



NOVO
TESTAMENTO
Tupana Ehay Sateré
Mawe Pusupuo

Versão Bilingue

Português – Sateré-Mawé do Brasil

Em Português – Almeida Revista e Atualizada
Em Kaiwá – Tupana Ehay Sateré Mawe Pusupuo

2022

NOVO TESTAMENTO

Tupana Ehay Saterere
Mawe Pusupuo

Versão Bilingue

Português – Sateré-Mawé

Versão em Português – Almeida Revista e Atualizada
Em Sateré-Mawé - Tupana Ehay Saterere Mawe Pusupuo

2022

Índice dos Livros da Bíblia

Novo Testamento

Mateus	Mateu	4
Marcos	Maku	177
Lucas	Iruka	278
João	Iuwãu	471
Atos	Iesui Potmu'eria	606
Romanos	Humanu	804
1 Coríntios	1 Kuriniu	949
2 Coríntios	2 Kuriniu	1.050
Gálatas	Karasia	1.124
Efésios	Ewesu	1.165
Filipenses	Wiripu	1.208
Colossenses	Korosi	1.238
1 Tessalonicenses	1 Tesaronika	1.267
2 Tessalonicenses	2 Tesaronika	1.285
1 Timóteo	1 Timoteu	1.295
2 Timóteo	2 Timoteu	1.320
Tito	Titu	1.337
Filemom	Wiremu	1.349
Hebreus	Epereu	1.355
Tiago	Tiaku	1.460
1 Pedro	1 Peteru	1.491
2 Pedro	2 Peteru	1.533
1 João	1 Iuwãu	1.555
2 João	2 Iuwãu	1.577
3 João	3 Iuwãu	1.580
Judas	Iuta	1.584
Apocalipse	Iesui Aru E Hap	1.598

VERSÃO BILINGUE

Português - Sateré-Mawé

NOVO TESTAMENTO

Português
Almeida Revista e Atualizada

NOVO TESTAMENTO

Sateré-Mawé
Tupana Ehay Satere Mawe Pusupuo

O evangelho segundo Mateus

Mateu

Mateus 1

A genealogia de Jesus Cristo
Lucas 3.23-38

¹ Livro da genealogia de Jesus Cristo, filho de Davi, filho de Abraão.

² Abraão gerou a Isaque; Isaque, a Jacó; Jacó, a Judá e a seus irmãos;

³ Judá gerou de Tamar a Perez e a Zera; Perez gerou a Esrom; Esrom, a Arão;

⁴ Arão gerou a Aminadabe; Aminadabe, a Naassom; Naassom, a Salmom;

⁵ Salmom gerou de Raabe a Boaz; este, de Rute, gerou a Obede; e Obede, a Jessé;

⁶ Jessé gerou ao rei Davi; e o rei Davi, a Salomão, da que fora mulher de Urias;

Mateu 1

Sa'awy'i Wuaria Iesui Ase'i'in Etiat
Iruka 3.23-28 Piat Ewy

¹Uito ti Iesui potmu'e Mateu. Mi'i uimiwan me atimoherep yne Aipotypot Iesui etiat ui'akasa hap ko'i uimikuap ko'i. Mesuwe sa'awy'i wuaria aipotypot Iesui e'ase'i'in set ko'i atipehik katupono Iesui ti morekuat Tawi saipepiat sese I'ewyte Aparãu saipepiat sese.

²Sa'awy'i ti Aparãu imoherep tosaiepiat Isaki hawyi Isaki imoherep tosaiepiat Iako. Mi'i hawyi Iako imoherep tosaiepiat Iuta i'ywyt'in wywo.

³Mi'i hawyi Iuta imoherep tosaiepiat Pere i'ywyt Seru wywo tehary'i Tamare kaipyi. Mi'i hawyi Pere kaipyi tuwemoherep Esehũ hawyi Esehũ imoherep Arãu.

⁴Mi'i hawyi Arãu imoherep Aminatapi hawyi Aminatapi kaipyi tuwemoherep Nasũ hawyi Nasũ imoherep Sarumau.

⁵Mi'i hawyi Sarumau kaipyi tuwemoherep Puasi Ihary'i Hapi kaipyi. Mi'i hawyi Puasi imoherep Opeti tehary'i Iruti kaipyi. Mi'i hawyi Opeti kaipyi tuwemoherep Iese.

⁶Mi'i hawyi Iese imoherep aiporekuat sa'awy'i watnuat Tawi. Mi'i hawyi

⁷ Salomão gerou a Roboão; Roboão, a Abias; Abias, a Asa;

⁸ Asa gerou a Josafá; Josafá, a Jorão; Jorão, a Uzias;

⁹ Uzias gerou a Jotão; Jotão, a Acáz; Acáz, a Ezequias;

¹⁰ Ezequias gerou a Manassés; Manassés, a Amom; Amom, a Josias;

¹¹ Josias gerou a Jeconias e a seus irmãos, no tempo do exílio na Babilônia.

¹² Depois do exílio na Babilônia, Jeconias gerou a Salatiel; e Salatiel, a Zorobabel;

morekuat koro Tawi kaipyi tuwemoherep morekuat Sarumau tomima'at tomi'auka Uria ehary'i kaipyi.

⁷Mi'i hawyi Sarumau kaipyi tuwemoherep morekuat Hupuãu hawyi Hupuãu imoherep morekuat Apia hawyi Apia kaipyi tuwemoherep morekuat Asa.

⁸Mi'i hawyi Asa imoherep morekuat Iosawa hawyi Iosawa imoherep morekuat Iurãu. Mi'i hawyi Iurãu imoherep morekuat Usia.

⁹Mi'i hawyi Usia imoherep morekuat Iutãu hawyi Iutãu imoherep morekuat Akasi. Mi'i hawyi Akasi kaipyi tuwemoherep morekuat Esekia.

¹⁰Mi'i hawyi Esekia kaipyi tuwemoherep morekuat Manase hawyi Manase imoherep morekuat Amãu. Mi'i hawyi Amãu kaipyi tuwemoherep morekuat Iusia.

¹¹Mi'i hawyi Iusia kaipyi tuwemoherep morekuat Iekunia i'ywyt'in wywo. Morekuat Iekunia toine'en turan surara'in yi Papironia kaipyi tō'ē tō'ē kahato ai'ywania sa'awy'i wuaria moma hamo. Mi'i hawyi i'atuesurara'in teropo'ok kahato i'atue'yi pyi yi Papironia kape ta'atueropat hamo. Mi'i hawyi tukupte'en mot'i yi Papironia pe. Mi'i tote te'erewepotpap aat ka'ap yi Papironia ywania emiit'in no yt kat sa'up i i'atuewanikaptia miky'esat ewy.

¹²Mi'i hawyi yi wato Papironia pe mekewat aha'ase'i morekuat Iekunia kaipyi tuwemoherep Seatieu. Mi'i hawyi Seatieu imoherep Surupapeu.

13 Zorobabel gerou a Abiúde; Abiúde, a Eliaquim; Eliaquim, a Azor;

14 Azor gerou a Sadoque; Sadoque, a Aquim; Aquim, a Eliúde;

15 Eliúde gerou a Eleazar; Eleazar, a Matã; Matã, a Jacó.

16 E Jacó gerou a José, marido de Maria, da qual nasceu Jesus, que se chama o Cristo.

17 De sorte que todas as gerações, desde Abraão até Davi, são catorze; desde Davi até ao exílio na Babilônia, catorze; e desde o exílio na Babilônia até Cristo, catorze.

18 Ora, o nascimento de Jesus Cristo foi assim: estando Maria, sua mãe, desposada com José, sem que tivessem antes coabitado, achou-se grávida pelo Espírito Santo.

O nascimento de Jesus Cristo
Lucas 2.1-7

13Mi'i hawyi Surupapeu kaipyi tuwemoherep Apiute hawyi Apiute imoherep Eriakĩ. Mi'i hawyi Eriakĩ imoherep Asu.

14Mi'i hawyi Asu imoherep Satoki hawyi Satoki kaipyi tuwemoherep Akĩ. Mi'i hawyi Akĩ imoherep Eriuti.

15Mi'i hawyi Eriuti kaipyi tuwemoherep Ereasa hawyi Ereasa imoherep Matã. Mi'i hawyi Matã imoherep Iako.

16Mi'i hawyi Iako imoherep Iuse. Mi'i ti mana Maria e'aito wuatnuat toine'en. Mi'i ti mana Maria kaipyi tuwemoherep Iesui mekewat Tupana Mipo'oro Wuat'i Ywania Porekuatnuat E Hap Het Rakat.

17Sa'awy'i wuat aha'ase'i pot Aparãu e'at kaipyi morekuat Tawi e'at kape 14 ok tuwemoherep. Aika'iwat Iesui e'yian miaria. Mi'i hawyi morekuat Tawi e'at kaipyi yi Papironia pe Isareu ywania tukupte'en hap e'at pe 14 ok tuwemoherep aika'iwat Iesui e'yian miaria.

Iesui I'ywã'i Hap Etiat
Iruka 1.26-35 Piat Ewy

18Mi'i hawyi mesuwe ahenoi teran aipotypot ywã'i hap etiat. Pyno tawa Nasare pe wētup ok Iuse e hap het rakat tat teran tehary'i wo yt karãpiat i ihainia wywo ieine'en hat mana Maria e hap het rakat. Ma'ato mi'i yt to'opytyk i te turan imepyt'a rakatno toine'en ma'ato yt ihainia kaipyi i ma'ato Tupana Pa'ãu kaipyi imepyt'a.

19 Mas José, seu esposo, sendo justo e não a querendo infamar, resolveu deixá-la secretamente.

20 Enquanto ponderava nestas coisas, eis que lhe apareceu, em sonho, um anjo do SENHOR, dizendo: José, filho de Davi, não temas receber Maria, tua mulher, porque o que nela foi gerado é do Espírito Santo.

21 Ela dará à luz um filho e lhe porás o nome de Jesus, porque ele salvará o seu povo dos pecados deles.

22 Ora, tudo isto aconteceu para que se cumprisse o que fora dito pelo SENHOR por intermédio do profeta:

23 Eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, e ele será chamado pelo nome de Emanuel (que quer dizer: Deus conosco).

19 Mi'i hawyi iky'esat hat Iuse tikuap ta'yn imepyt'a Maria hap hawyi tuwanetup ko'i ko'i kahato -Uima'at rasig Maria e. Wētup ok ihainia imepyt'a nug hat pote yt naku i atat uhehary'i wo e. Katupono wuat'i wywuat ieine'en hat ne'i Maria e tuwanetup hawe. Pyno waku atipo'oro mana Maria wētup hy kape mig'i wo e Iuse tuwanetup hawe katupono waku rakat Iuse pote yt toiky'esat i miit'in tikuap imepyt'a hap haype.

20 Ma'ato aikotã waku Maria po'oro wētup hy kapiat hap kape tuwanetup turan Tupana emiit atipy kaipywiat tuwemoherep ta'yn Iuse mu'etu mi'i hawyi to'e Iuse pe. Mi'i hawyi to'e Iuse mu'etu -Morekuat Tawi emiariru miariru e -Yt ereken'ẽ tei'o etat Maria ehary'i wuat hamo. Katupono ti Tupana Pa'ãu Wakuat e.

21 Pyno meiūran ti aru mana Maria mepyt tumoherep ihainia hit wakuat sese rakat e. Mi'i waku eheth'ok Iesui are. Katupono mi'i ti temiit'in ehakyaera'at i'atuminug sa'ag pywiat hamo.

22 Pywo tuwemoherep ta'yn wyti aru aikotã sa'awy'i wuaria tehay moherep haria po pyi Tupana mienoi ewy.

23 Mio tã e ti Tupana sa'awy'i miit'in me. -Meiūran ti aru wētup ok haryporia wakuat makuptia te yt he'aito i te rakat pykai imepyt'a rakatno topyhu'at hawyi ti aru imepyt ihainia hit. Mi'i kape ti aru eiwēpo wat Emanueu katupono Emanueu e wyti Tupana toine'en aiwywo e. Topiat

²⁴ Despertado José do sono, fez como lhe ordenara o anjo do SENHOR e recebeu sua mulher.

²⁵ Contudo, não a conheceu, enquanto ela não deu à luz um filho, a quem pôs o nome de Jesus.

Mateus 2

A visita dos magos

¹ Tendo Jesus nascido em Belém da Judéia, em dias do rei Herodes, eis que vieram uns magos do Oriente a Jerusalém.

² E perguntavam: Onde está o recém-nascido Rei dos judeus? Porque vimos a sua estrela no Oriente e viemos para adorá-lo.

³ Tendo ouvido isso, alarmou-se o rei Herodes, e, com ele, toda a Jerusalém;

⁴ então, convocando todos os principais sacerdotes e escribas do povo, indagava deles onde o Cristo deveria nascer.

yianmiat Tupana ehay enoi hat Isaia tomiwan 7.14 pe e.

²⁴Mi'i hawyi Iuse tuwehymut ra'yn hawyi tutunug na'yn Tupana potpo'oro piat tonapin hap ewy. Totat ra'yn Maria tehary'i wo.

²⁵Totat ra'yn wen ma'ato yt topytyk i. Meiüran ti Maria Imepyt ra'yn Iuse tum na'yn imepyt pe het Iesui e wo'ehakyera'at e topusu puo.

Mateu 2

Õ'ë Haria Urienti Kaipyi

¹Aipotypot Iesui ti tuwemoherep ta'yn mesuwe mekewat tawa hit Perëi yi Iuteu pe karãpe Eroti toine'en morekuatno itotiat turan. Mi'i hap e'at pe waikiru etiat wemu'e haria tõe tõe ta'atue'yi Urienti kaipywiaria tawa Ierusarëi kape aikope pyi aat wëtem hap kaipyi.

²Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa wato Ierusarëi note hawyi -Aikope som hirokat Aiporekuat pakup muat i'ywaĩ'ĩ i'atu'e itotiaría pe. Aikope som tuwe'ywã'ĩ ei'ywania Iuteu ywania Potypot pakup i'atu'e. Katupono ha'awyte ra'yn uruta'akasa aat wëtem hap kaipyi hewaikiru i'ywaĩ'ĩ hap enoi hap urue'yi tote i'atu'e. Mi'i pote urutõe meikowo hewaikiru upi imotypot hamuat i'atu'e.

³I'atu'e hap morekuat Eroti tikuap hawyi tuwanetup ko'i ko'i kahato i'ewyte tawa Ierusarëi miaria wy.

⁴Mi'i pote morekuat Eroti ti'atunug na'yn tuwewowi pa'i kororia akag ko'i i'ewyte miwan kuap haria hawyi apo e i'atuepe -

⁵ Em Belém da Judéia, responderam eles, porque assim está escrito por intermédio do profeta:

⁶ E tu, Belém, terra de Judá, não és de modo algum a menor entre as principais de Judá; porque de ti sairá o Guia que há de apascentar a meu povo, Israel.

⁷ Com isto, Herodes, tendo chamado secretamente os magos, inquiriu deles com precisão quanto ao tempo em que a estrela aparecera.

⁸ E, enviando-os a Belém, disse-lhes: Ide informar-vos cuidadosamente a respeito do menino; e, quando o tiverdes encontrado, avisai-me, para eu também ir adorá-lo.

Mehin'in e aikope som tuwemoherep irane Tupana Mipo'oro Wuat'i Porekuat Koro wuat sese e.

⁵Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i tawa hit Perēi me yi luteu pe tuwemoherep Mi'i Miit i'atu'e wyti sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria miwan i'atu'e. Katupono sa'awy'i Tupana ehay moherep hat mio tã e miwan me yian mete i'atu'e.

⁶-Ta'i ahetawa kurin moity'i ewei'e tawa Perēi yi Iuta ywania e. Ma'ato yt eiwemoti tei'o ehetawa kurin hap ete katupono ti aru meiūran ehetawa hit Perēi po'og po'og miit'in mikuap mo topyhu'at yi Iuta ywania yne tawa ko'i kai katupono ehetawa hit Perēi me tuwemoherep irane Isareu ywania Potypot Koro sese e ti sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Mikeia tomiwan me 5.2 pe i'atu'e morekuat Eroti pe.

⁷Tuwat i ra'yn inapin haria hawyi morekuat Eroti ti'atukay kay aat wētem hap kaipywiat ò'ē haria waikiru etiat wemu'e haria ira'yn apo to'e mig'i wo i'atuepiat hamo -Karapeĩ ewei'akasa sa'awy'i mekewat waikiru e i'atuepe. Karapeĩ tuwemoherep sa'awy'i ehewowi mekewat waikiru e.

⁸Mi'i hawyi ta'atuhenoĩ yne morekuat Eroti pe hawyi to'e waikiru etiat wemu'e haria pe. -Waku eweiwat tawa hit Perēi kape uhyt'i'in e. Mi'i tote o apo ewei'e kahato Hirokat etiat aikope aikope tuwemoherep hap e. Mi'i hawyi eweipuēti hawyi waku ewehenoĩ uhepe aikope

⁹ Depois de ouvirem o rei, partiram; e eis que a estrela que viram no Oriente os precedia, até que, chegando, parou sobre onde estava o menino.

¹⁰ E, vendo eles a estrela, alegraram-se com grande e intenso júbilo.

¹¹ Entrando na casa, viram o menino com Maria, sua mãe. Prostrando-se, o adoraram; e, abrindo os seus tesouros, entregaram-lhe suas ofertas: ouro, incenso e mirra.

¹² Sendo por divina advertência prevenidos em sonho para não voltarem à presença de Herodes, regressaram por outro caminho a sua terra.

A fuga para o Egito

¹³ Tendo eles partido, eis que apareceu um anjo do SENHOR a José, em sonho, e disse: Dispõe-te, toma o menino e sua mãe, foge para o Egito e permanece lá até que eu te avise; porque Herodes há de procurar o menino para o matar.

toine'en hap katupono areto mono imotypot hamo e.

⁹Mi'i hawyi waikiru kuap haria tuwat ra'yn. Te'eruwētem morekuat yat koro pyi turan te'era'akasa i ra'yn muap upi mekewat waikiru sa'awy'i wuat aat wētem hap kaipywiat. Mi'i hawyi ti toto i ra'yn i'atue'yian me te'en te'en Hirokat ieine'en hap kape. Mi'i hawyi waikiru upi tuwat tawa hit Perēi kape. Put'ok e waikiru itote hawyi topyhu'at Hirokat ieine'en hap apy tote.

¹⁰Te'era'akasa ra'yn mekewat waikiru kapiat hawyi i'atuwepiit kahato ra'yn.

¹¹Mi'i hawyi tuwehyt'ok ta'yn i'yat pe ta'atupuēti ta'yn hirokat ity Maria wywo. Mi'i hawyi te'eruwepỹ'ātutuk hirokat motypot hamo. -Waku ta'atu'e hawyi ta'atumiereto ko'i ta'atu'apypok ta'yn imehit rakat uru kawiat hawyi ta'atuium ne'en ne'i hirokat pe iky'e hap. Mi'i hawyi ta'atuium ikamhigse rakat miwuk wo iky'e hap. Mi'i hawyi mohag hy Mira e hap ta'atuium hirokat motypot haype.

¹²Mi'i hawyi i'atumu'etu Tupana ti'atumowatetup ta'yn. Mio tā e -Yt ewei'aipok tei'o morekuat Eroti puo hanoi topiat hamo. Mi'i pote te'era'aipok ta'atue'yi kape wētup muap upi.

Tuwat Ra'yn Esitu Kape

¹³Mi'i hawyi Tupana mipo'oro atipy kaipywiat tuwemoherep Iuse mu'etu hawyi to'e -Epoĩ'am no Iuse e. Etioto ro hirokat wētup yi kape pya meiūpe pyi mekewat yi Esitu kape ity wywo e. Eweipopy ro e katupono ti aru morekuat

¹⁴ Dispondo-se ele, tomou de noite o menino e sua mãe e partiu para o Egito;

¹⁵ e lá ficou até à morte de Herodes, para que se cumprisse o que fora dito pelo SENHOR, por intermédio do profeta: Do Egito chamei o meu Filho.

A matança dos inocentes

¹⁶ Vendo-se iludido pelos magos, enfureceu-se Herodes grandemente e mandou matar todos os meninos de Belém e de todos os seus arredores, de dois anos para baixo, conforme o tempo do qual com precisão se informara dos magos.

¹⁷ Então, se cumpriu o que fora dito por intermédio do profeta Jeremias:

¹⁸ Ouviu-se um clamor em Ramá, pranto, [choro] e grande lamento; era Raquel chorando por seus filhos e inconsolável porque não mais existem.

Eroti tikat ra'yn hirokat i'auka hamo ne'i e. Waku yi Esitu pe eweikupte'en. Meiūran hawyi ahenoi i karāpe waku meikowo ewei'aipok ira'yn e atipy kaipywiat Iuse mu'etu.

¹⁴Mi'i hawyi Iuse ipoĩ'am na'yn wātym muo hawyi meremo Iuse tioto hirokat ity wywo te'eropopy Esitu kape.

¹⁵Mi'i hawyi morekuat Eroti ku'uro hap kape tukupte'en yi Esitu tote aikotã sa'awy'i Tupana to'e miwan me hap ewy - Meiūran ti aru Uha'yru atikay kay yi Esitu kaipyi e sa'awy'i wuat Oseia miwan me 11.1 pe.

Eroti Ti'atu'auka Hirokaria

¹⁶Ma'ato morekuat Eroti tikuap ta'yn seha'at haria yt topuo i te'ere'aipok hawyi ipy'ahak topyhu'at. Mi'i hawyi morekuat Eroti ti'atupo'oro ra'yn tesurara'in tawa hit Perēi kape yne itotiarua hirokaria ihainia hit ko'i tpyy anu pyi i'ywaĩ'i rakaria atu'uka yne hamo. I'ewyte hirokaria ihainia hit'in yt pya hin i Perēi kawiat ieine'en haria tpyy anu pyi yi kape rakaria toi'atuuka hamo. Katupono tpyy anu waikuru etiat wemu'e haria te'era'akasa waikuru kapiat pote.

¹⁷Toi'atuuka yne itote aikotã Tupana ehay moherep hat Ieremia mienoi tomiwan miat sa'awy'i sese hap ewy.

¹⁸-Tawa Perēi pyi mekewat yi Hama kape ti aru i'ahay kahato i'atuwo'okak'i hap yt he hin i i'atuetiat hap. Mi'i turan ti Mana Hakeu ywania tawa hit Perēi miaria to'okak'i kahato ta'atumepyt'in saty'u haype. Mi'i hap ko'i yt uwe kuap i

A volta do Egito

19 Tendo Herodes morrido, eis que um anjo do SENHOR apareceu em sonho a José, no Egito, e disse-lhe:

20 Dispõe-te, toma o menino e sua mãe e vai para a terra de Israel; porque já morreram os que atentavam contra a vida do menino.

21 Dispôs-se ele, tomou o menino e sua mãe e regressou para a terra de Israel.

22 Tendo, porém, ouvido que Arquelau reinava na Judéia em lugar de seu pai Herodes, temeu ir para lá; e, por divina advertência prevenido em sonho, retirou-se para as regiões da Galiléia.

23 E foi habitar numa cidade chamada Nazaré, para que se cumprisse o que fora dito por intermédio dos profetas: Ele será chamado Nazareno.

imoperup i porap. Katupono i'atumepyt'in totat yne ra'yn pote ti Tupana ehay enoi hat Ieremia miwan pe 31.15 pe yian mete Perëi miat hirokaria atuuka hamuat hap etiat.

Te'eruwe'aipok Nasare Kape

19Mi'i hawyi yi Esitu pe Iusue'in tukupte'en mot'i ma'ato meiüran morekuat Eroti iku'uro ra'yn hawyi Tupana tipo'oro ira'yn temiit atipy kaipyi Iuse kape imu'etu yi Esitu piat heine'en turan.

20-Epoĩ'am no Iuse e. Etioto ro hirokat ity wywo hawyi ewei'aipok i ro Isareu ywania e'yi kape katupono ti mio hirokat auka teran hat morekuat Eroti iku'uro ra'yn e atipy kaipywiat suut hat Iuse mu'etu.

21Mi'i hawyi Iuse ipoĩ'am hawyi to'e -Pyno waku wata'aipok i ra'yn ahetawa kape e hawyi tuwat ira'yn hirokat hawyi ity wywo ta'atue'yi Isareu kape.

Iruka 2.39 Piat Ewy

22Put'ok ta'atu'e itote hawyi Iuse tikuap ta'yn morekuat Eroti sa'yru Akeirau e hap het rakat topyhu'at to'ywot saipepiatno heiam note aiũpe pyi sa'awy'i i'ywot ti'atuuka hirokaria hap tote. Mi'i pote Iuse token'ẽ itotiat toine'en hamo. Mi'i hawyi imu'etu Tupana timowatetup Iuse pe -Yt ereine'en nei'o meiũpe yi Iuteu pe e Tupana Iuse mu'etu. Mi'i pote tuwat i ra'yn mekewat yi Karireia kape ira'yn.

23Mi'i hawyi tukupte'en mekewat tawa Nasare pe ra'yn. Mi'i tã ti tuwemoherep aikotã sa'yru tehay moherep haria puo pywiat imienoi ewy. Mi'i pote wyti Iesui Nasare piat i'atu'e.

Mateus 3

A pregação de João Batista
Marcos 1.2-6; Lucas 3.1-9

¹ Naqueles dias, apareceu João Batista pregando no deserto da Judéia e dizia:

² Arrependei-vos, porque está próximo o reino dos céus.

³ Porque este é o referido por intermédio do profeta Isaías: Voz do que clama no deserto: Preparai o caminho do SENHOR, endireitai as suas veredas.

⁴ Usava João vestes de pêlos de camelo e um cinto de couro; a sua alimentação eram gafanhotos e mel silvestre.

⁵ Então, saíam a ter com ele Jerusalém, toda a Judéia e toda a circunvizinhança do Jordão;

⁶ e eram por ele batizados no rio Jordão, confessando os seus pecados.

⁷ Vendo ele, porém, que muitos fariseus e saduceus vinham ao batismo, disse-lhes: Raça de víboras, quem vos induziu a fugir da ira vindoura?

Mateu 3

Iuwã Muap Tutunug Iesui Uut Hap Kapiat
Maku 1.1-8; Iruka 3.1-18; Iuwãu 1.19-28 Piat Ewy

¹Mekewat e'at pe ti Iuwãu wo'oset'ok hat tuut ra'yn yi Iuteu yahig wato kape. Itote wyti toi'atumu'e kahato ra'yn.

²Mio tã e toi'atumu'e -Ewei'atoiat ro yne eiminug sa'ag ko'i e katupono mio tuut ti aru ra'yn aika'iwat e.

³Katupono nimo kahato ra'yn Tupana ehay moherep hat Isaia hanoi tomiwan me Iuwãu etiat. Mio tã e -Wëtup ok ti aru toine'en yahig wato totiat tehay pirik wuat wo'omu'e hat e. Mi'i ti aru hanoi hanoi waku eweihywytip ipu'ap ihuut hap owakai e. Mi'i pote eweimohãpyk to eiminug yt naku i hap huut hap owakai. Mio tã Isaia hanoi tomiwan 40.3 pe e.

⁴Mi'i turan Iuwãu esokpe ti hũ Kameru sap kawiat. I'ewyte iwe'ok kyttyt ti hũ pe kawiat. Mi'i hawyi imi'u pohit awi'a hy na'apy piat tutu'u itote.

⁵Mekewat e'at pe tuwat kahato miit'in Ieruserãi miaria Iuta totiaria. I'ewyte wuat'i tawa hit upiaria Iutãu hy popy etiaria Iuwãu ehay kapiat te'erewanetup hamo.

⁶I tote ti uito ti yt naku i nug hat pote mesup etywaure ra'yn uiminug sa'ag i'atu'e. Mio tã i'atu'e ta'atuhanoi hawyi Iuwãu ti'atuset'ok ta'yn Iutãu hy pe.

⁷Mi'i turan Iuwãu teha'at turan tõe typy'i kahato wo'omu'e haria akag ko'i Wariseuria hawyi Satuseuria Iuwãu piat ta'atuset'ok hamo wen ma'ato mio tã e nel'i

⁸ Produzi, pois, frutos dignos de arrependimento;

⁹ e não comeceis a dizer entre vós mesmos: Temos por pai a Abraão; porque eu vos afirmo que destas pedras Deus pode suscitar filhos a Abraão.

¹⁰ Já está posto o machado à raiz das árvores; toda árvore, pois, que não produz bom fruto é cortada e lançada ao fogo.

João dá testemunho de Cristo

Marcos 1.7-8; Lucas 3.15-17; João 1.19-28

¹¹ Eu vos batizo com água, para arrependimento; mas aquele que vem depois de mim é mais poderoso do que eu, cujas sandálias não sou digno de levar. Ele vos batizará com o Espírito Santo e com fogo.

Iuwãu i'atuepe -Pyno yt aikotã kuap i te woroho'oset'ok eipe e katupono eipe yt naku i nug haria ne'i te. Eipe ti moĩ ko'i ewywuat rē haiwot rakaria te ne'i e. Mi'i pykai kan hamoĩ eweĩẽ meikowo eiweset'ok hamo. Tupana piat ei'apiheg hap pupi eweiken'ẽ haype apo ewei'õ'ẽ e i'atuepe.

⁸Ta'i toipo'oro aru ei'apiheg hap. Pyno ewei'atoiat ro yne eiminug sa'ag ko'i e. Mi'i hawyi waku nug haria wo eweikupte'en wuat'i ehamo. Mi'i hawyi waku nug haria wo eweikupte'en wuat'i ehamo.

⁹Yt naku i ewei'e eiwo'ope -Aito ti Aparãu emiariru'in pote yt ai'apiheg kuap i ewei'e katupono ehewaku hap yt tuut i ehe'ase'i kaipyi ne'i e. Ta'i Tupana tiky'esat pote tutunug kuap Aparãu emiariru'in piit ko'i meimuẽwat nu ko'i kawiat e.

¹⁰Eiwe'eg wo o katupono mio Tupana toine'en waku pe ra'yn te'ywyhap wywo mikoi yp sape terek hamo. Mekewat aria'yp yt haat kahato i rikat wyti toiterak hawyi toiwuk hamuat aria pe.

¹¹Uito ti woroho'oset'ok y'y wo ne'i. Urutoiat yne ra'yn uruminug sa'ag yt nakuat i hap ko'i ei'e moherep hap. Ma'ato Uhaipe piat tuut rikat wyti aru ehethok Tupana Pa'ãu wakuatno ra'yn i'ewyte aria wo ra'yn. Ta'i mi'i miit ri po'og po'og uikawiat wakuat are e. Uiat uhewaku hap ti yt put'ok e hin i hemiit ipysei hamo ipy sokpe pag hamo e.

12 A sua pá, ele a tem na mão e limpará completamente a sua eira; recolherá o seu trigo no celeiro, mas queimará a palha em fogo inextinguível.

O batismo de Jesus

Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22; João 1.32-34

13 Por esse tempo, dirigiu-se Jesus da Galiléia para o Jordão, a fim de que João o batizasse.

14 Ele, porém, o dissuadia, dizendo: Eu é que preciso ser batizado por ti, e tu vens a mim?

15 Mas Jesus lhe respondeu: Deixa por enquanto, porque, assim, nos convém cumprir toda a justiça. Então, ele o admitiu.

16 Batizado Jesus, saiu logo da água, e eis que se lhe abriram os céus, e viu o Espírito de Deus descendo como pomba, vindo sobre ele.

17 E eis uma voz dos céus, que dizia: Este é o meu Filho amado, em quem me comprazo.

Mateus 4

A tentação de Jesus

Marcos 1.12-13; Lucas 4.1-13

12Ipo pe ti toine'en awati iã'yi airo hap yp'type. Mi'i hawyi toiporera'at hã'yi hawyi toheiam nug na'yn hawyi tohytmoĩ ra'yn waku puo ma'ato mekewat i'ape ko'i ti toiwuk ta'yn yt karãpiat i hasep takat aria pe.

Iuwãu Timoset'ok Iesui

Maku 1.9-11; Iruka 3.21-22 Piat Ewy

13Mi'i hawyi wētup e'at pe Iesui toto ra'yn Iutãu hy kape te'yi Karireia kaipyi Iuwãu piat toset'ok hamo.

14Ma'ato put'ok e itote hawyi Iuwãu to'e Iesui pe -Uika'iwat e eriot apo eset'ok uhepiat hamo e. Pyno yt naku i uito woroset'ok Uipotypot ne'i En tupono. En ni po'og uikai e. Mi'i tupono ti po'og waku En uhet'ok e.

15Mio tã e pote Iesui to'e Iuwãu me -Mi'i hawyi Iesui to'e ma'ato Iuwãu me -Waku uhet'ok en mehin e katupono ti Tupana tiky'esat uhet'ok epiat hap e. Mio tã e pote -Pyno woroset'ok e'e hap ewy e Iuwãu Iesui pe.

16Mi'i hawyi toset'ok rakirẽ Iesui tuwëtem y'y pyi turan atipy tuwe'apypok ta'yn. Mi'i turan Iesui iha'at ywaipe turan put'ok e ra'yn Tupana Pa'ãu pykasu ewywuat hawyi pepok'e Iesui ete.

17Mi'i turan toikuap sehay atipy kaipyi - Meiẽ ti Uha'yru sese uimiky'e kahato e. Uimowepiit kahato hat e.

Mateu 4

Ahiag Tohã'ág Na'yn Iesui

Maku 1.12-13; Iruka 4.1-13 Piat Ewy

- ¹ A seguir, foi Jesus levado pelo Espírito ao deserto, para ser tentado pelo diabo.
- ² E, depois de jejuar quarenta dias e quarenta noites, teve fome.
- ³ Então, o tentador, aproximando-se, lhe disse: Se és Filho de Deus, manda que estas pedras se transformem em pães.
- ⁴ Jesus, porém, respondeu: Está escrito: Não só de pão viverá o homem, mas de toda palavra que procede da boca de Deus.
- ⁵ Então, o diabo o levou à Cidade Santa, colocou-o sobre o pináculo do templo
- ⁶ e lhe disse: Se és Filho de Deus, atira-te abaixo, porque está escrito: Aos seus anjos ordenará a teu respeito que te guardem; e: Eles te susterrão nas suas mãos, para não tropeçares nalguma pedra.
- ⁷ Respondeu-lhe Jesus: Também está escrito: Não tentarás o SENHOR, teu Deus.
- ⁸ Levou-o ainda o diabo a um monte muito alto, mostrou-lhe todos os reinos do mundo e a glória deles
- ¹Mi'i hawyi Tupana Pa'ãu tioto Iesui yahig wato kape aikope yt uwe i ieine'en hap kape. Itote ahiag hã'ãg kahato.
- ²Itote Iesui toine'en 40 e'at 40 ewãtym yt kat i hin i tutu'u.
- ³Mi'i turan put'ok e ahiag itote hã'ãg hamo. Mi'i hawyi to'e Iesui pe -Mehin e pywo Tupana Sa'yru sese En mote etunug no meikowat nu ko'i kawiat man emi'u wo e Iesui pe.
- ⁴Mi'i hawyi Iesui tiwesat. Mio tã e -Katupono miwan me wyti mio tã e -Ta'i yt mi'u kaipyi miit'in tukupte'en ma'ato Tupana ehay nug hap kaipyi yn tukupte'en kuap miit'in e. Tupana sa'awy'i miwan me Teturonamia 8.3 pe.
- ⁵Itote pyi ahiag tioto ra'yn Iesui tawa wato Ierusalêi kape ra'yn hawyi totopag Iesui mekewat Tupana motypot yat koro po'og ywaiti kahato rakat tote.
- ⁶Mi'i hawyi ahiag to'e tope -Mehin e pywo ti Tupana Sa'yru sese En mote e'okhyt'at ro meiũpe pyi yi kape katupono sa'awy'i ti Tupana to'e -Atipo'oro aru atipy kaipyi e'okhytsat hamo e. Mi'i pote e'okhyt'at pykai yt ere'ahyk hin i nu ko'i ete e. E sa'awy'i Tawi wepy hap 91.11-12 pe.
- ⁷Ma'ato Iesui tiwesat -Pywo ma'ato wẽtup miwan me to'e wy -Yt ehã'ãg nei'o ka'iwat Tupana e Teturonamia 6.16 pe.
- ⁸Mi'i hawyi ahiag tioto ra'yn Iesui yity'ok po'og ywaiti rakat kape. Mi'i hawyi itote pyi ahiag timoherep tope wuat'i ywania mesuwat yi totiat sekat ko'i. Mesuwat

⁹ e lhe disse: Tudo isto te darei se, prostrado, me adorares.

¹⁰ Então, Jesus lhe ordenou: Retira-te, Satanás, porque está escrito: Ao SENHOR, teu Deus, adorarás, e só a ele darás culto.

¹¹ Com isto, o deixou o diabo, e eis que vieram anjos e o serviram.

Jesus volta para a Galileia

Marcos 1.14-15; Lucas 4.14-15

¹² Ouvindo, porém, Jesus que João fora preso, retirou-se para a Galiléia;

¹³ e, deixando Nazaré, foi morar em Cafarnaum, situada à beira-mar, nos confins de Zebulom e Naftali;

¹⁴ para que se cumprisse o que fora dito por intermédio do profeta Isaías:

¹⁵ Terra de Zebulom, terra de Naftali, caminho do mar, além do Jordão, Galiléia dos gentios!

mytyyp yne i'atuporekuaria i'atuwepainug hap ko'i. Toimoherep yne iwato hap oktan.

⁹Mi'i hawyi to'e -Mehin e pyno mesuwat wyti atum yne teran epe erepỹ'ātutuk uhewowi uimotypot hamo pote.

¹⁰Ma'ato Iesui tiwesat -Mutoro meiũpe pyi pya ui'yatypepyi e katupono sa'awy'i wuat miwan me to'e -Etimotypot ro eka'iwat e Tupana sese yn e. Waku mi'i yn wateropat e Teturonamia 6.13 miwan me.

¹¹Mio tã e hawyi ahiag toto ra'yn Iesui yatypepyi. Mi'i pykai Tupana mipo'ororia tõ'ẽ ra'yn atipy kaipyi Iesui powyro hamo.

Iesui Tuwat Ra'yn Miit'in Mu'e Hamo Karireia Totiat

Maku 1.14-15; Iruka 4.14 Piat Ewy

¹²Mi'i hawyi Iesui ta'aipok i ra'yn aikope miit'in tukupte'en hap kape turan toikuap ta'yn Iuwãu wo'oset'ok hat pyhik hap. Toikuap hawyi toto ra'yn itote pyi yi Karireia kape ra'yn.

¹³Ma'ato toine'en ni tawa Nasare pe ma'ato toto tawa Nasare pyi tawa Kawanaum kape. Put'ok to'e itote hawyi toto tomotag hap tawa Nasare pyi tawa Kawanaum kape mekewat Karireia hyemyi'a ãpe totiat tawa mekewat set Sepurum e'yi totiat tote. I'ewyte Natari e'yi totiat tawa pe toine'en.

¹⁴Pyno mi'i tã ti tuwemoherep aikotã sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Isaia e hap ewy ra'yn.

¹⁵Meiũran ti aru Sepurum ywania e'yi Natari ywania e'yi mekewat y'y wato kawiatnuat mekewat Iutãu hy esokpuat Karireia pe tukupte'en irania'in ywania yt heTupana i rakaria tukupte'en.

16 O povo que jazia em trevas viu grande luz, e aos que viviam na região e sombra da morte resplandeceu-lhes a luz.

17 Daí por diante, passou Jesus a pregar e a dizer: Arrependei-vos, porque está próximo o reino dos céus.

A vocação de discípulos
Marcos 1.16-20; Lucas 5.1-11

18 Caminhando junto ao mar da Galiléia, viu dois irmãos, Simão, chamado Pedro, e André, que lançavam as redes ao mar, porque eram pescadores.

19 E disse-lhes: Vinde após mim, e eu vos farei pescadores de homens.

20 Então, eles deixaram imediatamente as redes e o seguiram.

21 Passando adiante, viu outros dois irmãos, Tiago, filho de Zebedeu, e João, seu irmão, que estavam no barco em companhia de seu pai, consertando as redes; e chamou-os.

22 Então, eles, no mesmo instante, deixando o barco e seu pai, o seguiram.

16Mi'i hawyi i'ypyryp wiat ieine'en haria te'ereha'at ra'yn hētyhot esaika hap kape. Mi'i hawyi hētyhot mehit hap toine'en na'yn i'ypyryp we ta'atuku'uro hawe tukupte'en mekewat yi totiat turan. Isaia 9.1 pe.

17Itote ti Iesui ha'awynug na'yn miit'in mu'e hap. -Eweiwemorem no Tupana kape katupono yt pya hin i Tupana topyhu'at Miit'in Porekuatno sese hap e.

Iesui 4 Pira Pytyk Hanuaria Kay Kay Hamuat
Maku 1.16-20; Iruka 5.1-11 Piat Ewy

18Wētup e'at pe hawyi Iesui hewyry mekewat yi Karireia hyemyi'a ēpe upi yi kyt upi. Mi'i hap tote Iesui teha'at typy ok kape mekewat mehin Simau wētup het Peteru e hap i'ewyte i'ywyt Ātere kape. Mi'iria tukupte'en ta'atue'yara pe ihyemyi'a wato tote ta'atuesuki wato wuat wemohapap pira pytyk hap etiat haria kape.

19Mi'i hawyi Iesui iwēpap'i i'atuewowi - Uiwyrria'in e to'iro uhupi e. Ahenoi mono miit'in pytyk Tupana watnuat hap ehepe e.

20Mi'i hawyi ta'atu'atoiat ra'yn ta'atuesuki wato itote hawyi meremo tuwat Iesui upi.

21Tuwat porap'i i ra'yn turan Iesui teha'at ra'yn Sepeteu sa'yru'in kape mehin Tiaku i'ewyte i'ywyt Iuwāu kape wesuki wato mog yara piat haria kape. Mi'iria ti tukupte'en ta'atu'ywot wywo yara pe hawyi Iesui iwēpap'i i'atuewowi -To'iro uhupi mehin'in e typy'ok takaria pe.

22Mi'i hawyi tuwat meremo hupi. Ta'atu'atoiat ra'yn ta'atu'ywot i'ewyte

Jesus prega por toda a Galileia e cura muitos enfermos

Lucas 6.17-19

23 Percorria Jesus toda a Galiléia, ensinando nas sinagogas, pregando o evangelho do reino e curando toda sorte de doenças e enfermidades entre o povo.

24 E a sua fama correu por toda a Síria; trouxeram-lhe, então, todos os doentes, acometidos de várias enfermidades e tormentos: endemoninhados, lunáticos e paralíticos. E ele os curou.

25 E da Galiléia, Decápolis, Jerusalém, Judéia e além do Jordão numerosas multidões o seguiam.

Mateus 5

**O sermão do monte
As bem-aventuranças**

Lucas 6.20-23

1 Vendo Jesus as multidões, subiu ao monte, e, como se assentasse, aproximaram-se os seus discípulos;

ta'atu'eyara hawyi tuwat ra'yn Iesui upi miit'in mu'e hamo.

Iesui Ti'atumohãite I'ahuu Rakaria

Maku 1.38-39; Iruka 4.14-15 Piat Ewy

23 Mi'i hawyi Iesui toto i itote pyi yi wato Karireia piaria mu'e hamo i ra'yn. Toi'atumu'e kahato sehay wakuatno Tupana motypot yat pe. I'ewyte i'ahuu rakaria toi'atumoehãite kahato aikotã aikotã i'atu'ahuu rakaria toi'atumoehãite kahato itote.

24 Mi'i hawyi yi Siria piaria tikuap ta'yn Iesui misepap ko'i. Mi'i hawyi tõe tõe pya wuaria. Ta'atuerut kahato i'ahuu rakaria torannia hawyi Iesui ti'atumoehãite kahato ipiit heg nakaria ma'ãu sa'ag ko'i mimoso'ok ko'i ipo kĩa rakaria ipy kĩa rakaria iku'uro ku'uro rakaria ta'atuerut hewowi hawyi toi'atumoehãite yne ra'yn.

25 Mi'i hawyi miit'in sem tuwat tuwat hupi aikopuo aikopuo hewyry hap upi yi Karireia kaipywiarria tawa wato Ierusarēi kaipywiarria mekewat Iutãu hy sakpuaria mekewat 10 tawa ko'i kaipywiarria tuwat hupi. I'ewyte yi Iuteu kaipywiarria tuwat tuwat Iesui upi.

Mateu 5

Iesui Mienoi Hap Mipoityro Haria Etiat

Iruka 6.20-23 Piat Ewy

1 Mi'i hawyi miit'in sem te'eruwa'atunug Iesui kape. Mi'i hawyi teha'at i'atuewowi hawyi ipot'am na'yn yity'ok kape hawyi ta'apyk itote yity'ok apypeke. Mi'i tote ipotmu'eria te'eruwa'atunug i'apy pueri wo.

² e ele passou a ensiná-los, dizendo:

³ Bem-aventurados os humildes de espírito, porque deles é o reino dos céus.

⁴ Bem-aventurados os que choram, porque serão consolados.

⁵ Bem-aventurados os mansos, porque herdarão a terra.

⁶ Bem-aventurados os que têm fome e sede de justiça, porque serão fartos.

⁷ Bem-aventurados os misericordiosos, porque alcançarão misericórdia.

⁸ Bem-aventurados os limpos de coração, porque verão a Deus.

⁹ Bem-aventurados os pacificadores, porque serão chamados filhos de Deus.

²Mi'i hawyi Iesui ha'awynug i'atumu'e hap.

³Mio tã to'e -Uhekatuwyria uwe uwe Tupana pe to'e -Uruto i'atuhaky'e'i rakaria wo pote urutukupte'en katupono yt uruikuap i ti En urumiky'esat oktan i'atu'e. Mio tã e haria ti uimipoity wo te'eropyhu'at. Iwepiit rakaria sese te'eropyhu'at.

⁴Mi'i hawyi Iesui to'e i -Uiwyria'in e uwe uwe tuwak topy'a pe irania'in satek pote ho'opot turan mi'i haria pe ti Tupana to'e - Uito aru woroho'omowepiit aru ehatek turan e.

⁵Mi'i hawyi Iesui to'e i -Pyno eiperia ti tali paa e haria eweikupte'en pote ti aru put'ok e Tupana mium ehepiat aipoityro hap.

⁶Mi'i hawyi to'e i -Pyno uwe uwe ipotpap Tupana miky'esat nug hap ete tesy'at wywo te'lytui wywo mi'i haria ti aru meiūran Tupana mimowepiit wo tukupte'en.

⁷Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi -I'ewyte uwe uwe ihaky'e'i rakaria piat hegyi'at rakaria pe ti aru Tupana egyi'at hap tuut i'atuewowi.

⁸Mi'i hawyi to'e i -Pyno uwe uwe toine'en ipy'a hãpyk kahato mi'iria wyti tupana kapiat akasa haria wo tukupte'en.

⁹Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi itotiarria pe - Pyno uwe uwe ipotpap wo'owese hap wywo yn mi'iria ti Tupana i'atueropat kahato aikotã tomepyt'in sese eropat hap ewy.

10 Bem-aventurados os perseguidos por causa da justiça, porque deles é o reino dos céus.

11 Bem-aventurados sois quando, por minha causa, vos injuriarem, e vos perseguirem, e, mentindo, disserem todo mal contra vós.

12 Regozijai-vos e exultai, porque é grande o vosso galardão nos céus; pois assim perseguiram aos profetas que viveram antes de vós.

Os discípulos, o sal da terra

Marcos 9.49-50; Lucas 14.34-35

13 Vós sois o sal da terra; ora, se o sal vier a ser insípido, como lhe restaurar o sabor? Para nada mais presta senão para, lançado fora, ser pisado pelos homens.

Os discípulos, a luz do mundo

14 Vós sois a luz do mundo. Não se pode esconder a cidade edificada sobre um monte;

15 nem se acende uma candeia para colocá-la debaixo do alqueire, mas no velador, e alumia a todos os que se encontram na casa.

16 Assim brilhe também a vossa luz diante dos homens, para que vejam as vossas boas obras e glorifiquem a vosso Pai que está nos céus.

10 Mi'i hawyi Iesui to'e i -Pyno uwe uwe ho'opot kahato tepiat niatpo hap Tupana miky'esat nug turan mi'i haria pe ti aru tutum toieine'en hap.

11 I'ewyte karãpe ehepe te'erehay mikyry'i kat i'atu'e kat i'atu'e ehepe karãpe eweiwat uhepiat pote. Mi'i tã pote ti aru uimipoityro wo eweikupte'en.

12 Ma'ato mi'i pykai waku eiweipiit eiwehum yn na'yn katupono Tupana kai iwato kahato imiium ehepiatnuat atipy pe. Katupono sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria ti ei'ewyte ho'opot haria tukupte'en.

Iesui Mohey Haria Ukyt Ariäty Ewywuaria Te'eropyhu'at

Maku 9.50; Iruka 14.34-35 Piat Ewy

13 Pyno eiperia wyti ukyt ewy eweikupte'en miit'in mu'e hamo ma'ato ukyt yt hê'ê rakat i pote yt kat hamo i waku. Ma'ato waku mipun wo toine'en hawyi miit'in mi'akit akit wo topyhu'at.

14 Eiperia wyti ariäty ewy miit'in me muap Tupana kapiat moherep hamo. Mi'i pote mekewat tawa yity'ok totiat minug heremo pya kahato.

15 Katupono ti yt uwe i ariäty hapyke hawyi ipag yrysakag ywyt'okpy pe ne'i. Ma'ato heiam sese pe. Wätym mote miit'in topag ariäty ywaiti heiam sese pe yn waku aiüpe getap moëtyhot hamo. Mi'i hawyi yne ra'yn getap wiaria waku puo i'atuewry e.

16 Pyno ti aikotã ariäty hëtyhot kahato hap ewy eipe uimohey haria miit'in pu'ap Tupana kapiat moëtyhot hamo eweikupte'en e. Atiky'esat yne eiminug

Jesus não veio revogar a Lei, mas cumprir

17 Não penseis que vim revogar a Lei ou os Profetas; não vim para revogar, vim para cumprir.

18 Porque em verdade vos digo: até que o céu e a terra passem, nem um i ou um til jamais passará da Lei, até que tudo se cumpra.

19 Aquele, pois, que violar um destes mandamentos, posto que dos menores, e assim ensinar aos homens, será considerado mínimo no reino dos céus; aquele, porém, que os observar e ensinar, esse será considerado grande no reino dos céus.

wakuap ko'i heremo wuat'i akasa hamo i'ewyte Ai'ywot Tupana atipy piat motypot hamuat atiky'esat e Iesui temiit'in me yity'ok tote.

Iesui Tupana Ehay Nug Hanuat Toine'en

17Uiwyrria'in yt eiwanetup tei'o ariot mesuwat yi kape Tupana ehay Muisei mimoherep moma hamuat hap kape e. I'ewyte yt eiwanetup tei'o ariot mesuwat yi kape mekewat sa'awy'i wuaria Tupana ehay enoi haria miwan moma hamuat hap kape ma'ato kat i'atu'e kat i'atu'e ta'atumoherep uhediat hap ko'i moherep hot'ok hamuaria uiwyrria'in e.

18Pywo pe ti are'e mesuwat yi aat waty waikiru ko'i ikahuro pykai ti aru Tupana ehay moherep haria nimuaria miwan ko'i tukupte'en ne. Yt tuweityk hin i ra'yn e. Pywo pe ti itig hap iwan hit ko'i Tupana ehay miwan etiat Muisei miwan Tupana ehay moherep haria miwan topyhu'at aru wuat'i e'at pe. Yt karãpe i aru Tupana ehay miwan miat ikahuro e. Pyno ti yt uwe i ipyhyp kuap Tupana e hap ko'i -Atunug aru e hap ko'i ta'i Tupana tunug kuap yne yne to'e hap ewywuat e.

19Mi'i tupono waku watunug yne kahato Tupana piat ainapin hap ko'i miwan miat e. Ma'ato uwe uwe mekewat Tupana miky'esat miwan miat yt inug neran i ainapin hap ko'i haype to'e irania'in me - Tupana piat ainapin hap ko'i miwan miat ko'i ewy e hat ti aru yt uwe mimotypotno i ra'yn topyhu'at atipy pe e. Ma'ato uwe uwe Tupana miky'esat ewy inug i'e hap miwan miat ewywuat mi'i hat heno

²⁰ Porque vos digo que, se a vossa justiça não exceder em muito a dos escribas e fariseus, jamais entrareis no reino dos céus.

**Jesus completa o que foi dito aos antigos
Do homicídio**

²¹ Ouvistes que foi dito aos antigos: Não matarás; e: Quem matar estará sujeito a julgamento.

²² Eu, porém, vos digo que todo aquele que [sem motivo] se irar contra seu irmão estará sujeito a julgamento; e quem proferir um insulto a seu irmão estará sujeito a julgamento do tribunal; e quem lhe chamar: Tolo, estará sujeito ao inferno de fogo.

²³ Se, pois, ao trazeres ao altar a tua oferta, ali te lembrares de que teu irmão tem alguma coisa contra ti,

kahato irania'in me -Ta'i waku watunug yne torannia ainapin Tupana piat hap ko'i miwan miat e hat wyti aru Tupana etama atipy piat pe po'og topyhu'at Tupana mimotopotno e Iesui.

²⁰Pyno mesup are'e ehepe -Pyno po'og waku eiwepytyk heg kahato Tupana miky'esat nug hap etc. Mekewat wo'onapin haria Wariseuria ko'i mienoi ko'i kai pote yn ti aru eiwehyt'ok kuap aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote.

Iesui Aikotã Yt Naku I Hap Tuwëtem I'atupy'a Piat

²¹Uiwyrria'in nimuat ahe'ase'i ainapin haria ti Tupana ehay moherep haria hãpyk kahato aimu'e. -Yt eti'auka tei'o miit i'atu'e ma'ato eti'auka miit pote waku surara po pe ereine'en ekuap hamo e.

²²Uimohey haria koitywy po'og woroho'onapin mi'i hap ete e. Uwe uwe ipy'ahak aat ka'ap wëtup ok miit ete mi'i hat wyti toine'en morekuaria py'asetpe iminug sa'ag enoi hamo i'apiheg hamo. I'ewyte uwe uwe to'e wëtup ok pe -Yt kan hamo i en e yt iwe'eg hin i rakat en e. Mi'i hat pe wyti toto aria wato kape e Iesui temiit'in me.

²³Mi'i hawyi po'og to'e i'atuepe -Karãpe ewetum neran Tupana motypot hap eimium mekewat yparakai tote turan hot'ok'e ehepe wëtup ok eiwy ipy'ahak ehediat hap pote

²⁴ deixa perante o altar a tua oferta, vai primeiro reconciliar-te com teu irmão; e, então, voltando, faze a tua oferta.

²⁵ Entra em acordo sem demora com o teu adversário, enquanto estás com ele a caminho, para que o adversário não te entregue ao juiz, o juiz, ao oficial de justiça, e sejas recolhido à prisão.

²⁶ Em verdade te digo que não sairás dali, enquanto não pagares o último centavo.

Do adultério

²⁷ Ouvistes que foi dito: Não adulterarás.

²⁸ Eu, porém, vos digo: qualquer que olhar para uma mulher com intenção impura, no coração, já adulterou com ela.

²⁹ Se o teu olho direito te faz tropeçar, arranca-o e lança-o de ti; pois te convém

²⁴waku etoiat porap'i eimium wuat mekewat yparakai ywytpe hawyi waku meremo ereto wo'owese hap nug iwywuat hamo hawyi waku era'aipok eimium ium Tupana piat hamo.

²⁵Mi'i hawyi Iesui to'e i yity'ok totiaria pe -Uiwyria'in e karãpe wētup ok ekuasa hawyi ereto morekuat kape pywo sio yt kuap hamo pote muap upi waku etunug na'yn ipy'ahak takat ewy'ok wo i ra'yn e ma'ato yt etimowese i yian mete pote yt naku i aru topyhu'at eete e katupono ewanikap aru eium morekuat pe yt naku i nug hat en moherep hamo. Yt naku i en e morekuat pote epag aru surara'in akag po pe ra'yn epyhik wo'opyhik hawiat wuat'i e'at pe hamo e.

²⁶Mi'i hawyi wo'opyhik hawe ereine'en mot'i itote katupono eporenorem hap sa'up niatpo mipuēti pote. Ereine'en aru wo'opyhik hawe eporenorem sa'up puēti yne hap kape e Iesui temiit'in me yity'ok tote.

²⁷-Uipotmu'eria eweikuap ta'yn apo sa'awy'i wuat mienoi ainapin hap -Yt erepehik tei'o wētup ok ehary'i ete.

²⁸Ma'ato Uito wētup te aheno ehepe -Uwe teha'at haryporia kape iky'esat hap wywo tuwanetup hawe pote yt naku i kahato rakatno toine'en Tupana wanetup hawe e. Katupono tutunug na'yn topy'a pe.

Maku 9.47 Piat Ewy

²⁹Mi'i tupono etunug yt naku i hap eha sese wo pote waku etihap eha hawyi waku etipun pya ekai katupono po'og waku

que se perca um dos teus membros, e não seja todo o teu corpo lançado no inferno.

³⁰ E, se a tua mão direita te faz tropeçar, corta-a e lança-a de ti; pois te convém que se perca um dos teus membros, e não vá todo o teu corpo para o inferno.

³¹ Também foi dito: Aquele que repudiar sua mulher, dê-lhe carta de divórcio.

³² Eu, porém, vos digo: qualquer que repudiar sua mulher, exceto em caso de relações sexuais ilícitas, a expõe a tornar-se adúltera; e aquele que casar com a repudiada comete adultério.

Dos juramentos

³³ Também ouvistes que foi dito aos antigos: Não jurarás falso, mas cumprirás

etihep kokawiat eha wywo yn ereke kuap atipy pe. Ma'ato torannia eha wywo pote ti ereto kuap aria kape e.

³⁰I'ewyte epo kokawiat wo etunug yt naku i hap mi'i pote waku etitek epo kokawiat mi'i hawyi waku etipun pya ekai katupono waku kokawiat ipo rakat wo yn ereine'en pote ereke kuap aikope Tupana toine'en hap tote ma'ato torannia epo wywo ereto kuap aria wato kape aikope miit'in ho'opot kahato hap kape.

Miit'in Wo'okyi'at Hap Etiat

³¹Mi'i hawyi po'og Iesui to'e wy ta'apypueri haria pe -Pyno mehin'in sa'awy'i ti mio tã i'atu'e nagnia -Etoiat teran ehary'i e'aito pote waku etunug iwan morekuat kape hawyi waku eiwo'o'atoiat i'atu'e sa'awy'i.

³²Ma'ato Uito mio tã are -Sio wētup ok ihainia hehary'i toto ra'yn wētup haryporia kape iwywo waire waire'e hamo. Mio tã etunug hawyi ereine'en aikotã typy'ok ihary'i rakatno toine'en Tupana wanetup hawe. Mi'i tã etunug mote yt naku i etunug Tupana wanetup hawe. I'ewyte haryporia wētup ok wywo he'aito wo wen ma'ato toto ra'yn wētup ok ihainia kape waire waire'e hamo. Mi'i yt naku i tutunug Tupana wanetup hawe katupono mi'i tã tutunug hawyi aikotã typy he'aito wo toine'en Tupana wanetup hawe.

Etunug Wyti Aru E'e Hap Ewy

³³Watikuap ta'yn aikotã sa'awy'i nagnia ainapin kahato -Waku etunug yne atunug aru Tupana set upiat ui'e hap ko'i e hap.

rigorosamente para com o SENHOR os teus juramentos.

³⁴ Eu, porém, vos digo: de modo algum jureis; nem pelo céu, por ser o trono de Deus;

³⁵ nem pela terra, por ser estrado de seus pés; nem por Jerusalém, por ser cidade do grande Rei;

³⁶ nem jures pela tua cabeça, porque não podes tornar um cabelo branco ou preto.

³⁷ Seja, porém, a tua palavra: Sim, sim; não, não. O que disto passar vem do maligno.

Da vingança
Lucas 6.27-30

³⁸ Ouvistes que foi dito: Olho por olho, dente por dente.

³⁴Pyno yt naku i atunug aru aikotã atipy piat ewy yt ewei'e tei'o katupono toine'en Tupana to'amyap tote atipy pe.

³⁵I'ewynte atunug aru ui'e hap mesuwat mytyyp set upi yt ewei'e kuap i katupono mesuwat mytyyp wyti Tupana py aat hap toine'en. I'ewynte yt eweipehik kuap i tawa Ierusarēi set upi ei'e hap atunug aru ei'e hap katupono wyti Ierusarēi Tupana etawa sese pote.

³⁶Yt naku i ewei'e yt atunug ui'e hap pote aru waku ui'asap ikytsig toine'en e yt pote i'ewynte hun toine'en e. Ma'ato yt uwe i mi'i nug kuap.

³⁷Pyno waku atunug aru ewei'e hawyi waku pywo pe ewei'e. Ma'ato yt ewetunug neran i kat ko'i kat ko'i ei'e hap pote - Atunug aru yt ewei'e i. Waku pywuat sehay yn tuwētem eiwē pyi are. Ma'ato yt pywo piat i ewei'e pote sehay sa'ag upiat myhu'at haria wo eweipyhu'at e Iesui topotmu'eria pe to'apypueri haria pe.

Waku Irania'in Powyro Haria Wo Ereine'en

³⁸Ta'i eweikuap kahato ti aikotã sa'awy'i nagnia ainapin hap ko'i. Mio tã i'atu'e miwan me -Karãpe wētup ok eha apok e'ahyk hawe mi'i pote waku erepyk eweiho'opok eha apok sa'up mo e. I'ewynte karãpe wētup ok eiãi pik ei'ahyk hawe mi'i pote i'ewynte waku eiwepyk ewehãipik mi'i hat i'atu'e sa'awy'i nagnia ahepe ainapin hap e.

³⁹ Eu, porém, vos digo: não resistais ao perverso; mas, a qualquer que te ferir na face direita, volta-lhe também a outra;

⁴⁰ e, ao que quer demandar contigo e tirar-te a túnica, deixa-lhe também a capa.

⁴¹ Se alguém te obrigar a andar uma milha, vai com ele duas.

⁴² Dá a quem te pede e não voltes as costas ao que deseja que lhe emprestes.

Do amor ao próximo
Lucas 6.32-36

⁴³ Ouvistes que foi dito: Amarás o teu próximo e odiarás o teu inimigo.

⁴⁴ Eu, porém, vos digo: amai os vossos inimigos e orai pelos que vos perseguem;

³⁹Ma'ato Uito are'e karãpe wētup ok tunug sa'ag ehediat turan o yt ewe'apyk tei'o are. I'ewyte karãpe wētup ok ewapetek pote o waku kokai uiporan kai ui'ahyk mehin waku ewei'e.

⁴⁰Uito ti woroho'onapin yt irania'in ewy hin i ra'yn e ma'ato mio tã are e -karãpe ehewanikap eipohari teran ehesokpe ete mi'i pote yt eipy'ahak tei'o ehewanikap ete. Ehesokpe toiky'esat pote waku ewetum ehkamisa toiky'esat pote waku ewetum. Ma'ato waku po'og ewetum imiky'esat kai toihep ehkamisa hawyi i'ewyte waku esiara ewetum.

⁴¹I'ewyte karãpe surara to'e ehepe -Etioto ro uhekare'en meremo pya wētup miu iã'ãg tote hap tote my'ahaktu pote waku mehin waku po'og atioto typy iã'ãg hap kape ewei'e.

⁴²-Karãpe wētup ok hētup ehkare'en ko'i mi'i pote waku ewetum imiky'esat ewy I'ewyte karãpe wētup ok tipuru ehkat pote waku eweipuru tope e.

Waku Ehewanikaptia Ky'e Haria Wo Ereine'en

⁴³Mi'i hawyi Iesui to'e i itotiaría pe -Pyno eweikuap wyti sa'awy'i wuaria ainapin hap ko'i -Waku ti aiwyría'in sese yn wati'atuky'e i'atu'e hap ma'ato waku ahewanikaptia ete ipy'ahak takaria wo watoine'en i'atu'e e.

⁴⁴Ma'ato Uito ti are'e ehepe Mio tã are - Ewei'atuky'e ro ehewanikaptia are. Waku ahaty'i haty'i haria upi wahētup Tupana kape

⁴⁵ para que vos torneis filhos do vosso Pai celeste, porque ele faz nascer o seu sol sobre maus e bons e vir chuvas sobre justos e injustos.

⁴⁶ Porque, se amardes os que vos amam, que recompensa tendes? Não fazem os publicanos também o mesmo?

⁴⁷ E, se saudardes somente os vossos irmãos, que fazeis de mais? Não fazem os gentios também o mesmo?

⁴⁸ Portanto, sede vós perfeitos como perfeito é o vosso Pai celeste.

Mateus 6

A prática da justiça

¹ Guardai-vos de exercer a vossa justiça diante dos homens, com o fim de serdes

⁴⁵Mi'i tã ewetunug mote aru Ai'ywot atipy piat sa'yru'in saki'yt'in no eweipyhu'at e. Katupono ti mi'i ti yt nakuaria i ëtyhot hap i'ewyte wakuaria kape i'ewyte toipo'oro i'aman yt nakuaria i kape i'atumikoi moehãite hamo. Ta'i toi'atuky'e kahato to'o'ewy ewy wakuaria i'ewyte yt nakuaria i.

Iruka 6.32 Piat Ewy

⁴⁶Ma'ato mesuwarotiaría eiky'e haria yn ewei'atuky'e pote ti aru yt kat i eipoityro hap Tupana kaipyi. Katupono ti miit'in kaipywiat sa'up sat haria tiky'e ta'atuky'e haria yn. Ma'ato ti aiky'e haria yn wati'atupowyro pote yt ai'ywot atipy piat yt ewy hin i watoine'en. I'ewyte aiwese uhetiát iwese rakaria kape yn pote yt kat i ha'up watipuëti aru ai'ywot atipyiat kaipyi.

⁴⁷I'ewyte ti waku watuwëpowat wuat'i miit'in kape yt naku i watuwëpowat aiwyria'in sese kape yn katupono mesuwarotiaría yt kat kuap i haria ti'atuky'e ti ta'atupy'asetpe haria yn. Ma'ato mi'i haria ewywuaria ne'i watunug pote yt watuwëpowat i irania'in kape.

⁴⁸Pyno waku eweipyhu'at hãpyk kahato rakaria wo aikotã Ei'ywot atipy piat waku kahato rakat ewy ewetunug etopotmu'eria yity'ok tote.

Mateu 6

Wakuat Etunug Tupana Motypot Hamo

¹Mi'i hawyi po'og Iesui to'e miit'in sem me yity'ok tote -Uiwyria'in e pyno yt naku i kahato eiwemotypot Tupana potpap

vistos por eles; doutra sorte, não tereis galardão junto de vosso Pai celeste.

Como se deve dar esmolas

² Quando, pois, deres esmola, não toques trombeta diante de ti, como fazem os hipócritas, nas sinagogas e nas ruas, para serem glorificados pelos homens. Em verdade vos digo que eles já receberam a recompensa.

³ Tu, porém, ao dares a esmola, ignore a tua mão esquerda o que faz a tua mão direita;

⁴ para que a tua esmola fique em secreto; e teu Pai, que vê em secreto, te recompensará.

ewetunug turan e. Yt naku i kahato miit'in ehamo miit'in miat eimotypot hamo ne'i ewetunug Tupana potpap e. Ma'ato eimotypot miit'in kaipywiat hap yn eweikat pote yt kat i eimotypot hap sese eweipuēti Ai'ywot atipy piat kaipywiat e.

²Mi'i pote karāpe hatek takat put'ok e ehete turan waku eweipowyro kahato ma'ato yt miit'in piat eimotypot yt hamo i. Yt naku i eiwanetup hawe -Atipowyro mi'i miit wuat'i ehamo pote mio uimotypot kahato miit'in mesuwe yt naku i ewei'e. Yt naku i ehehay eiwanetup hawe eimowato wuat'i ehamo eiminug wakuap ko'i wo e. Kat pote mi'iria ti Tupana motypot yat pe tuwehyt'ok kahato Tupana motypot haria ewy te'eruwa'atunug wen ma'ato yt pywo pe i. Ta'i mi'iria wyti getap upi oken upi Tupana motypot hap ta'atunug wen miit'in ehamo ma'ato yt pywo pe e. Mi'i hap ewy ewetunug mote wyti aru yt kat i ti aru Tupana kaipywiat eimotypot hap atipy pe e.

³Mi'i hawyi po'og Iesui to'e itotiaría pe - Uiwyría'in waku kahato eweipowyro ihaky'e'i rakaria mig'i wo yt uwe mikuap mo i. Waku ti yt eheno i eimium miit'in powyro hap wuat'i pe eimotypot hap pupi.

⁴Yt naku i ewyría'in sese pykai ikuap. Pywo waku ewetum mig'i wo emium ko'i. Ma'ato waku Tupana yn ikuap eminug ko'i katupono ti aru tupana hum ehepe hāipe piat ko'i katupono eka'iwat ai'ywot atipy piat ta'akasa yne eiminug ko'i. Mi'i pote tuwehum ehewowi hap yn eweipuēti.

Como se deve orar

⁵ E, quando orardes, não sereis como os hipócritas; porque gostam de orar em pé nas sinagogas e nos cantos das praças, para serem vistos dos homens. Em verdade vos digo que eles já receberam a recompensa.

⁶ Tu, porém, quando orares, entra no teu quarto e, fechada a porta, orarás a teu Pai, que está em secreto; e teu Pai, que vê em secreto, te recompensará.

⁷ E, orando, não useis de vãs repetições, como os gentios; porque presumem que pelo seu muito falar serão ouvidos.

⁸ Não vos assemelheis, pois, a eles; porque Deus, o vosso Pai, sabe o de que tendes necessidade, antes que lho peçais.

Iesui Hanoi Aikotã Waku Ehehay Hamuat Tupana Kape

⁵-Uiwyria'in karãpe ehehay Tupana kapiat turan -Uito po'og uhehay se ei'e hap wywo irania'in ewy yt naku i katupono irania ti i'am myi ihay Tupana kape Tupana motypot yat pe. I'ewyte i'atuehay muap ko'i upi oken ko'i upi i'atuehay se. Irania'in mono te'ereha'at hawyi urumotypot ta'atuehaype. Ma'ato miit'in mikuap wo i'atuehaype Tupana kape wen ma'ato yt pywo pe i. Ma'ato miit'in piat eimotypot hap ne'i eweiky'esat pote topyhu'at mi'i yn eha'up wo. Yt kat i Tupana kaipywiat wehum ehediat hap.

⁶Pyno karãpe ehehay teran Tupana wywo pote waku ereke e'oka'apype aikope miit'in yt ehamo i mig'i wo hawyi ere'apyhik mi'i hawyi ei'ywot yn ikuap ehehay mig'i wuat eipy'a pywiat pote Tupana tuwehum kahato ehewowi hawyi tutum ehepe eimiêtup ko'i.

⁷Uiwyria'in karãpe miit'in py'asetpiat ehehay Tupana kapiat turan yt naku i ehehay hupi te i hupi te i ne'i ehehay miit'in mimotypot ereine'en teran pote. Katupono Tupana tikuap aru ahehay i'lywop pote yn i'atu'e. Miit'in tikuap ta'atuehay ikahu kahato rakat hap kyewi. Mi'i haria tiky'esat kahato irania'in piat ta'atumotypot hap haype.

Iruka 11.2-4 Piat Ewy

⁸Waku ahehay Tupana wywo wen ma'ato ti yt naku i hupi te i hupi te i wahu'at wahu'at sehay Tupana kape are katupono mio tã ehehay Tupana wywo pote irania'in

A oração dominical

Lucas 11.2-4

⁹ Portanto, vós orareis assim: Pai nosso, que estás nos céus, santificado seja o teu nome;

¹⁰ venha o teu reino; faça-se a tua vontade, assim na terra como no céu;

¹¹ o pão nosso de cada dia dá-nos hoje;

¹² e perdoa-nos as nossas dívidas, assim como nós temos perdoado aos nossos devedores;

¹³ e não nos deixes cair em tentação; mas livra-nos do mal [pois teu é o reino, o poder e a glória para sempre. Amém]!

¹⁴ Porque, se perdoardes aos homens as suas ofensas, também vosso Pai celeste vos perdoará;

yt uimohey i haria ewywuat eweikupte'en e. Pywo pe ti Ai'ywot atipy piat tikuap kahato aimiētup tewowiat wahētup hap e'yan mete toikuap ta'yn kat ko'i kat ko'i aimiētup ko'i toikuap. Toikuap sakpo aimiky'esat sese ko'i katupono hewaure ka'a kahato ahehay kape aiwanetup hap yt wahētup i te pykai e.

⁹Uimohey haria woroho'omu'e teran ehehay hap ete. Pyno waku wato'e - Uru'ywot atipy piat uruiky'e kahato En e. Eset ri po'og ikahu torannia kai uruipuēti e.

¹⁰Papai uruiky'esat kahato ereine'en wuat'i miit'in Akag Koro wo mesuwat yi tote aikotã ereine'en Wuat'i Potypotno atipy pe hap ewy e.

¹¹Urupoi o En mesup e'at pe urumi'u wo urue'u'i wo e.

¹²Tupana waure wo ereine'en uruminug yne yt naku i hap ko'i kai aikotã uruto urutukupte'en waure wo miit'in yt naku i nug uruetiat hap kai hap ewy

¹³Yt uruwaure tei'o En urui'iã'ãg hap tet pupi ma'ato urukawiatno to En yt naku i hap kaipyi. Katupono En wyti uruporekuat koro. Ewat esaika hap wyti wuat'i e'at piatnuat waku.

¹⁴Karãpe eipe waure wo eweikupte'en eima'at irania'in piat hap ko'i kai i'ewyte ti aru ai'ywot atipy piat waure wo ehepiat toma'at hap kai toine'en.

15 se, porém, não perdoardes aos homens [as suas ofensas], tampouco vosso Pai vos perdoará as vossas ofensas.

16 Quando jejuardes, não vos mostreis contristados como os hipócritas; porque desfiguram o rosto com o fim de parecer aos homens que jejuam. Em verdade vos digo que eles já receberam a recompensa.

Como jejuar

17 Tu, porém, quando jejuares, unge a cabeça e lava o rosto,

18 com o fim de não parecer aos homens que jejuas, e sim ao teu Pai, em secreto; e teu Pai, que vê em secreto, te recompensará.

Os tesouros no céu

19 Não acumuleis para vós outros tesouros sobre a terra, onde a traça e a ferrugem corroem e onde ladrões escavam e roubam;

20 mas ajuntai para vós outros tesouros no céu, onde traça nem ferrugem corrói, e onde ladrões não escavam, nem roubam;

15Ma'ato yt karãpe i eweiwaure irania'in minug eima'at hap ko'i pote i'ewyte ai'lywot atipy piat i'ewy te yt iwaure kuap eiminug sa'ag ko'i.

16Pyno karãpe eiwemosy'at ehehay Tupana wywuat hamuat turan yt naku i ehemo'arot'i miit'in piat ikuap hamo irania'in uito po'og e haria ewy katupono mi'iria ti inug te'eremosy'at turan i'atu'arot'i torannia miit'in mono ikuap uruwemosy'at hap ta'atu'e haype. Ma'ato pywo pe are'e ehepe mi'i haria ti aru ipuëti miit'in piat ta'atumotypot hap yn.

17Ma'ato po'og waku eiwemosy'at hamo eiweposei hawyi eiwa'apin yn.

18Mi'i pote yn irania'in yt ikuap eiwemosy'at hap ma'ato waku ei'lywot atipy piat yn ikuap mig'i wuat eiwemosy'at hap katupono mi'i yt irania'in yt ewywuat i pote tutum ehepe emiëtup ko'i wuat'i ehamo e Iesui.

Waku Atipy Pe Etunug Ehekat

19Uimohey haria yt naku i mesuwat yi totiat yn ahekare'en atunug hap kape yn watuwewanetup aat ka'ap. Ma'ato mesuwat rotiat yn ahekare'en pote iytyt tu'u yne ne'i. I'ewyte sere'ok eharia miere'ok wo ne'i toine'en e. Yt naku i ahekat mo wato hap kape yn watuwewanetup aat ka'ap e.

20Ma'ato uito are'e tuweupi pywo ti po'og waku wati'atunug ahekat atipy pe iheg me kahato wuat'i e'at piat rote. Itote ti yt kat i i'u kuap haria. Yt kat i nupi'a itote. Sere'ok

²¹ porque, onde está o teu tesouro, aí estará também o teu coração.

A luz e as trevas
Lucas 11.34-36

²² São os olhos a lâmpada do corpo. Se os teus olhos forem bons, todo o teu corpo será luminoso;

²³ se, porém, os teus olhos forem maus, todo o teu corpo estará em trevas. Portanto, caso a luz que em ti há sejam trevas, que grandes trevas serão!

Os dois senhores

²⁴ Ninguém pode servir a dois senhores; porque ou há de aborrecer-se de um e amar ao outro, ou se devotará a um e desprezará ao outro. Não podeis servir a Deus e às riquezas.

A ansiosa solicitude pela vida
Lucas 12.22-31

eharia yt uwe i itote. I'ewyte i'ytyk hap yt tu'u kuap itote.

²¹Ahekare'en watopag yne atipy pe Tupana po pe pote ti aipy'a piat aiwanetup hap i'ewyte toine'en aru aat ka'ap Tupana wywo atipy pe e. Ma'ato mesuwarote yn ahekat wati'atunug pote i'ewyte aipy'a piat aiwanetup hap mesuwarote yn aru topyhu'at aat ka'ap e Iesui tomimu'eria pe mekewat yity'ok totiaria pe.

Iruka 11.34-35 Piat Ewy

²²Uhekatuwyria eheha pytig hap ti aikiotã ariãty ewy eipiit ete heremo kahato. Katupono ehapytig pote ti ehepe waku kahato eipiit moëtyhot muap upi hamo.

²³Ma'ato yt eehapytig i pote ti yt heremo kahato i kat ko'i kat ko'i ei'akasa hap ko'i e. Mi'i pote yne eipiit pe i'ypyryp sese puo yn ehewyry hap ewy e. Yt eweimohey i pote aikotã i'ypyryp wato sese puo yn ehewyry hap ewy eweipyhu'at eiwanetup hawe e.

Yt Etimotypot Kuap I Tupana I'ewyte Ehekat
Iruka 16.13 Piat Ewy

²⁴Pyno yt aikotã kuap i semiit tipotpap nug tekaraiwa tpy ok takat to'otupuo Ma'ato tpy ok toine'en hawyi wētup ok watiky'e po'og hawyi wētup ok yt watiky'e hin i sio wētup ok miky'esat ewy watunug neran pote wētup ok miky'esat ewy yt watunug kuap i. Pyno yt ewetunug nei'o mi'i hap ewy ne'i sio Tupana eiwemotypot turan pykai i'ewyte ehekat eiwemotypot pote yt karãpe i Tupana sese eweikuap.

Yt Erewanetup Tei'o Eheine'en Hap Etiat
Iruka 12.22-24 Piat Ewy

25 Por isso, vos digo: não andeis ansiosos pela vossa vida, quanto ao que haveis de comer ou beber; nem pelo vosso corpo, quanto ao que haveis de vestir. Não é a vida mais do que o alimento, e o corpo, mais do que as vestes?

26 Observai as aves do céu: não semeiam, não colhem, nem ajuntam em celeiros; contudo, vosso Pai celeste as sustenta. Porventura, não valeis vós muito mais do que as aves?

27 Qual de vós, por ansioso que esteja, pode acrescentar um côvado ao curso da sua vida?

28 E por que andais ansiosos quanto ao vestuário? Considerai como crescem os lírios do campo: eles não trabalham, nem fiam.

25 Mi'i tupono yt naku i eweiwanetup ko'i ko'i -Aikope pyi aru aimi'u ahe'u'i ahesokpe ahesapo hy ewei'e hap kape. Aikope pyi aru aheine'en hap ei'e hap kape yn yt naku i. Katupono ti eiwepiit hap sese eheine'en hap sese yt tuut i eimi'u wato hap kaipyi. Ta'i eiwepiit hap sese yt tuut i ehe'u'i kahato hap kaipyi ehesokpe kahu kahato hap kaipyi e.

26 Pyno apo aipiit apo po'og waku ehesokpe ko'i kai. Eiweha'at ro weitaria ewowi. Mi'iria ti yt karãpe i koi i'atu'e. Mi'i pote yt ta'atupirik kuap ta'atumi'u ta'atuko kaipyi. Yt kat i i'atu'yat i'atumi'u eiam ma'ato Tupana mi'atupoi tukupte'en. Pywo pe ti uiwyrria'in eiperia ti po'og Tupana wanetup hawe weitaria kai. Mi'i tupono ti ehewowi po'og ai'ywot atipy piat tuwanetup weitaria ewowiat hap kai.

27 Pyno eiperia ti yt wētup ok i i'ywoporo kuap eheine'en mot'i hap.

28 Mi'i tupono yt kat hamo i eiwanetup ko'i ko'i aikope pyi aru atipuēti uhesokpe ewei'e hap ete. Yt kat hamo i ewei'e - Aikope som uhesokpe atipuēti aru ei'e hap kape yn eiwewanetup ko'i ko'i e. Pyno eiweha'at ro ipohyt ko'i kape aikotã te'eruwepainug hap kape. Katupono mohyt ko'i yt te'eruwetanetup ko'i ko'i hin i aikopepyi aru uhesokpe e hap kape. I'ewyte ipohyt yt tuwesokpe pi'ig aat ka'ap hin i te'eruwepainug hamo.

²⁹ Eu, contudo, vos afirmo que nem Salomão, em toda a sua glória, se vestiu como qualquer deles.

³⁰ Ora, se Deus veste assim a erva do campo, que hoje existe e amanhã é lançada no forno, quanto mais a vós outros, homens de pequena fé?

³¹ Portanto, não vos inquieteis, dizendo: Que comeremos? Que beberemos? Ou: Com que nos vestiremos?

³² Porque os gentios é que procuram todas estas coisas; pois vosso Pai celeste sabe que necessitais de todas elas;

³³ buscai, pois, em primeiro lugar, o seu reino e a sua justiça, e todas estas coisas vos serão acrescentadas.

³⁴ Portanto, não vos inquieteis com o dia de amanhã, pois o amanhã trará os seus cuidados; basta ao dia o seu próprio mal.

²⁹Pywo pe ti are'e ehepe sa'awyl'i aiporekuat pot Sarumau hekat kahato rakat hesokpe ikahuria kahato wen ma'ato hesokpe yt put'ok e hin i mesuwarotiat ipohyt ko'i ikahu hap ete e.

³⁰Mi'i hawyi mekewat yahig upiat ga'akyt koran pohyt wap i'atu'e hawyi muki'ite igag na'yn hawyi ahemyyp aria wo yn na'yn waku. Ta'i Tupana ti'atupainug kahato ga'apy ko'i. Mi'i hap ewy ti Tupana eipainug kuap kahato hat toine'en. Katupono mi'i hap Tupana mohey ehepiat hap kurin kahato pote.

³¹Pyno yt naku i eheine'en hap ete eiwanetup ko'i ko'i. Aikope pyi aru ahesokpe watipuēti ewei'e. Aikope pyi aru aimi'u watipuēti ewei'e. Aikope aru ahesapo hy watipuēti ewei'e. Yt naku i mi'i hap kape yn eiwanetup.

³²Katupono irania'in yt Tupana mohey i haria ti mi'i ko'i kape yn te'eruwantup. Pyno yt naku i mi'iria ewywuaria eweikupte'en katupono ti Ai'ywot atipy piat tikuap kahato yne kat ko'i kat ko'i eipo pe yt kat i eimiky'esat ko'i. Eikawiatno hat eipowyro hatno toine'en e.

³³Waku po'og ni eweiwanetup eipy'a pe aat ka'ap aikotã aru ewetunug Tupana uiporekuatno e hap kape yn. Waku ewetunug imiky'esat ewy pote yn eheine'en kuap hamuat Tupana tum ehepe.

³⁴Pyno yt naku i eiwanetup muki'ite wuat niatpo aru ei'e hap kape ne'i ma'ato waku eiwanetup koity'i wuat ra'yn niatpo hap kape yn waku. Katupono yt naku i

Mateus 7

O juízo temerário é proibido

Lucas 6.37-38,41-42

¹ Não julgueis, para que não sejais julgados.

² Pois, com o critério com que julgardes, sereis julgados; e, com a medida com que tiverdes medido, vos medirão também.

³ Por que vês tu o argueiro no olho de teu irmão, porém não reparas na trave que está no teu próprio?

⁴ Ou como dirás a teu irmão: Deixa-me tirar o argueiro do teu olho, quando tens a trave no teu?

⁵ Hipócrita! Tira primeiro a trave do teu olho e, então, verás claramente para tirar o argueiro do olho de teu irmão.

Não deis o que é santo aos cães

watuwanetup muki'ite wuat niatpo hap kape koity'i.

Mateu 7

Yt Ereine'en Uwe Waku Uwe Yt E Hatno

Iruka 6.37-38; 6.4-42 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi po'og to'e Iesui temiit'in me yity'ok tote -Yt naku i ewehenoi irania'in etiat irania'in me Yt naku i mi'i e'e hap. Ma'ato mi'i tã ne'i ewetunug mote Tupana to'e wy yt naku i en e aru ehepe.

²Katupono ti aru ewehenoi irania'in etiat yt naku i ei'e hap mi'i pote ti aru Tupana i'ewyte to'e ehepe yt naku i eiperia e. Katupono koran eiminug hap oktan ne ti aru Tupana tunug ehepe.

³Pyno yt naku i ti eiwehaponik ewy eha piat hu hit toine'en hap kape pote waku atihap teran eha piat hu hit yt ere'e kuap katupono ewat eha pe toine'en po'og iwato aria'yp sapen iwato ewy eha piat kai. Mi'i ewat iwato rakat ri waku etihap hawyi waku etihap ewy'ok eha piat e. Mi'i hap ewy ti yt naku i eweikat irania'in minug sa'ag ko'i karãpe yt eweihap i te eiminug sa'ag. Waku sa'awy'i etimohãpyk o eiminug sa'ag ko'i hawyi etipowyro kuap ewy i'atuminug sa'ag mohãpyk hamo.

⁴Kat hamo ten ere'e ewy'ok pe -Atihap teran eha piat hu hit ere'e toine'en ne eha piat aria'yp sapen wywo te.

⁵Pyno waku yt to'e hap ewywuati inug haria mi'iria ti waku ihap ta'atueha piat aria'yp sapen. Ta'atuehapytig irania'in eha piat hep kuap hamo.

⁶ Não deis aos cães o que é santo, nem lanceis ante os porcos as vossas pérolas, para que não as pisem com os pés e, voltando-se, vos dilacerem.

Jesus incita a orar

Lucas 11.9-13

⁷ Pedi, e dar-se-vos-á; buscai e achareis; batei, e abrir-se-vos-á.

⁸ Pois todo o que pede recebe; o que busca encontra; e, a quem bate, abrir-se-lhe-á.

⁹ Ou qual dentre vós é o homem que, se porventura o filho lhe pedir pão, lhe dará pedra?

⁶Yt ewetum nei'o wakuat Tupana ehay awareria ewywuaria haiwot rakaria pe i'atumi'u wo katupono ewetum mote ti aru te'eruwemorem na'yn ehekatu'u hamo. I'ewyte yt eweiporokpun nei'o ehewahi ikahu rakat ewywuat Tupana ehay hamuat ko'i e'yian kai katupono ti aru eweiporokpun pote ti aru ta'atu'akit akit hawyi ta'atumopit pit kahato ne'i ra'yn. Katupono ti mi'iria Tupana ewanikap sese tukupte'en mote.

**Waku Ehētup Waku Etikāt Waku Teg Teg Hamo
Oken'ypy Ete Waku Hap Puēti Hamo**
Iruka 11.9-13 Piat Ewy

⁷Mi'i hawyi po'og tohenoi -Uiwyrīa'in uheinyt'in karāpe ewehētup kahato Tupana kape eimiky'esat ko'i mi'i hawyi tutum ehepe yne eimiētup ko'i. Mi'i tupono waku eweikat kahato aikope aikope toine'en imiium ehēpiat wat ko'i. Waku oken'ypy ete teg teg ewei'e eimiky'esat ētup hamo hawyi aru tuwe'okenhyp'ok ta'yn ehewowi emiky'esat ko'i ium hamo.

⁸Katupono uwe uwe hētup Tupana kape mi'i ti tomiētup ipuēti kuap Tupana kaipyi. I'ewyte ereine'en oken'ypyhyp tote teg teg ere emiky'esat ētup hamo pote Tupana ho'okenhyp'ok toeken'ypy emiky'esat ium hamo.

⁹Uhemiit'in karāpe ehepe eimepyt hētup waku rakat turan apo i'ywot tum ne'i - Atiky'esat u'i ui'ywot e turan pote ewetum u'i tope e. Yt ewetum i eimepyt pe nu nei' -Atiky'esat kahato u'i mamai papai e pote ewetum na'yn eha'yru ehaki'yt pe u'i e.

10 Ou, se lhe pedir um peixe, lhe dará uma cobra?

11 Ora, se vós, que sois maus, sabeis dar boas dádivas aos vossos filhos, quanto mais vosso Pai, que está nos céus, dará boas coisas aos que lhe pedirem?

12 Tudo quanto, pois, quereis que os homens vos façam, assim fazei-o vós também a eles; porque esta é a Lei e os Profetas.

As duas estradas

Lucas 13.24

13 Entrai pela porta estreita (larga é a porta, e espaçoso, o caminho que conduz para a perdição, e são muitos os que entram por ela),

14 porque estreita é a porta, e apertado, o caminho que conduz para a vida, e são poucos os que acertam com ela.

Os falsos profetas

15 Acautelai-vos dos falsos profetas, que se vos apresentam disfarçados em ovelhas, mas por dentro são lobos roubadores.

10I'ewynte karãpe eimepyt hêtup pira pu'i pote apo ewetum moĩ ne'i eimepyt pe.

11Pyno mi'i hap ewy ti eipe yt naku i nug haria wo wote pykai eweikuap kahato waku rakat ium eimepyt'in piat hap ma'ato ti ei'ywot atipy piat po'og po'og wakuat wuat'i mesuwarotiat miit'in kai mi'i tupono miit'in miêtup wakuat yn tutum kuap ehepe i Iesui.

12Pyno waku ewetunug aikotã irania'in tunug wakuap ehediat hap ewy te waku ewetunug irania'in me aikotã mekewat Muisei wo'onapin hap kaipywiat Tupana ehay moherep haria mienoi ewy e yity'ok tote.

Iruka 13.24 Piat Ewy

13Pyno ti waku eiwehyt'ok kuap muap hit upi yn atipy kape ma'ato mekewat muap iwato rakat upi ti ehewyry yt niatpo hin i wen ma'ato mekewat muap ti ehereto ho'opot wuat'i e'at piat hap kape. Ma'ato ti typy'i kahato i'atukohyewyry mekewat muap wato upi.

14Pyno mekewat oken'ypy atipy kapiat wyti kurin kahato mi'i pote mekewat muap upiat ehewyry hamo niatpo kahato eheine'en wuat'i e'at piat puëti hamo. Mi'i pote ti yt i'atu hin i mekewat muap upiat hewyry rakaria e.

Uimohey Haria Eweikuap I'atuminug Hap Kaipyi

15Mi'i hawyi to'e Iesui itotiarria pe - Uimimu'eria e eiwe'eg wo o mekewat Tupana ehay moherep yt pywuat piat i haria wywo e. -Uruimohey kahato Tupana i'atu'e pykai yt Tupana ehay ewy i

16 Pelos seus frutos os conhecereis. Colhem-se, porventura, uvas dos espinheiros ou figos dos abrolhos?

17 Assim, toda árvore boa produz bons frutos, porém a árvore má produz frutos maus.

18 Não pode a árvore boa produzir frutos maus, nem a árvore má produzir frutos bons.

19 Toda árvore que não produz bom fruto é cortada e lançada ao fogo.

20 Assim, pois, pelos seus frutos os conhecereis.

21 Nem todo o que me diz: SENHOR, SENHOR! entrará no reino dos céus, mas aquele que faz a vontade de meu Pai, que está nos céus.

22 Muitos, naquele dia, hão de dizer-me: SENHOR, SENHOR! Porventura, não temos nós profetizado em teu nome, e em teu nome não expelimos demônios, e em teu nome não fizemos muitos milagres?

ta'atumoherep -Uruto ti Tupana hūria ei'ewywuaria te i'atu'e pykai eima'at teran haype ne'i uimohey ehapiat hap moma teran haype i aikotã awahuru ko'i tu'u teran aihūria hap ewywuaria ne'i tukupte'en eipy'asetpe eimu'e hamo e.

16I'atuminug sa'ag ko'i ete ti aru mi'iria eweikuap e. Aikotã mekewat hu yp kaipyi yt tuwētem kuap Uwa he rakat hap ewy tukupte'en. I'ewyte yt karāpe i eweipuēti kuap mekewat hyri āpo Wiku Uwa he rakat.

17Pyno torannia mikoi yp waku rakaria kaipyi tuwētem haat waku rakaria ti ra'yn ma'ato mikoi yp yt naku i kaipyi ti tuwētem haat yt naku i rakaria ti ra'yn.

18Pyno ti mikoi yp wakuat sat wyti yt karāpe i iywa sa'ag ne'i. I'ewyte mikoi yp sa'ag kaipyi ti yt aikotã kuap i tuwētem iywa waku rakat.

19Ma'ato meimewat torannia mikoi yp yt haat kahato i rakaria ti waku miterek sok wuk wo yn na'yn waku e.

20Ta'i eweikuap kahato ti aru Tupana ehay enoi yt pywo pe i haria aikotã i'atuminug ko'i ete eima'at teran hap ko'i.

Iruka 13.25-27 Piat Ewy

21Katupono ti aru yt torannia i uhēt suat haria uika'iwat kahato En uika'iwat kahato En e haria tuwehyt'ok aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote.

22Mekewat wehyt'ok hap e'at pe ti aru typy'i kahato miit'in te'ero'e uhepe - Uika'iwat waku kahato En mi'i pote esaikap wywo neke uruheno i heno i kahato ehay miit'in me Tupana i'atu'e aru. I'ewyte

²³ Então, lhes direi explicitamente: nunca vos conheci. Apartai-vos de mim, os que praticais a iniquidade.

Os dois fundamentos
Lucas 6.46-49

²⁴ Todo aquele, pois, que ouve estas minhas palavras e as pratica será comparado a um homem prudente que edificou a sua casa sobre a rocha;

²⁵ e caiu a chuva, transbordaram os rios, sopraram os ventos e deram com ímpeto contra aquela casa, que não caiu, porque fora edificada sobre a rocha.

²⁶ E todo aquele que ouve estas minhas palavras e não as pratica será comparado a um homem insensato que edificou a sua casa sobre a areia;

²⁷ e caiu a chuva, transbordaram os rios, sopraram os ventos e deram com ímpeto contra aquela casa, e ela desabou, sendo grande a sua ruína.

O fim do sermão do monte

te'ero'e aru eset no neke uruisopo ma'ãu sa'ag miit'in piit pyi i'atu'e. I'ewyte urutunug kahato neke yt uwe minug kuap i ewywuat ko'i i'atu'e aru.

²³Ma'ato ti aru mi'iria pe are'e -Uhyt mana yt karãpe hin i ti woroho'okuap eipe are'e ti aru. Eweiwat ro meiũpepyi pya ui'yatypepyi are ti aru mi'iria pe katupono yt nakuap i nug haria ti eipe are ti aru yt ui'e hap nug i haria pe e Iesui.

Etunug No Eieine'en Hap Nu Totiat
Iruka 6.47-49 Piat Ewy

²⁴Uiwyria'in pywo ti rat uwe uwe ikuap ui'e hap hawyi topyhu'at ui'e hap nug hat mi'i Tupana mimowe'eg kahato wo topyhu'at e Iesui. Pywo ti rat uwe uwe uhehay nug hat mi'i hat topyhu'at aikotã getap nug kuap kahato hat -Pyno sig waku atunug ui'yat meiũpe yi heg me nu totiat e hat ewy kahato toine'en.

²⁵Mi'i hawyi put'ok e i'aman popit kahato hap hawyi y'y mut'e kahato i'ewyte ywytu uato hawyi ihyeput haty wo i'yat kape pykai yt ta'at i hin i. Iheg me toine'en nu totiat pote.

²⁶Ma'ato uwe uwe uhehay ikuap wen ma'ato yt tutunug i ui'e ewy mi'i hat wyti aikotã wẽtup ok miit wanetup hap yt put'ok e i tuwe'yat nug yikyt rotiat nel' hamo.

²⁷Mi'i turan i'aman popit ra'yn hawyi y'y mut'e ra'yn hawyi ywyt uato ra'yn mekewat netap meremo i'ypypu't'e ra'yn hawyi i'aporok'e ra'yn e Iesui miit'in sem me yity'ok totiaria pe.

²⁸ Quando Jesus acabou de proferir estas palavras, estavam as multidões maravilhadas da sua doutrina;

²⁹ porque ele as ensinava como quem tem autoridade e não como os escribas.

Mateus 8

A cura de um leproso

Marcos 1.40-44; Lucas 5.12-14

¹ Ora, descendo ele do monte, grandes multidões o seguiram.

² E eis que um leproso, tendo-se aproximado, adorou-o, dizendo: SENHOR, se quiseres, podes purificar-me.

³ E Jesus, estendendo a mão, tocou-lhe, dizendo: Quero, fica limpo! E imediatamente ele ficou limpo da sua lepra.

⁴ Disse-lhe, então, Jesus: Olha, não o digas a ninguém, mas vai mostrar-te ao sacerdote e fazer a oferta que Moisés ordenou, para servir de testemunho ao povo.

A cura do criado de um centurião

Lucas 7.1-10

²⁸Mi'i hawyi karãpe Iesui ihay kahu ra'yn itote hawyi miit'in sem te'ero'e -Kat poteĩ meiẽwat miit ainapin yt irania'in wo'onapin hap ewy hin i i'atu'e.

²⁹Mi'i ti aimu'e meimewat wo'omu'e koro haria piat ainapin hap yt ewy hin i i'atu'e ma'ato tuweupi kahato aimu'e kuap kahato ihay hãpyk i'atu'e.

Mateu 8

Iesui Wětup Ok Hepihi Pihirakat Moehãite Hamuat

Maku 1.40-45; Iruka 5.12-14 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Iesui ipot'apyk i ra'yn yity'ok tote pyi turan miit'in sem tuwat kahato hewat'ypmo.

²Mi'i turan wětup ok hepihi pihirakat tuut Iesui kape hawyi tuwepy'ãtutuk hawyi to'e -Uika'iwat e uimoehãite teran pote uimoehãite En e.

³Mi'i hawyi Iesui tuweponug hepihi pihirakat ete hawyi -Ta'i woromoehãite teran uhyt. Pyno koitywy ehãite ra'yn. Mio tã e hawyi meremo tokã'ã ra'yn hepihi ko'i.

⁴Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno erewanetup uhehay kape uhyt. Pyno yt uwe pe tei'o ehenoi uiminug etiat e ma'ato waku ereto ro pa'iria kape hawyi waku ehenoi ro pa'iria kape. Mi'i kaipyi ti aru ekuap ta'yn wuat'i miit'in ehãite ra'yn hap etiat e. Pyno waku ereto hawyi waku etum Tupana motypot hamuat aikotã Muisei mienoi ewy.

Iruka 7.1-10 Piat Ewy

⁵ Tendo Jesus entrado em Cafarnaum, apresentou-se-lhe um centurião, implorando:

⁶ SENHOR, o meu criado jaz em casa, de cama, parálítico, sofrendo horrivelmente.

⁷ Jesus lhe disse: Eu irei curá-lo.

⁸ Mas o centurião respondeu: SENHOR, não sou digno de que entres em minha casa; mas apenas manda com uma palavra, e o meu rapaz será curado.

⁹ Pois também eu sou homem sujeito à autoridade, tenho soldados às minhas ordens e digo a este: vai, e ele vai; e a outro: vem, e ele vem; e ao meu servo: faze isto, e ele o faz.

¹⁰ Ouvindo isto, admirou-se Jesus e disse aos que o seguiam: Em verdade vos afirmo que nem mesmo em Israel achei fé como esta.

¹¹ Digo-vos que muitos virão do Oriente e do Ocidente e tomarão lugares à mesa com Abraão, Isaque e Jacó no reino dos céus.

⁵Mi'i hawyi Iesui put'ok e ra'yn mekewat tawa Kawanaum totiat turan wētup ok Humanu esurara akag toto Iesui kape hawyi to'e -Pyno atiky'esat uhemiiit i'ahuu rakat moehāite hap uhyt e.

⁶Katupono ti uhemiiit toine'en ui'yat pe i'ahuu kahato. Yt tuwemokup kuap hin i ra'yn te'yni pe sese ra'yn toho'opot e.

⁷Pyno areto eupi emiit moehāite hamo e Iesui.

⁸Mio tã e pote surara akag Humanu tiwesat -Yt uika'iwat i katupono wētup ehay wo ere'e meiūpe pyi hawyi aru ihāite ira'yn uhemiiit e.

⁹Katupono uito ti wy areine'en uhemiiit'in po'oro hat pote tukupte'en uhesurara'in ui'e hap upiat inug haria. Karāpe are'e wētup ok pe ereto ro kuepuo are pote toto. I'ewyte karāpe wētup ok pe are'e eriot ro meikowo are'e hawyi tuut. I'ewyte karāpe are'e uhemiiit pe etunug no mesuwat are'e hawyi tutunug.

¹⁰Mi'i hawyi karāpe Iesui tikuap mio tã e hap ihay hawyi tuwanetup kahato hawyi to'e toupiaia pe -Atikuap wyti mekewat miit po'og eikai uimohey hap ete katupono yt karāpe i mi'i ewywuat areha'at eiperia Isareu ywania py'asetpe.

¹¹Put'ok i'atu'e ti aru irania'in ywania aat wētem hap kaipyi i'ewyte aat min'e hap kaipyi. Mi'iria ti aru te'ero'apyk mekewat yparakai wuat'i e'at piat rote Aparāu Isaki hawyi Iako'in wywo.

12 Ao passo que os filhos do reino serão lançados para fora, nas trevas; ali haverá choro e ranger de dentes.

13 Então, disse Jesus ao centurião: Vai-te, e seja feito conforme a tua fé. E, naquela mesma hora, o servo foi curado.

A cura da sogra de Pedro
Marcos 1.29-31; Lucas 4.38-39

14 Tendo Jesus chegado à casa de Pedro, viu a sogra deste acamada e ardendo em febre.

15 Mas Jesus tomou-a pela mão, e a febre a deixou. Ela se levantou e passou a servi-lo.

Muitas outras curas
Marcos 1.32-34; Lucas 4.40-41

16 Chegada a tarde, trouxeram-lhe muitos endemoninhados; e ele meramente com a palavra expeliu os espíritos e curou todos os que estavam doentes;

17 para que se cumprisse o que fora dito por intermédio do profeta Isaías: Ele mesmo tomou as nossas enfermidades e carregou com as nossas doenças.

12Ma'ato irania'in wyti ipoity'i kahato te'erepiat ne'i ta'atuieine'en wuat'i e'at piat hap rakaria ti toipugha hamuat ra'yn i'yypyrp hun sese pe hawyi mi'iria to'okak'i kahato itote. Ta'atuiāi ete aru kyryet kyryet i'atu'e.

13Mio tã e hawyi Iesui to'e -Mekewat Humanu ywania esurara akag me -Pyno mio waku era'aipok i ro e'yat kape katupono emiit i'ahuu rakat ihãite ira'yn mio epiat uimohey hap kaipyi mehin e. Mio tã e Iesui turan Humanu emiit ihãite ira'yn.

Peteru Hakitu Moehãite Hap Etiat
Maku 1.29-34; Iruka 4.38-41 Piat Ewy

14Itote pyi Iesui tote topotmu'e Peteru yat kape. Itote Iesui tipuēti Peteru sakitu i'ahuu kahato te'yni pe.

15Mi'i hawyi Iesui topopytyk hawyi meremo ipiit sakup nik ta'yn. Mi'i hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi ipotpap ta'yn Iesui eropat hap ete.

16Mekewat ewātym'i turan ta'atueropo'ok kahato ra'yn ahiag ipiit piat rakaria Iesui kape. Mi'i hawyi mi'iria kaipyi toi'atusopo kahato ra'yn ahiagnia wētup tehay wo yn. I'ewyte toi'atumoehãite yne ra'yn i'ahuu rakaria.

17Pyno mi'i tã ti Iesui tunug aikotã sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Isaia to'e hap ewy toimoherep. Meiūran aru topiit emig hap kaipyi aru toimog yne ai'ahuu hap ko'i e hap ewy. I'ewyte aipo kīã hap ko'i yne totioto pya aru aikai e sa'awy'i Isaia e hap ewy 53.4 pe.

Jesus põe à prova os que querem segui-lo
Lucas 9.57-62

18 Vendo Jesus muita gente ao seu redor, ordenou que passassem para a outra margem.

19 Então, aproximando-se dele um escriba, disse-lhe: Mestre, seguir-te-ei para onde quer que fores.

20 Mas Jesus lhe respondeu: As raposas têm seus covis, e as aves do céu, ninhos; mas o Filho do Homem não tem onde reclinar a cabeça.

21 E outro dos discípulos lhe disse: SENHOR, permite-me ir primeiro sepultar meu pai.

22 Replicou-lhe, porém, Jesus: Segue-me, e deixa aos mortos o sepultar os seus próprios mortos.

Jesus acalma uma tempestade
Marcos 4.35-41; Lucas 8.22-25

23 Então, entrando ele no barco, seus discípulos o seguiram.

24 E eis que sobreveio no mar uma grande tempestade, de sorte que o barco era

Niatpo Iesui Hewat'ypmo Ereto Hawyi
Iruka 9.57-62 Piat Ewy

18 Mi'i turan Iesui teha'at miit'in sem tewowiat ò'ẽ haria kape. Mi'i pote to'e topotmu'eria kape -To'iro ihyemyi'a sakpo watuwat uhyt'in e. Katupono miit'in typy'i kahato ra'yn ui'atupueri wo e.

19 Mio tã e hawyi tuwehyt'ok yara pe turan put'ok e yẽpeke wẽtup ok miit Muisei miwan kuap kahato hat. Mi'i ti tuwẽpowat Iesui kape -Wo'omu'e hat e uipap kahato eupi emiitno e. Areto teran aikopuo aikopuo ewyry hap upi e Iesui pe.

20 Ma'ato Iesui tiwesat -Pyno ereto teran uhupi pote waku sa'awy'i erewanetup kahato katupono ti Awahuru ko'i ti tukupte'en ta'atuka'a puo i'ewyte weitaria ti tukupte'en ta'atusok puo ma'ato Uito Miit'in Yke'et pykai yt kat i ui'yat uiwemohy hamuat.

21 Mi'i turan wẽtup ok ipotmu'e to'e Iesui pe -Pywo ti rat uito areto teran eupi wen Uika'iwat e ma'ato ui'ywot ne'i ati'apykok mesup. Ma'ato ui'ywot iku'uro hawyi ahyp hawyi areto teran eupi e Iesui pe.

22 Ma'ato Iesui tiwesat -To'iro uhupi uipotmu'e wo e katupono tukupte'en nat yt Tupana mohey haria i itote. Mi'iria ra'yn aru to'ope iku'uro rakaria to'osyp e.

Maku 4.35-41; Iruka 8.22-25 Piat Ewy

23 Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn yara pe temiit'in wywo hawyi tuwat ra'yn ihyemyi'a wato upi.

24 Tuwat turan ywyt uato put'ok e ra'yn i'atuete. Ihyt'okmoĩ wato'in kahato ra'yn ihyemyi'a wato tote. Mi'i pote teke teke

varrido pelas ondas. Entretanto, Jesus dormia.

25 Mas os discípulos vieram acordá-lo, clamando: SENHOR, salva-nos! Perecemos!

26 Perguntou-lhes, então, Jesus: Por que sois tímidos, homens de pequena fé? E, levantando-se, repreendeu os ventos e o mar; e fez-se grande bonança.

27 E maravilham-se os homens, dizendo: Quem é este que até os ventos e o mar lhe obedecem?

A cura de dois endemoninhados gadarenos

Marcos 5.1-20; Lucas 8.26-39

28 Tendo ele chegado à outra margem, à terra dos gadarenos, vieram-lhe ao encontro dois endemoninhados, saindo dentre os sepulcros, e a tal ponto furiosos, que ninguém podia passar por aquele caminho.

29 E eis que gritaram: Que temos nós contigo, ó Filho de Deus! Vieste aqui atormentar-nos antes do tempo?

kahato i'atue'yara pe. Mi'i pykai Iesui toket ne'i yara pe.

25Mi'i pote ipotmu'eria tokoka'at hewowi hawyi ta'atuhymut ra'yn hawyi te'ero'e - Uruka'iwat urupowyro ro En. Wato'opyt'at hamuat i'atu'e. Mi'i pote watopap hamuat uhyt i'atu'e.

26Mi'i hawyi Iesui to'e -Kat poteĩ eweiken'ẽ. Uimohey hit kahato apo eipe. Mio tã to'e hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi to'e haty wo ywyt uato pe -Epo'linik to y'y epo'linik to ywytu e hawyi meremo y'y ihy nik ta'yn.

27Mi'i hawyi hemiit'in te'eruwantetup kahato iminug kapiat te'ereha'at hawyi - Uweĩ meĩũ miit i'atu'e to'ope. Kat pote som ywytu i'ewyte y'y toimoperup'i kuap kahato i'atu'e to'ope.

Iesui Tipo'oro Ahiag Ko'i Ra'yn Miit Piit Pyi Hamaut Ko'i Kape

Maku 5.1-20; Iruka 8.26-39 Piat Ewy

28Mi'i hawyi karãpe Iesui put'ok e ra'yn yi Katarene tote mekewat ihyemyi'a Karireia wã tote. Mi'i turan put'ok i'atu'e tpy'ok miit ahiag ipiit piat rakaria Iesui kape. Mi'iria ti tõe wo'osyp hap kaipyi. Katupono ti itote mi'iria tukupte'en. Mi'i pote mi'iria yt naku i sese rakaria pote mekewat muap upi yt uwe kuap i miit tokosap.

29Mi'iria ti i'atuehay pirik kahato itote - Uruikuap ta'yn En Tupana sa'yru. Kat som etiky'esat urukaipyi sio eriot meikowo uru'apiheg hamo uruku'uro hap yian mete i'atu'e.

30 Ora, andava pastando, não longe deles, uma grande manada de porcos.

31 Então, os demônios lhe rogavam: Se nos expeles, manda-nos para a manada de porcos.

32 Pois ide, ordenou-lhes Jesus. E eles, saindo, passaram para os porcos; e eis que toda a manada se precipitou, despenhadeiro abaixo, para dentro do mar, e nas águas pereceram.

33 Fugiram os porqueros e, chegando à cidade, contaram todas estas coisas e o que acontecera aos endemoninhados.

34 Então, a cidade toda saiu para encontrar-se com Jesus; e, vendo-o, lhe rogaram que se retirasse da terra deles.

Mateus 9

A cura de um parálítico em Cafarnaum

Marcos 2.1-12; Lucas 5.17-26

1 Entrando Jesus num barco, passou para o outro lado e foi para a sua própria cidade.

30 Mi'i turan tukupte'en itote yt pya hin i hamaut sem te'erenuk itote.

31 Mi'i pote mekewat ma'âu ipiit piat rakaria te'ero'e Iesui pe -Pyno urupo'oreno'ẽ teran En pote urupo'oro ro mekewat hamaut ko'i kape i'atu'e.

32 Mi'i pote e'e hap ewy urutuwat i'atu'e. Mio tã i'atu'e hawyi Iesui to'e ma'âu sa'ag ko'i pe -Pyno eweiwat ro e hamaut asuwai ko'i kape e. Mi'i hawyi tuwehyt'ok ta'yn hamaut asuwai piit pe ma'âu sa'ag hawyi i'atueso'ok ta'yn hawyi hewo ra'yn y'y pe mekewat yity'ok akag tote pyi hawyi topap ta'yn.

33 Mi'i turan tukupte'en itote miit'in hamaut asuwai apykok haria. Mi'iria ti tuwat meremo mekewat tawa kape. Itote ta'atuheno'i heno'i aikotã tuwemoherep ta'atuhũria etiat hap. I'ewyete ta'atuheno'i aikotã mekewat typy'ok ma'âu sa'ag ipiit piat rakaria etiat.

34 Mi'i hawyi meremo mekewat tawa piaria ieine'en haria tuwat Iesui kape. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ra'yn hawyi te'ero'e Iesui pe -Mehin waku era'aipok i ro meiũwat i'atu'yi tote pyi meiũpe i'atue'yi tote pyi i'atu'e ta'atuehay pirik wo te'eroken'ẽ popuo.

Mateu 9

Iesui Timoweityk Ta'yn Miit Minug Sa'ag Ko'i Hawyi Toimoehãite Wy

Maku 2.1-12; Iruka 5.17-26 Piat Ewy

1 Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn yara pe hawyi ta'aipok ira'yn y'y sakpo tetawa kape ira'yn.

² E eis que lhe trouxeram um paralítico deitado num leito. Vendo-lhes a fé, Jesus disse ao paralítico: Tem bom ânimo, filho; estão perdoados os teus pecados.

³ Mas alguns escribas diziam consigo: Este blasfema.

⁴ Jesus, porém, conhecendo-lhes os pensamentos, disse: Por que cogitais o mal no vosso coração?

⁵ Pois qual é mais fácil? Dizer: Estão perdoados os teus pecados, ou dizer: Levanta-te e anda?

⁶ Ora, para que saibais que o Filho do Homem tem sobre a terra autoridade para perdoar pecados – disse, então, ao paralítico: Levanta-te, toma o teu leito e vai para tua casa.

⁷ E, levantando-se, partiu para sua casa.

⁸ Vendo isto, as multidões, possuídas de temor, glorificaram a Deus, que dera tal autoridade aos homens.

A vocação de Mateus

²Mi'i turan ta'atuerut wētup ok yt ipoĩ'am kuap i rakat he'yni pe. Mi'i kape Iesui teha'at hawyi to'e -Ta'i uimohey kahato ti eipe e. Mi'i hawyi to'e yt ipoĩ'am kuap i rakat pe. -Ta'i uha'yru e. Yt ereken'ē hin i kat tupono koitywy uimohey hap emowaku ra'yn. I'ewyte eminug sa'ag tuweityk ta'yn.

³Mi'i turan irania'in wo'onapin kuap sese haria te'ero'e te'eruanetup hawe. -Ta'i meiēwat miit wyti ihay sa'ag kahato Tupana ete i'atu'e ta'atupy'a pe.

⁴Ma'ato Iesui tikuap i'atuwanetup hawiat te'ero'e hap. -Kat poteĩ eiwanetup ko'i ko'i ne'i mesuwat uiminug ete.

⁵Kat are kat are som po'og yt niatpo i yt hewyry kuap rakat pe sio eminug sa'ag wyti tuweityk ta'yn are sio epoĩ'am no hawyi ewyry ro are.

⁶Pyno atimoherep ta'yn ehepe uwe uito hap. Uito Miit'in Yke'et sese areine'en pote atimoherep ta'yn uhesaika hap mesuwat yi tote miit'in minug sa'ag hep hamuat. Mio tã to'e hawyi to'e ra'yn yt hewyry kuap i rakat pe -Epoĩ'am no hawyi eti'okpoi ro e'yni hawyi ereto ro e'yat kape.

⁷Mi'i hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi toto ra'yn to'yat kape.

⁸Mi'i hawyi karāpe miit'in te'ereha'at ra'yn iminug kapiat hawyi te'eroken'ē kahato ra'yn. Mi'i hawyi i'atuwepiit kahato ra'yn Tupana kape. Mi'i hawyi mio tã i'atu'e - Ta'i toine'en tuete hesaika kahato hap miit'in moehãite hamuat i'atu'e.

Iesui Tikay Kay Ra'yn Mateu Iwywo Ereto Hamuat

Marcos 2.13-14; Lucas 5.27-28

⁹ Partindo Jesus dali, viu um homem chamado Mateus sentado na coletoria e disse-lhe: Segue-me! Ele se levantou e o seguiu.

Jesus come com pecadores

Marcos 2.15-17; Lucas 5.29-32

¹⁰ E sucedeu que, estando ele em casa, à mesa, muitos publicanos e pecadores vieram e tomaram lugares com Jesus e seus discípulos.

¹¹ Ora, vendo isto, os fariseus perguntavam aos discípulos: Por que come o vosso Mestre com os publicanos e pecadores?

¹² Mas Jesus, ouvindo, disse: Os sãos não precisam de médico, e sim os doentes.

¹³ Ide, porém, e aprendei o que significa: Misericórdia quero e não holocaustos; pois não vim chamar justos, e sim pecadores [ao arrependimento].

Maku 2.13-17; Iruka 5.27-32 Piat Ewy

⁹Mi'i hawyi Iesui tuwētem ira'yn itote pyi hawyi toto muap upi turan toipuēti wētup ok sa'up porera'at miit'in kaipywiat hat mekewat het Mateu e hap. Mi'i toipuēti apyk pe aiūpe toiporera'at sa'up miit'in kaipyi hap tote. Mi'i hawyi Iesui to'e Mateu pe -To'iro uhupi Mateu. Mio tā e hawyi meremo ipoĩ'am hawyi toto ra'yn hupi.

¹⁰Wātym'i turan Iesui toto ra'yn Mateu yat kape tenuk iwywuat hamo. Mi'i turan itote typy'i kahato miit'in kaipywiat sa'up sat haria. I'ewyte irania'in tō'ē yt nakuat i nug haria yt naku i nug hap etiat miit'in mikuap kahato ko'i. Mi'iria te'erenuk Iesui wywo i'ewyte hemiit'in wywo.

¹¹Mi'i turan tukupte'en irania'in wo'omu'e haria itote. Mi'iria te'ereha'at mi'i hap kape hawyi apo i'atu'e Iesui emiit'in me -Kat poteĩ eimu'e hat tenuk mekewat sa'up porera'at haria wywo i'atu'e. I'ewyte irania'in yt naku i sese rakaria wywo i'atu'e.

¹²Ma'ato Iesui tikuap apo i'atu'e hap hawyi toi'atuwesat -Ta'i uwe ihāite rakaria yt ikat kuap i mohag nug haria ma'ato i'ahuu rakaria tikat kuap mohag nug haria.

¹³Pyno waku eweiwat hawyi eweikat'i kat'i ikuap ehapiat hamuat kat e som mekewat miwan sa'awy'i wuat aimu'e hawiat hap e. -Pyno atiky'esat wyti miit'in wo'oky'e haria wo tukupte'en hap katupono eihūria emiium uhepiat hap sese ne'i yt ehewaku i. Kat pote ariot mesuwe yi kape yt

Do jejum

Marcos 2.18-22; Lucas 5.33-39

14 Vieram, depois, os discípulos de João e lhe perguntaram: Por que jejuamos nós, e os fariseus [muitas vezes], e teus discípulos não jejuam?

15 Respondeu-lhes Jesus: Podem, acaso, estar tristes os convidados para o casamento, enquanto o noivo está com eles? Dias virão, contudo, em que lhes será tirado o noivo, e nesses dias hão de jejuar.

16 Ninguém põe remendo de pano novo em veste velha; porque o remendo tira parte da veste, e fica maior a rotura.

17 Nem se põe vinho novo em odres velhos; do contrário, rompem-se os odres, derrama-se o vinho, e os odres se perdem. Mas põe-se vinho novo em odres novos, e ambos se conservam.

O pedido de um chefe

Marcos 5.21-24a; Lucas 8.40-42a

nakuaria i kape. Yt ariot i wyti uito waku rakat e haria kape.

Iruka 5.33-39 Piat Ewy

14Mio tã e turan put'ok i'atu'e Iesui kape wo'oset'ok hat Iuwãu potmu'eria. Mi'i hawyi apo i'atu'e -Mehin i'atu'e kat tupono som uruto i'ewyte seko moherep haria te'eremosy'at kahato Tupana motypot hamo i'atu'e.

15Mio tã i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat -Pyno eweipuëti aten waku wo'okyi'at hap kapiat turan i'atu'arot ne'i i'atupy'asetpe ra'yn wo'okyi'at hanuaria turan pote arewanetup turan yt hin i ma'ato karãpe e'at put'ok e ra'yn i'atuehaytuwy i'atupy'asetpyi turan ti aru pywo te'eremosy'at ra'yn uhemii't'in.

16Pyno yt uwe i ti imog kuap sokpe pakup sepok wo ne'i tesokpe pot'i hiot'e rakat mog ma'ato sokpe pakup wo ne'i etimog hiot'e rakat sokpe pot'i pote po'og ne'i hiot'e sokpe.

17I'ewyte yt uwe i ti iwo teran sapo hy pakup heiam ipe kawiat pot'i pe ne'i. Ma'ato uwe iwo sapo hy pakup heiam pot'i pe ne'i pote meremo heiam i'apok'e ra'yn hawyi tuwo'opun na'yn sapo hy hawyi heiam yt naku i ra'yn i'apok'e ra'yn yt hãpyk i inug hap kaipyi ma'ato waku ti sapo hy pakup watopag heiam ipakup we yn waku. Mi'i pote yn wyti yt watimosatek kuap i sakpo hy i'ewyte heiam yt i'apok'e kuap i.

Haryporia I'ahuu Rakat Huu Wo Pyt'ok E Ra'yn

Maku 5.21-43; Iruka 8.41-56 Piat Ewy

18 Enquanto estas coisas lhes dizia, eis que um chefe, aproximando-se, o adorou e disse: Minha filha faleceu agora mesmo; mas vem, impõe a mão sobre ela, e viverá.

A cura de uma mulher enferma

Marcos 5.24b-34; Lucas 8.42b-48

19 E Jesus, levantando-se, o seguia, e também os seus discípulos.

20 E eis que uma mulher, que durante doze anos vinha padecendo de uma hemorragia, veio por trás dele e lhe tocou na orla da veste;

21 porque dizia consigo mesma: Se eu apenas lhe tocar a veste, ficarei curada.

22 E Jesus, voltando-se e vendo-a, disse: Tem bom ânimo, filha, a tua fé te salvou. E, desde aquele instante, a mulher ficou sã.

A ressurreição da filha de Jairo

Marcos 5.35-43; Lucas 8.49-56

23 Tendo Jesus chegado à casa do chefe e vendo os tocadores de flauta e o povo em alvoroço, disse:

24 Retirai-vos, porque não está morta a menina, mas dorme. E riam-se dele.

18Mio tã e Iesui ihay miit'in kapiat turan wētup ok Iuteuria akag put'ok e hawyi tuwepỹ'ātutuk Iesui motypot hamo hawyi to'e -Mehin mio uhaki'yt uimiky'e kahato iku'uro ra'yn ma'ato ereto uhupi hawyi ereponug ipiit ete hawyi ti aru uhaki'yt tuwehymut ira'yn gu'uro pyi hap atimohey e haty wo Iesui pe.

19Mi'i hawyi Iesui toto ra'yn hupi ma'ato hemiit'in tuwat wy iwywo.

20Mi'i turan haryporia 12 anu ra'yn huu wato hap toine'en tuwete rakat tokosap Iesui ewowi hewat'ypmo hawyi totemig na'yn hesokpe ēpe ete.

21Mi'i hawyi tuwanetup hawe mio tã e -Are an hesokpe yn atemig pykai apo mesup waku ra'yn uhete an e.

22Temig hawyi Iesui tuwemorem hawyi ta'akasa ra'yn haryporia kape hawyi to'e - Pyno eremowepiit ro uhaki'yt katupono ti ehãite ira'yn. Kat pote ti uimohey epiat hap kaipyi wyti ehãite ira'yn. Mio tã e turan meremo ihãite ira'yn haryporia.

23Mi'i hawyi Iesui timoehãite haryporia hawyi toto ra'yn mekewat wo'omu'e haria akag yat kape. Mi'i turan Iesui ta'akasa itote pi'ã potiat pypy'e haria akuara py haria kape. Mi'i hawyi iha'at po'og turan miit'in sem itote kat i'atu'e kat i'atu'e itote to'oipe to'oipe.

24Mi'i hawyi Iesui to'e itotiaria pe - Eweino'ẽ yne ro meiũpe pyi e. Katupono yt

25 Mas, afastado o povo, entrou Jesus, tomou a menina pela mão, e ela se levantou.

26 E a fama deste acontecimento correu por toda aquela terra.

A cura de dois cegos

27 Partindo Jesus dali, seguiram-no dois cegos, clamando: Tem compaixão de nós, Filho de Davi!

28 Tendo ele entrado em casa, aproximaram-se os cegos, e Jesus lhes perguntou: Credes que eu posso fazer isso? Responderam-lhe: Sim, SENHOR!

29 Então, lhes tocou os olhos, dizendo: Faça-se-vos conforme a vossa fé.

30 E abriram-se-lhes os olhos. Jesus, porém, os advertiu severamente, dizendo: Acautelai-vos de que ninguém o saiba.

31 Saindo eles, porém, divulgaram-lhe a fama por toda aquela terra.

A cura de um mudo endemoninhado. A blasfêmia dos fariseus

iku'uro i rat pi'ã hin ma'ato toket ne'i rat e.

25Mio tã e Iesui hawyi tuweno'ë yne ra'yn itote pyi hawyi Iesui teke ra'yn mekewat akipy pe pi'ã hin ieine'en hap kape hawyi toipopytyk hawyi toimopoĩ'am ira'yn pi'ã hin iku'uro rakat.

26Mi'i tã hap Iesui minug ni ta'atukuap yne ra'yn mekewat yi wato hap oktan.

27Mi'i hawyi Iesui toto ira'yn mekewat wo'omu'e hat akag yat pyi turan muap tote typy'ok yt ihapytig i rakaria i'atuwëpap'i Iesui ewat'ypmo pyi haty wo Iesui kape - Morekuat Tawi saipepiat ereha'at ro uruewowi uruky'e hap wywo i'atu'e.

28Mi'i hawyi Iesui teke wëtup netap we ra'yn hawyi ti meimuëwat yt ihapytig i rakaria tokoka'at ra'yn hewowi. Mi'i hawyi apo e Iesui i'atuepe -Eweimohey apo uhepiat eimoehãite kuap hap e hawyi ta'atuwesat -Ta'i uruimohey kahato epiat urumoehãite kuap hap uruka'iwat i'atu'e.

29Mi'i hawyi Iesui timig na'yn i'atueha ko'i hawyi to'e -Pyno uimohey ehapiat hap ewy ti topyhu'at waku ra'yn eheha ko'i e.

30Mi'i hawyi meremo i'atuehapytig na'yn hawyi Iesui ti'atunapin -Uhyt'i'in yt uwe pe tei'o ewehenoi uiminug eimoehapytig hap e haty wo tomimoehãite ko'i pe.

31Ma'ato tuwat hawyi wuat'i puo ta'atuhenoi mekewat yi wato hap oktan Iesui minug ta'atuhenoi miit'in me.

32 Ao retirarem-se eles, foi-lhe trazido um mudo endemoninhado.

33 E, expelido o demônio, falou o mudo; e as multidões se admiravam, dizendo: Jamais se viu tal coisa em Israel!

34 Mas os fariseus murmuravam: Pelo maioral dos demônios é que expele os demônios.

Jesus ia por toda parte fazendo o bem. A seara e os trabalhadores

35 E percorria Jesus todas as cidades e povoados, ensinando nas sinagogas, pregando o evangelho do reino e curando toda sorte de doenças e enfermidades.

36 Vendo ele as multidões, compadeceu-se delas, porque estavam aflitas e exaustas como ovelhas que não têm pastor.

37 E, então, se dirigiu a seus discípulos: A seara, na verdade, é grande, mas os trabalhadores são poucos.

32 Mi'i hawyi tuwat ira'yn mekewat getap wyi turan irania'in terut wētup ok miit yt ihay kuap i rakat Iesui kape ahiag ipiit piat rakat.

33 Mi'i hawyi Iesui tisopo ra'yn mekewat ahiag miit piit pyi hawyi ihay ira'yn. Mi'i pote itotitaria miit'in sem te'eruanetup kahato hawyi te'ero'e -Ta'i yt karãpe i ti wata'akasa meke tã rakat ewywuat ai'lywania Isareu etama pe i'atu'e.

34 Ma'ato irania'in Wariseuria ti te'ero'e to'ope -Ta'i ahiagnia akag koro esaika hap wo ti meiëwat miit ti'atusopo ahiagnia i'atu'e.

Iesui Ti'atuky'e Kahato Miit'in Howosat Rakaria

35 Mi'i hawyi Iesui toto wuat'i tawa ko'i kape miit'in mu'e tehay wuat hamo. I'ewyte yne Tupana motypot yat pe teke i'atumu'e hamo. Toi'atumu'e kahato tehay wakuat ete. I'ewyte tohenoi hanoi kahato toieine'en morekuatno hap yt pya i ra'yn hap etiat. I'ewyte toimoehãite kahato torannia aikotã aikotã i'ahuu rakaria.

36 Mi'i hawyi Iesui ha'at miit'in sem ewowi tepiat i'atuky'e kahato hap wywo. Tohaty'u kahato topy'a pe hawyi to'e -Ta'i meimewuaria tukupte'en aikotã aihũria Uweiria yt uwe mi'apykok ko'i i ewywuaria ho'opot pe tukupte'en paĩ e.

37 Mi'i hawyi to'e topotmu'eria pe -Typy'i kahato te yt wati'atumu'e i te mesuwat yi totitaria katupono ti mikoi ypia iwato kahato wen ma'ato ipotpap mikoi sat atunug hanuaria ti yt typy'i hin i e.

³⁸ Rogai, pois, ao SENHOR da seara que mande trabalhadores para a sua seara.

Mateus 10

A escolha dos doze apóstolos

Os seus nomes

Marcos 3.13-19; Lucas 6.12-16

¹ Tendo chamado os seus doze discípulos, deu-lhes Jesus autoridade sobre espíritos imundos para os expelir e para curar toda sorte de doenças e enfermidades.

² Ora, os nomes dos doze apóstolos são estes: primeiro, Simão, por sobrenome Pedro, e André, seu irmão; Tiago, filho de Zebedeu, e João, seu irmão;

³ Filipe e Bartolomeu; Tomé e Mateus, o publicano; Tiago, filho de Alfeu, e Tadeu;

⁴ Simão, o Zelote, e Judas Iscariotes, que foi quem o traiu.

As instruções para os doze

Marcos 6.7-11; Lucas 9.1-5

⁵ A estes doze enviou Jesus, dando-lhes as seguintes instruções: Não tomeis rumo aos gentios, nem entreis em cidade de samaritanos;

³⁸ Mi'i pote uiwyrria'in ewehētup to haty wo mekewat mikoi ypia wato Ka'iwat pe - Etipo'oro ro po'og emiit ipotpap mikoi ywa atunug hanuaria ewei'e ro e.

Mateu 10

**Iesui Ti'atumu'e Topotmu'eria Hawyi
Toi'atupo'oro Ra'y'n Mii't'in Mu'e Hamo**

Maku 6.7; Iruka 9.1 Piat Ewy

¹ Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay temiit'in 12 ok takaria tuwewowi. Mi'i hawyi Iesui tum i'atuepe tesaika hap ahiagnia sytpok wuat'i miit'in piit pywiat hamuat. I'ewyte wuat'i i'ahuu rakaria moehâite hamuat. Toimo'ê kahato tesaika hap temiit'in 12 ok takaria pe tomisepap oktan nug hamo.

² Pyno mesuwe Iesui potmu'eria 12 ok takaria set koi. Sa'awy'i toikay kay Simau e hap het rakat hawyi wētup het Peteru e hawyi i'ywyt Antere hawyi Tiaku i'ywyt Iuwâu. Mi'iria ti Sepeteu sa'yru'in

³ hawyi topotmu'e Wiripi hawyi Patorumeu hawyi Mateu mekewat sa'up porera'at miit'in kaipywiat hat. Hawyi Tiaku Auweu sa'yru hawyi Tateu

⁴ hawyi Simau te'yi motypot hanuat hawyi Iuta mekewat Iesui ma'at hanuat.

⁵ Mi'iria 12 ok ti Iesui ti'atupo'oro tehay hanoi hamo ma'ato mio tã e i'atuepe toi'atunapin -Pyno koitywy woroho'opo'oro ra'y'n uhehay wakuat moherep hamo ai'ywania Iuteu kape. Ma'ato yt atiky'esat i eweiwat irania'in ywania kape ne'i. I'ewyte yt eweihyt'ok

⁶ mas, de preferência, procurai as ovelhas perdidas da casa de Israel;

⁷ e, à medida que seguides, pregai que está próximo o reino dos céus.

⁸ Curai enfermos, ressuscitai mortos, purificai leprosos, expeli demônios; de graça recebestes, de graça dai.

⁹ Não vos provereis de ouro, nem de prata, nem de cobre nos vossos cintos;

¹⁰ nem de alforje para o caminho, nem de duas túnicas, nem de sandálias, nem de bordão; porque digno é o trabalhador do seu alimento.

¹¹ E, em qualquer cidade ou povoado em que entrardes, indagai quem neles é digno; e aí ficai até vos retirardes.

tei'o mekewat yi Samaria piat tawa ko'i kape.

⁶Pyno ai'ywania tukupte'en aikotã aihûria howasat rakaria ewywuaria e. Mi'i pote waku ai'ywania luteuria ewei'atumu'e sa'awy'i e.

⁷Put'ok ewei'e ai'ywania py'asetpe hawyi waku mio tã ewei'e ewe'atumu'e -Pywo ti tuut irane Tupana Mipo'oro Aiporekuatnuat ewei'e.

⁸I'ewyte waku ewei'atumoehãite hepahi pihi rakaria i'ewyte irania'in aikotã aikotã i'ahuu rakaria. I'ewyte ewei'atumoehãite o iku'uro rakaria e. I'ewyte eweiputsit o ma'ãu sa'ag ko'i miit'in piit pyi yt kat sa'up i e.

⁹I'ewyte yt kat hamo i ewetioto eiwo'okytyt hap i'ewyte uru i'ewyte parata ko'i i'ewyte i'ape rakaria yt wētup i ewetioto e.

¹⁰I'ewyte eweiwat turan yt ewetioto tei'o ekuriwu ko'i ma'ato waku ewetioto eipiit piat yn ehesokpe i'ewyte eipy sokpe ko'i. I'ewyte eipo'yha muap upiat epowyro hap yn ewetioto e. Waku itotiarua ti aru Tupana potpo'ororia powyro hanuaria wo te'eropyhu'at.

¹¹Mi'i hawyi karãpe ewehyt'ok wētup tawa piat turan sio miit'in typy'i rakaria py'asetpiat turan waku eweikat irania'in eiky'e haria waku ereke ui'yat pe e haria. Mi'iria yat pe waku eweikupe'en ewei'aipok teran itote pywiat hap kape.

¹² Ao entrardes na casa, saudai-a;

¹³ se, com efeito, a casa for digna, venha sobre ela a vossa paz; se, porém, não o for, torne para vós outros a vossa paz.

¹⁴ Se alguém não vos receber, nem ouvir as vossas palavras, ao sairdes daquela casa ou daquela cidade, sacudi o pó dos vossos pés.

¹⁵ Em verdade vos digo que menos rigor haverá para Sodoma e Gomorra, no Dia do Juízo, do que para aquela cidade.

As admoestações

¹⁶ Eis que eu vos envio como ovelhas para o meio de lobos; sede, portanto, prudentes como as serpentes e simpleses como as pombas.

¹⁷ E acautelai-vos dos homens; porque vos entregarão aos tribunais e vos açoitarão nas suas sinagogas;

¹²Karãpe ewehyt'ok wētup netap wiat turan waku ewei'atupoityro o mekewat netawiaria.

¹³Sio mekewat netawiaria ei'atuwaku pote waku mekewat i'atupoityro hap topyhu'at i'atuwywo. Ma'ato yt eiky'e haria ete yt topyhu'at kuap i'atupoityro hap e.

¹⁴Ma'ato irania'in netawiaria sio tawa piaria waku mehin yt i'atu'e i yt eiky'e i haype pote i'ewyte yt te'eruwantup teran i eimienoi ko'i kape pote waku eiweno'ẽ mekewat tawa pyi. Ma'ato waku eiweno'ẽ turan eiwepitpit'ok kahato tawa sawiu eipy sokpe pya etiat yi ko'i i'atuehamo. Meiẽwat tawa piaria yt uimohey teran i hamo herep hamuat.

¹⁵Pywo pe ti are'e ehepe ta'i wo'o'airo sese ra'yn hap e'at pe ti aru po'og Tupana mi'apiheg wo toine'en mekewat tawa Sotoma i'ewyte mekewat tawa Kumura apiheg hap kai.

Iesui Tohenoi Aikotã Niatpo Hap Ta'atupuẽti Tuereto

¹⁶Pyno eiwanetup to uhehay kape. Pyno mesuwe woroho'opo'oro eipe aikotã aihũ Uweiria ko'i watipo'oro hawyi tukupte'en awahuru haiwot rakaria py'asetpe ra'yn hap ewy. Ma'ato aikotã moĩ i'okpipok'i kahato to'auka tet pupi hap ewy o eweikupte'en i'ewyte waku eweikupte'en aikotã pykasu yt ipy'ahak hin i hap ewy o eweikupte'en i'atupy'asetpiat turan.

¹⁷Pyno eiwe'eg wo eweikupte'en katupono ti aru ehereto eipyhik hamo. I'ewyte ehereto ti aru waku sio yt hap e hap kape

¹⁸ por minha causa sereis levados à presença de governadores e de reis, para lhes servir de testemunho, a eles e aos gentios.

¹⁹ E, quando vos entregarem, não cuideis em como ou o que haveis de falar, porque, naquela hora, vos será concedido o que haveis de dizer,

²⁰ visto que não sois vós os que falais, mas o Espírito de vosso Pai é quem fala em vós.

²¹ Um irmão entregará à morte outro irmão, e o pai, ao filho; filhos haverá que se levantarão contra os progenitores e os matarão.

²² Sereis odiados de todos por causa do meu nome; aquele, porém, que perseverar até ao fim, esse será salvo.

²³ Quando, porém, vos perseguirem numa cidade, fugi para outra; porque em verdade vos digo que não acabareis de percorrer as cidades de Israel, até que venha o Filho do Homem.

eikuap hamo. I'ewyte ei'apiheg apiheg wyti aru Tupana motypot yat pe e Iesui.

¹⁸I'ewyte yt iwese i epiat rakaria ti aru ehereto morekuaria po piat eipag hamo. Ma'ato morekuaria po piat ra'yn eweikupte'en turan waku ehehay uhehay wo. Waku ewei'atumu'e yt Iuteuria yn i uhehay wo.

¹⁹Karãpe ehewanikaptia ehereto morekuaria kape turan o yt eiwanetup ko'i ko'i tei'o kat are aru atiwesat morekuat paĩ ewei'e hap kape. Katupono ti aru mekewat e'at Tupana eiwanetup have ehapiat iwesat hamuat ko'i e.

²⁰Katupono ti aru ehereto ra'yn hap e'at pe ti aru yt eiwat sehay hin i tuwêtem eiwê pyi ma'ato ai'ywot atipy piat pa'ãu kaipyi ti aru tuwêtem eiwê pyi ehehay.

²¹I'ewyte ti aru mekewat e'at pe ehayke'et'in sese pykai ei'auka haria wo tukupte'en. I'ewyte ywot ti'auka ti aru tesa'yru i'ewyte imepyt'in ti'auka ti aru ta'atu'ywot'in uhehay po pyi.

²²Yt naku kahato eipe i'atu'e aru wuat'i miit'in uimimohey haria eipe pote. Ma'ato uwe uwe uimohey te ta'atuwanikaptia py'asetpe pykai mi'iria ti aru uimihakera'at wuaria sese wo te'eropyhu'at.

²³Uipotpo'ororia karãpe wêtup tawa piaria eimohan ei'atuuka hamo mi'i hap e'at pe waku eweiwat wêtup tawa kape ira'yn irania'in mu'e hamo. Ma'ato karãpe eimohan ehewanikaptia ei'auka hamo pote waku eweiwat wêtup tawa kape ira'yn.

Os estímulos

24 O discípulo não está acima do seu mestre, nem o servo, acima do seu senhor.

25 Basta ao discípulo ser como o seu mestre, e ao servo, como o seu senhor. Se chamaram Belzebu ao dono da casa, quanto mais aos seus domésticos?

26 Portanto, não os temais; pois nada há encoberto, que não venha a ser revelado; nem oculto, que não venha a ser conhecido.

27 O que vos digo às escuras, dizei-o a plena luz; e o que se vos diz ao ouvido, proclamai-o dos eirados.

28 Não temais os que matam o corpo e não podem matar a alma; temeí, antes, aquele que pode fazer perecer no inferno tanto a alma como o corpo.

Katupono ti pywo pe are'e ehepe mi'i tā ta'atunug ehediat pykai yt eipo hep kuap i Isareu etawa piaria mu'e hap ete.

24Pyno yt wētup ok i ti toine'en mimu'e po'og tomu'e hap kai. I'ewyte yt wētup ok i ti toine'en po'og semiit tekariwa kai.

25Katupono ti aru mimu'e ete ta'atunug imu'e hat etiat ewy ti ra'yn. I'ewyte semiit ete ti aru ta'atunug aikotã hekaraiwa etiat ewy ti ra'yn. I'ewyte mekewat netawiaria akag to'e -Meiẽ ti ahiag Pesepu e hap i'atu'e. Mi'i pote ti aru Pesepu e hap i'atu'e i'atu'akag me mi'i pote ti aru irania'in hemiit'in me te'ero'e wy meimuẽ ti ahiag mepyt'in kahato i'atu'e sa'ag wy.

Iruka 12.2-7 Piat Ewy

26Mi'i tupono yt eweiken'ẽ tei'o i'atuminug ehediat ko'i pupi. Katupono i'atuminug yt heremo pywiat i ti aru Tupana timoherep aru. I'ewyte torannia i'atumiewyi ko'i ti aru meiũran wuat'i mikuap wo topyhu'at.

27Pyno are som uhehay yt heremo i miit'in me ma'ato yt heremo i rakat waku ewehenoi hot'ok kahato miit'in me. I'ewyte kat ui'e hap eimikuap ko'i uhehay yt heremo i miit'in piat rakat waku ewehenoi hot'ok kahato.

28I'ewyte yt eweiken'ẽ tei'o ei'auka hap pupi katupono aipiit ta'atu'auka wen ma'ato aha'um yt ta'atu'auka kuap i. Ma'ato waku watoken'ẽ Tupana pupi katupono mi'i ti imoma kuap yne torannia aha'um i'ewyte aipiit.

²⁹ Não se vendem dois pardais por um asse? E nenhum deles cairá em terra sem o consentimento de vosso Pai.

³⁰ E, quanto a vós outros, até os cabelos todos da cabeça estão contados.

³¹ Não temais, pois! Bem mais valeis vós do que muitos pardais.

³² Portanto, todo aquele que me confessar diante dos homens, também eu o confessarei diante de meu Pai, que está nos céus;

³³ mas aquele que me negar diante dos homens, também eu o negarei diante de meu Pai, que está nos céus.

As dificuldades

³⁴ Não penseis que vim trazer paz à terra; não vim trazer paz, mas espada.

³⁵ Pois vim causar divisão entre o homem e seu pai; entre a filha e sua mãe e entre a nora e sua sogra.

³⁶ Assim, os inimigos do homem serão os da sua própria casa.

³⁷ Quem ama seu pai ou sua mãe mais do que a mim não é digno de mim; quem

²⁹Pywo pe ti are'e watiky'i'at kuap wyti typy weita hit yt hawoity hin i kurin sa'up upi yn. Yt iwato hin rakaria pykai Tupana tikuap kahato wētup iku'uro weita hap.

³⁰Tupana tikuap kahato karania ai'asap i'atu hap pykai toimorania kuap yne.

³¹Mi'i tupono yt eweiken'ë tei'o i'atupupi katupono eiperia wyti po'og toi'atuky'e weitaria ko'i kai.

Iruka 12.8-9 Piat Ewy

³²Karãpe wētup ok to'e -Pywo pe miit'in py'asetpe uito ti atomohey kahato Tupana e mi'i hat pe uito i'ewyte woro'airo hap e'at pe are'e pywo ti rat meië uhemiiit sese are'e ui'ywot pe.

³³Ma'ato uwe to'e miit'in me -Uito ti yt atomohey Tupana e mi'i hat pe Uito i'ewyte are'e woro'airo hap e'at pe ui'yat pe meië ti yt uimohey hat i are atipy pe.

Iesui Mienoi Hap Miit'in Pat'ok Hap Tohenoi

³⁴Yt eiwanetup tei'o ariot meikowo mesuwarotiat miit'in wywuat wo'owese hap nug hamo hap ete. Ma'ato aterut wo'owanikap hamuat.

³⁵Pyno ariot i ti mekewat tomepyt'in wywuat to'owanikap hamuat. I'ewyte tomepyt wywuat toty wywuat i'ewyte tomimohapyap ko'i i'ewyte tosakitu'in wywuat to'owanikap wanikap nug hamuat.

³⁶Pyno ti po'og wanikaptia ti aru tukupte'en wētup ok e'yat piat sese ieine'en hat.

³⁷Pyno uwe iky'e po'og to'ywot sio toty uiky'e hap kai mi'i hat wyti yt put'ok e i uhemiiitno. I'ewyte uwe iky'e po'og

ama seu filho ou sua filha mais do que a mim não é digno de mim;

³⁸ e quem não toma a sua cruz e vem após mim não é digno de mim.

³⁹ Quem acha a sua vida perdê-la-á; quem, todavia, perde a vida por minha causa achá-la-á.

As recompensas

⁴⁰ Quem vos recebe a mim me recebe; e quem me recebe recebe aquele que me enviou.

⁴¹ Quem recebe um profeta, no caráter de profeta, receberá o galardão de profeta; quem recebe um justo, no caráter de justo, receberá o galardão de justo.

⁴² E quem der a beber, ainda que seja um copo de água fria, a um destes pequeninos, por ser este meu discípulo, em verdade vos digo que de modo algum perderá o seu galardão.

Mateus 11

Jesus prega nas cidades

¹ Ora, tendo acabado Jesus de dar estas instruções a seus doze discípulos, partiu dali a ensinar e a pregar nas cidades deles.

tosa'yru i'ewyte tosaki'yt po'og uikai mi'i hat yt put'ok e i uhemiitno.

³⁸ Pyno uwe to'e -Ui'auka pykai yt atoiat hin i uhepiat imohey hap mi'i yn put'ok e kuap uhemiitno.

³⁹ Uwe tuwanetup tomiky'esat nug hap kape yn mi'i hat wyti aru yt karãpe i ipuēti toieine'en hap sese. Ma'ato uwe iwaure tomiky'esat nug hap Tupana miky'esat nug hamuat mi'i hat yn ipuēti kuap toieine'en wuat'i e'at piat hap.

Miit'in Ky'e Haria Ereine'en Mote Uiky'e Hat Ereine'en E Iesui

⁴⁰ I'ewyte uwe uwe ereke ro e ehepe mi'irria ti uhepiat ereke ro e hat. I'ewyte uhepiat ereke ro e haria ti uimipo'ororia piat ereke ro e haria.

⁴¹ I'ewyte uwe Tupana ehay moherep hat pe ereke ro e mi'i hat pe tutum ha'up Tupana ehay moherep hat piat oktan. I'ewyte uwe wētup ok miit waku rakat pe ereke ro e mi'i hat pe tutum ha'up i'oktan e.

⁴² Pywo pe ti are'e ehepe uwe uwe uipotpo'ororia powyro hat tutum wētup ekui'a y'y i'ewyte mekewat kurin nakaria uhehay moherep haria yt irania'in mikuap i ko'i pe mi'irria ti aru ha'up sat uikaipyi.

Mateu 11

Iuwāu Tipo'oro Ra'yn Temiit'in Iesui Kape Sio Iesui Toine'en Miit'in Porekuatno Sese Toine'en Iruka 7.18-35 Piat Ewy

¹ Mi'i hawyi tohenoi henoï yne ra'yn temiit'in 12 ok takaria pe aikotã waku ta'atunug hamuat hap. Mi'i hawyi Iesui toto ira'yn temiit'in wywo mekewat tawa

João envia mensageiros a Jesus

Lucas 7.18-23

² Quando João ouviu, no cárcere, falar das obras de Cristo, mandou por seus discípulos perguntar-lhe:

³ És tu aquele que estava para vir ou havemos de esperar outro?

⁴ E Jesus, respondendo, disse-lhes: Ide e anunciai a João o que estais ouvindo e vendo:

⁵ os cegos vêem, os coxos andam, os leprosos são purificados, os surdos ouvem, os mortos são ressuscitados, e aos pobres está sendo pregado o evangelho.

⁶ E bem-aventurado é aquele que não achar em mim motivo de tropeço.

Jesus dá testemunho de João

Lucas 7.24-35

⁷ Então, em partindo eles, passou Jesus a dizer ao povo a respeito de João: Que

pyi irania'in mu'e hamo hawyi tohenoi hanoi ra'yn tehay miit'in me mekewat irania tawa ko'i yt pya i itote pywiat rakaria kape.

²Mi'i turan Iuwãu wo'oset'ok hat toine'en wo'opyhik hawe ma'ato mi'i turan toikuap aikotã aikotã aipotypot minug ko'i hap hawyi toi'atupo'oro ra'yn temiit'in Iesui kape.

³Tuwat hemiit'in hawyi apo i'atu'e ra'yn - Uruka'iwat En apo urumiekatup ta'yn sio po'og uruhekatup wētup ok te. Mi'i hap ti Iuwãu tikuap teran i'atu'e

⁴Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Ewei'aipok to Iuwãu hawyi ewehenoi ro mi'i pe aikotã aikotã eimikuap uhehay wakuat ko'i i'ewyte uiminug ei'akasa hap ko'i e.

⁵Mi'i hawyi ewehenoi ro Iuwãu pe aikotã yt ihapytig i rakaria te'ere'akasa ra'yn hap ko'i. I'ewyte yt hewyry kuap i rakaria ikohyewyry kuap ta'yn hap. I'ewyte hepibi pihi rakaria i'atuehãite ira'yn hap. I'ewyte yt hewaure ka'a rakaria ikuap ta'yn sehay hap ko'i. I'ewyte iku'uro rakaria te'erehymut ira'yn hap. I'ewyte meimewat ihaky'e'i rakaria Tupana ehay kuap haria wo te'eropyhu'at.

⁶I'ewyte uwe uwe tepiat ho'opot pykai yt uiwaure i. Mi'i hat wyti uimowepiit kahato hat topyhu'at wuat'i e'at pe e Iesui Iuwãu potpo'ororia pe.

Iruka 7.24 Piat Ewy

⁷Mi'i hawyi te'era'aipok ira'yn Iuwãu potmu'eria mi'i pykai Iesui hanoi hanoi

saístes a ver no deserto? Um caniço agitado pelo vento?

⁸ Sim, que saístes a ver? Um homem vestido de roupas finas? Ora, os que vestem roupas finas assistem nos palácios reais.

⁹ Mas para que saístes? Para ver um profeta? Sim, eu vos digo, e muito mais que profeta.

¹⁰ Este é de quem está escrito: Eis aí eu envio diante da tua face o meu mensageiro, o qual preparará o teu caminho diante de ti.

¹¹ Em verdade vos digo: entre os nascidos de mulher, ninguém apareceu maior do que João Batista; mas o menor no reino dos céus é maior do que ele.

¹² Desde os dias de João Batista até agora, o reino dos céus é tomado por esforço, e os que se esforçam se apoderam dele.

ra'yn miit'in sem me wo'oset'ok hat Iuwãu etiat. Sa'awy'i eweiwat kahato yahig wato kape aimu'e hat Iuwãu kapiat ei'akasa hamo turan apo aikotã ywytu potiat uiweran ewy apo kowo'i kowo'i Iuwãu e.

⁸Irania'in miit'in esokpe ikahuria hap ewy apo Iuwãu esokpe toine'en. Ma'ato sokpe wakuaria puo ti morekuaria yat pe yn tukupte'en kuap e. Ma'ato mi'iria yt ewy hin i Iuwãu toine'en katupono yahig notiat hesokpe i'anam nakat wo yn toine'en.

⁹Pyno kan hamo eweiwat eiweha'at hamo. Pyno Tupana ehay moherep hat kapiat eiweha'at hamo apo. Ta'i pywo pe are'e ewei'akasa kahato ra'yn ti po'og Tupana ehay moherep rakat kape.

¹⁰Katupono sa'awy'i mio tã e Tupana tosa'yru pe miwan me. -Uha'yru e meiüran ti aru woropo'oro miit'in kape ma'ato ti atiky'esat wētup ok ti atipo'oro e'yian me. Mi'i ti aru eto hamuat hap etiat hanoi hanoi miit'in me -Eweimohãpyk o ipu'ap huut hap e'yian me e hat.

¹¹Pywo pe ti are'e ehepe torannia haryporia'in kaipywiaria wemoherep haria to'oran myi ti Iuwãu wo'oset'ok po'og iwato rakatno katupono Iuwãu hanoi hanoi kahato ra'yn Tupana sa'yru uut hap etiat. Mi'i pykai irania'in Tupana toine'en aiporekuatno hap e'at etiat kuap haria po'og Iuwãu kai tukupte'en.

¹²Iuwãu hanoi ra'yn aikotã Tupana topyhu'at wyti aru aiporekuatno hap etiat. Mi'i hawyi mi'i mohey hanuaria ta'atuhã'ãg kahato irania'in porerokosap yt

13 Porque todos os Profetas e a Lei profetizaram até João.

14 E, se o quereis reconhecer, ele mesmo é Elias, que estava para vir.

15 Quem tem ouvidos [para ouvir], ouça.

16 Mas a quem hei de comparar esta geração? É semelhante a meninos que, sentados nas praças, gritam aos companheiros:

17 Nós vos tocamos flauta, e não dançastes; entoamos lamentações, e não pranteastes.

18 Pois veio João, que não comia nem bebia, e dizem: Tem demônio!

19 Veio o Filho do Homem, que come e bebe, e dizem: Eis aí um glutão e bebedor

naku i nug hap pywiat Tupana toine'en aiporekuatnuat mohey hanuaria wo.

13Iuwãu wo'oset'ok hat e'yian mete ti torannia Tupana ehay moherep haria i'ewyte Muisei wo'onapin hat kaipyi ta'atuhenoï henoï kahato ra'yn Tupana aikporekuatnuat hap etiat.

14Pyno sio eweimohey teran mio wat ihay pote Iuwãu hawyi Eria wyti tuut hamuat e hap aikotã sa'awy'i wuat tohenoi Marakia 4.5 piat. Pywo ti Iuwãu etiat ta'atuhenoï are. Pyno mi'i e hap eweimohey kuap pote eweimohey ro are katupono Eria tuut ra'yn Mi'i ti Iuwãu e.

15Pyno ehewaure ka'a pote eweikuap to hawyi eweipyhu'at i'e hap upi.

16Pyno mesuwe atunug hã'ãg hap koran wuaria miit'in ete. Pyno mi'iria ti aikotã hirokaria tukupte'en temahara turan oken note. Mi'i hawyi irania'in tewyria'in to'owẽpap'i to'ewowi ewowi.

17Pywo waku watepy wepy wo'okyi'at turanuat ma'ato yt eweiky'esat i. Mi'i hawyi waku watepy wo'osyp turan ma'ato yt eweiwak teran hin i hap ewy. Mi'i hap ewy miit'in ati'atukay kay uimohey hamuat wen ma'ato yt uimohey teran hin i hap ewy.

18Mi'i turan Iuwãu wo'oset'ok hat tuwemosy'at kahato itote. Yt tutu'u hin i sapo hy mi'i hap e'at pe. Mi'i pote torannia te'ero'e -Ta'i ma'ãu sa'ag wyti meï piit pe i'atu'e.

19Ma'ato Ihainia Sa'yru tuut hawyi tenuk te'y'u ewei'e. Pyno eiweha'at ro meïwat

de vinho, amigo de publicanos e pecadores! Mas a sabedoria é justificada por suas obras.

Ai das cidades impenitentes!
Lucas 10.13-15

20 Passou, então, Jesus a increpar as cidades nas quais ele operara numerosos milagres, pelo fato de não se terem arrependido:

21 Ai de ti, Corazim! Ai de ti, Betsaida! Porque, se em Tiro e em Sidom se tivessem operado os milagres que em vós se fizeram, há muito que elas se teriam arrependido com pano de saco e cinza.

22 E, contudo, vos digo: no Dia do Juízo, haverá menos rigor para Tiro e Sidom do que para vós outras.

23 Tu, Cafarnaum, elevar-te-ás, porventura, até ao céu? Descerás até ao inferno; porque, se em Sodoma se tivessem operado os milagres que em ti se

miit ienuk wato kahato hat ewei'e. I'ewyte mohy u kahato hat ewei'e. I'ewyte miit'in kaipywiat sa'up porera'at haria wyria'in sese ewei'e. Irania'in yt nakuat i sese meĩ ewei'e. Ma'ato pywo kahato miit'in i'atuwe'eg hap kaipyi tuwemoherep i'atuminug wakuat kaipyi e.

Iruka 10.13-15 Piat Ewy

20Mi'i hawyi Iesui ti'atukuasa kahato ra'yn mekewat tawa piaria aiũpe toimoherep kahato ra'yn tomisepap yt uwe minug ewywuat i pykai yt tomohey i hap upi. Katupono toimoherep ta'yn i'atuehamo pykai yt ta'atuwaure teran hin i ta'atuminug sa'ag ko'i pote.

21Mi'i hawyi Iesui to'e tawa Korasĩ piaria pe i'ewyte tawa Pesaita piaria pe -Kat pote eiperia ti atunug kahato ra'yn uimisepap ehehamo pykai yt uimohey hin i. Mi'i hap kaipyi ti aru aikotã tawa Tiro piaria i'ewyte tawa Sitau piaria ieine'en haria mi'iria ti iwaure ra'yn ta'atuminug sa'ag ko'i hawyi te kahato ra'yn. Mi'i hap moherep hap ti ta'atupag ta'atuesokpe i'anam nakat i'ewyte ta'atupag ywryyp ta'atu'akag note paa ta'atu'e hap moherep hamo.

22Pywo pe ti are'e ehepe mekewat wo'o'airo hap e'at pe ti aru po'og Tupana mi'apiheg ko'i wo eweikupte'en tawa Tiro piaria kai i'ewyte tawa Sitau piaria kai.

23I'ewyte eipe tawa Kawanaum piaria -Ta'i uruto ti iwato'in nakaria atipy piaria ewy ewei'e ma'ato mio tã e haria ti aru tukupte'en gu'uro hawe. Kat pote ti eipe

fizeram, teria ela permanecido até ao dia de hoje.

24 Digo-vos, porém, que menos rigor haverá, no Dia do Juízo, para com a terra de Sodoma do que para contigo.

Jesus, o Salvador dos humildes
Lucas 10.21-22

25 Por aquele tempo, exclamou Jesus: Graças te dou, ó Pai, SENHOR do céu e da terra, porque ocultaste estas coisas aos sábios e instruídos e as revelaste aos pequeninos.

26 Sim, ó Pai, porque assim foi do teu agrado.

27 Tudo me foi entregue por meu Pai. Ninguém conhece o Filho, senão o Pai; e ninguém conhece o Pai, senão o Filho e aquele a quem o Filho o quiser revelar.

Vinde a mim

28 Vinde a mim, todos os que estais cansados e sobrecarregados, e eu vos aliviarei.

eiwa'akasa ra'yn uiminug uimisapap pykai yt uimohey i eipe. Ma'ato mio tã hap ewy atunug na'yn sa'awy'i tawa Sutuma pe pote mekewat ywania toine'en ne mesuwe e.

24Karãpe Tupana wo'o'apiheg hap e'at put'ok e ra'yn turan ti aru po'og eipe Tupana mi'apiheg wuatnuaria wo eweikupte'en mekewat tawa Sutuma piaria kai mekewat tawa Tiro piaria kai are e Iesui tehay pun haria pe.

Iesui Yn Miit'in Mohy Hatno Sese Toine'en
Iruka 10.21-22 Piat Ewy

25Mekewat e'at pe Iesui to'e -Ui'ywot En wyti mesuwat yi totiaria i'ewyate atipy piaria potypot ereine'en. Mi'i pote arehum ewowi katupono tukupte'en irania'in uruto ti yt uruikuap hin i te En i'atu'e aikotã hirokaria ewywuaria mi'iria uimohey sese haria. Ma'ato irania'in uruto ti uruikuap kahato e haria wyti yt uikuap hin i haria te'eropyhu'at.

26Ta'i Ui'ywot En ni etunug na'yn aikotã paa e haria pe uimoherep kahato ra'yn en emiky'esat ewy.

27Pyno Ui'ywot tum yn ra'yn uhepe torannia kat ko'i kat ko'i. Mi'i turan yt uwe i kuap uwe Ha'yru ma'ato I'ywot yn ikuap. I'ewyate yt uwe i kuap I'ywot hap Ha'yru yn ikuap. Ma'ato uimi'airoria pe yn atimoherep kuap uwe Ui'ywot e.

28Pyno eweĩ'ẽ ro uhewowi uwe uwe ho'opot haria. Katupono uito ahupit kuap ehediat epotyí ko'i hawyi atum ehepe eiwemohy hap.

²⁹ Tomai sobre vós o meu jugo e aprendei de mim, porque sou manso e humilde de coração; e achareis descanso para a vossa alma.

³⁰ Porque o meu jugo é suave, e o meu fardo é leve.

Mateus 12

Jesus é senhor do sábado
Marcos 2.23-28; Lucas 6.1-5

¹ Por aquele tempo, em dia de sábado, passou Jesus pelas searas. Ora, estando os seus discípulos com fome, entraram a colher espigas e a comer.

² Os fariseus, porém, vendo isso, disseram-lhe: Eis que os teus discípulos fazem o que não é lícito fazer em dia de sábado.

³ Mas Jesus lhes disse: Não lestes o que fez Davi quando ele e seus companheiros tiveram fome?

⁴ Como entrou na Casa de Deus, e comeram os pães da proposição, os quais não lhes era lícito comer, nem a ele nem aos que com ele estavam, mas exclusivamente aos sacerdotes?

⁵ Ou não lestes na Lei que, aos sábados, os sacerdotes no templo violam o sábado e ficam sem culpa? Pois eu vos digo:

²⁹ Pyno torannia uimohey haria eiwemohapap to uhete kat pote uito waku kahato areine'en iperup'i kahato rakat. Mi'i hap kaipyi eweipuēti kuap aru eiwemohy hap sese.

³⁰ Uimiiium eipotpap wuat wyti yt ipoty hin i katupono eipotpap uhewowi pote woroho'opowyro kahato hupit hap ete e Iesui wuat'i miit'in me.

Mateu 12

Iesui 7 E'at Morekuatno Toine'en
Maku 2.23-28; Iruka 6.1-5 Piat Ewy

¹ Mi'i hawyi Iesui toine'en porap'i itote hawyi Tupana motypot hap e'at pe Iesui toto ra'yn awati ypia py'asetpuo. Mi'i turan hemiit'in i'atuesy'at kahato pote ta'atuho'opik ta'yn awati hawyi te'erenuk ta'yn awati ete.

² Mi'i turan irania'in Wariseuria tikuap ta'yn hawyi te'ero'e ra'yn Iesui pe -Etikuap apo aikotã emiit'in tunug yt hāpyk i mekewat aiwo'onapin hawe to'e pykai -Yt eipotpap tei'o Tupana motypot hap e'at pe i'atu'e.

³ Mi'i hawyi Iesui i'atuwesat -Yt eiwemu'e i apo aikotã morekuat Tawi tunug sa'awy'i temiit'in i'atuesy'at turan hap etiat.

⁴ Katupono sa'awy'i morekuat Tawi teke Tupana motypot yat pe torannia temiit'in wywo hawyi te'erenuk man ete mekewat Tupana motypot hamuat i'atumiiium ete.

⁵ Katupono pa'i kororia i'atupotpap ne'i Tupana motypot yat pe Tupana motypot hap e'at pe pykai yt uwe i waĩ'e.

⁶ aqui está quem é maior que o templo.

⁷ Mas, se vós soubésseis o que significa: Misericórdia quero e não holocaustos, não teríeis condenado inocentes.

⁸ Porque o Filho do Homem é senhor do sábado.

O homem da mão ressequida

Marcos 3.1-6; Lucas 6.6-11

⁹ Tendo Jesus partido dali, entrou na sinagoga deles.

¹⁰ Achava-se ali um homem que tinha uma das mãos ressequida; e eles, então, com o intuito de acusá-lo, perguntaram a Jesus: É lícito curar no sábado?

¹¹ Ao que lhes respondeu: Qual dentre vós será o homem que, tendo uma ovelha, e, num sábado, esta cair numa cova, não fará todo o esforço, tirando-a dali?

¹² Ora, quanto mais vale um homem que uma ovelha? Logo, é lícito, nos sábados, fazer o bem.

¹³ Então, disse ao homem: Estende a mão. Estendeu-a, e ela ficou sã como a outra.

¹⁴ Retirando-se, porém, os fariseus, conspiravam contra ele, sobre como lhe tirariam a vida.

Jesus se retira

⁶Pywo pe ti are'e ehepe toine'en wyti meiüpe eipy'asetpe wētup ok po'og wakuat Tupana motypot yat kawiat rakat e.

⁷Ma'ato pywo eweikuap Tupana ehay miwan miat i'e hap pote eweikupte'en wo'oky'e haria wo e. Katupono hūria wuk hap yt uimowepiit hin i e. Ma'ato eweikuap mekewat miwan miat pote yt naku i yt ewei'e hin i irania'in me yt i'aparap i haria pe.

⁸Katupono ti Ihainia Sa'yru toine'en Tupana motypot e'at ka'iwat.

Maku 3.1-6; Iruka 6.6-11 Piat Ewy

⁹Mi'i hawyi Iesui toto ra'yn itote pyi Tupana motypot yat kape.

¹⁰Itote ti toine'en wētup ok miit ipo kī'ā rakat. Mi'i pote irania'in apo i'atu'e Iesui pe ikuasa teran haype. -Waku apo etimoehāinte miit Tupana motypot hap e'at pe i'atu'e.

¹¹Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno karāpe wētup eihū Uweiria ta'at Tupana motypot hap Saputu e'at pe yi ka'a pe pote ta'i eipotpap ne'i ihap hap ete.

¹²Ma'ato ti wētup ok miit po'og waku mekewat Uweiria kai. Mi'i pote ti aiwo'onapin hawe waku watipowyro kuap irania'in Tupana motypot hap e'at pe.

¹³Mi'i hawyi to'e mekewat miit pe -Pyno erepoporok to uhyt e. Mi'i hawyi toiporok ta'yn hawyi ipo kokawiat ewy ra'yn.

¹⁴Mi'i hawyi itotiaria Wariseuria tuweno'e itote pyi hawyi ta'atukat ra'yn aikotā Iesui auka hamo.

15 Mas Jesus, sabendo disto, afastou-se dali. Muitos o seguiram, e a todos ele curou,

16 advertindo-lhes, porém, que o não expusessem à publicidade,

17 para se cumprir o que foi dito por intermédio do profeta Isaías:

18 Eis aqui o meu servo, que escolhi, o meu amado, em quem a minha alma se compraz. Farei repousar sobre ele o meu Espírito, e ele anunciará juízo aos gentios.

19 Não contenderá, nem gritará, nem alguém ouvirá nas praças a sua voz.

20 Não esmagará a cana quebrada, nem apagará a torcida que fumeja, até que faça vencedor o juízo.

21 E, no seu nome, esperarão os gentios.

A cura de um endemoninhado cego e mudo. A blasfêmia dos fariseus. Jesus se defende
Marcos 3.22-30; Lucas 11.14-23

22 Então, lhe trouxeram um endemoninhado, cego e mudo; e ele o curou, passando o mudo a falar e a ver.

15Mi'i hawyi Iesui tikuap ta'yn mi'i tā i'atuminug neran hap hawyi toto ra'yn itote pyi. Ma'ato mi'i turan typy'i kahato miit'in tuwat upi. Mi'i hap upi toi'atumoehāite kahato miit'in i'ahuu rakaria.

16Mi'i hawyi toi'atupo'oro ra'yn toran to'e i'atuepe -Yt uwe pe tei'o ewehenoi uwe uito e hap e.

17Pyno mi'i tā ti tutunug aikotā sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia e hap ewy.

18Mio tā e Isaia miwan me -Meiū ti uhemiiit sese uimi'airo uimiky'e kahato i'ewyte uimowepiit kahato uipy'a piat hat. Mi'i pote atum kahato uipa'āu uhehay moherep wuat'i miit'in piat hamo.

19Mi'i ti yt to'oehay to'oehay hin i miit'in nywo kat ko'i kat ko'i ete. Yt tehay pirik wo hin i. Muap upi hewyry pykai yt uwe i ihay kuap.

20Thaky'e'i rakaria wyti tukupte'en aikotā aria'yp iaga yt hesaika i rakaria ewywuaria ma'ato mi'i yt toipik hin i. I'ewyte yt hesaika i rakaria ariāty yt hētyhot esaika i rikat ewy yt tohasep hin i. Ma'ato mi'iria wyti tutunug waku pe i'atuieine'en hap.

21Mi'i wyti aru wuat'i ywania miekatup wo topyhu'at. Mi'i hap ewy ti sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia e hap ewy.

Pat'ok Hap E'yat Pe Pote Yt Eweikupte'en Kuap I
Maku 3.19-30; Iruka 11.14-23 Piat Ewy

22Mi'i hawyi wētup ok miit ta'atuereto Iesui kape yt iha pytig i rikat i'ewyte yt ihay kuap i rikat mekwat ahiag ipiit piat rikat hawyi Iesui timoehāite hawyi

²³ E toda a multidão se admirava e dizia: É este, porventura, o Filho de Davi?

²⁴ Mas os fariseus, ouvindo isto, murmuravam: Este não expele demônios senão pelo poder de Belzebu, maioral dos demônios.

²⁵ Jesus, porém, conhecendo-lhes os pensamentos, disse: Todo reino dividido contra si mesmo ficará deserto, e toda cidade ou casa dividida contra si mesma não subsistirá.

²⁶ Se Satanás expele a Satanás, dividido está contra si mesmo; como, pois, subsistirá o seu reino?

²⁷ E, se eu expulso demônios por Belzebu, por quem os expulsam vossos filhos? Por isso, eles mesmos serão os vossos juízes.

²⁸ Se, porém, eu expulso demônios pelo Espírito de Deus, certamente é chegado o reino de Deus sobre vós.

²⁹ Ou como pode alguém entrar na casa do valente e roubar-lhe os bens sem

meremo ta'akasa ira'yn i'ewyte ihay kuap i ra'yn.

²³Mi'i tã tutunug hawyi miit'in sem te'ereha'at kahato iminug kape hawyi apo i'atu'e -Meiẽ miit apo Tawi emiariru ra'yn apo i'atu'e.

²⁴Ma'ato irania'in Wariseuria tikuap hawyi te'ero'e -Ta'i mekewat Pesepu ahiagnia porekuat esaika hap kaipyi meiẽwat miit piit pe ahiag sopo hamuat i'atu'e.

²⁵Ma'ato Iesui tikuap i'atuwanetup hap hawyi to'e -Ta'i aikotã irania'in ywania to'opat'ok pat'ok hawyi tuuka tuuka to'ope hawyi meremo to'omoma hap topyhu'at. I'ewyte irania'in tawa piaria i'ewyte to'opat'ok pat'ok hawyi tuuka tuuka to'ope hawyi i'ewyte to'omoma ra'yn wy.

²⁶I'ewyte ahiag potpo'ororia tuwepat'ok pat'ok hawyi tuuka tuuka to'ope to'ope hawyi i'atumoma hap topyhu'at.

²⁷Ta'i uito ti atiputsit kuap ahiag mekewat Pesepu e hap esaika hap kaipyi ewei'e wen ma'ato mio tã pote aikotã epotmu'eria ta'atuputsit kuap ahiagnia e. Ei'e hap kaipyi eimepyt'in ma'at haria wo eweipyhu'at. Mi'i hawyi ta'atuhenoï kuap eiminug sa'ag hap etiat.

²⁸Ma'ato uito ti pywo sese atihap ahiag miit'in piit pyi Tupana esaika hap kaipyi pote eweikuap ta'yn mesup ta'yn Tupana toine'en morekuatno hap put'ok e ra'yn ehete.

²⁹Pyno yt uwe i ti teke kuap hesaika rakat yat pe hekare'en sat hamo ma'ato sa'awy'i

primeiro amarrá-lo? E, então, lhe saqueará a casa.

³⁰ Quem não é por mim é contra mim; e quem comigo não ajunta espalha.

³¹ Por isso, vos declaro: todo pecado e blasfêmia serão perdoados aos homens; mas a blasfêmia contra o Espírito não será perdoada.

³² Se alguém proferir alguma palavra contra o Filho do Homem, ser-lhe-á isso perdoado; mas, se alguém falar contra o Espírito Santo, não lhe será isso perdoado, nem neste mundo nem no porvir.

Árvores e seus frutos
Lucas 6.43-45

³³ Ou fazei a árvore boa e o seu fruto bom ou a árvore má e o seu fruto mau; porque pelo fruto se conhece a árvore.

³⁴ Raça de víboras, como podeis falar coisas boas, sendo maus? Porque a boca fala do que está cheio o coração.

teke ra'yn mekewat yat ka'iwat po'i po'i hamo hawyi totat kuap hekare'en i'yat pyi.

³⁰Mi'i tupono uwe toine'en yt ui'e hap upi i mi'i wyti ipy'ahak uhetiak rakat. I'ewyte uwe yt uipowyro teran i mi'iria ti miit'in sytpok haria wo ne'i tukupte'en. Yt ta'atukyi hin i miit'in uhewowi uimohey hamuat e.

Yt Kat I Eehakyera'at Hamuat Hap Mot'i Hap Ereine'en Tupana Pa'áu Mohit Hat Pote

³¹Mi'i pote ti pywo pe are'e ehepe -Pyno uwe uwe waure wo toine'en kat ko'i kat ko'i tominug sa'ag kai mi'i hat wyti iwaure kuap tominug sa'ag. Ma'ato uwe uwe tuwekyry'i Tupana Pa'áu wakuat ete mi'i hat minug sa'ag wyti yt karāpe i toimohāpyk kuap i.

³²I'ewyte uwe uwe toine'en ihay sa'ag Miit'in Sa'yru ete mi'i hat wyti toimohāpyk kuap ma'ato uwe uwe ihay sa'ag Tupana Pa'áu wakuat ete mi'i hat wyti yt toimohāpyk kuap koran i'ewyte meiūran e.

Aria'yp Ko'i Watikuap Kat Kat Ywa Kaipyi

³³Pyno toine'en eimikoi ywa wakuat kahato. Mi'i kaipyi tuwētem miko'i ywa wakuat sese rakat. Ma'ato toine'en eimikoi yp yt naku i rakat eweikuap haat yt naku i hap. Katupono i'atusat ko'i tuweupi weupi. Mi'i hap ete eweikuap mikoi ywa waku rakat i'ewyte yt naku i rakat.

³⁴Pyno eiperia ti yt naku i nug haria aikotā moĩ satek kahato toine'en hap ewywuaria eweikupte'en. Yt kat i hin i tuwētem eiwē pyi waku rakat katupono howopy ra'yn

35 O homem bom tira do tesouro bom coisas boas; mas o homem mau do mau tesouro tira coisas más.

36 Digo-vos que de toda palavra frívola que proferirem os homens, dela darão conta no Dia do Juízo;

37 porque, pelas tuas palavras, serás justificado e, pelas tuas palavras, serás condenado.

O sinal de Jonas
Lucas 11.29-32

38 Então, alguns escribas e fariseus replicaram: Mestre, queremos ver de tua parte algum sinal.

39 Ele, porém, respondeu: Uma geração má e adúltera pede um sinal; mas nenhum sinal lhe será dado, senão o do profeta Jonas.

40 Porque assim como esteve Jonas três dias e três noites no ventre do grande peixe, assim o Filho do Homem estará três dias e três noites no coração da terra.

41 Ninivitas se levantarão, no Juízo, com esta geração e a condenarão; porque se arrependeram com a pregação de Jonas.

eipy'a yt nakuap i wo pote. Mi'i kaipyi tuwētem ei'e hap yt naku i rakat.

35Pyno eipy'a piat wakuat kaipyi tuwētem wakuap ti wen ma'ato yt nakuat i hap eipy'a piat kaipyi ti tuwētem yt nakuap i ti ra'yn e.

36Pywo pe ti mekewat wo'o'airo hap sese e'at pe ti aru eiperia ei'e hap sa'ag kat ewei'e hap upi Tupana ti'apiheg ti aru. Mi'i hawyi ti aru torannia kat ewei'e kat ewei'e hap yt naku i rakat upi Tupana ti'atu'apiheg hamuat.

37Katupono mekewat e'at pe ti aru kat ko'i kat ko'i tuwētem eiwē pyi Tupana tikuap en waku sio yt hap ko'i.

Iruka 11.29-32 Piat Ewy

38Mi'i hawyi irania'in mekewat wo'omu'e koro haria i'ewyete mekewat Wariseuria te'ero'e Iesui pe -Uruka'iwat i'atu'e waku etimoherep uruepe yt uwe minug kuap i wata'akasa hamo i'atu'e.

39Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Aikotã ten koran eiperia yt uimohey i pykai ewehētup uhepe uiminug wakuat e. Ma'ato wētup yn Tupana mimoherep hap mekewat Tupana ehay moherep hat Iona etiat. Mi'i yn atimoherep e.

40Kat pote ti mi'i tã aikotã Iona toine'en myē'ym e'at myē'ym ewātym pira wato ymyēpe mi'i hap ewy ti aru Ihainia Sa'yru topyhu'at myē'ym e'at myē'ym ewātym i'asyp hawe.

41Mekewat e'at pe wo'o'airo hap e'at pe ti tawa Niniwe piaria yt nakuaria i eipe i'atu'e katupono mi'iria ta'atu'atoiat

E eis aqui está quem é maior do que Jonas.

⁴² A rainha do Sul se levantará, no Juízo, com esta geração e a condenará; porque veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão. E eis aqui está quem é maior do que Salomão.

A estratégia de Satanás

Lucas 11.24-26

⁴³ Quando o espírito imundo sai do homem, anda por lugares áridos procurando repouso, porém não encontra.

⁴⁴ Por isso, diz: Voltarei para minha casa donde saí. E, tendo voltado, a encontra vazia, varrida e ornamentada.

⁴⁵ Então, vai e leva consigo outros sete espíritos, piores do que ele, e, entrando, habitam ali; e o último estado daquele homem torna-se pior do que o primeiro. Assim também acontecerá a esta geração perversa.

ta'atuminug sa'ag ko'i karãpe ta'atukuap ta'yn Iona hanoi Tupana ehay hawyi. Ma'ato eweikuap pykai yt eiwemorem hin i Tupana kape. Pywo pe are'e ehepe koran ti toine'en meiũpe po'og Iona kawiat rakat. ⁴²I'ewynte mekewat wo'o'airo e'at pe mekewat morekuat haryporia kawiat tama Sapa piat pe yt naku i rakaria eipe e katupono mi'i tuut pya pyi kahato Sarumau iwe'eg kahato rakat ehay kuap hamo. Ma'ato pywo pe are'e ehepe mio meiũpe toine'en po'og wakuat Sarumau kawiat rakat e.

Ma'ãu Sa'ag Ta'aipok Sa'awy'i Wuat Ieine'en Hap Kape Po'og Yt Nakuaria I Wywo Ikytsig Toipuëti Hawyi

Iruka 11.24-26 Piat Ewy

⁴³Mi'i hawyi po'og Iesui to'e -Pyno eiwewe'eg wo eweikupte'en katupono karãpe ma'ãu sa'ag tuwëtem wëtup ok piit pyi hawyi toto ra'yn aikowo aikowo eiam kat hamo. Aiũpe tuwemohy hap kat hamo ma'ato yt toipuëti kuap i.

⁴⁴Mi'i hawyi to'e -Pyno waku ara'aipok i ra'yn sa'awy'i wuat ui'yat aiũpe pyi uiwëtem hap kape. Mio tã to'e hawyi ta'aipok ira'yn. Mi'i turan toine'en i'yat yt uwe wywo i. Ikahu kahato te waku pe kahato toine'en.

⁴⁵Teha'at hawyi ta'aipok towyria'in wëka hamo hawyi toterepo'ok 7 ma'ãu sa'ag ko'i po'og na'yn yt naku i sa'awy'i wuat kai hawyi tukupte'en itote ra'yn. Mi'i hap kaipyi ti aru mekewat miit ete po'og na'yn yt naku i hap topyhu'at sa'awy'i wuat heine'en hap kai. Mi'i tã ti tuwemoherep koran wuaria miit'in yt nakuaria i ete.

A família de Jesus

Marcos 3.31-35; Lucas 8.19-21

46 Falava ainda Jesus ao povo, e eis que sua mãe e seus irmãos estavam do lado de fora, procurando falar-lhe.

47 E alguém lhe disse: Tua mãe e teus irmãos estão lá fora e querem falar-te.

48 Porém ele respondeu ao que lhe trouxera o aviso: Quem é minha mãe e quem são meus irmãos?

49 E, estendendo a mão para os discípulos, disse: Eis minha mãe e meus irmãos.

50 Porque qualquer que fizer a vontade de meu Pai celeste, esse é meu irmão, irmã e mãe.

Mateus 13

A parábola do semeador

Marcos 4.1-9; Lucas 8.4-8

1 Naquele mesmo dia, saindo Jesus de casa, assentou-se à beira-mar;

2 e grandes multidões se reuniram perto dele, de modo que entrou num barco e se assentou; e toda a multidão estava em pé na praia.

3 E de muitas coisas lhes falou por parábolas e dizia: Eis que o semeador saiu a semear.

Maku 3.31-35; Iruka 8.19-21 Piat Ewy

46Mio tã e Iesui ihay miit'in kapiat turan ity i'ewyte i'ywyt'in tō'ē ra'yn hawyi tukupte'en oken note. Mi'i hawyi te'ero'e - Uruehay teran Iesui wywo i'atu'e.

47Mio tã e hawyi wētup ok henoi ra'yn Iesui pe -Pyno waku erewanetup katupono ety i'ewyte e'ywyt'in nuēpe tukupte'en oken note i'atuehay ewywo mehin i'atu'e.

48Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Uweĩ uity sese i'ewyte uwe'in uhe'ywyt'in sese.

49Mi'i hawyi Iesui topoha temiit'in kape. Mi'i hawyi to'e -Pyno eweiha'at ro meiūpe katupono meiūpe tukupte'en uity sese i'ewyte uhe'ywyt'in sese

50Katupono uwe uwe inug ui'ywot miky'esat nug haria ti tukupte'en uity sese uhe'ywyt'in sese uheinyt'in sese e.

Mateu 13

Iã'ākap Puo Iesui Henoi Iã'yi Sytpok Hat Etiat

Maku 4.1-9; Iruka 8.4-8 Piat Ewy

1Mekewat e'at pe Iesui toto ra'yn mekewat tawa pyi hawyi toto ra'yn yi Karireia ehyemyi'a ēpe kape. Mi'i hawyi ta'apyk itote miit'in mu'e hamo.

2Mi'i turan miit'in sem tō'ē tpy'i kahato ra'yn Iesui kape. Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn yara pe hawyi ta'apyk yara pe ma'ato miit'in sem tukupte'en yi kyt rote y'am me.

3Mi'i hawyi Iesui ti'atumu'e kahato itote tehay iã'ākap wo. Mi'i hawyi mio tã e - Pyno wētup mo toto ihainia iã'yi sytpok hamo.

- ⁴ E, ao semear, uma parte caiu à beira do caminho, e, vindo as aves, a comeram.
- ⁵ Outra parte caiu em solo rochoso, onde a terra era pouca, e logo nasceu, visto não ser profunda a terra.
- ⁶ Saindo, porém, o sol, a queimou; e, porque não tinha raiz, secou-se.
- ⁷ Outra caiu entre os espinhos, e os espinhos cresceram e a sufocaram.
- ⁸ Outra, enfim, caiu em boa terra e deu fruto: a cem, a sessenta e a trinta por um.
- ⁹ Quem tem ouvidos [para ouvir], ouça.

A explicação da parábola
Marcos 4.10-20; Lucas 8.9-15

- ¹⁰ Então, se aproximaram os discípulos e lhe perguntaram: Por que lhes falas por parábolas?
- ¹¹ Ao que respondeu: Porque a vós outros é dado conhecer os mistérios do reino dos céus, mas àqueles não lhes é isso concedido.
- ⁴Ma'ato karãpe tohytpok iã'yi turan irania'in iã'yi hewo muap êpe upi. Mi'i ko'i ti weitaria ko'i tu'u yne ne'i.
- ⁵Ma'ato irania'in iã'yi hewo mekewat nu totiat yi tote ne'i. Mi'i pote mekewat iã'yi hētyt meremo wen ma'ato yt yi pit pe i sese.
- ⁶Mi'i pote ti karãpe aat hakup put'ok e hawyi mekewat mikoi igag na'yn topyhu'at kat pote hapo ko'i yt teke kuap i yi pit pe pote.
- ⁷Ma'ato irania'in hã'yi wyti hewo hu piat ne'i. Mi'i ti hētyt wen ma'ato meremo i'anam tohik hawyi yt tuwenug kuap i ra'yn.
- ⁸Ma'ato hã'yi hewo yi wakuat rote rakaria tuwenug kahato pote toipuēti hã'yi po'og 100 wo sa'awy'i wuat tomikoi kai. I'ewyte 30 po'og tomikoi kai hawyi 60 toipuēti po'og iwato sa'awy'i wuat tomikoi kai e.
- ⁹Mi'i hawyi Iesui ihay kahu ra'yn hawyi to'e miit'in me -Pyno ehewaure ka'a ui'e hap kape pote waku eweikuap eiwanetup hawe ui'e hap ko'i e.

Maku 4.10-12; Iruka 8.9-10 Piat Ewy

¹⁰Mio tã e Iesui hawyi tokoka'at hemiit'in hewowi hawyi apo i'atu'e -Kat poteĩ ehay miit'in kape sehay iã'ãkap wo yn mehin i'atu'e.

¹¹Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno waku eiperia aikotã Tupana toine'en morekuatnuat hap etiat mig'i wuat ko'i waku eweikuap wen ma'ato irania'in me yt heremo i e.

12 Pois ao que tem se lhe dará, e terá em abundância; mas, ao que não tem, até o que tem lhe será tirado.

13 Por isso, lhes falo por parábolas; porque, vendo, não vêem; e, ouvindo, não ouvem, nem entendem.

14 De sorte que neles se cumpre a profecia de Isaías: Ouvireis com os ouvidos e de nenhum modo entendereis; vereis com os olhos e de nenhum modo percebereis.

15 Porque o coração deste povo está endurecido, de mau grado ouviram com os ouvidos e fecharam os olhos; para não suceder que vejam com os olhos, ouçam com os ouvidos, entendam com o coração, se convertam e sejam por mim curados.

16 Bem-aventurados, porém, os vossos olhos, porque vêem; e os vossos ouvidos, porque ouvem.

17 Pois em verdade vos digo que muitos profetas e justos desejaram ver o que vedes e não viram; e ouvir o que ouvis e não ouviram.

12Ma'ato uwe uwe tuwanetup kahato uhehay kape po'og ikuap hamo. Mi'i haria ti aru po'og ne'i ta'atupuëti i'atumikuap mo. Ma'ato uwe yt ikuap teran i uhehay mi'i hat kaipyi wyti aru tuweityk ta'yn imikuap oktan.

13Mi'i pote ti uhehay iã'ãkap wo yn miit'in kape. Kat pote ti mi'iria hewaure ka'a wen ma'ato yt teke i iatuwanetup hawe. I'ewyte te'ereha'at wen ma'ato yt te'era'akasa i.

14Pyno mi'i hap ewy ti miit'in tukupte'en aikotã sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia to'e hap ewy -Ehewaure ka'a wen ma'ato yt eweikuap i. Eiweha'at wen ma'ato yt kat i eiwa'akasa.

15Pyno mi'i hap ewy ti miit'in wanetup hap yt tuwe'apypykuap i te'erewaure ka'a hik ne'i. I'ewyte te'erehahik ne'i. Ta'atupy'a piat iheg kahato ra'yn topyhu'at. Ma'ato ui'e hap teke i'atupy'a pe i'ewyte teha'at sese uhewowi hawyi te'eruwemorem kuap i Tupana ewowi. Mio tã hap ewy pote ati'atumog kuap i'atuminug sa'ag hap ko'i upi e Tupana moherep hat tomiwan me.

16Mi'i hawyi po'og Iesui to'e temiit'in me - Ma'ato eiperia ti eiwepiit kahato rakaria wo eweikupte'en katupono ewei'akasa kuap kahato ra'yn. I'ewyte ehewaure ka'a eweituwepypok kahato ra'yn uimienoi hap kape.

17Pywo pe ti are'e ehepe sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria i'atu kahato i'ewyte irania'in ywania kaipywiaria Tupana mohey haria ti te'ereha'at teran kahato koran wuat ei'akasa hap ko'i kape

18 Atendei vós, pois, à parábola do semeador.

19 A todos os que ouvem a palavra do reino e não a compreendem, vem o maligno e arrebatou o que lhes foi semeado no coração. Este é o que foi semeado à beira do caminho.

20 O que foi semeado em solo rochoso, esse é o que ouve a palavra e a recebe logo, com alegria;

21 mas não tem raiz em si mesmo, sendo, antes, de pouca duração; em lhe chegando a angústia ou a perseguição por causa da palavra, logo se escandaliza.

22 O que foi semeado entre os espinhos é o que ouve a palavra, porém os cuidados do mundo e a fascinação das riquezas sufocam a palavra, e fica infrutífera.

23 Mas o que foi semeado em boa terra é o que ouve a palavra e a compreende; este

ma'ato yt aikotã kuap i te'era'akasa. I'ewyte te'eruwantup teran kahato koran wuat eimikuap ko'i ko'i kape wen ma'ato yt te'eruwantup kuap i.

Iesui Timoherep Mekewat Iã'ãkap Iã'yi Sytpok Hap Etiat

Maku 4.13-20; Iruka 8.11-15 Piat Ewy

18Mi'i hawyi po'og Iesui to'e -Pyno waku eiwemu'e kat som sehay iã'ãkap wo aheno i iã'yi etiat hap kuap hap ete.

19Pyno mekewat iã'yi muap upiat hewo muap êpe upiat hewo rikat ewy wuat wyti karãpe miit'in te'eruwantup Tupana ehay kape wen ma'ato yt toikuap i. Mi'i ti aikotã muap êpe upiat iã'yi ewy topyhu'at katupono mi'i ti karãpe yt nakuap i put'ok e ra'yn hawyi toihep ta'yn ipy'a pyi iã'yi hap ewy e.

20Ma'ato mekewat iã'yi misytpok wyti irania'in hewo nu tote ne'i. Mi'i wyti aikotã irania'in te'eruwantup Tupana ehay kape hawyi meremo toikuap hawyi iwepiit kahato ra'yn.

21Ma'ato mi'i ti aikotã yt hapo i rikat ewy topyhu'at. Karãpe sehay yt naku i hap put'ok e ra'yn imoso'opot hap mi'i hap e'at pe meremo toiwaure ra'yn sa'awy'i wuat imohey hap.

22Ma'ato irania'in wyti tukupte'en te'erepomohepap'i mesuwat rotiat ta'atuekat puëti hamuat ete yn. Mi'i haria ti aikotã mikoi iã'yi yt haat i rakaria ewy wuaria tukupte'en.

23Ma'ato mekewat iã'yi hewo yi wakuat rotitaria ti tukupte'en aikotã miit'in ikuap Tupana ehay hawyi topyhu'at i'e hap ewy.

frutifica e produz a cem, a sessenta e a trinta por um.

A parábola do joio

²⁴ Outra parábola lhes propôs, dizendo: O reino dos céus é semelhante a um homem que semeou boa semente no seu campo;

²⁵ mas, enquanto os homens dormiam, veio o inimigo dele, semeou o joio no meio do trigo e retirou-se.

²⁶ E, quando a erva cresceu e produziu fruto, apareceu também o joio.

²⁷ Então, vindo os servos do dono da casa, lhe disseram: SENHOR, não semeaste boa semente no teu campo? Donde vem, pois, o joio?

²⁸ Ele, porém, lhes respondeu: Um inimigo fez isso. Mas os servos lhe perguntaram: Queres que vamos e arranquemos o joio?

²⁹ Não! Repliou ele, para que, ao separar o joio, não arranqueis também com ele o trigo.

Mi'iria ti aikotã haat kahato rakaria ewy tukupte'en. Wētup kaipyi 100 toipuēti hap ewy wētup ok kaipyi 60 hap sa'awy'i wuat imikoi kai hap ewy hawyi irania'in 30 iã'yi hap ewy toipuēti sa'awy'i wuat imikoi kai.

²⁴Mi'i hawyi Iesui hanoi po'og wētup ok ira'yn sehay iã'ākāp. Mi'i hawyi to'e miit'in me -Pyno ahenoi aikotã Tupana topyhu'at morekuatno hap etiat. Pyno so wētup ok ihainia toto toko kape iã'yi sytpok hamo hawyi tohytpok mekewat te'yi wakuat rote.

²⁵Ma'ato mekewat ewātym mo ikoi haria te'eroket ra'yn turan iket kai put'ok e ra'yn hewanikap hawyi toikoi ra'yn mekewat iã'yi Sereai ypia to'oran me mekewat iã'yi yt nakuat i rakat ga'akyt imikoi mo'anam hamuat hawyi mig'i wo toto ira'yn.

²⁶Mi'i pote karāpe mekewat imikoi Sereai tuwemotag ra'yn hawyi Sereai tuwemotag turan i'anam wywo to'o'ewy ra'yn i'atutag.

²⁷Mi'i turan mekewat go ka'iwat emiit'in tuwat ra'yn ika'iwat piat hanoi hamo hawyi te'ero'e -Uruka'iwat i'atu'e uruikoi ra'yn iã'yi wakuat eko pe wen ma'ato uweĩ ikoi i'anam eko pe uruka'iwat i'atu'e.

²⁸Mi'i hawyi i'atuka'iwat tiwesat -Ta'i ahewanikaptia mikoi ra'yn ti som e toi'atuwesat. Mio tã e pote hemiit'in -Pyno waku watipuruk ta'yn emikoi py'asetpiat ko'i ahewanikaptia mikoi i'atu'e.

²⁹Uruwanetup turan wētup ok ahewanikap inug mi'i tã i'atu'e. Mi'i hawyi po'og apo i'atu'e -Ma'ato apo waku ra'yn uruipuruk i'anam ko'i uruka'iwat i'atu'e. Ma'ato

³⁰ Deixai-os crescer juntos até à colheita, e, no tempo da colheita, direi aos ceifeiros: ajuntai primeiro o joio, atai-o em feixes para ser queimado; mas o trigo, recolhei-o no meu celeiro.

A parábola do grão de mostarda
Marcos 4.30-32; Lucas 13.18-19

³¹ Outra parábola lhes propôs, dizendo: O reino dos céus é semelhante a um grão de mostarda, que um homem tomou e plantou no seu campo;

³² o qual é, na verdade, a menor de todas as sementes, e, crescida, é maior do que as hortaliças, e se faz árvore, de modo que as aves do céu vêm aninhar-se nos seus ramos.

A parábola do fermento
Lucas 13.20-21

³³ Disse-lhes outra parábola: O reino dos céus é semelhante ao fermento que uma mulher tomou e escondeu em três medidas de farinha, até ficar tudo levedado.

Por que Jesus falou por parábolas
Marcos 4.33-34

i'atuka'iwat i'atuwesat -yt aikotã kuap i rat e katupono eweiwat hawyi eweipuruk i'anam ko'i pote te ren wakuat aimikoi ko'i wywuat ne'i ra'yn eweipuruk wy e.

³⁰Tero i'atutag to'o'ewy tiriku i'anam ko'i. Mi'i hawyi karãpe iterek hap e'at put'ok e hap kape ahanoi Sereai terek haria waku eweipuruk to sa'awy'i i'anam ko'i hawyi eweipeman hawyi eweiwuk ta'yn are'e. Mi'i hawyi waku eweitererek tiriku ko'i hawyi waku ewehytmoĩ ra'yn Tiriku apykok netap we.

Iã'ãkap Mutata Iã'yi Etiat
Maku 4.30-32; Iruka 13.18-19 Piat Ewy

³¹Mi'i hawyi Iesui henoi wētup ira'yn sehay iã'ãkap wo. Mi'i hawyi mio tã e - Pyno ahanoi aikotã Tupana toine'en morekuatno hap etiat. Mi'i ti aikotã mekewat iã'yi Mutata iã'yi kurin kahato rakat ewy. Mi'i ti ihainia tikoi te'yi tote.

³²Ma'ato mekewat iã'yi kurin kahato torannia iã'yi ko'i kai rakat ma'ato karãpe hētyt ra'yn hawyi tuwemowato kahato ra'yn hawyi torannia mikoi yp ko'i kai ra'yn i'yp wato. Ikoran iwato kahato ra'yn hawyi yne weitaria te'eresoknug kuap ta'yn ikoran upi.

Iruka 13.20-21 Piat Ewy

³³Mi'i hawyi Iesui henoi po'og sehay iã'ãkap wo miit'in kape aikotã Tupana topyhu'at morekuatno hap etiat. Mi'i ti aikotã man apopyt haryporia tat hawyi tohã'ãg myē'ym iã'ãg hap e'y tiriku āku'i hawyi toipykoi kahato hawyi toi'apokik kahato hap ewy.

³⁴ Todas estas coisas disse Jesus às multidões por parábolas e sem parábolas nada lhes dizia;

³⁵ para que se cumprisse o que foi dito por intermédio do profeta: Abrirei em parábolas a minha boca; publicarei coisas ocultas desde a criação [do mundo].

A explicação da parábola do joio

³⁶ Então, despedindo as multidões, foi Jesus para casa. E, chegando-se a ele os seus discípulos, disseram: Explica-nos a parábola do joio do campo.

³⁷ E ele respondeu: O que semeia a boa semente é o Filho do Homem;

³⁸ o campo é o mundo; a boa semente são os filhos do reino; o joio são os filhos do maligno;

³⁹ o inimigo que o semeou é o diabo; a ceifa é a consumação do século, e os ceifeiros são os anjos.

⁴⁰ Pois, assim como o joio é colhido e lançado ao fogo, assim será na consumação do século.

³⁴Mekewat e'at pe toi'atumu'e yt herep wo hin i. Ma'ato sehay iã'ãkap wo yn.

³⁵Ma'ato mi'i tã ti toimoherep aikotã sa'awy'i Tupana ehay moherep hat e hap ewy. Mi'i ti mio tã e -Meiūran ti aru ati'atumu'e sehay iã'ãkap wo yn ahenoi henoï kahato ti aru yt i'atumikuap sehay puo hin i sa'awy'i wuat uinug turan nuat pyi te yt uwe mikuap i tohenoi Tawi wepy hawe 78.2 pe.

³⁶Mi'i hawyi Iesui hokiwat ra'yn miit'in sem hawyi to'aipok ira'yn netap kape. Mi'i turan hemiit'in tokoka'at hewowi hawyi apo i'atu'e ra'yn ta'atuka'iwat pe -Pyno ehenoi uruepe kat som sehay iã'ãkap wo ehenoi i'anam etiat i'atu'e.

³⁷Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno mekewat iã'ỹi wakuat sytpok hat wyti Ihainia Sa'yru

³⁸Ma'ato mekewat yi wyti topyhu'at miit'in mesuwiaria. Ma'ato iã'ỹi wakuat ko'i wyti miit'in Tupana mi'airo ko'i ma'ato mekewat i'anam wyti yt naku i sese nug haria.

³⁹Ma'ato mekewat hewanikap mikoi i'anam wyti topyhu'at ahiag mikoi ma'ato mekewat iterek hap e'at put'ok e turan wyti iterek hanuaria atipy piaria Tupana emiit'in.

⁴⁰I'ewyete aikotã mekewat i'anam ko'i ta'atu'atunug hawyi ta'atusok wuk. Mi'i ti ikahuro ra'yn hap e'at pe topyhu'at hamuat.

41 Mandará o Filho do Homem os seus anjos, que ajuntarão do seu reino todos os escândalos e os que praticam a iniquidade

42 e os lançarão na fogueira acesa; ali haverá choro e ranger de dentes.

43 Então, os justos resplandecerão como o sol, no reino de seu Pai. Quem tem ouvidos [para ouvir], ouça.

A parábola do tesouro escondido

44 O reino dos céus é semelhante a um tesouro oculto no campo, o qual certo homem, tendo-o achado, escondeu. E, transbordante de alegria, vai, vende tudo o que tem e compra aquele campo.

A parábola da pérola

45 O reino dos céus é também semelhante a um que negocia e procura boas pérolas;

46 e, tendo achado uma pérola de grande valor, vende tudo o que possui e a compra.

A parábola da rede

47 O reino dos céus é ainda semelhante a uma rede que, lançada ao mar, recolhe peixes de toda espécie.

41Pyno ti aru Ihainia Sa'yru tipo'oro ti aru temiit'in atipy piaria i'atunug hamo hawyi ti aru toipuruk ta'yn yt nakuaria i yt naku i nug haria i'ewyte kat ko'i kat ko'i sa'ag nug haria.

42Mi'i hawyi Tupana emiit'in tipugha ra'yn mekewat miit'in yt naku i nug haria mekewat aria wato hyemyi'a pe aiũpe iwo'okak'i tote. I'ewyte ta'atuiãi ete kyryet kyryet i'atu'e itote.

43Ma'ato Tupana emiit'in imohey haria wyti imehit rakaria wo tukupte'en aikotã aat ewy tukupte'en ui'ywot etama pe. Ma'ato mio wat ui'e hap eweikuap pote eweipyhu'at ro ui'e hap ewy.

44Ui'ywot etama piat ieine'en hanuaria ti aikotã sekatoine'en. Aikotã wētup ok tipuēti hekat go yt iwat i rikat pe. Toipuēti hawyi toterewyi ira'yn aikope tomipuēti hap tote. Mi'i hawyi meremo toto ra'yn to'yat kape yne tekare'en ko'i weneru hamo hawyi ta'aipok ira'yn mekewat sa'up wywo mekewat go kyi'at hamo.

45Tupana toine'en morekuatno hap wyti aikotã karaiwa tikat kahato tomikiyi'at wuat nu ikahu rikat hap ewy Perura e hap.

46Mi'i hawyi karãpe toipuēti ra'yn wētup nu howoity rikat hawyi toiweneru yne tekare'en ko'i toĩ rakaria hawyi toikiyi'at ra'yn mekewat nu ipewiu rikat.

47I'ewyte Tupana toine'en morekuatno atipy piat hap wyti aikotã wētup suki

⁴⁸ E, quando já está cheia, os pescadores arrastam-na para a praia e, assentados, escolhem os bons para os cestos e os ruins deitam fora.

⁴⁹ Assim será na consumação do século: sairão os anjos, e separarão os maus dentre os justos,

⁵⁰ e os lançarão na fornalha acesa; ali haverá choro e ranger de dentes.

Coisas novas e velhas

⁵¹ Entendestes todas estas coisas? Responderam-lhe: Sim!

⁵² Então, lhes disse: Por isso, todo escriba versado no reino dos céus é semelhante a um pai de família que tira do seu depósito coisas novas e coisas velhas.

Jesus prega em Nazaré. É rejeitado pelos seus

Marcos 6.1-6; Lucas 4.16-30

⁵³ Tendo Jesus proferido estas parábolas, retirou-se dali.

⁵⁴ E, chegando à sua terra, ensinava-os na sinagoga, de tal sorte que se maravilhavam e diziam: Onde lhe vêm

watipun ihyemyi'a pe pira pytyk hamo hawyi totat kat epira kat epira hap ewy.

⁴⁸Mi'i hawyi karāpe howopy ra'yn suki pira wo hawyi mekewat pira pytyk haria tiherep ta'yn suki yēpekiat yi kyt kape hawyi te'era'apyk itote mekewat pira ko'i airo hamo kat epira kat epira som waku rakat wyti ta'atupag yrysakag me ma'ato pira sa'ag ko'i ne'i ti ta'atupugha ra'yn

⁴⁹Pyno mi'i hap ewy ti aru ikahuro ra'yn hap e'at pe Tupana emiit'in tō'ē hawyi ta'atu'airo ra'yn miit'in wakuaria i'ewyte yt nakuaria i.

⁵⁰Mi'i hawyi ti aru ta'atupugha ra'yn miit'in yt nakuaria i aria ehyemyi'a wato pe. Itote ti aru kyn kyn i'atu'e haty pono i'ewyte ta'atuāi ete kyryet kyryet i'atu'e.

⁵¹Mi'i hawyi Iesui apo e temiit'in me -Pyno Eweikuap apo mio wat ui'e hap ko'i e. Mi'i pote -Ta'i mehin uruikuap ta'yn i'atu'e.

⁵²Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno uwe uwe mekewaria wo'onapin hap kuap haria topyhu'at wyti aru Tupana toine'en morekuatno hap etiat enoi enoi haria wo mi'iria ti aikotā ei'ywot tihep tekare'en i'atunug hap yat kaipyi ipakuptia i'ewyte ipot'i ko'i hap ewy.

Iesui Etawa Nasare Piaria Yt Imohey Haria Hen I Tukupte'en

Maku 6.1-6; Iruka 4.16-30 Piat Ewy

⁵³Mi'i hawyi karāpe Iesui ihay kahu ra'yn sehay iā'ākap wo hawyi toto ira'yn itote pyi.

⁵⁴Hawyi ta'aipok ira'yn mekewat tawa Nasare kape ira'yn aiūpe tuwemotag hap kape ira'yn. Mi'i hawyi itote toi'atumu'e

esta sabedoria e estes poderes miraculosos?

⁵⁵ Não é este o filho do carpinteiro? Não se chama sua mãe Maria, e seus irmãos, Tiago, José, Simão e Judas?

⁵⁶ Não vivem entre nós todas as suas irmãs? Donde lhe vem, pois, tudo isto?

⁵⁷ E escandalizavam-se nele. Jesus, porém, lhes disse: Não há profeta sem honra, senão na sua terra e na sua casa.

⁵⁸ E não fez ali muitos milagres, por causa da incredulidade deles.

Mateus 14

A morte de João Batista
Marcos 6.14-29; Lucas 9.7-9

¹ Por aquele tempo, ouviu o tetrarca Herodes a fama de Jesus

² e disse aos que o serviam: Este é João Batista; ele ressuscitou dos mortos, e, por isso, nele operam forças miraculosas.

³ Porque Herodes, havendo prendido e atado a João, o metera no cárcere, por

ira'yn Tupana motypot yat piaria. Mi'i turan mekewat imienoi kuap haria te'eruanetup kahato imienoi ete hawyi apo i'atu'e to'ope -Aikope pyi som tuut iwe'eg hap i'atu'e. I'ewyte hesaika hap ko'i yt uwe i sepap inug hamuat ko'i i'atu'e.

⁵⁵Katupono ti mi'i toine'en mekewat pan'i pan'i e hat sa'yru ne'i i'atu'e i'ewyte Maria mepyt ne'i rat i'atu'e i'ewyte Tiaku ywyt i'ewyte Iuse i'ewyte Simau hawyi Iuta i'ywyt'in toine'en.

⁵⁶I'ewyte yne inyt'in tukupte'en meiũpe aipy'asetpe i'atu'e. Pyno aikope pyi som toipuēti yne imikuap hap oktan i'atu'e.

⁵⁷Mi'i hawyi itotiarria tetawa piaria yt ta'atumotypot hin i. Ma'ato Iesui to'e i'atuepe -Ta'i Tupana ehay moherep hat wyti ta'atumotypot irania'in etama puo ma'ato hetama sese piaria yt te'eropyhu'at hin i imohey haria.

⁵⁸Mi'i pote Iesui kurin toimoherep imisepap hap ko'i katupono itotiarria yt imohey haria pote.

Mateu 14

Morekuat Heroti Tihep Hamuat Iuwãu Akag
Maku 6.14-29 Piat Ewy

¹Mekewat e'at pe ti Eroti toine'en morekuatno Karireia pe. Mi'i turan toikuap ta'yn aikotã Iesui minug ko'i etiat.

²Mi'i hawyi to'e temiit'in me -Mi'i ti Iuwãu wo'oset'ok hat ra'yn tuwētem gu'uro pyi. Mi'i pote ti mi'i miit hesaika kahato tomisepap moherep hamo.

³Sa'awy'i Eroti ti'atupo'oro ra'yn Iuwãu pyhik hamo. Ta'atupopoi hawyi ta'atupag

causa de Herodias, mulher de Filipe, seu irmão;

⁴ pois João lhe dizia: Não te é lícito possuí-la.

⁵ E, querendo matá-lo, temia o povo, porque o tinham como profeta.

⁶ Ora, tendo chegado o dia natalício de Herodes, dançou a filha de Herodias diante de todos e agradou a Herodes.

⁷ Pelo que prometeu, com juramento, dar-lhe o que pedisse.

⁸ Então, ela, instigada por sua mãe, disse: Dá-me, aqui, num prato, a cabeça de João Batista.

⁹ Entristeceu-se o rei, mas, por causa do juramento e dos que estavam com ele à mesa, determinou que lha dessem;

¹⁰ e deu ordens e decapitou a João no cárcere.

na'yn wo'opyhik hawe. Mi'i tã tutunug to'ywyt Wiripi ehayry'i tomisat miky'esat ewy.

⁴Mi'i hawyi mi'i etiat Iuwãu wo'oset'ok hat to'e karia wo ne'i Eroti pe. Mio tã e - Pyno mekewat ainapin hap hawe tohenoi yt kan hamo i etat ehary'i wo Erotia e.

⁵Mi'i hap kaipyi Eroti ti'auka teran Iuwãu wo'oset'ok hat ma'ato token'ẽ miit'in pupi katupono i'atuwanetup hawe ta'atupuẽti Iuwãu wo'oset'ok hatno wyti Tupana ehay moherep hat toine'en.

⁶Ma'ato mekewat morekuat Eroti ywã'i hap mowepiit hap e'at pe ti mekewat Erotia mepyt ihairu torannia miit'in ehamo. Mi'i hap ti morekuat tipuẽti ikahu kahato.

⁷Mi'i Pote to'e pi'ã pe -Kat som emiky'esat ehẽtup uhepe pote atum epe emiky'esat ewy e.

⁸Mi'i hawyi mio tã e hawyi toto ra'yn toty kape -Kat som waku ahẽtup to'e toty piat hamo. Mi'i hawyi tohẽtup -Atiky'esat wyti Iuwãu wo'oset'ok hat akag kui'a pe.

⁹Mio tã to'e hap ewy tutunug na'yn mekewat pi'ã miẽtup ewy pote morekuat Eroti i'arot kahato ra'yn ma'ato ti to'e ra'yn sa'awy'i torannia tomiwẽka ko'i ehamo mi'i hap ewy tutunug na'yn mekewat pi'ã miky'esat ewy.

¹⁰Mi'i hawyi toipo'oro ra'yn temiit wo'opyhik hawe Iuwãu wo'oset'ok hat akag tek hamo

11 Foi trazida a cabeça num prato e dada à jovem, que a levou a sua mãe.

12 Então, vieram os seus discípulos, levaram o corpo e o sepultaram; depois, foram e o anunciaram a Jesus.

A primeira multiplicação de pães e peixes

Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17; João 6.1-13

13 Jesus, ouvindo isto, retirou-se dali num barco, para um lugar deserto, à parte; sabendo-o as multidões, vieram das cidades seguindo-o por terra.

14 Desembarcando, viu Jesus uma grande multidão, compadeceu-se dela e curou os seus enfermos.

15 Ao cair da tarde, vieram os discípulos a Jesus e lhe disseram: O lugar é deserto, e vai adiantada a hora; despede, pois, as multidões para que, indo pelas aldeias, comprem para si o que comer.

16 Jesus, porém, lhes disse: Não precisam retirar-se; dai-lhes, vós mesmos, de comer.

17 Mas eles responderam: Não temos aqui senão cinco pães e dois peixes.

18 Então, ele disse: Trazei-mos.

19 E, tendo mandado que a multidão se assentasse sobre a relva, tomando os cinco pães e os dois peixes, erguendo os olhos ao céu, os abençoou. Depois, tendo

11 Hawyi ta'atuerut ra'yn Iuwãu wo'oset'ok hat akag kui'a pe hawyi ta'atuium na'yn pi'ã pe hawyi totiototo ra'yn toty kape.

12 Mi'i hawyi Iuwãu emiit'in tō'ẽ ra'yn hawyi ta'atuereto ra'yn ipiit i'asyp hamo hawyi tuwat ra'yn Iesui piat henoï hamo.

Maku 6.30-44; Iruka 9.10-17; Iuwãu 6.1-14 Piat Ewy

13 Mi'i hawyi Iesui tikuap ta'yn Iuwãu etiat hawyi Iesui tuwẽtem ira'yn yara puo hawyi toto ra'yn tuweran aikope miit'in yt uwe i hap kape. Ma'ato miit'in sem tikuap aiũpe toine'en hap hawyi tuwat ra'yn typy'i kahato yi upi Iesui upi.

14 Ma'ato karãpe Iesui tuwẽtem na'yn yara pyi turan ta'akasa ra'yn miit'in sem õ'ẽ tewowiat haria kape hawyi toi'atuky'e kahato hawyi toi'atumoehãite kahato i'atuhuu rakaria itotiarã.

15 Mi'i hawyi wãtym'i turan hemiit'in tō'ẽ ra'yn Iesui kape hawyi te'ero'e -Pyno wãtym na'yn mio meiũpe yahig wato tote uhyt i'atu'e. Mi'i tupono eti'atupo'oro i ro miit'in meiũpe pyi hawyi waku tuwat ta'atumi'u wat so'okyi'at hamo i'atu'e.

16 Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Yt ati'atupo'oro i miit'in katupono waku eipe eweimo'ẽ ro i'atumi'u wat ko'i e.

17 Ma'ato te'ero'e -Ma'ato toine'en mi'u 5 man hawyi typy pira yn uruka'iwat i'atu'e.

18 Mio tã i'atu'e pote Iesui to'e -Pyno eweterut ro meikowo uhewowi.

19 Mi'i hawyi to'e miit'in sem me - ewei'apyk to meiũpe mopep hawe e. Mio tã to'e hawyi Iesui tat ra'yn 5 a man i'ewyete typy pira hawyi teha'at ywaipe hawyi

partido os pães, deu-os aos discípulos, e estes, às multidões.

20 Todos comeram e se fartaram; e dos pedaços que sobejaram recolheram ainda doze cestos cheios.

21 E os que comeram foram cerca de cinco mil homens, além de mulheres e crianças.

Jesus anda por sobre o mar
Marcos 6.45-52; João 6.15-21

22 Logo a seguir, compeliu Jesus os discípulos a embarcar e passar adiante dele para o outro lado, enquanto ele despedia as multidões.

23 E, despedidas as multidões, subiu ao monte, a fim de orar sozinho. Em caindo a tarde, lá estava ele, só.

24 Entretanto, o barco já estava longe, a muitos estádios da terra, açoitado pelas ondas; porque o vento era contrário.

25 Na quarta vigília da noite, foi Jesus ter com eles, andando por sobre o mar.

26 E os discípulos, ao verem-no andando sobre as águas, ficaram aterrados e exclamaram: É um fantasma! E, tomados de medo, gritaram.

27 Mas Jesus imediatamente lhes disse: Tende bom ânimo! Sou eu. Não temais!

waku kahato e Tupana pe hawyi toipat'ok pat'ok ta'yn man hawyi tutum na'yn temiit'in me. Pyno eweimo'ẽ ro miit'in.

20 Mi'i hawyi torannia te'erenuk ta'yn hawyi i'atu'ok kahato ra'yn hawyi hemiit'in tiporera'at i'atumi'u ieĩpyt ko'i 12 e'yrysakag howopy te.

21 Mi'i hawyi te'erenuk 5 miu ihainia ma'ato haryporia'in i'ewyte hirokaria yt uwe i morania.

Iesui Hewyry Ra'yn Y'y Totiat
Maku 6.45-52; Iuwãu 6.16-21 Piat Ewy

22 Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in -Eweiwat ro yara puo uhe'yian me mekewat ihyemyi'a ysakpo. Mi'i hawyi toi'atupo'oro ra'yn temiit'in hawyi i'ewyte miit'in sem tuwat ira'yn wy.

23 Mi'i hawyi Iesui ti'atupo'oro ira'yn miit'in hawyi Iesui toto ra'yn yity'ok kape tuweran tupana wywuat tehay hamo. Wãtym ka'ap tuweran toine'en itote.

24 Meke turan ni yara toto ihy py'asetpuo ra'yn turan ihyt'okmoĩ tipemak pemak kahato haty wo kahato yara kat pote ywytu esaika hap put'ok e tuete.

25 Mi'i turan ihat'ok kai i myẽ'ym ora pyi 6 ora kapiat turan Iesui toto ra'yn i'atuewowi ma'ato toto yawa upi

26 Mi'i turan hemiit'in te'ereha'at turan Iesui tuut yawa tote ra'yn hawyi to'ogyt to'ogyt ne'i -Uweĩ meiẽ i'atu'e. Sio miit ehog ne'i i'atu'e hawyi to'opytit'i itote gen'ẽ pono.

27 Mi'i turan Iesui tiwẽpowat i'atuewowi - Yt eweiken'ẽ tei'o uipupi uito rat e.

28 Respondendo-lhe Pedro, disse: Se és tu, SENHOR, manda-me ir ter contigo, por sobre as águas.

29 E ele disse: Vem! E Pedro, descendo do barco, andou por sobre as águas e foi ter com Jesus.

30 Reparando, porém, na força do vento, teve medo; e, começando a submergir, gritou: Salva-me, SENHOR!

31 E, prontamente, Jesus, estendendo a mão, tomou-o e lhe disse: Homem de pequena fé, por que duvidaste?

32 Subindo ambos para o barco, cessou o vento.

33 E os que estavam no barco o adoraram, dizendo: Verdadeiramente és Filho de Deus!

Jesus em Genesaré
Marcos 6.53-56

34 Então, estando já no outro lado, chegaram a terra, em Genesaré.

35 Reconhecendo-o os homens daquela terra, mandaram avisar a toda a circunvizinhança e trouxeram-lhe todos os enfermos;

36 e lhe rogavam que ao menos pudessem tocar na orla da sua veste. E todos os que tocaram ficaram sãos.

28 Mi'i Hawyi Peteru to'e -Pyno uika'iwat apo en mi'i pote uikay kay ro ewewowi e hawyi mono areto yawa tote ewowi uika'iwat e.

29 Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Eriot ro pyno e. Mio tã e hawyi Peteru tuwêtem yara pyi hawyi hewyry ra'yn yawa upi toto hãpyk Iesui ewowi.

30 Ma'ato mi'i pykai karãpe toto turan toikuap ywytu hesaika hap hawyi token'ẽ kahato hawyi meremo min'e ne'i. Mi'i pote iwẽpap'i tehay pirik wo -Uipowyro en uika'iwat e

31 Mio tã e hawyi Iesui topoha ra'yn hawyi to'ykesat Peteru hawyi to'e -Katupono kurin kahato epiat uimohey hap kat poteĩ erewanetup ko'i ko'i ne'i e.

32 Mi'i hawyi typy'ok tuwat ra'yn yara puo turan ywytu nik ta'yn.

33 Mi'i pote hemiit'in timotypot kahato ra'yn Iesui hawyi te'ero'e -Ta'i pywo ti rat en Tupana Sa'yru mehin i'atu'e.

Maku 6.53-56 Piat Ewy

34 Mi'i hawyi Iesui i'ewyete hemiit'in te'ere'ysakpo ra'yn hawyi put'ok i'atu'e ra'yn mekewat yi Kenesare tote ra'yn.

35 Mi'i tote wuat'i miit'in tikuap ta'yn Iesui put'ok e hap hawyi torannia i'ahuu rakaria mekewat yi tote pywiat yt pya hin i ieine'en haria hanoi hanoi ra'yn hawyi ta'atukuap ta'yn. Mi'i pote typy'i kahato ta'atuerepo'ok i'ahuu rakaria hewowi.

36 Mi'i hawyi ta'atuhêtip Iesui pe -Pyno mesuwe urui'atuporokpun i'ahuu rakaria esokpe emig hap kyewi i'atu'e hawyi

Mateus 15

Jesus e a tradição dos anciãos. O que contamina o homem
Marcos 7.1-23

¹ Então, vieram de Jerusalém a Jesus alguns fariseus e escribas e perguntaram:

² Por que transgridem os teus discípulos a tradição dos anciãos? Pois não lavam as mãos, quando comem.

³ Ele, porém, lhes respondeu: Por que transgredis vós também o mandamento de Deus, por causa da vossa tradição?

⁴ Porque Deus ordenou: Honra a teu pai e a tua mãe; e: Quem maldisser a seu pai ou a sua mãe seja punido de morte.

⁵ Mas vós dizeis: Se alguém disser a seu pai ou a sua mãe: É oferta ao SENHOR aquilo que poderias aproveitar de mim;

⁶ esse jamais honrará a seu pai ou a sua mãe. E, assim, invalidastes a palavra de Deus, por causa da vossa tradição.

mekewat esokpe emig haria torannia i'atuehãite ra'yn.

Mateu 15

Iesui Hanoi Aikotã Yt Naku I Nug Hap Aipy'a Pyi Tuwêtem
Maku 7.1-13 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi irania'in Wariseuria i'ewyite irania'in mekewat wo'omu'e koro haria tõe Ierusarēi kaipyi ta'atuehay Iesui wywuat hamo hawyi apo i'atu'e Iesui pe.

²-Kat pote som ewat emiit'in te'erenuk yt te'ereposei rakirē i Mi'i tã ne'i ta'atunug pote yt ta'atumotypot hin i sa'awy'i wuat aimu'e hap ko'i i'atu'e.

³Mio tã i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat -Kat pote som pyno eipe yt eweitunug i Tupana wo'onapin hap ko'i. Katupono ti eipe ewetunug eiwekaipywiat eiwo'omu'e hap yn.

⁴Katupono Tupana to'e ehepe - Eweimotypot ro ei'ywot'in i'ewyite eity'in. I'ewyite to'e wy -I'ewyite uwe ihay sa'ag to'ywot toty etiat hat waku i'auka wo topyhu'at aikotã Tupana to'e hap ewy e.

⁵Ma'ato eiperia ti eiwo'omu'e mio tã ewei'e -Waku ti karãpe toine'en aimiium ai'ywot powyro hamuat yt watum i ra'yn katupono mio tã ewei'e ei'ywot'in me - Pywo uimiium epiatnuat epowyro hamuat wyti atum yne ra'yn Tupana pe ewei'e i'atuepe.

⁶Mi'i tã eweitunug mote -Yt uruipowyro kuap i uru'ywot'in ewei'e. Mi'i tã ne'i ewetunug pote Tupana ehay pun haria wo ne'i eweikupte'en eiwat eiwekaipywiat eiwo'omu'e hap kaipywiat.

- 7** Hipócritas! Bem profetizou Isaías a vosso respeito, dizendo:
- 8** Este povo honra-me com os lábios, mas o seu coração está longe de mim.
- 9** E em vão me adoram, ensinando doutrinas que são preceitos de homens.
- 10** E, tendo convocado a multidão, lhes disse: Ouvi e entendei:
- 11** não é o que entra pela boca o que contamina o homem, mas o que sai da boca, isto, sim, contamina o homem.
- 12** Então, aproximando-se dele os discípulos, disseram: Sabes que os fariseus, ouvindo a tua palavra, se escandalizaram?
- 13** Ele, porém, respondeu: Toda planta que meu Pai celestial não plantou será arrancada.
- 14** Deixai-os; são cegos, guias de cegos. Ora, se um cego guiar outro cego, cairão ambos no barranco.
- 7**Mi'i tã nug haria wyti typy ihay rakaria tukupte'en. Pywo pe kahato sa'awy'i Isaia henoï ra'yn ehëtiat.
- 8**Mi'iria pe Tupana to'e -Meimewuaria miit'in wyti ta'atuwẽ pyi ne'i uimotypot ma'ato i'atupy'a wyti pya kahato uikai toine'en.
- 9**Pyno i'atunapin hap ko'i yt put'ok e hin i uimotypot hamo katupono mi'iria wo'onapin hap wyti mesuwat miit'in wanetup hap ko'i kaipyi ma'ato Tupana wo'onapin hap ewei'e. E ti Tupana ehëpiat pe Isaia miwan 29.13 pe e Iesui apo e haria pe.
- Maku 7.14-23 Piat Ewy
- 10**Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay ra'yn miit'in sem hawyi to'e i'atuepe -Eiwanetup hawyi eweikuap to ui'e hap.
- 11**Pyno ti mekewat eiwẽ pywiat eimi'u wyti yt eimohun kuap i ma'ato mekewat eiwẽ pywiat sehay yt naku i hap wyti topyhu'at eimohun hap.
- 12**Mi'i hawyi ipotmu'eria tokoka'at hewowi hawyi apo i'atu'e -Etikuap apo mekewat Wariseuria mopy'ahak ne'i ehay hap ko'i i'atu'e.
- 13**Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno torannia mikoi ko'i mekewat ui'ywot atipy piat yt imikoi ko'i pote mi'iria toipuruk yne hamuat e.
- 14**Pyno yt arewanetup teran i po'og Wariseuria kape katupono mi'iria ti tukupte'en yt iha pytig i rakaria ewy. Mi'iria ti karãpe yt iha pytig rakaria i to'oporereto irania'in hawyi meremo hewo yne yi ka'a pe.

15 Então, lhe disse Pedro: Explica-nos a parábola.

16 Jesus, porém, disse: Também vós não entendeis ainda?

17 Não compreendeis que tudo o que entra pela boca desce para o ventre e, depois, é lançado em lugar escuso?

18 Mas o que sai da boca vem do coração, e é isso que contamina o homem.

19 Porque do coração procedem maus desígnios, homicídios, adultérios, prostituição, furtos, falsos testemunhos, blasfêmias.

20 São estas as coisas que contaminam o homem; mas o comer sem lavar as mãos não o contamina.

A mulher cananeaia
Marcos 7.24-30

21 Partindo Jesus dali, retirou-se para os lados de Tiro e Sidom.

22 E eis que uma mulher cananéia, que viera daquelas regiões, clamava: SENHOR, Filho de Davi, tem compaixão de mim! Minha filha está horrivelmente endemoninhada.

15 Mi'i hawyi Peteru to'e Iesui pe -Ehenoi ro mekewat sa'awy'i wuat ere'e hap ko'i.

16 Mio tâ e pote Iesui tiwesat -Yt eipe wyti te apo pyno eweikuap e. Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Uiwyria'in yt eweikuap i te apo ui'e hap e. Pyno i'apyryp we te eiwanetup hawe e.

17 Pyno kat som watu'u aiwẽ puo hawyi toto aime'en kape hawyi tuwẽtem aipiit puo yn e.

18 Ma'ato aipy'a pywiat aiwẽ puo tuwẽtem mi'i wyti topyhu'at miit'in mohun hamo e.

19 Kat pote ti aipy'a pyi tuwẽtem wanetup sa'ag hap kaipyi. Miit auka hap i'ewyte yt we'eg i hap hawyi yt naku i eiminug eipiit irania'in wywuat hap etiat rakat. I'ewyte sere'ok'e hat I'ewyte heso rakaria i'ewyte ihay tupap kahato rakaria.

20 Pyno meimewat ko'i nug hap kaipyi ti miit mohun topyhu'at ma'ato mekewat watenuk yt watiposei wywuat hap wyti yt kat i topyhu'at imohun hap.

Haryporia Kana'ã Kaipyi Timohey Kahato Iesui
Maku 7.24-30 Piat Ewy

21 Mio tâ to'e hawyi Iesui toto ra'yn mekewat wẽtup yi mekewat tawa Tiro i'ewyte tawa Sitau kawiat yt pya hin i rakat kape.

22 Mi'i turan toine'en wẽtup ok haryporia Kananeu ywania mekewat yi tote. Mi'i ti tuut hewowi hawyi iwẽpap'i tehay pirik wo itote -Uika'iwat Tawi emiariru ereha'at ro uiky'e hap wywo uhewowi katupono uimepyt wyti yt naku i kahato toine'en ahiag tipun tipun kahato tuereto.

- 23** Ele, porém, não lhe respondeu palavra. E os seus discípulos, aproximando-se, rogaram-lhe: Despede-a, pois vem clamando atrás de nós.
- 24** Mas Jesus respondeu: Não fui enviado senão às ovelhas perdidas da casa de Israel.
- 25** Ela, porém, veio e o adorou, dizendo: SENHOR, socorre-me!
- 26** Então, ele, respondendo, disse: Não é bom tomar o pão dos filhos e lançá-lo aos cachorrinhos.
- 27** Ela, contudo, replicou: Sim, SENHOR, porém os cachorrinhos comem das migalhas que caem da mesa dos seus donos.
- 28** Então, lhe disse Jesus: Ó mulher, grande é a tua fé! Faça-se contigo como queres. E, desde aquele momento, sua filha ficou sã.
Jesus volta para o mar da Galileia e cura muitos enfermos
- 29** Partindo Jesus dali, foi para junto do mar da Galiléia; e, subindo ao monte, assentou-se ali.
- 30** E vieram a ele muitas multidões trazendo consigo coxos, aleijados, cegos, mudos e outros muitos e os largaram junto aos pés de Jesus; e ele os curou.
- 23**Ma'ato Iesui yt tiwesat hin i mi'i pote hemiit'in tokoka'at hewowi hawyi te'ero'e -Etipo'oro ro meiëwat haryporia katupono ihay pirik kahato ra'yn i'atu'e.
- 24**Mi'i hawyi Iesui tiwesat mekewat haryporia -Pyno uito wyti ariot meikowo mekewat Uweiria howosat rakaria ewywuaria Isareu ywania kape yn e.
- 25**Ma'ato mio tã e Iesui pykai tokosap haryporia hawyi tuwepÿ'âtutuk ipy ywytpe hawyi to'e -Uika'iwat uipowyro ro en.
- 26**Ma'ato mio tã e Iesui iwesat -Yt naku i ti watum aimepyt'in mi'u wuat awareria mi'u wo ne'i e.
- 27**Ma'ato mio tã e pote haryporia tiwesat -Pywo kahato mimi ma'ato kue awareria tu'u toka'iwat mi'u ko'i hewo rakat yparakai ywyt'okpypiat an e haryporia.
- 28**Mi'i hawyi Iesui to'e -Ta'i uimohey kahato hat en haryporia. Pyno mio waku ra'yn atunug kat som emiky'esat ewy. Mio tã e turan imepyt waku ira'yn.
- 29**Mi'i hawyi Iesui toto ira'yn itote pyi mekewat yi Karireia hyemyi'a kape hawyi itote pyi ipoï'am na'yn yity'ok kape hawyi ta'apyk itote.
- 30**Mi'i turan miit'in sem tuwat kahato ra'yn Iesui kape turan ta'atueropo'ok kahato ipy kī'ã rakaria i'ewyte ipiit heg nakaria i'ewyte yt iha pytig i rakaria i'ewyte yt ihay kuap i rakaria. I'atu kahato ta'atuereto aikotã aikotã i'ahuu rakaria.

31 De modo que o povo se maravilhou ao ver que os mudos falavam, os aleijados recobravam saúde, os coxos andavam e os cegos viam. Então, glorificavam ao Deus de Israel.

A segunda multiplicação de pães e peixes

Marcos 8.1-10

32 E, chamando Jesus os seus discípulos, disse: Tenho compaixão desta gente, porque há três dias que permanece comigo e não tem o que comer; e não quero despedi-la em jejum, para que não desfaleça pelo caminho.

33 Mas os discípulos lhe disseram: Onde haverá neste deserto tantos pães para fartar tão grande multidão?

34 Perguntou-lhes Jesus: Quantos pães tendes? Responderam: Sete e alguns peixinhos.

35 Então, tendo mandado o povo assentar-se no chão,

36 tomou os sete pães e os peixes, e, dando graças, partiu, e deu aos discípulos, e estes, ao povo.

Mi'i ko'i ta'atuporokpun ipy yatype. Mi'iria toi'atumog yne itote.

31Mi'i tã tutunug mote miit'in te'eruwanetup kahato mekewat yt ihay kuap rakaria i'atuehay ira'yn pote. I'ewyte ipiit heg nakaria toimog na'yn pote. I'ewyte ipy kī'ã rakaria i'atuewryy ira'yn pote i'ewyte yt iha pytig i rakaria te'ere'akasa ira'yn pote. Mi'i hawyi itotiaría miit'in te'erehum kahato -Waku kahato en Isareu eTupana i'atu'e.

Iesui 4 Miu Miit'in Toipo'i 7 Man Pira Kurin Wywo

Maku 8.1-10 Piat Ewy

32Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay temiit'in hawyi to'e i'atuepe -Ta'i ati'atuky'e kahato meimewaria miit'in kat pote ti myē'ym e'at na'yn tukupte'en uiwywo meiūpe ma'ato yt kat i hin i i'atumi'u wuat ko'i. Yt ati'atupo'oro teran hin i i'atuesy'at wywo katupono i'atuesy'at wywo ne'i tuwat pote ti ren te'ere'at i'atuperup ne'i muap upi e.

33Mio tã pote hemiit'in apo i'atu'e Iesui pe -Aikotã ten watipuēti meiūpe yahig wato tote i'atupoi hamuat i'atu'e.

34Karania pyno toine'en eheman e Iesui apo e. Mi'i pote ta'atuwesat -Ta'i toine'en 7 a yn man i'ewyte toine'en pira hit koi yn i'atu'e.

35Mi'i hawyi Iesui to'e miit'in me - Eiwe'apyk to yi upi e.

36Mio tã to'e hawyi totat 7 man i'ewyte pira hit ko'i hawyi waku kahato e Tupana pe. Mio tã to'e hawyi toipot'ok hawyi tutum temiit'in me hawyi ta'atumo'ẽ ra'yn miit'in me.

³⁷ Todos comeram e se fartaram; e, do que sobejou, recolheram sete cestos cheios.

³⁸ Ora, os que comeram eram quatro mil homens, além de mulheres e crianças.

³⁹ E, tendo despedido as multidões, entrou Jesus no barco e foi para o território de Magadã.

Mateus 16

Os fariseus e os saduceus pedem um sinal do céu

Marcos 8.11-13

¹ Aproximando-se os fariseus e os saduceus, tentando-o, pediram-lhe que lhes mostrasse um sinal vindo do céu.

² Ele, porém, lhes respondeu: Chegada a tarde, dizeis: Haverá bom tempo, porque o céu está avermelhado;

³ e, pela manhã: Hoje, haverá tempestade, porque o céu está de um vermelho sombrio. Sabeis, na verdade, discernir o aspecto do céu e não podeis discernir os sinais dos tempos?

⁴ Uma geração má e adúltera pede um sinal; e nenhum sinal lhe será dado, senão o de Jonas. E, deixando-os, retirou-se.

³⁷ Mi'i hawyi torannia te'erenuk itote hawyi i'atu'ok kahato ra'yn hawyi hemiit'in tiporera'at ra'yn i'atumi'u ieĩpyt ko'i. 7 yrysakag ieĩpyt ko'i ta'atupuēti.

³⁸ Mekewaria ieinuk haria tukupte'en 4 miu ihainia'in ma'ato haryporia'in i'ewyete hirokaria yt uwe i imorania.

³⁹ Mi'i hawyi Iesui ti'atupo'oro ira'yn miit'in hawyi toto ira'yn yara puo mekewat yi Makata e hap kape.

Mateu 16

Wariseuria I'ewyete Satuseuria Iesui Misepap Hap Ta'atuky'esat

Maku 8.11-13; Iruka 12.54-56 Piat Ewy

¹ Mi'i hawyi irania'in Wariseuria i'ewyete irania'in Satuseuria tuwat Iesui kape ta'atuehay hamo katupono ta'atuky'esat ta'atu'e hamuat Iesui tunug tomisepap hap ko'i ikuasa teran haype. Mi'i haype te'ero'e -Waku koran wētup etimoherep yt uwe misepap i nug hap pote uruimohey ra'yn Tupana kaipywiat esaika hap i'atu'e.

² Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Wāty'm'i turan wuat wyti eweikuap hawyi ewei'e --Ta'i koitywy ti muki'ite aat kahu kahato hamuat katupono atipy ihup pote ewei'e.

³ Pyno muki'ite hune ete eiweha'at atipy kape turan ihup hawyi --Yt aat kahu hin i ra'yn ma'ato i'aman hamuat hap ewei'e. Mi'i hap ko'i eweikuap kahato pykai uimimoherep ehapiat ko'i yt eweikuap hin i aikotã aru Tupana topyhu'at morekuatno hap e.

⁴ Mi'i hap ewy wyti koran miit'in yt nakuaria i yt uimohey i haria. Mi'i kaipyti ti ewehētup uhepe yt uwe misepap i

O fermento dos fariseus e dos saduceus
Marcos 8.14-21

⁵ Ora, tendo os discípulos passado para o outro lado, esqueceram-se de levar pão.

⁶ E Jesus lhes disse: Vede e acautelai-vos do fermento dos fariseus e dos saduceus.

⁷ Eles, porém, discorriam entre si, dizendo: É porque não trouxemos pão.

⁸ Percebendo-o Jesus, disse: Por que discorreis entre vós, homens de pequena fé, sobre o não terdes pão?

⁹ Não compreendeis ainda, nem vos lembrais dos cinco pães para cinco mil homens e de quantos cestos tomastes?

¹⁰ Nem dos sete pães para os quatro mil e de quantos cestos tomastes?

¹¹ Como não compreendeis que não vos falei a respeito de pães? E sim: acautelai-vos do fermento dos fariseus e dos saduceus.

¹² Então, entenderam que não lhes dissera que se acautelassem do fermento de pães,

moherep ehepiat hap. Ma'ato mekewat Iona etiat yn topyhu'at eimikuap aikotã wyti aru uhetiati hap e. Mio tã to'e hawyi tuwêtem ira'yn itote pyi hawyi toto ra'yn.

Maku 8.14-21 Piat Ewy

⁵Mi'i hawyi karãpe hemiit'in te'ere'ysakpo ra'yn mekewat hyemyi'a mekewat aat wêtem kawiatno. Mi'i turan ta'atuwaure ta'atueman ko'i.

⁶Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me -Pyno waku eiwe'eg wo eweikupte'en mekewat aikotã man apopyt ewywuaria Wariseuria i'ewyte Satuseuria pupi e.

⁷Mio tã e pote hemiit'in te'ero'e to'ope to'ope -Mio tã e yt waterut i aheman hap pote i'atu'e to'ope.

⁸Ma'ato Iesui tikuap mio tã i'atu'e hawyi apo e -Kat poteĩ ehehay yt waterut i aheman hap mio tã e eweie. Kat pote uimohey hap kurin kahato toine'en eikai e.

⁹Ma'ato yt eweikuap te apo mekewat 5 man atimowato 5 miu ihainia poi hamuat hap. Mi'i kaipyi karanja yrysakag ieĩpyt eweipuēti.

¹⁰I'ewyte mekewat 7 a man kaipyi 4 miu ihainia'in te'erenuk mi'i kaipyi apo karanja yrysakag me heĩpyt eweipuēti e.

¹¹Mi'i tupono apo yt uwe kuap i apo yt man ete i uhehay hap e. Mio tã are eiwe'eg wo o mekewat Wariseuria i'ewyte Satuseuria tukupte'en man apopyt ewywuaria hap pupi are.

¹²Mio tã e hawyi hemiit'in tikuap ta'yn yt mekewat man sese apopyt yt ete i ihay hap ma'ato ta'atukuap ta'yn mekewat aikotã

mas da doutrina dos fariseus e dos saduceus.

A confissão de Pedro
Marcos 8.27-30; Lucas 9.18-21

13 Indo Jesus para os lados de Cesaréia de Filipe, perguntou a seus discípulos: Quem diz o povo ser o Filho do Homem?

14 E eles responderam: Uns dizem: João Batista; outros: Elias; e outros: Jeremias ou algum dos profetas.

15 Mas vós, continuou ele, quem dizeis que eu sou?

16 Respondendo Simão Pedro, disse: Tu és o Cristo, o Filho do Deus vivo.

17 Então, Jesus lhe afirmou: Bem-aventurado és, Simão Barjonas, porque não foi carne e sangue que to revelaram, mas meu Pai, que está nos céus.

18 Também eu te digo que tu és Pedro, e sobre esta pedra edificarei a minha igreja, e as portas do inferno não prevalecerão contra ela.

Wariseuria i'ewyte Satuseuria tukupte'en hap etiat tohenoi hap.

Maku 8.27-30; Iruka 9.18-21 Piat Ewy

13Mi'i hawyi Iesui toto ra'yn mekewat yi yt pya hin i mekewat tawa Sesareia Wiripi ieine'en hap kape. Itote apo e temiit'in me -Uwe'in som te'ero'e meiẽ ti Tupana Sa'yru i'atu'e uhepe.

14Mio tã e pote ta'atuwesat -Ta'i En wyti irania'in me Iuwãu wo'oset'ok meiẽ i'atu'e ma'ato irania'in wyti meiẽ ti Eria i'atu'e ma'ato irania'in wyti meiẽ ti Ieremia i'atu'e i'ewyte irania'in wyti meiẽ ti wẽtup ok sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat i'atu'e.

15Ma'ato ehepe apo uweĩ uito e Iesui apo e.

16Mio tã e pote mekewat Simau e hap wẽtup het Peteru tiwesat -Ta'i En wyti uruka'iwat Nesia e hap Tupana wuat'i e'at piat ieine'en hat Sa'yru e.

17Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pywo kahato e hawyi to'e -Simau Iuwãu sa'yru e en wyti iwepiit sese rakat kat pote pywo en yt mesuwat rotaria i yt mimu'e hin i ma'ato ti tuut emu'e hap ui'ywot atipy piat kaipyi.

18Mi'i tupono are'e ehepe eset wyti Peteru Iuwãu sa'yru nu hit e hap. Meiũwat uito areine'en nu wato kawiat netap ãkukag ewy. Mi'i tote ti aru atunug kahato uimohey haria uimohey iheg miat haria. Mi'i pote ahiag esaika hap put'ok e i'atuete pykai yt toimoma kuap uimohey i'atuapiat hap.

19 Dar-te-ei as chaves do reino dos céus; o que ligares na terra terá sido ligado nos céus; e o que desligares na terra terá sido desligado nos céus.

20 Então, advertiu os discípulos de que a ninguém dissessem ser ele o Cristo.

Jesus prediz a sua morte e ressurreição

Marcos 8.31-33; Lucas 9.22

21 Desde esse tempo, começou Jesus Cristo a mostrar a seus discípulos que lhe era necessário seguir para Jerusalém e sofrer muitas coisas dos anciãos, dos principais sacerdotes e dos escribas, ser morto e ressuscitado no terceiro dia.

22 E Pedro, chamando-o à parte, começou a reprová-lo, dizendo: Tem compaixão de ti, SENHOR; isso de modo algum te acontecerá.

23 Mas Jesus, voltando-se, disse a Pedro: Arreda, Satanás! Tu és para mim pedra de tropeço, porque não cogitas das coisas de Deus, e sim das dos homens.

O discípulo de Cristo deve levar a sua cruz

Marcos 8.34—9.1; Lucas 9.23-27

24 Então, disse Jesus a seus discípulos: Se alguém quer vir após mim, a si mesmo se negue, tome a sua cruz e siga-me.

19 Mi'i tupono atum na'yn epe miit'in porerokosap Tupana toine'en morekuatno hap kapiat hanuat. Mesuwat yi totiaria miit'in airo hatno ereine'en pote i'ewyte atipy kapiat miit'in aro hatno ereine'en e.

20 Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me -Yt uwe pe tei'o ewehenoi mi'i ti Nesia aimiekatup ta'yn aipotpot wuat yt ewei'e tei'o.

Iesui Toku'uro Hap I'ewyte Gu'uro Kaipywiat Wêtem Hap Etiat Tohenoi

Maku 8.31-9.1; Iruka 9.22-27 Piat Ewy

21 Mi'i turan e'yian mete Iesui henoi ra'yn aikotã aru topyhu'at tetiat hap ko'i temiit'in me -Pyno waku areto Ierusarêi kape ma'ato itote ti aru Iuteuria akagnia i'ewyte pa'i koro ko'i akag ko'i i'ewyte mekewat Muisei miwan kuap kahato haria ti aru uimoso'opot kahato itote hawyi ti aru ui'auka ra'yn. Ma'ato ti aru myê'ym e'at hap ete arêtem ira'yn gu'uro pyi.

22 Mi'i hawyi Peteru tikay kay tuwat'i te mi'i hawyi mio tã e -Ta'i Tupana yt ti aro i mi'i tã hap pote. Yt karãpe i ta'atunug kuap mi'i tã hap eete.

23 Mio tã e pote Iesui tuwemorem Peteru kape hawyi to'e -Erêtem no uikaipyi ahiag e katupono en wyti aikotã nu toine'en muap tote aipysatpun hanuat ewy ne'i. Mi'i tupono ti ewat ewanetup hap mesuwat rotiaria miit'in wanetup hap ewy ne'i. Yt Tupana wo'onapin hap ewy hin i.

24 Mio tã to'e hawyi Iesui to'e temiit'in me -Pyno uwe uwe toto teran uhupi mi'i haria waku i'atoiat yne towat tomiky'esat ko'i e hawyi waku e'auka hap topyhu'at uimohey

25 Porquanto, quem quiser salvar a sua vida perdê-la-á; e quem perder a vida por minha causa achá-la-á.

26 Pois que aproveitará o homem se ganhar o mundo inteiro e perder a sua alma? Ou que dará o homem em troca da sua alma?

27 Porque o Filho do Homem há de vir na glória de seu Pai, com os seus anjos, e, então, retribuirá a cada um conforme as suas obras.

28 Em verdade vos digo que alguns há, dos que aqui se encontram, que de maneira nenhuma passarão pela morte até que vejam vir o Filho do Homem no seu reino.

Mateus 17

A transfiguração

Marcos 9.2-8; Lucas 9.28-36

1 Seis dias depois, tomou Jesus consigo a Pedro e aos irmãos Tiago e João e os levou, em particular, a um alto monte.

upi. Ta'i ui'auka pote waku ui'auka katupono ihég me areine'en Tupana imohey hamuat hap upi waku ewei'e.

25Ma'ato uwe uwe po'og inug teran tomiky'esat yn mi'i hat yt karãpe i ipuëti kuap toieine'en sese hap. Ma'ato uwe iwaure tomiky'esat nug hap uimiky'esat nug hamuat mi'i hat yn ipuëti kuap toieine'en hap sese e.

26Ma'ato uwe tuwehamana'i mesuwat rotiat tekát puëti hamuat kape yn tuwanetup pote mi'i hat ipun nel'i toieine'en hap sese. Katupono ti yt kat i mesuwat rotiat put'ok e kuap eieine'en sa'up nug hamo.

27Katupono ti aru Ihainia Sa'yru ta'aipok meremo to'ywot esaika wywo i'ewyte temiit'in atipy piaria nywo. Mi'i hap e'at pe ti aru torannia imoherep ta'atuminug ko'i mekewat e'at pe.

28Pywo pe ti are'e ehepe mesuwat ui'e hap wyti pywuat sese rakat tukupte'en wyti aru irania'in mesuwat rote yt iku'uro i te rakaria Iesui yt ku'uro i te turanuat haria ti aru te'era'akasa te Ihainia Sa'yru tuut morekuatno hap kape.

Mateu 17

Iesui Imohit Hap Puo Tesokpe lkytsig Hap Puo Tuwemoherep Yity'ok Tote

Maku 9.2-13; Iruka 9.28-36 Piat Ewy

1Mi'i hawyi 6 e'at tokosap hawyi Iesui toto ra'yn yity'ok ywaiti kahato rakat kape. Mi'i turan tuwewywo totioto Peteru hawyi to'ywyt'in Tiaku hawyi Iuwãu.

² E foi transfigurado diante deles; o seu rosto resplandecia como o sol, e as suas vestes tornaram-se brancas como a luz.

³ E eis que lhes apareceram Moisés e Elias, falando com ele.

⁴ Então, disse Pedro a Jesus: SENHOR, bom é estarmos aqui; se queres, farei aqui três tendas; uma será tua, outra para Moisés, outra para Elias.

⁵ Falava ele ainda, quando uma nuvem luminosa os envolveu; e eis, vindo da nuvem, uma voz que dizia: Este é o meu Filho amado, em quem me comprazo; a ele ouvi.

⁶ Ouvindo-a os discípulos, caíram de bruços, tomados de grande medo.

⁷ Aproximando-se deles, tocou-lhes Jesus, dizendo: Erguei-vos e não temais!

⁸ Então, eles, levantando os olhos, a ninguém viram, senão Jesus.

A vinda de Elias
Marcos 9.9-13

⁹ E, descendo eles do monte, ordenou-lhes Jesus: A ninguém conteis a visão, até que o Filho do Homem ressuscite dentre os mortos.

²Itote ti te'ere'akasa Iesui kape tuweupi kahato hewa imohit kahato aikotã aat ewy. Hesokpe ikytsig kahato aikotã ariätyhot ewy

³Hawyi temiit'in te'ere'akasa Muisei hawyi Eria kape i'atuehay Iesui wywo.

⁴Mi'i pote Peteru to'e Iesui pe -Pyno waku kahato meiũpe watoine'en. Mi'i pote etiky'esat pote urutunug kuap myẽ'ym ehe'og meiũpe e wẽtup ewatno wẽtup Muisei watno hawyi wẽtup Eria watno e Peteru.

⁵Mio tã e Peteru ihay turan ywyhig put'ok e imohit kahato rakat put'ok e hawyi yt heremo i tukupte'en itote. Mi'i kaipyi tuut sehay mio tã e hap -Meiẽ ti Uha'yru uimiky'e kahato uimowepiit sese hat. Pyno waku eweiwanetup kahato o kat e som i'e hap kape

⁶Ma'ato karãpe hemiit'in tikuap ta'yn sehay hawyi te'eroken'ẽ kahato ra'yn itote hawyi te'erepỹ'ätutuk hawyi porag i'atu'e ta'atuewa wo yi tote.

⁷Mi'i turan Iesui tokosap i'atuwowi hawyi toi'atuemig hawyi to'e -Eipoĩ'am no. Yt eweiken'ẽ tei'o e.

⁸Mi'i hawyi te'ereha'at ta'atusaipe pe turan yt uwe i ra'yn irania'in itote. Ma'ato Iesui yn na'yn toine'en.

⁹Mi'i hawyi tõ'ẽ ira'yn yity'ok kaipyi turan muap upi to'e temiit'in me -Yt uwe pe tei'o ewehenoi ei'akasa hap ko'i e. Ma'ato karãpe Ihainia Sa'yru tuwẽtem ira'yn gu'uro pyi hawyi waku ra'yn ewehenoi.

10 Mas os discípulos o interrogaram: Por que dizem, pois, os escribas ser necessário que Elias venha primeiro?

11 Então, Jesus respondeu: De fato, Elias virá e restaurará todas as coisas.

12 Eu, porém, vos declaro que Elias já veio, e não o reconheceram; antes, fizeram com ele tudo quanto quiseram. Assim também o Filho do Homem há de padecer nas mãos deles.

13 Então, os discípulos entenderam que lhes falara a respeito de João Batista.

A cura de um jovem possesso

Marcos 9.14-29; Lucas 9.37-42

14 E, quando chegaram para junto da multidão, aproximou-se dele um homem, que se ajoelhou e disse:

15 SENHOR, compadece-te de meu filho, porque é lunático e sofre muito; pois muitas vezes cai no fogo e outras muitas, na água.

16 Apresentei-o a teus discípulos, mas eles não puderam curá-lo.

17 Jesus exclamou: Ó geração incrédula e perversa! Até quando estarei convosco? Até quando vos sofrerei? Trazei-me aqui o menino.

10Mio tã e pote hemiit'in apo i'atu'e -Kat pote som mekewat wo'omu'e koro haria te'ero'e -Ta'i sa'awy'i te ti Eria ti hamuat put'ok e Tupana sa'yru uut hap e'yian mete i'atu'e apo i'atu'e tope

11Mi'i hawyi toi'atuwesat -Pywo pe ti are'e ta'i tuut hamuat wyti Eria torannia piat muap mohãpyk hamuat.

12Mi'i pote pywo pe are'e ehepe ta'i pywo ti rat Eria tuut hamuat ma'ato yt uwe i ikuap. Ma'ato ta'atumos'o'opot kahato ta'atumiky'esat ewy aikotã Ihainia Sa'yru moso'opot hap ewy.

13Ta'i uruikuap ta'yn koitywy kat e'e hap i'atu'e. Ta'i mekewat wo'oset'ok hat Iuwãu wyti sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Eria ere'e hawe ti i'atu'e.

Maku 9.14-29; Iruka 9.37-43 Piat Ewy

14Mi'i hawyi karãpe put'ok i'atu'e ra'yn mekewat miit'in sem ete turan tokosap wětup ok ihainia Iesui kape hawyi tuwepỹ'ãtutuk hewowi

15Hawyi to'e -Uika'iwat e waku erewanetup uimepyt ky'e hap ete. Katupono mi'i ti iku'uro ku'uro tuereto rakat haty wo. Karania wo ne'i ra'yn ta'at aria pe i'ewyte y'y pe.

16Mi'i ti aterut epotmu'eria kape imoehãite hamo wen ma'ato yt ta'atumoehãite kuap i.

17Mi'i hawyi Iesui itotiaria pe to'e -Pyno eiperia miit'in yt uimohey haria i. Areine'en mot'i apo eiwywo pykai yt uimohey i te. Mi'i hawyi to'e -Eterut ro meikowo kurum hin e.

18 E Jesus repreendeu o demônio, e este saiu do menino; e, desde aquela hora, ficou o menino curado.

19 Então, os discípulos, aproximando-se de Jesus, perguntaram em particular: Por que motivo não pudemos nós expulsá-lo?

20 E ele lhes respondeu: Por causa da pequenez da vossa fé. Pois em verdade vos digo que, se tiverdes fé como um grão de mostarda, direis a este monte: Passa daqui para acolá, e ele passará. Nada vos será impossível.

21 [Mas esta casta não se expele senão por meio de oração e jejum.]

De novo Jesus prediz a sua morte e ressurreição
Marcos 9.30-32; Lucas 9.43b-45

22 Reunidos eles na Galiléia, disse-lhes Jesus: O Filho do Homem está para ser entregue nas mãos dos homens;

23 e estes o matarão; mas, ao terceiro dia, ressuscitará. Então, os discípulos se entristeceram grandemente.

Jesus paga imposto

24 Tendo eles chegado a Cafarnaum, dirigiram-se a Pedro os que cobravam o imposto das duas dracmas e perguntaram:

18Mi'i hawyi to'e wētup tehay wo yn hiag me hawyi meremo tuwētem na'yn ahiag hawyi meremo kurum hin waku ira'yn.

19Mi'i tã tutunug hawyi meremo hemiit'in tokoka'at Iesui kape te'eruweran hawyi apo i'atu'e -Kat pote som uruto yt uruiputsit kuap i mekewat ahiag i'atu'e.

20Mio tã i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat -Ta'i kat pote ti eiperia yt uimohey kahato i pote. Pywo pe ti are'e ehepe uimohey ehepiat aikotã mekewat mikoi Mutata iã'yi kurin kat ewywuaria eweikupe'en pote karãpe ewei'e -Ereto ro meiũpe pyi ewei'e mekewat yity'ok pe pote meremo toto ra'yn e. Pyno mi'i tã uimohey ehepiat hap pote pywo ehesaika hap put'ok e yne nug hamo e.

21Ma'ato meiũwat ahiag putsit hamo pote ti waku sa'awy'i ehētup kahato ewemosy'at wywo pote yn.

Maku 9.30-32; Iruka 9.43-45 Piat Ewy

22Wētup e'at pe Iesui potmu'eria te'era'atunug mekewat yi Karireia pe. Mi'i turan Iesui to'e i'atuepe -Pyno Ihainia Sa'yru ti aru ta'atuium na'yn surara'in po pe.

23Hawyi ti aru ta'atu'auka ra'yn ma'ato ti aru myē'ym e'at hap ete tuwehymut ira'yn. Mio tã e pote ipotmu'eria i'atu'arot kahato ra'yn.

24Mi'i hawyi karãpe Iesui put'ok e ra'yn temiit'in wywo mekewat tawa Kawanaum pe. Mi'i turan mekewat Tupana motypot yat piat sa'up atunug hat apo e tuweran

Não paga o vosso Mestre as duas dracmas?

²⁵ Sim, respondeu ele. Ao entrar Pedro em casa, Jesus se lhe antecipou, dizendo: Simão, que te parece? De quem cobram os reis da terra impostos ou tributo: dos seus filhos ou dos estrangeiros?

²⁶ Respondendo Pedro: Dos estrangeiros, Jesus lhe disse: Logo, estão isentos os filhos.

²⁷ Mas, para que não os escandalizemos, vai ao mar, lança o anzol, e o primeiro peixe que fisgar, tira-o; e, abrindo-lhe a boca, acharás um estáter. Toma-o e entrega-lhes por mim e por ti.

Mateus 18

O maior no reino dos céus
Marcos 9.33-37; Lucas 9.46-48

¹ Naquela hora, aproximaram-se de Jesus os discípulos, perguntando: Quem é, porventura, o maior no reino dos céus?

² E Jesus, chamando uma criança, colocou-a no meio deles.

³ E disse: Em verdade vos digo que, se não vos converterdes e não vos tornardes como crianças, de modo algum entrareis no reino dos céus.

turan Peteru pe. Mi'i tã e -Eiwat eimu'e hat apo yt ha'upnug hin i Tupana motypot yat pe.

²⁵ Mio tã e pote Peteru -Ta'i toha'up nug nat mehin e. Mio tã to'e hawyi Peteru teke ra'yn netap ma'ato yian mete Iesui hanoi ti ra'yn aikotã hamuat hap. Mio tã to'e Simau me -Aikotã etipuëti en uweĩ ha'up nug kuap mesuwat yi totiãt morekuat pe sio irania'in ywania sio itotiarã yn e.

²⁶ Mi'i pote Peteru to'e -Iranã'in yt mesuwat yi ieine'en harã kaipyi ta'atusat e. Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno mi'i pote mesuwat tawa totiãria yt ta'atuha'up nug i.

²⁷ Ma'ato aito yt wati'aparap terã i mesuwaria e'e hap ete. Mi'i pote waku ereto ro ihyemyi'a kape hawyi etipun epina y'y pe hawyi waku sa'awy'i etekyi pira hawyi etat mi'i turã aru etipuëti iwẽ pe wëtup sa'up i'ape rakat hawyi waku ereto mi'i wywo hawyi eha'up nug aiweupi.

Mateu 18

Iesui Potmu'eria Ta'atukuap Uwe Po'og Toine'en
Maku 9.33-37; Iruka 9.46-48 Piat Ewy

¹ Meke turã ipotmu'eria tõe Iesui kape hawyi apo i'atu'e -Uwe aru po'og iwato rakatno toine'en aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote.

² Mio tã i'atu'e hawyi Iesui tikay kay wëtup hirokat hawyi toiporokpun i'atupy'asetpe

³ Hawyi to'e -Pywo pe ti are'e ehepe. Pyno waku eiwemorem eiminug sa'ag kaipyi hawyi eweikupte'en aikotã hirokaria tukupte'en yt te'eruanetup hin i yt naku

⁴ Portanto, aquele que se humilhar como esta criança, esse é o maior no reino dos céus.

⁵ E quem receber uma criança, tal como esta, em meu nome, a mim me recebe.

Os tropeços

Marcos 9.42-48; Lucas 17.1-2

⁶ Qualquer, porém, que fizer tropeçar a um destes pequeninos que crêem em mim, melhor lhe fora que se lhe pendurasse ao pescoço uma grande pedra de moinho, e fosse afogado na profundidade do mar.

⁷ Ai do mundo, por causa dos escândalos; porque é inevitável que venham escândalos, mas ai do homem pelo qual vem o escândalo!

⁸ Portanto, se a tua mão ou o teu pé te faz tropeçar, corta-o e lança-o fora de ti; melhor é entrares na vida manco ou aleijado do que, tendo duas mãos ou dois pés, seres lançado no fogo eterno.

i aru hap ko'i kape. Ma'ato yt mi'i tā eweikupte'en pote yt karāpe eiwehyt'ok kuap i Tupana ieine'en morekuatno hap tote.

⁴Pyno uwe teke teran Tupana toine'en morekuatno hap tote rakat wyti tuwemohit kahato hat yt tuwemowato hin i rakatno toine'en. Uito po'og yt e hin i hat. Waku hirokat ewywuat yt tuwepe wanetup hat ewy.

⁵Pyno uwe meiũ hirokat piat ereke ro e hat wyti uhepiat ereke ro e hat.

Maku 9.42; Iruka 17.2 Piat Ewy

⁶Pywo pe ti tukupte'en meimuẽwaria hirokaria uimohey haria i'atuma'at uimohey hap i'atuepiat hap atoiat hamo pote po'og waku mi'iria nu wato hut'ypy ete hawyi waku mipugha ra'yn ihy pya piat pe.

⁷Tukupte'en miit'in mesuwat rotiaria miit'in yt naku i nug haria. Miit'in ma'at uimohey hap atoiat hap kyewi rakaria. Mi'i hat wyti po'og topyhu'at yt naku i sese rakatno.

⁸Pyno toine'en tpyy epo i'ewyte tpyy epy. Wētup epo wo sio wētup epy wo ema'at sa'ag nug hamo mote waku mi'i wētup etitek hawyi etipun. Katupono po'og waku ereke aikope Tupana toine'en morekuatno wuat'i e'at piat ieine'en hap tote wētup epo wywo yn sio wētup epy wywo yn. Ma'ato tpyy epo wētup ema'at hatno hawyi tpyy epy wētup ema'at hatno wywo ereke aria wato wuat'i e'at piat hap kape ho'opot hawe e.

⁹ Se um dos teus olhos te faz tropeçar, arranca-o e lança-o fora de ti; melhor é entrares na vida com um só dos teus olhos do que, tendo dois, seres lançado no inferno de fogo.

A parábola da ovelha perdida

Lucas 15.3-7

¹⁰ Vede, não desprezeis a qualquer destes pequeninos; porque eu vos afirmo que os seus anjos nos céus vêm incessantemente a face de meu Pai celeste.

¹¹ [Porque o Filho do Homem veio salvar o que estava perdido.]

¹² Que vos parece? Se um homem tiver cem ovelhas, e uma delas se extraviar, não deixará ele nos montes as noventa e nove, indo procurar a que se extraviou?

¹³ E, se porventura a encontra, em verdade vos digo que maior prazer sentirá por causa desta do que pelas noventa e nove que não se extraviaram.

¹⁴ Assim, pois, não é da vontade de vosso Pai celeste que pereça um só destes pequeninos.

Como se deve tratar a um irmão culpado

¹⁵ Se teu irmão pecar [contra ti], vai argüi-lo entre ti e ele só. Se ele te ouvir, ganhaste a teu irmão.

⁹I'ewyte wētup eha ema'at hawyi waku etihēp eha hawyi etipun. Po'og waku ereke wuat'i e'at piat Tupana ieine'en hap tote wētup eha wywo yn. Ma'ato typy eha wētup ema'at hatno ereke aria wato wuat'i e'at piat hap kape.

¹⁰Mi'i tupono eiwe'eg wo eweikupte'en. Yt naku i ereine'en wētup ok hirokaria ma'at hatno. Pywo pe ti are'e ehepe wuat'i e'at tukupte'en atipy piaria i'atu'apykok haria tukupte'en ui'ywot py'asetpe atipy pe.

¹¹Kat pote ti Ihainia Sa'yru tuut howosat rakaria ehakjera'at hamo.

¹²Aikotã ten eweipuēti koran pe wētup ok ihainia hũ toine'en 100 Uweiria ma'ato wētup ok howosat sio aten waku ra'yn 99 yn terenuk mopep yity'ok tote yt toikat i aten tohũ Uweiria howosat rakat.

¹³Pywo pe ti are'e ehepe pyno mi'i hap ewy ti karãpe ika'iwat tipuēti ira'yn howosat rakat hawyi iwepiit kahato ra'yn sa'awy'i wuat 99 yn toine'en rakaria etiat hap kai.

¹⁴Mi'i hap ewy kahato ti ui'ywot atipy piat yt toiky'esat i wētup ok hirokat howosat rakat topyhu'at.

¹⁵Pyno karãpe ewy'ok tunug yt naku i hap epe mi'i pote waku ereto hawyi waku etimoherep kat som iminug yt naku i hap. Ma'ato waku mi'i tã etunug mig'i wo. Waku eiwo'ope yn waku eweimohãpyk ma'ato mi'i tã hap epiat tonapin hap kape tuwanetup mekewat miit hawyi pywo e hawyi toine'en ewy'ok wo ira'yn.

16 Se, porém, não te ouvir, toma ainda contigo uma ou duas pessoas, para que, pelo depoimento de duas ou três testemunhas, toda palavra se estabeleça.

17 E, se ele não os atender, dize-o à igreja; e, se recusar ouvir também a igreja, considera-o como gentio e publicano.

18 Em verdade vos digo que tudo o que ligardes na terra terá sido ligado nos céus, e tudo o que desligardes na terra terá sido desligado nos céus.

19 Em verdade também vos digo que, se dois dentre vós, sobre a terra, concordarem a respeito de qualquer coisa que, porventura, pedirem, ser-lhes-á concedida por meu Pai, que está nos céus.

20 Porque, onde estiverem dois ou três reunidos em meu nome, ali estou no meio deles.

Quantas vezes se deve perdoar a um irmão

Lucas 17.3-4

21 Então, Pedro, aproximando-se, lhe perguntou: SENHOR, até quantas vezes

16Ma'ato yt tuwanetup teran i epiat tonapin hap kape pote waku etioto ewewywo wētup sio typy ok inapin hamo kat e som miwan miat e hap ewy. Katupono mekewat miwan me to'e -Pyno karāpe wētup ok ta'atukuasa mi'i pote waku typy ok akasa sese haria wē piat waku etimohey.

17Ma'ato mekewat miit i'aparap hat yt tuwanetup teran i ehehay kape mi'i pote waku ehenoit torannia Iesui mohey haria pe. Ma'ato mi'i pykai yt tuwanetup teran i Iesui mohey haria ehay kape mi'i hat wyti toine'en aicotā wētup ok yt hetupana rakat i ewy. I'ewyete aicotā wētup ok sa'up sat irania'in ywania kaipywiat hat ewy.

18Pywo pe ti are'e ehepe -Pyno eiperia miit'in pyhyp haria wo eweikupte'en mesuwat yi tote mi'i pote i'ewyete miit'in pyhyp atipy kapiat haria eweikupte'en. Ma'ato mesuwat yi totiaria miit'in aro haria wo eweikupte'en pote i'ewyete atipy kapiat miit'in aro haria wo eweikupte'en.

19Pywo pe ti are'e ehepe pyno karāpe ewehētup eiwo'otypy ok takaria mesuwat yi tote turan eweihētup eipy'a pyi kahato ui'ywot atipy piat set upi hawyi tutunug kahato eimiētup ewy.

20Katupono aiūpe eiwa'atunug sio typy ok sio myē'ym ok uhet upi mi'i haria wywo areine'en.

Karania Waure Wo Areine'en Uiwy Inug Sa'ag Uhet Peteru Apo'e Iesui Pe

21Mi'i hawyi Peteru tokosap Iesui kape hawyi apo e -Uika'iwat e karania wo som

meu irmão pecará contra mim, que eu lhe perdoe? Até sete vezes?

22 Respondeu-lhe Jesus: Não te digo que até sete vezes, mas até setenta vezes sete.

A parábola do credor incompassivo

23 Por isso, o reino dos céus é semelhante a um rei que resolveu ajustar contas com os seus servos.

24 E, passando a fazê-lo, trouxeram-lhe um que lhe devia dez mil talentos.

25 Não tendo ele, porém, com que pagar, ordenou o senhor que fosse vendido ele, a mulher, os filhos e tudo quanto possuía e que a dívida fosse paga.

26 Então, o servo, prostrando-se reverente, rogou: Sê paciente comigo, e tudo te pagarei.

27 E o senhor daquele servo, compadecendo-se, mandou-o embora e perdoou-lhe a dívida.

28 Saindo, porém, aquele servo, encontrou um dos seus conservos que lhe devia cem denários; e, agarrando-o, o sufocava, dizendo: Paga-me o que me deves.

waku uiwy minug sa'ag uhediat atimohãpyk sio 7 wo waku e.

22Yt rat po'og po'og 7 wo hap kape ma'ato 490 wo hap kape etimohãpyk wētup ok piat ema'at hap ko'i e.

23Kat pote ti mekewat Tupana toine'en morekuatno hap wyti aikotã mesuwat rotiat motpap haria i'atuka'iwat imohãpyk yne temiit'in mipuru ko'i hap ewy.

24Mi'i turan wētup ok ta'atuerut ka'iwat kape turan iweteweru hap iwato kahato ra'yn karanja ape parata kat piat ne'i.

25Ma'ato wyti mekewat ipotpap nug hat yt ha'up kuap i ra'yn. Yt kat i ra'yn hesa'up toka'iwat piat teweteweru hap sa'up nug hamuat. Mi'i hawyi ika'iwat tipo'oro ra'yn mekewat temiit'in ipotpap nug yt kat sa'up etiat i haria weneru hamo. Torannia hemiit'in i'ewyete ihary'i i'ewyete imepyt'in i'ewyete torannia hekat i'yat piat toiweneru teweteweru sa'up mo.

26Ma'ato mekewat ipotpap nug hat tuwepỹ'ãtutuk teka'iwat kape hawyi mio tã e -Pyno yt atiky'esat i epy'ahak uhete katupono aha'up nug yne aru epe uiweteweru hap uika'iwat e.

27Mio tã e hawyi ika'iwat teha'at hawyi toiky'e kahato hawyi toimohãpyk ta'yn iweteweru hap ko'i hawyi waku ereto ra'yn yt kat i eweterut hap wywo e.

28Mi'i tã e hawyi mekewat ipotpap nug hat toto ra'yn hawyi teke tetereropat haria kape. Mi'i turan wētup ok toine'en weteweru hat 100 i'ape parata kawiat

29 Então, o seu conservo, caindo-lhe aos pés, lhe implorava: Sê paciente comigo, e te pagarei.

30 Ele, entretanto, não quis; antes, indosse, o lançou na prisão, até que saldasse a dívida.

31 Vendo os seus companheiros o que se havia passado, entristeceram-se muito e foram relatar ao seu senhor tudo que acontecera.

32 Então, o seu senhor, chamando-o, lhe disse: Servo malvado, perdoei-te aquela dívida toda porque me suplicaste;

33 não devias tu, igualmente, compadecer-te do teu conservo, como também eu me compadeci de ti?

34 E, indignando-se, o seu senhor o entregou aos verdugos, até que lhe pagasse toda a dívida.

35 Assim também meu Pai celeste vos fará, se do íntimo não perdoardes cada um a seu irmão.

Mateus 19

hawyi totat temiit hut'ypy ete hawyi to'e - Eha'up nug no eweterut uhepiat hap e.

29Mi'i tã tutunug hawyi mekewat weteweru hat tuwepỹ'ātutuk hawyi to'e - Yt epy'ahak tei'o uhete katupono aha'up nug yne aru uiweteweru hap ko'i e.

30Ma'ato yt toimohey hin i haype toipo'oro wo'opyhik hap kape ra'yn karamuo iweteweru hap sa'up nug yne hap kape.

31Mi'i turan irania'in te'eropat haria motpap haria te'ereha'at ra'yn mi'i tã hap iminug ko'i kape hawyi i'atupy'ahak kahato ra'yn ta'atupo'oro hat ete hawyi tuwat ra'yn ta'atuka'iwat kape yne ta'atupo'oro hat minug enoi hamuat.

32Mi'i hawyi meremo i'atuka'iwat tikay kay ra'yn mekewat totpap nug hat hawyi to'e -En wyti uipotpap nug hat pykai yt naku i kahato etunug e. Katupono sa'awy'i ehētup uhepe mi'i hap atiwaure yne ra'yn eweterut hap ko'i.

33Mi'i tupono waku etiky'e mekewat ewat epiat weteweru hat aikotã uito woroky'e kahato hap ewy.

34Ma'ato ika'iwat ipy'ahak kahato ra'yn hawyi toipo'oro ra'yn totpap nug hat wo'opyhik hap kape toimoso'opot itote koran muo iweteweru hap sa'up nug yne hap kape.

35Mi'i hawyi Iesui ihay kahu ra'yn hawyi to'e -Pyno mi'i tã ti ui'ywot atipy piat tunug torannia ehete yt eweimohāpyk i eiminug yt naku i hap eiwy'ok wywo pote.

Mateu 19

Jesus atravessa o Jordão

Marcos 10.1

¹ E aconteceu que, concluindo Jesus estas palavras, deixou a Galiléia e foi para o território da Judéia, além do Jordão.

² Seguiram-no muitas multidões, e curou-as ali.

A questão do divórcio

Marcos 10.2-12; Lucas 16.18

³ Vieram a ele alguns fariseus e o experimentavam, perguntando: É lícito ao marido repudiar a sua mulher por qualquer motivo?

⁴ Então, respondeu ele: Não tendes lido que o Criador, desde o princípio, os fez homem e mulher

⁵ e que disse: Por esta causa deixará o homem pai e mãe e se unirá a sua mulher, tornando-se os dois uma só carne?

⁶ De modo que já não são mais dois, porém uma só carne. Portanto, o que Deus ajuntou não o separe o homem.

Wariseuria Hêtip Iesui Pe Waku Sio Yt Tekatuwy Toiat Hamo

Maku 10.1-12 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Iesui henoï yne ra'yn mi'i hap etiat hawyi toto ra'yn yi Karireia pyi mekewat Iuteu e'yi kape mekewat aat wêtem hap kawiatnuat Iutâu hy kape.

²Mi'i turan miit'in sem tuwat upi hawyi itote toi'atumoehâite kahato i'ahuu rakaria.

³Mi'i turan irania'in Wariseuria tokoka'at Iesui kape katupono ta'atukat kahato aikotã miat Iesui i'aparap hap Mi'i haype apo i'atu'e -Pywo apo ainapin hap Muisei miwan me tohenoi karãpe ihainia toiat teran pote waku toipo'oro kuap apo pya tehary'i i'atu'e.

⁴Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Pyno mi'i hap etiat apo yt uwe i imowêpap'i mekewat miwan miat kat e som hap ko'i e. Katupono sa'awy'i Tupana tunug ihainia i'ewyte haryporia.

⁵Mi'i tupono ti Tupana to'e -Mi'i tupono waku ihainia toiat to'ywot hawyi toty hawyi wêtip miit yn na'yn toine'en tehary'i wywo to'otypy'ok pykai tukupte'en wêtip yn na'yn e. Mi'i hawyi wêtip miit ewy yn na'yn topyhu'at wêtip ihainia wêtip haryporia typy miit pykai e Iesui.

⁶Katupono Tupana tunug mi'iria wêtip miit ewywuat e. Pyno ti toine'en yt typy'ok miit hin i tukupte'en ma'ato wêtip miit yn. Mi'i tupono wyti yt uwe kuap i ipat'ok aikotã Tupana mipehik ko'i.

⁷ Replicaram-lhe: Por que mandou, então, Moisés dar carta de divórcio e repudiar?

⁸ Respondeu-lhes Jesus: Por causa da dureza do vosso coração é que Moisés vos permitiu repudiar vossa mulher; entretanto, não foi assim desde o princípio.

⁹ Eu, porém, vos digo: quem repudiar sua mulher, não sendo por causa de relações sexuais ilícitas, e casar com outra comete adultério [e o que casar com a repudiada comete adultério].

¹⁰ Disseram-lhe os discípulos: Se essa é a condição do homem relativamente à sua mulher, não convém casar.

¹¹ Jesus, porém, lhes respondeu: Nem todos são aptos para receber este conceito, mas apenas aqueles a quem é dado.

¹² Porque há eunucos de nascença; há outros a quem os homens fizeram tais; e há outros que a si mesmos se fizeram eunucos, por causa do reino dos céus. Quem é apto para o admitir admita.

⁷Mi'i hawyi po'og Wariseuria apo i'atu'e - Kat pote som pyno mekewat Muisei miwan me tohenoi -Waku ihainia toiat teran tehary'i hap e'at pe waku tutunug miwan morekuat kape i'atu'e.

⁸Mio tã i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat - Katupono Muisei miwan me mio tã e eipy'ahég kahato pote. Ma'ato sa'awy'i sese wyti ha'awynug turan yt mi'i tã hin i e.

⁹Mi'i tupono mio tã are ehepe Pyno karãpe ihainia toiat teran tehary'i yt kat i sa'ag tunug pykai ma'ato toine'en yt i we'eg rakatno hawyi totat wētup ira'yn tehary'i wo Mi'i hat wyti aikotã waire waire nug hatno toine'en.

¹⁰Mi'i pote ipotmu'eria -Urumu'e hat i'atu'e pyno yt karãpe i waku urui'atoiat uruehary'i hawyi po'og waku yt ihary'i i rakatno urutukupte'en sio yt i'atu'e.

¹¹-Ma'ato tukupte'en ihary'i kahato rakaria i'ewyte tukupte'en yt ihary'i i rakanuat i mesuwat yi tote e. Yt yne tukupte'en kuap i yt kat i ihary'i wo yt kat i he'aito wo e.

¹²Tukupte'en wyti ihainia'in yt ihary'i rakat nuat i katupono ta'atuhire pyi te yt i'atu'yp i rakaria e. I'ewyte ti tukupte'en miit'in minug miso'ohep takat ewywuat ko'i e. I'ewyte yt yne i ma'ato tukupte'en tuereto -Uito yt atiky'esat i uhehary'i katupono po'og waku yt ihary'i rakatno i areine'en neran Tupana ieine'en morekuatno hap etiat yn enoi hamo yn. Yt yne i wen ma'ato ho'okup mio tã e haria e.

Jesus abençoa as crianças
Marcos 10.13-16; Lucas 18.15-17

13 Trouxeram-lhe, então, algumas crianças, para que lhes impusesse as mãos e orasse; mas os discípulos os repreendiam.

14 Jesus, porém, disse: Deixai os pequeninos, não os embarceis de vir a mim, porque dos tais é o reino dos céus.

15 E, tendo-lhes imposto as mãos, retirou-se dali.

O jovem rico
Marcos 10.17-22; Lucas 18.18-23

16 E eis que alguém, aproximando-se, lhe perguntou: Mestre, que farei eu de bom, para alcançar a vida eterna?

17 Respondeu-lhe Jesus: Por que me perguntas acerca do que é bom? Bom só existe um. Se queres, porém, entrar na vida, guarda os mandamentos.

18 E ele lhe perguntou: Quais? Respondeu Jesus: Não matarás, não adulterarás, não furtarás, não dirás falso testemunho;

Aikotã ewei'e eiwanetup eipy'a pe ewy waku mi'i tã hap ewy eweikupte'en e.

Iruka 18.15-17 Piat Ewy

13Mi'i hawyi miit'in te'eropo'ok teran hirokaria Iesui kape -Mehin i'atu'e ereponug no urumepyt'in ete hawyi ehētup Tupana pe urumepyt'in poityro hap i'atu'e. Mi'i hawyi ma'ato ipotmu'eria ti'atupyhyp kahato hirokaria hewowi -Waĩ i'atu'e.

14Mi'i hawyi Iesui to'e -Yt ewei'atupyhyp tei'o hirokaria uhewowi paĩ e topotmu'eria pe. Katupono karãpe Tupana topyhu'at morekuatno mesuwe mi'i hap e'at pe hirokaria ewywuaria yn te'eropyhu'at itote i'atuieine'en hap sese wo e Iesui temiit'in me.

15Mi'i hawyi tuweponug hirokaria ete hawyi toto i ra'yn Iesui itote pyi.

Maku 10.17-31; Iruka 18.18-30 Piat Ewy

16Mi'i turan wētup ok kurum put'ok e hawyi to'e Iesui pe -Wo'omu'e hat waku sese ti En e. Uimu'e ro kat som waku atunug uheine'en wuat'i e'at piat hap puēti hamo e.

17-Kan hamo ten ehētup uhewowi wakuat hap etiat katupono Tupana yn ni wakuat sese kurum e Iesui wuat'i e'at piat ieine'en hap ky'esat hat pe. Ma'ato ereine'en hap wuat'i e'at piat etiky'esat pote etunug no yne Tupana miky'esat miwan miat ko'i hawyi waku pe ereine'en e.

18-Pyno etimoherep to uhepe Uhyt kat imiky'esat ko'i waku atunug hap e. -Ta'i yt erepot'auka tei'o e yt ewary wary tei'o e yt

19 honra a teu pai e a tua mãe e amarás o teu próximo como a ti mesmo.

20 Replicou-lhe o jovem: Tudo isso tenho observado; que me falta ainda?

21 Disse-lhe Jesus: Se queres ser perfeito, vai, vende os teus bens, dá aos pobres e terás um tesouro no céu; depois, vem e segue-me.

22 Tendo, porém, o jovem ouvido esta palavra, retirou-se triste, por ser dono de muitas propriedades.

O perigo das riquezas
Marcos 10.23-31; Lucas 18.24-30

23 Então, disse Jesus a seus discípulos: Em verdade vos digo que um rico dificilmente entrará no reino dos céus.

24 E ainda vos digo que é mais fácil passar um camelo pelo fundo de uma agulha do que entrar um rico no reino de Deus.

25 Ouvindo isto, os discípulos ficaram grandemente maravilhados e disseram: Sendo assim, quem pode ser salvo?

sero'ok ere tei'o yt etoma'at tei'o wētup ok ehay wo e.

19 Etomotypot ro e'ywot ety e. I'ewyte eti'atuky'e ro irania'in aikotã eweky'e hap oktan e. Etunug mi'i tã pote waku pe ereine'en e.

20-Ma'ato Uhyt e uihire pyi te ti mio tã e hap miwan miat atunug yne e. Kat e hap pyno mi'i hawyi waku atunug uheine'en wuat'i e'at piat puēti hamo e.

21-Ta'i ma'ato waku wētup te etunug e. Pyno ereto hawyi etum yne ekare'en ahyt hatek takaria pe hawyi ekat sese toine'en aru atipy pe e. Mi'i tã etunug hawyi waku era'aipok uhewowi ereto uhupi uhemiitno e.

22Mio tã e hap toikuap hawyi ti tohaty'u ra'yn topy'a pe hawyi toto ra'yn katupono hekat kahato rakat toine'en ma'ato yt toimo'ē teran i tekare'en sok yt hekat i rakaria pe haype.

23Mi'i hawyi Iesui to'e topotmu'eria pe - Are pañ niatpo sese ti wekare'en ky'e haria tuwehyt'ok atipy pe aikope Tupana toine'en morekuatno hawe e.

24Pywo ti niatpo kahato aikotã aihũ iwato rakat Kameru teke awi ehapo ka'a puo hap ewy e. Mi'i hap ewy ti ma'ato po'og po'og niatpo hekat rakaria te'eruwehyt'ok Tupana etama pe e.

25Mio tã e hawyi ipotmu'eria te'eruanetup kahato uwe aru pyno i'atuehakyera'at kuap mehin i'atu'e.

26 Jesus, fitando neles o olhar, disse-lhes: Isto é impossível aos homens, mas para Deus tudo é possível.

27 Então, lhe falou Pedro: Eis que nós tudo deixamos e te seguimos; que será, pois, de nós?

28 Jesus lhes respondeu: Em verdade vos digo que vós, os que me seguistes, quando, na regeneração, o Filho do Homem se assentar no trono da sua glória, também vos assentareis em doze tronos para julgar as doze tribos de Israel.

29 E todo aquele que tiver deixado casas, ou irmãos, ou irmãs, ou pai, ou mãe [ou mulher], ou filhos, ou campos, por causa do meu nome, receberá muitas vezes mais e herdará a vida eterna.

30 Porém muitos primeiros serão últimos; e os últimos, primeiros.

26Mi'i pote teha'at kahato topotmu'eria kape hawyi to'e -Yt uwe i tuwehakyera'at kuap e. Tupana yn ni miit'in ehakyera'at kuap hat e. Yt kat i hin i ti niatpo inug kuap hamuat e.

27Mi'i hawyi Peteru to'e -Urumu'e hat e sa'awy'i urui'atoiat yne ra'yn uruekat eupiat urutuwat hamo e. Pyno kat aru ha'up etum uruepe e.

28Mi'i pote Iesui tiwesat -Karãpe yi ipakup turan karãpe Uito Eheyke'et ara'apyk Morekuat e'amyap tote wuat'i miit'in miat uimotypot hamo mi'i turan ti aru pywo eweikupte'en ui'yatype 12 morekuat e'amyap tote uiwywo ai'ywania Isareu ywania tok pe wētup ywania wētup ywania porekuatno aru eweikupte'en uwe yt naku i uwe waku e hamo e.

29Pywo ti rat uwe uwe uhehay upi uhupiat toto uhupiat haype i'atoiat to'yat to'ywyt'in tokywyt'in toinyt'in tosaki'yt'in to'ywot'in toty'in tomepyt'in toko ko'i tomikoi uimiky'esat nug hamo mi'i hat ti aru po'og ipuēti meimuēwat tomi'atoiat ko'i sa'awy'i wuat kai. Ta'i tomi'atoiat wētup kaipyi toipuēti 100 ra'yn mesuwe i'ewyte ti aru toipuēti wuat'i e'at piat toine'en hamuat e.

30I'ewyte ti aru koran wuat uimohey haria -Uito po'og e haria po'og kurin nakaria wo te'eropyhu'at atipy pe ma'ato uhemiit wuat'i miit'in eropat hat wo koran te mi'i haria miit'in akag wo aru tukupte'en atipy pe e Iesui Peteru pe i'ewyte temiit'in me.

Mateus 20

A parábola dos trabalhadores na vinha

¹ Porque o reino dos céus é semelhante a um dono de casa que saiu de madrugada para assalariar trabalhadores para a sua vinha.

² E, tendo ajustado com os trabalhadores a um denário por dia, mandou-os para a vinha.

³ Saindo pela terceira hora, viu, na praça, outros que estavam desocupados

⁴ e disse-lhes: Ide vós também para a vinha, e vos darei o que for justo. Eles foram.

⁵ Tendo saído outra vez, perto da hora sexta e da nona, procedeu da mesma forma,

⁶ e, saindo por volta da hora undécima, encontrou outros que estavam desocupados e perguntou-lhes: Por que estivestes aqui desocupados o dia todo?

⁷ Responderam-lhe: Porque ninguém nos contratou. Então, lhes disse ele: Ide também vós para a vinha.

Mateu 20

Iesui Hanoi Uwa Ypia Apykok Hamuat Etiat

¹Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me wētup te hã'ãkap wo -Koitywy ahenoi teran ehepe aikotã Tupana topyhu'at wuat'i miit'in porekuatno mesuwe i'ewyte atipy pe hap ewy ete e. Sa'awy'i so toto wētup ok hunete to'yat pyi miit'in puēti hamo motpap nug haria toko piat Uwa ypia etiat i'atupotpap hamo e.

²Miit'in toipuēti hawyi to'e i'atuepe - Eipotpap aat pote ti aru atum wētup e'at sa'up ehepe e. Mi'i pote -Hē i'atu'e. Mi'i hawyi toi'atupo'oro tomikoi ypia kape.

³Meiūran ihat'ok po'og hawyi toto aikope miit'in tikiyiat wuat'i hap kape. Mi'i turan itote toi'atupuēti yt kat nug i haria motpap ekatup eharia.

⁴Mi'iria pe to'e -Eweiwat ro uiko kape hawyi mono meiūran wātym'i turan aru atum ha'up wakuat ehepe e.

⁵Mi'i hawyi tuwat ra'yn iko kape. Mi'i hawyi atposake turan i'ewyte atposake tokosap hap hawyi toi'atupuēti po'og miit'in muap upi hawyi i'ewyte toi'atupo'oro toko kape sa'awy'i wuaria ewy toi'atupo'oro.

⁶Mi'i hawyi porap wātym'i turan po'og toi'atupuēti toto hap upi yt ipotpap i rakaria. Mi'i hawyi mi'iria pe -Kat poteĩ yt eipotpap hin i e. Yt kat i apo eiminug wuat motpap e.

⁷Mi'i hawyi ta'atuwesat -Yt uwe i rat urupo'oro motpap nug hamo i'atu'e tope.

⁸ Ao cair da tarde, disse o senhor da vinha ao seu administrador: Chama os trabalhadores e paga-lhes o salário, começando pelos últimos, indo até aos primeiros.

⁹ Vindo os da hora undécima, recebeu cada um deles um denário.

¹⁰ Ao chegarem os primeiros, pensaram que receberiam mais; porém também estes receberam um denário cada um.

¹¹ Mas, tendo-o recebido, murmuravam contra o dono da casa,

¹² dizendo: Estes últimos trabalharam apenas uma hora; contudo, os igualaste a nós, que suportamos a fadiga e o calor do dia.

¹³ Mas o proprietário, respondendo, disse a um deles: Amigo, não te faço injustiça; não combinaste comigo um denário?

¹⁴ Toma o que é teu e vai-te; pois quero dar a este último tanto quanto a ti.

⁸Mi'i hawyi wātym na'yn hawyi ipotpap takaria toi'atunug na'yn tuwewowi i'atupotpap sa'up nug hamo. Mi'i hawyi temiit'in akag pe to'e -Pyno koitywy waku etum i'atupotpap sa'up e. Sa'awy'i waku etum wat'ypmuat ipotpap takaria pe mi'i rakirē etum sa'up ipotpap aat rakaria pe e.

⁹Mi'i hawyi hemiit tikay kay tuwewowi wat'ypmuat ipotpap takaria. I'atupotpap porap yn wen ma'ato tutum wētup e'at sa'up i'atuepe e.

¹⁰Meiūran put'ok i'atu'e yian miat ipotpap takaria. Mi'iria te'eruanetup te'eruwepe -Ahepe ti aru po'og tutum katupono aito po'og aipotpap aat pote i'atu'e. Ma'ato tutum sa'up aikotā irania'in me tutum hap oktan ne ne'i.

¹¹Mi'i pote ipotpap aat rakaria i'atuehay sa'ag ne'i ra'yn mekewat Uwa ypia ka'iwat pe.

¹²-Meimuēwat pe etum uruwat sa'up oktan ne ne'i wētup ora hap ewy i'atupotpap pykai i'atu'e. Uruto kue aat hakup we kahato mesuwe urupotpap aat ka'ap i'atu'e.

¹³Mi'i pote go ka'iwat to'e mio tā e hat pe -Pyno yt kat i ti atunug sa'ag ehepe e. Yt ati'aparap hin i ti ehepe. Katupono sa'awy'i mio tā are -Atum aru ehepe wētup e'at sa'up are e. Mi'i hap ewy ti atum na'yn ehepe.

¹⁴Eipo pe ra'yn ehe'at sa'up e. Koitywy ti waku ra'yn ewei'aipok ei'yat kape. Katupono ehe'at sa'up toine'en eipo pe ui'e

15 Porventura, não me é lícito fazer o que quero do que é meu? Ou são maus os teus olhos porque eu sou bom?

16 Assim, os últimos serão primeiros, e os primeiros serão últimos [porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos].

Jesus ainda outra vez prediz sua morte e ressurreição

Marcos 10.32-34; Lucas 18.31-33

17 Estando Jesus para subir a Jerusalém, chamou à parte os doze e, em caminho, lhes disse:

18 Eis que subimos para Jerusalém, e o Filho do Homem será entregue aos principais sacerdotes e aos escribas. Eles o condenarão à morte.

19 E o entregarão aos gentios para ser escarnecido, açoitado e crucificado; mas, ao terceiro dia, ressurgirá.

O pedido da mãe de Tiago e João

Marcos 10.35-45

hap ewy atum e. Atum na'yn wat'yp kol'i motpap haria wat ewy wētup e'at sa'up e.

15Waku uhekat wywo atunug uimiky'esat ewy uhegyi'at hap oktan e. Eha'ywyi uhegyi'at uhekat wywo pote e ipotpap aat rakaria pe e.

16Mi'i hap ewy ti aru Tupana tum temiit'in me sa'up wat'ypmuaria pe tutum yianmiaria pe i'ewyte te. Ma'ato aru yian miaria pe tutum wat'ypmo hap ewy e Iesui hã'ãkap wuo temiit'in me.

Maku 10.32-34; Iruka 18.31-34 Piat Ewy

17Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn tawa wato Ierusarēi kape muap wato upi. Tuwat turan toi'atukay kay topotmu'eria muap ēpe kape miit'in tok pyi i'atuwat'i te hawyi tohenoi aikotã wyti aru hetiat hap etiat

18I'atuweran turan hawyi to'e -Eiwanetup to uhehay kape e. Koitywy watuwat ra'yn tawa Ierusarēi kape mehin'in e. Put'ok wato'e itote hawyi ti aru Miit'in yke'et ta'atupag pa'i kororia wañ'e hap enoi haria po pe ra'yn ui'auka hamo e.

19Mi'i hawyi ti aru uhum wētup ywania wanikaptia po pe i'atumikyry'i uhetiat hamo ui'ahyk ahyk hamo e. Mi'i hawyi ti aru ui'auka ra'yn itotiararia aria'yp posak ete e. Mi'i hawyi uiku'uro sese aru itote e. Myē'ym e'at aru uisyp hawe uipiit topyhu'at. Ma'ato mi'i hawyi ti aru areine'en ne i ra'yn gu'uro pyi e.

Setpeti'in Ety Put'ok Iesui Ete Tomepyt'in Typy Ok Takaria I'atumowato Hamo

Maku 10.35-45 Piat Ewy

²⁰ Então, se chegou a ele a mulher de Zebedeu, com seus filhos, e, adorando-o, pediu-lhe um favor.

²¹ Perguntou-lhe ele: Que queres? Ela respondeu: Manda que, no teu reino, estes meus dois filhos se assentem, um à tua direita, e o outro à tua esquerda.

²² Mas Jesus respondeu: Não sabeis o que pedis. Podeis vós beber o cálice que eu estou para beber? Responderam-lhe: Podemos.

²³ Então, lhes disse: Bebereis o meu cálice; mas o assentar-se à minha direita e à minha esquerda não me compete concedê-lo; é, porém, para aqueles a quem está preparado por meu Pai.

²⁴ Ora, ouvindo isto os dez, indignaram-se contra os dois irmãos.

²⁵ Então, Jesus, chamando-os, disse: Sabeis que os governadores dos povos os dominam e que os maiores exercem autoridade sobre eles.

²⁶ Não é assim entre vós; pelo contrário, quem quiser tornar-se grande entre vós, será esse o que vos sirva;

²⁰Mi'i turan put'ok e wētup ok haryporia Sepeteu ehary'i typy'ok tomepyt'in wywo Iesui ewowi. Pyno mi'iria imepyt'in Iesui potmu'eria sese. Mi'i mana tuwepỹ'ātutuk hawyi to'e -Mimi e ahētup teran epe uimiky'esat kahato e.

²¹Kan etiky'esat mana e hawyi toiwesat -Karãpe morekuatno erepyhu'at turan atiky'esat uimepyt'in epo sese kai epo ran kai hap atiky'esat kahato e.

²²Mi'i pote -Mana e yt etikuap i kahato kat som emiētup uhepiat e. Mi'i hawyi to'e imepyt'in Iuwāu Tiaku pe -Are paĩ eiwe'y'u irane uhekui'a pyi sapo hy wo e. -Ta'i urute'y'u kuap ekui'a pyi uruka'iwat i'atu'e.

²³Mi'i hawyi -Pywo ti uhemii't'in eiwe'y'u aru uhekui'a pyi sapo hy wo e. Uhatek hap ewywuat ewehã'ãg aru e. Ma'ato morekuaria ewy uipo sese kai uiporan kai hamuat yt atum kuap i ehepe. Katupono Tupana yn ikuap uwe ui'yatytiat apyk hanuaria e Iesui Iuwāu Tiaku pe.

²⁴Mio tã ta'atuētup pote irania'in hemii't'in i'atupy'ahak typy'ok ta'atuwyria'in ete.

²⁵Mi'i turan Iesui ti'atukay kay i ra'yn tuwewowi -Uiwyria'in e mesuwarote morekuaria te'eruwemiit'in po'oro kahato haty wo e. -Uruto ti po'og iwato'in nakaria wuat'i kai i'atu'e kahato e.

²⁶Ma'ato yt atiky'esat i eipe mesuwarotiat morekuaria ewywuaria eweikupte'en eiwo'ope e. Mi'i pote uwe uwe topyhu'at teran akag wo eipy'asetpe mi'i hat waku tuwenug semiit'ine miit'in eropat hatno e.

27 e quem quiser ser o primeiro entre vós será vosso servo;

28 tal como o Filho do Homem, que não veio para ser servido, mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos.

A cura de dois cegos de Jericó
Marcos 10.46-52; Lucas 18.35-43

29 Saindo eles de Jericó, uma grande multidão o acompanhava.

30 E eis que dois cegos, assentados à beira do caminho, tendo ouvido que Jesus passava, clamaram: SENHOR, Filho de Davi, tem compaixão de nós!

31 Mas a multidão os repreendia para que se calassem; eles, porém, gritavam cada vez mais: SENHOR, Filho de Davi, tem misericórdia de nós!

32 Então, parando Jesus, chamou-os e perguntou: Que quereis que eu vos faça?

33 Responderam: SENHOR, que se nos abram os olhos.

27 Uimohey haria wuat'i eropat kahato haria yn ni waku akag wo tukupte'en Tupana wanetup hawe e.

28 Uito Eheyke'et wuat'i miit'in eropat hat kahato areine'en wuat'i miit'in powyro hat e. Uito Eiporekuat koro areine'en wen ma'ato yt irania'in morekuaria ewywuat i. I'ewyte atum irane uheine'en hap sa'up miit'in kyi'at Tupana watnuat hamo e Iesui topotmu'eria pe.

29 Mi'i hawyi tuwat ra'yn tawa Ieriko pyi. Mi'i turan miit'in sem kahato tuwat itote pyi Iesui upi.

30 Tuwat porap'i turan typy ok yt ihapytig i rakaria tukupte'en muap êpe upi apyk pe. Mi'iria tikuap ta'yn Iesui uut hap hawyi te'eruwêpowat -Uruka'iwat Tawi saipepiat. Ereha'at ro uruewowi ehegyi'at hap wywo.

31 Mio tã i'atu'e pote meimuêwat miit'in sem -Waĩ ehehay pirik poity'i i'atu'e. Eiwêpohep to i'atu'e ma'ato yt i'atuwêpohep hin i. Po'og nel'i te'eruwêpowat -Uruehakyera'at En uruka'iwat Tawi Sa'yru i'atu'e.

32 Mi'i hawyi Iesui topyhu'at itote hawyi tuwêpowat -Eweĩ'ẽ ro pyno meikowo uhewowi uhyt'i'in e. Mio tã e pote tokoka'at ra'yn hewowi hawyi to'e -Kat som waku atunug eimiky'esat ehepe e.

33 Mi'i hawyi ta'atuwesat -Uru'akasa pakup i hap nug hap ti uruiky'esat etunug Mehin i'atu'e.

³⁴ Condoído, Jesus tocou-lhes os olhos, e imediatamente recuperaram a vista e o foram seguindo.

Mateus 21

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém

Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40; João 12.12-15

¹ Quando se aproximaram de Jerusalém e chegaram a Betfagé, ao monte das Oliveiras, enviou Jesus dois discípulos, dizendo-lhes:

² Ide à aldeia que aí está diante de vós e logo achareis presa uma jumenta e, com ela, um jumentinho. Desprendei-a e trazei-mos.

³ E, se alguém vos disser alguma coisa, respondi-lhe que o SENHOR precisa deles. E logo os enviará.

⁴ Ora, isto aconteceu para se cumprir o que foi dito por intermédio do profeta:

⁵ Dizei à filha de Sião: Eis aí te vem o teu Rei, humilde, montado em jumento, num jumentinho, cria de animal de carga.

³⁴ Mi'i hawyi Iesui ti'atuky'e kahato hawyi tuweponug na'yn i'atueha ete hawyi meremo i'atuehapytig te'era'akasa pakup i ira'yn. Mi'i hawyi tuwat ra'yn Iesui upi.

Mateu 21

Iesui Teke Ra'yn Tawa Ierusalēi Me

Maku 11.1-11; Iruka 19.29-40; Iuwāu 12.12-19 Piat Ewy

¹ Mi'i hap tote pyi Iesui toto i ra'yn tawa wato Ierusalēi kape towyria'in wywo. Put'ok ta'atu'e ra'yn tawa Pewake tote hawyi tuwat mekewat yity'ok kape Uriweiria ypia e hap kape. Itote pyi Iesui tipo'oro typy ok temiit tawa hit kape.

² Uhyt'i'in e eweiwat ro mekewat tawa hit kape ai'akasa hap kape e. Put'ok ewei'e itote turan ti aru eweipuēti i'atuhū lumentu to'asaity nug me tomeptyt wywo e. Mi'i ko'i o ewei'atu'asaitypok hawyi eweteropo'ok ra'yn uhewowi e.

³ Ma'ato -Kan hamo ewetioto uruhū i'atu'e pote o -Ta'i Aika'iwat wyti ipuru porap'i eihū ko'i ewei'e o mi'i pote aru meremo - Hēto pyno ewetioto ro i'atu'e aru ehepe e. Mi'i hap ewy yne ti aru eweipuēti itote e Iesui typy ok takaria tomipo'ororia pe.

⁴ Sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi hat mio tã e tomiwan me Iesui etiat

⁵ Tuut wyti aru Aipotypot sese aihū lumentu tote ahewowi ewei'e ro tawa Ierusalēi miaria pe e. Yt morekuat ewy hin i tuut ma'ato paa e hat aihū lumentu mepyt hit tote e ti sa'awy'i te wuat miwan me Isaia 62.11 pe Iesui etiat tohenoi.

⁶ Indo os discípulos e tendo feito como Jesus lhes ordenara,

⁷ trouxeram a jumenta e o jumentinho. Então, puseram em cima deles as suas vestes, e sobre elas Jesus montou.

⁸ E a maior parte da multidão estendeu as suas vestes pelo caminho, e outros cortavam ramos de árvores, espalhando-os pela estrada.

⁹ E as multidões, tanto as que o precediam como as que o seguiam, clamavam: Hosana ao Filho de Davi! Bendito o que vem em nome do SENHOR! Hosana nas maiores alturas!

¹⁰ E, entrando ele em Jerusalém, toda a cidade se alvoroçou, e perguntavam: Quem é este?

¹¹ E as multidões clamavam: Este é o profeta Jesus, de Nazaré da Galiléia!

A purificação do templo

Marcos 11.15-17; Lucas 19.45-46

¹² Tendo Jesus entrado no templo, expulsou todos os que ali vendiam e compravam; também derribou as mesas dos cambistas e as cadeiras dos que vendiam pombas.

⁶Mi'i hawyi tuwat ra'yn ipotmu'eria typy ok hawyi aikotã Iesui hanoi hap ewy ra'yn ta'atunug.

⁷Mi'i hawyi ta'atuerut ra'yn i'atuhũ lumentu imepyt wywo Iesui kape. Mi'i hawyi ta'atuesokpe ko'i ta'atuporokpun lumentu ok tote hawyi Iesui ta'am na'yn apyk pe i'ok tote.

⁸Mi'i hawyi irania'in miit'in typy'i rakaria tiporokpun ta'atuesokpe ko'i muap tote. Irania'in iporokpun muap upi aria'yp iaga ko'i imotypot hap.

⁹Mi'i hawyi typy'i rakaria wat'ypmo i'ewynte yian miaria morekuat Tawi saipepiat i'atu'e ta'atuehay pirik wo. Waku kahato En atipy kaipywiat i'atu'e. Ta'i Tupana mimotypot kahato En i'atu'e. Waku sese waku sese Tupana i'atu'e.

¹⁰Mi'i hawyi put'ok e Iesui tawa wato Ierusalã me hawyi itotitaria irania'in ikohyeput'i kohyeput'i kowo'i kowo'i -Uwe som Mi'i Miit i'atu'e to'ope.

¹¹-Ta'i Mi'i Miit ti mekewat Tupana ehay moherep hat yi Karireia tawa Nasare kaipywiat i'atu'e.

Iesui Teke Tupana Motypot Yat Pe Imohywytip Hamo

Maku 11.15-19; Iruka 19.45-48 Piat Ewy

¹²Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn Tupana motypot yat koro pe hawyi toi'atusopo kahato kat ko'i kat ko'i weneru itotiat haria hawyi toi'atupugha kahato yparakai ko'i. Toi'atu'ãpe'okpun yne tineiru pat'ok pat'ok hap yparakai ko'i. I'ewynte pykasu ko'i weneru hap amyap ko'i toi'atu'ãpe'okpun i'atuepykasu ko'i wywo.

13 E disse-lhes: Está escrito: A minha casa será chamada casa de oração; vós, porém, a transformais em covil de salteadores.

Jesus efetua curas no templo

14 Vieram a ele, no templo, cegos e coxos, e ele os curou.

15 Mas, vendo os principais sacerdotes e os escribas as maravilhas que Jesus fazia e os meninos clamando: Hosana ao Filho de Davi!, indignaram-se e perguntaram-lhe:

16 Ouves o que estes estão dizendo? Respondeu-lhes Jesus: Sim; nunca lestes: Da boca de pequeninos e crianças de peito tiraste perfeito louvor?

17 E, deixando-os, saiu da cidade para Betânia, onde pernoitou.

A figueira sem fruto Marcos 11.12-14,20-24

18 Cedo de manhã, ao voltar para a cidade, teve fome;

19 e, vendo uma figueira à beira do caminho, aproximou-se dela; e, não tendo

13Mi'i waku hawyi Iesui to'e haty wo i'atuepe -Mio tã to'e Tupana sa'awyi' miwan me --Ui'yat wyti meiũ e. Mi'i ti atiky'esat miit'in uhewowiat i'atuehay hamuat e ti Tupana miwan me e. Ma'ato mesup ti Tupana motypot yat koro topyhu'at sero'ok e haria yat koro wo ne'i ra'yn e.

14Toi'atusopo Tupana motypot yat pyi hawyi yt ihapytig i rakaria yt ipoĩ'am kuap i rakaria tõe tõe hewowi hawyi toi'atumoehãite ra'yn ihaky'e'i rakaria itote.

15Mi'i pote pa'i kororia waĩ'e hap enoi haria te'eraha'at kahato iminug wakuap kape. I'ewyte ta'atukuap hirokaria piat -Waku kahato En morekuat Tawi saipepiat i'atu'e hap. Mi'i pote i'atupy'ahak kahato ra'yn pa'i koro ko'i

16-Yt etikuap i apo hirokaria kat i'atu'e kat i'atu'e ewowiat hap i'atu'e Iesui pe. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Yt eiwemu'e i te apo Tupana miwan sa'awyi' wuat ete aikotã to'e -Hirokaria hit ko'i Tupana mimu'eria wo te'eropyhu'at imotypot hamuat.

17Mio tã to'e hawyi toto ra'yn tawa Ierusarēi myi tawa hit Petania kape. Mi'i hawyi toket itote.

Maku 11.12-14, 20-24 Piat Ewy

18Itote pyi muki'ite hunete ta'aipok i ra'yn tawa wato Ierusarēi kape. Mi'i turan muap upi Iesui hesy'at kahato ra'yn.

19Mi'i turan ta'akasa Wiku yp muap ēpeke hawyi toto haat kyewi ma'ato i'yhop yn

achado senão folhas, disse-lhe: Nunca mais nasça fruto de ti! E a figueira secou imediatamente.

20 Vendo isto os discípulos, admiraram-se e exclamaram: Como secou depressa a figueira!

21 Jesus, porém, lhes respondeu: Em verdade vos digo que, se tiverdes fé e não duvidardes, não somente fareis o que foi feito à figueira, mas até mesmo, se a este monte disserdes: Ergue-te e lança-te no mar, tal sucederá;

22 e tudo quanto pedirdes em oração, crendo, recebereis.

A autoridade de Jesus e o batismo de João

Marcos 11.27-33; Lucas 20.1-8

23 Tendo Jesus chegado ao templo, estando já ensinando, acercaram-se dele os principais sacerdotes e os anciãos do povo, perguntando: Com que autoridade fazes estas coisas? E quem te deu essa autoridade?

24 E Jesus lhes respondeu: Eu também vos farei uma pergunta; se me responderdes, também eu vos direi com que autoridade faço estas coisas.

25 Donde era o batismo de João, do céu ou dos homens? E discorriam entre si: Se dissermos: do céu, ele nos dirá: Então, por que não acreditastes nele?

toipuëti. Mi'i pote to'e Wiku yp we -Pyno koitywy ti aru yt sake i ra'yn esat e. Mio tã e hap hawyi meremo i'yp gag na'yn.

20 Mi'i hap kape ipotmu'eria te'eraha'at hawyi iku'uro ra'yn pote te'ero'e -Urumu'e hat i'atu'e emisaty'i saty'i iku'uro ra'yn i'atu'e.

21 Uiwyrria'in e eweimohey ro Tupana haty wo yt kat i eweimohey sa'ag ne'i wywo uiminug ewywuat ewetunug kuap hamo e. Ma'ato po'og iwato uiminug kai ewetunug kuap e. Ta'i uwe uwe meiüwat yity'ok pe to'e -Ereto ro meiüpe pyi y'y wato kape hawyi min'ere ro y'y pe ewei'e Tupana mohey hap yn nywo mi'i pote ti aru toto ra'yn meremo ei'e hap ewy imohey hap ewy e.

22 Mi'i tupono kat ewei'e ehëtup Tupana kape imohey sese hap wywo mi'i ei'e hap ewy kahato ti aru topyhu'at e Iesui.

Maku 11.27-33; Iruka 20.1-8 Piat Ewy

23 Mi'i hawyi put'ok e i ra'yn Iesui Tupana motypot hap yat koro pe hawyi toi'atumu'e i ra'yn. Mi'i turan tõe tõe pa'i akag ko'i Iuteu ywania akag ko'i apo i'atu'e hamo - Uwe kahu epo'oro hat toine'en. Uwe kahu hum mi'i nug hamo.

24 -Pyno apo are ehepe ewehenoi mono uwe eipo'oro hat toine'en. Ehenoi pote Uito i'ewyte ahenoi uwe uipo'oro hap e.

25 Uwe pyno wo'oset'ok hat Iuwãu po'oro hat sio Tupana ipo'oro sio miit'in ipo'oro haria e. Mio tã pote te'eruwantup to'o'ewowi -Ta'i Tupana mipo'oro Iuwãu

26 E, se dissermos: dos homens, é para temer o povo, porque todos consideram João como profeta.

27 Então, responderam a Jesus: Não sabemos. E ele, por sua vez: Nem eu vos digo com que autoridade faço estas coisas.

A parábola dos dois filhos

28 E que vos parece? Um homem tinha dois filhos. Chegando-se ao primeiro, disse: Filho, vai hoje trabalhar na vinha.

29 Ele respondeu: Sim, senhor; porém não foi.

30 Dirigindo-se ao segundo, disse-lhe a mesma coisa. Mas este respondeu: Não quero; depois, arrependido, foi.

31 Qual dos dois fez a vontade do pai? Disseram: O segundo. Declarou-lhes Jesus: Em verdade vos digo que publicanos e meretrizes vos precedem no reino de Deus.

ai'e pote aru kat poteĩ pyno yt eweimohey i e aru i'atu'e.

26Ma'ato miit'in mipo'oro ti Iuwãu ai'e pote ti aru miit'in i'atupy'ahak kahato ahete katupono irania'in Iuwãu ti Tupana ehay moherep hat e haria tukupte'en i'atu'e.

27Mi'i hawyi -U paĩ uhyt yt uruikuap i sese wyti uwe mipo'oro Iuwãu i'atu'e. -Pyno yt uiwesat i pote Uito i'ewyte yt woroho'owesat kuap i uwe ehay pyi mi'i tã atunug hap e.

28Ma'ato waku eiwanetup uimienoi kape e. Sa'awy'i so wětup ok miit typy ok ha'yru rakat toine'en. Mi'i hawyi wětup e'at pe so to'e tosa'yru yian me -Uha'yru e atiky'esat wyti koitywy epotpap uimikoi ypia pe e.

29Ma'ato so -Yt uipopap i rat papai e. Ma'ato meiũran tuwanetup hawyi paa e to'ywot ehay pun hap ete. Mi'i pote yt uipopap i rat to'e pykai toto ra'yn to'ywot mikoi ypia kape.

30Mi'i hawyi so i'ywyt pe -Uha'yru e atiky'esat wyti koitywy epotpap uimikoi ypia pe e. Mi'i hawyi -Ta'i papai areto meremo e ma'ato yt toto hin i mio tã to'e pykai e.

31Mi'i pote apo are ehepe uwe som pyno to'ywot miky'esat nug hat sio wat'yp sio yian e Iesui Tupana motypot yat piaria akag ko'i pe. Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i yian yn inug to'ywot miky'esat i'atu'e. -Pywo pe ti mi'i tã e Iesui. Pywo pe ti miit'in morekuat sa'up sat haria i'ewyte haryporia

32 Porque João veio a vós outros no caminho da justiça, e não acreditastes nele; ao passo que publicanos e meretrizes creram. Vós, porém, mesmo vendo isto, não vos arrependestes, afinal, para acreditardes nele.

A parábola dos lavradores maus

Marcos 12.1-12; Lucas 20.9-19

33 Atentai noutra parábola. Havia um homem, dono de casa, que plantou uma vinha. Cercou-a de uma sebe, construiu nela um lagar, edificou-lhe uma torre e arrendou-a a uns lavradores. Depois, se ausentou do país.

34 Ao tempo da colheita, enviou os seus servos aos lavradores, para receber os frutos que lhe tocavam.

yt iwe'eg i rakaria te'eruwehyt'ok Tupana etama pe ei'owokai te e.

32Ahet'ok hat Iuwāu put'ok to'e hawyi eimu'e kahato Tupana kapiat muap ete e. Mi'i hawyi ti yt nakuaria i -Pywo i'atu'e ra'yn hawyi tuwat kahato Tupana kape e. Ma'ato eiperia ti yt eweiwat hin i Tupana kape Iuwāu mienoi upi e. Ma'ato iranial'in meimuēwat haryporia'in yt iwe'eg i rakaria paa i'atu'e i'ewyte mekewat ahewanikaptia sa'up porera'at haria paa i'atu'e. Mi'i haria kape ewei'akasa yne ra'yn pykai yt paa ewei'e hin i eipy'a pe.

Iesui Henoi Uwa Ypia Etiat Yt Nakuaria I Ypia Apykok Haria Etiat

Maku 12.1-12; Iruka 20.9-19 Piat Ewy

33Mi'i hawyi -Pyno wētup sehay ahenoi ehepe hã'ākap wuat e pa'i kororia pe to'ywania akag ko'i pe. Sa'awy'i so toine'en wētup ok miit yi wato ka'iwat e. Mi'i hawyi so ihay ra'yn Uwa ypia nug hap ete e. Mi'i hawyi so toikoi hawyi toipyhyp yne ra'yn he'ero'ok haria pupi tutunug nu ka'a Uwa tok hamo Uwa hy nug hamo e. Mi'i hawyi so i'ypia py'asetpe Uwa i'apykok haria yat ywaiti rakat tutunug te'ereha'at mikoi ero'ok haria piat waĩ'e hamo. Hãpyk yne hawyi so toipuru to'ywania pe Uwa ypia i'apykok kuap haria pe hawyi so toto ra'yn i'ypia wato ka'iwat wētup setama kape ra'yn toto.

34Mi'i pote i'ypia sat hap e'at put'ok e ra'yn hawyi toi'atupo'oro temiit'in tomikoi ypia apykok haria kape tomikoi sa'up pat'ok sat hamo e.

35 E os lavradores, agarrando os servos, espancaram a um, mataram a outro e a outro apedrejaram.

36 Enviou ainda outros servos em maior número; e trataram-nos da mesma sorte.

37 E, por último, enviou-lhes o seu próprio filho, dizendo: A meu filho respeitirão.

38 Mas os lavradores, vendo o filho, disseram entre si: Este é o herdeiro; ora, vamos, matemo-lo e apoderemo-nos da sua herança.

39 E, agarrando-o, lançaram-no fora da vinha e o mataram.

40 Quando, pois, vier o senhor da vinha, que fará àqueles lavradores?

41 Responderam-lhe: Fará perecer horrivelmente a estes malvados e arrendará a vinha a outros lavradores que lhe remetam os frutos nos seus devidos tempos.

42 Perguntou-lhes Jesus: Nunca lestes nas Escrituras: A pedra que os construtores rejeitaram, essa veio a ser a principal

35Ma'ato so i'apykok haria yt ho'oium neran hin i ra'yn. Mi'i hawyi so imipo'ororia ta'atupytyk hawyi ta'atu'ahyk ahyk ne'i e. Wětup ok ta'atu'auka wětup ok kape ti nu ko'i wo mak mak i'atu'e.

36Ma'ato po'og toi'atupo'oro temiit'in sa'up sat hamo ma'ato so i'ewyte ta'atunug i'atuete e.

37-Pyno wat'ypmo atipo'oro uha'yru sese e. Uha'yru sese tupono ti aru ta'atumotopot rat pañ e so tuwanetup hawe e.

38Mi'i hawyi so put'ok e ra'yn wat'ypmuat hawyi yi wato imipuru apykok haria te'eraha'at hewowi hawyi te'ero'e to'oipe - Meiẽ ra'yn ti tuut yi ka'iwat saipepiat i'atu'e. Pyno waku wati'auka meiẽwat ha'yru hawyi i'ywot mikoi ypia aiwatno topyhu'at i'atu'e to'oipe.

39Mio tã i'atu'e turan put'ok e ha'yru hawyi ta'atupytyk hawyi ta'atupun i'ywot e'yi ekuekai hawyi ta'atu'auka ra'yn ha'yru imipo'oro e Iesui.

40Pyno apo are ehepe aikotã aru ika'iwat tunug meimuẽwat tosa'yru auka haria ete ta'aipok i ra'yn tomikoi ypia kape hawyi e.

41Mi'i pote pa'i kororia tiwesat -Ta'i tuut hawyi ti aru toi'atu'atuuka meimuẽwat yt naku i nug haria i'atu'e. Mi'i hawyi ti aru wětup ywania pe haat hap e'at piat ha'up ium kuap haria pe ra'yn tutum i te'yi tomikoi ypia i'atu'e.

42-Ta'i pywo kahato ti uiwesat. Ei'e hap ewy ti aru topyhu'at ehete are aikotã sa'awy'i Tupana to'e hap ewy -Nu po'og waku rakat ui'yat nug hanuaria aru

pedra, angular; isto procede do SENHOR e é maravilhoso aos nossos olhos?

⁴³ Portanto, vos digo que o reino de Deus vos será tirado e será entregue a um povo que lhe produza os respectivos frutos.

⁴⁴ Todo o que cair sobre esta pedra ficará em pedaços; e aquele sobre quem ela cair ficará reduzido a pó.

⁴⁵ Os principais sacerdotes e os fariseus, ouvindo estas parábolas, entenderam que era a respeito deles que Jesus falava;

⁴⁶ e, conquanto buscassem prendê-lo, temeram as multidões, porque estas o consideravam como profeta.

Mateus 22

A parábola das bodas

¹ De novo, entrou Jesus a falar por parábolas, dizendo-lhes:

² O reino dos céus é semelhante a um rei que celebrou as bodas de seu filho.

ta'atupun. Mi'i pote mi'i Nu i'atumpun wo ti aru aha'awynug ui'yat po'og ikahu sese rakat e Tupana. Mi'i ti iminug waku sese topyhu'at aru e. Yt karamuo i apo eiwemu'e mi'i e hap miwan me Isaia 28.16 pe e.

⁴³ Mi'i e hap ewy kahato ti aru topyhu'at mesuwe katupono Tupana tihep aru eipo pyi morekuatno toine'en hap hawyi ti aru tutum wētup ywania kape ra'yn tomikoi ypia hawyi tuwenug kahato haat ko'i e.

⁴⁴ Uwe uwe ta'at mekewat Nu miit'in mipun ete mi'iria ti aru wepik pik sese haria wo te'eropyhu'at. Uwe uwe pe mekewat Nu ta'at itotiaria pe mi'i haria ti aru iku'i ku'i wo te'eropyhu'at e.

⁴⁵ Mio tã e pote pa'i kororia -Yt naku i ihay i'atu'e. Katupono ahete aimohit hap mio hã'ãkap tohenoi i'atu'e.

⁴⁶ Mi'i pote ta'atupyhyp teran Iesui wen ma'ato typy'i kahato miit'in Iesui apypueri wo tukupte'en pote te'eroken'ẽ ne'i ipyhyp hamo -Iesui ti Tupana ehay moherep hat sese toine'en i'atu'e i'apypueri haria pote te'eroken'ẽ mi'iria mopy'ahak hap pupi.

Mateu 22

Miit'in Wo'okyi'at Hap

Iruka 14.15-24 Piat Ewy

¹ Mi'i hawyi wētup hã'ãkap wuo Iesui ti'atumu'e itotiaria -Pyno ahenoit teran ehepe aikotã Tupana aikay kay temiitno hap e.

² Pyno so wētup e'at pe wētup ok morekuat koro to'e teropat haria pe -Atunug neran ienuk hap iwato kahato uha'yru motypot

³ Então, enviou os seus servos a chamar os convidados para as bodas; mas estes não quiseram vir.

⁴ Enviou ainda outros servos, com esta ordem: Dizei aos convidados: Eis que já preparei o meu banquete; os meus bois e cevados já foram abatidos, e tudo está pronto; vinde para as bodas.

⁵ Eles, porém, não se importaram e se foram, um para o seu campo, outro para o seu negócio;

⁶ e os outros, agarrando os servos, os maltrataram e mataram.

⁷ O rei ficou irado e, enviando as suas tropas, exterminou aqueles assassinos e lhes incendiou a cidade.

⁸ Então, disse aos seus servos: Está pronta a festa, mas os convidados não eram dignos.

hamo katupono uha'yru ihary'i hap e'at put'ok e ra'yn e.

³Pyno woroho'opo'oro uhetama kape itotiarria napin hamo mio tã ewei'e -Waku eweiõ'ẽ ienuk iwato hap kape e temiit'in me. Tohenoi hawyi tuwat ra'yn hemiit'in i'atunapin hamo. Ma'ato so imikay kay ko'i yt tuwat teran i.

⁴Mi'i pote so irania'in teropat haria toi'atupo'oro ira'yn i'atunapin hamo. -Waku yne ra'yn wyti aimi'u ewei'e ro i'atuepe. Ikahu kahato ti ienuk hap tutunug ewei'e o e. Ihũ Wewato ahup ko'i ikap takaria iwyp ta'yn imepyt hit ko'i ikã'ã ko'i wo ra'yn ewei'e o e.

⁵Mio tã e hawyi tuwat ma'ato i'ewyte -Yt urutuwat kuap i i'atu'e ne'i. Irania'in to'okyry'i ne'i imipo'ororia ete. Wětup ok toto toko kape wětup ok ky'i'at to'e hamo ne'i toto.

⁶Ma'ato irania'in tawa piaria to'okyry'i imipo'ororia ete. Wětup ok wětup ok ta'atu'auka ra'yn imipo'oro.

⁷Mi'i hap morekuat koro tikuap hawyi ipy'ahak kahato. Mi'i hawyi toi'atupo'oro tesurara'in topotpo'ororia etiat mikyry'i haria auka hamo. I'ewyte i'atuetawa wuk hamo.

⁸Mi'i hawyi to'e tomi'atupo'ororia pe -Ta'i waku ra'yn ti aimi'u e ma'ato sa'awy'i wuaria uimi'atukay kay ko'i yt nakuaria i e. I'atuewaku hap ti yt put'ok e i uha'yru wywuwat te'erenuk hamo e.

⁹ Ide, pois, para as encruzilhadas dos caminhos e convidai para as bodas a quantos encontrardes.

¹⁰ E, saindo aqueles servos pelas estradas, reuniram todos os que encontraram, maus e bons; e a sala do banquete ficou repleta de convidados.

¹¹ Entrando, porém, o rei para ver os que estavam à mesa, notou ali um homem que não trazia veste nupcial

¹² e perguntou-lhe: Amigo, como entraste aqui sem veste nupcial? E ele emudeceu.

¹³ Então, ordenou o rei aos serventes: Amarraí-o de pés e mãos e lançaí-o para fora, nas trevas; ali haverá choro e ranger de dentes.

¹⁴ Porque muitos são chamados, mas poucos, escolhidos.

A questão do tributo

Marcos 12.13-17; Lucas 20.20-26

¹⁵ Então, retirando-se os fariseus, consultaram entre si como o surpreenderiam em alguma palavra.

⁹Mi'i tupono eweiwat yne ro muap upiaria ko'i kape e. Mi'iria ro ewei'atukay kay yne meikowo uha'yru ehary'i hap e'at kape e.

¹⁰Mi'i hawyi tuwat yne muap upiat kape wuat'i miit'in atukay kay hamo. Ta'atukay kay wakuaria i'ewyte yt nakuaria i. Howopy kahato morekuat enuk hap eiam getap koro miit'in wo yt to'o'ewy ewywuaria i wo.

¹¹Meiūran morekuat koro teke i'atuwywo hawyi toipuēti wētup ok i'atupy'asetpe hesokpe yt naku i teke hamuat ienuk wato wo'okyi'at hap rakat pe. Yt irania'in ewywuat i.

¹²Mi'i pote morekuat to'e mi'i hat pe - Mehin aikotã ereke kuap meikowo yt kat i esokpe waku rakat wo'okyi'at hap pe e. Ma'ato mekewat yt hesokpe waku rakat i yt iwesat i.

¹³Mi'i hawyi morekuat ti'atukay kay tesurara'in -Eweipopo'i ro meiēwat miit ipo ete ipy ete e. Mi'i hawyi ewetioto ro meiūpe pyi hawyi eweipun no i'ypyryp wato pe aikope kyryet kyryet i'atu'e ta'atuwak popuat hap kape e.

¹⁴Toi'atukay kay miit'in i'atu rakaria wo'okyi'at e'at pe ienuk hap kape wen ma'ato yt yne imi'airo wo tukupte'en e Iesui to'ywania pe Iuteuria pe.

Iesui Ma'at Haria Ta'atuētup Sio Waku Morekuat Kape Ha'up Nug Hamo

Maku 12.13-17; Iruka 20.20-26 Piat Ewy

¹⁵Mi'i hawyi wo'omu'e haria yt i'atuwese i Iesui ete -Tupana ti'atukay kay wyti aru irania'in ywania e Iesui pote. Mi'i hawyi tuwat ra'yn Iesui yatypepyi hawyi

16 E enviaram-lhe discípulos, juntamente com os herodianos, para dizer-lhe: Mestre, sabemos que és verdadeiro e que ensinas o caminho de Deus, de acordo com a verdade, sem te importares com quem quer que seja, porque não olhas a aparência dos homens.

17 Dize-nos, pois: que te parece? É lícito pagar tributo a César ou não?

18 Jesus, porém, conhecendo-lhes a malícia, respondeu: Por que me experimentais, hipócritas?

19 Mostrai-me a moeda do tributo. Trouxeram-lhe um denário.

20 E ele lhes perguntou: De quem é esta efígie e inscrição?

21 Responderam: De César. Então, lhes disse: Dai, pois, a César o que é de César e a Deus o que é de Deus.

te'eruwa'atunug i'atu'akag koro ko'i Iesui ma'at hap etiat to'oehay hamo. Mi'i hawyi ta'atuehay kat ehay wo kat ehay wo waku Iesui ehay aparap ta'atu'auka teran haype.

16Mi'i hawyi ta'atupo'oro ta'atuemiit'in morekuat Eroti emiit'in wywo Iesui ma'at teran haype. Mi'i hawyi te'ero'e -Urumu'e hat ta'i uruikuap ta'yn wyti ehay hãpyk hap i'atu'e. Ta'i eti'atumu'e hãpyk kahato ti miit'in Tupana miky'esat ewy i'atu'e. I'ewyte ti yt ereken'ẽ hin i miit'in mupi i'atu'e. I'ewyte uruikuap ti aikotã miit'in eti'atumotypot to'o'ewy'ewy i'atu'e iwato'in nakaria i'ewyte kurin nakaria i'atu'e hap uruikuap ta'yn uruto i'atu'e.

17Mi'i tupono etomoherep to ewanetup hap uruepe sio waku apo i'atuporekuat Sesa pe waha'upnug i'atu'e sio yt tomiky'esat ewy imiëtup ahepiat i'atu'e.

18Ma'ato mio tã i'atu'e i'atuehay hap Iesui tikuap tuwanetup hawe toma'at hamuat hap etiat toikuap. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Typy ihay rakaria sese ti eipe katupono uima'at reran ne'i are uhã'ãg neran haype hap atikuap ta'yn e.

19Pyno eweimoherep to uhepe i'ape rakat i'atuetineiru e. Ta'atuium hawyi Iesui to'e

20-Uwe iã'ãkap meĩũ i'ape tote toine'en e.

21Mi'i pote -Ta'i morekuat wato Sesa iã'ãkap i'atu'e. -Pyno iwat hã'ãkap wywuat pywuat tupono tope ro ewetum are ma'ato Tupana watnuat waku ewetum no Tupana pe e.

22 Ouvindo isto, se admiraram e, deixando-o, foram-se.

Os saduceus e a ressurreição

Marcos 12.18-27; Lucas 20.27-40

23 Naquele dia, aproximaram-se dele alguns saduceus, que dizem não haver ressurreição, e lhe perguntaram:

24 Mestre, Moisés disse: Se alguém morrer, não tendo filhos, seu irmão casará com a viúva e suscitará descendência ao falecido.

25 Ora, havia entre nós sete irmãos. O primeiro, tendo casado, morreu e, não tendo descendência, deixou sua mulher a seu irmão;

26 o mesmo sucedeu com o segundo, com o terceiro, até ao sétimo;

27 depois de todos eles, morreu também a mulher.

28 Portanto, na ressurreição, de qual dos sete será ela esposa? Porque todos a desposaram.

29 Respondeu-lhes Jesus: Errais, não conhecendo as Escrituras nem o poder de Deus.

22 Mio tã ihay ta'atukuap ta'yn hawyi i'atuperup kahato ra'yn te'eruanetup kahato iwe'eg hap ete. Mi'i hawyi tuwat ima'at reran haria.

Maku 12.18-27; Iruka 20.27-40 Piat Ewy

23 Mi'i hawyi meimuẽwaria miit'in iku'uro hawyi yt te'eruwehymut hin i e haria te'ero'e Iesui pe

24-Urumu'e hat sa'awy'i Muisei to'e uruepe -Karãpe eiwy'ok eheyke'et iku'uro yt imepyt i te turan mi'i pote waku hehiwu i'ywyt po pe i ra'yn topyhu'at iku'uro rakat mepyt nug hamo e Muisei sa'awy'i i'atu'e. Mio tã e tupono ti uruhenoï teran epe wẽtup sehay uhyt i'atu'e.

25 Pyno sa'awy'i so ihainia so ha'yru'in sok 7 ok takaria. Mi'iria so i'atueyke'et ihary'i ra'yn ma'ato so yt tomepyt i te turan iku'uro ra'yn i'atueyke'et.

26 Mi'i hawyi so i'ywyt wywo i ra'yn imi'atoiat hehiwu i'atu'e. Mi'i so i'ewyte iku'uro ra'yn yt tomepyt i te turan. Mi'i tã me so wẽtup i wẽtup i wywo toine'en sake so topap yne.

27 Mi'i hawyi yt uwe i imepyt rakirẽ iku'uro ra'yn haryporia i'atu'e.

28 Mi'i tupono karãpe tuweno'ẽ gu'uro pyi hawyi apuru uwe wary wo meĩ haryporia i'atu'e 7 ok he'aito rakat ieine'en hat i'atu'e.

29 Pyno eipe ewei'aparap kahato e Iesui i'atuepe. Yt eweikuap i Tupana ehay miwan miat pote e. Katupono yt eweikuap hin i Tupana hesaika hap yne nug kuap hamuat.

³⁰ Porque, na ressurreição, nem casam, nem se dão em casamento; são, porém, como os anjos no céu.

³¹ E, quanto à ressurreição dos mortos, não tendes lido o que Deus vos declarou:

³² Eu sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó? Ele não é Deus de mortos, e sim de vivos.

³³ Ouvindo isto, as multidões se maravilhavam da sua doutrina.

O grande mandamento
Marcos 12.28-31

³⁴ Entretanto, os fariseus, sabendo que ele fizera calar os saduceus, reuniram-se em conselho.

³⁵ E um deles, intérprete da Lei, experimentando-o, lhe perguntou:

³⁶ Mestre, qual é o grande mandamento na Lei?

³⁰Pywo pe ti gu'uro pyi miit'in tuwētem hawyi yt kat i ra'yn i'atuehary'i hamuat itote. Ma'ato ti tukupte'en aikotã atipy pe yt iwary i rakaria ewy i ra'yn tukupte'en irane e. Katupono Tupana emiit'in atipy piat ewywuat tukupte'en. Mi'i Iesui to'e miit'in iku'uro hawyi yt te'eruwehymut hin i ra'yn e haria pe

³¹-Pyno ahenoi ehepe aikotã miit'in gu'uro pywiat wētem hap e. Yt karamuo i apo eiwemu'e Tupana ehay miwan ete aikotã sa'awy'i Tupana to'e

³²-Uito ti Aparãu eTupana Isaki eTupana. Uito ti Iako eTupana e. Ta'i Tupana ti yt map haria eTupana i. Ta'i ihãite rakaria eTupana yn e Iesui.

³³Mio tã e pote meimuēwat miit'in typy'i rakaria te'eruwantetup hawyi i'atuperup ta'yn. -Pyno yt uwe i wyti aimu'e meiwat ewywuat aimu'e po'og i'atu'e.

Maku 12.28-34 Piat Ewy

³⁴Mi'i hawyi pa'i akag koro ko'i tikuap ta'yn aikotã wani wani haria ehay wo ta'atu'akit teran Iesui ma'ato Iesui ti'atumohit akit neran haria. Mi'i pote pa'i akag koro ko'i te'eruwa'atunug -Aikotã som watunug meimewat miit ete ihay moma hamo i'atu'e.

³⁵I'ewyite i'atupy'asetpe toine'en wētup ok wo'onapin kuap hat apo apo to'e Iesui piat hamo. Iesui wehay aparap hap kyewi.

³⁶Wētup ok -Wo'omu'e hat e kat e hap kat e hap som po'og iwato Tupana ainapin hap wuat'i kai apo e Iesui pe.

37 Respondeu-lhe Jesus: Amarás o SENHOR, teu Deus, de todo o teu coração, de toda a tua alma e de todo o teu entendimento.

38 Este é o grande e primeiro mandamento.

39 O segundo, semelhante a este, é: Amarás o teu próximo como a ti mesmo.

40 Destes dois mandamentos dependem toda a Lei e os Profetas.

O Cristo, Filho de Davi

Marcos 12.35-37; Lucas 20.41-44

41 Reunidos os fariseus, interrogou-os Jesus:

42 Que pensais vós do Cristo? De quem é filho? Responderam-lhe eles: De Davi.

43 Replicou-lhes Jesus: Como, pois, Davi, pelo Espírito, chama-lhe SENHOR, dizendo:

44 Disse o SENHOR ao meu SENHOR: Assenta-te à minha direita, até que eu ponha os teus inimigos debaixo dos teus pés?

37-Pyno ahenoi po'og hesaika rakat piat ainapin hap e. -Waku watiky'e kahato Aika'iwat Tupana yne aipy'a pe yne aiwanetup hawe yne aiwe'eg hawe e miwan me.

38Mi'i ti po'og iwato Tupana wo'onapin hap torannia kai e.

39Ma'ato wētup te wo'onapin hap sa'awy'i wuat ewy waku watunug. Mio tã e - Eweiky'e ro irania'in. Waku wati'atuky'e kahato irania'in aikotã aiweky'e hap ewy e miwan me.

40Meimuēwat typy rakat kaipyi ti watikuap yne ra'yn wo'onapin hap. Mi'i hap watunug mi'i pote ti yne sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi haria wo'onapin hap ewy ra'yn watunug e Iesui wo'onapin hat kuap hat pe mekewat wo'omu'e hat py'asetpiat.

Maku 12.35-37; Iruka 20.41-44 Piat Ewy

41Mi'i pote Iesui apo e irania'in wa'atunug haria pe wo'omu'e haria pe

42-Atikuap teran ti aikotã eweiwanetup mekewat Tupana Mipo'oro Aiporekuat hap etiat e. Mi'i tupono uiwesat ro eipe uwe Sa'yru Mi'i e. Mi'i hawyi te'ero'e -Ta'i morekuat Tawi sa'yru i'atu'e.

43Mi'i hawyi Iesui to'e -Ma'ato ti sa'awy'i morekuat Tawi ti to'e -Uhetupana to'e Uika'iwat pe.

44-Era'apyk o meiūpe uipo sese kai e ti. Ta'i meiūran ti aru epy ywy'tokpype yne atunug ewanikaptia e ti Tupana e morekuat Tawi Tupana Pa'āu kaipyi wepy 110.1 pe e.

⁴⁵ Se Davi, pois, lhe chama SENHOR, como é ele seu filho?

⁴⁶ E ninguém lhe podia responder palavra, nem ousou alguém, a partir daquele dia, fazer-lhe perguntas.

Mateus 23

Jesus censura os escribas e os fariseus

Marcos 12.38-40; Lucas 11.37-52; 20.45-47

¹ Então, falou Jesus às multidões e aos seus discípulos:

² Na cadeira de Moisés, se assentaram os escribas e os fariseus.

³ Fazei e guardai, pois, tudo quanto eles vos disserem, porém não os imiteis nas suas obras; porque dizem e não fazem.

⁴ Atam fardos pesados [e difíceis de carregar] e os põem sobre os ombros dos homens; entretanto, eles mesmos nem com o dedo querem movê-los.

⁵ Praticam, porém, todas as suas obras com o fim de serem vistos dos homens; pois alargam os seus filactérios e alongam as suas franjas.

⁴⁵Morekuat Tawi Uika'iwat e Tupana Mipo'oro Aiporekuatnuat kape. Mi'i tupono aikotã som toine'en Tawi saipepiatno apo e.

⁴⁶Mio tã e pote yt ta'atuwesat kuap i ra'yn. Mi'i hawyi i'atuwẽpohep yne ra'yn Iesui iã'ãg i iã'ãg i hap ete. Katupono yt kat i i'atu'e kuap i ra'yn ima'at reran haria are.

Mateu 23

Iesui Henoï Aikotã Topyhu'at Irane Wariseuria I'ewyte Satuseuria Etiat

Maku 12.38-39; Iruka 11.43-46 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Iesui to'e miit'in sem me i'ewyte topotmu'eria pe

²-Uiwyrã'in meimuẽwat Tupana ehay miwan miat kuap haria ti wo'omu'e haria te te'eropyhu'at Muisei ehay wuat aimu'e haria.

³Mi'i tupono waku watunug o kat e kat e i'atu'e ainapin hap Muisei kaipywiat hap ewy e. Ma'ato o yt i'atueko ewy ne'i tei'lo eweikupte'en e. Katupono i'atuwẽ pywiat mienoi ti hãpyk takat ma'ato i'atueko ti i'atuminug ko'i yt hãpyk hin i e.

⁴Katupono yrysakag ipotyï rakat miit'in okpe tote hap ewy ta'atunug ma'ato ti miit'in yt ta'atuhupit kuap i ipotyï poity'i i'atu'akit hap ewy ne'i wen ma'ato mi'iria yt miit'in powyro hin i hupit hamo. Yt wẽtup pui'iã wo te wy miit'in powyro haria te'eropyhu'at.

⁵Ta'i mi'iria ti ikat miit'in upi wuat'i piat - En wyti waku kahato uhyt e hap ta'atuky'esat. Miit'in ehamo yn wakuap nug hap ta'atumoherep ta'atumotopot hamuat e. Ta'atuesokpe i'ywop takat ete

⁶ Amam o primeiro lugar nos banquetes e as primeiras cadeiras nas sinagogas,

⁷ as saudações nas praças e o serem chamados mestres pelos homens.

⁸ Vós, porém, não sereis chamados mestres, porque um só é vosso Mestre, e vós todos sois irmãos.

⁹ A ninguém sobre a terra chameis vosso pai; porque só um é vosso Pai, aquele que está nos céus.

¹⁰ Nem sereis chamados guias, porque um só é vosso Guia, o Cristo.

ta'atupag ikahu rakat ko'i tuwemotypot hamo. Mi'iria ti ikytyt Tupana ehay ta'atuewatu'a ete i'ewyete ta'atupo ete. Yne mi'i ta'atunug miit'in mimotypot haria wo ta'atuky'esat.

⁶Mi'iria ti iky'esat ienuk turan te'era'apyk po'og ta'atu'e hawe irania'in kai morekuat e'amyap ewywuat tote. I'ewyete Tupana motypot hawe ta'atuky'esat aikotã morekuat eiam ewywuat tote po'og irania'in kai hap enoi hamo hap yn ta'atuky'esat.

⁷Mi'i hawyi ta'atuewyry turan -Ihat'ok urumu'e hat koro i'atu'e irania'in hap ta'atuky'esat miit'in kaipyi. -Hẽ aimu'e sese hat tuut ra'yn e hap ta'atuky'esat.

⁸Mi'i pote yt ewetunug nei'o mi'i tã hap i'atu'ewy e Iesui temiit'in me. Katupono -Meiẽ aimu'e hat sese yt ewei'e tei'o eiwo'ope ne'i e. Katupono wẽtup ok yn ni toine'en eimu'e hat sese. Waku eweipyhu'at eipe eiwo'owyrria'in wo yn na'yn.

⁹Katupono wẽtup yn Ai'ywot waku ewei'e eiwo'ope. Mi'i ti eheTupana sese ewei'e o. Mi'i pote yt karãpe i wẽtup ok pe -En ni ui'ywot uipa'ãu mu'e hamo yt ewei'e i wẽtup ok pe.

¹⁰I'ewyete yt naku i wẽtup ok pe -En uimu'e hat sese aikotã waku yne uheine'en hap etiat enoi hamo yt ewei'e wẽtup ok pe katupono Tupana Mipo'oro eiporekuatno yn eimu'e hat sese aikotã waku eimoieine'en hamuat hap enoi hamo are.

11 Mas o maior dentre vós será vosso servo.

12 Quem a si mesmo se exaltar será humilhado; e quem a si mesmo se humilhar será exaltado.

Várias advertências de Jesus

13 Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque fechais o reino dos céus diante dos homens; pois vós não entraís, nem deixais entrar os que estão entrando!

14 [Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque devorais as casas das viúvas e, para o justificar, fazeis longas orações; por isso, sofrereis juízo muito mais severo!]

15 Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque rodeais o mar e a terra para fazer um prosélito; e, uma vez feito,

11Pyno uwe uwe toine'en eipy'asetpe miit'in eheropat haria wo po'og po'og eipowyro irania'in kai mi'iria ti po'og po'og irania'in kai toine'en Tupana wanetup hawe e. Miit'in eropat haria wo eweikupte'en hap kaipyi eimowato hap sese topyhu'at Tupana wywo e.

12Ma'ato uwe -Uito po'og eikai e hat ti aru Tupana mimohit wo topyhu'at. Ma'ato uwe wētup ok tuwemohit hat ti aru iwato rakatno topyhu'at Tupana mimowato wo.

13Mi'i hawyi Iesui to'e miwan kuap haria pe i'ewyte wo'omu'e haria pe -Ta'i heso rakaria ti eipe typy hēku rakaria e Tupana ehay kuap ran haria pe. Yt eweiky'esat i ti miit'in tuwat aikope Tupana toine'en Morekuatno hap kape e. Ta'i ewei'atupyhyp kahato ti miit'in ipap Tupana etawa kapiat rakaria e. I'ewyte ti eipe yt eweiwat teran hin i. Mi'i pote ti irania'in yt tuwat i ei'ewy e.

14-Ta'i eiperia Tupana etiat miit'in wo'onapin haria wen ma'ato typy hēku rakaria eiperia. Katupono -Waku kahato uruto ewei'e. Ehehay kahato Tupana kape wen ma'ato yt eipy'a pyi. Eiperia waku e hap eweiky'esat miit'in kaipyi weha'at haria kaipyi. I'ewyte hiwu ko'i ma'at haria wo eiperia. Ewei'atusat kahato i'atuekat heso hap upi. Mi'i pote eweipyhu'at Tupana mi'apiheg haria wo.

15Ta'i Tupana mi'apiheg wuat'i e'at piaria ti eipe katupono typy hēku rakaria wo'omu'e haria mienoi kuap haria heso rakaria eipe pote e. Ta'i eikohyewyry

o tornais filho do inferno duas vezes mais do que vós!

16 Ai de vós, guias cegos, que dizeis: Quem jurar pelo santuário, isso é nada; mas, se alguém jurar pelo ouro do santuário, fica obrigado pelo que jurou!

17 Insensatos e cegos! Pois qual é maior: o ouro ou o santuário que santifica o ouro?

18 E dizeis: Quem jurar pelo altar, isso é nada; quem, porém, jurar pela oferta que está sobre o altar fica obrigado pelo que jurou.

kahato ti miit'in mu'e hamo. Ysakpo i'ewyte yi upi yne muap upi eweikat kahato wētup miit wētup miit ehay upiat myhu'at hat wyti e. Mi'i hawyi eimimu'e haria te'eropyhu'at po'og po'og na'yn sa'ag sa'awy'i wuat yt ehehay kuap i te turanuat kai e. Mi'i hawyi mi'iria eimimu'e hap kaipyi po'og po'og eikai Tupana mi'apiheg haria wo te'eropyhu'at e Iesui typy sehay upi enoi haria pe.

16Pywo pe ti eiminapin hap ko'i yt hāpyk hin i ma'ato ti yt ihapytig i rakaria ewywuat eipe. Eiperia ewei'atumu'e miit'in me -Pyno Tupana motypot yat iheg me hap upi uito atunug wyti aru ui'e hap ewy ewei'e pykai waku yt etunug i e'e hap pote waku ewei'e. Ma'ato Tupana motypot kat ko'i kat ko'i uru kawiat hap upi atunug wyti aru ui'e hap ewy ewei'e pote waku etunug e'e hap ewy ewei'e Eweimoheg e'e hap uru upi Tupana motypot piat ko'i upi hawyi yt naku i yt etunug i e'e hap pote ewei'e.

17Yt eiwe'eg hin i ei'e hap upi kat e hap kat e hap ete. Katupono Tupana motypot yat topyhu'at uru kawiat ko'i mowaku hap.

18I'ewyte mio tã ewei'e eimimu'eria pe i'atu'e hap moheg hamuat hap etiat -Pyno pe ti miit'in ehamo yparakai uimiiium Tupana pe imotypot hamo hap upi atunug aru ui'e hap ewy to'e pote yt tutunug i i'e hap ewy pote waku ewei'e. Ma'ato i'ewyte ewei'e miit'in me -Atimoheg atunug aru ui'e hap mekewat uimiiium uihũ Tupana piat hap upi ewei'e pote yt etunug pote yt

19 Cegos! Pois qual é maior: a oferta ou o altar que santifica a oferta?

20 Portanto, quem jurar pelo altar jura por ele e por tudo o que sobre ele está.

21 Quem jurar pelo santuário jura por ele e por aquele que nele habita;

22 e quem jurar pelo céu jura pelo trono de Deus e por aquele que no trono está sentado.

23 Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque dais o dízimo da hortelã, do endro e do cominho e tendes negligenciado os preceitos mais importantes da Lei: a justiça, a

naku i ewei'e. Emiiium Tupana piat hap upi e pote etunug no ewei'e.

19Eiperia yt ehehapytig hin i rakaria ewy eweikupte'en. Kat som po'og waku eimiiium ehũ yparakai sio yparakai po'og waku eimiiium kai. Yt eweikuap apo yparakai eimiiium ko'i mowaku hap toine'en are e. Yparakai po'og waku eimiiium ko'i kai are e.

20Mi'i pote Tupana yparakai wakuat upi ehay moheg hamuat pote i'ewyete kat som itotiat emiiium kape hap wakuat wy toine'en are e. Katupono yparakai wakuat Tupana wanetup hawe pote i'ewyete eihũ eimiiium wakuat wy toine'en are e.

21I'ewyete karãpe ewei'e wuat'i ehamo - Atunug aru ui'e hap ewy Tupana motypot yat iheg nakat upi ewei'e. Ma'ato mi'i tã ewei'e pote yt Tupana yat yn ni katupono mi'i ti Tupana ieine'en hap sese toine'en. Mi'i pote Tupana yat i'ewyete Tupana sese wy ei'e moheg hamuat hap topyhu'at.

22Pywo pe ti karãpe ewei'e wuat'i ehamo - Pywo atunug aru ui'e hap ewy atipy piat toine'en sese hap upi ewei'e miit'in ehamo. Mi'i tã ewei'e pote yt eiwe'eg hin i rakaria wo eiperia katupono atipy piat hap upi ewei'e pote Tupana sese teamy'ap tote toine'en hap atipy piat e.

23Ta'i eipe ti wo'omu'e haria wan'i wan'i eharia Tupana kuasa haria typy hẽku rakaria -Ta'i atum kahato ti wuat'i Tupana kape e haria ti eipe. Pywo eimi'u mosẽẽ hap ko'i wyti eweipat'ok kahato Tupana watnuat i'ewyete ti Kumiu i'ewyete eimi'u

misericórdia e a fé; devíeis, porém, fazer estas coisas, sem omitir aquelas!

²⁴ Guias cegos, que coais o mosquito e engolis o camelo!

²⁵ Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque limpais o exterior do copo e do prato, mas estes, por dentro, estão cheios de rapina e intemperança!

²⁶ Fariseu cego, limpa primeiro o interior do copo, para que também o seu exterior fique limpo!

apopyt ko'i e. Mi'i hap ti waku wen ma'ato ti mekewat po'og iwato rakat eimu'e hap eweiwaure kahato e. Aikotã aru eiminug ko'i Tupana tomoherep waku hap sio yt naku i hap ei'e hap ti eweiwaure ra'yn e. I'ewyete aikotã Tupana iwese yt nakuaria i ete hap eweiwaure ra'yn e. Mi'i pote Tupana wo'onapin hap po'og waku ewetunug e.

²⁴Pywo pe ti yt ihapytig i rakaria ewy eiperia. Eiwe'eg kahato yne Tupana napin kurin hap ko'i ete nug hamuat. Aikotã Win hit eheshapo hy ewywuat hawyi meremo etihep yt ewetohon i. Yt ewei'aparap neran i mekewat kurin ko'i ete. Ma'ato kat ko'i kat ko'i wo'onapin hap yt hãpyk i rakat aikotã Kameru yt naku i eimi'u wo pykai meremo ewetohon.

²⁵Eipe ti yt nakuaria i kahato iwan miat Tupana ehay enoi haria wo'omu'e haria e. Katupono yt ewetunug i ti miit'in napin ehepiat hap eiwẽ pywiat hap eimienoi ko'i yt ewetunug hin i e. Eiperia aikotã kui'a eweikoho iwa pe ne'i ma'ato hãũmpype ipit pit sese. Mi'i hap ewy ti eiwa pe eipainug hap waku kahato ma'ato ehãũmpype ti yt nakuap i yn topyhu'at e. Miit'in ma'at haria wo eiperia eimiky'esat ewy sat hamo. Miit'in moso'opot hanuaria wo eweikupte'en wy e.

²⁶Pyno miit'in wo'onapin haria yt ehahapytig hin rakaria e. Ta'i kui'a iha'umpype ipit pit hap ewy topyhu'at ehewa ikahu wen. Pyno waku sa'awyl'i eipy'a eweikoho yt naku i nug hap ko'i

²⁷ Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque sois semelhantes aos sepulcros caiados, que, por fora, se mostram belos, mas interiormente estão cheios de ossos de mortos e de toda imundícia!

²⁸ Assim também vós exteriormente pareceis justos aos homens, mas, por dentro, estais cheios de hipocrisia e de iniquidade.

²⁹ Ai de vós, escribas e fariseus, hipócritas, porque edificais os sepulcros dos profetas, adornais os túmulos dos justos

³⁰ e dizeis: Se tivéssemos vivido nos dias de nossos pais, não teríamos sido seus cúmplices no sangue dos profetas!

³¹ Assim, contra vós mesmos, testificais que sois filhos dos que mataram os profetas.

³² Enchei vós, pois, a medida de vossos pais.

moweityk hamo e. Mi'i hawyi ten eiminug hap ko'i i'ewyte waku ra'yn topyhu'at e.

²⁷Pyno eiperia miit'in wo'omu'e haria i'ewyte Tupana ehay moherep hanuaria typy hēku rakaria eweikupte'en aikotã miit'in wo'osyp hawe katupono wo'osyp hawe eweipen hawyi wateha'at hawyi ikytsig kahato te'eropyhu'at. Ma'ato hãũmpype nem yn. Iku'uro rakaria kag ko'i yn topyhu'at. Yt ikahu hin i ipuo.

²⁸Mi'i hap ewy eweikupte'en katupono eipiit ete ikytsig wen ma'ato eipy'a pe ipit pit hap ne'i e. Ehãũmpype wyti miit'in ma'at haria wo eiperia heso rakaria.

²⁹Ta'i ho'opot haria wo eweikupte'en aru e Iesui waĩ'e haria pe wo'omu'e haria pe typy hēku rakaria. Sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria syp hap ewetunug ikahu kahato e. Wakuaria syp hap eweipen kahato ipainug hap imokahu hap.

³⁰Eweikuap ta'yn aikotã sa'awy'i wuaria nagnia ai'ywania mi'atuuka ko'i ti mi'iria wen ma'ato mio mi'i tã ewei'e -Pywo pe ti aito ten koran mi'iria tukupte'en turan yt wati'atuuka i ra'yn ewei'e ti e.

³¹-Ta'i ai'ywot'in mi'atuuka ti mi'iria ma'ato aito ti koran yt ra'yn ewei'e eiwo'ope. Mio tã ei'e hap kaipyi uruikuap ta'yn mekewat mipo'ororia sa'awy'i wuaria atuuka haria sa'yru'in ne eipe hap katupono ei'ywot'in wo'o'atuuka haria ei'e hap kaipyi.

³²Mi'i hawyi eiwemotag ei'ywot'in minug sa'ag ko'i ewy e. Katupono Tupana

33 Serpentes, raça de víboras! Como escapareis da condenação do inferno?

34 Por isso, eis que eu vos envio profetas, sábios e escribas. A uns matareis e crucificareis; a outros açoitareis nas vossas sinagogas e perseguireis de cidade em cidade;

35 para que sobre vós recaia todo o sangue justo derramado sobre a terra, desde o sangue do justo Abel até ao sangue de Zacarias, filho de Baraquias, a quem matastes entre o santuário e o altar.

36 Em verdade vos digo que todas estas coisas hão de vir sobre a presente geração.

O lamento sobre Jerusalém
Lucas 13.34-35

37 Jerusalém, Jerusalém, que matas os profetas e apedrejas os que te foram enviados! Quantas vezes quis eu reunir os teus filhos, como a galinha ajunta os seus

mipo'ororia sa'awy'i wuaria atuuka haria saipepiaria sese te eipe.

33 Moĩ satek mepyt'in ewywuaria ti eipe eweikupte'en e. Mi'i tupono ti eipe torannia aria mi'u wo eweipyhu'at. Yt sake i wyti aru eiweno'ẽ kuap e Iesui.

34 Pywo ti aru ati'atupo'oro ehewowi uhehay moherep haria we'eg haria Tupana ehay kuap haria wo'omu'e haria ma'ato ti aru ipat'ok ewei'atuuka ne'i e. Ipat'ok ti aru aria'yp posak ete ewei'auka e. Ipat'ok ti aru ewei'ahyk ahyk Tupana motypot hawe e. Ipat'ok ti aru ewei'atumohan mohan tawa ko'i kape i'atuuka teran haype e miwan me.

35 Ta'i sa'awy'i wuat Tupana mi'atupo'ororia suu ti topyhu'at kahato ei'ywot'in po ete. Mi'i pote mesup eipe i'ewyte eweikupte'en aikotã sa'awy'i te Kaĩ ti'auka to'ywyt Apeu wakuat pykai toi'atuuka e. Yne sa'awy'i wuat Tupana mi'atupo'ororia atuuka haria te ti eipe e. Sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi hat Sakaria mekwat Parakia sa'yru ewei'auka Tupana motypot koro wywuat aihũ wuk hawe e. Pywo ti torannia mi'iria suu topyhu'at eipo ete te e.

36 Pywo pe ti yt uheso i Tupana mi'apiheg wuaria eweipyhu'at e ei'ywot'in apiheg hap ahyt topyhu'at ehepe.

Iesui Tuwak Teha'at Ierusarēi Kape Turan
Iruka 13.34-35 Piat Ewy

37 Ierusarēi miaria Tupana mipo'ororia atuuka haria kahato ti eipe e. Ati'atupo'oro kahato ti uhemii't'in eimu'e hamo ma'ato ti yne mi'iria ewei'atuuka nu wo e Iesui. Mi'i

pintinhos debaixo das asas, e vós não o quisestes!

³⁸ Eis que a vossa casa vos ficará deserta.

³⁹ Declaro-vos, pois, que, desde agora, já não me vereis, até que venhais a dizer: Bendito o que vem em nome do SENHOR!

Mateus 24

**O sermão profético
A destruição do templo**
Marcos 13.1-2; Lucas 21.5-6

¹ Tendo Jesus saído do templo, ia-se retirando, quando se aproximaram dele os seus discípulos para lhe mostrar as construções do templo.

² Ele, porém, lhes disse: Não vedes tudo isto? Em verdade vos digo que não ficará aqui pedra sobre pedra que não seja derribada.

O princípio das dores
Marcos 13.3-13; Lucas 21.7-19

³ No monte das Oliveiras, achava-se Jesus assentado, quando se aproximaram dele os discípulos, em particular, e lhe

rẽ Uito ira'yn meiũ i'atusaipe kai areine'en eipy'asetpe e. Aikotã waipaka ty tomepyt'in atukay kay tepiat i'atuky'e haype hap ewy Uito woroho'okay kay ma'ato yt eweikoka'at teran i uhewowi. Uipopesap ywyt'okpype ro eweikupe'en are ma'ato yt eweĩ'ẽ teran i e.

³⁸Mi'i tupono ti aru yt uwe i topyhu'at aru ei'yat pe e.

³⁹Mi'i hawyi yt karamuo i eiwa'akasa uhewowi. Arẽtem na'yn eipy'asetpyi Ierusalẽi miaria. Ma'ato meiũran ariot kuap ira'yn karãpe eiperia -Wakuat kahato En ewei'e. Pywo urueTupana wo En uruka'iwat sese ewei'e turan ara'aipok ehewowi are e.

Mateu 24

Iesui Hanoi Tupana Motypot Yat Moma Hap Etiat

Maku 13.1-4; Iruka 21.5-7 Piat Ewy

¹Iesui tuwẽtem Tupana motypot yat pyi hawyi ipotmu'eria tokoka'at hewowi te'ero'e hamo -Mehin uruimoherep teran meiẽwat Tupana motypot yat nu kawiat iwato rakat i'atu'e.

²Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Ta'i iwato kahato ti nu kawiat to'otote tote. Ma'ato are'e ehepe pywo pe ti meiũran ti aru meimuẽwat to'otiat to'otiat rakaria yt wẽtup i topyhu'at e. Meiũran ti aru wanikaptia hytpok yne nu wato ko'i e.

Maku 13.2-13; Iruka 21.7-19 Piat Ewy

³Mi'i hawyi tuwat Uriweiria ypia e'yity'ok kape. Mi'i tote ta'apyk hawyi ipotmu'eria tokoka'at hewowi 12 ok takaria. Mi'i hawyi

pediram: Dize-nos quando sucederão estas coisas e que sinal haverá da tua vinda e da consumação do século.

⁴ E ele lhes respondeu: Vede que ninguém vos engane.

⁵ Porque virão muitos em meu nome, dizendo: Eu sou o Cristo, e enganarão a muitos.

⁶ E, certamente, ouvireis falar de guerras e rumores de guerras; vede, não vos assusteis, porque é necessário assim acontecer, mas ainda não é o fim.

⁷ Porquanto se levantará nação contra nação, reino contra reino, e haverá fomes e terremotos em vários lugares;

⁸ porém tudo isto é o princípio das dores.

apo i'atu'e Iesui pe -Karãpe aru ta'atupugha meiëwat Tupana motypot yat i'atu'e. Karamuo aru put'ok e e'aipok mesuwat yi kapiat hap e'at i'atu'e. Karãpe aru yi kahuro hap put'ok e i'atu'e. Kat ko'i kat ko'i aru tuwemoherep mesuwe put'ok e hap e'yian mete i'atu'e.

⁴-Pyno eiwe'eg wo o uiwyrria'in katupono tō'ë tō'ë kahato ti aru eima'at teran haria e.

⁵Uhet ero'ok hap kaipyi ti aru mio tã i'atu'e -Uito ti Tupana mipo'oro eiporekuat nuat i'atu'e.

⁶He'at ete i ti aru aikotã aikotã nel'i eweikuap wuat'i kaipyi wo'o'auka hap wu'uka hap ti aru eweikuap yne tama kaipyi e. Pyno mekewat sehay eweikuap hawyi o yt eiwanetup tei'o gyt ei'e hap kape nel'i e. Katupono pywo ti aru put'ok e he'at mi'i tã hamuat hap e. Ta'i mi'i hap ti aru eipy'asetpe eweikuap yne hamo e. Ma'ato ti aru yt he'at ete i te e.

⁷Mi'i turan ti aru wētup ok wētup ok morekuaria emiit'in tu'uka tu'uka to'ope to'ope yi wato hap oktan e. Mekewat e'at pe ti aru yt kat i hin i mi'u topyhu'at mesuwarote e. I'ewyte ti aru yi tyry'e kahato mekewat e'at pe aikope aikope wētup tama pe wētup tama pe e. Mi'i hawyi aru yt kat i mi'u topyhu'at e.

⁸Mi'i hap ko'i ti aru pyno ha'awynug hap ta'yn mi'i tã ta'atunug e. Ma'ato ti aru yt ho'opot hap sese i te e.

⁹ Então, sereis atribulados, e vos matarão. Sereis odiados de todas as nações, por causa do meu nome.

¹⁰ Nesse tempo, muitos hão de se escandalizar, trair e odiar uns aos outros;

¹¹ levantar-se-ão muitos falsos profetas e enganarão a muitos.

¹² E, por se multiplicar a iniquidade, o amor se esfriará de quase todos.

¹³ Aquele, porém, que perseverar até o fim, esse será salvo.

¹⁴ E será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações. Então, virá o fim.

A grande tribulação

⁹Mi'i hawyi ti aru eima'at haria ehum na'yn ho'opot hamuat have ei'auka hamuat kape e. Mekewat e'at pe ti aru yne i'atupy'ahak ehete. Yt i'atuwese i ehete are katupono eipe uimohey haria pote e.

¹⁰Ta'i mekewat e'at pe ti aru ipoity'i kahato sa'awy'i wuat uimohey haria ete ma'ato wemoti uipupiat haria ti aru waure'e uimohey hap ete e. Mi'i hawyi ti aru wo'oma'at'i ma'at'i haria wo te'eropyhu'at i'atuwo'ope mekewat e'at pe.

¹¹Mi'i hawyi ti aru wētup ok wētup ok tuwemowato -Uito ti meiū Tupana mipo'oro tehay enoi hanuat i'atu'e aikowo aikowo tuwemowato ma'ato ti aru yt pywo pe ti e. I'atu rakaria ma'at haria wo te'eropyhu'at. Ipotmu'eria ti aru i'atu kahato e.

¹²Mi'i hawyi ti aru po'og na'yn yt naku i nug hap ko'i topyhu'at mesuwarote. Mi'i kai pun aru irania'in uimohey haria sa'awy'i wuat uiky'e haria wo'owese haria ira'ak takaria wo ta'atupy'a piat pe. Iperup takaria wo te'eropyhu'at.

¹³Ma'ato uwe uwe yt ipun i uiky'e hap aat ka'ap mekewat e'at kape mi'i haria ti aru te'eropyhu'at Tupana miehakyera'at ko'i wuat e.

¹⁴Mekewat e'at pe owokai uhehay wakuat aikotã Tupana topyhu'at Morekuatno wuat'i miit'in muo yi wato hap oktan hap tuwemoherep. Mi'i hap kaipyi ti aru yne ywania tikuap ta'yn uhediat e. Mi'i hap ko'i toran na'yn hawyi ti mi'i ti aru ikahuro hap e'at sese put'ok e ra'yn e Iesui.

Iesui Hanoi Ho'opot Mesuwat Mytyyp Totiat Etiat

Marcos 13.14-23; Lucas 21.20-23

15 Quando, pois, virdes o abominável da desolação de que falou o profeta Daniel, no lugar santo (quem lê entenda),

16 então, os que estiverem na Judéia fujam para os montes;

17 quem estiver sobre o eirado não desça a tirar de casa alguma coisa;

18 e quem estiver no campo não volte atrás para buscar a sua capa.

19 Ai das que estiverem grávidas e das que amamentarem naqueles dias!

20 Oraí para que a vossa fuga não se dê no inverno, nem no sábado;

21 porque nesse tempo haverá grande tribulação, como desde o princípio do mundo até agora não tem havido e nem haverá jamais.

22 Não tivessem aqueles dias sido abreviados, ninguém seria salvo; mas, por causa dos escolhidos, tais dias serão abreviados.

Maku 13.14-23; Iruka 21.20-24 Piat Ewy

15Aikotã sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Tanieu e hap ewy aru put'ok e mio tã e -Meiũran ti aru tuwemopoĩ'am Tupana motypot yat wato pe po'og yt nakuat i wuat'i kawiat rakat. Yne Tupana sese etiat mohit hamuat -Uito ti Tupana e hat e. Waku eweikuap kat som Tupana ihay mesuwat iwan me hap e.

16Mekewat yt nakuat i sese wemopoĩ'am hat ewei'akasa ra'yn hawyi o eikohyeput ra'yn yi Iuteu pyi yity'ok ko'i kape e.

17Eihyha wo o. Aikope aikope ereine'en e'yat pe meremo erêtem no. Yt era'aipok ira'yn o kat kat ko'i sat hamo e.

18Ta'i eipotpap eiko etiat turan wuat pykai pote o yt ewei'aipok ira'yn ei'yat kape eiwesokpe sat hamo e.

19Ta'i mekewat e'at pe ti aru niatpo kahato haryporia mepyt'a rakaria ete i'ewyete haryporia'in i'atumepyt'in mi ete te rakaria e.

20Pyno o ewehêtup Tupana pe -Yt etipo'oro tei'o uruepiat ho'opot hap e'at i'aman mot e'at pe ewei'e e. I'ewyete yt etipo'oro tei'o uruepiat ho'opot hap e'at emotypot hap e'at pe aiwemohey hap e'at pe e.

21Mi'i hawyi ti aru po'og po'og topyhu'at ho'opot hap wuat'i e'at piat kai e. Ta'i mekewat e'at pe ti aru Tupana piat yi nug sa'awy'i te hap turan wuat e'at yt ewywuat i wata'akasa ho'opot hap e.

22Pyno mekewat e'at pe ti aru iwato kahato ho'opot hap topyhu'at e. Mi'i hap ti aru ma'ato Tupana timopytu'u e. Ma'ato yt toimopytu'u i mekewat pote ti ten topap

²³ Então, se alguém vos disser: Eis aqui o Cristo! Ou: Ei-lo ali! Não acrediteis;

²⁴ porque surgirão falsos cristos e falsos profetas operando grandes sinais e prodígios para enganar, se possível, os próprios eleitos.

²⁵ Vede que vo-lo tenho predito.

²⁶ Portanto, se vos disserem: Eis que ele está no deserto!, não saiais. Ou: Ei-lo no interior da casa!, não acrediteis.

²⁷ Porque, assim como o relâmpago sai do oriente e se mostra até no ocidente, assim há de ser a vinda do Filho do Homem.

yne miit'in e. Mi'i tupono tomiky'e tomi'airoria etiatno yn toimopytu'u e.

²³Mekewat e'at tokosap ta'yn hawyi ti aru te'ero'e irania'in ehepe -Iuẽ put'ok e ra'yn Tupana mipo'oro aiporekuat nuat i'atu'e ti aru ma'ato o yt ewei'atumohey tei'o eima'at hap e.

²⁴Ta'i -Eheso i rat ewei'e yn o are katupono Tupana mipo'oro eiporekuat nuat ra'yn uruto e haria i'atu'e ti aru te'eruwemoherep e. -Uruto Tupana mipo'oro tehay enoi hanuat i'atu'e yt pywo pe i e. Mi'iria ti aru ta'atumisepap iwato kahato inug wy miit'in miat ta'atuehay mohey hamuat e. Ma'ato mi'iria miit'in ma'at hamuat ne'i e. I'ewyte ti Tupana mi'airoria imohey sese haria ma'at reran haype e.

²⁵Pyno eiwe'eg wo o mi'iria pupi katupono ahenoi ra'yn yian mete i'atu'etiat e.

²⁶Mio tã i'atu'e ti aru -Yahig kape iuẽpe ra'yn ti tuwemoherep Tupana mipo'oro aiporekuat nuat i'atu'e ehepe pote o yt eweiwat rei'o mi'iria eima'at teran haria upi are'e. -Ta'i mig'i wo toine'en itote i'atu'e pykai yt eweiwat e Iesui temiit'in me.

²⁷Katupono Uito Eheyke'et sese ti aru ariot turan wuat'i miit'in te'era'akasa e. Mi'i ti aru aikotã merep'e hap ewy aremoherep wuat'i puo e. Mi'i ti aru heremo yne aat wẽtem hap tote pyi yne aat min'e hap kape e. Ta'i mi'i hap ewy ti aru ara'aipok e.

28 Onde estiver o cadáver, aí se ajuntarão os abutres.

A vinda do Filho do Homem
Marcos 13.24-27; Lucas 21.25-28

29 Logo em seguida à tribulação daqueles dias, o sol escurecerá, a lua não dará a sua claridade, as estrelas cairão do firmamento, e os poderes dos céus serão abalados.

30 Então, aparecerá no céu o sinal do Filho do Homem; todos os povos da terra se lamentarão e verão o Filho do Homem vindo sobre as nuvens do céu, com poder e muita glória.

31 E ele enviará os seus anjos, com grande clangor de trombeta, os quais reunirão os seus escolhidos, dos quatro ventos, de uma a outra extremidade dos céus.

A parábola da figueira. Exortação à vigilância
Marcos 13.28-37; Lucas 21.29-36

32 Aprendei, pois, a parábola da figueira: quando já os seus ramos se renovam e as folhas brotam, sabeis que está próximo o verão.

33 Assim também vós: quando verdes todas estas coisas, sabeis que está próximo, às portas.

28Eweikuap Eheyke'et put'ok e aru e hap aikotã eweikuap uruwu put'ok i'atu'e hap toine'en i'okpuk hap pote e.

Iesui To'aipok Iране Hap Etiat Tohenoi
Maku 13.24-27; Iruka 21.25-28 Piat Ewy

29Mi'i hawyi mekewat e'at tokosap ta'yn ho'opot hap hawyi ti aru aat i'ypyryp ta'yn i'ewyte waty i'ypyryp ta'yn i'ewyte ti aru waikiru hewo hewo ta'atueiam myi e. I'ewyte atipy ti aru mi'i turan yt iheg i ra'yn huruk'e ra'yn e.

30Mi'i hawyi ti aru yne ywania miit'in to'okak'i katupono Eheyke'et uut hap e'at pe heremo kahato ywyhig muo meremo tuut e. Yne ti aru te'era'akasa mi'i tesaika hap wuat êtyhot hap wuat huut hap kape e.

31Mi'i hawyi ti aru temiit'in atipy piaria toi'atupo'oro hu hu i'atu'e hamo e. Mi'i hawyi ti aru ta'atu'atunug hewowi imi'airoria e. Ta'atu'atunug ni aru aikope pyi aikope pyi wasere tuut hap kaipyi aat wêtem hap kaipyi aat min'e hap kaipyi yne yne kaipyi ta'atu'atunug imi'airoria hewowi yi sasat hap kaipyi aikope aikope miit'in tukupte'en hap kaipyi.

Maku 13.28-31; Iruka 21.29-33 Piat Ewy

32Pyno eweikuap ta'yn Wiku yp ete. Wiku i'lyhop kyt hap kaipyi eweikuap ta'yn merep hamuat ra'yn aat hakup hamuat hap e'at yt pya hin i ra'yn.

33Mi'i hap ewy ti aru karãpe ewei'akasa yne ra'yn ui'e hap ko'i hawyi eweikuap ta'yn yt pya i ra'yn. Aikotã oken'ypy ete toine'en e.

³⁴ Em verdade vos digo que não passará esta geração sem que tudo isto aconteça.

³⁵ Passará o céu e a terra, porém as minhas palavras não passarão.

³⁶ Mas a respeito daquele dia e hora ninguém sabe, nem os anjos dos céus, nem o Filho, senão o Pai.

³⁷ Pois assim como foi nos dias de Noé, também será a vinda do Filho do Homem.

³⁸ Porquanto, assim como nos dias anteriores ao dilúvio comiam e bebiam, casavam e davam-se em casamento, até ao dia em que Noé entrou na arca,

³⁹ e não o perceberam, senão quando veio o dilúvio e os levou a todos, assim será também a vinda do Filho do Homem.

⁴⁰ Então, dois estarão no campo, um será tomado, e deixado o outro;

⁴¹ duas estarão trabalhando num moinho, uma será tomada, e deixada a outra.

³⁴Tukupte'en ne miit'in mekewat e'at piat yne uimoherep hap ko'i akasa haria yt iku'uro i te turan.

**Yt Uwe I Ikuap Kat E'at Kat E Ora To'aipok
To'ywot Yn Ikuap**

Maku 13.31-32; Iruka 21.33 Piat Ewy

³⁵Pyno waikiru aat yi tuweityk yne hamuat ma'ato uiat uimienoi uhehay yt sake i tuweityk e Iesui.

³⁶Yt uwe i ti uhuut hap e'at kuap hat. Ta'i Uito yt atikuap i wy i'ewyte atipy piaria i'ewyte yt ta'atukuap i. Ma'ato wētup yn ikuap hat. Ui'ywot atipy piat yn ikuap karāpe aru ara'aipok meikowo hap e'at e Iesui.

³⁷Sa'awy'i te aha'ase'i Nu'e e'at pe hap ewywuat tukupte'en aru miit'in uhuut hap e'at turan e.

³⁸Mi'i hap e'at pe iwato kahato ienuk hap itote. Sapo u haria wo te'eropyhu'at. To'okyi'at kyi'at hap ko'i itote e. Mekewat e'at Nu'e teke ra'yn towyria'in wywo yara wato pe turan miit'in sa'ag nug haria wo te te'eropyhu'at.

³⁹Miit'in yt ta'atukuap hin i mekewat Tupana minug hap etiat yi min'e hap ete. Ta'i mekewat turan wuat ewy te aru Eheyke'et uut hap e'at turan e.

⁴⁰Mi'i turan ti aru tpy'ok Tupana tipuēti ta'atuko tote. Mi'iria ti aru wētup ok totioto hawyi wētup ok topyhu'at e.

⁴¹I'ewyte ti aru haryporia'in tpy'ok mani pe wat haria mi'iria toi'atupuēti. Mi'iria ti aru wētup ok totioto ma'ato wētup ok tuweran topyhu'at aru paĩ e.

⁴² Portanto, vigiai, porque não sabeis em que dia vem o vosso SENHOR.

⁴³ Mas considerai isto: se o pai de família soubesse a que hora viria o ladrão, vigiaria e não deixaria que fosse arrombada a sua casa.

⁴⁴ Por isso, ficai também vós apercebidos; porque, à hora em que não cuidais, o Filho do Homem virá.

A parábola do bom servo e do mau
Lucas 12.42-46

⁴⁵ Quem é, pois, o servo fiel e prudente, a quem o senhor confiou os seus conservos para dar-lhes o sustento a seu tempo?

⁴⁶ Bem-aventurado aquele servo a quem seu senhor, quando vier, achar fazendo assim.

⁴⁷ Em verdade vos digo que lhe confiará todos os seus bens.

⁴⁸ Mas, se aquele servo, sendo mau, disser consigo mesmo: Meu senhor demora-se,

⁴²Mi'i tupono eiwe'eg wo o katupono yt eweikuap i kat e'at put'ok e Eheyke'et hap e. Seha'at uhuut hap kapiat hap ewy o eweikupte'en e.

⁴³Pyno eweikuap o hã'ãkap e. Sa'awy'i so toine'en hekat rakat to'yat ikahu rakat pe ma'ato so meiũran wãtym muo put'ok e sero'ok e hat hawyi totero'ok yne hekare'en iket kai e. Ma'ato toikuap huut hap pote teneke yt toket i e. Mi'i hap ewy ti are'e ehepe.

⁴⁴Mi'i tupono eiwe'eg wo o uhuut hap e'at kape e. Katupono ti sero'ok e hat ewy aru Eheyke'et tuut e. Yt uwe mikuap mo i put'ok e Eheyke'et aikotã sero'ok e hanuat put'ok e hap ewy.

⁴⁵Pywo watikuap ta'yn uwe uwe som topyhu'at teka'iwat ekatup hap e'at mi'i ti hemiit'in apykok hamuat topyhu'at. -Tuut ti aru uika'iwat e yn hat ewy. -Mi'i pote waku ati'atupoi wuat'i e'at pe hemiit'in mi'u wo e. Pyno waku pe yn i'yat huut turan uika'iwat uut hap e'at pe turan e.

⁴⁶Mi'i tã nug hat wyti aru iwepiit kahato toka'iwat put'ok e turan katupono wakuap nug turan ika'iwat tipuëti pote e. Mi'i pote toka'iwat wakuat tutunug wyti aru mekewat waku nug hat ete.

⁴⁷Mi'i hat pe ti aru -Pyno woronug en yne uhekare'en ko'i apykok hamo e waku nug hat pe.

⁴⁸Ma'ato wëtup ok wyti aru -Ta'i mot'i hap ewy pya toine'en uika'iwat e tuwepe. Yt meremo i ta'aipok meikowo to'yat kape e.

⁴⁹ e passar a espancar os seus companheiros e a comer e beber com ébrios,

⁵⁰ virá o senhor daquele servo em dia em que não o espera e em hora que não sabe

⁵¹ e castigá-lo-á, lançando-lhe a sorte com os hipócritas; ali haverá choro e ranger de dentes.

Mateus 25

A parábola das dez virgens

¹ Então, o reino dos céus será semelhante a dez virgens que, tomando as suas lâmpadas, saíram a encontrar-se com o noivo.

² Cinco dentre elas eram néscias, e cinco, prudentes.

³ As néscias, ao tomarem as suas lâmpadas, não levaram azeite consigo;

⁴ no entanto, as prudentes, além das lâmpadas, levaram azeite nas vasilhas.

⁴⁹Mi'i haype ti aru toi'ahyk ahyk nel'i ta'atuka'iwat emiit'in. Mi'i haype ti aru mio tã e hat ienuk hap tutunug tewyria'in wywo. I'ewyte mahy u kahato hawyi imopẽã rakat topyhu'at.

⁵⁰Mi'i ti aru yt iwe'eg wuat turan hin i put'ok e e eka'iwat.

⁵¹Mi'i hawyi teka'iwat put'ok e hawyi haiwot kahato topyhu'at temiit ete. Mi'i hawyi toimoso'opot sehay wo hawyi ti aru toipo'oro ra'yn aikope tukupte'en miit'in typy iwẽ piat sehay rakaria eiam me e. Aikope miit'in te'eruwak kyryet kyryet i'atu'e ta'atuiãi ete hap kape ra'yn e Iesui.

Mateu 25

Iã'ákap Puo Iesui Henoi 5 Iwe'eg Nakaria 5 Yt Iwe'eg I Rakaria He'aito Ekakup Hanuaría

¹Mi'i hawyi po'og Iesui henoi aikotã Tupana topyhu'at aru Aiporekuatno hap. - Mi'i hap ewy ti aru topyhu'at e Iesui aikotã ahetama puo haryporia'in 10 ok yt he'aito i te rakaria tuwat ta'atue'ariãty wywo wãtym muo ta'atuwy'ok e'aito wuat puẽti hamo e.

²Ipat'ok 5 ok takaria hepap takaria katupono mi'iria i'atue'ariãty ipyt'at kahato rakaria tuwat ma'ato ipat'ok yt hepap haria i e.

³Ma'ato irania'in 5 ok takaria e'ariãty ti yt ipyt'at kahato rakaria i e. Yt ta'atuereto po'og ihy meiũran wuat ikahuro hap kape.

⁴Ma'ato ipat'ok iwe'eg nakaria i'atue'ariãty eiam howopy ta'atueroto ma'ato irania'in yt.

⁵ E, tardando o noivo, foram todas tomadas de sono e adormeceram.

⁶ Mas, à meia-noite, ouviu-se um grito: Eis o noivo! Saí ao seu encontro!

⁷ Então, se levantaram todas aquelas virgens e prepararam as suas lâmpadas.

⁸ E as néscias disseram às prudentes: Dai-nos do vosso azeite, porque as nossas lâmpadas estão-se apagando.

⁹ Mas as prudentes responderam: Não, para que não nos falte a nós e a vós outras! Ide, antes, aos que o vendem e comprai-o.

¹⁰ E, saindo elas para comprar, chegou o noivo, e as que estavam apercebidas entraram com ele para as bodas; e fechou-se a porta.

¹¹ Mais tarde, chegaram as virgens néscias, clamando: SENHOR, senhor, abre-nos a porta!

¹² Mas ele respondeu: Em verdade vos digo que não vos conheço.

¹³ Vigiai, pois, porque não sabeis o dia nem a hora.

⁵Yt tuut i te i'atuwy'ok e'aito te pote i'atuket aat ra'yn.

⁶Mi'i turan wātym hake miit'in te'eruwatka ra'yn ta'atuehay pirik wo - Meipe ra'yn tuut ra'yn se'aito i'atu'e. Eweiwat ro ipuēti hamo i'atu'e.

⁷Mi'i pote pi'ã hin ko'i ti te'erehymut i'atupoĩ'am 10 ok takaria se'aito wuat ekatup haria. Mi'i hawyi ta'atunug hāpyk kahato yne ta'atue'ariāty iun ko'i.

⁸Ma'ato irania'in -Eweho'opuru uruepe ehe'ariāty hy i'atu'e kat pote sio uruket kai hasep ta'yn urue'ariāty hy porap ikahuro ra'yn pote i'atu'e.

⁹Ma'ato so -U an yt ra'yn i'atu'e ne'i ra'yn i'atu'e ma'ato uruho'oium uruwat urue'ariāty hy pote taren uruwat muap upiat hamo yt put'ok e i ra'yn i'atu'e. Eweiwat ro ihy weneru haria kape mi'i hawyi eweiki'at ro eiwatno ehe'ariāty hy wo i'atu'e 5 ok takaria hētup haria pe.

¹⁰Mi'i hawyi tuwat ra'yn ariāty hy kyiat hamo ma'ato mi'i pykai ti irania'in tuwat ra'yn se'aito wywuat kape. Mi'i hawyi tuwehyt'ok ta'yn wo'okyi'at hap yat pe hawyi ta'atuokenhyp ta'yn.

¹¹Meiūran hawyi put'ok i'atu'e irania'in 5 ok takaria ariāty hy so'okyi'at hamuat aipok haria. Ma'ato ta'atu'okenhyp ta'yn pote te'eruwēpowat -Mimi mimi eho'okenhyp'ok to e'yat uruepe i'atu'e.

¹²Ma'ato Se'aito -Pywo yt woroho'okuap i eipe e.

¹³Pyno mi'i hap ewy o eiwe'eg wo eweikupte'en uhuut hap ekatup haype.

A parábola dos talentos

14 Pois será como um homem que, ausentando-se do país, chamou os seus servos e lhes confiou os seus bens.

15 A um deu cinco talentos, a outro, dois e a outro, um, a cada um segundo a sua própria capacidade; e, então, partiu.

16 O que recebera cinco talentos saiu imediatamente a negociar com eles e ganhou outros cinco.

17 Do mesmo modo, o que recebera dois ganhou outros dois.

18 Mas o que recebera um, saindo, abriu uma cova e escondeu o dinheiro do seu senhor.

19 Depois de muito tempo, voltou o senhor daqueles servos e ajustou contas com eles.

20 Então, aproximando-se o que recebera cinco talentos, entregou outros cinco, dizendo: SENHOR, confiaste-me cinco

Katupono yt eweikuap i Eheyke'et uut hamuat kat e'at pe sio kat e'ora pe put'ok e.

Iã'ākap Puo Iesui Hanoi Aikotā Morekuat Hekat Tutum Heropat Haria Pe Ito Hap Owakai

14Mi'i hawyi wētup sehay iã'ākap i ra'yn tohenoi. -Sa'awy'i so wētup ok miit toto teran pya wuat setama kape e. Ma'ato so toto hap owakai te toi'atukay kay tuwewowi toterepat haria. Mi'i hawyi so toi'atupuru porap'i tetineiru i'atuepe.

15Wētup ok pe so tutum 500 i'a rakaria uru kawiat. Mi'i hawyi wētup ok pe tutum 200 i'a rakaria uru kawiat. Mi'i hawyi wētup ok pe ti tutum 100 i'a rakaria uru kawiat. Mi'i hawyi i'atuka'iwat tuwat ra'yn ewyry hap upi.

16Mi'i hawyi mekewat 500 i'a rakaria topo piat tuwe'eg hap ewy tutunug. Mi'i ti imowato kahato toka'iwat etineiru i'oktan ne toiwy'inug. Mi'i hawyi 1 miu i'a rakaria tuwemowato ra'yn.

17Mi'i hawyi i'ewyte wētup ok 200 i'a rakaria ipo pe 400 i'a rakaria te'eropyhu'at tuwemowato.

18Ma'ato mekewat 100 i'a rakat topo pe yt toimowato i toka'iwat miium ma'ato toi'asyp yi pe. Toterowyi ne'i.

19Mi'i hawyi ti i'atuka'iwat pot'i tewyry hawyi tuut i ra'yn. Put'ok to'e hawyi temiit'in myē'ym ok takaria toi'atukay kay i ra'yn tuwewowi mekewat tetineiru wywuat haria.

20Sa'awy'i wuat 500 i'a rakaria ipo piat to'e toka'iwat pe -Uhyt e po'og na'yn ti

talentos; eis aqui outros cinco talentos que ganhei.

²¹ Disse-lhe o senhor: Muito bem, servo bom e fiel; foste fiel no pouco, sobre o muito te colocarei; entra no gozo do teu senhor.

²² E, aproximando-se também o que recebera dois talentos, disse: SENHOR, dois talentos me confiaste; aqui tens outros dois que ganhei.

²³ Disse-lhe o senhor: Muito bem, servo bom e fiel; foste fiel no pouco, sobre o muito te colocarei; entra no gozo do teu senhor.

²⁴ Chegando, por fim, o que recebera um talento, disse: SENHOR, sabendo que és homem severo, que ceifas onde não semeaste e ajuntas onde não espalhaste,

²⁵ receoso, escondi na terra o teu talento; aqui tens o que é teu.

²⁶ Respondeu-lhe, porém, o senhor: Servo mau e negligente, sabias que ceifo onde não semeei e ajunto onde não espalhei?

mekewat emiiium 500 i'a rakaria kaipyi atipuēti 1 miu i'a rakaria ra'yn uika'iwat e.

²¹-Pyno waku kahato en. Ehepap kahato ti e. Pyno en wakuat kahato. Mi'i tupono meiūran ti aru po'og uhekare'en apykok hamo ra'yn woroporokpun e. Mi'i tupono koitywy uhekare'en epo pe e. Pyno koitywy to'iro watuwemowepiit ra'yn e.

²²Mi'i hawyi wētup ok i 200 i'a topo piat put'ok e hawyi to'e -Uika'iwat e sa'awyl'i kue etum 200 i'a rakaria etineiru uhepe e. Pyno koitywy ti ma'ato po'og na'yn emiiium 200 rakaria kaipyi ti 400 i'a rakaria ra'yn toine'en e.

²³Mi'i hat pe ika'iwat to'e -Pyno waku kahato en e. Pyno en ipotpap kahato rakat e. Yt uima'at hin hat i e. Katupono uimi'atoiat epo piat etimowato kahato ra'yn. Mi'i tupono po'og atum epe uhetineiru imowato hamuat e. Koitywy waku watuwemowepiit hamuat e.

²⁴Mi'i hawyi mekewat 100 i'a rakaria wywuat myhu'at hat put'ok e ra'yn hawyi to'e -Uika'iwat ta'i epo potyi hap ewy toine'en emotpap hap ete. Worokuap kahato en yt ewat i emikoi terek hat ewy ereine'en. Eho'ohep meketã yt emikoi kol'i kaipyi e.

²⁵Mi'i tupono areken'ē kahato ra'yn epupi e. Mi'i pote ti mekewat etineiru 100 i'a rakaria ati'asyp ne'i yi pe e. Meiū ra'yn etineiru emiiium uhepiat hap oktan ne e.

²⁶Mi'i hawyi ipy'ahak ika'iwat hawyi to'e haty wo -Yt naku i kahato en. Eperup kahato rasig motpap nug hamo e. Pyno

²⁷ Cumpria, portanto, que entregasses o meu dinheiro aos banqueiros, e eu, ao voltar, receberia com juros o que é meu.

²⁸ Tirai-lhe, pois, o talento e dai-o ao que tem dez.

²⁹ Porque a todo o que tem se lhe dará, e terá em abundância; mas ao que não tem, até o que tem lhe será tirado.

³⁰ E o servo inútil, lançai-o para fora, nas trevas. Ali haverá choro e ranger de dentes.

O grande julgamento

³¹ Quando vier o Filho do Homem na sua majestade e todos os anjos com ele, então, se assentará no trono da sua glória;

³² e todas as nações serão reunidas em sua presença, e ele separará uns dos outros, como o pastor separa dos cabritos as ovelhas;

etikuap ta'yn uito atiterek yt uimikoi wuat i aikope yt atikoi ko'i i kaipyi atitetek etikuap ta'yn.

²⁷Kat poteĩ uhetineiru yt etipuru i irania'in me imowato hamuat e.

²⁸Mi'i hawyi irania'in temiit'in me -Pyno eweihep to mekewat yt we'eg i hat po pyi imisyp hawyi ewetum no mekewat 1 miu i'a rakat pe e.

²⁹Pywo pe ti mi'i hap ewy ti aru topyhu'at. Katupono uwe uwe ipo piat toka'iwat miium ko'i tuwemowato ra'yn mi'i pe po'og po'og towatnuat topyhu'at ma'ato uwe uwe yt iwe'eg i rakat ewy topyhu'at mi'i kat som kurin kat topo piat toka'iwat tihep wyti aru e.

³⁰Mi'i toka'iwat to'e terepat hat pe. -Waku pyno mekewat uimium syp hat yt we'eg i hat etipun i'ypyryp kape aikope i'atuwo'okak'i hap kape aikope ta'atuiaĩ ete kyryet kyryet i'atu'e hap kape e.

Miit'in Yke'et Toine'en Wyti Aru Uwe Waku Uwe Yt E Hamo

³¹Meiũran ti aru put'ok e Eheyke'et Morekuat koro torannia atipy piaria wywo mesuwat yi tote wo'omotypot kahato hawe. Mi'i turan ta'apyk morekuat eiam note hẽtyhot kahato rakatno e.

³²Mi'i hawyi ti aru mi'i seiam tote pyi toi'atukay kay ra'yn uhewowi torannia ywania. Mi'iria ti aru aikotã ihũria to'opype pype tukupte'en hap ewy. Ma'ato imohey haria toi'atuhep irania'in kaipyi mekewaria yt imohey py'asetpyi. Aikotã

³³ e porá as ovelhas à sua direita, mas os cabritos, à esquerda;

³⁴ então, dirá o Rei aos que estiverem à sua direita: Vinde, benditos de meu Pai! Entrai na posse do reino que vos está preparado desde a fundação do mundo.

³⁵ Porque tive fome, e me destes de comer; tive sede, e me destes de beber; era forasteiro, e me hospedastes;

³⁶ estava nu, e me vestistes; enfermo, e me visitastes; preso, e fostes ver-me.

³⁷ Então, perguntarão os justos: SENHOR, quando foi que te vimos com fome e te demos de comer? Ou com sede e te demos de beber?

³⁸ E quando te vimos forasteiro e te hospedamos? Ou nu e te vestimos?

³⁹ E quando te vimos enfermo ou preso e te fomos visitar?

Uweiria apykok hat toihep Uweiria ko'i mekewaria Poti py'asetpyi hap ewy e.

³³Mi'i hawyi ti aru ipo sese kawiatno wakuaria ra'yn e. Ma'ato mekewat yt nakuaria i ti aru kowo ipo ran kai ra'yn toi'atunug e.

³⁴Mi'i hawyi ti aru itote uipo sese kawiarua pe Morekuat koro to'e ipo ran ko'i kape - Eweĩ'ẽ ro meikowo Ui'ywot mi'atuky'e ko'i e. Atum neran ti Tupana etama ehepe e. Katupono yi nug hawyi te ti mekewat atum teran kahato ehepe are e.

³⁵Katupono sa'awy'i uhesy'at kahato turan ti ewetum eimi'u uhepe e. I'ewyte are'y'utui kahato turan ewetum uhepe y'y uiwe'y'u hamo e. I'ewyte yt uikuap pykai i ti -Ereke ro ereine'en mesuwe Uhyt Mimi ewei'e uhepe e.

³⁶I'ewyte yt uhesokpe hin i turan kue eweho'oium uhepe ehesokpe e. I'ewyte kue ui'ahuu turan uipowyro eipe e. I'ewyte kue uipyhik piat areine'en turan eipe ehehay uiwyuwat hamo eweĩ'ẽ uhewowi e. Ta'i mio tã e ti aru ipo sese ko'i kawiat pe e.

³⁷Mio tã e pote aru ipo sese kawiarua te'ero'e -Karapeĩ esy'at turan uruipuēti hawyi uruipoi En i'atu'e aru. Karapeĩ ere'y'utui turan uruipuēti hawyi uruho'oium epe Uhyt Mimi i'atu'e irane.

³⁸-Karapeĩ ereke o uruto'e epe yt ekuap i pykai sio yt esokpe i ereine'en turan uruho'oium sokpe epe i'atu'e morekuat pe.

³⁹I'ewyte urutuwat wo'opyhik hap kape epyhik piat e'ahuu ereine'en turan epowyro hamo yt uruta'akasa hin i En

⁴⁰ O Rei, respondendo, lhes dirá: Em verdade vos afirmo que, sempre que o fizestes a um destes meus pequeninos irmãos, a mim o fizestes.

⁴¹ Então, o Rei dirá também aos que estiverem à sua esquerda: Apartai-vos de mim, malditos, para o fogo eterno, preparado para o diabo e seus anjos.

⁴² Porque tive fome, e não me destes de comer; tive sede, e não me destes de beber;

⁴³ sendo forasteiro, não me hospedastes; estando nu, não me vestistes; achando-me enfermo e preso, não fostes ver-me.

⁴⁴ E eles lhe perguntarão: SENHOR, quando foi que te vimos com fome, com sede, forasteiro, nu, enfermo ou preso e não te assistimos?

⁴⁵ Então, lhes responderá: Em verdade vos digo que, sempre que o deixastes de fazer

i'atu'e irane morekuat pe ipo sese kawiaria.

⁴⁰Mi'i hawyi i'atuporekuat ti'atuwesat -Yt uhepe i ma'ato uhemii't'in ihaky'e'i rakaria yt iwy rakaria i powyro haria ti eipe. Mi'i kaipyi i'ewyte uipowyro haria eipe yt eweikuap i pykai e aru i'atuepe.

⁴¹Ma'ato irania'in uipo ran kawiaria pe ti aru to'e -Eweiwat ro ui'yatypepyi Tupana mi'uhu ko'i eipe are e. Eiwehyt'ok to aikope aria yt hasep i rikat pe Tupana minug ho'opot hamuat hap kape ahiag toine'en hap kape. I'ewyte ahiag powyro haria haiwot rakaria tukupte'en hap kape are ti aru uipo ran kawiaria pe.

⁴²Katupono sa'awy'i areine'en eipy'asetpiat turan uhesy'at kahato hap wywo areine'en ma'ato yt uipo hin i eipe eimi'u wo e. Uiwe'y'utui kahato turan eipe yt uimuey'u hin i e.

⁴³I'ewyte yt uwe piat i uikuap turan -Ereke ro Mimi Uhyt yt ewei'e hin i uhepe. I'ewyte areine'en eitokpe yt uhesokpe hin wywo i. Mi'i turan yt ewetum hin i uhepe sokpe. Ui'ahuu turan uipyhik piat turan yt ewe'ĩẽ hin i uimowepiit hamo uipowyro hamo e.

⁴⁴Mi'i hawyi ti aru pyno apo i'atu'e mi'iria -Karapeĩ mi'i tã Mimi Uhyt i'atu'e. Karapeĩ ereine'en uruwywo hesy'at hawyi yt urupoi i en. Karapeĩ yt esokpe i rikatno i'ahuu rikatno epyhik pe i'atu'e. Karapeĩ yt kat i uruipome'eg epe apo i'atu'e aru Morekuat koro pe.

⁴⁵Mi'i hawyi ti aru toi'atuwesat -Ta'i ha'awyte ti uimohey haria yt i'atu'yat i

a um destes mais pequeninos, a mim o deixastes de fazer.

⁴⁶ E irão estes para o castigo eterno, porém os justos, para a vida eterna.

Mateus 26

O plano para tirar a vida de Jesus

Marcos 14.1-2; Lucas 22.1-2; João 11.45-53

¹ Tendo Jesus acabado todos estes ensinamentos, disse a seus discípulos:

² Sabeis que, daqui a dois dias, celebrar-se-á a Páscoa; e o Filho do Homem será entregue para ser crucificado.

³ Então, os principais sacerdotes e os anciãos do povo se reuniram no palácio do sumo sacerdote, chamado Caifás;

⁴ e deliberaram prender Jesus, à traição, e matá-lo.

⁵ Mas diziam: Não durante a festa, para que não haja tumulto entre o povo.

eipy'asetpiat turan i'ewyte i'atupyhik piat turan i'atuwe'y'utui turan i'atuesy'at turan i'atu'ahuu turan yt ewei'atupowyro hin i mi'iria uimohey haria ihaky'e'i rakaria e.

⁴⁶Pyno mi'iria wyti aru tuwehyt'ok ta'yn ho'opot aat ka'ap hap kape. Irania'in waku nug uhepiat haria uhemii't'in piat pome'eg eharia tuwehyt'ok aru wuat'i e'at piat ieine'en hap sese kape e Iesui ahepe topotmu'eria pe Uriweiria ypia yity'ok tote.

Mateu 26

Pa'iria Wo'onapin Enoi Haria Ta'atukat Iesui Auka Hamo

Maku 14.1-2; Iruka 21.37-22.2 Piat Ewy

¹Iesui ti'atumu'e kahu ra'yn hawyi to'e topotmu'eria pe

²-Pyno muki'ite e'ihat'ok hawyi ti aru ai'ywania tuwat yne ra'yn ienuk hap nug hamo mekewat ahewanikaptia sa'awy'i wuat Esitu'in po pywiat ho'opot hap kaipywiat aheno'ẽ hap kapiat watetup hap e'at nug hamo e. Mi'i turan Uito Eheyke'et ewanikaptia po pe areine'en ui'auka aria'yp posak etiat hamuat e Iesui.

³Mi'i turan pa'i ko'i gagnia wywo te'eruwa'atunug na'yn. Wẽtup ok pa'i po'og iwato rakat Ka'iwasi e hap het rakat yat pe. Itote yne yne tõe tõe pa'i kororia irania'in wywo.

⁴Mi'i hap tote to'oehay to'ope to'ope aikotã waku Iesui ta'atupytyk hawyi ta'atu'auka yt uwe mikuap mo i e hap ete to'oehay to'oehay.

⁵Ma'ato yt naku i som watopytyk ahenuk koro hap e'at pe i'atu'e. Katupono mio tã

Jesus ungido em Betânia
Marcos 14.3-9; João 12.1-8

6 Ora, estando Jesus em Betânia, em casa de Simão, o leproso,

7 aproximou-se dele uma mulher, trazendo um vaso de alabastro cheio de precioso bálsamo, que lhe derramou sobre a cabeça, estando ele à mesa.

8 Vendo isto, indignaram-se os discípulos e disseram: Para que este desperdício?

9 Pois este perfume podia ser vendido por muito dinheiro e dar-se aos pobres.

10 Mas Jesus, sabendo disto, disse-lhes: Por que molestais esta mulher? Ela praticou boa ação para comigo.

11 Porque os pobres, sempre os tendes convosco, mas a mim nem sempre me tendes;

watunug pote miit'in i'atupy'ahak ta'yn te'eropyhu'at tukupte'en iky'e haria miit'in py'asetpe.

Maku 14.3-9 Piat Ewy

6Mi'i hawyi Iesui put'ok e tawa Petania pe temiit'in wywo. Mi'i hawyi tuwehyt'ok Simau yat pe sa'awy'i te wuat hepihi pihi rakat yat pe.

7Itotiat i'atuenuk turan wētup ok haryporia tuut mohag hy ikap takat hekat rakat mohag hy wywo. Heiam nu Arapatu kawiat wywo ikahu kahato rakat i'ewyte ihy ikamhig se kahato rakat wywo. Put'ok to'e hawyi toi'okpun yne Iesui asap ete henuk turan.

8Mi'i tã haryporia tunug pote hemiit'in yt i'atuwese i haryporia minug hap ete. -Kan hamo ten toi'okpun mesuwat ikamhig se rakat hekat kahato rakat i'atu'e.

9-Waku po'og mi'i watiweneru hawyi watum ha'up yt hekat i rakaria pe i'atu'e. Yt kat hamo hin i wyti toi'okpun howoity rakat i'atu'e to'ope hemiit'in.

10Mio tã i'atu'e hap hawyi Iesui to'e i'atuepe -Yt eipy'ahak tei'o mana ete katupono wakuap ti uhepe tutunug e. Yt eiwemohit i haryporia minug hap ete e katupono ti ikahu kahato iminug atipuēti e.

11-Katupono yt hekat i rakaria ti aru tukupte'en wuat'i e'at pe mesuwat yi tote eiwywo eimipowyro ko'i wuat ma'ato Uito yt mot'i i areine'en eipy'asetpe e temiit'in me.

12 pois, derramando este perfume sobre o meu corpo, ela o fez para o meu sepultamento.

13 Em verdade vos digo: Onde for pregado em todo o mundo este evangelho, será também contado o que ela fez, para memória sua.

O pacto da traição

Marcos 14.10-11; Lucas 22.3-6

14 Então, um dos doze, chamado Judas Iscariotes, indo ter com os principais sacerdotes, propôs:

15 Que me quereis dar, e eu vo-lo entregarei? E pagaram-lhe trinta moedas de prata.

16 E, desse momento em diante, buscava ele uma boa ocasião para o entregar.

Os discípulos preparam a Páscoa

Marcos 14.12-16; Lucas 22.7-13

17 No primeiro dia da Festa dos Pães Asmos, vieram os discípulos a Jesus e lhe perguntaram: Onde queres que te façamos os preparativos para comeres a Páscoa?

18 E ele lhes respondeu: Ide à cidade ter com certo homem e dizei-lhe: O Mestre manda dizer: O meu tempo está próximo; em tua casa celebrarei a Páscoa com os meus discípulos.

12Meiũwat haryporia tunug uhete uiku'uro hap e'yian mete e.

13Mi'i tupono are'e pywo ti aru meiũran aikowo aikowo mesuwat rotiat miit'in wakuat sehay ta'atuhenoï henoï uheine'en hap etiat i'ewyte ta'atuhenoï wyti aru aikotã haryporia minug waku uhetiã hap etiat e.

Iuta Henoï Pa'iria Pe Iesui Ma'at Hamuat Hap Etiat

Maku 14.10-11; Iruka 22.3-6 Piat Ewy

14Mi'i hawyi ti wẽtup ok hemiit 12 ok hap Iuta Ikarioti sa'yru toto ra'yn pa'i kororia kape henoï hamo.

15-Kat aru Iesui puẽti hap sa'up ewetum uhepe ahenoï ehapiãt ipytyk hamo pote e. Mi'i hawyi Iuta pe ta'atuïum 30 ape Iesui enoï hap sa'up mo.

16Mi'i hawyi Iuta tuwanetup aikotã waku tutunug ima'at hamuat hap ete. Toikat kahato aikotã miãt ipytyk hamuat.

Iesui Toine'en Topotmu'eria Wywo Man U Hap E'at Turan

Maku 14.12-16; Iruka 22.7-14 Piat Ewy

17Mi'i turan man teneg u hap owakai te irania'in hemiit'in apo i'atu'e -Aikope som waku watunug meiũ aheman teneg u hap i'atu'e. Aikope aru watenuk i'atu'e.

18Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno eweiãt ro tawa wato kape e. Put'ok ei'e hawyi ti aru eweipuẽti wẽtup ok miit itote e. Mi'i pe ewehenoï -Uruka'iwat e'at ti put'ok e ra'yn ewei'e o e. Uiku'uro hamuat e'at yt pyã hin i ra'yn wyti e ti Aika'iwat ewei'e e. Mi'i pote ti tenuk teran temiit'in wywo e'yãt pe

19 E eles fizeram como Jesus lhes ordenara e prepararam a Páscoa.

O traidor é indicado

Marcos 14.17-21; Lucas 22.21-23; João 13.21-30

20 Chegada a tarde, pôs-se ele à mesa com os doze discípulos.

21 E, enquanto comiam, declarou Jesus: Em verdade vos digo que um dentre vós me trairá.

22 E eles, muitíssimo contristados, começaram um por um a perguntar-lhe: Porventura, sou eu, SENHOR?

23 E ele respondeu: O que mete comigo a mão no prato, esse me trairá.

24 O Filho do Homem vai, como está escrito a seu respeito, mas ai daquele por intermédio de quem o Filho do Homem está sendo traído! Melhor lhe fora não haver nascido!

25 Então, Judas, que o traía, perguntou: Acaso, sou eu, Mestre? Respondeu-lhe Jesus: Tu o disseste.

eweie o mekewat man u hamo getap ka'iwat pe e.

19Mi'i hawyi tuwat ra'yn Iesui ehay wywo tuwat hawyi aikotã Iesui mienoi ewy yne ra'yn ta'atupuëti. Mi'i hawyi ta'atuporokpun itote ienuk hap imiky'esat ewy ra'yn.

Maku 14.17-25; Iruka 22.21; Iuwãu 13.21 Piat Ewy
20Mi'i hawyi wãtym i turan Iesui toine'en apyk pe mesa ypyke towyria'in 12 ok takaria wywo te'erenuk hamo.

21Mi'i hawyi i'atuenuk turan Iesui to'e - Pywo pe ti are'e wëtup ok ti meiüpe aiwywuat hat uima'at hat ui'auka hanuat e.

22Mio tã e pote ipotmu'eria te'eruanetup kahato hawyi atunik kahato ra'yn haty kahato i'atuete mio tã e hap ihay. Mi'i hawyi apo i'atu'e -Pyno uito apo e wëtup ok i uito i apo e i'atu'e.

23Mi'i hawyi Iesui to'e -Ta'i mekewat uiwywuat man puka mi'u moĩ miat hat wyti aru ui'auka kary hat e irania'in me Iuta etiat.

24Ta'i tohenoi yne ti ra'yn sa'awy'i miwan me aikotã aru Eheyke'et auka hamuat etiat e. Ma'ato ti aru mekewat uima'at hat Tupana ti'uhu kahato e. Po'og yt naku i pe aru topyhu'at e. Ta'i po'og teneke yt karãpe i tuwemoherep mesuwat yi totiat e. Po'og waku yt karãpe i toine'en e.

25Mi'i hawyi tokosap ta'yn Iuta irania'in saipepe to'e hamo -Uito apo ema'at hanuat uika'iwat e. Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Ta'i e'e hap ewy mehin e Iesui.

A Ceia do Senhor

Marcos 14.22-26; Lucas 22.14-20; 1 Coríntios 11.23-25

26 Enquanto comiam, tomou Jesus um pão, e, abençoando-o, o partiu, e o deu aos discípulos, dizendo: Tomai, comei; isto é o meu corpo.

27 A seguir, tomou um cálice e, tendo dado graças, o deu aos discípulos, dizendo: Bebei dele todos;

28 porque isto é o meu sangue, o sangue da [nova] aliança, derramado em favor de muitos, para remissão de pecados.

29 E digo-vos que, desta hora em diante, não beberei deste fruto da videira, até aquele dia em que o hei de beber, novo, convosco no reino de meu Pai.

30 E, tendo cantado um hino, saíram para o monte das Oliveiras.

Pedro é avisado

Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34; João 13.36-38

31 Então, Jesus lhes disse: Esta noite, todos vós vos scandalizareis comigo; porque está escrito: Ferirei o pastor, e as ovelhas do rebanho ficarão dispersas.

32 Mas, depois da minha ressurreição, irei adiante de vós para a Galiléia.

Man U Hap Iesui Gu'uro Hap Etiat Watetup Hamuat

26 Mi'i hawyi Iesui tat man hawyi waku e Tupana pe hawyi toipik pik ta'yn. Mi'i hawyi tutum temiit'in me hawyi to'e - Ewetat ro mesuwat man mehin'in e. Ewetu'u ro mi'i ti uipiit e.

27 Mi'i hawyi totat ihy kui'a piat hawyi waku e Tupana pe. Mi'i hawyi toimo'ẽ temiit'in me hawyi to'e i'atuepe -Eiwe'y'u ro e.

28 Mi'i ti uhuu aat hap miit'in mowehik Tupana etiat hamuat yn i'atuminug sa'ag moweityk Tupana piat hamuat e.

29 Mi'i hawyi ti aru yt karamuo i ra'yn aresapohy'u eiwywo mesuwe ma'ato meiũran aru karãpe Ui'ywot topyhu'at Morekuat nuat turan aresapohy'u ira'yn eiwywo e.

30 Mi'i hawyi Te'eruwepy hawyi tuwat ra'yn Uriweiria ypia e'yity'ok kape.

Peteru Iesui Ma'at Hap Etiat

Maku 14.27-31; Iruka 22.31-34; Iuwãu 13.36-38 Piat Ewy

31 Mi'i hawyi put'ok i'atu'e itote hawyi to'e Iesui i'atuepe -Ta'i mesuwat ewãtym ti aru ui'atoiat yne eipe. Eiwesytpok ti aru aikowo aikowo aikotã miwan me to'e hap ewy -Ati'ahyk hawyi iku'uro i'atuka'iwat hawyi ihũria tuwesytpok yne kowo'i kowo'i e. Mio tã e hap ewy ti aru mesup ewãtym ui'atoiat yne ra'yn eipe e.

32 Ma'ato areine'en i ra'yn gu'uro pyi hawyi ti aru woroho'opuẽti i ra'yn yi Karireia pe e. Ehe'yian me areto. Mi'i hawyi ti aru itote ra'yn wato'opuẽti e.

33 Disse-lhe Pedro: Ainda que venhas a ser um troço para todos, nunca o serás para mim.

34 Replicou-lhe Jesus: Em verdade te digo que, nesta mesma noite, antes que o galo cante, tu me negarás três vezes.

35 Disse-lhe Pedro: Ainda que me seja necessário morrer contigo, de nenhum modo te negarei. E todos os discípulos disseram o mesmo.

Jesus no Getsêmani

Marcos 14.32-42; Lucas 22.39-46

36 Em seguida, foi Jesus com eles a um lugar chamado Getsêmani e disse a seus discípulos: Assentai-vos aqui, enquanto eu vou ali orar;

37 e, levando consigo a Pedro e aos dois filhos de Zebedeu, começou a entristecer-se e a angustiar-se.

38 Então, lhes disse: A minha alma está profundamente triste até à morte; ficai aqui e vigiai comigo.

39 Adiantando-se um pouco, prostrou-se sobre o seu rosto, orando e dizendo: Meu Pai, se possível, passe de mim este cálice! Todavia, não seja como eu quero, e sim como tu queres.

33Mi'i pote Peteru to'e -Uito aru yt karamuo hin i aremoti epupi e. Yne irania'in e'atoiat pykai uito yt karamuo hin i aru woro'atoiat En e Peteru.

34Mi'i pote Iesui to'e -U paĩ mesuwat ewãtym ti aru -Yt atikuap i ra'yn Iesui ere e myẽ'ym muat waipaka ehay e'yian mete.

35-Ta'i yt hin i aru e ma'ato ui'auka ti aru ewywo ekai te areine'en e. I'ewyite irania'in hemiit'in Peteru ehay ewy te te'ero'e Iesui pe.

Maku 14.32-42; Iruka 22.39-46 Piat Ewy

36Mi'i hawyi put'ok ta'atu'e mikoi ypia Kesemani e hap tote hawyi to'e topotmu'eria pe -Ewei'apyk to meiũpe. Uito kuepuo areto Tupana wywuat uhehay hamo e.

37Mi'i hawyi totioto Peteru i'ewyite typy'ok Sepeteu sa'yru'in yt pya i irania'in kai. Itote hawyi tohaty'u kahato topy'a pe. Tuwanetup ho'opot hap kape yn.

38Itote iwanetup hap yt he hin i ra'yn. I'arot yn toine'en. Mi'i hawyi to'e topotmu'eria myẽ'ym ok takaria pe -Ta'i ahaty'u hap porap ui'auka e. Paa ui'e hap e. Mi'i tupono o ewehẽtup Tupana kape e. Waku eweheha'at ro e Iesui myẽ'ym ok takaria pe.

39Mi'i hawyi toto porap'i hawyi porag'e yi tote tewapuo hawyi to'e -Ui'ywot e etat kuap meikowat kui'a uipo pyi pote waku wen ma'ato yt pote atu'u emiky'esat ewy e Iesui To'ywot pe.

⁴⁰ E, voltando para os discípulos, achou-os dormindo; e disse a Pedro: Então, nem uma hora pudestes vós vigiar comigo?

⁴¹ Vigiai e orai, para que não entreis em tentação; o espírito, na verdade, está pronto, mas a carne é fraca.

⁴² Tornando a retirar-se, orou de novo, dizendo: Meu Pai, se não é possível passar de mim este cálice sem que eu o beba, faça-se a tua vontade.

⁴³ E, voltando, achou-os outra vez dormindo; porque os seus olhos estavam pesados.

⁴⁴ Deixando-os novamente, foi orar pela terceira vez, repetindo as mesmas palavras.

⁴⁵ Então, voltou para os discípulos e lhes disse: Ainda dormis e repousais! Eis que é chegada a hora, e o Filho do Homem está sendo entregue nas mãos de pecadores.

⁴⁶ Levantai-vos, vamos! Eis que o traidor se aproxima.

Jesus é preso

Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53; João 18.2-11

⁴⁷ Falava ele ainda, e eis que chegou Judas, um dos doze, e, com ele, grande turba com espadas e porretes, vinda da parte dos principais sacerdotes e dos anciãos do povo.

⁴⁰Mi'i hawyi ta'aipok i ra'yn temiit'in myē'ym ok takaria kape. Mi'i hawyi toi'atupuēti i'atuket turan ne'i ra'yn. Mi'i hawyi to'e Peteru pe -Yt ehētup kuap i apo wētup e'ora i wyti e.

⁴¹Ewe'eg wo o. Ehētup o Tupana kape emoesaika kahato o eiã'äg hap pupi Ta'i atikuap ti etiky'esat kahato Tupana miky'esat nug hap ma'ato ti yt put'ok e i esaika hap inug hamo e

⁴²Mi'i hawyi ta'aipok To'ywot kapiat tehay hamo hawyi to'e -Ui'ywot yt etihep kuap i pya uikai meikowat kui'a uipo pyi ho'opot hap pote waku atu'u emiky'esat ewy e.

⁴³Mi'i hawyi ta'aipok i ra'yn temiit'in kape. Mi'i turan te'eroket i ra'yn. Yt mehit i'atu'e kuap i sese ra'yn yt te'eroket teran i pykai.

⁴⁴Mi'i hawyi ta'aipok i ra'yn myē'ym mo ra'yn tehay Tupana kapiat hamo. Mi'i hawyi i'ewyte te to'e to'ywot pe.

⁴⁵Mi'i hawyi ta'aipok i temiit'in kape. Mi'i turan iwyria'in te'eroket i ra'yn. Mi'i hawyi to'e -Uiwyria'in pyno eweiket rē apo e. Put'ok e ra'yn ti koitywy uima'at hat. Eheyke'et ti koitywy yt nakuaria i po pe ra'yn topyhu'at.

⁴⁶Ei'āpe'ok'am no katupono ti uima'at hat tuut ra'yn e temiit'in me.

Iesui Ma'at Hap Hawyi Surara'in Ta'atuereto Hamuat

Maku 14.43-50; Iruka 22.47-53; Iuwāu 18.3-12 Piat Ewy

⁴⁷Mio tã e turan Iuta put'ok e ra'yn. Tō'ē tō'ē Iuta upi typy'i kahato aria'yp akun ko'i wywo kyse'yp ko'i wywo Iesui kape ipok pok hamo. Mi'iria Pa'i kororia nagnia akag

48 Ora, o traidor lhes tinha dado este sinal: Aquele a quem eu beijar, é esse; prendei-o.

49 E logo, aproximando-se de Jesus, lhe disse: Salve, Mestre! E o beijou.

50 Jesus, porém, lhe disse: Amigo, para que vieste? Nisto, aproximando-se eles, deitaram as mãos em Jesus e o prenderam.

51 E eis que um dos que estavam com Jesus, estendendo a mão, sacou da espada e, golpeando o servo do sumo sacerdote, cortou-lhe a orelha.

52 Então, Jesus lhe disse: Embainha a tua espada; pois todos os que lançam mão da espada à espada perecerão.

53 Acaso, pensas que não posso rogar a meu Pai, e ele me mandaria neste momento mais de doze legiões de anjos?

54 Como, pois, se cumpririam as Escrituras, segundo as quais assim deve suceder?

55 Naquele momento, disse Jesus às multidões: Saístes com espadas e porretes

ko'i mi'atupo'ororia Iesui sat hamo tō'ē Iuta wywo.

48 Katupono sa'awy'i ti Iuta ti'atumu'e mu'e surara'in yian mete -Put'ok ui'e hawyi ti aru Iesui ra'yn ati'āpysig e i'atuepe. Mi'i turan o ewetopytyk ta'yn e.

49 Mi'i hawyi put'ok to'e hawyi tokosap Iesui kape hawyi to'e -Wātym Uimu'e hat e. Mi'i hawyi ti toi'āpysig na'yn.

50 Mi'i pote Iesui -Pyno etunug o aikotā sa'awy'i wuat emienoi hap ewy pa'i kororia pe e. Mi'i hawyi ta'atupytyk ta'yn Iesui.

51 Mi'i pote wētup ok ipotmu'e i'yatypiat hat tekys'eyp towape pyi totekyi hawyi wētup ok pa'i emiit toi'ahape hep ta'yn.

52 Mi'i pote Iesui to'e -Etopag i ro ekys'eyp ewope pe mehin e temiit Peteru pe. Katupono uwe uwe tuwepyk mi'i hat wyti miit'in mipoepyk wo hawyi iku'uro rakatno topyhu'at e. Uwe uwe ti'auka miit mi'i miit miit'in mi'auka wo aru topyhu'at e.

53 Katupono atiky'esat pote ti yt niatpo hin i ahētup Ui'ywot kape uipowyro hamuat. Mi'i hawyi meremo tō'ē uipowyro hamo po'og typy'i atipy piaria ui'apykok hamuat e.

54 Katupono sa'awy'i te ui'auka hamuat yn ta'atuheno miwan me. Mi'i pote yt ahētup i atipy kape uipowyro hamuat atipy piaria sem e.

55 Mi'i hawyi Iesui to'e ō'ē haria pe -Kat hamoĩ eweĩ'ē uhewowi kyse'yp ko'i wywo

para prender-me, como a um salteador? Todos os dias, no templo, eu me assentava [convosco] ensinando, e não me prendestes.

⁵⁶ Tudo isto, porém, aconteceu para que se cumprissem as Escrituras dos profetas. Então, os discípulos todos, deixando-o, fugiram.

Jesus perante o Sinédrio

Marcos 14.53-65; Lucas 22.63-71; João 18.12-14,19-24

⁵⁷ E os que prenderam Jesus o levaram à casa de Caifás, o sumo sacerdote, onde se haviam reunido os escribas e os anciãos.

⁵⁸ Mas Pedro o seguia de longe até ao pátio do sumo sacerdote e, tendo entrado, assentou-se entre os serventuários, para ver o fim.

⁵⁹ Ora, os principais sacerdotes e todo o Sinédrio procuravam algum testemunho falso contra Jesus, a fim de o condenarem à morte.

⁶⁰ E não acharam, apesar de se terem apresentado muitas testemunhas falsas.

aria'yp akun ko'i wywo. Pyno sero'ok e hat apo Uito. Mi'i pote apo ewei'ẽ uhewowi. Sa'awy'i te kue areine'en wuat'i e'at pe Tupana motypot yat pe eimu'e hamo ma'ato kue eipe yt kat ewei'e hin i. Yt uipytyk i eipe paĩ e.

⁵⁶Ma'ato eweikuap katupono uipyhik ta'yn eipe mesup e. Pyno ahenoi ehepe. Ta'i sa'awy'i te wuaria Tupana ehay enoi haria hanoi hanoi meikotã hamuat hap yn. Mi'i hawyi i'atu'e ta'atumiwan me hap ewy ra'yn meiũ e. Mi'i hawyi ti ipotmu'eria ikohyeput ra'yn Iesui yatypepyi ta'atu'atoiat yne.

Maku 14.53-65; Iruka 22.54-55; Iuwãu 18.12-14 Piat Ewy

⁵⁷Mi'i hawyi ipytyk haria tioto ra'yn Iesui pa'i koro sese Ka'iwasi e hap yat kape. Aikope tukupte'en iwan miat Tupana ehay enoi haria kape nagnia ehay enoi haria te'eruwa'atunug hap kape.

⁵⁸Peteru toto hewat'ypmo wen ma'ato pya i'atukai yt heremo i. Mi'i hawyi put'ok e mekewat pa'i wato yat ete hawyi tokosap i'yat pyhyp hap surara e'oken'ypy kape. Mi'i hawyi ta'apyk itote pa'i kororia emiit'in ywytp. Ta'akasa teran aikotã ta'atunug Iesui ete hap kape.

⁵⁹Mi'i hawyi itote pa'i kororia tikat kahato sehay sa'ag yne kaipyi nagnia wo'onapin haria wywo. Mi'i hawyi yt pywo pe hin i ta'atukuasa sa'ag i'auka hamuat hap.

⁶⁰Ma'ato yt aikotã me hin i ta'atupuẽti sehay sa'ag Iesui etiat. Katupono ta'atuhanoi yt to'o'ewy'ewy i. Mi'i pote yt

Mas, afinal, compareceram duas, afirmando:

⁶¹ Este disse: Posso destruir o santuário de Deus e reedificá-lo em três dias.

⁶² E, levantando-se o sumo sacerdote, perguntou a Jesus: Nada respondes ao que estes depõem contra ti?

⁶³ Jesus, porém, guardou silêncio. E o sumo sacerdote lhe disse: Eu te conjuro pelo Deus vivo que nos digas se tu és o Cristo, o Filho de Deus.

⁶⁴ Respondeu-lhe Jesus: Tu o disseste; entretanto, eu vos declaro que, desde agora, vereis o Filho do Homem assentado à direita do Todo-Poderoso e vindo sobre as nuvens do céu.

⁶⁵ Então, o sumo sacerdote rasgou as suas vestes, dizendo: Blasfemou! Que necessidade mais temos de testemunhas? Eis que ouvistes agora a blasfêmia!

⁶⁶ Que vos parece? Responderam eles: É réu de morte.

⁶⁷ Então, uns cuspiram-lhe no rosto e lhe davam murros, e outros o esbofeteavam, dizendo:

to'osat'i i'atuwanetup hap ko'i. Mi'i turan ni ma'ato put'ok i'atu'e tpyy ok hanoi hanuaria hawyi te'ero'e

⁶¹-Ta'i meiëwat Miit wyti ihay uruehamo - Atipugha ti aru meiëwat Tupana motypot yat e ti i'atu'e. Mi'i hawyi myë'ym e'at pe yn hawyi atimopoï'am i e i'atu'e.

⁶²Mio tã i'atu'e pote pa'i koro ipoï'am na'yn hawyi to'e Iesui pe -Yt eti'atuwesat i apo mio tã i'atu'e pykai e.

⁶³Ma'ato yt kat e hin i. Mi'i hawyi pa'i koro to'e i -Ehenoi ro Tupana Sa'yru En hap Miit'in Porekuat nuat hap sio apo yt e.

⁶⁴Mi'i hawyi to'e Iesui pa'i koro pe -Mio tã ewei'e mehin e. Ta'i meiüran ti aru eiwa'akasa Miit'in Yke'et Tupana po sese kai mekewat po'og hesaika rakat po sese kai hawyi tuut atipy kaipyi ywyhig me e.

⁶⁵Mio tã e pote pa'i koro tuwekamisa wato hiot hawyi to'e i -Ta'i heso kahato ti Tupana ete tuwepehik pehik topy'ahak haype e. Pyno koitywy watikuap kahato ra'yn sese heso hap. Ta'i tuwekuasa kahato ra'yn ti tehay wo. Ahehamo kahato ra'yn tuwema'at sese ra'yn. Pyno watikuap ta'yn koitywy. Toran na'yn ahehay e pa'i koro irania'in me.

⁶⁶Mio tã to'e hawyi apo e irania'in me - Pyno aikotã wato'e aru koitywy meiüwat Miit ete e. Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i mio tã e hat auka potiat ne'i waku i'atu'e.

⁶⁷Mi'i hawyi kuitu i'atu'e Iesui owa ete. Ta'atu'ahyk ta'atupo wo. Irania'in howapetek ta'atupopep mo.

68 Profetiza-nos, ó Cristo, quem é que te bateu!

Pedro nega a Jesus

Marcos 14.66-72; Lucas 22.55-62; João 18.15-18,25-27

69 Ora, estava Pedro assentado fora no pátio; e, aproximando-se uma criada, lhe disse: Também tu estavas com Jesus, o galileu.

70 Ele, porém, o negou diante de todos, dizendo: Não sei o que dizes.

71 E, saindo para o alpendre, foi ele visto por outra criada, a qual disse aos que ali estavam: Este também estava com Jesus, o Nazareno.

72 E ele negou outra vez, com juramento: Não conheço tal homem.

73 Logo depois, aproximando-se os que ali estavam, disseram a Pedro: Verdadeiramente, és também um deles, porque o teu modo de falar o denuncia.

74 Então, começou ele a praguejar e a jurar: Não conheço esse homem! E imediatamente cantou o galo.

75 Então, Pedro se lembrou da palavra que Jesus lhe dissera: Antes que o galo cante,

68-Pyno koitywy pywuat Tupana Mipo'oro En pote eheno ro uwe uwe piat ewapetek haria set ko'i i'atu'e.

Maku 14.66-72; Iruka 22.56-62; Iuwāu 18.15-27 Piat Ewy

69Mi'i turan Peteru ta'apyk mekewat getap e'okenypyke. Mi'i hawyi wētup ok makuptia pa'i koro eropat hat put'ok e Peteru ete -An e worokuap kahato en. Iesui emiit yi Karireia piat e.

70Mi'i pote Peteru tiwesat -Yt uito i rat e. Yt atikuap i ehay e.

71Mi'i hawyi Peteru toto mekewat oken'ypy wato kawiatnuat og kape mekewat haryporia hit yatypepyi. Mi'i hawyi itote wētup ok i ra'yn i'atueropat hat rē haryporia to'e towyria'in me -Atikuap ti uito meiēwat e. Mekewat tawa Nasare piat turan wuat Iesui wywuat ieine'en hat wyti e.

72Mi'i hawyi Peteru to'e itotiarria pe -Yt rat e yt atikuap i ti uito Mi'i Miit e.

73Mi'i hawyi irania'in tokoka'at Peteru kape hawyi te'ero'e -Ta'i uruikuap ti en. En ni wyti wētup ok Iesui potmu'e i'atu'e katupono yi Karireia piaria ehay ewy ehay i'atu'e.

74Mio tā i'atu'e pote toi'atuwesat sa'ag ne'i ra'yn -Yt atikuap i ti uito Mi'i Miit e. Uheso pote aru waku ra'yn Tupana ui'apiheg e. Ma'ato meremo yt uheso i rat to'e hawyi waipaka ihay ra'yn.

75Mi'i pote so hot'ok'e ra'yn Iesui ehay kape -Waipaka ehay e'yian mete ti aru -Yt atikuap i Mi'i Miit ere ra'yn uhepiat pe

tu me negarás três vezes. E, saindo dali, chorou amargamente.

Mateus 27

Jesus entregue a Pilatos

Marcos 15.1; Lucas 23.1-2; João 18.28-32

¹ Ao romper o dia, todos os principais sacerdotes e os anciãos do povo entraram em conselho contra Jesus, para o matarem;

² e, amarrando-o, levaram-no e o entregaram ao governador Pilatos.

O suicídio de Judas

³ Então, Judas, o que o traiu, vendo que Jesus fora condenado, tocado de remorso, devolveu as trinta moedas de prata aos principais sacerdotes e aos anciãos, dizendo:

⁴ Pequei, traindo sangue inocente. Eles, porém, responderam: Que nos importa? Isso é contigo.

⁵ Então, Judas, atirando para o santuário as moedas de prata, retirou-se e foi enforcar-se.

⁶ E os principais sacerdotes, tomando as moedas, disseram: Não é lícito deitá-las no cofre das ofertas, porque é preço de sangue.

myẽ'ym mo e Iesui hap kape iwatetup ta'yn. Mi'i hawyi tuwepik ta'yn itote pyi tuwak kahato ra'yn Peteru tominug sa'ag hap upi.

Mateu 27

Ta'atu'auka Ra'yn Iesui

Maku 15.1; Iruka 23.1-2; Iuwāu 18.28-32 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi hunete te'eruwa'atunug pa'i kororia nagnia ko'i wywo aikotã waku Iesui ta'atu'auka hap kat hamo torannia akagnia ko'i wywo.

²Mi'i hawyi ta'atupo'i po'i ra'yn Iesui haity wo. Mi'i hawyi ta'atuereto ra'yn wanikaptia porekuat Piratu e hap kape.

³Mi'i hawyi tuwanetup hawyi Iuta Iesui ma'at hat ta'aipok pa'i kororia kape to'e hamo -Ahaty'u ra'yn uipy'a pe uiminug sa'ag Uika'iwat etiat hap paĩ e i'atuepe. Ewetat i ro mesuwat sa'up sa'ag uipo pyi e.

⁴Ta'i ati'aparap kahato ti uito. Atum Uika'iwat ehepe yt kat upiat hin i i'aparap hat atiweneru e. Mi'i hawyi ta'atuwesat Iuta -Pyno koitywy yt urutuwanetup teran hin i ra'yn ti eminug kape i'atu'e. Eminug sa'ag ni epe topyhu'at uhyt i'atu'e.

⁵Mi'i hawyi Iuta tiporokpun na'yn mekewat sa'up 30 ape rakat Tupana motypot yat koro pe. Mi'i hawyi totoiat ha'up itote hawyi toto tuwe'auka hamo. Mi'i hawyi haity wywo tuwe'ut'yp kyttyt ywaiti hawyi iku'uro.

⁶Mi'i hawyi pa'i kororia te'ero'e -Aikotã som mesuwat miit suu sa'up ete watunug i'atu'e. Ainapin hap yt naku i watopag mi'i

⁷ E, tendo deliberado, compraram com elas o campo do oleiro, para cemitério de forasteiros.

⁸ Por isso, aquele campo tem sido chamado, até ao dia de hoje, Campo de Sangue.

⁹ Então, se cumpriu o que foi dito por intermédio do profeta Jeremias: Tomaram as trinta moedas de prata, preço em que foi estimado aquele a quem alguns dos filhos de Israel avaliaram;

¹⁰ e as deram pelo campo do oleiro, assim como me ordenou o SENHOR.

Jesus perante Pilatos

Marcos 15.1-15; Lucas 23.1-5,13-25; João 18.33—19.16

¹¹ Jesus estava em pé ante o governador; e este o interrogou, dizendo: És tu o rei dos judeus? Respondeu-lhe Jesus: Tu o dizes.

¹² E, sendo acusado pelos principais sacerdotes e pelos anciãos, nada respondeu.

¹³ Então, lhe perguntou Pilatos: Não ouves quantas acusações te fazem?

Tupana motypot yat piat heiam me e i'atu'e.

⁷Te'eruwanetup hawyi te'ero'e -Pyno waku ti watikiyi'at mekewat yi kamuti nug hat kaipyi miit'in yt uwe mikuap i ko'i syp hamuat i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atukiyi'at mekewat 30 ape rakat sa'up mo.

⁸Mi'i hawyi mi'i yi ta'atusetnug -Mi'auka suu sa'up muat mikyi'at i'atu'e. Pyno mesup te mi'i set topyhu'at itote.

⁹Pyno aikotã Tupana ehay enoi sa'awyi'iwuat hat Ieremia to'e hap ewy -Meiũran ti aru ipiit sa'up ta'atukat karania upi i'auka hap sa'up hawyi 30 ape waku i'atu'e ti aru Isareu ywaniaria e.

¹⁰Mi'i sa'up mo ti aru ta'atukiyi'at mekewat kamuti nug hat e'yi Ieremia sa'awyi'imiwan me hap etiat tohenoi.

Maku 15.2-5; Iruka 23.3-5; Iuwäu 18.33-38 Piat Ewy

¹¹Mi'i hawyi Iesui put'ok e morekuat yat pe hawyi morekuat tikay kay tuwewowi apo to'e hamo -En apo Iuteuria ywania Porekuat sio yt e. Mi'i pote Iesui to'e -En mio tã ere.

¹²Mi'i hawyi morekuat pe te'ero'e pa'i kororia nagnia -Meiũ Miit yt naku i kahato rakat i'atu'e. Ma'ato Iesui yt ti'atuwesat hin i ra'yn mio tã i'atu'e i'atuso tepiat pykai.

¹³Mi'i hawyi morekuat to'e Iesui pe -Mio tã i'atu'e ti epe Uhyt ewanikaptia e. Etikuap apo yt naku i i'atu'e ti epiat pe Uhyt e.

- 14** Jesus não respondeu nem uma palavra, vindo com isto a admirar-se grandemente o governador.
- 15** Ora, por ocasião da festa, costumava o governador soltar ao povo um dos presos, conforme eles quisessem.
- 16** Naquela ocasião, tinham eles um preso muito conhecido, chamado Barrabás.
- 17** Estando, pois, o povo reunido, perguntou-lhes Pilatos: A quem quereis que eu vos solte, a Barrabás ou a Jesus, chamado Cristo?
- 18** Porque sabia que, por inveja, o tinham entregado.
- 19** E, estando ele no tribunal, sua mulher mandou dizer-lhe: Não te envolvas com esse justo; porque hoje, em sonho, muito sofri por seu respeito.
- 20** Mas os principais sacerdotes e os anciãos persuadiram o povo a que pedisse Barrabás e fizesse morrer Jesus.
- 14**Ma'ato Iesui ipo'inik ne'i. Yt kat e hin i toi'atuwesat mio tã e haria. Mi'i hawyi morekuat tuwanetup kahato kat pote yt toi'atuwesat i hap kape.
Maku 15.6-15; Iruka 23.13-25; Iuwāu 18.39-19.16 Piat Ewy
- 15**Pyno yne anu pe mekewat ienuk wato hap turan morekuat tiporenorem wētup ok wo'opyhik hawyi miit'in mowepiit hamo ta'atumiky'esat ewy.
- 16**Mekewat e'at pe toine'en wo'opyhik hawe yt nakuat i sese rakat Parapa e hap.
- 17**Mi'i hawyi morekuat ti'atukay kay miit'in hawyi to'e -Uweĩ waku mesuwat anu atiputsit wētup ok aimipyhik e. Uweĩ eweiky'esat apo e. Pyno waku apo atiporenorem mekewat Iesui Tupana mipo'oro eiporekuatno e hap sio mekewat Parapa e hap e.
- 18**Katupono Piratu tikuap i'atuwemoehay'ywyi hap tuwanetup hawe Iuteuria akag yt tiky'esat i miit'in tuwat Iesui kape hap.
- 19**Mi'i hawyi Piratu ta'apyk te'amyap tote aikope morekuaria to'e hap miit'in wakuat sio yt hap kuap hap tote. Mi'i turan ihary'i tuwehay po'oro te'aito kape -Yt etunug sa'ag nei'o mekewat Iesui wakuat ete to'e hap. Ahaty'u kahato uimu'etu wuat mi'i hap e. Pyno uhe'aito epohep to merep Mi'i Miit ete e.
- 20**Mi'i hawyi pa'i kororia nagnia'in te'ero'e miit'in me -Pyno waku watiputsit Parapa hawyi waku wati'auka Iesui ewei'e ro morekuat pe i'atu'e miit'in py'asetpe. -Mio tã ewei'e ro morekuat pe i'atu'e.

21 De novo, perguntou-lhes o governador: Qual dos dois quereis que eu vos solte? Responderam eles: Barrabás!

22 Replicou-lhes Pilatos: Que farei, então, de Jesus, chamado Cristo? Seja crucificado! Responderam todos.

23 Que mal fez ele? Perguntou Pilatos. Porém cada vez clamavam mais: Seja crucificado!

24 Vendo Pilatos que nada conseguia, antes, pelo contrário, aumentava o tumulto, mandando vir água, lavou as mãos perante o povo, dizendo: Estou inocente do sangue deste [justo]; fique o caso convosco!

25 E o povo todo respondeu: Caia sobre nós o seu sangue e sobre nossos filhos!

26 Então, Pilatos lhes soltou Barrabás; e, após haver açoitado a Jesus, entregou-o para ser crucificado.

Jesus entregue aos soldados

Marcos 15.16-20; João 19.2-3

27 Logo a seguir, os soldados do governador, levando Jesus para o

21Mi'i hawyi morekuat Piratu to'e i'atuepe -Pyno ewehenoi ro uwe waku atiputsit wo'opyhik hawiat e. Mi'i hawyi -Waku Parapa i'atu'e.

22Mi'i hawyi to'e i -Aikotã are aru atunug mekewat Eiporekuat nuat Tupana Mipo'oro ete e. Mio tã e pote i'atuehay pirik wo -Eti'auka ro aria'yp posak etiat hamo i'atu'e.

23Mio tã i'atu'e pote -Kat hamo kat iminug sa'ag po'ypyti ten ati'auka e morekuat. Mi'i hawyi ta'atuehay haty wo -Erehay ium no epiat i'auka aria'yp posak etiat hap i'atu'e.

24Mi'i hawyi Piratu tuwanetup hawe to'e -Tu'uka irane apo paĩ e. Mi'i hawyi morekuat to'e temiit'in me -Ewehe'erut y'y uiweposei miit'in ehamuat hamo e. Ta'atuhe'erut hawyi tuweposei wuat'i miit'in ehamo. Tuweposei haype to'e -Areposei meiũ meiũwat Miit wakuat auka hap suu yt atiky'esat i uipo ete pote e. I'auka hap eipo piat toine'en e.

25Mi'i hawyi te'ero'e -Yt eete i ti aru uhyt i'atu'e uruete urumepyt'in ete aru i'atu'e. Ta'i Iesui auka hap ti aru uruete uhyt i'atu'e.

26Mi'i hawyi Parapa toiputsit wo'opyhik hawyi tutum i'atuepe. Mi'i hawyi toipo'oro tesurara'in Iesui pok pok hamo. Ta'atupok pok hawyi morekuat toiat ra'yn Iesui tesurara'in po pe i'auka aria'yp posak etiat hamo.

Maku 15.16-20 Piat Ewy

27Mi'i hawyi hesurara'in tioto ra'yn Iesui morekuat koro yat kape. Mi'i hawyi

pretório, reuniram em torno dele toda a coorte.

28 Despojando-o das vestes, cobriram-no com um manto escarlate;

29 tecendo uma coroa de espinhos, puseram-lha na cabeça e, na mão direita, um caniço; e, ajoelhando-se diante dele, o escarneciam, dizendo: Salve, rei dos judeus!

30 E, cuspiendo nele, tomaram o caniço e davam-lhe com ele na cabeça.

31 Depois de o terem escarnecido, despiram-lhe o manto e o vestiram com as suas próprias vestes. Em seguida, o levaram para ser crucificado.

Simão leva a cruz do Senhor

Marcos 15.21; Lucas 23.26

32 Ao saírem, encontraram um cireneu, chamado Simão, a quem obrigaram a carregar-lhe a cruz.

A crucificação

Marcos 15.22-32; Lucas 23.32-43; João 19.17-24

33 E, chegando a um lugar chamado Gólgota, que significa Lugar da Caveira,

ta'atu'atukay kay yne morekuat esurara'in temiit'in sese Iesui kape.

28 Mi'i hawyi Iesui esokpe ta'atuhep yne hawyi morekuat esokpe wato ihup takat ipiit pe ta'atupag.

29 Mi'i hawyi ta'atupi'ig morekuat e'amatap ewywuat morekuat painug hap ewy hehu rakat ma'ato ta'atumikyry'i hap ne'i mi'i tã ta'atunug. Ta'atupag Iesui akag me haty rakat. I'ewyte wy ta'atupag aria'yp ipo pe. Mi'i hawyi te'eruwepÿâtutuk ta'atuwekyry'i haype. -Ereine'en mot'i ro mesuwat yi tote uruporekuatno Iuteuria Porekuatno i'atu'e ta'atuehay mikyry'i hap.

30 Kuitu kuitu i'atu'e Iesui ete. Mi'i hawyi ipo piat aria'yp ta'atusat hawyi mi'i wo ta'atu'ahyk ahyk i'akag ete.

31 Ta'atumikyry'i kahu ra'yn hawyi ta'atuhep i ra'yn ta'atumipag morekuat esokpe ihup takat. Mi'i hawyi ta'atupag iwat hesokpe sese i ra'yn. Mi'i hawyi itote pyi ta'atueroto i'auka hamuat kape ra'yn.

Maku 15.21-32; Iruka 23.26-43; Iuwãu 19.17-27 Piat Ewy

32 Mi'i turan wētup ok miit ta'atupuēti muap tote tawa Sireneu kaipywiat Simau e hap het rakat. Mi'i pe te'ero'e -Ehe'ere to ro meiūwat Miit e'aria'yp posak i'atu'e tope.

33 Mi'i hawyi put'ok i'atu'e yity'ok tote Iesui wywo yity'ok Miit Akag Kag ewywuat i'atu'e hap het rakat tote ma'ato i'atupusu puat Koukota e hap het rakat tote.

³⁴ deram-lhe a beber vinho com fel; mas ele, provando-o, não o quis beber.

³⁵ Depois de o crucificarem, repartiram entre si as suas vestes, tirando a sorte.

³⁶ E, assentados ali, o guardavam.

³⁷ Por cima da sua cabeça puseram escrita a sua acusação: ESTE É JESUS, O REI DOS JUDEUS.

³⁸ E foram crucificados com ele dois ladrões, um à sua direita, e outro à sua esquerda.

³⁹ Os que iam passando blasfemavam dele, meneando a cabeça e dizendo:

⁴⁰ Ó tu que destróis o santuário e em três dias o reedificas! Salva-te a ti mesmo, se és Filho de Deus, e desce da cruz!

⁴¹ De igual modo, os principais sacerdotes, com os escribas e anciãos, escarnecendo, diziam:

³⁴Mi'i hawyi itote ta'atuium Iesui pe sapo hy puo mohag haty monik hamuat hap nop takat. Toterep hawyi toikuap hawyi yt tutu'u i po'og neran.

³⁵Mi'i hawyi ta'atuhep hesokpe ko'i ipiit pyi. Mi'i hawyi ta'atu'ateg ipo ete ipy ete aria'yp posak ete. Mi'i hawyi hesokpe ta'atumo'ë teran hawyi te'eruwemahara aikotã waku hesokpe ta'atumo'ë hamuat haype.

³⁶Mi'i hawyi apyk i'atu'e surara'in yt ta'atuky'esat i irania'in ne'i ihep aria'yp posak pyi Iesui hap haype. Mi'i pote surara'in ti'apykok kahato te'eraha'at kahato.

³⁷Mi'i hawyi ta'atumiwan ta'atupehik Iesui apy tote ikuasa haria ehay wywuat -Meiũ ti Iesui Aiporekuat koro. Meiũ ti Iesui Iuteuria Porekuat koro e hap.

³⁸Mi'i hawyi i'ewyte ta'atupehik i'atu'aria'yp posak ete tpy'ok sero'ok e haria wētup ok ipo ran kai wētup ok ipo sese kai tukupte'en ta'atupehik.

³⁹Mi'i hawyi hepiok haria i'atuehay mikyry'i kahato.

⁴⁰-Erehakyera'at ro erehakyera'at ro meiëpe pyi i'atu'e. Tupana motypot yat atomoma hawyi atunug myë'ym e'at yn e hat meië i'atu'e. Pywuat Tupana Sa'yru sese pote ti aru era'apyk meiëpe pyi ewewi aria'yp posak pyi i'atu'e.

⁴¹I'ewyte pa'i kororia nagnia ehay enoi haria te'eruwemoko'i moko'i hewowi.

⁴² Salvou os outros, a si mesmo não pode salvar-se. É rei de Israel! Desça da cruz, e creremos nele.

⁴³ Confiou em Deus; pois venha livrá-lo agora, se, de fato, lhe quer bem; porque disse: Sou Filho de Deus.

⁴⁴ E os mesmos impropérios lhe diziam também os ladrões que haviam sido crucificados com ele.

A morte de Jesus

Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49; João 19.28-30

⁴⁵ Desde a hora sexta até à hora nona, houve trevas sobre toda a terra.

⁴⁶ Por volta da hora nona, clamou Jesus em alta voz, dizendo: Eli, Eli, lamá sabactâni? O que quer dizer: Deus meu, Deus meu, por que me desamparaste?

⁴⁷ E alguns dos que ali estavam, ouvindo isto, diziam: Ele chama por Elias.

⁴⁸ E, logo, um deles correu a buscar uma esponja e, tendo-a embebido de vinagre e colocado na ponta de um caniço, deu-lhe a beber.

⁴⁹ Os outros, porém, diziam: Deixa, vejamos se Elias vem salvá-lo.

⁵⁰ E Jesus, clamando outra vez com grande voz, entregou o espírito.

⁴²-Irania'in ti toi'atuehakyera'at kuap i'atu'e ma'ato tuwewi ti yt tuwehakyera'at kuap hin i i'atu'e. Ma'ato irania'in te'ero'e -Pywuat e'apyk aria'yp posak tote pywiat pote ti ren meremo pywo rasig Isareu ywania Porekuat nuat wato'e i'atu'e.

⁴³Ta'i heso kahato ti --Tupana atimohey e ma'ato pywo Tupana Sa'yru pote ti ren tuut Tupana aria'yp posak pywiat ihakyera'at hamo i'atu'e ta'atuehay mikyry'i hap.

⁴⁴I'ewyte mipehik i'ywyt piat sero'ok e haria te'ero'e wy ta'atuehay mikyry'i hap.

Iesui Iku'uro Ra'yn

Maku 15.33-41; Iruka 23.44-49; Iuwäu 19.28-30 Piat Ewy

⁴⁵Mi'i hawyi atposake pyi i'ypyryp hap put'ok e wätym i kape.

⁴⁶Mi'i hawyi i'ypyryp we Iesui tuwatka haty wo atpo sake ran turan -Uhetupana kat poteĩ ui'atoiat En e. Ma'ato towat topusu puo -Erui Erui irama sapatani e.

⁴⁷Mio tã e pote meimuẽ puaria te'ero'e - Mio ti Eria sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi hat ra'yn toikay kay topowyro hamo i'atu'e.

⁴⁸Mi'i hawyi aria'yp hit äpo ete ta'atupo'i amukiusu'ap ewywuat hawyi ta'atupuka ihy haiug nakat pe mi'i hawyi ta'atuium teran Iesui kape.

⁴⁹-Waku wahekatur mio apuru tuut Eria ipowyro hamo sio yt i'atu'e.

⁵⁰Mi'i hawyi Iesui kak e toku'uro haype hawyi ipyhu tek'e ra'yn hawyi iku'uro sese ra'yn. Tutum na'yn toieine'en hap.

51 Eis que o véu do santuário se rasgou em duas partes de alto a baixo; tremeu a terra, fenderam-se as rochas;

52 abriram-se os sepulcros, e muitos corpos de santos, que dormiam, ressuscitaram;

53 e, saindo dos sepulcros depois da ressurreição de Jesus, entraram na cidade santa e apareceram a muitos.

54 O centurião e os que com ele guardavam a Jesus, vendo o terremoto e tudo o que se passava, ficaram possuídos de grande temor e disseram: Verdadeiramente este era Filho de Deus.

55 Estavam ali muitas mulheres, observando de longe; eram as que vinham seguindo a Jesus desde a Galiléia, para o servirem;

56 entre elas estavam Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago e de José, e a mulher de Zebedeu.

O sepultamento de Jesus

Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56; João 19.38-42

57 Caindo a tarde, veio um homem rico de Arimatéia, chamado José, que era também discípulo de Jesus.

51Mi'i hawyi Tupana motypot yat pe mekewat sokpe Tupana e'okipy ete hiot'e ra'yn ywaiti pyi yi kape. I'ewyte wy yi huruk'e itote. Mi'i turan nu ko'i itotiat i'apak pak'e ra'yn.

52I'ewyte wo'osyp hap i'ahiot'e ra'yn yi tyry'e pote Iesui iku'uro turan. Mi'i hawyi tukupte'en i ra'yn gu'uro pyi sa'awy'i wuat Tupana mohey sese rakaria.

53Mi'i hawyi mi'iria Iesui ewy tukupte'en i ra'yn gu'uro pywiat hawyi tuwat tuwat Tupana etawa Ierusarēi kape te'erumoherep itotiaria miit'in kapiat hamo.

54Iesui iku'uro turan wētup ok surara'in akag tesurara'in nywo te'era'akasa yne aikotā aikotā iku'uro hap kape yi tyry'e hap kape. Mi'i hawyi te'eroken'ē kahato hawyi te'ero'e -Ta'i meiū ti Tupana Sa'yru sese i'atu'e.

55Mi'i turan tukupte'en haryporia'in iwywuat hewyry rakaria iku'uro hap kapiat akasa haria pya pywiat seha'at haria. Mi'iria ti sa'awy'i tō'ē Iesui upi yi Karireia kaipyi Iesui powyry hamo hewyry te turan.

56Itote toine'en mekewat yi Matarena kaipywiat Maria e hap het rakat. I'ewyte wētup ok Maria Sepeteu sa'yru'in Tiaku hawyi Iuse ty toine'en i'atuwywo.

Iesui Syp Hap Etiat Wo'osyp Hap Ipakup Takat
Maku 15.42-47; Iruka 23.50-56; Iuwāu 19.38-42 Piat Ewy

57Mi'i turan aat min'e irane ra'yn turan mekewat Iesui potmu'e hekat rakat put'ok

58 Este foi ter com Pilatos e lhe pediu o corpo de Jesus. Então, Pilatos mandou que lho fosse entregue.

59 E José, tomando o corpo, envolveu-o num pano limpo de linho

60 e o depositou no seu túmulo novo, que fizera abrir na rocha; e, rolando uma grande pedra para a entrada do sepulcro, se retirou.

61 Achavam-se ali, sentadas em frente da sepultura, Maria Madalena e a outra Maria.

A guarda do sepulcro

62 No dia seguinte, que é o dia depois da preparação, reuniram-se os principais sacerdotes e os fariseus e, dirigindo-se a Pilatos,

63 disseram-lhe: SENHOR, lembramo-nos de que aquele embusteiro, enquanto vivia, disse: Depois de três dias ressuscitarei.

64 Ordena, pois, que o sepulcro seja guardado com segurança até ao terceiro dia, para não suceder que, vindo os discípulos, o roubem e depois digam ao

e mekewat tawa Arimateia kaipywiat Iuse e hap. Mi'i ti Iesui mohey hat toine'en

58Iuse put'ok e itote morekuat Piratu wywo ihay hamo. Mio tã to'e -Ati'asyp irane ra'yn ti Iesui piit e. Atiky'esat Iesui piit etum uhepe isyp hamo e. Mi'i pote Piratu temiit'in surara'in me to'e -Ewetum soke meiëwat ipiit mekewat miit pe e.

59Mi'i hawyi toto hewowi hawyi toihep ta'yn mekewat aria'yp posak ete pyi Iesui piit hawyi toipo'i po'i sokpe pakup ikytsig nakatno.

60Mi'i hawyi totopag ipiit mekewat towat wo'osyp hap nu ka'a pe ipakup takat pe. Mi'i hawyi tohewahik nu wato wo. Mi'i hawyi waku yne ra'yn ihag me ra'yn hawyi toto ira'yn.

61Itote ti Maria Matarena i'ewyte mekewat wëtup Maria tukupte'en. Te'era'akasa yne katupono mi'iria te'era'apyk yt pya i ipu'ë kai.

62Mi'i hawyi Saputu e'at e'ihat'ok pe te'eruwa'atunug pa'i kororia wo'omu'e haria morekuat Piratu wywo.

63Mio tã i'atu'e -Mekewat ga'atpuat urumi'auka heso rakat wytig toine'en ne turan mio tã e -Myë'ym e'at areine'en gu'uro pe hawyi ti aru areine'en i ra'yn e i'atu'e.

64Mi'i hap uruikuap pote uruhanoi kahato teran epe i'atu'e. Pyno waku etimoheg kahato mekewat i'asyp hap surara'in wywo myë'ym e'at kape surara'in ti'apykok kahato i'atu'e. Ma'ato yt kat i i'apykok

povo: Ressuscitou dos mortos; e será o último embuste pior que o primeiro.

⁶⁵ Disse-lhes Pilatos: Aí tendes uma escolta; ide e guardai o sepulcro como bem vos parecer.

⁶⁶ Indo eles, montaram guarda ao sepulcro, selando a pedra e deixando ali a escolta.

Mateus 28

A ressurreição de Jesus. Seu aparecimento às mulheres

Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12; João 20.1-10

¹ No findar do sábado, ao entrar o primeiro dia da semana, Maria Madalena e a outra Maria foram ver o sepulcro.

² E eis que houve um grande terremoto; porque um anjo do SENHOR desceu do céu, chegou-se, removeu a pedra e assentou-se sobre ela.

³ O seu aspecto era como um relâmpago, e a sua veste, alva como a neve.

⁴ E os guardas tremeram espavoridos e ficaram como se estivessem mortos.

haria pote ti ren meiũran wãtym muo tõe ipotmu'eria hereto hamo ta'atu'e haype. Mi'i pote ti ren iwẽtem na'yn hawyi te'ero'e miit'in me -Meiẽ tuwẽtem na'yn gu'uro pyi i'atu'e. Ma'ato mi'i tã ra'yn ta'atunug hawyi ti ren po'og heso hap topyhu'at ahepe sa'awy'i wuat heso hap kai i'atu'e.

⁶⁵-Pyno waku surara'in ko'i eti'atupo'oro mekewat misyp apykok hamo e. Waku eweimoheg eimiky'esat oktan e Piratu pa'i kororia pe.

⁶⁶Mi'i hawyi okenhyp iheg nakat nu wo toine'en wen ma'ato mi'i pykai yi og hap iheg nakat ewy ta'atunug nu wato ete.

Mateu 28

Iesui Tuwẽtem Na'yn Gu'uro Pyi

Maku 16.1; Iruka 24.1; Iuwãu 20.1 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Sapatu e'at tokosap hawyi muki'ite mytu'u e'at pe hunete ihat'ok turan tuwat Maria Matarena hawyi wẽtup Maria Iesui syp hap kapiat te'eraha'at hamo.

²Mi'i hawyi put'ok i'atu'e turan yi huruk'e kahato katupono Tupana mipo'oro atipy kaipywiat ra'yn put'ok e nu wato kawiat okenhyp'ok hamo. Toimorem mekewat he'okenhyp hap hawyi ta'apyk he'okenhyp hap tote nu wato tote.

³Imehit kahato hẽtyhot kahato aikotã merep'e hap ewy. Hesokpe ti ikytsig kahato nukara kytsig hap ewy.

⁴Mi'i pote surara'in itotiarã te'eroken'ẽ kahato ipupi to'otyry'i kahato ipupi gen'ẽ

⁵ Mas o anjo, dirigindo-se às mulheres, disse: Não temais; porque sei que buscais Jesus, que foi crucificado.

⁶ Ele não está aqui; ressuscitou, como tinha dito. Vinde ver onde ele jazia.

⁷ Ide, pois, depressa e dizei aos seus discípulos que ele ressuscitou dos mortos e vai adiante de vós para a Galiléia; ali o vereis. É como vos digo!

⁸ E, retirando-se elas apressadamente do sepulcro, tomadas de medo e grande alegria, correram a anunciá-lo aos discípulos.

⁹ E eis que Jesus veio ao encontro delas e disse: Salve! E elas, aproximando-se, abraçaram-lhe os pés e o adoraram.

¹⁰ Então, Jesus lhes disse: Não temais! Ide avisar a meus irmãos que se dirijam à Galiléia e lá me verão.

pono. Mi'i hawyi hewo yi upi map haria ewy.

Maku 16.5-8; Iruka 24.3-8 Piat Ewy

⁵Mi'i pote to'e Tupana mipo'oro Maria'in me -Yt eweiken'ẽ tei'o e. Woroho'okuap eipe Iesui piit kat haria aria'yp posak etiat mi'auka kat haria ti eipe e.

⁶Ma'ato yt uwe i ra'yn meiũpe topũ'ẽ pe e. Tuwẽtem na'yn gu'uro pyi Iesui aikotã yian mete tohenoi hap ewy ra'yn toine'en i ra'yn paĩ e. Mi'i pote eweĩ'ẽ ro meikowo ipu'ẽ kape eiweha'at hamo e atipy kaipywiat suut hat mana'in me.

⁷Mi'i hawyi to'e i i'atuepe -Koitywy eweiwat ro meremo ipotmu'eria piat henoï hamo. Iwẽtem ira'yn gu'uro pywiat hap enoi i'atuepiat hamo. Toto ra'yn tetama Karireia kape. Mi'i tote ti eweipuẽti aru ewei'e ro ipotmu'eria pe Yt eweiwaure o ui'e hap e atipy kaipywiat Tupana mipo'oro mana'in me.

⁸Mio tã e hawyi tuwat ra'yn meremo Maria'in. Ikohyeput ra'yn te'eroken'ẽ popuo ma'ato i'ewyte ta'atuwepiit kahato wywo tuwat meremo ipotmu'eria piat henoï hamo.

⁹Mi'i turan i'atukohyeput nuat iwat turan Iesui ti'atupuẽti muap tote -Mana'in ariot ira'yn e. -Mimi i'atu'e hawyi i'atuporoka'at ipy ete imotypot hap wywo.

¹⁰-Mana'in yt eweiken'ẽ tei'o e ma'ato eweiwat ro uiwyrria'in eikywyt'in me henoï hamo -Waku ewei'aipok ahe'yi Karireia kape ira'yn. Mi'i tote wato'opuẽti e. Waku ui'e hap ewy ewei'e ewehenoï uhemiit'in

Os judeus subornam os guardas

11 E, indo elas, eis que alguns da guarda foram à cidade e contaram aos principais sacerdotes tudo o que sucedera.

12 Reunindo-se eles em conselho com os anciãos, deram grande soma de dinheiro aos soldados,

13 recomendando-lhes que dissessem: Vieram de noite os discípulos dele e o roubaram enquanto dormíamos.

14 Caso isto chegue ao conhecimento do governador, nós o persuadiremos e vos poremos em segurança.

15 Eles, recebendo o dinheiro, fizeram como estavam instruídos. Esta versão divulgou-se entre os judeus até ao dia de hoje.

Jesus aparece aos discípulos na Galileia

16 Seguiram os onze discípulos para a Galiléia, para o monte que Jesus lhes designara.

me. Mi'i hawyi tuwat i ikohyeput i ra'yn ta'atuhenoï hamo.

11Mi'i turan surara'in ikohyeput ra'yn tawa wato Ierusarêi kape. Mi'i hawyi ta'atuhenoï ra'yn yne yne itote ta'atukosap hap aikotã aikotã hap pa'i kororia pe.

12Mi'i hawyi te'eruwa'atunug na'yn pa'i kororia nagnia wo'onapin haria wywo aikotã wato'e aru watunug ta'atu'e hamo. Mi'i hawyi surara'in me te'ero'e -Pyno waku ewetunug uru'e hap ewy hawyi watum sa'up iwato kahato ehepe i'atu'e surara'in me.

13Waku mio tã ewei'e -Wätym muo urutoket kai te ipotmu'eria tero'ok nel'i Iesui piit ewei'e o irania'in me. Mi'i pote aru sa'up watum iwato kahato ehepe i'atu'e nagnia surara'in me.

14Ma'ato morekuat tikuap hawyi uruto urutukupte'en ei'e hap mopywuat hamuat. Mi'i hawyi yt ipy'ahak ne'i ehete i'atu'e.

15Mi'i hawyi waku i'atu'e surara'in hawyi ha'up ta'atusat ra'yn. Mi'i hawyi ti ta'atuma'at ra'yn miit'in -Ta'i ipotmu'eria tero'ok ti Iesui piit uruket kai i'atu'e torannia pe. Mio tã e hap ti mesup te topyhu'at koran te mio tã i'atu'e Iuteuria to'oïpe.

**Iesui Henoï Aikotã Waku Tuwat Mytyyp Oktan
Sehay Wakuat Enoi Hamuat
Maku 16.15-18 Piat Ewy**

16Mi'i hawyi ti ipotmu'eria 11 ok takaria tuwat ra'yn yi Karireia kape mekewat sa'awy'i wuat yity'ok kape aikope sa'awy'i Iesui to'e -Meiũran ti aru waku ewei'e i

17 E, quando o viram, o adoraram; mas alguns duvidaram.

A Grande Comissão
Marcos 16.15-18; Lucas 24.44-49

18 Jesus, aproximando-se, falou-lhes, dizendo: Toda a autoridade me foi dada no céu e na terra.

19 Ide, portanto, fazei discípulos de todas as nações, batizando-os em nome do Pai, e do Filho, e do Espírito Santo;

20 ensinando-os a guardar todas as coisas que vos tenho ordenado. E eis que estou convosco todos os dias até à consumação do século.

mesuwe uiwētem ira'yn gu'uro pywiat hawyi e hap kape.

17Mi'i hawyi put'ok ta'atu'e itote i ra'yn hawyi te'era'akasa i ra'yn ta'atuka'iwat Iesui kape. Mi'i hawyi te'eruwehum kahato ta'atumotypot kahato Iesui. Ta'atumohey kahato ma'ato wētup ok wētup ok imohey ran.

18Mi'i hawyi Iesui tuut i'atuewowi hawyi i'atupy'asetpe toine'en heremo kahato. Mi'i hawyi to'e itotiarria pe -Koitywy Tupana tum yne ra'yn tesaika hap uhepe e. Mi'i hawyi Wuat'i Miit'in Porekuat koro wo areine'en atipy pe i'ewyte mesuwat yi tote e.

19Mi'i pote koitywy woroho'opo'oro eipe wuat'i ywania mu'e hamo e. Mi'i pote koitywy atimo'ẽ ra'yn ehepe uhesaika hap uhemii't'in pakup nug uhepiat hamo e. Ewei'atumu'e ro mi'iria ui'e yne hap nug hamo i'ewyte ewei'atuset'ok uimohey pakup i haria Ui'ywot set upi uhet upi Tupana Pa'ãu set upi e.

20Waku yne sa'awy'i wuat ahenoi ehepiat hap ewy miit'in mu'e hamuat e. Mi'i hawyi eimimu'eria uimohey haria atiky'esat yne uhehay nug haria wo te'eropyhu'at e. Mi'i tupono eweiwat ro irania'in ywania yne mu'e hamo are'e wen ma'ato mi'i turan ti aru yt eiweran i eweiwat. Katupono Uito ti aru areto wy eiwywo aikope aikope eweiwat hap upi eipowyro hatno wuat'i e'at pe ikahuro hap put'ok e hap kape.

Areine'en eiwywo wuat'i e'at pe e Iesui
ahepe temiit'in me.

O evangelho segundo Marcos

Maku

Marcos 1

¹ Princípio do evangelho de Jesus Cristo, Filho de Deus.

João Batista

Mateus 3.1-6; Lucas 3.1-6

² Conforme está escrito na profecia de Isaías: Eis aí envio diante da tua face o meu mensageiro, o qual preparará o teu caminho;

³ voz do que clama no deserto: Preparai o caminho do SENHOR, endireitai as suas veredas;

⁴ apareceu João Batista no deserto, pregando batismo de arrependimento para remissão de pecados.

⁵ Saíam a ter com ele toda a província da Judéia e todos os habitantes de Jerusalém;

Maku 1

Iuwāu Wo'oset'ok Hat

Mateu 3.1-12; Iruka 3.1-8; Iuwāu 1.19-28 Piat Ewy

¹Mesup mienoi wakuat ti Aipotypot Iesui etiat Tupana sa'yru etiat aikotã sa'awy'i te Tupana tipo'oro tosa'yru meiko wo mesuwat mytyyp kape miit'in ehakyaera'at hamo.

²-Uha'yru e woropo'oro aru En miit'in ehakyaera'at hamo e ma'ato sa'awy'i atipo'oro teran wētup ok e'uut hap enoi hamo e. Epu'ap mowaku hamuat e Tupana miwan me Marakia 3.1 pe.

³Atipo'oro wyti aru miit'in me epu'ap ywytip hamuat. Mio tã e wyti aru epiat pe uha'yru e. Ewehywytip Tupana sa'yru muap upi e. Mi'i hawyi ewetoiat ro eiminug sa'ag ko'i eiwanetup sa'ag hap ko'i hawyi toine'en muap Tupana kapiat eimimohey wuat e aru e Isaia 40.3 miwan me hap ewy.

⁴Mi'i hap ewy ra'yn Iuwāu put'ok e ra'yn Tupana sa'yru uut hap etiat enoi hamo miit'in wo'oset'ok hamuat Tupana to'e hap ewy. Mi'i ti yahig note tohenoi hanoi kahato miit'in me -Eweitotiat eiminug yt naku i hap ko'i e. Mi'i hawyi Tupana timoweityk ta'yn eiminug sa'ag hap ko'i e. Mio tã ewetunug hawyi woroho'oset'ok e Iuwāu miit'in me.

⁵Mi'i hawyi miit'in tawa Ierusarēi kaipywiaria yi Iuteu kaipywiaria tō'ē tō'ē yahig kape Iuwāu mienoi kuap hamo. Mi'i

e, confessando os seus pecados, eram batizados por ele no rio Jordão.

⁶ As vestes de João eram feitas de pêlos de camelo; ele trazia um cinto de couro e se alimentava de gafanhotos e mel silvestre.

João dá testemunho de Jesus

Mateus 3.11-12; Lucas 3.15-17; João 1.19-28

⁷ E pregava, dizendo: Após mim vem aquele que é mais poderoso do que eu, do qual não sou digno de, curvando-me, desatar-lhe as correias das sandálias.

⁸ Eu vos tenho batizado com água; ele, porém, vos batizará com o Espírito Santo.

O batismo de Jesus

Mateus 3.13-17; Lucas 3.21-22; João 1.32-34

⁹ Naqueles dias, veio Jesus de Nazaré da Galiléia e por João foi batizado no rio Jordão.

¹⁰ Logo ao sair da água, viu os céus rasgarem-se e o Espírito descendo como pomba sobre ele.

¹¹ Então, foi ouvida uma voz dos céus: Tu és o meu Filho amado, em ti me comprazo.

A tentação de Jesus

Mateus 4.1-11; Lucas 4.1-13

¹² E logo o Espírito o impeliu para o deserto,

hawyi ti õ'ẽ haria hanoi ra'yn wuat'i aikotã ta'atunug yt naku i hap ko'i to'ope. Waku hawyi Iuwãu ti'atuset'ok Iutãu hy pe.

Iuwãu Tohenoi Iesui Etiat

⁶Mi'i hap Iuwãu esokpe ti ihũ Kameru sap kawiat. Imi'u wyti pohit i'ewyte awi'a hy imi'u wo. Iwe'ok kytyt hap ti miat pe kawiat.

⁷Mi'i hawyi ti tohenoi hanoi miit'in me - Meiũran ti aru tuut wẽtup ok po'og po'og wakuat uikawiat rakat e. Uiat uhewaku hap yt put'ok e i ipysei hamo ipy sokpe saity pok hamo e.

⁸-Uito ti woroho'oset'ok y'y wo ma'ato mi'i ti aru Tupana Pa'ãu wakuatno ra'yn ehet'ok e Iuwãu miit'in me.

Iesui Tuweset'ok Hamo

Mateu 3.13; Iruka 3.21-23 Piat Ewy

⁹Mi'i hawyi wẽtup e'at pe tuut ra'yn Iesui tawa Nasare kaipyi tomotag hap tama Karireia kaipyi Iuwãu kape toset'ok Iutãu hy piat hamo tuut.

¹⁰Mi'i hawyi Iesui tuwẽtem y'y pyi hawyi teha'at ra'yn atipy kape. Mi'i hawyi ta'akasa ra'yn oken'ypy ewy ra'yn. Mi'i tote pyi tuut ra'yn Tupana Pa'ãu hawyi put'ok e ra'yn pykasu ewywuat Iesui ete.

¹¹Mi'i hawyi sehay tuut Iesui kape atipy kaipyi -Ta'i uimiky'e kahato En Uha'yru e. Mi'i tupono arehum kahato ete e.

Mateu 4.1-11; Iruka 4.1-13 Piat Ewy

¹²Mi'i hawyi meremo Tupana Pa'ãu wakuat tioto ra'yn yahig wato kape.

13 onde permaneceu quarenta dias, sendo tentado por Satanás; estava com as feras, mas os anjos o serviam.

Jesus volta para a Galileia
Mateus 4.12-17; Lucas 4.14-15

14 Depois de João ter sido preso, foi Jesus para a Galiléia, pregando o evangelho de Deus,

15 dizendo: O tempo está cumprido, e o reino de Deus está próximo; arrependei-vos e crede no evangelho.

A vocação de discípulos
Mateus 4.18-22; Lucas 5.1-11

16 Caminhando junto ao mar da Galiléia, viu os irmãos Simão e André, que lançavam a rede ao mar, porque eram pescadores.

17 Disse-lhes Jesus: Vinde após mim, e eu vos farei pescadores de homens.

18 Então, eles deixaram imediatamente as redes e o seguiram.

19 Pouco mais adiante, viu Tiago, filho de Zebedeu, e João, seu irmão, que estavam no barco consertando as redes.

13 Mi'i tote toine'en 40 e'at hap kape itote miat koi py'asetpe. Mi'i hap tote ahiag hã'ãg na'yn Iesui ma'ato Tupana emiit'in timoesaika kahato itote.

Mateu 4.12; Iruka 4.14 Piat Ewy

14 Wětup e'at pe miit'in tipyhik wo'oset'ok hat Iuwãu. Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn yi Karireia kape Tupana ehay wakuat enoi enoi hamo.

15 Mi'i hawyi to'e -Koitywy ti porap put'ok e ra'yn Tupana Morekuat nuat ieine'en hamuat. Mi'i tupono eweitoiat ro eiminug yt naku i hap ko'i hawyi eweimohey ro Tupana ehay wakuat e Iesui tetama piaria pe.

Iesui Tikay Kay Topotmu'eria
Mateu 4.18-22; Iruka 5.1-11 Piat Ewy

16 Wětup e'at pe so hewyry Iesui yi Karireia hyemyi'a e'yi kyt upi. Mi'i turan ta'akasa pira pytyk haria kape uhyt Simau i'ywyt ãtere kape. Mi'i turan kowo'i kowo'i suki wato wo ta'atukat pira y'y pe.

17 Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay ra'yn - To'iro uhupi uhyt'i'in e. Mesup te ti pira pytyk haria wo eipe ma'ato meĩuran ti aru ahenoi miit'in pytyk Tupana watnuat hap ehepe e Iesui Simau i'ewyte ãtere pe.

18 Mio tã e Iesui hawyi meremo ta'atu'atoiat ta'atuesuki wato hawyi tuwat ra'yn Iesui upi.

19 Mi'i hawyi Iesui toto porap'i ywyku'i upi. Mi'i turan ta'akasa i Sepeteu sa'yru'in kape Tiaku Iuwãu kape wesuki wato mog yara piat haria kape.

20 E logo os chamou. Deixando eles no barco a seu pai Zebedeu com os empregados, seguiram após Jesus.

A cura de um endemoninhado em Cafarnaum
Lucas 4.31-37

21 Depois, entraram em Cafarnaum, e, logo no sábado, foi ele ensinar na sinagoga.

22 Maravilhavam-se da sua doutrina, porque os ensinava como quem tem autoridade e não como os escribas.

23 Não tardou que aparecesse na sinagoga um homem possesso de espírito imundo, o qual bradou:

24 Que temos nós contigo, Jesus Nazareno? Vieste para perder-nos? Bem sei quem és: o Santo de Deus!

25 Mas Jesus o repreendeu, dizendo: Calate e sai desse homem.

26 Então, o espírito imundo, agitando-o violentamente e bradando em alta voz, saiu dele.

27 Todos se admiraram, a ponto de perguntarem entre si: Que vem a ser isto? Uma nova doutrina! Com autoridade ele ordena aos espíritos imundos, e eles lhe obedecem!

20Mi'i hawyi toi'atukay kay meremo mi'iria hawyi tuwat ra'yn hupi yara pyi ta'atu'ywot wywuat pyi. Mi'i hawyi Sepeteu topyhu'at temiit'in wywo yara pe.

Mateu 4.13-25; Iruka 4.31-37 Piat Ewy

21Mi'i hawyi toto i ra'yn Iesui temiit'in wywo tawa Kawanaum kape. Tupana motypot hap e'at pe hawyi Iesui teke Tupana motypot yat pe itotitaria mu'e hamo.

22Mi'i hawyi te'eruwewanetup kahato hawyi te'ero'e to'ope -Kat poteĩ Iesui aimu'e yt miwan enoi haria ewy i ra'yn i'atu'e. Mi'i ti morekuat ewy ra'yn wen i'atu'e.

23Mi'i turan wētup ok miit toine'en wo'omu'e hap yat pe ahiag pa'āu ipiit piat rakat. Mi'i so to'e tehay pirik wo

24Kat ere teran som uruete. Ta'i uruikuap ti en tawa Nasare kaipywiat en ni Tupana wakuat sa'yru e tehay pirik wo. Uru'atuuka hamo apo eriot i'atu'e.

25Mi'i pote Iesui waĩ'e haty wo -Epo'inik to ahiag e. Erētem no meiēwat miit piit pyi e.

26Mi'i pote meiēwat miit ahiag tihuruk tuwētem tehay pirik wuat haype.

27Mi'i pote irania'in te'eruwewanetup kahato hawyi apo i'atu'e to'ope -Uweĩ meiē wo'omu'e hat i'atu'e. Yt wata'akasa i meiēwat ewywuat tehay esaika wuat ahiag sopo hat i'atu'e.

28 Então, correu célere a fama de Jesus em todas as direções, por toda a circunvizinhança da Galiléia.

A cura da sogra de Pedro
Mateus 8.14-15; Lucas 4.38-39

29 E, saindo eles da sinagoga, foram, com Tiago e João, diretamente para a casa de Simão e André.

30 A sogra de Simão achava-se acamada, com febre; e logo lhe falaram a respeito dela.

31 Então, aproximando-se, tomou-a pela mão; e a febre a deixou, passando ela a servi-los.

Muitas outras curas
Mateus 8.16-17; Lucas 4.40-41

32 À tarde, ao cair do sol, trouxeram a Jesus todos os enfermos e endemoninhados.

33 Toda a cidade estava reunida à porta.

34 E ele curou muitos doentes de toda sorte de enfermidades; também expeliu muitos demônios, não lhes permitindo que falassem, porque sabiam quem ele era.

Jesus se retira para orar
Lucas 4.42-44

35 Tendo-se levantado alta madrugada, saiu, foi para um lugar deserto e ali orava.

36 Procuravam-no diligentemente Simão e os que com ele estavam.

28 Mi'i hawyi wuat'i pe ra'yn ta'atuheno i heno i Iesui etiat hawyi irania'in yi Karireia piaria ikuap ta'yn Iesui piat wakuap nug hap etiat.

Mateu 8.14-16; Iruka 4.38-41 Piat Ewy

29 Mi'i hawyi ti Iesui tuwētem na'yn Tupana motypot yat pyi. Mi'i hawyi toto i ra'yn towyria'in Iuwāu Tiaku wywo temiit'in Ātere Simau yat kape.

30 Mi'i hawyi Simau sakitu i'ahuu rakat yni pe ta'atupuēti. Mi'i hawyi ti mekewat i'ahuu hap ta'atuheno i Iesui pe.

31 Mi'i hawyi toto ra'yn hewowi. Put'ok to'e hawyi toipopytyk ta'yn hawyi meremo tokosap i'ahuu hap. Tehāite meremo hawyi toteropat ra'yn Iesui'in.

32 Mi'i hawyi aat min'e turan ta'atuerut Iesui kape wuat'i i'ahuu rakaria wuat'i ahiag ipiit piat rakaria.

33 Mi'i hawyi ti yne tawa piaria te'eruwa'atunug oken'ypyke.

34 Mi'i hawyi itote Iesui ti'atumoehāite i'atu kahato i'ahuu rakaria. I'ewyete ahiagnia toi'atusopo kahato miit'in piit pyi. Mi'i hawyi to'e i ahiagnia pe - Eipo'inik to ahiagnia e. Iesui yt tero i ahiagnia i'atuehay hamo katupono ta'atukuap ta'yn uwe Iesui.

Iesui Toto Tuweran Ihay Tupana Wywo Hamo

35 Mi'i hawyi Iesui ipoĩ'am hunete i'ypyryp te turan hawyi toto yahig wato kape hawyi ihay itote to'ywot wywo.

36 Meiūran ti Simau'in tuwat hupi ikat hamo.

37 Tendo-o encontrado, lhe disseram: Todos te buscaram.

38 Jesus, porém, lhes disse: Vamos a outros lugares, às povoações vizinhas, a fim de que eu pregue também ali, pois para isso é que eu vim.

39 Então, foi por toda a Galiléia, pregando nas sinagogas deles e expulsando os demônios.

A cura de um leproso
Mateus 8.1-4; Lucas 5.12-16

40 Aproximou-se dele um leproso rogando-lhe, de joelhos: Se quiseres, podes purificar-me.

41 Jesus, profundamente compadecido, estendeu a mão, tocou-o e disse-lhe: Quero, fica limpo!

42 No mesmo instante, lhe desapareceu a lepra, e ficou limpo.

43 Fazendo-lhe, então, veemente advertência, logo o despediu

44 e lhe disse: Olha, não digas nada a ninguém; mas vai, mostra-te ao sacerdote e oferece pela tua purificação o que Moisés determinou, para servir de testemunho ao povo.

37Ta'atupuēti hawyi te'ero'e tope - Urumu'e hat i'atu'e mio ti ekat haria typy'i kahato Mehin i'atu'e.

38Ma'ato toi'atuwesat -To'iro irania'in tawa kape e. Wuat'i tawa pe aheno'i teran e. Yt wētup tawa pe yn i aheno'i teran e. Wuat'i tawa piat heno'i hamo ariot mesuwat yi kape e.

39Mi'i hawyi toto i ra'yn Iesui yi Karireia piat Tupana motypot yat piaria enoi hamo. I'ewyte itote turan toi'atusopo ahiagnia miit'in piit pyi.

Mateu 8.2-4; Iruka 5.12-14 Piat Ewy

40Wētup e'at pe Iesui ewyry hap tote hepihi pihi rikat tuut Iesui kape. Mi'i hawyi tuwepỹ'ātutuk haype to'e -Uhyt e uimoehãite teran mote uimoehãite kuap e.

41Mi'i hawyi Iesui tiky'e hawyi tuweponug hawyi to'e -Ta'i woroky'e kahato woromoehãite teran uhyt e.

42Mio tã e hawyi meremo ra'yn ipiit kahu ra'yn tuweityk ta'yn hepihi.

43Mi'i hawyi Iesui tinapin hatywo -Pyno waku ra'yn epe etiat uhyt e. Mi'i pote are'e epe ereto ro pa'i ko'i kape hawyi epiit kahu hap etomoherep to i'atuepe e. Mi'i hawyi etum o emiium Muisei napin hap e. Ma'ato irania'in me o yt etomoherep tei'o emoehãite hap muap upiaria pe e.

44Waku ereto ro pa'iria kape hawyi etomoherep to i'atuepe emog uhepiat hap. Mi'i hawyi aikotã aha'ase'i Muisei ainapin hap ewy etum emiium hawyi irania'in emoehãite hap ta'atukuap ta'yn e.

⁴⁵ Mas, tendo ele saído, entrou a propalar muitas coisas e a divulgar a notícia, a ponto de não mais poder Jesus entrar publicamente em qualquer cidade, mas permanecia fora, em lugares ermos; e de toda parte vinham ter com ele.

Marcos 2

A cura de um parálítico em Cafarnaum

Mateus 9.1-8; Lucas 5.17-26

¹ Dias depois, entrou Jesus de novo em Cafarnaum, e logo correu que ele estava em casa.

² Muitos afluíram para ali, tantos que nem mesmo junto à porta eles achavam lugar; e anunciava-lhes a palavra.

³ Alguns foram ter com ele, conduzindo um parálítico, levado por quatro homens.

⁴ E, não podendo aproximar-se dele, por causa da multidão, descobriram o eirado no ponto correspondente ao em que ele estava e, fazendo uma abertura, baixaram o leito em que jazia o doente.

⁵ Vendo-lhes a fé, Jesus disse ao parálítico: Filho, os teus pecados estão perdoados.

⁴⁵Ma'ato yt Iesui miky'esat ewy i tohenoi Iesui piat tomoehãite hap yne pe. Mi'i pote ti Iesui yt teke kuap i tawa pe katupono ti typy'i kahato akasa teran haria tō'ě tō'ě hewowi wuat'i kaipyi. Mi'i pote yahig note toine'en yt teke kuap i tawa pe pote. Ma'ato mi'i pykai tō'ě kahato miit'in yahig kape Iesui kapiat te'era'akasa hamo.

Maku 2

Mateu 9.1; Iruka 5.17 Piat Ewy

¹Meiũran Iesui ta'aipok i ra'yn tawa Kawanaum kape. Put'ok to'e itotiat hawyi teke wētup netap we. Toine'en porap'i itotiat hap hawyi miit'in tikuap ta'yn aikope Iesui ieine'en hap.

²Mi'i hawyi meremo tō'ě tō'ě i ra'yn hewowi typy'i kahato ra'yn hawyi irania'in miit'in sem oken upi ne'i ra'yn tukupte'en. Mi'i hawyi Iesui ti'atumu'e Tupana ehay wo õ'ě tewowiat haria.

³Mi'i turan ta'atuerut Iesui kape yt ipoĩ'am kuap i rikat yni pe 4 ok herut haria.

⁴Ma'ato yt aikopuo kuap i ta'atuerekosap Iesui kape katupono typy'i kahato miit'in netap wiat pote hawyi ta'atu'ok hot netap Iesui apy tote. Mi'i hawyi i'okhot'e hawuo ta'atumo'apyk yt hewyry kuap i rikat yni pe.

⁵Mi'i hawyi ta'akasa yne hawyi Iesui tikuap ta'yn tomohey i'atuepiat hap ko'i. Mi'i hawyi to'e i'ahuu rikat pe -Uiwy e koitywy ti yt naku i eminug sa'ag epy'a piat atimoweityk ra'yn e.

⁶ Mas alguns dos escribas estavam assentados ali e arrazoavam em seu coração:

⁷ Por que fala ele deste modo? Isto é blasfêmia! Quem pode perdoar pecados, senão um, que é Deus?

⁸ E Jesus, percebendo logo por seu espírito que eles assim arrazoavam, disse-lhes: Por que arrazoais sobre estas coisas em vosso coração?

⁹ Qual é mais fácil? Dizer ao paralisado: Estão perdoados os teus pecados, ou dizer: Levanta-te, toma o teu leito e anda?

¹⁰ Ora, para que saibais que o Filho do Homem tem sobre a terra autoridade para perdoar pecados – disse ao paralisado:

¹¹ Eu te mando: Levanta-te, toma o teu leito e vai para tua casa.

¹² Então, ele se levantou e, no mesmo instante, tomando o leito, retirou-se à vista de todos, a ponto de se admirarem todos e darem glória a Deus, dizendo: Jamais vimos coisa assim!

A vocação de Levi

Mateus 9.9; Lucas 5.27-28

¹³ De novo, saiu Jesus para junto do mar, e toda a multidão vinha ao seu encontro, e ele os ensinava.

⁶ Mi'i pote apyk puaria miwan enoi haria te'eruwanetup hawe te'ero'e -Kat pote mio tã e Iesui i'atu'e te'eruwanetup hawe.

⁷ Kat poteĩ Iesui mio tã e i'atu'e. Ihay sa'ag kahato ti i'atu'e katupono ti Tupana yn imoweityk kuap aiminug sa'ag i'atu'e.

⁸ Ma'ato meremo Iesui tikuap topy'a pe i'atuwanetup hap. Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Kat poteĩ yt eweiky'esat i ui'e i'ahuu rakat piat hap e.

⁹ Kat are'e som pyno po'og yt niatpo i yt hewyry kuap i rakat pe sio apo koitywy ti yt nakuap i eminug atimoweityk ta'yn are'e sio erepoĩ'am no hawyi eti'okpo'i ro e'yni hawyi ereto ro e'yat kape are'e.

¹⁰ Mi'i hawyi to'e i -Ta'i Miit'in Yke'et ti yt nakuap i moweityk kuap hat wuat'i yt naku i hep kuap hat wyti Uito e. Mi'i tupono atimoherep mesup ehepe uhesaika hap yt nakuap i moweityk hamuat e.

¹¹ Mi'i hawyi Iesui to'e i yt hewyry kuap i rakat pe -Epoĩ'am no hawyi eti'okpo'i ro e'yni hawyi ereto ro e'yat kape e.

¹² Mi'i hawyi meremo ra'yn i'ahuu rakat ipoĩ'am hawyi toi'okpo'i te'yni hawyi toto ra'yn wuat'i ehamo. Mi'i hawyi te'eraha'at kahato hawyi te'eruwehum kahato Tupana ete. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope - Aito yt karãpe i wata'akasa meikotã hap ewy i'atu'e ra'yn.

Mateu Iesui Mikay Kay

Mateu 9.9-13; Iruka 5.27-32 Piat Ewy

¹³ Mi'i hawyi toto ra'yn Iesui tawa pyi yi Karireia hyemyi'a hy ěpe kape. Mi'i hawyi yi kyt upi tō'ē tō'ē miit'in typy'i kahato

14 Quando ia passando, viu a Levi, filho de Alfeu, sentado na coletoria e disse-lhe: Segue-me! Ele se levantou e o seguiu.

Jesus come com pecadores
Mateus 9.10-13; Lucas 5.29-32

15 Achando-se Jesus à mesa na casa de Levi, estavam juntamente com ele e com seus discípulos muitos publicanos e pecadores; porque estes eram em grande número e também o seguiam.

16 Os escribas dos fariseus, vendo-o comer em companhia dos pecadores e publicanos, perguntavam aos discípulos dele: Por que come [e bebe] ele com os publicanos e pecadores?

17 Tendo Jesus ouvido isto, respondeu-lhes: Os são não precisam de médico, e sim os doentes; não vim chamar justos, e sim pecadores.

Do jejum

Mateus 9.14-17; Lucas 5.33-39

18 Ora, os discípulos de João e os fariseus estavam jejuando. Vieram alguns e lhe perguntaram: Por que motivo jejuam os

hewowi. Mi'i hawyi tohenoi henoi i'atuepe.

14 Mi'i hawyi tewyry hap tote Iesui ta'akasa uhyt Irewi mekewat Auweu sa'yru apyk pe ipotpap netap wiat rakat. Mi'i ipotpap muap pyhyp hap ete. Wuat'i muap kare'en ko'i toipyhyp. Toiporera'at sa'up to'ywania kaipyi wanikaptia porekuat pe. Mi'i hawyi Iesui tuwēpowat hewowi -To'iro uiwywo Irewi e. Mi'i hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi toto Iesui upi.

15 Wētup e'at pe Iesui toto Irewi yat kape topotmu'eria wywo te'erenuk hamo. Mi'i hap tote typy'i kahato Irewi wryia'in te'eruwa'atunug ienuk hap tote. I'ewyte Iesui wywo tukupte'en yt nakuaria i sa'up porera'at haria te'erenuk hamo.

16 Mi'i hawyi irania'in nagnia ehay enoi haria te'eraha'at ienuk hap kape i'ewyte miwan enoi haria te'eraha'at. Mi'i hawyi apo i'atu'e Iesui potmu'eria pe -Kat poteĩ eimu'e hat yt nakuaria i wywo i'ewyte sa'up porera'at haria wywo tenuk i'atu'e.

17 Mi'i e hap Iesui tikuap hawyi toi'atuwesat -Uhyt'i'in yt ariot i ihãite rakaria kape e -Uruto yt uru'ahuu i e haria kape. Ma'ato Uito ariot i'ahuu rakaria kape i'atumoehãite hamuat e. Yt ariot i wakuaria kape ma'ato yt naku i nug haria i'ahuu rakaria ewy kape ariot e.

Mateu 9.14-17; Iruka 5.33-38 Piat Ewy

18 Mi'i hawyi mekewat i'atuwemosy'at hap e'at pe miit'in te'ero'e Iesui pe -Wo'oset'ok hat Iuwãu potmu'eria koitywy

discípulos de João e os dos fariseus, mas os teus discípulos não jejuam?

19 Respondeu-lhes Jesus: Podem, porventura, jejuar os convidados para o casamento, enquanto o noivo está com eles? Durante o tempo em que estiver presente o noivo, não podem jejuar.

20 Dias virão, contudo, em que lhes será tirado o noivo; e, nesse tempo, jejuarão.

21 Ninguém costura remendo de pano novo em veste velha; porque o remendo novo tira parte da veste velha, e fica maior a rotura.

22 Ninguém põe vinho novo em odres velhos; do contrário, o vinho romperá os odres; e tanto se perde o vinho como os odres. Mas põe-se vinho novo em odres novos.

Jesus é senhor do sábado
Mateus 12.1-8; Lucas 6.1-5

te'eruwemosy'at kahato ra'yn i'atu'e. I'ewyte ti nagnia ehay enoi haria te'eruwemosy'at kahato ra'yn i'atu'e. Ma'ato ewat epotmu'eria yt te'eruwemosy'at hin i i'atu'e. Kat poteĩ mi'i tã epotmu'eria i'atu'e.

19Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Katupono uipotmu'eria i'atuwepiit kahato aikotã ienuk hap wo'okyi'at hap e'at piat se'aito hap e'at piat ienuk hap ewy uipotmu'eria tukupte'en e. Ienuk hap e'at pe yt uwe i tuwemosy'at se'aito toine'en i'atuwywo turan ne ienuk ete i'atuwepiit hap e'at pote e.

20Ma'ato karãpe irania'in tioto se'aito pya to'o'yatypepyi mi'i hawyi te'eruwemosy'at e Iesui wemosy'at haria pe.

21-I'ewyte ti wētup sehay ahenoi teran ehepe e. Ahesokpe pot'i i'ewyte hiot'e pote yt naku i watomog sokpe pakup wo ne'i e. Katupono ti ahepiat imog hap tuwe'atuk hawyi toihiot ne'i ra'yn ahesokpe pot'i e. Mi'i hawyi ahesokpe hiot'e rakat topyhu'at po'og na'yn sa'ag e.

22I'ewyte ahetama pe watopag Uwa hy heiam i'ape pakup we e. Ma'ato heiam i'ape pot'i pe iteneg moity'i pote yt naku i mi'i tã katupono ti henãpuk hawyi heiam i'ape teneg hawyi pok'e i ra'yn e. Pok'e hawyi yt kat i Uwa hy i'ewyte yt kat i heiam pok'e hawyi. Ma'ato i'ape pakup wote yt pok'e i torok'e pote.

Iesui Toine'en Saputu E'at Porekuatno
Mateu 12.1-8; Iruka 6.1-5 Piat Ewy

- 23** Ora, aconteceu atravessar Jesus, em dia de sábado, as searas, e os discípulos, ao passarem, colhiam espigas.
- 24** Advertiram-no os fariseus: Vê! Por que fazem o que não é lícito aos sábados?
- 25** Mas ele lhes respondeu: Nunca lestes o que fez Davi, quando se viu em necessidade e teve fome, ele e os seus companheiros?
- 26** Como entrou na Casa de Deus, no tempo do sumo sacerdote Abiatar, e comeu os pães da proposição, os quais não é lícito comer, senão aos sacerdotes, e deu também aos que estavam com ele?
- 27** E acrescentou: O sábado foi estabelecido por causa do homem, e não o homem por causa do sábado;
- 28** de sorte que o Filho do Homem é senhor também do sábado.
- 23** Mi'i hawyi yt i'atupotpap i hap e'at pe Iesui tokosap ta'yn go sakpo awati ypia wywuat sakpo. Mi'i hawyi iwyria'in ho'opik ta'yn awati tokoka'atno.
- 24** Mi'i hawyi ma'ato irania'in nagnia ehay enoi haria te'ereha'at kahato i'atupotpap hap kape. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e Iesui ete waĩ ta'atu'e Iesui piat hamo -Yt naku i ti ta'atuho'opik awati yt aipotpap i hap e'at pe i'atu'e.
- 25** Ma'ato Iesui ti'atuwesat -U paĩ yt eweikuap i apo miwan me aikotã sa'awy'i Tupana miky'e morekuat Tawi teke Tupana motypot hawe tesy'at wywuat hawyi toimo'ẽ mekewat Tupana motypot haria eman tesurara'in me hap e.
- 26** Mi'i hawyi tutu'u tesurara'in wywo pa'i wato mi'u wuat ne'i. Mi'i aikotã aiporekuat sa'awy'i wuat Tawi tunug mekewat pa'i Apiata ieine'en hap e'at pe turan e. Pyno morekuat Tawi tunug yt einapin hap ewy katupono tutu'u mekewat man pa'i wuat yn waku. I'ewyte tutum na'yn temiit'in me.
- 27** -Uhyt'i'in sa'awy'i Tupana tunug tomotypot hap e'at hawyi tutum miit'in me i'atumowepiit hamo tomohey hamuat e. Mi'i pote mio he'at toine'en miit'in po pe aimowepiit hamo e. Ma'ato yt naku i Tupana motypot e'at ne'i topyhu'at ai'akag wo waĩ'e hatno e. Kat pote Tupana tum ahepe te'at aimowepiit hamo e.
- 28** Mi'i pote Uito Miit'in Yke'et Tupana motypot hap e'at ka'iwatno areine'en e Iesui nagnia waĩ'e hap enoi haria pe.

Marcos 3

O homem da mão ressequida

Mateus 12.9-14; Lucas 6.6-11

¹ De novo, entrou Jesus na sinagoga e estava ali um homem que tinha ressequida uma das mãos.

² E estavam observando a Jesus para ver se o curaria em dia de sábado, a fim de o acusarem.

³ E disse Jesus ao homem da mão ressequida: Vem para o meio!

⁴ Então, lhes perguntou: É lícito nos sábados fazer o bem ou fazer o mal? Salvar a vida ou tirá-la? Mas eles ficaram em silêncio.

⁵ Olhando-os ao redor, indignado e condoído com a dureza do seu coração, disse ao homem: Estende a mão. Estendeu-a, e a mão lhe foi restaurada.

⁶ Retirando-se os fariseus, conspiravam logo com os herodianos, contra ele, em como lhe tirariam a vida.

Jesus se retira. A cura de muitos à beira-mar

Maku 3

Mateu 12.9-14; Iruka 6.6-11 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Tupana motypot hap e'at pe Iesui teke i Tupana ehay enoi hawe. Mi'i hawyi itotiaría wywo toine'en ipo kīã rakat.

²Mi'i hawyi te'eruwanetup -Iesui timoehãite apo ipo kīã rakat yt aipotpap i hap e'at pe. Mi'iria te'eraha'at kahato Iesui kape ikuasa te hamo.

³Mi'i hawyi Iesui tikay kay tuwewowi ipo kag mot'i rakat -Uhyt'i eriot ro meikowo e. Epoĩ'am no meiũpe miit'in py'asetpe e.

⁴Mi'i hawyi to'e Iesui itotiaría pe -Koran wyti Tupana motypot hap e'at e. Mi'i pote apo are ehepe waku som mesuwat e'at pe wakuap watunug sio apo yt naku i e. Waku apo mesup e'at pe watunug miit'in ky'e hap sio miit'in atuuka hap watunug e. Mi'i hawyi ma'ato yt ta'atuwesat hin i Iesui atunik ne'i ra'yn.

⁵Mi'i pote Iesui ipy'ahak i'atupy'a heg nakaria ete ma'ato paa e hap wywo katupono yt imohey haria hin i tukupte'en. Mi'i hawyi to'e i ipo kīã rakat pe -Ereporok to uhyt e. Mi'i hawyi toitorok ta'yn hawyi ipo kokawiat ewy ra'yn.

⁶Mi'i hawyi nagnia ehay enoi haria tuwat ra'yn Iesui yatype pyi. Mi'i hawyi tuwat ra'yn morekuat Eroti esurara'in kape. Mi'i hawyi mi'iria wywo ta'atukat aikotã waku Iesui auka hamuat hap.

⁷ Retirou-se Jesus com os seus discípulos para os lados do mar. Seguia-o da Galiléia uma grande multidão. Também da Judéia,

⁸ de Jerusalém, da Iduméia, dalém do Jordão e dos arredores de Tiro e de Sidom uma grande multidão, sabendo quantas coisas Jesus fazia, veio ter com ele.

⁹ Então, recomendou a seus discípulos que sempre lhe tivessem pronto um barquinho, por causa da multidão, a fim de não o comprimirem.

¹⁰ Pois curava a muitos, de modo que todos os que padeciam de qualquer enfermidade se arrojavam a ele para o tocar.

¹¹ Também os espíritos imundos, quando o viam, prostravam-se diante dele e exclamavam: Tu és o Filho de Deus!

¹² Mas Jesus lhes advertia severamente que o não expusessem à publicidade.

A escolha dos doze apóstolos. Os seus nomes
Mateus 10.1-4; Lucas 6.12-16

¹³ Depois, subiu ao monte e chamou os que ele mesmo quis, e vieram para junto dele.

⁷Mi'i hawyi Iesui toto ra'yn topotmu'eria wywo tawa Karireia hyemyi'a kape. Mi'i hap upi typy'i kahato miit'in tuwat hupi tawa Karireia kaipywiaria.

⁸Miit'in tawa luteu kaipywiaria Itumei'a kaipywiaria i'ewyte Ierusarēi kaipywiaria i'ewyte Iutāu hy sakpo puaria tuwat Iesui kape. I'ewyte irania'in Tawa Tiro kaipywiaria hawyi tawa Sitau kaipywiaria put'ok i'atu'e Iesui ete. Ta'atukuap yne ra'yn iminug ko'i etiat pote.

⁹Mi'i hawyi miit'in i'atu pote Iesui to'e temiit'in me -Eweterut ro meikowo yara katupono ti miit'in ui'akit kuap ne'i ra'yn e.

¹⁰Iesui toi'atumoehāite ra'yn i'atu rakaria pote put'ok i'atu'e po'og kahato ra'yn wuat'i miit'in i'ahuu rakaria. Mi'i pote miit'in typy'i kahato ra'yn hemig teran haria.

¹¹I'ewyte ma'āu sa'ag ko'i ipiit piat rakaria tō'ē Iesui ewowi. Mi'i hawyi te'ereha'at Iesui kape hawyi ahiag ko'i kak i'atu'e. Ta'atuewo yi kape ra'yn Iesui yatype hawyi ta'atuehay pirik wo -Tupana sa'yru ti en i'atu'e.

¹²Mi'i pote Iesui waī'e ahiagnia pe -Eipo'inik to e. Yt ewehenoi tei'o eimikuap uwe Uito hap e Iesui ahiagnia pe.

Iesui Ti'airo Ra'yn Topotmu'eria
Mateu 10.1-4; Iruka 6.12-16 Piat Ewy

¹³Mi'i tote pyi Iesui ta'am na'yn yity'ok tote. Mi'i tote pyi toi'atukay kay temiit'in towywuat ieine'en haria

14 Então, designou doze para estarem com ele e para os enviar a pregar

15 e a exercer a autoridade de expelir demônios.

16 Eis os doze que designou: Simão, a quem acrescentou o nome de Pedro;

17 Tiago, filho de Zebedeu, e João, seu irmão, aos quais deu o nome de Boanerges, que quer dizer: filhos do trovão;

18 André, Filipe, Bartolomeu, Mateus, Tomé, Tiago, filho de Alfeu, Tadeu, Simão, o Zelote,

19 e Judas Iscariotes, que foi quem o traiu.

A blasfêmia dos escribas
Mateus 12.22-32; Lucas 11.14-23

20 Então, ele foi para casa. Não obstante, a multidão afluiu de novo, de tal modo que nem podiam comer.

21 E, quando os parentes de Jesus ouviram isto, saíram para o prender; porque diziam: Está fora de si.

14Mi'i hawyi 12 ok takaria toi'atu'airo temiit'in sese wo tehay moherep wuat'i puat hamo.

15Mi'i hawyi to'e 12 ok takaria pe - Eweikupte'en miit'in mu'e hamo uhehay hanoi hamo. I'ewyte atum ehepe ehesaika hap ahiag miit piit pywiat sopo hamo e.

16Sa'awy'i toi'airo Simau. Mi'i hawyi tutum het pakup Simau me Peteru Nu e.

17Mi'i hawyi toi'airo Tiaku hawyi Iuwãu Sepeteu sa'yru'in Mi'i hawyi mi'iria pe Iesui tum i'atuset pakup Ipuehay rakaria huru huru'e e hap ewy e ma'ato Iesui pusu puo Puaneke e.

18Mi'i hawyi toi'atu'airo temiit'in ãtere hawyi Wiripi hawyi Patorumeu. Mi'i hawyi toi'airo Mateu hawyi Tume. Mi'i hawyi toi'airo Tiaku Auweu sa'yru hawyi Tateu hawyi Simau. Mi'i ti toine'en hesaika rikat kat kat ko'i nug hamuat etc.

19Mi'i hawyi wētup te Iesui ti'airo Iuta Ikarioti. Mi'i ti meiūran Iesui ma'at hatno topyhu'at.

20Mi'i hawyi Iesui ta'aipok i ra'yn yity'ok kaipyi netap kape towyria'in wywo. Mi'i hawyi te'eruwa'atunug kahato i ra'yn hewowi typy'i kahato. Mi'i pote yt te'erenuk kuap i.

21Mi'i hap ti i'ywyt'in tikuap ta'yn hawyi te'ero'e to'ope -Meiã Aheyke'et Iesui wyti heso'ok ta'yn yt tenuk i pote i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi tuwat ra'yn Ta'atuyke'et Iesui enotem hamo. Waku watioto i ai'yat kape kat pote ti heso'ok ta'yn i'atu'e.

22 Os escribas, que haviam descido de Jerusalém, diziam: Ele está possesso de Belzebu. E: É pelo maioral dos demônios que expelle os demônios.

23 Então, convocando-os Jesus, lhes disse, por meio de parábolas: Como pode Satanás expelir a Satanás?

24 Se um reino estiver dividido contra si mesmo, tal reino não pode subsistir;

25 se uma casa estiver dividida contra si mesma, tal casa não poderá subsistir.

26 Se, pois, Satanás se levantou contra si mesmo e está dividido, não pode subsistir, mas perece.

27 Ninguém pode entrar na casa do valente para roubar-lhe os bens, sem primeiro amarrá-lo; e só então lhe saqueará a casa.

28 Em verdade vos digo que tudo será perdoado aos filhos dos homens: os pecados e as blasfêmias que proferirem.

22I'ewyte miwan enoi haria Ierusarēi kaipywiaria to'oehay to'ope -Ta'i watikuap ta'yn Iesui hepap ahiag porenorem miit'in pywiat hap i'atu'e. Ta'i ahiagnia porekuat aipusu puo Pesepu toine'en Iesui piit pe pote toi'atupo'oro kuap ahiagnia sa'ag i'atu'e to'ope.

23Mi'i pote Iesui ti'atukay kay miit'in tuwewowi hawyi i'ã'ākap wuo to'e i'atuepe -Aikotā som ahiag porekuat ti'atusopo kuap ahiagnia temiit'in sese miit'in piit pyi e.

24Yt aikotā kuap i wyti ren e. Katupono yt karāpe i tuwesopo kuap miit piit pyi ahiag e. Katupono karāpe wētup setama pe miit'in tu'uka tu'uka to'ope meiūran ti mekewat setama pe yt uwe i ra'yn topyhu'at e. Kat pote to'o'atoiat yne yne e yt kat i wo'owese hap itote pote e.

25I'ewyte ti karāpe miit'in wētup yat pe tu'uka tu'uka to'ope meiūran ti yt uwe i ra'yn topyhu'at mekewat yat pe to'o'atu'uka pote e.

26Mi'i hap ewy kahato karāpe ahiag tu'uka to'ope hawyi meiūran to'omoma yne ra'yn e.

27I'ewyte sero'ok e hat yt teke kuap i wētup ok hesaika rakat yat pe hekare'en ero'ok hamo e. Ma'ato sa'awy'i toipo'i po'i hesaika rakat mi'i hawyi ti totero'ok kuap hekare'en e.

28Pywo ti are'e ehepe yne miit'in i'atuehay sa'ag yt nakuat i sese Tupana tomohāpyk kuap e.

29 Mas aquele que blasfemar contra o Espírito Santo não tem perdão para sempre, visto que é réu de pecado eterno.

30 Isto, porque diziam: Está possesso de um espírito imundo.

A família de Jesus
Mateus 12.46-50; Lucas 8.19-21

31 Nisto, chegaram sua mãe e seus irmãos e, tendo ficado do lado de fora, mandaram chamá-lo.

32 Muita gente estava assentada ao redor dele e lhe disseram: Olha, tua mãe, teus irmãos e irmãs estão lá fora à tua procura.

33 Então, ele lhes respondeu, dizendo: Quem é minha mãe e meus irmãos?

34 E, correndo o olhar pelos que estavam assentados ao redor, disse: Eis minha mãe e meus irmãos.

35 Portanto, qualquer que fizer a vontade de Deus, esse é meu irmão, irmã e mãe.

Marcos 4

A parábola do semeador
Mateus 13.1-9; Lucas 8.4-8

29Ma'ato miit'in i'atuehay sa'ag Tupana Pa'âu uhetiati tohenoi pote mi'i i'atuehay hap Tupana yt timohãpyk kuap i. Miit'in i'atuehay sa'ag Tupana Pa'âu kape yt karãpe i Tupana timoweityk kuap e. Mi'i e hat wuat'i e'at piat Tupana mi'apiheg wuatnuat topyhu'at e Iesui.

30Iesui to'e mio tã e katupono Iesui ete te'ero'e -Pa'âu sa'ag toine'en Iesui piit pe i'atu'e pote.

Iesui Emiit'in Sese Put'ok E Ra'yn
Mateu 12.46-50; Iruka 8.19-21 Piat Ewy

31Mi'i turan put'ok i'atu'e Iesui ywyt'in ity wywo Ta'atuyke'et ereto tawa Nasare kapiat hamo. Mi'i hawyi typy'i kahato Iesui apypueri wo pote ity'in yt tuwehyt'ok kuap i Iesui ewowi. Mi'i pote sehay ta'atupo'oro Iesui kay kay hamo oken kape ipotmu'eria py'asetpyi.

32Mi'i hawyi Iesui apypueri haria henoitope -Urumu'e hat ety e'ywyt'in eiywyt'in ekay kay oken kape i'atu'e.

33Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Uweĩ uity e uweĩ uhe'ywyt'in e uweĩ uheinyt'in e.

34Mi'i hawyi teha'at ta'apypueri haria kape tomohey haria kape hawyi to'e

35-Meiũpe ti uity uhe'ywyt'in uheinyt'in e. Katupono Tupana ehay pe pywo e haria wyti uhe'ywyt'in uheinyt'in uity'in e. Ui'ywot miky'esat nug haria eipe pote Uhe'ywyt'in uheinyt'in uity'in wo eweipyhu'at e Iesui ta'apypueri haria pe.

Maku 4

Mateu 13.1-9; Iruka 8.4-8 Piat Ewy

¹ Voltou Jesus a ensinar à beira-mar. E reuniu-se numerosa multidão a ele, de modo que entrou num barco, onde se assentou, afastando-se da praia. E todo o povo estava à beira-mar, na praia.

² Assim, lhes ensinava muitas coisas por parábolas, no decorrer do seu doutrinamento.

³ Ouvi: Eis que saiu o semeador a semear.

⁴ E, ao semear, uma parte caiu à beira do caminho, e vieram as aves e a comeram.

⁵ Outra caiu em solo rochoso, onde a terra era pouca, e logo nasceu, visto não ser profunda a terra.

⁶ Saindo, porém, o sol, a queimou; e, porque não tinha raiz, secou-se.

⁷ Outra parte caiu entre os espinhos; e os espinhos cresceram e a sufocaram, e não deu fruto.

⁸ Outra, enfim, caiu em boa terra e deu fruto, que vingou e cresceu, produzindo a trinta, a sessenta e a cem por um.

¹Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn yi Karireia hyemyi'a e'yikyt'ok upi miit'in atumu'e hamo. Mi'i hap tote typy'i rakaria te'eruwa'atunug hewowi. Mi'i hawyi Iesui teke yara pe hawyi ta'apyk yara pe yowa tote pywiat miit'in atumu'e hamo. Mi'i pykai miit'in yi kyt upi tukupte'en.

²Mi'i hawyi tohenoi hanoi sehay iã'ãkap wuo i'atuepe.

³Eweiwanetup kahato o e. Wētup e'at pe so hã'ỹi sytpok hat toto toko kape hã'ỹi sytpok hamo e.

⁴Put'ok to'e ra'yn go totiat hawyi tohytpok ta'yn hã'ỹi toko pe ma'ato yt yne i hã'ỹi hewo go sese tote. Irania'in so hã'ỹi hewo go pu'ap upi. Mi'i ko'i ti weitaria tu'u ne'i e.

⁵Ma'ato irania'in hã'ỹi ti hewo yi hit nu totiat rote. Mi'iria hētyt porap'i hap ewy. Yi yt pya hin i pote.

⁶Mi'i ti meremo hētyt ma'ato meiūran aat hakup hawyi ti iku'uro ra'yn itotiat hapo yt toto kuap i yi piit kapiat pote e.

⁷Mi'i hawyi so irania'in hã'ỹi hewo tuereto i'anam me e. Mi'i ko'i so hētyt wen ma'ato i'anam wywo to'o'ewy ne'i. Mi'i pote meiūran i'anam tohik ne'i ra'yn hawyi yt tuwenug i ra'yn e.

⁸Ma'ato irania'in hã'ỹi yi wakuat rote go sese tote hewo e. Mi'iria ti hētyt meremo hawyi ihāite kahato hawyi haat kahato e. Mi'i ko'i kaipyi toimorania haat koran koran iã'ỹi hawyi toipuēti 30 saka. Wētup

⁹ E acrescentou: Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.

A explicação da parábola
Mateus 13.10-23; Lucas 8.9-15

¹⁰ Quando Jesus ficou só, os que estavam junto dele com os doze o interrogaram a respeito das parábolas.

¹¹ Ele lhes respondeu: A vós outros vos é dado conhecer o mistério do reino de Deus; mas, aos de fora, tudo se ensina por meio de parábolas,

¹² para que, vendo, vejam e não percebam; e, ouvindo, ouçam e não entendam; para que não venham a converter-se, e haja perdão para eles.

¹³ Então, lhes perguntou: Não entendeis esta parábola e como compreendereis todas as parábolas?

¹⁴ O semeador semeia a palavra.

¹⁵ São estes os da beira do caminho, onde a palavra é semeada; e, enquanto a ouvem, logo vem Satanás e tira a palavra semeada neles.

sat kaipyi toipuēti 60 saka. Wētup kaipyi 100 saka hap ewy e.

⁹Uhyt'i'in Mana'in ehewaure ka'a pote eweikuap to kat som are'e teran eimu'e hap uhehay iã'ãkap wuo hap e Iesui yēpe upiaria pe.

Mateu 13.18-23; Iruka 8.11-15 Piat Ewy

¹⁰Tuwat porap i ra'yn yne miit'in hawyi iwyria'in 12 ok takaria apo i'atu'e Iesui pe -Urumu'e hat kat som eheno teran mekewat iã'ãkap wua i'atu'e Iesui pe.

¹¹Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Ta'i uiwyria'in aheno teran ehepe wuat'i mikuap yt heremo i aiktã Tupana topyhu'at irane Miit'in Porekuatno hap etiat e. Ma'ato irania'in me pya aikawiat haria pe yt uimohey teran i haria pe aheno teran sehay iã'ãkap wuo e.

¹²Mi'i tupono uhehamo ma'ato yt ta'atukuap i kat are'e sese hap mi'iria e. Te'era'akasa yne ma'ato yt heremo i rakat e. Mi'i pote yt karãpe i te'era'aipok Tupana kape ta'atumohãpyk Tupana piat hamo e.

¹³Pyno yt eweikuap apo mesuwat sehay iã'ãkap wuo i'ewyte yt eweikuap irania'in uimienoi iã'ãkap ewywuaria apo e topotmu'eria pe.

¹⁴Pyno mekewat iã'yi sytpok hat ti Tupana ehay moherep hat e.

¹⁵Mi'i hawyi mekewat go pu'ap ēpe upiat ti hewo. Mi'iria tote hawyi Tupana ehay hewo mikoi hã'yi ewy ma'ato ta'atukuap sa'ag hawyi meremo ahiag tihep te'en te'en i'atupy'a pyi Tupana ehay e.

16 Semelhantemente, são estes os semeados em solo rochoso, os quais, ouvindo a palavra, logo a recebem com alegria.

17 Mas eles não têm raiz em si mesmos, sendo, antes, de pouca duração; em lhes chegando a angústia ou a perseguição por causa da palavra, logo se escandalizam.

18 Os outros, os semeados entre os espinhos, são os que ouvem a palavra,

19 mas os cuidados do mundo, a fascinação da riqueza e as demais ambições, concorrendo, sufocam a palavra, ficando ela infrutífera.

20 Os que foram semeados em boa terra são aqueles que ouvem a palavra e a recebem, frutificando a trinta, a sessenta e a cem por um.

A parábola da candeia
Lucas 8.16-18

16I'ewyte ti mekewat iã'lyi nu totiat ti ta'atuwanetup hawyi meremo i'atuwepiit waku kahato ta'atupuēti e.

17Ma'ato yt ta'atusopo i pote yt toine'en mot'i e. Meiūran irania'in miat ta'atusaty'i saty'i Tupana ehay mohey i'atu'e piat pote sio yt naku i hap ko'i put'ok i'atuete pote meremo ta'atu'atoiat Tupana ehay e. Sa'awy'i i'atuwepiit kahato ma'ato irania'in to'okry'i e i hawyi meremo ta'atuwaure ra'yn e.

18I'ewyte ti mekewat hu ypia piat ewy toine'en e. Mi'iria te'eruanetup Tupana ehay kape.

19Ma'ato meiūran hawyi te'eruanetup ta'atupotpap iwato hap kape ta'atuekare'en iwato hap kape. Ta'atumiky'esat wuat'i hap kape yn te'eruanetup hawyi Tupana ehay wehik hamuat topyhu'at hu ko'i ewy.

20Mi'i pote Tupana ehay yt tuwenug i e. Ma'ato mekewat yi wakuat upiat ti wētup ok wētup ok wanetup haria ewy e. Sa'awy'i ta'atuwanetup Tupana ehay kapiat hawyi ta'atuky'esat kahato. Mi'iria tuwenug na'yn e. Ta'i aikotã wētup ok 30 saka hap ewy sa'awy'i wuat wētup saka ewy toikoi hawyi. Mi'i hawyi wētup ok 60 saka hap ewy tomikoi kaipyi toipuēti hawyi wētup ok 100 saka hap ewy ra'yn toipuēti. Mi'iria Tupana ehay pywo i'atu'e pote tuwenug kahato ra'yn i'atuieine'en hap tote e Iesui topotmu'eria pe.

Iã'ākap Enoi Hap Ariāty Hap Etiat
Mateu 5.15 Piat Ewy

21 Também lhes disse: Vem, porventura, a candeia para ser posta debaixo do alqueire ou da cama? Não vem, antes, para ser colocada no velador?

22 Pois nada está oculto, senão para ser manifesto; e nada se faz escondido, senão para ser revelado.

23 Se alguém tem ouvidos para ouvir, ouça.

24 Então, lhes disse: Atentai no que ouvis. Com a medida com que tiverdes medido vos medirão também, e ainda se vos acrescentará.

25 Pois ao que tem se lhe dará; e, ao que não tem, até o que tem lhe será tirado.

A parábola da semente

26 Disse ainda: O reino de Deus é assim como se um homem lançasse a semente à terra;

27 depois, dormisse e se levantasse, de noite e de dia, e a semente germinasse e crescesse, não sabendo ele como.

28 A terra por si mesma frutifica: primeiro a erva, depois, a espiga, e, por fim, o grão cheio na espiga.

21Mi'i hawyi Iesui hanoi wētup iā'ākap sehay tekatuwyrria'in me -Wātym mote wyti miit'in topag ariāty ywaiti heiam note ta'atupag hētyhot hamo e. Ma'ato yt uwe i ariāty ipag neran yrysakag ywyt'okpye e. Yt naku i mi'i tā. Iwat heiam me yn waku ariāty e. Heiam me hawyi yne heremo ra'yn.

22Katupono meiūran imierewyi tuwemoherep e i'ewyte huwy piat meiūran heremo aikotā ariāty timoherep yne hap ewy.

23Ehewaure ka'a pote eweikuap to uiwyrria'in e Iesui tomohey haria pe.

24Eweiwanetup to sehay kape e. Katupono eweikuap kahato hawyi po'og na'yn eiwatno topyhu'at eimikuap wo e.

25Uwe uwe uhehay kape te'eruwanetup kahato pote mi'iria kape po'og ta'atukuap. Ma'ato mekewaria yt te'eruwanetup teran i uhehay kape pote kat som i'atumikuap ko'i tuweityk ta'yn e.

Iā'ākap Enoi Hap Iā'yi Ko'i Etiat

26-Ta'i mi'i tā ti Tupana topyhu'at irane Miit'in Porekuat no aikotā hā'yi koi hat ewy ti aru e.

27Sa'awy'i toikoi hawyi tuwewi hētyt ra'yn ma'ato ikoi hat toine'en to'yat pe turan mi'i hētyt ra'yn e. Mi'i hawyi itag na'yn mi'i hawyi haat ra'yn ma'ato ikoi hat yt uwe i itote pykai i'ewyte yt ta'akasa hin i aikotā itag hap kape pykai e.

28Ta'i mekewat aat esaika hap upi mekewat iā'yi tuwemoehāite ra'yn tuwewi e. Mekewat go koi hat yt uwe i

29 E, quando o fruto já está maduro, logo se lhe mete a foice, porque é chegada a ceifa.

A parábola do grão de mostarda
Mateus 13.31-32; Lucas 13.18-19

30 Disse mais: A que assemelharemos o reino de Deus? Ou com que parábola o apresentaremos?

31 É como um grão de mostarda, que, quando semeado, é a menor de todas as sementes sobre a terra;

32 mas, uma vez semeada, cresce e se torna maior do que todas as hortaliças e deita grandes ramos, a ponto de as aves do céu poderem aninhar-se à sua sombra.

Por que Jesus falou por parábolas
Mateus 13.34-35

33 E com muitas parábolas semelhantes lhes expunha a palavra, conforme o permitia a capacidade dos ouvintes.

34 E sem parábolas não lhes falava; tudo, porém, explicava em particular aos seus próprios discípulos.

Jesus acalma uma tempestade
Mateus 8.23-27; Lucas 8.22-25

35 Naquele dia, sendo já tarde, disse-lhes Jesus: Passemos para a outra margem.

36 E eles, despedindo a multidão, o levaram assim como estava, no barco; e outros barcos o seguiam.

turan hētyt ra'yn tuwemotag na'yn haat ra'yn tuwewi e.

29Waku yne hawyi toiterrek kyse'yp wo e. Pywo waku ra'yn hawyi go terek hap e'at put'ok e ra'yn e.

Mateu 13.31-32; Iruka 13.18-19 Piat Ewy

30Mi'i hawyi Iesui henoï po'og na'yn wētup iā'ākap sehay towyria'in me -Are pañ aikotã Tupana topyhu'at Miit'in Porekuatno. Mi'i hap ete ahenoï teran ehepe sehay iā'ākap wuo e.

31Ta'i eimikoi iā'yī kurin kat Mutata po'og kurin yne iā'yī kai mi'i e.

32Eweikoi yi pe hawyi hētyt hawyi meremo topyhu'at itag i'yp e. Ywaiti ra'yn hawyi weitaria te'eruwesoknug na'yn haga tote i'yhop og me.

33Miit'in me Iesui henoï henoï kahato sehay hā'ākap wuo yn tohenoi yt i'atumikuap wuo i.

34Yne Iesui miit'in mu'e hap ko'i iā'ākap wuo yn tohenoi ma'ato tuweran hawyi topotmu'eria sese pe tohenoi sese kat e kat e tohenoi hā'ākap wuo hap.

Mateu 8.23-26; Iruka 8.22-25 Piat Ewy

35Mekewat e'at pe aat min'e turan Iesui to'e -To'iro ysakpo uhyt'i'in mesuwat yara puo e.

36Mi'i hawyi toto ra'yn topotmu'eria wywo ysakpo yara puo ma'ato ipat'ok irania'in tuwat hupi hewat'ypmo yara ko'i puo.

37 Ora, levantou-se grande temporal de vento, e as ondas se arremessavam contra o barco, de modo que o mesmo já estava a encher-se de água.

38 E Jesus estava na popa, dormindo sobre o travesseiro; eles o despertaram e lhe disseram: Mestre, não te importa que pereçamos?

39 E ele, despertando, repreendeu o vento e disse ao mar: Acalma-te, emudece! O vento se aquietou, e fez-se grande bonança.

40 Então, lhes disse: Por que sois assim tímidos?! Como é que não tendes fé?

41 E eles, possuídos de grande temor, diziam uns aos outros: Quem é este que até o vento e o mar lhe obedecem?

Marcos 5

A cura do endemoninhado geraseno
Mateus 8.28-33; Lucas 8.26-34

1 Entrementes, chegaram à outra margem do mar, à terra dos gerasenos.

37Mi'i hawyi tuwat turan ywytu kahato ra'yn ywytu uato kahato ra'yn. Mi'i hawyi y'y teke teke ra'yn i'atue'yara pe.

38Mi'i turan Iesui toket ne'i ra'yn yara etu'a pe to'akag pysop tote. Mi'i hawyi hemiit'in to'okak'i te'era'apy'at irane ihy wato ta'atue'yara piat pote. Mi'i hawyi meremo te'eruwěpowat ta'atuehay pirik wo Iesui kape -Urumu'e hat erehymut ro i'atu'e. Yt uruky'e i apo En i'atu'e. Urutopap hamuat ra'yn wyti i'atu'e min wato'e Uhyt i'atu'e Iesui pe.

39Mi'i hawyi Iesui ipoĩ'am na'yn hawyi to'e ywytu uato pe ihy esaika rakat pe -Epo'inik to y'y e epohep to wasere e. Mi'i hawyi meremo wasere ipohep hawyi y'y i'ewyte ipo'inik ta'yn. Mi'i hawyi ihy nik kahato ra'yn.

40Mi'i hawyi to'e towyria'in me -Uhyt'i'in e kat poteĩ eweiken'ẽ uimohey haria eipe pykai e.

41Mi'i hawyi te'eroken'ẽ po'og ne'i hawyi apo i'atu'e to'ope -Uweĩ mi'i i'atu'e. Yt uwe i mesuwat yi tote Mi'i Miit Iesui ewywuat i'atu'e. Ta'i ywytu y'y tunug kahato Aimu'e hat Iesui mipo'oro ewy i'atu'e.

Maku 5

Mateu 8.28-34; Iruka 8.26-39 Piat Ewy

1Mi'i hawyi Iesui hakpo temiit'in wywo yi Karireia hyemyi'a. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e yi Kerasa wã tote te'eruwehik ta'yn.

² Ao desembarcar, logo veio dos sepulcros, ao seu encontro, um homem possesso de espírito imundo,

³ o qual vivia nos sepulcros, e nem mesmo com cadeias alguém podia prendê-lo;

⁴ porque, tendo sido muitas vezes preso com grilhões e cadeias, as cadeias foram quebradas por ele, e os grilhões, despedaçados. E ninguém podia subjugá-lo.

⁵ Andava sempre, de noite e de dia, clamando por entre os sepulcros e pelos montes, ferindo-se com pedras.

⁶ Quando, de longe, viu Jesus, correu e o adorou,

⁷ exclamando com alta voz: Que tenho eu contigo, Jesus, Filho do Deus Altíssimo? Conjuuro-te por Deus que não me atormentes!

⁸ Porque Jesus lhe dissera: Espírito imundo, sai desse homem!

⁹ E perguntou-lhe: Qual é o teu nome? Respondeu ele: Legião é o meu nome, porque somos muitos.

¹⁰ E rogou-lhe encarecidamente que os não mandasse para fora do país.

²Mi'i hawyi Iesui tuwētem yara pyi yi kape. Mi'i hawyi put'ok e hewowi ihainia ahiag ipiit piat rakat.

³Mi'i so nimo ra'yn toine'en wo'osyp hawe yt uwe i ipyhik kuap. Korente wo ta'atuhã'ãg ipyhik hamo wen ma'ato meremo toitek tek topo'i po'i hap.

⁴Ha'awyte ra'yn karania wo ne'i ra'yn ta'atupyhik wo'opyhik hawe wen ma'ato so toipirik ne'i topyhik hap ko'i. Ta'i korente wo topo ko'i ete topy ko'i ete ta'atupyhik ma'ato toitek tek ne'i. Mi'i hawyi yt uwe i imoperup'i hamo topyhu'at.

⁵Mi'i tã ti mekewat ahiag ipiit piat rakat wãtym muo ihat'ok puo miit syp hawe yity'ok tote toine'en. Kak e kak e yity'ok upi tuwewitwit nu ko'i wo hawyi haty kahato ra'yn tuwete.

⁶Mi'i turan so ta'akasa Iesui kape pya pyi hawyi so teput ra'yn. Mi'i hawyi put'ok e Iesui ete hawyi tuwepỹ'ãtutuk howa kape.

⁷Mi'i hawyi Iesui pe to'e tehay pirik wo - Kat som etunug neran uhete Iesui Tupana ywaiti piat Sa'yru e. Yt atiky'esat uhaty'i uhaty'i hap e.

⁸Mi'i tã e katupono Iesui to'e ra'yn pa'ãu sa'ag me -Erētem no meiūwat miit piit pyi e.

⁹Mi'i hawyi Iesui apo e mekewat miit piit piat ahiag me -Kat eĩ pyno ehete e Iesui ahiag me.

¹⁰Mio tã e hawyi ta'atuwesat -Isem e uruwat uruset Uhyt i'atu'e katupono urutypyi kahato uruto pote. Pyno yt

11 Ora, pastava ali pelo monte uma grande manada de porcos.

12 E os espíritos imundos rogaram a Jesus, dizendo: Manda-nos para os porcos, para que entremos neles.

13 Jesus o permitiu. Então, saindo os espíritos imundos, entraram nos porcos; e a manada, que era cerca de dois mil, precipitou-se despenhadeiro abaixo, para dentro do mar, onde se afogaram.

14 Os porqueros fugiram e o anunciaram na cidade e pelos campos.

Os gerasenos rejeitam a Jesus
Mateus 8.34; Lucas 8.35-39

Então, saiu o povo para ver o que sucedera.

15 Indo ter com Jesus, viram o endemoninhado, o que tivera a legião, assentado, vestido, em perfeito juízo; e temeram.

16 Os que haviam presenciado os fatos contaram-lhes o que acontecera ao endemoninhado e acerca dos porcos.

urupo'oro tei'o pya meiüpe pyi Uhyt i'atu'e mekewat miit ahiagnia ipiit piat rakat wẽ pyi.

11Mi'i turan hamaut ko'i typy'i rakaria tukupte'en mekewat yity'ok tote te'erenuk hap tote.

12Mi'i hawyi ahiagnia hẽtup Iesui pe - Meimuẽwat hamaut asuwai ko'i kape ro urupo'oro i'atu'e. Mi'iria pe mono urutuwehyt'ok i'atu'e ra'yn.

13Mi'i hawyi Iesui to'e -Eweiwat ro pyno e. Mio tã e hawyi tuweno'ẽ ra'yn ahiagnia mekewat miit piit pyi hawyi tuwehyt'ok ta'yn hamaut asuwai ko'i 2 miu rakaria piit pe ra'yn tuwehyt'ok. Mi'i hawyi hamaut ko'i ikohyeput'i kohyeput'i yity'ok tote pyi hawyi tuwehyt'ok y'y pe hawyi topap yne ra'yn.

14Mi'i hawyi hamaut sem apykok haria ikohyeput ra'yn tawa kape henoï hamo. I'ewyte aikowo aikowo ta'atukosap hap upi ta'atuhenoï ra'yn aikotã Iesui tunug hap etiat. Katarenu etawa ko'i upi go ko'i upi irania'in miat henoï hamo. Mi'i hawyi so tuwat yne miit'in Iesui kapiat te'era'akasa hamo.

Katarenu Piaria Ta'atupo'oro Ra'yn Iesui Itote Pyi

15Mi'i hawyi te'era'akasa mekewat miit Iesui yatype apyk pe ra'yn waku i ra'yn tuwepainug me ra'yn toine'en yt kat i ra'yn ahiagnia ipiit pe.

16Mi'i hawyi ti mekewat õ'ẽ haria pe akasa haria henoï yne ra'yn aikotã aikotã mekewat ahiagnia ipiit piat rakat etiat hamaut asuwai ko'i topap yne hap etiat.

17 E entraram a rogar-lhe que se retirasse da terra deles.

18 Ao entrar Jesus no barco, suplicava-lhe o que fora endemoninhado que o deixasse estar com ele.

19 Jesus, porém, não lho permitiu, mas ordenou-lhe: Vai para tua casa, para os teus. Anuncia-lhes tudo o que o SENHOR te fez e como teve compaixão de ti.

20 Então, ele foi e começou a proclamar em Decápolis tudo o que Jesus lhe fizera; e todos se admiravam.

O pedido de Jairo

Mateus 9.18-19; Lucas 8.40-42

21 Tendo Jesus voltado no barco, para o outro lado, afluiu para ele grande multidão; e ele estava junto do mar.

22 Eis que se chegou a ele um dos principais da sinagoga, chamado Jairo, e, vendo-o, prostrou-se a seus pés

23 e insistentemente lhe suplicou: Minha filhinha está à morte; vem, impõe as mãos sobre ela, para que seja salva, e viverá.

17Mi'i hawyi te'eroken'ẽ Iesui pupi pote ta'atuhëtup hëtup i Iesui pe -Uhyt Mimi i'atu'e motoro meiwat uruetama pyi i'atu'e.

18Mi'i hawyi Iesui teke yara pe turan mekewat sa'awy'i wuat ahiagnia ipiit piat rakat imimoehãite tuwëpowat Iesui kape - Uipap kahato eupi Mehin e.

19Ma'ato Iesui tiwesat -Yt wyti waku po'og ni era'aipok i ra'yn e'yat kape hawyi ehenoï henoï mesuwarotiaría pe aikotã Uito Eka'iwat pakup eky'e hap aikotã enug waku hap ewyria'in miat hap ti atiky'esat uha'yru e Iesui.

20Mi'i hawyi ti toto ra'yn Iesui yatypepyi hawyi wuat'i 10 tawa puaria piat henoï henoï aikotã wakuap Iesui tunug tetiat hap. Mi'i hawyi ikuap haria te'eruanetup kahato Iesui etiat iminug hap etiat.

Katarenu Piaria Ta'atupo'oro Ra'yn Iesui Itote Pyi

Mateu 9.18-26; Iruka 8.40-56 Piat Ewy

21Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn temiit'in nywo yara puo yi Karireia hyemyi'a wato sakpo. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e hawyi miit'in tõe tõe hewowi yëpeke yi kyt hap upi.

22Mi'i hawyi miit'in sem ra'yn tukupte'en yëpeke. Mi'i hawyi Tupana motypot yat ka'iwat wëtup ok Tupana motypot yat akag uhyt Iairu tuut Iesui kape.

23Mi'i hawyi tuwepÿ'ätutuk Iesui Ewa kape hawyi tohëtup Iesui pe haty wo - Mehin e uhaki'yt iku'uro irane Uhyt e. Pyno to'iro meremo imoehãite hamo e.

24 Jesus foi com ele.

A cura de uma mulher enferma

Mateus 9.20-22; Lucas 8.43-48

Grande multidão o seguia, comprimindo-o.

25 Aconteceu que certa mulher, que, havia doze anos, vinha sofrendo de uma hemorragia

26 e muito padecera à mão de vários médicos, tendo despendido tudo quanto possuía, sem, contudo, nada aproveitar, antes, pelo contrário, indo a pior,

27 tendo ouvido a fama de Jesus, vindo por trás dele, por entre a multidão, tocou-lhe a veste.

28 Porque, dizia: Se eu apenas lhe tocar as vestes, ficarei curada.

29 E logo se lhe estancou a hemorragia, e sentiu no corpo estar curada do seu flagelo.

30 Jesus, reconhecendo imediatamente que dele saíra poder, virando-se no meio da multidão, perguntou: Quem me tocou nas vestes?

31 Responderam-lhe seus discípulos: Vês que a multidão te aperta e dizes: Quem me tocou?

Ereponug itote hawyi mono ihâite hawyi uhaki'yt yt iku'uro i e.

24Mi'i hawyi toto Iesui Iairu upi. Ma'ato mekewat typy'i rakaria tuwat yne hupi. Mi'i hawyi muap upi ta'atupyhuhik ne'i Iesui.

25Mi'i hawyi tuwat turan ti wētup ok haryporia huu wato rakat toine'en i'atuwywo. Mi'i wyti nimo kahato ra'yn i'ahuu. Mi'i wyti 12 anu ra'yn toho'opot mekewat to'ahu hap.

26Mi'i so hewyry mohag nug haria upi. Tutum yne ra'yn tekare'en mohag nug haria pe. Toho'opot kahato ta'atuminug hap upi hawyi po'og yt naku i ne'i tuwete.

27Mi'i wyti toikuap ta'yn Iesui etiat hawyi ti tuut ra'yn hawyi teke ra'yn hupi hawyi totemig na'yn hesokpe.

28Mi'i hawyi to'e -Hesokpe yn atemig pykai waku ra'yn uhete an e. Mi'i hawyi totemig na'yn hesokpe ete.

29Mi'i hawyi meremo waku tuwete hawyi mekewat haryporia tikuap ta'yn tehâite hap. Toikuap tetiat yt tosuu wato i ra'yn hap.

30Mi'i hawyi ma'ato meremo tuwewi Iesui tikuap tesaika wētem topiit pywiat miit'in moehâite hamuat hap ko'i. Mi'i pote tuwemorem na'yn hawyi apo e topyhuhik haria pe -Uwe kahu uhesokpe emig e.

31Mio tã e pote ipotmu'eria te'ero'e - Urumu'e hat meiũpe ti miit'in sem me watukupte'en typy'i poity'i emig haria i'atu'e. Kat poteĩ -Uwe uhesokpe emig ere i'atu'e.

32 Ele, porém, olhava ao redor para ver quem fizera isto.

33 Então, a mulher, atemorizada e tremendo, cônica do que nela se operara, veio, prostrou-se diante dele e declarou-lhe toda a verdade.

34 E ele lhe disse: Filha, a tua fé te salvou; vai-te em paz e fica livre do teu mal.

A ressurreição da filha de Jairo
Mateus 9.23-26; Lucas 8.49-56

35 Falava ele ainda, quando chegaram alguns da casa do chefe da sinagoga, a quem disseram: Tua filha já morreu; por que ainda incomodas o Mestre?

36 Mas Jesus, sem acudir a tais palavras, disse ao chefe da sinagoga: Não temas, crê somente.

37 Contudo, não permitiu que alguém o acompanhasse, senão Pedro e os irmãos Tiago e João.

38 Chegando à casa do chefe da sinagoga, viu Jesus o alvoroço, os que choravam e os que pranteavam muito.

39 Ao entrar, lhes disse: Por que estais em alvoroço e chorais? A criança não está morta, mas dorme.

32Ma'ato Iesui teha'at yne i'atuewa pe. Toikat temig hat uwe hap.

33Mi'i hawyi haryporia tikuap ta'yn tomoehãite hap pote tuut i ra'yn hawyi tuwepỹ'ãtutuk howa kape tyry to'e wywo hawyi tohenoi ra'yn Iesui piat tomoehãite hap.

34Mi'i hawyi Iesui to'e -Uheinyt ewat uimohey hap emoehãite ra'yn e. Mi'i hawyi ti aru ehãite ra'yn e. Mi'i tupono ewepiit ro katupono yt kat i ra'yn eho'opat hap.

Iairu Saki'yt Waku Ra'yn

35Mi'i turan Tupana motypot yat akag uhyt Iairu emiit'in tō'ẽ ra'yn i'yat kaipyi. Mi'i hawyi ta'atuhenoI Iairu pe -Uruka'iwat i'atu'e yt naku i kahato ra'yn. Yt kat hamo i ra'yn wyti Wo'omu'e hat etiky'esat katupono ti esaki'yt wyti iku'uro sese ra'yn i'atu'e i'ywot Iairu pe.

36Ma'ato Iesui tikuap hawyi to'e i'ywot pe -Yt ereken'ẽ tei'o e. Eremohey ro e.

37Mi'i hawyi typy'i rakaria irania'in Iesui yt tiky'esat i tuwat yne hap. Temiit'in yn Peteru Tiaku i'ywyt Iuwãu wywo yn toiky'esat tuwat hap.

38Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ra'yn Iairu yat kape. Mi'i tote ta'atupuẽti miit'in typy'i poity'i wak haria.

39Te'eruwak ihay pirik kahato pi'ã hin iku'uro pote. Iesui teke hawyi to'e wak haria pe -Kat poteĩ eweiwak e. Kat poteĩ ehehay pirik e. Yt iku'uro i ti pi'ã ma'ato toket ne'i ti e.

40 E riam-se dele. Tendo ele, porém, mandado sair a todos, tomou o pai e a mãe da criança e os que vieram com ele e entrou onde ela estava.

41 Tomando-a pela mão, disse: Talitá cumi!, que quer dizer: Menina, eu te mando, levanta-te!

42 Imediatamente, a menina se levantou e pôs-se a andar; pois tinha doze anos. Então, ficaram todos sobremaneira admirados.

43 Mas Jesus ordenou-lhes expressamente que ninguém o soubesse; e mandou que dessem de comer à menina.

Marcos 6

Jesus prega em Nazaré. É rejeitado pelos seus
Mateus 13.53-58; Lucas 4.16-30

1 Tendo Jesus partido dali, foi para a sua terra, e os seus discípulos o acompanharam.

2 Chegando o sábado, passou a ensinar na sinagoga; e muitos, ouvindo-o, se maravilhavam, dizendo: Donde vêm a estas coisas? Que sabedoria é esta que lhe foi dada? E como se fazem tais maravilhas por suas mãos?

3 Não é este o carpinteiro, filho de Maria, irmão de Tiago, José, Judas e Simão? E não vivem aqui entre nós suas irmãs? E escandalizavam-se nele.

40 Mio tã e pote wak haria to'okyry'i Iesui ete. Mi'i pote wak haria Iesui ti'atusopo ra'yn i'yat pyi. Mi'i hawyi tokoka'at ity i'ywot Iuwãu Tiaku Peteru wywo yn na'yn pi'ã e'okipy kape.

41 Mi'i hawyi Iesui pi'ã topopytyk hawyi to'e -Tarita Kumi e. Mio tã pi'ã pusu puo - Pi'ã epoĩ'am no e.

42 Mi'i hawyi meremo pi'ã hin 12 anu rakat ipoĩ'am na'yn hewyry i ra'yn. Mi'i pote te'eraha'at kahato te'eruanetup kahato ra'yn.

43 Mi'i hawyi Iesui ti'atunapin -Pyno ewetopoi ro eimepyt e. Ma'ato o yt ewehenoi tei'o pi'ã hin ieine'en i hap irania'in me e i'atuepe.

Maku 6

Mateu 13.53-58 Piat Ewy

1 Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn uhyt Iairu etawa kaipyi towyria'in wywo tomotag hap tawa hit Nasare kape.

2 Mi'i hawyi Tupana motypot hap e'at pe Iesui henoi henoi tetawa Nasare piaria pe Tupana motypot yat pe. Mi'i pote itotiarua te'eruanetup kahato hawyi te'ero'e - Aikope pyi meiẽwat tuut i'atu'e. Aikope pyi so tohepap wakuap nug topowuat hap ko'i i'atu'e. Aikope pyi iwe'eg kahato hap aimu'e hamo i'atu'e. Uweĩ hum i'atu'e.

3 Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Yt sa'awyl'i wuat meiũpiat pan'i pan'i e hat i apo meiẽ i'atu'e. Yt mana Maria mepyt i apo mi'i Miit i'atu'e. Yt Tiaku Iuse Iuta Simau yke'et i apo mi'i Miit Iesui i'atu'e. I'ewyete

⁴ Jesus, porém, lhes disse: Não há profeta sem honra, senão na sua terra, entre os seus parentes e na sua casa.

⁵ Não pôde fazer ali nenhum milagre, senão curar uns poucos enfermos, impondo-lhes as mãos.

⁶ Admirou-se da incredulidade deles. Contudo, percorria as aldeias circunvizinhas, a ensinar.

As instruções para os doze
Mateus 10.5-15; Lucas 9.1-6

⁷ Chamou Jesus os doze e passou a enviá-los de dois a dois, dando-lhes autoridade sobre os espíritos imundos.

⁸ Ordenou-lhes que nada levassem para o caminho, exceto um bordão; nem pão, nem alforje, nem dinheiro;

iwat yt Iesui inyt'in i apo tukupte'en meiũpe i'atu'e to'oŕe. Mi'i hawyi yt ta'atumohey hin i Iesui haype. Mi'i pote yt te'eruwanetup teran i Iesui kape. -Yt toimoherep kuap i wakuap Tupana etiat i'atu'e to'oŕe.

⁴Mi'i hawyi Iesui to'e -Tupana ehay moherep hat to'yat pe yn yt ta'atumotypot i e. Ma'ato irania'in etawa pe miit'in imotypot haria wo te'eropyhu'at e.

⁵Mi'i pote kurin kurin tutunug tesaika wo tawa Nasare pe. Wẽtup ok wẽtup ok yn toimoehãite topo wo i'ahuu rakaria. Katupono to'yat piaria yt imohey hin i haria wo mi'iria.

⁶Iesui tuwanetup kahato yt tomohey i haria kape. Tetama piaria to'yat piaria pykai yt imohey hin i haria wo tukupte'en.

Iesui Topotmu'eria Napin Hamuat Hap
Mateu 10.1; Iruka 9.1-2 Piat Ewy

⁷Mi'i turan Iesui tikay kay temiit'in tuwewowi. Mi'i hawyi tutum na'yn tesaika hap ahiag sopo hamuat towyria'in me 12 ok takaria pe. Mi'i hawyi tyy ok tuereto toi'atupo'oro irania'in tawa ko'i upi Tupana ehay enoi hamuat.

⁸Sa'awy'i toi'atupo'oro hap owokai toi'atunapin. Mio tã e i'atuepe -Yt kat rei'o ewetioto eiweywo muap upi. Yt ewetioto i eipoyha wyti i'ewyte yt ehesokpe eiam i wyti i'ewyte yt eimi'u i wyti i'ewyte yt sa'up i wyti ewetioto e toi'atunapin topotmu'eria toi'atupo'oro hap owokai te.

⁹ que fossem calçados de sandálias e não usassem duas túnicas.

¹⁰ E recomendou-lhes: Quando entrardes nalguma casa, permanecei aí até vos retirardes do lugar.

¹¹ Se nalgum lugar não vos receberem nem vos ouvirem, ao sairdes dali, sacudi o pó dos pés, em testemunho contra eles.

¹² Então, saindo eles, pregavam ao povo que se arrependesse;

¹³ expeliam muitos demônios e curavam numerosos enfermos, ungindo-os com óleo.

A morte de João Batista
Mateus 14.1-12; Lucas 9.7-9

¹⁴ Chegou isto aos ouvidos do rei Herodes, porque o nome de Jesus já se tornara notório; e alguns diziam: João Batista ressuscitou dentre os mortos, e, por isso, nele operam forças miraculosas.

⁹Waku epy sokpe epy etiat yn eweitioto. I'ewyte ehesokpe epiit ete wētup yn ehekamisa wato eweitioto e.

¹⁰Mi'i hawyi put'ok ewei'e wētup tawa pe hawyi waku wuat'i e'at pe wētup netap we yn waku ewehenuk i'ewyte eweiket e. Waku mi'i pe eweikupte'en eito hap kape e.

¹¹Ma'ato tawa piaria yt i'atuwese i ehete yt te'ruwanetup teran i eimienoi uhediat kape mi'i pote eweiwat i ra'yn i'atuetawa pyi e. Eiwenõ hamo waku meiēwat tawa sawiu eipy etiat ko'i eiwepypitpit'ok kahato i'atuehamo. Mi'i tã ewetunug hawyi ti aru ta'atukuap ta'yn Tupana etiat yt ta'atuwese i hap e Iesui topotpo'ororia 12 ok takaria pe. Mi'i hawyi tuwat ra'yn typy'ok tuereto tawa ko'i upi Iesui yatypepyi ihay enoi hamo.

¹²Put'ok ta'atu'e miit'in mu'e hamo tawa ko'i pe hawyi mio tã i'atu'e miit'in me - Koitywy ewei'atoiat ro yt nakuap i eiminug ko'i hawyi ewei'aipok to Tupana etiat kuap hamo i'atu'e miit'in me.

¹³Mi'i hawyi i'ewyte ahiag ko'i ta'atu'atusopo miit'in piit pyi. I'ewyte ikap takat wo ta'atupen i'ahuu rakaria akag hawyi i'atuehãite ra'yn.

Iuwãu Wo'oset'ok Hat Iku'uro Ra'yn

¹⁴Mi'i hawyi miit'in tikuap ta'yn Iesui etiat. I'ewyte mio tã hap morekuat Eroti tikuap Iesui etiat. Mi'i hawyi irania'in - Iuwãu ta'aipok ta'yn gu'uro pyi e. Iesui wyti wo'oset'ok hat Iuwãu toine'en i ra'yn

15 Outros diziam: É Elias; ainda outros: É profeta como um dos profetas.

16 Herodes, porém, ouvindo isto, disse: É João, a quem eu mandei decapitar, que ressurgiu.

17 Porque o mesmo Herodes, por causa de Herodias, mulher de seu irmão Filipe (porquanto Herodes se casara com ela), mandara prender a João e atá-lo no cárcere.

18 Pois João lhe dizia: Não te é lícito possuir a mulher de teu irmão.

19 E Herodias o odiava, querendo matá-lo, e não podia.

20 Porque Herodes temia a João, sabendo que era homem justo e santo, e o tinha em segurança. E, quando o ouvia, ficava perplexo, escutando-o de boa mente.

21 E, chegando um dia favorável, em que Herodes no seu aniversário natalício dera um banquete aos seus dignitários, aos oficiais militares e aos principais da Galiléia,

gu'uro pyi e. Mi'i tupono ti totereko hesaika hap irania'in i'atu'e.

15 Mi'i hawyi wētup ok wētup ok to'e -Iesui wyti Tupana ehay moherep nimuat hat Eria i'atu'e. Ma'ato irania'in -Ta'i Iesui wētup ok Tupana ehay moherep hat sa'awy'i wuat toine'en ira'yn i'atu'e.

16 Ma'ato morekuat Eroti tikuap yne mi'i e hap hawyi to'e -Are pañ atikuap wyti uwe sese hap e. Ta'i Iuwāu uimi'akag tek wyti toine'en i ra'yn gu'uro pyi e.

Mateu 14.1-12; Iruka 9.7-9 Piat Ewy

17 Morekuat Eroti to'ywyt Wiripi ehary'i wywo mana Erotia e hap het rakat wywo toine'en. Iuwāu iminug sa'ag hap toimoherep hawyi morekuat Eroti tipytk Iuwāu hawyi toipyhik ta'yn.

18 Mi'i tā tutunug pote karanja wo ahēt'ok hat Iuwāu to'e morekuat pe -Wa'ie yt naku i ti ereine'en e'ywyt ehary'i wywo ne'i e tope.

19 Mi'i hawyi morekuat ehary'i pakup Erotia yt iwese hin i Iuwāu ete. Toi'auka teran ma'ato yt toi'auka kuap i katupono Iuwāu pupi he'aito token'ě kahato.

20 Morekuat Eroti tikuap ta'yn Iuwāu wakuat kahato hap. Mi'i hawyi toikawiatno Iuwāu katupono morekuat tikuap teran Iuwāu ehay aikotā kahato hap. Toikuap hawyi ikenmu'e kahato tuwete.

21 Mi'i hawyi wētup e'at pe morekuat Eroti ywā'ĩ hap kapiat wa'atunug hap e'at pe tō'ě tō'ě hesurara'in akagnia te'erenuk hamo. Te'eruwa'atunug tu'isaria yne yi Karireia kaipywiaria tō'ě tō'ě. Mekewat

22 entrou a filha de Herodias e, dançando, agradou a Herodes e aos seus convivas. Então, disse o rei à jovem: Pede-me o que quiseres, e eu to darei.

23 E jurou-lhe: Se pedires mesmo que seja a metade do meu reino, eu ta darei.

24 Saindo ela, perguntou a sua mãe: Que pedirei? Esta respondeu: A cabeça de João Batista.

25 No mesmo instante, voltando apressadamente para junto do rei, disse: Quero que, sem demora, me dês num prato a cabeça de João Batista.

26 Entristeceu-se profundamente o rei; mas, por causa do juramento e dos que estavam com ele à mesa, não lha quis negar.

27 E, enviando logo o executor, mandou que lhe trouxessem a cabeça de João. Ele foi, e o decapitou no cárcere,

e'at Erotia morekuat haryporia kawiat tipuēti ra'yn muap Iuwāu auka hamo.

22Mi'i hawyi i'atuwa'atunug hawe teke ihary'i hit Erotia mepyt ikahu rakat tehairu tuweran hamo. Mi'i hawyi tehairu waku ra'yn hawyi morekuat Eroti iwepiit kahato ienuk haria wywo. Mi'i hawyi to'e pi'ã makuptia pe -Ehairu hap ikahu kahato pi'ã e. Pyno ehētup to kat som etiky'esat e. Kat emiētup atum epe e pi'ã pe.

23Pywo pe ti uhehay moheg hamuat atum aru emiētup hamuat hap e. Ta'i etiky'esat pote uhe'yi ipat'ok atum epe pi'ã e morekuat ihairu rakat pe.

24Mi'i hawyi pi'ã toto toty kape ihay kuap hamo hawyi to'e -Mamai e kat som waku ahētup morekuat pe e. Mi'i pote ity to'e e -Pyno waku pyno ehētup to miit'in set'ok hat Iuwāu akag e mana Erotia tomepyt pe.

25Mi'i hawyi pi'ã ta'aipok meremo ra'yn morekuat piat henoī hamo. Put'ok to'e hawyi pi'ã to'e -Pyno mesup uito atiky'esat warupy hit piat Iuwāu akag e.

26Mio tā e pote morekuat iperup ta'yn yt iwepiit hin i ra'yn. Yt toi'auka teran i Iuwāu haype ma'ato sa'awy'i mio tā e pi'ã piat hap iwywuāt ienuk haria tikuap ta'yn kat e hap.

27Mi'i pote toipo'oro ra'yn wētup ok surara Iuwāu auka hamo hawyi waku toterut Iuwāu akag hewowi warupy hit pe. Mi'i surara toto ra'yn wo'opyhik hap kape i'auka hamo.

28 e, trazendo a cabeça num prato, a entregou à jovem, e esta, por sua vez, a sua mãe.

29 Os discípulos de João, logo que souberam disto, vieram, levaram-lhe o corpo e o depositaram no túmulo.

A primeira multiplicação de pães e peixes

Mateus 14.13-21; Lucas 9.10-17; João 6.1-14

30 Voltaram os apóstolos à presença de Jesus e lhe relataram tudo quanto haviam feito e ensinado.

31 E ele lhes disse: Vinde repousar um pouco, à parte, num lugar deserto; porque eles não tinham tempo nem para comer, visto serem numerosos os que iam e vinham.

32 Então, foram sós no barco para um lugar solitário.

33 Muitos, porém, os viram partir e, reconhecendo-os, correram para lá, a pé, de todas as cidades, e chegaram antes deles.

34 Ao desembarcar, viu Jesus uma grande multidão e compadeceu-se deles, porque eram como ovelhas que não têm pastor. E passou a ensinar-lhes muitas coisas.

28Toi'auka hawyi toterut warupy hit pe imiētup Iuwāu akag hawyi tutum na'yn pi'ã pe. Mi'i hawyi pi'ã tioto toty kape.

29Mi'i hawyi Iuwāu potmu'eria tikuap ta'yn i'auka hap hawyi tō'ē ra'yn hyp nu ka'a piat hamo.

Mateu 14.13-21; Iruka 9.10-17; Iuwāu 6.1-14 Piat Ewy

30Mi'i hawyi imipo'ororia 12 ok takaria te'era'aipok i ra'yn Iesui ewowi wo'opotmu'e haria wuat'i tawa kaipyi. Mi'i hawyi ta'atuhanoi hanoi Iesui pe aikotã ta'atuminug ko'i i'ewyte ta'atumienoi wuat'i tawa puat ko'i.

31Mi'i hawyi typy'i kahato ō'ē haria tukupte'en itote mi'i pote yt te'erenuk kuap i ra'yn typy'i poity'i pote. Mi'i pote Iesui to'e topotmu'eria pe -To'iro uhupi eiweran aikope yt uwe i miit'in hap kape eiwemohy hamo e.

32Mi'i hawyi typy'i rakaria kaipyi Iesui toto ra'yn temiit'in wywo yara puo yt uwe i hap kape te'erewemohy hamo.

33Ma'ato irania'in tikuap ta'yn iwat hap hawyi yi upi wuat'i kaipyi miit'in te'eruwa'atunug aikowo Iesui toto hap kape. Put'ok i'atu'e Iesui uut hap owokai te.

34Mi'i hawyi Iesui tuwehik hawyi tuwêtem yara pyi. Mi'i turan yahig note yêpeke toi'atupuēti miit'in typy'i kahato hawyi toi'atuky'e kahato katupono toi'atupuēti aikotã hūria Uweiria ko'i ewy aikotã yt ika'iwat rakaria i ewy toi'atupuēti. Mi'i hawyi Iesui ti'atumu'e.

35 Em declinando a tarde, vieram os discípulos a Jesus e lhe disseram: É deserto este lugar, e já avançada a hora;

36 despede-os para que, passando pelos campos ao redor e pelas aldeias, comprem para si o que comer.

37 Porém ele lhes respondeu: Dai-lhes vós mesmos de comer. Disseram-lhe: Iremos comprar duzentos denários de pão para lhes dar de comer?

38 E ele lhes disse: Quantos pães tendes? Ide ver! E, sabendo-o eles, responderam: Cinco pães e dois peixes.

39 Então, Jesus lhes ordenou que todos se assentassem, em grupos, sobre a relva verde.

40 E o fizeram, repartindo-se em grupos de cem em cem e de cinquenta em cinquenta.

41 Tomando ele os cinco pães e os dois peixes, erguendo os olhos ao céu, os abençoou; e, partindo os pães, deu-os aos discípulos para que os distribuíssem; e por todos repartiu também os dois peixes.

35Wātym irane ra'yn hawyi Iesui potmu'eria tō'ē Iesui kape te'ero'e hamo - Wātym irane ra'yn wyti Uhyt i'atu'e.

36Yahig note ne'i ti watukupte'en mi'i pote waku eti'atupo'oro i ro i'atueta'wa ko'i kape mi'u puēti hamo i'atu'e.

37Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Pyno waku eipe ewei'atupoi o e. Mi'i hawyi ta'atuwesat -Aikotã etiky'esat Mehin miit'in sem poi hap i'atu'e. Etiky'esat man iwato watiky'i'at miit'in mi'u wo i'atu'e. Katupono 200 a ahetineiru yn waku i'atupoi sa'up mo i'atu'e. Karania ewaty motpap hap upi mi'i tã hap ewy puēti hamo i'atu'e.

38Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me - Karania a pyno aheman e. Ewei'akasa ro pyno e. Ta'atukuap hawyi ta'atuheno'i -5 man typy pira yn Uhyt i'atu'e.

39Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me - Ewei'apyk to mopep hyp tote ewei'e ro miit'in me e.

40Mi'i hawyi te'era'apyk ta'yn kowo 50 ok kowo 50 ok kowo 100 ok kowo 100 ok mopep hyp tote.

41Waku hawyi Iesui tat 5 man typy pira hit topo pe hawyi iha'at ywaibe hawyi to'e - Waku kahato En Tupana e. Urupoi kahato hat En e. Mi'i hawyi toipat'ok kahato mekewat 5 a man 2 pira hit rakat towyria'in me. Mi'i hawyi mi'iria imo'ē irania'in me. Mi'i tote toi'atumo'ē 5 man typy pira yne miit'in mi'u wo

42 Todos comeram e se fartaram;

43 e ainda recolheram doze cestos cheios de pedaços de pão e de peixe.

44 Os que comeram dos pães eram cinco mil homens.

Jesus anda por sobre o mar
Mateus 14.22-33; João 6.16-21

45 Logo a seguir, compeliu Jesus os seus discípulos a embarcar e passar adiante para o outro lado, a Betsaida, enquanto ele despedia a multidão.

46 E, tendo-os despedido, subiu ao monte para orar.

47 Ao cair da tarde, estava o barco no meio do mar, e ele, sozinho em terra.

48 E, vendo-os em dificuldade a remar, porque o vento lhes era contrário, por volta da quarta vigília da noite, veio ter com eles, andando por sobre o mar; e queria tomar-lhes a dianteira.

49 Eles, porém, vendo-o andar sobre o mar, pensaram tratar-se de um fantasma e gritaram.

50 Pois todos ficaram aterrados à vista dele. Mas logo lhes falou e disse: Tende bom ânimo! Sou eu. Não temais!

51 E subiu para o barco para estar com eles, e o vento cessou. Ficaram entre si atônitos,

42Toi'atumi'umowato kahato ra'yn. Mi'i hawyi ti te'erenuk kahato ra'yn hawyi i'atu'ok kahato ra'yn tukupte'en.

43Mi'i hawyi i'atumi'u ieĩpyt topyhu'at rē 12 e'yrysakag ne.

44Mekewat e'at pe Iesui ti'atupoi 5 miu ihainia 5 man wo typy pira wo.

Iesui Hewyry Y'y Totiat
Mateu 14.22-33; Iuwāu 6.15-21 Piat Ewy

45Te'erenuk waku hawyi Iesui ti'atupo'oro ra'yn temiit'in ihyemyi'a sakpo tawa Pesaita kape. Mi'i hawyi irania'in tomipoi ko'i i'ewyite toi'atupo'oro i'atueta'wa ko'i kape.

46Toi'atupo'oro yne hawyi Iesui toto ra'yn yity'ok kape. Mi'i hap tote tuweran na'yn hawyi ihay Tupana wywo.

47Wātym irane hawyi ihyemyi'a py'asetpe tukupte'en towyria'in yara puo. Mi'i turan Iesui yi pe te tuweran toine'en.

48Teha'at turan toikuap ta'yn wasere kahato i'atuewa kapiat. Ta'atuhã'ãg kahato apokuita wo hewyry hap upi ma'ato yt i'atuhyha i iwyrria'in iha'at turan. Mi'i hawyi waipaka ehay hap owakai Iesui toto ra'yn temiit'in me ma'ato tokosap i'atueyian me yowa tote.

49Ma'ato te'era'akasa Iesui kapiat hawyi to'okak'i -Kat kahu meke i'atu'e. Miit ehog keĩ i'atu'e.

50Mi'i hawyi i'atuwuwu kahato ra'yn. Mi'i hawyi Iesui to'e -Uiwyrria'in eiwemoesaika o e. Uito e. Yt eweiken'ě tei'o e.

51Mio tã to'e hawyi Iesui teke ra'yn yara pe temiit'in wywuat pe ra'yn. Teke hawyi meremo ywytu ipohep ta'yn. Mi'i pote

52 porque não haviam compreendido o milagre dos pães; antes, o seu coração estava endurecido.

Jesus em Genesaré
Mateus 14.34-36

53 Estando já no outro lado, chegaram a terra, em Genesaré, onde aportaram.

54 Saindo eles do barco, logo o povo reconheceu Jesus;

55 e, percorrendo toda aquela região, traziam em leitos os enfermos, para onde ouviam que ele estava.

56 Onde quer que ele entrasse nas aldeias, cidades ou campos, punham os enfermos nas praças, rogando-lhe que os deixasse tocar ao menos na orla da sua veste; e quantos a tocavam saíam curados.

Marcos 7

Jesus e a tradição dos anciãos. O que contamina o homem
Mateus 15.1-20

1 Ora, reuniram-se a Jesus os fariseus e alguns escribas, vindos de Jerusalém.

te'eruwanetup aikotã aikotã Iesui minug hap etiat.

52Katupono sa'awy'i te'era'akasa Iesui minug ko'i 5 man etiat ma'ato yt ta'atukuap i uwe sese Iesui hap i'atupy'a heg mote yt ta'atumohey kuap i.

Mateu 14.34-36 Piat Ewy

53Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tama Kenesare wã tote i ra'yn.

54Te'eruwehik yēpeke hawyi tuwētem na'yn yara pyi. Mi'i hawyi meremo yi Kenesare piaria tikuap Iesui uut hap

55Mi'i pote ko pe pyi ko pe pyi i'ahuu rakaria ta'atueropo'ok Iesui kape i'atuoehãite hamo. Irania'in yni puo ta'atuerut Iesui kape.

56Mi'i hawyi aikope aikope hewyry hap upi kat etawa pe kat kyi'at hap tote kat etama pe i'ewyte yahig note itotiarua i'ahuu rakaria ta'atunug muap upi Iesui mimoehãite wo. Mi'i turan ta'atuētup kahato hewowi -Waku esokpe urutemig hawyi uruikuap ta'yn urumoehãite hap topyhu'at i'atu'e. Mi'i hawyi i'ahuu rakaria hesokpe emig haria meremo i'atuehãite ra'yn.

Maku 7

Mateu 15.1-9 Piat Ewy

1Wētup e'at pe te'eruwa'atunug kahato Iesui kape nagnia ehay enoi haria i'ewyte miwan enoi haria tawa wato Ierusalēi kaipywiaria wywo.

- ² E, vendo que alguns dos discípulos dele comiam pão com as mãos impuras, isto é, por lavar
- ³ (pois os fariseus e todos os judeus, observando a tradição dos anciãos, não comem sem lavar cuidadosamente as mãos;
- ⁴ quando voltam da praça, não comem sem se aspergirem; e há muitas outras coisas que receberam para observar, como a lavagem de copos, jarros e vasos de metal [e camas]),
- ⁵ interpelaram-no os fariseus e os escribas: Por que não andam os teus discípulos de conformidade com a tradição dos anciãos, mas comem com as mãos por lavar?
- ⁶ Respondeu-lhes: Bem profetizou Isaías a respeito de vós, hipócritas, como está escrito: Este povo honra-me com os lábios, mas o seu coração está longe de mim.
- ⁷ E em vão me adoram, ensinando doutrinas que são preceitos de homens.
- ⁸ Negligenciando o mandamento de Deus, guardais a tradição dos homens.
- ² Mi'i hawyi ta'atuenuk hap tote te'era'akasa wētup tuereto Iesui ekatuwyrria'in yt te'eruweposei i nagnia mienoi yt ewy i.
- ³ Mi'i hawyi te'eraha'at kahato katupono yne luteu ywania te'eruweposei yne te'erenuk hamo sa'awy'i wuat nagnia napin hap ewy.
- ⁴ Put'ok i'atu'e wo'okyi'at hap kaipyi hawyi te'eruweposei ra'yn te'erenuk hap owokai. I'atu kahato i'atuminug hap ko'i ta'atukuap to'ywot'in napin hap kaipyi. Aikotã yne parata ko'i toi'atukoho nagnia inug sa'awy'i hap ewy ta'atunug.
- ⁵ Sa'awy'i wuat napin hap enoi haria i'ewyite wo'onapin haria apo i'atu'e Iesui pe -Kat pote epotmu'eria yt ta'atunug sa'awy'i wuaria ainapin haria ewy katupono epotmu'eria te'erenuk yt te'eruweposei i pykai ainapin hap ewy i'atu'e.
- ⁶ Mi'i pote Iesui ti'atuwesat -Nimo te ti ase'i Isaia henoi tomiwan me ehediat typy ihay rakat etiat. Mio tã e Isaia -Mi'i tã haria Tupana motypot ta'atuwẽ pywiat haria yn mi'iria ma'ato yt ta'atupy'a pyi i ta'atumotypot Tupana e Isaia 29.13 pe.
- ⁷ Ta'i mi'iria ti Tupana motypot sa'ag ne'i katupono yt ta'atuheno'i Tupana ehay sese i ma'ato miit'in kaipywiat sehay yn ta'atuheno'i e ti Isaia henoi ehediat e Iesui.
- ⁸ Mi'i hawyi po'og to'e -Ta'i Tupana ehay atoiat haria ti eipe katupono nagnia eko yn miit'in mu'e hamo ma'ato Tupana e

⁹ E disse-lhes ainda: Jeitosamente rejeitais o preceito de Deus para guardardes a vossa própria tradição.

¹⁰ Pois Moisés disse: Honra a teu pai e a tua mãe; e: Quem maldisser a seu pai ou a sua mãe seja punido de morte.

¹¹ Vós, porém, dizeis: Se um homem disser a seu pai ou a sua mãe: Aquilo que poderias aproveitar de mim é Corbã, isto é, oferta para o SENHOR,

¹² então, o dispensais de fazer qualquer coisa em favor de seu pai ou de sua mãe,

¹³ invalidando a palavra de Deus pela vossa própria tradição, que vós mesmos transmitistes; e fazeis muitas outras coisas semelhantes.

¹⁴ Convocando ele, de novo, a multidão, disse-lhes: Ouvi-me, todos, e entendei.

hap yt kat i eipy'a piat miit'in mu'e hamo e.

⁹Ta'i apuete ewei'e ti Tupana miky'esat ko'i nug hawe hawyi eimiky'esat yn ewetunug aat ka'ap. Tupana ehay aikotã waku watunug e hap pun haria eipe wen ma'ato ei'e hap aikotã waku watunug e hap ewetunug kahato.

¹⁰Pyno sa'awy'i Muisei ainapin Tupana kaipywiat hap mio tã e -Pyno waku etimotypot ro e'ywot ety e ma'ato uwe inug sa'ag ne'i to'ywot pe toty pe mi'i hawyi waku topyhu'at mi'auka wo e e Tupana sa'awy'i Muisei pe mekewat Esutu 20.12 piat pe.

¹¹Ma'ato eipe wētup sehay ewei'e miit'in mu'e hamo. Mio tã ewei'e -Waku Tupana yn watimotypot. Mi'i pote waku watum aity ai'ywot sa'up Tupana pe ewei'e sa'ag e. Aimiium ai'ywot'in me Tupana watnuat ewei'e sa'ag yn eimu'e haria pe e Iesui.

¹²Yt naku i ti eimienoi katupono -Yt watipowyro i ai'ywot'in pote waku katupono Tupana pe watum na'yn ewei'e.

¹³Ta'i Tupana ehay sese ti yt kat no i ewetunug. Eiwat eimiky'esat ne'i ewetunug teran haype. Eiwekaipywiat wyti eweimowato kahato e. Mi'i hawyi ti ewetunug i'atu ra'yn eiko ewywuat ko'i miit'in mu'e hamuat e Iesui Iuteu ywania mu'e haria pe i'ewyte miwan enoi haria pe.

Mateu 15.10-20 Piat Ewy

¹⁴Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay tuwewowi irania'in miit'in miat henoi hamo. Mi'i

15 Nada há fora do homem que, entrando nele, o possa contaminar; mas o que sai do homem é o que o contamina.

16 [Se alguém tem ouvidos para ouvir, ouça.]

17 Quando entrou em casa, deixando a multidão, os seus discípulos o interrogaram acerca da parábola.

18 Então, lhes disse: Assim vós também não entendeis? Não compreendeis que tudo o que de fora entra no homem não o pode contaminar,

19 porque não lhe entra no coração, mas no ventre, e sai para lugar escuso? E, assim, considerou ele puros todos os alimentos.

20 E dizia: O que sai do homem, isso é o que o contamina.

21 Porque de dentro, do coração dos homens, é que procedem os maus desígnios, a prostituição, os furtos, os homicídios, os adultérios,

22 a avareza, as malícias, o dolo, a lascívia, a inveja, a blasfêmia, a soberba, a loucura.

hawyi to'e i'atuepe -Koitywy eweiwanetup to uimienoi hap kape e.

15Kat kat ko'i teke eipiit pe eiwē pe yt eimohun hin i hap topyhu'at e. Ma'ato kat som eipy'a kaipywiat wētem hap eimohun hap topyhu'at e.

16Pywo pe ti ehewaure ka'a pote eweiwanetup to uimienoi kape e.

17Mi'i hawyi Iesui toto temiit'in wywo miit'in typy'i rakaria py'asetpyi hawyi teke wētup netap we. Mi'i hawyi meiūran hemiit'in apo i'atu'e Iesui pe -Kat ereĩ sehay hã'ākap wuo ehenoĩ Mehin i'atu'e.

18Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Are paĩ yt eweikuap i apo uhehay e. Pyno yt eweikuap i apo kat som teke eime'en me mi'u yt eimohun kuap ma'ato eiwē pywiat eheday eimohun kuap e. Yt miit'in mi'u kaipyi i ti tuwenug yt naku i hap e.

19Katupono kat som teke eiwē pe yt put'ok e hin i eipy'a piat pe ma'ato eime'en pe put'ok e hawyi tuwētem ira'yn eipiit pyi e.

20Mi'i hawyi Iesui to'e -Uiwyrria'in miit'in minug yt nakuat i tuwētem i'atupy'a pyi ti e. Pywo pe ti miit'in pya pyi tuwētem wanetup yt nakuat i hap e.

21Tuwepyi tutunug yt nakuap i e. Wuat'i haryporia'in nywo e sero'ok e miit' auka wētup ok ti se'aito wywo uito e hat wētup ok ti sehary'i wywo uito e hat miit'in pya pyi tuwētem

22I'ewyite uiatno yn irania'in ekare'en e hat ati'atumoweuka'i mo uito irania'in e hat atima'at sehay wo wētup ok e hat uito

23 Ora, todos estes males vêm de dentro e contaminam o homem.

A mulher siro-fenícia
Mateus 15.21-28

24 Levantando-se, partiu dali para as terras de Tiro [e Sidom]. Tendo entrado numa casa, queria que ninguém o soubesse; no entanto, não pôde ocultar-se,

25 porque uma mulher, cuja filhinha estava possessa de espírito imundo, tendo ouvido a respeito dele, veio e prostrou-se-lhe aos pés.

26 Esta mulher era grega, de origem siro-fenícia, e rogava-lhe que expelisse de sua filha o demônio.

27 Mas Jesus lhe disse: Deixa primeiro que se fartem os filhos, porque não é bom tomar o pão dos filhos e lançá-lo aos cachorrinhos.

28 Ela, porém, lhe respondeu: Sim, SENHOR; mas os cachorrinhos, debaixo da mesa, comem das migalhas das crianças.

ti po'og uhewaku irania'in kai e hat ti Tupana ehay etiat wekyry'i hat yt iwe'eg i rakat. Tuwepyi ta'atuehay ta'atupy'a pywiat ta'atunug yt naku i e.

23Pyno uiwyrria'in eweikuap ta'yn som miit pya pyi tuwētem wanetup hap yt naku i hap. Mi'i wo ti yt naku i tuwenug tuwemohun e Iesui temiit'in me.

Haryporia Tohētup Tomepyt Moehätie Hap
Mateu 15.21-28 Piat Ewy

24Mi'i hawyi Iesui toto pya kahato tetama pyi wētup ywania etama kape i ra'yn wētup setama pya wuat kape. Mi'i hap tote put'ok e ra'yn i'atuetama Tiro piat hawyi iheg me ra'yn toine'en. Katupono yt toiky'esat i miit'in miat tokuap hap. Ma'ato yt aikotã me kuap i tuwemig.

25Mi'i hawyi wētup ok haryporia tikuap Iesui etiat hawyi toikat ra'yn Iesui. Katupono ti ahiag toine'en imepyt ipiit pe.

26Ta'i tomepyt piit piat ahiag putsit hamo toikat Iesui. Mi'i haryporia so yt Iesui ywania i ra'yn. Wētup setama pywiat mekewat yi Siru-Wenisia pywiat. Mi'i hawyi toipuēti Iesui hawyi haty wo to'e - Mimi e etihep o ten ahiag uimepyt piit piat e haty wo.

27Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Apuete mana e sa'awy'i ti ati'atupoi teran ui'ywania e katupono yt naku i hirokaria mi'u wo urutopoi Awareria ne'i e.

28Mi'i hawyi to'e Iesui pe haryporia -Are an mi'i tã ti Mimi e ma'ato ti i'ewyte Awareria ko'i tu'u mi'u ku'i hewo rakat

29 Então, lhe disse: Por causa desta palavra, podes ir; o demônio já saiu de tua filha.

30 Voltando ela para casa, achou a menina sobre a cama, pois o demônio a deixara.

A cura de um surdo e gago

31 De novo, se retirou das terras de Tiro e foi por Sidom até ao mar da Galiléia, através do território de Decápolis.

32 Então, lhe trouxeram um surdo e gago e lhe suplicaram que impusesse as mãos sobre ele.

33 Jesus, tirando-o da multidão, à parte, pôs-lhe os dedos nos ouvidos e lhe tocou a língua com saliva;

34 depois, erguendo os olhos ao céu, suspirou e disse: Efatá!, que quer dizer: Abre-te!

35 Abriram-se-lhe os ouvidos, e logo se lhe soltou o empecilho da língua, e falava desembaraçadamente.

36 Mas lhes ordenou que a ninguém o dissessem; contudo, quanto mais recomendava, tanto mais eles o divulgavam.

mesa kaipyi e'ywania mepyt'in te'erenuk turan e.

29Mio tã e pote Iesui tiwesat -Pywo uiwesat hap upi atisopo ra'yn ahiag emepyt piit pyi e. Pyno era'aipok i ro emepyt kape katupono koitywy ti yt kat i ra'yn ahiag emepyt piit pe are'e hap ewy e.

30Mi'i hawyi ity ta'aipok ta'yn tomepyt kape. Put'ok e to'yat pe hawyi toipuëti ra'yn tomepyt yni pe waku pe i ra'yn. Mi'i hawyi ti ity tikuap ta'yn tomepyt piit pywiat ahiag wëtem hap.

Mateu 15.29-31 Piat Ewy

31Mi'i hawyi Iesui toto Tiro pyi yi Sitau kaipyi y'y wato Karireia kape ira'yn mekewat tama aikope 10 tawa ko'i itote.

32Mi'i hap tote ta'atuerut ra'yn Iesui kape wëtup ok hewaure rakat yt ihay hãpyk kuap i rakat. Mi'i hawyi ta'atuhëtup Iesui pe imoehãite topo wuat hamo.

33Mi'i hawyi Iesui tioto hewaure rakat miit'in tok pyi hawyi totemig na'yn hewaure ka'a ko'i hawyi kuitu e ra'yn hawyi tohëku pen tëty hy wo.

34Mi'i hawyi Iesui iha'at atipy kape hawyi kyn kyn e -Etimoewaure ka'a i ro meiüwat miit Tupana e. Ma'ato towat topusu puo Iesui to'e tope -Ewata e.

35Mi'i hawyi meremo hewaure ka'a i ra'yn ihay kuap wuat'i ewy ra'yn.

36Mi'i hawyi Iesui waï'e irania'in me haty wo -Yt ewehenoi tei'o uhepiat imoehãite hap irania'in me e wen ma'ato ta'atuhenoi

³⁷ Maravilhavam-se sobremaneira, dizendo: Tudo ele tem feito esplendidamente bem; não somente faz ouvir os surdos, como falar os mudos.

Marcos 8

A segunda multiplicação de pães e peixes

Mateus 15.32-39

¹ Naqueles dias, quando outra vez se reuniu grande multidão, e não tendo eles o que comer, chamou Jesus os discípulos e lhes disse:

² Tenho compaixão desta gente, porque há três dias que permanecem comigo e não têm o que comer.

³ Se eu os despedir para suas casas, em jejum, desfalecerão pelo caminho; e alguns deles vieram de longe.

⁴ Mas os seus discípulos lhe responderam: Onde poderá alguém fartá-los de pão neste deserto?

henoi ra'yn wuat'i puo ra'yn yt Iesui miky'esat ewy hin i ra'yn.

³⁷Mi'i hawyi ta'atukuap wuat'i puo ra'yn Iesui piat hewaure rakat moehãite hap hawyi te'ero'e to'ope -Waku kahato Iesui tunug i'atu'e. Hewaure rakaria wyti tutunug hewaure ka'a ra'yn i'atu'e. Yt ihay kuap i rakaria tutunug ihay kuap ra'yn i'atu'e.

Maku 8

Mateu 15.32-39 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi te'eruwa'atunug Iesui kape miit'in sok. Mi'i hawyi myě'ym e'at Iesui ti'atumu'e aat ka'ap hawyi yt kat i topyhu'at miit'in mi'u wo. Mi'i hawyi Iesui tikay kay ra'yn temiit'in tuwewowi.

²Mi'i hawyi temiit'in me to'e ra'yn - Uimimu'eria meiüpiaria ti myě'ym e'at pe ra'yn myě'ym wătym na'yn uhupi uhehay kuap hamo e. Mi'i pote ti yt kat i ra'yn topyhu'at i'atumi'u wuat e.

³Koitywy ti yt naku i ra'yn te'era'aipok ta'atuetawa ko'i kape katupono pya kahato ra'yn i'atuetawa ko'i tukupte'en e. Ta'i te'eropap muap upi sy'at pono e. Yt naku i ra'yn ati'atuporera'aipok yt kat i i'atumi'u wywo i e Iesui.

⁴Mi'i hawyi hemiit'in te'ero'e Iesui pe - Pywo mehin ma'ato aikotã waku wati'atupoi mesuwe yahig wato tote i'atu'e. Yt kat i meiüpe man i'atupoi hamo i'atu'e Iesui pe.

- ⁵ E Jesus lhes perguntou: Quantos pães tendes? Responderam eles: Sete.
- ⁶ Ordenou ao povo que se assentasse no chão. E, tomando os sete pães, partiu-os, após ter dado graças, e os deu a seus discípulos, para que estes os distribuíssem, repartindo entre o povo.
- ⁷ Tinham também alguns peixinhos; e, abençoando-os, mandou que estes igualmente fossem distribuídos.
- ⁸ Comeram e se fartaram; e dos pedaços restantes recolheram sete cestos.
- ⁹ Eram cerca de quatro mil homens. Então, Jesus os despediu.
- ¹⁰ Logo a seguir, tendo embarcado juntamente com seus discípulos, partiu para as regiões de Dalmanuta.
- Os fariseus pedem um sinal do céu**
Mateu 16.1-4
- ¹¹ E, saindo os fariseus, puseram-se a discutir com ele; e, tentando-o, pediram-lhe um sinal do céu.
- ¹² Jesus, porém, arrancou do íntimo do seu espírito um gemido e disse: Por que pede esta geração um sinal? Em verdade vos
- ⁵Mi'i hawyi apo e Iesui -Karanja a kahu pyno man aiwat e. Mio tã e pote -Ta'i 7 man yn Uhyt i'atu'e.
- ⁶-Pyno ewei'apyk to yi upi e Iesui torannia miit'in me. Mi'i hawyi Iesui waku e Tupana pe -Uru'ywot atipy piat urutuwehum ewowi urupoi hap upi e hawyi toipik pik kahato ra'yn mekewat 7 rakat man hawyi toimo'ẽ kahato temiit'in me. Mi'i hawyi hemiit'in irania'in me imo'ẽ ra'yn wy.
- ⁷I'ewyte pira hit ko'i toine'en itote. Mi'iria wy totat hawyi waku e Tupana pe hawyi toipat'ok kahato hawyi tutum temiit'in me hawyi -Eweimo'ẽ o irania'in me e.
- ⁸Mi'i hawyi te'erenuk kahato ra'yn hawyi i'atu'ok ta'yn. Mi'i hawyi Iesui emiit'in 7 yrysakag howopy ra'yn ta'atupuẽti yne miit'in te'erenuk kahu hawyi.
- ⁹Miit'in i'atu rakaria te'erenuk itote 4 miu ihainia. Te'erenuk hawyi Iesui ti'atupo'oro ra'yn i'atuetawa pya rakat ko'i kape.
- Mateu 16.1-4 Piat Ewy
- ¹⁰Mi'i hawyi toto i ra'yn Iesui yara puo tama Taumanuta kape temiit'in wywo.
- ¹¹Put'ok i'atu'e hawyi nagnia ehay enoi haria hã'ãg Iesui ta'atuehay wo -Heno pyno etomoherep esaika hap atipy kaipywiat iwato rakat i'atu'e.
- ¹²Mio tã i'atu'e pote Iesui haty'u kahato topy'a pe hawyi ahen'ẽ poity'i hawyi to'e mio tã e haria pe -Kat poteĩ mesuwiarika tiky'esat kahato atimoherep yt miit'in

digo que a esta geração não se lhe dará sinal algum.

13 E, deixando-os, tornou a embarcar e foi para o outro lado.

O fermento dos fariseus e o de Herodes

Mateus 16.5-12

14 Ora, aconteceu que eles se esqueceram de levar pães e, no barco, não tinham consigo senão um só.

15 Preveniu-os Jesus, dizendo: Vede, guardai-vos do fermento dos fariseus e do fermento de Herodes.

16 E eles discorriam entre si: É que não temos pão.

17 Jesus, percebendo-o, lhes perguntou: Por que discorreis sobre o não terdes pão? Ainda não considerastes, nem compreendestes? Tendes o coração endurecido?

18 Tendo olhos, não vedes? E, tendo ouvidos, não ouvis? Não vos lembrais

19 de quando parti os cinco pães para os cinco mil, quantos cestos cheios de pedaços recolhestes? Responderam eles: Doze!

20 E de quando parti os sete pães para os quatro mil, quantos cestos cheios de pedaços recolhestes? Responderam: Sete!

misepap ko'i ewywuat i uimohey hamo e. Eweiky'esat pykai yt atunug i e Iesui yt tomohey i haria tewanikaptia pe.

13 Mi'i hawyi tohok'iwat hawyi toto i ra'yn temiit'in wywo ihyemyi'a sakpo i ra'yn. **Iesui Hanoi Temiit'in Me Nagnia Sehay Yt Hãpyk I Rakat Etiat**

Mateu 16.5-12 Piat Ewy

14 Ma'ato hemiit'in tiwaure ta'atumi'u man. Mi'i pote ta'atukat man yara pe muap upi ma'ato wẽtup man yn ta'atupuẽti.

15 Mi'i hawyi Iesui ti'atunapin -Eiwe'eg wo o nagnia ehay enoi haria mani puk hap ewywuaria pupi e. I'ewyete morekuat Eroti mani puk hap ewywuat pupi e.

16 Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Pyno aheman watiwaure pote mio tã e.

17 Mi'i hawyi Iesui tikuap hawyi to'e i'atuepe -Kat pote aheman yt iwato i ewei'e eiwo'ope e. Yt eweikuap i te uhietat hap. Eipy'a heg kahato te apo e.

18 Yt eheha pytig i te apo e. Yt ehewaure ka'a i te apo e.

19 Eweiwaure ra'yn apo aikotã sa'awy'i miit'in ati'atupoi 5 man wo yn 5 miu rakaria hap e. Mi'i hawyi karanja yrysakag ko'i eweipuẽti man ieĩpyt ko'i apo e. Mi'i hawyi ta'atuwesat -12 yrysakag ieĩpyt watipuẽti i'atu'e.

20 Mi'i hawyi 7 man wo atopoi 4 miu miit hawyi karanja yrysakag ne topyhu'at mi'u ieĩpyt apo e. -Ta'i 7 e'yrysakag ne ti topyhu'at i'atu'e.

21 Ao que lhes disse Jesus: Não compreendeis ainda?

A cura de um cego em Betsaida

22 Então, chegaram a Betsaida; e lhe trouxeram um cego, rogando-lhe que o tocasse.

23 Jesus, tomando o cego pela mão, levou-o para fora da aldeia e, aplicando-lhe saliva aos olhos e impondo-lhe as mãos, perguntou-lhe: Vês alguma coisa?

24 Este, recobrando a vista, respondeu: Vejo os homens, porque como árvores os vejo, andando.

25 Então, novamente lhe pôs as mãos nos olhos, e ele, passando a ver claramente, ficou restabelecido; e tudo distinguiu de modo perfeito.

26 E mandou-o Jesus embora para casa, recomendando-lhe: Não entres na aldeia.

A confissão de Pedro
Mateus 16.13-20; Lucas 9.18-21

27 Então, Jesus e os seus discípulos partiram para as aldeias de Cesaréia de Filipe; e, no caminho, perguntou-lhes: Quem dizem os homens que sou eu?

21 Mi'i hawyi Iesui to'e -Yt eweikuap i apo kat etiat som ahenoi teran e.

Yt Iha Pytig I Rakat Moehãite Hap

22 Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ysakpo tawa Pesaita pe. Mi'i turan so ta'atuerut Iesui ewowi yt iha pytig i rakat -Pyno uruhētup kahato ehewowi meiūwat yt iha pytig i rakat imoehãite hamuat i'atu'e.

23 Mi'i hawyi Iesui ti'ykesat ereto ra'yn yt iha pytig i rakat tawa pyi. Mi'i hap tote iha pe kuitu e ra'yn hawyi totemig topo wo. Mi'i hawyi apo e yt ihapytig rakat pe - Ere'akasa ra'yn apo e.

24 Mi'i hawyi teha'at hawyi toiwesat -Hē porap waku Uhyt e ma'ato meimuēwat miit'in hewyry rakaria wyti aria'yp ko'i ewy ne'i e.

25 Mi'i hawyi Iesui temig i topui'iã wo iha hawyi waku ra'yn yne ta'akasa ra'yn ihat'ok yne ra'yn. Mi'i hawyi Iesui to'e tope -Pyno waku ra'yn eete koitywy uhyt e.

26 Era'aipok to e'yat kape wētup muap upi e. Yt erokosap tei'o tawa kape emoehãite hap enoi hamo e Iesui tomimoehapytig me.

Mateu 16.13-25; Iruka 9.18-26 Piat Ewy

27 Mi'i hawyi Iesui ipot'am towyria'in wywo yi Sesareia piat tawa Wiripi kape tawa ko'i upi toto temiit'in wywo. Mi'i hawyi muap upi Iesui apo e towyria'in me -Uwe som pono Uito irania'in wanetup hawe e.

28 E responderam: João Batista; outros: Elias; mas outros: Algum dos profetas.

29 Então, lhes perguntou: Mas vós, quem dizeis que eu sou? Respondendo, Pedro lhe disse: Tu és o Cristo.

30 Advertiu-os Jesus de que a ninguém dissessem tal coisa a seu respeito.

Jesus prediz a sua morte e ressurreição
Mateus 16.21-23; Lucas 9.22

31 Então, começou ele a ensinar-lhes que era necessário que o Filho do Homem sofresse muitas coisas, fosse rejeitado pelos anciãos, pelos principais sacerdotes e pelos escribas, fosse morto e que, depois de três dias, ressuscitasse.

32 E isto ele expunha claramente. Mas Pedro, chamando-o à parte, começou a reprová-lo.

33 Jesus, porém, voltou-se e, fitando os seus discípulos, repreendeu a Pedro e disse: Arreda, Satanás! Porque não cogitas das coisas de Deus, e sim das dos homens.

O discípulo de Jesus deve levar a sua cruz
Mateus 16.24-28; Lucas 9.23-27

34 Então, convocando a multidão e juntamente os seus discípulos, disse-lhes:

28Apo e hawyi ta'atuwesat -U paĩ wo'oset'ok hat Iuwãu raso Eria raso Tupana ehay moherep hat raso i'atu'e

29Mi'i hawyi to'e -Ma'ato apo uwe Uito eiwanetup hawe e. Mi'i pote mekewat Peteru e hap het rakat tiwesat -Wo'oehakyaera'at hat Tupana Mipo'oro uruporekuat nuat rat En Uhyt e.

30Mi'i hawyi Iesui ti'atunapin -Yt ewehenoi tei'o koitywy uikuap ehapiat hap irania'in me e temiit'in sese pe.

Iesui Henoí Ra'yn Toku'uro Hap Etiat

31Pywo ti Uito Wuat'i Miit'in Yke'et wen ma'ato mi'i pykai nagnia yt uiky'esat hin haria i e. Ta'i pa'i kororia miwan enoi haria i'ewyte uhehay pun haria ne'i e. Pywo ti Uito Eheyke'et ta'atu'auka irane e. Aho'opot kahato ui'auka hap turan ma'ato ui'auka sa'ag hawyi uiku'uro sese hawyi myê'ym e'at yn uisyp hawe areine'en hawyi Tupana uihep gu'uro po pyi Eheyke'et e Iesui towyria'in me.

32Mio tã e pote Peteru tikay kay Iesui tuwewowi waĩ to'e hamo -Uhyt e yt naku i ti ehenoí e'auka hamuat hap e.

33Ma'ato Iesui tuwemorem topotmu'eria kape Peteru saty'i saty'i hamo hawyi to'e Peteru pe -Erepik to ahiag e. Uinapin sa'ag ne'i yt Tupana uinapin hap ewy i ra'yn ma'ato miit'in wo'onapin hap ewy ne'i ra'yn uinapin en e.

34Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay tuwewowi irania'in muap upiaria i'ewyte topotmu'eria i'atumu'e hamo -Pywo ti rat

Se alguém quer vir após mim, a si mesmo se negue, tome a sua cruz e siga-me.

35 Quem quiser, pois, salvar a sua vida perdê-la-á; e quem perder a vida por causa de mim e do evangelho salvá-la-á.

36 Que aproveita ao homem ganhar o mundo inteiro e perder a sua alma?

37 Que daria um homem em troca de sua alma?

38 Porque qualquer que, nesta geração adúltera e pecadora, se envergonhar de mim e das minhas palavras, também o Filho do Homem se envergonhará dele, quando vier na glória de seu Pai com os santos anjos.

Marcos 9

1 Dizia-lhes ainda: Em verdade vos afirmo que, dos que aqui se encontram, alguns há que, de maneira nenhuma, passarão pela

eweiwat teran uhupiat pote eweitoiat ro eimiky'esat ko'i yt Tupana miky'esat ko'i hawyi eweiwat ro uhupi ehe'aria'yp posak wywo e.

35 Uwe uwe iku'uro uhehay wakuat enoi hap upi pote uiky'e haria wo topyhu'at e. Mi'i haria ti aru wuat'i e'at piat ieine'en hap sese puēti hanuaria e. Ma'ato irania'in mesuwat rotiat ieine'en hap yn ky'esat haria ti aru ieine'en hap sese pun hanuaria wo ho'owasat rakaria ne'i tukupte'en e.

36 Kat hamo ten eweikyi'at yne yne mesuwat yi totiat eheine'en hap sese sa'up mo e.

37 Ma'ato mesuwarotiat kyi'at hap kape yn eiwanetup aat ka'ap hawyi aru aikotã eweikyi'at kuap wuat'i e'at piat ikahu sese rakat ehekare'en Tupana wuat hap e. Mi'i hawyi eheine'en wuat'i e'at piat hap ko'i eimipun no topyhu'at e.

38 Pywo pe ti uwe uwe mesuwat yt naku i hap e'at ko'i turan uhehay pupi tuwemoti yt uimohey haria i. Mi'i haria pupi ti aru uito i'ewyte aremoti wy mekewat e'at pe karãpe uito eheyke'etno ariot i ra'yn Morekuatno atipy piaria wywo Tupana wat hētyhot rakat pe imehit rakat piat turan. Mi'i hap e'at pe ti aru uito Eheyke'et aremoti uipupiat wemoti haria pupi e Iesui muap upiaria pe.

Maku 9

Mateu 17.1-8; Iruka 9.28-36 Piat Ewy

1 Wētup e'at pe Iesui to'e temiit'in me - Pywo kahato tukupte'en wētup ok wētup ok meiūpe Tupana topyhu'at morekuatno

morte até que vejam ter chegado com poder o reino de Deus.

A transfiguração

Mateus 17.1-8; Lucas 9.28-36

² Seis dias depois, tomou Jesus consigo a Pedro, Tiago e João e levou-os sós, à parte, a um alto monte. Foi transfigurado diante deles;

³ as suas vestes tornaram-se resplandecentes e sobremodo brancas, como nenhum lavandeiro na terra as poderia alvejar.

⁴ Apareceu-lhes Elias com Moisés, e estavam falando com Jesus.

⁵ Então, Pedro, tomando a palavra, disse: Mestre, bom é estarmos aqui e que façamos três tendas: uma será tua, outra, para Moisés, e outra, para Elias.

⁶ Pois não sabia o que dizer, por estarem eles aterrados.

⁷ A seguir, veio uma nuvem que os envolveu; e dela uma voz dizia: Este é o meu Filho amado; a ele ouvi.

⁸ E, de relance, olhando ao redor, a ninguém mais viram com eles, senão Jesus.

put'ok e hap kape akasa haria e. Yt i'atuku'uro hap e'at owokai te'ereha'at Tupana put'ok e morekuatno meiūpe hesaika hap wywo e.

Iesui Imohit Hap Yity'ok Tote

²Mi'i hawyi 6 e'at itote toine'en hawyi Iesui toto i ra'yn yity'ok ywaiti kahato rakat kape towyria'in nywo myē'ym ok takaria wywo yn Peteru Tiaku Iuwāu wywo. Mi'i hawyi itote Iesui yt sa'awyl'i wuat ewy toine'en.

³Mi'i turan Iesui esokpe imehit kahato ikytsig kahato po'og ikytsig mesuwarotiat ko'i kai e.

⁴Mi'i hawyi hemiit'in te'era'akasa typy'ok Tupana ehay moherep haria sa'awyl'i wuaria iwywo. Wētup ok Eria wētup ok Muisei te'era'akasa. Mi'iria ti to'oehay Iesui wywo.

⁵Mi'i hawyi Peteru to'e -Urumu'e hat e ta'i waku kahato meiūpe watoine'en e. Etiky'esat apuru urutunug ehe'og myē'ym e wētup ewatno wētup Muisei watno wētup Eria watno e Peteru Iesui pe.

⁶Ma'ato ipoity'i pono mio tā e ne'i. Ta'i token'ē pote. Yne ra'yn te'eroken'ē.

⁷Mi'i hawyi ywyhig me ywaiti pyi sehay tuut ra'yn -Uha'yru Uimiky'e kahato ti eipy'asetpe toine'en e. Mi'i tupono eweiwanetup to ihay kape e Tupana ywaiti pyi.

⁸Mi'i hawyi te'ereha'at i'auri turan yt uwe i ra'yn iwywo ma'ato Iesui yn na'yn toine'en.

A vinda de Elias
Mateus 17.9-13

⁹ Ao descerem do monte, ordenou-lhes Jesus que não divulgassem as coisas que tinham visto, até o dia em que o Filho do Homem ressuscitasse dentre os mortos.

¹⁰ Eles guardaram a recomendação, perguntando uns aos outros que seria o ressuscitar dentre os mortos.

¹¹ E interrogaram-no, dizendo: Por que dizem os escribas ser necessário que Elias venha primeiro?

¹² Então, ele lhes disse: Elias, vindo primeiro, restaurará todas as coisas; como, pois, está escrito sobre o Filho do Homem que sofrerá muito e será aviltado?

¹³ Eu, porém, vos digo que Elias já veio, e fizeram com ele tudo o que quiseram, como a seu respeito está escrito.

A cura de um jovem possesso
Mateus 17.14-21; Lucas 9.37-43

¹⁴ Quando eles se aproximaram dos discípulos, viram numerosa multidão ao redor e que os escribas discutiam com eles.

⁹Mi'i hap tote pyi tuwat popuo Iesui to'e towyria'in me myě'ym ok takaria pe -Yt ewehenoi tei'o aikotã Eimu'e hat ewei'akasa mesup yity'ok totiat hap irania'in me e. Ma'ato karãpe Uito Eheyke'et arëtem gu'uro pyi hawyi ti aru waku ra'yn ewehenoi Eimu'e hat ewei'akasa mesup hap e.

¹⁰Mi'i pote irania'in me yt ta'atuheno teran i. Ma'ato mio tã e Iesui pote te'eruanetup kahato -Kat pote mio tã e ara'aipok gu'uro pyi e i'atu'e te'erewanetup hawyi.

¹¹Yity'ok tote pywiat tuwat hap upi apo i'atu'e Iesui pe -Kat poteĩ miwan enoi haria mienoi kaipyi tuut wyti aru sa'awy'i Eria uhetiã enoi hamo e i'atu'e.

¹²Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pywo Eria tuut wyti aru sa'awy'i aikotã hap etiat enoi hamo e. Etikuap kat pote tohenoi wy miwan me aikotã Miit'in Yke'et ho'opot kahato hap etiat. I'ewyete aikotã miit'in mi'atoiat wuat toine'en.

¹³Pywo ti Eria ti put'ok e ra'yn ha'awyte ra'yn e hap ewy e. Ta'i pywuat sese ti i'atumikyry'i kahato mi'i ete. Ta'atu'auka ra'yn wyti aikotã sa'awy'i wuat heno hap ewy ti ra'yn e Iesui towyria'in myě'ym ok takaria pe muap upi yity'ok tote pyi.

Mateu 17.14-21; Iruka 9.37-43 Piat Ewy

¹⁴Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ira'yn irania'in hemiit'in ete. Itote tukupte'en kahato miit'in i'atu rakaria hemiit'in apypueri wo. Mi'iria puo tukupte'en miit'in

15 E logo toda a multidão, ao ver Jesus, tomada de surpresa, correu para ele e o saudava.

16 Então, ele interpelou os escribas: Que é que discutíeis com eles?

17 E um, dentre a multidão, respondeu: Mestre, trouxe-te o meu filho, possesso de um espírito mudo;

18 e este, onde quer que o apanha, lança-o por terra, e ele espuma, rilha os dentes e vai definhando. Roguei a teus discípulos que o expelissem, e eles não puderam.

19 Então, Jesus lhes disse: Ó geração incrédula, até quando estarei convosco? Até quando vos sofrerei? Trazei-mo.

20 E trouxeram-lho; quando ele viu a Jesus, o espírito imediatamente o agitou com violência, e, caindo ele por terra, revolvea-se espumando.

wo'onapin haria to'oehay haty wo hemiit'in wywo.

15Itotiaría te'era'akasa Iesui kape hawyi pun i'atu'e hewa kape Iesui puēti hamo. Te'eruanetup kahato ta'atupy'a pe Iesui etiat.

16Mi'i hawyi Iesui put'ok e ra'yn i'atuete myē'ym ok takaria wywo hawyi Iesui apo e i'atuepe -Kat eiwei'e eiwo'ope uhyt'i'in e.

17Mi'i hawyi wētup ok typy'i tok pyi to'e - Wo'omu'e hat aterut uha'yru ahiag ipiit piat rakat ewowi wen ma'ato En yt uwe i e. Yt naku i kahato ahiag uha'yru ete e. Ahiag teke hawyi yt ihay kuap i tuereto e.

18Ta'i ta'at yi tote hawyi ti tuwe'okhyt morem morem tuereto iwē enāpuk tyry'e hawyi kyryet kyryet e. Mi'i haype iku'uro porap i e hap. Sa'awy'i epotmu'eria pe ahētup ahiag putsit hamuat hap wen ma'ato yt ta'atuhep kuap i e.

19Mi'i hawyi Iesui to'e -Ta'i yt uimohey i haria miit'in mesuwat yi totiaría. Karania e'at ti aru areine'en eiwywo eimu'e uimohey mono ui'e haype e. Karamuo put'ok e uimohey ehapiat hap woroho'omu'e mot'i pykai e. Pyno eterut ro meikowo uhewowi esa'yru e Iesui ahiag ipiit piat rakat ywot pe.

20Mi'i hawyi meremo ta'atuerut ra'yn hewowi. Mi'i hawyi ta'akasa ra'yn Iesui Ewa kape hawyi ahiag tipun hirokat yi tote hawyi toi'okhyt morem morem hawyi iwē enāpuk ta'yn.

21 Perguntou Jesus ao pai do menino: Há quanto tempo isto lhe sucede? Desde a infância, respondeu;

22 e muitas vezes o tem lançado no fogo e na água, para o matar; mas, se tu podes alguma coisa, tem compaixão de nós e ajuda-nos.

23 Ao que lhe respondeu Jesus: Se podes! Tudo é possível ao que crê.

24 E imediatamente o pai do menino exclamou [com lágrimas]: Eu creio! Ajuda-me na minha falta de fé!

25 Vendo Jesus que a multidão concorria, repreendeu o espírito imundo, dizendo-lhe: Espírito mudo e surdo, eu te ordeno: Sai deste jovem e nunca mais tornes a ele.

26 E ele, clamando e agitando-o muito, saiu, deixando-o como se estivesse morto, a ponto de muitos dizerem: Morreu.

27 Mas Jesus, tomando-o pela mão, o ergueu, e ele se levantou.

28 Quando entrou em casa, os seus discípulos lhe perguntaram em particular: Por que não pudemos nós expulsá-lo?

21Mi'i hawyi Iesui apo e i'ywot pe - Karamuo kahu sa'awy'i meiko tã emepyt ete e. -Ta'i ihire pyi te mekewat ahiag toine'en ipiit pe Mehin e.

22Aria pe kawiat rē i ahiag tipun tuereto i'auka hamo e. Mi'i tusake ti y'y pe toi'auka teran tuereto e. Yt naku i kahato mi'i tã uha'yru etiat hap uhete e. Uruky'e hap upi urupowyro e. Etunug kuap i pote urupowyro e.

23Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Etihep kuap pote ere'e apo uhepe e. Kat pote mio tã ere. Etimohey pote yt kat i niatpo i enug hamuat e.

24Mi'i hawyi hirokat ywot to'e haty wo - Ta'i atimohey ma'ato yt kahato i e. Pyno uipowyro po'og uhepiat Tupana mohey hamuat e.

25Mi'i turan typy'i ra'yn tō'ē pote Iesui haty'i haty'i tehay wo ahiag -En ahiag miit'in ewaure ka'a pyhyp hat en erētem no meiūwat hirokat piit pyi e. Erētem no hawyi yt karamuo i ra'yn o era'aipok hirokat kape e.

26Mi'i hawyi ahiag tuwētem na'yn kak to'e kak to'e popuo hawyi toihuruk huruk kurum tuwētem hawe. Mi'i hawyi kurum ta'at yi tote iku'uro rakat ewy ra'yn. Mi'i pote -Iku'uro ra'yn wyti i'atu'e ra'yn irania'in.

27Ma'ato Iesui timopoĩ'am na'yn topo wo hawyi ipoĩ'am waku ra'yn hete.

28Mi'i hawyi toto i ra'yn Iesui wētup getap kape towyria'in nywo. Mi'i tote apo i'atu'e Iesui pe -Wo'omu'e hat kat pote som yt

29 Respondeu-lhes: Esta casta não pode sair senão por meio de oração [e jejum].

De novo Jesus prediz a sua morte e ressurreição
Mateus 17.22-23; Lucas 9.43b-45

30 E, tendo partido dali, passavam pela Galiléia, e não queria que ninguém o soubesse;

31 porque ensinava os seus discípulos e lhes dizia: O Filho do Homem será entregue nas mãos dos homens, e o matarão; mas, três dias depois da sua morte, ressuscitará.

32 Eles, contudo, não compreendiam isto e temiam interrogá-lo.

O maior no reino dos céus
Mateus 18.1-5; Lucas 9.46-48

33 Tendo eles partido para Cafarnaum, estando ele em casa, interrogou os discípulos: De que é que discorriéis pelo caminho?

34 Mas eles guardaram silêncio; porque, pelo caminho, haviam discutido entre si sobre quem era o maior.

35 E ele, assentando-se, chamou os doze e lhes disse: Se alguém quer ser o primeiro, será o último e servo de todos.

uruihep kuap i mekewat ahiag uruto i'atu'e ra'yn.

29Mi'i hawyi toi'atuwesat -Ta'i uhyt'i'in mesuwat ewywuat ahiag niatpo kahato tuwêtem e. Pyno ewehêtop kahato Tupana pe hap upi yn tuwêtem e. Ewehêtop Tupana pe haty ahiag hep hamuat mi'i pote yn ni tuwêtem e Iesui temiit'in me.

Iesui Hanoi Ira'yn Toku'uro Hap Etiat
Mateu 17.22-23; Iruka 9.43-45 Piat Ewy

30Mi'i hap tote pyi Iesui toto towyria'in wywo yi Karireia sakpo ira'yn ma'ato yt tuwenoi toto hamo irania'in me.

31Katupono temiit'in mu'e hamo ne'i toto pote. Mi'i hawyi muap upi toi'atumu'e mu'e kahato ra'yn towyria'in -Meiüran ti aru Uito Eheyke'et miit'in mima'at no arepyhu'at. Mi'i hawyi ui'auka wyti aru e. Uiku'uro hawyi ti aru ta'atusyp wo'opyhyp hawe wen ma'ato myë'ym e'at yn uiku'uro hawyi areine'en i ra'yn gu'uro pyi Uito Eheyke'et e.

32Ma'ato mio tã e hap iwyrria'in yt tikuap i ma'ato apo yt i'atu'e i katupono te'eroken'ë haype apo i'atu'e hap pupi.

Uwe Po'og Etiat I'atuehay To'opuo
Mateu 18.1-5; Iruka 9.46-48 Piat Ewy

33Mi'i hawyi put'ok e Iesui temiit'in wywo Kawanaum pe hawyi apo e temiit'in me -Mehin'in e kat ewei'eĩ eiwo'ope ehey muap upi e.

34Ma'ato yt ta'atuwesat teran i katupono to'oehay moweuka'i ne'i -Uito ti wakuatno po'og eikai i'atu'e to'ope wen.

35Mi'i hawyi ta'apyk ta'yn Iesui hawyi toi'atukay kay temiit'in 12 ok takaria hawyi tohenoi i'atuepe -Po'og nakatno

36 Trazendo uma criança, colocou-a no meio deles e, tomando-a nos braços, disse-lhes:

37 Qualquer que receber uma criança, tal como esta, em meu nome, a mim me recebe; e qualquer que a mim me receber, não recebe a mim, mas ao que me enviou.

Jesus ensina a tolerância e a caridade

Lucas 9.49-50

38 Disse-lhe João: Mestre, vimos um homem que, em teu nome, expelia demônios, o qual não nos segue; e nós lho proibimos, porque não seguia conosco.

39 Mas Jesus respondeu: Não lho proibais; porque ninguém há que faça milagre em meu nome e, logo a seguir, possa falar mal de mim.

40 Pois quem não é contra nós é por nós.

41 Porquanto, aquele que vos der de beber um copo de água, em meu nome, porque sois de Cristo, em verdade vos digo que de modo algum perderá o seu galardão.

Os tropeços

Mateus 18.6-9; Lucas 17.1-2

42 E quem fizer tropeçar a um destes pequeninos crentes, melhor lhe fora que se lhe pendurasse ao pescoço uma grande pedra de moinho, e fosse lançado no mar.

ereine'en neran mote ereine'en no wuat'i miit'in eropat hatno.

36Mi'i hawyi hirokat toiporokpun i'atupy'asetpe hawyi toi'ahi'ypysat hawyi to'e towyria'in me.

37-Uwe uwe ti aru uhetiatio wētup ok hirokat ky'e meikowat ewy e mi'i hat wyti uiky'e hatno topyhu'at e. I'ewyte uwe uwe uiky'e hat toine'en mi'i hat ti aru yt Uito yn i uiky'e ma'ato Uipo'oro hat Tupana ky'e hatno topyhu'at wy e.

Iruka 9.49-50; Mateu 18.6-9 Piat Ewy

38Mi'i hawyi iwya ok Iuwāu to'e -Wo'omu'e hat ga'atpo uruta'akasa wētup ok ahiag sopo eset wuat hat e. Mi'i hawyi waĩ uruto'e katupono yt aiwywuat hewyry rakat i pote e.

39Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Yt naku i waĩ wato'e wētup ok pe uhēt wuat ahiag sopo hat e katupono atiky'esat mi'i ewywuat nug hap. Kat pote uhēt wuat ahiag sopo haria yt te'eruwekyry'i kuap i uhēt esaika hap ete e.

40Mi'i pote uwe uwe uhehay etiat uhēt etiat yt ipy'ahak i rakat mi'i hat aiwywuat hewyry rakat ewy toine'en e Iesui.

41Ta'i uwe uwe ehepe hum y'y wētup ekui'a yn uhemii't'in eipe pote mi'i hat ti aru haiepiat ipuēti ha'up Tupana piat e.

42Uiwyria'in e ta'i yt naku i kahato hirokaria uimohey haria ma'at haria wo tukupte'en. Ma'ato uwe uwe uimohey hap hirokaria wanetup hawiat ihēp mi'i hat ti

⁴³ E, se tua mão te faz tropeçar, corta-a; pois é melhor entrares maneta na vida do que, tendo as duas mãos, ires para o inferno, para o fogo inextinguível

⁴⁴ [onde não lhes morre o verme, nem o fogo se apaga].

⁴⁵ E, se teu pé te faz tropeçar, corta-o; é melhor entrares na vida aleijado do que, tendo os dois pés, seres lançado no inferno

⁴⁶ [onde não lhes morre o verme, nem o fogo se apaga].

⁴⁷ E, se um dos teus olhos te faz tropeçar, arranca-o; é melhor entrares no reino de Deus com um só dos teus olhos do que, tendo os dois seres lançado no inferno,

⁴⁸ onde não lhes morre o verme, nem o fogo se apaga.

Os discípulos, o sal da terra
Mateus 5.13; Lucas 14.34-35

⁴⁹ Porque cada um será salgado com fogo.

Tupana mi'apiheg sese wo topyhu'at e. I'ewyte mekewat hirokat ma'at hat ete nu ipotyí rakat wahaity nug hawyi watipun ihy pya pe hawyi min'e ra'yn hawyi iku'uro ra'yn e.

⁴³Ma'ato eipo wo ewei'aparap emohey uhepiat hap ete pote waku eweitek eipo e. Katupono po'og waku eiwehyt'ok Tupana etawa pe wētup eipo wywo yn ma'ato typy eipo wywo eiwehyt'ok aria pe ne'i e.

⁴⁴Ta'i yt naku i ti eiwehyt'ok hamuat aikope aria yt hasep i hawe aikope ut yt topap i hawe.

⁴⁵I'ewyte eipy wo eweima'at wētup ok mi'i pote waku eweitek eipy e. Katupono po'og waku eiwehyt'ok Tupana etawa pe wētup eipy wywo yn ma'ato typy eipy wywo eiwehyt'ok aria pe ne'i e.

⁴⁶Ta'i yt naku i ti eweikupte'en hamuat aikope aria yt hasep i hawe aikope ut yt topap i hawe.

⁴⁷I'ewyte eweima'at eheha wo mi'i eheha waku eweihep o are'e katupono po'og waku eweihyt'ok Tupana etawa pe wētup eha wywo yn ma'ato typy eha wywo eiwehyt'ok aria pe ne'i e.

⁴⁸Yt naku i kahato eiwehyt'ok aikope ut yt topap i hap kape i'ewyte aikope aria yt hasep i hap kape e.

⁴⁹Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me -Pyno pywo eiperia aicotã eimi'u mosẽẽ hap ewy aicotã aimium Tupana kapiat ewy watiwuk ta'yn.

⁵⁰ Bom é o sal; mas, se o sal vier a tornar-se insípido, como lhe restaurar o sabor? Tende sal em vós mesmos e paz uns com os outros.

Marcos 10

Jesus atravessa o Jordão

Mateus 19.1-2

¹ Levantando-se Jesus, foi dali para o território da Judéia, além do Jordão. E outra vez as multidões se reuniram junto a ele, e, de novo, ele as ensinava, segundo o seu costume.

A questão do divórcio

Mateus 19.3-12; Lucas 16.18

² E, aproximando-se alguns fariseus, o experimentaram, perguntando-lhe: É lícito ao marido repudiar sua mulher?

³ Ele lhes respondeu: Que vos ordenou Moisés?

⁴ Tornaram eles: Moisés permitiu lavrar carta de divórcio e repudiar.

⁵ Mas Jesus lhes disse: Por causa da dureza do vosso coração, ele vos deixou escrito esse mandamento;

⁵⁰Pywo kahato ukyt yne mosê'ẽ hamo waku kahato ma'ato ukyt yt hẽ'ẽ i rakanuat pote yt uwe i iky'esat e. Yt naku i hawyi yt watimosê'ẽ kuap i ra'yn. Yt kan hamo i. Uhyt'i'in waku eiperia eimosê'ẽ hap upi eweikupte'en hẽ'ẽ rakaria yne miit'in wo'omowese haria wo eweikupte'en e Iesui temiit'in me e.

Maku 10

Mateu 19.1-12 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn yi Iuteu kape. Mi'i hawyi toto Iutãu hy sakpo. Mi'i hap tote te'eruwa'atunug typy'i kahato howa kape. Mi'i hawyi tohenoi heno i'atuepe tomiky'esat ewy Tupana ehay.

²Mi'i turan nagnia ehay enoi haria tõe howa kape ima'at teran haype apo i'atu'e -Uhyt urunapin En sio waku apo uruehary'i wywo uruto'o'atoiat wẽtup ok wywuat i ra'yn hamo i'atu'e Iesui pe.

³Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Kat eĩ pyno nimuat aha'ase'i Muisei ainapin mi'i hap yt eweikuap i apo e.

⁴Mi'i hawyi ta'atuwesat -Nimo Muisei to'e -Eiwo'o'atoiat teran pote ewetunug miwan popera tote yt eiwo'owese i hap morekuat ehamo hawyi ti waku eiwo'o'atoiat e Muisei sa'awy'i i'atu'e.

⁵Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Eweikuap kat pote Muisei einapin mio tã e. Pyno ahenoi ehepe. Ta'i yt eiwo'oky'e kuap i ti eipy'a heg mote. Mi'i pote ti Muisei mio tã e miwan me e.

⁶ porém, desde o princípio da criação, Deus os fez homem e mulher.

⁷ Por isso, deixará o homem a seu pai e mãe [e unir-se-á a sua mulher],

⁸ e, com sua mulher, serão os dois uma só carne. De modo que já não são dois, mas uma só carne.

⁹ Portanto, o que Deus ajuntou não separe o homem.

¹⁰ Em casa, voltaram os discípulos a interrogá-lo sobre este assunto.

¹¹ E ele lhes disse: Quem repudiar sua mulher e casar com outra comete adultério contra aquela.

¹² E, se ela repudiar seu marido e casar com outro, comete adultério.

Jesus abençoa as crianças
Mateus 19.13-15; Lucas 18.15-17

¹³ Então, lhe trouxeram algumas crianças para que as tocasse, mas os discípulos os repreendiam.

¹⁴ Jesus, porém, vendo isto, indignou-se e disse-lhes: Deixai vir a mim os pequeninos, não os embarceis, porque dos tais é o reino de Deus.

⁶Ma'ato sa'awy'i sese ti yt mi'i tã hin i katupono sa'awy'i te ti Tupana tunug miit ipai'at iwary'i e.

⁷Mi'i tupono waku ihainia ti'atoiat to'ywot toty hawyi tehary'i wywo toine'en e.

⁸Mi'i hawyi ihainia tehary'i wywo wētup piit ieine'en hap ewy ra'yn topyhu'at e.

⁹Mi'i tupono yt eweitek tei'o Tupana mipo'i wo'okyi'at hap e.

¹⁰Getap wiat hawyi iwyrria'in apo i'atu'e Iesui pe -Kat to'e hawe som mio tã i'atu'e.

¹¹Mi'i hawyi toi'atuwesat -Uwe uwe tehary'i atoiat mi'i hawyi toine'en wētup ok wywo i ra'yn mi'i hat ti yt naku i inug tehary'i sa'awy'i pe Tupana wanetup hawe e.

¹²I'ewyte ti uwe te'aito atoiat mi'i hawyi toine'en wētup ok wywo i ra'yn mi'i hat ti yt naku i inug te'aito sa'awy'i pe Tupana wanetup hawe e.

Iesui Ti'atupoityro Hirokaria
Mateu 19.13-15; Iruka 18.15-17 Piat Ewy

¹³Mi'i hawyi miit'in terepo'ok teran hirokaria Iesui ewowi i'atuewaku topo wuat hamo. Ma'ato ipotmu'eria ti'atupyhyp hirokaria howawi waĩ'i'atu'e.

¹⁴Mi'i pote ipy'ahak Iesui temiit'in ete hawyi to'e -Tero tō'ē uhewowi hirokaria e. Yt eweipyhyp tei'o uhewowi hirokaria paĩ e. Katupono karāpe Tupana topyhu'at Wuat'i Ywania Miit'in Porekuat no mi'i hap e'at pe hemiit'in imohey haria hirokaria ewy ra'yn tukupte'en hetama pe.

15 Em verdade vos digo: Quem não receber o reino de Deus como uma criança de maneira nenhuma entrará nele.

16 Então, tomando-as nos braços e impondo-lhes as mãos, as abençoava.

O jovem rico

Mateus 19.16-22; Lucas 18.18-23

17 E, pondo-se Jesus a caminho, correu um homem ao seu encontro e, ajoelhando-se, perguntou-lhe: Bom Mestre, que farei para herdar a vida eterna?

18 Respondeu-lhe Jesus: Por que me chamas bom? Ninguém é bom senão um, que é Deus.

19 Sabes os mandamentos: Não matarás, não adulterarás, não furtarás, não dirás falso testemunho, não defraudarás ninguém, honra a teu pai e tua mãe.

20 Então, ele respondeu: Mestre, tudo isso tenho observado desde a minha juventude.

21 E Jesus, fitando-o, o amou e disse: Só uma coisa te falta: Vai, vende tudo o que tens, dá-o aos pobres e terás um tesouro no céu; então, vem e segue-me.

15Pywo pe ti eweiwat teran aikope Tupana toine'en Morekuat no hap kape pote aikotã hirokaria tiky'esat tuwehyt'ok ta'atuty ta'atu'ywot kapiat hap ewy o eweiky'esat eiwehyt'ok hap ma'ato yt pote ti aru yt eiwehyt'ok hin i atipy pe e Iesui topotmu'eria pe.

16Mi'i hawyi hirokaria toi'atu'okhytsat hawyi topo wo toi'atuewaku. Toi'atupoityro yne ra'yn.

Hekat Rakat Hêtop Kat Som Waku Tutunug

Mateu 19.16-30; Iruka 18.18-30 Piat Ewy

17Mi'i hap tote pyi Iesui toto ra'yn turan wêtup ok miit hekat rakat pun'e Iesui ewowi muap upi put'ok to'e hawyi tuwepỹ'âtutuk hewa kape hawyi to'e - Wo'omu'e hat e Wakuat kahato En e. Mi'i pote aikotã are som waku atunug uheine'en wuat'i piat puêti hamo e.

18Mi'i hawyi Iesui to'e mekwat miit pe - Kat poteĩ uhepe en Wakuat ere. Ta'i Tupana yn ri toine'en Wakuat.

19-Etikuap apo Tupana wo'onapin hap ko'i yt erepot'auka tei'o e hap yt wêtup ok wywo tei'o ehary'i e'aito e hap yt sero'ok ere tei'o e hap yt eso tei'o e hap yt erepotma'at tei'o e hap etimotypot e'ywot ety e hap etikuap ta'yn e.

20Mi'i hawyi kurum iwasu tiwesat - Wo'omu'e hat uihire pyi te ti yt ati'aparap i mio tã e hap e'ewy e.

21Mi'i hawyi Iesui teha'at hewowi ikyle kahato hap wywo hawyi to'e -Mehin wêtup mo etunug hawyi waku ereine'en ne'en Tupana wywo e. Pyno ereto o e'yat kape hawyi etimo'ẽ yne ekare'en yt hekat

22 Ele, porém, contrariado com esta palavra, retirou-se triste, porque era dono de muitas propriedades.

O perigo das riquezas

Mateus 19.23-30; Lucas 18.24-30

23 Então, Jesus, olhando ao redor, disse aos seus discípulos: Quão dificilmente entrarão no reino de Deus os que têm riquezas!

24 Os discípulos estranharam estas palavras; mas Jesus insistiu em dizer-lhes: Filhos, quão difícil é [para os que confiam nas riquezas] entrar no reino de Deus!

25 É mais fácil passar um camelo pelo fundo de uma agulha do que entrar um rico no reino de Deus.

26 Eles ficaram sobremodo maravilhados, dizendo entre si: Então, quem pode ser salvo?

27 Jesus, porém, fitando neles o olhar, disse: Para os homens é impossível; contudo, não para Deus, porque para Deus tudo é possível.

28 Então, Pedro começou a dizer-lhe: Eis que nós tudo deixamos e te seguimos.

i rakaria pe hawyi era'aipok uhewowi ereto uhupi hamo e. Mi'i pote ti aru ekare'en sese etipuēti Tupana etama pe e.

22Mio tã e Iesui pote paa e ne'i ra'yn hawyi toto Iesui kaipyi yt iwepiit i ra'yn katupono iwat hekare'en iwato kahato pote yt toimo'ẽ teran i.

23Mi'i hawyi Iesui teha'at temiit'in kape hawyi to'e -Are paĩ niatpo kahato ti wekare'en ky'e haria tuwehyt'ok aikope Tupana toine'en Morekuatno hawe e.

24Mi'i hawyi hemiit'in te'eruwewanetup kahato ihay kape mi'i hawyi Iesui to'e i -Ta'i niatpo kahato ti wekare'en mohey hat teke aikope Tupana Morekuatno toine'en hawe e.

25Po'og wyti yt niatpo i Kameru tokosap awi ehapo ka'a puo hekat rakaria wehyt'ok Tupana etama piat hap kai e.

26Mio tã e pote hemiit'in gyt'i'atu'e hawyi te'ero'e to'ope -Aikotã haria som pyno toi'atuehakyera'at hamuat i'atu'e.

27Mio tã i'atu'e pote Iesui teha'at i'atuewowi hawyi to'e -Pywo ti rat yt uwe i tuwehakyera'at kuap tuwewi. Tupana yn ti'atuehakyera'at kuap miit'in e. Pywo kahato tuwewi miit'in yt ta'atupuēti ta'atuehakyera'at hap ma'ato Tupana wywo yt niatpo hin i hekare'en ko'i atipy piat toine'en mote.

28Mi'i hawyi Peteru to'e ra'yn -Urumu'e hat sa'awy'i ti uru'atoiat yne uruekare'en ko'i urutuwat eupiat hamo e Peteru Iesui pe.

29 Tornou Jesus: Em verdade vos digo que ninguém há que tenha deixado casa, ou irmãos, ou irmãs, ou mãe, ou pai, ou filhos, ou campos por amor de mim e por amor do evangelho,

30 que não receba, já no presente, o cêntuplo de casas, irmãos, irmãs, mães, filhos e campos, com perseguições; e, no mundo por vir, a vida eterna.

31 Porém muitos primeiros serão últimos; e os últimos, primeiros.

Jesus ainda outra vez prediz sua morte e ressurreição

Mateus 20.17-19; Lucas 18.31-34

32 Estavam de caminho, subindo para Jerusalém, e Jesus ia adiante dos seus discípulos. Estes se admiravam e o seguiam tomados de apreensões. E Jesus, tornando a levar à parte os doze, passou a revelar-lhes as coisas que lhe deviam sobrevir, dizendo:

29Mi'i hawyi Iesui to'e -Atikuap eimi'atoiat yne hap e. Ta'i pywo pe ti are'e ehepe uwe uwe uhehay moherep wētup ywania pe toto uiky'e haype hawyi i'atoiat to'yat towyria'in toty to'lywot tomepyt'in tomikoi ko'i mi'i hat po'og toipuēti sa'awy'i wuat wakuat tomi'atoiat ko'i kai e.

30Mi'iria ta'atupuēti mesuwarotiat ko'i kai po'og po'og na'yn sa'awy'i wuat kai aikotā 100 hap ewy aru toipuēti to'yat ko'i towyria'in toty'in tomepyt'in tomikoi ko'i sa'awy'i wuat wētup takat tomi'atoiat kai e. I'ewyte ti aru toipuēti miit'in mikyry'i hap uhehay upi uhupi eweiwat pote e. Ma'ato mesuwarotiat toku'uro hap saipepiat toipuēti hamuat toieine'en hap yt sakewuat ikahuro rakat i ra'yn e.

31Mekewat e'at pe ti aru ipoity'i kahato sa'awy'i wuat mesuwarotiarua iwato rakaria te'eropyhu'at kurin rakaria wo yt miit'in mimotypot ko'i i wo e. Ma'ato sa'awy'i wuat kurin nakaria paa e haria ti aru te'eropyhu'at po'og iwato rakaria wo po'og mimotypot ko'i wo wuat'i miit'in kai atipy pe e Iesui temiit'in me.

Mateu 20.17-19; Iruka 18.31-34 Piat Ewy

32Mi'i hawyi Iesui ipot'am towyria'in e'lyian me tawa wato Ierusarēi kape. Mi'i turan te'eruwanetup kahato ipotmu'eria ma'ato irania'in hewat'ypmo haria i'atuwuwu kahato. Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay tuwewowi temiit'in tohenoi

33 Eis que subimos para Jerusalém, e o Filho do Homem será entregue aos principais sacerdotes e aos escribas; condená-lo-ão à morte e o entregarão aos gentios;

34 hão de escarnecê-lo, cuspir nele, açoitá-lo e matá-lo; mas, depois de três dias, ressuscitará.

O pedido de Tiago e João

Mateus 20.20-28

35 Então, se aproximaram dele Tiago e João, filhos de Zebedeu, dizendo-lhe: Mestre, queremos que nos concedas o que te vamos pedir.

36 E ele lhes perguntou: Que quereis que vos faça?

37 Responderam-lhe: Permite-nos que, na tua glória, nos assentemos um à tua direita e o outro à tua esquerda.

38 Mas Jesus lhes disse: Não sabeis o que pedis. Podeis vós beber o cálice que eu bebo ou receber o batismo com que eu sou batizado?

i'atuepe aikotã aikotã tawa wato Ierusarēi miaria tunug tuwetiat hamuat.

33-Watuwat hamuat wyti tawa Ierusarēi kape e. Put'ok wato'e itote hawyi ti aru Miit'in E'yke'et pa'i kororia i'ewyte miwan enoi haria topag na'yn surara'in po pe ra'yn e. Mi'i hawyi mi'iria ti aru ipo'oro ra'yn i'auka hamuat kape e hawyi ti aru irania'in ywania po pe ipag i'auka hamo e.

34Mi'i hawyi Kereku ywania po pe hawyi i'atumikyry'i kahato toine'en Kuitu kuitu i'atu'e uhete e. Mi'i hawyi ti aru ta'atupok pok ta'yn hawyi ti aru ta'atu'auka ra'yn wen ma'ato ti aru myē'ym e'at yn toine'en gu'uro pe hawyi ti aru toine'en i ra'yn Miit'in Yke'et e Iesui muap upi tawa Ierusarēi kapiat tuwat hap upi.

Tiaku Hawyi Iuwāu Iesui Kai Te Tukupte'en Teran

Mateu 20.20-28 Piat Ewy

35Mi'i hawyi hemiit'in Iuwāu Tiaku Sepeteu sa'yru'in tuwat Iesui kape hawyi ta'atuhētup tope -Urumu'e hat etum uruepe kat urumiky'esat oktan i'atu'e.

36Mi'i hawyi to'e -Pyno kat som eweiky'esat atum ehepe e.

37Mi'i hawyi ta'atuwesat -Pyno karāpe eropyhu'at Wuat'i Miit'in Porekuatno turan uruiky'esat uruta'apyk epo sese kai hawyi epo ran kai hap i'atu'e

38Ma'ato Iesui ti'atuwesat -U yt eweikuap i kahato kat som ewehētup uhepe hap e. Pyno uhekui'a pyi apo eiwe'y'u kuap e. Mi'i hawyi wētup set'ok hap ewy i'ewyte uhatek hap apo ewehã'äg kuap e.

39 Disseram-lhes: Podemos. Tornou-lhes Jesus: Bebereis o cálice que eu bebo e recebereis o batismo com que eu sou batizado;

40 quanto, porém, ao assentar-se à minha direita ou à minha esquerda, não me compete concedê-lo; porque é para aqueles a quem está preparado.

41 Ouvindo isto, indignaram-se os dez contra Tiago e João.

42 Mas Jesus, chamando-os para junto de si, disse-lhes: Sabeis que os que são considerados governadores dos povos têm-nos sob seu domínio, e sobre eles os seus maiores exercem autoridade.

43 Mas entre vós não é assim; pelo contrário, quem quiser tornar-se grande entre vós, será esse o que vos sirva;

44 e quem quiser ser o primeiro entre vós será servo de todos.

45 Pois o próprio Filho do Homem não veio para ser servido, mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos.

A cura do cego de Jericó

39Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i uruhepap i'atu'e. Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Ta'i eiwe'y'u ti aru uhekui'a pyi. I'ewyete ewehã'ãg wyti aru uhatek hap e.

40Ma'ato eimiētup uhepiat ti yt atum kuap i ehepe katupono Tupana ti'airo yn na'yn ui'yatypiat apyk hanuaria e Iesui Tiaku Iuwãu pe.

41Mio tã i'atu'e ta'atuhētup Iesui piat pote irania'in hemiit'in i'atupy'ahak Iuwãu Tiaku ete.

42Mi'i hawyi Iesui ti'atukay kay i ra'yn tuwewowi hawyi to'e i'atuepe - Uhekatuwyria e eweikuap aikotã mesuwarotiat morekuaria te'eruwemowato kahato hap temiit'in po'oro hamuat e. Tu'isaria i'ewyete i'atumipo'ororia tu'isaria ko'i i'ewyete te'eruwemowato temiit'in po'oro hamuat sehay pirik wo e.

43Ma'ato mesuwarotiararia eporekuaria ewy yt atiky'esat hin i eweikupte'en e. Ma'ato uwe wemowato teran hat wuat'i powyro hatno wuat'i eropat haria wo waku eweikupte'en e.

44Uwe topyhu'at ei'akag wo teran mi'i hat ehemiit no waku topyhu'at e.

45Katupono Uito Eheyke'et ariot mesuwat yi kape miit'in eropat hamo e. Yt ariot i mesuwe miit'in miat uheropat hamo e. Ta'i miit'in hep yt nakuap i pywiat hamo ariot ehewowi e. Ta'i atum neran miit'in me i'atueieine'en hap sese are'e. I'atueieine'en hap kyi'at hamo ariot e topotmu'eria pe.

Iha Pytig Rakat Moehãite Hap Tawa Ieriko Pe

Mateus 20.29-34; Lucas 18.35-43

⁴⁶ E foram para Jericó. Quando ele saía de Jericó, juntamente com os discípulos e numerosa multidão, Bartimeu, cego mendigo, filho de Timeu, estava assentado à beira do caminho

⁴⁷ e, ouvindo que era Jesus, o Nazareno, pôs-se a clamar: Jesus, Filho de Davi, tem compaixão de mim!

⁴⁸ E muitos o repreendiam, para que se calasse; mas ele cada vez gritava mais: Filho de Davi, tem misericórdia de mim!

⁴⁹ Parou Jesus e disse: Chamai-o. Chamaram, então, o cego, dizendo-lhe: Tem bom ânimo; levanta-te, ele te chama.

⁵⁰ Lançando de si a capa, levantou-se de um salto e foi ter com Jesus.

⁵¹ Perguntou-lhe Jesus: Que queres que eu te faça? Respondeu o cego: Mestre, que eu torne a ver.

⁵² Então, Jesus lhe disse: Vai, a tua fé te salvou. E imediatamente tornou a ver e seguia a Jesus estrada fora.

Mateu 20.29-34; Iruka 18.35-43 Piat Ewy

⁴⁶Mi'i hawyi Iesui put'ok e i tawa Ieriko pe temiit'in wywo. Mi'i hawyi tuweno'ẽ mekewat tawa pyi miit'in tok puo. Mi'i hawyi tawa ekuekai muap tote toine'en mehin Patimeu apyk pe. Mi'i ti yt iha pytig i. Wuat'i kaipywiat kat ẽtup hat toine'en. Mi'i ti Timeu sa'yru.

⁴⁷Mi'i hawyi toikuap ta'yn Iesui tawa Nasare piat uut hap hawyi tohẽtup haty wo Iesui pe -Morekuat Tawi Sa'yru eky'e hap upi uhehakyera'at En e.

⁴⁸Ma'ato so irania'in -Waĩ'i'atu'e ehay pirik kahato. Epo'inik to i'atu'e. Ma'ato po'og ne'i haty wo iwẽpap'i tuwatka watka -Morekuat Tawi Sa'yru uhehakyera'at En e Iesui pe.

⁴⁹Mi'i hawyi Iesui topyhu'at hawyi to'e -Eweikay kay ro meikowo yt iha pytig i rakat e i'atuepe. Mi'i hawyi te'ero'e Patimeu pe -Pyno ewepiit ro uhyt katupono Iesui ekay kay ra'yn koitywy uhyt i'atu'e. Pyno epoĩ'am no ereto ro hewowi i'atu'e.

⁵⁰Toikuap hawyi topysop toipun hawyi ipoĩ'am hawyi toto ra'yn Iesui kape.

⁵¹Mi'i hawyi apo e Iesui tope -Pyno kat aru emiky'esat atunug epe e. Mi'i hawyi toiwesat -Wo'omu'e hat uheha pakup i nug hap atiky'esat e. Areha'at teran e.

⁵²Mi'i hawyi Iesui to'e tope -Pyno koitywy waku ra'yn eha ete katupono uimohey hap emoehãite ra'yn e. Mi'i hawyi meremo waku ra'yn tuete ta'akasa i ra'yn. Mi'i hawyi Patimeu toto muap upi Iesui upi sa'awy'i wuat yt iha pytig i rakat.

Marcos 11

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém

Mateus 21.1-17; Lucas 19.28-40; João 12.12-19

¹ Quando se aproximavam de Jerusalém, de Betfagé e Betânia, junto ao monte das Oliveiras, enviou Jesus dois dos seus discípulos

² e disse-lhes: Ide à aldeia que aí está diante de vós e, logo ao entrar, achareis preso um jumentinho, o qual ainda ninguém montou; desprendeí-o e trazei-o.

³ Se alguém vos perguntar: Por que fazeis isso? Respondei: O SENHOR precisa dele e logo o mandará de volta para aqui.

⁴ Então, foram e acharam o jumentinho preso, junto ao portão, do lado de fora, na rua, e o desprenderam.

⁵ Alguns dos que ali estavam reclamaram: Que fazeis, soltando o jumentinho?

Maku 11

Iesui Teke Ra'yn Tawa Ierusalēi

Mateu 21.1-11; Iruka 19.28-40; Iuwāu 12.12-19 Piat Ewy

¹ Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn tawa wato Ierusalēi kape towyria'in wywo. Put'ok to'e mekewat yity'ok Uriweiria ypia yity'ok hap het rakat tote hawyi te'era'am hawyi te'eropyhu'at mekewat yity'ok tote. Yt pya hin i ra'yn tawa wato Ierusalēi kai tawa Pewake kai tawa Petania kai tukupte'en itote.

² Mi'i tote pyi toi'atupo'oro typy ok temiit tawa Ierusalēi kape -Eweiwat ro mekewat tawa kape hawyi put'ok ewei'e hawyi aru ewei'akasa aru wētup i'atuhū Iumentu mepyt ta'asaity piat eweipuēti aru e. Mekewat i'atuhū Iumentu mepyt pakup toine'en katupono yt uwe i hewyry itotiat rakat te toine'en e. Pyno mi'i hawyi o waku ewei'asaitypok hawyi o eweterut ra'yn uhewowi typy ok temiit'in me.

³ Mi'i hawyi to'e i tomipo'oro ko'i pe - Ta'atukuap teran aru kat hamoĩ ewetioto i'atuhū hawyi waku ewei'e aru -Aika'iwat wyti ipuru porap'i eihū uhyt'i'in waku ewei'e o ika'iwaria pe e Iesui typy ok tomipo'ororia pe.

⁴ Mi'i hawyi tuwat ra'yn hawyi mi'i Iesui e hap ewy ra'yn ta'atupuēti itote i'atuhū Iumentu ta'asaity pe muap tote oken note. Mi'i hawyi ta'atusaitypot hawyi ika'iwaria kat hamo i'atu'e.

⁵ Ta'atu'asaitypok pote itotiaría apo i'atu'e -Kat hamoĩ ewetioto uruhū i'atu'e.

⁶ Eles, porém, responderam conforme as instruções de Jesus; então, os deixaram ir.

⁷ Levaram o jumentinho, sobre o qual puseram as suas vestes, e Jesus o montou.

⁸ E muitos estendiam as suas vestes no caminho, e outros, ramos que haviam cortado dos campos.

⁹ Tanto os que iam adiante dele como os que vinham depois clamavam: Hosana! Bendito o que vem em nome do SENHOR!

¹⁰ Bendito o reino que vem, o reino de Davi, nosso pai! Hosana, nas maiores alturas!

¹¹ E, quando entrou em Jerusalém, no templo, tendo observado tudo, como fosse já tarde, saiu para Betânia com os doze.

A figueira sem fruto
Mateus 21.18-22

¹² No dia seguinte, quando saíram de Betânia, teve fome.

⁶Mi'i hawyi ta'atuwesat -Aika'iwat Iesui wyti ipuru parap'i i'atu'e. Mi'i hawyi so -Pyno waku i'atu'e.

⁷Mi'i hawyi ti tuwat ra'yn i'atuhũ wywo Iesui kape. Put'ok i'atu'e hawyi ta'atuporokpun i'ok tote ta'atuesokpe ko'i i'atuhũ tote. Mi'i hawyi Iesui ta'am na'yn apyk pe mekewat Iumentu pakup ok tote.

⁸Mi'i hawyi irania'in iporokpun ta'atuesokpe yi upi. Ta'atuterek i'yhop ga'apy ko'i haga piat ko'i hawyi ta'atuporokpun hewa kai ipu'ap yian mokahu hamo morekuaria pu'ap ewy.

⁹Mi'i hawyi miaria wat'ypmuaria te'erehum ta'atuehay wepiit wywo -Ta'i waku kahato ti Tupana i'atu'e. Meiũwat Miit ti tuut ra'yn Tupana Mimotypot set upi i'atu'e.

¹⁰-Meiũwat Miit ri Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat aikotã morekuat Tawi ewywuatnuat i'atu'e. To'iro Tupana Mipo'oro Morekuat Tawi Saipepiat sese motypot hamo i'atu'e mekewat muap upiaria sem tuwat tuwat Iesui upi -Wakuat kahato En atipy piat pe i'atu'e.

¹¹Put'ok e tawa wato Ierusarēi me hawyi Iesui teke Tupana motypot hawe. Mi'i hawyi teha'at yne hawyi toto i tawa wato Ierusarēi myi wātym neran moity'i pote toto mekewat tawa hit Petania kape temiit'in 12 ok takaria wywo.

Iesui Wikeiru Yp Mosaty Saty'i Hamo
Mateu 21.18-19 Piat Ewy

¹²He'ihat'ok pe tawa Petania kaipyi ta'aipok i ra'yn Ierusarēi kape. Mi'i hap tote muap upi Iesui hesy'at kahato ra'yn.

13 E, vendo de longe uma figueira com folhas, foi ver se nela, porventura, acharia alguma coisa. Aproximando-se dela, nada achou, senão folhas; porque não era tempo de figos.

14 Então, lhe disse Jesus: Nunca jamais coma alguém fruto de ti! E seus discípulos ouviram isto.

A purificação do templo
Mateus 21.12-17; Lucas 19.45-48

15 E foram para Jerusalém. Entrando ele no templo, passou a expulsar os que ali vendiam e compravam; derribou as mesas dos cambistas e as cadeiras dos que vendiam pombas.

16 Não permitia que alguém conduzisse qualquer utensílio pelo templo;

17 também os ensinava e dizia: Não está escrito: A minha casa será chamada casa de oração para todas as nações? Vós, porém, a tendes transformado em covil de salteadores.

13Mi'i hawyi ta'akasa Wiku yp kape pya wuat kape i'yhop kahuria rakat kape. Mi'i hawyi toto haat kyewi ma'ato yt kat i haat toipuëti. I'yhop yn toipuëti hesy'at turan. Yt he'at i te pote.

14Mi'i hawyi Iesui to'e Wiku yp we hawyi -Are pañ e pyno mi'i hawyi wyti aru yt sake i ra'yn esat e. Yt uwe i ra'yn ti aru esat'u e tesy'at hap wywo te. Mio tã e hap hemiit'in tikuap.

Iesui Tupana Yat Mohywytip Hamuat
Mateu 21.12-17; Iruka 19.45-48 Piat Ewy

15Mi'i hawyi Iesui toto temiit'in wywo i ra'yn Ierusarëi kape. Put'ok ta'atu'e hawyi tuwehyt'ok i ra'yn Tupana motypot yat wato pe. Mi'i turan kare'en kyiat haria weneru'i weneru'i e haria tukupte'en itote typy'i kahato toipuëti. Mi'i hawyi Iesui ti'atuporenorem i ra'yn mi'iria Tupana motypot yat wato pyi. Mi'i hawyi Iesui i'atuetineiru pat'ok pat'ok hap mesa yparakai ko'i tohytpok yne. Mi'i hawyi pykasu weneru haria e'amyap ko'i ta'atuekat tohytpok yne. Toi'atusopo yne weneru haria.

16Mi'i hawyi herut haria toi'atupyhyp ta'yn yt toiky'esat i ra'yn Tupana motypot yat wato e'okipy sakpo tokoka'at.

17Mi'i hawyi mi'i haria toi'atunapin haty wo -Yt eweikuap i apo aikotã Tupana to'e Isaia miwan me -Ui'yat ri atiky'esat wuat'i ywania ehay uhewowiat hamuat e. Ma'ato ti Tupana motypot yat ewetunug sero'ok e haria yatno ne'i are e. Yt naku i kahato ewetunug are e Iesui Tupana motypot yat piaria kare'en weneru haria pe.

18 E os principais sacerdotes e escribas ouviam estas coisas e procuravam um modo de lhe tirar a vida; pois o temiam, porque toda a multidão se maravilhava de sua doutrina.

19 Em vindo a tarde, saíram da cidade.

O poder da fé

20 E, passando eles pela manhã, viram que a figueira secara desde a raiz.

21 Então, Pedro, lembrando-se, falou: Mestre, eis que a figueira que amaldiçoaste secou.

22 Ao que Jesus lhes disse: Tende fé em Deus;

23 porque em verdade vos afirmo que, se alguém disser a este monte: Ergue-te e lança-te no mar, e não duvidar no seu coração, mas crer que se fará o que diz, assim será com ele.

24 Por isso, vos digo que tudo quanto em oração pedirdes, crede que recebestes, e será assim convosco.

18Mi'i tã na'yn tutunug mote miwan enoi haria pa'i akagnia tikat kahato ra'yn aikotã miat i'auka hamuat ma'ato te'eroken'ë Iesui pupi kat pote typy'i poity'i ihay upiaria pote.

19Mi'i hawyi wātym'i irane hawyi toto Iesui tawa Ierusarēi myi temiit'in wywo.

Kat Som Ta'atukuap Mohey Hap Kurin Hap Wywo

Mateu 21.20-22 Piat Ewy

20Mi'i hawyi he'ihat'ok pe hunete Iesui toto i ra'yn towyria'in nywo Ierusarēi kape. Mi'i hawyi muap upi iwyria'in te'eraha'at i mekewat Wiku yp kape. Mi'i turan i'yp gag na'yn hapo wywo ra'yn.

21Mi'i hawyi ti Peteru to'e -Urumu'e hat mekewat Wiku yp iku'uro ra'yn emisaty'i saty'i e.

22Mi'i hawyi Iesui ti'atunapin -Ta'i eweimohey ro Tupana haty wo e.

23Pywo pe ti are'e ehepe uwe uwe meiūwat yity'ok wato rakat ewywuat pe to'e -Ereto ro meiūpe pyi y'y wato kape hawyi min'ere ro y'y wato pe imohey hap wywo yn mi'i pote ti aru topopy ra'yn meremo yity'ok y'y wato kape hawyi min'e imohey hap oktan are e.

24Mi'i tupono ti karapeĩ eimiky'esat ehētup Tupana pe imohey hap wywo ewei'e ro eipy'a pe pote toine'en na'yn eipo pe ra'yn emiētup ewywuat are. Katupono imohey hap wywo ehētup Tupana pe pote eimiētup ewy tutunug ehepiat tomohey hap oktan tutunug. Pywo ewehētup uimohey hap wywo pote put'ok e eimiky'esat ko'i e.

25 E, quando estiverdes orando, se tendes alguma coisa contra alguém, perdoai, para que vosso Pai celestial vos perdoe as vossas ofensas.

26 [Mas, se não perdoardes, também vosso Pai celestial não vos perdoará as vossas ofensas.]

A autoridade de Jesus e o batismo de João

Mateus 21.23-27; Lucas 20.1-8

27 Então, regressaram para Jerusalém. E, andando ele pelo templo, vieram ao seu encontro os principais sacerdotes, os escribas e os anciãos

28 e lhe perguntaram: Com que autoridade fazes estas coisas? Ou quem te deu tal autoridade para as fazeres?

29 Jesus lhes respondeu: Eu vos farei uma pergunta; respondi-me, e eu vos direi com que autoridade faço estas coisas.

30 O batismo de João era do céu ou dos homens? Respondei!

31 E eles discorriam entre si: Se dissermos: Do céu, dirá: Então, por que não acreditastes nele?

32 Se, porém, dissermos: dos homens, é de temer o povo. Porque todos consideravam a João como profeta.

25 Pyno Tupana kapiat ehehay hamo eweimohãpyk to eipy'a piat yt eiwo'owese i hap ko'i mi'i pote ti aru Ei'lywot atipy piat timohãpyk yne eiminug yt nakuap i ko'i e.

26 Ma'ato yt waure wo i eweikupte'en miit'in minug sa'ag ewowi hawyi i'ewyte Ei'lywot atipy piat yt waure wo i toine'en eiminug sa'ag ko'i ete e Iesui temiit'in me.

Mateu 21.23-27; Iruka 20.1-8 Piat Ewy

27 Mi'i hawyi put'ok e i ra'yn Iesui tawa wato Ierusarēi me. Mi'i hawyi Tupana motypot hap yat puo hewyry. Mi'i hawyi pa'i akag ko'i seko miwan enoi haria i'ewyte nagnia tipuēti Iesui itote.

28 Mi'i hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Uweĩ epo'oro ga'atpo meketã nug hamo i'atu'e. Uweĩ hum epe meketã nug hamo i'atu'e.

29 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno apo are ehepe wy e. Uiwesat hawyi ahenoi ehepe uwe uipo'oro hap kaipyi atunug e.

30 Pyno atikuap teran Iuwãu wo'oset'ok hat Tupana mipo'oro inug hamo sio miit'in kaipyi iminug hap ko'i apo e. Ehenoi o e apo e haria pe.

31 Mi'i hawyi ta'atukat Iesui wesat hamuat hap. Mi'i hawyi te'eruwonetup -Kat wato'e som waku watiwesat i'atu'e. Sio Tupana ti Iuwãu po'oro hat wato'e pote ti ren -Kat poteĩ pyno yt eweimohey i Iuwãu e aru ahepe.

32 Ma'ato miit'in mipo'oro ti Iuwãu wato'e pote aru i'atupy'ahak ahete irania'in katupono irania'in Iuwãu mohey haria tukupte'en i'atu'e to'ope.

³³ Então, responderam a Jesus: Não sabemos. E Jesus, por sua vez, lhes disse: Nem eu tampouco vos digo com que autoridade faço estas coisas.

Marcos 12

A parábola dos lavradores maus

Mateus 21.33-46; Lucas 20.9-19

¹ Depois, entrou Jesus a falar-lhes por parábola: Um homem plantou uma vinha, cercou-a de uma sebe, construiu um lagar, edificou uma torre, arrendou-a a uns lavradores e ausentou-se do país.

² No tempo da colheita, enviou um servo aos lavradores para que recebesse deles dos frutos da vinha;

³ eles, porém, o agarraram, espancaram e o despacharam vazio.

⁴ De novo, lhes enviou outro servo, e eles o esbordoaram na cabeça e o insultaram.

³³Mi'i hawyi ta'atuwesat Iesui -Uhyt yt uruikuap i'atu'e. Mi'i pote Iesui ti'atuwesat -Yt uiwesat i pote mi'i hawyi yt ahenoi i ehepe uwe ehay kaipyi Uito atunug mi'i hap ko'i e apo e haria pe.

Maku 12

Mateu 21.33-46; Iruka 20.9-19 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Iesui henoï hã'âkap wuo i'atuepe sehay -Wětup e'at pe so wětup ok miit tuwanetup Uwa ypia nug tepiat hap ete e. Mi'i hawyi toikoi hawyi toi'atupyhyp kurara wato pe hawyi tutunug nu ka'a wato Uwa hy sat hamuat e. Mi'i hawyi so i'ypia py'asetpe tuwepytypnug ywaiti rakat surara eiam Uwa u haria pupi Uwa ero'ok haria pupi e. Waku pe yne ra'yn hawyi totopag no yn i'apykok haria po pe ra'yn Uwa ypia e. Mi'i hawyi so toto ra'yn tewyry hamo e.

²Meiüran haat hap e'at pe so toipo'oro wětup ok temiit Uwa po'ok hamo e.

³Mi'i hawyi put'ok e ipotpo'oro imikoi ypia pe ma'ato yt i'atuwese i ra'yn imipo'oro ete. Yt ta'atuium neran i ra'yn ta'atumipo'ok e. Mi'i hawyi ta'atupytyk hawyi ta'atupok pok kahato ra'yn. Mi'i hawyi ta'atuporera'aipok yt kat wywo i ra'yn e.

⁴Mi'i hawyi wětup ok temiit i ra'yn ika'iwat tipo'oro ma'ato i'ewyte mi'i ipotpap takaria ti'ahyk ahyk i'akag ete e. Mi'i hawyi i'atumikyry'i wo ne'i ra'yn.

⁵ Ainda outro lhes mandou, e a este mataram. Muitos outros lhes enviou, dos quais espancaram uns e mataram outros.

⁶ Restava-lhe ainda um, seu filho amado; a este lhes enviou, por fim, dizendo: Respeitarão a meu filho.

⁷ Mas os tais lavradores disseram entre si: Este é o herdeiro; ora, vamos, matemo-lo, e a herança será nossa.

⁸ E, agarrando-o, mataram-no e o atiraram para fora da vinha.

⁹ Que fará, pois, o dono da vinha? Virá, exterminará aqueles lavradores e passará a vinha a outros.

¹⁰ Ainda não lestes esta Escritura: A pedra que os construtores rejeitaram, essa veio a ser a principal pedra, angular;

⁵Mi'i hawyi wētup ok temiit i ra'yn toipo'oro. Mi'i ti ta'atu'auka ra'yn e. Mi'i hawyi irania'in i ra'yn toi'atupo'oro ma'ato i'ewyte te ta'atu'atuuka ta'atu'anug irania'in ta'atu'ahyk ahyk irania'in ne'i ra'yn e Iesui.

⁶Mi'i hawyi ha'yru yn na'yn topyhu'at imiky'e kahato. Mi'i ti ma'ato toipo'oro - Ta'i uha'yru sese tupono ti aru ta'atumotopot kahato ra'yn Mi'i Miit paĩ e so tuwanetup hawe e.

⁷Ma'ato ti yt hin i. Mi'i hawyi te'ero'e to'o'pe -To'iro wati'auka i'ypia ka'iwat sa'yru i'atu'e. Katupono ti aru meiūran mi'i ra'yn ika'iwat pakup mo i'atu'e. Wati'auka hawyi mono aipo pe yne ra'yn topyhu'at mesuwat mikoi ypia i'atu'e ne'i to'o'pe e.

⁸Mi'i hawyi ta'atu'auka ra'yn ha'yru hawyi ta'atupugha ipiit mikoi i'ypia kaipyi e.

⁹Mi'i hawyi Iesui to'e -Kat aru mi'i hawyi mikoi ypia ka'iwat tunug tosa'yru auka haria ete e. Ta'i tuut hawyi ti aru ta'atuuka mi'iria hawyi ti aru irania'in imi'airo kape toipuru te'yi e Iesui nagnia pe.

¹⁰Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Yt karamuo i apo eiwemu'e miwan me aikotã Tupana to'e sa'awy'i wuat hap ete - Meiūran aru Wētup ok Uimi'airo i'apyaha ewywuat netap nug haria yt tiky'esat i uimotopot yat nug hamo e Iesui. Mi'i pykai mi'i ti aru topyhu'at netap akywyt yp mo ipo'og hesaika irania'in kai e.

11 isto procede do SENHOR, e é maravilhoso aos nossos olhos?

12 E procuravam prendê-lo, mas temiam o povo; porque compreenderam que contra eles proferira esta parábola. Então, desistindo, retiraram-se.

A questão do tributo
Mateus 22.15-22; Lucas 20.19-26

13 E enviaram-lhe alguns dos fariseus e dos herodianos, para que o apanhassem em alguma palavra.

14 Chegando, disseram-lhe: Mestre, sabemos que és verdadeiro e não te importas com quem quer que seja, porque não olhas a aparência dos homens; antes, segundo a verdade, ensinas o caminho de Deus; é lícito pagar tributo a César ou não? Devemos ou não devemos pagar?

15 Mas Jesus, percebendo-lhes a hipocrisia, respondeu: Por que me experimentais? Trazei-me um denário para que eu o veja.

11Mi'i wyti Aipotypot minug ikahu kahato rakat atipuēti e. Mi'i wyti aru akywyt yp mo aha'awynug uimotypot yat sese ui'yat nug haria yt tiky'esat i pykai e ti miwan me e morekuat Tawi miwan 118.22 pe.

12Mio tã e pote hewanikaptia te'eruwanetup kahato hawyi te'ero'e - Ahete ti mio ihay i'atu'e pote ta'atupytyk teran wen ma'ato typy'i poity'i te'erewa'atunug hewowi pote te'eroken'ẽ hawyi tuwat Iesui yatypepyi.

Waku Ta'atuium Sa'up Sesa Kape Sio Yt
Mateu 22.15-22; Iruka 20.20-26 Piat Ewy

13Mi'i hawyi meiũran morekuat Eroti emiit ta'atupo'oro Iesui kape nagnia ehay enoi haria Iesui ehay aparap ta'atuehay wuat hamo tuwat.

14Mi'i hawyi apo i'atu'e -Wo'omu'e hat i'atu'e ta'i uruikuap En. Pywo ti ehenoĩ hãpyk yn Tupana kapiat pu'ap wuat'i miit'in me katupono yt uwe pupi i ereken'ẽ i'atu'e. Wẽtup ehay yn ehenoĩ wuat'i miit'in i'atu'e. Ma'ato wẽtup te uruikuap teran waku apo ahetineiru watipat'ok morekuat wato Sesa pe sio yt i'atu'e Iesui pe.

15Waku mi'i tã urutunug sio yt apo i'atu'e. Ma'ato Iesui tikuap ta'atuiã'ãg ne'i hap miit'in miium sa'up mo morekuat Sesa kape. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Kat poteĩ mio tã ewei'e sio apo uhã'ãg hap e. Eweterut ro uhepe tineiru i'ape rakat ara'akasa mono pyno e Iesui apo e haria pe.

16 E eles lho trouxeram. Perguntou-lhes: De quem é esta effígie e inscrição? Responderam: De César.

17 Disse-lhes, então, Jesus: Dai a César o que é de César e a Deus o que é de Deus. E muito se admiraram dele.

Os saduceus e a ressurreição
Mateus 22.23-33; Lucas 20.27-40

18 Então, os saduceus, que dizem não haver ressurreição, aproximaram-se dele e lhe perguntaram, dizendo:

19 Mestre, Moisés nos deixou escrito que, se morrer o irmão de alguém e deixar mulher sem filhos, seu irmão a tome como esposa e suscite descendência a seu irmão.

20 Ora, havia sete irmãos; o primeiro casou e morreu sem deixar descendência;

21 o segundo desposou a viúva e morreu, também sem deixar descendência; e o terceiro, da mesma forma.

22 E, assim, os sete não deixaram descendência. Por fim, depois de todos, morreu também a mulher.

16Mi'i hawyi ta'atu'erut ra'yn hawyi Iesui apo e i'atuepe -Uwe iã'ãkap kahu pyno meiũ tineiru ete toset wywo e. Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i morekuat wato Sesa iã'ãkap ti i'atu'e.

17Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno waku ewetum morekuat wato pe iwatnuat ko'i sa'up e. Ma'ato Tupana watnuat ko'i sa'up waku watum Tupana pe e. Mi'i hawyi mio tã e Iesui hawyi te'eruwantup kahato iwe'eg kahato hap kape aikotã toiwesat apo i'atu'e hap.

Mateu 22.23-33; Iruka 20.27-40 Piat Ewy

18Wětup e'at pe hawyi tō'ě Iesui kape wo'omu'e haria. Mi'iria so miit'in mu'e aiku'uro hawyi ti yt kat i ra'yn aheine'en pakup i hap e haria. Mi'iria so apo i'atu'e Iesui pe.

19-Wo'omu'e hat nimo te Muisei miwan ainapin hap mio tã e -Karãpe eheyke'et iku'uro ma'ato yt kat i imepyt mi'i pote waku hehiwu i'ywyt ehary'i wo iku'uro rakat mepyt nug hamo e ti Muisei mienoi nimuat mekewat Muisei miwan miat Teturonamia 25.5 pe i'atu'e.

20Mi'i hawyi wětup e'at pe so i'ywyt sem nakaria toine'en. Mi'i hawyi so i'atuyke'et tipuēti tehary'i ma'ato meiũran so iku'uro yt imepyt i te turan i'atu'e.

21Mi'i hawyi so i'ywyt wywo i ra'yn hehiwu toine'en i'atu'e. Mi'i i'ewyte yt imepyt i te turan so iku'uro ra'yn i'atu'e.

22Meiũran 7 ok takat topap yne ta'atuehiwu yatype ma'ato yt wětup ok i

23 Na ressurreição, quando eles ressuscitarem, de qual deles será ela a esposa? Porque os sete a desposaram.

24 Respondeu-lhes Jesus: Não provém o vosso erro de não conhecerdes as Escrituras, nem o poder de Deus?

25 Pois, quando ressuscitarem de entre os mortos, nem casarão, nem se darão em casamento; porém, são como os anjos nos céus.

26 Quanto à ressurreição dos mortos, não tendes lido no Livro de Moisés, no trecho referente à sarça, como Deus lhe falou: Eu sou o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó?

27 Ora, ele não é Deus de mortos, e sim de vivos. Laborais em grande erro.

imepyt topyhu'at i'atu'e Iesui pe. Mi'i hawyi so iku'uro ra'yn i'atuehiwu i'atu'e.

23Mi'i hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Atipy pe hawyi mekewat hiwu uwe te'aito wywo toine'en kat pote 7 he'aito toine'en mesuwe pote.

24Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Ta'i ewei'aparap kahato wyti katupono yt eweiwanetup hãpyk hin i wyti uhyt'i'in e katupono Tupana mienoi yt eweikuap i kahato i'ewyte Tupana esaika hap yt eweikuap i kahato e i'atuepe.

25Karapeĩ tuweno'ẽ gu'uro pyi miit'in mi'i hawyi ti aikotã Tupana emiit'in atipy piaria ewy te'eropyhu'at. Ma'ato yt he'aito rakaria i yt iwary rakaria wo i ra'yn tukupte'en itote e.

26Mi'i hawyi Iesui to'e -Eipe ti aiku'uro hawyi ti yt kat i ra'yn aheine'en pakup i hap e haria e. Pyno ahenoĩ teran wẽtup sehay ehepe gu'uro pywiat aheine'en pakup i hap e. Yt karamuo i apo eiwemu'e Muisei miwan ete aikotã aria'yp wuk'e hat kaipyi to'e Tupana Muisei pe -Uito ti Aparãu eTupana Isaki eTupana Iako eTupana Uito e Tupana Muisei pe sa'awyl'i e Esutu 3.6 pe.

27Mi'i tupono are'e ehepe Tupana ti yt map haria eTupana i ti. Ta'i uhyt'i'in Tupana ti ieine'en haria eTupana yn hap watikuap e. Mi'i pote Aparãu Isaki Iako yt karãpiat i iku'uro rakanuaria ma'ato wuat'i e'at piat ieine'en hanuaria mi'iria e Iesui. Eipe ewei'aparap kahato eiwanetup hawe e.

Kat Napin Hap Tupana Wat Po'og Irania'in Kai

O grande mandamento

Mateus 22.34-40; Lucas 10.25-28

28 Chegando um dos escribas, tendo ouvido a discussão entre eles, vendo como Jesus lhes houvera respondido bem, perguntou-lhe: Qual é o principal de todos os mandamentos?

29 Respondeu Jesus: O principal é: Ouve, ó Israel, o SENHOR, nosso Deus, é o único SENHOR!

30 Amarás, pois, o SENHOR, teu Deus, de todo o teu coração, de toda a tua alma, de todo o teu entendimento e de toda a tua força.

31 O segundo é: Amarás o teu próximo como a ti mesmo. Não há outro mandamento maior do que estes.

32 Disse-lhe o escriba: Muito bem, Mestre, e com verdade disseste que ele é o único, e não há outro senão ele,

33 e que amar a Deus de todo o coração e de todo o entendimento e de toda a força, e amar ao próximo como a si mesmo excede a todos os holocaustos e sacrifícios.

34 Vendo Jesus que ele havia respondido sabiamente, declarou-lhe: Não estás longe do reino de Deus. E já ninguém mais ousava interrogá-lo.

Mateu 22.34-40 Piat Ewy

28Mi'i turan wētup ok miwan enoi hat tikuap yne Iesui wesat waku hap ko'i pote apo e Iesui pe -Uhyt e kat e hap som ewanetup hawe irania'in kai po'og iwato Tupana wo'onapin hap e.

29Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pyno ahanoi po'og iwato rakat epe e. Mio tã e ti miwan me tohenoi Isareu ywania pe -Aika'iwat aheTupana wētup yn ni toine'en e Aipotopotno e.

30Eweiky'e kahato yne yne eipy'a pe yne yne eipa'ãu wo hawyi yne yne eiwanetup hawe i'ewyte yne ehesaika wo e Muisei tomiwan Teturonamia 6.5 pe e Iesui tope.

31I'ewyte toine'en wētup i'ewywuat rē e - Etiky'e o ewy eweiky'e hap ewy e hap e. Mi'i rē ti yt kat i ra'yn po'og wētup iwato rakat ainapin hap Muisei miwan Irewitiku 19.18 pe.

32Mi'i hawyi iwan enoi hat to'e -Ta'i waku kahato ti ere'e wo'omu'e hat e. Pywo kahato ti mi'i yn waku rakat. Yt uwe i ra'yn mi'i rē i'ewywuat e.

33-Ta'i waku ti watiky'e Tupana yne aipy'a pe aiwanetup hawe aiwe'eg hawe e i'ewyte irania'in waku wati'atuky'e aiweky'e hap ewy e. Pywo pe ti mi'i ti po'og waku watunug ikamhigse wuk hamuat sio aihū aimium Tupana piat kai e Iesui pe.

34Mi'i hawyi Iesui tipuēti iwesat hamuat ikahu rakat sehay. Mi'i hawyi Iesui to'e tope -Ta'i porap yn na'yn ni en Tupana emiitno e Iesui miwan enoi hat pe. Mi'i hawyi yt ta'atuhã'ãg po'og i Iesui ehay

O Cristo, filho de Davi

Mateus 22.41-46; Lucas 20.41-44

35 Jesus, ensinando no templo, perguntou: Como dizem os escribas que o Cristo é filho de Davi?

36 O próprio Davi falou, pelo Espírito Santo: Disse o SENHOR ao meu SENHOR: Assenta-te à minha direita, até que eu ponha os teus inimigos debaixo dos teus pés.

37 O mesmo Davi chama-lhe SENHOR; como, pois, é ele seu filho? E a grande multidão o ouvia com prazer.

Jesus censura os escribas

Mateus 23.1-7,14; Lucas 20.45-47

38 E, ao ensinar, dizia ele: Guardai-vos dos escribas, que gostam de andar com vestes talares e das saudações nas praças;

39 e das primeiras cadeiras nas sinagogas e dos primeiros lugares nos banquetes;

aparap ta'atuehay wuat hamo katupono iwesat hap pupi te'eremoti ra'yn iwesat hap waku yne yne pote.

Mateu 22.41-46; Iruka 20.41-44 Piat Ewy

35Mi'i hawyi to'e Iesui Tupana motypot yat piaria pe -Kat poteĩ einapin haria mio tã i'atu'e ehepe -Wētup ok morekuat Tawi emiariru aru topyhu'at Wuat'i Miit'in Porekuat no i'atu'e ehepe e.

36Ma'ato nimo te Tupana Pa'āu mikuap morekuat Tawi to'e -Uika'iwat ti to'e Uika'iwat pe -Era'apyk to uipo sese kai e. Mi'i hawyi ti aru ati'atu'akit torannia e'akit reran haria e. Mi'i hawyi ti aru yt kat i'atu'e i ra'yn ewanikaptia aru katupono atunik yne ra'yn e wyti Tupana uhepe e morekuat Tawi e Iesui.

37-Kat poteĩ pyno Tawi emiariru yn topyhu'at Wuat'i Porekuat no ewei'e ma'ato Tawi to'e -Uika'iwat ti to'e Uheka'iwat pe e e Iesui. Mi'i hawyi mio tã e Iesui pote ti Tupana motypot hawiaría - Ta'i ihay se kahato ti Iesui i'atu'e ra'yn to'o'pe.

Mateu 23.1-7; Iruka 20.45-47 Piat Ewy

38Mi'i hawyi Iesui to'e -Eiwe'eg wo o einapin haria ran mupi e. Katupono sokpe kahuria puo teran ikohyewyry miit'in ko'i upi e. Mi'i hawyi ta'atuky'esat miit'in wēpowat kahuria i'atu'ekare'en kyi'at hap upi e.

39I'ewyte Tupana motypot hawe hawyi ienuk turan ta'atueiam nug po'og waku irania'in kawiat hap ta'atuky'esat e.

⁴⁰ os quais devoram as casas das viúvas e, para o justificar, fazem longas orações; estes sofrerão juízo muito mais severo.

A oferta da viúva pobre
Lucas 21.1-4

⁴¹ Assentado diante do gazofilácio, observava Jesus como o povo lançava ali o dinheiro. Ora, muitos ricos depositavam grandes quantias.

⁴² Vindo, porém, uma viúva pobre, depositou duas pequenas moedas correspondentes a um quadrante.

⁴³ E, chamando os seus discípulos, disse-lhes: Em verdade vos digo que esta viúva pobre depositou no gazofilácio mais do que o fizeram todos os ofertantes.

⁴⁴ Porque todos eles ofertaram do que lhes sobrava; ela, porém, da sua pobreza deu tudo quanto possuía, todo o seu sustento.

Marcos 13

O sermão profético
A destruição do templo
Mateus 24.1-2; Lucas 21.5-6

⁴⁰Mi'i hawyi hiwuria ekare'en ko'i ta'atuero'ok i'atu'yat piat ko'i i'atuma'at wo. Mi'i haype ti i'atuehay ywop kahato Tupana kape yt pywo pe i. Mi'iria aru meiüran po'og Tupana ti'atumoso'opot irania'in kai e Iesui itotiaría pe.

Iruka 21.1-4 Piat Ewy

⁴¹Iesui henoi kahu ra'yn hawyi ta'apyk towyria'in nywo Tupana piat miiium eiam yatype. Mi'i hawyi miit'in terut terut ta'atumiiium Tupana piatnuat ko'i. Mi'i hap kape Iesui iha'at. Mi'i turan hekat rakaria miiium iwato ra'yn.

⁴²Mi'i turan wētup ok hiwu yt hekat i rakat i'atupy'asetpe hum tomiium kurin typy ape hit rakat yn tutum.

⁴³Mi'i hawyi Iesui teha'at kahato hawyi tekatuwyria toi'atukay kay hawyi to'e i'atuepe -Eweha'at ro mekewat haryporia hiwu kape e. Pywo pe ti are'e ehepe mekewat hiwu yt hekat i rakat miiium po'og iwato Tupana pe hekat rakaria wat kai e.

⁴⁴Katupono hekat rakaria wyti hum Tupana pe ta'atuetineiru ieĩpyt yn ma'ato mekewat hiwu tutum yne kat som toine'en topo piat yne Tupana kape e. Tuwemi'u kyi'at hamuat tutum yne yne Tupana pe e Iesui towyria'in me.

Maku 13

Mateu 24.1-14; Iruka 21.5-19 Piat Ewy

¹ Ao sair Jesus do templo, disse-lhe um de seus discípulos: Mestre! Que pedras, que construções!

² Mas Jesus lhe disse: Vês estas grandes construções? Não ficará pedra sobre pedra, que não seja derribada.

O princípio das dores
Mateus 24.3-14; Lucas 21.7-19

³ No monte das Oliveiras, defronte do templo, achava-se Jesus assentado, quando Pedro, Tiago, João e André lhe perguntaram em particular:

⁴ Dize-nos quando sucederão estas coisas, e que sinal haverá quando todas elas estiverem para cumprir-se.

⁵ Então, Jesus passou a dizer-lhes: Vede que ninguém vos engane.

¹Mi'i hawyi Iesui toto meiwat Tupana motypot yat koro pyi. Mi'i hawyi wētup ok ipotmu'e tuwēpowat Iesui kape - Wo'omu'e hat e eraha'at ro meikowo e ikahu kahato rasig Tupana motypot hap yat nu wato kawiat e.

²Mi'i pote Iesui tiwesat -Ta'i iwato kahato nu kawiat ikahu kahato e. Ma'ato meiūran ti aru yt wētup i ra'yn nu wato wo'ototiat totiat rakat topyhu'at e. Meiūran ti aru surara'in ti'atu'aporok'e yne nu wato wuat Tupana motypot yat. Mi'i hawyi yt kat i topyhu'at meīupe e Iesui topotmu'e haria pe.

³Mi'i hawyi tuwat ra'yn Uriweiria ypia yity'ok kape ra'yn. Mi'i hawyi te'era'apyk yity'ok apypeke ra'yn. Itote pyi heremo yne Tupana motypot yat nu wato kawiat ko'i. Mi'i hawyi ipotpo'ororia Peteru Iuwāu Tiaku Ātere ta'atuweran hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Urumu'e hat karamuo aru meiwat Tupana motypot yat i'atu'aporok'e i'atu'e. I'ewyte kat som emimoherep mekewat e'at pe yt pya hin i enoi hamo i'atu'e.

⁴I'ewyte aikotā aikotā aru uruta'akasa yian Tupana motypot hap yat aporok'e hamo i'atu'e. Mi'i hap uruikuap teran mesup yian mete karāpe topyhu'at e'e hap ewy i'atu'e.

⁵Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Uiwyrria'in eiwe'eg wo o katupono meiūran tuut aru eima'at reran haria e.

⁶ Muitos virão em meu nome, dizendo: Sou eu; e enganarão a muitos.

⁷ Quando, porém, ouvirdes falar de guerras e rumores de guerras, não vos assusteis; é necessário assim acontecer, mas ainda não é o fim.

⁸ Porque se levantará nação contra nação, e reino, contra reino. Haverá terremotos em vários lugares e também fomes. Estas coisas são o princípio das dores.

⁹ Estai vós de sobreaviso, porque vos entregarão aos tribunais e às sinagogas; sereis açoitados, e vos farão comparecer à presença de governadores e reis, por minha causa, para lhes servir de testemunho.

¹⁰ Mas é necessário que primeiro o evangelho seja pregado a todas as nações.

⁶Ta'i mi'iria ti -Uito ti Tupana Mipo'oro Miit'in Porekuat nuat ra'yn i'atu'e ti aru miit'in me ma'ato i'atueso. Te'eropotma'at kahato ti aru mio tã i'atu'e e.

⁷Mi'i hap upi ti aru toĩ wu'uka hap ko'i wuat'i setama puo i'ewyte ehetama puo irania'in etama puo wyti aru yne kaipyi wu'uka hap sehay eweikuap ma'ato o yt gyt'eweie tei'o katupono ti aru yt ikahuro hap i te e.

⁸I'ewyte ti aru wētup ywania wētup ywania wywo ti aru to'o'atuuka atuuka i'ewyte ti aru wētup setama wētup setama wywo to'o'atuuka atuuka yne mesuwat yi wato hap oktan e. Mi'i hap ewy ti aru aikope aikope yi huruk huruk'e. I'ewyte i'atu rakaria hesy'at rakaria te'eropyhu'at yt kat i mi'u mesuwat rotiat pote e. Meiūran topyhu'at aikotã haryporia mepyt wemoherep hap e'at katupono toine'en sa'awy'i wuat haty hap wen ma'ato meiūran ti aru po'og po'og haty wo rakat tuut e.

⁹Eiwanetup kahato o katupono wyti aru ehum wanikaptia po pe ra'yn eipe tu'isaria po pe ra'yn eipe e. Mi'i hawyi ei'ahyk ahyk wyti aru Tupana motypot hawe e. Mi'i hawyi ti aru i'atuporekuat po pe i'atuetu'isa po pe eweikupte'en hawyi ehenoi kuap uhediat hamuat e.

¹⁰Mesuwat uhehay wakuap wyti aru wuat'i miit'in me yi wato oktan tuwemoherep ikahuro hap sese owakai te e.

11 Quando, pois, vos levarem e vos entregarem, não vos preocupeis com o que haveis de dizer, mas o que vos for concedido naquela hora, isso falai; porque não sois vós os que falais, mas o Espírito Santo.

12 Um irmão entregará à morte outro irmão, e o pai, ao filho; filhos haverá que se levantarão contra os progenitores e os matarão.

13 Sereis odiados de todos por causa do meu nome; aquele, porém, que perseverar até ao fim, esse será salvo.

A grande tribulação

Mateus 24.15-28; Lucas 21.20-24

14 Quando, pois, virdes o abominável da desolação situado onde não deve estar (quem lê entenda), então, os que estiverem na Judéia fujam para os montes;

15 quem estiver em cima, no eirado, não desça nem entre para tirar da sua casa alguma coisa;

16 e o que estiver no campo não volte atrás para buscar a sua capa.

17 Ai das que estiverem grávidas e das que amamentarem naqueles dias!

11Mi'i hawyi karãpe eipyhik ehehay kuap hamo mi'i pote o yt eweiken'ẽ tei'o mi'i hap e'at pe are katupono mekewat e'at pe Tupana Pa'ãu ti aru eiwẽ pyi henoi kat som waku eti'atuwesat e.

12Mi'i hawyi ti aru to'okuasa to'o'auka toyke'et to'ywyt toinyt toty to'ywot tomepyt'in wywo yne yne wywo to'ope to'ope to'okuasa to'o'auka wyti aru e.

13Katupono ti uimohey haria ti eipe mi'i pote ti aru wuat'i i'atupy'ahak ehete e. Ma'ato uwe uwe ta'atusaty'i saty'i pykai yt uiwaure i wuat'i e'at pe mi'i hat ti aru Tupana miehakyera'at topyhu'at wuat'i e'at pe e Iesui.

Ho'opot Sese Etiat

Mateu 24.15-41; Iruka 21.20-31 Piat Ewy

14Mio tã e Iesui -Pywo kahato uiwyrria'in karãpe ti aru ewei'akasa mekewat miit po'og po'og yt nakuat i rakat ahiag sa'yru ta'am -Uito ti Tupana e hat ra'yn yt iwat i teiam me Tupana motypot yat wato pe hawyi eweikuap ta'yn hawyi waku eikohyeput haty wo ra'yn mekewat miit uhēt ere'ok sa'ag nakat pyi yity'ok ko'i kape eiwemig hamo.

15Eihyha wo ro eiweno'ẽ. Mekewat e'at pe ywaipe ei'yat pe eweikupte'en wen ma'ato yt eipot'apyk tei'o ei'yat sese kape ehēkare'en sat hamo e.

16Eiko pe eweikupte'en eiko pe motpap nug turanuāt put'ok e pote yt ewei'aipok i ra'yn o ehēsoḱpe pag hamo ei'yat kape e.

17Mekewat e'at wyti aru yt naku i kahato mi u haria ete hupi'a rakaria ete e.

18 Orai para que isso não suceda no inverno.

19 Porque aqueles dias serão de tamanha tribulação como nunca houve desde o princípio do mundo, que Deus criou, até agora e nunca jamais haverá.

20 Não tivesse o SENHOR abreviado aqueles dias, e ninguém se salvaria; mas, por causa dos eleitos que ele escolheu, abreviou tais dias.

21 Então, se alguém vos disser: Eis aqui o Cristo! Ou: Ei-lo ali! Não acrediteis;

22 pois surgirão falsos cristos e falsos profetas, operando sinais e prodígios, para enganar, se possível, os próprios eleitos.

18Ewehētup to Tupana pe -Yt etipo'oro tei'o mekewat ho'opot hap e'at sese i'aman mot pe ewei'e ro e. I'aman motpe turan pote po'og yt naku i katupono mekewat e'at pe yt naku i kahato po'og yne sa'awy'i wuat ho'opot hat kai. Yt karãpe i sa'awy'i wuat mi'i ho'opot hap ewy i'ewyte yt karãpe i wyti aru mi'i ho'opot hap ewy e.

19Mekewat e'at ti aru po'og satek hap e'at wuat'i e'at kai Tupana piat yi nug hawyi te mesup te ahe'at kape yt irania'in e'at piat ewy i ra'yn po'og na'yn yt naku i e.

20Ta'i miit'in topap topap kahato mekewat e'at pe e. Mi'i tupono ti aru Tupana titek ta'yn mi'i hap e'at -Yt atiky'esat po'og ho'opot hap e aru tomi'airoria etiatno e. Yt pote miit'in topap yne mesuwat yi totiaría e.

21Mi'i hawyi ti aru miit'in te'ero'e ehepe - Ta'i aiporekuat Aipotypot Tupana Mipo'oro wyti put'ok e ra'yn i'atu'e ti aru. To'iro ewei'akasa pyno i'atu'e ti aru ehepe. Ma'ato ti aru yt eweimohey tei'o - Eheso ewei'e ro i'atuepe e.

22Katupono ti aru i'atu kahato -Uito Tupana Mipo'oro Eiporekuat nuat e haria ewywuat sa'ag ko'i te'eruwemoherep mesuwat yi totiat kape e. Tupana ehay hanoi sa'ag haria ne'i yt pywo pe i ma'ato te'eruwemotypot hanuaria e. Mi'iria ti aru aikotã aikotã imoherep ta'atuesaika hap iwato rakat i'atuminug ko'i ti aru yt miit minug kuap i ewy ta'atunug Tupana mi'airoria sese ma'at reran haype e.

23 Estai vós de sobreaviso; tudo vos tenho predito.

A vinda do Filho do Homem
Mateus 24.29-31; Lucas 21.25-28

24 Mas, naqueles dias, após a referida tribulação, o sol escurecerá, a lua não dará a sua claridade,

25 as estrelas cairão do firmamento, e os poderes dos céus serão abalados.

26 Então, verão o Filho do Homem vir nas nuvens, com grande poder e glória.

27 E ele enviará os anjos e reunirá os seus escolhidos dos quatro ventos, da extremidade da terra até à extremidade do céu.

A parábola da figueira. Exortação à vigilância
Mateus 24.32-44; Lucas 21.29-36

28 Aprendei, pois, a parábola da figueira: quando já os seus ramos se renovam, e as folhas brotam, sabeis que está próximo o verão.

29 Assim, também vós: quando virdes acontecer estas coisas, sabeis que está próximo, às portas.

30 Em verdade vos digo que não passará esta geração sem que tudo isto aconteça.

23Ta'i yian mete ra'yn ti ahenoi ehepe yne mi'i ho'opot hap e'at aikotã aru hap etiat e.

Miit'in Sa'yru Aipok Hap Etiat

24Mi'i hawyi mekewat ho'opot hap e'at tokosap hawyi ti aru yt hētyhot i sese i ra'yn aat i'ewyte waty i'ypyryp ra'yn e.

25I'ewyte ti aru waikiru ko'i ta'atueiam myi hewo hewo hawyi ti aru huruk huruk'e atipy e.

26Mi'i hawyi ti aru Miit'in yke'et Sese put'ok e ra'yn yi kape tesaika hap wo. Mi'i hawyi wuat'i miit'in te'era'akasa i'uut ywyhig puo hap turan.

27Mi'i hawyi ti aru atipo'oro Tupana potpo'ororia atipy piaria yne mesuwarotiat uimi'airoria uimohey haria atunug uhowawiat hamo mesuwat yi sasat kaipyi ta'atu'atunug uhowowi e. Aat min'e hap kaipyi aat wētem hap kaipyi aat posak hap kaipyi yne kaipyi ta'atu'atunug aru uhemiit'in sese e Iesui i'atuepe.

28Mi'i hawyi Iesui to'e i temiit'in me -Pyno mesup ahenoi teran wētup sehay iã'ãkap ehepe e -Wiku yp i'yhop kyt ra'yn hawyi eweikuap ta'yn meremo i'aman mot uut hamuat e.

29Karãpe mi'i hap ewy ta'atunug mesuwat uimienoi ewywuat mi'i hawyi ti aru eweikuap ta'yn yt pya hin i Eheyke'et uut hamuat hap e.

30Pywo pe ti ta'atunug ni aru yne mesuwat uimienoi ewy. Mi'i hawyi ti aru mesuwarotiarua uimohey haria

31 Passará o céu e a terra, porém as minhas palavras não passarão.

32 Mas a respeito daquele dia ou da hora ninguém sabe; nem os anjos no céu, nem o Filho, senão o Pai.

33 Estai de sobreaviso, vigiai [e orai]; porque não sabeis quando será o tempo.

34 É como um homem que, ausentando-se do país, deixa a sua casa, dá autoridade aos seus servos, a cada um a sua obrigação, e ao porteiro ordena que vigie.

35 Vigiai, pois, porque não sabeis quando virá o dono da casa: se à tarde, se à meia-noite, se ao cantar do galo, se pela manhã;

36 para que, vindo ele inesperadamente, não vos ache dormindo.

37 O que, porém, vos digo, digo a todos: vigiai!

Marcos 14

O plano para tirar a vida de Jesus

ahaipepiaria tukupte'en ne mekewat e'at turan e.

31Ta'i aat waikiru yi ti aru ikahuro yne ma'ato uimienoi ko'i yne yt sake i ikahuro e Iesui.

32Yt uwe i mesuwarotiarria ikuap karamuo mekewat e'at put'ok e hap e. Yt atipy piaria i wyti ikuap yt Ha'yru i wyti ikuap. Ma'ato Ui'ywot atipy piat yn wyti ikuap e.

33Mi'i tupono eiwatetup we o eweikupte'en katupono yt uwe i ikuap karãpe mekewat e'at put'ok e hap e Iesui temiit'in me.

34Mi'i hap ewy mekewat e'at piat e. Wětup e'at pe so wětup ok netap ka'iwat koro toto tewyry hamo e. Mi'i hawyi temiit'in sem toi'atukay kay tohenoi aikotã i'atupotpap nuat ko'i mesuwiat tosaie kawiatnuat turanuat hap ko'i heno i'atuepiat hamo e. Mi'i hawyi to'e oken'ypy wato apykok hat pe -Ewatetup we o e katupono yt eweikuap kat e'at ui'aipok hamuat hap e.

35Pyno uiiwyrria'in waku eiperia eiwatetup o katupono yt eweikuap i kat e'at put'ok e netap ka'iwat sio hunete sio wãtym hake turan sio waipaka ehay turan yt uwe ikuap i kat e'at hetap ka'iwat to'aipok ira'yn e.

36Yt naku i eiket kai eipuēti ta'aipok turan.

37Kat som mekewat e'at etiat aheno i yne uhemiiit'in kuap hamuat e. Waku eiwatetup o e.

Maku 14

Mateus 26.1-5; Lucas 22.1-2

¹ Dali a dois dias, era a Páscoa e a Festa dos Pães Asmos; e os principais sacerdotes e os escribas procuravam como o prenderiam, à traição, e o matariam.

² Pois diziam: Não durante a festa, para que não haja tumulto entre o povo.

Jesus ungido em Betânia
Mateus 26.6-13; João 12.1-8

³ Estando ele em Betânia, reclinado à mesa, em casa de Simão, o leproso, veio uma mulher trazendo um vaso de alabastro com preciosíssimo perfume de nardo puro; e, quebrando o alabastro, derramou o bálsamo sobre a cabeça de Jesus.

⁴ Indignaram-se alguns entre si e diziam: Para que este desperdício de bálsamo?

⁵ Porque este perfume poderia ser vendido por mais de trezentos denários e dar-se aos pobres. E murmuravam contra ela.

Mateu 26.1-5; Iruka 22.1-2 Piat Ewy

¹ Typy e'at man teneg u hap e'at ko'i owakai te pa'i akag ko'i miwan enoi haria wywo te'eruwa'atunug tawa wato Ierusalrēi kape sa'awy'i wuat Iuteu ywania ehakyerat hap ta'atuewanikaptia Esitu'in po pyi e'at kapiat watetup hamo te'eruwa'atunug itote. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Aikotã som pyno waku watipyhik hawyi wati'auka Iesui yt uwe mikuap mo i i'atu'e.

² Yt naku i watipyhik aheman teneg u hap e'at ko'i pe katupono wu'uka hap nel' ra'yn topyhu'at miit'in me i'atu kahato Iesui mohey haria pote i'atu'e.

Mateu 26.6-13; Iuwãu 12.2-8 Piat Ewy

³ Mi'i turan toine'en Iesui sa'awy'i wuat hepihi pihi rakat Simau yat pe tawa Petania pe. Mi'i hawyi te'erenuk turan wētup ok haryporia tuut Iesui ewowi mohag hy Natu kawiat okpun Iesui asap ete hamo. Ha'up woity kahato rakat toterut. Mi'i hawyi toi'okpik heiam hekat rakat nu Arapatu kawiat hawyi toi'okpun Iesui asap ete.

⁴ Mi'i pote irania'in ienuk haria i'atupy'ahak kahato haryporia ete hawyi te'ero'e to'ope -Ta'i ha'up woity kahato ti mekewat i'atu'e.

⁵ Yt naku i ti mohag hy moma yne hat haryporia i'atu'e. Waku po'og ti toiweneru hawyi ti ha'up iwato yt hekat i rakaria pe toimo'ẽ i'atu'e. Ta'i ha'up 300 ape parata kawiat i'atu'e. Mi'i pote -Yt naku i etunug i'atu'e haryporia pe

⁶ Mas Jesus disse: Deixai-a; por que a molestais? Ela praticou boa ação para comigo.

⁷ Porque os pobres, sempre os tendes convosco e, quando quiserdes, podeis fazer-lhes bem, mas a mim nem sempre me tendes.

⁸ Ela fez o que pôde: antecipou-se a ungir-me para a sepultura.

⁹ Em verdade vos digo: onde for pregado em todo o mundo o evangelho, será também contado o que ela fez, para memória sua.

O pacto da traição

Mateus 26.14-16; Lucas 22.3-6

¹⁰ E Judas Iscariotes, um dos doze, foi ter com os principais sacerdotes, para lhes entregar Jesus.

¹¹ Eles, ouvindo-o, alegraram-se e lhe prometeram dinheiro; nesse meio tempo, buscava ele uma boa ocasião para o entregar.

Os discípulos preparam a Páscoa

Mateus 26.17-19; Lucas 22.7-13

⁶Ma'ato Iesui to'e -Kat poteĩ ewehaty'i haty'i mesup haryporia. Tero tutunug wakuap uhepe e.

⁷Yt hekat i rakaria ti aru tukupte'en wuat'i e'at pe eiwywo e. Karãpe ewetunug waku teran mi'iria pe mi'i pote waku eweimo'ẽ ehekat mi'iria pe wuat'i e'at pe wen ma'ato Uito ti yt areine'en mot'i i eiwywo e.

⁸Ta'i mesuwat haryporia ti'okpun howakai te ra'yn uipiit ete mohag hy uhyp hap e'yan mete e. Mi'i ti inug waku uhepe tomikuap oktan e.

⁹Mi'i pote pywo pe ti are'e ehepe aikope aikope ti aru mesuwat yi wato hap oktan miit'in henoi Tupana ehay wakuat mi'i hap i'ewyte te ti aru mesuwat haryporia minug wakuap uhepiat hap ta'atuheno i wuat'i ywania pe. Yt karãpe i waure wo miit'in wanetup hawe uhediat ta'atuheno i uhediat turan e.

Iesui Ma'at Hap Etiat

Mateu 26.14-16; Iruka 22.3-6 Piat Ewy

¹⁰Mi'i hawyi surara'in tikat kahato Iesui i'auka hamo ma'ato yt ta'atupuẽti i. Mi'i hawyi wẽtup ok hemiit Iuta Ikarioti e hap 12 ok hap toto pa'i wato ko'i kape Iesui ma'at hamo.

¹¹Mi'i hawyi Pa'i kororia i'atuwepiit kahato Iuta mienoi hap ete. Mi'i hawyi te'ero'e Iuta pe -Ta'i uruha'up nug eminug hap ete i'atu'e. Mi'i hawyi Iuta tikat aat ka'ap aikotã waku surara'in po piat hum hamuat hap.

Man U Hap E'at Put'ok E Ra'yn

Mateu 26.17-20; Iruka 22.7-14 Piat Ewy

¹² E, no primeiro dia da Festa dos Pães Asmos, quando se fazia o sacrifício do cordeiro pascal, disseram-lhe seus discípulos: Onde queres que vamos fazer os preparativos para comeres a Páscoa?

¹³ Então, enviou dois dos seus discípulos, dizendo-lhes: Ide à cidade, e vos sairá ao encontro um homem trazendo um cântaro de água;

¹⁴ segui-o eizei ao dono da casa onde ele entrar que o Mestre pergunta: Onde é o meu aposento no qual hei de comer a Páscoa com os meus discípulos?

¹⁵ E ele vos mostrará um espaçoso cenáculo mobilado e pronto; ali fazei os preparativos.

¹⁶ Saíram, pois, os discípulos, foram à cidade e, achando tudo como Jesus lhes tinha dito, prepararam a Páscoa.

O traidor é indicado
Mateus 26.20-25

¹⁷ Ao cair da tarde, foi com os doze.

¹²Mi'i hawyi mekewat man teneg u hap e'at put'ok e hawyi mekewat i'atuhũ Kuteiru mepyt auka hap e'at put'ok e ra'yn hawyi hemiit'in apo i'atu'e Iesui pe - Aikopeĩ etiky'esat koitywy urutunug aheman teneg u hap e'at mesuwat ewãtym Mehin i'atu'e Iesui pe.

¹³Mi'i hawyi Iesui tipo'oro typy ok temiit tawa Ierusalẽi kape ma'ato sa'awy'i toi'atunapin aikotã som waku ta'atunug hap. Mio tã e typy ok pe -Pyno eweiwat ro eipe tawa kape e. Put'ok ewei'e hawyi te ti aru eweipuẽti wẽtup ok ihainia kamuti piat y'y so'osat hat e. Mi'i ewat'ypmo eweiwat e.

¹⁴Mi'i upi o eweiwat hawyi ti aru put'ok ewei'e heine'en hap tote. Mi'i tote hawyi ehẽtup mekewat netap ka'iwat pe -Aiũwat akipy keĩ waku wo'omu'e hat temiit'in nywo teman teneg u wãtym muo mesup ewei'e o netap ka'iwat pe e.

¹⁵Mio tã apo ewei'e hawyi netap ka'iwat tomoherep ehepe akipy ywaiti rakat waku yne ra'yn toine'en e. Mi'i pe o eweiporokpun yparakai mesa tote aimi'u ko'i e Iesui temiit typy ok takaria pe.

¹⁶Mi'i hawyi tuwat ra'yn tawa kape. Mi'i hawyi ti aikotã Iesui hanoi i'atuepe sa'awy'i hap ewy yne ra'yn ta'atupuẽti. Mi'i hawyi akipy pe ta'atuporokpun yparakai tote ta'atumi'u ko'i.

¹⁷Mi'i hawyi ti wãtym i turan ni put'ok e ra'yn Iesui temiit'in 12 ok takaria wywo akipy ete.

18 Quando estavam à mesa e comiam, disse Jesus: Em verdade vos digo que um dentre vós, o que come comigo, me trairá.

19 E eles começaram a entristecer-se e a dizer-lhe, um após outro: Porventura, sou eu?

20 Respondeu-lhes: É um dos doze, o que mete comigo a mão no prato.

21 Pois o Filho do Homem vai, como está escrito a seu respeito; mas aí daquele por intermédio de quem o Filho do Homem está sendo traído! Melhor lhe fora não haver nascido!

A Ceia do Senhor

Mateus 26.26-30; Lucas 22.19-23; 1 Coríntios 11.23-25

22 E, enquanto comiam, tomou Jesus um pão e, abençoando-o, o partiu e lhes deu, dizendo: Tomai, isto é o meu corpo.

23 A seguir, tomou Jesus um cálice e, tendo dado graças, o deu aos seus discípulos; e todos beberam dele.

24 Então, lhes disse: Isto é o meu sangue, o sangue da [nova] aliança, derramado em favor de muitos.

Uwe Toine'en Iesui Ma'at Hatno

Mateu 26.21-24; Iruka 22.21-22 Piat Ewy

18 Mi'i hawyi ta'atuenuk hap turan Iesui to'e temiit'in me -Pywo pe ti are'e wētup ok ti aipy'asetpe ahenuk tuwy uhenoi aru wanikaptia surara'in po piat uiium hanuat e.

19 Mio tã e pote ti hemiit'in haty'u kahato ta'atupy'a pe hawyi wētup ok tuereto apo e ta'atumu'e hat pe -Urumu'e hat uito apo ema'at hat apo i'atu'e tuereto.

20 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Eipe 12 ok hap wyti mekewat mikau piat uiwywuat man pag hat kui'a piat wyti uima'at hat toine'en e.

21 Ta'i Miit'in Yke'et wyti iku'uro irane aikotã sa'awy'i Tupana ehay enoi haria henoí hap ewy ti ra'yn e Iesui. Ma'ato ti aru yt naku i yn na'yn Miit'in Yke'et ma'at hat topyhu'at wuat'i e'at pe e. Ta'i waku po'og uima'at hat yt karãpe i sa'awy'i i'ywaĩ'i hap e'at piat toine'en e Iesui temiit Iuta piat.

Iesui Temiit'in Wywo Man U Hap E'at Turan

Mateu 26.26-30; Iruka 22.19-20 Piat Ewy

22 Mi'i hawyi te'erenuk hamo Iesui tat wētup a man hawyi waku e Tupana pe hawyi toipik pik hawyi toimo'ẽ temiit'in me. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Ewetu'u ro man pik pik e. Mi'i ti uipiit e.

23 Mi'i hawyi ihy kui'a piat totat hawyi waku e Tupana pe hawyi toimo'ẽ i'atuepe. Mi'i hawyi yne te'ere'y'u ihy wo e.

24 -Mi'i ti uhuu aat hap miit'in i'atu rakaria wo'owehik Tupana wywuat hamuat hap e.

25 Em verdade vos digo que jamais beberei do fruto da videira, até àquele dia em que o hei de beber, novo, no reino de Deus.

26 Tendo cantado um hino, saíram para o monte das Oliveiras.

Pedro é avisado

Mateus 26.31-35; Lucas 22.31-34; João 13.36-38

27 Então, lhes disse Jesus: Todos vós vos escandalizareis, porque está escrito: Ferirei o pastor, e as ovelhas ficarão dispersas.

28 Mas, depois da minha ressurreição, irei adiante de vós para a Galiléia.

29 Disse-lhe Pedro: Ainda que todos se escandalizem, eu, jamais!

30 Respondeu-lhe Jesus: Em verdade te digo que hoje, nesta noite, antes que duas vezes cante o galo, tu me negarás três vezes.

31 Mas ele insistia com mais veemência: Ainda que me seja necessário morrer contigo, de nenhum modo te negarei. Assim disseram todos.

Jesus no Getsêmani

Mateus 26.36-46; Lucas 22.39-46

25Pywo ti are'e ehepe mi'i hawyi ti aru yt are'y'u i ra'yn sapo hy mesuwe eiwywo ma'ato karãpe Tupana toine'en Morekuatno mi'i hap e'at pe ti aru watuwe'y'u i ra'yn e Iesui.

26Mi'i hawyi te'eruwepy Tupana kape hawyi tuwat Uriweiria yp e'yity'ok kape i ra'yn.

Mateu 26.31-35; Iruka 22.31-34 Piat Ewy

27Mi'i hawyi Iesui to'e towyria'in me - Eiwesytpok yne ti aru ui'yatypepyi mesup ewãtym e. Ta'i ui'atoiat yne eipe aikotã iwan me sa'awy'i tohenoi hap ewy ti aru - Ta'atuka'iwat auka hawyi ihũ ko'i tuwesytpok yne e miwan me e Iesui towyria'in me.

28-Ma'ato uimoieine'en i hap hawyi ti aru areto ehe'yian me Karireia kape e. Mi'i hap tote ti aru wato'opuëti i ra'yn e.

29Mi'i hawyi Peteru to'e Iesui pe -Irania'in e'atoiat yne mesup ewãtym mote uito yt woro'atoiat hin i e Peteru Iesui pe.

30Ma'ato Iesui to'e -Pywo pe ti mesup ewãtym na'yn ni aru waipaka ehay typuat hap owakai ti aru -Yt atikuap i Iesui ere'e irane irania'in me myë'ym mo e Iesui Peteru pe.

31Mi'i hawyi tehay pirik wo Peteru to'e - Yt nyti yt nyti e. Ui'auka irania'in ewywo pykai yt woro'atoiat i En e Peteru Iesui pe. I'ewyite irania'in hemiit'in Peteru ehay ewyite te'ero'e.

Iesui Topotmu'eria Wywo Toto Ra'yn Uriweiru Ypia Kape

Mateu 26.36-46; Iruka 22.39-46 Piat Ewy

32 Então, foram a um lugar chamado Getsêmani; ali chegados, disse Jesus a seus discípulos: Assentai-vos aqui, enquanto eu vou orar.

33 E, levando consigo a Pedro, Tiago e João, começou a sentir-se tomado de pavor e de angústia.

34 E lhes disse: A minha alma está profundamente triste até à morte; ficai aqui e vigiai.

35 E, adiantando-se um pouco, prostrou-se em terra; e orava para que, se possível, lhe fosse poupada aquela hora.

36 E dizia: Aba, Pai, tudo te é possível; passa de mim este cálice; contudo, não seja o que eu quero, e sim o que tu queres.

37 Voltando, achou-os dormindo; e disse a Pedro: Simão, tu dormes? Não pudeste vigiar nem uma hora?

38 Vigiai e orai, para que não entreis em tentação; o espírito, na verdade, está pronto, mas a carne é fraca.

32Mi'i hawyi toto Iesui towyria'in wywo mikoi ypia ikahu rakat Kesemani e hap kape. Mi'i hawyi to'e towyria'in me - Ewei'apyk to meiũpe uhehay Tupana wywuat turan e.

33Mi'i hawyi totioto Peteru Tiaku Iuwãu tuwewywo. Mi'i hap tote Iesui haty'u kahato topy'a pe.

34Tohaty'u tuwanetup kahato hawyi to'e myẽ'ym ok takaria tomiereto haria pe - Uiwyrria'in Uito ti ahaty'u kahato ra'yn uipy'a pe e. Ta'i ipoity'i kahato ti uhete e. Yt uipy'a wasu i hap porap ui'auka e. Eweikupte'en meiũpe eweha'at hamo e myẽ'ym ok takaria pe.

35Mi'i hawyi toto porap i hawyi porag'e tewa pua tehay Tupana kapiat hamo. Mi'i hawyi to'e -Ui'ywot e etiky'esat pote etihap o meikoran muo uikaipyi e.

36Ui'ywot wat'i nug kuap hat En mi'i tupono etat teran uipo pyi meikowat kui'a mi'i pote etat ma'ato yt pote yt e. Waku emiky'esat ewy atunug e.

37Mi'i tã to'e kahu hawyi ta'aipok ta'yn towyria'in myẽ'ym ok takaria kape. Mi'i hawyi ta'akasa towyria'in kape mi'i turan iwyrria'in te'eroket ne'i ra'yn. Mi'i hawyi to'e Peteru pe -Uhyt Simau ereket apo e. Yt ereha'at i apo uhekawiatno e.

38Yt eweiket ne'i tei'o ma'ato ewehẽtup o Tupana kape koran ti'itu ahiag ehã'ãg hawyi ewetunug yt naku i hap e. Ta'i ewetunug neran ni Tupana miky'esat ewy eipy'a pe ehesaika kahato wen ma'ato ti

³⁹ Retirando-se de novo, orou repetindo as mesmas palavras.

⁴⁰ Voltando, achou-os outra vez dormindo, porque os seus olhos estavam pesados; e não sabiam o que lhe responder.

⁴¹ E veio pela terceira vez e disse-lhes: Ainda dormis e repousais! Basta! Chegou a hora; o Filho do Homem está sendo entregue nas mãos dos pecadores.

⁴² Levantai-vos, vamos! Eis que o traidor se aproxima.

Jesus é preso

Mateus 26.47-56; Lucas 22.47-53; João 18.1-11

⁴³ E logo, falava ele ainda, quando chegou Judas, um dos doze, e com ele, vinda da parte dos principais sacerdotes, escribas e anciãos, uma turba com espadas e porretes.

⁴⁴ Ora, o traidor tinha-lhes dado esta senha: Aquele a quem eu beijar, é esse; prendei-o e levai-o com segurança.

eipiit wyti iperup kahato hap ewy toine'en e Iesui Peteru'in me.

³⁹Mi'i hawyi toto i ra'yn Iesui Tupana wywo tehay hamo -Papai e etiky'esat pote etihap o uipo pyi meikowat kui'a ma'ato yt pote yt e.

⁴⁰Tehay kahu hawyi ta'aipok i ra'yn towyria'in kape. Mi'i turan ni te'eroket i typy wo ra'yn yt mehit i'atu'e kuap i ra'yn. Mi'i hawyi yt kat i'atu'e kuap i ra'yn te'eruwemoti i ra'yn haype.

⁴¹Mi'i hawyi toto hawyi kat e sa'awy'i ihay mi'i e hap ewy te ihay hawyi ta'aipok hawyi toi'atupuēti i ra'yn i'atuket kai myē'ym mo. Mi'i hawyi to'e i'atuepe - Pyno waku ra'yn uima'at hamuat hap put'ok e ra'yn e i'atuepe. Mi'i hawyi yt nakuaria po pe ra'yn areine'en e.

⁴²Pyno toran na'yn e. Eweipoĩ'am no eweha'at ro meikowo uima'at hat tuut ra'yn e.

Ta'atupytyk Ta'yn Iesui

Mateu 26.47-56; Iruka 22.47-53; Iuwãu 18.3-12 Piat Ewy

⁴³Mio tã e turan wētup ok hemiit Iuta 12 ok hap tuut. Mi'i wywo typy'i kahato ra'yn surara'in tō'ē tō'ē Iesui pyhik hanuaria. Irania'in aria'yp akun ko'i wywo irania'in kyse'yp wywo tō'ē tō'ē. Pa'i koro miwan enoi haria nagnia mipo'ororia tō'ē tō'ē hemiit Iuta upi.

⁴⁴Sa'awy'i ma'ato Iuta hanoi surara'in me -Aiūwat uimi'āpysig ewetopytyk e katupono ti aru Iesui ra'yn Mi'i Miit e. Mi'i ti aru ewei'apytyk o hawyi ewetioto o e Iuta sa'awy'i surara'in me.

⁴⁵ E, logo que chegou, aproximando-se, disse-lhe: Mestre! E o beijou.

⁴⁶ Então, lhe deitaram as mãos e o prenderam.

⁴⁷ Nisto, um dos circunstantes, sacando da espada, feriu o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha.

⁴⁸ Disse-lhes Jesus: Saístes com espadas e porretes para prender-me, como a um salteador?

⁴⁹ Todos os dias eu estava convosco no templo, ensinando, e não me prendestes; contudo, é para que se cumpram as Escrituras.

⁵⁰ Então, deixando-o, todos fugiram.

Jesus seguido por um jovem

⁵¹ Seguia-o um jovem, coberto unicamente com um lençol, e lançaram-lhe a mão.

⁵² Mas ele, largando o lençol, fugiu desnudo.

Jesus perante o Sinédrio

Mateus 26.57-68; Lucas 22.63-71

⁵³ E levaram Jesus ao sumo sacerdote, e reuniram-se todos os principais sacerdotes, os anciãos e os escribas.

⁴⁵ Mi'i hawyi put'ok to'e hawyi Iuta tokosap Iesui kape hawyi toi'āpysig - Uimu'e hat to'e hawyi.

⁴⁶ Mi'i hawyi surara'in topytyk ta'yn Iesui.

⁴⁷ Mi'i pote wētup ok Iesui emiit i'yatypiat iherep ta'yn towape pyi kyse'yp hawyi toi'ahape hep ta'yn pa'i akag emiit.

⁴⁸ Mi'i hawyi topyhik teran haria pe to'e Iesui -Sero'ok e hat Uito mi'i pote apo eweĩ'ẽ uipyhik hamo kyse'yp ko'i wywo aria'yp akun ko'i wywo e.

⁴⁹ Ha'awyte areine'en aat eiwywo Tupana motypot yat pe wuat'i e'at pe eimu'e hamo ma'ato mekewat e'at pe yt uipytyk hin i eipe e. Ma'ato mesup ti aikotã nimo tohenoi yian me miwan me uhediat hap ewy ti ra'yn uipytyk eipe e topyhik haria pe.

⁵⁰ Mi'i hawyi iwyria'in yne ti'atoiat ra'yn Iesui. Te'eruwesytpok yne ipytyk hawyi.

⁵¹ Mi'i hawyi ma'ato wētup kurum iwasu toto Iesui upi tuwesuwu puo yn. Mi'i ti surara ta'atuhã'ãg ipytyk hamo.

⁵² Ta'atupytyk teran pykai kurum iwasu hesokpe ete ma'ato totoiat tuwesuwu hap i'atupo pe hawyi topopy ra'yn yt kat i topiit piat sokpe wywo i teput.

Iesui Toine'en Pa'i Kororia Py'asetpe

Mateu 26.57-68; Iruka 22.63-67; Iuwãu 18.19-24 Piat Ewy

⁵³ Mi'i hawyi ta'atuereto Iesui pa'i akag koro kape. Mi'i hawyi yne nagnia pa'i wato ko'i miwan enoi haria te'eruwa'atunug na'yn.

- 54 Pedro seguira-o de longe até ao interior do pátio do sumo sacerdote e estava assentado entre os serventuários, aquecendo-se ao fogo.
- 55 E os principais sacerdotes e todo o Sinédrio procuravam algum testemunho contra Jesus para o condenar à morte e não achavam.
- 56 Pois muitos testemunhavam falsamente contra Jesus, mas os depoimentos não eram coerentes.
- 57 E, levantando-se alguns, testificavam falsamente, dizendo:
- 58 Nós o ouvimos declarar: Eu destruirei este santuário edificado por mãos humanas e, em três dias, construirei outro, não por mãos humanas.
- 59 Nem assim o testemunho deles era coerente.
- 60 Levantando-se o sumo sacerdote, no meio, perguntou a Jesus: Nada respondes ao que estes depõem contra ti?
- 61 Ele, porém, guardou silêncio e nada respondeu. Tornou a interrogá-lo o sumo sacerdote e lhe disse: És tu o Cristo, o Filho do Deus Bendito?
- 62 Jesus respondeu: Eu sou, e vereis o Filho do Homem assentado à direita do Todo-Poderoso e vindo com as nuvens do céu.
- 54 Mi'i hap kape toto Iesui upi Peteru ma'ato yt heremo i. Mi'i hawyi tokosap Iesui upi pa'i wato e'oken'ypy kape. Mi'i hawyi ta'apyk surara'in py'asetpe aria kupyke tuwemope hamo.
- 55 Mi'i hawyi pa'i wato emiit'in tu'isaria wywo ta'atukat Iesui kuasa te haria i'auka hamo. Ta'atukat kahato i'aparap hap i'auka hamo ma'ato yt ta'atupuēti i.
- 56 Mi'i pote heso rakaria yn na'yn henoi ikuasa hap itote ma'ato yt i'ewy i ra'yn ta'atuhenoī sa'ag.
- 57 Mi'i hawyi ikuasa haria wētup ok wētup ok i'atupoī'am ta'atuehay hamo.
- 58 -Yt naku i mi'i i'atu'e katupono watikuap i'e hap. --Pyno Tupana motypot yat atimoma ra'yn wen ma'ato myē'ym e'at pe hawyi atunug ira'yn yt miit'in po wo i to'e sa'ag i'atu'e.
- 59 Ma'ato yne i'atu'e hap ko'i yt to'o'ewy i ta'atuhenoī.
- 60 Mi'i hawyi ipoī'am na'yn pa'i akag koro apo to'e Iesui piat hamo -Ta'atuhenoī kahato eminug yt naku i hap ko'i ma'ato yt kat ere'e i e. Eti'atuwesat ro pywo apo ta'atuhenoī sio yt e.
- 61 Ma'ato ipo'inik ne'i ra'yn Iesui. Yt kat e i hawyi pa'i akag i ra'yn apo e tope -En apo Tupana Mipo'oro Miit'in Porekuat nuat sio yt e. En apo Tupana Wakuat Sese rakat Sa'yru e.
- 62 Mi'i hawyi ti Iesui tiwesat -Ta'i Uito Mi'i Miit e'e hap ewy e. Meiūran ti aru ewei'akasa Uito Miit'in Yke'et Tupana hesaika po'og nakat po sese kai apyk pe e.

63 Então, o sumo sacerdote rasgou as suas vestes e disse: Que mais necessidade temos de testemunhas?

64 Ouvistes a blasfêmia; que vos parece? E todos o julgaram réu de morte.

65 Puseram-se alguns a cuspir nele, a cobrir-lhe o rosto, a dar-lhe murros e a dizer-lhe: Profetiza! E os guardas o tomaram a bofetadas.

Pedro nega a Jesus

Mateus 26.69-75; Lucas 22.54-62; João 18.15-18,25-27

66 Estando Pedro embaixo no pátio, veio uma das criadas do sumo sacerdote

67 e, vendo a Pedro, que se aquentava, fixou-o e disse: Tu também estavas com Jesus, o Nazareno.

68 Mas ele o negou, dizendo: Não o conheço, nem compreendo o que dizes. E saiu para o alpendre. [E o galo cantou.]

69 E a criada, vendo-o, tornou a dizer aos circunstantes: Este é um deles.

Ta'i ewei'akasa ti aru uhuut turan atipy kaipyi ywyhig kytsig me e.

63Mio tã e Iesui pote pa'i akag koro totat tesokpe hawyi toihiot ra'yn topy'ahak Iesui etiat moherep hap hawyi to'e -Pyno yt watiky'esat i po'og miit'in ehay Iesui etiat meiũpe katupono iwẽ pyi yne ahehamo yt naku i mio tã e sa'ag ihay e.

64Mi'i hawyi irania'in tiwesat -Pywo mio watikuap ta'yn aikotã ihay sa'ag hap etiat i'atu'e. Kat som waku watunug e. Te'eruanetup hawyi -Pywo waku wati'auka i'e hap upi i'atu'e.

65Mi'i hawyi irania'in kuitu i'atu'e Iesui ete hawyi irania'in ihahik i'ahyk ahyk hamo hawyi te'ero'e -Etikuap yne pote uwe mio e'ahyk ahyk apo i'atu'e Iesui pe. I'ewyte surara'in howa petek tuereto Iesui piit ete.

Mateu 26.69-75; Iruka 22.56-62; Iuwãu 18.15-27 Piat Ewy

66Mi'i turan Peteru toine'en oken note aria kupyke tuwemope turan ni wẽtup pa'i koro emiit haryporia tuut.

67Mi'i ta'akasa Peteru kape aria kupyke hawyi teha'at hawyi to'e -Are an worokuap en tawa Nasare piat Iesui emiit keĩ en e.

68Ma'ato Peteru to'e -U paĩ yt atikuap i kat ere'e mana e. Mi'i hawyi Peteru toto kurara e'oken'ypy wato kape.

69Haryporia ta'akasa Peteru kape ira'yn hawyi to'e i -Pywo mi'i ti meiũ Iesui emiit e.

⁷⁰ Mas ele outra vez o negou. E, pouco depois, os que ali estavam disseram a Pedro: Verdadeiramente, és um deles, porque também tu és galileu.

⁷¹ Ele, porém, começou a praguejar e a jurar: Não conheço esse homem de quem falais!

⁷² E logo cantou o galo pela segunda vez. Então, Pedro se lembrou da palavra que Jesus lhe dissera: Antes que duas vezes cante o galo, tu me negarás três vezes. E, caindo em si, desatou a chorar.

Marcos 15

Jesus perante Pilatos

Mateus 27.1-2,11-26; Lucas 23.1-7,13-25; João 18.28—19.16

¹ Logo pela manhã, entraram em conselho os principais sacerdotes com os anciãos, os escribas e todo o Sinédrio; e, amarrando a Jesus, levaram-no e o entregaram a Pilatos.

² Pilatos o interrogou: És tu o rei dos judeus? Respondeu Jesus: Tu o dizes.

³ Então, os principais sacerdotes o acusavam de muitas coisas.

⁷⁰Ma'ato Peteru ira'yn -Yt uito i rat e. Meiūran i'yatypiaria i'ewyte te'ero'e - Pywo En ni wētup ok hemiit katupono tama Karireia kaipywiat en i'atu'e.

⁷¹Ma'ato Peteru tiwesat -Yt uheso i ti. Uheso pote waku ra'yn Tupana uhaty'i haty'i e. Pywo rat yt atikuap i Mi'i Miit Iesui ti rat e Peteru.

⁷²Mio tã e hawyi ihay ra'yn mekewat waipaka. Mi'i pote Peteru iwattetup Iesui ehay sa'awy'i wuat kape -Waipaka ehay typuat hap owakai te --Yt atikuap i Mi'i Miit ere'e aru uhepiat myë'ym mo irania'in me e Iesui Peteru pe sa'awy'i. Mi'i Iesui e hap kape iwattetup Peteru teso hap kape hawyi tuwak kahato haty wo tuwemoti kahato haype.

Maku 15

Mateu 27.1-14; Iruka 23.1-5; Iuwāu 18.28-38 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi hunete aat wētem hawyi meremo te'eruwa'atunug pa'i wato ko'i nagnia miwan enoi haria yne yne irania'in wo'onapin sa'ag haria wywo i ra'yn te'eruwa'atunug. Mi'i hawyi to'ope to'oehay aikotã aikotã waku Iesui ete ta'atunug hap ko'i ete. Mi'i hawyi ta'atupo'i po'i hawyi ta'atuereto hawyi ta'atuium morekuat Piratu kape.

²Mi'i hawyi morekuat apo apo e Iesui pe - En apo Iuteu ywania Porekuat e. Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pywo e'e hap ewy e.

³Mi'i hawyi pa'i wato ko'i tikuasa kahato ra'yn Iesui.

- ⁴ Tornou Pilatos a interrogá-lo: Nada respondes? Vê quantas acusações te fazem!
- ⁵ Jesus, porém, não respondeu palavra, a ponto de Pilatos muito se admirar.
- ⁶ Ora, por ocasião da festa, era costume soltar ao povo um dos presos, qualquer que eles pedissem.
- ⁷ Havia um, chamado Barrabás, preso com amotinadores, os quais em um tumulto haviam cometido homicídio.
- ⁸ Vindo a multidão, começou a pedir que lhes fizesse como de costume.
- ⁹ E Pilatos lhes respondeu, dizendo: Quereis que eu vos solte o rei dos judeus?
- ¹⁰ Pois ele bem percebia que por inveja os principais sacerdotes lho haviam entregado.
- ¹¹ Mas estes incitaram a multidão no sentido de que lhes soltasse, de preferência, Barrabás.
- ⁴ Mi'i hawyi morekuat Piratu apo e i Iesui pe -Ekuasa kahato mi'iria Uhyt e. Yt kat ere'e i apo eti'atuwesat e.
- ⁵ Ma'ato yt kat e i po'og Iesui. Mi'i pote morekuat tuwanetup kahato -Kat poteĩ yt toi'atuwesat i e tuwanetup hawe.
Mateu 27.15-26; Iruka 23.13-21; Iuwãu 18.39-19.16 Piat Ewy
- ⁶ Yne 12 ewaty e'at pe ienuk hap e'at pe morekuat tiporenorem wētup ok wo'opyhik hap wyi miit'in miky'esat ewy.
- ⁷ Mekewat ewaty pe toine'en morekuat wo'opyhik hawe wētup ok yt naku i rakat Parapa e hap. Mi'i ti morekuat tipyhik sa'awy'i katupono wo'oheiro hap tote toi'auka wētup ok miit.
- ⁸ Mi'i hawyi te'eruwa'atunug morekuat kape miit'in hawyi ta'atuhētup -Morekuat etiporenorem i ro emipyhik wētup ok i'atu'e.
- ⁹ Mi'i hawyi Piratu tiwesat -Eweiky'esat apo pyno atiporenorem ei'ywania Porekuat Iesui hap e.
- ¹⁰ Mio tã e Piratu i'atuepe pa'i akag ko'i moweuka'i hamo katupono Piratu tikuap pa'i ko'i Iesui auka teran i'atupy'ahak kahato hete miit'in miat iky'e pote i'atuhay'ywyi pote.
- ¹¹ Mi'i hawyi pa'i akag ko'i te'ero'e wa'atunug haria pe -Pyno Parapa waku etiporenorem waku ewei'e i'atu'e itotiarria pe. Mi'i hawyi -Yt etiporenorem nei'o Mi'i Miit Iesui ma'ato etiporenorem emipyhik Parapa i'atu'e Pa'i akag ko'i mienoi ewy i'atu'e morekuat Piratu pe

12 Mas Pilatos lhes perguntou: Que farei, então, deste a quem chamais o rei dos judeus?

13 Eles, porém, clamavam: Crucifica-o!

14 Mas Pilatos lhes disse: Que mal fez ele? E eles gritavam cada vez mais: Crucifica-o!

15 Então, Pilatos, querendo contentar a multidão, soltou-lhes Barrabás; e, após mandar açoitar a Jesus, entregou-o para ser crucificado.

Jesus entregue aos soldados
Mateus 27.27-31

16 Então, os soldados o levaram para dentro do palácio, que é o pretório, e reuniram todo o destacamento.

17 Vestiram-no de púrpura e, tecendo uma coroa de espinhos, lha puseram na cabeça.

18 E o saudavam, dizendo: Salve, rei dos judeus!

19 Davam-lhe na cabeça com um caniço, cuspiam nele e, pondo-se de joelhos, o adoravam.

20 Depois de o terem escarnecido, despiram-lhe a púrpura e o vestiram com

12Mi'i hawyi Piratu to'e -Kat aru pyno atunug Ei'ywania Porekuat ete e.

13Mi'i hawyi ta'atuwesat ta'atuehay pirik wo -Ewei'auka ro ewei'auka ro i'atu'e.

14Mi'i pote Piratu apo e -Kat poteĩ kat som tutunug yt naku i e. Mi'i hawyi te'ero'e i po'og haty wo -Ewei'auka ro i'atu'e.

15Mi'i hawyi mi'iria mowepiit hamo morekuat Piratu tiporenorem Parapa wo'opyhyp hawyi. Mi'i hawyi toipo'oro Iesui ipok pok hamo hawyi tutum tesurara'in me aria'yp posak etiat i'auka hamo.

Iesui Toine'en Surara'in Mi'ahyk Ahyk Hamuat
Mateu 27.27-31; Iuwäu 19.2-3 Piat Ewy

16Mi'i hawyi surara'in tioto Iesui aikope morekuat mipyhyk haria saty'i saty'i hamuat hap kape. Mi'i tote hawyi hereto haria ti'atukay kay irania'in surara'in ko'i Iesui moweuka'i hamo.

17Mi'i hawyi ta'atupag Iesui piit pe sokpe hup'i morekuat ewy. Mi'i hawyi ta'atupi'ig morekuat e'amatap ma'ato hu kawiat ne'i. Mi'i hawyi ta'atupag i'akag me ta'atumikyry'i hap.

18Mi'i hawyi te'eruwēpowat ta'atumikyry'i hap -Wakuat wakuat En Iuteu ywania porekuat i'atu'e sa'ag imohit hap ne'i ma'ato.

19Mi'i hawyi te'eropoityk pina wy'yp ko'i wo i'akag ete hawyi kuitu i'atu'e tuwete hawyi te'eruwepỹ'ātutuk ta'atumotopot yt pywo pe i hamo.

20Ta'atumikyry'i kahu hawyi ta'atuhep i ra'yn ta'atumipag sokpe hup'i morekuat

as suas próprias vestes. Então, conduziram Jesus para fora, com o fim de o crucificarem.

Simão leva a cruz de Jesus

Mateus 27.32; Lucas 23.26

21 E obrigaram a Simão Cireneu, que passava, vindo do campo, pai de Alexandre e de Rufo, a carregar-lhe a cruz.

A crucificação

Mateus 27.33-44; Lucas 23.33-43; João 19.17-24

22 E levaram Jesus para o Gólgota, que quer dizer Lugar da Caveira.

23 Deram-lhe a beber vinho com mirra; ele, porém, não tomou.

24 Então, o crucificaram e repartiram entre si as vestes dele, lançando-lhes sorte, para ver o que levaria cada um.

25 Era a hora terceira quando o crucificaram.

26 E, por cima, estava, em epígrafe, a sua acusação: O REI DOS JUDEUS.

27 Com ele crucificaram dois ladrões, um à sua direita, e outro à sua esquerda.

28 [E cumpriu-se a Escritura que diz: Com malfeitores foi contado.]

ewy hap hawyi ta'atupag iwat hesokpe sese i ra'yn. Mi'i hap tote pyi ta'atuereto aria'yp posak etiat i'auka hamo.

Ta'atu'auka Ra'yn Iesui

Mateu 27.32-44; Iruka 23.26-43; Iuwāu 19.17-27 Piat Ewy

21Mi'i hawyi muap upi Simau yi Sireneu kaipywiat mekewat Aresãtere ywot Huwu ywot tuut toko kaipyi. Mi'i hawyi tokosap hawyi surara'in te'ero'e tope -Etipowyro ro Iesui he'aria'yp posak ereto hap ete i'atu'e mekewat Simau me.

22Mi'i hawyi ta'atueroto Iesui l'akag Kag e hap e'yity'ok kape ma'ato Iesui pusu puo Koukota e hap kape.

23Put'ok ta'atu'e hawyi ta'atuium neran Iesui pe mohag Mira e hap Uwa hy Mira puo haty monik hamo ma'ato yt tutu'u i.

24Mi'i hawyi ta'atuhep i ra'yn hesokpe hawyi ta'atupehik ta'yn aria'yp posak ete hawyi te'eruwemahara ra'yn aikotã waku hesokpe ta'atupat'ok pat'ok hamo to'ope.

25Mi'i hawyi ihat'ok po'og na'yn hawyi ta'atupehik ta'yn aria'yp posak ete.

26Mi'i hawyi toine'en miwan kat pote Iesui auka hap enoi hap aria'yp posak tote. Mi'i ti hanoi miit'in me -Mi'i Miit Iuteu Ywania Porekuat e.

27I'ewyte typy ok iwywo ta'atupehik i'atue'aria'yp posak ete sero'ok e haria miit'in atuuka haria ipo ran kai ipo sese kai.

28-Yt nakuaria i py'asetpiat iku'uro pote Mi'i Miit i'ewyte yt naku i te'eruanetup

29 Os que iam passando, blasfemavam dele, meneando a cabeça e dizendo: Ah! Tu que destróis o santuário e, em três dias, o reedificas!

30 Salva-te a ti mesmo, descendo da cruz!

31 De igual modo, os principais sacerdotes com os escribas, escarnecendo, entre si diziam: Salvou os outros, a si mesmo não pode salvar-se;

32 desça agora da cruz o Cristo, o rei de Israel, para que vejamos e creiamos. Também os que com ele foram crucificados o insultavam.

A morte de Jesus

Mateus 27.45-56; Lucas 23.44-49; João 19.28-30

33 Chegada a hora sexta, houve trevas sobre toda a terra até a hora nona.

34 À hora nona, clamou Jesus em alta voz: Eloí, Eloí, lamá sabactâni? Que quer dizer: Deus meu, Deus meu, por que me desamparaste?

35 Alguns dos que ali estavam, ouvindo isto, diziam: Vede, chama por Elias!

hawe e Tupana ehay moherep hat Isaia tomiwan 53.12 pe.

29Mi'i hawyi gosap haria te'eruwemoko'i moko'i howawi ta'atuehay mikyry'i tuwete -Meiẽ Tupana motypot yat ok hytpun hat hawyi myẽ'ym e'at piat yn inug pakup i hat i'atu'e.

30-Erehakyera'at ro i'atu'e. Era'apyk to e'aria'yp posak pyi i'atu'e.

31I'ewyte pa'i watoria miwan enoi haria to'okyry'i tuete -Ta'i irania'in ni toi'atuehakyera'at kuap ma'ato tuwewi ti yt tuwehakyera'at kuap hin i i'atu'e.

32Mi'i hawyi te'ero'e ta'atuehay mikyry'i hap wywo Iesui pe -Pyno En Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat pote waku era'apyk to aria'yp posak tote pyi i'atu'e. Ta'i e'apyk hap aria'yp posak pyi uruta'akasa pote ti aru uruimohey ra'yn En yt pote yt i'atu'e Iesui pe imoweuka'i haype. Mi'i hawyi i'yatypiaria mipehik ko'i te'ero'e yt naku i tope irania'in ehay ewy.

Iesui Iku'uro Sese Ra'yn

Mateu 27.45-56; Iruka 23.44-49; Iuwãu 19.28-30 Piat Ewy

33Atposake hawyi aat min'e hap kape i'ypyryp kahato wãtym ewy ra'yn yne mesuwat yi tote topyhu'at.

34Myẽ'ym ura hawyi Iesui iwẽpap'i tehay pirik wo -Uhetupana Uhetupana kat pote ui'atoiat En e. Ma'ato topusu puo to'e - Erui Erui irama sapatani e.

35Mi'i hawyi seha'at haria te'ero'e -Meiẽ toikay kay sa'awy'i wuat ase'i Eria topowyro hamuat i'atu'e.

36 E um deles correu a embeber uma esponja em vinagre e, pondo-a na ponta de um caniço, deu-lhe de beber, dizendo: Deixai, vejamos se Elias vem tirá-lo!

37 Mas Jesus, dando um grande brado, expirou.

38 E o véu do santuário rasgou-se em duas partes, de alto a baixo.

39 O centurião que estava em frente dele, vendo que assim expirara, disse: Verdadeiramente, este homem era o Filho de Deus.

40 Estavam também ali algumas mulheres, observando de longe; entre elas, Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago, o menor, e de José, e Salomé;

41 as quais, quando Jesus estava na Galiléia, o acompanhavam e serviam; e, além destas, muitas outras que haviam subido com ele para Jerusalém.

O sepultamento de Jesus

Mateus 27.57-61; Lucas 23.50-56; João 19.38-42

42 Ao cair da tarde, por ser o dia da preparação, isto é, a véspera do sábado,

36 Mi'i hawyi wētup ok teput amukiusu ap ewywuat kape hawyi toipo'i pina wy'yp āpo ete hawyi toipuka ihy haiug nakat pe. Mi'i hawyi tutum Iesui pe ihy sym hamo. Mi'i hawyi to'e irania'in me -Apuete to'iro wateha'at sio Eria tuut imo'apyk aria'yp posak pywiat hamo sio yt e.

37 Mi'i hawyi Iesui kak e haty wo hawyi ipyhu tek'e ra'yn iku'uro sese ra'yn.

38 Mi'i hawyi Tupana motypot yat wato e'okenhyp wato sokpe i'anam kawiat miit'in pyhyp hap Tupana kapiat hap hiot'e ra'yn atipy kaipyi oken'ypy yi kape.

39 Mi'i hawyi surara akag Iesui owa kaipyi ta'akasa yne aicotã Iesui iku'uro hap hawyi to'e -Pywo rasig Meiẽ Ihainia ti Tupana Sa'yru sese e.

40 Tukupte'en itote haryporia'in tawa Ierusalẽi kaipywiaria te'era'akasa pya pyi Iesui auka hap kape. Mi'i haria py'asetpe tukupte'en mana Sarume mana Maria Matarena hawyi Sarume hawyi mana Maria Iuse ty i'ewyte Tiaku ty. Tiaku Iuse sa'yru iwat'yp'i toine'en.

41 Mi'iria sa'awy'i Iesui ieine'en tama Karireia piat turan tuwat Iesui upi heropat hamo. Yt mi'iria yn i ma'ato i'atu haryporia tō'ẽ Iesui upi Ierusalẽi kape. Mi'i pote tukupte'en itote mekewat e'at pe i'auka hamuat turan.

Ta'atusyp Ta'yn Iesui

Mateu 27.57-61; Iruka 23.50-56; Iuwãu 19.38-42 Piat Ewy

42 Tupana motypot hap e'at owakai te wãtym'i na'yn pote ta'atunug neran yn

⁴³ vindo José de Arimatéia, ilustre membro do Sinédrio, que também esperava o reino de Deus, dirigiu-se resolutamente a Pilatos e pediu o corpo de Jesus.

⁴⁴ Mas Pilatos admirou-se de que ele já tivesse morrido. E, tendo chamado o centurião, perguntou-lhe se havia muito que morrera.

⁴⁵ Após certificar-se, pela informação do comandante, cedeu o corpo a José.

⁴⁶ Este, baixando o corpo da cruz, envolveu-o em um lençol que comprara e o depositou em um túmulo que tinha sido aberto numa rocha; e rolou uma pedra para a entrada do túmulo.

⁴⁷ Ora, Maria Madalena e Maria, mãe de José, observaram onde ele foi posto.

Marcos 16

A ressurreição de Jesus

Mateus 28.1-10; Lucas 24.1-12; João 20.1-10

¹ Passado o sábado, Maria Madalena, Maria, mãe de Tiago, e Salomé,

waku ra'yn yt Iuteu ywania yt ipotpap i hap e'at owakai.

⁴³Mi'i pote wātym'i turan pote Iuse tawa Arimateia kaipywiat ti'asyp teran na'yn Iesui piit meremo aat min'e hap yian mete. Iuse ti Iuteu ywania atunapin hat akag waku sese rakat. Miit'in mimotpotno Iuse. Mi'i ti hekatup kahato karamuo Morekuatno Tupana tuut hap e'at. Mi'i ti toto morekuat Piratu kape Iesui piit ētup hamo hyp hamo.

⁴⁴Mi'i hawyi morekuat Piratu tuwanetup - Iku'uro ra'yn koity puo yt paĩ e tuwanetup hawe. Mi'i pote toikay kay tesurara akag hawyi apo e tope -Iku'uro ra'yn apo Iesui sio yt e.

⁴⁵Mi'i hawyi toiwesat -Ta'i iku'uro sese ra'yn e. Mi'i pote morekuat tum na'yn Iuse pe Iesui piit.

⁴⁶Mi'i hawyi Iuse toto sokpe kyt'i kype kyi'at hamo. Mi'i hawyi toimo'apyk Iesui piit aria'yp posak pyi. Mi'i hawyi tohuwy ipiit mekewat sokpe kype kyt'i wo. Mi'i hawyi totopag ipiit wo'osyp pakup we nu ka'a pe. Mi'i hawyi toho'okenhyp ta'yn nu wato wo ra'yn.

⁴⁷Mi'i turan Mana Maria Matarena mana Maria Iuse ty te'era'akasa yne Iesui syp hap aikopiat hyp hap.

Maku 16

Iesui Tuwehymut Ra'yn

Mateu 28.1-8; Iruka 24.1-12; Iuwãu 20.1-10 Piat Ewy

¹Tupana motypot hap e'at kosap hawyi mana Maria Matarena mana Sarume

compraram aromas para irem embalsamá-lo.

² E, muito cedo, no primeiro dia da semana, ao despontar do sol, foram ao túmulo.

³ Diziam umas às outras: Quem nos removerá a pedra da entrada do túmulo?

⁴ E, olhando, viram que a pedra já estava removida; pois era muito grande.

⁵ Entrando no túmulo, viram um jovem assentado ao lado direito, vestido de branco, e ficaram surpreendidas e atemorizadas.

⁶ Ele, porém, lhes disse: Não vos atemorizeis; buscais a Jesus, o Nazareno, que foi crucificado; ele ressuscitou, não está mais aqui; vede o lugar onde o tinham posto.

⁷ Mas ide, dizei a seus discípulos e a Pedro que ele vai adiante de vós para a Galiléia; lá o vereis, como ele vos disse.

⁸ E, saindo elas, fugiram do sepulcro, porque estavam possuídas de temor e de assombro; e, de medo, nada disseram a ninguém.

Jesus aparece a Maria Madalena
João 20.11-18

hawyi mana Maria Tiaku ty tikyi'at mohag hy ikamhig se rakat Iesui piit pen hamo.

²Mi'i hawyi hunete mytu'u e'at pe aat wētem turan tuwat ra'yn Iesui syp hap kape.

³Mi'i turan muap upi te'ero'e to'ope -Uwe aru ho'o'okenhyp'ok ahepe i'atu'e. Nu wato ipotyí pote Iesui syp hap oken'ypy i'atu'e.

⁴Ma'ato te'eraha'at turan te'okenhyp'ok pe ra'yn toine'en ika'a.

⁵Mi'i hawyi tuwehyt'ok nu ka'a pe. Mi'i hawyi mo sese kai apyk pe te'era'akasa kurum iwasu ewywuat atipy kaipywiat ieine'en hat sokpe kyt'i i'ywop takat piat. Mi'i hawyi i'atuperup ta'yn.

⁶Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Yt gyt ewei'e tei'o e. Atikuap kat pe ewei'ē. Iesui tawa Nasare piat kape ewei'ē e. Aria'yp posak etiat mi'auka kape ewei'ē meikowo e. Yt uwe i ra'yn Iesui meiūpe hyp hawe e. Katupono toine'en i ra'yn gu'uro pyi e. Eweha'at ro aikope ipag hap kape e.

⁷Mi'i pote ewei'aipok i ro iwyría'in miat henoí hamo i'ewyte Peteru kape hawyi ewehenoí Iesui ehay i'atuepe -Areto ti aru ahetama Karireia kape eh'e'yan me e hap e. Mi'i tote ra'yn aru wato'opuēti i aikotã are'e sa'awy'i e hap ewy e. Mi'i e hap ewehenoí ro e atipy piat haryporia pe.

⁸Mi'i hawyi haryporia'in ikohyeput kahato Iesui potmu'eria 11 ok takaria kape henoí hamo. Yt uwe pe i ta'atuhenoí muap upi te'eroken'ē haype.

Iesui Timoherep Maria Pe
Iuwāu 20.11-18 Piat Ewy

⁹ Havendo ele ressuscitado de manhã cedo no primeiro dia da semana, apareceu primeiro a Maria Madalena, da qual expelira sete demônios.

¹⁰ E, partindo ela, foi anunciá-lo àqueles que, tendo sido companheiros de Jesus, se achavam tristes e choravam.

¹¹ Estes, ouvindo que ele vivia e que fora visto por ela, não acreditaram.

Jesus aparece a dois de seus discípulos

Lucas 24.13-35

¹² Depois disto, manifestou-se em outra forma a dois deles que estavam de caminho para o campo.

¹³ E, indo, eles o anunciaram aos demais, mas também a estes dois eles não deram crédito.

A ordem para a evangelização

¹⁴ Finalmente, apareceu Jesus aos onze, quando estavam à mesa, e censurou-lhes a incredulidade e dureza de coração, porque não deram crédito aos que o tinham visto já ressuscitado.

¹⁵ E disse-lhes: Ide por todo o mundo e pregai o evangelho a toda criatura.

¹⁶ Quem crer e for batizado será salvo; quem, porém, não crer será condenado.

⁹ Mi'i hawyi mekewat mytu'u e'at pe Iesui wētem gu'uro pywiat hap e'at pe hunete Iesui tuwemoherep Maria Matarena kape tomiahiag sopo 7 ok takat pot'i kape.

¹⁰ Mi'i hawyi Maria ta'aipok iwyrria'in kape henoï hamo. Mi'iria paa i'atu'e te'eruwak po puo toi'atupuēti.

¹¹ Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Ta'aipok i ra'yn ni Iesui gu'uro pyi Mimi'in e. Ara'akasa i ra'yn an uito e i'atuepe. Ma'ato mio tā e hap iwyrria'in yt timohey i.

Iruka 24.13-35 Piat Ewy

¹² Mi'i hawyi typy ok hemiit tuwat wētup tawa kape. Mi'i hawyi muap tote Iesui tuwemoherep i'atuewowi ma'ato yt ta'atukuap i sa'awy'i.

¹³ Ta'atukuap Iesui hawyi te'era'aipok irania'in miat henoï hamo. Ma'ato ta'atuhenoi hawyi i'ewyte yt ta'atumohey hin i.

Mateu 28.16-20; Iruka 24.36-49; Iuwāu 20.19 Piat Ewy

¹⁴ Mi'i hawyi 11 ok takaria kape Iesui tuwemoherep i'atuenuk turan. Mi'i hawyi toi'atusaty'i saty'i tehay wo -Kat poteĩ yt eweimohey i uheine'en pakup i hap kapiat akasa haria e. Eipy'a heg kahato e i'atuepe.

¹⁵ Mi'i hawyi to'e i -Uiwyrria'in eweiwat ro yne mesuwat yi totiaria wuat'i ywania uhehay wakuat enoi hamo e.

¹⁶ Uwe uwe uimohey haria weset'ok haria ti aru uimiehakyera'at nuaria te'eropyhu'at e Iesui. Ma'ato yt uimohey i haria ti aru wo'o'apiheg haria tukupte'en wuat'i e'at pe e.

17 Estes sinais hão de acompanhar aqueles que crêem: em meu nome, expelirão demônios; falarão novas línguas;

18 pegarão em serpentes; e, se alguma coisa mortífera beberem, não lhes fará mal; se impuserem as mãos sobre enfermos, eles ficarão curados.

A ascensão de Jesus

Lucas 24.50-53; Atos 1.6-11

19 De fato, o SENHOR Jesus, depois de lhes ter falado, foi recebido no céu e assentou-se à destra de Deus.

20 E eles, tendo partido, pregaram em toda parte, cooperando com eles o SENHOR e confirmando a palavra por meio de sinais, que se seguiam.

17Mi'i hawyi uimohey haria tomoherep miit'in me wakuap kahato. Mi'i tã ta'atunug ahiag ko'i miit'in miat ta'atusopo uhesaika wo. Musu pakup ko'i ta'atusu'at.

18Mi'i hawyi moĩ ok akit hanuaria tukupte'en. Moĩ pytyk pykai yt haty i uimohey haria ete e. I'ewyte gu'uro hy u pykai yt haty i i'atuete e. Ta'i i'ahuu rakaria ete te'eruweponug hawyi waku ra'yn i'atuete e.

Iruka 24.50-53 Piat Ewy

19Mio tã e Aika'iwat Iesui hawyi Tupana tioto Iesui atipy kape. Mi'i hawyi ta'apyk Tupana po sese kai.

20Mi'i hawyi hemiit'in tuwat ra'yn Iesui ehay enoi hamo wuat'i ywania mesuwat yi totiaria enoi hamuat. I'ewyte ti I'atuka'iwat Pa'ãu ipotpap kahato i'atuwywo tesaika wo wakuap i'atumisepap hap nug hamo miit'in miat tomohey hamo.

O evangelho segundo Lucas

Iruka

Lucas 1

Prefácio

¹ Visto que muitos houve que empreenderam uma narração coordenada dos fatos que entre nós se realizaram,

² conforme nos transmitiram os que desde o princípio foram deles testemunhas oculares e ministros da palavra,

³ igualmente a mim me pareceu bem, depois de acurada investigação de tudo desde sua origem, dar-te por escrito, excelentíssimo Teófilo, uma exposição em ordem,

⁴ para que tenhas plena certeza das verdades em que foste instruído.

Zacarias e Isabel

⁵ Nos dias de Herodes, rei da Judéia, houve um sacerdote chamado Zacarias, do turno de Abias. Sua mulher era das filhas de Arão e se chamava Isabel.

⁶ Ambos eram justos diante de Deus, vivendo irrepreensivelmente em todos os preceitos e mandamentos do SENHOR.

⁷ E não tinham filhos, porque Isabel era estéril, sendo eles avançados em dias.

Iruka 1

¹Mehin Teowiru Iesui put'ok e yi tote hawyi i'atu kahato miit'in iwan haria aikotã aikotã tuwemoherep mesuwiat put'ok e ra'yn aipy'aset piat turan wuat ko'i etiat.

²Ta'atuwan mekewat ta'atumienoi ahepiat kat ko'i kat ko'i te'era'akasa sa'awy'i te wuat hap ko'i. Mi'i kaipyi ti ta'atuhanoi hanoi Tupana ehay ko'i.

³Mi'i tupono ti uito aremu'e kahato torannia aikotã aikotã tuwemoherep sa'awy'i te wuat ko'i ete hawyi atipuëti waku kahato hawyi are'e -Pyno waku atiwana torannia kat e kat e som hãpyk hap ko'i epiat ikuap hamo.

Sakaria Hawyi Isapeu Etiat

⁴Waku mesuwat uimiwan kaipyi etikuap hãpyk kahato pywuat sese rakat.

⁵Karãpe Eroti morekuatno toine'en yi Iuteu pe turan toine'en wëtup ok pa'i koro Sakaria e hap. Mi'i ti pa'i koro Apia ywania hit kaipywiat. Ihary'i set wyti Isapeu. Mi'i ti i'ewyte pa'i koro Arãu emiariru miaria.

⁶Mi'i Sakaria ti tehary'i wywo tukupte'en hãpyk kahato inug Tupana ehamo. Ta'atumotypot sese torannia Tupana wo'onapin hap ko'i.

⁷Ma'ato ti mi'iria yt imepyt rakaria i tukupte'en. Katupono ihary'i Isapeu yt i mepyt rakat i pote. Kat pote mi'iria tukupte'en i'atuporo kahato ra'yn wy.

Predições referentes a João Batista

8 Ora, aconteceu que, exercendo ele diante de Deus o sacerdócio na ordem do seu turno, coube-lhe por sorte,

9 segundo o costume sacerdotal, entrar no santuário do SENHOR para queimar o incenso;

10 e, durante esse tempo, toda a multidão do povo permanecia da parte de fora, orando.

11 E eis que lhe apareceu um anjo do SENHOR, em pé, à direita do altar do incenso.

12 Vendo-o, Zacarias turbou-se, e apoderou-se dele o temor.

13 Disse-lhe, porém, o anjo: Zacarias, não temas, porque a tua oração foi ouvida; e Isabel, tua mulher, te dará à luz um filho, a quem darás o nome de João.

14 Em ti haverá prazer e alegria, e muitos se regozijarão com o seu nascimento.

15 Pois ele será grande diante do SENHOR, não beberá vinho nem bebida forte e será cheio do Espírito Santo, já do ventre materno.

8 Mekewat e'at pe ti Sakaria tunug pa'i koro potpap hap Tupana ehamo. Toi'airo towat topotpap hap e'at.

9 Aikotã pa'i kororia eko ewy tutunug. Mi'i pote teke Tupana motypot yat pe mekewat ikap ikamhigse rakat wuk yparakai totiat hamo.

10 Karãpe toiwuk ta'yn ikap turan miit'in õ'ẽ haria tukupte'en oken note oken'ypy kai i'atuehay Tupana kape.

11 Mi'i turan Tupana emiit tuwemoherep ta'yn Sakaria kape y'am me mekewat mosese kawiatno ikap ikamhigse rakat wuk hap yparakai ywytpé.

12 Mi'i turan Sakaria ta'akasa ra'yn hewowi hawyi token'ẽ kahato ra'yn ipupi hawyi yt toikuap i aikotã waku tutunug hap.

13 Ma'ato Tupana emiit to'e -Yt ereken'ẽ tei'o uipupi katupono Tupana tikuap kahato emiētup tewowiat. Mi'i tupono ti aru mesup ehary'i Isapeu imepyt rakatno ra'yn toine'en e. Mi'i tupono waku mi'i pe etum het Iuwãu are.

14 Pyno iwemoherep hap ti aru emowepiit kahato hap toieine'en. I'ewyte wuat'i miit'in mowepiit hatno aru toine'en.

15 Mi'i ti aru wakuat sese rakatno toine'en Tupana ehamo. Mi'i ti aru yt mahy u hat i i'ewyte mahy hesaika rakat yt karãpe i tutu'u ma'ato ti aru wuat'i e'at pe howopy Tupana Pa'ãu wakuatno yn toty imyēpyi te rakat.

16 E converterá muitos dos filhos de Israel ao SENHOR, seu Deus.

17 E irá adiante do SENHOR no espírito e poder de Elias, para converter o coração dos pais aos filhos, converter os desobedientes à prudência dos justos e habilitar para o SENHOR um povo preparado.

18 Então, perguntou Zacarias ao anjo: Como saberei isto? Pois eu sou velho, e minha mulher, avançada em dias.

19 Respondeu-lhe o anjo: Eu sou Gabriel, que assisto diante de Deus, e fui enviado para falar-te e trazer-te estas boas-novas.

20 Todavia, ficarás mudo e não poderás falar até ao dia em que estas coisas venham a realizar-se; porquanto não acreditaste nas minhas palavras, as quais, a seu tempo, se cumprirão.

21 O povo estava esperando a Zacarias e admirava-se de que tanto se demorasse no santuário.

22 Mas, saindo ele, não lhes podia falar; então, entenderam que tivera uma visão

16 Itag hawyi aru toi'atuekyi kahato ira'yn Isareu ywania sa'awy'i wuat i'atueTupana kape ira'yn.

17 Mi'i ti aru toine'en Tupana ehay moherep hanuat. I'ewyte ti aru hesaika kahato rakatno toine'en aikotã sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Eria ewywuat. I'ewyte ti aru i'atu'ywot'in i'atusa'yru'in wywuat wo'owese hap tutunug. Uwe yt inug i Tupana wo'onapin hap ko'i mi'iria te'era'aipok ira'yn sa'awy'i wuat waku nug haria wo. Mi'i kaipyi Isareu ywania tukupte'en Tupana ekatup haria wo ra'yn.

18 Mio tã e hawyi Sakaria apo e Tupana emiit pe. -Aikotã aru pyno atikuap mio wat emienoi katupono uito uiporo kahato ra'yn i'ewyte uhehary'i iporo kahato ra'yn wy.

19 Mio tã e pote Tupana emiit tiwesat -Uito ti Kapireu Tupana potpo'oro. Mi'i pote ariot ewowi sehay wakuat enoi hamo.

20 Ma'ato yt etimohey i mio wat ui'e hap mi'i pote ti aru tuwemoherep koran ra'yn eete. Kat pote yt etimohey i ui'e hap kaipyi ereine'en yt ihay rakatno i esa'yru wemoherep hap kape.

21 Mi'i turan oken'ypyke gupte'en haria hekatup kahato pa'i Sakaria wêtem hap. Mi'i pykai yt tuut i pot'i kahato hawyi te'eruwanetup to'oipe -Katuponoĩ koitywy heniato kahato toine'en mot'i Tupana motypot yat pe i'atu'e.

22 Mi'i hawyi pa'i Sakaria tuwêtem hawyi put'ok e oken'ypykiaria ete hawyi tohenoi

no santuário. E expressava-se por acenos e permanecia mudo.

23 Sucedeu que, terminados os dias de seu ministério, voltou para casa.

A felicidade de Isabel

24 Passados esses dias, Isabel, sua mulher, concebeu e ocultou-se por cinco meses, dizendo:

25 Assim me fez o SENHOR, contemplando-me, para anular o meu opróbrio perante os homens.

Predito o nascimento de Jesus

26 No sexto mês, foi o anjo Gabriel enviado, da parte de Deus, para uma cidade da Galiléia, chamada Nazaré,

27 a uma virgem desposada com certo homem da casa de Davi, cujo nome era José; a virgem chamava-se Maria.

28 E, entrando o anjo aonde ela estava, disse: Alegra-te, muito favorecida! O SENHOR é contigo.

29 Ela, porém, ao ouvir esta palavra, perturbou-se muito e pôs-se a pensar no que significaria esta saudação.

teran wen ma'ato topo wo yn tohenoi yt tehay kuap i pote. Mi'i pote oken'ypykiaria te'ero'e to'ope -Pyno tomu'etu wuat ewy ra'yn Tupana e'okipyke toine'en turan pote yt ihay kuap i i'atu'e.

23Mi'i hawyi Sakaria tunug yne ra'yn topotpap hap Tupana motypot yat piat hawyi ta'aipok ira'yn to'yat kape.

Mana Isapeu Iwepiit Kahato Ra'yn

24Mi'i hawyi toine'en porap'i to'yat pe turan ihary'i Isapeu imepyt'a ra'yn hawyi toine'en 5 ewaty to'yat pe yt aikowo I hewyry. Mi'i hawyi to'e

25Mio koitywy uika'iwat uipowyro kahato ra'yn. Mi'i pote mio yt uwe kuap i ra'yn uimohit yt uimepyt i hap ete.

26Wětup e'at pe mana Isapeu 6 ewaty ra'yn imepyt'a toine'en turan Tupana tipo'oro i ra'yn sa'awy'i wuat atipy kaipywiat suut hat Kapireu wětup tawa yi Karireia piat tawa Nasare kape.

27Mi'i ti tuwemoherep pi'ã makuptia Maria kape. Mi'i turan toiky'esat te'aito wo wětup ok ihainia Iuse e hap. Mekewat morekuat Tawi emiariru miariru. Mekewat Pi'ã makuptia set wyti Maria e.

28Mi'i hawyi Tupana emiit put'ok e hawyi to'e -Eremowepiit ro Maria katupono en mesup Tupana mipoityro wo ra'yn ereine'en. Katupono mio aipotypot Tupana toine'en kahato ra'yn ewywo.

29Mio tã e hap Maria tikuap hawyi yt toikuap hin i aikotã waku tutunug hamuat

30 Mas o anjo lhe disse: Maria, não temas; porque achaste graça diante de Deus.

31 Eis que conceberás e darás à luz um filho, a quem chamarás pelo nome de Jesus.

32 Este será grande e será chamado Filho do Altíssimo; Deus, o SENHOR, lhe dará o trono de Davi, seu pai;

33 ele reinará para sempre sobre a casa de Jacó, e o seu reinado não terá fim.

34 Então, disse Maria ao anjo: Como será isto, pois não tenho relação com homem algum?

35 Respondeu-lhe o anjo: Descerá sobre ti o Espírito Santo, e o poder do Altíssimo te envolverá com a sua sombra; por isso, também o ente santo que há de nascer será chamado Filho de Deus.

36 E Isabel, tua parenta, igualmente concebeu um filho na sua velhice, sendo este já o sexto mês para aquela que diziam ser estéril.

37 Porque para Deus não haverá impossíveis em todas as suas promessas.

38 Então, disse Maria: Aqui está a serva do SENHOR; que se cumpra em mim

hap. Mi'i hawyi tuwanetup kahato kat som Tupana tunug teran uhepe e.

30Mi'i hawyi Tupana emiit po'og to'e tope -Yt ereken'ě tei'o Maria e katupono Tupana ti tuwehum kahato ewowi e.

31Pyno emepyt'a hamuat wyti. Mi'i emepyt wyti aru tuwemoherep ihainia. Mi'i pe waku etum het Iesui ere.

32Mi'i ti aru wakuat sese rakat topyhu'at Tupana ywaiti piat ieine'en hat Sa'yru e. Mi'i ti aru Tupana tunug morekuatno aikotã sa'awy'i wuat morekuat Tawi ewy.

33Mi'i ti aru toine'en wuat'i e'at pe Iako saipepiaria porekuatno. Mi'i ti aru heine'en morekuatnuat hap yt karãpe i aru ikahuro.

34Mi'i hawyi Maria apo e Tupana emiit pe -Aikotã aru pyno tuwemoherep uimepyt katupono yt uwe ihainia wywo i areine'en pykai e.

35Mio tã e pote atipy kaipywiat tiwesat - Ta'i Tupana Pa'ãu wakuat wyti aru tuut ewowi hawyi Tupana esaika hap kaipyi ti aru imepyt'a rakatno ereine'en. Mi'i pote ti aru mekewat hirokat hit Wakuat sese rakat toine'en Tupana sa'yru e.

36Etikuap apo e'api'i Isapeu piat miit'in te'ero'e hap -Yt karãpe i aru imepyt rakatno toine'en i'atu'e pykai mio imepyt'a rakatno ra'yn toine'en 6 ewaty ra'yn iporo kahato ra'yn pykai e.

37Kat pote Tupana pe yt kat i hin i niatpo. Ta'i tutunug kuap yne to'e hap ewy.

38Mi'i hawyi Maria to'e -He pyno uito Tupana eropat hat areine'en e. Mi'i pote

conforme a tua palavra. E o anjo se ausentou dela.

Maria visita a Isabel

³⁹ Naqueles dias, dispondo-se Maria, foi apressadamente à região montanhosa, a uma cidade de Judá,

⁴⁰ entrou na casa de Zacarias e saudou Isabel.

⁴¹ Ouvindo esta a saudação de Maria, a criança lhe estremeceu no ventre; então, Isabel ficou possuída do Espírito Santo.

⁴² E exclamou em alta voz: Bendita és tu entre as mulheres, e bendito o fruto do teu ventre!

⁴³ E de onde me provém que me venha visitar a mãe do meu SENHOR?

⁴⁴ Pois, logo que me chegou aos ouvidos a voz da tua saudação, a criança estremeceu de alegria dentro de mim.

⁴⁵ Bem-aventurada a que creu, porque serão cumpridas as palavras que lhe foram ditas da parte do SENHOR.

O cântico de Maria

⁴⁶ Então, disse Maria: A minha alma engrandece ao SENHOR,

⁴⁷ e o meu espírito se alegrou em Deus, meu Salvador,

⁴⁸ porque contemplou na humildade da sua serva. Pois, desde agora, todas as

kat som tutunug neran uhepe mi'i hap ewy aru tutunug yne to'e uhepiat hap ko'i e. Mio tã e hawyi Tupana emiit ta'aipok ira'yn i'yatypepyi.

Pi'ã Maria Toto Ra'yn Mana Isapeu Ewowi

³⁹Mi'i Mekewat e'at pe waku pe yne ra'yn hawyi Maria toto ra'yn meremo mekewat yity'ok totiat wētup tawa Iuta kape te'api'i Isapeu yat kape.

⁴⁰Put'ok e hawyi teke ra'yn Sakaria yat pe hawyi -Waku te'api'i Isapeu pe.

⁴¹Karãpe Isapeu tikuap ta'yn waku e Maria tepiat hap. Mi'i pote meremo imepyt tuwemokup i'ymyēpe. Mi'i hawyi Isapeu hawopy ra'yn Tupana Pa'ãu esaika wo.

⁴²Mi'i hawyi Isapeu to'e tehay pirik wo - En wyti po'og Tupana mipoityro torannia haryporia'in kai. I'ewyte emepyt wyti toine'en Tupana mipoityro kahato wy.

⁴³Uweñ uito kan hamoĩ uipotypot ty tuut uhewowi.

⁴⁴Mi'i pote ti meremo atikuap ehay waku ere'e uhepiat hap hawyi meremo uimepyt huruk e iwepiit ui'ymyēpe e.

⁴⁵Ta'i en ni Tupana mipoityro wo kahato ereine'en. Mi'i pote atimohey kahato ui'ka'iwat tunug aru to'e hap ewy e.

Pi'ã Maria Wepy Hap

⁴⁶Mi'i hawyi mana Maria to'e -Uipy'a pe arehum kahato uika'iwat kape.

⁴⁷Uipa'ãu iwepiit kahato toine'en kat pote Tupana kaipyi tuut uhehakyera'at hap pote.

⁴⁸Kat pote mi'i ti iwetetup uhewowi uito kurin kahato rikat areine'en semiit ne'i pykai. Ma'ato mesuwe pyi ti aru torannia

gerações me considerarão bem-aventurada,

⁴⁹ porque o Poderoso me fez grandes coisas. Santo é o seu nome.

⁵⁰ A sua misericórdia vai de geração em geração sobre os que o temem.

⁵¹ Agiu com o seu braço valorosamente; dispersou os que, no coração, alimentavam pensamentos soberbos.

⁵² Derribou do seu trono os poderosos e exaltou os humildes.

⁵³ Encheu de bens os famintos e despediu vazios os ricos.

⁵⁴ Amparou a Israel, seu servo, a fim de lembrar-se da sua misericórdia

⁵⁵ a favor de Abraão e de sua descendência, para sempre, como prometera aos nossos pais.

⁵⁶ Maria permaneceu cerca de três meses com Isabel e voltou para casa.

O nascimento de João Batista

⁵⁷ A Isabel cumpriu-se o tempo de dar à luz, e teve um filho.

⁵⁸ Ouviram os seus vizinhos e parentes que o SENHOR usara de grande misericórdia para com ela e participaram do seu regozijo.

ra'yn te'ero'e uhepe meië ti haryporia
Tupana mipoityro kahato ra'yn i'atu'e.

⁴⁹Kat pote Tupana hesaika rakat timoherep iwato kahato rakat uipuo pyi. Mi'i set wyti wakuat kahato rakat e.

⁵⁰Egyi'at hap wyti aru toimoherep kahato torannia emotypot haria saipe piaria saipe piaria pe.

⁵¹Topo esaika wo ti aru toimoma yne kuap uito po'og torannia kai I'atu'e ta'atuwanetup hawiat rakaria.

⁵²Toipuruk yne aru morekuaria hesaika rakaria i'atueiam myi mi'i hawyi i'atueiam me aru tohytmoĩ miit perup'i kahato ko'i ra'yn toi'atumowato.

⁵³Toi'atupoi kahato aru hesy'at rakaria ihaky'e'i rakaria ma'ato hekat rakaria aru toi'atupo'oro yt kat wywo i ra'yn.

⁵⁴Tutunug yne aicotã to'e sa'awy'i wuaria aha'ase'i'in piat to'e hap ko'i.

⁵⁵Iwattetup Aparãu piat tegyi'at hap kape. I'ewyte wuat'i e'at pe iwattetup hãipe piaria kape aicotã to'e sa'awy'i ahe'ase'i'in piat hap ewy.

⁵⁶Mi'i hawyi Maria toine'en porap'i myë'ym ewaty ta'api'i Isapeu wywo hawyi ta'aipok ira'yn to'yat kape.

⁵⁷Mi'i hawyi Isapeu mepyt hap e'at put'ok e ra'yn hawyi tuwemoherep ta'yn imepyt ihainia.

⁵⁸Mi'i hawyi irania'in iwyria'in Heteli wuaria i'ewyte iwyria'in seseria ikuap ta'yn iwato kahato tesaika hap Tupana timoherep Isapeu piat hap. Mi'i pote

⁵⁹ Sucedeu que, no oitavo dia, foram circuncidar o menino e queriam dar-lhe o nome de seu pai, Zacarias.

⁶⁰ De modo nenhum! Respondeu sua mãe. Pelo contrário, ele deve ser chamado João.

⁶¹ Disseram-lhe: Ninguém há na tua parentela que tenha este nome.

⁶² E perguntaram, por acenos, ao pai do menino que nome queria que lhe dessem.

⁶³ Então, pedindo ele uma tabuinha, escreveu: João é o seu nome. E todos se admiraram.

⁶⁴ Imediatamente, a boca se lhe abriu, e, desimpedida a língua, falava louvando a Deus.

⁶⁵ Sucedeu que todos os seus vizinhos ficaram possuídos de temor, e por toda a região montanhosa da Judéia foram divulgadas estas coisas.

⁶⁶ Todos os que as ouviram guardavam-nas no coração, dizendo: Que virá a ser, pois, este menino? E a mão do SENHOR estava com ele.

O cântico de Zacarias

⁶⁷ Zacarias, seu pai, cheio do Espírito Santo, profetizou, dizendo:

⁶⁸ Bendito seja o SENHOR, Deus de Israel, porque visitou e redimiu o seu povo,

torannia i'atuwepiit kahato ra'yn Isapeu ete.

⁵⁹Mi'i hawyi hirokat toine'en 8 e'at ra'yn hawyi tuwat ra'yn hemusin ãpy sokpe tek hamo. I'ewyte het nug i'ywot Sakaria set puat hamo.

⁶⁰Ma'ato ity to'e -Yt e iwat het wyti Iuwãu e.

⁶¹Mio tã e pote te'ero'e -Ma'ato ewat ewyria'in set yt wētup i mio tã e i'atu'e.

⁶²Hawyi ta'atupo wo ta'atunug i'ywot kape apo ta'atu'e hap -Kat eĩ waku wahet nug i'atu'e.

⁶³Mio tã i'atu'e hawyi Sakaria hētup wētup aria'yp kype iwan hamo hawyi toiwan na'yn het Iuwãu e ma'ato mio tã e toiwan pote torannia miit'in -Kat poteĩ mio tã e het tutunug i'atu'e.

⁶⁴Ma'ato Mi'i turan Sakaria ihay kuap ira'yn hawyi tuwehum kahato ra'yn Tupana kape.

⁶⁵Mi'i pote iwyria'in i'ywyt piaria te'eroken'ě kahato ra'yn hawyi torannia aikotã aikotã hap ko'i ta'atuheno i heno i ra'yn torannia yity'ok hit ko'i upi yi luteu pe.

⁶⁶Yne ikuap haria te'ero'e ta'atuwanetup - Aikotã aru mi'i mepyt i'atu'e. Katupono Tupana wakuat kahato tutunug toieine'en hap ete.

Sakaria Wepy Hap

⁶⁷Mi'i hawyi ti howopy kahato ra'yn Tupana Pa'ãu wakuatno hawyi tohenoi heno i kahato ra'yn mio tã e.

⁶⁸Eiwehum no aika'iwat kape Isareu eTupana kape katupono tuut ra'yn

⁶⁹ e nos suscitou plena e poderosa salvação na casa de Davi, seu servo,

⁷⁰ como prometera, desde a antiguidade, por boca dos seus santos profetas,

⁷¹ para nos libertar dos nossos inimigos e das mãos de todos os que nos odeiam;

⁷² para usar de misericórdia com os nossos pais e lembrar-se da sua santa aliança

⁷³ e do juramento que fez a Abraão, o nosso pai,

⁷⁴ de conceder-nos que, livres das mãos de inimigos, o adorássemos sem temor,

⁷⁵ em santidade e justiça perante ele, todos os nossos dias.

⁷⁶ Tu, menino, serás chamado profeta do Altíssimo, porque precederás o SENHOR, preparando-lhe os caminhos,

⁷⁷ para dar ao seu povo conhecimento da salvação, no redimi-lo dos seus pecados,

temiit'in powyro hamo i'ewyte I'atuehakyera'at hamo.

⁶⁹I'ewyte toipo'oro ra'yn ahewowi wētup ok hesaika kahato rakat wo'oehakyera'at hat. Mi'i ti sa'awy'i wuat temiit Tawi saipe piat.

⁷⁰Katupono nimo kahato ra'yn Tupana hanoi mi'i etiat mekewat tehay moherep haria wē pyi.

⁷¹Katupono tutum ahepe ahehakyera'at ahewanikaptia po pywiat hamo. Torannia meimuēwat yt aiky'e'i haria esaika hap po pywiat hamo.

⁷²Sa'awy'i wuat to'e hap wyti tegyi'at hap toimoherep kahato ahe'ase'i'in me. Yt toiwuare hin i tehay tomimoheg i'atuwywuat.

⁷³I'ewyte wētup toimoheg tehay sa'awy'i wuat ahe'yian miat Aparāu me.

⁷⁴Toimoheg wyti sehay ahehakyera'at ahewanikaptia po pywiat hamo hawyi watimotypot yt aiken'ē wywo hin i.

⁷⁵Mi'i hawyi Tupana ainug neran hāpyk kahato rakaria wo aikotā tewaku hap ewy. Toiky'esat yne e'at pe waku pe yn watukupte'en e pa'i Sakaria itotiararia pe.

⁷⁶Mi'i hawyi pa'i Sakaria to'e tosa'yru Iuwāu me -Uha'yru e meiūran ni aru ereine'en Tupana ywaiti piat ehay moherep hat. I'ewyte etimoherep wyti aru muap Tupana kapiat hatno e.

⁷⁷Etimoherep wyti aru aikotā waku Tupana emiit'in i'atuhakyera'at hap puēti hamo aikotā Tupana timoweityk i'atuminug sa'ag hap ko'i.

⁷⁸ graças à entranhável misericórdia de nosso Deus, pela qual nos visitará o sol nascente das alturas,

⁷⁹ para alumiar os que jazem nas trevas e na sombra da morte, e dirigir os nossos pés pelo caminho da paz.

⁸⁰ O menino crescia e se fortalecia em espírito. E viveu nos desertos até ao dia em que havia de manifestar-se a Israel.

Lucas 2

O nascimento de Jesus Cristo Mateus 1.18-25

¹ Naqueles dias, foi publicado um decreto de César Augusto, convocando toda a população do império para recensear-se.

² Este, o primeiro recenseamento, foi feito quando Quirino era governador da Síria.

³ Todos iam alistar-se, cada um à sua própria cidade.

⁴ José também subiu da Galiléia, da cidade de Nazaré, para a Judéia, à cidade de Davi, chamada Belém, por ser ele da casa e família de Davi,

⁵ a fim de alistar-se com Maria, sua esposa, que estava grávida.

⁷⁸Katupono aiwat aheTupana hegyi'at kahato rakat. I'ewyte wakuat kahato. Mi'i pote toimoherep ariäty ëtyhot hap ahewowi.

⁷⁹Toimoëtyhot atipy kaipyi aheine'en i'ypyrywiat turan gu'uro piat aheine'en turan. Aipu'ap toimoherep aipu'ap waku puat ahewyry hamo.

⁸⁰Mi'i turan Iuwãu itag kahato ra'yn hesaika kahato ra'yn i'ewyte ipiit esaika kahato ra'yn i'ewyte ihãite kahato. Mi'i turan toine'en yahig wato tote karamuo toimoherep to'ywania mu'e hap kape.

Iruka 2

Iesui Wemoherep Hap E'at Mateu 1.18-2.7 Piat Ewy

¹Mekewat e'at pe po'og iwato rakat morekuat Aukutu ti'atupo'oro kahato tesurara'in tomiwan ko'i wywo torannia tawa piaria miit'in set pehik hamo.

²Pyno sa'awy'i te ta'atuset pehik miit'in morekuatno Sireneu toine'en yi Siria piat turan.

³Mi'i hawyi torannia tuwat ra'yn ta'atuwat'i atuwat'i ta'atuetawa piat tereset pehik hamo.

⁴Mi'i pote ti Iuse toto ra'yn yi Karireia totiat tawa Nasare pyi mekewat yi Iuteia kape. Itotiat tawa Perëi e hap sa'awy'i wuat Tawi etawa kape. Kat pote Iuse toto hewowi Tawi emiariru miariru pote.

⁵Toto tuwesetpehik hamo Maria wywo. Mekewat tehaytuwy wywo. Ma'ato mi'i turan wyti Maria imepyt'a rakatno ra'yn toine'en

⁶ Estando eles ali, aconteceu completarem-se-lhe os dias,

⁷ e ela deu à luz o seu filho primogênito, enfaixou-o e o deitou numa manjedoura, porque não havia lugar para eles na hospedaria.

Os anjos e os pastores

⁸ Havia, naquela mesma região, pastores que viviam nos campos e guardavam o seu rebanho durante as vigílias da noite.

⁹ E um anjo do SENHOR desceu aonde eles estavam, e a glória do SENHOR brilhou ao redor deles; e ficaram tomados de grande temor.

¹⁰ O anjo, porém, lhes disse: Não temais; eis aqui vos trago boa-nova de grande alegria, que o será para todo o povo:

¹¹ é que hoje vos nasceu, na cidade de Davi, o Salvador, que é Cristo, o SENHOR.

¹² E isto vos servirá de sinal: encontrareis uma criança envolta em faixas e deitada em manjedoura.

⁶Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ra'yn tawa Perēi me turan hirokat wemoherep hap e'at put'ok e ra'yn.

⁷Mi'i hawyi Maria imepyt ra'yn yian. Mi'i hawyi tohuwy ra'yn hirokat hit sokpe wo hawyi toiporokpun na'yn hūria mi'u eiam me katupono yt ta'atupuēti i ta'atueiam ta'atuket hamuat pote.

Atipy Piaria Te'eruwemoherep Uweiria Apykok Haria Pe

⁸Mekewat e'at pe tukupte'en hūria apykok haria i'atupotpap ka'ap hūria apykok hap ete.

⁹Mi'i tote ti atipy kaipywiat suut hat tuwemoherep ta'yn wehūria apykok haria kape. Mi'i ti Tupana ētyhot hap wywo tuwemoherep hawyi yne i'atuete hētyhot kahato. Mi'i pote Uweiria ko'i apykok haria te'eroken'ē kahato hētyhot put'ok e ta'atuetiat pote.

¹⁰Mi'i hawyi atipy kaipywiat suut hat to'e wehūria apykok haria pe -Yt eweiken'ē tei'o uipupi e i'atuepe. Katupono wakuat sehay ahenoi teran ehepe eimowepiit kahato hamo e. Ta'i yt ehepe yn i uhehay wakuat ma'ato wuat'i ywania mesuwat yi totiaria mowepiit hap ahenoi e.

¹¹Pyno mio tuwemoherep ta'yn morekuat Tawi etawa Perēi me eehakyera'at hat eipotypot eika'iwat e.

¹²Pyno ahenoi ehepe aikotā waku eweipuēti imepyt hamuat hap. Pyno waku eweiwat tawa Perēi kape hawyi waku eweikat hūria yat. Mi'i tote wyti aru eweipuēti ui'e hap ewy sokpe wo tosuwy pe hūria mi'u eiam me e.

13 E, subitamente, apareceu com o anjo uma multidão da milícia celestial, louvando a Deus e dizendo:

14 Glória a Deus nas maiores alturas, e paz na terra entre os homens, a quem ele quer bem.

15 E, ausentando-se deles os anjos para o céu, diziam os pastores uns aos outros: Vamos até Belém e vejamos os acontecimentos que o SENHOR nos deu a conhecer.

16 Foram apressadamente e acharam Maria e José e a criança deitada na manjedoura.

17 E, vendo-o, divulgaram o que lhes tinha sido dito a respeito deste menino.

18 Todos os que ouviram se admiraram das coisas referidas pelos pastores.

19 Maria, porém, guardava todas estas palavras, meditando-as no coração.

20 Voltaram, então, os pastores glorificando e louvando a Deus por tudo o que tinham ouvido e visto, como lhes fora anunciado.

13Mi'i turan te'eremoherep ta'yn mekewat yian miat atipy kaipywiat suut hat wywo Tupana emiit'in typy'i kahato ra'yn aikotã atipy piaria surara'in sem ewy. Mi'iria ti imotypot kahato Tupana ta'atuwepe puo. -Waku kahato En.

14-Uruimotypot kahato En Tupana po'og ywaiti piat ieine'en hat. Katupono etum na'yn wakuap mesuwat yi totiaria mowepiit hap.

15Mi'i hawyi atipy kaipywiarria te'era'aipok i ra'yn hawyi hũria apykok haria te'ero'e to'ope -To'iro watuwat Perẽi kape aikotã aipotypot mienoi kapiat ai'akasa hamo i'atu'e

16Mi'i hawyi tuwat ra'yn meremo hawyi ta'atupuẽti ra'yn Maria i'ewyte Iuse i'ewyte hirokat ta'atupuẽti ra'yn hũria mi'u eiam me.

17Ta'atupuẽti ra'yn hawyi ta'atuheno i ra'yn Iusue'in me aikotã atipy kaipywiarria heno i ta'atuepiat ko'i hirokat etiat.

18Mi'i hawyi torannia miit'in ikuap hawyi te'eruwantup kahato hũria apykok haria mienoi ete.

19Mi'i hawyi mana Maria tereko yne tomepyt wemoherep hap etiat topy'a pe. Mi'i hawyi tuwanetup kahato tuereto aikotã tomepyt wemoherep hap etiat.

20Mi'i hawyi Uweiria apykok haria te'era'aipok i ra'yn ta'atuhũria ko'i kape. Te'era'aipok turan te'eruwehum kahato ra'yn Tupana kape -Wakuat kahato En i'atu'e katupono atipy kaipywiat suut hat

A circuncisão de Jesus

²¹ Completados oito dias para ser circuncidado o menino, deram-lhe o nome de JESUS, como lhe chamara o anjo, antes de ser concebido.

A apresentação de Jesus no templo

²² Passados os dias da purificação deles segundo a Lei de Moisés, levaram-no a Jerusalém para o apresentarem ao SENHOR,

²³ conforme o que está escrito na Lei do SENHOR: Todo primogênito ao SENHOR será consagrado;

²⁴ e para oferecer um sacrifício, segundo o que está escrito na referida Lei: Um par de rolas ou dois pombinhos.

O cântico de Simeão

²⁵ Havia em Jerusalém um homem chamado Simeão; homem este justo e piedoso que esperava a consolação de Israel; e o Espírito Santo estava sobre ele.

²⁶ Revelara-lhe o Espírito Santo que não passaria pela morte antes de ver o Cristo do SENHOR.

²⁷ Movido pelo Espírito, foi ao templo; e, quando os pais trouxeram o menino Jesus para fazerem com ele o que a Lei ordenava,

mienoi ewy uruta'akasa ra'yn i'atu'e Tupana pe.

Iesui Ywot'in Tioto Ra'yn Tupana Motypot Yat Kape

²¹Mi'i hawyi 8 e'at ra'yn toine'en hawyi hirokat ta'atuemurui sokpe âpy tek hawyi ta'atuset'ok ta'yn Iesui i'atu'e aikotã sa'awy'i wuat atipy kaipywiat suut hat to'e Miria pe yt imepyt'a i te turan hap ewy.

²²Mi'i hawyi Iusue'in te'eruwemosy'at kahu ra'yn aikotã Muisei wo'onapin hap piat ewy hawyi ta'atuereto ra'yn tawa Ierusarëi kape Tupana piat hum hamo

²³Kat pote toine'en Muisei miwan me - Waku torannia emepyt yian etum Tupana pe e hap ewy.

²⁴I'ewyte ta'atuium Tupana pe typy Myryhu wato sio typy Pykasu hit aikotã to'e sa'awy'i wuat miwan miat hap ewy.

Simeão Wepy Hap

²⁵Mi'i turan toine'en wētup ok miit Simeão e hap het rakat. Mi'i ti waku kahato rakat miit'in ky'e kahato hat. Tohekatup kahato ti Isareu ywania ehakyera'at hat. Mi'i turan Tupana Pa'âu toine'en kahato iwywo.

²⁶Pyno sa'awy'i Tupana Pa'âu hanoi ti ra'yn tope -Eku'uro hap owakai te ti aru era'akasa ra'yn Uimipo'oro e. Mi'i hap ewy ta'akasa ra'yn toka'iwat Tupana mipo'oro.

²⁷Mi'i hawyi Tupana Pa'âu tipo'oro ra'yn Simeão Tupana motypot yat kape. Mi'i turan i'ywot'in tioto ra'yn Iesui Tupana

28 Simeão o tomou nos braços e louvou a Deus, dizendo:

29 Agora, SENHOR, podes despedir em paz o teu servo, segundo a tua palavra;

30 porque os meus olhos já viram a tua salvação,

31 a qual preparaste diante de todos os povos:

32 luz para revelação aos gentios, e para glória do teu povo de Israel.

33 E estavam o pai e a mãe do menino admirados do que dele se dizia.

34 Simeão os abençoou e disse a Maria, mãe do menino: Eis que este menino está destinado tanto para ruína como para levantamento de muitos em Israel e para ser alvo de contradição

35 (também uma espada traspassará a tua própria alma), para que se manifestem os pensamentos de muitos corações.

A profetisa Ana

motypot yat kape aikotã sa'awy'i wuat wo'onapin hap piat ewywuat nug hamo.

28Mi'i hawyi Simeãu tat ra'yn hirokat hit topo'yp tote. Mi'i hawyi -Waku kahato En e Tupana pe.

29-Koitywy etiput'ok ta'yn sa'awy'i wuat ere'e hap. Mi'i hawyi ti koitywy waku ra'yn uiku'uro e'e hap ewy.

30Katupono koran areha'at ra'yn uheha wo emipo'oro wo'ohakyera'at hat.

31Mio ti emipo'oro toine'en torannia miit'in py'asetpe ra'yn e.

32Mi'i ti toine'en wuat'i ywania pu'ap ewowiat moëtyhot hanuat e. I'ewyete esaika hap moherep emiit'in Isareu ywania piat hanuat.

33Mio tã e pote hirokat hit ywot I'ewyete ity te'eruanetup kahato Simeãu ehay ta'atumepyt etiat hap ete.

34Mi'i hawyi Simeãu ti'atupoityro ra'yn hawyi to'e Maria pe -En wyti ereine'en woehakyera'at hat ty wo ra'yn katupono meiũwat hirokat Tupana mi'airo sese toine'en. Mi'i pote toi'apiheg kuap kahato miit'in i'ewyete toi'atuhakyera'at kuap kahato Isareu ywania. Mi'i kaipyi ti watikuap ta'yn hirokat Tupana mipo'oro sese toine'en hap. Ma'ato ti aru typy'i kahato miit'in Ihay sa'ag tuwetiat rakaria.

35Ta'i miit'in i'atuwanetup sa'ag hap kol'i wyti aru heremo ra'yn topyhu'at. I'ewyete haty kahato topyhu'at aru epy'a pe aikotã kyse epy'a piat haty hap ewy topyhu'at eete e pa'i Simeãu Iesui ty pe.

Tupana Ehay Moherep Hat Mana Ana

³⁶ Havia uma profetisa, chamada Ana, filha de Fanuel, da tribo de Aser, avançada em dias, que vivera com seu marido sete anos desde que se casara

³⁷ e que era viúva de oitenta e quatro anos. Esta não deixava o templo, mas adorava noite e dia em jejuns e orações.

³⁸ E, chegando naquela hora, dava graças a Deus e falava a respeito do menino a todos os que esperavam a redenção de Jerusalém.

O menino Jesus em Nazaré

³⁹ Cumpridas todas as ordenanças segundo a Lei do SENHOR, voltaram para a Galiléia, para a sua cidade de Nazaré.

⁴⁰ Crescia o menino e se fortalecia, enchendo-se de sabedoria; e a graça de Deus estava sobre ele.

O menino Jesus no meio dos doutores

⁴¹ Ora, anualmente iam seus pais a Jerusalém, para a Festa da Páscoa.

⁴² Quando ele atingiu os doze anos, subiram a Jerusalém, segundo o costume da festa.

⁴³ Terminados os dias da festa, ao regressarem, permaneceu o menino Jesus

³⁶ Mekewat e'at pe toine'en wētup ok Tupana ehay moherep hat mana Ana e hap Mi'i ti Wanueu saki'yt Ase ywania iporo kahato rakat. Mi'i ti toine'en 7 anu yn to'okyi'at hawyi te'aito wywo. Mi'i turan he'aito iku'uro ra'yn.

³⁷ Mi'i ti toine'en hiwu 84 anu rakat. Yt karãpe i tuwêtem Tupana motypot yat pyi ma'ato toine'en wuat'i e'at pe Tupana motypot haype aat ka'ap wātym wo tuwemosy'at tuereto Tupana kapiat hētup hamo.

³⁸ Mi'i hawyi Simeãu hanoi Tupana piat turan put'ok e ra'yn Ana. Mi'i turan tohenoi yne Ierusarēi miaria ehakyera'at hanuat hirokat hit toine'en hap.

³⁹ Mi'i hawyi ta'atunug yne ra'yn aikotã to'e sa'awy'i wuat wo'onapin hap piat ewy hawyi Iusue'in te'era'aipok i ra'yn ta'atue'yi Karireia piat ta'atueta'wa Nasare kape ira'yn.

⁴⁰ Mi'i hawyi itag na'yn hirokat tuwemoesaika kahato ra'yn. I'ewyete howopy kahato we'eg hap ikai. I'ewyete Tupana mipoityro wo kahato ra'yn toine'en.

⁴¹ Wuat'i e'anu pe Iusue'in tuwat Ierusarēi kape mekewat Esitu po pywiat tuweno'ē hap kapiat ta'atuwatetup hap nug hamo.

⁴² Mi'i hawyi kurum iwasu karãpe Iesui 12 anu ra'yn turan toto ra'yn i'atuwa'atunug hap kape aikotã ta'atueko ewy.

⁴³ Mi'i hawyi ikahuro ra'yn I'atuwepiit hap hawyi te'ere'aipok ira'yn ta'atu'yat kape

em Jerusalém, sem que seus pais o soubessem.

⁴⁴ Pensando, porém, estar ele entre os companheiros de viagem, foram caminho de um dia e, então, passaram a procurá-lo entre os parentes e os conhecidos;

⁴⁵ e, não o tendo encontrado, voltaram a Jerusalém à sua procura.

⁴⁶ Três dias depois, o acharam no templo, assentado no meio dos doutores, ouvindo-os e interrogando-os.

⁴⁷ E todos os que o ouviam muito se admiravam da sua inteligência e das suas respostas.

⁴⁸ Logo que seus pais o viram, ficaram maravilhados; e sua mãe lhe disse: Filho, por que fizeste assim conosco? Teu pai e eu, aflitos, estamos à tua procura.

⁴⁹ Ele lhes respondeu: Por que me procuráveis? Não sabíeis que me cumpria estar na casa de meu Pai?

⁵⁰ Não compreenderam, porém, as palavras que lhes dissera.

⁵¹ E desceu com eles para Nazaré; e era-lhes submisso. Sua mãe, porém, guardava todas estas coisas no coração.

ma'ato mi'i turan Iesui topyhu'at ra'yn Ierusalēi me. Mi'i hap i'ywot'in yt tikuap hin i.

⁴⁴I'atuwanetup hawe tuut towyria'in tok pe. Mi'i pote i'ywot'in tuwat aat muap upi. Mi'i hawyi ta'atukat ra'yn iwyria'in iwehik tuwyria tok pe.

⁴⁵Mi'i hawyi Ma'ato yt ta'atupuēti i hawyi te'era'aipok i ra'yn Ierusalēi kape ikat hamo.

⁴⁶Mi'i hawyi myē'ym e'at ta'atukat. Mi'i hap ete ta'atupuēti ra'yn Tupana motypot yat pe. Toine'en wo'omu'e haria py'asetpe tuwanetup kahato i'atuehay kape hawyi apo apo e i'atuepe.

⁴⁷Mi'i hawyi toran a ihay kuap haria te'eruanetup kahato ihay kape hawyi te'ero'e -Iwe'eg kahato apo i'atu'e. Mi'i pote aiwesat hāpyk kahato i'atu'e.

⁴⁸Mi'i hawyi karāpe i'ywot'in tipuēti hawyi te'eruanetup kahato ra'yn hawyi ity to'e -Uimepyt kat poteĩ meketā etunug. E'ywot hawyi uito paa uruto'e kahato ra'yn ekat turan e.

⁴⁹Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Kat poteĩ uikat eipe. Yt eweikuap i apo areine'en ui'ywot yat piat hap.

⁵⁰Ma'ato yt ta'atukuap hin i Iesui e hap.

⁵¹Mi'i hawyi Iesui ta'aipok i ra'yn to'ywot'in wywo tawa Nasare kape to'ywot'in miky'esat ewy nug hamo. Ma'ato ity pya pe toine'en kahato ra'yn Iesui e tepiat hap.

⁵² E crescia Jesus em sabedoria, estatura e graça, diante de Deus e dos homens.

Lucas 3

A pregação de João Batista
Mateus 3.1-10; Marcos 1.2-5

¹ No décimo quinto ano do reinado de Tibério César, sendo Pôncio Pilatos governador da Judéia, Herodes, tetrarca da Galiléia, seu irmão Filipe, tetrarca da região da Ituréia e Traconites, e Lisânias, tetrarca de Abilene,

² sendo sumos sacerdotes Anás e Caifás, veio a palavra de Deus a João, filho de Zacarias, no deserto.

³ Ele percorreu toda a circunvizinhança do Jordão, pregando batismo de arrependimento para remissão de pecados,

⁴ conforme está escrito no livro das palavras do profeta Isaías: Voz do que clama no deserto: Preparai o caminho do SENHOR, endireitai as suas veredas.

⁵ Todo vale será aterrado, e nivelados todos os montes e outeiros; os caminhos tortuosos serão retificados, e os escabrosos, aplanados;

⁵²Mi'i hawyi Iesui itag na'yn hawyi iwe'eg kahato ra'yn hawyi Tupana miky'e kahato wo i'ewyte miit'in miky'e wo toine'en po'og po'og hap ewy.

Iruka 3

Iuwāu Miit'in Mu'e Hamuat
Mateu 3.1-12; Maku 1.1-8 Piat Ewy

¹¹⁵ anu toine'en morekuatno Tiperiu Sesa turan Pūsiu Piratu toine'en yi Iuteia tote morekuatno. Mi'i turan Eroti toine'en morekuatno yi Karireia pe. Ma'ato I'ywyt Wiripi toine'en mekewat yi Itureia tote i'ewyte Takunite tote. Ma'ato Iritania toine'en mekewat Atirene tote.

²Mekewat e'at pe pa'i koro Anasi i'ewyte Ka'iwasi. Mi'iria ti mekewat e'at pe pa'i kororia iwato'in nakaria tukupte'en. Mi'i turan Tupana tum na'yn tehay yahig wato tote Sakaria sa'yru Iuwāu me.

³Mi'i hawyi meremo tuwe'ysakpo ra'yn Iutāu hy sakpo. Itote tohenoi kahato ra'yn Tupana ehay weset'ok hap ete. I'ewyte i'atuminug sa'ag kaipywiat i'atu'aipok hamuat ete.

⁴Aikotā sa'awy'i wuat Isaia Tupana ehay moherep hat miwan miat ewy. -Tuut wyti aru tehay pirik wuat wo'omu'e hat yahig wato tote. Mi'i ti aru eimu'e -Eweimohap to eiminug yt naku i hap ko'i hawyi ewei'aipok to Tupana kape e hap ewy.

⁵Hawyi torannia yihot ko'i iherep ta'yn tukupte'en. I'ewyte torannia yityk mut'a ko'i ipep'i ra'yn tukupte'en. I'ewyte muap ko'i ipori pori rakaria hāpyk puo ra'yn tukupte'en. I'ewyte muap ko'i ywaiti wuat

⁶ e toda carne verá a salvação de Deus.

⁷ Dizia ele, pois, às multidões que saíam para serem batizadas: Raça de víboras, quem vos induziu a fugir da ira vindoura?

⁸ Produzi, pois, frutos dignos de arrependimento e não comeceis a dizer entre vós mesmos: Temos por pai a Abraão; porque eu vos afirmo que destas pedras Deus pode suscitar filhos a Abraão.

⁹ E também já está posto o machado à raiz das árvores; toda árvore, pois, que não produz bom fruto é cortada e lançada ao fogo.

¹⁰ Então, as multidões o interrogavam, dizendo: Que havemos, pois, de fazer?

¹¹ Respondeu-lhes: Quem tiver duas túnicas, reparta com quem não tem; e quem tiver comida, faça o mesmo.

¹² Foram também publicanos para serem batizados e perguntaram-lhe: Mestre, que havemos de fazer?

yt ywaiti i ra'yn. Torannia isym ira'yn tukupte'en.

⁶Torannia mesuwiaria miit'in wyti aru te'ereha'at aru Tupana miiium wo'oehakjera'at hat kape e Tupana Isaia miwan 40.3 pe Tosa'yru Iesui etiat.

⁷Mi'i turan miit'in sem tuwat kahato ra'yn Iuwãu kape te'ereset'ok hamo. Ma'ato to'e torannia pe -Eiperia ti moĩ iãĩ hy wo'o'auka hap ewywuaria ma'ato eweiky'esat eiwemig Tupana saiwot hap ei'apiheg hap pupi pote.

⁸Waku eiwemoherep yne eiminug yt naku i hap ko'i hawyi waku rakaria wo eweikupte'en. Eiperia ti uruto ti Aparãu emiariru'in ewei'e ma'ato mi'i pykai Tupana tunug kuap nu Aparãu emiariru'in wo.

⁹Ywyhap wyti waku pe ra'yn yt haat i rakat mikoi ypugha hamuat. Torannia meimewat mikoi yt haat kahato i rakaria wyti aru mi'ypugha wo ra'yn tukupte'en hawyi aria mi'u wo ra'yn tukupte'en.

¹⁰Mi'i hawyi miit'in sem apo i'atu'e - Aikotã som pyno waku urutunug i'atu'e.

¹¹Mi'i hawyi Iuwãu ti'atuwesat -Uwe toĩ tpyy hesokpe pote etum no yt hesokpe i rakaria pe wětup. I'ewyte uwe toine'en imi'u pote etum no yt imi'u i rakaria pe.

¹²Mi'i turan irania'in miit'in kaipywiat sa'up porera'at haria tõe hawyi apo i'atu'e Iuwãu me. -Urumu'e hat aikotã som pyno waku urutunug i'atu'e.

13 Respondeu-lhes: Não cobreis mais do que o estipulado.

14 Também soldados lhe perguntaram: E nós, que faremos? E ele lhes disse: A ninguém maltrateis, não deis denúncia falsa e contentai-vos com o vosso soldo.

João dá testemunho de Jesus

Mateus 3.11-12; Marcos 1.7-8; João 1.19-27

15 Estando o povo na expectativa, e discorrendo todos no seu íntimo a respeito de João, se não seria ele, porventura, o próprio Cristo,

16 disse João a todos: Eu, na verdade, vos batizo com água, mas vem o que é mais poderoso do que eu, do qual não sou digno de desatar-lhe as correias das sandálias; ele vos batizará com o Espírito Santo e com fogo.

17 A sua pá, ele a tem na mão, para limpar completamente a sua eira e recolher o trigo no seu celeiro; porém queimará a palha em fogo inextinguível.

18 Assim, pois, com muitas outras exortações anunciava o evangelho ao povo;

19 mas Herodes, o tetrarca, sendo repreendido por ele, por causa de Herodias, mulher de seu irmão, e por todas as maldades que o mesmo Herodes havia feito,

13Pyno yt ewehētup tei'o po'og sa'up miit'in kaipyi eiporekuat eipo'oro hat miētup kai e Iuwāu ti'atuwesat.

14I'ewyte irania'in surara'in apo i'atu'e - Uruto a som aikotā waku urutunug wy i'atu'e. Mi'i hawyi Iuwāu ti'atuwesat -Yt ewetat rei'o irania'in etineiru i'ewyte yt ewetat rei'o ehesaika hap wywo wētup ok yt pywo piat i ikuasa hap upi. I'ewyte yt karāpe tei'o yt naku i ewei'e ipo sa'up ete.

15Miit'in hekatup kahato ra'yn haype te'eruanetup torannia Iuwāu etiat mi'i haype te'ero'e sio meiē aipotypotnuat Tupana ipo'oro ra'yn i'atu'e.

16Mio tā i'atu'e pote Iuwāu ti'atuwesat - Uito ti woroho'oset'ok y'y wo yn ma'ato wētup ok po'og uikawiat waku rakat put'ok e hamuat. Katupono uiat uhewaku hap wyti yt put'ok e i ipy saity pok hamo. Ma'ato mi'i ti aru ehēt'ok Tupana Pa'āu wakuatno ra'yn i'ewyte aria wo.

17Ipo pe ti toine'en yp'ype mi'i iwo toi'airo Sereai iā'yi. Mi'i hawyi aru toi'atunug na'yn Sereai heiam me i'yat pe. Ma'ato i'ape ko'i toiwuk ta'yn aria pe hawyi yt karāpe i hasep kuap.

18Karāpe tohenoi ra'yn sehay wakuat turan Iuwāu henoi kahato ra'yn miit'in me kat e hap kat e hap etiat ko'i.

19I'ewyte tohenoi kahato morekuat Eroti tunug yt hāpyk hin i hap kat pote ti totat tehary'i wo to'ywyt ehary'i Erotia e hap. I'ewyte po'og iminug ko'i ipoity'i kahato aikotā aikotā hap yt naku i hap ko'i.

20 acrescentou ainda sobre todas a de lançar João no cárcere.

O batismo de Jesus

Mateus 3.13-17; Marcos 1.9-11; João 1.32-34

21 E aconteceu que, ao ser todo o povo batizado, também o foi Jesus; e, estando ele a orar, o céu se abriu,

22 e o Espírito Santo desceu sobre ele em forma corpórea como pomba; e ouviu-se uma voz do céu: Tu és o meu Filho amado, em ti me comprazo.

A genealogia de Jesus Cristo

Mateus 1.1-16

23 Ora, tinha Jesus cerca de trinta anos ao começar o seu ministério. Era, como se cuidava, filho de José, filho de Eli;

24 Eli, filho de Matate, Matate, filho de Levi, Levi, filho de Melqui, este, filho de Janai, filho de José;

25 José, filho de Matatias, Matatias, filho de Amós, Amós, filho de Naum, este, filho de Esli, filho de Nagai;

20Mi'i hawyi Eroti tunug wētup po'og yt naku i hap. Toipag Iuwāu wo'opyhik hawiat hap.

Iesui Weset'ok Hap

Mateu 3.1; Maku 1.4 Piat Ewy

21Pyno Ma'ato Iuwāu pyhik hap owakai toi'atuset'ok kahato miit'in. I'ewyte Iesui tuut hewowi toset'ok hap toiky'esat. Mi'i hawyi ihay ra'yn Tupana kape turan atipy tuwe'okenhyp'ok ta'yn.

22Hawyi Tupana Pa'āu put'ok e ra'yn i'apy tote pykasu ewywuat hawyi tuut ra'yn wētup sehay atipy kaipyi -En wyti uha'yru uimiky'e kahato uimowepiit hat sese ereine'en e.

Yne Iesui Saiepiaria Etiat

Mateu 1.1-17 Piat Ewy

23Karāpe Iesui ha'awynug topotpap 30 anu turan. Hewowi irania'in te'eruwantetup - Meiē ti Iuse sa'yru nel'i Eri emiariru nel'i i'atu'e. Pyno Iesui ywot hit ewywuat Iuse imotag hap topyhu'at. Pyno Iesui e'ase'i Iuse ywot Eri e hap toine'en miwan me i'atu'e.

24Mi'i hawyi Iesui e'ase'i Eri ywot Matate e hap toine'en. Mi'i hawyi Matate ywot Irewi toine'en i'atu'e. Mi'i hawyi Irewi ywot Meuki e hap. Mi'i pykai Meuki ywot Ianai i'atu'e. Ianai e hap ywot Iuse pot i'atu'e.

25Pyno Iuse pot ywot Matatia i'atu'e. Mi'i hawyi Matatia ywot Amo i'atu'e. Mi'i hawyi Amo ywot Naū i'atu'e. Pyno Naū ywot Esire i'atu'e. Esire ywot Nakai i'atu'e.

- 26** Nagai, filho de Maate, Maate, filho de Matatias, Matatias, filho de Semei, este, filho de José, filho de Jodá;
- 27** Jodá, filho de Joanã, Joanã, filho de Resa, Resa, filho de Zorobabel, este, de Salatiel, filho de Neri;
- 28** Neri, filho de Melqui, Melqui, filho de Adi, Adi, filho de Cosã, este, de Elmadã, filho de Er;
- 29** Er, filho de Josué, Josué, filho de Eliézer, Eliézer, filho de Jorim, este, de Matate, filho de Levi;
- 30** Levi, filho de Simeão, Simeão, filho de Judá, Judá, filho de José, este, filho de Jonã, filho de Eliaquim;
- 31** Eliaquim, filho de Meleá, Meleá, filho de Mená, Mená, filho de Matatá, este, filho de Natã, filho de Davi;
- 32** Davi, filho de Jessé, Jessé, filho de Obede, Obede, filho de Boaz, este, filho de Salá, filho de Naassom;
- 33** Naassom, filho de Aminadabe, Aminadabe, filho de Admim, Admim, filho de Arni, Arni, filho de Esrom, este, filho de Perez, filho de Judá;
- 26** Mi'i hawyi Nakai ywot Maate i'atu'e. Maate ywot Matatia i'atu'e. Matatia ywot Semei i'atu'e. Semei ywot Iuseki i'atu'e. Iuseki ywot Iota i'atu'e.
- 27** Iota ywot Iuanã i'atu'e. Iuanã ywot Iresa i'atu'e. Iresa ywot Surupapeu i'atu'e. Surupapeu ywot Seatieu i'atu'e. Seatieu ywot Nere i'atu'e.
- 28** Mi'i hawyi Nere ywot Meuki i'atu'e. Meuki ywot Ati i'atu'e. Ati ywot Kusã i'atu'e. Kusã ywot Eumutã i'atu'e. Eumutã ywot Ete i'atu'e.
- 29** Mi'i hawyi Ere ywot Iusue i'atu'e. Iusue ywot Eriese i'atu'e. Eriese ywot Iurĩ i'atu'e. Iurĩ ywot Matate i'atu'e. Matate ywot Irewi i'atu'e.
- 30** Irewi ywot Simeãu i'atu'e. Simeãu ywot Iuta i'atu'e. Mi'i hawyi Iuta pot ywot Iuse i'atu'e. Iuse ywot Iona i'atu'e. Iona ywot Eriakĩ i'atu'e.
- 31** Eriakĩ ywot Merea i'atu'e. Merea ywot Mena i'atu'e. Mena ywot Matata i'atu'e. Matata ywot Natã i'atu'e. Mi'i hawyi Natã ywot aha'ase'i Morekuat Tawi i'atu'e.
- 32** Mi'i uimiwan kaipyi watikuap ta'yn Aipotypot Iesui Morekuat Tawi Emiariru Emiariru hap. Mi'i hawyi Morekuat Tawi ywot Iese i'atu'e. Iese ywot Iupete i'atu'e. Iupete ywot Puasi i'atu'e. Puasi ywot Samũ i'atu'e. Samũ ywot Naasũ i'atu'e.
- 33** Mi'i hawyi Naasũ ywot Aminatapi i'atu'e. Aminatapi ywot Atimi i'atu'e. Atimi ywot Arani i'atu'e. Arani ywot Eserũ ywot Pere i'atu'e. Mi'i hawyi Pere ywot ase'i pot Iuta i'atu'e.

³⁴ Judá, filho de Jacó, Jacó, filho de Isaque, Isaque, filho de Abraão, este, filho de Tera, filho de Naor;

³⁵ Naor, filho de Serugue, Serugue, filho de Ragaú, Ragaú, filho de Faleque, este, filho de Éber, filho de Salá;

³⁶ Salá, filho de Cainã, Cainã, filho de Arfaxade, Arfaxade, filho de Sem, este, filho de Noé, filho de Lameque;

³⁷ Lameque, filho de Metusalém, Metusalém, filho de Enoque, Enoque, filho de Jaredé, este, filho de Maalalel, filho de Cainã;

³⁸ Cainã, filho de Enos, Enos, filho de Sete, e este, filho de Adão, filho de Deus.

Lucas 4

A tentação de Jesus

Mateus 4.1-11; Marcos 1.12-13

¹ Jesus, cheio do Espírito Santo, voltou do Jordão e foi guiado pelo mesmo Espírito, no deserto,

³⁴Ase'i pot Iuta ywot Iako i'atu'e. Iako ywot Isaki i'atu'e. Isaki ywot aha'ase'i koro Aparãu i'atu'e. Mi'i uimiwan kaipyi watikuap Aipotypot Iesui aha'ase'i koro Aparãu Emiariru Emiariru hap. Mi'i hawyi aha'ase'i Aparãu ywot Tare i'atu'e. Tare ywot Naku i'atu'e.

³⁵Mi'i hawyi Naku ywot Seruki i'atu'e. Seruki ywot Irakãu i'atu'e. Irakãu ywot Wareki i'atu'e. Wareki ywot Epet sa'yru. Mi'i hawyi Epet ywot Sare i'atu'e.

³⁶Mi'i hawyi Sare ywot Kaina i'atu'e. Kaina ywot Awasate i'atu'e. Awasate ywot SÊ i'atu'e. Sê ywot wuat'i e'ase'i pot Nu'e i'atu'e.

³⁷Nu'e ywot Irameki i'atu'e. Irameki ywot Metusarêi mekewat ieine'en mot'i kahato hat i'atu'e. Mi'i hawyi Metusarêi ywot Inoki i'atu'e. Inoki yt iku'uro i katupono Tupana tioto atipy kape mi'i miit. Mi'i hawyi Inoki ywot Iarete i'atu'e. Iarete ywot Marereu i'atu'e. Mi'i hawyi Merereu ywot Kaina i'atu'e.

³⁸Kaina ywot Enu i'atu'e. Enu ywot Sete i'atu'e. Sete ywot Atãu i'atu'e. Atãu ni Tupana minug mekewat miit sa'awy'i wuat miit'in e'ase'i pot.

Iruka 4

Ahiag Tihã'äg Kahato Iesui

Mateu 4.1-11; Maku 1.12-13 Piat Ewy

¹Toset'ok kahu ra'yn hawyi Iesui howopy kahato ra'yn Tupana Pa'ãu wakuat wo hawyi ta'aipok ira'yn Iutãu hy kaipyi hawyi Tupana Pa'ãu tioto ra'yn yahig wato kape

- ² durante quarenta dias, sendo tentado pelo diabo. Nada comeu naqueles dias, ao fim dos quais teve fome.
- ³ Disse-lhe, então, o diabo: Se és o Filho de Deus, manda que esta pedra se transforme em pão.
- ⁴ Mas Jesus lhe respondeu: Está escrito: Não só de pão viverá o homem.
- ⁵ E, elevando-o, mostrou-lhe, num momento, todos os reinos do mundo.
- ⁶ Disse-lhe o diabo: Dar-te-ei toda esta autoridade e a glória destes reinos, porque ela me foi entregue, e a dou a quem eu quiser.
- ⁷ Portanto, se prostrado me adorares, toda será tua.
- ⁸ Mas Jesus lhe respondeu: Está escrito: Ao SENHOR, teu Deus, adorarás e só a ele darás culto.
- ⁹ Então, o levou a Jerusalém, e o colocou sobre o pináculo do templo, e disse: Se és o Filho de Deus, atira-te daqui abaixo;
- ¹⁰ porque está escrito: Aos seus anjos ordenará a teu respeito que te guardem;
- ¹¹ e: Eles te susterrão nas suas mãos, para não tropeçares nalguma pedra.
- ¹² Respondeu-lhe Jesus: Dito está: Não tentarás o SENHOR, teu Deus.
- ² Itote tuwemosy'at 40 e'at yt kat i tutu'u. Mi'i turan ahiag hã'ãg kahato itote. Mi'i hawyi 40 e'at turan tuwesy'at hawyi hesy'at kahato ra'yn.
- ³ Mi'i turan ahiag to'e -Pywo En Tupana sa'yru pote etunug no meikowat nu kawiat man emi'u wo.
- ⁴ Ma'ato Iesui tiwesat -Mio tã e ti miwan me Teturonamia 8.3 me --Yt mi'u kaipyi yn i rat miit'in tukupte'en kuap e.
- ⁵ Mio tã e hawyi ahiag tioto ra'yn Iesui yity'ok ywaiti rakat kape. Itote pyi toimoherep yne mesuwarotiat tekak ko'i.
- ⁶ Itote ahiag to'e Iesui pe -Pyno mesuwat yne uhekare'en wyti atum neran uwe pe uimiky'esat ewy. Ma'ato atum neran epe uimotypot hatno ereine'en pote.
- ⁷ Mi'i tupono erepỹ'ãtutuk uimotypot hamo mi'i pote atum yne ra'yn ewatno e.
- ⁸ Ma'ato Iesui tiwesat mio tã e miwan me -Waku etimotypot e Tupana yn e. Waku mi'i yn toine'en emimotypotno irania'in kai e Teturonamia 6.13 miwan me.
- ⁹ Mi'i hawyi ahiag tioto Iesui Ierusarẽi kape. Itote pyi totioto Tupana motypot yat po'og ywaiti rakat kape. Itote mio tã e -Pywuat En Tupana sa'yru pote e'oghyt'at ro meiũpe pyi yi kape e.
- ¹⁰ Katupono sa'awy'i wuat miwan me mio tã e -Tupana tipo'oro wyti aru temiit'in i'apykok hamo e Tawi wepy 91.11 pe.
- ¹¹ Mi'iria ti aru e'okhytsat ta'atupo pe. Meimewat nu etiat ewa'ahyk tet pupi e.
- ¹² Mio tã e pote Iesui tiwesat -Ma'ato sa'awy'i wuat miwan me mio tã e --Yt

13 Passadas que foram as tentações de toda sorte, apartou-se dele o diabo, até momento oportuno.

Jesus volta para a Galileia e principia a sua missão

Mateus 4.12-17; Marcos 1.14-15

14 Então, Jesus, no poder do Espírito, regressou para a Galiléia, e a sua fama correu por toda a circunvizinhança.

15 E ensinava nas sinagogas, sendo glorificado por todos.

Jesus prega em Nazaré. É rejeitado pelos seus

Mateus 13.54-58; Marcos 6.1-4

16 Indo para Nazaré, onde fora criado, entrou, num sábado, na sinagoga, segundo o seu costume, e levantou-se para ler.

17 Então, lhe deram o livro do profeta Isaías, e, abrindo o livro, achou o lugar onde estava escrito:

18 O Espírito do SENHOR está sobre mim, pelo que me ungiu para evangelizar os pobres; enviou-me para proclamar libertação aos cativos e restauração da vista aos cegos, para pôr em liberdade os oprimidos,

ehã'äg nei'o eTupana e. Teturonamia 6.16 pe.

13Karãpe ahiag hã'äg kahu ra'yn Iesui kat e hap kat e hap ete hawyi toto porap'i ira'yn.

Mateu 4.12; Maku 1.14 Piat Ewy

14Mi'i hawyi Iesui ta'aipok i ra'yn mekewat yi Karireia kape. Mi'i turan Tupana Pa'ãu toine'en kahato iwywo. Mi'i hap ko'i wuat'i puo mekewat yi wato oktan ta'atukuap ta'yn Iesui etiat.

15Mi'i hawyi toi'atumu'e kahato ra'yn mekewat wo'omu'e koro hap yat pe. Mi'i turan yne miit'in mimotypotno kahato toine'en.

16Mi'i hawyi toto ira'yn tawa Nasare kape aiũpe sa'awy'i tuwemotag hap kape. Itote teke ra'yn Tupana motypot hap e'at pe mekewat wo'omu'e koro hap yat pe. Aikotã ta'atueko ewy. Itote ipoĩ'am Tupana ehay mowẽpap hamo.

17Itote ta'atuium mekewat Isaia miwan. Mi'i toi'apypok imowẽpap hamo. Itote toipuẽti mio tã e miwan miat hap.

18Mi'i ti toimowẽpap mio tã e hap - Uipotypot wyti hum topa'ãu uhepe mi'i ti ui'airo tehay wakuat enoi ihaky'e'i rakaria piat hamo. I'ewyte uipo'oro tehay enoi mipyhih ko'i piat hamo. I'ewyte yt ihapytig i rakaria piat henoi hamo. I'ewyte mekewat miit'in mimohit ko'i eehakyera'at hamo e.

19 e apregoar o ano aceitável do SENHOR.

20 Tendo fechado o livro, devolveu-o ao assistente e sentou-se; e todos na sinagoga tinham os olhos fitos nele.

21 Então, passou Jesus a dizer-lhes: Hoje, se cumpriu a Escritura que acabais de ouvir.

22 Todos lhe davam testemunho, e se maravilhavam das palavras de graça que lhe saíam dos lábios, e perguntavam: Não é este o filho de José?

23 Disse-lhes Jesus: Sem dúvida, citar-meis este provérbio: Médico, cura-te a ti mesmo; tudo o que ouvimos ter-se dado em Cafarnaum, faze-o também aqui na tua terra.

24 E prosseguiu: De fato, vos afirmo que nenhum profeta é bem recebido na sua própria terra.

25 Na verdade vos digo que muitas viúvas havia em Israel no tempo de Elias, quando o céu se fechou por três anos e seis meses, reinando grande fome em toda a terra;

19He'at put'ok e ra'yn aipotypot ti'atuehakyera'at ra'yn temiit'in hap e'at. Mi'i hap etiat toimowēpap Isaia miwan kaipyi.

20Mi'i hawyi Iesui timowēpap kahu ra'yn popera hawyi toi'apyhik ta'yn hawyi tutum na'yn mekewat wo'omu'e yat piat wo'opowyro hat pe hawyi ta'apyk ta'yn. Mi'i turan torannia miit'in itotiaría te'ereha'at Iesui kape yt te'erehapo ywyk hin i.

21Mi'i hawyi Iesui ihay ra'yn itote mio tā e -Mesup ta'yn mekewat miwan miat e hap ewy he'at put'ok e ra'yn aikotā ehewaure piat emikuap ewy.

22Mi'i hawyi torannia Iesui ehay ikuap hawyi te'eruwanetup kahato ihay hāpyk kahato hap kape. Hawyi te'ero'e Kat poteĩ ihay hāpyk kahato i'atu'e. Meiẽ apo yt Iuse sa'yru hin i i'atu'e.

23Mi'i hawyi Iesui to'e i i'atuepe -Ta'i atikuap wyti ewei'e uhapiat hap -Mohag nug hat pote ewewi eremoehāite kuap ewei'e i'ewyte ewei'e waku etunug mesuwe etawa pe aikotā emienoi uruepiat tawa Kawanaum piat eminug ewy ewei'e.

24Mi'i hawyi po'og to'e i -Atikuap wyti eiperia yt wētup ok i Tupana ehay enoi haria ky'e haria mesuwe ehutama pe.

25Pyno eweikuap to sa'awy'i i'atu kahato hiwuria tukupte'en Isareu pe mekewat Tupana ehay moherep hat Eria e'at piat hap. Mi'i hap e'at pe yt i'aman hin i myē'ym anu pat'ok turan sy'at iwato kahato toine'en mekewat yi tote.

²⁶ e a nenhuma delas foi Elias enviado, senão a uma viúva de Sarepta de Sidom.

²⁷ Havia também muitos leprosos em Israel nos dias do profeta Eliseu, e nenhum deles foi purificado, senão Naamã, o siro.

²⁸ Todos na sinagoga, ouvindo estas coisas, se encheram de ira.

²⁹ E, levantando-se, expulsaram-no da cidade e o levaram até ao cimo do monte sobre o qual estava edificada, para, de lá, o precipitarem abaixo.

³⁰ Jesus, porém, passando por entre eles, retirou-se.

A cura de um endemoninhado em Cafarnaum
Marcos 1.21-28

³¹ E desceu a Cafarnaum, cidade da Galiléia, e os ensinava no sábado.

³² E muito se maravilhavam da sua doutrina, porque a sua palavra era com autoridade.

²⁶Ma'ato mekewat e'at pe Tupana yt tipo'oro hin i Eria hiwuria ieine'en hap Isareu piaria kape. Ma'ato toipo'oro aiūpe wētup ok hiwu toine'en mekewat tama Serepa e hap mekewat yi Sitau totiat kape yn. Sakaria tote i'atu rakaria Isareu etama pe wen ma'ato Tupana tipo'oro ra'yn Eria wētup ywania kape yi Serepa ywania etawa kape yi Sitau kape wētup ok hiwu powyro hamo.

²⁷I'ewyte tukupte'en kahato hepishi pihi rakaria Isareu pe mekewat Tupana ehay moherep hat Eria e'at pe. Ma'ato mekewat e'at pe yt wētup ok i toi'atumoehāite ma'ato mekewat Na'ama e hap tama Siria piat yn toimoehāite.

²⁸Mio tã e hap ta'atukuap hawyi torannia mekewat wo'omu'e yat koro piaria i'atupy'ahak kahato ra'yn.

²⁹Mi'i hawyi i'atupoĩ'am na'yn Iesui porenotem tawa pywiat hamo hawyi ta'atuereto ra'yn yity'ok ywaiti rakat totiat tawa ko'i kape. Itote pywiat i'okhytpun hamo.

³⁰Ma'ato itote pyi Iesui tuwemorem hawyi tuweityk ta'yn i'atupy'asetpyi hawyi toto ra'yn.

Maku 1.21-28 Piat Ewy

³¹Itote pyi Iesui toto ra'yn Kawanaum kape mekewat yi Karireia yat kape. Itote toi'atumu'e kahato Tupana motypot hap e'at pe.

³²Mi'i hawyi te'eruanetup kahato ihay se kahato topotmu'e hap ete. Ihay wyti aikotã morekuat ehay ewy.

33 Achava-se na sinagoga um homem possesso de um espírito de demônio imundo, e bradou em alta voz:

34 Ah! Que temos nós contigo, Jesus Nazareno? Vieste para perder-nos? Bem sei quem és: o Santo de Deus!

35 Mas Jesus o repreendeu, dizendo: Calate e sai deste homem. O demônio, depois de o ter lançado por terra no meio de todos, saiu dele sem lhe fazer mal.

36 Todos ficaram grandemente admirados e comentavam entre si, dizendo: Que palavra é esta, pois, com autoridade e poder, ordena aos espíritos imundos, e eles saem?

37 E a sua fama corria por todos os lugares da circunvizinhança.

A cura da sogra de Pedro

Mateus 8.14-15; Marcos 1.29-31

38 Deixando ele a sinagoga, foi para a casa de Simão. Ora, a sogra de Simão achava-se enferma, com febre muito alta; e rogaram-lhe por ela.

39 Inclinando-se ele para ela, repreendeu a febre, e esta a deixou; e logo se levantou, passando a servi-los.

33Mi'i turan wētup ok miit toine'en i'atuwo'omu'e hap yat pe ahiag ipiit piat rakat. Mi'i ti ihay pirik itote.

34-Kan etiky'esat urukaipyi Iesui tawa Nasare piat e. Eriot apo meikowo uru'atuuka hamo. Ta'i atikuap kahato ti uwe en hap. Ta'i en wyti wakuat kahato Tupana mipo'oro e.

35Mi'i hawyi Iesui to'e ma'āu sa'ag me - Epo'inik to erêtem no meiēwat miit piit pyi. Mio tã e hawyi torannia miit'in ehamo ahiag tipun na'yn miit yi tote hawyi tuwêtem na'yn miit piit pyi turan yt kat i hin i ihig hap ipiit ete.

36Mi'i hawyi torannia miit'in te'eruanetup kahato ra'yn hawyi -Kat poteĩ meketã i'atu'e. Uwe ehay pyi som tutunug meketã. Ta'i meiēwat miit wyti aikotã morekuat ewy esaika kahato. Mi'i pote ti toiporenorem kuap kahato ma'āu sa'ag ko'i i'atu'e. Mi'i hawyi tuwat ira'yn itote pyi.

37Mi'i hawyi Iesui minug ko'i etiat ta'atuhanoi hanoi ra'yn wuat'i puo mekewat yi wato hap oktan.

Yne Iesui Minug Hap Ko'i Irania'in Ta'atukuap Ta'yn

Mateu 8.14-17; Maku 1.29-34 Piat Ewy

38Mi'i hawyi Iesui tuwêtem ira'yn wo'omu'e hap yat pyi hawyi itote pyi toto ra'yn Simau yat kape. Mi'i turan Simau sakitu i'ahuu kahato ipiit sakup kahato. Mi'i hap ta'atuhanoi Iesui pe.

39Mi'i hawyi toto ra'yn hewowi hawyi toine'en mekewat he'yni ywyt pe. Itote pyi to'e ahuu kape hawyi meremo ahuu

Muitas outras curas
Mateus 8.16-17; Marcos 1.32-34

⁴⁰ Ao pôr-do-sol, todos os que tinham enfermos de diferentes moléstias lhos traziam; e ele os curava, impondo as mãos sobre cada um.

⁴¹ Também de muitos saíam demônios, gritando e dizendo: Tu és o Filho de Deus! Ele, porém, os repreendia para que não falassem, pois sabiam ser ele o Cristo.

Jesus vai a um lugar deserto
Marcos 1.35-39

⁴² Sendo dia, saiu e foi para um lugar deserto; as multidões o procuravam, e foram até junto dele, e instavam para que não os deixasse.

⁴³ Ele, porém, lhes disse: É necessário que eu anuncie o evangelho do reino de Deus também às outras cidades, pois para isso é que fui enviado.

⁴⁴ E pregava nas sinagogas da Judéia.

Lucas 5

A pesca maravilhosa
Mateus 4.18-22; Marcos 1.16-20

tokosap ta'yn ipiit pyi hawyi meremo ipoĩ'am ira'yn hawyi toterepat ra'yn Iesui.

Iesui Ti'atumoehãite I'atu Rakaria
Mateu 4.23-25; Maku 1.32-39 Piat Ewy

⁴⁰Mekewat ewãtym muo wyti ta'atuwyrria'in ipy kĩ'ã rakaria i'ewyite aikotã aikotã i'ahuu rakaria ta'atuerepo'ok kahato Iesui kape hawyi Iesui tuwepo nug yne i'atueite hawyi toi'atumoehãite yne ra'yn.

⁴¹Mi'i hawyi ma'ãu sa'ag ko'i tuweno'ẽ kahato ra'yn miit'in piit pyi. Mi'i turan i'atuehay pirik kahato -En wyti Tupana sa'yru i'atu'e. Ta'atukuap wyti Iesui Tupana mipo'oro wo'ehakyaera'at hat. Mio tã i'atu'e pote Iesui -Eipo'inik to e i'atuepe.

Maku 1.35-39 Piat Ewy

⁴²Hunete Iesui tuwẽtem na'yn tawa pyi hawyi toto ra'yn yahig wato kape aikope yt uwe i miit hap kape. Hãipe kai miit'in tikat ra'yn. Mi'i hawyi ta'atupuẽti ra'yn hawyi yt ta'atuky'esat i ra'yn toto itote pywiat hap.

⁴³Ma'ato Iesui to'e i'atuepe -Ta'i atiky'esat ahanoi wakuat Tupana ieine'en hap etiat irania'in tawa ko'i puo wy e. Katupono mi'i nug hamo Tupana uipo'oro e.

⁴⁴-Mi'i tupono ti tohenoi kahato ra'yn Tupana ehay wo'omu'e hap koro yat pe torannia yi Karireia piaria pe.

Iruka 5

Mateu 4.18-22; Maku 1.16-20 Piat Ewy

¹ Aconteceu que, ao apertá-lo a multidão para ouvir a palavra de Deus, estava ele junto ao lago de Genesaré;

² e viu dois barcos junto à praia do lago; mas os pescadores, havendo desembarcado, lavavam as redes.

³ Entrando em um dos barcos, que era o de Simão, pediu-lhe que o afastasse um pouco da praia; e, assentando-se, ensinava do barco as multidões.

⁴ Quando acabou de falar, disse a Simão: Faze-te ao largo, e lançaí as vossas redes para pescar.

⁵ Respondeu-lhe Simão: Mestre, havendo trabalhado toda a noite, nada apanhamos, mas sob a tua palavra lançarei as redes.

⁶ Isto fazendo, apanharam grande quantidade de peixes; e rompiam-se-lhes as redes.

⁷ Então, fizeram sinais aos companheiros do outro barco, para que fossem ajudá-los. E foram e encheram ambos os barcos, a ponto de quase irem a pique.

¹Mi'i hawyi wētup e'at pe miit'in sem tohik kahato ra'yn Iesui pote yt tuwanetup kuap i Tupana ehay kape. Mi'i pote tuwe'ysakpo mekewat y'y Kenesare hyemyi'a e'yēpe kape.

²Mi'i tote ta'akasa typy yara mekewat ihyemyi'a e'yēpe e'yi kyt rote. Ma'ato mi'iria ti pira pytyk haria wesuki koho haria.

³Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn yara pe mekewat Simau e'yara pe. Mi'i hawyi to'e -Waku eti'apun po'og nan ihypya pe y'ēpe kai e. Mi'i hawyi ta'apyk ta'yn yara pe hawyi toi'atumu'e kahato ra'yn miit'in sem.

⁴Tehay kahu ra'yn hawyi to'e ra'yn Simau me -Etioto ro yara aiūpe ihyemyi'a ihy pya kahato hap kape hawyi waku en i'ewyte ewyria'in wywo eweipun no ehesuki pira pytyk hamo e.

⁵Mio tā e pote Simau tiwesat -Urumu'e hat urupotpap ka'ap kahato pira kat hap ete wen ma'ato yt uruepira hin i ma'ato ewat ehay pyi uruipun kuap uruesuki e.

⁶Mi'i hawyi ta'atupun na'yn ta'atuesuki y'y pe hawyi i'atu kahato ra'yn ta'atupytyk pira ko'i. Porap pira tihiot i'atuesuki.

⁷Mi'i hawyi ta'atupo wo ta'atukay kay ta'atupowyro haria wētup yara piaria ta'atupowyro suki enotem hamo hawyi tokoka'at i'atupowyro hamo hawyi ta'atuhowopy ro typy yara pira ko'i wo. Porap ta'apy'at i'atueyara pira howopy pote.

⁸ Vendo isto, Simão Pedro prostrou-se aos pés de Jesus, dizendo: SENHOR, retira-te de mim, porque sou pecador.

⁹ Pois, à vista da pesca que fizeram, a admiração se apoderou dele e de todos os seus companheiros,

¹⁰ bem como de Tiago e João, filhos de Zebedeu, que eram seus sócios. Disse Jesus a Simão: Não temas; doravante serás pescador de homens.

¹¹ E, arrastando eles os barcos sobre a praia, deixando tudo, o seguiram.

A cura de um leproso
Mateus 8.1-4; Marcos 1.40-45

¹² Aconteceu que, estando ele numa das cidades, veio à sua presença um homem coberto de lepra; ao ver a Jesus, prostrando-se com o rosto em terra, suplicou-lhe: SENHOR, se quiseres, podes purificar-me.

¹³ E ele, estendendo a mão, tocou-lhe, dizendo: Quero, fica limpo! E, no mesmo instante, lhe desapareceu a lepra.

¹⁴ Ordenou-lhe Jesus que a ninguém o dissesse, mas vai, disse, mostra-te ao sacerdote e oferece, pela tua purificação,

⁸Mi'i hap kape Simau Peteru ta'akasa hawyi tuwep̄y'ātutuk Iesui kape hawyi to'e -Uika'iwat waku erepik ui'yatype pyi katupono uito areine'en i'aparap kahato hat pote e.

⁹Mi'i hawyi Simau i'ewyte irania'in iwywuat ieine'en haria te'eruanetup kahato ra'yn pira meremo i'atu kahato ra'yn ta'atupuēti hap ete.

¹⁰Mi'i hawyi Tiaku Iuwãu wyti Sepeteu sa'yru'in. Mi'iria ti Simau powyro haria tukupte'en. Mi'iria ti i'ewyte te'eruanetup kahato mi'i hap ete. Mi'i hawyi Iesui to'e Simau me -Yt ereken'ē tei'o uipupi. Mesuwe pyi ti aru ereine'en miit'in pytyk hanuaria wo ra'yn.

¹¹Mi'i hawyi ta'atuherep ta'yn ta'atue'yara ko'i y'ēpeke hawyi ta'atu'atoiat ra'yn torannia hawyi tuwat ra'yn Iesui upi.

Iesui Timoehāite Hepihi Pihī Rakat
Mateu 8.1-4; Maku 1.40-45 Piat Ewy

¹²Wētup e'at pe Iesui toine'en wētup tawa pe aiūpe toine'en wētup ok miit hepihi pihī toran ipiit etiat rikat. Mi'i teha'at Iesui kape hawyi porag e yi tote Iesui ewowi. Tewa puo tuwehik yi tote hawyi tohētup Iesui pe -Atikuap wyti uimoehāite teran pote uimoehāite kuap En e.

¹³Mi'i hawyi Iesui topoha hawyi totemig hawyi to'e -Ta'i woromoehāite teran uhyt e. Pyno koran ehāite ra'yn. Mio tā e hawyi meremo hepihi tuweityk ta'yn.

¹⁴Mi'i hawyi Iesui to'e tomioehāite pe -Yt uwe pe tei'o ehenoī emoehāite uhēpiat hap e. Ma'ato waku ereto pa'i koro kape ewepiok hamo sio waku ra'yn epihi tokā'ā

o sacrifício que Moisés determinou, para servir de testemunho ao povo.

15 Porém o que se dizia a seu respeito cada vez mais se divulgava, e grandes multidões afluíam para o ouvirem e serem curadas de suas enfermidades.

16 Ele, porém, se retirava para lugares solitários e orava.

A cura de um parálítico em Cafarnaum

Mateus 9.1-8; Marcos 2.1-12

17 Ora, aconteceu que, num daqueles dias, estava ele ensinando, e achavam-se ali assentados fariseus e mestres da Lei, vindos de todas as aldeias da Galiléia, da Judéia e de Jerusalém. E o poder do SENHOR estava com ele para curar.

18 Vieram, então, uns homens trazendo em um leito um parálítico; e procuravam introduzi-lo e pô-lo diante de Jesus.

19 E, não achando por onde introduzi-lo por causa da multidão, subindo ao eirado, o desceram no leito, por entre os ladrilhos, para o meio, diante de Jesus.

20 Vendo-lhes a fé, Jesus disse ao parálítico: Homem, estão perdoados os teus pecados.

21 E os escribas e fariseus arrazoavam, dizendo: Quem é este que diz blasfêmias? Quem pode perdoar pecados, senão Deus?

sese ra'yn hap kuap hamo. Ereto hawyi waku etum ehũ Tupana motypot hamo aikotã Muisei e hap ewy.

15Ma'ato Iesui minug ko'i wuat'i puo ra'yn ta'atukuap hawyi ikuap hawyi miit'in tō'ě kahato ra'yn ta'atukuap i'ahuu rakaria moehãite Iesui piat hap hawyi.

16Mi'i pote Iesui toto ra'yn yahig wato kape Tupana wywo ihay hamo.

Yt Hewyry Rakat I Iesui Timoehãite Ra'yn

Mateu 9.1-8; Maku 2.1-12 Piat Ewy

17Wētup e'at pe Iesui ti'atumu'e irania'in wo'omu'e haria i'ewyte irania'in wo'onapin haria. Mi'iria tukupte'en yt pya hin i i'ywyt pe. I'ewyte tō'ě kahato irania'in tawa ko'i yi Karireia piat kaipyi i'ewyte yi Iuteia piat kaipyi i'ewyte tawa Ierusalēi kaipyi. Mekewat e'at pe toine'en kahato Tupana esaika hap Iesui ete miit'in moehãite hamuat.

18Mi'i turan irania'in ihainia'in terut ipy kī'ã rakat he'yni pe. Tuwehyt'ok teran netap we Iesui kape.

19Ma'ato typy'i kahato miit'in pote yt tuwehyt'ok kuap i ipykiã rakat wywo. Mi'i pote ta'atuere'am ywaipe hawyi ta'atuhot netap kype hawyi ta'atuma'apyk he'yni pe yi kape hawyi miit'in py'asetpe ta'atuporokpun. Mi'i turan Iesui toine'en itote hawyi ta'atuporokpun I'ywyt pe.

20Mi'i hawyi Iesui teha'at ra'yn i'atuepiat tomohey hap hawyi to'e ipy kī'ã rakat pe -Koitywy eminug sa'ag tuweityk ta'yn e.

21Mio tã to'e pote irania'in wan'i wan'i e haria I'ewyte wo'onapin haria te'ero'e to'ope -Uweĩ pyno meiẽ miit i'atu'e. Ihay

22 Jesus, porém, conhecendo-lhes os pensamentos, disse-lhes: Que arrazoais em vosso coração?

23 Qual é mais fácil, dizer: Estão perdoados os teus pecados ou: Levanta-te e anda?

24 Mas, para que saibais que o Filho do Homem tem sobre a terra autoridade para perdoar pecados – disse ao paralítico: Eu te ordeno: Levanta-te, toma o teu leito e vai para casa.

25 Imediatamente, se levantou diante deles e, tomando o leito em que permanecera deitado, voltou para casa, glorificando a Deus.

26 Todos ficaram atônitos, davam glória a Deus e, possuídos de temor, diziam: Hoje, vimos prodígios.

A vocação de Levi

Mateus 9.9; Marcos 2.13-14

27 Passadas estas coisas, saindo, viu um publicano, chamado Levi, assentado na coletoria, e disse-lhe: Segue-me!

sa'ag kahato Tupana ete i'atu'e. Yt uwe kuap i rat imohāpyk kuap aiminug sa'ag katupono Tupana yn wyti hesaika aiminug sa'ag moweityk hamo i'atu'e.

22Mio tā i'atu'e ta'atuwanetup hawiat hap Iesui tikuap hawyi to'e -Kat poteĩ mio tā ewei'e eiwanetup hawe.

23-Kat are som pyno po'og yt niatpo i ipy kī'ā rakat pe sio eminug sa'ag wyti tuweityk ta'yn are sio epoĩ'am no hawyi ewyry ro are.

24Pyno atimoherep ehepe uito miit'in yke'et areine'en hap. Mi'i pote uhesaika hap toine'en kahato mesuwat yi tote miit'in minug sa'ag moweityk hamuat. Mio tā to'e hawyi to'e ra'yn ipy kī'ā rakat pe -Epoĩ'am no hawyi ti'okpo'i ro e'yni hawyi ereto ro e'yat kape.

25Mio tā e hawyi mekewat miit meremo ipoĩ'am miit'in py'asetpe hawyi totat ra'yn te'yni hawyi toto ira'yn to'yat kape iwepiit kahato ra'yn Tupana ete.

26Mi'i hap kape te'ereha'at hawyi miit'in typy'i kahato rakaria te'eruwantetup kahato. I'ewyte te'eroken'ē kahato hawyi te'eruwehum kahato Tupana ete hawyi te'ero'e -Emimoherep wakuap wyti mesup uruta'akasa ra'yn i'atu'e.

Mateu 9.9-13; Maku 2.13-17 Piat Ewy

27Mi'i hawyi itote pyi Iesui toto ra'yn hawyi ta'akasa wētup ok mekewat Irewi e hap kape miit'in kaipywiat sa'up porera'at hat kape. Mi'i toine'en apyk pe aiūpe sa'up atunug hap tote. Mi'i pe Iesui to'e -To'iro uhupi Irewi e.

28 Ele se levantou e, deixando tudo, o seguiu.

Jesus come com pecadores
Mateus 9.10-13; Marcos 2.15-17

29 Então, lhe ofereceu Levi um grande banquete em sua casa; e numerosos publicanos e outros estavam com eles à mesa.

30 Os fariseus e seus escribas murmuravam contra os discípulos de Jesus, perguntando: Por que comeis e bebeis com os publicanos e pecadores?

31 Respondeu-lhes Jesus: Os são não precisam de médico, e sim os doentes.

32 Não vim chamar justos, e sim pecadores, ao arrependimento.

Do jejum
Mateus 9.14-17; Marcos 2.18-22

33 Disseram-lhe eles: Os discípulos de João e bem assim os dos fariseus freqüentemente jejuam e fazem orações; os teus, entretanto, comem e bebem.

34 Jesus, porém, lhes disse: Podeis fazer jejuar os convidados para o casamento, enquanto está com eles o noivo?

28 Mio tã e hawyi Irewi ipoĩ'am na'yn hawyi totiat yne ra'yn topotpap hawyi toto ra'yn hupi.

Iesui Tenuk Yt Nakuaria I Wywo
Mateu 9.10-13; Maku 2.15-17 Piat Ewy

29 Mi'i hawyi Irewi tunug ienuk hap iwato kahato rakat Iesui wywuat tenuk hamo to'yat pe. Mi'i turan itote tyyi'i kahato sa'up porera'at haria i'ewyte irania'in tukupte'en i'atuwywo.

30 Mi'i pote wo'onapin haria i'ewyte wan'i wan'i e haria Irewi wyria'in i'atupy'ahak kahato Iesui emiit'in ete. Mi'i haype apo i'atu'e -Kat poteĩ ewehenuk i'ewyte eiwe'y'u sa'up porera'at haria wywo ne'i i'ewyte irania'in yt nakuaria i wywo ne'i i'atu'e.

31 Mio tã i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat - Uwe'in ihãite rakaria ti yt ikat i mohag nug hat ma'ato i'ahuu rakaria yn wyti ikat mohag nug hat e.

32-Uito wyti ariot yt nakuaria i era'aipok i'atuminug sa'ag kaipywiat hamo yn. Yt ariot i wyti wakuaria kape ne'i e.

Mateu 9.14-17; Maku 2.18-22 Piat Ewy

33 Mio tã e pote irania'in miit'in te'ero'e Iesui pe -Wo'oset'ok hat Iuwãu emiit'in wyti te'eremosy'at kahato i'ewyte i'atuehay kahato Tupana kape. I'ewyte wo'onapin haria wyti mi'iria ewy kahato inug wy i'atu'e. Ma'ato ewat epotmu'eria wyti te'erenuk hawyi te'eresapo'u hap yn inug i'atu'e.

34 Mio tã te'ero'e hawyi Iesui ti'atuwesat - Waku apo eweipuēti karãpe wo'okyi'at hap mowepiit turan te'eremosy'at

35 Dias virão, contudo, em que lhes será tirado o noivo; naqueles dias, sim, jejuarão.

36 Também lhes disse uma parábola: Ninguém tira um pedaço de veste nova e o põe em veste velha; pois rasgará a nova, e o remendo da nova não se ajustará à velha.

37 E ninguém põe vinho novo em odres velhos, pois o vinho novo romperá os odres; entornar-se-á o vinho, e os odres se estragarão.

38 Pelo contrário, vinho novo deve ser posto em odres novos [e ambos se conservam].

39 E ninguém, tendo bebido o vinho velho, prefere o novo; porque diz: O velho é excelente.

Lucas 6

Jesus é senhor do sábado
Mateus 12.1-8; Marcos 2.23-28

1 Aconteceu que, num sábado, passando Jesus pelas searas, os seus discípulos colhiam e comiam espigas, debulhando-as com as mãos.

miwenka ko'i karãpe he'aito wuat toine'en i'atuwywo ra'yn turan. Arewanetup yt hin i e.

35-Ma'ato he'at put'ok e ra'yn mekewat he'aito wuat tuut ra'yn hawyi ti aru meremo totat ra'yn tehaytuwy i'atupy'asetpyi. Mi'i hap e'at pe ti aru te'ere mosy'at ra'yn.

Mateu 9.16-17; Maku 2.21-22 Piat Ewy

36Mi'i hawyi Iesui to'e iã'ãkap wuo -Yt uwe i ti imog sokpe pak pakup wo sokpe pot'i ma'ato mi'i tã etunug mote meremo sokpe pakup tihiot ne'i sokpe pot'i. Pyno sokpe pak pakup wyti yt to'osat kuap i sokpe pot'i wywo.

37I'ewyte yt uwe i ti ipag neran sapo hy kamuti pot'i pe ne'i ma'ato uwe ipag ne'i heiam pot'i pe pote meremo kamuti i'apok e ne'i hawyi sapo hy tuwo'okpun na'yn hawyi mekewat heiam yt kat hamo i ra'yn topyhu'at.

38Pyno sapo hy pakup wyti waku watopag heiam pakup we yn e.

39Yt uwe i wyti iky'esat sapo hy pakup wuat te'y'u hawyi iky'esat sapo hy pot'i ne'i hawyi yt to'e kuap i sapo hy pot'i po'og waku yt e i.

Iruka 6

Mateu 12.1-8; Maku 2.23-28 Piat Ewy

1Mi'i hawyi Tupana motypot hap e'at Iesui tokosap ta'yn mekewat awati ypia py'asetpuo temiit'in wywo. Mi'i hawyi hemiit'in ho'opik ta'yn awati hawyi ta'atueho'ok hawyi ta'atu'u ra'yn.

² E alguns dos fariseus lhes disseram: Por que fazeis o que não é lícito aos sábados?

³ Respondeu-lhes Jesus: Nem ao menos tendes lido o que fez Davi, quando teve fome, ele e seus companheiros?

⁴ Como entrou na casa de Deus, tomou, e comeu os pães da proposição, e os deu aos que com ele estavam, pães que não lhes era lícito comer, mas exclusivamente aos sacerdotes?

⁵ E acrescentou-lhes: O Filho do Homem é senhor do sábado.

O homem da mão ressequida

Mateus 12.9-14; Marcos 3.1-6

⁶ Sucedeu que, em outro sábado, entrou ele na sinagoga e ensinava. Ora, achava-se ali um homem cuja mão direita estava ressequida.

⁷ Os escribas e os fariseus observavam-no, procurando ver se ele faria uma cura no sábado, a fim de acharem de que o acusar.

⁸ Mas ele, conhecendo-lhes os pensamentos, disse ao homem da mão

²Mi'i pote irania'in wo'onapin haria apo i'atu'e -Kat poteĩ meketã ewetunug i'atu'e katupono ainapin hawe yt naku i kahato ewetunug Tupana motypot hap e'at pe i'atu'e.

³Mio i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat -Yt eweimowēpap'i apo aikotã sa'awy'i wuat morekuat Tawi minug temiit'in esy'at turan wuat iminug etiat e.

⁴Mi'i ti teke ra'yn Tupana motypot yat pe hawyi totat man ko'i Tupana piat miium ko'i. Mi'i ti tutu'u hawyi toimo'ẽ temiit'in me. Mi'i ti yt hãpyk i tutunug katupono yt uwe kuap i i'u mekewat man katupono mi'i ti pa'iria yn i'u kuap takat.

⁵Mi'i hawyi Iesui ihay kahu ra'yn hawyi to'e -Uito ti miit'in yke'et areine'en Tupana motypot e'at ka'iwat e.

⁶Wētup e'at pe Iesui teke Tupana motypot hap e'at pe wo'omu'e koro yat pe. Itote toi'atumu'e kahato miit'in. Mi'i turan wētup ok miit toine'en ipo sese kawiat ipo kī'ã rakat.

⁷Mi'i turan wan'i wan'i e haria tukupte'en itote i'ewyte wo'onapin haria. Mi'iria ti te'ereha'at Iesui kape hawyi te'eruwantup sio apuru toimoehãite Tupana motypot hap e'at pe i'atu'e. Ta'atuky'esat kahato aikotã me pywiat ikuasa hap haype ta'atuwo'onapin hap yt ewy i tutunug hap upi.

⁸Ma'ato Iesui tikuap i'atuwanetup hap hawyi to'e mekewat miit ipokiã rakat pe -Epoĩ'am no hawyi waku ereine'en y'am

ressequida: Levanta-te e vem para o meio; e ele, levantando-se, permaneceu de pé.

⁹ Então, disse Jesus a eles: Que vos parece? É lícito, no sábado, fazer o bem ou o mal? Salvar a vida ou deixá-la perecer?

¹⁰ E, fitando todos ao redor, disse ao homem: Estende a mão. Ele assim o fez, e a mão lhe foi restaurada.

¹¹ Mas eles se encheram de furor e discutiam entre si quanto ao que fariam a Jesus.

A escolha dos doze apóstolos. Os seus nomes
Mateus 10.1-4; Marcos 3.13-19

¹² Naqueles dias, retirou-se para o monte, a fim de orar, e passou a noite orando a Deus.

¹³ E, quando amanheceu, chamou a si os seus discípulos e escolheu doze dentre eles, aos quais deu também o nome de apóstolos:

¹⁴ Simão, a quem acrescentou o nome de Pedro, e André, seu irmão; Tiago e João; Filipe e Bartolomeu;

¹⁵ Mateus e Tomé; Tiago, filho de Alfeu, e Simão, chamado Zelote;

¹⁶ Judas, filho de Tiago, e Judas Iscariotes, que se tornou traidor.

me miit'in py'asetpe. Mio tã e hawyi mekewat miit ipoĩ'am na'yn.

⁹ Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno apo are ehepe kat eĩ to'e aiwo'onapin hawe mekewat Tupana motypot e'at ete. Kan waku watunug pyno mesup e'at pe sio wakuap sio yt. Sio waku watihakyera'at miit sio waku wati'auka wētup ok miit.

¹⁰ Mi'i hawyi itotiaría te'ereha'at torannia mekewat miit ipo kīã rakat auri wuat ieine'en haria kape hawyi to'e mekewat miit pe -Erepoha ro e hawyi mekewat miit topoha ra'yn hawyi waku ra'yn ipo.

¹¹ Mi'i pote wan'i wan'i e haria i'ewyte wo'onapin haria i'atupy'ahak kahato ra'yn Iesui ete hawyi i'atuehay kahato ra'yn aikotã waku Iesui kuasa hap ete.

Iesui Ti'airo Topotmu'eria
Maku 3.13-19 Piat Ewy

¹² Mekewat e'at pe Iesui toto ra'yn yity'ok kape Tupana wywuat tehay hamo. Wātym muo ka'ap toine'en itote ihay Tupana wywo.

¹³ Mi'i hawyi hunete toi'atukay kay ra'yn tuwewowi topotmu'eria. Mi'iria kaipyi toi'airo 12 ok hawyi to'e i'atuepe -Eipe ti uimi'airoria uipotpo'ororia 12 ok takaria e.

¹⁴ Mi'i hawyi Simau toi'airo ma'ato mi'i pe to'e -Pyno Simau mio eset atum epe Peteru are. I'ewyte toi'airo i'ywyt Antere toikay kay i'ewyte Tiaku hawyi Iuwãu hawyi Wiripi hawyi Patorumeu

¹⁵ Mateu hawyi Tume hawyi Tiaku Aweu sa'yru hawyi Simau mekewat Seruti e hap.

¹⁶ Mi'i hawyi Iuta Tiaku sa'yru. Mi'i ti Iesui ma'at hanuat ne'i topyhu'at.

Jesus cura muitos enfermos

Mateus 4.23-25

17 E, descendo com eles, parou numa planura onde se encontravam muitos discípulos seus e grande multidão do povo, de toda a Judéia, de Jerusalém e do litoral de Tiro e de Sidom,

18 que vieram para o ouvirem e serem curados de suas enfermidades; também os atormentados por espíritos imundos eram curados.

19 E todos da multidão procuravam tocá-lo, porque dele saía poder; e curava todos.

As bem-aventuranças

Mateus 5.1-12

20 Então, olhando ele para os seus discípulos, disse-lhes: Bem-aventurados vós, os pobres, porque vosso é o reino de Deus.

21 Bem-aventurados vós, os que agora tendes fome, porque sereis fartos. Bem-aventurados vós, os que agora chorais, porque haveis de rir.

22 Bem-aventurados sois quando os homens vos odiarem e quando vos expulsarem da sua companhia, vos injuriarem e rejeitarem o vosso nome

17Iesui ti'atu'airo 12 ok takaria temiit'in hawyi ipot'apyk yity'ok kaipyi yt hot kape. Mi'i tote tukupte'en Iesui kat haria i'atu kahato rakaria. Mi'iria tawa Iuteu kaipyi tawa Ierusarēi kaipyi i'ewyte y'y wato yēpe etiat tawa Tiro kaipyi hawyi Sitau kaipywiaria toi'atupuēti yihot pe.

18Tō'ē Iesui ehay kapiat te'eruwanetup hamo. I'ewyte i'ahuu rakaria ta'atuehāite hap kyewi haria tō'ē. I'ewyte tukupte'en itote ahiag ipiit piat rakaria. Ta'atuky'esat Iesui ti'atusopo yne i'atupiit pyi.

19Mi'i hawyi torannia ō'ē haria hemig neran kahato Iesui kat pote hemig hap kaipyi hesaika hap tuwētem topiit pyi miit'in torannia i'atuehāite hamo.

Mateu 5.1-12 Piat Ewy

20Mi'i hawyi Iesui teha'at topotmu'eria kape hawyi to'e -Tupana mipoityro kahato ko'i eiperia. Yt hekat rakaria i eweikupte'en pykai ma'ato Tupana ieine'en hap eheine'en hamuat.

21Mi'i hawyi Tupana mipoityro kahato ko'i eiperia. Mi'i pote koran hesy'at rakaria eweikupte'en pykai ipoity'i kahato aru eimi'u ko'i. Tupana mipoityro kahato eiperia pykai koran eweiwak kahato ma'ato mi'i pykai aru iwepiit rakaria wo eweikupte'en.

22Tupana mipoityro kahato eiperia pykai aru irania'in yt i'atuwese i ehete eiporenorem aru ta'atupy'aset pyi. Mi'i haype aru te'ero'e ehepe yt nakuaria i

como indigno, por causa do Filho do Homem.

²³ Regozijai-vos naquele dia e exultai, porque grande é o vosso galardão no céu; pois dessa forma procederam seus pais com os profetas.

Os ais

²⁴ Mas ai de vós, os ricos! Porque tendes a vossa consolação.

²⁵ Ai de vós, os que estais agora fartos! Porque vireis a ter fome. Ai de vós, os que agora rides! Porque haveis de lamentar e chorar.

²⁶ Ai de vós, quando todos vos louvarem! Porque assim procederam seus pais com os falsos profetas.

Da vingança Mateus 5.38-42

²⁷ Digo-vos, porém, a vós outros que me ouvís: amai os vossos inimigos, fazei o bem aos que vos odeiam;

²⁸ bendizei aos que vos maldizem, orai pelos que vos caluniam.

mi'iria I'atu'e aru uimohey haria eipe pote.

²³Ma'ato waku mi'i tã ta'atunug ehediat pykai eiwepiit yn na'yn katupono toine'en iwato kahato sa'up eiwatnuat atipy pe katupono sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria ei'ewy wuaria ete ehediat ewy te ta'atunug.

Hekat Ko'i Mesuwat Totiat Yn

²⁴Pyno eiwe'eg wo o hekat rakaria kat pote toĩ yne ra'yn ehekat ko'i wen ma'ato mesuwarotiat eimowepiit hamuat yn toine'en.

²⁵I'ewyte eiwe'eg wo o eimi'u iwato kahato hap wywo kat pote mi'i ti mesuwarotiat yn pote aru hesy'at rakaria wo meiüran eweikupte'en. I'ewyte eiwe'eg wo o koran wuat eiwepiit hap ete kat pote meiüran aru eweikupte'en wak haria wo ne'i e.

²⁶I'ewyte eiwe'eg wo o mesuwarotiat eiwemotypot hap wywo kat pote sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria heso rakaria wyti te'eruwemotypot kahato hap ne'i inug.

Mateu 5.38-48 Piat Ewy

²⁷Pyno are'e ehepe waku eiwewaure ka'a kahato uhehay kape. Pyno waku eweiky'e kahato o ewanikaptia. Waku ewetunug wakuap yn na'yn yt eiky'e i haria pe.

²⁸Pyno waku yt naku i nug ehediat haria poityro haria wo o eweikupte'en. Mi'i hawyi waku ewehētup ehediat ihay sa'ag nakaria upi.

29 Ao que te bate numa face, oferece-lhe também a outra; e, ao que tirar a tua capa, deixa-o levar também a túnica;

30 dá a todo o que te pede; e, se alguém levar o que é teu, não entres em demanda.

31 Como quereis que os homens vos façam, assim fazei-o vós também a eles.

Do amor ao próximo
Mateus 5.43-48

32 Se amais os que vos amam, qual é a vossa recompensa? Porque até os pecadores amam aos que os amam.

33 Se fizerdes o bem aos que vos fazem o bem, qual é a vossa recompensa? Até os pecadores fazem isso.

34 E, se emprestais àqueles de quem esperais receber, qual é a vossa recompensa? Também os pecadores emprestam aos pecadores, para receberem outro tanto.

35 Amai, porém, os vossos inimigos, fazei o bem e emprestai, sem esperar nenhuma paga; será grande o vosso galardão, e sereis filhos do Altíssimo. Pois ele é benigno até para com os ingratos e maus.

29Sio karãpe wētup ok ehewa petek turan waku eiwemorem hawyi -Waku kokai i ro ui'ahyk ewei'e ei'ahyk hat pe. I'ewyte karãpe wētup ok epohara esokpe ete hawyi waku ere'e tope -Pyno waku po'og wētup etioto ewei'e.

30I'ewyte karãpe wuat'i miit hētup eepe ekat pote waku ewetum tope. Karãpe wētup ok tioto ekat turan o eterut rē o uhekat emieroto yt ewei'e tei'o e.

31Waku ewetunug irania'in me irania'in minug ehepiat oktan.

Uwe Waku Aimiky'e Ko'i Wo

32Ma'ato ewei'atuky'e eiky'e haria yn pote mesuwarotiaría ewy ne'i eweikupte'en. Katupono miit'in mesuwarotiaría yt nakuat i tiky'e ta'atuky'e sese haria yn.

33I'ewyte ewetunug wakuap mekewat ehepiat wakuap nug hat pe yn mi'i pote ti aru eweikupte'en mesuwarotiaría ewywuaria ne'i katupono miit'in yt nakuaria i wyti inug mi'i tã ne'i.

34Ma'ato eweipuru ehakat mekewat miit ehepiat ha'upnug tuereto hat pe yn pote ti aru eweikupte'en mesuwarotiaría ewywuaria ne'i katupono yt nakuaria i miit'in wyti ipuru ta'atuekat ta'atu'ewywuat yt nakuaria i ekat yn katupono mi'iria ti iky'esat ta'atuekat ta'atumipuru saiepiat rakaria.

35Pyno uito ti tuweupi kahato woroho'omu'e waku eweiky'e ro ehewanikaptia. Waku ewetunug wakuap ko'i i'atuepe. Karãpe eweipuru ehakat hawyi yt ewehekatup tei'o hera'aipok

36 Sede misericordiosos, como também é misericordioso vosso Pai.

O juízo temerário é proibido
Mateus 7.1-5

37 Não julgueis e não sereis julgados; não condeneis e não sereis condenados; perdoai e sereis perdoados;

38 dai, e dar-se-vos-á; boa medida, recalcada, sacudida, transbordante, generosamente vos darão; porque com a medida com que tiverdes medido vos medirão também.

A parábola do cego que guia a outro cego

39 Propôs-lhes também uma parábola: Pode, porventura, um cego guiar a outro cego? Não cairão ambos no barranco?

40 O discípulo não está acima do seu mestre; todo aquele, porém, que for bem instruído será como o seu mestre.

ehewowiat hap kape katupono kat som emipuru kaipyi ti aru iwato kahato hãipe piat sa'up eweipuēti hawyi eweikupte'en Tupana ywaiti piat mepyt'in wo ra'yn. Ma'ato yt mi'i tã i ewetunug pote eweikupte'en yt nakuaria i wo ne'i.

36Pyno waku hegyi'at kahato rakaria wo eweikupte'en aikotã ei'ywot atipy piat hegyi'at kahato hap ewy.

Mateu 7.1-5 Piat Ewy

37Yt naku i en yt ewei'e i irania'in me pote Tupana i'ewyite yt naku i eipe yt e i ehepe. Yt eweipun i irania'in i'apiheg hamo. Mi'i pote ti aru Tupana yt mipun wo i eweikupte'en. Ma'ato waku waure wo ereine'en irania'in minug sa'ag eete pote i'ewyite Tupana ti waure wo toine'en eminug yt naku i hap ete.

38Eweimo'ẽ irania'in me ehekat mi'i pote ti aru Tupana hãipe piat nug yne ehepe eimiiium irania'in piat oktan. Mi'i hap ewy ti aru ewetat iwato kahato hãipe piat. Torannia eimiereto kuap oktan wyti aru Tupana tum ehepe hã'ãg wo ewetum irania'in me mi'i hap ewy te ti aru Tupana tum hã'ãg wo ehepe.

39Mi'i hawyi Iesui ihay po'og iã'ãkap wuo -Pyno yt ihapytig i rakat wyti to'ope yt ihapytig i rakaria yt to'oporere to kuap i ma'ato mi'iria to'oporere to pote meremo hewo yne yi ka'a pe.

40Yt wētup ok i wyti toine'en mimu'e po'og tomu'e hat kai. Ma'ato karãpe

41 Por que vês tu o argueiro no olho de teu irmão, porém não reparas na trave que está no teu próprio?

42 Como poderás dizer a teu irmão: Deixa, irmão, que eu tire o argueiro do teu olho, não vendo tu mesmo a trave que está no teu? Hipócrita, tira primeiro a trave do teu olho e, então, verás claramente para tirar o argueiro que está no olho de teu irmão.

Árvores e seus frutos

Mateus 12.33-35

43 Não há árvore boa que dê mau fruto; nem tampouco árvore má que dê bom fruto.

44 Porquanto cada árvore é conhecida pelo seu próprio fruto. Porque não se colhem figos de espinheiros, nem dos abrolhos se vindimam uvas.

45 O homem bom do bom tesouro do coração tira o bem, e o mau do mau tesouro tira o mal; porque a boca fala do que está cheio o coração.

Os dois fundamentos

Mateus 7.24-27

46 Por que me chamais SENHOR, SENHOR, e não fazeis o que vos mando?

mimu'e imoma ra'yn tuwemu'e hap hawyi toine'en tomu'e hat ewy ra'yn.

41Kat poteĩ ereha'at ewy ehapiat ipit pit kurin kat kape ne'i katupono ewat eha piat yt ereha'at hin i katupono ewat eha pe ti po'og iwato rakat aria'yp sapen toine'en e.

42Aikotã ten pyno ere'e ewy ok pe -Atihep teran eha piat ipit pit ere ma'ato mi'i pykai ewat eha piat yt ereha'at hin i aria'yp sapen toine'en eha piat pykai. Pyno tpyy ihay rakaria waku sa'awy'i etihep ewat eha piat ri aria'yp sapen hawyi ehapytig na'yn hawyi waku etihep ewy ok eha piat ipit pit e.

Kat Kat Ywa Waku Yp Kaipyi I'ewyete Yt Naku I Rakat Kaipyi

Mateu 7.16-20 Piat Ewy

43Pyno mikoi yp wakuat kaipyi ti yt karãpe i ywa sa'ag ne'i tuwëtem. I'ewyete miko'i yp sa'ag kaipyi yt karãpe i ywa wakuat tuwëtem.

44Kat ko'i kat ko'i mikoi yp ko'i watikuap i'atusat ko'i ete. Pyno yt aikotã kuap i ti Wiku sat tuwëtem hu yp kaipyi ne'i. I'ewyete Uwa wyti yt tuwëtem i hu yp kaipyi ne'i.

45Pyno miit waku rakat wyti imoherep topy'a piat waku rakat. Ma'ato miit yt nakuat i wyti topy'a piat yt naku i rakat imoherep. Kat pote topy'a piat yt naku i sese rakat toimoherep towë pyi.

Tpyy Rakat Tupana Napin Hap

Mateu 7.24-27 Piat Ewy

46Kat pote ti uikay kay eipe uika'iwat uika'iwat ewei'e pykai yt ewetunug hin i ui'e hap ko'i.

⁴⁷ Todo aquele que vem a mim, e ouve as minhas palavras, e as pratica, eu vos mostrarei a quem é semelhante.

⁴⁸ É semelhante a um homem que, edificando uma casa, cavou, abriu profunda vala e lançou o alicerce sobre a rocha; e, vindo a enchente, arrojou-se o rio contra aquela casa e não a pôde abalar, por ter sido bem construída.

⁴⁹ Mas o que ouve e não pratica é semelhante a um homem que edificou uma casa sobre a terra sem alicerces, e, arrojando-se o rio contra ela, logo desabou; e aconteceu que foi grande a ruína daquela casa.

Lucas 7

A cura do servo de um centurião

Mateus 8.5-13

¹ Tendo Jesus concluído todas as suas palavras dirigidas ao povo, entrou em Cafarnaum.

² E o servo de um centurião, a quem este muito estimava, estava doente, quase à morte.

³ Tendo ouvido falar a respeito de Jesus, enviou-lhe alguns anciãos dos judeus, pedindo-lhe que viesse curar o seu servo.

⁴⁷Torannia uwe uwe uhewowiat õ'ẽ haria ikuap uhehay hawyi inug ui'e hap ewy. Pyno atimoherep ehepe uwe ewy tukupte'en mi'i haria hap ehepe.

⁴⁸Mi'i miit wyti aikotã netap nug kuap kahato hat ewy. Toipan yi pya pe kahato hawyi totopag l'apy'yha wo nu iheg kahato rakat ewy. Mi'i pote karãpe y'y mut'e kahato pykai yt hyry'e hin i i'yat tutunug hãpyk kahato pote hap ewy.

⁴⁹Ma'ato uwe tuwanetup uhehay kape pykai yt toimohey i mi'i hat wyti aikotã miit tuwe'yat nug yi tote yt kat i i'apy'yha iheg nakat wywo rakat ewy. Mi'i pote karãpe ywutu hawyi y'y ti'apy hep hawyi meremo toi'aporok ta'yn mekewat netap hap ewy.

Iruka 7

Iesui Timoehãite Ra'yn Surara Eropat Hat

Mateu 8.5-13 Piat Ewy

¹Karãpe Iesui ihay kahu ra'yn miit'in i'atu rakaria pe hawyi toto ra'yn tawa Kawanaum kape.

²Mi'i turan toine'en wētup ok surara akag Humanu miit'in mimotypotno. Toine'en to'yat pe wētup ok semiit imiky'e kahato ma'ato mi'i ti i'ahuu sese. Iku'uro teran moity'i.

³Mi'i hawyi karãpe surara akag tikuap ta'yn Iesui minug wakuap etiat sehay pote toipo'oro Iuteu ywania akag ko'i Iesui kape ětup hamo. -Atiky'esat tuut wyti aru uhewowi uhemiiit i'ahuu rakat moehãite hamo e. Waku mi'i tã ehētup Iesui pe e.

⁴ Estes, chegando-se a Jesus, com instância lhe suplicaram, dizendo: Ele é digno de que lhe façam isto;

⁵ porque é amigo do nosso povo, e ele mesmo nos edificou a sinagoga.

⁶ Então, Jesus foi com eles. E, já perto da casa, o centurião enviou-lhe amigos para lhe dizer: SENHOR, não te incomodes, porque não sou digno de que entres em minha casa.

⁷ Por isso, eu mesmo não me julguei digno de ir ter contigo; porém manda com uma palavra, e o meu rapaz será curado.

⁸ Porque também eu sou homem sujeito à autoridade, e tenho soldados às minhas ordens, e digo a este: vai, e ele vai; e a outro: vem, e ele vem; e ao meu servo: faze isto, e ele o faz.

⁹ Ouvidas estas palavras, admirou-se Jesus dele e, voltando-se para o povo que o acompanhava, disse: Afirmo-vos que nem mesmo em Israel achei fé como esta.

⁴Mi'i hawyi tuwat ra'yn Iesui kape hawyi ta'atupuēti ra'yn hawyi ta'atuhenoi ra'yn kat hamo tuwat Iesui kapiat hap hawyi mio tã i'atu'e -Pyno waku etipowyro mekewat surara akag katupono waku rakat. Miit'in mimotypot wo toine'en i'atu'e.

⁵Kat pote mi'i ti ai'ywania powyro kahato hat i'atu'e. Tutunug na'yn aiwat aiwo'omu'e hap yat koro i'atu'e.

⁶Mi'i hawyi Iesui toto ra'yn i'atuwywo ma'ato karãpe yt pya i ra'yn to'yat kai hawyi surara akag Humanu ti'atupo'oro ra'yn towyria'in tehay enoi Iesui piat hamo. Mio tã e -Uika'iwat yt eremoherep sese tei'o uhewowi katupono uhewaku hap wyti yt put'ok e i ui'yat piat ereke hamo e.

⁷Ma'ato waku wētup ehay wo yn pykai etimowaku kuap kahato ra'yn uhemiiit hat e.

⁸I'ewyite uito ti areine'en miit'in po'oro kuap kahato hat. Kat pote uito surara akag sese areine'en. Mi'i pote uhesurara'in ui'e hap upi yn tukupte'en. Mi'i pote are'e wētup ok pe ereto ro meiüpe pyi are pote toto hawyi are'e wētup ok pe eriot ro are'e pote meremo tuut. I'ewyite are'e etunug no uimiky'esat are uipotpap nug hat pe hawyi meremo tutunug.

⁹Mio tã e hawyi Iesui tuwanetup kahato ra'yn hawyi tuwemorem miit'in sem kape hawyi to'e -Pyno are'e ehepe meiẽ toine'en yt Isareu ywania hin i pykai iwato kahato uimohey hepiat hap e.

10 E, voltando para casa os que foram enviados, encontraram curado o servo.

A ressurreição do filho da viúva de Naim

11 Em dia subsequente, dirigia-se Jesus a uma cidade chamada Naim, e iam com ele os seus discípulos e numerosa multidão.

12 Como se aproximasse da porta da cidade, eis que saía o enterro do filho único de uma viúva; e grande multidão da cidade ia com ela.

13 Vendo-a, o SENHOR se compadeceu dela e lhe disse: Não chores!

14 Chegando-se, tocou o esquife e, parando os que o conduziam, disse: Jovem, eu te mando: levanta-te!

15 Sentou-se o que estivera morto e passou a falar; e Jesus o restituiu a sua mãe.

16 Todos ficaram possuídos de temor e glorificavam a Deus, dizendo: Grande profeta se levantou entre nós; e: Deus visitou o seu povo.

17 Esta notícia a respeito dele divulgou-se por toda a Judéia e por toda a circunvizinhança.

João envia mensageiros a Jesus
Mateus 11.2-6

10Hawyi surara akag wyria'in te'era'aipok ira'yn ta'atu'yat kape. Mi'i turan mekewat surara akag semiit ihãite ira'yn.

Iesui Timoieine'en Ira'yn Hiwu Mepyt Ihainia

11Mi'i hawyi Iesui toine'en porap'i itotiat hawyi toto ra'yn wētup tawa Naĩ e hap kape temiit'in wywo. I'ewyte miit'in sem tuwat iwywo.

12Karãpe yt pya i ra'yn tawa e'oken'ypy tote put'ok i'atu'e hamuat turan tōẽ ra'yn mekewat hiwu mepyt wētup ok takat syp hamo. Mi'i turan tuwat typy'i kahato tawa piaria ity upi.

13Mi'i hawyi Iesui teha'at hawyi toimohaty kahato topy'a pe hawyi toiky'e kahato hawyi to'e -Yt erewak tei'o mana e

14Hawyi tokosap ta'yn hewowi hawyi totemig na'yn heiam hereto turan hawyi te'eropyhu'at ra'yn hereto haria hawyi Iesui to'e -Pyno epoĩ'am no kurum e.

15Mi'i hawyi kurum ta'apyk ira'yn hawyi ihay ira'yn. Mi'i hawyi Iesui tum ira'yn ity pe.

16Mi'i pote torannia miit'in te'eroken'ẽ kahato ra'yn hawyi te'erehum kahato ra'yn Tupana kape. Mi'i hawyi mio tã i'atu'e -Ta'i Tupana ehay moherep hat koro wyti tuwemoherep ta'yn urupy'asetpe i'atu'e. Tupana ti tuut ra'yn temiit'in ehakjera'at hamo i'atu'e.

Mateu 11.2-19 Piat Ewy

17Mi'i tã hap Iesui minug ko'i wyti tuwesytpok ta'yn torannia ywania puo ra'yn i'ewyte torannia mekewat yi Iuteu e'yi totiat tawa ko'i puo.

18 Todas estas coisas foram referidas a João pelos seus discípulos. E João, chamando dois deles,

19 enviou-os ao SENHOR para perguntar: És tu aquele que estava para vir ou havemos de esperar outro?

20 Quando os homens chegaram junto dele, disseram: João Batista enviou-nos para te perguntar: És tu aquele que estava para vir ou esperamos outro?

21 Naquela mesma hora, curou Jesus muitos de moléstias, e de flagelos, e de espíritos malignos; e deu vista a muitos cegos.

22 Então, Jesus lhes respondeu: Ide e anunciai a João o que vistes e ouvistes: os cegos vêem, os coxos andam, os leprosos são purificados, os surdos ouvem, os mortos são ressuscitados, e aos pobres, anuncia-se-lhes o evangelho.

18I'ewyte Iuwãu wo'oset'ok hat potmu'eria hanoi hanoi kahato ra'yn mi'i hap ko'i etiat hawyi Iuwãu ti'atukay kay ra'yn typy ok i'atupy'aset pyi.

19Mi'iria ti toi'atupo'oro ra'yn toka'iwat Iesui piat apo i'atu'e hamo. -Uruka'iwat apo En tuut hamuat wyti e hap ta'yn apo En i'atu'e sio po'og wētup ok te uruhekatup i'atu'e hamo.

20Hawyi tuwat ra'yn aiūpe Iesui ieine'en hap kape. Put'ok i'atu'e hawyi te'ero'e - Urumu'e hat Iuwãu wo'oset'ok hat wyti urupo'oro ewowi apo uru'e epiat hamo i'atu'e. Mio tã e wyti urumu'e Iuwãu - Uruka'iwat apo En tuut wyti aru uruka'iwat e hap ta'yn apo En sio po'og wētup ok te uruhekatup hap kuap hamo i'atu'e.

21Mi'i turan Iesui ti'atumoehãite kahato miit'in i'ahuu rakaria ho'opot haria i'ewyte ma'ãu sa'ag ipiit piat rakaria i'ewyte yt ihapytig i rakaria.

22Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat ra'yn Iuwãu potmu'eria -Ewei'aipok i ro hawyi ewehenoi ro Iuwãu me aikotã ei'akasa hap ko'i i'ewyte eimikuap ko'i katupono mio yt ihapytig i rakaria i'atuhapytig i ra'yn i'ewyte ipy kĩã rakaria ikoheury kuap ta'yn i'ewyte hepibi pihi rakaria epihi tokãã ra'yn i'ewyte yt hewaure ka'a i rakaria ikuap ta'yn sehay i'ewyte iku'uro rakaria tuweno'ẽ ra'yn gu'uro pyi i'ewyte put'ok e ra'yn ihaky'e'i rakaria ete Tupana topyhu'at morekuatno hap ete. Pyno

23 E bem-aventurado é aquele que não achar em mim motivo de tropeço.

Jesus dá testemunho de João
Mateus 11.7-19

24 Tendo-se retirado os mensageiros, passou Jesus a dizer ao povo a respeito de João: Que saístes a ver no deserto? Um caniço agitado pelo vento?

25 Que saístes a ver? Um homem vestido de roupas finas? Os que se vestem bem e vivem no luxo assistem nos palácios dos reis.

26 Sim, que saístes a ver? Um profeta? Sim, eu vos digo, e muito mais que profeta.

27 Este é aquele de quem está escrito: Eis aí envio diante da tua face o meu mensageiro, o qual preparará o teu caminho diante de ti.

28 E eu vos digo: entre os nascidos de mulher, ninguém é maior do que João;

ewehenoi ro ihay se rakat Tupana ehay ihaky'e'i rakaria pe.

23Uwe iwepiit kahato yt uimohey pykai i mi'i hat wyti wemoeso hat ne'i toine'en

Iesui Hanoi Iuwãu Ieine'en Hap Etiat
Mateu 11.7-15 Piat Ewy

24Mi'i hawyi karãpe Iuwãu potmu'eria te'era'aipok ira'yn hawyi i'atusaibe kai Iesui hanoi ra'yn miit'in me Iuwãu etiat. Pyno karãpe eweiwat yahig wato kapiat turan wyti aru eweipuëti ra'yn Iuwãu. Itote ti aru ewei'akasa ra'yn aikotã Iuwãu toine'en hap sio ywutu potiat Pinawa yhop ewy kowo'i kowo'i hap ewy sio yt hap e.

25Kat kapiat ei'akasa hamo eweiwat sio mekewat miit esokpe iwepainug hap kapiat ei'akasa hamo sio mekewat hekat rakaria morekuaria yat piaria wepainug hap ikahuria kahato rakat ewywuat kapiat ei'akasa hamo.

26Pyno ewehenoi ro kat kapiat ewei'akasa hamo eiwewat hap sio Tupana ehay moherep hat wëtup ok kapiat ei'akasa hamo yn. Ta'i atikuap wyti ewei'akasa Tupana ehay moherep hat kai po'og nakat.

27Kat pote Iuwãu wyti sa'awy'i wuat miwan Tupana ehay piat to'e hap ewywuat ra'yn. Mi'i ra'yn ti meiũ uhehay moherep hat e hap ewy ra'yn. Katupono sa'awy'i Tupana to'e -Atipo'oro aru yian me ehewowi ipu'ap moherep hãpyk hamuat e hap ewy ra'yn e. E Isaia miwan me 40.3 pe.

28Mi'i hawyi Iesui hanoi po'og -Pyno are'e ehepe Iuwãu wyti po'og torannia sa'awy'i

mas o menor no reino de Deus é maior do que ele.

29 Todo o povo que o ouviu e até os publicanos reconheceram a justiça de Deus, tendo sido batizados com o batismo de João;

30 mas os fariseus e os intérpretes da Lei rejeitaram, quanto a si mesmos, o desígnio de Deus, não tendo sido batizados por ele.

31 A que, pois, compararei os homens da presente geração, e a que são eles semelhantes?

32 São semelhantes a meninos que, sentados na praça, gritam uns para os outros: Nós vos tocamos flauta, e não dançastes; entoamos lamentações, e não chorastes.

33 Pois veio João Batista, não comendo pão, nem bebendo vinho, e dizeis: Tem demônio!

34 Veio o Filho do Homem, comendo e bebendo, e dizeis: Eis aí um glutão e bebedor de vinho, amigo de publicanos e pecadores!

wuaria wemoherep haria kawiat ma'ato po'og kurin nakat wyti toine'en aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote iwato'in nakaria kai.

29Mio tã e hap torannia mekewat sa'up porera'at haria ikuap. Mi'iria ti imohey ihay Tupana kaipywiat hat. Mi'i hawyi te'ereset'ok ta'yn Iuwãu po wo.

30Ma'ato wo'onapin haria i'ewyte wan'i wan'i e haria yt te'ereset'ok teran hin i Iuwãu po wo katupono yt ta'atumohey hin i Tupana ehay ta'atuewowiat haype.

31Mi'i tupono ahenoi koran wuaria miit'in etiat. Uwe ewywuwat tukupte'en mi'iria.

32Pyno mi'iria wyti aikotã hirokaria apyk puo tukupte'en oken note rakaria i'atuehay pirik irania'in kape rakaria ewy aikotã pypy wato'e wo'okyi'at e'at piat turan ma'ato yt hehairu teran hin i haria ewy. I'ewyte watepy pypy e hap wywo wo'osyp turan ma'ato mi'i turan yt te'erewak hin i hap ewywuaria e.

33Mi'i turan Iuwãu wo'oset'ok hat tuwemosy'at kahato hawyi yt kat i hin i tutu'u. I'ewyte yt te'y'u hin i sapo hy wo. Mi'i pote wyti ewei'e tope -Iuwãu wyti ahiag ipiit piat rakat ewei'e ne'i.

34Ta'i ihainia sa'yru wyti tenuk i'ewyte tuwesapo'u ewei'e ne'i. -Eiweha'at ro mekewat miit ienuk wato hat kape i'ewyte sapo hy u wato kahato hat kape ewei'e. I'ewyte towy'inug mekewaria miit'in kaipywiat sa'up porera'at haria i'ewyte

35 Mas a sabedoria é justificada por todos os seus filhos.

A pecadora que ungiu os pés de Jesus

36 Convidou-o um dos fariseus para que fosse jantar com ele. Jesus, entrando na casa do fariseu, tomou lugar à mesa.

37 E eis que uma mulher da cidade, pecadora, sabendo que ele estava à mesa na casa do fariseu, levou um vaso de alabastro com unguento;

38 e, estando por detrás, aos seus pés, chorando, regava-os com suas lágrimas e os enxugava com os próprios cabelos; e beijava-lhe os pés e os ungiu com o unguento.

39 Ao ver isto, o fariseu que o convidara disse consigo mesmo: Se este fora profeta, bem saberia quem e qual é a mulher que lhe tocou, porque é pecadora.

40 Dirigiu-se Jesus ao fariseu e lhe disse: Simão, uma coisa tenho a dizer-te. Ele respondeu: Dize-a, Mestre.

irania'in yt nakuap i nug haria wywo toine'en ewei'e.

35Mi'i tupono uwe iky'esat Tupana kaipywiat we'eg hap mi'i hat wyti imohey sese hat toine'en hawyi imepyt'in wo kahato tukupte'en.

Haryporia Yt Naku I Rakat Hakyera'at Hap Toipuëti

36Mi'i turan wētup ok wo'onapin hat tiwenka ra'yn Iesui to'yat kape tenuk iwywuat hamo hawyi Iesui toto ra'yn i'yat kape hawyi ta'apyk ta'yn tenuk hamo yparakai ywyt pe.

37Mi'i turan mekewat tawa pe toine'en haryporia miit'in mikuap yt naku i kahato rakat. Mi'i ti ikuap Iesui toine'en wo'onapin hat yat pe tenuk hamo hap. Mi'i hawyi totat ra'yn mohag hy ikamhigse kahato rakat Arapatu kawiat heiam rakat.

38Mi'i hawyi haryporia tokosap yt pya hin i Iesui ape kai hawyi tuwak kahato hawyi toimo'apuk Iesui py'okpe ko'i teha hy wo hawyi toitip ta'asap wo hawyi tohig Iesui py'okpe hawyi toi'okpun na'yn mohag hy ikamhigse kahato rakat Iesui py'okpe ete.

39Mi'i hap kape wo'onapin hat teha'at hawyi mio tã e tuwanetup hawe -Sio meië miit Tupana ehay moherep hat pote ren toikuap uwe meië haryporia hap. Katupono uwe hemig meiëwat miit mi'i hat wyti i'aparap kahato hatno toine'en e tuwanetup hawe.

40Mi'i hawyi Iesui tikuap wo'onapin hat wanetup hap hawyi to'e wo'onapin hat pe -Pyno toine'en wyti wētup ui'e epiat hap e

⁴¹ Certo credor tinha dois devedores: um lhe devia quinhentos denários, e o outro, cinqüenta.

⁴² Não tendo nenhum dos dois com que pagar, perdoou-lhes a ambos. Qual deles, portanto, o amará mais?

⁴³ Respondeu-lhe Simão: Suponho que aquele a quem mais perdoou. Replicou-lhe: Julgaste bem.

⁴⁴ E, voltando-se para a mulher, disse a Simão: Vês esta mulher? Entrei em tua casa, e não me deste água para os pés; esta, porém, regou os meus pés com lágrimas e os enxugou com os seus cabelos.

⁴⁵ Não me deste ósculo; ela, entretanto, desde que entrei não cessa de me beijar os pés.

⁴⁶ Não me ungiste a cabeça com óleo, mas esta, com bálsamo, ungiu os meus pés.

Mio tã e pote -Ehenoi ro uimu'e hat e Simau.

⁴¹Mi'i hawyi Iesui to'e Simau me -Toine'en typy ok miit weteweru ta'atumipuru tineiru upiat haria. Ma'ato wětup ok wyti ipuru i'atuepiat hat toine'en. Wětup ok wyti tuwetuweru 500 a parata kapiat. Ma'ato wětup ok wyti 50 a parata kapiat yn.

⁴²Ma'ato ti yt wětup ok i meimuēwat typy ok takaria ha'up nug kuap ta'atumipuru tineiru ko'i. Mi'i pote mekewat tineiru ka'iwat tiwaure ra'yn typy ok weteweru tepiat hap ko'i hawyi uweĩ tineiru puru hat po'og iky'e hatno toine'en apo are.

⁴³Mi'i hawyi Simau tiwesat -Ta'i mekewat po'og weteweru wato hat. Mio tã e pote Iesui to'e -Ta'i uiwesat hãpyk kahato e Iesui Simau me.

⁴⁴Mi'i hawyi Iesui tuwemorem na'yn haryporia kape hawyi to'e Simau me - Eraha'at ro meiwat haryporia minug uhetiak kape. Karãpe areke e'yat pe turan yt etum i uhepe y'y uipyse epiat hamo. Ma'ato meiwat haryporia wyti uipyse teha hy wo hawyi uipy toitip ta'asap wo.

⁴⁵Ma'ato en wyti yt karãpe ui'ãpysig hin i put'ok are e'yat piat turan. Ma'ato meiwat haryporia wyti hig mot'i kahato uipy areke meiwat turan e.

⁴⁶Pyno i'ewyte en yt etopag hin i ikap ui'akag ete aheko ewy ma'ato meiwat haryporia wyti ti'okpun mohag hy ikamhigse rakat uipy'okpe etc.

⁴⁷ Por isso, te digo: perdoados lhe são os seus muitos pecados, porque ela muito amou; mas aquele a quem pouco se perdoa, pouco ama.

⁴⁸ Então, disse à mulher: Perdoados são os teus pecados.

⁴⁹ Os que estavam com ele à mesa começaram a dizer entre si: Quem é este que até perdoa pecados?

⁵⁰ Mas Jesus disse à mulher: A tua fé te salvou; vai-te em paz.

Lucas 8

As mulheres que assistiam Jesus

¹ Aconteceu, depois disto, que andava Jesus de cidade em cidade e de aldeia em aldeia, pregando e anunciando o evangelho do reino de Deus, e os doze iam com ele,

² e também algumas mulheres que haviam sido curadas de espíritos malignos e de enfermidades: Maria, chamada Madalena, da qual saíram sete demônios;

³ e Joana, mulher de Cuza, procurador de Herodes, Suzana e muitas outras, as quais lhe prestavam assistência com os seus bens.

⁴⁷Pyno atimoherep epe mekewat haryporia timoherep wyti iwato kahato wo'oky'e hat. Ma'ato uwe imohãpyk kurin kat yn i'aparap hap mi'i hat wyti imoherep kurin yn wo'oky'e hap.

⁴⁸Mi'i hawyi Iesui to'e haryporia pe -Pyno eminug sa'ag ko'i atiwuare yne ra'yn.

⁴⁹Mio tã e hawyi mekewat yparakai ywyt piat apyk haria apo i'atu'e ra'yn to'ope - Uweĩ pyno meĩ aiminug sa'ag moweityk kuap hat apo i'atu'e to'ope.

⁵⁰Ma'ato Iesui to'e haryporia pe -Uimohey epiat hap ehakyera'at ra'yn. Pyno waku ereto ro ewepiit hap wywo e.

Iruka 8

Haryporia'in Hewyry Iesui Wywo Ipowyro Hamo

¹Mi'i hawyi Iesui toto yne tawa ko'i upi temiit'in 12 ok takaria wywo sehay wakuat enoi hamo. Aikotã Tupana topyhu'at irane Wuat'i Ywania Porekuatno hap tomohey hawyi hap moherep hamo ra'yn yne tawa hit yne tawa wato'in ko'i upi.

²Temiit'in sem ko'i wywo tuwat i'ewyete haryporia'in tuwat hupi mi'u nug hamo. Wětup ok haryporia Maria tawa Matarena piat e hap het rakat sa'awy'i wuat 7 ok ahiagnia ipiit piat rakat Iesui tisopo ra'yn nakat.

³Mi'i hawyi Iuana mekewat Kusa ehary'i toto hupi hemiit'in eropat hamo. He'aito ti mekewat Kusa morekuat Eroti yat pe toine'en. Yne motpap hap ko'i morekuat yat piat toine'en Kusa po pe. Mi'i hawyi mana Susana i'ewyete irania'in haryporia Iesui potpo'ororia powyro haria

A parábola do semeador
Mateus 13.1-9; Marcos 4.1-9

⁴ Afluindo uma grande multidão e vindo ter com ele gente de todas as cidades, disse Jesus por parábola:

⁵ Eis que o semeador saiu a semear. E, ao semear, uma parte caiu à beira do caminho; foi pisada, e as aves do céu a comeram.

⁶ Outra caiu sobre a pedra; e, tendo crescido, secou por falta de umidade.

⁷ Outra caiu no meio dos espinhos; e estes, ao crescerem com ela, a sufocaram.

⁸ Outra, afinal, caiu em boa terra; cresceu e produziu a cento por um. Dizendo isto, clamou: Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.

A explicação da parábola
Mateus 13.10-23; Marcos 4.10-20

⁹ E os seus discípulos o interrogaram, dizendo: Que parábola é esta?

te'eropyhu'at. Mi'i hawyi ta'atuekat kaipyi ta'atukyi'at kat ko'i kat ko'i Iesui powyro hamo.

Iã'ákap Iã'yi Ko'i Hat Etiat
Mateu 13.1-9; Maku 4.1-9 Piat Ewy

⁴ Mi'i hawyi yne tawa kaipywiaria aikope pyi aikope pyi te'eruwa'atunug Iesui ewowi. Mi'i hawyi iã'ákap puo wētup sehay tohenoi yne itotiararia pe.

⁵ Mio tã tohenoi hã'ákap wuo -Wētup e'at pe so hã'yi sytpok hat toto toko kape hã'yi sytpok hamo ma'ato yt yne i hewo go sese tote e. Irania'in hã'yi go pu'ap upi hewo e. Mi'i ti miit'in ikohyewyry iko pu'ap tote hawyi ta'atu'akit akit ne'i ra'yn hã'yi hawyi weitaria tu'u yne hã'yi ko'i hewo rakat muap upiat e.

⁶ Irania'in hã'yi nu upi yi heg upi hewo e. Wētup tuereto hētyt ma'ato meiūran iku'uro yt kat i y'y yi kaipyi hã'yi nu totiat ne'i pote e.

⁷ Irania'in hã'yi i'anam me hu ypia pe hewo e. Mi'iria hētyt wen ma'ato i'anam wywo to'o'ewy ne'i pote meiūran i'anam tohik ne'i ra'yn hawyi yt tuwenug i ra'yn e.

⁸ Irania'in yi wakuat rote hewo hewo go tote e. Mi'iria ti i'atuehãite kahato hawyi wētup sat kaipyi 100 iã'yi tuwemoherep e. Pyno ehewaure ka'a pote iwanetup kahato o mesuwat uhehay iã'ákap puat uimienoi ape e Iesui miit'in sem me.

⁹ Mi'i hawyi ipotmu'eria apo i'atu'e Iesui pe -Pyno kat e hap som eheno teran iã'ákap wuo hã'yi koi hap ete i'atu'e.

10 Respondeu-lhes Jesus: A vós outros é dado conhecer os mistérios do reino de Deus; aos demais, fala-se por parábolas, para que, vendo, não vejam; e, ouvindo, não entendam.

11 Este é o sentido da parábola: a semente é a palavra de Deus.

12 A que caiu à beira do caminho são os que a ouviram; vem, a seguir, o diabo e arrebatá-lhes do coração a palavra, para não suceder que, crendo, sejam salvos.

13 A que caiu sobre a pedra são os que, ouvindo a palavra, a recebem com alegria; estes não têm raiz, crêem apenas por algum tempo e, na hora da provação, se desviam.

10Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Ta'i uuiwyrria'in ahenoï teran ehepe wuat'i mikuap yt heremo i rakat i aikotã Tupana topyhu'at irane Wuat'i Miit'in Porekuat no hap etiat e. Ma'ato irania'in me miit'in sem me hã'ãkap wuo ahenoï teran yt uikuap teran i haria mi'iria pote e. Te'era'akasa wen uipiit kape ma'ato uhehay yt hot'ok'e i i'atuete pote.

11-Pyno koitywy ahenoï i ehepe mesuwat iã'yi iã'ãkap etiat eweikuap sese hamo. Pyno uhehay iã'ãkap wuo katupono Tupana ehay topyhu'at mekewat iã'yi ewy e.

12Mekewat mikoi iã'yi go pu'ap upiat ti hewo rakat iã'yi wētup ok wētup ok wanetup hat ewywuat e. Te'eruwānetup ma'ato meremo ahiag put'ok e i'atuwanetup hap ete hawyi Tupana ehay mikoi iã'yi ewywuat toihep ta'yn i'atuēwāure pyi. Yt toiky'esat i ta'atukuap katupono ta'atukuap hawyi ta'atuehakyera'at hamuat ta'atukuap ta'yn e.

13Mi'i hawyi ti nu totiat hewo rakat ewywuat wētup ok wētup ok wanetup hat ewy e. Te'eruwānetup hawyi waku kahato ta'atupuēti uimienoi hawyi i'atuwepiit kahato uhehay ta'atukuap hawyi. Pywo kahato i'atu'e ma'ato mi'iria iã'yi yt hapo rakaria i ewywuaria tukupte'en e. Mi'i pote yt toine'en mot'i i kuap uhehay mohey hap I'atuete e. Meiūran irania'in to'okyry'i i'atuete i'atuiã'ãg hap uimohey

14 A que caiu entre espinhos são os que ouviram e, no decorrer dos dias, foram sufocados com os cuidados, riquezas e deleites da vida; os seus frutos não chegam a amadurecer.

15 A que caiu na boa terra são os que, tendo ouvido de bom e reto coração, retêm a palavra; estes frutificam com perseverança.

A parábola da candeia
Marcos 4.21-25

16 Ninguém, depois de acender uma candeia, a cobre com um vaso ou a põe debaixo de uma cama; pelo contrário, coloca-a sobre um velador, a fim de que os que entram vejam a luz.

hap kaipyi hawyi meremo ta'atuwaure ra'yn Tupana ehay e.

14I'ewyte ti mekewat iã'yi i'anam miat hu ypia puat hewo rakat wētup ok wētup ok wanetup hat ewywuat e. Mi'iria te'eruanetup kahato uhehay wakuat kapiat hawyi ta'atumohey ran hawyi ta'atunug neran Tupana miky'esat ewywuat ko'i wen ma'ato ta'atupotpap iwato hap kape ta'atumiky'esat ewywuat nug hap kape yn te'eruanetup hawyi uhehay toĩ wen i'atukai ma'ato yt karãpe i i'atag hap ewy toine'en i'atupy'a pe ma'ato i'akyt ewywuaria ne'i topyhu'at i'atupy'a pe.

15Ma'ato mekewat hã'yi yi wakuat rotiat hewo rakaria wyti wētup ok wētup ok wanetup hat ewywuat e. Mi'iria ti i'atupy'a piat yi wakuat ewywuat pote te'eruanetup aat ka'ap Tupana ehay kape hawyi yt ta'atuwaure hin i ma'ato ta'atuhytmoĩ kahato ta'atupy'a pe Tupana ehay hawyi ta'atunug na'yn Tupana miky'esat ewy e. Mi'i pote mikoi haat kahato rakat ewywuat te'eropyhu'at te'eruwenug kahato rakaria ewy e Iesui.

Iã'ãkap Ariäty Etiat
Maku 4.21-25 Piat Ewy

16Mi'i hawyi wētup iã'ãkap wuo Iesui hanoi towyria'in me -Getap we wätym hawyi yt uwe i ariäty hētyhot hap ipag neran kamuti pe mig'i wo e. I'ewyte yt ta'atupag i yni ywyt'okpype ne'i ma'ato ywaiti pe waku pe heiam note yn ta'atuhupit teran e. Mi'i hawyi wehyt'ok haria meremo te'era'akasa hētyhot hap e.

17 Nada há oculto, que não haja de manifestar-se, nem escondido, que não venha a ser conhecido e revelado.

18 Vede, pois, como ouvis; porque ao que tiver, se lhe dará; e ao que não tiver, até aquilo que julga ter lhe será tirado.

A família de Jesus

Mateus 12.46-50; Marcos 3.31-35

19 Vieram ter com ele sua mãe e seus irmãos e não podiam aproximar-se por causa da concorrência de povo.

20 E lhe comunicaram: Tua mãe e teus irmãos estão lá fora e querem ver-te.

21 Ele, porém, lhes respondeu: Minha mãe e meus irmãos são aqueles que ouvem a palavra de Deus e a praticam.

Jesus acalma uma tempestade

Mateus 8.23-27; Marcos 4.35-41

22 Aconteceu que, num daqueles dias, entrou ele num barco em companhia dos

17Pywo ti aru miit'in minug ko'i heremo kahato topyhu'at. Yt kat i mig'i wo toine'en. Kat kat ko'i mio mig'i wo toine'en wen ma'ato meĩran ti aru heremo yne ra'yn e miit'in minug ko'i.

18Pyno eweiwanetup to uimienoi kape uhyt'i'in mana'in e Iesui. Eweiwanetup haty wo hawyi eiwewaure ka'a kahato uhehay kape. Mi'i pote aru po'og na'yn put'ok e eiwanetup hap moëtyhot hamuat. Ma'ato irania'in yt urutuwanetup teran i imienoi kape e haria ti. Uruto uruwe'eg kahato e haria ma'ato mio tã e haria wanetup hawyi tuweityk yne ra'yn e.

Iesui Wyría'in Sese Put'ok I'atu'e Ra'yn

Mateu 12.46-50; Maku 3.31-35 Piat Ewy

19Mi'i turan Iesui ty put'ok e Iesui ywyt'in wywo hawyi tuwehyt'ok teran Iesui ewowi wen ma'ato yt tuwehyt'ok kuap i katupono ipotmu'eria typy'i kahato getap we pote.

20Mi'i pote wëtup ok to'e Iesui pe -Uhyt iuë ety put'ok e oken'ypyke hawyi e'ywyt'in nywo i'atuehay teran so ewywo e Iesui pe.

21Mi'i hawyi Iesui to'e getap wiaria pe -Pywo pe ti are'e uity sese uhe'ywyt'in sese uheinyt'in sese uimienoi kapiat wanetup haria. I'ewyte uimienoi ta'atukuap hawyi ta'atunug Tupana miky'esat ko'i e. Mi'iria ti te'eropyhu'at uity uiywyt'in uheinyt'in e.

Iesui Timonik Ta'yn Ywyt Uato

Mateu 8.23-27; Maku 4.35-41 Piat Ewy

22Wëtup e'at pe Iesui to'e temiit'in me -To'iro yara puo hyemyi'a wato sakpo e. Mi'i hawyi toto ra'yn yara wato kape

seus discípulos e disse-lhes: Passemos para a outra margem do lago; e partiram.

23 Enquanto navegavam, ele adormeceu. E sobreveio uma tempestade de vento no lago, correndo eles o perigo de soçobrar.

24 Chegando-se a ele, despertaram-no dizendo: Mestre, Mestre, estamos perecendo! Despertando-se Jesus, repreendeu o vento e a fúria da água. Tudo cessou, e veio a bonança.

25 Então, lhes disse: Onde está a vossa fé? Eles, possuídos de temor e admiração, diziam uns aos outros: Quem é este que até aos ventos e às ondas repreende, e lhe obedecem?

A cura do endemoninhado geraseno

Mateus 8.28-33; Marcos 5.1-14

26 Então, rumaram para a terra dos gerasenos, fronteira da Galiléia.

27 Logo ao desembarcar, veio da cidade ao seu encontro um homem possesso de

hawyi teke temiit'in wywo. Tuwehyt'ok yara pe hawyi tuwat ra'yn hyemyi'a wato sokpo e.

23Y'y py'asetpiat turan Iesui toket ra'yn. Mi'i turan ywytu kahato put'ok e y'y ete hyemyi'a wato py'asetpiat ikupte'en turan hawyi ywytu tipetek kahato ra'yn yara pote y'y teke teke ra'yn i'atue'yara pe. Mi'i pote -Yt naku i kahato pote wata'apy'at hamuat ra'yn i'atu'e ta'yn. Ipoity'i kahato ra'yn i'atuete.

24Mi'i hawyi te'eruwēpowat Iesui kape - Uruka'iwat uruka'iwat erehymut ro i'atu'e. Wata'apy'at irane ra'yn i'atu'e. Y'y teke teke kahato ahe'yara pe i'atu'e. Watopap hamuat ra'yn i'atu'e hawyi Iesui tuwehymut hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi iwēpap'i ra'yn ywytu kape -Epohep to ywytu i'ewyte epo'inik to y'y e. Mio tã e hawyi ipohep ta'yn ywytu i'ewyte ipo'inik ta'yn y'y.

25Mi'i hawyi apo e haty wo topotmu'eria pe -Uiwyria'in kat poteĩ yt uimohey i e. Aikopeĩ ehapiat uimohey hap e. Mi'i hawyi te'eruwanetup kahato ra'yn iminug ete hawyi te'ero'e to'ope -Uwe som pyno Meiũ Miit Iesui katupono ihay pyi ipo'inik kuap meremo ywytu i'ewyte y'y esaika hap i'atu'e.

Mateu 8.28-34; Maku 5.1-20 Piat Ewy

26Mi'i hawyi yi Kerasa e'y sakpo put'ok i'atu'e yi Karireia kaipyi hawyi yi Kerasa wã tote te'eruwehik ta'yn.

27Hawyi tuwētem na'yn yara wato pyi turan put'ok e ra'yn hewowi wētup ok

demônios que, havia muito, não se vestia, nem habitava em casa alguma, porém vivia nos sepulcros.

28 E, quando viu a Jesus, prostrou-se diante dele, exclamando e dizendo em alta voz: Que tenho eu contigo, Jesus, Filho do Deus Altíssimo? Rogo-te que não me atormentes.

29 Porque Jesus ordenara ao espírito imundo que saísse do homem, pois muitas vezes se apoderara dele. E, embora procurassem conservá-lo preso com cadeias e grilhões, tudo despedaçava e era impelido pelo demônio para o deserto.

30 Perguntou-lhe Jesus: Qual é o teu nome? Respondeu ele: Legião, porque tinham entrado nele muitos demônios.

31 Rogavam-lhe que não os mandasse sair para o abismo.

32 Ora, andava ali, pastando no monte, uma grande manada de porcos; rogaram-lhe que lhes permitisse entrar naqueles porcos. E Jesus o permitiu.

ahiagnia sem ipiit piat rakat tawa Kerasa piat ieine'en hat. Mi'i ti yt toine'en kuap i towyria'in wywo tetawa pe katupono ipy'ahak kahato hawyi heso'ok tuereto pote. Mi'i haype toine'en wo'osyp hap tote yn yt tesokpe pe i.

28Teha'at Iesui kape hawyi tehay pirik wo tuwewahik yi totiat hawyi iwēpap'i tehay pirik wo -Worokuap En Tupana Ywaitiat ieine'en hat Sa'yru En e. Kat aru etunug uhete e haty wo Iesui pe. Uhyt wai urusaty'i saty'i tei'o e ahiagnia miit piit pyi.

29Mio tā i'atu'e katupono Iesui ti'atusopo teran mekewat miit piit pyi ahiagnia pote. Sa'awyl'i ahiagnia topytyk tuereto mekewat miit ipiit ete hawyi heso'ok kahato tuereto. I'ewyte irania'in ipo'i po'i haity iheg rakatno pykai toiterek ne'i. I'ewyte ipy ipo ko'i ta'atupo'i po'i pykai toiterek ne'i hawyi ahiag tioto yahig wato kape.

30Mi'i hat pe Iesui to'e -Kat eĩ eset e tope. Mi'i hawyi -Isem e rat uhēt katupono sa'awyl'i ahiagnia typy'i kahato rakaria tuwehyt'ok uipiit pe pote hawyi miit'in uhēt'ok Isem I'atu'e.

31Mi'i hawyi ahiagnia te'ero'e Iesui pe ta'atuemiit piit pyi -Uhyt i'atu'e yt urupo'oro tei'o En wuat'i e'at piat gu'uro hap kape i'atu'e.

32Mi'i turan tukupte'en itote hamaut ko'i typy'i kahato rakaria. Mi'i pote te'ero'e -Pyno meimuēwat hamaut ko'i kape ro urupo'oro i'atu'e. Mio tā i'atu'e hawyi

³³ Tendo os demônios saído do homem, entraram nos porcos, e a manada precipitou-se despenhadeiro abaixo, para dentro do lago, e se afogou.

³⁴ Os porqueiros, vendo o que acontecera, fugiram e foram anunciá-lo na cidade e pelos campos.

Os gerasenos rejeitam Jesus

Mateus 8.34; Marcos 5.14b-20

³⁵ Então, saiu o povo para ver o que se passara, e foram ter com Jesus. De fato, acharam o homem de quem saíram os demônios, vestido, em perfeito juízo, assentado aos pés de Jesus; e ficaram dominados de terror.

³⁶ E algumas pessoas que tinham presenciado os fatos contaram-lhes também como fora salvo o endemoninhado.

³⁷ Todo o povo da circunvizinhança dos gerasenos rogou-lhe que se retirasse deles, pois estavam possuídos de grande medo. E Jesus, tomando de novo o barco, voltou.

³⁸ O homem de quem tinham saído os demônios rogou-lhe que o deixasse estar com ele; Jesus, porém, o despediu, dizendo:

Iesui to'e i'atuepe -Eiwehyt'ok to pyno mekewat hamaut ko'i piit pe ahiagnia pe.

³³Mi'i hawyi tuweno'ẽ ra'yn mekewat miit heso'ok rakat piit pyi hamaut ko'i kapiat tuwehyt'ok hamo. Mi'i hawyi hamaut ko'i ikohyeput i kohyeput i yity'ok tote pyi y'y wato kape hawyi hewo hewo ra'yn y'y wato pe hawyi topap yne ra'yn.

³⁴Mi'i hawyi hamaut apykok haria te'era'akasa hawyi meremo tuwat hanoi hamo tawa ko'i kape. I'ewyte muap upiat gupte'en haria pe ta'atuhanoi.

³⁵Pyno i'atuepiat hanoi hawyi tõ'ẽ kahato Iesui kape. Put'ok i'atu'e turan mekewat sa'awy'i wuat ahiag ipiit piat rakat waku ra'yn ta'atupuẽti sokpe pe ra'yn toine'en Iesui yatype. Iwanetup hap hãpyk ira'yn.

³⁶Mi'i hawyi sa'awy'i wuat akasa haria hanoi yne aikotã aikotã Iesui timoehãite hap etiat õ'ẽ haria pe.

³⁷Mi'i tupono mekewat tawa Kerasa kaipywiaria te'eroken'ẽ kahato Iesui pupi haype te'ero'e -Mehin ereto ro meiũpe pyi i'atu'e Iesui pe. Yt uruiky'esat i meiũpe ereine'en po'og i'atu'e. Mio tã i'atu'e hawyi Iesui teke i ra'yn yara pe hawyi ta'aipok ira'yn y'y wato sakpo.

³⁸Teke turan sa'awy'i wuat ahiag ipiit piat rakat -Uika'iwat areto teran eupi katupono areine'en epotmu'e wato wo teran e Iesui pe.

39 Volta para casa e conta aos teus tudo o que Deus fez por ti. Então, foi ele anunciando por toda a cidade todas as coisas que Jesus lhe tinha feito.

O pedido de Jairo

Mateus 9.18-19; Marcos 5.21-24

40 Ao regressar Jesus, a multidão o recebeu com alegria, porque todos o estavam esperando.

41 Eis que veio um homem chamado Jairo, que era chefe da sinagoga, e, prostrando-se aos pés de Jesus, lhe suplicou que chegasse até a sua casa.

42 Pois tinha uma filha única de uns doze anos, que estava à morte.

A cura de uma mulher enferma

Mateus 9.20-22; Marcos 5.24b-34

Enquanto ele ia, as multidões o apertavam.

43 Certa mulher que, havia doze anos, vinha sofrendo de uma hemorragia, e a quem ninguém tinha podido curar [e que gastara com os médicos todos os seus haveres],

44 veio por trás dele e lhe tocou na orla da veste, e logo se lhe estancou a hemorragia.

45 Mas Jesus disse: Quem me tocou? Como todos negassem, Pedro [com seus

39Ma'ato Iesui -Yt uhyt waku po'og era'aipok e'yat kape hawyi ehenoï aikotã Tupana tunug ehediat hap ko'i. Mio tã e hawyi mekewat miit toto ra'yn wuat'i tawa ko'i kape hawyi tohenoi henoï ra'yn tepiat Iesui minug ko'i tetawa piaria pe toto. Mi'i tote yne tawa piaria pe aikotã Iesui tunug tetiat hap tohenoi kahato.

Mateu 9.18-26; Maku 5.21-43 Piat Ewy

40Mi'i hawyi Iesui tuwe'lysakpo ira'yn turan miit'in typy'i kahato toi'atupuēti itote. I'atuwepiit kahato katupono ta'atuhekatup kahato Iesui put'ok e hap.

41Mi'i turan tuut Iesui ewowi wētup ok Tupana motypot yat piaria akag Iairu e hap het rakat. Mi'i ti Iesui owa kape tuwepỹ'ātutuk hawyi tuwewahik yi kape hawyi to'e Iesui pe -Mehin eriot ro uhupi ui'yat kape e.

42-Mehin e uhaki'yt 12 anu rakat iku'uro teran kahato ra'yn e. Mio tã e hawyi Iesui toto ra'yn Iairu yat kape. Mi'i turan muap upi miit'in sem tohik kahato kokai kokai.

43Mi'i turan toine'en i'atu'ok pe kai wētup ok haryporia huu wato rakat 12 anu ra'yn ho'opot hat. Toipun yne ra'yn tekat ko'i paini ko'i upi mohag nug haria ko'i upi tomoehãite hap kyewi wen ma'ato yt toipuēti hin i tehãite hap.

44Mi'i ti tokosap Iesui ape kai hawyi totemig na'yn hesokpe ēpe hawyi meremo huu teke ra'yn hawyi waku ira'yn.

45Mi'i hawyi tesokpe emig hawyi Iesui apo e -Uweĩ uhemig hat meikope e. Mio tã e

companheiros] disse: Mestre, as multidões te apertam e te oprimem [e dizes: Quem me tocou?].

⁴⁶ Contudo, Jesus insistiu: Alguém me tocou, porque senti que de mim saiu poder.

⁴⁷ Vendo a mulher que não podia ocultar-se, aproximou-se trêmula e, prostrando-se diante dele, declarou, à vista de todo o povo, a causa por que lhe havia tocado e como imediatamente fora curada.

⁴⁸ Então, lhe disse: Filha, a tua fé te salvou; vai-te em paz.

A ressurreição da filha de Jairo
Mateus 9.23-25; Marcos 5.35-43

⁴⁹ Falava ele ainda, quando veio uma pessoa da casa do chefe da sinagoga, dizendo: Tua filha já está morta, não incomodes mais o Mestre.

⁵⁰ Mas Jesus, ouvindo isto, lhe disse: Não temas, crê somente, e ela será salva.

⁵¹ Tendo chegado à casa, a ninguém permitiu que entrasse com ele, senão Pedro, João, Tiago e bem assim o pai e a mãe da menina.

pote Peteru to'e Iesui pe -Uika'iwat miit'in typy'i kahato rakaria py'asetpe ahewyry pote miit'in ahemig hemig kahato e.

⁴⁶Ma'ato Iesui to'e -Peteru e uhemig hat wyti uimohey kahato hat mi'i pote uhemig turan uhesaika hap tuwētem uipiit pyi imoehãite hamo.

⁴⁷Toikuap ta'yn hawyi hemig hat tyry to'e popuo tuut hewowi. Mi'i hawyi tuwepỹ'ātutuk Iesui ewowi. Mio tã e - Mimi mesup ta'yn mig'i wo woromig uimoehãite hap kyewi e. Woromig hawyi meremo epiat uimoehãite hap atipuēti e Iesui pe wuat'i ehamo.

⁴⁸Mi'i hawyi Iesui to'e tomimoehãite hat pe -Uhaki'yt pyno waku ra'yn en e. Uimohey hap kaipyi emoehãite hap etipuēti ra'yn e. Waku pyno era'aipok i ra'yn e'yat kape ewepiit hap wywo e.

⁴⁹Mi'i turan Iesui piat hanoi imoehãite hap turan put'ok e wētup ok Iairu yat kaipyi. Mi'i to'e Iairu piat hanoi hamo. -Uhyt e iku'uro sese ra'yn wyti esaki'yt e. Pyno yt kan hamo i wahanoi po'og aimu'e hat Iesui pe e.

⁵⁰Mi'i hap Iesui tikuap hawyi to'e Iairu pe -Yt gyt'ere tei'o esaki'yt iku'uro hap pupi ma'ato etimohey yn na'yn Tupana hawyi waku pe esaki'yt e.

⁵¹Mi'i hawyi Iesui put'ok e Iairu yat ete hawyi Iesui to'e miit'in sem me -Yt atiky'esat i miit'in typy'i poity'i iku'uro rakat yatype e. Waku Peteru Iuwāu Tiaku

52 E todos choravam e a pranteavam. Mas ele disse: Não choreis; ela não está morta, mas dorme.

53 E riam-se dele, porque sabiam que ela estava morta.

54 Entretanto, ele, tomando-a pela mão, disse-lhe, em voz alta: Menina, levanta-te!

55 Voltou-lhe o espírito, ela imediatamente se levantou, e ele mandou que lhe dessem de comer.

56 Seus pais ficaram maravilhados, mas ele lhes advertiu que a ninguém contassem o que havia acontecido.

Lucas 9

As instruções para os doze
Mateus 10.1,5-15; Marcos 6.7-13

1 Tendo Jesus convocado os doze, deu-lhes poder e autoridade sobre todos os demônios, e para efetuarem curas.

2 Também os enviou a pregar o reino de Deus e a curar os enfermos.

i'ewyte i'ywot ity yn atiky'esat iku'uro yatype e.

52Teke hawyi Iesui ti'atupuēti itote miit'in wak haria haki'yt iku'uro pote te'eruwak ta'atueko ewy. Mi'iria pe Iesui to'e -Yt eweiwak tei'o e eipo'inik to e. Yt iku'uro i rat ma'ato toket ne'i rat e.

53Mi'i pote wak haria to'okyry'i ne'i Iesui ehay ete -Pywo ti rat iku'uro sese haki'yt i'atu'e.

54Iesui teke ra'yn iku'uro rakat kape iwywuat pe hawyi toipopytyk ta'yn hawyi to'e tehay pirik wo -Pi'ã epoĩ'am no e.

55Mi'i hawyi tuwehymut ira'yn haki'yt iku'uro rakat hawyi -Koitywy etopoi ro emepyt mana e.

56Mi'i hawyi i'ywot'in te'erehum kahato Iesui minug ete ma'ato Iesui to'e i'atuepe -Yt uwe pe tei'o ewehenoi uiminug ete emepyt moehãite hap e.

Iruka 9

Iesui Tinapin Ipotmu'eria
Mateu 10.5-42; Maku 6.7-13 Piat Ewy

1Iesui tuwētem Iairu yat pyi hawyi toi'atukay kay tuwewowi temiit'in sese 12 ok takaria. Mi'i hawyi to'e temiit'in sese pe -Uiwyria'in mesup atum na'yn ehepe uhesaika hap ahiag sopo hamuat e. I'ewyte atum na'yn ehepe uhesaika hap i'ahuu rakaria moehãite hamuat.

2Mi'i hawyi toi'atupo'oro temiit'in miit'in mu'e hamo aikotã Tupana toine'en morekuatno hap etiat hamo. I'ewyte i'ahuu rakaria moehãite hamo.

³ E disse-lhes: Nada leveis para o caminho: nem bordão, nem alforje, nem pão, nem dinheiro; nem deveis ter duas túnicas.

⁴ Na casa em que entrardes, ali permaneçei e dali saireis.

⁵ E onde quer que não vos receberem, ao sairdes daquela cidade, sacudi o pó dos vossos pés em testemunho contra eles.

⁶ Então, saindo, percorriam todas as aldeias, anunciando o evangelho e efetuando curas por toda parte.

Herodes e João Batista

Mateus 14.1-12; Marcos 6.14-29

⁷ Ora, o tetrarca Herodes soube de tudo o que se passava e ficou perplexo, porque alguns diziam: João ressuscitou dentre os mortos;

⁸ outros: Elias apareceu; e outros: Ressurgiu um dos antigos profetas.

⁹ Herodes, porém, disse: Eu mandei decapitar a João; quem é, pois, este a

³Mi'i hawyi to'e topotmu'eria pe -Yt kat rei'o ewetioto eiweywo yt eipo'yha i wyti i'ewyte yt ehekuriwu'a i wyti i'ewyte yt eimi'u i wyti i'ewyte uhetineiru i wyti i'ewyte wētup ehelokpe yn waku ewetioto e.

⁴Karāpe eiwehyt'ok ta'yn wētup tawa pe hawyi uwe -Ereke ro ui'yat pe e hat yat pe waku eweikupe'en. Karamuo eiweno'ē ira'yn mekewat tawa pywiat hap kape.

⁵Ma'ato mekewat tawa piaria yt eiky'esat i pote waku meremo eiweno'ē mekewat tawa pyi ma'ato eiweno'ē turan waku eiwepiit pit'ok eipy tawa sawiu meimuē ti miit'in yt nakuaria i e hap moherep hamo e.

⁶Mio tā e hawyi tuwat ra'yn hemiit'in wuat'i miit'in piat sehay wakuat Iesui etiat enoi hamo. I'ewyte tuwat turan ta'atumoehāite kahato wuat'i tawa puo i'ahuu rakaria.

Morekuat Eroti Iuwāu Pupi Token'ē

Mateu 14.1-12; Maku 6.14-29 Piat Ewy

⁷Mi'i hawyi tama Karireia piat morekuat Eroti tikuap ta'yn aikotā Iesui minug ko'i etiat hawyi tuwanetup kahato. Katupono irania'in Iuwāu wyti tuwehymut ira'yn

⁸Irania'in te'ero'e -Mekewat Tupana ehay moherep hat sa'awy'i wuat Eria tuwehymut ira'yn gu'uro pyi i'atu'e ma'ato irania'in te'ero'e mekewaria sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep hat haria te'ereuwemoherep ira'yn.

⁹Mi'i pote Eroti to'e -Uehay pyi meke ta'atu'akag tek ta'yn Iuwāu e. Ma'ato irania'in hanoi kahato te wētup ok iminug

respeito do qual tenho ouvido tais coisas?
E se esforçava por vê-lo.

A primeira multiplicação de pães e peixes

Mateus 14.13-21; Marcos 6.30-44; João 6.1-13

¹⁰ Ao regressarem, os apóstolos relataram a Jesus tudo o que tinham feito. E, levando-os consigo, retirou-se à parte para uma cidade chamada Betsaida.

¹¹ Mas as multidões, ao saberem, seguiram-no. Acolhendo-as, falava-lhes a respeito do reino de Deus e socorria os que tinham necessidade de cura.

¹² Mas o dia começava a declinar. Então, se aproximaram os doze e lhe disseram: Despede a multidão, para que, indo às aldeias e campos circunvizinhos, se hospedem e achem alimento; pois estamos aqui em lugar deserto.

¹³ Ele, porém, lhes disse: Dai-lhes vós mesmos de comer. Responderam eles: Não temos mais que cinco pães e dois peixes, salvo se nós mesmos formos comprar comida para todo este povo.

etiat. Uweĩ mi'i miit e. Mi'i hawyi Eroti tikat ra'yn Iesui teha'at teran haype.

Mateu 14.13-21; Maku 6.30-44; Iuwãu 6.1-14 Piat Ewy

¹⁰Mi'i hawyi Iesui potpo'ororia te'era'aipok i ra'yn tawa ko'i kaipyi ihay moherep haria. Mi'i hawyi ta'atuheno i aikotã aikotã ipu'ap muat upi ta'atuminug hap ko'i ta'atuewyry hap upi ta'atuheno i heno i yne yne Iesui pe. Ta'atuheno i yne ra'yn hawyi Iesui te'erepo'ok i ra'yn temiit'in wētup tawa kape tawa Pesaita kape ta'atuweran temiit'in nywo hap toiky'esat.

¹¹Ma'ato miit'in typy'i rakaria tikuap hawyi tuwat ra'yn Iesui upi. Put'ok i'atu'e hawyi waku kahato eiwe'e e Iesui I'atuepe hawyi toi'atumu'e kahato Tupana toine'en morekuatno hap etc. I'ewyte toi'atumoehãite kahato ta'atumoehãite hap ky'esat haria.

¹²Mi'i hawyi wãtym i kape hemiit'in 12 ok takaria te'ero'e Iesui pe -Urumu'e hat eti'atupo'oro i ro miit'in sem tawa ko'i kape itotiat i'atuket hamo i'ewyte itote ta'atupuēti kuap ta'atumi'u wuat ko'i. Meiũpiat yahig wato totiat yt kat i pote i'atu'e.

¹³Mio tã i'atu'e hawyi Iesui to'e - Ewei'atupoi ro hesy'at rakaria e temiit'in me. Mi'i hawyi -Mehin kurin kahato aimi'u mesuwe i'atu'e. Toine'en aimi'u 5 man typy pira yn wuat'i poi hamo yt put'ok e kuap i i'atu'e. Sio apo etiky'esat urutuwat tawa kape mi'u kyi'at po'og

14 Porque estavam ali cerca de cinco mil homens. Então, disse aos seus discípulos: Fazei-os sentar-se em grupos de cinqüenta.

15 Eles atenderam, acomodando a todos.

16 E, tomando os cinco pães e os dois peixes, erguendo os olhos para o céu, os abençoou, partiu e deu aos discípulos para que os distribuíssem entre o povo.

17 Todos comeram e se fartaram; e dos pedaços que ainda sobejaram foram recolhidos doze cestos.

A confissão de Pedro. Jesus prediz a própria morte

Mateus 16.13-21; Marcos 8.27-31

18 Estando ele orando à parte, achavam-se presentes os discípulos, a quem perguntou: Quem dizem as multidões que sou eu?

19 Responderam eles: João Batista, mas outros, Elias; e ainda outros dizem que ressurgiu um dos antigos profetas.

iwato hamo typy'i rakaria moenuk hamo i'atu'e.

14Pywo tukupte'en meiüpe miit'in sem kahato aikotã 5 miu ihainia'in hap ewy i'atu'e. Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me - Pyno ewei'apyk to yi upi ewei'e ro kowo 50 kowo 50 ewei'e ro wa'atunug haria pe e Iesui temiit'in me.

15Mi'i hawyi hemiit'in tunug na'yn Iesui e hap ewy hawyi ta'atupo'oro ra'yn miit'in torannia I'atu'apyk hamo.

16Mi'i hawyi Iesui tat ra'yn 5 man i'ewytypy pira hawyi teha'at atipy kape hawyi -Waku kahato emiium uruepiat urumi'u wuat Tupana e. Mio tã to'e hawyi toipat'ok ta'yn man ko'i i'ewytypy pira ko'i hawyi tutum na'yn temiit'in me miit'in piat imo'ẽ hamo.

17Mi'i hawyi torannia te'erenuk hawyi i'atu'ok kahato ra'yn hawyi hemiit'in ti'atunug ira'yn i'atumi'u iẽpyt. Mi'i ta'atupuẽti 12 yrysakag me topyhu'at. Tuwemowato kahato itotiararia erenuk hap. Mi'i hawyi i'atu'ok ta'yn.

Mateu 16.13-19; Maku 8.27-29 Piat Ewy

18Wẽtup e'at pe Iesui tuweran toine'en Tupana wywo tehay hamo. Mi'i turan hemiit'in put'ok i'atu'e hewowi hawyi apo e i'atuepe -Uweĩ uito irania'in me e.

19Mi'i hawyi ta'atuwesat -Irania'in wyti te'ero'e epe Iuwãu wo'oset'ok hat meiẽ i'atu'e irania'in wyti te'ero'e Eri wyti meiẽ i'atu'e ma'ato irania'in wyti te'ero'e epe sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep

20 Mas vós, perguntou ele, quem dizeis que eu sou? Então, falou Pedro e disse: És o Cristo de Deus.

21 Ele, porém, advertindo-os, mandou que a ninguém declarassem tal coisa,

22 dizendo: É necessário que o Filho do Homem sofra muitas coisas, seja rejeitado pelos anciãos, pelos principais sacerdotes e pelos escribas; seja morto e, no terceiro dia, ressuscite.

O discípulo de Jesus deve levar a sua cruz

Mateus 16.24-28; Marcos 8.34—9.1

23 Dizia a todos: Se alguém quer vir após mim, a si mesmo se negue, dia a dia tome a sua cruz e siga-me.

24 Pois quem quiser salvar a sua vida perdê-la-á; quem perder a vida por minha causa, esse a salvará.

25 Que aproveita ao homem ganhar o mundo inteiro, se vier a perder-se ou a causar dano a si mesmo?

haria wyti tuwêtem na'yn gu'uro pyi i'atu'e.

20Mi'i hawyi apo e ira'yn temiit'in me - Ma'ato ehepe uweñ uito e Iesui. Mio tã e pote Peteru tiwesat -Ta'i En wyti uruehakyera'at hanuat Tupana Mipo'oro e.

Mateu 16.21; Maku 8.30-31 Piat Ewy

21Mio tã e hawyi Iesui ti'atunapin haty wo temiit'in -Pyno uuiwryia'in e uikuap ehepiat hap o yt uwe pe tei'o ewehenoi e.

22Mi'i hawyi po'og Iesui to'e -Pywo uito miit'in yke'et wyti aru uimoso'opot kahato luteuria akagnia po wo i'ewyte pa'i kororia akag ko'i i'ewyte wan'i wan'i e haria. Mi'iria ti aru ui'auka ra'yn ma'ato ti aru myê'ym e'at uiku'uro hawyi arêtem ira'yn gu'uro pyi e.

23Mi'i hawyi Iesui to'e torannia pe -Uwe toto teran uhupi mi'i haria waku iwaure yne tomiky'esat nug hap ko'i hawyi waku totioto wat'i e'at pe ho'opot hap te'aria'yp posak uhupiat toto hamo.

24Uwe uwe iku'uro uipotpap we uhehay wakuat enoi hamo mi'iria wyti aru ta'atuieine'en hap sese puêti wat'i e'at pe mesuwe i'ewyte atipy pe e. Ma'ato irania'in ta'atuieine'en hap mesuwarotiat kape yn wanetup haria ta'atuieine'en hap sese pun haria wo ne'i tukupte'en e.

25Pyno yt kat hamo i mesuwarotiat kare'en ko'i yne toine'en epo pe eheine'en hap sese pun hatno ereine'en pykai. Howosat rakatno ne'i ereine'en.

26 Porque qualquer que de mim e das minhas palavras se envergonhar, dele se envergonhará o Filho do Homem, quando vier na sua glória e na do Pai e dos santos anjos.

27 Verdadeiramente, vos digo: alguns há dos que aqui se encontram que, de maneira nenhuma, passarão pela morte até que vejam o reino de Deus.

A transfiguração

Mateus 17.1-8; Marcos 9.2-8

28 Cerca de oito dias depois de proferidas estas palavras, tomando consigo a Pedro, João e Tiago, subiu ao monte com o propósito de orar.

29 E aconteceu que, enquanto ele orava, a aparência do seu rosto se transfigurou e suas vestes resplandeceram de brancura.

30 Eis que dois varões falavam com ele: Moisés e Elias,

31 os quais apareceram em glória e falavam da sua partida, que ele estava para cumprir em Jerusalém.

32 Pedro e seus companheiros achavam-se premidos de sono; mas, conservando-se acordados, viram a sua glória e os dois varões que com ele estavam.

26Uwe uwe uipupi tuwemoti i'ewyete uhehay tomu'e hap pupi tuwemoti pote ti aru uito miit'in yke'et aremoti mi'iria pupi wy karãpe ariot uhesaika hap hētyhot puo ui'ywot piat uipo'oro hap e'at pe.

27Yt eweiwaure tei'o mio wuat ui'e hap e. Pywo ti rat tukupte'en meiūpe Tupana topyhu'at morekuat nuat hap kapiat akasa haria e Aikotã Tupana topyhu'at Morekuatno hap kapiat akasa ta'atuku'uro hap e'yian me te rakaria e.

Iesui Mohit Hap Etiat Yity'ok Tote

Mateu 17.1-13; Maku 9.2-8 Piat Ewy

28Mi'i hawyi 7 e'at hawyi Iesui tioto ra'yn topotmu'eria sese Peteru Iuwãu Tiaku tuwewywo yity'ok kape tehay Tupana wywuat hamo.

29Mi'i hawyi Iesui ihay to'ywot wywo turan howa tuweupi toine'en yt sa'awy'i wuat ewy i. I'ewyete hesokpe ikytsig kahato imehit kahato.

30Mi'i hawyi meremo te'eruwemoherep iwywo typy ok sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria atipy kaipyi. Wētup ok ase'i Muisei wētup ok ase'i Eria.

31Mi'iria atipy piat hētyhot hap wywo te'eruwemoherep hawyi i'atuehay Iesui wywo. Ta'atuheno iku'uro hamuat tawa Ierusalēi me Tupana miky'esat nug hap upi.

32Mi'i turan Peteru Iuwãu Tiaku te'eroket kahato itote ma'ato te'eruwehymut hawyi te'era'akasa ra'yn Iesui ētyhot hap. I'ewyete i'yatype te'ere'akasa sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria ase'i Muisei ase'i Eria iwywo.

33 Ao se retirarem estes de Jesus, disse-lhe Pedro: Mestre, bom é estarmos aqui; então, façamos três tendas: uma será tua, outra, de Moisés, e outra, de Elias, não sabendo, porém, o que dizia.

34 Enquanto assim falava, veio uma nuvem e os envolveu; e encheram-se de medo ao entrarem na nuvem.

35 E dela veio uma voz, dizendo: Este é o meu Filho, o meu eleito; a ele ouvi.

36 Depois daquela voz, achou-se Jesus sozinho. Eles calaram-se e, naqueles dias, a ninguém contaram coisa alguma do que tinham visto.

A cura de um jovem possesso
Mateus 17.14-20; Marcos 9.14-29

37 No dia seguinte, ao descerem eles do monte, veio ao encontro de Jesus grande multidão.

38 E eis que, dentre a multidão, surgiu um homem, dizendo em alta voz: Mestre, suplico-te que vejas meu filho, porque é o único;

39 um espírito se apodera dele, e, de repente, o menino grita, e o espírito o atira por terra, convulsiona-o até espumar; e

33 Mi'i hawyi mekewat Iesui yatypiaria tuwat ira'yn pykai Peteru to'e Iesui pe - Urumu'e hat e waku meiũpe watoine'en wuat'i e'at pe. Mi'i pote waku myẽ'ym ehe'og urutunug eirania. Wẽtup ewatno wẽtup Muisei watno i'ewyte wẽtup Eria watno ma'ato Peteru mio tã e yt tepiat ikuap pykai i.

34 Mio tã e turan ywyhig put'ok e ra'yn Peteru Iuwãu Tiaku ete hawyi te'eroken'ẽ kahato ra'yn.

35 Mi'i hawyi Tupana ehay ta'atukuap ta'yn ywyhig kaipyi -Mekepe eipy'asetpe ti Wẽtup ok Miit toine'en. Mi'i ti Uha'yru Uimi'airo Wuat'i Miit'in Ehakyera'at hanuat e. Pyno eiwanetup to Uha'yru mienoi kape e.

36 Sehay atipy kaipywiat ipohep ta'yn turan Iesui yn na'yn tuweran te'ere'akasa. Mi'i hawyi hemiit'in atunik kahato ra'yn tukupte'en mekewat e'at pe. Yt i'atuehay hin i ra'yn katupono yt uwe i ra'yn sa'awy'i wuat i'atu'akasa hap ko'i pote.

Mateu 17.14-21; Maku 9.14-29 Piat Ewy

37 E'ihat'ok pe hawyi Iesui topotmu'eria wywo ipot'apyk yity'ok kaipyi yihot kape. Mi'i turan put'ok i'atu'e typy'i rakaria Iesui ete.

38 Mi'i hawyi wẽtup ok miit'in tok piat tikay kay ra'yn Iesui -Urumu'e hat eraha'at ro uha'yru wẽtup yn nakat kape e.

39 Ma'ato ma'ãu sa'ag teke hawyi meremo uimepyt ihay pirik tuereto hawyi heso'ok kahato hawyi iwẽ inãpuk ta'yn. Ma'ãu

difícilmente o deixa, depois de o ter quebrantado.

⁴⁰ Roguei aos teus discípulos que o expelisses, mas eles não puderam.

⁴¹ Respondeu Jesus: Ó geração incrédula e perversa! Até quando estarei convosco e vos sofrerei? Traze o teu filho.

⁴² Quando se ia aproximando, o demônio o atirou no chão e o convulsionou; mas Jesus repreendeu o espírito imundo, curou o menino e o entregou a seu pai.

⁴³ E todos ficaram maravilhados ante a majestade de Deus.

De novo prediz Jesus a sua morte
Mateus 17.22-23; Marcos 9.30-32

Como todos se maravilhassem de quanto Jesus fazia, disse aos seus discípulos:

⁴⁴ Fixai nos vossos ouvidos as seguintes palavras: o Filho do Homem está para ser entregue nas mãos dos homens.

⁴⁵ Eles, porém, não entendiam isto, e foi-lhes encoberto para que o não compreendessem; e temiam interrogá-lo a este respeito.

O maior no reino dos céus
Mateus 18.1-5; Marcos 9.33-37

sa'ag ti'ahyk ahyk kahato hawyi tuereto pote yt ipohep kuap i ma'ãu sa'ag uimepyt ete pyi.

⁴⁰Emiit'in me ahêtup ma'ãu sopo hamuat wen ma'ato yt ta'atusopo kuap i e Iesui pe.

⁴¹Mi'i hawyi Iesui to'e itotiaría pe -Are paĩ eipe ti yt Tupana mohey haria hin i. Areine'en mot'i ra'yn eiwywo eimu'e hamo pykai. Mi'i hawyi Iesui to'e mekwat miit pe. -Eterut ro emepyt meikowo uhewowi.

⁴²Mi'i hawyi kurum put'ok e Iesui etiat turan ma'ãu sa'ag teke ira'yn kurum piit pe hawyi ma'ãu sa'ag tipun tipun kahato ra'yn yi tote. Mi'i pote Iesui to'e ma'ãu sa'ag me -Erêtem no ma'ãu sa'ag e. Mio tã e hawyi waku ira'yn kurum ete hawyi tohenoi ira'yn kurum i'ywot pe.

Mateu 17.22-23; Maku 9.30-32 Piat Ewy

⁴³Mi'i pote torannia te'eruanetup kahato ra'yn -Iwato kahato Iesui mimoherep Tupana esaika hap kape. Mi'i hawyi torannia itotiaría te'eruanetup kahato kat kaipyi Iesui tunug meketã i'atu'e. Mio tã i'atu'e pote Iesui to'e temiit'in me

⁴⁴-Yt eweiwaure tei'o kat are sa'awyi'ehepiat hap ko'i. -Uito miit'in yke'et pykai ti aru uipag aru miit'in po pe ui'auka hamo ui'e hap.

⁴⁵Ma'ato yt ta'atukuap hin i kat to'e hawe mio tã e hap. Ta'atuewyi ne'i mig'i wo yt ta'atuepiat yt ikuap pykai. Kat pote te'eroken'ẽ kahato apo ta'atu'e hamuat haype.

Iesui Potmu'eria Tu'uka To'ope Uwe Po'og Hap Etiat

Mateu 18.1-5; Maku 9.33-37 Piat Ewy

⁴⁶ Levantou-se entre eles uma discussão sobre qual deles seria o maior.

⁴⁷ Mas Jesus, sabendo o que se lhes passava no coração, tomou uma criança, colocou-a junto a si

⁴⁸ e lhes disse: Quem receber esta criança em meu nome a mim me recebe; e quem receber a mim recebe aquele que me enviou; porque aquele que entre vós for o menor de todos, esse é que é grande.

Jesus ensina a tolerância e a caridade
Marcos 9.38-40

⁴⁹ Falou João e disse: Mestre, vimos certo homem que, em teu nome, expelia demônios e lho proibimos, porque não segue conosco.

⁵⁰ Mas Jesus lhe disse: Não proibais; pois quem não é contra vós outros é por vós.

Os samaritanos não recebem Jesus

⁵¹ E aconteceu que, ao se completarem os dias em que devia ele ser assunto ao céu, manifestou, no semblante, a intrépida resolução de ir para Jerusalém

⁵² e enviou mensageiros que o antecedessem. Indo eles, entraram numa

⁴⁶Mi'i hawyi Iesui potmu'eria tu'uka to'ope ta'atuehay wo uwe som po'og iwato rakatno toine'en hap ete.

⁴⁷Mi'i hawyi Iesui tikuap ta'yn i'atuwanetup hap hawyi Iesui te'ero'okosap hirokat hawyi toiporokpun to'ywytpé.

⁴⁸Mi'i hawyi Iesui to'e -Uwe iky'e kahato meiüwat hirokat mi'i hat wyti uiky'e hat toine'en. I'ewyte uwe uiky'e mi'i hat wyti uimipo'oro hat ky'e hat toine'en. Kat pote uwe toine'en po'og ipy'a perup'i kahato rakat eipy'asetpiat mi'i yn wyti toine'en kuap po'og iwato rakatno.

Maku 9.38-40 Piat Ewy

⁴⁹Mi'i hawyi Iuwãu to'e Iesui pe. -Uruka'iwat ga'atpo uruta'akasa ra'yn wētup ok ahiag ko'i sopo hat e. Eset wo toi'atusopo kahato ahiag wen yt hewyry hin i ahupi hat. Mi'i pote -Waĩ uruto'e tope katupono yt karamuo i uruwywo hewyry rakat i pote e.

⁵⁰Mio tã e Iuwãu pote Iesui to'e Iuwãu me I'ewyte irania'in temiit'in me -Yt naku i waĩ ewei'e mi'iria pe katupono mi'iria ei'ewywuaria tukupte'en yt karãpe i ikohyewyry eiwywo pykai e.

⁵¹Mi'i hawyi yt pya ra'yn Iesui toto atipy kapiat hap e'at pote toto teran tawa Ierusalẽi kape yn.

⁵²Mi'i hawyi Iesui toi'atupo'oro irania'in te'yian me toket hap kat i'atuepiat hamo

aldeia de samaritanos para lhe preparar pousada.

53 Mas não o receberam, porque o aspecto dele era de quem, decisivamente, ia para Jerusalém.

54 Vendo isto, os discípulos Tiago e João perguntaram: SENHOR, queres que mandemos descer fogo do céu para os consumir?

55 Jesus, porém, voltando-se os repreendeu [e disse: Vós não sabeis de que espírito sois].

56 [Pois o Filho do Homem não veio para destruir as almas dos homens, mas para salvá-las.] E seguiram para outra aldeia.

Jesus põe à prova os que queriam segui-lo
Mateus 8.18-22

57 Indo eles caminho fora, alguém lhe disse: Seguir-te-ei para onde quer que fores.

58 Mas Jesus lhe respondeu: As raposas têm seus covis, e as aves do céu, ninhos; mas o Filho do Homem não tem onde reclinar a cabeça.

59 A outro disse Jesus: Segue-me! Ele, porém, respondeu: Permite-me ir primeiro sepultar meu pai.

60 Mas Jesus insistiu: Deixa aos mortos o sepultar os seus próprios mortos. Tu, porém, vai e prega o reino de Deus.

hawyi put'ok i'atu'e ra'yn tawa Samaria pe.

53Ma'ato itotiat ieine'en haria yt iky'esat i Iesui kat pote ta'atukuap toto Ierusarēi kapiat hap pote.

54Mio tã i'atu'e hap hemiit'in Tiaku hawyi Iuwãu tikuap ta'yn hawyi te'ero'e - Uruka'iwat waku apo uruikay kay aria atipy kaipyi meimewuaria miit'in moma hamo i'atu'e.

55Mi'i hawyi Iesui tuwemorem haty wo waĩ to'e hamo.

56Mi'i hawyi tuwat i ra'yn wētup tawa kape wētup muap upi yi Samaria sakpo.

Mateu 8.18-22 Piat Ewy

57Karãpe Iesui toto ra'yn muap upi temiit'in wywo mi'i turan wētup ok miit to'e Iesui pe -Areto teran eupi mehin aikowo aikowo ereto hap upi e.

58Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pyno ereto teran pote waku sa'awy'i eto hap owakai te erewanetup kahato katupono Awahuru ko'i ti tukupte'en ta'atuka'a puo. I'ewyite weitaria ti te'eroket ta'atusok ko'i puo. Ma'ato uito Miit'in Yke'et pykai yt kat i uiket hap e.

59Hawyi Iesui to'e wētup ok miit pe -To'iro uhupi e. Mio tã e pote toiwesat -Uika'iwat pyno sa'awy'i waku ara'aipok ui'yat kape ui'ywot syp hamo e.

60Mio tã e pote Iesui to'e -Tero iku'uro rakaria to'osyp mekepe to'ope ma'ato waku en ereto aicotã Tupana toine'en

⁶¹ Outro lhe disse: Seguir-te-ei, SENHOR; mas deixa-me primeiro despedir-me dos de casa.

⁶² Mas Jesus lhe replicou: Ninguém que, tendo posto a mão no arado, olha para trás é apto para o reino de Deus.

Lucas 10

A missão dos setenta

¹ Depois disto, o SENHOR designou outros setenta; e os enviou de dois em dois, para que o precedessem em cada cidade e lugar aonde ele estava para ir.

² E lhes fez a seguinte advertência: A seara é grande, mas os trabalhadores são poucos. Rogai, pois, ao SENHOR da seara que mande trabalhadores para a sua seara.

³ Ide! Eis que eu vos envio como cordeiros para o meio de lobos.

⁴ Não leveis bolsa, nem alforje, nem sandálias; e a ninguém saudeis pelo caminho.

⁵ Ao entrardes numa casa, dizei antes de tudo: Paz seja nesta casa!

morekuatno hap etiat enoi miit'in piat hamo.

⁶¹Mi'i hawyi wētup ok to'e Iesui pe -Ta'i uito areto teran eupi mehin e ma'ato sa'awy'i waku arenoi ti ui'ywot'in me e.

⁶²Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Uwe ipotpap mekewat yi morem hap etiat turan teha'at tosaípe pe ne'i mi'i hat wyti yt put'ok e kuap i Tupana toine'en morekuatno hap tote.

Iruka 10

¹Wētup e'at Iesui ti'atu'airo irania'in 70 ok temiit'in wo Mi'iria ti toi'atupo'oro typy ok tuereto te'yian me yne tawa ko'i kape aikowo toto teran hap tawa ko'i upi.

²Ma'ato toi'atupo'oro hap e'yian mete toi'atunapin. Mio tã e -Mikoi ypia wyti iwato kahato wen ma'ato ipotpap takaria wyti yt typy'i hin i. Mi'i pote waku ewehētup mikoi ypia ka'iwat pe mekewat mikoi sat terek hap etiat ipotpap takat nuaria po'oro hamo e.

³-Mi'i hawyi eweiwat ro e ma'ato woroho'opo'oro hawyi eweikupte'en eipe aikotã Uweiria ko'i tukupte'en Awahuru ko'i py'asetpe hap ewy.

⁴Ma'ato yt eiwetioto tei'o ehekuriwu'a i'ewyte ehesokpe eiam i'ewyte yt eipy sokpe i wy ti. I'ewyte yt eweipyhu'at rei'o muap upi irania'in wywuat ehehay hamo.

⁵Karãpe put'ok ewei'e hawyi eiwehyt'ok wētup getap we hawyi waku sa'awy'i ewehētup -Uiky'esat wo'owese hap meiūwat getap piaria wywo ewei'e.

⁶ Se houver ali um filho da paz, repousará sobre ele a vossa paz; se não houver, ela voltará sobre vós.

⁷ Permanecei na mesma casa, comendo e bebendo do que eles tiverem; porque digno é o trabalhador do seu salário. Não andeis a mudar de casa em casa.

⁸ Quando entrardes numa cidade e ali vos receberem, comei do que vos for oferecido.

⁹ Curai os enfermos que nela houver e anunciai-lhes: A vós outros está próximo o reino de Deus.

¹⁰ Quando, porém, entrardes numa cidade e não vos receberem, saí pelas ruas e clamai:

¹¹ Até o pó da vossa cidade, que se nos pegou aos pés, sacudimos contra vós outros. Não obstante, sabeis que está próximo o reino de Deus.

¹² Digo-vos que, naquele dia, haverá menos rigor para Sodoma do que para aquela cidade.

⁶Uwe yat pe eweihyt'ok hawyi waku wo'owese hap ewehētup Tupana kaipyi itotiaría poityro hamuat. Mi'i hawyi waku rakaria pote eimiētup topyhu'at itotiaría poityro hamuat ma'ato yt i'atuwese i pote eimiētup Tupana kaipyi ta'aipok ta'yn eimiētup hap.

⁷-Mi'i Hawyi waku eweikupte'en mekewat eiky'e haria yat pe yn. Itote yn waku ewehenuk i'ewyte ewe'y'u. Kat som i'atumiium waku ewetu'u katupono ipotpap takaria ti aru hum ehepe eipo sa'up. Mi'i tupono yt kat hamo i ehewyry kowo'i kowo'i irania'in yat puo.

⁸Karāpe eiwehyt'ok tawa piat turan ti aru eiky'e kahato mi'iria miium waku ewetu'u.

⁹Waku ewei'atumoehāite mekewat tawa piaria hawyi waku ewei'e itotiaría miit'in me -Tupana toine'en morekuatno hap wyti put'ok e ra'yn mesup ehete ewei'e.

¹⁰Ma'ato karāpe eiwehyt'ok tawa piat turan yt eiky'esat i hawyi waku eiweno'ē tawa py'asetpuo muap upi hawyi ewei'e

¹¹-Tawa sawiu urupy etiat uruipit pit'ok yt uruky'e i ehepiat hap moherep hap. Mi'i hap ete aru eweikuap ta'yn yt pya hin i Tupana toine'en morekuatno ehewowiat hap ma'ato yt eweiky'esat i.

Mateu 11.20-24 Piat Ewy

¹²Mi'i hawyi po'og Iesui to'e -Ta'i mekewat e'at pe ti aru Tupana uwe waku uwe yt tohenoi hamo mekewat tawa yt eiky'esat hanuaria Tupana apiheg haria wo te'eropyhu'at. Mi'iria ti po'og yt nakuaria i wo te'eropyhu'at sa'awy'i wuat

Ai das cidades impenitentes!
Mateus 11.20-24

13 Ai de ti, Corazim! Ai de ti, Betsaida! Porque, se em Tiro e em Sidom, se tivessem operado os milagres que em vós se fizeram, há muito que elas se teriam arrependido, assentadas em pano de saco e cinza.

14 Contudo, no Juízo, haverá menos rigor para Tiro e Sidom do que para vós outras.

15 Tu, Cafarnaum, elevar-te-ás, porventura, até ao céu? Descerás até ao inferno.

tawa Sutuma piaria kai. Sa'awy'i wuat tawa Sutuma Tupana miwuk wo topyhu'at e. Ma'ato mekewat tawa yt eiky'esat haria po'og i'atu'apiheg hap topyhu'at e Iesui topotmu'eria pe.

13 Mi'i hawyi po'og tohenoi tawa ko'i puaria yt tomohey haria i etiat -Pywo pe ti tawa Kurasĩ miaria gupte'en haria i'ewyte tawa Pesaita piaria Tupana mi'apiheg haria wo te'eropyhu'at wen ma'ato mi'iria te'ereha'at uiminug wakuap ko'i kape eiperia eimi'akasa hap ewy pote meremo te'erule'aipok ta'yn Tupana kape. Te'ereha'at uiminug hap ko'i kape pote sokpe i'anam nakat ta'atunug ta'atupiit ete we'aipok hap Tupana kapiat moherep hamo. I'ewyte ywyrup ko'i ta'atunug ta'atu'akag note e Iesui.

14 Ta'i Nimo kahato tawa Tiro piaria tawa Sitau piaria Tupana mi'apiheg haria wo te'eropyhu'at i'atuminug sa'ag kaipyi wen ma'ato mi'iria ti mekewat e'at pe karāpe Tupana uwe waku uwe yt tohenoi turan Tiro piaria i'ewyte Sitau piaria po'og waku pe tukupte'en uipotpo'ororia pun haria kai e.

15 I'ewyte tawa Kawanaum piaria yt put'ok ewei'e hin i atipy piat pe. -Ta'i uruto po'og na'yn torannia'in kai urutopyhu'at e haria eipe wen ma'ato eiwema'at ne'i mio tā ewei'e katupono ti aru eiku'uro hawyi eiku'uro sese rakaria wywo eweipyhu'at.

16 Quem vos der ouvidos ouve-me a mim; e quem vos rejeitar a mim me rejeita; quem, porém, me rejeitar rejeita aquele que me enviou.

O regresso dos setenta

17 Então, regressaram os setenta, possuídos de alegria, dizendo: SENHOR, os próprios demônios se nos submetem pelo teu nome!

18 Mas ele lhes disse: Eu via Satanás caindo do céu como um relâmpago.

19 Eis aí vos dei autoridade para pisardes serpentes e escorpiões e sobre todo o poder do inimigo, e nada, absolutamente, vos causará dano.

16 Mi'i hawyi to'e i ra'yn topotpo'ororia pe -Uwe eimienoi kapiat wanetup hat wyti aru i'ewyte uimienoi kapiat wanetup hanuat. Yt eiky'esat i hat ti aru i'ewyte yt Uito i wyti uiky'esat hat ra'yn e. Yt uiky'esat hat i pote i'ewyte yt Uipo'oro Hat Tupana ky'esat hat i e 70 ok takaria pe i'atupo'oro haype.

Tuwat Ra'yn Irania'in Iesui Hewat'ypmo Piaria

17 Mi'i hawyi 70 ok takaria Iesui ti'atupo'oro ra'yn tawa ko'i upiat tehay hanoi hamo. Mi'i hawyi 70 ok takaria tuwat hawyi i'atukohyewyry hap tawa ko'i upi miit'in mu'e hamo hawyi te'era'aipok i ra'yn Iesui kape i'atuwepiit kahato. Mi'i hawyi te'ero'e -Uruka'iwat i'atu'e pywo wyti ahiag tuwat ra'yn esaika wuat urui'atusopo hawyi i'atu'e. Eset nywo urui'atusopo kuap kahato ahiagnia i'atu'e Iesui pe.

18 Mi'i hawyi Iesui to'e i ra'yn 70 ok takaria pe -Ta'i uimium uhesaika hap po'og ahiag kai e. Sa'awy'i ahiag atipy pe toine'en Tupana yatype hemiitno wen ma'ato tuwemowato teran po'og Tupana kai hawyi Tupana tipun ahiag atipy kaipyi yi kape e. Mi'i hap Uito ara'akasa ahiag Tupana ti'okhytpun turan. Merep merep'e hap put'ok e hap ewy turan ta'at atipy kaipyi e.

19 Mi'i pote uimium uhesaika hap ehapiat po'og hesaika ahewanikap sese ahiag kai. I'ewyte eikohyewyry hap upi miit'in mu'e uhehay wo turan moi'ok yt hesaika i ehete i'ewyte sapot yt haty kuap i eipiit ete e. Pywo pe ti yt kat i eipyhyp kuap eipe

20 Não obstante, alegrai-vos, não porque os espíritos se vos submetem, e sim porque o vosso nome está arrolado nos céus.

Jesus, o Salvador dos humildes
Mateus 11.25-27

21 Naquela hora, exultou Jesus no Espírito Santo e exclamou: Graças te dou, ó Pai, SENHOR do céu e da terra, porque ocultaste estas coisas aos sábios e instruídos e as revelaste aos pequeninos. Sim, ó Pai, porque assim foi do teu agrado.

22 Tudo me foi entregue por meu Pai. Ninguém sabe quem é o Filho, senão o Pai; e também ninguém sabe quem é o Pai, senão o Filho, e aquele a quem o Filho o quiser revelar.

23 E, voltando-se para os seus discípulos, disse-lhes particularmente: Bem-aventurados os olhos que vêem as coisas que vós vedes.

uhehay ehewyry hap upi uhehay moherep hamuat turan e Iesui temiit'in me.

20Pywo kahato uhesaika hap toine'en eikai ahiag ko'i sopo hamuat. Mi'i pote eiwepiit kahato mesup e. Ma'ato po'og waku mi'i kai etet sese toine'en miwan me atipy pe e. Mi'i ti po'og waku ehesaika hap ahiag sopo miit'in moehãite hap kai po'og waku ewei'e eipy'a e.

Mateu 11.25-27 Piat Ewy

21Mi'i hawyi Tupana Pa'ãu timowepiit ra'yn Iesui hawyi to'e to'ywot pe -Papai waku kahato ti En e. Atipy piat Morekuat nuat i'ewyte mesuwarotiat Morekuat nuat. Waku kahato en Papai katupono yt etimoherep i emikuap ko'i -Uruto po'og uruwe'eg irania'in kai e haria pe. Mi'iria pe mig'i wo toine'en emienoi ko'i. Ma'ato hirokaria ewywuaria pe etimoherep ta'yn emienoi ko'i emiky'esat ewy e Iesui to'ywot pe.

22Mi'i hawyi Iesui to'e miit'in me -Tupana tum na'yn uhepe towatnuat ko'i apykok hamo tesaika hap e. Ta'i ui'ywot yn nyti Uito Tosa'yru kuap hat sese e. I'ewyte Uito yn nyti ui'ywot kuap hat e. Ma'ato uwe uwe pe atimoherep teran ui'ywot kuap hamuat mi'iria ti aru ui'ywot kuap haria te'eropyhu'at e.

23Mi'i hawyi tuwemorem na'yn temiit'in sese kape hawyi to'e -Uiwyria'in e Tupana mipoityro sese rakaria wo eweipyhu'at katupono eheha ko'i ewa'akasa ra'yn yt uwe wuat i ewy e Iesui topotpo'ororia 12 ok takaria pe.

24 Pois eu vos afirmo que muitos profetas e reis quiseram ver o que vedes e não viram; e ouvir o que ouvís e não o ouviram.

O bom samaritano

25 E eis que certo homem, intérprete da Lei, se levantou com o intuito de pôr Jesus à prova e disse-lhe: Mestre, que farei para herdar a vida eterna?

26 Então, Jesus lhe perguntou: Que está escrito na Lei? Como interpretas?

27 A isto ele respondeu: Amarás o SENHOR, teu Deus, de todo o teu coração, de toda a tua alma, de todas as tuas forças e de todo o teu entendimento; e: Amarás o teu próximo como a ti mesmo.

28 Então, Jesus lhe disse: Respondeste corretamente; faze isto e viverás.

29 Ele, porém, querendo justificar-se, perguntou a Jesus: Quem é o meu próximo?

30 Jesus prosseguiu, dizendo: Certo homem descia de Jerusalém para Jericó e veio a cair em mãos de salteadores, os quais, depois de tudo lhe roubarem e lhe causarem muitos ferimentos, retiraram-se, deixando-o semimorto.

24Katupono sa'awy'i te wuaria Tupana ehay enoi haria i'ewyte porekuat nuaria ko'i hekatup kahato mesuwat e'at piat e. Te'era'akasa teran ei'akasa hap ko'i kape ma'ato mesuwat e'at pe yt put'ok e i te i'atukupte'en hap e'at pe e.

Mateu 19.16-30; Maku 10.17-31 Piat Ewy

25Mi'i hawyi wētup ok miwan enoi hat apo e Iesui pe -Urumu'e hat e aikotã som waku uheine'en hap sese puēti hamo atunug e ma'ato yt pywo pe i. Toima'at reran haype ne'i apo e.

26Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Etikuap apo aikotã Muisei mienoi ko'i e.

27-Ta'i atikuap e. -Etiky'e o Tupana yn epy'a pe e. Etiky'e yne ewanetup hawe. Etiky'e Tupana yne ewe'eg hawe e. I'ewyte eti'atuky'e irania'in yne ro eweky'e hap ewy e tomiwan me e miwan enoi hat Iesui apo e hawyi.

28-Pywo kahato uiwesat en uhyt e Iesui. Mi'i ko'i etunug hawyi eieine'en hap sese etipuēti ra'yn e.

29Mi'i pote mekewat miwan kuap hat imowato hap toimoherep ta'yn pote apo e Iesui pe -Uwe pyno waku atiky'e irania'in apo e.

30Mi'i hawyi Iesui hanoi sehay iã'ãkap tope uwe waku watiky'e hap enoi hamuat -Sa'awy'i so wētup ok Iuteu ywania kaipywiat toto ra'yn tawa Ierusarēi kaipyi tawa Ieriko kape. Mi'i hawyi muap upi tuwemoherep sero'ok takaria. Mi'iria muap upiat hat esokpe ta'atuhep yne hawyi ta'atu'ahyk ahk ne'i porap

31 Casualmente, descia um sacerdote por aquele mesmo caminho e, vendo-o, passou de largo.

32 Semelhantemente, um levita descia por aquele lugar e, vendo-o, também passou de largo.

33 Certo samaritano, que seguia o seu caminho, passou-lhe perto e, vendo-o, compadeceu-se dele.

34 E, chegando-se, pensou-lhe os ferimentos, aplicando-lhes óleo e vinho; e, colocando-o sobre o seu próprio animal, levou-o para uma hospedaria e tratou dele.

35 No dia seguinte, tirou dois denários e os entregou ao hospedeiro, dizendo: Cuida deste homem, e, se alguma coisa gastares a mais, eu to indenizarei quando voltar.

36 Qual destes três te parece ter sido o próximo do homem que caiu nas mãos dos salteadores?

ta'atu'auka. Mi'i hawyi ta'atu'atoiat muap tote e. I'ewyte ta'atueroto yne hekare'en e.

31Ta'atu'atoiat hawyi pa'i Iuteu kaipywiat toto ipuo e. Mi'i ta'akasa hawyi tokosap ne'i mi'ahyk ahyk ywytpuo e Iesui.

32Mi'i hawyi Irewi ywania kaipywiat hat Tupana yat piat motpap nug hat tuut e. Mi'i ti i'ewyte ipuēti mekewat i'atumi'ahyk ahyk ma'ato Iuteu ewywuat tokosap ne'i i'ywytpuo e.

33Mi'i hawyi meiūran put'ok e wētup ywania mekewat yi Samaria kaipywiat e. Yt Iuteuria ywania miky'e hin i Samaria ywania ma'ato mi'i pykai mekewat yi Samaria kaipywiat teha'at kahato mekewat mi'ahyk ahyk kape hawyi toiky'e kahato topy'a pe.

34Mi'i hawyi tuwepohagnug mohag ikap takatno i'ewyte mahy ewy wuatno hawyi sokpe wo ra'yn toipo'i po'i. Mi'i hawyi tohupit ra'yn tohū ok tote hawyi getap kapiat totioto hamo. Miit'in ket howare pe hawyi hekatuwy wo toine'en wātym muo ka'ap i'apykok hamo e.

35E'ihat'ok pe hawyi yi Samaria kaipywiat tum na'yn sa'up iwato kahato rakat getap ka'iwat pe mekewat sero'ok mi'ahyk ahyk poi hamo hawyi to'e -Etiky'e ro meiūwat i'ahuu rakat e. Mi'i hawyi ariot hawyi po'og atum epe iky'e hap sa'up mo e.

36Tohenoi hawyi Iesui apo e ra'yn Tupana ehay miwan miat enoi hat pe -Uwe kahu meiēwat sero'ok takaria mi'ahyk ahyk ky'e hat e.

37 Respondeu-lhe o intérprete da Lei: O que usou de misericórdia para com ele. Então, lhe disse: Vai e procede tu de igual modo.

Marta e Maria

38 Indo eles de caminho, entrou Jesus num povoado. E certa mulher, chamada Marta, hospedou-o na sua casa.

39 Tinha ela uma irmã, chamada Maria, e esta quedava-se assentada aos pés do SENHOR a ouvir-lhe os ensinamentos.

40 Marta agitava-se de um lado para outro, ocupada em muitos serviços. Então, se aproximou de Jesus e disse: SENHOR, não te importas de que minha irmã tenha deixado que eu fique a servir sozinha? Ordena-lhe, pois, que venha ajudar-me.

41 Respondeu-lhe o SENHOR: Marta! Marta! Andas inquieta e te preocupas com muitas coisas.

42 Entretanto, pouco é necessário ou mesmo uma só coisa; Maria, pois, escolheu a boa parte, e esta não lhe será tirada.

Lucas 11

A oração dominical
Mateus 6.9-15

1 De uma feita, estava Jesus orando em certo lugar; quando terminou, um dos seus

37 Mi'i hawyi miwan enoi hat tiwesat - Mekewat yi Samaria kaipywiat iwese rakat ikye kahato hat e. Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno ereto ro i'ewywuat nug hamo ewanikaptia kye hamo e mekewat Uwe waku watiky'e irania'in apo e hat pe.

Mata Hawyi Maria Etiat

38 Mi'i hawyi Iesui temiit'in wywo put'ok i'atu'e wētup tawa pe. Mi'i tote haryporia Mata e hap het rakat -Eiwehyt'ok o ui'yat pe Mimi e Iesui pe.

39 Mi'i hawyi te'eruwehyt'ok hawyi mana Mata kypy'yt Maria toine'en Iesui yatype imienoi kapiat tuwanetup hamo.

40 Ma'ato mana Mata ipotpap yn mi'u toi'atu'anug kahato Iesui moenuk hamo. Ikypy'yt yt ipowyro i hawyi ipy'ahak ta'yn tokypy'yt ete hawyi to'e -Uiporekuat e uikypy'yt Maria wyti yt uipowyro hin i e Iesui pe. Uiwera kahato uipotpap an e. Pyno etipo'oro o uikypy'yt Maria uipowyro hamo e.

41 Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Mata e eminug ko'i kape yn erewanetup kahato e.

42 Waku wen ma'ato toine'en po'og waku hap uimi'u nug hap kai katupono uhehay kuap hap mana Maria ti'airo ra'yn e. Pywo kahato uikuap hap mana Maria piat wyti aru yt uwe i ihap kuap ui'yatype tuwemu'e hap e Iesui mana Mata pe.

Iruka 11

Aikotā Waku I'atuehay Tupana Kape
Mateu 6.9-13 Piat Ewy

1 Wētup e'at pe Iesui toto tehay teran Tupana wywuat hamo. Mi'i hawyi ihay

discípulos lhe pediu: SENHOR, ensina-nos a orar como também João ensinou aos seus discípulos.

² Então, ele os ensinou: Quando orardes, dizei: Pai, santificado seja o teu nome; venha o teu reino;

³ o pão nosso cotidiano dá-nos de dia em dia;

⁴ perdoa-nos os nossos pecados, pois também nós perdoamos a todo o que nos deve; e não nos deixes cair em tentação.

A parábola do amigo importuno

⁵ Disse-lhes ainda Jesus: Qual dentre vós, tendo um amigo, e este for procurá-lo à

kahato To'ywot wywo hawyi wētup ok ipotmu'e hētup Iesui pe -Uruporekuat urumu'e ro En Tupana kapiat Tupana wywuat uruehay hamuat hap ete e. Aikotã ahēt'ok hat Iuwãu ti'atumu'e topotmu'eria hap ewy e katupono uruiky'esat En ewywuat uruehay Tupana wywuat hap e.

²Mio tã tohētup hawyi Iesui henoī ra'yn - Ehētup Tupana kape turan mio tã waku ewei'e. --Uru'ywot Atipy piat waku kahato En waku ewei'e e. Uruimotypot kahato En waku ewei'e e. Uruiky'esat En ereine'en no mesuwat yi tote Wuat'i miit'in potypot nuat Waku miit'in mesuwat rotiat emiky'esat ewywuat nug haria wo tukupte'en aikotã atipy piaria emiky'esat oktan nug haria ewy waku ewei'e e.

³Tupana mesuwat e'at uruihētup epe urue'u'i mesuwarotiat urumi'u hap uruhētup epe waku wato'e e.

⁴Urui'aparap kahato ewowi Tupana mi'i pote uruhētup kahato ewowi waure wo ereine'en uruminug sa'ag ko'i ete hap waku ewei'e e. Tukupte'en kahato uruma'at haria uruetiat i'aparap haria. Mi'i hap sa'ag ko'i ete waure wo teran urutukupte'en haype aikotã En ereine'en waure wo eetiat uru'aparap hap ko'i kai hap ewy waku ewei'e. Mesuwat e'at pe i'atu kahato uruiã'ãg ahiag ehay wo yt naku i nug hamo mi'i pote uruporeroto uruiã'ãg hap sakpuo urukosap hamo waku ewei'e e.

⁵Mi'i hawyi Iesui to'e I'atuepe -Pyno wētup hekatuwy put'ok e hewowi wātym

meia-noite e lhe disser: Amigo, empresta-me três pães,

⁶ pois um meu amigo, chegando de viagem, procurou-me, e eu nada tenho que lhe oferecer.

⁷ E o outro lhe responde lá de dentro, dizendo: Não me importunes; a porta já está fechada, e os meus filhos comigo também já estão deitados. Não posso levantar-me para tos dar;

⁸ digo-vos que, se não se levantar para dar-lhos por ser seu amigo, todavia, o fará por causa da importunação e lhe dará tudo o de que tiver necessidade.

Jesus incita a orar

Mateus 7.7-11

⁹ Por isso, vos digo: Pedi, e dar-se-vos-á; buscai, e achareis; batei, e abrir-se-vos-á.

¹⁰ Pois todo o que pede recebe; o que busca encontra; e a quem bate, abrir-se-lhe-á.

hake turan hawyi apo e -Pyno uiwy atipuru porap man myē'lym nakaria uhepe uiwy poi hamo.

⁶Katupono mio ra'yn put'ok e uiwy pya pyi ui'yat ete hesy'at ra'yn ma'ato yt kat i ra'yn ui'yat pe ipoi hamo. Mi'i pote ahētup ewowi man myē'lym nakaria ipoi hamo e get e haria pe.

⁷Ma'ato wātym hake turan pote toiwesat. -Uhyt urutukupte'en na'yn uru'eyni pe. Urutoket ra'yn are'okenhyp ta'yn. Yt are'am kuap i man ium hamo e tekatuwy pe.

⁸Ma'ato mi'i hawyi -Eherut ro uhyt katupono uiwy muap upiat put'ok e rakirē hesy'at kahato to'e i to'e i kahato hawyi i'ape'ok'am hawyi tutum na'yn man tekatuwy pe. Yt tutum i hekatuwy pe iwy sese pote ma'ato mot'i tohētup kahato hawyi topoĩ'am man ium hamo e iã'ākap wuo.

⁹Mi'i Iesui to'e i -Waku ehētup hētup Tupana kape eimiky'esat ewy hawyi put'ok e ehepe emiky'esat ewy. I'ewyte eweikat ikaipyi eimiky'esat ewy hawyi eweipuēti ra'yn. Pywo eweikupte'en aikotã oken'ypy ete teg teg ewei'e hamo hap ewy waku put'ok ewei'e Tupana ete eimiky'esat ewy puēti hamo e.

¹⁰Katupono hētup haria i'atumiētup put'ok e i'atuepe. Mekewaria i'atumiky'esat kat haria ta'atupuēti ra'yn. I'ewyte oken'ypy ete gupte'en haria teg e haria kape i'okenhyp'ok ta'yn.

11 Qual dentre vós é o pai que, se o filho lhe pedir [pão, lhe dará uma pedra? Ou se pedir] um peixe, lhe dará em lugar de peixe uma cobra?

12 Ou, se lhe pedir um ovo lhe dará um escorpião?

13 Ora, se vós, que sois maus, sabeis dar boas dádivas aos vossos filhos, quanto mais o Pai celestial dará o Espírito Santo àqueles que lho pedirem?

A cura de um endemoninhado mudo. A blasfêmia dos fariseus. Jesus se defende

Mateus 12.22-32; Marcos 3.20-30

14 De outra feita, estava Jesus expelindo um demônio que era mudo. E aconteceu que, ao sair o demônio, o mudo passou a falar; e as multidões se admiravam.

15 Mas alguns dentre eles diziam: Ora, ele expele os demônios pelo poder de Belzebu, o maioral dos demônios.

16 E outros, tentando-o, pediam dele um sinal do céu.

17 E, sabendo ele o que se lhes passava pelo espírito, disse-lhes: Todo reino dividido contra si mesmo ficará deserto, e casa sobre casa cairá.

11Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi iã'âkap wuo -Wētup ok ha'yru hētup man to'ywot kaipyi pote to'ywot yt karāpe i nu tutum tosa'yru pe. Sio pira toiky'esat to'ywot yt karāpe i moĩ tutum tosa'yru pe.

12I'ewyte tosa'yru waipaka upi'a toiky'esat pote yt karāpe i sapot tutum tosa'yru pe.

13Pyno yt nakuaria i eiperia pykai wakuaria yn ewetum eimepyt'in me. Mi'i hawyi ei'ywot atipy piat wakuat sese toine'en. Mi'i ti wakuat sese yn tutum tomepyt'in me. Pywo Tupana Pa'ãu ehētup ikaipyi pote meremo tutum ehepe eimiētup hap ewy e temiit'in me.

Mateu 12.22-30; Maku 3.20-27 Piat Ewy

14Pyno wētup e'at pe Iesui ipotpap kahato miit'in moehāite hap ete. Mi'i hawyi itote toine'en yt ihay kuap i rakat ahiag topiit piat pote rakat. Mi'i ti Iesui tisopo ra'yn hawyi ihay kuap i ra'yn. Mi'i pote irania'in itotiararia te'eruwelum kahato Tupana ete.

15Ma'ato irania'in te'ero'e sa'ag Iesui ete itote -Ta'i ahiagnia akag esaika hamo mekewat ahiag potypot Pesepu aipusu puat hesaika hamo wyti Iesui ti'atusopo ahiagnia miit piit pyi l'atu'e.

16Irania'in itote -Pyno uruiky'esat etunug no emisepap yt miit'in minug kuap i hap ewywuat i'atu'e ikuasa hamo.

17Ma'ato Iesui tikuap i'atuwanetup hap sa'ag hawyi to'e -Wētup tama piaria tu'uuka tu'uuka kahato to'oape to'oape hawyi meiūran ti aru meiēwat tama wo'oky'e

18 Se também Satanás estiver dividido contra si mesmo, como subsistirá o seu reino? Isto, porque dizeis que eu expulso os demônios por Belzebu.

19 E, se eu expulso os demônios por Belzebu, por quem os expulsam vossos filhos? Por isso, eles mesmos serão os vossos juízes.

20 Se, porém, eu expulso os demônios pelo dedo de Deus, certamente, é chegado o reino de Deus sobre vós.

21 Quando o valente, bem armado, guarda a sua própria casa, ficam em segurança todos os seus bens.

22 Sobrevindo, porém, um mais valente do que ele, vence-o, tira-lhe a armadura em que confiava e lhe divide os despojos.

hap esaika hap yt kat i ra'yn topyhu'at itote e. I'ewyte getap wiaria tu'uka tu'uka to'ope to'ope hawyi meiüran yt kat i wo'owese hap topyhu'at itote hawyi yt i'atupotpap kuap i kat nug kat nug hap ete yt to'owesat i hawyi e.

18Pyno -ahiag koro Pesepu esaika hamo eti'atusopo ahiagnia ewei'e ti uhepe ma'ato ahiag akag emiit'in ko'i tu'uka tu'uka to'ope to'ope pote yt kat i to'owesat hap toine'en itote hawyi to'omoma hap yn topyhu'at itote irane e.

19Uito Pesepu esaika hap kaipyi ati'atusopo ahiagnia ewei'e. Koitywy apo are ehepe -Kat esaika hap wo som eha'yru'in ta'atu'atusopo ahiagnia waku ehenoi uhepe e. Waku mi'iria tukupte'en eiperia waku sio yt e hamo.

20Pywo ti rat Tupana esaika hap wo ti rat ati'atusopo ahiagnia e. Ta'i Tupana pui'iã wo ati'atupugha ahiagnia miit'in piit pyi pote pywo Tupana topyhu'at mesuwe Morekuatno ra'yn e.

21Pyno hesaika rakat toine'en to'yat piat hekare'en apykok hamo pote waku pe toine'en Imi'apykok hap ko'i.

22Ma'ato put'ok e wētup ok po'og hesaika rakat yat ka'iwat esaika hap kai pote toihep ta'yn yne yat ka'iwat imoesaika hap ko'i. Toine'en sa'awy'i yat ka'iwat imimohey hap ko'i imoesaika hamuat ma'ato wētup ok po'og hesaika rakat put'ok e hawyi toi'aputsit ra'yn getap ka'iwat.

23 Quem não é por mim é contra mim; e quem comigo não ajunta espalha.

A estratégia de Satanás
Mateus 12.43-45

24 Quando o espírito imundo sai do homem, anda por lugares áridos, procurando repouso; e, não o achando, diz: Voltarei para minha casa, donde saí.

25 E, tendo voltado, a encontra varrida e ornamentada.

26 Então, vai e leva consigo outros sete espíritos, piores do que ele, e, entrando, habitam ali; e o último estado daquele homem se torna pior do que o primeiro.

A exclamação de uma mulher

27 Ora, aconteceu que, ao dizer Jesus estas palavras, uma mulher, que estava entre a

23Pywo pe ti uwe uwe yt uhupiat i hat uhewanikaptia wo te'eropyhu'at e. Yt uipowyro i miit'in atuekyi uhewowiat hamo pote miit'in sytpok uhewa pywiat haria wo tukupte'en are e.

Mateu 12.43-45 Piat Ewy

24Mi'i hawyi Iesui to'e ihay mikyry'i tetiat haria pe -Karãpe wētup ok ti'okpun na'yn ahiag ma'ãu sa'ag nakat wētup ok piit pyi hawyi mekewat ahiag hewyry kahato teiam puēti hamo. Wētup ok miit piit pe eke hamuat toiky'esat ma'ato yt toipuēti i. Ma'ato tuwanetup hawyi to'e tuwepe - Pyno ara'aipok irane sa'awy'i wuat uheiam kape hawyi mekewat miit piit sa'awy'i wuat kape toto hawyi teke i ra'yn tomiky'esat ewy e.

25Mi'i hawyi tuut i ra'yn miit sa'awy'i te wuat toine'en hap kape. Mi'i hawyi waku kahato toipuēti mekewat miit piit aikotã ai'yat wahywytip rakirẽ hap ipainug hap ewy ra'yn toipuēti.

26Mi'i hawyi ahiag sa'ag to'e towyria'in ahiagnia pe -To'iro watuwehyt'ok meiūwat miit piit pe e 7 ok takaria pe towyria'in ahiagnia sa'ag ko'i pe. Mi'i hawyi tuwehyt'ok ahiagnia 8 ok takaria tukupte'en mekewat piit pe e. Mi'i hawyi mekewat miit po'og heso'ok takat topyhu'at sa'awy'i wuat kai wētup yn toine'en ipiit pe turan e Iesui tehay pun haria pe.

27Mio tã to'e hawyi wētup ok haryporia miit'in tok pyi to'e Iesui pe tehay pirik hap

multidão, exclamou e disse-lhe: Bem-aventurada aquela que te concebeu, e os seios que te amamentaram!

28 Ele, porém, respondeu: Antes, bem-aventurados são os que ouvem a palavra de Deus e a guardam!

O sinal de Jonas
Mateus 12.38-42

29 Como aflúissem as multidões, passou Jesus a dizer: Esta é geração perversa! Pede sinal; mas nenhum sinal lhe será dado, senão o de Jonas.

30 Porque, assim como Jonas foi sinal para os ninivitas, o Filho do Homem o será para esta geração.

31 A rainha do Sul se levantará, no Juízo, com os homens desta geração e os

-Mimi e waku kahato ety toine'en e katupono ety wo toine'en epoi temi wuat hat pote emotag hat pote e.

28Mio tã e hawyi Iesui tiwesat tope -Mana waku uity wen ma'ato po'og waku miit'in i'atuewuare ka'a Tupana ehay kapiat hawyi ta'atunug imienoi hap ewy.

Mateu 12.38-42 Piat Ewy

29Mi'i hawyi miit'in sem te'eruwa'atunug po'og typy'i kahato Iesui ewowi wanetup hanuaria. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Are paĩ e eiperia eweikupte'en mesuwarotiat miit'in yt nakuaria i wo. Yt ehewaure ka'a hin i uhehay kape wen ma'ato ewei'akasa teran yt uwe i minug hap ko'i kape yn e. Ma'ato wētup yn topyhu'at eimkuap mo aikotã sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Iona e hap het rakat iku'uro rakat ewy toine'en pira ymy'ēpe pe wen ma'ato myē'lym e'at pe hawyi tuwētem na'yn pira ymy'ēpe pyi ra'yn. Mi'i yn toine'en yt uwe i mikuap nug hap ewei'akasa hamo.

30Sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep hat Iona Tupana tipo'oro tawa Niniwe kape yt naku i rakaria kape wētup ywania kape. Tupana timoherep ta'yn i'atuepe yt uwe i misepap hap kape akasa hamo myē'lym e'at hawyi Iona tuwētem gu'uro pyi hap ewy. Mi'i hap ewy ti Uito ti Miit'in Yke'et Sese areine'en mesuwarotiararia yt nakuaria i py'asetpe yt uwe i mikuap mo hap ewy moherep hamo ewei'akasa hamo e.

31Sa'awy'i sese wētup ywania porekuat haryporia kawiat tuut pya pyi aat wētem

condenará; porque veio dos confins da terra para ouvir a sabedoria de Salomão. E eis aqui está quem é maior do que Salomão.

³² Ninivitas se levantarão, no Juízo, com esta geração e a condenarão; porque se arreponderam com a pregação de Jonas. E eis aqui está quem é maior do que Jonas.

A parábola da candeia
Mateus 6.22-23

³³ Ninguém, depois de acender uma candeia, a põe em lugar escondido, nem debaixo do alqueire, mas no velador, a fim de que os que entram vejam a luz.

³⁴ São os teus olhos a lâmpada do teu corpo; se os teus olhos forem bons, todo o

hap moran kai tuut morekuat pot Sarumau we'eg hap kapiat tuwanetup hamo ihay se kuap hamo tuut e. Meiūran ti aru karapeĩ Tupana hanoi uwe waku uwe yt naku i e hap e'at piat turan toine'en itote sa'awy'i wuat morekuat haryporia kawiat eiminug yt naku i hap enoi hanuat e katupono sa'awy'i pya pyi tuut morekuat Sarumau kapiat iwe'eg hap kapiat tuwanetup hamo ma'ato koitywy Uito areine'en eipy'asetpe po'og uiwe'eg ase'i morekuat Sarumau kai ma'ato uhehay kape yt eweiwanetup teran hin i eipe e.

³²I'ewyte meiūran ti aru mekewat Tupana uwe waku uwe yt naku i e hap enoi hamuat hap e'at pe ti aru tawa Niniwe piaria hanoi -Eipe yt nakuaria i i'atu'e ehpiat katupono sa'awy'i mi'iria te'eruwanetup Tupana ehay enoi hat Iona mienoi kapiat hawyi te'era'aipok kahato Tupana kape. Ma'ato Uito po'og Iona kai areine'en eipy'asetpe pykai yt eweiwanetup teran hin i uimienoi hap kape e.

Iã'ăkap Ariăty Etiat
Mateu 6.22-23 Piat Ewy

³³Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi -Yt uwe i mig'i wo hytmoĩ ariăty hot hap e. Yt ta'atupag hin i kamuti ka'a pe ma'ato ipytyp sese pe yn ta'atupag ariăty hot hamo e. Mi'i hawyi wehyt'ok haria te'era'akasa ra'yn hawyi teha'at kuap heremo hawyi e.

³⁴Eheha ihat'ok pote ewei'akasa kuap yne ra'yn e. Mi'i pote eheha ko'i ariăty ewywuat eipiit piat moëtyhot hamo e.

teu corpo será luminoso; mas, se forem maus, o teu corpo ficará em trevas.

35 Repara, pois, que a luz que há em ti não sejam trevas.

36 Se, portanto, todo o teu corpo for luminoso, sem ter qualquer parte em trevas, será todo resplandecente como a candeia quando te ilumina em plena luz.

Jesus censura os fariseus

37 Ao falar Jesus estas palavras, um fariseu o convidou para ir comer com ele; então, entrando, tomou lugar à mesa.

38 O fariseu, porém, admirou-se ao ver que Jesus não se lavara primeiro, antes de comer.

39 O SENHOR, porém, lhe disse: Vós, fariseus, limpais o exterior do copo e do prato; mas o vosso interior está cheio de rapina e perversidade.

40 Insensatos! Quem fez o exterior não é o mesmo que fez o interior?

Ma'ato eheha yt naku i pote eipiit puo i'yypyrp we sese topyhu'at e.

35Yt naku i hap nug neran haria eipe pote yt eheha pytig i rakaria ewywuat hawyi yt kat i toine'en wakuat eipiit piat moëtyhot hamuat. Mi'i pote i'yypyrp wiat gupte'en haria ewy eweikupte'en kahato eipe hawyi eipiit puo eheine'en hap yt naku i pe topyhu'at e.

36Waku hap yn eweiky'esat pote eheha ko'i ariäty wakuat ewywuat topyhu'at e. Mi'i hawyi yt kat i i'yypyrp hap eipiit pe. Eheine'en hap ete hëtyhot hap yn ehete e.

Iesui Potmu'eria Yt I'atuposei Tenuk Hamo

Mateu 23.1-36; Maku 12.38-40 Piat Ewy

37Iesui piat ta'atunapin kahu turan put'ok e Muisei miwan enoi hat hawyi to'e - To'iro ui'yat kape watenuk hamo e. Mi'i hawyi Iesui toto ra'yn hupi i'yat kape. Put'ok i'atu'e hawyi ta'apyk yparakai ypyke ma'ato yt tuweposei i tenuk hamo.

38Mi'i pote Muisei miwan enoi hat tuwanetup -Kat pote som yt tuweposei i Iesui aheko ewy e.

39Mi'i hawyi Iesui to'e -Pywo pe ti eheko ewy ewetunug kahato. Irania'in te'ereha'at hawyi waku kahato eiperia i'atu'e. Yt eweiwaure hin i eiposei hamo i'ewyte eheparatu ko'i ehekui'a ko'i eweikoho kahato ra'yn wen ma'ato mi'i pykai eweikupte'en aikotã kui'a okpe ete yn eweikoho hap katupono waku eiminug iraniam'in te'ereha'at turan ma'ato eipy'a pe ipit pit hap yn toine'en.

40Yt we'eg i kahato rakaria ti rat eipe e. - Pyno Tupana miit nug hat toine'en. Ta'i

⁴¹ Antes, dai esmola do que tiverdes, e tudo vos será limpo.

⁴² Mas ai de vós, fariseus! Porque dais o dízimo da hortelã, da arruda e de todas as hortaliças e desprezais a justiça e o amor de Deus; devíeis, porém, fazer estas coisas, sem omitir aquelas.

⁴³ Ai de vós, fariseus! Porque gostais da primeira cadeira nas sinagogas e das saudações nas praças.

⁴⁴ Ai de vós que sois como as sepulturas invisíveis, sobre as quais os homens passam sem o saber!

i'ewyte toine'en miit ipy'a piat nug hatno. Mi'i pote toikuap kahato aikotã eipy'a piat pe. Toikuap kahato eipit pit hap ko'i eipy'a piat pe.

⁴¹Waku eiwepyi ewei'atumo'ë eimi'u ehokare'en yt hekat i rakaria pe hatek takaria pe. Mi'i hawyi Tupana mowepiit hat eweikupe'en. Mi'i hawyi yt eweiposei yn e ma'ato eipy'a piat eiwanetup hap wy ikytsig na'yn e.

⁴²Mi'i hawyi po'og Iesui to'e -Eiperia eimi'u apopyt hit kaipyi eweiho'oium Tupana pe wen ma'ato yt eweiky'e i irania'in Tupana ky'e hap wo. Waku yt eweiuware ra'yn irania'in ky'e hamuat Tupana ky'e hap wo.

⁴³-Ta'i eiperia wo'onapin haria eweiky'esat kahato irania'in miat eimotypot hap yn. Eweihyt'ok wa'atunug hap hawyi eweikat kahato mekwat po'og waku ei'apyk hap irania'in py'asetpe. I'ewyte yne tawa pe muap upi ehokak kyi'at hap tote miit'in wēpowat kahato hap eimotypot hamuat hap yn eweikat.

⁴⁴Pyno eiperia wo'onapin haria seko moherep haria wo'osyp hawiat hap gupte'en haria katupono eimienoi hap yt heremo i ewy eweikupe'en. Pywo aikohyewyry tuereto wo'osyp hap tote turan yt watikuap hin i aikope aikope iku'uro rakaria toine'en yi pe aimisyp ko'i sa'awy'i katupono yt heremo i te itote e. Ta'i eiperia ti wo'osyp hawiat hap gupte'en haria. Katupono eimienoi hap yt heremo i rakat ewywuat are e. Ta'i miit'in

Ai dos intérpretes da Lei!

45 Então, respondendo um dos intérpretes da Lei, disse a Jesus: Mestre, dizendo estas coisas, também nos ofendes a nós outros!

46 Mas ele respondeu: Ai de vós também, intérpretes da Lei! Porque sobrecarregais os homens com fardos superiores às suas forças, mas vós mesmos nem com um dedo os tocais.

47 Ai de vós! Porque edificais os túmulos dos profetas que vossos pais assassinaram.

48 Assim, sois testemunhas e aprovais com cumplicidade as obras dos vossos pais; porque eles mataram os profetas, e vós lhes edificais os túmulos.

49 Por isso, também disse a sabedoria de Deus: Enviar-lhes-ei profetas e apóstolos, e a alguns deles matarão e a outros perseguirão,

te'eruwanetup eimienoi kape ma'ato ehehay kaipyi yt ta'atukuap hin i Tupana.

45Pyno itote toine'en wētup ok miit uwe waku uwe yt naku i rakat. Mi'i ti to'e Iesui pe -Uruka'iwat e'e hap yne uruto wo'omu'e haria akag ko'i mohit hamuat hap topyhu'at e.

46Mi'i pote Iesui tiwesat -Pyno eiwe'eg wo o katupono yt naku I hap ko'i topyhu'at irane ehewowi uwe waku uwe yt e haria pe. Waĩ waĩ ewei'e yn miit'in me ma'ato yt ewetunug hin i ei'e hap waĩ e hap ko'i. Ipotyi rakat ewy eiwo'o'apyk miit'in okpe tote haria ewy hawyi yt eweihupit kuap i ti ehehay ipoty rakat are e.

47Yt nakuaria i kahato eiperia katupono sa'awy'i wuaria Tupana mipo'oro tehay moherep haria ehe'ase'i'in mi'auka haria wo te'eropyhu'at. Ma'ato mio ra'yn eiperia eti'atumokahu kahato sa'awy'i wuaria ehe'ase'i'in mi'auka haria wo'osyp hawe. Yt eiwemoti hin i eha'ase'i'in minug hap upi.

48Pywo eweikuap ta'yn kahato aikotã sa'awy'i wuaria Tupana mipo'ororia eha'ase'i'in mi'atu'uka ko'i wo te'eropyhu'at. Ma'ato eiperia yt eiwemoti hin i katupono mio ra'yn ewetunug wo'osyp hawiat ikahu rakaria i'atumotypot hamuat.

49Ta'i aikotã aikotã Tupana hanoi sa'awy'i miwan me ehediat hap ewy mesup ewetunug e. Mio tã e ti sa'awy'i Tupana - Uhemii't'in irania'in ta'atu'auka e.

⁵⁰ para que desta geração se peçam contas do sangue dos profetas, derramado desde a fundação do mundo;

⁵¹ desde o sangue de Abel até ao de Zacarias, que foi assassinado entre o altar e a casa de Deus. Sim, eu vos afirmo, contas serão pedidas a esta geração.

⁵² Ai de vós, intérpretes da Lei! Porque tomastes a chave da ciência; contudo, vós mesmos não entrastes e impedistes os que estavam entrando.

O plano para tirar a vida de Jesus

⁵³ Saindo Jesus dali, passaram os escribas e fariseus a argüi-lo com veemência,

Irania'in ti ta'atusaty'i saty'i yne irania'in ta'atumohit mohit e Tupana ti miwan me.

⁵⁰Pyno ti koitywy ehapiat Tupana ihay mekewat miwan me sa'awy'i -Ta'i koitywy ei'ywot'in mi'auka uimipo'oro ko'i suu ko'i yne eipo ra'yn toine'en e. Ta'i ei'ywot'in ewywuaria eipe eweikupte'en e. Ha'awynug hap tote pywiat Tupana mipo'oro haria miit'in mi'auka haria suu eipo pe toine'en e. Tupana mi'apiheg kahato ko'i aru eweikupte'en e. Katupono eha'ase'i'in minug upi ewetunug ne e.

⁵¹Sa'awy'i sese ti aha'ase'i pot Atãu sa'yru Apeu eha'ase'i Kaĩ ti'auka to'ywyt Tupana mohey hat Apeu. Toipun kahato to'ywyt suu yi tote. Sa'awy'i Tupana mipo'oro ase'i Sakaria ei'ywot'in mi'auka wo toine'en. Tupana motypot hap ete toine'en turan. Ta'i toine'en Tupana motypot yat ete yt pya hin i yparakai kai turan ta'atu'auka. Pyno mesup te ti eiperia ei'ywot'in ewywuat eweikupte'en ne e.

⁵²Yt naku i wo kahato eiperia uwe waku uwe yt e haria katupono eweikupte'en oken'ypy pyhyp haria miit'in mowe'eg hap ko'i kuap hamo. I'ewyte yt eweikuap i kahato Tupana ehay Muisei mimoherep hap ko'i. Tukupte'en miit'in ikuap neran haria wen ma'ato eiperia yt eweho'okenhyp'ok i iky'esat haria wehyt'ok hamo.

**Yne Wo'onapin Haria Ta'atukat Kahato Aikotã
Waku Iesui Auka Hamo**

⁵³Mio tã Iesui to'e hawyi i'atupy'ahak sese Iesui ete nagnia ehay enoi haria i'ewyte miwan enoi haria i'atupy'ahak kahato mio

procurando confundi-lo a respeito de muitos assuntos,

⁵⁴ com o intuito de tirar das suas próprias palavras motivos para o acusar.

Lucas 12

O fermento dos fariseus. Algumas admoestações

¹ Posto que miríades de pessoas se aglomeraram, a ponto de uns aos outros se atropelarem, passou Jesus a dizer, antes de tudo, aos seus discípulos: Acautelai-vos do fermento dos fariseus, que é a hipocrisia.

² Nada há encoberto que não venha a ser revelado; e oculto que não venha a ser conhecido.

³ Porque tudo o que dissestes às escuras será ouvido em plena luz; e o que dissestes aos ouvidos no interior da casa será proclamado dos eirados.

tã e pote. Mi'i hawyi apo apo i'atu'e kahato Iesui pe ma'ato ima'at haype apo apo i'atu'e.

⁵⁴Ta'atukat kahato i'aparap hap i'e hap towē pywiat. Ta'atuky'esat i'aparap hap iwē pyi. Ta'atuhenoī teran kahato morekuat pe Iesui i'aparap hatno toine'en.

Iruka 12

Mateu 10.26-27 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi miit'in sem kahato te'eruwa'atunug Iesui ewowi pote to'opykit pykit ne'i i'atu kahato hemig neran haria. Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me -Eiwe'eg wo o Tupana ehay ran enoi haria pupi e. Mi'iria typy sehay enoi haria e. Sehay ikahu kahato rakatno ta'atuhenoī wen ma'ato i'atuminug ko'i yt naku i kahato e. Typy hēku rakaria ewywuaria mi'iria. Ta'i mani puk ko'i ewywuāt ne'i mi'i haria are e. Mani kurin kat ipyyp takat watopag mani pakup we hawyi toimo'okpuk ne'i ipakup takat e. Pyno mi'iria ti i'atuminug sa'ag ko'i timowato ne'i aru yt naku i nug ehepiat hamo e.

²I'ewyete yne huwy piat ewywuāt i'atuminug ko'i mig'i wo i'atumi'apyhik ko'i meiūran aru Tupana ti'atumoherep wuat'i ehamo e. Meiūran ti aru heremo kahato i'atuminug sa'ag mig'i wo topyhu'at wuat'i mikuap mo are e.

³Kat ewei'e som i'ypyryp we meiūran ti aru Tupana timoherep wuat'i miit'in ehamo sio waku sio yt hap are e. Aikotã watimoherep ahehay ywaiti hap tote pyi ewy toimoherep aru kat ere kat ere

⁴ Digo-vos, pois, amigos meus: não temais os que matam o corpo e, depois disso, nada mais podem fazer.

⁵ Eu, porém, vos mostrarei a quem deveis temer: teme aquele que, depois de matar, tem poder para lançar no inferno. Sim, digo-vos, a esse deveis temer.

⁶ Não se vendem cinco pardais por dois asses? Entretanto, nenhum deles está em esquecimento diante de Deus.

⁷ Até os cabelos da vossa cabeça estão todos contados. Não temais! Bem mais valeis do que muitos pardais.

⁸ Digo-vos ainda: todo aquele que me confessar diante dos homens, também o Filho do Homem o confessará diante dos anjos de Deus;

⁹ mas o que me negar diante dos homens será negado diante dos anjos de Deus.

I'ypyryp we. I'ewyte kat ewetunug hap ko'i wy toimoherep e Iesui.

Mateu 10.28-31 Piat Ewy

⁴Uiwyria'in miit'in miat ei'auka hap pupi yt eweiken'ẽ tei'o katupono eipiit auka hawyi yt kat i ra'yn po'og ta'atunug kuap ehete ei'auka hawyi.

⁵Ma'ato Tupana pupi waku eweiken'ẽ kahato katupono mi'i ti eipiit toi'auka kuap i'ewyte toipugha kuap eipe aria koro pe aikope eho'opat hap toine'en wuat'i e'at hawe e.

⁶Ma'ato Tupana aiky'e kahato e Iesui. Ta'i ahetama pe watiweneru ra'yn weitaria hit ko'i ha'up yt iwato hin i ha'up typy ape kurin nakaria put'ok e 5 weita hit kyi'at hamo. Yt kan hamo i weitaria miit'in i'atu'e ma'ato Tupana ti'atuky'e kahato weitaria ko'i e. Yt toiwaure hin i weitaria apykok hamo e Iesui.

⁷Yt eweiken'ẽ tei'o uiwyria'in katupono eipe ti po'og kahato weitaria kai eiky'e Tupana e. Ta'i toikuap yne ahetiat e. Karania e'asap ko'i etiat toikuap yne e Iesui.

Mateu 10.32-33 Piat Ewy

⁸Pywo are'e ehepe uwe uwe yt token'ẽ i uimohey hap moherep hamo ehewanikaptia ehamo ei'auka teran haria pe mi'i e hat piat -Uhemiiit kahato mi'i miit are'e kahato atipy pe Ui'ywot pe e.

⁹Ma'ato -Yt atimohey i ewei'e irania'in me uhepiat i'ewyte Uito aheno i Ui'ywot atipy piat i'ewyte yne Tupana yatypiat ieine'en haria itotitaria pe mio tã e hat etiat yt uimohey i hap etiat.

¹⁰ Todo aquele que proferir uma palavra contra o Filho do Homem, isso lhe será perdoado; mas, para o que blasfemar contra o Espírito Santo, não haverá perdão.

¹¹ Quando vos levarem às sinagogas e perante os governadores e as autoridades, não vos preocupeis quanto ao modo por que respondereis, nem quanto às coisas que tiverdes de falar.

¹² Porque o Espírito Santo vos ensinará, naquela mesma hora, as coisas que deveis dizer.

Jesus reprova a avareza

¹³ Nesse ponto, um homem que estava no meio da multidão lhe falou: Mestre, ordena a meu irmão que reparta comigo a herança.

¹⁴ Mas Jesus lhe respondeu: Homem, quem me constituiu juiz ou partidador entre vós?

¹⁰Pyno ehehay sa'ag uhediat Eheyke'et Koro etiat i'ewyte sa'ag ewetunug uhete mi'i pe ehētup Tupana pe paa ewei'e hap wywo pote Tupana tiwaure kuap eiminug sa'ag ko'i uhediat hap wen ma'ato wētup ei'e sa'ag hap Tupana yt tiwaure kuap i are. Karāpe Tupana Pa'āu me -Yt aremohey i Iesui toine'en miit'in yke'et ewei'e Tupana Pa'āu me hawyi Tupana yt karāpe i waure wo toine'en mekewat e'e hap etiat.

Mateu 10.19-20; Maku 13.11 Piat Ewy

¹¹Uipotmu'eria meiūran ti aru eheropo'ok te'eruwa'atunug hap kape Tupana motypot yat kape ta'atu'akagnia py'asetpiat -Mi'iria yt naku i kahato rakaria ta'atu'e hamo eima'at sehay wuat ei'auka hamo eheroto e. Mi'i turan yt erewanetup tei'o kat ere kat ere aru itote.

¹²Katupono meremo aikowat wakuat wyti aru i'atuwesat hamuat Tupana Pa'āu heno i aru ehepe aikotā waku eti'atuwesat itote.

Wētup Ok Hētup Iesui Kape Iwat'yp Hap Puēti Hamo

¹³Mi'i hawyi wētup ok miit'in tok pe to'e Iesui pe -Uika'iwat e ui'ywot wyti iku'uro ra'yn ma'ato ui'ywot ekare'en uhe'yke'et yt timo'ē I uiwywo. Yt tutum neran i ipat'ok uhepe e. Pyno eheno i tope waku toho'opat'ok uiwywo ui'ywot powat'yp ko'i e Iesui pe.

¹⁴Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Are paī Uito yt ariot i ei'ywot ekare'en ko'i pat'ok hamo e. Yt uwe i uinug e'ywot potwat'yp ko'i mo'ē hamo e.

15 Então, lhes recomendou: Tende cuidado e guardai-vos de toda e qualquer avareza; porque a vida de um homem não consiste na abundância dos bens que ele possui.

16 E lhes proferiu ainda uma parábola, dizendo: O campo de um homem rico produziu com abundância.

17 E arrazoava consigo mesmo, dizendo: Que farei, pois não tenho onde recolher os meus frutos?

18 E disse: Farei isto: destruirei os meus celeiros, reconstruí-los-ei maiores e aí recolherei todo o meu produto e todos os meus bens.

19 Então, direi à minha alma: tens em depósito muitos bens para muitos anos; descansa, come, bebe e regala-te.

20 Mas Deus lhe disse: Louco, esta noite te pedirão a tua alma; e o que tens preparado, para quem será?

21 Assim é o que entesoura para si mesmo e não é rico para com Deus.

15Mio tã to'e hawyi tohenoi yne itotiaria pe -Eiwe'eg wo o meimuēwat ehekare'en iwato kahato ky'e kahato hap pupi e. Uhekat kahato teran eweiky'esat ma'ato eheine'en hap sese yt eweikat hin i hawyi yt eweipuēti i wyti aru ehekat wuat'i e'at piat hap e.

16Mi'i hawyi hã'ãkap wuat tohenoi ahekat kyewi hap etiat. Mio tã to'e Iesui -Sa'awy'i so toine'en wētup ok iko iwato kahato rakat i'atu'e. Mi'i hawyi so toi'atukoi kahato yne te'yi koro tote hawyi so tuwenug kahato ra'yn.

17Mi'i hawyi so tuwanetup -Aikotã som atunug uimiterek ko'i wywo. Uhe'yat i'apykok hamo yt pyt'ok e i iwato pote.

18Mi'i hawyi to'e tuwepe -Pyno atikuap ta'yn aikotã waku atunug. Mekewat uimi'u i'apykok hap pot'i atipugha hawyi wētup po'og iwato rakat atunug yne uimiterek hap ko'i apykok hamo e tuwepe.

19Mi'i hawyi ti aru uimowepiit hap toine'en katupono uimi'u iwato hawyi karania anu waku aremohy. Uimi'u iwato kahato toine'en uikai pote waku arenuk yn aremahy u yn. Waku uimowepiit hap yn e so tuwepe towanetup hawe e.

20Mi'i hawyi Tupana to'e tope atipy kaipyi -Yt ewe'eg i kahato rasig e katupono mesup ewātym wyti eku'uro hap toine'en. Mi'i hawyi uwe watno emi'u wato hap emi'apykok hamuat.

21Mio tã e hã'ãkap wuo tohenoi hawyi to'e itotiaria pe tomimu'eria pe -Mi'i ewywuat te'eropyhu'at mesuwarotiarria

A ansiosa solicitude pela vida

Mateus 6.25-34

22 A seguir, dirigiu-se Jesus a seus discípulos, dizendo: Por isso, eu vos advirto: não andeis ansiosos pela vossa vida, quanto ao que haveis de comer, nem pelo vosso corpo, quanto ao que haveis de vestir.

23 Porque a vida é mais do que o alimento, e o corpo, mais do que as vestes.

24 Observai os corvos, os quais não semeiam, nem ceifam, não têm despensa nem celeiros; todavia, Deus os sustenta. Quanto mais valeis do que as aves!

25 Qual de vós, por ansioso que esteja, pode acrescentar um côvado ao curso da sua vida?

26 Se, portanto, nada podeis fazer quanto às coisas mínimas, por que andais ansiosos pelas outras?

27 Observai os lírios; eles não fiam, nem tecem. Eu, contudo, vos afirmo que nem Salomão, em toda a sua glória, se vestiu como qualquer deles.

ta'atuekare'en etiat yn wehum haria e. Mi'iria yt hekat rakaria i Tupana wanetup hawe e.

Yt Naku I Aimoieine'en Hap Kape Yn Aiwanetup Hap

Mateu 6.25-34 Piat Ewy

22Mi'i hawyi Iesui heno i ra'yn topotmu'eria pe -Uiwyria'in e yt naku i eweiwanetup yn eimi'u mesuwarotiat kape e. Yt naku i eipiit piat ehesokpe ko'i kape yn eweiwanetup e.

23Katupono eheine'en hap wuat'i e'at piat eimowepiit hap yt tuut i eimi'u hap kaipyi i'ewyte yt tuut i ehesokpe eipainug hap kaipyi are e.

24Eiweha'at ro weitaria ko'i kape e. Yt te'eruwemi'u koi kuap i wen ma'ato Tupana ti'atupoi kahato weitaria ko'i are e. I'ewyte yt ta'atuereko i i'atumi'u ko'i eiperia ewy ma'ato Tupana ti'atupoi kahato weitaria ko'i yne e'at pe. Pyno eiperia ti po'og po'og Tupana mi'atuky'e ko'i torannia weitaria ko'i kai are.

25Ta'i pywo ti yt eitypore i pote yt kan hamo i eweiwanetup ko'i ko'i katupono eweiwanetup ko'i ko'i haty wo pykai eipiit motypore hap yt kat i toine'en e.

26Pyno eipiit motypore hap yt ewetunug kuap i eiwanetup ko'i ko'i hawuo hap ewy yt kan hamo i eiwanetup ko'i ko'i hap etiat emi'u etiat esokpe etiat.

27Uimohey haria e eiweha'at ro ga'apy pohyt ko'i kape katupono tuwepainug kahato ga'apy ko'i ikahu kahato sese e. Ikahu kahato po'og ikahu sa'awy'i wuat

28 Ora, se Deus veste assim a erva que hoje está no campo e amanhã é lançada no forno, quanto mais tratando-se de vós, homens de pequena fé!

29 Não andeis, pois, a indagar o que haveis de comer ou beber e não vos entregeis a inquietações.

30 Porque os gentios de todo o mundo é que procuram estas coisas; mas vosso Pai sabe que necessitais delas.

31 Buscai, antes de tudo, o seu reino, e estas coisas vos serão acrescentadas.

32 Não temais, ó pequenino rebanho; porque vosso Pai se agradou em dar-vos o seu reino.

33 Vendei os vossos bens e dai esmola; fazei para vós outros bolsas que não

ieine'en hat morekuat koro pot Sarumau hekat rakat esokpe kahuria kahato rakat kai.

28Wuat'i e'at pe ga'apy piat ko'i Tupana minug sokpe puo e. Muki'ite ipohyt ko'i topap ta'yn. Mi'i hawyi igag hawyi ehe'aria wo i'yp ko'i ewetunug e. Ta'i Tupana tikuap kahato ahesokpe nug hap aipainug hap e. Yt eweikuap i te apo aikotã eiperia po'og Tupana miky'e ko'i ga'apy pohyt ko'i kai hap e.

29Mi'i tupono yt naku i eweiwanetup ko'i ko'i yt kat i Tupana mohey hap wywo. Yt naku i eimi'u etiat ehesokpe etiat eweiwanetup aat ka'ap.

30Ta'i yt Tupana mohey haria i mekewat ko'i ko'i kape yn te'eruwantup aat ka'ap te'eroken'ẽ hap wywo. Ma'ato Tupana tikuap kahato kat ko'i kat ko'i waku eheine'en hamuat hap etiat e.

31Yt atiky'esat i eipe mesuwarotiararia wanetup hap ewy eweikuapte'en. Ma'ato atiky'esat eweikat kahato aikotã waku miit'in mu'e Tupana etiat hamuat hap kape aikotã Tupana topyhu'at Wuat'i Ywania Porekuat nuat hap kape are e.

Mateu 6.19-21 Piat Ewy

32Mi'i hawyi Iesui to'e tomohey haria pe - Uihũria ko'i ewywuat no eipe are e. Yt typy'i kahato i eipe ma'ato yt eweiken'ẽ tei'o katupono Tupana einug neran morekuaria wo karãpe Tupana topyhu'at Wuat'i Miit'in Morekuat nuat hap e'at pe e.

33Waku eiweweneru ehekare'en mi'i hawyi waku ehekare'en sa'up kaipywiat

desgastem, tesouro inextinguível nos céus, onde não chega o ladrão, nem a traça consome,

³⁴ porque, onde está o vosso tesouro, aí estará também o vosso coração.

A parábola do servo vigilante

³⁵ Cingido esteja o vosso corpo, e acesas, as vossas candeias.

³⁶ Sede vós semelhantes a homens que esperam pelo seu senhor, ao voltar ele das festas de casamento; para que, quando vier e bater à porta, logo lha abram.

³⁷ Bem-aventurados aqueles servos a quem o senhor, quando vier, os encontre vigilantes; em verdade vos afirmo que ele há de cingir-se, dar-lhes lugar à mesa e, aproximando-se, os servirá.

waku eiho'oium ehekat yt hekat i rakaria pe hatek takaria pe are e. Mi'i ewetunug hawyi ehekare'en sese iwato kahato toine'en atipy pe wuat'i e'at pe e. Mi'i tote ehekat sese moheg hap toine'en eheiam yt karãpe i ipot'i rakat are e. Yt karãpe i ikahuro ahekat itote e. I'ewyte sere'ok eharia yt tuwehyt'ok kuap i itote.

³⁴Ehekare'en atipy pe pote i'ewyte eiwanetup hap aipy'a piat i'ewyte tukupte'en itote ma'ato ehekare'en mesuwarotiat yn tukupte'en pote i'ewyte eiky'e hap eiwanetup hap eipy'a piat toine'en wy mesuwarotiat ko'i ete yn e Iesui i'atuepe.

Waku Watipotpap Aika'iwat Uut Hap Kape

³⁵Mi'i hawyi wêtip sehay Iesui henoï i'atuepe itote. Mio tã e -Waku wo'oeropat haria ewywuat eweipyhu'at e.

³⁶Ta'i waku aikotã eropat hat tohekatup kahato toka'iwat uut hap ewy eweikupte'en. Tohekatup toka'iwat tuut wyti aru wo'okyi'at hap kaipyi turan. Ta'i eropat hat tikuap teg teg e hap oken'ypy ete hawyi meremo toho'o'okenhyp'ok toka'iwat wehyt'ok hamo e.

³⁷Pywo heropat haria ta'atuka'iwat ekatup haria i'atuwepiit kahato ra'yn put'ok e ta'atuka'iwat hawyi. Ta'atuhekatup haria ta'atuka'iwat mipoityro haria wo te'eropyhu'at. Mi'i i hawyi toka'iwat toeropat haria pe -Waku kahato eiperia e. Ewei'apyk to hawyi eheropat hatno areine'en eipoi hamo e. Yt i'atuket kai hin i ta'atuka'iwat ekatup haria.

³⁸ Quer ele venha na segunda vigília, quer na terceira, bem-aventurados serão eles, se assim os achar.

³⁹ Sabei, porém, isto: se o pai de família soubesse a que hora havia de vir o ladrão, [vigiar e] não deixaria arrombar a sua casa.

⁴⁰ Ficai também vós apercebidos, porque, à hora em que não cuidais, o Filho do Homem virá.

⁴¹ Então, Pedro perguntou: SENHOR, proferes esta parábola para nós ou também para todos?

⁴² Disse o SENHOR: Quem é, pois, o mordomo fiel e prudente, a quem o senhor confiará os seus conservos para dar-lhes o sustento a seu tempo?

³⁸Pyno waku eweipyhu'at iwe'eg kahato rakaria ewy eiwepotpap aika'iwat potpap nug hap ete uhyt'i'in mana'in e Iesui katupono yt eweikuap hin i karamuo put'ok e ai'akag Koro hap sio ihat'ok puo sio wātym'i sio wātym hake sio atposake turan hap yt eweikuap hin i e.

³⁹Eweikuap ta'yn sere'ok e hat put'ok e ei'yat ete pote waku pe eweikupte'en ei'yat ko'i apykok hamo. Mi'i hap ewy eika'iwat put'ok e hap ewy. Mi'i pote waku eweikupte'en wuat'i e'at pe eika'iwat ekatup hamuat katupono kat e'at pe turan hap yt watikuap hin i pote e. Ta'i tuut wyti aru aikotã sere'ok e hap tuut hap ewy yt uwe i ikuap hap ewy e.

⁴⁰Uito areine'en Wuat'i Miit'in E'yke'et wo. Ariot wyti aru mesuwat yi kape ma'ato mekewat uhuut hap e'at pe yt uwe mikuap mo i e. Waku uhekatup haria wo eweikupte'en katupono sere'ok hat ewy uhuut hap e'at turan e.

Mateu 24.45-51 Piat Ewy

⁴¹Mio tã e hawyi ipotmu'e Peteru apo e Iesui pe -Uruka'iwat e mekewat sehay iã'ãkap ehay uwe pe ehenoí e sio uruto epotmu'eria piat mu'e hatno sio yne miit'in mesuwat yi totiaria mu'e hamo ehenoí e.

⁴²Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pyno Uito apo are -Uwe toine'en wyti aru uheropat haria sese wo ui'yat piaria apykok hamo. Pywo uwe toine'en ui'yat piaria apykok hamo toka'iwat tuut turan mi'i ti topyhu'at netap ka'iwat mipoityro wo. Ta'i

⁴³ Bem-aventurado aquele servo a quem seu senhor, quando vier, achar fazendo assim.

⁴⁴ Verdadeiramente, vos digo que lhe confiará todos os seus bens.

⁴⁵ Mas, se aquele servo disser consigo mesmo: Meu senhor tarda em vir, e passar a espancar os criados e as criadas, a comer, a beber e a embriagar-se,

⁴⁶ virá o senhor daquele servo, em dia em que não o espera e em hora que não sabe, e castigá-lo-á, lançando-lhe a sorte com os infieis.

⁴⁷ Aquele servo, porém, que conheceu a vontade de seu senhor e não se aprontou, nem fez segundo a sua vontade será punido com muitos açoites.

⁴⁸ Aquele, porém, que não soube a vontade do seu senhor e fez coisas dignas de reprovação levará poucos açoites. Mas àquele a quem muito foi dado, muito lhe será exigido; e àquele a quem muito se confia, muito mais lhe pedirão.

tohekatup haria pe i'atueropat hatno wo toine'en wyti aru i'atupoï hamo e.

⁴³Pywo mi'iria uhemiiit hãpyk takaria i'yat piaria apykok haria uimipoityro wo te'eropyhu'at katupono tukupte'en imiky'esat ewy nug hamo put'ok e turan.

⁴⁴Mi'i tã ewywuat heropat hat toine'en pote toka'iwat inug morekuatno wyti aru yne tekare'en apykok hamo tetama pe.

⁴⁵Ma'ato irania'in mio tã i'atu'e -Pyno uika'iwat mot'i toine'en wẽtup tama pe pote yt meremo i tuut irane e hawyi yt naku i tutunug teka'iwat yat piaria ete. Yt toi'atumotypot hin i ma'ato toi'ahyk ahk ihainia'in haryporia'in. Mi'i hawyi mahy u hat yn toine'en aat ka'ap.

⁴⁶Mi'i hawyi toka'iwat put'ok e heropat hat yt tohẽtup i hap e'at turan pote toka'iwat tipuẽti heropat hat yt naku i nug hap turan. Mi'i pote netap ka'iwat tipo'oro ra'yn to'yatype pyi hawyi toine'en irania'in netap ka'iwat ma'at haria wywo.

⁴⁷Ta'i heropat hat ikuap kahato kat ko'i kat ko'i toka'iwat Tupana miky'esat ko'i wen ma'ato yt tutunug i pote mi'i hat wyti ika'iwat tipokpok kahato aru ta'aipok hawyi e.

⁴⁸Ma'ato heropat hat yt ikuap i kahato kat som toka'iwat miky'esat hawyi mi'i hat yt inug i toka'iwat miky'esat ewy yt toikuap i pote. Mi'i hat i'ewyte ika'iwat ti'pok pok aru ma'ato yt kahato i aikotã toipok pok teropat hat ikuap hat oktan. Ma'ato uwe toine'en imikuap mo aikotã toka'iwat miky'esat ewy kuap hamuat mi'i kaipyi ti

Jesus traz fogo e dissensão à terra

49 Eu vim para lançar fogo sobre a terra e bem quisera que já estivesse a arder.

50 Tenho, porém, um batismo com o qual hei de ser batizado; e quanto me angustio até que o mesmo se realize!

51 Supondes que vim para dar paz à terra? Não, eu vo-lo afirmo; antes, divisão.

52 Porque, daqui em diante, estarão cinco divididos numa casa: três contra dois, e dois contra três.

53 Estarão divididos: pai contra filho, filho contra pai; mãe contra filha, filha contra mãe; sogra contra nora, e nora contra sogra.

toka'iwat po'og wakuat nug hap ko'i toiky'esat.

Mateu 10.34-36 Piat Ewy

49Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Pyno ahenoï teran ehepe uhetiãt e. Uito ti aria ewywuãt yt naku i nug hap yne mesuwat yi tote wuk hamo e. Aria ewywuãt ti Uito ma'ato uiko yt atiwuk i te ma'ato atiwuk teran haype e.

50Katupono aho'opot hap aria'yp posak etiãt yt i te wen ma'ato mi'i kape arewanetup kahato e. Sa'awy'i ahẽt'ok hat Iuwãu uhẽt'ok ta'yn y'y wo ma'ato wẽtup ok uhẽt'ok hap toine'en ne mi'i ti aria ewywuãt uimoso'opot hap sese are.

51Pywo ti rat yt ariot i mesuwarotiat kape wo'owese hap erut hamo ma'ato ariot hawyi wo'otu'uka kahato hap yn topyhu'at katupono wo'opat'ok hap toine'en miit'in my'asetpe uhehay upi e.

52Mi'i hawyi ti aru 5 ok wẽtup yat piãria gupte'en haria meĩũran aru yt to'owese hin i to'opat'ok uimohey hawyi are e. Mi'i hawyi to'opat'ok pat'ok haria wo tukupte'en wẽtup yat pe. Typy ok myẽ'ym ok ete sio myẽ'ym ok typy ok ete uimohey haria ete ipat'ok hawyi.

53Mi'i turãn miit'in tu'uka terãn ehete uimohey haria eipe hawyi e. Ta'i ei'ywot'in yt i'atuwese hin i ehete uimohey haria eipe hawyi e. Eha'yru'in ehãki'yt'in i'ewyte yt i'atuwese hin i ehete uimohey eipe hawyi eimepyt'in pykãi are e. I'ewyte eity ipy'ahãk ehete topyhu'at uimohey hawyi eipe tomepyt'in eipe pykãi e. I'ewyte eimepyt'in yt i'atuwese i ehepe

Os sinais dos tempos

54 Disse também às multidões: Quando vedes aparecer uma nuvem no poente, logo dizeis que vem chuva, e assim acontece;

55 e, quando vedes soprar o vento sul, dizeis que haverá calor, e assim acontece.

56 Hipócritas, sabeis interpretar o aspecto da terra e do céu e, entretanto, não sabeis discernir esta época?

57 E por que não julgais também por vós mesmos o que é justo?

58 Quando fores com o teu adversário ao magistrado, esforça-te para te livrares desse adversário no caminho; para que não suceda que ele te arraste ao juiz, o juiz te entregue ao meirinho e o meirinho te recolha à prisão.

uimohey hawyi ta'atuty'in ta'atu'ywot'in eipe pykai are e. Ehakitu'in i'ewyte yt i'atuwese i ehete ta'atumimohapy'ap ko'i pykai eipe e. Mi'i hawyi getap ka'iwat yt iwese hin i tosa'yru ete tosaki'yt ete tosa'yru tosaki'yt uimohey hatno ra'yn mote e Iesui i'atuepe.

Mateu 16.2-3 Piat Ewy

54Mi'i hawyi po'og Iesui tohenoi miit'in sem itotiaría pe -Pyno eweikuap karãpe put'ok e wyti aru i'aman. Ta'i ywyhig hun nakat ta'am na'yn aat mig e hap kaipyi hawyi eweikuap ta'yn i'aman wyti aru ewei'e.

55Ta'i atipy ihyryp'i kahato hap mi'i pote mesuwiaria iuẽ e'at hakup irane mesup i'atu'e hawyi i'atu'e hap ewy put'ok e e'at kahu hap e.

56Ta'i eweikuap ta'yn kahato i'aman uut hap sio yt hap te'eraha'at atipy kape hawyi ta'atukuap ma'ato aikotã wyti aru hap kape yt eweiwanetup hin i. Aikotã yt naku i hap ko'i etiat yt eweikuap i yt ehewaure ka'a pote uhehay kape e.

Mateu 5.25-26 Piat Ewy

57Mi'i hawyi po'og to'e Iesui itotiaría pe -Kat poteĩ yt eiwanetup teran i hãpyk hap kape.

58Uimohey haria wẽtup sehay ahenoi teran ehepe. Karãpe ehewanikaptia eheroto morekuat kape eiminug sa'ag hap etiat moherep hamo ei'pyhik hamo waku muap upi eweikat kahato wo'owese hap ehewanikap waku e hamo. Katupono put'ok ewei'e morekuat py'asetpe hawyi

⁵⁹ Digo-te que não sairás dali enquanto não pagares o último centavo.

Lucas 13

A morte dos galileus e a queda da torre de Siloé

¹ Naquela mesma ocasião, chegando alguns, falavam a Jesus a respeito dos galileus cujo sangue Pilatos misturara com os sacrifícios que os mesmos realizavam.

² Ele, porém, lhes disse: Pensais que esses galileus eram mais pecadores do que todos os outros galileus, por terem padecido estas coisas?

³ Não eram, eu vo-lo afirmo; se, porém, não vos arrependerdes, todos igualmente perecereis.

mi'i ti yt naku i en e hawyi wo'opyhik hawe epag hamuat.

⁵⁹Mi'i hawyi wo'opyhik hawe mot'i ereine'en ha'up puēti e'at kape. Eha'up nug yne ete hawyi erētem kuap i. Mi'i tupono waku po'og meremo eiwey'inug ehewanikaptia wywo muap upi eheroto morekuat kape turan e Iesui temiit'in me ahepe.

Iruka 13

¹Iesui ti'atumu'e itotiaría turan irania'in itotiaría te'ero'e Iesui pe -Mehin i'atu'e wanikaptia mipo'oro aiporekuat nuat mekewat Piratu e hap het rakat yt naku i kahato tutunug katupono ga'atpo ti ahetama Karireia piaria morekuat Piratu timoma kahato i'atu'e. Morekuat totat ahemiit'in hawyi toiwuk Tupana motypot yat pe i'atu'e. Mi'i hawyi totopag mekewat i'atusuu aat hap Tupana motypot yat piat yparakai tote i'atu'e Iesui pe.

²Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Pyno uruto po'og morekuat Piratu mi'atu'uka ko'i kai ewei'e. Yt karāpe i urutunug sa'ag imi'atu'uka ko'i minug ewywuat ewei'e. Mi'i pote Tupana mi'apiheg ko'i wuaria tukupte'en mi'iria ai'ywania ewei'e eiwo'ope e Iesui.

³Ma'ato pywo pe ti are'e ehepe eiperia ti wy i'ewyte yt nakuaria i kahato eweikupte'en are. Ga'atpo ei'ywaniaria morekuat Piratu ti'atu'uka kahato yi Karireia piaria. Yt ikahu hin i i'atuku'uro

⁴ Ou cuidais que aqueles dezoito sobre os quais desabou a torre de Siloé e os matou eram mais culpados que todos os outros habitantes de Jerusalém?

⁵ Não eram, eu vo-lo afirmo; mas, se não vos arrependerdes, todos igualmente perecereis.

A parábola da figueira estéril

⁶ Então, Jesus proferiu a seguinte parábola: Certo homem tinha uma figueira plantada na sua vinha e, vindo procurar fruto nela, não achou.

⁷ Pelo que disse ao viticultor: Há três anos venho procurar fruto nesta figueira e não acho; podes cortá-la; para que está ela ainda ocupando inutilmente a terra?

⁸ Ele, porém, respondeu: SENHOR, deixa-a ainda este ano, até que eu escave ao redor dela e lhe ponha estrume.

hap ewei'e e. Mi'i hap ewy ti aru eweipap yt uimohey i eipe pote e.

⁴Ta'i sa'awy'i sese 18 surara topap yne ta'atu'yat nu kawiat ywaiti rakat ta'at i'atuepiit ete hawyi yt nakuaria i pote ewei'e. Ta'i po'og tawa Ierusarēi miaria kai yt naku i nug haria mi'iria pote Tupana ti'atumoma yne ewei'e eiwo'ope.

⁵Ma'ato pywo pe are'e ehepe mi'iria yt po'og i Ierusarēi yt naku i nug haria kai. Ta'i eiperia i'ewyete eweipap katupono yt paa ewei'e hin i eiminug sa'ag hap ko'i kai. Mi'i kaipyi ti eiku'uro hap topyhu'at yt uimohey i haria wo eweikupte'en pote e Iesui tomohey hap pun haria pe.

⁶Mi'i hawyi Iesui henoi hã'ākāp wo i'atuepe. -Wētup ok so toto tomikoi ypia wato hap kape e. Sa'awy'i Uwa ypia py'asetpe Wiku yp toikoi ra'yn. Meiūran itag hawyi toto mekewat Wiku yp kape hawyi toho'okat Wiku sat toho'ohep hamo ma'ato i'yhop yn toipuēti. Yt kat i haat ipoi hamo.

⁷Mi'i hawyi toikay kay tuwewawi teropat hat tomikoi ypia apykok hat -Uhyt myē'ym anu ra'yn ariot meiūwat yp kape uipoi hap kat hamo ma'ato yt kat i atipuēti te e so. Ariot Wiku ywa sat hamo ma'ato yt kat i atipuēti i'yhop yn. Pyno waku eti'ypun no meiūwat yp e. Kat pote uhe'yi u hat toine'en ma'ato yt uipoi hat i e.

⁸Mio tã e pote -Yt uhyt e mikoi ypia apykok hat. Yt naku i wati'ypun e. Waku watum yi hun kahato tope 12 ewaty pe

⁹ Se vier a dar fruto, bem está; se não, mandarás cortá-la.

A cura de uma enferma

¹⁰ Ora, ensinava Jesus no sábadu numa das sinagogas.

¹¹ E veio ali uma mulher possessa de um espírito de enfermidade, havia já dezoito anos; andava ela encurvada, sem de modo algum poder endireitar-se.

¹² Vendo-a Jesus, chamou-a e disse-lhe: Mulher, estás livre da tua enfermidade;

¹³ e, impondo-lhe as mãos, ela imediatamente se endireitou e dava glória a Deus.

¹⁴ O chefe da sinagoga, indignado de ver que Jesus curava no sábadu, disse à multidão: Seis dias há em que se deve trabalhar; vinde, pois, nesses dias para serdes curados e não no sábadu.

¹⁵ Disse-lhe, porém, o SENHOR: Hipócritas, cada um de vós não desprende

hawyi waku yi hapo ete waku watimorem sio 12 ewaty hawyi haat ra'yn e.

⁹Pyno 12 ewaty hawyi waku era'aipok eraha'at sio wakuat sio yt hap kuap hamo e. Ma'ato mi'i turan yt haat i te ra'yn pote waku eti'ypun e.

Haryporia 18 Anu I'ahuu Hap Tuete

¹⁰Mi'i hawyi Iesui toine'en i ra'yn wētup Tupana motypot yat pe i ra'yn miit'in mu'e hamo.

¹¹Mi'i tote toine'en wētup ok haryporia ahiag ipiit piat rakat itote. I'ahuu kahato 18 anu ra'yn. Toho'opot kahato katupono ahiag mimo'ahuu toine'en. I'oktũã kahato hap wywo toho'opot ahiag minug.

¹²Iesui teha'at mi'i haryporia kape hawyi toikay kay tuwewawi. Mi'i hawyi to'e tope -Mana atipok ta'yn epo'i po'i hap ahiag minug e. Pyno mana e e'ahuu hap epo'i po'i hap epo'i po'i hap atiporop ta'yn e.

¹³Mi'i hawyi tuweponug hawyi i'oktũã hap meremo tokosap ta'yn. Waku hawyi haryporia to'e tehay wepiit kahato hap wywo -Waku kahato En Tupana e.

¹⁴Ma'ato Tupana motypot yat apykok hat ipy'ahak kahato Iesui ete katupono Iesui timohãite mekewat haryporia yt topotpap i hap e'at pe pote. Mi'i pote to'e tomimu'eria pe -Toine'en wyti 6 e'at aipotpap nug hamuat e. Pyno waku 6 e'at aiwepotpap hap turan watikat aimoehãite hap ma'ato mesup e'at pe yt naku i kahato watikat amoehãite hap e.

¹⁵Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Typy hēku rakat ne'i wyti en e. Yne e'at pe eweterepo'ok eihũria i'atumoe'y'u hap

da manjedoura, no sábado, o seu boi ou o seu jumento, para levá-lo a beber?

16 Por que motivo não se devia livrar deste cativo, em dia de sábado, esta filha de Abraão, a quem Satanás trazia presa há dezoito anos?

17 Tendo ele dito estas palavras, todos os seus adversários se envergonharam. Entretanto, o povo se alegrava por todos os gloriosos feitos que Jesus realizava.

A parábola do grão de mostarda
Mateus 13.31-32; Marcos 4.30-32

18 E dizia: A que é semelhante o reino de Deus, e a que o compararei?

19 É semelhante a um grão de mostarda que um homem plantou na sua horta; e cresceu e fez-se árvore; e as aves do céu aninharam-se nos seus ramos.

A parábola do fermento
Mateus 13.33

20 Disse mais: A que compararei o reino de Deus?

kape e Iesui Tupana motypot yat apykok hat pe.

16Pyno mesuwat haryporia aha'ase'i Aparãu emiariru toine'en wen ma'ato 18 anu turan ahiag mipo'i wo toine'en. Kat poteĩ waĩ ere mesuwat mana erepo'ok hap ete yt naku i yt aipotpap i hap e'at pe e Iesui.

17Mio tã e Iesui hawyi wanikaptia paa i'atu'e. Ma'ato irania'in itotiaría te'eruwehum kahato Tupana pe Iesui minug wakuap ko'i ete.

Iã'ákap Mutata Iã'yi Etiat
Mateu 13.31-33; Maku 4.30-32 Piat Ewy

18Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi teran iã'ákap wuo ma'ato sa'awy'i apo e i'atuepe -Aikotã som Tupana topyhu'at Miit'in Porekuat no hap ete apo e.

19-Pyno ahetama pe toine'en iã'yi kurin kahato rakat aimi'u mosē'ē hap Mutata iã'yi wato'e. Mi'i ti kurin kahato wen ma'ato wētup ok tikoi toko pe hawyi hētyt hawyi meiūran i'yp ywaiti kahato ra'yn aria'yp sese ewy wo ra'yn toine'en. Mi'i hawyi i'yp hãikupy pe weitaria te'eruwesoknug na'yn i'yhop ko'i og muo. Mi'i hap ewy ti Tupana topyhu'at Morekuat no mesuwat yi tote Mutata iã'yi mikoi hap ewy e Iesui tomimu'eria pe.

Mateu 13.33 Piat Ewy

20Mi'i hawyi Iesui apo e i ra'yn -Aikotã wyti aru so Tupana topyhu'at Miit'in porekuatno e hawyi sehay iã'ákap wuo toi'atumu'e i ra'yn.

21 É semelhante ao fermento que uma mulher tomou e escondeu em três medidas de farinha, até ficar tudo levedado.

A porta estreita

22 Passava Jesus por cidades e aldeias, ensinando e caminhando para Jerusalém.

23 E alguém lhe perguntou: SENHOR, são poucos os que são salvos?

24 Respondeu-lhes: Esforçai-vos por entrar pela porta estreita, pois eu vos digo que muitos procurarão entrar e não poderão.

25 Quando o dono da casa se tiver levantado e fechado a porta, e vós, do lado de fora, começardes a bater, dizendo: SENHOR, abre-nos a porta, ele vos responderá: Não sei donde sois.

26 Então, direis: Comíamos e bebíamos na tua presença, e ensinavas em nossas ruas.

21-Pyno uhyt'i'in aikotã haryporia topag mani puk ipyre puo hawyi to'apokik ta'yn. Mi'i hawyi meiüran tuwemowato kahato ra'yn. Mi'i hap ewy Tupana miit'in porekuat topyhu'at irane e.

Kat Muap Häpyk Takat
Mateu 7.13-14 Piat Ewy

22Mi'i hawyi Iesui ti'atumu'e kahato yne tawa hit piaria Tupana ehay wo. Mi'i hawyi tawa wato Ierusarëi kapiat epu'ap upiaria toi'atumu'e kahato Tupana ehay wo.

23Mi'i hawyi muap upi wëtup ok apo e Iesui pe -Uruporekuat e karania apuru pyno te'eropyhu'at Tupana miehakyera'at ko'i wo atipy pe e sio apuru typy'i kahato miit sio apuru yt typy'i i apo e Iesui pe. Mi'i hawyi Iesui tiwesat.

24Pyno waku ehã'äg kahato mekewat oken'typy häpyk takat yt iwato i rakat puo eweihyt'ok. Tukupte'en wyti aru i'atu rakaria wehyt'ok neran haria ma'ato yt te'eruwehyt'ok kuap i katupono mi'iria meiüran aru areke e haria mot'i hawyi yt te'eruwehyt'ok kuap i oken'typy ka'iwat to'okenhyp'ok ta'yn pote.

25Mi'i hap e'at pe aru mekewaria - Ere'okenhyp'ok to Mimi ere'okenhyp'ok to Uhyt i'atu'e mot'i kahato getap ka'iwat pe wen ma'ato mi'i ti -U pañ yt woroho'okuap i eipe aikope pyi eweiö'ë e i'atuepe aru. Are'okenhyp'ok ta'yn e Iesui.

26Mi'i tote aru oken'typyke te'erewak kahato -Sa'awy'i urutenuk kahato ewywo Mimi. Urutuwesapo'u kahato kue ewywo Mehin i'atu'e. Ehay ete ti urutuwemu'e

27 Mas ele vos dirá: Não sei donde vós sois; apartai-vos de mim, vós todos os que praticais iniquidades.

28 Ali haverá choro e ranger de dentes, quando virdes, no reino de Deus, Abraão, Isaque, Jacó e todos os profetas, mas vós, lançados fora.

29 Muitos virão do Oriente e do Ocidente, do Norte e do Sul e tomarão lugares à mesa no reino de Deus.

30 Contudo, há últimos que virão a ser primeiros, e primeiros que serão últimos.

A mensagem de Jesus a Herodes. O lamento sobre Jerusalém

Mateus 23.37-39

31 Naquela mesma hora, alguns fariseus vieram para dizer-lhe: Retira-te e vai-te daqui, porque Herodes quer matar-te.

kahato wuat'i puo muap upi i'atu'e aru oken'ypy ka'iwat pe.

27Mi'i hawyi wyti aru toi'atuwesat -Pywo pe ti rat are'e yt atikuap hin i eiperia e. Eweiwat ro ui'yatypepyi paĩ katupono yt atikuap I aikope pyi ewei'õ'ẽ. Yt nakuaria i eiperia e oken'ypy apykok hat wehyt'ok neran haria pe e Iesui.

28Pywo pe ti mi'iria wo'okak'i haria wo te'eropyhu'at. Iãĩ kyret kyret i'atu'e ho'opot hap po puo karãpe oken'ypy sakpo kaipyi te'ereha'at Aparãu Isaki Iako kape i'ewyte yne Tupana ehay moherep haria kape tukupte'en aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote.

29Ma'ato tuwehyt'ok kahato irania'in ywania. Mi'i haria ti tuwehyt'ok aikope Tupana toine'en Morekuatno hap tote. Tõ'ẽ tõ'ẽ kahato aikope pyi aat tuwêtem hap kaipyi aikope aat min'e hap kape hawyi aat posak kaipyi aat porag kaipyi tõ'ẽ Tupana wywuat tukupte'en hamo.

30Ui'ywania e eipe ti Tupana ehay kuap yian miat haria eweikupte'en ma'ato o irania'in ywania yt uwe mikuap mo i rakaria wyti aru tuwehyt'ok ehe'yian me aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote. Mi'i hawyi iwat'yptia i'atuwat'ypmo eweihyt'ok e Iesui to'ywania Iuteuria pe.

Mateu 23.37-39 Piat Ewy

31Mi'i hawyi Tupana ehay enoi haria put'ok i'atu'e Iesui yatype te'ero'e hamo - Erêtem no meremo meiupepyi i'atu'e

³² Ele, porém, lhes respondeu: Ide dizer a essa raposa que, hoje e amanhã, expulso demônios e curo enfermos e, no terceiro dia, terminarei.

³³ Importa, contudo, caminhar hoje, amanhã e depois, porque não se espera que um profeta morra fora de Jerusalém.

³⁴ Jerusalém, Jerusalém, que matas os profetas e apedrejas os que te foram enviados! Quantas vezes quis eu reunir teus filhos como a galinha ajunta os do seu próprio ninho debaixo das asas, e vós não o quisestes!

katupono morekuat Eroti wyti e'auka teran moity'i ra'yn i'atu'e Iesui pe.

³²Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Morekuat Eroti ti Awahuru ewywuat uiwanetup hawe katupono wo'o'auka teran hat mi'i miit are'e. Waku eweiwat ro Eroti kape hawyi ehenoi ui'e hap tope -Uito ti meĩũ ahliagnia atusopo kahato hat ra'yn i'ewyate ati'atumoehãite kahato i'ahuu rakaria muki'ite ti aru i'ewyate atunug wakuat uipotmoehãite hap ko'i uhewyry hap upi e. Mi'i hawyi muki'ite e'ihat'ok hawyi ti aru waku yne ra'yn uiminug ko'i mi'i hawyi waku yne hawyi areto e.

³³Mesup e'at pe uipotpap teran miit'in moehãite hap ete hawyi muki'ite i'ewyate uipotpap teran hawyi muki'ite e'ihat'ok hawyi toran na'yn uipotpap hap mesuwe katupono ui'auka hap e'at aru put'ok e ra'yn are. Ma'ato yt karãpe i Tupana ehay moherep haria wẽtup etawa pe i'auka hap. Tawa Ierusarẽi me yn waku to'auka hap. Waku miowat ui'e hap ewehenoi mekewat Awahuru pe e.

³⁴Mi'i hawyi Iesui tuwak to'ywania kyewi tomohey hap pun haria pote -Tawa Ierusarẽi miaria e yt eweiwe'eg hin i eiperia katupono Tupana mipo'ororia auka haria eipe e. Ihay moherep haria ewei'atu'uka ha'awyte nu ko'i wo e. Uito woroho'oky'e eiperia. Woroho'okay kay uhewawi aikotã Waipaka ty ti'atukay kay tomepyt'in piku piku ko'i ewy ipopesap ywyt'okpype i'apykok hamo wen ma'ato

³⁵ Eis que a vossa casa vos ficará deserta. E em verdade vos digo que não mais me vereis até que venhais a dizer: Bendito o que vem em nome do SENHOR!

Lucas 14

A cura de um hidrópico

¹ Aconteceu que, ao entrar ele num sábado na casa de um dos principais fariseus para comer pão, eis que o estavam observando.

² Ora, diante dele se achava um homem hidrópico.

³ Então, Jesus, dirigindo-se aos intérpretes da Lei e aos fariseus, perguntou-lhes: É ou não é lícito curar no sábado?

⁴ Eles, porém, nada disseram. E, tomando-o, o curou e o despediu.

eiperia yt ewei'õ'ẽ i uhewowi e Iesui tawa wato Ierusarẽi piaria pe tuwak turan.

³⁵Are paĩ mio ra'yn eiweran eweipyhu'at areto hawyi. Yt naku i hawuo eweikupte'en aru. Mi'i hawyi yt ewei'akasa hin i uhowowi aru ma'ato meiũran ti aru esaiepepiaria ai'ywania Iuteuria -Waku kahato Tupana Mipo'oro Sese Ahehakyera'at hat i'atu'e aru uhediat pe hawyi mi'i hap e'at pe aru ara'aipok ehewowi i ra'yn e Iesui tuwak hawuo.

Iruka 14

¹Mi'i hawyi yt i'atupotpap i hap e'at pe put'ok e itote Tupana motypot yat pyi wẽtup getap kape Iesui toto Tupana motypot yat piaria apykok hat yat kape toto. Itote i'atu kahato nagnia ehay enoi haria. Itote Iesui ta'apyk tenuk i'atu'akag wywo hamo. Mi'i hap kape te'eraha'at kahato Iesui kape. Ta'atuky'esat kahato Iesui ti'aparap hap.

²Itote ti toine'en ihainia i'ahuu kahato rakat ipiit puk takat.

³Mi'i turan Iesui apo e Itotiarria pe -Waku apo miit'in moehãite hamuat yt motpap i hap e'at pe turan sio yt apo e.

⁴Ma'ato yt ta'atuwesat hin i. Mi'i hawyi Iesui tipopytyk ipiit puk takat ipo hawyi ipiit puk takat ihãite i ra'yn topyhu'at. Mi'i hawyi Iesui imimoehãite rakat pe -Pyno waku ra'yn eete mehin e. Waku ereito i ro e'yat kape e.

⁵ A seguir, lhes perguntou: Qual de vós, se o filho ou o boi cair num poço, não o tirará logo, mesmo em dia de sábado?

⁶ A isto nada puderam responder.

Os primeiros lugares

⁷ Reparando como os convidados escolhiam os primeiros lugares, propôs-lhes uma parábola:

⁸ Quando por alguém fores convidado para um casamento, não procures o primeiro lugar; para não suceder que, havendo um convidado mais digno do que tu,

⁹ vindo aquele que te convidou e também a ele, te diga: Dá o lugar a este. Então, irás, envergonhado, ocupar o último lugar.

¹⁰ Pelo contrário, quando fores convidado, vai tomar o último lugar; para que, quando vier o que te convidou, te diga: Amigo, senta-te mais para cima. Ser-te-á isto uma honra diante de todos os mais convivas.

⁵Toto hawyi Iesui to'e itotiaría pe -
Woroho'okuap eipe. Eihũ Wewato ahup
ta'at yi ka'a pe yt aipotpap i hap e'at pe
turan enotem hap ete eipotpap mi'i hap
e'at pe pywo are sio yt. Ta'i pywo mi'i tã
ti ewetunug yt naku i aipotpap e hap e'at
pe pykai.

⁶Mi'i hawyi ira'yn yt ta'atuwesat kuap i.
Ewe'eg Wo O Ewei'apyk Wenuk Iwato Rakat
Tote

⁷Mi'i hawyi toi'atumu'e i tehay iã'ãkap wo
Iesui katupono toikuap itotiaría
te'eruwemowato hap pote. Ta'atuky'esat
morekuat e'yparakai totiat ta'atu'apyk
ienuk hap e'at turan. -Uito po'og torannia
kai ta'atu'e hap moherep teran haype.
Morekuat e'okipy tote te'erenuk teran.

⁸Mi'iria pe Iesui to'e -Uhyt'i'in karapeĩ
eikay kay wo'okyi'at hap kape hawyi yt
eiwo'o'apyk tei'o iwato'in nakaria
e'amyap tote eiwemowato haype hap e.
Pyno po'og waku yi kape rakaria wywo
ere'apyk. Iwato'in rakaria wywo hawyi
put'ok e wētup ok po'og ekai hawyi
emohit hap topyhu'at.

⁹Mi'i hawyi aru ienuk hap ka'iwat to'e aru
ehepe -Apuete uhyt etum no e'amyap
meiũwat uiwy pe e aru. Mi'i hawyi
era'apyk kuepe e aru. Mi'i pote aru
eiwemoti hap kahato topyhu'at ehete e.

¹⁰Mi'i pote woroho'onapin teran uhyt'i'in.
Karãpe ekay kay ienuk hap kape turan
waku era'apyk yt uwe mikuap i yatype.
Mi'i pote aru ienuk ka'iwat tuut ehewowi
hawyi -Po'og waku morekuat amyap tote
ro era'apyk uhyt e aru ahepe. Mi'i hawyi

11 Pois todo o que se exalta será humilhado; e o que se humilha será exaltado.

12 Disse também ao que o havia convidado: Quando deres um jantar ou uma ceia, não convides os teus amigos, nem teus irmãos, nem teus parentes, nem vizinhos ricos; para não suceder que eles, por sua vez, te convidem e sejas recompensado.

13 Antes, ao dares um banquete, convida os pobres, os aleijados, os coxos e os cegos;

14 e serás bem-aventurado, pelo fato de não terem eles com que recompensar-te; a tua recompensa, porém, tu a receberás na ressurreição dos justos.

A parábola da grande ceia

15 Ora, ouvindo tais palavras, um dos que estavam com ele à mesa, disse-lhe: Bem-aventurado aquele que comer pão no reino de Deus.

emotypot hap itote topyhu'at. I'ewyte aru itotiaria ekuap ta'yn morekuaria mimotypotno ereine'en hap are.

11Katupono uwe iwemowato rakaria iwemohit haria wo tukupte'en. Ma'ato uwe wemohit haria miit'in mimotypot haria wo te'eropyhu'at e.

12Mi'i hawyi tuwemorem hawyi Iesui to'e i ienuk ka'iwaria pe -Uhyt'i'in e karãpe ienuk hap iwato rikat ewetunug pote yt ewei'atukay kay ienuk hap pote meiüran i'ewyte eikay kay ta'atuenuk wato hap kape eipoi hamo. Yt eweiwēka tei'o eiwyria'in hekat rakaria ekatuwyria i'ewyte ewyria'in sese yt eweikay kay tei'o.

13Po'og waku ewei'atukay kay ei'yat kape tenuk hamo hatek sese rakaria ipiit sa'ag nakaria ipy sa'ag nakaria po'og waku ewei'e. Waku yt ihapytig i rakaria yt miit'in miky'e ko'i i ewei'atukay kay ei'yat kape ienuk hamo.

14Pyno mi'i tā eiminug hap kaipyi eipotyro kahato hap topyhu'at. Mi'iria ti hatek takaria yt karãpe i eimoenuk kuap i. Mi'i hawyi eweino'ẽ eiku'uro hap pyi hawyi aru ta'aipok kahato ehewowi waku hap ko'i ehgyi'at hap kaipyi e Iesui.

Wenuk Nug Hat Sa'awy'i Wuaria Imikay Kay Yt Tõ'ẽ I

15Mi'i hawyi wētup ok miit itote Iesui ehay toikuap hawyi to'e -Ikahu kahato tig ehay e. Pywo uwe toine'en Tupana porekuatno ieine'en hap tote ienuk wato hap e'at pe turan Tupana mipoityro sese rakaria wo te'eropyhu'at e.

16 Ele, porém, respondeu: Certo homem deu uma grande ceia e convidou muitos.

17 À hora da ceia, enviou o seu servo para avisar aos convidados: Vinde, porque tudo já está preparado.

18 Não obstante, todos, à uma, começaram a escusar-se. Disse o primeiro: Comprei um campo e preciso ir vê-lo; rogo-te que me tenhas por escusado.

19 Outro disse: Comprei cinco juntas de bois e vou experimentá-las; rogo-te que me tenhas por escusado.

20 E outro disse: Casei-me e, por isso, não posso ir.

16Mi'i hawyi Iesui tiwesat iã'ākāp wuo - Pyno ahenoi ehepe mi'i iã'ākāp wuo. Wētup e'at pe so hekat kahato rakat ti'atukay kay kahato tominug ienuk hap iwato kahato rakat kape.

17Mi'i hawyi ienuk waku ra'yn hawyi toipo'oro temiit yne imikay kay rakaria kape henoi hamo. -Eweiō'ē ro waku ra'yn aimi'u ra'yn e hamo.

18Ma'ato -Apuete i'atu'e. Yt naku i te mesup areto e. Etikuap kat pote yt uipohepap i te mesup katupono atikiyi'at ra'yn mesup yi wakuat uiweko nug hamuat hawyi areto ra'yn I'akasa hamo e. Pyno waku ere'e morekuat pe -Yt uiwepyi yt areto kuap enuk hap waku ere morekuat ienuk ka'iwat pe.

19Mi'i hawyi wētup ok pe i -To'iro morekuat enuk hap kape mehin e. Mi'i ti toiwesat -Waku mehin e wen ma'ato ti mesup te yt areto kuap i e yt uipohepap i te mesup katupono na'atpo atikiyi'at 5 Wewato ahup. Mi'i pote mesup areto ui'akasa hamo waku sio yt hap kuap hamo. Pyno mi'i pote ere'e o ienuk ka'iwat pe -Areto teran wen waku kahato hap kape ma'ato yt areto kuap i. Pyno waure wo o toine'en uikai mehin e.

20Mi'i hawyi ienuk ka'iwat emiit wētup ok kape toto ienuk waku e hap etiat henoi hamo. -Aimi'u ra'yn mehin e. Pyno to'iro mehin e. Mi'i hawyi toiwesat -Pyno waku areto teran ni ma'ato ti yt uipohepap i te koitywy ienuk hap kape e. Ga'atpo uiwo'okyi'at hap e'at pe hawyi uhehary'i

²¹ Voltando o servo, tudo contou ao seu senhor. Então, irado, o dono da casa disse ao seu servo: Sai depressa para as ruas e becos da cidade e traze para aqui os pobres, os aleijados, os cegos e os coxos.

²² Depois, lhe disse o servo: SENHOR, feito está como mandaste, e ainda há lugar.

²³ Respondeu-lhe o senhor: Sai pelos caminhos e atalhos e obriga a todos a entrar, para que fique cheia a minha casa.

²⁴ Porque vos declaro que nenhum daqueles homens que foram convidados provará a minha ceia.

O serviço de Cristo exige abnegação

pakup wywo areine'en neran e. Pyno waku ere'e eka'iwat pe -Waure wo soke ereine'en ere yt uipohepap i waku ere eka'iwat pe e.

²¹Mi'i hawyi heropat hat ta'aipok i ra'yn toka'iwat kape. -Yt tō'ē i wyti ewyria'in e hamo. Ienuk ka'iwat temiit mienoi hap toikuap hawyi ipy'ahak kahato i'atuete hawyi to'e temiit pe -Pyno ereto i ro wuat'i muap wato upi wuat'i muap hit ko'i upi. Mi'i hap upi eti'atukay kay wuat'i haky'e'i rakaria hatek takaria uhenuk hap kape e. Waku eti'atukay kay yne tawa wato piaria yt hekat rakaria ipykiã rakaria yt ihapytig i rakaria yt hewyry kuap i rakaria ipiit sa'ag nakaria yt uwe miky'e i ko'i mi'iria meikowo henuk hap kape eti'atukay kay ro e morekuat temiit pe.

²²Mi'i hawyi temiit toto ra'yn toka'iwat enoi hap ewy nug hamo. Waku hawyi ta'aipok ta'yn toka'iwat pe enoi hamo. -Uika'iwat e'e hap ewy atunug na'yn ma'ato ienuk yat yt hawopy hin i te e toka'iwat pe.

²³Mi'i pote morekuat to'e -Are paĩ e pyno waku ereto ro yne muap hit i ko'i upiat muap iwato rakat upi miit'in kay kay hamo e. Yne tawa hit ko'i kape ga'apy piaria kape e. Mi'iria eti'atukay kay meikowo hamo e. Katupono ti atiky'esat ui'yat pyt'at nug yne miit'in miat hap e.

²⁴Sa'awy'i wuaria uimikay kay ko'iria uimopy'ahak kahato uiwyria'in sese mi'iria pykai yt karãpe i aru mi'iria te'erenuk uimi'u wakuat rakat ete.

25 Grandes multidões o acompanhavam, e ele, voltando-se, lhes disse:

26 Se alguém vem a mim e não aborrece a seu pai, e mãe, e mulher, e filhos, e irmãos, e irmãs e ainda a sua própria vida, não pode ser meu discípulo.

27 E qualquer que não tomar a sua cruz e vier após mim não pode ser meu discípulo.

28 Pois qual de vós, pretendendo construir uma torre, não se assenta primeiro para calcular a despesa e verificar se tem os meios para a concluir?

29 Para não suceder que, tendo lançado os alicerces e não a podendo acabar, todos os que a virem zombem dele,

25Mi'i hawyi Iesui toto i ra'yn hawyi typy'i rakaria miit'in tuwat ra'yn hupi. Mi'i hawyi tuwesaibe'ok toupiaŋ ò'ē haria mu'e hamo.

26Eweipyhu'at teran uipotpo'ororia uhemiiŋ sese wo pote waku eweikuŋte'en uimiky'esat ewywuŋat nug haria wo e. Uhupi ereto hap etiky'esat pote waku eweitoiat kuap yne ewyria'in e'ywot ety ehary'i emepyt'in ehelyke'et ehewywt ekypy'yt e. Waku uiky'e hap po'og mi'iria kai toine'en epy'a piat pe e. I'ewyte waku ewei'e kuap -Uiku'uro pote uiku'uro ma'ato areto eupi waku ewei'e kuap uhemiiŋ ereine'en neran mote. Pywo yt mio tã ewetunug kuap pote yt put'ok ewei'e uipotmu'e haria wo e.

27Ma'ato eweiken'ē eiku'uro hap pupi pote aria'yp posak ete eiku'uro hap yt eiwehupit kuap i pote yt eweiwat kuap i uhupi uhemiiŋ'in sese wo uipotpo'ororia wo e.

28Pyno so wētup ok surara akag tunug neran ywaiti rakat tawa apykok hamuat hap pote sa'awy'i inug hap e'yian me te tuwanetup kahato karanja upi mi'i hap nug hamuat sio tekat put'ok e inug hamo sio yt hap kuap hamo.

29Mi'i hawyi tuwepe to'e -Pyno uiwe'eg wo mesuwat nug hap ete e. Yt naku i atunug ipat'ok yn e. Ma'ato aha'awynug hap yn mote mi'i hawyi uhekat yt put'ok e i ra'yn hawyi miit'in mikyry'i areine'en aru e.

30 dizendo: Este homem começou a construir e não pôde acabar.

31 Ou qual é o rei que, indo para combater outro rei, não se assenta primeiro para calcular se com dez mil homens poderá enfrentar o que vem contra ele com vinte mil?

32 Caso contrário, estando o outro ainda longe, envia-lhe uma embaixada, pedindo condições de paz.

33 Assim, pois, todo aquele que dentre vós não renuncia a tudo quanto tem não pode ser meu discípulo.

Os discípulos, sal da terra
Mateus 5.13; Marcos 9.50

34 O sal é certamente bom; caso, porém, se torne insípido, como restaurar-lhe o sabor?

35 Nem presta para a terra, nem mesmo para o monturo; lançam-no fora. Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.

Lucas 15

Jesus recebe pecadores

30Pyno waku atunug yne e katupono ipat'ok yn atunug kuap pote ten to'okyry'i kahato uiminug ipat'ok hap ete e.

31Pyno sa'awy'i so wētup tawa porekuat timoma teran hewanikaptia hesurara'in wywo wen ma'ato tuwat wuuka nug hamo owakai tuwanetup kahato sio tesurara'in 10 miu rakaria ta'atumoma kuap hewanikaptia esurara'in 20 miu rakaria.

32Morekuat yt timoma kuap e hawyi toipo'oro ra'yn temiit'in tewanikaptia ô'ê haria kape tukupte'en ne muap upi te turan wo'owese hap puēti hamo.

33Pyno mesuwat uhehay iã'ākap wuo ahenoi teran ehepe aikotã waku eweiwat uhupi hap uhemiit'in sese watnuat hap. Katupono yt eweitoiat kuap i yne mesuwarotiat hap ko'i pote yt put'ok ewei'e uhupi eweiwat hamo e Iesui areto teran ehupi e haria pe.

Topotmu'eria Ukyt Ewy Te'eropyhu'at

34Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me -Pyno eiperia aikotã ukyt ewy eweikupte'en e. Pywo ukyt hē'ê kahato waku kahato aimi'u mosē'ê hamo. Ma'ato ukyt yt naku i rikat yt he i pote yt toimose'e kuap I aimi'u. Yt kan hamo i e.

35Ukyt yt naku i pote yt put'ok e aimikoi ete. Mi'i pote miit'in mipugha muap tote ahetama pe. Pyno waku ehewaure ka'a apypok kahato uhehay kape e Iesui toupiat wat haria pe muap upi.

Iruka 15

Wētup Hū Howosat Ra'yn
Mateu 18.12-14 Piat Ewy

¹ Aproximavam-se de Jesus todos os publicanos e pecadores para o ouvir.

² E murmuravam os fariseus e os escribas, dizendo: Este recebe pecadores e come com eles.

A parábola da ovelha perdida
Mateus 18.10-14

³ Então, lhes propôs Jesus esta parábola:

⁴ Qual, dentre vós, é o homem que, possuindo cem ovelhas e perdendo uma delas, não deixa no deserto as noventa e nove e vai em busca da que se perdeu, até encontrá-la?

⁵ Achando-a, põe-na sobre os ombros, cheio de júbilo.

⁶ E, indo para casa, reúne os amigos e vizinhos, dizendo-lhes: Alegrai-vos comigo, porque já achei a minha ovelha perdida.

¹Mi'i hawyi put'ok i'atu'e Iesui ete yt nakuaria i sese ihay kape te'eruwantetup teran. Tukupte'en itote sa'up sat haria. Mi'iria ti ta'atuhap miit'in kaipyi sa'up morekuat watno. I'ewyte i'atu rakaria yne nakuat i nug haria.

²Mi'iria Iesui ti'atumu'e kahato mi'iria. Mi'i hawyi irania'in itotiarua wo'onapin haria wan'i wan'i haria te'ero'e -Kat poteĩ Iesui ihay yt nakuaria i wywo i'atu'e. I'ewyte tenuk yt nakuaria wywo i'atu'e to'o'pe.

³Mi'i hawyi Iesui tikuap i'atu'e hap hawyi hã'ãkap wuo to'e i'atuepe

⁴Pyno so wētup ok toine'en tohũ 100 Uweiria rakat apykok hat e. Mi'i hat so wētup e'at pe toi'atumorania kahato toikuap ta'yn wētup ok howosat rakat toine'en. Mi'i pote totiat ra'yn tohũria 99 ok takaria mekewat wētup ok ho'owasat rakat kat hamo. Yt ipohep i ikat hamo ipuēti hap kape.

⁵Mi'i tusake ti toipuēti ra'yn tohũ ho'owasat hap tote. Mi'i hawyi totat hawyi tohupit hawyi toterut i ra'yn towepiit hap wywo toipuēti ra'yn pote.

⁶Mi'i hawyi put'ok to'e to'yat piat hawyi towyria'in toi'atukay kay tuwewawi tuwepiit haypiat hap enoi hamo. -Koitywy uiwepiit hap e'at pe katupono uihũ ho'owasat rakat atipuēti i ra'yn e. Pyno waku eiperia wy wepiit haria wo eweikupte'en uihũ puēti hap ete e. E Iesui henoi hã'ãkap wuo itote.

⁷ Digo-vos que, assim, haverá maior júbilo no céu por um pecador que se arrepende do que por noventa e nove justos que não necessitam de arrependimento.

A parábola da dracma perdida

⁸ Ou qual é a mulher que, tendo dez dracmas, se perder uma, não acende a candeia, varre a casa e a procura diligentemente até encontrá-la?

⁹ E, tendo-a achado, reúne as amigas e vizinhas, dizendo: Alegrai-vos comigo, porque achei a dracma que eu tinha perdido.

¹⁰ Eu vos afirmo que, de igual modo, há júbilo diante dos anjos de Deus por um pecador que se arrepende.

⁷Mi'i hawyi iã'ãkap etiat Iesui hanoi -Ta'i karãpe aihũ watipuëti ho'owasat rakat aimowepiit kahato hap toine'en e. Mi'i hap ewy kahato ti Tupana toine'en wētup ok miit ho'owasat rakat toipuëti hawyi tuwemowepiit kahato e. Karãpe ho'owasat rakat wētup ok toipuëti hawyi atipy piaria i'atuwepiit kahato Tupana wywo e. Ta'i tukupte'en 99 rakaria waku pe ra'yn tukupte'en ma'ato wētup ok howasat hawyi toikat kahato ipuëti hamo.

⁸Mi'i hawyi wētup te Iesui hanoi hã'ãkap wuo. Pyno haryporia 10 a parata kawiat toine'en towatnuat wen ma'ato wētup ta'at hawyi howasat ra'yn. Wătym'i pote ariãty tutunug ikat hamo. Saware wo tohywytip kahato to'yat. Haty wo toikat ipuëti hamo.

⁹Mi'i hawyi toipuëti ra'yn hawyi haryporia iwepiit kahato torannia 10 a rakaria toine'en ira'yn hawyi e. Mi'i hawyi toi'atukay kay ra'yn towyria'in tekatuwyria'in tuwewawi to'e i'atuepe. - Ewepiit ro e katupono uhetineiru wētup a parata kawiat howasat ra'yn ma'ato atikat kahato hawyi atipuëti ra'yn hawyi uimowepiit hap sese uhete e.

¹⁰Mi'i hawyi to'e i itotiaría -Ta'i aikotã haryporia tipuëti tetineiru toipuëti hawyi tuwehum iwepiit kahato hap ewy ti Tupana ho'owasat rakat aipok towawiat hap ete tuwehum kahato e. Karãpe wētup ok miit ta'aipok Tupana ewowi hawyi atipy piaria i'atumowepiit kahato haria wo tukupte'en e Iesui itotiaría pe.

A parábola do filho pródigo

11 Continuou: Certo homem tinha dois filhos;

12 o mais moço deles disse ao pai: Pai, dá-me a parte dos bens que me cabe. E ele lhes repartiu os haveres.

13 Passados não muitos dias, o filho mais moço, ajuntando tudo o que era seu, partiu para uma terra distante e lá dissipou todos os seus bens, vivendo dissolutamente.

14 Depois de ter consumido tudo, sobreveio àquele país uma grande fome, e ele começou a passar necessidade.

15 Então, ele foi e se agregou a um dos cidadãos daquela terra, e este o mandou para os seus campos a guardar porcos.

16 Ali, desejava ele fartar-se das alfarrobas que os porcos comiam; mas ninguém lhe dava nada.

17 Então, caindo em si, disse: Quantos trabalhadores de meu pai têm pão com fartura, e eu aqui morro de fome!

Wētup Sa'yru Towat'yp Ko'i Toipun Na'yn

11Mi'i hawyi Iesui wētup te tohenoi - Sa'awyi'i so wētup ok ihainia typy ok ha'yru rakat toine'en.

12Mi'i hat so wētup ok ha'yru wat'yp'i to'e to'ywot pe --Papai yt atiky'esat i epowat'yp eku'uro turan hawyi e ma'ato mesup ta'yn atiky'esat e. Pyno etipat'ok o kat ko'i kat ko'i uhepe epowat'yp uiat Papai e. Mi'i pote to'ywot timo'ë ra'yn tekat ko'i toku'uro hap owakai e.

13Mi'i hawyi to'ywot miium tohytmoĩ yne ra'yn hawyi toto ra'yn wētup tama kape e. Mi'i hap tote toipun kahato ra'yn yne topowat'yp ko'i toieine'en yt naku I nug

14Mi'i hawyi yne hekat ko'i toipun na'yn. Mi'i turan put'ok e itote wesy'at hap katupono yt kat i mi'u itote miit'in poi hamo. Yne miit'in itotiaría hesy'at rakaria wo te'eropyhu'at

15Mi'i hawyi tesy'at sese ra'yn hawyi toho'okat topoi hanuat. Toiky'esat topotpap hap mi'u hit sa'up mo. Mi'i hawyi motpap hap toipuëti. Wētup ok ti ipo'oro hamuat asuwai ko'i apykok hamo. Mi'i hawyi toto hamaut asuwai ko'i apykok hamo e.

16Mi'i tote hamaut asuwai py'asetpiat toine'en turan hesy'at sese hap put'ok e tuete hawyi ti to'e tuwepe -Pyno waku ahu'u hamaut asuwai mi'u ape kumana ape ma'ato yt uwe i toine'en ipoi hamo e.

17Mi'i hawyi hesy'at sese hap tuete hawyi ti tuwewanetup kahato -Are paĩ e areine'en hesy'at sese ma'ato yne ui'ywot

18 Levantar-me-ei, e irei ter com o meu pai, e lhe direi: Pai, pequei contra o céu e diante de ti;

19 já não sou digno de ser chamado teu filho; trata-me como um dos teus trabalhadores.

20 E, levantando-se, foi para seu pai. Vinha ele ainda longe, quando seu pai o avistou, e, compadecido dele, correndo, o abraçou, e beijou.

21 E o filho lhe disse: Pai, pequei contra o céu e diante de ti; já não sou digno de ser chamado teu filho.

22 O pai, porém, disse aos seus servos: Trazei depressa a melhor roupa, vesti-o, ponde-lhe um anel no dedo e sandálias nos pés;

23 trouxe também e matai o novilhinho cevado. Comamos e regozijemo-nos,

eropat haria te'erenuk aat ka'ap kahato ui'ywot yat pe. Mi'u iwato kahato toine'en ui'ywot yat pe ma'ato uito yt kat I hin I uimi'u e. Uhesy'at kahato ra'yn. Yt naku pe i areine'en mesuwe e tuwepe.

18Pyno waku ara'aipok i ui'ywot yat kape hawyi -Papai are'e aru tope woroma'at kahato en uiminug sa'ag wo i'ewyte ti Tupana ma'at hatno areine'en are aru tope e. Pywo pe ti Tupana ehamo ati'aparap i'ewyte ehewowi wy are'e aru e tuwepe.

19--Pyno Papai uhewaku hap yt put'ok e i te ra'yn esa'yru wat uheine'en hamo are aru Papai pe e. Mi'i tupono waku eropat hatno ra'yn uinug Papai are aru e.

20Mi'i hawyi ti paa e sese ra'yn itote hawyi topoĩ'am hawyi meremo toto ra'yn to'ywot kape. Mi'i turan i'ywot ta'akasa pya howawi muap upiat huut turan. Mi'i pote i'ywot haty'u kahato topy'a pe katupono toiky'e kahato tosa'yru. Mi'i pote so i'ywot pun'e howa kape hawyi iporoka'at tosa'yru ete hawyi toi'ãpysig tosa'yru e.

21Mi'i pote ha'yru to'e to'ywot pe -Papai ati'aparap kahato Tupana ehamo I'ewyte ehewowi e. Mi'i pote yt put'ok are i ra'yn eha'yru uheine'en hamo ui'ywot e.

22Mio tã pykai to'ywot to'e heropat haria pe -Pyno eweterut sokpe ipakup takat ikahu rakat uha'yru watno e. I'ewyte etunug no topui'iãpiat mui'ãpiat ikahu rakat e.

23Mi'i hawyi eweterut ro wẽtup Wewato ahup mepyt aimi'u wo ikap takat e. Mi'i

²⁴ porque este meu filho estava morto e reviveu, estava perdido e foi achado. E começaram a regozijar-se.

²⁵ Ora, o filho mais velho estivera no campo; e, quando voltava, ao aproximar-se da casa, ouviu a música e as danças.

²⁶ Chamou um dos criados e perguntou-lhe que era aquilo.

²⁷ E ele informou: Veio teu irmão, e teu pai mandou matar o novilho cevado, porque o recuperou com saúde.

²⁸ Ele se indignou e não queria entrar; saindo, porém, o pai, procurava conciliá-lo.

²⁹ Mas ele respondeu a seu pai: Há tantos anos que te sirvo sem jamais transgredir uma ordem tua, e nunca me deste um cabrito sequer para alegrar-me com os meus amigos;

hawyi ewei'auka hawyi ewetey hawyi waku watenuk kahato e. Mi'i hawyi waku aiwepiit hap sese watunug meĩupe e teropat haria pe.

²⁴Uha'yru sa'awy'i ho'owasat rakat toine'en iku'uro rakat ewy ma'ato gu'uro pyi hap ewy tuwêtem. Waku watenuk waku aimowepiit kahato hap e to'ywot.

²⁵Mi'i turan ti iyke'et put'ok e toko kaipyi hawyi yt pya hin i turan i'yat kai turan toikuap pypy e miit'in mowepiit kahato hap toikuap

²⁶Toikuap hawyi toikay kay ra'yn wêtup ok eropat hat hawyi apo e kan hamo mekewat wepiit hap.

²⁷Mi'i hawyi heropat hat tiwesat -Mehin e e'ywyt mesup tuut ira'yn e. Mi'i hawyi e'ywot iwepiit kahato waku pe to'yat pe Ira'in toine'en Mi'i pote e'ywot iwepiit kahato hawyi mesup tutunug aiwo'omowepiit hap e. Toi'auka tohũ mepyt ikap takat aimi'u aiwepiit haypiat wuat e.

²⁸Mi'i e hap to'yke'et tikuap ta'yn hawyi yt teke teran i to'yat pe. Mi'i pote i'ywot toto ra'yn howawi to'yat pyi ikay kay hamo -Ereke ro uha'yru e.

²⁹Ma'ato -Yt rat e. Pyno yt karãpe i eti'auka ehũ ikap takat uimowepiit hap nug hamo uiwyrria'in wywo e to'ywot pe. Karania anu ra'yn areine'en e'yatype emiky'esat nug hamo emotpap hap nug hamo wen ma'ato yt karãpe i etunug wenuk hap uimowepiit hamuat e.

³⁰ vindo, porém, esse teu filho, que desperdiçou os teus bens com meretrizes, tu mandaste matar para ele o novilho cevado.

³¹ Então, lhe respondeu o pai: Meu filho, tu sempre estás comigo; tudo o que é meu é teu.

³² Entretanto, era preciso que nos regozijássemos e nos alegrássemos, porque esse teu irmão estava morto e reviveu, estava perdido e foi achado.

Lucas 16

A parábola do administrador infiel

¹ Disse Jesus também aos discípulos: Havia um homem rico que tinha um administrador; e este lhe foi denunciado como quem estava a defraudar os seus bens.

² Então, mandando-o chamar, lhe disse: Que é isto que ouço a teu respeito? Presta contas da tua administração, porque já não podes mais continuar nela.

³⁰Ma'ato ti mekewat uhe'ywyt ekare'en sem pun hat esa'yru aipok hap hawyi ei'auka ra'yn ehũ ienuk iwato rakat nug hamuat yt naku i rakat pykai e. Ta'i ehekat toipun kahato ra'yn haryporia'in yt iwe'eg i rakaria ky'i'at hamo. Ma'ato mi'i pykai eti'auka ehũ imowepiit hap nug hamo

³¹Mi'i hawyi to'e i'ywot tosa'yru yian miat pe -Uha'yru e atikuap ewat ewaku hap. Pywo ereine'en waku pe ui'yatype. Yne uhekat ewatno toine'en.

³²Pyno wo aimowepiit hap atunug katupono e'ywyt sa'awy'i iku'uro rakat ewy toine'en ma'ato aikotã toine'en ira'yn hap ewy e. Pywo ho'owasat rakat wen ma'ato mesup ti aipuēti ra'yn e iyke'et pe tosa'yru po'og nag nakat pe. Mio tã Iesui henoitotitaria pe hã'ãkap wuo.

Iruka 16

¹Mi'i hawyi Iesui henoitotitaria wuo topotmu'eria pe wuat'i nagnia ehay enoi haria py'asetpe. -Sa'awy'i wuat ieine'en hat so hekat kahato rakat toine'en i'atu'e so e. I'ewyte toine'en wētup ok hekat rakat eropat hat hekare'en apykok hamuat imowato hamuat hat. Ma'ato toeropat hat toka'iwat ma'at hat toine'en. Irania'in henoitotitaria hekat rakat kape hawyi toikay kay ra'yn heropat hat hewowi apo e hamo.

²Toikay kay temiit tekare'en apykok hat tuwewawi hawyi to'e -Uhyt e irania'in uhemiiit'in henoitotitaria ti uhepe eminug uima'at hap ko'i etiat e ma'ato yt atikuap i sio pywo sio yt e. Mi'i pote etimoherep

³ Disse o administrador consigo mesmo: Que farei, pois o meu senhor me tira a administração? Trabalhar na terra não posso; também de mendigar tenho vergonha.

⁴ Eu sei o que farei, para que, quando for demitido da administração, me recebam em suas casas.

⁵ Tendo chamado cada um dos devedores do seu senhor, disse ao primeiro: Quanto deves ao meu patrão?

⁶ Respondeu ele: Cem cados de azeite. Então, disse: Toma a tua conta, assenta-te depressa e escreve cinqüenta.

⁷ Depois, perguntou a outro: Tu, quanto deves? Respondeu ele: Cem coros de trigo.

aikotã aikotã eminug eopera piat hap ko'i uhyt e. Pywo uima'at hamo pote yt kan hamo i ereine'en po'og uipotpap nug hamuat e.

³Mio tã hekat rakat e toeropat hat pe hawyi heropat hat tuwanetup kahato kat som waku tutunug. -Are paĩ aikotã aru atunug e katupono toikuap aru uimiwan ko'i kaipyi toma'at uhepiat hap e. Mi'i hawyi aru yt kat i ra'yn uipotpap hamuat toine'en hawyi uhehaky'e'i aru arepyhu'at e. Uhesaika hap yt put'ok e i te uiweko nug hamo e i'ewyte yt areine'en neran sêtip sêtip e hatno e tuwepe tuwanetup hawe.

⁴Aikotã aru atunug paĩ e tuwepe. Pyno waku mesup ta'yn arewy'inug aru uika'iwat piat eweterut haria wywo e. Mi'i hawyi yt kat i uhetineiru hawyi mi'iria uiwyria'in wo te'eropyhu'at e.

⁵Mi'i hawyi ika'iwat hekat rakat piat weteweru haria toi'atukay kay tuwewawi. Mi'i hawyi to'e wêtip ok pe -Karanja upi keĩ eweterut uika'iwat piat hap mehin e.

⁶-Ta'i iwato kahato tig uhyt e aikotã 100 kamuti howapy kahato hap ewy Uriweiria kap muat rakat ewy uhyt e. Mi'i hawyi hekat rakat emiit to'e mi'i miit pe -Pyno ti waku watipat'ok hawyi waku 50 kamuti ikap yn eweterut hap e. Waku watunug popera tote ewetuweru hap 50 kamuti yn eweterut hap e.

⁷Mi'i hawyi wêtip ok i toikay kay weteweru hat hawyi -Karanja upi keĩ uika'iwat piat eweterut hap uhyt e. -Ta'i

Disse-lhe: Toma a tua conta e escreve oitenta.

⁸ E elogiou o senhor o administrador infiel porque se houvera atiladamente, porque os filhos do mundo são mais hábeis na sua própria geração do que os filhos da luz.

⁹ E eu vos recomendo: das riquezas de origem iníqua fazei amigos; para que, quando aquelas vos faltarem, esses amigos vos recebam nos tabernáculos eternos.

¹⁰ Quem é fiel no pouco também é fiel no muito; e quem é injusto no pouco também é injusto no muito.

¹¹ Se, pois, não vos tornastes fiéis na aplicação das riquezas de origem injusta, quem vos confiará a verdadeira riqueza?

¹² Se não vos tornastes fiéis na aplicação do alheio, quem vos dará o que é vosso?

¹³ Ninguém pode servir a dois senhores; porque ou há de aborrecer-se de um e

iwato kahato e. Wētup miu hyt u'i kapiat hap ewy uhyt e. Mi'i hawyi hekat rakat emiit tiwesat -Pyno waku popera tote watunug 800 yn eweterut hap toine'en e.

⁸Mi'i hawyi ika'iwat tikay kay tuwewawi hawyi toka'iwat to'e temiit pe -Are paĩ pyno koitywy yne uiweteweru haria ewyria'in no tukupte'en uima'at kahato hap upi. Yt naku I etunug pykai ewe'eg nakat ereine'en e. Mi'i hawyi to'e i Iesui i'atuepe -Ta'i mesuwarotiararia po'og i'atuwe'eg nakaria te'eropyhu'at mekewaria ariäty piat pe hewyry rakaria ko'i kai e.

⁹Pyno uiwyria'in waku iwe'eg haria wo eweikupte'en ehekat wywo Tupana motpap nug hamo. Mi'i tã hap ewy hawyi wuat'i e'at piat ieine'en hap toine'en atipy pe e.

¹⁰Pyno uiwyria'in eiwe'eg nakaria eweikupte'en kurin kat wywo pote atikuap ta'yn eiwe'eg nakaria eweikupte'en iwato rakat wywo. Ma'ato mekewaria kurin nakat wywo yt iwe'eg i pote i'ewyte yt i'atuwe'eg I rakaria tukupte'en iwato rakat wywo e.

¹¹Uiwyria'in eiwe'eg wo o ehekat mo'ẽ hap ete. Waku hãpyk kahato eweimo'ẽ Tupana miium ehapiat ko'i pote ehekat sese tutum ehewowi wyti aru e.

¹²I'ewyte yt eiwe'eg irania'in ekat eipo piat hawyi yt kat i put'ok e ehewowi ehekat ewatno sese i'apykok hamo e.

¹³Uiwyria'in Mi'i hawyi Iesui heno i topotpo'ororia pe. -Pyno wētup sehay i

amar ao outro ou se devotará a um e desprezará ao outro. Não podeis servir a Deus e às riquezas.

Jesus reprova os fariseus

14 Os fariseus, que eram avarentos, ouviam tudo isto e o ridiculizavam.

15 Mas Jesus lhes disse: Vós sois os que vos justificais a vós mesmos diante dos homens, mas Deus conhece o vosso coração; pois aquilo que é elevado entre homens é abominação diante de Deus.

16 A Lei e os Profetas vigoraram até João; desde esse tempo, vem sendo anunciado o evangelho do reino de Deus, e todo homem se esforça por entrar nele.

17 E é mais fácil passar o céu e a terra do que cair um til sequer da Lei.

Acerca do divórcio
Mateus 19.9; Marcos 10.10-12

ahenoi teran ehepe e. Yt naku i kahato typy eika'iwat e. Niatpo kahato ti pyno typy ok eika'iwat pote e. Katupono typy eika'iwat hap kaipyi wētup eika'iwatno sese eimiky'e wo toine'en hawyi wētup ewanikap mo toine'en yt eimiky'e i wo hin i toine'en e. Yt eweimotypot kuap i typy ok eheka'iwatno ko'i e.

Iesui Timosaty'i Ra'yn Muisei Wo'onapin Hanuaria

14Mio tã e pote itotiaría wekare'en ky'e haria Muisei mienoi kaipywíat enoi haria teromopusu kahato Iesui mienoi hap ete.

15Mi'i pote Iesui ti'atuwesat -Eiperia miit'in mimotypot haria wo eweikupte'en neran pykai Tupana tikuap kahato ra'yn aikotã eipy'a piat hap ko'i e. Ta'i eweikupte'en miit'in mimotypotno ma'ato yt nakuaria i wo eweikupte'en Tupana wywo e.

16Sa'awy'i Muisei miwan i'ewyte yne Tupana ehay moherep haria toine'en miit'in mu'e hamuat hap. Mi'i hawyi Iuwãu put'ok e hawyi tohenoi ra'yn aikotã wyti aru Tupana topyhu'at morekuatno hap etiat. Mi'i hawyi miit'in tuwehyt'ok teran kahato aikope Tupana toine'en morekuatno hap tote.

17Yne ti topyhu'at aru Tupana e hap ewy. Yne i'atumiwan hit ko'i aikotã aikotã aru hap ko'i topyhu'at yne e. Pyno yt karãpe i mi'i hap i'atumiwan ikahuro aru e. Niatpo kahato mytyyp atipy moweityk hamuat hap ma'ato po'og niatpo Tupana ehay tuweityk hamuat. Yt karãpe ikahuro aru e.

Waku Ahekatuwy Watoiat Sio Yt

18 Quem repudiar sua mulher e casar com outra comete adultério; e aquele que casa com a mulher repudiada pelo marido também comete adultério.

O rico e o mendigo

19 Ora, havia certo homem rico que se vestia de púrpura e de linho finíssimo e que, todos os dias, se regalava esplendidamente.

20 Havia também certo mendigo, chamado Lázaro, coberto de chagas, que jazia à porta daquele;

21 e desejava alimentar-se das migalhas que caíam da mesa do rico; e até os cães vinham lambe-lhe as úlceras.

22 Aconteceu morrer o mendigo e ser levado pelos anjos para o seio de Abraão; morreu também o rico e foi sepultado.

23 No inferno, estando em tormentos, levantou os olhos e viu ao longe a Abraão e Lázaro no seu seio.

18Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi. Mio tã e - Pyno yt etoiat tei'o ehary'i e. Etoiat hawyi yt naku i wētup ok etat e. Ma'ato wētup ok i etat hawyi yt naku i nug hatno ereine'en e. Aikotã hewaie hewaie rakatno ewy ereine'en Tupana wanetup hawe e. Yt etat rei'o haryporia sa'awyl'i wuat he'aito mi'atoiat e. Ma'ato etat pote hewaie hewaie rakat ereine'en Tupana wanetup hawe e.

19Mi'i hawyi wētup sehay Iesui hanoi i'atuepe. -Toine'en hekat rakat e. Mi'i hesokpe ikahu kahato e. Wuat'i e'at pe yne imiky'esat ko'i toine'en e. Ienuk hap tutunug kahato e. Yne miit'in itotiarua ikuap mi'i hap ete e.

20Toine'en wy itote wētup ok yt hekat i rakat i'ahuu kahato rakat hepihi pihi rakat Irasaru e hap het rakat e. Mi'i ti wuat'i e'at pe iwyria'in terut hawyi ta'atu'atoiat hekat rakat e'oken'ypyke kat ētup ētup hamo e.

21Mipun mi'u ieĩpyt ko'i so'oētup hamo hekat rakat mi'u iwato kahato mipun kaipyi. Toine'en itote turan Awareria put'ok e hepihi pihi ko'i herep herep hamo.

22Meiūran Irasaru iku'uro ra'yn hawyi atipy piaria tioto ra'yn ieine'en hap kape ha'ase'i Aparãu e'yatypiat heine'en hamo e. Mi'i hawyi hekat rakat iku'uro hawyi ta'atusyp ta'yn e.

23Ma'ato aria kape toto ho'opot hap aria wato pe toine'en e. Mi'i hawyi ho'opot hap kaipyi hekat rakat teha'at ywaipe hawyi

24 Então, clamando, disse: Pai Abraão, tem misericórdia de mim! E manda a Lázaro que molhe em água a ponta do dedo e me refresque a língua, porque estou atormentado nesta chama.

25 Disse, porém, Abraão: Filho, lembra-te de que recebeste os teus bens em tua vida, e Lázaro igualmente, os males; agora, porém, aqui, ele está consolado; tu, em tormentos.

26 E, além de tudo, está posto um grande abismo entre nós e vós, de sorte que os que querem passar daqui para vós outros não podem, nem os de lá passar para nós.

27 Então, replicou: Pai, eu te imploro que o mandes à minha casa paterna,

28 porque tenho cinco irmãos; para que lhes dê testemunho, a fim de não virem também para este lugar de tormento.

29 Respondeu Abraão: Eles têm Moisés e os Profetas; ouçam-nos.

30 Mas ele insistiu: Não, pai Abraão; se alguém dentre os mortos for ter com eles, arrepender-se-ão.

ta'akasa ra'yn Irasaru ase'i Aparãu e'yatype ra'yn toine'en.

24Mi'i hawyi tuwēpowat -Ase'i e etipo'oro ro meikowo uhowowi Irasaru y'y wywo e. Waku topui'iã etiat y'y wo uhēku pen e. Aho'opot kahato ra'yn mesup uito aria pe e.

25Mio tã e pote Aparãu tiwesat -Uha'yru e etiwaure ra'yn apo eieine'en ne turan aikotã waku hap ko'i yn emiky'esat ko'i eheine'en turan ma'ato Irasaru ieine'en yi totiat turan ho'opot hap yn toine'en tuete ihaky'e'i e.

26Pyno I'ewyte yt uwe i mesuwiaria tokosap kuap ewowi. Toine'en aipy'asetpe yihot pya kahato e. I'ewyte uwe i mekepe pyi tokosap meikowo e Aparãu hekat rakat ho'opot hawe pe ieine'en hat.

27Mi'i hawyi hekat rakat to'e I ase'i Aparãu me. -Pyno etipo'oro ro Irasaru ui'ywot'in yat piaria pe mesuwat ho'opot hap etiat enoi hamo e.

28Tukupte'en uhe'ywyt'in 5 ok takaria itote pote yt atiky'esat i ra'yn wyti mi'iria tō'ē meiūpe uhepiat ho'opot hap kape uiwyria'in e.

29Ma'ato Aparãu tiwesat -Uha'yru e tukupte'en kahato e'ywyt'in napin hanuaria itote. Waku te'eruwantetup Muisei potnapin hap ko'i kape i'ewyte Tupana ehay enoi haria mienoi kape e.

30Mi'i hawyi hekat rakat -Yt rat e ma'ato wētup ok wētem gu'uro pywiat hat hanoi i'atuepe pote taren ta'atumohey e.

³¹ Abraão, porém, lhe respondeu: Se não ouvem a Moisés e aos Profetas, tampouco se deixarão persuadir, ainda que ressuscite alguém dentre os mortos.

Lucas 17

Os tropeços

Mateus 18.6-7; Marcos 9.42

¹ Disse Jesus a seus discípulos: É inevitável que venham escândalos, mas ai do homem pelo qual eles vêm!

² Melhor fora que se lhe pendurasse ao pescoço uma pedra de moinho, e fosse atirado no mar, do que fazer tropeçar a um destes pequeninos.

Quantas vezes se deve perdoar a um irmão

Mateus 18.21-22

³ Acautelai-vos. Se teu irmão pecar contra ti, repreende-o; se ele se arrepender, perdoa-lhe.

Te'eruwemorem Tupana kape ta'atuminug sa'ag kaipyi e.

³¹Mi'i hawyi Aparãu to'e i ra'yn -Pyno yt te'eruwantup i Muisei mienoi kape yt te'eruwantup i Tupana ehay moherep haria kape pyno ti i'ewyte yt gu'uro kaipywiat wêtem hat Irasaru kape te'eruwantup e Aparãu aria piat ieine'en hat pe e Iesui hekat rakaria pe.

Iruka 17

Karania Wo Wuare Wo Watoine'en Aiwyria'in I'atuminug Sa'ag Kai

Mateu 18.6-7; Maku 9.42 Piat Ewy

¹Wêtup e'at pe hawyi Iesui to'e temiit'in me -Mesuwarotiat eikupte'en turan wyti aru ehã'ãg haria sem put'ok i'atu'e ehete hawyi ta'atuky'esat aru ehepiat uimohey hap hep hamuat yt naku i nug hamo e. Ma'ato mi'iria Tupana mi'apiheg ko'i wo tukupte'en wat'i e'at pe aru are e.

²Yt waku pe hin i mi'iria tukupte'en aru. Po'og waku aikotã y'y wato pe nu wato ete saity ete min I'atu'e. Po'og waku mi'i hap ewy wyti ti uimepyt'in iã'ãg haria te'eropyhu'at e.

³Ewe'eg wo eima'at reran haria pupi e. Karãpe wêtup ok ehã'ãg yt naku i nug hamo hawyi -Yt naku i mio tã watunug mehin mana waku wato'e eima'at reran hat are ma'ato -Yt uiwepyi i mehin mana to'e ehepe -Pyno waure wo areine'en uima'at hap kai waku ewei'e tope.

⁴ Se, por sete vezes no dia, pecar contra ti e, sete vezes, vier ter contigo, dizendo: Estou arrependido, perdoa-lhe.

⁵ Então, disseram os apóstolos ao SENHOR: Aumenta-nos a fé.

⁶ Respondeu-lhes o SENHOR: Se tiverdes fé como um grão de mostarda, direis a esta amoreira: Arranca-te e transplanta-te no mar; e ela vos obedecerá.

⁷ Qual de vós, tendo um servo ocupado na lavoura ou em guardar o gado, lhe dirá quando ele voltar do campo: Vem já e põe-te à mesa?

⁸ E que, antes, não lhe diga: Prepara-me a ceia, cinge-te e serve-me, enquanto eu como e bebo; depois, comerás tu e beberás?

⁹ Porventura, terá de agradecer ao servo porque este fez o que lhe havia ordenado?

¹⁰ Assim também vós, depois de haverdes feito quanto vos foi ordenado, dizei:

⁴Pyno wētup ok 7 wo wētup e'at pe eima'at hawyi to'aipok ehewowi hawyi yt uiwepyi e hamo pote waku ewei'e. Pywo waure wo areine'en waku ewei'e 7 wo tope.

Mateu 17.20 Piat Ewy

⁵Mi'i hawyi 12 ok takaria ipotmu'eria tō'ē Iesui ewowi hawyi te'ero'e Iesui pe - Uruka'iwat uruimohey wen ma'ato uruiky'esat po'og urumohey mowato hamuat hap uruiky'esat i'atu'e.

⁶Mi'i tā i'atu'e pote Iesui ti'atuwesat - Uiwyrria'in watomohey Tupana pote tutunug yne. Eimimohey yt iwato hin i Mutata pykai mekewat aria'yp kape - Ewehep to yi pyi hawyi y'y piat pe ewekoi ra'yn ewei'e pote ei'e hap ewy topyhu'at.

⁷Mi'i hawyi wētup sehay i tohenoi -Karāpe eheropat hat ta'aipok i ei'yat kape eiko kaipyi motpap hap kaipyi sio Wewato ahup poi hamo hesy'at pono toine'en wen ma'ato en yt karāpe i ewei'e -Pyno uheropat hat waku era'apyk yparakai ete erenuk hamo yt karāpe i mio tā ewei'e.

⁸Ma'ato put'ok eheropat hat hawyi meremo ewei'e tope -Ewetunug no uimi'u hawyi arenuk teran ewei'e eheropat haria pe. Mi'i hawyi uito arenuk hawyi waku erenuk ewei'e eheropat haria pe.

⁹Yt karāpe i netap ka'iwat tenuk hawyi waku e temiit pe katupono temiit tomotpap hap nug hat toine'en toka'iwat mipo'oro hap ewy tutunug e Iesui.

¹⁰Pyno waku kahato eweipyhu'at Tupana eropat kahato haria wo are. Waku Tupana miky'esat ewywuat yn ewetunug are.

Somos servos inúteis, porque fizemos apenas o que devíamos fazer.

A cura de dez leprosos

11 De caminho para Jerusalém, passava Jesus pelo meio de Samaria e da Galiléia.

12 Ao entrar numa aldeia, saíram-lhe ao encontro dez leprosos,

13 que ficaram de longe e lhe gritaram, dizendo: Jesus, Mestre, compadece-te de nós!

14 Ao vê-los, disse-lhes Jesus: Ide e mostrai-vos aos sacerdotes. Aconteceu que, indo eles, foram purificados.

15 Um dos dez, vendo que fora curado, voltou, dando glória a Deus em alta voz,

16 e prostrou-se com o rosto em terra aos pés de Jesus, agradecendo-lhe; e este era samaritano.

Waku eweipotpap kahato imiky'esat nug hap ete aikotā netap ka'iwat eropat hat ewy e Iesui temiit'in me.

10 Ok Hepihi Pihī Rakaria Iesui Ti'atumoehāite Ra'yn

11Mi'i hawyi Iesui toto hāpyk kahato yi Karireia yi Samaria sakpo tawa wato Ierusalēi kape.

12Mi'i hawyi muap upi Iesui toto wētup tawa hit kapiat turan 10 ok takaria hepihi pihī rakaria tō'ē howawi. Ta'atu'ahuu pote yt tukupte'en kuap i irania'in wywo.

13Te'ereha'at Iesui kape hawyi te'eruwēpowat haty wo -Uruka'iwat eraha'at ro uruwawī hawyi uruehakyera'at i'atu'e.

14Mi'i hawyi Iesui ta'akasa i'atuewowiat hawyi toikuap i'atuehay hawyi to'e i'atuepe -Eweiwat ro pa'i ko'i kape eipiit moherep i'atuepiat hamo eehāite hap moherep hamo e i'atuepe. Tohenoi hawyi hepihi pihī rakaria tuwat ra'yn pa'i ko'i kape yt ta'atuehāite hin mywo i te tuwat ma'ato muap upiat tuwat hap tote i'atuehāite ra'yn ta'atuehepihi kā'ā ra'yn i'atupe kahuria ra'yn.

15Mi'i hawyi wētup ok ta'aipok Iesui kape hawyi to'e tehay pirik wo -Waku kahato Tupana e katupono mesup ta'yn uimoehāite i ra'yn e.

16Tuwepỹ'ātutuk Iesui ewowi hawyi ihay -Waku kahato uhete etunug Uika'iwat e. Uimoehāite ra'yn En e Iesui pe. Mi'i miit aipok hat yt Iesui ywania kaipywiat hat i ma'ato yi Samaria ywania kaipywiat suut hat. Samaria ywania yt ta'atuky'e hin i

17 Então, Jesus lhe perguntou: Não eram dez os que foram curados? Onde estão os nove?

18 Não houve, porventura, quem voltasse para dar glória a Deus, senão este estrangeiro?

19 E disse-lhe: Levanta-te e vai; a tua fé te salvou.

A vinda do reino de Deus

20 Interrogado pelos fariseus sobre quando viria o reino de Deus, Jesus lhes respondeu: Não vem o reino de Deus com visível aparência.

21 Nem dirão: Ei-lo aqui! Ou: Lá está! Porque o reino de Deus está dentro de vós.

Iesui ywania pykai topyhu'at Iesui mimoehãite hamuat. Iesui Iuteu kaipywiat hat toine'en.

17Mi'i hawyi Iesui apo e imimoehãite rakat pe -Pyno 10 ok takaria ati'atumoehãite mesup ma'ato en yn era'aipok uhowowi waku e hamo e. Aikope som irania'in 9 ok takaria apo e.

18-Pyno en yn wētup ywania kaipywiat hat ta'aipok waku e hamo. Irania'in yt te'era'aipok hin i Tupana kapiat waku e hamo imotypot hamuat e Iesui.

19Mi'i hawyi to'e -Waku era'aipok e'yat kape mehin e. Mesup waku pe ereine'en i ra'yn katupono uimohey hawyi emoehãite hap toine'en mesup e Iesui tomimohãite pe.

20Mi'i hawyi tō'ē miit'in Iesui ma'at reran hanuaria meimuēwat Tupana ehay miwan etiat kuap kahato rakaria. Mi'i hawyi -Mehin i'atu'e uruikuap teran karāpe aru put'ok e mesuwat yi tote Tupana Aiporekuat nuat hap i'atu'e. Aikope aru pyno tuwemoherep Aipotopotno Tupana i'atu'e. Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pywo ti rat yt heremo i hap ewy Tupana topyhu'at yi Porekuatno tuwemoherep mesuwarotiararia pe e.

21Yt uwe i ikuap are e. Yt naku i ewei'e -Meiē Tupana toine'en aiporekuat nuat. Yt naku i ewei'e -Ewei'akasa ro iuēpe toine'en na'yn Tupana aiporekuat nuat yt naku i mio tã ewei'e. Yt heremo i katupono eipy'a piat pe eiporekuat nuat toine'en e i'atuepe.

22 A seguir, dirigiu-se aos discípulos: Virá o tempo em que desejareis ver um dos dias do Filho do Homem e não o vereis.

23 E vos dirão: Ei-lo aqui! Ou: Lá está! Não vades nem os sigais;

24 porque assim como o relâmpago, fuzilando, brilha de uma à outra extremidade do céu, assim será, no seu dia, o Filho do Homem.

25 Mas importa que primeiro ele padeça muitas coisas e seja rejeitado por esta geração.

26 Assim como foi nos dias de Noé, será também nos dias do Filho do Homem:

27 comiam, bebiam, casavam e davam-se em casamento, até ao dia em que Noé

22Mi'i hawyi Iesui to'e topotmu'eria pe tomohey haria pe -Uiwyrria'in e mesup ta'yn Tupana Eiporekuat nuat toine'en eipy'asetpe wen ma'ato yt mot'i areine'en e. Pywo meĩuran eweiha'at teran kahato uhewowi ma'ato yt heremo i areine'en e Iesui.

23Mi'i hap e'at pe aru irania'in te'ero'e ehepe eima'at hamo -Pywo ti rat ta'aipok ta'yn Aheyke'et Aikywyt kuepe ra'yn toine'en i ra'yn i'atueso ehepe. -Pyno to'iro Aheyke'et Aikywyt ewowi i'atu'e aru ehepe irania'in eima'at hamo ma'ato yt eweiwat rei'o mi'iria upi.

24Katupono Uito Miit'in E'yke'et uut hap e'at pe turan merep e hap ewy ariot atipy kaipyi are e. Heremo sese hap ewy ariot atipy kaipyi are e. Wuat'i mikuap ewy uhētyhot kahato puo ariot e.

25Ma'ato koitywy mesuwarotiarria yt uimohey haria i tukupte'en e. Pywo ti rat koran te ti mesuwarotiarria irania'in uipun haria te'eropyhu'at are e. Aho'opot kahato irane ta'atumikyry'i hap upi e.

26Pyno areto hawyi ara'aipok i mesuwe i ra'yn e. Sa'awy'i sese te mekewat i'aman aat ka'ap 40 e'at piat hap turanuat mekewat aha'ase'i pot Nu'e toine'en hap e'at piat turanuat yt uwe i aha'ase'i pot Nu'e mohey hat toine'en e. Mi'i hap ewy kahato ti aru miit'in tukupte'en wyti aru Eheyke'et uut hap e'at pe wyti aru are e.

27Nu'e ieine'en hap e'at turan te'erenuk hap ko'i kape yn ta'atuwanetup mesuwat yi tote are e. Mahy u hap kape yn

entrou na arca, e veio o dilúvio e destruiu a todos.

28 O mesmo aconteceu nos dias de Ló: comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam e edificavam;

29 mas, no dia em que Ló saiu de Sodoma, choveu do céu fogo e enxofre e destruiu a todos.

30 Assim será no dia em que o Filho do Homem se manifestar.

31 Naquele dia, quem estiver no eirado e tiver os seus bens em casa não desça para

te'eruwewanetup aat ka'ap e. Ta'i i'atuwary wary kahato itote e. Wo'owaire waire hap kape yn ta'atuwanetup e. Yt te'eruwewanetup hin i mekewat Tupana ehay Nu'e mimoherep kape i'aman koro tuut irane e hap kape yt te'eruwewanetup teran hin i sa'awy'i e. Mi'i hawyi Nu'e teke ra'yn mekewat yara wato sese pe to'yat piaria wywo hawyi i'aman koro kahato ra'yn Tupana e hap ewy ra'yn hawyi y'y wato ta'am kahato yi tote hawyi y'y koro hap ewy yn toine'en yi tote hawyi yt imohey i haria y'y koro ti'atu'atu'uka kahato torannia mesuwat yi totiaria e miwan me e. Mi'iria ewywuat aru tukupte'en miit'in uhuut hap e'at pe e Iesui.

28Ta'i i'ewyte ase'i Iro e'at pe ewy toine'en uhuut hap e'at pe turan. Mekewat e'at wo'okyi'at haria wo l'atuekare'en weneru haria wo i'atuko nug haria wo te'eropyhu'at ma'ato yt ta'atuwanetup hin i Tupana e hap kape.

29Ma'ato mekewat e'at pe karãpe Iro'in tuwêtem na'yn tawa sa'ag Sutuma pyi hawyi aria hewo hewo ra'yn atipy kaipyi nukara ewywuat ko'i Tupana minug. Mi'i haria tawa Sutuma piaria Tupana ehay pun haria aria mi'u wo yn tukupte'en e.

30Mi'i hap ewy kahato ti aru miit'in tukupte'en Eheyke'et uut hap e'at pe hamuat turan are e.

31Mekewat uhuut hap e'at pe turan yt ereine'en i e'yat pe pote yt era'aipok i e'yat kape ekare'en sat hamo are. I'ewyte

tirá-los; e de igual modo quem estiver no campo não volte para trás.

³² Lembrai-vos da mulher de Ló.

³³ Quem quiser preservar a sua vida perdê-la-á; e quem a perder de fato a salvará.

³⁴ Digo-vos que, naquela noite, dois estarão numa cama; um será tomado, e deixado o outro;

³⁵ duas mulheres estarão juntas moendo; uma será tomada, e deixada a outra.

³⁶ [Dois estarão no campo; um será tomado, e o outro, deixado.]

eko pe ereine'en mekewat e'at pe uhuut hap teran yt era'aipok i e'yat kape ekare'en sat hamo are.

³²Ase'i Iro ehary'i ta'aipok teran tawa Sutuma kape hawyi teha'at tawa Sutuma kape ta'aipok teran haype hawyi nu ukyt kawiat mana Iro ehary'i topyhu'at itote e. Pyno yt ewei'aipok tei'o e'yat kape. Yt ewetunug i Iro ehary'i nug hap ewy e.

³³Pyno eheine'en hap mesuwarotiat eweiky'e kahato ewei'apykok kahato pote yt put'ok ewei'e i eheine'en hap eehakyaera'at wuat'i e'at piat hamo are e. Ma'ato yt eweiky'e kahato i eheine'en hap mesuwarotiat pote ma'ato Tupana miky'esat ewywuat hap upiat eweiwanetup hawyi pywo pe ti eweipuēti wyti aru eheine'en hap sese eehakyaera'at hap hamuat e Iesui i'atuepe.

³⁴Mekewat wātym me Eheyke'et Eikywyt uut hap e'at pe turan tukupte'en aru typy ok te'eroket ne'i wyti aru wētup getap wiat pe e. Mi'i hawyi wētup ok yt uwe i ra'yn Tupana tioto hawyi ma'ato wētup yt uimohey hat i pote Tupana toiat ra'yn itote e.

³⁵Mekewat e'at pe turan uhuut hap e'at typy haryporia wemi'u tok haria tukupte'en irane hawyi wētup haryporia yt uwe i wyti aru Tupana tioto hawyi ma'ato wētup ok toiat ra'yn itote yt uimohey hat i pote e.

³⁶I'ewyte wyti aru typy ihainia ta'atuko tote tukupte'en wētup ok wyti aru yt uwe i ra'yn Tupana tioto hawyi ma'ato wētup

³⁷ Então, lhe perguntaram: Onde será isso, SENHOR? Respondeu-lhes: Onde estiver o corpo, aí se ajuntarão também os abutres.

Lucas 18

A parábola do juiz iníquo

¹ Disse-lhes Jesus uma parábola sobre o dever de orar sempre e nunca esmorecer:

² Havia em certa cidade um juiz que não temia a Deus, nem respeitava homem algum.

³ Havia também, naquela mesma cidade, uma viúva que vinha ter com ele, dizendo: Julga a minha causa contra o meu adversário.

⁴ Ele, por algum tempo, não a quis atender; mas, depois, disse consigo: Bem

ok totiat itote mekewat e'at pe e. Yt uimohey hat i wyti aru totiat e Iesui i'atuepe.

³⁷Mi'i hawyi iwyrria'in apo i'atu'e Iesui pe -Uruporekuat i'atu'e aikope aru eriot e'uut hap e'at pe i'atu'e. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Pyno mekewat uhuut hap e'at pe put'ok e hawyi meremo eweikuap uhuut hap are. Ta'i karãpe ewei'akasa uruwu ko'i te'erepopy hawyi meremo eweikuap i'okpuk takat toine'en itote i'atumi'u wo te'eruwa'atunug kahato itote pote e Iesui topotmu'eria pe.

Iruka 18

¹Mi'i hawyi po'og Iesui hanoi tehay iã'ãkap wuo -Uiwyrria'in e waku ahehay kahato Tupana kape e. Waku yt aipohep hin i Tupana wywo eiwo'oehay hamo e. Pyno ahenoi teran uhehay hã'ãkap wuo aikotã waku wahenoi Tupana kapiat ko'i hap etiat e.

²Pyno sa'awy'i so wětup tawa piat pe toine'en wětup ok uwe waku uwe yt e hamuat. Mi'i miit ma'ato ti yt Tupana mohey hin i hat i'ewyite yt toi'atuky'e hin i miit'in i'atu'e so e.

³I'ewyite hiwu toine'en wy mekewat tawa tote. Mi'i ti put'ok e mekewat miit aikotã waku e hat kape. Toiky'esat kahato topowyro hap. Waku uima'at haria emi'apiheg haria wo te'eropyhu'at e tope.

⁴Ma'ato so mekewat uwe waku uwe yt e hat yt tuwanetup hin hiwu kape. Ma'ato yt ipohep hin I hětup hamo. Aat ka'ap

que eu não temo a Deus, nem respeito a homem algum;

⁵ todavia, como esta viúva me importuna, julgarei a sua causa, para não suceder que, por fim, venha a molestar-me.

⁶ Então, disse o SENHOR: Considerai no que diz este juiz iníquo.

⁷ Não fará Deus justiça aos seus escolhidos, que a ele clamam dia e noite, embora pareça demorado em defendê-los?

⁸ Digo-vos que, depressa, lhes fará justiça. Contudo, quando vier o Filho do Homem, achará, porventura, fé na terra?

A parábola do fariseu e o publicano

⁹ Propôs também esta parábola a alguns que confiavam em si mesmos, por se considerarem justos, e desprezavam os outros:

tohētup tope ipowyro hamuat hap. Yt ipowyro teran hin I pykai wētup e'at pe to'e tuwepe. -Are paĩ e yt areken'ẽ i Tupana pupi e. I'ewyte irania'in mupi yt areken'ẽ hin i ma'ato mesuwat hiwu uimosero kahato ra'yn e.

⁵Ta'i uimosero kahato rat mekewat haryporia hiwu yt ipohep i ětup hamuat e so. Mi'i pote atipowyro hawyi yt tuut i e so tuwepe.

⁶-Pyno eiwewanetup to mekewat hiwu miētup uhehay iã'ãkap Mi'i hawyi Iesui to'e -Eiwewanetup to mekewat uwe waku uwe waku ehay kape e.

⁷Pywo ti rat Tupana yt mekewat miit sa'ag ewy hin i katupono Tupana tiky'e kahato temiit'in pote toi'atupowyro teran kahato yne niatpo hap mowaku hamo. Ta'i Tupana niatpo hap toimohãpyk aru irania'in minug sa'ag ehediat ko'i wahētup hawyi e temiit'in me.

⁸Ta'i areine'en Eheyke'et Uito mi'i pote uhuut hap e'at turan ati'atu'apiheg kahato irania'in minug sa'ag uimohey haria etiat e. Mekewat e'at pe atikat kahato uimohey sese hanuaria sio toĩ sio yt hap e Iesui temiit'in me.

**Tupana Ehay Moherep Hat Hawyi Paa E Rakat
I'atuehay Tupana Kape
Iruka 16.15 Piat Ewy**

⁹Mi'i hawyi wētup sehay iã'ãkap wuo Iesui hanoi miit'in me katupono tukupte'en itote -Uruto po'og wakuaria torannia kai e haria yt irania'in atuky'e hin i haria.

10 Dois homens subiram ao templo com o propósito de orar: um, fariseu, e o outro, publicano.

11 O fariseu, posto em pé, orava de si para si mesmo, desta forma: Ó Deus, graças te dou porque não sou como os demais homens, roubadores, injustos e adúlteros, nem ainda como este publicano;

12 jejuo duas vezes por semana e dou o dízimo de tudo quanto ganho.

13 O publicano, estando em pé, longe, não ousava nem ainda levantar os olhos ao

10Mi'i haria pe Iesui henoi -Pyno typy ihainia'in so tuwat ra'yn Tupana motypot hap yat kape ta'atuehay Tupana wywuat hamo e. Wětup ok Tupana ehay moherep hat. Mi'i ti -Po'og uito irania'in kai e tuwepe hat e. Mi'i hawyi so wětup ok yt naku i kahato rakat katupono ipotpap ehewanikaptia porekuat emiitno ehokare'en porera'at hamuat wuat'i muap upi hanuat mi'i e.

11Mi'i hawyi so mekewat uito po'og irania'in kai e hat to'e -Uito waku sese kahato atunug e so uito po'og waku irania'in kai e so tuwepe tuwanetup hawe e. Arehum ewowi uiwaku hap upi e so. Uito yt irania'in ewy hin i i'atuminug sa'ag hap ete e so. Are pañ e uito ti yt miit'in ma'at hat ewy hin i e. Uito yt areine'en i wuat'i haryporia wywo ehat i e. Waku kahato uito pañ e so. Pyno arehum kahato ewowi Tupana katupono uito yt mekewat yt naku i rakat ewy i. Mi'i ti miit'in porera'at hatno toine'en e so tuwepe Tupana motypot yat pe e.

12Ta'i waku kahato atunug yne ete e. Pywo ti rat typy e'at 7 e'at turan yt kat i hin i atu'u mi'u emotypot hamuat haype e so. Waku kahato atunug katupono uhegyi'at kahato katupono uiko kaipyi uhekat kaipyi atimo'ẽ 10 kaipyi wětup aterut ewowi Tupana hawyi 9 yn atioto ui'yat kape e. Mio tã e Tupana wywo ihay turan.

13Mi'i hawyi mekewat yt naku i nug hat mekewat miit'in ekare'en pyhyp hat pya

céu, mas batia no peito, dizendo: Ó Deus, sê propício a mim, pecador!

¹⁴ Digo-vos que este desceu justificado para sua casa, e não aquele; porque todo o que se exalta será humilhado; mas o que se humilha será exaltado.

Jesus abençoa as crianças
Mateus 19.13-15; Marcos 10.13-16

¹⁵ Traziam-lhe também as crianças, para que as tocasse; e os discípulos, vendo, os repreendiam.

¹⁶ Jesus, porém, chamando-as para junto de si, ordenou: Deixai vir a mim os pequeninos e não os embarceis, porque dos tais é o reino de Deus.

kahato irania'in waku nug haria kai toine'en. Yt teha'at hin i atipy kape Tupana ewowi tehay hamo ma'ato yi kape yn teha'at hawyi tuwe'ahyk ahyk tuwemoti Tupana wywo tehay hamuat haype. -Yt ui'apiheg nei'o uiminug sa'ag upi e. Atikuap ta'yn uito yt naku i kahato rakatno areine'en wen ma'ato waku ehgyi'at hap kaipyi uhehakyera'at hatno ereine'en Tupana e paa to'e haype e so e Iesui.

¹⁴Pywo pe are'e ehepe mekewat paa e hat tominug sa'ag ko'i ete yn ta'aipok to'yat kape waku pe Tupana wanetup hawe katupono Tupana tiwaure yne iminug sa'ag ko'i pote ma'ato mekewat -Uito po'og irania'in kai e hat yt toipuēti hin i waku e hap Tupana wanetup hawe. Pywo miit'in mekewat paa e hat ewywuaria Tupana mimowato haria wo topyhu'at. Ma'ato mekewaria uito po'og irania'in kai e haria Tupana mimohit haria wo te'eropyhu'at e Iesui wuat'i miit'in me.

Iesui Ti'atupoityro Hirokaria
Mateu 19.13-25; Maku 10.13-16 Piat Ewy

¹⁵Mi'i hawyi wētup e'at pe miit'in terut ta'atumeptyt'in Iesui ewowi katupono ta'atuky'esat kahato ta'atumeptyt'in poityro hap Iesui po kaipywiat hap. Ta'atuky'esat i'atuewaku Iesui piat hap. Ma'ato Iesui emiit'in wāi'i'atu'e hirokaria erut haria pe.

¹⁶Ma'ato Iesui tikay kay temiit'in tuwewowi hawyi to'e i'atuepe -Yt wāi ewei'e i kat pote Yt ewei'atupyhyp tei'o hirokaria katupono hirokaria timohey

17 Em verdade vos digo: Quem não receber o reino de Deus como uma criança de maneira alguma entrará nele.

O jovem rico

Mateus 19.16-22; Marcos 10.17-22

18 Certo homem de posição perguntou-lhe: Bom Mestre, que farei para herdar a vida eterna?

19 Respondeu-lhe Jesus: Por que me chamas bom? Ninguém é bom, senão um, que é Deus.

20 Sabes os mandamentos: Não adulterarás, não matarás, não furtarás, não dirás falso testemunho, honra a teu pai e a tua mãe.

21 Replicou ele: Tudo isso tenho observado desde a minha juventude.

22 Ouvindo-o Jesus, disse-lhe: Uma coisa ainda te falta: vende tudo o que tens, dá-o

kahato Tupana are e. Ta'i hirokaria tuwehyt'ok teran kahato Tupana etama pe e. Miit'in hirokaria ewywuaria tukupte'en kuap aikope Tupana tukupte'en morekuatno hap tote.

17Pywo pe ti eweiwat teran aikope Tupana toine'en morekuatno hap kape pote waku hirokaria mohey hap ewywuat eweiwat o are e. Ma'ato yt pote yt eweihyt'ok kuap i e.

Kurum Iwasu Hekat Rakat

Mateu 19.16-26; Maku 10.17-27 Piat Ewy

18Mi'i hawyi wētup ok Iuteuria ywania akag hekat kahato rakat apo e Iesui pe - Uimu'e hat wakuat e kat som waku atunug uheine'en wuat'i e'at piat hap puēti hamo e.

19Mi'i hawyi Iesui to'e -Kat poteĩ Wakuat En ere'e uhepiat pe e. Tupana yn ni wakuat sese watikuap e.

20Pyno etikuap apo Tupana piat ainapin hap ko'i e. Aikotã Tupana ainapin Muisei miwan miat apo. Mio tã e -Yt naku i wētup ok wywo wētup ok wywo ehary'i e'aito e miwan me e. Yt naku i eti'auka miit e miwan me e. Yt naku i sero'ok ere e miwan me e. Yt naku i eso e. Etimotypot ro e'ywot ety e miwan me e. Mio tã e hap ko'i etikuap apo e mekewat hekat rakat pe.

21Mi'i hawyi toiwesat -Ta'i ati'atukuap yne mekewat Tupana piat ainapin hap ko'i mehin e. Ta'i uihire pyi te ti atunug yne mio tã e hap ko'i e Iesui pe.

22Mi'i hawyi Iesui to'e tope -Waku mehin wen ma'ato wētup mo yt etunug i te e. Mi'i hap etunug hawyi waku pe ereine'en

aos pobres e terá um tesouro nos céus; depois, vem e segue-me.

²³ Mas, ouvindo ele estas palavras, ficou muito triste, porque era riquíssimo.

O perigo das riquezas
Mateus 19.23-30; Marcos 10.23-31

²⁴ E Jesus, vendo-o assim triste, disse: Quão dificilmente entrarão no reino de Deus os que têm riquezas!

²⁵ Porque é mais fácil passar um camelo pelo fundo de uma agulha do que entrar um rico no reino de Deus.

²⁶ E os que ouviram disseram: Sendo assim, quem pode ser salvo?

²⁷ Mas ele respondeu: Os impossíveis dos homens são possíveis para Deus.

Tupana wanetup hawe e. Pyno ereto ro e'yat kape hawyi waku yne ekat etiweneru hawyi waku sa'up eti'atumo'ë yne yt hekat i rakaria pe miit'in haky'e'i rakaria pe satek takaria pe e. Mi'i tã etunug mote ta'i etipuëti ekare'en sese wuat'i e'at piat atipy piat pe e. Mio tã hap ewy etunug hawyi eriot ereto uhupi e Iesui hekat rakaria pe. ²³Ma'ato Iesui e hap toikuap hawyi paa e kahato rikat toine'en katupono hekare'en iwato kahato toine'en. Niatpo kahato toipuëti hekare'en weneru hamo katupono toiky'e kahato tekatekat po'og Iesui wywuat hap kai.

²⁴Mi'i hawyi Iesui teha'at kahato mekewat hekat ky'e kahato hat ewowi hawyi toikuap ta'yn paa e kahato hap hawyi toiky'e kahato hawyi to'e itotiarria pe -Are pañ e niatpo kahato ti rat wekare'en ky'e kahato haria tuwehyt'ok aikope Tupana toine'en Morekuatno hawe are e Iesui.

²⁵Ta'i niatpo kahato yt hegyi'at i rikat teke atipy pe e. Niatpo kahato miit'in tuwehyt'ok atipy pe i'atuhekat iwato pote e. Niatpo kahato aicotã aihũ iwato kahato rikat mekewat Kameru e hap het rikat teke awi ehapo ka'a puo ma'ato sakpo niatpo sese ewy wekat iwato kahato ky'e kahato rakaria teke atipy pe e.

²⁶Mi'i hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Mio tã pote uwe teke kuap atipy pe Tupana morekuatno ieine'en hap tote apo i'atu'e.

²⁷Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pywo miit'in yt uwe i teke kuap atipy pe e

28 E disse Pedro: Eis que nós deixamos nossa casa e te seguimos.

29 Respondeu-lhes Jesus: Em verdade vos digo que ninguém há que tenha deixado casa, ou mulher, ou irmãos, ou pais, ou filhos, por causa do reino de Deus,

30 que não receba, no presente, muitas vezes mais e, no mundo por vir, a vida eterna.

Jesus outra vez prediz sua morte e ressurreição
Mateus 20.17-19; Marcos 10.32-34

31 Tomando consigo os doze, disse-lhes Jesus: Eis que subimos para Jerusalém, e vai cumprir-se ali tudo quanto está escrito por intermédio dos profetas, no tocante ao Filho do Homem;

ma'ato Tupana yn ti'atuehakyera'at kuap miit'in e. Tupana yn miit'in ehakyera'at kuap e. Yt kat i niatpo Tupana wanetup hawe e. Miit'in yt minug kuap ko'i i yt niatpo hin i Tupana pe e. Tupana tiehakyera'at kuap miit'in hekat rakaria pykai e.

28Mi'i hawyi Peteru to'e -Urumu'e hat uruto ti urui'atoiat yne ra'yn eupiat tuwat hamo ehay moherep hamo e.

29Mi'i hawyi Iesui to'e -Pywo ti e'e hap Peteru e. Woroho'okuap kahato eipe e. Pywo ti rat uwe uwe eipe ewy uiky'e po'og po'og to'yat kai toty kai tehary'i kai to'ywyt'in kai tomepyt'in kai topotpap kai hawyi toto uhehay Tupana piat Aiporekuat nuat e hap moherep hamo mi'i hat eipe ewywuaria wyti aru waku pe tukupte'en wuat'i e'at pe atipy pe e Iesui.

30Uwe uwe totiat yne uhehay sytpok hamo wuat'i ywania enoi hamuat mi'i ko'i eimi'atoiat ko'i atum aru ehewowi i ra'yn mesuwe po'og eimi'atoiat sa'awy'i wuat ko'i kai e. I'ewyte eheine'en hap Tupana wywo wuat'i e'at piat hap ikahu kahato hap atum ehepe e Iesui topotpo'ororia pe.

Mateu 20.17-19; Maku 10.32-34 Piat Ewy

31Mi'i hawyi temiit'in Iesui terepo'ok miit'in typy'i rakaria tokpyi enoi tepiat hamo. -Uhekatuwyrria watuwat mesup tawa wato Ierusarēi kape e. Itote ti aru ui'auka irane aikotã sa'awy'i te wuat Tupana ehay moherep haria miwan miat e hap ewywuat topyhu'at itote e.

32 pois será ele entregue aos gentios, escarnecido, ultrajado e cuspidos;

33 e, depois de o açoitarem, tirar-lhe-ão a vida; mas, ao terceiro dia, ressuscitará.

34 Eles, porém, nada compreenderam acerca destas coisas; e o sentido destas palavras era-lhes encoberto, de sorte que não percebiam o que ele dizia.

A cura do cego de Jericó
Mateus 20.29-34; Marcos 10.46-52

35 Aconteceu que, ao aproximar-se ele de Jericó, estava um cego assentado à beira do caminho, pedindo esmolas.

36 E, ouvindo o tropel da multidão que passava, perguntou o que era aquilo.

37 Anunciaram-lhe que passava Jesus, o Nazareno.

38 Então, ele clamou: Jesus, Filho de Davi, tem compaixão de mim!

32 Itote Miit'in Sa'yru ewanikaptia ywania esurara'in po pe ra'yn ipag i'auka hamo itote irane e Iesui. Yt naku i ta'atunug hete e. Mi'iria te'eruweuka'i kahato ta'atumikyry'i hawyi kuitu kuitu i'atu'e Miit'in sa'yru epiit ete imohit haype irane itote e.

33 Ipak pak kahato itote hawyi aru i'auka sa'ag ne'i aru ma'ato mi'i pykai myë'ym e'at hawyi tuwëtem aru iku'uro sese hap pyi e. I'asyp pykai tuwëtem i ra'yn aru i'asyp hap kaipyi e.

34 Tuwetiat tohenoi ma'ato hemiit'in yt ikuap hin i imienoi ko'i. Yt hot'ok'e i pote yt ta'atukuap kuap i i'e hap.

Maku 10.52 Piat Ewy

35 Mi'i hawyi Iesui toto temiit'in wywo tawa wato Ierusarëi kape. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Ieriko ete. Mi'i tote toine'en apyk pe muap ëpeke ete yt iha pytig i rakat muap tote. Itote pyi tohëtup kahato miit'in miium ko'i teko ewy.

36 Miit'in typy'i rakaria õë hap toikuap hawyi tohëtup ta'yn -Kat hamo som miit'in typy'i rakaria tõë e apo e muap upiaria pe yt iha pytig i hat.

37 Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i Mekewat Miit tawa Nasare kaipywiat wyti tuut meikowo mekewat Iesui e hap het rakat i'atu'e ta'atuhenoit yt iha rakat i pe.

38 Mi'i mekewat yt iha rakat i tikuap hawyi tuwëpowat Iesui kape tehay pirik wo - Uipowyro ro uipowyro ro Morekuat Tawi Emiariru uhehakyera'at ro En e.

³⁹ E os que iam na frente o repreendiam para que se calasse; ele, porém, cada vez gritava mais: Filho de Davi, tem misericórdia de mim!

⁴⁰ Então, parou Jesus e mandou que lho trouxessem. E, tendo ele chegado, perguntou-lhe:

⁴¹ Que queres que eu te faça? Respondeu ele: SENHOR, que eu torne a ver.

⁴² Então, Jesus lhe disse: Recupera a tua vista; a tua fé te salvou.

⁴³ Imediatamente, tornou a ver e seguia-o glorificando a Deus. Também todo o povo, vendo isto, dava louvores a Deus.

Lucas 19

Zaqueu, o publicano

¹ Entrando em Jericó, atravessava Jesus a cidade.

³⁹Ma'ato irania'in muap upiaria -Waĩ nei'o i'atu'e. Yt naku i ehay pirik hap i'atu'e. Epo'inik to i'atu'e wen ma'ato po'og nel'i tuwēpowat haty wo kahato hamo - Morekuat Tawi Emiariru uhehakyera'at En e.

⁴⁰Mi'i hawyi Iesui topyhu'at itote muap tote hawyi to'e -Eweterut ro uhowowi iwēpap'i kahato hat e muap upiaria pe. Mi'i hawyi ta'atuerut mekewat sētup'e hat.

⁴¹Put'ok e Iesui yatype hawyi apo e Iesui - Kat e hap etiky'esat uipo pyi mehin apo e tope. Mio tã e pote -Mehin e uimoehapytig i hap epiat hap atiky'esat kahato paĩ e Iesui pe.

⁴²-Pyno waku ra'yn emiky'esat ewy atunug e Iesui. Era'akasa ra'yn katupono uimohey kahato hap emoehãite hap topyhu'at e Iesui yt iha pytig i rakat pe.

⁴³Mio tã to'e Iesui hawyi meremo iha i ra'yn. Meremo waku i ra'yn iha ete. Ta'akasa kuap i ra'yn hawyi -Waku kahato En Tupana waku kahato En e. Mi'i hawyi toto Iesui wywo imotypot hamuat tehay pirik wo. I'ewyte yne Iesui upiaria ta'atumotypot kahato Iesui yt iha pytig I rakat toimoehãite hawyi. I'atuwepiit kahato ra'yn.

Iruka 19

¹Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn tawa Ieriko pe. Mi'i hawyi tawa Ieriko sakpo toto mekewat tawa pu'ap upi tuwat.

² Eis que um homem, chamado Zaqueu, maioral dos publicanos e rico,

³ procurava ver quem era Jesus, mas não podia, por causa da multidão, por ser ele de pequena estatura.

⁴ Então, correndo adiante, subiu a um sicômoro a fim de vê-lo, porque por ali havia de passar.

⁵ Quando Jesus chegou àquele lugar, olhando para cima, disse-lhe: Zaqueu, desce depressa, pois me convém ficar hoje em tua casa.

⁶ Ele desceu a toda a pressa e o recebeu com alegria.

⁷ Todos os que viram isto murmuravam, dizendo que ele se hospedara com homem pecador.

⁸ Entrementes, Zaqueu se levantou e disse ao SENHOR: SENHOR, resolvo dar aos pobres a metade dos meus bens; e, se nalguma coisa tenho defraudado alguém, restituo quatro vezes mais.

²Mi'i tawa pe toine'en hekat kahato rakat Sakeu e hap het rakat. Mi'i miit ri yt naku i kahato rakat toine'en irania'in wanetup hawe katupono ipotpap Iuteu ywania wanikaptia morekuat powyro to'ywania ekare'en pyhyp hamo.

³Mi'i hawyi Sakeu ta'akasa teran kahato Iesui kape ma'ato yt itypore i sese rakat pote yt ta'akasa kuap i miit'in tok piat sakpo Iesui kape.

⁴Mi'i pote pun'e irania'in e'yian me wētup aria'yp muap upiat kape hawyi meremo ta'am haga tote ywaipe pyi teha'at kahato Iesui ewowi tokosap turan.

⁵Put'ok e Iesui aria'yp ypyke hawyi teha'at kahato ywaiti hawyi to'e -Uhyt Sakeu e era'apyk to uhowowi uhyt e. Mesuwat e'at pe areine'en ewywo e'yat pe mehin e.

⁶Mi'i hawyi meremo ta'apyk hawyi iwepiit hap wywo -Pyno waku kahato ereine'en ui'yat pe e Iesui pe.

⁷Ma'ato irania'in tikuap Sakeu yat kapiat Iesui to hap hawyi te'ero'e to'ope -Yt naku i Iesui i'atu'e katupono yt nakuat i rakat yat kape toto i'atu'e. Ahewanikap yat kape toto i'atu'e to'ope.

⁸Mi'i hawyi Iesui toto mekewat muap pyhyp hat upi to'yat kape. Put'ok i'atu'e itote hawyi te'erenuk hawyi Sakeu I'am me toine'en Iesui pe to'e hamo -Uika'iwat e ipat'ok uhekat yne ti rat atimo'ẽ mesup yt hekat i rakaria pe e. I'ewyte uwe uwe uimima'at haria pe tukupte'en atimohãpyk kahato uimima'at hap etiat e. Pywo ti rat miit'in ekare'en pyhyp hap ko'i

⁹ Então, Jesus lhe disse: Hoje, houve salvação nesta casa, pois que também este é filho de Abraão.

¹⁰ Porque o Filho do Homem veio buscar e salvar o perdido.

A parábola das dez minas

¹¹ Ouvindo eles estas coisas, Jesus propôs uma parábola, visto estar perto de Jerusalém e lhes parecer que o reino de Deus havia de manifestar-se imediatamente.

¹² Então, disse: Certo homem nobre partiu para uma terra distante, com o fim de tomar posse de um reino e voltar.

¹³ Chamou dez servos seus, confiou-lhes dez minas e disse-lhes: Negociai até que eu volte.

miit'in ma'at hap ko'i atum mesup i'atuepe e. Wētup hyt u'i atat uimipohari pote po'og atum 4 hyt u'i atiporera'aipok tuwewawi e. Pywo uwe uimima'at haria uheso hap kaipyi atum wyti aru 4 po'og uimipohari hap kai e Iesui pe Sakeu.

⁹Mi'i hawyi Iesui to'e irania'in itotiarua pe -Mesup ta'yn Tupana miehakyera'atno topyhu'at mehin Sakeu e. Pywo pe ti mi'i miit'aha'ase'i Aparāu emiariru howosat rakat toine'en wen ma'ato mio ra'yn Tupana miehakyera'at hatno toine'en e.

¹⁰Mesup ta'yn Tupana miehakyera'atno topyhu'at. Pywo ti Uito Eheyke'et ariot mesuwat mytyyp kape ho'owasat rakaria ehakyera'at hamo.

Miit'in Ka'iwat Totoiat Hekat Temiit'in Po Pe Imowato Hamuat

Mateu 25.14-30 Piat Ewy

¹¹Mi'i hawyi miit'in tuwat tawa wato Ierusalēi kape. Sa'awy'i wuat Iesui e hap etiat te'erewanetup. Pywo yt pya hin I Tupana toine'en miit'in porekuatno. Waku meremo tuwemoherep te'eruanetup. Iesui tikuap I'atuwanetup hap hawyi iã'ãkap wuo tohenoi temiit'in me.

¹²Mio tã e -Wētup ok morekuat toto ra'yn wētup tama kape mekewat etama towatnuat mopywo hamo hawyi ta'aipok ira'yn sa'awy'i wuat hetama kape.

¹³Ma'ato toto wētup tama kape owakai toi'atukay kay ra'yn 10 ok takaria toeropat haria tuwewawi hawyi so -Areto ra'yn wētup etama kape hawyi atiky'esat eipe uimi'airoria uhetama apykok haria wo

14 Mas os seus concidadãos o odiavam e enviaram após ele uma embaixada, dizendo: Não queremos que este reine sobre nós.

15 Quando ele voltou, depois de haver tomado posse do reino, mandou chamar os servos a quem dera o dinheiro, a fim de saber que negócio cada um teria conseguido.

16 Compareceu o primeiro e disse: SENHOR, a tua mina rendeu dez.

17 Respondeu-lhe o senhor: Muito bem, servo bom; porque foste fiel no pouco, terás autoridade sobre dez cidades.

18 Veio o segundo, dizendo: SENHOR, a tua mina rendeu cinco.

19 A este disse: Terás autoridade sobre cinco cidades.

eweikupte'en e. Mi'i hawyi tutum i'atuepe tineiru myē'ym ewaty sa'up mo.

14Mi'i hawyi toto ra'yn tetama pyi. Mi'i hawyi muap upi te morekuat toine'en turan so tetama piaria sehay ta'atupo'oro morekuat e'yian me te enoi hamo. Mio tā i'atu'e -Yt uruiky'esat i mi'i ti uruporekuatno toine'en i'atu'e.

15Pyno morekuat tatat ra'yn wētup tama towatnuat hawyi ta'aipok sa'awy'i wuat tetama kape. Mi'i tote hawyi toi'atukay kay ra'yn toeropat haria tuwewawi temiit 10 ok takaria teropat haria aikotā i'atupotpap hap moherep hamo aikotā tomium sa'awy'i ta'atumowato hap kuap hamo.

16Mi'i hawyi sa'awy'i wuat put'ok e hawyi to'e morekuat pakup we -Sa'awy'i wētup ape nu mehit rakat hekat kahato rakat etum uhepe e. Koitywy 10 rakat nu mehit rakat hekat kahato hap ewy aterut ewowi Uika'iwat e.

17Mi'i hawyi mekewat toka'iwat iwepiit kahato hawyi toiwesat -Waku kahato etunug uhekat wywo areto hap turan e. Pyno ewe'eg kahato uhekat wywo pote mesup woronug en uhemiiit koro wo 10 uhetawa pe e temiit wakuat pe.

18Mi'i hawyi wētup ok teke hanoi hamo - Pyno sa'awy'i etum uhepe wētup ape nu mehit rakat hekat rakat e. Koitywy 5 toine'en mekewat wētup kaipyi e.

19Mi'i hawyi morekuat to'e mekewat temiit pe -Waku pyno etunug mehin e. Yt

20 Veio, então, outro, dizendo: Eis aqui, senhor, a tua mina, que eu guardei embrulhada num lenço.

21 Pois tive medo de ti, que és homem rigoroso; tiras o que não puseste e ceifas o que não semeaste.

22 Respondeu-lhe: Servo mau, por tua própria boca te condenarei. Sabias que eu sou homem rigoroso, que tiro o que não pus e ceifo o que não semeei;

23 por que não puseste o meu dinheiro no banco? E, então, na minha vinda, o receberia com juros.

24 E disse aos que o assistiam: Tirai-lhe a mina e dai-a ao que tem as dez.

uima'at hin i pote mesup atum epe 5 tawa ko'i i'atupo'oro epiat hamo e.

20Mi'i hawyi wētup i teke towat etiat enoi hamo -Heno uika'iwat meiū ti emiium oktan e. Sa'awyi'i wuat emiium ewywuat atum epe e. Sokpe puo ati'apykok kahato mesuwat emiium hekat rakat e. Koitywy toine'en ne yne mesuwat sokpe pe emiium iwato hap oktan.

21Pywo areken'ē epupi pote waku pe kahato atunug iheg me mekewat nu imehit kahato ko'i e. Ati'apykok kahato katupono worokuap kahato en uhyt e. Atikuap wy ewe'eg kahato hap kaipyi yt ewat i pykai eti'atuporera'at ekat ko'i e. I'ewyte yt emikoi i pykai eho'ohep kuap irania'in ko ko'i hap atikuap e.

22Mi'i hawyi ika'iwat to'e tope topy'ahak popuo -Uhemiit sa'ag kahato wo ereine'en pañ are e. Etikuap ta'yn aikotã atipuēti yt uiatno e hap ko'i i'ewyte aikotã yt uimikoi i pykai aho'ohep ta'yn wen ma'ato etikuap ta'yn pykai yt etimowato hin i uimium epiat hap e.

23Pyno ereken'ē uipupi hawyi kat pote kahu uhekat kahato hap yt etimowato i en wētup ok potpap nug hap kai e. Kat pote yt etipuru i wētup ok pe uhekat mowato hamo e temiit iperup takat pe.

24Mi'i hawyi toka'iwat to'e irania'in temiit pe -Eweitat ro meiūwat uhekat uhemiit yt iwe'eg i rakat po pyi hawyi ewetum no ipo piat uimium uhemiit wakuat pe 10 rakat topo piat pe.

25 Eles ponderaram: SENHOR, ele já tem dez.

26 Pois eu vos declaro: a todo o que tem dar-se-lhe-á; mas ao que não tem, o que tem lhe será tirado.

27 Quanto, porém, a esses meus inimigos, que não quiseram que eu reinasse sobre eles, trazei-os aqui e executai-os na minha presença.

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém

Mateus 21.1-11; Marcos 11.1-11; João 12.12-19

28 E, dito isto, prosseguia Jesus subindo para Jerusalém.

29 Ora, aconteceu que, ao aproximar-se de Betfagé e de Betânia, junto ao monte das Oliveiras, enviou dois de seus discípulos,

30 dizendo-lhes: Ide à aldeia fronteira e ali, ao entrardes, achareis preso um jumentinho que jamais homem algum montou; soltai-o e trazei-o.

25Ma'ato mi'iria te'ero'e morekuat pe - Uruka'iwat i'atu'e iwato kahato ra'yn ipo pe toine'en 10 a ipo pe i'atu'e.

26Mi'i hawyi morekuat to'e -Pywo pe ti uhekat mowato hat pe po'og po'og atum aru sa'awy'i wuat kai e. Ma'ato yt iwe'eg i rakat pe uhekat mohit hat pe iwato kahato atum tope ma'ato mesup yt kat i po'og atum tope e. Mi'i hawyi mekewat kurin ipo piat towatnuat tuweityk ta'yn hawyi yt kat i topyhu'at topo pe aru e morekuat temiit'in me.

27Mi'i hawyi meimuēwat sa'awy'i wuaria morekuat ewanikaptia etiat mio tã to'e - Pyno mekewaria yt uruiky'esat mekewat uruporekuatnuat e haria waku ehereo'ok uhewowi e. Ta'atuerut hawyi morekuat to'e Pyno meiūpe ra'yn uhowakai te ewei'atu'uka ro mi'iria e so mekewat morekuat itote e Iesui tehay iã'ākap wuo.

Iesui Tuwehyt'ok Ta'yn Tawa Ierusarēi Me Iumentu Okpe Tote

Mateu 21.1-11; Maku 11.1-11; Iuwāu 12.12-19 Piat Ewy

28Mio tã e tohenoi hawyi Iesui toto i ra'yn muap upi mekewat tawa wato Ierusarēi kape.

29Put'ok e mekewat mikoi ypia pe mekewat Uriweiria ypia ko'i e'yity'ok totiat mekewat yi yt pya i tawa hit Pewake kai tawa hit Petania kai hawyi Iesui henoitypy ok temiit'in me.

30Mio tã to'e -Eweiwat ro meiēwat tawa hit kape hawyi put'ok ewei'e itote hawyi eiwehyt'ok tawa hit pe turan aru i'atuhũ hit Iumentu mepyt eweipuēti itote e. Mi'i i'atuhũ eweterut uhewowi e. Pyno yt uwe

31 Se alguém vos perguntar: Por que o soltais? Respondereis assim: Porque o SENHOR precisa dele.

32 E, indo os que foram mandados, acharam segundo lhes dissera Jesus.

33 Quando eles estavam soltando o jumentinho, seus donos lhes disseram: Por que o soltais?

34 Responderam: Porque o SENHOR precisa dele.

35 Então, o trouxeram e, pondo as suas vestes sobre ele, ajudaram Jesus a montar.

36 Indo ele, estendiam no caminho as suas vestes.

37 E, quando se aproximava da descida do monte das Oliveiras, toda a multidão dos discípulos passou, jubilosa, a louvar a Deus em alta voz, por todos os milagres que tinham visto,

i te hewyry mekewat i'atuhũ hit okpe tote are e.

31Itotiaría tikuap teran aru kan hamo i'atuhũ asaity eweipok e pote waku ewei'atuwesat mi'iria -Ta'i Aika'iwat Iesui tiky'esat wyti eihũ waku ewei'e apo e haria pe e Iesui temiit'in typy ok takaria pe.

32Tuwat ra'yn meimuẽwat tawa hit kape hawyi Iesui to'e hap ewywuat kahato ta'atupuẽti.

33I'atuhũ ta'atu'asaitypok turan put'ok i'atu'e mekewat hũ ka'iwaria hawyi -Kan hamoĩ uruhũ ewei'asaitypok hamuat apo ta'atu'e.

34Mi'i hawyi Iesui emiit'in i'atuwesat - Aika'iwat Iesui tiky'esat kahato ti eihũ i'atu'e.

35Waku I'atu'e hũ ka'iwaria hawyi ta'atu'eroto Iumentu hit Iesui kape. Puk'ok i'atu'e Iesui kape hawyi ta'atuporokpun na'yn ta'atuesokpe ko'i mekewat hũ okpe tote hawyi ta'atumo'apyk ta'yn Iesui ihũ hit okpe tote.

36Mi'i hawyi muap upiaria tiporokpun ta'atuesokpe muap tote Iesui to hap owakai ipu'ap ikahu rakat nug hamo.

37Mi'i hawyi Iesui ipot'apyk mekewat yity'ok Uriweiria ypia piat kaipyi tawa wato Ierusarẽi kape toto turan itotiaría iwywuaria i'atuwepiit hap wywo I'atuehay pirik wo ta'atumotypot kahato Tupana te'ereha'at kahato ra'yn i'atuminug hap ko'i kape pote.

38 dizendo: Bendito é o Rei que vem em nome do SENHOR! Paz no céu e glória nas maiores alturas!

39 Ora, alguns dos fariseus lhe disseram em meio à multidão: Mestre, repreende os teus discípulos!

40 Mas ele lhes respondeu: Asseguro-vos que, se eles se calarem, as próprias pedras clamarão.

Jesus chora à vista de Jerusalém

41 Quando ia chegando, vendo a cidade, chorou

42 e dizia: Ah! Se conheceras por ti mesma, ainda hoje, o que é devido à paz! Mas isto está agora oculto aos teus olhos.

43 Pois sobre ti virão dias em que os teus inimigos te cercarão de trincheiras e, por todos os lados, te apertarão o cerco;

44 e te arrasarão e aos teus filhos dentro de ti; não deixarão em ti pedra sobre pedra, porque não reconheceste a oportunidade da tua visitação.

38-Waku kahato En Tupana i'atu'e. Waku kahato Emi'airo uruporekuat nuat i'atu'e ta'atuehay pirik wo. Wo'owese hap kahato ra'yn atipy piat pe toine'en. Wakuat kahato Tupana toëtyhot popuo i'atu'e.

39Mi'i ta'atunug kahato itote hawyi wo'omu'e haria itotiarria te'ero'e Iesui pe - Wo'omu'e hat i'atu'e eti'atumopo'inik to epotmu'eria i'atu'e.

40Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno mi'iria i'atupo'inik uimotypot hap ete pote meremo aru mesuwat nu ko'i muap upiat te'eruwëpowat uimotypot hap e Iesui tewanikaptia pe.

41Mi'i hawyi porap put'ok e Ierusalêi me hawyi Iesui teha'at tawa wato kape hawyi tuwak popuo to'e

42Ierusalêi miaria Ierusalêi miaria ariot ra'yn ma'ato yt uikuap i eiperia e. Aterut teran ehewowi wuat'i e'at piat eimowepiit hap eiwo'owese hap wen ma'ato mi'i hawyi yt heremo i ra'yn yt eweikat i uimierut e tuwak popuo e.

43Uimohey hap pun haria eipe pote ti aru ehewanikaptia esurara'in sem tō'ē tō'ē kahato irane eimoma hamo are e. Put'ok ta'atu'e ehetawa wato ete hawyi yne muap ta'atupyhyp ehetawa kapiat e. Mi'i hawyi eimi'u yt kat i toine'en aru e. Mi'i hawyi yt eiweno'ē kuap i ehetawa pyi.

44-Mi'i hawyi ehetawa wato pe tuwehyt'ok kahato ehewanikaptia surara'in sem wētup ywania eiwu'uka hamuat eimoma yne hamuat aru e. Ta'atu'atu'uka torannia ehetawa piaria mekewat e'at pe aru e.

A purificação do templo
Mateus 21.12-17; Marcos 11.15-19

⁴⁵ Depois, entrando no templo, expulsou os que ali vendiam,

⁴⁶ dizendo-lhes: Está escrito: A minha casa será casa de oração. Mas vós a transformastes em covil de salteadores.

O Mestre ensina no templo

⁴⁷ Diariamente, Jesus ensinava no templo; mas os principais sacerdotes, os escribas e os maiores do povo procuravam eliminá-lo;

⁴⁸ contudo, não atinavam em como fazê-lo, porque todo o povo, ao ouvi-lo, ficava dominado por ele.

I'ewyte ehetawa piaria topap topap yne e. Ei'yat ko'i ta'atupuruk yne wyti aru e. Yt wētup i nu ehetawa piat tukupte'en aru ei'yat nug hap katupono itote ta'atupugha yi kape yne ei'yat ko'i e. Pywo ti rat eimoma hap yn topyhu'at aru e. Tupana mi'apiheg ko'i eweipyhu'at aru kat pote Tupana Mipo'oro Ehehakyera'at hanuat mohey hap pun haria eipe pote e.

Iesui Tihywytip Ta'yn Tupana Motypot Yat
Mateu 21.12-17; Maku 11.15-19 Piat Ewy

⁴⁵Mi'i hawyi Iesui teke ra'yn tawa Ierusalēi me hawyi Tupana motypot yat koro pe teke hawyi toi'atusopo kahato kare'en weneru weneru'i haria itote.

⁴⁶Mi'i hawyi to'e wuat'i weneru haria pe - Waĩ nei'o e yt ewetunug ne Tupana motypot yat kat weneru kat weneru hap netap e. Sa'awy'i mio tã e Tupana tehay moherep haria miwan me -Ui'yat yi tote atiky'esat wuat'i ywania uhowawiat uiwywuat i'atuehay hamuat hap atiky'esat ui'yat e Tupana sa'awy'i Isaia miwan 56.7 pe.

⁴⁷Mi'i hawyi mekwat e'at ko'i turan wuat'i e'at pe turan Iesui ti'atumu'e miit'in Tupana motypot yat koro piaria. Ma'ato pa'i akagnia miwan enoi haria i'ewyte tawa piaria akagnia i'auka teran kahato haype itote.

⁴⁸Mi'i hawyi hewanikaptia ti'atukat kahato aikotã waku Iesui auka hap ma'ato yne itotiarua i'atupap kahato Iesui ehay upi pote yt ta'atupuēti i muap i'auka hamuat.

Lucas 20

A autoridade de Jesus e o batismo de João
Mateus 21.23-27; Marcos 11.27-33

¹ Aconteceu que, num daqueles dias, estando Jesus a ensinar o povo no templo e a evangelizar, sobrevieram os principais sacerdotes e os escribas, juntamente com os anciãos,

² e o argüiram nestes termos: Dize-nos: com que autoridade fazes estas coisas? Ou quem te deu esta autoridade?

³ Respondeu-lhes: Também eu vos farei uma pergunta; dizei-me:

⁴ o batismo de João era dos céus ou dos homens?

⁵ Então, eles arrazoavam entre si: Se dissermos: do céu, ele dirá: Por que não acreditastes nele?

⁶ Mas, se dissermos: dos homens, o povo todo nos apedrejará; porque está convicto de ser João um profeta.

⁷ Por fim, responderam que não sabiam.

Iruka 20

Mateu 21.23-27; Maku 11.27-33 Piat Ewy

¹Wētup e'at pe Iesui toine'en Tupana motypot yat pe turan toi'atumu'e kahato itotiaría tehay wakuat Tupana etiat. Mi'i turan put'ok i'atu'e howawi pa'i akag ko'i miwan ehay enoi haria wywo i'ewynte nagnia akag ko'i wywo.

²Mi'i hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Uwe epo'oro hat ga'atpo miit'in sytpok Tupana motypot yat pyi I'atu'e.

³Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno ahenoi aru ehepe uwe uipo'oro Tupana motypot yat apykok hamo ma'ato sa'awy'i atiky'esat uiwesat hap ehepiat e.

⁴Pyno uiwesat ro uwe sese ahet'ok hat Iuwãu po'oro hat apo toine'en sio Tupana tipo'oro Iuwãu sio miit'in tipo'oro ahet'ok hap nug hamo apo are e.

⁵Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Aikotã som waku watiwesat Iesui katupono i'atu kahato mesuwe ahet'ok hat Iuwãu motypot kahato rakaria i'atu'e to'ope. Pyno Tupana ipo'oro hat wato'e pote apo e irane ahepe Iesui -Kat poteĩ pyno yt eweimohey i te urumimohey Iuwãu to'e aru ahepe i'atu'e to'ope.

⁶Ma'ato miit'in Iuwãu po'oro haria wato'e pote mesuwat irania'in sem Iuwãu ky'e haria meremo ai'auka katupono ta'atumohey imienoi. Tupana ehay moherep hat koro Iuwãu i'atu'e to'ope.

⁷Mio tã i'atu'e to'ope hawyi ta'atuwesat ra'yn Iesui apo e hap -Yt uruikuap i kahato

⁸ Então, Jesus lhes replicou: Pois nem eu vos digo com que autoridade faço estas coisas.

A parábola dos lavradores maus
Mateus 21.33-46; Marcos 12.1-12

⁹ A seguir, passou Jesus a proferir ao povo esta parábola: Certo homem plantou uma vinha, arrendou-a a lavradores e ausentou-se do país por prazo considerável.

¹⁰ No devido tempo, mandou um servo aos lavradores para que lhe dessem do fruto da vinha; os lavradores, porém, depois de o espancarem, o despacharam vazio.

¹¹ Em vista disso, enviou-lhes outro servo; mas eles também a este espancaram e, depois de o ultrajarem, o despacharam vazio.

uwe sese Iuwãu po'oro hat i'atu'e. Uwe ehay pyi Iuwãu tuut miit'in set'ok hamo hap yt uruikuap kahato i i'atu'e.

⁸Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pyno yt uiwesat i pote uito eipe ewywuat yt woroho'owesat i uwe hay upi ati'atusytpok mesuwepyi Tupana motypot yat piat yt naku i nug haria e Iesui pa'i kororia pe miwan ehay moherep haria pe nagnia akagnia pe.

Ypia Piat Apykok Hanuaria Yt Naku I Rakaria
Mateu 21.33-46; Maku 12.1-12 Piat Ewy

⁹Mi'i hawyi hã'ãkap wuo Iesui henoi Tupana motypot yat koro piaria pe tewanikaptia pe -Wětup e'at pe so wětup yi wato ka'iwat Uwa ypia toi'atukoi kahato. Iwato kahato Uwa toikoi. Waku ra'yn hawyi so toipuru te'uwa ypia miit'in me i'atu'apykok hamo. Mi'i Uwa ypia ka'iwat toto ra'yn wětup tama kape.

¹⁰Meiüran mekewat Uwa ypia ka'iwat tipo'oro temiit pya pyi mekewat Uwa ypia apykok haria pe towatnuat Uwa sat hamo ho'ohep hap kaipyi. Ma'ato hemiit'in Uwa ypia apykok haria ta'atupok pok hawyi ta'atupo'oro i ra'yn yt kat i hin i i'atupo pe wywo e.

¹¹Mi'i hawyi Uwa ypia ka'iwat wětup ok i ra'yn toipo'oro ra'yn to'uwa ypia piat ipotpap takaria kape Uwa ko'i towatnuat sa'up sat hamo i'atumipo'oksu'at hamo ma'ato i'ewyete yt kat i ta'atuha'upium tope ma'ato ta'atupok pok imipo'ororia sa'awy'i wuaria ewy hawyi ta'atuporera'aipok yt kat i wywo i e.

12 Mandou ainda um terceiro; também a este, depois de o ferirem, expulsaram.

13 Então, disse o dono da vinha: Que farei? Enviarei o meu filho amado; talvez o respeitem.

14 Vendo-o, porém, os lavradores, arrazoavam entre si, dizendo: Este é o herdeiro; matemo-lo, para que a herança venha a ser nossa.

15 E, lançando-o fora da vinha, o mataram. Que lhes fará, pois, o dono da vinha?

16 Virá, exterminará aqueles lavradores e passará a vinha a outros. Ao ouvirem isto, disseram: Tal não aconteça!

12Mi'i hawyi wētup ok temiit Uwa ypia ka'iwat tipo'oro i ra'yn ma'ato mi'i miit mi'i hare ta'atu'ahyk ahyk hawyi ta'atupun na'yn Uwa ypia pyi e.

13Mi'i hawyi Uwa ypia ka'iwat tuwanetup -Aikotā waku atunug e tuwepe hawyi to'e tuwepe -Pyno atikuap ta'yn aikotā waku atunug e tuwepe ta'i Uha'yru sese uimiky'e kahato atipo'oro hawyi ti aru ta'atumotypot mi'i miit Uha'yru sese pote e tuwanetup hawe.

14Mi'i hawyi toipo'oro ra'yn wen ma'ato te'uwa ypia apykok haria te'era'akasa hawyi te'ero'e to'ope -To'iro waku wati'auka mesuwat yi Uwa ypia koro ka'iwat sa'yru i'atu'e to'ope. Ta'i paĩ wati'auka ha'yru hawyi ti aru ha'yru ywot iku'uro hawyi ipowat'yp ko'i Uwa ypia aipo pe topyhu'at ra'yn i'atu'e te'ero'e to'ope.

15Mi'i hawyi ta'atusat ha'yru hawyi ta'atupugha sa'ag ipiit i'ywot mikoi ypia pyi hawyi itote ta'atu'auka ne'i ha'yru e Iesui hã'ākāp wuo. Mi'i hawyi Iesui apo e i'atuepe -Pyno aru kat ha'yru ywot tunug aru tomikoi ypia apykok haria sa'ag ete e ma'ato ta'atuwesat i.

16Pyno ahenoi ehepe kat som tutunug. Uwa ypia ka'iwat toto ypia apykok haria tosa'yru auka haria kape hawyi meremo toi'atu'uka kahato te'uwa apykok haria hawyi tutum aru te'uwa ypia irania'in me tomikoi Uwa ypia irania'in po pe i'apykok hamo e Iesui to'ywania pe tehay pun haria pe. Mi'i hawyi itotiarua tikuap Iesui ehay

17 Mas Jesus, fitando-os, disse: Que quer dizer, pois, o que está escrito: A pedra que os construtores rejeitaram, esta veio a ser a principal pedra, angular?

18 Todo o que cair sobre esta pedra ficará em pedaços; e aquele sobre quem ela cair ficará reduzido a pó.

A questão do tributo

Mateus 22.15-22; Marcos 12.13-17

19 Naquela mesma hora, os escribas e os principais sacerdotes procuravam lançar-lhe as mãos, pois perceberam que, em referência a eles, dissera esta parábola; mas temiam o povo.

20 Observando-o, subornaram emissários que se fingiam de justos para verem se o apanhavam em alguma palavra, a fim de entregá-lo à jurisdição e à autoridade do governador.

21 Então, o consultaram, dizendo: Mestre, sabemos que falas e ensinas retamente e

iã'ãkap hawyi -Yt tei'o Yt naku i kahato ehay ai'ywania ete Uhyt i'atu'e Iesui pe.

17Mi'i hawyi Iesui teha'at tewanikaptia ewowi hawyi to'e -Pyno topyhu'at aru ui'e hap ewy aikotã Tupana to'e sa'awy'i tehay miwan miat ewy e. Mio tã to'e -Toine'en Nu waku rakat yat nug hamuat e ma'ato yat nug haria yt naku i i'atu'e hawyi ta'atupun na'yn. Ta'i po'og waku irania'in kai ma'ato ta'atupugha ra'yn. Ma'ato mekewat i'atumipugha rakat yat moheg hap imoesaika hap sese topyhu'at e Iesui i'atuepe.

18Uwe ipy aparap mekewat Nu ete pik e rakat topyhu'at. Ma'ato uwe pe mekewat Nu ta'at ra'yn Nu i'auka hap topyhu'at.

19Mio tã to'e hawyi pa'i akag ko'i i'ewynte nagnia ehay enoi haria te'ero'e to'ope -Yt naku i Iesui ehay ahete i'atu'e to'ope. Mi'i pote ta'atupytyk teran Iesui i'auka hamo ma'ato miit'in pupi te'eroken'ẽ katupono irania'in Iesui mimu'eria -Waku kahato aimu'e Iesui i'atu'e to'ope mi'i tupono yt ta'atupytyk kuap i.

Waku Waha'upnug Morekuat Sesa Pe Apo

Mateu 22.15-22; Maku 12.13-17 Piat Ewy

20Ta'atukat kahato Iesui pytyk hamo. Ta'atuha'up nug ihainia'in me yt nakuaria i Iesui ma'at haria ta'atuehay wo. Mi'iria wakuaria ewywuaria tõi'ẽ ta'atuehay wuat Iesui ma'at hamo. I'atupo'oro haria ta'atupag neran Iesui ta'atuporekuat nuat po pe i'auka hamo.

21Put'ok i'atu'e hawyi ta'atuma'at reran ta'atuehay wo -Wo'omu'e hat i'atu'e

não te deixas levar de respeitos humanos, porém ensinas o caminho de Deus segundo a verdade;

22 é lícito pagar tributo a César ou não?

23 Mas Jesus, percebendo-lhes o ardil, respondeu:

24 Mostrai-me um denário. De quem é a effigie e a inscrição? Prontamente disseram: De César. Então, lhes recomendou Jesus:

25 Dai, pois, a César o que é de César e a Deus o que é de Deus.

26 Não puderam apanhá-lo em palavra alguma diante do povo; e, admirados da sua resposta, calaram-se.

Os saduceus e a ressurreição
Mateus 22.23-33; Marcos 12.18-27

hãpyk kahato emienoi miit'in me uruwanetup hawe i'atu'e. Uruikuap aikotã Tupana miky'esat yn ewy etunug miit'in me i'atu'e. Ta'i yt ereken'ẽ hin i rasig miit'in pupi Tupana ehay etimoherep wuat'i miit'in me turan i'atu'e Iesui pe.

22Pyno ehenoï uruepe sio waku watum sa'up aiporekuat wato Sesa e hap het rakat pe sio yt i'atu'e

23Mi'i hawyi meremo Iesui toma'at hap toikuap tuwepe hawyi to'e i'atuepe.

24-Eweterut ro uhowowi mekewat sa'up wẽtup e'at piat aipotpap sa'up e. Mi'i hawyi ta'atuium i'ape rakat Iesui pe hawyi apo e i'atuepe -Pyno uwe miit akag iã'ãkap mesuwe miwan me uwe set toine'en meĩũ sa'up i'ape tote e. Mi'i pote -Ta'i mekewat morekuat Sesa e hap iã'ãkap mekewat i'ape tote toine'en i'atu'e ta'atuwesat.

25Pyno morekuat wato Sesa set toine'en itote pote Sesa watnuat toine'en are e. Mi'i pote waku ewetum no morekuat Sesa watnuat tohẽtup e. I'ewyte Tupana miẽtup hap waku ewetum no Tupana pe are e Iesui toma'at reran e haria pe apo e haria pe.

26Mi'i hawyi te'eruwemoti kahato Iesui pupi yt ta'atuma'at kuap i haype katupono Iesui po'og po'og iwe'eg nakat toma'at reran haria kai pote. Mi'i hawyi i'atupohep ta'yn miit'in sem ehamo Iesui apo i'atu'e hap.

Mateu 22.23-33; Maku 12.18-27 Piat Ewy

27 Chegando alguns dos saduceus, homens que dizem não haver ressurreição,

28 perguntaram-lhe: Mestre, Moisés nos deixou escrito que, se morrer o irmão de alguém, sendo aquele casado e não deixando filhos, seu irmão deve casar com a viúva e suscitar descendência ao falecido.

29 Ora, havia sete irmãos: o primeiro casou e morreu sem filhos;

30 o segundo e o terceiro também desposaram a viúva;

31 igualmente os sete não tiveram filhos e morreram.

32 Por fim, morreu também a mulher.

33 Esta mulher, pois, no dia da ressurreição, de qual deles será esposa? Porque os sete a desposaram.

27Mi'i hawyi tō'ē Iesui ewowi Tupana ehay miwan miat miit'in mu'e haria akag ko'i Satuseuria e hap ko'i. Mi'iria ti - Aiku'uro hawyi yt kat i ra'yn aheine'en pakup i hap e haria.

28Tō'ē hawyi apo i'atu'e Iesui pe - Wo'omu'e hat ahe'ase'i Muisei miwan me mio tã to'e ahepe -E'yke'et iku'uro hawyi ma'ato yt kat i te mepyt rakat pote waku iyke'et i hehiwu he'aito wo toine'en i'ywyt sa'yru nug hamo haki'yt nug hamo iku'uro yt kat i haipepiaria pote e ti aha'ase'i Muisei tomiwan me i'atu'e.

29-Pyno sa'awy'i so tukupte'en so 6 ywyt'in ta'atuyke'et etawa pe. I'atuyke'et toine'en tehary'i wywo hawyi iku'uro yt kat hin i ha'yru haki'yt te turan iku'uro so

30Mi'i hawyi so i'ywyt po'og wuat yian nakat wywo ra'yn hehiwu ma'ato i'ywyt iku'uro wy yt kat i imepyt i te turan.

31Mi'i hawyi so wētup ok i'ywyt wywo ra'yn hehiwu toine'en ma'ato i'ewyte yt imepyt i te turan iku'uro so. Mio tã hap ewy 6 ok takaria i'ywyt'in hehiwu wywo toine'en tuereto hawyi yne so topap hawyi ta'atuehiwu yt kat i imepyt rakatno te so.

32Mi'i hawyi so i'ewyte i'atuehiwu iku'uro i'atu'e yt imepyt i te turan iku'uro so i'atu'e Iesui pe.

33Pyno uruikuap teran karapeñ tukupte'en yne miit'in gu'uro pyi hawyi apuru uwe wary wo aru mekewat hiwu i'atu'e katupono 7 ok he'aito apo i'atu'e Iesui pe.

34 Então, lhes acrescentou Jesus: Os filhos deste mundo casam-se e dão-se em casamento;

35 mas os que são havidos por dignos de alcançar a era vindoura e a ressurreição dentre os mortos não casam, nem se dão em casamento.

36 Pois não podem mais morrer, porque são iguais aos anjos e são filhos de Deus, sendo filhos da ressurreição.

37 E que os mortos hão de ressuscitar, Moisés o indicou no trecho referente à sarça, quando chama ao SENHOR o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó.

38 Ora, Deus não é Deus de mortos, e sim de vivos; porque para ele todos vivem.

39 Então, disseram alguns dos escribas: Mestre, respondeste bem!

40 Dali por diante, não ousaram mais interrogá-lo.

O Cristo, filho de Davi

34 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Pywo pe ti mesuwarotiaría wo'okyi'at hap ta'atunug ihainia'in haryporia'in aikotã aikotã aheko ewy wen ma'ato atipy pe yt mi'i tã hin i e.

35 Ta'i miit'in tuwêtem gu'uro pyi hawyi atipy piaria ewywuaria tukupte'en wat'i e'at pe yt kat i wo'okyi'at hap itote yt ta'atunug i wo'okyi'at hap itote are e.

36 Katupono atipy piaria ewywuaria wo te'eropyhu'at mi'iria tuweno'ẽ gu'uro pyi hawyi yt i'atuku'uro i wat'i e'at pe tukupte'en Tupana mepyt'in sese wo are e.

37 I'ewyte aha'ase'i Muisei miwan kaipyi watimu'e hawyi watikuap aheine'en pakup i hap katupono mio tã to'e Muisei tomiwan me -Ta'i mekewat aria'yp wuk'e hap kaipyi Tupana to'e uhepe -Uito ti ewat e'ase'i Aparãu eTupana e. Uito ti e'ase'i Isaki eTupana e uhepe. I'ewyte Uito ti ewat e'ase'i Iako eTupana e uhepe aria'yp wuk'e hap kaipyi e Muisei tomiwan me mekewat e'at ihay Tupana wywo hap e'at pe turan e.

38 Mi'i tupono aha'ase'i Muisei miwan kaipyi watikuap aha'ase'i Aparãu Isaki Iako toine'en ne ta'atuku'uro pykai katupono aheTupana ieine'en haria eTupana wo toine'en are.

39 Mi'i hawyi wêtip ok miwan ehay enoi hat itote to'e Iesui pe -Wo'omu'e hat waku kahato uruwesat hap e.

40 Mi'i hawyi yt apo i'atu'e kuap i po'og na'yn Iesui pe miwan kuap kahato rakaria. Mi'i hawyi i'atuponik ta'yn.

Iesui Tawi Ha'yru Sio Yt

Mateus 22.41-46; Marcos 12.35-37

⁴¹ Mas Jesus lhes perguntou: Como podem dizer que o Cristo é filho de Davi?

⁴² Visto como o próprio Davi afirma no livro dos Salmos: Disse o SENHOR ao meu SENHOR: Assenta-te à minha direita,

⁴³ até que eu ponha os teus inimigos por estrado dos teus pés.

⁴⁴ Assim, pois, Davi lhe chama SENHOR, e como pode ser ele seu filho?

Jesus censura os escribas

Mateus 23.1-12; Marcos 12.38-40

⁴⁵ Ouvindo-o todo o povo, recomendou Jesus a seus discípulos:

⁴⁶ Guardai-vos dos escribas, que gostam de andar com vestes talares e muito apreciam as saudações nas praças, as primeiras cadeiras nas sinagogas e os primeiros lugares nos banquetes;

Mateu 22.42-46; Maku 12.35-37 Piat Ewy

⁴¹Mi'i hawyi Iesui to'e i Muisei miwan kuap kahato rakaria pe yt apo to'e hap wesat kuap i rakaria pe -Wo'omu'e haria e kat pote ri ewei'e eimu'e haria pe -Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat ri morekuat Tawi emiariru emiariru kaipywiat tuwemoherep ewei'e e.

⁴²Katupono sa'awy'i sese aha'ase'i pot morekuat Tawi to'e tomiwan me towepy hawe -Uipotypot koro Tupana to'e Uipotypot koro Tupana pe -Era'apyk o Uimimotypot no mesuwe uipo sese kai e.

⁴³Waku ereine'en mesuwe uikai hawyi ti aru atunug ewanikaptia yne epy ywyt'okpype e Tupana Uika'iwat pe e aha'ase'i morekuat Tawi towepy hawe e.

⁴⁴Pyno Tupana Mipo'oro Aika'iwat nuat toine'en paĩ Tawi Ka'iwat koro wo e. Kat pote pyno ewei'e -Morekuat Tawi emiariru emiariru topyhu'at aru Tupana Mipo'oro Aika'iwat Koro wo ewei'e.

Mateu 23.1-36; Maku 12.38-40 Piat Ewy

⁴⁵Mi'i hawyi itotiaría te'eruwantup kahato Iesui e hap kape turan Iesui to'e temiit'in me.

⁴⁶Uhekatuwyria e eiwe'eg wo o mekewaria Tupana ehay mikuap haria pupi are. Mi'iria hewyry tawa py'asetpe sokpe pa'i wat ikahu rakat puo. Ta'atumotypot hap miit'in miat muap upi ta'atuky'esat kahato. Tupana motypot yat pe te'era'apyk po'og wakuaria apyk hawe. I'ewyte tuwat tenuk iwato rakat kape hawyi mi'i tote wy ienuk ka'iwat yatype

⁴⁷ os quais devoram as casas das viúvas e, para o justificar, fazem longas orações; estes sofrerão juízo muito mais severo.

Lucas 21

A oferta da viúva pobre
Marcos 12.41-44

¹ Estando Jesus a observar, viu os ricos lançarem suas ofertas no gazofilácio.

² Viu também certa viúva pobre lançar ali duas pequenas moedas;

³ e disse: Verdadeiramente, vos digo que esta viúva pobre deu mais do que todos.

⁴ Porque todos estes deram como oferta daquilo que lhes sobrava; esta, porém, da sua pobreza deu tudo o que possuía, todo o seu sustento.

te'era'apyk uito po'og irania'in kai e hamo.

⁴⁷Mi'iria i'atuwēpap se kahato Tupana kape ma'ato yt pywo pe i e. I'atuehay i'ywop kahato ta'atunug Tupana kape miit'in ehamo miit'in mikuap mo -Uruto Tupana kuap kahato haria e hamo irania'in me. Mi'iria ihaky'e'i rakaria hiwu rakaria ekare'en ere'ok haria wo te'eropyhu'at. Pywo mi'iria ti i'atu'apiheg hap i'atumoma hap topyhu'at aru e Iesui temiit'in me.

Iruka 21

Maku 12.41-44 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi Iesui teha'at miit'in hekat rakaria kape i'atumium Tupana kapiat hap kape. Iwato kahato ta'atupag heiam me Tupana motypot hamo.

²I'ewyte ta'akasa wētup ok hiwu yt hekat rakat i rakat kape katupono typy kurin kat ape yn totopag mekewat heiam me Tupana kapiat imium.

³Mi'i hiwu kape teha'at hawyi Iesui to'e temiit'in me -Eiweha'at ro mekewat hiwu kape mekewat yt hekat i kahato rakat kape katupono mekewat hiwu tum iwato kahato Tupana pe e. Po'og po'og tutum Tupana pe irania'in hekat rakaria mium hap kai are paĩ e.

⁴Katupono irania'in hekat rakaria ta'atuekare'en sem kaipyi heĩpyt hit yn ta'atuum Tupana pe ma'ato mekewat hiwu tum na'yn Tupana pe tomi'u yne

A destruição do templo
Mateus 24.1-2; Marcos 13.1-2

⁵ Falavam alguns a respeito do templo, como estava ornado de belas pedras e de dádivas;

⁶ então, disse Jesus: Vedes estas coisas? Dias virão em que não ficará pedra sobre pedra que não seja derribada.

O princípio das dores
Mateus 24.3-14; Marcos 13.3-13

⁷ Perguntaram-lhe: Mestre, quando sucederá isto? E que sinal haverá de quando estas coisas estiverem para se cumprir?

⁸ Respondeu ele: Vede que não sejais enganados; porque muitos virão em meu nome, dizendo: Sou eu! E também: Chegou a hora! Não os sigais.

sa'up are tutum na'yn yne tomoieine'en sese hamuat sa'up yne tutum Tupana pe e.

Tupana Motypot Moma Hap Etiat
Mateu 24.1-3; Maku 13.1-4 Piat Ewy

⁵Mi'i hawyi Iesui potmu'eria te'eraha'at kahato Tupana motypot yat ikahu kahato hap etiat hawyi te'ero'e to'ope -Pañ i'atu'e ikahu kahato mesuwat Tupana motypot yat i'atu'e to'ope. Iwato kahato tig mesuwarotiat nu koro ko'i Tupana motypot yat i'atuminug i'atu'e. Waku kahato mesuwe i'atu'e. Eiweha'at ro mekewat miit'in miium ko'i Tupana kapiat hap kape i'atu'e to'ope. Ta'i ta'atumokahu kahato Tupana motypot hap yat mesuwe i'atu'e to'ope.

⁶Mio tã i'atu'e hawyi Iesui to'e i'atuepe -Uhemii't'in e ta'i mesuwarotiat nu koro ko'i ikahu kahato pykai iwato kahato pykai hewo hewo wyti aru hawyi yt kat i aru wētup nu koro topyhu'at mekewat e'at pe to'otote tote rakat are e.

⁷Mi'i hawyi hekatuwyrria apo i'atu'e Iesui pe -Urumu'e hat karãpe aru pañ mesuwat nu koro ko'i hewo hewo hap topyhu'at i'atu'e. Aikotã aru pyno uruikuap mekewat e'at put'ok e hap i'atu'e Iesui pe.

⁸Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat topotpo'ororia pe -Eiwe'eg wo o are katupono wyti aru uhēt wywo uhēt ero'ok haria put'ok i'atu'e ehepe eima'at hamo are. -Uito miit'in porekuatno Tupana mipo'oro i'atu'e wyti aru. -Uito ti ariot ra'yn eiporekuat koro wuat i'atu'e aru ma'ato yt eweiwanetup tei'o i'atueso

⁹ Quando ouvirdes falar de guerras e revoluções, não vos assusteis; pois é necessário que primeiro aconteçam estas coisas, mas o fim não será logo.

¹⁰ Então, lhes disse: Levantar-se-á nação contra nação, e reino, contra reino;

¹¹ haverá grandes terremotos, epidemias e fome em vários lugares, coisas espantosas e também grandes sinais do céu.

¹² Antes, porém, de todas estas coisas, lançarão mão de vós e vos perseguirão, entregando-vos às sinagogas e aos cárceres, levando-vos à presença de reis e governadores, por causa do meu nome;

¹³ e isto vos acontecerá para que deis testemunho.

rakaria kape are katupono eima'at hamo tō'ē are.

⁹Ta'i mekewat e'at pe wyti aru wu'uka hap ko'i kahato eweikuap yne mesuwarotiat e. Mi'i hawyi yt kat hin i wo'owese hap mesuwarote hap ewywuat eweipuēti aru are e. Miit'in to'o'atu'uka kahato wyti aru hap kape eiwa'akasa pykai yt eweiken'ē mi'i pupi katupono po'og po'og sa'ag mi'i e'at kai turan put'ok e mekewat ho'opot ho'opot hap e'at koro are e.

¹⁰Mi'i hawyi wo'o'atu'uka atu'uka sakpo hap e'at wyti aru put'ok e are e. Mi'i hawyi morekuaria koro ko'i to'omoma teran aru hawyi to'o'atu'uka atu'uka irania'in ywania eporekuaria ko'i wywo e.

¹¹Mi'i hap e'at pe turan miit'in hesa'yt kahato tukupte'en yt kat i mi'u mesuwat mytyyp oktan pote. Mesuwat mytyyp tyry tyry e kahato mi'i turan. I'ewyte I'ahuu e hap ko'i toine'en wuat'i puo. Mi'i hawyi atipy piat pe kat kat ko'i tuwemoherep yt eimikuap i hap ewy.

¹²Ma'ato mekewat e'at pe wyti aru mesuwarotiararia yt uimohey haria eipytyk kahato wyti aru ehaty'i haty'i hamo are e Iesui. Ta'i Tupana motypot hap yat kape eheroto eipe hawyi -Yt nakuaria i kahato mi'iria i'atu'e ehepiat uipotpo'ororia eipe pote are e. Mi'i hawyi wyti aru ta'atupyhik kahato eipe are e. Morekuat koro ko'i tu'isaria ei'auka teran haria tukupte'en uhemiiit eipe pote are e.

¹³-Ma'ato eheroto haria pe i'ewyte morekuaria pe waku eheno i uhehay

14 Assentai, pois, em vosso coração de não vos preocupardes com o que haveis de responder;

15 porque eu vos darei boca e sabedoria a que não poderão resistir, nem contradizer todos quantos se vos opuserem.

16 E sereis entregues até por vossos pais, irmãos, parentes e amigos; e matarão alguns dentre vós.

17 De todos sereis odiados por causa do meu nome.

18 Contudo, não se perderá um só fio de cabelo da vossa cabeça.

19 É na vossa perseverança que ganhareis a vossa alma.

Jerusalém sitiada

wakuat i'atuepe eweikupte'en i'atupy'asetpe turan mekewat e'at. Ereine'en surara'in po pe pykai waku ewehenoi ewanikaptia pe sehay wakuat uhetiati e.

14-Yt eweiwanetup tei'o sa'awy'i -Kat som waku aru are'e ui'auka teran haria pe i'atuwesat hap ete are e.

15Katupono mekewat e'at pe aru uito ti aru areine'en eiwywo kahato hawyi atopag eiwẽ pe uhehay i'atuwesat hamuat are e. Mi'i hawyi ehewanikaptia paa i'atu'e uhehay wakuat eiwẽ pywiat pupi are e.

16Pywo ti rat meiūran aru ei'ywot'in eity'in yt uimohey i haria yt i'atuwese hin i ehete uhehay upiaria eipe pote i'ewyte ehekatuwyrria sese wyti aru eima'at hanuaria te'eropyhu'at uiky'e haria sese eipe pote are e. Ta'atukay kay surara'in sem ei'auka hamo are e. Mi'i hawyi ta'atuho'o'atu'uka kahato uhehay moherep haria mekewat e'at pe are e.

17Yt uwe i eiky'esat haria tukupte'en mekewat e'at pe uikai eweikupte'en eipe pote are e.

18I'atupy'ahak kahato ehete uhemiit'in eipe pote ma'ato eimosaty'i saty'i pykai wyti aru yt uwe i eihep kuap Tupana po pyi are e. Ta'i yt wētup e hap ta'atumoma kuap mekewat e'at pe uimi'apykok ko'i eiperia pote e.

19Uimohey ro haty wo mekewat e'at pe pote are yt naku i kahato ehete pykai are e. Yt eweipun nei'o uimohey hap miit'in ei'atu'uka hap e'at pe are e.

Ho'opot Hap E'at Etiat

Mateus 24.15-28; Marcos 13.14-23

20 Quando, porém, virdes Jerusalém sitiada de exércitos, sabeis que está próxima a sua devastação.

21 Então, os que estiverem na Judéia, fujam para os montes; os que se encontrarem dentro da cidade, retirem-se; e os que estiverem nos campos, não entrem nela.

22 Porque estes dias são de vingança, para se cumprir tudo o que está escrito.

23 Ai das que estiverem grávidas e das que amamentarem naqueles dias! Porque haverá grande aflição na terra e ira contra este povo.

24 Cairão a fio de espada e serão levados cativos para todas as nações; e, até que os tempos dos gentios se completem, Jerusalém será pisada por eles.

A vinda do Filho do Homem
Mateus 24.29-31; Marcos 13.24-27

Mateu 24.15-21; Maku 13.14-19 Piat Ewy

20-Mekewat e'at pe karapeĩ tukupte'en surara'in sem ehewanikaptia yt pya i eheta wato Ierusarēi kai hawyi wehyt'ok teran haria etikuap ta'yn eheta wato moma sese hap e'at hap eweikuap are e.

21Tawa Mekewat e'at pe waku tawa luteuria piaria meremo l'atukohyeput ra'yn yity'ok ko'i kape. Waku Ierusarēi miaria meremo tuweno'ẽ ra'yn tawa pyi ho'opot hap oksep hamuat. Muap upi Ierusarēi kapiat eweikuapte'en mote yt ewei'aipok tei'o tawa Ierusarēi kape are e.

22Katupono miit'in apiheg hap koro hap e'at sese topyhu'at mekewat e'at pe aru are e. Ta'i sa'awy'i wuat Tupana miwan ewywuat sa'ag hap ewywuat topyhu'at aru mekewat e'at.

23Mekewat e'at turan yt naku i kahato topyhu'at aru mepyt'a rakaria ete mana'in mepyt sat haria wywo ete are e. Katupono ho'opot hap yn topyhu'at itote are e. Tupana piat miit'in apiheg hap put'ok e ra'yn yne yi luteu piaria ete are e.

24Mi'i hawyi wētup ywania ti'atu'uka kahato yne luteu ywania kyse'yp mo ta'atu'atu'uka kahato are e. Irania'in ta'atueroto wuat'i etama kape l'atu'eropat haria wo. Ta'i iraniam'yn ywania tawa Ierusarēi ta'atumoma sese ra'yn mekewat e'at pe e. Mi'i hap ewy topyhu'at mekewat e'at Tupana mi'airo hap kape.

Aikotā Miit'in Sa'yru Uut Hap Etiat
Mateu 24.29-31; Maku 13.24-27 Piat Ewy

25 Haverá sinais no sol, na lua e nas estrelas; sobre a terra, angústia entre as nações em perplexidade por causa do bramido do mar e das ondas;

26 haverá homens que desmaiarão de terror e pela expectativa das coisas que sobrevirão ao mundo; pois os poderes dos céus serão abalados.

27 Então, se verá o Filho do Homem vindo numa nuvem, com poder e grande glória.

28 Ora, ao começarem estas coisas a suceder, exultai e erguei a vossa cabeça; porque a vossa redenção se aproxima.

A parábola da figueira. Exortação à vigilância
Mateus 24.32-44; Marcos 13.28-37

29 Ainda lhes propôs uma parábola, dizendo: Vede a figueira e todas as árvores.

30 Quando começam a brotar, vendo-o, sabeis, por vós mesmos, que o verão está próximo.

25 Aat waty waikiru ko'i i'ewyte tohenoi wyti aru uhuut hap e'at ta'atuheno are. Yt pya i ra'yn toran na'yn e hap e'at pe put'ok e hap ta'atuheno aru are. Aat waty waikiru ko'i yt tukupte'en i ta'atueiam me are e. Yne etama pe wu'uka hap toine'en. To'ope to'ope ta'atu'atuuka yne tama piaria. Pywo pe ti yne hyemyi'a wato ko'i ete y'y ihyesaika kahato hap ewy topyhu'at mekewat e'at pe aru e Iesui temiit'in me.

26-Mi'i hawyi aat waikiru waty kohyewyry hap kapiat mesuwarotiarua te'era'akasa hawyi gyt l'atu'e. l'atuperup i'atuwuwu gen'ẽ pono e. Atipy piat i'atueiam ko'i huruk'e hawyi yt te'eropyhu'at kuap i sa'awy'i te wuat ewy e. Mi'i hawyi - Watopap yne irane aito i'atu'e to'ope te'eroken'ẽ haype are e

27-Mi'i hawyi tuut ra'yn Uito Eheyke'et Eikywyt ywyhig muo uhesaika hawuo uimotypot hawe put'ok are ra'yn e Iesui.

28-Pyno uimienoi hap ewy put'ok e hawyi yt eweiken'ẽ tei'o ma'ato eiwepiit ro katupono yt pya hin i ehehakyera'at hap hamuat e'at toine'en are e Iesui temiit'in me.

Mateu 24.32-35; Maku 13.28-31 Piat Ewy

29 Mi'i hawyi hã'ãkap wuo tohenoi i ra'yn. Mio tã e Iesui -Pyno eweikuap ta'yn aikotã ahetama pe aria'yp ko'i haat kahato ta'atue'at put'ok e hawyi e.

30 Ahetama pe Wiku yp i'yhop kyt ewei'akasa hawyi aat mot pe hap e'at yt pya hin i wato'e mesuwe ahetama pe e.

- 31** Assim também, quando virdes acontecerem estas coisas, sabei que está próximo o reino de Deus.
- 32** Em verdade vos digo que não passará esta geração, sem que tudo isto aconteça.
- 33** Passará o céu e a terra, porém as minhas palavras não passarão.
- 34** Acautelai-vos por vós mesmos, para que nunca vos suceda que o vosso coração fique sobrecarregado com as conseqüências da orgia, da embriaguez e das preocupações deste mundo, e para que aquele dia não venha sobre vós repentinamente, como um laço.
- 35** Pois há de sobrevir a todos os que vivem sobre a face de toda a terra.
- 36** Vigiai, pois, a todo tempo, orando, para que possais escapar de todas estas coisas que têm de suceder e estar em pé na presença do Filho do Homem.
- 31** Mi'i hap ewy karãpe ewei'akasa yne uimienoi ko'i ewy tokosap yne hawyi eweikuap ta'yn tuut irane Tupana Mi'airo Wuat'i Miit'in Porekuat nuat hap e'at e.
- 32** Pywo ti rat tuut aru wuat'i ui'e hap oktan ko'i are e. Muki'ite e'ihat'ok wyti aru uimohey haria mesuwat yi totiaría te'eraha'at aru yne ui'e hap kape hawyi ta'atukuap ta'yn put'ok e mesuwat mytyyp ikahuro hap e'at.
- 33** Ta'i atipy ko'i waty aat waikiru ko'i te'eruweityk kahato aru yne i'ewyte mesuwat yi rotiat yne yt kat i aru toine'en katupono tuweityk aru yne ma'ato uimienoi ko'i yt karãpe i ikahuro aru are.
- 34** Eiwe'eg wo o mekewat e'at pe ariot turan. Ienuk iwato hap tote mahy u hap ete pote yt uhêtip hin I haria wo eweikupte'en ariot turan e.
- 35** Ta'i wuat'i miit'in mesuwarotiaría te'era'akasa hamuat mekewat e'at pe huut turan ma'ato yt hekatup i haria pote mi'iria pyhik hap ewywuat put'ok e irane e.
- 36** Pyno ewehêtip to Tupana piat eimoesaika hap ei'apykok hamuat mekewat ho'opot hap e'at put'ok e ehete pote are e. Waku miat iwe'eg rakat ewy eweikupte'en are e. Waku ewehêtip o Tupana pe -Yt atoiat teran i uhepiat emohey hap waku ewei'e tope are. Mi'i hawyi put'ok ewei'e wyti aru mekewat

O povo vai ter com Jesus para o ouvir

³⁷ Jesus ensinava todos os dias no templo, mas à noite, saindo, ia pousar no monte chamado das Oliveiras.

³⁸ E todo o povo madrugava para ir ter com ele no templo, a fim de ouvi-lo.

Lucas 22

O plano para tirar a vida de Jesus Mateus 26.1-5; Marcos 14.1-2

¹ Estava próxima a Festa dos Pães Asmos, chamada Páscoa.

² Preocupavam-se os principais sacerdotes e os escribas em como tirar a vida a Jesus; porque temiam o povo.

O pacto da traição Mateus 26.14-16; Marcos 14.10-11

³ Ora, Satanás entrou em Judas, chamado Iscariotes, que era um dos doze.

⁴ Este foi entender-se com os principais sacerdotes e os capitães sobre como lhes entregaria a Jesus;

eho'opat hap e'at hawyi waku -Uipowyro ro mesuwat e'at sakpo areto hamuat ewei'e ro Tupana pe are e Iesui Mi'i itote.

Miit'in I'atu Rakaria Te'eruanetup Iesui Mienoi Hap Kape

³⁷ Mi'i hawyi wuat'i e'at pe Iesui ti'atumu'e kahato miit'in sem Tupana motypot yat koro pe. Mi'i hawyi wātym'i turan toto ra'yn mekewat ypia kape mekewat Uriweiru yp ko'i kape.

³⁸ Hunete wuat'i miit'in te'eruwa'atunug itote Tupana motypot yat koro pe Iesui mienoi kapiat te'erowanetup hamo.

Iruka 22

Aikotã Iesui Auka Hamuat Mateu 26.14-16; Maku 14.10-11 Piat Ewy

¹ Pyno wētup e'at pe put'ok e mekewat man teneg u hap e'at karãpe Iuteuria te'eruwa'atunug kahato ta'atuetawa koro Ierusarēi kape man teneg u hamo.

² Mi'i hawyi itote pa'i kororia i'ewyte waĩ'e hap enoi haria tikat kahato aikotã waku mig'i wo Iesui auka hamo hap ta'atukat tawa Ierusarēi me wen ma'ato yt ta'atupuēti i katupono Iesui ky'e haria sem mupi te'eroken'ẽ kahato itote.

³ Mi'i turan ahiag teke ra'yn Iesui potmu'e Iuta e hap piit pe mekewat Ikarioti sa'yru piit pe teke mekewat Iesui potmu'e wētup ok 12 ok takat pe.

⁴ Ahiag teke hawyi Iuta piit pe hawyi toto ra'yn pa'i wato kororia kape i'ewyte surara'in akag ko'i kape Tupana motypot yat apykok haria kape hawyi ihay kahato

⁵ então, eles se alegraram e combinaram em lhe dar dinheiro.

⁶ Judas concordou e buscava uma boa ocasião de lho entregar sem tumulto.

Os discípulos preparam a Páscoa

Mateus 26.17-19; Marcos 14.12-16

⁷ Chegou o dia da Festa dos Pães Asmos, em que importava comemorar a Páscoa.

⁸ Jesus, pois, enviou Pedro e João, dizendo: Ide preparar-nos a Páscoa para que a comamos.

⁹ Eles lhe perguntaram: Onde queres que a preparemos?

¹⁰ Então, lhes explicou Jesus: Ao entrardes na cidade, encontrareis um homem com um cântaro de água; segui-o até à casa em que ele entrar

¹¹ e dizei ao dono da casa: O Mestre manda perguntar-te: Onde é o aposento no qual hei de comer a Páscoa com os meus discípulos?

mi'iria wywo aikotã waku Iesui pytyk hamuat kat hamo.

⁵Ti'atumowepiit pa'i wato ko'i i'ewyete surara akag ko'i imienoi sa'ag wo hawyi ta'atuha'up nug neran sa'up iwato Iuta pe Iesui ma'at hap pe sa'up mo.

⁶Ha'up totat hawyi toto ra'yn hawyi toikat kahato aikotã karapeñ waku Iesui moherep hamo i'auka teran haria po piat hum hamo irania'in yt mikuap mo i hap toikat.

Iesui Potmu'eria Ta'atunug Na'yn Yne Miit'in Mowepiit Hap E'at Mowaku Hamo

Mateu 26.17-19; Maku 14.12-16 Piat Ewy

⁷Mi'i hawyi put'ok e ra'yn mekewat man teneg u hap e'at tawa wato Ierusalrēi me. Mi'i turan Iesui ywania luteuria ywania i'auka ta'atuhũ Kuteiru mepyt i'atuminug sa'ag sa'up mo Tupana mowepiit hamo.

⁸Mekewat man teneg u hap e'at owokai Iesui tipo'oro tpyy ok temiit Peteru Iuwãu tawa Ierusalrēi kape to'e heno i hamo hawyi -Eweiwat ro tawa kape ienuk wato hap nug hamo.

⁹Mi'i hawyi apo i'atu'e -Mehin aikope som waku watunug aimi'u itote i'atu'e Iesui pe.

¹⁰Mi'i tupono toi'atuwesat -Eweiwat tawa wato Ierusalrēi kape hawyi meremo itote eweipuēti aru ihainia kamuti piat y'y sat hat itote are e. Mi'i hawyi hewat'ypmo eweiwat ro hawyi teke ra'yn wētup getap we.

¹¹Mi'i hawyi waku ewei'e ro getap ka'iwat pe -Urupo'oro hat Iesui tuwehay po'oro ewowi uhyt katupono toikuap teran - Aiūwat mekewat akipy wato waku rakat

12 Ele vos mostrará um espaçoso cenáculo mobilado; ali fazei os preparativos.

13 E, indo, tudo encontraram como Jesus lhes dissera e prepararam a Páscoa.

A última Páscoa

14 Chegada a hora, pôs-se Jesus à mesa, e com ele os apóstolos.

15 E disse-lhes: Tenho desejado ansiosamente comer convosco esta Páscoa, antes do meu sofrimento.

16 Pois vos digo que nunca mais a comerei, até que ela se cumpra no reino de Deus.

17 E, tomando um cálice, havendo dado graças, disse: Recebei e reparti entre vós;

Uito uhemii'tin wywo man teneg u hamuat ewei'e ro getap ka'iwat pe.

12Mi'i ewei'e mekewat getap ka'iwat pe hawyi toimoherep aru ehepe wētup akipy iwato rakat ywaiti rakat piat are e. Mi'i pe tukupte'en yne aimiky'esat mekewat ienuk hap nug hamuat aru are e. --Waku mi'i akipy koro tote ewetunug eimi'u are e.

13Mi'i hawyi tuwat Peteru Iuwāu Iesui mienoi ewy hawyi ta'atupuēti yne ra'yn Iesui e hap ewy hawyi itote ienuk hap iwato rakat ta'atunug itote Iesui miky'esat ewy.

Mateu 26.26-35; Maku 14.22-31 Piat Ewy

14Mi'i hawyi wātym'i turan hawyi Iesui toto wy mekewat akipy ywaiti kape hawyi put'ok e itote hawyi Iesui ta'apyk ta'yn yparakai koro ete temiit 12 ok takaria wywo.

15Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Waku kahato mesuwe watenuk e. Ahekatup kahato ra'yn mesuwat ienuk hap u hamuat eiwywo uhepiat ho'opot hap owakai e.

16Uiwyria'in e areto irane eikai hawyi yt arenuk i ira'yn ienuk hap man teneg u hap mesuwat yi tote i ra'yn are e. Ma'ato meiūran karāpe Tupana topyhu'at Wuat'i Mii't'in Porekuat Koro watnuat hap e'at pe hawyi atu'u i ra'yn eiwywo e Iesui.

17Mi'i tā to'e hawyi totat ra'yn mekewat kui'a piat sapo hy hawyi waku e Tupana pe. Mi'i hawyi tutum mekewat kui'a torannia temiit'in me hawyi to'e i'atuepe -Waku eweimo'ě ro mesuwat kui'a piat sapo hy eiwo'ope e.

18 pois vos digo que, de agora em diante, não mais beberei do fruto da videira, até que venha o reino de Deus.

A Ceia do Senhor

Mateus 26.26-30; Marcos 14.22-26; 1 Coríntios 11.23-25

19 E, tomando um pão, tendo dado graças, o partiu e lhes deu, dizendo: Isto é o meu corpo oferecido por vós; fazei isto em memória de mim.

20 Semelhantemente, depois de cear, tomou o cálice, dizendo: Este é o cálice da nova aliança no meu sangue derramado em favor de vós.

21 Todavia, a mão do traidor está comigo à mesa.

22 Porque o Filho do Homem, na verdade, vai segundo o que está determinado, mas ai daquele por intermédio de quem ele está sendo traído!

23 Então, começaram a indagar entre si quem seria, dentre eles, o que estava para fazer isto.

Seja o maior como o menor

18-Pywo pe ti Uito are'y'u meĩu hawyi yt are'y'u i sapo hy eiwywo i ra'yn ma'ato mekewat e'at karãpe Tupana toine'en Wuat'i Miit'in Porekuat nuat e'at put'ok e hawyi are'y'u i ra'yn mesuwat ewywuwat sapo hy eiwywo i ra'yn e temiit'in me.

19Mi'i hawyi man teneg totat hawyi waku e Tupana pe hawyi toipik topo wo hawyi tutum na'yn topotmu'eria pe hawyi to'e - Mesuwat man uimipik uipiit ewy kahato toine'en katupono uipiit miit'in tipik kahato ui'auka turan e. Mi'i pote uipiit iã'ãkap kahato meikowat man e. Waku mi'i tã eweitunug tuereto uiminug mowatetup hamuat

20Te'erenuk kahu hawyi sapo hy kui'a piat totat hawyi -Meikowat sapo hy uhuu ewywuwat e. Ta'i uhuu aat hap topyhu'at aru mohag wo miit'in Tupana wywo wo'owese hap nug hamuat e.

21Mi'i hawyi Iesui to'e -Ma'ato eiwe'eg wo o katupono wētup ok aipy'asetpiat mesuwat yparakai ete apyk piat uima'at hanuat toine'en na'yn e. Katupono ui'auka are sa'ag ne'i mi'i miit toine'en e.

22Ta'i Uito ti Wuat'i Ywania Yke'et pote uiku'uro irane miit'in yne kawiatno Tupana miky'esat ewywuwat ma'ato yt naku i kahato topyhu'at aru uima'at hat ete.

23Mio tã to'e hawyi hemiit'in apo i'atu'e to'ope to'ope -Uweĩ aiwywo Aika'iwat ma'at hanuat i'atu'e.

- 24** Suscitaram também entre si uma discussão sobre qual deles parecia ser o maior.
- 25** Mas Jesus lhes disse: Os reis dos povos dominam sobre eles, e os que exercem autoridade são chamados benfeitores.
- 26** Mas vós não sois assim; pelo contrário, o maior entre vós seja como o menor; e aquele que dirige seja como o que serve.
- 27** Pois qual é maior: quem está à mesa ou quem serve? Porventura, não é quem está à mesa? Pois, no meio de vós, eu sou como quem serve.
- 28** Vós sois os que tendes permanecido comigo nas minhas tentações.
- 29** Assim como meu Pai me confiou um reino, eu vo-lo confio,
- 30** para que comais e bebais à minha mesa no meu reino; e vos assentareis em tronos para julgar as doze tribos de Israel.
- 24** Mi'i hawyi Iesui potmu'eria 12 ok takaria tu'uka to'ope yparakai ete to'oehay wo - Uito ti po'og Iesui potmu'e eikai torannia kai i'atu'e sa'ag to'ope.
- 25** Mi'i hawyi Iesui to'e temiit'in me - Uiwyrria'in e ahewanikaptia ywania porekuaria miit'in po'oro haria wo te'eropyhu'at. Mi'i hawyi temiit'in ta'atunug morekuat mipo'oro hap ewy ra'yn e.
- 26** Ma'ato eipe ti yt mi'iria ewywuat no i eweikupte'en e. Uwe toine'en po'og irania'in kai waku mi'i temiit'in eropat hatno toine'en. Waku uwe morekuatno toine'en mi'i ti eropat hat wo toine'en e.
- 27** Mesuwarotiarria aiporekuaria te'eruwepyk hawyi ta'atukay kay ta'atueropat haria hawyi -Uipoi ro mesuwe meremo i'atu'e. Mi'i hawyi heropat haria meremo ta'atuerut morekuat kape imi'u. Ma'ato Uito areine'en eipy'asetpe eeropat hamuat e.
- 28** Mesuwarote aho'opot kahato miit'in mikyry'i wo hap upi ahanoi mi'iria pe turan eipe eweikupte'en uiwywo e.
- 29** Sa'awy'i Ui'ywot Tupana uiminug morekuatno wuat'i ywania uimipo'oro hanuat e. Koitywy Ui'ywot ewy atunug eiperia morekuaria wo ui'ewywuaria e.
- 30** Pywo pe ti are'e ehepe aikope aikope areine'en morekuatno hap tote wyti aru uimi'u nug hap tote uiwywo ewei'apyk aru e. Ta'i morekuaria wo uiwywo eweikupte'en e. Ta'i uiwywo ewei'apyk uimi'u u hamo uhesapo hy u hamo itote

Pedro é avisado

Mateus 26.31-35; Marcos 14.27-31; João 13.36-38

31 Simão, Simão, eis que Satanás vos reclamou para vos peneirar como trigo!

32 Eu, porém, roguei por ti, para que a tua fé não desfaleça; tu, pois, quando te converteres, fortalece os teus irmãos.

33 Ele, porém, respondeu: SENHOR, estou pronto a ir contigo, tanto para a prisão como para a morte.

34 Mas Jesus lhe disse: Afirmo-te, Pedro, que, hoje, três vezes negarás que me conheces, antes que o galo cante.

As duas espadas

35 A seguir, Jesus lhes perguntou: Quando vos mandei sem bolsa, sem alforje e sem

uimotypot sese hap e'at e. I'ewyte ei'apyk hap ko'i sese iwato rakat tote ewei'apyk morekuaria kororia wo 12 ywania Isareu ywania morekuaria wo eweikupte'en aru itote uwe waku uwe yt e hamo e Iesui temiit'in me.

31Mi'i hawyi Iesui to'e Peteru pe -Simau e mesup wātym muo ahiag ehã'ãg kahato e. Ta'i ahiag tihep teran epiat uimohey hap uhyt e. Aikotã Sereai ape watihu'i hu'i hap ewy tutunug hawyi Sereai ape toihep yne hawyi Sereai sese yn topyhu'at panane pe i'ape wasere upi toto yne hap ewy uimohey hap yn topyhu'at eikai aru Peteru e.

32Pyno ahētup kahato Ui'ywot pe emoesaika hamo. Mi'i hawyi karapeĩ era'aipok uhowowi i ra'yn aru mi'i hawyi eti'atumesaika o ewyria'in uimohey haria i'atuiã'ãg hap turan e Iesui Peteru pe.

33Mi'i hawyi Simau tiwesat Iesui - Uika'iwat pywo ti rat areto ewywo wat'i e'at pe eku'uro hap kape miit'in epyhik hap kape areto wy e. Ta'i areto ewywo e'auka hap kape Mehin e.

34Mi'i hawyi Iesui to'e Peteru pe -Simau e mesuwat wātym nuran aru -Yt atikuap i Mi'i Miit ere'e aru uhepiat myē'ym mo mekewat waipaka ehay e'yan mete e Iesui Peteru pe.

35Mi'i hawyi Iesui apo e temiit'in me - Sa'awy'i woroho'opo'oro eipe yt kat wywo

sandálias, faltou-vos, porventura, alguma coisa? Nada, disseram eles.

³⁶ Então, lhes disse: Agora, porém, quem tem bolsa, tome-a, como também o alforje; e o que não tem espada, venda a sua capa e compre uma.

³⁷ Pois vos digo que importa que se cumpra em mim o que está escrito: Ele foi contado com os malfeitores. Porque o que a mim se refere está sendo cumprido.

³⁸ Então, lhe disseram: SENHOR, eis aqui duas espadas! Respondeu-lhes: Basta!

Jesus no Getsêmani

Mateus 26.36-46; Marcos 14.32-42

³⁹ E, saindo, foi, como de costume, para o monte das Oliveiras; e os discípulos o acompanharam.

i Tupana ehay moherep hamo e. -Yt ewetioto tei'o muap sa'up ehupi are sa'awy'i ehepe e. Yt kat I kyse'yp ewetioto are. I'ewyte wētup yn ehesokpe are. Pyno apo are ehepe Kat som yt kat i eweipuēti mekewat e'at pe e. -Yt kat i i'atu'e. Uruipuēti yne urumoieine'en hamuat i'atu'e.

³⁶Mi'i hawyi Iesui to'e i temiit'in me -Pyno sa'awy'i yt ewetioto tei'o muap sa'up are ma'ato koran wētup ui'e hap are'e ehepe e. Mio tā are toine'en eipo pe muap sa'up pote ewetioto o yne ehupi are. Ehekuriwu'a ko'i howapy ekat wo tukupte'en mote ewetioto yne ro ehupi are. I'ewyte yt kat I ekyse'yp pote wētup ehesokpe etiweneru kyse'yp kyi'at hamo e.

³⁷Pywo pe ti sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria mio tā i'atu'e ta'atumiwan me -Yt nakuaria i po pe wyti aru topyhu'at Uipo'oro Wuat'i Ehakyera'at hat e Tupana sa'awy'i miwan me e Iesui temiit'in me. Mi'i pote koran na'yn areine'en yt nakuaria i po pe aikotā Tupana to'e hap ewy e. Katupono yne Tupana e hap uhediat ewywuat aru topyhu'at e.

³⁸Mio tā to'e hawyi ipotmu'eria te'ero'e - Uruka'iwat eraha'at ko pe urupo pe typy kyse'yp toine'en i'atu'e. Mi'i hawyi Iesui to'e -Pyno waku typy kyse'yp put'ok e e.

Mateu 26.36-56; Maku 14.32-50 Piat Ewy

³⁹Mi'i hawyi aikotā sa'awy'i te wuat ewy Iesui toto i ra'yn tawa wato Ierusarēi pyi

⁴⁰ Chegando ao lugar escolhido, Jesus lhes disse: Oraí, para que não entreis em tentação.

⁴¹ Ele, por sua vez, se afastou, cerca de um tiro de pedra, e, de joelhos, orava,

⁴² dizendo: Pai, se queres, passa de mim este cálice; contudo, não se faça a minha vontade, e sim a tua.

⁴³ [Então, lhe apareceu um anjo do céu que o confortava.

⁴⁴ E, estando em agonia, orava mais intensamente. E aconteceu que o seu suor se tornou como gotas de sangue caindo sobre a terra.]

⁴⁵ Levantando-se da oração, foi ter com os discípulos, e os achou dormindo de tristeza,

⁴⁶ e disse-lhes: Por que estais dormindo? Levantai-vos e orai, para que não entreis em tentação.

Jesus é preso

mekewat yity'ok Uriweiria ypia ko'i kape temiit'in wywo.

⁴⁰Put'ok ta'atu'e yity'ok tote hawyi Iesui to'e temiit'in me -Uiky'e haria waku mesup wātym ka'ap ewehētup kahato Tupana pe eimoesaika hamuat ahiag iā'āg hap put'ok ehete turan.

⁴¹Mi'i hawyi Iesui ta'am na'yn po'og yity'ok upi temiit'in myi yt pya i aikotā nu watipun hap ewy toto hawyi tuwepỹ'ātutuk ihay To'ywot Atipy piat Tupana wywo.

⁴²-Ui'ywot etihep kuap mesuwat kui'a uipo piat pote waku are ma'ato atiky'esat kahato emiky'esat ewy yn nug hamuat e. Etiky'esat atu'u pote atu'u mesup emiky'esat ewy e.

⁴³Mi'i tohenoi hawyi tuwemoherep howawi ra'yn wētup ok atipy kaipywiat suut hat Tupana mipo'oro Iesui moesaika hamo.

⁴⁴Mi'i hawyi Iesui ihay kahato Tupana wywo. Mi'i hawyi tuwesaty'u kahato itote. Mi'i hawyi huu tuwētem ipiit pyi huu aikotā an hakup ewy hom hom'e yi tote i'akag owa pe pyi.

⁴⁵Ihay kahato Tupana wywo hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi ta'aipok temiit'in kape ma'ato i'atuket turan ne'i toi'atupuēti katupono haty'u hap tuete pote.

⁴⁶Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Are paĩ kat poteĩ eweiket ne'i mesup e. Eipoĩ'am no hawyi ewehētup to Tupana pe e. Yt pote ahiag mi'akit ko'i eweikupte'en aru e.

Mateus 26.47-56; Marcos 14.43-50; João 18.1-11

47 Falava ele ainda, quando chegou uma multidão; e um dos doze, o chamado Judas, que vinha à frente deles, aproximou-se de Jesus para o beijar.

48 Jesus, porém, lhe disse: Judas, com um beijo trais o Filho do Homem?

49 Os que estavam ao redor dele, vendo o que ia suceder, perguntaram: SENHOR, feriremos à espada?

50 Um deles feriu o servo do sumo sacerdote e cortou-lhe a orelha direita.

51 Mas Jesus acudiu, dizendo: Deixai, basta. E, tocando-lhe a orelha, o curou.

52 Então, dirigindo-se Jesus aos principais sacerdotes, capitães do templo e anciãos que vieram prendê-lo, disse: Saístes com espadas e porretes como para deter um salteador?

53 Diariamente, estando eu convosco no templo, não pusestes as mãos sobre mim. Esta, porém, é a vossa hora e o poder das trevas.

47Mio tã e turan surara'in sem put'ok i'atu'e miit'in typy'i kahato rakaria wywo. Mi'iria muap moherep hat tuut ra'yn wētup ok Iesui potmu'e sa'ag Iuta e hap. Mi'i tokosap Iesui ewowi imoherep surara'in me hamo hawyi iporoka'at Iesui i'āpysig hamo.

48Mi'i hawyi Iesui to'e -Uimoherep teran surara'in me ui'auka hamo pote ui'āpysig uiky'e hat ewy apo Iuta e.

49Mi'i hawyi ipotmu'eria ta'atukuap ta'yn Iesui ma'at hap hawyi te'ero'e -Uruka'iwat koitywy apo waku urutat uruekyse'yp typy hawyi waku apo urutu'uka surara'in nywo ehakyera'at hamo i'atu'e.

50Mi'i hawyi wētup ok Iesui potmu'e hat ti'ahape hep ta'yn pa'i koro emiit tekysse'yp mo. Ipo sese kai toi'ahape hep.

51Ma'ato Iesui to'e -Waĩ ne mehin yt naku i e hawyi tuweponug na'yn pa'i koro emiit ahape tek hap ete hawyi meremo sat'e hawyi waku sa'awy'i ewywuat i ra'yn topyhu'at.

52Mi'i hawyi Iesui to'e pa'i kororia esurara'in akag ko'i pe nagnia pe -Kat pote uimohan mesuwe wātym muo sero'ok takat mohan hap ewy e. Kat pote kyse'yp ko'i wywo aria'yp ko'i wywo uimohan e i'atuepe itote.

53Sa'awy'i wuat'i e'at pe areine'en eiwywo Tupana motypot yat pe eimu'e hamo wen ma'ato mekewat e'at pe turan yt uhat hin i eipo wo ui'auka hamo e. Ma'ato ehe'at ra'yn toine'en katupono ui'auka teran

Pedro nega a Jesus

Mateus 26.69-75; Marcos 14.66-72; João 18.15-18,25-27

54 Então, prendendo-o, o levaram e o introduziram na casa do sumo sacerdote. Pedro seguia de longe.

55 E, quando acenderam fogo no meio do pátio e juntos se assentaram, Pedro tomou lugar entre eles.

56 Entrementes, uma criada, vendo-o assentado perto do fogo, fitando-o, disse: Este também estava com ele.

57 Mas Pedro negava, dizendo: Mulher, não o conheço.

58 Pouco depois, vendo-o outro, disse: Também tu és dos tais. Pedro, porém, protestava: Homem, não sou.

59 E, tendo passado cerca de uma hora, outro afirmava, dizendo: Também este, verdadeiramente, estava com ele, porque também é galileu.

60 Mas Pedro insistia: Homem, não compreendo o que dizes. E logo, estando ele ainda a falar, cantou o galo.

61 Então, voltando-se o SENHOR, fixou os olhos em Pedro, e Pedro se lembrou da

i'ypyryp we aikotã ei'akag ahiag ewy ewetunug mesup uhete e surara'in me.

Mateu 26.57, 58, 69-75; Maku 14.53, 54, 66-72; Iuwäu 18.12-27 Piat Ewy

54 Mi'i hawyi surara'in ipytyk ta'yn Iesui hawyi ta'atueroto ra'yn pa'i koro ko'i yat kape. Mi'i hawyi ipotmu'e Peteru toto wy hupi wen ma'ato pya Iesui kai toto.

55 Mi'i hawyi pa'i koro ko'i oken'ypy totiaría aria ta'atunug hawyi te'era'apyk aria ywytpé te'eruwemope hamo. I'ewyte Peteru ta'apyk i'atupy'asetpe ira'ak pote.

56 Mi'i hawyi wētup pi'ã miit'in eropat hat teha'at kahato ra'yn Peteru kape aria kupykiat iwemopē turan hawyi to'e -Mi'i ti mekewat Iesui wywo hewyry rakat hap atikuap e.

57 Ma'ato Peteru to'e -Yt atikuap i uito Mi'i Miit paĩ e.

58 Mi'i hawyi meiūran wētup ok teha'at kahato Peteru ewowi hawyi to'e -Are paĩ worokuap kahato en e. En ni wētup ok Iesui emiit sese e Peteru pe ma'ato toiwesat -Eso kahato yt atikuap i rat Mekewat Miit e.

59 Meiūran wētup ok te teha'at Peteru kape hawyi to'e -Pywo ti rat mi'i ti toine'en mekewat Iesui pa'i ko'i mi'apytyk hat wywo e katupono Karireia etama kaipywiat mekewat miit ewy e.

60 Ma'ato Peteru tiwesat -U paĩ e yt atikuap hin i rat emienoi Iesui etiat e. Mio tã e turan waipaka ihay.

61 Mi'i hawyi Iesui tuwemorem Peteru ewowi hawyi iha'at kahato howawi hawyi

palavra do SENHOR, como lhe dissera: Hoje, três vezes me negarás, antes de cantar o galo.

⁶² Então, Pedro, saindo dali, chorou amargamente.

Os guardas zombam de Jesus

⁶³ Os que detinham Jesus zombavam dele, davam-lhe pancadas e,

⁶⁴ vendando-lhe os olhos, diziam: Profetiza-nos: quem é que te bateu?

⁶⁵ E muitas outras coisas diziam contra ele, blasfemando.

Jesus perante o Sinédrio

Mateus 26.57-68; Marcos 14.53-65

⁶⁶ Logo que amanheceu, reuniu-se a assembléia dos anciãos do povo, tanto os principais sacerdotes como os escribas, e o conduziram ao Sinédrio, onde lhe disseram:

⁶⁷ Se tu és o Cristo, dize-nos. Então, Jesus lhes respondeu: Se vo-lo disser, não o acreditareis;

⁶⁸ também, se vos perguntar, de nenhum modo me respondereis.

Peteru paa e kahato katupono Iesui mienoi hot'ok'e ra'yn tuwanetup hawyi Iesui e hap sa'awy'i wuat -Mesuwat ewätym waipaka ehay owakai te myē'ym mo -Yt atikuap i Mi'i Miit ere'e aru uhepiat e hap kape Peteru tuwanetup hawyi paa e.

⁶²Iwanetup Iesui ehay kape hawyi Peteru toto meremo itote pyi hawyi tuweran hawyi tuwak kahato ra'yn.

⁶³Mi'i hawyi Iesui pytyk haria surara'in ti'ahyk ahyk kahato ra'yn hawyi te'eruwekyry'i kahato ta'atumikyry'i wo Iesui ete.

⁶⁴Mi'i hawyi sokpe wo ta'atuowahik iha ko'i wywo hawyi -Etikuap yne Tupana ewywuat pote eheno ro uruepe e'ahyk ahyk haria set ko'i i'atu'e ne'i Iesui pe surara'in sem.

⁶⁵I'ewyte ta'atumoweuka'i kahato ta'atuehay sa'ag wo itote.

Mateu 26.57-68; Maku 14.53-65; Iuwāu 18.19-24 Piat Ewy

⁶⁶Mi'i hawyi hunete ihat'ok hawyi nagnia miwan enoi haria i'ewyte pa'i koro ko'i te'eruwa'atunug yne hawyi ta'atuerut Iesui i'atuewowi apo i'atu'e hamo.

⁶⁷-En keĩ Tupana Mipo'oro Wuat'i Miit'in Ehakyera'at hamuat sio yt i'atu'e. Mi'i hawyi toiwesat -Ahenoi ehepe uwe Uito hap pote wyti aru yt uimohey hin i e.

⁶⁸Apo are ehepe -Uito keĩ Tupana Mipo'oro Miit'in Ehakyera'at hamuat are ehepe pote yt uiwesat hin i eipe i'ewyte yt eipohep i ui'auka neran hap ete e.

⁶⁹ Desde agora, estará sentado o Filho do Homem à direita do Todo-Poderoso Deus.

⁷⁰ Então, disseram todos: Logo, tu és o Filho de Deus? E ele lhes respondeu: Vós dizeis que eu sou.

⁷¹ Clamaram, pois: Que necessidade mais temos de testemunho? Porque nós mesmos o ouvimos da sua própria boca.

Lucas 23

Jesus perante Pilatos

Mateus 27.1-2,11-14; Marcos 15.1-5; João 18.28-38

¹ Levantando-se toda a assembléia, levaram Jesus a Pilatos.

² E ali passaram a acusá-lo, dizendo: Encontramos este homem pervertendo a nossa nação, vedando pagar tributo a César e afirmando ser ele o Cristo, o Rei.

³ Então, lhe perguntou Pilatos: És tu o rei dos judeus? Respondeu Jesus: Tu o dizes.

⁴ Disse Pilatos aos principais sacerdotes e às multidões: Não vejo neste homem crime algum.

⁶⁹Mi'i hawyi Iesui tuwemoherep tehay wo uwe sese toine'en hap mio tã e -Uito ara'apyk aru Tupana Koro po sese kai ara'apyk aru Wuat'i Miit'in Yke'et no e.

⁷⁰Mio tã to'e hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Pyno En nyti Tupana Sa'yru Sese sio yt i'atu'e. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Ei'e hap ewy e.

⁷¹Mi'i hawyi morekuaria i'atupy'ahak kahato ra'yn Iesui ete hawyi te'ero'e to'ope -Towē piat --Uito Tupana Sa'yru Sese to'e sa'ag ne'i pote waku wati'auka katupono towē pyi tehay wo tuwenug na'yn Tupana wo ra'yn i'atu'e. I'atu'e.

Iruka 23

Mateu 23.1-33; Maku 15.1-20; Iuwãu 18.28-19.17 Piat Ewy

¹Mi'i hawyi torannia ra'yn te'eropoĩ'am Iesui eroto hamo morekuat koro Piratu kape.

²Mi'i hawyi ta'atukuasa teran haype Iesui Piratu pe. -Ta'i mesuwat miit yt naku i sese rakat paĩ i'atu'e. Ga'atpo watipuēti Mi'i Miit miit'in ma'at hap ete i'atu'e. -Yt ewetum nei'o morekuat koro pe poha'up e katupono Uito ti Morekuat sese wo areine'en e itote hap ete watipuēti i'atu'e Piratu pe ma'ato heso.

³Mi'i hawyi morekuat Piratu apo e Iesui pe -En apo e'ywania Iuteuria Porekuat e. Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Mio tã ere'e e Iesui Piratu pe.

⁴Mi'i hawyi Piratu to'e pa'i koro ko'i pe i'ewyte irania'in wa'atunug haria pe -Yt

⁵ Insistiam, porém, cada vez mais, dizendo: Ele alvoroça o povo, ensinando por toda a Judéia, desde a Galiléia, onde começou, até aqui.

⁶ Tendo Pilatos ouvido isto, perguntou se aquele homem era galileu.

⁷ Ao saber que era da jurisdição de Herodes, estando este, naqueles dias, em Jerusalém, lho remeteu.

Jesus perante Herodes

⁸ Herodes, vendo a Jesus, sobremaneira se alegrou, pois havia muito queria vê-lo, por ter ouvido falar a seu respeito; esperava também vê-lo fazer algum sinal.

⁹ E de muitos modos o interrogava; Jesus, porém, nada lhe respondia.

¹⁰ Os principais sacerdotes e os escribas ali presentes o acusavam com grande veemência.

¹¹ Mas Herodes, juntamente com os da sua guarda, tratou-o com desprezo, e,

ati'auka teran i Iesui katupono yt kat i hin i toi'aparap uiwanetup hawe e.

⁵Mi'i hawyi po'og haty wo ta'atukuasa Iesui -Pywo ti rat Iesui ti'atumu'e kahato miit'in yt naku i nug hamuat hap ete i'atu'e. Pywo pe ti wu'uka hap topyhu'at luteu etama pe Iesui mienoi hap kaipyi i'atu'e. Ta'i sa'awy'i mekewat wētup e'yi Karireia pe toi'atumu'e itotiaría wētup sehay hawyi mio meiūpe ra'yn i'atu'e sa'ag Iesui ete morekuat Piratu pe.

⁶I'atu'e hap toikuap hawyi apo e i'atuepe -Iesui apo yi Karireia piat e i'atuepe.

⁷Ta'i yi Karireia piaria mimotag Iesui i'atu'e Piratu pe. Mi'i toikuap hawyi morekuat Eroti kape toipo'oro Iesui katupono yi Karireia piaria porekuatno Eroti toine'en i'ewyte mekewat e'at pe morekuat Eroti toine'en tawa Ierusarēi me.

Iesui Toine'en Heroti Py'asetpe

⁸Mi'i hawyi morekuat Eroti iwepiit Iesui put'ok e tewowiat hawyi katupono sehay Iesui etiat toikuap hawyi ta'akasa teran howawi. Iesui misepap kapiat ta'akasa teran haype.

⁹Put'ok e Iesui morekuat Eroti ewowi hawyi morekuat Eroti apo apo e kahato ma'ato Iesui yt iwesat i.

¹⁰I'ewyte tukupte'en itote pa'i koro ko'i i'ewyte i'atunapin hap enoi haria. Pyno morekuat Eroti apo e apo e mi'iria pe Iesui etiat hawyi ta'atukuasa kahato Iesui tope.

¹¹I'ewyte morekuat Eroti tesurara'in wywo tikuasa kahato Iesui. Mi'i hawyi morekuat esokpe ikahu kahato hap

escarnecendo dele, fê-lo vestir-se de um manto aparatoso, e o devolveu a Pilatos.

¹² Naquele mesmo dia, Herodes e Pilatos se reconciliaram, pois, antes, viviam inimizados um com o outro.

Jesus outra vez perante Pilatos

Mateus 27.15-26; Marcos 15.6-15; João 18.39—
19.16

¹³ Então, reunindo Pilatos os principais sacerdotes, as autoridades e o povo,

¹⁴ disse-lhes: Apresentastes-me este homem como agitador do povo; mas, tendo-o interrogado na vossa presença, nada verifiquei contra ele dos crimes de que o acusais.

¹⁵ Nem tampouco Herodes, pois no-lo tornou a enviar. É, pois, claro que nada contra ele se verificou digno de morte.

¹⁶ Portanto, após castigá-lo, soltá-lo-ei.

¹⁷ [E era-lhe forçoso soltar-lhes um detento por ocasião da festa.]

ewywuat ta'atupag Iesui piit pe imohit hamo hawyi ta'atupo'oro i ra'yn morekuat Piratu kape.

¹²Sa'awy'i te ti morekuat Piratu morekuat Eroti hewanikaptia wo ne'i ma'ato mekewat e'at pe Iesui kuasa hap e'at pe iwyrria'in wo ra'yn tukupte'en Piratu Eroti katupono wētup wanetup hawe ewywuat te'eropyhu'at Iesui ete.

¹³Mi'i hawyi Piratu ti'atukay kay ra'yn pa'i koro ko'i i'ewyte nagnia ehay enoi haria yne wa'atunug haria toi'atukay kay howawi.

¹⁴Mi'i hawyi morekuat Piratu to'e i'atuepe -Meiũ miit Iesui eimierut wo toine'en uhowowi ra'yn iminug yt naku i hap moherep hamuat e. -Miit'in ma'at hat Mi'i Miit Iesui ewei'e ra'yn uhepe ma'ato uito ti apo are eipy'asetpe hawyi yt kat i hin atipuēti eimienoi ewy e.

¹⁵Mi'i hawyi atipo'oro Iesui morekuat Eroti ewowi waku sio yt kuap hamo e. Mi'i hawyi Eroti -Waku rakat mi'i e yt kat i iminug kaipyi atipuēti sa'ag kahato e. Yt naku i wati'auka Mi'i Miit Iesui e uhepe e morekuat Eroti e uhepe e Piratu.

¹⁶Pyno waku watipok pok haity hehu kahato rakat wywo hawyi waku atiporenorem na'yn Iesui e Piratu i'atuepe.

¹⁷Mio tã to'e katupono yne anu pe ienuk hap iwato rakat e'at pe wētup ok sa'awy'i morekuat mipyhyk ko'i Piratu tiporenorem na'yn tomipyhyk wo'opyhyp hap pyi.

18 Toda a multidão, porém, gritava: Fora com este! Solta-nos Barrabás!

19 Barrabás estava no cárcere por causa de uma sedição na cidade e também por homicídio.

20 Desejando Pilatos soltar a Jesus, insistiu ainda.

21 Eles, porém, mais gritavam: Crucifica-o! Crucifica-o!

22 Então, pela terceira vez, lhes perguntou: Que mal fez este? De fato, nada achei contra ele para condená-lo à morte; portanto, depois de o castigar, soltá-lo-ei.

23 Mas eles instavam com grandes gritos, pedindo que fosse crucificado. E o seu clamor prevaleceu.

18Ma'ato itotiaría pa'i kororia emiit'in i'atuehay kahato ta'atuehay pirik wo - Eti'auka ro eti'auka ro Iesui hawyi waku wētup ok mekewat Parapa etiporenorem wo'opyhik hap wyi i'atu'e.

19Mekewat wo'opot'auka hat Parapa sa'awy'i Piratu tipyhyk katupono sa'awy'i Parapa tipo'oro tesurara'in tu'uka kahato Piratu surara'in ete toiky'esat Piratu etawa towatnuat haype.

20Ma'ato morekuat Piratu Iesui porenorem hap toiky'esat pote tuwēpowat i ra'yn miit'in sem kape -Yt naku i wati'auka Iesui katupono waku rakat Mi'i e.

21Mi'i hawyi po'og haty wo te'ero'e i - Waku aria'yp posak ete wati'auka Iesui i'atu'e ta'atuehay pirik wo.

22Mi'i hawyi myē'ym wo Piratu to'e i'atuepe -Are pañ kat som Iesui tunug yt naku i i'auka hamo e. Yt kat i hin i atipuēti sa'ag Mi'i Miit minug ko'i e. Yt naku i pyno wati'auka Mi'i e. Pyno waku watipok pok hawyi waku watiporenorem wo'opyhik hap pyi hawyi waku watipohep Mi'i Miit piit ete e morekuat Piratu Iesui auka teran haria pe.

23Ma'ato wa'atunug haria yt i'atupohep hin i po'og i'atu'e -Yt naku i watiporenorem Iesui i'atu'e ta'atuehay pirik wo. Waku wati'auka aria'yp posak ete i'atu'e. Waku watipehik hawyi waku iku'uro i'atu'e aat. Mio tā i'atu'e aat hawyi morekuat Piratu yt tiporenorem kuap i Iesui.

24 Então, Pilatos decidiu atender-lhes o pedido.

25 Soltou aquele que estava encarcerado por causa da sedição e do homicídio, a quem eles pediam; e, quanto a Jesus, entregou-o à vontade deles.

Simão leva a cruz de Jesus

Mateus 27.32; Marcos 15.21

26 E, como o conduzissem, constringendo um cireneu, chamado Simão, que vinha do campo, puseram-lhe a cruz sobre os ombros, para que a levasse após Jesus.

Jesus rumo ao Calvário

27 Seguia-o numerosa multidão de povo, e também mulheres que batiam no peito e o lamentavam.

28 Porém Jesus, voltando-se para elas, disse: Filhas de Jerusalém, não choreis por mim; chorai, antes, por vós mesmas e por vossos filhos!

24Mi'i hawyi miit'in miky'esat ewy tutunug na'yn. Toiwan na'yn -Waku wati'auka Iesui e.

25Mi'i hawyi mekewat wo'opot'auka hat mekewat wu'uka hap nug hat Parapa e hap het rakat Piratu tiporenorem na'yn wo'opyhik hap pyi hawyi i'atumiky'esat ewy ma'ato Iesui tutum tesurara'in me i'auka hamo irania'in miky'esat sa'ag ewywuat nug hamuat.

Wētup Ok Simau Totioto Ra'yn Iesui E'aria'yp Posak

Mateu 27.31-56; Maku 15.20-41; Iuwāu 19.16-30 Piat Ewy

26Mi'i hawyi aria'yp posak ipoty rakat ta'atunug hawyi ta'atupag Iesui okpe tote. Ma'ato muap upi ta'atupuēti ra'yn wētup tapaiun'ã Simau e hap yi Sireneu kaipywiat hat. Mi'i ti go kaipyi tuut tawa Ierusalēi kape. Mi'i Simau surara'in ti'atupytyk hawyi i'okpe tote ta'atupag Iesui e'aria'yp posak hawyi Iesui ewat'ypmo totioto.

27Mi'i hawyi typy'i rakaria tuwat Iesui ewat'ypmo hawyi toine'en miit'in tok puo haryporia'in wak haria. Mi'iria Iesui ho'opot hap ta'atumohaty kahato haype te'eruwak kahato.

28Mi'i hawyi Iesui teha'at wak haria kape hawyi to'e -Mana'in Ierusalēi miaria e yt eweiwak tei'o uhepiat ho'opot pote e. Ma'ato eiwat ehepiat ho'opot hap aru eimepyt'in ho'opot hawiat waku eweiwak e.

29 Porque dias virão em que se dirá: Bem-aventuradas as estéreis, que não geraram, nem amamentaram.

30 Nesses dias, dirão aos montes: Caí sobre nós! E aos outeiros: Cobri-nos!

31 Porque, se em lenho verde fazem isto, que será no lenho seco?

32 E também eram levados outros dois, que eram malfeitores, para serem executados com ele.

A crucificação

Mateus 27.33-44; Marcos 15.22-32; João 19.17-27

33 Quando chegaram ao lugar chamado Calvário, ali o crucificaram, bem como aos malfeitores, um à direita, outro à esquerda.

29Pywo put'ok e irane ehepiat ho'opot kahato hap sese e. Mekewat e'at pe turan aru ewei'e kahato -Waku po'og haryporia'in yt kat i imepyt'in nakaria ewei'e aru e. Ta'i yt imepyt i rakaria pote po'og waku ewei'e. Waku po'og yt kat i aimepyt'in ahemi ete an ewei'e aru mekewat eho'opat sese hap e'at pe e.

30Mekewat e'at pe ewei'e aru yity'ok ko'i pe -Eiwehyt'ok to uruewawi uru'auka hamuat ewei'e aru e. Mi'i hawyi yity'ok hit ko'i pe ewei'e aru -Urumig neran eika'a ko'i pe katupono uru'auka teran uruwanikaptia ewei'e aru e.

31Katupono mio tã ta'atumug uhepe aria'yp yt itag i te ewywuat te turan mote aikotã wyti aru ta'atunug ehepe aria'yp ko'i igag nakat ewywuaria. Pyno mio tã ewetunug mesup uhete yt kat i atunug sa'ag pykai aikotã aru ta'atunug ehete ehewanikaptia aru eiminug sa'ag kahato hap po'ypyi e Iesui haryporia wak haria pe topiat ho'opot hap turan.

Iesui Auka Hap

Mateu 27.33-44; Maku 15.22-32; Iuwãu 19.17-27 Piat Ewy

32Mi'i hawyi i'ewytypy ok yt naku i sese nug haria miit'in pot'auka haria miit'in potsero'ok takaria ta'atueroto yity'ok kape i'atu'uka Iesui wywuat hamo.

33Mi'i hawyi put'ok i'atu'e itote mekewat yity'ok sa'ag note mekewat yity'ok nu kawiat miit akag kag ewywuat hap tote hawyi ta'atupehik ta'yn Iesui imoheg hap ko'i wo te'aria'yp posak ete. Mi'i hawyi

³⁴ Contudo, Jesus dizia: Pai, perdoa-lhes, porque não sabem o que fazem. Então, repartindo as vestes dele, lançaram sortes.

³⁵ O povo estava ali e a tudo observava. Também as autoridades zombavam e diziam: Salvou os outros; a si mesmo se salve, se é, de fato, o Cristo de Deus, o escolhido.

³⁶ Igualmente os soldados o escarneciam e, aproximando-se, trouxeram-lhe vinagre, dizendo:

³⁷ Se tu és o rei dos judeus, salva-te a ti mesmo.

³⁸ Também sobre ele estava esta epígrafe [em letras gregas, romanas e hebraicas]: ESTE É O REI DOS JUDEUS.

Os dois malfeitores

ta'atupoĩ'am ywaipe. Mi'i hawyi ta'atupehik wy mekewat typy ok yt naku i sese nug haria wy ta'atu'aria'yp posak ko'i ete hawyi ta'atupot'am wētup ok Iesui po sese kai hawyi wētup ok ipo ran kai.

³⁴Mi'i hawyi Iesui to'e Tupana pe -Ui'ywot waure wo ereine'en no uhewanikaptia minug sa'ag kai hap atiky'esat katupono yt ta'atukuap i uwe sese uwe Uito Ta'atu'mi'auka e Tupana pe. Mi'i hawyi Iesui esokpe ta'atuhep ta'yn hawyi te'eruwemahara ra'yn hesokpe kyi'at hamo aikotã waku hesokpe ta'atupat'ok hamo.

³⁵Mi'i hawyi irania'in te'eraha'at aat Iesui ewowi. Mi'i hawyi to'ywania Iuteuria ywania i'atuehay sa'ag kahato Iesui ete - Ta'i irania'in toi'atuehakyera'at kuap wen ma'ato yt hesaika hin i tuwehakyera'at hamo i'atu'e. Mi'i hawyi i'atu'e Iesui pe - Pywo pe ti En Tupana Mipo'oro uruporekuat nuat pote waku ewewi erehakyera'at hawyi erehep to e'aria'yp posak pyi i'atu'e.

³⁶Surara'in i'ewyte Iesui moweuka'i sa'ag haria tukupte'en itote. Mi'i hawyi surara'in hum sapo hy ewywuat ma'ato yt naku i rakat nop takat ne'i.

³⁷Mi'i hawyi -Pyno En ai'ywania porekuat pote erehakyera'at ro i'atu'e tope surara'in.

³⁸Mi'i hawyi Morekuat Piratu tiwan na'yn -Mi'i Miit ri Iuteu Ywania Porekuat Koro e tomiwan me hawyi toipehik Iesui akag apy tote aria'yp posak ete.

Typy Ok Miit'in Mi'auka Wo Tukupte'en Wy

³⁹ Um dos malfeitores crucificados blasfemava contra ele, dizendo: Não és tu o Cristo? Salva-te a ti mesmo e a nós também.

⁴⁰ Respondendo-lhe, porém, o outro, repreendeu-o, dizendo: Nem ao menos temas a Deus, estando sob igual sentença?

⁴¹ Nós, na verdade, com justiça, porque recebemos o castigo que os nossos atos merecem; mas este nenhum mal fez.

⁴² E acrescentou: Jesus, lembra-te de mim quando vieres no teu reino.

⁴³ Jesus lhe respondeu: Em verdade te digo que hoje estarás comigo no paraíso.

A morte de Jesus

Mateus 27.45-56; Marcos 15.33-41; João 19.28-30

⁴⁴ Já era quase a hora sexta, e, escurecendo-se o sol, houve trevas sobre toda a terra até à hora nona.

⁴⁵ E rasgou-se pelo meio o véu do santuário.

³⁹Mi'i hawyi mekewat wētup ok mekewat miit auka hat yt nakuat i tomoweuka'i haype Iesui wētup aria'yp posak pyi -Pywo ti rat En nyti pywuat Tupana Mipo'oro pote uruhep to mesuwe pyi hawyi uruehakyera'at ro En i'ewyete erehakyera'at ro meiūpe pyi aria'yp posak pyi e Iesui pe.

⁴⁰Mio tā to'e hawyi wētup ok Iesui po sese kawiat yt nakuat i mio tā to'e Iesui moweuka'i hat pe -Yt naku i mi'i tā ere Iesui pe e. Yt ereken'ē i apo Tupana pupi e. Pywo pe ti ai'apiheg aiminug sa'ag po'ypy mesuwat aria'yp posak ko'i ete e.

⁴¹Ta'i aiminug sa'ag upi ai'auka ai'apiheg hamuat wen ma'ato Iesui yt kat i hin i sa'ag tutunug pykai toine'en to'apiheg hawe iku'uro hamuat e.

⁴²Mi'i hawyi Iesui pe to'e -Mehin e yt uiwaure tei'o En karapeñ ereine'en Wuat'i Miit'in Potypot nuat turan e.

⁴³Mi'i hawyi Iesui tiwesat ra'yn -Pywo pe ti mesup e'at pe ereine'en uiwywo uhetama sese pe e Iesui tomohey pakup takat pe mekewat sa'awy'i miit'in auka hat pe aria'yp posak pyi.

⁴⁴Mi'i hawyi atposake put'ok e hawyi wāty m kape put'ok e myē'ym ora turan i'ypyryp kahato wāty m ewy mesuwat yi tote.

⁴⁵Aat yt hētyhot hin i mesuwat yi tote hawyi mekewat Tupana motypot yat e'oken'ypy sokpe kawiat hiot'e kahato myasetpuo yi kape.

⁴⁶ Então, Jesus clamou em alta voz: Pai, nas tuas mãos entrego o meu espírito! E, dito isto, expirou.

⁴⁷ Vendo o centurião o que tinha acontecido, deu glória a Deus, dizendo: Verdadeiramente, este homem era justo.

⁴⁸ E todas as multidões reunidas para este espetáculo, vendo o que havia acontecido, retiraram-se a lamentar, batendo nos peitos.

⁴⁹ Entretanto, todos os conhecidos de Jesus e as mulheres que o tinham seguido desde a Galiléia permaneceram a contemplar de longe estas coisas.

O sepultamento de Jesus

Mateus 27.57-61; Marcos 15.42-47; João 19.38-42

⁵⁰ E eis que certo homem, chamado José, membro do Sinédrio, homem bom e justo

⁵¹ (que não tinha concordado com o desígnio e ação dos outros), natural de Arimatéia, cidade dos judeus, e que esperava o reino de Deus,

⁴⁶Mi'i hawyi aria'yp posak pyi Iesui to'e tehay pirik wo Tupana pe -Papai e epo pe ra'yn atoiat Uipa'ãu e. Mio tã to'e ipyhu tek ta'yn hawyi iku'uro ra'yn.

⁴⁷Mi'i hawyi wētup ok surara'in akag ta'akasa yne hawyi tuwehum kahato Tupana pe -Pywo pe ti Meiũ Miit Iesui waku kahato rakat are e.

⁴⁸Mi'i hawyi irania'in seha'at haria ikuap ta'yn aikotã aikotã Iesui iku'uro waku hap ewy hawyi te'era'aipok ta'yn ta'atu'yat ko'i kape. Ma'ato i'atuwat turan te'erepoti'a petek petek kahato muap upi -Paa uruto'e paa uruto'e e hamo Iuteuria eko ewy.

⁴⁹Mi'i hawyi Iesui wywuaria typy'i kahato rakaria yi wato Karireia pywiaria te'eraha'at kahato Iesui ku'uro hap kape pya pyi aria'yp posak ko'i kai tukupte'en wen ma'ato itote pyi te'eruweha'at yne aikotã Iesui ku'uro turan hap kape.

Iesui Syp Hap

Mateu 27.57-61; Maku 15.42-47; Iuwãu 19.38-42 Piat Ewy

⁵⁰Toine'en itote wētup ok miit Iuse e hap het rakat tawa Arimateia kaipywiat.

⁵¹Iuse ti waku kahato rakat. Mi'i ti miit'in mimotypot kahato -Tupana topyhu'at irane Miit'in Porekuat nuat e hap ekatup hat Iuse. Sa'awy'i toine'en irania'in wo'onapin haria py'asetpe karãpe -Yt naku i kahato Iesui pote waku wati'auka mi'i i'atu'e turan ma'ato Iuse -Yt naku i wati'auka Mi'i Miit e itote.

52 tendo procurado a Pilatos, pediu-lhe o corpo de Jesus,

53 e, tirando-o do madeiro, envolveu-o num lençol de linho, e o depositou num túmulo aberto em rocha, onde ainda ninguém havia sido sepultado.

54 Era o dia da preparação, e começava o sábado.

55 As mulheres que tinham vindo da Galiléia com Jesus, seguindo, viram o túmulo e como o corpo fora ali depositado.

56 Então, se retiraram para preparar aromas e bálsamos. E, no sábado, descansaram, segundo o mandamento.

Lucas 24

A ressurreição de Jesus

Mateus 28.1-10; Marcos 16.1-8; João 20.1-10

1 Mas, no primeiro dia da semana, alta madrugada, foram elas ao túmulo, levando os aromas que haviam preparado.

52Mi'i hawyi Iesui iku'uro hawyi Iuse toto morekuat Piratu kape hawyi tohētup - Etum no Iesui piit uhepe isyp hamo e.

53Mi'i hawyi morekuat Piratu -Waku e hawyi Iuse tihep ta'yn Iesui piit aria'yp posak pyi hawyi tohuwy ra'yn sokpe ikahu rakat ho'owoity rakatno. Mi'i hawyi totopag na'yn ipiit wo'osyp hawe nu wato ka'a pe aikope yt uwe i syp hawe nu ka'a miit'in minug pakup we totopag.

54Toisyp ta'yn Iesui wātym yt pya i turan. Waku ta'atunug yne ra'yn yne ra'yn katupono muki'ite Tupana motypot hamuat hap e'at. Muki'ite yt ipotpap i hap e'at pe Tupana yn motypot hamuat hap e'at.

55I'ewyite haryporia'in Iesui wywuaria yi Karireia kaipywiaria tuwat Iuse wywo Iesui syp hap kapiat te'era'akasa hamo.

56Mi'i hawyi te'era'aipok ta'yn ta'atu'yat ko'i kape mohag ikamhig se rakat kyi'at hamo Iesui piit pen hamo. Ma'ato muki'ite Tupana motypot e'at turan te'eremohy ra'yn miwan enoi hap ewy.

Iruka 24

Mateu 28.1-10; Maku 16.1-8; Iuwāu 20.1-10 Piat Ewy

1Mi'i hawyi hunete mytu'u e'at pe haryporia'in sa'awy'i wuat Iesui wywuaria irania'in haryporia'in wywo tuwat Iesui syp hap kape mohag hy ikamhigse kahato rakat wywo ipiit pen hamuat Iuteu ywania eko ewy.

² E encontraram a pedra removida do sepulcro;

³ mas, ao entrarem, não acharam o corpo do SENHOR Jesus.

⁴ Aconteceu que, perplexas a esse respeito, apareceram-lhes dois varões com vestes resplandecentes.

⁵ Estando elas possuídas de temor, baixando os olhos para o chão, eles lhes falaram: Por que buscais entre os mortos ao que vive?

⁶ Ele não está aqui, mas ressuscitou. Lembrai-vos de como vos preveniu, estando ainda na Galiléia,

⁷ quando disse: Importa que o Filho do Homem seja entregue nas mãos de pecadores, e seja crucificado, e ressuscite no terceiro dia.

²Put'ok i'atu'e hawyi mekewat nu ka'a hap ete isyp hap ete hawyi yt kat i te oken'typy nu kawiat sa'awy'i ewy toine'en itote ma'ato tuwe'okenhyp'ok pe ra'yn ta'atupuēti Iesui syp hap.

³Mi'i hawyi Iesui emiit'in haryporia kawiat tuwehyt'ok ta'yn wo'osyp hawe mekewat yi ka'a pe hawyi ma'ato Iesui piit yt ta'atupuēti hin i itote.

⁴Mi'i hawyi te'eruwantetup kahato ipiit weityk hap etiat turan te'eruwemoherep ta'yn i'atupy'asetpe tpy ok ihainia atipy kaipywiat suut haria. I'atuesokpe hētyhot kahato wywo te'eruwemoherep ta'yn.

⁵Mi'i hawyi haryporia'in i'atupupi te'eroken'ē kahato hawyi yi kape ne'i hewo gen'ē pono. Mi'i hawyi wemoherep haria atipy kaipywiaria te'ero'e i'atuepe - Kat pote ieine'en hat eweikat wo'osyp hawe map haria py'asetpe apo i'atu'e.

⁶Ta'i Iesui yt uwe i meiūpe katupono toine'en i ra'yn aikotā i'e hap ewy i'atu'e. Waure ewei'e apo ra'yn kat som i'e ehapiat eweikupte'en tawa Karireia pe turanuat aikotā Iesui to'e -Myē'ym e'at hawyi arētem gu'uro pyi e hap apo i'atu'e.

⁷Ta'i mio tā i'e hap ewy topyhu'at mesup i'atu'e. Mio tā to'e ehepe -Pyno irania'in yt nakuaria i ui'auka wyti aru e. Mi'i hawyi uiku'uro miit'in ekawiatno ma'ato myē'ym e'at uiku'uro sese hawyi areine'en i ra'yn gu'uro po pyi e ti ra'yn kue Iesui ehepe yi Karireia pe turan i'atu'e atipy kaipywiaria haryporia'in me.

⁸ Então, se lembraram das suas palavras.

⁹ E, voltando do túmulo, anunciaram todas estas coisas aos onze e a todos os mais que com eles estavam.

¹⁰ Eram Maria Madalena, Joana e Maria, mãe de Tiago; também as demais que estavam com elas confirmaram estas coisas aos apóstolos.

¹¹ Tais palavras lhes pareciam um como delírio, e não acreditaram nelas.

¹² Pedro, porém, levantando-se, correu ao sepulcro. E, abaixando-se, nada mais viu, senão os lençóis de linho; e retirou-se para casa, maravilhado do que havia acontecido.

Os discípulos no caminho de Emaús
Marcos 16.12-13

¹³ Naquele mesmo dia, dois deles estavam de caminho para uma aldeia chamada Emaús, distante de Jerusalém sessenta estádios.

⁸ Mi'i hawyi haryporia'in te'eruwewanetup sa'awy'i wuat Iesui e hap kape hawyi tuweno'ẽ ra'yn isyp hap kaipyi.

⁹ Mi'i hawyi te'era'aipok Iesui potmu'eria kape 11 ok takaria kape i'ewyte irania'in Iesui emiit'in me hawyi put'ok i'atu'e hawyi te'era'akasa hap ta'atuhenoi -Iesui ti toine'en i ra'yn an tuwẽtem na'yn gu'uro pyi ti an i'atu'e.

¹⁰ Pywo Iesui toine'en i'atu'e mana Maria yi Matarena kaipywiat i'ewyte mana Iuanã hawyi wẽtup ok mana Maria Iesui potmu'e Tiaku ty i'ewyte irania'in haryporia'in sa'awy'i wuat haria Iesui syp hap akasa haria. Mi'iria ti te'era'aipok hawyi ta'atuhenoi yne ra'yn Iesui potmu'eria pe.

¹¹ Mi'i hawyi ipotmu'eria pe haryporia'in henoi yne atipy piaria e hap ko'i hawyi -Heso kahato mana'in i'atu'e haryporia'in me. Yt ta'atumohey hin i.

¹² Ma'ato Peteru tikuap hawyi meremo teput ra'yn Iesui syp hap kape teha'at hamo. Put'ok to'e hawyi i'ywyt'okpypuo teha'at. Teha'at hawyi Iesui suwy hap sokpe yn toipuẽti itote. Mi'i hawyi ta'aipok ta'yn to'yat kape ma'ato tuwanetup kahato ta'akasa hap ko'i etiat.

Iesui Potmu'eria Tawa Emau Kape
Maku 16.12-13 Piat Ewy

¹³ I'ewyte mekewat mytu'u e'at pe tuwat ra'yn typy ok Iesui potmu'eria tawa hit Emau kape tawa wato Ierusalẽi kaipyi. Tawa hit Emau yt pya hin i Ierusalẽi pyi. Wãtym'i hap kaipyi wãtym hap kape hap

14 E iam conversando a respeito de todas as coisas sucedidas.

15 Aconteceu que, enquanto conversavam e discutiam, o próprio Jesus se aproximou e ia com eles.

16 Os seus olhos, porém, estavam como que impedidos de o reconhecer.

17 Então, lhes perguntou Jesus: Que é isso que vos preocupa e de que ides tratando à medida que caminhais? E eles pararam entristecidos.

18 Um, porém, chamado Cleopas, respondeu, dizendo: És o único, porventura, que, tendo estado em Jerusalém, ignoras as ocorrências destes últimos dias?

19 Ele lhes perguntou: Quais? E explicaram: O que aconteceu a Jesus, o Nazareno, que era varão profeta, poderoso em obras e palavras, diante de Deus e de todo o povo,

20 e como os principais sacerdotes e as nossas autoridades o entregaram para ser condenado à morte e o crucificaram.

ewy wahewyry muap upi hap ewy ta'atuhewyry.

14Mi'iria to'oehay kahato to'ope yne ta'atu'akasa hap Iesui ku'uro hap ete ta'atuehay muap upi.

15Mi'i turan Iesui put'ok e i'atuwywo tewyry hamo.

16Ma'ato yt ta'atukuap i uwe sese Iesui hap. Te'era'akasa ra'yn wen ma'ato yt ta'atukuap i sese uwe Iesui katupono Tupana minug yt ta'atukuap i uwe.

17Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Kat ewei'e ehehay eiwo'ope eikohyewyry hap upi uhyt'i'in e. Kat pote paa ewei'e. Yt eweipiit i haria eiperia e.

18Mi'i hawyi wētup ok ihainia mehin Keupa e hap apo e Iesui pe -En ni Ierusalēi miat ieine'en porap i hat apo e. Yt etikuap i te apo aikotã tokosap Ierusalēi me e'ihat'ok pe turan apo e.

19Mio tã to'e hawyi Iesui apo e -Aikotã som tokosap itote e. Mi'i hawyi toiwesat -Sa'ag kahato ta'atunug na'yn itote wētup ok ete mekewat Iesui ete mekewat tawa hit Nasare kaipywiat hat ete e. Ta'i Tupana ehay enoi hat kahato e. Pywo pe ti iminug ko'i iwato kahato tutunug yt uwe minug ewywuat i e. Waku kahato Tupana wywuat i'ewyete miit'in miit'in wanetup hawe i'atu'e.

20Miit'in powyro rakat pykai ahepa'i koro ko'i i'ewyete ai'akagnia ima'at kahato rakaria wo tukupte'en hawyi ta'atupag Iesui morekuaria ahewanikaptia po pe

21 Ora, nós esperávamos que fosse ele quem havia de redimir a Israel; mas, depois de tudo isto, é já este o terceiro dia desde que tais coisas sucederam.

22 É verdade também que algumas mulheres, das que conosco estavam, nos surpreenderam, tendo ido de madrugada ao túmulo;

23 e, não achando o corpo de Jesus, voltaram dizendo terem tido uma visão de anjos, os quais afirmam que ele vive.

24 De fato, alguns dos nossos foram ao sepulcro e verificaram a exatidão do que disseram as mulheres; mas não o viram.

25 Então, lhes disse Jesus: Ó néscios e tardos de coração para crer tudo o que os profetas disseram!

26 Porventura, não convinha que o Cristo padecesse e entrasse na sua glória?

ra'yn i'auka hamo e. Mi'i hawyi i'atu'e hap upi aria'yp posak ete hawyi ta'atu'auka ra'yn i'atu'e.

21-Ta'i uruwanetup hawe ai'ywania Isareu ywania wanikaptia po pywiat ehakjera'at hatno toine'en. Mi'i hawyi koitywy myẽ'ym e'at tokosap ta'yn iku'uro hawyi i'atu'e.

22Mi'i hawyi haryporia'in Iesui emiit'in uruwywuaria urumogyt kahato katupono mesup ti hunete tuwat Iesui syp hap kape hawyi yt kat i ipiit ta'atupuẽti itote.

23Mi'i hawyi te'era'aipok uruewawi hawyi mio tã i'atu'e uruepe -Mesup ta'yn tuwemoherep ta'yn atipy kaipywiarua uruewawi i'atu'e haryporia'in te'era'aipok hawyi i'atu'e.

24Mi'i hawyi irania'in uiwyria'in tuwat ra'yn haryporia'in mienoi kuap hamo sio pywo sio yt kuap hamo. Mi'i hawyi Iesui syp hap te'era'akasa haryporia'in mienoi ewywuat ta'atupuẽti itote wen ma'ato Iesui piit sese yt ta'atupuẽti hin i i'atu'e Iesui pe yt ikuap i te turan.

25Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Are paĩ kat poteĩ yt eweimohey i te sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi haria miwan miat e hap ko'i apo e.

26Ta'i sa'awy'i wuaria Tupana ehay wan haria ta'atuhanoi kahato Mi'i Miit ete e. Mio tã i'atu'e sa'awy'i -Tupana Mipo'oro Ahehakjera'at toho'opot kahato aru toho'opot kahato ra'yn hawyi miit'in mi'auka wo topyhu'at. Mi'i hawyi ta'aipok

27 E, começando por Moisés, percorrendo por todos os Profetas, expunha-lhes o que a seu respeito constava em todas as Escrituras.

28 Quando se aproximavam da aldeia para onde iam, fez ele menção de passar adiante.

29 Mas eles o constrangeram, dizendo: Fica conosco, porque é tarde, e o dia já declina. E entrou para ficar com eles.

30 E aconteceu que, quando estavam à mesa, tomando ele o pão, abençoou-o e, tendo-o partido, lhes deu;

31 então, se lhes abriram os olhos, e o reconheceram; mas ele desapareceu da presença deles.

32 E disseram um ao outro: Porventura, não nos ardia o coração, quando ele, pelo caminho, nos falava, quando nos expunha as Escrituras?

33 E, na mesma hora, levantando-se, voltaram para Jerusalém, onde acharam reunidos os onze e outros com eles,

atipy kape i ra'yn teētyhot hap kape ira'yn e.

27Mi'i hawyi Tupana ehay moherep hat akag Muisei miwan kaipyi I'ewyte yne Tupana ehay moherep haria mienoi kaipyi tohenoi i'atuepe tuwepiat muap tote.

28Mi'i hawyi tuwat i tawa hit Emau kape hawyi yt pya i tawa hit Emau kai hawyi Iesui to'e i'atu'e pe -Pyno meiūran irane uhyt'i'in e.

29Ma'ato -Yt mehin eropyhu'at ro mesuwe uruwywo katupono wātym na'yn i'atu'e Iesui pe. Mi'i tupono topyhu'at topotmu'eria wywo ma'ato yt ta'atukuap hin i te uwe hap.

30Mi'i hawyi Iesui tenuk i'atuwywo turan man teneg totat hawyi -Waku e Tupana pe hawyi toipik aikotā sa'awy'i wuat ewy hawyi tutum na'yn i'atuepe.

31Toipik mekewat man teneg topo wywo sa'awy'i wuat ewy hawyi meremo ta'atukuap ta'yn uwe hap hawyi Tupana tomog na'yn yt i'atueha pytig i hap ewy hawyi meremo ta'atukuap Iesui itote hawyi tuweityk ta'yn i'atupy'asetpyi Iesui.

32Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Pywo pe ti rat Ai'akag Iesui ihay turan aria ewy aipy'a pe toine'en muap upi ihay aiwywo turan i'atu'e.

33Mi'i hawyi meremo te'era'aipok ta'yn irania'in Iesui mohey haria kape tawa wato Ierusarēi kapiaria enoi hamo. Put'ok i'atu'e itote hawyi ta'atupuēti ra'yn mekewat 11 ok takaria irania'in ipotmu'eria wywo.

34 os quais diziam: O SENHOR ressuscitou e já apareceu a Simão!

35 Então, os dois contaram o que lhes acontecera no caminho e como fora por eles reconhecido no partir do pão.

Jesus aparece aos discípulos
João 20.19-23

36 Falavam ainda estas coisas quando Jesus apareceu no meio deles e lhes disse: Paz seja convosco!

37 Eles, porém, surpresos e atemorizados, acreditavam estarem vendo um espírito.

38 Mas ele lhes disse: Por que estais perturbados? E por que sobem dúvidas ao vosso coração?

39 Vede as minhas mãos e os meus pés, que sou eu mesmo; apalpai-me e verificai, porque um espírito não tem carne nem ossos, como vedes que eu tenho.

40 Dizendo isto, mostrou-lhes as mãos e os pés.

34Put'ok i'atu'e hawyi itotiaría te'ero'e typy ok takaria pe -Pywo pe ti rat tuwẽtem na'yn Aika'iwat Iesui katupono tuwemoherep ta'yn mesup Simau me i'ewyete uhepe e.

35Mi'i hawyi mekewaria Emau kaipywiaria ta'atuhenoí aikotã muap upiat Iesui tuwemoherep i'atuepe. -Pywo urutenuk hap turan toipik aheman aikotã Iesui tipik man sa'awy'i wuat man imipik hap ewy hawyi uruikuap ta'yn uwe Iesui i'atu'e.

36Mio tã ta'atuhenoí turan tuwemoherep ta'yn Aika'iwat Sese Iesui i'atupy'asetpe. Mi'i hawyi to'e topotmu'eria pe -Tupana eimoweipiit uiwyría'in e.

Iesui Imoherep Topotmu'eria Pe
Iuwãu 20.19-23 Piat Ewy

37Mi'i hawyi ma'ato -Miit ehog i'atu'e ta'atuwanetup hawe te'eroken'ẽ kahato hawyi Iesui pupi.

38Mi'i hawyi apo e -Kat poteĩ eweiwanetup kahato kowo'i kowo'i eipy'a pe yt kat i eiwepiit hap wywo e. Kat poteĩ tig yt eweimohey i te uheine'en gu'uro pyi hap e.

39Pyno uimohey ro e. Eiweponug no uipiit ete uipiit suk hap ko'i ete sio Uito sio yt e. Uito rat eweha'at ro yt miit ehog hin i Uito katupono uikag ko'i wywo uipiit pu'i wywo areine'en e topotmu'eria pe.

40Mio tã to'e hawyi toimoherep ta'yn topo suk hap ka'a ko'i topy suk hap ka'a ko'i hawyi -Uito ti rat uimohey ro eipe e.

⁴¹ E, por não acreditarem eles ainda, por causa da alegria, e estando admirados, Jesus lhes disse: Tendes aqui alguma coisa que comer?

⁴² Então, lhe apresentaram um pedaço de peixe assado [e um favo de mel].

⁴³ E ele comeu na presença deles.

Jesus explica as Escrituras

⁴⁴ A seguir, Jesus lhes disse: São estas as palavras que eu vos falei, estando ainda convosco: importava se cumprisse tudo o que de mim está escrito na Lei de Moisés, nos Profetas e nos Salmos.

⁴⁵ Então, lhes abriu o entendimento para compreenderem as Escrituras;

⁴⁶ e lhes disse: Assim está escrito que o Cristo havia de padecer e ressuscitar dentre os mortos no terceiro dia

⁴¹Ma'ato niatpo kahato imohey hamuat ipotmu'eria. Te'eruwanetup kahato itote i'ewyte i'atuwepiit kahato ra'yn. Mi'i hawyi Iesui apo e i'atuepe yt ta'atumohey i pote -Toine'en apo meiüpe eimi'u uiwyria'in e.

⁴²Mi'i hawyi pira iwyp takat ta'atupuëti hawyi ta'atuium na'yn Iesui pe.

⁴³Mi'i hawyi Iesui tu'u ra'yn topotmu'eria ehamo miit Uito hap moherep hamo. Iesui Timoherep Topotmu'eria Pe Yne Sa'awy'i Wuat Hap Etiat

⁴⁴Tutu'u hawyi po'og Iesui to'e temiit'in me -Sa'awy'i areine'en eipy'asetpiat turan ahanoi kahato ehepe aikotã aru topyhu'at uhete hap. Mesup e'at pe ahanoi teran aha'ase'i Muisei miwan kaipyi Tupana ehay enoi haria miwan kaipyi yne uhetiati e. I'ewyte morekuat Tawi wepy hap miwan kaipyi uhetiati yne atimoherep teran yne uhetiati e. Koitywy topyhu'at ra'yn yne i'atumienoi yian miati uhetiati hap ewy e.

⁴⁵Mi'i hawyi heremo yn na'yn i'atuwanetup hawe Tupana ehay Iesui tunug. Mi'i hawyi ta'atukuap kahato ra'yn miwan sa'awy'i wuat kai Iesui etiat hap hawyi heremo ra'yn i'atuepy'a pe yne Iesui ete.

⁴⁶Mi'i hawyi Iesui to'e i -Ta'i miwan sa'awy'i wuat Tupana mimoherep tohenoi kahato uhetiati aho'opot hap etiat uiku'uro hawyi myë'ym e'at uiku'uro ra'yn hawyi areine'en i hap e Tupana miwan me sa'awy'i wuat pe e.

⁴⁷ e que em seu nome se pregasse arrependimento para remissão de pecados a todas as nações, começando de Jerusalém.

⁴⁸ Vós sois testemunhas destas coisas.

⁴⁹ Eis que envio sobre vós a promessa de meu Pai; permaneçei, pois, na cidade, até que do alto sejais revestidos de poder.

A ascensão de Jesus
Marcos 16.19-20

⁵⁰ Então, os levou para Betânia e, erguendo as mãos, os abençoou.

⁵¹ Aconteceu que, enquanto os abençoava, ia-se retirando deles, sendo elevado para o céu.

⁵² Então, eles, adorando-o, voltaram para Jerusalém, tomados de grande júbilo;

⁴⁷Ta'i yian me Tupana hanoi kahato uhetiati tehay wan haria po wo aikotã aru ta'atuhenoi kahato tesaika hap wywo torannia ywania pe aikotã waku miit'in te'eruwemorem Tupana kape i'atuminug sa'ag hap ko'i kaipyi uhet upi hap tohenoi miwan me e Iesui. Waku tawa Ierusarēi me toha'awynug na'yn mesuwat sehay wakuat hawyi waku yne ywania kape ta'atuhenoi Uha'yru ete e Tupana miwan me e.

⁴⁸-Pyno eipe ti eweikuap ta'yn uheine'en gu'uro pyi hap uhowowi ewei'akasa hawyi e.

⁴⁹Pyno Tupana miky'esat ewy atum ehepe Tupana Pa'ãu eimoesaika hamuat e. Ma'ato waku meiũpe tawa Ierusarēi me eweikupte'en hawyi meiũran areto hawyi atum aru ehepe Tupana Pa'ãu eimoesaika kahato uipotpap nug hamuat hap e topotmu'eria pe Iesui.

Maku 16.19-20 Piat Ewy

⁵⁰Mi'i hawyi Iesui tioto ra'yn topotmu'eria tawa wato Ierusarēi myi tawa hit Petania kape. Mi'i tote ipo ko'i ywaiti pe tutunug hawyi -Tupana etipowyro uimohey haria wuat'i e'at pe eti'atupoityro mi'iria ahētup e.

⁵¹Mi'i to'e Tupana pe turan Iesui ta'am na'yn atipy kape.

⁵²Mi'i hawyi ta'atumotypot kahato itote Tupana hawyi te'era'aipok ta'yn tawa wato Ierusarēi kape i'atuwepiit sakpo hap wywo.

53 e estavam sempre no templo, louvando a Deus.

53Put'ok i'atu'e hawyi te'eropyhu'at
Tupana motypot yat hawe hawyi -Waku
kahato En Tupana ta'atu'e itote aat ka'ap.

O evangelho segundo João	Iuwãu
<p>João 1</p> <p style="text-align: center;">A encarnação do Verbo</p> <p>¹ No princípio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus, e o Verbo era Deus.</p> <p>² Ele estava no princípio com Deus.</p> <p>³ Todas as coisas foram feitas por intermédio dele, e, sem ele, nada do que foi feito se fez.</p> <p>⁴ A vida estava nele e a vida era a luz dos homens.</p> <p>⁵ A luz resplandece nas trevas, e as trevas não prevaleceram contra ela.</p>	<p>Iuwãu 1</p> <p>¹Uito Iuwãu ti ahenoi teran Aika'iwat sa'awy'i ieine'en hap etiat. Sa'awy'i sese turan mesuwat wuat'i nug hap e'yian mete ti Aika'iwat Iesui toine'en Tupana kai te. Sa'awy'i sese wuat'i owakai te Aika'iwat set Tupana Ehay Moherep Hat toine'en are. Tupana kai toine'en sa'awy'i i'ewyte Tupana wo toine'en mekewat Tupana Ehay Moherep Hat are.</p> <p>²Mesuwat wuat'i nug hap e'yian me te mekepe te toine'en Tupana kai te Aika'iwat.</p> <p>³Sa'awy'i yne inug hap e'at turan Tupana mesuwat mytyyp nug hat toine'en. Ta'i mi'i turan toine'en Sehay e hap het rakat wētup Aika'iwat set. Tupana yt kat i tutunug mesuwat rotiat Aika'iwat yt uwe i itote pote. Mekewat Aika'iwat Sehay wētup set toine'en itote yne nug hap e'at turan. Mi'i wywo yne nug hat Tupana toine'en. Pywo Aika'iwat yt uwe i mekewat e'at pe pote yt kat i toine'en kat kat ko'i iminug hap.</p> <p>⁴Aika'iwat wētup set Sehay e hap ētyhot hap yne iminug ko'i moieine'en hamuat. Mi'i hawyi hētyhot hap put'ok e yne miit'in ete i'atumohot'ok hamo.</p> <p>⁵Pywo pe ti Mi'i ētyhot hap i'ypyryp we teke imoētyhot hamuat. Mi'i hawyi Aika'iwat ētyhot hap i'ypyryp hap yt hasep kuap i.</p>

⁶ Houve um homem enviado por Deus cujo nome era João.

⁷ Este veio como testemunha para que testificasse a respeito da luz, a fim de todos virem a crer por intermédio dele.

⁸ Ele não era a luz, mas veio para que testificasse da luz,

⁹ a saber, a verdadeira luz, que, vinda ao mundo, ilumina a todo homem.

¹⁰ O Verbo estava no mundo, o mundo foi feito por intermédio dele, mas o mundo não o conheceu.

¹¹ Veio para o que era seu, e os seus não o receberam.

¹² Mas, a todos quantos o receberam, deu-lhes o poder de serem feitos filhos de Deus, a saber, aos que crêem no seu nome;

⁶Nimo sese turan Tupana to'e -Pywo ti atipo'oro aru Uha'yru miit'in atuehakyera'at hamo e ma'ato waku sa'awy'i atipo'oro wētup ok uha'yru e'yian miat huut hap etiat enoi hamo e. Mi'i ti Iuwãu e iwat het e.

⁷Mi'i hawyi Iuwãu timoherep miit'in me mekewat Hētyhot e hap sese rakat uut hap etiat. Ta'i Iuwãu hanoi miit'in me mekewat mi'i tētyhot hap wywo tuut irane miit'in atuehakyera'at hamo ta'atumohey pote. Tohenoi aikotã mekewat Ariäty Sese e hap het rakat ti'atumoieine'en kuap miit'in ta'atumohey pote hap e.

⁸Iuwãu yt mekewat ariäty i are ma'ato mekewat Ariäty Sese e hap het rakat uut hap moherep hat toine'en Iuwãu.

⁹Mi'i miit topyhu'at Ariäty Sese. Tuut wyti aru yne miit'in ieine'en hap moētyhot hamuat.

¹⁰Mekewat miit nimo pyi toine'en. Kat kat ko'i mesuwat rotiat inug hat toine'en. Ma'ato mesuwat rotitaria yt ikuap i uwe.

¹¹Aika'iwat tuwemoherep sa'awy'i to'ywania Iuteuria ywania ehakyera'at hamo ma'ato yt ta'atumohey i yt ta'atuky'esat i Iesui ta'atuehakyera'at hat ta'atuporekuatno.

¹²Ma'ato tukupte'en imohey hanuaria. Mi'iria te'ero'e ta'atupy'a pe -Woromohey kahato En Iesui. Ereke ro uipy'a pe e haria pe aru Tupana to'e -Pywo ti rat koitywy woronug en mesup uha'yru sese wo uhaki'yt sese wo e aru ahepe Iesui mohey haria pe.

13 os quais não nasceram do sangue, nem da vontade da carne, nem da vontade do homem, mas de Deus.

14 E o Verbo se fez carne e habitou entre nós, cheio de graça e de verdade, e vimos a sua glória, glória como do unigênito do Pai.

O testemunho de João Batista

15 João testemunha a respeito dele e exclama: Este é o de quem eu disse: o que vem depois de mim tem, contudo, a primazia, porquanto já existia antes de mim.

16 Porque todos nós temos recebido da sua plenitude e graça sobre graça.

17 Porque a lei foi dada por intermédio de Moisés; a graça e a verdade vieram por meio de Jesus Cristo.

13Mio tã wato'e pote Tupana ai'ywotno topyhu'at. Tupana yn aimoherep kuap tosa'yru'in wo tosaki'yt'in no. Mesuwe toine'en ai'ywot aiwemoherep hap kaipyi. Ma'ato watimohey hawyi Ai'ywot atipy piat toine'en ai'ywotno. Yt aiwekaipyi i watopyhu'at kuap Tupana mepyt'in no. Yt watuwemoherep kuap i aiwekaipyi Tupana mepyt'in no katupono Tupana kaipywiat yn imepyt'in wo te'eruwemoherep.

Iuwãu Mienoi Iesui Etiat

14Mekewat Sehay e hap het rakat Iesui ai'ewywuat tuwemoherep miitno aipiit ewywuat tuwemoherep. Mi'i hawyi wateha'at kuap i hëtyhot atipy kaipywiat Tupana sa'yru wëtup yn kape. Mi'i hawyi toine'en aipy'asetpe. Put'ok e mesuwe hegyi'at hap moherep hamo. Mi'i ti Wakuat Sese toine'en. Hãpyk hap yn tuete. Pywuat rakat toine'en.

15Ha'awyte te ti Iuwãu mekewat wo'oset'ok hat hanoi hanoi kahato miit'in me Mekewat miit etiat. Mio tã e miit'in me -Meipe ra'yn tuut irane uhewat'ypmo wëtup ok uheine'en hap e'yian me te wuat ieine'en hat e. Mi'i suut hanuat wyti po'og po'og wakuat uikawiat e.

16Ta'i mi'i miit po'og kahato uikai rakat katupono Mi'i ti aru hegyi'at hap kaipyi aipoityro kahato hap watipuëti e.

17Nimuat aha'ase'i Muisei wyti hanoi kahato waï'e hap ahepuo ma'ato mesup ti koitywy Aipotypot Tupana Mipo'oro Sese

18 Ninguém jamais viu a Deus; o Deus unigênito, que está no seio do Pai, é quem o revelou.

João Batista repete o seu testemunho
Mateus 3.1-12; Marcos 1.2-8; Lucas 3.1-18

19 Este foi o testemunho de João, quando os judeus lhe enviaram de Jerusalém sacerdotes e levitas para lhe perguntarem: Quem és tu?

20 Ele confessou e não negou; confessou: Eu não sou o Cristo.

21 Então, lhe perguntaram: Quem és, pois? És tu Elias? Ele disse: Não sou. És tu o profeta? Respondeu: Não.

22 Disseram-lhe, pois: Declara-nos quem és, para que demos resposta àqueles que nos enviaram; que dizes a respeito de ti mesmo?

23 Então, ele respondeu: Eu sou a voz do que clama no deserto: Endireitai o

Iesui ra'yn hanoi kahato ahepuo tegyi'at hap sese pywuat sehay e.

18Ta'i yt karamuo i ti miit'in te'era'akasa kuap Tupana sese kape. Ma'ato Tupana Sa'yru ta'akasa kahato Tupana kape. Ha'yru ti put'ok e hawyi Tupana moherep ahepiat hamo toine'en. Katupono mi'i to'ywot yatypepywiat suut hat e.

19Mi'i hawyi mekewat Iuteu ywania akag ko'i tawa wato Ierusarēi miaria gupte'en haria ti'atupo'oro ra'yn pa'iria ase'i Irewi emiariru'in mekewat wo'oset'ok hat Iuwāu kape apo i'atu'e hamo -Uwe sese kahato kahu en uhyt i'atu'e hamo. En apo Tupana Mipo'oro uruporekuatnuat ra'yn sio yt i'atu'e.

20Ma'ato toi'atuwesat kahato heremo kahato -Uito ti yt Tupana mipo'oro wuat'i miit'in ka'iwatnuat hin i e i'atuepe.

21Mio tã e pote -Uwe sese pyno en sio apo sa'awy'i wuat aha'ase'i Tupana ehay moherep hat Eria put'ok e i ra'yn atipy kaipyi apo pyno i'atu'e. -Yt mi'i i ti uito e. -Sio apo en mekewat Tupana ehay enoi e'yian miat hat urumiekatup sio yt i'atu'e. -Yt mi'i i ti uito e Iuwāu apo e haria pe.

22-Pyno ehanoi kahato ro uwe sese en hap katupono urupo'oro haria tikuap teran kahato ti etiat uwe sese en hap i'atu'e. Katupono urupo'ororia haria tikuap teran uwe sese hap i'atu'e. Kat e hap som waku uruhanoi etiat i'atu'e e.

23Mi'i hawyi toi'atuwesat -Nimo te ti mio tã e aha'ase'i Isaia tomiwan me 40.3 pe -

caminho do SENHOR, como disse o profeta Isaías.

24 Ora, os que haviam sido enviados eram de entre os fariseus.

25 E perguntaram-lhe: Então, por que batizas, se não és o Cristo, nem Elias, nem o profeta?

26 Respondeu-lhes João: Eu batizo com água; mas, no meio de vós, está quem vós não conheceis,

27 o qual vem após mim, do qual não sou digno de desatar-lhe as correias das sandálias.

28 Estas coisas se passaram em Betânia, do outro lado do Jordão, onde João estava batizando.

João Batista torna a repetir o seu testemunho

29 No dia seguinte, viu João a Jesus, que vinha para ele, e disse: Eis o Cordeiro de Deus, que tira o pecado do mundo!

Tuut wyti aru wētup ok miit'in atumu'e yahig notiat hanuat e. Yahig notiat tehay pirik wuat wo'omu'e hanuat e. Aiporekuat Tupana mipo'oro uut hamuat moherep hanuat e Isaia sa'awy'i miwan me e Iuwãu.

24I'ewyte Iuteuria akag ko'i miit'in napin haria ta'atupo'oro Iuwãu kape apo i'atu'e hamo.

25-Mehin i'atu'e pyno en yt Tupana mipo'oro wuat'i porekuatnuat i pykai kat pote pyno eti'atuset'ok ai'ywania y'y wo i'atu'e. Uito yt Eria i ere yt Tupana ehay moherep hat aimiekatup ere pykai kat tuponoĩ eti'atuset'ok set'ok ai'ywania y'y wo i'atu'e.

26Mi'i hawyi Iuwãu ti'atuwesat -Uito ti woroho'oset'ok y'y wo e. Ma'ato toine'en eipy'asetpe wētup ok yt eimikuap i te e.

27Mi'i miit ti uhewat'ypmuat tuut irane. Mi'i miit waku sakpo e rakat po'og waku kahato uikai e. Pywo ti uiwat uhewaku hap yt put'ok e hin i ipy saity pok hamo e Iuwãu Iesui waku kahato hap moherep hamuat.

28Mekewat e'at pe Iuwãu timoherep kahato miit'in me tehay Aika'iwat etiat yt pya hin i tawa Petania pyi Iutãu hy sakpo aikope miit'in toi'atuset'ok hap tote.

Mateu 3.13-17; Maku 1.9-11; Iruka 3.21-22 Piat Ewy

29E'ihat'ok pe Iuwãu ta'akasa Iesui uut tewowiat hap kape. Mi'i hawyi to'e temiit'in me -Eiweha'at ro e. Meipe tuut ra'yn Tupana mipo'oro ihũ ewywuat put'ok e yne miit'in minug sa'ag hap moweityk hamuat e.

30 É este a favor de quem eu disse: após mim vem um varão que tem a primazia, porque já existia antes de mim.

31 Eu mesmo não o conhecia, mas, a fim de que ele fosse manifestado a Israel, vim, por isso, batizando com água.

O batismo de Jesus

Mateus 3.13-17; Marcos 1.9-11; Lucas 3.21-22

32 E João testemunhou, dizendo: Vi o Espírito descer do céu como pomba e pousar sobre ele.

33 Eu não o conhecia; aquele, porém, que me enviou a batizar com água me disse: Aquele sobre quem vires descer e pousar o Espírito, esse é o que batiza com o Espírito Santo.

34 Pois eu, de fato, vi e tenho testificado que ele é o Filho de Deus.

Dois discípulos de João Batista seguem Jesus

30Pywo ti meipewat miit wyti uimienoi sa'awy'i wuat ewywuat aikotã are'e - Uhewat'ypmuat wyti mi'i miit ma'ato uhe'yian miat pykai mi'i ti meipe tuut ui'e hap ewywuat e. Pywo uhewat'ypmo tuut wen ma'ato sa'awy'i toine'en mi'i uhe'yian miat e.

31Ma'ato uwe kahato hap mi'i miit sa'awy'i yt atikuap hin i e. Ma'ato ariot miit'in set'ok hamo mi'i miit pu'ap moherep hamo. Isareu ywania tikuap mono hetiat hamo e.

Iesui Weset'ok Hap Etiat

32Wětup e'at pe Iuwãu ta'akasa Iesui kape hawyi to'e -Ha'awyte neke ara'akasa ra'yn uito Tupana Pa'ãu put'ok e ra'yn meiëwat miit ete hawyi topyhu'at i'akag note atipy kaipywiat Pykasu ewywuat tuut hap e Iuwãu miit'in me.

33Sa'awy'i yt atikuap i mi'i miit ma'ato uipo'oro miit'in set'ok y'y wuat hat Tupana mio tã e uhepe -Meiüran ti aru tuut ewowi miit'in set'ok Uipa'ãu wakuatnuat sese hanuat e. Mi'i hawyi uipa'ãu topyhu'at aru ipiit ete hawyi aru etikuap ta'yn mi'i miit uimipo'oro ra'yn miit'in set'ok Tupana Pa'ãu wywuat hanuat e Iuwãu me e.

34-Mi'i kape ti uito ara'akasa ra'yn mi'i tupono ahenoi hamuat ehepuo -Mi'i miit ti Tupana sa'yru sese ra'yn are e wo'oset'ok hat Iuwãu i'atuepe.

- 35** No dia seguinte, estava João outra vez na companhia de dois dos seus discípulos
- 36** e, vendo Jesus passar, disse: Eis o Cordeiro de Deus!
- 37** Os dois discípulos, ouvindo-o dizer isto, seguiram Jesus.
- 38** E Jesus, voltando-se e vendo que o seguiam, disse-lhes: Que buscais? Disseram-lhe: Rabi (que quer dizer Mestre), onde assistes?
- 39** Respondeu-lhes: Vinde e vede. Foram, pois, e viram onde Jesus estava morando; e ficaram com ele aquele dia, sendo mais ou menos a hora décima.
- 40** Era André, o irmão de Simão Pedro, um dos dois que tinham ouvido o testemunho de João e seguido Jesus.
- 41** Ele achou primeiro o seu próprio irmão, Simão, a quem disse: Achamos o Messias (que quer dizer Cristo),
- 42** e o levou a Jesus. Olhando Jesus para ele, disse: Tu és Simão, o filho de João; tu
- 35** Wētup e'at tokosap hawyi Iuwāu wo'oset'ok hat toine'en i ra'yn Iutāu hy ēpeke typy ok topotmu'eria wywo.
- 36** Mi'i turan ta'akasa i ra'yn Iesui ikosap turan hawyi to'e topotmu'eria typy ok pe -Eiweha'at ro e meke ti ra'yn tokosap Tupana Hū e.
- 37** Hemiit'in tikuap ta'yn hawyi tuwat ra'yn Iesui upi.
- 38** Mi'i turan Iesui teha'at tosaipepe toupiat ō'ē haria kape. Mi'i hawyi to'e i'atuepe - Kan eweikat uhyt'i'in e hawyi te'ero'e - Wo'omu'e hat aikopeĩ ereine'en i'atu'e. Ma'ato ta'atupusu puo Irapi i'atu'e aikopeĩ ereine'en i'atu'e.
- 39** Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Eweiwat ro uhupi hawyi mono atimoherep aikope uheine'en hap ehpuo e Iesui. Mio tā e hawyi tuwat ra'yn Iesui upi aikope heine'en hap kape. Mi'i hawyi itote put'ok i'atu'e wātym'i turan. Mi'i hawyi itote tukupte'en i'atuewātym na'yn Iuwāu potmu'eria typy ok takaria.
- 40** Mi'i hawyi wētup ok Iuwāu potmu'e Ātere e hap het rakat toine'en porap'i Iesui wywo.
- 41** Mi'i hawyi Iesui etiat toikuap hawyi meremo Ātere toto ra'yn toyke'et puēti hamo. -Simau e atipuēti ra'yn wyti Tupana Mipo'oro Aiporekuatnuat e ma'ato topusu puo -Atipuēti ra'yn wyti ahemesia e Simau me.
- 42** Mi'i hawyi Ātere tioto toyke'et Iesui kape hawyi Iesui to'e iyke'et pe -En ni Simau Iuwāu sa'yru e ma'ato eset pakup

serás chamado Cefas (que quer dizer Pedro).

Filipe e Natanael

43 No dia imediato, resolveu Jesus partir para a Galiléia e encontrou a Filipe, a quem disse: Segue-me.

44 Ora, Filipe era de Betsaida, cidade de André e de Pedro.

45 Filipe encontrou a Natanael e disse-lhe: Achamos aquele de quem Moisés escreveu na lei, e a quem se referiram os profetas: Jesus, o Nazareno, filho de José.

46 Perguntou-lhe Natanael: De Nazaré pode sair alguma coisa boa? Respondeu-lhe Filipe: Vem e vê.

47 Jesus viu Natanael aproximar-se e disse a seu respeito: Eis um verdadeiro israelita, em quem não há dolo!

48 Perguntou-lhe Natanael: Onde me conheces? Respondeu-lhe Jesus: Antes de

atum epe mehin e. Koitywy ti aru Nu e ra'yn eset e Iesui. Ma'ato topusu puo luteuria ywania pusu puo Sewa eset e ma'ato Kereku pusu puo Peteru eset e.

Wiripi Toterut Natanaeu Iesui Kape

43 Wētup e'at hawyi Iesui toto teran i ra'yn te'yi Karireia kape. Muap upi toipuēti ra'yn Wiripi e hap het rakat. Mi'i hawyi Iesui to'e Wiripi pe. Eriot ro uhupi e.

44 Meimuēwat myě'ym ok takaria wyti Wiripi hawyi Ātere hawyi Peteru tawa Pesaita kaipywiaria.

45 Wiripi tikuap ta'yn Iesui hawyi toto ra'yn towy ok Natanaeu puēti hamo. Toipuēti hawyi to'e -Are paī koitywy watipuēti ra'yn Tupana Mipo'oro Aiporekuatnuat sese mekewat sa'awy'i wuat Muisei miwan miat mienoi ewy mekewat Tupana ehay nimuat e'yian miat miwan miat mienoi ewy e. Mi'i miit ti Iesui e hap het rakat mekewat mehin Iuse sa'yru e. Mi'i ti mekewat tawa Nasare kaipywiat e. Wiripi towy ok Natanaeu pe.

46 Mio tã e hawyi Natanaeu to'e -U e eso mehin e uiwanetup hawe yt uwe i rasom tawa Nasare kaipywiat waku rakat e Wiripi pe. Mi'i hawyi -To'iro pyno waku etikuap mono Iesui wakuat sio yt nakuat i hap hamo e.

47 Ma'ato put'ok e irane turan Iesui ti ta'akasa ra'yn Natanaeu kape hawyi to'e -Meiē meipe ti ra'yn tuut ai'ywania Isareu ywania sese hāpyk kahato rakat e.

48 Mi'i hawyi Natanaeu to'e Iesui pe -Aikotã tuponoĩ uikuap En Uhyt e. Mi'i pote Iesui tiwesat -Ha'awyte neke ewy

Filipe te chamar, eu te vi, quando estavas debaixo da figueira.

⁴⁹ Então, exclamou Natanael: Mestre, tu és o Filho de Deus, tu és o Rei de Israel!

⁵⁰ Ao que Jesus lhe respondeu: Porque te disse que te vi debaixo da figueira, crês? Pois maiores coisas do que estas verás.

⁵¹ E acrescentou: Em verdade, em verdade vos digo que vereis o céu aberto e os anjos de Deus subindo e descendo sobre o Filho do Homem.

João 2

As bodas em Caná da Galileia

¹ Três dias depois, houve um casamento em Caná da Galiléia, achando-se ali a mãe de Jesus.

² Jesus também foi convidado, com os seus discípulos, para o casamento.

Wiripi piat ekay kay hap e'yian mete mekewat Wiku yp ywyt'okpype ereine'en turan eweran turan tig ara'akasa ewowi e.

⁴⁹Mi'i pote Natanaeu to'e Iesui pe - Wo'omu'e hat pywo En ni Tupana Sa'yru sese are. En ni Isareu ywania Porekuat koro e.

⁵⁰Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Pyno meremo uimohey en mekewat Wiku yp ywyt'okpype ereine'en eweran turan ara'akasa ewowi ui'e hawyi yn uimohey ra'yn e. Pywo pe ti meiüran ti aru po'og po'og mi'i kai hap ewy tuwemoherep ewowi e.

⁵¹Po'og iwato kape ereha'at e. Meiüran era'akasa aru atipy te'okenhyp'ok pe. Mi'i kape ti aru tuwat tuwat yi kaipyi Tupana potpo'ororia atipy piaria i'ewyte te'era'aipok aipok aipytyp kape e. Uito ti mekewat muap atipy kape e. Uito mi'i ui'e hap era'akasa hawyi po'og uimohey hap topyhu'at mekewat -Ara'akasa en eweran turan Wiku yp og me ui'e hap kawiat e Iesui.

Iuwãu 2

¹Myẽ'ym e'at hawyi te'eruwa'atunug miit'in tawa Kana pe yi Karireia pe. Mi'i tote ta'atunug ienuk hap katupono typy ok wo'okyi'at hap e'at ta'atunug itote. Iesui ty wy toine'en itote.

²I'ewyte Iesui hemiit'in wywo ta'atuwenka i'atuwo'okyi'at hap ienuk hap kape.

³ Tendo acabado o vinho, a mãe de Jesus lhe disse: Eles não têm mais vinho.

⁴ Mas Jesus lhe disse: Mulher, que tenho eu contigo? Ainda não é chegada a minha hora.

⁵ Então, ela falou aos serventes: Fazei tudo o que ele vos disser.

⁶ Estavam ali seis talhas de pedra, que os judeus usavam para as purificações, e cada uma levava duas ou três metretas.

⁷ Jesus lhes disse: Enchei de água as talhas. E eles as encheram totalmente.

⁸ Então, lhes determinou: Tirai agora e levai ao mestre-sala. Eles o fizeram.

⁹ Tendo o mestre-sala provado a água transformada em vinho (não sabendo donde viera, se bem que o sabiam os serventes que haviam tirado a água), chamou o noivo

¹⁰ e lhe disse: Todos costumam pôr primeiro o bom vinho e, quando já beberam fartamente, servem o inferior; tu, porém, guardaste o bom vinho até agora.

³Mi'i turan ma'ato Uwa sapo hy ta'atumo'ẽ yne ra'yn mi'i pote Iesui ty to'e -Yt kat i ra'yn wyti Uwa sapo hy meiũpe Uimepyt e.

⁴Mi'i pote Iesui to'e -U mana kat som etiky'esat atunug e. Koran te ti yt uipopap i te Tupana esaika hap moherep miit'in miat hamo e toty pe.

⁵Mi'i hawyi ity to'e ienuk nug hat eropat haria pe -Kat e Uimepyt ehepe hap ewy o ewetunug eipo'oro hap oktan e.

⁶Mi'i turan itote 6 kamuti wato nu kawiat ko'i tukupte'en itote miit'in posei hamuat Iuteuria eko ewy. Wẽtup kamuti pe tukupte'en 15 ekuiru'a piat y'y i'atu'e.

⁷Mi'i hawyi Iesui to'e wo'eropat haria pe -Ewei'atuewopyro ro y'y wo kamuti ko'i e. Mio tã e hawyi ta'atupyt'atnug yne ta'atuewopyro ra'yn 6 kamuti.

⁸Howopy yne hawyi Iesui to'e i'atuepe -Eweho'osat ro koitywy kamuti piat kurin hawyi eweho'opome'eg no ienuk hap ka'iwat pe e. Mi'i hawyi ta'atuehe'eroto mi'i kape.

⁹Mi'i hawyi ienuk hap ka'iwat hã'ãg na'yn mekewat sapo hy yt y'y hin i ra'yn ma'ato Uwa sapo hy wo ra'yn topyhu'at y'y. Ma'ato yt toikuap i aikope pywiat Uwa sapo hy wo hap ma'ato heropat haria yn ikuap. Mi'i hawyi ika'iwat tikay kay tuwewowi ihary'i rakat nuat.

¹⁰Mi'i hawyi to'e tope -Mehin e sa'awy'i wuat ienuk nug hawe ti uruimo'ẽ miit'in me Uwa sapo hy he rakat e ma'ato wat'ypmo ti i'atu'ok hawyi uruimo'ẽ

11 Com este, deu Jesus princípio a seus sinais em Caná da Galiléia; manifestou a sua glória, e os seus discípulos creram nele.

12 Depois disto, desceu ele para Cafarnaum, com sua mãe, seus irmãos e seus discípulos; e ficaram ali não muitos dias.

Jesus purifica o templo

13 Estando próxima a Páscoa dos judeus, subiu Jesus para Jerusalém.

14 E encontrou no templo os que vendiam bois, ovelhas e pombas e também os cambistas assentados;

heĩpyt yt he rakat i ra'yn e ma'ato en wyti yt uru'ewy hin i kat pote wat'ypmuat ra'yn po'og he rakat sa'awy'i wuat kai etum uruepe Uwa sapo hy e. Ta'i he sese ti rat mesuwat sapo hy e ihary'i pakup takat pe.

11Yt miit'in mikuap oktan i Iesui ha'awynug itote Uwa sapo hy he rakat y'y kawiat 6 kamuti howopy toimoherep y'y kawiat itote. Sa'awy'i te turan yt karãpe i Iesui timoherep tesaika hap iwato hap nug hamuat mekewat Tupana yn inug kuap hap minug ewy. Sa'awy'i toha'awynug mi'i tã hap tawa Kana pe yi Karireia pe. Toimoherep Tupana esaika hap topiit pywiat wakuap nug kuap hap itote. Mi'i hawyi ipotmu'eria timohey kahato ra'yn ta'atupy'a piat pyi.

12Mi'i hawyi ti Iesui toto ra'yn tawa Kana kaipyi tawa wato Kawanaum kape toty to'ywyt'in sese temiit'in wywo. Mi'i hawyi tukupte'en porap'i itote.

Iesui Tihywytip Ra'yn Tupana Motypot Yat

13Mi'i turan Iuteuria wa'atunug hap e'at put'ok e irane i ra'yn mekewat te'eruwanetup aikotã sa'awy'i Tupana ti'atuhep wanikaptia po pywiat hap e'at. Mi'i hawyi Iesui toto tawa koro Ieruserëi kape.

14Put'ok e hawyi Tupana motypot hap yat wato pe Iesui teke ra'yn mekewat oken'ypy wato tote. Mi'i turan itote toi'atupuëti hũria Wewato ahup weneru haria Uweiria ko'i weneru haria Pykasu weneru haria sem toi'atupuëti i'ewyete tineiru porera'at haria apyk puaria yparakai ppyke tukupte'en toi'atupuëti.

15 tendo feito um azorrague de cordas, expulsou todos do templo, bem como as ovelhas e os bois, derramou pelo chão o dinheiro dos cambistas, virou as mesas

16 e disse aos que vendiam as pombas: Tirai daqui estas coisas; não façais da casa de meu Pai casa de negócio.

17 Lembraram-se os seus discípulos de que está escrito: O zelo da tua casa me consumirá.

18 Perguntaram-lhe, pois, os judeus: Que sinal nos mostras, para fazeres estas coisas?

19 Jesus lhes respondeu: Destruí este santuário, e em três dias o reconstruirei.

15 Mi'i pote Iesui tunug haity kawiat i'atu'apiheg hamuat. Mi'i hawyi haity wo toi'atusytpok kahato Tupana motypot yat piat wehũria weneru haria. I'ewyte toi'atusytpok Wewato ahup ko'i Uweiria ko'i Tupana motypot yat pyi. Mi'i hawyi wuat'i etama etineiru pat'ok pat'ok hap yparakai ko'i toi'atu'ãpe'okpun na'yn tohytpok yne tineiru ko'i yi tote.

16 Mi'i hawyi Iesui to'e pykasu weneru haria puo -Ewei'atuporenorem no ehepykasu ko'i Tupana motypot hap yat pyi e. Waĩ'e yt ewetunug nei'o Ui'ywot motypot yat weneru'i weneru'i e hap yat no e. Eweiwat ro mesuwe pyi e.

17 Toi'atusopo sopo yne hawyi hemiit'in te'eruwanetup ta'yn aikotã sa'awyi miwan me tohenoi hap kape -Uiky'e hap emotypot etiat aikotã aria ewy uipy'a pe hap ewy e. Atiky'e kahato emotypot yat Tupana e miwan Saumu 69.9 pe.

18 Mi'i hawyi itotiaría Iuteuria te'ero'e Iesui pe -Etomoherep to koitywy eminug iwato rakat. Uwe kahu epo'oro meke tã nug Tupana motypot yat piat hamo i'atu'e. Waku merep hap ewy etimoherep uwe epo'oro hat mi'i nug hamuat i'atu'e.

19 Mi'i hawyi toi'atuwesat -Pyno waku iwato kahato atimoherep ehepe e. Ewei'aporok meiũwat Tupana motypot yat pote ati'ãpe'ok'am i ra'yn myẽ'ym e'at pe yn atunug i ra'yn e Iesui Iuteuria akag ko'i pe.

20 Replicaram os judeus: Em quarenta e seis anos foi edificado este santuário, e tu, em três dias, o levantarás?

21 Ele, porém, se referia ao santuário do seu corpo.

22 Quando, pois, Jesus ressuscitou dentre os mortos, lembraram-se os seus discípulos de que ele dissera isto; e creram na Escritura e na palavra de Jesus.

Muitos creem em Jesus

23 Estando ele em Jerusalém, durante a Festa da Páscoa, muitos, vendo os sinais que ele fazia, creram no seu nome;

24 mas o próprio Jesus não se confiava a eles, porque os conhecia a todos.

25 E não precisava de que alguém lhe desse testemunho a respeito do homem, porque ele mesmo sabia o que era a natureza humana.

João 3

Nicodemos visita a Jesus

1 Havia, entre os fariseus, um homem chamado Nicodemos, um dos principais dos judeus.

2 Este, de noite, foi ter com Jesus e lhe disse: Rabi, sabemos que és Mestre vindo da parte de Deus; porque ninguém pode

20-Eso kahato i'atu'e kat pote sa'awy'i te nagnia tunug niatpo kahato 46 anu pe ta'atunug meiūwat Tupana motypot yat i'atu'e. Aikotã ten pyno etunug kuap myẽ'ym e'at pe yn i'atu'e.

21Ma'ato hã'ãkap wuo Iesui henoi i'atuepe. Mio tã e topiit etiat pe Tupana yat e.

22Ma'ato Iesui wyria'in i wyti mio tã e hap yt uwe i ikuap ma'ato meiūran Iesui iku'uro hawyi toine'en i ra'yn gu'uro pyi hawyi ta'atukuap ta'yn kat som to'e sese hã'ãkap wuo hap.

23Mekewat ienuk wato turan Iesui ti'atumoehãite kahato tawa Ierusalãmiaria i'ahuu rakaria. Mi'i pote typy'i kahato itotiarã tipywo ra'yn Iesui kat pote te'era'akasa ra'yn iwat iminug ko'i kape.

24Ma'ato Iesui yt tipywo hin i tomohey i'atuepiat hap katupono toikuap ta'yn yt towat temiit'in sese i hap toikuap.

25Yt uwe i henoi Iesui pe miit'in etiat wen ma'ato toikuap ta'yn miit'in wanetup hap ko'i tuwekaipyi. Toikuap tuwewi miit'in wanetup hap ko'i.

Iuwãu 3

Nikutemu Tuut Ra'yn Iesui Ewowi

1Toine'en tawa Ierusalãmi me wẽtup ok miit Nikutemu e hap het rakat. Mi'i ti Iuteuria ywania akag i'atunapin koro hat.

2Mi'i ti wãtym muo Nikutemu toto Iesui kape. Put'ok e Iesui ete hawyi to'e tope - Urumu'e hat e ewat eminug wakuap ko'i

fazer estes sinais que tu fazes, se Deus não estiver com ele.

³ A isto, respondeu Jesus: Em verdade, em verdade te digo que, se alguém não nascer de novo, não pode ver o reino de Deus.

⁴ Perguntou-lhe Nicodemos: Como pode um homem nascer, sendo velho? Pode, porventura, voltar ao ventre materno e nascer segunda vez?

⁵ Respondeu Jesus: Em verdade, em verdade te digo: quem não nascer da água e do Espírito não pode entrar no reino de Deus.

⁶ O que é nascido da carne é carne; e o que é nascido do Espírito é espírito.

⁷ Não te admires de eu te dizer: importantes nascer de novo.

⁸ O vento sopra onde quer, ouves a sua voz, mas não sabes donde vem, nem para onde vai; assim é todo o que é nascido do Espírito.

yt uwe misepap ewy i ra'yn e. Mi'i pote uruikuap Tupana epo'oro urumu'e hamo hap mehin e. Mi'i pote uruikuap Tupana toine'en ewywo kahato Mehin e Iesui pe.

³Ma'ato Iesui tiwesat -Pywo pe ti are'e epe uwe uwe i'ywaĩ'ĩ pakup'i mi'i haria yn ni te'eropyhu'at Tupana emiitno e. Pywo ti wemoherep pakup i haria yn tukupte'en aru atipy pe aikope Tupana toine'en Morekuatno hap tote are e.

⁴Mi'i hawyi Nikutemu -Yt uwe kuap i ra'yn ten teke pakup i toty ymyẽ pe e. Aikotã som pyno waku watuwemoherep pakup i hap e.

⁵-Mesuwat ui'e hap ti pywo pe are'e. Wemoherep pakup i haria yn ni te'eropyhu'at kuap Tupana emiitno e. Pywo y'y wywo i'ewyete Tupana Pa'ãu kaipyi ewemoherep hawyi yn Tupana mepytno ereine'en e. Mi'i hap ewy yn ni te'eropyhu'at miit'in Tupana mepyt'inno e Iesui.

⁶-Ma'ato to'ywot kaipywiat wemoherep hat ti miit piit kawiat topyhu'at ma'ato Tupana Pa'ãu kaipywiat wemoherep hat ti ipa'ãu me Tupana mepyt ri ra'yn tuwemoherep e.

⁷Kat pote yt hot'ok'e i uimienoi e'ywaĩ'ĩ pakup i ro ui'e hap e Iesui.

⁸-Pyno Tupana Pa'ãu kaipyi yn Tupana mepytno erepyhu'at. Mi'i etiat enoi hamuat niatpo kahato ma'ato aikotã ywytu hewyry tomiky'esat ewy kahato hap ewy e. Ipuehay watikuap kahato wen ma'ato aikope pyi wasere tuut hap yt uwe

⁹ Então, lhe perguntou Nicodemos: Como pode suceder isto? Acudiu Jesus:

¹⁰ Tu és mestre em Israel e não compreendes estas coisas?

¹¹ Em verdade, em verdade te digo que nós dizemos o que sabemos e testificamos o que temos visto; contudo, não aceitais o nosso testemunho.

¹² Se, tratando de coisas terrenas, não me credes, como creereis, se vos falar das celestiais?

¹³ Ora, ninguém subiu ao céu, senão aquele que de lá desceu, a saber, o Filho do Homem [que está no céu].

¹⁴ E do modo por que Moisés levantou a serpente no deserto, assim importa que o Filho do Homem seja levantado,

¹⁵ para que todo o que nele crê tenha a vida eterna.

A missão do Filho

i ikuap i'ewyte ito hap yt uwe i ikuap. Mi'i hap ewy Tupana Pa'ãu tomoherep pakup i miit'in tomiky'esat ewy e. Yt heremo i Tupana Pa'ãu ywytu ewy ma'ato put'ok e hawyi watikuap Tupana ra'yn Tupana sa'yru wo Tupana saki'yt no te'eropyhu'at e.

⁹Mi'i hawyi Nikutemu to'e -Yt atikuap i te emienoi Uhyt e.

¹⁰-Paĩ are en ai'ywania Isareu ywania mu'e hat koro kahato pykai apo yt etikuap i miowat uimienoi epiat e Iesui.

¹¹-Pywo pe ti ahenoi epe mesuwat urumikuap oktan e. I'ewyte uru'akasa hap oktan ma'ato apo yt etimohey i urumienoi ko'i e.

¹²Miit'in misepap sehay mesuwarotiat puo ra'yn ahenoi epe wen ma'ato mi'i pykai yt etikuap hin i ui'e hap aikotã ten etikuap uimienoi Tupana misepap sehay puo atipy piat ra'yn ahenoi epe pote e.

¹³Yt uwe i mi'i rě toto atipy kape. Wětup ok yn toto atipy kape hawyi i'ewyte tuut ra'yn meikowo atipy kaipyi. Wětup ok yn Mi'i ti Miit'in Yke'et tuut ra'yn atipy kaipyi e.

¹⁴Sa'awy'i aha'ase'i Muisei timopoĩ'am aria'yp posak ete moĩ iã'ãkap imehit rakat mohag wo. Mi'i tutunug yahig note moĩ tok pe moĩ miekatu'u ko'i moehãite hamo ipap tet pupi. Mi'i hap ewy ti aru Miit'in Yke'et ta'atumopoĩ'am aria'yp posak ete e.

¹⁵Mi'i hawyi meiëwat i'atumimopoĩ'am mohey haria wyti wuat'i e'at piat ieine'en hanuaria tukupte'en e.

16 Porque Deus amou ao mundo de tal maneira que deu o seu Filho unigênito, para que todo o que nele crê não pereça, mas tenha a vida eterna.

17 Porquanto Deus enviou o seu Filho ao mundo, não para que julgasse o mundo, mas para que o mundo fosse salvo por ele.

18 Quem nele crê não é julgado; o que não crê já está julgado, porquanto não crê no nome do unigênito Filho de Deus.

19 O julgamento é este: que a luz veio ao mundo, e os homens amaram mais as trevas do que a luz; porque as suas obras eram más.

20 Pois todo aquele que pratica o mal aborrece a luz e não se chega para a luz, a fim de não serem argüidas as suas obras.

21 Quem pratica a verdade aproxima-se da luz, a fim de que as suas obras sejam manifestas, porque feitas em Deus.

16Katupono Tupana ti'atuky'e kahato miit'in haype tutum Tosa'yru wētup ok takat i'atuepe e. Mi'i pote uwe uwe imohey mi'i haria wyti aru yt iku'uro sese i ma'ato wuat'i e'at pe ra'yn i'atuehāite hap toine'en e Iesui.

17Ta'i Tupana tipo'oro Tosa'yru miit'in ehakyera'at hanuat sese. Ta'i yt miit'in atuma'at yt hamo i Tupana tipo'oro Tosa'yru e.

18Uwe uwe Ha'yru mohey haria ti Tupana yt ti'atu'apiheg i ma'ato irania'in ti aru yt imohey i haria Tupana mi'atu'apiheg wuatnuaria tukupte'en are. Mi'iria pe wyti aru mio tã e Tupana -Yt nakuaria i sese eipe e katupono Uha'yru uimium pun haria eipe e.

19-Atum kahu ra'yn Uha'yru ariāty ewy ehepe mekewat muap uhewowiat moherep hamuat wen ma'ato yt eweiky'esat i Uha'yru ariāty ewywuat e. Yt naku i eipe e katupono po'og i'ypyryp hap nel'i mi'i haype eweiky'esat are katupono eiminug sa'ag hap nug hap po'og eweiky'esat i'ypyryp wiat haype e. Mi'i pote i'ypyryp we yn eweikupte'en e.

20Yt nakuap i nug haria yt iky'esat i nel'i ariāty e. Ta'atuky'esat pya kahato ta'atukawiat hētyhot hap katupono ta'atuminug sa'ag ko'i moherep hap yt ta'atuky'esat i haype e.

21Ma'ato irania'in wakuap nug neran haria tō'ē tō'ē ariāty kape katupono ta'atuky'esat ta'atuminug wakuap ko'i

Outro testemunho de João Batista

22 Depois disto, foi Jesus com seus discípulos para a terra da Judéia; ali permaneceu com eles e batizava.

23 Ora, João estava também batizando em Enom, perto de Salim, porque havia ali muitas águas, e para lá concorria o povo e era batizado.

24 Pois João ainda não tinha sido encarcerado.

25 Ora, entre os discípulos de João e um judeu suscitou-se uma contenda com respeito à purificação.

26 E foram ter com João e lhe disseram: Mestre, aquele que estava contigo além do Jordão, do qual tens dado testemunho, está batizando, e todos lhe saem ao encontro.

27 Respondeu João: O homem não pode receber coisa alguma se do céu não lhe for dada.

Tupana esaika hap wywuat tuwemoherep hap e Iesui Nikutemu pe.

Iuwãu Tinapin Miit'in

22 Meiüran hawyi toto Iesui yi Iuteu kape topotmu'eria wywo. Mi'i hawyi toine'en mot'i itote topotmu'eria wywo. Mi'i tote ta'atuset'ok kahato miit'in y'y pe.

23 Mi'i turan wo'oset'ok hat Iuwãu ti'atuset'ok miit'in tawa hit Enũ pe yt pya hin i tawa Sarim kai katupono toine'en y'y iwato rakat itote. Mi'i kape tō'ẽ tō'ẽ miit'in Iuwãu kape te'eruweset'ok y'y piat hamo.

24 Mi'i tã hap ewy Iuwãu pyhik hap e'yian mete.

25 Itote tu'uka tu'uka to'ope sehay wo Iuwãu potmu'eria wētup ok Iuteu wywo aikotã aikotã som po'og hãpyk wati'atuset'ok miit'in ta'atu'e hap ete tu'uka sehay wo.

26 Mi'i hawyi tuwat Iuwãu kape te'ero'e hamo -Urumu'e hat i'atu'e mekewat ihainia Iutãu e'y sakpuat emimoherep sa'awy'i wuat wyti toine'en mio meiũpe yi Iuteu pe. Koitywy miit'in toi'atuset'ok kahato ra'yn itote po'og aikai. Yt naku i mi'i tã uruto'e katupono koitywy wyti wuat'i miit'in tuwat kahato mi'i hat kape te'eruweset'ok hamo hawyi yt tō'ẽ i po'og ahewowi i'atu'e Iuwãu me.

27 Mi'i hawyi Iuwãu ti'atuwesat - Uiwyrã'in Tupana atipy piat ieine'en hat yn wyti hum kuap ahepe tomiky'esat ewy nug hamo. Koran som hap oktan Tupana tum ahepe rakat yn waku watunug are e.

28 Vós mesmos sois testemunhas de que vos disse: eu não sou o Cristo, mas fui enviado como seu precursor.

29 O que tem a noiva é o noivo; o amigo do noivo que está presente e o ouve muito se regozija por causa da voz do noivo. Pois esta alegria já se cumpriu em mim.

30 Convém que ele cresça e que eu diminua.

O Filho em relação ao mundo

31 Quem vem das alturas certamente está acima de todos; quem vem da terra é terreno e fala da terra; quem veio do céu está acima de todos

32 e testifica o que tem visto e ouvido; contudo, ninguém aceita o seu testemunho.

28Uimienoi kaipyi eweikuap ta'yn uito yt mekewat Tupana mipo'oro Aiporekuatnuat i te hap e. Ma'ato Tupana uipo'oro muap Aipotypot kapiat moherep hamo e.

29Pyno iã'ākāp wuo ahenoī ehepe aikotā areine'en Aipotypot uut hap ete e. Karāpe wo'okyi'at hap turan toine'en wo'okyi'at hanuat wy ok sese. Mi'i ti toine'en itote mekewat wo'okyi'at hap ekatup hamo. Mekewat e'at pe iwy ok hekatup kahato towy'ok ehary'i hap e'at put'ok e hap kape. Tuwanetup kahato turan meiūran wo'okyi'at teran hat ehay toikuap ta'yn. Mi'i hawyi iwepiit kahato katupono wo'okyi'at hap yt pya hin i ra'yn. Mi'i hawyi wo'okyi'at hanuat put'ok e hawyi iwy'ok iwepiit sese ra'yn e. Mi'i hap ewy uimowepiit hap topyhu'at. Mi'i hawyi Tupana miium uhepiat nug hamo waku ra'yn e.

30Mi'i hawyi waku Mi'i Miit tuwemowato po'og uikai. Put'ok e hawyi waku uito po'og kurin areine'en miit'in wanetup hawe e.

31Mi'i Miit atipy kaipywiat po'og wakuat wuat'i kawiat hat are. Yi totiaria ti ta'atumikuap oktan yn henoī kuap ma'ato atipy kaipywiat suut hat mienoi wyti po'og iwato yi totiaria mienoi kai are e.

32Atipy kaipywiat ta'akasa hap tohenoi tomikuap oktan ma'ato Mi'i Miit yt uwe i imohey e Iesui piat.

³³ Quem, todavia, lhe aceita o testemunho, por sua vez, certifica que Deus é verdadeiro.

³⁴ Pois o enviado de Deus fala as palavras dele, porque Deus não dá o Espírito por medida.

³⁵ O Pai ama ao Filho, e todas as coisas tem confiado às suas mãos.

³⁶ Por isso, quem crê no Filho tem a vida eterna; o que, todavia, se mantém rebelde contra o Filho não verá a vida, mas sobre ele permanece a ira de Deus.

João 4

A mulher de Samaria

¹ Quando, pois, o SENHOR veio a saber que os fariseus tinham ouvido dizer que ele, Jesus, fazia e batizava mais discípulos que João

² (se bem que Jesus mesmo não batizava, e sim os seus discípulos),

³ deixou a Judéia, retirando-se outra vez para a Galiléia.

⁴ E era-lhe necessário atravessar a província de Samaria.

³³Ma'ato watomohey atipy kaipywiat mienoi hawyi ti watikuap meremo pywuat sese Tupana wato'e hap e.

³⁴Tupana Mipo'oro atipy kaipywiat wyti henoï hãpyk yne kahato topo'oro hat ehay upi katupono tutum yne Topa'ãu tehay enoi hanuat pe e.

³⁵Ta'i Tupana tiky'e kahato ti Tosa'yru mi'i tupono tutum yne ipo pe e.

³⁶Pyno ti watomohey pote yn wuat'i e'at pe ra'yn ahehãite ma'ato yt watihaymohey i Ha'yru pote ti yt karãpe i watoine'en ahehãite hap ma'ato watukupte'en Tupana mi'apiheg ko'i wo e wo'oset'ok hat Iuwãu topotmu'eria pe.

Iuwãu 4

¹Mi'i hawyi nagnia ehay enoi haria Wariseuria ko'i tikuap ta'yn Iesui potmu'eria po'og miit'in set'ok haria wo Iuwãu kai.

²Iesui ti'atuset'ok kahato miit'in topotmu'eria po wo kat pote Iesui yt topotset'ok i topo wo. Mi'i pote po'og Iuwãu potmu'eria kai ta'atuset'ok i'atu'e nagnia ehay enoi haria.

³Mio tã i'atu'e hawyi Iesui toto ra'yn Iuteu e'yi pyi hawyi ta'aipok yi Karireia kape ira'yn.

Iesui Ihay Haryporia Wywo Tawa Samaria
Ieine'en Hat

⁴Mi'i hawyi ma'ato Iesui yt toto i muap hãpyk puat upi te'yi Karireia kape katupono tokosap teran yi Samaria puo.

⁵ Chegou, pois, a uma cidade samaritana, chamada Sicar, perto das terras que Jacó dera a seu filho José.

⁶ Estava ali a fonte de Jacó. Cansado da viagem, assentara-se Jesus junto à fonte, por volta da hora sexta.

⁷ Nisto, veio uma mulher samaritana tirar água. Disse-lhe Jesus: Dá-me de beber.

⁸ Pois seus discípulos tinham ido à cidade para comprar alimentos.

⁹ Então, lhe disse a mulher samaritana: Como, sendo tu judeu, pedes de beber a mim, que sou mulher samaritana (porque os judeus não se dão com os samaritanos)?

¹⁰ Replicou-lhe Jesus: Se conheceras o dom de Deus e quem é o que te pede: dá-me de beber, tu lhe pedirias, e ele te daria água viva.

¹¹ Respondeu-lhe ela: SENHOR, tu não tens com que a tirar, e o poço é fundo; onde, pois, tens a água viva?

⁵Mi'i hawyi toto tawa Sikat kape yi Samaria puo. Itote nimo aha'ase'i Iako toine'en. Sa'awy'i itote te'yi tutum tosa'yru Iuse pe. Mi'i tote ti ase'i tunug y'y yi pan me. Mi'i tote y'y yi pan me topyhu'at.

⁶Mekewat y'y pan hap ase'i Iako minug pote topyhu'at iwat het puo. Mi'i hawyi Iesui atposake turan tuwemohy ra'yn muap hake topysero ra'yn pote. Mi'i hawyi ta'apyk y'y ka'a êpeke.

⁷Mi'i turan put'ok e wētup haryporia tawa Samaria kaipywiat suut hat y'y sat hamo. Mi'i hawyi Iesui apo e haryporia pe - Are'y'u teran e. Eho'oium kuap apo uhepe e.

⁸Iesui tuweran toine'en itote katupono ipotmu'eria tuwat tawa Sikat kape mi'u so'okyi'at hamo.

⁹Mi'i pote toiwesat -En ni Iuteu ywania ma'ato uito ti Samaria ywania ne'i e. Kat poteĩ ehay uiwywo mimi yt eheko ewy i. Kat pote uipo pyi etiky'esat y'y katupono luteuria ywania yt to'oehay teran i yi Samaria ywania wywo e.

¹⁰Mi'i hawyi toiwesat -Yt etikuap i kahato mana uwe y'y êtup epe e. Yt etikuap i kahato kat som Tupana tum neran epe mana e. Etikuap pote ten meremo ehētup uhepe y'y sese wo'omoieine'en hap emoieine'en wuat'i e'at piat hamuat e.

¹¹Mio tã e hawyi toiwesat -Yt kat i kahu ekuiru'a saity etiat y'y sat hamuat e katupono meiwat pyi pya poity'i yi pe y'y

12 És tu, porventura, maior do que Jacó, o nosso pai, que nos deu o poço, do qual ele mesmo bebeu, e, bem assim, seus filhos, e seu gado?

13 Afirmou-lhe Jesus: Quem beber desta água tornará a ter sede;

14 aquele, porém, que beber da água que eu lhe der nunca mais terá sede; pelo contrário, a água que eu lhe der será nele uma fonte a jorrar para a vida eterna.

15 Disse-lhe a mulher: SENHOR, dá-me dessa água para que eu não mais tenha sede, nem precise vir aqui buscá-la.

16 Disse-lhe Jesus: Vai, chama teu marido e vem cá;

17 ao que lhe respondeu a mulher: Não tenho marido. Replicou-lhe Jesus: Bem disseste, não tenho marido;

18 porque cinco maridos já tiveste, e esse que agora tens não é teu marido; isto disseste com verdade.

A verdadeira adoração

e. Aikotã aru pyno etum uhepe y'y uimoieine'en hamuat e.

12Nimo kahato urue'ase'i Iako ti hum uruepe mesuwat yi ka'a piat y'y sat hap e. Sa'awy'i ti Iako mepyt'in te'erule'y'u mesuwat yi ka'a piat y'y wo. I'ewyte iwat ihũria te'ere'y'u meiũpe i'ewyte urue'ase'i Iako te'y'u meiũpe mimi e. En apo pyno po'og wakuat y'y moherep hat urue'ase'i Iako kai mimi e.

13Mio tã e hawyi toiwesat -Uwe uwe te'y'u meiũwat pe meiũran te'y'utui i ra'yn e.

14Ma'ato uwe uwe mekewat uimium y'y wo te'ere'y'u mi'i haria ti aru yt karamuo i ra'yn te'ere'y'utui e katupono uimium y'y toine'en emoieine'en hamuat wuat'i e'at piat ihãite rakat ra'yn. Uimium y'y yresa sese ewy ra'yn tuwẽtem y'y epy'a pyi mana e.

15-Pyno mimi etum no uhepe ewat e'y e. Mi'i rakirẽ mono yt karamuo i ra'yn are'y'utui hawyi yt karamuo i ra'yn ariot meiũpe y'y so'osat hamo e.

16Mi'i pote to'e tope -Pyno ereto ro e'aito kape hawyi eterut uhewowi mana e.

17-U an mimi yt uhe'aito i e. Mio tã e nel'i toiwesat pote to'e -Pywo pe ti mio tã ere mana katupono yt e'aito kahato i.

18Mio ti wẽtup ok ihainia wywo ereine'en pykai mi'i ti yt e'aito i e. Ha'awyte ti e'aito wo 5 ok wẽtup ok wẽtup ok tuereto wo mi'iria eti'atu'atoiat yne. Mio tã e Iesui tomoherep haryporia pe yt iwe'eg i hap kuap haype.

- 19** SENHOR, disse-lhe a mulher, vejo que tu és profeta.
- 20** Nossos pais adoravam neste monte; vós, entretanto, dizeis que em Jerusalém é o lugar onde se deve adorar.
- 21** Disse-lhe Jesus: Mulher, podes crer-me que a hora vem, quando nem neste monte, nem em Jerusalém adorareis o Pai.
- 22** Vós adorais o que não conheceis; nós adoramos o que conhecemos, porque a salvação vem dos judeus.
- 23** Mas vem a hora e já chegou, em que os verdadeiros adoradores adorarão o Pai em espírito e em verdade; porque são estes que o Pai procura para seus adoradores.
- 24** Deus é espírito; e importa que os seus adoradores o adorem em espírito e em verdade.
- 25** Eu sei, respondeu a mulher, que há de vir o Messias, chamado Cristo; quando ele vier, nos anunciará todas as coisas.
- 19** Mi'i pote toiwesat -Are an atikuap ta'yn mimi En ni Tupana kaipywiat moherep hat e.
- 20** Sa'awy'i uru'ywot'in tomotypot Tupana mesuwat yity'ok tote pyi Mimi ma'ato eiperia Iuteuria tawa Ierusarēi me yn waku watomotypot Tupana e haria e.
- 21** Mi'i hawyi to'e -Etimohey ro ui'e hap mana e. Meiūran ti aru yt eweiwat i ra'yn meiūwat yity'ok kape. I'ewyte yt uwe i tuwat aru Tupana motypot hamo tawa Ierusarēi kape e.
- 22** Ei'ywania yt ikuap i kahato Tupana motypot hap are. Uwe Tupana sese hap yt eweikuap hin i are. Ma'ato uruto uruikuap kahato Tupana katupono Iuteuria ywania kaipyi tuut ra'yn miit'in ehakyera'at hat e.
- 23** Mesup ti aru tuut ra'yn Tupana motypot hap yt mesuwat ewywuat i ra'yn ma'ato Tupana motypot haria sese ta'atupy'a pywiat ta'atuwanetup hap kaipywiat ra'yn imotypot hāpyk kahato haria ra'yn tukupte'en Tupana miky'esat ewy e.
- 24** Tupana toine'en Ipa'āu yn yt heremo i mi'i tupono toiky'esat miit'in miat tomotypot hap yt heremo i ta'atupy'a piat kaipyi tomotypot hap. Aiwanetup we yn pywo sese e hap kaipywiat aipy'a pywiat mio toiky'esat tomotypot hap mana e.
- 25** -Pywo Mimi atikuap ta'yn meiūran ti aru Tupana tipo'oro temiit Aiporekuat nuat aimu'e yne hamuat mekewat Wuat'i Miit'in Porekuat e hap het rakat. Mi'i ti yne etiat aimu'e hanuat e.

26 Disse-lhe Jesus: Eu o sou, eu que falo contigo.

27 Neste ponto, chegaram os seus discípulos e se admiraram de que estivesse falando com uma mulher; todavia, nenhum lhe disse: Que perguntas? Ou: Por que falas com ela?

28 Quanto à mulher, deixou o seu cântaro, foi à cidade e disse àqueles homens:

29 Vinde comigo e vede um homem que me disse tudo quanto tenho feito. Será este, porventura, o Cristo?!

30 Saíram, pois, da cidade e vieram ter com ele.

A ceifa e os ceifeiros

31 Nesse ínterim, os discípulos lhe rogavam, dizendo: Mestre, come!

32 Mas ele lhes disse: Uma comida tenho para comer, que vós não conheceis.

33 Diziam, então, os discípulos uns aos outros: Ter-lhe-ia, porventura, alguém trazido o que comer?

34 Disse-lhes Jesus: A minha comida consiste em fazer a vontade daquele que me enviou e realizar a sua obra.

26-Yt meiüran i ra'yn ti aru mana katupono tuut kahu ra'yn. Uito ra'yn meiü mekewat emiekatup e haryporia pe.

27Mi'i turan ipotmu'eria put'ok i'atu'e ra'yn mi'u kyi'at hawyi. Mi'i turan te'era'akasa Iesui ihay haryporia wywo. Mi'i hawyi te'eruwantup kahato -Kat poteĩ Iesui ihay haryporia wywo i'atu'e. Kat hamo ihay haryporia wywo. Kat som toiky'esat ikaipyi hap ete apo i'atu'e teran wen ma'ato yt apo i'atu'e kuap i.

28Mi'i hawyi mana toiat tekuiru'a mekewat y'y sat hap itote hawyi toto meremo tetawa Sikat kape.

29Put'ok to'e hawyi to'e itotiarua pe -To'iro woroho'omo'akasa wētup ok miit iuēpiat kape yne uiminug hap ko'i toimoherep yne uhepe yt uwe piat i henoĩ pykai e. Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat apo Mi'i Miit e i'atuepe.

30Mi'i hawyi tuwat tuwat haryporia upi tawa pyi te'era'akasa Iesui kapiat hamo.

31Mi'i turan Iesui emiit'in te'ero'e Iesui pe -Urumu'e hat waku ra'yn aimi'u. Erenuk to i'atu'e.

32Ma'ato toi'atuwesat -Waku ra'yn e ui'ok ta'yn e. Toĩ uimi'u yt eimikuap i e.

33Mi'i pote to'ope apo i'atu'e -Toĩ apo wētup ok imi'u erut hat meiko pe tawa pe ahewyry turan i'atu'e.

34Mi'i pote Iesui to'e. -Uiwyrria'in e aikotã mi'u wo ai'ok hawyi aimowepiit kahato mi'i hap ewy uipo'oro hat miky'esat nug uhepiat hap uimowepiit kahato atu'u hawyi e.

³⁵ Não dizeis vós que ainda há quatro meses até à ceifa? Eu, porém, vos digo: erguei os olhos e vede os campos, pois já branquejam para a ceifa.

³⁶ O ceifeiro recebe desde já a recompensa e entesoura o seu fruto para a vida eterna; e, dessarte, se alegram tanto o semeador como o ceifeiro.

³⁷ Pois, no caso, é verdadeiro o ditado: Um é o semeador, e outro é o ceifeiro.

³⁸ Eu vos enviei para ceifar o que não semeastes; outros trabalharam, e vós entrastes no seu trabalho.

Muitos samaritanos creem em Jesus

³⁹ Muitos samaritanos daquela cidade creram nele, em virtude do testemunho da mulher, que anunciara: Ele me disse tudo quanto tenho feito.

⁴⁰ Vindo, pois, os samaritanos ter com Jesus, pediam-lhe que permanecesse com eles; e ficou ali dois dias.

³⁵Uiwyria'in mio tã ewei'e eiwo'ope. Meiūran 4 ewaty hawyi ti aru aimikoi waku ra'yn haat ra'yn ewei'e eiwo'ope e. Uito ti ma'ato are'e ehepe ewei'akasa ro ei'apypueri wo katupono aiko waku ra'yn haat ra'yn eweho'ohep hamo e.

³⁶Mio ti haat ra'yn waku ra'yn eweitererek to are ra'yn ehepe e. Eweho'ohep to miit'in wuat'i e'at piat ieine'en hanuaria wo e. Wētup ok ikoi hat wētup ok iterek hat e. Mi'iria to'o'ewy i'atuwepiit kahato ta'atuminug hap ko'i ete. Mi'i hawyi uwe ipotpap ikoi hap ete uwe ipotpap iterek hap ete. Mi'iria to'o'ewywuat sa'up ta'atupuēti e.

³⁷Pywo wētup ok hã'ỹi koi hat topyhu'at hawyi wētup ok iterek hat topyhu'at.

³⁸Mi'i tã woroho'opo'oro mikoi terek hamo ra'yn aikope ha'awytewuaria ei'yian miaria ikoi hap kape hap ewy woroho'opo'oro e. Aikope Tupana ehay moherep haria i'atupotpap sa'awy'i hap kape woroho'opo'oro e. Mi'i hawyi irania'in piat ikoi haria potpap hap kaipyi eiwetererek wyti aru e. Ta'i haat ra'yn wyti ikoi hawuo mio uipotmu'eria e.

³⁹Mi'i to'e turan tō'ě kahato hewowi typy'i ra'yn yi Samaria piaria Iesui mohey haria wo te'eropyhu'at mekwat haryporia ehay upi. -Mi'i ti yne uiminug moherep yt uwe piat i hanoi pykai e hap upi.

⁴⁰Put'ok ta'atu'e hawyi te'ero'e Iesui pe - Waku ereine'en uruetawa pe mehin i'atu'e. Mio tã i'atu'e pote ti typy e'at toine'en i'atuetawa pe.

⁴¹ Muitos outros creram nele, por causa da sua palavra,

⁴² e diziam à mulher: Já agora não é pelo que disseste que nós cremos; mas porque nós mesmos temos ouvido e sabemos que este é verdadeiramente o Salvador do mundo.

Jesus volta à Galileia

⁴³ Passados dois dias, partiu dali para a Galiléia.

⁴⁴ Porque o mesmo Jesus testemunhou que um profeta não tem honras na sua própria terra.

⁴⁵ Assim, quando chegou à Galiléia, os galileus o receberam, porque viram todas as coisas que ele fizera em Jerusalém, por ocasião da festa, à qual eles também tinham comparecido.

A cura do filho de um oficial do rei

⁴⁶ Dirigiu-se, de novo, a Caná da Galiléia, onde da água fizera vinho. Ora, havia um oficial do rei, cujo filho estava doente em Cafarnaum.

⁴⁷ Tendo ouvido dizer que Jesus viera da Judéia para a Galiléia, foi ter com ele e lhe rogou que descesse para curar seu filho, que estava à morte.

⁴¹Mi'i hawyi toi'atumu'e ra'yn itotiaría. Mi'i hawyi itotiaría typy'i ra'yn Iesui mohey haria wo te'eropyhu'at.

⁴²Mi'i hawyi te'ero'e -Mana i'atu'e sa'awy'i ti ehenoí uruepe hawyi uruimohey ra'yn ma'ato koitywy imienoi hap kaipyi uruimohey ra'yn i'atu'e. Pywo Mi'i ti mesuwat yi totiat wo'oehakyera'at hat uruto'e.

⁴³Toine'en Iesui yi Samaria pe typy e'at hawyi toto ra'yn tomotag hap yi Karireia kape.

⁴⁴Muap upi Iesui to'e topotmu'eria pe - Ara'aipok hamuat uimotag hap kape tawa Nasare kape e. Pywo pe are'e ehepe Tupana ehay moherep hat wyti imotag haria yt timotypot i yt ta'atumohey i e.

⁴⁵Ma'ato put'ok e Iesui yi Karireia pe hawyi itotiaría i'atuwese tuete kat pote te'era'akasa ra'yn imisepap ko'i tuwat hupiat tawa Ierusarēi kapiat hawyi ienuk hap koro e'at pe.

⁴⁶Mi'i hawyi Iesui toto tawa Kana kape yi Karireia piat aikope Uwa hy nug y'y kawiat hap kape toto. Yt pya i tawa Kana kai toine'en wētup tawa Kawanaum e hap. Itotiat tawa porekuat sa'yru hit ti i'ahuu kahato toine'en.

⁴⁷Karāpe i'ywot tikuap ta'yn Iesui put'ok e tawa Kana pe hap mi'i hawyi toto meremo hētup hamo -Uha'yru moehāite epiat hap ti atiky'esat kahato e. I'ahuu kahato iku'uro hamuat uha'yru uhyt e. Mi'i pote

48 Então, Jesus lhe disse: Se, porventura, não virdes sinais e prodígios, de modo nenhum creereis.

49 Rogou-lhe o oficial: SENHOR, desce, antes que meu filho morra.

50 Vai, disse-lhe Jesus; teu filho vive. O homem creu na palavra de Jesus e partiu.

51 Já ele descia, quando os seus servos lhe vieram ao encontro, anunciando-lhe que o seu filho vivia.

52 Então, indagou deles a que hora o seu filho se sentira melhor. Informaram: Ontem, à hora sétima a febre o deixou.

53 Com isto, reconheceu o pai ser aquela precisamente a hora em que Jesus lhe dissera: Teu filho vive; e creu ele e toda a sua casa.

54 Foi este o segundo sinal que fez Jesus, depois de vir da Judéia para a Galiléia.

João 5

A cura de um paralítico

moreroto teran uhetawa Kawanaum kape imoehãite hamo e.

48Mi'i pote Iesui tiwesat -Are paĩ yt ewei'akasa i uiminug wakuap ko'i kapiat pote rasom yt uimohey hin i eipe e.

49Ma'ato i'ahuu rakat ywot to'e -Merep to mehin. Iku'uro irane uha'yru e.

50Ma'ato Iesui tiwesat -Yt iku'uro i esa'yru uhyt. Ihãite ra'yn emepyt e. Pyno era'aipok i ro e'yat kape katupono waku ra'yn e Iesui. Mi'i hawyi imohey hap wywo toto tosa'yru kape.

51Mi'i hawyi muap tote hemiit'in tōẽ hewowi -Uruka'iwat i'atu'e ihãite ra'yn ti esa'yru uhyt i'atu'e.

52Mi'i hawyi apo e -Kat e'at kahu uha'yru ihãite e. -Ga'atpo atposake pyi ti ipiit sakup nik tokosap ta'yn meremo ihãite ra'yn i'atu'e.

53Mi'i hawyi iwatetup ta'yn Iesui atposake pyi to'e hap kape -Ihãite i ra'yn ti esa'yru e hap kape. Mi'i hawyi i'ywot timohey ra'yn Iesui. Torannia ra'yn itotiarua imohey i'yat piaria ta'atukuap hawyi.

54Mi'i tomisepap tutunug na'yn yi Karireia pe ta'aipok yi Iuteu kaipywiat hawyi. Typua ra'yn wakuap tutunug iwato rakat tomisepap yi Karireia piaria ete. Sa'awy'i tutunug sapo hy y'y kawiat. Mi'i hawyi toimoehãite pya pyi ha'yru iku'uro irane rakat.

Iuwãu 5

- ¹ Passadas estas coisas, havia uma festa dos judeus, e Jesus subiu para Jerusalém.
- ² Ora, existe ali, junto à Porta das Ovelhas, um tanque, chamado em hebraico Betesda, o qual tem cinco pavilhões.
- ³ Nestes, jazia uma multidão de enfermos, cegos, coxos, paráliticos
- ⁴ [esperando que se movesse a água. Porquanto um anjo descia em certo tempo, agitando-a; e o primeiro que entrava no tanque, uma vez agitada a água, sarava de qualquer doença que tivesse].
- ⁵ Estava ali um homem enfermo havia trinta e oito anos.
- ⁶ Jesus, vendo-o deitado e sabendo que estava assim há muito tempo, perguntou-lhe: Queres ser curado?
- ⁷ Respondeu-lhe o enfermo: SENHOR, não tenho ninguém que me ponha no tanque, quando a água é agitada; pois, enquanto eu vou, desce outro antes de mim.
- ¹ Mi'i hawyi yi Karireia kaipyi Iesui toto tawa Ierusarēi kape i ra'yn ienuk hap koro kape toto.
- ² Mi'i hawyi Ierusarēi me toine'en yt pya i oken'ypy kai y'y eiam iwato rakat Pesaita e hap het rakat. Mi'i tote yēpe ete 5 og toine'en. Mi'iria ti yt pya i tukupte'en aikope i'atuhū Uweiria ko'i e'oken'ypy kai aikope tuwehyt'ok i'atuhūria Ierusarēi me hap tote.
- ³ Mi'i tote ta'atue'og me tukupte'en i'ahuu rakaria typy'i kahato y'y eiam ēpeke. Yt ihapytig i rakaria yt ipoĩ'am kuap i rakaria ipy kī'ā rakaria ti tukupte'en.
- ⁴ Mi'i tote ti ta'atuekatup y'y mut'ok mut'ok e hap katupono atipy kaipywiat Tupana mipo'oro put'ok e tuereto ihypykoĩ hanuat. Mi'i hawyi ihy pykoĩ turan mohag wo topyhu'at y'y. Sa'awy'i wuat wyti mekewat y'y piat seke hat topyhu'at ihāite ra'yn i'atu'e.
- ⁵ Mekewat e'at pe toine'en itote wētup ok i'ahuu rakat nimo kahato 38 i'aman mot piat turan ra'yn i'ahuu atug me tetupe tote toine'en.
- ⁶ Mi'i Iesui ta'akasa hawyi toikuap nimo ra'yn i'ahuu hap. Mi'i hawyi to'e tope - Ehāite hap apo etiky'esat uhyt e.
- ⁷ Ta'i e ma'ato yt uwe i ui'ykesat uipowyro y'y piat uipag hamo uhyt e. Tuut tuereto y'y hypykoĩ hat wen ma'ato yt areke kuap i katupono irania'in uipyhyp uhe'yian me tuwehyt'ok hamo e. Mi'i pote yt areke kuap i e.

⁸ Então, lhe disse Jesus: Levanta-te, toma o teu leito e anda.

⁹ Imediatamente, o homem se viu curado e, tomando o leito, pôs-se a andar. E aquele dia era sábado.

¹⁰ Por isso, disseram os judeus ao que fora curado: Hoje é sábado, e não te é lícito carregar o leito.

¹¹ Ao que ele lhes respondeu: O mesmo que me curou me disse: Toma o teu leito e anda.

¹² Perguntaram-lhe eles: Quem é o homem que te disse: Toma o teu leito e anda?

¹³ Mas o que fora curado não sabia quem era; porque Jesus se havia retirado, por haver muita gente naquele lugar.

¹⁴ Mais tarde, Jesus o encontrou no templo e lhe disse: Olha que já estás curado; não peques mais, para que não te suceda coisa pior.

¹⁵ O homem retirou-se e disse aos judeus que fora Jesus quem o havia curado.

¹⁶ E os judeus perseguiam Jesus, porque fazia estas coisas no sábado.

⁸Mio tã e hawyi to'e Iesui -E'ãpe'ok'am no mehin e. Etat ro etupe hawyi ewyry ro e.

⁹Mio tã e hawyi meremo waku. Ipoĩ'am na'yn hawyi totat tetupe hawyi toto ra'yn ihãite ra'yn Iesui ehay pyi. Tupana motypot e'at turan Iesui timoehãite i'ahuu rakat.

¹⁰Mi'i hawyi muap upi Iuteuria akag ko'i te'ero'e imimoehãite pe -Koity'i e'at Tupana motypot hap e'at pe ne'i uhyt i'atu'e. Yt etioto tei'o etupe mesup e'at pe katupono iwan miat ainapin hap wyti waĩ'e kahato meke tã hap ete i'atu'e.

¹¹-Ma'ato uimoehãite hat to'e uhepe -Etat ro etupe hawyi ewyry ro e uhepe e.

¹²-Uwe kahu pyno mio tã e epe i'atu'e.

¹³-U e yt atikuap i uwe uimoehãite uhyt'i'in e katupono miit'in typy'i tok puo toto pote yt ahētup kuap i kat eĩ eset ui'e hap e.

¹⁴Meiũran tomimoehãite Iesui tipuēti Tupana motypot yat pe i ra'yn. Mi'i hawyi to'e tope -Ewe'eg wo uhyt sa'awy'i wuat eminug sa'ag. Yt etunug i ra'yn ma'ato etunug ne pote ti aru meiũran po'og sa'ag topyhu'at ekai e'ahuu sa'awy'i wuat kai e.

¹⁵Mi'i hawyi toikuap hawyi tohenoi ra'yn Iuteuria akagnia pe -Uimoehãite hat Iesui e i'atuepe.

Iesui I'ywot Ewywuar Tutunug

¹⁶Mi'i pote Iesui ta'atusaty'i saty'i katupono Tupana motypot e'at pe toimoehãite ra'yn pote.

17 Mas ele lhes disse: Meu Pai trabalha até agora, e eu trabalho também.

18 Por isso, pois, os judeus ainda mais procuravam matá-lo, porque não somente violava o sábado, mas também dizia que Deus era seu próprio Pai, fazendo-se igual a Deus.

Jesus explica a sua missão

19 Então, lhes falou Jesus: Em verdade, em verdade vos digo que o Filho nada pode fazer de si mesmo, senão somente aquilo que vir fazer o Pai; porque tudo o que este fizer, o Filho também semelhantemente o faz.

20 Porque o Pai ama ao Filho, e lhe mostra tudo o que faz, e maiores obras do que estas lhe mostrará, para que vos maravilheis.

21 Pois assim como o Pai ressuscita e vivifica os mortos, assim também o Filho vivifica aqueles a quem quer.

22 E o Pai a ninguém julga, mas ao Filho confiou todo julgamento,

23 a fim de que todos honrem o Filho do modo por que honram o Pai. Quem não honra o Filho não honra o Pai que o enviou.

24 Em verdade, em verdade vos digo: quem ouve a minha palavra e crê naquele que me enviou tem a vida eterna, não entra em juízo, mas passou da morte para a vida.

17Ma'ato Iesui to'e Iuteuria akagnia pe - Ui'ywot ipotpap kahato te ti wakuap nug hamo. Uito mesup te uipotpap kahato wakuap nug hamo e Iesui.

18Mi'i tã e pote Iuteuria ti'auka teran nel'i Iesui katupono ipotpap Tupana motypot e'at pe i'ewyte to'e Tupana Ui'ywot e tuwenug Tupana ewy te pote.

19Mi'i hawyi to'e Iuteuria akagnia pe - Pywo pe yt kat i tuwepy'a pyi Ha'yru tunug. To'ywot minug ewywuat yn ni tutunug. Teha'at To'ywot minug ewowiat hawyi tutunug i'ewywuat e.

20I'ywot tiky'e Tosa'yru mi'i pote toimoherep tope yne tominug ko'i e. Meiüran ti aru po'og toimoherep mesuwat kai eimowanetup hamo e.

21I'ywot ti'atumoieine'en pakup i map haria. Mi'i hap ewy ti Ha'yru ti'atumoieine'en tomi'airoria ko'i e.

22I'ywot wyti aru yt henoi i uwe uwe imi'apiheg wuat ma'ato henoi hat topyhu'at Ha'yru kai uwe uwe imi'apiheg wuaria enoi hamuat e.

23Mi'i hap nug hamuat tutum yne Tosa'yru pe katupono toiky'esat Tosa'yru motypot hap tomotypot hap ewy e. Uwe uwe Ha'yru yt motypot i hat ipo'oro hat I'ywot yt motypot i hat topyhu'at.

24Pywo pe ti are'e ehepe uwe uwe uhehay mohey hat ti aru uipo'oro hat mohey hat toine'en. Mi'i hat ti aru topyhu'at wuat'i e'at pe yt karãpe i imi'apiheg wo. Iku'uro

25 Em verdade, em verdade vos digo que vem a hora e já chegou, em que os mortos ouvirão a voz do Filho de Deus; e os que a ouvirem viverão.

26 Porque assim como o Pai tem vida em si mesmo, também concedeu ao Filho ter vida em si mesmo.

27 E lhe deu autoridade para julgar, porque é o Filho do Homem.

28 Não vos maravilheis disto, porque vem a hora em que todos os que se acham nos túmulos ouvirão a sua voz e sairão:

29 os que tiverem feito o bem, para a ressurreição da vida; e os que tiverem praticado o mal, para a ressurreição do juízo.

30 Eu nada posso fazer de mim mesmo; na forma por que ouço, julgo. O meu juízo é justo, porque não procuro a minha própria vontade, e sim a daquele que me enviou.

31 Se eu testifico a respeito de mim mesmo, o meu testemunho não é verdadeiro.

hap tokosap ta'yn hawyi heine'en hap yn topyhu'at wuat'i e'at piat ikai e.

25Pywo pe ti are'e ehepe tuut ti aru he'at koitywy put'ok e ra'yn he'at karapeĩ iku'uro rakat ewy Tupana Sa'yru ehay kapiat wanetup haria. Mi'iria ti aru ikuap Tupana Sa'yru ehay hawyi i'atuieine'en wuat'i e'at piat hap ta'atupuēti ra'yn e.

26I'ywot toine'en tuwekaipyi yt uwe i inug. Mi'i hap ewy tutum Tosa'yru pe tuwekaipywiat toine'en hap e.

27Tupana to'e Tosa'yru pe -En wyti Miit'in Yke'et miit sese erepyhu'at. Mi'i tupono waku ere'e uwe waku uwe yt uwe topyhu'at mi'apiheg wo uwe yt ere miit'in me hamo e Tupana Tosa'yru pe.

28Pyno eiwanetup kahato o uimienoi kape katupono tuut wyti aru mekewat e'at pe ti aru yne misyp ko'i map haria ikuap ta'yn Miit'in Yke'et ehay hawyi te'eruweno'ẽ ra'yn ta'atusyp hawyi e.

29Te'eruweno'ẽ wakuaria ta'atuieine'en wuat'i e'at piat hap kape e ma'ato yt nakuaria i ti aru te'eruweno'ẽ ho'opot hap kape e.

30Uito ti yt arepot'airo hin i uiwepy'a pyi uwe uwe mi'apiheg wuaria enoi hap ete ma'ato yt nakuat i e Tupana pote Uito i'ewyte yt nakuat i are wy ma'ato wakuat e Tupana pote Uito wakuat are te wy mi'i hat pe e Iesui. Atunug yne uipo'oro hat miky'esat ewy e.

31Uiwewi ne'i arenoi uiwewi uwe Uito hap ete pote heso kahato rakat areine'en.

32 Outro é o que testifica a meu respeito, e sei que é verdadeiro o testemunho que ele dá de mim.

33 Mandastes mensageiros a João, e ele deu testemunho da verdade.

34 Eu, porém, não aceito humano testemunho; digo-vos, entretanto, estas coisas para que sejais salvos.

35 Ele era a lâmpada que ardia e alumiaava, e vós quisestes, por algum tempo, alegrar-vos com a sua luz.

36 Mas eu tenho maior testemunho do que o de João; porque as obras que o Pai me confiou para que eu as realizasse, essas que eu faço testemunham a meu respeito de que o Pai me enviou.

37 O Pai, que me enviou, esse mesmo é que tem dado testemunho de mim. Jamais tendes ouvido a sua voz, nem visto a sua forma.

38 Também não tendes a sua palavra permanente em vós, porque não credes naquele a quem ele enviou.

39 Examinais as Escrituras, porque julgais ter nelas a vida eterna, e são elas mesmas que testificam de mim.

40 Contudo, não quereis vir a mim para terdes vida.

32Mi'i pote toine'en wētup ok uwe Uito hap enoi hanuat. Mi'i ti hanoi hāpyk kahato uhetiāt uwe sese Uito hap ete e.

33Sa'awy'i te wyti eweipo'oro ehemii't'in Iuwāu kape uwe Uito hap kuap hamo. Mi'i hawyi toi'atuwesat pywo piat hāpyk ta'yn uwe Uito hap ete.

34Kat e Iuwāu uhetiāt tohenoi uikuap ehapiāt hamo ehahakya'at hat Uito hap are ma'ato kat e uhetiāt tohenoi hap atikuap uipy'a pe yt Iuwāu kaipyi i arekuap uwe Uito hap e.

35Ta'i sa'awy'i Iuwāu mienoi uhetiāt ariāty ewy hētyhot yne e. Ha'awyte ran eweikupte'en Iuwāu ehay upi ihay se kahato ewei'e sa'awy'i.

36Pyno Iuwāu mienoi kaipyi eweikuap sa'awy'i uwe Uito hap ma'ato mesup po'og na'yn eweikuap katupono uiminug iwato hap kaipyi Ui'ywot miky'esat nug hap kaipyi eweikuap ta'yn Uito Ui'ywot mipo'oro hap Iuwāu mienoi ewy ra'yn.

37I'ewyte Ui'ywot uhenoi ra'yn ma'ato yt eweikuap i ihay. Katupono uipo'oro hat yt karāpe i ewei'akasa howa kape e.

38Mi'i pote yt kat i eipy'a pe Ui'ywot mienoi katupono yt eweimohey i imipo'oro Uito e Iuteuria pe.

39Eiwemu'e kahato Tupana miwan ete eipe -Miwan ni ahahakya'at kuap ewei'e eiwo'ope ma'ato yne Tupana miwan uhetiāt tohenoi e.

40Pywo ti yt eweikuap i uhetiāt miwan hanoi kahato pykai ti eipe yt eweiwat

⁴¹ Eu não aceito glória que vem dos homens;

⁴² sei, entretanto, que não tendes em vós o amor de Deus.

⁴³ Eu vim em nome de meu Pai, e não me recebeis; se outro vier em seu próprio nome, certamente, o receberéis.

⁴⁴ Como podeis crer, vós os que aceitais glória uns dos outros e, contudo, não procurais a glória que vem do Deus único?

⁴⁵ Não penseis que eu vos acusarei perante o Pai; quem vos acusa é Moisés, em quem tendes firmado a vossa confiança.

⁴⁶ Porque, se, de fato, crêsseis em Moisés, também crerieis em mim; porquanto ele escreveu a meu respeito.

⁴⁷ Se, porém, não credes nos seus escritos, como crereis nas minhas palavras?

João 6

A multiplicação de pães e peixes

Mateus 14.13-21; Marcos 6.30-44; Lucas 9.10-17

teran i uhewowi eheine'en hap sese sat hamo.

⁴¹Uito yt atikat i miit'in miat waku kahato En e hap.

⁴²Eipe woroho'okuap kahato. Atikuap ta'yn yt kat i Tupana ky'e hap eipy'a pe e.

⁴³Ariot ti Ui'ywot ehay pyi ma'ato yt eiwese i uhete ma'ato miit'in tuwehay pywiat ne'i suut hat put'ok e eipy'asetpe hawyi mi'i ete eiwese ra'yn e.

⁴⁴Kat pote yt karamuo i uimohey teran eipe. Eweiky'esat kahato miit'in miat waku kahato eipe i'atu'e hap ma'ato Tupana piat waku kahato eipe e hap yt eweikat i yt eweikuap i pote e.

⁴⁵-Yt eiwanetup tei'o uito are'e aru Ui'ywot pe mi'iria yt naku i nug haria are ehepiat hap katupono mekwat e'at pe aru Muisei imoherep Tupana pe -Yt naku i nug haria mi'iria e aru ehediat Tupana pe eiperia Muisei ahekyera'at hat toine'en ewei'e pykai ma'ato yt eweimohey i Muisei miwan pote.

⁴⁶Muisei miwan eweimohey pote ti ren uimohey haria wo eweipyhu'at mesup katupono Muisei henoi kahato yian me uhediat iwan me e Iesui.

⁴⁷Yt eweimohey i Muisei mienoi miwan me uhediat pote aikotã aru uimohey eipe e Iesui Iuteuria akag ko'i pe.

Iuwãu 6

Iesui Ti'atupoi Miit'in I'atu Rakaria

Mateu 14.13-21; Maku 6.30-44; Iruka 9.10-17 Piat Ewy

- ¹ Depois destas coisas, atravessou Jesus o mar da Galiléia, que é o de Tiberíades.
- ² Seguia-o numerosa multidão, porque tinham visto os sinais que ele fazia na cura dos enfermos.
- ³ Então, subiu Jesus ao monte e assentou-se ali com os seus discípulos.
- ⁴ Ora, a Páscoa, festa dos judeus, estava próxima.
- ⁵ Então, Jesus, erguendo os olhos e vendo que grande multidão vinha ter com ele, disse a Filipe: Onde compraremos pães para lhes dar a comer?
- ⁶ Mas dizia isto para o experimentar; porque ele bem sabia o que estava para fazer.
- ⁷ Respondeu-lhe Filipe: Não lhes bastariam duzentos denários de pão, para receber cada um o seu pedaço.
- ⁸ Um de seus discípulos, chamado André, irmão de Simão Pedro, informou a Jesus:
- ⁹ Está aí um rapaz que tem cinco pães de cevada e dois peixinhos; mas isto que é para tanta gente?
- ¹⁰ Disse Jesus: Fazei o povo assentar-se; pois havia naquele lugar muita relva. Assentaram-se, pois, os homens em número de quase cinco mil.
- ¹ Mio tã to'e kahu hawyi toto ra'yn Iesui yi Karireia hyemyi'a sakpo mekewat ihyemyi'a Tiperiati e hap het rakat sakpo.
- ² Mi'i hawyi hewat'ypmo miit'in tuwat typy'i kahato katupono te'eraha'at ra'yn imisepap wo'omoehãite hap kape.
- ³ Mi'i tote pyi Iesui ipot'am yity'ok kape. Put'ok e yity'ok tote hawyi ta'apyk itote topotmu'eria wywo.
- ⁴ Mekewat e'at turan porap yn na'yn put'ok e mekewat ienuk koro hap e'at yt pya hin i ra'yn.
- ⁵ Mi'i hawyi yity'ok tote pyi Iesui ta'akasa miit'in typy'i kahato õ'ẽ haria kape. Mi'i hawyi apo e topotmu'e Wiripi pe -Aikope pyi aru iwato mi'u watipuëti typy'i rakaria mi'u wo e.
- ⁶ Mio tã e Wiripi iã'ãg hap katupono mi'i ikuap aikope pyi mi'u toipuëti kuap miit'in poi hamuat hap.
- ⁷ Mi'i hawyi Wiripi tiwesat -Are paĩ iwato kahato kapiat ti som i'atumi'u sa'up uhyt e. Toine'en aipo pe pote 200 motpap kapiat pykai som yt put'ok e hin i i'atumi'u sa'up nug hamo e Wiripi.
- ⁸ Mi'i hawyi Simau Peteru ywyt Ætere ipotmu'e to'e Iesui pe
- ⁹ -Meiüwat kurum po pe ti 5 a yn man tiriku Sereai e hap kawiat i'ewyte typy pira hit yn Uhyt ma'ato yt put'ok e hin i typy'i rakaria poi hamo e.
- ¹⁰ Mi'i hawyi Iesui to'e topotmu'eria pe -Ewei'apyk to meimuẽ puo ewei'e ro miit'in me e. Mi'i hawyi te'era'apyk

11 Então, Jesus tomou os pães e, tendo dado graças, distribuiu-os entre eles; e também igualmente os peixes, quanto queriam.

12 E, quando já estavam fartos, disse Jesus aos seus discípulos: Recolhei os pedaços que sobraram, para que nada se perca.

13 Assim, pois, o fizeram e encheram doze cestos de pedaços dos cinco pães de cevada, que sobraram aos que haviam comido.

14 Vendo, pois, os homens o sinal que Jesus fizera, disseram: Este é, verdadeiramente, o profeta que devia vir ao mundo.

15 Sabendo, pois, Jesus que estavam para vir com o intuito de arrebatá-lo para o proclamarem rei, retirou-se novamente, sozinho, para o monte.

Jesus anda por sobre o mar
Mateus 14.22-33; Marcos 6.45-52

16 Ao descambar o dia, os seus discípulos desceram para o mar.

mopep hyp we mopep tok kahato itote pote. 5 miu ihainia itote te'era'apyk.

11Mi'i hawyi Iesui tat man hawyi waku e Tupana pe hawyi toipat'ok pat'ok topotmu'eria pe mekewat man toimowato kahato. Mi'i hawyi ipotmu'eria tum miit'in sem me apyk haria pe. Mi'i hawyi i'ewyte pira hit typy rakat toipat'ok pat'ok i'atumi'u wo.

12Mi'i hawyi te'erenuk kahato i'atu'ok kahato. Mi'i hawyi to'e Iesui temiit'in me -Eweikat ro i'atumi'u ieĩpyt uhyt'i'in e. Yt naku i mi'u watomosatek e.

13Mi'i hawyi ta'atuwo 12 e'yrysakag me topyhu'at heĩpyt miit'in mi'u ieĩpyt 5 man typy pira hit kaipyi.

14Mi'i pote Iesui minug wakuap kapiat akasa haria te'ero'e to'ope -Pywo pe ti aimiekatup Mi'i Miit i'atu'e. Mi'i Miit ti Tupana Mipo'oro tehay moherep ahepiat hanuat i'atu'e.

15Ma'ato i'atuwanetup hap Iesui tikuap ta'yn topy'a pe -Uinug irane ta'atuporekuatno mi'u kyewi e tuwepe. Mi'i tã ne'i toikuap hawyi meremo toto ra'yn i'atupy'asetpyi yity'ok kape. Tuweran yn na'yn toto yt toiky'esat i tuwepag i'atupo pe i'atuporekuatno haype.

Ywyt Uato Turan Iesui Hewyry Y'y Tote
Mateu 14.22-23; Maku 6.45-52 Piat Ewy

16Wãtym'i hawyi ipotmu'eria tuwat ra'yn ihyemyi'a kape.

17 E, tomando um barco, passaram para o outro lado, rumo a Cafarnaum. Já se fazia escuro, e Jesus ainda não viera ter com eles.

18 E o mar começava a empolar-se, agitado por vento rijo que soprava.

19 Tendo navegado uns vinte e cinco a trinta estádios, eis que viram Jesus andando por sobre o mar, aproximando-se do barco; e ficaram possuídos de temor.

20 Mas Jesus lhes disse: Sou eu. Não temais!

21 Então, eles, de bom grado, o receberam, e logo o barco chegou ao seu destino.

Jesus, o pão da vida

22 No dia seguinte, a multidão que ficara do outro lado do mar notou que ali não havia senão um pequeno barco e que Jesus não embarcara nele com seus discípulos, tendo estes partido sós.

23 Entretanto, outros barquinhos chegaram de Tiberíades, perto do lugar onde comeram o pão, tendo o SENHOR dado graças.

24 Quando, pois, viu a multidão que Jesus não estava ali nem os seus discípulos, tomaram os barcos e partiram para Cafarnaum à sua procura.

17Mi'i hawyi tuwehyt'ok yara pe hawyi tuwat ysakpo teran tawa Kawanaum kape ma'ato yt uwe i Iesui i'atupy'asetpe.

18Mi'i turan meremo ywytu uato put'ok e ihyemyi'a tote. Mi'i hawyi ihy we'okmoĩ wato'in kahato.

19Ihyemyi'a py'asetpiat turan te'era'akasa ra'yn Iesui kape. Tuut ra'yn i'atuupi yowa tote hewyry. Te'era'akasa hawyi te'eroken'ẽ kahato.

20Iesui to'e i'atuepe. -Uito rat yt eweiken'ẽ tei'o e.

21Ta'atuehay kuap hawyi ereke uhyt i'atu'e. Mio tã i'atu'e hawyi Iesui teke ra'yn yara pe. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e aikowo tuwat hap tote merep hap ewy Tupana inug.

Iesui Man Sese Toine'en

22He'ihat'ok pe ihyemyi'a sakpuaria imi'atoiat ko'i tikat ra'yn Iesui -Aikowo som toto Iesui i'atu'e. Ga'atpo ti wētup yara yn toine'en mesuwe. Mi'i puo ra'yn tuwat Iesui potmu'eria ma'ato Iesui yt toto i i'atu'e. Aikowo som pyno toto i'atu'e.

23Mi'i hawyi tō'ẽ po'og yara puo aikope sa'awy'i Iesui ti'atupoi man wo hap kape. Aikope waku e Tupana pe hap kape tō'ẽ tō'ẽ tawa Tiperiati kaipyi.

24Ma'ato yt ta'atupuēti Iesui i'ewyte yt ta'atupuēti i ipotmu'eria. Mi'i pote tuwehyt'ok ta'atue'yara ko'i piat i ra'yn hawyi tuwat ysakpo tawa Kawanaum kape ikat hamo.

25 E, tendo-o encontrado no outro lado do mar, lhe perguntaram: Mestre, quando chegaste aqui?

26 Respondeu-lhes Jesus: Em verdade, em verdade vos digo: vós me procurais, não porque vistes sinais, mas porque comestes dos pães e vos fartastes.

27 Trabalhai, não pela comida que perece, mas pela que subsiste para a vida eterna, a qual o Filho do Homem vos dará; porque Deus, o Pai, o confirmou com o seu selo.

28 Dirigiram-se, pois, a ele, perguntando: Que faremos para realizar as obras de Deus?

29 Respondeu-lhes Jesus: A obra de Deus é esta: que creiais naquele que por ele foi enviado.

30 Então, lhe disseram eles: Que sinal fazes para que o vejamos e creiamos em ti? Quais são os teus feitos?

31 Nossos pais comeram o maná no deserto, como está escrito: Deu-lhes a comer pão do céu.

32 Replicou-lhes Jesus: Em verdade, em verdade vos digo: não foi Moisés quem vos

25 Put'ok i'atu'e ysakpo hawyi ta'atupuēti ta'atumikat hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Kat puo eriot meikowo urumu'e hat i'atu'e.

26 Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Paĩ e atikuap kat hamo uikat eipe e. Eimo'ok mi'u wuat hap kyewi yn uikat eipe e. Ma'ato atunug uimisepap Tupana esaika hap upi uwe sese Uito hap moherep hamo hap upi yt eweikat hin i. Man atimowato kahato eimo'ok hamo hap ikyewi yn eweikat.

27 Eweikat kahato wyti mi'u eime'en mo'ok hamuat ne'i e ma'ato mi'i ti nem rakatnuat ne'i e. Ma'ato waku eweikat mi'u sese wuat'i e'at piat eimoieine'en hamuat e. Mi'i yn wyti Miit'in Yke'et tum kuap ehepe. Pywo Miit'in Yke'et tum kuap katupono i'ywot atipy piat waku kahato mi'i nug hamo e.

28 Mi'i hawyi apo i'atu'e -Aikotã som pyno Tupana tiky'esat urutunug i'atu'e.

29 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Tupana tiky'esat kahato ti tomipo'oro mohey ehapiat hap e Iuteuria pe.

30 Mio tã e hawyi te'ero'e -Kat som pyno etunug irane iwato rakat Tupana minug ewywuat uru'akasa hamo ekuap hamo emohey hamo i'atu'e.

31 Sa'awy'i ti ahe'ase'i'in yahig note man i'atumi'u wo toine'en i'atu'e aikotã miwan tohenoi Esutu 16.15 pe -Man tutum i'atuepe atipy kaipyi i'atumi'u wo e miwan me i'atu'e.

32 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Mekewat man atipy kaipywiat yt Muisei mium

deu o pão do céu; o verdadeiro pão do céu é meu Pai quem vos dá.

33 Porque o pão de Deus é o que desce do céu e dá vida ao mundo.

34 Então, lhe disseram: SENHOR, dá-nos sempre desse pão.

35 Declarou-lhes, pois, Jesus: Eu sou o pão da vida; o que vem a mim jamais terá fome; e o que crê em mim jamais terá sede.

36 Porém eu já vos disse que, embora me tenhais visto, não credes.

37 Todo aquele que o Pai me dá, esse virá a mim; e o que vem a mim, de modo nenhum o lançarei fora.

38 Porque eu desci do céu, não para fazer a minha própria vontade, e sim a vontade daquele que me enviou.

39 E a vontade de quem me enviou é esta: que nenhum eu perca de todos os que me deu; pelo contrário, eu o ressuscitarei no último dia.

40 De fato, a vontade de meu Pai é que todo homem que vir o Filho e nele crer tenha a vida eterna; e eu o ressuscitarei no último dia.

i'atuepiat i ma'ato Ui'ywot miiium. Koran tutum neran wētup man ehepe e. Mio Ui'ywot miiium na'yn man sese atipy kaipywiat eimoieine'en wuat'i e'at piatnuat tutum na'yn ehepe e.

33Tupana wat man tuut ra'yn atipy kaipyi. Tutum ne'en neran wuat'i miit'in moieine'en hamuat e.

34Mi'i pote te'ero'e tope -Urupo ro pyno mi'i man wo Uhyt wuat'i e'at pe i'atu'e.

35Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Mi'i man ni Uito e. Uito rat mi'u miit'in moieine'en hanuat e. Uwe uwe uhewowiat suut hat uimohey hanuat ti aru yt karāpe i hesy'at yt karāpe i te'y'utui e Iesui.

36Ha'awyte are ehepe -Eipe uhewowiat seha'at haria ma'ato yt uimohey i eipe are e.

37Ui'ywot miiium uhepiaria wyti aru uhewowi tō'ē miit'in. Mi'iria ti aru yt karamuo i ra'yn ati'atu'aro ui'yatypepyi.

38Katupono Uito ti ariot atipy kaipyi Uipo'oro hat miky'esat yne nug hamo e.

39Uipo'oro hat miky'esat aheno i ehepe katupono toiky'esat yt wētup ok i imiiium howasat ui'yatypepywiat hap. Ma'ato toiky'esat mekewat ikahuro hap e'at pe turan ati'atuampe'ok'am imiiium uhepiat ko'i i'atuieine'en pakup i hap kape e.

40Mi'i hap Ui'ywot tiky'esat -Uwe uwe ta'akasa Ha'yru kape hawyi imohey mi'i hat ti wuat'i e'at piat ieine'en hat topyhu'at e. Uwe uwe Ha'yru mohey mi'i

A murmuração dos judeus

41 Murmuravam, pois, dele os judeus, porque dissera: Eu sou o pão que desceu do céu.

42 E diziam: Não é este Jesus, o filho de José? Acaso, não lhe conhecemos o pai e a mãe? Como, pois, agora diz: Desci do céu?

43 Respondeu-lhes Jesus: Não murmureis entre vós.

44 Ninguém pode vir a mim se o Pai, que me enviou, não o trazer; e eu o ressuscitarei no último dia.

45 Está escrito nos profetas: E serão todos ensinados por Deus. Portanto, todo aquele que da parte do Pai tem ouvido e aprendido, esse vem a mim.

46 Não que alguém tenha visto o Pai, salvo aquele que vem de Deus; este o tem visto.

47 Em verdade, em verdade vos digo: quem crê em mim tem a vida eterna.

48 Eu sou o pão da vida.

haria ti aru Ha'yru ti'atueno'ẽ i'atu'asyp hap kaipyi i'atuieine'en pakup i hamo e.

41Mio tã e hawyi ta'atueromopusu Iesui - Uito man atipy kaipywiat e pote.

42Mi'i haype te'ero'e to'ope -Ta'i watikuap kahato uwe en i'atu'e e'ywot uwe ety hap uruikuap i'atu'e. Ta'i Iuse sa'yru ti en i'atu'e. Katuponoĩ atipy kaipywiat Uito ere i'atu'e.

43Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Waĩ uheromopusu tei'o eiwo'ope e.

44Uipo'oro hat Ui'ywot sese yt ehekyi i uhewowi eipy'a pe pote yt eweikosap kuap i uhewowi e. Uwe uwe uhewowiat gosap haria ti aru ateno'ẽ i'atu'asyp hap kaipyi ikahuro hap e'at pe are e.

45Sa'awy'i te wuat Tupana e hap moherep haria te'ero'e -Meiũran ti aru wuat'i puo Tupana ti'atumu'e miit'in i'atu'e miwan me e Iesui. Mi'i pote are'e uwe uwe tuwanetup Ui'ywot mienoi kape mi'i hat ti aru tuut uhewowi e.

46Yt uwe i ti mesuwat yi totiaria te'era'akasa Ui'ywot atipy piat kape e. Mi'i rẽ wẽtup ok yn ni Tupana kapiat akasa hat. Mi'i Miit ti Tupana kaipywiat suut hat pote are e.

47Pywo pe are'e ehepe uwe uwe uimohey hat ti aru toine'en wuat'i e'at pe ieine'en hap toipuẽti ra'yn e.

48Man ewy kahato Uito are uwe uwe uimohey mi'i hat ti uimimoieine'en wuat topyhu'at wuat'i e'at pe e Iesui.

49 Vossos pais comeram o maná no deserto e morreram.

50 Este é o pão que desce do céu, para que todo o que dele comer não pereça.

51 Eu sou o pão vivo que desceu do céu; se alguém dele comer, viverá eternamente; e o pão que eu darei pela vida do mundo é a minha carne.

52 Disputavam, pois, os judeus entre si, dizendo: Como pode este dar-nos a comer a sua própria carne?

53 Respondeu-lhes Jesus: Em verdade, em verdade vos digo: se não comerdes a carne do Filho do Homem e não beberdes o seu sangue, não tendes vida em vós mesmos.

54 Quem comer a minha carne e beber o meu sangue tem a vida eterna, e eu o ressuscitarei no último dia.

55 Pois a minha carne é verdadeira comida, e o meu sangue é verdadeira bebida.

56 Quem comer a minha carne e beber o meu sangue permanece em mim, e eu, nele.

57 Assim como o Pai, que vive, me enviou, e igualmente eu vivo pelo Pai, também quem de mim se alimenta por mim viverá.

49Sa'awy'i eha'ase'i'in tu'u man yahig note ma'ato mio mi'i haria topap yne ra'yn.

50Ma'ato ti mekewat atipy kaipywiat man wyti yt mi'i man ewywuat i ra'yn katupono uwe uwe i'u hat yt karamuo i ra'yn iku'uro sese e.

51Uito ti atipy kaipywiat man miit'in moieine'en hamuat e. Uwe uwe mi'i man i'u mi'i hat ti aru toine'en wuat'i e'at pe e. Mekewat uimium man wyti uipiit e. Atum aru uipiit miit'in moieine'en hamuat e Iesui.

52Mi'i hawyi luteuria tu'uka to'ope sehay wo kat to'e sese Iesui hap ete -Aikotã aru pyno mekewat miit tum ahepe topiit aimi'u wo i'atu'e to'ope.

53Mi'i pote Iesui to'e -Pywo pe ti ewetu'u Miit'in Yke'et pu'i i'ewyte huu wo eiwe'y'u pote eheine'en hap sese wuat'i e'at piatnuat eweipuëti ma'ato yt ewetu'u i ipiit yt eiwe'y'u i huu wo pote yt kat i eheine'en hap sese eweipuëti e.

54Uwe uwe uipu'i i'u uwe uwe uhuu wo te'y'u mi'i haria yn ni aru wuat'i e'at piat ieine'en hap puëti hanuaria wo te'eropyhu'at e.

55Uipu'i ti mi'u kahato e uhuu sapo hy kahato e.

56Uwe uwe uipu'i uhuu u haria te'eropyhu'at uipy'a pe i'ewyte areine'en i'atupy'a pe e.

57Ui'ywot uipo'oro hat toine'en tuwekaipyi i'ewyte Uito areine'en ikaipyi. Mi'i hap ewy uwe uinug tomi'u wo mi'i hat toine'en wuat'i e'at pe uikaipyi e Iesui.

58 Este é o pão que desceu do céu, em nada semelhante àquele que os vossos pais comeram e, contudo, morreram; quem comer este pão viverá eternamente.

59 Estas coisas disse Jesus, quando ensinava na sinagoga de Cafarnaum.

Os discípulos escandalizados

60 Muitos dos seus discípulos, tendo ouvido tais palavras, disseram: Duro é este discurso; quem o pode ouvir?

61 Mas Jesus, sabendo por si mesmo que eles murmuravam a respeito de suas palavras, interpelou-os: Isto vos escandaliza?

62 Que será, pois, se virdes o Filho do Homem subir para o lugar onde primeiro estava?

63 O espírito é o que vivifica; a carne para nada aproveita; as palavras que eu vos tenho dito são espírito e são vida.

64 Contudo, há descrentes entre vós. Pois Jesus sabia, desde o princípio, quais eram os que não criam e quem o havia de trair.

65 E prosseguiu: Por causa disto, é que vos tenho dito: ninguém poderá vir a mim, se, pelo Pai, não lhe for concedido.

58 Uipu'i ti man atipy kaipywiat e. Sa'awy'i te man aha'ase'i'in tu'u mesuwat yt uimium ewywuat i e katupono mekewat man yahig notiat u haria topap ta'yn ma'ato ewetu'u mesuwat man uimium neran ehapiat hawyi wuat'i e'at piat ieine'en hap eweipuēti e.

59 Yne mekewat man etiat tohenoi turan toine'en Tupana motypot yat tawa Kawanaum piat pe.

60 Mi'i pote Iesui potmu'eria irania'in te'ero'e to'ope -Yt aimiky'esat ewy hin i aimu'e Iesui i'atu'e. Yt watimohey kuap i i'atu'e.

61 Mi'i hawyi Iesui tikuap ta'yn temiit'in ehay sa'ag tetiat hap tuwanetup hawe. Mi'i haype to'e topotmu'eria pe -Pyno uimienoi ehapiat eimo'arot'i apo e.

62 Pyno kat ewei'e aru ewei'akasa Miit'in Yke'et ta'am ira'yn aikope toine'en sa'awy'i wuat hap kapiat pote e.

63 Ta'i Tupana Pa'ãu ete uhehay yt uipu'i ete i uhehay e. Uhehay Ma'ãu kaipywiat eimu'e hap. Mi'i yn eimoieine'en hap wuat'i e'at piatnuat e.

64 Ma'ato tukupte'en eipy'asetpe yt uimohey i haria e. Katupono sa'awy'i Iesui tikuap ti ra'yn tukupte'en eipy'asetpe yt imohey i hanuaria. Toikuap ta'yn temiit toma'at hanuat hat.

65 Mi'i haype to'e i -Yt uimohey yne i eipe aikotã are'e -Ui'ywot yt ehkyi i uhewowi eipy'a pe pote yt eweikosap kuap i uhewowi e Iesui topotmu'eria ran me.

Muitos discípulos se retiram

66 À vista disso, muitos dos seus discípulos o abandonaram e já não andavam com ele.

67 Então, perguntou Jesus aos doze: Porventura, quereis também vós outros retirar-vos?

68 Respondeu-lhe Simão Pedro: SENHOR, para quem iremos? Tu tens as palavras da vida eterna;

69 e nós temos crido e conhecido que tu és o Santo de Deus.

70 Replicou-lhes Jesus: Não vos escolhi eu em número de doze? Contudo, um de vós é diabo.

71 Referia-se ele a Judas, filho de Simão Iscariotes; porque era quem estava para traí-lo, sendo um dos doze.

João 7

A incredulidade dos irmãos de Jesus

1 Passadas estas coisas, Jesus andava pela Galiléia, porque não desejava percorrer a Judéia, visto que os judeus procuravam matá-lo.

2 Ora, a festa dos judeus, chamada de Festa dos Tabernáculos, estava próxima.

I'atu Rakaria Iesui Atoiat Haria Wo Te'eropyhu'at

66Mio tã e pote typy'i ra'yn ipotmu'eria tuwat ra'yn Iesui upi pyi ta'atu'atoiat ra'yn. Yt tuwat po'og neran i hupi.

67Mi'i hawyi to'e temiit'in sese pe 12 ok takaria pe -Eipe apo i'ewyte ra'yn ui'atoiat reran irania'in ewy e.

68Ma'ato Simau Peteru tiwesat Iesui -Yt pañ e. Yt uwe i ra'yn ten e'ewywuat uruporekuat e. En yn ni urumu'e kuap hat e. Emienoi yn ni urumoieine'en wuat'i e'at piat hamuat uruka'iwat e. Uru'i'atoiat En hawyi ti ren urui'atoiat ra'yn sehay wuat'i e'at piat kuap hap e.

69Koitywy uruimohey ra'yn En uruporekuat nuat Tupana Mipo'oro Tupana sese Sa'yru En e. Worokuap ta'yn En Uhyt e. Uruikuap En na'yn urupy'a pe e Peteru Iesui pe.

70Mi'i hawyi Iesui to'e -Uimi'airo 12 ok takaria eipe ma'ato wētup ok eipy'asetpe ahiag ipy'a piat rakat e.

71Iesui Iuta etiat tohenoi. Mi'i ti Simau Ikariote sa'yru. Toine'en 12 ok takaria py'asetpe Iesui mi'airo ma'ato meiūran hawyi Iesui ma'at hanuat topyhu'at.

Iuwãu 7

1Mi'i hawyi Iesui hewyry ra'yn yi Karireia puo. Yt hewyry teran i yi Iuteu puo katupono yi Iuteu piaria i'auka teran.

2Ma'ato mekewat e'at pe tuwat ra'yn miit'in yne tawa kaipyi Ierusarēi kape yi Iuteu kape tuwat tuwat ienuk hap wato

³ Dirigiram-se, pois, a ele os seus irmãos e lhe disseram: Deixa este lugar e vai para a Judéia, para que também os teus discípulos vejam as obras que fazes.

⁴ Porque ninguém há que procure ser conhecido em público e, contudo, realize os seus feitos em oculto. Se fazes estas coisas, manifesta-te ao mundo.

⁵ Pois nem mesmo os seus irmãos criam nele.

⁶ Disse-lhes, pois, Jesus: O meu tempo ainda não chegou, mas o vosso sempre está presente.

⁷ Não pode o mundo odiar-vos, mas a mim me odeia, porque eu dou testemunho a seu respeito de que as suas obras são más.

⁸ Subi vós outros à festa; eu, por enquanto, não subo, porque o meu tempo ainda não está cumprido.

⁹ Disse-lhes Jesus estas coisas e continuou na Galiléia.

Jesus na Festa dos Tabernáculos

nug hamo. Mi'i tote te'eruwe'ywypyi'anug ienuk hamo.

³ Mi'i pote Iesui ywyt'in sese te'ero'e tope -Urueyke'et i'atu'e miit'in sem tukupte'en tawa wato Ierusarēi me mi'i pote waku erētem no meiūpe pyi yi Karireia pyi hawyi ereto ro yi Iuteu kape i'atu'e. Mi'i hawyi itote waku eremoherep epotmu'eria kape emisepap ko'i etunug no itote wuat'i ehamo i'atu'e.

⁴ Yt naku i mig'i wo ne'i etunug emisepap ko'i ahetama hit puo i'atu'e. Waku po'og wuat'i ehamo wuat'i akasa hamo etimoherep uwe En hap kuap hamo i'atu'e Iesui ywyt'in tope.

⁵ Mio tã i'atu'e i'ywyt'in ta'atuwekyry'i hap wo yt imohey i haype.

⁶ Mi'i hawyi toi'atuwesat -Uhe'ywyt'in e yt naku i mesup areto Ierusarēi kape e. Mesup yt put'ok e i te uhe'at mi'i tã nug hamo ma'ato waku eweiwat tawa Ierusarēi kape yne e'at pe eimiky'esat ewy e.

⁷ Ta'i miit'in yt uwe i ipy'ahak ehete e ma'ato uhete miit'in yt i'atuwese i kahato i katupono ahenoi henoi i'atuepe i'atuminug sa'ag ko'i e.

⁸ Pyno waku eweiwat ro ienuk hap kape ma'ato Uito yt areto i te yt naku i koran areto uhe'ywyt'in katupono yt uhe'at i te pote e to'ywyt'in me.

⁹ Mio tã e hawyi topyhu'at yi Karireia pe Iesui ma'ato i'ywyt'in tuwat ienuk wato hap kape.

10 Mas, depois que seus irmãos subiram para a festa, então, subiu ele também, não publicamente, mas em oculto.

11 Ora, os judeus o procuravam na festa e perguntavam: Onde estará ele?

12 E havia grande murmuração a seu respeito entre as multidões. Uns diziam: Ele é bom. E outros: Não, antes, engana o povo.

13 Entretanto, ninguém falava dele abertamente, por ter medo dos judeus.

A controvérsia entre Jesus e os judeus

14 Corria já em meio a festa, e Jesus subiu ao templo e ensinava.

15 Então, os judeus se maravilhavam e diziam: Como sabe este letras, sem ter estudado?

16 Respondeu-lhes Jesus: O meu ensino não é meu, e sim daquele que me enviou.

17 Se alguém quiser fazer a vontade dele, conhecerá a respeito da doutrina, se ela é de Deus ou se eu falo por mim mesmo.

18 Quem fala por si mesmo está procurando a sua própria glória; mas o que procura a glória de quem o enviou, esse é verdadeiro, e nele não há injustiça.

10Tuwat yne hawyi meiūran i'ewyte toto Iesui yt uwe mikuap mo i.

11Mi'i hawyi itote ienuk haria tikat aat Iesui aikope toine'en hap ma'ato yt uwe i ipuēti. Mi'i hawyi apo i'atu'e to'ope - Aikope som toine'en i'atu'e.

12Mi'i haype te'eruwanetup ko'i ko'i kahato tuete. Irania'in -Yt naku i Iesui i'atu'e aima'at reran tehay wo i'atu'e. Irania'in Iesui waku i'atu'e.

13Ma'ato -Atimohey uito Iesui yt i'atu'e i wuat'i ehamo katupono i'atu'akagnia pupi te'eroken'ě.

14Ienuk hap posasat pe put'ok e Iesui tawa Ierusalēi me. Mi'i hawyi toto Tupana motypot yat wato kape. Mi'i tote toi'atumu'e kahato.

15Mi'i pote Iuteuria te'eruwanetup kahato -Iesui iwe'eg kahato i'atu'e. Toikuap kahato miwan yne yne Tupana e hap i'atu'e. Uwe saīke imu'e wo'omu'e haria mikuap yne ko'i ete i'atu'e.

16Mio tā i'atu'e hawyi Iesui ti'atuwesat - Uimienoi yt uiat i ma'ato uipo'oro hat kaipyi eimu'e hamuat e.

17Ewetunug neran Tupana ehay imiky'esat ewy pote ti aru meremo eweikuap ta'yn uimienoi Tupana kaipywiat hap e.

18Irania'in aimu'e haria ta'atuky'esat kahato -Waku kahato en urumu'e hat e hap miit'in kaipyi ta'atuky'esat ma'ato yt mi'i tā i Uito woroho'omu'e katupono uipo'oro hat Tupana motypot hap yn uiwantetup hawe woroho'omu'e. Tupana

19 Não vos deu Moisés a lei? Contudo, ninguém dentre vós a observa. Por que procurais matar-me?

20 Respondeu a multidão: Tens demônio. Quem é que procura matar-te?

21 Replicou-lhes Jesus: Um só feito realizei, e todos vos admirais.

22 Pelo motivo de que Moisés vos deu a circuncisão (se bem que ela não vem dele, mas dos patriarcas), no sábado circuncidais um homem.

23 E, se o homem pode ser circuncidado em dia de sábado, para que a lei de Moisés não seja violada, por que vos indignais contra mim, pelo fato de eu ter curado, num sábado, ao todo, um homem?

24 Não julgueis segundo a aparência, e sim pela reta justiça.

motypot teran hat ihay hãpyk kahato rakat yt heso hin i rakat e. Mi'i hat ewy areine'en.

19Sa'awy'i ti aha'ase'i Muisei ainapin tomiwan me ma'ato ti yt ewetunug i eipe yt ewetunug i ainapin hap ewy. Mi'i pote ui'auka teran ne'i eipe e ma'ato waĩ erepot'auka tei'o e Muisei e Iesui.

20Mio tã e hawyi te'ero'e -Eso kahato yt uwe i e'auka teran hat i'atu'e. Ahiag ni epiit pe i'atu'e Iesui pe.

21Ma'ato Iesui ti'atuwesat -Ha'awyte ti atunug wētup miit moehãite hap yt aipotpap i hap e'at pe pote eiperia eiwanetup kahato eipy'ahak kahato uhete e.

22Ma'ato eipe i'ewyte eipotpap mekewat yt aipotpap i hap e'at pe e. Pywo ti eimepyt ihainia tuwemoherep hawyi toine'en 8 e'at hawyi ewei'ahit sokpe tek ta'yn yne e'at pe aha'ase'i Muisei mienoi ewy e. Yt Muisei mienoi yn i ma'ato sa'awy'i te wuaria ai'ywania mienoi hap kaipyi ewetunug.

23Are paĩ mi'i pykai ti ma'ato uhete yt eiwese i mekewat e'at piat sehãite hap nug uhepiat pote. Yt naku i eipy'ahak uhete wētup ok miit moehãite uhepiat yt aipotpap i hap e'at pe pote. Yt naku i wati'aparap Muisei miwan ete ewei'e e Iesui.

24Ewei'ywyk kahato eiwanetup hap uhetiati e. Yt iũte'en nei'o uiwesat eipe e. Waku eiwanetup ti ete mi'i rakirẽ ewei'e hãpyk uhepe uwe Uito hap ete e. En yt

Os guardas mandados para prender Jesus

25 Diziam alguns de Jerusalém: Não é este aquele a quem procuram matar?

26 Eis que ele fala abertamente, e nada lhe dizem. Porventura, reconhecem verdadeiramente as autoridades que este é, de fato, o Cristo?

27 Nós, todavia, sabemos donde este é; quando, porém, vier o Cristo, ninguém saberá donde ele é.

28 Jesus, pois, enquanto ensinava no templo, clamou, dizendo: Vós não somente me conheceis, mas também sabeis donde eu sou; e não vim porque eu, de mim mesmo, o quisesse, mas aquele que me enviou é verdadeiro, aquele a quem vós não conheceis.

29 Eu o conheço, porque venho da parte dele e fui por ele enviado.

30 Então, procuravam prendê-lo; mas ninguém lhe pôs a mão, porque ainda não era chegada a sua hora.

31 E, contudo, muitos de entre a multidão creram nele e diziam: Quando vier o Cristo, fará, porventura, maiores sinais do que este homem tem feito?

naku i yt ewei'e tei'o uhepe iũte'en ne'i e tewanikaptia pe.

Ta'atupo'oro Ra'yn Surara'in Iesui Pytyk Hamo

25 Mi'i pote mekewat tawa Ierusarēi miaria irania'in te'ero'e to'ope -Mi'i apo mekewat Iesui Iuteuria akag ko'i mi'auka teran i'atu'e.

26 Kat poteĩ ai'akagnia yt tipyhyp i i'atu'e. Mio apo ta'atumohey ra'yn i'atu'e Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat Iesui i'atu'e ra'yn apo mio i'atu'e.

27 Ta'i yt uwe i raso ikuap aiũwat tawa aiũwat yi kaipywiat tuut hamuat Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat hap i'atu'e ma'ato mekewat Iesui ti watikuap kahato ra'yn aiũwat tawa pe tuwemotag hap i'atu'e.

28 Mi'i hawyi Iesui to'e haty wo -Uikuap eipe wen ma'ato uikuap hap yt heremo kahato i e. Aikope pywiat Uito hap eweikuap ma'ato yt uiwehay pyi i ti ariot ehewowi. Ta'i Pywuat hat sese wyti uipo'oro ehewowi ma'ato Mi'i hat uipo'oro hat yt eweikuap hin i are e.

29 Ma'ato Uito atikuap kahato Uipo'oro hat katupono ikaipyi ariot e Iesui tehay pirik wo.

30 Mio tã e pote Iuteuria akagnia tipyhik teran na'yn ma'ato yt he'at i te pote yt ta'apyhik kuap i te.

31 Ma'ato typy'i irania'in te'ero'e to'ope - Sio Tupana Mipo'oro ahehakyera'at hamuat meiẽ katupono Tupana misepap ewy ra'yn tutunug mesuwe i'atu'e. Mio tã ta'atu'e hawyi ta'atumohey ra'yn.

32 Os fariseus, ouvindo a multidão murmurar estas coisas a respeito dele, juntamente com os principais sacerdotes enviaram guardas para o prenderem.

33 Disse-lhes Jesus: Ainda por um pouco de tempo estou convosco e depois irei para junto daquele que me enviou.

34 Haveis de procurar-me e não me achareis; também aonde eu estou, vós não podeis ir.

35 Disseram, pois, os judeus uns aos outros: Para onde irá este que não o possamos achar? Irá, porventura, para a Dispersão entre os gregos, com o fim de os ensinar?

36 Que significa, de fato, o que ele diz: Haveis de procurar-me e não me achareis; também aonde eu estou, vós não podeis ir?

Jesus, a fonte da água viva

37 No último dia, o grande dia da festa, levantou-se Jesus e exclamou: Se alguém tem sede, venha a mim e beba.

38 Quem crer em mim, como diz a Escritura, do seu interior fluirão rios de água viva.

39 Isto ele disse com respeito ao Espírito que haviam de receber os que nele cressem; pois o Espírito até aquele

32Mi'i hawyi Tupana mohey haria akag ko'i i'ewyte pa'i kororia tikuap ta'yn irania'in miat Iesui ti Tupana Mipo'oro e hap. Mi'i pote ta'atu'atupo'oro Tupana motypot esurara'in ipyhik hamo.

33Mi'i hawyi Iesui to'e miit'in me - Areine'en porap'i yn na'yn eiwywo katupono areto irane ra'yn Uipo'oro hat kape e.

34Mi'i hawyi ti aru uikat eipe wen ma'ato ti aru yt uipuēti i ra'yn eipe e. Aikowo Uito hap kape yt eweiwat kuap i e Iesui.

35Mio tã e pote te'ero'e to'ope -Aikowo irane som pyno toto yt aimikuap mo i. Sio wētup ywania tawa ko'i kape topopy irane i'atumu'e hamo sio topopy irania'in ywania etawa piaria ai'ywania mu'e hamo i'atu'e Iuteuria.

36Kat to'e hawe som -Uikat wyti aru eipe ma'ato ti aru yt uipuēti i ra'yn e i'ewyte yt eweiwat kuap i aikowo aikowo Uito hap kape e ahepe i'atu'e. Katupono som mio tã e i'atu'e to'ope.

37Mi'i hawyi ienuk hap he'at ikahuro hamo mekewat po'og iwato hap e'at pe Iesui ipoĩ'am i'atupy'asetpe hawyi haty wo to'e i'atuepe -Uwe uwe te'y'utui mi'i haria eweiwat ro uhewowi eiwe'y'u hamo e.

38Pywo pe ti uimohey haria pya piat pe aikotã y'y tuwētem yresa ewywuat aat ka'ap te'y'utui hap monik hamuat.

39Mekewat e'at pe yt kat i te Tupana Pa'āu miit'in pya pe. Yt tutum i te pote Iesui ta'aipok atipy kape hawyi Tupana

momento não fora dado, porque Jesus não havia sido ainda glorificado.

⁴⁰ Então, os que dentre o povo tinham ouvido estas palavras diziam: Este é verdadeiramente o profeta;

⁴¹ outros diziam: Ele é o Cristo; outros, porém, perguntavam: Porventura, o Cristo virá da Galiléia?

⁴² Não diz a Escritura que o Cristo vem da descendência de Davi e da aldeia de Belém, donde era Davi?

⁴³ Assim, houve uma dissensão entre o povo por causa dele;

⁴⁴ alguns dentre eles queriam prendê-lo, mas ninguém lhe pôs as mãos.

Os guardas voltam sem Jesus

⁴⁵ Voltaram, pois, os guardas à presença dos principais sacerdotes e fariseus, e estes lhes perguntaram: Por que não o trouxestes?

⁴⁶ Responderam eles: Jamais alguém falou como este homem.

⁴⁷ Replicaram-lhes, pois, os fariseus: Será que também vós fostes enganados?

mimotypot no hawyi toimo'ë Topa'ãu wakuat tomohey haria torannia pe.

⁴⁰Mi'i hawyi itotiaría irania'in tikuap ta'yn Iesui e hap eweiwat ro uhewowi e hap hawyi te'ero'e to'o'ope -Pywo pe ti Mi'i Miit wyti aimiekatup Tupana ehay Moherep hat aimu'e hanuat ra'yn i'atu'e.

⁴¹Ma'ato irania'in -Mi'i Miit wyti Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat i'atu'e. Ma'ato irania'in -Yt wyti i'atu'e katupono aimiekatup aiporekuat koro wyti aru yt yi Karireia kaipyi i tuut i'atu'e.

⁴²Ta'i miwan me ti tohenoi mekewat yne miit'in porekuat nuat etiat Tupana Mipo'oro ete Morekuat Tawi emiariru aru tawa hit Perëi miat i'ywaĩĩ rakat i'atu'e. Morekuat Tawi etawa piat i'ywaĩĩ rakat e miwan me i'atu'e.

⁴³Mi'i pote i'atuwanetup hap uwe sese Iesui hap ete yt to'o'ewy i. Mi'i pote yt to'owese i ra'yn to'o'ope.

⁴⁴Irania'in ipyhik teran Iesui ma'ato yt uwe i ipyhik kuap.

⁴⁵Mi'i hawyi surara'in te'era'aipok i ra'yn pa'i kororia kape seko etiat wo'omu'e haria akag ko'i kape. Mi'i hawyi te'ero'e surara'in me -Sa'awy'i uruho'opo'oro eipe Iesui sat hamo i'atu'e kat pote pyno yt eweterut i i'atu'e.

⁴⁶Ma'ato surara'in ti'atuwesat -Mehin'in yt uruipyhyp kuap i i'atu'e katupono Mi'i Miit po'og ikahu torannia wo'omu'e haria kai ihay se rakat i'atu'e surara'in.

⁴⁷-Yt naku i kahato rat. Eipe apo i'ewyete imohey haria i'atu'e heso hap ete i'atu'e

48 Porventura, creu nele alguém dentre as autoridades ou algum dos fariseus?

49 Quanto a esta plebe que nada sabe da lei, é maldita.

50 Nicodemos, um deles, que antes fora ter com Jesus, perguntou-lhes:

51 Acaso, a nossa lei julga um homem, sem primeiro ouvi-lo e saber o que ele fez?

52 Responderam eles: Dar-se-á o caso de que também tu és da Galiléia? Examina e verás que da Galiléia não se levanta profeta.

53 [E cada um foi para sua casa.

João 8

A mulher adúltera

1 Jesus, entretanto, foi para o monte das Oliveiras.

surara'in me -Eweimohey ti ra'yn apo i'atu'ewyte i'atu'e.

48Yt uwe i uruto Iesui mohey haria i'atu'e. Ta'i ei'akagnia einapin haria uruto yt wētup ok i imohey haria topyhu'at i'atu'e.

49Ma'ato irania'in ai'ywania itotiaría yt ti'atukuap kahato i Muisei wo'onapin hap ko'i mi'i pote i'atupap Mi'i Miit upi. Ma'ato mi'iria ti aru te'eropyhu'at Tupana mi'apiheg wuaria wo i'atu'e.

50Mi'i hawyi ma'ato wētup ok i'atupy'asetpe Nikutemu e hap het rakat sa'awy'i toto Iesui ewowi wātym muo rakat to'e i'atuepe.

51-Sa'awy'i mio tã e Tupana miwan me -Yt naku i iūte'en ewei'apiheg wētup ok e. Yt naku i ewei'auka wētup ok yt iwat ihay kuap mo i te e miwan me aiwo'onapin hawe e. Yt naku i eweimohit wētup ok yt eweikuap i te turan sio waku sio yt e Nikutemu sa'awy'i wuat wātym muat Iesui kapiat toto rakat.

52Mi'i pote Nikutemu pe te'ero'e -Paĩ i'ewyte yi sa'ag Karireia piat apo en Iesui ewy i'atu'e. Pyno ereha'at ro miwan me hawyi mono etikuap ta'yn Tupana ehay Moherep hat yt Karireia kaipyi i tuut hamuat hat i'atu'e.

53Mio tã te'ero'e hawyi yne itotiaría wa'atunug haria tuwat ra'yn ta'atu'yat ko'i kape.

Iuwãu 8

1Mi'i hawyi Iesui toto yity'ok Uriweiria ypia e hap het rakat kape.

² De madrugada, voltou novamente para o templo, e todo o povo ia ter com ele; e, assentado, os ensinava.

³ Os escribas e fariseus trouxeram à sua presença uma mulher surpreendida em adultério e, fazendo-a ficar de pé no meio de todos,

⁴ disseram a Jesus: Mestre, esta mulher foi apanhada em flagrante adultério.

⁵ E na lei nos mandou Moisés que tais mulheres sejam apedrejadas; tu, pois, que dizes?

⁶ Isto diziam eles tentando-o, para terem de que o acusar. Mas Jesus, inclinando-se, escrevia na terra com o dedo.

⁷ Como insistissem na pergunta, Jesus se levantou e lhes disse: Aquele que dentre vós estiver sem pecado seja o primeiro que lhe atire pedra.

²Itote pyi ihat'ok hawyi hunete ta'aipok i ra'yn Tupana motypot yat wato kape. Mi'i hawyi itotiaría te'eruwa'atunug Iesui kape. Mi'i hawyi ta'apyk hawyi Iesui ti'atumu'e i ra'yn itote.

³Mi'i hawyi Muisei miwan enoi haria i'ewyete Tupana mohey haria akag ko'i tõe tõe hewowi. Ta'atuerut wētup ok haryporia yt naku i sese rakat ta'atupuēti ihainia wywo yt te'aito wywo i. Mi'i hawyi miit'in typy'i rakaria py'asetpe ta'atuereke Iesui kape.

⁴Mi'i hawyi wo'omu'e haria henoi Iesui pe -Wo'omu'e hat i'atu'e meiwat haryporia uruipuēti wētup ok se'aito wywo yni pe i'atu'e.

⁵Sa'awy'i urunapin hap Muisei to'e Teturonamia 22.22 pe -Uwe eweipuēti wētup ok wētup ok e'aito wywo hawyi o ewei'auka mi'iria nu wo mak mak wo e Muisei i'atu'e. Mi'i pote uruikuap teran ekaipyi aikotã ewanetup hawe waku urutunug meiwat haryporia ete yt we'eg i hat ete i'atu'e. Waku wati'auka nu wo sio yt i'atu'e.

⁶Mio tã apo i'atu'e Iesui pe toi'aparap mono ta'atu'e. Mi'i hawyi ma'ato Iesui tuwe'ymyk hawyi yi kyt ete yn topui'ia wo wan'i wan'i'e.

⁷Mi'i hawyi po'og apo i'atu'e Iesui pe. Mi'i hawyi Iesui tuwe'ãpe'ok'am hawyi toi'atuwesat ra'yn -Uwe uwe eipy'asetpe yt karãpiat i i'aparap hap nug hat pote mi'i waku sa'awy'i mak mak e nu wo i'auka hamo e.

⁸ E, tornando a inclinar-se, continuou a escrever no chão.

⁹ Mas, ouvindo eles esta resposta e acusados pela própria consciência, foram-se retirando um por um, a começar pelos mais velhos até aos últimos, ficando só Jesus e a mulher no meio onde estava.

¹⁰ Erguendo-se Jesus e não vendo a ninguém mais além da mulher, perguntou-lhe: Mulher, onde estão aqueles teus acusadores? Ninguém te condenou?

¹¹ Respondeu ela: Ninguém, SENHOR! Então, lhe disse Jesus: Nem eu tampouco te condeno; vai e não peques mais.]

Jesus, a luz do mundo

¹² De novo, lhes falava Jesus, dizendo: Eu sou a luz do mundo; quem me segue não andarás nas trevas; pelo contrário, terá a luz da vida.

¹³ Então, lhe objetaram os fariseus: Tu dás testemunho de ti mesmo; logo, o teu testemunho não é verdadeiro.

¹⁴ Respondeu Jesus e disse-lhes: Posto que eu testifico de mim mesmo, o meu testemunho é verdadeiro, porque sei donde vim e para onde vou; mas vós não sabeis donde venho, nem para onde vou.

⁸Mi'i hawyi tuwe'ymyk i ra'yn Iesui hawyi tutunug i ra'yn yi kyt ete iwan topui'iã wo.

⁹Mio tã e hawyi haryporia erut haria i'auka teran haria tuwat i ra'yn Iesui kaipyi te'eruwemoti te kahato i'atuminug sa'ag ko'i yt uwe i mikuap ko'i pote tuwat. Yian me nagnia sa'awy'i tuwat hawyi wat'ypmo kurum iwasuria ra'yn tuwat. Tuwat yne hawyi topyhu'at Iesui yn na'yn mekewat i'atumerut haryporia yt iwe'eg i rakat wywo.

¹⁰Mi'i hawyi Iesui ipoĩ'am na'yn hawyi to'e haryporia pe -Aikopeĩ erut haria mana e. Yt wētup ok i ra'yn apo e'auka teran hanuat topyhu'at e.

¹¹Yt uwe i Mimi e. -Mana Uito i'ewyte yt woro'apiheg i yt woro'auka teran i nu wo e. Koitywy waku era'aipok i ro e'yat kape ma'ato etoiat ra'yn eminug sa'ag e.

Iesui Ariãty Sese Toine'en

¹²Mi'i hawyi Iesui ti'atumu'e Tupana motypot yat piaria -Uito ti ariãty ewy aikotã ariãty timoherep muap wātym muo hap ewy Uito atimoherep muap Tupana kapiat. Uwe uwe toto uhupi mi'i hat wyti hewyry ariãty hot pe. Yt karamuo i i'ypyryp wuo hewyry are e Iesui.

¹³Mi'i pote irania'in akag ko'i te'ero'e Iesui pe -Paĩ ehay kahato ewete eremowato teran -Uito po'og ere'e pote eso kahato i'atu'e.

¹⁴-Ta'i uhehay uiwete e Iesui ma'ato pywuat ahenoi uiwetiat katupono atikuap kahato aikope pyi ariot i'ewyte aikowo areto hamuat hap e. Eipe ti yt eweikuap hin i aikope pyi ariot aikowuat areto

15 Vós julgais segundo a carne, eu a ninguém julgo.

16 Se eu julgo, o meu juízo é verdadeiro, porque não sou eu só, porém eu e aquele que me enviou.

17 Também na vossa lei está escrito que o testemunho de duas pessoas é verdadeiro.

18 Eu testifico de mim mesmo, e o Pai, que me enviou, também testifica de mim.

19 Então, eles lhe perguntaram: Onde está teu Pai? Respondeu Jesus: Não me conheceis a mim nem a meu Pai; se conhecêsseis a mim, também conheceríeis a meu Pai.

20 Proferiu ele estas palavras no lugar do gazofilácio, quando ensinava no templo; e ninguém o prendeu, porque não era ainda chegada a sua hora.

Jesus defende a sua missão e autoridade

21 De outra feita, lhes falou, dizendo: Vou retirar-me, e vós me procurareis, mas perecereis no vosso pecado; para onde eu vou vós não podeis ir.

hamuat hap e Tupana motypot yat akag ko'i pe.

15Eipe ti yt naku i ewei'e irania'in me eiwanetup hap kaipyi ne'i ma'ato Uito yt mi'i tã i atunug irania'in me e.

16Ma'ato -Yt naku i mi'iria are'e pote hãpyk kahato ui'e hap. Katupono yt uiweran i mio tã are'e katupono Ui'ywot uipo'oro hat uiwywo toine'en ui'e hap mopywo hamo e.

17Iwan me einapin hawe mio tã e -Yt etimohey meremo tei'o sehay yt naku i e hap wětup ok etiat e ma'ato typy ok to'o'ewy kahato wětup ok ete aimu'e aiwesat pote pywo yt naku i nug hat topyhu'at.

18-Pyno uiwetiat uhehay kahato ma'ato toine'en wětup ok uiwetiat uimienoi mopywo hanuat e. Ui'ywot ti uipo'oro hat pywo i'e hap e hamo.

19-Aikope som pyno e'ywot i'atu'e. -Pyno yt uikuap i eipe i'ewyete yt Ui'ywot i wyti eweikuap ma'ato uikuap eipe pote i'ewyete eweikuap ta'yn Ui'ywot e.

20Mio tã e Iesui Tupana motypot hap yat piaria pe i'atumium Tupana piat heiam yatypepyi. Ma'ato yt uwe i ipytyk kuap itote katupono yt put'ok e i te iku'uro hap e'at pote.

21Mi'i hawyi Iesui to'e i i'atuepe -Areto irane ra'yn wyti mesuwepyi e. Areto hawyi ti aru uikat kahato eipe wen ma'ato yt uipuēti i e. Eiminug sa'ag yt hep i te

22 Então, diziam os judeus: Terá ele, acaso, a intenção de suicidar-se? Porque diz: Para onde eu vou vós não podeis ir.

23 E prosseguiu: Vós sois cá de baixo, eu sou lá de cima; vós sois deste mundo, eu deste mundo não sou.

24 Por isso, eu vos disse que morrereis nos vossos pecados; porque, se não crerdes que EU SOU, morrereis nos vossos pecados.

25 Então, lhe perguntaram: Quem és tu? Respondeu-lhes Jesus: Que é que desde o princípio vos tenho dito?

26 Muitas coisas tenho para dizer a vosso respeito e vos julgar; porém aquele que me enviou é verdadeiro, de modo que as coisas que dele tenho ouvido, essas digo ao mundo.

27 Eles, porém, não atinaram que lhes falava do Pai.

28 Disse-lhes, pois, Jesus: Quando levantardes o Filho do Homem, então, sabereis que EU SOU e que nada faço por mim mesmo; mas falo como o Pai me ensinou.

29 E aquele que me enviou está comigo, não me deixou só, porque eu faço sempre o que lhe agrada.

turan ti aru eweipap. Yt eweiwat kuap i wyti aru aikowuat areto hap kape e.

22Mio tã e pote te'ero'e to'ope -Kat tuponoĩ -Yt eweiwat kuap i wyti aru aikowuat areto hap kape e Iesui ahepe sio apo tuwe'auka irane haype i'atu'e.

23Ma'ato Iesui to'e -Eipe ti mesuwat yi totiat miit'in wanetup hap ewy yn. Ma'ato Uito ti atipy kaipywiat ariot e. Arewanetup kahato atipy piat wanetup hap ewy e.

24Ha'awyte are'e ehepe -Eiminug sa'ag ko'i yt hep i te turan ti aru eweipap yt uimohey i pote are e Iesui nagnia pe.

25-Uweĩ pyno en i'atu'e -Sa'awy'i pyi te ra'yn ahenoi ehepe uwe Uito hap e.

26Po'og ahenoi kuap ehediat eiminug sa'ag etiat ma'ato yt ahenoi i yne. Katupono uipo'oro hat pywuat rakat imienoi hap yn atimoherep miit'in me mesuwat mytyyp tote e.

27Karãpe Iesui to'e Uipo'oro hat yt ta'atukuap hin i e uwe etiat ihay. Yt ta'atukuap i ihay I'ywot etiat Tupana etiat.

28Mi'i pote Iesui to'e -Ma'ato meiũran eweimopoĩ'am eheyke'et aria'yp posak ete hap e'at pe ti aru eweikuap ta'yn uwe Uito e. I'ewyte ti aru eweikuap yt kat i atunug uiwehay pyi ma'ato Ui'ywot ehay yn uinapin hap ewy ahenoi ehediat hap e.

29Uipo'oro hat wuat'i e'at pe uiwywo toine'en i'ewyte Ui'ywot mowepiit hap yn

30 Ditas estas coisas, muitos creram nele.

31 Disse, pois, Jesus aos judeus que haviam crido nele: Se vós permanecerdes na minha palavra, sois verdadeiramente meus discípulos;

32 e conhecereis a verdade, e a verdade vos libertará.

33 Responderam-lhe: Somos descendência de Abraão e jamais fomos escravos de alguém; como dizes tu: Sereis livres?

34 Replicou-lhes Jesus: Em verdade, em verdade vos digo: todo o que comete pecado é escravo do pecado.

35 O escravo não fica sempre na casa; o filho, sim, para sempre.

36 Se, pois, o Filho vos libertar, verdadeiramente sereis livres.

37 Bem sei que sois descendência de Abraão; contudo, procurais matar-me, porque a minha palavra não está em vós.

atunug e. Mi'i pote yt karãpe i ui'atoiat uiweran e Iesui.

30Mi'i hawyi ti itote ipoity'i ra'yn Iesui e hap kaipyi imohey haria wo te'eropyhu'at.

31Mi'i hawyi Iesui to'e Iuteuria pe tomohey pakup'i haria pe -Ui'e hap ewetunug no mi'i pote uipotmu'eria sese wo eweikupte'en e.

32Pywo ti aru ewetunug ui'e hap ko'i pote ti eweikuap ta'yn pywuat sese e. Mi'i hawyi eipyhik hawyi eiweno'ẽ kuap haria ewy ra'yn e.

33Mi'i pote ta'atuwesat -Yt kat i hin i ti urupyhik hap Uhyt i'atu'e. Uruto Aparãu emiariru'in. Yt karãpe i miit'in eropat haria urutukupte'en yt karãpe i wo'opyhik hawe urutukupte'en i'atu'e.

34Ma'ato Iesui to'e i'atuepe -Pywo pe ti are'e ehepe yt nakuap i nug hap eheko pote yt eiwe'aputsit kuap i eheko sa'ag yt nakuat i pyi. Mi'i pote eipyhik piat ewy eweikupte'en eipe e.

35Wo'oeropat haria ti tukupte'en wuat'i yat puo ne'i toka'iwaria motypot hamuat ma'ato ha'yru wyti toine'en to'ywot yat pe yn wuat'i e'at pe e.

36Tupana Sa'yru yne ehakyera'at kuap eipyhik hap kaipyi eweimohey pote. Mi'i pote eweipopy kuap kahato. Eiwe'aputsit kuap kahato eiminug sa'ag po pyi e.

37Eiperia ti Aparãu emiariru'in pykai ui'auka teran katupono uhehay yt teke hin i eipy'a pe eiwanetup hawe. Mi'i pote ti ui'auka teran eipe e.

38 Eu falo das coisas que vi junto de meu Pai; vós, porém, fazeis o que vistes em vosso pai.

39 Então, lhe responderam: Nosso pai é Abraão. Disse-lhes Jesus: Se sois filhos de Abraão, praticai as obras de Abraão.

40 Mas agora procurais matar-me, a mim que vos tenho falado a verdade que ouvi de Deus; assim não procedeu Abraão.

41 Vós fazeis as obras de vosso pai. Disseram-lhe eles: Nós não somos bastardos; temos um pai, que é Deus.

42 Replicou-lhes Jesus: Se Deus fosse, de fato, vosso pai, certamente, me havíeis de amar; porque eu vim de Deus e aqui estou; pois não vim de mim mesmo, mas ele me enviou.

43 Qual a razão por que não compreendeis a minha linguagem? É porque sois incapazes de ouvir a minha palavra.

44 Vós sois do diabo, que é vosso pai, e quereis satisfazer-lhe os desejos. Ele foi

38Pyno atunug kahato yne Ui'ywot miky'esat ewy ma'ato eiperia ewetunug yne ei'ywot mienoi ewy e. Pywo ti rat ahanoi Ui'ywot piat uimu'e hap yn ma'ato eiperia ei'ywot miky'esat ewywuat yn ewetunug e Iesui.

39Mi'i hawyi -Uruto ti Aha'ase'i pot Aparãu emiariru emiariru ko'i sese i'atu'e. -U pañ e Iesui mekewat wakuat Aparãu emiariru emiariru ko'i sese eipe pote ewetunug ehe'ase'i Aparãu minug ewywuat e. Aha'ase'i pot Aparãu waku sese nug hat e.

40Ma'ato eipe ui'auka teran haria eweikupte'en pywuat sehay Tupana kaipyi ahanoi ehepe pykai e. Aha'ase'i Aparãu ti yt karãpe i mi'i tã inug neran e Iesui.

41-Eipe ei'ywot sese minug ewy ewetunug e. -Uruto ti uruikuap uru'ywot i'atu'e. Ta'i yt i'ywot wekuap re'ym rakaria i ti uruto i'atu'e. Wētup yn uru'ywot. Mi'i ti uruetupana i'atu'e.

42-Ta'i Tupana pywo ei'ywot pote uiky'e haria wo eweipyhu'at katupono Tupana Mipo'oro Uito e yt uiwewi i arepo'oro e Iesui.

43Sa'awy'i -Woropo'oro En e Tupana uhepe hawyi ariot ehewowi Tupana yatypepyi ariot e Iesui. Ahanoi ehepe ma'ato yt eweikuap i kahato uimienoi ko'i katupono yt teke i ehewaure ka'a pe e.

44Ei'ywot sese ti ahiag e mi'i pote ti ewetunug neran ei'ywot miky'esat sa'ag

homicida desde o princípio e jamais se firmou na verdade, porque nele não há verdade. Quando ele profere mentira, fala do que lhe é próprio, porque é mentiroso e pai da mentira.

⁴⁵ Mas, porque eu digo a verdade, não me credes.

⁴⁶ Quem dentre vós me convence de pecado? Se vos digo a verdade, por que razão não me credes?

⁴⁷ Quem é de Deus ouve as palavras de Deus; por isso, não me dais ouvidos, porque não sois de Deus.

⁴⁸ Responderam, pois, os judeus e lhe disseram: Porventura, não temos razão em dizer que és samaritano e tens demônio?

⁴⁹ Replicou Jesus: Eu não tenho demônio; pelo contrário, honro a meu Pai, e vós me desonrais.

⁵⁰ Eu não procuro a minha própria glória; há quem a busque e julgue.

⁵¹ Em verdade, em verdade vos digo: se alguém guardar a minha palavra, não verá a morte, eternamente.

oktan e. Ha'awyte pyi ahiag ti'auka teran miit'in wo'opot'auka hat mi'i. Mi'i pote yt wētup i hāpyk takat sehay pywuat iwat iwanetup hap toine'en e. Karāpe ahiag heso tuwekaipyi tutunug yt niatpo hin i katupono yne heso rakat ka'iwat ne'i ahiag topyhu'at e.

⁴⁵-Ahenoi ehepe hāpyk takat yn mote yt eweimohey hin i heso rakat mohey haria eipe pote e.

⁴⁶Uiminug yt nakuat i kue yt wētup i eweipuēti paĩ e. Woroho'omu'e kahato ra'yn ti sehay pywuat no ma'ato ti uimienoi yt eweimohey hin i e.

⁴⁷Tupana sa'yru'in saki'yt'in ta'atukuap kahato Tupana e hap e ma'ato eipe ti yt Tupana watnuaria i pote ti yt eweikuap i Tupana ehay e.

⁴⁸-Sa'awy'i te wuat uru'e hap ewy ti en i'atu'e. En ni wētup ywania yi sa'ag Samaria kaipywiat i'atu'e. En ni ahiag ipiit piat rakat i'atu'e Iesui pe.

⁴⁹-Yt kat i ti uikai ahiag katupono atomowato Ui'ywot pykai yt karāpe i ahiag Ui'ywot motypot hat toine'en e. Eipe ti yt uimowato hin i e.

⁵⁰Yt atiky'esat i uhepiat waku En ei'e hap ma'ato toine'en wētup ok uimotypot hap ky'esat hat e. Mi'i hat ti toine'en uwe waku uwe yt e hanuat. Mi'i ti aru yt nakuaria i eipe e.

⁵¹Pywo ti uwe uwe inug uimienoi ko'i mi'i hat ti aru yt iku'uro i e Iesui i'atuepe.

52 Disseram-lhe os judeus: Agora, estamos certos de que tens demônio. Abraão morreu, e também os profetas, e tu dizes: Se alguém guardar a minha palavra, não provará a morte, eternamente.

53 És maior do que Abraão, o nosso pai, que morreu? Também os profetas morreram. Quem, pois, te fazes ser?

54 Respondeu Jesus: Se eu me glorifico a mim mesmo, a minha glória nada é; quem me glorifica é meu Pai, o qual vós dizeis que é vosso Deus.

55 Entretanto, vós não o tendes conhecido; eu, porém, o conheço. Se eu disser que não o conheço, serei como vós: mentiroso; mas eu o conheço e guardo a sua palavra.

56 Abraão, vosso pai, alegrou-se por ver o meu dia, viu-o e regozijou-se.

57 Perguntaram-lhe, pois, os judeus: Ainda não tens cinquenta anos e viste Abraão?

52 Mi'i hawyi Iuteu ywania akag kol'i te'ero'e Iesui pe -Koitywy wyti uruikuap ta'yn ahiag epiit piat hap katupono ase'i Aparãu waku sese pykai iku'uro ra'yn i'ewyte sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria yne yne iku'uro ra'yn ma'ato ere'e -Uwe uwe uimienoi inug mi'i haria ti aru yt iku'uro sese i ere i'atu'e.

53 Ewat ewaku hap apo po'og aha'ase'i koro Aparãu ewaku hap kai i'atu'e. Pywo Aparãu iku'uro ra'yn i'ewyte irania'in Tupana ehay moherep haria i'atu'e. Sa'awy'i wuaria topap yne ma'ato En - Uwe uimienoi nug haria wyti aru yt iku'uro sese i ere. -En ni po'og aha'ase'i Aparãu kai ere'e teran i'atu'e.

54 Mi'i hawyi toi'atuwesat -Uiwemowato hap yt atunug neran i uiwekaipyi katupono atunug pote meiüran yt kan hamo i uhehay eweipuëti ma'ato uimowato kahato hat ti aheTupana e.

55 Mi'i hat pe uruetupana ewei'e ma'ato yt eweikuap i pykai e. Ma'ato Uito ti kue paĩ atikuap kahato Tupana ma'ato yt atikuap i Tupana ui'e pote heso rakatno areine'en ei'ewy kat pote ikuap hat sese Uito imiky'esat nug hat sese e.

56 Sa'awy'i ti eha'ase'i Aparãu ta'akasa teran kahato uhuut miit'in kapiat hap are. Pyno mesup ti Aparãu ta'akasa ra'yn uhuut hawyi iwepiit kahato topyhu'at ra'yn e Iesui.

57 Ase'i Aparãu ti nimo kahato ra'yn iku'uro ma'ato ewat eieine'en hap emotag hap yt 50 anu hin i te heine'en hap kai

58 Respondeu-lhes Jesus: Em verdade, em verdade eu vos digo: antes que Abraão existisse, EU SOU.

59 Então, pegaram em pedras para atirarem nele; mas Jesus se ocultou e saiu do templo.

João 9

A cura de um cego de nascença

1 Caminhando Jesus, viu um homem cego de nascença.

2 E os seus discípulos perguntaram: Mestre, quem pecou, este ou seus pais, para que nascesse cego?

3 Respondeu Jesus: Nem ele pecou, nem seus pais; mas foi para que se manifestem nele as obras de Deus.

4 É necessário que façamos as obras daquele que me enviou, enquanto é dia; a noite vem, quando ninguém pode trabalhar.

i'atu'e ma'ato apo Aparãu akasa hamo areine'en ere'e i'atu'e.

58-Pywo pe ti Uito ti aha'ase'i Aparãu ywã'ĩ hap e'yian mete wuat ieine'en hat e Iesui.

59Mio tã e hawyi ta'atusat nu ko'i yi totiat mak mak wuat i'auka hamo ma'ato Iesui tuwemig miit'in sem py'asetpe ra'yn hawyi toto ra'yn Tupana motypot yat wato pyi.

Iuwãu 9

Iesui Timoehãite Ra'yn Yt Iha Pytig I Rakat I'ywã'ĩ Hap Kaipyi

1Mi'i hawyi Iuteu ywania yt potpap i hap e'at pe toto Iesui muap upi towyria'in wywo. Mi'i hawyi muap tote toipuëti wētup ok miit yt ihapytig i rakat wemoherep toty kaipywiat yt kat kapiat i akasa hat.

2Mi'i hawyi Iesui wyria'in apo i'atu'e Iesui pe -Urumu'e hat i'atu'e uwe piat i'aparap hap upi som Tupana ti'apiheg yt ihapytig i rakat i'atu'e. I'ywot'in piat i'aparap hap upi toine'en yt ihapytig i sio iwat i'aparap sese hap kaipyi apo i'atu'e.

3-Yt wyti uiwyria'in yt i'ywot'in minug sa'ag upi i ti i'ewyte yt iwat iminug sa'ag upi i wyti yt ihapytig i hap are ma'ato mi'i miit wyti yt ihapytig i rakat toine'en Tupana misepap moherep toieine'en hap etiat hamuat e.

4Uiwyria'in ihat'ok puo aipotpap kuap ma'ato wātym put'ok e hawyi yt kat i watunug kuap are e. Mi'i hap ewy waku

⁵ Enquanto estou no mundo, sou a luz do mundo.

⁶ Dito isso, cuspiu na terra e, tendo feito lodo com a saliva, aplicou-o aos olhos do cego,

⁷ dizendo-lhe: Vai, lava-te no tanque de Siloé (que quer dizer Enviado). Ele foi, lavou-se e voltou vendo.

⁸ Então, os vizinhos e os que dantes o conheciam de vista, como mendigo, perguntavam: Não é este o que estava assentado pedindo esmolas?

⁹ Uns diziam: É ele. Outros: Não, mas se parece com ele. Ele mesmo, porém, dizia: Sou eu.

¹⁰ Perguntaram-lhe, pois: Como te foram abertos os olhos?

¹¹ Respondeu ele: O homem chamado Jesus fez lodo, untou-me os olhos e disse-me: Vai ao tanque de Siloé e lava-te. Então, fui, lavei-me e estou vendo.

watunug yne uipo'oro hat miky'esat ewy e.

⁵Uheine'en hap mesuwarote turan Uito ti miit'in moëtyhot hap ewywuat areine'en e.

⁶Mio tã to'e hawyi kuitu e yi tote hawyi totat topo pe yi og tēty hy wywo toi'apokik hawyi mi'i wo toipen iha yt kat kapiat i akasa hat e.

⁷Mi'i hawyi to'e yt ihapytig i rakat pe - Mehin e mowehasei ro mekewat y'y Sirue e hap wo'osei hawe Tupana Mipo'oro y'y e hap kape. Mi'i rē toto ra'yn tuwehasei hamo hawyi ta'aipok ihapytig nakatno ra'yn.

⁸Mi'i hawyi tuwemoherep to'yat ete i wuaria kape hawyi mi'iria te'ero'e to'ope -Ihapytig na'yn apo sa'awy'i wuat yt ihapytig i rakat i'atu'e sio wētup ok ne'i i'atu'e. Mekewat yt kat sa'up i miium ētup hat ra'yn apo meke sio yt i'atu'e to'ope.

⁹Ta'i mi'i rasom i'atu'e irania'in. -U yt mi'i i rat i'atu'e irania'in. I'ewywuat ne'i rat ma'ato yt mi'i i i'atu'e. Ma'ato sa'awy'i wuat yt ihapytig i rakat ti'atuwesat -Uito rat e.

¹⁰-Aikotã pyno era'akasa ra'yn ra'yn apo mio uhyt mimi i'atu'e.

¹¹Mio tã i'atu'e hawyi toi'atuwesat -Wētup ok Miit Iesui e hap het rakat wyti tomi'apokik yi tēty hy wywuatno uheha pen hawyi ti to'e uhepe -Mowehasei ro y'y Sirue e hap wo'osei hawe e uhepe hawyi areto arehasei hamo. Mi'i hawyi ti mio ara'akasa ra'yn uheha ra'yn e i'atuepe.

12 Disseram-lhe, pois: Onde está ele?
Respondeu: Não sei.

Os fariseus interrogam o cego

13 Levaram, pois, aos fariseus o que dantes fora cego.

14 E era sábado o dia em que Jesus fez o lodo e lhe abriu os olhos.

15 Então, os fariseus, por sua vez, lhe perguntaram como chegara a ver; ao que lhes respondeu: Aplicou lodo aos meus olhos, lavei-me e estou vendo.

16 Por isso, alguns dos fariseus diziam: Esse homem não é de Deus, porque não guarda o sábado. Diziam outros: Como pode um homem pecador fazer tamanhos sinais? E houve dissensão entre eles.

17 De novo, perguntaram ao cego: Que dizes tu a respeito dele, visto que te abriu os olhos? Que é profeta, respondeu ele.

12-Aikope mio emo'akasa hat i'atu'e. U paĩ yt atikuap i e.

Wariseuria Ko'i Ta'atuhêtip Kahato Yt Iha Pytig I Rakat Pe

13Mi'i hawyi seha'at haria tioto ra'yn pa'i kororia Tupana ehay miit'in napin haria kape.

14Ta'atuereto iha pakup takat Tupana mohey haria akag ko'i kape katupono Iesui timoehapytig mi'i yt motpap i hap e'at pe pote.

15Mi'i hawyi Tupana ehay wuat wo'onapin haria akag ko'i apo i'atu'e -Aikotã me kahu etipuêti ehapytig hap mehin i'atu'e. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Ta'i toi'apokik yi og têtý hy wywuat hawyi ti uheha pen hawyi arehasei hawyi ti mio uheha ra'yn ara'akasa kuap ta'yn e.

16Tupana ehay moherep haria te'ero'e - Pyno mi'i miit yt Tupana kaipywiat i i'atu'e katupono yt aipotpap i hap e'at pe mi'i tã hap tutunug i'atu'e. Ma'ato irania'in te'ero'e -Kat pote yt Tupana kaipywiat i Mi'i Miit ewei'e i'atu'e. Yt Tupana kaipywiat i Mi'i Miit pote aikotã som pyno wakuap sese tutunug kuap yt Tupana Mipo'oro i Mi'i Miit pote i'atu'e irania'in. Mi'i hawyi yt to'o'ewy'ewy i ra'yn te'eruwantup.

17Mi'i hawyi apo i'atu'e ihapytig rakat pe ira'yn -Kat ereĩ pyno erewanetup mekewat emoehapytig hat ete apo i'atu'e hawyi toi'atuwesat -Ta'i Tupana ehay enoi hat wyti Mi'i e i'atuepe.

18 Não acreditaram os judeus que ele fora cego e que agora via, enquanto não lhe chamaram os pais

19 e os interrogaram: É este o vosso filho, de quem dizeis que nasceu cego? Como, pois, vê agora?

20 Então, os pais responderam: Sabemos que este é nosso filho e que nasceu cego;

21 mas não sabemos como vê agora; ou quem lhe abriu os olhos também não sabemos. Perguntai a ele, idade tem; falará de si mesmo.

22 Isto disseram seus pais porque estavam com medo dos judeus; pois estes já haviam assentado que, se alguém confessasse ser Jesus o Cristo, fosse expulso da sinagoga.

23 Por isso, é que disseram os pais: Ele idade tem, interrogai-o.

24 Então, chamaram, pela segunda vez, o homem que fora cego e lhe disseram: Dá glória a Deus; nós sabemos que esse homem é pecador.

18Ma'ato Iuteu ywania akag ko'i yt timohey i sa'awy'i yt iha pytig i rakatno toine'en hap. Mi'i hawyi ta'atukay kay i'ywot'in apo ta'atu'e hamo.

19I'ywot'in put'ok i'atu'e hawyi Iuteu ywania akag ko'i apo i'atu'e -Eimepyt apo meiũ tuwe'ywãĩ apo yt ihapytig i rakat i'atu'e. -Pywo to'ywãĩ pyi te yt kat i ta'akasa i'atu'e. Pywo pote aikotã mio ta'akasa ra'yn i'atu'e i'ywot'in me.

20-Mi'i hat ti rat urumepyt i'atu'e i'ywot'in. Pywo ti to'ywãĩ pyi te ti yt kat i ta'akasa i'atu'e.

21Ma'ato mio wyti yt uruto tewy uruikuap aikotã me toipuẽti tehapytig hap i'atu'e i'ewyte uwe imoehapytig hat yt uruikuap i i'atu'e. Pyno apo ewei'e ro tope. Itag na'yn tohenoi kuap rasom i'atu'e i'ywot'in apo e haria pe.

22Mio tã hap ewy i'ywot'in te'ero'e katupono Iuteu ywania akag ko'i pupiat te'eroken'ẽ haype katupono Iuteu akag ko'i te'ero'e ra'yn to'ope -Uwe uwe Iesui Tupana Mipo'oro Aiporekuatnuat e hat o watipun na'yn Tupana motypot yat wato pyi i'atu'e.

23Mi'i pote yt kat to'e teran i ta'atumeptyt moehãite hap etiat. Mi'i pote -Itag na'yn tohenoi kuap tã som i'atu'e i'ywot'in Iuteu akag ko'i apo e haria pe te'eroken'ẽ haype.

24Mi'i hawyi ta'atukay kay i ra'yn mekewat Iesui mimoehãite iha pakup takat ta'atuwewowi te'ero'e hamo -Pyno Tupana ehamo hãpyk to ehenoi uruepe

25 Ele retrucou: Se é pecador, não sei; uma coisa sei: eu era cego e agora vejo.

26 Perguntaram-lhe, pois: Que te fez ele? como te abriu os olhos?

27 Ele lhes respondeu: Já vo-lo disse, e não atendestes; por que quereis ouvir outra vez? Porventura, quereis vós também tornar-vos seus discípulos?

28 Então, o injuriaram e lhe disseram: Discípulo dele és tu; mas nós somos discípulos de Moisés.

29 Sabemos que Deus falou a Moisés; mas este nem sabemos donde é.

30 Respondeu-lhes o homem: Nisto é de estranhar que vós não saibais donde ele é, e, contudo, me abriu os olhos.

31 Sabemos que Deus não atende a pecadores; mas, pelo contrário, se alguém teme a Deus e pratica a sua vontade, a este atende.

katupono uruikuap ti mekewat miit emoehãite hat yt nakuat i i'atu'e.

25-U paĩ yt atikuap i kahato koitypuo yt nakuat i sio yt e. Ma'ato wētup hap atikuap sa'awy'i yt kat kape i ara'akasa ma'ato mesup ti ara'akasa yne ra'yn. Mi'i hap yn atikuap kahato are e.

26-Aikotã eĩ pyno tutunug emo'akasa hamo apo i'atu'e i.

27Mio tã i'atu'e hap i toi'atuwesat ira'yn - Ahenoi henoĩ ra'yn ti ehehamo aikotã uipohag nug hap e. Kat poteĩ eweikuap kahato teran uiwē pyi uimoehãite hap e. Eweipyhu'at teran hemiit'in wo haype apo e.

28Mio tã e pote i'atupy'ahak kahato tuete -Yt naku i en i'atu'e. En wyti iwat hemiit ma'ato uruto ti ase'i Muisei emiit'in na'yn i'atu'e.

29Uruto ti uruikuap kahato ase'i Muisei mienoi Tupana ehay i'atu'e ma'ato mekewat miit uwe mipo'oro aikope pyi tuut hap ti yt uruikuap hin i i'atu'e.

30Mi'i hawyi iha pakup takat tuwanetup kahato hawyi to'e -Kat pote aikope pyi tuut hap yt eweikuap i te are e. Eiwanetup to mehin'in katupono Mi'i Miit uimo'akasa ra'yn paĩ e.

31Mi'i hawyi mio tã e -Ta'i watikuap ta'yn yt nakuaria i po wo tomisepap ko'i Tupana yt timoherep i tewaku nug hap ko'i ma'ato tomotypot haria tehay nug haria po wo yn toimoherep kuap wakuap sese mesuwe e.

32 Desde que há mundo, jamais se ouviu que alguém tenha aberto os olhos a um cego de nascença.

33 Se este homem não fosse de Deus, nada poderia ter feito.

34 Mas eles retrucaram: Tu és nascido todo em pecado e nos ensinas a nós? E o expulsaram.

Jesus revela-se ao cego

35 Ouvindo Jesus que o tinham expulsado, encontrando-o, lhe perguntou: Crês tu no Filho do Homem?

36 Ele respondeu e disse: Quem é, SENHOR, para que eu nele creia?

37 E Jesus lhe disse: Já o tens visto, e é o que fala contigo.

38 Então, afirmou ele: Creio, SENHOR; e o adorou.

39 Prosseguiu Jesus: Eu vim a este mundo para juízo, a fim de que os que não vêem vejam, e os que vêem se tornem cegos.

32Yi nug hawyi te ti mesuwat etiat miit'in yt inug kuap i yt iha rakat moehapytig hap.

33Yt Tupana kaipywiat i Mi'i Miit pote ti teneke yt uheha nug kuap hin i e.

34Mio tã e pote po'og i'atupy'ahak tuete - Ehire pyi te ti yt nakuat i ereine'en yt e'lywot wekuap i rakat en pañ i'atu'e. Miit yt iwe'eg i rakat en i'atu'e. Aikotã pyno urumu'e teran en yt nakuat i en pykai i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atuporenorem haty wo Tupana motypot yat pyi mekewat iha pakup takat.

Iesui Tuwemoherep Imoehãite Rakat Pe

35Ma'ato Iesui tikuap Tupana yat pywiat iporenõtem hap hawyi toikat ra'yn. Toipuëti hawyi to'e tomimoehãite pe - Etomohey apo mekewat Wuat'i Miit'in Yke'et mekewat Tupana Sa'yru e.

36Mi'i hawyi -Uwe mi'i e. Atimohey teran nat wen ma'ato yt atikuap i uwe Mi'i Miit e.

37Mi'i hawyi Iesui to'e -Uito Mi'i Miit e. Mio ti Mi'i ra'yn ihay ewywo e. Koitywy era'akasa ra'yn uhewowi e Iesui iha pakup takat pe.

38-Ta'i Uiporekuat woromohey kahato ra'yn ti koitywy e Iesui pe. Mi'i hawyi toimotypot kahato ra'yn toiky'e kahato ra'yn Iesui.

39Mi'i hawyi Iesui to'e tope -Mesuwarotiat yt watikuap i kahato Tupana e haria yt ahehapytig i e haria moehapytig sese hamo ariot e ma'ato irania'in watikuap kahato Tupana e haria ahehapytig kahato e haria moehapysasep hamo ariot e.

⁴⁰ Alguns dentre os fariseus que estavam perto dele perguntaram-lhe: Acaso, também nós somos cegos?

⁴¹ Respondeu-lhes Jesus: Se fôsseis cegos, não teríeis pecado algum; mas, porque agora dizeis: Nós vemos, subsiste o vosso pecado.

João 10

Jesus, o bom pastor

¹ Em verdade, em verdade vos digo: o que não entra pela porta no aprisco das ovelhas, mas sobe por outra parte, esse é ladrão e salteador.

² Aquele, porém, que entra pela porta, esse é o pastor das ovelhas.

³ Para este o porteiro abre, as ovelhas ouvem a sua voz, ele chama pelo nome as suas próprias ovelhas e as conduz para fora.

⁴ Depois de fazer sair todas as que lhe pertencem, vai adiante delas, e elas o seguem, porque lhe reconhecem a voz;

⁴⁰Mi'i hawyi irania'in itotiarua Tupana ehay moherep haria akag ko'i mio tã e Iesui hawyi apo i'atu'e tope -Pyno apo uruto yt ihapytig i rakaria ewywuat nel'i ewanetup hawe i'atu'e.

⁴¹Mio tã e akagnia pe -Yt ehapytig i rakaria pote yt eweikuap i yt nakuaria i eipe eweikuapte'en ma'ato -Pywo yt uruehapytig i rakaria wo urutukuapte'en ewei'e pote ta'i yne eiminug sa'ag heremo kahato ra'yn e.

Iuwãu 10

¹Mi'i hawyi Iesui ti'atumu'e kahato hã'ãkap wuo -Pywo pe ti are'e ehepe sero'ok e hat ti aihũ Uweiria yat pe yt teke kuap i he'oken'ypy sese puo ma'ato kokawiat i'ahot'e hawuo yn teke kuap sero'ok e hat e.

²Ma'ato ika'iwat sese teke te'oken'ypy sese puo e.

³Karãpe ika'iwat ho'okenhyp'ok teran na'yn hawyi tuut tohũria yat e'oken'ypy kape mi'i ti ihũria tikuap yt sero'ok e hat i hap. Mi'i hawyi toho'okenhyp'ok e. Mi'i hawyi ika'iwat ti'atukay kay towat tohũria i'atuwat i'atuset upi e. Mi'i hawyi ihũria tikuap ta'atuka'iwat ehay ihay ete. Mi'i hawyi toimoherep muap hãpyk kahato tohũria yat kaipyi e.

⁴Toiporeno'ẽ yne hawyi ihũria ikohyewyry ta'atuka'iwat ewat'ypmo kat pote ta'atukuap ta'atuka'iwat ihay ete e.

- ⁵ mas de modo nenhum seguirão o estranho; antes, fugirão dele, porque não conhecem a voz dos estranhos.
- ⁶ Jesus lhes propôs esta parábola, mas eles não compreenderam o sentido daquilo que lhes falava.
- ⁷ Jesus, pois, lhes afirmou de novo: Em verdade, em verdade vos digo: eu sou a porta das ovelhas.
- ⁸ Todos quantos vieram antes de mim são ladrões e salteadores; mas as ovelhas não lhes deram ouvido.
- ⁹ Eu sou a porta. Se alguém entrar por mim, será salvo; entrará, e sairá, e achará pastagem.
- ¹⁰ O ladrão vem somente para roubar, matar e destruir; eu vim para que tenham vida e a tenham em abundância.
- ¹¹ Eu sou o bom pastor. O bom pastor dá a vida pelas ovelhas.
- ⁵Ma'ato wētup ok yt Uweiria apykok hat i ehay pupi te'eroken'ē pote ikohyeput ne'i yt ta'atukuap i ihay pote e Iesui wo'onapin haria pe.
- ⁶Ma'ato wanetup haria yt tikuap i kat e Iesui ihay sehay iā'ākap wuo pote to'e i ra'yn Iesui i'atuepe.
- ⁷-Pywo pe ti Uito ti oken'ypy ewy Uweiria uimohey haria wehyt'ok hamo e.
- ⁸Irania'in ti uimohey haria kay kay haria uihūria ero'ok haria ewy tukupte'en e ma'ato uihūria yt ta'atukuap i sero'ok e haria ehay i'atuehay ete ta'atukay kay hap e. Yt te'eruwantetup sero'ok e haria ehay kape e.
- ⁹Uito ti oken'ypy ewywuat mi'i tupono uwe uwe uimohey mi'i hat tipuēti aru tehakyera'at hap sese are aikotā hūria apykok hat ho'okenhyp'ok mekewat hūria yat i'atuporenatem hamo i'atupoi hamo. Mi'i hawyi wātym i turan toi'atunug i ra'yn i'atu'yat pe e. Mi'i hap ewywuat uihūria uimohey haria apykok hat kahato areine'en e.
- ¹⁰Ma'ato sero'ok e hat wyti tuut hūria u hamo i'atu'auka hamo he'ero'ok hamo e. Ma'ato Uito ti ariot uimohey haria ieine'en hap ium hamo po'og po'og ikahu sa'awy'i te wuat kawiat ium hamo e.
- ¹¹Uito areine'en uimohey haria apykok hat. Uito ati'atu'apykok kahato uihūria i'atuky'e haype e. Mi'i pote ui'auka hamuat i'atuehakyera'at hamo.

12 O mercenário, que não é pastor, a quem não pertencem as ovelhas, vê vir o lobo, abandona as ovelhas e foge; então, o lobo as arrebatou e dispersa.

13 O mercenário foge, porque é mercenário e não tem cuidado com as ovelhas.

14 Eu sou o bom pastor; conheço as minhas ovelhas, e elas me conhecem a mim,

15 assim como o Pai me conhece a mim, e eu conheço o Pai; e dou a minha vida pelas ovelhas.

16 Ainda tenho outras ovelhas, não deste aprisco; a mim me convém conduzi-las; elas ouvirão a minha voz; então, haverá um rebanho e um pastor.

17 Por isso, o Pai me ama, porque eu dou a minha vida para a reassumir.

12Ma'ato wētup ok hūria apykok hat ti token'ē wewuat'i Awahuru ko'i pupi yt ika'iwat sese i pote yt towatnuat sese i hūria pote yt toi'atuky'e i ha'up kyewi yn ipotpap pote teput ne'i Awahuru ko'i ō'ē pote. Mi'i hawyi Awahuru ti'atusytpok kahato ra'yn Uweiria e.

13Pyno ha'up kyewiat ne'i toka'iwat hūria apykok hat ipoity'i hawyi tohok'iwat ne'i toka'iwat hūria. Mi'i hawyi Awahuru ko'i ti'atuuka kahato ra'yn ta'atusytpok ta'yn ma'ato ha'up ky'esat hat potiat ipotpap takat pote yt iky'e sese ne'i toka'iwat hūria mi'i pote teput ne'i are e.

14Ma'ato ti Uito hūria apykok hat wakuat sese areine'en. Uihūria uimohey haria uikuap kahato haria wo tukupte'en e.

15Aikotã Ui'ywot uikuap kahato hat toine'en. I'ewyte Uito Ui'ywot kuap hat areine'en. Mi'i hap ewy uihūria kye kahato hat areine'en pote ui'auka hamuat i'atuehakyera'at hamo e.

16Yt torannia i te uihūria uimohey haria wo meiūwat ywania kaipyi paĩ ma'ato i'ewyte ati'atukay kay aru mi'iria uimohey hanuaria wo wētup ywania kaipyi e. Mi'iria aru to'owywo tukupte'en katupono uimohey haria wētup sok yn i'atu'ywania pykai e. Mi'i hawyi wētup ok yn i'atu'apykok hat topyhu'at mekewat e'at pe mi'i ti Uito e.

17Uiku'uro hamuat wyti uimohey haria uihūria ehakyera'at hamo e. Mi'i tupono Ui'ywot uiky'e kahato e. Mi'i tã atunug hawyi aru areine'en ira'yn e.

18 Ninguém a tira de mim; pelo contrário, eu espontaneamente a dou. Tenho autoridade para a entregar e também para reavê-la. Este mandato recebi de meu Pai.

Nova dissensão entre os judeus

19 Por causa dessas palavras, rompeu nova dissensão entre os judeus.

20 Muitos deles diziam: Ele tem demônio e enlouqueceu; por que o ouvis?

21 Outros diziam: Este modo de falar não é de endemoninhado; pode, porventura, um demônio abrir os olhos aos cegos?

A Festa da Dedicção. Jesus é interrogado

22 Celebrava-se em Jerusalém a Festa da Dedicção. Era inverno.

23 Jesus passeava no templo, no Pórtico de Salomão.

18Yt we i toine'en uheine'en hap hep hanuat. Uito uiwewi aru ui'auka hap e. Pyno uimiky'esat ewy atunug e. Toine'en uhesaika hap uiwewi uiku'uro hamuat hap. I'ewyte toine'en uhesaika hap uheine'en ira'yn hamuat e. Mi'i hap Ui'ywot miky'esat ewy atunug e. Sa'awy'i to'e uhepe Ui'ywot -Atiky'esat eku'uro Uha'yru e. Mi'i hawyi ereine'en i hap atiky'esat e uhepe e. Mi'i pote Ui'ywot imiky'esat ewy atunug e.

19Mio tã e pote itotiaría Iuteu ywania akagnia tu'uka kahato ra'yn ta'atuehay wo.

20-Heso'ok ta'yn wyti Iesui i'atu'e katupono ahiag wyti tuete i'atu'e irania'in me. Kat poteĩ pyno eweikuap teran ipotmu'e hap i'atu'e miit'in me heso'ok ta'yn ahiag eiam Iesui pote i'atu'e.

21Ma'ato irania'in -Yt wyti i'atu'e ma'ato ahiag emiit pote ti ren yt ihay hãpyk i i'atu'e. Aikotã ten ahiag timoewaku yt ihapytig i rakat Iesui ewy i'atu'e Iuteu ywania akagnia pe.

Mowepiit Hap E'at Wo'onapin Haria Ta'atuhêtip Iesui Kape

22Meiũran hawyi Iesui toine'en Ierusarẽi me i'aman mot ewaty pe Tupana motypot yat ienuk iwato hap ete put'ok e ra'yn. Iuteu ywania tunug i ra'yn ienuk hap tawa Ierusarẽi me.

23Mi'i turan Iesui hewyry itote Tupana motypot yat iwato rakat pe morekuat sa'awy'i wuat Sarumau e'oken upi hewyry.

24 Rodearam-no, pois, os judeus e o interpelaram: Até quando nos deixarás a mente em suspenso? Se tu és o Cristo, dize-o francamente.

25 Respondeu-lhes Jesus: Já vo-lo disse, e não credes. As obras que eu faço em nome de meu Pai testificam a meu respeito.

26 Mas vós não credes, porque não sois das minhas ovelhas.

27 As minhas ovelhas ouvem a minha voz; eu as conheço, e elas me seguem.

28 Eu lhes dou a vida eterna; jamais perecerão, e ninguém as arrebatará da minha mão.

29 Aquilo que meu Pai me deu é maior do que tudo; e da mão do Pai ninguém pode arrebatá-lo.

30 Eu e o Pai somos um.

24 Mi'i turan Iuteu ywania akagnia te'eruwa'atunug i ra'yn Iesui kape i'auri wo apo i'atu'e hamo -Kat poteĩ yt heremo i ehay i'atu'e. Uruwesat ro uwe sese En i'atu'e katupono uruikuap teran ewẽ pyi Tupana Mipo'oro uruporekuat nuat apo En sio apo yt i'atu'e.

25 -Karania wo i ra'yn ahenoi ehepe uwe Uito hap wen ma'ato ti yt uimohey i eipe e Iesui. I'atu kahato ra'yn wakuap sese yt miit'in minug kuap ewywuat i atunug uipo wo ehehamo uwe Uito moherep hamo uwe Ui'ywot moherep hamo. Pywo Ui'ywot set upi atunug yne uwe Uito moherep hamo e.

26 Ma'ato ti yt uimohey i eipe katupono yt uihũria i eipe pote e.

27 Uimohey haria ti inug kahato uimiky'esat ewy aikotã hũria Uweiria kol'i tunug aikotã ta'atu'apykok hat miky'esat ewy e. Mi'i hap ewy uhupi tuwat uimohey haria e.

28 Ati'atumoieine'en aru uimohey haria e. Yt karamuo i ra'yn ti aru i'atukahuro sese e uiwywo yn na'yn te'eropyhu'at wat'i e'at pe e. Mi'i hawyi ti aru yt uwe i ra'yn he'ero'ok kuap uipo pyi uimohey haria katupono ati'atu'apykok kahato uihũria e.

29 Kat pote Ui'ywot po'og hesaika wat'i kai e. I'ewyete Ui'ywot wyti uimohey haria apykok hat kahato toine'en e. Mi'i pote ti yt uwe i ihep kuap Ui'ywot po pyi uihũria e.

30 Ui'ywot Uito ti wẽtup ok yn e Iesui.

31 Novamente, pegaram os judeus em pedras para lhe atirar.

32 Disse-lhes Jesus: Tenho-vos mostrado muitas obras boas da parte do Pai; por qual delas me apedrejais?

33 Responderam-lhe os judeus: Não é por obra boa que te apedrejam, e sim por causa da blasfêmia, pois, sendo tu homem, te fazes Deus a ti mesmo.

34 Replicou-lhes Jesus: Não está escrito na vossa lei: Eu disse: sois deuses?

35 Se ele chamou deuses àqueles a quem foi dirigida a palavra de Deus, e a Escritura não pode falhar,

36 então, daquele a quem o Pai santificou e enviou ao mundo, dizeis: Tu blasfemas; porque declarei: sou Filho de Deus?

37 Se não faço as obras de meu Pai, não me acrediteis;

38 mas, se faço, e não me credes, crede nas obras; para que possais saber e compreender que o Pai está em mim, e eu estou no Pai.

31 Mio tã e pote ta'atusat i ra'yn nu ko'i yi totiat Iesui auka mak mak wuat hamo.

32 Ma'ato Iesui to'e -Kat po'yypyi ui'auka teran nu wo e. -Ipoity'i kahato ra'yn tig atunug wakuap Ui'ywot miky'esat ewywuat ehehamo e. Kat e hap uiminug po'yypyi ui'auka teran e.

33 -Yt eminug wakuap ko'i po'yypyi i ti urui'auka teran En i'atu'e ma'ato e'e hap po'yypyi i'atu'e. En ni miit kawiat ne'i ma'ato ti ewewi erenug Tupana wo i'atu'e.

34 Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe -Sa'awy'i ti einapin hawe mio tã to'e miwan me -Eipe ti Tupana ko'i e Tupana e.

35 Pyno watikuap ta'yn kat e Tupana hãpyk yn tohenoi. Mi'i kaipyi watikuap ta'yn iwan me tohenoi ra'yn yne ihay pywo piat hap yn e. Eipe ti Tupana ko'i e ti Tupana sa'awy'i tomi'airoria tehay enoi haria pe e.

36 Mi'i tupono kat hamo uhaty'i haty'i Uito Tupana sa'yru are'e pote. Pywo Ui'ywot ui'airo hawyi uipo'oro meikowo mesuwat mytyyp kape. Mi'i pykai yt naku i kahato En ewei'e yt etimotypot i Tupana ewei'e uhepe.

37 Yt atunug i Ui'ywot misepap ewywuat pote rasom yt uimohey i eipe ma'ato atunug imisepap ewywuat pote waku uimohey haria wo eweikupte'en e.

38 Ma'ato yt uimohey i haria eipe pote waku ma'ato Ui'ywot misepap ewy uiminug kape eiwa'akasa hawyi uiminug wakuap ko'i upi waku eweimohey e.

³⁹ Nesse ponto, procuravam, outra vez, prendê-lo; mas ele se livrou das suas mãos.

⁴⁰ Novamente, se retirou para além do Jordão, para o lugar onde João batizava no princípio; e ali permaneceu.

⁴¹ E iam muitos ter com ele e diziam: Realmente, João não fez nenhum sinal, porém tudo quanto disse a respeito deste era verdade.

⁴² E muitos ali creram nele.

João 11

A ressurreição de Lázaro

¹ Estava enfermo Lázaro, de Betânia, da aldeia de Maria e de sua irmã Marta.

² Esta Maria, cujo irmão Lázaro estava enfermo, era a mesma que ungiu com bálsamo o SENHOR e lhe enxugou os pés com os seus cabelos.

³ Mandaram, pois, as irmãs de Lázaro dizer a Jesus: SENHOR, está enfermo aquele a quem amas.

⁴ Ao receber a notícia, disse Jesus: Esta enfermidade não é para morte, e sim para

Waku eweikuap Uito Ui'ywot wētup ok yn hap e.

³⁹Mi'i pote ta'atupyhik teran i ra'yn ma'ato tuwe'aputsit ne'i Iesui.

⁴⁰Mio tã e rakirẽ Iesui toto ra'yn Iutãu hy sakpo sa'awy'i wuat Iuwãu ieine'en miit'in i'atuset'ok hap kape.

⁴¹Mi'i turan miit'in tō'ẽ tō'ẽ hewowi. Mi'i hawyi te'ero'e to'o'pe -Iuwãu ahēt'ok hat yt kat mowato hap ko'i i toimoherep ahepe Tupana kaipyi. Yt karãpe i Tupana yn misepap kuap hap ewywuāt tutunug ahehamo wen ma'ato mekewat imienoi Iesui etiat pywuāt kahato rakat tohenoi ahepe Iuwãu i'atu'e to'o'pe.

⁴²Mi'i hawyi itote tyy'yi ra'yn Iesui mohey haria pakuptia te'eropyhu'at Iutãu hy sakpo.

Iuwãu 11

Irasaru Iesui Timohymut Ra'yn Gu'uro Hap Kaipyi

¹Mi'i hawyi Iesui miky'e kahato Irasaru e hap het rakat i'ahuu kahato topyhu'at tawa hit Petania pe. Mi'i ti toine'en itote toinyt'in Mata i'ewyte Maria wywo.

²Mekewat Maria ti Iesui py ko'i pen mohag hy hekat rakat wuat hat hawyi toimogag ipy ko'i to'asap wywo rakat. Mi'i Maria kywyt ti i'ahuu kahato toine'en.

³Mi'i hawyi mana Mata i'ewyte mana Maria te'eruehaypo'oro Iesui kape -Mimi i'atu'e urukywyt emiky'e kahato wyti i'ahuu kahato te'erehay po'oro.

⁴Iesui tikuap ta'yn i'atuwehaypo'oro hap hawyi to'e topotmu'eria pe -Aiwu Irasaru

a glória de Deus, a fim de que o Filho de Deus seja por ela glorificado.

⁵ Ora, amava Jesus a Marta, e a sua irmã, e a Lázaro.

⁶ Quando, pois, soube que Lázaro estava doente, ainda se demorou dois dias no lugar onde estava.

⁷ Depois, disse aos seus discípulos: Vamos outra vez para a Judéia.

⁸ Disseram-lhe os discípulos: Mestre, ainda agora os judeus procuravam apedrejar-te, e voltas para lá?

⁹ Respondeu Jesus: Não são doze as horas do dia? Se alguém andar de dia, não tropeça, porque vê a luz deste mundo;

¹⁰ mas, se andar de noite, tropeça, porque nele não há luz.

¹¹ Isto dizia e depois lhes acrescentou: Nosso amigo Lázaro adormeceu, mas vou para despertá-lo.

¹² Disseram-lhe, pois, os discípulos: SENHOR, se dorme, estará salvo.

¹³ Jesus, porém, falara com respeito à morte de Lázaro; mas eles supunham que tivesse falado do repouso do sono.

wyti i'ahuu kahato paĩ e ma'ato yt iku'uro hamuat i e. Ta'i i'ahuu ti wen ma'ato meiũran Tupana motypot hap topyhu'at irane e.

⁵Iesui ti'atuky'e kahato ti Mata i'ewyte Maria i'ewyte Irasaru.

⁶Iesui mi'atuky'eria kahato ti mi'iria ma'ato ti yt toto i i'ahuu turan. Typy e'at yt toto i.

⁷Typy e'at tokosap hawyi to'e temiit'in me -Pyno to'iro tawa Petania yi Iuteu piat kape e.

⁸Mi'i pote iwyria'in tiwesat -Urumu'e hat yt naku i ereto tama Iuteu kape katupono ga'atpo porap e'auka nu wo itote i'atu'e.

⁹Mi'i pote Iesui ti'atuwesat -Pyno apo yt aat posake i te e. Pyno uwe ihat'ok puo hewyry rakat ipy aipytek hap yt kat i. Katupono heine'en ne turan aimoẽtyhot hap mesuwat rotiat toine'en e.

¹⁰Ma'ato wãtym na'yn hawyi i'ypyryp ta'yn hawyi miit'in ta'at kuap muap yt heremo i pote. Katupono wãtym turan yt kat i aimoẽtyhot hap e.

¹¹Mio tã tohenoi hawyi to'e topotmu'eria pe -Uiwyria'in e aiwy Irasaru ti toket ra'yn mi'i pote areto ra'yn mesup ihymut hamo e.

¹²-Mehin i'atu'e waku ti i'ahuu pote mohag iket hamo i'atu'e. Tuwemohy hawyi ti aru meiũran waku i ra'yn tuete i'atu'e.

¹³Katupono iwyria'in te'eruanetup iket hap kape yn yt ta'atukuap i iku'uro sese e hap ete ihay.

- 14 Então, Jesus lhes disse claramente: Lázaro morreu;
- 15 e por vossa causa me alegro de que lá não estivesse, para que possais crer; mas vamos ter com ele.
- 16 Então, Tomé, chamado Dídimos, disse aos discípulos: Vamos também nós para morrermos com ele.
- 17 Chegando Jesus, encontrou Lázaro já sepultado, havia quatro dias.
- 18 Ora, Betânia estava cerca de quinze estádios perto de Jerusalém.
- 19 Muitos dentre os judeus tinham vindo ter com Marta e Maria, para as consolar a respeito de seu irmão.
- 20 Marta, quando soube que vinha Jesus, saiu ao seu encontro; Maria, porém, ficou sentada em casa.
- 21 Disse, pois, Marta a Jesus: SENHOR, se estiveras aqui, não teria morrido meu irmão.
- 22 Mas também sei que, mesmo agora, tudo quanto pedires a Deus, Deus to concederá.
- 14Mi'i hawyi ti tohenoi ra'yn -Uiwyrria'in e aiwy Irasaru ti iku'uro sese ra'yn e.
- 15Mi'i pote to'iro iku'uro hap kape e. I'ahuu turan yt areto teran i hewowi e. Po'og waku areto mesup iku'uro sese rakat toine'en turan katupono uiminug kape ewei'akasa aru hawyi po'og po'og uimohey eipe e. Pyno to'iro watuwat e.
- 16Mi'i hawyi to'e wētup ok hemiit ipat rakat Tume e hap -Pyno waku watuwat iwywo e. Waku aiku'uro iwywo e irania'in Iesui potmu'eria pe.
- 17Mi'i hawyi tuwat ra'yn. Put'ok i'atu'e itote hawyi ta'atuheno i ra'yn Iesui pe - Iku'uro ra'yn Irasaru i'atu'e. Ga'atpo 4 e'at ra'yn uruisyp ta'yn i'atu'e.
- 18Pyno tawa hit Petania yt pya hin i toine'en tawa wato Ierusarēi kai aikotā aiko kapiat pya hap ewy toine'en.
- 19Mi'i pote tō'ē tawa Ierusarēi ikaipyi Iuteuria mana Maria mana Mata'in moesaika hamo mowepiit hamo.
- 20Mana Mata tikuap ta'yn Iesui uut hap hawyi toto meremo ra'yn howa kape ma'ato mana Maria yt toto i ma'ato to'yat pe topyhu'at rē.
- 21Mi'i hawyi to'opuēti Iesui wywo hawyi to'e Iesui pe -Mimi e iku'uro ra'yn aiwy urukywyt e. Yt naku i katupono meiūpe ereine'en pote teneke urukywyt yt iku'uro hin i Mimi e.
- 22Ma'ato atikuap ti kat ere ehētup kat ere ehētup Tupana kape mi'i pote tutum merep emiētup oktan hap e Mata.

23 Declarou-lhe Jesus: Teu irmão há de ressurgir.

24 Eu sei, replicou Marta, que ele há de ressurgir na ressurreição, no último dia.

25 Disse-lhe Jesus: Eu sou a ressurreição e a vida. Quem crê em mim, ainda que morra, viverá;

26 e todo o que vive e crê em mim não morrerá, eternamente. Crês isto?

27 Sim, SENHOR, respondeu ela, eu tenho crido que tu és o Cristo, o Filho de Deus que devia vir ao mundo.

28 Tendo dito isto, retirou-se e chamou Maria, sua irmã, e lhe disse em particular: O Mestre chegou e te chama.

29 Ela, ouvindo isto, levantou-se depressa e foi ter com ele,

30 pois Jesus ainda não tinha entrado na aldeia, mas permanecia onde Marta se avistara com ele.

31 Os judeus que estavam com Maria em casa e a consolavam, vendo-a levantar-se

23-Pywo mana ekywyt Irasaru toine'en hamuat i ra'yn e.

24-Pywo an Mimi atikuap mi'i e. Atikuap aikotã aiku'uro hawyi aheine'en i hap toine'en ne hamuat hap e. Atikuap uikywyt ti aru tuwētem ne toku'uro hap pyi mekewat ikahuro hap e'at pe tuwehymut rē hamuat.

25-Mana e Uito ti meiũ iku'uro rakaria moieine'en hat sese e. Uwe uwe iku'uro uimohey hatno turan mi'i miit meiũran aru toine'en i ra'yn wuat'i e'at pe.

26'I'ewyte uwe uwe uimohey hatno topyhu'at toine'en ne hap turan mi'i miit yt karãpe i iku'uro sese hamuat aru ma'ato topyhu'at wuat'i e'at pe e. Mana e etimohey apo mio tã ui'e hap e.

27-Pywo ti an Mimi woromohey kahato e. En ni uruporekuat nuat Tupana Mipo'oro urumiekatup e woromohey kahato e. En ni Tupana Sa'yru sese Mimi e.

28Mio tã e mana Mata hawyi ta'aipok i ra'yn to'yat kape. Mi'i hawyi toikay kay tokypy'yt Maria iweran turan tohenoi hamo -Tuut ra'yn ti Aimu'e hat e. Mi'i ti ekay kay ra'yn Maria e.

29Maria tikuap ta'yn Iesui uut hap hawyi meremo ipoĩ'am hawyi toto ra'yn Iesui kape.

30Mi'i turan Iesui yt put'ok e i te tawa Petania pe ma'ato toine'en muap tote aiũpe Mata piat topuēti hap tote.

31Mi'i hawyi Iuteu ywania Maria'in mowepiit hanuaria to'yat pywiat Maria toto meremo hap kape te'eraha'at hawyi -

depressa e sair, seguiram-na, supondo que ela ia ao túmulo para chorar.

32 Quando Maria chegou ao lugar onde estava Jesus, ao vê-lo, lançou-se-lhe aos pés, dizendo: SENHOR, se estiveras aqui, meu irmão não teria morrido.

33 Jesus, vendo-a chorar, e bem assim os judeus que a acompanhavam, agitou-se no espírito e comoveu-se.

34 E perguntou: Onde o sepultastes? Eles lhe responderam: SENHOR, vem e vê!

35 Jesus chorou.

36 Então, disseram os judeus: Vede quanto o amava.

37 Mas alguns objetaram: Não podia ele, que abriu os olhos ao cego, fazer que este não morresse?

38 Jesus, agitando-se novamente em si mesmo, encaminhou-se para o túmulo; era este uma gruta a cuja entrada tinham posto uma pedra.

39 Então, ordenou Jesus: Tirai a pedra. Disse-lhe Marta, irmã do morto: SENHOR, já cheira mal, porque já é de quatro dias.

Pyno toto ra'yn tokywyt Irasaru syp hap kape i'atu'e. Toto ra'yn tuwak hamo i'atu'e te'eruwantetup hawe. Mi'i pote tuwat hewat'ypmo.

32Mi'i hawyi put'ok e Maria Iesui etiat hawyi tuwepỹ'ātutuk hewowi hawyi to'e - Uika'iwat meiũpe ereine'en pote teneke yt iku'uro i uikywyt Mimi e.

33Iesui ta'akasa Maria wak towyria'in wywuat hap kape hawyi tohaty'u kahato topy'a pe.

34-Aikopeĩ ewetopag ewehyp aiwy e. - Uruka'iwat i'atu'e to'iro pyno uruimoherep epe aikope uruihyp aiwy Irasaru piit hap i'atu'e.

35Mi'i hawyi Iesui tuwak ta'yn.

36-Tuwak ta'yn Iesui i'atu'e. Koitywy watikuap ta'yn Irasaru ky'e kahato Iesui piat hap i'atu'e to'ope Iuteuria.

37Ma'ato irania'in te'ero'e -Toiky'e pote kat pote yt tuut i ga'atpo imoehãite hamo i'atu'e. Toimoehãite kuap kahato i'ahuu rakaria yt ihapytig i rakaria kat poteĩ pyno yt tuut i Irasaru moehãite hamo iku'uro hap e'yian me te i'atu'e.

38Mi'i hawyi tohaty'u kahato hap wywo put'ok e aikope towy Irasaru ta'atupag nu ka'a pe hap kape. Mekewat yi py hot'i piat nu ka'a pe ta'atusyp Irasaru hawyi ta'atu'okenhyp nu wato wo.

39Mi'i hawyi Iesui to'e -Eweho'okenhyp'ok to aiwy Irasaru e. Ma'ato inyt Mata to'e - Yt rei'o Mimi katupono nem na'yn ti som urukywywyt kat pote 4 e'at ra'yn mekepe

⁴⁰ Respondeu-lhe Jesus: Não te disse eu que, se creres, verás a glória de Deus?

⁴¹ Tiraram, então, a pedra. E Jesus, levantando os olhos para o céu, disse: Pai, graças te dou porque me ouviste.

⁴² Aliás, eu sabia que sempre me ouves, mas assim falei por causa da multidão presente, para que creiam que tu me enviaste.

⁴³ E, tendo dito isto, clamou em alta voz: Lázaro, vem para fora!

⁴⁴ Saiu aquele que estivera morto, tendo os pés e as mãos ligados com ataduras e o rosto envolto num lenço. Então, lhes ordenou Jesus: Desatai-o e deixai-o ir.

⁴⁵ Muitos, pois, dentre os judeus que tinham vindo visitar Maria, vendo o que fizera Jesus, creram nele.

⁴⁶ Outros, porém, foram ter com os fariseus e lhes contaram dos feitos que Jesus realizara.

O plano para tirar a vida de Jesus

topyhu'at. I'okpuk ta'yn e. Yt naku i waho'okenhyp'ok mesup e.

⁴⁰Ma'ato Iesui to'e -Mana Mata etiwaure ra'yn apo muap upiat ui'e hap epiat e. Uimohey pote ti aru era'akasa Tupana ãtyhot hap iminug wakuap sese mesup are'e hap.

⁴¹Mio tã e hawyi ta'atuero'ok ta'yn nu kawiat he'okenhyp hap. Mi'i hawyi Iesui teha'at atipy kape.

⁴²Mi'i hawyi to'e -Ui'ywot e atikuap ta'yn yne uimiêtup ewowiat etikuap hap e. Meĩũ ti mesuwat uhehay ewywo i'atuehamo. Mi'i hawyi atiky'esat mesuwaria weha'at haria tikuap hawyi ta'atumohey Uito uipo'oro hat En hap hamo e.

⁴³Mi'i hawyi Iesui to'e tehay pirik wo - Irasaru erêtem no e.

⁴⁴Mio tã e pote tuwêtem meremo gu'uro pyi Irasaru nu ka'a pyi topo'i po'i hap tesokpe wywo topiit etiat topo etiat topy etiat to'akag etiat tosuwy hap sokpe wywo tuwêtem. Mi'i hawyi Iesui to'e -Eweipo'i po'i hap porap to hewyry mono e. Mi'i hawyi Irasaru toine'en i itote waku pe ipiit tuwêtem na'yn gu'uro pyi.

⁴⁵Mi'i hawyi irania'in Maria'in kapiat wat haria te'era'akasa ra'yn wakuap nug Iesui piat hap hawyi ta'atumohey ra'yn Iesui.

⁴⁶Ma'ato irania'in akasa haria Iesui ewanikap ko'i tuwat meremo ra'yn Iuteu akag ko'i piat henoĩ hamo aikotã Iesui timoieine'en iku'uro sese rakat hap enoĩ hamo.

⁴⁷ Então, os principais sacerdotes e os fariseus convocaram o Sinédrio; e disseram: Que estamos fazendo, uma vez que este homem opera muitos sinais?

⁴⁸ Se o deixarmos assim, todos crerão nele; depois, virão os romanos e tomarão não só o nosso lugar, mas a própria nação.

⁴⁹ Caifás, porém, um dentre eles, sumo sacerdote naquele ano, advertiu-os, dizendo: Vós nada sabeis,

⁵⁰ nem considerais que vos convém que morra um só homem pelo povo e que não venha a perecer toda a nação.

⁵¹ Ora, ele não disse isto de si mesmo; mas, sendo sumo sacerdote naquele ano, profetizou que Jesus estava para morrer pela nação

⁴⁷Ta'atukuap hawyi pa'i watoria i'atu'akag ko'i meremo te'eruwa'atunug na'yn aikotã hap kuap hamo. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Aikotã som waku watunug i'atu'e katupono yt miit misepapnug kuap hap ewy i Iesui tunug wakuap wuat'i ehamo i'atu'e.

⁴⁸-Yt kat i watunug pote ti aru yt watipyhyp i pote miit'in typy'i kahato rakaria Iesui mohey haria wo ra'yn tukupte'en mesuwe i'atu'e. Mi'i pote ti aru aiporekuaria Humanu ywania i'atupy'ahak kahato tukupte'en wētup ok ne'i ra'yn watunug ai'ywania Porekuatno i'atuwanetup hawe. Mi'i pote ti aru ta'atupo'oro ra'yn ta'atuesurara'in aimoma hamo aheTupana yat pugha hamo i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi aru ahetawa ikahu rakat ta'atupugha yne ra'yn e. Ai'ywania ta'atu'atuuka yne ra'yn i'atu'e.

⁴⁹Toine'en mekewat e'at pe wētup ok pa'i wato sese i'atupy'asetpe Pa'i Ka'iwasi e hap. Mi'i to'e -Yt kat i eweikuap apo e.

⁵⁰-Uiwyrria'in e yt eweikuap i apo aikotã po'og waku wētup ok miit'in iku'uro ahediatno sio watopap yne sio ta'atumoma yne ai'ywania e.

⁵¹Pa'i Ka'iwasi toine'en pa'i wato sese mekewat e'anu pe itote. Mi'i ti iwē pyi Tupana ihay toikuap i pykai. Iwē pyi Tupana henoi Iesui iku'uro Iuteu ywania etiatno hap ete.

52 e não somente pela nação, mas também para reunir em um só corpo os filhos de Deus, que andam dispersos.

53 Desde aquele dia, resolveram matá-lo.

54 De sorte que Jesus já não andava publicamente entre os judeus, mas retirou-se para uma região vizinha ao deserto, para uma cidade chamada Efraim; e ali permaneceu com os discípulos.

55 Estava próxima a Páscoa dos judeus; e muitos daquela região subiram para Jerusalém antes da Páscoa, para se purificarem.

56 Lá, procuravam Jesus e, estando eles no templo, diziam uns aos outros: Que vos parece? Não virá ele à festa?

57 Ora, os principais sacerdotes e os fariseus tinham dado ordem para, se alguém soubesse onde ele estava, denunciá-lo, a fim de o prenderem.

João 12

Jesus ungido por Maria em Betânia
Mateus 26.6-13; Marcos 14.3-9

52Ta'i ma'ato ti yt Iuteuria yn etiatno i iku'uro ma'ato i'ewyte torannia ywania ehakyerat'at hamo wyti iku'uro. Mi'i hawyi tutunug yne ywania kaipywiat tomepyt'in no.

53Mi'i hawyi mekewat e'at pe nagnia te'eruwanetup aat aikotã waku Iesui auka hamo.

54Mi'i hawyi Iesui yt hewyry i ra'yn tama Iuteu pe ma'ato wětup yi kape toto towyria'in wywo mekewat yahig Ewarĩ e hap upi pya Iuteu ywania kai hewyry.

55Meiüran put'ok e i tawa Ierusarēi miat Iuteuria enuk koro hap e'at pe. Mi'i turan tuwat kahato miit'in tawa Ierusarēi kape waku pe yne nug hamuat mekewat ienuk hap e'at koro owakai te hamo tuwat aikotã ta'atueko ewy te'eruwei te'eruwepitpit'ok hap ewy ienuk hap owakai te.

56Mi'i turan tawa Ierusarēi miaria tikat kahato Iesui itote aikope toine'en hap. Put'ok i'atu'e Tupana motypot hap yat iwato rakat pe hawyi te'ero'e to'ope -Tuut apo Iesui i'atu'e sio yt i'atu'e.

57Mi'i hawyi pa'i koro ko'i i'ewyte Tupana motypot yat akag ko'i te'ero'e irania'in me -Eweikuap Iesui aikope toine'en hap pote ewehenoi o uruepe i'atu'e katupono ta'atupytyk teran ipyhik hamo ta'atu'auka teran haype.

Iuwãu 12

Mateu 26.6-13; Maku 14.3-9 Piat Ewy

¹ Seis dias antes da Páscoa, foi Jesus para Betânia, onde estava Lázaro, a quem ele ressuscitara dentre os mortos.

² Deram-lhe, pois, ali, uma ceia; Marta servia, sendo Lázaro um dos que estavam com ele à mesa.

³ Então, Maria, tomando uma libra de bálsamo de nardo puro, mui precioso, ungiu os pés de Jesus e os enxugou com os seus cabelos; e encheu-se toda a casa com o perfume do bálsamo.

⁴ Mas Judas Iscariotes, um dos seus discípulos, o que estava para traí-lo, disse:

⁵ Por que não se vendeu este perfume por trezentos denários e não se deu aos pobres?

⁶ Isto disse ele, não porque tivesse cuidado dos pobres; mas porque era ladrão e, tendo a bolsa, tirava o que nela se lançava.

⁷ Jesus, entretanto, disse: Deixa-a! Que ela guarde isto para o dia em que me embalsamarem;

¹6 e'at yn na'yn mekewat sa'awyl'i wanikap po pywiat tuweno'ē hap watetup hap e'at ienuk koro owakai te Iesui toto ra'yn tawa Petania kape towy'ok Irasaru hap kape. Tomi'āpe'ok'am gu'uro pywiat yat kape toto temiit'in 12 ok takaria wywo.

²Itote Irasaru'in tunug ienuk wato hap Iesui etiat ta'atuwehum hap. Itote mana Mata Tuwemi'u nug. Waku yne hawyi ta'atukay kay Iesui hawyi te'era'apky ta'yn Irasaru yparakai ywyt pe Iesui wywo.

³Mi'i hawyi mana Maria tat topohag hy ha'up Naratu pohyt kawiat. Mi'i hawyi Iesui py'okpe ko'i ete toi'okpun yne mekewat mohag hy hawyi toimogag ipy'okpe to'asap mo. Mi'i hawyi ikamhig se kahato ra'yn topyhu'at i'yat waku kahato.

⁴Mi'i hawyi ipotmu'e Iuta mekewat Simau Ikarioti sa'yru Iesui ma'at hanuat mio tā e.

⁵-Yt kan hamo i eti'okpun mohag hy e. Kat poteĩ yt etiweneru i mekewat mohag hy ha'up woity rakat hawyi watum ha'up yt hekat i rakaria pe e. Ta'i ha'up woity'i rakat ti mekewat 300 e'at motpap kapiat hap sa'up e itotiaria pe.

⁶Iuta tiky'esat ha'up topo piat hap towatno. Yt toiky'e hin i yt hekat i rakaria pykai i katupono totero'ok kahato 12 ok takaria wywuat tineiru heiam miat.

⁷Ma'ato Iesui to'e -Waĩ'e tero mana Maria mohag hy wo uipiit pen ui'asyp hap owakai te aheko ewy e.

⁸ porque os pobres, sempre os tendes convosco, mas a mim nem sempre me tendes.

O plano para tirar a vida de Lázaro

⁹ Soube numerosa multidão dos judeus que Jesus estava ali, e lá foram não só por causa dele, mas também para verem Lázaro, a quem ele ressuscitara dentre os mortos.

¹⁰ Mas os principais sacerdotes resolveram matar também Lázaro;

¹¹ porque muitos dos judeus, por causa dele, voltavam crendo em Jesus.

A entrada triunfal de Jesus em Jerusalém

Mateus 21.1-11; Marcos 11.1-11; Lucas 19.28-40

¹² No dia seguinte, a numerosa multidão que viera à festa, tendo ouvido que Jesus estava de caminho para Jerusalém,

¹³ tomou ramos de palmeiras e saiu ao seu encontro, clamando: Hosana! Bendito o que vem em nome do SENHOR e que é Rei de Israel!

¹⁴ E Jesus, tendo conseguido um jumentinho, montou-o, segundo está escrito:

⁸ Areto irane ra'yn ti Uito mi'i hawyi aru yt kat i ma'ato etum emium ko'i uhepe e. Yt hekat i rakaria ti aru ma'ato tukupte'en wuat'i e'at pe mesuwe eiwywo kat ium ehapiat hamo.

⁹ Mi'i hawyi Iuteuria tikuap ta'yn mekewat tawa Petania piat Iesui ieine'en hap. Mi'i pote typy'i te'eruwa'atunug Iesui kapiat te'era'akasa hamo i'ewyte Irasaru imi'ãpe'ok'am gu'uro pywiat kapiat Te'era'akasa hamo.

¹⁰ Mi'i hawyi i'ewyte pa'i kororia i'auka teran Irasaru Iesui mimoieine'en.

¹¹ Katupono Iesui tihep Irasaru gu'uro pyi hawyi Iuteuria typy'i kahato rakaria imohey ra'yn Iesui.

Iesui Teke Ra'yn Ierusalēi Me

Mateu 21.1-11; Maku 11.1-12; Iruka 19.28-40 Piat Ewy

¹² Muki'ite ihat'ok hawyi toto ra'yn Iesui tawa Ierusalēi kape. Mi'i totiat turan ti ienuk wato hap nug haria tikuap ta'yn Iesui uut hap.

¹³ Mi'i hawyi typy'i ra'yn tuwat Iesui ewowi. Mi'iria tuwat Pinawa yhop ta'atupo piat wywo Iesui kape. Mi'i wywo i'atuehay wepiit kahato -Waku ti En i'atu'e. En ni Tupana Mipo'oro ai'ywania Porekuat i'atu'e. Tupana Mipoityro po'og waku torannia kawiat hat ai'ywania Porekuat nuat i'atu'e.

¹⁴ Mi'i hawyi Iesui tipuēti hū Iumentu hawyi ta'apyk i'okpe tote aikotā tohenoi miwan me hap ewy.

15 Não temas, filha de Sião, eis que o teu Rei aí vem, montado em um filho de jumenta.

16 Seus discípulos a princípio não compreenderam isto; quando, porém, Jesus foi glorificado, então, eles se lembraram de que estas coisas estavam escritas a respeito dele e também de que isso lhe fizeram.

17 Dava, pois, testemunho disto a multidão que estivera com ele, quando chamara a Lázaro do túmulo e o levantara dentre os mortos.

18 Por causa disso, também, a multidão lhe saiu ao encontro, pois ouviu que ele fizera este sinal.

19 De sorte que os fariseus disseram entre si: Vede que nada aproveitais! Eis aí vai o mundo após ele.

15Mi'i tote ta'apyk aikotã sa'awy'i te miwan me Sakaria 9.9 pe Tupana to'e hap ewy -Tawa Sião piaria woroho'oehakyera'at teran ehewanikaptia po pyi e. Yt eweiken'ẽ po'og tei'o tawa Ierusalã piaria katupono atipo'oro irane Eiporekuat sese ehewowi ehahakyera'at hamo e. Mi'i Miit ti aru atipo'oro ehewowi apyk pe eihũ Iumentu mepyt rote tuut e miwan me Tupana e.

16Iesui emiit'in yt tikuap hin yian me te aikotã aru Tupana e hap ko'i miwan miat Iesui etiat hap. Ma'ato Iesui tuwẽtem gu'uro pyi hawyi i'atuwatetup kahato Tupana e hap kape hawyi -Meiẽ i'atu'e Iesui tunug yne mesuwe aikotã aikotã Tupana to'e yian me miwan me hap ewy i'atu'e. Iesui ta'aipok ta'yn atipy kape tẽtyhot puo hawyi ta'atukuap aikotã iwan miat Tupana e hap ewywuat Iesui tunug na'yn hap.

17Mi'i hawyi Iesui wy Irasaru moieine'en pakup i hap kapiat akasa haria hanoi hanoi kahato ra'yn tawa Ierusalã miaria pe aikotã Iesui tihep Irasaru gu'uro pywiat hap. Aikotã Iesui tunug yt miit'in mikuap ewy i tomisepap ko'i hap ta'atumoherep miit'in me itote.

18Miit'in tikuap ta'yn aikotã iminug hap ko'i etiat hawyi tuwat ra'yn ipuẽti hamo.

19Mi'i pote Iuteu wo'onapin haria te'ero'e to'ope -Yt naku i kahato. Yt watipytyk kuap i i'atu'e katupono miit'in i'atupap kahato ra'yn Iesui upi i'atu'e.

Alguns gregos desejam ver Jesus

20 Ora, entre os que subiram para adorar durante a festa, havia alguns gregos;

21 estes, pois, se dirigiram a Filipe, que era de Betsaida da Galiléia, e lhe rogaram: SENHOR, queremos ver Jesus.

22 Filipe foi dizê-lo a André, e André e Filipe o comunicaram a Jesus.

23 Respondeu-lhes Jesus: É chegada a hora de ser glorificado o Filho do Homem.

24 Em verdade, em verdade vos digo: se o grão de trigo, caindo na terra, não morrer, fica ele só; mas, se morrer, produz muito fruto.

25 Quem ama a sua vida perde-a; mas aquele que odeia a sua vida neste mundo preservá-la-á para a vida eterna.

26 Se alguém me serve, siga-me, e, onde eu estou, ali estará também o meu servo. E, se alguém me servir, o Pai o honrará.

Kereku Ywania Kaipywiaría Te'ereha'at Teran Iesui Ewowi

20 Mi'i turan wētup ywania Kereku ywania put'ok i'atu'e tawa Ierusalēi me Tupana motypot hamo mekewat ienuk koro hap e'at pe.

21 Mi'iria ta'atuhētup Iesui emiit Wiripi pe -Uhyt uruteha'at teran Iesui kape i'atu'e mekewat Wiripi pe yi Kereku ywania tawa Pesaita kaipywiat ri.

22 Mi'i hawyi Wiripi toto Ātere kape Kereku ko'i ehay enoi hamo wētup ywania miētup enoi hamo. Mi'i hawyi tuwat typy ok Iesui kape heno i hamo.

23 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat ra'yn -Pyno Miit'in yke'et motypot hap e'at yt pya hin i ra'yn e.

24 Pywo pe ti are'e kat iā'ỹi yt misyp i te turan yt iku'uro i mi'i pote wētup yn toine'en. Ma'ato iku'uro pote meiūran hētyt hawyi tuwemotag hawyi haat kahato ra'yn are e.

25 Uwe uwe mesuwarotiat ieine'en hap yn ky'esat haria ti aru yt ipuēti i ra'yn toieine'en pakup i hap e. I'ewyte uwe uwe mesuwarotiat toine'en hap kawiat waure'e hat wyti aru ipuēti ipakup i toine'en hap yt karamuo i ikahuro rakat e Iesui.

26 Pyno uhemiiitno ereine'en neran mot'i waku ere to uhupi uimiky'esat ewy nug hamo. Mi'i hawyi aikope aikope areine'en mi'i hap upi i'ewyte uhaipepiaria uhemiiit'in tukupte'en e. I'ewyte mi'iria ti uheropat haria Tupana mimotypotno te'eropyhu'at e.

27 Agora, está angustiada a minha alma, e que direi eu? Pai, salva-me desta hora? Mas precisamente com este propósito vim para esta hora.

28 Pai, glorifica o teu nome. Então, veio uma voz do céu: Eu já o glorifiquei e ainda o glorificarei.

29 A multidão, pois, que ali estava, tendo ouvido a voz, dizia ter havido um trovão. Outros diziam: Foi um anjo que lhe falou.

30 Então, explicou Jesus: Não foi por mim que veio esta voz, e sim por vossa causa.

31 Chegou o momento de ser julgado este mundo, e agora o seu príncipe será expulso.

32 E eu, quando for levantado da terra, atrairei todos a mim mesmo.

33 Isto dizia, significando de que gênero de morte estava para morrer.

34 Replicou-lhe, pois, a multidão: Nós temos ouvido da lei que o Cristo permanece para sempre, e como dizes tu

27Mi'i hawyi Iesui to'e Tupana pe -Ui'ywot e kat are'e kahu epe sio Papai eti'ywyk to uhepiat ho'opot hap uiku'uro tet pupi are sio yt Papai e. Pyno yt naku i mio tã are'e epe kat pote ariot uiku'uro miit'in ehakjera'at hamo mesuwat yi kape e.

28Mi'i hawyi waku etimowato eset Ui'ywot. Eset moëtyhot hamuat e to'ywot pe. Mio tã e hawyi put'ok e sehay atipy kaipyi to'e hamo -Pywo pe ti uhewaku hap atimoherep ta'yn i'ewyte atimoherep ira'yn e.

29Mio tã e hawyi miit'in typy'i rakaria mekewat atipy kaipywiat sehay kuap haria te'ero'e to'ope -Mio ti huru'e hap ewy ihay i'atu'e. Ma'ato irania'in -Atipy kaipywiat miit wyti mio ihay Iesui kape i'atu'e.

30Ma'ato Iesui to'e. Yt uhetiatio i wyti mio sehay tuut ma'ato ehepiatio wyti e.

31Koitywy wyti put'ok e ra'yn Tupana e'at uwe uwe uimohey haria sese uwe uwe yt haria moherep hamuat uwe waku uwe yt e hamuat e'at mesup e. Koitywy i'atuporekuat mesuwarotiat ahiag Tupana tisopo hamuat e'at put'ok e ra'yn e.

32Karamuo miit'in uimopoï'am yi tote pywiat turan ti aru ati'atuekyi yne ywania uhewowi uiwatno ra'yn e.

33Mio tã e toimoherep aikotã me hamuat toku'uro hap etiat moherep hamuat temiit'in me.

34Mi'i pote itotitaria -Uruyke'et kat pote - Uiku'uro irane ere'e i'atu'e ma'ato urunapin haria irania'in yt ewat ehay ewy

ser necessário que o Filho do Homem seja levantado? Quem é esse Filho do Homem?

35 Respondeu-lhes Jesus: Ainda por um pouco a luz está convosco. Andai enquanto tendes a luz, para que as trevas não vos apanhem; e quem anda nas trevas não sabe para onde vai.

36 Enquanto tendes a luz, crede na luz, para que vos torneis filhos da luz. Jesus disse estas coisas e, retirando-se, ocultou-se deles.

A explicação da incredulidade dos judeus

37 E, embora tivesse feito tantos sinais na sua presença, não creram nele,

38 para se cumprir a palavra do profeta Isaías, que diz: SENHOR, quem creu em nossa pregação? E a quem foi revelado o braço do SENHOR?

39 Por isso, não podiam crer, porque Isaías disse ainda:

40 Cegou-lhes os olhos e endureceu-lhes o coração, para que não vejam com os olhos,

i i'atu'e katupono -Tupana Mipo'oro wyti aru yt ikahuro rakat i e miwan me i'atu'e uruepe. Miit'in Yke'et apo en sio yt i'atu'e. En Tupana Mipo'oro uruporekuat nuat sio yt i'atu'e. Kat pote -Uiku'uro irane ere'e Mehin i'atu'e.

35 Mi'i hawyi Iesui ti'atuwesat -Toine'en ne Ariäty eiwywo eipu'ap moëtyhot hamuat. Mi'i pote waku ehewyry Ariäty hot puo toĩ ne turan katupono meiüran i'ypyryp put'ok e ehete hawyi aru yt eweikuap i aikowo aikowo waku ehewyry hap e.

36 Waku mio ra'yn Ariäty mohey hanuaria wo eweikupte'en. Katupono yt pya hin i yt kat i Ariäty hamuat hap. Eweimohey pote Ariäty sa'yru'in saki'yt'in wo eweikupte'en e. Mio tã to'e hawyi toto ra'yn yt tomohey i haria py'asetpyi.

37 Iwato tomisepap tutunug i'atupy'asetpe yt i'atumisepap ewy i wen ma'ato yt ta'atumohey hin i.

38 Aikotã sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia to'e hap ewy -Tupana e ati'atumu'e kahato ehay wo ma'ato yt uhehay mohey hin i emimoherep esaika hap yt ta'atumohey hin i ta'atukuap pykai. Te'era'akasa ra'yn yne emisepap ko'i eminug ko'i kape pykai yt ta'atumohey hin i Emipo'oro e Isaia 53.1 pe nimo te Iesui e hap etiat.

39 Iuteu akagnia yt timohey teran i Iesui aikotã sa'awy'i Isaia mienoi ewy.

40 Mio tã e Isaia miwan me 6.10 pe Iesui etiat -Atimoherep kahato esaika hap wen ma'ato yt te'era'akasa teran i e.

nem entendam com o coração, e se convertam, e sejam por mim curados.

⁴¹ Isto disse Isaías porque viu a glória dele e falou a seu respeito.

⁴² Contudo, muitos dentre as próprias autoridades creram nele, mas, por causa dos fariseus, não o confessavam, para não serem expulsos da sinagoga;

⁴³ porque amaram mais a glória dos homens do que a glória de Deus.

O resumo do ensino de Jesus

⁴⁴ E Jesus clamou, dizendo: Quem crê em mim crê, não em mim, mas naquele que me enviou.

⁴⁵ E quem me vê a mim vê aquele que me enviou.

⁴⁶ Eu vim como luz para o mundo, a fim de que todo aquele que crê em mim não permaneça nas trevas.

⁴⁷ Se alguém ouvir as minhas palavras e não as guardar, eu não o julgo; porque eu

Ati'atumu'e kahato ehay ikahu rakatno wen ma'ato yt ta'atumohey hin i ehay uiwẽ piat Tupana e. Mi'i pote i'atuminug sa'ag ko'i yt atipuruk kuap i ra'yn e.

⁴¹Isaia nimo te ta'akasa yian mete Iesui ewaku hap hētyhot hap kape hawyi tohenoi ra'yn tomikuap hap oktan.

⁴²Ma'ato Iuteu akagnia Iesui mohey haria tukupte'en itote wen ma'ato -Uito Iesui mohey hat yt i'atu'e i miit'in ehamo kat pote te'eroken'ẽ -Wahenoi imohey hap pote taren aipugha ne'i ra'yn aiwo'omu'e hap pyi i'atu'e. Mi'i pote Iesui mohey hat uito yt i'atu'e i te'eroken'ẽ kahato irania'in akag ko'i pupi pote.

⁴³Katupono miit'in kaipyi -Waku kahato en e hap ta'atuky'esat kahato po'og po'og Tupana kaipywiat -Waku en e hap kai. Ta'atuky'e po'og miit'in piat ta'atumotypot hap Tupana piat ta'atumotypot hap kai.

⁴⁴Mi'i hawyi Iesui to'e tehay pirik wo i'atuepe -Uwe uwe uimohey hanuaria mi'iria aru i'ewyte uipo'oro hat mohey hanuaria wy te'eropyhu'at e.

⁴⁵Pywo uikuap haria wo eiperia hawyi Ui'ywot kuap haria wy eweikupte'en e.

⁴⁶Ta'i ariãty ewy uipo'oro mesuwat yi totiaria moëtyhot hamo e. Uwe uwe uimohey haria ti ariãty hot puo ikohyewyry hawyi i'ypyryp we yt ikohyewyry hin i katupono uimohey hat Tupana kuap hat topyhu'at e.

⁴⁷Ati'atuehakyera'at teran kahato mesuwat yi totiaria. Mi'i hamo yn ariot

não vim para julgar o mundo, e sim para salvá-lo.

⁴⁸ Quem me rejeita e não recebe as minhas palavras tem quem o julgue; a própria palavra que tenho proferido, essa o julgará no último dia.

⁴⁹ Porque eu não tenho falado por mim mesmo, mas o Pai, que me enviou, esse me tem prescrito o que dizer e o que anunciar.

⁵⁰ E sei que o seu mandamento é a vida eterna. As coisas, pois, que eu falo, como o Pai mo tem dito, assim falo.

João 13

Jesus lava os pés aos discípulos

¹ Ora, antes da Festa da Páscoa, sabendo Jesus que era chegada a sua hora de passar deste mundo para o Pai, tendo amado os seus que estavam no mundo, amou-os até ao fim.

meikowo ma'ato tukupte'en mesuwe uimienoi pun haria e. Ta'i uimienoi ta'atukuap ma'ato yt ta'atunug neran i. Ma'ato yt aho'osaty'i saty'i teran i mi'iria katupono i'atuehakyera'at hamo yn uipo'oro e.

⁴⁸Koran te ti en yt naku i yt are'e i uipun haria pe. Koran te yt kat are'e i i'atuepe ma'ato meiūran aru karāpe ikahuro hap e'at pe toine'en wētup i'atu'apiheg hamuat. Mekewat e'at pe aru uhehay uimienoi sa'awy'i wuat i'atuepiat topyhu'at i'atu'apiheg hamo. Yt ta'atumohey i sa'awy'i wuat uimienoi mi'i ti aru yt nakuaria i eiperia hap moherep hatno topyhu'at e.

⁴⁹Uipo'oro hat ehay moherep hat Uito. Yt ihay i uiwē pyi pote yt uhehay kuap i Uito e. Mio tã e Ui'ywot hap yn uhehay wo paĩ.

⁵⁰Ikahu kahato Ui'ywot e hap atipuēti katupono ihay miit'in moieine'en wuat'i e'at piat hamuat topyhu'at. Pyno yne i'e hap yn tuwētem uiwē pyi miit'in moieine'en wuat'i e'at piat e hap.

Iuwãu 13

Iesui Topotmu'eria Pysei Hamuat

¹Mi'i tote pyi ienuk koro e'at owakai te Iesui tikuap ta'yn topy'a pe ta'aipok To'ywot kapiat mesuwat yi tote pywiat hamuat. Iesui ti'atuky'e kahato temiit'in mesuwarotiaria. Toi'atukay kay sa'awy'i mi'i hawyi toi'atumu'e kahato. Iesui toine'en mesuwat yi totiat turan toi'atuky'e kahato temiit'in hawyi toku'uro hap kape i'ewyte toi'atuky'e.

² Durante a ceia, tendo já o diabo posto no coração de Judas Iscariotes, filho de Simão, que traísse a Jesus,

³ sabendo este que o Pai tudo confiara às suas mãos, e que ele viera de Deus, e voltava para Deus,

⁴ levantou-se da ceia, tirou a vestimenta de cima e, tomando uma toalha, cingiu-se com ela.

⁵ Depois, deitou água na bacia e passou a lavar os pés aos discípulos e a enxugar-lhos com a toalha com que estava cingido.

⁶ Aproximou-se, pois, de Simão Pedro, e este lhe disse: SENHOR, tu me lavas os pés a mim?

⁷ Respondeu-lhe Jesus: O que eu faço não o sabes agora; compreendê-lo-ás depois.

⁸ Disse-lhe Pedro: Nunca me lavarás os pés. Respondeu-lhe Jesus: Se eu não te lavar, não tens parte comigo.

⁹ Então, Pedro lhe pediu: SENHOR, não somente os pés, mas também as mãos e a cabeça.

¹⁰ Declarou-lhe Jesus: Quem já se banhou não necessita de lavar senão os pés; quanto ao mais, está todo limpo. Ora, vós estais limpos, mas não todos.

² Te'erenuk hap tote Simau Ikarioti sa'yru hemiit Iuta e hap piit pe ahiag teke ra'yn Iesui ma'at hamuat ra'yn.

³ Meiêpe Iesui tikuap ta'yn Tupana esaika hap torannia yne ra'yn topyhu'at ipiit pe hap. Mi'i pote topy'a pe toikuap tuwewi Tupana kaipywiat tuut hap i'ewyte Tupana kapiat toto hamuat toikuap topy'a pe itote.

⁴ Toikuap hawyi tenuk kahu ra'yn hawyi Iesui ipoï'am na'yn mi'i hawyi tuwekamisa wato hep hawyi tuwe'okpo'i to'okhakpo wepotip hamo.

⁵ Mi'i te so'osat'e y'y kui'a pe hawyi toi'atupyseï ra'yn temiit'in. Waku hawyi toi'atupymogag tomipo'i to'okhak puat wo.

⁶ Mi'i hawyi Peteru pysei hamo tokosap ma'ato Peteru to'e -Yt naku i uipysei En e.

⁷ Ma'ato Iesui tiwesat -Woropysei ra'yn Peteru e mio ma'ato yt etikuap i te kan hamo woropysei hap e. Meiüran ti aru ma'ato etikuap ta'yn uhyt e.

⁸ Mi'i pote Peteru to'e -Yt karãpiat i uipysei hat En e haty wo. -Ma'ato yt woropysei i pote yt Eka'iwatno i po'og areine'en Uito e.

⁹ Pyno Uika'iwat yt uipy yn i ro etikoho ma'ato uipo uhowa etikoho ro wy e.

¹⁰ Peteru e etikuap ta'yn aikotã wei kahu haria wyti te'eruwepyseï yn na'yn put'ok ta'atu'e hawyi e. Ta'i eipit pit hap sese

11 Pois ele sabia quem era o traidor. Foi por isso que disse: Nem todos estais limpos.

Uma lição de humildade

12 Depois de lhes ter lavado os pés, tomou as vestes e, voltando à mesa, perguntou-lhes: Compreendeis o que vos fiz?

13 Vós me chamais o Mestre e o SENHOR e dizeis bem; porque eu o sou.

14 Ora, se eu, sendo o SENHOR e o Mestre, vos lavei os pés, também vós deveis lavar os pés uns dos outros.

15 Porque eu vos dei o exemplo, para que, como eu vos fiz, façais vós também.

16 Em verdade, em verdade vos digo que o servo não é maior do que seu senhor, nem o enviado, maior do que aquele que o enviou.

17 Ora, se sabeis estas coisas, bem-aventurados sois se as praticardes.

18 Não falo a respeito de todos vós, pois eu conheço aqueles que escolhi; é, antes, para

tuweityk ta'yn ma'ato yt yne i te mesuwe ikytsig nakat toine'en e.

11Mio tã to'e katupono toikuap wētup ok i'atupy'asetpiat ipit pit rē rakat ewy yt misei i rakat ewy toine'en. Toikuap toine'en mi'i ti toma'at hanuat hat.

12Toi'atupysei yne hawyi tuwekamisa wato pag i ra'yn hawyi ta'aipok yparakai kape ta'apyk hamo. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Eweikuap apo kat pote woroho'opysei e.

13Pyno urumu'e hat uruporekuat no En ewei'e ti uhepe e. Ta'i Mi'i ti Uito are. Uito ti Eipotopot Uito ti eimu'e hat e.

14Ta'i Uito ti Eiporekuat sese Eimu'e hat sese ma'ato ti woroho'opysei semiit po'og yi kape hat ewy Uito e. Mi'i tupono aikotã Uito ewy waku eweikupte'en wuat'i eropat hanuaria ewy e.

15Uiminug ehediat ewy wo'oeropat haria ewy ro eweikupte'en Uito ewy e.

16Pywo pe ti are'e wo'oeropat hat wyti yt karãpe i po'og toka'iwat kai toine'en. I'ewyte yt karãpe i miit'in mipo'oro po'og toine'en topo'oro hat kai e. Yt naku i watuwemowato hap watiky'esat e. Waku irania'in eropat haria wo yn watopyhu'at e.

17Mi'i tupono eweikuap ta'yn aikotã waku wo'o'eropat haria ui'ewy eweikupte'en hap e. Mi'i ewetunug pote Tupana mowepiit kahato haria wo eweikupte'en e Iesui i'atuepe.

18Pyno eiperia uimi'airoria. Atikuap kahato ti uiky'e haria eipe ma'ato wētup

que se cumpra a Escritura: Aquele que come do meu pão levantou contra mim seu calcanhar.

¹⁹ Desde já vos digo, antes que aconteça, para que, quando acontecer, creiais que EU SOU.

²⁰ Em verdade, em verdade vos digo: quem recebe aquele que eu enviar, a mim me recebe; e quem me recebe recebe aquele que me enviou.

O traidor indicado

²¹ Ditas estas coisas, angustiou-se Jesus em espírito e afirmou: Em verdade, em verdade vos digo que um dentre vós me trairá.

²² Então, os discípulos olharam uns para os outros, sem saber a quem ele se referia.

²³ Ora, ali estava conchegado a Jesus um dos seus discípulos, aquele a quem ele amava;

²⁴ a esse fez Simão Pedro sinal, dizendo-lhe: Pergunta a quem ele se refere.

ok aipy'asetpiat uima'at hanuat. Mi'i miit aikotã sa'awy'i miwan me Saumu 41.9 pe Tupana to'e hap ewy mio tã e -Uimi'u su'u haria py'asetpe ti aru toine'en atoma'at mo e hat e. Mio tã e hap ewy wyti mesup topyhu'at e.

¹⁹Mio ahenoi kahato ehepe aikotã aikotã ta'atunug uhediat hamuat i'ewyte ehediat hamuat e. Mi'i hap put'ok e ui'e hap ewy hawyi aru po'og na'yn uimohey eipe katupono yne ui'e hap ewy yne tuwemoherep aru katupono pywuat sese Uito Tupana mipo'oro eiporekuatnuat eweikuap ta'yn e.

²⁰Pywo ti uwe uwe uimipo'ororia pe - Ereke ro e hat i'ewyte uhediat ereke ro e hat e Iesui. Mi'i hawyi i'ewyte uwe uwe uhediat -Ereke ro e hat i'ewyte uipo'oro hat piat ereke ro e hat e.

Iesui Timoherep Toma'at Hat

Mateu 26.20-25; Maku 14.17-21; Iruka 22.21-23 Piat Ewy

²¹Mio tã to'e rakirẽ Iesui haty'u tuwanetup hawe hawyi toimoherep tehay -Pywo ti aru wẽtup ok aiwywuat hat uima'at hanuat hat e.

²²Mio tã e ra'yn hawyi te'eraha'at to'o'ewowi uwe pe som mio tã e i'atu'e te'eruwanetup.

²³Pyno wẽtup ok imiky'e kahato i'wytypiat iwy tuwe'akyt'anug Iesui ãti'ypyke.

²⁴Mi'i pote Peteru ipo merup Iesui etiat wepehik hat kape to'e hamo -Apo ere kahu uwe som ema'at hanuat Mehin ere kahu e.

25 Então, aquele discípulo, reclinando-se sobre o peito de Jesus, perguntou-lhe: SENHOR, quem é?

26 Respondeu Jesus: É aquele a quem eu der o pedaço de pão molhado. Tomou, pois, um pedaço de pão e, tendo-o molhado, deu-o a Judas, filho de Simão Iscariotes.

27 E, após o bocado, imediatamente, entrou nele Satanás. Então, disse Jesus: O que pretendes fazer, faze-o depressa.

28 Nenhum, porém, dos que estavam à mesa percebeu a que fim lhe dissera isto.

29 Pois, como Judas era quem trazia a bolsa, pensaram alguns que Jesus lhe dissera: Compra o que precisamos para a festa ou lhe ordenara que desse alguma coisa aos pobres.

30 Ele, tendo recebido o bocado, saiu logo. E era noite.

O novo mandamento

31 Quando ele saiu, disse Jesus: Agora, foi glorificado o Filho do Homem, e Deus foi glorificado nele;

25Mi'i hawyi Iesui etiat wepehik hat apo e -Uwe som pyno ema'at hanuat Uhyt e.

26Apo e hawyi Iesui tiwesat -Koran uima'at hanuat pe ti aru atipuka mi'u moĩ me man hawyi atum tope e. Mi'i hawyi Iesui tat man hawyi totopag imoi me hawyi tutum Iuta pe Simau Ikarioti sa'yru pe tutum.

27Mi'i totat man Iesui po pywiat turan ahiag potypot Satanai e hap het rakat teke ra'yn Iuta piit pe. Mi'i hawyi to'e Iesui tope -Pyno aikotã etunug neran hap etunug no meremo mehin e Iuta pe.

28Ma'ato yparakai ywytpiat apyk haria yt ikuap hin i kat to'e hawe mio tã e Iuta piat hap.

29Ma'ato te'eruwanetup Iuta sio toipo'oro ienuk hap mi'u kyiat hamo i'atu'e ne'i sio toipo'oro sa'up mo'ẽ ihaky'e'i rakaria piat hamo sio i'atu'e. Kat pote Iuta po pe tineiru eiam toine'en miit'in miium ko'i eiam i'apykok hat toine'en pote.

30Mi'i hawyi Iuta tat kahu man Iesui po pyi hawyi meremo toto ra'yn Iesui ma'at hamo. Tuwẽtem turan wãtym na'yn i'yypryp wuo toto.

31Mi'i hawyi Iesui to'e Iuta saipekai -Pyno koitywy waku ra'yn katupono koitywy ti put'ok e ra'yn Tupana motypot sese hap e'at e. Mesup ta'yn ti Miit'in Yke'et ewaku hap tuwemoherep i'ewyte Tupana ewaku hap tuwemoherep Miit'in Yke'et ieine'en hap upi.

³² se Deus foi glorificado nele, também Deus o glorificará nele mesmo; e glorificá-lo-á imediatamente.

³³ Filhinhos, ainda por um pouco estou convosco; buscar-me-eis, e o que eu disse aos judeus também agora vos digo a vós outros: para onde eu vou, vós não podeis ir.

³⁴ Novo mandamento vos dou: que vos ameis uns aos outros; assim como eu vos amei, que também vos ameis uns aos outros.

³⁵ Nisto conhecerão todos que sois meus discípulos: se tiverdes amor uns aos outros.

Pedro é avisado

Mateus 26.31-35; Marcos 14.27-31; Lucas 22.31-34

³⁶ Perguntou-lhe Simão Pedro: SENHOR, para onde vais? Respondeu Jesus: Para onde vou, não me podes seguir agora; mais tarde, porém, me seguirás.

³⁷ Replicou Pedro: SENHOR, por que não posso seguir-te agora? Por ti darei a própria vida.

³²Ta'i Tupana motypot hamuat hap topyhu'at Miit'in Yke'et iminug kaipyi. Atimotypot Ui'ywot hawyi uimotypot kahato. Mi'i tutum uhepe aru tomotypot hap oktan. Tuwemotypot hap oktan Ui'ywot tum aru uhepe. Atimowato Ui'ywot wuat'i ehamo mesuwepyi e. Ta'i wētup miit ewywuat yn wo'omotypot hap topyhu'at e.

³³Uimepyt'in areine'en porap i yn na'yn eiwywo mesuwarote e. Areto hawyi ma'ato uikat wyti aru mesuwe eipe ma'ato ti aru yt uipuēti i kahato e. Ha'awyte wuat ui'e hap ewy ti -Yt eweiwat kuap i te Uito hap kape are'e sa'awy'i wuat Iuteuria piaria pe hap ewy e Iesui.

³⁴Einapin pakup hap i ahanoi ehepe eiwo'oky'e uhemii't'in woroho'oky'e hap ewy. Eiwo'oky'e uhemii't'in woroho'oky'e hap ewy e.

³⁵Mi'i tã ewetunug pote irania'in eikuap ta'yn eipe uhemii't'in sese hap e 11 ok takaria pe.

Iesui Henoí Peteru Pe Aikotã Iesui Ma'at Hatno Topyhu'at

Mateu 26.31-35; Maku 14.27-31; Iruka 22.31-34 Piat Ewy

³⁶Mi'i hawyi ipotmu'e Simau Peteru to'e Iesui pe -Aikowo aru pyno ereto uruka'iwat e hawyi Iesui tiwesat -Koran te ti yt ereto kuap i te uhupi are ma'ato meiūran ti aru uhupi ereto e.

³⁷-Uika'iwat areto teran eupi e. Kat pote koran yt areto kuap i eupi mehin katupono yt karamuo i ti aru woro'atoiat e. Areto eupi ui'auka hamo ekawiatno e Peteru Iesui pe.

³⁸ Respondeu Jesus: Darás a vida por mim? Em verdade, em verdade te digo que jamais cantará o galo antes que me negues três vezes.

João 14

Jesus conforta os discípulos

¹ Não se turbe o vosso coração; credes em Deus, crede também em mim.

² Na casa de meu Pai há muitas moradas. Se assim não fora, eu vo-lo teria dito. Pois vou preparar-vos lugar.

³ E, quando eu for e vos preparar lugar, voltarei e vos receberei para mim mesmo, para que, onde eu estou, estejais vós também.

⁴ E vós sabeis o caminho para onde eu vou.

⁵ Disse-lhe Tomé: SENHOR, não sabemos para onde vais; como saber o caminho?

⁶ Respondeu-lhe Jesus: Eu sou o caminho, e a verdade, e a vida; ninguém vem ao Pai senão por mim.

³⁸ Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Ui'auka pote ui'auka ma'ato yt woro'atoiat hin i ere'e apo Peteru. Pywo pe ti are'e epe mesup wātym muo waipaka ehay owakai ti aru - Yt atikuap i kahato Mi'i Miit ere'e ti aru myē'ym mo uhepiat pe irania'in apo i'atu'e epe hawyi e Iesui Peteru pe.

Iuwãu 14

Iesui Timoesaika Ra'yn Topotmu'eria

¹ Uiwyrria'in e Iesui areto irane eipy'asetpyi ma'ato yt ei'arot rei'o eipy'a pe eiwanetup hawe e. Eweimohey po'og yn o Tupana i'ewyte uimohey yn o e.

² Pywo pe ti Ui'ywot etama pe ti tukupte'en kahato ai'yat sese ko'i e yt uheso i e. Ei'yat koro ko'i nug hamo areto irane e. Waku pe yne itote ei'yat ko'i hawyi ara'aipok ehewowi i ra'yn e. Ma'ato so hap ne'i pote yt aheno i ehepe e. Uimohey ro e Iesui.

³ Ma'ato waku yne ei'yat ko'i itote hawyi ti aru ariot i ehewowi e. Mi'i hawyi ti aru aikope Uito areine'en mi'i hap tote ra'yn eweikupte'en e. Pywo itote uiwywo eweikupte'en e.

⁴ Ta'i koitywy eweikuap ta'yn muap uheine'en hap kapiat areto hamuat hap e.

⁵ Ma'ato ipotmu'e Tume tiwesat -Yt uruikuap hin i Uhyt aikowuat ereto hamuat hap e. Pyno aikotã som waku pyno uruikuap epu'ap Uhyt e.

⁶ Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Uito yn wyti muap uheine'en hap kapiat e. Uito yn wyti hãpyk sese rakat miit'in mowaku hamuat. Uito yn wyti muap miit'in moieine'en hat

⁷ Se vós me tivésseis conhecido, conheceríeis também a meu Pai. Desde agora o conheceis e o tendes visto.

⁸ Replicou-lhe Filipe: SENHOR, mostranos o Pai, e isso nos basta.

⁹ Disse-lhe Jesus: Filipe, há tanto tempo estou convosco, e não me tens conhecido? Quem me vê a mim vê o Pai; como dizes tu: Mostra-nos o Pai?

¹⁰ Não crês que eu estou no Pai e que o Pai está em mim? As palavras que eu vos digo não as digo por mim mesmo; mas o Pai, que permanece em mim, faz as suas obras.

¹¹ Crede-me que estou no Pai, e o Pai, em mim; crede ao menos por causa das mesmas obras.

¹² Em verdade, em verdade vos digo que aquele que crê em mim fará também as obras que eu faço e outras maiores fará, porque eu vou para junto do Pai.

e. Uwe uwe uimohey mi'i hat yn wyti put'ok e aru Ui'ywot kuap hamo e Iesui Tume pe.

⁷Uikuap haria eipe pote i'ewyte Ui'ywot kuap haria eweipyhu'at e. Pyno mio uikuap haria eipe mi'i pote Ui'ywot kuap haria eipe e. Ui'ywot kapiat akasa haria eipe e Iesui.

⁸Mio tã e pote Wiripi to'e -Pyno etomoherep to E'ywot uruepe Mehin e mi'i pote ti aru uruikuap uwe E'ywot hap e.

⁹Mi'i pote Iesui Wiripi wesat -Kat pote yt uikuap i en uiwy Wiripi e katupono areine'en mot'i kahato ra'yn eipy'asetpe ma'ato apo yt uikuap i te en e. Uhowowiat akasa haria wyti Ui'ywot kapiat akasa haria tukupte'en e. Kat pote -Etomoherep to E'ywot uruepe ere'e e Iesui Wiripi pe.

¹⁰Yt etimohey i apo Ui'ywot eiam sese ne'i Uito e. I'ewyte uheiam ne'i Ui'ywot e Uimienoi ehapiat ti yt uiat i ma'ato Ui'ywot wat ahenoi e. Ui'ywot yn wyti uipo'oro kat ko'i kat ko'i nug hamo e.

¹¹Pywo pe ti Uito Ui'ywot eiam ne'i e. I'ewyte uheiam ne'i Ui'ywot ma'ato mio tã ui'e hap yt eweimohey i pote waku eweimohey ro uiminug wakuap ehehamuat upi e.

¹²Ta'i pywo pe ti are'e uwe uwe uimohey hat wyti aru uiminug ko'i ewy inug e. Ui'ywot kape areto pykai wyti aru uimohey haria po'og iwato inug uiminug ko'i kai e.

13 E tudo quanto pedirdes em meu nome, isso farei, a fim de que o Pai seja glorificado no Filho.

14 Se me pedirdes alguma coisa em meu nome, eu o farei.

15 Se me amais, guardareis os meus mandamentos.

Jesus promete outro Consolador

16 E eu rogarei ao Pai, e ele vos dará outro Consolador, a fim de que esteja para sempre convosco,

17 o Espírito da verdade, que o mundo não pode receber, porque não o vê, nem o conhece; vós o conheceis, porque ele habita convosco e estará em vós.

18 Não vos deixarei órfãos, voltarei para vós outros.

19 Ainda por um pouco, e o mundo não me verá mais; vós, porém, me vereis; porque eu vivo, vós também vivereis.

13 Itotiat turan kat ko'i kat ko'i ewehētup uhewowi uhet upi pote atum wyti aru ehepe. Atum wyti aru eimiētup ko'i mi'i hawyi eiminug hap ko'i kaipyi Ui'ywot motypot hamuat hap topyhu'at.

14 Pyno kat ko'i kat ko'i ewehētup uhet upi Ui'ywot motypot hamuat atum wyti aru ehepe e Iesui topotmu'eria pe.

Iesui Hanoi Ra'yn Tupana Pa'áu Put'ok E Hap Etiat

15 Mi'i hawyi po'og tohenoi -Uiky'e ehepiat pote ewetunug no einapin uhepiat hap ko'i e.

16 Mi'i hawyi ahētup Ui'ywot pe hawyi ti aru toipo'oro ra'yn ehepe wētup ok einapin wuat'i e'at piat hanuat. Mi'i ti aru eiwywo toine'en einapin hanuat Uito yt uwe i hawyi e.

17 Ahētup hawyi Tupana tum aru Topa'áu pywuat e. Ma'ato Tupana yt ky'esat i haria ti aru yt ha'at teran i Ipa'áu katupono yt heremo i pote yt ta'atukuap i. Ma'ato eipe ti eweikuap ta'yn katupono toine'en na'yn eipy'asetpe. Ma'ato mi'i hawyi ti aru eipy'a pe ra'yn topyhu'at aat ka'ap Tupana Pa'áu wakuat e.

18 Ma'ato Uito i'ewyte yt woroho'o'atoiat sese i katupono aipok wo areto e. Ara'aipok te ti aru ehewowi uimohey haria e.

19 Pywo pe ti yt pya i ra'yn wyti Tupana yt ky'esat i haria yt akasa i uhewowiat hamuat e. Ma'ato eipe akasa uhewowiat haria ti aru eweikupte'en na'yn wuat'i e'at pe katupono Uito areine'en ira'yn eiwywo

20 Naquele dia, vós conhecereis que eu estou em meu Pai, e vós, em mim, e eu, em vós.

21 Aquele que tem os meus mandamentos e os guarda, esse é o que me ama; e aquele que me ama será amado por meu Pai, e eu também o amarei e me manifestarei a ele.

22 Disse-lhe Judas, não o Iscariotes: Onde procede, SENHOR, que estás para manifestar-te a nós e não ao mundo?

23 Respondeu Jesus: Se alguém me ama, guardará a minha palavra; e meu Pai o amará, e viremos para ele e faremos nele morada.

24 Quem não me ama não guarda as minhas palavras; e a palavra que estais ouvindo não é minha, mas do Pai, que me enviou.

25 Isto vos tenho dito, estando ainda convosco;

hawyi eiperia woroho'omoieine'en ira'yn wuat'i e'at pe e.

20Karãpe Tupana Pa'ãu wo ipyt'at eipiit hawyi ti aru eweikuap ta'yn Ui'ywot uheiam ne'i toine'en hap e. I'ewyte Uito eheiam wo areine'en hap hawyi eiperia uheiam wo ne'i eweikupte'en hap e.

21I'ewyte uwe uwe uhepiat tonapin hap ko'i nug hat wyti aru uiky'e sese hat toine'en mi'i miit e. Uiky'e hat uhepiat tonapin hap nug hat wyti aru Ui'ywot miky'e sese topyhu'at i'ewyte uimiky'e kahato topyhu'at e.

22Mi'i hawyi ipotmu'e Iuta ma'ato wētup ok yt Iuta mekewat Ikarioti sa'yru i to'e Iesui pe -Kat pote pyno uruepe yn apo eremoherep En hap Mehin e. Kat pote yt yne miit'in me eremoherep teran Uhyt e.

23Mio tã e pote Iesui tiwesat -Iuta pywo pe ti uwe uwe uiky'e uwe uwe uhehay nug hat toine'en mi'i hat ti aru Ui'ywot miky'e wo topyhu'at e. Mi'i hat kape ti aru Ui'ywot wywo ariot hawyi mi'i hat pyt'atnug hamo urutukupte'en e. Mi'i hat topyhu'at uru'yat ewywuat e.

24Uwe uwe yt uiky'e sese i haria yt uhehay nug neran hin i mi'i haria yt tuwat teran hin i uhepiat ta'atunapin hap upi yt uiky'e sese i pote e Iesui. Uiwyria'in uimienoi ehepiat ko'i yt uiat uimienoi sese i ma'ato Ui'ywot Uipo'oro hat mienoi sese uhepiat ko'i e. I'e hap yn ahenoi ehepe e.

25Mio tã are ti eipy'asetpe areine'en ne turan eimu'e hanuat e.

²⁶ mas o Consolador, o Espírito Santo, a quem o Pai enviará em meu nome, esse vos ensinará todas as coisas e vos fará lembrar de tudo o que vos tenho dito.

²⁷ Deixo-vos a paz, a minha paz vos dou; não vo-la dou como a dá o mundo. Não se turbe o vosso coração, nem se atemorize.

²⁸ Ouvistes que eu vos disse: vou e volto para junto de vós. Se me amásseis, alegrar-vos-íeis de que eu vá para o Pai, pois o Pai é maior do que eu.

²⁹ Disse-vos agora, antes que aconteça, para que, quando acontecer, vós creiais.

³⁰ Já não falarei muito convosco, porque aí vem o príncipe do mundo; e ele nada tem em mim;

²⁶Ma'ato meiũran ti aru uhaipe kai Ma'ãu Wakuat Tupana tipo'oro uhediat einapin hanuat Mi'i ti aru put'ok e ehete hawyi yne eimiwaure uimienoi ehediat ko'i ete eimowatetup eiwanetup hãpyk hamo hat topyhu'at ehepuo e.

²⁷Uiwyria'in areto ra'yn eipy'asetpyi are wen ma'ato yt eiwanetup ko'i ko'i tei'o mi'i hap upi e. Yt eweiken'ẽ tei'o e. Mesup ta'yn woroho'onug Tupana mowepiit hanuaria e. Woroho'omowepiit kahato aru eiperia ma'ato yt mesuwat rotiat wo'omowepiit hap ewy i katupono eimowepiit hap wyti aru eipy'a piat toine'en e.

²⁸Areto irane eipy'asetpyi uhemiit'in ma'ato mi'i hawyi ti aru ariot rẽ ehewowi ira'yn e. Yt paa ewei'e tei'o ma'ato waku eiwemowepiit areto hap ete katupono areto aru Ui'ywot kape. Mi'i ti po'og uikai toine'en e.

²⁹Areto aru Ui'ywot kape ma'ato aru hawyi ara'aipok te ehewowi e. Mi'i e hap ahenoi ehepe yian me te katupono ti aru karãpe topyhu'at ui'e hap ewywuat mi'i e'at pe ti aru po'og na'yn uimohey eipe katupono atunug yne yne ui'e hap ewywuat pote e.

³⁰Koran te ti yt woroho'omu'e kuap i kahato eipe sa'awy'i wuat eimu'e hap oktan katupono ti yt naku i nug haria potypot put'ok e irane mesuwe uipyhyp teran haype ma'ato yt uipyhyp kuap i e. Pywo pe ti mi'i esaika hap yt put'ok e hin i uhesaika hap kai e.

³¹ contudo, assim procedo para que o mundo saiba que eu amo o Pai e que faço como o Pai me ordenou. Levantai-vos, vamo-nos daqui.

João 15

A videira e os ramos

¹ Eu sou a videira verdadeira, e meu Pai é o agricultor.

² Todo ramo que, estando em mim, não der fruto, ele o corta; e todo o que dá fruto limpa, para que produza mais fruto ainda.

³ Vós já estais limpos pela palavra que vos tenho falado;

⁴ permaneci em mim, e eu permanecerai em vós. Como não pode o ramo produzir fruto de si mesmo, se não permanecer na videira, assim, nem vós o podeis dar, se não permanecerdes em mim.

³¹Koitywy ti aru wuat'i miit'in na'yn ikuap kahato uhepiat Ui'ywot ky'e kahato hap e. I'ewyte Ui'ywot miky'esat yn nug hat Uito hap ta'atukuap e. Ui'ywot mienoi ko'i yne yne nug hat areine'en hap ta'atukuap aru e. Mio tã tohenoi yne hawyi -Pyno waku ra'yn are to'iro pyno meiũpepyi uipotmu'eria e Iesui topotmu'eria pe.

Iuwãu 15

Iesui Haga Ko'i Etiat Tohenoi

¹Mi'i hawyi ti Iesui ti'atumu'e topotmu'eria -Uito ti mikoi yp ewy Ui'ywot wyti ikoi hat ewy e.

²Mi'i hawyi eipe mikoi yp iaga ewy eweikupte'en e. Haga yt haat i rakat tohywytip i'ywyt'okpy hawyi haga yt naku i rakat toiterek yt imosat i hat mi'i hawyi irania'in haga ko'i haat kahato i ra'yn e.

³Mi'i hap ewy kahato einapin uhepiat hap timohãpyk kuap kahato eiwanetup hap imokytsig hamuat e. Mi'i hawyi ehehãite eweikupte'en eipy'a pe eiwanetup hawe einapin uhepiat hap hawyi e.

⁴Haga mitek ta'yn merep hap ewy igag. Mi'i hap ewy kahato eipe yt eweikupte'en i uiwywo pote e. Eweikupte'en no yt pya hin i uikai aikotã haga sat'e kahato rakat i'yp ete hap ewy waku mi'i tã uimohey eipe e. Haga yt sat'e i uhete pote yt karãpe i haat'e. Mi'i tupono waku haga ko'i sat'e kahato to'yp ete rakaria ewywuaria eweipyhu'at e. Yt eweikupte'en i uhete pote yt karãpe i haat rakatno eweikupte'en e.

⁵ Eu sou a videira, vós, os ramos. Quem permanece em mim, e eu, nele, esse dá muito fruto; porque sem mim nada podeis fazer.

⁶ Se alguém não permanecer em mim, será lançado fora, à semelhança do ramo, e secará; e o apanham, lançam no fogo e o queimam.

⁷ Se permanecerdes em mim, e as minhas palavras permanecerem em vós, pedireis o que quiserdes, e vos será feito.

⁸ Nisto é glorificado meu Pai, em que deis muito fruto; e assim vos tornareis meus discípulos.

⁹ Como o Pai me amou, também eu vos amei; permaneci no meu amor.

¹⁰ Se guardardes os meus mandamentos, permanecereis no meu amor; assim como também eu tenho guardado os mandamentos de meu Pai e no seu amor permaneço.

¹¹ Tenho-vos dito estas coisas para que o meu gozo esteja em vós, e o vosso gozo seja completo.

⁵Uito i'yp ewy eipe haga ko'i ewy. Mi'i hawyi uhediat sat'e rakaria wo eweikupte'en pote Uito i'ewyte ehediat sat'e rikatno areine'en. Uhediat sat'e haria eweikupte'en pote pywo haat rakaria wo eweipyhu'at. Ma'ato yt sat'e uhediat rakaria wo i pote yt kat i ewetunug yt i'yp esaika hap kaipyi i pote.

⁶Uwe uwe yt sat'e i uhete pote aikotã haga mipun wo yn waku rikatno toine'en. Mi'i hawyi meremo igag na'yn. Mi'iria ti yt kan hamo i hawyi aria mi'u wo yn tukupte'en.

⁷Eiwepytyk uhete pote uimienoi ehediat toine'en mot'i eiwywo hawyi kat kat ko'i eimiētup eimiky'esat ewy topyhu'at eipo pe ra'yn e.

⁸Karãpe hewo hewo haga ete pyi ywa he rikat pote Tupana motypot haria wo imowato haria wo eweikupte'en. I'ewyte i'yp kaipyi ywa i'atu rakaria he rakaria tukupte'en hawyi uimotypot hap eweimoherep irania'in me e.

⁹Aikotã aikotã Ui'ywot eiky'e hap ewy ti Uito woroho'oky'e e. Yt eweipun nei'o uhediat eiky'e hap e.

¹⁰Uito atunug yne Ui'ywot miky'esat ewy mi'i pote uiky'e kahato. Mi'i hap ewy uimiky'esat ewetunug mote woroho'oky'e kahato Uito wy e.

¹¹Eiwo'omowepiit hap yn ni atiky'esat uiwyrria'in e. Mi'i pote ha'awyte pyi te woroho'onapin kahato e. Atiky'esat kahato eiwo'omowepiit hap sese uiat uiwepiit hap atiky'esat eipy'a pe e. Mi'i

12 O meu mandamento é este: que vos ameis uns aos outros, assim como eu vos amei.

13 Ninguém tem maior amor do que este: de dar alguém a própria vida em favor dos seus amigos.

14 Vós sois meus amigos, se fazeis o que eu vos mando.

15 Já não vos chamo servos, porque o servo não sabe o que faz o seu senhor; mas tenho-vos chamado amigos, porque tudo quanto ouvi de meu Pai vos tenho dado a conhecer.

16 Não fostes vós que me escolhestes a mim; pelo contrário, eu vos escolhi a vós outros e vos designei para que vades e deis fruto, e o vosso fruto permaneça; a fim de que tudo quanto pedirdes ao Pai em meu nome, ele vo-lo conceda.

pote woroho'onapin ha'awyte pyi eimowepiit hamuat uhepiat einapin nug hamuat e.

12Uhepiat einapin sese hap ahenoi i ehepe einapin hap koro mio tã are'e i - Eiwo'oky'e ro aikotã Uito woroho'oky'e hap ewy are'e i e.

13Pyno wētup ok aiwy ete poity'i niatpo hawyi watuwat ra'yn ipowyro hamo aiwy kye kahato pote e. Pyno wētup ok tuwe'auka towy ehakya'at hamo pote toiky'e kahato hap toimoherep e. Katupono yt kat i po'og mi'i hap kai wētup ok iku'uro towy ehakya'at hamo hap oktan iku'uro ra'yn towy ehakya'at hamo.

14Pywo ti ewetunug uimiky'esat ewy pote uiwyrria'in sese eweipyhu'at uimiky'e kahato ko'i wo eweipyhu'at e.

15Motpo'ororia yt ikuap hin i kat ko'i kat ko'i ta'atuka'iwat minug wuat e ma'ato eipe uiwyrria'in me uheropat haria eipe yt are i. Ma'ato uiwyrria'in sese eipe are katupono ahenoi ehepe torannia Ui'ywot e uhepiat hap ko'i. Pyno mio eipe yt uheropat haria i ma'ato uiwyrria'in sese eipe katupono eweikuap ta'yn yne yne Ui'ywot e hap uimimoherep ehepiat e.

16Ta'i uiwyrria'in eipe ti yt ui'airo i ma'ato Eika'iwatno ma'ato Uito woroho'o'airo eipe uhepiat'inno. Mi'i hawyi woroho'opo'oro uhehay moherep miit'in miat hamo i'ewyte wakuap sese nug hamo yt ikahuro i rikat motpap nug hamo woroho'opo'oro uiwyrria'in e. Waku

17 Isto vos mando: que vos ameis uns aos outros.

18 Se o mundo vos odeia, sabeis que, primeiro do que a vós outros, me odiou a mim.

19 Se vós fôsseis do mundo, o mundo amaria o que era seu; como, todavia, não sois do mundo, pelo contrário, dele vos escolhi, por isso, o mundo vos odeia.

20 Lembrai-vos da palavra que eu vos disse: não é o servo maior do que seu senhor. Se me perseguiram a mim, também perseguição a vós outros; se guardaram a minha palavra, também guardarão a vossa.

21 Tudo isto, porém, vos farão por causa do meu nome, porquanto não conhecem aquele que me enviou.

eikaipyi tuwemoherep kahato ywa ko'i ewy wuat'i e'at piat ieine'en hanuaria wo e. Mi'i tã hap ewy pote kat ko'i kat ko'i eweiky'esat hawyi ewehētup o Ui'ywot pe hawyi tutum ehepe eimiky'esat oktan uhēt upiat ewehētup pote uhyt'i'in e.

17Mi'i pote atiky'esat kahato eiwo'oky'e kahato hap e. Eiwo'oky'e ro eiwo'ope e.

18Mio wyti aru yt uimohey i haria i'atupy'ahak kahato ehete ma'ato karāpe mesuwarotiararia tukupte'en ipy'ahak ehete rakaria wo uhemii't'in eipe pote waku eiwatetup aicotã sa'awy'i te uhete i'atupy'ahak hap kape e.

19Yt uimohey i haria wo eipe pote ten irania'in eiky'e haria wo tukupte'en ma'ato uimohey haria eipe pote yt eiky'e hin i katupono yt uimohey i haria tok pyi woroho'o'airo uhemii't'inno hawyi yt i'atuwat i ra'yn eipe eweipyhu'at e. Mi'i tupono yt i'atuwese i ehete e.

20Aicotã aicotã sa'awy'i te ahenoi ehepe motpo'ororia ne'i wyti yt karāpe i po'og iwato tukupte'en toka'iwat kai are. Yt eweiwaure tei'o mio tã ui'e hap e. Ta'i Uito eika'iwat ta'atusaty'i saty'i hawyi i'ewyte eipe uhemii't'in aru wy ehaty'i haty'i haria wo wy tukupte'en. Ma'ato uhewiat ta'atunapin hap ko'i ta'atunug mote i'ewyte ehewiat ta'atunapin i'atuepiat hap wy ta'atunug e.

21Ma'ato mi'iria yt ta'atukuap i uipo'oro hat pote sa'ag ta'atunug aru ehete uiwyria'in eipe pote uhēt moherep haria eipe pote.

²² Se eu não viera, nem lhes houvera falado, pecado não teriam; mas, agora, não têm desculpa do seu pecado.

²³ Quem me odeia odeia também a meu Pai.

²⁴ Se eu não tivesse feito entre eles tais obras, quais nenhum outro fez, pecado não teriam; mas, agora, não somente têm eles visto, mas também odiado, tanto a mim como a meu Pai.

²⁵ Isto, porém, é para que se cumpra a palavra escrita na sua lei: Odiaram-me sem motivo.

²⁶ Quando, porém, vier o Consolador, que eu vos enviarei da parte do Pai, o Espírito da verdade, que dele procede, esse dará testemunho de mim;

²⁷ e vós também testemunhareis, porque estais comigo desde o princípio.

João 16

A missão do Consolador

¹ Tenho-vos dito estas coisas para que não vos escandalizeis.

²²Yt ariot i mesuwarote miit'in mu'e hamo pote yt ta'atu'aparap kuap i haria wo tukupte'en. Ma'ato ahenoi ra'yn hawyi yt kat i'atu'e kuap i ra'yn Tupana pe katupono mio i'atuminug sa'ag hap ko'i ta'atukuap ta'yn.

²³Uwe uwe uhete ipy'ahak mi'i haria i'ewyte ti Ui'ywot etiat ipy'ahak takaria e.

²⁴Ma'ato yt ariot i mesuwarote wakuap sese nug miit'in ehamuat pote yt ta'atu'aparap i e. Te'era'akasa ra'yn yne uimisepap wakuap sese ko'i po'og iwato torannia kai ma'ato mi'i pykai i'atupy'ahak uhete i'ewyte Ui'ywot ete e.

²⁵Aikotã nimuat -Yt kat pykai i i'atupy'ahak uhete e iwan me. Mi'i e hap ewy miit'in i'atupy'ahak uhete mesup e.

²⁶Pywo wyti aru atipo'oro ehewowi Ma'ãu Wakuat Tupana kaipyi pywuat sehay uhetiati moherep hamo.

²⁷I'ewyte waku eiperia uhetiati eweimoherep irania'in me. Katupono ha'awytepyi eweikupte'en uuiwywo uimimu'e ko'i wo pote uikuap haria wo eweikupte'en. Mi'i pote waku ewehenoi kahato aru miit'in me uhetiati e Iesui topotmu'eria pe.

Iuwãu 16

Iesui Haga Ko'i Etiat Tohenoi

¹Eiwe'eg wo o uimohey hap atoiat hap pupi are katupono yian mete ahenoi ra'yn ehepe aikotã aikotã sa'ag ehetiati hamuat karãpe put'ok e hawyi mono yt eweipun i ra'yn uimohey ehetiati hap e.

² Eles vos expulsarão das sinagogas; mas vem a hora em que todo o que vos matar julgará com isso tributar culto a Deus.

³ Isto farão porque não conhecem o Pai, nem a mim.

⁴ Ora, estas coisas vos tenho dito para que, quando a hora chegar, vos recordeis de que eu vo-las disse. Não vo-las disse desde o princípio, porque eu estava convosco.

⁵ Mas, agora, vou para junto daquele que me enviou, e nenhum de vós me pergunta: Para onde vais?

⁶ Pelo contrário, porque vos tenho dito estas coisas, a tristeza encheu o vosso coração.

⁷ Mas eu vos digo a verdade: convém-vos que eu vá, porque, se eu não for, o Consolador não virá para vós outros; se, porém, eu for, eu vo-lo enviarei.

⁸ Quando ele vier, convencerá o mundo do pecado, da justiça e do juízo:

²Katupono ti aru meiũran eipugha Tupana motypot yat pyi e. Meiũran ti aru ei'atuuka hanuaria tukupte'en. Mesuwat yi totiaria ti aru te'ero'e to'ope -To'iro waku wati'atuuka Tupana mohey haria i'atu'e sa'ag ne'i e.

³Mi'i tã ti aru ta'atunug ehete katupono yt uikuap i uwe sese Uito hap i'ewyte uwe Ui'ywot hap yt ta'atukuap i e.

⁴Ma'ato ti ahenoi yne ra'yn mesup ehepe yian mete aikotã ta'atunug sa'ag hamuat ko'i e. Mi'i tupono mekewat put'ok e ra'yn ehete hawyi waku eiwatetup yn na'yn mesuwat uimienoi kape e. Sa'awy'i te ti yt ahenoi i ehediat ho'opot hamuat katupono sa'awy'i ti eipy'asetpe areine'en eikawiatno ei'apykok hamuat. Mi'i pote yt ahenoi i ma'ato mesup ti ahenoi ra'yn ehepe aikotã eehaky'e'i hamuat ko'i e.

⁵Mio wyti ma'ato areto hamuat uipo'oro hat kape i ra'yn are ma'ato eipe yt apo ewei'e i uhepe -Aikowo aru pyno ereto Uhyt yt ewei'e i uhepe e.

⁶Areto mot'i irane eitok pyi are pote ti ewehaty'u kahato uiky'e haype e.

⁷Pywo pe ti are'e ehepe meiũpe yn areine'en pote ti ren yt tuut i eipowyro pakup i hamuat Tupana Pa'ãu ma'ato areto meiũpe pyi pote ti aru atipo'oro kuap eipowyro pakup i hanuat e.

⁸Mio tã e aru Tupana Pa'ãu wuat'i miit'in me -Eiperia wyti torannia Tupana piat i'aparap haria e put'ok to'e hawyi. Tupana yn ni eimohãpyk kuap hat e ti aru wuat'i

⁹ do pecado, porque não crêem em mim;

¹⁰ da justiça, porque vou para o Pai, e não me vereis mais;

¹¹ do juízo, porque o príncipe deste mundo já está julgado.

¹² Tenho ainda muito que vos dizer, mas vós não o podeis suportar agora;

¹³ quando vier, porém, o Espírito da verdade, ele vos guiará a toda a verdade; porque não falará por si mesmo, mas dirá tudo o que tiver ouvido e vos anunciará as coisas que hão de vir.

miit'in me. Ta'i yt nakuap i nug haria ti Tupana ti'atusaty'i saty'i kahato hamuat e miit'in me Tupana Pa'ãu put'ok to'e hawyi e Iesui.

⁹-Tupana piat i'aparap haria ti eiperia e katupono yt uimohey i haria eweikupe'en e aru Tupana Pa'ãu ehapiat e Iesui.

¹⁰-Tupana yn ni eimohãpyk kuap hat e ti aru miit'in me -Pywo ti Ha'yru yn eimohãpyk kuap e kat pote toine'en To'ywot yatype atipy pe eimiētup moherep hamuat ehehakyera'at hamuat e. Ma'ato yt eweimohey i pote yt karãpe i eweha'at Ha'yru kape e ti aru Tupana Pa'ãu miit'in me e. -Areto ra'yn e mi'i hawyi aru uimohey haria yn na'yn uipuēti haria wo e ma'ato irania'in aru yt karãpe i ra'yn uipuēti mesuwe. Yt karãpe i uhowowi te'eraha'at e Iesui.

¹¹-Tupana haty'i aru eipotypot ahiag wuat'i e'at pe e i'ewyte aru wy toi'atusaty'i saty'i iwywo Ha'yru mohey hap pun haria e ti aru Tupana Pa'ãu mesuwarotiararia pe uhepiat e Iesui.

¹²Po'og wyti ahenoi teran ehepe mesuwat etiat wen ma'ato ti eiwanetup hap yt put'ok e i ikuap hamo e.

¹³Meiũran ti aru tuut Tupana Pa'ãu ehewowi pywuat sese sehay yne moherep hamo. Mi'i ti aru henoi yne yne pywuat sese etiat ehepe e. Tuwehay pyi yt ihay i. Ui'e hap yn ihay aru e. Tupana Pa'ãu timoherep aru ehepe kat aru kat aru toine'en hap toi'atumoherep ehepe Topa'ãu pywuat sese wo e.

- 14** Ele me glorificará, porque há de receber do que é meu e vo-lo há de anunciar.
- 15** Tudo quanto o Pai tem é meu; por isso é que vos disse que há de receber do que é meu e vo-lo há de anunciar.
- 16** Um pouco, e não mais me vereis; outra vez um pouco, e ver-me-eis.
- 17** Então, alguns dos seus discípulos disseram uns aos outros: Que vem a ser isto que nos diz: Um pouco, e não mais me vereis, e outra vez um pouco, e ver-me-eis; e: Vou para o Pai?
- 18** Diziam, pois: Que vem a ser esse – um pouco? Não compreendemos o que quer dizer.
- 19** Percebendo Jesus que desejavam interrogá-lo, perguntou-lhes: Indagais entre vós a respeito disto que vos disse: Um pouco, e não me vereis, e outra vez um pouco, e ver-me-eis?
- 20** Em verdade, em verdade eu vos digo que chorareis e vos lamentareis, e o mundo se alegrará; vós ficareis tristes, mas a vossa tristeza se converterá em alegria.
- 21** A mulher, quando está para dar à luz, tem tristeza, porque a sua hora é chegada; mas, depois de nascido o menino, já não
- 14**Ta'i uimotypot kahato hat ri Tupana Pa'āu mi'i pote kat are tope hap yn tohenoi ehepe uiwyrria'in e.
- 15**Wuat'i Ui'ywot wat ipo piat uiatnuat ko'i tukupte'en e. Mi'i tā tupono ti aru ui'e hap ewy Tupana Pa'āu heno ehepe e Iesui topotmu'eria pe.
- 16**-Aipok wo Ui'ywot kape areto hawyi meremo uipuēti i eipe e.
- 17**Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Kat to'e hawe som -Aipok wo areto hamuat Ui'ywot kape hawyi aru meremo uipuēti ira'yn eipe e ahepe i'atu'e.
- 18**-Kat pote som yt mot'i i aru Ui'ywot kape areto e i'atu'e. Kat to'e hawe som pyno aipok wo areto e. Aikotā hamuat hap som tohenoi ahepe paĩ i'atu'e to'ope.
- 19**Mi'i hawyi Iesui tikuap apo i'atu'e teran tepiat hap mi'i pote to'e -Uiwyrria'in apo ewei'e teran apo aipok wo Ui'ywot kape areto e hap ete. Pyno ahenoi ra'yn ehepe ehapiat ikuap hamo e.
- 20**Pywo pe ti are'e meiūran ti aru eiwo'okak'i Uito yt uwe i pote ma'ato irania'in yt uimohey haria i ti aru i'atuwepiit ne'i ra'yn e. I'atuwemowepiit hap ete ti aru eipe yt eiwemowepiit hin i e. Mi'i rē ti aru ma'ato meremo tokosap yt eiwepiit i hap hawyi ti aru meremo eiwepiit i ra'yn e.
- 21**Pywo pe ti are'e ehepe aikotā haryporia imepyt haty turan yt iwepiit hin i ra'yn topy'a pe ma'ato tuwemoherep ta'yn imepyt hawyi meremo iwepiit kahato

se lembra da aflição, pelo prazer que tem de ter nascido ao mundo um homem.

22 Assim também agora vós tendes tristeza; mas outra vez vos verei; o vosso coração se alegrará, e a vossa alegria ninguém poderá tirar.

23 Naquele dia, nada me perguntareis. Em verdade, em verdade vos digo: se pedirdes alguma coisa ao Pai, ele vo-la concederá em meu nome.

24 Até agora nada tendes pedido em meu nome; pedi e recebereis, para que a vossa alegria seja completa.

Palavras de despedida

25 Estas coisas vos tenho dito por meio de figuras; vem a hora em que não vos falarei

katupono imepyt tuwemoherep ta'yn pote imepyt put'ok e pote.

22Mi'i hap ewy ti mesup areto hamuat ra'yn ei'yatypepyi mi'i pote yt eiwepiit hin i ma'ato meiüran woroho'opuēti i ra'yn hawyi ti aru ma'ato meremo ra'yn eiwepiit hap tuut aikotã aity iwepiit ai'ywãĩ hap e'at pe hap ewy e. Aremoherep i ra'yn eipy'asetpe hawyi eimowepiit sese hap topyhu'at eiwepiit sakpo hap ewy aikotã imepyt pakup hap ewy are. Areine'en i eiwywo hawyi eiwepiit sese hap toine'en eipy'a pe iheg me toine'en yt uwe i ra'yn eiwepiit hap porap kuap hat e.

23-Koitywy yt ewehētup kuap i te uhepe eimiky'esat ko'i ma'ato areto hawyi ewehētup kuap uhepe e. Ma'ato ti aru put'ok e eipowyro pakup'i hanuat Tupana Pa'äu. Mi'i hawyi waku ewehētup Ui'ywot pe eimiky'esat ko'i -Tupana ewei'e o Esa'yru Iesui e hap het rakat mohey haria uruto ewei'e o. Mi'i hawyi uhēt upi tutum ehepe kat ko'i kat ko'i eimiētup oktan uimiky'esat nug wywuat pote e.

24Ha'awyte pyi ti uhepe yn ewehētup eimiky'esat ko'i ma'ato koitywy pyi aru waku ewehētup Ui'ywot pe uhēt wywo uimiky'esat ewy. Mi'i hawyi Ui'ywot tum aru eimowepiit sese hamuat e. Ewehētup mi'i tã hap ewy pote eweipuēti aru eimiētup eimowepiit kahato hamuat e.

Waku E Hap Iesui Henoi I'atuepe

25Sa'awy'i pyi te ti yne aheno i ehepe uhehay hã'ākāp wuo ma'ato put'ok e he'at

por meio de comparações, mas vos falarei claramente a respeito do Pai.

26 Naquele dia, pedireis em meu nome; e não vos digo que rogarei ao Pai por vós.

27 Porque o próprio Pai vos ama, visto que me tendes amado e tendes crido que eu vim da parte de Deus.

28 Vim do Pai e entrei no mundo; todavia, deixo o mundo e vou para o Pai.

29 Disseram os seus discípulos: Agora é que falas claramente e não empregas nenhuma figura.

30 Agora, vemos que sabes todas as coisas e não precisas de que alguém te pergunte; por isso, cremos que, de fato, vieste de Deus.

31 Respondeu-lhes Jesus: Credes agora?

32 Eis que vem a hora e já é chegada, em que sereis dispersos, cada um para sua casa, e me deixareis só; contudo, não estou só, porque o Pai está comigo.

hawyi ti aru herep wuo yn na'yn ahenoi ehepe Ui'ywot etiat e.

26Mekewat herep wuo yn na'yn ahenoi ehepiat hap e'at pe ti aru waku ewehētup Ui'ywot pe uhet upi eimiētup ko'i yt Uito yn i ra'yn ahētup eimiky'esat ko'i katupono atiky'esat eipe wy ewehētup Ui'ywot kape e.

27Waku kahato ewehētup tope katupono eiky'e kahato hat Ui'ywot e. Ta'i eiky'e kahato katupono Uiky'e haria eipe i'ewyte eweimohey kahato Tupana Mipo'oro Uito hap Tupana kaipywiat suut hat Uito hap e. Mi'i pote waku ewehētup hāpyk Ui'ywot ewowi e.

28Pywo kahato Ui'ywot kaipywiat Uito ariot ra'yn miit'in kape. Mi'i rē ara'aipok hamuat i ra'yn Ui'ywot kape mesuwat yi totepyi e.

29Mi'i hawyi hemiit'in te'ero'e Iesui pe - Uruka'iwat mesup ta'yn uruikuap ta'yn ehay katupono ehenoi heremo ra'yn mio yt hā'ākāp wuo i ra'yn i'atu'e.

30Koitywy ti uruimohey ra'yn En wuat'i kuap yne hat i'atu'e. Mi'i hawyi pyno yt apo uruto'e i ra'yn epe uwe En hap ete katupono mesup uruimohey ra'yn Tupana Mipo'oro sese En hap i'atu'e.

31Iesui to'e -Pywo apo uimohey eipe e.

32Meikoran ti aru mesup ta'yn ui'atoiat yne eipe hawyi eiwesytpok yne ui'yatypepyi ei'yat ko'i kape. Mi'i hawyi uiweran ui'atoiat yne eipe hawyi. Ma'ato ti aru yt uiweran sese i katupono Ui'ywot yt ui'atoiat hin i e.

³³ Estas coisas vos tenho dito para que tenhais paz em mim. No mundo, passais por aflições; mas tende bom ânimo; eu venci o mundo.

João 17

A oração sacerdotal de Jesus

¹ Tendo Jesus falado estas coisas, levantou os olhos ao céu e disse: Pai, é chegada a hora; glorifica a teu Filho, para que o Filho te glorifique a ti,

² assim como lhe conferiste autoridade sobre toda a carne, a fim de que ele conceda a vida eterna a todos os que lhe deste.

³ E a vida eterna é esta: que te conheçam a ti, o único Deus verdadeiro, e a Jesus Cristo, a quem enviaste.

⁴ Eu te glorifiquei na terra, consumando a obra que me confiaste para fazer;

³³ Mi'i hawyi Iesui to'e -Eimoso'opot kahato hanuaria yt uimohey i haria tukupte'en aru ma'ato yt eweiken'ẽ tei'o i'atupupi katupono i'atupyhyp hat Uito areine'en i'atumoperup i hat Uito mi'i pote eiwesaika ro uhete e. Wuat'i kat ko'i kat ko'i ahenoi ra'yn ehepe eimoesaika hamuat eimowepiit hamuat. Eimowepiit hat sese Uito e. Yt eiwanetup ko'i ko'i tei'o katupono ati'atu'akit akit aru yne yne ahewanikaptia e. Ho'opot hap put'ok e ehediat turan yt paa ewei'e sese tei'o eipy'a pe eiwanetup have katupono yt karãpe i woroho'o'atoiat sese e Iesui topotmu'eria pe.

Iuwãu 17

Waku E Hap Iesui Hanoi I'atuepe

¹ Mi'i tã to'e Iesui hawyi iha'at ywaipe mi'i hawyi to'e -Papai e put'ok e ra'yn uhe'at e. Pyno waku woromotypot Papai e. Emimotypot wo areine'en hawyi mi'i upi emotypot hamuat hap atiky'esat e.

² Papai uinug na'yn yne miit'in mimotypotno katupono etiky'esat kahato miit'in emiium ko'i emi'airoria ehakyera'at hamuat hap e.

³ Mi'i hawyi miit'in te'eropyhu'at En Tupana pywuat rakat kuap haria wo hawyi i'ewyte Uito emipo'oro kuap haria wo hawyi wuat'i e'at piat gupte'en haria wo te'eropyhu'at e.

⁴ Ta'i ewat emotypot hap yn ni miit'in me atomoherep Ui'ywot are e. Atunug na'yn wyti yne uipo'oro epiat hap emiky'esat nug hap Papai are e.

⁵ e, agora, glorifica-me, ó Pai, contigo mesmo, com a glória que eu tive junto de ti, antes que houvesse mundo.

⁶ Manifestei o teu nome aos homens que me deste do mundo. Eram teus, tu mos confiaste, e eles têm guardado a tua palavra.

⁷ Agora, eles reconhecem que todas as coisas que me tens dado provêm de ti;

⁸ porque eu lhes tenho transmitido as palavras que me deste, e eles as receberam, e verdadeiramente conheceram que saí de ti, e creram que tu me enviaste.

⁹ É por eles que eu rogo; não rogo pelo mundo, mas por aqueles que me deste, porque são teus;

¹⁰ ora, todas as minhas coisas são tuas, e as tuas coisas são minhas; e, neles, eu sou glorificado.

⁵Mi'i hawyi e'yatype emimotypotno areine'en neran aikotã sa'awy'i yian me tewat mesuwat mytyyp nug hap owakai te hap ewy areine'en neran e.

⁶Ta'i woromoherep ta'yn yne emiium uimimu'eria ko'i pe are. Sa'awy'i te ewatnuaria uhemii't'in tukupte'en ma'ato mio etum uhepe hawyi uiwatnuaria wo ra'yn tukupte'en ehay upiaria ra'yn tukupte'en ma'ato sa'awy'i mesuwarotiararia ehay upiaria wo tukupte'en are e.

⁷Koitywy ta'atukuap ta'yn yne emiium uhetiãt ko'i put'ok e ekaipyi hap e.

⁸Atimoherep ta'yn yne emienoi uhepiãt Papai are. Mi'i ta'atukuap yne ra'yn emienoi uiwẽ pywiat hawyi ta'atusãt yne ra'yn ehay katupono ta'atukuap kahato ra'yn ekaipyiwiãt Uito hap i'ewyte Uito Emipo'oro hap ta'atumohey kahato ra'yn are e.

⁹Papai ahẽtup emiium uhemii't'in ko'i powyro hamuat katupono ewatnuaria sese mi'iria pote eti'atupoityro o mi'iria koitywy are. Atiky'esãt mi'iria wẽtup miit ewy yn uimohey hap ete. Yt ahẽtup i ti yt uimohey i haria powyro hap ma'ato ahemiit'in emiium uhepiãt ko'i powyro hap ahẽtup epe Papai are e.

¹⁰Papai torannia wyti uimohey haria ewatnuaria wo tukupte'en are. Mi'i pote i'ewyte yne ewatnuaria uiatno tukupte'en are. Aimohey haria waku nug haria tukupte'en mote uimotypot kahato haria wo tukupte'en e.

11 Já não estou no mundo, mas eles continuam no mundo, ao passo que eu vou para junto de ti. Pai santo, guarda-os em teu nome, que me deste, para que eles sejam um, assim como nós.

12 Quando eu estava com eles, guardava-os no teu nome, que me deste, e protegi-os, e nenhum deles se perdeu, exceto o filho da perdição, para que se cumprisse a Escritura.

13 Mas, agora, vou para junto de ti e isto falo no mundo para que eles tenham o meu gozo completo em si mesmos.

14 Eu lhes tenho dado a tua palavra, e o mundo os odiou, porque eles não são do mundo, como também eu não sou.

15 Não peço que os tires do mundo, e sim que os guardes do mal.

11Papai ara'aipok irane ewowi ma'ato ti aru uimohey haria te'eropyhu'at mesuwarote are. Papai Uito areto ra'yn ehewowi hawyi waku En i'atu'apykok hatno ereine'en. Waku eset esaika hap upi mekewat set emiium uhepiat puo eti'atu'apykok. Atiky'esat mi'iria wētup ok ewy yn tukupte'en aikotã En Uito wētup ok ewy yn watoine'en hap ewy.

12Papai uheine'en i'atupy'asetpiat turan Eset emiium uhepiat esaika wo ati'atukawiatno torannia uhemiit'in. Yt wētup ok i uimohey hat waure hat wo topyhu'at ma'ato mekewat wētup ok howasat rakat uimohey waure hat topyhu'at aikotã sa'awy'i wuat miwan henoï hap ewy ti ra'yn uiwaure to'uhu hap ewy tutunug mi'i tã e.

13Papai koitywy areto hamuat ira'yn ewowi. Mi'i tupono Koran wuat meiūwat ui'e hap ahenoï kahato uimohey haria pe i'atumowepiit hamuat. Atiky'esat kahato uiwepiit hap ewy topyhu'at i'atupy'a pe hap yt areine'en i mesuwarote hawyi.

14Ahenoï ra'yn ni eko uhemiit'in me Papai. Koitywy ti Eko ewy ra'yn tukupte'en i'ewyte ui'ewy te'eruanetup are. Mi'i pote yt imohey haria i yt i'atuwese hin i i'atuete katupono yt mesuwat rotiat ewy hin i tukupte'en aikotã Uito wy yt mesuwat rotiat eko ewy hin i areine'en hap ewy e.

15Papai eti'atu'ywyk o uhemiit'in yt aimohey i haria py'asetpyi yt are i ahētup epe. Ma'ato eti'atu'ywyk o uimohey re'ym

16 Eles não são do mundo, como também eu não sou.

17 Santifica-os na verdade; a tua palavra é a verdade.

18 Assim como tu me enviaste ao mundo, também eu os enviei ao mundo.

19 E a favor deles eu me santifico a mim mesmo, para que eles também sejam santificados na verdade.

20 Não rogo somente por estes, mas também por aqueles que vierem a crer em mim, por intermédio da sua palavra;

21 a fim de que todos sejam um; e como és tu, ó Pai, em mim e eu em ti, também sejam eles em nós; para que o mundo creia que tu me enviaste.

haria porekuat ahiag po pyi uhemii't'in are ahētup Papai.

16Katupono i'atueko yt mesuwarotiaría eko ewy hin i ra'yn. I'ewyte uheko yt irania'in wanetup haria ewywuat i are e.

17Papai waku i'atukawiatno hat ereine'en ehay pywuat kawiat upi. Mi'i hawyi waku eti'atupo'oro mesuwat mytyyp totiat miit'in kape ehay moherep hamo aikotã uipo'oro ra'yn mesuwat mytyyp kape emoherep hamo hap ewy are e.

18Papai sa'awy'i uipo'oro mesuwarotiaría ehakýera'at hamo emiit'in nug hamo e. Koitywy E'ewy ati'atupo'oro ahemiit'in wuat'i mesuwarotiaría emiit'in nug hamuat aikotã uipo'oro En hap ewy are e.

19Pywo Papai epo pe areine'en emiky'esat ewy nug hamo. Mi'i hawyi atiky'esat wy uhemii't'in epo pe te'eropyhu'at eimikawiatno sese wuaria wo e.

20Papai uhemii't'in koran wuaria yt upi yn i ahētup epe i'atupowyro hamo ma'ato i'ewyte meiũran wuaria uimohey hanuaria saipepiaria upi ahētup epe i'atuehay upiat aimohey hanuaria upi are.

21Atiky'esat aikotã aiwanetup hap wētup yn hap ewy ahemiit'in wētup wanetup ewy yn hap ahētup ekaipyi are. Aikotã areine'en ekai i'ewyte ereine'en uikai mi'i hap ewy atiky'esat aimimu'eria tukupte'en ahepe wētup miit ewy are. I'atuwanetup hap aiwat ewy atiky'esat mi'i hawyi mesuwarotiaría En uipo'oro hatno ereine'en hap ta'atumohey ra'yn e.

²² Eu lhes tenho transmitido a glória que me tens dado, para que sejam um, como nós o somos;

²³ eu neles, e tu em mim, a fim de que sejam aperfeiçoados na unidade, para que o mundo conheça que tu me enviaste e os amaste, como também amaste a mim.

²⁴ Pai, a minha vontade é que onde eu estou, estejam também comigo os que me deste, para que vejam a minha glória que me conferiste, porque me amaste antes da fundação do mundo.

²⁵ Pai justo, o mundo não te conheceu; eu, porém, te conheci, e também estes compreenderam que tu me enviaste.

²²Papai sa'awy'i ere'e uhepe -Waku kahato En ui'ewy ere. Mi'i hap ewy koitywy are'e uhemii't'in me -Wakuaria kahato eipe ui'ewy are. Mio tã are i'atuepe katupono atiky'esat mi'iria wywo aiwo'o'ewy ewy aiwanetup hap are e Iesui.

²³-Ui'ywot atiky'esat En Uito hawyi ahemiit'in wētup miit ewy yn hap are. Atiky'esat ahemiit'in wakuaria sese ahewaku hap oktan hap atiky'esat are. Aiwo'o'ewy kahato watoine'en Papai En Uito ahemiit'in wywo wētup yn aiwanetup hap ko'i hap atiky'esat are. Ta'atu'atumu'e miit'in turan pywo sese ti Tupana Mipo'oro Iesui ahehakyera'at hanuat i'atu'e wanetup haria hap atiky'esat e. Ta'i Tupana aiky'e kahato Tosa'yru ky'e hap ewy i'atu'e irania'in hap ahētup. Katupono hãpyk sese tukupte'en ahemiit'in irania'in ehamo pote hap ahētup epe Ui'ywot are e.

²⁴Papai mesuwat yi nug hap e'yian mete uiky'e kahato En are. Ta'i sa'awy'i sese mesuwat yi yt etunug i te turan -Wakuat kahato En aiwo'oky'e hap to'o'ewy kahato ere uhepe Papai are. Atiky'esat kahato uhemii't'in uimohey haria emiiium ko'i tukupte'en aru aiũpe aiũpe uheine'en hap upi i are. Atiky'esat uikahu hap kape te'eraha'at aru are. Atiky'esat emiiium uhewaku hap sese kuap hamo hap Papai are e.

²⁵Papai hãpyk kahato rakat En ma'ato emohey re'ym haria mesuwe uwe En hap yt ta'atukuap hin i. Ma'ato Uito ti

²⁶ Eu lhes fiz conhecer o teu nome e ainda o farei conhecer, a fim de que o amor com que me amaste esteja neles, e eu neles esteja.

João 18

Jesus no Getsêmani

Mateus 26.47-56; Marcos 14.43-50; Lucas 22.47-53

¹ Tendo Jesus dito estas palavras, saiu juntamente com seus discípulos para o outro lado do ribeiro Cedrom, onde havia um jardim; e aí entrou com eles.

² E Judas, o traidor, também conhecia aquele lugar, porque Jesus ali estivera muitas vezes com seus discípulos.

³ Tendo, pois, Judas recebido a escolta e, dos principais sacerdotes e dos fariseus, alguns guardas, chegou a este lugar com lanternas, tochas e armas.

worokuap kahato are i'ewyte uipo'oro epiat hap mohey haria tikuap kahato En wy are e.

²⁶Ha'awyte pyi te mesup te woromoherep uuiwyrria'in me are. I'ewyte ti aru meiũran wuaria pe woromoherep te uwe En hap uhemiiit'in me are. Atiky'esat kahato i'atuwo'oky'e hap aiwo'oky'e hap ewy are. Atiky'esat aikotã En uiky'e hap ewy i'atupy'a piat pe toine'en e. Atiky'esat wuat'i e'at pe areine'en i'atuwywo i'atupy'a pe i'atuwanetup hawe e. Eti'atuky'e ro uhaipepiaria uimohey haria uiky'e hap ewy are e Iesui to'ywot pe topotmu'eria etiat.

Iuwãu 18

Iesui Kesemani Ypia Pe Toine'en

Mateu 26.47-56; Maku 14.43-50; Iruka 22.47-53 Piat Ewy

¹Mio tã to'e To'ywot piat hawyi toto ra'yn Iesui y'y hit'i Setõ hy sakpo. Mi'i hap tote teke mikoi ypia pe temiit'in wywo.

²Ma'ato Iesui ma'at hat Iuta tikuap ta'yn mekewat mikoi ypia katupono sa'awyl'i Iesui te'eruwa'atunug yn temiit'in 12 ok takaria wywo itote.

³Mi'i kape Iuta teropo'ok ta'yn surara'in Iesui ieine'en hap kape i'ewyte Tupana motypot yat apykok haria tuwat hupi. Toteropo'ok pa'i kororia ehay upi i'ewyte i'atu'akag ko'i ehay upi tuwat typy'i. Ariãty pirik hot puo tuwat i'ewyte ariãty ko'i puo tuwat aria'yp akun ko'i wywo tu'uuka hamo tuwat tuwat.

⁴ Sabendo, pois, Jesus todas as coisas que sobre ele haviam de vir, adiantou-se e perguntou-lhes: A quem buscais?

⁵ Responderam-lhe: A Jesus, o Nazareno. Então, Jesus lhes disse: Sou eu. Ora, Judas, o traidor, estava também com eles.

⁶ Quando, pois, Jesus lhes disse: Sou eu, recuaram e caíram por terra.

⁷ Jesus, de novo, lhes perguntou: A quem buscais? Responderam: A Jesus, o Nazareno.

⁸ Então, lhes disse Jesus: Já vos declarei que sou eu; se é a mim, pois, que buscais, deixai ir estes;

⁹ para se cumprir a palavra que dissera: Não perdi nenhum dos que me deste.

¹⁰ Então, Simão Pedro puxou da espada que trazia e feriu o servo do sumo sacerdote, cortando-lhe a orelha direita; e o nome do servo era Malco.

¹¹ Mas Jesus disse a Pedro: Mete a espada na bainha; não beberei, porventura, o cálice que o Pai me deu?

Jesus perante Anás

¹² Assim, a escolta, o comandante e os guardas dos judeus prenderam Jesus, manietaram-no

⁴Mi'i hawyi put'ok i'atu'e itote ma'ato Iesui tikuap ta'yn yian mete aikotã aikotã tutunug tetiat hamuat ko'i. Mi'i hawyi toto ra'yn Iuta mieropo'ok ko'i owa kape. Mi'i hawyi to'e -Uweĩ eweikat e i'atuepe.

⁵Mi'i pote surara'in tiwesat -Ta'i mekewat Iesui tawa Nasare piat wyti uruikat i'atu'e. Mi'i pote Iesui to'e -Uito rat Mi'i e.

⁶Mio tã e pote hewo yi tote ta'atu'ape wo.

⁷Mi'i rakirẽ Iesui to'e i -Uweĩ pyno eweikat e. -Iesui tawa Nasare piat rat uruikat i'atu'e i.

⁸Mi'i pote -Uito rat Mi'i e i. -Uito uikat pote waku eipohep to uhemii't'in ete tuwat mono pyno e surara'in me.

⁹Sa'awy'i wuat to'e hap ewy -Papai yt atiky'esat i emiium uhepiat uhemii't'in yt wẽtup ok i ta'at uipo pyi to'e hap ewy tupono.

¹⁰Mi'i tã ra'yn pote Simau Peteru tihep ta'yn tekys'e'yp hawyi toi'atek pa'i koro emiit. Mi'i hawyi ipo sese kawiat i'ahape toihep ta'yn Mauku e hap het rakat ahape.

¹¹Mi'i hawyi Iesui to'e Peteru pe -Etopag i ro ekys'e'yp heiam me Simau e. Yt uikawiatno tei'o en kys'e'yp mo katupono Ui'ywot tiky'esat aho'opot hap e. Waku atu'u mekewat kui'a piat Ui'ywot miium paĩ e.

¹²Mi'i hawyi Iuta mieropo'ok ko'i topytyk Iesui hawyi surara ko'i tipo'i po'i Iesui saity wo ipopy tet pupi.

13 e o conduziram primeiramente a Anás; pois era sogro de Caifás, sumo sacerdote naquele ano.

14 Ora, Caifás era quem havia declarado aos judeus ser conveniente morrer um homem pelo povo.

Pedro nega a Jesus

Mateus 26.69-75; Marcos 14.66-72; Lucas 22.55-62

15 Simão Pedro e outro discípulo seguiam a Jesus. Sendo este discípulo conhecido do sumo sacerdote, entrou para o pátio deste com Jesus.

16 Pedro, porém, ficou de fora, junto à porta. Saindo, pois, o outro discípulo, que era conhecido do sumo sacerdote, falou com a encarregada da porta e levou a Pedro para dentro.

17 Então, a criada, encarregada da porta, perguntou a Pedro: Não és tu também um dos discípulos deste homem? Não sou, respondeu ele.

18 Ora, os servos e os guardas estavam ali, tendo acendido um braseiro, por causa do frio, e aqueciam-se. Pedro estava no meio deles, aquecendo-se também.

Anás interroga a Jesus

19 Então, o sumo sacerdote interrogou a Jesus acerca dos seus discípulos e da sua doutrina.

13Mi'i hawyi ta'atueroto Iesui pa'i koro Ka'iwasi ehamopot Anai kape. Ka'iwasi luteuria akag koro wo toine'en mekewat anu pe e

14Mi'i pa'i koro Ka'iwasi sa'awy'i hanoi pa'i kororia pe Iesui etiat. Mio tā e -Pyno waku wētup ok iku'uro miit'in ehakyera'at hamuat e.

Peteru Yt Atikuap I Iesui E

Mateu 26.69-75; Maku 14.66-72; Iruka 22.54-62 Piat Ewy

15Mi'i hawyi toto Simau Peteru Iesui saipe upi wētup ok Iesui potmu'e wywo. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e pa'i koro yat ete. Mi'i hawyi wētup ok Iesui emiit teke ra'yn pa'i wato kuap hat pote.

16Ma'ato Peteru yt teke i. Toine'en kokawiat he'oken'ypyke ne'i. Mi'i hawyi mekewat pa'i wato kuap hat Iuwāu e het rakat toto e'oken'ypy apykok hat pi'ā kape -Waku meiūwat miit teke ere ro surara'in me to'e pi'ā piat hamo.

17Mi'i turan mekewat pi'ā Peteru eke oken'ypy puat turan to'e Peteru pe -Iesui potmu'e keī en e. Mio tā e hawyi Peteru tiwesat pi'ā -Yt mi'i i rat uito e.

18Mi'i turan oken note pa'i wato eropat haria te'ere'aria'uhu surara'in wywo. Mi'i hawyi itote te'eremope na'ak pote. Mi'i kape Peteru i'ewyte tuwemope i'atupy'asetpe.

19Mi'i turan pa'i wato ehamopot Anai apo e Iesui pe -Ehenoi ro uruepe aikotā ere epotmu'eria wywo ereine'en i'atumu'e haype hap e.

20 Declarou-lhe Jesus: Eu tenho falado francamente ao mundo; ensinei continuamente tanto nas sinagogas como no templo, onde todos os judeus se reúnem, e nada disse em oculto.

21 Por que me interrogas? Pergunta aos que ouviram o que lhes falei; bem sabem eles o que eu disse.

22 Dizendo ele isto, um dos guardas que ali estavam deu uma bofetada em Jesus, dizendo: É assim que falas ao sumo sacerdote?

23 Repliou-lhe Jesus: Se falei mal, dá testemunho do mal; mas, se falei bem, por que me feres?

24 Então, Anás o enviou, manietado, à presença de Caifás, o sumo sacerdote.

De novo, Pedro nega a Jesus

25 Lá estava Simão Pedro, aquecendo-se. Perguntaram-lhe, pois: És tu, porventura, um dos discípulos dele? Ele negou e disse: Não sou.

20 Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Uito ti herep wuo ati'atumu'e Tupana yat iwato rakat pe. I'ewyte kat pe ahenoi henoï kahato miit'in sem me aikope aikope te'eruwa'atunug hap tote Tupana motypot yat iwato rakat pe. I'ewyte kat e hap ahenoi henoï kahato miit'in sem me aikope aikope te'eruwa'atunug hap tote. Yt kat i ti miit'in mu'e hap atunug ihik pe ne'i e.

21 Pyno kat poteĩ apo apo ere uhepe -Kat ere'e miit'in mesuwe ere e. Epiat ikuap teran uipotmu'e hap ko'i etiat pote waku apo ere uhehay kuap haria pe katupono mi'iria tikuap kahato kat ui'e hap kat uimienoi ko'i e Iesui pa'i koro Anai pe

22 Mio tã e Iesui pote wētup ok surara ti'ahyk ta'yn Iesui howa ete topopep mo - Waĩ ehay sa'ag nei'o pa'i koro ete e haty wo Iesui pe

23 Ma'ato Iesui tiwesat -Kat pote ui'ahyk e. Uhehay sa'ag mote ehenoï ro uhepe aikotã sa'ag ui'e hap wuat'i pe ma'ato pywuat uhehay ahenoi pote yt ui'ahyk tei'o en e Iesui surara pe.

Myë'ym Wo Atikuap I Iesui E Peteru
Mateu 26.57-68, 73-75; Maku 14.14-53; Iruka
22.59-65 Piat Ewy

24 Mi'i hawyi pa'i koro Anai tipo'oro Iesui ipo'i po'i pe wētup pa'i koro kape mekewat Ka'iwasi e hap kape tomimoehapyap kape.

25 Mi'i turan Iesui potmu'e Peteru toine'en y'am me aria kupyke tuwemope. Mi'i hap tote irania'in apo i'atu'e Peteru pe -Uhyt mimi i'atu'e en apo wētup ok Iesui

26 Um dos servos do sumo sacerdote, parente daquele a quem Pedro tinha decechado a orelha, perguntou: Não te vi eu no jardim com ele?

27 De novo, Pedro o negou, e, no mesmo instante, cantou o galo.

Jesus perante Pilatos

Mateus 27.1-2; Marcos 15.1; Lucas 23.1

28 Depois, levaram Jesus da casa de Caifás para o pretório. Era cedo de manhã. Eles não entraram no pretório para não se contaminarem, mas poderem comer a Páscoa.

29 Então, Pilatos saiu para lhes falar e lhes disse: Que acusação trazeis contra este homem?

30 Responderam-lhes: Se este não fosse malfeitor, não to entregaríamos.

31 Replicou-lhes, pois, Pilatos: Tomai-o vós outros e julgai-o segundo a vossa lei.

potmu'e sio yt i'atu'e. Ma'ato Peteru tiwesat -Yt rat e yt uito i rat e.

26Mi'i hawyi pa'i koro eropat hat mekewat Peteru mi'ahapehep wy'ok to'e Peteru pe -Uhyt e ara'akasa en muki iwywo mikoi ypia piat turan e.

27Mi'i hawyi Peteru to'e -U yt uito i rat e. Yt atikuap i Mi'i Miit e haty wo. Mio tã e sa'ag turan waipaka pai'at ihay ra'yn.

Mateu 27.1-14; Maku 15.1-5; Iruka 23.1-5 Piat Ewy

28Mi'i hawyi hunete ta'atueroto Iesui ipo'i po'i pe morekuat wato eiam kape pa'i wato Ka'iwasi yat pyi. Mi'i hawyi ma'ato Iuteu ywania akag ko'i yt tuwehyt'ok teran i Iesui upi morekuat eiam me katupono -Yt naku i wateke meiūwat getap we i'atu'e katupono yt aiwat ai'ywania yat i i'atu'e. Wateke pote ten yt watenuk kuap i ra'yn irania'in ai'ywania wywo Tupana motypot ienuk wato hap turan i'atu'e to'o'pe.

29Mi'i pote morekuat Piratu tuwëtem to'yat pyi i'atuewowi. Mi'i hawyi to'e -Kat pote eweterut meiëwat Miit uhewowi e. Kat som sa'ag tutunug ehepe e.

30Mi'i hawyi ta'atuwesat -Meiūwat Miit wyti yt nakuat i sese ti rat i'atu'e. Mi'i pote uruterut Mi'i Miit ewowi mehin i'atu'e. Waku Mi'i Miit pote ten yt karãpe i uruterut ewowi i'apiheg hamo mehin i'atu'e. Ma'ato pywo ti Mi'i Miit yt naku i sese rakat i'atu'e. Mi'i pote ti uruterut ewowi i'atu'e morekuat pe.

31Mi'i hawyi morekuat Piratu to'e -Kat poteñ uhewowi eweterut Mi'i Miit e. Waku

Responderam-lhe os judeus: A nós não nos é lícito matar ninguém;

³² para que se cumprisse a palavra de Jesus, significando o modo por que havia de morrer.

Pilatos interroga a Jesus

Mateus 27.11-26; Marcos 15.1-15; Lucas 23.1-7,13-25

³³ Tornou Pilatos a entrar no pretório, chamou Jesus e perguntou-lhe: És tu o rei dos judeus?

³⁴ Respondeu Jesus: Vem de ti mesmo esta pergunta ou to disseram outros a meu respeito?

³⁵ Replicou Pilatos: Porventura, sou judeu? A tua própria gente e os principais sacerdotes é que te entregaram a mim. Que fizeste?

³⁶ Respondeu Jesus: O meu reino não é deste mundo. Se o meu reino fosse deste mundo, os meus ministros se empenhariam por mim, para que não fosse eu entregue aos judeus; mas agora o meu reino não é daqui.

ewetioto Mi'i Miit einapin haria kape aikotā yt eheko ewy i hap kuap hamo e Piratu Iuteu ywania akag ko'i pe. Mio tā e Piratu hawyi te'ero'e -Ma'ato mehin yt ehay pyi i pote yt uwe kuap i i'auka i'atu'e. Katupono ti urueko yt aipo'oro i miit'in auka hamo i'atu'e.

³²Aikotā yian mete Iesui tuwenoi toku'uro hamuat aria'yp posak ete hap ewy ra'yn ti ta'atunug na'yn tuete itote.

³³Mi'i hawyi ta'atu'atoiat hawyi teke i ra'yn teiam me morekuat Piratu hawyi Iesui toikay kay tuwewowi hawyi to'e -E'ywania Iuteuria Porekuat apo En e.

³⁴Mi'i pote Iesui tiwesat -Ewanetup hawe apo ere sio etimohey sese i'atuporekuat Uito hap sio irania'in hanoi epe uikuap hamuat e Iesui morekuat pe.

³⁵Mi'i hawyi Piratu tiwesat -Uito ti yt ewat e'ywania Iuteu ewywuat hin i e. E'ywania pa'i koro ko'i ti erut uhewowi ekuap hamo sio waku En sio yt naku i e hap kuap hamo e. Pyno kat som yt nakuap i etunug Uhyt e Piratu.

³⁶Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Uito ti mesuwarotiat morekuaria yt ewywuat i are Uito yt miit'in po'orokary haty wuat hat i e. Ati'atupo'orokary uhemii't'in yt epo'oro hat morekuat Sesa yt ewy i Uito e. Morekuat kahato areine'en wen ma'ato yt mesuwarotiarua ewy hin i e. Mesuwarotiat morekuat Uito pote meremo uhemii't'in uhesurara'in ati'atupo'oro uikawiatno

37 Então, lhe disse Pilatos: Logo, tu és rei? Respondeu Jesus: Tu dizes que sou rei. Eu para isso nasci e para isso vim ao mundo, a fim de dar testemunho da verdade. Todo aquele que é da verdade ouve a minha voz.

38 Perguntou-lhe Pilatos: Que é a verdade? Tendo dito isto, voltou aos judeus e lhes disse: Eu não acho nele crime algum.

39 É costume entre vós que eu vos solte alguém por ocasião da Páscoa; quereis, pois, que vos solte o rei dos judeus?

hamo mesuwe. Mi'i pote ten Iuteu ywania yt uipytyk kuap i are. Ma'ato Uito yt mesuwarotiat morekuaria ewy hin i e Iesui.

37Mio tã e pote Piratu to'e -Pyno En ni Miit'in Potypot Koro sio yt e. -Ta'i Mehin e'e hap ewy Morekuat nuat Tupana uipo'oro mi'i hanuat areine'en mesuwe i'ewyte mi'i hamo aremoherep mesuwat yi tote e. Pywuat sakpo sehay enoi hamo ariot miit'in mu'e hamo are. Mi'i pote pywuat sese sehay ky'esat haria te'eruwantup kahato uhehay pywuat kape e Iesui.

38Mi'i hawyi to'e Piratu Iesui pe -Yt kat i rasom pywuat sese mesuwarote uiwanetup hawe e. Mio tã e morekuat Piratu hawyi tuwemorem hawyi toto ra'yn to'yat pyi Iuteu ywania akag ko'i kape tehay moherep hamo sio Iesui waku sio yt e hamo. Mi'i hawyi to'e Piratu itote -Mehin'in e ahã'äg na'yn Mekewat Miit Iesui e hap het rakat hawyi uiwanetup hawe waku kahato Mi'i Miit e. Yt kat i sa'ag nug hat Mi'i Miit e Piratu.

39Ma'ato wyti toine'en eiwat eiwepokuap hap mesuwat e'at piat aiminug pore e. Ta'i yne anu pe wyti mesuwat ienuk wato hap turan wētup ok eimipyhik eweiputsit tuereto eiwepokuap hap ewy e. Mi'i tupono apo are ehepe -Eweiky'esat apo atiporenorem Iesui e. Eweiky'esat apo ei'ywania Iuteu potypot atiputsit e morekuat Piratu.

⁴⁰ Então, gritaram todos, novamente: Não este, mas Barrabás! Ora, Barrabás era salteador.

João 19

¹ Então, por isso, Pilatos tomou a Jesus e mandou açoitá-lo.

² Os soldados, tendo tecido uma coroa de espinhos, puseram-lha na cabeça e vestiram-no com um manto de púrpura.

³ Chegavam-se a ele e diziam: Salve, rei dos judeus! E davam-lhe bofetadas.

⁴ Outra vez saiu Pilatos e lhes disse: Eis que eu vo-lo apresento, para que saibais que eu não acho nele crime algum.

⁵ Saiu, pois, Jesus trazendo a coroa de espinhos e o manto de púrpura. Disse-lhes Pilatos: Eis o homem!

⁴⁰Mi'i hawyi te'eruwatka popuo -Yt wyti yt wyti. Waku po'og etiporenorem mekewat miit Parapa i'atu'e. Waku etiporenorem Parapa ewo'opyhik hap pyi mehin i'atu'e. Mi'i hawyi eti'auka ro mekewat Iesui i'atu'e haty wo. Mekewat Parapa sero'ok e hat miit'in auka hat e - Etiporenorem no mekewat miit Parapa hawyi waku eti'auka Mekewat Iesui e hap het rakat i'atu'e sa'ag morekuat Piratu pe.

Iuwãu 19

¹Mi'i hawyi Piratu to'e tesurara'in me - Pyno eweipok pok to haty wo meiüwat Miit Iesui haity hehu rakat wo e.

²Mi'i hawyi surara'in timoko'i Iesui. Mi'i hawyi wētup ok tipi'ig morekuat akag sokpe ewywuat ma'ato hehu rakat morekuat painug hap ewywuat. Mi'i ta'atupag sapeu hehu rakat i'akyt'ape haty wo. Mi'i hawyi morekuat esokpe hup'i ewywuat ta'atupag ipiit pe.

³Mi'i tã hap ewy ta'atunug ta'atumikyry'i hap -Wakuat Iuteu ywania porekuat i'atu'e ta'atuehay mikyry'i wo haype. Mi'i hawyi ta'atu'ahyk ahyk Iesui ta'atupo wo haty wo hewa ete.

⁴Mi'i hawyi Piratu tuwētem tioto to'yat pyi ipainug sokpe hupi wuat rē mekewat amãtap hehu rakat wywo hawyi - Eweheha'at ro Mi'i Miit kape e. Pywo ti rat yt kat i iminug sa'ag atipuēti e. Yt kat i i.

⁵Mi'i hawyi Iesui tuwemoherep itote morekuat esokpe hup'i topiit piat puo i'ewyete hehu rakat ipainug hap i'akag me

⁶ Ao verem-no, os principais sacerdotes e os seus guardas gritaram: Crucifica-o! Crucifica-o! Disse-lhes Pilatos: Tomai-o vós outros e crucificai-o; porque eu não acho nele crime algum.

⁷ Responderam-lhe os judeus: Temos uma lei, e, de conformidade com a lei, ele deve morrer, porque a si mesmo se fez Filho de Deus.

⁸ Pilatos, ouvindo tal declaração, ainda mais atemorizado ficou,

⁹ e, tornando a entrar no pretório, perguntou a Jesus: Donde és tu? Mas Jesus não lhe deu resposta.

¹⁰ Então, Pilatos o advertiu: Não me respondes? Não sabes que tenho autoridade para te soltar e autoridade para te crucificar?

hap wywo tuwemoherep i'atupy'asetpe. Mi'i hawyi Piratu to'e -Eweheha'at ro meiūwat Miit kape e.

⁶Te'eraha'at hawyi te'ero'e haty wo -Waĩ ne i'atu'e eti'auka ro eti'auka ro aria'yp posak ete i'atu'e pa'i kororia ta'atuesurara'in akag ko'i wywo Piratu pe. Ma'ato Piratu ti'atuwesat -Eipo pe ra'yn atopag koitywy i'auka ehepiat hamo e katupono uiwanetup hawe yt kat pe i ti toi'aparap i'auka hamo atipuēti uito are e. Pyno ewei'auka teran pote ewei'auka ro aria'yp posak ete e ma'ato uito yt sake i atunug neran mi'i tã e Piratu.

⁷Mi'i hawyi Iuteu akag ko'i tiwesat - Ma'ato uruwat urunapin hap ete ti toine'en kahato meiēwat miit i'aparap hap i'atu'e katupono tuwenoi Tupana Sa'yru Uito e. Mi'i pote etipo'oro ro esurara'in i'auka hamo i'atu'e.

⁸Karapeĩ morekuat Piratu tikuap ta'yn Iesui e hap Uito Tupana Sa'yru e hap hawyi token'ẽ kahato ra'yn. Mi'i hawyi iperup ta'yn token'ẽ kahato Iesui auka hap nug hamuat.

⁹Mi'i hawyi put'ok to'e to'yat piat hawyi to'e i ra'yn Iesui pe -Aikope pyi pyno eriot Uhyt e Piratu ma'ato yt Iesui tiwesat hin i ra'yn.

¹⁰Mi'i pote Piratu to'e -Yt uiwesat i apo Uhyt e. Yt etikuap i apo uikaipyi e'auka hap ta'atuky'esat e. Ta'i Uhyt woroputsit reran pote woroputsit kuap ne'i e katupono uipo pe ne'i ereine'en.

11 Respondeu Jesus: Nenhuma autoridade terias sobre mim, se de cima não te fosse dada; por isso, quem me entregou a ti maior pecado tem.

12 A partir deste momento, Pilatos procurava soltá-lo, mas os judeus clamavam: Se soltas a este, não és amigo de César! Todo aquele que se faz rei é contra César!

13 Ouvindo Pilatos estas palavras, trouxe Jesus para fora e sentou-se no tribunal, no lugar chamado Pavimento, no hebraico Gabatá.

14 E era a parasceve pascal, cerca da hora sexta; e disse aos judeus: Eis aqui o vosso rei.

15 Eles, porém, clamavam: Fora! Fora! Crucifica-o! Disse-lhes Pilatos: Hei de crucificar o vosso rei? Responderam os principais sacerdotes: Não temos rei, senão César!

Woro'auka kary teran pote woro'auka kuap aria'yp posak ete e morekuat Piratu.

11Ma'ato Iesui tiwesat -Tupana yt enug i uruporekuatno mesuwarote pote yt aikotã kuap i ui'auka hamuat hap e ma'ato ui'auka pote i'aparap epiat hap iwato wen ma'ato po'og iwato ekawiat i'aparap hap mekewat uherut ewowiat hat wat e. Mi'i wat ri i'aparap hap po'og epiat i'aparap hap kai e Iesui Piratu pe.

12Mio tã e hawyi Piratu tiky'esat po'og Iesui puksit hap ma'ato Iuteu akag ko'i waĩ'i'atu'e -Yt etiporenorem nei'o Mi'i Miit i'atu'e ma'ato etiporenorem pote ti aru e'akag morekuat koro Sesa ewanikap mo ra'yn i'atu'e. Katupono uwe uito ti miit'in porekuatno e hat wyti morekuat Sesa ewanikap wo toine'en.

13Mi'i hawyi Piratu tioto Iesui i'ywania Iuteuria akagnia kape waku sio yt i'atu'e hamo. Mi'i hawyi itote ta'apyk i'atupy'asetpe morekuat e'amyap nu kawiat rote aikotã miit'in kuap hap waku sio yt e hap amyap tote Iuteu pusu puat akipy Kapata e hap tote ta'apyk.

14Atposake ra'yn turan ienuk koro hap e'at owakai te morekuat Piratu to'e haty wo - Meiũ ra'yn Eiporekuat koro wuat e Piratu Iesui ywania akag ko'i pe.

15Ma'ato ta'atuehay pirik wo te'ero'e -Yt wyti yt wyti. Yt urumiky'esat i i'atu'e yt uruporekuat hin i i'atu'e. Ewei'auka ro ewei'auka ro aria'yp posak ete i'atu'e haty wo. Mi'i hawyi toi'atuwesat -Ati'auka meiũwat pote ti ren aru yt kat i eiporekuat

16 Então, Pilatos o entregou para ser crucificado.

A crucificação

Mateus 27.33-44; Marcos 15.22-32; Lucas 23.33-43

17 Tomaram eles, pois, a Jesus; e ele próprio, carregando a sua cruz, saiu para o lugar chamado Calvário, Gólgota em hebraico,

18 onde o crucificaram e com ele outros dois, um de cada lado, e Jesus no meio.

19 Pilatos escreveu também um título e o colocou no cimo da cruz; o que estava escrito era: JESUS NAZARENO, O REI DOS JUDEUS.

20 Muitos judeus leram este título, porque o lugar em que Jesus fora crucificado era perto da cidade; e estava escrito em hebraico, latim e grego.

koro e. Mi'i hawyi ta'atuwesat -Wētup ok yn ni aiporekuat koro. Mi'i wyti kuepe morekuat wato Sesa e hap i'atu'e Iuteu akag ko'i.

Iesui Auka Hap

Mateu 27.32-44; Maku 15.21-32; Iruka 23.26-43 Piat Ewy

16Mi'i hawyi Piratu to'e tesurara'in me - Pyno eipo pe ra'yn Iesui i'auka ehepiat hamo e. Mi'i hawyi surara'in tioto ra'yn Iesui i'auka hamo.

17Mi'i hawyi tuwētem na'yn Iesui Piratu yat pyi te'aria'yp posak wywo. Mi'i hawyi totioti Miit Akag Akag e hap kape yity'ok Koukota e hap ipusu puo.

18Mi'i hawyi itote ta'atupehik ta'atu'ateg Iesui py ko'i pereku wato wo i'ewyte ipo ko'i aria'yp posak ete. Typy ok iwywo ta'atupehik typy aria'yp posak ete wētup ok ipo ran kai wētup ok ipo sese kai. Mi'i hawyi ta'atumopoĩ'am na'yn Iesui aria'yp posak wywo yi ka'a pan me ta'atupag. Mi'i hawyi y'am me Iesui topyhu'at tomosat e hap ete.

19Mi'i hawyi morekuat Piratu tipo'oro towat tomiwan Iesui apy totiat hupit hamo. Mio tã to'e Piratu miwan me -Meiũ ti Iuteu Ywania Potypot sese e tawa Nasare piat ti meiũ e.

20Mekewat Iesui auka hap ti yt pya hin i tawa Ierusarēi kai. Mi'i pote i'atu kahato akasa Piratu miwan kapiat haria. Ta'atukuap kahato Piratu miwan katupono myē'ym pusu puo toiwan Iuteu ywania pusu puat hawyi Iratĩ ywania pusu

²¹ Os principais sacerdotes diziam a Pilatos: Não escrevas: Rei dos judeus, e sim que ele disse: Sou o rei dos judeus.

²² Respondeu Pilatos: O que escrevi escrevi.

Os soldados deitam sortes

²³ Os soldados, pois, quando crucificaram Jesus, tomaram-lhe as vestes e fizeram quatro partes, para cada soldado uma parte; e pegaram também a túnica. A túnica, porém, era sem costura, toda tecida de alto a baixo.

²⁴ Disseram, pois, uns aos outros: Não a rasguemos, mas lancemos sortes sobre ela para ver a quem caberá – para se cumprir a Escritura: Repartiram entre si as minhas vestes e sobre a minha túnica lançaram sortes. Assim, pois, o fizeram os soldados.

puat hawyi Kereku ywania pusu puat Piratu tiwan to'e hap Iesui etiat aria'yp posak tote.

²¹Mi'i hawyi Iuteu epa'i koro ko'i te'ero'e Piratu pe -Yt etiwā nei'o meĩũ ti Iuteu Ywania Potypot sese e hap meipe pe i'atu'e ma'ato Mi'i Miit wyti to'e Uito Iuteuria Porekuat e hap yn waku etiwā mehin i'atu'e.

²²Ma'ato Piratu ti'atuwesat -Yt rat e. Yt atiwan i wētup e. Koitywy ti meipe piatnuat ra'yn uimiwan topyhu'at ui'e hap ewy e.

Surara'in Wemahara Nug Hamo Iesui Sokpe Ete

²³Mi'i hawyi surara'in 4 ok takaria tihep Iesui esokpe. Mi'i ta'atusat hawyi ta'atupat'ok ta'aturaniawuat ma'ato hesokpe hekamisa wato yt aikotã kuap i ta'atuky'esat yne pykai ta'atusat ta'aturaniawuat. Yt ta'atupat'ok kuap i yt ta'atuhiot kuap i katupono yt mipi'ig i pote wētup so'o yn pote yt ta'atupat'ok kuap i.

²⁴Mi'i pote te'ero'e to'ope -Yt naku i ra'yn watihiot hiot hekamisa wato i'atu'e. Waku po'og watuwemahara yn na'yn uwe ika'iwat pakup puēti hamo i'atu'e. Aikotã sa'awy'i miwan me Saumu 22.18 pe Tupana ehay moherep hat e hap ewy ta'atunug yian mete wuat e hap ewy ta'atunug -Ta'atupat'ok pat'ok aru uhesokpe hawyi uhekamisa wato ete i'ewyete te'eruwemahara to'opohari pohari hamuat e yian mete miwan me. Mio tã e hap ewy ti surara'in tunug Iesui esokpe ete.

25 E junto à cruz estavam a mãe de Jesus, e a irmã dela, e Maria, mulher de Clopas, e Maria Madalena.

26 Vendo Jesus sua mãe e junto a ela o discípulo amado, disse: Mulher, eis aí teu filho.

27 Depois, disse ao discípulo: Eis aí tua mãe. Dessa hora em diante, o discípulo a tomou para casa.

A morte de Jesus

Mateus 27.45-56; Marcos 15.33-41; Lucas 23.44-49

28 Depois, vendo Jesus que tudo já estava consumado, para se cumprir a Escritura, disse: Tenho sede!

29 Estava ali um vaso cheio de vinagre. Embeberam de vinagre uma esponja e, fixando-a num caniço de hissopo, lha chegaram à boca.

30 Quando, pois, Jesus tomou o vinagre, disse: Está consumado! E, inclinando a cabeça, rendeu o espírito.

25 Mi'i hawyi yt pya hin i aria'yp posak kai Iesui ty Maria toine'en tokypy'yt wywo hawyi mekewat wētup ok Maria uhyt Koropai ehary'i. Mi'i hawyi i'ewyete mekewat Maria yi Matarena kaipywiat itote toine'en y'am me.

26 Mi'i hawyi Iesui teha'at ra'yn aria'yp posak totepyi toty kape i'ewyete topotmu'e tomiky'e kape. Mi'i hawyi Iesui to'e toty pe aria'yp posak pyi -Mamai e meiēwat uimimu'e yatype ro ereine'en koitywy e. Emepyt no ra'yn toine'en koitywy e.

27 Mi'i hawyi to'e topotmu'e pe -Uiwy e meiēwat uity epo pe ra'yn toine'en e. Mi'i hawyi totiotto Iesui ty to'yat kape hawyi i'yat pe ra'yn toine'en.

Mateu 27.45-56; Maku 15.33-41; Iruka 23.44-49 Piat Ewy

28 Mi'i hawyi Iesui tikuap ta'yn topy'a pe torannia Tupana miky'esat ewywuat tepiat inug hap hawyi to'e miwan miat to'e hap ewy -Are'y'utui kahato e aikotã yian mete wuat Tupana e hap ewy.

29 Mi'i hawyi Iesui tikuap ta'yn yne to'ywot e hap ewy ra'yn aria'yp posak ete toi'auka hamo. Mi'i hawyi to'e -are'y'u teran e. Toine'en Uwa sapo hy haiug nakat kui'a pe. Mi'i rē ta'atupo'i pina wy'yp āpy ete amukiusu ap ewywuat ete. Mi'i rakirē ta'atupehik Iesui wē ete.

30 Mi'i toihysym hawyi to'e haty wo -Ui'ywot e atunug yne ra'yn uipo'oro epiat hap e. Ikahu ra'yn miit'in ehakyera'at hap e. Waku ra'yn e hawyi ipyhu tek'e ra'yn

Um soldado abre o lado de Jesus com uma lança

31 Então, os judeus, para que no sábado não ficassem os corpos na cruz, visto como era a preparação, pois era grande o dia daquele sábado, rogaram a Pilatos que se lhes quebrassem as pernas, e fossem tirados.

32 Os soldados foram e quebraram as pernas ao primeiro e ao outro que com ele tinham sido crucificados;

33 chegando-se, porém, a Jesus, como vissem que já estava morto, não lhe quebraram as pernas.

34 Mas um dos soldados lhe abriu o lado com uma lança, e logo saiu sangue e água.

35 Aquele que isto viu testificou, sendo verdadeiro o seu testemunho; e ele sabe que diz a verdade, para que também vós creiais.

36 E isto aconteceu para se cumprir a Escritura: Nenhum dos seus ossos será quebrado.

iku'uro sese ra'yn. Tutum na'yn teha piat Tupana pe.

31Mi'i rakirẽ wãtym'i kape ta'atuhep teran na'yn meremo aria'yp posak ko'i pyi i'atupiit ko'i katupono ta'atusyp teran meremo katupono muki'ite ra'yn wemohy hap e'at ta'atu'e haype. -Yt naku i ti watuwepotpap i'atusyp hap ete aat min'e hawyi katupono wãtym'i turan put'ok e Tupana motypot e'at i'atu'e. Mi'i pote Piratu pe te'ero'e -Eti'atupo'oro ro esurara'in mehin aria'yp posak piaria yt iku'uro i te rakaria kag'yp pirik hamo i'atu'e katupono mi'i watunug pote meremo topap sese i'atusyp hamo i'atu'e Iuteuria akag ko'i.

32Mi'i hawyi Piratu ti'atupo'oro ra'yn tesurara'in i'atukag'yp pirik hamo.

33Mi'i hawyi put'ok i'atu'e Iesui kag'yp pik hamo ma'ato Iesui iku'uro sese ra'yn pote yt ta'atukag pik i ra'yn.

34Ma'ato wẽtup surara toto Iesui sakupe suk muruku wato wuat hamo. Toisuk hawyi tuwẽtem huu y'y wywo.

35Toine'en itote wẽtup ok yne kapiat akasa hat. Mi'i ti yne Iesui auka hap etiat hanoi pywuat sehay. Mi'i hap ti tohenoi teran pywuat sehay yne miit'in miat ikuap hamo hawyi ta'atumohey hamuat.

36Yt surara'in tipik i ti Iesui kag'yp uhehamo aikotã Tupana to'e sa'awy'i wuat hanoi hap ewy ti ra'yn -Yt wẽtup i ti aru ta'atupik ikag e hap ewy Numeru 9.12 pe.

37 E outra vez diz a Escritura: Eles verão aquele a quem traspassaram.

O sepultamento de Jesus

Mateus 27.57-61; Marcos 15.42-47; Lucas 23.50-56

38 Depois disto, José de Arimatéia, que era discípulo de Jesus, ainda que ocultamente pelo receio que tinha dos judeus, rogou a Pilatos lhe permitisse tirar o corpo de Jesus. Pilatos lho permitiu. Então, foi José de Arimatéia e retirou o corpo de Jesus.

39 E também Nicodemos, aquele que anteriormente viera ter com Jesus à noite, foi, levando cerca de cem libras de um composto de mirra e aloés.

40 Tomaram, pois, o corpo de Jesus e o envolveram em lençóis com os aromas, como é de uso entre os judeus na preparação para o sepulcro.

41 No lugar onde Jesus fora crucificado, havia um jardim, e neste, um sepulcro novo, no qual ninguém tinha sido ainda posto.

37T'ewyte surara tisuk Iesui miit'in ehamo aikotã yian me Tupana to'e miwan me Sakaria 12.10 e hap ewy -Meiūran aru i'atuepiat isuk hap kape te'eraha'at kahato e miwan me hap ewy.

Mateu 27.57-61; Maku 15.42-47; Iruka 23.50-56 Piat Ewy

38Mi'i hawyi Iesui ewy Iuse toto ra'yn Piratu kape Iesui piit ētup hamo. Mi'i Iuse ti Iesui potmu'e wen ma'ato ti token'ē Iuteuria pupi imohey hap enoi hamo. Mi'i ti tawa Arimateia kaipywiat. Toto Piratu kape hawyi to'e -Morekuat e atihēp teran wyti Iesui piit aria'yp posak pyi mehin e. Mi'i pote toiwesat -Hē to e etihēp to e. Mi'i hawyi Iuse toto hawyi toima'apyk ta'yn Iesui piit aria'yp posak pyi.

39Mi'i hawyi mekewat Nikutemu sa'awyi'i wuat toto wātym muat Iesui kapiat hat toto wy Iuse wywo. Nikutemu tioto mohag hy ikap takat Mira kawiat. Mi'i hawyi mi'i wo ta'atupen towy ok Iuse wywo Iesui piit 40 Kiru rakat wo.

40Mi'i hawyi ta'atumipen mohag hy ko'i wywuat wo ta'atu'ok po'i sokpe kyt'i wo Iesui piit aikotã Iuteuria ywania eko ewy i'atuwo'osyp turan wuat ewy ta'atunug Iesui piit ete mekewat mohag hy ikap takat Mira kawiat wywo.

41Mi'i hawyi yt pya hin i Iesui auka hap kai mikoi ypia toine'en. Mi'i py'asetpe toine'en wo'osyp hap pakup nu ka'a yi py hot'i piat wo'osyp hap yt uwe i te ipuo miit syp hap.

⁴² Ali, pois, por causa da preparação dos judeus e por estar perto o túmulo, depositaram o corpo de Jesus.

João 20

A ressurreição de Jesus

Mateus 28.1-10; Marcos 16.1-8; Lucas 24.1-12

¹ No primeiro dia da semana, Maria Madalena foi ao sepulcro de madrugada, sendo ainda escuro, e viu que a pedra estava revolvida.

² Então, correu e foi ter com Simão Pedro e com o outro discípulo, a quem Jesus amava, e disse-lhes: Tiraram do sepulcro o SENHOR, e não sabemos onde o puseram.

³ Saiu, pois, Pedro e o outro discípulo e foram ao sepulcro.

⁴ Ambos corriam juntos, mas o outro discípulo correu mais depressa do que Pedro e chegou primeiro ao sepulcro;

⁵ e, abaixando-se, viu os lençóis de linho; todavia, não entrou.

⁴² Yt pya i pote ta'atusyp teran mi'i pe Iesui piit katupono Tupana motypot e'at yt pya i ra'yn. Wātym'i ra'yn pote muki'ite toine'en aat min'e hawyi i'atu'e Iuteuria pote. Mi'i pote ta'atusyp teran Iesui meremo mikoi ypia piat wo'osyp pakup hawe yt pya i iku'uro hap kai pote.

Iuwãu 20

¹ Mi'i hawyi myē'ym e'at hawyi mytu'u e'at pe toto ra'yn mana Maria yi Matarena kaipywiat Iesui syp hap kape. I'ypyryp te turan yt ihat'ok i te turan toto. Put'ok to'e hawyi teha'at kahato Iesui syp hap kape. Mi'i turan ta'akasa ra'yn te'okenhyp'ok pe ra'yn toine'en.

² Mi'i hawyi teput kahato ipotmu'e Simau Nu piat hanoi hamo i'ewyte mekewat Iesui miky'e kahato ipotmu'e piat hanoi hamo. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Ta'atuero'ok ta'yn wyti Aika'iwat Iesui hyp hap tote pyi mimi'in e. Mi'i hawyi yt uruikuap i aikowo ta'atuereto hap e tehay pirik wo.

Iruka 24.12 Piat Ewy

³ Mi'i hawyi Peteru wētup ok ipotmu'e wywo tuwat ra'yn ta'atukohyeput no hyp hap kape te'era'akasa hamo.

⁴ Mi'i hawyi put'ok i'atu'e itote ma'ato wētup ok Iesui miky'e po'og ihyha Peteru kai. Mi'i pote mi'i ti put'ok e Nu e'yan mete.

⁵ Mi'i hawyi tuwe'ymyk Iesui pū'ē kape teha'at hamo nu ka'a epiok hamo. Mi'i turan teha'at ra'yn Iesui po'i po'i hap kape ma'ato yt teke i.

⁶ Então, Simão Pedro, seguindo-o, chegou e entrou no sepulcro. Ele também viu os lençóis,

⁷ e o lenço que estivera sobre a cabeça de Jesus, e que não estava com os lençóis, mas deixado num lugar à parte.

⁸ Então, entrou também o outro discípulo, que chegara primeiro ao sepulcro, e viu, e creu.

⁹ Pois ainda não tinham compreendido a Escritura, que era necessário ressuscitar ele dentre os mortos.

¹⁰ E voltaram os discípulos outra vez para casa.

Jesus aparece a Maria Madalena

Marcos 16.9-11

¹¹ Maria, entretanto, permanecia junto à entrada do túmulo, chorando. Enquanto chorava, abaixou-se, e olhou para dentro do túmulo,

¹² e viu dois anjos vestidos de branco, sentados onde o corpo de Jesus fora posto, um à cabeceira e outro aos pés.

¹³ Então, eles lhe perguntaram: Mulher, por que choras? Ela lhes respondeu: Porque levaram o meu SENHOR, e não sei onde o puseram.

¹⁴ Tendo dito isto, voltou-se para trás e viu Jesus em pé, mas não reconheceu que era Jesus.

⁶Ma'ato mi'i hawyi Peteru put'ok e wat'ypmo ma'ato meremo Peteru teke nu ka'a pe teput no. Mi'i hawyi ta'akasa Iesui suwy hap sokpe.

⁷Mi'i hawyi kokai ta'akasa i'akag suwy hap to'okmoĩ me.

⁸Mi'i hawyi mekewat wētup ok po'og ihyha rakat teke ra'yn wy. Mi'i ti teha'at yne kape hawyi toimohey kahato ra'yn.

⁹Sa'awy'i te ti aikotã iwan me Iesui wētem gu'uro pywiat e hap etiat yt ta'atukuap hin i te.

¹⁰Mi'i hawyi te'era'aipok i ra'yn getap kape.

Iesui Tuwemoherep Maria Ete

¹¹Ma'ato mana Maria yi Matarena kaipywiat yt toto teran i ma'ato itote tuwak kahato hyp hap tote. Mi'i hawyi teha'at hyp hap ka'a puo.

¹²Mi'i hawyi ta'akasa ra'yn atipy kaipywiat typy ok i'atuesokpe ikysig kahato apyk pe wētup ok i'akag kai wētup ok ipy kai aikope sa'awy'i Iesui piit toine'en hap tote ta'akasa.

¹³Mi'i hawyi mi'iria te'ero'e mana Maria pe -Kat pote kahu erewak mana i'atu'e. - Yt uwe i ra'yn uika'iwat tosyp hawe pote an arewak e. Ta'atuero'ok ta'yn sig an Uika'iwat piit hawyi yt atikuap i ra'yn aikope mio ta'atupag ipiit hap pote an arewak e.

¹⁴Mi'i hawyi Maria tuwemorem tosaipepe hawyi ta'akasa Iesui y'am me ma'ato yt toikuap i uwe meiã.

15 Perguntou-lhe Jesus: Mulher, por que choras? A quem procuras? Ela, supondo ser ele o jardineiro, respondeu: SENHOR, se tu o tiraste, dize-me onde o puseste, e eu o levarei.

16 Disse-lhe Jesus: Maria! Ela, voltando-se, lhe disse, em hebraico: Raboni (que quer dizer Mestre)!

17 Recomendou-lhe Jesus: Não me detenhas; porque ainda não subi para meu Pai, mas vai ter com os meus irmãos e dize-lhes: Subo para meu Pai e vosso Pai, para meu Deus e vosso Deus.

18 Então, saiu Maria Madalena anunciando aos discípulos: Vi o SENHOR! E contava que ele lhe dissera estas coisas.

Jesus aparece aos discípulos

Lucas 24.36-43

19 Ao cair da tarde daquele dia, o primeiro da semana, trancadas as portas da casa onde estavam os discípulos com medo dos judeus, veio Jesus, pôs-se no meio e disse-lhes: Paz seja convosco!

15 Mi'i pote -Kat pote kahu erewak mana e uwe kahu etikat e. Mikoi ka'iwat sio e yn tuwanetup hawe mi'i hawyi to'e -Aikope kahu etioto mesuwiat piit mimi e. Ehenoi uhepiat pote ten atat ira'yn e.

16 Mi'i hawyi Iesui tiwesat -Maria e hawyi ihay ete aikotã toset puo tuwēpowat hap ete toikuap uwe Iesui hawyi tuwemorem meremo hawyi -Wo'omu'e hat e ma'ato topusu puo Hapuni e.

17 Mi'i hawyi Iesui to'e -Epohep o uipy ete pyi mana katupono waku sa'awyl'i ara'aipok Ui'ywot kape e. Mi'i hawyi ma'ato moheno ro uhehay e mio wyti koitywy ara'am irane ra'yn Ui'ywot kape e. Mi'i pote moheno ro uhehay Uipotmu'eria pe -Koitywy ara'am irane ra'yn Ui'ywot uheTupana kape. I'ewyte ei'ywot eheTupana kape ere'e ro ui'e hap uhe'ywyt'in me mana e.

18 Mi'i hawyi Maria yi Matarena kaipywiat toto ra'yn meremo ipotmu'eria kape wakuap enoi hamo. -Waku kahato mimi'in katupono mio ra'yn ara'akasa ra'yn Aika'iwat Iesui am hap e. Pywo pe ti tuwētem na'yn gu'uro pyi Iesui e. Mi'i hawyi tohenoi yne Iesui ehay tepiat.

Iesui Tiwemoherep Temiit'in Me

Maku 16.14-18; Iruka 24.36-49 Piat Ewy

19 Mi'i hawyi mekewat mytu'u ewāty'm'i turan ipotmu'eria te'eruwa'atunug iheg me luteuria akagnia pupiat te'eroken'ẽ haype. Mi'i turan put'ok e ra'yn Iesui i'atupy'asetpe. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Koitywy yt eweiken'ẽ tei'o. Eiwepiit ro e.

20 E, dizendo isto, lhes mostrou as mãos e o lado. Alegraram-se, portanto, os discípulos ao verem o SENHOR.

21 Disse-lhes, pois, Jesus outra vez: Paz seja convosco! Assim como o Pai me enviou, eu também vos envio.

22 E, havendo dito isto, soprou sobre eles e disse-lhes: Recebei o Espírito Santo.

23 Se de alguns perdoardes os pecados, são-lhes perdoados; se lhos retiverdes, são retidos.

A incredulidade de Tomé

24 Ora, Tomé, um dos doze, chamado Dídimo, não estava com eles quando veio Jesus.

25 Disseram-lhe, então, os outros discípulos: Vimos o SENHOR. Mas ele respondeu: Se eu não vir nas suas mãos o

20Mio tã to'e hawyi toimoherep toposuk hap ko'i hawyi to'ywytpe suk hap. Mi'i hawyi ta'atuka'iwat kapiat te'ereha'at kahato hawyi i'atuwepiit kahato ra'yn.

21Mi'i hawyi Iesui to'e -Uiwyria'in e mio ahētup ta'yn Tupana pe eiwo'oky'e kahato hamuat hap. Mi'i pote waĩ ei'arot rē po'og e. Sa'awy'i te ti Ui'ywot uipo'oro tehay wakuat moherep miit'in miat hamo. Mi'i hap ewy te koran woroho'opo'oro eipe Uipo'oro hat tehay wakuat moherep wuat'i ywania pe hamo e.

22Mi'i hawyi Iesui ahen'ē haty wo i'atuewowi hawyi to'e -Ereke ro uipy'a pe ewei'e ro Tupana Pa'āu me e.

23Karāpe Tupana Pa'āu put'ok e sese ehepe hawyi aru eipy'a topyhu'at kahato Tupana eiam mo e. Mi'i tupono karāpe ewei'e Tupana pe eipy'a pyi -Waku waure wo ereine'en mi'i miit minug sa'ag epiat hap ko'i kai ewei'e meremo hawyi tuweityk ta'yn. Tupana topyhu'at ei'e hap ewy e. Mio tã ewei'e hawyi Ui'ywot atipy piat i'aparap hap ko'i kai are. Ma'ato yt ewei'e i pote ti aru miit minug sa'ag hap ko'i yt tuweityk i Tupana wanetup hawe are e.

24Mekewat mytu'u e'at pyrak'i turan Iesui tuwemoherep ta'yn iheg miaria temiit'in py'asetpe. Mi'i hap e'at pe wētup ok ipotmu'e Tume yt uwe i Tume e hap wētup het Titimu e hap itote.

25Meiūran tuut ra'yn Tume hawyi -Tuwētem na'yn gu'uro pyi Aipotypot mehini i'atu'e. Pywo ti rat uruta'akasa

sinal dos cravos, e ali não puser o dedo, e não puser a mão no seu lado, de modo algum acreditarei.

Jesus aparece novamente aos discípulos

²⁶ Passados oito dias, estavam outra vez ali reunidos os seus discípulos, e Tomé, com eles. Estando as portas trancadas, veio Jesus, pôs-se no meio e disse-lhes: Paz seja convosco!

²⁷ E logo disse a Tomé: Põe aqui o dedo e vê as minhas mãos; chega também a mão e põe-na no meu lado; não sejas incrédulo, mas crente.

²⁸ Respondeu-lhe Tomé: SENHOR meu e Deus meu!

²⁹ Disse-lhe Jesus: Porque me viste, creste? Bem-aventurados os que não viram e creram.

O objetivo deste Evangelho

³⁰ Na verdade, fez Jesus diante dos discípulos muitos outros sinais que não estão escritos neste livro.

ra'yn i'atu'e. Toine'en pakup i Aika'iwat i'atu'e. Ma'ato Tume ti'atuwesat -Eheso kahato rat katupono yt toine'en hin i e. Arepui'ña pag ipo suk hap ka'a pe hakupe suk hap ka'a pe pote yn taren pywo are. Mi'i tã atunug pote yn atimohey e.

²⁶Mi'i hawyi put'ok e i ra'yn mytu'u e'at hawyi te'eruwa'atunug i ra'yn itote ma'ato mekewat e'at pe toine'en na'yn i'atupy'asetpe Tume. Mi'i hawyi te'eruwe'okenhyp heg me tukupte'en ta'atu'yat pe. Ma'ato iheg me pykai meremo Iesui tuwemoherep y'am me i'atuto'oran me. Mi'i hawyi to'e -Waku hap yn ahētup Tupana pe ehupi uiwyria'in e.

²⁷Eiwepiit ro e. Uipotmu'e Tume e erokosap to uhewowi are erepui'ñapag no uiposuk hawe i'ewyite uhakupe suk hawe hawyi etimohey ro e.

²⁸-Uika'iwat e koitywy woromohey kahato ra'yn Uhetupana kahato ra'yn En e Tume.

²⁹-Tume era'akasa potiat uimohey hat en e ma'ato po'og uimohey hat yt akasa i uhewowiat haria po'og po'og uimohey haria ekawiat e katupono mi'iria uimohey haria tukupte'en yt karãpe i uhewowiat akasa sese pykawiat haria mi'iria e. Mi'iria ti aru po'og Tupana mowepiit hanuaria torannia kai e Iesui Tume pe.

Yt I'atu Hin I Yne Iesui Minug Ko'i Mesuwe

³⁰Toine'en mesuwat yi tote turan Iesui tunug kahato tomisepap ko'i are. Pywo ti rat Tupana esaika hap wywuat wakuap kahato toimoherep topotmu'eria akasa

³¹ Estes, porém, foram registrados para que creiais que Jesus é o Cristo, o Filho de Deus, e para que, crendo, tenhais vida em seu nome.

João 21

Jesus aparece a sete discípulos

¹ Depois disto, tornou Jesus a manifestar-se aos discípulos junto do mar de Tiberíades; e foi assim que ele se manifestou:

² estavam juntos Simão Pedro, Tomé, chamado Dídimos, Natanael, que era de Caná da Galiléia, os filhos de Zebedeu e mais dois dos seus discípulos.

³ Disse-lhes Simão Pedro: Vou pescar. Disseram-lhe os outros: Também nós

hamuat. Mesuwe yt atiwan kuap i torannia towato hap ko'i e katupono mesuwat miwan me ipat'ok yn ahenoi kuap Iesui minug ko'i are.

³¹Ma'ato kat ko'i kat ko'i atiwan mesuwat uimiwan me ahenoi kahato ra'yn haty wo uipy'a pyi katupono atiky'esat kahato uimiwan kuap haria tukupte'en aru Iesui mohey haria. Atiky'esat kahato eweimohey Iesui ti Tupana Sa'yrusese hap i'ewyte atiky'esat ewetunug Iesui Eipotypot koro sese hap atiky'esat uimiwan etiat wemu'e haria. Eweimohey ro Iesui are uipy'a pyi. Pywo pe ti Iesui upiaria sese eweikupte'en pote waku pe eweikupte'en Tupana pya pe i'ewyte wuat'i e'at piat eweikupte'en mesuwe i'ewyte atipy pe are.

Iuwãu 21

Iesui Timoherep Topotmu'eria Pe

¹Mi'i hawyi Iesui tuwemoherep ira'yn topotmu'eria kape ihyemyi'a wato êpe tote. Mekewat ihyemyi'a wato yi Karireia py'asetpiat yêpe ete mekewat hyemyi'a Tiperiati e hap het rakat yi kyt upi tuwemoherep i topotmu'eria ewowi. Aikotã hap ewy ahenoi ra'yn e.

²Tukupte'en itote Simau Nu e hap hawyi ipotmu'e Tume wētup set Titimu ipat rakat. Mi'i rē ipotmu'e Natanaeu tawa Kana tama Karireia kaipywiat. Mi'i hawyi Sepeteu sa'yrus'in hawyi typy ok po'og Iesui potmu'eria tukupte'en itote.

³Mi'i turan Simau Peteru to'e i'atuepe - Aho'opytyk ta'yn pira e hawyi -Urupap

vamos contigo. Saíram, e entraram no barco, e, naquela noite, nada apanharam.

⁴ Mas, ao clarear da madrugada, estava Jesus na praia; todavia, os discípulos não reconheceram que era ele.

⁵ Perguntou-lhes Jesus: Filhos, tendes aí alguma coisa de comer? Responderam-lhe: Não.

⁶ Então, lhes disse: Lançai a rede à direita do barco e achareis. Assim fizeram e já não podiam puxar a rede, tão grande era a quantidade de peixes.

⁷ Aquele discípulo a quem Jesus amava disse a Pedro: É o SENHOR! Simão Pedro, ouvindo que era o SENHOR, cingiu-se com sua veste, porque se havia despido, e lançou-se ao mar;

⁸ mas os outros discípulos vieram no barquinho puxando a rede com os peixes; porque não estavam distantes da terra senão quase duzentos côvados.

eupi uhyt i'atu'e. Mi'i hawyi te'eruwehyt'ok ta'yn yara pe. Mi'i hawyi pira ta'atuho'okat ka'ap ta'atuesuki wato wo wen ma'ato yt kat i pira ta'atupuēti ka'ap ta'atuho'okat pykai.

⁴Mi'i hawyi hunete wētup ok miit kape te'ereha'at yi kyt rote ma'ato yt ta'atukuap i hap Iesui itote.

⁵Mi'i hawyi tehay pirik wo tuwēpowat i'atuewowi -Uiwyrria'in ehepira ra'yn apo e. -Yt rat i'atu'e yt wētup i pira uruipuēti i'atu'e.

⁶-Pyno eipo sese kai ro eweipag y'y pe ehesuki wato e. Mi'i kai wyti aru eweho'opuēti ra'yn pira e tehay pirik wo. Mi'i hawyi ta'atumak y'y pe ta'atupo sese kai yara ywyt puo. Mi'i hawyi howapy kahato pira wo i'atuesuki wato. Mi'i hawyi ta'atuenotem neran na'yn ta'atuesuki wato ma'ato pira i'atu poity'i pote yt ta'atuherep kuap i ta'atue'yara kape.

⁷Mi'i hawyi ipotmu'e Iesui miky'e kahato hat to'e Peteru pe -Aika'iwat wyti koity'i iuēpe yēpe tote mehin are. I'e hap toikuap ta'yn hawyi Peteru tesokpe pag na'yn katupono yt tesokpe pe i ipotpap pote hawyi peso'e yara pyi y'y pe toto Iesui kapiat hamo. Yt pya i ma'ato yara pyi Iesui kape.

⁸Mi'i hawyi urutekyi uruesuki wato yēpe kape i'atu kahato pira wywuat pote ipoty'i kahato. Ma'ato yt pya hin i yēpe pyi tukupte'en yara puo 200 i'ã'ãg hap ewy.

⁹ Ao saltarem em terra, viram ali umas brasas e, em cima, peixes; e havia também pão.

¹⁰ Disse-lhes Jesus: Trazei alguns dos peixes que acabastes de apanhar.

¹¹ Simão Pedro entrou no barco e arrastou a rede para a terra, cheia de cento e cinquenta e três grandes peixes; e, não obstante serem tantos, a rede não se rompeu.

¹² Disse-lhes Jesus: Vinde, comei. Nenhum dos discípulos ousava perguntar-lhe: Quem és tu? Porque sabiam que era o SENHOR.

¹³ Veio Jesus, tomou o pão, e lhes deu, e, de igual modo, o peixe.

¹⁴ E já era esta a terceira vez que Jesus se manifestava aos discípulos, depois de ressuscitado dentre os mortos.

Pedro é interrogado

¹⁵ Depois de terem comido, perguntou Jesus a Simão Pedro: Simão, filho de João, amas-me mais do que estes outros? Ele respondeu: Sim, SENHOR, tu sabes que te amo. Ele lhe disse: Apascenta os meus cordeiros.

¹⁶ Tornou a perguntar-lhe pela segunda vez: Simão, filho de João, tu me amas? Ele lhe respondeu: Sim, SENHOR, tu sabes que

⁹Mi'i hawyi te'eruveno'ẽ yara pywiat hawyi te'era'akasa ra'yn pira sem ko'i man ko'i aria sapypen me.

¹⁰Mi'i hawyi Iesui to'e i'atuepe - Ewehe'erut ro eimipytyk pira ko'i uhepe e.

¹¹Mio tã e hawyi Simau Peteru toto totekyi suki wato yẽpe kapiat hamo. Ma'ato pira i'atu kahato pykai hesuki pira yt tihiot hin i. Mi'i hawyi toimorania hawyi 153 pira toipuẽti.

¹²Mi'i hawyi Iesui to'e uruepe -Aimi'u ra'yn e. To'iro watenuk e i'atuepe. -Uweĩ En yt i'atu'e i Iesui pe katupono ta'atukuap ta'atuka'iwat Iesui toine'en itote pote.

¹³Mi'i hawyi Iesui tat man hawyi toimo'ẽ i'atuepe hawyi i'ewyte pira totat hawyi toimo'ẽ.

¹⁴Mi'i tã Iesui tuwemoherep topotmu'eria kape myẽ'ym mo gu'uro pywiat tuwẽtem hawyi.

Iesui Apo E Peteru Pe

¹⁵Te'erenuk kahu rakirẽ to'e Iesui Simau me -Simau Iona sa'yru uiky'e po'og apo eti'atuky'e irania'in hap ko'i kai e. Uiky'e apo po'og etiky'e mesuwarotiat hap ko'i kai e. -Ta'i Uika'iwat etikuap ta'yn aikotã ewy sese ewy areine'en hap e. Mi'i hawyi Iesui apo e ira'yn -Simau uiky'e sese pote eti'atumu'e ro uimohey pakup i haria aikotã aihũ ko'i apykok haria topoi tohũ mepyt'in hap ewy e.

¹⁶Mi'i hawyi apo e ira'yn Simau me - Simau Iona sa'yru uiky'e sese apo en e. - Ta'i Uika'iwat etikuap ta'yn aikotã ewy sese ewy areine'en hap e. -Pyno uiky'e

te amo. Disse-lhe Jesus: Pastoreia as minhas ovelhas.

17 Pela terceira vez Jesus lhe perguntou: Simão, filho de João, tu me amas? Pedro entristeceu-se por ele lhe ter dito, pela terceira vez: Tu me amas? E respondeu-lhe: SENHOR, tu sabes todas as coisas, tu sabes que eu te amo. Jesus lhe disse: Apascenta as minhas ovelhas.

18 Em verdade, em verdade te digo que, quando eras mais moço, tu te cingias a ti mesmo e andavas por onde querias; quando, porém, fores velho, estenderás as mãos, e outro te cingirá e te levará para onde não queres.

19 Disse isto para significar com que gênero de morte Pedro havia de glorificar a Deus. Depois de assim falar, acrescentou-lhe: Segue-me.

20 Então, Pedro, voltando-se, viu que também o ia seguindo o discípulo a quem Jesus amava, o qual na ceia se reclinara sobre o peito de Jesus e perguntara: SENHOR, quem é o traidor?

sese pote Simau eti'atu'apykok to uimohey haria aikotã aihũ ko'i apykok haria topoi tohũria tomierohik ko'i hap ewy e.

17Mi'i hawyi myẽ'ym mo Iesui to'e i - Simau Iona sa'yru uiky'e hat apo en e. Uiwiy apo en e Iesui pote Peteru haty'u hawyi toiwesat -Sakpo'e wyti ewy sese areine'en uito Uika'iwat e. Wuat'i kuap hat ri En mi'i tupono ti etikuap ta'yn epy'a pe ekai areine'en aikotã ewy koro eky'e kahato hat areine'en e. -Pyno pywo pote eti'atumu'e uimohey haria mehin aikotã eti'atupoi aihũria ko'i hap ewy e Simau me.

18Ahenoi teran wẽtup pywuat hap epe Peteru e. Sa'awy'i te ti emiky'esat ewy yn ereine'en e. Ta'i ewe'ok kyttyt hap etopag hawyi ewyry aikowo aikowo emiky'esat ewy yn etunug sa'awy'i e ma'ato meiũran ti aru epo'oro hawyi epo etitorok hawyi irania'in ne'i esokpe pag haria wo te'eropyhu'at. I'ewyte aru ereto ra'yn aikowo aikowo yt epap i hap kape e Iesui Peteru pe.

19Tohenoi yian me aikotã aru toimotoypot Tupana toku'uro turan wuat hamuat. Mi'i hawyi to'e Iesui -Pyno to'iro i uhupi Peteru e.

20Mio tã e pote Peteru iha'at kahato tesaipepe ipotmu'e kape mekewat ipotmu'e imiky'e kahato hat kape mekewat wepehik Iesui etiat hat kape mekewat uweĩ ema'at hat e Iesui piat hat

21 Vendo-o, pois, Pedro perguntou a Jesus: E quanto a este?

22 Respondeu-lhe Jesus: Se eu quero que ele permaneça até que eu venha, que te importa? Quanto a ti, segue-me.

23 Então, se tornou corrente entre os irmãos o dito de que aquele discípulo não morreria. Ora, Jesus não dissera que tal discípulo não morreria, mas: Se eu quero que ele permaneça até que eu venha, que te importa?

O testemunho de João

24 Este é o discípulo que dá testemunho a respeito destas coisas e que as escreveu; e sabemos que o seu testemunho é verdadeiro.

25 Há, porém, ainda muitas outras coisas que Jesus fez. Se todas elas fossem relatadas uma por uma, creio eu que nem no mundo inteiro caberiam os livros que seriam escritos.

kape teha'at kahato. Mi'i hawyi apo e Iesui pe.

21-Kat aru ai'okpe kawiat emiit tunug mehin e.

22Mi'i hawyi toiwesat -Kat aru ai'okpe kawiat tunug yt ere'e tei'o. Atiky'esat ahaipe piat toine'en mot'i teran mesuwarote pote ta'i toine'en mot'i kuap karamuo ui'aipok hap kape hap ewy atiky'esat pote atunug kuap i e Iesui Peteru pe uhepiat.

23Mio tã e Iesui pote irania'in Iesui mohey haria te'ero'e to'ope -Pyno ti sio yt iku'uro rakat nuat i meiëwat ipotmu'e i'atu'e uhepiat ma'ato Iesui yt mio tã e pykai i mio tã i'atu'e. Ma'ato kat som hap ete Iesui hanoi ne'i -Atiky'esat pote ten toine'en ui'aipok hap kape atunug kuap e. Ma'ato yt erewanetup tei'o aicotã hap atunug kuap hap ete e Simau me.

Iuwãu Hanoi Ra'yn Po'og Imiwan Kai Iesui Tunug

24Pywo pe ti mesuwat uimiwan atunug uito ipotmu'e sese. Ta'i yne mesuwat uimienoi pywo sese rakat yn toine'en. Aicotã ara'akasa hap ewywuat atiwan aicotã atikuap hap ewy ti atiwan. Uruikuap kahato Iesui hãpyk sese hap are yne hap topyhu'at aru to'e hap ewy katupono yt karãpe i wětup e hap ete i'aparap. Uruikuap sese ti Mi'i Miit are.

25Ma'ato po'og po'og Iesui tunug mesuwat uimiwan kai are yt ahenoi kuap i yne. Iesui minug wakuat ko'i Iesui mienoi wakuat ko'i i'atu kahato toine'en ma'ato wahanoi hanoi teran yne yne iminug hap

ko'i mesuwat uimiwan me pote yt
watunug yne kuap i kahato katupono i'atu
kahato wyti imisepap ko'i ma'ato yne
aitoria wahã'ãg iwan nug hamo mi'i pote
meiũran howopy kahato mesuwat yi wato
hap oktan tukupte'en.

Atos dos Apóstolos	Iesui Potmu'eria
<p>Atos 1</p> <p style="text-align: center;">Prólogo</p> <p>¹ Escrevi o primeiro livro, ó Teófilo, relatando todas as coisas que Jesus começou a fazer e a ensinar</p> <p>² até ao dia em que, depois de haver dado mandamentos por intermédio do Espírito Santo aos apóstolos que escolhera, foi elevado às alturas.</p> <p>³ A estes também, depois de ter padecido, se apresentou vivo, com muitas provas incontestáveis, aparecendo-lhes durante quarenta dias e falando das coisas concernentes ao reino de Deus.</p> <p>⁴ E, comendo com eles, determinou-lhes que não se ausentassem de Jerusalém, mas que esperassem a promessa do Pai, a qual, disse ele, de mim ouvistes.</p> <p>⁵ Porque João, na verdade, batizou com água, mas vós sereis batizados com o</p>	<p>Iesui Potmu'eria 1</p> <p>¹Uimiky'e Teowiru pyno mesuwat waku uimiwan ewowiat mehin Teowiru atipo'oro. Uito ti ewy Iruka. Ha'awyte atipo'oro wētup uimiwan Iesui etiat ewowi mehin. Ha'awyte uimiwan me ahenoi epe yne Iesui minug sa'awy'i wuat hap ko'i ete i'ewyte imienoi sa'awy'i wuat ko'i hap ahenoi. Mekewat miwan ahet'ok Iesui etiat Iruka mienoi are.</p> <p style="text-align: center;">Maku 16.15; Iruka 24.51 Piat Ewy</p> <p>²Sa'awy'i Iesui ti'atu'airo temiit'in sese hawyi to'e i'atuepe -Uiwyria'in e woroho'opo'oro eipe uimoherep wuat'i ywania piat hamo e.</p> <p>³Mi'i hawyi Iesui iku'uro ra'yn aikawiatno ma'ato ti toku'uro pyi toine'en pakup i ra'yn. Mi'i hawyi tuwemoherep i ra'yn temiit'in kape. 40 e'at kapiat tuwemoherep i'atuewowiat tuwētem gu'uro pywiat hawyi. Wētup ewaty hap ewy toi'atumu'e itote hawyi ta'atumohey sese ra'yn heine'en pakup i hap. Toi'atumu'e aikotã aru Tupana topyhu'at Miit'in Porekuat no hap ete.</p> <p>⁴Wētup ewaty toi'atumu'e hawyi te'eruwa'atunug yne Iesui kape. Mi'i hawyi to'e temiit'in me -Uiwyria'in apuete meiūran ti aru Ui'ywot tipo'oro Topa'āu ehewowi e.</p> <p>⁵Aikotã sa'awy'i are'e ehepe hap ewy - Tupana ehet'ok kahato irane Topa'āu wo uiwyrria'in are'e sa'awy'i. Sa'awy'i sese</p>

Espírito Santo, não muito depois destes dias.

A ascensão de Jesus

⁶ Então, os que estavam reunidos lhe perguntaram: SENHOR, será este o tempo em que restaures o reino a Israel?

⁷ Respondeu-lhes: Não vos compete conhecer tempos ou épocas que o Pai reservou pela sua exclusiva autoridade;

⁸ mas recebereis poder, ao descer sobre vós o Espírito Santo, e sereis minhas testemunhas tanto em Jerusalém como em toda a Judéia e Samaria e até aos confins da terra.

Iuwãu ehēt'ok y'y wo ma'ato mesup Tupana to'e uhepe -Uha'yru e wētup e'at pe aru yne esaiepiaria ati'atuset'ok Uipa'ãu Wakuat no e uhepe. Pyno mi'i to'e hap ewy irane einug eipe Topa'ãu Wakuat no uiwyrria'in e. Mi'i pote waku ewehekatup o meiũpe tawa Ierusalēi me Tupana Pa'ãu Wakuat uut hap e'at e. Areto irane atipy kape hawyi Ui'ywot tipo'oro meremo ehewowi Uipa'ãu Wakuat aikotã are'e sa'awy'i ehepe hap ewy e. Mi'i hawyi waku kahato eweikupte'en eipiit yne puo Tupana Pa'ãu Wakuat topyhu'at hawyi e Iesui temiit'in me.

Iesui Ta'aipok Ta'yn Atipy Kape

⁶Wētup e'at tokosap hawyi apo i'atu'e Iesui pe -Uruka'iwat i'atu'e koitywy apo eti'atuehakyera'at irane ra'yn ai'ywania ahewanikaptia po pyi sio yt i'atu'e. Koitywy apo ai'ywania pe etum i ra'yn ahe'yi sio yt i'atu'e.

⁷Mi'i hawyi toi'atuwesat -Uiwyrria'in e Tupana yn ni ikuap kat e'at pe aru tutum ai'ywania pe i'atue'yi Kana'ã i ra'yn hap e. Tupana yn ni ikuap kat e'at pe tutum i ai'ywania po pe hap i ra'yn e. Mi'i pote yt eipo pe kuap i e. Ta'i Ai'ywot yn ikuap karãpe ahewanikaptia po pywiat ai'ywania e'yi hep hamuat e. Kat e'at pe kat ewaty pe hap Tupana yn ni ikuap e.

⁸Ma'ato pywo tuut irane Tupana Pa'ãu ehewowi eimoesaika hamo e. Totopag Topa'ãu Wakuat ehepe hawyi ti aru Uimoherep ta'yn eipe wuat'i miit'in me e. Sa'awy'i ti aru tawa Ierusalēi miaria pe

⁹ Ditas estas palavras, foi Jesus elevado às alturas, à vista deles, e uma nuvem o encobriu dos seus olhos.

¹⁰ E, estando eles com os olhos fitos no céu, enquanto Jesus subia, eis que dois varões vestidos de branco se puseram ao lado deles

¹¹ e lhes disseram: Varões galileus, por que estais olhando para as alturas? Esse Jesus que dentre vós foi assunto ao céu virá do modo como o vistes subir.

Os discípulos em Jerusalém

¹² Então, voltaram para Jerusalém, do monte chamado Olival, que dista daquela cidade tanto como a jornada de um sábado.

¹³ Quando ali entraram, subiram para o cenáculo onde se reuniam Pedro, João, Tiago, André, Filipe, Tomé, Bartolomeu, Mateus, Tiago, filho de Alfeu, Simão, o Zelote, e Judas, filho de Tiago.

Uimoherep ehehay wo e. Mi'i hawyi ti aru yi Iuteu piaria pe uimoherep hawyi yi Samaria piaria pe Uimoherep e. Mi'i hawyi yi wato hap oktan wyti aru Uimoherep eipe ehehay wo wuat'i ywania puo e Iesui topotmu'eria pe ahepe.

Maku 16.19; Iruka 24.50 Piat Ewy

⁹Mio tã to'e rakirẽ Iesui ta'am na'yn yity'ok pyi. Mi'i hawyi te'eraha'at turan teke ra'yn ywyhig me. Mi'i hawyi yt heremo i ra'yn Iesui.

¹⁰Mi'i hawyi te'eraha'at rẽ turan typy ok atipy kaipywiat put'ok e i'atuete i'atuesokpe ikytsig kahato rakaria.

¹¹Mi'iria te'ero'e Iesui saipepiaria pe -Kat poteĩ eweha'at atipy kape eipe yi Karireia piaria i'atu'e katupono toto ra'yn Iesui atipy kape i'atu'e ma'ato aikotã toto hap ewy te ti aru ta'aipok i i'atu'e ipotpo'ororia pe ahepe.

¹²Mi'i hawyi Ipotpo'ororia te'era'aipok i ra'yn Uriweiria ypia pyi tawa wato Ierusarẽi kape yity'ok ãpype kaipyi te'era'aipok i. Yt pya pyi i te'era'aipok aikotã Iuteu ywania i'atuewyry yt pya i Tupana motypot e'at turan hap ewy.

¹³Mi'i hawyi put'ok i'atu'e i ra'yn ipotpo'ororia mekewat akipy ywaiti rakat pe. Mi'i hawyi itote tukupte'en i ra'yn aikope sa'awy'i Iesui wywo tukupte'en hap tote. Itote tukupte'en ipotpo'ororia Peteru Iuwãu hawyi Tiaku hawyi ãtere Wiripi Tume Patorumeu Mateu Tiaku mekewat Auweu sa'yru Simau mekewat

¹⁴ Todos estes perseveravam unânimes em oração, com as mulheres, com Maria, mãe de Jesus, e com os irmãos dele.

A escolha de Matias

¹⁵ Naqueles dias, levantou-se Pedro no meio dos irmãos (ora, compunha-se a assembléia de umas cento e vinte pessoas) e disse:

¹⁶ Irmãos, convinha que se cumprisse a Escritura que o Espírito Santo proferiu anteriormente por boca de Davi, acerca de Judas, que foi o guia daqueles que prenderam Jesus,

¹⁷ porque ele era contado entre nós e teve parte neste ministério.

¹⁸ (Ora, este homem adquiriu um campo com o preço da iniquidade; e,

surara Iuta mekewat Tiaku ywyt. Mi'iria ipotmu'eria sese tukupte'en aikope sa'awy'i Iesui tenuk akipy ywaiti tote hap tote te'eropyhu'at 11 ok takaria.

¹⁴Mi'i hawyi irania'in Iesui mohey haria i'ewyte haryporia'in ko'i Iesui ty Maria tukupte'en itote. Mi'i hawyi Iesui ywyt'in ity mepyt'in tukupte'en itote torannia. Mi'i hawyi aat ka'ap i'atuehay Tupana kape mi'iria. To'o'ewy'ewy ta'atuhētup Tupana kape wētup wanetup hap ewy yn. Itote wētup ehay yn i'atuwanetup hap Tupana kape.

¹⁵Wētup e'at pe 120 ok takaria Iesui mohey haria tuwehyt'ok ywaiti pe. Mi'i hap tote Peteru ipoĩ'am i'atupy'asetpe tehay i'atuewowiat hamo.

Wētup Potmu'e Hat Ta'atu'airo

Mateu 27.7-8 Piat Ewy

¹⁶Mio tã to'e i'atuepe -Uiwyria'in e sa'awy'i sese ti Tupana Pa'ãu hanoi kahato Tosa'yru Iesui etiat aha'ase'i morekuat Tawi pe -Meiūran aru atipo'oro esaiepiat Wuat'i Porekuat nuat e. I'ewyte Uimipo'oro ma'at hanuat aru toine'en wētup ok hemiit sese e Tupana sa'awy'i morekuat Tawi pe yian miat Ewy pote Aika'iwat Iesui ma'at hanuat Iuta etiat tohenoi e Peteru. Mi'i hap ewy Iuta tima'at sa'ag Aiporekuat Iesui aikotã Tupana to'e aha'ase'i Tawi pe hap ewy ra'yn e.

¹⁷Ga'atpo Iuta wywo watoine'en 12 ok te. Ta'i ipotpap kahato mi'i aiwywo e.

¹⁸Ha'awyte Aika'iwat ma'at hap sa'up wywo toikiyi'at te'yi. Mi'i hawyi Iuta yt

precipitando-se, rompeu-se pelo meio, e todas as suas entranhas se derramaram;

¹⁹ e isto chegou ao conhecimento de todos os habitantes de Jerusalém, de maneira que em sua própria língua esse campo era chamado Aceldama, isto é, Campo de Sangue.)

²⁰ Porque está escrito no Livro dos Salmos: Fique deserta a sua morada; e não haja quem nela habite; e: Tome outro o seu encargo.

²¹ É necessário, pois, que, dos homens que nos acompanharam todo o tempo que o SENHOR Jesus andou entre nós,

²² começando no batismo de João, até ao dia em que dentre nós foi levado às alturas, um destes se torne testemunha conosco da sua ressurreição.

²³ Então, propuseram dois: José, chamado Barsabás, cognominado Justo, e Matias.

iwepiit hin i tominug sa'ag hap ete hawyi tuwe'auka ra'yn tuwe'ut'yp kyttyt pe. Mi'i hawyi ipiit ipuk kahato. Mi'i hawyi i'oghyt'at yi itote hap tote i'ok pok'e hawyi ime'en wëtem e.

¹⁹Mi'i hawyi ti Ierusalēi miaria ikuap ta'yn Iuta iku'uro hap. Mi'i hawyi iku'uro hap tote ta'atuset'ok -Suu sa'up muat mikyi'at yi i'atu'e ma'ato i'atupusu puo Akeutama i'atu'e.

²⁰Ta'i sa'awy'i wuat mienoi morekuat Tawi pypy'e hap ewywuat -Ewei'atoiat ro iwat he'yi e i'ewyte ewei'atoiat i'yat e. Waku yt uwe i toine'en itote e. Mi'i hawyi mono waku wëtip ok po pe ra'yn iwat motpap topyhu'at e Tupana Tawi pe sa'awy'i Iuta piat pe Saumu 109.8 pe e.

²¹Pyno uiwyria'in waku Iuta potpap wëtip ok po pe watopag aikotã sa'awy'i Tupana to'e Tawi wë pywiat hap ewy e Peteru.

²²Waku ti watopag wëtip miit wakuat po pe Iuta mipun motpap e Peteru. Waku wati'airo wëtip ok miit ha'awytewuat Iesui wywuat hewyry rakat e. Waku wati'airo wëtip ok yne Iesui minug ko'i kapiat akasa hat i'ewyte Iuwãu miat Iesui het'ok hawyi ta'am i ra'yn To'ywot kape hap kapiat akasa hat e. Waku wati'airo wëtip ok wakuat yne Iesui toku'uro hawywiat toine'en pakup i hap kapiat akasa hat e Peteru Iesui potmu'eria pe.

²³Mi'i hawyi ta'atukat hawyi ta'atupuëti tpyy ok Iesui potmu'eria ha'awyte wuaria ikuap kahato haria ipotmu'eria sese wëtip ok Matia hawyi wëtip ok Iuse. Tpyy ok

²⁴ E, orando, disseram: Tu, SENHOR, que conheces o coração de todos, revela-nos qual destes dois tens escolhido

²⁵ para preencher a vaga neste ministério e apostolado, do qual Judas se transviou, indo para o seu próprio lugar.

²⁶ E os lançaram em sortes, vindo a sorte recair sobre Matias, sendo-lhe, então, votado lugar com os onze apóstolos.

Atos 2

A descida do Espírito Santo

¹ Ao cumprir-se o dia de Pentecostes, estavam todos reunidos no mesmo lugar;

ta'atupuēti Iuta saipepiat waku rakat. Iuse set wētup Parapa i'ewyte Iutu i'atu'e. - Pyno waku watikat uwe Tupana miky'esat ewywuat 12 ok takat sio mehin Matia sio mehin Iuse i'atu'e.

²⁴Mi'i hawyi ta'atuhētup -Tupana i'atu'e ehenoi uruepe aiũ emiky'esat ewywuat Iuta saipepiatnuat i'atu'e. Katupono En yn miit'in pya wanetup hap kuap hat. Mi'i pote En yn etikuap uwe waku rakat sio Matia sio Iuse i'atu'e.

²⁵Katupono yt uwe i Iuta potpap nug hat mesup i'atu'e. Toto ra'yn Iuta teiam aria wo'omoso'opot hap kape i'atu'e. Pyno waku eti'airo wētup ok Iuta saipepiatnuat sio Iuse sio Matia i'atu'e Tupana pe.

²⁶Mi'i hawyi ti te'eruwemahara ra'yn aikotã Tupana tiky'esat typy ok takaria kaipywiat kuap hamo. Mi'i hawyi i'atuwemahara hap heno i ra'yn Matia e. Mi'i hawyi -Ta'i Matia ti Tupana mi'airo i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi ta'atupag 11 ok takaria kape mehin Matia hawyi 12 ok i ra'yn topyhu'at ipotmu'eria sese ra'yn tukupte'en itote. Waku i ra'yn.

Iesui Potmu'eria 2

¹Mi'i hawyi 50 e'at Iesui gu'uro pyi hap ete Iuteuria enuk wato hap e'at put'ok e tawa Ierusarēi me yahig wato sakpuat tokoka'at hap e'at kapiat ta'atuwatetup hamo. Ta'atueko wuat'i anu piat hap ewy. Mi'i hap tote Iuteu ywania te'eruwa'atunug kahato kat e hap yi kat e hap tama kaipyi. I'ewyte Iesui mohey haria

² de repente, veio do céu um som, como de um vento impetuoso, e encheu toda a casa onde estavam assentados.

³ E apareceram, distribuídas entre eles, línguas, como de fogo, e pousou uma sobre cada um deles.

⁴ Todos ficaram cheios do Espírito Santo e passaram a falar em outras línguas, segundo o Espírito lhes concedia que falassem.

O dom de línguas

⁵ Ora, estavam habitando em Jerusalém judeus, homens piedosos, vindos de todas as nações debaixo do céu.

⁶ Quando, pois, se fez ouvir aquela voz, afluiu a multidão, que se possuiu de perplexidade, porquanto cada um os ouvia falar na sua própria língua.

te'eruwa'atunug wy itote Iuteu ywania mi'iria pote.

²Mi'i hap tote put'ok e Iesui mohey haria ete moehay ewywuat. Ta'atukuap moehay wasere wato puehay ewy. Mi'i kaipyi i'atuehay wuat'i ywania kape. Teke i'atupy'asetpe moehay hap ewy.

³Mi'i hawyi irania'in te'era'akasa Iesui mohey haria apypeke ariãty ewy. Mi'i put'ok e Iesui mohey haria apypeke atipy kaipyi ariãty ewywuat.

⁴Mi'i ti Tupana Pa'ãu tuwehik Iesui mohey haria ete. Mi'i kaipyi kat pusu kat pusu puo i'atuehay kahato Tupana Pa'ãu kaipyi. Irania'in pusu ta'atusepap ta'yn i'atuehay kuap ta'yn yt ta'atuwat ta'atupusu pykai i kat pote Tupana Pa'ãu kaipyi pote ta'atukuap. Ta'i Tupana Pa'ãu ihay kahato i'atuwẽ pyi yt i'atumikuap wuat pykai. Katupono Tupana ihay i'atuewowi topusu puo.

I'atupusu Miit'in Tikuap

⁵Itote tawa Ierusarēi me tukupte'en kahato Iuteuria aikope pyi aikope pyi mesuwat yi wato hap oktan te'eruwa'atunug Tupana mohey kahato haria.

⁶Mi'iria py'asetpe Iesui mohey haria i'atuehay. Mi'i kape õ'ẽ haria wuat'i pusu puat ihay rakaria te'eruwantup kahato - Aikotã tupono som ta'atukuap aimotag hap ahe'yi pusu yt karãpe i te'eremu'e aiwywo pykai i'atu'e. Mi'i hap kape te'eruwa'atunug kahato mi'i hap kuap hamo. -To'iro watuwantup i'atuehay kape i'atu'e.

⁷ Estavam, pois, atônitos e se admiravam, dizendo: Vede! Não são, porventura, galileus todos esses que aí estão falando?

⁸ E como os ouvimos falar, cada um em nossa própria língua materna?

⁹ Somos partos, medos, elamitas e os naturais da Mesopotâmia, Judéia, Capadócia, Ponto e Ásia,

¹⁰ da Frígia, da Panfília, do Egito e das regiões da Líbia, nas imediações de Cirene, e romanos que aqui residem,

¹¹ tanto judeus como prosélitos, cretenses e arábios. Como os ouvimos falar em nossas próprias línguas as grandezas de Deus?

⁷Mi'i hawyi wa'atunug haria te'eraha'at kahato Iesui mohey haria kape. Mi'i hawyi te'erewanetup kahato -Aikotã aikotã tupono ta'atukuap aipusu wētup tawa kaipywiaria pykai i'atu'e. Aikotã aiwemotag hap ahe'yi pusu ko'i ta'atukuap i'atu'e. Uruikuap ti meimuēwuarua yt karāpe i ikohyewyry ahe'yi puo i'atu'e. Yne meimuēwat yi Karireia piaria wemotag haria ko'i i'atu'e.

⁸Aikotã tupono som ta'atusu'at kuap aipusu i'atu'e. Aikotã som ta'atusepap kahato aimotag hap pusu ai'ewywuaria i'atu'e. Aikotã hap kaipyi som Iesui mohey haria meiūpiaria tikuap kahato yne yne aipusu ko'i i'atu'e to'oqe.

⁹Aikotã hap kaipyi som pyno aimotag hap ko'i yi Patui ywania pusu yi Metu ywania pusu yi Eramita ywania pusu yi Mesuputamia ywania pusu yi Iuteu ywania pusu yi Kapatusia ywania pusu yi Puntu ywania pusu yi Asia ywania pusu ko'i ta'atusepap i'atu'e.

¹⁰Aikotã tupono som aimotag hap ko'i yi Writu pusu yi Pāwiria pusu yi Esitu ywania pusu ko'i yi Iripia pusu yi Sirene popy etiaria pusu ta'atukuap i'atu'e. Aikotã hap kaipyi ta'atukuap i'atu'e. I'ewyte aipusu Humanu pusu ta'atusepap i'atu'e.

¹¹Ta'i ta'atukuap kahato yi Kereta ywania pusu i'ewyte yi Arapia ywania pusu ta'atusepap. Aikotã ta'atukuap ai'ywania Iuteu pe rania pusu. Aikotã tupono som mi'i tã i'atu'e. Katupono aito ti watikuap

12 Todos, atônitos e perplexos, interpelavam uns aos outros: Que quer isto dizer?

13 Outros, porém, zombando, diziam: Estão embriagados!

O discurso de Pedro

14 Então, se levantou Pedro, com os onze; e, erguendo a voz, advertiu-os nestes termos: Varões judeus e todos os habitantes de Jerusalém, tomai conhecimento disto e atentai nas minhas palavras.

15 Estes homens não estão embriagados, como vindes pensando, sendo esta a terceira hora do dia.

16 Mas o que ocorre é o que foi dito por intermédio do profeta Joel:

i'atumisepap ko'i aimoherep hap pusu pote i'atu'e. Ta'i Tupana motypot hap ko'i ete i'atuehay kahato i'atu'e. Ta'i Tupana minug wakuap ko'i ete i'atuehay kahato i'atu'e.

12Mi'i hawyi te'eruwanetup po'og -Pyno aikotã ta'atunug i'atu'e te'eruwewanetup hawe hawyi te'ero'e to'ope -Aikotã som ta'atukuap aipusu yt te'eruwemu'e i aiwywo pykai i i'atu'e to'ope.

13Ma'ato irania'in to'okyry'i kahato itote - Ta'i mahy pono wyti i'atuwepẽã wyti. Mi'i pote i'atuehay sa'ag i'atu'e sa'ag kahato Iesui mohey haria ete.

Peteru Ihay Kahato Imohey Hap Etiat

14Mi'i hawyi Peteru ipoĩ'am towyria'in 11 ok takaria py'asetpe. Mi'i hawyi to'e tehay pirik wo ihay rakaria kape -Aito Iuteu ywania sese mi'i pote uhehay teran ehewowi tawa Ierusarēi miaria torannia eiperia e. Atiky'esat kahato ti eweikuap ui'e hap e. Pyno ewetum no ewuare ka'a uhowowi ui'e hap uhehay kuap hamo e.

15Yt mahy pyno i wyti woroho'omu'e eiperia eipusu puo ui'ywania katupono yt uwe i ahetama piaria aat tuwētem turan temahy u ahetama pe e. Pyno ei'e mahy pono wyti e hap yt hin i e. Pywo ti rat urui'atumu'e eipe Tupana ehay kaipyi e. Urui'atumu'e eiperia uru'ywania wuat'i etama kaipywiaria e Peteru tawa Ierusarēi miaria pe.

16Kat e kat e sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi hat Iueu mienoi 2.28-32 pe hap ewy koitywy topyhu'at mesuwe e.

17 E acontecerá nos últimos dias, diz o SENHOR, que derramarei do meu Espírito sobre toda a carne; vossos filhos e vossas filhas profetizarão, vossos jovens terão visões, e sonharão vossos velhos;

18 até sobre os meus servos e sobre as minhas servas derramarei do meu Espírito naqueles dias, e profetizarão.

19 Mostrarei prodígios em cima no céu e sinais embaixo na terra: sangue, fogo e vapor de fumaça.

20 O sol se converterá em trevas, e a lua, em sangue, antes que venha o grande e glorioso Dia do SENHOR.

17Mio tã e Tupana tehay moherep hat Iueu pe -Yt pya i ra'yn yi kahuro hamuat hap e'at kape ti aru Uito ahytmoi kahato wuat'i ywania pe Uipa'ãu e wuat'i miit'in miat pe. Eha'yru'in ehaki'yt'in timoherep kahato aru uhehay wuat'i ywania pe e. Mekewat e'at pe atum kahato aru Uipa'ãu kurum'in me hawyi wyti aru te'era'akasa ta'atumu'etu wuat ewy Uipa'ãu mienoi ewywuat e. I'ewyte eha'ase'i'in me atum kahato aru Uipa'ãu hawyi ti aru ui'e hap ta'atumu'etu wuat ewy ta'atumoherep wuat'i ywania pe e.

18I'ewyte ti aru ihainia'in haryporia'in wuat'i uheropat haria pe atum kahato Uipa'ãu Wakuat mekewat e'at pe. Mi'i hawyi ti aru uhehay yianmiat hap ewy ta'atumoherep wuat'i ywania pe e Tupana sa'awy'i tehay moherep hat Iueu miwan me e Peteru.

19Mekewat e'at pe ti aru atipy pe atunug iwato kahato miit'in mowanetup hamuat miit'in miat uikuap hamuat wuat'i mo'akasa hamuat e Tupana. Mi'i hawyi ti aru suu aat hap kape te'eraha'at e. Mi'i hawyi ti aru atimoherep wuat'i ehamo aria êty i'ewyte ywyhig miit'in akasa hamuat itote e.

20Mi'i hawyi ti aru yt heremo i ra'yn aat i'ewyte yt heremo i waty e. Waty ti aru suu ewy ra'yn ihup topyhu'at e. Mi'i hap saipe pe ti aru Uimipo'oro Wuat'i Porekuat nuat sese ra'yn put'ok e teiam ikahu kahato rakat puo tuut tomotypot hawe ra'yn put'ok e. He'at ra'yn ikahu rakat e.

21 E acontecerá que todo aquele que invocar o nome do SENHOR será salvo.

22 Varões israelitas, atendei a estas palavras: Jesus, o Nazareno, varão aprovado por Deus diante de vós com milagres, prodígios e sinais, os quais o próprio Deus realizou por intermédio dele entre vós, como vós mesmos sabeis;

23 sendo este entregue pelo determinado desígnio e presciência de Deus, vós o matastes, crucificando-o por mãos de iníquos;

24 ao qual, porém, Deus ressuscitou, rompendo os grilhões da morte;

21Mi'i tupono uwe uwe hētup uhepe Tupana pe -Uehakyera'at ro En e uhepe haria wyti aru ati'atuehakyera'at kahato e Tupana sa'awy'i aha'ase'i Iueu pe e Peteru Ierusalēi miaria pe.

22Mi'i hawyi Peteru to'e haty wo itotiarua pe -Uikuap to eipe uhyt'i'in mana'in eweikuap to uhehay ui'ywania e. Mesup ta'yn Tupana tunug na'yn to'e hap ewy e. Pywo ti rat toipo'oro ra'yn Temiit Iesui tawa Nasare piat Aiporekuat nuat e. Iesui ti Tupana Mipo'oro ahehakyera'at hamuat e. Pywo ti rat Tupana timoherep ta'yn ahepe tomi'airo sese mesup e. Tominug wakuap yt uwe minug ewywuat i Iesui timoherep kahato ahepe. Iesui wakuat sese e Tupana wuat'i pe e. Mi'i Miit timoherep Tupana esaika hap ahepe e. Yne tutunug ahehamo wuat'i ehamo e. Mi'i kape ewei'akasa ra'yn katupono ehehamo hewyry mesuwe e.

23Tupana Mipo'oro ewei'auka ra'yn aria'yp posak sa'ag ete yt kat i sa'ag tutunug pykai e. Yt naku i kahato ewetunug tope ma'ato Tupana tum na'yn Tosa'yru ehepe i'auka hamo katupono i'auka hap toikuap yian mete e. Ta'i aria'yp posak ete ne'i ewei'auka Ha'yru. Yt nakuaria i ehay upi ewei'auka Imipo'oro Aiporekuat nuat ma'ato iku'uro hawyi Tupana tihep i ra'yn gu'uro pyi. Totiōtem i ra'yn Iesui e Peteru Iuteuria pe.

24Ta'i ui'e hap ewy Tupana tihep ta'yn gu'uro po pyi uruka'iwat. Toine'en i ra'yn uiwyria'in e. Yt ipohepap i gu'uro ete e. Yt

porquanto não era possível fosse ele retido por ela.

25 Porque a respeito dele diz Davi: Diante de mim via sempre o SENHOR, porque está à minha direita, para que eu não seja abalado.

26 Por isso, se alegrou o meu coração, e a minha língua exultou; além disto, também a minha própria carne repousará em esperança,

27 porque não deixarás a minha alma na morte, nem permitirás que o teu Santo veja corrupção.

28 Fizeste-me conhecer os caminhos da vida, encher-me-ás de alegria na tua presença.

29 Irmãos, seja-me permitido dizer-vos claramente a respeito do patriarca Davi que ele morreu e foi sepultado, e o seu túmulo permanece entre nós até hoje.

gu'uro tipyhyp kuap i urupotypot e. Iesui po'og hesaika gu'uro kai pote meremo gu'uro ipohep Iesui ete pyi e.

25Ha'awyte kahato morekuat Tawi to'e - Uiporekuat heremo kahato uipy'a pe e. Ta'i Mi'i toine'en uipo sese kai wuat'i e'at pe mi'i pote ti yt karamuo i areken'ẽ e.

26Mi'i tupono uiwepiit yn uipy'a pe. I'ewyte uhehay wepiit kahato rat katupono atomohey kahato Uipotypot e. Yt karamuo i ti aru Tupana ti'atoiat Uika'iwat gu'uro hap eiam me e.

27I'ewyte ti aru yt karamuo i Uika'iwat piit nem nakatno topyhu'at aru iku'uro hawyi e. Yt karamuo i aru Uika'iwat topyhu'at aria wato ho'opot hap tote e Tawi sa'awy'i.

28Uhewyry uheine'en ne turan Uika'iwat timoherep kahato uhepe topu'ap sese wuat'i e'at piat uheine'en hap kapiat muap e. Mi'i tupono ti uiwepiit yn kat pote e'yatype aru areine'en wuat'i e'at pe Tupana e Morekuat Tawi ha'awyte tomiwan me Saumu 16.8-11 pe e Peteru to'ywania tawa Ierusalẽi miaria pe.

29Uiwyria'in uhehay hãpyk teran eiwywo e. Aha'ase'i Morekuat Tawi wyti iku'uro ra'yn paĩ e. Nimo ra'yn ti ta'atusyp ta'yn meiũpe e. Mio ti toĩ na'yn iwat wo'osyp hap meiũpe tawa Ierusalẽi me e. Ta'i wata'akasa ra'yn iwat wo'osyp hap kape aito katupono toine'en mesup meiũpe. Ikag ko'i tukupte'en ne mesuwat wo'osyp hap tawa pe are uhyt'i'in mana'in e Peteru.

30 Sendo, pois, profeta e sabendo que Deus lhe havia jurado que um dos seus descendentes se assentaria no seu trono,

31 prevendo isto, referiu-se à ressurreição de Cristo, que nem foi deixado na morte, nem o seu corpo experimentou corrupção.

32 A este Jesus Deus ressuscitou, do que todos nós somos testemunhas.

33 Exaltado, pois, à destra de Deus, tendo recebido do Pai a promessa do Espírito Santo, derramou isto que vedes e ouvis.

34 Porque Davi não subiu aos céus, mas ele mesmo declara: Disse o SENHOR ao meu SENHOR: Assenta-te à minha direita,

30Aikotã aikotã Tupana mikuap ewy Tawi tiwan towepy hawuo -Tupana to'e uhepe sa'awy'i -Tawi e meiūran emiariru kaipywiat wyti aru atimoherep esaiepiat Uimipo'oro Miit'in Potypot no sese e uhepe e Tawi yian mete Iesui piat pe.

31-Ta'i esaiepiat Uimipo'oro iku'uro hawyi yt karãpe i ipiit nem nakat topyhu'at e Tupana Tawi pe. Yt atoiat hin i aria pe Uimipo'oro ma'ato tuwētem aru gu'uro pyi Mi'i Miit e. Ipiit yt topyhu'at i aru yi pe e. Iku'uro hawyi toine'en pakup i aru e Tupana aha'ase'i Tawi pe. Mi'i pote toiwān mi'i e hap ahepe Iesui ieine'en pakup i hap etiat e Peteru.

32Mana'in Uhyt'i'in ga'atpo Tupana tomoieine'en pakup i ra'yn Tomipo'oro Iesui e. Pywo ti rat ipiit wētem gu'uro pyi hap kape uruta'akasa i ra'yn urutoria yne e. Pywo ti uruehamo Iesui tuwētem na'yn gu'uro pyi e. Ipiit sese kape uruta'akasa uruto paĩ.

33Ta'i Tupana timowato kahato ti Tomipo'oro Iesui e. Mi'i pe tutum Topa'āu Wakuat i'ewyete mesup ti Iesui tum Ipa'āu uruepe aikotã ei'akasa hap ewy. Eimikuap hap ewy ti mio tutum Topa'āu Wakuat uruepe e.

34Mi'i hap ete Tawi to'e sa'awy'i kahato tuwepy hawe -Uipotypot to'e Uika'iwat pe -Ta'i woromowato kahato po'og torannia kai e. Mi'i pote era'apyk to uipo sese kai Mehin katupono atimoherep teran wuat'i pe Uimimotypot po'og torannia kai En hap e.

³⁵ até que eu ponha os teus inimigos por estrado dos teus pés.

³⁶ Esteja absolutamente certa, pois, toda a casa de Israel de que a este Jesus, que vós crucificastes, Deus o fez SENHOR e Cristo.

Três mil batizados

³⁷ Ouvindo eles estas coisas, compungiu-se-lhes o coração e perguntaram a Pedro e aos demais apóstolos: Que faremos, irmãos?

³⁸ Respondeu-lhes Pedro: Arrependei-vos, e cada um de vós seja batizado em nome de Jesus Cristo para remissão dos vossos pecados, e recebereis o dom do Espírito Santo.

³⁹ Pois para vós outros é a promessa, para vossos filhos e para todos os que ainda estão longe, isto é, para quantos o SENHOR, nosso Deus, chamar.

³⁵Koran ti ati'atumoperup'i kahato yne yne ahewanikaptia e. Mi'i pote epy ywyt'okpype hap ewy ati'atu'akit yne ahewanikaptia e. Mi'i turan waku era'apyk to meĩupe ui'yatype Uimimotypot no uipo sese kawiatno e Tupana Uika'iwat pe e Tawi tomiwan me e Peteru. Ta'i yt tuwepiat i Tawi ihay tomiwan me Saumu 110.1 pe ma'ato Toka'iwat etiat ihay e.

³⁶Uhyt'i'in Mana'in pywo pe ti ai'ywania ti'auka ra'yn Tupana Mipo'oro aria'yp posak ete e. Ma'ato eimi'auka Tupana tipo'oro Aiporekuat no. Mi'i hap toimoherep ahepe mesup katupono toihep Mi'i Miit hyp hawyi e. Mi'i Miit ti Tupana Mi'airo te Wuat'i Porekuat nuat e Peteru to'ywania pe.

³⁷Mio tã e Peteru hawyi paa i'atu'e kahato ra'yn. Ta'atuhaty'u kahato ra'yn. Mi'i hawyi te'ero'e Peteru'in me -Yt naku i kahato urutunug Tupana Mipo'oro ete i'atu'e. Kat som pyno waku urutunug Tupana mowepiit hamuat i'atu'e haty wo 12 ok takaria pe.

³⁸Mi'i hawyi Peteru ti'atuwesat -Eweipun no eiminug yt naku i hap ko'i hawyi eiwemorem no Tupana kape hawyi eiweset'ok to uruka'iwat set upi e. Mi'i hawyi meremo Tupana tiporop yne eiminug sa'ag ko'i e.

³⁹Mi'i ewetunug mote ti aru Tupana tum na'yn Topa'ãu Wakuat ehepe aikotã sa'awy'i to'e hap ewy tutum na'yn tomiky'esat ewy ehepe e. Mio Tupana

⁴⁰ Com muitas outras palavras deu testemunho e exortava-os, dizendo: Salvai-vos desta geração perversa.

⁴¹ Então, os que lhe aceitaram a palavra foram batizados, havendo um acréscimo naquele dia de quase três mil pessoas.

Como viviam os convertidos

⁴² E perseveravam na doutrina dos apóstolos e na comunhão, no partir do pão e nas orações.

hytmoĩ teran Topa'ãu Wakuat ehepe. Mio tã e hap wyti topyhu'at ahepe i'ewyte ahemiariru'in me e. Ta'i yne imohey haria pe tutum neran Topa'ãu Wakuat wuat'i ywania pe aikope aikope tukupte'en mesuwat mytyyp tote hap oktan tutum neran Topa'ãu hãpyk takat. Uwe uwe hêtup mi'i hap ko'i pote tutum neran tomi'airoria pe e.

⁴⁰Mi'i hawyi Peteru ihay kahato topy'a pyi itotiarria pe -Uru'ywania woroho'onapin neran haty wo e. Tupana ti'atu'apiheg kahato aru Tomipo'oro Aiporekuat nuat auka haria e. Mi'iria ti aru ho'opot haria sese wo aru tukupte'en wuat'i e'at pe e Tupana. Mi'i pote uiwyrria'in eiwe'eg wo o Tupana ei'apiheg sese hap pupi e. Irania'in i'auka haria tuwat kahato aru ta'atu'apiheg Tupana piat hap kape e. Yt eweiwat rei'o mi'iria upi e. Waku paa ewei'e Tupana kape hawyi ewei'aipok to Tupana kape eiminug sa'ag hap kaipyi e Peteru haty wo itotiarria pe.

⁴¹Mi'i hawyi Peteru pe te'ero'e -Pywo kahato e'e hap mehin i'atu'e. Koitywy ti uruimohey ra'yn Iesui Tupana mi'airo uruehakyera'at hanuat hap uhyt i'atu'e. Mekewat e'at pe 3 miu miit Iesui mohey haria ipakup takaria te'eropyhu'at itote. Mi'i hawyi ipotmu'eria ti'atuset'ok kahato ra'yn y'y wo imohey pakup i haria.

⁴²Mi'i hawyi ipotmu'eria ti'atunapin aat ka'ap ta'yn imohey pakup i haria yne Iesui e hap nug hamuat hap ete ta'atu'atumu'e kahato. Mi'i hawyi te'eruwa'atunug

⁴³ Em cada alma havia temor; e muitos prodígios e sinais eram feitos por intermédio dos apóstolos.

⁴⁴ Todos os que creram estavam juntos e tinham tudo em comum.

⁴⁵ Vendiam as suas propriedades e bens, distribuindo o produto entre todos, à medida que alguém tinha necessidade.

⁴⁶ Diariamente perseveravam unânimes no templo, partiam pão de casa em casa e tomavam as suas refeições com alegria e singeleza de coração,

kahato to'oehay hamo. Mi'i hawyi imohey haria ti'atumo'ē kahato ta'atumi'u to'ope i'ewyte te'eruwa'atunug kahato Tupana wywo to'oehay hamo.

⁴³Mi'i hawyi Iesui potpo'ororia 12 ok takaria tunug kahato Tupana mimoherep ko'i yt miit'in minug kuap i ko'i ewywuat ta'atumoherep miit'in ehamo imohey hamuat. Iwato kahato ta'atumoherep Tupana esaika hamo miit'in ehamo. Mi'i hawyi irania'in te'eruwantetup kahato imohey haria mimoherep wakuap ko'i kape hawyi yt kat i'atu'e kuap i.

⁴⁴Mi'i hawyi Iesui mohey haria wētup ehay yn na'yn te'eropyhu'at itote. Wētup miit ewy ta'atumohey. Mi'i hawyi Iesui mohey haria ti'atumo'ē to'ope ta'atuekat ko'i.

⁴⁵Ta'atue'yi ta'atuweneru ra'yn hawyi ta'atumo'ē yi sa'up to'ope aikotã waku hap ewy miit'in ehaky'e'i hap oktan hap ewy. Kat ko'i kat ko'i ta'atuweneru ra'yn hawyi i'ewyte ta'atumo'ē ta'atuekat sa'up to'ope aikotã waku hap ewy miit'in ehaky'e'i hap oktan.

⁴⁶Yne e'at pe ra'yn Iesui mohey haria te'eruwa'atunug kahato Tupana motypot yat koro Ierusalēi miat rote e. Wētup miit ewy kahato tukupte'en itote. I'ewyte yne e'at pe ta'atunug kahato man pik pik hamuat tuwat tuereto to'o'yat kape. I'ewyte ta'atumi'u ta'atumo'ē to'ope. Mi'i hawyi i'atuwepiit kahato tukupte'en to'ope te'eruwete to'owese kahato. I'atupy'a wasu kahato itote.

⁴⁷ louvando a Deus e contando com a simpatia de todo o povo. Enquanto isso, acrescentava-lhes o SENHOR, dia a dia, os que iam sendo salvos.

Atos 3

A cura de um coxo

¹ Pedro e João subiam ao templo para a oração da hora nona.

² Era levado um homem, coxo de nascença, o qual punham diariamente à porta do templo chamada Formosa, para pedir esmola aos que entravam.

³ Vendo ele a Pedro e João, que iam entrar no templo, implorava que lhe dessem uma esmola.

⁴ Pedro, fitando-o, juntamente com João, disse: Olha para nós.

⁴⁷Te'eruwehum kahato haype Tupana kape aat ka'ap. Mi'i pote irania'in Ierusalēi miaria te'eruwehum mi'iria kape -Ta'i Iesui mohey haria ti waku pe tukupte'en i'atu'e. Ta'i mi'iria hegyi'at rakaria paĩ i'atu'e. Mi'i pote ti Aipotypot Iesui ti'atuwy'inug kahato yne e'at tomohey haria tomiehakyera'at pakup i ko'i.

Iesui Potmu'eria 3

¹Wētup e'at pe wāty'm'i turan Peteru Iuwāu tuwat Tupana motypot yat koro kape Tupana wyuwat ta'atuehay hamo.

²Mi'i hawyi itote ta'atupuēti wētup ok miit toty kaipywiat wemoherep hat yt hewyry kuap i rakat. Mekewat ipy kī'ā kahato rakat toine'en Tupana motypot yat koro e'oken'ypy kai mekewat Oken'ypy Kahu e hap het rakat tote toine'en yne e'at pe. Mi'i tote sētup sētup e hat sese wo topyhu'at ha'awytepyi. Mekewat miit ipy yt ikahu hin i rakat ti. Ity'in terut yne e'at pe Tupana yat e'oken'ypy kape. Itote wuat'i miit'in ō'ē haria kaipyi toiky'esat yt kat sa'up i ta'atuium tepiat hap ko'i.

³Mi'i hawyi Peteru Iuwāu tuwehyt'ok mekewat Tupana motypot yat pe turan mekewat ipy kī'ā rakat hētup ta'yn Peteru Iuwāu me -Mehin'in e eweho'oium no uhepe ehetineiru e.

⁴Mi'i hawyi te'eraha'at kahato yt hewyry kuap i rakat kape hawyi te'ero'e tope -Eraha'at ro uruwawi uhyt i'atu'e.

⁵ Ele os olhava atentamente, esperando receber alguma coisa.

⁶ Pedro, porém, lhe disse: Não possuo nem prata nem ouro, mas o que tenho, isso te dou: em nome de Jesus Cristo, o Nazareno, anda!

⁷ E, tomando-o pela mão direita, o levantou; imediatamente, os seus pés e tornozelos se firmaram;

⁸ de um salto se pôs em pé, passou a andar e entrou com eles no templo, saltando e louvando a Deus.

⁹ Viu-o todo o povo a andar e a louvar a Deus,

¹⁰ e reconheceram ser ele o mesmo que esmolava, assentado à Porta Formosa do templo; e se encheram de admiração e assombro por isso que lhe acontecera.

O discurso de Pedro no templo

⁵Mi'i hawyi teha'at i'atuewowi i'atumiiium tepiat hap ekatup haype katupono tohētup hawyi tuwanetup -Ta'atuho'oium aru uhepe e.

⁶Ma'ato Peteru to'e hētup hat pe -Pywo ti rat yt kat i sese uruekat uhyt e. I'ewyte yt kat i uruetineiru uru kawiat parata kawiat mehin e. Yt hekat rakaria hin i ti uruto wen ma'ato kat som toine'en uruwatnuat rakat atum yne epe mehin e. Mi'i hawyi to'e ipytyt i rakat pe -Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat Iesui tawa Nasare piat wemotag hat set no woromoehāite teran mesup mehin e. Mi'i tupono epoĩ'am no ewyry ro uhyt e ipy kī'ã sese rakat pe.

⁷Mi'i hawyi Peteru timopoĩ'am na'yn ipo sese ete. Mi'i hawyi meremo ipy waku ra'yn topyhu'at hesaika kahato ipy.

⁸Mi'i hawyi peso peso'e ra'yn. Mi'i hawyi teke ra'yn Tupana motypot yat koro pe Peteru Iuwāu wywo -Waku sese Tupana waku poity'i Tupana e tuwehum haype.

⁹Mi'i hawyi itotitaria yne te'era'akasa peso peso'e hap waku Tupana e hap.

¹⁰Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Ta'i watikuap uwe meke miit i'atu'e. Ta'i mi'i ti mekewat oken'ypy ikahu rakat rotiat sētup sētup hat wyti i'atu'e to'ope. Sa'awy'i ahepiat ahekat ētup hat ra'yn wyti meke toine'en i'atu'e to'ope. Aikotã som pyno mio hewyry kuap kahato i'atu'e. Iwato kahato ra'yn ni ipy mohāpyk hap i'atu'e to'ope. Aikotã som pyno mio waku pe i ra'yn hewyry i'atu'e te'eruwantetup kahato haype.

Tupana Motypot Hap Yat Pe Peteru Ihay

11 Apegando-se ele a Pedro e a João, todo o povo correu atônito para junto deles no pórtico chamado de Salomão.

12 À vista disto, Pedro se dirigiu ao povo, dizendo: Israelitas, por que vos maravilhais disto ou por que fitais os olhos em nós como se pelo nosso próprio poder ou piedade o tivéssemos feito andar?

13 O Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó, o Deus de nossos pais, glorificou a seu Servo Jesus, a quem vós traístes e negastes perante Pilatos, quando este havia decidido soltá-lo.

11 Mi'i hawyi mekewat ipy pakup takat iporoka'at Peteru Iuwãu py ete -Uiwepiit kahato e uiwepiit kahato e i'atuepe. Mi'i hap kape wuat'i kaipyi ra'yn te'eruwa'atunug kahato te'eraha'at hamo. Mi'i hawyi tpy'i rakaria õ'ẽ haria tukupte'en itote mekewat morekuat Sarumau e'oken'ypyke. Mi'i hawyi te'eruwantup kahato mekewat Tupana mimoehãite kape.

12 Mi'i hawyi Peteru iha'at kahato tewowiat seha'at haria kape wanetup kahato haria kape hawyi to'e i'atuepe -Kat poteĩ eweheha'at kahato uruwawu urumotpot kahato hap wywo e aikotã ten uruwaku hap kaipyi uruimoehãite mesuwat sa'awy'i wuat ipy kī'ã rakat e. Yt naku i urumotpot mi'i miit moehãite hap ete katupono yt uruwat uruwaku hap kaipyi i ti imoehãite hap toine'en mesup e Peteru. Yt uruwat uruesaika hamo i mi'i miit topyhu'at ipy kahu rakatno e. Ta'i aheTupana ti imoehãite meiẽwat miit e. Tomipo'oro Iesui mohey hap upi wyti toimoehãite meiũwat sa'awy'i wuat ipy kī'ã rakat are uhyt'i'in mana'in e.

13 Aha'ase'i'in Aparãu Isaki Iako eTupana mimoehãite ti meiũwat miit e. Eweikuap apo kat pote Tupana timoehãite ipy kī'ã rakat ehehamo e. Pyno ahenoĩ ehepe. Toiky'esat kahato temiit sese Iesui motypot hap haype wyti e. Ta'i aheTupana tiky'esat kahato ra'yn wyti eimikuasa te Iesui motypot hap e. Morekuat Piratu ti yt i'auka teran i wen

14 Vós, porém, negastes o Santo e o Justo e pedistes que vos concedessem um homicida.

15 Dessarte, matastes o Autor da vida, a quem Deus ressuscitou dentre os mortos, do que nós somos testemunhas.

16 Pela fé em o nome de Jesus, é que esse mesmo nome fortaleceu a este homem que agora vedes e reconheceis; sim, a fé que vem por meio de Jesus deu a este saúde perfeita na presença de todos vós.

ma'ato eipe ti eweiky'esat i'auka hap -Yt naku i Iesui ewei'e morekuat pe itote sa'awy'i e. -Eti'auka ro pyno Iesui ewei'e kahato morekuat Piratu pe e.

14-Wakuat sese Uito Tupana ewywuat e Iesui wen ma'ato mi'i pykai -Yt kan hamo i Iesui ewei'e. Mi'i hawyi wo'o'auka hat Parapa eweiky'esat po'og Iesui kai. -Yt eti'auka tei'o Parapa ewei'e itote ma'ato mekwat po'og po'og wakuat wuat'i kawiat rakat Iesui pe ti -Eti'auka ro eti'auka ro Mi'i Miit ewei'e sa'ag Piratu pe e. -Yt naku i kahato wyti wati'auka ra'yn Iesui e Piratu pykai -Eti'auka ro eti'auka ro Mi'i Miit ewei'e ti ra'yn itote eipe. Yt naku i kahato eiminug sa'ag e Peteru.

15Ta'i miit'in moieine'en wuat'i e'at piat hat auka haria sese eipe paĩ ma'ato mi'i pykai eimi'auka Tupana tomoieine'en i ra'yn e. Toihap i ra'yn wyti Tomi'airo gu'uro pyi paĩ. Mi'i hap ti uruikuap kahato ra'yn katupono heine'en pakup i hap kape uruta'akasa mot'i kahato uruto e Peteru.

16Koitywy wyti Tupana timoehãite ra'yn mesuwat sa'awy'i wuat ipy kĩã rakat katupono toiky'esat Tomipo'oro Iesui set motypot hap mesuwe pote e. Iesui set kawiat mohag wo toimoehãite mi'i miit ehehamo katupono toiky'esat kahato eipe yne Tosa'yru mohey haria wo hap e. Uruimohey Iesui hawyi waku ra'yn topyhu'at mesuwat sa'awy'i wuat ipy kĩã rakat. Mesup Tupana mimohãpyk wo ra'yn toine'en na'yn ehehamo mana'in

17 E agora, irmãos, eu sei que o fizestes por ignorância, como também as vossas autoridades;

18 mas Deus, assim, cumpriu o que dantes anunciara por boca de todos os profetas: que o seu Cristo havia de padecer.

19 Arrependei-vos, pois, e convertei-vos para serem cancelados os vossos pecados,

20 a fim de que, da presença do SENHOR, venham tempos de refrigério, e que envie ele o Cristo, que já vos foi designado, Jesus,

uhyt'i'in e. Iesui set esaika hap wywo Tupana timoehãite mesuwat miit e.

17Ta'i ui'ywania atikuap kahato aikotã yt eiwe'eg i hap wywo ewei'auka Iesui nagnia ehay upi hap e.

18Ha'awyte yian mete ra'yn Tupana ehay enoi haria hanoi kahato aikotã aru aikotã aru wata'akasa mesuwe hamuat hap e. Mi'i hap ewy wyti sa'awy'i te yne Tupana ehay enoi haria hanoi ti ra'yn yian mete Iesui mi'auka wuat hap etiat e. Mi'iria piat hanoi kahato ra'yn uruporekuat piat ho'opot hamuat e. Mi'i hanoi hap ewy ti ewetunug na'yn mesup Tupana e hap ewy e.

19Aikotã Tupana hanoi yian mete hap ewy ti topyhu'at mesup. Mi'i pote waku mio tã ewei'e ro Tupana pe -Koitywy paa uruto'e ewowi Tupana katupono yt naku i kahato urutunug Esa'yru ete ewei'e pote meremo waure wo topyhu'at eiminug sa'ag ete e. Mi'i hawyi waku pe i ra'yn iwywo eweikupte'en mehin'in mana'in e. Mi'i hawyi ti aru Tupana mimowepiit ko'i wo i ra'yn wuat'i e'at pe eweikupte'en katupono tutum ehepe Topa'ãu Wakuat eimoesaika hamuat hap hawyi e. Ta'i eiwemorem Tupana kape i ra'yn pote waku pe iwywo eweikupte'en e Peteru.

20Mi'i hawyi ti aru tuwekaipyi toipo'oro i ra'yn ehewowi Iesui e. Sa'awy'i sese ra'yn Tupana ti'airo Mi'i Miit Eika'iwat nuat e. Pyno eiwemorem howawi hawyi ti aru toipo'oro i ra'yn Tosa'yru Pa'ãu ehewowi e.

²¹ ao qual é necessário que o céu receba até aos tempos da restauração de todas as coisas, de que Deus falou por boca dos seus santos profetas desde a antiguidade.

²² Disse, na verdade, Moisés: O SENHOR Deus vos suscitará dentre vossos irmãos um profeta semelhante a mim; a ele ouvireis em tudo quanto vos disser.

²³ Acontecerá que toda alma que não ouvir a esse profeta será exterminada do meio do povo.

²¹Mio ti toine'en Iesui atipy pe e. Mio itote tohekatup topo'oro i meiko wuat hap e'at e. Mio tã i'atu'e Tupana ehay moherep haria sa'awy'i wuaria -Tuut wyti aru wētup e'at pe aikotã Tupana tunug mesuwat yi sa'awy'i wuat hap ewy tutunug i irane e miwan me e. Mi'i hap e'at wyti aru Tupana tunug mesuwat mytyyp ikahu ipakup takat sa'awy'i wuat ikahu hap ewy i'atu'e yianme Iesui toine'en Wuat'i Porekuat nuat hap kape i'atumu'etu e Peteru.

²²Aikotã aha'ase'i Muisei hanoi sa'awy'i Iesui etiat hap ewy. Mio tã e -Wētup e'at pe wyti aru Tupana tipo'oro ehewowi wētup ok ui'ewywuat kahato rakat e. Mi'i Miit ti Tupana Mi'airo sese Wuat'i Porekuat nuat e. Ta'i Mi'i Miit wyti aru toine'en eipy'asetpe Tupana Ehay Moherep sese hatno aikotã ui'ewy ma'ato po'og uikai e Muisei sa'awy'i tomiwan me. Mi'i Miit wyti aru ei'ywania suu kawiat tuwemoherep ui'ewy e. Put'ok e eipy'asetpe hawyi eweikuap yne o imienoi e. Kat e kat e wyti aru ihay ehepe. Ewetunug no yne yne i'e hap oktan e Muisei.

²³Ma'ato uwe uwe Tupana Ehay Moherep hat sese ehay pun haria ti aru tukupte'en Tupana mimoweityk ko'i wo e. Ewetunug no yne imienoi ewywuat. Ma'ato yt ewetunug i pote yt Tupana ywania wo hin i eweikupte'en aru e Muisei sa'awy'i ahowawi e Peteru.

24 E todos os profetas, a começar com Samuel, assim como todos quantos depois falaram, também anunciaram estes dias.

25 Vós sois os filhos dos profetas e da aliança que Deus estabeleceu com vossos pais, dizendo a Abraão: Na tua descendência, serão abençoadas todas as nações da terra.

26 Tendo Deus ressuscitado o seu Servo, enviou-o primeiramente a vós outros para vos abençoar, no sentido de que cada um se aparte das suas perversidades.

24Ui'ywania yne ti sa'awy'i wuaria Tupana ehay enoi haria mio tã i'atu'e yianme Iesui etiat aikotã Muisei to'e hap ewy e Peteru. Wětup ehay yn i'atuehay e sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria e. Ta'i sa'awy'i wuat aha'ase'i Samueu i'ewyte ihay yian mete Iesui ete i'ewyte yne yne Samueu saipepiaria Tupana ehay moherep haria wětup ehay yn i'atuehay e. Mesuwiat Aika'iwat Iesui etiat yn i'atuehay yianme e.

25Eiperia ti Tupana ehay moherep haria emiariru ko'i paĩ e. Kat i'atu'e kat i'atu'e sa'awy'i Iesui etiat ta'atumoherep ehepe e. Sa'awy'i aha'ase'i'in me Tupana ihay kahato aikotã aru tutunug hap ete ihay e. Aha'ase'i'in tiwan kahato i'e hap aimu'e hamo. Koitywy aipo pe ra'yn mesup Tupana e hap i'e hap ewy e. Aikotã sa'awy'i te Tupana to'e aha'ase'i pot Aparãu me hap ewy tutunug mesup ehehamo e. Sa'awy'i mio tã e Aparãu me - Uiwy meiũran aru wětup ok emiariru epu'i kaipywiat tuwemoherep yi tote e. Mi'i Miit esaiepiat sese wo aru ati'atupoityro wuat'i ywania mesuwat yi wato hap oktan e Tupana Aparãu me Iesui piat pe.

26Pyno Tupana tunug na'yn mio tã to'e Aparãu miat hap are katupono mesup ta'yn toipo'oro Temiit Iesui ai'ywania kape aimowepiit hamo ahehakyera'at hamo aiminug yt nakuap i kaipywiat aiporera'aipok hamo toipo'oro Iesui e

Atos 4

Pedro e João presos

¹ Falavam eles ainda ao povo quando sobrevieram os sacerdotes, o capitão do templo e os saduceus,

² ressentidos por ensinarem eles o povo e anunciarem, em Jesus, a ressurreição dentre os mortos;

³ e os prenderam, recolhendo-os ao cárcere até ao dia seguinte, pois já era tarde.

⁴ Muitos, porém, dos que ouviram a palavra a aceitaram, subindo o número de homens a quase cinco mil.

Peteru Tupana motypot yat koro totiaria pe.

Iesui Potmu'eria 4

¹Itote mio tã e Peteru turan miit'in tok pe tō'ē tō'ē ipy'ahak takaria pa'iria Tupana motypot yat piaria akag ko'i wywo Peteru Iuwãu saty'i saty'i hamo. Ta'atukuap Peteru'in Iesui wētem gu'uro pywiat hap ta'atuhanoi miit'in me hawyi -Waĩ'i'atu'e Peteru Iuwãu me. Yt naku i ewehenoi miit'in me Iesui tuwētem gu'uro pyi hap i'atu'e katupono uruikuap ta'yn aiku'uro hawyi ti yt karãpe i watoine'en pakup i hap i'atu'e sa'ag.

²Yt naku i ewei'atumu'e miit'in aikotã Iesui tuwētem gu'uro pyi hap ete i'atu'e. Waĩ nei'o i'atu'e. Pyno yt naku i ewei'atumu'e miit'in i'atu'e.

³Mi'i hawyi pa'iria ti'atupyhik Peteru Iuwãu wo'opyhik hawe. -Yt naku i kahato eipe i'atu'e. Yt naku i eweipotmu'e i'atu'e. Wãtym na'yn mote yt naku i urui'apiheg eipe mesup ma'ato pywo ti rat muki'ite put'ok e hawyi urui'apiheg kahato eipe morekuat tikuap eehay sa'ag ko'i hap hawyi i'atu'e Peteru Iuwãu me.

⁴Ma'ato Tupana motypot yat koro totiaria Peteru Iuwãu mimu'eria timohey kahato i'atumienoi Iesui etiat. Mi'i hawyi ta'atumorania karania Iesui mohey pakup i haria tukupte'en itote hap e. Mi'i hawyi ta'atupuēti itote porap 5 miu ihainia imohey pakup i haria Peteru Iuwãu miekyi ko'i.

Pedro e João perante o Sinédrio

⁵ No dia seguinte, reuniram-se em Jerusalém as autoridades, os anciãos e os escribas

⁶ com o sumo sacerdote Anás, Caifás, João, Alexandre e todos os que eram da linhagem do sumo sacerdote;

⁷ e, pondo-os perante eles, os argüiram: Com que poder ou em nome de quem fizestes isto?

⁸ Então, Pedro, cheio do Espírito Santo, lhes disse: Autoridades do povo e anciãos,

⁹ visto que hoje somos interrogados a propósito do benefício feito a um homem enfermo e do modo por que foi curado,

¹⁰ tomai conhecimento, vós todos e todo o povo de Israel, de que, em nome de Jesus Cristo, o Nazareno, a quem vós crucificastes, e a quem Deus ressuscitou

Peteru Hawyi Iuwāu Morekuaria Py'asetpe Tukupte'en

⁵Mi'i hawyi muki'ite ihat'ok hawyi Peteru Iuwāu apiheg teran haria te'eruwa'atunug kahato pa'i koro Ierusarēi me. Mi'i tote i'atuehay kahato pa'iria wywo nagnia wywo Iuteu ywania waī'e hap moherep kuap kahato haria wywo Peteru Iuwāu kuasa hap ete.

⁶Mi'i hawyi pa'i koro Anai e hap put'ok e tosa'yru'in pa'i Ka'iwasi pa'i Iuwāu pa'i Aresātere wywo. I'ewyte yne tosa'yru'in wywo.

⁷Mi'i hawyi Peteru Iuwāu ta'atuenotem wo'opyhik hap pyi hawyi ta'atuhytmoī ta'atupy'asetpe hawyi apo i'atu'e Peteru Iuwāu me -Uwe ehay pyi kahu ewetunug mi'i tā ga'atpo Tupana motypot yat koro pe i'atu'e. Uwe eipo'oro mi'i tā nug hamo i'atu'e Peteru Iuwāu me.

⁸Mi'i hawyi Tupana Pa'āu put'ok e kahato Peteru piit pe hawyi Tupana wē wo ihay kahato itote -Uruporekuaria woroho'owesat reran kahato e. Nagnia eweikuap to uhepiat eiwesat hap e. Eweikuap teran uwe ehay pyi mesuwat sa'awy'i wuat ipy kī'ā rakat topyhu'at ipy waku ra'yn hap e.

⁹Pyno ahenoi ehepe uwe sese mesuwat sa'awy'i wuat ipy kī'ā rakat moehāite hat.

¹⁰Ta'i Iesui tawa Nasare piat mimoehāite wyti ipy pakup takat e. Ta'i Iesui ehay upi wyti uruimoehāite mekewat ipy kī'ā rakat ga'atpo e. Sa'awy'i Tupana tipo'oro Temiit ahowawi Aipotypot nuat wen ma'ato

dentre os mortos, sim, em seu nome é que este está curado perante vós.

¹¹ Este Jesus é pedra rejeitada por vós, os construtores, a qual se tornou a pedra angular.

¹² E não há salvação em nenhum outro; porque abaixo do céu não existe nenhum outro nome, dado entre os homens, pelo qual importa que sejamos salvos.

¹³ Ao verem a intrepidez de Pedro e João, sabendo que eram homens iletrados e incultos, admiraram-se; e reconheceram que haviam eles estado com Jesus.

Imipo'oro Wakuat ewei'auka ra'yn aria'yp posak sa'ag ete. Yt naku i kahato ewetunug ma'ato iku'uro hawyi Tupana tomoieine'en pakup i gu'uro pyi e. Pywo ti rat toine'en i Iesui katupono mesup ta'yn toimoehãite meiūwat miit e. Eweha'at ro pyno imimoehãite kape katupono hewyry ra'yn ehehamo e.

¹¹Iesui ti Nu Wakuat kahato ewy e. Mi'i Nu wo Tupana tunug na'yn to'yat koro sese e. Pywo ti rat Nu iheg kahato rakat ewy kahato Iesui e. Mi'i waku ui'yat koro nug hamuat e Tupana sa'awy'i morekuat Tawi miwan me Saumu 118.22 pe e ehepe wen ma'ato mekewat Nu pun haria wo kahato eweikupte'en mesup eiperia e. Yt naku i kahato e. Ma'ato Eimipun wo ti Tupana ha'awynug na'yn to'yat sese e.

¹²Wētup miit yn ni ahehakyera'at kuap hat e. Mi'i Miit set ti Iesui e. Yt uwe i mi'i rē mesuwarotiat wuat'i Ehakyera'at kuap hat e. Iesui mohey hap upi yn ni ahehakyera'at kuap Tupana e Peteru haty wo.

¹³Mi'i hawyi morekuaria itotitaria te'ero'e to'ope -Kat pote som aipupi yt te'eroken'ē hin i Peteru Iuwãu i'atu'e. Yt karãpe i ti mi'iria te'erupotmu'e kahato wo'omu'e hap wato sese puo. Ai'ewy wen ma'ato mi'i pykai i'atuehay kuap kahato rakaria ewy. Pira pytyk haria mi'iria miit'in eropat haria yn mi'iria ma'ato i'atuehay po'og ikahu wo'omu'e haria akag ko'i kai i'atu'e to'ope nagnia. Uwe pyno i'atumu'e mio tã e hap nug hamo i'atu'e to'ope.

¹⁴ Vendo com eles o homem que fora curado, nada tinham que dizer em contrário.

¹⁵ E, mandando-os sair do Sinédrio, consultavam entre si,

¹⁶ dizendo: Que faremos com estes homens? Pois, na verdade, é manifesto a todos os habitantes de Jerusalém que um sinal notório foi feito por eles, e não o podemos negar;

¹⁷ mas, para que não haja maior divulgação entre o povo, ameacemo-los para não mais falarem neste nome a quem quer que seja.

Te'eruwanetup hawyi -Ta'i Iesui ti'atumu'e mi'iria ha'awytepyi tomikuap ko'i ete. Mi'i pote mesup Ta'atuka'iwat Iesui ewy kahato ta'atunug i'atu'e to'o'pe.

¹⁴Mi'i hawyi itotiaria te'eraha'at kahato ipy pakup takat y'am miat Iuwāu Peteru py'asetpiat kape hawyi te'eruwanetup kahato ta'atupy'a pe hawyi yt kat i'atu'e kuap i -Wakuap yn ta'atunug mote aikotā wati'atu'apiheg mi'iria i'atu'e ta'atuwanetup hawe.

¹⁵Mi'i hawyi ta'atupo'oro porap'i Peteru Iuwāu ta'atu'yatypepyi hawyi te'ero'e to'o'pe -Aikotā aru watunug mi'iria wywo i'atu'e. Yt naku i wati'atu'apiheg mi'iria katupono waku kahato ta'atunug mekewat ipy kīā rakat pe i'atu'e.

¹⁶Ta'i heremo kahato ra'yn i'atuminug wakuap i'atu'e. Yne tawa Ierusarēi miaria ikuap ta'yn waku hap ipy kīā rakat moehāite hap mi'i pote yt naku i Peteru yt naku i Iuwāu yt wato'e kuap i miit'in me katupono yt miit'in minug kuap i hap ewy ta'atunug na'yn i'atu'e.

¹⁷Pyno waku waī wato'e i'atuepe -Yt ewehenoi tei'o miit'in me po'og mekewat Iesui etiat waku wato'e i'atuepe ma'ato ewehenoi wētup ok pe Iesui etiat pote ti aru urui'atusaty'i saty'i eipe waku wato'e i'atuepe i'atu'e. Yt naku i ti Iesui eweimoherep miit'in me waku wato'e ro Iuwāu Peteru pe i'atu'e to'o'pe itotiaria miit'in akag ko'i pa'i kororia. Mi'i pote ti aru yt iwato i miit'in ikuap mekewat Iesui etiat i'atu'e to'o'pe.

18 Chamando-os, ordenaram-lhes que absolutamente não falassem, nem ensinassem em o nome de Jesus.

19 Mas Pedro e João lhes responderam: Julgai se é justo diante de Deus ouvir-vos antes a vós outros do que a Deus;

20 pois nós não podemos deixar de falar das coisas que vimos e ouvimos.

21 Depois, ameaçando-os mais ainda, os soltaram, não tendo achado como os castigar, por causa do povo, porque todos glorificavam a Deus pelo que acontecera.

22 Ora, tinha mais de quarenta anos aquele em quem se operara essa cura milagrosa.

A igreja em oração

23 Uma vez soltos, procuraram os irmãos e lhes contaram quantas coisas lhes haviam dito os principais sacerdotes e os anciãos.

18Mi'i hawyi Peteru Iuwãu ta'atukay kay waĩ ta'atu'e hamo -Waku ra'yn toran na'yn wyti mio i'atu'e. Po'og o yt ewehenoi i ra'yn Iesui etiat irania'in me i'atu'e. Iwat het wyti mio yt ewei'e tei'o wētup ok pe i'atu'e.

19Mi'i hawyi Peteru Iuwãu ti'atuwesat -Kat som pyno po'og waku urutunug sio Tupana miky'esat sio eiwat eimiky'esat mehin'in i'atu'e.

20Ma'ato ti uruta'akasa ti ra'yn howawi paĩ i'atu'e. Ta'i uruikuap ti ra'yn urumu'e hat i'atu'e. Mi'i tupono ti yt uruwēpohep kuap i ti ra'yn urumu'e hat moherep hap ete pyi i'atu'e Peteru Iuwãu waĩ'e haria pe.

21Ma'ato irania'in -Tupana wyti imowaku ipy kī'ã rakat i'atu'e. Mi'i pote ti nagnia yt ti'atu'apiheg kuap i ma'ato te'ero'e i'atuepe -Ewetunug ne pote ti aru urui'atu'apiheg na'yn eipe i'atu'e pa'i kororia.

22-Ta'i Tupana ti waku kahato katupono 40 anu yt hewyry kuap i rakat mio waku ra'yn tutunug. Iwato poity'i ra'yn wakuap iminug i'atu'e irania'in.

23Mi'i hawyi i'atuwēpohep ta'yn Peteru Iuwãu ete. Mi'i hawyi tuwat ra'yn ta'atuwyria'in Iesui mohey haria kape. Itote ta'atuhenoi heno i ra'yn kat i'atu'e kat i'atu'e pa'i kororia ehay enoi haria nagnia ehay enoi haria ta'atuepiat hap -Yt ewehenoi po'og i ra'yn o miit'in me Iesui etiat uruepe i'atu'e -Ma'ato ewehenoi po'og ne mote ti aru urui'apiheg sese ra'yn

24 Ouvindo isto, unânimes, levantaram a voz a Deus e disseram: Tu, Soberano SENHOR, que fizeste o céu, a terra, o mar e tudo o que neles há;

25 que disseste por intermédio do Espírito Santo, por boca de Davi, nosso pai, teu servo: Por que se enfureceram os gentios, e os povos imaginaram coisas vãs?

26 Levantaram-se os reis da terra, e as autoridades ajuntaram-se à uma contra o SENHOR e contra o seu Ungido;

27 porque verdadeiramente se ajuntaram nesta cidade contra o teu santo Servo Jesus, ao qual ungiste, Herodes e Pôncio Pilatos, com gentios e gente de Israel,

eipe i'atu'e uruepe Uhyt'i'in mana'in i'atu'e.

24Mi'i ta'atukuap hawyi tuwat ra'yn Tupana kape ta'atuehay to'o'ewy'ewy hamo -Tupana uru'ywot Atipy piat i'atu'e. En ni wuat'i waikiru nug hat i'atu'e. Uruptytyp nug hat sese En i'atu'e. Tupana En ni wuat'i puat y'y nug hat i'atu'e. Ta'i wuat'i piat yi nug hat En i'atu'e.

25Ta'i sa'awy'i wuat urue'ase'i Tawi mienoi ewy ti mio ta'atunug sa'ag na'yn uruete Tupana i'atu'e. Emienoi Epa'ãu Wakuat kaipyi mio tã e Tawi epe sa'awy'i tuwepy hawuo i'atu'e -Kan hamo som kan hamo som i'atupy'ahak kahato wuat'i ywania ete Tupana e. Kat pote som to'onapin sa'ag ne'i Emipo'oro uruporekuat nuat ete e Tawi sa'awy'i miwan me. Mesup ehay ewy kahato ta'atunug sa'ag kahato morekuaria Emi'airo Iesui ete meiũpe Tupana i'atu'e.

26Mesup miit'in akag ko'i pa'i akag ko'i yt tiky'esat hin i wyti Emipo'oro Iesui Ta'atuporekuat nuat hap i'atu'e. Ta'i aiwy Tawi wepy ewowiat hap morekuat Tawi wepy 2.12 hawe ewywuat kahato ta'atunug mesup Tupana i'atu'e.

27Katupono mesup ta'yn te'eruwa'atunug kahato meiũpe tawa Ierusalēi me Emipo'oro Iesui etiat sa'ag ta'atuehay hamo i'atu'e. Tupana i'atu'e mesup ta'yn morekuaria te'eruwa'atunug to'onapin sa'ag ne'i Emi'airo uruporekuat nuat Iesui mohit hamo mesuwe i'atu'e. Uru'ywot mesup ta'yn mekewat morekuat Eroti

²⁸ para fazerem tudo o que a tua mão e o teu propósito predeterminaram;

²⁹ agora, SENHOR, olha para as suas ameaças e concede aos teus servos que anunciem com toda a intrepidez a tua palavra,

³⁰ enquanto estendes a mão para fazer curas, sinais e prodígios por intermédio do nome do teu santo Servo Jesus.

i'ewyte morekuat Pūsiu Piratu te'eruwa'atunug Isareu ywania irania'in ywania wywo to'onapin sa'ag ne'i hamo i'atu'e. Koitywy tawa Ierusalēi me ta'atukat aat ka'ap aikotā aikotā waku eropat sese haria Iesui mohey haria yne moma hamo ta'atukat to'onapin sa'ag hap tote Tupana i'atu'e.

²⁸Tupana i'atu'e uruikuap wen ma'ato yt kat i sa'ag ta'atunug kuap Esa'yru ete uruete waĩ'ere pote i'atu'e. Pywo ti rat yne porekuaria mesuwarotiararia epo piaria tukupte'en hap uruikuap i'atu'e. Uruikuap ta'yn morekuaria yne emi'airo tukupte'en sio waku sio yt hap uruikuap i'atu'e. Tupana epo pe urutukupte'en mi'i pote yt kat i sa'ag ta'atunug kuap uruete sio waĩ'ere i'atuepe pote i'atu'e. Tupana etunug o emiky'esat ewy morekuaria po wo uruete emotypot hamuat i'atu'e katupono uruikuap ta'yn morekuaria tunug ehay etiatno aikotā yianme emienoi i'atuepiat hap ewy yn ta'atunug kuap i'atu'e.

²⁹Koitywy mesuwe miit'in akag ko'i ai'akit reran kahato i'atu'e. Mi'i pote Tupana urumoesaika kahato esaika hamo ehay Iesui etiat moherep torannia miit'in miat hamo i'atu'e.

³⁰Mi'i hawyi -Tupana i'atu'e urumoesaika o Iesui po wo miit'in moehāite kahato hamo aikotā Esa'yru Iesui tunug sa'awy'i wuat ewy yt uwe miit misepap nug hap ewy i etunug o urupo wo miit'in

³¹ Tendo eles orado, tremeu o lugar onde estavam reunidos; todos ficaram cheios do Espírito Santo e, com intrepidez, anunciavam a palavra de Deus.

A comunidade cristã

³² Da multidão dos que creram era um o coração e a alma. Ninguém considerava exclusivamente sua nem uma das coisas que possuía; tudo, porém, lhes era comum.

³³ Com grande poder, os apóstolos davam testemunho da ressurreição do SENHOR Jesus, e em todos eles havia abundante graça.

³⁴ Pois nenhum necessitado havia entre eles, porquanto os que possuíam terras ou casas, vendendo-as, traziam os valores correspondentes

mowanetup kahato hamo i'atu'e haty wo Peteru Iuwāu wywo Tupana kape.

³¹Mio tã i'atu'e pote tyry'e kahato meiēwat i'atuwa'atunug hap getap. Mi'i hawyi Tupana Pa'āu Wakuat ti'atумoesaika kahato ra'yn itotiaria i'atumiētup ewy. Mi'i kaipyi yt te'eroken'ē hin i ra'yn wanikaptia pupi. Mi'i hawyi Tupana ehay yn na'yn i'atuehay wo.

³²Mi'i hawyi Iesui mohey haria wo'oky'e kahato haria tukupte'en itote aikotã wētup miit ewy kahato i'atupy'a wasu hap. Ta'i wētup miit ewy yn i'atuwanetup hap. Mi'i hawyi i'atuegyi'at kahato rakaria wo tukupte'en itote. Mi'i hawyi yt uwe i itote -Uiatnuat yn uhekat e hat topyhu'at i'atupy'asetpe katupono ta'atumo'ē kahato to'ope kat ko'i kat ko'i i'atuekat e. -Ta'i aiwatnuat topyhu'at yne uhekat yne uruekat mesup i'atu'e to'ope katupono ta'atuky'e kahato sa'awy'i Iesui mohey haria itote.

³³Iesui ti tuwētem na'yn gu'uro pyi i'atu'e kahato Iesui potpo'ororia 12 ok takaria wuat'i miit'in me. Hesaika kahato i'atuehay Iesui ete topyhu'at itote. Mi'i hawyi miit'in te'eruanetup kahato i'atuehay kape. Mi'i hawyi tuwepyi Tupana tuwehum kahato i'atuete.

³⁴Mi'i hawyi getap ka'iwaria yi ka'iwaria iweneiru ra'yn ta'atu'yat ta'atue'yi.

³⁵ e depositavam aos pés dos apóstolos; então, se distribuía a qualquer um à medida que alguém tinha necessidade.

A oferta de Barnabé

³⁶ José, a quem os apóstolos deram o sobrenome de Barnabé, que quer dizer filho de exortação, levita, natural de Chipre,

³⁷ como tivesse um campo, vendendo-o, trouxe o preço e o depositou aos pés dos apóstolos.

Atos 5

Ananias e Safira

¹ Entretanto, certo homem, chamado Ananias, com sua mulher Safira, vendeu uma propriedade,

² mas, em acordo com sua mulher, reteve parte do preço e, levando o restante, depositou-o aos pés dos apóstolos.

³ Então, disse Pedro: Ananias, por que encheu Satanás teu coração, para que mentisses ao Espírito Santo, reservando parte do valor do campo?

³⁵ Mi'i hawyi ta'atue'yi sa'up ti ta'atuium 12 ok takaria pe. Mi'i hawyi ta'atumo'e mekewat sa'up ihaky'e'i rakaria pe. Mi'i hawyi yt wētup ok i i'atupy'asetpe toine'en ihaky'e'i rakat.

³⁶ Mi'i hawyi wētup ok mehin Iuse yi Sipiri kaipywiat wyti te'yi sa'up hum yne ra'yn 12 ok takaria pe. Iuse ti aha'ase'i sa'awyl'iwuat Irewi ywania ti.

³⁷ Mi'i Iuse ta'atu'e hawe ti te'eruwēpowat -Aipowyro hat i'atu'e ma'ato Iuteu ywania -Mehin Panape i'atu'e ta'atupusu puo.

Iesui Potmu'eria 5

¹ Mi'i hawyi wētup e'at pe Panape ewywuat Iesui mohey hat mehin Anania tiweneru ra'yn te'yi tehary'i Sawira wat wywo te.

² Mi'i hawyi yi sa'up ta'atuewyi ipat'ok katupono yt ta'atuium yne teran i Tupana pe. Mi'i hawyi ma'ato -Urue'yi sa'up urutum yne Tupana pe waku wato'e 12 ok takaria pe i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi toto Anania 12 ok takaria kape hawyi -Heno uhyt e meiko ra'yn urue'yi sa'up toran na'yn atum neran Tupana pe e ma'ato yt pywo pe i.

³ Mi'i hawyi Peteru to'e Anania pe -Kat pote som Tupana Pa'āu Wakuat pe eso teran e. Ta'i ahiag ehay pyi wyti eso teran e. Ta'i ipat'ok yn wyti etum uipo pe ma'ato -Atum yne Tupana pe ere uruepe pykai e.

⁴ Conservando-o, porventura, não seria teu? E, vendido, não estaria em teu poder? Como, pois, assentaste no coração este desígnio? Não mentiste aos homens, mas a Deus.

⁵ Ouvindo estas palavras, Ananias caiu e expirou, sobrevivendo grande temor a todos os ouvintes.

⁶ Levantando-se os moços, cobriram-lhe o corpo e, levando-o, o sepultaram.

⁷ Quase três horas depois, entrou a mulher de Ananias, não sabendo o que ocorrera.

⁸ Então, Pedro, dirigindo-se a ela, perguntou-lhe: Dize-me, vendestes por tanto aquela terra? Ela respondeu: Sim, por tanto.

⁹ Tornou-lhe Pedro: Por que entrastes em acordo para tentar o Espírito do SENHOR? Eis aí à porta os pés dos que sepultaram o teu marido, e eles também te levarão.

⁴Sa'awy'i te ti toran epo pe mekewat yi toine'en e. I'ewyte koitywy etiweneru hawyi epo pe te mekewat yi sa'up topyhu'at e. Kat poteĩ pyno -Atum yne ra'yn wyti meiko Tupana pe ere uruepe. Ta'i ipat'ok te ti topyhu'at epo pe -Atum yne ere pykai e. Yt naku i are e. Ta'i yt uhepe i wyti eso hap uhyt e ma'ato Tupana pe wyti eso hap e Peteru Anania pe.

⁵Mio tã e hawyi ta'at ra'yn yi tote heso rakat hawyi ipyhu tek'e ra'yn. Mi'i kapiat akasa haria te'eroken'ẽ kahato ra'yn ipupi.

⁶Mi'i hawyi itotiaria kurum iwasuria terut ra'yn sokpe kyt'i huwy hamuat hawyi ta'atusuwy ipiit hawyi ta'atusyp ta'yn Anania.

⁷Mi'i rakirẽ Anania piit ta'atusyp ta'yn. Mi'i turan myẽ'ym ora hap ewy tokosap hawyi ihary'i put'ok e ra'yn Peteru ete. Yt toikuap hin i te te'aito ku'uro hap.

⁸Mi'i hawyi Peteru to'e tope -Mana Sawira e toran ni ra'yn apo ehe'yi sa'up ewetum Tupana pe sio yt e. Pywo apo e'aito tum yne ti ra'yn ehe'yi sa'up mana sio yt e. Mi'i hawyi toiwesat -Pywo ti an mimi e tutum yne ti ra'yn urue'yi sa'up Tupana pe e mana Sawira Peteru pe.

⁹Mi'i hawyi -Yt naku i e Peteru katuponoĩ eiwo'o'ewy eheso e. Kat poteĩ ewehã'ãg neran uruka'iwat Pa'ãu Wakuat eheso hamo e. Pyno eraha'at ro oken kape mana Sawira e katupono tõe ra'yn e'aito syp kahu hawyi kurum'i wasuria ko'i e. Mana e mio ti ewat epiit iku'uro rakat i'ewyte

10 No mesmo instante, caiu ela aos pés de Pedro e expirou. Entrando os moços, acharam-na morta e, levando-a, sepultaram-na junto do marido.

11 E sobreveio grande temor a toda a igreja e a todos quantos ouviram a notícia destes acontecimentos.

Os apóstolos fazem muitos milagres

12 Muitos sinais e prodígios eram feitos entre o povo pelas mãos dos apóstolos. E costumavam todos reunir-se, de comum acordo, no Pórtico de Salomão.

13 Mas, dos restantes, ninguém ousava ajuntar-se a eles; porém o povo lhes tributava grande admiração.

ra'yn ta'atuereto irane hyp hamo e'aito ewy e Peteru.

10Mi'i hawyi meremo mana Sawira i'ewyte iku'uro itote hawyi ta'at ra'yn Peteru py yatype hawyi ipyhu tek'e ra'yn. Mi'i hawyi kurum iwasu ko'i te'eraha'at oken'ypykiat turan -Iku'uro ra'yn wyti ihary'i i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atuereto ra'yn ipiit he'aito syp hap kape hyp hamo. Mi'i hawyi ta'atusyp he'aito ywyt puo.

11Mi'i hawyi wa'atunug haria Iesui mohey haria te'eroken'ẽ kahato ra'yn typy ok heso rakaria iku'uro i'atuehamo hawyi. I'ewyte irania'in ikuap hawyi te'eroken'ẽ kahato ta'atu'auka Tupana piat hap pupi.

Iesui Potmu'eria I'atu Misepap Hap Ta'atunug

12Mi'i hawyi 12 ok takaria po pe iwato kahato topyhu'at Tupana esaika hap. Mi'i hawyi ta'atunug moity'i ra'yn iwato kahato Tupana ewy yt miit'in minug kuap i ko'i ta'atumoherep miit'in py'asetpe.

13Yt irania'in minug kuap i ko'i ewywuat ra'yn ta'atunug Tupana po wo. Mi'i pote -Aikotã som mi'iria inug mi'i tã i'atu'e irania'in. Ta'i waku kahato ti Iesui mohey haria tunug i'atu'e irania'in to'ope wen ma'ato -Watoken'ẽ kahato i'atupupi i'atu'e. Arewanetup yt naku i watuwat mi'iria upi katupono sio watuwat i'atuupi hawyi mehin Anania ehary'i Sawira ewywuat watopyhu'at i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi Iesui mohey haria te'eruwa'atunug kahato yne e'at pe morekuat Sarumau e'oken note Tupana motypot yat koro pe.

14 E crescia mais e mais a multidão de crentes, tanto homens como mulheres, agregados ao SENHOR,

15 a ponto de levarem os enfermos até pelas ruas e os colocarem sobre leitos e macas, para que, ao passar Pedro, ao menos a sua sombra se projetasse nalguns deles.

16 Afluía também muita gente das cidades vizinhas a Jerusalém, levando doentes e atormentados de espíritos imundos, e todos eram curados.

A prisão dos apóstolos

17 Levantando-se, porém, o sumo sacerdote e todos os que estavam com ele, isto é, a seita dos saduceus, tomaram-se de inveja,

18 prenderam os apóstolos e os recolheram à prisão pública.

19 Mas, de noite, um anjo do SENHOR abriu as portas do cárcere e, conduzindo-os para fora, lhes disse:

20 Ide e, apresentando-vos no templo, dizei ao povo todas as palavras desta Vida.

14I'ewyte iky'esat haria typy'i sese Iesui mohey hanuaria ipakup i ihainia'in haryporia'in tokoka'at Aika'iwat Iesui kape. Mekewat e'at pe tuwehyt'ok kahato ra'yn imohey haria pakuptia i'atu'yatype.

15Mi'i hawyi i'ahuu rakaria ta'atue'yni iãti wētup sok yn to'otote tote tukupte'en muap ēpe upi -Peteru pa'ãu mono tokosap uruho'opot poity'i pote urupohag nug hamo i'atu'e. Mi'i hawyi mono uruehãite i ra'yn i'atu'e i'ahuu rakaria to'oape.

16I'ewyte tawa Ierusarēi popy etiaría tawa hit popy wuaria te'eruwa'atunug Ierusarēi kape. Mi'i kape ta'atuerut i'ahuu rakaria i'ewyte miit'in ahiag ipiit piat rakaria ta'atuerut. Mi'iria yne Tupana ti'atumoehãite 12 ok takaria po wo.

17Mi'i pote pa'i koro tomierohik ko'i wywo i'atuehay'ywyi kahato ra'yn Iesui mohey haria ete. Mi'i hawyi i'atusaiwot kahato ne'i ra'yn -Waku wati'atumoma yne Iesui mohey haria i'atu'e to'oape.

18Mi'i pote ta'atupyhik ta'yn yne Iesui potpo'ororia 12 ok takaria yt nakuaria i pyhik hawe.

19Ma'ato wātym hake turan put'ok e Tupana mipo'oro atipy kaipywiat i'atu'okenhyp'ok hamuat. Mi'i upi tuwat iheg myi.

20Mi'i hawyi itote to'e i'atuepe -Eweiwat ro Tupana motypot yat koro kape hawyi eweikupte'en no wuat'i miit'in py'asetpe hawyi ewehenoi henoi kahato ro -Iesui ti tuwētem i ra'yn gu'uro pyi ewei'e ro itote e. Iesui mohey hap yn ni muap Tupana

²¹ Tendo ouvido isto, logo ao romper do dia, entraram no templo e ensinavam. Chegando, porém, o sumo sacerdote e os que com ele estavam, convocaram o Sinédrio e todo o senado dos filhos de Israel e mandaram buscá-los no cárcere.

²² Mas os guardas, indo, não os acharam no cárcere; e, tendo voltado, relataram,

²³ dizendo: Achamos o cárcere fechado com toda a segurança e as sentinelas nos seus postos junto às portas; mas, abrindo-as, a ninguém encontramos dentro.

²⁴ Quando o capitão do templo e os principais sacerdotes ouviram estas informações, ficaram perplexos a respeito deles e do que viria a ser isto.

kapiat ewei'e i ro i'atuepe e. Iesui yn wyti aimoieine'en wuat'i e'at piat kuap hat ewei'e ro itotiaría pe e atipy kaipywiat suut hat Iesui potpo'ororia pe.

²¹Mi'i hawyi tuwat ra'yn 12 ok takaria hawyi te'eruwehyt'ok hunete Tupana motypot yat koro pe. Mi'i hawyi ta'atu'atumu'e kahato i ra'yn itotiaría. Mi'i turan pa'i koro toto ra'yn towyria'in wywo morekuaria yat koro kape. Mi'i hawyi toi'atukay kay ra'yn tuwewawi wo'onapin haria temiit'in Isareu ywania etu'isaria toi'atukay kay. Te'eruwa'atunug yne ra'yn hawyi ta'atupo'oro tesurara'in 12 ok takaria porera'at hamo wo'opyhyp hap kape.

²²Mi'i hawyi tuwat ra'yn surara'in wen ma'ato yt uwe i ta'atupuēti Iesui potmu'eria itote. Mi'i hawyi te'era'aipok i ra'yn henoi hamo.

²³-Ta'i okenhyp ko'i iheg me yne uruipuēti i'atu'e i'ewyte surara'in tukupte'en yne oken'ypyke i'atu'e. Ta'i okenhyp ko'i iheg me yne tukupte'en i'atu'e. Mi'i hawyi uruho'o'okenhyp'ok 12 ok takaria wywuat akipy wen ma'ato itote yt uwe hin i ra'yn uruipuēti eimipyhik ko'i pañ i'atu'e.

²⁴Mi'i hawyi Tupana motypot yat koro ka'iwaria surara akag ko'i pa'i koro ko'i te'eruwanetup kahato hawyi te'ero'e - Aikowo som te'eropopy Iesui potmu'eria ta'atupyhik hap pyi i'atu'e to'o'pe. Aikotã aru waku watunug mi'iria ete i'atu'e to'o'pe.

²⁵ Nesse ínterim, alguém chegou e lhes comunicou: Eis que os homens que recolhestes no cárcere, estão no templo ensinando o povo.

²⁶ Nisto, indo o capitão e os guardas, os trouxeram sem violência, porque temiam ser apedrejados pelo povo.

²⁷ Trouxeram-nos, apresentando-os ao Sinédrio. E o sumo sacerdote interrogou-os,

²⁸ dizendo: Expressamente vos ordenamos que não ensinásseis nesse nome; contudo, enchestes Jerusalém de vossa doutrina; e quereis lançar sobre nós o sangue desse homem.

²⁹ Então, Pedro e os demais apóstolos afirmaram: Antes, importa obedecer a Deus do que aos homens.

²⁵Mi'i turan put'ok e wētup ok miit to'e hamo -Tu'isaria e mio wyti eimipyhik ko'i Iesui potmu'eria tukupte'en Tupana motypot yat koro pe i ra'yn e. Mi'i tote ta'atu'atumu'e kahato miit'in Ta'atuka'iwat ete e morekuaria pe.

²⁶Mio tã e hap ta'atukuap hawyi surara'in sem tuwat i ra'yn i'atueropo'ok hamo. Mi'i hawyi to'e surara'in akag muap upi temiit'in me -Eimitum mo o e yt ewei'atusaty'i saty'i tei'o mekewat Pauru e hap het rakat mesuwe miit'in sem ipotmu'eria typy'i tok pe e kat pote meremo ti aru miit'in sem ai'atu'uka nu wo e. Eiwe'eg wo o e. Mi'i hawyi surara'in ti'atukay kay Iesui emiit'in.

²⁷Mi'i hawyi ta'atuereto morekuat yat kape. Ta'atuerut hawyi ta'atupag wo'omu'e haria akag py'asetpe i ra'yn.

²⁸Mi'i hawyi pa'i koro to'e -Kat pote som ewei'atumu'e wuat'i miit'in Iesui ete yt urumiky'esat ewy i i'atu'e. Sa'awy'i ti -Yt ewehenoi i ran o Iesui etiat irania'in me uruto'e ra'yn ehepe wen ma'ato ti mio yne miit'in tawa Ierusalēi miaria tikuap kahato mekewat Iesui etiat e. Ta'i Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat auka haria ti pa'i ko'i ewei'e ti uruepe e pa'i koro. Yt naku i kahato eipe e.

²⁹Mi'i hawyi Peteru ti'atuwesat - Morekuaria e waku kahato urutunug wuat'i eimiky'esat ewy wen ma'ato karāpe eipe urupo'oro yt Tupana miky'esat ewywuat nug hamo i mi'i pote ti po'og

30 O Deus de nossos pais ressuscitou a Jesus, a quem vós matastes, pendurando-o num madeiro.

31 Deus, porém, com a sua destra, o exaltou a Príncipe e Salvador, a fim de conceder a Israel o arrependimento e a remissão de pecados.

32 Ora, nós somos testemunhas destes fatos, e bem assim o Espírito Santo, que Deus outorgou aos que lhe obedecem.

O parecer de Gamaliel

33 Eles, porém, ouvindo, se enfureceram e queriam matá-los.

34 Mas, levantando-se no Sinédrio um fariseu, chamado Gamaliel, mestre da lei,

waku urutunug Tupana miky'esat oktan waĩ'ewei'e pykai e Peteru.

30Aiwat aha'ase'i'in Etupana timoehãite i ra'yn eimi'auka aria'yp posak etiat Iesui uhyt'i'in e.

31Miit'in Potypot no Tupana tiky'esat kahato uruka'iwat Iesui e. Mio tã e Tupana sa'awy'i -Mi'i Miit ti Uipo sese kawiat ieine'en hat e. Mi'i Miit ti wuat'i miit'in ehakyera'at hanuat e Tupana sa'awy'i miwan me e Peteru. Ta'i Iesui ti henoí ahepe mekwat muap aiminug yt naku i hap kaipywiat aihep hamuat e. Mi'i Miit yn ni muap Tupana kapiat hat e. Mi'i Miit yn ni ai'ywania Isareu ywania wanetup sa'ag hap mohãpyk kuap hat e. Toiky'esat yne ai'ywania tomiehakyera'at ko'i wuat hap e.

32Yt uruto yn i ti mio tã uruto'e ma'ato Tupana Pa'ãu Wakuat i'ewyte mio tã e aat ka'ap uru'e hap ewy te e Peteru. Mio wyti Tupana tum neran Topa'ãu Wakuat tomiky'esat nug haria pe pañ e. Mi'i Miit etiat ri urumikuap uruimoherep miit'in me ehepe uhyt'i'in e. Mi'i Miit yn ahehakyera'at kuap hat e Peteru wo'onapin haria akag ko'i pe.

Pa'i Kororia Py'asetpe Tukupte'en Iesui Potmu'eria

33Mio tã e Peteru hawyi wo'onapin haria i'atupy'ahak kahato Iesui potpo'ororia ete. Mi'i hawyi -Waku wati'atu'uka mi'iria i'atu'e to'o'pe.

34Mi'i hawyi itote toine'en pa'i kororia py'asetpe wētup ok miit i'atunapin hat akag koro. Mi'i miit po'og i'atumimotypot.

acatado por todo o povo, mandou retirar os homens, por um pouco,

³⁵ e lhes disse: Israelitas, atentai bem no que ides fazer a estes homens.

³⁶ Porque, antes destes dias, se levantou Teudas, insinuando ser ele alguma coisa, ao qual se agregaram cerca de quatrocentos homens; mas ele foi morto, e todos quantos lhe prestavam obediência se dispersaram e deram em nada.

³⁷ Depois desse, levantou-se Judas, o galileu, nos dias do recenseamento, e levou muitos consigo; também este pereceu, e todos quantos lhe obedeciam foram dispersos.

³⁸ Agora, vos digo: dai de mão a estes homens, deixai-os; porque, se este conselho ou esta obra vem de homens, perecerá;

Mi'i ti Muisei waĩ'e hap moherep hat. Mi'i miit set Kamarieu e hap het rakat. Mi'i hawyi ipoĩ'am na'yn i'atupy'asetpe yne napin hamo -Uimimu'eria e atiky'esat ewei'atupo'oro porap'i meimuẽwaria 12 ok takaria surara'in upi wẽtup yat kape e.

³⁵Tuwat yne ipotmu'eria hawyi to'e wo'omu'e hat Kamarieu itotitaria pe - Uipotmu'eria e eiwe'eg wo o e. Eiwanetup o kat aru pyno watunug Iesui mohey haria ete e.

³⁶Ha'awyte wẽtup surara Teuta tuwemowato meĩũpe tawa Ierusarẽi me e. Mi'i hawyi 400 surara'in tuwat hupi e. Mi'i turan ni iku'uro ra'yn Teuta ta'atu'auka ra'yn e. Mi'i hawyi yt kat i ra'yn topyhu'at iwat hemiit. Tuwat yne ra'yn iwat haipepiaria e. Mesup yt uwe i mekewat Teuta emiit mesuwe e Kamarieu Isareu ywania pe.

³⁷I'ewyte ga'atpo tama Karireia piat uhyt Iuta e hap het rakat tuwemowato meĩũpe e. Mi'i hawyi tuwat kahato miit'in hupi typy'i kahato hesurara'in wo e. Mi'i hawyi mekewat wo'osetpuruk hap e'at pe toi'atukay kay yne tesurara'in tuwewawi hawyi ta'atu'atu'uka kahato mesuwe ma'ato mi'i turan iku'uro ra'yn Iuta hawyi te'eruwesytpok ta'yn Iuta saipepiaria torannia e Kamarieu.

³⁸Mi'i pote are'e mio ehepe waku ti aipohep ta'yn Iesui saipepiaria ete e. Waku waure wo yn na'yn aito i'atukai e Kamarieu. I'atuwat i'atueko miit'in

³⁹ mas, se é de Deus, não podereis destruí-los, para que não sejais, porventura, achados lutando contra Deus. E concordaram com ele.

⁴⁰ Chamando os apóstolos, açoitaram-nos e, ordenando-lhes que não falassem em o nome de Jesus, os soltaram.

⁴¹ E eles se retiraram do Sinédrio regozijando-se por terem sido considerados dignos de sofrer afrontas por esse Nome.

⁴² E todos os dias, no templo e de casa em casa, não cessavam de ensinar e de pregar Jesus, o Cristo.

watnuat ne'i pote ti aru ikahuro ra'yn topyhu'at e.

³⁹Ma'ato i'atuehay pywuat Tupana watnuat pote ti aru yt karamuo i watimoma kuap i'atuehay e. Pyno Tupana etiatno watu'uka pote imi'akit ko'i wo aru watopyhu'at uhyt'i'in e Kamarieu pa'i koro emiit'in me.

⁴⁰-Pywo kahato tig urunapin mehin Kamarieu i'atu'e itotiaría. Mi'i tã ti aru epiat urunapin hap ewy ti aru pyno urutunug uhyt i'atu'e pa'i koro kapiat wa'atunug haria. Mi'i hawyi ta'atukay kay 12 ok takaria te'eruwewawi. Mi'i hawyi ta'atu'ahyk ahyk saity sa'ag wo Iesui potmu'eria. Ta'atu'apiheg kahato hawyi wa'i'atu'e -Yt ewehenoi po'og i ra'yn o miit'in me Iesui etiat i'atu'e. Yt ewehenoi tei'o irania'in me Iesui etiat i'atu'e. Ma'ato po'og ewetunug mote po'og aru sa'ag urui'atu'apiheg eipe i'atu'e. Pyno waku eweiwat i ra'yn ei'yat ko'i kape i'atu'e 12 ok takaria pe.

⁴¹Mi'i hawyi tuwat i ra'yn morekuaria yat koro pyi. Tuwat hawyi i'atuwëpap'i kahato itote -Tupana i'atu'e urutuwehum kahato ra'yn eete i'atu'e. Koitywy urumosaty'i saty'i sa'ag kahato itote Esa'yru mohey haria uruto pote i'atu'e. Ma'ato ti waku uruho'opot Esa'yru Iesui set po'ypyi i'atu'e.

⁴²Mi'i hawyi ipotmu'eria ti'atumu'e aat ka'ap yne i'atu'yat puaria. I'ewyete ta'atu'atumu'e Tupana motypot yat koro totiaría. Yt i'atuwëpohep hin i ma'ato -

Atos 6

A instituição dos diáconos

¹ Ora, naqueles dias, multiplicando-se o número dos discípulos, houve murmuração dos helenistas contra os hebreus, porque as viúvas deles estavam sendo esquecidas na distribuição diária.

² Então, os doze convocaram a comunidade dos discípulos e disseram: Não é razoável que nós abandonemos a palavra de Deus para servir às mesas.

³ Mas, irmãos, escolhei dentre vós sete homens de boa reputação, cheios do Espírito e de sabedoria, aos quais encarregaremos deste serviço;

Iesui ti Tupana tipo'oro Aiporekuat nuat i'atu'e ta'atuehay pirik wo.

Iesui Potmu'eria 6

¹Mi'i hawyi ipotmu'eria timoherep kahato miit'in me yne Iesui etiat. Mekewat e'at pe imohey pakup i haria te'eruwemotypyi kahato itote. Imohey pakup i haria typy pusu kuap haria tukupte'en. Mi'iria yne luteuria ma'ato typy pusu kuap haria mi'iria tukupte'en. Wětup ywania Kereku pusu kuap haria ma'ato wětup ywania Epereu pusu kuap haria. Mi'i hawyi wětup e'at pe Kereku pusu kuap haria te'ero'e to'ope -Kat pote Epereu pusu kuap haria po'og imo'ě ta'atuehiwuria pe aito wuaria kai i'atu'e.

²Mi'i hawyi 12 ok takaria tikuap mio tã i'atu'e hap hawyi ta'atu'atukay kay ra'yn torannia hawyi te'ero'e Iesui mohey haria typy'i rakaria pe -Ma'ato ti yt naku i urui'atoiat Tupana ehay hiwu ko'i piat mi'u mo'ě hamo i'atu'e. Uruto ti yt urupotput'ok'e i typy motpap nug hamo i'atu'e. Yt urupotput'ok'e i Tupana ehay moherep aat ka'ap hamo i'ewyte hiwu poi hamo aat ka'ap i'atu'e. Niatpo kahato typy motpap nug hamo aat ka'ap i'atu'e.

³Mi'i tupono waku ewei'airo 7 ihainia wakuat rakat hiwu sese ko'i piat mi'u mo'ě hamo i'atu'e. Waku ewei'airo iwe'eg kahato rakaria i'atu'e. Waku eweikat Iesui mohey sese haria inug hamo i'atu'e. Waku Tupana Pa'ãu Wakuat miky'esat ewywuat nug kuap haria ewei'airo i'atu'e. Ewei'airo

⁴ e, quanto a nós, nos consagraremos à oração e ao ministério da palavra.

⁵ O parecer agradou a toda a comunidade; e elegeram Estêvão, homem cheio de fé e do Espírito Santo, Filipe, Prócoro, Nicanor, Timão, Pármenas e Nicolau, prosélito de Antioquia.

⁶ Apresentaram-nos perante os apóstolos, e estes, orando, lhes impuseram as mãos.

⁷ Crescia a palavra de Deus, e, em Jerusalém, se multiplicava o número dos

ro wakuaria miit'in mimotypot ko'i i'atu'e. Mi'iria ewywuat yn ni waku watipo'oro urupotpap nug hamo mi'u mo'ẽ hiwu ko'i piat hamo i'atu'e 12 ok takaria Iesui mohey haria pe.

⁴Ma'ato uruto wyti Tupana ehay mo'ẽ haria wo yn ni urutukupte'en aru aat ka'ap uruto i'atu'e. I'ewyte Tupana wywo yn uruto uruehay teran aat ka'ap i'atu'e.

⁵Mi'i hawyi wu'uka haria te'ero'e -Pyno waku watunug ei'e hap ewy i'atu'e ta'atuwesat 12 ok takaria. Mi'i hawyi ta'atu'airo 7 ihainia. Sa'awy'i ta'atu'airo mekewat Iesui mohey kahato hat mehin Etewãu katupono Tupana Pa'ãu Wakuat eiam kahato topyhu'at mi'i miit. Ta'i Tupana miky'esat ewy yn tutunug. Mi'i hawyi ta'atu'airo wẽtup ok mekewat mehin Wiripi. Mi'i hawyi ta'atu'airo mehin Pokuru i'ewyte mehin Nikanu. Mi'i hawyi mehin Timau i'ewyte mehin Pamena ta'atu'airo. Mi'i hawyi mekewat mehin Nikurau yt Iuteu ywania i mekewat tawa Antiokia piat ta'atu'airo. Mi'i hawyi torannia meimuẽwat 7 ok ta'yn tukupte'en itote.

⁶Mi'i hawyi ta'atumi'airoria 7 ok takaria ta'atuerut 12 ok takaria kape. Mi'i hawyi te'eruweponug na'yn hawyi -Tupana eti'atupoityro kahato mi'iria i'atu'e. Etum o meikorania pe esaika hap epotpap nug hamo i'atu'e 12 ok takaria.

⁷Mi'i hawyi hãpyk kahato meimuẽwat 7 ok takaria timo'ẽ mi'u hiwu sese ko'i pe. Mi'i pote Iesui potmu'eria sese 12 ok

discípulos; também muitíssimos sacerdotes obedeciam à fé.

Estêvão perante o Sinédrio

⁸ Estêvão, cheio de graça e poder, fazia prodígios e grandes sinais entre o povo.

⁹ Levantaram-se, porém, alguns dos que eram da sinagoga chamada dos Libertos, dos Cireneus, dos alexandrinos e dos da Cilícia e Ásia, e discutiam com Estêvão;

¹⁰ e não podiam resistir à sabedoria e ao Espírito, pelo qual ele falava.

takaria ti'atumu'e aat ka'ap miit'in yne Iesui miky'esat nug hap ete. Mi'i hawyi yne tawa Ierusalēi miaria pe ta'atumo'ē kahato Tupana ehay. Mi'i pote typy'i kahato ra'yn imohey pakup i haria itote tukupte'en. I'ewyte i'atu kahato Iesui miky'esat yn nug haria tukupte'en itote. Mi'i turan pa'iria sem i'ewyte te'eropyhu'at Iesui mohey haria wo ra'yn itote.

Etewāu Tohenoi Kahato Sa'awy'i Wuat Hap Etiat ⁸Mi'i hawyi mekewat mehin Etewāu timoherep kahato ra'yn miit'in me Tupana esaika hap -Ta'i Tupana miky'e kahato ti mi'i i'atu'e. Ta'i Tupana ti tuwehum kahato Etewāu ete i'atu'e to'ope itote. Tupana ti hum kahato tewaku hap hawyi toimoherep kahato topo wo Tupana yn inug kuap hap ko'i. Yt miit minug kuap i ko'i tutunug Tupana esaika hamo.

⁹Ma'ato meiūran irania'in Iuteu ywania pa'i ko'i Tupana yat kaipywiat ō'ē haria i'atupy'ahak kahato Etewāu ete Ta'i ta'atu'akit reran ne'i ta'atuehay wo ma'ato yt ta'atu'akit kuap i katupono mi'i Tupana Pa'āu kaipyi ra'yn ihay. Mi'i pote Etewāu ehay ete i'atupy'ahak sese ra'yn wo'omu'e haria yi Sireneu pywiaria tawa Aresātere pywiaria yi Sirisia pywiaria yi Asia pywiaria i'atupy'ahak kahato Etewāu ete. -Ta'i uruto urutuwego'oro i'atu'e. Yt uwe i urupo'oro kuap haria i'atu'e. Ta'i miit'in mipo'i po'i saity porap haria ko'i uruto i'atu'e Etewāu me.

¹⁰Mi'i hawyi ta'atunug Tupana motypot yat tawa Ierusalēi me. Mi'i hawyi

11 Então, subornaram homens que dissessem: Temos ouvido este homem proferir blasfêmias contra Moisés e contra Deus.

12 Sublevaram o povo, os anciãos e os escribas e, investindo, o arrebataram, levando-o ao Sinédrio.

13 Apresentaram testemunhas falsas, que depuseram: Este homem não cessa de falar contra o lugar santo e contra a lei;

14 porque o temos ouvido dizer que esse Jesus, o Nazareno, destruirá este lugar e mudará os costumes que Moisés nos deu.

ta'atuset'ok ta'atu'yat Miit'in porenorem wanikaptia po pywiat hap yat i'atu'e. Mi'iria Etewãu ti'atuwesat hãpyk kahato katupono Tupana Pa'ãu kaipyi ra'yn ihay. Iwe'eg kahato po'og po'og i'atuwe'eg hap kai. Mi'i pote yt ta'atuwesat kuap i. Yt kat i'atu'e kuap i Etewãu me.

11Yt ta'atuwesat kuap i pote te'ero'e to'ope -Waku watipo'oro heso rakaria morekuaria kape heso hap Etewãu etiat enoi hamo. Waku mio tã i'atu'e heso rakaria -Etewãu ni ihay sa'ag kahato Tupana ete e hamo i'atu'e. Tupana etiat wekyry'i hat ne'i i'ewyte aha'ase'i Muisei ete ihay sa'ag kahato e hamo i'atu'e ipy'ahak takaria.

12Mi'i hawyi tuwat ra'yn Etewãu etiat ta'atueso hamo. Mi'i hawyi nagnia tikuap ta'yn hawyi yt i'atuwese hin i ra'yn Etewãu ete. Mi'i pote nagnia i'ewyte miwan enoi haria tuwat ra'yn surara'in wywo. Mi'i hawyi haty wo ta'atupytyk Etewãu. Mi'i hawyi yi upi ta'atuekyi morekuaria yat kape ihay kuap hamo pywo apo sio yt hap kuap hamo.

13Mi'i hawyi hanoi hanuaria i'atupoĩ'am ta'atueso hap te'ero'e hamo -Meiũwat Etewãu ti aimoweuka'i Tupana yat ete ai'ywania napin hap ete i'atu'e.

14Meiũwat Tupana yat wato ti Iesui tipuruk irane e wyti i'atu'e. Sa'awy'i wuat aheko yne ainapin Muisei piat hap ti Iesui tawa Nasare piat timoma irane e ti Etewãu i'atu'e.

¹⁵ Todos os que estavam assentados no Sinédrio, fitando os olhos em Estêvão, viram o seu rosto como se fosse rosto de anjo.

Atos 7

A defesa de Estêvão

¹ Então, lhe perguntou o sumo sacerdote: Porventura, é isto assim?

² Estêvão respondeu: Varões irmãos e pais, ouvi. O Deus da glória apareceu a Abraão, nosso pai, quando estava na Mesopotâmia, antes de habitar em Harã,

³ e lhe disse: Sai da tua terra e da tua parentela e vem para a terra que eu te mostrarei.

⁴ Então, saiu da terra dos caldeus e foi habitar em Harã. E dali, com a morte de seu pai, Deus o trouxe para esta terra em que vós agora habitais.

⁵ Nela, não lhe deu herança, nem sequer o espaço de um pé; mas prometeu dar-lhe a posse dela e, depois dele, à sua descendência, não tendo ele filho.

¹⁵ Mi'i hawyi itotiaría te'eraha'at Etewãu kape hawyi -Are paĩ i'atu'e iwat howa ti hētyhot ra'yn atipy piat owa hētyhot hap ewy ra'yn i'atu'e to'ope typy'i rakaria.

Iesui Potmu'eria 7

Etewãu Tomohey Hap Etiat Tohenoi Kahato

¹ Mi'i hawyi pa'i koro apo e Etewãu me - Pyno apo mio tã i'atu'e hap pywo sio yt e.

² Mi'i hawyi toiwesat -Eiwanetup to meikowo mehin'in e uha'ase'i'in ui'ywania e waku sakpo e ti aheTupana. Nimo ra'yn ti tuwemoherep aha'ase'i Aparãu me yi Mesuputamia pe.

³ Mi'i hawyi wētup e'at Tupana to'e - Aparãu e erētem no ewat e'yi pyi e'ywot'in yatypepyi e. Atimoherep teran wyti epe wētup yi e Aparãu me e.

⁴ Mi'i hawyi totiat ra'yn tetawa Kauteu hawyi toto pya tetawa pyi mekewat tawa Arã kape toto wētup yi kape toto. Mi'i hawyi toine'en tawa Arã tote. To'ywot iku'uro hawyi Aparãu toto i ra'yn aikope aikope Tupana timoherep muap hap upi toto. Mi'i hawyi put'ok e mesuwe aikope mio watoine'en hap kape toto e Etewãu. Mesuwat ahe'yi tote hewyry mot'i hawyi Tupana to'e tope -Aparãu e mesuwat yi yne wyti aru atum epe uiwy e. Pywo ti mesuwat yi wato hap oktan atum yne epe i'ewyte ewat emiariru emiariru'in wuat'i e'at piaria pe atum mesuwat e'yi e.

⁵ Mio tã e ti sa'awy'i Tupana aha'ase'i Aparãu me yt wētup i imepyt sese te turan. -Atimotypy'i kahato ti aru esa'yru'in e. Ta'i mesuwat yi yne atum mesup epe e yt

⁶ E falou Deus que a sua descendência seria peregrina em terra estrangeira, onde seriam escravizados e maltratados por quatrocentos anos;

⁷ eu, disse Deus, julgarei a nação da qual forem escravos; e, depois disto, sairão daí e me servirão neste lugar.

⁸ Então, lhe deu a aliança da circuncisão; assim, nasceu Isaque, e Abraão o circuncidou ao oitavo dia; de Isaque procedeu Jacó, e deste, os doze patriarcas.

kat i hin te Aparãu e'yi meiũpiat te turan e. Yt ipyãtap oktan i te he'yi turan e Etewãu.

⁶Mi'i hawyi Tupana to'e Aparãu kape - Emiariru'in wyti aru 400 e'at i'aman mot turan na'yn ikohyewyry kahato wanikaptia e'yi tote e. Itote ti aru esaipe piaria ho'opot kahato. Motpap wyti aru ta'atunug yt kat sa'up i e. Ta'i ta'atuho'opot kahato wanikaptia py'asetpe e Tupana aha'ase'i Aparãu me e.

⁷Ma'ato emiariru ko'i atimoehaky'e'i haria ti aru ati'atu'apiheg kahato e. Aikope aikope emiariru ko'i tukupte'en wanikaptia po pe turan areine'en i'atukawiatno kahato hamo e. Yne yne esaipepiaria ewanikaptia ati'atu'apiheg kahato aru e Tupana. Mi'i hawyi ati'atuporeno'ẽ ti aru wanikaptia po pyi. 400 e'at i'aman mot hap ete ati'atukay kay aru mi'iria meikowo mesuwat e'yi kape i ra'yn e. Mi'i hawyi ti aru tõe tõe kahato esaipepiaria yne meikowo uimotypot hamo e Tupana sa'awy'i aha'ase'i Aparãu me e Etewãu.

⁸Mi'i pote atiky'esat yt kat i emusin sokpe e. Atiky'esat yne esaipepiaria esa'yru'in emiariru'in to'o'ewy wẽtup ywania yn e. Mi'i pote eremusin sokpe tek'e. I'ewyte etitek esa'yru Isaki emusin sokpe e. Mi'i tã eipiit eweimoherep pote uwe'in esaipepiaria hap tuwekuap yt kat i hemusin sokpe hap ete e. Mi'i hawyi ti aru uwe e'ywania sese kuap hap topyhu'at e Tupana Aparãu me sa'awy'i sese e Etewãu.

⁹ Os patriarcas, invejosos de José, venderam-no para o Egito; mas Deus estava com ele

¹⁰ e livrou-o de todas as suas aflições, concedendo-lhe também graça e sabedoria perante Faraó, rei do Egito, que o constituiu governador daquela nação e de toda a casa real.

¹¹ Sobreveio, porém, fome em todo o Egito; e, em Canaã, houve grande tribulação, e nossos pais não achavam mantimentos.

Mi'i hawyi Aparãu ha'yru ra'yn Isaki tuwemoherep e. Aparãu sa'yru Isaki 8 e'at wemoherep hap hawyi toimusin sokpe tek'e ta'yn aikotã Tupana mienoi ewy e. Mi'i hawyi Isaki sa'yru ra'yn Iako ai'ywania ywot pot tuwemoherep 12 ok ha'yru rakat ra'yn topyhu'at e Etewãu. Iako sa'yru'in 12 ok takaria saipepiaria kaipyi ti mesup watoine'en 12 ok ywania aito hap watikuap ta'yn e. Mi'i hawyi wētup Iako sa'yru ti Iuse e.

⁹Sa'awy'i Iuse ete iyke'et'in te'eruwemoehay'ywyi kahato mi'i pote ta'atuweneru ra'yn tama Esitu piaria pe. Itote itotiaria toi'atueropat yt kat sa'up i ta'atuium pykai. Mi'i hawyi itote Iuse tuweran toine'en ma'ato Tupana yt i'atoiat hin i Esitu pe e.

¹⁰Tupana tikawiatno kahato Iuse ho'opot hawiat heine'en hap ete e. Itote toimowe'eg kahato po'og Esitu ywania kai. Mi'i pote yi Esitu piat morekuat Warãu tiky'e kahato Iuse. Toiky'esat kahato to'yat piaria torannia akag wo hap hawyi yi Esitu piat tu'isa koro wo ra'yn totopag Iuse temiit'in po'og torannia kai e. Tuwehum kahato morekuat Warãu Iuse ete e.

¹¹Mekewat e'at pe yt kat i hin i itote i'aman yi Esitu pe i'ewyte yi Kanaã pe yt kat i hin i mi'i pote y'y yt kat i. Yt naku i kahato itote katupono topap ta'yn yne mikoi i'ewyte i'atuhũria mi'u. Mi'i hawyi ai'ywania aha'ase'i'in ete yt naku i

12 Mas, tendo ouvido Jacó que no Egito havia trigo, enviou, pela primeira vez, os nossos pais.

13 Na segunda vez, José se fez reconhecer por seus irmãos, e se tornou conhecida de Faraó a família de José.

14 Então, José mandou chamar a Jacó, seu pai, e toda a sua parentela, isto é, setenta e cinco pessoas.

15 Jacó desceu ao Egito, e ali morreu ele e também nossos pais;

16 e foram transportados para Siquém e postos no sepulcro que Abraão ali comprara a dinheiro aos filhos de Hamor.

topyhu'at. Meiūran u'i yne ikahuro ra'yn aha'ase'i Iako sa'yru'in yat rote.

12Mi'i hawyi aha'ase'i Iako tikuap ta'yn u'i kahato yi Esitu pe e hap toikuap hawyi toi'atupo'oro ra'yn tosa'yru'in Iuse e'lyke'et'in u'i kyi'at hamo e.

13Mi'i hawyi i'atumierut u'i yt kat i hawyi toi'atupo'oro i ra'yn po'og u'i kyi'at hamo. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e yi Esitu pe hawyi tuwehyt'ok morekuat wato emiit akag Iuse yat pe. Mi'i hawyi Iuse tuwemoherep ta'yn toyke'et'in kape -Uito ti eheywyt sese Iuse to'e hamo e. Mi'i hawyi Iuse tomoherep toeyke'et'in yi Esitu piat morekuat koro Warãu kape ikuap hamo e.

14Waku yne hawyi toikay kay to'ywot Iako tuwewawi tama Esitu kape. Mi'i hawyi tuwat ra'yn itotiaría Iako wywo 75 miit tuwat ra'yn aha'ase'i'in nimuaría mepyt'in e Etewãu to'auka teran haria pe.

15Pyno uhyt'i'in ipot'apyk ta'yn aha'ase'i sa'awy'i wuat Iako tama Kana'ã pyi tama Esitu kape e. Ta'i watikuap aikotã Iako toine'en mot'i yi Esitu tote hawyi itote iku'uro ra'yn hap watikuap e. I'ewyte aha'ase'i'in nimuat Iako sa'yru'in 12 ok takaria wyti yne topap yi Esitu tote e.

16Ma'ato mi'iria yt ta'atusyp hin i Esitu pe ma'ato ta'atusyp ta'yn yi Kana'ã pe aikope sa'awy'i Aparãu syp hawe mekewat tawa Sikeñ e hap tote. Ta'atusyp yne ahe'yan miaria aikope sa'awy'i Aparãu tiki'at nu ka'a uhyt Emu sa'yru'in kai sa'up mo yi Kana'ã pe e.

17 Como, porém, se aproximasse o tempo da promessa que Deus jurou a Abraão, o povo cresceu e se multiplicou no Egito,

18 até que se levantou ali outro rei, que não conhecia a José.

19 Este outro rei tratou com astúcia a nossa raça e torturou os nossos pais, a ponto de forçá-los a enjeitar seus filhos, para que não sobrevivessem.

20 Por esse tempo, nasceu Moisés, que era formoso aos olhos de Deus. Por três meses, foi ele mantido na casa de seu pai;

21 quando foi exposto, a filha de Faraó o recolheu e criou como seu próprio filho.

22 E Moisés foi educado em toda a ciência dos egípcios e era poderoso em palavras e obras.

17 Mi'i hawyi aha'ase'i'in emiariru ko'i te'eruwetypyi kahato aito wuaria nimuaria yi Esitu tote. Mi'i hawyi ti te'era'aipok teran i ra'yn yi Kana'ã kape aikotã sa'awy'i Tupana to'e Aparãu me hap ewy ra'yn e.

18 Meiüran wētup ok morekuat i ra'yn topyhu'at yi Esitu pe morekuat pakup. Mi'i ti yt ikuap i ra'yn aha'ase'i Iuse etiat e.

19 Ta'i tuweuka'i kahato ra'yn sa'awy'i wuat aito wuaria ete -Yt naku i kahato typy'i eimepyt'in meiüpe e ai'ywania pe e. Mi'i pote o eweipugha ra'yn eha'yru'in i'atu'ywãĩĩ turan i'atuku'uro hamo e morekuat pakup aha'ase'i Muisei ywãĩĩ hap e'at pe e.

20 Mi'i hawyi Muisei ywãĩĩ hap e'at topyhu'at ma'ato te'era'akasa ikahu kahato ra'yn hap kape hawyi i'ywot ity tomotag na'yn iheg me myë'y m ewaty ta'atu'yat pe e.

21 Wētup e'at pe ta'atupag Muisei hire turan wato pe y'y hit owa tote. Ta'atumoto i'anam me aikope yt uwe i ipuēti kuap hap tote ta'atupag e. Ma'ato morekuat koro saki'yt tipuēti Muisei tuwei turan tuwak tuerut e. Mi'i hawyi totat ra'yn Muisei hawyi -Uimepyt ra'yn e. Mi'i hawyi morekuat koro saki'yt tomotag na'yn Muisei tomepyt no ra'yn e.

22 Meiüran morekuat timowe'eg kahato Muisei. Toimu'e kahato tosaiepiatno. Toi'atumu'e kahato aikotã Esitu ywania morekuaria mikuap ko'i yne toi'atumu'e e.

23 Quando completou quarenta anos, veio-lhe a idéia de visitar seus irmãos, os filhos de Israel.

24 Vendo um homem tratado injustamente, tomou-lhe a defesa e vingou o oprimido, matando o egípcio.

25 Ora, Moisés cuidava que seus irmãos entenderiam que Deus os queria salvar por intermédio dele; eles, porém, não compreenderam.

26 No dia seguinte, aproximou-se de uns que brigavam e procurou reconduzi-los à paz, dizendo: Homens, vós sois irmãos; por que vos ofendeis uns aos outros?

27 Mas o que agredia o próximo o repeliu, dizendo: Quem te constituiu autoridade e juiz sobre nós?

28 Acaso, queres matar-me, como fizeste ontem ao egípcio?

Mi'i hawyi Muisei itag hawyi -Ta'i tohepap kahato morekuat ewy i'atu'e Esitu ywania Muisei pe e.

23Toikuap yne hãpyk hap hawyi 40 i'aman mot pe tokosap hawyi Muisei to'e tuwepe -Are paĩ uhewyry teran na'yn ui'ywania kape uiwa'akasa hamo. Isareu ywania kape ara'akasa teran e Muisei e.

24Mi'i hawyi ta'akasa tewyry hap upi Esitu ywania esurara kape wētup ok to'ywania ahyk hat kape ta'akasa. Mi'i hawyi Muisei ipy'ahak ta'yn hawyi Esitu ywania esurara toi'auka ra'yn towy'ok po'ypyi e.

25-Ta'i ui'ywania tikuap hawyi ti aru uiky'e ra'yn e tuwepe. Ta'i Tupana mipo'oro ti en wanikaptia po piat hat wyti en i'atu'e wyti aru ui'ywania'in e tuwanetup hawe tuwepe Muisei. Ma'ato yt pywo pe hin i katupono mi'i hawyi wētup e'at i ra'yn toto hawyi toipuēti to'ywania typy ok wu'uka haria e.

26Mi'i hawyi tokosap i'atumoperup i hamo -Uhe'ywyt'in e waĩ eiwu'uka tei'o e katupono wētup ok yn aha'ase'i kaipywiat aito wētup ywania yn eipe pote yt naku i eiwu'uka eiwo'ope e.

27Mi'i hawyi mekewat wu'uka hap nug hat to'e Muisei pe -MOTORO meiüpepyi e katupono yt uruporekuat hin i en e. Uwe pyno epo'oro meikowo urunapin hamo e Muisei pe.

28Ui'auka teran en e aikotã ga'atpo eti'auka morekuat esurara hap ewy apo e Muisei pe.

29 A estas palavras Moisés fugiu e tornou-se peregrino na terra de Midiã, onde lhe nasceram dois filhos.

30 Decorridos quarenta anos, apareceu-lhe, no deserto do monte Sinai, um anjo, por entre as chamas de uma sarça que ardia.

31 Moisés, porém, diante daquela visão, ficou maravilhado e, aproximando-se para observar, ouviu-se a voz do SENHOR:

32 Eu sou o Deus dos teus pais, o Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó. Moisés, tremendo de medo, não ousava contemplá-la.

33 Disse-lhe o SENHOR: Tira a sandália dos pés, porque o lugar em que estás é terra santa.

34 Vi, com efeito, o sofrimento do meu povo no Egito, ouvi o seu gemido e descí para libertá-lo. Vem agora, e eu te enviarei ao Egito.

29Mio tã e pote Muisei token'ẽ ra'yn morekuat pupi hawyi topopy ra'yn pya yi Esitu pyi e Etewãu. Mi'i hawyi mekewat yahig wato tote Muisei hewryy ra'yn 40 anu tohũria apykok hap upi hewryy.

30Mi'i tote toipuẽti tehary'i e. Mi'i tote tpyy ok ha'yru ra'yn tuwemoherep e. Wẽtup e'at pe Muisei toto ra'yn yity'ok Sinai kape hawyi itote ta'akasa hu yp wuk hap.

31Mi'i hawyi aria py'asetpe atipy piat miit ewywuat tuwemoherep e. Mi'i hawyi tokosap ikuap hamo.

32Mi'i hawyi toikuap Tupana ehay itote - Uito ti ewat e'ase'i'in eTupana e. Uito ti e'ase'i Aparãu Isaki Iako eTupana e Muisei pe. Mi'i pote Muisei iwuwu kahato hawyi yt ta'akasa po'og neran i howawi - Araha'at Tupana sese kape pote meremo uiku'uro e tuwepe.

33Mi'i hawyi Tupana to'e Muisei pe - Etihep to epy sokpe uimotypot hamo katupono meiũpe uimotypot hap e'yi tote ewryy e.

34Ariot atipy kaipyi ai'ywania ehakyerat wanikaptia po pywiat hamo e. Yt naku i kahato ta'atuho'opot yi Esitu pe e. Ara'akasa ra'yn yne yi Esitu piaria kape e. I'atuehaky'e'i kahato yi Esitu pe hap kape ara'akasa e. I'atumikyry'i kahato itote i'atuete uhehamo e. Ta'i i'atuwo'okak'i hap atikuap hawyi ti ariot atipy kaipyi i'atuehakyera'at hamo e Muisei pe. Woropo'oro mesup yi Esitu kape

35 A este Moisés, a quem negaram reconhecer, dizendo: Quem te constituiu autoridade e juiz? A este enviou Deus como chefe e libertador, com a assistência do anjo que lhe apareceu na sarça.

36 Este os tirou, fazendo prodígios e sinais na terra do Egito, assim como no mar Vermelho e no deserto, durante quarenta anos.

37 Foi Moisés quem disse aos filhos de Israel: Deus vos suscitará dentre vossos irmãos um profeta semelhante a mim.

uhemiit'in porera'at wanikaptia po pywiat hamo e aheTupana Muisei pe e Etewãu.

35Pyno tomi'airo Muisei Tupana tipo'oro temiit'in ehakjera'at hamo e. Ta'i toipo'oro Muisei yi Esitu kape tehay atipy kaipywiat enoi hamo e. Yt ta'atuky'esat hin i Muisei ta'atuporekuat nuat pykai Tupana tipo'oro mi'i miit ai'ywania sa'awy'i wuaria ehakjera'at hamo e. Tupana ihay mekewat aria'yp wuk hap kaipywiat turan toipo'oro Muisei temiit'in powyro hamo. Put'ok e itote yi Esitu pe hawyi hemiit'in sese te'ero'e -Uwe kahu epo'oro uruporekuat no urunapin hamo i'atu'e Muisei pe. Mio tã e haria kape Tupana tipo'oro Muisei e Etewãu.

36Ta'i iwato kahato Tupana esaika hap Muisei timoherep yi Esitu pe e. Mi'i hawyi toi'atuporenorem na'yn ai'ywania sa'awy'i wuaria wanikaptia po pyi e. Mi'i hawyi Muisei timoherep Tupana esaika hap hyemyi'a koro y'y hup e hap tote e. Ta'i tutunug muap y'y py'asetpuo ihyemyi'a koro sakpo e. Mi'i hawyi tuwat ihyemyi'a sakpo yi gag upi wanikaptia po pyi e. Mi'i hawyi yahig wato tote 40 anu toimotypot Tupana iwat hesaika hamo e. Itote tutunug yt miit'in minug kuap i ko'i wuat'i ehamo e.

37Ta'i ai'ywania mi'atoiat Muisei sa'awy'i topyhu'at Tupana mi'airo mi'i miit pykai e Etewãu to'auka teran haria pe. Ta'i nimuat Muisei henoi yiannote Isareu ywania pe -Ui'ywania e meiüran wyti aru Tupana tomowato kahato tomipo'oro

38 É este Moisés quem esteve na congregação no deserto, com o anjo que lhe falava no monte Sinai e com os nossos pais; o qual recebeu palavras vivas para no-las transmitir.

39 A quem nossos pais não quiseram obedecer; antes, o repeliram e, no seu coração, voltaram para o Egito,

40 dizendo a Arão: Faze-nos deuses que vão adiante de nós; porque, quanto a este Moisés, que nos tirou da terra do Egito, não sabemos o que lhe aconteceu.

41 Naqueles dias, fizeram um bezerro e ofereceram sacrifício ao ídolo, alegrando-se com as obras das suas mãos.

42 Mas Deus se afastou e os entregou ao culto da milícia celestial, como está escrito no Livro dos Profetas: Ó casa de Israel,

ui'ewywuat eiporekuat koro wo e. Mi'i Miit uhaipepiat sese tuwemoherep aru wētup ahemiariru e sa'awy'i Muisei e.

38Sa'awy'i toi'atunapin kahato ai'ywania Isareu ywania mekewat yity'ok Sinai e hap tote aikotā atipy kaipywiat henoī tope hap ewy tohenoi ahepe sa'awy'i sehay wuat'i e'at piat tohenoi ai'ywania pe e.

39Ma'ato aha'ase'i'in yt i'atupap teran hin i Tupana mimoherep sehay wuat'i e'at piatnuat upi e. Ta'atupun ne'i hawyi te'eruwemorem neran yi Esitu kape i ra'yn e.

40Mi'i hawyi te'ero'e Muisei ywyt Arão me -Etunug no Ahetupana epo wo mehin aipu'ap moherep hanuat i'atu'e. Katupono aipu'ap moherep hat e'yke'et Muisei ti toto ra'yn yity'ok kape i'atu'e. Mi'i hawyi mio yt uruikuap i ra'yn aikope toine'en Muisei hap sio iku'uro sio yt i'atu'e Arão me e.

41Mi'i hawyi aha'ase'i'in tunug Wewato ahup hit iā'ākāp ta'atuetupana wo e. Mi'i ete te'eruwehum kahato i'ewyte ai'ywot'in tomotypot ta'atupo wuat ta'atuminug Wewato ahup hit e. Mi'i hawyi ti ta'atu'auka ra'yn ta'atuhũ imotypot hamo e. Mi'i hawyi ta'atuium hã'ākāp we -Waku kahato en tupana ta'atu'e hap wewato pe ai'ywot'in nimuaria e. Ikahu kahato ahetupana i'atu'e to'ope e.

42Mi'i hawyi Tupana to'e -Pyno waku eweipyhu'at ehētupana wētup kawiat wywo e Tupana. Mi'i hawyi ta'atumotypot

porventura, me oferecestes vítimas e sacrifícios no deserto, pelo espaço de quarenta anos,

⁴³ e, acaso, não levantastes o tabernáculo de Moloque e a estrela do deus Renfã, figuras que fizestes para as adorar? Por isso, vos desterrarei para além da Babilônia.

tupana wo aat waty waikiru ko'i e. - Uruetupana kahato en aat waty waikiru i'atu'e sa'ag aha'ase'i'in e.

⁴³Yt naku i ta'atumotypot tupana wo Tupana minug ko'i aikotã Tupana to'e miwan me hap ewy -Yt uimotypot hin i eipe -Uruimotypot En ewei'e uhepiat pykai e Tupana. -Uruhūria urui'auka emotypot haype ewei'e uhepe wen ma'ato atikuap kahato eheso hap e. Yt uimohey haria hin i eipe e. Atikuap eiwanetup hap eipy'a piat aat ka'ap ehewyry uimipo'oro Muisei upiat turan mekewat yahig wato tote turan. Yt uhowowi hin i eipy'a ko'i ma'ato mekewat ehutupana Moroki kape yn eipy'a e. -Waikiru Irewã waku kahato ahutupana wo ewei'e eiwo'ope itote e. Tupanaria iã'ãkap ko'i wyti ewetunug kahato itote ehutupana ewywuat ko'i e. Mi'iria yn eweimotypot aat ka'ap itote. - Uruimotypot kahato Aparãu eTupana ewei'e kahato yt pywo pe pykai i e Tupana sese. Pyno woroho'opo'oro eipe pya kahato ehe'yi wakuat kai wētup ywania kape wētup tama kape. Ehewanikaptia esurara'in po pe eweikupte'en aru pya kahato ehe'yi uimium wakuat kaipyi hawyi e. Ehewanikaptia yt nakuaria i po pe wyti aru eweikupte'en e. Mekewat yi Papironia e hap kape woroho'opo'oro aru e. Mi'i tote ehewanikaptia yt nakuaria i eropat hamo woroho'opo'oro aru e Tupana sa'awy'i miwan me ai'ywania pe Amosi 5.25-27 pe e.

⁴⁴ O tabernáculo do Testemunho estava entre nossos pais no deserto, como determinara aquele que disse a Moisés que o fizesse segundo o modelo que tinha visto.

⁴⁵ O qual também nossos pais, com Josué, tendo-o recebido, o levaram, quando tomaram posse das nações que Deus expulsou da presença deles, até aos dias de Davi.

⁴⁶ Este achou graça diante de Deus e lhe suplicou a faculdade de prover morada para o Deus de Jacó.

⁴⁷ Mas foi Salomão quem lhe edificou a casa.

⁴⁴Pyno yahig koro puo nimuaria ai'ywania ikohyewyry kahato e. Mi'iria pe Muisei to'e -Waku watunug no Tupana yat koro meiũpe aikotã Tupana mimoherep kat kupitu kat kupitu hap ewy e. -Waku ipe kawiat i'ewyte sokpe kawiat ewetunug uimotypot yat e Tupana uhepe e Muisei e. Sa'awy'i Tupana ihay kahato ai'ywania pe tomotypot yat sokpe kawiat puo.

⁴⁵Mi'i hawyi karãpe tuwehyt'ok yi Kana'ã pe turan mekewat e'at pe Tupana motypot yat ipe kawiat ta'atuereto yi Kana'ã kape e. Ma'ato aha'ase'i Muisei yt teke i yi Kana'ã pe katupono iku'uro Iutãu hy sakpo yity'ok tote e. Mi'i hawyi Tupana ti'asyp itote e. Mi'i hawyi Muisei saipepiat Iusue upi ra'yn tuwehyt'ok kahato tawa Kana'ã pe nimuaria ahe'yian miaria e. Mi'i hawyi yi Kana'ã pe ta'atupuẽti wẽtup ywania ko'i ra'yn ahewanikaptia sese yt nakuaria i ma'ato mi'iria Tupana ti'atusopo yne ra'yn hawyi tutum yi Kana'ã ai'ywania pe e. Mi'i hawyi toine'en na'yn Tupana motypot yat ipe kawiat yi Kana'ã tote e. Mi'i hawyi ai'ywania te'eruwemotypyi kahato itote e. Mi'i hawyi mehin Tawi topyhu'at morekuat koro wo itote e.

⁴⁶Morekuat Tawi ete Tupana tuwehum kahato ra'yn e. Mi'i hawyi wẽtup e'at pe morekuat Tawi to'e -Uha'ase'i Iako eTupana e atunug neran meiũpe ahe'yi Kana'ã tote emotypot yat sese e.

⁴⁷Mi'i hawyi -Waku esa'yru inug e. Mi'i hawyi morekuat Tawi iku'uro hawyi

48 Entretanto, não habita o Altíssimo em casas feitas por mãos humanas; como diz o profeta:

49 O céu é o meu trono, e a terra, o estrado dos meus pés; que casa me edificareis, diz o SENHOR, ou qual é o lugar do meu repouso?

50 Não foi, porventura, a minha mão que fez todas estas coisas?

51 Homens de dura cerviz e incircuncisos de coração e de ouvidos, vós sempre resistis ao Espírito Santo; assim como fizeram vossos pais, também vós o fazeis.

ha'yru morekuat Sarumau tunug na'yn Tupana yat koro itote e.

48Ma'ato watikuap ta'yn aikotã aheTupana yt toine'en kuap i aipo wuat aiminug to'yat pe e Etewãu.

49Kat pote nimo Tupana to'e -Atiky'esat pote waku yne waikiru ko'i tote ara'apyk hawyi mytyyp yne tote waku uipy heiam topyhu'at e. Uiwato kahato. Yt areine'en neran i miit'in minug ui'yat ko'i pe e. Ui'yat wato hap oktan yt uwe i inug kuap are katupono areine'en atipy pe i'ewyte areine'en yi tote e.

50Uiwat uiminug yne yne waikiru sem hawyi aat yi waty i'ewyte yne ipuat ko'i ati'atunug yne. Pyno aikotã aru pyno eipe ewetunug uheiam yi tote e Tupana miwan me Isaia 66.1-2 pe e Etewãu to'auka teran haria pe.

51Ui'ywania e sa'awy'i te pyi aha'ase'i'in tu'uka kahato Tupana miky'esat nug hap ete e. Koitywy mi'iria ewywuaria eweikupte'en eiperia e. Ta'i aha'ase'i'in ewywuaria kahato eweikupte'en e. Ta'i eipy'a heg kahato aikotã ai'ywania sa'awy'i wuaria ewy sese eweikupte'en e. Tupana Pa'ãu miky'esat ko'i yt ewetunug hin i eiperia e. Ipy'ahak sese rakaria wo eweikupte'en Tupana piat eiky'e hap ete e. Ta'i eweho'o'okenhyp kahato wyti ehewaure ka'a ko'i Tupana ehay kape e. Aikotã ai'ywania nimuaria ewy kahato ti ewetunug yt naku i sa'ag kahato Tupana mipo'oro ko'i ete e. Ta'i Tupana

52 Qual dos profetas vossos pais não perseguiram? Eles mataram os que anteriormente anunciavam a vinda do Justo, do qual vós agora vos tornastes traidores e assassinos,

53 vós que recebestes a lei por ministério de anjos e não a guardastes.

A morte de Estêvão

54 Ouvindo eles isto, enfureciam-se no seu coração e rilhavam os dentes contra ele.

55 Mas Estêvão, cheio do Espírito Santo, fitou os olhos no céu e viu a glória de Deus e Jesus, que estava à sua direita,

56 e disse: Eis que vejo os céus abertos e o Filho do Homem, em pé à destra de Deus.

mipo'ororia yne auka haria ti eipe ei'ywot'in pot ko'i ewy e.

52Ta'i Tupana ehay moherep haria sa'awy'i wuaria yne hanoi hanoi kahato Hemiit Wakuat uut hamuat hap ma'ato mi'iria ete wyti aha'ase'i'in ti'atumikyry'i kahato hawyi ta'atu'atu'uka sa'ag ne'i e. Ta'i aha'ase'i'in ewywuaria eweikupte'en katupono ga'atpo Tupana tipo'oro Temiit Wakuat Aiporekuat nuat sese aikotã to'e hap ewy wen ma'ato Mi'i Miit Wakuat eweima'at sa'ag ne'i hawyi ti ewei'auka sa'ag ne'i aria'yp posak tote e Etewãu to'auka teran haria pe.

53Ta'i i'ewyte Tupana mipo'ororia atipy kaipywiaria hanoi hãpyk kahato Muisei pe Tupana ehay Mi'i Miit etiat einapin hamuat wen ma'ato yt eweimohey hin i i'atumimoherep ko'i e. Atipy kaipywiaria ehay pun haria eipe e Etewãu to'auka teran haria pe.

54Mi'i hawyi mio tã e pote i'atupy'ahak kahato ra'yn Etewãu ete kyryet kyryet i'atu'e.

55Ma'ato Tupana Pa'ãu Wakuat no toine'en kahato Etewãu ete. Mi'i hawyi teha'at atipy kape Etewãu. Mi'i tote Tupana mimotypot hap êtyhot hap itote ta'akasa. Mi'i turan -Aheyke'et Iesui itote e.

56Eweha'at ro Tupana po sese kawiat ipoĩ'am na'yn e. Are paĩ ikahu kahato ikahu kahato e. Waku kahato itote. Eweheha'at ro e Etewãu i'atuepe.

⁵⁷ Eles, porém, clamando em alta voz, taparam os ouvidos e, unânimes, arremeteram contra ele.

⁵⁸ E, lançando-o fora da cidade, o apedrejaram. As testemunhas deixaram suas vestes aos pés de um jovem chamado Saulo.

⁵⁹ E apedrejavam Estêvão, que invocava e dizia: SENHOR Jesus, recebe o meu espírito!

⁶⁰ Então, ajoelhando-se, clamou em alta voz: SENHOR, não lhes imputes este pecado! Com estas palavras, adormeceu.

Atos 8

¹ E Saulo consentia na sua morte.

A primeira perseguição à igreja
Atos 26.9-11

Naquele dia, levantou-se grande perseguição contra a igreja em Jerusalém; e todos, exceto os apóstolos, foram dispersos pelas regiões da Judéia e Samaria.

⁵⁷Mi'i hawyi -Waĩ'i'atu'e yt naku i e hat i'atu'e. Epo'inik to katupono yt uruikuap teran i po'og ehay i'atu'e ta'atuehay pirik wo. Mi'i haype meremo te'eruwewaure ka'a hik ta'atupo wo. Mi'i hawyi torannia itotiaría tuwat tuwat Etewãu ehay monik hamo.

⁵⁸Mi'i pote ta'atuporenótem Etewãu tawa Ierusalẽi myi. Mi'i hawyi i'auka haria te'erekamisa hep ium ta'atu'akag kurum iwasu Sauru po pe. Mi'i hawyi Sauru to'e tesurara'in me -Ewei'auka ro Etewãu nu wo e haty wo.

⁵⁹Mi'i hawyi mak mak'e i'atu'e nu wo Etewãu auka hamo. Mi'i turan Etewãu ihay haty wo -Uika'iwat Iesui epo pe ra'yn atum uipa'ãu e.

⁶⁰Mio tã to'e hawyi tuwepỹ'ãtutuk hawyi -Uika'iwat eti'atuky'e yn na'yn o yne ui'auka haria e. Waure wo ereine'en ui'auka hap kai e haty wo hawyi ipyhu tek'e hawyi iku'uro ra'yn toket sese.

Iesui Potmu'eria 8

¹Mekewat e'at turan kurum iwasu Sauru timoma teran yne Iesui mohey haria tawa Ierusalẽi totiaría. Toi'atusaty'i saty'i kahato Aika'iwat emiit'in yne. Mi'i hawyi i'atuehaky'e'i kahato itote imohey haria. Mi'i pote te'eropopy kahato pya tawa Ierusalẽi kaipyi Sauru piat ta'atu'atu'uka hap pupi. Mi'i hawyi te'eruwesytpok kahato aikope aikope waku hap kape kat etawa hit kape kat etawa wato kape tuwat tuwat. Irania'in tuwat yi Samaria kape

² Alguns homens piedosos sepultaram Estêvão e fizeram grande pranto sobre ele.

³ Saulo, porém, assolava a igreja, entrando pelas casas; e, arrastando homens e mulheres, encerrava-os no cárcere.

Filipe prega em Samaria

⁴ Entrementes, os que foram dispersos iam por toda parte pregando a palavra.

⁵ Filipe, descendo à cidade de Samaria, anunciava-lhes a Cristo.

⁶ As multidões atendiam, unânimes, às coisas que Filipe dizia, ouvindo-as e vendo os sinais que ele operava.

ma'ato irania'in tuwat yi Iuteu kape. Ma'ato Iesui saipepiaria 12 ok takaria yt te'eropopy hin i tawa Ierusarēi pyi.

²Mi'i hawyi Iesui mohey haria koro ko'i tuwat ta'atuwy Etewāu piit syp hamo. Ta'atu'asyp turan paa i'atu'e kahato iky'e haype. Ta'atusyp hawyi te'eruwak kahato itote iky'e kahato haria pote.

³Mi'i hap e'at pe i'atu'akag Sauru timoma kahato Iesui mohey haria tawa Ierusarēi miaria. Mi'i pote yne i'atu'yat puo teke teke toi'atumoma teran haype. Ihainia'in i'ewyte haryporia'in toi'atuherep'i herep'i yi upi hawyi toi'atupyhyp wo'opyhik hawe. Mi'i tet pupi irania'in Iesui mohey haria te'eruwesytpok kahato tawa Ierusarēi kaipyi te'eruweno'ē.

Wiripi Tawa Samaria Pe Tohenoi Iesui Etiat

⁴Mi'i hawyi ma'ato kat etawa pe kat etama pe aikope aikope te'eropyhu'at hap tote ta'atu'atusytpok kahato sehay wakuat yne Iesui etiat.

⁵Mi'i hawyi mekewat 7 ok takat Wiripi toto yi Samaria kape. Mi'i hawyi itote topotmu'e tehay wo -Iesui ti Tupana Mi'airo Aiporekuat nuat e.

⁶Mi'i hawyi Wiripi po puo Tupana timoherep kahato itotiarria pe tesaika hap. Iwato kahato toimoherep wakuap ko'i yt miit minug kuap i hap ewy tutunug Wiripi po wo. Mi'i pote yi Samaria piaria te'eraha'at kahato i'ewyte te'eruanetup kahato hawyi -Uhyt mimi koitywy uruimohey ra'lyn Iesui ti rat Tupana Sa'yru i'atu'e. Pywo ti rat emienoi Wiripi i'atu'e.

⁷ Pois os espíritos imundos de muitos possessos saíam gritando em alta voz; e muitos paralíticos e coxos foram curados.

⁸ E houve grande alegria naquela cidade.

Simão, o mágico

⁹ Ora, havia certo homem, chamado Simão, que ali praticava a mágica, iludindo o povo de Samaria, insinuando ser ele grande vulto;

¹⁰ ao qual todos davam ouvidos, do menor ao maior, dizendo: Este homem é o poder de Deus, chamado o Grande Poder.

¹¹ Aderiam a ele porque havia muito os iludira com mágicas.

¹² Quando, porém, deram crédito a Filipe, que os evangelizava a respeito do reino de Deus e do nome de Jesus Cristo, iam sendo batizados, assim homens como mulheres.

⁷Mi'i pote Iesui ti'atusopo kahato ahiagnia yi Samaria ywania piit pyi Wiripi po wo. Toi'atusopo turan kak i'atu'e kak i'atu'e ahiagnia. Ikag mot'i rakaria toi'atumoehãite kahato. Yt hewyry kuap i rakaria toi'atumoewyry i ra'yn. Ipiit heg nakaria toi'atupiit moperup'i i ra'yn.

⁸Mi'i pote yi Samaria totiaria -Waku sakpo waku sakpo En Tupana i'atu'e ta'atuehay wepiit kahato popuo.

⁹Waku kahato yi Samaria tote wen ma'ato toine'en itote wētup ok paini Simau e hap het rakat. Mi'i ti tomikuap ewy inug topo wo yt pywo piat i. Toimoherep kat ko'i kat ko'i miit'in atumoperup'i hap katupono toiky'esat topo pe yne miit'in haype itotitaria tomohey hap toiky'esat. Mi'i pote to'e -Pywo ti rat Tupana mipo'oro ahepaini wuat e Simau miit'in ma'at hamo.

¹⁰-Uito ti po'og po'og torannia kai e Simau itotitaria pe. Mio tã to'e pote i'atupap kahato paini koro upi -Pywo ti rat paini Simau ni Tupana misepap nug kuap hat sese i'atu'e tu'isaria itotitaria.

¹¹Meremo topo wuat tominug ko'i wo paini ti'atumoperup'i yne tawa piaria yi Samaria piaria. Ma'ato topo wo meremo hap wywo toi'atuma'at kahato miit'in tominug yt pywo piat i hamo.

¹²Mekewat e'at pe put'ok e Wiripi itote yi Samaria tote Iesui moherep i'atuepiat hamo are. Mi'i hawyi tohenoi hanoi aikotã miit'in tunug Ta'atuporekuat no Tupana hap ko'i tohenoi -Ta'i Tupana tiporo

¹³ O próprio Simão abraçou a fé; e, tendo sido batizado, acompanhava a Filipe de perto, observando extasiado os sinais e grandes milagres praticados.

Pedro e João em Samaria

¹⁴ Ouvindo os apóstolos, que estavam em Jerusalém, que Samaria recebera a palavra de Deus, enviaram-lhe Pedro e João;

¹⁵ os quais, descendo para lá, oraram por eles para que recebessem o Espírito Santo;

ra'yn wyti Aiporekuat sese uiwyrria'in e. Iesui ti Tupana Mi'airo Ahehakyera'at hanuat e. Pyno -Woromohey En Iesui ewei'e ro hawyi atiky'esat En Iesui Uipotypot no ewei'e ro mesup uhyt'i'in mana'in e Wiripi yi Samaria totiaria pe. Mio tã e hawyi te'eruwehik ta'yn Wiripi mienoi Iesui etiat ete. Mi'i hawyi ta'atumohey ra'yn Wiripi mienoi Iesui etiat. Waku mi'i hawyi toi'atuset'ok ta'yn mi'iria itotiaria haryporia'in ihainia'in y'y wo Iesui set upi. -Woroho'oset'ok Iesui mohey haria y'y wo e Wiripi i'atuepe.

¹³Mi'i hawyi mekewat paini Simau timohey ran hawyi tuweset'ok ta'yn mi'i y'y wo. Mi'i hawyi toto ra'yn Wiripi upi katupono toiky'esat Wiripi esaika hap ewy -Atiky'esat Wiripi esaika hap ewy e. Wiripi ewywuat areine'en hawyi mono paini koro wo areine'en aru Wiripi ewy e Simau tuwepe. Mi'i hawyi ipap kahato Wiripi upi. Ta'akasa teran iminug ko'i yt miit'in minug ewywuat i hap ko'i kape. -Aikotã som tutunug e tuwanetup hawe paini.

Peteru Hawyi Iuwãu Samaria Piaria I'atumu'e Hamo

¹⁴Mi'i hawyi meiüran Iesui potmu'eria 12 ok takaria tikuap ta'yn aikotã yi Samaria piaria Tupana ehay upi ra'yn te'eropyhu'at hap. Mi'i hawyi ta'atupo'oro ra'yn uhyt Peteru uhyt Iuwãu ikuap hamo.

¹⁵Peteru Iuwãu put'ok ta'atu'e hawyi ta'atuhëtup Tupana kape Topa'ãu Wakuat ium Samaria ywania piat hamuat ta'atuhëtup.

16 porquanto não havia ainda descido sobre nenhum deles, mas somente haviam sido batizados em o nome do SENHOR Jesus.

17 Então, lhes impunham as mãos, e recebiam estes o Espírito Santo.

18 Vendo, porém, Simão que, pelo fato de imporem os apóstolos as mãos, era concedido o Espírito [Santo], ofereceu-lhes dinheiro,

19 propondo: Concedei-me também a mim este poder, para que aquele sobre quem eu impuser as mãos receba o Espírito Santo.

20 Pedro, porém, lhe respondeu: O teu dinheiro seja contigo para perdição, pois julgaste adquirir, por meio dele, o dom de Deus.

16Katupono sa'awy'i Wiripi ti'atuset'ok y'y wo Iesui mohey haria itotiaría wen ma'ato Topa'áu Wakuat Tupana yt tum i te mekewat ywania pe.

17Mi'i pote Peteru Iuwãu te'eruweponug Iesui mohey haria pakup i ko'i ete hawyi - Tupana i'atu'e etum no Epa'áu Wakuat Esa'yru mohey pakup i haria pe i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atusat ra'yn hawyi i'atukai kahato ra'yn Tupana Pa'áu Wakuat.

18Mi'i hawyi paini Simau tikuap ta'yn hawyi -Are paĩ atiky'esat kahato Peteru Iuwãu esaika hap e. Pyno aru atikiyiat hawyi atum aru Ipa'áu uhemii't'in me e tuwepe tuwanetup hawe. Mi'i hawyi to'e -Mehin Peteru e atiky'esat etum uhepe esaika hap Ma'áu ium kuap uhepiat hamuat e. Etum na'yn uhepe hawyi ti aru sa'up atum iwato kahato epe e.

19Waku kahato areine'en e'ewy mehin katupono mi'i hawyi atum kuap Ipa'áu uhepiat iky'esat haria pe e'ewy e paini. I'ewyte atiky'esat ewat esaika hap Tupana ewywuat. Mi'i pote atum neran e'ewy Ma'áu uimiky'esat ewywuat nug haria pe. Pyno etum no uhepe esaika hap hawyi uito wy atum kahato ha'up epe e Peteru pe.

20Ma'ato Peteru tiwesat -Uhyt e uiwane'tup hawe ti aria koro wuat'i e'at piat hap kapiat en e. Esa'up uato hap yt kan hamo i Tupana miium kyi'at hamo e. Waku Tupana tipo'oro esa'up uato aria koro kape ewywo e. Yt naku i rat erewane'tup paini e katupono yne Tupana

²¹ Não tens parte nem sorte neste ministério, porque o teu coração não é reto diante de Deus.

²² Arrepende-te, pois, da tua maldade e roga ao SENHOR; talvez te seja perdoado o intento do coração;

²³ pois vejo que estás em fel de amargura e laço de iniquidade.

²⁴ Respondendo, porém, Simão lhes pediu: Rogai vós por mim ao SENHOR, para que nada do que dissestes sobrevenha a mim.

²⁵ Eles, porém, havendo testificado e falado a palavra do SENHOR, voltaram para Jerusalém e evangelizavam muitas aldeias dos samaritanos.

Filipe e o eunuco

²⁶ Um anjo do SENHOR falou a Filipe, dizendo: Dispõe-te e vai para o lado do

miium ko'i yt kat sa'up i yt uwe i ikyi'at kuap e. Yt naku i -Atikyi'at teran Tupana miium e.

²¹Ewanetup hap ti yt Tupana kape hin i e. Yt ehēpap hin i uruwywo epotpap hap e.

²²Pyno ehētup to po'og yn na'yn uruka'iwat pe -Atoiat yne teran uiminug sa'ag ko'i hawyi koitywy woromohey En yn uhehakyera'at hamo ere ro uruka'iwat Iesui pe katupono ti mi'i yn ipotput'ok e emowanetup kahu hamo emowe'eg hap nug hamo paini e.

²³Mi'i yn emohāpyk kuap e. Yt ikahu hin i wyti ewanetup hap e. Yt ehay se hin i wyti mio tã ere e. Ahiag po pe sese wyti ereine'en e i'ewyte eminug yt naku i hap eko po pe wyti ereine'en ne en e Peteru paini Simau me.

²⁴Mi'i hawyi paini paa e kahato hawyi to'e haty wo Peteru pe -Ehētup to Tupana pe uhehakyera'at hamo mehin e. Yt atiky'esat i kahato e'e hap ewy topyhu'at uhete Tupana kaipyi e paini Simau Peteru pe.

²⁵Mi'i hawyi Peteru Iuwãu ti'atumu'e kahato itotitaria tawa Samaria totitaria yne Iesui mienoi nug hamuat hap ete. Mi'i hawyi te'era'aipok tawa Ierusalēi kape ma'ato muap upi ta'atuheno i heno i yne ra'yn tawa Ierusalēi kape muap upiaria tawa hit upi ta'atuheno i yi Samaria piaria pe ta'atuheno i.

Wētup Ok Etiopia Kaipywiat Wiripi Tipuēti

²⁶Mekewat e'at pe Tupana tipo'oro temiit atipy kaipywiat Wiripi kape tehay enoi

Sul, no caminho que desce de Jerusalém a Gaza; este se acha deserto. Ele se levantou e foi.

²⁷ Eis que um etíope, eunuco, alto oficial de Candace, rainha dos etíopes, o qual era superintendente de todo o seu tesouro, que viera adorar em Jerusalém,

²⁸ estava de volta e, assentado no seu carro, vinha lendo o profeta Isaías.

²⁹ Então, disse o Espírito a Filipe: Aproxima-te desse carro e acompanha-o.

³⁰ Correndo Filipe, ouviu-o ler o profeta Isaías e perguntou: Compreendes o que vens lendo?

hamo. -Ereto ro meiũpepyi Wiripi e Tupana. Ereto ro yi Samaria pyi aat posak pe mekewat yahig muat muap upi tawa Ierusarēi pywiat tawa Kasa kapiat upi e Tupana mipo'oro Wiripi pe.

²⁷Mi'i hawyi toto ra'yn yahig koro kape Wiripi Tupana e hap ewy. Mi'i hawyi itote teha'at hawyi ta'akasa mekewat muap upi yi Etiopia potypot haryporia kawiat mana Kantasi emiit'in akag potpo'oro kape. Mi'i ti yi totiat yara piat kape ta'akasa ta'aipok ta'yn tawa Ierusarēi myi tetama Etiopia kape. Mi'i tote sa'awy'i te Ierusarēi kape toto hawyi totomotypot itote Tupana. Waku yne hawyi ta'aipok tetama kape i ra'yn. Mi'i miit topyhu'at Etiopia piat haryporia kawiat morekuat Kantasi ekare'en i'ewyte tetineiru yne ipo piat hat. Morekuat Kantasi ekat yne apykok hanuat topyhu'at.

²⁸Mi'i hawyi mekewat yara puo tuwemu'e aat Tupana miwan ete. Isaia miwan ete tuwemu'e toimowēpap apyk pe pykai ihũ Kawaru ko'i he'yara heroto yi upi hetama Etiopia kape.

²⁹Mi'i howawiat Wiripi eha'at turan Tupana to'e -Ereto ro Wiripi. Ereput ro mekewat yara upi e.

³⁰Mio tã e hawyi pun'e ra'yn hupi Wiripi. Mi'i hawyi put'ok e mekewat miit morekuat powyro hat ete. Mi'i turan mekewat miit tomowēpap ta'yn Tupana ehay moherep hat Isaia miwan. Wiripi tikuap hawyi tuwēpowat -Etikuap apo kat e kat e tohenoi iwan me mehin e.

31 Ele respondeu: Como poderei entender, se alguém não me explicar? E convidou Filipe a subir e a sentar-se junto a ele.

32 Ora, a passagem da Escritura que estava lendo era esta: Foi levado como ovelha ao matadouro; e, como um cordeiro mudo perante o seu tosquiador, assim ele não abriu a boca.

33 Na sua humilhação, lhe negaram justiça; quem lhe poderá descrever a geração? Porque da terra a sua vida é tirada.

34 Então, o eunuco disse a Filipe: Peça-te que me expliques a quem se refere o profeta. Fala de si mesmo ou de algum outro?

35 Então, Filipe explicou; e, começando por esta passagem da Escritura, anunciou-lhe a Jesus.

31Mi'i pote toiwesat -Yt rat uhyt e. Yt uwe i rat uimu'e mi'i pote rat yt atikuap kuap i rat e ma'ato uimu'e pote ti ren meremo atikuap e. Mio tã to'e hawyi -Pyno ereke ro uhyt era'apyk to meiũpe ui'yatype e.

32Sa'awy'i wuat Tupana mienoi Isaia piat ete tuwemu'e kahato. Mio tã e Isaia - Aikotã aihũ Uweiria toto to'auka hamo hawyi yt tu'uka hin i to'auka haria wywo e. Mi'i hap ewy wyti aru Uimipo'oro toto to'auka hamo e. I'ewyte aikotã aihũ mepyt yt ihay hin i wahap'ok hap e'at pe hap ewy ti aru Uimipo'oro yt waĩ'e i toho'opot hap e'at pe e.

33I'ywania yt timotypot hin i Uimipo'oro hawyi yt kat hamo i ta'atu'auka sa'ag e. Ta'atuwat ta'atuminug yt ikahu i pote yt ta'atuky'esat i hanoi hap. Mi'i pote sa'ag kahato ta'atumohit e. Yt hãpyk hin i morekuaria titek Uimipo'oro e. Yt naku i kahato aru i'auka haria te'eropyhu'at wuat'i e'at pe e Tupana e Isaia pe Isaia 53.7-8 kaipyi toimowẽpap.

34Mi'i hawyi apo e Wiripi pe -Pyno Isaia hanoi tuwetiat apo sio wẽtup ok etiat tohenoi yian mete e.

35Mi'i hawyi Wiripi tiwesat topy'a pyi - Ta'i yt tuwetiat i wyti tohenoi ma'ato Tupana Mipo'oro Ahehakyera'at hat Iesui etiat wyti Tupana ehay moherep hat Isaia hanoi sa'awy'i ahepe yianme miwan me e Wiripi. Mi'i hawyi toimoherep yne mekewat miwan me Iesui etiat mekewat morekuat emiit pe.

³⁶ Seguindo eles caminho fora, chegando a certo lugar onde havia água, disse o eunuco: Eis aqui água; que impede que seja eu batizado?

³⁷ [Filipe respondeu: É lícito, se crês de todo o coração. E, respondendo ele, disse: Creio que Jesus Cristo é o Filho de Deus.]

³⁸ Então, mandou parar o carro, ambos desceram à água, e Filipe batizou o eunuco.

³⁹ Quando saíram da água, o Espírito do SENHOR arrebatou a Filipe, não o vendo mais o eunuco; e este foi seguindo o seu caminho, cheio de júbilo.

⁴⁰ Mas Filipe veio a achar-se em Azoto; e, passando além, evangelizava todas as cidades até chegar a Cesaréia.

Atos 9

A conversão de Saulo
Atos 22.4-11; 26.9-18

³⁶Mi'i hawyi put'ok i'atu'e y'y ete. Mi'i hawyi Morekuat powyro hat to'e -Meiko y'y uhyt waku apo uhet'ok en meikowat y'y pe e Wiripi pe.

³⁷Mio tã e pote -Ta'i mehin e pywo etomohey Iesui toine'en Ehakyera'at hat epy'a pe pote ti waku woroset'ok e. Mi'i hawyi toiwesat -Uhyt e pywo ti rat atomohey sakpo'e Iesui ti Aiporekuat nuat Tupana Mipo'oro e. Mi'i Miit ti Tupana Sa'yru sese atomohey kahato mehin e Wiripi pe. -Pyno waku e Wiripi.

³⁸Mi'i hawyi morekuat emiit akag to'e temiit'in me -Ewemopyhu'at ro meremo uhe'yara mesuwe yêpeke muap tote e. Mi'i hawyi yara yi totiat pyi tuweno'ẽ y'y kape. Mi'i hawyi tuwehyt'ok y'y pe. Mi'i hawyi Wiripi het'ok ta'yn mi'i.

³⁹Mi'i hawyi tuweno'ẽ y'y pyi hawyi yt tuwekuap i ra'yn Wiripi katupono Tupana Pa'ãu tioto ra'yn meremo itote pyi hawyi yt uwe i ra'yn yahig note Wiripi. Mi'i hawyi morekuat emiit toto ra'yn tetama kape iwepiit kahato ra'yn tuwehum kahato ra'yn Tupana ete.

⁴⁰Mi'i turan Wiripi tuwemoherep i ra'yn tawa Asutu pe. Mi'i hawyi tawa Asutu piaria toi'atumu'e kahato Iesui ete. Mi'i hap totepyi toto i ra'yn Sesareia kape ma'ato toto turan yne tawa hit upi toi'atumu'e yne muap upi tokosap mo.

Iesui Potmu'eria 9

Sauru Tipuêti Ra'yn Tupana
Iesui Potmu'eria 22.4-11; 26.13-18 Piat Ewy

¹ Saulo, respirando ainda ameaças e morte contra os discípulos do SENHOR, dirigiu-se ao sumo sacerdote

² e lhe pediu cartas para as sinagogas de Damasco, a fim de que, caso achasse alguns que eram do Caminho, assim homens como mulheres, os levasse presos para Jerusalém.

³ Seguindo ele estrada fora, ao aproximar-se de Damasco, subitamente uma luz do céu brilhou ao seu redor,

⁴ e, caindo por terra, ouviu uma voz que lhe dizia: Saulo, Saulo, por que me persegues?

⁵ Ele perguntou: Quem és tu, SENHOR? E a resposta foi: Eu sou Jesus, a quem tu persegues;

¹Mekewat e'at pe mekewat Sauru e hap het rakat toine'en Ierusalēi me. Mi'i ti ipy'ahak kahato po'og Iesui mohey haria ete -Ati'atu'uka yne Iesui emiit'in e Sauru topy'a pe. Ati'atumoma torannia eipe e haty wo ipotmu'eria pe. Eimoma hap yn atiky'esat e. Mi'i haype toto ra'yn pa'i koro kape Ierusalēi miat kape.

²Mi'i hawyi to'e pa'i koro pe -Uipo'oro ro en tawa Tamaku kape katupono atiky'esat kahato atikat teran mekewat wētup muap mohey haria itotiaria e. Ta'i ihainia'in i'ewyte haryporia'in imohey haria ati'atupytyk pytyk teran hawyi ti ateropo'ok teran meikowo ewowi Ierusalēi kape i'atu'apiheg hamo e. Mi'i tupono ti emiwan atiky'esat ekaipyi uipo'oro epiat hap mi'i hap nug hamo mehin e Sauru pa'i koro pe. Mi'i hawyi tutum Sauru pe mekewat ipo'oro hap miwan etiat. Mio tā to'e -Tawa Tamaku piaria Iuteuria pa'i ko'i e ewetunug no yne Sauru miky'esat ko'i ewy e miwan me.

³Mi'i hawyi Sauru toto tawa Tamaku kape yi upi. Mi'i hawyi porap put'ok e tawa Tamaku tote turan meremo put'ok e Sauru ete ariāty hētyhot kahato rakat. Mi'i hawyi hētyhot py'asetpe toine'en.

⁴Mi'i pote Sauru ta'at yi tote hawyi toikuap sehay -Sauru Sauru e kat hamo ten uhaty'i haty'i en e.

⁵Mi'i pote toiwesat -Uweĩ En Mehin e. Mi'i hawyi -Uito rat Emisaty'i saty'i sese Iesui e toiwesat.

⁶ mas levanta-te e entra na cidade, onde te dirão o que te convém fazer.

⁷ Os seus companheiros de viagem pararam emudecidos, ouvindo a voz, não vendo, contudo, ninguém.

⁸ Então, se levantou Saulo da terra e, abrindo os olhos, nada podia ver. E, guiando-o pela mão, levaram-no para Damasco.

⁹ Esteve três dias sem ver, durante os quais nada comeu, nem bebeu.

A visita de Ananias
Atos 22.12-16

¹⁰ Ora, havia em Damasco um discípulo chamado Ananias. Disse-lhe o SENHOR numa visão: Ananias! Ao que respondeu: Eis-me aqui, SENHOR!

¹¹ Então, o SENHOR lhe ordenou: Dispõe-te, e vai à rua que se chama Direita, e, na casa de Judas, procura por Saulo, apelidado de Tarso; pois ele está orando

¹² e viu entrar um homem, chamado Ananias, e impor-lhe as mãos, para que recuperasse a vista.

⁶-Sauru e epoĩ'am no hawyi ereto ro tawa Tamaku kape. Itote ti aru etikuap ta'yn aikotã waku etunug hamuat hap e Iesui.

⁷Itote ti Sauru wyria'in ikuap ta'yn wy atipy kaipywiat sehay ma'ato ihay rakat yt te'era'akasa i. Mi'i pote yt kat i'atu'e kuap i ra'yn. Mi'i hawyi Sauru i'ape'ok'am yi totepyi hawyi mehit'e wen ma'ato yt ta'akasa i ra'yn yt kat i heremo.

⁸Mi'i hawyi ta'atuky'esat eroto ra'yn muap upi tawa Tamaku kape yt ihapytig i pote.

⁹Itote myě'ym e'at yt kat i ta'akasa. Yt kat i tutu'u teran yt te'y'u i wyti Sauru.

Anania Put'ok E Sauru Ewowi

¹⁰Mi'i hawyi tawa Tamaku pe wētup ok Iesui emiit toine'en Anania e hap het rakat.

¹¹Mi'i pe imu'etu Iesui to'e -Anania ereine'en apo e. Mi'i pote -Ta'i areine'en Uika'iwat e. -Pyno epoĩ'am no katupono woropo'oro teran Iuta yat kape mekewat muap hãpyk takat rotiat yat kape e. Put'ok ere Iuta yat piat hawyi ti aru etikat Sauru e hap het rakat tawa Tasu piat wemotag hat.

¹²Katupono tohētup ta'yn mesup uhowowi e. Mio Sauru ta'akasa ra'yn tomu'etu ewowi Anania e. Pyno ereke to'yat piat hamuat hap kape ta'akasa ra'yn tomu'etu e. Epo wuat tomoehapytig hamuat hap toikuap ta'yn tomu'etu e Anania pe.

13 Ananias, porém, respondeu: SENHOR, de muitos tenho ouvido a respeito desse homem, quantos males tem feito aos teus santos em Jerusalém;

14 e para aqui trouxe autorização dos principais sacerdotes para prender a todos os que invocam o teu nome.

15 Mas o SENHOR lhe disse: Vai, porque este é para mim um instrumento escolhido para levar o meu nome perante os gentios e reis, bem como perante os filhos de Israel;

16 pois eu lhe mostrarei quanto lhe importa sofrer pelo meu nome.

17 Então, Ananias foi e, entrando na casa, impôs sobre ele as mãos, dizendo: Saulo, irmão, o SENHOR me enviou, a saber, o próprio Jesus que te apareceu no caminho por onde vinhas, para que recuperes a vista e fiques cheio do Espírito Santo.

13Mi'i hawyi Anania tiwesat -Uika'iwat e uruikuap kahato ti mekewat miit e. Ta'i yt naku i kahato ti mekewat Sauru e. Ta'i irania'in hanoi kahato uhepe mekewat miit etiat -Mi'i miit wyti Iesui mohey haria tawa Ierusarēi miaria mosaty'i saty'i hat sese wyti i'atu'e.

14Mesup ta'yn wyti tuut urupo'i po'i hamo Uhyt e. Ta'i pa'i kororia mipo'oro ti Sauru urupyhik hanuat e Anania.

15Mi'i hawyi Iesui to'e -Ta'i atikuap ta'yn wen ma'ato ereto ro Sauru kape katupono uipo piat ra'yn wyti mi'i. Uimi'airo sese ra'yn mi'i e. Ta'i atipo'oro wyti aru Sauru wuat'i ywania kape uhenoi hamo e. Morekuaria piat uimoherep hamo wyti aru atipo'oro Sauru e. Isareu ywania pe i'ewyte irania'in ywania pe ti aru atipo'oro mi'i miit e.

16Ma'ato ti aru uimoherep turan aikope aikope toto hap tote toho'opot kahato aru uhetiati uhehay enoi hap upi e. Yt tuwemoti hin i ti aru uhet moherep miit'in miat turan e. Mi'i pote ti aru toho'opot kahato uimoherep wuat'i ywania puo turan e. Ho'opot kahato hap wyti aru atomoherep Sauru pe e Iesui Anania pe.

17Mi'i hawyi toto ra'yn Anania Sauru kape Tupana piat topo'oro hap ewy. Put'ok to'e hawyi Anania tuweponug hawyi to'e -Uiwy'ok Sauru e Aika'iwat Koro Iesui uipo'oro mesup emoehāite hamo e. Ga'atpo tuwemoherep epe muap upi e. Mi'i Miit uipo'oro mesup katupono toiky'esat kahato ehapytig sese hap

18 Imediatamente, lhe caíram dos olhos como que umas escamas, e tornou a ver. A seguir, levantou-se e foi batizado.

19 E, depois de ter-se alimentado, sentiu-se fortalecido. Então, permaneceu em Damasco alguns dias com os discípulos.

Saulo prega em Damasco

20 E logo pregava, nas sinagogas, a Jesus, afirmando que este é o Filho de Deus.

21 Ora, todos os que o ouviam estavam atônitos e diziam: Não é este o que exterminava em Jerusalém os que invocavam o nome de Jesus e para aqui veio precisamente com o fim de os levar amarrados aos principais sacerdotes?

22 Saulo, porém, mais e mais se fortalecia e confundia os judeus que moravam em Damasco, demonstrando que Jesus é o Cristo.

23 Decorridos muitos dias, os judeus deliberaram entre si tirar-lhe a vida;

24 porém o plano deles chegou ao conhecimento de Saulo. Dia e noite guardavam também as portas, para o matarem.

i'ewyte tutum neran epe Topa'āu Wakuat yn e Sauru pe Anania.

18Mio tā e hawyi hewo ra'yn pira pe ewywuat Sauru eha pyi hawyi ihapytig i ra'yn hawyi i'ape'ok'am na'yn hawyi Anania het'ok ta'yn y'y wo.

19Mi'i hawyi ti Sauru tenuk i ra'yn. Waku hawyi hesaika i ra'yn. Mi'i hawyi Sauru toine'en mot'i Iesui mohey haria wywo tawa Tamaku pe.

20Mi'i hawyi itote tohenoi kahato haty wo -Iesui ti Tupana Sa'yru sese e to'ywania Iuteuria pe ta'atuwo'omu'e hawe Tupana motypot yat pe.

21Mio tā e pote te'ero'e to'ope -Iesui mohey haria atuuka hat ra'yn apo meiū i'atu'e. Pa'i kororia mipo'oro Iesui mohey haria po'i po'i hanuat apo meiū miit i'atu'e i'ywania to'ope.

22Ma'ato Sauru hanoi po'og ne'i wakuap. Toi'atumoperup'i tehay wo tawa Tamaku piaria -Pywo pe ti Iesui ti Tupana Mipo'oro Miit'in Porekuat nuat e.

23Toi'atumu'e kahato aat ka'ap pote -Waī'i'atu'e ma'ato toi'atumu'e te hawyi -To'iro wati'auka Sauru i'atu'e. To'iro watimopo'inik ihay sa'ag i'atu'e to'ope Iuteuria.

24Ma'ato Sauru tikuap ta'yn i'atu'e hap tetiat to'auka irane hap. Mi'i hawyi topopy teran tawa Tamaku pyi wen ma'ato surara'in tipyhyp ta'yn mekewat oken'ypy wato i'auka hamo.

25 Mas os seus discípulos tomaram-no de noite e, colocando-o num cesto, desceram-no pela muralha.

Saulo em Jerusalém e em Tarso

26 Tendo chegado a Jerusalém, procurou juntar-se com os discípulos; todos, porém, o temiam, não acreditando que ele fosse discípulo.

27 Mas Barnabé, tomando-o consigo, levou-o aos apóstolos; e contou-lhes como ele vira o SENHOR no caminho, e que este lhe falara, e como em Damasco pregara ousadamente em nome de Jesus.

28 Estava com eles em Jerusalém, entrando e saindo, pregando ousadamente em nome do SENHOR.

29 Falava e discutia com os helenistas; mas eles procuravam tirar-lhe a vida.

25Ma'ato wātym na'yn hawyi Iesui mohey haria tipowyro ra'yn iwētem hap ete yrysakag wato pe. Ta'atumo'apyk ta'yn yi kape haity pe tawa ekurara ywaiti rakat sakpo ta'atuenotem na'yn Sauru yi kape.

26Tawa sakpo hawyi topopy ra'yn Sauru tawa Ierusarēi kape. Put'ok e Sauru tawa Ierusarēi note hawyi toto teran Iesui mohey haria wywo ma'ato yt te'eruwehik teran hin i Sauru ete kat pote te'eroken'ē ipupi katupono yt ta'atumohey i te Iesui mohey hatno toine'en hap pote.

27Ma'ato mekewat mehin Panape tipowyro kahato Sauru. Mi'i hawyi motpo'ororia 12 ok takaria kape tototo Pauru imohey Iesui etiat hap enoi hamo. Mi'i hawyi Panape to'e i'atuepe -Aika'iwat Iesui ti tuwemoherep ta'yn Sauru pe tawa Tamaku kapiat muap tote e Panape. Mi'i tote ti ta'akasa ra'yn Aipotypot Iesui kape e. Mi'i hawyi ti ai'ewy ra'yn toimohey Iesui e. Pywo ti rat Iesui mohey hat sese wo mio Sauru e. Ta'i tohenoi kahato ra'yn Iesui tawa Tamaku piaria pe e Panape.

28Mi'i hawyi motpo'ororia 12 ok takaria - Waku kahato i'atu'e. Mi'i hawyi Sauru topyhu'at i'atuwywo ra'yn. Mi'i hawyi hewyry kahato i'atuwywo ra'yn tawa Ierusarēi me. Karapeñ tuwat Ierusarēi myi hawyi Sauru toto i'atuwywo i'atuewyry hap upi Iesui ehay moherep hamo.

29Mi'i hawyi Sauru tomoherep kahato ra'yn tehay wakuat Iesui etiat yne miit'in me. Yt uwe pupi i ra'yn token'ē -Tupana Mipo'oro Ahehakyera'at hat ti Iesui e

30 Tendo, porém, isto chegado ao conhecimento dos irmãos, levaram-no até Cesaréia e dali o enviaram para Tarso.

A igreja cresce

31 A igreja, na verdade, tinha paz por toda a Judéia, Galiléia e Samaria, edificando-se e caminhando no temor do SENHOR, e, no conforto do Espírito Santo, crescia em número.

A cura de Eneias

32 Passando Pedro por toda parte, desceu também aos santos que habitavam em Lida.

torannia pe Sauru. Mi'i hawyi itote Sauru hanoi kahato itotiaria Kereku pusu kuap haria pe. I'ewyte yne Iesui etiat tohenoi aat ka'ap kahato. Yt ipo hep hin i. Mi'i hawyi apo apo i'atu'e Sauru pe i'atumikuap oktan niatpo sese sehay wen ma'ato waku pe yne toi'atuwesat. Mi'i hawyi tu'uka kahato teran ta'atuehay wo. -Pyno waku wati'auka mekewat Sauru i'atu'e to'ope.

30 Mi'i hawyi Iesui potmu'eria tikuap ta'yn Sauru auka teran itotiaria piat hap. Mi'i hawyi Sauru ta'atuereto ra'yn wētup tawa kape mekewat tawa Sesareia kape i ra'yn. Mi'i hawyi tawa Sesareia pyi ta'atupo'oro mehin Sauru y'y wato sakpo ra'yn tetawa Tasu e hap kape i ra'yn yara puo.

31 Mi'i hawyi Iesui mohey haria waku pe i ra'yn tukupte'en tawa Iuteia Karireia hawyi Samaria pe katupono i'atusaty'i saty'i haria i'atu'uka teran haria i'atupohep porap'i pote. Waku i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi te'eruwemoesaika kahato ra'yn Iesui mohey hawe. I'atuwepiit ra'yn. Mi'i hawyi yt uwe pupi i te'eroken'ě.

32 Mekewat e'at pe Peteru hewyry i ra'yn yne tawa puo Iesui mohey haria pakup i rakaria Tupana mimowakuaria miit'in upi ikuap hamo. Meiūran put'ok to'e tawa Irita pe. Mi'i tote toine'en Iesui mohey haria wywo.

33 Encontrou ali certo homem, chamado Enéias, que havia oito anos jazia de cama, pois era paralítico.

34 Disse-lhe Pedro: Enéias, Jesus Cristo te cura! Levanta-te e arruma o teu leito. Ele, imediatamente, se levantou.

35 Viram-no todos os habitantes de Lida e Sarona, os quais se converteram ao SENHOR.

A ressurreição de Dorcas

36 Havia em Jope uma discípula por nome Tabita, nome este que, traduzido, quer dizer Dorcas; era ela notável pelas boas obras e esmolas que fazia.

37 Ora, aconteceu, naqueles dias, que ela adoeceu e veio a morrer; e, depois de a lavarem, puseram-na no cenáculo.

38 Como Lida era perto de Jope, ouvindo os discípulos que Pedro estava ali, enviaram-lhe dois homens que lhe pedissem: Não demores em vir ter conosco.

33Mi'i hawyi itote Peteru tipuēti Eneia e hap het rakat 8 i'aman mot pe toine'en yni pe aat ka'ap yt hewyry kuap i rakat pote.

34Mi'i hawyi to'e Peteru tope -Mehin Eneia e Aiporekuat Iesui ti emopoĩ'am na'yn mehin e. Pyno epoĩ'am no uhyt hawyi eti'okpo'i ro e'yni hawyi ewyry ro e Peteru tope. Mio tã e hawyi meremo ipoĩ'am.

35Karapeĩ tawa Irita piaria i'ewyte Tawa Saruna piaria te'era'akasa Iesui mimopoĩ'am kape hawyi te'eruwemorem kahato Aika'iwat kape. Te'eruwat ra'yn ta'atuetupanaria kaipyi.

36Mi'i hawyi tawa Iope pe wētup ok haryporia Iesui miky'esat nug hat toine'en. Mi'i ti mana Turaka e hap het rakat. Mi'i haryporia inug waku kahato aat ka'ap. Toi'atupowyro kahato miit'in miwaure ko'i. Toi'atupoi hesy'at rakaria. Iwese kahato hap toimoherep yne ihaky'e'i rakaria pe. Toi'atupowyro hatek takaria. Tekare'en ahyt toimo'ē yt hekat i rakaria pe. Wētup het Tapita i'atu'e Kereku pusu kuap haria.

37Ma'ato mekewat e'at i'ahuu kahato ra'yn hawyi mana Turaka iku'uro ra'yn. Mi'i hawyi wētup ok 10 i'okpuk hawyi akipy ywaiti tote ta'atupag iku'uro rakat.

38Mi'i hawyi Iesui potmu'eria tawa Iope totitaria tikuap ta'yn Peteru ieine'en tawa Irita piat hap. Tawa Irita yt pya hin i tawa Iope kaipyi toine'en. Mi'i pote ipotmu'eria tipo'oro ihainia typy ok Peteru kat hamo meremo. Ta'atupuēti hawyi -To'iro tawa

³⁹ Pedro atendeu e foi com eles. Tendo chegado, conduziram-no para o cenáculo; e todas as viúvas o cercaram, chorando e mostrando-lhe túnicas e vestidos que Dorcas fizera enquanto estava com elas.

⁴⁰ Mas Pedro, tendo feito sair a todos, pondo-se de joelhos, orou; e, voltando-se para o corpo, disse: Tabita, levanta-te! Ela abriu os olhos e, vendo a Pedro, sentou-se.

⁴¹ Ele, dando-lhe a mão, levantou-a; e, chamando os santos, especialmente as viúvas, apresentou-a viva.

⁴² Isto se tornou conhecido por toda Jope, e muitos creram no SENHOR.

Iope kape meremo Peteru i'atu'e. Mi'i pote meremo toto ra'yn i'atuwywo.

³⁹Mi'i hawyi put'ok e ra'yn itote hawyi Peteru ta'atuera'am akipy ywaitiat kape. Itote hiwu ko'i te'eruwak kahato ta'atupowyro hat mana Tapita iku'uro hap haty kahato i'atuete pote. Mi'i hawyi hiwu ko'i timoherep Peteru pe iku'uro rakat minug sokpe ko'i mana Tapita miium i'atuepiat sa'awy'i wuat ko'i -Mimi i'atu'e mi'i tã mana Tapita tum tominug sokpe uruepe sa'awy'i uruehaky'e'i pote i'atu'e ta'atuwak popuo.

⁴⁰Mi'i hawyi Peteru to'e i'atuepe -Mana'in pywo ti rat atikuap ta'yn e. Pyno uhehay teran Tupana wywo e. Pyno ui'atoiat mesuwe porap'i e. Tuwat hiwu ko'i itote pyi hawyi Peteru tuwepỹ'ãtutuk hawyi to'e -Iesui e timoieine'en i ro mana Tapita e. Mi'i hawyi tuwemorem i'okpuk takat kape hawyi to'e -Mana Tapita epoĩ'am no gu'uro pyi e. Mi'i hawyi mehit'e ra'yn mana Tapita hawyi teha'at ra'yn Peteru kape. Mi'i hawyi mana Tapita tuwe'ãpe'ok'am na'yn te'yni pyi.

⁴¹Mi'i hawyi Peteru tat mana Tapita ipo ete hawyi toimopoĩ'am na'yn he'yni pyi. Mi'i hawyi ta'am na'yn. Mi'i hawyi Peteru ti'atukay kay imohey haria itotiarua i'ewyete hiwu ko'i. Put'ok i'atu'e hawyi toimoherep mana Tapita i'atuepe.

⁴²Meiũran mekewat sehay yne Iope piaria tikuap Iesui piat mana Tapita moieine'en pakup i ra'yn hap hawyi ti ta'atumohey kahato ra'yn Aipotypot Iesui.

⁴³ Pedro ficou em Jope muitos dias, em casa de um curtidor chamado Simão.

Atos 10

O centurião Cornélio

¹ Morava em Cesaréia um homem de nome Cornélio, centurião da coorte chamada Italiana,

² piedoso e temente a Deus com toda a sua casa e que fazia muitas esmolas ao povo e, de contínuo, orava a Deus.

³ Esse homem observou claramente durante uma visão, cerca da hora nona do dia, um anjo de Deus que se aproximou dele e lhe disse:

⁴ Cornélio! Este, fixando nele os olhos e possuído de temor, perguntou: Que é, SENHOR? E o anjo lhe disse: As tuas orações e as tuas esmolas subiram para memória diante de Deus.

⁴³ Mi'i hawyi Peteru topyhu'at pot'i tawa Iope pe towy'ok Simau yat pe mekewat miat atukã'ã hat yat pe toine'en.

Iesui Potmu'eria 10

Kuneriú Sehay Toipo'oro Peteru Kape

¹ Mekewat e'at pe toine'en tawa Sesareia pe wětup ok surara'in akag Kuneriú e hap het rakat. Typy'i kahato iwat hesurara'in. Mekewat Itaria ywania esurara'in akag wo toine'en tawa Sesareia pe.

² Surara koro Kuneriú ti waku nug kahato hat toine'en i'ewyte topy'a pywiat Tupana mohey hat sese toine'en. Yne i'yat piaria imepyt'in ihary'i Tupana mohey haria tukupte'en itote. Surara Kuneriú timo'ẽ kahato tekát ko'i Iuteu ywania ihaky'e'i rakaria pe. Ihay kahato aat ka'ap Tupana wywo topy'a pyi mi'i miit.

³ Wětup e'at pe surara Kuneriú totpap kahu ra'yn hawyi wätym'i kape ta'akasa ra'yn tomu'etu Tupana mipo'oro atipy kaipywiat hap kape. Mi'i hawyi atipy kaipywiat suut hat to'e -Surara Kuneriú ereine'en apo e.

⁴ Mi'i pote Kuneriú gyt'e hawyi teha'at kahato ra'yn Tupana mipo'oro atipy kaipywiat kape hawyi toiwesat -Areine'en meiupe Uika'iwat e. Kat e hap som Tupana tiky'esat atunug hap e. Mi'i pote mekewat atipy kaipywiat tiwesat -Mehin e pywo ti rat ehay tewowiat hap kape ti Tupana tuwehum kahato e. I'ewyte emimo'ẽ ihaky'e'i rakaria powyro hap ko'i Tupana mowepiit kahato hap topyhu'at mehin e.

⁵ Agora, envia mensageiros a Jope e manda chamar Simão, que tem por sobrenome Pedro.

⁶ Ele está hospedado com Simão, curtidor, cuja residência está situada à beira-mar.

⁷ Logo que se retirou o anjo que lhe falava, chamou dois dos seus domésticos e um soldado piedoso dos que estavam a seu serviço

⁸ e, havendo-lhes contado tudo, enviou-os a Jope.

Pedro tem uma visão

⁹ No dia seguinte, indo eles de caminho e estando já perto da cidade, subiu Pedro ao eirado, por volta da hora sexta, a fim de orar.

¹⁰ Estando com fome, quis comer; mas, enquanto lhe preparavam a comida, sobreveio-lhe um êxtase;

Tuwelum kahato tomotypot hap eminug ko'i ete mehin e.

⁵Mi'i tupono toiky'esat etipo'oro epotpo'ororia tawa Iope kape hap e. Mi'i totepyi toiky'esat eti'atukay kay temiit'in Simau Peteru ewowi mehin e.

⁶Hemiit Peteru ti toine'en wētup ok Simau yat pe y'y Ukyt Koro hy ēpekiat ieine'en hat yat pe e. Miat pe mokã'ã nug hat yat pe toine'en mekewat y'y wato ēpekiat tote e. Pyno etikay kay ro mekewat Peteru ewewowi mehin emu'e hamo katupono Tupana tiky'esat etunug hap e atipy piat surara akag Kuneriu pe.

⁷Mio tã to'e hawyi ta'aipok i ra'yn atipy kape. Mi'i hawyi surara akag Kuneriu tikay kay tuwewawi typy ok temiit'in sese i'ewyte temiit sese surara kawiat Tupana mohey kahato hat toikay kay.

⁸Toi'atukay kay tuwewawi temiit'in sese myē'ym ok hawyi toimoherep tomu'etu wuat i'atuepe. Mi'i hawyi -Pyno muki'ite woroho'opo'oro tawa Iope kape mekewat Peteru kat hamo e i'atuepe.

Peteru Mu'etu Hap Etiat

⁹Ihat'ok hawyi tuwat ra'yn Peteru kat hamo. Atposake porap turan put'ok i'atu'e ra'yn mekewat y'y wato ēpekiat yt pya hin i mekewat Simau yat ete. Mi'i turan Peteru ta'am na'yn getap akipy ywaiti rakat rote Tupana wywuat tehay hamo e.

¹⁰Mi'i tote hesy'at kahato Peteru tomi'u nug Simau miat turan. Mi'i hawyi tomu'etu wuat ewy ta'akasa. Mi'i turan teha'at atipy kape.

¹¹ então, viu o céu aberto e descendo um objeto como se fosse um grande lençol, o qual era baixado à terra pelas quatro pontas,

¹² contendo toda sorte de quadrúpedes, répteis da terra e aves do céu.

¹³ E ouviu-se uma voz que se dirigia a ele: Levanta-te, Pedro! Mata e come.

¹⁴ Mas Pedro replicou: De modo nenhum, SENHOR! Porque jamais comi coisa alguma comum e imunda.

¹⁵ Segunda vez, a voz lhe falou: Ao que Deus purificou não consideres comum.

¹⁶ Sucedeu isto por três vezes, e, logo, aquele objeto foi recolhido ao céu.

Os enviados de Cornélio chegam a Jope

¹⁷ Enquanto Pedro estava perplexo sobre qual seria o significado da visão, eis que os homens enviados da parte de Cornélio, tendo perguntado pela casa de Simão, pararam junto à porta;

¹¹Mi'i hawyi ta'akasa ika'a atipy pe oken'ypy ewywuat. Mi'i puo mysop iwato rakat ikytsig nakat ewywuat ta'akasa ika'a pyi ta'apyk yi kape hap ta'akasa 4 haity i'apy etiat rakat ta'akasa.

¹²Mi'i mysop kytsig muo Peteru ta'akasa kat ko'i kat ko'i mi'u pu'i ko'i yt naku i to'ywania mi'u wuat rakat kape ta'akasa. Moĩ ko'i uruwu ko'i ga'apy piat ipyt etiat hewyry rakat ko'i yt naku i luteuria mi'u wuat rakat ko'i kape ta'akasa tomu'etu.

¹³I'ewyte toikuap sehay atipy kaipyi - Peteru e epoĩ'am no hawyi eti'atu'uka ro meimewat mi'u emi'u wo mehin e. Ehu'u ro uimium emi'u wuat mi'u pu'i e.

¹⁴Ma'ato Peteru tiwesat -Yt naku i rat mi'i ewywuat uimi'u pu'i Uika'iwat e katupono meimewat ipu'i yt naku i aimi'u wo aito luteuria ywania pote Mehin e. Ta'i uimotag hap upi mesup te yt karãpe i mi'i tã meimewat mi'u pu'i ewywuat atu'u paĩ Uhyt e. Yt naku i mi'i aimi'u wo e.

¹⁵Mi'i hawyi toikuap pakup i sehay atipy kaipywiat -Waĩ mio tã ere tei'o e katupono kat ko'i kat ko'i pu'i Tupana ti'atumowaku kahato mi'i pote waku kahato yne aimi'u wo e.

¹⁶Myẽ'ym mo ta'akasa tomu'etu wuat ewywuat hawyi ta'aipok i ra'yn mekewat sokpe kawiat miat eiam.

Peteru'in Put'ok I'atu'e Tawa Seserua Pe

¹⁷Mi'i hawyi Peteru tuwanetup kahato - Kat e hap som Tupana to'e teran uimu'etu e. Kat ko'i som toimoherep teran uhepe e tuwepe tuwanetup kahato hawe. Mi'i turan surara Kuneriu mi'atupo'ororia

18 e, chamando, indagavam se estava ali hospedado Simão, por sobrenome Pedro.

19 Enquanto meditava Pedro acerca da visão, disse-lhe o Espírito: Estão aí dois homens que te procuram;

20 levanta-te, pois, desce e vai com eles, nada duvidando; porque eu os envieí.

21 E, descendo Pedro para junto dos homens, disse: Aqui me tendes; sou eu a quem buscais? A que viestes?

22 Então, disseram: O centurião Cornélio, homem reto e temente a Deus e tendo bom testemunho de toda a nação judaica, foi instruído por um santo anjo para chamar-te a sua casa e ouvir as tuas palavras.

Pedro vai com eles

23 Pedro, pois, convidando-os a entrar, hospedou-os. No dia seguinte, levantou-se e partiu com eles; também alguns irmãos

wētup ywania put'ok i'atu'e ra'yn itote. Ma'ato mi'i ywania wywo yt karāpe i Iuteuria i'atuehay.

18Mi'iria oken'ypyke pyi te'eruwatka - Simau Peteru toine'en apo meiūpe i'atu'e.

19Mi'i turan Peteru tuwanetup tumu'etu wuat kape hawyi Tupana Pa'āu to'e tope

20-Pyno ereto ro i'atuewowi e. Yt ereken'ē tei'o i'atupupi katupono uimipo'ororia yne meimuēwuaria e Tupana Peteru pe.

21Mi'i hawyi Peteru ta'apyk getap akipy ywaitiat kaipyi yi kape. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Uito ti meiū eimikat e. Kat hamo uikat eipe e i'atuepe.

22Mi'i hawyi ta'atuwesat -Ta'i uruka'iwat Kureriu urupo'oro ewowi uhyt i'atu'e. Uruka'iwat ti 100 ok surara akag wo ieine'en hat urupo'oro mehin i'atu'e. I'ewyte uru'akag ni Tupana mohey kahato hat toine'en i'atu'e. Toimotypot Etupana yn i'atu'e. Waku kahato urupo'oro hat. Hāpyk yn nug wuat'i e'at piat hat uhyt i'atu'e. Yne e'ywania Iuteuria uruetawa totiaria ikuap uruka'iwat Kureriu ewaku hap i'atu'e. Ga'atpo ti Tupana Pa'āu Wakuat ihay kahato uruka'iwat pe -Etikay kay ro uhemiiit Peteru e'yat kape enapin hamo e uru'akag Kureriu pe i'atu'e. Mi'i pote mesup ti urupo'oro ewowi toiky'esat ereto tewowiat hap mehin i'atu'e Peteru pe.

23-Pyno meiūpe ro ehewātym hawyi muki'ite waku watuwat eika'iwat yat kape e. Pyno eiwehyt'ok to uhyt'i'in e Peteru

dos que habitavam em Jope foram em sua companhia.

24 No dia imediato, entrou em Cesaréia. Cornélio estava esperando por eles, tendo reunido seus parentes e amigos íntimos.

25 Aconteceu que, indo Pedro a entrar, lhe saiu Cornélio ao encontro e, prostrando-se-lhe aos pés, o adorou.

26 Mas Pedro o levantou, dizendo: Ergue-te, que eu também sou homem.

27 Falando com ele, entrou, encontrando muitos reunidos ali,

28 a quem se dirigiu, dizendo: Vós bem sabeis que é proibido a um judeu ajuntar-se ou mesmo aproximar-se a alguém de outra raça; mas Deus me demonstrou que a nenhum homem considerasse comum ou imundo;

meimuẽwat tawa Iope pe. Ihat'ok hawyi toto ra'yn Peteru i'atuupi i'ewyte Iesui potmu'eria tawa Iope piaria irania'in tuwat Peteru upi.

24Wẽtup e'at pe tuwat hawyi put'ok i'atu'e ra'yn tawa Sesareia pe. Mi'i tote mehin Kuneriu hekatup kahato ra'yn Peteru ihay kuap hamo. Mi'i pote toi'atunug yne kahato to'ywot'in toty'in towyria'in toi'atukay kay Peteru ehay kuap hamo to'yat kape.

25Mi'i hawyi Peteru put'ok e Kuneriu yat e'oken'ypyke hawyi meremo Kuneriu tuwepỹ'ãtutuk howa kape tepiat Peteru motypot hamo ma'ato Peteru timopoĩ'am ne'i.

26Mi'i hawyi to'e -Waĩ yt uimotypot tei'o Tupana ewy mehin kat pote uito miit kawiat e'ewywuat e.

27Mi'i hawyi i'yat pe Peteru teke to'oehay to'oehay popuo. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ra'yn akipy koro tote hawyi Peteru teha'at hawyi i'atu kahato miit'in tukupte'en itote Itaria ywania.

28Mi'i hawyi Peteru tuwẽpowat i'atuewowi -Uhyt'i'in mana'in e yt naku i wyti uruto Iuteu ywania irania'in ywania wywo to'oewaku i'atu'e ti urueko enoi haria uruepe e. Ha'awytepyi mio tã i'atu'e uruepe urumu'e haria are wen ma'ato ga'atpo Tupana tomoherep uhepe tehay sese mi'i hap ete. Mio tã to'e -Peteru e yt etimohit rei'o wẽtup ywania e. Yt naku i ei'ywania yt ere tei'o irania'in ywania pe e uhepe e. Yt Tupana mi'airoria ei'ywania

29 por isso, uma vez chamado, vim sem vacilar. Pergunto, pois: por que razão me mandastes chamar?

30 Respondeu-lhe Cornélio: Faz, hoje, quatro dias que, por volta desta hora, estava eu observando em minha casa a hora nona de oração, e eis que se apresentou diante de mim um varão de vestes resplandcentes

31 e disse: Cornélio, a tua oração foi ouvida, e as tuas esmolas, lembradas na presença de Deus.

32 Manda, pois, alguém a Jope a chamar Simão, por sobrenome Pedro; acha-se este hospedado em casa de Simão, curtidor, à beira-mar.

33 Portanto, sem demora, mandei chamar-te, e fizeste bem em vir. Agora, pois, estamos todos aqui, na presença de Deus, prontos para ouvir tudo o que te foi ordenado da parte do SENHOR.

yt ere tei'o wētup ywania pe e Tupana uhepe e.

29Mi'i tupono ti ariot meremo ehewowi mesup eimiky'esat ewy e. -Yt naku i areto ei'yat kape yt are'e hin i uikay kay haria pe e. Yt urueko ewy i pykai ariot ra'yn mehin'in mana'in e. Ma'ato kat hamo uikay kay hap yt atikuap hin i te e. Pyno ewehenoi ro kan hamo uikay kay meikowo hap e Peteru surara Kuneriu ywania pe.

30Mi'i hawyi Kuneriu tiwesat -Mehin Peteru e ga'atpuo rē ga'atpo wātym'i uhehay Tupana wywo meiūpe ui'yat pe turan ara'akasa wētup ok miit hesokpe mehit kahato rakat kape e.

31Mi'i miit to'e uhepe atipy kaipyi - Kuneriu e Tupana tikuap kahato ra'yn ehay tewowiat hap e. Ta'i Tupana tikuap ta'yn ihaky'e'i rakaria piat ekare'en mo'ē hap mehin e.

32Mi'i pote waku etipo'oro emiit'in tawa Iope kape Tupana emiit Simau Peteru kat hamo e. Mi'i miit toine'en wētup ok Simau y'y wato hy ēpekiat ieine'en hat miat pe mokã'ã hap nug hat yat pe e ti uhepe atipy kaipywiat e.

33Mi'i hawyi meremo worokay kay uruewawi Tupana miky'esat ewy e. Pywo ti rat waku kahato eriot hap mehin e. Mi'i pote ti urutuwa'atunug kahato meiūpe mesup ehay kuap hamo mehin e. I'ewyte ti uruikuap ta'yn Tupana toine'en meiūpe hap e. Mi'i pote ehenoi ro uruepe aikotã

³⁴ Então, falou Pedro, dizendo: Reconheço, por verdade, que Deus não faz acepção de pessoas;

³⁵ pelo contrário, em qualquer nação, aquele que o teme e faz o que é justo lhe é aceitável.

³⁶ Esta é a palavra que Deus enviou aos filhos de Israel, anunciando-lhes o evangelho da paz, por meio de Jesus Cristo. Este é o SENHOR de todos.

³⁷ Vós conheceis a palavra que se divulgou por toda a Judéia, tendo começado desde

som yne yne imiky'esat ewywuat hap e surara Kureriu Peteru pe.

³⁴Mi'i hawyi Peteru to'e tehay wo - Mehin'in mana'in e mesup ti atikuap sese ra'yn Tupana wuat'i ywania ky'e hat koro toine'en hap e. Ta'i toi'atuky'e wuat'i miit'in paĩ e. Sa'awy'i uruto Iuteu ywania Tupana miky'e ko'i tukupte'en hap kape yn arewanetup e ma'ato koitywy atikuap ta'yn aikotã to'o'ewy'ewy toi'atuky'e wuat'i pusu kuap haria topy'a pe uruky'e hap oktan ne hap atikuap ta'yn e Peteru surara Kureriu Itaria ywania pe.

³⁵Ta'i Tupana tuwehum kahato yne tama kaipywiaria tomohey haria ete. Wakuap nug haria ete tuwehum hap atikuap ta'yn e.

³⁶Mesup ta'yn Tupana tipo'oro ra'yn uru'ywania pe temiit Iesui wuat'i ywania ehakjera'at hanuat e Peteru. Koitywy ti Tupana Mipo'oro topyhu'at aipu'ap Tupana kapiat hat e. Mesup mio tã e Tupana wuat'i pe -Koitywy waku ra'yn eweiõ'ẽ uhowowi katupono Uha'yru Iesui tunug na'yn aiwo'opiat wo'owese hap e. Ta'i mesup ti aiwo'oewaku hap tutunug na'yn e. Sa'awy'i te ti uruepe Isareu ywania pe yn mio tã e ma'ato mesup wuat'i ywania pe mio tã e -Uhemiit Iesui ti atunug na'yn Wuat'i Porekuaria Porekuat no e Tupana wuat'i pusu kuap haria pe e Peteru.

³⁷Ta'i eweikuap ta'yn ni yne Iesui tawa Nasare piat ieine'en hat etiat e katupono sa'awy'i yne tawa Iuteu kaipywiaria hanoi

a Galiléia, depois do batismo que João pregou,

³⁸ como Deus ungiu a Jesus de Nazaré com o Espírito Santo e com poder, o qual andou por toda parte, fazendo o bem e curando a todos os oprimidos do diabo, porque Deus era com ele;

³⁹ e nós somos testemunhas de tudo o que ele fez na terra dos judeus e em Jerusalém; ao qual também tiraram a vida, pendurando-o no madeiro.

⁴⁰ A este ressuscitou Deus no terceiro dia e concedeu que fosse manifesto,

⁴¹ não a todo o povo, mas às testemunhas que foram anteriormente escolhidas por Deus, isto é, a nós que comemos e

kahato ra'yn heine'en i hap ehepe e. Sa'awy'i aheth'ok hat Iuwãu het'ok Iesui. Mi'i hawyi Iesui ha'awynug na'yn topotpap hap uruetama Karireia pe e. Mi'i hap etiat yne eweikuap ta'yn e.

³⁸Mi'i tote sa'awy'i Tupana tum na'yn yne tesaika hap. -En ni Uimi'airo miit'in yne Ehakjera'at hanuat e. Mi'i pote woromoieine'en Uipa'ãu Wakuat no e Tupana sa'awy'i Iesui tawa Nasare piat pe e. Mi'i hawyi hewyry kahato urumu'e hamo urumoehãite hamo uruwo'oewaku hamo wakuap yn nug hamo ahiagnia yne atusiu hamo katupono Tupana Pa'ãu Wakuat toine'en iwywo uhyt'i'in mana'in e Peteru.

³⁹Iesui tawa Nasare kaipywiat kape ti uruta'akasa kahato ra'yn mana'in uhyt'i'in e. Pywo ti Mi'i Miit ehay yne ti uruikuap ta'yn yi Iuteu piaria etama pe tawa Ierusalēi me hewyry hap upi e. Mi'i tote ti ta'atu'auka sa'ag na'yn aria'yp posak ete Tupana emiit e. Yt naku i kahato ti ta'atunug uruwy pe e.

⁴⁰Ma'ato miit'in mi'auka Tupana tomopoĩ'am i ra'yn gu'uro pyi paĩ e. Ta'i myẽ'ym e'at toine'en gu'uro piat hawyi tuwẽtem i ra'yn Ha'yru e. Ta'i heremo kahato paĩ are katupono tuwẽtem gu'uro pyi hawyi ti ipiit sese kape ara'akasa yne uito e Peteru.

⁴¹Mi'i Miit Iesui tuwemoherep uruepe e. Uruta'akasa ra'yn urutoria yne imi'airo ko'i sese. Ipiit sa'awy'i wuat ihãite kahato i ra'yn e. Ma'ato ti irania'in yt imohey i

bebemos com ele, depois que ressurgiu dentre os mortos;

⁴² e nos mandou pregar ao povo e testificar que ele é quem foi constituído por Deus Juiz de vivos e de mortos.

⁴³ Dele todos os profetas dão testemunho de que, por meio de seu nome, todo aquele que nele crê recebe remissão de pecados.

O Espírito Santo desce sobre os gentios

⁴⁴ Ainda Pedro falava estas coisas quando caiu o Espírito Santo sobre todos os que ouviam a palavra.

⁴⁵ E os fiéis que eram da circuncisão, que vieram com Pedro, admiraram-se, porque

haria pe yt tuwemoherep i e. Mi'i pote yt yne i miit'in te'era'akasa Iesui tuwētem hawyi ma'ato uruto ipotmu'eria sese uruta'akasa kahato Iesui piit sese kape e. Urutenuk ta'yn iwywo paĩ. Urutuwesapo'u ra'yn iwywo toine'en i ra'yn hawyi paĩ e Peteru.

⁴²Mana'in mehin'in mio tã e Tupana ahepe mesup -Koitywy atimopyhu'at Uha'yru wuat'i miit'in eropo'ok hanuat e. Uha'yru ewaku hap yn put'ok e uwe waku uwe yt e hap enoi uhepiat hamo e. Uha'yru yn waku wuat'i ywania pat'ok pat'ok hamo sio uhemiiit sese sio yt e hamo e. Katupono meiūran map haria i'ewyte ihãite rakaria te'eropyhu'at Uha'yru po puo irane uimohey haria sese sio yt hap enoi hamo e Tupana e Peteru. Koitywy Tupana urupo'oro ehewowi mehin'in mana'in katupono toikuap teran eipe Tosa'yru mohey haria wo sio yt hap. Mi'i haype Tupana urupo'oro Tosa'yru moherep uruehay wuat hamo ehewowi wētup ywania pe e Peteru.

⁴³Mi'i pote yne tomohey haria minug sa'ag ko'i toipuruk kuap ta'yn aikotã sa'awyl'i wuaria Tupana ehay enoi haria mienoi ewy -Atipo'oro aru Iesui Wuat'i Ywania Ehakjera'at hanuat i'atu'e hap ewy e Kumeriu'in me.

Tupana Pa'ãu Put'ok E Kumeriu Emiit'in Ete

⁴⁴Mio tã e Peteru turan Tupana Pa'ãu Wakuat put'ok e ra'yn ikuap haria pe.

⁴⁵Mi'i hawyi ipotmu'eria Peteru wywo hewyry rakaria Iuteu ywania

também sobre os gentios foi derramado o dom do Espírito Santo;

⁴⁶ pois os ouviam falando em línguas e engrandecendo a Deus. Então, perguntou Pedro:

⁴⁷ Porventura, pode alguém recusar a água, para que não sejam batizados estes que, assim como nós, receberam o Espírito Santo?

⁴⁸ E ordenou que fossem batizados em nome de Jesus Cristo. Então, lhe pediram que permanecesse com eles por alguns dias.

Atos 11

A defesa de Pedro

¹ Chegou ao conhecimento dos apóstolos e dos irmãos que estavam na Judéia que também os gentios haviam recebido a palavra de Deus.

te'eruwanetup kahato hawyi -Pywo ti rat Tupana tum na'yn Topa'âu Wakuat surara Kureriu ywania pe yt uru'ywania hin i mi'iria pykai i'atu'e te'eruwanetup hawe.

⁴⁶Tupana Pa'âu Wakuat teke hawyi i'atuehay wētup pusu puo. Wētup pusu puo ra'yn Tupana Pa'âu Wakuat kaipyi i'atuehay itotiararia. Mi'i hawyi itotiararia timotypot kahato ra'yn Tupana.

⁴⁷Mi'i hawyi Peteru to'e to'ywania Iuteuria pe -Ewei'akasa ro aikotã mesup Tupana tum na'yn Topa'âu Wakuat Itaria ywania piat hap e aikotã tutum ahepe sa'awy'i wuat hap ewy mehin'in mana'in e. Mi'i tupono apo waku wati'atuset'ok mi'iria y'y wo sio yt e Peteru to'ywania pe. Mi'i hawyi -Waku i'atu'e.

⁴⁸Mi'i pote Peteru to'e surara Kureriu'in me -Mesup ta'yn waku woroho'oset'ok Iesui set no uhyt'i'in mana'in e Peteru. Mi'i hawyi toi'atuset'ok Iesui mohey haria. Mi'i hawyi i'atu'e Peteru pe -Eropyhu'at ro meiũpe uruwywo mehin mimi i'atu'e. Mi'i hawyi Peteru toine'en porap'i itote wētup ywania wywo.

Iesui Potmu'eria 11

Peteru Henoi Ra'yn Kureriu'in Iesui Mohey Haria Wo

¹Mi'i hawyi irania'in 12 ok takaria tikup ta'yn aikotã wētup ywania timohey Tupana ehay Peteru wẽ pywiat hap. Mi'i hawyi meremo yne yi Iuteu piaria Iesui mohey haria -Pywo ti rat mesup ta'yn irania'in ywania Tupana ehay ta'atukuap

² Quando Pedro subiu a Jerusalém, os que eram da circuncisão o argüiram, dizendo:

³ Entraste em casa de homens incircuncisos e comeste com eles.

⁴ Então, Pedro passou a fazer-lhes uma exposição por ordem, dizendo:

⁵ Eu estava na cidade de Jope orando e, num êxtase, tive uma visão em que observei descer um objeto como se fosse um grande lençol baixado do céu pelas quatro pontas e vindo até perto de mim.

⁶ E, fitando para dentro dele os olhos, vi quadrúpedes da terra, feras, répteis e aves do céu.

hawyi Tupana mohey haria te'eropyhu'at i'atu'e.

²Mi'i hawyi ta'aipok Peteru tawa Ierusarēi kape yi Sesareia kaipyi hawyi irania'in Iesui mohey haria Iuteu ywaniaria sese i'atupy'ahak Peteru ete katupono toi'atumu'e ra'yn irania'in ywania pote.

³Put'ok e Peteru hawyi ta'atuewaĩ kahato -Kat pote som ewryy irania'in ywania wywo uhyt i'atu'e. I'ewyte kat hamo erenuk wētup ywania wywo uhyt i'atu'e Peteru pe.

⁴Mi'i hawyi Peteru hanoi kahato tewryy yne ra'yn hap i'atuepe.

⁵Mio tã e toi'atuwesat -Uhyt'i'in mana'in waku kahato Tupana katupono tawa Iope pe toimoherep uhepe tehay. Ga'atpo areine'en tawa Iope piat turan areto uhehay Tupana wywuat hamo e. Mi'i hawyi itote herewe kahato ara'akasa uimu'etu atipy kaipywiat sokpe iwato rakat kawiat heiam 4 haity hēpe etiat rakat. Mi'i ta'apyk uhowowi atipy kaipyi saity ko'i upi. Mi'i hap kape ara'akasa uimu'etu.

⁶Mi'i hawyi araha'at hawyi ara'akasa mekewat mysop puo miat topyyt wuat hewryy rakat ko'i. Mi'i ko'i yt naku i yne aimi'u wo aito Iuteu ywania pote. Mi'i hap ko'i kape ara'akasa. Araha'at hawyi itote moĩ ko'i i'ewyte weita ko'i hawyi uruwu ko'i yt naku i aimi'u wuat rakat ko'i kape ara'akasa.

- 7** Ouvi também uma voz que me dizia: Levanta-te, Pedro! Mata e come.
- 8** Ao que eu respondi: de modo nenhum, SENHOR; porque jamais entrou em minha boca qualquer coisa comum ou imunda.
- 9** Segunda vez, falou a voz do céu: Ao que Deus purificou não consideres comum.
- 10** Isto sucedeu por três vezes, e, de novo, tudo se recolheu para o céu.
- 11** E eis que, na mesma hora, pararam junto da casa em que estávamos três homens enviados de Cesaréia para se encontrarem comigo.
- 12** Então, o Espírito me disse que eu fosse com eles, sem hesitar. Foram comigo também estes seis irmãos; e entramos na casa daquele homem.
- 7**Mi'i hawyi atikuap sehay -Peteru e epoĩ'am no hawyi eti'atu'uka ro emi'u wo uimium ko'i hawyi etu'u ro e.
- 8**Mi'i hawyi atiwesat -Uika'iwat yt naku i atu'u mi'i ko'i are katupono yt naku i watu'u mi'i aito Iuteu ywania pote e. Yt atiky'esat hin i mi'u pu'i meimuēwat ko'i Uika'iwat are itote uimu'etu. Ta'i yt karāpe i mi'u pu'i yt naku i rakat mi'i atopag uiwē pe are uimu'etu e Peteru.
- 9**Mi'i hawyi to'e i uhepe ywaiti pyi sehay -Waku emi'u wo e Tupana epe pote waku etu'u mehin e uhepe e. Yt mi'u i yt ere tei'o Tupana mimowaku ko'i kape e katupono toi'atumowaku ra'yn meimuēwat ko'i e.
- 10**Mi'i ewywuat ti ara'akasa myē'ym mo herewe uimu'etu hawyi te'era'aipok i ra'yn miat sa'ag ko'i yt ai'ywania mi'u ewy hin i ko'i e.
- 11**Uimu'etu tokosap hawyi meremo ara'akasa myē'ym ok miit kape oken'ypy tote put'ok i'atu'e Simau yat pe yi Sesareia kaipywiaria surara akag Kuneriu mi'atupo'oro ko'i uhowowi e.
- 12**Mi'i hawyi Tupana Pa'āu to'e uhepe uipy'a pe -Ereto ro i'atuwywo Peteru e. Yt ereken'ē tei'o i'atupupi e. Yt ere'e tei'o epy'a pe -Yt naku i areto wētup ywania wywo yt ere tei'o. Mi'i hawyi areto mekwat wētup ywania wywo. I'ewyte Iesui mohey haria itotiaría tipo'oro 6 ok ai'ywania uhe'ywyt'in uhupi. Mi'i hawyi meiūran put'ok uruto'e tawa Sesareia pe e Peteru.

13 E ele nos contou como vira o anjo em pé em sua casa e que lhe dissera: Envia a Jope e manda chamar Simão, por sobrenome Pedro,

14 o qual te dirá palavras mediante as quais serás salvo, tu e toda a tua casa.

15 Quando, porém, comecei a falar, caiu o Espírito Santo sobre eles, como também sobre nós, no princípio.

16 Então, me lembrei da palavra do SENHOR, quando disse: João, na verdade, batizou com água, mas vós sereis batizados com o Espírito Santo.

17 Pois, se Deus lhes concedeu o mesmo dom que a nós nos outorgou quando cremos no SENHOR Jesus, quem era eu para que pudesse resistir a Deus?

18 E, ouvindo eles estas coisas, apaziguaram-se e glorificaram a Deus, dizendo: Logo, também aos gentios foi por

13Mi'i hawyi Kumeriu henoï ra'yn aikotã atipy kaipywiat henoï tepiat hap -Etikay kay ro tawa Iope piat Simau Peteru e hap.

14Mi'i ti aru henoï ehepe Ehehakyera'at hat etiat i'ewyte emepyt'in me hawyi e'yat piaria pe tohenoi Ehehakyera'at hanuat etiat e Kumeriu uhepe atipy kaipywiat henoï tepiat hap etiat.

15Mi'i hawyi itote ati'atumu'e surara Kumeriu ywania turan Tupana Pa'ãu put'ok e kahato i'atuewowi hawyi teke i'atupiiit puo i'atupy'a puo aikotã sa'awy'i ahowawi put'ok e hap ewy aikotã sa'awy'i wuat aito Iuteuria kapiat hap ewy put'ok e to'ewy Tupana Pa'ãu meimuẽwat wẽtup ywania puo e.

16Mi'i hawyi mi'i hap kape ara'akasa hawyi atikuap meremo Aika'iwat Iesui mienoi sa'awy'i wuat aikotã hap e mio tã e -Iuwãu ni ehet'ok y'y wo mesup e. Ma'ato meĩuran wyti aru Tupana ra'yn ehet'ok Topa'ãu Wakuat no ra'yn e hap atikuap i ra'yn e Peteru.

17Aikotã ai'ywania pe Topa'ãu tutum hap ewy te ti mi'iria ywania pe tutum na'yn Topa'ãu Wakuat paĩ e. Ta'atumohey ra'yn Aiporekuat Aika'iwat Iesui hawyi tutum na'yn Topa'ãu i'atuepe e. Mi'i tupono ti yt naku i aipyhyp ne'i Tupana miium i'atuepiat e Peteru Iesui mohey haria Iuteu ywania pe.

18Ta'atukuap ta'yn Peteru mienoi hawyi i'atupo'inik ta'yn. Mi'i hawyi te'ero'e - Waku kahato En Tupana i'atu'e katupono

Deus concedido o arrependimento para vida.

Os discípulos são chamados cristãos em Antioquia

19 Então, os que foram dispersos por causa da tribulação que sobreveio a Estêvão se espalharam até à Fenícia, Chipre e Antioquia, não anunciando a ninguém a palavra, senão somente aos judeus.

20 Alguns deles, porém, que eram de Chipre e de Cirene e que foram até Antioquia, falavam também aos gregos, anunciando-lhes o evangelho do SENHOR Jesus.

21 A mão do SENHOR estava com eles, e muitos, crendo, se converteram ao SENHOR.

etum na'yn eieine'en hap wuat'i e'at piat wētup ywania pe i'atu'e. Yt uruepe yn i katupono wētup ywania i'ewyte eti'atumorem na'yn yt naku i hap kaipyi i'atu'e Iuteu ywania Tupana pe.

19Sa'awy'i mekewat Etewāu auka hap e'at pe mekewat Iesui mohey haria ho'opot kahato hap e'at sa'awy'i miit'in Iesui mohey haria te'eropopy kahato ta'atu'atu'uka hap pupi. Tuwat tuwat kahato kat etawa kat etawa kape te'eruwesytpok kahato wuat'i tama kape. Irania'in tuwat yi ywypy'i'a y'y wato py'asetpiat Sipiri kape. Irania'in tuwat tawa Antiokia kape. Irania'in tuwat tama Wensia kape. Put'ok ta'atu'e hawyi ta'atuhytpok kahato sehay wakuat Iesui etiat aikope aikope tuwat tuwat hap upi wen ma'ato irania'in ywania itotiarria pe yt ta'atuheno i hin i. Ta'atu'ywania Iuteu ywania pe yn ta'atuheno i Iesui etiat -Yt naku i wati'atumu'e irania'in ywania i'atu'e to'ope sa'awy'i pote e.

20Ma'ato wētup e'at pe Iesui mohey haria tawa Sirene piaria i'ewyte yi a Sipiri totiarria tuwat kahato tawa Antiokia kape. Put'ok i'atu'e hawyi ta'atuheno i ra'yn Kereku pusu kuap haria pe -Iesui ti Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat sese i'atu'e.

21Mi'i hawyi Aika'iwat Iesui ti'atupowyro kahato tuwemoherep hamuat hap ete. Mi'i tupono ti Kereku ywania pusu kuap haria te'eruwemorem kahato ra'yn

22 A notícia a respeito deles chegou aos ouvidos da igreja que estava em Jerusalém; e enviaram Barnabé até Antioquia.

23 Tendo ele chegado e, vendo a graça de Deus, alegrou-se e exortava a todos a que, com firmeza de coração, permanecessem no SENHOR.

24 Porque era homem bom, cheio do Espírito Santo e de fé. E muita gente se uniu ao SENHOR.

Ahehakyera'at hat Iesui kape. Mi'i hawyi typy'i kahato ra'yn imohey pakup i haria wētup ywania Kereku pusu kuap haria tukupte'en tawa Antiokia pe.

22Mi'i hawyi Ierusalēi miaria Iesui mohey haria tikuap ta'yn aikotā Kereku ywania i ra'yn Iesui mohey hap. Mi'i hawyi mehin Panape ta'atupo'oro tawa Antiokia kape.

23Put'ok to'e hawyi iwepiit kahato topyhu'at -Ta'i Tupana ti'atuky'e kahato mesuwat ywania aikotā toi'atuky'e uru'ywania hap ewy kahato e Panape tuwepe -Ta'i tutum ne'en ne'i Topa'āu mesuwat wētup ywania pe aikotā tutum uru'ywania piat pe hap ewy te e to'ywania luteu pe. Mi'i hawyi to'e Tupana pe haty wo -Waku kahato ti rat En Tupana e. Pywo ti rat yt uwe i po'og hegyi'at rakat ekai Tupana e Panape. Mi'i hawyi Panape topyhu'at pot'i tawa Antiokia pe hawyi toi'atunapin kahato Iesui mohey haria ipakup takaria -Mehin'in mana'in e eweimohey ro eiku'uro hap kape Aipotypot Iesui eipy'a pe e. Yt eiwemoti tei'o Aika'iwat ehay pupi e Kereku pusu kuap haria pe.

24Mi'i hawyi itotiarria i'atupap kahato Iesui upi. Katupono te'era'akasa ra'yn aikotā Tupana Pa'āu toine'en kahato uhyt Panape ete hap e. Mi'i pote -Waku kahato rakat ti aiwy Panape i'atu'e. Ta'i toimohey kahato Iesui i'atu'e. Mi'i pote te'eruwehik kahato Panape mienoi ete Iesui etiat. Ta'i tawa Antiokia piaria ahyt timohey Iesui itote.

25 E partiu Barnabé para Tarso à procura de Saulo;

26 tendo-o encontrado, levou-o para Antioquia. E, por todo um ano, se reuniram naquela igreja e ensinaram numerosa multidão. Em Antioquia, foram os discípulos, pela primeira vez, chamados cristãos.

Ágabo prediz grande fome

27 Naqueles dias, desceram alguns profetas de Jerusalém para Antioquia,

28 e, apresentando-se um deles, chamado Ágabo, dava a entender, pelo Espírito, que estava para vir grande fome por todo o mundo, a qual sobreveio nos dias de Cláudio.

25 Mi'i pote mehin Panape toto meremo ra'yn tawa Tasu kape towy Sauru kat hamo.

26 Toipuēti hawyi totioto towy tawa Antiokia kape miit'in mu'e hamo iwywo. Mi'i hawyi itote wētup i'aman motpe tukupte'en miit'in atumu'e Iesui etiat haype. Mi'i hawyi Iesui mohey pakup i haria te'eruwa'atunug kahato itote hawyi mehin Panape mehin Sauru ti'atunapin kahato Iesui mienoi nug hamuat hap ete. Mi'i hawyi tawa Antiokia piaria Iesui mohey haria ti'atumu'e kahato irania'in itotiaría -Iesui ti Tupana Mipo'oro sese Aipotypot nuat i'atu'e. Mi'i pote -Ta'i Iesui mohey haria ti Ta'atuka'iwat Iesui ewywuwat kahato tukupte'en i'atu'e tawa Antiokia piaria. Mi'i hawyi -Pyno waku wētup set wywo urui'atuset'ok eipe i'atu'e. Pyno ehēt pakup ti Tupana Mipo'oro ko'i i'atu'e Iesui mohey haria pe.

Iesui Mohey Haria Poi Hamo

27 Mi'i hawyi mekewat e'at pe tuwat tawa Antiokia kape tawa Ierusalēi kaipyi Tupana ehay moherep haria.

28 Wētup ok Tupana ehay moherep hat ti mehin Akapu. Mi'i ti'atumu'e kahato itotiaría -Pywo ti rat meiūran irane ti yt kat i hin i hamuat i'aman yne mesuwat yi tote toine'en e. Mi'i hawyi ti aru mikoi ko'i topap kahato hawyi yt kat hin i eimi'u topyhu'at aru e Tupana uhepe e Akapu. Mi'i hap ewy topyhu'at kahato aikotā to'e hap ewy mekewat morekuat Kautiu topyhu'at morekuat pakup mo hap e'at pe

²⁹ Os discípulos, cada um conforme as suas posses, resolveram enviar socorro aos irmãos que moravam na Judéia;

³⁰ o que eles, com efeito, fizeram, enviando-o aos presbíteros por intermédio de Barnabé e de Saulo.

Atos 12

Herodes persegue a Tiago e a Pedro

¹ Por aquele tempo, mandou o rei Herodes prender alguns da igreja para os maltratar,

² fazendo passar a fio de espada a Tiago, irmão de João.

³ Vendo ser isto agradável aos judeus, prosseguiu, prendendo também a Pedro. E eram os dias dos pães asmos.

ikahuro ra'yn i'aman yne yi wato hap oktan.

²⁹Mi'i pote Iesui potmu'eria tawa Antiokia piaria te'ero'e to'ope -Yt naku i aiwyrria'in Iesui mohey haria yi Iuteu totitaria topap yne yt kat i i'atumi'u pote i'atu'e. Pyno waku wati'atunug kahato ahe'u'i i'ewyte ahekare'en ko'i hawyi waku watimo'ẽ ahekat Iesui mohey haria tawa Iuteu ywania ihaky'e'i poity'i rakaria pe i'atu'e.

³⁰Mi'i hawyi ta'atu'atunug na'yn ta'atuekat ta'atue'u'i hawyi ta'atupo'oro ra'yn Ierusalãĩ kape. -Mehin Panape mehin Sauru waku kahato eheroto mesuwat urumium Iesui mohey haria Ierusalãĩ miaria kape katupono eiperia ti uru'apykok haria sese i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atu'atupo'oro ra'yn mekewat ta'atumium Iesui mohey haria akag ko'i kape tawa Ierusalãĩ kape yara puo mehin Panape mehin Sauru upi.

Iesui Potmu'eria 12

Morekuat Eroti Timohan Iesui Mohey Haria Ipehig Hawe

¹Mi'i hawyi mekewat e'at pe morekuat Eroti tipo'oro temiit'in surara'in Iesui mohey haria akag ko'i pag towo'opyhik hawe.

²Mi'i hawyi tesurara'in toi'atupo'oro wẽtup ok Iesui potmu'e auka hamo Iuwãu yke'et Tiaku auka hamo. Ta'atupuẽti hawyi ta'atu'auka ra'yn kyse'yp mo.

³Mi'i hawyi Iuteuria tikuap Tiaku auka hap hawyi te'eruwehum morekuat ete ta'atumiky'esat ewy kahato tutunug pote.

⁴ Tendo-o feito prender, lançou-o no cárcere, entregando-o a quatro escoltas de quatro soldados cada uma, para o guardarem, tencionando apresentá-lo ao povo depois da Páscoa.

⁵ Pedro, pois, estava guardado no cárcere; mas havia oração incessante a Deus por parte da igreja a favor dele.

⁶ Quando Herodes estava para apresentá-lo, naquela mesma noite, Pedro dormia entre dois soldados, acorrentado com duas cadeias, e sentinelas à porta guardavam o cárcere.

⁷ Eis, porém, que sobreveio um anjo do SENHOR, e uma luz iluminou a prisão; e, tocando ele o lado de Pedro, o despertou, dizendo: Levanta-te depressa! Então, as cadeias caíram-lhe das mãos.

⁸ Disse-lhe o anjo: Cinge-te e calça as sandálias. E ele assim o fez. Disse-lhe mais: Põe a capa e segue-me.

Pedro é livre da prisão

⁹ Então, saindo, o seguia, não sabendo que era real o que se fazia por meio do anjo; parecia-lhe, antes, uma visão.

Mi'i hawyi morekuat tipyhik ta'yn Peteru mekewat man teneg u hap e'at pe Iuteuria mowepiit hamo. Totat hawyi toipun na'yn ipyhik hawe.

⁴Mi'i hawyi 16 surara'in toiporokpun i'apykok hamo. Yt toiky'esat i Peteru tuwētem hap haype. -Ienuk hap ikahuro ra'yn hawyi ti aru aterut Peteru meiūpe miit'in tokpe miit'in mikyry'i hamo e tuwanetup hawe morekuat.

⁵Mi'i tupono po'og toimoheg Peteru ma'ato Iesui mohey haria Peteru wryia'in hētup haty wo Tupana pe ipowyro hamo.

⁶-Pyno muki'ite waku Peteru tuut uhowowi e morekuat Eroti tuwanetup hawe. Ma'ato iheg me Peteru toket ne'i surara'in tyy ok po pe kokai kokai haity ipo ete surara'in po pe. I'ewyte surara'in oken'ypy hik haria tukupte'en.

⁷Mi'i turan Tupana mipo'oro atipy kaipywiat put'ok e oken'ypyke. Mi'i hawyi hētyhot ra'yn itote. Mi'i hawyi Peteru toipetek hawe toihymut -Epoĩ'am merep to uhyt e. Mi'i hawyi ipoĩ'am na'yn hawyi mekewat ipo etiat haity porap'e ra'yn.

⁸Mi'i hawyi to'e i Peteru pe -Ewo'oktyt hap po'i ro erepysokpe pag no e. Mi'i hawyi meremo tuwepysokpe pag. -Etopag no ekamisa wato e. Mi'i hawyi to'iro uhupi uhyt e.

Tupana Mipo'oro Peteru Hep Hamuat Ipehig Hap Kaiyi

⁹Mi'i hawyi toto atipy piat ewat'ypmo Peteru. Mi'i hawyi -Ta'i uimu'etu apo paĩ e sio herewe e. Ta'i uimu'e poity'i kahato apo paĩ sio yt e.

10 Depois de terem passado a primeira e a segunda sentinela, chegaram ao portão de ferro que dava para a cidade, o qual se lhes abriu automaticamente; e, saindo, enveredaram por uma rua, e logo adiante o anjo se apartou dele.

11 Então, Pedro, caindo em si, disse: Agora, sei, verdadeiramente, que o SENHOR enviou o seu anjo e me livrou da mão de Herodes e de toda a expectativa do povo judaico.

12 Considerando ele a sua situação, resolveu ir à casa de Maria, mãe de João, cognominado Marcos, onde muitas pessoas estavam congregadas e oravam.

13 Quando ele bateu ao postigo do portão, veio uma criada, chamada Rode, ver quem era;

14 reconhecendo a voz de Pedro, tão alegre ficou, que nem o fez entrar, mas voltou correndo para anunciar que Pedro estava junto do portão.

15 Eles lhe disseram: Estás louca. Ela, porém, persistia em afirmar que assim era. Então, disseram: É o seu anjo.

10 Mi'i hawyi typy ok surara sakpo tokosap hawyi oken'ypy wato Asu kawiat iheg nakat kape tuwat. Mi'i ti tuwewi ra'yn tuwe'okenhyp'ok. Mi'i hawyi tuweno'ě. Mi'i hawyi tawa puat rote henotem hat meremo yt tuwekuap i ra'yn.

11 Mi'i hawyi tawa pu'ap tote tuweran hawyi Peteru ete hot'ok'e i ra'yn. Mi'i hawyi to'e tuwepe -Ta'i yt uimu'etu hin i rasig paĩ e. Koitywy wyti atikuap kahato ra'yn morekuat Eroti po pywiat Uika'iwat piat uhenotem hap paĩ e. Ta'i mekewat atipy piat mipo'oro wyti iheg nakat wo'opyhyp hap pyi uiporenorem na'yn e. Katupono toĩ ra'yn muap Iuteu ywania piat ui'auka irane turan e Peteru tuwanetup hawe.

12 Hot'ok'e kahato hawyi toto ra'yn Iuwãu Maku ty yat kape ra'yn. Mi'i turan itotiaria te'eruwa'atunug kahato ta'atuhětup ka'ap Peteru powyro Tupana piat hamo.

13 Mi'i turan Peteru kurara okenhyp toi'ahyk ahyk. Mi'i pote mio apo uwe i'atu'e hawyi toto i'atueropat hat mana Hote oken'ypy kape ikuap hamo.

14 Mi'i hawyi ihay ete toikuap. Mi'i hawyi ta'aipok meremo irania'in kape hanoi hamo. Tuwehum moity'i haype yt toho'o'okenhyp'ok rakirě i ta'aipok.

15 Mi'i hawyi tohenoi -Peteru ra'yn iuě tuut oken'ypyke ra'yn e. Ma'ato -Heso i aimoweuka'i rat i'atu'e. Mi'i hawyi mana Hote -Pywo rat yt uheso i rat e. -Yt Peteru i i'atu'e ma'ato iwat ipowyro hat atipy kaipywiat i'atu'e.

16 Entretanto, Pedro continuava batendo; então, eles abriram, viram-no e ficaram atônitos.

17 Ele, porém, fazendo-lhes sinal com a mão para que se calassem, contou-lhes como o SENHOR o tirara da prisão e acrescentou: Anunciai isto a Tiago e aos irmãos. E, saindo, retirou-se para outro lugar.

18 Sendo já dia, houve não pouco alvoroço entre os soldados sobre o que teria acontecido a Pedro.

19 Herodes, tendo-o procurado e não o achando, submetendo as sentinelas a inquérito, ordenou que fossem justificadas. E, descendo da Judéia para Cesaréia, Herodes passou ali algum tempo.

A morte de Herodes

20 Ora, havia séria divergência entre Herodes e os habitantes de Tiro e de Sidom; porém estes, de comum acordo, se apresentaram a ele e, depois de alcançar o favor de Blasto, camarista do rei, pediram reconciliação, porque a sua terra se abastecia do país do rei.

16Ma'ato ipuehay i ra'yn okenhyp etc. Mi'i hawyi ta'atu'okenhyp'ok. Mi'i hawyi - Peteru ti sio i'atu'e ra'yn. Mi'i hawyi te'eruwanetup kahato.

17I'atuehay pirik pote topo wo -Eipo'inik to e. Waku hawyi tohenoi i'atuepe aikotã me Toka'iwat piat tenotem iheg mywiat hap -Pyno mesuwat ewehenoi uiwy Tiaku uhe'ywyt'in Iesui upiaria pe e. Mi'i hawyi toto ra'yn wētup tawa kape i ra'yn.

18Mi'i pykai he'ihat'ok hawyi tu'uka ra'yn Peteru pyhik haria hãipe kai to'ope - Aikope som Peteru ta'atu'e hawyi.

19Mi'i turan Eroti tikuap Peteru yt uwe i ra'yn hap. Mi'i hawyi temiit'in toi'atupo'oro ikat hamo. Ma'ato yt toipuēti i hawyi i'apykok haria toi'atukay kay. Mi'i hawyi toi'atu'apo -Kat pote topopy hap kuap hamo. Mi'i hawyi Eroti ti'atu'uka i'apykok haria surara'in yne. Mi'i hawyi morekuat Eroti toto tama luteu pyi tawa Sesareia kape. Mi'i tote ra'yn topyhu'at.

Morekuat Eroti Iku'uro

20Mi'i hawyi Eroti haiwot kahato tawa Sitau piaria etc. I'ewyte tawa Tiro piaria etc. Toipyhyp teran na'yn muap kare'en erut i'atuewowiat hap. Mi'i pote tō'ē tō'ē Eroti kape imowepiit hamo. Mi'i hawyi morekuat emiit Paraitu e hap mekewat morekuat yat koro eropat hat kape tuwat sa'awy'i imowepiit hamo. Paraitu waku e hawyi tuwat morekuat Eroti kape imoperup i hamo -Waku ti eti'atuky'e Tiro'in Sitau'in i'atu'e katupono i'atumi'u ko'i tuut morekuat Eroti po pyi.

²¹ Em dia designado, Herodes, vestido de trajo real, assentado no trono, dirigiu-lhes a palavra;

²² e o povo clamava: É voz de um deus, e não de homem!

²³ No mesmo instante, um anjo do SENHOR o feriu, por ele não haver dado glória a Deus; e, comido de vermes, expirou.

²⁴ Entretanto, a palavra do SENHOR crescia e se multiplicava.

²⁵ Barnabé e Saulo, cumprida a sua missão, voltaram de Jerusalém, levando também consigo a João, apelidado Marcos.

Atos 13

Barnabé e Saulo. A primeira viagem missionária

¹ Havia na igreja de Antioquia profetas e mestres: Barnabé, Simeão, por sobrenome Níger, Lúcio de Cirene, Manaém, colação de Herodes, o tetrarca, e Saulo.

²¹Mi'i pote te'eruwa'atunug yne ra'yn tu'isaria. Mi'i hawyi Eroti ta'atukay kay sehay wakuat nug hamo. Wo'owese hap ta'atuky'esat ikaipyi. Mi'i hawyi tuut ra'yn morekuat esokpe ikahu rakat puo. Mi'i hawyi ta'apyk i'atupy'asetpe morekuat amyap tote.

²²Mi'i hawyi tutumig to'oehay wo itote. Mi'i waku hawyi -Ewat ehay wyti yt miit'in ehay ewy i ra'yn. Tupana ehay ewy ra'yn i'atu'e ta'atuehay wo. Mi'i hap po'og imiky'esat ewy.

²³Waĩ yt e hin i. Po'og tomohey hap yn toiky'esat Tupana kai. Mi'i hawyi meremo atipy kaipywiat Tupana mipo'oro ti'ahyk. Mi'i hawyi ipyhu tek'e ra'yn ut piat to'u pote.

²⁴Mi'i hawyi Iesui mohey haria ti'atumu'e kahato Tupana ehay wo. Mi'i hawyi tukupte'en na'yn itote imohey pakup i haria.

²⁵Mi'i hawyi mehin Panape Sauru wywo ta'atumo'ẽ yne ra'yn mekewat kare'en ihaky'e'i rakaria pe Ierusarẽi me. Mi'i hawyi itote pyi ta'atuerut kurum iwasu Iuwãu Maku tawa Antiokia kape.

Iesui Potmu'eria 13

Panape Hawyi Pauru Hewry Ra'yn Tupana Ehay Moherep Hamo

¹Mi'i hawyi tawa Antiokia pe tukupte'en Iesui mohey haria. I'ewyte i'atumu'e haria Tupana ehay wuat ihay rakaria tukupte'en. Wẽtup ok mehin Panape hawyi wẽtup ok Simeãu i'atuwẽpowat Tapaiun'ã i'atu'e hap. Wẽtup Irusiu tawa

² E, servindo eles ao SENHOR e jejuando, disse o Espírito Santo: Separai-me, agora, Barnabé e Saulo para a obra a que os tenho chamado.

³ Então, jejuando, e orando, e impondo sobre eles as mãos, os despediram.

Elimas, o mágico

⁴ Enviados, pois, pelo Espírito Santo, desceram a Selêucia e dali navegaram para Chipre.

⁵ Chegados a Salamina, anunciavam a palavra de Deus nas sinagogas judaicas; tinham também João como auxiliar.

Sirene kaipywiat. Wētup ok Mana'ē morekuat Eroti ty mepyt wat'yp'i hawyi wētup ok Pauru mekewat sa'awy'i Iesui mohey haria auka hat mi'i hawyi toran na'yn itotiaría atumu'e haria.

²Mi'i hawyi wētup e'at pe yt kat i mi'u ta'atuky'esat. Ta'atuehay Tupana wywuat hap yn ta'atuky'esat. Mi'i hawyi mekewat e'at pe Tupana Pa'āu wakuat to'e i'atuepe -Ewetum no uhepe Panape Pauru e. Ati'atupo'oro mono miit'in atumu'e hamo pya wuaria kape. Aikotā sa'awy'i ahenoi i'atuepe hap ewy te ti atiky'esat mesup e Tupana Iesui mohey haria pe.

³Mi'i hawyi yt kat i ta'atu'u hawyi te'ereponug mehin Panape Pauru etc. Mi'i hawyi ta'atuhētup Tupana kape i'atuwat hamo.

⁴Mi'i hawyi Panape Pauru wywo tuwat ra'yn tawa Sereusia kape Tupana Pa'āu miky'esat ewy. Mi'i tote tuwehyt'ok yara wato pe ra'yn tawa Sipiri kape y'y to'oran miat yi kape. Ma'ato Iuwāu Maku mekewat Tupana ehay wan nug hat ta'atuereto ta'atupowyro hamo. Mi'i hawyi Sereusia tote tuwehyt'ok ta'yn yara wato pe tawa Sipiri kapiat tuwat hamo y'y to'oran miat yi kape.

⁵Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Saramina pe. Mi'i tote tuwat Tupana motypot yat kape Iuteuria watnuat Tupana ehay moherep hamo. I'ewyte Maku toine'en i'atupowyro hamo.

⁶ Havendo atravessado toda a ilha até Pafos, encontraram certo judeu, mágico, falso profeta, de nome Barjesus,

⁷ o qual estava com o procônsul Sérgio Paulo, que era homem inteligente. Este, tendo chamado Barnabé e Saulo, diligenciava para ouvir a palavra de Deus.

⁸ Mas opunha-se-lhes Elimas, o mágico (porque assim se interpreta o seu nome), procurando afastar da fé o procônsul.

⁹ Todavia, Saulo, também chamado Paulo, cheio do Espírito Santo, fixando nele os olhos, disse:

¹⁰ Ó filho do diabo, cheio de todo o engano e de toda a malícia, inimigo de toda a justiça, não cessarás de perverter os retos caminhos do SENHOR?

¹¹ Pois, agora, eis aí está sobre ti a mão do SENHOR, e ficarás cego, não vendo o sol por algum tempo. No mesmo instante, caiu sobre ele névoa e escuridade, e, andando à roda, procurava quem o guiasse pela mão.

⁶Mi'i hawyi ikohyewyry ra'yn yne tawa ko'i upi y'y to'oran miat yi sakpo tuwat yi upi. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Pawu pe. Itote ta'atupuēti wētup ok Iuteu Iesui ran e hap het rakat. Mi'i ti paini kahato i'atu'e. -Uito ti Tupana ehay enoi hat e hat ma'ato heso rakat. Toimoherep kahato topo wo ma'ato yt pywo piat i. Erima i'atu'e te'eruwēpowat. Paini sese i'atu'e.

⁷Itotiat yi porekuat ti Sesiú Pauru e hap toine'en. Mi'i e paini ti Iesui ran e hap morekuat pohag nug hat. Itotiaría aiporekuat wyti tuwe'eg moity'i i'atu'e. Mi'i hawyi put'ok e itote hawyi morekuat tikay kay -Atiky'esat kahato ti atikuap Tupana ehay hap uhyt'i'in e Panape Pauru pe. Ma'ato paini to'e morekuat pe.

⁸-Yt rei'o yt etikuap tei'o mekewat sehay Iesui etiat katupono yt toiky'esat i morekuat tomohey Iesui hap e.

⁹Mi'i hawyi Pauru teha'at howawi paini kape haty wo Tupana Pa'āu esaika hap wywo. Mi'i hawyi to'e paini pe.

¹⁰-En wyti miit'in atuma'at kahato hat e. Ahiag sa'yru ti en e. Eso kahato ti en yne wakuaria ewanikap ti en e. Karapeñ put'ok e miit'in eti'atupyhyp kahato Tupana kapiat hamuat e.

¹¹Mi'i pote ti atipo'oro Tupana po eha pysasep hamo e. Mio wyti aru yt era'akasa i aat e Pauru paini pe. Mi'i hawyi meremo ihapytig sasep hap put'ok e paini ete. Mi'i hawyi to'e -Iypyryp ta'yn uhete ui'ykesat ro eipe e.

12 Então, o procônsul, vendo o que sucedera, creu, maravilhado com a doutrina do SENHOR.

João Marcos volta a Jerusalém

13 E, navegando de Pafos, Paulo e seus companheiros dirigiram-se a Perge da Panfília. João, porém, apartando-se deles, voltou para Jerusalém.

14 Mas eles, atravessando de Perge para a Antioquia da Pisídia, indo num sábado à sinagoga, assentaram-se.

15 Depois da leitura da lei e dos profetas, os chefes da sinagoga mandaram dizer-lhes: Irmãos, se tendes alguma palavra de exortação para o povo, dizei-a.

O testemunho de Paulo em Antioquia

16 Paulo, levantando-se e fazendo com a mão sinal de silêncio, disse: Varões israelitas e vós outros que também temeis a Deus, ouvi.

17 O Deus deste povo de Israel escolheu nossos pais e exaltou o povo durante sua

12Mi'i pote morekuat ta'akasa hawyi tuwanetup kahato -Tupana mienoi rat hesaika kahato rat paĩ e. Mi'i hawyi toimohey ra'yn Iesui.

Iuwãu Hawyi Maku Te'erulew'e'apok Ierusarēi Kape

13Mi'i hawyi tuwat ra'yn Pauru towyria'in nywo tawa Pawu pyi yi Pāwiria kape yara wato puo. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ra'yn tawa Pekere pe. Mi'i hawyi put'ok ta'atu'e hawyi Iuwãu Maku tohok'iwat ra'yn Ierusarēi kape.

14Mi'i hawyi Pauru i'ewyete Panape tuwat i ra'yn tawa Pisitia kape tawa Antiokia kape ikohyewyry miit'in mu'e Iesui etiat hamo. Put'ok ta'atu'e hawyi Sapatu e'at pe tuwehyt'ok mekewat Iuteu ywania wo'omu'e hawe. Mi'i tote te'era'apyk Tupana motypot hamo.

15Mi'i tote mekewat Tupana yat piat miit'in akag tomowēpap Muisei wo'onapin yianmiat Tupana mienoi toimowēpap. Mi'i hawyi toi'atukay kay Pauru'in -Uiwyria'in ewei'atupo'oro ro wētup ok eipy'asetpiat urumu'e Tupana ehay wuat hamo e Pauru'in me.

16Mi'i hawyi Pauru ipoĩ'am hawyi topoha hawyi to'e -Ihat'ok ui'ywania e. Pyno aito Isareu ywania Tupana motypot haria. Mi'i pote eweikuap to uimienoi Tupana ehay uhyt'i'in e. Aikotã Aha'ase'i'in tukupte'en sa'awy'i wuaria hap ti ahenoi hamuat ehepe e.

17Tupana sese ti'airo aha'ase'i Isareu. Toi'airo hawyi ti toimowato hemiariru

peregrinação na terra do Egito, donde os tirou com braço poderoso;

¹⁸ e suportou-lhes os maus costumes por cerca de quarenta anos no deserto;

¹⁹ e, havendo destruído sete nações na terra de Canaã, deu-lhes essa terra por herança,

²⁰ vencidos cerca de quatrocentos e cinqüenta anos. Depois disto, lhes deu juízes, até o profeta Samuel.

²¹ Então, eles pediram um rei, e Deus lhes deparou Saul, filho de Quis, da tribo de Benjamim, e isto pelo espaço de quarenta anos.

²² E, tendo tirado a este, levantou-lhes o rei Davi, do qual também, dando testemunho, disse: Achei Davi, filho de Jessé, homem segundo o meu coração, que fará toda a minha vontade.

²³ Da descendência deste, conforme a promessa, trouxe Deus a Israel o Salvador, que é Jesus,

aitoria e. Ta'i Tupana ti tuwehum kahato ai'ywania ete e. Ta'i sa'awy'i te ti Esitu'in po pe watukupte'en ma'ato ti Tupana ahera'aipok tesaika hamo wanikaptia po pyi uhyt'i'in e.

¹⁸Mi'i hawyi 40 anu ti tukupte'en ai'ywania yahig wato tote tama Kana'ã kape i'atukohyewyry e Pauru.

¹⁹Mi'i hawyi 7 ywania Tupana timoma hawyi tutum i'atue'yi Kana'ã ahepe e.

²⁰Mi'i hawyi ti itote watukupte'en mot'i kahato 450 anu itote. Mi'i hawyi Tupana tum ahepe temiit'in ainapin hanuaria. Ta'i Tupana ehay moherep hat Samueu kape tukupte'en ainapin hanuaria Tupana miiium e Pauru.

²¹Mi'i hawyi aha'ase'i'in hētup Tupana pe ta'atuporekuat nuat. Mi'i hawyi Kisi sa'yru Sau tutum i'atuepe ase'i Pesami emiariru mi'i. Mi'i hawyi 40 anu toine'en itote morekuat no e.

²²Mi'i hawyi Tupana tihep Sau hawyi Tawi i ra'yn toimoherep ai'ywania porekuat no sa'awy'i. Mi'i hawyi Tupana to'e miit'in me Tawi etiat -Uimipuēti wakuat ti Iuse sa'yru Tawi e. Mi'i ti uimiky'esat ewywuat nug hat e miit'in me. Mi'i ti uipy'a ewywuat e Tupana Tawi etiat.

²³Ta'i morekuat Tawi emiariru emiariru ti Tupana tomoherep Isareu ywania pe Ahehakyera'at hanuat e. Tawi kaipywiat wyti Iesui e Pauru. Aikotã yianme to'e Tupana mi'i hap ewy mesup tutunug e.

²⁴ havendo João, primeiro, pregado a todo o povo de Israel, antes da manifestação dele, batismo de arrependimento.

²⁵ Mas, ao completar João a sua carreira, dizia: Não sou quem supondes; mas após mim vem aquele de cujos pés não sou digno de desatar as sandálias.

²⁶ Irmãos, descendência de Abraão e vós outros os que temeis a Deus, a nós nos foi enviada a palavra desta salvação.

²⁷ Pois os que habitavam em Jerusalém e as suas autoridades, não conhecendo Jesus nem os ensinamentos dos profetas que se lêem todos os sábados, quando o condenaram, cumpriram as profecias;

²⁸ e, embora não achassem nenhuma causa de morte, pediram a Pilatos que ele fosse morto.

²⁹ Depois de cumprirem tudo o que a respeito dele estava escrito, tirando-o do madeiro, puseram-no em um túmulo.

²⁴Sa'awy'i te Iuwãu henoi ahepe -Ta'i ewei'atoiat ro yt nakuap i eiminug hap ko'i hawyi ewei'aipok to Tupana kape. Mi'i waku hawyi ti aru woroho'oset'ok e ahepe.

²⁵Mi'i hawyi ti Iuwãu mienoi upi te'eropyhu'at porap'i. Mi'i hawyi to'e -Uhyt'i'in uito ti yt eimiekatup i te katupono ti wētup ok tuut irane uhaipe pe po'og wuat uikawiat waku rakat e. Pywo ti rat uhewaku hap yt put'ok e hin i Mi'i Miit py sokpe saity pok hamo e. Mi'i ti eimiekatup e Iuwãu Wo'oset'ok hat.

²⁶Mehin'in aito ti Aparãu emiariru'in Tupana mohey haria aito. I'ewyte eiperia wētup ywania kaipywiaria Tupana mohey haria wo eweikupte'en. Ta'i ahepe ti Tupana tipo'oro tehay ahehakyera'at hamo e Pauru Tupana motypot yat piaria pe.

²⁷Ta'i tawa Ierusarēi miaria akag ko'i i'ewyte yt ikuap i mekewat wakuat Miit. Ta'i yne Sapatu e'at pe ta'atumowēpap yianmiat Iesui ieine'en hamuat hap etiat ma'ato yt ta'atumohey i put'ok e hawyi. Yt ta'atukuap i Mi'i hawyi ta'atuhekatup aikotã miat i'aparap hap i'auka hamo ma'ato yt toi'aparap hin i e.

²⁸Mi'i hawyi morekuat Piratu po pe ra'yn ta'atupag i'auka hamo yt kat e hin i pykai e.

²⁹Ta'atunug yne aikotã yianmiat mienoi ewy. Mi'i hawyi ta'atumo'apyk ta'yn aria'yp posak ete pyi ipiit iku'uro hawyi. Mi'i hawyi ta'atusyp nu ka'a pe e.

30 Mas Deus o ressuscitou dentre os mortos;

31 e foi visto muitos dias pelos que, com ele, subiram da Galiléia para Jerusalém, os quais são agora as suas testemunhas perante o povo.

32 Nós vos anunciamos o evangelho da promessa feita a nossos pais,

33 como Deus a cumpriu plenamente a nós, seus filhos, ressuscitando a Jesus, como também está escrito no Salmo segundo: Tu és meu Filho, eu, hoje, te gerei.

34 E, que Deus o ressuscitou dentre os mortos para que jamais voltasse à corrupção, desta maneira o disse: E cumprirei a vosso favor as santas e fiéis promessas feitas a Davi.

35 Por isso, também diz em outro Salmo: Não permitirás que o teu Santo veja corrupção.

36 Porque, na verdade, tendo Davi servido à sua própria geração, conforme o desígnio de Deus, adormeceu, foi para junto de seus pais e viu corrupção.

30Mi'i hawyi ti ma'ato Tupana tomoherep pakup'i gu'uro pyi i'atumisyp e.

31Mi'i hawyi toine'en mot'i i ra'yn towyria'in Karireia piaria wywo Ierusarēi me. Mi'iria ti mesup tukupte'en Iesui ieine'en i hap enoi haria e Pauru.

32Uruto ti i'ewyte henoï haria te e. Yt heso hin i ti Tupana sa'awy'i ai'ywania pe. Aikotã sa'awy'i te Tupana to'e mi'i hap ewy ti mesup tutunug na'yn e.

33Sa'awy'i te Tawi to'e tomiwan me tuwepy puo Tupana to'e -En ni Uha'yru sese e. Pyno woromoieine'en pakup i aru e Tupana Iesui etiat Tawi tuwepy hawe mekewat Saumu 2.7 pe. Pyno aikotã sa'awy'i to'e hap ewy ti mesup toimoherep ta'yn Tosa'yru pañ e Pauru itotiarua pe.

34I'ewyte ti mekewat Tawi wepy hawe aikotã morekuat Tawi pe Tupana to'e hap ewy te ti mesup ti totiõtem i ra'yn gu'uro pyi Aipotypot Iesui e. Ipiit yt nem i tuwẽtem na'yn gu'uro pyi e. Pyno ti aikotã Tupana to'e sa'awy'i Isaia 55.3 pe hap ewy ti ra'yn mesup tutunug e.

35Pyno ti Iesui piit yt i'okpuk hin i are aikotã Tupana to'e Tawi wepy hawe miwan miat hap ewy -Yt karãpe i aru Uha'yru sese nem rikatno ne'i topyhu'at to'e hap ewy e Tawi wepy hawe Saumu 16.10 pe.

36Yt morekuat Tawi etiat i mio tã e ma'ato Tupana ihay Tosa'yru sese etiat mekewat morekuat Tawi saipepiat sese wuat etiat ihay are katupono mekewat aiporekuat sa'awy'i wuat Tawi iku'uro ra'yn hawyi

37 Porém aquele a quem Deus ressuscitou não viu corrupção.

38 Tomai, pois, irmãos, conhecimento de que se vos anuncia remissão de pecados por intermédio deste;

39 e, por meio dele, todo o que crê é justificado de todas as coisas das quais vós não pudestes ser justificados pela lei de Moisés.

40 Notai, pois, que não vos sobrevenha o que está dito nos profetas:

41 Vede, ó desprezadores, maravilhai-vos e desvanecei, porque eu realizo, em vossos dias, obra tal que não creereis se alguém vo-la contar.

Instados a pregar no sábado seguinte

42 Ao saírem eles, rogaram-lhes que, no sábado seguinte, lhes falassem estas mesmas palavras.

ta'atusyp i'ywot'in syp hawe hawyi ikag ko'i heremo te itote e. Tupana ihay wētup ok etiat Tosa'yru Iesui etiat ihay yian mete e.

37Mi'i Miit ti Tupana tihymut ra'yn gu'uro pyi e. Yt nem hin i ipiit e Pauru.

38Uiwyria'in Muisei waĩ'e hap ti waku kahato wen ma'ato ti yt aimohãpyk kuap i Tupana wywo e.

39Pywo pe ti rat are'e uiwyria'in mekewat Miit sese yt nem i rakat yn ni wyti aimohãpyk kuap Tupana wywo e. Imohey haria toi'atumohãpyk kuap tuwewawi e Pauru.

40Sa'awy'i wuat Tupana ehay enoi hat to'e mio tã e -Eiwe'eg wo yt uimohey i haria e. Eimitum mo o uhehay etiat wekyry'i i haria e. Katupono yt uimohey i hap ti aru ei'atu'uka e.

41Katupono ti aru mekewat e'at pe uito atunug eipy'asetpe wakuap iwato kahato yt wētup ewywuat i iwato rakat atunug ma'ato ewei'akasa hawyi ti aru i'ewyte eweikuap hawyi ti aru ma'ato yt eweimohey i e Tupana sa'awy'i e. Ta'i yian mete ti Tupana hanoi ehietat ui'ywania Apakuki 1.5 pe tohenoi e Pauru Iuteuria pe.

42Mi'i hawyi Pauru tuwētem Tupana motypot hap yat pyi towyria'in wywo. Mi'i hawyi irania'in itotiaría yt Iuteuria i te'ero'e -Uhyt i'atu'e wētup semana hawyi o era'aipok i ra'yn o urumu'e hamo meiũpe i'atu'e.

⁴³ Despedida a sinagoga, muitos dos judeus e dos prosélitos piedosos seguiram Paulo e Barnabé, e estes, falando-lhes, os persuadiam a perseverar na graça de Deus.

Paulo e Barnabé vão para os gentios

⁴⁴ No sábado seguinte, afluiu quase toda a cidade para ouvir a palavra de Deus.

⁴⁵ Mas os judeus, vendo as multidões, tomaram-se de inveja e, blasfemando, contradiziam o que Paulo falava.

⁴⁶ Então, Paulo e Barnabé, falando ousadamente, disseram: Cumpria que a vós outros, em primeiro lugar, fosse pregada a palavra de Deus; mas, posto que a rejeitais e a vós mesmos vos julgais indignos da vida eterna, eis aí que nos volvemos para os gentios.

⁴⁷ Porque o SENHOR assim no-lo determinou: Eu te constituí para luz dos gentios, a fim de que sejas para salvação até aos confins da terra.

⁴⁸ Os gentios, ouvindo isto, regozijavam-se e glorificavam a palavra do SENHOR, e

⁴³Tuwat yne ra'yn Tupana motypot yat pyi hawyi irania'in itotiaría Iuteuria i'ewyete yt Iuteuria i ko'i te'eruwéhik ta'yn uhyt Panape uhyt Pauru ete. Mi'i hawyi Pauru Panape ti'atunapin mi'iria muap upi - Eweiwat ro haty wo eiky'e hat Tupana upi i'atu'e. Yt ewei'atoiat rē Tupana piat eiky'e hap i'atu'e.

Panape Hawyi Pauru Tuwat Ra'yn Kereku Ywania Kape

⁴⁴Mi'i hawyi Sapatu e'at pe i ra'yn hawyi kahupyt i ra'yn tawa piaria te'eruwa'atunug i ra'yn. Ta'atukuap teran Tupana ehay i'atukaipyi haype.

⁴⁵Mi'i hawyi Iuteuria potnagnia te'era'akasa miit'in typy'i kahato Pauru upi. Mi'i pote i'atuehay'ywyi tuete. Mi'i hawyi -Ta'i eheso kahato i'atu'e. Eti'atuma'at ne'i rat miit'in Tupana ete i'atu'e.

⁴⁶Ma'ato mi'i hawyi Pauru Panape wywo i'atuehay hesaika po'og miit'in kape. Yt te'eruwemoti hin i. Mi'i hawyi te'ero'e Iuteuria yt imohey i haria pe -Ta'i Tupana tum neran ni ieine'en hap yt ikahuro rakat i ma'ato imium ni eweipun ne'i eipe i'atu'e. Pyno ti sa'awy'i uruheno i teran ehepe e ma'ato yt eweimohey i mi'i pote ti wētup ywania pe ra'yn uruheno i.

⁴⁷Katupono sa'awy'i Tupana to'e Tosa'yru pe -Woronug En aikotā iypyryp wiat ariāty ewy e. Yne ywania akasa hamuat e. Yne mesuwat yi totiaría ehakyera'at hamo e Tupana Isaia 49.6 pe i'atu'e Pauru'in.

⁴⁸Mi'i pote irania'in yt Iuteuria i ra'yn i'atuwepiit kahato Tupana ehay ete. Mi'i

creram todos os que haviam sido destinados para a vida eterna.

⁴⁹ E divulgava-se a palavra do SENHOR por toda aquela região.

⁵⁰ Mas os judeus instigaram as mulheres piedosas de alta posição e os principais da cidade e levantaram perseguição contra Paulo e Barnabé, expulsando-os do seu território.

⁵¹ E estes, sacudindo contra aqueles o pó dos pés, partiram para Icônio.

⁵² Os discípulos, porém, transbordavam de alegria e do Espírito Santo.

Atos 14

Paulo e Barnabé em Icônio

¹ Em Icônio, Paulo e Barnabé entraram juntos na sinagoga judaica e falaram de tal modo, que veio a crer grande multidão, tanto de judeus como de gregos.

hawyi te'eruwehum kahato -Waku sese ehay Tupana i'atu'e. Mi'i hawyi tomi'airoria pe tomohey haria pe yn na'yn Tupana tum toieine'en hap yt ikahuro rakat i.

⁴⁹Mi'i hawyi mi'iria ra'yn imo'ẽ Ta'atuka'iwat pakup'i mienoi wuat'i tawa piaria pe.

⁵⁰Mi'i hawyi Iuteuria nagnia ti'atunug iwato'in nakaria haryporia'in ihainia'in hawyi tu'isaria ta'atu'atukay kay. Mi'i hawyi te'ero'e mi'iria pe -Waku ti wati'atusaty'i saty'i ra'yn Pauru'in i'atu'e. Mi'i hawyi Pauru Panape ta'atuporeno'ẽ ra'yn ta'atueta'wapyi.

⁵¹Tuweno'ẽ hawyi Pauru Panape te'eruweypitpit'ok kahato Tupana etiat yt iwese i rakaria piat ikuap hamo. Mi'i hawyi tuwat i ra'yn wẽtup tawa Ikuniu kape.

⁵²Ma'ato ipakuptia Iesui mohey haria te'eropyhu'at itote yt iwese i rakaria py'asetpe tawa Antiokia pe. Mi'iria i'atuwepiit kahato itote Tupana Pa'ãu wywo.

Iesui Potmu'eria 14

Panape Hawyi Pauru Tawa Ikuniu Tote Tukupte'en

¹Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Ikuniu pe hawyi tuwehyt'ok Tupana motypot hawe. Mi'i hawyi itote Pauru'in ti'atumu'e kahato Tupana ehay wo. Mi'i hawyi Iuteuria tomohey kahato Tupana ehay. I'ewyte irania'in ywania yt Iuteuria i

² Mas os judeus incrédulos incitaram e irritaram os ânimos dos gentios contra os irmãos.

³ Entretanto, demoraram-se ali muito tempo, falando ousadamente no SENHOR, o qual confirmava a palavra da sua graça, concedendo que, por mão deles, se fizessem sinais e prodígios.

⁴ Mas dividiu-se o povo da cidade: uns eram pelos judeus; outros, pelos apóstolos.

⁵ E, como surgisse um tumulto dos gentios e judeus, associados com as suas autoridades, para os ultrajar e apedrejar,

⁶ sabendo-o eles, fugiram para Listra e Derbe, cidades da Licaônia e circunvizinhança,

⁷ onde anunciaram o evangelho.

A cura de um coxo em Listra

⁸ Em Listra, costumava estar assentado certo homem aleijado, paralítico desde o seu nascimento, o qual jamais pudera andar.

imohey ra'yn wy. Mi'i hawyi miit'in sok topyhu'at Iesui mohey pakup i haria.

²Ma'ato yt imohey haria i Iuteuria te'ero'e -To'iro watipugha Pauru'in i'atu'e. Yt naku i ti mi'iria i'atu'e. Yt eweimohey tei'o meimuẽwaria i'atu'e yt Iuteuria i pe.

³Ma'ato Tupana ti'atumoesaika po'og na'yn. Mi'i hawyi ta'atunug ta'atupo wo ra'yn wakuap miit'in wanetup hamo. Mi'i hawyi itote tukupte'en mot'i ra'yn katupono ta'atumohey kahato ra'yn itote Tupana ehay. Mi'i hawyi Pauru Panape ti'atumu'e kahato Tupana wo'oky'e te'en ne'i tuwekaipywiat hap ete.

⁴Mi'i hawyi tawa Ikuniu piaria yt to'oksat i hin i katupono yt to'owanetup hap ewy i kahato. Ipat'ok Iesui mienoi upi ipat'ok Iuteuria mienoi upi.

⁵-To'iro wati'atuma'at sehay wo i'atu'e. Mi'i hawyi wati'atu'uka mak mak wo nu wo i'atu'e Iuteuria to'ope ta'atu'akag ko'i wywo.

⁶Mi'i hawyi Pauru Panape tikuap ta'yn ta'atu'auka teran hap hawyi te'eropopy ra'yn. Mi'i hawyi tuwat tawa Irikaunia kape. Mi'i hawyi itote ikohyewyry tawa hit ko'i upi tawa Irita tawa Tepe upi i'atukohyewyry.

⁷Mi'i tote ta'atuhenoï kahato Tupana ehay.

⁸Mi'i hawyi tawa Irita tote ta'atupuẽti yt karãpe i hewyry rakat apyk pe. Toty kaipywiat wemoherep hat ipy kĩ'ã rakat.

⁹ Esse homem ouviu falar Paulo, que, fixando nele os olhos e vendo que possuía fé para ser curado,

¹⁰ disse-lhe em alta voz: Apruma-te direito sobre os pés! Ele saltou e andava.

¹¹ Quando as multidões viram o que Paulo fizera, gritaram em língua licaônica, dizendo: Os deuses, em forma de homens, baixaram até nós.

¹² A Barnabé chamavam Júpiter, e a Paulo, Mercúrio, porque era este o principal portador da palavra.

¹³ O sacerdote de Júpiter, cujo templo estava em frente da cidade, trazendo para junto das portas touros e grinaldas, queria sacrificar juntamente com as multidões.

¹⁴ Porém, ouvindo isto, os apóstolos Barnabé e Paulo, rasgando as suas vestes, saltaram para o meio da multidão, clamando:

¹⁵ Senhores, por que fazeis isto? Nós também somos homens como vós, sujeitos aos mesmos sentimentos, e vos anunciamos o evangelho para que destas

⁹Mi'i tote Pauru hanoi Iesui etiat turan mekewat yt hewyry kuap i rakat tikuap ihay. Mi'i hawyi Pauru iha'at howawi hawyi toikuap ta'yn tuwanetup hawe - Iesui mohey hap uimohãite kuap e tuwanetup.

¹⁰Mi'i hawyi Pauru to'e tehay wo -Epoĩ'am no uhyt e. Mi'i hawyi mekewat sa'awyl'i wuat yt hewyry kuap i rakat peso'e hawyi hewyry ra'yn.

¹¹Mi'i hawyi Ikuniu piaria te'eraha'at kahato ipy kĩã rakat moehãite Pauru piat hap kape. Mi'i pote ta'atuehay pirik wo te'ero'e -Tupanaria miit'in kawiat atipy kaipywiaria eipe i'atu'e Pauru Panape pe ta'atupusu puo.

¹²Mi'i hawyi Panape tupana Seusi i'atu'e ma'ato Pauru tupana Hemi i'atu'e katupono -Aimu'e hat po'og Pauru mi'i i'atu'e.

¹³Mi'i turan tawa oken'ypy kawiatno toine'en tupana Seusi yat. Mi'i ka'iwat pa'i terut Wewato ahup ko'i ipai'at oken'ypy kape. Mi'i miit'in ti'auka teran tupana Pauru Panape motypot hamuat. Ipohyt kawiat hewahi rakat Wewato ahup.

¹⁴Mi'i ta'atukuap hawyi Pauru'in yt i'atuwepiit hin i ra'yn. Yt ta'atuky'esat i ta'atumotpot hap. Mi'i pote te'eruwesokpe hiot ne'i ra'yn miit'in tok pe.

¹⁵-Waĩ urumotpot rē Tupana eipe. Kan hamo ten urumotpot Tupana wo eipe i'atu'e. Katupono yt naku i miit'in me Tupana en ewei'e e Tupana i'atu'e. Waĩ ne

coisas vãs vos convertais ao Deus vivo, que fez o céu, a terra, o mar e tudo o que há neles;

¹⁶ o qual, nas gerações passadas, permitiu que todos os povos andassem nos seus próprios caminhos;

¹⁷ contudo, não se deixou ficar sem testemunho de si mesmo, fazendo o bem, dando-vos do céu chuvas e estações frutíferas, enchendo o vosso coração de fartura e de alegria.

¹⁸ Dizendo isto, foi ainda com dificuldade que impediram as multidões de lhes oferecerem sacrifícios.

Paulo é apedrejado

¹⁹ Sobrevieram, porém, judeus de Antioquia e Icônio e, instigando as multidões e apedrejando a Paulo,

i'atu'e. Yt naku i tupanaria eipe ewei'e uruepe. Ewei'atoiat ro meimuēwat ehetupana ko'i hawyi ewei'aipok to Tupana sese kape mekewat wuat'i e'at piat ieine'en hat kape uhyt'i'in mana'in i'atu'e. Yt kan hamo i eweimohey ehetupanaria katupono Tupana sese ti ainug hat y'y nug hat wuat'i y'y piaria nug hat e. Pyno Tupana sese kape ewei'aipok to hawyi eweipun no ehetupanaria sa'ag ko'i i'atu'e Panape Pauru.

¹⁶Sa'awy'i Tupana yt to'e i -Uito yn waku Ehetupana wo yt e i te ehepe wētup ywania eipe pote. Ma'ato mesup ti -Waī'e ra'yn. Yt atiky'esat i po'og ehetupana ko'i e. Yt atiky'esat i po'og yt eiwe'eg i hap uhediat mesup e Tupana ehepe.

¹⁷Sa'awy'i te ti yt watikuap i Tupana sese etiat ma'ato ti mesup wakuap tutum ne'en ne'i ahepe yt kat sa'up i. Koitywy yne ywania pe yne miit'in me tuwemoherep teran. I'ewyte i'aman tutum yne pe. I'ewyte miit'in yne pe hewo iminug kaipyi wakuap. Mi'i tã ti Tupana yne tokuap ahepiat hamo e. Mi'i tã ti tutunug aimowepiit hamo e Pauru'in tawa Irita piaria pe.

¹⁸Porap ta'atu'auka Wewato ahup turan na'yn Pauru'in waī'i'atu'e haty wo. Mi'i pote yt ta'atu'auka i ra'yn Wewato ahup ko'i Pauru'in motypot Tupana ewywuat hamo.

Ta'atu'auka Teren Pauru

¹⁹Mi'i hawyi put'ok i'atu'e Iuteuria Pauru ewanikaptia tawa Antiokia pyi tawa Ikuniu pyi tō'ē. Mi'i hawyi ti itotiarria

arrastaram-no para fora da cidade, dando-o por morto.

20 Rodeando-o, porém, os discípulos, levantou-se e entrou na cidade. No dia seguinte, partiu, com Barnabé, para Derbe.

21 E, tendo anunciado o evangelho naquela cidade e feito muitos discípulos, voltaram para Listra, e Icônio, e Antioquia,

22 fortalecendo a alma dos discípulos, exortando-os a permanecer firmes na fé; e mostrando que, através de muitas tribulações, nos importa entrar no reino de Deus.

23 E, promovendo-lhes, em cada igreja, a eleição de presbíteros, depois de orar com jejuns, os encomendaram ao SENHOR em quem haviam crido.

irania'in ta'atumo'akag'aia ra'yn - Ewei'auka ro nu wo Pauru i'atu'e. Mi'i hawyi nu wo mak mak i'atu'e howawi i'auka hamo. Mi'i hawyi ta'atuherep haity pe yi upi tawa pyi. -Iku'uro ra'yn koitywy Pauru i'atu'e te'eruwantup hawe.

20Mi'i hawyi ipotpo'ororia te'eruwa'atunug Pauru piit kape. Mi'i hawyi ma'ato i'ape'ok'am i ra'yn i'atupy'asetpe. Mi'i hawyi ta'aipok i ra'yn to'auka hap tawa kape. He'ihat'ok pe hawyi tuwat Panape wywo tawa Tepe kape.

21Mi'i hawyi itote sehay wakuat ta'atuhenoi Iesui etiat. Mi'i hawyi ta'atu'atunapin aat i'atuepiat ikuap kahato hamo. Mi'i hawyi itote pyi te'era'aipok i ra'yn tawa Irita kape tawa Ikuniu kape tawa Antiokia kape Iesui mohey haria pakup tiaria kape.

22Mi'i hawyi Pauru'in ti'atunapin kahato itotiaria ipakup tiaria i'atumesaika hamo i'atuepiat imohey kahato hamo. Mio tā i'atu'e -Eiwe'eg wo o katupono meiūran ti eweho'opot kahato mesuwe Tupana etama kapiat muap upi i'atu'e imohey pakup i haria pe.

23Mi'i hawyi itote Pauru'in ti'airo Iesui mohey haria napin hamuaria. Mi'i hawyi Panape Pauru yt kat i i'u aat katupono hētup kahato Tupana kape -Tupana i'atu'e epo pe ra'yn ti meiūpiaria uruiky'esat emohey haria ipakup takaria katupono urutuwat irane meiūpepyi i'atu'e ta'atuhētup Tupana pe.

24 Atravessando a Pisídia, dirigiram-se a Panfília.

25 E, tendo anunciado a palavra em Perge, desceram a Atália

26 e dali navegaram para Antioquia, onde tinham sido recomendados à graça de Deus para a obra que haviam já cumprido.

27 Ali chegados, reunida a igreja, relataram quantas coisas fizera Deus com eles e como abrira aos gentios a porta da fé.

28 E permaneceram não pouco tempo com os discípulos.

Atos 15

A controvérsia sobre a circuncisão de gentios

1 Alguns indivíduos que desceram da Judéia ensinavam aos irmãos: Se não vos circuncidardes segundo o costume de Moisés, não podeis ser salvos.

24Mi'i hawyi tuwat yi Pisitia sakpo yi Pāwiria sakpo.

25Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Pekere pe hawyi ta'atuhytpok kahato ra'yn Iesui ehay itote. Mi'i hawyi tuwat hēpye tawa Ataria kape.

26Mi'i hawyi yara wato puo ra'yn tuwat tawa Antiokia kape ta'atumipo'ororia kape. Te'era'aipok i ra'yn aikope sa'awy'i tuwat Iesui ehay sytpok hamo hap kape. Mi'i hap kape te'era'aipok i ra'yn. Ta'atupotpap kahu ra'yn hawyi te'era'aipok i ra'yn. Aikope Panape Pauru powyro hamuat ta'atuhētup Tupana pe hap kape i ra'yn te'era'aipok.

27Put'ok ta'atu'e itotiat hawyi ta'atukay kay yne Iesui mohey haria. Mi'i hawyi aikotā Tupana tunug muap upi i'atupo wo mi'i hap ewy yne ta'atumoherep itotiarria pe -Koitywy ti Tupana tomoherep ta'yn Iesui yt ai'ywania pe yn i ra'yn i'atu'e Iuteuria pe. Ta'i mio ra'yn ti yt Iuteuria yn i ra'yn imoherep i'atu'e.

28Mi'i hawyi itotiarria imohey haria wywo tukupte'en mot'i ra'yn Panape Pauru.

Iesui Potmu'eria 15

I'atuehay Sio Waku Sio Yt Kereku Ywania Mu'e Hamo

1Mi'i hawyi ti Iuteuria tō'ē tō'ē ra'yn tawa Antiokia totiarria Iesui mohey haria mu'e hamo ra'yn -Ewetunug no Muisei wo'onapin hap yne pote ti aru Tupana ehehakyera'at kuap ma'ato yt eiwemurui āpy sokpe tek hap pote ti aru yt ehehakyera'at i i'atu'e.

² Tendo havido, da parte de Paulo e Barnabé, contenda e não pequena discussão com eles, resolveram que esses dois e alguns outros dentre eles subissem a Jerusalém, aos apóstolos e presbíteros, com respeito a esta questão.

³ Enviados, pois, e até certo ponto acompanhados pela igreja, atravessaram as províncias da Fenícia e Samaria e, narrando a conversão dos gentios, causaram grande alegria a todos os irmãos.

⁴ Tendo eles chegado a Jerusalém, foram bem recebidos pela igreja, pelos apóstolos e pelos presbíteros e relataram tudo o que Deus fizera com eles.

⁵ Insurgiram-se, entretanto, alguns da seita dos fariseus que haviam crido, dizendo: É necessário circuncidá-los e determinar-lhes que observem a lei de Moisés.

**A reunião dos apóstolos e presbíteros em
Jerusalém**

⁶ Então, se reuniram os apóstolos e os presbíteros para examinar a questão.

² Mi'i hawyi itote Pauru Panape tu'uka aat kahato ta'atuehay wo. Mi'i hawyi yt to'owese hin i itotiaria to'ope. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Pyno waku ti wati'atupo'oro ra'yn Pauru Panape irania'in wywo Ierusarēi kape sa'awyi'wuaria Iesui'in 12 ok takaria kape itotiat piat i'atuehay kuap hamo i'atu'e. Aikotã Muisei eko aikotã watunug hap kuap hamo i'atu'e.

³ Mi'i hawyi Iesui mohey haria tawa Antiokia piaria ti'atupo'oro Pauru Panape Ierusarēi kape irania'in nywo. Mi'i hawyi tuwat ra'yn tawa Antiokia pyi. Mi'i hawyi Iesui mohey haria pe yi Wenisia piaria pe yi Samaria piaria pe ta'atuheno i aikotã irania'in yt Iuteu ywania i timohey ra'yn Iesui hap ko'i. Mi'i pote te'eruwehum kahato Tupana ete itotiaria.

⁴ Mi'i hawyi put'ok i'atu'e ra'yn Ierusarēi me. Mi'i tote yiannote wuaria 12 ok takaria tukupte'en. I'ewyte Iesui mohey haria akagnia tukupte'en. Mi'iria te'ero'e -Pyno eiwehyt'ok to uhyt'i'in i'atu'e Pauru'in me. Mi'i hawyi Pauru'in tomoherep i'atuepe aikotã Tupana tunug wuat'i tawa puaria piat hap ko'i.

⁵ Mi'i hawyi irania'in Iesui mohey haria wo'onapin haria te'ero'e -Pyno waku eiwemurui ãpy sokpe tek to wato'e i'atuepe. Waku yne Muisei waĩ'e hap ewetunug wato'e ro yt Iuteuria i pe i'atu'e.

⁶ Mi'i hawyi yne ta'atu'atunug 12 ok takaria Iesui mohey haria akagnia wywo

⁷ Havendo grande debate, Pedro tomou a palavra e lhes disse: Irmãos, vós sabeis que, desde há muito, Deus me escolheu dentre vós para que, por meu intermédio, ouvissem os gentios a palavra do evangelho e cressem.

⁸ Ora, Deus, que conhece os corações, lhes deu testemunho, concedendo o Espírito Santo a eles, como também a nós nos concedera.

⁹ E não estabeleceu distinção alguma entre nós e eles, purificando-lhes pela fé o coração.

¹⁰ Agora, pois, por que tentais a Deus, pondo sobre a cerviz dos discípulos um jugo que nem nossos pais puderam suportar, nem nós?

¹¹ Mas cremos que fomos salvos pela graça do SENHOR Jesus, como também aqueles o foram.

te'eruwa'atunug aikotã mekewat yt Iuteuria i napin hap kuap hamo.

⁷Mi'i hawyi yt to'oehay sat i aat hawyi mehin Peteru ipoĩ'am i'atupy'asetpe i'atunapin hamo -Uhe'ywyt'in Iesui mohey haria e eipe ti eweikuap ta'yn aikotã sa'awy'i Tupana ui'airo yt Iuteu ywania i napin hamuat hap e. Uito yn ni sa'awy'i areto sehay wakuap enoi hamo yt ai'ywania kape e. Uiwē pyi ti sa'awy'i ta'atumohey ha'awyte wuaria e Peteru.

⁸Ta'i Tupana tikuap yne wyti miit'in wanetup ta'atupy'a piat hap e. Yt aiwanetup hap yn i ti Tupana tikuap e. Ta'i tutum na'yn ti i'atuepe Topa'ãu Wakuat aikotã ahepe tutum hap ewy te ti e. Mi'i tã toimoherep ta'yn ahepe tomohey i'atuepiat hap e Peteru.

⁹Ta'i toimohãpyk yne wyti i'atuwanetup sa'ag hap ko'i Tosa'yru mohey ra'yn hawyi e.

¹⁰Pyno kat hamoĩ mesup eweiky'esat Muisei eko yrysakag ipotyí ai'akag etiat hap ewywuat irania'in akag ete e. Pyno toimoherep ta'yn ahepe irania'in ywania ai'ewy ra'yn toi'airo e Peteru. Aha'ase'i'in wyti yt hupit i mekewat seko e. I'ewyte aito yt wahupit i ra'yn. Kat hamoĩ pyno eweiky'esat aheko Iesui mohey haria wētup ywania ipakuptia ok pe tote e. Yt naku i ti Tupana wahã'ãg e.

¹¹Ta'i Iesui yn nyti ahehakyera'at e. I'ewyte irania'in ywania Ehakyera'at hat Iesui yn. Pyno aiwo'o'ewy kahato e. Ta'i Iesui mohey hap yn ahehakyera'at kuap

O parecer de Tiago

¹² E toda a multidão silenciou, passando a ouvir a Barnabé e a Paulo, que contavam quantos sinais e prodígios Deus fizera por meio deles entre os gentios.

¹³ Depois que eles terminaram, falou Tiago, dizendo: Irmãos, atentai nas minhas palavras:

¹⁴ expôs Simão como Deus, primeiramente, visitou os gentios, a fim de constituir dentre eles um povo para o seu nome.

¹⁵ Conferem com isto as palavras dos profetas, como está escrito:

¹⁶ Cumpridas estas coisas, voltarei e reedificarei o tabernáculo caído de Davi; e, levantando-o de suas ruínas, restaurá-lo-ei.

¹⁷ Para que os demais homens busquem o SENHOR, e também todos os gentios sobre os quais tem sido invocado o meu nome,

¹⁸ diz o SENHOR, que faz estas coisas conhecidas desde séculos.

¹⁹ Pelo que, julgo eu, não devemos perturbar aqueles que, dentre os gentios, se convertem a Deus,

hap. Yt aiminug ko'i kaipyi i wyti ahehakyera'at hap toine'en e Peteru.

¹²Mi'i hawyi sehay wuat wu'uka haria atunik ta'yn. Yt kat i'atu'e hin i ra'yn miit'in sok. Mi'i hawyi Panape Pauru timoherep aikotã yt Iuteuria i timohey ra'yn Iesui hap ko'i aikotã Tupana tum tesaika hap wakuap nug hamuat mi'iria pe hap.

¹³Mi'i hawyi te'eruanetup kahato ra'yn. Yt kat i'atu'e i ra'yn. Mi'i hawyi Tiaku ihay -Uhyt'i'in eweikuap to uimienoi e.

¹⁴Pywo ti rat Simau henoi aikotã mio Tupana Pa'âu teke kuap wuat'i ywania Tosa'yru mohey haria pya pe e. Toiky'esat yne ywania kaipywiat tomi'airo tomohey haria e.

¹⁵Mi'i hap ewy ra'yn wyti mesup topyhu'at. Sa'awy'i wuat Tupana e hap ewy e

¹⁶-Mekewat e'at pe ti aru ara'aipok hawyi atunug pakup i morekuat Tawi yat aat hat.

¹⁷Mi'i kape ti aru tō'ē tō'ē miit'in yne ywania uikuap haria. Wuat'i ywania ti aru ati'atukay kay yne uhet kuap haria. Mi'i tã ti aru atunug e ti Tupana yian mete iwan me e Tiaku.

¹⁸-Katupono Tupana tikuap aikotã mesup topyhu'at hamuat hap yian mete e.

¹⁹Yt naku i arewanetup turan wahenoi niatpo rikat seko ai'ywania ewywuat irania'in ywania Iesui mohey haria pakuptia pe e Tiaku.

20 mas escrever-lhes que se abstenham das contaminações dos ídolos, bem como das relações sexuais ilícitas, da carne de animais sufocados e do sangue.

21 Porque Moisés tem, em cada cidade, desde tempos antigos, os que o pregam nas sinagogas, onde é lido todos os sábados.

A decisão enviada a Antioquia

22 Então, pareceu bem aos apóstolos e aos presbíteros, com toda a igreja, tendo elegido homens dentre eles, enviá-los, juntamente com Paulo e Barnabé, a Antioquia: foram Judas, chamado Barsabás, e Silas, homens notáveis entre os irmãos,

23 escrevendo, por mão deles: Os irmãos, tanto os apóstolos como os presbíteros, aos irmãos de entre os gentios em Antioquia, Síria e Cilícia, saudações.

20Pyno waku kahato watipo'oro sehay irania'in ywania kape. Mio tã wato'e waku wati'atunapin -Waure wo ro meimuēwat ehetupana iã'ãkap ko'i ete pañ waku wato'e e. I'ewyte yt ewetu'u tei'o mi'u miit'in miium ta'atuetupanaria piat ne'i wato'e i'atuepe. I'ewyte wētup ok wētup ok wywo tei'o ewary e'aito wato'e. I'ewyte yt naku i huu ehesapo wo. Yt naku i ewetu'u ipu'i huu wywo waku wato'e i'atuepe e Tiaku.

21Sa'awy'i pyi te ti yne tawa puo tukupte'en ne Muisei eko enoi haria. Mesup te yne Sapatu e'at pe ti Muisei mienoi ta'atumowēpap toran e Tiaku.

22Mi'i hawyi torannia Iesui mohey haria te'ero'e to'ope 12 ok takaria wywo ta'atu'akagnia wywo -Pyno waku aimi'airoria wati'atupo'oro uhyt Pauru uhyt Panape upi tawa Antiokia kape mi'i ai'e hap enoi irania'in miat hamo i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atu'airo uhyt Iuta Pasapa e hap het rakat hawyi uhyt Sira ta'atu'airo miit'in wakuaria ta'atupy'asetpiaria.

23Mi'i hawyi ta'atuwan popera pe i'atumiereto wuat. Mio tã i'atu'e -Uruto ti Ierusalēi miaria Iesui mohey haria torannia 12 ok takaria mi'iria wywo uru'akagnia wywo Iesui mohey haria uruipo'oro miwan me ehewowi kuekatu uru'e hap popera pe wētup ywania kape tawa Antiokia piaria kape yi Siria piaria kape yi Sirisia piaria kape uruipo'oro miwan eweimoehãite ro kuekatu uru'e hap i'atu'e.

²⁴ Visto sabermos que alguns [que saíram] de entre nós, sem nenhuma autorização, vos têm perturbado com palavras, transtornando a vossa alma,

²⁵ pareceu-nos bem, chegados a pleno acordo, eleger alguns homens e enviá-los a vós outros com os nossos amados Barnabé e Paulo,

²⁶ homens que têm exposto a vida pelo nome de nosso SENHOR Jesus Cristo.

²⁷ Enviamos, portanto, Judas e Silas, os quais pessoalmente vos dirão também estas coisas.

²⁸ Pois pareceu bem ao Espírito Santo e a nós não vos impor maior encargo além destas coisas essenciais:

²⁹ que vos abstenhais das coisas sacrificadas a ídolos, bem como do sangue, da carne de animais sufocados e das relações sexuais ilícitas; destas coisas fareis bem se vos guardardes. Saúde.

²⁴Ha'awyte wyti tuwat ehewowi yt uruwat urumipo'ororia i uruto'e. Mi'iria ti eimo'akag'aia hanuaria uruto'e. Mi'iria wyti uruikuap ta'yn mesup. Urupy'asetpyi ti wyti tuwat ma'ato ti yt uruwat urumipo'ororia i paĩ i'atu'e popera pe.

²⁵Ta'i waku kahato uruipo'oro ehewowi meiũpepyi urumikuap sehay enoi hanuaria uruto'e. Ta'i aiwyria'in Panape Pauru upi waku kahato uruipo'oro ehewowi paĩ i'atu'e.

²⁶Ta'i uhyt Panape uhyt Pauru yt te'eroken'ẽ hin i ta'atu'auka hap pupi. Mi'i tupono tuwat ra'yn Aiporekuat Aika'iwat Iesui enoi miit'in miat hamo uruto'e paĩ i'atu'e.

²⁷Pyno uruipo'oro ehewowi mi'iria upi mehin Iuta hawyi Sira ehepiat hanoi hamo.

²⁸Uruwyria'in Tupana Pa'ãu wyti urumu'e kahato kat e hap kat e hap ko'i enoi ehepiat hamuat hap ete i'atu'e. Yt toiky'esat i wyti urueko ipotyti rakat ne'i uruhanoi ehepiat hap.

²⁹Mio tã e ti ma'ato toiky'esat -Yt ewetu'u tei'o miit'in miium tupanaria iã'ãkap ko'i piat e. Mi'i hap yt toiky'esat i i'atu'e. I'ewyte yt toiky'esat i wyti wẽtup ok wẽtup ok wywo se'aito hap i'ewyte wary hap. Hut'yp nik piat miat pu'i o yt etu'u tei'o. I'ewyte huu o yt etu'u tei'o e ti wy i'atu'e. Pyno urumienoi ewy ewetunug mote ti aru waku ra'yn uruwyria'in i'atu'e. Toran na'yn pyno uru'e hap mehin'in

A leitura da mensagem

30 Os que foram enviados desceram logo para Antioquia e, tendo reunido a comunidade, entregaram a epístola.

31 Quando a leram, sobremaneira se alegraram pelo conforto recebido.

32 Judas e Silas, que eram também profetas, consolaram os irmãos com muitos conselhos e os fortaleceram.

33 Tendo-se demorado ali por algum tempo, os irmãos os deixaram voltar em paz aos que os enviaram.

34 [Mas pareceu bem a Silas permanecer ali.]

35 Paulo e Barnabé demoraram-se em Antioquia, ensinando e pregando, com muitos outros, a palavra do SENHOR.

A segunda viagem missionária. Separação entre Paulo e Barnabé

36 Alguns dias depois, disse Paulo a Barnabé: Voltemos, agora, para visitar os irmãos por todas as cidades nas quais anunciamos a palavra do SENHOR, para ver como passam.

i'atu'e popera pe. Mi'i hawyi ta'atuium mekewat miwan ta'atumipo'ororia pe.

30Mi'i hawyi pyno waku eweiwat ro tawa Antiokia kape i'atu'e. Mi'i hawyi tuwat ra'yn. Put'ok ta'atu'e itote hawyi ta'atu'atunug yne Iesui mohey haria. Mi'i hawyi ta'atuium mekewat mipo'oro popera itotiaria pe.

31Mi'i hawyi ta'atumowēpap hawyi i'atuwepiit kahato ta'atunapin hap ete.

32Mi'i hawyi yianmiat Tupana ehay enoi haria uhyt Iuta uhyt Sira ti'atunapin kahato Iesui mohey haria tawa Antiokia piaria ta'atu'atumoesaika imohey hap ete.

33Mi'i hawyi tukupte'en mot'i itote hawyi te'era'aipok teran i ra'yn Ierusarēi kape Iesui potpo'ororia kape i ra'yn. Mi'i hawyi -Hēto i'atu'e. Uruipo'oro teran ehupi uruekuekatu i'atu'e tawa Antiokia piaria.

34Ma'ato Sira yt ipap i ra'yn tawa Antiokia pyi. Mi'i hawyi yt toto i.

35Mi'i hawyi Pauru Panape'in tukupte'en mot'i tawa Antiokia piaria mu'e hamo. Ta'atuka'iwat ehay enoi haype te'eropyhu'at Iesui mohey haria ahyt tok pe.

36Tukupte'en mot'i itote hawyi Pauru to'e Panape pe -Pyno waku apo uhyt wata'aipok i ra'yn irania'in tawa ko'i kape e. Katupono ati'atuepiok teran aikotã tukupte'en Iesui mohey haria pakup i ko'i aikope sa'awy'i wati'atumu'e hap kape mehin e Pauru Panape pe.

³⁷ E Barnabé queria levar também a João, chamado Marcos.

³⁸ Mas Paulo não achava justo levarem aquele que se afastara desde a Panfília, não os acompanhando no trabalho.

³⁹ Houve entre eles tal desavença, que vieram a separar-se. Então, Barnabé, levando consigo a Marcos, navegou para Chipre.

⁴⁰ Mas Paulo, tendo escolhido a Silas, partiu encomendado pelos irmãos à graça do SENHOR.

⁴¹ E passou pela Síria e Cilícia, confirmando as igrejas.

Atos 16

Paulo leva consigo a Timóteo

¹ Chegou também a Derbe e a Listra. Havia ali um discípulo chamado Timóteo, filho de uma judia crente, mas de pai grego;

² dele davam bom testemunho os irmãos em Listra e Icônio.

³⁷-Pyno waku watioto Iuwãu Maku e Panape Pauru pe.

³⁸Ma'ato -Yt naku i uhyt watioto Iuwãu Maku katupono sa'awy'i mi'i ti ta'aipok ne'i ahupi pyi Tupana potpap wyi yi Pãwiria pyi e Pauru Panape pe.

³⁹Ma'ato yt to'owanetup hap ewy hin i ra'yn hawyi to'oehay tek hawyi to'o'atoiat ra'yn. Mi'i hawyi uhyt Panape uhyt Iuwãu Maku wywo yn na'yn tuwat yara puo ta'atue'yi Sipiri kape.

⁴⁰Mi'i hawyi uhyt Pauru tiky'esat uhyt Sira ra'yn tekatuwy wo. Mi'i hawyi Iesui mohey haria hētup Tupana pe -Tupana i'atu'e eti'atupowyro kahato aiwy Pauru aiwy Sira epotpap nug hamo i'atu'e. Eti'atuky'e ro yne muap upi. Mi'i hap uruhētup epe waku i'atu'e. Mi'i hawyi Pauru toto uhyt Sira wywo Iesui mohey haria moesaika hamo wuat'i ywania kape.

⁴¹Mi'i hawyi i'atuewryr y i Siria puo hawyi yi Sirisia puo i'atuewryr itotiaria Iesui mohey haria atumoesaika Tupana ehay wuat hamo.

Iesui Potmu'eria 16

¹Mi'i hawyi Pauru'in put'ok i'atu'e i tawa Tepe pe tawa Irita pe. Mi'i hawyi itote Pauru'in tipuēti uhyt Timoteu. Ity ti Iesui mohey hat Iuteu ywania ma'ato i'ywot Kereku ywania.

²Mi'i hawyi tawa Irita piaria tawa Ikuniu piaria Iesui mohey haria -Ta'i waku kahato ti rat Timoteu i'atu'e itotiaria.

³ Quis Paulo que ele fosse em sua companhia e, por isso, circuncidou-o por causa dos judeus daqueles lugares; pois todos sabiam que seu pai era grego.

⁴ Ao passar pelas cidades, entregavam aos irmãos, para que as observassem, as decisões tomadas pelos apóstolos e presbíteros de Jerusalém.

⁵ Assim, as igrejas eram fortalecidas na fé e, dia a dia, aumentavam em número.

A visão em Trôade

⁶ E, percorrendo a região frígio-gálata, tendo sido impedidos pelo Espírito Santo de pregar a palavra na Ásia,

⁷ defrontando Mísia, tentavam ir para Bitínia, mas o Espírito de Jesus não o permitiu.

⁸ E, tendo contornado Mísia, desceram a Trôade.

³Mi'i hawyi Pauru to'e Timoteu pe -To'iro uhupi kurum iwasu e. Ereto teran uhupi pote Iuteuria ewy ro ereine'en aikotã ety ewy ai'ywania Iuteuria mu'e hamo are e. Mi'i hawyi ta'atuemurui sokpe tek Iuteuria eko ewy hawyi Timoteu topyhu'at Iuteu wo toty ewy. Mi'i tã ti Pauru tiky'esat Timoteu piit katupono toiky'esat Iuteuria mimotypot no topyhu'at Timoteu hap e. Katupono toikuap ta'yn itotiaria tikuap wētup ywania ne'i Timoteu ywot hap pote.

⁴Mi'i hawyi Pauru Sira Timoteu wywo hewyry sa'awy'i wuat tewyry hap ko'i upi. Mi'i tote ta'atuhenoi mekewat Ierusarēi kaipywiat wo'onapin hap miwan Iesui yn ahehakyera'at kuap e hap miwan ta'atuhenoi. Mekewat kat i'atu'e kat i'atu'e 12 ok takaria e hap Iesui mohey haria akagnia e hap ta'atuhenoi itote.

⁵Mi'i hawyi ta'atuewyry hap upiaria Pauru'in ti'atumesaika po'og na'yn Iesui mohey hap ete. Mi'i pote po'og na'yn i'atutypy'i itote.

⁶Mi'i hawyi yi Karasia yi Wiriteu upi Pauru'in i'atuewyry. Mi'i hawyi yi Asia kape tuwat teran ma'ato Tupana Pa'āu Wakuat to'e -Yt ewehenoi tei'o uhehay itote mesup mehin'in e.

⁷Mi'i pote tuwat tawa Mísia kape. Itote pyi tuwat teran yi Pitinia kape i ra'yn ma'ato Iesui Pa'āu waĩ'e i ra'yn.

⁸Mi'i hawyi tawa Mísia sakpo tokoka'at ne'i. Mi'i hawyi tuwat teran yi Turate kape ma'ato -Waĩ'e i Iesui Pa'āu.

⁹ À noite, sobreveio a Paulo uma visão na qual um varão macedônio estava em pé e lhe rogava, dizendo: Passa à Macedônia e ajuda-nos.

¹⁰ Assim que teve a visão, imediatamente, procuramos partir para aquele destino, concluindo que Deus nos havia chamado para lhes anunciar o evangelho.

Paulo em Filipos. Lídia convertida

¹¹ Tendo, pois, navegado de Trôade, seguimos em direitura a Samotrácia, no dia seguinte, a Neápolis

¹² e dali, a Filipos, cidade da Macedônia, primeira do distrito e colônia. Nesta cidade, permanecemos alguns dias.

¹³ No sábado, saímos da cidade para junto do rio, onde nos pareceu haver um lugar de oração; e, assentando-nos, falamos às mulheres que para ali tinham concorrido.

¹⁴ Certa mulher, chamada Lídia, da cidade de Tiatira, vendedora de púrpura, temente a Deus, nos escutava; o SENHOR lhe abriu

⁹Mi'i hawyi -Aikope waku pyno watuwat e yn tuwanetup hawe. Mi'i hawyi Pauru ta'akasa tomu'etu wāty m muo wētup ok yi Masetunia piat y'am miat kape. Mi'i hawyi toikuap ihay -Eriot ro meikowo urue'yi Masetunia kape urupowyro hamo mehin e toikay kay.

¹⁰Mi'i hawyi tuwehymut ra'yn Pauru hawyi mio tã to'e -Meremo urutuwat teran kahato yi Masetunia kape. Mi'i haype ti uruikat kahato aikotã miat uruwat hamuat. Katupono Tupana urukay kay ra'yn i'atuwowi tehay wakuat enoi hamo hap uruikuap ta'yn e.

¹¹Mi'i hawyi meiūpepyi uito Iruka areto ra'yn Pauru'in wywo. Yara wato puo hāpyk pe urutuwat ra'yn wasere upi y'y wato yi hit Samutasia kape. Mi'i hawyi ihat'ok hawyi wētup tawa Neapuri kape urutuwat yi Masetunia sese kape.

¹²Mi'i hawyi urutuwat tawa wato yi Masetunia wywuat tawa Wiripu kape. Mi'i hawyi urutuwehyt'ok tawa Wiripu pe Humanu ywania mu'e Iesui etiat hamo. Itote urutukupte'en mot'i.

¹³Mi'i hawyi Sapatu e'at pe urutuwat y'y hit i kape aikope Iuteu ywania i'atuehay Tupana kape hap kape. Mi'i hap kape urutuwat tawa pyi. Mi'i tote uruta'apyk hawyi meiūran tō'ē tō'ē haryporia'in. Mi'iria urui'atumu'e ra'yn.

¹⁴Wētup ok i'atupy'asetpe toine'en mana Iritia. Mana Iritia ti tawa Tiatira pywiat. Sokpe hup ikahu rikat weneru hat. Tupana motypot hat sese mi'i. Mi'i ipap

o coração para atender às coisas que Paulo dizia.

15 Depois de ser batizada, ela e toda a sua casa, nos rogou, dizendo: Se julgais que eu sou fiel ao SENHOR, entrai em minha casa e aí ficai. E nos constrangeu a isso.

A cura de uma jovem adivinhadora

16 Aconteceu que, indo nós para o lugar de oração, nos saiu ao encontro uma jovem possesora de espírito adivinhador, a qual, adivinhando, dava grande lucro aos seus senhores.

17 Seguindo a Paulo e a nós, clamava, dizendo: Estes homens são servos do Deus Altíssimo e vos anunciam o caminho da salvação.

18 Isto se repetia por muitos dias. Então, Paulo, já indignado, voltando-se, disse ao espírito: Em nome de Jesus Cristo, eu te mando: retira-te dela. E ele, na mesma hora, saiu.

Paulo e Silas açoitados e presos

kahato Pauru mienoi upi hawyi Tupana tomoherep ta'yn mekewat sehay mana pe.

15 Mi'i hawyi mana Iritia timohey Iesui yne to'yat piaria wywo hawyi tuweset'ok y'y pe to'yat piaria torannia wywo. Mi'i hawyi -Mimi'in e Pauru'in me koitywy ti atomohey kahato ra'yn Aika'iwat atipy piat e. Mi'i tupono uimohey ehepiat pote eweikupte'en no meiũpe ui'yat piaria yatype mimi'in e mana Iritia Pauru'in me. Ihay awaĩ hawyi urutopyhu'at i'yat pe.

16 Mi'i hawyi wẽtup e'at pe urutuwat i ra'yn aiũpe Tupana wywuat sehay hap kape mekewat y'y hit i kape. Mi'i hawyi muap upi uruipuẽti pi'ã ahiag pa'ãu ipiit piat rakat e. Mi'i pi'ã mimoherep ahiag kaipywiat wyti aikotã aikotã e hap ko'i ika'iwaria ha'up sat kahato.

17 Mi'i hawyi mekewat pi'ã toto Pauru'in upi. Mi'i hap tote muap upi ihay haty wo irania'in me muap upiaria pe -Mi'iria miit'in ni Tupana sese ywaitiat eropat haria sese e ahiag pa'ãu pi'ã wẽ pyi. Mi'iria wyti Tupana kapiat muap moherep haria e mekewat pi'ã.

18 Mi'i e hap ewy ti yne e'at pe mio tã e ihay Pauru'in upi. Ihay po'og po'og moity'i pote Pauru yt tiky'esat i po'og. Mi'i hawyi tuwemorem howawi hawyi to'e - Uito ti morekuat Iesui mipo'oro. Mi'i tupono are'e -Ereto ro meiũwat pi'ã piit pyi e ahiag pa'ãu me. Mio tã e hawyi tuwẽtem na'yn meremo ipiit pyi.

¹⁹ Vendo os seus senhores que se lhes desfizera a esperança do lucro, agarrando em Paulo e Silas, os arrastaram para a praça, à presença das autoridades;

²⁰ e, levando-os aos pretores, disseram: Estes homens, sendo judeus, perturbam a nossa cidade,

²¹ propagando costumes que não podemos receber, nem praticar, porque somos romanos.

²² Levantou-se a multidão, unida contra eles, e os pretores, rasgando-lhes as vestes, mandaram açoitá-los com varas.

²³ E, depois de lhes darem muitos açoites, os lançaram no cárcere, ordenando ao carcereiro que os guardasse com toda a segurança.

²⁴ Este, recebendo tal ordem, levou-os para o cárcere interior e lhes prendeu os pés no tronco.

²⁵ Por volta da meia-noite, Paulo e Silas oravam e cantavam louvores a Deus, e os demais companheiros de prisão escutavam.

¹⁹Mi'i pote piã kaliwaria te'ero'e -Pyno ihãite ra'yn pi'ã. Yt naku i yt kat i ra'yn ahiag pa'ãu pi'ã piit pe i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi ta'atusat Pauru Sira. Mi'i hawyi iherep mo ta'atueropo'ok yi upi morekuaria kape wuat'i weneru hap kape.

²⁰Mi'i hawyi te'ero'e morekuaria pe Pauru'in ete -Meimuẽwuarua Iuteuria yt naku i kahato i'atu'e. Pywo ti wu'uka hap nug haria sese mi'iria i'atu'e sa'ag. Aimoweuka'i ahetawa etiat haria mi'iria i'atu'e.

²¹Uruto wyti Humanu'in. Pyno ti yt naku i i'atuwat i'atueko watunug meiũpe uhyt'i'in i'atu'e. Ta'atuhenoi sa'ag nel'i ahepe i'atu'e surara'in me.

²²Mi'i hawyi itotiarua i'atuehay pirik Pauru Sira ete. I'atupy'ahak kahato. Mi'i hawyi morekuaria tuwat Pauru'in esokpe hiot hiot pun hamo. Mi'i hawyi te'ero'e -Pyno waku eweipoityk poityk to aria'yp mo i'atu'e ta'atuesurara'in me.

²³Mi'i hawyi ta'atupak pak kahato ra'yn Pauru'in hawyi ta'atupag iheg me ra'yn wo'opyhyp hawe. Mi'i hawyi eti'atu'apykok to i'atu'e ra'yn wo'opyhik hap ka'iwat pe.

²⁴Mi'i pote tohytmoĩ ra'yn iheg muo sese ra'yn oka'apy pe. Mi'i hawyi wo'opyhik hap aria'yp kawiat pe toi'atupyhik.

²⁵Mi'i hawyi wãtym hake turan Pauru Sira te'eruwelum kahato hap wywo te'eruwepy Tupana kape. Mi'i pote i'atupyhik haria itotiarua ikuap yne i'atuwepy hap.

26 De repente, sobreveio tamanho terremoto, que sacudiu os alicerces da prisão; abriram-se todas as portas, e soltaram-se as cadeias de todos.

A conversão do carcereiro

27 O carcereiro despertou do sono e, vendo abertas as portas do cárcere, puxando da espada, ia suicidar-se, supondo que os presos tivessem fugido.

28 Mas Paulo bradou em alta voz: Não te faças nenhum mal, que todos aqui estamos!

29 Então, o carcereiro, tendo pedido uma luz, entrou precipitadamente e, trêmulo, prostrou-se diante de Paulo e Silas.

30 Depois, trazendo-os para fora, disse: Senhores, que devo fazer para que seja salvo?

31 Responderam-lhe: Crê no SENHOR Jesus e serás salvo, tu e tua casa.

26Mi'i hawyi meremo yi huruk huruk'e. Po'og na'yn hawyi mekewat wo'opyhik hap yi hewo hewo ra'yn. Mi'i hawyi i'ahot'e ra'yn. Tuwe'okenhyp'ok yne ra'yn mekewat wo'opyhik hap tuwewi. Mi'i hawyi i'atupo'i po'i hap hewo hewo yne ra'yn itote.

27Mi'i turan tuwehymut ra'yn wo'opyhik hat surara akag hawyi to'e tuwepe - Te'eruwe'okenhyp'ok ta'yn sig paĩ e. Yt naku i kahato katupono uimipyhik ko'i tuwat tuwat yne ra'yn som e. Mi'i hawyi totat tekyses'yp tuwe'auka teran haype -Yt naku i aru uhete katupono morekuat ikuap hawyi ui'apiheg moity'i ui'auka meremo hamo uimipyhik ko'i te'eruwepopy pote e.

28Mi'i pote -Yt era'auka tei'o uhyt e Pauru tuwak popuo. Urutukupte'en meiũpe torannia uruto mehin e.

29Mi'i hawyi -Eweterut ariãty uhowowi e wo'opyhik hap yat apykok hat temiit pe. Mi'i hawyi meremo teke hawyi toto Pauru Sira kape hawyi tuwepỹ'ãtutuk tyry to'e popuo.

30Mi'i hawyi toteropo'ok ta'yn i'atupyhik hap kaipyi to'yat kape. Mi'i hawyi apo e i'atuepe -Aikotã som waku atunug uhehakyera'at hamo e.

31-Pyno etomohey ro Iesui yn na'yn hawyi etunug Eka'iwat no Iesui mi'i pote yn ehakyera'at hap toine'en uhyt. I'ewyte e'yat piaria toi'atuehakyera'at e wo'opyhik hat pe Pauru.

32 E lhe pregaram a palavra de Deus e a todos os de sua casa.

33 Naquela mesma hora da noite, cuidando deles, lavou-lhes os vergões dos açoites. A seguir, foi ele batizado, e todos os seus.

34 Então, levando-os para a sua própria casa, lhes pôs a mesa; e, com todos os seus, manifestava grande alegria, por terem crido em Deus.

Paulo e Silas livres da prisão

35 Quando amanheceu, os pretores enviaram oficiais de justiça, com a seguinte ordem: Põe aqueles homens em liberdade.

36 Então, o carcereiro comunicou a Paulo estas palavras: Os pretores ordenaram que fôsseis postos em liberdade. Agora, pois, saí e ide em paz.

37 Paulo, porém, lhes replicou: Sem ter havido processo formal contra nós, nos açoitaram publicamente e nos recolheram ao cárcere, sendo nós cidadãos romanos; querem agora, às ocultas, lançar-nos fora? Não será assim; pelo contrário, venham eles e, pessoalmente, nos ponham em liberdade.

32Mi'i hawyi Pauru'in hanoi kahato Tupana ehay wo'opyhik hat yat piaria pe.

33Mi'i hawyi wo'opyhik hat ti'atusei ra'yn i'atu'ahyk ahyk hawywiat i'atusuu i'atupiit etiat. Mi'i hawyi huhywitip hap ko'i toikoho yne e. Mi'i tã tutunug hawyi Pauru'in het'ok ta'yn yne i'yat piaria wywo y'y wo.

34Mi'i hawyi te'era'aipok ta'yn wo'opyhik hat yat kape. Mi'i hawyi ta'atu'atumoenuk ta'yn Pauru Sira. Mi'i hap tote te'eruwelum kahato ra'yn Tupana ete katupono toimohey kahato Tupana to'yat piaria wywo.

35Ihat'ok hawyi morekuaria ti'atupo'oro ra'yn wo'opyhik hat kape ta'atuemiit'in - Waku ti tuweno'ẽ ra'yn ga'atpuat aimi'ahyk ahyk ko'i aimipyhik ko'i ta'atu'e haype ta'atu'atupo'oro.

36Mi'i hawyi wo'opyhik hat hanoi ra'yn Pauru'in me -Morekuaria tipo'oro ra'yn sehay uhyt'i'in e. Pyno waku mesup eweiwat i ra'yn uruetawa pyi e. Pyno waku ra'yn eweiwat i ro uiwyrria'in e wo'opyhik hat.

37Ma'ato Pauru to'e -Yt urupap i rat e. Uruto ti Humanu ywania'in eiperia ewywuaria e. Ga'atpo morekuat yt hẽtup hin i uruepe aikotã urueko ewy e. Kat poteĩ morekuat pyno uru'ahyk ahyk kahato e. Yt naku i ere'e ro morekuaria pe e. Kat poteĩ pyno urupyhik mesuwe ga'atpo yt apo ei'e rakirẽ i e Pauru. Mi'i hawyi mesup morekuat -Eweiwat ro uruetawa pyi yt uwe mikuap mo i e

³⁸ Os oficiais de justiça comunicaram isso aos pretores; e estes ficaram possuídos de temor, quando souberam que se tratava de cidadãos romanos.

³⁹ Então, foram ter com eles e lhes pediram desculpas; e, relaxando-lhes a prisão, rogaram que se retirassem da cidade.

⁴⁰ Tendo-se retirado do cárcere, dirigiram-se para a casa de Lídia e, vendo os irmãos, os confortaram. Então, partiram.

Atos 17

Paulo e Silas em Tessalônica

¹ Tendo passado por Anfípolis e Apolônia, chegaram a Tessalônica, onde havia uma sinagoga de judeus.

² Paulo, segundo o seu costume, foi procurá-los e, por três sábados, arrazoou com eles acerca das Escrituras,

uruepe. Mi'i pote waku ti morekuaria tō'ē meiūpe uruenotem hamuat e. Pyno ewehenoi ro uruehay morekuaria pe e Pauru.

³⁸Mi'i hawyi toto ra'yn morekuaria kape. Mi'i hawyi tohenoi ra'yn i'atuepe Pauru e hap. Ta'atukuap ta'yn Pauru'in Humanu ywania hawyi i'atuwuwu kahato ra'yn morekuaria katupono Humanu ywania yt naku i wati'apiheg e morekuat koro Sesa.

³⁹Mi'i hawyi morekuaria tuwat Pauru'in kape i'atuhep wo'opyhik hap pywiat hamo ta'atuwese kahato popuat Pauru'in po'oro hamo -Uhyt'i'in waku ti eweiwat ra'yn ahetawa pyi i'atu'e morekuaria Pauru'in me.

⁴⁰Mi'i hawyi tuwat mana Iritia yat kape ta'atupyhik hap kaipyi. Mi'i hawyi ta'atukay kay yne Iesui mohey haria ta'atuwewawi hawyi ta'atu'atumesaika Tupana ehay se wywo itotiaria. Mi'i hawyi tuwat ra'yn mekewat tawa Wiripu pyi.

Iesui Potmu'eria 17

¹Mi'i hawyi Pauru Sira tuwat ra'yn tawa Awipuri sakpo tawa Apurunia sakpo tuwat. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Tesaronika pe ra'yn. Itote toine'en Tupana motypot yat Iuteuria wat.

²Mi'i pe Pauru teke towat teko ewy ra'yn nug hamuat. Mi'i tote miwan Tupana ehay kaipyi Pauru ti'atumu'e. Mi'i hawyi myē'ym Sapatu e'at to'owesat wesat Pauru wywo.

³ expondo e demonstrando ter sido necessário que o Cristo padecesse e ressurgisse dentre os mortos; e este, dizia ele, é o Cristo, Jesus, que eu vos anuncio.

⁴ Alguns deles foram persuadidos e unidos a Paulo e Silas, bem como numerosa multidão de gregos piedosos e muitas distintas mulheres.

⁵ Os judeus, porém, movidos de inveja, trazendo consigo alguns homens maus dentre a malandragem, ajuntando a turba, alvoroçaram a cidade e, assaltando a casa de Jasom, procuravam trazê-los para o meio do povo.

⁶ Porém, não os encontrando, arrastaram Jasom e alguns irmãos perante as autoridades, clamando: Estes que têm transtornado o mundo chegaram também aqui,

³Mi'i hawyi Tupana etiat miwan mot'i kaipyi toi'atumu'e -Uiwyria'in e Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat piat ho'opot hamuat hap tohenoi mesuwe miwan me e. I'ewyte ti tuwētem irane gu'uro pyi hamuat hap tohenoi meikowat miwan me. Eweikuap uwe mi'i tã hamuat e. Ta'i Iesui uimimoherep ehapiat wyti mesuwe e. Tohenoi mi'i ti Aiporekuat no e Pauru Iuteuria pe.

⁴Mi'i hawyi te'eruanetup hawyi -Pywo i'atu'e irania'in. Mi'i hawyi Pauru'in upiaria topyhu'at Kereku ywania'in Tupana motypot haria ahyt. I'ewyte haryporia'in we'eg haria ahyt topyhu'at Iesui mohey haria wo ra'yn itote.

⁵Ma'ato irania'in Iuteuria yt imohey i Iesui. Mi'i hawyi Pauru'in ete i'atuehay'ywyi kahato. Mi'i hawyi ta'atukat muap upiaria yt ipotpap i rakaria yt nakuaria i wu'uka hap nug hamo. Mi'i hawyi tuwat uhyt Iasũ yat kape. Miit'in typy'i kahato tuwat. Mi'iria yne tō'ē tō'ē tawa piaria Pauru'in kupte'en hap kape Pauru'in etiat ta'atuhoiro hamo. Mi'i hawyi tuwehyt'ok haty wo Iasũ yat pe ma'ato Pauru'in yt uwe i ta'atupuēti.

⁶Ma'ato Iasũ yn na'yn irania'in to'ywyt'in nywo ta'atu'atupuēti. Mi'i hawyi Iasũ'in ta'atueropo'ok iherep mo morekuat kape yi upi. Mi'i hawyi ta'atuput'ok hawyi ta'atukuasa ta'atuehay wo -Yt naku i yt naku i mi'iria wo'omo'akag'aia haria mi'iria i'atu'e. Mio ti tō'ē ahetawa kape i'atu'e uhyt Iasũ yat pe i'atu'e.

⁷ os quais Jasom hospedou. Todos estes procedem contra os decretos de César, afirmando ser Jesus outro rei.

⁸ Tanto a multidão como as autoridades ficaram agitadas ao ouvirem estas palavras;

⁹ contudo, soltaram Jasom e os mais, após terem recebido deles a fiança estipulada.

Paulo e Silas em Bereia

¹⁰ E logo, durante a noite, os irmãos enviaram Paulo e Silas para Beréia; ali chegados, dirigiram-se à sinagoga dos judeus.

¹¹ Ora, estes de Beréia eram mais nobres que os de Tessalônica; pois receberam a palavra com toda a avidez, examinando as Escrituras todos os dias para ver se as coisas eram, de fato, assim.

¹² Com isso, muitos deles creram, mulheres gregas de alta posição e não poucos homens.

¹³ Mas, logo que os judeus de Tessalônica souberam que a palavra de Deus era

⁷Yt naku i mi'iria i'atu'e. Morekuat Sesa wo'onapin hap yt ta'atunug i katupono wētup -Aipotopot Iesui yn ni waku i'atu'e mi'iria ta'atuehay pirik wo Iasū'in piat pe.

⁸Mi'i hawyi morekuaria itotiaría i'atupy'ahak kahato Pauru'in ete.

⁹Mi'i hawyi ihég me ta'atupag. Mi'i hawyi meĩūran tuwat yne hawyi ta'atukay kay Iasū'in. Mi'i hawyi morekuat to'e -Pyno waku eweiwat ro i'atu'e Iasū'in me.

¹⁰Mi'i pote Iesui mohey haria ti'atupowyro uhyt Pauru uhyt Sira i'atupopy hamo tawa Tesaronika pyi. Mi'i hawyi tuwat tawa Pereia kape wātym upi. Mi'i hawyi Pauru'in put'ok i'atu'e hawyi te'eruwehyt'ok Iuteuria Etupana motypot yat pe.

¹¹Tawa Pereia totiaría ta'atu'atupuēti po'og yt i'akag heg i rakaria tawa Tesaronika piaria kai. Mi'iria ti Tupana ehay wakuat iky'esat kahato. Mi'iria ti te'eruwemu'e kahato wuat'i e'at pe sa'awy'i wuat mienoi ete. Tupana etiat ta'atukuap teran koitypuo pywo pe koitypuo yt Pauru'in henoi hap ta'atukuap teran.

¹²Mi'i tupono ti itotiaría tyy'i kahato Iesui mohey haria ipakuptia te'eropyhu'at Kereku ywania sok haryporia'in wakuaria ihainia'in wakuaria te'eropyhu'at Iesui mohey haria itote.

¹³Mi'i hawyi ti tawa Tesaronika piaria Iuteuria tikuap ta'yn aikowo Pauru'in wat hap. I'ewyte ta'atukuap ta'yn tawa Pereia

anunciada por Paulo também em Beréia, foram lá excitar e perturbar o povo.

¹⁴ Então, os irmãos promoveram, sem detença, a partida de Paulo para os lados do mar. Porém Silas e Timóteo continuaram ali.

¹⁵ Os responsáveis por Paulo levaram-no até Atenas e regressaram trazendo ordem a Silas e Timóteo para que, o mais depressa possível, fossem ter com ele.

O discurso de Paulo em Atenas

¹⁶ Enquanto Paulo os esperava em Atenas, o seu espírito se revoltava em face da idolatria dominante na cidade.

¹⁷ Por isso, dissertava na sinagoga entre os judeus e os gentios piedosos; também na praça, todos os dias, entre os que se encontravam ali.

¹⁸ E alguns dos filósofos epicureus e estóicos contendiam com ele, havendo quem perguntasse: Que quer dizer esse tagarela? E outros: Parece pregador de estranhos deuses; pois pregava a Jesus e a ressurreição.

pe aikotã toi'atumu'e itotiarua Tupana ehay wuat hap ta'atukuap. Mi'i hawyi tuwat ra'yn hupi Pauru etiat miit'in mopy'ahak hamo.

¹⁴Mi'i hawyi Iuteuria ti'atumo'akag'aia miit'in sok tawa Pereia pe. Mi'i hawyi Pauru ywyt'in Iesui mohey haria tipo'oro ta'atueyke'et Pauru meremo y'y wato kape. Mi'i hawyi tuwat ra'yn Pauru wywo iwyrria'in i'apykok hamo ma'ato Timoteu Sira topyhu'at tawa Pereia pe.

¹⁵Put'ok i'atu'e Atena pe hawyi Pauru apykok haria te'era'aipok teran i ra'yn. Mi'i hawyi Pauru to'e i'atuepe -Pyno ewehenoi o uhehay uhyt'i'in Timoteu uhyt Sira pe e. Atiky'esat tõe merep meikowo hap o ewehenoi i'atuepe e Pauru. Mi'i hawyi te'era'aipok i ra'yn tawa Pereia kape Pauru ehay enoi hamo.

¹⁶Mi'i hawyi itote tuweran na'yn Pauru toine'en towyrria'in ekatup hamo. Mi'i turan itote Pauru ta'akasa tupanaria iã'ãkap yn muap upi hawyi toto mohaty kahato miit'in miat imohey sa'ag hap ko'i.

¹⁷Mi'i hawyi ti yne e'at pe Pauru ti'atumu'e Iuteuria Kereku ywania wakuaria Tupana motypot yat pe. I'ewyte muap upiaria pe tohenoi iky'esat haria pe.

¹⁸Mi'i hawyi itotiarua wo'onapin hat potmu'eria tokoka'at Pauru kape ihay kuap hamo. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope muap upi -To'iro ihay aat ka'ap takat ehay kuap hamo i'atu'e. Ta'i mi'i ti wētup ywania kawiat tupanaria moherep hat i'atu'e to'ope katupono Pauru henoi itote

19 Então, tomando-o consigo, o levaram ao Areópago, dizendo: Poderemos saber que nova doutrina é essa que ensinas?

20 Posto que nos trazes aos ouvidos coisas estranhas, queremos saber o que vem a ser isso.

21 Pois todos os de Atenas e os estrangeiros residentes de outra coisa não cuidavam senão dizer ou ouvir as últimas novidades.

22 Então, Paulo, levantando-se no meio do Areópago, disse: Senhores atenienses! Em tudo vos vejo acentuadamente religiosos;

23 porque, passando e observando os objetos de vosso culto, encontrei também um altar no qual está inscrito: AO DEUS DESCONHECIDO. Pois esse que adorais sem conhecer é precisamente aquele que eu vos anuncio.

24 O Deus que fez o mundo e tudo o que nele existe, sendo ele SENHOR do céu e da terra, não habita em santuários feitos por mãos humanas.

Iesui etiat aikotã gu'uro pyi tuwëtem i hap etiat.

19Mi'i hawyi ta'atuereto Pauru yity'ok Areopaku e hap kape. Itote ta'atuereke Pauru ta'atupy'asetpe hawyi te'ero'e tope -Uhyt pyno ehenoï ro koitywy aikotã aikotã hap sehay pakup uruepe i'atu'e.

20Yt karãpe i uruikuap ehay ewywuat ihay rakat. Mi'i pote ti ehay ewy hap uruehay uruiky'esat i'atu'e.

21Katupono Atena piaria tikuap teran kahato yne kaipywiat sehay kat e kat e hap enoi hap ko'i i'atu'e. I'ewyte yne hewyry rakaria itotiarã tikat kahato sehay pakup itote.

22Mi'i hawyi i'atupy'asetpe ipoĩ'am na'yn Pauru mi'i hawyi to'e -Uhyt'i'in woroho'okuap ta'yn aikotã eipe tupanaria iã'ãkap ko'i ne'i wyti eweimotypot e Pauru Atena piaria pe.

23Ta'i ga'atpo ti uhewyry ehetawa puo hap tote ti ara'akasa kahato ehetaupanaria iã'ãkap ko'i e. Wëstup heiam me ti yt kat i tupana iã'ãkap itote atipuëti ma'ato itote toine'en iwan yn -Yt uwe mikuap i Tupana eiam mesup e itote. -Yt ai'akasa hap i Tupana motypot hap eiam mesup e iwan me itote e Pauru. Yt eweikuap i ti mi'i eipe ma'ato ti eweimotypot mi'i e. Mi'i wyti mesup atomoherep ehepe.

24Ta'i mi'i Tupana sese ti aipytyp nug hat. Ta'i wuat'i mesuwarote iminug ko'i toine'en e. Mi'i ti atipy piat yi totiat morekuat sese. Ta'i Tupana sese yt

²⁵ Nem é servido por mãos humanas, como se de alguma coisa precisasse; pois ele mesmo é quem a todos dá vida, respiração e tudo mais;

²⁶ de um só fez toda a raça humana para habitar sobre toda a face da terra, havendo fixado os tempos previamente estabelecidos e os limites da sua habitação;

²⁷ para buscarem a Deus se, porventura, Tateando, o possam achar, bem que não está longe de cada um de nós;

²⁸ pois nele vivemos, e nos movemos, e existimos, como alguns dos vossos poetas têm dito: Porque dele também somos geração.

²⁹ Sendo, pois, geração de Deus, não devemos pensar que a divindade é semelhante ao ouro, à prata ou à pedra, trabalhados pela arte e imaginação do homem.

toine'en kuap i aipo wuat aiminug teiam me e.

²⁵Mi'i wyti wuat'i ereko hat. Ikai ti tukup yne sekat. Yt kat i wyti iweteweru hap ipo pe e. Ikaipyi ti watoine'en. Ikaipyi ahehãite hap. Torannia ikaipywiat ko'i e. Ta'i yt miit'in minug kaipyi i wyti Tupana toine'en e.

²⁶Wētup ok miit kaipywiat yn ni yne ywania tohytpok mesuwat yi totiaria tukupte'en e. Ta'i sa'awy'i te ti Tupana sese yne ywania ahyt eiam mesuwat yi totiat nug hat. Aikope aikope wuat'i ywania e'yi toine'en hap Tupana tunug sa'awy'i tuwanetup hap kaipyi. Ikupte'en porap ne'i mesuwat yi totiat hamuat hap tutunug tuwanetup hawe nimo te e Pauru.

²⁷Mi'i tã tutunug tuwemoherep teran miit'in kapiat haype. Toiky'esat kahato ti miit'in ewowiat hap e. Toiky'esat wuat'i ywania tikat muap ewowiat hap e. Toiky'esat topuēti hap e. Yt pya hin i ti Tupana toine'en miit'in kai.

²⁸Ta'i Tupana sese kaipyi ti aheiam ahewyry hap aheine'en hap e. Aikotã sa'awy'i wuat eimu'e haria pypy'e hap nug haria te'ero'e hap ewy -Tupana mepyt'in aito e hap ewy.

²⁹Kat poteĩ eiwanetup hawyi uru kawiat Tupana toine'en ewei'e eiwanetup hap kaipyi ne'i. Aito ti meime Tupana mepyt'in ko'i e. Aito ti Tupana iã'ãkap ko'i e. Yt parata kawiat i ti Tupana. Yt nu kawiat i ti Tupana e. Yt mo wuat minug i ti Tupana e.

³⁰ Ora, não levou Deus em conta os tempos da ignorância; agora, porém, notifica aos homens que todos, em toda parte, se arrependam;

³¹ porquanto estabeleceu um dia em que há de julgar o mundo com justiça, por meio de um varão que destinou e acreditou diante de todos, ressuscitando-o dentre os mortos.

Uns zombam, outros creem

³² Quando ouviram falar de ressurreição de mortos, uns escarneceram, e outros disseram: A respeito disso te ouviremos noutra ocasião.

³³ A essa altura, Paulo se retirou do meio deles.

³⁴ Houve, porém, alguns homens que se agregaram a ele e creram; entre eles estava Dionísio, o areopagita, uma mulher chamada Dâmaris e, com eles, outros mais.

Atos 18

Paulo em Corinto

¹ Depois disto, deixando Paulo Atenas, partiu para Corinto.

² Lá, encontrou certo judeu chamado Áqüila, natural do Ponto, recentemente chegado da Itália, com Priscila, sua mulher, em vista de ter Cláudio decretado

³⁰ Sa'awy'i te ti miit'in yt we'eg i sese tepiat haria pe Tupana sese yt kat e i te. Ma'ato mesup ti ewei'atoiat ro yt we'eg i hap eheturnaria e ra'yn yne miit'in me Tupana.

³¹ Mio ti Tupana wat miit'in airo hat toine'en na'yn hãpyk kahato. Mi'i ti aru meiüran miit'in airo Tupana watno sio yt e hat. Hãpyk kahato ti aru tohenoi Tupana pe e. Mi'i tã hamuat wyti watikuap ta'yn katupono gu'uro pywiat Tupana mihep ta'yn mi'i e Pauru Atena piaria pe.

³² Mio tã e hawyi irania'in to'okyry'i kahato Pauru ete. Gu'uro pywiat ieine'en i wat e hap ete. -Toran na'yn uhyt i'atu'e apuete. Ta'i uruikuap ti aru wētup e'at pe mio e'e hap etiat i'atu'e irania'in Pauru pe.

³³ Mi'i hawyi Pauru toto ra'yn i'atupy'asetpyi ma'ato wētup ok wētup ok tuwemu'e ra'yn Pauru wywo.

³⁴ Mi'i hawyi wētup ok mehin Tiunisiu tawa Areopaku piat timohey ra'yn Iesui. I'ewyte wētup ok mana tamara timohey ra'yn Iesui irania'in nywo.

Iesui Potmu'eria 18

Pauru Kurintiu Pe Toine'en

¹ Mi'i hawyi Pauru tuwētem na'yn tawa Atena pyi. Mi'i hawyi put'ok e tawa Kurintiu pe ra'yn.

² Mi'i hawyi itote toipuēti wētup ok Iuteu uhyt Akira e hap het rakat tawa Puntu kaipywiat. Katupono mi'i kaipyi sa'awy'i yi Itaria kape toto Akira. Mekewat e'at pe

que todos os judeus se retirassem de Roma. Paulo aproximou-se deles.

³ E, posto que eram do mesmo ofício, passou a morar com eles e ali trabalhava, pois a profissão deles era fazer tendas.

⁴ E todos os sábados discorria na sinagoga, persuadindo tanto judeus como gregos.

Paulo anuncia a Jesus

⁵ Quando Silas e Timóteo desceram da Macedônia, Paulo se entregou totalmente à palavra, testemunhando aos judeus que o Cristo é Jesus.

⁶ Opondo-se eles e blasfemando, sacudiu Paulo as vestes e disse-lhes: Sobre a vossa cabeça, o vosso sangue! Eu dele estou limpo e, desde agora, vou para os gentios.

⁷ Saindo dali, entrou na casa de um homem chamado Tício Justo, que era

ma'ato toine'en morekuat Kautiu itote. Mi'i morekuat ma'ato yt iwese i Iuteuria ete. Mi'i pote toi'atupo'oro ra'yn tetawa Huma pyi. Mi'i pote uhyt Akira tehary'i Pisira wywo tuwat ra'yn tawa Kurintiu kape.

³ Mi'i tote ipotpap sokpe kawiat getap nug hap ete. Mi'i hawyi Pauru ti'atupuēti itote ra'yn tomisepap nug hap ete. Mi'i hawyi topyhu'at i'atu'yat pe ra'yn i'atupowyro hamo. Mi'i turan i'atupotpap kahato itote sokpe kawiat getap nug hap ete.

⁴ Ma'ato itote yne Sapatu e'at pe Pauru toto Tupana motypot yat kape to'ywania atumu'e hamo. Toi'atuporerokosap teran tehay wo Kereku ywania Iuteu ywania Iesui kape.

⁵ Mi'i hawyi uhyt Sira uhyt Timoteu put'ok e itote yi Masetunia kaipyi. Itote ta'atupuēti hawyi Pauru ihay kahato topy'a pyi -Iesui ti Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat e.

⁶ Mi'i pote Pauru ete i'atuhoiro kahato. Waĩ waĩ'i'atu'e Iuteuria. Yt naku i urumu'e mi'i tã i'atu'e. Mi'i hawyi Pauru tekamisa wato hep hawyi toipehuruk pehuruk i'atuewowi. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Eiwepyi kahato ti eiwemoewasat eipe. Pyno yt uhehay pyi i ra'yn wyti aria kape eweiwat e. Mi'i hawyi ti aru irania'in ywania kape ra'yn pyno areto i'atuepiat henoĩ hamo e Pauru Iuteuria pe.

⁷ Mi'i hawyi toto Pauru irania'in ywania mu'e hamo. Mi'i hawyi toto tekatuwy uhyt Titu wētup set Iutu yat kape imu'e hamo.

temente a Deus; a casa era contígua à sinagoga.

⁸ Mas Crispo, o principal da sinagoga, creu no SENHOR, com toda a sua casa; também muitos dos coríntios, ouvindo, criam e eram batizados.

⁹ Teve Paulo durante a noite uma visão em que o SENHOR lhe disse: Não temas; pelo contrário, fala e não te cales;

¹⁰ porquanto eu estou contigo, e ninguém ousará fazer-te mal, pois tenho muito povo nesta cidade.

¹¹ E ali permaneceu um ano e seis meses, ensinando entre eles a palavra de Deus.

Paulo perante Gálio

¹² Quando, porém, Gálio era procônsul da Acaia, levantaram-se os judeus, concordemente, contra Paulo e o levaram ao tribunal,

¹³ dizendo: Este persuade os homens a adorar a Deus por modo contrário à lei.

¹⁴ Ia Paulo falar, quando Gálio declarou aos judeus: Se fosse, com efeito, alguma injustiça ou crime da maior gravidade, ó judeus, de razão seria atender-vos;

Katupono mi'i Tupana mohey hat toine'en. I'ewyte torannia i'yat piaria tuwat kahato Tupana motypot yat mekewat Iuteu ywania wat kape.

⁸Meiûran Tupana motypot yat ka'iwat uhyt Kiripu tomohey ra'yn Iesui yne to'yat piaria wywo. I'ewyte ipoity'i ra'yn tawa Kurintiu piaria imohey haria. Mi'i hawyi te'eruweset'ok yne ra'yn.

⁹Mi'i hawyi wâtym muo imu'etu Pauru pe to'e Aika'iwat -Yt ereken'ẽ tei'o miit'in mupi. Yt epo'inik tei'o. Eti'atumu'e o haty wo e.

¹⁰Ta'i Uito areine'en ewywo. Yt uwe kuap i esaty'i saty'i mehin e katupono ti ipoity'i meiûwat tawa pe uimohey hanuaria e Iesui Pauru pe imu'etu.

¹¹Mi'i pote wêtup anu hawyi 6 ewaty Pauru ti'atumu'e kahato tawa Kurintiu piaria Tupana ehay wo.

Pauru Kiru Py'asetpe Toine'en

¹²Mi'i hawyi itote toine'en wêtup ok yi Akaia etu'isa Kariu e hap het rakat. Mi'i hawyi Iuteuria Pauru ete i'atupy'ahak i ra'yn. Mi'i hawyi ta'atuereto ra'yn Kariu kape Pauru hã'ãg hamo.

¹³-Meiûwat miit wyti waï'ai'e hap yt ewy i inug kahato i'atu'e. Aiwat aheko yt ewy hin i toiky'esat miit'in miat Tupana motypot hap i'atu'e Iuteuria Kariu pe Pauru piat pe.

¹⁴Mi'i hawyi Pauru ihay teran ma'ato Kariu apuete e. Mi'i hawyi to'e Iuteuria pe Kariu -Miit'in yt nakuat i sese ko'i pyhyp hat ti uito e. Yt atiky'esat hin i eweterut uhewowi -Mi'i miit yt hãpyk i uruwanetup

15 mas, se é questão de palavra, de nomes e da vossa lei, tratai disso vós mesmos; eu não quero ser juiz dessas coisas!

16 E os expulsou do tribunal.

17 Então, todos agarraram Sóstenes, o principal da sinagoga, e o espancavam diante do tribunal; Gálio, todavia, não se incomodava com estas coisas.

O final da segunda viagem missionária de Paulo

18 Mas Paulo, havendo permanecido ali ainda muitos dias, por fim, despedindo-se dos irmãos, navegou para a Síria, levando em sua companhia Priscila e Áqüila, depois de ter raspado a cabeça em Cencréia, porque tomara voto.

19 Chegados a Éfeso, deixou-os ali; ele, porém, entrando na sinagoga, pregava aos judeus.

20 Rogando-lhe eles que permanecesse ali mais algum tempo, não acedeu.

21 Mas, despedindo-se, disse: Se Deus quiser, voltarei para vós outros. E, embarcando, partiu de Éfeso.

hawe katupono urueko yt tutunug i kahato ewei'e hap het rakat e.

15Eiperia eiwu'uka kahato sehay po'ypyi set po'ypyi seko po'ypyi. Yt atikuap teran hin i waĩ'ei'e hap ko'i e luteuria pe. Pyno koitywy eipo pe ra'yn eiwu'uka sehay wuat hap e Kariu.

16Mi'i hawyi toi'atuporeno'ẽ ra'yn to'yat pyi.

17Ma'ato tuwat turan itotiaría Kereku ywania topytyk Iuteu Tupana motypot yat ka'iwat uhyt Sotene. Mi'i hawyi Kariu ehamo ta'atu'ahyk ahyk itote. Ma'ato Kariu yt waĩ'e hin i i'atuepe.

18Mi'i hawyi mekewat e'at pe toine'en mot'i Pauru to'ywyt'in Iesui mohey haria yatype. Mi'i hawyi Pauru tuwenoi i'atuepe hawyi toto ra'yn yara puo yi Siria kape. Ma'ato totiototo to'ywyt Akira ihary'i Pisira wywo. Mi'i hawyi put'ok i'atu'e tawa Sẽkeia pe. Mi'i hawyi itote Pauru to'e Tupana pe -Atunug wyti aru ui'e epiat hap Uika'iwat e. Mi'i pote ati'ateneq pywo ti aru atunug ui'e hap kuap epiat hamo e.

19Mi'i hawyi tuwat i ra'yn tawa Ewesu kape. Mi'i hawyi itote totiat Akira tehary'i Pisira.

20Mi'i hawyi itotiaría te'ero'e -Uruiky'esat en ereine'en mot'i meĩũpe urumu'e hamo i'atu'e. Ma'ato Pauru yt tiky'esat i.

21Mi'i hawyi to'e -Pyno are'e ehepe Tupana tiky'esat pote ti aru ara'aipok te ehewowi uiwyria'in e Pauru. Mi'i hawyi tuwenoi mehin Akira mana Pisira pe

22 Chegando a Cesaréia, desembarcou, subindo a Jerusalém; e, tendo saudado a igreja, desceu para Antioquia.

23 Havendo passado ali algum tempo, saiu, atravessando sucessivamente a região da Galácia e Frígia, confirmando todos os discípulos.

A terceira viagem missionária de Paulo. Apolo em Éfeso

24 Nesse meio tempo, chegou a Éfeso um judeu, natural de Alexandria, chamado Apolo, homem eloqüente e poderoso nas Escrituras.

25 Era ele instruído no caminho do SENHOR; e, sendo fervoroso de espírito, falava e ensinava com precisão a respeito de Jesus, conhecendo apenas o batismo de João.

26 Ele, pois, começou a falar ousadamente na sinagoga. Ouvindo-o, porém, Priscila e Áqüila, tomaram-no consigo e, com mais exatidão, lhe expuseram o caminho de Deus.

27 Querendo ele percorrer a Acaia, animaram-no os irmãos e escreveram aos discípulos para o receberem. Tendo chegado, auxiliou muito aqueles que, mediante a graça, haviam crido;

irania'in me hawyi teke yara wato pe hawyi toto ra'yn tawa Ewesu pyi.

22Mi'i hawyi toto i ra'yn tawa Sesareia kape i ra'yn. Mi'i hawyi put'ok to'e hawyi tuwēpowat Iesui mohey haria kape. Mi'i hawyi toto i ra'yn tawa Antiokia kape yi upi. Mi'i hawyi itote toine'en mot'i porap'i hawyi toto i ra'yn.

23Mi'i hawyi yi Karasia puo yi Wwriteu puo hewyry i ra'yn yne Iesui mohey haria atumoesaika hamo.

Pauru Hawyi Aporu Tawa Ewesu Pe

24Wētup e'at pe hawyi mehin Apauru put'ok e tawa Ewesu pe Aresāteria piat i'ywai'i rakat sa'awy'i te wuat Tupana etiat miwan kuap hat put'ok e.

25Mi'i hawyi ihay se kahato ihay itote iwanetup hap hesaika kahato. Mi'i ti luteu ywania. Topy'a pyi toi'atumu'e itote haty wo Iesui ete. Toikuap yne Iuwãu wo'oset'ok hat piat miit'in set'ok hap ko'i ma'ato mi'i yn toikuap.

26Mi'i hawyi wētup e'at pe Tupana motypot hawe toi'atumu'e haty wo. Itote mehin Akira mana Pisira tipuēti. Mi'i hawyi ta'atuereto ta'atuwywo Tupana piat hanoi po'og hāpyk hamo.

27Mi'i hawyi Apauru toto teran yi Akaia kape pote Iesui mohey haria tawa Ewesu piaria tunug popera Apauru miereto wo yi Akaia piaria Iesui mohey haria kape. Mi'i tã wyti i'atu'e miwan me -Mehin'in ereke ro uhyt ewei'e o Apauru pe i'atu'e. Kat pote Apauru ti ai'ewywuwat Iesui mohey

²⁸ porque, com grande poder, convencia publicamente os judeus, provando, por meio das Escrituras, que o Cristo é Jesus.

Atos 19

Paulo em Éfeso

¹ Aconteceu que, estando Apolo em Corinto, Paulo, tendo passado pelas regiões mais altas, chegou a Éfeso e, achando ali alguns discípulos,

² perguntou-lhes: Recebestes, porventura, o Espírito Santo quando crestes? Ao que lhe responderam: Pelo contrário, nem mesmo ouvimos que existe o Espírito Santo.

³ Então, Paulo perguntou: Em que, pois, fostes batizados? Responderam: No batismo de João.

⁴ Disse-lhes Paulo: João realizou batismo de arrependimento, dizendo ao povo que cresse naquele que vinha depois dele, a saber, em Jesus.

hat. Mi'i tupono waku ei'yatype toine'en uruto'e i'atu'e mekewat miwan me. Mi'i hawyi Apauru toto Akaia kape tawa Kurintiu kape. Put'ok e itote hawyi toi'atupowyro kahato Tupana wehum hap kaipywiat Iesui mohey haria.

²⁸Toimoherep kahato Iuteuria pe Tupana ehay sa'awy'i te wuat kaipyi aikotã aikotã Tupana tipo'oro Iesui Miit'in Porekuat no hap etiat toimoherep yne miit'in ehamo. Sa'awy'i to'o'ewy e ma'ato tohenoi yne hawyi yt kat i'atu'e kuap i ra'yn. Mi'i tã mehin Apauru ti'atumu'e topy'a pyi.

Iesui Potmu'eria 19

¹Uruwy Apauru ti'atumu'e kahato tawa Kurintiu piaria pe turan Pauru hewyry kahato yity'ok totiat muap upi tawa Ewesu kape. Put'ok e itote turan toi'atupuēti itotiaria imohey haria.

²Mi'i hawyi apo e i'atuepe -Eweimohey hawyi apo ewehewaku ra'yn Tupana Pa'āu Wakuat e ipotmu'eria pe. Mi'i hawyi ta'atuwesat -Yt uruikuap i ti Tupana Pa'āu sio toine'en sio yt i'atu'e.

³-Uwe set upi kahu pyno eipe eiwo'oset'ok e Pauru. -Ta'i Iuwāu mienoi ewy ti urutoria uhyt i'atu'e.

⁴Mi'i hawyi Pauru to'e -Are pañ Iuwāu ti henoio mio tã e -Uhaipepe ti aru wētup ok Tupana Mipo'oro Miit'in Porekuat nuat tuut e Pauru. Mi'i ro -Eweimohey e ti Iuwāu. Mi'i tupono ewei'atoiat ro yt nakuap i ko'i eiminug hawyi

⁵ Eles, tendo ouvido isto, foram batizados em o nome do SENHOR Jesus.

⁶ E, impondo-lhes Paulo as mãos, veio sobre eles o Espírito Santo; e tanto falavam em línguas como profetizavam.

⁷ Eram, ao todo, uns doze homens.
Paulo na escola de Tirano

⁸ Durante três meses, Paulo freqüentou a sinagoga, onde falava ousadamente, dissertando e persuadindo com respeito ao reino de Deus.

⁹ Visto que alguns deles se mostravam empedernidos e descrentes, falando mal do Caminho diante da multidão, Paulo, apartando-se deles, separou os discípulos, passando a discorrer diariamente na escola de Tirano.

¹⁰ Durou isto por espaço de dois anos, dando ensejo a que todos os habitantes da Ásia ouvissem a palavra do SENHOR, tanto judeus como gregos.

¹¹ E Deus, pelas mãos de Paulo, fazia milagres extraordinários,

¹² a ponto de levarem aos enfermos lenços e aventais do seu uso pessoal, diante dos quais as enfermidades fugiam das suas

woroho'oset'ok e ti Iuwãu miit'in me e. Mi'i ti Iesui ra'yn uhyt'i'in e Pauru.

⁵Ta'atukuap hawyi ti Aiporekuat Iesui set upi i ra'yn to'oset'ok.

⁶Mi'i hawyi Pauru tuweponug mi'i hawyi Tupana Pa'ãu wakuat put'ok e ra'yn i'atuete. Mi'i hawyi ta'atumoherep kahato Tupana ehay irania'in pusu puo.

⁷Mi'iria ti 12 ok ihainia'in itote tukupte'en.

⁸Mi'i hawyi Pauru hanoi miit'in me itote aikotã Tupana toine'en miit'in me hap itote. Aikotã Tupana toine'en Miit'in Porekuat no hap. Myě'ym ewaty ipypap i kahato mekewat Iuteuria wat Tupana yat kape. Toi'atumu'e haty wo toi'atuekyi miit'in Tupana etama kape.

⁹Ma'ato irania'in itotiaría Pauru mienoi yt ta'atumotypot i. To'okyry'i kahato miit'in Iesui enoi hap ete. Yt ta'atumohey hin i. Mi'i pote Pauru hokiwat ra'yn irania'in Iesui mohey haria wywo. Mi'i hawyi mehin Tiranu wo'omu'e hawe yne e'at pe Pauru ti'atumu'e.

¹⁰Typy anu ra'yn Pauru ti'atumu'e Aipotypot ehay ete. Mi'i tupono yne itotiaría Iuteuria ywania tikuap ta'yn i'ewyete Kereku ywania ikuap ta'yn wy e.

¹¹Mi'i hawyi miit'in te'eruanetup kahato katupono Pauru tunug yt kat kuap i topo wo wakuap ma'ato Tupana esaika hamo yn tutunug.

¹²Mi'i hawyi i'ahuu rakaria kape Pauru esokpe ta'atuereto hawyi ta'atupag i'atupiit pe. Mi'i hawyi meremo ra'yn i'atu'ahuu kosap. I'ewyete ahiagnia pa'ãu

vítimas, e os espíritos malignos se retiravam.

13 E alguns judeus, exorcistas ambulantes, tentaram invocar o nome do SENHOR Jesus sobre possessos de espíritos malignos, dizendo: Esconjuro-vos por Jesus, a quem Paulo prega.

14 Os que faziam isto eram sete filhos de um judeu chamado Ceva, sumo sacerdote.

15 Mas o espírito maligno lhes respondeu: Conheço a Jesus e sei quem é Paulo; mas vós, quem sois?

16 E o possesso do espírito maligno saltou sobre eles, subjugando a todos, e, de tal modo prevaleceu contra eles, que, desnudos e feridos, fugiram daquela casa.

17 Chegou este fato ao conhecimento de todos, assim judeus como gregos habitantes de Éfeso; veio temor sobre todos eles, e o nome do SENHOR Jesus era engrandecido.

18 Muitos dos que creram vieram confessando e denunciando publicamente as suas próprias obras.

wywuat haria toi'atuporenorem na'yn miit'in myi.

13Mi'i hawyi paini hu'at teran Iesui set ahliag sytpok hamo. Mi'iria Iuteuria uruto e haria ma'ato yt mi'i sese i.

14Sewa sa'yru'in 7 ok takaria Iuteuria epa'i koro sa'yru'in mi'iria.

15Mi'i hawyi ma'ãu sa'ag te'eruwēpowat 7 ok takaria kape -Uruikuap ti emisu'at ko'i sehay i'atu'e. Iesui set Pauru set uruikuap i'atu'e ma'ato eipe yt uruikuap i paĩ uweĩ eipe Uwe'in eipe pyno e ahliag miit piit pyi.

16Mio tã ta'atu'e hawyi ma'ãu sa'ag ipiit piat rakat peso'e mekewat paini wato sa'yru'in kape. Mi'i hawyi ha'yru'in tu'uka mekewat miit wywo ma'ato po'og hesaika i'atukai. Mi'i hawyi te'eruwehep ta'yn mekewat miit po pyi yt kat ta'atuesokpe wywo i i'atupak pak hap yn na'yn i'atupiit ete.

17Mi'i hawyi tawa Ewesu piaria Iuteuria Kerekuria tikuap ta'yn hawyi i'atuwuwu ra'yn Iesui set pupi. Yt to'okyry'i teran i po'og.

18Mi'i pote typy'i poity'i te'eropyhu'at imohey haria itote tawa Ewesu pe. Mi'i hawyi wuat'i mikuap mo te'ero'e -Yt nakuat i nug kahato sa'awy'i wuat hat uito aikotã aikotã sa'ag nug hap sepap hat sese ti uito i'atu'e. Ma'ato mesup ti atoiat ra'yn mekewat muap sa'ag wētup i'atu'e to'ope.

19 Também muitos dos que haviam praticado artes mágicas, reunindo os seus livros, os queimaram diante de todos. Calculados os seus preços, achou-se que montavam a cinqüenta mil denários.

20 Assim, a palavra do SENHOR crescia e prevalecia poderosamente.

Paulo envia à Macedônia Timóteo e Erasto

21 Cumpridas estas coisas, Paulo resolveu, no seu espírito, ir a Jerusalém, passando pela Macedônia e Acaia, considerando: Depois de haver estado ali, importa-me ver também Roma.

22 Tendo enviado à Macedônia dois daqueles que lhe ministravam, Timóteo e Erasto, permaneceu algum tempo na Ásia.

Demétrio excita grande tumulto

23 Por esse tempo, houve grande alvoroço acerca do Caminho.

24 Pois um ourives, chamado Demétrio, que fazia, de prata, nichos de Diana e que dava muito lucro aos artífices,

25 convocando-os juntamente com outros da mesma profissão, disse-lhes: Senhores, sabeis que deste ofício vem a nossa prosperidade

Mi'i tupono ti atiwuk ta'yn ehehamo paini miiuum popera sok i'atu'e to'ope.

19Mi'i hawyi ta'atukat karania upi rakat paini miwan ko'i i'atumiwuk ko'i. Mi'i hawyi ta'atupuēti sa'up iwato kahato 50 miu e'at i'atupotpap mi'i tā kyiat hamo i'atu'e. Ma'ato ta'atuwuk yne ra'yn.

20Tupana sese yn waku aheTupana wo i'atu'e. Mi'i ehay upi yn watopyhu'at teran i'atu'e.

Masetunia Piaria Ta'atuky'esat Kahato Pauru Uut Hap

21Wētup e'at pe Pauru to'e topy'a pe - Pywo ti Tupana Pa'āu tiky'esat areto tawa Ierusalēi kapiat hap yi Masetunia puo yi Akaia puo e. Mi'i rē Ierusalēi kaipyi ti aru areto tawa Huma kape Tupana Pa'āu miky'esat ewy e tuwepe.

22Mi'i hawyi Pauru tipo'oro typy ok tekatuwyria yi Masetunia piaria kape. Wētup ok Timoteu wētup ok Eratu toipo'oro ma'ato Pauru topyhu'at porap'i tawa Ewesu pe.

Temetiu Sehay Sa'ag Tupana Etiat

23Mekewat e'at pe tu'uka kahato tawa Ewesu piaria Iesui pu'ap upiaria ete.

24Wētup ok itote tupanaria iā'ākap nug hat toine'en Temetiu e hap het rakat. Mi'i ti tupana mana Tiana yat nug hat. Mi'i ti tupanaria eiam parata kawiat nug hat koro i'atu'e. Mi'i nug hap kaipyi hemiit'in hekat rakaria wo te'eropyhu'at.

25Mi'i hawyi toi'atukay kay tuwewawi topotpap tuwyria'in irania'in tupanaria eiam nug haria. Tō'ē hawyi to'e i'atuepe - Mehin'in e watikuap ta'yn koitywy aikotā

²⁶ e estais vendo e ouvindo que não só em Éfeso, mas em quase toda a Ásia, este Paulo tem persuadido e desencaminhado muita gente, afirmando não serem deuses os que são feitos por mãos humanas.

²⁷ Não somente há o perigo de a nossa profissão cair em descrédito, como também o de o próprio templo da grande deusa, Diana, ser estimado em nada, e ser mesmo destruída a majestade daquela que toda a Ásia e o mundo adoram.

²⁸ Ouvindo isto, encheram-se de furor e clamavam: Grande é a Diana dos efésios!

²⁹ Foi a cidade tomada de confusão, e todos, à uma, arremeteram para o teatro, arrebatando os macedônios Gaio e Aristarco, companheiros de Paulo.

watopyhu'at aito mesup hekat rakaria wo ra'yn hap e.

²⁶Ta'i aipo wuat aiminug kaipyi wyti ahekat ra'yn e. Mi'i hawyi ewei'akasa ra'yn Pauru potpap hap. Eweikuap ta'yn ihay aikotã tohenoi tawa Ewesu piaria pe i'ewyte wuat'i yi Asia wato hap oktan hap. Mio tã e -Mo wuat minug tupanaria wyti yt Tupana kahato i e hap eweikuap ta'yn e. Mi'i hawyi ti mesup ta'yn miit'in toiat kahato ahetulanaria. -Waure'i'atu'e ra'yn e.

²⁷Mi'i hap ewy ti meiūran aiwat aipotpap yt kat i aru topyhu'at paĩ e. Yt naku i topyhu'at aru katupono meiūran tupana mana Tiana yat pe yt uwe i imotypot hanuaria paĩ e. Yt kat i imotypot hap hawyi yt naku i ahepe. Yi Asia piaria etupana mana Tiana i'ewyte yi wato oktan miit'in timotypot kahato mana Tiana e Temetiu tupanaria nug haria pe.

²⁸Mi'i e hap ta'atukuap hawyi i'atupy'ahak kahato Pauru ete Iesui mohey haria ete. Mi'i hawyi i'atuehay pirik kahato itote -Wakuat ti ahetulanaria mana Tiana tawa Ewesu wat i'atu'e haty wo.

²⁹Mi'i hawyi tō'ẽ tō'ẽ kahato miit'in. Mi'i hawyi topyhu'at tawa Ewesu pe sehay sa'ag yn na'yn. Mi'i hawyi Pauru wyria'in mehin Kaiu mehin Aritaku yi Masetunia kaipywiaria ta'atupytyk. Mi'i hawyi ta'atuereto yi upi ta'atuwa'atunug hap kape. Mi'i hawyi meremo tuwehyt'ok ta'yn mekewat yat wato pe.

30 Querendo este apresentar-se ao povo, não lhe permitiram os discípulos.

31 Também asiarcas, que eram amigos de Paulo, mandaram rogar-lhe que não se arriscasse indo ao teatro.

32 Uns, pois, gritavam de uma forma; outros, de outra; porque a assembléia caíra em confusão. E, na sua maior parte, nem sabiam por que motivo estavam reunidos.

33 Então, tiraram Alexandre dentre a multidão, impelindo-o os judeus para a frente. Este, acenando com a mão, queria falar ao povo.

34 Quando, porém, reconheceram que ele era judeu, todos, a uma voz, gritaram por espaço de quase duas horas: Grande é a Diana dos efésios!

35 O escrivão da cidade, tendo apaziguado o povo, disse: Senhores, efésios: quem, porventura, não sabe que a cidade de Éfeso é a guardiã do templo da grande Diana e da imagem que caiu de Júpiter?

30Mi'i hawyi Pauru teke teran i'atuwe'atunug yat pe miit'in sok napin hamo towyria'in Kaiu Aritaku powyro hamo. Teke teran ma'ato irania'in Iesui mohey haria yt tiky'esat i.

31I'ewyte tu'isaria itotiaría Pauru kuap haria tipo'oro sehay Pauru pe -Mehin i'atu'e yt naku i ereke i'atuwa'atunug hap yat wato pe i'atu'e. Yt uruiky'esat i uruto i'atu'e tu'isaria.

32Mi'i hawyi itote i'atuehay pirik kahato. Ipat'ok wētup sehay etiatno. Yt ta'atukuap i kahato itotiaría kat hamo kat hamo te'eruwa'atunug hap e.

33Mi'i hawyi Iuteuria tiky'esat uhyt Aresãtere ihay itotiaría kape hamo. Mi'i hawyi ipoĩ'am i'atupy'asetpe tehay hamo. Topoĩ'am haype topo wo toi'atumopo'inik teran ihay pirik takaria. Ma'ato yt ta'atuky'esat i Aresãtere ehay hap katupono Iuteu ywania ne'i mi'i.

34Mi'i hawyi po'og na'yn i'atuehay pirik typy ora kape itote. Wētup ehay yn i'atuehay itote -Wakuat ahetawa Ewesu etupana mana Tiana i'atu'e ta'atuehay pirik wo.

35Mi'i hawyi wētup ok popera piat sehay moheg hat tawa Ewesu piat ihay teran i'atuepe. Ta'atukuap ta'yn hawyi i'atupo'inik ta'yn. Mi'i hawyi ihay ra'yn - Uiwyría'in e tawa Ewesu piaria ti aito paĩ e. Ta'i watikuap kahato wuat'i miit'in mesuwat yi totiaría aikotã Tupana wakuat

³⁶ Ora, não podendo isto ser contraditado, convém que vos mantenhais calmos e nada façais precipitadamente;

³⁷ porque estes homens que aqui trouxestes não são sacrílegos, nem blasfemam contra a nossa deusa.

³⁸ Portanto, se Demétrio e os artífices que o acompanham têm alguma queixa contra alguém, há audiências e procônsules; que se acusem uns aos outros.

³⁹ Mas, se alguma outra coisa pleiteais, será decidida em assembléia regular.

⁴⁰ Porque também corremos perigo de que, por hoje, sejamos acusados de sedição, não havendo motivo algum que possamos alegar para justificar este ajuntamento.

haryporia kawiat mana Tiana motypot haria aito hap.

³⁶Ta'i ta'atukuap kahato aikotã sa'awy'i aheman Tiana ta'at waikiru kaipywiat hap e. Wuat'i miit'in mi'i hap kuap haria te'eropyhu'at mesuwe e. Kan hamo pyno mio tã eehay pirik aat mesuwe e. Eiwe'eg wo o eweikupte'en e. Yt ewetunug nei'o mopy'ahak hap sehay e.

³⁷Ta'i meimuẽwaria miit'in eimipyhyp ko'i ti yt kat i'atu'e i aheturnana Tiana ete. Yt karamuo i wyti ta'atusere'ok aheturnanaria yat ko'i e.

³⁸Pyno mehin Temetiu woronapin neran. Mi'i hawyi karapeĩ wẽtup ok eimopy'ahak hat toine'en meikope pote waku eweterut wo'onapin hap getap kape mi'i hat e aikotã hamuat kuap tuereto hap kape e. Mi'i hawyi waku itote ewehenoi aikotã aikotã eiwanetup hap waku sio yt kuap hamo e.

³⁹Katupono wo'onapin hap e'at toine'en mesuwat tawa pe. Mi'i pote mekewat e'at pe waku eweterut eiweywo i'aparap hat e. Mi'i hawyi itote waku wati'atunapin mi'i miit'in pyhik hat akag wywo e.

⁴⁰Yt naku i mesup ewetunug mesuwe mi'iria ete. Eiwe'eg wo o eipotpyhik hap pupi mehin'in e. Kat wato'e aru wo'opyhik hat ete. Yt kat wato'e kuap i aru wo'opyhik hat akag me mesuwat e'at piat hap ete e popera piat sehay moheg hat itotitaria pe.

⁴¹ E, havendo dito isto, dissolveu a assembléia.

Atos 20

De novo, Paulo visita a Macedônia e a Grécia

¹ Cessado o tumulto, Paulo mandou chamar os discípulos, e, tendo-os confortado, despediu-se, e partiu para a Macedônia.

² Havendo atravessado aquelas terras, fortalecendo os discípulos com muitas exortações, dirigiu-se para a Grécia,

³ onde se demorou três meses. Tendo havido uma conspiração por parte dos judeus contra ele, quando estava para embarcar rumo à Síria, determinou voltar pela Macedônia.

⁴ Acompanharam-no [até à Ásia] Sópatro, de Beréia, filho de Pirro, Aristarco e Secundo, de Tessalônica, Gaio, de Derbe, e Timóteo, bem como Tíquico e Trófimo, da Ásia;

⁵ estes nos precederam, esperando-nos em Trôade.

⁶ Depois dos dias dos pães asmos, navegamos de Filipos e, em cinco dias, fomos ter com eles naquele porto, onde passamos uma semana.

Paulo em Trôade

⁴¹Mio tã e i'atuepe hawyi -Waku eweiwat e. Mi'i hawyi i'atuperup i ra'yn tuwat itote pyi.

Iesui Potmu'eria 20

Pauru Toto Masetunia I'ewyte Kereku Kape

¹Pyno i'atupo'inik typy'i rakaria. Mi'i hawyi Pauru tikay kay Iesui potmu'eria. Put'ok i'atu'e hawyi toi'atu'ahi'ypysat. Waku yne ra'yn hawyi toi'atunapin na'yn i'atumesaika hamo. Mi'i hawyi toto yi Masetunia kape tawa Ewesu pyi.

²Mi'i hawyi tawa ko'i sakpo toto wuat'i puat Tupana ehay enoi hamo. Mi'i hawyi toto yi Kereku kape.

³Mi'i tote toine'en myē'ym ewaty. Mi'i hawyi ta'aipok teran i ra'yn yi Siria kape ma'ato teke irane yara wato piat turan Pauru tikuap Iuteuria ehay to'auka irane hap. Mi'i hawyi ta'aipok yi upi tawa Masetunia puo.

⁴Tuwat Pauru wywo 7 ok miit yi Asia kape wētup set Sopaturu uhyt Piru sa'yru tawa Pereia pywiat. Mi'i hawyi Aritaku mi'i hawyi Sikūtu tawa Tesaronika kaipywiaria. Mi'i hawyi Kaiu tawa Tepe piat. Mi'i hawyi Timoteu mi'i hawyi Tikiku i'ewyte Towimu Asia piaria tuwat.

⁵Mi'iria uruekatup tawa Turate tote katupono tuwat urue'yianme.

⁶Mekewat man teneg u hap e'at ko'i tokosap hawyi urutuwat i ra'yn tawa Wiripu pyi y'y upi. 5 e'at hawyi put'ok uruto'e tawa Turate wã tote. Itote urutukupte'en wētup semana.

Pauru Turate Kape Toto

⁷ No primeiro dia da semana, estando nós reunidos com o fim de partir o pão, Paulo, que devia seguir viagem no dia imediato, exortava-os e prolongou o discurso até à meia-noite.

⁸ Havia muitas lâmpadas no cenáculo onde estávamos reunidos.

⁹ Um jovem, chamado Êutico, que estava sentado numa janela, adormecendo profundamente durante o prolongado discurso de Paulo, vencido pelo sono, caiu do terceiro andar abaixo e foi levantado morto.

¹⁰ Descendo, porém, Paulo inclinou-se sobre ele e, abraçando-o, disse: Não vos perturbeis, que a vida nele está.

¹¹ Subindo de novo, partiu o pão, e comeu, e ainda lhes falou largamente até ao romper da alva. E, assim, partiu.

¹² Então, conduziram vivo o rapaz e sentiram-se grandemente confortados.

Paulo embarca em Assôs. Chega a Mileto

¹³ Nós, porém, prosseguindo, embarcamos e navegamos para Assôs, onde devíamos receber Paulo, porque assim nos fora determinado, devendo ele ir por terra.

¹⁴ Quando se reuniu conosco em Assôs, recebemo-lo a bordo e fomos a Mitilene;

¹⁵ dali, navegando, no dia seguinte, passamos defronte de Quios, no dia

⁷ Mytu'u e'at piat uruwe'atunug man pik pik hap e'at pe turan Pauru ti'atumu'e ka'ap kahato Iesui mohey haria. Toto teran muki'ite wētup tawa kape haype yt iwēpohep tā i te.

⁸ Mi'i hawyi wātym turan ariāty ipoity'i kahato meiēwat akipy ywaiti rakat pe uruwa'atunug hap tote.

⁹ Mi'i tote toine'en wētup ok kurum Eutiko e hap het rakat wanetup hat. Mi'i hawyi Pauru ehay pot'i pote kurum toket ne'i ra'yn. Mi'i hawyi ta'at ywaiti pyi apyk piat myē'ym akipy hap totepyi yi kape. Mi'i hawyi iku'uro sese ra'yn.

¹⁰ Pauru ta'apyk hawyi tuwepŷ'ātutuk hawyi totat ra'yn kurum aat hat iku'uro rakat topo pe hawyi to'e irania'in itotiaría pe -Waĩ yt eweiwak tei'o. Yt iku'uro i rat e. Mio tā to'e hawyi kurum aat hat waku i ra'yn.

¹¹ Mi'i hawyi ta'am i hawyi toipik pik man hawyi ta'atu'u. Mi'i hawyi ihay ywop hawyi iwēpohep ihat'ok pote ra'yn.

¹² Mi'i hawyi iku'uro rakat toto wy irania'in wywo ta'atu'yat kape. Ihāite i ra'yn pote i'atuwepiit kahato itotiaría.

Pauru Tawa Miretu Pe Toine'en

¹³ Mi'i hawyi Pauru toto yi upi tomiky'esat ewy e ma'ato uruto urutuwat yara wato puo tawa Asu kape itotiat Pauru pag hamo.

¹⁴ Mi'i hawyi tawa Asu pe uruto'opuēti i ra'yn. Mi'i hawyi Pauru teke yara wato pe hawyi urutuwat yi Mitirene kape.

¹⁵ Itote pyi urutuwat i ra'yn. He'ihat'ok pe urutokoka'at ywypy'i'a Kiu e hap rāpe.

imediatu, tocamos em Samos e, um dia depois, chegamos a Mileto.

16 Porque Paulo já havia determinado não aportar em Éfeso, não querendo demorar-se na Ásia, porquanto se apressava com o intuito de passar o dia de Pentecostes em Jerusalém, caso lhe fosse possível.

Em Mileto, fala aos presbíteros da igreja de Éfeso

17 De Mileto, mandou a Éfeso chamar os presbíteros da igreja.

18 E, quando se encontraram com ele, disse-lhes: Vós bem sabeis como foi que me conduzi entre vós em todo o tempo, desde o primeiro dia em que entrei na Ásia,

19 servindo ao SENHOR com toda a humildade, lágrimas e provações que, pelas ciladas dos judeus, me sobrevieram,

20 jamais deixando de vos anunciar coisa alguma proveitosa e de vo-la ensinar publicamente e também de casa em casa,

21 testificando tanto a judeus como a gregos o arrependimento para com Deus e a fé em nosso SENHOR Jesus [Cristo].

Mi'i hawyi meĩũran urutuwehik tawa Samui pe. He'ihat'ok pe put'ok uruto'e tawa Miretu tote.

16Mi'i hawyi Pauru to'e uruepe -Waĩ yt eiwehik tei'o tawa Ewesu tote e. Yt areine'en mot'i teran i yi Asia tote e. Atiky'esat arokosap Ierusarēi me ienuk man teneg u hap e'at pe e uruepe.

17Mi'i hawyi tawa Miretu pyi toi'atukay kay tuwewawi Iesui mohey haria akag ko'i. Tawa Ewesu piaria toi'atukay kay.

18Put'ok ta'atu'e hawyi Pauru to'e - Eweikuap te apo aikotã sa'awy'i ariot ehe'yi Asia tote turan wuat hap e. Ta'i eipy'asetpe wuat'i e'at pe areine'en meĩũpe eiwywo e.

19Eweikuap kahato ti mi'i pote aikotã uipotpap kahato Aika'iwat miky'esat motpap wiat hap perup'i puo uiwak popuo woroho'omu'e hap e. Mi'i turan tuut ra'yn uhã'ãg hap ko'i katupono Iuteuria ui'auka teran itote e.

20Mi'i turan yt uiwẽpohep hin i henoi hap ko'i ete ma'ato ahenoi yne eimoesaika hamuat hap e. Ahenoi yne uimikuap wakuap etiat ko'i. Wuat'i ehamo i'ewyte wuat'i getap we woroho'omu'e e.

21Ta'i eweikuap ta'yn aikotã ahenoi henoi Iuteuria ywania pe Kereku ywania piat hap e. Mio tã are -Ewei'atoiat ro yt nakuap i ko'i are. Eweimohey ro Iesui. Mi'i ti Eika'iwat nuat are itote e Pauru.

- ²² E, agora, constringido em meu espírito, vou para Jerusalém, não sabendo o que ali me acontecerá,
- ²³ senão que o Espírito Santo, de cidade em cidade, me assegura que me esperam cadeias e tribulações.
- ²⁴ Porém em nada considero a vida preciosa para mim mesmo, contanto que complete a minha carreira e o ministério que recebi do SENHOR Jesus para testemunhar o evangelho da graça de Deus.
- ²⁵ Agora, eu sei que todos vós, em cujo meio passei pregando o reino, não vereis mais o meu rosto.
- ²⁶ Portanto, eu vos protesto, no dia de hoje, que estou limpo do sangue de todos;
- ²⁷ porque jamais deixei de vos anunciar todo o desígnio de Deus.
- ²⁸ Atendei por vós e por todo o rebanho sobre o qual o Espírito Santo vos constituiu bispos, para pastoreardes a igreja de Deus, a qual ele comprou com o seu próprio sangue.
- ²⁹ Eu sei que, depois da minha partida, entre vós penetrarão lobos vorazes, que não pouparão o rebanho.
- ²² Mesup ti uipo'oro ra'yn Tupana pa'âu tawa Ierusalēi kape e Pauru. Mi'i pote areto hamuat howawi ma'ato yt atikuap i aikotã aru arokosap itote hap.
- ²³ Ma'ato mi'i tã e hap atikuap Tupana Pa'âu Wakuat uimu'e -Ereto Ierusalēi kape hap tote ti epyhik hamuat eho'opat hamuat yn topyhu'at itote e uhepe wuat'i tawa puo e Pauru.
- ²⁴ Ma'ato yt areken'ē hin i uiku'uro hap pupi katupono atunug yne teran kat kat som motpap Aika'iwat Iesui miium uhepiat uipo'oro hap ko'i. Mi'i ti tutum sehay wakuap aiky'e Tupana piat hap uimienoi wuat. Mi'i pote ti atunug yne teran e Pauru.
- ²⁵ Ta'i uimimu'eria Tupana yn ni waku Aiporekuat no e hap ahenoï kahato ehepe.
- ²⁶ Mio atikuap ta'yn mesup areto ra'yn hawyi aru ma'ato yt karāpe i ra'yn ewei'akasa uhowowi e.
- ²⁷ Pywo pe ti koity'i e'at pe yt kat i miit'in suu uipo ete katupono yt karamuo i uiwēpohep Tupana ehay enoi hap ete. Ta'i ahenoï henoï yne kahato ra'yn Tupana wo'onapin hap ehepuo e.
- ²⁸ Pyno eiwe'eg wo o. Ewei'apykok Tupana hūria Tupana Pa'âu miium eipo puat ko'i. Ewei'atupoi o Tupana hūria Iesui mikyi'at tosuu wuat ko'i ihay wo Tupana emiit'in e.
- ²⁹ Katupono atikuap ta'yn uhaipe kai ti aru tō'ē tō'ē awahuru ko'i wo'o'u haria

30 E que, dentre vós mesmos, se levantarão homens falando coisas pervertidas para arrastar os discípulos atrás deles.

31 Portanto, vigiai, lembrando-vos de que, por três anos, noite e dia, não cessei de admoestar, com lágrimas, a cada um.

32 Agora, pois, encomendo-vos ao SENHOR e à palavra da sua graça, que tem poder para vos edificar e dar herança entre todos os que são santificados.

33 De ninguém cobicei prata, nem ouro, nem vestes;

34 vós mesmos sabeis que estas mãos serviram para o que me era necessário a mim e aos que estavam comigo.

35 Tenho-vos mostrado em tudo que, trabalhando assim, é mister socorrer os necessitados e recordar as palavras do próprio SENHOR Jesus: Mais bem-aventurado é dar que receber.

ehewowi e Pauru. Mi'iria ti aru yt iky'e hin i Tupana hūria e.

30Ta'i eipy'asetpyi wyti aru te'eruwemoherep heso rakaria wo'oma'at hanuaria te'eruwewawiat ehekyi hamo e. Mi'i hawyi ti aru tuwat irania'in eipy'asetpyi i'atumima'at ko'i e.

31Mi'i tupono eiwatetup o. Yt waure'ewei'e tei'o uhepiat eimu'e hap ete. Katupono myē'ym anu wātym muo ihat'ok aat puo woroho'omu'e woroho'onapin uiwak popuo e Pauru tawa Ewesu kaipywiaria pe.

32Uiwyria'in e koitywy areto ra'yn eipy'asetpyi. Ma'ato ti woroho'o'atoiat eipe Tupana po pe. Tupana ti eiky'e hap hum kahato ehepe. Tutum ahepe tehay wakuat aimoesaika hamo aimohāpyk yt nakuap i kaipywiat hamo. Mi'i pote watoine'en hemiit'in no irania'in imimoewaku ko'i saipepiaria wo mesup e Pauru tawa Ewesu piaria pe.

33Yt karāpe i kue atiky'esat ehetineiru eheshokpe pā e.

34Pyno pywo eweikuap ta'yn aikotā uipo wo uipotpap hap e. Mi'i sa'up mo kue atiky'i'at yne uhekare'en ko'i uimi'u ko'i i'ewyte uhekatuwyria watno atum yne uipotpap kaipyi.

35Atimoherep kahato ehepe uipotpap hap aikotā waku watum yt kat i ereko haria pe aimiereko ko'i hap e. Ta'i waku aiwatetup Aika'iwat Iesui ehay kape aikotā sa'awy'i to'e hap kape -Aimium wyti po'og

Paulo ora com eles

³⁶ Tendo dito estas coisas, ajoelhando-se, orou com todos eles.

³⁷ Então, houve grande pranto entre todos, e, abraçando afetuosamente a Paulo, o beijavam,

³⁸ entristecidos especialmente pela palavra que ele dissera: que não mais veriam o seu rosto. E acompanharam-no até ao navio.

Atos 21

Paulo chega a Tiro

¹ Depois de nos apartarmos, fizemo-nos à vela e, correndo em direitura, chegamos a Cós; no dia seguinte, a Rodes, e dali, a Pátara.

² Achando um navio que ia para a Fenícia, embarcamos nele, seguindo viagem.

³ Quando Chipre já estava à vista, deixando-a à esquerda, navegamos para a Síria e chegamos a Tiro; pois o navio devia ser descarregado ali.

⁴ Encontrando os discípulos, permanecemos lá durante sete dias; e eles, movidos pelo Espírito, recomendavam a Paulo que não fosse a Jerusalém.

⁵ Passados aqueles dias, tendo-nos retirado, prosseguimos viagem, acompanhados por todos, cada um com

aimowepiit aimiky'i'at ko'i kai e Iesui e Pauru.

³⁶Mio tã to'e hawyi tuwepÿ'âtutuk Pauru i'atuwywo. Mi'i hawyi ihay Tupana kape.

³⁷Mi'i hawyi te'eruwak yne kahato. Mi'i hawyi ta'atu'ahi'yypysat hawyi ta'atu'ãpysig Pauru.

³⁸Ta'atumohaty ihay -Yt ewei'akasa i ra'yn aru uhowowi e hap. Mi'i hawyi ito pote tuwat hupi yara wato kape.

Iesui Potmu'eria 21

Pauru Tawa Tiro Totiat Toine'en

¹Mi'i hawyi urutuwenoi yne ra'yn hawyi urutuwat i ra'yn yara wato puo. Mi'i hawyi hãpyk urutuwat tawa Kui kape. He'ihat'ok pe urutuwat tawa Hutei kape. Itote pyi urutuwat yi Patara kape.

²Mi'i hawyi uruipuëti itote wëtup yara wato yi Wenisia kapiat. Mi'i pe urutuwehyt'ok hawyi urutuwat ra'yn.

³Mi'i turan uruta'akasa ywypyi'a wato Sipiri e hap. Mi'i hawyi urutuwat moran kai yi Siria kape. Mi'i hawyi put'ok uruto'e tawa Tiro tote. Mi'i tote ta'atuenotem yne ta'atuekare'en.

⁴Tawa Tiro tote uruipuëti Iesui mohey haria hawyi urutukupte'en itote 7 e'at. Mi'i hawyi itotiaría te'ero'e Pauru pe -Waï yt ereto tei'o tawa Ierusalëi kape mehin i'atu'e Tupana Pa'ãu mienoi puo.

⁵Tokosap mekewat e'at ko'i hawyi urutuwat i ra'yn. Yne Iesui mohey haria tuwat yne uruwywo ihainia'in

sua mulher e filhos, até fora da cidade; ajoelhados na praia, oramos.

⁶ E, despedindo-nos uns dos outros, então, embarcamos; e eles voltaram para casa.

Paulo em Cesareia

⁷ Quanto a nós, concluindo a viagem de Tiro, chegamos a Ptolemaida, onde saudamos os irmãos, passando um dia com eles.

⁸ No dia seguinte, partimos e fomos para Cesaréia; e, entrando na casa de Filipe, o evangelista, que era um dos sete, ficamos com ele.

⁹ Tinha este quatro filhas donzelas, que profetizavam.

¹⁰ Demorando-nos ali alguns dias, desceu da Judéia um profeta chamado Ágabo;

¹¹ e, vindo ter conosco, tomando o cinto de Paulo, ligando com ele os próprios pés e mãos, declarou: Isto diz o Espírito Santo: Assim os judeus, em Jerusalém, farão ao dono deste cinto e o entregarão nas mãos dos gentios.

¹² Quando ouvimos estas palavras, tanto nós como os daquele lugar, rogamos a Paulo que não subisse a Jerusalém.

haryporia'in hirokaria pya ra'yn tawa kai. Mi'i tote urutuwepŷ'ātutuk yi kyt'ok tote. Mi'i hawyi itote uruehay Tupana wywo.

⁶Urutuwenoi uruwo'ope hawyi urutuwehyt'ok i ra'yn yara wato pe. Mi'i hawyi te'era'aipok i ra'yn ta'atu'yat kape.

Pauru Sesareia Tote Ra'yn

⁷Mi'i pykai urutuwat ra'yn tawa Puturemaita kape tawa Tiro pyi. Mi'i tote uruto'opuēti ra'yn uruwyrria'in Iesui mohey haria wywo. Itote urutukupte'en wētup e'at i'atuwywo.

⁸He'ihat'ok pe urutuwat i ra'yn tawa Sesareia kape. Put'ok uruto'e itote hawyi urutuwat Tupana ehay sytpok hat Wiripi yat kape. Sa'awy'i wuat 7 ok takaria Wiripi yat kape.

⁹Mi'i hawyi Wiripi saki'yt'in itote tukupte'en 4 ok haryporia makuptiaria Tupana ehay moherep haria.

¹⁰Mi'i tote urutukupte'en turan put'ok e yi luteu kaipywiat wētup ok miit Tupana ehay moherep hat Akapu e hap het rakat.

¹¹Tuut uruewawi hawyi totat Pauru we'ok kytyt hap. Mi'i hawyi toikytyt topy ko'i topo ko'i Pauru we'ok kytyt hamo. Mi'i hawyi to'e Pauru pe -Meiko tã eĩ uhepe Tupana Pa'āu hanoi e. Meiko tã aru luteuria Ierusalēi miaria ekytyt aru ereto tawa Ierusalēi kape hawyi e. Mi'i hawyi ti aru ta'atuium na'yn irania'in ywania surara'in me e Tupana ehay moherep hat Akapu Pauru pe.

¹²Mi'i hawyi -Waĩ yt ereto tei'o Ierusalēi kape mehin uruto'e Pauru pe. I'ewyte itotitaria waĩ'i'atu'e.

13 Então, ele respondeu: Que fazeis chorando e quebrantando-me o coração? Pois estou pronto não só para ser preso, mas até para morrer em Jerusalém pelo nome do SENHOR Jesus.

14 Como, porém, não o persuadimos, conformados, dissemos: Faça-se a vontade do SENHOR!

15 Passados aqueles dias, tendo feito os preparativos, subimos para Jerusalém;

16 e alguns dos discípulos também vieram de Cesaréia conosco, trazendo consigo Mnasom, natural de Chipre, velho discípulo, com quem nos deveríamos hospedar.

Paulo chega a Jerusalém

17 Tendo nós chegado a Jerusalém, os irmãos nos receberam com alegria.

18 No dia seguinte, Paulo foi conosco encontrar-se com Tiago, e todos os presbíteros se reuniram.

19 E, tendo-os saudado, contou minuciosamente o que Deus fizera entre os gentios por seu ministério.

20 Ouvindo-o, deram eles glória a Deus e lhe disseram: Bem vês, irmão, quantas

13Ma'ato Pauru uruwesat -Waĩ yt eweiwak tei'o katupono haty ti uipy'a pe e. Tupana tiky'esat uipyhik hap pote i'ewyte uito atiky'esat e. Yt areken'ẽ i ui'auka hap pupi tawa Ierusarẽi note Uika'iwat Iesui set motypot hap ete.

14Mi'i pote uruto'e Pauru pe -Pyno yt eropyhu'at teran i uruehay upi mi'i pote etunug no Aika'iwat miky'esat ewy mehin uruto'e.

15Tokosap mekewat e'at ko'i Wiripi yat piat hawyi urutunug waku yne hawyi urutuwat ra'yn Ierusarẽi kape.

16Mi'i hawyi muap upi irania'in Iesui mohey haria tawa Sesareia pywiaria tuwat uruwywo Ierusarẽi kape. I'ewyte wẽtup miit Manasũ e hap het rakat tawa Sipiri piat yianmiat Iesui mohey hat tuut i'atuwywo wy e. Mi'i pote te'ero'e -Mi'i yat pe som waku watopyhu'at i'atu'e.

17Put'ok uruto'e Ierusarẽi note hawyi itotiaría Iesui mohey haria te'ero'e -Eiwehyt'ok to i'atu'e ta'atuwepiit popuo.

Pauru Put'ok E Tawa Ierusarẽi Me

18He'ihat'ok pe Pauru toto uruwywo Tiaku owa kape. Mi'i rakirẽ itote te'eruwa'atunug yne Iesui mohey haria akagnia.

19Mi'i hawyi waku kahato sig woroho'opuẽti mehin'in e. Mi'i hawyi Pauru hanoi kahato aikotã Tupana tunug wakuap irania'in ywania yt Iuteuria i hakyera'at hap ete.

20Pauru mienoi ta'atukuap hawyi -Waku kahato i'atu'e Tupana pe Tiaku'in. Mi'i

dezenas de milhares há entre os judeus que creram, e todos são zelosos da lei;

²¹ e foram informados a teu respeito que ensinas todos os judeus entre os gentios a apostatarem de Moisés, dizendo-lhes que não devem circuncidar os filhos, nem andar segundo os costumes da lei.

²² Que se há de fazer, pois? Certamente saberão da tua chegada.

²³ Faze, portanto, o que te vamos dizer: estão entre nós quatro homens que, voluntariamente, aceitaram voto;

²⁴ toma-os, purifica-te com eles e faze a despesa necessária para que raspem a cabeça; e saberão todos que não é verdade o que se diz a teu respeito; e que, pelo contrário, andas também, tu mesmo, guardando a lei.

²⁵ Quanto aos gentios que creram, já lhes transmitimos decisões para que se abstenham das coisas sacrificadas a ídolos, do sangue, da carne de animais sufocados e das relações sexuais ilícitas.

hawyi te'ero'e Pauru pe -Uhyt i'atu'e mio wyti typy'i kahato Iesui mohey haria meiũpe Iuteuria ai'ywania. Mi'iria ti imohey kahato Iuteuria eko.

²¹Ma'ato mi'iria ti yt ikuap i kahato etiat kat ere eti'atumu'e Iuteuria ywania irania'in py'asetpiaria hap. -Ewei'atoiat ro Muisei einapin hap ko'i e'e i'atu'e. Mi'i hawyi waĩ yt ewehemurui ãpytek tei'o esa'yru'in e'e hap ko'i i'atu'e. Waĩ yt ereke tei'o Iuteuria eko pe e'e hap i'atu'e Pauru pe.

²²Aikotã aru pyno watunug katupono ta'atukuap ti aru put'ok e e hap. Mi'i hawyi ti aru tõe kahato enapin hamo i'atu'e Pauru pe.

²³Pyno po'og waku etunug no urueko ewy uhyt i'atu'e. Katupono uruto wuaria py'asetpe tukupte'en 4 ok ihainia'in. Mi'iria ti aru inug ta'atupy'a piat - Urutunug aru ta'atu'e Tupana piat hap.

²⁴Pyno erepukpuk'ok kahato ro i'atuwywo Iuteuria eko ewy. Mi'i hawyi waku etum mi'i hap sa'up i'atu'e. Mi'i hawyi ti aru waku era'ateneg i'atu'e. Mi'i tã etunug mote ti aru meremo ekuap urueko nug hat en hap i'atu'e Pauru pe. Mi'i pote ti aru aheko ewy ra'yn Pauru tunug i'atu'e to'ope ta'atunapin.

²⁵Ta'i uruhenoĩ ra'yn sa'awy'i irania'in ywania pe Iesui mohey haria pe. Yt ewetu'u tei'o yne tupanaria iã'ãkap piat miium mi'u pu'i ko'i uruto'e. I'ewyte huu sapo wo yt naku i aimi'u wo uruto'e. I'ewyte mi'ut'yp nik piat mi'auka pu'i yt

²⁶ Então, Paulo, tomando aqueles homens, no dia seguinte, tendo-se purificado com eles, entrou no templo, acertando o cumprimento dos dias da purificação, até que se fizesse a oferta em favor de cada um deles.

A prisão de Paulo

²⁷ Quando já estavam por findar os sete dias, os judeus vindos da Ásia, tendo visto Paulo no templo, alvoroçaram todo o povo e o agarraram,

²⁸ gritando: Israelitas, socorro! Este é o homem que por toda parte ensina todos a serem contra o povo, contra a lei e contra este lugar; ainda mais, introduziu até gregos no templo e profanou este recinto sagrado.

²⁹ Pois, antes, tinham visto Trófimo, o efésio, em sua companhia na cidade e

naku i watu'u uruto'e. I'ewyte ihainia iwary wary haryporia he'aito he'aito yt naku i uruto'e. Mi'i hawyi irania'in Iuteuria eko waku eweiwaure uruto'e sa'awy'i urumiwan me irania'in ywania pe uhyt i'atu'e Ierusarēi miaria.

Pauru Ta'atupytyk Hamo

²⁶ Mi'i hawyi he'ihat'ok pe Pauru toto 4 ok ihainia wywo. Mi'i hawyi te'eruwepitpit'ok yne hawyi tuwehyt'ok ta'yn Tupana motypot hawe. Ta'atuheno teran kat e'at pe waku ta'atuium Tupana pe ta'atuhũ suu ta'atuwepitpit'ok hap enoi hamo -7 e'at aru urutunug uru'e hap ewy hap enoi hamo.

²⁷ Put'ok e irane ra'yn i'atupitpit'ok hap e'at. Mi'i hawyi tō'ē Iuteuria yi Asia kaipyi. Put'ok i'atu'e hawyi te'era'akasa Pauru Tupana motypot hawe. Mi'i hawyi ta'atumo'akag'aia Ierusarēi miaria Pauru etiat i'atupy'ahak hamo. Mi'i hawyi ta'atupytyk ta'yn Pauru.

²⁸ Mi'i hawyi te'ero'e ta'atuehay pirik wo - Surara'in urupowyro ro eipe meiūwat miit pyhik hamo i'atu'e. Kat pote wuat'i puo yt naku i sehay enoi hat meiū i'atu'e ta'atuehay pirik wo. Ta'i ai'ywania ete aheko ete Tupana yat ete ihay sa'ag hat wyti meiū miit i'atu'e. Kereku ywania kawiaría ti totopag Tupana motypot hawe. Mi'i pote toimohun kahato meiūwat seiam wakuat i'atu'e Pauru piat pe.

²⁹ Sa'awy'i te'era'akasa uhyt Towimu tawa Ewesu kaipywiat Pauru wywo Ierusarēi me. Mi'i hawyi te'eruwantetup yt pywo pe

julgavam que Paulo o introduzira no templo.

30 Agitou-se toda a cidade, havendo concorrência do povo; e, agarrando a Paulo, arrastaram-no para fora do templo, e imediatamente foram fechadas as portas.

31 Procurando eles matá-lo, chegou ao conhecimento do comandante da força que toda a Jerusalém estava amotinada.

32 Então, este, levando logo soldados e centuriões, correu para o meio do povo. Ao verem chegar o comandante e os soldados, cessaram de espancar Paulo.

33 Aproximando-se o comandante, apoderou-se de Paulo e ordenou que fosse acorrentado com duas cadeias, perguntando quem era e o que havia feito.

34 Na multidão, uns gritavam de um modo; outros, de outro; não podendo ele, porém, saber a verdade por causa do tumulto, ordenou que Paulo fosse recolhido à fortaleza.

35 Ao chegar às escadas, foi preciso que os soldados o carregassem, por causa da violência da multidão,

i -Ta'i Pauru tioto ra'yn ti mekewat wētup ywania Tupana yat kape i'atu'e te'eruanetup yt pywo pe i.

30Mi'i hawyi to'owenka wenka Ierusarēi miaria yne hawyi ta'atupytyk Pauru hawyi ta'atuherep yi upi hawyi ta'atu'okenhyp ta'yn Tupana motypot hap yat.

31Mi'i hawyi ta'atu'auka teran na'yn ma'ato put'ok e ra'yn i'auka teran hat surara'in akag ete. Ta'i tu'uka irane ti yne Ierusarēi miaria i'atu'e surara'in me. Mi'i hawyi surara akag koro teropo'ok tesurara'in i'atu'akag ko'i wywo.

32Mi'i hawyi tuwehyt'ok meremo ipy'ahak takaria py'asetpe. Surara'in akag koro te'era'akasa hawyi meremo i'atupohep ta'yn Pauru pok pok haria.

33Mi'i hawyi put'ok e surara'in akag koro hawyi tokosap Pauru kape. Mi'i hawyi to'e temiit'in me -Ewetat ro mesuwat miit e. Eweipo'i po'i ro typy saity iheg nakat wo e. Mi'i hawyi apo apo e -Uwe keĩ e pyno meĩ e. Kat keĩ tutunug pyno e.

34Mi'i hawyi irania'in typy'i rakaria haty wo yt to'o'ewy i ta'atuwesat. Mi'i pote surara akag koro yt tikuap i aikotã hamuat hap. Mi'i hawyi to'e temiit'in me -Ewetioto ro meĩuwat ai'yat iheg nakat kape e Pauru piat pe.

35Mi'i hawyi tuwat ra'yn hawyi put'ok i'atu'e ra'yn. Mi'i hawyi surara'in hupit ta'atu'okpe tote Pauru miit'in py'ahok typy'i poity'i pote.

³⁶ pois a massa de povo o seguia gritando: Mata-o!

³⁷ E, quando Paulo ia sendo recolhido à fortaleza, disse ao comandante: É-me permitido dizer-te alguma coisa? Respondeu ele: Sabes o grego?

³⁸ Não és tu, porventura, o egípcio que, há tempos, sublevou e conduziu ao deserto quatro mil sicários?

³⁹ Respondeu-lhe Paulo: Eu sou judeu, natural de Tarso, cidade não insignificante da Cilícia; e rogo-te que me permitas falar ao povo.

⁴⁰ Obtida a permissão, Paulo, em pé na escada, fez com a mão sinal ao povo. Fez-se grande silêncio, e ele falou em língua hebraica, dizendo:

Atos 22

Paulo apresenta a sua defesa

¹ Irmãos e pais, ouvi, agora, a minha defesa perante vós.

² Quando ouviram que lhes falava em língua hebraica, guardaram ainda maior silêncio. E continuou:

³ Eu sou judeu, nasci em Tarso da Cilícia, mas criei-me nesta cidade e aqui fui

³⁶Mi'i hawyi miit'in typy'i rakaria tuwat hupi ta'atuehay pirik wywo -Ewei'auka ro ewei'auka ro i'atu'e.

³⁷Mi'i hawyi Pauru ta'atuereto irane ra'yn surara'in yat kape turan to'e i'atu'akag koro pe -Uhehay teran ewywo uhyt e Pauru i'atupusu puo Kereku pusu puo. Mi'i hawyi surara akag koro to'e

³⁸-Etikuap apo pyno urupusu Kereku ehay e. En apo pyno yt Esitu piat i e. Nimuat miit'in mopy'ahak morekuat etiat hat i apo en. Yt 4 miu wo'opot'auka haria akag i apo en e Pauru pe ikoro.

³⁹Mi'i hawyi Pauru tiwesat -Uito rat luteu e tawa Tasu piat yi Sirisia piat. Ta'i tawa ypy wakuat piat uito e. Pyno uhehay teran kahato meimuẽwaria miit'in typy'i rakaria kape e Pauru surara akag koro pe.

⁴⁰Mi'i hawyi -Waku uhyt e Pauru pe. Mi'i turan Pauru y'am me toine'en am hap tote.

Iesui Potmu'eria 22

Pauru Ihay Iuteuria Pe

¹Mi'i hawyi Pauru ihay haty wo to'ywania Iuteuria pe topusu puo -Ui'ywot'in uhe'ywyt'in e mesup ahenoi teran uhediat sehay ehepe e. Mi'i pote eweikuap to uhehay e to'auka teran haria pe.

²Ta'atukuap ta'yn ihay ta'atupusu puo Epereu pusu puat hawyi po'og i'atupo'inik ta'yn po'og i'atuewaure ka'a. Mi'i hawyi to'e i Pauru miit'in sem me.

³-Uito rat ei'ewy Iuteu ywania kawiat e. Ui'ywã'ĩ wyti tawa Tasu pe yi Sirisia pe e.

instruído aos pés de Gamaliel, segundo a exatidão da lei de nossos antepassados, sendo zeloso para com Deus, assim como todos vós o sois no dia de hoje.

⁴ Persegui este Caminho até à morte, prendendo e metendo em cárceres homens e mulheres,

⁵ de que são testemunhas o sumo sacerdote e todos os anciãos. Destes, recebi cartas para os irmãos; e ia para Damasco, no propósito de trazer manietados para Jerusalém os que também lá estivessem, para serem punidos.

⁶ Ora, aconteceu que, indo de caminho e já perto de Damasco, quase ao meio-dia, repentinamente, grande luz do céu brilhou ao redor de mim.

⁷ Então, caí por terra, ouvindo uma voz que me dizia: Saulo, Saulo, por que me persegues?

⁸ Perguntei: quem és tu, SENHOR? Ao que me respondeu: Eu sou Jesus, o Nazareno, a quem tu persegues.

⁹ Os que estavam comigo viram a luz, sem, contudo, perceberem o sentido da voz de quem falava comigo.

Ma'ato uitag meĩuwat tawa Ierusarēi me. Meiũpe wo'omu'e hat Kamarieu uimowe'eg hat yatype areine'en. Mi'i hawyi yne wo'onapin hap nimuat ko'i ai'ywania ko'i watnuat wo uimu'e hãpyk kahato. Mi'i ko'i atunug na'yn haty wo Tupana ewowi aikotã ewetunug mesup hap ewy te atunug e.

⁴Sa'awy'i uipotpap kahato mesuwat mimohey pakup moma hamo. Mi'i pote haty wo ati'atupo'i po'i ihainia'in haryporia'in muap pakup mohey haria. Mi'iria ati'atumohan kahato. Areto ra'yn i'atupyhik pyhik hamo i'atu'uka hamo e.

⁵Uiminug ko'i pa'i koro tikup yne. I'ewyte yne nagnia ikuap e. I'atukaipyi ti sa'awy'i atat popera hẽ to e hap ai'ywania tawa Tamaku piaria kapiat nuat.

⁶Mi'i hawyi areto tawa Tamaku kape e. Yt pya i ra'yn turan atposake irane turan iũte'en atipy kaipyi hẽtyhot kahato ui'apypueri wo e.

⁷Mi'i pote ara'at yi tote. Itote atikuap ihay to'e uhepe -Sauru Sauru kat poteĩ uhaty'i haty'i en e.

⁸Mi'i hawyi apo are -Uweĩ en kat eĩ eset Uhyt are. Mi'i hawyi uiwesat -Uito ti meĩũ Iesui tawa Nasare piat emisaty'i saty'i e.

⁹Uiwywuat wat haria te'era'akasa hẽtyhot hap kape ma'ato yt ta'atukuap i ihay uiwywuat hap. Mi'i hawyi apo are

10 Então, perguntei: que farei, SENHOR? E o SENHOR me disse: Levanta-te, entra em Damasco, pois ali te dirão acerca de tudo o que te é ordenado fazer.

11 Tendo ficado cego por causa do fulgor daquela luz, guiado pela mão dos que estavam comigo, cheguei a Damasco.

12 Um homem, chamado Ananias, piedoso conforme a lei, tendo bom testemunho de todos os judeus que ali moravam,

13 veio procurar-me e, pondo-se junto a mim, disse: Saulo, irmão, recebe novamente a vista. Nessa mesma hora, recobrei a vista e olhei para ele.

14 Então, ele disse: O Deus de nossos pais, de antemão, te escolheu para conheceres a sua vontade, veres o Justo e ouvires uma voz da sua própria boca,

15 porque terás de ser sua testemunha diante de todos os homens, das coisas que tens visto e ouvido.

16 E agora, por que te demoras? Levanta-te, recebe o batismo e lava os teus pecados, invocando o nome dele.

17 Tendo eu voltado para Jerusalém, enquanto orava no templo, sobreveio-me um êxtase,

10-Kat aru atunug pyno Uika'iwat are. Mi'i hawyi uiwesat -Pyno erepoĩ'am no hawyi ereto ro tawa Tamaku kape e. Itote ti aru wētup ok henoĩ epe kat ko'i kat ko'i uimiky'esat ko'i eminug wuat e uhepe e Pauru.

11Mi'i tote ti yt uhehapytig i ra'yn ariãty hot hap poity'i hawyi. Mi'i hawyi ti ui'ykesat eroto ra'yn Tamaku kape uiiwywuwat wat haria e.

12Mi'i hawyi put'ok are e Pauru. Mi'i hawyi itotiat wētup ok uhyt Anania Tupana wo'onapin hap nug hat toine'en itotiaria Iuteuria mimotypot kahato.

13Wuat'i Iuteuria mimotypot mi'i put'ok e uheine'en hap tote uhowakai hawyi to'e -Ehapytig i ro uhe'ywyt Sauru e. Mio tã e hawyi meremo uhehapytig i ra'yn hawyi araha'at ra'yn howawi e.

14Mi'i hawyi to'e uhepe Anania -Aha'ase'i'in Etupana ti e'airo ra'yn tomiky'esat kuap hamo. Toiky'esat wyti era'akasa hãpyk takat miit kapiat hap e uhepe.

15Toiky'esat etikuap iwẽ pyi ihay e. Meiūran aru etimoherep akasa hap ko'i emikuap ko'i wuat'i miit'in me hap uhyt e.

16Koitywy kat poteĩ ereine'en mot'i mesuwe e. Epoĩ'am no hawyi ereset'ok to e. Ehētup to Eka'iwat pe -Uiminug sa'ag ko'i etikoho yne ro mehin ere ro e Anania uhepe.

17Meiūran ara'aipok i ra'yn Ierusarēi kape tawa Tamaku pyi. Mi'i hawyi Tupana

18 e vi aquele que falava comigo: Apressate e sai logo de Jerusalém, porque não receberão o teu testemunho a meu respeito.

19 Eu disse: SENHOR, eles bem sabem que eu encerrava em prisão e, nas sinagogas, açoitava os que criam em ti.

20 Quando se derramava o sangue de Estêvão, tua testemunha, eu também estava presente, consentia nisso e até guardei as vestes dos que o matavam.

21 Mas ele me disse: Vai, porque eu te enviarei para longe, aos gentios.

Paulo livra-se de ser açoitado

22 Ouviram-no até essa palavra e, então, gritaram, dizendo: Tira tal homem da terra, porque não convém que ele viva!

23 Ora, estando eles gritando, arrojando de si as suas capas, atirando poeira para os ares,

24 ordenou o comandante que Paulo fosse recolhido à fortaleza e que, sob açoite, fosse interrogado para saber por que motivo assim clamavam contra ele.

motypot hap yat pe areine'en. Itote ara'akasa uimu'etu.

18Ara'akasa ihay uiwywuat rakat -Erêtem no merep tawa Ierusalêi myi katupono ti aru yt ta'atumohey i ehay uhediat emienoi e uhepe.

19Mi'i hawyi atiwesat -Ma'ato mehin ta'atukuap kahato uhediat meiüpe aikotã sa'awy'i ati'atupyhik ati'atupok pok emohey haria wuat'i wo'omu'e hawiaría hap ta'atukuap ta'yn.

20I'ewyte ta'atukuap ta'yn aikotã sa'awy'i ehay enoi hat Etewãu suu okpun turan uito itote hẽ to waku ewei'auka ro are hap ta'atukuap. Ta'i i'auka haria esokpe uipo pe toine'en itote ta'atu'auka Etewãu turan. Mi'i hap ta'atukuap uhyt are Uika'iwat pe e Pauru.

21Ma'ato uiwesat -Motoro e katupono woropo'oro pya kahato yt Iuteuria i mu'e hamo e uhepe e Pauru Iuteuria pe.

Pauru Wo'opehig Hawe Ira'yn

22Mio tã e pote i'atuehay pirik kahato Pauru ete. Katupono sehay yt Iuteuria i mu'e hamo e hap ete. Mi'i hawyi te'ero'e - Yt naku i ti mio tã e'e hap i'atu'e ta'atuehay pirik wo.

23Mi'i hawyi ta'atuekamisa hep hawyi ta'atuporokpun. Mi'i hawyi yi wo mak mak i'atu'e ywaípe. Ta'atupy'ahak Pauru etiat haype.

24Mi'i pote surara'in akag koro ti'atupo'oro temiit'in Pauru erut surara'in yat koro kapiat hamo. Mi'i hawyi toi'atupo'oro temiit'in Pauru pok pok

25 Quando o estavam amarrando com correias, disse Paulo ao centurião presente: Ser-vos-á, porventura, lícito açoitar um cidadão romano, sem estar condenado?

26 Ouvindo isto, o centurião procurou o comandante e lhe disse: Que estás para fazer? Porque este homem é cidadão romano.

27 Vindo o comandante, perguntou a Paulo: Dize-me: és tu romano? Ele disse: Sou.

28 Respondeu-lhe o comandante: A mim me custou grande soma de dinheiro este título de cidadão. Disse Paulo: Pois eu o tenho por direito de nascimento.

29 Imediatamente, se afastaram os que estavam para o inquirir com açoites. O próprio comandante sentiu-se receoso quando soube que Paulo era romano, porque o mandara amarrar.

30 No dia seguinte, querendo certificar-se dos motivos por que vinha ele sendo acusado pelos judeus, soltou-o, e ordenou que se reunissem os principais sacerdotes

hamo. Toiky'esat kat e Pauru topusu puo Iuteuria mopy'ahak hap toikuap hamo.

25Mi'i hawyi ta'atupo'i po'i Pauru saity miat pe kawiatno. Mi'i turan Pauru apo e wētup ok surara akag me -Waku apo som ui'ahyk ahyk yt morekuat ehay upi i katupono uito Humanu ywania pote yt naku i uipok pok Humanu ywania morekuat wywuat yt ahehay rakirē i te morekuat yt ehay pyi i te e Pauru surara akag me.

26Tepiat ikuap hawyi toto henoï hamo surara'in akag koro kape. Mi'i hawyi to'e -Mehin ewe'eg wo o katupono meïē ihainia ti sio Humanu ywania e.

27Mi'i hawyi tuut ra'yn ikoro apo to'e Pauru piat hamo -Pywo apo en Humanu'in e. Mi'i hawyi toiwesat -Ta'i mi'i ti rat uito e.

28Mi'i hawyi ikoro to'e -Ta'i uito ti i'ewyite atikiyiat wyti Humanu'in set ha'up woity kahato e Pauru pe. Mi'i hawyi Pauru tiwesat -Uito ti Humanu ywania ui'ywot kaipywiat e. Uito yt atikiyiat i e katupono ui'ywot Humanu e.

29Mi'i hap surara'in tikuap hawyi te'eruwepik meremo Pauru yatypepyi ipok pok teran haria. Mi'i hawyi ikoro token'ē kahato kat pote tehay pywiat Pauru po'i po'i pote. Yt naku i roso Humanu'in watipo'i po'i i'atu'e.

30He'ihat'ok pe ikoro tikat kahato sehay kat pote Pauru Iuteuria ti'auka teran kahato hap. Mi'i hawyi toipo'i po'i hawyi toi'atuwenka pa'i kororia wo'onapin

e todo o Sinédrio, e, mandando trazer Paulo, apresentou-o perante eles.

Atos 23

Paulo perante o Sinédrio

¹ Fitando Paulo os olhos no Sinédrio, disse: Varões, irmãos, tenho andado diante de Deus com toda a boa consciência até ao dia de hoje.

² Mas o sumo sacerdote, Ananias, mandou aos que estavam perto dele que lhe batessem na boca.

³ Então, lhe disse Paulo: Deus há de ferir-te, parede branqueada! Tu estás aí sentado para julgar-me segundo a lei e, contra a lei, mandas agredir-me?

⁴ Os que estavam a seu lado disseram: Estás injuriando o sumo sacerdote de Deus?

⁵ Respondeu Paulo: Não sabia, irmãos, que ele é sumo sacerdote; porque está escrito: Não falarás mal de uma autoridade do teu povo.

⁶ Sabendo Paulo que uma parte do Sinédrio se compunha de saduceus e outra, de fariseus, exclamou: Varões, irmãos, eu sou fariseu, filho de fariseus!

haria. Mi'i hawyi toterut kary Pauru. Mi'i hawyi toimoherep i'atuepe.

Iesui Potmu'eria 23

Pauru Wo'onapin Haria Py'asetpe Ira'yn

¹ Mi'i hawyi Pauru iha'at kahato wo'onapin haria kape. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Uhe'ywyt'in e. Nimo pyi te meiũ te areine'en Tupana ehamo yt kat i atunug sa'ag uiwemoti hamo e.

² Ma'ato pa'i koro Anania to'e - Eweiwēpetek to e Pauru yatypiaria pe.

³ Mi'i hawyi Pauru to'e pa'i koro pe -Ta'i Tupana ti aru e'ahyk e. En wyti yi pype ikytsig nakat ewy. Meiēpe ereine'en apyk pe uikuap hamo aikotã uito waku sio yt nakuat i hap kuap hamo e. Ma'ato iwan miat ainapin hap kaipyi yn ni watikuap miit'in waku sio yt naku i hap ko'i uhyt e. Mio eweiwēpetek to ere yt aiwo'onapin hap ewy i ra'yn e Pauru pa'i koro Anania pe.

⁴ Mi'i hawyi Pauru yatypiaria te'ero'e tope -Ehay sa'ag apo Tupana mi'airo ahepa'i koro ete i'atu'e.

⁵ Mi'i hawyi Pauru tiwesat -Yt atikuap i wyti pa'i koro meiũ hap uiwyrria'in katupono miwan me -Yt ehay ko'i ko'i tei'o eiporekuat ete e ti ainapin hawe e Pauru.

⁶ Mi'i hawyi Pauru tikuap ta'yn tpyy sehay mohey haria tukupte'en itote hap - Aiku'uro hawyi yt kat i aheine'en i hap e haria i'ewyte wo'onapin haria -Ta'i

No tocante à esperança e à ressurreição dos mortos sou julgado!

⁷ Ditas estas palavras, levantou-se grande dissensão entre fariseus e saduceus, e a multidão se dividiu.

⁸ Pois os saduceus declaram não haver ressurreição, nem anjo, nem espírito; ao passo que os fariseus admitem todas essas coisas.

⁹ Houve, pois, grande vozeria. E, levantando-se alguns escribas da parte dos fariseus, contendiam, dizendo: Não achamos neste homem mal algum; e será que algum espírito ou anjo lhe tenha falado?

¹⁰ Tomando vulto a celeuma, temendo o comandante que fosse Paulo espedaçado por eles, mandou descer a guarda para que o retirassem dali e o levassem para a fortaleza.

O Senhor aparece a Paulo

¹¹ Na noite seguinte, o SENHOR, pondo-se ao lado dele, disse: Coragem! Pois do

aiku'uro hawyi aheine'en hap sese watipuēti e haria tukupte'en itote.

⁷Mi'i pote to'e haty wo -Uhe'yke'et'in uito ti wo'onapin hat i'ewyte ui'ywot mi'i te e. Ta'i atomohey kahato aiku'uro hawyi Tupana aimoieine'en i hap. Mi'i atomohey pote yt naku i i'atu'e uhepe meiūpiaria e.

⁸Mio tã e hawyi miit'in tuwepat'ok kahato itotiaria tu'uka sehay wuat hamo katupono ipat'ok te'ero'e -Yt kat i rat aiku'uro rakirẽ wuat aheine'en i hamuat hap e haria. I'ewyte yt uwe i Tupana mipo'ororia atipy kaipywiaria e haria. Yt kat i rat ipa'ãu toine'en e haria. Ma'ato ipat'ok imohey kahato yne meimuēwat mio wat ko'i. Ta'atuheno i yne meimuēwat ko'i yn.

⁹Mi'i pote i'atuehay pirik kahato itotiaria. Mi'i hawyi i'atupoĩ'am irania'in wan'i wan'i'e haria te'ero'e haty wo hamo. Mio tã i'atu'e -Yt kat e i ti meiūwat ihainia ti'aparap uruwanetup turan i'atu'e. Pyno atipy kaipywiat suut hat apo ihay tope imienoi wuat i'atu'e sio ipa'ãu heno i tope yt watikuap i wen ma'ato hãpyk kahato ihay watipuēti i'atu'e wan'i wan'i'e haria.

¹⁰Mi'i hawyi to'opy'ahak kahato ra'yn to'o'pe. Mi'i pote surara akag koro token'ě. Ta'atuhep hep irane sio Pauru ta'atupytyk ta'yn. Mi'i hawyi toi'atupo'oro tesurara'in Pauru ero'ok ipy'ahak takaria yatype pywiat hamo ipag surara'in eiam iheg nakat piat hamo.

¹¹Mi'i hawyi mekewat ewãtym Aika'iwat toine'en Pauru ywytp e y'am me. Mi'i

modo por que deste testemunho a meu respeito em Jerusalém, assim importa que também o faças em Roma.

A cilada dos judeus

¹² Quando amanheceu, os judeus se reuniram e, sob anátema, juraram que não haviam de comer, nem beber, enquanto não matassem Paulo.

¹³ Eram mais de quarenta os que entraram nesta conspirata.

¹⁴ Estes, indo ter com os principais sacerdotes e os anciãos, disseram: Juramos, sob pena de anátema, não comer coisa alguma, enquanto não matarmos Paulo.

¹⁵ Agora, pois, notificai ao comandante, juntamente com o Sinédrio, que vo-lo apresente como se estivésseis para investigar mais acuradamente a sua causa; e nós, antes que ele chegue, estaremos prontos para assassiná-lo.

hawyi to'e -Yt ereken'ẽ tei'o Pauru katupono woropo'oro hamuat tawa wato Huma piaria kape e. Aikotã Ierusarẽi miaria pe ehenoi uhediat mi'i hap ewy atiky'esat ehenoi tawa Huma piaria pe uhediat e. Mi'i tupono eremowepiit yn no e Pauru pe Aika'iwat.

Pauru Huma Kape Toto Teran

¹²Ihat'ok turan ipat'ok Iuteuria te'eruwa'atunug i ra'yn Pauru auka hamuat kuap hamo. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Pywo yt watenuk i i'ewyete yt y'y i wyti watu'u i'atu'e. Wati'auka Pauru rakirẽ waku watenuk i ra'yn i'atu'e to'ope Pauru auka teran haria. Pywo wahenoi ra'yn Tupana pe -Urutunug aru uru'e hap ewy i'atu'e to'ope ta'i urui'auka irane Pauru i'atu'e. Yt urui'auka pote waku uru'auka Tupana i'atu'e Pauru auka neran haria Tupana pe.

¹³Pauru auka teran haria 40 sakpo te'eruwa'atunug itote. -Pywo wati'auka ra'yn aru e haria.

¹⁴Mi'i pote mi'iria tuwat pa'i kororia kape nagnia kape. Mi'i hawyi te'ero'e -Urutunug aru uru'e hap sehay pywo sese uruto'e uruto'ope. Yt kat i urutu'u hamuat Pauru auka re'ym ne uruto'e urupy'a pe i'atu'e.

¹⁵Mi'i pote koitywy ewehenoi ro surara akag koro pe wo'onapin haria pe -Uruehay teran Pauru wywo ewei'e ro uruepiat ikuap kahato hamo ewei'e ro i'atuepe. Mi'i pykai ti aru uruto waku pe ra'yn urutukupte'en muap upi Pauru auka hamo i'atu'e pa'i kororia pe.

16 Mas o filho da irmã de Paulo, tendo ouvido a trama, foi, entrou na fortaleza e de tudo avisou a Paulo.

17 Então, este, chamando um dos centuriões, disse: Leva este rapaz ao comandante, porque tem alguma coisa a comunicar-lhe.

18 Tomando-o, pois, levou-o ao comandante, dizendo: O preso Paulo, chamando-me, pediu-me que trouxesse à tua presença este rapaz, pois tem algo que dizer-te.

19 Tomou-o pela mão o comandante e, pondo-se à parte, perguntou-lhe: Que tens a comunicar-me?

20 Respondeu ele: Os judeus decidiram rogar-te que, amanhã, apresentes Paulo ao Sinédrio, como se houvesse de inquirir mais acuradamente a seu respeito.

21 Tu, pois, não te deixes persuadir, porque mais de quarenta entre eles estão pactuados entre si, sob anátema, de não comer, nem beber, enquanto não o matarem; e, agora, estão prontos, esperando a tua promessa.

16Ma'ato Pauru inyt mepyt tikuap yne Pauru auka hamuat hap i'atuehay ko'i. Mi'i hawyi toto surara'in yat wato kape Pauru piat henoï hamo.

17Mi'i toikuap hawyi Pauru tikay kay surara akag 100 hemiit rakat tuwewawi. Mi'i hawyi to'e -Mehin etioto ro meiūwat kurum eka'iwat koro kape katupono toī sehay imienoi wuat e Pauru surara akag me.

18Mi'i hawyi totioto kurum surara akag koro kape. Mi'i hawyi to'e -Aimipyhik Pauru uikay kay hawyi uipo'oro meiūwat kurum erut ewowiat hamo katupono tohenoi teran epe tomikuap sehay e.

19Mi'i hawyi ikoro ti'ykesat ipo ete ta'atuweran hap kape. Mi'i hawyi apo e -Kat e hap som ehenoi teran uhepe kurum e.

20Mi'i hawyi toiwesat -Muki'ite ti aru luteuria akag ko'i te'ero'e epe -Etomoherep Pauru wo'onapin haria kape uruepiat ihay kuap kahato hamo i'atu'e ti aru e. Ma'ato ti yt pywo pe i katupono ta'atu'auka teran haype ne'i e.

21Mi'i pote o yt eropyhu'at tei'o i'atuehay upi e. Kat pote 40 miit Pauru auka teran haria tukupte'en muap tote. Pywo pe -Yt watenuk i yt wate'y'u i ti aru Pauru auka re'ym ne e haria ti tukupte'en itote e. Pyno ti mio ehay yn Pauru moherep hamuat hap ta'atuekatup i'auka hamo e kurum ikoro pe.

22 Então, o comandante despediu o rapaz, recomendando-lhe que a ninguém dissesse ter-lhe trazido estas informações.

23 Chamando dois centuriões, ordenou: Tende de prontidão, desde a hora terceira da noite, duzentos soldados, setenta de cavalaria e duzentos lanceiros para irem até Cesaréia;

24 preparai também animais para fazer Paulo montar e ir com segurança ao governador Félix.

25 E o comandante escreveu uma carta nestes termos:

A carta de Cláudio a Félix

26 Cláudio Lísias ao excelentíssimo governador Félix, saúde.

27 Este homem foi preso pelos judeus e estava prestes a ser morto por eles, quando eu, sobrevivendo com a guarda, o liberei, por saber que ele era romano.

28 Querendo certificar-me do motivo por que o acusavam, fi-lo descer ao Sinédrio deles;

22Mi'i hawyi ikoro tiwesat -Kurum waku ereto ma'ato waĩ yt ehenoĩ tei'o. Yt uwe pe tei'o ehenoĩ -Ta'i ahenoĩ ra'yn surara akag me yt ere tei'o e ikoro Pauru mimoehapyap we.

23Mi'i hawyi surara akag koro tikay kay typy ok tesurara'in akag. Mi'i hawyi to'e i'atuepe -Atiky'esat mesup wãtym hake turan waku pe eweikupte'en 200 surara yi totiaria 70 surara aihũ Kawaru totiaria irokirẽ 200 surara mory'a wato wywuaria. Mi'i hawyi waku eweiwat tawa Sesareia kape wãtym muo hap atiky'esat e.

24Mi'i pote waku ewetunug kahu aihũ Kawaru ko'i Pauru ereto hamo. Atiky'esat ewetioto mi'i miit morekuat Werisi kape tawa Sesareia kape e surara akag koro.

25Mi'i hawyi mekewat surara akag tipo'oro ra'yn tehay miwan ete.

**Morekuat Kautiu Hawyi Irisia Miwan
Ta'atupo'oro Ra'yn**

26Mio tã e surara akag -Uito ti surara akag koro uhyt Kautiu Irisia e hap het rakat e. Uito atipo'oro miwan ewowi morekuat Werisi. Waku kahato en. Ehãite hap yn atiky'esat mehin e tomiwan ete.

27Meiũwat ihainia atipo'oro ewowi mehin. Iuteuria tat hawyi ta'atu'auka teran meremo pote e. Mi'i turan ma'ato ariot uhedurara'in nywo katupono atikuap ta'yn mi'i ai'ywania Humanu hawyi meremo i'atupo pyi atipowyro yt atiky'esat i i'auka hap pote uhyt e.

28Mi'i hawyi atikuap teran kat pote ta'atu'auka teran mi'i miit hap. Mi'i pote

²⁹ verifiquei ser ele acusado de coisas referentes à lei que os rege, nada, porém, que justificasse morte ou mesmo prisão.

³⁰ Sendo eu informado de que ia haver uma cilada contra o homem, tratei de enviá-lo a ti, sem demora, intimando também os acusadores a irem dizer, na tua presença, o que há contra ele. [Saúde.]

Paulo no pretório de Herodes

³¹ Os soldados, pois, conforme lhes foi ordenado, tomaram Paulo e, durante a noite, o conduziram até Antipátride;

³² no dia seguinte, voltaram para a fortaleza, tendo deixado aos de cavalaria o irem com ele;

³³ os quais, chegando a Cesaréia, entregaram a carta ao governador e também lhe apresentaram Paulo.

³⁴ Lida a carta, perguntou o governador de que província ele era; e, quando soube que era da Cilícia,

³⁵ disse: Ouvir-te-ei quando chegarem os teus acusadores. E mandou que ele fosse detido no pretório de Herodes.

Atos 24

atioto Iuteuria wo'onapin haria kape mi'i hap kuap hãpyk hamo.

²⁹Kat pote atikuap ta'yn kat pote ta'atu'auka teran hap. Ta'i Iuteuria eko ete yn toi'aparap. Mi'i atikuap hawyi yt atiky'esat i kat pote yt kat i sa'ag sese tutunug ikytyt hamo i'auka hamo e.

³⁰Mi'i hawyi atipo'oro mi'i miit ewowi iũte'en ne'i e. Mi'i hawyi ti atikay kay teran i'auka teran haria Iuteuria hawyi ati'atupo'oro hamuat ewowi hanoi hamo kat pote ta'atu'auka teran hap enoi hamo e. Toran na'yn mehin e Kautiu Irisia e tomiwan me.

Ta'atuereto Ra'yn Pauru Ātipatire Kape

³¹Wãtym muo surara'in tioto Pauru tawa Ātipatire kape ta'atu'akag koro miky'esat ewy.

³²He'ihat'ok pe te'era'aipok i ra'yn surara'in yi upi hewyry rakaria ta'atu'yat kape ma'ato irania'in Kawaru totiarua tuwat Pauru upi tawa Sesareia kape.

³³Put'ok ta'atu'e hawyi ta'atuium popera morekuat Werisi pe. I'ewyte ta'atumoherep Pauru.

³⁴Popera mowēpap hawyi apo e morekuat -Aiko piat meĩũ miit e i'atuepe. Mio tã e pote -Yi Sirisia kaipywiat i'atu'e. Mi'i toikuap hawyi to'e Pauru pe

³⁵-Pyno aru arewanetup ehay kape e'auka teran haria put'ok i'atu'e turan e Werisi. Mi'i hawyi to'e temiit'in me -Waku eweipyhik meĩũwat miit morekuat Eroti wo'onapin hap yat pe e.

Iesui Potmu'eria 24

Ananias e Tértulo acusam Paulo perante Félix

¹ Cinco dias depois, desceu o sumo sacerdote, Ananias, com alguns anciãos e com certo orador, chamado Tértulo, os quais apresentaram ao governador libelo contra Paulo.

² Sendo este chamado, passou Tértulo a acusá-lo, dizendo: Excelentíssimo Félix, tendo nós, por teu intermédio, gozado de paz perene, e, também por teu providente cuidado, se terem feito notáveis reformas em benefício deste povo,

³ sempre e por toda parte, isto reconhecemos com toda a gratidão.

⁴ Entretanto, para não te deter por longo tempo, rogo-te que, de conformidade com a tua clemência, nos atendas por um pouco.

⁵ Porque, tendo nós verificado que este homem é uma peste e promove sedições entre os judeus esparsos por todo o mundo, sendo também o principal agitador da seita dos nazarenos,

⁶ o qual também tentou profanar o templo, nós o prendemos [com o intuito de julgá-lo segundo a nossa lei.

Anania l'ewyte Teturu Yt Ta'atumohey Pauru

¹Mi'i hawyi 5 e'at rakirē pa'i koro Anania put'ok e nagnia wywo i'atuehay enoi hat Teturu wywo. Mi'i hawyi Teturu hanoi morekuat Werisi pe Pauru etiat.

²Ta'atukay kay Pauru hawyi Teturu ihay sa'ag kahato Pauru mohit hamo. Toimoherep teran Pauru piat i'aparap hap itotiaría pe. Mio tã e -Morekuat Werisi e waku kahato en mehin e. Uruporekuat kahato en e mi'i pote urutukupte'en waku pe kahato yne uru'ywania wywo e. Ta'i epo pe urutukupte'en mote po'og waku meiũpe torannia tawa kai e.

³Nimo pyi te uruikuap kahato yne tawa puo ewaku hap mehin e.

⁴Ta'i urutuwehum kahato ete e. Ma'ato yt woromosero teran i uhehay wo pote meremo atimoherep uhehay epe epiat ikuap hamo mehin e.

⁵Mi'i miit Pauru wyti uruikuap kahato yt naku i hap ete e. Ta'i sakpo e yt nakuat i mi'i miit Pauru e. Mi'i miit wuat'i Iuteuria wuat'i etawa puo Iuteuria toi'atumo'akag'aia tehay wo e. Pywo ti rat aiwu'uka hap nug hat mi'i miit Pauru ha'awytepyi e. Mekewat tawa Nasare piat yn waku Aipotypot e hat ehay enoi haria akag wyti mi'i miit Pauru mehin e.

⁶Ga'atpo uruipuēti mi'i miit Tupana motypot yat koro pe hawyi itote sa'ag kahato tutunug tuwekaipyi e. Mi'i pote uruipytyk ta'yn hawyi urutioto teran wo'onapin hap kape apo uruto'e hamo sio

⁷ Mas, sobrevindo o comandante Lísias, o arrebatou das nossas mãos com grande violência,

⁸ ordenando que os seus acusadores viessem à tua presença]. Tu mesmo, examinando-o, poderás tomar conhecimento de todas as coisas de que nós o acusamos.

⁹ Os judeus também concordaram na acusação, afirmando que estas coisas eram assim.

Paulo apresenta a sua defesa

¹⁰ Paulo, tendo-lhe o governador feito sinal que falasse, respondeu: Sabendo que há muitos anos és juiz desta nação, sinto-me à vontade para me defender,

¹¹ visto poderes verificar que não há mais de doze dias desde que subi a Jerusalém para adorar;

¹² e que não me acharam no templo discutindo com alguém, nem tampouco amotinando o povo, fosse nas sinagogas ou na cidade;

waku tutunug sio yt urueko ko'i ewy i hap kuap hamo e.

⁷Ma'ato urutuwat turan tuut ra'yn surara akag koro Irisia uruewawi e. Mi'i hawyi tesurara'in sok esaika hamo toihep urupo pyi meiūwat miit Pauru e.

⁸Mi'i pote mesup urutō'ẽ ewowi -Pauru ti yt naku i kahato uru'e hamo mehin e Teturu morekuat Werisi pe.

⁹Mi'i hawyi irania'in Iuteuria -Pywo ti rat to'e hap ewy te'ero'e. Ta'i yt naku hin i Pauru i'atu'e. Pywo kahato aiwy Teturu mienoi epiat mehin i'atu'e morekuat Werisi pe.

Pauru Ihay Ra'yn Tomohey Hap Etiat

¹⁰Mi'i hawyi morekuat Werisi ipo merup ra'yn Pauru kape waku ehay to'e hamo. Mi'i hawyi Pauru ihay ra'yn -Atikuap kahato etiat mehin katupono nimo pyi te urunapin hatno ereine'en. Mi'i pote waku kahato ahenoi ehamo uiwetiat e.

¹¹Pywo atiky'esat etikuap aipok wo areto Ierusalēi kape hap. Yt mot'i hin i areine'en itote. Pywo pe ti ¹² e'at yn areine'en Tupana motypot yat koro pe e.

¹²Apo ere torannia itotiaría pe pote meremo ta'atuhenoí epe aikotã perup'i puo areine'en itote hap e. Ta'i itote ti yt uwe i uipũeti yt naku i nug hap ete e. Yt kat are'e hin i itote miit'in nywo uhehay e. Yt ati'atumo'akag'aia hin i miit'in itote e. Waku pe areine'en itote. Yt miit'in wu'uka hamo i areine'en itote. I'ewyte yt

13 nem te podem provar as acusações que, agora, fazem contra mim.

14 Porém confesso-te que, segundo o Caminho, a que chamam seita, assim eu sirvo ao Deus de nossos pais, acreditando em todas as coisas que estejam de acordo com a lei e nos escritos dos profetas,

15 tendo esperança em Deus, como também estes a têm, de que haverá ressurreição, tanto de justos como de injustos.

16 Por isso, também me esforço por ter sempre consciência pura diante de Deus e dos homens.

17 Depois de anos, vim trazer esmolas à minha nação e também fazer oferendas,

tawa wato pe i wyti yt wo'omu'e hawe i wyti ati'atumo'akag'aia paĩ e.

13Ma'ato uikuasa i'atuepiat hap yt ta'atumoheg kuap i e.

14Pywo piat hap wētup yn ta'atuheno i uheti atikotã atimohey kahato mekewat tawa Nasare piat hap. Pywo kahato ta'atuheno i uheti atikotã mekewat uimimohey yn waku muap uru'ywot'in Etupana kapiat hap. Mi'i ti atimohey kahato. Mi'i ete yn pywo i'atu'e e. Ta'i atimohey kahato yne urue'ase'i'in mienoi Iuteu ywania watnuat miwan uruwo'onapin hap Tupana ehay e. Atomohey kahato wuat'i nimuaria miwan e. Mi'i tã aru e hap Tupana ehay miwan miat atipywo yne mehin e Pauru morekuat Werisi pe wuat'i ehamo.

15Atomohey kahato Tupana -Atunug aru e hap e. Ta'i atomohey kahato ahehãite te aiku'uro rakirẽ wuat hap i'ewyte miit'in wakuaria yt nakuaria i i'ewyte te'eruwehymut rẽ aru e hap atomohey kahato uito e Pauru. Ta'i i'ewyte meimuẽwaria Iuteuria mimohey atimohey kahato mehin e.

16Nimo pyi te mesup te yt ati'aparap teran i uhepiat imohey hap ete kat pote yt aremoti hin i uipy'a pe miit'in mupi e. Ta'i Tupana tikuap pywo ui'e hap e.

17Areine'en mot'i irania'in nywo hawyi ara'aipok tawa Ierusalẽi kape e. Myẽ'ym anu areine'en irania'in tama pe hawyi aterut urumium wuat uru'ywania kape Tupana piatnuat e.

¹⁸ e foi nesta prática que alguns judeus da Ásia me encontraram já purificado no templo, sem ajuntamento e sem tumulto,

¹⁹ os quais deviam comparecer diante de ti e acusar, se tivessem alguma coisa contra mim.

²⁰ Ou estes mesmos digam que iniquidade acharam em mim, por ocasião do meu comparecimento perante o Sinédrio,

²¹ salvo estas palavras que clamei, estando entre eles: hoje, sou eu julgado por vós acerca da ressurreição dos mortos.

Paulo perante Félix e Drusila

²² Então, Félix, conhecendo mais acuradamente as coisas com respeito ao Caminho, adiou a causa, dizendo: Quando

¹⁸Mi'i turan irania'in Iuteuria yi Asia kaipywiaria uipuēti Tupana motypot hamuat uiwepitpit'ok hap turan e. Waku pe uipuēti itote yt kat i my'ahak hap ete areine'en turan e.

¹⁹Yt kat i sa'ag nug hap ete areine'en itote uipuēti turan e. Ma'ato uipuēti hawyi i'atupy'ahak kahato ra'yn uhete yt kat i atunug pykai e. Mi'i pote koity'i mi'iria yt tō'ē hin i meikowo mekewat sehay uhediat enoi epiat hamo mehin e. Eراها'at ro e yt tō'ē hin i mi'iria kat pote te'eruwemoti kahato mesup yt nakuaria i pote e.

²⁰Ma'ato yne meiūwat Iuteuria uhehay kuap haria ha'awytepyi te pañ e. Wuat'i ehamo ahenoi uimimohey ete pote e. Mi'i tupono waku te'ero'e epe kat ko'i kat ko'i som uiminug yt naku i hap ko'i ta'atukuap pote e. Ma'ato yt ta'atukuap i pote yt tō'ē i ewowi mehin e. Mi'iria sa'awyi'itukupte'en wo'onapin hap tote uikuasa turan e.

²¹Itote sa'awyi' are'e i'atuepe haty wo aiku'uro rakirē watuwehymut i aru are uipy'a pyi mio tã are hawyi meremo i'atupy'ahak uhete hawyi ui'auka teran e. Mi'i uimimohey hap atomohey pote uherut mesup ewowi mehin katupono ui'auka teran atomohey kahato aiku'uro hawyi watoine'en i hap mehin e Pauru morekuat Werisi pe.

Pauru Ihay Werisi Hawyi Irisia Py'asetpe

²²Mi'i hawyi morekuat Werisi to'e -Porap atikuap yne e'e hap Pauru e. Mi'i hawyi to'e irania'in me Pauru auka teran haria pe -Uiwyria'in put'ok e uhesurara'in akag

descer o comandante Lísias, tomarei inteiro conhecimento do vosso caso.

²³ E mandou ao centurião que conservasse a Paulo detido, tratando-o com indulgência e não impedindo que os seus próprios o servissem.

²⁴ Passados alguns dias, vindo Félix com Drusila, sua mulher, que era judia, mandou chamar Paulo e passou a ouvi-lo a respeito da fé em Cristo Jesus.

²⁵ Dissertando ele acerca da justiça, do domínio próprio e do Juízo vindouro, ficou Félix amedrontado e disse: Por agora, podes retirar-te, e, quando eu tiver vagar, chamar-te-ei;

²⁶ esperando também, ao mesmo tempo, que Paulo lhe desse dinheiro; pelo que,

Irisia hawyi iwywo atikuap kahato yne mesuwat etiat uhyt'i'in e i'atuepe katupono Werisi tikuap kahato ha'awytepyi Pauru mimohey etiat aikotã wētup yn muap Tupana kapiat hap etiat. Mi'i pote yt tutum i Pauru i'atuepe.

²³Mi'i hawyi morekuat Werisi to'e wo'opyhyp hat surara akag me -Etioto ro meiūwat Pauru ipyhik hamo uhyt e. Waku kahato etunug tuete. Waku iwyria'in topiok hawyi ta'atupoi itote e morekuat Werisi.

²⁴He'ihat'ok he'ihat'ok tokosap rakirẽ morekuat Werisi tuut tehary'i Tusira luteu ywania piat wywo Pauru ehay kuap hamo. Mi'i hawyi toikay kay Pauru tuwewawi katupono toikuap teran po'og Aipotypot Iesui mohey hap etiat.

²⁵Mi'i hawyi itote Pauru hanoi i'atuepe aikotã mi'iria Tupana wywuat i'atupyhu'at hãpyk hamuat hap i'ewyte aikotã waku waĩ wato'e aiwanetup sa'ag hawe hap katupono meiūran aru Tupana tomoherep uwe uwe temiit'in sese hap ko'i uwe uwe yt temiit'in i hap ete Pauru hanoi kahato i'atuepe. Mi'i hawyi morekuat Werisi token'ẽ imienoi pupiat haype to'e -Apuete Pauru yt uipohepap i te rat e'e hap kuap hamo e. Mi'i pote meiūran aru worokay kay i ra'yn mi'i e'e hap kuap sese hamo e token'ẽ to'apiheg aru Tupana piat hap pupi.

²⁶Ma'ato topy'a pe morekuat Werisi tohekatup Pauru kaipyi ha'up nug hap - Pauru tum uhepe ha'up iwato hawyi

chamando-o mais freqüentemente, conversava com ele.

²⁷ Dois anos mais tarde, Félix teve por sucessor Pórcio Festo; e, querendo Félix assegurar o apoio dos judeus, manteve Paulo encarcerado.

Atos 25

Paulo perante Festo. Apela para César

¹ Tendo, pois, Festo assumido o governo da província, três dias depois, subiu de Cesaréia para Jerusalém;

² e, logo, os principais sacerdotes e os maiores dos judeus lhe apresentaram queixa contra Paulo e lhe solicitavam,

³ pedindo como favor, em detrimento de Paulo, que o mandasse vir a Jerusalém, armando eles cilada para o matarem na estrada.

⁴ Festo, porém, respondeu achar-se Paulo detido em Cesaréia; e que ele mesmo, muito em breve, partiria para lá.

⁵ Portanto, disse ele, os que dentre vós estiverem habilitados que desçam comigo; e, havendo contra este homem qualquer crime, acusem-no.

atihep mi'i wo'opyhyp hap pyi e tuwepe haype. Mi'i pote toikay kay merep'e merep'e to'oehay iwywo hamo yne e'at pe sa'up iwato hap kyewi.

²⁷ Typy anu tokosap rakirẽ morekuat Posiu Wetu e hap het rakat topyhu'at morekuat Werisi saipe piatno. Mi'i hawyi morekuat Werisi toto ra'yn ma'ato totiat Pauru iheg me katupono toiky'esat toky'e kahato Iuteuria piat hap po'og po'og toky'e Tupana piat hap kai.

Iesui Potmu'eria 25

Pauru Ihay Ira'yn Toto Teran Huma Kape

¹ Myẽ'ym e'at morekuat pakup Posiu Wetu toine'en morekuat no hawyi ipot'am tawa Ieruserẽi kape tawa Sesareia pyi.

² Put'ok e hawyi pa'i kororia Iuteuria akagnia hanoi ra'yn morekuat Posiu Wetu pe aikotã aikotã Pauru mi'aparap ko'i.

³ Mi'i hawyi ta'atuhẽtup kahato morekuat Posiu Wetu pe -Mehin i'atu'e uruiky'esat kahato Pauru meiũpe uruetawa Ieruserẽi me i ra'yn meremo i'atu'e morekuat pakup we katupono ta'atu'auka teran Pauru muap totiat haype.

⁴ Ma'ato morekuat Posiu Wetu ti'atuwesat -Ma'ato Pauru iheg me kahato toine'en mesup uhetawa Sesareia pe e. Ma'ato meiũran wyti aru ara'aipok i uhetawa kape.

⁵ Mi'i hawyi waku ewei'atupo'oro ehету'isaria uiwywo uhetawa Sesareia kape mekewat Pauru mi'aparap ko'i moherep itotiat hamo mehin'in e. Pauru yt naku i pote ti aru waku wati'apiheg

⁶ E, não se demorando entre eles mais de oito ou dez dias, desceu para Cesaréia; e, no dia seguinte, assentando-se no tribunal, ordenou que Paulo fosse trazido.

⁷ Comparecendo este, rodearam-no os judeus que haviam descido de Jerusalém, trazendo muitas e graves acusações contra ele, as quais, entretanto, não podiam provar.

⁸ Paulo, porém, defendendo-se, proferiu as seguintes palavras: Nenhum pecado cometi contra a lei dos judeus, nem contra o templo, nem contra César.

⁹ Então, Festo, querendo assegurar o apoio dos judeus, respondeu a Paulo: Queres tu subir a Jerusalém e ser ali julgado por mim a respeito destas coisas?

kahato itote uhetawa Sesareia pe e tawa Ierusarēi miaria akag ko'i pe.

⁶Mi'i hawyi morekuat Posiu Wetu toine'en tawa Ierusarēi me 8 e'at sio 10 e'at saïke hawyi toto i ra'yn tawa Sesareia kape. Mi'i hawyi he'ihat'ok pe ta'apyk sehay hap tote morekuat eiam note aikope morekuaria waku mi'i miit i'atu'e sio yt naku i mi'i miit i'atu'e hap tote ta'apyk morekuat Posiu amyātap tote. Mi'i hawyi to'e tesurara akag me -Pyno waku eterut uhowowi mekewat uimipyhyp Pauru e.

⁷Put'ok e Pauru itote hawyi meimuēwat Iuteuria akag ko'i tawa Ierusarēi kaipywiaria ti'apypueri Pauru hawyi ta'atunug sehay sa'ag tuete ma'ato yt ta'atumoheg kuap i Pauru kuasa hap.

⁸Mi'i hawyi Pauru ta'am na'yn i'atupy'asetpe hawyi ihay kahato tuwenoi i'atuepe -Yt kat hin i ti rat sa'ag atunug e. Yt pywo pe i uikuasa e. Yt kat i atunug sa'ag ei'e hap ewy e. Yt karāpe i uhehay sa'ag atunug ui'ywania Iuteuria wo'onapin hap ete Tupana ainapin hap ete i'ewyte yt karāpe i uhehay sa'ag atunug Tupana motypot yat koro ete i'ewyte wyti yt karāpe i wētup sehay sa'ag atunug wuat'i porekuat koro mesuwat yi totiat Sesa ete e. Pywo ti rat yt kat ete i uhehay ko'i ko'i uhyt'i'in ei'e hap ewy e Pauru haty wo tuwenoi.

⁹Mi'i hawyi morekuat Posiu Wetu topyhu'at teran Iuteuria upi. Toiky'esat kahato itotiarria towyria'in wo hap toiky'esat kahato tuwemowato hap

10 Disse-lhe Paulo: Estou perante o tribunal de César, onde convém seja eu julgado; nenhum agravo pratiquei contra os judeus, como tu muito bem sabes.

11 Caso, pois, tenha eu praticado algum mal ou crime digno de morte, estou pronto para morrer; se, pelo contrário, não são verdadeiras as coisas de que me acusam, ninguém, para lhes ser agradável, pode entregar-me a eles. Apelo para César.

12 Então, Festo, tendo falado com o conselho, respondeu: Para César apelaste, para César irás.

Festo expõe a Agripa o caso de Paulo

i'atuwanetup hawe. Mi'i haype to'e Pauru pe -Uhyt Pauru e en apo epot'am neran Ierusalēi kape. Itote wyti aru are'e epe sio en waku sio en yt naku i hap ete e morekuat Wetu Pauru pe.

10Ma'ato Pauru tiwesat -Yt areto teran i ra'yn Ierusalēi kape mehin ma'ato wuat'i potypot koro Sesa po pe areine'en neran mi'i piat uikuap hamo sio uito waku sio yt e hamo mehin e. Pywo ti rat etikuap ta'yn yne uhetiāt aikotā yt kat i uiminug sa'ag ui'ywania Iuteuria ywania ete hap mi'i pote yt areto teran i tawa Ierusalēi kape mi'iria upi ma'ato areto teran aiporekuat koro Sesa kape hawyi iwē pyi atiky'esat sehay pywuat sio uito waku sio yt e hap.

11Uito yt nakuat i pote waku ui'apiheg ma'ato pywo ti rat yt kat i atunug sa'ag e. Pywo ti rat mekewat waī'e hap iwato rakat ete ati'atu'aparap sa'ag mote pyno waku ui'auka uiminug sa'ag po'yypi. Ma'ato yt atunug i pote yt naku i ui'auka e Pauru. Ma'ato yt pywuat i uikuasa hap ete yt naku i uhum Ierusalēi miaria pe e. Mi'i pote koitywy uipopap kahato aiporekuat koro Sesa kape uikuap hamo waku sio yt e hamo e Pauru morekuat Wetu pe.

12Mi'i hawyi morekuat Wetu ihay ra'yn tonapin haria wywo temiit po'og ikuap takaria wywo hawyi toiwesat Pauru pe - Pyno ereto teran aipotypot Sesa kape pote pyno waku woropo'oro Sesa kape to'e hap kuap hamo en waku sio yt e hamo e morekuat Posiu Wetu Pauru pe.

- 13** Passados alguns dias, o rei Agripa e Berenice chegaram a Cesaréia a fim de saudar a Festo.
- 14** Como se demorassem ali alguns dias, Festo expôs ao rei o caso de Paulo, dizendo: Félix deixou aqui preso certo homem,
- 15** a respeito de quem os principais sacerdotes e os anciãos dos judeus apresentaram queixa, estando eu em Jerusalém, pedindo que o condenasse.
- 16** A eles respondi que não é costume dos romanos condenar quem quer que seja, sem que o acusado tenha presentes os seus acusadores e possa defender-se da acusação.
- 17** De sorte que, chegando eles aqui juntos, sem nenhuma demora, no dia seguinte, assentando-me no tribunal, determinei fosse trazido o homem;
- 18** e, levantando-se os acusadores, nenhum delito referiram dos crimes de que eu suspeitava.
- 19** Traziam contra ele algumas questões referentes à sua própria religião e
- 13** He'ihat'ok he'ihat'ok pe morekuat Eroti Akipa tehary'i Perenisi wywo put'ok i'atu'e tawa Sesareia pe tawa Ierusarēi myi to'oehay to'opiat Wetu wywuat hamo.
- 14** Tukupte'en porap'i itotiat hawyi morekuat Wetu hanoi ra'yn i'atuepe yne Pauru etiat -Uhe'yanmiat morekuat Werisi toto meiũpepyi turan totiat uipo pe wētup ok miit tomipyhik e.
- 15** Mi'i hawyi areto tawa Ierusarēi kapiat turan pa'i kororia nagnia wywo tōē uhowowi Pauru kuasa hamo e.
- 16** Ta'atuky'esat ui'e Pauru piat hap i'auka hamo hap e ma'ato ati'atuwesat -Waĩ ne yt mi'i tã i urutoria Humanu'in inug. Kat pote urueko ti mi'i tã hap ete urutunug sa'awy'i uruterut miit mi'apiheg neran nakat ikuasa haria wywo morekuat kape i'atuehay kuap hamo pywo sio yt hap kuap hamo. Mi'i tã ti urutunug uruto. Mi'i hawyi waku i'atumikuasa hanoi morekuat pe tewaku hap i'atuehamo are Iuteuria pe tawa Ierusarēi notiaria pe e.
- 17** Mi'i hawyi put'ok i'atu'e to'owywo mi'i hawyi meremo he'ihat'ok pe ara'apyk morekuat ehay nug hap tote hawyi are'e -Eweterut ro mekewat ihainia Pauru e.
- 18** Irokirē i'atupoĩ'am Pauru etiat ihay rakaria hawyi yt kat i ta'atuhanoi iwato Pauru minug sa'ag uhepe ma'ato uimiekatup sehay yt te'ero'e hin i e.
- 19** Ma'ato Iuteuria wemohey hit hap etiat sehay ko'i i'atueko etiat sehay yn ta'atuhanoi uhepe. Mekewat miit Iesui e

particularmente a certo morto, chamado Jesus, que Paulo afirmava estar vivo.

20 Estando eu perplexo quanto ao modo de investigar estas coisas, perguntei-lhe se queria ir a Jerusalém para ser ali julgado a respeito disso.

21 Mas, havendo Paulo apelado para que ficasse em custódia para o julgamento de César, ordenei que o acusado continuasse detido até que eu o enviasse a César.

22 Então, Agripa disse a Festo: Eu também gostaria de ouvir este homem. Amanhã, respondeu ele, o ouvirás.

Festo, de novo, fala a Agripa

23 De fato, no dia seguinte, vindo Agripa e Berenice, com grande pompa, tendo eles entrado na audiência juntamente com oficiais superiores e homens eminentes da cidade, Paulo foi trazido por ordem de Festo.

hap het rakat ku'uro hap etiat yn ta'atuhenoï itote ma'ato Pauru to'e - Iku'uro wen ma'ato iku'uro sese hawyi ihãite i ra'yn Iesui katupono tuwētem i ra'yn gu'uro pyi e i'atuepe e morekuat Wetu morekuat Eroti Akipa'in me.

20 Mi'i hawyi uhehay teran waku sio yt e hap enoi hamo pañ ma'ato yt kat are kuap i kat pote yt atikuap kahato i i'atueko hit ko'i e. Mi'i pote apo are Pauru pe -Epap apo tawa Ierusalēi kape itotiarria piat ikuap kahato hamo wakuat en koitypuo yt e hap kuap hamo e.

21 Ma'ato Pauru to'e uhepe -Yt uipap i tawa Ierusalēi kape ma'ato areto teran aiporekuat koro Sesa kape katupono mi'i yn ni waku ikuap uhediat e mi'i pote uipap kahato howawi e uhepe. Mi'i hawyi -Pyno waku e'e hap ewy are'e itote hawyi mesup meiũpe Pauru atimoheg na'yn e. Meiũran wyti atipo'oro teran wuat'i porekuat koro kape ui'e Iuteuria piat hap ewy e morekuat Wetu.

22 Mi'i hawyi morekuat Akipa tiwesat -Uito i'ewyte arewanetup teran meiẽwat Pauru ehay kape meiũpe mehin e. Mi'i hawyi Wetu tiwesat -Pyno waku mehin e waku muki'ite aru pyno eweikuap mehin yne uimipyhik Pauru ehay e.

23 He'ihat'ok pe hawyi tuut ra'yn morekuat Akipa tehary'i Perenisi wywo morekuat Wetu yat wato kape mekewat miit'in wo'onapin hap yat kape ta'atuesokpe kahuria wywo tō'ẽ. Te'eruwepainug kahato morekuaria ewy. Mi'i hawyi

²⁴ Então, disse Festo: Rei Agripa e todos vós que estais presentes conosco, vedes este homem, por causa de quem toda a multidão dos judeus recorreu a mim tanto em Jerusalém como aqui, clamando que não convinha que ele vivesse mais.

²⁵ Porém eu achei que ele nada praticara passível de morte; entretanto, tendo ele apelado para o imperador, resolvi mandá-lo ao imperador.

²⁶ Contudo, a respeito dele, nada tenho de positivo que escreva ao soberano; por isso, eu o trouxe à vossa presença e, mormente, à tua, ó rei Agripa, para que, feita a argüição, tenha eu alguma coisa que escrever;

²⁷ porque não me parece razoável remeter um preso sem mencionar, ao mesmo tempo, as acusações que militam contra ele.

tuwehyt'ok wo'oehay hawe surara akagnia wywo. Wuat'i tawa Sesareia kaipywiaría tu'isaria wywo tuwehyt'ok. Mi'i hawyi Wetu to'e tesurara koro pe - Eterut ro uhowowi uimipyhyp Pauru meikowo e. Mi'i hawyi toterut Pauru hawyi toipag wuat'i õ'ẽ haria py'asetpe.

²⁴Mi'i hawyi Wetu to'e wuat'i ehamo - Morekuat Akipa uhehay teran ewywo i'ewyte meiũpiat gupte'en haria wywo e. Ewei'akasa ro meiũwat ihainia Pauru kape e. Ga'atpo Iuteuria -Waku eti'auka mi'i miit i'atu'e uhepe meiũpiaria Ierusarẽi kaipywiaría e.

²⁵-Ma'ato yt naku i are katupono yt kat i tutunug sa'ag sese i'auka hamo are. Mi'i are'e hawyi Pauru to'e uhepe i'atuehamo - Uipap kahato aiporekuat koro Sesa kape uito waku uito sio yt naku i e hap kuap hamo e uhepe e.

²⁶Mi'i pote atipo'oro aru are'e itote e Wetu. Pyno atipo'oro aru e ma'ato mesup te ti meiũwat miit etiat yt kat e hap kuap i te atiwán Sesa kape e. Pyno uipowyro ro kat som waku atiwán miwán me e. Pyno apo ere'e ro Pauru pe e Wetu Akipa pe katupono yt kat i tutunug sa'ag morekuat Sesa waĩ'e hap ete e.

²⁷Pyno waku watiwán aiwanetup hap morekuat Sesa kape kat som kat som watipuẽti sa'ag Pauru minug hap oktan e. Mi'i watunug hawyi waku pe areine'en Sesa wanetup hawe ahet yne wywo atipo'oro miwán hawyi e. Ma'ato atipo'oro uimipyhyp Pauru morekuat Sesa

Atos 26

Paulo discursa perante o rei Agripa

¹ A seguir, Agripa, dirigindo-se a Paulo, disse: É permitido que uses da palavra em tua defesa. Então, Paulo, estendendo a mão, passou a defender-se nestes termos:

² Tenho-me por feliz, ó rei Agripa, pelo privilégio de, hoje, na tua presença, poder produzir a minha defesa de todas as acusações feitas contra mim pelos judeus;

³ mormente porque és versado em todos os costumes e questões que há entre os judeus; por isso, eu te peço que me ouças com paciência.

⁴ Quanto à minha vida, desde a mocidade, como decorreu desde o princípio entre o

kape yt kan hamo i hawyi yt iwe'eg hin i rikatno aru areine'en ui'akag wanetup hawe e morekuat Wetu morekuat Akipa'in me.

Iesui Potmu'eria 26

Pauru Ihay Morekuat Akipa Py'asetpe

¹Mi'i hawyi morekuat Akipa to'e -Pauru e mesup ta'yn waku ehay ewetiat uruepe e. Waku en pote etimoherep to ewaku hap uruepe e morekuat Akipa. Mi'i hawyi Pauru tuwemopoĩ'am tehay hamo to'ywania Iuteuria eko ewywuat. Mi'i pote itotiaría i'atupo'inik kahato.

²Mi'i hawyi Pauru ihay ra'yn -Morekuat Akipa e waku kahato uruipuēti en mehin katupono Iuteu ywania eko kuap kahato hat en. Ha'awytepyi uruikuap uruwanetup hap kuap kahato hat en hap e. Mi'i pote uhehay kuap kahato hatno aru ereine'en e. Mi'i pote yt areken'ē hin i uhehay moherep epiat hamo uru'ywania ky'e hat en mote e. Ui'ywania Iuteu ywania i'atuehay ko'i ko'i kahato mesup uhete mehin ma'ato yt pywo pe i hap e.

³Uimowepiit ro en katupono etikuap po'og irania'in kai Iuteuria eko ko'i to'oehay awaĩ awaĩ hap ko'i e. Mi'i pote ehekatup kahato pyno uhehay mehin e katupono areine'en epo pe uheko kuap hamo sio uito waku rikat areine'en sio yt hap kuap hamo mehin e. Pyno ewetum no ehewaure ka'a ko'i uhepe mehin'in mana'in e.

⁴Ta'i Ierusalēi miaria Iuteu ywania uikuap kahato sa'awy'i pyi ui'ywāĩ pyi te uitag

meu povo e em Jerusalém, todos os judeus a conhecem;

⁵ pois, na verdade, eu era conhecido deles desde o princípio, se assim o quiserem testemunhar, porque vivi fariseu conforme a seita mais severa da nossa religião.

⁶ E, agora, estou sendo julgado por causa da esperança da promessa que por Deus foi feita a nossos pais,

⁷ a qual as nossas doze tribos, servindo a Deus fervorosamente de noite e de dia, almejam alcançar; é no tocante a esta esperança, ó rei, que eu sou acusado pelos judeus.

hap uheine'en hap ta'atukuap kahato torannia tawa Ierusarēi miaria e.

⁵Sa'awy'i pyi te mesup te uikuap kahato ui'ywania Iuteuria e. Mi'i hap ta'atuhenoiteran mote ta'i ta'atuhenoikuap kahato katupono uimotag haria mi'iria e. Ha'awytepyi areine'en po'og i'atueko kuap kahato hatno torannia kai areine'en e. Ta'i mi'i pote uinug sa'awy'i i'atueko yne moherep hat akag wo e. Ta'i uheth'ok itote sa'awy'i ui'ywania wo'onapin hat koro i'atu'e sa'awy'i e. Ui'ywania tikuap kahato aikotā ha'awytepyi wuat'i e'at pe i'atueko yne yne atunug aat ka'ap hap.

⁶Morekuat Akipa etikuap apo aikotā uru'ywania irania'in wo'onapin haria timohey kahato aiku'uro hawyi aipiit tuwētem i gu'uro pyi hap e. Ma'ato irania'in uru'ywania aiku'uro hawyi aikahuro sese ra'yn wuat'i e'at pe e hap ta'atumohey hap etikuap e. Pyno mi'iria yt i'atuwese hin i uhete mehin katupono atimohey kahato aiku'uro hawyi Tupana aimoieine'en i aipiit wywo hap e. Ta'i atimohey yne uipy'a puo katupono sa'awy'i Tupana to'e uru'ywania urue'ase'i'in me -Atimoieine'en aru eipiit eiku'uro hawyi e mesup te ahepe yne e.

⁷Ta'i uru'ywania Iuteuria 12 ywania urutukupte'en are mi'iria timohey kahato Tupana e hap -Woroho'omoieine'en aru e hap i'ewyte uito atimohey kahato Tupana piat -Atimopakup i aru eipiit e hap uru'ywania ewy e. Mi'i pote ti rat irania'in -Urutoria yt imohey i haria -Wa'i'atu'e

⁸ Por que se julga incrível entre vós que Deus ressuscite os mortos?

⁹ Na verdade, a mim me parecia que muitas coisas devia eu praticar contra o nome de Jesus, o Nazareno;

¹⁰ e assim procedi em Jerusalém. Havendo eu recebido autorização dos principais sacerdotes, encerrei muitos dos santos nas prisões; e contra estes dava o meu voto, quando os matavam.

uhepe aat ka'ap e. Ma'ato ati'atumu'e te pote irania'in Iuteuria uipun neran ui'auka teran ehay pyi e. Morekuat Akipa e mesup ta'yn koitywy ti put'ok e ra'yn Tupana piat -Atunug aru e hap. Ga'atpo toihep ta'yn gu'uro pyi Tosa'yru sese ipiit wywo e. Mi'i ui'e hap monik hamo ui'auka teran mesup eipo wo uiwyria'in e Pauru.

⁸Kat poteĩ yt eweimohey i mekewat iku'uro rakaria yne aru Tupana ti'atuhymut gu'uro pyi e hap. Kat pote yt imohey haria wo i eweikupte'en eipe e. Kat poteĩ yt eweimohey i watoine'en ne aiku'uro hawyi e hap e katupono ainug hat Tupana aimoieine'en kuap katupono toha'awynug na'yn toihymut ra'yn Tosa'yru to'e hap ewy e. Mi'i tupono eweimohey ro e.

⁹Sa'awy'i te ma'ato ei'ewy yt atimohey hin i e. Mekewat e'at pe ti yt uiwese hin i areine'en yne imohey haria ete e. Pywo ti rat sa'awy'i mekewat Iesui tawa Nasare kaipywiat ewanikap koro wo areine'en e. Mekewat e'at pe ati'atumoma teran Iesui set mesuwat yi totepyi e. Mi'i haype ati'atumoweityk teran yne yne imohey haria e. Yt naku i yn atunug Iesui ete sa'awy'i e.

¹⁰Sa'awy'i tawa Ierusarēi me ati'atu'uka Iesui emiit yt naku i hap ewy atunug mi'iria ete e. Irania'in ati'atupyhyp wo'opyhyp hawe imohey haria wakuaria Tupana ewywuaria pykai e. Mekewat e'at pe pa'i kororia -Waku wati'atu'uka mi'iria sio yt i'atu'e uhepe. Mi'i pote -To'iro

11 Muitas vezes, os castiguei por todas as sinagogas, obrigando-os até a blasfemar. E, demasiadamente enfurecido contra eles, mesmo por cidades estranhas os perseguia.

12 Com estes intuitos, parti para Damasco, levando autorização dos principais sacerdotes e por eles comissionado.

13 Ao meio-dia, ó rei, indo eu caminho fora, vi uma luz no céu, mais resplandecente que o sol, que brilhou ao redor de mim e dos que iam comigo.

14 E, caindo todos nós por terra, ouvi uma voz que me falava em língua hebraica: Saulo, Saulo, por que me persegues? Dura coisa é recalcitrares contra os aguilhões.

wati'atu'uka are'e yn. Mi'i hawyi pa'i kororia mi'airo wo areine'en Iesui mohey haria moweityk tawa Ierusalēi piat hamo e Pauru.

11Karania wo wewuat'i ati'atupok pok imohey haria wuat'i Iuteuria wat yat Tupana motypot yat pe e. Atiky'esat kahato waure'i'atu'e mekewat i'atuapiat Iesui mohey hap ete hap e. Marak'a wo sese areine'en i'atuete. I'atuehay sa'ag Tupana etiat hap atiky'esat kahato e. Sa'awyl'i tawa irania'in ati'atupugha ati'atu'apiheg imohey haria e.

12Mi'i hawyi areto tawa Tamaku kape imohey haria itotiarua atusaty'i saty'i hamo e. Uipo pe atioto miwan pa'i kororia kaipywiat uipo'oro hap imohey haria yne apiheg hamuat hap e Pauru.

13Mi'i hawyi ma'ato atposake turan uito muap upi turan ara'akasa ariāty hapyke kahato rakat kape po'og po'og aat hapyke hap kai hap kape araha'at mehin e. Yt uheso hin i morekuat Akipa e katupono irania'in surara'in uhupiarua tikuap yne mesuwat ui'e hap pywuat e hap katupono mi'iria i'ewyte te'era'akasa yne mekewat muap upiat ariāty hapyke uhetiā hap kape e.

14Mi'i ariāty put'ok e kahato uhete hawyi ara'at kahato ra'yn yi kape hawyi atikuap sehay uity pusu puo mekewat uru'ywania Epaiku pusu puo -Sauru Sauru e kat e hap upi kat e hap upi uimosaty'i saty'i kahato en mehin e. Karāpe wati'atumoewyry aihūria Kawaru ko'i mory'a koro iāi wo

15 Então, eu perguntei: Quem és tu, SENHOR? Ao que o SENHOR respondeu: Eu sou Jesus, a quem tu persegues.

16 Mas levanta-te e firma-te sobre teus pés, porque por isto te apareci, para te constituir ministro e testemunha, tanto das coisas em que me viste como daquelas pelas quais te aparecerei ainda,

17 livrando-te do povo e dos gentios, para os quais eu te envio,

18 para lhes abrires os olhos e os converteres das trevas para a luz e da potestade de Satanás para Deus, a fim de que recebam eles remissão de pecados e herança entre os que são santificados pela fé em mim.

hawyi tuwat meremo ma'ato aihũ yt toto teran i hawyi tu'uka to'opy wywo mekewat mory'a ete. Mi'i hawyi po'og po'og haty hap toipuēti e. Mi'i e hap ewy ereine'en. Mi'i pote po'og haty ra'yn eete mehin e uhepe mekewat ariāty toine'en kahato uhete turan e.

15Mi'i hawyi apo are -Uweĩ En Uika'iwat are.

16Mi'i hawyi uiwesat -Uito ti Iesui emi'apiheg apiheg e hawyi erepoĩ'am no Sauru e katupono woronug neran en uheropat hatno e. Mesup woro'airo en uhemiiit no uhehay moherep hamo uimoherep wuat'i ywania kapiat hamo woro'airo mesup Sauru e uhepe. Atiky'esat etimoherep miit'in me ewa'akasa mesuwiat hap i'ewyete atiky'esat etimoherep miit'in me yne uhepiat emo'akasa mesuwiat hap mehin e uhepe e.

17Waku e'ywania kape i'ewyete irania'in ywania kape woropo'oro ma'ato areine'en aru ewywo ewanikaptia po piat ereine'en turan. Epowyro hat areine'en aikope aikope ereto hap upi e uhepe.

18Woropo'oro en wuat'i miit'in kape e. Mi'iria tukupte'en aikotā yt ihapytig i rakaria ewy katupono yt karāpe i te'era'akasa te Tupana ta'atupy'a pe yt ta'atumohey i pote. Mi'i pote woropo'oro en i'atumoehapytig hamo mekewat i'ypyrywiat hap kaipyi uhe'ariāty hot kapiat i'atumo'akasa hamo e.

¹⁹ Pelo que, ó rei Agripa, não fui desobediente à visão celestial,

²⁰ mas anunciei primeiramente aos de Damasco e em Jerusalém, por toda a região da Judéia, e aos gentios, que se arrependessem e se convertessem a Deus, praticando obras dignas de arrependimento.

²¹ Por causa disto, alguns judeus me prenderam, estando eu no templo, e tentaram matar-me.

²² Mas, alcançando socorro de Deus, permaneço até ao dia de hoje, dando

Mesuarotiararia yt uimohey i te haria yne ahiag po pywiaria tukupte'en e. Mi'i pote woropo'oro en ahiag pohari hamo e. Mi'i hawyi ti aru uipo piaria wo ra'yn mi'iria tukupte'en uhyt e uhepe itote e. Mi'i hawyi ti aru wakuaria uimepyt'in no ra'yn te'eropyhu'at e. Uimohey haria ti aru uha'yru'in uhaki'yt'in sem ko'i my'asetpe ahytmoi wuat'i e'at pe eti'atumu'e uhetiatio hawyi e uhepe. Mi'i tã ti aru atunug uhyt e uhepe mekewat muap upi tawa Tamaku kapiat uhewyry turan e Pauru.

¹⁹Morekuat Akipa e mi'i hawyi uimiētup atipy kaipywiat sehay yt atiwaure hin i mehin e. Ta'i to'e uhepe e hap ewy atunug aat ka'ap ha'awytepyi mesup te mi'i yn atunug mehin e. Ta'i atunug na'yn Tupana mimoherep imiky'esat oktan e.

²⁰Mi'i hawyi areto ra'yn tawa Tamaku kape hawyi itote ati'atumu'e kahato itotiararia -Ewei'atoiat ro yne eiminug sa'ag ko'i hawyi ewei'aipok to Tupana kape hawyi ewetunug no eipy'a pyi wakuat miit'in me eimimohey moherep wuat'i piat hamo are yn tawa Ierusalēi miaria pe. I'ewyte yi Iuteu totiararia i'ewyte aikope aikope irania'in ywania tukupte'en hap totiararia ati'atumu'e uruka'iwat ete e.

²¹Mi'i hap upi ga'atpo irania'in ui'ywania Iuteuria tawa Ierusalēi miaria i'atupy'ahak kahato uhete hawyi ta'atupo'oro surara'in ui'auka hamo e.

²²Ma'ato Tupana uhehakyera'at ra'yn porap ui'auka hap turan i'atupo pyi e. Ta'i

testemunho, tanto a pequenos como a grandes, nada dizendo, senão o que os profetas e Moisés disseram haver de acontecer,

²³ isto é, que o Cristo devia padecer e, sendo o primeiro da ressurreição dos mortos, anunciaria a luz ao povo e aos gentios.

Paulo é interrompido por Festo

²⁴ Dizendo ele estas coisas em sua defesa, Festo o interrompeu em alta voz: Estás louco, Paulo! As muitas letras te fazem delirar!

²⁵ Paulo, porém, respondeu: Não estou louco, ó excelentíssimo Festo! Pelo contrário, digo palavras de verdade e de bom senso.

²⁶ Porque tudo isto é do conhecimento do rei, a quem me dirijo com franqueza, pois estou persuadido de que nenhuma destas coisas lhe é oculta; porquanto nada se passou em algum lugar escondido.

uihep esurara'in i'atupo pyi e. Waku kahato rasig Tupana katupono mesup areine'en mesuwe ihay moherep hamo to'e hap ewy e. Wētup ehay yn ahenoï kahato ihaky'e'i rakaria pe hekat rakaria pe. Wētup ehay yn ahenoï henoï mekewat sa'awy'i wuat sehay Tupana mimoherep yianmiaria ehay nimuaria ehay ewywuat Muisei ehay ewywuat yn ahenoï henoï wuat'i pe i'ewyte ehepe e Pauru.

²³Aikotã yianme ta'atuhenoï -Aipotypot Tupana Mipo'oro tuut aru ho'opot hamo gu'uro pywiat wētem sa'awy'i wuat hanuat i'atu'e hap ewy are'e yn e. Aikotã sa'awy'i Tupana ehay moherep haria ta'atuhenoï hap ewy aikotã Tupana Mipo'oro topyhu'at aru hētyhot rikat ewy luteu ywania pe i'ewyte irania'in ywania pe i'ypyryp hap hep hamo hap ta'atuhenoï yianme hap ewy yn uhehay e.

²⁴Sa'awy'i wuaria mienoï ewywuat yn ahenoï kahato te mesup morekuat Akipa e Pauru turan morekuat Wetu ihay tek ta'yn tehay pirik wo -Pauru eso'ok kahato ra'yn uhyt e. Ta'i eremoeso'ok ta'yn eremu'e poity'i pote e Wetu.

²⁵Ma'ato Pauru tiwesat -Yt uheso'ok hin i pykai i morekuat wakuat Wetu e. Ma'ato ti ahenoï ehepe pywuat sese sehay. Yt heso'ok takat ehay ewy i uhehay e.

²⁶Ta'i morekuat Akipa tikuap kahato pywuat ui'e hap yne katupono mi'i pote yt aremoti hin i uhehay pupi katupono yt mig'i wo hin i Iesui tuwētem gu'uro pyi e. I'atu kahato Iesui kapiat akasa haria

27 Acreditas, ó rei Agripa, nos profetas? Bem sei que acreditas.

28 Então, Agripa se dirigiu a Paulo e disse: Por pouco me persuades a me fazer cristão.

29 Paulo respondeu: Assim Deus permitisse que, por pouco ou por muito, não apenas tu, ó rei, porém todos os que hoje me ouvem se tornassem tais qual eu sou, exceto estas cadeias.

Paulo teria sido solto, se não tivesse apelado para César

30 A essa altura, levantou-se o rei, e também o governador, e Berenice, bem como os que estavam assentados com eles;

31 e, havendo-se retirado, falavam uns com os outros, dizendo: Este homem nada tem feito passível de morte ou de prisão.

Ierusalrēi me e. I'ewyte morekuat Akipa ti'atukuap kahato yne Mi'i Miit etiat are e Pauru morekuat Wetu pe.

27Mi'i hawyi Pauru to'e -Morekuat Akipa etipywo apo Tupana ehay moherep haria sa'awy'i wuaria mienoi ko'i Mi'i Miit etiat e. Ta'i atikuap kahato uipy'a pe imohey hat ereine'en hap e Pauru.

28Mi'i hawyi morekuat Akipa tiwesat -Paĩ porap uinug Iesui mohey hatno en e Pauru pe.

29Mi'i hawyi Pauru tiwesat -Mi'i hap yn ahētup Tupana pe e. Atiky'esat kahato yne eipe urupotypot Iesui mohey haria ui'ewy hap yn ahētup aat ka'ap Tupana pe. Waku pe kahato Tupana Mipo'oro mohey sese haria eweikupte'en ui'ewy hap paĩ. Atiky'esat uipy'a pe yne eipe ui'ewy hap e. Ma'ato yt atiky'esat i eipe wo'opyhyp hawe uito ewy hap e. Toran na'yn ui'e hap mehin'in mana'in e Pauru.

Pauru Toto Teran Huma Kape Pote Iheg Me Te Toine'en

30Mi'i hawyi morekuat Wetu ipoĩ'am morekuat Akipa ehary'i Perenisi wywo hawyi yne itotiarua i'atupoĩ'am hawyi tuwat yne ra'yn Pauru pyi.

31Morekuaria tuweran hawyi -Pywo ti rat yt kat e i toi'aparap i'atu'e to'ope. Yt naku i mi'i miit ewywuat wo'opyhik hawe i'atu'e to'ope. Yt kan hamo i wati'auka mi'i miit Iuteu ywania miky'esat ewy katupono yt toi'aparap hin i i'atu'e morekuaria to'ope Pauru piat pe.

³² Então, Agripa se dirigiu a Festo e disse: Este homem bem podia ser solto, se não tivesse apelado para César.

Atos 27

Paulo enviado para a Itália

¹ Quando foi decidido que navegássemos para a Itália, entregaram Paulo e alguns outros presos a um centurião chamado Júlio, da Coorte Imperial.

² Embarcando num navio adramitino, que estava de partida para costear a Ásia, fizemo-nos ao mar, indo conosco Aristarco, macedônio de Tessalônica.

³ No dia seguinte, chegamos a Sidom, e Júlio, tratando Paulo com humanidade, permitiu-lhe ir ver os amigos e obter assistência.

⁴ Partindo dali, navegamos sob a proteção de Chipre, por serem contrários os ventos;

³² Mi'i hawyi morekuat Akipa to'e morekuat Wetu pe -Meiēwat emipyhyp Pauru waku pe toine'en uiwanetup hawe e. Pyno waku etihep mekewat wo'opyhyp hap wyi. Etiky'esat pote waku ra'yn mipo'i pok wen ma'ato toto teran morekuat koro Sesa kape pote waku watipo'oro mi'i miit imiky'esat ewy e morekuat Akipa morekuat Wetu pe.

Iesui Potmu'eria 27

Pauru Toto Teran Huma Kape Pote Iheg Me Te Toine'en

¹ Mi'i hawyi morekuat Wetu to'e tesurara koro Iuriu pe -Mehin e atipo'oro teran uimipyhik Pauru i'ewyte irania'in uimipyhik ko'i aipotypot koro Sesa kape ahetama Itaria kape e. Pyno etikay kay ro ahesurara'in sem hawyi etum no Pauru i'ewyte irania'in i'atuepe hawyi eweipo'oro ro mi'iria yne ahe'yara koro pe aipotypot Sesa kape ahetama Itaria kape e.

² Mi'i hawyi urutuwehyt'ok ta'yn yara wato tawa Ātamitinu kaipywiat pe. Mi'i hawyi urutuwat yi Asia hypopy upi. Mi'i hawyi urutuwe'apun ihy pya kape. Uruwywo toto Aritaku yi Masetunia tawa Tesaronika kaipywiat.

³ He'ihat'ok pe put'ok uruto'e tawa Sitau me. Mi'i hawyi surara koro Iuriu iwese kahato tomipyhik Pauru ete -Waku ereto ewyria'in yat kape e. Waku erenuk itote e Pauru pe.

⁴ Mi'i hawyi urutuwat i ra'yn yara koro puo tawa Sitau myi ma'ato wasere yt

⁵ e, tendo atravessado o mar ao longo da Cilícia e Panfília, chegamos a Mirra, na Lícia.

⁶ Achando ali o centurião um navio de Alexandria, que estava de partida para a Itália, nele nos fez embarcar.

⁷ Navegando vagarosamente muitos dias e tendo chegado com dificuldade defronte de Cnido, não nos sendo permitido prosseguir, por causa do vento contrário, navegamos sob a proteção de Creta, na altura de Salmona.

⁸ Costeando-a, penosamente, chegamos a um lugar chamado Bons Portos, perto do qual estava a cidade de Laséia.

Os perigos da viagem

⁹ Depois de muito tempo, tendo-se tornado a navegação perigosa, e já passado o tempo do Dia do Jejum, admoestava-os Paulo,

¹⁰ dizendo-lhes: Senhores, vejo que a viagem vai ser trabalhosa, com dano e muito prejuízo, não só da carga e do navio, mas também da nossa vida.

urupowyro i kahato. Uruowa kape pote urutuwat yi hit y'y py'asetpiat Sipiri kape wasere re'ym me yity'ok og muo urutuwat.

⁵Yi hit Sipiri totepyi urutuwat y'y wato sakpo pya wuat yi Sirisia kape yi Pāwiria upi. Itote pyi put'ok uruto'e tawa Mira yi Irisia tote.

⁶Tawa Mira tote surara akag tipuēti wētup yara wato tawa Aresātere kaipywiat yi Itaria kapiat. Toipuēti hawyi urupag yara wato pe.

⁷Mi'i hawyi urutuwat hepama karanja e'at ne'i urutuwat wasere owa kape yi hit y'y py'asetpiat yi ywypyi'a Kereta kape. Mi'i hawyi porap put'ok uruto'e yi a tawa Nitute ete ma'ato wasere wato poity'i pote urutuwat y'y sakpo wasere ywyt puo yi a y'y py'asetpiat Kereta kape urutuwat ywypyi'a Saumuna sakpo. Yity'ok og muo urutuwat teran ma'ato niatpo kahato urutuwat.

⁸Mi'i hawyi put'ok uruto'e wētup wã note miset'ok wã wakuat e hap tote yt pya i tawa Iraseia pyi.

Yt Nakuaria I Te'eropyhu'at Mu'ap Tote

⁹Mi'i hawyi wasere poity'i y'y ete pote aipohari kahato itote. I'aman mot hap e'at yt pya i pote wasere kahato toine'en y'y wato ete. Mi'i hawyi yt uruewry kuap i aat ka'ap.

¹⁰Mi'i hawyi Pauru to'e yara wato piaria pe -Uhyt'i'in e atikuap ta'yn uipy'a pe yt naku i tuut ahewry hap ete. Waho'opot kahato irane ti. Ta'i aipohari irane hap ti atikuap ta'yn. Ta'i yt naku i hamuat wyti

11 Mas o centurião dava mais crédito ao piloto e ao mestre do navio do que ao que Paulo dizia.

12 Não sendo o porto próprio para invernar, a maioria deles era de opinião que partissem dali, para ver se podiam chegar a Fenice e aí passar o inverno, visto ser um porto de Creta, o qual olhava para o nordeste e para o sudeste.

13 Soprando brandamente o vento sul, e pensando eles ter alcançado o que desejavam, levantaram âncora e foram costeando mais de perto a ilha de Creta.

14 Entretanto, não muito depois, desencadeou-se, do lado da ilha, um tufão de vento, chamado Euroaquilão;

ahekare'en ko'i ete ahe'yara koro ete i'ewyte aheine'en hap ete tuut hamuat e Pauru yara piaria pe.

11Ma'ato surara akag timohey po'og yara wato ãpokiat irokirẽ yara ka'iwat ehay po'og Pauru ehay kai. Ma'ato Pauru ehay yt totomohey hin i Tupana e hap pykai.

12Mi'i pote -Mekewat wã tote yt naku i i'aman mot pe watukupte'en mesuwe i'atu'e ta'atuehay wo. To'iro watuwat meiũpepyi i'atu'e porap yne. Mi'i pote waku wahã'ãg sio put'ok wato'e yi Wenise tote sio yt i'atu'e. Itote waku kahato watokosap i'aman mot yi Kereta wã note i'atu'e. Kat pote mekewat wã kaipyi wata'akasa aat apyk hap kape aikope wasere yt tuut i hap kape i'atu'e to'ope. Waikiru kawiat aria'yp posak iã'ãkap kape heremo pote itote waku ahe'yara wato eiam mo i'atu'e. Mi'i pote waku kahato katupono wasere yt i'auka kuap i ahe'yara itote i'atu'e torannia yara koro akag ko'i to'ope. -Yt naku i rat watuwat mesuwepyi mehin'in e Pauru pykai -To'iro i'atu'e yn.

13Mi'i hawyi wasere ran put'ok e aat posak kaipyi urue'yara koro ete hawyi -To'iro mesup ta'yn waku watuwat i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atuhep y'y pyi yara wato asaity nug hap. Mi'i hawyi urutuwat i ra'yn ihypopy upi yt pya i po'og yi ywypyia Kereta kai.

14Mi'i rakirẽ saĩke urutuwat hawyi wasere kahato i ra'yn put'ok e uruowa ete ihyemyia koro kaipywiat tuut urumogyt hap. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Yt naku i

¹⁵ e, sendo o navio arrastado com violência, sem poder resistir ao vento, cessamos a manobra e nos fomos deixando levar.

¹⁶ Passando sob a proteção de uma ilha chamada Cauda, a custo conseguimos recolher o bote;

¹⁷ e, levantando este, usaram de todos os meios para cingir o navio, e, temendo que dessem na Sirte, arriaram os aparelhos, e foram ao léu.

¹⁸ Açoitados severamente pela tormenta, no dia seguinte, já aliviavam o navio.

kahato meiẽ wasere i'atu'e. Mi'i hawyi po'og na'yn put'ok e haty wo hawyi ywytu uato ra'yn ikohyeput kahato uruewa ete mekewat aat sakpo hap kaipyi waikiru wato ieine'en hap kaipyi tuut.

¹⁵Mi'i hawyi mekewat ywytu uato te'eropun haty wo urue'yara koro. Mi'i hawyi yt urutuwat kuap i wasere owa kape. Mi'i pote urupohep yara wato mohãpyk hap ete hawyi uruereto wasere yn na'yn.

¹⁶Mi'i hawyi wẽtup yi ywypyia hit Karauta e hap het rakat og muo urutokoka'at. Niatpo kahato urutuwat wasere upi hawyi urutopag urue'yara hit urumiekyi saity upi urue'yara wato pe y'y pyi.

¹⁷Mi'i hawyi uruimoheg urue'yara hit iheg me hawyi uruipo'i po'i yne urue'yara koro saity wato wo ipik pik hap pupi yne aria'yp moheg hamo. Mi'i hawyi uruihep wasere eiam uruekyi hap wasere upiat yara wato moewyry hap esokpe wato katupono urutoken'ẽ mekewat ywytu uato hesaika kahato rakat pupi. Koran ti'itu yt put'ok uruto'e i teran yi og me miit'in u hap yi perup y'y kawiat hap pupi. Mi'i hawyi meremo urutuwat wasere upi aikowo aikowo wasere miky'esat ewy.

¹⁸Mi'i hawyi aat ka'ap wasere wato ti'auka auka y'y pe urue'yara koro. Mi'i hawyi he'ihat'ok pe hawyi ipoty kahato hawyi - Uruku'uro hap yt pya hin i uruto'e uruto'ope. -Pyno to'iro watipugha

19 E, ao terceiro dia, nós mesmos, com as próprias mãos, lançamos ao mar a armação do navio.

20 E, não aparecendo, havia já alguns dias, nem sol nem estrelas, caindo sobre nós grande tempestade, dissipou-se, afinal, toda a esperança de salvamento.

21 Havendo todos estado muito tempo sem comer, Paulo, pondo-se em pé no meio deles, disse: Senhores, na verdade, era preciso terem-me atendido e não partir de Creta, para evitar este dano e perda.

22 Mas, já agora, vos aconselho bom ânimo, porque nenhuma vida se perderá de entre vós, mas somente o navio.

23 Porque, esta mesma noite, um anjo de Deus, de quem eu sou e a quem sirvo, esteve comigo,

ahekare'en yne y'y pe yara koro pehoroli hamo.

19Myë'ym e'at hawyi uruipugha ra'yn y'y pe yara wato asaity ko'i uruipugha yne urupo wo ywytu uato ipoity'i pote.

20Mi'i hawyi karanja e'at ne'i ra'yn urutukupte'en itote i'ypyryp we yt uruikuap hin i. Yt tuwekuap i aat waikiru ko'i hun moity'i pote. Itote ywytu uato pote wasere uato kahato aat ka'ap. Mi'i hawyi -Ta'i watopap watopap irane wyti i'atu'e to'ope itote. Yt uwe i meiu aipowyro kuap hat i'atu'e yara wato apykok haria.

21Karanja e'at ne'i ra'yn itote yt kat i i'atumi'u yt te'erenuk i e. Mi'i hawyi Pauru ipoĩ'am i'atupy'asetpe hawyi to'e - Uhyt'i'in pywo pe ti are'e sa'awy'i ehepe - Yt eweiwat rei'o mesuwat wã pyi y'y koro kape are'e sa'awy'i einapin hap are. Ma'ato uhehay upiat eweipyhu'at sa'awy'i pote yt watuwat i sa'awy'i yi ywypyia Kereta pyi mesuwat ahepiat ho'opot hamuat kape ahekat ko'i pugha hamuat kape yt watuwat i e.

22Ma'ato meiu woroho'onapin i ra'yn. Pyno eiwepiit ro katupono yt uwe i wyti eipe wuaria iku'uro irane e Tupana e. Pywo ti rat ahe'yara koro yn aru iku'uro e Pauru yianme.

23Kat pote muki meke atipy piat Tupana emiit put'ok e tehay uhepiat hamo e. Pywo ti Tupana sese tipo'oro uhowowi temiit sese atipy kaipyi katupono uito hemiit sese e.

²⁴ dizendo: Paulo, não temas! É preciso que compareças perante César, e eis que Deus, por sua graça, te deu todos quantos navegam contigo.

²⁵ Portanto, senhores, tende bom ânimo! Pois eu confio em Deus que sucederá do modo por que me foi dito.

²⁶ Porém é necessário que vamos dar a uma ilha.

O naufrágio

²⁷ Quando chegou a décima quarta noite, sendo nós batidos de um lado para outro no mar Adriático, por volta da meia-noite, pressentiram os marinheiros que se aproximavam de alguma terra.

²⁸ E, lançando o prumo, acharam vinte braças; passando um pouco mais adiante, tornando a lançar o prumo, acharam quinze braças.

²⁴Muki Tupana mipo'oro to'e uhepe -Yt ereken'ê tei'o Pauru katupono yt eku'uro hin i ti aru mesup katupono woropo'oro en morekuat koro Sesa mu'e hamo mehin e uhepe. Mi'i pote ti aru Tupana tiehakyera'at yne ewywuaria mesuwat yara koro piaria e uhepe muki Tupana mipo'oro e.

²⁵Uiwyria'in uito atomohey kahato Tupana mienoi uhepiat aikotã Tupana to'e uhepe hap ewy wyti aru tutunug yne to'e hap ewy topyhu'at aru e. Mi'i pote eiwemowepiit ro katupono Tupana ahehakyera'at yne ywytu uato po pyi mesup to'e hap ewy.

²⁶Pywo wyti aru put'ok wato'e yne wētup yi emyi'a ete e. Mi'i tote wyti aru ahe'yara koro iku'uro sese ma'ato aito yt aiku'uro hin i e hap yn atikuap ta'yn Tupana e hap ewy rē e Pauru yian mete.

²⁷Mi'i hawyi 14 e'at turan wātym muo ywytu uato popuo urukohyewyry kahato mekewat yara koro puo mekewat hyemyi'a koro Atiatiku e hap het rakat puo ma'ato yt min wato'e hin i. Mi'i hawyi mekewat yara koro ka'iwaria tikuap ta'yn yt pya i yi kawiat watoine'en hap.

²⁸Mi'i hawyi ta'atupun y'y hy pya hap iã'ãg hap y'y pe. Mekewat nu saity etiat hap ihy pya sio yt kuap hamo. Mi'i hawyi hã'ãg hã'ãg turan toine'en ihy pya hap 20 iã'ãg hap yi kape. Tuwat po'og na'yn yianme hawyi ta'atuiã'ãg i ma'ato mi'i hawyi 15 iã'ãg hap yn na'yn ihy pya hap ta'atupuēti.

29 E, receosos de que fôssemos atirados contra lugares rochosos, lançaram da popa quatro âncoras e oravam para que rompesse o dia.

30 Procurando os marinheiros fugir do navio, e, tendo arriado o bote no mar, a pretexto de que estavam para largar âncoras da proa,

31 disse Paulo ao centurião e aos soldados: Se estes não permanecerem a bordo, vós não podereis salvar-vos.

32 Então, os soldados cortaram os cabos do bote e o deixaram afastar-se.

33 Enquanto amanhecia, Paulo rogava a todos que se alimentassem, dizendo: Hoje, é o décimo quarto dia em que, esperando, estais sem comer, nada tendo provado.

34 Eu vos rogo que comais alguma coisa; porque disto depende a vossa segurança; pois nenhum de vós perderá nem mesmo um fio de cabelo.

29Mi'i hawyi te'eroken'ẽ kahato hawyi - Ta'i put'ok wato'e aru meremo yẽpe Enu wato ete i'atu'e haty wo. Tuwe'auka ti aru urue'yara ta'atu'e. Mi'i pote ta'atupun ta'atue'yara etu'a pyi i'asaity ipotyí rakat imopyhu'at hap ko'i. Mi'i hawyi urue'yara topyhu'at ihég me tosaity ko'i ete. Mi'i hawyi merep ta'yn ta'atuky'esat kahato ihat'ok hap.

30Mi'i hawyi yara koro ka'iwaria te'eropopy teran yara koro pyi ta'atue'yara hit puo yt uwe ehamo i. Mi'i pote ta'atumo'apyk mekewat yara hit y'y pe. Mi'i hawyi te'ero'e -Pywo pe ti iãpo uruimoheg neran ipotyí rakat i'asaity nug hap ete yara koro i'atu'e. Ma'ato i'atuso ne'i te'eropopy teran haype.

31Mi'i hawyi Pauru to'e surara'in akag me -Waĩ nei'o yara ka'iwaria e. Ma'ato eweiwat mekewat yara hit pe pote ti aru eweipap yne yne ra'yn e Tupana uhepe e.

32Mi'i pote surara'in titek ta'yn yara hit asaity ko'i. Mi'i hawyi yara hit ta'at ra'yn yara koro pyi hawyi toto ra'yn y'y upi yt uwe wywo i.

33Mi'i hawyi yt pya i ra'yn ihat'ok turan Pauru to'e i'atuepe -Mehin'in e to'iro watenuk e katupono koity'i 14 e'at ra'yn yt kat i ra'yn mi'u ewetu'u kat pote muap upi ipoity'i pono yt ewehenuk teran i e.

34Mi'i pote woroho'onapin ewehenuk to uhe'ywyt'in are katupono mi'i ewetunug mote ehesaika i ra'yn e. Pywo ti rat -Yt uwe i eipe iku'uro meiũpe i'ewyte yt kat i

35 Tendo dito isto, tomando um pão, deu graças a Deus na presença de todos e, depois de o partir, começou a comer.

36 Todos cobraram ânimo e se puseram também a comer.

37 Estávamos no navio duzentas e setenta e seis pessoas ao todo.

38 Refeitos com a comida, aliviaram o navio, lançando o trigo ao mar.

39 Quando amanheceu, não reconheceram a terra, mas avistaram uma enseada, onde havia praia; então, consultaram entre si se não podiam encalhar ali o navio.

40 Levantando as âncoras, deixaram-no ir ao mar, largando também as amarras do leme; e, alçando a vela de proa ao vento, dirigiram-se para a praia.

41 Dando, porém, num lugar onde duas correntes se encontravam, encalharam ali o navio; a proa encravou-se e ficou imóvel, mas a popa se abria pela violência do mar.

ti aru haty ehete e Tupana uhepe ga'atpo e Pauru yara piaria pe.

35Mi'i hawyi Pauru tat man topo pe hawyi to'e Tupana pe -Waku emiium uru'ywot e hawyi toipat'ok pat'ok wuat'i ehamo hawyi tutu'u sa'awy'i wuat'i ehamo.

36Mi'i hawyi i'atuwepiit kahato itotiaria hawyi i'ewyte te'erenuk ta'yn Pauru wywo.

37Mi'i hawyi ta'atumorania yne miit'in yara koro piaria hawyi ta'atupuëti itote 276 miit ipuo.

38Mi'i hawyi i'atu'ok hawyi ta'atupugha yne yara pyt'at ko'i mi'u y'y pe ahe'yara wato ipoty kahato pote e.

39Ihat'ok hawyi te'era'akasa yi kape yara wato pyi ma'ato yt ta'atukuap i uwe etama toine'en itote hap. Mi'i hawyi te'era'akasa wētup ihy ypy hit. Mi'i tote toine'en yi kyt. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -To'iro yi kyt kape ahe'yara koro ehakjera'at hamo i'atu'e. Waku apo itote watiherep ahe'yara i'atu'e to'ope.

40Mi'i hawyi ta'atutek ta'atue'yara saity pytyk hap y'y piat hawyi ta'atuma'am sokpe wato aria'yp ete. Mi'i hawyi -To'iro wasere upi yi kyt kape i'atu'e. Mi'i hawyi wasere tomoesaika hawyi urutuwat yi kyt kape wasere wato upi.

41Mi'i hawyi put'ok uruto'e yara koro puo ihy esaika hap tote aikope y'y wo'opuëti hap tote. Itote hik'e kahato iheg me ra'yn nu wato ko'i tote topyhu'at iāpo yt hyry'e i ra'yn. I'ywyt'okpype ihy esaika tipik pik ta'yn yara koro hetu'a ete.

⁴² O parecer dos soldados era que matassem os presos, para que nenhum deles, nadando, fugisse;

⁴³ mas o centurião, querendo salvar a Paulo, impediu-os de o fazer; e ordenou que os que soubessem nadar fossem os primeiros a lançar-se ao mar e alcançar a terra.

⁴⁴ Quanto aos demais, que se salvassem, uns, em tábuas, e outros, em destroços do navio. E foi assim que todos se salvaram em terra.

Atos 28

A ilha de Malta

¹ Uma vez em terra, verificamos que a ilha se chamava Malta.

² Os bárbaros trataram-nos com singular humanidade, porque, acendendo uma fogueira, acolheram-nos a todos por causa da chuva que caía e por causa do frio.

⁴²Mi'i hawyi surara'in te'ero'e ta'atuka'iwat pe -To'iro wati'atu'uka yne yne aimipyhik ko'i koran ti'itu te'eropopy te'eruwe'yha wo ta'atu'e to'o'pe.

⁴³Ma'ato surara akag yt tiky'esat i tomipyhik Pauru auka hap pote yt ewei'atu'uka tei'o aimipyhik ko'i paĩ e tesurara'in me. Mi'i hawyi to'e uruepe -We'yha kuap haria peso'ewei'e ro y'y pe. Put'ok ewei'e mono yēpe ete e.

⁴⁴Ma'ato irania'in yt we'yha kuap i haria waku eweiwat ro aria'yp pemu'e hat tote e surara akag uruepe yara piaria pe. Mi'i hawyi urutuwat ra'yn yara wato pyi yēpe kape aria'yp ko'i tote. Mi'i hawyi put'ok uruto'e torannia yēpe ete yt wētup ok i iku'uro y'y pe. Tupana ti'atuehakyera'at yne yne uruto to'e hap ewy.

Iesui Potmu'eria 28

Yi A Mauta Tote

¹Mi'i hawyi put'ok uruto'e mekewat yēpe ete yi kyt rote. -Waku kahato uruto'e yt wētup i aito iku'uro y'y wato pe waku kahato uruto'e. Mi'i hawyi tō'ē miit'in uruewawi mekewat yi a etawa kaipywiaria hawyi -Kat eĩ eiwat ehe'yi a set uruto'e i'atuepe hawyi -Yi a Mauta urue'yi a set mesuwe i'atu'e.

²Mi'i hawyi waku kahato uruipuēti meimuēwuaria yi ywypyi'a Mauta totiaria. I'atuwese kahato itote urupowyro kahato. Meremo ta'atu'uhu aria wato mekewat yi kyt yēpeke hawyi -Eiwemope ro meikowo mehin'in i'atu'e uruepe katupono uruena'ak kahato y'y wato pyi

³ Tendo Paulo ajuntado e atirado à fogueira um feixe de gravetos, uma víbora, fugindo do calor, prendeu-se-lhe à mão.

⁴ Quando os bárbaros viram a víbora pendente da mão dele, disseram uns aos outros: Certamente, este homem é assassino, porque, salvo do mar, a Justiça não o deixa viver.

⁵ Porém ele, sacudindo o réptil no fogo, não sofreu mal nenhum;

⁶ mas eles esperavam que ele viesse a inchar ou a cair morto de repente. Mas, depois de muito esperar, vendo que nenhum mal lhe sucedia, mudando de parecer, diziam ser ele um deus.

Públio hospeda a Paulo

⁷ Perto daquele lugar, havia um sítio pertencente ao homem principal da ilha,

urutuwētem e. I'ewyte i'aman hewo kahato itote pote ira'ak kahato topyhu'at. Mi'i pote itotiaría meremo aria wato ta'atunug uruwemope hamo. I'atuwese kahato yi ywypyi'a Mauta wētup ywania uruto pykai waku kahato uruipuēti.

³Mi'i hawyi Pauru toto aria kat hamo. Toterut wētup apeman aria hawyi toiporokpun yne aria wato pe turan wētup moĩ miit auka rakat tuwētem aria apeman ka'a pyi hawyi iporoka'at Pauru po ete haty wo. Mi'i hawyi ipo ete ihég me kahato topyhu'at.

⁴Mi'i hawyi ywypyi'a totiaría mekewat Mauta piaria te'era'akasa moĩ Pauru po etiat hãí heg hap kape hawyi te'ero'e to'ope -Pywo ti ewy rat meiwat miit wo'opot'auka hat toine'en i'atu'e. Yt iku'uro hin i y'y koro pe ma'ato mesup iminug sa'ag sa'awy'i wuat tuut howawi i'auka hamo i'atu'e.

⁵Mi'i hawyi meremo Pauru tipun topo ete pyi mekewat moĩ aria wato pe hawyi yt haty i tuete ipo ete.

⁶Mi'i hawyi itotiaría te'eraha'at kahato Pauru kape katupono ta'atuekatup ipuk aru hawyi aru iku'uro meremo hap mekewat moĩ yt naku i kahato rakat ta'atukuap pote ma'ato ta'atuekatup pot'i pykai yt kat i haty Pauru ete. Mi'i pote wētup upi te'eruwanetup -Pauru ti Tupana i'atu'e.

Paru Toine'en Pupiriu Mi'apykok Wo

⁷Mekewat e'at pe yt pya i yēpe kai tukupte'en go wato ko'i yi ywypyi'a akag Pupiriu e hap het rakat wat. -Waku kahato

chamado Públio, o qual nos recebeu e hospedou benignamente por três dias.

⁸ Aconteceu achar-se enfermo de disenteria, ardendo em febre, o pai de Públio. Paulo foi visitá-lo, e, orando, impôs-lhe as mãos, e o curou.

⁹ À vista deste acontecimento, os demais enfermos da ilha vieram e foram curados,

¹⁰ os quais nos distinguiram com muitas honrarias; e, tendo nós de prosseguir viagem, nos puseram a bordo tudo o que era necessário.

A continuação da viagem

¹¹ Ao cabo de três meses, embarcamos num navio alexandrino, que invernara na ilha e tinha por emblema Dióscuros.

¹² Tocando em Siracusa, ficamos ali três dias,

uruka'iwat uruporekuat Pupiriu i'atu'e itotiaría ywypyi'a piaria. Ihat'ok hawyi urutuwat ra'yn morekuat Pupiriu yat wato kape. Put'ok uruto'e itote hawyi meremo - Eiwehyt'ok to e uruepe. Mi'i hawyi Pupiriu wywo urutokosap myē'ym e'at. Urutukupte'en waku kahato itote.

⁸Mi'i hawyi uruipuēti itote morekuat ywot i'ahuu kahato itote i'okpysu kahato rakat ipiit sakup hap wywo. Mi'i hawyi Pauru toto ta'akasa hamo hawyi -Tupana e etimoehāite Pupiriu ywot hap ahētup epe e hawyi tuwepoporokpun i'ahuu kahato rakat rote hawyi meremo ihāite i ra'yn.

⁹Morekuat Pupiriu ywot moehāite hap irania'in tikuap hawyi tō'ē tō'ē Pauru kape i'ahuu rakaria ywypyi'a piaria. Mi'i hawyi i'ewyte Tupana ti'atumoehāite yne itotiaría Pauru po wo.

¹⁰Mi'i hawyi itotiaría imotypot kahato Pauru. Mi'i pote urutuwat hap e'at pe ta'atuhytmoĩ kahato urue'yara pe urumiereto muap upiat urumi'u wuat kat ko'i kat ko'i urumiky'esat oktan.

¹¹Myē'ym ewaty urutukupte'en ywypyi'a Mauta tote hawyi urutuwat i ra'yn wētup yara koro puo mekewat yara wato tawa wato Aresātere kaipywiat e'yara puo hei'aman mot ywypyi'a Mauta e hap totiat rakat puo. Mi'i yara wato set ti Tupana mepyt paat e hap het rakat. Mi'i puo urutuwat yi Mauta pyi.

¹²Mi'i hawyi put'ok uruto'e tawa wato Sirakusa tote. Mi'i tote urutopyhu'at myē'ym e'at.

13 donde, bordejando, chegamos a Régio. No dia seguinte, tendo soprado vento sul, em dois dias, chegamos a Putéoli,

14 onde achamos alguns irmãos que nos rogaram ficássemos com eles sete dias; e foi assim que nos dirigimos a Roma.

15 Tendo ali os irmãos ouvido notícias nossas, vieram ao nosso encontro até à Praça de Ápio e às Três Vendas. Vendo-os Paulo e dando, por isso, graças a Deus, sentiu-se mais animado.

Paulo em Roma

16 Uma vez em Roma, foi permitido a Paulo morar por sua conta, tendo em sua companhia o soldado que o guardava.

17 Três dias depois, ele convocou os principais dos judeus e, quando se reuniram, lhes disse: Varões irmãos, nada

13Mi'i hawyi urutuwat i yi ēpeke pyi wētup tawa kape hawyi put'ok uruto'e aat upi mekewat tawa Iresiu tote. He'ihat'ok pe wasere aat posak pyi. Mi'i pote urutuwat i ra'yn wasere upi. Typy e'at hawyi meremo put'ok uruto'e ra'yn tawa Puteuri tote.

14Mi'i hawyi Tawa Puteuri totiaria Iesui mohey haria urui'atukat. Mi'i hawyi i'atuwese kahato uruete -Eweipyhu'at ro uruwywo uruywyt'in i'atu'e. Mi'i pote urutukupte'en 7 e'at i'atu'yat rote. Mi'i hawyi urutuwat i ra'yn tawa Puteuri totepyi tawa koro Huma kape mekewat muap yi upi.

15Mi'i hawyi Iesui mohey haria tikuap ta'yn put'ok uruto'e tawa Huma piat hap. Mi'i hawyi tō'ē tō'ē kahato uruwawu urukat hamo. Mi'i hawyi mekewat tawa hit Apiu e'oken note uruto'opuēti mekewat myē'ym ok weneru i weneru i e hap het rakat rote. Mi'i hawyi Pauru ta'akasa Iesui mohey haria sem ewowiat hawyi -Waku e Tupana pe tuwehum kahato iwepiit i ra'yn.

Pauru Toine'en Huma Pe

16Tawa Huma piat put'ok uruto'e hawyi surara akag to'e Pauru pe -Woro'atoiat en uhesurara wywo Pauru e. Uimipyhik sese ereine'en ne ma'ato waku uhesurara wywo ereine'en wuat'i e'at pe aikope aikope emiky'esat ewy e Pauru pe surara koro.

17Mi'i hawyi Pauru toine'en Tawa koro Huma tote myē'ym e'at rakirē toi'atukay kay tuwewawi to'ywania meimuēwat

havendo feito contra o povo ou contra os costumes paternos, contudo, vim preso desde Jerusalém, entregue nas mãos dos romanos;

18 os quais, havendo-me interrogado, quiseram soltar-me sob a preliminar de não haver em mim nenhum crime passível de morte.

19 Diante da oposição dos judeus, senti-me compelido a apelar para César, não tendo eu, porém, nada de que acusar minha nação.

20 Foi por isto que vos chamei para vos ver e falar; porque é pela esperança de Israel que estou preso com esta cadeia.

Iuteuria akagnia toi'atukay kay tuwewawi tuwenoi hamo. Te'eruwa'atunug yne hawyi Pauru to'e i'atuepe -Ui'ywania e yt kat no i ti atoma'at ai'ywaniaria tawa Ierusarēi miaria pykai uipyhik ta'yn itote ui'auka teran haype e. I'ewyte ai'wot'in eko ewy atunug torannia uimotag hap ko'i mesup te e. Mi'i pykai uipyhik pe ariot ehewowi tawa Ierusarēi myi. Humanu'in esurara po pe areine'en ne e Pauru Iuteuria pe.

18Iuteuria akagnia tawa Ierusarēi miaria yt naku i i'atu'e uhepe -Ewei'auka ro Pauru i'atu'e Iuteuria akagnia Humanu ywania morekuaria pe. Mi'i hawyi Humanu ywania porekuaria apo apo i'atu'e uhepe. Ta'atukat uiminug sa'ag ko'i itote wen ma'ato yt kat i sa'ag uhediat ta'atupuēti ta'atu'atukat kahato pykai e Pauru.

19Mi'i hawyi i'atupohep teran ma'ato waī yt eipohep tei'o i'atu'e ai'ywania Iuteuria Humanu porekuaria pe ui'auka teran haype. Mi'i pote -Areto teran pyno morekuat koro Sesa kape waku apo uito sio yt kuap hamo are yn itote. Mi'i hawyi morekuaria uipo'oro meikowo ta'atu'akag Sesa kape ui'e hap ewy. Mi'i pote uhehay irane ikoro wywo e. Ma'ato uiwetiat yn ahenoi morekuat Sesa pe e. Yt kat are'e i aru sa'ag ehediat ui'ywania i'ewyte yt kat are'e i ai'ywania tawa Ierusarēi piaria etiat ikoro pe e Pauru.

20Mi'i tupono moroho'okay kay eipe meikowo mesup ui'ywania ei'akasa hamo uhehay kuap hamo katupono ui'ywania

²¹ Então, eles lhe disseram: Nós não recebemos da Judéia nenhuma carta que te dissesse respeito; também não veio qualquer dos irmãos que nos anunciasse ou dissesse de ti mal algum.

²² Contudo, gostaríamos de ouvir o que pensas; porque, na verdade, é corrente a respeito desta seita que, por toda parte, é ela impugnada.

Paulo prega em Roma

²³ Havendo-lhe eles marcado um dia, vieram em grande número ao encontro de Paulo na sua própria residência. Então, desde a manhã até à tarde, lhes fez uma exposição em testemunho do reino de Deus, procurando persuadi-los a respeito de Jesus, tanto pela lei de Moisés como pelos profetas.

eipe pote e. Uiwyrria'in ai'ywania timohey kahato Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat Ahehakyera'at kuap hat e. Mi'i pote mesup aito watomohey kahato. I'ewyte Mi'i Miit yn uimiekatup katupono atimohey kahato Mi'i e. Mi'i aimimohey etiatno mesup uipyhik hawe areine'en ehehamo e Pauru to'ywania Iuteuria pe tawa koro Huma totiaria pe.

²¹Mi'i hawyi ta'atuwesat Pauru -Yt kat i miwan sa'ag ta'atupo'oro uruewawi yi Iuteu kaipyi uhyt i'atu'e. Yt uwe i tuut i'ewyte meikowo etiat enoi sa'ag hamo i'atu'e.

²²Pyno uruiky'esat ehenoi uruepe emikuap pakup i ko'i Mi'i Miit etiat katupono teke aru wuat'i ywania pe miit'in muo mekewat emimohey e. Mi'i pote irania'in -Yt naku i watomohey Mi'i Miit i'atu'e torannia mekewat piat pe i'atu'e Pauru pe.

²³Mi'i hawyi Pauru ti'atuwesat -Waku kahato woroho'omu'e uimimohey oktan e. Waku ewei'atukay kay ai'ywania hawyi woroho'omu'e Aimiekatup ete e. Mi'i hawyi -Pyno waku i'atu'e to'ope hawyi tuwat. Mi'i hawyi mekewat e'at put'ok e hawyi tō'ē tō'ē kahato Pauru ywania sem i'yat sese kape. Mi'i hawyi hune pyi te wātym'i kape Pauru yn ihay aat to'ywania pe. Toi'atumu'e kahato aikotã topyhu'at Tupana Aiporekuat no hap ete. Toiky'esat itotiaria -Pywo ti rat uruimohey Iesui Tupana Mipo'oro sese ahehakyera'at hanuat i'atu'e hap. Mi'i pote Muisei

²⁴ Houve alguns que ficaram persuadidos pelo que ele dizia; outros, porém, continuaram incrédulos.

²⁵ E, havendo discordância entre eles, despediram-se, dizendo Paulo estas palavras: Bem falou o Espírito Santo a vossos pais, por intermédio do profeta Isaías, quando disse:

²⁶ Vai a este povo e dize-lhe: De ouvido, ouvireis e não entendereis; vendo, vereis e não percebereis.

²⁷ Porquanto o coração deste povo se tornou endurecido; com os ouvidos ouviram tardiamente e fecharam os olhos, para que jamais vejam com os olhos, nem ouçam com os ouvidos, para que não

miwan myi i'ewyte Tupana ehay moherep haria yianmiaria ehay pyi tohenoi yne Aipotypot Iesui etiat.

²⁴Mi'i hawyi ipat'ok itotiarria timohey ra'yn Pauru ehay Iesui etiat ma'ato irania'in -Yt rat i'atu'e.

²⁵Mi'i hawyi itote sehay wo tu'uka hap topyhu'at itote. Irania'in -Pywo ti rat Iesui ti Tupana Mipo'oro Aimiekatup i'atu'e ma'ato irania'in -Yt pywo pe i rat aimu'e i'atu'e. Mi'i hawyi yt imohey i haria te'eruwenoi Pauru pe -Urutuwat ra'yn mio i'atu'e haty wo.

²⁶Mi'i hawyi Pauru to'e -Pywo ti sa'awyl'i te Tupana Pa'ãu henoï kahato ai'ywot'in me ehediat e. Mio tã e Isaia pe -Woropo'oro en e'ywania Iuteuria mu'e hamo e. Mi'i hawyi ehenoï ro i'atuepe uhehay -Ehewaure ka'a tukupte'en ma'ato uhehay yt teke kuap i ehewaure ka'a pe ere'e ro e'ywania pe e. Ta'i eweikuap uhehay wen ma'ato yt eweikuap kahato i katupono yt teke i eipy'a pe eiwanetup hawe pote ere'e ro e'ywania pe e. I'ewyte eheha pe toï yne yne heremo kahato wen ma'ato yt ewei'akasa i te katupono yt teke i te eipy'a pe eiwanetup hawe eiwa'akasa hap ko'i. Kat pote yt uimohey sese i te pote ere'e ro e'ywania pe e.

²⁷-Eipy'a heg kahato ti ere'e ro i'atuepe. Ehewaure ka'a puo ewehëtup aat ka'ap wen ma'ato yt eweikuap hin i te katupono eipy'a pe yt ewei'akasa teran i pote e. Ta'i yt ewehëtup teran hin i ehewaure ka'a puo uhehay. Mi'i pote yt ewetunug neran i

entendam com o coração, e se convertam, e por mim sejam curados.

28 Tomai, pois, conhecimento de que esta salvação de Deus foi enviada aos gentios. E eles a ouvirão.

29 [Ditas estas palavras, partiram os judeus, tendo entre si grande contenda.]

Paulo prisioneiro durante dois anos

30 Por dois anos, permaneceu Paulo na sua própria casa, que alugara, onde recebia todos que o procuravam,

31 pregando o reino de Deus, e, com toda a intrepidez, sem impedimento algum, ensinava as coisas referentes ao SENHOR Jesus Cristo.

eipy'a pe e. Mi'i pote ti yt kat i eimopakup i hap e. Mi'i pote ti yt woroho'oehakyera'at kuap i e ti Tupana sa'awy'i ai'ywot'in me ehediat pe tehay moherep hat Isaia miwan me e Pauru Iesui pun haria pe.

28Mi'i hawyi tuwat yt imohey i haria turan Pauru to'e -Eiwanetup to ui'e hap kape e. Tupana hanoi ra'yn ehepe mesuwat sehay wakuat eehakyera'at hanuat etiat ma'ato yt ewetat i mi'i pote mio irania'in ywania yt luteu ywania i pe ra'yn Tupana hanoi teran tehay wakuat eimipun e. Mi'iria ti aru haat ra'yn e. Pywo ti rat mi'iria wyti aru imohey haria sese wo ra'yn tukupte'en e Pauru to'ywania tehay pun haria pe.

29Mio tã e hawyi tuwat tuwat ra'yn i'ywania luteuria Pauru yat pyi ma'ato tuwat turan tu'uka to'ope sehay wo. **Pauru Wo'opyhik Hawe Toine'en Huma Pe Typy Anu Turan**

30Mi'i hawyi typy i'aman mot pe Pauru tokosap itote tawa koro Huma pe towat to'yat pe tomipuru sa'up ete rakat pe toine'en surara piat topyhyp hawe. Itote toi'atumu'e kahato miit'in. -Waku eweihyt'ok Pauru kape e surara'in wuat'i miit'in me. Mi'i hawyi itote toi'atuky'e yne topuēti haria -Eiwehyt'ok to e yn torannia tehay kuap teran haria pe towyria'in me.

31Mi'i tote tohenoi kahato aikotã Tupana topyhu'at Aipotypot no wuat'i pe yt token'ẽ wywo hin i tohenoi. Yt uwe kuap i wai'e Pauru pe. Itote toi'atumu'e mu'e aat Aika'iwat Iesui ete Tupana Mipo'oro

Aiporekuat nuat ete. Uito ti Iruka uimiwan
waku ra'yn Toran are.

Epístola de Paulo aos Romanos

Humanu

Romanos 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, servo de Jesus Cristo, chamado para ser apóstolo, separado para o evangelho de Deus,

² o qual foi por Deus, outrora, prometido por intermédio dos seus profetas nas Sagradas Escrituras,

³ com respeito a seu Filho, o qual, segundo a carne, veio da descendência de Davi

⁴ e foi designado Filho de Deus com poder, segundo o espírito de santidade pela ressurreição dos mortos, a saber, Jesus Cristo, nosso SENHOR,

Humanu 1

¹Humanu ywania kuekatu sese atipo'oro ehewowi uimiwan me. Uito Pauru are. Uimiwan ni mesup sehay wakuat atipo'oro ehewowi. Uito ti Tupana mipo'oro sehay wakuat moherep wuat'i ywania puat hanuat. Iesui potmu'e sese ti uito. Uito ti Tupana mipo'oro Iesui Aiporekuat moherep hanuat. Sa'awy'i te Tupana ui'airo hawyi mio tã e uhepe - Mehin Pauru e woropo'oro Uha'yru Iesui etiat sehay wakuat moherep wuat'i puat miit'in miat hamo e. Atiky'esat sehay ewẽ pywiat Uha'yru etiat yn e uhepe.

²Aikotã nimo te wuaria uhehay moherep haria pe atum hap ewy woronug e. Nimo te mio tã are'e ti ra'yn uhehay enoi haria pe -Meiüran ti aru atipo'oro ehewowi Uimipo'oro Wuat'i Miit'in Ehakyera'at hat e. Mio tã e Tosa'yru Iesui etiat pe e Tupana uhepe. Mesup ti miwan miat toine'en Uha'yru etiat ui'e hap ta'yn e Tupana uhepe.

³Koitywy atunug na'yn ui'e hap ewy. Mi'i ti atipo'oro ra'yn Uha'yru Iesui eiporekuat nuat e. Mi'i ti morekuat Tawi saipepiat sese e katupono Tawi emiariru emiariru sese Mi'i e Tupana uhepe.

⁴Mi'i ti Uha'yru sese e Tupana uhepe. Ui'ewy hesaika rakat e. Uipa'äu wakuat oktan ne hesaika rakat e. Koitywy atimoherep ta'yn ui'e hap e Tupana. Koitywy atimoherep ta'yn nimuat ui'e hap

⁵ por intermédio de quem viemos a receber graça e apostolado por amor do seu nome, para a obediência por fé, entre todos os gentios,

⁶ de cujo número sois também vós, chamados para serdes de Jesus Cristo.

⁷ A todos os amados de Deus, que estais em Roma, chamados para serdes santos, graça a vós outros e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do SENHOR Jesus Cristo.

O amor de Paulo pelos cristãos de Roma. Seu desejo de vê-los

e Tupana. Koitywy Mi'i moherep hap niatpo kahato ra'yn aikotã atiõtem gu'uro pyi Uha'yru e Tupana uhepe ha'awyte uikay kay tehay sytpok hamuat hap tote are.

⁵Tosa'yru mohey hawyi Tupana iwese kahato uhete. Mio tã e uhepe -Woronug en mehin uhemiiit sese wo e. Atiky'esat miit'in tukupte'en torannia Uha'yru mohey haria wo e. Atiky'esat kahato Uha'yru ta'atunug Ta'atuporekuat no hap. Mi'i haype woropo'oro en i'atumu'e hamuat e Tupana uhepe.

⁶Pyno Humanu ywania uito ti Iesui potpo'oro Pauru are. Tapyi'a Humanu ywania eipe atiky'esat eipe ipotpo'ororia wo ui'ewywuat. Mio tã e ra'yn ti Tupana ehepe mesup -Ewetunug no Uha'yru Eiporekuat no e ra'yn ehepe. Tupana Eiky'e kahato hat pote ei'atukay kay yne tuwewawi.

⁷Mi'i hap atiwan mesuwat uimiwan ehewowi Humanu ywania. Mio tã are'e Tupana pe -Uru'ywot kahato En. Esa'yru ti Emipo'oro sese uruka'iwat nuat. Mi'i pote ahêtup eset upi Esa'yru set upi etum no tapyi'aria Humanu ywania pe egyi'at kahato hap are. Ereine'en no hegyi'at i'atuepiat rakatno etum no ewese hap yt kat sa'up i tapyi'a Humanu'in me are. Etunug no mi'iria wo'owese haria wo aikotã Esa'yru ewese hap ewy are Tupana pe.

Kereku Piaria Pauru Ky'e Kahato Haria Wo

⁸ Primeiramente, dou graças a meu Deus, mediante Jesus Cristo, no tocante a todos vós, porque, em todo o mundo, é proclamada a vossa fé.

⁹ Porque Deus, a quem sirvo em meu espírito, no evangelho de seu Filho, é minha testemunha de como incessantemente faço menção de vós

¹⁰ em todas as minhas orações, suplicando que, nalgum tempo, pela vontade de Deus, se me ofereça boa ocasião de visitar-vos.

¹¹ Porque muito desejo ver-vos, a fim de repartir convosco algum dom espiritual, para que sejais confirmados,

¹² isto é, para que, em vossa companhia, reciprocamente nos confortemos por intermédio da fé mútua, vossa e minha.

⁸Ha'awyte atikuap eweimohey Iesui hawyi arehum kahato Tupana kape. Uimowepiit kahato haria eipe katupono ewetunug na'yn Iesui Eipotypot koro wo pote. Koitywy ti yne mesuwat yi totiaría tikuap kahato ra'yn eipe Iesui mohey haria ra'yn hap. Mi'i pote arehum kahato Tupana kape.

⁹Yt uheso hin i are ma'ato Tupana tikuap yt uheso i hap. Ahētup aat ka'ap Tupana kape eipowyro hamuat. Yt uheso i uiwyria'in. Ahētup aat ka'ap Tupana kape eikawiatno. Pywo ti rat Tupana tikuap eweikupte'en uiwanetup have aat ka'ap hap. Pywo ti Tupana ui'airo tehay wakuat Tosa'yru Iesui etiat moherep hatno. Uipy'a pyi ti ateropat ehediatno aat ka'ap. Ahētup aat ka'ap Tupana kape eipowyro hamuat.

¹⁰Ahētup Tupana kape turan mio tã are'e -Tupana atiky'esat kahato uipo'oro Humanu'in kapiat uhewyry hamo are. Tupana ewaku hap upi uipo'oro ro En i'atumu'e hamo are. Tupana atiky'esat kahato uhehay Humanu'in wywuat hap are mesup te ma'ato yt kat i muap i'atuewowi.

¹¹Atiky'esat kahato meremo uipo'oro Humanu'in kapiat uhewyry hamo. Tupana ewaku hap upi uipo'oro o i'atumu'e hamo.

¹²Atiky'esat Iesui mohey hap etiat uruwo'omoesaika moesaika hap itote Tupana. Put'ok uruto'e itotiat hawyi urutunug neran Humanu ywania ewatnuaria wētup miit ewy Esa'yru mohey hap upi.

13 Porque não quero, irmãos, que ignoreis que, muitas vezes, me propus ir ter convosco (no que tenho sido, até agora, impedido), para conseguir igualmente entre vós algum fruto, como também entre os outros gentios.

14 Pois sou devedor tanto a gregos como a bárbaros, tanto a sábios como a ignorantes;

13Sa'awy'i are'e Tupana pe -Areto teran tawa wato Huma kape katupono uheinyt'in uhe'ywyt'in Esa'yru mohey haria kapiat ara'akasa hamo are. Ma'ato ahã'ãg hawyi toine'en uipyhyp pyhyp hap kat ko'i kat ko'i uikosap hamo. Uiwyrria'in areto teran ehewowi. Mi'i hap o yt eweiwaure tei'o katupono woroho'omoesaika teran eiperia Iesui mohey hap ete. Irania'in ywania aikopiat aikopiat kape areto kahu ra'yn mote areto teran ehewowi eikuap hamo. Ma'ato uipyhyp pyhyp kat ko'i kat ko'i ehowawiat uikosap hamo. Koitywy irania'in mi'iria te'eropyhu'at Iesui mohey haria itag nakaria wo ra'yn. Mi'i hap ewy atiky'esat ehetama pe wy. Yt uheso hin i mi'i pote ahã'ãg i ahã'ãg i kahato ehewowi wen ma'ato yt put'ok are i te ehewowi eimotag.

14Uipap kahato Iesui kapiat miit'in porerokosap hamo ma'ato yt atimoherep i Iesui wuat'i ywania pe pote yt naku i nug hat arepyhu'at Tupana pe. Mi'i pote yne ywania miit'in kape areto teran Iesui moherep hamo sio iwe'eg kahato rakaria kape sio yt. Yne ywania kape areto teran pote ehetama kape areto wy. Tawa wato piaria kape areto teran Iesui ehay moherep hamo i'ewyte yne tawa hit kape areto teran wy. Yne tapyi'aria kape areto wy sio haiwot rakaria kape sio iwese rakaria kape sio ga'apy puaria gupte'en haria sio tawa wato'in puaria kape areto wy. Iwan kuap kahato haria kape areto wy. Yt kat kuap i haria kape areto wy.

¹⁵ por isso, quanto está em mim, estou pronto a anunciar o evangelho também a vós outros, em Roma.

O assunto da epístola: a justiça pela fé em Jesus Cristo

¹⁶ Pois não me envergonho do evangelho, porque é o poder de Deus para a salvação de todo aquele que crê, primeiro do judeu e também do grego;

¹⁷ visto que a justiça de Deus se revela no evangelho, de fé em fé, como está escrito: O justo viverá por fé.

Uipap kahato wuat'i miit ekyi Iesui kapiat hamo. Ta'i areine'en aikotã weteweru hat ewy. -Etum no uhehay wuat'i miit'in me uhehay yt kuap i haria pe e Iesui uhepe pote atum neran wuat'i ywania pe wen ma'ato yt atum i pote wuat'i piat weteweru hat ewywuat areine'en.

¹⁵Mi'i pote uipap kahato ehewowi wy atum neran ei'ywania pe Iesui etiat sehay pote. Toran kahato atimoherep teran sehay wakuat ei'ywania pe ehetawa wato Huma totiaria pe.

Ahekyera'at Hap Aimohey Hap Kaiypi

¹⁶Mi'i pote rat yne uhesaika hap wywo ahã'ãg neran ehowawiat areto hamo wen. Katupono sehay wakuat Iesui etiat hesaika kahato rakat aikotã Tupana esaika hap oktan ne. Aikotã pureke ko'i esaika hap ewy Iesui etiat sehay. -Pywo ti rat uwe uwe timohey ra'yn Iesui mi'i hat Tupana miehakyera'at wo topyhu'at sio wuat'i miit'in eropat haria sio wuat'i miit'in akagnia ko'i toi'atuehakyera'at kuap torannia Tosa'yru mohey haria are'e ra'yn wuat'i ywania pe. Sa'awy'i waku Iuteu ywania kape watimoherep Iesui etiat mi'i hawyi waku irania'in yt Iuteu i ywania kape watimoherep Aipotypot Iesui. Hesaika kahato mesuwat sehay Iesui etiat are. Iesui etiat sehay pupi ti yt aremoti hin i imoherep hamo.

¹⁷Sa'awy'i Tupana to'e miwan me - Uimohey haria yn ni aru uimiehakyera'at nuaria e. Mi'iria yn uimimoieine'en wuat'i e'at piatnuaria e. Nimo pyi mesup te

A idolatria e depravação dos homens

¹⁸ A ira de Deus se revela do céu contra toda impiedade e perversão dos homens que detêm a verdade pela injustiça;

¹⁹ porquanto o que de Deus se pode conhecer é manifesto entre eles, porque Deus lhes manifestou.

Tupana timoewaku Tosa'yru mohey haria yn. Pywo ti rat woroho'onug eipe wakuap Ui'ewy uimohey hawyi e Tupana nimo te miwan me. Mesup te wy mio tã e -Uha'yru mohey haria yn ati'atumoieine'en wuat'i e'at pe e wuat'i ywania pe. Uiwyrria'in pyno waku yne e'at watuwemoheg ahepiat Iesui mohey hap ete. Imohey haria sese pe Tupana to'e -Uiwanetup hawe uipy'a pe eiperia yn wakuaria e.

Iã'âkap Motypot Hap Yt Naku I Topyhu'at

¹⁸Miit'in mesuwarotiarria minug ko'i yt Tupana miky'esat ewy hin i. Ta'i yt hãpyk hin i torannia i'atuminug ko'i e Tupana. Ta'atukuap hãpyk nug hap ta'atupy'a pe wen ma'ato yt i'atupotpap i inug hamo e. Mi'i haype yt naku i nug hap yn ta'atunug neran e. Ta'atukuap yne pywuat ko'i nug hap ta'atupy'a pe hepiat ta'atunapin hap wen ma'ato yt ta'atunug hin i ui'e hap e Tupana wuat'i ywania pe. Yt ta'atumohey teran i ma'ato ta'atuky'esat ta'atuminug sa'ag yn neran haype e. Ta'atupyhyp aat ka'ap uhehay pywuat sese moherep haria e. Mi'i haria yt uwe i uikuap teran haria mesuwarotiarria yt uimohey i pote haria e Tupana wuat'i miit'in miat.

¹⁹Mi'i pote miit'in minug yt nakuap i ete uhaiwot kahato areine'en e Tupana. Atimoherep yne i'atuepe i'atu'apiheg hap i'atuminug sa'ag etiatnuat atipy kaipyi wen ma'ato ta'atunug ne yt uimiky'esat ewy i e. Ta'i yne e'at pe atimoherep ta'yn i'atuewowi uiwat uimiky'esat ewy nug hap i'atupy'a puo ma'ato yt ta'atunug i uimoherep hap ta'atupy'a piat hap ewy e.

Yt te'eruwewaĩ hin i uhehay wo. Aremoherep aat ka'ap miit'in me i'atuwanetup hawe ma'ato uiwemoherep hap ta'atupun ta'atupy'a pyi. Mi'i pote yt ta'atukuap kuap i areine'en hap e Tupana. Areine'en miit'in wywo ma'ato yt uikuap i haria wo tukupte'en e. -Tupana yt heremo i i'atu'e to'ope. -Ma'ato aremoherep uiminug ikahu rakaria wo areine'en nat ui'e hap e. Te'eraha'at uiminug ko'i kape hawyi -Ta'i Tupana minug kaipyi watikuap toine'en Tupana hap yt i'atu'e i to'ope e. -Aremoherep uiminug wo areine'en sese hap ma'ato uimimoherep yt ta'atuky'esat i ta'atuwanetup hawe e Tupana sa'awy'i

²⁰Tupana minug yi aat waty waikiru sem te'era'akasa yne pykai -Pywo ti rat Tupana toine'en yt i'atu'e i te'era'akasa iminug yne pykai. Yt naku i katupono Tupana tuwemoherep kahato ra'yn tominug ko'i wo toieine'en hap miit'in muo. Tupana yt heremo i wen aheha pe ma'ato tuwemoherep ta'yn ahepe tominug ko'i wo. Sa'awy'i Tupana tunug mesuwat yi hawyi i'ewyte mesuwarotiararia ga'apy puat y'y puat miat ko'i. Mi'iria ko'i ti yt ihay kuap i rakaria tukupte'en wen ma'ato ihay rakaria ewy -Ainug hat ri Tupana i'atu'e haria ewy. Pywo ti Ainug hat ri Tupana i'atu'e wuat'i miit'in me. Yt heremo i Tupana wen ma'ato toine'en kahato aikai. Ta'i hesaika sakpo'e Ainug hat i'atu'e hap ewy iminug ko'i yne ahepe. Wuat'i e'at piat -Ainug hat toine'en i'atu'e ahepe

²⁰ Porque os atributos invisíveis de Deus, assim o seu eterno poder, como também a sua própria divindade, claramente se reconhecem, desde o princípio do mundo, sendo percebidos por meio das coisas que foram criadas. Tais homens são, por isso, indesculpáveis;

²¹ porquanto, tendo conhecimento de Deus, não o glorificaram como Deus, nem lhe deram graças; antes, se tornaram nulos em seus próprios raciocínios, obscurecendo-se-lhes o coração insensato.

²² Inculcando-se por sábios, tornaram-se loucos

iminug ko'i. Yt uruwewi i urutuwenug i'atu'e hap ewy ahepe Tupana minug ko'i wuat'i ywania pe. Mi'i hawyi miit'in te'eraha'at Tupana minug ko'i kape hawyi -Pywo Tupana ti wuat'i nug hat yt i'atu'e hin i heremo kahato pykai. Te'eraha'at kahato hewakuap moherep hap kape pykai -Aiwewi watuwenug i'atu'e sa'agne'i to'o'pe.

²¹Ta'i mesuwarotiararia tikuap ta'yn Tupana toine'en iminug ko'i kaipyi ma'ato ta'atukuap toine'en pykai yt ta'atumotypot hin i Tupana. Iwese kahato hegyi'at kahato i'atuepe pykai -Waku kahato En Tupana yt i'atu'e hin i. Yt te'eruwehum hin i Tupana miiium ahepiat hap kape. Yt nakuat i wo yn te'eruwanetup Tupana kape. Pywuat sehay Tupana etiat yt ta'atuky'esat hin i mesuwarotiararia miit'in. Yt karãpe i te'eruwanetup teran Tupana kape. Yt kat i i'atuwanetup hap Tupana etiat hap pote aikotã ho'owasat sese rakaria ewy tukupte'en ta'atuwanetup hawe. I'ypyryp kahato i'atuwanetup hap mi'i pote wētup sehay kape yn ta'atuwanetup. Yt kan hamuat i sehay rakat kape yn ta'atuwanetup. Heso'ok takaria ewy tukupte'en i'atuwanetup hawe. Yt nakuaria i sese ta'atupy'a pe. Yt i'atuwe'eg i sese rakaria ewy i'atuwanetup hap.

²²Yt nakuaria sese pykai -Ta'i uruto po'og uruwe'eg torannia kawiat i'atu'e ta'atupy'a pe. Ma'ato Tupana wanetup

²³ e mudaram a glória do Deus incorruptível em semelhança da imagem de homem corruptível, bem como de aves, quadrúpedes e répteis.

²⁴ Por isso, Deus entregou tais homens à imundícia, pelas concupiscências de seu próprio coração, para desonrarem o seu corpo entre si;

hawe yt i'atuwe'eg hin i haria wo te'eropyhu'at.

²³Tupana toine'en wuat'i e'at piat ieine'en hat pykai mesuwarotiarria yt timohey i mio tã e hap. Ta'i yt ta'atumotypot hin i Tupana Sese mekewat Wuat'i E'at Piat Ieine'en hat. Ma'ato ta'atuky'esat po'og ta'atupo wuat ta'atuminug tupanaria sa'ag hit ko'i. Mi'i hawyi miit'in me -Eipe ti tupana i'atu'e sa'ag Tupana minug ko'i pe i'atu'e. Ta'atunug miit'in mesuwarotiarria ta'atuetupana wo. Mi'i hawyi miit'in iã'ãkap mo wuat minug ko'i kape te'eruwepỹ'ãtutuk -En ni tupana i'atu'e. Irania'in weitaria iã'ãkap ko'i kat kat kawiat mo wuat ta'atunug hawyi -Meimuẽ ni tupana sese i'atu'e sa'ag. Irania'in miat ko'i pira ko'i iakare ko'i iã'ãkap ko'i ta'atunug sa'ag ta'atuetupana wo. Ta'atunug ta'atupo wo hawyi mi'iria kape te'eruwepỹ'ãtutuk -Mi'iria so tupana i'atu'e sa'ag. Moi'ok kape i'ewyte i'atuwẽpap'i aat ka'ap ma'ato ta'atunug hat kape Tupana Koro kape mekewat Po'og Po'og Ikahu Torannia Tominug Ko'i Kawiat Rakat kape yt kat i i'atu'e hap are. Te'eruwe'ywyk kahato Tupana sese kaipyi ta'atukuap sa'awy'i pykai. Nu'e sa'yru'in sa'awy'i wuat yne aito pote.

²⁴Yt ta'atuwe'eg i hap tupanaria yn ta'atuky'esat pote Tupana to'e i'atuepe - Pyno ewetunug no yt eiwe'eg i hap aat ka'ap eiku'uro hap kape e. Ewetunug eimiky'esat oktan eiwepyi hap oktan e Tupana tomohey hap pun haria pe. Mi'i

hawyi po'og sa'ag nug haria wo te'eropyhu'at sa'awy'i wuat kai. Mi'i hawyi yne ta'atupy'a pywiat i'atuminug sa'ag i'atumiky'esat ko'i ta'atunug toran aat ka'ap hawyi yt naku i nug haria sese wo te'eropyhu'at aat ka'ap. Mi'i hawyi i'atueko yt naku i nug hap po pe te'eropyhu'at heso'ok takaria. Yt ta'atu'atoiat kuap i ta'atueko ta'atuhããg mytkai. Yt naku i nug hap eropat aat ka'ap haria te'eropyhu'at yt te'eruwewaĩ kuap i hawyi. Mi'i tupono hewaie waie hap kahato to'ope to'ope ta'atunug haryporia wywo ihainia ihainia wywo hap ewy ta'atunug aat ka'ap yt i'atuwe'eg i haria yne katupono sa'ag kahato ta'atunug ta'atupiit wywo. Yt miit ewy i te'eruwewuk wuk ta'atupiit miky'esat sa'ag upi. Ta'atumoherep yt ta'atuwe'eg i hap ko'i to'ope to'ope. Mi'i hawyi te'eruwemoti aat ka'ap hap topyhu'at ta'atuwanetup hawe i'atuminug sa'ag hap kaipyi.

²⁵Sa'awy'i wuaria sehay Tupana etiat pywuat ta'atukuap ta'atuwanetup hawe ma'ato mi'i hawyi heso rakaria wo tukupte'en hawyi ta'atuwaure teran pywo sehay Tupana etiat. Katupono ta'atunug neran yt Tupana miky'esat ewywuat i ko'i. Mi'i hawyi ta'atu'atoiat Tupana hawyi Tupana minug ko'i kape -Eipe ti urunug hat i'atu'e. Waku watunug miit'in aheturna wo i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi heso'ok takaria sese ewy te'eropyhu'at. Mi'i hawyi ta'atunug ta'atuetupanaria

²⁵ pois eles mudaram a verdade de Deus em mentira, adorando e servindo a criatura em lugar do Criador, o qual é bendito eternamente. Amém!

²⁶ Por causa disso, os entregou Deus a paixões infames; porque até as mulheres mudaram o modo natural de suas relações íntimas por outro, contrário à natureza;

²⁷ semelhantemente, os homens também, deixando o contato natural da mulher, se inflamaram mutuamente em sua sensualidade, cometendo torpeza, homens com homens, e recebendo, em si mesmos, a merecida punição do seu erro.

ta'atupo wo. Mi'i hawyi te'eruwepỹ'ātutuk tupanaria iã'ākap ran ko'i ta'atumotypot hamo. Mi'i hawyi Tupana minug ko'i pe -Urunug hat en i'atu'e ta'atupo minug ko'i pe. Ma'ato aito Iesui mohey haria -Tupana wato'e En ni urunug hat sese wato'e. Pywo pe ti En ni po'og wuat torannia kai wato'e ra'yn.

²⁶Ma'ato irania'in sa'ag kape yn i'atuwanetup hap. Mi'i tã ta'atuky'esat pote Tupana to'e i'atuepe -Pyno hêto e. Eiwema'at teran eiminug sa'ag ko'i wywo pote woroho'o'atoiat eipe eiminug yt naku i eheko eropat haria wo e. Mi'i hawyi te'eruwepyi sewaire sewaire hap kape yn ta'atuky'esat haype. Mi'i hap urumowepiit kahato hap topyhu'at aru i'atu'e. Ma'ato ta'atunug kahato hawyi i'atumoti hap yn topyhu'at. Mi'i hawyi awareria ewy tukupte'en to'ope. Meiũran haryporia yt haryporia ewy hin i te'eropyhu'at. Katupono haryporia'in yt tiky'esat po'og ihainia ta'atue'aito wo ma'ato ta'atuky'esat haryporia'in ne ta'atue'aito sa'ag wo ta'atuky'esat.

²⁷I'ewyte ihainia'in ti'atuky'esat towary wo ihainia'in yt ihainia sese ewy hin i te'eropyhu'at. Yt Tupana miky'esat ewy hin i ta'atuky'esat pote yt Tupana minug ewy hin i te'eropyhu'at. Mi'i hawyi haryporia ti'atu'atoiat ihainia'in hawyi haryporia'in to'ope to'ope to'oky'esat hap topyhu'at i'ewyte ihainia'in ihainia'in wywo to'ope to'ope yt miit ewy i yt naku i hap eropat sese haria wo. Mi'i hap upi

Entregues os gentios a reprováveis sentimentos

28 E, por haverem desprezado o conhecimento de Deus, o próprio Deus os entregou a uma disposição mental reprovável, para praticarem coisas inconvenientes,

29 cheios de toda injustiça, malícia, avareza e maldade; possuídos de inveja, homicídio, contenda, dolo e malignidade; sendo difamadores,

tukupte'en Tupana mi'apiheg wuatnuaria wo. I'atuminug sa'ag iwato hap oktan toi'atumoso'opot.

28Mi'iria pe wahenoi sehay wakuat Tupana etiat pote waĩ'i'atu'e ahepe katupono yt ta'atuky'esat i. Mi'i sehay kape yt te'eruwanetup teran i. Yt ta'atuky'esat i'atuewaure ka'a pe i'atuwanetup hawe -Yt kat i Tupana sese i'atu'e to'ope pote toine'en pykai. Mi'i pote Tupana to'e mi'iria ewywuaria pe - Hēto eiwewanetup eiminug sa'ag kape yn aat ka'ap eimiky'esat ewy e. Mi'i hawyi po'og yt ihainia ewy i yt haryporia ewy i te'eropyhu'at ta'atupy'a pe ta'atuwanetup hawe ta'atuminug. Yt naku i hap ko'i yn ne'i ta'atunug ta'atuwēpyi hap ewy. Te'eruwepyi Tupana wanetup hap ikahu rakat kaipyi i'atuehamana'i.

29Aikotã aikotã sa'ag nug kuap haria tukupte'en. Yt naku i nug hap ete yn te'eruwemoehapap aat ka'ap -Ta'i yt nakuap i waku i'atu'e ta'atupy'a pe. Uiminug yt nakuap i yn uimowepiit sese i'atu'e. Atiky'esat irania'in ekat yne uiwatnuat uhekat hamo i'atu'e ta'atuwanetup hawe. I'atuehay miit'in moti te hap yn i'ewyte seha'awy'i hap yn ta'atunug torannia miit'in ete. -Uito po'og waku eikai i'atu'e wakuaria pe i'atuehay'ywyi wywo. Miit'in pot'auka haria wo te'eruwepyu'at. Mi'i hawyi wo'opotma'at haria te'eruwepyu'at. Te'eruwepyi i'atuhoiro'i hoiro'i irania'in ete. Yt pywuat sehay i ta'atuheno

³⁰ caluniadores, aborrecidos de Deus, insolentes, soberbos, presunçosos, inventores de males, desobedientes aos pais,

³¹ insensatos, pérfidos, sem afeição natural e sem misericórdia.

³² Ora, conhecendo eles a sentença de Deus, de que são passíveis de morte os que tais coisas praticam, não somente as fazem, mas também aprovam os que assim procedem.

irania'in ete mi'iria ma'at hamo irania'in he'i he'i wo.

³⁰To'oewa pe i'atuwese kahato ma'ato haipekai miit'in atumohit kahato hap yn i'atuehay. Yt ta'atuky'e hin i Tupana sese i'ewyte miit'in me -Yt kat hamo i eiperia i'atu'e yn ta'atupy'a pe. Yt i'atuwese i i'ewyte yt ta'atuwesat i irania'in katupono -Uito rat po'og nakat eikai i'atu'e te'eruwewanetup hawe. Atunug kuap po'og eikai i'atu'e. Yt ta'atu'ywot'in ta'atuty'in miat waĩ'e hap upi hin i te'eropyhu'at.

³¹Te'eruwepyi ta'atupehik ta'atuehay -Ta'i atunug aru ui'e hap i'atu'e ma'ato yt ta'atunug hamuat pykai i. Miit'in ma'at hap kape yn te'eruwewanetup pote -Atunug aru are ti rat ui'e hap i'atu'e pykai yt ta'atunug hin i aru ta'atu'e hap ko'i. Yt ta'atukuap teran i ta'atuwe'eg hap. Yt ta'atuky'e kuap i irania'in. Marak'a ko'i wo tukupte'en. Yt kat i miit'in ehaky'e'i hap i'atupy'a pe.

³²Ta'atukuap Tupana waĩ'e hap mekewat kat som waku watunug kat som yt naku i watunug e hap ko'i wen ma'ato yt ta'atunug hin i. Yt ta'atuky'esat i haype. - Mi'i tã ewetunug mote woroho'o'apiheg gu'uro hamo e Tupana. Mi'i ta'atukuap pykai ta'atupugha yne Tupana piat ainapin hap ko'i. I'ewyte to'omowehum kahato to'ope to'ominug sa'ag ko'i ete - Urumowepiit kahato haria eipe i'atu'e yt naku i nug haria pe. Mi'i hawyi wato'e - Ma'ato uito ti yt mi'iria ewywuat hin i

Romanos 2

Os gentios e os judeus igualmente culpados. O juízo de Deus

¹ Portanto, és indesculpável, ó homem, quando julgas, quem quer que sejas; porque, no que julgas a outro, a ti mesmo te condenas; pois praticas as próprias coisas que condenas.

areine'en katupono waku kahato uito wato'e pote ti waku aiwe'eg wo o uiwyria'in katupono yne aito mi'iria ewywuaria Tupana wanetup hawe are.

Humanu 2

Yne Miit'in Mesuwat Mytyyp Tote Yt Naku I Nug Haria Wo

¹Pyno yt naku i wato'e -Uito waku yn nug hat pañ an ma'ato irania'in mesuwarotiaría yt naku i nug kahato haria tukupte'en wato'e aipy'a pe pote yt iwe'eg hin i rakaria wo watoine'en Tupana wanetup hawe e. Katupono Tupana ti aikuap kahato. Tupana tikuap yne aiminug sa'ag ko'i yt heremo i rakaria ko'i e. I'ewyte aiwanetup hap ko'i yt ikahu rakat i toikuap. Mi'i pote -Miit'in irania'in ni sa'ag nug haria sese ma'ato uito waku nug hat areine'en yne uiminug hap ete wato'e pote aiwema'at haria wo watopyhu'at. Katupono aitoria torannia yt naku i nug haria Tupana wanetup hawe. Mi'i pote karãpe -Uito po'og irania'in kai ai'e pote yt iwe'eg i rakaria wo watoine'en. Katupono -Yt kat i uimi'aparap hap Mehin Mimi yt wato'e kuap i Tupana kape. Ta'i Tupana tikuap yne aiwepywiat aiminug ko'i. Irania'in yt tikuap i yt hehamo i watunug yt naku i pykai Tupana tikuap toikuap yne pote. Pywo ti rat toine'en kahato ai'aparap hap. Mi'i pote yt naku i watikat irania'in miat i'aparap hap. Katupono aito wy yt naku i nug haria wo watopyhu'at Tupana wanetup hawe.

² Bem sabemos que o juízo de Deus é segundo a verdade contra os que praticam tais coisas.

³ Tu, ó homem, que condenas os que praticam tais coisas e fazes as mesmas, pensas que te livrarás do juízo de Deus?

⁴ Ou desprezas a riqueza da sua bondade, e tolerância, e longanimidade, ignorando que a bondade de Deus é que te conduz ao arrependimento?

²Ta'i Tupana tikuap yne aiminug ko'i sio waku sio yt toikuap. Tupana yn waku e ahepiat hanuat uwe waku uwe yt naku i e hamo uwe toi'apiheg uwe yt e hamuat.

³-Meimuẽwaria yt naku i nug haria wato'e ma'ato wo'okupitu kahato i'aparap hap irania'in minug sa'ag ai'aparap hap ko'i to'o'ewy'ewy. -Waĩ ne wato'e irania'in me i'atu'aparap hap ete i'atuminug sa'ag hap tokupitu watunug pykai -Atunug yt naku i pykai yt karãpe i aru Tupana ui'apiheg wato'e. Mio tã wato'e pote aiwemoeso haria watoine'en katupono Tupana tikuap yne yt nakuap i ko'i uimimu'eria.

⁴-Tupana iwese kahato ahete pote waku watunug yt nakuap i mot'i uimiky'esat oktan katupono iwese te ahete yt naku i watunug mot'i pykai ai'e hap wato'e pote yt aiwe'eg hin i aito. -Yt karãpe i aru ai'apiheg aiminug yt naku i hap upi yt naku i wato'e aiwo'ope are. Pywo ti rat Tupana iwese kahato te ahete aiky'e kahato haype. Yt meremo i ai'apiheg teran aiminug yt nakuap i ete. Eweikuap kat pote yt ai'apiheg meremo i katupono iwese kahato te toiky'esat kahato watuwemorem aiminug sa'ag kaipyi ai'apiheg hap yian mete haype. Mi'i haype ti iwese mot'i te ahete. Toiky'esat wati'atu'atoiat yne aiminug sa'ag ko'i. Mesup te yt ai'apiheg i te ma'ato - Atiky'esat ewei'atoiat yne eiminug sa'ag ko'i e ahepe. Ewei'aipok to uhowowi uimepyt'in e yn Tupana ahepe.

⁵ Mas, segundo a tua dureza e coração impenitente, acumulas contra ti mesmo ira para o dia da ira e da revelação do justo juízo de Deus,

⁶ que retribuirá a cada um segundo o seu procedimento:

⁷ a vida eterna aos que, perseverando em fazer o bem, procuram glória, honra e incorruptibilidade;

⁸ mas ira e indignação aos facciosos, que desobedecem à verdade e obedecem à injustiça.

⁵Yt naku i ti watunug aiwepyi Tupana yt miky'esat i. Yt naku i aipy'a pyi watunug sa'ag nakat yn aiwepyi uiwyria'in are. Mi'i hap watunug te'en te'en hawyi aiminug sa'ag tuwe'akytkka mi'i hawyi ai'apiheg i'ewyte tuwe'akytkka. Put'ok e aru aiminug sa'ag hap ko'i moherep hap e'at hawyi aru Tupana timoherep yne aiminug sa'ag ko'i aiminug yt Tupana miky'esat ewy hap ko'i e. Mekewat e'at pe ti yt iwese hin i ra'yn aiminug sa'ag hap ko'i ete e. Marak'a ewy aru Tupana topyhu'at aiminug sa'ag hap ko'i ete mekewat e'at pe e. Mekewat e'at pe yne heremo aiminug wuat'i ehamo sio waku sio yt toimoherep.

⁶Mekewat e'at pe aru Tupana tum na'yn tomotypot haria pe tomiky'esat nug haria pe sa'up wakuat kahato. Ma'ato irania'in me yt naku i nug haria pe tutum na'yn sa'up yt naku i i'atuminug sa'ag hap oktan na'yn e miwan me.

⁷Ta'i Tupana tum aru tomohey haria pe tomotypot haria pe tomiky'esat nug hanuaria pe wuat'i e'at piat i'atuieine'en hap sese tomepyt'in sa'up e. Mi'iria yt i'atupohep hin i Tupana motypot hap ete. Ta'atuminug wakuap ko'i wo ta'atumotypot aat ka'ap. Yt karāpe i i'atuku'uro mi'iria ete e. Katupono tomotypot sa'up Tupana tum mi'iria pe wuat'i e'at piat i'atuieine'en waku hap.

⁸Ma'ato irania'in yt tomohey i haria pe aru tutum i'atu'apiheg wuat'i e'at piat katupono ta'atumiky'esat yt naku i hap ewy yn ta'atu'atunug aat ka'ap. Yt

⁹ Tribulação e angústia virão sobre a alma de qualquer homem que faz o mal, ao judeu primeiro e também ao grego;

¹⁰ glória, porém, e honra, e paz a todo aquele que pratica o bem, ao judeu primeiro e também ao grego.

¹¹ Porque para com Deus não há acepção de pessoas.

ta'atunug hin i Tupana miky'esat ewywuat ko'i pote Tupana mi'apiheg ko'i te'eropyhu'at wuat'i e'at pe e. Tupana mopy'ahak teran hap yn ta'atunug mote Tupana mi'apiheg ko'i wo te'eropyhu'at wuat'i e'at pe e. Yt naku i nug haria toran toi'atu'apiheg sio Iuteuria sio irania'in ywania toi'atumoehaky'e'i kahato wuat'i e'at pe.

⁹Ta'i yt naku i ti yt nakuap i nug haria ete sio aito Iuteu ywania sio wētup ywania e. Yt nakuap i nug haria i'atuwanetup hap mo'arot kahato tukupte'en wuat'i e'at pe e. Iuteu ywania po'og ho'opot rakaria tukupte'en aru irania'in kai katupono mi'iria ikuap Tupana ehay po'og torannia ywania kai ha'awytepyi wen ma'ato yt ta'atunug i.

¹⁰Ma'ato ti tukupte'en Tupana mohey haria yne ywania kawiat. Mi'iria tukupte'en to'ywania py'asetpe Tupana miky'esat nug haria wakuat nug haria Iuteu ywania i'ewyte yt Iuteuria i are. Mi'iria Tupana mimotypot ko'i tukupte'en. Mi'iria pe -Woroho'onug eipe wuat'i miit'in mimotypot no wuat'i e'at pe e Tupana. Woroho'onug eipe uimimowepiit haria sese aat ka'ap wuat'i e'at pe aru e Tupana wakuap nug haria pe Iuteu ywania kawiararia pe i'ewyte wakuap nug haria irania'in ywania kawiararia pe.

¹¹Tupana ti'atuky'e sakpo'e torannia miit'in e. Ta'i aito yne ywania aiwo'o'ewy ewy to'okupitu Tupana piat aiky'e hap e. Yt karāpe i Tupana to'e wētup ok ywania

¹² Assim, pois, todos os que pecaram sem lei também sem lei perecerão; e todos os que com lei pecaram mediante lei serão julgados.

¹³ Porque os simples ouvidores da lei não são justos diante de Deus, mas os que praticam a lei hão de ser justificados.

kawiat pe yn -Woroho'oky'e eipe po'og uimiky'e irania'in kai.

¹²Aparãu emiariru emiariru'in ko'i Iuteu ywania kawiararia ti tukupte'en Tupana mienoi ko'i Muisei miwan upi. Toi'atunapin Iuteu ywania tomiky'esat ko'i torannia ywania e'yian mete. Nimo te kat som waku watunug kat som yt naku i watunug hap Tupana tiwan puretig nu kawiat rote hawyi tutum Muisei ywania Iuteu ywania pe. Ma'ato ta'atukuap yne Tupana miky'esat nu kawiat puretig miwan pykai yt ta'atunug hin i. Mi'i pote -Ho'owasat rakaria ewywuat eweikupte'en e Tupana Iuteu ywania pe mesup. Katupono eweikuap sakpo'e uimiky'esat ko'i uimiwan ko'i ma'ato mi'i pykai yt ewetunug hin i uhepiat einapin hap e. Ma'ato mesuwarotiararia irania'in ywania yt kat i uimiwan wo'onapin hap Muisei kaipywiat kuap haria tukupte'en ma'ato yt ta'atukuap i uimiwan Muisei piat hap pykai ta'atunug yt naku i ta'atumikuap oktan. Mi'i pote mio tã are'e yt uimiwan kuap i haria pe i'ewyte Iuteu ywania uimiwan kuap haria pe -Yt ewetunug i wakuap eimikuap hap oktan ewy pote ho'owasat rakaria eweikupte'en e.

¹³Mi'i pote are'e yne miit'in me e Tupana -Wakuap nug haria uimiky'esat nug haria eipe pote waku pe eweikupte'en uipy'a pe e ahepe. Uiwyrria'in waku watikuap yne Tupana piat ainapin hap ko'i. Waku watiwēpap i imiwan ma'ato watikuap

¹⁴ Quando, pois, os gentios, que não têm lei, procedem, por natureza, de conformidade com a lei, não tendo lei, servem eles de lei para si mesmos.

¹⁵ Estes mostram a norma da lei gravada no seu coração, testemunhando-lhes também a consciência e os seus pensamentos, mutuamente acusando-se ou defendendo-se,

Tupana miwan Muisei mimoherep ko'i yne pykai yt watunug i yne pote yt naku i nug haria wo watopyhu'at Tupana wanetup hawe are katupono mio tã e Tupana -Uimiky'esat miwan miat ewywuat nug haria pe yn are'e aru -Eipe wakuaria are uimiky'esat miwan miat ewywuat nug haria pe yn e.

¹⁴Irania'in ywania yt Iuteu ywania i yt ikuap i kahato Tupana wa'le hap Muisei mienoi ko'i wen ma'ato yt ikuap i pykai ta'atunug kahato Tupana miky'esat ko'i te'eruwepyi wakuat nug haria tukupte'en mote. Tupana miwan miat puretig nu kawiat ewywuat ta'atunug yt ikuap i pykai. Katupono i'atuwanetup hawe Tupana wo'onapin hap ewywuat toine'en aikotã Tupana miwan miat ewywuat toine'en i'atupy'a pe. Ta'atukuap kahato kat som waku kat som yt naku i hap ta'atukuap. Katupono mi'i e hap topyhu'at yne miit'in me Tupana piat ainapin hap ewywuat aiwewanetup hawe. Mi'i tupono wemoti haria wo te'eropyhu'at ra'yn yt ta'atunug Tupana piat i'atuwanetup napin hap ewy i pote.

¹⁵Yt nakuat i nug hap tu'irãpe te'eruwemoti. Yt naku i ta'atunug neran hawyi -Are paĩ are an meketã sig atunug hawyi yt naku i nug hat areine'en uipy'a pe i'atu'e te'eruanetup hawe. Yne e'at pe te'eruwewaĩ yt naku i nug hap pupi wuat'i ywania yt ta'atukuap i te Tupana wo'onapin hap miwan miat pykai. - Atunug waku hawyi waku pe areine'en

i'atu'e te'eruwekaipyi. Atunug yt naku i pote yt naku i nug hat areine'en i'atu'e aat ka'ap te'eruwewanetup hawe. Sa'awy'i pyi te ainug hap e'at pe turan Tupana tiwan miit'in pya pe wanetup hawe tomiky'esat ko'i kat som waku kat som yt naku i wanetup hap. Mi'i hap kaipyi watikuap Tupana wo'onapin hap toine'en miit'in pya pe hap yt ta'atukuap i te ta'atuewaure ka'a puo Tupana ehay wen ma'ato ta'atukuap kahato ta'atupy'a pe te'eruwewaĩ hap ko'i kat som waku kat som yt naku i watunug hap ko'i ta'atukuap kahato.

¹⁶Uito ti Pauru Tupana ehay wakuat sese Iesui etiat moherep hat. Mio tã are'e wuat'i ywania pe -Uhyt'i'in mana'in Tupana tipo'oro ra'yn ahowawi Ahehakyera'at hat are. Toipo'oro ra'yn Tosa'yru Iesui Aiporekuat nuat. Eweimohey ro Iesui eipy'a pe eiwanetup hawe. Ewetunug no Iesui Eiporekuat no. Tupana tikuap kahato eiwanetup hap eipy'a piat. Put'ok e aru uwe waku uwe yt e hap e'at. Mi'i e hap e'at pe Iesui ti'atumoherep To'ywot Tupana pe uwe temiit'in sese uwe yt hap are. Toikuap kahato wuat'i miit'in wanetup hawiat ko'i mig'i wuat. Toikuap sese sio wētup ok tomohey hat sese toine'en sio yt hap toikuap sakpo are. Mi'i pote Iesui ehay pyi aru Tupana ahehakyera'at wuat'i e'at pe sio ai'apiheg wuat'i e'at pe. Uito Pauru mi'i tã are'e wuat'i ywania pe.

¹⁶ no dia em que Deus, por meio de Cristo Jesus, julgar os segredos dos homens, de conformidade com o meu evangelho.

Os judeus são indesculpáveis

¹⁷ Se, porém, tu, que tens por sobrenome judeu, e repousas na lei, e te glorias em Deus;

¹⁸ que conheces a sua vontade e aprovas as coisas excelentes, sendo instruído na lei;

¹⁹ que estás persuadido de que és guia dos cegos, luz dos que se encontram em trevas,

¹⁷Mesuwe uimiwan me uhehay teran Aha'ase'i Aparãu emiariru emiariru'in me. Ui'ywania Iuteu ywania -Uruto ti Iuteu ywania sese wato'e irania'in ywania pe. Nimo te Tupana sese mohey haria uruto wato'e irania'in me. Ha'awytepyi Tupana uru'airo to'ywania sese wo wato'e irania'in ywania pe aito Iuteu ywania Tupana sese motypot haria sese uruto wato'e. Nimo pyi te wuat'i ywania e'yian me uruimohey Tupana Koro wato'e irania'in me. Ta'i uruepe yn sa'awyl'i Tupana tuwemoherep wato'e. Uruepe yn tutum topo wuat miwan uruwo'onapin hap miwan miat wato'e irania'in ywania pe.

¹⁸Urumikuap yne kat som Tupana tiky'esat miit'in tunug hap wato'e wuat'i ywania pe. Uruikuap kahato Tupana miwan kaipyi kat som waku kat som yt naku i hap wato'e. Uruikuap kahato urupy'a pe kat e hap yt pywuat i hap katupono Tupana e hap miwan miat tutum uruepe wato'e irania'in me.

¹⁹Ta'i uruto ti irania'in yt ikuap i te hanuaria mu'e sese haria wato'e irania'in ywania pe. Eiperia muap upiaria yt ihapytig i rakaria ewywuaria eipe wato'e. Eiperia aikotã muap i'ypyryp wiat yt kat i ariãty ipo piaria rakaria ewywuaria wato'e irania'in me. Uruto eimu'e sese hanuaria urutukupte'en wato'e torannia ywania'in me.

²⁰ instrutor de ignorantes, mestre de crianças, tendo na lei a forma da sabedoria e da verdade;

²¹ tu, pois, que ensinas a outrem, não te ensinas a ti mesmo? Tu, que pregas que não se deve furtar, furtas?

²² Dizes que não se deve cometer adultério e o cometes? Abominas os ídolos e lhes roubas os templos?

²⁰Irania'in ywania yt we'eg i te haria mowe'eg haria uruto wato'e yne Tupana wo'onapin hawe. Tupana miwan yianmiat kuap haria uruto wato'e. Ta'i Tupana miky'esat ko'i yne kuap haria uruto wato'e kat som waku kat som yt nakuat i hap kuap haria uruto wato'e yne iraniam'in ywania pe aikope aikope ahewyry hap tote.

²¹Uito Pauru ui'ywot uity luteu ywania sese mi'i pote uito i'ewyte areine'en luteu. Mi'i pote atikuap pywo yne ai'e hap ui'ywania ma'ato waku watuwemu'e wy ui'ywania karãpe wati'atumu'e iraniam'in waku ahewaure ka'a kahato i'atumu'e ahepiat hap kape. Kat pote yt watunug i aipotmu'e hap ewywuat pote yt iwe'eg hin i rakaria ewywuaria watopyhu'at aimimu'eria wanetup hawe. Pywo ti rat waku watunug aimienoi oktan. -Yt sero'ok ewei'e tei'o wato'e iraniam'in me pote waku i'ewyte yt sero'ok e hat wo i watopyhu'at aipotminapin hap ewy.

²²Yt ewary wary tei'o yt e'aito aito tei'o wato'e aimimu'eria pe pote waku wy watopyhu'at i'ewy iwe'eg kahato rakaria wo. Waku yt kat i aiwary wary hap i'ewyte yt kat i ahe'aito e'aito hap are. Waku aiwenapin hawe aimimu'e ewywuat. Ma'ato yt watunug i ahepiat miit'in napin hap ewy pote ai'e hap yt kan hamo i i'atuwanetup hawe. -Yt naku i kahato iã'ãkap ko'i ahetupana wo wato'e torannia ywania pe. Yt naku i aikai mo wat aiminug tupanaria wato'e iraniam'in me. Ma'ato mi'i

23 Tu, que te glorias na lei, desonras a Deus pela transgressão da lei?

24 Pois, como está escrito, o nome de Deus é blasfemado entre os gentios por vossa causa.

O verdadeiro israelita

25 Porque a circuncisão tem valor se praticares a lei; se és, porém, transgressor da lei, a tua circuncisão já se tornou incircuncisão.

tã wati'atumu'e pote waku wy watimoma torannia tupanaria aikaipyi. Ha'awyte ai'ywania timoma irania'in ywania tupanaria imotypot yat piat ko'i ma'ato mi'i ko'i ta'atuweneru yne tupanaria itotiaría sa'up kyewi -Ewei'atumoma ro tupanaria yne e Tupana pykai. Mi'i pote i'atumimu'eria wekyry'i wuatnuaria te'eropyhu'at itote te. Yt naku i mi'i tã wati'atumu'e irania'in turan.

23-Urunapin Tupana piat hap wakuat kahato wato'e ma'ato wañ wato'e pykai yt watunug hin i ahepiat miit'in mu'e hap ewy mi'i pote irania'in to'okyry'i kahato Tupana sese ete aiminug sa'ag upi.

24Aikotã nimo te Tupana to'e ai'ywania'in me hap ewy mio tã e miwan me - Uimi'airoria eimimu'eria irania'in ywaniaria to'okyry'i kahato uhehay ete katupono eiperia typy sehay nug haria ewywuaria eweikupte'en. Yt ewetunug Tupana piat einapin hap ewy hawyi eimimu'eria mikyry'i ko'i eweikupte'en. - Ewetunug no yne Tupana piat ainapin hamuat ewei'e irania'in me yt ewetunug hin i uhepiat einapin hap pykai e Tupana aha'ase'i'in me nimo te.

Isareu Ywania Eko Etiat

25Uruto ti Iuteu ywania sese wato'e irania'in me. Mi'i hap moherep hamo uruesa'yru'in emusin ãpy sokpe uruitek te'eruwemoherep 8 e'at tokosap hawyi - Tupana urutum neran uruesa'yru epe emiky'esat nug hamo wato'e itote Tupana motypot yat pe. Mi'i hawyi Tupana watno topyhu'at uruesa'yru'in wato'e irania'in

²⁶ Se, pois, a incircuncisão observa os preceitos da lei, não será ela, porventura, considerada como circuncisão?

²⁷ E, se aquele que é incircunciso por natureza cumpre a lei, certamente, ele te julgará a ti, que, não obstante a letra e a circuncisão, és transgressor da lei.

me. Ui'ywania pywo pe ti are'e ehepe yt watunug i Tupana piat ainapin hap pote yt kan hamo i aheko aha'yru'in emusin ãpy sokpe tek hap. Mi'i hamo imoherep Tupana pe watunug neran torannia ainapin ewywuat hap e. Ma'ato yt watunug i Tupana e hap pote yt kan hamo i aheko aiwemusin ãpy sokpe tek hap - Uito Tupana ywania hap moherep hap are. Ta'i aikotã irania'in ywania ewywuaria watopyhu'at yt watunug i Tupana miky'esat yne ewywuat hawyi.

²⁶Ma'ato irania'in yt Iuteuria i yt te'eremusin ãpy sokpe tek hin i aheko ewy pykai Tupana miky'esat nug haria tukupte'en tuereto yt kat i i'atuemusin ãpy sokpe tek hat i pykai. Mi'iria ti Tupana miky'esat ewy nug haria pote te'eropyhu'at po'og ai'ywania Iuteuria kai Tupana wanetup hawe -Ui'ywania sese torannia uimiky'esat nug haria tukupte'en e sio Iuteu sio yt e Tupana mesup e.

²⁷-Karãpe irania'in ywania tunug uimiky'esat ewywuat mi'iria ti uhemii't'in sese tukupte'en e Tupana sio Iuteu ywania sio wētup ywania sio i'atuemusin ãpy sokpe tek hap toine'en Iuteu ywania ewywuat sio yt e. Eiperia ti ui'ywania Iuteuria ywania ewywuaria e Tupana i'atuepe. Yt eweikuap i te uimiky'esat ko'i miwan miat pykai uimiky'esat nug haria eweikupte'en mote e Tupana irania'in ywania pe yt ta'atu'atukuap i te aha'ase'i Muisei piat ainapin hap pykai are. Uiwyrria'in Iuteu ywania watikuap kahato

²⁸ Porque não é judeu quem o é apenas exteriormente, nem é circuncisão a que é somente na carne.

²⁹ Porém judeu é aquele que o é interiormente, e circuncisão, a que é do coração, no espírito, não segundo a letra, e cujo louvor não procede dos homens, mas de Deus.

aha'ase'i Muisei e hap ko'i ma'ato tukupte'en kahato aitoria yt inug hin i rakaria. Mi'iria pe wyti aru Tupana to'e - Irania'in ywania po'og eikai katupono uimiky'esat ko'i ta'atu'atunug yne ta'atumikuap oktan ma'ato eiperia yt ewetunug hin i eweikuap yne uimiky'esat ko'i pykai e. Mi'i pote irania'in ywania po'og waku eikai e Tupana aru ai'ywania irania'in me yt imiky'esat ewy nug haria pe.

²⁸Ui'ywania watikuap mesup aikotã Tupana tikuap temiit'in sese hap. Toikuap kahato tomiky'esat nug haria sio Iuteu ywania sio yt sio i'atuemusin ãpy sokpe tek hat toine'en sio yt e. Ta'i yt aipiit kaipyi i Tupana tikuap to'ywania wo watoine'en hap.

²⁹Ta'i Tupana ikuap kahato to'ywania sese ko'i katupono sio toine'en ta'atupy'a pe Topa'ãu Wakuat sio yt hap. Toikuap kahato sio waku pe tukupte'en sio yt hap. Yt teha'at hin i wemusin ãpy sokpe tek hap toine'en sio yt hap kape ma'ato aiwanetup hap kape teha'at kahato hawyi aipy'a piat kape teha'at kahato hawyi toikuap yne ra'yn aipy'a piat sio waku sio yt. Mi'i hawyi to'e Topa'ãu miky'esat nug haria pe -Eipe ui'ywania sese e katupono Uipa'ãu miat einapin hap ewy kahato ewetunug e. Mi'i pote eipe ui'ywania sese eweikupte'en e Tupana tomiky'esat nug haria pe sio Iuteu ywania sio wētup ywania pe. -Waku kahato eipe e Tupana ahepe pote waku pe watoine'en. Karãpe

Romanos 3

Paulo responde a objeções

¹ Qual é, pois, a vantagem do judeu? Ou qual a utilidade da circuncisão?

² Muita, sob todos os aspectos. Principalmente porque aos judeus foram confiados os oráculos de Deus.

³ E daí? Se alguns não creram, a incredulidade deles virá desfazer a fidelidade de Deus?

irania'in -Yt naku i kahato eipe i'atu'e ahepe wen ma'ato watikuap yt pywo pe i ra'yn i'atu'e hap katupono Tupana wanetup hawe waku pe watoine'en mote.

Humanu 3

Pauru Hanoi Aikotã Waku Hamuat Hap Etiat

¹Eiperia Humanu ywania wen ma'ato uito Pauru Iuteu ywania areine'en. Waku kahato ui'ywania are. Iuteu ywania waku kahato katupono sa'awy'i sese Tupana ti'airo urue'ase'i pot Aparãu. Mi'i hawyi to'e tope -Ati'atupoityro kahato aru wuat'i miit'in mesuwat yi totiaria wētup esaiepiaria emiariru emiariru wo e. Mi'i pote Iuteu ywania titek ta'atuesa'yru emusin sokpe ãpy ete -Uruto Tupana mi'airoria e hamo. Pyno waku apo ai'ywania sio yt.

²Pywo ti keĩ waku kahato topyhu'at Iuteuria ywania. Uito Pauru ti Iuteu ywania sese are. Waku kahato Iuteu katupono yne ywania e'yian mete Tupana tum tehay uru'ywania pe. Sa'awy'i tuwemoherep sese urue'ase'i'in me. Sa'awy'i Tupana ihay kahato uru'ywania miwan me katupono tuwemoherep teran wuat'i ywania pe urumiwan wo.

³Tutum tehay urue'ase'i'in sa'awy'i wuaria Tupana mohey kahato haria pe ma'ato i'atumepyt'in i'atuemiariru'in tiwaure kahato i'atumienoi Tupana ehay. Mi'i hawyi yt ta'atumohey i kahato Tupana. Mi'i pykai yt karãpe i Tupana waure wo toine'en aru Iuteu ywania kai. Ta'i Tupana ti uru'ywania ky'e sese hat

⁴ De maneira nenhuma! Seja Deus verdadeiro, e mentiroso, todo homem, segundo está escrito: Para seres justificado nas tuas palavras e venhas a vencer quando fores julgado.

⁵ Mas, se a nossa injustiça traz a lume a justiça de Deus, que diremos? Porventura, será Deus injusto por aplicar a sua ira? (Falo como homem.)

wuat'i e'at pe. Ta'i Tupana mi'airo ywania pote urutukupte'en ne. Uruto wuaria luteuria ti'atoiat kahato Tupana ha'awytepyi wen ma'ato yt karãpe i Tupana uru'atoiat katupono -Yt karãpe i woroho'o'atoiat esaiepiaria e Tupana sa'awy'i urue'ase'i Aparãu me pote.

⁴Tupana ti yt heso kuap i rakat paĩ. Sa'awy'i -Ati'atupoityro aru emiariru emiariru'in e Tupana urue'ase'i'in me. Mi'i hap ete yt karãpe i Tupana heso. Tutunug yne to'e hap ewywuat. Urutoria luteu ywania heso kuap ma'ato Tupana yt karamuat i heso kuap e. Aikotã morekuat Tawi pe to'e sa'awy'i hap ewy tutunug wuat'i e'at pe. Mio tã to'e -Tawi e atunug aru ui'e hap ewywuat wuat'i e'at pe e. Atunug esaiepiat Morekuat Koro wo wuat'i e'at pe e. E'ywania yt uimohey i pykai aru atunug ui'e hap ewy e. Yt uwe i uipyhyp kuap ui'e hap nug hamuat ete e Tupana nimo morekuat Tawi pe hawyi toiwatowepy hap miwan me.

⁵Pywo ti rat uru'ywania luteuria yt timohey kahato i Tupana e hap -Atunug aru e hap pykai Tupana tunug yne to'e hap ewy. Urui'atoiat Tupana pykai yt uru'atoiat hin i. Mi'i hap kaipyi watikuap Tupana yn ni waku sese rakat yt uru'ewy hin i hap. Mi'i pote uruminug sa'ag hap topyhu'at Tupana motypot ran hap ewywuat kat pote uruky'e sese te yt nakuat i uruto pykai. -Eiky'e sese pote kat pote ei'apiheg apiheg kahato i'atu'e sa'ag irania'in uruepe.

⁶ Certo que não. Do contrário, como julgará Deus o mundo?

⁷ E, se por causa da minha mentira, fica em relevo a verdade de Deus para a sua glória, por que sou eu ainda condenado como pecador?

⁸ E por que não dizemos, como alguns, caluniosamente, afirmam que o fazemos: Pratiquemos males para que venham bens? A condenação destes é justa.

Todos os homens na condição de pecadores

⁶Eweikuap kat pote uru'apiheg uruky'e haype aikotã ai'ywot'in ai'apiheg aihire te hap ewy Tupana uru'apiheg uruky'e haype pote. Tupana ti hãpyk sakpo te mi'i pote toi'apiheg kahato aru wuat'i yt naku i nug haria -Yt uru'apiheg nei'o yt uru'apiheg nei'o i'atu'e pykai. Tupana uruminug sa'ag ni emotypot hap topyhu'at wuat'i e'at pe i'atu'e sa'ag. Ta'i aiminug sa'ag kaipyi miit'in tikuap kahato Tupana po'og waku aikawiat rakat i'atu'e sa'ag to'o'pe.

⁷Aheso pote Tupana e hap po'og pywo topyhu'at kat pote Tupana yt heso i rakat toine'en pykai aito heso rakaria wo watoine'en i'atu'e sa'ag to'o'pe. Mi'i pote aheso hap kaipyi Tupana waku hap po'og heremo topyhu'at. Ta'i waku watunug yt naku i Tupana motypot hamuat i'atu'e sa'ag. Mi'i pote ti yt karãpe i ai'apiheg aru aiminug sa'ag ko'i ete katupono imotypot hap topyhu'at aiminug sa'ag ko'i kaipyi i'atu'e ma'ato Tupana ti'atu'apiheg aru wuat'i e'at pe to'e hap ewy.

⁸-To'iro wuat'i ywania waku ti watimotypot Tupana aiminug sa'ag wo i'atu'e sa'ag to'o'pe. Ta'i mi'i tã hap ti aimu'e hat Pauru tiky'esat i'atu'e uimohit reran haype ne'i. Sa'awy'i ti mio tã e aimu'e hat sese Pauru ahepe i'atu'e to'o'pe yt pywo pe i. Mi'iria yne yne Tupana mi'atu'apiheg wuatnuaria tukupte'en wuat'i e'at pe. Tupana ti'atu'apiheg neran mi'i tã haria ewywuaria.

Tohenoi Aikotã Tupana Hanoi Hap Ewy

⁹ Que se conclui? Temos nós qualquer vantagem? Não, de forma nenhuma; pois já temos demonstrado que todos, tanto judeus como gregos, estão debaixo do pecado;

¹⁰ como está escrito: Não há justo, nem um sequer,

¹¹ não há quem entenda, não há quem busque a Deus;

¹² todos se extraviaram, à uma se fizeram inúteis; não há quem faça o bem, não há nem um sequer.

¹³ A garganta deles é sepulcro aberto; com a língua, urdem engano, veneno de víbora está nos seus lábios,

¹⁴ a boca, eles a têm cheia de maldição e de amargura;

⁹Iuteu ywania i'ewyete yne ywania te'eropyhu'at yt naku i nug haria to'o'ewy'ewy katupono yne yne yt naku i nug haria Tupana wanetup hawe. Tupana piat urunapin hap Muisei miwan miat yt urutunug hin i te uru'ywania. I'ewyete irania'in ywania ti'aparap kahato ta'atu'ywania waĩ'e hap ko'i ete. Mi'i pote aito torannia i'aparap haria Tupana wanetup hawe e. Mi'i pote ti yt naku i uruto'e irania'in ywania pe -Uruto ti po'og nakat eikai katupono uruto waku ma'ato eipe yt nakuaria i yt uruto'e kuap i.

¹⁰Katupono sa'awy'i Tupana to'e miwan me -Yt wētup ok i mesuwat yi tote wakuat yn nug hat atipuēti e.

¹¹Yt wētup miit i uikuap teran sese hat atipuēti nimo pyi mesup te e. Yt wētup ok i mesuwat yi tote atipuēti uikat reran hat e Tupana.

¹²Yt naku i kat pote yne miit'in ui'atoiat haria wo tukupte'en e tuwepe. Yt kan hamo i tukupte'en mi'i tã e. Yt uwe i mesuwat yi totiat atipuēti waku sese nug hat e Tupana miwan me.

¹³I'atuehay ko'i yt hãpyk hin i atipuēti e. I'atueso hap yn i'atuwẽ pe miit'in ma'at hap yn atipuēti e. I'atuẽku tote sehay nem hap ewywuat yn aikotã miit yt misyp i yi ka'a piat ewy nem kahato i'atuwẽ pe e. Sehay sa'ag yn tuwẽtem i'atuwẽ pyi miit'in kuasa hamuat e.

¹⁴Aikotã moĩ iãĩ hy miit'in auka hap ewy i'atuehay miit'in auka hap ewy topyhu'at e. I'atuehay aikotã mohag nop takat ewy

15 são os seus pés velozes para derramar sangue,

16 nos seus caminhos, há destruição e miséria;

17 desconhecera o caminho da paz.

18 Não há temor de Deus diante de seus olhos.

O judeu não constitui exceção

19 Ora, sabemos que tudo o que a lei diz, aos que vivem na lei o diz para que se cale toda boca, e todo o mundo seja culpável perante Deus,

e. I'atuehay sa'ag uhete i'ewyte irania'in ete e Tupana miwan me.

15Miit'in auka sese haria wo te'eropyhu'at miit'in e. Aikotã miit'in ihyha kahato rakaria ewy te'eruweput meremo irania'in atuuka hamo hap ewy. Aikotã awyato tikat yty tomi'u wo ta'atukat miit'in i'auka hamo e.

16Aikopuo aikopuo hap saipe upi i'atumoehaky'e'i ko'i i'atumisatek nug ko'i tukupte'en e.

17Yt karãpe i irania'in mowepiit hap ta'atunug mote yt ta'atukuap hin i i'atumowepiit hap e.

18Yt karãpe i uimotypot hap i'atuwanetup hawe e Tupana. Uhepiat ta'atu'apiheg hap pupi yt te'eroken'ê hin i e Tupana sa'awy'i miwan me ahepiat. Mio tã e aito yt naku i nug haria moherep hamuat.

Ta'atuhanoi Tupana I'atuwat'i Hap Etiat

19Urutoria Iuteuria ywania tikuap kahato Tupana wo'onapin sa'awy'i wuat hap Muisei mimoherep kat som waku watunug kat som yt naku i watunug hap. Mi'i watikuap yne pykai yt watunug i torannia pote wati'aparap waĩ'e hap ete -Ewetunug no e hap ete are. Mi'i pote yt uwe i mesuwat yi tote uruto -Yt karãpe i ati'aparap Tupana waĩ'e hap ete yt uruto'e kuap i. I'ewyte yne aito wuat'i puo mesuwat yi totiaria watopyhu'at Tupana mi'apiheg wuatnuaria wo. Pywo ti rat mekewat e'at pe aru -Eiperia yt naku i nug haria e aru Tupana ahepe torannia pe. Mi'i to'e pote aru yt uwe i aitoria -U paĩ u an yt karãpe i ati'aparap emiky'esat nug hap

²⁰ visto que ninguém será justificado diante dele por obras da lei, em razão de que pela lei vem o pleno conhecimento do pecado.

A justificação pela fé em Jesus Cristo

²¹ Mas agora, sem lei, se manifestou a justiça de Deus testemunhada pela lei e pelos profetas;

ete e haria itote kat pote toi'atumoherep wuat'i ehamo aiminug sa'ag ko'i e. Mi'i pote yt watiwesat kuap i aiwemoti hap toine'en mote e.

²⁰Yt uwe i tuwemohãpyk kuap Tupana wanetup hawe topiat ainapin hap Muisei mimoherep miwan nug hap kaipywiat upi e. Ta'i yne aito wahã'ãg kahato Tupana piat ainapin hap nug hamuat ete wen ma'ato aito yt uwe i inug yne ainapin hap. Wati'atu'aparap aparap Tupana piat ainapin hap ete. Wati'atumu'e kahato aimu'e hap Tupana piat kat som waku watunug kat som sa'ag hap ete wen ma'ato wati'aparap yn. Mi'i pote paa wato'e aipy'a pe ahepiat yt watunug i pote -Yt naku i kahato uito wato'e aiwanetup hawe aiwepe. Mi'i pote ti -Uito yt naku i nug hat e hap yn watikuap Tupana piat ainapin hap kaipyi.

²¹Aikotã aru pyno watipuëti Tupana wywuat aiwo'owese hap are. Pyno ahenoi ehepe. Mio tã e Tupana ahepe -Yt eiminug wakuap kaipyi i woroho'onug eipe waku rakaria e Tupana miwan me. Ta'i uimohey hap kaipyi woroho'oehakyera'at e. Uimohey hap eipy'a piat kuap hap kaipyi waku pe eweikupte'en uipy'a pe uiwanetup hawe e Tupana miwan me. Atiky'esat kahato ewetunug yne uhepiat einapin hap ko'i ma'ato yt uwe i eiperia inug yne haria mi'i pote yt uwe i eiperia wakuat e. Eiminug waku hap ko'i upi yt eweipuëti i muap uhowowi e Tupana

²² justiça de Deus mediante a fé em Jesus Cristo, para todos [e sobre todos] os que crêem; porque não há distinção,

²³ pois todos pecaram e carecem da glória de Deus,

²⁴ sendo justificados gratuitamente, por sua graça, mediante a redenção que há em Cristo Jesus,

²⁵ a quem Deus propôs, no seu sangue, como propiciação, mediante a fé, para manifestar a sua justiça, por ter Deus, na sua tolerância, deixado impunes os pecados anteriormente cometidos;

ahepe sa'awy'i tehay moherep haria miwan me.

²²-Ta'i Uha'yru Iesui mohey haria pe yn are'e -Eiperia ti waku kahato uiwanetup hawe uipy'a pe e Tupana. Uimipo'oro Miit'in Porekuat nuat mohey haria yn uimiehakyera'aria e. Mi'iria yn waku pe uiwanetup hawe sio Iuteu ywania eipe sio wētup ywania e aru Tosa'yru mohey haria sese pe.

²³Katupono yne ywania yne miit'in yt naku i nug haria tukupte'en. Katupono yne miit'in yt Uito ewy hin i i'atuewaku hap ete are e Tupana ahepiat.

²⁴Pywo kahato uiwyrria'in Tupana ti po'og po'og waku ahewaku hap kai. Ta'i ahewaku hap yt Tupana ewaku hap ewy hin i. Mi'i pote ahewaku hap yt put'ok e hin i Tupana ewaku hap ete e. Mi'i pote yne aitoria yt naku i nug haria watoine'en Tupana wanetup hawe e. Mi'i pote mesup Tupana to'e ahepe -Uha'yru mohey haria pe yn atum i'atuehakyera'at hap wuat'i e'at piat e Tupana mesup wuat'i pe. Uha'yru suu mikiyi'at upi atum ne'en ne'i wuat'i e'at piat ieine'en hap e mesup ahepe. Uhegyi'at hap upi Uha'yru suu mikiyi'at upi atum ne'en ne'i eimowaku hap e mesup yne miit'in me e.

²⁵Eiky'e haype yt kat i eiminug wakuap pykai woroho'oky'e hawyi eheine'en hap wuat'i e'at piat hap atum ne'en ne'i ehepe Uha'yru Iesui suu mikiyi'at upi e. Eipotypot Iesui tikiyi'at ra'yn eheine'en hap yt ikahuro rakat i pote waku eweit

²⁶ tendo em vista a manifestação da sua justiça no tempo presente, para ele mesmo ser justo e o justificador daquele que tem fé em Jesus.

²⁷ Onde, pois, a jactância? Foi de todo excluída. Por que lei? Das obras? Não; pelo contrário, pela lei da fé.

uimium e Tupana wuat'i miit'in me. Yt kat sa'up i rikat atum miit'in me Uha'yru Pa'âu e Tupana mesup.

²⁶Mi'i uiminug kaipyi miit'in tikuap ta'yn Uito wakuat e Tupana. Sa'awy'i yt eweikuap i mesuwat muap uhowawiat e ahepe. Mekewat e'at pe yt naku i yn ewetunug aat ka'ap e. Ma'ato eiminug sa'ag sa'awy'i wuat atiwaure torannia ewetat ra'yn Uha'yru suu eipohag wo hawyi e Tupana mesup ahepe. Tupana ti hãpyk kahato rikat yt toiky'esat hin i aiminug sa'ag. Ma'ato koran to'e wuat'i miit'in me -Eiwe'eg wo o eiminug sa'ag ete e. Uha'yru suu ti eikoho kuap e. Uha'yru suu ti eimohãpyk kuap e. Eweimohey ro mi'i Uha'yru e. Mi'i Miit ti eimohãpyk kuap e. Uha'yru mohey haria wo eweikupte'en hawyi uikuap haria wo eweikupte'en e. Mi'i hawyi eweikuap uhewaku hap e koran yne miit'in me e Tupana.

²⁷Pyno koran aito yt uwe i wato'e kuap - Tupana uito waku kahato kat pote atunug yne emiky'esat ko'i ewy pote waku uhehakyera'at uhewaku hap upi hat yt pywo pe i ahehay mio tã wato'e pote. Pyno kat e hap som waku pyno wato'e Tupana pe. Pyno mio tã e yn wato'e waku -Tupana atimohey kahato Esa'yru Iesui iku'uro uikawiatno uiminug sa'ag moma hamo uhehakyera'at hamo wato'e waku. Mi'i e hap ewy Tupana yn miky'esat ewywuat.

28 Concluimos, pois, que o homem é justificado pela fé, independentemente das obras da lei.

29 É, porventura, Deus somente dos judeus? Não o é também dos gentios? Sim, também dos gentios,

30 visto que Deus é um só, o qual justificará, por fé, o circunciso e, mediante a fé, o incircunciso.

31 Anulamos, pois, a lei pela fé? Não, de maneira nenhuma! Antes, confirmamos a lei.

28Kat pote Tupana tiky'esat kahato ainug kahu Tosa'yru mohey hap kaipywiat hap wuat'i aimohãpyk hap ma'ato -Uito ti atunug yne torannia Tupana piat uinapin hap pote waku pe Tupana wywo areine'en wato'e aiwanetup hawe pote aiwema'at hap topyhu'at kat pote aiminug wakuap ko'i yt put'ok e hin i ahehakyera'at hamo e. Mi'i muap yt muap i Tupana kape sio aito Iuteu ywania sio wētup ywania.

29Pywo ti rat Tupana sese toine'en Iuteu ywania eTupana wo i'ewyte Tupana sese toine'en wy yne ywania eTupana wo. Tupana yt i'atu i are. Wētup Tupana yn ni toine'en are. Tupana sese yn toine'en wuat'i ywania nug hat. Karãpe Iuteu ywania timohey Tupana Sa'yru hawyi -Waku pe eweikupte'en mesup uiwanetup hawe e Tupana ahepe.

30I'ewyte karãpe irania'in ywania timohey Ha'yru hawyi pyno -Waku pe eweikupte'en e Tupana. Pyno wētup Tupana yn toine'en Ai'ywot no sio aito Iuteu ywania kawat sio aito irania'in ywania kawat. Tupana Wato wētup yn toine'en. Mi'i ti Iuteu ywania nug hat i'ewyte irania'in ywania nug hat wētup Tupana wuat'i nug hat yn toine'en.

31Karãpe watomohey Iesui hawyi yt naku i wato'e -Mesup ti uito Iesui mohey hat mi'i pote yt atiky'esat i po'og Tupana piat uinapin hap ko'i yt naku i wato'e. Po'og waku wato'e aiwo'ope -Iesui mohey haria aito pote waku watunug yne yne Tupana

Romanos 4

Abraão justificado pela fé

¹ Que, pois, diremos ter alcançado Abraão, nosso pai segundo a carne?

² Porque, se Abraão foi justificado por obras, tem de que se gloriar, porém não diante de Deus.

³ Pois que diz a Escritura? Abraão creu em Deus, e isso lhe foi imputado para justiça.

⁴ Ora, ao que trabalha, o salário não é considerado como favor, e sim como dívida.

⁵ Mas, ao que não trabalha, porém crê naquele que justifica o ímpio, a sua fé lhe é atribuída como justiça.

miky'esat ko'i ai'e hap waku wato'e aiwo'ope are.

Humanu 4

Aparãu Imohey Hap Upi Waku Pe Toine'en

¹Pyno to'iro watuwanetup sa'awy'i wuat aha'ase'i Aparãu kape. Aparãu ni uru'ywania Iuteuria e'ase'i pot. Urue'ase'i pot timohey kahato Tupana sese topy'a pe hawyi -Uiwy kahato en Aparãu e Tupana tope e miwan me.

²Yt karãpe i Aparãu to'e -Ta'i waku kahato rakat uito pote Tupana uhehakyera'at yt e hin i miit'in me. Ta'i yt tuwemotypot hin i Aparãu e. Ma'ato mio tã to'e sa'awy'i miwan me -Aparãu e uimohey pote waku pe ereine'en uiwanetup hawe e Tupana tope.

³Pyno Aparãu timohey kahato Tupana hawyi Tupana mimohãpyk wo topyhu'at aha'ase'i.

⁴Mesuwarotiarria miit'in ipotpap takaria aheropat haria pe watum ha'up wētup e'at ipotpap hap watum. Wētup e'at ipotpap sa'up watum hawyi totat hawyi -Waku e uipotpap sa'up ta'yn toine'en e. Totat hawyi yt karãpe i to'e -Yt kat i uipotpap pykai tutum ne'en ne'i uhepe tomium yt kat sa'up i yt e i kat pote ipotpap aat hap upi totat sa'up pote.

⁵Ma'ato yt mi'i tã hin i Tupana piat ahehakyera'at hap kat pote yt watikiyi'at kuap i aipotpap wakuap mo Tupana piat ahehakyera'at hap katupono ahewaku hap aipotpap aat ka'ap hap sa'up yt put'ok e i ikyi'at hamo e. Watimohey Iesui hawyi yn

⁶ E é assim também que Davi declara ser bem-aventurado o homem a quem Deus atribui justiça, independentemente de obras:

⁷ Bem-aventurados aqueles cujas iniqüidades são perdoadas, e cujos pecados são cobertos;

⁸ bem-aventurado o homem a quem o SENHOR jamais imputará pecado.

tutum ne'en ne'i ahepe yt naku i rakaria aito pykai e. Tosa'yru mohey haria pe Tupana to'e -Eiminug sa'ag ahyt kahato ma'ato eweimohey Uha'yru suu eipohag wo pote woroho'oehakyaera'at eipe Uha'yru piat ha'up nug hap upi e ahepe. Imohey pote uiwanetup hawe yt sa'ag nug haria ewy hin i eweikupte'en e. Mio häpyk kahato eipe uiwanetup hawe Uha'yru miium upi e Tupana ahepe Iesui mohey haria pe.

⁶Morekuat Tawi henoi tomiwan me yian mete Ahehakyera'at hat ete. Mio tã e -Waku kahato ti Tupana e katupono Uhehakyera'at kahato hat atimohey hawyi e yt naku i nug hat uito pykai -Waure wo areine'en eminug sa'ag kai e uhepe e Tawi. -Uimohey hat en hawyi waku puo ereine'en uiwanetup hawe e uhepe yt kat i uiminug wakuap pykai. -Woroehakyaera'at en Tawi uimohey hap upi e Tupana sa'awy'i uhepe e.

⁷-Waku kahato En Tupana are. Mesup ti waure wo Tupana toine'en aiminug sa'ag ko'i kai e ahepe. Waku kahato wuat sakpo'e En Tupana wato'e. Waku sese En wato'e. Tupana ti'atumoweityk yne wuat'i ai'e hap sa'ag ko'i kat ai'e kat ai'e tetiat hap toiware torannia watomohey hawyi e. -Aimowehum kahato hat En Tupana e tomiwan me towepy puo.

⁸-Tupana etikuap kahato yne uruminug sa'ag ko'i i'atu hap etiat. Tukupte'en kahato yne yt naku i hap uruete e. Ma'ato mi'i sa'ag ko'i yne eti'atumoto ra'yn pya

⁹ Vem, pois, esta bem-aventurança exclusivamente sobre os circuncisos ou também sobre os incircuncisos? Visto que dizemos: a fé foi imputada a Abraão para justiça.

¹⁰ Como, pois, lhe foi atribuída? Estando ele já circuncidado ou ainda incircunciso? Não no regime da circuncisão, e sim quando incircunciso.

urukai uruimohey En hawyi e morekuat Tawi. Tupana waku kahato mesup urupy'a pe e katupono koitywy aiwo'owese hap toine'en i etiwaure yne ra'yn uruminug sa'ag ko'i hawyi e. Waku kahato ti rat koitywy. Uruwehum kahato ewowi uruwepiit hap mywo urupy'a perup i kahato hawuo e morekuat Tawi tomiwan me towepy hawe nimo te.

⁹Pyno morekuat Tawi ihay aiwepiit hap ete. Morekuat Tawi yt to'e hin i -Wemusin sokpe äpy tek haria yn ni Tupana mimowepiit rakaria tukupte'en yt e i are. Pywo ti koitywy i'atu kahato Tupana mowepiit haria tomohey haria yt te'eremusin äpy tek hin pykai i. Pywo ti koitywy i'atu kahato Tupana mowepiit haria imohey haria yt te'eremusin sokpe äpy tek hin i pykai. Aikotã aha'ase'i pot Aparãu to'e hap ewy mesup -Woromohey En Tupana e. Ati'atumohey kahato ra'yn yne e'e hap uhowawiat e. Ati'atumohey etunug aru e'e hap ewy hap e hawyi Tupana to'e Aparãu me -Uimohey en mote waku pe ereine'en uiwanetup hawe uipy'a pe mehin e ti Tupana aha'ase'i koro Aparãu me.

¹⁰Sa'awy'i sese yt kat i aha'ase'i pot emusin äpy sokpe tek hap i te turan Tupana to'e Aparãu me -Uimohey hat en mote uiwy kahato en e. Uimohey kahato en mote waku pe aru ereine'en e tope. Uiwanetup hawe hãpyk takatno ereine'en uimohey en mote e mekewat

11 E recebeu o sinal da circuncisão como selo da justiça da fé que teve quando ainda incircunciso; para vir a ser o pai de todos os que crêem, embora não circuncidados, a fim de que lhes fosse imputada a justiça,

12 e pai da circuncisão, isto é, daqueles que não são apenas circuncisos, mas também andam nas pisadas da fé que teve Abraão, nosso pai, antes de ser circuncidado.

13 Não foi por intermédio da lei que a Abraão ou a sua descendência coube a promessa de ser herdeiro do mundo, e sim mediante a justiça da fé.

uru'ywania'in miat hemusin ãpy sokpe tek hap e'yian mete.

11Aha'ase'i Aparãu toine'en Tupana mohey pot'i wo ra'yn hawyi tuwemusin ãpy sokpe tek ta'yn i'ewyte tosa'yru'in wat toitek kyse hit wo to'ywania kuap hap uru'ywania eko ewywuat uruto Tupana mohey haria e hamo toitek. Koitywy aha'ase'i Aparãu toine'en yne Tupana mohey haria ypy ewywuat. Toimohey sa'awy'i ahe'yian me pote Aparãu topyhu'at mesup Tupana sese mohey haria e'ase'i pot no ra'yn. Koitywy ahepe imohey haria pe aikotã sa'awy'i Aparãu me to'e hap ewy ra'yn -Uiwanetup hawe hãpyk takaria eipe e Tupana ahepe sio aito aimusin sokpe ãpy tek sio yt pykai e ahepe Tupana mesup.

12Uru'ywania e'ase'i pot ti Aparãu topyhu'at. Uruto ti meimuẽwat wemusin sokpe ãpy tek haria urueko ewywuat. Uruto ti Aparãu piit kawiaría. Ma'ato tukupte'en urupy'asetpe yt Tupana mohey hin i haria. Mi'iria wemusin sokpe tek hap toine'en wen ma'ato mi'iria pe yt karãpe i Tupana to'e -Eipe waku kahato uimohey hat Aparãu ewywuat yt e i katupono mi'iria yt imohey i Aparãu ewywuat pote are. Aha'ase'i Aparãu mimohey ewywuaria yn ni Aparãu saipepiaria sese.

13Sa'awy'i Tupana to'e Aparãu me - Meiũran aru atum yne mesuwarotiat epe i'ewyte esa'yru'in me i'ewyte wuat'i ywania emiit no i'atu kahato waikiru sem i'atu hap oktan atum epe Aparãu uimohey

hat kahato en mote e. Mi'i hawyi Aparãu to'e -Tupana woromohey En e. Atimohey e'e hap ewy i'ewyte atimohey ra'yn etunug aru e'e hap ko'i e. Mi'i pote Tupana to'e tope -Aikotã yt karãpiat i i'aparap hat ewy ereine'en uiwanetup hawe mehin ui'e hap etimohey yn mote e Tupana nimo yt kat i te Muisei piat ahewaĩ hap Tupana tum te turan Aparãu me yt kat i te Muisei wo'onapin hap te turan. Katupono Muisei ti Aparãu emiariru emiariru kahato.

¹⁴Ma'ato irania'in mesuwarotiaría - Watunug yne Tupana waĩ'e hap hawyi waku pe ra'yn watoine'en Tupana wanetup hawe e haria heso rakaria tukupte'en Tupana wanetup hawe. Pywo ti rat yt kat i Tupana mohey hap aikai pykai watunug aha'ase'i Muisei mimoherep Tupana e hap hawyi yt naku i te rat watoine'en Tupana wanetup hawe. Kat pote yt uwe i aito Muisei miwan miat nug yne haria. Yt karãpe i Tupana to'e - Ewetunug yne waĩ'ui'e Muisei piat pote waku pe eweipyhu'at uiwanetup hawe yt e i. Ma'ato mio tã e Tupana pote yt uwe i aito waku pe watopyhu'at Tupana wanetup hawe yt uwe i aito toran Tupana e hap nug haria pote. -Waku pe ereine'en uimohey hat en mote e Tupana. Yt karãpe i ma'ato Tupana to'e i Aparãu me -Etunug yne ui'e hap ko'i mi'i pote ti aru waku pe ereine'en uiwanetup hawe yt e hin i. I'ewyte mio tã yt e hin i ahepe. Ma'ato Tupana to'e irania'in e hap ewy pote - Etunug yne Muisei waĩ'e hap pote ne'i ti

¹⁴ Pois, se os da lei é que são os herdeiros, anula-se a fé e cancela-se a promessa,

¹⁵ porque a lei suscita a ira; mas onde não há lei, também não há transgressão.

¹⁶ Essa é a razão por que provém da fé, para que seja segundo a graça, a fim de que seja firme a promessa para toda a descendência, não somente ao que está no regime da lei, mas também ao que é da fé que teve Abraão (porque Abraão é pai de todos nós,

aru uiwanetup hawe waku pe ereine'en e pote yt uwe i aitoria waku pe watoine'en Tupana wanetup hawe katupono aitoria i'aparap yne haria katupono yne aito wati'aparap i'e hap ete. Ma'ato mi'i pykai yne aito Tupana mipoityro ko'i watoine'en katupono watomohey Tupana Aparãu ewywuat aito pote.

¹⁵Ma'ato wato'e irania'in ewywuat - Watunug yne Tupana piat ainapin hap hawyi waku pe watukupte'en Tupana wanetup hawe Muisei wo'onapin hap nug yne pote. Eiwe'eg wo o Katupono mi'i e hap ko'i ete ewei'aparap yn wētup e hap ete hawyi Tupana ipy'ahak eiminug sa'ag ete. Nimo te Muisei e'at e'yian me ti yt kat i hin i Tupana piat -Yt etunug nei'o e hap sio -Etunug no e hap ko'i hap e'at pe yt uwe i i'aparap kuap Tupana piat ainapin hap ete. Yt kat i Tupana piat ai'apiheg hap mekewat e'at pe. Mekewat e'at yt wati'aparap kuap i waĩ'e hap ete yt kat i pote. Ma'ato toimoherep hawyi ti i'aparap haria wo watopyhu'at yt watunug i hawyi.

¹⁶Ma'ato Tupana to'e Aparãu me -Uiwy e uimohey pote waku pe kahato ereine'en uiwanetup hawe e. Mi'i hap ewy te koitywy to'e ahepe -Eweimohey Uha'yru hawyi atum eheine'en wuat'i e'at piat hamuat e. Yt kat sa'up i ete atum ne'en ne'i Uha'yru mohey haria pe e. Uha'yru tum na'yn tosuu ha'up mo e Tupana ahepe mesup. Watat Ha'yru aipy'a pe hawyi watopyhu'at aha'ase'i pot piat imohey hap ewywuaria. Mi'i pote yt to'e hin i ahepe

¹⁷ como está escrito: Por pai de muitas nações te constituí.), perante aquele no qual creu, o Deus que vivifica os mortos e chama à existência as coisas que não existem.

¹⁸ Abraão, esperando contra a esperança, creu, para vir a ser pai de muitas nações, segundo lhe fora dito: Assim será a tua descendência.

Tupana -Ewetunug yne waĩ'ui'e hap hawyi waku pe eweikupte'en uiwanetup have yt to'e i ahepe ma'ato aikotã to'e Aparãu me mi'i hap ewy te to'e ahepe mesup - Uimohey haria pote woroho'oehakyaera'at e ahepe mesup.

¹⁷Mio tã e Tupana Aparãu me miwan me nimo te -Woronug aru wuat'i ywania ywot pot no e. Wuat'i ywania e'ase'i koro wo ereine'en aru ui'e hap ewy e. Atunug waku yne esaiepepiaria uimohey haria e'ewy e Tupana Aparãu me nimo te. Mi'i hawyi toiwesat -Woromohey En paĩ e. Atimohey yne e'e hap -Atunug aru e'e hap atimohey e Aparãu Tupana pe. Atimohey kahato uiku'uro rakirẽ uimoieine'en kuap hat En hap e Aparãu. Atimohey kahato etunug kuap yne yne yt kat kawiat i hap atimohey e.

¹⁸Mi'i pote Tupana to'e Aparãu me -Ta'i emepyt'in sem ni aru atum kahato epe e. Esa'yru'in sem esaki'yt'in sem ni aru atum epe e. I'atu kahato atum epe aikotã waikiru sem i'atu hap ewy aikotã yi kyt i'atu hap ewywuaria atum epe e. -Pyno woromohey po'og En e Aparãu Tupana pe. Ta'i atimohey -Atunug aru emepyt'in i'atu e'e hap ewywuat atimohey e Aparãu Tupana pe. Ipot'i ra'yn yt wētup imepyt i ra'yn turan mi'i tã e hap toimohey. Toimohey pote mesup ta'yn imepyt'in ko'i typy'i rakaria tukupte'en kahato. Koitywy i'atu ywania Tupana mohey haria ywot pot topyhu'at Tupana e hap ewy.

¹⁹ E, sem enfraquecer na fé, embora levasse em conta o seu próprio corpo amortecido, sendo já de cem anos, e a idade avançada de Sara,

²⁰ não duvidou, por incredulidade, da promessa de Deus; mas, pela fé, se fortaleceu, dando glória a Deus,

²¹ estando plenamente convicto de que ele era poderoso para cumprir o que prometera.

²² Pelo que isso lhe foi também imputado para justiça.

²³ E não somente por causa dele está escrito que lhe foi levado em conta,

¹⁹Sa'awy'i Aparãu iporo kahato hap wywo yt tosa'yru i te pykai toimohey te Tupana piat -Atunug aru e hap. Mi'i hawyi to'e - Uiporo sakpo pykai tutunug aru to'e hap ewy e. Ta'i uipiit porap iku'uro pykai tutunug aru to'e hap ewy e. Ta'i uhehary'i i'ewyte yt myhu'at hat i ra'yn pykai aru tutum kuap tope hupi'a hap atimohey e. Tutum aru uha'yru sese uipiit poro kawiat pykai e Aparãu tepiat imohey hap pote.

²⁰Imohey hap yt karamuo i tuwanetup hawe -Heso som Tupana yt e i ma'ato - Tupana to'e atunug aru pote tutum aru to'e hap ewy yn e topy'a pe. Mi'i hawyi po'og imohey hap ihãite tuete sa'awy'i kai hawyi meiüran tomohey hap kaipyi Tupana timoesaika kahato. Mi'i hawyi Aparãu to'e -Tupana arehum kahato ewowi e. Woromotypot kahato katupono etum na'yn uhepe e'e hap ewy e.

²¹Atikuap epiat hum hamuat uipy'a pe e. Atikuap etunug kuap yne niatpo rakat ko'i e. Atikuap epiat -Atunug yne aru e'e hap etunug yne hap e.

²²Mi'i pote Tupana iwepiit kahato tomohey Aparãu piat hap ete. Mi'i hawyi Tupana to'e tope -Uiwy sese waku pe kahato ereine'en uipy'a pe uimohey kahato hat en mote e.

²³Ihãpyk kahato rakat ereine'en uhepe e Aparãu me. Ma'ato yt Aparãu me yn i mio tã e ma'ato yne tomohey haria pe ahepe - Yt kat i sa'ag atipuëti ekai e tope i'ewyte ahepe tomohey haria pe.

²⁴ mas também por nossa causa, posto que a nós igualmente nos será imputado, a saber, a nós que cremos naquele que ressuscitou dentre os mortos a Jesus, nosso SENHOR,

²⁵ o qual foi entregue por causa das nossas transgressões e ressuscitou por causa da nossa justificação.

Romanos 5

A justificação pela fé e paz com Deus

¹ Justificados, pois, mediante a fé, temos paz com Deus por meio de nosso SENHOR Jesus Cristo;

²⁴Pyno waku nug hat ereine'en uipy'a pe e Tupana tope uimohey pote e miwan me. - Uimiky'e en e Aparãu me aimu'e hamo tomohey haria aito pote Tupana miky'e ko'i aito e hamo. Ta'i Tupana mimohãpyk ko'i aito e hamo mi'i e hamuat toine'en iwan me. Koitywy watomohey kahato Iesui Tupana timohymut i gu'uro pyi hap watomohey kahato. Watimohey kahato Tupana tum na'yn Tosa'yru Aipotypot Koro wuatnuat e hap watomohey. Ta'i to'e hap ewywuat watomohey.

²⁵Ta'i watomohey kahato Tupana ti'apiheg Tosa'yru Iesui aiminug sa'ag upiatno e hap watomohey. Watimohey Tupana timoieine'en na'yn Tosa'yru hap to'e hap ewy. Mi'i pote watomohey kahato wy Tupana aimoieine'en i hamuat waku hap ete to'e hap ewy watomohey. Koitywy watomohey kahato Tupana ainug tomohey hap kaipywiat wakuaria wo aikotã Tupana -Atunug aru e hap ewy watomohey. Aparãu ewywuaria watoine'en imohey hap saipepiaria aito. Aparãu mepyt'in ko'i aito. Mi'i hap e'at pe Tupana to'e Aparãu me i'ewyte ahepe - Waku pe ereine'en uhepe uimohey hat en mote e ahepe.

Humanu 5

Miit'in Waku Pe Tukupte'en Tupana Mohey Hap Upi

¹Watimohey Iesui hawyi -Waku kahato eipe e Tupana ahepe. Mio tã e ahepe hawyi aiwepiit kahato katupono aiwo'owese hap kahato topyhu'at Tupana

² por intermédio de quem obtivemos igualmente acesso, pela fé, a esta graça na qual estamos firmes; e gloriamo-nos na esperança da glória de Deus.

³ E não somente isto, mas também nos gloriamos nas próprias tribulações, sabendo que a tribulação produz perseverança;

⁴ e a perseverança, experiência; e a experiência, esperança.

wywo. Watimohey Ha'yru hawyi Aiporekuat no topyhu'at hawyi watikuap kahato Tupana aiwywo hap e. Mi'i hawyi meremo wato'e tope -Egyi'at kahato Tupana katupono yt uruewaku i kahato ewowi sa'awy'i pykai ewaku kahato uruepe uruto'e mesup epe. Yt nakuaria i uruto pykai uruky'e uruto'e. Yt kat i wakuap uruminug pykai uruky'e kahato En katupono ha'awytepyi uruky'e uruto'e. Ewanikaptia uruto te turan uruky'e kahato wato'e.

²Mi'i pote -Woroho'omoieine'en kahato eipe mesuwat yi tote e Tupana mesup ahepe. Mi'i pote -Uruimotypot kahato En Tupana uruto'e i'ewyte urumimotypot En uruto'e. Meiūran aru urutukupte'en ewywo emotypot hap e'at pe hap uruimohey kahato mi'i tã hamuat kape. Mi'i pote waku kahato En uruto'e emowepiit hap mywo.

³Mi'i pote put'ok e ahatek hap hawyi watuwehum yn ne Tupana kape. - Ereine'en waku kahato Tupana put'ok e uruete niatpo hap pykai. Mio tã ai'e pote watoine'en mot'i i imohey sese haria wo. Karãpe watuwehum mot'i Tupana ete ahatek hap e'at pe mi'i hawyi waku pe imohey hap katupono wahaty'u kuap haria wo watopyhu'at. Mi'i hawyi wahepap imohey mot'i hap ete. Ahatek turan yt watiwaure hin i ra'yn Tupana mohey hap yt naku i ahete pykai.

⁴Karapeĩ watuwehum mot'i Tupana kape ho'opot hap put'ok e pykai mi'i pote

⁵ Ora, a esperança não confunde, porque o amor de Deus é derramado em nosso coração pelo Espírito Santo, que nos foi outorgado.

⁶ Porque Cristo, quando nós ainda éramos fracos, morreu a seu tempo pelos ímpios.

⁷ Dificilmente, alguém morreria por um justo; pois poderá ser que pelo bom alguém se anime a morrer.

⁸ Mas Deus prova o seu próprio amor para conosco pelo fato de ter Cristo morrido por nós, sendo nós ainda pecadores.

Tupana i'ewyte tuwehum ahowawi are. Karãpe Tupana to'e ahepe -Atunug aru ui'e hap ewywuat mi'i hawyi -Pywo ti rat wato'e hawyi po'og po'og watomohey.

⁵Karãpe wato'e -Pywo ti aru ta'i tutunug ni aru to'e hap ewy wato'e mi'i hawyi Ipa'ãu Wakuat topyhu'at kahato ahepe tutum ahepe Topa'ãu. Mi'i hawyi aipy'a wepiit kahato topyhu'at katupono Ipa'ãu -Woroky'e en woroky'e en e hap yn topyhu'at. Mi'i hawyi ahatek hap ne'i yt aimo'arot kuap i ra'yn katupono watomohey te ahatek pykai.

⁶Sa'awy'i sese mekewat e'at wuat Tupana to'e -Atipo'oro aru En Uha'yru miit'in Porekuat nuat e. Uha'yru e koitywy mesuwat e'at ati'airo eto hamuat yi kape katupono ho'owasat kahato miit'in tukupte'en itote pote i'atuminug sa'ag e'at yn mote e Tupana tosa'yru pe. Mio tã e pote Aipotypot Iesui toto. Mi'i hawyi aiminug sa'ag kaipywiat ai'apiheg hap tutu'u yne aheiam mo.

⁷Uiwyria'in niatpo kahato wētup ok ehakjera'at hamo aiku'uro hamuat hap. -Waku rakat sese upi pote pyno ahã'ãg uiwy sese ehakjera'at y'y wato pyi wato'e ma'ato yt watipun teran hin i aheine'en hap wētup ok aiwanikap ehakjera'at hamo. Aiwy sese waku rakat pote sio wahã'ãg neran.

⁸Ma'ato yt naku i nug haria ehakjera'at hamo ne'i Iesui iku'uro. Tewanikaptia etiatno iku'uro hawyi watikuap ta'yn Tupana aikye kahato hap. Tupana

⁹ Logo, muito mais agora, sendo justificados pelo seu sangue, seremos por ele salvos da ira.

¹⁰ Porque, se nós, quando inimigos, fomos reconciliados com Deus mediante a morte do seu Filho, muito mais, estando já reconciliados, seremos salvos pela sua vida;

¹¹ e não apenas isto, mas também nos gloriamos em Deus por nosso SENHOR Jesus Cristo, por intermédio de quem recebemos, agora, a reconciliação.

Adão e Cristo

¹² Portanto, assim como por um só homem entrou o pecado no mundo, e pelo pecado, a morte, assim também a morte passou a todos os homens, porque todos pecaram.

tomoherep ta'yn aiky'e hap Tosa'yru ku'uro hap kaipyi.

⁹Iesui suu aikoho hawyi toihep yne aiminug sa'ag. -Eipe wakuaria e Tupana Tosa'yru suu wuat tomikoho ko'i pe. Mi'i pote koitywy yt watoken'ẽ hin i ai'apiheg hamuat Tupana hap ete. Mi'i hawyi Tupana yt ipy'ahak i ahete Tosa'yru suu tomikoho ko'i aito pote.

¹⁰Sa'awy'i watunug Tupana ahewanikap mo ma'ato mi'i pykai ainug towyria'in wo kahato katupono Ha'yru toku'uro hamo ai'atupehik To'ywot kape -Koitywy yt ahewanikap mo i topyhu'at ma'ato aiwy ok wo ra'yn. Koitywy Tupana wy kahato uito wato'e. Koitywy Tupana toine'en uipiit pe. Mi'i kaipyi watikuap ta'yn pywo ti aru areine'en wuat'i e'at pe ai'e hap katupono Iesui tuwẽtem gu'uro pyi hawyi uimimoieine'en hap topyhu'at wato'e.

¹¹Mi'i pote -Watuwehum kahato ewowi Tupana wato'e. Uruka'iwat Iesui urunug na'yn ewy ok wo. Waku kahato uruipuẽti En wato'e katupono uruwy ok nug na'yn En wato'e.

Atãu Iesui Ewywuat Toine'en

¹²Nimo te Atãu yt tunug i Tupana miky'esat ewy mi'i hawyi watopyhu'at aha'ase'i Atãu ewywuat katupono Atãu ewywuat watunug yt Tupana miky'esat ewywuat i. Nimo te Tupana to'e Atãu me -Meke tã etunug sa'ag hawyi ti aru eku'uro hap topyhu'at e Tupana Atãu me i'ewyte yne Atãu mepyt'in me. Mi'i hawyi yne aito Atãu ewywuat sa'ag nug haria watopyhu'at. Yne ywania ra'yn mi'i tã

¹³ Porque até ao regime da lei havia pecado no mundo, mas o pecado não é levado em conta quando não há lei.

¹⁴ Entretanto, reinou a morte desde Adão até Moisés, mesmo sobre aqueles que não pecaram à semelhança da transgressão de Adão, o qual prefigurava aquele que havia de vir.

¹⁵ Todavia, não é assim o dom gratuito como a ofensa; porque, se, pela ofensa de um só, morreram muitos, muito mais a graça de Deus e o dom pela graça de um só homem, Jesus Cristo, foram abundantes sobre muitos.

inug. Mi'i tupono yne miit'in iku'uro rakaria wo tukupte'en. Watopap yne Tupana e hap ewy.

¹³Atãu mepyt'in tukupte'en mesuwat yi tote mot'i. Ta'atunug sa'ag kahato ma'ato yt ta'atukuap i ta'atuminug sa'ag yt kat i te waĩ'e hap Tupana kaipywiat pote ma'ato Muisei tuut ra'yn hawyi tohenoi ra'yn kat som Tupana tiky'esat watunug kat som yt hap tohenoi ra'yn.

¹⁴Wětup waĩ'e hap yn Tupana tum Atãu me -Yt etu'u tei'o meiēwat yp ywa e ma'ato mi'i pykai tutu'u. Mi'i hawyi meiūran iku'uro Tupana e hap ewy ma'ato Atãu mepyt'in ko'i kai yt kat i Tupana waĩ'e hap Atãu e'at kaipyi Muisei e'at kape. Yt kat i Tupana waĩ'e hap ma'ato mi'i pykai Atãu'in sa'ag nug haria kahato tukupte'en. Mi'i tã hap ta'yn watikuap katupono sa'awy'i wuaria Atãu'in iku'uro yne ra'yn sa'ag nug haria pote Tupana e hap ewy. Mi'i hawyi Tupana to'e -Pyno atipo'oro Wětup Ok Atãu ewywuat ma'ato Mi'i Miit yt i'aparap hat i e.

¹⁵Pyno Atãu wywo Iesui to'o'ewy ma'ato yt to'o'ewy hin i katupono yt i'aparap hat i. Mi'i hawyi mekewat sa'awy'i wuat Atãu kaipyi watipuēti aiku'uro hap katupono i'ewy watopyhu'at yt naku i nug haria wo. Aikotã Atãu iku'uro tominug sa'ag kaipyi hap ewy te aito. Ma'ato mekewat Wětup Ok Miit Tupana Sa'yru yt i'aparap hat hin i. Mi'i pote Atãu miium aiku'uro hap ma'ato Mekewat Miit Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat miium aheine'en wuat'i

¹⁶ O dom, entretanto, não é como no caso em que somente um pecou; porque o julgamento derivou de uma só ofensa, para a condenação; mas a graça transcorre de muitas ofensas, para a justificação.

¹⁷ Se, pela ofensa de um e por meio de um só, reinou a morte, muito mais os que recebem a abundância da graça e o dom da justiça reinarão em vida por meio de um só, a saber, Jesus Cristo.

e'at piat ieine'en hap. Iku'uro hawyi Tupana wese hap topyhu'at ahete ihaky'e'i kahato aiky'e haype. Mi'i pote Tupana piat aiky'e hap po'og na'yn hewanikaptia aito pykai. Mi'i pote toipo'oro Atãu Ewywuat Wētup Ok Takat ahehakyera'at hamo. Mi'i pote wētup ok miit Atãu kaipyi aiku'uro hap i'ewyte Wētup Ok Miit Iesui kaipyi aheine'en hap.

¹⁶Pyno ti Atãu minug Iesui minug wywo yt to'o'ewy hin i katupono Atãu kaipyi yt nakuap i ypy. Ma'ato Iesui kaipyi Tupana miium aheine'en wuat'i e'at piat hap ypy. Atãu minug wētup muat kaipyi -Yt naku i en e Tupana ma'ato Iesui ahehakyera'at hawyi aiminug sa'ag toimoweityk yne hawyi -Waku kahato eiperia e Tupana ahepe Iesui mohey haria pe aiminug sa'ag i'atu kahato sa'awy'i pykai. -Eheine'en waku hap yt eiwat ehewaku hap upi i woroho'onug ma'ato Uha'yru ewaku hap upi waku pe eweikupte'en e Tupana ahepe.

¹⁷Atãu kaipyi aiku'uro hap ma'ato Ha'yru kaipyi aheine'en hap. Yianmiat Atãu yt naku i nug hat hawyi mi'i kaipyi iku'uro. Mi'i hawyi aito watopyhu'at Atãu mepyt'in ko'i ai'ywot Atãu ewywuaria watopyhu'at yt naku i nug haria. Mi'i hawyi ho'owasat kahato rakaria wo watopyhu'at yt nakuaria i saipepiaria aito pote. Kat pote wētup ok miit kaipyi aiku'uro hap ypy topyhu'at aiminug sa'ag iwato hap kaipyi Tupana to'e - Woroho'o'apiheg e ma'ato mi'i hawyi

¹⁸ Pois assim como, por uma só ofensa, veio o juízo sobre todos os homens para condenação, assim também, por um só ato de justiça, veio a graça sobre todos os homens para a justificação que dá vida.

¹⁹ Porque, como, pela desobediência de um só homem, muitos se tornaram pecadores, assim também, por meio da obediência de um só, muitos se tornarão justos.

²⁰ Sobreveio a lei para que avultasse a ofensa; mas onde abundou o pecado, superabundou a graça,

Wětup Ok Miit put'ok e mesuwe po'og Atãu kawiat Mi'i Miit wakuap nug hap ypy. Mi'i Miit po'og hesaika iminug wakuap Atãu minug yt nakuap i hap ko'i kai. Mi'i Miit ti Aipotypot Iesui are. -Ereke ro wato'e Iesui pe hawyi Tupana tum aheine'en wuat'i e'at piat hap ahepe. Hegyi'at kahato ahepe topyhu'at -Waku kahato eipe e tosa'yru mohey haria pe. Woroho'onug eipe morekuaria ewywuat Uha'yru ewywuat Uimipo'oro Eiporekuat nuat mohey haria eipe pote e.

¹⁸Pyno Atãu i'aparap hap kaipyi watopyhu'at aitoria yne i'aparap haria wo ra'yn katupono watunug Atãu ewywuat ma'ato Iesui minug wakuap kaipyi Tupana to'e ahepe -Yt kat i sa'ag eikai e. Yt woroho'o'apiheg hin i e ma'ato atum ne'en ne'i ti wuat'i e'at piat eheine'en hap e.

¹⁹Sa'awy'i sese ti aha'ase'i pot Atãu yt topyhu'at hin i Tupana ehay upi. Tuwepyi toi'aparap. Mi'i hawyi imepyt'in hemiariru'in typy'i kahato i'ewywuat haria tukupte'en i'atusaipepiaria pote ta'atu'ywot ewy. Mi'i turan put'ok e Wětup Ok Miit inug yne Tupana miky'esat oktan nakat. Mi'i Miit Atãu ewywuat ma'ato Tupana miky'esat ewywuat nug hat. Mi'i pote koitywy Tupana to'e kuap Tosa'yru mohey haria pe -Eipe waku kahato uipy'a pe e.

²⁰Mi'i hawyi nimuaria Tupana ehay moherep haria timoherep kahato kat som Tupana tiky'esat kat som yt hap. Mi'i

²¹ a fim de que, como o pecado reinou pela morte, assim também reinasse a graça pela justiça para a vida eterna, mediante Jesus Cristo, nosso SENHOR.

Romanos 6

Livres do pecado pela graça

¹ Que diremos, pois? Permaneceremos no pecado, para que seja a graça mais abundante?

hawyi po'og sa'ag nug haria wo te te'eropyhu'at sa'awy'i te wuat kai katupono i'atu kahato Tupana waï'e hap put'ok e hawyi i'aparap kahato hap topyhu'at. Katupono yt watunug i pote mi'i kaipyi hot'ok'e ra'yn ahete yt nakuap i kahato aito hap. Mi'i pykai aiky'e teran katupono Tupana aiky'e hap po'og hesaika aiminug sa'ag kai.

²¹Mi'i hawyi yt naku i nug hap upi yn watopyhu'at. Yt watoiat kuap i aiminug sa'ag i'ewyte yt watoiat teran i. -Mi'i tã etunug mote eku'uro hap topyhu'at e Tupana pykai watunug te'en te'en ne'i pote. Mi'i hawyi aiminug sa'ag kaipyi ai'auka hap topyhu'at. Ma'ato ai'apiheg hap e'yian mete put'ok e Aipotypot Iesui mesuwe ai'apiheg hap tutu'u yne toku'uro hamo. Mi'i pote aimoieine'en wuat'i e'at pe. Yt nakuaria i kahato aito pykai Tupana aiky'e. Koitywy aiky'e pote watopyhu'at hemiit'in no imiky'esat ewy watunug neran mesuwe. Imipo'oro Iesui aimohãpyk hawyi yt Atãu wat i aito ma'ato Iesui wat watoine'en wuat'i e'at pe. Pywo ti rat atiwan ewowi.

Humanu 6

Miit'in I'atuminug Sa'ag Hap Tuweityk Tupana Egyi'at Hap Upi

¹Yt naku i irania'in aimu'e -Pyno waku watunug sa'ag katupono Tupana aiky'e hap po'og iwato aiminug sa'ag hap kai i'atu'e sa'ag. Waku wahã'ãg sa'ag nug hap ete pote Tupana aiky'e po'og po'og i'atu'e.

² De modo nenhum! Como viveremos ainda no pecado, nós os que para ele morremos?

³ Ou, porventura, ignorais que todos nós que fomos batizados em Cristo Jesus fomos batizados na sua morte?

⁴ Fomos, pois, sepultados com ele na morte pelo batismo; para que, como Cristo foi ressuscitado dentre os mortos pela glória do Pai, assim também andemos nós em novidade de vida.

⁵ Porque, se fomos unidos com ele na semelhança da sua morte, certamente, o seremos também na semelhança da sua ressurreição,

²Ma'ato sakpo'e yt pywo i paĩ katupono aito Iesui mohey haria ra'yn. Mi'i pote ahã'ãg hap put'ok e ahete sa'awy'i te wuat ewy pote waku yt watuwat i ahiag upi yt naku i nug hamo. Waku aikotã iku'uro rakat sehay yt kuap i hap ewy waku yt watikuap i ahã'ãg hap ete yt ahewaure ka'a i iku'uro rakat ewy. Mi'i pote yt watuwat kuap i aiminug sa'ag ahã'ãg hap nug hamuat upi.

³Ahet'ok turan Iesui set topyhu'at ahete. Mi'i hawyi Iesui set wywo watopyhu'at pote -Iesui mohey haria meimuẽ i'atu'e ahepe. Mi'i hawyi wētup miit ewy yn watopyhu'at Aipotypot Iesui wywo. Mekewat min wato'e y'y pe ahēt'ok turan hap tote watimoherep Iesui syp hap iku'uro rakat ewy watopyhu'at iwywo.

⁴Ahet'ok turan watimoherep aisyp hap ewywuāt Iesui wywo aikotã Iesui iku'uro hap ewy i'ewyte -Areine'en i ne e hap ewy watimoherep aihep y'y pyi hawyi ahēt'ok turan irania'in me. Aikotã Iesui tuwētem gu'uro pyi aikotã tesaika wywo Tupana tihep Aika'iwat gu'uro pyi mi'i hap ewy Ai'ywot atipy piat tunug ahepe wato'e. Mi'i hawyi aheine'en pakup'i hap toine'en mesuwarote watimoherep aihep y'y pyi hawyi ahēt'ok turan wato'e irania'in me. Aikotã Iesui ipakup takat ewy watopyhu'at hap ewy.

⁵Pyno aito Iesui mohey haria pote watopyhu'at Iesui wywo wētup miit ewy yn. Ipiit aiwat aipiit ewy aipiit iã'ãkap ewy. Iku'uro turan aiku'uro hap topyhu'at

⁶ sabendo isto: que foi crucificado com ele o nosso velho homem, para que o corpo do pecado seja destruído, e não sirvamos o pecado como escravos;

⁷ porquanto quem morreu está justificado do pecado.

⁸ Ora, se já morremos com Cristo, cremos que também com ele viveremos,

⁹ sabedores de que, havendo Cristo ressuscitado dentre os mortos, já não morre; a morte já não tem domínio sobre ele.

¹⁰ Pois, quanto a ter morrido, de uma vez para sempre morreu para o pecado; mas, quanto a viver, vive para Deus.

hap ewy. Towētem gu'uro pyi hap aiwētem gu'uro pyi hap topyhu'at.

⁶Yt naku i ky'esat hap iwato kahato ahete. Mi'i hap ete yn ahehapap sa'awy'i te. Ma'ato mi'i hap upi Aika'iwat Iesui iku'uro aria'yp posak ete hawyi aiwepywiat yt naku i nug ky'esat hap topyhu'at Iesui piit ku'uro hap wywo. Mi'i hawyi Iesui iku'uro hawyi aimiky'esat sa'ag iku'uro iwywo. Koitywy watikuap aiwetiatiat yt naku i nug hap ky'esat hap tuweityk ta'yn.

⁷Aiku'uro hawyi mekewat aiminug sa'awy'i wuat yt aimo'akag'aia kuap i ra'yn sa'ag nug hap ete. Yt hot'ok'e i ra'yn yt hesaika i ra'yn.

⁸Mi'i hap ewy kahato topyhu'at ahete watomohey Iesui Aiporekuat nuat hawyi. Wētup miit yn watopyhu'at Aika'iwat wywo. Iku'uro pote aimiky'esat sa'ag iku'uro iwywo. Karāpe tuwētem gu'uro pyi i'ewyte watuwētem iwywo hap ewy wakuap nug hamo. Koitywy watoine'en ipakup takaria wo.

⁹Pywo ti koitywy watikuap ta'yn Aika'iwat tuwētem gu'uro pyi hap. Iku'uro hap tokosap ta'yn. Koitywy yt iku'uro kuap i ra'yn. Gu'uro yt ti'auka kuap i ra'yn. Yt hesaika i ra'yn gu'uro tuete.

¹⁰Iku'uro wētup muat hawyi toran na'yn iku'uro. Wētup muat yn iku'uro miit'in minug sa'ag upi. Iku'uro hawyi sa'ag nug hap yt hã'ãg kuap i ra'yn. Tuwētem gu'uro pyi hawyi toine'en kahato Tupana motypot hap yn tuete.

11 Assim também vós considerai-vos mortos para o pecado, mas vivos para Deus, em Cristo Jesus.

12 Não reine, portanto, o pecado em vosso corpo mortal, de maneira que obedeçais às suas paixões;

13 nem ofereçais cada um os membros do seu corpo ao pecado, como instrumentos de iniquidade; mas ofereci-vos a Deus, como ressurretos dentre os mortos, e os vossos membros, a Deus, como instrumentos de justiça.

11Koitywy Aipotopot Iesui emiit no watoine'en mote watopyhu'at Iesui ewy. Waku watuwanetup -Iesui ku'uro turan uiku'uro iwywo waku wato'e. Mi'i pote uiminug sa'ag yne yt uhã'ãg kuap i katupono uiku'uro iwywo wy uipiit miky'esat sa'ag yt kat i koitywy waku wato'e. Iesui toine'en i gu'uro pyi hawyi uito areine'en i gu'uro pyi wy waku wato'e. Koitywy areine'en kahato iwywo waku wato'e. Tupana motypot hap wywo yn areine'en mesup wato'e katupono Iesui wywo wětup miit yn arepyhu'at waku wato'e.

12Sa'awy'i aipiit miky'esat sa'ag nakat po pe watopyhu'at kahato. Mi'i hawyi aimiky'esat sa'ag nug hap yn aika'iwat no topyhu'at. Aiwē pyi watunug sa'ag ma'ato mesup waku waĩ wato'e sa'awy'i wuat aimiky'esat ete. Koitywy wětup miit ewywuat areine'en Tupana wywo waku wato'e.

13Koitywy karãpe aipiit tiky'esat sa'ag nug hap aikotã watiky'esat sa'awy'i hap ewy waku watuwewãi. Waku waĩ wato'e aipiit miky'esat sa'ag kape. Waku waĩ wato'e aiwemiky'esat sa'ag ete -Yt erenug nei'o sa'ag nug hatno waku wato'e aipiit kape. Mi'i turan waku wato'e Tupana pe -Atum epe uhaga ko'i waku wato'e. Atiky'esat yne uipiit ewatnuat wo emiky'esat ko'i nug hamo. Atiky'esat uipiit ko'i ewaku hap nug hamo Tupana waku wato'e. Atiky'esat uheko ko'i ipakup ta'yn Tupana aikotã miit iku'uro rakat tuwētem i gu'uro

14 Porque o pecado não terá domínio sobre vós; pois não estais debaixo da lei, e sim da graça.

A lei, a escravidão e a graça

15 E daí? Havemos de pecar porque não estamos debaixo da lei, e sim da graça? De modo nenhum!

16 Não sabeis que daquele a quem vos ofereceis como servos para obediência, desse mesmo a quem obedecéis sois servos, seja do pecado para a morte ou da obediência para a justiça?

17 Mas graças a Deus porque, outrora, escravos do pecado, contudo, viestes a

pyi hap ewy uipiit pakup atiky'esat epotpap nug hamo Tupana wato'e waku.

14Sa'awy'i watikuap Tupana piat ainapin hap Muisei mienoi kaipyi. Mi'i hawyi - Pyno atunug aru wato'e ma'ato yt watunug kuap i kat pote yt Iesui miehakyera'at ko'i i te aito pote. Mekewat e'at pe yt watikuap hin i Tupana aiky'e hap. Koitywy Tupana Pa'ãu esaika hap mywo watunug kuap ta'yn ainapin Tupana piat hap. Pyno koitywy yt naku i wata'aipok aipiit miky'esat sa'ag eropat hamuat ipakup i rakaria wo i ra'yn watukupte'en hawyi.

Yt Watipuëti Ahehakyera'at Hap Sa'awy'i Wuat Ainapin Hap Upi

15Koitywy yt naku i kahato rat pañ wato'e -Pyno koitywy Tupana uiky'e kahato sio waku atunug sio yt naku i wato'e. Waku watuwewãi ra'yn. Tupana piat ainapin hap iwan miat aiwatnuat waku watunug Tupana esaika hap mywo. Waku watoiat aiminug sa'ag hap ko'i.

16Waku koitywy watikuap ta'yn uwe po pe watoine'en. Aimiky'esat sa'ag aika'iwat no watunug mote yt naku i nug hap aika'iwat no topyhu'at. Ma'ato yt aipohep kuap i aiminug sa'ag ete pote sa'ag aika'iwat no topyhu'at. Aiminug sa'ag yt watoiat kuap i hawyi meiüran ai'auka hatno topyhu'at. Ma'ato Tupana esaika hap mywo ainapin topiat hap watunug pote meiüran aru - Waku kahato eipe e Tupana ahepe wuat'i ehamo.

17Uiwyria'in tawa Humanu ywania sa'awy'i te ra'yn tig ewetunug eimiky'esat

obedecer de coração à forma de doutrina a que fostes entregues;

¹⁸ e, uma vez libertados do pecado, fostes feitos servos da justiça.

¹⁹ Falo como homem, por causa da fraqueza da vossa carne. Assim como oferecestes os vossos membros para a escravidão da impureza e da maldade para a maldade, assim ofereci, agora, os vossos membros para servirem à justiça para a santificação.

sa'ag ko'i yn yt eweimonik kuap i. Mi'i turan put'ok e itote Tupana ehay hawyi ewei'oksat'i kahato Tupana ehay -Pywuat kahato mi'i ehay ewei'e. Koitywy watipuëti ra'yn Tupana piat ainapin hap ewei'e. Mi'i hawyi ewetunug kahato Tupana ehay eipy'a pe. Mi'i pote arehum kahato Tupana kape.

¹⁸Sa'awy'i eimiky'esat sa'ag ko'i ei'ahi'ypy kyttyt kahato aikotã miit mikytyt hap ewy eweipyhu'at ma'ato mi'i hap ewywuat Tupana ti'asaity tek ta'yn eiminug sa'ag haity ewywuat. Koitywy mi'i hap kaipyi eweipopy ra'yn wakuap nug hat emiit no ra'yn eweikupte'en. Koitywy eisaity wakuap nug hamuat ra'yn topyhu'at. Mi'i pote arehum kahato Tupana ete.

¹⁹Eikytyt hap ete ahenoi hã'ãkap wuo katupono po'og yt niatpo i hã'ãkap wuo henoï hap kaipyi. Mi'i iã'ãkap ewy kahato sa'awy'i eweipyhu'at eimiky'esat sa'ag ko'i saity wo eikytyt hap ewy eiwanetup hap ipit pit rakat saity ewy topyhu'at. Aikotã aihũ saity ete hap ewy saity ete watukupte'en sa'awy'i miit'in ma'at hatno kahato. Wakuap watunug typy wanetup hap mywo. Sa'awy'i miit'in ma'at hamo watunug wakuap. Mi'i saity ewy aikytyt hap ewy koitywy Tupana titek yne ra'yn mekewat saity ko'i ewywuat. Mi'i hawyi watopopy ra'yn wakuap nug hamo. Koitywy Tupana ahã'ãg wakuap nug hamo ra'yn. Pyno waku watuwat mi'i upi. Waku watuwat ihay upi. Waku Tupana emiit no kahato watopyhu'at mesuwarote wakuap

20 Porque, quando éreis escravos do pecado, estáveis isentos em relação à justiça.

21 Naquele tempo, que resultados colhestes? Somente as coisas de que, agora, vos envergonhais; porque o fim delas é morte.

22 Agora, porém, libertados do pecado, transformados em servos de Deus, tendes o vosso fruto para a santificação e, por fim, a vida eterna;

23 porque o salário do pecado é a morte, mas o dom gratuito de Deus é a vida eterna em Cristo Jesus, nosso SENHOR.

Romanos 7

A analogia do casamento

nug hamo. Hewaku hap ewy waku watunug Tupana miky'esat oktan miit'in powyro hamuat ko'i. -Koitywy uipiit topyhu'at epotpap wakuap nug hamo ra'yn waku wato'e Tupana pe.

20Sa'awy'i watopyhu'at aimiky'esat sa'ag nug haria wo yne. Mi'i ete yn watuwemoehapap. Wakuap nug hap yt ahewaĩ kuap sa'ag nug hap ete. Yt teke i aiwanetup hawe hãpyk nug hap.

21Sa'awy'i te wuat aiminug sa'ag watunug i ra'yn hawyi aiwemoti hap topyhu'at. Mi'i ko'i he kahato watipuēti sa'awy'i ma'ato koitywy watikuap ta'yn ai'auka hamo topyhu'at. Ai'apiheg wuat'i e'at piat hap. Mi'i pote waku watoiat sese mi'i ko'i sa'awy'i wuat.

22Sa'awy'i aiminug sa'ag emiit no watopyhu'at. Mi'i hawyi koitywy watopyhu'at Tupana emiit no ra'yn. Koitywy Tupana po pe ra'yn watopyhu'at. Waku kahato po'og Tupana po pe watopyhu'at katupono aheine'en mesuwarotiat hap Tupana motypot hap yn topyhu'at. Mi'i hawyi aru toine'en aheine'en wuat'i e'at piat Tupana motypot hap.

23Aiminug sa'ag kaipyi tuut ha'up aiku'uro hap ai'apiheg hap wuat'i e'at piat. Tupana wat yt ha'up takat i tutum te'en ne'i wuat'i e'at piat aheine'en hamuat ahepe Aipotypot Iesui mohey haria aito pote.

Humanu 7

¹ Porventura, ignorais, irmãos (pois falo aos que conhecem a lei), que a lei tem domínio sobre o homem toda a sua vida?

² Ora, a mulher casada está ligada pela lei ao marido, enquanto ele vive; mas, se o mesmo morrer, desobrigada ficará da lei conjugal.

³ De sorte que será considerada adúltera se, vivendo ainda o marido, unir-se com outro homem; porém, se morrer o marido, estará livre da lei e não será adúltera se contrair novas núpcias.

¹Uiwyria'in Iesui mohey haria pywo ti eweikuap urue'ase'i Muisei piat Tupana miium miwan yity'ok totiat kaipyi kat som waku watunug kat som yt naku i watunug hap puretig nu kawiat rotiat pyi. Mi'i miwan ni ainapin kahato aheine'en turan aiminug kahato aikotã waku watunug aikotã yt naku i watunug hap ete. Mi'i hawyi waku watunug i'e hap ewy wato'e aiwo'ope. Watoine'en turan Muisei piat Tupana miwan ainapin hap aimu'e hat akag ewy topyhu'at. Ma'ato aiku'uro ra'yn hawyi yt kat i ainapin puretig nu kawiat hap yt aimu'e hat i katupono aiku'uro ra'yn mote.

²Pyno ahenoi iã'ãkap ewywuat ehepe mehin'in mana'in Humanu ywania. Ehe'aito hawyi eiwary hawyi yt naku i etoiat e'aito ewary e Tupana tomiwan me. Ereine'en o iwywo eku'uro hap sio iku'uro hap kape e miwan me. Etoi at ehary'i sio etoiat e'aito pote yt naku i etunug e Tupana mekewat puretig nu kawiat rote. Ma'ato iku'uro hawyi waku wētup etat etiky'esat rē pote e miwan me.

³Ma'ato e'aito toine'en ne turan ehary'i toine'en ne turan ewaire wētup ok wywo pote yt naku i rikatno ereine'en e Tupana mekewat miwan me. Ma'ato e'aito iku'uro ehary'i iku'uro hawyi waku etat pakup i e'aito wo sio ehary'i wo yt he'aito i yt ehary'i i rikat e. Mi'i wywo waku ereine'en yt kat i yt naku i ewetunug Tupana wanetup hawiat e miwan me.

⁴ Assim, meus irmãos, também vós morrestes relativamente à lei, por meio do corpo de Cristo, para pertencerdes a outro, a saber, aquele que ressuscitou dentre os mortos, a fim de que frutifiquemos para Deus.

⁴Pyno mi'i hap kaipyi ti ahenoi ehepe iã'ãkap wuo eipe Iesui mohey haria pe. Aito Iesui mohey haria mesup. Sa'awy'i watikuap kahato mekewat Muisei wo'onapin hap Iuteuria waĩ'e hap ko'i. Waku kahato mi'i e hap ainapin hamuat. - Mi'i e hap watunug yne hawyi ahehakyera'at hap sa'up toine'en wato'e sa'awy'i aiwo'ope. Mi'i hawyi watunug neran kahato ma'ato wahã'ãg kahato yne ahesaika hawe pykai wati'aparap aparap mekewat Tupana piat ainapin hap etc. Mi'i pote Iesui iku'uro aikawiatno aheiam muat. Iwywo i'ewyte aiku'uro hap ewy toine'en. Tupana waĩ'e hap waku wen ma'ato aito yt nakuaria i pote yt watunug kuap i. Sa'awy'i wahã'ãg kahato yne waĩ'e hap nug hamuat. Mekewat waĩ'e hap topyhu'at aikotã ahe'aito aiwary ewy. Ma'ato aiku'uro Aika'iwat Iesui upi hawyi yt watoine'en po'og i sa'awy'i wuat po piat mekewat ahe'aito ahehary'i ewywuat hap. Iesui upi aiku'uro ma'ato mesup Iesui wywo watuwẽtem gu'uro pyi iwywo ipakup takaria Tupana mowepiit hamuat hap nug hamo watuwẽtem. Sa'awy'i ahe'aito ahehary'i waĩ'e waĩ'e yn ahepe ma'ato koitywy aiku'uro ra'yn pote ahe'aito ahehary'i sa'awy'i wuat Iuteuria eko ko'i yt waĩ'e kuap i ahepe aiku'uro ra'yn hap ewy pote. Mio yt aimu'e kuap i ahe'aito ahehary'i ewywuat. Mi'i iã'ãkap ewy wẽtup miit ewy yn na'yn watopyhu'at Iesui piit wywo. Iku'uro turan aiku'uro hap wy topyhu'at ma'ato Tupana tihep

Iesui gu'uro pyi i'ewyte aito watuwētem iwywo hap ewy. Koitywy ahe'aito ahehary'i Tupana Pa'āu topyhu'at hap ewy. Mi'i pote ahe'aito pakup ehay upi watopyhu'at. Koitywy watunug Tupana mowepiit hap ko'i. Tupana Pa'āu ni aimoesaika imiky'esat wakuap nug hamuat. Sa'awy'i wahã'ãg kahato puretig nu kawiat miwan nug hamuat wen aipiit yt hesaika kahato i inug hamuat. Ma'ato mesup ahe'aito ahehary'i pakup ewywuat Tupana Pa'āu wywo ra'yn watopyhu'at wētup piit ewy. Mi'i pote ahesaika puretig pakup sehay nug hamuat are sehay iã'ãkap puo.

⁵Sa'awy'i yt naku i nug haria wo kahato watopyhu'at aat ka'ap yne minug ete. Aiwekaipyi miit ewy watunug sa'ag. Aiwemiky'esat sa'ag nakat ewy yn watunug. Sa'ag yt nakuat i aito hap ewy watunug. Sa'awy'i wuat miwan wa'le ahepe aimu'e pykai yt watunug i -Yt etunug nei'o mi'i hap e waku mi'i hap etunug e. Mi'i hawyi aiwepywiat aiwanetup hawe -Atunug aru wato'e wen ma'ato mi'i hawyi aipiit miky'esat e hap upi watuwat mekewat -Hēto e waku etunug epiit miky'esat sa'ag hap oktan e sa'awy'i ahiag ahepe. Mi'i hawyi aiwepyi watunug sa'ag Tupana ete. Watikuap pykai ai'apiheg hap topyhu'at aru hap pykai watunug aiminug sa'ag etiat hap kaipywiat. Aiku'uro hap kape yn aipotpap sa'ag sa'up watum yne hap ewy.

⁵ Porque, quando vivíamos segundo a carne, as paixões pecaminosas postas em realce pela lei operavam em nossos membros, a fim de frutificarem para a morte.

⁶ Agora, porém, libertados da lei, estamos mortos para aquilo a que estávamos sujeitos, de modo que servimos em novidade de espírito e não na caducidade da letra.

A lei e o pecado

⁷ Que diremos, pois? É a lei pecado? De modo nenhum! Mas eu não teria conhecido o pecado, senão por intermédio da lei; pois não teria eu conhecido a cobiça, se a lei não dissera: Não cobiçarás.

⁸ Mas o pecado, tomando ocasião pelo mandamento, despertou em mim toda sorte de concupiscência; porque, sem lei, está morto o pecado.

⁹ Outrora, sem a lei, eu vivia; mas, sobrevindo o preceito, reviveu o pecado, e eu morri.

⁶Ma'ato koitywy wētup ok miit ewy yn watopyhu'at Iesui Pa'āu wywo. Iku'uro pote aiku'uro hap ewy topyhu'at iwywo hap ewy. Mi'i pote ahe'aito sa'awy'i wuat ahehary'i sa'awy'i wuat mekewat luteuria eko ko'i sem yt ainapin kuap i po'og iku'uro rakaria watopyhu'at pote hap ewy.

Muisei Miwan Yt Aimoehakyera'at Kuap I

⁷Ma'ato Tupana piat ainapin hap Muisei mimoherep wakuap kahato topyhu'at. Yt naku i watimohit Tupana piat ainapin hap ete. Pywo pe ti Tupana wañ'e hap kaipyi watikuap yt naku i watunug sio sa'ag hap watunug i'e hap ewy pote. Mi'i hawyi watikuap aiminug sa'ag watipik ne'i ainapin hap hawyi. Uimotag hap turan uito Pauru atiky'esat kahato uipy'a pe irania'in ekat uiatno hawyi atipuēti ainapin hap miwan me -Yt etiky'esat rei'o irania'in ekat eha pe e. Mi'i e hap ete atikuap yt naku i nug hat areine'en hap.

⁸Ma'ato yt watikuap i Tupana piat ainapin hap Muisei mimoherep pote yt watikuap i aito i'aparap hat sio wakuap nug hat yt watikuap i. Aikotã sa'awy'i uito yt atikuap i mekewat -Yt etiky'esat rei'o irania'in ekat eha wo e hap ma'ato atikuap hawyi -Pyno yt atunug i aru po'og are uipy'a pe ma'ato yt pykai i katupono atunug po'og po'og ne'i. Irania'in ekat kape yn uheha teha'at. Uiwekaipywiat atunug sa'ag po'og sa'awy'i wuat kai.

⁹Sa'awy'i uito sio waku kahato areine'en are'e mi'i turan put'ok e Tupana e hap Muisei mimoherep uhete -Yt naku i

¹⁰ E o mandamento que me fora para vida, verifiquei que este mesmo se me tornou para morte.

¹¹ Porque o pecado, prevalecendo-se do mandamento, pelo mesmo mandamento, me enganou e me matou.

¹² Por conseguinte, a lei é santa; e o mandamento, santo, e justo, e bom.

etunug e. Mi'i hawyi atikuap Tupana waĩ'e hap hawyi atunug ne sa'ag katupono uipiit miky'esat sa'ag hap -Etunug no e. Mi'i hawyi yt naku i pe areine'en are uiwepe. Yt naku i nug hat uito are.

¹⁰Ui'apiheg aru uiminug sa'ag upi are. Uiku'uro aru yn are'e uiwepe. Yt atikuap i aheine'en hap Tupana piat hap ewy. Yt atikuap i Tupana aiminug sa'ag pyhyp hamo sa'awy'i Tupana tunug na'yn waĩ'e hap aimoieine'en hamuat. Sa'awy'i Tupana tum kahato ainapin hap aimoieine'en mesuwarotiat hamuat. Waku piat aheine'en hap tokuap hamuat tutum towaĩ'e hap.

¹¹Ma'ato uhowowi yt mi'i tã hin i katupono yt atunug i. Mi'i pote areine'en Tupana mi'apiheg wuatnuat kat pote Tupana to'e -Yt etunug i ui'e hap hawyi ti aru eku'uro e. Mi'i pote iku'uro rakanuat areine'en. Sa'awy'i are'e uiwepe -Are paĩ pyno atunug aru yne Tupana piat uinapin hap hawyi areine'en wuat'i e'at pe are. Mi'i hawyi uiwepe ahã'ãg kahato inug hap ete ma'ato ati'aparap aparap yne inug hap ete. Mi'i hawyi -Paĩ are ui'apiheg aru Tupana ui'e hawyi.

¹²Tupana ainapin hap miwan miat Muisei mimoherep ikahu kahato hãpyk kahato wakuat kaipyi ainapin hap pote hãpyk kahato ikahu kahato ainapin hap. Hãpyk yn ainapin hap atipuēti. Waku kahato toine'en i'e hat ewy ti ra'yn hãpyk topyhu'at.

13 Acaso o bom se me tornou em morte? De modo nenhum! Pelo contrário, o pecado, para revelar-se como pecado, por meio de uma coisa boa, causou-me a morte, a fim de que, pelo mandamento, se mostrasse sobremaneira maligno.

14 Porque bem sabemos que a lei é espiritual; eu, todavia, sou carnal, vendido à escravidão do pecado.

15 Porque nem mesmo compreendo o meu próprio modo de agir, pois não faço o que prefiro, e sim o que detesto.

16 Ora, se faço o que não quero, consinto com a lei, que é boa.

17 Neste caso, quem faz isto já não sou eu, mas o pecado que habita em mim.

13Tupana piat uinapin hap yt uima'at hin i. Yt karamuo i aima'at kuap. Tupana ehay yt ai'auka hap i ma'ato Tupana ehay aparap hap nug hap ai'auka hap ai'apiheg aru hap topyhu'at. Tupana piat uinapin hap waku kahato pykai yt atunug hin i - Waku atunug aru are'e pykai atunug sa'ag hawyi atikuap yt nakuat i uito hap. Mi'i hawyi Tupana piat uinapin hap Muisei mimoherep tomoherep kahato uimi'aparap ko'i. Are paĩ uito rasig yt naku i rat paĩ are. Tupana ui'apiheg aru uiku'uro hamo are yn sa'awy'i mekewat e'at pe.

14Tupana Pa'ãu miat ainapin Muisei wẽ pywiat wakuat sese Tupana wanetup hap ewy. Mi'i ti waku ma'ato uito yt atunug i pote yt naku i rakat areine'en. Mi'i tã hawyi yt Tupana ewy hin i areine'en wakuap nug hap ete.

15Atunug neran kahato wakuap nug hap ko'i ma'ato yt uimiky'esat ewy i hawyi sa'ag nug hap tuwẽtem yn uipiit pyi. Mi'i hawyi uiminug sa'ag uimoti te hap topyhu'at.

16Mi'i hawyi atunug yt naku i turan uiwanetup hap -Waĩ'e uhepe -Yt etunug Tupana miky'esat ewy hin i e uiwanetup hap. Muisei piat ainapin hap yt ewy hin i uiwanetup hawyi -Yt etunug nei'o e hap ete yn Ati'aparap.

17Mi'i hawyi atunug sa'ag uiwanetup hap miky'esat ewy kat pote uimiky'esat sa'ag uipy'a piat po'og hesaika uiwewaĩ hap kai. Mi'i pote yt atoiat kuap i uheko sa'ag.

18 Porque eu sei que em mim, isto é, na minha carne, não habita bem nenhum, pois o querer o bem está em mim; não, porém, o efetuá-lo.

19 Porque não faço o bem que prefiro, mas o mal que não quero, esse faço.

20 Mas, se eu faço o que não quero, já não sou eu quem o faz, e sim o pecado que habita em mim.

21 Então, ao querer fazer o bem, encontro a lei de que o mal reside em mim.

22 Porque, no tocante ao homem interior, tenho prazer na lei de Deus;

23 mas vejo, nos meus membros, outra lei que, guerreando contra a lei da minha mente, me faz prisioneiro da lei do pecado que está nos meus membros.

24 Desventurado homem que sou! Quem me livrará do corpo desta morte?

18Miit sa'ag nug hat ewy areine'en uha'um me. Yt kat i wakuap itote. Atunug neran wakuap wen -Hêto e uiwanetup hap ma'ato uipiit yt iky'esat i hawyi uimiky'esat sa'ag uipy'a piat uipyhyp wakuap nug hamo.

19Pyno ahã'ãg kahato wakuap nug hap ete ma'ato yt atunug kuap i. Mi'i hawyi yt naku i yn atunug waĩ'e uiwanetup hap pykai.

20Mi'i hawyi typy miit ewy areine'en wêtup ok yt naku i nug hat ewy wêtup ok waku nug hat ewy. Mekewat yt naku i nug hat uipy'a piat po'og hesaika uikai.

21Pyno typy sehay tu'uka uipiit pe. Wêtup sehay -Etunug o wakuap e. Wêtup sehay -Etunug no yt naku i e. Mi'i hawyi mekewat sehay sa'ag upi uipap tuereto hawyi mekewat Tupana miky'esat ko'i yt atunug i. Yt naku i uito are.

22Mekewat uito sese atiky'esat kahato Tupana ehay e hat uipap kahato Tupana piat ainapin hap upi.

23Ma'ato toine'en wêtup sehay uipiit pe - Waĩ yt etunug nei'o Tupana miky'esat e. Mi'i hawyi typy sehay tu'uka uipiit pe - Ereto ro Tupana ehay upi e uiwanetup hap. -Etunug no epiit miky'esat e wêtup sehay. Mi'i hawyi ati'airo uipiit miky'esat ewy. Yt arêtem kuap i uimiky'esat sa'ag po pyi.

24Yt naku i kahato yt uimowepiit hin i. Are paĩ uwe uwe aru uihep kuap mesuwat uheko sa'ag po pyi katupono uipiit miky'esat sa'ag ko'i ui'auka hat ewy

²⁵ Graças a Deus por Jesus Cristo, nosso SENHOR. De maneira que eu, de mim mesmo, com a mente, sou escravo da lei de Deus, mas, segundo a carne, da lei do pecado.

Romanos 8

Nenhuma condenação. O pendor do Espírito

¹ Agora, pois, já nenhuma condenação há para os que estão em Cristo Jesus.

² Porque a lei do Espírito da vida, em Cristo Jesus, te livrou da lei do pecado e da morte.

topyhu'at. Uhekyi kahato ui'apiheg hap kape.

²⁵Pyno wētup yn uhehakyera'at kuap hat. Tupana Sa'yru yn uihep kuap uiminug sa'ag hap po pyi. Mi'i pote arehum kahato Tupana pe katupono yt Tupana esaika hap wywo i pote yt atunug kuap i Tupana miky'esat ewy. Uiwanetup hap wywo - Waku etunug e ma'ato uipiit miky'esat sa'ag esaika hap po'og uiwanetup waku hap nug neran hap kai. -Tupana sa'awy'i areine'en uimiky'esat sa'ag nug hap po pe ma'ato mi'i hawyi Esa'yru uinug pakup hawyi mesup Epo pe areine'en. Waku kahato En Tupana katupono Esa'yru Pa'āu wo uipyt'atnug hawyi wētup sehay wakuat yn uipiit pe toine'en.

Humanu 8

Yt Kat I Ai'apiheg Hap Tupana Egyi'at Hap Kaipyi

¹Watunug Iesui Ai'akag wo hawyi wētup miit ewy yn watopyhu'at iwywo katupono watoinen Iesui pe i'ewyte toine'en ahepe. Mi'i hawyi Tupana yt to'e hin i ahepe -En yt naku i e hap. Woroho'o'apiheg yt e i ahepe.

²Mi'i hawyi wētup sehay yn aipiit pe kat pote Tupana Pa'āu wo aipyt'atnug. Mi'i hawyi aipiit topyhu'at Iesui piit ewy. Sa'awy'i te watuwat mekewat wētup sehay upi -Etunug no uimiky'esat ewy e hawyi ahiag miky'esat sa'ag watunug. Mi'i hawyi aiminug sa'ag ahekyi kahato aiku'uro hap kape ho'opot hap kape ma'ato watomohey Iesui hawyi Tupana Pa'āu put'ok e ra'yn. Mi'i hawyi Tupana

³ Porquanto o que fora impossível à lei, no que estava enferma pela carne, isso fez Deus enviando o seu próprio Filho em semelhança de carne pecaminosa e no tocante ao pecado; e, com efeito, condenou Deus, na carne, o pecado,

⁴ a fim de que o preceito da lei se cumprisse em nós, que não andamos segundo a carne, mas segundo o Espírito.

⁵ Porque os que se inclinam para a carne cogitam das coisas da carne; mas os que se inclinam para o Espírito, das coisas do Espírito.

Pa'ãu aihep ta'yn aimiky'esat sa'ag po pyi aiku'uro hap wuat'i e'at piat po pyi.

³Sa'awy'i Tupana ainapin kahato Muisei upi. -Mi'i tã waku etunug e. Mi'i tã yt naku i etunug e ma'ato mekewat e'at yt watunug kuap i imiky'esat ko'i katupono aimiky'esat sa'ag aipyhyp kahato inug hap etc. Mi'i hawyi Tupana piat ainapin hap yt aimohãpyk kuap i yt watunug i pote. -Pyno atimohãpyk mi'iria e Tupana tuwepe. Mi'i to'e hawyi toipo'oro Tosa'yru sese. Put'ok e hawyi ai'ewy ipiit Miit kahato Mi'i. Toi'aparap kuap aito ewy wen ma'ato yt toi'aparap hin i. Yt karãpe i tutunug sa'ag. Toi'akit kahato tomiky'esat sa'ag nug hamuat -Yt atunug i e tuwepe. Miit'in miky'esat sa'ag toi'akit yne. Miit no tuwenug hawyi ai'apiheg hap tutu'u yne aria'yp posak etc.

⁴Koitywy Topiit wakuat wo aimoesaika. Tupana Pa'ãu wywo watuwat hawyi watunug Tupana miky'esat ko'i ainapin iwan miat hap ewy. Tupana Pa'ãu wo aipyt'at sese hawyi yt watiky'esat hin i aimiky'esat aiwekaipywiat sehay.

⁵Ma'ato watuwat aimiky'esat sa'ag upi pote aimiky'esat sa'ag yn watunug. Mi'i hawyi aiwanetup hap sa'ag ewywuat po pe watopyhu'at. Aheko yt naku i ewywuat sa'ag hap topyhu'at ma'ato Tupana Pa'ãu eiam mo watopyhu'at pote mi'i hawyi watuwat Tupana Pa'ãu ehay upi. Mi'i hawyi Tupana wanetup hap ewy topyhu'at aiwanetup hap. Mi'i hawyi watunug Tupana miky'esat ewy.

⁶ Porque o pendor da carne dá para a morte, mas o do Espírito, para a vida e paz.

⁷ Por isso, o pendor da carne é inimizado contra Deus, pois não está sujeito à lei de Deus, nem mesmo pode estar.

⁸ Portanto, os que estão na carne não podem agradar a Deus.

⁹ Vós, porém, não estais na carne, mas no Espírito, se, de fato, o Espírito de Deus habita em vós. E, se alguém não tem o Espírito de Cristo, esse tal não é dele.

⁶Ma'ato watuwat aiwepywiat mekewat miit sa'ag wanetup hap ewywuat upi mi'i hawyi aiwanetup hap mesuwarotiat ewy topyhu'at. Mi'i hawyi yt naku i nug haria sese watopyhu'at hawyi aiku'uro hap yn topyhu'at. Ma'ato Tupana Pa'āu toine'en aiwanetup hawuo hawyi wētup wanetup hap yn topyhu'at ahete Tupana wat ewy. Mi'i hawyi yt kowo'i kowo'i hin i aiwanetup hap. Waku kahato aiwanetup hap topyhu'at. Ihay se kahato aheine'en hap. He kahato rakat topyhu'at Tupana Pa'āu wo watuwenug hawyi.

⁷Karāpe watopyhu'at mesuwarotiararia ewy aiwanetup hawe hawyi yt watunug hin i Tupana miky'esat ko'i. Yt watunug hin i ainapin miwan miat. Pyno watikuap Tupana ehay hawyi -Pyno atunug Tupana miky'esat wato'e ma'ato yt watunug kuap i wahã'äg pykai katupono aimiky'esat yn aiwanetup hawe yt Tupana miky'esat hin i. Mi'i pote mesuwarotiat miit ewy aimiky'esat ko'i watunug hawyi yt naku i nug haria wo watopyhu'at. Watunug Tupana ahewanikap mo.

⁸Watuwat aimiky'esat sa'ag upi hawyi miit sa'ag ewywuat watopyhu'at mesuwarote. Mi'i hawyi yt kat i aiminug ko'i topyhu'at Tupana mowepiit hamo.

⁹Ma'ato aito yt mi'i tã hin i. Yt watuwat hin i aimiky'esat sa'ag ky'esat hap nug hamo i'ewyte yt ahewaure ka'a hin i mekewat sehay kape. Wētup sehay upi ra'yn watuwat katupono Tupana Pa'āu toine'en ahepe mio. Ma'ato uwe uwe yt

¹⁰ Se, porém, Cristo está em vós, o corpo, na verdade, está morto por causa do pecado, mas o espírito é vida, por causa da justiça.

¹¹ Se habita em vós o Espírito daquele que ressuscitou a Jesus dentre os mortos, esse mesmo que ressuscitou a Cristo Jesus dentre os mortos vivificará também o vosso corpo mortal, por meio do seu Espírito, que em vós habita.

Filhos e herdeiros

¹² Assim, pois, irmãos, somos devedores, não à carne como se constrangidos a viver segundo a carne.

¹³ Porque, se viverdes segundo a carne, caminhais para a morte; mas, se, pelo Espírito, mortificardes os feitos do corpo, certamente, vivereis.

Aipotypot Iesui Pa'áu yt eiam i mi'i hat ti yt Tupana emiit hin i katupono Tupana emiit no Iesui Pa'áu eiam yn te'eropyhu'at.

¹⁰Ma'ato Aipotypot Iesui Pa'áu wakuat wo aipy't'at pote aipiit miky'esat sa'ag hap iku'uro rakat ewy topyhu'at katupono aipa'áu moieine'en wuat'i e'at piat hap toine'en ahete. Aipiit iku'uro aru irania'in ewy katupono sa'awy'i watunug neran sa'ag yn mote Tupana Pa'áu wakuap aimoesaika kahato ahã'ãg hap akit hamo Iesui miehakyera'at ko'i pote.

¹¹Sa'awy'i Tupana Pa'áu timoieine'en Iesui piit iku'uro hawyi. Ta'i Tupana Pa'áu hesaika kahato miit'in moieine'en hamo. Mi'i ti toine'en ahepuo. Aipiit iku'uro hawyi Tupana Pa'áu toine'en aimoieine'en hamuat Iesui wat ewy. Pywo pe ti Iesui piit ewy Tupana Pa'áu esaika hap toine'en aipiit moieine'en hamuat.

Watomohey Hawyi Yt Aimiky'esat Ewy Watunug Neran I

¹²Uiwyria'in Iesui mohey haria yt kat hamo i koitywy watuwat sa'awy'i wuat aimiky'esat sa'ag ko'i kape katupono yt watoine'en po'og i aimiky'esat sa'ag po pe. Areine'en Aipotypot Aika'iwat po pe hawyi yn waku are -Tupana arehum ewowi. Uihep ta'yn uimiky'esat sa'ag po pyi.

¹³Pyno aipiit miky'esat sa'ag ky'esat hap kape yn watuwepotpap pote ai'apiheg hap yn topyhu'at ahete aiku'uro hap. Waku wato'e Tupana Pa'áu me -Eti'akit ro uimiky'esat sa'ag ky'esat hap wato'e

14 Pois todos os que são guiados pelo Espírito de Deus são filhos de Deus.

15 Porque não recebestes o espírito de escravidão, para viverdes, outra vez, atemorizados, mas recebestes o espírito de adoção, baseados no qual clamamos: Aba, Pai.

16 O próprio Espírito testifica com o nosso espírito que somos filhos de Deus.

17 Ora, se somos filhos, somos também herdeiros, herdeiros de Deus e co-herdeiros com Cristo; se com ele sofremos, também com ele seremos glorificados.

Os sofrimentos do presente e as glórias do porvir

Tupana Pa'âu me. Mi'i hawyi Tupana Pa'âu aimoieine'en kahato.

14Uwe uwe Tupana Pa'âu piat topo'oro hap upi topyhu'at mi'i hat topyhu'at Tupana saki'yt'in Tupana sa'yru'in e.

15Katupono Tupana tum na'yn Topa'âu aiky'e haype. Yt aimogyt hamo i yt aimoken'ẽ hamo i katupono Tupana Pa'âu iwese kahato. Ai'apykok hamo aimowepiit hamo yn toiky'esat. Tupana Pa'âu aimoherep Tupana sa'yru'in wo haki'yt'in wo hawyi watuwak -Papai Papai wato'e Tupana pe. Ui'ywot kahato En wato'e Tupana pe.

16Mi'i hawyi Tupana Pa'âu aipa'âu wywo wẽtup Pa'âu ewy yn topyhu'at -Tupana mepyt'in eipe e. Tupana Pa'âu ahepe mi'i pote ai'âu -Pywo e.

17Pyno mesup Tupana mepyt'in ko'i aito pote Tupana mimopyhu'at wuat'i e'at pe katupono Ai'ywot Tupana pote Iesui Aheyke'et pote aito i'ywyt'in inyt'in wẽtup sok yn aitoria pote. Tupana ekat yne aiwatnuat ko'i imepyt'in aito pote. Aheyke'et motypot hap e'at pe aito i'ewyte aimotypot hap toine'en imohey haria aito pote. Aheyke'et Aikywyt ho'opot kahato ahehakyera'at hamo mi'i pote waku kahato waho'opot Aheyke'et Aikywyt ehay moherep hamo katupono wẽtup sok yn Tupana mipoityro ko'i aito. Aheyke'et Aikywyt motypot hap e'at pe aimotypot iwywo hap topyhu'at.

18 Porque para mim tenho por certo que os sofrimentos do tempo presente não podem ser comparados com a glória a ser revelada em nós.

19 A ardente expectativa da criação aguarda a revelação dos filhos de Deus.

20 Pois a criação está sujeita à vaidade, não voluntariamente, mas por causa daquele que a sujeitou,

21 na esperança de que a própria criação será redimida do cativeiro da corrupção,

18Aho'opot kahato mesuwe uito Pauru. Koitywy aho'opot hap e'at kahato. Koran ni miit'in mimoso'opot ko'i kahato watoine'en ma'ato Iesui motypot hap e'at pe Tupana mimotypot no kahato watopyhu'at. Mekewat e'at pe aito i'ewyte Tupana mimotypot kahato wo watopyhu'at. Aimotypot Iesui wywo hap e'at pe aru po'og iwato mesup e'at piat waho'opot mesuwarotiat. Tali waku wato'e aho'opot kahato hawe -Koitywy aho'opot kahato Iesui wanikap po upi ma'ato typy sakpo are po'og Tupana mimotypot no areine'en wuat'i e'at piat aho'opot hap sa'up waku wato'e.

19Yne Tupana minug ko'i hekatup haria wo te'eropyhu'at katupono ta'atukuap teran kahato uwe uwe Tupana sa'yru'in Tupana saki'yt'in Tupana mimoherep hap kuap hamo ta'atuhekatup kahato.

20Tupana minug ko'i mesuwarotiat ikahu kahato ma'ato mesuwe toine'en hawyi iku'uro yne katupono ai'aparap hawyi Tupana ti'atu'uhu yne tominug i'atumoso'opot hamuat ipap hamuat aiminug sa'ag upi. Mi'i pote iku'uro rakaria wo tukupte'en yne yt ta'atumiky'esat ewy i. Watomohey Iesui hawyi -Wuat'i e'at piaria eweipyhu'at aru e Tupana ahepe. Mi'i pote aheine'en hap ipakup i hap kape mesup wahekatup kahato imohey hap wywo.

21Gu'uro po pe watoine'en yne aitoria map haria -Uipiit aru tuwemopyyp e hap yn aiwanetup hawe. Yne mesuwat yi totiaria

para a liberdade da glória dos filhos de Deus.

²² Porque sabemos que toda a criação, a um só tempo, geme e suporta angústias até agora.

²³ E não somente ela, mas também nós, que temos as primícias do Espírito, igualmente gememos em nosso íntimo, aguardando a adoção de filhos, a redenção do nosso corpo.

wemopyp hanuaria topap hawyi wato'e aiwanetup hawe. I'ewyte yne aihūria yne miat ko'i yne mikoi yne aiminug ko'i ikahuro rakatno tukupte'en wato'e. Wati'aparap sa'awy'i hawyi iku'uro rakaria wo watukupte'en wato'e. Ma'ato mi'i pykai watomohey kahato -Meiūran aru tuut waku hap ahete i wato'e aipy'a pe. Tupana aru aihep mesuwat gu'uro po pyi wato'e. Waku pe aru watoine'en wato'e irania'in Iesui mohey haria pe kat pote Tupana sa'yru'in Tupana saki'yt'in aito pote ti aru waku sese puo watoine'en wētup miit ewy yn watoine'en Iesui piit ewywuat wato'e. Watuwētem gu'uro po pyi hap e'at pe aru yne mesuwarote ai'ewy topyhu'at i ra'yn ga'apy yi y'y waku pe i ra'yn tukupte'en wuat'i e'at pe ai'ewy wato'e aipy'a pe Tupana mohey hap wywo.

²²Nimo te mesup te yne Tupana minug ko'i -Waku pe watukupte'en aru i'atu'e i'ewyte wato'e. Ma'ato koitywy waho'opot kahato aheine'en hap ete mesuwarote i'atu'e miat ko'i pira ko'i weita ko'i i'ewyte wato'e. Ta'i yne Tupana minug ko'i haty potiat kak i'atu'e kak i'atu'e hap ewy tukupte'en mesuwe. Aikotã hirokat haty potiat ewy ahatek ahatek hap kahato topyhu'at mesuwe.

²³Ho'opot haria sok Tupana minug ko'i mesuwarotiaria. Sa'awy'i ainug hap e'at pe waku pe watoine'en ma'ato mesup yne ra'yn ho'opot haria wo tukupte'en e. Aito Iesui mohey haria ho'opot haria wo

kahato watoine'en Tupana tum na'yn ahepe Topa'ãu pykai. Haty kahato hap ahete pote kyn kyn wato'e aipy'a pe - Uruiky'esat kahato urupiit yt ikahuro rakat i wato'e Tupana pe. Urunug no esaki'yt'in esa'yru'in sese wo wato'e. Waku pe urutukupte'en teran yt kat i uru'arot hap wywo. Uruwemowepiit hap yn mywo sese watoine'en neran wato'e Tupana pe kyn kyn ai'e hap wywo.

²⁴Mio tã wato'e Tupana pe -Uruimohey kahato e'e hap ewywuat wato'e. Yne yne nug hat ereine'en hap uruimohey wato'e. Wuat'i -Atunug aru e'e hap ko'i ewywuat hap uruimohey kahato wato'e. -Uimohey pote woroho'oehakyera'at wuat'i e'at pe e'e hap ewywuat ti uruimohey wato'e. Ma'ato koitywy yt put'ok e i te e'e hap ewywuat pykai uruimohey te wato'e. Yt karãpe i uruta'akasa Esa'yru urueha wywo te ma'ato uruimohey mi'i yn uruehakyera'at kuap hat urupy'a pe wato'e Tupana pe. Yt uruta'akasa i te Esa'yru wen urueha pe ma'ato mi'i pykai uruimohey kahato tuut aru e'e hap ewywuat Tupana wato'e. Mesup sehay toine'en urumimohey mekewat e'at pe aru uruta'akasa e'e hap ewywuat heremo ra'yn e'e hap wato'e. Ma'ato yt naku i wato'e Tupana pe -Uruta'akasa En urueha wo mi'i pote uruimohey En yt naku i wato'e. Uruta'akasa Tupana kape aheha wo hawyi heremo ra'yn toine'en aheha pe. Heremo ra'yn toine'en aimimohey. Mi'i tupono wētup aimimohey ewywuat

²⁴ Porque, na esperança, fomos salvos. Ora, esperança que se vê não é esperança; pois o que alguém vê, como o espera?

²⁵ Mas, se esperamos o que não vemos, com paciência o aguardamos.

A intercessão do Espírito

²⁶ Também o Espírito, semelhantemente, nos assiste em nossa fraqueza; porque não sabemos orar como convém, mas o mesmo Espírito intercede por nós sobremaneira, com gemidos inexprimíveis.

²⁷ E aquele que sonda os corações sabe qual é a mente do Espírito, porque segundo a vontade de Deus é que ele intercede pelos santos.

toine'en yt sa'awy'i wuat aimimohey ewy hin i. Heremo ra'yn ahehamo Tupana pote yt wahekatup kuap i po'og tuut irane hap.

²⁵Ma'ato yt toine'en i ahehamo pote imohey hap wywo yn wahekatup -Ariot i aru e hap ewy. Yt watiwaure hin i ahepiat imohey hap. Wahekatup imohey hap wywo yt heremo i pykai.

Tupana Pa'âu Aipowyro Hamuat Hap Toine'en

²⁶Karãpe ahehay Tupana kape turan yt watikuap hin i kat som waku wahētup kat som yt naku i wahētup katupono aiwe'eg hap yt put'ok e kat som waku wato'e Tupana pe ahehay wo hap ete. Ma'ato mi'i turan Tupana Pa'âu Wakuat put'ok e ahete aipowyro hamo ahehay Tupana kape ai'e hap moherep hamo aiwē pyi hawyi aiwywo kahato toine'en Ipa'âu ahehay tewowiat ete aipowyro kahato ahehay Tupana kapiat hamuat. Mi'i hawyi aipiit pyi aipy'a pyi aiwanetup hap pyi Ipa'âu ihay kahato Tupana wywo aiwē pyi. Yt watikuap kuap i kat som waku wato'e hawyi Tupana Pa'âu ihay aipy'a pyi aikotã kyn kyn wato'e hap ewy hawyi kat som waku Tupana miky'esat ewy toimoherep Tupana pe aiwē pyi.

²⁷Tupana yt ahehay se kape hin i iha'at ma'ato aipy'a kape aiwanetup hap kape iha'at kat wato'e som aipy'a pyi hap kape iha'at. Toikuap kahato Topa'âu pusu aipiit pywiat hap. Topa'âu wanetup hap kat som wato'e teran hap toikuap hawyi Ipa'âu timoherep aimiētup ko'i Ai'lywot pe. Tupana Pa'âu ni ihay kuap Tupana wywo aimiētup moherep hamo. Toikuap kahato

28 Sabemos que todas as coisas cooperam para o bem daqueles que amam a Deus, daqueles que são chamados segundo o seu propósito.

29 Porquanto aos que de antemão conheceu, também os predestinou para serem conformes à imagem de seu Filho, a fim de que ele seja o primogênito entre muitos irmãos.

30 E aos que predestinou, a esses também chamou; e aos que chamou, a esses também justificou; e aos que justificou, a esses também glorificou.

Tupana miky'esat ko'i hawyi ahētup turan toimoherep ahepe tomiky'esat ewywuat ko'i pyi ihay tomiky'esat ko'i aimiky'esat ewy.

28 Watiky'e sese Tupana pote i'ewyite imiky'esat nug haria wo watoine'en. Mi'i pote Tupana ipotpap kahato aikawiatno. Pywo ti rat aikotã aikotã topyhu'at ahete sio waku sio yt hap puo ipotpap kahato aikawiatno. Put'ok e ahete aimowepiit hap sio ahatek hap toine'en aikawiatno kahato Tupana. Aito Tupana toky'e haria i'ewyite imiky'esat nug kahato haria wo pote ipotpap kahato aipowyro hamuat aipoityro hamuat waku nug hamuat.

29 Yt aheine'en i te hap e'at turan Tupana aikuap ta'yn. Ta'i ainug hap e'at e'yian mete Tupana aikuap. -Ta'i mi'iria wyti aru Uha'yru mohey hanuaria tukupte'en e tuwepe nimo te yt uwe i aito hap e'at pe. Uha'yru mohey haria wo aru ati'atunug Uha'yru ewywuaria Ta'atueyke'et ewywuaria Ta'atukywyt ewy atunug mi'iria Uha'yru wat'yp'i wo hap ati'atunug mi'iria e tuwepe nimo te yt uwe i aito hap e'at pe. Uha'yru mohey haria wyti aru ati'atu'airo uhemii't'in sese wo e Tupana topy'a pe nimo te yt uwe i te toine'en mesuwarote turan.

30 Pyno sa'awy'i sese Tupana ai'airo atipy pe. Mi'i hawyi put'ok wato'e ai'ywã'ĩ hap hawyi watoine'en mesuwat yi tote hawyi watomohey Ha'yru hawyi Tupana aikay kay tuwewawi towatnuaria sese wo. Mi'i hawyi -Waku kahato uipy'a pe uiwanetup

As provas e a certeza do amor de Deus

31 Que diremos, pois, à vista destas coisas? Se Deus é por nós, quem será contra nós?

32 Aquele que não poupou o seu próprio Filho, antes, por todos nós o entregou, porventura, não nos dará graciosamente com ele todas as coisas?

33 Quem intentará acusação contra os eleitos de Deus? É Deus quem os justifica.

34 Quem os condenará? É Cristo Jesus quem morreu ou, antes, quem ressuscitou, o qual está à direita de Deus e também intercede por nós.

hawe eweikupte'en e ahepe. Pywo ti rat woroho'onug eiperia uha'yru'in uhaki'yt'in sese wo e. Karāpe put'ok e uimotypot hap e'at sese mesuwarote hap e'at pe uimimotypot haria wo aru eweikupte'en e. Mekewat e'at pe aikotā miit'in uimotypot hap ewywuat miit'in mimotypot wo eweikupte'en are e Tupana ahetiatiat yt kat i te aheine'en turan.

31Waku kahato Tupana katupono aiky'e hap wywo tutunug yne aikawiatno hap. Nimo pyi mesup te i'ewyte muki'ite te aikai yn Tupana toine'en. Tupana toine'en aiwy kahato hawyi yt uwe i ahewanikaptia ai'akit kuap.

32Tutum na'yn ahepe Tosa'yru sese Tomiky'e po'og ahehakyera'at hamo iku'uro aiky'e hap upi. Tupana hegyi'at kahato. Tosa'yru po pyi mesup tutum neran ahepe yt kat sa'up i yne yne yt kat i te aipo piat rakat ahehakyera'at tuwy.

33Koitywy Tupana to'e ahetiatiat -Yt kat i sa'ag atipuēti Uha'yru mohey haria kai uiw Janetup hawe e katupono uimi'airoria kahato mi'iria e Tupana. Yt kan hamo i irania'in te'ero'e uhepe -Yt naku i kahato Esa'yru mohey haria katupono mi'iria ti uimimoewaku ko'i sese e Tupana ahepiat.

34Tupana mimoewaku ko'i kahato aito pote yt uwe i to'e kuap ahepe -Tupana mi'apiheg ko'i wo aru eweikupte'en yt i'atu'e kuap i. Yt mi'i tā hin i aru e Tupana ahepiat. Tupana Mipo'oro Wuat'i Miit'in Porekuat nuat iku'uro wuat'i miit'in apiheg hap ko'i u hamo. Iku'uro hawyi

³⁵ Quem nos separará do amor de Cristo? Será tribulação, ou angústia, ou perseguição, ou fome, ou nudez, ou perigo, ou espada?

³⁶ Como está escrito: Por amor de ti, somos entregues à morte o dia todo, fomos considerados como ovelhas para o matadouro.

tuwētem gu'uro pyi miit'in moieine'en wuat'i e'at piat hamo. Mio ra'yn toine'en atipy pe apyk pe Tupana po ran kai imohey haria imimohãpyk haria moherep hamuat. Ta'i watomohey hawyi imimohãpyk haria wo watukupte'en Tupana wanetup hawe. -Waku kahato uimohey haria ko'i e yn ahepe Tupana ahetiatio irania'in me ahewanikaptia pe.

³⁵-Woroho'oky'e kahato eipe e Aika'iwat Iesui ahepe. Yt kat i hin i aihep kuap Aika'iwat po pyi. Ahatek hap apo aihep kuap Aiky'e hat po pyi. Yt hin i wato'e are. Aho'opot hap apo aihep kuap Aipotopot Iesui po pyi. Yt hin i wato'e. Miit'in mikyry'i ahetiatio hap pupi apo aihep kuap Ai'akag po pyi. Yt hin i wato'e. Ahesy'at hap apo pupi aihep kuap Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat po pyi. Yt hin i wato'e are. Yt ahekat hin i hap apo aihep kuap Aiky'e hat po pyi. Yt hin i wato'e. Irania'in ai'auka teran haria pupi apo aihep kuap Aika'iwat po pyi. Yt hin i wato'e. Aiku'uro hap apo aihep kuap Aiky'e sese hat po pyi. Yt hin i wato'e.

³⁶Ta'i yt kat i aihep kuap Aika'iwat Aiky'e hat po pyi wato'e katupono mio tã e morekuat Tawi tuwepy hawuo tomiwan me -Tupana uruho'opot kahato mesuwe emohey haria uruto pote e. Emohey haria pote uru'auka teran haria typy'i kahato rakaria tukupte'en mesuwe e. Yne e'at pe uru'auka teran aat e. Tupana ienuk koro hap e'at pe urui'atu'uka kahato uruhũria urumi'u wo. Mi'i hap ewywuat rē

³⁷ Em todas estas coisas, porém, somos mais que vencedores, por meio daquele que nos amou.

³⁸ Porque eu estou bem certo de que nem a morte, nem a vida, nem os anjos, nem os principados, nem as coisas do presente, nem do porvir, nem os poderes,

³⁹ nem a altura, nem a profundidade, nem qualquer outra criatura poderá separar-nos do amor de Deus, que está em Cristo Jesus, nosso SENHOR.

uruwanikaptia urukat uru'atu'uka hamo mesup mesuwe Mehin are e morekuat Tawi tuwepy hawe tomiwan me.

³⁷Pyno morekuat Tawi ewy kahato watopyhu'at mesuwarote ho'opot haria ma'ato mi'i pykai yt watoiat hin i Aiky'e hat Iesui are katupono Aika'iwat ti aimoesaika kahato ai'akit hap pupi. Mi'i hawyi Aiky'e hat Koro toine'en aiwywo aat ka'ap wuat'i ai'akit hap akit hamuat. Mi'i pote ti watoine'en ahesurara akag ewy. Aikotã surara po'og hesaika rakat torannia kawiat ewywuat watoine'en mesuwarote yne yt naku i akit hamuat.

³⁸Pywo ti rat mesup ta'yn atikuap kahato ra'yn yt kat i hin i aihep kuap Aiky'e hat po pywiat. Aiku'uro hawyi watoine'en kahato te Ahekatuwy po pe. Aheine'en sa'ag kahato mesuwarotiat hap i'ewyte yt aihep kuap i Aiwy po pyi hap atikuap ta'yn. I'ewyte atipy piaria yt aipohari kuap i Ai'apykok hat aiky'e hap ete. Mi'i hawyi morekuaria mesuwarotiararia i'ewyte yt aipohari kuap i Aipotypot Iesui po pyi. Pywo ti rat ahiag i'ewyte ahiagnia wy yt aihep kuap i Tupana po pyi katupono aiky'e wuat'i e'at pe. Ta'i ga'atpo te mesup te i'ewyte muki'ite watoine'en ipo pe wuat'i e'at pe. Yt kat i hin i aipohari kuap aito Iesui mohey haria Aiky'e hat Koro po pyi.

³⁹Ta'i yt uwe hin i mesuwarotiararia tipohari kuap aito Tupana po pyi. I'ewyte yt uwe hin i wy mesuwat yi ywyt'okpypiaria aihep kuap aito Aiky'e

Romanos 9

Paulo e a incredulidade dos judeus

¹ Digo a verdade em Cristo, não minto, testemunhando comigo, no Espírito Santo, a minha própria consciência:

² tenho grande tristeza e incessante dor no coração;

hat po pyi. Yt uwe hin i ga'apy puaria wy aipyhyp kuap Aiky'e kahato hat Tupana kape Tosa'yru Aipotypot Akag mohey haria aito pote e.

Humanu 9

Pauru Toiky'esat Kahato To'ywania Hehakyera'at Hap

¹Uiwyrria'in Iuteuria ywania uhehay teran eiwywo uimiwan me mesuwe. Eiperia ti uheinyt'in ko'i i'ewyte uhe'yke'et'in ko'i are. Uito ti Pauru eheywyt eikywyt sese ewy areine'en katupono aha'ase'i pot Aparãu mote.

²Pywo pe ti woroho'oky'e kahato eiperia ui'ywania Iuteuria. Pywo ti rat woroho'oekyi teran eiperia yne Tupana Mipo'oro Aipotypot Iesui kape uhepiat eimu'e hamo ma'ato yt uimohey i eipe. Haty kahato uipy'a piat wywo ahētup ehepe -Eweimohey ro Iesui eipy'a pe Iesui ti Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat hap eweimohey ro are. Haty kahato uipy'a pe ui'ywania katupono yt eweimohey i te Iesui. Pywo pe ti yt uheso hin i Tupana Pa'ãu uipy'a piat tikuap kahato yt uheso i hap woroho'oekyi teran eipe torannia Iesui kape uhepiat eiky'e hap wywo are. Atikuap yt uheso i hap. Karãpe arewanetup uity ui'ywot ywania Iuteuria kape hawyi arewak kahato uipy'a puo katupono haty kahato uhete hap toine'en uipy'a puo. Haty hap ewywuat toine'en aat ka'ap uiwanetup hawe katupono ui'ywania uha'ase'i'in ko'i uha'yru'in ko'i uhaki'yt'in ko'i uity'in ko'i ui'ywot'in ko'i

³ porque eu mesmo desejaria ser anátema, separado de Cristo, por amor de meus irmãos, meus compatriotas, segundo a carne.

⁴ São israelitas. Pertence-lhes a adoção e também a glória, as alianças, a legislação, o culto e as promessas;

yt Iesui mohey haria hin i wo tukupte'en mote. Iuteuria atuehakyera'at teran hap ahaty'u kahato uipy'a pe are. Yt uheso hin i. Tupana tikuap kahato yt uheso hin i hap. ³Wētup e'at pe are'e Tupana pe -Pyno waku ui'apiheg ui'ywania ehakyera'at hamo are. Waku areine'en ekuasa hatno hawyi waku uipo'oro aria wato kape ui'apiheg hatno ui'ywania ehakyera'at hamo are. Atiky'esat kahato ui'ywania tukupte'en emiehakyera'at ko'i Tupana are. Mi'i hap upi waku uihep Iesui po pyi ui'apiheg hamuat ui'ywania emiehakyera'at wo tukupte'en aru are'e sa'awy'i Tupana pe yt kat i uheso hap wywo.

⁴Meiūpe uhehay teran eiwywo ui'ywania Iuteuria etiat sehay. Sa'awy'i sese te mesup te ui'ywania Iuteuria tukupte'en kahato Tupana mi'airo sese ko'i e. Nimo te pyi ra'yn Tupana sa'yru'in ko'i ewywuat Tupana saki'yt'in ko'i ewywuat wo tukupte'en uru'ywania. Mi'iria ti Tupana mimotypot kahato tukupte'en. Mi'iria pe uru'ywania puo sa'awy'i Tupana timoherep tehay miwan miat yne i'ewyte tomotypot hap i'ewyte tētyhot hap. Mi'iria pe sa'awy'i -Woroho'opoityro yne e'at e uru'ywania pe urue'ase'i'in me. Sa'awy'i Tupana to'e -Woroho'opoityro aru yne e'at pe aru ui'e hap ewy e. Atunug aru uimotypot yat koro eipy'asetpe e sa'awy'i uruepe. Ta'i sa'awy'i Tupana to'e -Atunug aru eipiit kawiat Uimipo'oro Wuat'i Porekuat nuat hat e urue'ase'i'in me.

⁵ deles são os patriarcas, e também deles descende o Cristo, segundo a carne, o qual é sobre todos, Deus bendito para todo o sempre. Amém!

A rejeição de Israel não é incompatível com as promessas de Deus

⁶ E não pensemos que a palavra de Deus haja falhado, porque nem todos os de Israel são, de fato, israelitas;

Urue'ase'i'in sa'awy'i Tupana wywo i'atuehay kahato rakaria.

⁵Urue'ase'i sese ti mekewat Aparãu e hap het rakat i'ewyte urue'ase'i'in ko'i ti mekewat ase'i Isaki i'ewyte mekewat ase'i Isareu e hap het rakat. Mi'iria ti sa'awy'i hewyry kahato Tupana wywuat rakaria. Pywo ti Tupana kuap haria akag ko'i uru'ywania sa'awy'i tukupte'en. Sa'awy'i irania'in ywania eiperia Humanu ywania ewywuaria yt tikuap hin i Tupana sese ma'ato mi'i hap e'at pe uru'ywania tikuap sakpo Tupana sese. Uru'ywania saipepiat sese Iesui tuwemoherep. Urupiit ewywuat kahato Iesui tuwemoherep. Ta'i uru'ywania piit ewywuat kahato Iesui piit toine'en. Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat ty ti Iuteu kawiat. Mi'i pote waku watuwehum kahato Tupana ete -Tupana watuwehum kahato ewowi katupono erepu'i nug hawyi ereine'en kahato aipy'asetpe Ai'akag wo. Watomotypot En ni wuat'i e'at pe. Waku ra'y'n waku ra'y'n waku wato'e Tupana pe.

Isareu Ywania Totoiat Ra'y'n Tupana E Hap

⁶Sa'awy'i Tupana to'e urue'ase'i Aparãu ehary'i mana Sara pe -9 ewaty put'ok e hawyi ara'aipok i ewowi mana hawyi wyti aru emepyt ra'y'n toine'en e Tupana tope hawyi hupi'a ra'y'n ma'ato mana Sara iporo sese pykai. Yt karãpe i Tupana ti'aparap -Atunug aru ui'e hap ewy hap ete. Mi'i hawyi 9 ewaty hawyi ta'aipok hawyi mana Sara imepyt a ra'y'n. Mekewat Aparãu sa'yru Isaki tuwemoherep ta'y'n

⁷ nem por serem descendentes de Abraão são todos seus filhos; mas: Em Isaque será chamada a tua descendência.

⁸ Isto é, estes filhos de Deus não são propriamente os da carne, mas devem ser considerados como descendência os filhos da promessa.

⁹ Porque a palavra da promessa é esta: Por esse tempo, virei, e Sara terá um filho.

itote imepyt ra'yn Tupana e hap ewywuat. Mi'i hawyi Tupana to'e -Isaki ti uimi'airo sese e. Isaki saipepiaria ti uhemii't'in sese tukupte'en e. Isaki ywania wyti aru ui'ywania mesuwat yi tote tukupte'en aru wuat'i e'at pe e Tupana urue'ase'i pot pe.

⁷Ma'ato tukupte'en kahato Aparãu sa'yru'in yt Isaki kaipywiat i. Mi'iria ti wētup ok Aparãu ehary'i kaipywiat tukupte'en wy wētup ywania mekewat haryporia Isaki ywania kawiat mana Sara eropat hat mepyt. Mi'iria ete Tupana to'e -Aparãu esaiepiat sese ti Sara mepyt Isaki e hap het rakat are e. Uiwantetup hawe Isaki yn esa'yru sese e. Mi'i emepyt kawiat wyti aru ati'atumoherep emiariru sem ko'i e. Isaki sa'yru kawiat ati'atumoherep e'ywania sese mesuwe mehin e Tupana sa'awy'i urue'ase'i Aparãu me.

⁸Mekewat ewary wētup ok Sara emiit kaipyi emepyt rē wen ma'ato Isaki yn ni esa'yru sese uimi'airo wat'yp sese yn ni are e Tupana. Ehary'i mana Sara iporo rakat kaipywiat yt myhu'at hat i ra'yn kaipywiat yn ni aru ewat'yp sese toine'en mehin e Tupana urue'ase'i Aparãu me.

⁹Mio tã e ti Tupana uruehary Sara pe - Muki'ite muki'ite 9 ewaty tokosap hawyi wyti aru toine'en emepyt epiit sese kaipywiat tuwemoherep aru ui'e hap ewy e Tupana sa'awy'i mana Sara pe. Mi'i hawyi topyhu'at i'e hap ewy ra'yn. Iporo sese pykai yt imepyt i rakat pykai mana Sara tomoherep tomepyt Isaki Tupana e hap ewy ra'yn.

10 E não ela somente, mas também Rebeca, ao conceber de um só, Isaque, nosso pai.

11 E ainda não eram os gêmeos nascidos, nem tinham praticado o bem ou o mal (para que o propósito de Deus, quanto à eleição, prevalecesse, não por obras, mas por aquele que chama),

12 já fora dito a ela: O mais velho será servo do mais moço.

13 Como está escrito: Amei Jacó, porém me aborreci de Esaú.

A rejeição de Israel não é incompatível com a justiça de Deus

14 Que diremos, pois? Há injustiça da parte de Deus? De modo nenhum!

10Mi'i hawyi Isaki totag na'yn hawyi totat tehary'i Hepeka e hap het rakat. Mi'i hawyi ihary'i hawyi hupi'a hawyi imepyt ra'yn tpy ok ipat rakaria ha'yru'in tuwemoherep mana Hepeka pyi.

11Ma'ato sa'awy'i Isaki sa'yru'in wemoherep hap e'yian mete Tupana to'e mana Hepeka pe -Emepyt ipat rakat sa'awy'i wuat wētem yianmiat hat ti aru topyhu'at eropat hanuat e Hepeka pe. Mi'i hawyi iyke'et topyhu'at to'ywyt eropat hatno Tupana e hap ewy imiky'esat ewy tutunug. Mi'i hawyi imepyt Iako topyhu'at Isaki saipepiat sese. -Ati'airo ipat ok wat'yp'i Iako e Tupana i'atu'ywaĩĩ hap e'yian mete.

12Mi'i hap tohenoi i'atuty Hepeka pe yian mete Isaki sa'yru'in ipat rakaria minug etiat Iako yt kat i te wakuap nug kuap sio waku sio yt hap e'yian mete Tupana ti'airo. Yt hewaku hap upi i toi'airo Iako. Koitywy aito tuwepyi te Tupana ai'airo aikay kay tuwewawi hap.

13Katupono i'atu'ywaĩĩ hap e'yian mete Tupana to'e -Uimiky'e kahato Iako uimi'airo kahato e ma'ato iyke'et Esa'u piat -Yt uimiky'e i kahato e.

14-Ta'i Tupana yt naku i i'atu'e irania'in. Yt hāpyk i kahato katupono toi'airo Iako hawyi yt toiky'esat i Esa'u i'atu'e irania'in. Yt ahewaku hap upi i ai'airo pote yt naku i Tupana toine'en i'atu'e sa'ag irania'in Iako emiariru'in me uruepe.

15 Pois ele diz a Moisés: Terei misericórdia de quem me aprover ter misericórdia e compadecer-me-ei de quem me aprover ter compaixão.

16 Assim, pois, não depende de quem quer ou de quem corre, mas de usar Deus a sua misericórdia.

17 Porque a Escritura diz a Faraó: Para isto mesmo te levantei, para mostrar em ti o meu poder e para que o meu nome seja anunciado por toda a terra.

18 Logo, tem ele misericórdia de quem quer e também endurece a quem lhe apraz.

15Yt mi'i tã hin i ti rat uiwyrria'in are katupono waku kahato Tupana toine'en. Nimo te Tupana to'e aha'ase'i Muisei pe - Areine'en iwese kahato rakat e. Mi'i pote ti ati'atuehakyera'at kahato miit'in uipy'a pyi uimi'airo ko'i e. Ati'atuehakyera'at teran miit'in mote atiky'e kahato miit uimiky'esat oktan e. Ati'airo miit uhemiiit no uimiky'esat upi yt i'atuewaku hap upi i ati'airo uheropat hanuat e Tupana.

16Wětup ok miit ihaky'e'i uhepe rakat atekyi uhowowi uiwepyi sio waku rakat sio yt e. Uito ti Tupana pote atunug uimiky'esat ewy e. Uito Tupana pote uiwepyi ati'atu'airo miit'in uipy'a pyi uimiky'esat ewy e Tupana sa'awy'i Muisei pe. Mio tã e hap kaipyi watikuap ta'yn yt ahewaku hap upi i Tupana aiky'e hap ma'ato towese hap kaipyi ahehakyera'at hap watikuap.

17Sa'awy'i Tupana to'e morekuat yi Esitu piat Warãu e hap het rakat pe -Uiwepyi woro'airo morekuat no mesuwat yi tote e. Ereine'en morekuat yi Esitu pe hawyi eminug yt naku i hap ko'i kaipyi wuat'i miit'in mesuwarote uhet kuap haria te'eropyhu'at. Katupono atimoherep kahato irane uhesaika hap hawyi atiporenorem uhemiiit'in luteu ywania epo pyi e Tupana morekuat Warãu me temiit'in ewanikap sese pe.

18Mi'i pote mesup te Tupana topyhu'at iwese rakatno tomiky'esat oktan ma'ato irania'in ipy'ahak takaria pe

A soberania de Deus

19 Tu, porém, me dirás: De que se queixa ele ainda? Pois quem jamais resistiu à sua vontade?

20 Quem és tu, ó homem, para discutires com Deus?! Porventura, pode o objeto perguntar a quem o fez: Por que me fizeste assim?

toi'atumopy'ahak po'og ne'i tuwepyi tomiky'esat ewy.

19Mio tã i'atu'e irania'in -Tupana ti yt naku i katupono tomiky'esat ewy mesuwarote tutunug i'atu'e sa'ag. -Yt hãpyk hin i etunug Tupana i'atu'e irania'in ipy'a heg nakaria. Toi'atumopy'ahak kahato po'og tehay wo tuweete i'atu'e. Pyno aikotã aru toi'atu'apiheg tomimopy'ahak haria i'atuminug sa'ag ete i'atu'e. Tupana tomiky'esat ewy yn inug mote yt watuwewã kuap i Tupana kape. Yt watinapin kuap i pote Tupana katupono tomiky'esat ewywuat yn tutunug i'atu'e irania'in. Mi'iria pe are'e -Yt eweiwesat sa'ag nei'o Tupana are katupono aito yi ewywuat yi og ahemyyp nug hap ewywuat aito are i'atuepe. Mi'i hawyi Tupana ainug ahemyyp nug hat ewy.

20Yt naku i wato'e Tupana kape -Kat pote uinug mi'i tã Uhyt Mimi wato'e tope. Yt naku i wato'e -Yt uimiky'esat ewy hin i uinug wato'e Tupana pe are. Mio tã wato'e pote watopyhu'at aikotã yi og yt kan hamo i yt naku i ahemyyp nug hamuat rakat ewy. -Yt uinug nei'o emiky'esat ewy wato'e sa'ag. Uinug no Tupana uimiky'esat ewy wato'e pote watopyhu'at yt ikahu hin i rakat yi og sa'ag myyp nug hat po pe hap ewy. Myyp tutunug hawyi yt kan hamo i topyhu'at yi og sa'ag kawiat i pote pok'e meremo aria pe tosey hawyi. Mi'i hap ewy kahato aitoria aiwepyi aimiky'esat yn watiky'esat hawyi. Tupana

21 Ou não tem o oleiro direito sobre a massa, para do mesmo barro fazer um vaso para honra e outro, para desonra?

22 Que diremos, pois, se Deus, querendo mostrar a sua ira e dar a conhecer o seu poder, suportou com muita longanimidade os vasos de ira, preparados para a perdição,

23 a fim de que também desse a conhecer as riquezas da sua glória em vasos de misericórdia, que para glória preparou de antemão,

po pe watoine'en wen ma'ato yt aimokahu kuap i tomiky'esat ewywuat.

21Mi'i hap ewy kamuti nug hat po pe yi og wakuat hawyi tutunug tomiky'esat ewywuat. -Koitywy atunug mesuwat yi og kawiat typy kamuti e tuwepe. Wētup kamuti atunug miit'in mipun eiam yt ikahu i rakat. Ma'ato wētup atunug kamuti ikahu kahato rakat ui'yat painug hamuat e tuwepe hawyi tutunug na'yn typy kamuti yi og kawiat tomiky'esat ewy. Typy kamuti wētup yi og kaipyi yn tomiky'esat ewy. Mi'i hap ewy ti Tupana tunug aito tomiky'esat ewy.

22Ta'i kamuti nug hat ewy Tupana ainug tomiky'esat ewy. Yi og sa'ag mote kamuti nug hat ipy'ahak kahato yt tutunug kuap i kamuti yi og sa'ag mote. Mi'i hawyi -Yt kat hamo i mesuwat yi og to'e hawyi toipun pya to'yat pyi. Toi'apok ta'yn tominug kamuti. Mi'i hap ewy kahato Tupana miit'in ete toperup'i wywo ipotpap mi'iria wywo. Meiūran iperup'i pot'i hawyi ipy'ahak -Pyno woroho'o'apiheg na'yn eipe e i'atuepe aikotã kamuti nug hat ewy yt aimohãpyk kuap i hawyi.

23Ma'ato wētup yi og wakuat topyhu'at kamuti nug hat po pe hawyi hepama tutunug kamuti totpap mo waku rakat wuat'i eiam mo ra'yn. Mi'i hap ewy Tupana ainug tomotypot hamo. Ainug hawyi miit'in te'eraha'at hawyi te'eruwelum Tupana ete. -Tupana waku rakat i'atu'e iwese kahato mi'iria nug hap ete ihaky'e'i kahato Tupana mi'iria ete

²⁴ os quais somos nós, a quem também chamou, não só dentre os judeus, mas também dentre os gentios?

²⁵ Assim como também diz em Oseias: Chamarei povo meu ao que não era meu povo; e amada, à que não era amada;

²⁶ e no lugar em que se lhes disse: Vós não sois meu povo, ali mesmo serão chamados filhos do Deus vivo.

²⁷ Mas, relativamente a Israel, dele clama Isaías: Ainda que o número dos filhos de Israel seja como a areia do mar, o remanescente é que será salvo.

²⁸ Porque o SENHOR cumprirá a sua palavra sobre a terra, cabalmente e em breve;

i'atu'e. Tupana eiam kahato mi'iria tukupte'en tuwepokuap kahato mi'iria nug hap ete i'atu'e.

²⁴Tupana mi'airo kahato aito. Tupana aikay kay tuwewawi aito Iuteuria ywania i'ewyte irania'in aito wētup ywania.

²⁵Sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Useia henoï tomiwan me. Tupana ti to'e uhepe -Meiūran aru wētup ywania pe yt uhemii't'in sese i rakaria pe ahenoi -Eiperia ti mesup uhemii't'in sese eweikupte'en e. Meiūran aru irania'in ywania yt uwe miky'eria i kape -Uimiky'eria kahato sese eiperia e Tupana e Useia miwan me.

²⁶Meiūran aru aikope aikope miit'in te'ero'e -Eiperia yt Tupana emii't'in hin i i'atu'e hap tote aru te'ero'e -Eiperia ti Wuat'i E'at Piat Ieine'en hat Tupana sese sa'yru'in saki'yt'in i'atu'e aru e Useia nimuat Tupana ehay moherep hat tomiwan 1.10 2.23 pe.

²⁷Mi'i hawyi Isaia Tupana ehay moherep hat mio tã e haty wo -Aitoria ti Isareu ywania e. I'atu kahato aitoria aikotã yēpe ete yi kyt i'atu hap ewy watoine'en e. Typy'i kahato aito ma'ato kurin kurin Tupana miehakyera'at wuaria sese aipy'asetpe tukupte'en e katupono i'atuminug sa'ag yt nakuap i kahato tukupte'en aikotã tawa Sutuma tawa Kumura yt naku i nug haria ewy e.

²⁸Pywo ti rat Tupana tunug to'e hap ewy aru ahete -Woroho'o'apiheg kahato aru eiperia yt naku i nug haria merep'e hap

²⁹ como Isaías já disse: Se o SENHOR dos Exércitos não nos tivesse deixado descendência, ter-nos-íamos tornado como Sodoma e semelhantes a Gomorra.

Israel é responsável pela sua rejeição

³⁰ Que diremos, pois? Que os gentios, que não buscavam a justificação, vieram a alcançá-la, todavia, a que decorre da fé;

³¹ e Israel, que buscava a lei de justiça, não chegou a atingir essa lei.

ewy yn woroho'omoma sese aikotã nimo ati'atuwuk tawa Sutuma tawa Kumura hap ewy e Isareu ywania pe.

²⁹Ma'ato mesup yt atunug i te e. Katupono eipy'asetpe tukupte'en uimi'airo ko'i uimohey hat Aparãu ewywuaria e. Mi'iria ti yt ui'atoiat teran hin i haria e Tupana nimo Isaia tomiwan 10.22 pe uru'ywania Iuteuria pe.

³⁰Pyno eweipome'eg no ehewaure uhowowi uhyt'i'in mana'in Humanu ywania are. Sa'awy'i uru'ywania Iuteuria yn Tupana mi'airoria tukupte'en wen ma'ato mesup irania'in ywania mesuwarotiarria waku pe tukupte'en ta'atumohey Ha'yru hawyi. Sa'awy'i yt ta'atukuap hin i muap Tupana kapiat mi'iria i'ewyte yt ta'atukat hin i Tupana ma'ato mesup ta'atumohey Iesui hawyi waku pe tukupte'en Tupana wywo.

³¹Ma'ato Iuteuria Tupana mi'airoria sa'awy'i wuaria Tupana ywania sese tikat kahato mesup wētup muap Tupana kapiat yt Iesui upi i. Ta'atuky'esat kahato -Waku kahato eipe e hap Tupana wanetup hawiat hap. Mi'i hawyi mio tã i'atu'e -Pyno waku watunug kahato toran Tupana waĩ'e hap ainapin hap ko'i Muisei mienoi ko'i hawyi waku pe watoine'en Tupana pya pe i'atu'e kahato to'ope. Mi'i hawyi ma'ato ta'atuiã'ãg inug hap ete aat ka'ap hawyi yt kat i muap ta'atupuēti Tupana kape yt ta'atukat i Iesui mohey hap upi hawyi.

³² Por quê? Porque não decorreu da fé, e sim como que das obras. Tropeçaram na pedra de tropeço,

³³ como está escrito: Eis que ponho em Sião uma pedra de tropeço e rocha de escândalo, e aquele que nela crê não será confundido.

³²Ta'atu'aparap kahato Tupana kapiat muap ete kat pote ta'atuwēpyi ta'atuminug wakuat upi ta'atukat ta'atuwemoewaku hap. Yt ta'atukat hin i Iesui mohey hap kaipywiat upi ta'atuwemoewaku hap. Mi'i pote - Watunug toran Tupana piat aiwo'onapin hap ko'i pote ti waku pe watoine'en Tupana pe i'atu'e to'ope yt Tupana e hap ewy i. Mi'i hawyi Tupana Mipo'oro Ahehakyera'at hat Iesui topyhu'at i'atupy'asetpe pykai yt ta'atusat i ta'atumoieine'en wuat'i e'at piat rakat sese. Mi'i hawyi Iesui topyhu'at i'atupy'asetpe aikotã muap tote nu wo py yitytek hat ewy toine'en i'atuepe. Ta'atu'aparap Iesui ete aikotã Isaia sa'awy'i to'e miwan me hap ewy. Mio tã e Tupana ahepe -Eiwe'eg wo o Iuteuria tawa wato Ierusarēi miaria yity'ok Siãu miaria are e. Waku mekewat Nu wato tote eweha'awynug yn na'yn uimotypot yat koro e.

³³Waku uimi'airo mekewat Nu Wato ikahu rakat tote eweha'awynug uimotypot yat e. Ma'ato ta'atupuēti itote mekewat Nu hawyi -Yt kan hamo i Mi'i i'atu'e yt aimiky'esat ewywuat hin i i'atu'e Tupana pe hawyi Tupana Sa'lyru pun haria tukupte'en ne Iuteu ywania. Mi'i hawyi i'atumipun topyhu'at i'atupu'ap tote nu ewy. Mio karãpe Iuteu ywania ikohyewyry itote hawyi hewo hewo kahato meiēwat Nu Wato ete e aikotã wata'at nu ete aipu'ap upi wātym muo

Romanos 10

Os judeus rejeitam a justiça de Deus

¹ Irmãos, a boa vontade do meu coração e a minha súplica a Deus a favor deles são para que sejam salvos.

² Porque lhes dou testemunho de que eles têm zelo por Deus, porém não com entendimento.

³ Porquanto, desconhecendo a justiça de Deus e procurando estabelecer a sua própria, não se sujeitaram à que vem de Deus.

turan hap ewy are. Mio tã Tupana to'e hap ewy -Uwe uwe mesuwat Nu ikahu kahato rakat ete ta'at mi'i haria te'eruwe'auka hanuaria aru tukupte'en e ma'ato uwe uwe mekewat Nu Wakuat rote tuwe'yat nug mi'i hat wuat'i e'at piat Tupana mowepiit hat topyhu'at aru e Isaia tomiwan 8.14 pe.

Humanu 10

Pauru Hētup Kahato Tupana Kape Te'ywania Hekyera'at Hamo

¹Uhe'ywyt'in uheinyt'in Iesui mohey haria Yi Humanu totiaria ahētup haty wo aat ka'ap Tupana kape -Tupana are eti'atuehakyera'at ro ui'ywania ui'ewywuaria Iuteu ywania ahētup kahato uipy'a pyi. Etimoherep to Esa'yru Iesui ui'ywania pe. Eti'atunug no Iuteuria Emipo'oro uruporekuat nuat mohey kahato hanuaria wo ui'ewywuat haria wo are'e yn Tupana pe haty uipy'a piat wywo.

²Yt uheso hin i ui'ywania Iuteuria tikuap teran kahato Tupana wen ma'ato yt ta'atukuap i te. -Tupana sese po'og uruimotypot irania'in kai i'atu'e ma'ato yt ta'atukuap i te Tupana ta'atupy'a pe ta'atuwy ewywuat.

³Ha'awyte yt ta'atumohey i Tupana kapiat muap Iesui. Ta'atuwaure muap Tupana kuap sese hamuat hawyi mesup ta'atukat rē wētup muap Tupana kapiat kuap hamo e. Tupana kapiat muap pun haria ui'ywania. -Yt watiky'esat i En uruporekuat nuat hap i'atu'e Tupana Mipo'oro Iesui pe. Ta'atunug ta'atupu'ap

⁴ Porque o fim da lei é Cristo, para justiça de todo aquele que crê.

⁵ Ora, Moisés escreveu que o homem que praticar a justiça decorrente da lei viverá por ela.

⁶ Mas a justiça decorrente da fé assim diz: Não perguntes em teu coração: Quem subirá ao céu?, isto é, para trazer do alto a Cristo;

ta'atuwanetup hawe yt Tupana kapiat muap ewywuat i. Mi'i hawyi waku kahato urupu'ap Tupana kapiat i'atu'e irania'in me ma'ato yt pywo pe i.

⁴Katupono ha'awyte Tupana to'e - Atipo'oro aru Uha'yru Eiporekuat no e. Uwe uwe imohey haria mi'i haria ti aru waku pe tukupte'en uipy'a pe e nimo ui'ywania pe wen ma'ato uru'ywania Iuteuria yt imohey i hawyi -Ewetunug no yne yne urue'ase'i Muisei waĩ'e hap hawyi waku pe eweikupte'en Tupana wanetup hawe i'atu'e mesup wuat'i ywania pe. - Atimoma ra'yn mekewat muap e Tupana yt uwe i inug kuap mote e. Mesup Uimipo'oro Eiporekuat nuat Iesui upi yn toine'en muap uhowawiat e. Yt karãpe i ehewaku hap put'ok e uimowepiit hamo e Tupana mesup wuat'i miit'in me.

⁵Pyno eweikuap teran mekewat muap Muisei mienoi Tupana kapiat hap pote waku eweikuap sese kat som Muisei to'e. Mio tã e tomiwan me -Ereine'en neran hãpyk takat sese Tupana wanetup hawe pote ewetunug aat ka'ap yne yne Tupana waĩ'e hap Tupana etunug no e hap ko'i e. Yt ewei'aparap hin i yne yne Tupana e hap ko'i ete hawyi eweikupte'en wakuaria wo ma'ato wētup ete ewei'aparap pote Tupana mi'apiheg wo eweikupte'en aru e Muisei tomiwan me.

⁶Ma'ato Tupana tikuap kahato yt uwe i mesuwat yi totiat toran tomiky'esat ewywuat nug kuap haria tukupte'en. Mi'i pote Tupana tunug muap wētup takat

tuwewawiat Tosa'yru apiheg hap upi. Ta'i mekewat Wakuat Miit Iesui mohey hap kaipyi aimohãpyk kuap. Tomipo'oro Aipotypot nuat mohey haria pe yn Tupana to'e -Eipe waku kahato atipuëti mesup uipy'a pe e. Aikotã Tupana to'e sa'awy'i tehay moherep haria wẽ pyi hap ewy. Mio tã e wuat'i miit'in me -Yt pya hin i areine'en eikai e. Uimipo'oro Eiporekuat nuat i'ewyte yt pya hin i eikai e.

⁷Uehay i'ewyte yt pya i eikai e. Ta'i uehay toine'en na'yn eiwẽ pe ehehëku tote e. Ta'i uehay toine'en na'yn eiwanetup hawe e ahepe. Yt naku i wato'e -Tupana Mipo'oro toine'en pya kahato aikai iuẽpe atipy pe wato'e. Katupono yt pya hin i aikai Ahehakyera'at hat. Yt naku i wato'e aipy'a pe -Waku watuwat atipy kape Iesui kape hawyi waku waterut meikowo Aiporekuat no yt naku i wato'e katupono toine'en kahato aipy'asetpe. Yt naku i wato'e -To'iro wa'asyp hap kape Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat kat hamo sio toine'en itote sio yi ywyt'okpype toine'en sio waku watehymut sio yt naku i mi'i tã wato'e katupono Tupana Ehay toine'en mesup yt pya hin i aikai katupono aiwẽ pe toine'en kahato e. Imohey haria piit puo toine'en.

⁸Ma'ato mi'i tã Tupana to'e ahepe mesup - Uehay i'ewyte yt pya hin i eikai e. Ta'i uehay toine'en na'yn eiwẽ pe ehëku tote. Ta'i uehay toine'en na'yn eipy'a pe eiwanetup hawe e ahepe. Mi'i tã ti ahenoi

⁷ ou: Quem descerá ao abismo?, isto é, para levantar Cristo dentre os mortos.

⁸ Porém que se diz? A palavra está perto de ti, na tua boca e no teu coração; isto é, a palavra da fé que pregamos.

⁹ Se, com a tua boca, confessares Jesus como SENHOR e, em teu coração, creres que Deus o ressuscitou dentre os mortos, serás salvo.

¹⁰ Porque com o coração se crê para justiça e com a boca se confessa a respeito da salvação.

¹¹ Porquanto a Escritura diz: Todo aquele que nele crê não será confundido.

¹² Pois não há distinção entre judeu e grego, uma vez que o mesmo é o SENHOR de todos, rico para com todos os que o invocam.

¹³ Porque: Todo aquele que invocar o nome do SENHOR será salvo.

ehepiat hap. Ta'i Tupana ehay toine'en eipiit pe imohey haria eipe pote.

⁹Katupono uwe uwe tuwemoherep towẽ pyi irania'in me -Iesui ti Uika'iwat sese e i'ewyte topy'a pe hawyi mio tã e -Iesui woromohey kahato ereine'en gu'uro pyi hap mi'i e hat Tupana miehakyera'at no topyhu'at e.

¹⁰Katupono karãpe aipy'a pe wato'e -Woromohey En Iesui e mi'i hat pe -Waku pe eweikupte'en wat'i e'at pe e Tupana ahepe. I'ewyte uwe uwe tuwemoherep irania'in me towẽ pyi Iesui mohey hat sese uito i'ewyte Uika'iwat kahato Iesui e hat pe Tupana to'e -Woroehakyera'at en wat'i e'at pe e.

¹¹Aikotã miwan miat Tupana to'e sa'awyl'i wat hap ewy -Uwe uwe to'e uhepe -Tupana woromohey En e hat ti aru yt karãpe i tuwemoti te uimohey hap ete e Tupana miwan me.

¹²Tupana to'e wat'i miit'in me sio aito luteuria ywania sio wẽtup ywania -Uwe uwe uimohey hat uimowepiit hat sese toine'en sio luteu ywania sio wẽtup ywania e. Ta'i Kereku ywania sio ga'apy piat ywania uimohey haria uikay kay Uha'yru set upi pote uimiehakyera'at nuaria tukupte'en e Tupana yne ywania pe.

¹³Aikotã miwan me Tupana to'e sa'awyl'i hap ewy topyhu'at mesup. -Uwe uwe e uhepe -Tupana uhehakyera'at ro e mi'i e hat pe mio tã are'e -Mesup ta'yn woroehakyera'at en uhyt mana e.

14 Como, porém, invocarão aquele em quem não creram? E como crerão naquele de quem nada ouviram? E como ouvirão, se não há quem pregue?

15 E como pregarão, se não forem enviados? Como está escrito: Quão formosos são os pés dos que anunciam coisas boas!

Israel não pode alegar falta de oportunidade

16 Mas nem todos obedeceram ao evangelho; pois Isaías diz: SENHOR, quem acreditou na nossa pregação?

14Ma'ato yt karãpe i yt imohey i te hat hētup Iesui kape hehakyera'at hamo. I'ewyte yt ikuap i te Iesui etiat yt uwe i henoï tope pote yt karãpe i hētup Tupana kape hehakyera'at hamo katupono yt toikuap i te pote. I'ewyte yt kat i Tupana ehay moherep hat itote pote yt ta'atuētup kuap i Tupana kape i'atuehakyera'at hamo yt kat i i'atuwo'omu'e haria i pote.

15I'ewyte yt watipo'oro i wētup ok i'atuepe Iesui ehay etiat i'atumu'e hamo pote yt karãpe i ta'atukuap katupono yt uwe i henoï i'atupy'asetpe i'atumu'e hamo Tupana etiat pote yt ta'atumohey kuap i. Mi'i pote ti -Waku kahato uhehay wakuat moherep haria tukupte'en e Tupana. Ikahu kahato i'atupy ko'i uiwanetup hawe katupono uhehay ereto hamuat i'atupy ko'i e Tupana. Aikotã Tupana to'e hap ewy -Karãpe wētup ok toto uhehay moherep hamo irania'in kape uiwanetup hawe mi'i miit wakuat kahato wo toine'en e. Ipy ko'i i'ewyte ikahuria ewy te'eropyhu'at uiwanetup hawe katupono i'atukohyewyry kahato uhehay moherep hamo pote e.

16Sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia to'e tomiwan me -Tupana e ati'atumu'e kahato mesuwarotiarria ehay wo ma'ato yt ta'atumohey i te e. Ta'atukuap kahato aiwē pywiat pykai yt ta'atupywo i ahehay etiat e Isaia sa'awy'i. Mi'i e hap kaipyi watikuap ta'yn i'atu kahato Tupana ehay wakuat kuap haria mesuwarotiarria

17 E, assim, a fé vem pela pregação, e a pregação, pela palavra de Cristo.

18 Mas pergunto: Porventura, não ouviram? Sim, por certo: Por toda a terra se fez ouvir a sua voz, e as suas palavras, até aos confins do mundo.

19 Pergunto mais: Porventura, não terá chegado isso ao conhecimento de Israel? Moisés já dizia: Eu vos porei em ciúmes com um povo que não é nação, com gente insensata eu vos provocarei à ira.

tukupte'en ma'ato yt ta'atumohey teran i haria hap watikuap.

17I'ewyte Tupana Mipo'oro Ahehakyera'at hamuat moherep hap kaipyi yn ni miit'in te'eropyhu'at Iesui mohey haria wo.

18Ui'ywania Iuteuria tikuap kahato mesuwat sehay wakuat aikotã morekuat Tawi to'e tuwepy hawe tomiwan me hap ewy -Ta'i ui'ywania ti Tupana ehay kuap kahato haria e. Aikope aikope ta'atuewry mesuwat yi wato hap oktan note aru ta'atumoherep kahato Tupana ehay itotiaría pe e. Ui'ywania Iuteuria tukupte'en wuat'i etama pe Tupana ehay moherep hamo e tomiwan me.

19Pyno uru'ywania Iuteuria tikuap ta'yn sa'awy'i te mesuwat sehay wakuat e. Mekewat urue'ase'i pot Isareu emiariru ko'i ikuap kahato aikotã Muisei to'e wuat'i e'yian mete hap ta'atukuap. Mio tã to'e Tupana uruepe Isareu emiariru ko'i pe - Meiũran aru wẽtup ywania tukupte'en uimohey haria wo e. Mekewat e'at pe mi'iria yt nakuaria i ywania eiwanetup hawiat tukupte'en pykai uheropat kahato haria e. Uimiehakyera'at ko'i wo tukupte'en kahato mi'iria e. Mi'iria ete aru eha'ywyi kahato e Tupana sa'awy'i uru'ywania pe irania'in ywania yt iwe'eg nakaria i ewy te Iro pote e. Ta'i mi'iria uimiehakyera'at ko'i tukupte'en irane ui'ywania sese ewywuaria e. Mi'i atunug hawyi eweipyhu'at ipy'ahak mi'i haria etiat rakaria wo uhehay i'atuehay wo pote e.

²⁰ E Isaías a mais se atreve e diz: Fui achado pelos que não me procuravam, revelei-me aos que não perguntavam por mim.

²¹ Quanto a Israel, porém, diz: Todo o dia estendi as mãos a um povo rebelde e contradizente.

Romanos 11

O futuro de Israel

¹ Pergunto, pois: terá Deus, porventura, rejeitado o seu povo? De modo nenhum! Porque eu também sou israelita da descendência de Abraão, da tribo de Benjamim.

² Deus não rejeitou o seu povo, a quem de antemão conheceu. Ou não sabeis o que a

²⁰Muisei iku'uro hawyi Tupana ehay moherep hat Isaia put'ok e mekewat Muisei ewy te ihay -Mio tã e Tupana uhepe e meiüran ti aru irania'in ywania yt uikat i haria uipuëti ra'yn aikope aikope tukupte'en yi wato hap oktan e Tupana uhepe e. I'ewyte -Aremoherep irania'in ywania pe -Yt karãpe i eremoherep uruepe e haria pe e Tupana Isaia miwan me.

²¹Ma'ato ui'ywania Iuteuria kape mekewat Isareu emiariru ko'i pe mio tã e Tupana aat ka'ap -Eweĩẽ o uhowowi woroho'o'okhytsat reran are aat ka'ap Aparãu emiariru emiariru ko'i pe ma'ato - Yt yt i'atu'e uhowowi e. Yt uruiky'esat i yt kat i emiky'esat urutunug neran ewei'e uhepe Isareu ywania e Tupana sa'awy'i Isaia miwan me. Ta'i aikay kay kahato tuwewawi Tupana yt nakuaria aito pykai.

Humanu 11

Isareu Ywania Meiüran Hap Etiat

¹Mi'i pote apo are ehepe sio Tupana Iuteuria ky'e te sio yt sio toi'atupugha sio waure'e ra'yn Iuteuria ywania kai temiit'in kai sio yt i te are'e. Yt rat paĩ toi'atuky'e kahato te mi'iria e. Uito ti mekewat Iuteuria ywania kaipywiat hat pote atikuap kahato uruky'e hap paĩ. Atikuap kahato Tupana yt uruwaure hin i te hap. Uha'ase'i pot ti mekewat Tupana mohey hat akag sese Aparãu are. Pywo ti rat uha'ase'i Pesami ti Aparãu emiariru toine'en sa'awy'i.

²Yt karãpe i aru Tupana ti'atoiat temiit'in sese Iuteuria ywania e. Katupono toi'airo

Escritura refere a respeito de Elias, como insta perante Deus contra Israel, dizendo:

³ SENHOR, mataram os teus profetas, arrasaram os teus altares, e só eu fiquei, e procuram tirar-me a vida.

⁴ Que lhe disse, porém, a resposta divina? Reservei para mim sete mil homens, que não dobraram os joelhos diante de Baal.

⁵ Assim, pois, também agora, no tempo de hoje, sobrevive um remanescente segundo a eleição da graça.

mi'iria to'ywania wo wuat'i e'yian mete. Sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Eria to'e Tupana pe tomiwan me -Uru'ywania yt naku i kahato e. Ta'atunug sa'ag kahato yne emiky'esat ko'i ete e.

³Ta'atu'uka kahato emipo'oro ehay moherep hanuaria e. Yt naku i aikope aikope emiit'in tunug emotypot hamuat aikope aikope ta'atuwuk ta'atuhūria emotypot hamo mi'iria kape tō'ē kahato uru'ywania waĩ ta'atu'e hamo e. Ta'atupugha emotypot yat ko'i e. Ta'atu'aporok yne emotypot yat e. Ta'atumoma teran yne emiit emipo'oro ko'i e. Pywo ti rat Tupana mesup ta'yn uikat kahato ui'auka hamo e tomiwan me. Uito yn ni emiit sese mesuwarote areine'en Iuteuria py'asetpe pote e Eria sa'awy'i Tupana pe.

⁴Mi'i hawyi Tupana tiwesat -Eria e yt en yn i uimotypot hat itote katupono uhemii't'in sese uhehay moherep haria tukupte'en ne 7 miu miit itote uimotypot haria sok yt karāpiat i tupanaria ne'i motypot haria mi'iria e. Yt ta'atumotypot hin i mekewat tupana iā'ākap Paau e hap het rakat. Yt en yn hin i uimotypot hat topyhu'at itote e Tupana Eria pe.

⁵Mi'i hap ewy Tupana to'e mesup Isareu ywania etiat uruepe yt i'atu i wen i'ewyte Iesui mohey haria ma'ato tukupte'en ne Iuteuria ywania uimi'airoria e Tupana uruepe katupono aho'o'ekyi ra'yn uhowowi mi'i ywania kaipyi ipat'ok hit ihaky'e'i uhepiat rakaria katupono paa are

⁶ E, se é pela graça, já não é pelas obras; do contrário, a graça já não é graça.

⁷ Que diremos, pois? O que Israel busca, isso não conseguiu; mas a eleição o alcançou; e os mais foram endurecidos,

⁸ como está escrito: Deus lhes deu espírito de entorpecimento, olhos para não ver e ouvidos para não ouvir, até ao dia de hoje.

hawyi aho'o'ekyi heĩpyt uhowowi e Tupana.

⁶Aho'o'airo mi'iria uhepiat i'atuky'e hap ete katupono i'atuehaky'e'i uhepiat hap kaipyi atunug mi'iria uhemii't'in no e. Yt i'atuminug wakuap upi hin i ati'atu'airo mi'iria e. Uiwepyi ati'atu'airo mi'iria uipy'a pyi e Tupana. Mi'i hap ewy koitywy Tupana ai'airo yt aiminug wakuap upi hin i ma'ato tuwepyi ai'airo haty wo aiky'e haype yt kat i watunug wakuap pykai ahehaky'e'i pote. Ma'ato wakuaria aito hawyi ahewaku hap upi aiky'e wato'e pote mi'i ti yt pywo pe i katupono watoine'en tewanikap mo turan hap e'at pe aiky'e.

⁷Pyno Aito Tupana mohey haria watopyhu'at aiky'e hap kaipyi hawyi Tupana mowakuaria watoine'en. Koitywy aimikuap muap Tupana kapiat Iuteuria ywania tikat kahato. Isareu ywania tiky'esat kahato Tupana piat -Waku eipe e hap ma'ato mi'iria yt ipuēti i katupono te'eruwepyi ta'atunug Tupana kapiat yt muap i. Mi'i pykai Tupana to'e kahato i'atuepe -Uha'yru mohey hap upi ro uipuēti e ma'ato yt i'atu'e Tupana ihay aat ka'ap pykai. Meiūran te'eruwewaurehik ta'yn ma'ato kurin kurin ipuēti ui'ywania Iuteuria kawiat. Ta'i imi'airoria yn ipuēti.

⁸Aikotã to'e miwan me hap ewy -Yt yt i'atu'e hawyi -Pyno waku eweikupte'en yt iwe'eg i rakaria wo waku eweikupte'en ipy'a heg nakaria wo e. Pyno eweikupte'en yt ikuap kuap takaria wo i e Tupana Iuteuria pe. Mi'i pote mesup e'at pe e -

⁹ E diz Davi: Torne-se-lhes a mesa em laço e armadilha, em tropeço e punição;

¹⁰ escureçam-se-lhes os olhos, para que não vejam, e fiquem para sempre encurvadas as suas costas.

A rejeição de Israel não é final

¹¹ Pergunto, pois: porventura, tropeçaram para que caíssem? De modo nenhum! Mas, pela sua transgressão, veio a salvação aos gentios, para pô-los em ciúmes.

Iuteuria yt ikuap kuap i pywuat sehay Iesui ehay moherep haria henoi i'atuehamo pykai yt put'ok e i i'atupy'a pe. Tupana ehay miwan miat te'era'akasa hawyi teke i'atueha py pe ma'ato yt put'ok e i i'atupy'a pe.

⁹Yt ta'atumohey teran i rakaria Iuteuria aikotã miwan me morekuat Tawi to'e hap ewy -Tupana uru'ywania yt emohey teran i pote waku etunug iheg me i'atuenuk hap ewamiri kape hap ewy waku i'atuenuk hap topyhu'at i'atu'auka hap e. Waku i'atupu'ap tote ehewãhik yi ka'a i'atu'at hamo i'atuminug sa'ag upi i'atu'apiheg hamo e Tawi.

¹⁰Waku eti'atueha py sasep mi'iria yt emohey teran i haria pote e. Waku eti'atuewaure ka'a hik i'atuwo'okak'i hap pupi e. Waku myk puo yne mi'iria yt emohey teran hin i pote e morekuat Tawi Tupana pe tuwepy hawe.

Isareu Ywania Yt Ta'atuky'esat Tupana Mohey Hap Sese

¹¹Uru'ywania Iuteuria i'aparap kahato Tupana kapiat muap kuap hap ete aikotã miit ta'at yihot pe hap ewy yt ihapytig i pote e. Ma'ato mi'i pykai atu'aparap pykai Tupana yt ti'atuwaure hin i -Atomog aru mi'iria e. Yt karãpe i aru woroho'o'atoiat ui'atoiat eipe pykai e. Yt eweiky'esat i ehahakjera'at uhepiat hap pote atum irania'in ywania yi totitaria pe. Mi'i atunug hawyi irania'in ywania etiat ihay'ywyi rakaria wo eweikupte'en katupono uimiehakjera'at ko'i wo tukupte'en

12 Ora, se a transgressão deles redundou em riqueza para o mundo, e o seu abatimento, em riqueza para os gentios, quanto mais a sua plenitude!

13 Dirijo-me a vós outros, que sois gentios! Visto, pois, que eu sou apóstolo dos gentios, glorifico o meu ministério,

mi'iria uimepyt'in ko'i wo e Tupana Iuteuria pe.

12Uru'ywania Tupana piat ta'atupoityro hap pun haria ta'atu'aparap kahato Tupana imiium ta'atuehakyera'at hamuat ete. Yt ta'atuky'esat i hawyi ihaky'e'i rakaria ewy tukupte'en mesuwe. Katupono pya kahato Tupana kai tukupte'en. Uru'ywania mipun irania'in ywania ewy topyhu'at. Mi'i hawyi koitywy irania'in ywania Tupana mipoityro wo tukupte'en aikotã Tupana Pa'âu kuap haria wo. Ta'atumohey Tupana hawyi Tupana mihu'i hu'i ko'i wo tukupte'en. Ma'ato meiüran aru Iuteuria ywania urutoria yne Iesui mohey haria wo urutukupte'en aru imi'airoria oktan aikotã irania'in ywania mesuwat yi tote wētup sok yn watukupte'en hap ewy. Mi'i hap e'at pe Tupana mipoityro ko'i yne miit'in. Mi'i pote mesuwat yi yne Tupana mipoityro wo topyhu'at. Waku kahato mi'i hap e'at topyhu'at waku sakpo e.

13Pyno koitywy uhehay teran eiwywo irania'in ywania yt uru'ywania i yt Iuteuria i ko'i kape uhehay teran. Sa'awyl'i Tupana uikay kay eimu'e hamo tehay moherep ehepiat hamo ui'airo Tupana. Yt Iuteuria i pe Tupana ehay moherep hat kahato uito ma'ato Tupana ehay moherep wētup ywania piat hat uito. Yt aremoti hin i mesuwat motpap nug hamo. Waku kahato atipuēti ui'airo hap.

¹⁴ para ver se, de algum modo, posso incitar à emulação os do meu povo e salvar alguns deles.

¹⁵ Porque, se o fato de terem sido eles rejeitados trouxe reconciliação ao mundo, que será o seu restabelecimento, senão vida dentre os mortos?

¹⁶ E, se forem santas as primícias da massa, igualmente o será a sua totalidade; se for santa a raiz, também os ramos o serão.

¹⁴Yt atiwaure i uru'ywania ma'ato ahã'ãg kahato i'atuehakyera'at hap nug hamo. Ui'ywania teha'at uiminug irania'in ywania mu'e hap kape hawyi atiky'esat i'atuesy'at rakaria ewy te'eropyhu'at i'atupy'a piat Iesui mohey hap kyewi yt kat i Tupana poityro hap i'atukai pote. Ta'atukuap irania'in poityro hap hawyi atiky'esat ta'atukat kahato Iuteuria poityro hap i'atuehay'ywyi hap kaipyi. Mi'i hap atiky'esat kahato.

¹⁵Sa'awy'i -Yt uruiky'esat i En uruporekuat no i'atu'e Iesui pe. Mi'i pote Tupana tuwemorem i'atuewowi uru'ywania pyi hawyi. -Pyno yt ta'atuky'esat i En pote uruiky'esat En uruporekuat no i'atu'e irania'in ywania Iesui pe. Mi'i pote koitywy irania'in ywania tukupte'en Tupana wy'oktia wo kahato ma'ato meiüran aru uru'ywania te'eruwemorem i ra'yn -Uruiky'esat En uruporekuat no i'atu'e aru Iesui pe hawyi -Pyno uiwatnuaria eipe e Tupana aru i'atuepe uiwatnuaria i ra'yn eipe e. I'atupap i ra'yn Iesui upi uru'ywania. Mekewat e'at pe aru wakuap kahato topyhu'at mesuwarote aicotã gu'uro pyi worohenotem hap waku kahato hap ewy e.

¹⁶Pyno ahenoi teran iã'ãkap ewy uru'ywania ete. Woroho'oium aimikoi mani Tupana kape pote aimiium kaipyi topyhu'at Tupana watno u'i. Mi'i pote Aparãu topyhu'at aimiso'oium aimikoi aiko pywiat ewy. Mi'i hawyi Iuteuria

¹⁷ Se, porém, alguns dos ramos foram quebrados, e tu, sendo oliveira brava, foste enxertado em meio deles e te tornaste participante da raiz e da seiva da oliveira,

¹⁸ não te glories contra os ramos; porém, se te gloriáres, sabe que não és tu que sustentas a raiz, mas a raiz, a ti.

topyhu'at u'i mani kaipywiat ewy. Pyno wētup sehay iā'ākap wuo ahenoi teran ehepe. Karāpe watikoi kat ypia i'yp watum Tupana kape pote mi'i hawyi haga ete topyhu'at Tupana wat yne. I'yp hapo topyhu'at Aparāu ewy miaria urue'yanmiaria uru'ywania Iuteuria tukupte'en haga ewy.

¹⁷Uruetama puo toine'en Uriweiria yp ko'i urumikoi wakuaria kahato i'ewyte toine'en Uriweiria yp ga'apy piat nop sese rakaria Uriweiria ran uruto'e. Mi'i yp ewywuat kahato eiperia Humanu ywania. Uruto Iuteuria mekewat Uriweiria yp sese ewywuaria. Ha'awytepyi uruikuap Tupana sese ma'ato eiperia Humanu ywania yne tupanaria mohey haria eipe. Sa'awy'i te wuat tupana iā'ākap mohey haria mesuwat yi totiat yt Iuteuria i ko'i tukupte'en aikotā mekewat Uriweiria ran yp nop takat ewy ma'ato uruto Iuteuria yt iky'esat i Iesui uruporekuat no hawyi Uriweiria yp sese yp pik'e hap ewy yp tek hap ewy urutukupte'en. Mi'i hawyi Tupana tipag irania'in ywania itote haga howapy piat ewy. Mi'i hawyi sat'e koitywy haat kahato irania'in ywania kat pote i'ypy Iuteuria ywania kaipyi haga ewy irania'in ywania.

¹⁸Yt etimohit rei'o ehay wo Iuteuria ywania. Yt ereine'en nei'o haiwot i'atuetiat rakatno katupono hatek hap ewy Uriweiria yp tek hap ewy tukupte'en. Yt ere'e tei'o -Uruwehay pyi urutuwenug uruto po'og Iuteuria kai yt ewei'e tei'o.

¹⁹ Dirás, pois: Alguns ramos foram quebrados, para que eu fosse enxertado.

²⁰ Bem! Pela sua incredulidade, foram quebrados; tu, porém, mediante a fé, estás firme. Não te ensoberbeças, mas teme.

²¹ Porque, se Deus não poupou os ramos naturais, também não te poupará.

Mio tã ewei'e pote yt eiwe'eg hin i kat pote haga yt haat kuap i yt i'ypy'a ete i pote katupono yt tuwemosat kuap i yt i'ypy'a i pote. Yt naku i haga to'e i'ypy kape -Yt naku i en e mi'i hap ewy yt wato'e kuap i Iuteuria ywania pe -Yt kat hamo i eipe katupono mi'iria tukupte'en hapo sese ewywuat i'ypy ewy ma'ato irania'in ga'apy piat Uriweiria ypia nop takaria ewy.

¹⁹Ma'ato irania'in te'ero'e -Toitek haga sa'ag nakat mi'i hawyi watipehik po'og waku rakat haga totopag itote i'atu'e sa'ag. Mi'i hap ewy urutukupte'en. Toihep Iuteuria haga pot'i ewy hawyi uruto urupehik itote waku po'og nakaria uruto pote i'atu'e sa'ag yt pywo pe hin i i'atu'e irania'in.

²⁰Pywo ti toihep Iuteuria aikotã haga watihep hap ewy ma'ato yt i'atuminug sa'ag myi i toihep ma'ato yt ta'atumohey i Tosa'yru pote. Mi'i hawyi totopag eipe aikotã haga watipehik hap ewy Ha'yru mohey haria eipe pote. Yt naku i eiwanetup hawe -Uruto po'og Iuteuria kai ewei'e eiwanetup hawe. Waku po'og paa ewei'e -Tupana kat pote uru'airo ewatnuat po'og waku wato'e. Ta'i Ha'yru mohey haria aito pote uru'airo waku wato'e yn kat pote yt ahewaku hap upi i ahehakyera'at.

²¹Ta'i yt tomohey po'og i hap upi toihep Iuteuria haga sese ikahu rakat pykai toihep aikotã Uriweiria yp haga sese rakat ewywuat. Pyno eipe Uriweiria yp aga ran

²² Considerai, pois, a bondade e a severidade de Deus: para com os que caíram, severidade; mas, para contigo, a bondade de Deus, se nela permaneceres; doutra sorte, também tu serás cortado.

²³ Eles também, se não permanecerem na incredulidade, serão enxertados; pois Deus é poderoso para os enxertar de novo.

²⁴ Pois, se foste cortado da que, por natureza, era oliveira brava e, contra a natureza, enxertado em boa oliveira, quanto mais não serão enxertados na sua própria oliveira aqueles que são ramos naturais!

kahato ewywuat eweikupte'en. Pyno Iuteuria ewy yt eweimohey po'og i pote eipe i'ewyte eihep.

²²Iwese kahato Tupana ma'ato towese pykai ai'apiheg kuap mekewat to'ywania sese Iuteuria yt tomohey po'og i ra'yn hawyi toi'atuhep toi'atu'apiheg na'yn. Mi'i tupono eipe yt to'ywania sese i Tosa'yru mohey haria pote topyhu'at iwese rakatno ehete ma'ato meiūran eweipun iwese hap pote yt eweimohey i aikotã tutunug to'ywania hap ewy aikotã haga watihep hap ewy te toihep eipe e.

²³Ma'ato meiūran aru to'ywania Iuteuria Ha'yru mohey haria tukupte'en mote mi'i hawyi tohytmoĩ i ra'yn mekewat aikotã tomihep hap tote te Iuteu ywania tomohey sese i ra'yn hawyi. Ta'i Tupana ti'atupehik kuap kahato Iuteu ywania i ra'yn to'yp etiat ne'i pote. Eipe yt Iuteuria hin i.

²⁴Eipe ti Humanu'in ko'i eipe wētup pusu kuap haria. Eipe eweikupte'en aikotã Uriweiria yp haiwot rakat ewywuat aikotã haga Uriweiria ran ewy. Aikotã imihep haga hawyi totopag wētup yp tote tomihep saipepiatno hap ewywuat. Toihep eipe haga ran hawyi toihepik Uriweiria yp sese wakuat ete ra'yn hap ewy mekewat Uriweiria he rakat hewo kahato aimi'u wuat rakat ewy Iuteuria tukupte'en. Niatpo kahato watopag wētup yp kaipyi haga hap wētup yp kape. Watunug kuap i ma'ato niatpo kahato. Yt niatpo hin i iwat haga te watopag hap tote wētup yp kaipywiat yn na'yn haga i'ewyte

O último desígnio de Deus é misericórdia para com todos

²⁵ Porque não quero, irmãos, que ignoreis este mistério (para que não sejais presumidos em vós mesmos): que veio endurecimento em parte a Israel, até que haja entrado a plenitude dos gentios.

²⁶ E, assim, todo o Israel será salvo, como está escrito: Virá de Sião o Libertador e ele apartará de Jacó as impiedades.

hapo pote yt niatpo i mi'i ewywuat eihep eipe hawyi totopag Iuteuria towat to'yp ete sese ra'yn hap ewy yt niatpo hin i totopag.

²⁵Koitywy ehepe irania'in ywania pe atimoherep teran Tupana ehay ehepe yt uwe mikuap i te hap. Mi'i eweikuap hawyi yt ewei'e kuap i -Uruto po'og we'eg haria ywania Iuteuria kawiat e hap. Koitywy Iuteuria yt timohey kahato i Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat Iesui i'atupy'a heg kahato rakaria pote ma'ato meiūran aru paa i'atu'e hawyi ta'atuky'esat kahato imohey hap. Koitywy yt ta'atuky'esat i pote -Pyno ati'atuehakyera'at irania'in ywania ta'atumohey kahato Uimipo'oro Iesui I'atuporekuat nuat pote e Tupana. Meiūran aru yt uwe i eipe Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat mohey haria hawyi yt uwe i po'og iky'esat hawyi mekewat e'at pe ti uimi'airoria Iuteuria i'atupap i ra'yn imohey hap ete mi'i hap e'at pe yt niatpo hin i tuwehyt'ok Uha'yru mohey hawe e. Katupono mi'iria tukupte'en Uriweiria yp haga sese ko'i ewy e Tupana ahepe.

²⁶Ta'i Iuteu ywania aru topyhu'at Iesui mohey haria aikotã sa'awy'i Tupana ehay moherep haria te'ero'e ta'atumiwan me hap ewy topyhu'at aru. Mio tã e Tupana - Meiūran aru atipo'oro Iuteuria ehakyera'at hat sese e. Tuwētem aru tawa Ierusalēi yity'ok Siāu tote pyi. Tuwemoherep yity'ok Siāu tote hawyi

²⁷ Esta é a minha aliança com eles, quando eu tirar os seus pecados.

²⁸ Quanto ao evangelho, são eles inimigos por vossa causa; quanto, porém, à eleição, amados por causa dos patriarcas;

²⁹ porque os dons e a vocação de Deus são irrevogáveis.

³⁰ Porque assim como vós também, outrora, fostes desobedientes a Deus, mas, agora, alcançastes misericórdia, à vista da desobediência deles,

toi'atuhep ta'yn yne i'atuminug sa'ag ko'i Iuteuria watnuat. Yne i'atuminug ko'i yt Tupana ewywuat ko'i i toimoweityk yne. Mekewat ase'i Iako emiariru emiariru ko'i iminug sa'ag ko'i toiporera'at yne i'atuehakyera'at hamuat e Tupana.

²⁷Atunug aru sehay i'atuwywo waku ui'e hap aikotã are'e atunug aru ui'e hap ewy. Mekewat e'at ati'atumoweityk yne i'atuminug uhediat i'atuminug sa'ag ko'i hap mekewat e'at pe e Tupana temiit Ieremia miwan me 31.31 pe.

²⁸Koitywy Iuteuria tunug na'yn Tupana ta'atuewanikap wo katupono ta'atupun ne'en ne'i yne mekewat sehay wakuat Iesui etiat. Mi'i pote yt ati'atuehakyera'at kuap i mi'iria e Tupana mesup i'atuepe. Ma'ato yt eweiwaure tei'o Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat mi'iria ewy. Koitywy tukupte'en ne Tupana e hap sa'awy'i wuat Aparãu Isaki Iako kapiat hap ewy. Mi'i pote to'ywania towyria'in ne mi'iria tukupte'en Tupana mi'airoria. Koitywy eweipyhu'at ra'yn Tupana wy ko'i aikotã Iako kape hap ewy. Ma'ato to'ywania iwyrria'in ne mi'iria tukupte'en ne.

²⁹Aikotã to'e sa'awy'i tomohey sa'awy'i haria pe.

³⁰Pyno eipe wētup ywania ko'i yt Iuteuria ywania i. Sa'awy'i yt kat i Tupana miky'esat nug haria eipe ma'ato mesup Tupana mi'atuky'e kahato wo eweikupte'en. Pyno yt woroho'o'apiheg hin i e ehepe katupono uimohey haria

³¹ assim também estes, agora, foram desobedientes, para que, igualmente, eles alcancem misericórdia, à vista da que vos foi concedida.

³² Porque Deus a todos encerrou na desobediência, a fim de usar de misericórdia para com todos.

A maravilhosa sabedoria dos desígnios divinos

³³ Ó profundidade da riqueza, tanto da sabedoria como do conhecimento de Deus! Quão insondáveis são os seus juízos, e quão inescrutáveis, os seus caminhos!

³⁴ Quem, pois, conheceu a mente do SENHOR? Ou quem foi o seu conselheiro?

mesup. Atum ne'en ne'i ehepe Iuteuria poityro hap ko'i katupono Iuteuria yt i'atupap i uimiky'esat nug hap ete e Tupana mesup ehepe yt Iuteuria i pe.

³¹Pyno koitywy Iuteuria yt te'eropyhu'at i Tupana kai ma'ato tuut aru wētup e'at hawyi paa i'atu'e. Mi'i hap e'at pe tukupte'en haky'e'i ko'i ei'ewy tukupte'en aru Iuteuria. Meiūran -Uruehakyera'at Tupana i'atu'e haria ei'ewy te'eropyhu'at.

³²Pyno Tupana to'e wuat'i ywania pe -Eipe torannia yt uimiky'esat ko'i nug haria i e mi'i pote ho'owasat rakaria sese wo eweikupte'en eiminug sa'ag py'asetpe eweikupte'en. Eheko sa'ag po pe eweikupte'en iheg me hap ewy. Mi'i tã e Tupana pykai -Meiūran wuare wo areine'en eiminug sa'ag ko'i kai e. Woroho'oky'e haype Uha'yru mohey haria e wuat'i ywania pe.

³³Mi'i hawyi mio tã to'e sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia -Wakuat kahato tig Tupana. Wakuat sese kahato En. Urutuwanetup kahato hawyi yt uruikuap hin i ekuap hap ko'i ewe'eg hap ko'i e. Kurin kurin uruikuap ewakuap sese hap kaipyi ewato hap sese hap ete e. Ewe'eg hap iwato kahato. Ekuap hap po'og wuat'i kai e. Yt uwe i uruto aikotã etunug hap ikuap kat pote etunug aikope aikope ewyry hap upi e. Kat som etunug yt uwe i uruto uruikuap yt uruikuap kuap i kahato e.

³⁴Aikotã to'e miwan me -Uwe uwe mesuwat yi tote Tupana kuap hat

35 Ou quem primeiro deu a ele para que lhe venha a ser restituído?

36 Porque dele, e por meio dele, e para ele são todas as coisas. A ele, pois, a glória eternamente. Amém!

Romanos 12

A nova vida

1 Rogo-vos, pois, irmãos, pelas misericórdias de Deus, que apresenteis o vosso corpo por sacrifício vivo, santo e agradável a Deus, que é o vosso culto racional.

topyhu'at e. Yt uwe i mesuwat yi tote Tupana napin kuap hat yt uwe i paĩ e Isaia miwan me 40.13 pe.

35Ta'i Tupana yt ahepiat weteweru hat i. Yt watunug kuap i Tupana aimium kaipywiat weteweru hatno.

36Katupono aikope aikope toine'en kat ko'i kat ko'i sio heremo sio yt Tupana tunug yne mi'i yt kat kawiat i tutunug. Tuwekaipyi tutunug yne yne. I'ewyte yne mesuwat yi tote toine'en katupono Tupana imoieine'en pote. Tesaika hap kaipyi tutunug yne tomotypot hamuat yne yne iminug ko'i. Mi'i pote -Urutuwehum kahato ewowi Tupana uruto'e. Waku kahato En waku kahato En uruto'e epe Tupana.

Humanu 12

Heine'en Pakup I Hap Etiat

1Uhe'ywyt'in uhe'yke'et'in uheinyt'in yt ahewaku hin pykai i Tupana aikye -Yt ati'atu'apiheg teran i mi'iria e tuwepe ahetiat pe. Tupana mi'atuky'e eipe pote ahētup ehepe uhe'yke'et'in uheinyt'in Iesui mohey haria Tupana eiky'e pote ewetum no eipiit tope eweikupe'en kahato imotypot haria wo. Aikotã sa'awy'i wuaria ti'auka ta'atuhūria Tupana motypot hamo hap ewy waku ewetum eipiit Tupana kape Tupana potpap nug hamo. Waku eheine'en hap imiky'esat ewy imotypot hap yn topyhu'at. Waku eipiit pyi tuwētem sehay Tupana motypot hap yn Tupana ewaku hap oktan aikotã waku watunug hap ewy. Aika'iwat wakuat

² E não vos conformeis com este século, mas transformai-vos pela renovação da vossa mente, para que experimenteis qual seja a boa, agradável e perfeita vontade de Deus.

O devido uso de dons espirituais

³ Porque, pela graça que me foi dada, digo a cada um dentre vós que não pense de si mesmo além do que convém; antes, pense com moderação, segundo a medida da fé que Deus repartiu a cada um.

⁴ Porque assim como num só corpo temos muitos membros, mas nem todos os membros têm a mesma função,

kahato pote waku watopyhu'at heropat sese haria wo.

²Waku watum aipiit Tupana kape. Yt naku i watunug ne aikotã mesuwarotiat Tupana yt kuap i haria wanetup sa'ag hap ewy ainapin sa'ag ewywuat. Yt naku i watuwat i'atuehay upi kat ko'i kat ko'i sa'ag nug hamo. Waku po'og wato'e Tupana kape - Etihep uiwanetup hap wyi mesuwarotiat sa'ag wanetup hap hawyi uiwanetup hap etimopakup i ewat ewywuat. Uipy'a pe ui'akag me uipiit pe uiwanetup hawe ereine'en Tupana uipyt'at nug hatno. Mi'i hawyi ewanetup hap eiam mo areine'en neran. Mio tã ewei'e Tupana pe pote eweikuap kuap Tupana miky'esat ko'i kat som tutunug neran hap nug hamo. Kat som imowepiit hap kat som hãpyk sese imiky'esat ewywuat hap mio tã ewei'e Tupana pe pote.

³Pyno uito Pauru Tupana uipo'oro einapin hamo. Tupana hegyi'at kahato hawyi uinug eimu'e hatno mi'i pote woroho'onapin eipe. Yt naku i aiwanetup hawe -Uito po'og torannia kai ai'e hap kape. Waku -Uito en wato'o'ewy kahato wato'e. Katupono aito wětup ok po'og imohey wětup ok yt ma'ato wětup sok yn aito pykai. Mi'i pote yt ere'e kuap i -Uito po'og eikai hap ete.

⁴Aipiit ete i'atu kahato ahaga ma'ato aipiit wětup yn toine'en. Mi'i hawyi ahaga ko'i yt to'o'ewy hin i aipiit miky'esat motpap nug hap ete.

⁵ assim também nós, conquanto muitos, somos um só corpo em Cristo e membros uns dos outros,

⁶ tendo, porém, diferentes dons segundo a graça que nos foi dada: se profecia, seja segundo a proporção da fé;

⁷ se ministério, dediquemo-nos ao ministério; ou o que ensina esmere-se no fazê-lo;

⁸ ou o que exorta faça-o com dedicação; o que contribui, com liberalidade; o que preside, com diligência; quem exerce misericórdia, com alegria.

⁵Mi'i hap ewy kahato Iesui mohey haria ko'i. I'atu kahato aitoria yt aiwo'o'ewy i ma'ato wētup piit ewywuat yn watopyhu'at. Iesui Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat piit ewywuat watopyhu'at mesuwe aikotā aipiit ahaga wywo to'osat to'osat hap yt to'o'ewy hin i pykai. Mi'i hap ewy wato'osat kahato Iesui mohey haria ko'i Iesui piit ewy wētup piit ewy watoine'en.

⁶Pyno wētup ok imohey hat pe Tupana tum tesaika hap totpap nug hamuat ma'ato wētup ok pe wētup sepap hap tutum. Yt to'o'ewy hin i tutum ahepe aimikuap ko'i aimisepap nug hap ko'i. Ma'ato Tupana tum yne mi'i ko'i ahepe tegyi'at pote haype. Tutum ne'en ne'i yt kat sa'up i. Wētup ok pe tutum tesaika hap tehay moherep hamuat. Tutum ahepe pote pyno waku watimoherep ihay imohey hap mywo imohey hap oktan.

⁷Ma'ato tutum ahepe tesaika hap teropat hap miit'in powyro hamo pote waku watuwepotpap kahato heropat nug hap ete. Ma'ato tutum ahepe miit'in mu'e kuap hap mi'i pote waku wati'atumu'e miit'in hesaika hap wywo.

⁸Ma'ato tutum ahepe tesaika hap miit'in mowepiit hamuat miit'in arot'i potiat i'atuhep hamuat mi'i pote eti'atumowepiit ro hatek takaria ho'opot haria. Ma'ato tutum ahepe tegyi'at hap miit'in powyro hamuat aimium kaipyi pote waku watopyhu'at hegyi'at kahato mi'i hap wywo. Tupana ainug miit'in akag wo pote

As virtudes recomendadas

⁹ O amor seja sem hipocrisia. Detestai o mal, apegando-vos ao bem.

¹⁰ Amai-vos cordialmente uns aos outros com amor fraternal, preferindo-vos em honra uns aos outros.

¹¹ No zelo, não sejais remissos; sede fervorosos de espírito, servindo ao SENHOR;

waku ahemiit'in ky'e hap wywo watipowyro hāpyk takat ewy. Tupana ainug miit'in powyro hatno pote waku watum kat ko'i kat ko'i satek takaria pe i'atuky'e hap wywo.

Waku Haiwot Rakaria Watopyhu'at Aiminug Sa'ag Ete

⁹Karāpe wati'atuky'e miit'in pote waku wati'atuky'e kahato aipy'a pyi yt kat aheso hap wywo i. Waku watopyhu'at haiwot rakat ewy ma'ato yt miit'in ete i. Waku ahaiwot rakaria ewy watopyhu'at aiminug sa'ag hap ko'i ete. Ma'ato waku watiky'esat kahato waku nug hap ko'i. Yne wakuat waku watat ma'ato yt naku i hap waku watipun.

¹⁰Waku wo'oky'e haria wo watoine'en aikotā wētup ywania to'oky'e kahato hap ewy. Aikotā aheinyt'in aheywyt'in aheyke'et'in ai'ywot'in aity'in to'oky'e kahato hap ewy aiwese hap wywo. Waku wato'oky'e katupono Tupana Mipo'oro mohey haria aito. Iesui eropat haria aito mi'i pote waku watikat kahato aikotā waku wato'omotypot hamuat. Waku wato'e aiwanetup hawe -En ni waku. Mi'i ti waku wato'e.

¹¹Yt iperup takaria ewy i waku watopyhu'at. Waku watuwepotpap aat hakup wywo. Yt ereine'en nei'o sētup e hatno. Aika'iwat eropat hat sese wo waku watoine'en. Waku aipy'a pyi Aika'iwat mowepiit hap yn aiwanetup hawe ipotpap nug hap ete.

¹² regozijai-vos na esperança, sede pacientes na tribulação, na oração, perseverantes;

¹³ compartilhai as necessidades dos santos; praticai a hospitalidade;

¹⁴ abençoai os que vos perseguem, abençoai e não amaldiçoeis.

¹⁵ Alegrai-vos com os que se alegram e chorai com os que choram.

¹⁶ Tende o mesmo sentimento uns para com os outros; em lugar de serdes orgulhosos, condescendei com o que é

¹²Tupana tunug aru to'e hap ewy paĩ an wato'e. Mio tã wato'e pote aimowepiit hap topyhu'at aikotã Tupana wepiit hap ewy. Watimohey pote put'ok e ahete ho'opot hap niatpo kahato hap. Mi'i hawyi waku watoine'en mot'i aiperup i hap wywo. Waku wahekatup tokosap aru hap -Yt watoiat hin i imohey hap ai'e hap wywo. Mi'i pykai waku ahehay Tupana wywo aat ka'ap aikope aikope ahewyry hap upi.

¹³Waku hegyi'at rakaria wo watoine'en ahekat wywo. Waku watimo'ẽ ahekat irania'in me hatek takaria pe -Iesui mohey haria eweikupte'en uruwywo ewei'e irania'in yt aimikuap i ko'i pe pykai. Iesui mohey haria mi'iria pote waku mio tã wato'e õ'ẽ haria yt uwe mikuap i ko'i pe.

¹⁴Karãpe wětup ok ihay sa'ag ahete pote waku wahětup Tupana ewowi -Tupana etipoityro ro mesuwat uhewanikap uinug neran ne tewanikap wuat hat wato'e. Ta'i yt atiky'esat i i'apiheg hap wato'e Tupana pe. Ma'ato yt naku i haiwot rakaria wo watopyhu'at ahaty'i haty'i haria ete. Yt naku i wateromopusu mi'iria yt naku i iminug upi. Yt naku i watuwepoepyk aimosaty'i saty'i haria.

¹⁵Karãpe wětup ok put'ok e ahete iwepiit kahato pote waku watuwemowepiit iwywo. Ma'ato karãpe wětup ok put'ok e ahete tuwak ta'arot'i hap wywo mi'i pote waku watuwemowak iwywo.

¹⁶Yt naku i ipat'ok ete aiwese ipat'ok ete yt. Karãpe put'ok e ahete motpap hap yt aimiky'esat ewy i miit'in emiit minug hap

humilde; não sejas sábios aos vossos próprios olhos.

¹⁷ Não torneis a ninguém mal por mal; esforçai-vos por fazer o bem perante todos os homens;

¹⁸ se possível, quanto depender de vós, tende paz com todos os homens;

¹⁹ não vos vingueis a vós mesmos, amados, mas dai lugar à ira; porque está escrito: A mim me pertence a vingança; eu é que retribuirei, diz o SENHOR.

²⁰ Pelo contrário, se o teu inimigo tiver fome, dá-lhe de comer; se tiver sede, dá-lhe de beber; porque, fazendo isto, amontoarás brasas vivas sobre a sua cabeça.

ewy pote waku watunug aimisakup hap wywo i'atu'akag wo watopyhu'at pykai. - Uito po'og mote yt naku i uipotpap aikotã miit emiit ewy yt naku i wato'e.

¹⁷Karãpe wētup ok tunug sa'ag kahato ehete yt eweipoepyk tei'o. Yt etunug nei'o mi'i hat ete aikotã tutunug sa'ag hap ewy te ma'ato etipoepyk waku puo wakuap mo. Waku watunug yne yne yt kat i miit'in ma'at hap aikai yt kat i aheso hap wywo. Mi'i hawyi miit'in tikuap ta'yn yt kat i ta'atuma'at hap aikai.

¹⁸Waku wahã'ãg yne ahesaika hap ko'i wo miit'in iperup i kahato iwese kahato rakatno irania'in yt i'atuwese i rakaria wo tukupte'en pykai. Waku aito iwese rakatno. Yt naku i watu'uka irania'in wywo sehay wo ma'ato wo'oky'e hap yn waku watikat.

¹⁹Yt naku i watipoepyk uhediat yt naku i nug haria. Uiwyrria'in wētup ok aima'at pote yt naku i watopyhu'at aipy'ahak. Po'og waku wahenoi Tupana kape mi'i pote Tupana ipy'ahak aikawiatno hamo katupono mio tã e Tupana miwan me - Ati'atukawiatno yne eipe. Eipoepyk hat uito e Tupana miwan me.

²⁰Yt naku i watuwepoepyk uiwyrria'in. Tupana yt tiky'esat i kat pote to'e miwan me -Ewanikap hesy'at pote ewei'atupoi o mi'iria e. I'atuwesapo'utui pote etum o sapo hy i'atuepe. Mi'i etunug pote tuwemoti topy'ahak hap ete kat pote ewaku hap etunug pote aikotã na'ak hawywiat ahe'yni ywyt'okpype aria sapuẽ

²¹ Não te deixes vencer do mal, mas vence o mal com o bem.

Romanos 13

Da obediência às autoridades

¹ Todo homem esteja sujeito às autoridades superiores; porque não há autoridade que não proceda de Deus; e as autoridades que existem foram por ele instituídas.

² De modo que aquele que se opõe à autoridade resiste à ordenação de Deus; e os que resistem trarão sobre si mesmos condenação.

³ Porque os magistrados não são para temor, quando se faz o bem, e sim quando se faz o mal. Queres tu não temer a

hap ewy. Mi'i hawyi imowepiit hap topyhu'at i'ewyete tuwemoti tominug sa'ag ehediat hap pupi.

²¹Karãpe yt naku i hap ahã'ãg kahato karãpe ahatek hap ai'akit teran pote yt naku i watoiat imohey hap. Waku watu'uka kahato ai'akit hap akit hamo. Waku wati'akit sa'ag wakuap nug hamo kat pote wakuap nug hap po'og hesaika sa'ag ko'i kai are.

Humanu 13

Waku Morekuaria Motypot Haria Wo Wy Watukupte'en

¹Karãpe morekuaria to'e ahepe -Etnug no wakuap e pote waku watunug i'e hap ewy Iesui mohey haria aito pote. Waku watuwat i'atuehay wakuap upi are katupono yne aika'iwaria Tupana mipag ko'i. Yne tu'isaria i'ewyete Tupana mi'airo ko'i tukupte'en. Ta'i ahekapitãu ko'i yne ai'akag ko'i morekuaria ko'i ahetu'isaria aika'iwaria Tupana mi'airo ko'i tukupte'en ai'atu'apykok hamo. -Ta'i uhehay kaipyi ti yne morekuaria tukupte'en atipy pe i'ewyete yi tote e Tupana ahepe.

²Yt naku i watu'uka morekuaria ainapin waku nug hap ete. Waku aiwe'eg wo o katupono yt naku i watu'uka morekuaria airo hat Tupana ete are. Watu'uka mi'iria ainapin waku hap ete pote Tupana mi'apiheg wuatnuaria wo watopyhu'at.

³Ma'ato wakuap watunug ai'akag ko'i aipo'oro hap ewy pote yt watoken'ẽ hin i morekuaria surara'in mupi are katupono

autoridade? Faze o bem e terás louvor dela,

⁴ visto que a autoridade é ministro de Deus para teu bem. Entretanto, se fizeres o mal, teme; porque não é sem motivo que ela traz a espada; pois é ministro de Deus, vingador, para castigar o que pratica o mal.

⁵ É necessário que lhe estejais sujeitos, não somente por causa do temor da punição, mas também por dever de consciência.

⁶ Por esse motivo, também pagais tributos, porque são ministros de Deus, atendendo, constantemente, a este serviço.

waku pe watoine'en kahato morekuaria wanetup hawe. Mi'i hawyi karãpe put'ok e surara ahowawi hawyi yt watoken'ẽ hin i ipupi ma'ato aiwy ok wo toine'en are. Ma'ato karãpe watunug sa'ag mi'i hawyi yt naku i nug haria wo watoine'en morekuaria wanetup hawe. Mi'i pote watoken'ẽ kahato morekuaria pupi i'ewyte i'atuesurara'in miat ai'apiheg hap pupi watoken'ẽ. Pyno aito Iesui mohey haria pote yt karãpe i watoken'ẽ morekuaria pupi.

⁴Tupana mi'airoria ko'i ti aiporekuat tu'isaria ai'akag ko'i pywo ti rat Tupana ti'atu'airo yne mi'iria aipowyro hamuat yt naku i nug hap pupiat ai'apykok hanuaria toi'atu'airo aika'iwaria ma'ato watunug yt naku i hap ko'i pote waku watoken'ẽ kahato i'atupupi katupono ai'apiheg kuap ta'atuesurara'in po wo are. Pyno tu'isaria morekuaria Tupana eropat haria ewywuaria tukupte'en kahato aipy'asetpe are. Mi'iria ti toi'atupag ai'apiheg hamuat aiminug sa'ag etiat hamo.

⁵Pyno yt nakuap i ahete yt watunug i morekuaria tu'isaria ehay pote. Watunug waku pote waku pe watoine'en surara'in nywo. Mi'i pote po'og waku i'atuwese kahato hap toine'en are katupono waku watunug hawyi yt kat i aiwemoti hap topyhu'at aipy'a pe aiwanetup hawe.

⁶I'ewyte karãpe morekuaria ti'atuky'esat sa'up ta'atupotpap hap upi mi'i pote waku watum i'atuepe i'atumiẽtup katupono i'atupotpap kahato ai'apykok hawe.

⁷ Pagai a todos o que lhes é devido: a quem tributo, tributo; a quem imposto, imposto; a quem respeito, respeito; a quem honra, honra.

O amor ao próximo é o cumprimento da lei

⁸ A ninguém fiquéis devendo coisa alguma, exceto o amor com que vos ameis uns aos outros; pois quem ama o próximo tem cumprido a lei.

Mi'iria i'atupotpap kahato Tupana miky'esat nug hamuat ahetama ahe'yi wanikaptia pyhyp hamo. Mi'iria tiky'esat kahato aheine'en hap ikahu kahato hap. Yne minug hap ete aipowyro kahato ai'akag ko'i mesuwarotiaría.

⁷Ewei'atumotypot ro pyno mi'iria tu'isaria e Tupana ahepe. Morekuaria torannia pe ehegyi'at ro ehekat wo e mesup ahepe Tupana. Eweha'upnug o eiweteweru hap i'atuepiat e. Ta'atuky'esat ta'atupowyro hap ta'atukonug hamuat ete pote waku watuwepotpap i'atuko nug hamuat e Tupana ahepe. Waku mi'i tā watunug mi'iria motypot hamo are. Waku morekuaria pe tu'isaria pe watum sa'up katupono mi'iria i'atupotpap kahato Tupana miky'esat ewy nug hamuat aipowyro hap ete. Waku ipotpap takaria wo watukupte'en yne aito Iesui mohey haria aito pote.

⁸Eiweteweru hap meremo eweha'upnug e. Yt naku i ti rat aito Iesui mohey haria watuweteweru ne'i. Waku wētup yn aiweteweru hap mesuwarote are mi'i ti miit'in ky'e hap kawiat. Waku wahã'äg kahato mi'i nug hamo yne miit'in ete. Mi'i hawyi waku yt kat i aiweteweru hap. Waku wuat'i miit'in ky'e haria watopyhu'at. Mi'i yn waku aiweteweru hap sese. Miit'in ky'e kahato haria wo watoine'en pote wakuap yn na'yn watunug i'atuepe. Mi'i hawyi Tupana miky'esat nug haria wo watopyhu'at miit'in ky'e haria aito pote. Yt karãpe i

⁹ Pois isto: Não adulterarás, não matarás, não furtarás, não cobiçarás, e, se há qualquer outro mandamento, tudo nesta palavra se resume: Amarás o teu próximo como a ti mesmo.

¹⁰ O amor não pratica o mal contra o próximo; de sorte que o cumprimento da lei é o amor.

O dia está próximo

¹¹ E digo isto a vós outros que conheceis o tempo: já é hora de vos despertardes do sono; porque a nossa salvação está, agora, mais perto do que quando no princípio cremos.

wati'aparap miwan miat waĩ'e hap ko'i ete Muisei mienoi ko'i ete kat pote wati'atuky'e kahato irania'in miit'in mote yt karãpe i watima'at mi'iria.

⁹Kat pote sa'awy'i yity'ok tote Tupana tiwan nu tote puretig. Mi'i hawyi tutum aha'ase'i Muisei pe -Yt ereket rei'o wētup ok e'aito wywo wētup ok ehary'i wywo e. Yt eti'auka tei'o miit e. Yt etero'ok tei'o irania'in ekat e. Yt eheso tei'o irania'in minug hap ete i'atuma'at hamuat. Yt eti'atuky'esat rei'o eha wo irania'in ekat irania'in emiit e. Yt ereine'en nei'o eha'ywyi irania'in ekat ete e Tupana ainapin tomiwan me nu tote. Mi'i e hap ko'i waku watunug yne yne are. I'ewyte wētup ainapin hap po'og mi'iria kai toine'en are. -Ewei'atuky'e ro irania'in eiweky'e hap oktan e Tupana. Mi'i e hap watunug mote yne Tupana kaipywiat ainapin hap tomiwan miat watunug na'yn.

¹⁰Kat pote wati'atuky'e irania'in aiweky'e hap oktan mote yt karãpe i wati'atuma'at reran aimiky'e kahato haria. Yt karãpe i wo'oma'at haria wo watopyhu'at Tupana piat ainapin hap koro -Ewei'atuky'e irania'in eiweky'e hap oktan e hap nug hawyi. Wo'opotky'e hat wo watoine'en hawyi yne ainapin hap Tupana miky'esat ko'i nug haria wo watukupte'en.

¹¹Uimimu'eria tawa wato Huma piaria to'iro wati'atuky'e miit'in. Yt naku i wo'oma'at haria wo watopyhu'at. Ahehakyera'at hat Iesui tuut hamuat. Yt watikuap i kat e'at put'ok e ma'ato mi'i

¹² Vai alta a noite, e vem chegando o dia. Deixemos, pois, as obras das trevas e revistamo-nos das armas da luz.

¹³ Andemos dignamente, como em pleno dia, não em orgias e bebedices, não em impudicícias e dissoluções, não em contendias e ciúmes;

hap watikuap po'og yt pya i ga'atpo hap kai. Po'og po'og yt pya i Aika'iwat uut hap sa'awy'i wuat ahepiat yt imohey i te hap kai. Yt naku i get haria ewywuaria wo watukupte'en huut turan. Pyno koran waku wahekatup kahato huut hap.

¹²Yt naku i nug haria tiky'esat kahato wātym muo yt naku i nug hamuat hap. Ta'atuky'esat kahato ti i'ypyryp wiat sa'ag nug hap ma'ato aito yt mi'iria ewywuat i aito katupono aitoria watopyhu'at ihat'ok puo ieine'en haria ewy are. Waku nug haria tiky'esat kahato waku nug hap yne ehamo hamuat Tupana motypot hamuat. Waku nug haria tiky'esat kahato ihat'ok wuo wuat'i ehamo waku nug hamuat. Mesup ta'yn wātym porap tokosap ta'yn uiwyria'in are. Mesup ta'yn ihat'ok porap put'ok e. Uimimu'eria Aika'iwat uut hap yt pya i aat wētem hap ewy ihat'ok hap.

¹³Wuat'i ehamo e'at pe turan yt uwe i inug sa'ag. Aiminug wakuap wen yne heremo. Waku yt watuwemoti hin i aiminug waku hap upi. Waku wati'atoiat yne yt naku i nug hap kat ko'i mekewat wātym muat hairu sa'ag nug haria wo'opytyk pytyk hap ewywuat. Waku wati'atu'atoiat yne kat som mekewat mahy wemopē'ã hap aikotã wātym muaria tunug hap ewywuat. Waku wati'atoiat yne kat som mekewat aiwary wary ahe'aito he'aito hap. Waku miit'in hãpyk takaria ewywuaria watopyhu'at mesuwat yi tote are aikotã wakuap nug haria ewy. Waku wati'atoiat yne kat som aiwu'uka hap wo'o'ahyk hap ko'i. Waku

¹⁴ mas revesti-vos do SENHOR Jesus Cristo e nada disponhais para a carne no tocante às suas concupiscências.

Romanos 14

A tolerância para com os fracos na fé

¹ Acolhei ao que é débil na fé, não, porém, para discutir opiniões.

² Um crê que de tudo pode comer, mas o débil come legumes;

wati'atoiat yne kat som mekewat wo'o'ehay'lywyi hap.

¹⁴Mi'i pote waku wati'auka aipiit miky'esat sa'ag nug hap ko'i. Waku wētup ehay kape watum aiwanetup hap mekewat Aika'iwat Iesui wanetup hap ewywuat. Yt naku i watipowyro aipiit imiky'esat sa'ag nug hamuat ete. Karãpe put'ok e ahete aimiky'esat sa'ag yt naku i nug neran hap hawyi waku meremo yt ahewaure i howawi. Aikotã watopag ahesokpe pakup aipiit pe aipainug hamuat hap ewywuat waku watopag Aipotypot Aika'iwat Iesui aipy'a pe aiwanetup hawe aipiit puo aimokahu sese hap aipainug sese hap are.

Humanu 14

Waku Watoine'en Yt Hesaika I Rakaria
Moesaika Haria Wo

¹Karãpe put'ok e wētup ok Iesui mohey pakup te hat yt itag i te Iesui mohey hap ete hawyi waku -Ereke ro mehin mana wato'e tope. Iesui mohey hat en mote waku ereine'en uruwywo Tupana motypot hamuat wuat'i e'at pe wato'e imohey pakup i hat pe are. Waku -Ereke ro wato'e imohey pakup i hat pe yt ihãite i imohey hap ete pykai.

²Yt naku i watimohit ne'i mi'i wētup ok miit yt ikuap kahato i te aimikuap Iesui etiat pykai. Yt naku i watu'uka sehay wo mi'u ete kat som waku watu'u kat som yt e hap ete katupono imohey pakup takaria tu'uka teran mi'u eko ete. Yt naku i watu'uka imohey hap yt aiwo'oeko ewy

³ quem come não despreze o que não come; e o que não come não julgue o que come, porque Deus o acolheu.

⁴ Quem és tu que julgas o servo alheio? Para o seu próprio senhor está em pé ou cai; mas estará em pé, porque o SENHOR é poderoso para o suster.

⁵ Um faz diferença entre dia e dia; outro julga iguais todos os dias. Cada um tenha

hap ete mekewat kat e'at waku watimotypot Tupana e hap ete. Mi'i pote yt naku i watimohit Iesui mohey pakup i hat. Po'og waku watiky'e kahato mi'iria.

³Yt aiwo'o'ewy hin i mi'u eko ete katupono wētup ok Iesui mohey hat i'u yne mi'u ko'i hat ma'ato wētup ok yt ihāite i te Iesui mohey hap ete rakat -Waĩ waĩ'e ne'i mi'u ko'i ete. Mi'i hawyi mi'u u yne hat yt naku i to'e yt i'u yne i hat pe - Yt naku i kahato en mehin mana e yt etu'u yne i mi'u uru'ewy yt naku i mio tã wato'e imohey pakup hat pe. Katupono -Uha'yru mohey hat en mote waku ereine'en uipy'a pe e Tupana ahepe.

⁴Yt naku i watimohit irania'in Iesui eropat haria i'atueko ete kat pote I'atuka'iwat koro Iesui yn ikuap waku teropat hap sio yt hap katupono Ta'atuka'iwat kaipyi yn ta'atuky'esat -En ni waku rakat e hap. Uiwyrria'in Aika'iwat tikuap kahato aimoesaika topotpap nug hamuat hap. Aipoityro kuap kahato Aipotypot koro topotpap nug hamo. Yne tomohey pakup i haria poityro kuap hat Iesui toine'en. I'ewyte yt naku i wato'e i'u yne hat pe -Yt naku i en katupono etu'u yne yt urueko ewy i wato'e. Yt naku i mio tã wato'e katupono Tupana to'e Tosa'yru mohey haria pe -En ni waku kahato uiwanetup hawe e yne miit'in me sio mi'u tutu'u yne sio yt pykai i.

⁵Pyno irania'in Iesui mohey haria -Waku ti watimotypot Tupana yne e'at pe i'atu'e ma'ato irania'in Iesui mohey haria -Wētup

opinião bem definida em sua própria mente.

⁶ Quem distingue entre dia e dia para o SENHOR o faz; e quem come para o SENHOR come, porque dá graças a Deus; e quem não come para o SENHOR não come e dá graças a Deus.

⁷ Porque nenhum de nós vive para si mesmo, nem morre para si.

e'at yn nat po'og waku watimotypot Tupana i'atu'e. Ta'i yt aiwo'o'ewy hin i kat e'at po'og waku hap ete. Pyno waku watomohey aipy'a pe yt heremo i kat som watomohey mi'i hap ete are. Waku watikuap aiwewi kat e'at waku kat e'at yt hap Tupana motypot hamuat are. Mi'i hawyi yt naku i watimohit irania'in mimohey.

⁶Waku kahato watimotypot Tupana. Mi'i pote waku wato'e -Mesuwat e'at pe atimotypot teran Tupana wato'e. Yt aiwo'o'ewy hin i aimi'u eko ko'i wo Iesui mohey haria aito pykai. Wētup ok to'e -Mesup atu'u mi'u Tupana motypot hamo e. Pyno waku mi'i ewy ewetu'u katupono eiwehum kahato mekewat mi'u ete Tupana kape pote waku ewetu'u. Ewetu'u hawyi -Waku kahato En Tupana katupono uipoi kahato hat en ewei'e. Ma'ato irania'in Iesui mohey haria -Yt urutu'u kuap i mekewat mi'u mana mehin i'atu'e katupono uruwanetup hawe Tupana yt tiky'esat i urutu'u mekewat mi'u hap i'atu'e. Mi'i haria pe waku wato'e -Pyno waku yt ewetu'u i mekewat mi'u mana mehin katupono yt eiwehum kuap i mekewat mi'u ete Tupana kape wato'e. Mi'i pote yt naku i ewetu'u katupono waku watimotypot Tupana ahenuk turan. I'ewyte waku watuwemosy'at tuereto Tupana motypot hamo wato'e aiwo'o'ope aheko mi'u u hap ko'i ete.

⁷Yt naku i watoine'en mesuwat yi tote aiwehay upi aimowepiit hap yn nug hamo

⁸ Porque, se vivemos, para o SENHOR vivemos; se morremos, para o SENHOR morremos. Quer, pois, vivamos ou morramos, somos do SENHOR.

⁹ Foi precisamente para esse fim que Cristo morreu e ressurgiu: para ser SENHOR tanto de mortos como de vivos.

¹⁰ Tu, porém, por que julgas teu irmão? E tu, por que desprezas o teu? Pois todos compareceremos perante o tribunal de Deus.

kat pote Aika'iwat mowepiit hap kape aiwyrria'in mowepiit kape yn waku watuwepotpap are. Yt wato'opowyro i pote yt naku hin i watoine'en mesuwat yi tote.

⁸Uiwyrria'in waku wato'e -Yt uiwepyi i uiwemowepiit hamo areine'en neran mesuwat yi tote ma'ato Tupana mowepiit hamuat i'ewyte miit'in mowepiit hamuat areine'en neran mesuwe wato'e. I'ewyte uiku'uro hap e'at pe atimotypot teran Tupana uiku'uro hamo waku wato'e aiwo'ope uimimu'eria are. Mio tã wato'e pywo pe pote Tupana watnuaria sese watoine'en.

⁹Tupana tipo'oro Tosa'yru Aiporekuat nuat. Mi'i hawyi iku'uro hawyi tuwētem i gu'uro pyi. Aika'iwat toku'uro rē toikuap aiku'uro hap mi'i pote irania'in Iesui mohey haria iku'uro rakaria Ka'iwat no topyhu'at. I'ewyte Aika'iwat no toine'en i toku'uro hawyi mi'i pote watoine'en iwywo katupono toine'en i pote tuwētem gu'uro pyi. Mesup Iesui toine'en wuat'i ieine'en haria Ka'iwat no. I'ewyte toine'en mesup wuat'i iku'uro rakaria Ka'iwat nuat. Mi'i pote aiku'uro hap toikuap kahato mesup.

¹⁰Mi'i pote yt naku i wato'e aiwo'ope -Uiwanetup hawe mekewat miit yt kat hamuat i yt naku i wato'e mesuwe kat pote Tupana yn waku aipat'ok uwe waku uwe yt hap e hamuat are. Mekewat e'at pe wyti aru toiho'omoherep uwe tomohey sese haria. Yt naku i wato'e wētup ok Iesui

¹¹ Como está escrito: Por minha vida, diz o SENHOR, diante de mim se dobrará todo joelho, e toda língua dará louvores a Deus.

¹² Assim, pois, cada um de nós dará contas de si mesmo a Deus.

A liberdade e a caridade

¹³ Não nos julguemos mais uns aos outros; pelo contrário, tomai o propósito de não pordes tropeço ou escândalo ao vosso irmão.

¹⁴ Eu sei e estou persuadido, no SENHOR Jesus, de que nenhuma coisa é de si

mohey hat pe -Yt woroky'esat i kahato en mana mehin wato'e. Yt naku i watimohit aiwanetup hawe irania'in Iesui mohey haria katupono Tupana yn aikuap sio waku sio yt hap. Mi'i yn to'e kuap. Meiūran wyti aru yne aito watoine'en i'am me Tupana ehay ahepiat kuap hamuat sio waku rakat no watoine'en aipy'a pe aiwanetup hawe sio yt naku i hap kuap hamo.

¹¹Ta'i mi'i tã to'e Tupana miwan me - Meiūran aru yne tuwepỹ'ātutuk uhowowi e. Mekewat e'at pe yne te'ero'e aru -En yn ni Tupana i'atu'e te'eruwepỹ'ātutuk popuo e. Yt uheso hin i e. Pywo ti rat ui'e hap ewy aru topyhu'at e. Torannia te'eruwepỹ'ātutuk uhowowi ui'e hap ewy e. Yne yne miit'in aru mekewat e'at pe -En ni En yn ni Tupana i'atu'e aru uhepe e Tupana miwan me Isaia 45.23 pe.

¹²Mi'i pote torannia aito aru wahenoi Tupana pe yne yne ahetiat kat som watunug mesuwarotiat aikutã watoine'en mesuwarote wato'e aru Tupana pe.

Yt Naku I Wati'aparap Aiwyria'in Kape

¹³Mi'i pote waku watoiat mekewat aiwanetup hawiat -Mekewat miit yt naku i ai'e hap. Mi'i hawyi waku wētup sehay wato'e aiwanetup hawe -Yt aho'o'aparap teran i irania'in Iesui mohey haria ete e hap waku wato'e aipy'a pe. Waku wato'e aipy'a pe -Yt ati'aparap teran i wētup ok Iesui mohey hap pun hamuat waku wato'e aat ka'ap aipy'a pe uhekatuwyria.

¹⁴Uito ti eiwy Pauru are. Uito eiperia wywo wētup piit ewy yn Iesui piit wo

mesma impura, salvo para aquele que assim a considera; para esse é impura.

¹⁵ Se, por causa de comida, o teu irmão se entristece, já não andas segundo o amor fraternal. Por causa da tua comida, não faças perecer aquele a favor de quem Cristo morreu.

watoine'en mesuwat yi tote. Uiwyrria'in pywo pe ti uiwanetup hawe mi'u mesuwarote Tupana minug wakuat yne toine'en mi'u wo are uipy'a pe uiwepe. Sa'awy'i yt atimohey i ma'ato koitywy atimohey kahato. Iesui e hap kaipyi atikuap hawyi. Ma'ato uiwyrria'in -Yt naku i mekewat mi'u watu'u ewei'e eipy'a pe pote yt ewetu'u tei'o are kat pote ewetu'u hawyi eiwemoti hap topyhu'at. Katupono -Atunug yt naku i mi'u atu'u pote ewei'e aru eipy'a pe. Mi'i pote yt ewetu'u tei'o eiwemoti popuo.

¹⁵-Pyno waku watu'u yne wato'e pote waku aiwe'eg wo uwe pe mio tã wato'e katupono tukupte'en irania'in Iesui mohey haria yt aiwanetup hap ewywuaria i kahato i'atueko mi'u etiat mi'i pote -Pañ an waku watu'u yne wato'e i'atuehamo hawyi i'atumohey hap mohit haria watopyhu'at i'atuwanetup hawe. Po'og waku wato'e -Mehin mana yt naku i watu'uka aheko mi'u ete mi'i pote atu'u teran eimiky'esat ewy mesuwe areine'en eiwywo turan waku wato'e. Mi'i hawyi waku watuwemoesy'at i'atueko ewy itote. Tukupte'en wy yt imohey i te haria. Mi'iria py'asetpe watoine'en turan waku wati'atuky'e mi'iria i'atueko mi'u etiat ewywuat nug hap ete watoine'en i'atuwywo turan are. Yt naku i waho'omopy'ahak aimi'u u hap wywo irania'in are. Yt naku i aimi'u wo watimopy'ahak irania'in seko wañ'e hap ete katupono mi'iria ehakjera'at hamo

¹⁶ Não seja, pois, vituperado o vosso bem.

¹⁷ Porque o reino de Deus não é comida nem bebida, mas justiça, e paz, e alegria no Espírito Santo.

Iesui iku'uro wy. Ma'ato watenuk kahato i'atuehamo -Yt ewetu'u tei'o mi'i mi'u i'atu'e hap ete pote yt karāpe i ta'atumohey Iesui hawyi mi'iria ma'at haria watopyhu'at katupono aimi'u wo wati'atumopy'ahak ne'i pote yt waho'oekyi kuap i mi'iria Iesui kape.

¹⁶Ma'ato irania'in waku watu'u yne i'atu'e. Waku watimotypot kahato Tupana aimi'u wywo i'atu'e. Waku watuwehum kahato Tupana kape ahenuk turan i'atu'e. Mi'i hap waku wen ma'ato eiwe'eg wo o uwe pe mio tā ewei'e. Katupono kat som waku pe toine'en aiwanetup hawe irania'in me yt naku i topyhu'at tuereto. Mi'i hawyi aiminug wakuap topyhu'at yt nakuat i i'atuepe. Mi'i hawyi i'atuwanetup hawe yt naku i nug haria watopyhu'at yt kat i watunug yt naku i aiwanetup hawe pykai. Mi'i pote waku aiwe'eg wo kahato ahehay wywo aiminug wywo katupono mi'i hawyi yt i'atuewaure ka'a i ahowawi yt naku i aito i'atuwanetup hawe hawyi.

¹⁷Ma'ato pywo pe ti Tupana topyhu'at Ahehakyera'at hat yt aimi'u u hap kaipyi i yt ahesapo hy u hap kaipyi i. Tupana topyhu'at Aiporekuat no Topa'āu tutum ahepe hawyi. Ipa'āu yn ainug kuap to'ywania ko'i wo. Yt aheko mi'u etiat ahehakyera'at hap. Yt aheko i aimohāpyk kuap. Tupana Pa'āu yn aimowepiit kuap. Aheko mi'u u hap ete yt aimowepiit kuap i. Karāpe aiwanetup hap hewyry kahato kowo'i kowo'i hawyi Tupana Pa'āu yn aimowepiit kuap. Aheko mi'u ete e'at ete

18 Aquele que deste modo serve a Cristo é agradável a Deus e aprovado pelos homens.

19 Assim, pois, seguimos as coisas da paz e também as da edificação de uns para com os outros.

20 Não destruas a obra de Deus por causa da comida. Todas as coisas, na verdade, são limpas, mas é mau para o homem o comer com escândalo.

21 É bom não comer carne, nem beber vinho, nem fazer qualquer outra coisa com

wati'atunug yne hawyi yt kat i te ahehakyera'at hap are. Tupana yn ahehakyera'at kuap.

18Pywo ti rat are'e ehepe -Karãpe wati'atuky'e irania'in aipy'a pyi Tupana Pa'ãu mimowepiit ko'i aito pote mi'i hawyi Tupana mowepiit haria wo i'ewyte miit'in mowepiit haria wo watukupte'en mesuwarote.

19Mi'i pote waku watikat kahato muap aiwo'owese hap nug hamo. Waku watopyhu'at wo'owese haria wo. Waku watikat kahato muap aiwo'omopoĩ'am hamuat are. Waku watikat muap aiwo'oape aiwo'omoesaika Iesui ehay wo imohey po'og hamuat hap ete.

20Pyno Tupana wanetup hawe waku watu'u yne mi'u ma'ato yt naku i Tupana wanetup hawe watopyhu'at wu'uka haria aheko mi'u u hap ete. Mi'i tã watunug mote watimoma aiwo'owese hap aiwo'oape. Yt naku i watu'uka ahehay wo aimi'u u hap aheko ete. Mi'i tã watunug mote Tupana hũria atuuka haria wo watoine'en hawyi Tupana potpap moma haria wo watopyhu'at. Po'og waku watikat kahato aiwo'oky'e hap. Waku wato'e Tupana pe -Uipowyro o miit'in ekyi ewowiat hamo mehin uipowyro kahato o katupono yt ati'atusytpok teran i emohey haria uheko mi'u u hamo waku wato'e Tupana pe.

21Pyno kat som kat som waku i'atuwywuat aheine'en turan waku watunug. Waku watikuap irania'in eko ko'i hawyi waku

que teu irmão venha a tropeçar [ou se ofender ou se enfraquecer].

²² A fé que tens, tem-na para ti mesmo perante Deus. Bem-aventurado é aquele que não se condena naquilo que aprova.

²³ Mas aquele que tem dúvidas é condenado se comer, porque o que faz não provém de fé; e tudo o que não provém de fé é pecado.

iwe'eg nakaria wo watoine'en. I'atumi'u hap ewy waku watu'u i'atuehamo. Waku watu'u i'atumi'u ipu'i u hap ewy i'atuwywo watoine'en nuran. Yt naku i wati'atu'aparap ne'i irania'in Iesui mohey haria yt i'atueko ewywuat i watunug hap kaipyi. -Waĩ i'atu'e mahy u hap ete pote waku yt watu'u i. Mi'i pote waku -Yt naku i watu'u mekewat mi'u pu'i i'atu'e pote -Pyno waku wato'e. Yt naku i wati'atu'aparap ne'i irania'in aiminug ko'i wo.

²²Waku watikuap kahato aipy'a pe kat som waku watunug kat som yt naku i watunug Tupana e hap mi'i hawyi waku watunug aimimohey ewy. Waku watikuap kat som watomohey mi'u ete sapo hy u ete e'at hap ete mi'i hawyi waku yt wahenoi i irania'in me mi'i hap ko'i kaipywiat imohey hap ete. Waku wahenoi Tupana kape yn kat som watomohey mi'i ete hap ma'ato aiwanetup hap to'e -Yt naku i mi'i tã etunug e pote yt etunug nei'o mekewat epy'a piat. Ma'ato watunug mekewat waĩ'e aipy'a piat hap pote aiwemoti kahato hap topyhu'at. Aipy'a piat haty hap toine'en -Yt naku i nug hat uito wato'e aiwepe.

²³Ma'ato irania'in aito Iesui mohey haria haty kahato topyhu'at aipy'a pe watu'u kat ko'i kat ko'i hawyi. Watuwemoti ne'i aipy'a pe katupono aheko yt ewy i watunug mote. Mi'i pote yt watuwehum kuap i Tupana kape watu'u turan yt imohey hap upi i watu'u pote. Mi'i pote

Romanos 15

A imitação a Cristo. A simpatia e o altruísmo

¹ Ora, nós que somos fortes devemos suportar as debilidades dos fracos e não agradecer-nos a nós mesmos.

² Portanto, cada um de nós agrade ao próximo no que é bom para edificação.

³ Porque também Cristo não se agradou a si mesmo; antes, como está escrito: As injúrias dos que te ultrajavam caíram sobre mim.

waku watoiat mekewat aiminug sa'ag ko'i yne yt watuwehum kuap i Tupana kape hap watunug nuran mote are. Yt Iesui mohey hap wywo i watunug aiminug ko'i hawyi wati'aparap Tupana pe yt watimotypot i Tupana aiminug wywo pote are.

Humanu 15

Waku Irania'in Yt Ai'ewywuaria Ky'e Haria Wo Watoine'en

¹Ma'ato yt watomohey kahato i seko ko'i pote waku watipowyro irania'in yt aiwanetup hap ewywuaria i Iesui mohey pakup i haria. Waku wati'atupowyro mi'iria Iesui mohey hap etiat i'atumoehãite hamo. Yt naku i watuwepotpap aiwemowepiit hap kape yn. Waku watuwepotpap kahato irania'in Iesui mohey haria powyro hamuat hap ete. Waku Iesui mohey pakup i haria wati'atuky'e kahato aiwese kahato hap wywo ta'atu'aparap kahato te pykai.

²Po'og waku irania'in Iesui mohey haria mowepiit hatno watopyhu'at. Waku wतिकат irania'in Iesui mohey haria waku piat hap are. Waku wati'atumotag neran Iesui mohey hap ete irania'in.

³Yt karãpe i Ai'akag Iesui tuwemowepiit hap kat hatno toine'en. Ta'i Aika'iwat Tupana mowepiit hap ko'i yn toikat. Sa'awy'i mio tã e miwan me -Sa'awy'i to'okyry'i kahato eete Tupana hawyi uipo'oro i'atuehakyera'at hamo. Mesup i'atuehay sa'ag kahato topyhu'at uhete e. Yne miit'in sehay sa'ag Tupana piat hap

⁴ Pois tudo quanto, outrora, foi escrito para o nosso ensino foi escrito, a fim de que, pela paciência e pela consolação das Escrituras, tenhamos esperança.

⁵ Ora, o Deus da paciência e da consolação vos conceda o mesmo sentir de uns para com os outros, segundo Cristo Jesus,

topyhu'at uhete e Iesui e'yian mete miwan me Tawi wepy hawe 69.9 pe. Mi'i hap ewy waku po'og wati'atumowepiit irania'in watuwemowepiit hap kai.

⁴Uiwyria'in yne yne Tupana e hap miwan miat sa'awy'i wuat toine'en aimu'e hamo. Pywo ti rat sa'awy'i wuat miwan aimu'e kahato hap topyhu'at ai'arot hap hep kahato hamuat. Mi'i e hap ko'i aimoesaika kahato imohey hap ete. Watuwemu'e sa'awy'i wuat miwan ete hawyi watikuap kahato yne Tupana e hap -Atunug aru e hap ko'i. Watikuap kat som tutunug aru hawyi wahekatup kahato i'e hap ewywuat e'at put'ok e hap. Mi'i hawyi aimowepiit kahato hap topyhu'at katupono watikuap waku kahato aru Tupana tunug aru ahepe to'e hap ewy watikuap miwan sa'awy'i wuat kaipyi.

⁵Uiwyria'in mi'i tã kahato ahētup Tupana pe ehewowi -Uru'ywot atipy piat En yn ni wuat'i uruwat uru'arot hap kaipywiat urumowepiit hat. En yn ni urumoesaika kuap hat yt karāpiat i ehay atoiat uruepiat hap ete. Urunug Esa'yru mohey haria wo pote wētup miit ewy yn uruwanetup hawe urupy'a pe hap ahētup epe. Tupana urunug no Esa'yru uruporekuat saipepiaria kahato wo hap ahētup ewowi are. Aikotã Esa'yru toine'en kahato mesuwe yi tote emotypot kahato hatno mi'i hap ewy urunug no Esa'yru ewywuat mesuwe hap ahētup ewowi Tupana.

⁶ para que concordemente e a uma voz glorifiqueis ao Deus e Pai de nosso SENHOR Jesus Cristo.

⁷ Portanto, acolhei-vos uns aos outros, como também Cristo nos acolheu para a glória de Deus.

⁸ Digo, pois, que Cristo foi constituído ministro da circuncisão, em prol da verdade de Deus, para confirmar as promessas feitas aos nossos pais;

⁹ e para que os gentios glorifiquem a Deus por causa da sua misericórdia, como está escrito: Por isso, eu te glorificarei entre os gentios e cantarei louvores ao teu nome.

⁶Mi'i etunug mote wētup miit ewy uruimotypot En mesuwe uru'ywot are. Waku wētup sehay yn tuwētem uruwē pyi Esa'yru Emipo'oro uruporekuat nuat Iesui ete are. Waku wētup miit ewy yn uruehay emotypot hap are. Urumoesaika Epa'āu wo urupy'a pe hawyi emotypot haria kahato urutukupte'en uimiētup ewowiat are.

⁷Sa'awy'i karāpe watomohey Aipotypot Iesui hawyi meremo Tupana ainug towyria'in wo. Iwese kahato toine'en ahowawi. Mi'i ewywuat waku meremo watunug irania'in Iesui mohey haria aiwyria'in wo. Waku iwese kahato rakaria wo watoine'en i'atuwywo yt aiwo'oeko i pykai. Mi'i watunug mote meremo Tupana motypot kahato hap topyhu'at mesuwarote.

⁸Sa'awy'i Tupana to'e urue'ase'i pot Aparāu me -Meiūran aru yne ywania mesuwat yi totiaria ati'atupoityro e. Ta'i Wētup emiariru emiariru topyhu'at aru Wuat'i Ywania Porekuat no e. Mi'i hawyi Iesui tuwemoherep mesuwe Aparāu saipepiat sese Iuteuria py'asetpe. Mi'i hawyi to'ywania eropat kahato hat ewy topyhu'at.

⁹Ta'i Tupana yt heso hin i Aparāu me. Tutunug to'e hap ewy ma'ato yt Iuteuria kape yn i Iesui tuwemoherep katupono irania'in ywania kape i'ewyte tuwemoherep wy. Toiky'esat yne ywania Tupana motypot hanuaria hap toiky'esat. Toiky'esat yne yne ywania tikuap To'ywot

¹⁰ E também diz: Alegrai-vos, ó gentios, com o seu povo.

¹¹ E ainda: Louvai ao SENHOR, vós todos os gentios, e todos os povos o louvem.

¹² Também Isaías diz: Haverá a raiz de Jessé, aquele que se levanta para governar os gentios; nele os gentios esperarão.

egyi'at hap. Aiwy Iesui tiky'esat aikotã to'e miwan me sa'awy'i hap ewy -Ui'ywot e arehum aru uhẽku wo ewowi irania'in ywania py'asetpyi e. Arepy aru ewowi Ui'ywot e. Mi'i hawyi irania'in ywania wẽ pyi eset kahu aru wemotypot haria wo te'eropyhu'at e Tupana Sa'yru sa'awy'i sese temiit morekuat Tawi wepy hawe miwan me 18.49 pe.

¹⁰I'ewyte mio tã e miwan me -Wuat'i ywania eweimotypot ro Tupana imowepiit kahato hap eehay wywo e. Eweimotypot ro Tupana mekwat Iuteuria ywania wywo iwat i'ywania sese wywo e. Eiwemowepiit ro Tupana kape eehay wepiit kahato hap wywo e morekuat Tawi towepy hawe miwan me ahepe Saumu 72 pe.

¹¹I'ewyte po'og to'e morekuat Tawi -Wuat'i ywania eweimotypot ro Ainug hat eipy'a pyi e. Mio tã ewei'e ro tope -Waku kahato sakpo'e En urupotypot uruka'iwat ewei'e ro Einug hat Tupana ewowi are'le yne miit'in sem mesuwat yi totiaría pe e morekuat Tawi towepy hawe tomiwan me Saumu 11.1 pe.

¹²I'ewyte Tupana ehay moherep hat Isaia mio tã e wy -Meiũran aru wẽtup ok miit Tupana Mipo'oro topyhu'at mesuwarote Wuat'i Ywania Porekuat no e. Mi'i Miit wyti aru morekuat Tawi ywot Iese saipepiat sese toine'en aru e. Morekuat Tawi ywot Iese toine'en aikotã aria'yp ppy pot'i ewy ma'ato Tupana Mipo'oro aru toine'en aikotã mekwat aria'yp koro sese

13 E o Deus da esperança vos encha de todo o gozo e paz no vosso crer, para que sejais ricos de esperança no poder do Espírito Santo.

A explicação de Paulo

14 E certo estou, meus irmãos, sim, eu mesmo, a vosso respeito, de que estais possuídos de bondade, cheios de todo o conhecimento, aptos para vos admoestardes uns aos outros.

ga'apy piat ewy e. Mekewat i'yppy kyt tuweityk ta'yn hawyi i'yppy kyt hētyt heremo hawyi tuwemowato sese i'yp e. Mi'i hap ewy aru Tupana Mipo'oro sese toine'en aru Wuat'i Ywania Porekuat nuat Miit toine'en e. Yt Iuteuria ywania Porekuat no yn toine'en ma'ato yne miit'in mesuwarotiarua Porekuat no toine'en aru e ti sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia tomiwan me 11.9 pe.

13-Tupana uito ti emipo'oro Pauru atiky'esat kahato eti'atupowyro irania'in ywania kape ekuap hamuat hap ete. Koitywy i'atu'arot pot'i wywo tukupte'en. En yn waku i'atumowepiit kuap hanuat. Esa'yru kape yn te'eruwantup ta'atuhekatup haype are. Ui'ywot mekewat ewat wuat'i e'at piat wo'omowepiit hap yn waku etum i'atuepe. Esa'yru mohey hap kaipyi etum no i'atuepe i'atuwanetup sa'ag hap monik hap Esa'yru mohey hap kaipyi are. Papai etum o Epa'ãu Wakuat i'atuepe po'og po'og yne e'at pe. Etimoesaika mi'iria Epa'ãu Wakuat kaipyi are. Epa'ãu Wakuat kaipyi atiky'esat ta'atuhekatup Esa'yru uut hap aat ka'ap. Uru'ywot Tupana etimowepiit kahato uhe'ywyt'in uheinyt'in tawa wato Huma piaria.

14Uiwanetup hawe waku kahato ti eiperia tawa Huma piaria. Uiwyrria'in uheinyt'in kahato eiperia Iesui mohey haria eweikupte'en mote Ai'ywot Tupana Wakuat eiam kahato eiperia. Ta'i Tupana kuap hamo eipyat'at ehehowapy kahato

¹⁵ Entretanto, vos escrevi em parte mais ousadamente, como para vos trazer isto de novo à memória, por causa da graça que me foi outorgada por Deus,

¹⁶ para que eu seja ministro de Cristo Jesus entre os gentios, no sagrado encargo de anunciar o evangelho de Deus, de modo que a oferta deles seja aceitável, uma vez santificada pelo Espírito Santo.

mi'i pote woroho'omohey kahato eipe. Waku eweikupte'en eiwo'omu'e mu'e hanuaria wo eimikuap Tupana etiat wo. Ta'i waku kahato woroho'opuēti eiperia wuat'i miit'in mu'e hamuat.

¹⁵Pyno uito Pauru mesuwat uimiwan ehowawiat. Uimiwan mesuwe yt iperup takat i einapin hamuat sese. Atiwan haty wo aikotã wati'atunapin aimepyt'in haty wo hap ewy woroho'onapin eipe mesuwe. Mi'i hap uimiwan atunug mesuwe. Waku pe atiwan katupono Tupana uipo'oro irania'in ywania napin hamo. Tupana ui'airo mi'i hap inug hamuat. Yt uhewaku hap upi i ui'airo wen ma'ato uiky'e tepiat hap kaipyi yn mote.

¹⁶Waku kahato atipuēti Aipotypot Iesui eropat hatno. Waku atipuēti mesuwat uipotpap irania'in mu'e hamuat Iesui ehay wakuat etiat. Sa'awy'i wuat pa'iria ko'i iwuk miit'in hūria Tupana mowepiit hamo. Mi'i hap ewy areine'en Iesui mi'airo pa'i sa'awy'i wuaria ewywuat. Pa'i ewy areine'en katupono atomoherep kahato sehay wakuat Iesui etiat Tupana kaipywiat. Pa'i ewy atimoherep kahato irania'in me Tupana e uhepiat hap ewy. Aikotã pa'i sa'awy'i wuaria ewy atum Tupana pe irania'in ywania mohāpyk hamo Iesui suu hap ewy. Mesup eiperia atum Tupana kape pa'i ewy. Eiperia Tupana mowepiit kahato haria ewy eweikupte'en katupono Iesui suu mikoho ko'i eiperia. Wuat'i ywania atum Tupana kape hawyi tuwehum kahato uimiiium ete

¹⁷ Tenho, pois, motivo de gloriar-me em Cristo Jesus nas coisas concernentes a Deus.

¹⁸ Porque não ousarei discorrer sobre coisa alguma, senão sobre aquelas que Cristo fez por meu intermédio, para conduzir os gentios à obediência, por palavra e por obras,

¹⁹ por força de sinais e prodígios, pelo poder do Espírito Santo; de maneira que, desde Jerusalém e circunvizinhanças até ao Ilírico, tenho divulgado o evangelho de Cristo,

katupono Ipa'ãu Wakuat mimohãpyk ko'i irania'in tukupte'en mesup. Iesui suu mimowaku ko'i tukupte'en irania'in ywania mesup. Mi'i pote pa'i ewy atum mi'iria Tupana pe hap ewy.

¹⁷Uika'iwat Iesui yn uhehakyera'at hat. Mi'i yn ni Ui'akag sese. Wētup ok miit ewy yn iwywo urupotpap miit'in yne ywania ekyi Tupana kape hap. Mi'i pote ati'atuekyi kuap kahato irania'in ywania Tupana kape. Yt aremoti hin i mesuwat uipotpap ete Tupana eropat hap ete.

¹⁸Uipotypot no hap upi Iesui toine'en kahato uikai. Ipa'ãu ipotpap kahato uipo pyi irania'in ywania ekyi hamo Tupana kapiat hamo. Iesui Pa'ãu ihay kahato uiwē pyi tomikuap ko'i wo. I'ewyete Iesui misepap nug hap toimoherep kahato uipiit pyi irania'in ywania porerokosap Tupana miky'esat nug hamuat hamo.

¹⁹Ipa'ãu uimoesaika kahato irania'in ywania porerokosap tuwewawiat hamuat. Pywo ti rat yt uhesaika hap kaipyi ma'ato Ipa'ãu uimoesaika kahato sepap nug hamo wuat'i ywania ehamo. Yt uwe i mikuap mesuwat yi totiat nug hamuat ko'i tutunug uipiit pyi Tupana Pa'ãu. Uimoesaika kahato uhewyry tehay sytpok hamuat wuat'i tawa puat. Uipiit yt hesaika hin i pykai uhewyry wuat'i yi totiat wuat'i tawa ko'i puat hamo wuat'i y'y upi hamuat atimoherep kahato sehay wakuat Ahehakyera'at hat Iesui etiat wuat'i miit'in me. Ta'i mekwat tawa wato Ierusalēi kaipyi sa'awy'i areto yne yne

²⁰ esforçando-me, deste modo, por pregar o evangelho, não onde Cristo já fora anunciado, para não edificar sobre fundamento alheio;

²¹ antes, como está escrito: Hão de vê-lo aqueles que não tiveram notícia dele, e compreendê-lo os que nada tinham ouvido a seu respeito.

Os planos de Paulo

²² Essa foi a razão por que também, muitas vezes, me senti impedido de visitar-vos.

²³ Mas, agora, não tendo já campo de atividade nestas regiões e desejando há muito visitar-vos,

tawa puo uhewyry ihay moherep hamo. Yne yne tawa kape areto te ihay wywo Ierusalēi myi tawa Ieriko kape. Yne muap upi ati'atumu'e torannia miit'in Iesui ete Tupana Pa'āu uimoesaika hawuo.

²⁰ Arepotpap kahato yne uhesaika hap oktan mesuwat sehay wakuat Iesui etiat moherep hamo irania'in ywania puo torannia puo aikope aikope Tupana Sa'yru Aiporekuat set Iesui yt ta'atukuap i te hap upi. Ta'i yt ati'atupohari i Iesui mohey haria wētup ok ai'apykok hat po pyi are. Ati'atumu'e teran yt ikuap i te haria hawyi yt ati'atupohari teran hin i irania'in i'atupotmu'eria ete.

²¹ Aikotā to'e miwan me sa'awy'i hap ewy -Yt karāpiat i ikuap i te haria aru meiūran ikuap yne. Yt karāpe i te tuwat irania'in i'atumu'e hamo pykai meiūran te'era'akasa e. Yt karāpe i Tupana etiat kuap haria aru meiūran ikuap haria wo tukupte'en e Isaia miwan me 52.15 pe sa'awy'i.

Aikotā Pauru Toto Hamuat Hap Etiat

²² Uiwyrria'in Humanu ywania nimo kahato ra'yn areto teran ehewowi. Ahā'āg hawyi ahā'āg i hap ewy ma'ato eweikuap ta'yn Iesui etiat pote yt areto kuap i katupono yt ikuap i te haria irania'in kape yn areto teran.

²³ Ma'ato mesup areto ra'yn katupono atomoherep yne ra'yn yne ywania pe yne tawa tote miit'in me yne sehay wakuat Iesui etiat yne hy upiat ra'yn mi'i rakirē koitywy waku areto ra'yn ehewowi eipe

²⁴ penso em fazê-lo quando em viagem para a Espanha, pois espero que, de passagem, estarei convosco e que para lá seja por vós encaminhado, depois de haver primeiro desfrutado um pouco a vossa companhia.

²⁵ Mas, agora, estou de partida para Jerusalém, a serviço dos santos.

²⁶ Porque aprouve à Macedônia e à Acaia levantar uma coleta em benefício dos pobres dentre os santos que vivem em Jerusalém.

²⁷ Isto lhes pareceu bem, e mesmo lhes são devidores; porque, se os gentios têm sido participantes dos valores espirituais dos judeus, devem também servi-los com bens materiais.

Humanu'in ara'akasa hamo. Uimiky'esat sa'awy'i hap ewy mesup atunug na'yn.

²⁴Pyno ehetawa sakpo toine'en mekewat yi wato Epania. Areto teran itotiarria mu'e Iesui etiat hamo. Mi'i haype areto ehewowi ehetawa puo. Mi'i hap yn ahekatup. Pyno uikosap mo ma'ato areine'en teran eiwywo. Woroho'okuap teran eipe pote areine'en porap i hamuat eipy'asetpe uimiky'esat ewy. Waku kahato aru atipuēti itote eiwywo. Atiky'esat kahato eipe uipowyro mekewat yi wato Epania kapiat muap sa'up nug hap ete.

²⁵Ma'ato mio koran areto tawa wato Ierusarēi kape. Mi'i kahu rē ehewowi areto. Ma'ato sa'awy'i ati'atupowyro teran Tupana sa'yru'in Tupana saki'yt'in Ierusarēi miaria katupono i'atu kahato itote Tupana mepyt'in ho'opot haria ihaky'e'i kahato rakaria.

²⁶Mi'i pote Iesui mohey haria irania'in ywania aikope aikope te'eruwa'atunug hap tote tawa ko'i yi Masetunia piaria tawa yi Akaia piaria ti'atumo'ē teran ta'atuekat ihaky'e'i rakaria tawa wato Ierusarēi miaria puo Iesui mohey haria tawa Ierusarēi miaria powyro hamo.

²⁷Te'eruwepy'a pyi mi'i tã ta'atunug - Waku watimo'ē ahekat Ierusarēi miaria pe i'atu'e te'eruwehay pyi yt uhehay pyi i. Mi'i ta'atunug neran mote -Waku eweimo'ē ihaky'e'i rakaria Ierusarēi miaria pe are. Ta'i ewetunug o are i'atuepe. Katupono ti sa'awy'i ta'atumo'ē kahato Tupana ehay ahepe. Tupana ehay

²⁸ Tendo, pois, concluído isto e havendo-lhes consignado este fruto, passando por vós, irei à Espanha.

²⁹ E bem sei que, ao visitar-vos, irei na plenitude da bênção de Cristo.

Paulo pede as orações

³⁰ Rogo-vos, pois, irmãos, por nosso SENHOR Jesus Cristo e também pelo amor do Espírito, que luteis juntamente comigo nas orações a Deus a meu favor,

wywo eipoityro hanuaria te'eropyhu'at i'ewyte yne Tupana miium ta'atupoityro hap kaipywiat ta'atumo'ẽ ehepuo wẽtup ywania eipe pykai ta'atunug. Mi'i pote koitywy waku eweimo'ẽ ehekat Iesui mohey haria ihaky'e'i rakaria pe are. Mi'i pote hẽto are'e i'atuepe tama Masetunia piaria pe tama Akaia piaria pe Iesui mohey haria.

²⁸Mi'i hawyi aikope aikope i'atuwa'atunug hap tote tuereto ta'atu'atunug ta'atumiium ko'i mi'i hawyi ta'atuium uruepe -Etioto ro Ierusarẽi kape i'atu'e mi'i pote areto i'atumiium ko'i wywo. Put'ok are itote hawyi atimo'ẽ yne ihaky'e'i rakaria pe. Mi'i hawyi i'atumiium oktan atum yne Iuteuria Iesui mohey haria itotiararia pe. Mi'i atimo'ẽ yne hawyi atoiat yne itotiararia pe hawyi areto Ierusarẽi myi tawa Epania kape eitok puo eikuap hamo.

²⁹Put'ok are eipy'asetpiat hawyi atiky'esat kahato Aika'iwat Iesui aipoityro kahato hap. Atikuap ta'yn uipy'a pe meiũran wuat'i ai'atupoityro itotiat hamuat tegyi'at hap wato hap oktan hawyi waku kahato ra'yn.

Pauru Hẽtup Irania'in Me Ta'atuẽtup Ipowyro Hamuat Hap

³⁰Uiwyria'in tama Humanu piaria ahẽtup kahato ehupi uheinyt'in uhe'ywyt'in ewehẽtup yne eipy'a pyi haty wo uipowyro hamuat Tupana pe -Etipowyro Pauru hewyry hap upi ewei'e o. Etimotypot Esa'yru Emipo'oro uruporekuat nuat Pauru ehay kaipyi

³¹ para que eu me veja livre dos rebeldes que vivem na Judéia, e que este meu serviço em Jerusalém seja bem aceito pelos santos;

³² a fim de que, ao visitar-vos, pela vontade de Deus, chegue à vossa presença com alegria e possa recrear-me convosco.

³³ E o Deus da paz seja com todos vós. Amém!

Romanos 16

Paulo recomenda a Febe

Pauru minug kaipyi ewei'e o Tupana kape. Ta'i atikuap uiky'e Tupana Pa'ãu kaipywiat ehepiat hap mi'i pote ahētup ehepe ewehētup o Tupana kape uipowyro hap.

³¹Uiky'e eipe pote ehētup o Tupana pe - Etipowyro kahato o Pauru katupono yt Iesui mohey haria i Iuteuria ti'auka teran haype. Mi'i tupono etikawiatno kahato i'atupy'asetpiat turan toine'en ewei'e o Tupana pe. I'ewyte mekewat aimiium ereto hap ete etipowyro o Pauru Tupana. Eti'atupowyro o Iesui mohey haria mekewat Pauru miiium ta'atuepiat sat ta'atuwehum wywuat hamuat ewei'e o Tupana pe yt ta'atusat i irania'in ywania te'eruwemoti ta'atumiiium yt ky'esat i hap ete.

³²Mi'i eimiētup oktan Tupana tunug yne ra'yn hawyi uimowepiit hap topyhu'at uhowapy mekewat Tupana wepy hap ewywuat. Mi'i hawyi areto ehewowi uimowepiit Tupana piat hap wywo. Mi'i hawyi areine'en eiwywo hawyi po'og uiwepiit aiwo'oky'e aiwo'owese hap itote pote.

³³Tupana ereine'en kahato o Humanu'in wywo Esa'yru mohey haria itotiarua powyro hamo ereine'en. Iwese rakaria wo yne o etunug mi'iria katupono En wo'owese hap hanuaria nug hat kahato. Etunug o mesuwat uimiētup ewy Tupana are'e mesuwe eikawiatno.

Humanu 16

Pauru Henoí Wepi Etiat

¹ Recomendo-vos a nossa irmã Febe, que está servindo à igreja de Cencreia,

² para que a recebais no SENHOR como convém aos santos e a ajudeis em tudo que de vós vier a precisar; porque tem sido protetora de muitos e de mim inclusive.

As saudações pessoais

³ Saudai Priscila e Áqüila, meus cooperadores em Cristo Jesus,

⁴ os quais pela minha vida arriscaram a sua própria cabeça; e isto lhes agradeço, não somente eu, mas também todas as igrejas dos gentios;

¹Atipo'oro ehewowi wētup haryporia Iesui mohey hat kahato. Mi'i ti aheinyt mana Wepi. Iwepiit kahato mana Wepi wakuat kahato Iesui mohey hat sese. Mi'i ti ipotpap kahato tawa Sēkeia totiaria Iesui mohey hap tote i'atuwa'atunug hap howare totiat hat. Mi'i atipo'oro ehewowi meiūwat mana Wepi.

²Aikotã Iesui kape -Ereke o eiwese hap wywo hap ewy o -Ereke ro ewei'e mana Wepi pe aikotã Tupana mepyt'in ewywuat eweikupte'en pote eiwese tuete. Topowyro hap toiky'esat eikaipyi mi'i o ewetunug tope imiky'esat oktan. Mana Wepi ti mesuwe uipowyro kahato i'ewyite uiwy kahato topyhu'at i'ewyite toi'atupowyro kahato mesuwiat Iesui mohey haria. I'atu kahato mesuwarotiararia wy ok wo topyhu'at mana Wepi. Wakuat kahato uipotpo'oro mi'i.

³Pyno kuekatu atipo'oro mana Pisira he'aito Akira kape uipowyro Aipotypot Iesui eropat hap etiat are.

⁴Sa'awy'i sese mi'iria uipowyro kahato. Wētup e'at pe tō'ē tō'ē kahato miit'in ui'auka hamuat wen ma'ato uhyt Akira iwary Pisira uhehakyera'at uhewanikaptia po pyi. -Uru'auka teran mote waku ma'ato yt naku i ewei'auka Pauru i'atu'e wanikaptia pe arepopy pykai. Mi'i hap upi uhehakyera'at uhyt Akira mana Pisira. Mi'i ete yne Iesui mohey haria yne ywania aimepuo aimepuo te'eruwa'atunug hap oktan te'eruwehum Tupana pe mehin

⁵ saudai igualmente a igreja que se reúne na casa deles. Saudai meu querido Epêneto, primícias da Ásia para Cristo.

⁶ Saudai Maria, que muito trabalhou por vós.

⁷ Saudai Andrônico e Júnias, meus parentes e companheiros de prisão, os quais são notáveis entre os apóstolos e estavam em Cristo antes de mim.

⁸ Saudai Ampliáto, meu dileto amigo no SENHOR.

⁹ Saudai Urbano, que é nosso cooperador em Cristo, e também meu amado Estáquis.

¹⁰ Saudai Apeles, aprovado em Cristo. Saudai os da casa de Aristóbulo.

Akira mana Pisira ete. Mi'iria kape atipo'oro uhekuekatu.

⁵I'ewyte atipo'oro uhekuekatu Iesui mohey haria mehin Akira mana Pisira yat piaria wa'atunug haria kape. I'ewyte atipo'oro uhekuekatu uhewakuap uiwy sese mekewat mehin Epenetu kape. I'atu kahato mio Iesui mohey haria tawa Asia pe yi Asia pe ma'ato uiwy Epenetu torannia mi'iria e'yian mete topyhu'at Iesui mohey hatno tawa Asia piaria kai. Mi'i inug yian mete Iesui Toporekuat no.

⁶Uhewaku hap atipo'oro mekewat mana Maria pe eheropat hap ete ipotpap kahato rakat kuekatu atipo'oro mi'iria pe mi'i pe.

⁷Sa'awy'i toine'en typy ok ui'ywania Iuteuria wo'opyhik hawe wētup ok Ātuniku wētup ok Iunia. Mi'iria Iesui mohey haria ahe'yian miat haria kahato mi'iria Iesui potpo'ororia mikuap kahato ko'i. Mi'iria kape uhewaku hap kuekatu e hap atipo'oro.

⁸I'ewyte atipo'oro kuekatu sese mekewat uiwy sese mekewat mehin Āpiatu kape. Iesui urumowehik kahato wētup miit ewy yn urutopyhu'at. Uiwu kahato mi'i Iesui mohey hat pote.

⁹Etum uhekuekatu mehin Upanu pe Aika'iwat Iesui eropat uruwywuhat hat kahato mi'i. Uhekuekatu sese atipo'oro uiwy sese Etaki kape.

¹⁰I'ewyte atipo'oro kuekatu kahato aiwy Apere kape. Mi'i ti toku'uro hap kapiat Aika'iwat mohey hap -Yt atoiat i e hat. Sa'awy'i ta'atuhã'ãg ihep imohey hap

11 Saudai meu parente Herodião. Saudai os da casa de Narciso, que estão no SENHOR.

12 Saudai Trifena e Trifosa, as quais trabalhavam no SENHOR. Saudai a estimada Pérside, que também muito trabalhou no SENHOR.

13 Saudai Rufo, eleito no SENHOR, e igualmente a sua mãe, que também tem sido mãe para mim.

14 Saudai Asíncrito, Flegonte, Hermes, Pátrobas, Hermas e os irmãos que se reúnem com eles.

15 Saudai Filólogo, Júlia, Nereu e sua irmã, Olimpás e todos os santos que se reúnem com eles.

kaipywiat hap ma'ato yt ta'atuhep kuap i. Kuekatu mehin Aritūpuru yat piaria kape ati'atuewaku.

11Arehum kahato uhehay wo i'ewyte mehin Erotiāu kape mi'i ti Iuteu ywania ui'ewy. I'ewyte kuekatu atipo'oro Nasisu kape i'ewyte ha'yru'in Iesui mohey haria kape.

12Ati'atuewaku teran mehin Tiwena I'ewyte Tiwosa. Mi'iria aheropat kahato Aipotypot potpap nug hap ete. Yt atiwaure i aiwy mana Pesite Aipotypot potpap ahyt nug hat. Mi'i ti Aipotypot eropat hat kahato.

13Mi'i hawyi haika'at mehin Huwu kape sepap nug hap ewy Aika'iwat potpap nug hap ete ipotpap i'ewyte ety kape atipo'oro uiwy Huwu kuekatu. Waku kahato ety are. Uity ewywuat kahato mi'i topyhu'at uipy'a pe are. Ta'i uipowyro kahato ety aikotā uity sese hap ewy uipowyro are.

14-Tupana are etipoityro uiwyrria'in kuekatu atipo'oro mehin Asikitu kape mehin Wēkūte kape aiwy Hemi kape mehin Patupa kape mehin Hema kape i'ewyte yne Iesui mohey haria i'atuwywuaria kape atipo'oro yne kuekatu.

15Yt atiwaure teran hin i uhekuekatu po'oro ewowiat hap mehin Wiroruku are. I'ewyte mana Iuria kape i'ewyte mehin Nereu kape i'ewyte inyt kape i'ewyte uhehay atipo'oro ewowi uiwy Urīpa kape i'ewyte yne i'atuwywuat ieine'en haria

16 Saudai-vos uns aos outros com ósculo santo. Todas as igrejas de Cristo vos saúdam.

As admoestações

17 Rogo-vos, irmãos, que noteis bem aqueles que provocam divisões e escândalos, em desacordo com a doutrina que aprendestes; afastai-vos deles,

Tupana Sa'yru emiit'in ko'i kape kuekatu atipo'oro.

16Karãpe put'ok e wētup ok Iesui mohey hat sese ahowawi pote waku iwese kahato rakat howawiat hatno watopyhu'at. Waku ahehay wese kahato iwywo waku. Waku watiwesat -Waku aiwyria'in Iesui mohey haria sese. Ta'i waku wati'ahi'ypysat aimepuo aimepuo Iesui mohey haria te'eruwa'atunug hap kaipyi ta'atupo'oro ehewowi ta'atuekuekatu eipe Humanu ywania kape mesuwepyi.

Miit'in Aimo'arot'i Hanuaria Etiat

17Tukupte'en Iesui mohey ran haria ma'ato mesuwat yi tote yt naku i rakaria katupono wo'oehay uuka teran sehay wuat haria tukupte'en. Ta'i mi'iria ta'atupat'ok pat'ok teran kahato aito hap ta'atuky'esat kahato. Mi'iria aimo'akag'aia ta'atuehay wuat hap ta'atuehay wo. Yt Iesui ky'e hap kaipyi i ma'ato wētup mohey hap kape wētup sehay kape aimo'akag'aia teran. Typy mohey hap nug hamo yt Aimimohey Iesui ewy i ta'atumoherep yt aimimohey sehay yt ewy i yt aimu'e hap sa'awy'i wuat Iesui potmu'eria piat yt aimu'e hap ewy i aimu'e. Yt naku i. Uiwyrria'in karãpe mi'iria ewywuaria put'ok i'atu'e eipy'asetpe ehepiat Iesui mohey hap nug kowo'i kowo'i hanuaria eiwe'eg wo o mi'iria pupi. Mi'iria put'ok i'atu'e turan waku eweikuap meremo i'atuepiat eima'at reran hap hawyi yt eweiwat i i'atuehay upi. -Urumu'e ro uhyt mana yt ewei'e tei'o i'atuepe. I'atuehay pupi eweiken'ẽ o.

¹⁸ porque esses tais não servem a Cristo, nosso SENHOR, e sim a seu próprio ventre; e, com suaves palavras e lisonjas, enganam o coração dos incautos.

¹⁹ Pois a vossa obediência é conhecida por todos; por isso, me alegre a vosso respeito; e quero que sejais sábios para o bem e simples para o mal.

Uiwyrria'in Iesui mohey haria eipe pyno woroho'onapin haty puo yt eweipome'eg tei'o ehewaure ka'a wo'opat'ok pat'ok Iesui mohey haria etiat i'atumo'akag'aia hap kaipywiaria kape.

¹⁸Katupono wo'opat'ok pat'ok haria yt Aika'iwat Iesui eropat haria i hin i. Ta'i yt Aika'iwat Iesui upiat hin i aimo'akag'aia hamo. Ta'i mi'iria tō'ě tō'ě ahowawi katupono ta'atuky'esat kahato aito ta'atuemiit'in no haype sa'ag nug hamuat ai'u hamo tō'ě. Mi'i pote eiwe'eg wo o pyno i'atuehay sese kahato mi'iria wētup sehay ete aima'at ta'atuehay iwese rakat nuat hamo -Yt uwe i po'og ikahuria eipe kawiat haria i'atu'e ahepe ma'ato yt pywo pe i aima'at reran haype. I'atuehay upi mekewat hirokaria wanetup hap ewywuaria meremo tuwat kahato i'atuehay upi. Mi'i pote uipy'a pyi are'e - Eiwe'eg wo o eima'at tet pupi eipat'ok hamuaria ne'i pote ahekat kyewi aima'at haria mi'iria.

¹⁹Ma'ato eiperia yt irania'in ekat kyewi i miit'in mu'e hanuaria mi'iria ewywuaria hin i. Ta'i aito sehay wakuat Iesui etiat yn aiwē ete. Ta'i yt kat i wētup sehay kowuat kowuat hap upiaria aito. Aito ti wētup mohey hap yn aikai Iesui mowepiit hap yn aikai waku. Mi'i pote uimowepiit kahato eipe. Eipe Iesui ehay upiaria Humanu ywania katupono yt miit'in piit kyewi eweimu'e Iesui hūria. Waku kahato. Pyno waku watopyhu'at waku nug hap sepap nug haria wo. Waku watikuap yn wakuat

²⁰ E o Deus da paz, em breve, esmagará debaixo dos vossos pés a Satanás. A graça de nosso SENHOR Jesus seja convosco.

As saudações dos companheiros

²¹ Saúda-vos Timóteo, meu cooperador, e Lúcio, Jasom e Sosípatro, meus parentes.

ko'i we'eg haria ewy. Ma'ato yt naku i watopyhu'at yt ikuap i hat ewy sio waku sio yt aikotã aimepyt'in yt ikuap i te haria ewy aikotã -Waku atunug yt naku i mig'i wo mesup e haria ewy yt naku i watopyhu'at i'atuehay upi. Waku watuwewãi yt naku i nug hap ko'i ete Iesui esurara'in ewy waku.

²⁰Pyno Tupana aiwanetup kowo'i kowo'i hap monik kahato hat topyhu'at aiwanetup hawe. Waku ahewaure kahato Tupana kape. Mi'i watunug mote aimowese kahato hap topyhu'at aiwo'ope. Waku aiwo'oky'e hap upi watu'uka te aat ka'ap ahiag ete. Mi'i watunug mote meiüran yt pya hin i ra'yn hap e'at pe Tupana ti'akit sese ra'yn ahiag aipy wo toi'aporok ahiag. Ta'i aipy wo aru toi'akit ahiag akag aikotã wati'akit moĩ akag ewy e. -Uipotypot Iesui ereine'en kahato ro emiit'in Humanu ywania wywo. Ereine'en hegyi'at kahato itotiaria piat hatno. Ereine'en egyi'at i'atuky'e hap wywuat wywo hap ahētup epe Iesui pe ehapiat.

Kuekatu E Hap Ta'atupo'oro Irania'in Kape

²¹Uha'yru Timoteu ipotpap kahato uiwy wo mesuwe. Kuekatu toipo'oro teran ehewowi -Aikotã surara'in timotypot ta'atu'akag hap ewy ta'atuwehum hap wywo hap ewy arehum ehewowi e Timoteu ehepe. Tupana potpap nug haria mesuwe ui'ywania Iuteuria kawiat ui'ewywuaria -Woroho'oky'e kahato eipe woroho'omotypot eipe i'atu'e ehapiat. Aiwy Irusiu mio tã e mi'i hawyi mehin

²² Eu, Tércio, que escrevi esta epístola, vos saúdo no SENHOR.

²³ Saúda-vos Gaio, meu hospedeiro e de toda a igreja. Saúda-vos Erasto, tesoureiro da cidade, e o irmão Quarto.

²⁴ [A graça de nosso SENHOR Jesus Cristo seja com todos vós. Amém!]

A doxologia

²⁵ Ora, àquele que é poderoso para vos confirmar segundo o meu evangelho e a pregação de Jesus Cristo, conforme a revelação do mistério guardado em silêncio nos tempos eternos,

Iasãu i'ewyte mekewat aiwy Sosipatu tipo'oro teran mi'i e hap ehewowi.

²²Mesuwat uipotpo'oro iwan nug hat topo wywuat hat uiwẽ pywiat aiwy uhyt Tesiu e hap het rakat i'ewyte toipo'oro teran kuekatu e hap ehewowi. -Pyno uiwyrria'in Tupana Mipo'oro Eiporekuat nuat Iesui piat ei'atupoityro hap atipo'oro ehewowi atiwana mesuwe uito Pauru e hap wan nug hat Tesiu uito toran are.

²³Uito Pauru mesup areine'en mehin Kaiu yat pe areket mesuwe. Iesui mohey haria te'eruwa'atunug mesuwe mehin Kaiu yat pe. Pyno uipowyro hat Kaiu i'ewyte toipo'oro teran kuekatu e hap ehewowi. Wẽtup ok mehin Eratu tipo'oro kuekatu ehewowi. Aiwy Eratu ti toine'en mesuwat tawa pe morekuat ekare'en apykok kuap hat miit'in miat imo'ẽ kuap hat.

²⁴-Uika'iwat Iesui eti'atuky'e kahato o emiit'in yi Humanu totitaria are'e mesuwe eti'atuky'e hap upi eti'atupoityro o mi'iria egyi'at hap oktan are'e mesuwe Iesui pe.

²⁵Pyno to'iro watimotypot Tupana ahehay wo -Tupana En ni wakuat kahato waku wato'e. Ikahu kahato ewakuap uruto'e. Urumoehãite kuap kahato Esa'yru sese mohey hap ete uruto'e. Ehay wakuat Esa'yru etiat wo uruporekuat etiat Emimoherep ete urumoehãite kuap kahato urumotag kuap kahato Esa'yru mohey hap ete uruto'e. Nimo te Esa'yru yt put'ok e i te mesuwat yi tote turan ehay moherep haria urue'ase'i'in timoherep kahato yian mete Esa'yru Iesui etiat

²⁶ e que, agora, se tornou manifesto e foi dado a conhecer por meio das Escrituras proféticas, segundo o mandamento do Deus eterno, para a obediência por fé, entre todas as nações,

²⁷ ao Deus único e sábio seja dada glória, por meio de Jesus Cristo, pelos séculos dos séculos. Amém!

ta'atumiwan me waku wato'e. Aikotã sehay mig'i wuat ewy ta'atumoherep uruepe ma'ato yt heremo kahato i aikotã mesup e'at hap ewy uruto'e Epe Tupana. Esa'yru e'yian mete ta'atumoherep yne Esa'yru ete yn uruto'e. Put'ok e hawyi urumoehãite hanuat kahato. Mi'i miwan kaipyi Esa'yru mohey uruepiat hamo uruto'e. Urupowyro kahato emohey hap ete uruto'e.

²⁶Mekewat miwan pywuat sehay etiat yianmiat Tupana ehay moherep haria mienoi heremo kahato topyhu'at wuat'i ywania mikuap mo kahato. Waku kahato En Tupana uruto'e. Ta'i Iesui etiat miwan ko'i Emipo'oro Aiporekuat nuat etiat waku kahato uruto'e. Mi'i pote uruimoherep Esa'yru etiat mesuwat sehay pywuat torannia ywania pe mesuwat yi tote hap uruhētup ewowi Tupana. Uruiky'esat kahato yne ywania Esa'yru mohey haria wo tukupte'en hap uruto'e. I'ewyte uruiky'esat yne mi'iria Esa'yru ehay upiaria wo tukupte'en uruto'e ewowi Tupana.

²⁷En yn ni Tupana mi'i hawyi yt uwe i Tupana wo toine'en uruto'e. En yn ni wuat'i wuat'i kuap hat uruto'e. En yn ni yne yne we'eg hap eiam sese uruto'e. Uruimotypot kahato En katupono etipo'oro Esa'yru Iesui uruewawi uru'akag Sese wo uruto'e. Uruimotypot kahato En aat ka'ap wuat'i e'at pe uruto'e. Waku kahato ti rat En pañ an uruto'e. Mi'i hap ewy waku wato'e Tupana pe. Waku. Waku

ra'yn ui'e hap ehewowi Iesui mohey haria
yi Humanu watnuat rotiaría.

Primeira epístola de Paulo aos Coríntios

1 Kuriniu

1 Coríntios 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, chamado pela vontade de Deus para ser apóstolo de Jesus Cristo, e o irmão Sóstenes,

² à igreja de Deus que está em Corinto, aos santificados em Cristo Jesus, chamados para ser santos, com todos os que em todo lugar invocam o nome de nosso SENHOR Jesus Cristo, SENHOR deles e nosso:

³ graça a vós outros e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do SENHOR Jesus Cristo.

Ação de graças

⁴ Sempre dou graças a [meu] Deus a vosso respeito, a propósito da sua graça, que vos foi dada em Cristo Jesus;

1 Kuriniu 1

¹Uito ti Pauru are. Mesuwat uimiwan atipo'oro ehewowi tawa Kurintiu piaria einapin hamuat torannia Iesui mohey haria napin hamuat. Uito ti Tupana mi'airo Tomipo'oro Wuat'i Porekuat Nuat Iesui moherep miit'in miat hanuat are. I'ewyte aiwy kahato Sotene po kaipyi tuut mesuwat miwan.

²Pyno kuekatu uruipo'oro ehewowi. Mi'i hawyi waku kahato woroho'onapin katupono Tupana mi'airoria temiit'in sese wuat sa'awy'i te wuaria eipe. Ta'i Tupana watno eiperia wakuaria wo Tupana wywo eweipyhu'at -Iesui Aipotypot Aika'iwat sese ewei'e pote. Yt eipe yn i ma'ato wuat'i miit'in mesuwarotiarria mio tã e haria Tupana watnuaria wakuaria Tupana wywo te'eropyhu'at.

³Pyno mio tã ahêgup Tupana pe -Tupana etum o tawa Kurintiu piaria pe i'atupoityro hap yt kat sa'up i egyi'at hap kaipyi are. Etunug mi'iria o torannia wo'owese haria wo are'e Aika'iwat Aipotypot Iesui kape Ai'ywot Atipy piat kape ahêgup eikawiatno. Uito ti Pauru.

Tohêgup Tupana Kape Kurintiu Piaria Powyro Hamo

⁴Wuat'i e'at pe arehum ewowi Tupana katupono etum na'yn tawa Kurintiu piaria pe i'atuehakyera'at hap uruka'iwat Iesui mohey haria mi'iria pote are'e.

⁵ porque, em tudo, fostes enriquecidos nele, em toda a palavra e em todo o conhecimento;

⁶ assim como o testemunho de Cristo tem sido confirmado em vós,

⁷ de maneira que não vos falte nenhum dom, aguardando vós a revelação de nosso SENHOR Jesus Cristo,

⁸ o qual também vos confirmará até ao fim, para serdes irrepreensíveis no Dia de nosso SENHOR Jesus Cristo.

⁹ Fiel é Deus, pelo qual fostes chamados à comunhão de seu Filho Jesus Cristo, nosso SENHOR.

Exortação à unidade

¹⁰ Rogo-vos, irmãos, pelo nome de nosso SENHOR Jesus Cristo, que faleis todos a mesma coisa e que não haja entre vós divisões; antes, sejais inteiramente unidos, na mesma disposição mental e no mesmo parecer.

⁵Ta'i Tupana aipoitynug kahato Iesui minug hap upi. Mi'i hawyi ti torannia watikuap kahato kat ko'i kat ko'i Aipotypot oktan. Uhehay Tupana wat ewy topyhu'at. Wētup piit ewy watoine'en.

⁶Watoine'en mot'i Aika'iwat wywo pote ihay i'ewyte toine'en mot'i aipy'a pe.

⁷Mi'i pote wahekatup Aipotypot turan I'ywot aipoityro kahato aipowyro kahato. Mi'i hawyi tuwemoherep aru Aika'iwat wato'e yn wuat'i ehamo. Aimoehãite Iesui mohey hap ete.

⁸Koitywy Aika'iwat aimoheg kahato tehay wo. Yt watoiat kuap i ahepiat imohey hap wuat'i e'at pe pote. Mi'i tã ti tutunug mesuwat yi kahuro hap kape. Mi'i hawyi meremo ta'aipok i Aipotypot Wuat'i Mimotypot no. Aika'iwat Iesui put'ok e hap e'at pe turan -Yt kat i sa'ag atipuëti mi'iria ete e Iesui ahetiãt.

⁹Mi'i pote waku watomohey i'e hap torannia aipy'a pe. Sa'awy'i to'e - Atiky'esat eipe Uha'yru ekatuwyria sese wo eweikupte'en e. Ewetunug Mi'i Miit Uha'yru Eipotypot no pote waku pe iwywo eweikupte'en wuat'i e'at pe e ahepe. Mi'i hawyi waku watomohey kahato i'e hap ewy mesup te.

¹⁰Uhe'ywyt'in uheinyt'in pywo pe are'e ehepe Aipotypot Aika'iwat Iesui ehay moherep hat ti uito are. Mi'i tupono ahëtup eiwo'oehay upi eweikupte'en. Mi'i pote -Pywo pywo ewei'e eiwo'ope hawyi eiwo'owehik kahato. Mi'i hawyi wētup wanetup hap wywo yn eweikupte'en.

11 Pois a vosso respeito, meus irmãos, fui informado, pelos da casa de Cloe, de que há contendas entre vós.

12 Refiro-me ao fato de cada um de vós dizer: Eu sou de Paulo, e eu, de Apolo, e eu, de Cefas, e eu, de Cristo.

13 Acaso, Cristo está dividido? Foi Paulo crucificado em favor de vós ou fostes, porventura, batizados em nome de Paulo?

14 Dou graças [a Deus] porque a nenhum de vós batizei, exceto Crispo e Gaio;

Waku aiwo'o'ewy yn watoine'en wētup miky'esat upi yn hawyi sehay yt kat i aiwo'osytpok hap toine'en aikai.

11Ga'atpo tō'ē mana Kure yat piaria hawyi mi'iria hanoi uhepe aikotã eipy'asetpe tukupte'en sehay wuat wu'uka haria etiat.

12-Pyno itotiaría wētup wētup wanetup hap wywuaria i'atu'e. Yt to'o'ewy hin i i'atuwanetup hap ko'i. Mi'i pote wu'uka hap yn itote i'atu'e uhepe ehietiat. Pyno atikuap ta'yn eipy'asetpe tukupte'en -Uito ti aimu'e hat Pauru upi e haria ma'ato irania'in -Uito aimu'e hat Apauru upiaria e haria. Mi'i hawyi irania'in -Uito aimu'e hat Peteru upi e haria tukupte'en. Ma'ato irania'in -Uito aimu'e hat Iesui upiaria e haria i'atu'e ta'atuhanoi uhepe ò'ē haria. Mi'i tã hap kaipyi ti eiwu'uka hap topyhu'at.

13Uiwyria'in karãpe watu'uka aiwo'ope mi'i hawyi watopat'ok pat'ok kahato hawyi aiwat i aiwat i yn watoine'en karania heko rakaria ewy ne'i. Ma'ato Iesui piit yt mi'i ewywuat hin i are'e. Wētup piit ewywuat yn watoine'en. Uito Pauru ma'ato uito yt uiku'uro i aria'yp posak ete eehakyera'at hamo. I'ewyte ti ehiet'ok hawyi yt uhiet i ti topyhu'at eikai ehete. Pywo yt uwe i ti eiperia uimiset'ok ko'i.

14Ta'i uito ti yt woroho'oset'ok i eiperia y'y pe. Toĩ ni ma'ato typy ok yn itote uimiset'ok ko'i mekewat mehin Kiripu hawyi mehin Kaiu hawyte wuat uimiset'ok ko'i ma'ato mi'iria yn ahiet'ok

15 para que ninguém diga que fostes batizados em meu nome.

16 Batizei também a casa de Estéfanos; além destes, não me lembro se batizei algum outro.

17 Porque não me enviou Cristo para batizar, mas para pregar o evangelho; não com sabedoria de palavra, para que se não anule a cruz de Cristo.

A mensagem da cruz

18 Certamente, a palavra da cruz é loucura para os que se perdem, mas para nós, que somos salvos, poder de Deus.

19 Pois está escrito: Destruirei a sabedoria dos sábios e aniquilarei a inteligência dos instruídos.

hawyi irania'in eiperia -Uito ti Pauru upiat hat imiset'ok pote yt ewei'e kuap i katupono typy'ok yn ni itote uimiset'ok.

15Yt uwe i to'e kuap -Uito ti Pauru miset'ok mi'i pote po'og uito eikai e hat. I'ewyte yt uwe i to'e kuap -Eipe Pauru miset'ok toset wuat e hat.

16I'ewyte uimi'atuset'ok ko'i tukupte'en itote uhyt Etewana yat piaria yn ma'ato mi'i hawyi uimi'atuset'ok ko'i yt uwe i itote.

17Pywo ti Aika'iwat Iesui yt uipo'oro i miit'in set'ok set'ok hamo ma'ato tehay wakuat moherep hamo yn uipo'oro tehay wakuat enoi wuat'i puoria piat hamo yn e. Mi'i hawyi ati'atumu'e haty wo aikotã Aika'iwat iku'uro aikawiatno hap aria'yp posak ete hap yn uhehay. Yt aremotypot teran i ma'ato ahenoi aikotã Aiporekuat nuat Tupana Mipo'oro iku'uro aria'yp posak etiat hap yn ahenoi teran. Pyno ti yt miit'in miky'esat ewy hin i ti atimoherep katupono aremotypot uhehay se wywo hap hawyi yt hesaika hin i uhehay Tupana wanetup hawe.

18Ta'i aria'yp posak etiat Iesui iku'uro ahertianuat enoi hap ti yt hee hin i mekewat ho'owasat rakaria pe -Yt ewe'eg hin i ti i'atu'e ne'i ahepe. Ma'ato aito Iesui miky'eria pe ti hee kahato ra'yn katupono watikuap ta'yn hesaika kahato mekewat sehay hap.

19Aikotã sa'awy'i yianmiaria Tupana ehay moherep haria te'ero'e hap ewy -Meiüran ti aru atimoma ra'yn eiwe'eg kahato hap -

²⁰ Onde está o sábio? Onde, o escriba? Onde, o inquiridor deste século? Porventura, não tornou Deus louca a sabedoria do mundo?

²¹ Visto como, na sabedoria de Deus, o mundo não o conheceu por sua própria sabedoria, aprouve a Deus salvar os que crêem pela loucura da pregação.

²² Porque tanto os judeus pedem sinais, como os gregos buscam sabedoria;

Uito po'og kuap hat wuat'i kawiat hap e. Atimoweityk ti aru miit'in we'eg hap yt nakuat i ko'i e. Mi'i hawyi -Uito atikuap po'og e haria yt uwe i topyhu'at e Tupana sa'awy'i tehay moherep hat Isaia miwan 29.14 piat pe.

²⁰Aikope aru tukupte'en -Wuat'i etiat kuap haria uruto e haria e. Aikope aru tukupte'en wuat'i sehay kuap haria. Aikope tukupte'en mekewat irania'in akit ta'atuehay wuat haria. Ta'i yt aikope i ti aru katupono i'atuwat i'atuwe'eg hap Tupana ti'akit yne ra'yn. Mi'i hawyi miit'in we'eg hap topyhu'at wuat'i mi'akit akit wo ra'yn.

²¹Katupono sa'awy'i wuat we'eg kahato haria ikuap teran Tupana ma'ato yt put'ok e i i'atuwe'eg hap Tupana kuap hamuat hap. Katupono koitywy Tupana tiky'esat kahato mekewat yt i'atuwe'eg i hap kaipywiat aria'yp posak etiat ne'i iku'uro rakat mohey haria ehehakyera'at hamuat hap. Po'og Tupana iwe'eg miit'in kai Katupono Tupana mikyry'i wo toine'en miit'in we'eg kahato hap e.

²²Mio tã i'atu'e Iuteu ywania -Etomoherep to iwato kahato mesuwe uruepe Tupana esaika hap uruepiat emohey hamo mi'i pote ti aru uruimohey en i'atu'e wati'atumoherep Iesui i'atuepe turan. Ma'ato Kereku ywania mi'iria -Etimoherep uruepe ehay iwe'eg kahato hawyi uruimohey Iesui etiat i'atu'e.

²³ mas nós pregamos a Cristo crucificado, escândalo para os judeus, loucura para os gentios;

²⁴ mas para os que foram chamados, tanto judeus como gregos, pregamos a Cristo, poder de Deus e sabedoria de Deus.

²⁵ Porque a loucura de Deus é mais sábia do que os homens; e a fraqueza de Deus é mais forte do que os homens.

A vocação dos santos

²⁶ Irmãos, reparai, pois, na vossa vocação; visto que não foram chamados muitos sábios segundo a carne, nem muitos poderosos, nem muitos de nobre nascimento;

²³Ma'ato mi'iria pe -Iesui yn ahehakyera'at kuap uruto'e. Iesui yn iku'uro aria'yp posak ete ahetiatio e hap uruheno iuteu ywania pe Kereku ywania pe yt ihay se hin i pykai ta'atupuēti Iuteuria ywania. Mi'i hawyi ti Kereku ywania mi'iria mekewat sehay ti yt we'eg hin i hat ehay i'atu'e ahepe.

²⁴Ma'ato aito Tupana mi'airoria ete ti Iuteu ywania sio Kereku ywania ti mekewat sehay Iesui iku'uro aria'yp posok ete aiku'uro hap u hamo hap hesaika kahato topyhu'at ahehakyera'at hamo. Ta'i watomohey mekewat sehay Iesui etiat hawyi ahehakyera'at hap toine'en. Pywo ti rat Iesui ti Tupana esaika hap wywo iwe'eg hap wywo toi'atuehakyera'at kuap wuat'i miit'in wato'e.

²⁵Katupono mekewat Tupana we'eg hap po'og iwe'eg torannia aiwe'eg hap kai wato'e. Katupono Tupana tuwekyry'i pote po'og iwe'eg torannia mesuwiaria we'eg hap ko'i kai haype wato'e. Katupono Tupana perup'i hap ti po'og hesaika mesuwarotiat hesaika rakaria kai wato'e yn ahehay.

²⁶Ta'i uhekatuwyria koitywy ti watikuap kahato aikotã Tupana ti'airo yt we'eg i haria temiit'in sese wo hap. Sa'awyl'i ai'airo temiit no turan yt aiwe'eg hin i te turan ai'airo. I'ewyte yt typy'i hin i iwato'in nakaria toi'airo temiit no mesuwe. I'ewyte yt typy'i hin i hesaika rakaria toi'airo temiit no. Ma'ato mi'i pykai ai'airo temiit no torannia kaipyi.

²⁷ pelo contrário, Deus escolheu as coisas loucas do mundo para envergonhar os sábios e escolheu as coisas fracas do mundo para envergonhar as fortes;

²⁸ e Deus escolheu as coisas humildes do mundo, e as desprezadas, e aquelas que não são, para reduzir a nada as que são;

²⁹ a fim de que ninguém se vanglorie na presença de Deus.

Valores de Cristo

³⁰ Mas vós sois dele, em Cristo Jesus, o qual se nos tornou, da parte de Deus, sabedoria, e justiça, e santificação, e redenção,

²⁷Ma'ato toi'airo yt we'eg i haria temiit no typy'i kahato. Mi'i tã tutunug hawyi toi'atumohit kahato -Uito po'og we'eg hat e haria. I'ewyte ti Tupana ti'airo miit'in emiit temiit no typy'i kahato. Mi'iria kaipyi ti toimohit -Uito po'og torannia kai e haria.

²⁸Ta'i ihaky'e'i rakaria yt uwe miky'e i ko'i miit emiit ko'i yt iwato hin i rakaria yn ni toi'airo temiit sese wo. I'ewyte yt kat sehapap i hap ko'i wyti toi'airo temiit no. I'ewyte yt uwe mikuap i ko'i ti satek takaria toi'airo temiit no. Mi'i hawyi ti -Uruto po'og e haria yi kai ne'i ra'yn te'eropyhu'at katupono hemiit'in sese te'eruanetup kahato imienoi kape.

²⁹Eweikuap apo kat pote Tupana ti'aro temiit'in no paa e haria. Pyno ahenoi teran ehepe. Tupana ti'atu'aro temiit no miit hit ko'i katupono yt toiky'esat aru atipy pe tuwemowato rakaria. Yt toiky'esat itote -Uito po'og uhewaku torannia kai pote Tupana ui'airo temiit no e haria. Yt toiky'esat i itote -Uito po'og pote Tupana ui'airo sa'awy'i tehay moherep hamo e haria katupono mio tã e haria Tupana mopy'ahak haria tukupte'en e.

Tupana Ai'airo Yt Nakuaria I Aito Pykai

³⁰Aito ti Aipotypot Iesui mohey haria pote Tupana ainug Tosa'yru wywo wētup miit ewy. Sa'awy'i yt aiwe'eg hin i pykai mesup aiwe'eg kahato katupono Iesui amyātym toine'en aipiit pakup we hawyi Iesui we'eg hawuo wahewyry mesup. Sa'awy'i yt ahehay kuap i Tupana wywo ma'ato mesup Iesui wē aipiit pe pote ahehay kuap

³¹ para que, como está escrito: Aquele que se gloria, glorie-se no SENHOR.

1 Coríntios 2

O caráter da pregação de Paulo

¹ Eu, irmãos, quando fui ter convosco, anunciando-vos o testemunho de Deus, não o fiz com ostentação de linguagem ou de sabedoria.

² Porque decidi nada saber entre vós, senão a Jesus Cristo e este crucificado.

³ E foi em fraqueza, temor e grande tremor que eu estive entre vós.

kahato Tupana wywo. Koitywy watoine'en Iesui piit ewy mesuwarote. Mi'i pote watopyhu'at Tupana sa'yru'in ko'i Tupana saki'yt'in ko'i mesuwe. Mi'i pote watopyhu'at Tupana ywania ewywuat mesuwe.

³¹Yt naku i wato'e aiwepe paĩ -Uito po'og Irania'in kai yt naku i wato'e aiwanetup hawe. Yt mi'i tã hin i are. Po'og waku wato'e -Tupana ti waku po'og uikai waku wato'e. Mi'i yn ni aipowyro kahato hat wato'e waku. Aikotã i'e hap ewy aru tutunug yne to'e hap waku wato'e aiperup'i hap wywo. Uito ti miit'in yt naku i rakat ma'ato Iesui mi'airo kahato.

1 Kuriniu 2

Häpyk Yn Pauru Hanoi Kurintiu Piaria Pe

¹Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria ta'i mekewat e'at pe sa'awy'i te areto ehewowi eimu'e hamo turan areine'en eipy'asetpe. Woroho'omu'e kahato Tupana mimoherep oktan. Tupana miky'esat ewy yn woroho'omu'e yt uhehay niatpo hin i atunug eimu'e hap ete.

²Mio tã are uiwepe -Mesuwe Iesui yn atimoherep miit'in me hawyi irania'in ehay atiwaure yne. Aipotypot ete yn aru uhehay are'e uipy'a pe. Aikotã Aikawiatno aria'yp posak ete iku'uro hap yn aru uhehay wo atimoherep tawa Kurintiu piaria pe are'e uiwepe.

³Sa'awy'i te areine'en eipy'asetpe turan uipiit yt hesaika hin i hawyi uityry popuo

⁴ A minha palavra e a minha pregação não consistiram em linguagem persuasiva de sabedoria, mas em demonstração do Espírito e de poder,

⁵ para que a vossa fé não se apoiasse em sabedoria humana, e sim no poder de Deus.

A verdadeira sabedoria. O ensino do Espírito Santo

⁶ Entretanto, expomos sabedoria entre os experimentados; não, porém, a sabedoria deste século, nem a dos poderosos desta época, que se reduzem a nada;

⁷ mas falamos a sabedoria de Deus em mistério, outrora oculta, a qual Deus preordenou desde a eternidade para a nossa glória;

woroho'omu'e paa ui'e popuo
woroho'omu'e turan.

⁴Yt ihay se hin i hap ewy woroho'omu'e. Miit'in ehay se hap yt ewy i woroho'omu'e ma'ato Tupana Pa'ãu esaika hap kaipyi woroho'omu'e. Mi'i hap ewy pykai ti Tupana Pa'ãu esaika hap topyhu'at uhehay moesaika hamo. Mi'i pote mi'i hawyi -Pywo pywo ewei'e eipy'a pe uhehay tyry wywo pykai.

⁵Mi'i hawyi Iesui mohey haria eweikupte'en Tupana esaika hap kaipyi. Yt eweipuēti hin i eimohey Tupana piat hap miit'in i'atuehay we'eg hap kaipyi.

⁶Ma'ato irania'in Iesui mohey haria wo topotmu'eria hawyi ati'atumu'e mi'iria uhehay wo -Iwe'eg kahato rakat i'atu'e uheti'at pe. Ma'ato uito yt mesuwarotiarua we'eg hap kaipyi uhehay yt ahiag we'eg hap kaipyi i. Mesuwarotiarua ti koitywy i'atuwe'eg kahato ma'ato yt i'atuwe'eg hin i Tupana wanetup hawe. Meiūran Tupana timoma yne aru i'atuwe'eg hap hawyi yt topyhu'at hin i aru i'atukai.

⁷Ma'ato uito ati'atumu'e Iesui mohey haria Tupana we'eg hamo yn. Yt miit'in mikuap kaipyi hin i ati'atumu'e ma'ato mekewat we'eg hap Tupana kaipywiat yn wo ati'atumu'e torannia mi'iria. Ma'ato irania'in yt kuap i hap ewy mesuwat sehay uimimoherep kat pote uhehay sehay yianmiat ewywu'at aikotã sa'awy'i Tupana ai'airo mesuwat yi nug hap e'yian mete hap ewy.

⁸ sabedoria essa que nenhum dos poderosos deste século conheceu; porque, se a tivessem conhecido, jamais teriam crucificado o SENHOR da glória;

⁹ mas, como está escrito: Nem olhos viram, nem ouvidos ouviram, nem jamais penetrou em coração humano o que Deus tem preparado para aqueles que o amam.

¹⁰ Mas Deus no-lo revelou pelo Espírito; porque o Espírito a todas as coisas perscruta, até mesmo as profundezas de Deus.

¹¹ Porque qual dos homens sabe as coisas do homem, senão o seu próprio espírito, que nele está? Assim, também as coisas de Deus, ninguém as conhece, senão o Espírito de Deus.

¹² Ora, nós não temos recebido o espírito do mundo, e sim o Espírito que vem de Deus, para que conheçamos o que por Deus nos foi dado gratuitamente.

⁸Tupana po'og iwe'eg morekuaria kai katupono morekuaria we'eg hap yt put'ok e i Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat we'eg hap ete. Ma'ato te'eruwe'eg pote kat pote som ta'atu'auka Aipotypot aria'yp posak ete.

⁹Aikotã Tupana to'e Sa'awy'i hap ewy - Mekewat uiky'e haria pe atum neran uiminug wakuat po'og ikahu torannia miit'in akasa hap ko'i kai ikahu rakat e. Atum neran uhemii't'in me wakuat sese e. Yt teke i te i'atuwanetup hawe ikahu hap e. Mi'i hap ti atum neran uiky'e haria pe e Tupana sa'awy'i Isaia miwan 64.4 pe.

¹⁰Mi'i pote koitywy watikuap ta'yn mekewat ikahu rakat Tupana miium. Ma'ato aito yn watikuap. Ta'i Ipa'âu ti ahepe imoherep ta'yn. Katupono Tupana Pa'âu me heremo yne minug ko'i heremo yne ra'yn. I'ewyte mig'i wuat yt uwe mikuap i ko'i toikuap. I'ewyte toikuap yne kat hamuat kat hamuat Tupana Pa'âu minug ko'i. Mi'i pote aimu'e torannia ete tepiat ikuap hap oktan.

¹¹Aipotypot ti miit aipiit ewywuat sese e. Mi'i hawyi Mi'i Miit wanetup hap watikuap toine'en aipiit pe Iesui Pa'âu pote. Mi'i pote watuwekuap Iesui pa'âu sese toine'en aipiit pe. Mi'i hap ewy Tupana wywo Tupana toine'en Ipa'âu. Mi'i ti ikuap yne tuwetiat.

¹²Koitywy toine'en na'yn Tupana Pa'âu aipiit pe. Mi'i hawyi Tupana Mipo'oro Iesui pe -Ereke ro wato'e hawyi teke ra'yn. Mi'i hawyi Ipa'âu kaipyi watikuap yne

13 Disto também falamos, não em palavras ensinadas pela sabedoria humana, mas ensinadas pelo Espírito, conferindo coisas espirituais com espirituais.

14 Ora, o homem natural não aceita as coisas do Espírito de Deus, porque lhe são loucura; e não pode entendê-las, porque elas se discernem espiritualmente.

15 Porém o homem espiritual julga todas as coisas, mas ele mesmo não é julgado por ninguém.

16 Pois quem conheceu a mente do SENHOR, que o possa instruir? Nós, porém, temos a mente de Cristo.

Tupana Pa'ãu pya piat ewy. Ma'ato irania'in mesuwarotiarria kai wētup ma'ãu ne'i yt aiwat ewy hin i ra'yn.

13Mi'iria ti wētup ma'ãu ahiag watnuat wanetup hap ewy tukupte'en. Mi'i pote wētup sehay i'atuete wuat'i mikuap ewy mi'iria we'eg hap. Mi'i pote i'atuepe uruwe'eg kahato katupono Tupana Pa'ãu ti wētup sehay wo ra'yn aimu'e. Mi'i hawyi aiwē pyi wētup sehay ra'yn tuwētem sehay pywuat sese yn na'yn. Mi'i pote aimimu'eria Tupana Pa'ãu eiam kahato wo tukupte'en hawyi pywo i'atu'e ahehay pe.

14Ma'ato irania'in yt Tupana Pa'ãu yt eiam i ko'i ti -Yt i'atu'e ne'i Tupana ehay pywuat aiwē piat ete katupono mi'iria yt kat kuap i Tupana miium Topa'ãu wakuat kaipywiat. -Yt kat hamo i ehay i'atu'e Tupana pe. Ta'i aimienoi Tupana Pa'ãu kaipywiat ete ti te'eruwekyry'i ne'i. Yt ta'atukuap i kahato Tupana miium ko'i ikahu rakat pykai katupono Tupana Pa'ãu yt toine'en i i'atupy'a pe ikuap hamuat.

15Ma'ato aipiit pe toine'en Tupana Pa'ãu pote watikuap kahato waku sese rakat sehay pywo rakat i'ewyte yt naku i hap watikuap yne.

16Katupono miit'in mesuwarotiarria yt tikuap i kahato kat hamo Tupana tunug tomiky'esat ko'i. Aikotã to'e iwan me hap ewy -Ta'i yt uwe i ti ikuap Aika'iwat wanetup hap. Ta'i yt uwe i ti inapin kuap e Isaia tomiwan me. Yt uwe i Tupana wanetup hap kuap hat toine'en e Isaia

1 Coríntios 3

As dissensões demonstram a falta de espiritualidade

¹ Eu, porém, irmãos, não vos pude falar como a espirituais, e sim como a carnis, como a crianças em Cristo.

² Leite vos dei a beber, não vos dei alimento sólido; porque ainda não podíeis suportá-lo. Nem ainda agora podeis, porque ainda sois carnis.

³ Porquanto, havendo entre vós ciúmes e contendias, não é assim que sois carnis e andais segundo o homem?

miwan 40.13 pe. Watikuap kahato mesup katupono Aika'iwat Iesui wanetup hap aikai kahato toine'en mesup. Iesui wanetup hap toine'en aipy'a pe aiwanetup hawe hawyi Tupana mikuap ko'i toine'en wy aipy'a pe katupono Iesui To'ywot ewywuhat wanetup hat toine'en aipa'ãu me aipy'a pe e.

1 Kuriniu 3

Tawa Kurintiu Piaria Yt Hewyry Sese I Tupana Wywo

¹Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria sa'awy'i Uito Pauru ahanoi teran Tupana ehay ehepe sa'awy'i uheine'en itote turan ma'ato tig mekewat e'at pe yt ahanoi kuap i Tupana Pa'ãu miky'esat ewywuhat hãpyk po'og nakat katupono eipe yt Iesui mohey haria yt ewy hin i te eiwanetup hap. Mesuwarotiat wanetup hap ewy yn eipe eweikupte'en katupono kurin kat ewy Iesui mohey hap toine'en eikai mekewat e'at pe.

²Sa'awy'i eipe hirokat hit ewy eweikupte'en mi hy yn u haria ewy aikotã hirokat yt tu'u kuap i te ipu'i kãã hap ewy eweikupte'en Tupana ehay yt ewetunug yne kuap i te pote. Mi'i hawyi woroho'omu'e pot'i teran Tupana mikuap eiky'e hap oktan. Ma'ato ahanoi hawyi yt eweikuap kuap i. Ma'ato i'ewynte koitywy yt eweikuap i ui'e hap ko'i eimu'e hap.

³Katupono eweikupte'en mesuwarotiat wanetup haria ewy yn. Eiwu'uka wu'uka eiwo'ope sehay hit no. Mi'i hawyi eha'ywyi eweikupte'en eiwo'ope aikotã

⁴ Quando, pois, alguém diz: Eu sou de Paulo, e outro: Eu, de Apolo, não é evidente que andais segundo os homens?

⁵ Quem é Apolo? E quem é Paulo? Servos por meio de quem crestes, e isto conforme o SENHOR concedeu a cada um.

⁶ Eu plantei, Apolo regou; mas o crescimento veio de Deus.

⁷ De modo que nem o que planta é alguma coisa, nem o que rega, mas Deus, que dá o crescimento.

mesuwarotiararia yt Iesui mohey i haria eko ewy eweikupte'en.

⁴Mio tã ewei'e eiwo'ope -Uruto ti Pauru mohey haria ma'ato irania'in -Uruto ti aimu'e hat Apauru mohey haria ewei'e. Mi'i hawyi eiwu'uka wu'uka aat ka'ap mio tã ei'e eiwo'opiat hamo. Yt naku i mi'i tã ewei'e katupono mi'i tã ne'i pote mesuwarotiararia yt Iesui mohey i haria ewywuat eiwewanetup.

⁵Ma'ato are'e ehepe -Uito ti Pauru Tupana yn eropat hat sese i'ewyete eimu'e hanuat are. Apauru i'ewyete Tupana yn eropat hat. Kat hamo pyno -Aimu'e hat Pauru mohey haria uruto ewei'e. Sa'awyi' woroho'omu'e eipe mi'i hawyi Iesui mohey haria wo eweikupte'en ui'ewy eweimohey pote are. Aika'iwat emiit'in sese uruto urutunug urupo'oro hap oktan yn.

⁶Uito areine'en hã'yi koi hat Tupana ehay wo ewy woroho'omu'e mekewat e'at pe. Mi'i turan aimu'e hat Apauru put'ok e itote eimu'e hamo hap ewy hawyi toihu'i hu'i uimikoi iã'yi hap ewy hawyi i'atutag na'yn Tupana esaika hap wywo.

⁷Ma'ato Tupana yn ni aimotag kuap tomohey hamuat hap ete. Mi'i tupono waku Tupana yn watimotypot hã'yi nug hat i'ewyete i'yp moehãite hat. Yt naku i watimotypot ikoi hat ne'i are. I'ewyete yt naku i watimotypot ihu'i hu'i hat ne'i. Po'og waku imotag kuap hat watomohey haty wo.

⁸ Ora, o que planta e o que rega são um; e cada um receberá o seu galardão, segundo o seu próprio trabalho.

⁹ Porque de Deus somos cooperadores; lavoura de Deus, edifício de Deus sois vós.

A responsabilidade dos que ensinam

¹⁰ Segundo a graça de Deus que me foi dada, lancei o fundamento como prudente construtor; e outro edifica sobre ele. Porém cada um veja como edifica.

¹¹ Porque ninguém pode lançar outro fundamento, além do que foi posto, o qual é Jesus Cristo.

¹² Contudo, se o que alguém edifica sobre o fundamento é ouro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, palha,

⁸Meiüran aru Tupana tum ahepe aipotpap hap sa'up. Tutum ahepe ha'up aikotã aipotpap hap oktan aru. I'ewyte iwato aipotpap pote iwato tutum yt pote kurin tutum. Pyno tukupte'en aitoria hã'yi koi haria ewy hawyi irania'in ihu'i hu'i haria ewy ma'ato sa'up ium hat sese Tupana.

⁹Pyno aito Tupana eropat haria Aikotã wētup ok etiat motpap nug haria ewy aito.

¹⁰Eipe Tupana motypot yat ewy eweikupte'en. Uito Tupana motypot yat ākukag mo'am hat ewy Uipo'oro hat miky'esat ewy are. Hāpyk kahato atunug wuat'i nug kuap hat ewy. Waku yne hawyi irania'in inug ipiit. I'ewyte irania'in i'ahik yi wo hap ewy. Mi'i hap ewy atunug ehepe are. Katupono Tupana to'e -Eiwe'eg wo o ewetunug ui'yat nug hap ete waku ui'e hap ewy ewetunug o e ahepe. Mi'i pote waku wati'atumu'e miit'in hāpyk kahato ihay pywuat nuat yn.

¹¹Aika'iwat Iesui i'apy'yha ewywuat kahato. I'apy'yha watopag yi pe ai'yat moheg hamuat hawyi ai'yat yt ta'at hin i. Mi'i hap ewy ti Aika'iwat Iesui watopag ai'apy'yha wo hawyi watoine'en wuat'i e'at pe. Yt karāpe i wata'at aria pe. Iesui yn Tupana Mi'airo Ahehakyera'at hat. Yt naku i wato'e irania'in me -Yt Iesui yn i ti ahehakyera'at hat ma'ato toine'en wētup ok ahehakyera'at hat wato'e ne'i yt naku i wato'e.

¹²Eimu'e haria ti ai'yat nug haria ewy tukupte'en. Toine'en ai'yat nug kuap kahato haria ewy mi'iria ai'yat nug nu

¹³ manifesta se tornará a obra de cada um; pois o Dia a demonstrará, porque está sendo revelada pelo fogo; e qual seja a obra de cada um o próprio fogo o provará.

¹⁴ Se permanecer a obra de alguém que sobre o fundamento edificou, esse receberá galardão;

¹⁵ se a obra de alguém se queimar, sofrerá ele dano; mas esse mesmo será salvo, todavia, como que através do fogo.

kawiat ewy iheg nakat nu uru kawiat nu parata kawiat getap nug haria ewywuat aimu'e hãpyk Tupana ehay sese etiat haria ewywuaria ma'ato irania'in aimu'e haria ai'yat nug haria yt iheg hin i nug hap ewy tutunug. Yt toine'en mot'i hin i i'atuminug ko'i nupi'a mi'u wo hap ewy ta'atunug ai'yat ikahu wen ma'ato meremo yt ikahu i hap ewy topyhu'at. Mi'iria ta'atunug ai'yat meremo upip kawiat hawyi ikahu wen wētup ewaty hawyi haat'e hap ewy topyhu'at. Mi'iria ewywuat aimu'e ikahu kahato ma'ato ta'atuwanetup hap kaipyi aimu'e yt Tupana ehay sese kaipyi hin i aimu'e hawyi watomohey i'atuwanetup hawyi meremo waku ma'ato wētup ewaty hawyi ai'yat nem nakat hap ewy topyhu'at hap ewy.

¹³Karãpe put'ok e Aipotpot Iesui hawyi toimoherep aru wuat'i miit'in me i'atuminug sio waku sio yt hap. Sio watunug iheg nakat sio yt e. Tohã'äg yne aiminug ko'i mekewat e'at pe sio iheg nakat nu ewy sio aria'yp kawiat ne'i hap kuap hamo.

¹⁴Waku watunug Tupana motypot yat iheg kahato rakatno nu kawiat ewywuat. Mi'i hawyi aria put'ok e itote hawyi aria yt tu'u kuap i. Mi'i hawyi Tupana tuwehum aiminug iheg nakat nuat to'yatnug mote.

¹⁵Ma'ato aria tu'u ne'i hawyi yt kat hamo i topyhu'at yt kat hamo i aipotpap. Watoine'en aru Tupana miehakyera'at no wen ma'ato aipotpap sa'up aipo pe yt kat i katupono aiminug aria tu'u yne. Yt kat i

16 Não sabeis que sois santuário de Deus e que o Espírito de Deus habita em vós?

17 Se alguém destruir o santuário de Deus, Deus o destruirá; porque o santuário de Deus, que sois vós, é sagrado.

A sabedoria humana sem valor

18 Ninguém se engane a si mesmo: se alguém dentre vós se tem por sábio neste século, faça-se estulto para se tornar sábio.

19 Porque a sabedoria deste mundo é loucura diante de Deus; porquanto está escrito: Ele apanha os sábios na própria astúcia deles.

20 E outra vez: O SENHOR conhece os pensamentos dos sábios, que são pensamentos vãos.

21 Portanto, ninguém se glorie nos homens; porque tudo é vosso:

topyhu'at Tupana kapiat aipotpap hap watunug sa'ag ne'i pote.

16Eweikuap apo Tupana Pa'ãu yat sese eipe hap sio yt. Ta'i Tupana yat sese ko'i ti eipe. Tupana Pa'ãu eiam torannia imohey haria Iesui kaipywiat haria.

17Ma'ato uwe uwe -Tupana yat moma teran e hat Tupana mimoma wo ne'i aru topyhu'at. Katupono Tupana yat no yn waku aipiit topyhu'at aikotã Tupana ewaku hap ewy yn waku watopyhu'at. Aito ti Tupana yat sese ewy watoine'en.

18Yt naku i watuwema'at ne'i Tupana yat -Uito po'og irania'in kai e hap mo. Mi'i tã ne'i watunug mote miit'in irania'in yt kat kuap i haria ewy ne'i watuwanetup. Waku watipun -Uito po'og e hap pya aikai. Paa wato'e pote Tupana to'e ahepe -Eiwe'eg kahato rakaria eipe e ahepe miit'in mikyry'i hamuat watoine'en pykai.

19I'atu kahato mesuwat yi tote -Uito po'og uiwe'eg e haria ma'ato Tupana wanetup hawe yt kat i kuap haria ewy mi'iria -Uito uiwe'eg kahato i'atu'e pykai. Miwan me mio tã to'e -Uito po'og uiwe'eg e haria te'eruwema'at ne'i ta'atuwe'eg sa'ag hamo hawyi ta'atuwe'eg po'og hap suki ewywuat topyhu'at ta'atu'auka hamo pira ewy e Tupana sa'awy'i miwan me.

20Mio tã e haria pe Tupana to'e -Uito po'og uiwe'eg irania'in kai ewei'e pykai yt kat hamo i eiwe'eg hap e Tupana.

21-Aito hekat rakaria ewy katupono Ai'lywot Tupana sakpo'e hekat rikat pote.

²² seja Paulo, seja Apolo, seja Cefas, seja o mundo, seja a vida, seja a morte, sejam as coisas presentes, sejam as futuras, tudo é vosso,

²³ e vós, de Cristo, e Cristo, de Deus.

1 Coríntios 4

Os pregadores responsáveis a Deus

¹ Assim, pois, importa que os homens nos considerem como ministros de Cristo e despenseiros dos mistérios de Deus.

Yt kat i ahekat mesuwe pykai hekat rakaria watoine'en wuat'i e'at pe.

²²Yt naku i watuwemotypot -Uito po'og nakat e hap aiwanetup hawe. Yt naku i watuwehum miit'in minug te'eruwekaipywiat ete katupono torannia aiwat aiminug wuat ko'i Tupana piat aipowyro hap. Uito Pauru ma'ato areine'en eimu'e eiwatnuat hamo ra'yn. I'ewyte aimu'e hat Peteru aiwatnuat rē wy aimu'e hat Apauru aiwatnuat aimu'e hap tutum. Katupono yne yne Tupana minug aipowyro hamuat toine'en. Tutum aipowyro aiku'uro turanuat aipowyro hamo. Koran muki'ite wuat'i e'at pe aipowyro. Ta'i i'ewyte mesup i'ewyte muki'ite e'ihat'ok pe turan toine'en kahato aipowyro hatno. Mi'i pote hekat rakaria sese ewywuat watoine'en aito. Aito i'ewyte aiku'uro wen i'ewyte mesup i'ewyte muki'ite i'ewyte e'ihat'ok hap ewy.

²³Katupono Aika'iwat Iesui watnuat watoine'en. Aika'iwat Iesui toine'en Tupana watnuat. Mi'i pote yne aito Tupana wuatnuat watukupte'en.

1 Kuriniu 4

Yne Tupana Ehay Enoi Haria Waku Hāpyk Yne Ta'atuheno

¹Uiwyrria'in uruto ti Tupana potpo'ororia pote waku ti eiwanetup urumienoi kape - Mi'iria wyti Aipotypot eropat haria sese waku ewei'e. Mi'iria wyti yt aimikuap i Tupana etiat moherep haria waku ewei'e uruepiat pe.

² Ora, além disso, o que se requer dos despenseiros é que cada um deles seja encontrado fiel.

³ Todavia, a mim mui pouco se me dá de ser julgado por vós ou por tribunal humano; nem eu tampouco julgo a mim mesmo.

⁴ Porque de nada me argúi a consciência; contudo, nem por isso me dou por justificado, pois quem me julga é o SENHOR.

⁵ Portanto, nada julgueis antes do tempo, até que venha o SENHOR, o qual não somente trará à plena luz as coisas ocultas das trevas, mas também manifestará os desígnios dos corações; e, então, cada um receberá o seu louvor da parte de Deus.

Uma reprovação severa

⁶ Estas coisas, irmãos, apliquei-as figuradamente a mim mesmo e a Apolo, por vossa causa, para que por nosso exemplo aprendais isto: não ultrapasseis o

²Karãpe watuwepotpap Aika'iwat potpap nug hap ete turan waku kahato watunug i'e hap ewy. Waku watunug imiky'esat ewy. Mi'i hawyi watoine'en heropat kuap sese haria wo aito.

³Irania'in eipy'asetpe tukupte'en -Mi'i wakuat kahato i'atu'e uhepiat pe. Irania'in -Yt naku i i'atu'e uhepiat pe. Ma'ato ti uito yt atikat i miit'in kaipyi -En ni waku e hap katupono -En ni waku kahato e hap Tupana kaipyi atiky'esat. Koitywy yt are'e i uiwepe uiwanetup hawe -Uito waku uito yt naku i yt are'e i uiwepe ma'ato atikat kahato Tupana piat uikuap hap -En waku e hap.

⁴Karapeĩ yt kat i uiwemoti hawe pykai -Pyno waku kahato uito are'e uiwanetup hawe ma'ato Tupana yn ikuap sio uito waku sio yt hap. Sio atunug waku tope sio yt nakuap i atunug.

⁵Karapeĩ Aika'iwat put'ok e atipy kaipyi miit'in pat'ok pat'ok hamo hap e'at pe ti aru Tupana tomoherep aru wuat'i pe aiwanetup sa'ag hap sio watunug waku tope sio yt hap sio tomotypot haria watoine'en sio watuwemotypot ne'i sio miit'in motypot haria aito. Ta'i mekewat e'at pe watikuap ta'yn Tupana kaipyi -En ni waku e hap sio yt hap watikuap ta'yn mekewat e'at pe -Uito waku ai'e pykai aito waku ai'e pykai.

Wakuat Sehay Kape Yn Eweiwanetup

⁶Mi'i hap ewy ti uruto uiwyria'in. Uito Pauru eimu'e hat i'ewyte Apauru toine'en itote eimu'e hat. Waku eiwanetup kahato uruehay kape katupono wētup ehay yn

que está escrito; a fim de que ninguém se ensoberbeça a favor de um em detrimento de outro.

⁷ Pois quem é que te faz sobressair? E que tens tu que não tenhas recebido? E, se o recebeste, por que te vanglorias, como se o não tiveras recebido?

⁸ Já estais fartos, já estais ricos; chegastes a reinar sem nós; sim, tomara reinásseis para que também nós viéssemos a reinar convosco.

uruto'e Iesui etiat yn uruimu'e eipe. Pyno atiky'esat kahato uru'ewy eweikupte'en wētup sehay yn moherep haria Iesui moherep haria uruto ewy uruhēku ewywuat urupusu ewywuat waku eweikupte'en hap atiky'esat urupotmu'eria. Urumimu'e wētup ok yn uruto typy ok pykai. Yt naku i ewei'e Uito Pauru mimu'e hawyi wētup ok -Uito yt Pauru upi i ma'ato uito Apauru upi uito paĩ an yt naku i ewei'e katupono Apauru uito wētup miit ewy hawyi wētup sehay yn eimu'e Iesui Aimimotypot moherep hap yn uruehay. Yt naku i watimohit wētup ok aimu'e hat hawyi yt naku i watunug wētup ok aimu'e hat Tupana wo e.

⁷Mi'i pote kat hamo wato'e irania'in me - Uito po'og ekai katupono Tupana tum ahepe tomisepap kuap nug kuap hap. Yt aiwewi i watikuap wuat'i nug hamuat ma'ato Tupana miium kaipyi wahepap ma'ato yt pote yt kat i aikai. Pyno kat hamo ten -Uito po'og waku eikai wato'e aipy'a pe.

⁸Koitywy -Uruto po'og ewei'e katupono uruikuap yne ewei'e. Ta'i Miit'in mu'e haria akag wo urutukupte'en ewei'e. Ikap kahato rakaria ewy urutukupte'en mesup pote yt kan hamo i urupoi po'og Tupana ehay mesup uruikuap yne ra'yn mote ewei'e eipy'a pe yt iwe'eg i haria ewy. Pywo pote waku uimu'e waku Apauru mu'e haria wo eweikupte'en ma'ato yt

⁹ Porque a mim me parece que Deus nos pôs a nós, os apóstolos, em último lugar, como se fôssemos condenados à morte; porque nos tornamos espetáculo ao mundo, tanto a anjos, como a homens.

¹⁰ Nós somos loucos por causa de Cristo, e vós, sábios em Cristo; nós, fracos, e vós, fortes; vós, nobres, e nós, desprezíveis.

¹¹ Até à presente hora, sofremos fome, e sede, e nudez; e somos esbofeteados, e não temos morada certa,

¹² e nos afadigamos, trabalhando com as nossas próprias mãos. Quando somos injuriados, bendizemos; quando perseguidos, suportamos;

pywo hin i ewei'e eipy'a pe. Hirokaria ewy te eweikupte'en eiwanetup hawe.

⁹Uruto urutukupte'en wuat'i mu'e hamo Tupana mipo'oro sese ko'i uruto. Ma'ato mi'i pykai eimimohit ko'i wo urutukupte'en po'og yi kape wuat'i kai wuat'i miit'in wanetup hawe urutukupte'en. Irania'in uru'auka teran urukuasa teran urumohit teran wuat'i ehamo miit'in ehamo i'ewyte atipy piaria ehamo urumohit turan.

¹⁰Mi'i pykai Aipotypot Iesui moherep hap ete yt urupohep hin i miit'in te'eruwekyry'i teran uruete pykai. Ma'ato ehete yt uwe i te'eruwekyry'i uruetiat ewy. Mi'i pote -Uruto po'og Aipotypot emiit ewei'e. Uruwe'eg po'og iraniam'in kai ewei'e. Uruto imohey pakup kahato haria ewei'e. Ta'i uruwanetup hawe eipe ipakup kahato ko'i. Ma'ato uruto miit'in mimohit ko'i wo urutopyhu'at.

¹¹Koitywy hesy'at rakaria wo urutukupte'en. Urute'y'u kahato uruhewyry hap upi. Uruesokpe ko'i hiot hiot'e rikat. Miit'in mi'ahyk ahyk ko'i uruto. Yt kat i i'yat rakaria uruto. Kowo'i kowo'i uruewyry yt urue'yni wywo i.

¹²Urupotpap sa'up hap kaipyi urutenuk. Karãpe miit'in urumohit ta'atuehay wo hawyi urui'atupoitynug mi'iria uruehay wo. -Tupana Eti'atumoehãite no uruwanikaptia uruto'e aat ka'ap. I'atuehãite hap urutum urusaty'i saty'i kahato mi'iria pykai.

¹³ quando caluniados, procuramos conciliação; até agora, temos chegado a ser considerados lixo do mundo, escória de todos.

Paulo os admoesta como pai

¹⁴ Não vos escrevo estas coisas para vos envergonhar; pelo contrário, para vos admoestar como a filhos meus amados.

¹⁵ Porque, ainda que tivésseis milhares de preceptores em Cristo, não teríeis, contudo, muitos pais; pois eu, pelo evangelho, vos gerei em Cristo Jesus.

¹⁶ Admoesto-vos, portanto, a que sejais meus imitadores.

¹⁷ Por esta causa, vos mandei Timóteo, que é meu filho amado e fiel no SENHOR, o qual vos lembrará os meus caminhos em

¹³Urutoine'en mot'i Iesui mohey hap wywo uru'akit ta'atuehay wo kahato pykai ma'ato uruto uruiwesat sehay iwese rakatno yn. Mesuwarotiarria mipun wuat urutopyhu'at. -Waku urumimohit haria wo eweikupte'en i'atu'e uruepe. Mio tā i'atu'e uruepe Tupana mi'airoria sese uruto pykai.

Yt Eweimoti Wakuat Sehay Ete

¹⁴Ahenoi yne mesup ehepe uiwyrria'in uimiwan me. Yt atiky'esat i eiwemoti ne'i uimiwan ete uhehay ete ma'ato eimoehãite eiwanetup hawe yn woroho'onapin. Aikotã watinapin aimepyt iky'e haype hap ewy woroho'onapin mesuwe.

¹⁵Katupono uito areine'en ei'ywot ewy katupono uiwẽ pyi eweikuap sa'awy'i Aipotypot Iesui etiat. Mi'i hawyi eweimohey Iesui hawyi wuat'i e'at pe gupte'en haria uimienoi wakuat kaipyi Uimimoherep kaipyi aikotã uimepyt'in ewy eweikupte'en. Toine'en i'atu kahato eimu'e haria ei'apykok haria Tawa Kurintiu piaria wen ma'ato wẽtup yn ei'ywot hap ewy toine'en. Mi'i ti uito Pauru rat katupono wuat'i irania'in eimu'e haria yianme sehay wakuat ahenoi ehepe Iesui etiat.

¹⁶Mi'i hawyi uipy'a pyi ahẽtup ehupi eweikupte'en itote ui'ewy kahato hamuat hap Aika'iwat Iesui mohey hamuat hap ete.

¹⁷Atiky'esat kahato eipe uito ewywuaria Iesui mohey haria. Mi'i pote atipo'oro eimu'e hat ehewowi Uito ewywuat

Cristo Jesus, como, por toda parte, ensino em cada igreja.

¹⁸ Alguns se ensoberbeceram, como se eu não tivesse de ir ter convosco;

¹⁹ mas, em breve, irei visitar-vos, se o SENHOR quiser, e, então, conhecerei não a palavra, mas o poder dos ensoberbecidos.

²⁰ Porque o reino de Deus consiste não em palavra, mas em poder.

²¹ Que preferis? Irei a vós outros com vara ou com amor e espírito de mansidão?

Timoteu. Mi'i ti uha'yru sese wo ewywuat toine'en uiwanetup hawe. Uiky'e kahato mi'i katupono yt karāpe i uima'at hatno toine'en. Mi'i put'ok e itote hawyi toimoherep ehepe eimiwaure aikotã woroho'omu'e sa'awy'i wuat hap ko'i ete. Aikotã watoine'en ipakup takaria ewy yn na'yn wētup piit ewy Aika'iwat Iesui wywo hap ete. Aikope aikope miit'in tukupte'en hap kape uruheno i hawyi Iesui mohey haria wo uruepiat ta'atunapin hap ewy ipakup takaria wo ra'yn tukupte'en. Wētup miit ewy yn Iesui piit wywo tukupte'en. Mi'i hap ete eimu'e hamo atipo'oro uha'yru Timoteu.

¹⁸Sa'awy'i urutuwat eipy'asetpyi hawyi i'atu kahato wemotypot haria tukupte'en eipy'asetpe -Pauru yt ta'aipok i i'atu'e haypiat haria.

¹⁹Ma'ato ara'aipok irane te Tupana tum muap uhepe hawyi. Areine'en eipy'asetpe hawyi atikat eipy'asetpiat haria tukupte'en. Mi'i hawyi atikuap irane uwe uwe eipy'asetpe Tupana motypot haria tukupte'en.

²⁰Tupana toine'en Aipotypot no yt aiwē kaipywiat i -Uiporekuat no En ereine'en Tupana yt e hap kaipyi i ma'ato aipy'a pyi watunug imiky'esat ewy hap kaipyi Tupana toine'en kuap Aipotypot no.

²¹Waku areto eimoperup'i hamo sio ei'apiheg hap mywo. Sio waku woroho'omoperup'i eiky'e hap mywo uiwese hap wywo sio aikotã eweiky'esat hap wywo areto ehewowi.

1 Coríntios 5

A impureza da igreja de Corinto. Repreensões e exortações

¹ Geralmente, se ouve que há entre vós imoralidade e imoralidade tal, como nem mesmo entre os gentios, isto é, haver quem se atreva a possuir a mulher de seu próprio pai.

² E, contudo, andais vós ensoberbecidos e não chegastes a lamentar, para que fosse tirado do vosso meio quem tamanho ultraje praticou?

³ Eu, na verdade, ainda que ausente em pessoa, mas presente em espírito, já sentenciei, como se estivesse presente, que o autor de tal infâmia seja,

⁴ em nome do SENHOR Jesus, reunidos vós e o meu espírito, com o poder de Jesus, nosso SENHOR,

1 Kuriniu 5

Irania'in Tikuap Yt Eiwe'eg I Hap Etiat

¹Koitywy ti wuat'i miit'in eikuap yt eiwe'eg i hap ete meiũpiaria. Ta'i ta'atuhanoi hanoi kahato ti aikotã aheine'en haryporia wywuat ihainia'in wywuat hap ko'i. Yt Iesui mohey haria ewy hin i eweikupte'en hap ta'atukuap ta'yn. Ma'ato eipe po'og sa'ag yt nakaria i mekewat yt Iesui mohey i haria kai. Katupono uruikuap eipy'asetpiat wētup ok to'ywot ehary'i pakup toty pakup wywo toket hap.

²Mi'i hap ete ti yt tuwemoti hin i te ma'ato po'og ni uruto uruwaku to'e ne'i sa'ag. Mi'i hawyi eipe yt paa ewei'e hin i ma'ato -Waku mi'i tã watunug ewei'e sa'ag. Uiwyrria'in waku waire waire nug haria ewei'atu'ywyk eiwe'atunug hap kaipyi.

³Uipiit yt toine'en itote eipy'asetpe wen ma'ato areine'en eipy'asetpe uiwanetup hawe hap ewy mi'i pote woroho'onapin aikotã areine'en eipy'asetpiat turanuat hap ewy. Ta'i yt naku i kahato etunug ety hit ehary'i sa'ag wo mimi uhyt waku wato'e itote.

⁴Mi'i pote waku eiwe'atunug yne eipe hawyi waku eweikay kay mekewat miit yt iwe'eg i rakat ehewowi. Mi'i tote ti toine'en aru Aipotypot Iesui eipy'asetpe i'ewyite uipa'ãu toine'en eiwywo. Mi'i hawyi waku mekewat to'ywot ehary'i wywuat get hat eweinapin kahato -Pyno koitywy ahiag watnuat ereine'en waku

⁵ entregue a Satanás para a destruição da carne, a fim de que o espírito seja salvo no Dia do SENHOR [Jesus].

⁶ Não é boa a vossa jactância. Não sabeis que um pouco de fermento leveda a massa toda?

⁷ Lançai fora o velho fermento, para que sejais nova massa, como sois, de fato, sem fermento. Pois também Cristo, nosso Cordeiro pascal, foi imolado.

⁸ Por isso, celebremos a festa não com o velho fermento, nem com o fermento da

wato'e tope. Mi'i hawyi mono etoiat ro eminug sa'ag ma'ato yt etoiat i ewaire waire hap pote iku'uro rakat no ereine'en waku wato'e tope.

⁵Ma'ato -Yt atoiat i uiwaire hap to'e pote waku wato'e Iesui pe -Pyno waku mi'i miit piit ahiag mi'auka wo topyhu'at ma'ato waku mi'i miit pa'ãu topyhu'at epo pe Iesui wuat'i e'at pe aikope Tupana toine'en morekuat no hap tote waku wato'e.

⁶Pyno yt eiwekyry'i tei'o mekewat miit minug sa'ag ete. Yt naku i kahato watuwehum mi'i tã nug hat ete katupono mekewat miit topyhu'at mani puk ewywuat eipy'aset pe ma'ato eipe eweipyhu'at ipyre ewy. Mi'i pote aikotã watopag ipyre mani puk pe hawyi toimorem yne mani puk hap ewy mi'i hap ewy waku eweihap o mekewat miit sa'ag eipy'asetpyi hawyi ti aru eweipyhu'at miit wakuaria ewywuat. Yt naku i hap yt mig hin i haria eipe. Pyno sa'awy'i wuaria Iuteuria tuweno'ẽ ta'atuewanikaptia yi Esitu'in po kaipywiat turan i'atumi'u man iteneg nakat yn i'atumi'u yt kat i nem nakat ewy.

⁷Mi'i ti yt kat i imoperup hap i'apuk hap nem nakat. Mi'i yt ipyyp takat i mekewat i'atueman. Mi'i hap ewy koitywy aiwat aheman yt kat i ipyyp hit hap imonem kuap hat.

⁸Pyno to'iro Iesui enuk hap kape yt kat i ipyyp takat man aimi'u wywo hap ewy e. Pyno ti aimopyyp hap ewywuat toine'en

maldade e da malícia, e sim com os asmos da sinceridade e da verdade.

⁹ Já em carta vos escrevi que não vos associásseis com os impuros;

¹⁰ refiro-me, com isto, não propriamente aos impuros deste mundo, ou aos avarentos, ou roubadores, ou idólatras; pois, neste caso, teríeis de sair do mundo.

mekewat mani puk ewywuat mekewat aiwo'oma'at'i ma'at'i hap ewywuat toine'en. I'ewyte man teneg ewywuat toine'en mekewat aiwo'oky'e hap ewywuat. Mi'i yn waku sa'awy'i aimi'u wo watuwētem yi Esitu pyi turan yt kat i mani puk watioto kuap pote. Mi'i man Tupana ehay pywo rakat yt kat i aheso hap wywo hap ewy. Mi'i man ewywuat waku aimi'u wo katupono mekewat man puk aiwo'omopit pit hap ewywuat aiwo'otu'uka hap ewywuat wato'e sa'awy'i. Waku po'og Tupana ehay sese wahenoi miit'in me yt kat i miit'in ehay heso hap wywo.

⁹Sa'awy'i atipo'oro uimiwan me einapin hamuat -Yt naku i watunug aiwy ok sese wo Iesui mohey hat yt iwe'eg i sese rakat wuat'i ihainia wywuat ieine'en hat wuat'i haryporia wywo.

¹⁰Tukupte'en aipy'asetpe mesuwat yi tote ma'ato i'atu kahato aiwyrria'in yt Iesui mohey i haria yt naku i nug haria. Mi'iria tukupte'en yne e'at aikope aikope watoine'en hap tote ahewyry hap tote. Mi'iria minug ewywuat yt naku i watunug katupono mi'iria wuat'i haryporia'in ihainia'in wywo ieine'en haria. Ahekare'en sere'ok takaria tukupte'en mi'iria. Ahekat kyewi yn aima'at ma'at ne'i mi'iria wuat'i e'at pe. Mi'iria wuat'i tupanaria mo wuat minug motypot haria. Yt naku i watunug mi'iria ewywuat ma'ato waku wati'atuekyi mi'iria Iesui mohey hap kape. Yt naku i watunug mi'iria

11 Mas, agora, vos escrevo que não vos associeis com alguém que, dizendo-se irmão, for impuro, ou avarento, ou idólatra, ou maldizente, ou beberrão, ou roubador; com esse tal, nem ainda comais.

12 Pois com que direito haveria eu de julgar os de fora? Não julgais vós os de dentro?

13 Os de fora, porém, Deus os julgará. Expulsai, pois, de entre vós o malfeitor.

ahewanikaptia wo ma'ato po'og waku watiwesat mi'iria waku hap ewy. Ma'ato karãpe Iesui mohey hat watoine'en hawyi yt naku i watunug ne aikotã mi'iria minug yt naku i hap ko'i ewywuat. Ma'ato mi'iria ewywuat watoine'en yt naku i nug haria te waku -Iesui mohey haria mi'apiheg wo watopyhu'at. Yt naku i watunug ne yt naku i nug hap sa'awy'i wuat ewy Iesui mohey haria aito hawyi.

11Ma'ato -Ewetoiat ro meimuẽwat ko'i katupono mi'i ewywuat watoiat pote watoine'en mesuwat yi tote waku pe. Koitywy atipo'oro ewowi wẽtup sehay. Toine'en eipy'asetpe yt nakuap i nug hat -Uito Iesui mohey hat e hat ma'ato wuat'i wywo toine'en hewaie rakat mi'i hat ewywuat yt eweiwesat wesat tei'o i'ewyite yt erenuk tei'o iwywo. I'ewyite toine'en Iesui mohey hat ma'ato tupana iã'ãkap kape toiwẽpap te toimohey te miit'in minug tupana ko'i -Uito Iesui mohey hat wy to'e pykai waku mi'i miit kai waure wo waku watukupte'en.

12I'ewyite Iesui mohey hat ma'ato miit'in mohit tehay wuat hat toine'en ne i'ewyite sero'ok e hat i'ewyite Iesui mohey hat ma'ato mahy kape toine'en imopẽ'ã rakat.

13Mi'i hat waku watinapin kahato aikotã sa'awy'i Tupana to'e miwan me -Eweihep to eipy'asetpiat yt naku i nug hat uimohey to'e pykai e Tupana temiit'in me. Ma'ato irania'in mesuwarotiat yt Iesui mohey i haria yt kat hamo i mi'iria wati'atu'apiheg katupono Tupana yn mi'iria apiheg kuap

1 Coríntios 6

Paulo censura o litígio entre os irmãos

¹ Aventura-se algum de vós, tendo questão contra outro, a submetê-lo a juízo perante os injustos e não perante os santos?

² Ou não sabeis que os santos hão de julgar o mundo? Ora, se o mundo deverá ser julgado por vós, sois, acaso, indignos de julgar as coisas mínimas?

³ Não sabeis que havemos de julgar os próprios anjos? Quanto mais as coisas desta vida!

⁴ Entretanto, vós, quando tendes a julgar negócios terrenos, constituís um tribunal daqueles que não têm nenhuma aceitação na igreja.

hat. Ma'ato ti waku Iesui mohey haria yt naku i nug haria wati'atunapin hãpyk yn wati'atu'apiheg mi'iria hap ewy waku e Tupana ahepe.

1 Kuriniu 6

¹Karãpe toine'en aipy'asetpe wu'uka hap ne'i aiwo'opiat irania'in Iesui mohey haria wywo. Mi'i hap e'at pe yt naku i kahato watioto mi'iria surara'in yt imohey i haria kape. Po'og waku mi'iria wati'atunug Tupana motypot yat kape Tupana mohey haria piat ikuap hamo sio waku sio yt hap kuap hamo.

²Meiūran aru aito Iesui emiit'in no watopyhu'at wuat'i miit'in airo hamo sio wakuat sio yt e hamuaria. Mi'i tã watunug mote aru waku mesup ta'yn wy aiwo'ope wo'ope wati'airo sio wētup ok tunug yt naku i sio yt hap kuap hamo e.

³Ta'i mekewat e'at pe aru Tupana ainug temiit atipy piaria airo hamo uwe waku uwe yt e hamo wahenoi kuap mekewat e'at pe Tupana pe. Mi'i tã watunug kuap pote aru waku mesuwe i'ewyte wati'airo kat som waku kat som yt naku i. Waku wati'airo aipy'asetpiaria uwe aiwo'opat'ok hat hawyi waku watomohãpyk aiwu'uka hap ne'i.

⁴Yt naku i watu'uka aiwo'ope ma'ato toine'en aiwu'uka hap pote yt naku i watikay kay surara'in aiwu'uka wu'uka hap monik hamo aiwo'opiat aiwo'oehay uuka turan.

⁵ Para vergonha vo-lo digo. Não há, porventura, nem ao menos um sábio entre vós, que possa julgar no meio da irmandade?

⁶ Mas irá um irmão a juízo contra outro irmão, e isto perante incrédulos!

⁷ O só existir entre vós demandas já é completa derrota para vós outros. Por que não sofreis, antes, a injustiça? Por que não sofreis, antes, o dano?

⁸ Mas vós mesmos fazeis a injustiça e fazeis o dano, e isto aos próprios irmãos!

⁹ Ou não sabeis que os injustos não herdarão o reino de Deus? Não vos enganeis: nem impuros, nem idólatras, nem adúlteros, nem efeminados, nem sodomitas,

⁵Ma'ato surara'in watikay kay mesuwarotiat aiwu'uka wu'uka hap monik hamo mi'i tã pote waku watuwemoti mekewat yt aiwe'eg i hap ne'i pupi yt uwe i eipy'asetpe iwe'eg nakat eiwu'uka hap moma hamo. Ma'ato Iesui mohey haria waku watikat aipy'asetpe wētup ok iwe'eg nakat aiwu'uka hap moma hamo uwe waku uwe yt naku i e hamo.

⁶Ma'ato wētup ok eiwy ok eheinyt'in ko'i ewetioto surara'in kape yt imohey i haria kape uwe waku uwe yt e hamo pote yt eiwe'eg hin i eipe.

⁷Ma'ato eiwo'o'atuuka hap kaipyi atikuap ta'yn yt ihãite i eiwo'oky'e hap ete. Mi'i hap kaipyi atikuap eipe porap te haria hap. Yt naku i ewetioto ehemiit morekuat yt Iesui mohey hat kape. Karãpe Iesui mohey hat aima'at yt naku i watioto surara kape po'og waku ima'at hat no watukupte'en. Po'og waku eweikupte'en waku imiero'ok wo po'og morekuat wo'opyhik hawe eweikupte'en.

⁸Koitywy yt naku i wo'oma'at haria wo eweikupte'en. Yt naku i wo'oero'ok haria wo eweikupte'en uhyt'i'in mana'in.

⁹Yt uwe i aru wo'oma'at'i ma'at'i hat toine'en aikope Tupana toine'en Morekuat nuat hap tote. Ewe'eg wo o eiwema'at hap pupi katupono eweikupte'en wuat'i haryporia wywo wuat'i ihainia wywo pote yt karãpe i put'ok ewei'e Tupana etawa pe. I'ewyte yt uwe i mo wuat minug tupanaria motypot haria itote. Se'aito

¹⁰ nem ladrões, nem avarentos, nem bêbados, nem maldizentes, nem roubadores herdarão o reino de Deus.

¹¹ Tais fostes alguns de vós; mas vós vos lavastes, mas fostes santificados, mas fostes justificados em o nome do SENHOR Jesus Cristo e no Espírito do nosso Deus.

A sensualidade é condenada

¹² Todas as coisas me são lícitas, mas nem todas convêm. Todas as coisas me são lícitas, mas eu não me deixarei dominar por nenhuma delas.

¹³ Os alimentos são para o estômago, e o estômago, para os alimentos; mas Deus destruirá tanto estes como aquele. Porém o corpo não é para a impureza, mas, para o SENHOR, e o SENHOR, para o corpo.

wywuat ieine'en hat sehary'i wywuat ieine'en hat yt uwe i aru itote. Haryporia'in e'aito wo haryporia te i'ewyte ihainia'in e'aito wo ihainia'in ne haria yt uwe i itote.

¹⁰Sero'ok e haria yt uwe i itote. Yt hegyi'at i rakaria yt uwe i. I'ewyte yt uwe i aru wo'eromopusu hat miit'in mohit hat itote. Yt uwe i -Uiatno yn mo e hat i'ewyte imopěã rakat.

¹¹Mi'i haria mi'i nug ewywuat haria sok aito sa'awy'i ma'ato koitywy Tupana timoweityk aiminug sa'ag ko'i aheko yt naku i nug hap sa'awy'i wuat. Mi'i hawyi ainug na'yn temiit sese wo. Koitywy yt kat i sa'ag Tupana tipuēti aikai Aika'iwat Iesui miehakyera'at ko'i aito pote. Aika'iwat ainug na'yn Tupana watnuaria wo hawyi tutum Topa'ãu ahepe hawyi.

Tukupte'en Eipy'asetpe Uimiky'esat Ewy Yn Atunug

¹²Tukupte'en eipy'asetpe -Uito atunug uimiky'esat ewy e haria. Uimiky'esat oktan yn atunug yne i'atu'e mi'iria. Pyno eiwe'eg wo o mio tã e haria pupi. I'atu kahato -Aimiky'esat watunug hawyi waku topyhu'at wen ma'ato mi'i kape yn watuwanetup pote aimiky'esat nug eropat haria yn watopyhu'at hawyi yt Tupana miky'esat nug kuap haria hin i watopyhu'at.

¹³I'ewyte irania'in eipy'asetpe -Uimi'u kat hap yn atunug neran aat ka'ap yne e'at katupono mi'u yn aimowepiit kuap hap e hat. Ma'ato eiwe'eg wo o mi'u mesuwarotiat wywo yn ei'ok hap. Mi'u

waku kahato wen ma'ato mi'u yn watikat pote aima'at hap toine'en katupono Tupana eropat hap yt watikat hin i. Meiūran aru Tupana timoma yne ahesy'at hap hawyi yt kan hamo i aimi'u kat hap. Yt eweikuap i kat hamo Tupana tunug aipiit apo. Ta'i toiky'esat aito teropat hamo i'ewyte toiky'esat aito toky'e haria. Toiky'esat aipiit towatnuat e. Yt toiky'esat i aipiit watum yt iwe'eg i rakaria pe i'ewyte yt toiky'esat watum aipiit mi'u kat hap yn kape. Uiwyrria'in waku watuwehum kahato Tupana kape aimi'u ete ma'ato yt naku i watunug mi'u ahetupana wo. Iesui Aika'iwat aipoi kuap kahato. Waku iwywo watikat aimi'u. Yne Tupana tum teran ahepe aimowepiit hamuat.

¹⁴ Deus ressuscitou o SENHOR e também nos ressuscitará a nós pelo seu poder.

¹⁵ Não sabeis que os vossos corpos são membros de Cristo? E eu, porventura, tomaria os membros de Cristo e os faria membros de meretriz? Absolutamente, não.

¹⁶ Ou não sabeis que o homem que se une à prostituta forma um só corpo com ela? Porque, como se diz, serão os dois uma só carne.

¹⁴Tupana tihep Aika'iwat Iesui gu'uro pyi. Mi'i hap ewy aito aihep gu'uro pyi tesaika hap wywo.

¹⁵Karāpe watomohey Iesui hawyi wētup piit ewy aipiit Iesui piit wywo. Mi'i pote yt naku i watuwehik haryporia yt iwe'eg i rakat ete ihainia yt iwe'eg i rakat ete kat pote ti watoine'en Iesui piit ewywuat pote.

¹⁶Tupana yt tiky'esat hin i watum aipiit waire nug hamuat mesuwe watoine'en hap. Sa'awy'i Tupana to'e -Uwe tuwehik haryporia ete hawyi wētup ok miit piit ewy topyhu'at iwywo e. Mi'i pote yt naku i watuwehik haryporia ihainia yt iwe'eg i rakat ete. Katupono mi'i tā watunug hawyi wētup ok piit ewy ra'yn watoine'en

17 Mas aquele que se une ao SENHOR é um espírito com ele.

18 Fugi da impureza. Qualquer outro pecado que uma pessoa cometer é fora do corpo; mas aquele que pratica a imoralidade peca contra o próprio corpo.

19 Acaso, não sabeis que o vosso corpo é santuário do Espírito Santo, que está em vós, o qual tendes da parte de Deus, e que não sois de vós mesmos?

20 Porque fostes comprados por preço. Agora, pois, glorificai a Deus no vosso corpo.

1 Coríntios 7

Respostas a perguntas acerca do casamento

1 Quanto ao que me escrevestes, é bom que o homem não toque em mulher;

2 mas, por causa da impureza, cada um tenha a sua própria esposa, e cada uma, o seu próprio marido.

Iesui piit yt ewy i ra'yn. Mi'i hawyi yt iwe'eg i rakat piit ewy watoine'en.

17 Watomohey Aika'iwat imiky'esat oktan pote watoine'en Ipa'ãu wywo i'ewyete aipa'ãu wētup ma'ãu ewywuat topyhu'at iwat Ipa'ãu yn.

18 Watoine'en yt iwe'eg i rakat pote o watoine'en pya ikai katupono aipiit minug sa'ag ky'esat hap toine'en aika'iwat no. Watuwehik haryporia yt ahehary'i ete mi'i hawyi aipiit iwywo wētup piit topyhu'at hawyi heremo kahato yt Iesui piit ewy i aito.

19 Yt eweikuap i te aipiit Tupana motypot yat ewywuat toine'en hap. Tupana Pa'ãu eiam aito hap yt eweikuap i te Tupana toine'en aipiit pe hap.

20 Aipiit yt aiwatnuat i katupono koitywy Tupana watnuat watopyhu'at toikiyi'at ra'yn ha'up iwato kahato tutum toikiyi'at aipiit hamo. Pyno Tupana wat aipiit pote waku watum aipiit Tupana motypot hamo. Tupana motypot yat sese wo watum aipiit waku.

1 Kuriniu 7

Hehary'i Apo E Hap Etiat

1 Ha'awyte eipe tawa Kurintiu piaria eweipo'oro uhowowi miwan apo ei'e hamo sio waku ahehary'i sio yt ei'e hap.

2 Ta'i waku kahato ahehary'i ma'ato wētup yn waku e. Mi'i hawyi waku watoine'en ihary'i kahato rakatno he'aito kahato rakatno aheine'en yne hawe. Mi'i tã ewetunug mote waku kahato eweikupte'en e. Mi'i tã ewetunug mote yt

³ O marido conceda à esposa o que lhe é devido, e também, semelhantemente, a esposa, ao seu marido.

⁴ A mulher não tem poder sobre o seu próprio corpo, e sim o marido; e também, semelhantemente, o marido não tem poder sobre o seu próprio corpo, e sim a mulher.

⁵ Não vos priveis um ao outro, salvo talvez por mútuo consentimento, por algum tempo, para vos dedicardes à oração e, novamente, vos ajuntardes, para que Satanás não vos tente por causa da incontinência.

⁶ E isto vos digo como concessão e não por mandamento.

⁷ Quero que todos os homens sejam tais como também eu sou; no entanto, cada um tem de Deus o seu próprio dom; um, na verdade, de um modo; outro, de outro.

ehã'äg kuap i ahiag yt eiwe'eg i hap nug hamo.

³Waku ereket ehary'i sese wywo yn. Waku etum epiit ehary'i pe yn ehary'i piit miky'esat oktan. I'ewyte waku etum epiit e'aito pe e'aito piit miky'esat ewy.

⁴Waku to'e -Uipiit uhehary'i wat yn e. I'ewyte waku to'e -Uipiit uhe'aito wat yn e. Yt naku i to'e -Uipiit yt ewat i pote yt atum i po'og uipiit epe yt naku i to'e e.

⁵Yt naku i ihary'i waĩ'e ne'i te'aito piat iky'esat turan e. I'ewyte yt naku i waĩ'e ne'i ihainia tehary'i piat iky'esat turan e. Ma'ato ehehay teran Tupana wywo pote waku eiwo'opohep porap'i tuereto eiwo'opytyk hap ete e. Eiwo'opohep porap'i hawyi waku i ra'yn eiwo'omowepiit katupono ahiag aru ehã'äg neran haype wētup haryporia wētup ihainia ky'esat hap ete e.

⁶Pyno koitywy ahenoi teran uiwanetup hap ewy ma'ato ahenoi hap yn yt woroho'opo'oro hin i uhehay wo are.

⁷Uito areine'en yt ihary'i rakat i. Uito Pauru Tupana miky'esat ewy areine'en are. Mi'i hap atipuēti waku kahato. Mi'i pote atiky'esat irania'in ui'ewy yt ihary'i i rakat i ewy ta'atuky'esat pote. Mi'i tā Tupana tiky'esat uito wen toĩ irania'in yt ui'ewy hin i katupono mi'iria ihary'i kahato rakaria wo Tupana tiky'esat.

Waku Aiwo'okyi'at Hap Iesui Mohey Haria
Wywo Yn

⁸ E aos solteiros e viúvos digo que lhes seria bom se permanecessem no estado em que também eu vivo.

⁹ Caso, porém, não se dominem, que se casem; porque é melhor casar do que viver abrasado.

A estabilidade da família

¹⁰ Ora, aos casados, ordeno, não eu, mas o SENHOR, que a mulher não se separe do marido

¹¹ (se, porém, ela vier a separar-se, que não se case ou que se reconcilie com seu marido); e que o marido não se aparte de sua mulher.

¹² Aos mais digo eu, não o SENHOR: se algum irmão tem mulher incrédula, e esta consente em morar com ele, não a abandone;

¹³ e a mulher que tem marido incrédulo, e este consente em viver com ela, não deixe o marido.

¹⁴ Porque o marido incrédulo é santificado no convívio da esposa, e a esposa incrédula é santificada no convívio do marido crente. Doutra sorte, os vossos

⁸Koitywy woroho'onapin neran yt ihary'i rakat i te yt he'aito rakat i te i'ewyte hiwu ko'i. Waku eweikupte'en eiweran aikotã ui'ewy eweiky'esat pote are'e. Po'og waku mi'i tã areine'en are'e uiwanetup hawe.

⁹Ma'ato -Atiky'esat kahato uhehary'i uhe'aito ewei'e eipy'a pe pote waku etat ro ewary e'aito emiky'esat ewy ma'ato Iesui mohey hat yn waku etat e. Po'og waku etat ehary'i e'aito Iesui mohey hat epiit miky'esat monik hamuat hap upi epiit miky'esat haty hap mekewat kyt'ok epy'a piat hap kai.

¹⁰Koitywy woroho'onapin he'aito rakaria iwary rakaria yt uito i wen ma'ato Tupana wo'onapin hap ahenoi. Yt eweitoiat tei'o e'aito ehary'i e.

¹¹Ma'ato eweitoiat pote ereine'en o eweran kahato ra'yn yt he'aito i rakatno yt ihary i rakatno e. Mi'i hawyi etiky'esat e'aito emi'atoiat pote etat i emi'atoiat. Yt naku i kahato wehary'i atoiat hat no eweikupte'en uhyt'i'in e.

¹²Karãpe ehary'i yt Iesui mohey hat wo i toine'en ma'ato o yt etoiat ne'i tei'o kat pote eky'esat hap toĩ ikai pote yt etoiat rei'o e. Yt naku i mi'i tã etunug e.

¹³E'aito yt Iesui mohey hat i pykai yt etoiat tei'o mi'i kat pote eky'esat hap toĩ ikai pote.

¹⁴Watomohey Iesui hawyi yt naku i watoiat ahe'aito ahehary'i sa'awy'i wuat yt Iesui mohey hat i pote. Waku wahētup kahato Tupana pe ahe'aito ahehary'i ehakjera'at hamo katupono ahe'aito

filhos seriam impuros; porém, agora, são santos.

¹⁵ Mas, se o descrente quiser apartar-se, que se aparte; em tais casos, não fica sujeito à servidão nem o irmão, nem a irmã; Deus vos tem chamado à paz.

¹⁶ Pois, como sabes, ó mulher, se salvarás teu marido? Ou, como sabes, ó marido, se salvarás tua mulher?

ah ehary'i toine'en yt pya hin i Tupana kai katupono Tupana Pa'ãu eiam kahato aito pote. Waku aiwywo toine'en Iesui mohey haria aito pote. Waku watoine'en ahe'aito wywo ah ehary'i wywo katupono wahenoi tuereto mi'iria pe Iesui mohey hap i'ewyete aimepyt'in ahaki'yt'in aha'yru'in yt pya hin i Tupana ehay aiwẽ pywiat kai. Mi'i pote mi'iria yt pya hin i tomohey hawyi Tosa'yru moherep haria aito pote.

¹⁵Ma'ato ehary'i e'aito etoiat teran kahato yt imohey hat i pote yt he i tuete Iesui mohey epiat hap pote mi'i hawyi pyno waku ewei'e e'aito pe ehary'i pe etoiat teran me -Yt naku i ui'atoiat mimi mana yt atiky'esat i ma'ato ui'atoiat teran mote ui'atoiat ma'ato yt uimiky'esat ewy hin i ere'e o e. Katupono yt naku i watu'uka yn yt aiwo'o'ewy i imohey hap ete e. Tupana yt tiky'esat i aiwu'uka ahe'aito wywo ah ehary'i wywo hap ma'ato toiky'esat kahato aiwo'oky'e aiwo'owese hap yn e.

¹⁶Waku kahato watoine'en ah ehary'i wywo ahe'aito wywo hap. Ehary'i e'aito yt Iesui mohey hatno i pykai waku ereine'en ne o iwywo e. Yt naku i watoiat ah ehary'i ahe'aito yt Iesui mohey hat i pote. Waku aiwo'owese hap wywo aiwo'oky'e hap wywo watekyi ahe'aito ah ehary'i Iesui kape imohey hamuat. Pyno waku pe watukupte'en ah ehary'i ahe'aito wywo paa ai'e hap wywo pote meiũran ti aru Iesui mohey haria wo te'eropyhu'at ah ehay waku pe hawe. Iesui mohey haria sese watukupte'en pote watiky'e kuap

17 Ande cada um segundo o SENHOR lhe tem distribuído, cada um conforme Deus o tem chamado. É assim que ordeno em todas as igrejas.

18 Foi alguém chamado, estando circunciso? Não desfaça a circuncisão. Foi alguém chamado, estando incircunciso? Não se faça circuncidar.

ahehary'i ahe'aito Iesui kape imohey hamuat. Mi'i hawyi aiwese hap kaipyi ahepiat Iesui kuap hap kaipyi wati'atuekyi kuap ahehary'i ahe'aito Iesui mohey hap kape.

17Mesup ti koitywy Tupana ai'airo Aika'iwat emiit sese wo. Waku kahato watoine'en. Ma'ato mi'i pykai aikotã sa'awyi'i watoine'en hap ewy te. Sa'awyi'i Iuteu ywania aito pote mesup te Iuteu ywania watoine'en e. Sa'awyi'i tapyi'a ywania watoine'en i'ewyte mesup te tapyi'a wo watoine'en. Sa'awyi'i watoine'en wētup ok eropat hatno pote watomohey Iesui hawyi mi'i hap ewy te topyhu'at rē mesup koitywy heropat hat watoine'en ne. Mi'i pote woroho'onapin neran eipe Iesui mohey haria pakup ko'i Tupana mi'airo pakup ko'i. -Eweimohey Iesui hawyi waku eweikupte'en no aikotã watoine'en watimohey Iesui hap e'at pe ai'airo hap e'at pe hap ewy waku watukupte'en ne.

18Iuteu ywania ereine'en sa'awyi'i pote ereine'en Iuteu ywania te. Yt naku i etoiat e'ywania etimohey Iesui hawyi Tupana ekay kay tuwewawiat hawyi. Wētup ywania ereine'en sa'awyi'i pote pyno yt naku i ewei'e -Mesup uito Iesui mohey hat pote waku atoiat ui'ywania i'ewyte i'atueko ko'i yt naku i kahato mio tã wato'e. Tupana aikay kay tuwewowiat hawyi waku watoine'en aipiit ewy aipotpap hap ewy aikay kay hap e'at pe ewy waku.

- 19** A circuncisão, em si, não é nada; a incircuncisão também nada é, mas o que vale é guardar as ordenanças de Deus.
- 20** Cada um permaneça na vocação em que foi chamado.
- 21** Foste chamado, sendo escravo? Não te preocupes com isso; mas, se ainda podes tornar-te livre, aproveita a oportunidade.
- 22** Porque o que foi chamado no SENHOR, sendo escravo, é liberto do SENHOR; semelhantemente, o que foi chamado, sendo livre, é escravo de Cristo.
- 19**Yt naku i watuwemusin ãpy sokpe tek Iuteuria eko ewy ne'i watimohey Iesui hawyi e. Waku watoine'en ai'ywania ewy yn.
- 20**Watomohey Iesui hawyi waku watoine'en ne aimiit kawiatno sa'awy'i hap e'at kai e. Yt naku i watoiat ahe'yi aipotpap aiko ahe'aito ahehary'i watomohey hawyi. Waku watoine'en ne aikotã Tupana aikay kay hap e'at pe hap ewy. Waku watukupte'en ne aipotpap hap wywo. Miit'in emiit no watoine'en pote waku watoine'en ne miit'in emiit no te ma'ato po'og waku sa'awy'i kai. Yt naku i watoiat aika'iwaria ahetu'isaria aiwyria'in ko'i Iesui watomohey hawyi.
- 21**Aika'iwaria yt nakuaria i pykai waku watoine'en i'atuwywo te i'atueropat hamuat. Yt kat i aika'iwat pote pyno waku watoine'en ne aiweran aipotpap nug hap ewywuat ma'ato waku yne miit'in emiit no hat ewy watopyhu'at yne miit'in powyro hat no. Aiweteweru hap iwato pote iwato te topyhu'at watomohey hawyi. Waku waticat aiweteweru hap tum yne hamuat. Mi'i hawyi watum yne aiweteweru hap mesuwarotiararia pe hawyi Aika'iwat Atipy piat eropat hatno po'og no watopyhu'at.
- 22**Wuat'i eropat haria wo watoine'en Aipotypot Iesui aikay kay turan mi'i hawyi wuat'i eropat hat no watoine'en ne ma'ato waku Iesui eropat hatno watopyhu'at miit'in eropat hap upi. I'ewyte miit'in akag wo watoine'en Iesui aikay kay turan

²³ Por preço fostes comprados; não vos torneis escravos de homens.

²⁴ Irmãos, cada um permaneça diante de Deus naquilo em que foi chamado.

Problemas com respeito ao casamento em tempos de tribulação

²⁵ Com respeito às virgens, não tenho mandamento do SENHOR; porém dou minha opinião, como tendo recebido do SENHOR a misericórdia de ser fiel.

²⁶ Considero, por causa da angustiosa situação presente, ser bom para o homem permanecer assim como está.

hawyi waku miit'in akag wo rē watopyhu'at ma'ato waku Iesui eropat hatno te watopyhu'at miit'in akag aito pykai.

²³Katupono Aikiyi'at Iesui Tupana watno. Iwato kahato sa'up tutum aikiyi'at temiit'in nuat hamo. Mi'i pote yt naku i watopyhu'at yt naku i nug hap eko sa'ag eropat haria wo ne'i e.

²⁴Uiwyria'in uheinyt'in yt naku i aheko waku rakat watoiat katupono sa'awyi'i Tupana aikay kay tuwewawi turan ai'ywania eko waku aheko waku i'atu kahato aiminug waku hap ewy. Yt naku i watoiat ai'ywania eko watimohey Iesui hawyi. Mi'i pote waku watoine'en ne aheko wakuap nug haria wo Iesui watimohey hawyi.

Po'og Niatpo Tupana Ehay Moherep Hap Ereine'en Eiwo'okyi'at Hap Hawyi

²⁵Woroho'onapin neran kurum iwasu ko'i i'ewyte pi'ã makuptia ko'i yt he'aito i te rakaria yt iwary i te rakaria. Yt ihary'i rakat i uito pote woronapin Tupana ehay uiwanetup hawiat oktan ahenoi.

²⁶Mesuwat e'at pe miit'in aikat kahato ai'auka teran haype Iesui mohey haria aito pote. Niatpo kahato aheine'en hap. Mi'i pote are'e uiwanetup hap. Yt eweiky'esat i ehary'i eiwary pote waku eweikupte'en ui'ewy katupono irania'in i'atupy'ahak kahato ahete ahaty haty'i kahato hatek takaria ewy Iro pote aito. Mi'i pote niatpo kahato ahehary'i ahe'aito koitywy.

27 Estás casado? Não procures separar-te. Estás livre de mulher? Não procures casamento.

28 Mas, se te casares, com isto não pecas; e também, se a virgem se casar, por isso não peca. Ainda assim, tais pessoas sofrerão angústia na carne, e eu quisera poupá-los.

29 Isto, porém, vos digo, irmãos: o tempo se abrevia; o que resta é que não só os casados sejam como se o não fossem;

30 mas também os que choram, como se não chorassem; e os que se alegram, como

27Ma'ato -Atiky'esat kahato uhe'aito uhehary'i ewei'e pote pyno waku ehary'i etat kurum waku e'aito etat pi'ã are'e ma'ato yt ewei'e i pote waku yt etikat rei'o e'aito ehary'i hawyi waku uito ewy ereine'en are'e. Ewetat pote yt ewei'atoiat tei'o e'aito ehary'i ho'opot hap e'at pe katupono ahatek hap e'at mesup tawa Kurintiu piaria ai'auka teran haype pote.

28Ma'ato epakup te ereine'en mote waku etikat ehary'i e'aito Tupana miky'esat ewy. Ma'ato -Yt atikat teran i wētup ok uhehary'i sa'awy'i wuat uhe'aito sa'awy'i wuat uruho'opot kahato e'at mesup pote ewei'e pote pyno waku pe eweikupte'en Tupana wanetup hawe. Ma'ato etat ehary'i e'aito kurum iwasu makuptia en mote i'ewyte waku pe eweikupte'en Tupana wanetup hawe e. Waku yne are. Mio miit'in ai'auka teran mote niatpo kahato ahe'aito ahehary'i watikat. Ma'ato etat pote waku ma'ato niatpo kahato aru etipuēti eho'opat hap mesup e'at pe turan.

29Uheinyt'in uiwy'ok ko'i yt pya hin i Aika'iwat aipok hap. Yt watikuap i kat e'at pe huut hap ma'ato tuut irane hap watikuap. Waku watiky'e kahato ahe'aito ahehary'i ma'ato mi'i pykai waku po'og watunug Tupana miky'esat ewy ahe'aito ahehary'i miky'esat ko'i kai. Waku watiky'e Tupana koran aikotã Iesui mohey haria yt he'aito i te rakat yt iwary i te rakat ewy.

30Eiwe'eg wo o ehekare'en wywo katupono yne mesuwarotiat ahekat yt

se não se alegrassem; e os que compram, como se nada possuíssem;

³¹ e os que se utilizam do mundo, como se dele não usassem; porque a aparência deste mundo passa.

³² O que realmente eu quero é que estejais livres de preocupações. Quem não é casado cuida das coisas do SENHOR, de como agradar ao SENHOR;

³³ mas o que se casou cuida das coisas do mundo, de como agradar à esposa,

³⁴ e assim está dividido. Também a mulher, tanto a viúva como a virgem, cuida das coisas do SENHOR, para ser santa, assim no corpo como no espírito; a

toine'en mot'i i. Karãpe watat ipakup takat ahekare'en hawyi yt naku i wato'e aipy'a pe -Mio uito po'og irania'in kai katupono uhekat po'og ikahu irania'in kai yt naku i wato'e. Waku watuwehum Tupana miium kape wen ma'ato yt naku i watomohey nei'o ahekat. Tupana kape yn waku watuwehum ahekat aipo pe hawyi. Waku watunug Tupana miky'esat ewy sio imiky'esat aimiky'esat sio yt sio imiky'esat aimowepiit sio yt. Waku watunug imiky'esat sio watuwak sio yt katupono aiwak hap tokosap hawyi po'og aimowepiit hap toine'en.

³¹Yt naku i mesuwarotiat kape yn watuwanetup aat ka'ap katupono tuweityk meremo aimowepiit hap ahe'aito hap aiwary hap aimiky'i'at ko'i ahekare'en ko'i topap topap yne ma'ato aiminug Tupana kapiat toine'en mot'i rakat yn waku aiwanetup hap aimowepiit hap. Yt tuweityk kuap takat i.

³²Iesui mohey haria yt he'aito rakaria i yt iwary rakaria i te'eruwanetup aat ka'ap ta'atuka'iwat Iesui potpap nug hap kape ta'atuka'iwat mowepiit hap kape yn. Waku mi'iria ewy watoine'en po'og po'og mesuwe.

³³Ma'ato iwary rakat tuwemowepiit hap kape yn tuwanetup to'lyat tomi'u tesokpe hap kape yn tuwanetup hawyi.

³⁴Karãpe tuwanetup teran Tupana potpap kape turan toine'en tyy iwanetup hap Tupana mowepiit hap i'ewyte tehary'i mowepiit hap. Yt he'aito rakat i yt iwary

que se casou, porém, se preocupa com as coisas do mundo, de como agradar ao marido.

³⁵ Digo isto em favor dos vossos próprios interesses; não que eu pretenda enredar-vos, mas somente para o que é decoroso e vos facilite o consagrar-vos, desimpedidamente, ao SENHOR.

³⁶ Entretanto, se alguém julga que trata sem decoro a sua filha, estando já a passar-lhe a flor da idade, e as circunstâncias o exigem, faça o que quiser. Não peca; que se casem.

rakat i Iesui mohey hat Toka'iwat potpap hap kape yn tuwanetup. Toiky'esat topiit Tupana watnuat yn. Toiky'esat aiwanetup Tupana kapiat hap yn i'ewyte Tupana Pa'ãu miky'esat yn toiky'esat. Ma'ato he'aito kahato rakat iwary kahato rakat tuwanetup aikotã aikotã aru atimowepiit uhe'aito uiwary to'e hap kape yn tuwanetup tomi'u kape to'yat kape tomepyt'in kape aat ka'ap hap ewy tuwanetup.

³⁵Po'og waku ahe'aito kahato ahehary'i kahato hap. Woroho'onapin neran eipowyro hamo. Atiky'esat kahato watunug Tupana miky'esat ewy hap po'og torannia miky'esat nug hap kai. Mi'i pote mi'i hap ete sio ereine'en e'aito sio yt rakatno sio ereine'en iwary rakatno sio yt rakatno atiky'esat eipe atipy piat eropat haria sese yt kat i eipyhyp Aipotypot potpap nug hap ete haria wo.

³⁶Pyno mesup woroho'onapin neran eipe. Ehaytuwy haryporia ihainia kawiat eiwo'oky'esat pote waku etat ehary'i wo e'aito wo. Ma'ato -Aho'opot kahato mesup yt kat i ai'yat i yt kat i aiko i yt kat i aimi'u ewei'e eiwo'ope pote -Waku po'og yt wato'okyi'at i te katupono ho'opot hap e'at mesup katupono aito Iesui mohey haria pote miit'in mikyry'i haria wo watopyhu'at. Pyno waku watoine'en yt iwary i rakatno yt he'aito rakatno i mesup waku ewei'e eiwo'ope. Mi'i hawyi waku eweikupte'en yt iwary i rakat ewy yt he'aito i rakat ewy. Meiūran ma'ato

³⁷ Todavia, o que está firme em seu coração, não tendo necessidade, mas domínio sobre o seu próprio arbítrio, e isto bem firmado no seu ânimo, para conservar virgem a sua filha, bem fará.

³⁸ E, assim, quem casa a sua filha virgem faz bem; quem não a casa faz melhor.

³⁹ A mulher está ligada enquanto vive o marido; contudo, se falecer o marido, fica livre para casar com quem quiser, mas somente no SENHOR.

⁴⁰ Todavia, será mais feliz se permanecer viúva, segundo a minha opinião; e penso que também eu tenho o Espírito de Deus.

eiwo'okyi'at teran mote pyno waku eiwo'okyi'at eiwo'okoka'at e Tupana. Mi'i hawyi waku eweikupte'en he'aito iwary rakatno Iesui mohey haria eipe pote.

³⁷Pyno -Yt karãpe i uhehary'i e hat yt toiky'esat i pote waku yt iwary i topyhu'at e. Mi'i hat yt i'aparap i Tupana pe katupono toi'akit kuap topiit miky'esat.

³⁸Waku ahehary'i ahe'aito. Waku watuwehum Tupana pe ahe'aito ahehary'i miium hap ete. I'ewyte yt kat i ahe'aito pote yt kat i ahehary'i pote mi'i hap i'ewyte waku watuwehum Tupana pe katupono uito ewy eweikupte'en mote. Uiwanetup hawe po'og waku uito ewy katupono wahewyry kahato Tupana ehay moherep hamo. Uito ti Pauru.

³⁹Mana'in uhyt'i'in waku e'aito ehary'i wētup ok kahato yn iku'uro hap kape e. Ma'ato iku'uro hawyi yt uwe watno i ra'yn ereine'en neran mote waku ma'ato etiky'esat ipakup hawyi waku etat wētup ok emiky'esat Iesui mohey hat yt he'aito rakat i ewywuat Iesui mohey hat yn waku yt iwary rakat i yt he'aito rakat i waku etat e.

⁴⁰Ma'ato uiwanetup hawe waku po'og mana'in hiwu wo eweikupte'en eweiky'esat pote. Tupana Pa'ãu tuwanetup i'ewyte uiwanetup hap ewy hap yt atikuap i ma'ato mio tã are'e uiwanetup hawyi Tupana yt to'e i waku hiwu tukupte'en hiwu wo yt e i te atikuap teran pykai.

1 Coríntios 8

Acerca das coisas sacrificadas aos ídolos

¹ No que se refere às coisas sacrificadas a ídolos, reconhecemos que todos somos senhores do saber. O saber ensoberbece, mas o amor edifica.

² Se alguém julga saber alguma coisa, com efeito, não aprendeu ainda como convém saber.

³ Mas, se alguém ama a Deus, esse é conhecido por ele.

⁴ No tocante à comida sacrificada a ídolos, sabemos que o ídolo, de si mesmo, nada é no mundo e que não há senão um só Deus.

1 Kuriniu 8

Mi'i Iã'ākāp Ko'i Kapiat Mi'u Waku Watu'u Sio Yt

¹Mesup woroho'onapin neran tupanaria iã'ākāp motypot hap mi'u ete mekewat Wewato ahup auka tupanaria iã'ākāp e'at piat ko'i ete. Pyno mesuwat uimienoi kuap haria ra'yn eipe ma'ato ti ahenoi pakup i teran ehepe ikuap i hamo. Pyno Uwe uwe to'e topy'a pe -Uito po'og atikuap tuwemowato teran tuwewanetup hawe ma'ato tuwema'at haype katupono yt uwe i mimu'e wo topyhu'at i'ewyte yt uwe i wy wo toine'en. Ma'ato uwe uwe to'e topy'a pe -Miit'in ky'e hat areine'en neran mi'i e hat Tupana mipowyro topyhu'at hawyi yt aima'at kuap i rakat toine'en.

²Mi'i tupono karāpe -Uito po'og atikuap e hat put'ok e ahete hawyi yt aiwe'eg i hap topyhu'at katupono mesuwat yi totiat yt uwe i topyhu'at ikuap yne hat. Mi'i tupono waku watopyhu'at -Atikuap teran e haria wo -Uimu'e ro e haria wo.

³Pyno Tupana kuap teran haria yn aru Tupana kuap haria te'eropyhu'at. I'ewyte Tupana ky'e haria yn ni aru Tupana kuap haria tukupte'en e.

⁴Mi'i tupono ahenoi pakup i ra'yn aikotā tupana iã'ākāp motypot haria mi'u etiat. Pyno koitywy watikuap ta'yn mesuwarotiat mo wuat minug ko'i tupana ko'i yt Tupana sese hin i hap tukupte'en ma'ato aria'yp nu yi kawiat yn tukupte'en. Mi'i tupono ti koitywy watikuap ta'yn tupanaria miit'in mo wuat minug ko'i yt kat hamo i tupana wo tukupte'en

⁵ Porque, ainda que há também alguns que se chamem deuses, quer no céu ou sobre a terra, como há muitos deuses e muitos senhores,

⁶ todavia, para nós há um só Deus, o Pai, de quem são todas as coisas e para quem existimos; e um só SENHOR, Jesus Cristo, pelo qual são todas as coisas, e nós também, por ele.

⁷ Entretanto, não há esse conhecimento em todos; porque alguns, por efeito da familiaridade até agora com o ídolo, ainda comem dessas coisas como a ele sacrificadas; e a consciência destes, por ser fraca, vem a contaminar-se.

katupono yt kat i ieine'en hap ipuo hap watikuap. Ma'ato wētup ok yn Tupana Sese toine'en. Mi'i ti atipy piat wuat'i e'at piat ieine'en hat. Pyno irania'in tupana mesuwarotiat yi kawiat nu kawiat hap ko'i yt Tupana hin i.

⁵Uruetupanaria aat waty waikiru ko'i i'atu'e. Irania'in -Uruetupanaria mesuwarotiat gupte'en haria i'atu'e. I'atu kahato iã'ãkap ko'i pe -Uruetupanaria uruka'iwaria i'atu'e mesuwarotiararia.

⁶Ma'ato Tupana sese toine'en wētup yn Mi'i wato'e. Tupana ti Ainug hat Ai'ywot wato'e. Mi'i ti wuat'i nug hat wato'e. Mi'i yn Aimoieine'en hat wētup yn Aipotypot wato'e. Aika'iwat ti Iesui e hap het rakat wato'e. Tupana tunug yne topo wo aimoieine'en hap wato'e.

⁷Yt aheso hin i wuat'i miit'in tikuap ai'e hap pywo rakat. Tukupte'en aipy'asetpe Iesui mohey pakup haria. Mi'iria sa'awy'i ta'atumohey kahato tupanaria miit minug ko'i. Mi'i pote mesup te ta'atuwanetup hawe -Mekewat iã'ãkap uimimohey sa'awy'i wuat wētup Tupana wo toine'en yt Tupana wo toine'en hin i pykai. Katupono Tupana Sese yn toine'en Tupana wo. Mi'i hawyi mi'u pu'i ta'atuky'i'at pote -Pyno etum apo mesuwat pu'i ehetupanaria pe sio yt i'atu'e pu'i weneru haria pe. Ta'i Tupana iã'ãkap motypot hap yne mesuwat pu'i i'atu'e hawyi mekewat Iesui mohey haria -Pyno yt atiky'esat i emiweneru hap ko'i i'atu'e. -Ta'i urumiiium na'yn tupanaria iã'ãkap pe

⁸ Não é a comida que nos recomendará a Deus, pois nada perderemos, se não comermos, e nada ganharemos, se comermos.

⁹ Vede, porém, que esta vossa liberdade não venha, de algum modo, a ser tropeço para os fracos.

¹⁰ Porque, se alguém te vir a ti, que és dotado de saber, à mesa, em templo de ídolo, não será a consciência do que é fraco induzida a participar de comidas sacrificadas a ídolos?

i'atu'e pote te'eruwemoti kahato i'u hap ete Iesui mohey haria pakup pote -Yt atu'u i i'atu'e.

⁸Ma'ato yt aimi'u kaipyi i aimohun hap topyhu'at e Iesui. Yt watu'u i pote waku watopyhu'at Tupana wanetup hawe. Watu'u teran mote waku Tupana wanetup hawe. Tupana yt tuwehum i aheko mi'u u hap kape. Yt ai'apiheg hin i sio watu'u sio yt. Watuwehum Tupana kape aimi'u watu'u turan mote waku pe watoine'en Tupana wanetup hawe.

⁹Ewe'eg wo o karãpe etu'u tupanaria miit minug ko'i motypot hap mi'u turan. Toine'en ekai Iesui mohey hat pakup -Yt etu'u tei'o tupanaria motypot hamuat miium u hap ete i'atu'e pote pyno yt etu'u tei'o. Etu'u pote -Yt etu'u tei'o e haria te'eruwemoti etu'u hap turan Iesui mohey haria yt itag i te rakaria Iesui mohey hap ete pote. Mi'i hawyi i'aparap hat ereine'en i'atuwanetup hawe.

¹⁰Pywo watikuap ta'yn tukupte'en kahato miit'in -Yt naku i etu'u mi'u pu'i tupanaria motypot kapiat miium e haria ta'atumohey Iesui pykai. Ta'atumohey te ta'atuwanetup hawe tupanaria tukupte'en hap. Ma'ato aito watikuap Tupana wanetup hawe -Waku etu'u yne mi'u ko'i e ma'ato watu'u Iesui mohey hat pakup ehamo pote meiũran -Pyno waku watomohey tupanaria i'ewyte i'atu'e ta'atuwanetup hawe e. Mi'i hawyi teke tupanaria motypot yat pe aikope toine'en mi'u iã'ãkap kapiat miium ko'i hap kape

¹¹ E assim, por causa do teu saber, perece o irmão fraco, pelo qual Cristo morreu.

¹² E deste modo, pecando contra os irmãos, golpeando-lhes a consciência fraca, é contra Cristo que pecais.

¹³ E, por isso, se a comida serve de escândalo a meu irmão, nunca mais comerei carne, para que não venha a escandalizá-lo.

hawyi tutu'u itote yt iwe'eg i hat ewy katupono ta'akasa aito i'u hap ete ai'yat pe sa'awy'i pote.

¹¹Iesui mohey pakup hat yt hesaika i rakat tukupte'en Iesui mohey hap ete mi'i pote yt naku i watima'at mi'iria -Watu'u yne mi'u ai'e hap wywo katupono mi'iria yt kat i mi'u tupanaria motypot mi'u u haria tukupte'en katupono ta'atuwanetup hawe tupanaria Tupana wo tukupte'en ne. Watikuap ta'yn yt kat i tupana ko'i mesuwarotiat hap. Ma'ato aiwyrria'in Iesui mohey pakup haria ta'atuwanetup tupana nu kawiat ihãite rakaria tukupte'en. Yt naku i pyno watu'u tupana ko'i motypot hap mi'i Iesui mohey pakup takaria ehamo katupono meremo ta'atu'atoiat Iesui hawyi te'era'aipok i i'atuetupana ran ko'i kape mekewat mi'u ta'atu'u aito ewy hawyi e.

¹²Aika'iwat Iesui iku'uro mio tã e haria ehakyerat hamo. Ma'ato watu'u yne hap kaipyi Iesui mohey haria pakup takaria te'era'aipok tupana iã'ãkap yat kape pote aiwy ma'at hat no watoine'en i'ewyete Aika'iwat Iesui ma'at hat no watoine'en katupono yt nakuat i yt ta'atumohey kahato i te turan watu'u i'atupy'asetpe mo wuat minug tupanaria motypot hap mi'u katupono haty kahato mi'iria ete watu'u pote.

¹³Pyno uito yt karãpe i atu'u mi'u pu'i mekewat uipotma'at hap pupi katupono yt atiky'esat i uiwy'ok wětup ok Iesui mohey pakup hat ma'at hatno areine'en. Yt

1 Coríntios 9

A liberdade e os direitos do apóstolo Paulo

¹ Não sou eu, porventura, livre? Não sou apóstolo? Não vi Jesus, nosso SENHOR? Acaso, não sois fruto do meu trabalho no SENHOR?

² Se não sou apóstolo para outrem, certamente, o sou para vós outros; porque vós sois o selo do meu apostolado no SENHOR.

³ A minha defesa perante os que me interpelam é esta:

atima'at reran i uhe'ywyt uheinyt uhe'yke'et pote -Waku atoiat mi'u pu'i tupanaria motypot hap areine'en i'atuwywo turan are'e yn uipy'a pe.

1 Kuriniu 9

Pauru Yt Ha'up Po Pyi Tupana Ehay Moherep Hatno Toine'en

¹Ta'i uito Pauru Tupana emiit sese imipo'oro tehay moherep hamuat. Yt kat i uiweteweru hap miit'in po pe pote areine'en Iesui emiit no yn. Yt uwe i uipyhyp kuap kat pote yt uwe po pe i areine'en. Yt uwe i to'e kuap uhepe -Etum uhepe mekewat eweterut hap hawyi waku ereto Tupana ehay moherep hamo yt ta'atu'e kuap i katupono yt kat i atipuru miit'in kaipyi pote. Aika'iwat Iesui uinug tomipo'oro tehay moherep hamuat. Mekewat e'at pe ara'akasa Iesui uheha wo hawyi Aika'iwat uipo'oro ehewowi tehay moherep hamo. Mi'i hawyi Aika'iwat mohey haria eweikupte'en uhehay upi.

²Mi'i hap kaipyi eweikuap Tupana uipo'oro hap. Ma'ato irania'in yt ipywo i Tupana uipo'oro hap ma'ato eipe eweipywo katupono uiwē pyi Aika'iwat Iesui aimoieine'en hat uhehay pyi einug ipakup takaria wo. Mesup koitywy eweikupte'en Iesui mohey haria wētup miit ewy iwywo eweikupte'en. Mi'i kaipyi eweimohey Tupana potpo'oro wuat areine'en hap.

³Tukupte'en ma'ato -Pauru yt Tupana mipo'oro ewy hin i i'atu'e. Yt mekewat 12 ok takaria ewy hin i i'atu'e to'ope ma'ato

⁴ não temos nós o direito de comer e beber?

⁵ E também o de fazer-nos acompanhar de uma mulher irmã, como fazem os demais apóstolos, e os irmãos do SENHOR, e Cefas?

⁶ Ou somente eu e Barnabé não temos direito de deixar de trabalhar?

⁷ Quem jamais vai à guerra à sua própria custa? Quem planta a vinha e não come do seu fruto? Ou quem apascenta um rebanho e não se alimenta do leite do rebanho?

mi'iria atiwesat -Uito rat Tupana mipo'oro sese are.

⁴Areine'en Iesui potpo'ororia 12 ok takaria ewywuat uito are'e. Mi'i pote atiky'esat pote waku atunug i'atuminug ewywuat are. Atiky'esat pote waku atipo'oro uimimu'eria uipoï hamo katupono Iesui potmu'eria 12 ok takaria sa'up ta'atupuëti ta'atumimu'eria miium kaipyi. Uito Pauru i'ewyte atiky'esat mi'u eikai pote waku ahëtup sa'up eipo pywiat eimu'e hamuat wen ma'ato -Atiky'esat eimimu'e hap sa'up uipoï ro yt are'e hin i ehepe.

⁵Aika'iwat potmu'e Peteru ihary'i rakat toine'en i'ewyte Aika'iwat Iesui ywyt Tiaku i'ewyte toine'en ihary'i. Mi'iria tuwat i'atu'aito wywo i'atuewyry hap upi Tupana ehay moherep hamo ma'ato uito yt kat i uhehary'i mi'iria ewy ma'ato atiky'esat pote waku atat uhehary'i.

⁶Aiwy Panape i'ewyte uito urupotpap kahato urupo wo aimi'u kyi'at hamo ahesokpe kyi'at hamo mi'i tã.

⁷Surara'in ni mesuwat yi tote tenuk kahato topo'oro hat surara akag kaipyi. Toine'en i'atuesurara akag miium i'atuesokpe i'atuewyry hamuat. Yt i'atupotpap hin i ta'atupo wo mekewat kyi'at hamo. Ma'ato uruto uruwewiat urupotpap kaipyi urutenuk hap toine'en. Go nug haria yt mi'i tã hin i katupono ta'atumikoi kaipyi te'erenuk. Ta'atumikoi ypia kaipyi te'eresapo u ra'yn. I'ewyte ta'atuhãria emi hy kaipyi te'erenuk. I'atupotpap hap ti mi'iria poi hamo

⁸ Porventura, falo isto como homem ou não o diz também a lei?

⁹ Porque na lei de Moisés está escrito: Não atarás a boca ao boi, quando pisa o trigo. Acaso, é com bois que Deus se preocupa?

¹⁰ Ou é, seguramente, por nós que ele o diz? Certo que é por nós que está escrito; pois o que lavra cumpre fazê-lo com esperança; o que pisa o trigo faça-o na esperança de receber a parte que lhe é devida.

¹¹ Se nós vos semeamos as coisas espirituais, será muito recolhermos de vós bens materiais?

toine'en. Ma'ato uito i'ewyite Tupana ehay moherep hat Panape yt mi'iria ewy hin i urutukupte'en.

⁸Pyno ahenoï wētup ehepe Tupana ehay kaipyi.

⁹Mio tã e Tupana sa'awy'i wuat miwan me Muisei wē pyi ihay -Yt naku i watikytyt aihũ Wewato ahup ipotpap turan e. Yt naku i watiwēpo'i po'i ne'i awati iã'yi akit akit turan e. Yt naku i mi'i turan watiwēpo'i po'i ne'i. Waku tenuk awati eha'ok topy wuat turan topotpap popuo aihũ Wewato ahup e Tupana Muisei pe ainapin hawe. Pyno Tupana tuwanetup kahato aihũ hesy'at hap kape.

¹⁰Ma'ato topotpap nug haria topotpo'ororia poi hamuat ete uruesy'at pote uruipoi hap ete mio tã e Tupana. - Waku watipoi aihũria ta'atupotpap nug hap popuo i'ewyite waku watipoi aipotpap nug haria e. I'ewyite aikutã ikoi hat ewy i'ewyite i'atunug hat ewy ta'atumikoi kaipyi te'erenuk kahato. Mi'i hap ewy huut hap kape i'atupotpap. Ta'atuhekatup haype aikutã i'atag tomikoi hepama hap ewy.

¹¹Karãpe watikoi mani hawyi waku watunug u'i ahemani i'ok hawyi. Mi'i hap ewy kahato waku aimikoi Tupana ehay kaipyi watenuk eimu'e hap Tupana ehay etiat sa'up kaipyi waku urutenuk hap ewy e. Niatpo kahato mani koi hap ma'ato itag hawyi u'i kahato watipuēti aipotpap sa'awy'i wuat kai. Mi'i hap ewywuat kahato eimu'e hap Tupana ehay koi hap.

12 Se outros participam desse direito sobre vós, não o temos nós em maior medida? Entretanto, não usamos desse direito; antes, suportamos tudo, para não criarmos qualquer obstáculo ao evangelho de Cristo.

13 Não sabeis vós que os que prestam serviços sagrados do próprio templo se alimentam? E quem serve ao altar do altar tira o seu sustento?

14 Assim ordenou também o SENHOR aos que pregam o evangelho que vivam do evangelho;

15 eu, porém, não me tenho servido de nenhuma destas coisas e não escrevo isto para que assim se faça comigo; porque melhor me fora morrer, antes que alguém me anule esta glória.

16 Se anuncio o evangelho, não tenho de que me gloriar, pois sobre mim pesa essa

12Irania'in eimu'e haria eweipoi kahato. Ma'ato -Yt karāpe i urupoi ro uruto'e ehepe. Eweikuap kat pote pyno ahenoi ehepe. Yt uruiky'esat i ei'e hap eiwanetup hawe -Aimi'u kyewi ne'i aimu'e ahekat kyewi ne'i aimu'e sehay wakuat ete Pauru Panape ewei'e hap. Mi'i pote urupotpap aat ka'ap urupo wo urusa'up puēti hamo. Uruho'opot kahato yat sokpe kawiat nug hap ete urumi'u ky'i'at hamo yt uruiky'esat i ei'okpe tote urutenuk haype pote.

13Sa'awy'i wuaria Tupana motypot yat piaria pa'i ko'i te'erenuk miit'in miium kaipyi i'atuhū Tupana kapiat i'atumiwuk kapiat ete. Te'erenuk ta'atuhep ipu'i kā'ā mekewat nu kawiat aihū wuk hap eiam kaipyi te'erenuk hamo. Pa'i ko'i mi'i tā sa'awy'i ta'atupuēti ta'atumi'u.

14Mi'i hap ewy Tupana ainapin mesup - Eweipoi ro eimu'e haria e. Eweimo'ē emi'u uhehay wakuat moherep haria pe uimiky'esat oktan e Tupana.

15Ma'ato sa'awy'i eimu'e turan yt atikat i uipoi hamuat. Yt kat i sa'up atikat. Eimu'e hap sa'up yt atiky'esat i te. Koitywy atunug mesuwat uimiwan yt kat i ahētup eikaipyi mesuwat uimiwan me. Yt atiky'esat i sa'up eikaipyi eimu'e hap sa'up. Po'og waku uiku'uro areine'en yt eimipoi i wywo te areine'en. Yt atiky'esat i ekat. Yt kat i uheso hap uhehay ete. Eweimo'ē uhepe pote koitywy yt atikat i te paĩ.

16Ati'atumu'e kahato miit'in Iesui etiat ma'ato yt uimimu'eria ekat kyewi i

obrigação; porque ai de mim se não pregar o evangelho!

¹⁷ Se o faço de livre vontade, tenho galardão; mas, se constrangido, é, então, a responsabilidade de despenseiro que me está confiada.

¹⁸ Nesse caso, qual é o meu galardão? É que, evangelizando, proponha, de graça, o evangelho, para não me valer do direito que ele me dá.

¹⁹ Porque, sendo livre de todos, fiz-me escravo de todos, a fim de ganhar o maior número possível.

ati'atumu'e mi'iria i'ewyte yt uimotypot hap kyewi i ati'atumu'e miit'in. Eweikuap apo kat pote ati'atumu'e miit'in Iesui ete hap. Pyno ahenoi ehepe Iesui uipo'oro miit'in mu'e hamo mi'i pote ati'atumu'e wuat'i ywania Iesui uipo'oro hap ewy. Iesui ehay ikahu rakat ete yt ati'atumu'e i miit'in mote Tupana mi'apiheg wo areine'en aru.

¹⁷I'ewyte yt arepo'oro i Iesui ehay moherep hamo yt uimiky'esat ewy hin i. Ma'ato uipo'oro hat miky'esat ewy woroho'omu'e. Ma'ato arepo'oro ne'i pote mi'i hawyi atiky'esat sa'up eikaipyi. Ma'ato yt atiky'esat i sa'up eikai katupono yt uipo'oro i eipe. Ma'ato Tupana uipo'oro yt uimiky'esat ewy hin i ma'ato -Etunug o e Tupana uhepe pote woroho'omu'e. Mi'i atunug mote uimohey Tupana inug hap ete.

¹⁸Yt ha'up kyewi i woroho'omu'e paĩ. Uha'up sese ti ehapiat Tupana kuap hap. Yt eikat kyewi i ma'ato woroho'omu'e. Yt ekat kyewi i atimoherep ehepe Iesui etiat ikahu rakat sehay. Atiky'esat ha'up eikai uipotpap sa'up Tupana ehay wakuat moherep hap sa'up pote waku ahētup Tupana wanetup hawe ma'ato yt ahētup i te mi'i hap ete.

¹⁹Yt uwe i uikyiat kuap sa'up mo are. Yt uwe i -Urumu'e ro urumiky'esat ewywuat pote sa'up iwato urutum epe Pauru e haria. Uito ti Tupana mikiyat uito are. Tupana po pyi yn arenuk teren. Yt kat i miit'in wanetup hap uikai ma'ato Tupana

20 Procedi, para com os judeus, como judeu, a fim de ganhar os judeus; para os que vivem sob o regime da lei, como se eu mesmo assim vivesse, para ganhar os que vivem debaixo da lei, embora não esteja eu debaixo da lei.

21 Aos sem lei, como se eu mesmo o fosse, não estando sem lei para com Deus, mas debaixo da lei de Cristo, para ganhar os que vivem fora do regime da lei.

22 Fiz-me fraco para com os fracos, com o fim de ganhar os fracos. Fiz-me tudo para com todos, com o fim de, por todos os modos, salvar alguns.

23 Tudo faço por causa do evangelho, com o fim de me tornar cooperador com ele.

wanetup hap wywo yn woroho'omu'e are. Yt kat i eikat kyewi hap wywo woroho'omu'e. Uito areine'en wuat'i miit'in eropat hat katupono atekyi teran wuat'i miit'in Iesui kape pote.

20Ati'atuekyi teran kahato uiwyria'in Iuteuria Iesui mohey hap hamo. Mi'i pote i'atupy'asetpe areine'en Iuteu ywania wo - Uito ti Iuteu yn are'e i'atuepe. Mi'i hawyi i'atueko Iuteuria eko nug hat areine'en i'atupy'asetpiat areine'en turan. I'ewyte karãpe areine'en Muipei mienoi moherep haria py'asetpe mi'i hawyi atimoherep Iesui i'atuepe Muipei miwan kaipyi. Muipei ainapin hap nug hat ewy areine'en mi'iria py'asetpe i'atuekyi Iesui kape.

21Karãpe irania'in ywania py'asetpe areine'en mi'i hawyi irania'in ywania eko wakuat ewy atunug. Areine'en mi'iria ewywuat. Areine'en wētup ywania py'asetpe pote yt atunug i ui'ywania Iuteuria eko ewy ma'ato i'atueko wakuat yne rakat atunug. Mi'i hap atunug katupono mi'iria atiky'esat kahato Iesui mohey haria torannia hap. Mi'i hap yn atunug Iesui kapiat miit'in ekyi hamo.

22Karapeñ areine'en Iesui mohey haria yt hesaika rakaria i te tokpe mi'i hawyi paa e hat areine'en ei'ewy uito are'e i'atumesaika imohey hap ete hamo. Mi'i kai aho'osat Iesui mohey hanuaria.

23Ati'atumu'e kahato mi'iria Iesui ehay wakuat ete. I'atuwyria'in wo areine'en i'atumu'e hamo. Mi'i hap ahenoi yne

²⁴ Não sabeis vós que os que correm no estádio, todos, na verdade, correm, mas um só leva o prêmio? Correi de tal maneira que o alcanceis.

²⁵ Todo atleta em tudo se domina; aqueles, para alcançar uma coroa corruptível; nós, porém, a incorruptível.

²⁶ Assim corro também eu, não sem meta; assim luto, não como desferindo golpes no ar.

²⁷ Mas esmurro o meu corpo e o reduzo à escravidão, para que, tendo pregado a outros, não venha eu mesmo a ser desqualificado.

hawyi Tupana mipoityro wo mi'iria tukupte'en i'ewyte uito.

²⁴Ahetama puo tukupte'en wo'oiã'ãg haria mesuwat seput hap ete uwe po'og ihyha hap kuap hamo. I'atu kahato teput to'o'ewy'ewy ma'ato wētup yn po'og ihyha hat yn topyhu'at morekuat miium sa'up sat hat no. Pyno waku watuweput hãpyk kahato mekewat morekuat miium sa'up sat hamo.

²⁵Wo'oiã'ãg haria seput haria sa'awyi'i ta'atupiitmoesaika kahato. Yne e'at pe teput aat i'atuhya hamo. Mi'i hawyi wētup topyhu'at po'og torannia kai hawyi mi'i hat pe morekuat tum to'akag painug hap ewywuat -Mi'i seput hat po'og e hamo. Ahetama puo morekuat tum to'akag painug hap mohyt kawiat po'og seput kuap hat pe. Wētup e'at hawyi igag na'yn. Mi'i hap ewy Tupana tum aru ahepe aipainug hap ai'akag totiat ma'ato mi'i ti yt igag i rakat toine'en. Wuat'i e'at piat ikahu rakat sese.

²⁶Mi'i hap ewy waku watomohey hãpyk kahato Aipotypot Iesui haty wo. Uito Pauru surara ewywuat ipiit heg nakat ewywuat mekewat wo'o'ahyk ahyk hat ewywuat hãpyk kahato uito. Atuuka aikotã ikuap kahato hat hepap hat uuka hap ewy yt arekyry popuo i atuuka.

²⁷Ahetama puo wato'o'oiã'ãg wu'uka hap ete. Mi'i watunug aat pote watuwemoesaika kahato aipiit. Yt miky'esat ewy i haty hap ma'ato watimopokuap aipiit. Mi'i hat ewy

areine'en uito. Ma'ato Tupana ehay moherep hap ete uipiit yt ipap i pykai atunug. Karãpe wētup ok yi kai ne'i ra'yn watu'uka hap ete mi'i hawyi tuwemoti. Ma'ato uito mi'i hat ewy yt areine'en neran i Tupana ehay moherep hap ete. Areine'en neran po'og hesaika rakat ewy. Mi'i hap ewy karãpe are'e iraniam'in me - To'iro waku Iesui upi watuwat are'e ma'ato mi'i pykai yt areto i Iesui upi pote uito i'ewyete aremoti. Wai'are uipiit miky'esat sa'ag ete yt atiky'esat i Uipo'oro hat to'e uhepe aru -Sa'ag nug hat en e hap yt atiky'esat hin i aru Iesui e hap. Uito ti uipiit miky'esat monik hat Pauru.

1 Coríntios 10

Exemplos da história de Israel

¹ Ora, irmãos, não quero que ignoreis que nossos pais estiveram todos sob a nuvem, e todos passaram pelo mar,

² tendo sido todos batizados, assim na nuvem como no mar, com respeito a Moisés.

1 Kuriniu 10

Sa'awy'i Wuat Muisei Toine'en Hap Etiat Tohenoi

¹Ui'ywania woroho'omu'e teran i ra'yn aha'ase'i'in sa'awy'i wuat ete. Sa'awy'i te turan aha'ase'i Muisei upi tuwat ai'ywania wanikaptia po pyi. Mi'i hawyi Tupana ti'atupyhyp surara'in i'atuewanikaptia i'atumohan haria. Mi'i hawyi toipo'oro ywyhig temiit'in apykok hamo yahig i'atuewry hap moherep hamo.

²Mi'i hawyi tutunug muap ihyemyi'a wato sakpo ihyemyi'a Hup e hap het rakat sakpo. Mi'i hawyi y'y wehyt'okmoĩ hap sakpo tuwat y'y py'asetpuo Tupana pu'ap upi. Mi'i hawyi ywyhig mekwat wanikaptia pyhyp hap hewyry i'atuupi. Mi'i hawyi Tupana ti'atuset'ok ta'yn eipe Muisei upiaria e.

³ Todos eles comeram de um só manjar espiritual

⁴ e beberam da mesma fonte espiritual; porque bebiam de uma pedra espiritual que os seguia. E a pedra era Cristo.

⁵ Entretanto, Deus não se agradou da maioria deles, razão por que ficaram prostrados no deserto.

⁶ Ora, estas coisas se tornaram exemplos para nós, a fim de que não cobicemos as coisas más, como eles cobiçaram.

⁷ Não vos façais, pois, idólatras, como alguns deles; porquanto está escrito: O povo assentou-se para comer e beber e levantou-se para divertir-se.

⁸ E não pratiquemos imoralidade, como alguns deles o fizeram, e caíram, num só dia, vinte e três mil.

³Mi'i hawyi tuwat yahig sakpo. I'atumi'u wuat man atipy piaria mi'u toine'en itote. Te'erenuk kahato yne e'at Tupana miiuum man ete.

⁴I'ewyete tutum tesaika hap wywo y'y wakuat nu wato kaipyi tuwētem ihy yne e'at pe. Koitywy watikuap ta'yn mekewat Nu wato Aika'iwat Iesui iã'ãkap ewywuat.

⁵Ma'ato yt naku i nug haria te'eropyhu'at yahig note e. Mi'i hawyi Tupana yt iwepiit hin i mekewat i'atuminug sa'ag ete hawyi te'eropap kahato yahig note kowo'i kowo'i moĩ mi'auka wo ahuu mi'auka wo aria mi'auka wo.

⁶Mi'i hawyi aito mesup mi'iria emiariru ko'i ewywuat pote yt kan hamo i watunug yt naku i kat pote Tupana ti'atu'apiheg mi'iria aha'ase'i'in aimowe'eg hamuat i'atuminug sa'ag ko'i atoiat hamo e.

⁷Waku pyno watoken'ẽ kahato aha'ase'i'in etiat Tupanaria nug hap pupi. Waku watoiat tupanaria motypot hap katupono aha'ase'i'in timotypot kahato mi'i ko'i aikotã to'e miwan hap ewy. Ai'ywania te'era'apyk mi'u u hamo sapo hy u hamo Tupana sa'ag Wewato ahup iã'ãkap motypot hamo hawyi hairu nug hamo. Mi'i hawyi i'atupoĩ'am ta'atuetupanaria motypot hamo e.

⁸Mi'i hawyi haryporia'in ihainia'in to'ope to'ope inug sa'ag. Ta'atunug sa'ag hawyi te'eropap kahato sakpo 23 miu miit hewo hewo yi tote iku'uro rakaria yt naku i nug haria.

- ⁹ Não ponhamos o SENHOR à prova, como alguns deles já fizeram e pereceram pelas mordeduras das serpentes.
- ¹⁰ Nem murmureis, como alguns deles murmuraram e foram destruídos pelo exterminador.
- ¹¹ Estas coisas lhes sobrevieram como exemplos e foram escritas para advertência nossa, de nós outros sobre quem os fins dos séculos têm chegado.
- ¹² Aquele, pois, que pensa estar em pé veja que não caia.
- ¹³ Não vos sobreveio tentação que não fosse humana; mas Deus é fiel e não permitirá que sejais tentados além das vossas forças; pelo contrário, juntamente com a tentação, vos proverá livramento, de sorte que a possais suportar.
- ⁹ Mi'i hawyi yahig note ta'atumopy'ahak teran Tupana ta'atuminug sa'ag wo. Ta'atuhã'ãg kahato Tupana. Mi'i hawyi moĩ ko'i ti'atu'uka kahato mi'iria.
- ¹⁰ I'atuehay sa'ag kahato -Emiium ko'i man yt ikahu hin i i'atu'e Tupana pe. Mi'i pote Tupana tipo'oro temiit atipy kaipyi i'atumoma hamo. Put'ok e hawyi topap kahato ai'ywania sa'awy'i wuaria. Pyno waku aiwe'eg wo kahato waku watuwehum imiium ete
- ¹¹ Yne mesuwarotiat ikahuro hamuat yt pya hin i ra'yn. Waku ahewyry iwe'eg nakaria ewy. Waku watoken'ẽ aha'ase'i'in minug sa'awy'i wuat pupi katupono aimowe'eg hamo Tupana tiwan aha'ase'i'in minug ko'i etiat.
- ¹² Yt naku i wato'e aiwanetup hawe - Uhesaika kahato Tupana mohey hap ete pote yt karãpe i aru ati'aparap Tupana pe yt naku i wato'e. Ewe'eg wo o mio tã ewei'e eipy'a pe pote katupono mi'i e haria meremo ta'atu'aparap ta'atuiã'ãg hap yt naku i nug hamo put'ok e hawyi - Imohey kahato hat areine'en i'atu'e ta'atuwanetup hawe pykai.
- ¹³ Yne aito ahiag miiã'ãg ko'i aiwo'o'ewy ewy. Ma'ato sa'awy'i Tupana to'e ahepe - Atipyhyp aru ehã'ãg hap pupi e. Mi'i pote yt karãpe sese i put'ok e hã'ãg hap ehete po'og hesaika eikai katupono areine'en eiwywo eimoesaika hamo ehã'ãg hap pupi e. Mi'i hawyi ehesaika kahato eweikupte'en ehã'ãg hap sopo hamo e

O cristão deve fugir da idolatria

14 Portanto, meus amados, fugi da idolatria.

15 Falo como a criteriosos; julgai vós mesmos o que digo.

16 Porventura, o cálice da bênção que abençoamos não é a comunhão do sangue de Cristo? O pão que partimos não é a comunhão do corpo de Cristo?

17 Porque nós, embora muitos, somos unicamente um pão, um só corpo; porque todos participamos do único pão.

18 Considerai o Israel segundo a carne; não é certo que aqueles que se alimentam dos sacrifícios são participantes do altar?

19 Que digo, pois? Que o sacrificado ao ídolo é alguma coisa? Ou que o próprio ídolo tem algum valor?

hawyi atum ehepe muap haty'u wuat ipopywiat ewētem hamuat e Tupana.

Yt Naku I Iã'ākāp Motypot Haria Wo Eweikupte'en

14Mi'i pote uiwyria'in sese eipe yt eweimotypot tei'o iã'ākāp ko'i.

15Mi'i tã ewetunug mote we'eg haria wo eweikupte'en. I'ewyte atikuap uhehay upiat haria eipe sio yt hap ete e.

16Karãpe watuwe'atunug watu'u sapo hy hamo kui'a piat i'ewyte man u hamo mi'i turan watuwehum kahato Tupana kape katupono aipoityro mi'i hap ete. Mi'i sapo hy Aika'iwat Iesui suu iã'ākāp kahato. Mi'i watu'u huu iã'ākāp hawyi imohey hap watimoherep kahato. Karãpe watipik mekewat man hawyi watu'u hawyi imohey haria watopyhu'at hap watimoherep miit'in me i'ewyte wētup piit ewy watoine'en hap watimoherep.

17I'atu kahato aito Iesui mohey haria ma'ato mi'i pykai wētup piit ewy watoine'en e. Mi'i hap ewy wētup a yn watipik pik man hawyi watenuk. Mi'i hawyi wētup a yn man watu'u Iesui puli pik'e hap moherep hap.

18Uru'ywania Isareu ywania tum kahato ta'atuhũ Tupana pe. Mi'i hawyi pa'iria tiwuk ta'atuhũria i'atuwuk wuk hap heiam note. Iwyp kahato hawyi terenuk kahato ra'yn ta'atumiium kaipyi Tupana piat ta'atumiium pykai.

19Pyno ahenoi mekewat mi'u Isareu ywania miium ta'atuetupanaria imotypot hap yt ihãite hin i. Mi'i pykai ta'atu'u mi'u

20 Antes, digo que as coisas que eles sacrificam, é a demônios que as sacrificam e não a Deus; e eu não quero que vos torneis associados aos demônios.

21 Não podeis beber o cálice do SENHOR e o cálice dos demônios; não podeis ser participantes da mesa do SENHOR e da mesa dos demônios.

22 Ou provocaremos zelos no SENHOR? Somos, acaso, mais fortes do que ele?

Os limites da liberdade cristã

23 Todas as coisas são lícitas, mas nem todas convêm; todas são lícitas, mas nem todas edificam.

iku'uro rakat katupono iku'uro rakaria tupanaria pote.

20Ta'atuwuk ta'atuhūria i'atuiã'ākāp py'asetpe ma'ato iã'ākāp ko'i i'atuetupanaria yt ta'akasa hin i. Pywo ti yt Tupana sese kape hin i i'atumiium ko'i ma'ato ahiagnia kape i'atumiwuk ko'i. Mi'i hawyi ahiag wyria'in kahato tukupte'en mi'iria. Yt naku i mi'i tã ewetunug eipe mi'iria eko ewy ne'i Iesui ekui'a sapo hy wo.

21Mi'iria i'ewyte te'ere'y'u ahiagnia ehamo mekewat tupanaria motypot hap yparakai totiat. Yt naku i watunug i'atuminug ewy te katupono wētup sapo hy ra'yn aiwatnuat. Aika'iwat Iesui ekui'a pyi ra'yn watenuk huu aat hap ewywuat watu'u waku rakat.

22Ma'ato watu'u ahiagnia ekui'a pyi i'ewyte Aika'iwat ekui'a pyi hawyi waku aiwe'eg wo katupono Aika'iwat tiky'esat aito towatnuat hap yn. Ihay'ywyi mi'i tã watunug pote. Waku aiwe'eg wo kahato katupono Aika'iwat po'og hesaika aikai. Waku watoken'ẽ Aika'iwat ai'apiheg hap pupi uiwyria'in Tupana sa'yru'in saki'yt'in aito pote.

23Waku watunug yne aimiky'esat oktan i'atu'e to'ope irania'in Iesui mohey haria ta'atueso popuo. Mi'i pote are'e i'atuepe - Aimiky'esat waku pote pyno waku watunug ma'ato aimiky'esat yt naku i pote yt naku i watunug. Aimiky'esat miit'in powyro hap pote waku watunug are'e i'atuepe.

- 24** Ninguém busque o seu próprio interesse, e sim o de outrem.
- 25** Comei de tudo o que se vende no mercado, sem nada perguntardes por motivo de consciência;
- 26** porque do SENHOR é a terra e a sua plenitude.
- 27** Se algum dentre os incrédulos vos convidar, e quiserdes ir, comei de tudo o que for posto diante de vós, sem nada perguntardes por motivo de consciência.
- 28** Porém, se alguém vos disser: Isto é coisa sacrificada a ídolo, não comais, por causa daquele que vos advertiu e por causa da consciência;
- 29** consciência, digo, não a tua propriamente, mas a do outro. Pois por que há de ser julgada a minha liberdade pela consciência alheia?
- 24**Yt naku i aimiky'esat yn watunug waku pykai are'e i'atuepe. Waku po'og irania'in miky'esat watunug aiwepowyro hap kai.
- 25**Karãpe irania'in terut ahowawi mi'u pu'i waku watu'u yne imiium. Yt naku i wato'e -Eti'auka apo mesuwat ehũ iã'ãkap motypot hamo mehin mana sio yt wato'e ne'i.
- 26**Yt naku i mio tã ewei'e mi'u erut hat pe katupono Tupana tunug yne pu'i mesuwat aipytyp nug hap mywo te i'ewyte aihũria yne Tupana watnuat topyhu'at.
- 27**Mi'i hawyi wětup ok yt imohey i hat to'e ahepe -To'iro ui'yat kape ahenuk hamo e hawyi waku ereto etiky'esat pote. Ma'ato waku put'ok ere hawyi erenuk kahato imiium oktan e. Yt ere'e tei'o tope -Etum na'yn apo meiüwat mi'u iã'ãkap motypot hamo uhyt mana yt apo ere tei'o ma'ato etu'u yt kat i haty ewanetup hawiat wywo yn waku.
- 28**Ma'ato erenuk turan wětup ok to'e epe -Etikuap apo Tupana iã'ãkap motypot hamuat mi'u pu'i watu'u hap uhyt e pote -Yt atikuap hin i mi'i hap waku ewei'e i'atuepe. Mi'i hawyi -Pyno yt atu'u i po'og katupono yt naku i watu'u mi'i tã e hat ehamo ma'ato etu'u pote haty kahato topyhu'at ewanetup hawe i'ewyte mekewat miit itotiaria pe i'aparap hat wo en eropyhu'at ihamo etu'u pote.
- 29**Yt aiwo'o'ewy hin i aimi'u u hap eko ete e. Ma'ato waku watu'u aiwanetup hawe wen ma'ato mekewat miit -Yt naku i watu'u e hat ehamo yt naku i watu'u.

³⁰ Se eu participo com ações de graças, por que hei de ser vituperado por causa daquilo por que dou graças?

³¹ Portanto, quer comais, quer bebais ou façais outra coisa qualquer, fazei tudo para a glória de Deus.

³² Não vos torneis causa de tropeço nem para judeus, nem para gentios, nem tampouco para a igreja de Deus,

³³ assim como também eu procuro, em tudo, ser agradável a todos, não buscando

Ma'ato irania'in itotiaría Iesui mohey haria -Waku watu'u Tupana miium e haria tukupte'en eipy'asetpe pote waku yne aimi'u wo watuwehum kuap Tupana kape pote waku etu'u e Iesui Aika'iwat ahepe. Pywo kahato mi'i tã wen ma'ato yt naku i -Yt naku i watu'u e hat ehamo katupono yt naku i watu'uka ahehay wo irania'in Iesui mohey haria wywo -Waku watu'u yt naku i watu'u e hap ko'i etiat.

³⁰ Watenuk turan waku wato'e Tupana pe -Urutuwehum kahato epe Tupana emiiium urumi'u wo waku wato'e Tupana pe. Mi'i hap ewy watunug mote yt naku i wato'e wētup ok -En yt naku i katupono etu'u mekewat mi'u yt naku i mio tã wato'e katupono tuwehum tenuk turan Tupana kape hap wywo tutu'u pote.

³¹ Pyno kat ko'i kat ko'i watunug waku watunug mi'i torannia Tupana motypot hamo sio watenuk sio wate'y'u sio watuwepotpap Tupana motypot hap yn waku aiwanetup hawe. Ta'i kat ko'i kat ko'i watunug turan waku watuwehum Tupana kape.

³² Waku aheine'en yt uwe ma'at hatno i. Waku watopyhu'at yt luteu ywania aparap hatno i. Yt naku i Iesui mohey hap auka hat watopyhu'at aiminug ko'i kaipyi. I'ewyte irania'in ywania aparap hatno yt naku i watopyhu'at. Yt naku i watoine'en Iesui mohey haria Tupana yat piaria ma'at hat ne'i.

³³ Uito Pauru arewy'inug neran yne uiminug wakuap mo yn.

o meu próprio interesse, mas o de muitos, para que sejam salvos.

1 Coríntios 11

¹ Sede meus imitadores, como também eu sou de Cristo.

O véu e seu uso na igreja de Corinto

² De fato, eu vos louvo porque, em tudo, vos lembrais de mim e retendes as tradições assim como vo-las entreguei.

³ Quero, entretanto, que saibais ser Cristo o cabeça de todo homem, e o homem, o cabeça da mulher, e Deus, o cabeça de Cristo.

⁴ Todo homem que ora ou profetiza, tendo a cabeça coberta, desonra a sua própria cabeça.

⁵ Toda mulher, porém, que ora ou profetiza com a cabeça sem véu desonra a sua própria cabeça, porque é como se a tivesse rapada.

1 Kuriniu 11

Waku Eweiha'at Uhewowi Katupono Iesui Iã'ákap Ewywuat Areine'en

¹Pyno waku eiweha'at uhowowi ui'ewywuat eweipyhu'at katupono uito Aika'iwat Iesui iã'ákap kahato uito imiky'esat ewy yn atunug neran are.

²Pywo pe ti arehum kahato ehete uipotmu'eria katupono yt uiwaure hin i eipe uimienoi upi kahato eweikupte'en. Ha'awyte woroho'omu'e kahato Iesui moherep hap ete. Mi'i hawyi areto ra'yn ma'ato yt eweiwaure hin i uimiatioat i'ewyte yt eweiwaure hin i eimu'e hap.

³Pyno wētup ete woroho'omu'e teran. Atiky'esat eweikuap Torannia Ihainia'in akag no topyhu'at Iesui Aipotypot Po'og torannia Kawiat. Mi'i hawyi haryporia akag topyhu'at he'aito. Mi'i hawyi Aipotypot Iesui akag topyhu'at Tupana.

⁴Yt naku i ihainia aimu'e Tupana ehay etiat turan sio ihainia ihay Tupana wywo aiwo'omu'e hawe yt naku i morekuat painug hap i'akag note katupono mi'i pote To'akag Iesui moti te hap topyhu'at.

⁵Karãpe Tupana motypot yat pe wētup ok haryporia aimu'e teran Tupana ehay wo waku totopag ta'akag note sokpe hit kawiat yt kat i -Uito po'og ihainia'in kai e hap toine'en mekewat haryporia wanetup hawe e hap moherep hamo. Ma'ato tuwepyi aimu'e haryporia yt kat i paa e hap wywo pote ihainia'in moti hap

⁶ Portanto, se a mulher não usa véu, nesse caso, que rape o cabelo. Mas, se lhe é vergonhoso o tosquiar-se ou rapar-se, cumpre-lhe usar véu.

⁷ Porque, na verdade, o homem não deve cobrir a cabeça, por ser ele imagem e glória de Deus, mas a mulher é glória do homem.

⁸ Porque o homem não foi feito da mulher, e sim a mulher, do homem.

⁹ Porque também o homem não foi criado por causa da mulher, e sim a mulher, por causa do homem.

¹⁰ Portanto, deve a mulher, por causa dos anjos, trazer véu na cabeça, como sinal de autoridade.

¹¹ No SENHOR, todavia, nem a mulher é independente do homem, nem o homem, independente da mulher.

¹² Porque, como provém a mulher do homem, assim também o homem é nascido da mulher; e tudo vem de Deus.

¹³ Julgai entre vós mesmos: é próprio que a mulher ore a Deus sem trazer o véu?

toine'en hawyi he'aito tuwemoti sese - Uhehary'i uimu'e hat toine'en mesup e hap tuwanetup hawe pote.

⁶Ma'ato sokpe hit ta'akag note pote waku aimu'e. Mi'i pote waku haryporia topag ta'akag tote te'og sokpe hit kawiat aimu'e Tupana ehay etiat turan sio ihay Tupana kape turan -Ihainia'in ywyt'okpye areine'en e hamo.

⁷Tupana motypot kahato hat ihainia'in Tupana iã'ãkap sese ihainia haryporia i'ewyte ma'ato ihainia motypot hat ihary'i.

⁸Sa'awy'i Tupana tunug haryporia ihainia kawiat mekewat e'at pe. Yt tutunug i ihainia haryporia kawiat.

⁹Sa'awy'i sese Tupana tunug ihainia haryporia mu'e hamo.

¹⁰Mi'i pote waku haryporia'in tuwe'akag suwy sokpe wo -Uito atimotypot uhe'aito to'e hamo wuat'i miit'in ehamo hamo. I'ewyte atipy piaria he'aito po'og ikai e hamo.

¹¹Karãpe watopyhu'at Iesui mohey haria watipowyro kahato haryporia. Yt watimohit i i'ewyte aiwo'omotypot hap yn.

¹²Pyno ti Tupana tunug haryporia ihainia eturu'okpy kawiat. Ma'ato i'ewyte pywo kahato torannia ihainia'in tuwētem toty ymyẽ pyi. Ainug hat sese ma'ato Tupana sio aito haryporia sio ihainia.

¹³Pyno uiwesat eipe sio waku ahehary'i ihay Tupana kape Tupana motypot yat pe

14 Ou não vos ensina a própria natureza ser desonroso para o homem usar cabelo comprido?

15 E que, tratando-se da mulher, é para ela uma glória? Pois o cabelo lhe foi dado em lugar de mantilha.

16 Contudo, se alguém quer ser contencioso, saiba que nós não temos tal costume, nem as igrejas de Deus.

Instrução quanto à celebração da Ceia do Senhor

17 Nisto, porém, que vos prescrevo, não vos louvo, porquanto vos ajuntais não para melhor, e sim para pior.

aiwa'atunug hap tote yt kat i hin i i'akag me te'og wywo sio yt.

14Ma'ato ihainia tunug to'asap haryporia wat ewywuat pote mi'i hawyi aiwemoti hap topyhu'at kat pote ihainia aito pote.

15Ta'i yt naku i katupono watikuap yne aito yt uwe i aimu'e pykai haryporia i'asap ywop takat waku. Watikuap ta'yn haryporia asap hesokpe ewywuat Tupana tunug sa'awy'i haryporia painug hap ewywuat topyhu'at.

16Ma'ato uiwanetup hawe waku haryporia topag ta'akag tote sokpe hit ta'atuheno i ihainia'in Tupana ehay wo turan sio ta'atuehay Tupana kapiat turan. Yne Iesui mohey haria mi'i seko ewy toine'en ahetama pe. I'ewyte uruto Iesui potmu'eria sese 12 ok takaria wy wētup seko yn urutukupte'en. Pyno waku aheko ewy watunug. -Yt naku i sokpe hit ai'akag toto ewei'e pote Iuteuria eko ewywuat urueko mohit haria wo eweikupte'en katupono yne Tupana motypot yat piaria uruetama pe mi'i ewywuat nug haria tukupte'en.

17Pyno woroho'onapin teran uito Pauru. Waku kahato ti eipe tawa Kurintiu piaria ma'ato mesup aheno i teran ehepe yt uimowepiit i hap ko'i eiminug. Pyno eiwe'atunug kahato o itote Tupana motypot hamo ma'ato yt hāpyk hin i eweimotypot Iesui. Mi'i hawyi mi'i kaipyi miit'in aparap hap topyhu'at. Mi'i hawyi eiwe'atunug hawe po'og wu'uka hap topyhu'at itote. Kat pote som mi'i tã.

18 Porque, antes de tudo, estou informado haver divisões entre vós quando vos reunis na igreja; e eu, em parte, o creio.

19 Porque até mesmo importa que haja partidos entre vós, para que também os aprovados se tornem conhecidos em vosso meio.

20 Quando, pois, vos reunis no mesmo lugar, não é a ceia do SENHOR que comeis.

21 Porque, ao comerdes, cada um toma, antecipadamente, a sua própria ceia; e há quem tenha fome, ao passo que há também quem se embriague.

22 Não tendes, porventura, casas onde comer e beber? Ou menosprezais a igreja de Deus e envergonhais os que nada têm? Que vos direi? Louvar-vos-ei? Nisto, certamente, não vos louvo.

18Ta'i irania'in henoï uhepe -Yt to'o'ewy hin i itotiaria hawyi wu'uka hap yn topyhu'at itote i'atu'e. Pyno eipe Iesui mohey haria pykai eiwepat'ok pat'ok itotiat hap atikuap ta'yn. Yt atimohey i yne i'atuehay ko'i ehediat ma'ato mi'i i'atu'e hap ehediat hap atimohey.

19-Waku watipat'ok pat'ok ewei'e sa'ag eiwo'ope. Waku irania'in aimu'e hat Peteru upiaria. Waku irania'in aimu'e Apauru upiaria. Waku irania'in aimu'e hat Pauru upiaria ewei'e sa'ag ne'i eiwo'ope. Mi'i tã watunug hawyi meremo watikuap uwe hãpyk uwe yt hãpyk i ewei'e sa'ag ma'ato mi'i tã ti yt Tupana miky'esat ewy hin i.

20-To'iro watenuk Aika'iwat enuk hap man pik pik hap kape ewei'e. To'iro sapo hy u hamo Iesui kapiat kuekatu hamo waku wato'e ma'ato yt mi'i tã hin i ewetunug.

21Yt Aipotopot enuk hap ewy hin i ewetunug itote katupono yt iwe'eg nakaria ewy i ewehenuk yt eweimo'ẽ hin i pote. Sa'awy'i wuaria tu'u yne mi'i hawyi irania'in hesy'at topyhu'at. Mi'i hawyi irania'in te'eruwesapo hy u yne hawyi imopẽã rakaria wo tukupte'en.

22Yt naku i mi'i tã. Ehesy'at pote waku yian mete ewetu'u mi'u ei'yat pe katupono irania'in yt hekat i rakaria yt terut kuap i mi'u ko'i. Mi'i hawyi yt hekat i rakaria pe yt kat i ewetum kuap. Mi'i hawyi te'eruwemoti kahato yt eiwe'eg hin i hap ete. Yt arehum hin i mi'i eminug ete paĩ.

²³ Porque eu recebi do SENHOR o que também vos entreguei: que o SENHOR Jesus, na noite em que foi traído, tomou o pão;

²⁴ e, tendo dado graças, o partiu e disse: Isto é o meu corpo, que é dado por vós; fazei isto em memória de mim.

²⁵ Por semelhante modo, depois de haver ceado, tomou também o cálice, dizendo: Este cálice é a nova aliança no meu sangue; fazei isto, todas as vezes que o beberdes, em memória de mim.

²⁶ Porque, todas as vezes que comerdes este pão e beberdes o cálice, anunciais a morte do SENHOR, até que ele venha.

²⁷ Por isso, aquele que comer o pão ou beber o cálice do SENHOR, indignamente, será réu do corpo e do sangue do SENHOR.

²⁸ Examine-se, pois, o homem a si mesmo, e, assim, coma do pão, e beba do cálice;

²³Pyno waku woroho'omu'e i ra'yn Aika'iwat aimu'e hap ete aikotã Aika'iwat Iesui enuk hap ewy. Sa'awy'i Iesui ma'at hap wãtym turan totat man teneg e.

²⁴Mi'i hawyi waku e Tupana pe hawyi toipik pik man i'atuehamo -Mesuwat man ui'ewy e katupono uipik irane ehehakyera'at hamo e. Karãpe ewetu'u mesuwat man turan uhowowi waku eiwatetup aikotã uiku'uro eikawiatno hap kape e.

²⁵Te'erenuk kahu hawyi Iesui tat sapo hy kui'a piat. Mi'i hawyi to'e -Mesuwat sapo hy uhuu ewy e. Mi'i atum irane sa'up mo Tupana pe iwywuat miit'in wo'owese hap pakup i nug hamuat e.

²⁶Pyno karapeĩ ewetu'u mesuwat man ewywuat i'ewyte eiwe'y'u mesuwat sapo hy wo eweimoherep wuat'i miit'in me uiku'uro hap iã'ãkap ui'aipok hap kape e. Mi'i ewywuat ewetunug uiku'uro hap moherep hamuat e Iesui ima'at hap e'at pe turan.

²⁷Waku hãpyk kahato watimotypot Aika'iwat Iesui. Uwe uwe i'u i'ewyte te'y'u yt kat i imotypot hap wywo mi'i hat Tupana mi'apiheg wo topyhu'at katupono Iesui piit etiat mikyry'i hat mi'i.

²⁸Ma'ato waku Iesui enuk hap ewy ahenuk hamo. E'yian mete waku watuwanetup kahato -Aipy'a pe sio waku pe watoine'en Tupana wywo hap kape. Ma'ato waku pe watoine'en Tupana wywo pote waku watu'u sapo hy i'ewyte man pik pik'e

²⁹ pois quem come e bebe sem discernir o corpo, come e bebe juízo para si.

³⁰ Eis a razão por que há entre vós muitos fracos e doentes e não poucos que dormem.

³¹ Porque, se nos julgássemos a nós mesmos, não seríamos julgados.

³² Mas, quando julgados, somos disciplinados pelo SENHOR, para não sermos condenados com o mundo.

³³ Assim, pois, irmãos meus, quando vos reunis para comer, esperai uns pelos outros.

³⁴ Se alguém tem fome, coma em casa, a fim de não vos reunirdes para juízo. Quanto às demais coisas, eu as ordenarei quando for ter convosco.

rakat Iesui ku'uro hap kape aiwanetup hamuat.

²⁹Ma'ato watu'u man pik pik i'ewyte mekewat sapo hy aiwekyry'i popuo ne'i mi'i pote Tupana mi'apiheg wo watoine'en. Aima'at hap topyhu'at Aika'iwat piit pun haria ne'i aito.

³⁰Mi'i pote i'atu kahato eipy'asetpiaria i'ahuu rakaria wo ipiit perup takaria wo get rakaria wo tukupte'en itote Iesui suu etiat wekyry'i haria eweikupte'en mote.

³¹Pyno waku aiwe'eg wo waku po'og ahepiat. I'u hap e'yian mete waku wato'e Tupana pe -Waku atu'u sio yt wato'e. Mi'i tã watunug mote yt watopyhu'at i Tupana mi'apiheg wo.

³²Ma'ato yt naku i wywo watu'u pote mi'i hawyi -Yt naku i eipe e aru Tupana ahepe ai'apiheg hap wywo katupono yt toiky'esat i aho'owasat hap irania'in mesuwat yi totiaría ewy.

³³Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria karãpe eiwa'atunug mekewat Aika'iwat ienuk hap ewywuat u hamo turan eiwo'oekatur wo'o'ekatur o tukupte'en yne itote hawyi waku ewetu'u.

³⁴Ma'ato wētup ok toine'en eipy'asetpe uhesy'at kahato e hat mi'i hat pe -Waku mehin waku erenuk e'yat pe hawyi eriot meikowo ewei'e e'yian mete katupono yt naku i Tupana mi'apiheg haria wo watopyhu'at. Ma'ato Iesui motypot hap upi watu'u man pik pik'e hap Uwa hy iku'uro aikawiatno hap moherep hamo mi'i watunug mote Tupana mipoiytyro ko'i

1 Coríntios 12

Acerca de dons espirituais

¹ A respeito dos dons espirituais, não quero, irmãos, que sejais ignorantes.

² Sabeis que, outrora, quando éreis gentios, deixáveis conduzir-vos aos ídolos mudos, segundo éreis guiados.

³ Por isso, vos faço compreender que ninguém que fala pelo Espírito de Deus afirma: Anátema, Jesus! Por outro lado, ninguém pode dizer: SENHOR Jesus!, senão pelo Espírito Santo.

⁴ Ora, os dons são diversos, mas o Espírito é o mesmo.

⁵ E também há diversidade nos serviços, mas o SENHOR é o mesmo.

watopyhu'at e. Mi'i pote mi'i hap ete yt ahenoi kuap i koitywy uimiwan me. I'atu kahato te yt ahenoi i ehepe ma'ato areto ehewowi hawyi ahenoi yne ehepe heĩpyt ko'i.

1 Kuriniu 12

Tupana Pa'ãu Esaika Hap Tutum Ahepe

¹Sa'awy'i wuat einapin miwan miat hap ewywuat ko'i koitywy woroho'onapin pakup i tawa Kurintiu piaria. Mesup woroho'omu'e teran Tupana Pa'ãu etiat aikotã tutum ahepe tesaika hap to'ewywuat pykai sepap nug hap etiat. Yt naku i watoine'en yt ikuap i haria wo ne'i Tupana Pa'ãu miium etiat haria.

²Ha'awyte tupanaria motypot haria mo wuat minug yt ihay i rikat motypot haria yt ta'akasa kuap i rakaria motypot haria sa'awy'i eipe. Mi'i hap sa'ag kape yn sa'awy'i eiwanetup. Iã'ãkap upi ehewyry yt Tupana ywania ewy hin i eweikupte'en.

³Karãpe wato'e Iesui pe -En ni Uipotypot Uika'iwat wato'e pote Tupana Pa'ãu mimu'e watopyhu'at. Ma'ato wato'e -Iesui ti yt naku i wato'e pote yt kat i Tupana Pa'ãu aikai.

⁴Pyno yt aiwo'o'ewy hin i wětup yn Tupana Pa'ãu aipy'a pe pykai katupono Tupana Pa'ãu tum ahepe tesaika hap yt to'o'ewy'ewy hin i toimo'ẽ wuat'i nug hamuat wětup yn Tupana Pa'ãu toine'en pykai.

⁵Wětup yn Aipotypot toine'en. Mi'i kape watuwepotpap ma'ato aipotpap hap yt aiwo'o'ewy ewy hin i.

⁶ E há diversidade nas realizações, mas o mesmo Deus é quem opera tudo em todos.

⁷ A manifestação do Espírito é concedida a cada um visando a um fim proveitoso.

⁸ Porque a um é dada, mediante o Espírito, a palavra da sabedoria; e a outro, segundo o mesmo Espírito, a palavra do conhecimento;

⁹ a outro, no mesmo Espírito, a fé; e a outro, no mesmo Espírito, dons de curar;

¹⁰ a outro, operações de milagres; a outro, profecia; a outro, discernimento de espíritos; a um, variedade de línguas; e a outro, capacidade para interpretá-las.

¹¹ Mas um só e o mesmo Espírito realiza todas estas coisas, distribuindo-as, como lhe apraz, a cada um, individualmente.

⁶Aipotpap hap ko'i yt to'o'ewy'ewy i Tupana potpap nug hap. Ma'ato mi'i pykai wētup yn aimisepap ko'i ium hat. Mi'i hat ti Tupana are.

⁷Tupana Pa'āu toine'en aipiit pe. Mi'i hawyi aiwo'ope aiwo'opoityro hap ahewaku hap toine'en.

⁸Pyno Tupana Pa'āu timoherep wētup ok Iesui mohey hat piit pyi iwe'eg hamuat miit'in mu'e hat. Wētup ok imohey hat pe Tupana Pa'āu timoherep ikuap wuat'i miit'in mu'e kuap hamo.

⁹Mi'i hawyi Tupana Pa'āu timoherep wētup ok imohey hat pe imohey kahato hap. Mi'i hawyi wētup ok pe tutum tesaika hap i'ahuu rakat moehāite hamo.

¹⁰Mi'i hawyi Tupana Pa'āu tum tesaika hap wētup ok pe Tupana ewywuat yt uwe misepap i nug hamo. Wētup ok pe tutum tesaika hap Tupana wanetup hap moherep hamuat hawyi Tupana wē wo ra'yn toine'en hap. Mi'i hawyi wētup ok pe Tupana Pa'āu tum tesaika hap wuat'i kuap hamuat pywo sio yt hap kuap hamuat sio Tupana Pa'āu kaipyi ihay sio ahiag ihay wētup ok miit ete hap kuap hamo. I'ewyte tutum wētup ok miit pe tesaika hap wētup ywania pusu puat i'atumu'e hamuat yt toikuap pykai i hap. Wētup ok pe tutum tesaika hap wētup ywania pusu moherep hamo aipusu puat imoherep hamo.

¹¹Tupana Pa'āu wētup yn toine'en pykai i'atu kahato tomisepap nug hap ko'i tukupte'en. Tutum ahepe tomisepap nug kuap hap Topa'āu kaipyi. Ma'ato yt ewy

A unidade orgânica da igreja

12 Porque, assim como o corpo é um e tem muitos membros, e todos os membros, sendo muitos, constituem um só corpo, assim também com respeito a Cristo.

13 Pois, em um só Espírito, todos nós fomos batizados em um corpo, quer judeus, quer gregos, quer escravos, quer livres. E a todos nós foi dado beber de um só Espírito.

14 Porque também o corpo não é um só membro, mas muitos.

15 Se disser o pé: Porque não sou mão, não sou do corpo; nem por isso deixa de ser do corpo.

hin i toimo'ẽ ahepe. Tomiky'esat ewy tutum ahepe tomisepap nug kuap hap ko'i. Wẽtup ok aipy'asetpiat pe tutum wẽtup tomisepap nug kuap hap hawyi wẽtup aipy'asetpiat pe wẽtup tomisepap nug kuap hap tutum e. Yt to'o'ewy'ewy hin i toi'atumo'ẽ tomisepap nug kuap hap ahepe.

Waku Wẽtup Miit Ewy Watukupte'en Iesui Mohey Haria

12I'atu kahato aito Iesui mohey haria pykai Tupana wanetup hawe wẽtup miit ewy yn watoine'en aikotã aipiit wẽtup yn hap ewy. I'atu kahato ahaga ko'i. Yt to'o'ewy hin i aipiit ete ma'ato mi'i pykai wẽtup yn aipiit hap ewy ti Iesui piit toine'en.

13Ipat'ok aito Iuteu ywania ipat'ok wẽtup ywania aito ipat'ok aito miit emiit ipat'ok miit akag ko'i ma'ato aito Iesui mohey haria pote Tupana Pa'ãu eiam aito. Mi'i pote Tupana Pa'ãu ahet'ok ta'yn -Iesui piit eipe e ra'yn ahepe.

14Aipiit yt wẽtup iaga yn i ma'ato i'atu kahato iaga ko'i aipiit ete.

15Mi'i tupono yt naku i to'e aipy aipo pe - Yt kan hamo i areine'en mesuwe yi ete waku po'og areine'en itote aipo wo en ewy ma'ato uiwyria'in yt naku i aipy topyhu'at aipo wo yt naku i po'og areine'en mesuwe aipy wo. Waku arẽtem aipiit pyi e. Mio tã to'e ne'i pote tu'uka kahato tehay wo aipo ete ma'ato yt kan hamo i tu'uka katupono toine'en wuat'i e'at pe aipy wo Tupana inug aipy pote. Yt kan hamo i ihay'ywyi aipo hap kyewi katupono aipy wo Tupana

16 Se o ouvido disser: Porque não sou olho, não sou do corpo; nem por isso deixa de o ser.

17 Se todo o corpo fosse olho, onde estaria o ouvido? Se todo fosse ouvido, onde, o olfato?

18 Mas Deus dispôs os membros, colocando cada um deles no corpo, como lhe aprouve.

19 Se todos, porém, fossem um só membro, onde estaria o corpo?

20 O certo é que há muitos membros, mas um só corpo.

21 Não podem os olhos dizer à mão: Não precisamos de ti; nem ainda a cabeça, aos pés: Não preciso de vós.

22 Pelo contrário, os membros do corpo que parecem ser mais fracos são necessários;

23 e os que nos parecem menos dignos no corpo, a estes damos muito maior honra; também os que em nós não são decorosos revestimos de especial honra.

inug. Waku aipy waku aipo waku aipiit powyro hamo.

16Yt naku i ahewaure ka'a to'e aipiit pe. - Uito yt ekawiat i katupono yt eha ewy i miit'in mimotypot areine'en mote. Mi'i tupono waku yt areine'en i aipiit ete po'og e ne'i. Mio tã e ahewaure ka'a aipiit pe pote heso rakatno topyhu'at.

17Aheha tuwenug aipiit kaipyi ne'i mi'i pote aikotã watikuap sehay. Mi'i hawyi ai'ãkuat yt toine'en i aipiit wo yt tuwepehik i pote aikotã aru watikuap ikamhig hap.

18Mi'i pote Tupana yt ainug i wētup yn ahaga aipiit ma'ato i'atu kahato ahaga ainug wētup piit kaipyi yn pykai. Pywo ti tomiky'esat ewy ainug.

19Ahaga wētup yn toine'en mote yt kat i aipiit.

20I'atu kahato aipiit ete ahaga ko'i ma'ato mi'i pykai wētup yn aipiit.

21Mi'i tupono yt naku i aheha yt naku i e aipo kapiat ta'akasa hawyi -Yt kan hamo i aipo e. I'ewyte yt naku i ai'akag to'e aipy pe -En yt kan hamo i woroky'esat e.

22I'atu kahato ahaga yt hesaika rakaria i wen ma'ato to'o'ewy'ewy ahaga hesaika rakaria to'opowyro kuap kahato.

23Ma'ato i'atu kahato ahaga aipiit pe yt wa'akasa i hap ko'i. Yt uwe i tuwehum i'atuete yt heremo i pote. Ma'ato mi'i pykai aipowyro kahato mi'iria. Ma'ato i'ahuu wētup aipy'a aime'en hap ewy hawyi watiky'esat kahato mi'iria mog hap i'ewyte toĩ ahaga yt ikahu rakat i ma'ato

²⁴ Mas os nossos membros nobres não têm necessidade disso. Contudo, Deus coordenou o corpo, concedendo muito mais honra àquilo que menos tinha,

²⁵ para que não haja divisão no corpo; pelo contrário, cooperem os membros, com igual cuidado, em favor uns dos outros.

²⁶ De maneira que, se um membro sofre, todos sofrem com ele; e, se um deles é honrado, com ele todos se regozijam.

²⁷ Ora, vós sois corpo de Cristo; e, individualmente, membros desse corpo.

²⁸ A uns estabeleceu Deus na igreja, primeiramente, apóstolos; em segundo lugar, profetas; em terceiro lugar, mestres; depois, operadores de milagres; depois, dons de curar, socorros, governos, variedades de línguas.

ikahu aiwanetup hawe katupono aipowyro kahato hamo waku mi'iria.

²⁴Pyno aipiit ahaga ko'i Tupana minug yne torannia. Mi'i hawyi tuwehum yne tominug ko'i ete. Yt wētup ete i tuwehum po'og irania'in kai. Wētup wētup tutunug po'og yt ikahu hin i irania'in kai wen ma'ato mi'iria aipowyro hat ikahu rakat oktan ne. Mi'iria ma'ato yt ikahu pykai i po'og watipowyro tuereto aimowepiit pote.

²⁵Mi'i hawyi ahaga ko'i to'opowyro aat ka'ap. Yt naku i ahaga yt to'opowyro i to'oipe.

²⁶Karãpe wētup ahaga ete haty ra'yn hawyi torannia aipiit ete ra'yn haty. I'ewyte karãpe ahaga wētup ok timotypot -Ikahu kahato eha e hap ewywuat hawyi aipiit yne ra'yn iwepiit.

²⁷Ma'ato ti hã'ãkap wuo ahenoi ahaga ko'i etiat Iesui piit etiat. Pyno aito Iesui piit aga ko'i ewy Iesui mohey haria aito pote.

²⁸Aito ti haga ko'i ewy watopyhu'at ma'ato ti Tupana timowo'osat yne wētup piit ete yn torannia aito Iesui mohey haria. Wētup ahaga Tupana tum tesaika hap tehay sytpok wētup ywania kapiat hat ewy. Mi'i hawyi Tupana tum wētup haga pe tesaika hap aikotã aikotã meiūran topyhu'at hap moherep hamo Tupana yn wyti ikuap e hap moherep hamo e. Mi'i hawyi wētup ok pe tutum tesaika hap tehay wuat miit'in atumu'e hamo e. Mi'i hawyi wētup ok pe tutum tesaika hap yt uwe i miit'in misepap ewywuat nug

29 Porventura, são todos apóstolos? Ou, todos profetas? São todos mestres? Ou, operadores de milagres?

30 Têm todos dons de curar? Falam todos em outras línguas? Interpretam-nas todos?

31 Entretanto, procurai, com zelo, os melhores dons.

O amor é o dom supremo

E eu passo a mostrar-vos ainda um caminho sobremodo excelente.

1 Coríntios 13

hamuat e. Mi'i hawyi wētup ok pe tutum tesaika hap i'ahuu rakaria moehāite hamo e. Mi'i hawyi wētup ok pe tutum tesaika hap wētup ywania i'atupusu puat miit'in atumu'e tehay etiat hamo e.

29Yt yne i aito Tupana ehay sytpok yne ywania piat hanuaria. Yt torannia pe i tutum tesaika hap iwato kahato aikotã aikotã hap moherep hamo e. I'ewyte yt yne pe i tutum tesaika hap miit'in atumu'e hamo e. I'ewyte yt yne pe i tutum tesaika hap yt uwe i misepap nug hamo e.

30Yt yne i pe tutum tesaika hap i'ahuu rakaria moehāite hamuat e. Yt yne pe i tutum tesaika hap wētup ywania pusu puat i'atumu'e hamo yt toikuap pykai i e. I'ewyte wētup ok pe tutum tesaika hap wētup ywania pusu moherep hamo aipusu puat hamo e.

31Pyno Tupana aimoesaika wakuat kahato nug hamo. Waku kahato toimoherep aipiit pyi tesaika hap nug hamo. Yt watikuap i pykai waku kahato watunug Tupana mikuap hap toipag aipiit pe hawyi. Waku kahato watunug ma'ato wētup aimoesaika hap Tupana piat po'og waku irania'in kai. Mi'i ti Tupana ehay moherep irania'in me hap po'og waku torannia tomium kai. Mi'i pote waku wahētup aipy'a pyi - Tupana uimu'e o ehay moherep emikuap oktan irania'in me waku wato'e wuat'i aimiky'esat hap wywo hawyi tutum ahepe tesaika hap tehay moherep hamo.

1 Kuriniu 13

¹ Ainda que eu fale as línguas dos homens e dos anjos, se não tiver amor, serei como o bronze que soa ou como o címbalo que retine.

² Ainda que eu tenha o dom de profetizar e conheça todos os mistérios e toda a ciência; ainda que eu tenha tamanha fé, a ponto de transportar montes, se não tiver amor, nada serei.

³ E ainda que eu distribua todos os meus bens entre os pobres e ainda que entregue o meu próprio corpo para ser queimado, se não tiver amor, nada disso me aproveitará.

¹Yt watiky'e i miit'in pote yt kat hamo i aimisepap ko'i sio watikuap yne torannia pusu mesuwarotiat sio watikuap atipy piaria pusu yt kat i miit'in ky'e hap Tupana ky'e hap aikai pote aipusu ahehay topyhu'at ipuehay ewy aimogyt hap ewy aikotã tamaraka ehay ewy ihay pirik hap. Watikuap wuat'i ywania pusu ma'ato mi'i pykai yt wati'atuky'e i irania'in pote yt kat hamo i watikuap yne pykai.

²Watikuap kahato Tupana ehay moherep miit'in miat hamo ma'ato mi'i pykai yt watiky'e i aimimu'eria pote mi'i hawyi yt kat hamo i ahehay se hap topyhu'at. Mi'i hawyi watikuap yne torannia mikuap oktan ma'ato yt miit'in ky'e hat i aito pote yt kan hamo i aimikuap ko'i. Ma'ato imohey hap iwato aikai pote aikotã wato'e yity'ok kape -Moto ro mesuwepyi wato'e hawyi toto hap ewy. Mi'i tã watomohey pote ma'ato yt kat i aikai miit'in ky'e hap pote yt kat hamo i imohey hap iwato aikawiat.

³I'ewyte hegyi'at kahato rakat watoine'en hawyi watum yne ahekat miit'in me ma'ato yt wati'atuky'e i miit'in mote yt kat hamo i aimimohey iwato hap -Yt pywo i rat i'atu'e ne'i ahepe. Mi'i hawyi watum aipiit yne Iesui ehay moherep hamo ma'ato yt kat i miit'in ky'e hat aito pote yt kan hamo i -Waku pyno uiwuk wato'e ai'auka teran haria pe Iesui mohey haria kahato aito pote ma'ato mi'i pykai yt watiky'e i miit'in mote yt kat hamo i

⁴ O amor é paciente, é benigno; o amor não arde em ciúmes, não se ufana, não se ensoberbece,

⁵ não se conduz inconvenientemente, não procura os seus interesses, não se exaspera, não se ressentido do mal;

⁶ não se alegra com a injustiça, mas regozija-se com a verdade;

⁷ tudo sofre, tudo crê, tudo espera, tudo suporta.

aiwuk hap Iesui moherep haria wuat'i ywania mu'e haria aito pykai.

⁴Pyno watiky'e sese miit'in mote mot'i watiky'e hawyi wuat'i e'at pe watiky'e. Yt Karãpe i watoiat i'atuky'e hap. Wati'atuky'e sese miit'in mote watoine'en iwese kahato rakatno wuat'i e'at pe. Karapeĩ aimiky'e topyhu'at po'og aikai hawyi yt kat i ahehay'lywi hin i ma'ato watuwehum katupono watiky'esat aimiky'e motypot hap pote. Yt karãpe i - Uito po'og ekai wato'e aipy'a pe wati'atuky'e sese miit'in mote. -Waku uito po'og eikai wuat'i mimotypot no yt wato'e i watiky'e sese miit'in mote.

⁵Wati'atuky'e sese miit'in pote waku i'atueko wakuat ewy watoine'en. Yt karãpe i watoine'en yt hegyi'at i rakatno wati'atuky'e sese miit'in mote. Yt karãpe i watoine'en marak'a wo watiky'e sese miit'in mote meremo waure wo watoine'en i'atuminug sa'ag aima'at hap kai.

⁶Watiky'e miit'in mote karãpe ta'atunug waku ahepe meremo aimowepiit kahato hawyi -Waku uhyt mana wato'e. Karãpe ta'atu'aparap hawyi watuwak hap ewy topyhu'at aipy'a pe wati'atuky'e sese pote.

⁷Watiky'e sese miit'in pote wati'apykok kahato aimiky'e ko'i yt naku i hap pupi. Aimiky'e sese watomohey pot'i. Watiky'e miit'in mote -Woromohey en mehin mana wato'e. Atikuap waku pe etunug aru hap wato'e. Hepama kahato aipy'ahak hap i'atuete wati'atuky'e sese pote.

⁸ O amor jamais acaba; mas, havendo profecias, desaparecerão; havendo línguas, cessarão; havendo ciência, passará;

⁹ porque, em parte, conhecemos e, em parte, profetizamos.

¹⁰ Quando, porém, vier o que é perfeito, então, o que é em parte será aniquilado.

¹¹ Quando eu era menino, falava como menino, sentia como menino, pensava como menino; quando cheguei a ser homem, desisti das coisas próprias de menino.

¹² Porque, agora, vemos como em espelho, obscuramente; então, veremos face a face.

⁸Wati'atuky'e sese miit'in pote mesup muki'ite wuat'i e'at pe wati'atuky'e po'og po'og hap ewy. Tupana ihay tuereto aiwẽ pyi tehay wo watimoherep kahato. Ma'ato meiũran Tupana ewywuat ra'yn watoine'en atipy pe hawyi yt kat hamo i ihay aiwẽ pyi katupono aimu'e hat no toine'en atipy pe ihay ma'ato miit'in ky'e hap Tupana ky'e hap topyhu'at itote wuat'i e'at pe. Mi'i pote mesup te Tupana tum ahepe tesaika hap wuat'i pusu kuap hamo. Ma'ato atipy pe torannia itotiarua wuat'i ywania pusu kuap haria tukupte'en ma'ato Tupana ky'e hap miit'in ky'e hap itote topyhu'at wuat'i e'at pe.

⁹Pyno koitywy Tupana tum ahepe towe'eg hap tehay kuap hamo to'e hap moherep hamo. Koitywy toine'en aikai ma'ato ipat'ok hit yn watikuap.

¹⁰Pyno koitywy watikuap ipat'ok yn ma'ato meiũran wuat'i kuap hap tutum ahepe tomikuap oktan. Koitywy wahepap kurin Tupana sepap nug hamo wen ma'ato atipy pe watunug kuap yne hap ewy.

¹¹Sa'awy'i watoine'en hirokat ewy yne ahehay hirokat ehay ewy i'ewyte aiwanetup hap hirokat wanetup hap ewy i'ewyte aheine'en hap hirokat ewy. Aimikuap yt pywo rakat i hirokat mikuap ewywuat watiwure yne ra'yn. Yt kat hamo i watuwanetup po'og hirokat wanetup hap ewy watoine'en Yne Kuap Hat Tupana Kai hawyi.

¹²Koitywy Tupana watikuap i'ypyryp we pyi hap ewy Tupana etiat ipat'ok hap ko'i

Agora, conheço em parte; então, conhecerei como também sou conhecido.

¹³ Agora, pois, permanecem a fé, a esperança e o amor, estes três; porém o maior destes é o amor.

1 Coríntios 14

O dom de profecia é superior ao de línguas

¹ Segui o amor e procurai, com zelo, os dons espirituais, mas principalmente que profetizeis.

² Pois quem fala em outra língua não fala a homens, senão a Deus, visto que ninguém o entende, e em espírito fala mistérios.

yn. Ma'ato meĩũran watoine'en i hap tote ra'yn aiwo'oewa pe ra'yn wato'oeha'at. Mi'i hap e'at pe watikuap sese ra'yn yt watikuap i te hap ko'i. Ma'ato mesuwarotiat watikuap Tupana aikotã aipa'ãu wata'akasa y'y pe yt heremo i kahato hap ewy ne'i. Ma'ato meĩũran aru Tupana piat aikuap hap oktan watikuap Tupana.

¹³Pyno mesuwarotiat toine'en myẽ'ym nakat yn yt karãpe i ikahuro rakat. Wẽtup aiwo'omohey hap wẽtup -Waku pe aru topyhu'at e hap wẽtup aiwo'oky'e hap. Myẽ'ym mi'iria wuat'i e'at piaria waku rakat. Wẽtup po'og torannia kai mi'i ti aiwo'oky'e sese hap. Pyno waku wato'e Tupana pe -Uinug o wo'oky'e hatno waku wato'e. Mi'i hap Tupana wywuat miit'in nywuat aiwo'opotky'e hap po'og hesaika torannia kai are'e.

1 Kuriniu 14

Waku Kahato Tupana Miium Tupana Ehay Moherep Hamo

¹Pyno waku wahẽtup torannia aipy'a pyi -Uinug o Tupana wo'oky'e hatno waku wato'e. Atiky'esat kahato emisepap nug kuap hap ko'i ma'ato wẽtup atiky'esat po'og torannia kai. Atiky'esat kahato etum o uhepe esaika hap ehay sese moherep hamo miit'in me waku wato'e.

²Katupono karãpe ahehay Tupana wywo ipusu puo yt uwe i mesuwarotiat aikuap yt miit'in pusu ewywuat i pote yt aiwanetup hap kaipyi i ahehay pote ma'ato Tupana

³ Mas o que profetiza fala aos homens, edificando, exortando e consolando.

⁴ O que fala em outra língua a si mesmo se edifica, mas o que profetiza edifica a igreja.

⁵ Eu quisera que vós todos falásseis em outras línguas; muito mais, porém, que profetizásseis; pois quem profetiza é superior ao que fala em outras línguas, salvo se as interpretar, para que a igreja receba edificação.

⁶ Agora, porém, irmãos, se eu for ter convosco falando em outras línguas, em que vos aproveitarei, se vos não falar por meio de revelação, ou de ciência, ou de profecia, ou de doutrina?

wanetup hap ewy ahehay Tupana pusu ewy ahehay pote yt uwe i mesuwe ikuap.

³Ma'ato karãpe Tupana tum ahepe tesaika hap topusu moherep hamo miit'in atunapin hamo mi'i hawyi ahehay topyhu'at miit'in powyro hamo. Aimimu'eria i'atu'arot ne'i potiat wati'atumu'e Tupana Pa'ãu kaipyi hawyi Tupana mimowepiit ko'i tukupte'en. Ta'atumohey aimienoi aimimu'eria haty'u pote mi'i hawyi i'atuwepiit kahato ra'yn.

⁴Ma'ato karãpe ahehay Tupana wywo ipusu puo mi'i hawyi aiwepowyro hap yn topyhu'at aiweran ahehay pote. Ma'ato karãpe uwe uwe Tupana wẽ wo timoherep Iesui hawyi yne Iesui mohey haria itote imimu'eria powyro hat topyhu'at mi'i.

⁵Waku yne aito Tupana wywo ahehay Tupana pusu puo ma'ato po'og waku watimoherep Tupana e hap ewywuat miit'in me mi'i hap po'og waku topyhu'at ahehay Tupana pusu puo hap kai. Ma'ato toine'en wẽtup ok aipy'asetpe Tupana pusu moherep hat miit'in me pote waku ahehay Tupana kape ipusu puo. Sa'awy'i ahehay Tupana kape mekewat ipusu puo mi'i hawyi waku mekewat wẽtup ok Tupana pusu kuap hat imoherep irania'in me itotiarria pe kat e hap kat e hap ko'i wato'e hap ko'i.

⁶Meiũran aru areto ehewowi uhe'ywyt'in. Mi'i hawyi atimoherep ehepe Tupana ehay Tupana yn ikuap ko'i. Tupana Pa'ãu kaipyi aru woroho'omu'e woroho'onapin.

⁷ É assim que instrumentos inanimados, como a flauta ou a cítara, quando emitem sons, se não os derem bem distintos, como se reconhecerá o que se toca na flauta ou cítara?

⁸ Pois também se a trombeta der som incerto, quem se preparará para a batalha?

⁹ Assim, vós, se, com a língua, não disserdes palavra compreensível, como se entenderá o que dizeis? Porque estareis como se falásseis ao ar.

¹⁰ Há, sem dúvida, muitos tipos de vozes no mundo; nenhum deles, contudo, sem sentido.

Eipusu puo yn ahenoi ehepe. Yt kat hamo i Tupana pusu puo woroho'omu'e.

⁷Eity pusu puo eimikuap oktan woroho'omu'e. Yt areine'en neran i wepy hap yt hãpyk takat i ewy. Yt areine'en neran i akuara pyy hat yt ikuap i hat kahato hat ewy. Yt areine'en neran i kawakiu yt pyy hat yt hepap kahato i hat ewy katupono mi'iria te'eruwepyy hawyi yt watikuap i kat e tuwepyy hap. Ma'ato hepap hat ipy hawyi meremo ipy hap ete watikuap.

⁸Surara akag tikay kay temiit'in ta'atuewanikaptia wywuat tu'uka hamo hu hu e hap wywo. Toi'atukay kay ma'ato hu hu e hat yt hepap i hat pote surara ko'i yt tikuap i -Waku mesup watu'uka yne ahesaika hap wywo sio yt i'atu'e ne'i.

⁹Mi'i hap ewy kahato karãpe watuwe'atunug Iesui motypot hamo hawyi wētup ok ihay yt uwe mikuap i pusu puo wētup ywania pusu puo sio atipy piaria pusu puo ihay ikahu wen ma'ato itotiaría yt ikuap hin i kat som to'e hap yt ta'atupusu puo i pote. Ahehay Tupana tikuap wen ma'ato itotiaría yt hawyi ahehay yt kat hamo i. Yt wētup sehay i topyhu'at miit'in wanetup hawe ikuap hap.

¹⁰I'atu kahato yt aipusu ewywuat i mesuwat yi tote yt aimikuap ko'i i. Ma'ato mekewat pusu ikuap haria ta'atuwat ta'atupusu pote ta'atukuap ta'yn kat e kat e hap.

11 Se eu, pois, ignorar a significação da voz, serei estrangeiro para aquele que fala; e ele, estrangeiro para mim.

12 Assim, também vós, visto que desejais dons espirituais, procurai progredir, para a edificação da igreja.

13 Pelo que, o que fala em outra língua deve orar para que a possa interpretar.

14 Porque, se eu orar em outra língua, o meu espírito ora de fato, mas a minha mente fica infrutífera.

15 Que farei, pois? Orarei com o espírito, mas também orarei com a mente; cantarei com o espírito, mas também cantarei com a mente.

16 E, se tu bendisseres apenas em espírito, como dirá o indouto o amém depois da tua ação de graças? Visto que não entende o que dizes;

11Ma'ato yt watikuap i yt i'ywania i aito pote. Mi'i hawyi karaiwa ewy watopyhu'at yt ipusu kuap haria aito pote.

12Pyno waku wahētup Tupana pe haty wo -Etum no uhepe esaika hap emisepap ewywuat nug hamuat waku wato'e Tupana Pa'ãu me. Mi'i ewetunug mote tutum ehepe hawyi waku Tupana misepap ewywuat hap wywo watuwepotpap kahato. Waku watikat muap aiwyria'in Iesui mohey haria i'atuepiat imohey hap moesaika hamo.

13Karãpe ahehay Tupana kape ipusu puo yt watikuap i kat som wato'e hap mi'i pote waku wahētup Tupana pe -Etimoherep uhepe ui'e hap Uhyt Mimi waku wato'e Tupana pe.

14Karãpe ahehay Tupana wywo ipusu puo yt aiwanetup hap kaipyi i ahehay ma'ato aipy'a pyi ahehay tuwētem Tupana Pa'ãu ihay hap ewy. Aipy'a ihay haty wo sese Tupana wywo pote ahehay pywo pe.

15Pyno aikotã waku watunug ahenoi epe. Waku ahehay Tupana kape aipy'a pyi Tupana pusu puo waku ma'ato po'og waku ahehay Tupana kape aiwanetup hawyi aipusu puo. I'ewyte waku watuwepy Tupana kape Tupana pusu puo ma'ato po'og waku watuwepy Tupana kape aiwanetup hawyi aipusu puo.

16Pyno watuwehum Tupana kape Tupana pusu puo yt ikuap i haria py'asetpe pote -Pywuat ehay mana mehin yt i'atu'e kuap i. Ahehay Tupana kapiat ipusu puo turan teke ta'atu'ewaure ka'a pe wen ma'ato kat

17 porque tu, de fato, dás bem as graças, mas o outro não é edificado.

18 Dou graças a Deus, porque falo em outras línguas mais do que todos vós.

19 Contudo, prefiro falar na igreja cinco palavras com o meu entendimento, para instruir outros, a falar dez mil palavras em outra língua.

Os dons em face dos visitantes na igreja

20 Irmãos, não sejais meninos no juízo; na malícia, sim, sede crianças; quanto ao juízo, sede homens amadurecidos.

21 Na lei está escrito: Falarei a este povo por homens de outras línguas e por lábios

som wato'e yt ta'atukuap i. Mi'i hawyi yt te'eruwehum kuap i yt ta'atu'ewaku kuap i yt ta'atukuap i aimiētup ko'i pote. Yt ta'atukuap i aiwehum Tupana kapiat hap yt ta'atupusu puat i pote.

17Tupana kapiat aiwehum hap ikahu sese pykai watunug ipusu puo pote irania'in itotiaria yt kat hin i ikuap hap. Mi'i hawyi yt kat hamo i ahehay se Tupana kape mi'iria py'asetpe. Yt i'atupowyro hap hin i ahehay Iro pote.

18Uito Pauru arehum kahato Tupana kape katupono tutum uhepe tesaika hap topusu kuap hamuat. Mi'i hap ete atikuap po'og eipe torannia kai katupono uito uhehay kuap Tupana pusu puo e.

19Ma'ato karāpe watuwe'atunug Tupana motypot hamo turan yt uhehay teran hin i mekewat atipy piat pusu puo ne'i wa'atunug haria py'asetpe. Ma'ato aimikuap pusu puo yn uhehay teran. Po'og waku wati'atumu'e kurin kurin irania'in i'atumikuap sehay puo 5 sehay yn hap ewy sio ahehay aat ka'ap wētup 1 miu sehay ewy yt uwe mikuap i pusu puo. Waku Hirokaria Ewy Watopyhu'at Aimohey Hap Ete

20Pyno waku watoine'en hirokaria ewy aikotã hirokaria yt ta'atukuap hin i sa'ag nug hap. Mi'i hap ewy waku watopyhu'at uheinyt'in uhe'ywyt'in. Ma'ato yt naku i watuwanetup hirokat ewy katupono yt te'eruwanetup kuap kahato i te wakuat sehay enoi hap kape hap ewy ne'i.

21Mio tã e Tupana sa'awy'i miwan me - luteuria e meiūran woroho'omu'e eipe

de outros povos, e nem assim me ouvirão, diz o SENHOR.

²² De sorte que as línguas constituem um sinal não para os crentes, mas para os incrédulos; mas a profecia não é para os incrédulos, e sim para os que crêem.

²³ Se, pois, toda a igreja se reunir no mesmo lugar, e todos se puserem a falar em outras línguas, no caso de entrarem indoutos ou incrédulos, não dirão, porventura, que estais loucos?

²⁴ Porém, se todos profetizarem, e entrar algum incrédulo ou indouto, é ele por todos convencido e por todos julgado;

wētup ywania wē pyi yt eipusu kuap i haria wē pyi woroho'omu'e ma'ato mi'i turan i'ewyte uhehay pun haria eweikupte'en. Eiwewaure hik ne'i aru eimu'e wētup ywania wē pywiat turan. Yt ta'atukuap i eipusu pykai uhesaika hap wywo ta'atusu'at eipusu pote e. Ma'ato mi'iria mienoi yt eweimohey i aru e Tupana sa'awy'i miwan me.

²²Mi'i hap ewy topyhu'at mesup katupono Tupana tum tesaika hap ahepe yt imohey i haria mu'e hamo. Yt watikuap i i'atupusu pykai i'atupusu puo Tupana ihay kahato aiwē pyi hawyi te'eruwanetup kahato Tupana e hap aiwē pywiat hap kape hawyi te'ero'e -Tupana waku kahato i'atu'e katupono ihay ahepe wētup ywania wē pyi i'atu'e.

²³Ma'ato karãpe aito Iesui mohey haria watuwe'atunug waku ahehay yne aimikuap pusu puo yn. Yt naku i ahehay itote Tupana kape atipy piaria pusu puo. Ma'ato mi'i tã watunug itote pote mi'i hawyi put'ok e itote wētup ok yt Iesui mohey i hat i te yt aheko kuap i te hat mi'i hawyi -Are paĩ are an i'atu'e ta'i mesuwarotiat heso'ok takaria i'atu'e ne'i ta'atuwanetup hawe katupono yt ta'atumikuap wuo i ahehay Tupana kapiat pote atipy piaria pusu puo pote.

²⁴Ma'ato Tupana ehay watimoherep itote ai'ywania pusu puo mi'i pote -Pywo i'atu'e yt Iesui mohey i te haria. Yt aiwanetup hap ewy i te hat pykai -Pywo i'atu'e Tupana e hap aiwē pywiat kape. Mi'i

²⁵ tornam-se-lhe manifestos os segredos do coração, e, assim, prostrando-se com a face em terra, adorará a Deus, testemunhando que Deus está, de fato, no meio de vós.

A necessidade de ordem no culto

²⁶ Que fazer, pois, irmãos? Quando vos reunis, um tem salmo, outro, doutrina, este traz revelação, aquele, outra língua, e ainda outro, interpretação. Seja tudo feito para edificação.

hawyi -Pyno eweikuap kahato urupusu pote mesup uruikuap ta'yn Iesui moherep hap eiwē pywiat pote uruimohey mi'i i'atu'e aru. Pywo ti rat uito areine'en yt naku i nug hat i'atu'e. Mio atikuap ta'yn Tupana ui'apiheg ten uiminug yt naku i hap ete i'atu'e aru.

²⁵Mi'i hawyi tuwanetup ko'i ko'i yt naku i yt uwe mikuap ko'i i mig'i wuat Tupana timoherep tope toikuap Tupana ehay topusu puo hawyi. Mi'i hawyi meremo tuwepỹ'ätutuk Tupana sese ewowi hawyi to'e -Tupana pywo kahato ti ereine'en mesuwe emohey haria py'asetpe i'atu'e aru Tupana pe ta'atupusu puo ahehay hawyi.

Waku Watikuap Aikotã Hāpyk Hap Upi Watimotypot Tupana

²⁶Uiwyrria'in uheinyt'in koitywy woroho'omu'e teran aikotã aikotã waku watimotypot Tupana aiwo'o'atunug hap ete. Waku ikahu kahato watimotypot Tupana. Waku pe yn waku ahehay itote. Waku watikat Tupana mohey hat wētup ok aimu'e kahato hat itotiat Tupana motypot wepy hap ete. Mi'i hawyi waku wētup ok aimu'e itote Tupana ehay miwan myi. Mi'i hawyi wētup ok itote ihay kahato Tupana wē ewy Tupana ainapin hap sese moherep hamo Tupana to'e hap ewy. Mi'i hawyi waku wētup ok aimu'e Tupana pusu puo sio toine'en itote wētup ok atipy piaria pusu kuap hat imoherep ahepe aipusu puo kat e kat e hap ko'i ete. Mi'i pote aimoesaika kahato Tupana mohey hap ete Tupana pusu puat. Atipy

27 No caso de alguém falar em outra língua, que não sejam mais do que dois ou quando muito três, e isto sucessivamente, e haja quem interprete.

28 Mas, não havendo intérprete, fique calado na igreja, falando consigo mesmo e com Deus.

29 Tratando-se de profetas, falem apenas dois ou três, e os outros julguem.

30 Se, porém, vier revelação a outrem que esteja assentado, cale-se o primeiro.

piaria pusu puo ihay rakat waku wētup ok yn hawyi waku wētup ok imoherep hat ihay iwywo kat to'e kat to'e e hap wuat'i pusu puo.

27Ma'ato mi'i hawyi mi'iria aimu'e turan waku wētup ok aimu'e aipusu puo kat som to'e kat som to'e hap ete.

28Ma'ato yt uwe i itote Tupana pusu moherep aipusu puat hat yt uwe i imoherep aipusu puat pote -Mehin Mana waku aipusu puo aimu'e mesup katupono atipy piaria pusu moherep haria yt uwe i mesuwe waku wato'e itote. Ma'ato waku ahehay Tupana pusu puo aiwanetup hawe ahehay Tupana kape. Waku wētup ok ihay Tupana pusu puo mi'i hawyi wētup ok hanoi ahepe kat to'e hap ko'i. Mi'i hawyi wētup ok ihay hawyi wētup ok i tuereto.

29Waku wahenoi irania'in me kat som kat som Tupana Pa'āu to'e aiwanetup hawe aiwe'atunug hawe. Waku wētup ok i ihay mi'i hawyi wētup ok i ihay. Mi'i hawyi ta'atumoherep Tupana ehay torannia. Mi'i pote waku ahewaure ka'a kahato Tupana ehay i'atumienoi kape. Waku wato'e aiwanetup hawe Tupana ehay sio yt waku wato'e aiwanetup hawe.

30Karāpe Tupana ihay aiwē pyi tomimu'eria pe mi'i hawyi waku wētup ok ipoĩ'am Tupana Pa'āu e hap moherep hamo. Waku mehin wato'e. Mi'i hawyi watimonik porap'i wētup ok ihay turan.

31 Porque todos podereis profetizar, um após outro, para todos aprenderem e serem consolados.

32 Os espíritos dos profetas estão sujeitos aos próprios profetas;

33 porque Deus não é de confusão, e sim de paz. Como em todas as igrejas dos santos,

34 conservem-se as mulheres caladas nas igrejas, porque não lhes é permitido falar; mas estejam submissas como também a lei o determina.

35 Se, porém, querem aprender alguma coisa, interroguem, em casa, a seu próprio

31Waku yne aito Iesui mohey haria Tupana ehay moherep haria wo e. Yt naku i Tupana ehay wahenoi aiwo'oetu etu ne'i. Waku wētup ok ti ihay mi'i hawyi waku wētup ok i ihay tuereto. Mi'i tā watunug mote we'atunug haria tikuap hāpyk Tupana ehay aiminug ko'i. Mi'i hawyi te'ero'e -Pywo ti rat paĩ i'atu'e hap ewy. Mi'i hawyi i'atu'arot hap yt kat i i'atuwanetup hawe.

32Mi'i hawyi te'ero'e -Tupana Pa'āu kaipyi urumu'e pote urumowe'eg Tupana ehay wo. Uiwyrria'in Karāpe Tupana ihay aiwē pyi mi'i hawyi yt ahiag ewy i ihay. Waku pe aiwanetup hap toine'en yt aheso'ok hap ewy hin i ma'ato ahehay aiwatnuat ewy toine'en aiwanetup hawe. Ta'i watikuap Tupana to'e hap Iesui motypot hap hawyi watimoherep miit'in me.

33Ma'ato Tupana Pa'āu toine'en aipy'asetpe hawyi Tupana motypot hap hāpyk kahato watunug. Mi'i hawyi wo'owese haria wo ra'yn Tupana Pa'āu ainug.

34Karāpe watuwe'atunug Tupana motypot hamo yt naku i ahehay aiwo'ope wo'ope aimu'e hat aimu'e turan. Waku watuwanetup aimu'e hat ehay kape yn wētup wanetup hap yne aito hap ewy waku are. Ahehary'i yt ikuap i pote waku tohētup ahepe ta'aipok to'yat kapiat hawyi.

35Yt naku i apo e wo'omu'e hawe. Katupono waku Iuteuria eko ewy waku watunug itote. Mi'i tā Iuteuria ywania -Yt

marido; porque para a mulher é vergonhoso falar na igreja.

³⁶ Porventura, a palavra de Deus se originou no meio de vós ou veio ela exclusivamente para vós outros?

³⁷ Se alguém se considera profeta ou espiritual, reconheça ser mandamento do SENHOR o que vos escrevo.

³⁸ E, se alguém o ignorar, será ignorado.

³⁹ Portanto, meus irmãos, procurai com zelo o dom de profetizar e não proibais o falar em outras línguas.

naku i haryporia ai'apykok hat ai'akag wo i'atu'e. Mi'i hawyi waku yne Iesui mohey haria te'eropyhu'at mesuwat seko upi.

³⁶Pyno yt eikaipyi tuut Tupana ehay miwan miat ma'ato luteu ywania kaipyi yne Tupana ehay miwan miat tuut e. Katupono sa'awy'i eiperia tawa Kurintiu piaria yt kat i Tupana ehay eikai. Mi'i turan put'ok e Tupana ehay ehete uiwẽ kaipywiat. Mi'i tupono yt eiwekaipyi i eweikuap Tupana ehay. I'ewyte yt ehepe yn i put'ok e Tupana ehay uiwẽ kaipywiat. Katupono tukupte'en kahato irania'in ywania Tupana ehay kuap haria ma'ato yt eimienoi hap kaipyi i paĩ ta'atukuap are. Yt naku i pyno ewei'e -Tupana ehay moherep haria kahato uruto. Yt naku i ewei'e uruto po'og Tupana ehay kuap haria irania'in kai yt naku i mio tã ewei'e.

³⁷-Pyno uito ti Tupana ehay moherep haria koro ko'i ewei'e sa'ag. Ta'i Tupana tum na'yn uruepe tesaika hap tomisepap nug hamuat ewei'e. Po'og waku ewei'e eiwo'ope -Aimu'e hat sese Pauru mimu'eria aito waku ewei'e.

³⁸Ma'ato toine'en wẽtup ok eipy'asetpe - Ta'i Pauru yt imoherep kuap i Tupana ehay e hat. Mio tã e hat pote yt eweiwesat tei'o. Mio tã to'e hawyi yt ewetum nei'o ehewaure ka'a howawi.

³⁹Uiwyria'in waku wahẽtup yne aipy'a pyi -Tupana uinug o ewẽ wo ehay moherep miit'in miat hamo wato'e. I'ewyte waku wato'e Tupana pusu puat ihay teran nakat

⁴⁰ Tudo, porém, seja feito com decência e ordem.

1 Coríntios 15

A ressurreição de Cristo, penhor da nossa ressurreição

¹ Irmãos, venho lembrar-vos o evangelho que vos anunciei, o qual recebestes e no qual ainda perseverais;

² por ele também sois salvos, se retiverdes a palavra tal como vo-la preguei, a menos que tenhais crido em vão.

³ Antes de tudo, vos entreguei o que também recebi: que Cristo morreu pelos nossos pecados, segundo as Escrituras,

pe -Waku mana waku uhyt wato'e. Yt etipyhyp tei'o mi'iria.

⁴⁰Mi'i hawyi karãpe wati'atunug watuwa'atunug Tupana motypot hamo hawyi waku hãpyk puo watunug. Watimotypot waku pe kahato imotypot yat pe are uito Pauru.

1 Kuriniu 15

Iesui Iku'uro Aimowemoti Hap Moweityk Hamuat

¹Uiwyrria'in tawa Kurintiu piaria pyno mesup uito Pauru ahenoi teran po'og mekewat sa'awy'i wuat uimienoi hãpyk takat sehay etiat. Sa'awy'i ui'e hap eweimohey haty wo hap ahenoi ira'yn teran ehepe. Ui'e hap sa'awy'i wuat ewy yt atiky'esat i eweiwaure katupono mi'i watomohey mot'i hawyi Iesui mohey haria sese watopyhu'at.

²Pyno mio tã are woroho'omu'e sa'awy'i wuat sehay wakuat sese ahenoi. Mi'i eweimohey mot'i pote Tupana miehakyera'at ko'i eweikupte'en ma'ato watomohey ran ne'i pote yt e.

³Yt uiwekaipyi i sa'awy'i woroho'omu'e ma'ato Tupana tum tesaika hap uhepe tehay wakuat moherep miit'in miat hamo pote sehay wakuat po'og torannia kai atimoherep ehepe Aipotypot Iesui iku'uro aria'yp posak ete ai'apiheg hap Tupana piat aiminug sa'ag ko'i etiat. Aimoti hap ko'i moma hamo iku'uro itote aikawiatno aikotã Tupana to'e sa'awy'i hap ewy aikotã miwan me to'e hap ewy iku'uro ra'yn.

⁴ e que foi sepultado e ressuscitou ao terceiro dia, segundo as Escrituras.

⁵ E apareceu a Cefas e, depois, aos doze.

⁶ Depois, foi visto por mais de quinhentos irmãos de uma só vez, dos quais a maioria sobrevive até agora; porém alguns já dormem.

⁷ Depois, foi visto por Tiago, mais tarde, por todos os apóstolos

⁸ e, afinal, depois de todos, foi visto também por mim, como por um nascido fora de tempo.

⁹ Porque eu sou o menor dos apóstolos, que mesmo não sou digno de ser chamado apóstolo, pois persegui a igreja de Deus.

⁴Mi'i hawyi ta'atusyp ipiit mi'i hawyi itote myē'ym e'at tosyp hawe iku'uro sese hawyi myē'ym e'at hawyi Tupana tomoieine'en i ra'yn gu'uro pyi Tosa'yru aikotã Tupana to'e sa'awy'i hap ewy aikotã Isaia tiwan 53 piat to'e hap ewy.

⁵Tuwemoherep gu'uro pyi hawyi tuwemoherep sa'awy'i temiit Peteru kape. Mi'i hawyi tuwemoherep temiit'in 12 ok takaria kape topotmu'eria sese kape.

⁶Mi'i hawyi meiūran Iesui tuwemoherep i ra'yn miit'in sem kape temiit'in 500 ok takaria kape sa'awy'i hewyry iwywuak rakaria kape. Mi'iria te'era'akasa kahato ta'atukuap ihay. Koitywy ti mi'iria tukupte'en ne aimu'e haria wētup ok wētup ok ma'ato iku'uro ra'yn irania'in.

⁷Mi'i hawyi ipotmu'e Tiaku ta'akasa hawyi yne ipotmu'eria te'era'akasa pakup i ira'yn 11 ok takaria.

⁸Meiūran aru tuwemoherep uhowowi. Uito Pauru ara'akasa i ra'yn Iesui uheha wo. Uito aikotã aimepyt yt tuwemoherep i te rakat ewy areine'en katupono ara'akasa uito irania'in Iesui potpo'ororia i'atuewat'ypmo ma'ato ipotpo'oro sese uito are. Hirokat no areine'en Iesui toine'en aipy'asetpe turan mote.

⁹Ma'ato uhewaku hap yt put'ok e hin i irania'in Iesui potmu'eria kai katupono sa'awy'i Iesui mohey haria ti ati'atusaty'i saty'i kahato. Sa'awy'i ati'atumoma kahato mi'iria. Sa'awy'i ati'atu'uka mi'iria ma'ato mi'i pykai Tupana uiky'e. Yt uhewaku hap upi hin i ui'airo topotpo'oro

10 Mas, pela graça de Deus, sou o que sou; e a sua graça, que me foi concedida, não se tornou vã; antes, trabalhei muito mais do que todos eles; todavia, não eu, mas a graça de Deus comigo.

11 Portanto, seja eu ou sejam eles, assim pregamos e assim crestes.

12 Ora, se é corrente pregar-se que Cristo ressuscitou dentre os mortos, como, pois, afirmam alguns dentre vós que não há ressurreição de mortos?

13 E, se não há ressurreição de mortos, então, Cristo não ressuscitou.

14 E, se Cristo não ressuscitou, é vã a nossa pregação, e vã, a vossa fé;

15 e somos tidos por falsas testemunhas de Deus, porque temos asseverado contra Deus que ele ressuscitou a Cristo, ao qual

wo. Sa'awy'i hewanikap nuat areine'en pykai ui'airo totpo'oro wo are.

10Hegy'i'at kahato Tupana uhepe atikuap koitywy. Atikuap iwese hap hawyi yt atipun hin i uiky'e hap. Arepotpap po'og ipotpo'ororia irania'in kai aikotã uiky'e hap oktan arepotpap uiky'e hap moherep hamo.

11Mi'i hawyi uruimoherep ehepe Tupana ehay Iesui etiat sio uito sio 12 ok takaria Tupana ehay yn Iesui etiat. Ta'i wētup sehay yn uruwē pyi tuwētem katupono uruto wētup sehay moherep haria yn uruimoherep wote. Mi'i tupono Iesui mohey haria sok eipe mesup urupo'oro hat mohey haria eipe pote.

12Urumimoherep sa'awy'i wuat ehepiat wētup sehay yn aikotã Aipotypot Iesui tuwētem gu'uro pywiat hap yn. Mi'i hawyi eweimohey Mi'i ra'yn. Ma'ato mesup toine'en eipy'asetpe -Aiku'uro rakirē yt kat i aito. Yt karāpe i watoine'en i e haria.

13Ma'ato yt kat i miit'in ieine'en hap toku'uro hawyi mi'i pote yt toine'en i toku'uro hawyi Aika'iwat Iesui katupono Aika'iwat aipu'i kawiat sese toine'en MIIT SESE kawiat toine'en Iesui piit. Iku'uro hawyi toine'en i ra'yn gu'uro pyi.

14Aika'iwat yt tuwētem i gu'uro pyi pote yt kat hamo i watimu'e miit'in Iesui ete hawyi yt kat hamo i etimohey Iesui sio iku'uro te gu'uro pe te toine'en mote.

15Ha'awyte urui'atumu'e eipe i'ewyte mesup te Aika'iwat Iesui tuwētem gu'uro pyi uruto'e. Ma'ato mio tã yt wato'e i pote

ele não ressuscitou, se é certo que os mortos não ressuscitam.

16 Porque, se os mortos não ressuscitam, também Cristo não ressuscitou.

17 E, se Cristo não ressuscitou, é vã a vossa fé, e ainda permaneceis nos vossos pecados.

18 E ainda mais: os que dormiram em Cristo pereceram.

19 Se a nossa esperança em Cristo se limita apenas a esta vida, somos os mais infelizes de todos os homens.

heso rakaria watoine'en -Heso rakat e Tupana Iro pote ahepe.

16Tupana yt aihep i gu'uro pyi aiku'uro hawyi pote yt toihep i sa'awy'i Aika'iwat Iesui gu'uro pyi wy. Aika'iwat yt ihãite i te pote heso hap watomohey hawyi yt kan hamo i wahekatup aheine'en hap wuat'i e'at piat are. Ma'ato tuwêtem gu'uro hawyi hap watikuap ta'yn i'ewyte aheine'en aiku'uro hawyi hap watikuap.

17Uiwyrria'in ta'i Tupana yt timoieine'en i Aika'iwat gu'uro pyi pote te neke iku'uro te mio topyhu'at. Mi'i hawyi Iesui toine'en pakup i hap mohey hamo yt kat i. Yt kat hamo i imohey hap. Aimo'akag'aia hap yn topyhu'at. Mi'i hawyi watopyhu'at ho'owasat rakaria ewywuat. Mi'i hawyi yne aiminug sa'ag topyhu'at ahete te i'ewyte ai'apiheg hap aru topyhu'at ahete Iesui iku'uro te pote.

18I'ewyte yne aiwyrria'in iku'uro rakaria wo tukupte'en ne nimuaria Iesui mohey haria. Yt kat i aheine'en i hap aiku'uro hawyi pote yne aitoria ho'owasat rakaria watukupte'en wuat'i e'at pe i'ewyte aiwyrria'in iku'uro rakaria i'atuwo'osyp hawe te tukupte'en ne. Mi'iria yt karãpe i tuwêtem wo'osyp hap popyi yt kat i aheine'en i hap wote.

19Uiwyrria'in yt watoine'en i aiku'uro hawyi mi'i pote mesuwarote yn watukupte'en. Aiku'uro hawyi yt kat i topyhu'at aiwywo Iesui. Iku'uro te pote heso rakaria watoine'en katupono wato'e miit'in me -Iesui toine'en ne wato'e.

Cristo, as primícias dos que dormem

20 Mas, de fato, Cristo ressuscitou dentre os mortos, sendo ele as primícias dos que dormem.

21 Visto que a morte veio por um homem, também por um homem veio a ressurreição dos mortos.

22 Porque, assim como, em Adão, todos morrem, assim também todos serão vivificados em Cristo.

23 Cada um, porém, por sua própria ordem: Cristo, as primícias; depois, os que são de Cristo, na sua vinda.

Iesui Yt I'aparap I Hap Upi Aikawiatno Hatno Toine'en

20Pywo ti rat Aika'iwat yt nem rakatno no hin i toine'en. Mio yt iku'uro i koran katupono Tupana timoieine'en pakup i ra'yn Aika'iwat. Toihep Tosa'yru gu'uro pyi aimu'e hamo -Aikotã atihap Uha'yru mi'i hap ewy woroho'ohep eipe gu'uro pyi e hamo toihap Tosa'yru.

21Sa'awy'i sese wuat'i miit'in aha'ase'i Atãu kaipyi ta'atu'aparap Tupana pe mi'i pote iku'uro rakaria tukupte'en. Mi'i hawyi yne aito Atãu ewy aiku'uro hap toine'en aha'ase'i ewywuat topyhu'at i'aparap haria aito pote. Mi'i pote iku'uro rakaria yne aito. Mi'i hawyi wētup MIIT tuwemoherep. Mi'i MIIT Iesui. Mi'i yt i'aparap hin i Tupana pe. Mi'i Tupana tihep gu'uro pyi. Mi'i hawyi koitywy imepyt'in ko'i wo aito i'ewyte watuwētem gu'uro pyi imohey haria aito pote.

22Yne miit'in te'eropyhu'at ta'atue'ase'i Atãu ewywuat to'o'ewy'ewy yt naku i nug haria sok. Mi'i pote ti yne aito iku'uro rakaria. Mi'iria Atãu saipepiaria to'o'ewy'ewy. Karãpe watomohey Aika'iwat Iesui hawyi Mi'i MIIT ewywuat watopyhu'at. Mi'i hawyi wētup miit ewy aito aikotã Tupana tihep Aika'iwat Iesui gu'uro pyi hap ewy i'ewyte aihep aru aimoieine'en aru Tupana.

23Nimo te ti Aika'iwat Iesui tuwētem gu'uro pyi wuat'i miit'in e'yan mete. Meiūran aito imohey haria hewat'ypmo watuwētem iwywo e. Karãpe Iesui tuut turan watoine'en hewat'ypmo.

²⁴ E, então, virá o fim, quando ele entregar o reino ao Deus e Pai, quando houver destruído todo principado, bem como toda potestade e poder.

²⁵ Porque convém que ele reine até que haja posto todos os inimigos debaixo dos pés.

²⁶ O último inimigo a ser destruído é a morte.

²⁷ Porque todas as coisas sujeitou debaixo dos pés. E, quando diz que todas as coisas lhe estão sujeitas, certamente, exclui aquele que tudo lhe subordinou.

²⁴Mi'i hawyi ikahuro hap put'ok e ra'yn mekewat e'at pe Aika'iwat tum aru torannia temiit'in To'ywot Tupana pe. Mekewat e'at pe topyhu'at wuat'i Porekuat no Iesui morekuaria porekuat no topyhu'at. Miit'in akag Akag wo topyhu'at. Imohey haria akag Akag wo topyhu'at. Mi'i hawyi Iesui tum yne torannia To'ywot pe mi'iria.

²⁵Koitywy Aika'iwat Iesui topyhu'at Wuat'i Porekuat no ra'yn ma'ato mi'i pykai i'atu kahato miit'in -Yt atiky'esat i Iesui Uiporekuat no e haria. Mi'iria ti i'atupy'ahak Iesui ete. Nimo morekuaria ti'atu'akit ta'atupy wo ta'atuewanikaptia akag okpe tote wuat'i ehamo. Mi'i hawyi i'atumimohit wo te'eropyhu'at. Mi'i hap ewy ti aru Aipotypot Iesui ti'atu'akit ne'i -Yt uruiky'esat i En uruporekuat no e haria aru mekewat e'at pe.

²⁶Toi'atumoma yne tewanikaptia hawyi hemiit'in yn topyhu'at. Mi'i hawyi toimoma i'ewyte aiku'uro hap. Gu'uro toimoweityk yne ra'yn hawyi yt kat i ra'yn are.

²⁷Nimo Tupana to'e -Areine'en aru yne Porekuat no e. Areine'en aru torannia sa'ag akit hatno e sa'awy'i Tupana miwan me mekewat morekuat Tawi wepy hawe miwan 8.6 piat pe. Yt tuwete i ihay morekuat Tawi ma'ato Tupana Sa'yru ewanikaptia ete ihay. Mi'i hap ewy Tupana tunug mesup katupono tutunug na'yn Tosa'yru Wuat'i Porekuat no.

28 Quando, porém, todas as coisas lhe estiverem sujeitas, então, o próprio Filho também se sujeitará àquele que todas as coisas lhe sujeitou, para que Deus seja tudo em todos.

A ressurreição em relação à vida prática

29 Doutra maneira, que farão os que se batizam por causa dos mortos? Se, absolutamente, os mortos não ressuscitam, por que se batizam por causa deles?

30 E por que também nós nos expomos a perigos a toda hora?

31 Dia após dia, morro! Eu o protesto, irmãos, pela glória que tenho em vós outros, em Cristo Jesus, nosso SENHOR.

32 Se, como homem, lutei em Éfeso com feras, que me aproveita isso? Se os mortos não ressuscitam, comamos e bebamos, que amanhã morreremos.

28 Meiüran aru wuat'i wanikaptia okpe tote topyhu'at. Mi'i hawyi wuat'i Porekuat no topyhu'at hawyi yne toine'en yi kai. Mi'i hawyi tuwepỹ'ãtutuk To'ywot kape - Ui'lywot e aru En yn waku uru'akag wo e. Koitywy atum torannia uhemiiit epe e Iesui Tupana pe. Mi'i hawyi Tupana topyhu'at wuat'i akag wo i ra'yn.

29 Uiwyrria'in tawa Kurintiu piaria kat pote ewei'e -Yt kat i aiku'uro hawyi aheine'en pakup i hap ewei'e. Yt eiwe'eg hin i mio tã ei'e pote katupono toine'en wētup ehoko itote -Karãpe wētup ok mi'asyp miit toine'en ma'ato yt ta'atuset'ok i te waku wahet'ok wētup ok iku'uro rakat kawiatno ewei'e sa'ag ma'ato -Yt kat i aheine'en i hap ewei'e pote kat hamo ten eti'atuset'ok miit'in iku'uro rakaria ehoko ewy are'e.

30 Yt kat i aheine'en hap aiku'uro hawyi pote kat hamo ten woho'opot aat ka'ap miit'in mu'e Iesui etiat hamo apo are.

31 Yt karãpe i aiku'uro hawyi watoine'en mote yt kat hamo i uito ati'atumu'e aat ka'ap wanikaptia ui'auka teran haria. Uiwyrria'in pywo ti woroho'oky'e eipe uimowepiit haria eipe. Mesuwe uimohan haria tukupte'en. Yt ta'atuky'esat i uhehay Iesui etiat hap wote ui'auka teran. Ma'ato mi'i hap ahenoi teran ehepe katupono aito wētup miit ewy Iesui mohey haria aito pote woroho'oky'e haype.

32 Meiüpiaria tawa Ewesu piaria haiwot rakaria te'eropyhu'at uhete. Ta'i aikotã awyato ko'i ewy haiwot rakaria uimienoi hap ete. Ma'ato mi'i pykai ati'atumu'e te -

Aiku'uro hawyi watoine'en i e hap ete. Ma'ato ati'atumu'e te mi'i hap ete wai'i'atu'e pykai. Ui'auka pote ui'auka are ma'ato woroho'omu'e te pywo ui'e hap pote. Ma'ato yt kat i aheine'en pakup i hap toine'en mote kan hamo ten uho'opot mesup meiũpe tawa Ewesu pe are'e. Yt uiwe'eg hin i ei'e hap pywo pote. Tawa Kurintiu piaria woroho'omu'e kahato pykai yt uimohey hin i. -Yt kan hamo i woroho'omu'e kuap katupono yt eiwe'eg hin i eiperia. -Yt watoine'en i aiku'uro hawei ewei'e yt pywo pe i eiwo'ope itote. Kat pote tig mio tã ewei'e sa'ag are. Yt pywo pe i watoine'en aiku'uro hawyi yt kat i aheine'en hap toine'en aru pote po'og waku ienuk hap yn watunug aat ka'ap mahy ete aat ka'ap hawyi waku aisyp hawyi toran na'yn aheine'en hap.

³³ Não vos enganéis: as más conversações corrompem os bons costumes.

³³-Aipap wuat'i e'at aiku'uro hawyi i'atu'e irania'in eimu'e haria. Yt naku i i'atu'e ehepe eimu'e haria eima'at sehay wo katupono ta'atuky'esat yt naku i nug haria eiperia eiã'ãg teran haype mi'iria. Ta'atuky'esat eipe i'atu'ewywuaria hap. Eiwe'eg wo o mi'iria pupi. I'atuehay upi eweipyhu'at hawyi i'atumima'at ko'i eweikupte'en aru.

³⁴ Tornai-vos à sobriedade, como é justo, e não pequeis; porque alguns ainda não têm conhecimento de Deus; isto digo para vergonha vossa.

³⁴Aikotã watoine'en pya heso'ok takaria pupi hap ewy waku watoine'en mi'iria pupi. Ewei'aipok to eiwemowe'eg hamo. Ewetoiat ro sa'ag nug hap ko'i katupono i'atu kahato aria kapiat wat hanuaria tawa Kurintiu piaria katupono yt karãpe i ewei'atumu'e mi'iria Aipotypot Iesui ete.

Os ressuscitados terão corpo

35 Mas alguém dirá: Como ressuscitam os mortos? E em que corpo vêm?

36 Insensato! O que semeias não nasce, se primeiro não morrer;

37 e, quando semeias, não semeias o corpo que há de ser, mas o simples grão, como de trigo ou de qualquer outra semente.

38 Mas Deus lhe dá corpo como lhe aprouve dar e a cada uma das sementes, o seu corpo apropriado.

39 Nem toda carne é a mesma; porém uma é a carne dos homens, outra, a dos animais, outra, a das aves, e outra, a dos peixes.

40 Também há corpos celestiais e corpos terrestres; e, sem dúvida, uma é a glória dos celestiais, e outra, a dos terrestres.

41 Uma é a glória do sol, outra, a glória da lua, e outra, a das estrelas; porque até entre estrela e estrela há diferenças de esplendor.

42 Pois assim também é a ressurreição dos mortos. Semeia-se o corpo na corrupção,

Waku eiwemoti aria kapiat ehehay pyi tuwat hap pupi.

35Ma'ato ewei'e -Aikotã aru iku'uro rakaria tuwêtem gu'uro pyi. Aikotã aru i'atupiit pakup ewei'e.

36Mio tã ewei'e pote yt ikuap sese i hat ewy eweikupte'en. Yt eweikuap i te karãpe watikoi awati aiko pe meiüran aru aimikoi iã'ÿi tuweityk katupono hêtyt ra'yn yi pyi pote.

37Kat iã'ÿi watikoi sio awati sio wêtip mi'i ti yt ipiit i te ma'ato hêtyt hawyi ipiit itag na'yn. Mi'i ti ipiit sese.

38Mi'i hap ewy ra'yn Tupana tum na'yn yne iã'ÿi pe tesaika hap hêtyt hamo itag hamo. Yne watiwaure meremo aikopiat iã'ÿi tuweupi weupi.

39Mi'i hap ewy aipiit yt miat piit ewy hin i yt weita piit ewy hin i yt pira piit ewy hin i. Mi'iria ipu'i kawiat ma'ato yt aipiit ewy hin i.

40Mi'i hap ewy ti atipy piaria tukupte'en. Ta'i mi'iria yt mesuwarotiararia ko'i yt ewy hin i ra'yn. Ta'i atipy piaria wyti ikahu kahato i'ewyete mesuwarotiararia ikahu wy ma'ato ti yt to'o'ewy'ewy hin i.

41Aat i'ewyete ikahu. Waty mi'i i'ewyete ikahu ma'ato ikahu hap yt aat kahu hap ewy hin i. Waikiru ko'i i'ewyete ikahu wen ma'ato yt aat waty ewy i ikahu hap ewy hin i. Ma'ato yne mi'iria ikahu kahato Tupana minug ko'i pote.

42Mi'i hap ewy ti gu'uro pywiat aheine'en pakup i hap. Aipiit wyti aikotã hã'ÿi ewy. Ta'atusyp mi'i hawyi ti tuweityk ta'yn

ressuscita na incorrupção. Semeia-se em desonra, ressuscita em glória.

⁴³ Semeia-se em fraqueza, ressuscita em poder.

⁴⁴ Semeia-se corpo natural, ressuscita corpo espiritual. Se há corpo natural, há também corpo espiritual.

⁴⁵ Pois assim está escrito: O primeiro homem, Adão, foi feito alma vivente. O último Adão, porém, é espírito vivificante.

⁴⁶ Mas não é primeiro o espiritual, e sim o natural; depois, o espiritual.

⁴⁷ O primeiro homem, formado da terra, é terreno; o segundo homem é do céu.

aimikoi awati iã'ỹi ewy ma'ato hētyt hap tuwētem hawyi yt sa'awy'i wuat hã'ỹi ewy i. Mi'i hap ewy aipiit wētup ta'atusyp hawyi aipiit aimikoi ikahu kahato tuwētem gu'uro pyi. Tupana tum ne wuat'i e'at piat ieine'en hap aipiit pakup we e.

⁴³Ta'i aipiit aisyp turan yt ikahu hin i. Yt kat i ahesaika hap aiku'uro hawyi. Ma'ato karāpe aheine'en hap ipakup i hawyi aipiit ikahu sese ra'yn topyhu'at hesaika sese toine'en.

⁴⁴Aisyp hap e'at pe turan aipiit ipu'i yn toine'en ma'ato Tupana aimoieine'en i hap e'at pe hawyi aipiit pakup toine'en Ipa'āu minug. Mi'i ewywuat topyhu'at toine'en aipiit ipu'i ikag kawiat ma'ato toine'en i'ewyte mekewat piit atipy piaria ewywuat yt aiwat ewy i Tupana Pa'āu minug.

⁴⁵Katupono sa'awy'i Tupana tunug Atāu miit ihāite kahato rakat e ti miwan me. Ma'ato i'ewyte to'e miwan me -Put'ok e aru Atāu Saiepiat e Iesui piat. Mi'i Miit po'og na'yn katupono aikotā Tupana toine'en hap ewy aimoieine'en hap toine'en.

⁴⁶Sa'awy'i aipiit ipu'i kawiat ikag kawiat toine'en ma'ato watuwētem gu'uro pyi hawyi aipiit Tupana Pa'āu minug Iesui piit ewywuat toine'en.

⁴⁷Sa'awy'i wuat Tupana tunug Atāu yi kawiat. Mekewat Atāu Saiepiat Iesui toine'en.

⁴⁸ Como foi o primeiro homem, o terreno, tais são também os demais homens terrenos; e, como é o homem celestial, tais também os celestiais.

⁴⁹ E, assim como trouxemos a imagem do que é terreno, devemos trazer também a imagem do celestial.

Os vivos serão transformados

⁵⁰ Isto afirmo, irmãos, que a carne e o sangue não podem herdar o reino de Deus, nem a corrupção herdar a incorrupção.

⁵¹ Eis que vos digo um mistério: nem todos dormiremos, mas transformados seremos todos,

⁵² num momento, num abrir e fechar de olhos, ao ressoar da última trombeta. A trombeta soará, os mortos ressuscitarão incorruptíveis, e nós seremos transformados.

⁴⁸Mi'i hap ewy ti aito mesuwarote watoine'en aha'ase'i Atãu ewywuat pote ti aito mesuwarotiat kape yn aiwanetup hap ma'ato mekewat wētup ok Miit Iesui Miit sese atipy Kaipywiat mepyt'in no watoine'en mote atipy kapiat wanetup haria wo ra'yn aito.

⁴⁹Pyno ti Atãu iã'ãkap ko'i aito mesup watoine'en ma'ato meiūran ti aru Atipy Kaipywiat Aika'iwat Iesui iã'ãkap ko'i watopyhu'at e.

⁵⁰Pyno eiwe'eg wo o uhekatuwyrria katupono aipiit mesuwarotiat yt teke kuap i atipy pe katupono aipiit ipu'i kawiat huu kawiat iku'uro i'okpuk takat toine'en. Aikope Morekuat no Tupana toine'en hap tote yt uwe i iku'uro rakaria wo toine'en itote.

⁵¹Pyno atomoherep teran mio wuat uimiwan etiat Tupana ehay ehepe.

⁵²Iesui uut turan ni tukupte'en ihãite rakaria ma'ato mekewat e'at pe ti aru aipiit pakup we Iesui piit ewywuat topyhu'at meremo. Mekewat hap e'at pe merep hap ewy tuut Iesui aikotã aheha mehit hap ewy meremo hap ewy e. Mi'i hawyi Tupana hu hu'e -Ariot ra'yn e hamo. Mi'i hawyi hu hu'e hap ihay pirik pya wo hawyi ti aru meimuēwat map haria te'eruweno'ẽ ra'yn gu'uro pyi e. Ipaku we watoine'en mekewat e'at pe. Aikotã Satere uut topopy kuap hap ewy mekewat e'at pe ikahu kahato watuwētem aiwo'osyp hawyi.

53 Porque é necessário que este corpo corruptível se revista da incorruptibilidade, e que o corpo mortal se revista da imortalidade.

54 E, quando este corpo corruptível se revestir de incorruptibilidade, e o que é mortal se revestir de imortalidade, então, se cumprirá a palavra que está escrita: Tragada foi a morte pela vitória.

55 Onde está, ó morte, a tua vitória? Onde está, ó morte, o teu aguilhão?

56 O aguilhão da morte é o pecado, e a força do pecado é a lei.

57 Graças a Deus, que nos dá a vitória por intermédio de nosso SENHOR Jesus Cristo.

58 Portanto, meus amados irmãos, sede firmes, inabaláveis e sempre abundantes na obra do SENHOR, sabendo que, no SENHOR, o vosso trabalho não é vão.

53Ma'ato ti aru aipiit pakup hap yt iku'uro rakat nuat i ra'yn watuwen'o'ẽ. Mi'i hawyi aito yt iku'uro rakat i te rakaria i'ewyete aipiit topyhu'at meremo ipakup sese.

54Mekewat e'at pe aipiit meremo ipakup we toine'en. Mesup aipiit iku'uro rakat toine'en ma'ato mekewat e'at pe ieine'en hat watoine'en aikotã Tupana to'e hap ewy topyhu'at aru -Atimoma aru gu'uro hawyi yt karãpe i eiku'uro hap toine'en e hap ewy.

55Watoken'ẽ kahato aiku'uro hap pupi mesup aikotã moĩ ahekatu'u hap pupiat ewy watoken'ẽ. Ma'ato mekewat e'at pe Tupana aihep gu'uro pyi hawyi yt kat i aiken'ẽ hap toimoma ra'yn pote e.

56Iku'uro rakaria aito katupono yt naku i nug haria aito watopyhu'at pote. Karãpe Tupana ainapin hap ko'i yt watunug i mi'i hawyi watikuap yt naku i nug haria aito Tupana wanetup have watopyhu'at hap watikuap.

57-Tupana urutuwehum ewowi urupy'a pyi. Waku kahato En katupono etum na'yn Esa'yru uruepe urupotypot no waku kahato En. Mesup Esa'yru urumoesaika wakuat nug hamo. Urutuwehum ewowi wato'e Tupana pe.

58Urumiky'eria uhekatuwyrria yt eweitoiat tei'o ehepiat Iesui mohey hap. Waku eweikupte'en mot'i o iwywo e yne e'at pe. Po'og Tupana miky'esat ewy ewetunug no katupono watikuap ta'yn aha'up iwato tutum aru aipotpap iwato hap oktan.

1 Coríntios 16

Acerca da coleta para os necessitados da Judeia

¹ Quanto à coleta para os santos, fazei vós também como ordenei às igrejas da Galácia.

² No primeiro dia da semana, cada um de vós ponha de parte, em casa, conforme a sua prosperidade, e vá juntando, para que se não façam coletas quando eu for.

³ E, quando tiver chegado, enviarei, com cartas, para levarem as vossas dádivas a Jerusalém, aqueles que aprovardes.

Watikuap ta'yn aiminug Tupana miky'esat ewywuat hap wuat'i e'at piat topyhu'at.

1 Kuriniu 16

Waku Iesui Mohey Haria Powyro Haria Wo Watoine'en

¹Pyno koitywy ahenoï teran aikotã waku watipowyro Iesui emiit'in ko'i mekewat aimiium te'en ne'i rikat wywo aikotã sa'awy'i ahenoï tawa Karasia piaria pe. Aikotã aikotã waku watimo'ẽ ahekat hap ete eweikuap hawyi waku ewetunug.

²Pyno o yne torannia mytu'u e'at pe waku eiwanetup o ga'atpo 6 e'at eipotpap gosap hap kape aikotã aikotã Tupana eiky'e hap tutum hap kape aikotã eipowyro hap kape. Mi'i hawyi kat ko'i kat ko'i Tupana tum ehepe mekewat 6 e'at piat hawyi waku mi'i o eweipat'ok ehekat hawyi ewetum ne'en ne'i Tupana pe aikotã Tupana tum ne'en ne'i tegyi'at hap ewy. Aikotã aipoitynug kahato hap kaipywiat hap ewy waku watum. Mi'i hawyi etioto o emiium Tupana motypot yat kape hawyi etoiat emiium itote imotypot hamuat. Torannia eimiium e'yparakai tote hawyi waku watipo'oro mi'i Iesui mohey haria satek takaria tawa Ierusalrẽi piaria powyro hamo Iuteuria powyro hamo.

³Pyno put'ok are i ra'yn itote hawyi ewei'airo eipy'asetpyi uwe mekewat eimiium ereto hanuat haria. Mi'i hawyi ti aru atunug iwan eimiereto wuat eipe Iesui mohey haria sese kuap hamuat. Mi'i hawyi eweipo'oro eimiium ne'en ne'i

⁴ Se convier que eu também vá, eles irão comigo.

Os projetos de Paulo

⁵ Irei ter convosco por ocasião da minha passagem pela Macedônia, porque devo percorrer a Macedônia.

⁶ E bem pode ser que convosco me demore ou mesmo passe o inverno, para que me encaminheis nas viagens que eu tenha de fazer.

⁷ Porque não quero, agora, ver-vos apenas de passagem, pois espero permanecer convosco algum tempo, se o SENHOR o permitir.

⁸ Ficarei, porém, em Éfeso até ao Pentecostes;

⁹ porque uma porta grande e oportuna para o trabalho se me abriu; e há muitos adversários.

Acerca de Timóteo e Apolo

¹⁰ E, se Timóteo for, vede que esteja sem receio entre vós, porque trabalha na obra do SENHOR, como também eu;

mekewat Ierusalrēi kapiatno haria upi mesuwat uimiwan nywo.

⁴Uipo'oro teran eipe pote areto waku wy irania'in tuwat uhupi eweiky'esat pote waku wy yt pote yt.

⁵Pyno uhewyry teran yi Masetunia puo hawyi put'ok are ehetawa Kurintiu pe te.

⁶Pyno i'aman mot e'at pe put'ok are pote areine'en mot'i i'aman mot pe itote tawa Kurintiu pe eiwywo. Mi'i hawyi waku uipowyro muap sa'up ete mekewat uito hap sa'up ete.

⁷Ta'i areine'en mot'i teran ni eiwywo itote.

⁸Areine'en mesuwe tawa Ewesu pe. Karamuo put'ok e mekewat e'at Esitu'in po pywiat watetup hap e'at pe atimotypot teran Tupana mesuwe haype. Waku hawyi areto ehewowi.

⁹I'atu kahato uipyhyp teran haria mesuwe ma'ato yt uipyhyp kuap i katupono Tupana uipowyro kahato. Mi'i pote arepotpap kahato ipotpap nug hamuat ete. Waku kahato mi'i hap uhete.

Waku Kurintiu Piaria Timoteu Powyro Haria Wo Te'eropyhu'at

¹⁰Ma'ato tuut uimepyt Timoteu ei'yat kape hawyi -Ereke ro ewei'e tope iky'e hap wywo aikotã uiky'e hap ewy te katupono ui'ewy kahato ipotpap Tupana potpap nug hap ete.

¹¹ ninguém, pois, o despreze. Mas encaminhai-o em paz, para que venha ter comigo, visto que o espero com os irmãos.

¹² Acerca do irmão Apolo, muito lhe tenho recomendado que fosse ter convosco em companhia dos irmãos, mas de modo algum era a vontade dele ir agora; irá, porém, quando se lhe deparar boa oportunidade.

As exortações finais

¹³ Sede vigilantes, permaneçei firmes na fé, portai-vos varonilmente, fortalecei-vos.

¹⁴ Todos os vossos atos sejam feitos com amor.

Estéfanos, Fortunato e Acaico

¹⁵ E agora, irmãos, eu vos peço o seguinte (sabeis que a casa de Estéfanos são as primícias da Acaia e que se consagraram ao serviço dos santos):

¹¹Yt eweimohit tei'o eimu'e hat Timoteu are. Eweimotypot o mi'i are. Mi'i hawyi karãpe toto teran i ra'yn uhowowi mi'i hap e'at pe o ewetum muap sa'up tope hap atiky'esat. I'ewyte karãpe toto teran wētup tawa kape tuereto i'atumu'e hamo turan o ewetum muap sa'up tope hap atiky'esat. Ahekatup Timoteu mesuwe irania'in wywo.

¹²Atiky'esat kahato aimu'e hat uhyt Apauru atipo'oro eimu'e hamo -Waku ti ereto tawa Kurintiu piaria powyro hamo irania'in powyro hamo are'e wen tope ma'ato -Yt areto i te Katupono yt uipohepap i te mesup e uhepe ma'ato meiūran waku yne hawyi areto tawa Kurintiu piaria powyro hamo e uhepe. Uipotpap put'ok e hap e'at pe waku pe yne mesuwe hawyi areto aru i'atuewowi e Apauru uhepe.

¹³Iesui ekuekatu kape o mehit ewei'e po'og po'og wuat'i e'at pe. Yt naku i waure wo watoine'en aimimohey Iesui kai miit'in mimoweuka'i watopyhu'at hawyi. Ma'ato yt naku i aikohyeput Tupana wanikap pupiat. Waku surara'in hesaika kahato rakaria ewywuat watoine'en Tupana potpap nug hap ete.

¹⁴Pyno waku yne aiminug ko'i watunug miit'in ky'e hap wywo.

¹⁵Pyno uiwyrria'in waku eweiwat aimu'e hat Etewana ehay upi katupono mi'i ti ei'apykok kahato hat mesuwat Iesui mohey hap ete. Mi'i pote eweiwat ro

¹⁶ que também vos sujeiteis a esses tais, como também a todo aquele que é cooperador e obreiro.

¹⁷ Alegro-me com a vinda de Estéfanos, e de Fortunato, e de Acaico; porque estes supriram o que da vossa parte faltava.

¹⁸ Porque trouxeram refrigerio ao meu espírito e ao vosso. Reconheci, pois, a homens como estes.

Saudações e a bênção

¹⁹ As igrejas da Ásia vos saúdam. No SENHOR, muito vos saúdam Áqüila e Priscila e, bem assim, a igreja que está na casa deles.

mehin Etewana ehay upi eweipowyro o mi'i. Mi'i ti ei'lywania kawiat mekewat Kereku ywania sese kawiat aimu'e hat Etewana.

¹⁶Mi'i ti nimo pyi kahato Iesui mohey hat topyhu'at. Mi'i turan ti mi'i yn toine'en Iesui mohey hatno. Mi'i tupono waku watunug mehin Etewana yianme ei'apykok hat e'akag wo itote katupono mi'i ewywuaria Iesui emiit no wo'opotky'e kahato hat mi'i. I'ewyte yne to'yat piaria wywo te waku pañ. Mi'iria ewywuat waku ai'apykok hanuaria.

¹⁷Ga'atpuat rē put'ok i'atu'e meiūpe emipo'ororia aiwy Etewana aiwy Wutunatu i'ewyte aiwy Akaiku wywo. Mi'i pote arehum kahato i'atuwywo katupono uipowyro kahato haria ti mi'iria Iesui potpap etiat haria mi'iria eipe yt uwe i uipowyro haria pykai. Mi'iria aikotã eipe uipowyro hap ewy te meiūpe ehaipe kai uipowyro.

¹⁸Ta'i mi'iria ti mohag ewy kahato uimowepiit kahato haria. Ma'ato i'ewyte yt uipohag yn i ma'ato yne aipohag no tukupte'en mi'iria. Ta'i aiwehum hap eiam kahato Etewana ywaniaria are. Waku watimotypot mi'iria i'ewyte torannia yne mi'iria ewywuaria waku watimotypot. I'ewyte waku mi'i tã haria ewywuaria eweikat ei'apykok hamo.

Yi Asia Piaria Kuekatu Ta'atupo'oro

¹⁹Pyno meiūpe Iesui mohey haria yi Asia piaria te'eruehay po'oro kahato eiky'e hap wywo. I'ewyte mehin Akira i'ewyte

20 Todos os irmãos vos saúdam. Saudai-vos uns aos outros com ósculo santo.

21 A saudação, escrevo-a eu, Paulo, de próprio punho.

22 Se alguém não ama o SENHOR, seja anátema. Maranata!

23 A graça do SENHOR Jesus seja convosco.

24 O meu amor seja com todos vós, em Cristo Jesus.

mana Pirisa e hap ipo'oro te'eruwekuekatu sese ehewowi.

20Ta'i aipoitynug ni Aika'iwat Iesui i'atu'e katupono koitywy Tupana motypot hap toine'en na'yn i'atu'yat pe. Pyno ti uruwe'atunug hap toine'en na'yn i'atu'yat pe. Pyno ti ehekatuwyrria meĩpiaria ehewowi te'eruwehay po'oro torannia Iesui mohey haria.

21Mi'i hawyi uito Pauru i'ewyte atipo'oro uimiwan eiky'e uhepiat hap etiat ma'ato uipo wuat atipehik mesup uhet. Pauru uhet are hap atiwan. Kuekatu atipo'oro ehewowi are atiwan na'yn ui'e hap.

22Tuut irane tuut irane Aipotypot Iesui waku wato'e. Eiwe'eg wo o katupono yt torannia i iky'e haria.

23Pyno ahētup Aika'iwat Iesui kape uiwyrria'in tawa Kurintiu piaria - Eti'atuky'e te'en ne'i o egyi'at hap kaipyi aat ka'ap. Eti'atupowyro mi'iria Iesui are'e.

24Pyno ti pywo ti woroho'oky'e kahato eipe torannia eiperia kat pote eipe Iesui emiit'in sese ra'yn eweipyhu'at pote woroho'oky'e. Toran na'yn mesuwe uimiwan ehowawiat. Toran uimiwan mesuwe. Uito ti Iesui mipo'oro tepiat sehay moherep hamo.

Segunda epístola de Paulo aos Coríntios

2 Kuriniu

2 Coríntios 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus pela vontade de Deus, e o irmão Timóteo, à igreja de Deus que está em Corinto e a todos os santos em toda a Acaia,

² graça a vós outros e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do SENHOR Jesus Cristo.

Ação de graças de Paulo pelo conforto divino

³ Bendito seja o Deus e Pai de nosso SENHOR Jesus Cristo, o Pai de misericórdias e Deus de toda consolação!

⁴ É ele que nos conforta em toda a nossa tribulação, para podermos consolar os que estiverem em qualquer angústia, com a

2 Kuriniu 1

¹Uito ti Pauru are. Uiwyrria'in Iesui mohey haria tawa Kurintiu piaria yi Akaia piaria. Eiperia ti Tupana mimowaku ko'i ra'yn tewaku hap wuat ko'i. Uito ti Iesui potpo'oro Pauru e hap het rakat are. Sa'awy'i Tupana to'e uhepe -Woro'airo en Uha'yru moherep miit'in muat hamuat e. Koitywy atipo'oro ehewowi uimiwan aikope aikope eiwa'atunug Tupana motypot hamo are. I'ewyte toine'en meiũpe aheywyt aikywyt sese Timoteu are. Mi'i ti uipowyro mesuwat uhehay wan hap etc.

²Mio tã are Tupana pe -Eti'atupoityro kahato o emohey haria Esa'yru mohey haria tawa Kurintiu piaria are. Ereine'en o egyi'at kahato rakat i'atuepiat hat wo. Etunug o mi'iria wo'owese haria wo. Tupana are En ni uru'ywot sese are. Emipo'oro uruporekuat nuat ti Iesui Esa'yru set upi wyti ahẽtup.

³Urutuwehum ewowi Tupana. Waku kahato En Tupana katupono etipo'oro ra'yn Iesui uruewawi. Koitywy emepyt'in sese uruto are. Waku kahato En uru'ywot. Uruho'opot turan urukawiatno kahato hat En. Uruehaky'e'i kahato wuat'i e'at pe are.

⁴Uruetupana are karãpe urusatek turan uru'ywot kahato ereine'en haty hap etimonik kahato hamo. Uruho'opot turan

consolação com que nós mesmos somos contemplados por Deus.

⁵ Porque, assim como os sofrimentos de Cristo se manifestam em grande medida a nosso favor, assim também a nossa consolação transborda por meio de Cristo.

⁶ Mas, se somos atribulados, é para o vosso conforto e salvação; se somos confortados, é também para o vosso conforto, o qual se torna eficaz, suportando vós com paciência os mesmos sofrimentos que nós também padecemos.

⁷ A nossa esperança a respeito de vós está firme, sabendo que, como sois participantes dos sofrimentos, assim o sereis da consolação.

i'ewyte urunapin uruky'e hap wywo. Waku kahato Tupana katupono karāpe uruwyrria'in hatek hap put'ok e mi'i turan urui'atunapin kuap i'atuky'e hap wywo. Aikotã urunapin ho'opot turan mi'i hap ewy urutunug aikotã urumowepiit ehay wo hap ewy uruto'e ewowi Tupana are.

⁵Aipotypot Iesui tikuap kahato ho'opot hap ko'i po'og torannia kai toikuap are. Uruto urutukupte'en iwywo wētup miit ewy yn uruho'opot kahato wy. Mi'i turan urukawiatno kahato hat pote toikuap kahato ho'opot hap pote. Yt wētup i yt toikuap i. Torannia toikuap kat pote tohã'ãg yne ra'yn. Mi'i pote tohaty'u kuap yne aiky'e haype.

⁶Koitywy mesuwarotiararia urusaty'i saty'i kahato ra'yn mesuwe katupono uruheno'i ra'yn Iesui etiat waĩ'i'atu'e pykai. Mi'i pote koitywy Tupana miehakyera'at ko'i wo eweikupte'en. Uru'apiheg kahato pote eipowyro haria wo urutukupte'en mote are. Ma'ato urusaty'i saty'i hap kaipyi eipowyro haria urutukupte'en.

⁷Ma'ato urusaty'i saty'i turan Tupana urukawiatno urusaty'i saty'i hap oktan. Mi'i pote po'og hesaika rakaria wo urutopyhu'at eipowyro hamuat ehapiat ho'opot hap ete. Mi'i hawyi karāpe ehaty'i haty'i Iesui mohey haria eipe pote mi'i hawyi uruepiat ho'opot hap kape eiwatetup yn na'yn. Mi'i hawyi -Waku waho'opot aimu'e haria ewy ewei'e eiwewowi. Mi'i hawyi wētup miit piit ewy yn ho'opot haria wo watoine'en are. Mi'i

⁸ Porque não queremos, irmãos, que ignoreis a natureza da tribulação que nos sobreveio na Ásia, porquanto foi acima das nossas forças, a ponto de desesperarmos até da própria vida.

⁹ Contudo, já em nós mesmos, tivemos a sentença de morte, para que não confiemos em nós, e sim no Deus que ressuscita os mortos;

¹⁰ o qual nos livrou e livrará de tão grande morte; em quem temos esperado que ainda continuará a livrar-nos,

¹¹ ajudando-nos também vós, com as vossas orações a nosso favor, para que, por muitos, sejam dadas graças a nosso

pote watikuap yne ho'opot hap ko'i are. Mi'i hawyi wahupit kuap yne are. Mi'i hawyi yt uwe i aito imohey hap atoiat haria ahaty'i haty'i kahato pykai.

⁸Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria wētup yn wyti aimimohey. Mi'i pote atimoherep teran ehepe aikotã sa'awy'i waho'opot ehe'yi Asia totiat hap. Atiky'esat eweikuap mi'i hap ete. Katupono karãpe eweho'opot turan mono erakue ewei'e yn na'yn. Ta'i uruho'opot kahato itote aikotã ahakpuat ipotyí rakat wahupit hap ewy yt wahupit kuap i. Mi'i hap ewy yt uruhupit kuap i po'og ehe'yi Asia tote uruho'opot hap. - Ta'i aiku'uro ra'yn keĩ mesup paĩ uruto'e yn uruto'ope itote.

⁹Yi Asia piaria uru'auka irane mesup sio muki'ite uruto'e yn uruwanetup hawe itote. -Pyno yt watuwehakyera'at kuap i aiku'uro hap po pyi uruto'e yn itote uruto'ope. Ta'i Tupana yn keĩ aihep kuap ai'auka teran haria po pyi uruto'e itote uruwo'ope. Tupana yn aihep kuap ai'auka hanuaria po pyi uruto'e sa'awy'i ehe'yi Asia tote urutuwat Iesui ehay moherep hamuat turan.

¹⁰Ma'ato yt uru'auka kuap i ehetama piaria katupono Tupana uruehakyera'at uruewanikaptia po pyi itote urumohaky'e'i moehaky'e'i turan. I'ewyite urutuwehakyera'at uru'auka irane turan yne e'at pe.

¹¹Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria ewehētup o Tupana kape urupowyro Iesui ehay moherep hamo. Mi'i tã ewetunug

respeito, pelo benefício que nos foi concedido por meio de muitos.

A sinceridade de Paulo

¹² Porque a nossa glória é esta: o testemunho da nossa consciência, de que, com santidade e sinceridade de Deus, não com sabedoria humana, mas, na graça divina, temos vivido no mundo e mais especialmente para convosco.

¹³ Porque nenhuma outra coisa vos escrevemos, além das que ledes e bem compreendeis; e espero que o compreendereis de todo,

mote Tupana urupowyro emiētup oktan. Mi'i hawyi waku pe urutukupte'en urupoityro emiētup oktan hawyi aru eweikuap ta'yn Tupana piat urupoityro hap. Mi'i hawyi eiwepiit kahato hap topyhu'at katupono Tupana tum na'yn eimiētup hap oktan. -Etipoityro Pauru'in ewei'e ro Tupana pe urukawiatno.

Hāpyk Kahato Pauru'in Tukupte'en Tawa Kurintiu Piaria Py'asetpe

¹²Yt karāpe i urui'atuma'at eipe tawa Kurintiu piaria. Po'og hāpyk torannia kai hap ewy urutukupte'en eipy'asetpe. Tupana motypot hap yn urutunug itote. Yt uruwe'eg hap kaipyi i urupotpap ehehamo ma'ato Tupana urumowe'eg hap kaipyi uruimotypot Tupana miit'in py'asetpe. Yt uruhepap hap kaipyi i ma'ato Tupana tum uruepe tegyi'at hap tomisepap nug kuap hamo hawyi hesaika hap wywo uruimoherep wakuat itote sa'awy'i. Mi'i pote uruminug ete Tupana urupowyro hap kaipyi uruimotypot Tupana itote sa'awy'i. Mi'i hawyi miit'in te'eruwehum kahato Tupana kape. Yt uruwewawi i ma'ato Tupana kape yn te'eruwehum uruminug wakuat upi. Mi'i hawyi Tupana kape te'eruwehum hawyi urumowepiit kahato kat pote uruminug kaipyi Tupana motypot hamo urutukupte'en mote.

¹³I'ewyte yt eima'at hap i uruipo'oro miwan ehewowi are. Urumiwan uruehay ewy ti ra'yn waku pe yn toine'en. Yt uruiwan i typy sehay ehewowi. Yt kat i ehekat kyewi uruipo'oro urumiwan ehewowi hap. Ta'i heremo kahato

¹⁴ como também já em parte nos compreendestes, que somos a vossa glória, como igualmente sois a nossa no Dia de Jesus, nosso SENHOR.

Paulo explica a sua demora em ir a Corinto

¹⁵ Com esta confiança, resolvi ir, primeiro, encontrar-me convosco, para que tivésseis um segundo benefício;

¹⁶ e, por vosso intermédio, passar à Macedônia, e da Macedônia voltar a encontrar-me convosco, e ser encaminhado por vós para a Judéia.

urumiwan wuat'i mikuap kahato hap ewy. Yt kat i wētup sehay ipuo toine'en urumiwan me. Yt kat i eima'at hap urumiwan me toine'en. Mi'i pote heremo yne uimiwan are.

¹⁴Koitywy urumohey ran are kat pote yt urukuap kahato i te pote. Mi'i pote urumohit tuereto ehehay wo. Atiky'esat kahato urukuap sese hap. Waku watuwekuap aiwo'o'ewy ewy hawyi aiwo'omowepiit hap toine'en are. Karāpe mekewat e'at pe put'ok e mekewat Aipotypot Iesui toine'en mesuwarote Morekuat Koro wo hap e'at pe uimowepiit kahato haria eweipyhu'at are. Katupono - Mi'iria uipotmu'eria sese uimiekyi ko'i tawa Kurintiu kaipywiaria are aru Iesui pe. Ta'i woroho'omoherep eipe Iesui kape huut hap e'at pe are. Mi'i hap e'at pe aru waku -Ta'i Pauru ti urumu'e hat sa'awy'i wuat waku ewei'e mekewat e'at pe Aika'iwat pe are. Mi'i hap ewy urutukupte'en itote wo'omowepiit hanuaria wo.

¹⁵Sa'awy'i eipap kahato uhehay upi mi'i pote -Ara'aipok i ra'yn i'atumu'e hamo pañ are uipy'a pyi. Sa'awy'i -Areto i ra'yn tawa Kurintiu piaria kape are.

¹⁶Mi'i hawyi areto i ra'yn yi Masetunia piaria kape. Mi'i kaipyi ariot i ra'yn tawa Kurintiu kape i are'e uiwepe sa'awy'i. Ati'atumu'e areto hamo i'ewyte i'atumowepiit hamo areto i ra'yn tawa Kurintiu piaria kape. Mi'i hawyi are'e arewanetup -Waku urupowyro yi Iuteu

¹⁷ Ora, determinando isto, terei, porventura, agido com leviandade? Ou, ao deliberar, acaso delibero segundo a carne, de sorte que haja em mim, simultaneamente, o sim e o não?

¹⁸ Antes, como Deus é fiel, a nossa palavra para convosco não é sim e não.

¹⁹ Porque o Filho de Deus, Cristo Jesus, que foi, por nosso intermédio, anunciado entre vós, isto é, por mim, e Silvano, e Timóteo, não foi sim e não; mas sempre nele houve o sim.

²⁰ Porque quantas são as promessas de Deus, tantas têm nele o sim; porquanto também por ele é o amém para glória de Deus, por nosso intermédio.

ywania hatek takaria uruekat wywo are'e uiwepe. Waku Kurintiu piaria uipowyro muap upi mekewat luteu kapiat uito hap sa'up ete tawa Kurintiu piaria pe are arewanetup hawe.

¹⁷Mi'i ui'e hap ete ahenoi yne sa'awy'i ehepe uimiwan me uiwyrria'in. -Areto ehewowi are uimiwan me. Ma'ato yt areto hin i ehewowi ui'e hap ewy hawyi -Kat pote som yt tuut i ahowawi ewei'e eiwo'o'ope. Aima'at i ma'at i teran haype ne'i ewei'e uhepiat pe. Pauru ti heso apo ahepe ewei'e eiwo'o'ope are. Yt tutunug i to'e hap ewy apo ewei'e ewo'o'ope uhetiati.

¹⁸Uiwyrria'in yt naku i mio tã ewei'e ne'i kat pote uito atunug yne ui'e hap ewywuati ko'i uito are. Ta'i urutunug aru uru'e hap ewy katupono urutukupte'en neran Tupana ewywuati pywuati rakaria uruto'e uruwo'o'ope.

¹⁹Sa'awy'i mehin Sira mehin Timoteu i'ewyate uito urutuati ehewowi eimu'e hamo. Mi'i hawyi itote urui'atumu'e kahato aikotã Tupana tipo'oro Tosa'yru hap etiatno. Tupana motypot haria wo yn urui'atumu'e eipe. Yt kat i urueso hap wywo urui'atumu'e eipe. Mi'i hap e'at pe urutunug aru uruto'e pote urutunug uru'e hap ewy. Yt typy sehay wywo hin i urui'atumu'e sa'awy'i eipe Iesui etiat uruheno'i ra'yn.

²⁰Sa'awy'i sese Tupana heno'i yian mete miwan me yne Tosa'yru etiat aikotã aru tutunug hap etiat tohenoi miwan me. Mi'i hawyi toipo'oro ra'yn Tosa'yru Aiporekuati

²¹ Mas aquele que nos confirma convosco em Cristo e nos ungiu é Deus,

²² que também nos selou e nos deu o penhor do Espírito em nosso coração.

²³ Eu, porém, por minha vida, tomo a Deus por testemunha de que, para vos poupar, não tornei ainda a Corinto;

nuat. Put'ok e hawyi -Papai e atunug neran yne e'e hap ewywuat e. E'e hap ko'i yne atunug aru e. E'e hap ewywuat hap atunug neran e. Mi'i hawyi Iesui tunug yne To'lywot e hap -Atunug aru to'e hawyi tutunug yne. Mi'i pote karãpe uruto'e -Urutunug aru uruto'e hawyi urutunug uru'e hap ewy. Aikotã Aika'iwat ewy Tupana miky'esat ewy urutunug neran uru'e hap ewy. -Ta'i yt urutunug i aru mi'i tã uruto'e mi'i pote yt urutunug i uru'e hap ewy Tupana Sa'yru e hap ewy. Mi'i tã urutunug neran Tupana motypot hamo.

²¹Koitywy Tupana ainug Tosa'yru ewywuaria ahehay wuat. Tehay moherep hamo wētup piit ewy watoine'en Ha'yru wywo. Katupono aito watomohey Aipotypot Iesui. Tupana aimoesaika Tosa'yru Pa'ãu wo hawyi Ha'yru ewy watopyhu'at.

²²Aikotã watiwan ahet ahekare'en ete ahet -Mesuwat ri uiat e hap. Mi'i hap ewy wyti watomohey Ha'yru ra'yn hawyi Tupana tum Tosa'yru Pa'ãu ahepe hawyi Ipa'ãu set topyhu'at ahete. Mio tã e -Tupana watnuat mi'i miit e hamuat wuat'i miit'in me hap ewywuat. Yt karãpe i hawyi wētup ok watno mi'i hat topyhu'at e hamo hap ewy.

²³Ta'i yt uheso i are. Tupana tikuap yt heso i rakat uito. -Tupana are etomoherep yt uheso i hap are uiwyrria'in Kurintiu piaria pe Tupana are. Sa'awy'i areto aru ehewowi wen ma'ato yt areto i. Eweikuap apo kat pote yt areto i pyno ahenoi ehepe.

²⁴ não que tenhamos domínio sobre a vossa fé, mas porque somos cooperadores de vossa alegria; porquanto, pela fé, já estais firmados.

2 Coríntios 2

¹ Isto deliberei por mim mesmo: não voltar a encontrar-me convosco em tristeza.

² Porque, se eu vos entristeço, quem me alegrará, senão aquele que está entristecido por mim mesmo?

³ E isto escrevi para que, quando for, não tenha tristeza da parte daqueles que deveriam alegrar-me, confiando em todos vós de que a minha alegria é também a vossa.

Aikotã ai'ywot yt ai'apiheg teran i hap ewy ti areine'en pykai yt areto i ei'apiheg hamo.

²⁴Kat pote Eika'iwat sese yt uruto i. Mi'i hawyi are'e uiwanetup hawe -Pyno yt kat hamo i areto are. Kat pote po'og waku eweikupte'en Eika'iwat sese po pe hawyi yt areto i ei'apiheg hamo are.

2 Kuriniu 2

¹Uiwyrria'in woroho'oky'e kahato eipe. Mi'i pote yt areto i ehewowi ma'ato areto pote woroho'omohit hawyi ei'arot hap topyhu'at. Sa'awy'i areto ehewowi hawyi woroho'omohit kahato eipe. Mi'i hawyi paa ewei'e kahato. Mi'i hawyi are'e uiwanetup hawe -Koitywy yt atunug neran i po'og are uiwepe.

²Woroho'omohit eipe hawyi uwe apo uimowepiit haria. Woroho'omohit hawyi paa ewei'e. Mi'i hawyi yt uwe i ra'yn uimowepiit hanuaria mi'i rē. Mi'i hawyi yt naku i areto mesup katupono woroho'omohit eipe hawyi woroho'omo'arot kahato eipe. Mi'i hawyi yt wo'omowepiit haria wo i watoine'en.

³Mi'i pote atipo'oro miwan ehewowi. Pyno eweimohāpyk eiminug sa'ag ko'i. Mi'i hawyi areto kuap ehewowi are uimiwan me. Katupono areto turan ewetunug sa'ag ne mi'i hawyi yt kat i uimowepiit ehepiat hap. Mi'i pote atipo'oro miwan ehewowi uhe'yianmete katupono woroho'omohey eipe. Atikuap ewetunug uhepiat einapin hap ko'i

⁴ Porque, no meio de muitos sofrimentos e angústias de coração, vos escrevi, com muitas lágrimas, não para que ficásseis entristecidos, mas para que conhecêsseis o amor que vos consagro em grande medida.

O penitente deve ser readmitido na igreja

⁵ Ora, se alguém causou tristeza, não o fez apenas a mim, mas, para que eu não seja demasiadamente áspero, digo que em parte a todos vós;

⁶ basta-lhe a punição pela maioria.

⁷ De modo que deveis, pelo contrário, perdoar-lhe e confortá-lo, para que não seja o mesmo consumido por excessiva tristeza.

⁸ Pelo que vos rogo que confirmeis para com ele o vosso amor.

hamuat. Pywo ti rat yt karãpe i uiwepiit yt eiwepiit i pote.

⁴Mekewat uimiwan sa'awy'i wuat pe woroho'onapin haty wo -Eiminug sa'ag eweitoiat ro. Arewak kahato popuo atiwani mi'i miwan ehewowi. Yt atiky'esat i uimiwan me eimopy'ahak hap katupono woroho'oky'e kahato eipe po'og torannia kai. Mi'i pote haty kahato uipy'a pe i'ewyte uiwanetup hawe woroho'onapin eiminug sa'ag etiat turan.

⁵Sa'awy'i wuat urumiwan me woroho'onapin. Mekewat eipy'asetpiat Iesui mohey hat to'ywot ehary'i wywuat waire nug hat. Mi'i hawyi eiwemoti kahato toine'en eiwy ok eipy'asetpiat i'aparap turan wuat woroho'onapin mote. I'ewyte uito aremoti mi'i hap ete are. Ma'ato yt ei'ewy i pote yt uhehamo i pote mi'i pote yt woroho'omohit teran i po'og mi'i hap ete ne'i. Ma'ato atunug po'og pote po'og ei'arot kat pote po'og woroho'omohit pote.

⁶Mi'i hawyi eiwemoti te kahato i'ewyte mi'i miit tuwemoti ti te. Pyno waku aipo hep ta'yn i'apiheg hap ete.

⁷Pyno waku waure wo ra'yn watoine'en. Pyno waku watunug aiwy sese wo ra'yn. Ma'ato yt pote meiūran i'arot sese hap topyhu'at aikotã i'auka hap ewy.

⁸Pyno ahētup uipy'a pe ehupi uiwyrria'in ewei'e i ro tope -Uruiky'e kahato en uhyt mimi ewei'e i ro i'aparap hat pe kat pote totiat ra'yn tominug sa'ag pote.

⁹ E foi por isso também que vos escrevi, para ter prova de que, em tudo, sois obedientes.

¹⁰ A quem perdoais alguma coisa, também eu perdôo; porque, de fato, o que tenho perdoado (se alguma coisa tenho perdoado), por causa de vós o fiz na presença de Cristo;

¹¹ para que Satanás não alcance vantagem sobre nós, pois não lhe ignoramos os desígnios.

A intranquilidade de Paulo não encontrando Tito

¹² Ora, quando cheguei a Trôade para pregar o evangelho de Cristo, e uma porta se me abriu no SENHOR,

¹³ não tive, contudo, tranqüilidade no meu espírito, porque não encontrei o meu irmão Tito; por isso, despedindo-me deles, parti para a Macedônia.

⁹Sa'awy'i wuat uimiwan me are'e - Ewei'apiheg no eipy'asetpiat mekewat to'ywot ehary'i wywuat sa'ag nug hat. Mi'i tã are ehepe sa'awy'i ehã'ãg hamo sio uhehay upi eweikupte'en sio yt hap kuap hamo.

¹⁰Koitywy waku waure wo eweikupte'en iminug sa'ag kai. Waure wo eweikupte'en pote i'ewyte uito waure wo areine'en. Mi'i hawyi waku waure wo wato'e Aika'iwat Iesui e. Mi'i hawyi i'ewyte Aika'iwat toine'en waure wo ra'yn. Mi'i hawyi aiwo'oky'e hap sese toine'en i ra'yn.

¹¹Waure wo watoine'en hawyi aikotã wētup ok miit ewy yn aiwo'ope watoine'en. Mi'i hawyi ahiag yt aima'at kuap i. I'ewyte yt aipat'ok pat'ok kuap i kat pote ahiag inug neran aipat'ok pat'ok hap. Toiky'esat kahato aiwo'osytpok hap yn.

¹²Sa'awy'i areto tawa Turate kape mekewat sehay wakuat moherep hamo. Aikotã Tupana tipo'oro Tosa'yru Eiporekuat nuat sehay wakuat moherep hamuat. Ta'i ahiag uipyhyp teran wen ma'ato Tupana tunug muap tehay wakuat moherep hamo. We'okenhyp hap ewy itote ma'ato Tupana ti'okenhyp'ok ta'yn uhepe tehay enoi hamo.

¹³Itote turan atikat kahato aheywyt Titu katupono atikuap teran iwẽ pyi aikotã aikotã eweikupte'en hap ko'i. Atikat aat ka'ap ma'ato yt atipuëti i hawyi ui'arot kahato areine'en itote. -Kat pote yt tuut i

A vitória de Cristo no ministério apostólico

¹⁴ Graças, porém, a Deus, que, em Cristo, sempre nos conduz em triunfo e, por meio de nós, manifesta em todo lugar a fragrância do seu conhecimento.

¹⁵ Porque nós somos para com Deus o bom perfume de Cristo, tanto nos que são salvos como nos que se perdem.

¹⁶ Para com estes, cheiro de morte para morte; para com aqueles, aroma de vida para vida. Quem, porém, é suficiente para estas coisas?

Titu are yn uiwepe. Mi'i hawyi are'e itotiaria pe -Pyno areto ra'yn yi Masetunia kape are mi'i hawyi areto ra'yn.

Pauru Tuwehum Kahato Tupana Motpap Hap Ete

¹⁴Koitywy are'e Tupana pe -Uhetupana arehum kahato ewowi are. Waku puo uruiky'esat karãpe urutuwat aikowo aikowo Esa'yru moherep hamo are. Mi'i turan urupowyro kahato mi'i nug hamuat are. Miit'in uipyhyp pykai arehum ewowi Tupana kat pote uinug surara ewy po'og uhewanikap ko'i kawiat hesaika rakatno ehay wakuat moherep wuat'i miit'in piat hamo are. Waĩ i'atu'e pykai ta'atukuap ehay wakuat hawyi -Waku kahato mi'i i'atu'e aikotã mohag ikamhig se rakat ewy ehay i'atu'e are. -Waku kahato En Tupana are.

¹⁵Pywo ti rat uiwyria'in Tupana mowepiit hat sese Aika'iwat Iesui. Mi'i hap ewy Tupana mowepiit haria aito kat pote Iesui eiam watopyhu'at mesuwarote. Aika'iwat ikamhig sese rakat ewy toine'en aipiit pe hawyi yne ikuap ikamhig sese hap upi Tupana aikuap. I'ewyte irania'in yt imohey i te haria ho'owasat rakaria ikuap ikamhig se aipiit piat hap upi hap ewy.

¹⁶Irania'in ahehay Iesui etiat ta'atukuap hawyi ma'ato yt ta'atumohey i mi'i pote - Yt naku i i'atu'e katupono ahehay ta'atukuap hawyi -Pywo i'atu'e te'eruwepe -Uruku'uro hawyi Tupana uru'apiheg uruku'uro hap kape i'atu'e te'eruwepe. Mi'i pote uruehay yt ikamhig se i rakat ewy paĩ. Yt ta'atumohey i pote

¹⁷ Porque nós não estamos, como tantos outros, mercadejando a palavra de Deus; antes, em Cristo é que falamos na presença de Deus, com sinceridade e da parte do próprio Deus.

2 Coríntios 3

A excelência do ministério da nova aliança

¹ Começamos, porventura, outra vez a recomendar-nos a nós mesmos? Ou temos necessidade, como alguns, de cartas de recomendação para vós outros ou de vós?

iku'uro rakat nem hap ewy topyhu'at uruehay upi are. Ma'ato irania'in imohey haria pe ahehay Iesui etiat hawyi -Waku kahato aikotã ikamhig se hap ewy topyhu'at. Urutukupte'en wuat'i e'at pe i'atu'e uruehay ta'atukuap hawyi are. Mi'i pote aiwat aiwe'eg hap yt put'ok e i irania'in mu'e Aika'iwat etiat hamo yt ta'atuky'esat i pote. Waku Tupana piat aimowe'eg hap kaipyi yn wati'atumu'e irania'in tawa ko'i.

¹⁷Tukupte'en Tupana ehay moherep haria ma'ato yt pywo pe i rakaria. Yt Tupana ky'e hap wywuat sese haria i aimu'e ma'ato ahekat kyewi ne'i -Mio tã e Tupana i'atu'e ma'ato yt mi'i tã e hin i pykai ta'atu'ywyk ne'i. Ma'ato ahehay mio tã wato'e -Tupana tipo'oro ra'yn Tosa'yru ahehakyera'at hamo wato'e. Mi'i pote waku watunug Iesui Aiporekuat no wato'e aipy'a pyi wato'e. Uruka'iwat mowepiit hamo yn urui'atumu'e miit'in ko'i.

2 Kuriniu 3

Waku Kahato Ta'atupuëti Tupana Ehay Moherep Haria

¹Tukupte'en irania'in Iesui mohey haria mipo'oro ko'i. Mi'iria po pe miwan ta'atuereko ta'atupo'oro haria miium - Waku kahato mi'i miit urumipo'oro eimu'e hamo i'atu'e mekewat miwan note wen ma'ato uito ti yt irania'in mipo'oro hin i katupono yt uwe mipo'oro i uito are. Ma'ato uruto Tupana mipo'oro eimu'e hamo i'atu'e katupono miwan ete -Uruto waku po'og waku eimu'e hamo e mesuwat

miwan me i'atu'e ahepe. Eiwatetup o mesuwat miwan kape hawyi eweikuap uruto po'og eimu'e e hamuat hap i'atu'e ahepe. Ma'ato uito ti Pauru are. Tupana yn uipo'oro ehewowi sa'awy'i. Yt karãpe i aterut wētup ywania kaipyi miwan -Po'og waku eimu'e hamo e hat irania'in miit'in minug ko'i. Ma'ato irania'in yt uru'ewy hin i.

²Yt uiky'esat i eikaipyi -Pauru'in Tupana mipo'oro aimu'e hamo e hap. Eweikuap kat pote. Pyno ahenoi ehepe koitywy eweikupte'en Iesui mohey haria uruepiat eimu'e hap kaipyi. Koitywy urukuap ta'yn Aika'iwat ewy ra'yn uruto. Mi'i hawyi eipe wy Aika'iwat ewywuat eweikupte'en katupono uruimotag eipe hap ewy urui'atumu'e eipe. Mi'i hawyi karãpe te'eraha'at uruewawi mi'i hawyi ta'atukuap Tupana mipo'oro ko'i sese uruto hap. Mi'i pote eipe miwan ewy eweikupte'en -Pauru'in Tupana mipo'oro e hamo. Ma'ato mesuwat miwan yt popera pe i ma'ato toine'en eipy'a pe eiwanetup hawe yne miit'in imowēpap hap ewy. Mi'i hawyi mesuwat miwan ewywuat eiminug wakuat kapiat te'eraha'at hawyi eimoehay moehay hap ewy. Ta'i mi'iria Tupana mipo'oro ko'i Pauru'in potmu'eria mi'iria i'atu'e.

³-Ta'i eipe waku urumu'e hamo miwan ewy eweikupte'en i'atu'e. Aikotã miwan sa'awy'i wuat timoherep kahato yne Aipotypot Iesui etiat. Mi'i hap ewy eweimoherep miit'in me Tupana mipo'oro

² Vós sois a nossa carta, escrita em nosso coração, conhecida e lida por todos os homens,

³ estando já manifestos como carta de Cristo, produzida pelo nosso ministério, escrita não com tinta, mas pelo Espírito do Deus vivente, não em tábuas de pedra,

mas em tábuas de carne, isto é, nos corações.

⁴ E é por intermédio de Cristo que temos tal confiança em Deus;

⁵ não que, por nós mesmos, sejamos capazes de pensar alguma coisa, como se partisse de nós; pelo contrário, a nossa suficiência vem de Deus,

⁶ o qual nos habilitou para sermos ministros de uma nova aliança, não da letra, mas do espírito; porque a letra mata, mas o espírito vivifica.

Eipotypot Iesui etiat. Yt aipo wuat minug popera etiat pyi i. Yt miwan nu etiat kawiat pyi i. Ma'ato wētup miwan ewywuat Tupana Pa'āu kaipywiat miwan eiwanetup hap eipy'a pywiat kaipywiat wo. Mi'i hawyi wuat'i miit'in timowēpap kuap. Katupono aiminug ko'i wakuat ihay Aipotypot moherep hat ete yn. Katupono aiminug wakuat timoherep kahato Iesui topyhu'at Aika'iwat no hap etiat miwan ewy.

⁴Pyno pywo ti uruikuap kahato Tupana uru'airo tehay moherep hamuat. Tupana to'e uruepe -Eipe uimi'airo uhehay moherep miit'in muat hamuat e.

⁵Tupana mi'airo uruto tehay moherep hamuat. Mi'i pykai yt karāpe i uruto'e -Uruto po'og Tupana uru'airo yt uruto'e i. I'ewyte -Uruto po'og imohey haria irania'in kai pote Tupana uru'airo hap yt uruto'e hin i. Yt mi'i tā ahehay hin i katupono uruesaika hap Tupana ehay moherep hamuat yt tuut i uruesaika hap kaipyi. Ma'ato Tupana urumoesaika tesaika hap kaipyi tomiky'esat nug hamuat. Tupana Pa'āu tum tesaika hap uruepe. Yt uruwekaipyi hin i tuut uruesaika hap.

⁶Tupana Pa'āu wakuat yn aimowe'eg kuap tehay wakuat moherep hamuat. Sa'awy'i wuat sehay waĩ'e hap ko'i Tupana hanoi Iuteuria kape. Waku kahato mi'iria ma'ato yt aimohāpyk kuap i Tupana wanetup hawe. Katupono yt watunug kuap i yne mi'i ko'i. Ma'ato sehay pakup Iesui etiat

wo Tupana Pa'ãu aimoieine'en kuap. Irania'in iwēpap kuap kahato Tupana ehay. Ma'ato yt ta'atuhētup i Tupana Pa'ãu me -Uimu'e ro kat som ere'e mesuwe hap kuap hamo yt i'atu'e i. Te'eruwanetup mesuwat miwan Tupana etiat -Atimowēpap kuap hawyi ahehakyera'at ra'yn i'atu'e yn. Tupana miwan etiat ahehakyera'at kuap i'atu'e to'ope. Mi'i hawyi ta'atumowēpap kahato ahut ewy yt ta'atukuap i ta'atupy'a pe pykai. Mi'i hawyi iku'uro rakat ewy tukupte'en Tupana ehay ete. Kat pote sehay yn ta'atukuap pote. Ma'ato Tupana Pa'ãu wakuat yt aimu'e i mi'i hap ewy ne'i. Katupono Tupana Pa'ãu aimu'e aipy'a pe aiwanetup hawe aimu'e kahato tehay ete. Mi'i hawyi aimoieine'en we'eg tehay wo miwan kaipyi.

⁷Sa'awy'i Tupana tunug tehay nu ete sehay wakuat kahato. Mi'i hawyi ase'i Muisei terut mekewat miwan Isareu ywania kape. Mi'i hawyi ase'i Muisei Ewa hētyhot kahato tuut turan toterut mekewat miwan turan. Ma'ato yt hētyhot mot'i i howa wētup ewaty hap ewy yn. Sa'awy'i hētyhot kahato miit'in yt te'eraha'at kuap i. Mi'i hawyi yne e'at pe hētyhot yi kape te'en te'en. Sa'awy'i Tupana tum tomiwan miat Isareu ywania piat turan -Pyno mi'i miwan e hap ewetunug mote waku pe eweikupte'en Tupana wanetup hawe i'atu'e. Mi'i hawyi -Urutunug aru i'atu'e. Ma'ato yt ta'atunug

⁷ E, se o ministério da morte, gravado com letras em pedras, se revestiu de glória, a ponto de os filhos de Israel não poderem fitar a face de Moisés, por causa da glória do seu rosto, ainda que desvanecente,

⁸ como não será de maior glória o ministério do Espírito!

⁹ Porque, se o ministério da condenação foi glória, em muito maior proporção será glorioso o ministério da justiça.

¹⁰ Porquanto, na verdade, o que, outrora, foi glorificado, neste respeito, já não resplandece, diante da atual sobreexcelente glória.

¹¹ Porque, se o que se desvanecia teve sua glória, muito mais glória tem o que é permanente.

Onde há o Espírito do Senhor, aí há liberdade

¹² Tendo, pois, tal esperança, servimo-nos de muita ousadia no falar.

i hap yn topyhu'at. -Pyno eipe Tupana mi'apiheg ko'i wo eweikupte'en e Muisei.

⁸Koitywy Tupana Pa'ãu to'e ehepe - Eweimohey Uha'yru pote woroho'oehakyaera'at e. Mi'i e hap po'og ikahu sa'awy'i wuat nu totiat hap kai.

⁹Sa'awy'i wuat ainapin hap ai'apiheg hap topyhu'at. Mi'i ko'i -Ewetunug e hap ko'i waku yne wen ma'ato yt aimohãpyk kuap i ainapin hamo waku pykai. Yt watunug i te hap hawyi ai'auka hap topyhu'at. Ma'ato koitywy -Woroho'omohãpyk eipe e Tupana. Atum ehepe Uipa'ãu ehepe po'og ikahu sa'awy'i wuat kai e.

¹⁰Sa'awy'i wuat aimu'e hap ikahu ma'ato mesuwat aimu'e hap ipakup takat po'og ikahu sa'awy'i wuat kai waku sese hap ewy. Yt kat i po'og wakuat ikai. Mi'i hawyi mekewat sa'awy'i wuat ipot'i sehay wo'onapin hap waku te wen ma'ato watiky'esat po'og ipakup i mi'i pote po'og waku.

¹¹Ainapin sa'awy'i wuat hap Muisei Ewa hëtyhot hap ewy topyhu'at. Yne e'at pe yt hëtyhot i yi kape te'en te'en hap ewy sa'awy'i wuat. Ma'ato Tupana ehay pakup topyhu'at yne e'at pe hëtyhot po'og po'og kat pote Tupana ehay pakup pote.

Ta'atuhanoi Ra'yn Tupana Ehay Yt Kat i I'atuwemoti Hap Upi

¹²Tupana ehay pakup Iesui etiat watomohey kahato katupono yt karãpe i yi kape po'og po'og ne'i. Mi'i pote wahanoi Tupana ehay yne miit'in me yt kat i aiwemoti popuo.

¹³ E não somos como Moisés, que punha véu sobre a face, para que os filhos de Israel não atentassem na terminação do que se desvanecia.

¹⁴ Mas os sentidos deles se embotaram. Pois até ao dia de hoje, quando fazem a leitura da antiga aliança, o mesmo véu permanece, não lhes sendo revelado que, em Cristo, é removido.

¹⁵ Mas até hoje, quando é lido Moisés, o véu está posto sobre o coração deles.

¹⁶ Quando, porém, algum deles se converte ao SENHOR, o véu lhe é retirado.

¹³Sa'awy'i Muisei tuwemoti kahato kat pote Tupana êtyhot hap howa etiat ikahuro po'og po'og yne e'at pe. Toto hap ete tuwemoti. Mi'i hawyi tuwewa suwy sokpe wo. Yt toiky'esat i miit'in te'eraha'at hasep hepap mo ariãty hap kape. Mi'i hawyi Iuteuria Isareu ywania yt te'era'akasa i Tupana êtyhot hap howa etiat. Yt te'era'akasa kuap i hasep hap kape sokpe i'ãuka hap pote.

¹⁴Mi'i hawyi Iuteuria ywania tukupte'en mesup te. Ta'atumoherep kahato Tupana ehay Muisei miwan sa'awy'i wuat ma'ato yt ta'atukuap pykai i yt heremo i hap ewy pote. Katupono Muisei tiwan Iesui etiat Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat etiat huut hap e'yian mete. Iuteuria timohey Iesui hawyi heremo ta'atukuap uwe etiat Muisei tiwan hap. Mesup te ma'ato yt ta'atumohey i te Iesui ra'yn hap.

¹⁵Mi'i hawyi karãpe ta'atumowëpap Muisei miwan yt heremo hin i. Muisei aimu'e hap watunug mote Tupana ahehakyera'at kuap i'atu'e to'ope ma'ato mi'i e hap i'atuesokpe ewy toine'en i'atuewa ete hap ewy. Yt i'atuehapytig i hap ewy. Sokpe i'atuewa suwy hap ewy pote yt heremo i ahehakyera'at hap Iesui mikyi'at yt kat sa'up i hap. Iesui yn Muisei minapin yne nug hat pote mi'i yn ahehakyera'at kuap hat.

¹⁶Ma'ato mesup karãpe wëtup ok Iuteu ywania tuwemorem Tupana Mipo'oro I'atuporekuat nuat Iesui kape imohey hamo mi'i hat meremo uwe ete Muisei

17 Ora, o SENHOR é o Espírito; e, onde está o Espírito do SENHOR, aí há liberdade.

18 E todos nós, com o rosto desvendado, contemplando, como por espelho, a glória do SENHOR, somos transformados, de glória em glória, na sua própria imagem, como pelo SENHOR, o Espírito.

2 Coríntios 4

Paulo cumpre o seu ministério com fidelidade

1 Pelo que, tendo este ministério, segundo a misericórdia que nos foi feita, não desfalecemos;

tiwan hap toikuap ta'yn. Mi'i hawyi i'atuewa etiat sokpe ewywuat yt kat i hawyi heremo kahato i'atuwanetup hawe.

17Tupana Pa'ãu aimu'e kahato. Tomiwan ete toimoherep kahato Tupana ahepe. Tomiwan myi toimoherep kahato Tosa'yru e hap. Mi'i hawyi yt uwe i aima'at kuap Tupana ehay ete. Sa'awyl'i miwan yt watikuap kuap i kat pote yt kat i Tupana Pa'ãu apiit pe pote. Koitywy heremo ahepe pote waku pe watoine'en Tupana Pa'ãu toine'en ahepe hawyi.

18Aito Iesui mohey haria Muisei ewywuat kahato Tupana motypot hap hētyhot hap ma'ato yt iku'uro i ahowa ete Muisei wat ewy. Katupono ahowa Tupana Ewa y'y Ewa ete hap ewy Tupana Pa'ãu aimoētyhot kahato wuat'i e'at pe. Yt hasep hin i Muisei Ewa ewy. Mi'i hawyi Tupana kahu hap ahepe topyhu'at. Ipa'ãu heremo ahete Tupana Mipo'oro Aika'iwat nuat Pa'ãu heremo ahete. Pyno yne e'at po'og wakuat watopyhu'at hap ewy Tupana Pa'ãu hētyhot hap ete. Mi'i hawyi yne e'at watimoherep po'og po'og Tupana Pa'ãu. Katupono Tupana ewywuat po'og po'og watopyhu'at yt kat i sokpe ahowa suwy hap ewy ma'ato Tupana i'ãuka yt kat i ahowa ete. Ikahu kahato Tupana Pa'ãu ahete are uimimu'eria uito Pauru.

2 Kuriniu 4

Hāpyk Yn Ta'atuhenoI Iesui Mohey Hap Ete

1Mi'i pote wati'atumu'e kahato wuat'i ywania sehay wakuat Iesui etiat. Katupono Tupana Pa'ãu hegyi'at hap

² pelo contrário, rejeitamos as coisas que, por vergonhosas, se ocultam, não andando com astúcia, nem adulterando a palavra de Deus; antes, nos recomendamos à consciência de todo homem, na presença de Deus, pela manifestação da verdade.

³ Mas, se o nosso evangelho ainda está encoberto, é para os que se perdem que está encoberto,

⁴ nos quais o deus deste século cegou o entendimento dos incrédulos, para que lhes não resplandeça a luz do evangelho da glória de Cristo, o qual é a imagem de Deus.

kaipyi ai'airo towẽ wo. Yt ahewaku hap kaipyi i ai'airo mi'i nug hamo. Ahehaky'e'i pote aiky'e. Mi'i pote ai'airo tehay sytpok hamo. Mi'i pote yt karãpe i waure wato'e ihay sytpok hap ete. Tupana Pa'ãu aimoesaika mi'i nug hamo.

²Irania'in ta'atuhenoï sa'ag Tupana ehay miit'in ma'at hamo ma'ato aito watimoherep Tupana ehay aikotã to'e hap ewy. Yt wahenoï i aikotã irania'in miit'in ma'at haria ewywuaria henoï hap ewy. Tupana to'e hap ewy wato'e. Mi'i hawyi miit'in tikuap Tupana ehay pywo piat moherep haria aito hap i'ewyete Tupana aikuap. Mi'i hawyi yt aiwema'at hap wywo i wahenoï pywo piat yn wahenoï pote.

³Ma'ato yt watimoherep Iesui etiat muap Tupana kapiat pote yt ta'atukuap hin i. Mi'i hawyi aimimu'eria yt ikuap takaria i wo tukupte'en. Yt naku i yt wahenoï i katupono yt wahenoï i hawyi tuwat aria kape yt ta'atukuap i Tupana etiat pote.

⁴Pyno yt imohey i haria mesuwarotiarria ho'owasat rakaria wo te'eropyhu'at. Ahiag topyhu'at i'atuetupana wo. Mi'i hawyi karãpe wahenoï sehay wakuat aikotã Tupana tipo'oro Tosa'yru Aiporekuat no hap etiat i'ewyete karãpe watimoherep yne Iesui etiat Tupana moherep hat sese etiat Tupana ewywuat rakat mi'i hap etiat wahenoï turan -Yt eweimohey tei'o mi'i. Yt eweimohey tei'o mi'i e ahiag i'atuwanetup hawe yt toiky'esat i mi'iria te'eropyhu'at Iesui haria pote. Ahiag

⁵ Porque não nos pregamos a nós mesmos, mas a Cristo Jesus como SENHOR e a nós mesmos como vossos servos, por amor de Jesus.

⁶ Porque Deus, que disse: Das trevas resplandecerá a luz, ele mesmo resplandeceu em nosso coração, para iluminação do conhecimento da glória de Deus, na face de Cristo.

O poder de Paulo vem só de Deus

⁷ Temos, porém, este tesouro em vasos de barro, para que a excelência do poder seja de Deus e não de nós.

⁸ Em tudo somos atribulados, porém não angustiados; perplexos, porém não desanimados;

i'atuewa hik hap ewy i'atuete yt toiky'esat i Iesui kapiat i'atu'akasa hap pote.

⁵Yt watuwemotypot i ahehay wo miit'in miat wahenoi turan. -Eheropat haria uruto wato'e katupono Iesui emiit uruto pote wato'e. Mi'i hawyi Iesui yn Ai'akag wato'e. Mi'i yn Tupana tipo'oro Aiporekuat no. Mi'i yn aimimotypot sese wato'e. -Eheropat haria yn waku wato'e wahenoi Iesui etiat turan.

⁶Sa'awy'i sese i'ypyryp sese turan Tupana to'e -Ereine'en no hētyhot hap e. Mi'i hawyi toine'en na'yn hētyhot hap. Koitywy mi'i hap ewy tutunug aiwanetup hawe. Aipotypot Iesui Tupana e'ariāty ewywuat toine'en. Karāpe watomohey Iesui hawyi Tupana heremo topyhu'at aiwanetup hawe -Worokuap kahato En mesup Tupana wato'e. Esa'yru En wētup miit ewy yn wato'e. Koitywy watikuap ewaku hap wato'e.

Pauru Esaika Hap Tupana Kaipyi Tuut

⁷Tupana Pa'āu eiam kahato aito. Mi'i pote ahesaika kahato Tupana ehay moherep hamo. Pyno yt ahesaika hin i pykai ahehay Iesui etiat hesaika kahato katupono aito heiam yi kawiat ewywuat watopyhu'at pykai Tupana Pa'āu aipy'tat nug kahato. Mi'i hawyi woity rakat mehit rakat ko'i kawiat ewywuat watopyhu'at. Mi'i hawyi meremo miit'in tikuap ahesaika hap toine'en Tupana Pa'āu kaipyi hap yt aipiit yi kawiat kaipyi i.

⁸Iesui ehay moherep haria aito pote miit'in mikyry'i hamo watoine'en aikope aikope ahewyry hap upi. Ma'ato mi'i

⁹ perseguidos, porém não desamparados; abatidos, porém não destruídos;

¹⁰ levando sempre no corpo o morrer de Jesus, para que também a sua vida se manifeste em nosso corpo.

¹¹ Porque nós, que vivemos, somos sempre entregues à morte por causa de Jesus, para que também a vida de Jesus se manifeste em nossa carne mortal.

¹² De modo que, em nós, opera a morte, mas, em vós, a vida.

¹³ Tendo, porém, o mesmo espírito da fé, como está escrito: Eu cri; por isso, é que falei. Também nós cremos; por isso, também falamos,

pykai yt ai'akit kuap i kat pote uruho'opot aimoma teran ma'ato yt aimoma kuap i.

⁹Ai'atoiat mesuwarotiarria ai'akag wuaria kahato ma'ato yt waure wo hin i aiwanetup hawe imohey hap ete.

¹⁰Ai'auka aru aikotã Aika'iwat Iesui ta'atu'auka hap ewy wato'e. Aikotã ta'atukuasa Iesui i'auka hamo hap ewy aimohan ai'auka hamo wato'e. Yt watikuap i aiku'uro hap sio mesup muki'ite wato'e. Ma'ato mi'i pykai yt watoiat hin i imohey hap wato'e. Ma'ato mi'i pykai wahenoi ahewanikaptia pe aimimohey Iesui etiat. Mi'i pote -Pywo ti rat i'atu'e. Iesui tuwêtem gu'uro pyi hap watikuap ta'yn i'atu'e. Pywo ti rat katupono heremo toine'en i'atupiit pe i'atu'e ahewanikaptia.

¹¹Ahehay Iesui etiat pote aipyhyp teran aikotã ai'auka hamo. Ta'atu'auka Aika'iwat. Mi'i hap ewy teran ahete ta'atunug neran. Mi'i turan watimoherep yne Iesui toine'en hap ete.

¹²Pyno ai'auka aru wato'e ma'ato aipotpap ta'yn wuat'i ywania mu'e hap ete. Mi'i hap ewy urutunug sa'awy'i eipy'asetpe. Mi'i pote Aika'iwat mimoieine'en ko'i wo eweikupe'en mesup.

¹³Sa'awy'i morekuat Tawi to'e - Woromohey sese En Tupana. Mi'i pote atimoherep En wuat'i miit'in me uhehay wo. Yt atoiat kuap i uhapiat emohey hap e morekuat Tawi. Mi'i ewywuat kahato aito imohey hap ete. -Uruimohey sese En

¹⁴ sabendo que aquele que ressuscitou o SENHOR Jesus também nos ressuscitará com Jesus e nos apresentará convosco.

¹⁵ Porque todas as coisas existem por amor de vós, para que a graça, multiplicando-se, torne abundantes as ações de graças por meio de muitos, para glória de Deus.

O desígnio e efeito das aflições

¹⁶ Por isso, não desanimamos; pelo contrário, mesmo que o nosso homem exterior se corrompa, contudo, o nosso homem interior se renova de dia em dia.

Tupana. Mi'i pote uruimoherep En wuat'i miit'in me wato'e. Yt uruatoiat kuap i En wato'e.

¹⁴Ta'i koitywy watikuap kahato ra'yn Tupana tihep Aika'iwat gu'uro pyi hap etiat. Mi'i hawyi toimoieine'en i iku'uro hawyi. Mi'i hap watikuap kahato are. I'ewyite aito watikuap kahato meiūran aru Aika'iwat Iesui aihep gu'uro pywiat aimoieine'en wuat'i e'at piat hamo Tosa'yru mohey haria aito pote. Aimoieine'en hawyi aru aito ahereto To'ywot kape aikope toine'en hap kape. Mio tā e aru mi'i hawyi -Papai meimuēwaria uimohey sese haria e aru. Mi'i hawyi aru wētup miit ewy watoine'en itote.

¹⁵Sa'awy'i eipy'asetpe urutukupte'en turan miit'in mimoso'opot ko'i wo uruto urui'atumu'e eipe Iesui etiat pote. Mi'i hawyi uruepiat ho'opot hap kaipyi eweikupte'en pywo e haria wo typy'i ra'yn. Mi'i hap kaipyi koitywy miit'in po'og po'og Tupana kapiat wehum haria wo tukupte'en. -Egyi'at kahato Tupana ewei'e. Yt uwe i e'ewy hegyi'at hap ewei'e. Uruimotypot wuat waku rakat. Uruhewaku En ewei'e itote po'og po'og sa'awy'i kai. Koitywy Tupana topyhu'at eimimotypot no ra'yn uruepiat ho'opot kahato eimu'e hamuat rakirē.

Tupana I'atumoesaika Hamuat

¹⁶Karāpe uruta'akasa ehapiat imohey hap kapiat hawyi uruto'e -Pyno waku po'og waho'opot irania'in mu'e Iesui etiat hamo uruto'e. Ma'ato koitywy urupiit yt hesaika

¹⁷ Porque a nossa leve e momentânea tribulação produz para nós eterno peso de glória, acima de toda comparação,

¹⁸ não atentando nós nas coisas que se vêem, mas nas que se não vêem; porque as que se vêem são temporais, e as que se não vêem são eternas.

kahato i sa'awy'i wuat ewy ma'ato mi'i pykai po'og uruesaika sa'awy'i wuat kai urupy'a pe uruwanetup hawe Tupana esaika hap po'og uruete sa'awy'i kai katupono Tupana Pa'âu urumopakup kahato Iesui ehay moherep hamo wuat'i e'at pe. Mi'i pote yt urui'atoiat hin i sehay wakuat etiat miit'in mu'e hap.

¹⁷Pyno irania'in Tupana ehay yt ky'esat i haria urusaty'i saty'i kahato urumoso'opot kahato mesuwe. Ma'ato aheine'en turan yn aimoso'opot kuap. Mi'i hawyi po'og yt kat i ta'atunug kuap ma'ato yt watoine'en mot'i i mesuwarote. Mi'i hawyi watoine'en mot'i wuat'i e'at pe hap tote. Mi'i hawyi atipy pe aru wato'e -Ta'i waho'opot kahato yi tote miit'in mu'e hamuat turan. Ma'ato koitywy waku aiwanetup hawe ahepiat ho'opot hap wato'e. Katupono ahepiat ho'opot hap kaipyi i'atu kahato Tupana motypot haria nug mesuwiat hamo wato'e aru atipy pe.

¹⁸Pyno yt naku i watuwanetup ahepiat ho'opot hap mesuwarotiat kape koran wuat kape yn. Po'og waku watuwanetup aimowepiit hap atipy piat hap kape aikotã aru aimowepiit wuat'i e'at pe hap kape. Ma'ato koitywy yt heremo i te mi'i. Katupono ahepiat ho'opot porap i hap heremo kahato koran aiwanetup hawe. Pyno po'og waku watuwanetup ahepiat ho'opot hap e'yian mete aikotã aru hap kape. Ta'i yt pya hin i wyti aimowepiit hamuat wuat'i e'at piat hap e'at wato'e.

2 Coríntios 5

Ausentes do corpo e presentes com o Senhor

¹ Sabemos que, se a nossa casa terrestre deste tabernáculo se desfizer, temos da parte de Deus um edifício, casa não feita por mãos, eterna, nos céus.

² E, por isso, neste tabernáculo, gememos, aspirando por sermos revestidos da nossa habitação celestial;

³ se, todavia, formos encontrados vestidos e não nus.

⁴ Pois, na verdade, os que estamos neste tabernáculo gememos angustiados, não por querermos ser despidos, mas revestidos, para que o mortal seja absorvido pela vida.

Ahepiat ho'opot porap'i hawyi tokosap aru pote meremo wato'e.

2 Kuriniu 5

Watuwat Mesuwat Rotiat Hawyi Meremo Tupana Wywo Watukupte'en

¹Pywo apiit wyti aikotã og ape ewy. Katupono yt watoine'en mot'i hin i mesuwarote. Mi'i hawyi apiit iku'uro aikotã og ape ewy. Ma'ato apiit pakup Tupana timoieine'en hawyi yt og ape ewy hin i. Katupono apiit pakup topyhu'at aikotã Tupana yat atipy piat yt karãpiat iku'uro rakat i.

²Ma'ato mesuwe apiit hero kahato haty kahato apiit ete. -Tupana wato'e waho'opot kahato apiit ete haty kahato wato'e. Areto teran ewowi atipy kape wato'e. Atiky'esat uipiit pakup wato'e Tupana pe mesuwe yi tote ho'opot popuo. Aipiit mesuwe aikotã sokpe pot'i ewy. Ma'ato apiit pakup atipy piat aikotã ahesokpe pakup ewy. Mi'i hawyi watiky'esat kahato aikotã ahesokpe pakup ewy.

³Yt naku i yt kat i ahesokpe pot'i hiot'e hawyi yt kat haipepiat pakup i hap pote yt naku i are. Yt naku i miit'in py'asetpe yt ahesokpe i hap ewy. Mi'i hap ewy ma'ato po'og sa'ag aiku'uro hawyi yt kat i apiit pakup i atipy piat hap yt naku i are.

⁴Aipiit mesuwarotiat kak e kyn kyn e nel'i apiit iku'uro rakat toine'en pote. Aipiit mesuwarotiat tiky'esat kahato ipakup we toine'en hap. Ta'i yne aito apiit mesuwarotiat iku'uro hap watikuap ta'yn.

⁵ Ora, foi o próprio Deus quem nos preparou para isto, outorgando-nos o penhor do Espírito.

⁶ Temos, portanto, sempre bom ânimo, sabendo que, enquanto no corpo, estamos ausentes do SENHOR;

⁷ visto que andamos por fé e não pelo que vemos.

⁸ Entretanto, estamos em plena confiança, preferindo deixar o corpo e habitar com o SENHOR.

⁹ É por isso que também nos esforçamos, quer presentes, quer ausentes, para lhe sermos agradáveis.

Yt watiky'esat i pykai iku'uro. Mi'i pote wahētup Tupana -Atiky'esat kahato uipiit pakup we toine'en wuat'i e'at piat rakat wato'e. -Etunug no uipiit pakup ewat ewy wato'e Iesui pe. -Uipainug no wato'e. Aikotã uhesokpe pakup uiku'uro hawyi etopag uipiit epiit ikahu hap ewy wato'e.

⁵Pyno aito Iesui mohey haria pote Tupana to'e ahepe -Uha'yru mohey haria atum aru ehepe eipiit pakup eiku'uro hawyi. Pywo ti rat yt uheso i rat e. Mi'i pote atimoherep Uipa'âu pywo ewei'e hamo eipiit pakup toine'en atipy pe hap kuap hamo e Tupana ahepe.

⁶Pywo ti rat eipiit pakup toine'en Tupana Pa'âu kawiat watomohey po'og po'og hap kaipyi are. Yt heremo i aipiit pakup ma'ato Tupana to'e pote -Pywo wato'e yn aimohey hap kaipyi. Aipiit wyti ai'yat mesuwarotiat ewy. Aipiit pakup ai'yat pakup atipy piat ewy.

⁷Watoine'en mesuwarotiat aipiit pe pote Tupana yt heremo i. Ma'ato imohey hap kaipyi yn wata'akasa kuap.

⁸Watomohey kahato mi'i pote wato'e - Pywo ti rat atiky'esat kahato uipiit pakup hap. Katupono areine'en neran uipiit pakup wywo Tupana ehamo wato'e. Uito Pauru uiwanetup hawe po'og waku areine'en uipiit pakup wywo atipy pe mesuwat yi tote areine'en hap kai.

⁹Watoine'en neran Tupana wywo mi'i pote watowepotpap kahato aipiit wywo mesuwat wywo mesuwarote te haty wo Tupana e hap nug hap ete. Ta'i Tupana

¹⁰ Porque importa que todos nós compareçamos perante o tribunal de Cristo, para que cada um receba segundo o bem ou o mal que tiver feito por meio do corpo.

O zelo apostólico de Paulo

¹¹ E assim, conhecendo o temor do SENHOR, persuadimos os homens e somos cabalmente conhecidos por Deus; e espero que também a vossa consciência nos reconheça.

¹² Não nos recomendamos novamente a vós outros; pelo contrário, damo-vos ensejo de vos gloriardes por nossa causa,

mowepiit kahato haria wo watukupte'en neran sio mesuwat yi totiat sio atipy pe. Mio tã e hap watiky'esat.

¹⁰Waku aiwe'eg wo kahato kat som watunug mesuwarote aipiit wywo hap ete. Katupono meiüran aru Aipotypot Iesui aikay kay yne tuwewawi ha'up ium hamo. Wētup ok tuereto toikay kay yne aito. Itote toimoherep aiminug ko'i wuat'i pe. Aiminug wakuat ko'i i'ewyte aiminug yt naku i hap ko'i aiminug mesuwat totiat turan wuat ko'i. Mi'i hawyi to'e wētup ok wētup ok pe -En wakuat kahato e. Ma'ato wētup ok wētup ok pe -En yt naku i e. Mi'i pote waku aiwe'eg wo kahato aipiit wywo mesuwarote.

Waku Watikyi Miit'in Tupana Kape

¹¹Mi'i hap e'at pe Aipotypot ti'atumoherep yne aiminug ko'i sio waku sio yt hap ko'i. Mi'i pote waku watoken'ẽ kahato yt naku i nug hap pupi. Waku wato'e -Atimotypot reran Uika'iwat uiminug wakuat wywo waku wato'e yn. Waku wati'atuekyi kahato miit'in Aika'iwat kape waku wato'e. Yt naku i i'atuekat kyewi ne'i wati'atuekyi miit'in Iesui kape. I'ewyte yt naku i i'atuma'at reran haype ne'i wati'atuekyi miit'in. Uruto mi'i hap ko'i eipiit kyewi hawyi ehekat kyewi ne'i hap yt karãpe i urui'atuekyi eipe. Mi'i hap Tupana tikuap pywo piat uruto'e hap i'ewyte eipe.

¹²Yt karãpe i urui'atuma'at eipe. -Uruto po'og yt uruto'e hin i. Ta'i yt urutuwmowato teran i aikutã irania'in eimu'e haria ewy. Mi'iria ti

para que tenhais o que responder aos que se gloriam na aparência e não no coração.

¹³ Porque, se enlouquecemos, é para Deus; e, se conservamos o juízo, é para vós outros.

¹⁴ Pois o amor de Cristo nos constrange, julgando nós isto: um morreu por todos; logo, todos morreram.

te'eruwepainug te'eruwemotypot hamo - Uimotypot mono ta'atu'e hawe ne'i. Ma'ato i'atuwanetup hawe yt hãpyk hin i -Uruto po'og i'atu'e hap. Mi'iria eweikuap teran pote waku apo ewei'e sio waku apo ewei'e sio yt hap kuap hamo. -Urumu'e haria Pauru ewywuaria sio yt apo ewei'e. Mi'i hawyi eweikuap sio waku sio eima'at haria ne'i hap ko'i etiat.

¹³-Pyno uruto po'og waku eimu'e hamo Pauru'in kai i'atu'e itote. Pauru'in yt ta'atukuap i kat e te'eropat mu'e hap ko'i heso'ok takaria pote i'atu'e. Ma'ato Tupana wanetup hawe yt urueso'ok hin i katupono imiky'esat ewy urutunug. Ma'ato i'atuwanetup hawe uwe uwe inug Tupana miky'esat mi'i haria i'atuwanetup hawe heso'ok takaria wo. Irania'in te'ero'e -Pauru'in i'atuwe'eg kahato miit'in ma'at hap ete i'atu'e. Mio tã i'atu'e yt ta'atukuap hin i kat hamo urupotpap kahato eipowyro hamo hap yt kat i eiky'e hap i'atuekai pote. Uruto uruiky'e kahato eipe mi'i pote urupotpap kahato eipowyro hamuat ete. Aikotã ywot ho'opot tomepyt'in powyro hamo hap ewy. Yt urutuweky'e i eipowyro hamuat hap ete urupotpap kahato.

¹⁴Pyno kat hamo urupotpap aat ka'ap miit'in ekyi Iesui kapiat hamo. Pyno ahenoi kat pote hap. Iesui piat eiky'e sese hap totopag na'yn uruepe eiky'e kahato eipe urukaipyi. Mi'i hawyi wětup miit ewy uruto iwywo eiky'e hap ete. Yt woroho'oky'e i pote haty kahato uruete.

¹⁵ E ele morreu por todos, para que os que vivem não vivam mais para si mesmos, mas para aquele que por eles morreu e ressuscitou.

¹⁶ Assim que, nós, daqui por diante, a ninguém conhecemos segundo a carne; e, se antes conhecemos Cristo segundo a carne, já agora não o conhecemos deste modo.

¹⁷ E, assim, se alguém está em Cristo, é nova criatura; as coisas antigas já passaram; eis que se fizeram novas.

Pywo ti rat toi'atuky'e torannia wuat'i ywania ko'i. Mi'i pote tutu'u yne wuat'i apiheg hap toku'uro aria'yp posak etiat hawyi. Toikuap kahato yne miit'in Tupana mi'apiheg ko'i wo aru tukupte'en hap. Toikuap i'atu'apiheg hap hawyi iku'uro i'atuekawiatno.

¹⁵Tutum sa'up yne Tupana pe aikiyi'at hamo. Toha'up nug yne hawyi Tupana watnuaria wo watoine'en. Koitywy I'ywot eropat haria watoine'en. Kat pote aikiyi'at ra'yn pote. Yt naku i watuweropat ne'i. Waku po'og wateropat mekewat iku'uro aikawiatno rakat.

¹⁶Pyno yt naku i aiwanetup hawe wato'e - Mi'i miit yt naku i mi'i miit waku wato'e yt watikuap i te sese sio waku sio yt i te pykai. Mio tã wato'e sa'awy'i Aikawiat Iesui ete aiwanetup hawe. Koitywy watikuap ta'yn Aika'iwat Iesui sese ra'yn hawyi watikuap sese Waku Sese rakat toine'en. Sa'awy'i -Yt kan hamo i Iesui wato'e yt kat i Iesui etiat watikuap pykai ma'ato mesup yt naku i mi'i watunug. Mi'i hap ewy kahato yt naku i wato'e aipy'a pe wētup ok miit pe -Yt kan hamo i en mana mimi mehin yt watikuap i te mekewat aimimohit hat rē e. Waku iminug upi watikuap waku sio yt e.

¹⁷Watunug Iesui Aika'iwat no hawyi watoine'en iwywo wētup miit ewy yn watoine'en. Mi'i hawyi ipakup takaria wo watoine'en. Mi'i hawyi aheko sa'awy'i wuat sa'ag ko'i watiwaure yne ra'yn. Mi'i hawyi aheko pakup ta'yn Aika'iwat eko

O ministério da reconciliação

¹⁸ Ora, tudo provém de Deus, que nos reconciliou consigo mesmo por meio de Cristo e nos deu o ministério da reconciliação,

¹⁹ a saber, que Deus estava em Cristo reconciliando consigo o mundo, não imputando aos homens as suas transgressões, e nos confiou a palavra da reconciliação.

²⁰ De sorte que somos embaixadores em nome de Cristo, como se Deus exortasse por nosso intermédio. Em nome de Cristo, pois, rogamos que vos reconcilieis com Deus.

ewywuat ra'yn miit pakup watoine'en pote.

Waku Yne Miit'in Watuwy'inug Haria Wo Watoine'en

¹⁸Pyno yne yne ipakup ta'yn katupono Tupana aimopakup i ra'yn. Aiwo'owy'inug Tupana wywuat hat Aika'iwat Iesui. Aika'iwat ewywuat koitywy watoine'en. Wato'owy'inug na'yn ahehay wo.

¹⁹Pywo ti rat Aika'iwat Iesui piit pe Tupana toine'en. Wuat'i miit'in wywuat tuwy'inug hamuat toine'en Tosa'yru piit pe. Tupana hewyry aipy'asetpe Tosa'yru piit pe. Tomohey haria sese pap tet pupi ti iku'uro. Toi'atumorem tewanikaptia towyria'in sese wo. Yt totereko i ra'yn wyti miit'in minug sa'ag topy'a pe. Tomoweityk ta'yn wyti mekewat topy'a piat ko'i tosuu wo. Koitywy to'e ahepe - Ewehenoi ro miit'in me waure wo areine'en i'atuminug sa'ag kai e. Waku te'era'aipok uhowowi e Aipotypot e mesup ahepe.

²⁰Koitywy toine'en Wuat'i Porekuat Koro wo. Mi'i hawyi ainug topotpo'oro wo morekuat hit ko'i wo wētup tawa kape wētup tawa kape tehay moherep hamo - Ewei'aipok to Tupana kape e hamo. Aika'iwat Iesui toine'en atipy pe. Ma'ato uruto haipepiaria ihay moherep haria uruto'e. Tupana urupo'oro ehewowi eiky'e kahato haype. Woroho'oky'esat eipe uruwyria'in wo i ra'yn uruto'e. Eiwewy'inug no Tupana wywo uruto'e.

²¹ Aquele que não conheceu pecado, ele o fez pecado por nós; para que, nele, fôssemos feitos justiça de Deus.

2 Coríntios 6

¹ E nós, na qualidade de cooperadores com ele, também vos exortamos a que não recebais em vão a graça de Deus

² (porque ele diz: Eu te ouvi no tempo da oportunidade e te socorri no dia da salvação; eis, agora, o tempo sobremodo oportuno, eis, agora, o dia da salvação);

²¹ Aika'iwat Iesui yt karãpe i inug sa'ag wato'e. -Ta'i Uha'yru waku sakpo e Tupana. Ma'ato mi'i pykai Tupana ti'apiheg aiminug sa'ag upi. Aiminug sa'ag yne i'okpe tote toine'en kahato i'auka hap. Mi'i hawyi Iesui topyhu'at yt naku i nug hat ewy aiminug sa'ag topiit tote hawyi. Yt towat tominug sa'ag hap upi Tupana ti'apiheg Iesui ma'ato aiwat aiminug sa'ag upi toho'opot kahato. Mi'i watomohey hawyi Tupana ainug wakuat sese rakaria Tosa'yru suu aikoho hawyi. Tosa'yru ewaku hap totopag ahepe. Waku pe watoine'en Tupana wanetup hawe wato'e wuat'i ywania pe aikope aikope aipo'oro hap upi Tosa'yru haiepiatno.

2 Kuriniu 6

¹ Urutoria Iesui ehay moherep haria sese. Mi'i pote koitywy uruhêtip kahato ehupi. Eipe i'ewyte uru'ewy te wêtip piit ewy yn Tupana wywo. Watuwepotpap kahato wuat'i ywania piat ikuap Ha'yru etiat hamo. Pyno Tupana eropat haria aito pote uruhêtip ehupi urupy'a pyi kahato. Yt eweikupte'en nei'o Tupana piat eiky'e hap ete ira'ak takaria wo ne'i. Tupana tum na'yn ehepe kat ko'i kat ko'i topotpap nug hamuat yt kat sa'up i. Yt naku i Tupana miium ahepiat ko'i watiporerokosap ne'i. Yt naku i watipun imiium ko'i.

² Mio tã e sa'awy'i Tupana ahepe -Koran na'yn wyti woroho'oehakyera'at teran e. Mesup e'at ra'yn atiky'esat eehakyera'at e. Woroho'okuap eipe ehapiat uikay kay

³ não dando nós nenhum motivo de escândalo em coisa alguma, para que o ministério não seja censurado.

A abnegação de Paulo

⁴ Pelo contrário, em tudo recomendando-nos a nós mesmos como ministros de Deus: na muita paciência, nas aflições, nas privações, nas angústias,

⁵ nos açoites, nas prisões, nos tumultos, nos trabalhos, nas vigílias, nos jejuns,

hap e'yian mete e. Woroho'oky'esat eipe ehapiat ho'opot hap e'at pe e Tupana ahepe mesup ta'yn miwan me Isaia 49.8 pe.

³Koitywy Aika'iwat ehay moherep haria ra'yn aito. Mi'i pote waku aiwe'eg wo kahato watoine'en. Kat pote karãpe wati'aparap pote miit'in te'eruwekyry'i kahato Aika'iwat Iesui ete i'ewyte ahete. Mi'i hawyi yt uwe i tuwanetup teran ahehay kape.

Aho'opot Pykai Waku Tupana Motypot Haria Wo Watoine'en

⁴Uruwyrria'in waku kat ko'i kat ko'i watunug aiwe'eg wo kahato Tupana mowepiit hap wywo -Meië Tupana eropat hat sese i'atu'e hamo. Karãpe put'ok e ahete ahatek hap aho'opot hap ko'i turan yt naku i iüte'en iüte'en aipy'ahak miit'in ete i'ewyte Tupana ete. Waku watimoherep Aipotypot eropat haria sese hap mi'i hap e'at pe.

⁵Karãpe ai'ahyk ahyk i'ewyte karãpe aipyhyp wo'opyhyp hawe i'ewyte karãpe miit'in sem ai'auka teran haria py'asetpe watoine'en i'ewyte karãpe ahero ahããg hap wywo Tupana potpap nug kahato hap ete i'ewyte karãpe yt watoket i ka'ap Tupana potpap nug hap e'at pe wy i'ewyte karãpe yt kat i aimium Tupana potpap nug turan mi'i ko'i ahete turan waku watuwepÿ'âtutuk po'og yn na'yn. Mi'i hawyi miit'in tikuap ta'yn Aika'iwat eropat haria sese aito hap.

⁶ na pureza, no saber, na longanimidade, na bondade, no Espírito Santo, no amor não fingido,

⁷ na palavra da verdade, no poder de Deus, pelas armas da justiça, quer ofensivas, quer defensivas;

⁸ por honra e por desonra, por infâmia e por boa fama, como enganadores e sendo verdadeiros;

⁶I'ewyte karãpe yt kat i aiwanetup hawe yt naku i nug hap ete mi'i hawyi meiūran miit'in tikuap Tupana eropat haria sese aito hap. I'ewyte karãpe watikuap Tupana aiwy sese ewywuat mi'i hawyi -Tupana emiit kahato mi'i i'atu'e. I'ewyte karãpe miit'in tunug sa'ag ahete ma'ato yt wati'atupoepyk i mi'i hawyi -Pywo imohey hat sese i'atu'e ahepe. I'ewyte iwese rakaria wo watoine'en hawyi -Meië i'atu'e to'e hap ewy imohey sese hat i'atu'e. I'ewyte karãpe watunug Tupana Pa'āu miky'esat ewy hawyi i'ewyte karãpe wati'atuky'e miit'in sese aipy'a pyi hawyi ta'atukuap pywuat Aipotypot Iesui eropat haria sese aito hap.

⁷I'ewyte karãpe watimoherep aikotã Tupana e hap ewy hawyi ipotmu'eria sese aito hap ta'atukuap ta'yn. I'ewyte karãpe Tupana aimoesaika yt ahesaika pykai i hawyi -Pywo rakat i'atu'e ahepe. I'ewyte karãpe waku pe watoine'en Tupana wywo i'ewyte miit'in wywo mi'i hawyi aikotã surara hesaika rakat ewy watoine'en. Surara typy ipo pe kyse'yp takat ewy. Wakuaria watoine'en pote -Mi'iria Tupana surara wakuat sese i'atu'e ahepe.

⁸Waku pe yn watiky'esat Tupana potpap nug ahepiat imotypot wywuat hamo. Ma'ato irania'in aimotypot kahato tuereto. Ma'ato irania'in yt aimotypot hin i. Ma'ato irania'in te'eruwekyry'i kahato ahete. Ma'ato irania'in yt -Waku i'atu'e kahato. Pywo piat watimoherep turan irania'in -I'atueso atueso ne'i ta'atuheno

⁹ como desconhecidos e, entretanto, bem conhecidos; como se estivéssemos morrendo e, contudo, eis que vivemos; como castigados, porém não mortos;

¹⁰ entristecidos, mas sempre alegres; pobres, mas enriquecendo a muitos; nada tendo, mas possuindo tudo.

O amor com amor se paga

¹¹ Para vós outros, ó coríntios, abrem-se os nossos lábios, e alargam-se o nosso coração.

¹² Não tendes limites em nós; mas estais limitados em vossos próprios afetos.

¹³ Ora, como justa retribuição (falo-vos como a filhos), dilatai-vos também vós.

i'atu'e ahepiat. Ma'ato sio waku i'atu'e sio yt naku i i'atu'e pykai wati'atumu'e kahato te Tupana ehay wakuat ete.

⁹Ta'i irania'in yt aikuap teran hin i. Ma'ato Tupana aikuap kahato. Mi'i hawyi irania'in aikuap wen ma'ato ai'auka hamo aikuap. Ai'ahyk ahyk ai'apiheg kahato aipiit suk suk kahato hamo aikuap. Mi'i hawyi iku'uro ra'yn i'atu'e. Ma'ato mi'i turan watuwehymut i ra'yn kat pote Tupana yt tiky'esat i te aiku'uro hap pote.

¹⁰Aimoso'opot hap aimo'arot kahato. Ma'ato mi'i pykai watuwehum kahato Tupana kape. Ma'ato i'atuwanetup hawe yt kat hamo rakaria wo i watoine'en. Ma'ato wahenoi Tupana ehay wakuat i'atuepe hawyi ta'atumohey hawyi ta'i Tupana mipoityro ko'i wo tukupte'en na'yn. Mi'i hawyi aikotã hekat rakaria ewy tukupte'en. Yt kat i ahekat pykai.

¹¹Uhyt'i'in mana'in tawa Kurintiu piaria uruiky'e kahato eipe. Torannia eipe uruiky'e uruto'e. Yne uruwanetup hap uruimoherep ehepe. Eiky'e hap yt karãpe i yi kape ne'i. Pywo ti rat uruiky'e kahato eipe.

¹²Eipe ti urumepyt'in urui'atuky'e kahato aikotã ywot tiky'e tomeptyt'in hap ewy.

¹³Ma'ato eipe aikotã yt ta'atu'ywot etiat i yt iwese i rakaria ewy. I'ewyte yt ta'atuwesat i ta'atu'ywot rakaria ewy eweikupte'en. Urui'atuky'e kahato eipe uruto'e hawyi yt kat ewei'e i uruwesat. Urumepyt'in uruky'e pote ewehenoi ro uruepe.

Nenhuma comunhão com os incrédulos

14 Não vos ponhais em jugo desigual com os incrédulos; porquanto que sociedade pode haver entre a justiça e a iniquidade? Ou que comunhão, da luz com as trevas?

15 Que harmonia, entre Cristo e o Maligno? Ou que união, do crente com o incrédulo?

16 Que ligação há entre o santuário de Deus e os ídolos? Porque nós somos santuário do Deus vivente, como ele próprio disse: Habitarei e andarei entre eles; serei o seu Deus, e eles serão o meu povo.

14 Yt naku i watuwat yt naku i nug haria wy'inug hamo. Aikotã i'ypyryp wywo hētyhot hap wywo yt to'osat i hap ewy. Mi'i hap ewy yt naku i watoine'en yt naku i nug haria wywo wētup miit ewy i'atuminug sa'ag etc. Aikotã u'i mani'ay karay wywo to'opype mi'i hap ewy yt naku i watopyhu'at tupanaria motypot haria wywo i'atuetupanaria motypot hamo. Aito Iesui mohey haria pote wētup miit ewy watoine'en wakuat nug hap etc. Mi'i pote Tupana mimowaku hanuaria yt to'osat kuap sese i yt naku i nug haria wywo yt to'o'ewy hin i pote.

15 Aika'iwat wywo ahiag wywo yt karãpe i to'owenka ta'atupotpap wētup ehay yn hamo. Mi'i hap ewy yt karãpe i aito Aika'iwat mohey haria wato'osat sese Aika'iwat etiat mikyry'i haria wywo. Yt karãpe i wētup miit ewy watopyhu'at i'atuwywo.

16 Sa'awy'i mio tã e Tupana tomohey haria pe -Areine'en eiwywo uheiam eipe. Eiwywo uhewyry e. Ehetupana wo areine'en e. Uhemiiit no eweikupte'en e sa'awy'i miwan me. Mi'i pote Tupana yat ewy watoine'en. Tupana toine'en aipiit pe pote wuat'i e'at piat ieine'en hat eiam aito. Yt mo wuat minug Tupana iã'ākāp eiam hin i aito. Yt karãpe i Tupana iwese tupanaria wywo. Mi'i pote yt naku i Tupana aipiit piat watioto tupanaria motypot yat kape i'atumotypot hamo e Tupana sa'awy'i miwan me Irewitiku 26.12 pe.

17 Por isso, retirai-vos do meio deles, separai-vos, diz o SENHOR; não toqueis em coisas impuras; e eu vos receberei,

18 serei vosso Pai, e vós sereis para mim filhos e filhas, diz o SENHOR Todo-Poderoso.

2 Coríntios 7

1 Tendo, pois, ó amados, tais promessas, purifiquemo-nos de toda impureza, tanto da carne como do espírito, aperfeiçoando a nossa santidade no temor de Deus.

O afeto de Paulo para com os coríntios

17Mio tã e sa'awy'i Tupana tomohey haria pe -Ewei'atoiat ro tupanaria e. Yt eweikupte'en nei'o i'atuwywo e. Eweikupte'en pya i'atukai ro e. Yt eweiwat rei'o irania'in wywo i'atumotypot hamo e. Yt ewetemig nei'o mi'iria katupono yt naku i kahato mi'iria e Tupana. Uimiky'esat ewetunug mote uimepyt'in wo eweikupte'en e. I'ewyte eiwehyt'ok ui'yat pe e Tupana ahepe Isaia 52.11 pe.

18Ei'ywot sese wo areine'en e. Mi'i hawyi eipe uha'yru'in uhaki'yt'in wo e Tupana ahepe Esutu 4.22 pe.

2 Kuriniu 7

1Ei'ywot areine'en e Tupana ahepe. Woroho'omu'e eipe uimepyt'in wo aheTupana Koro e. Mi'i pote uimiky'e ko'i eweipyhu'at e Tupana ahepe. Pyno waku watuwehik kahato Tupana ete imepyt'in aito pote. Waku watimotypot kahato Ai'ywot Koro yt kat i aiminug sa'ag wywo. Waku watoken'ẽ ahepiat inug sa'ag hap pupi kat pote Tupana ehamo watoine'en pote. Yt naku i watuwat aipiit miky'esat sa'ag upi ne'i i'ewyte aiwanetup sa'ag hap upi ne'i. Yt naku i watuwanetup po'og ahetulanaria sa'awy'i wuat kape ne'i. Waku wato'e Tupana pe -Uiminug sa'ag ko'i aikotã uipiit ipit pit sese hap ewy. Mi'i hap ewy uiwanetup hap ipit pit kahato. Uipiit pit ok hap pote aremoti kahato uiminug sa'ag pupi waku wato'e Tupana pe.

Pauru Toine'en Kahato Tawa Kurintiu Piaria Ky'e Hatno

² Acolhei-nos em vosso coração; a ninguém tratamos com injustiça, a ninguém corrompemos, a ninguém exploramos.

³ Não falo para vos condenar; porque já vos tenho dito que estais em nosso coração para, juntos, morreremos e vivermos.

⁴ Mui grande é a minha franqueza para convosco, e muito me glorio por vossa causa; sinto-me grandemente confortado e transbordante de júbilo em toda a nossa tribulação.

A chegada de Tito

⁵ Porque, chegando nós à Macedônia, nenhum alívio tivemos; pelo contrário, em tudo fomos atribulados: lutas por fora, temores por dentro.

⁶ Porém Deus, que conforta os abatidos, nos consolou com a chegada de Tito;

⁷ e não somente com a sua chegada, mas também pelo conforto que recebeu de vós,

²Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria yne e'at pe urui'atuky'e kahato po'og sa'awy'i kai. Mi'i pote uruky'e aikotã urui'atuky'e eipe hap ewy. Yt karãpe i urui'atuma'at eipe. I'ewyte yt karãpe i eipiit kyewi hawyi ehokare'en ko'i kyewi ne'i urutukupte'en eipy'asetpe. I'ewyte yt karãpe i urui'atupohari eipe katupono eiky'e kahato haria uruto.

³Ta'i urutuwanetup yn ehewowi yt kat i eimohit hap ne'i uruwanetup hawe uruku'uro eiky'e haype.

⁴Uimowepiit haria kahato eipe are. Uruimohey kahato eipe are. -Iesui mohey haria tawa Kurintiu piaria waku kahato rakaria uruto'e wuat'i miit'in me. Uruho'opot kahato mesuwe ma'ato urutuwanetup ehewowi hawyi urumowepiit kahato eipe. Mi'i hawyi yt kat i uru'arot ne'i hap.

Titu Put'ok E Masetunia Piaria Mowepiit Hamo

⁵Sa'awy'i put'ok uruto'e mesuwe yi Masetunia pe turan uruho'opot kahato. Yt uruky'e hin i itote. I'atuehay sa'ag uruete yne tawa piaria. Urutoken'ẽ itote kat pote sio uru'auka sio yt hap urutuwanetup pote. Irania'in tu'uka kahato uruete. Yt ikahu hin i uruwanetup hawe. Yt urutuwemohey kuap i. Mi'i hawyi yt uruiky'esat i po'og yi kape sese uruto urutukupte'en.

⁶Ma'ato mi'i turan aimowepiit hat Tupana tipo'oro ra'yn urupowyro hat mehin Titu are. Put'ok e hawyi urumowepiit kahato.

⁷Mi'i hawyi mehin Titu urumu'e kahato - Waku kahato mi'iria e ehediat. Uipowyro

referindo-nos a vossa saudade, o vosso pranto, o vosso zelo por mim, aumentando, assim, meu regozijo.

⁸ Porquanto, ainda que vos tenha contristado com a carta, não me arrependo; embora já me tenha arrependido (veja que aquela carta vos contristou por breve tempo),

⁹ agora, me alegre não porque fostes contristados, mas porque fostes contristados para arrependimento; pois fostes contristados segundo Deus, para que, de nossa parte, nenhum dano sofrêsseis.

kahato mi'iria e. Ta'atuky'esat kahato Tupana ehay e ehediat tohenoi. Ta'atukuap emiwan hawyi paa i'atu'e ta'atuminug sa'ag ete e Titu uhepe. Uruiky'e kahato te Pauru i'atu'e uhepiat pe. Mi'i hawyi urumowepiit kahato mio tã mehin Titu heno i ehediat hawyi. Pyno tpyy urumowepiit hap mehin Titu put'ok e hawyi tohenoi waku kahato ehediat hawyi.

⁸Sa'awy'i wuat uimiwan ehawawiat ei'apiheg kahato hap eimo'arot kahato hap paa ewei'e kahato hap. Mi'i turan are'e uiwepe -Yt naku i kahato uimiwan are. Po'og waku yt karãpe i atipo'oro uimiwan are uiwepe. Ma'ato mio waku kahato atipuēti uimiwan katupono ewei'aipok ta'yn Tupana kape paa ewei'e hap. Sa'awy'i wuat einapin hap ei'apiheg hap yt he hin i eweipuēti yt eimowepiit hin i pote. Ma'ato koitywy eimowepiit po'og po'og. Mi'i hawyi koitywy eweiwat ra'yn einapin uhepiat hap upi. Pyno koitywy uimiwan sa'awy'i wuat ehawawiat uimowepiit kahato.

⁹Waku kahato uimiwan sa'awy'i wuat katupono mi'i kaipyi eiwemorem kahato Tupana kape. Ma'ato sa'awy'i ti haty yn eweipuēti. Mekewat uimiwan ei'apiheg kahato hap ewy topyhu'at. Mi'i hawyi paa ewei'e kahato eiminug sa'ag ete. Mi'i kaipyi wo'owese hap eweipuēti Tupana wywo. Mi'i pote uimowepiit hap ewy uimiwan sa'awy'i wuat ehawawiat haty rakat pykai.

¹⁰ Porque a tristeza segundo Deus produz arrependimento para a salvação, que a ninguém traz pesar; mas a tristeza do mundo produz morte.

¹¹ Porque quanto cuidado não produziu isto mesmo em vós que, segundo Deus, fostes contristados! Que defesa, que indignação, que temor, que saudades, que zelo, que vindita! Em tudo destes prova de estardes inocentes neste assunto.

¹⁰Karãpe watuwemoti aiminug sa'ag ete Tupana ehamo i'ewyte karãpe paa wato'e aiwanetup hap sa'ag ete mi'i hawyi wata'aipok aiminug sa'ag myi Tupana kape. Mi'i hawyi ahehakyera'at ra'yn. Watuwemorem Tupana kape hawyi waku kahato ahete. Toiwaure ra'yn aiminug sa'ag ko'i. Mi'i hawyi aimowepiit kahato hap yn topyhu'at. Toiwaure yne aiminug sa'ag ko'i. Mi'i pote yt kat i po'og aimoti te hap topyhu'at. Mi'i hawyi -Paa wato'e hap tokosap ta'yn wato'e are. Mi'i hawyi -Waku kahato ahehakyera'at hat wato'e. Ma'ato yt wata'aipok i aiminug sa'ag kaipyi pote yt watuwemoti hin i e hamo. Mi'i pote yt karãpe i ahehakyera'at hap toine'en. Ai'apiheg hap wuat'i e'at piat yn topyhu'at aiku'uro sese hap. Mi'i hawyi mesuwe yi tote yt karãpe i watipuëti mekewat aimowepiit hap. Tupana tiwaure aiminug sa'ag hawyi yt kat i haty hap ahete aimowanetup hawe aiminug sa'awy'i wuat etiat. Ma'ato yt pote haty hap topyhu'at aheine'en hap oktan yt aimowepiit hin i.

¹¹Pywo ti rat karãpe wati'aparap sese yt Tupana miky'esat ewy i hawyi wahaty'i aiwanetup hawe watuwemoti kahato itote. Mi'i hap Tupana tiky'esat kahato. Mi'i hap ewy topyhu'at ehete eiwemoti hap mekewat eipy'asetpiat hewaïre waïre rakat. Mi'i hap atimoherep ehepe hawyi paa ewei'e kahato Tupana miky'esat ewy. Mi'i hawyi eweikupte'en ipy'ahak takaria wo iminug sa'ag ete. -Yt urumiky'esat ewy

¹² Portanto, embora vos tenha escrito, não foi por causa do que fez o mal, nem por causa do que sofreu o agravo, mas para que a vossa solicitude a nosso favor fosse manifesta entre vós, diante de Deus.

¹³ Foi por isso que nos sentimos confortados. E, acima desta nossa consolação, muito mais nos alegramos pelo contentamento de Tito, cujo espírito foi recreado por todos vós.

¹⁴ Porque, se nalguma coisa me gloriei de vós para com ele, não fiquei envergonhado; pelo contrário, como, em tudo, vos falamos com verdade, também a nossa exaltação na presença de Tito se verificou ser verdadeira.

i ewei'e tope. Urutoken'ẽ kahato eminug sa'ag pupi. Yt naku i ti rat ewei'e haty wo tope. Etoiat ro eminug sa'ag hawyi ereine'en no Tupana emiit sese wo. Mio tã ewei'e hawyi yne ikuap yt Tupana miky'esat ewy i tutunug sa'ag hap. Koitywy miit'in tikuap yt mi'i tã nug haria i eipe hap. -Yt etunug po'og i ra'yn o typua i ewei'e hawyi.

¹²Eiweikuap kat pote uimiwan sa'awy'i atipo'oro ehewowi einapin haty wuat hap. Pyno ahenoï ehepe woroho'oky'e kahato moherep hamuat. Yt uheso hin i are. Ta'i Tupana ehamo yt uheso hin i are. Pywo piat sese woroho'oky'e eipe hap. Yt atipo'oro i sa'awy'i mekewat miwan eipy'asetpiat i'aparap hap mohit hamo i'ewyte imima'at ko'i mohit hamo wy. Ma'ato ei'ywot ewy areine'en woroho'onapin perup i popuo eiky'e haype are.

¹³Pyno sa'awy'i mehin Titu toto ehowawiat turan yt towepiit hin i wywo toto. Ma'ato put'ok e turan imowepiit kahato haria wo eweikupte'en. Mi'i hawyi koitywy i'ewyte uruto uruwepiit kahato mehin Titu henoï yne aikotã aikotã eweikupte'en hap etiat hawyi urumowepiit haria eipe.

¹⁴Sa'awy'i atipo'oro mehin Titu ehowawiat turan are'e tope -Aika'iwat mohey haria tawa Kurintiu piaria waku kahato rakaria are tope. Ta'aipok hawyi tohenoi ehediat aikotã are'e hap ewy tohenoi. Mi'i hawyi pywo ti rat are. Ta'i

¹⁵ E o seu entranhável afeto cresce mais e mais para convosco, lembrando-se da obediência de todos vós, de como o recebestes com temor e tremor.

¹⁶ Alegro-me porque, em tudo, posso confiar em vós.

2 Coríntios 8

A oferta das igrejas da Macedônia para os pobres da Judeia

¹ Também, irmãos, vos fazemos conhecer a graça de Deus concedida às igrejas da Macedônia;

² porque, no meio de muita prova de tribulação, manifestaram abundância de

pywo are ati'atumohey kahato mi'iria. Aikotã uruto'e sa'awy'i pywo e hap ewy. Kurintiu imohey haria waku kahato rakaria are Titu pe.

¹⁵Koitywy mehin Titu eiky'e kahato hat po'og po'og sa'awy'i wuat kai. Mi'i pote ehewowi yn iwanetup hap. -Ta'i mi'iria Tupana miky'esat nug haria e yn uruepe ehepiat pe. Yt toiwaure kuap i ehowawiat tuwanetup hap. -Uimotypot kahato mi'iria e. Yt toimoto hin i tuwanetup hawe. Aikotã paa e haria ewy eweikupte'en itote -Ereke mehin ereke mimi ewei'e yn tope. -Hegy'i'at kahato rakaria e yn uruepe ehepiat pe. Mi'i hawyi ehewowi yn tuwanetup kahato.

¹⁶Pyno woroho'omohey kahato eipe. Yt karãpiat i aru uima'at haria eweipyhu'at. Ehewaku hap yn topyhu'at uiwanetup hawe.

2 Kuriniu 8

Masetunia Piaria Miium Ko'i Ta'atupo'oro Ihaky'e'i Rakaria Kape

¹Pyno koitywy ahenoi teran ehepe aikotã yi Masetunia piaria koitywy tukupte'en Tupana mipoityro ko'i wo tukupte'en. Tegyi'at hap kaipyi toi'atuky'e mi'iria. Pywo wuat mi'iria Tupana ti'atupoitynug po'og po'og ne'i. Sa'awy'i ta'atumohey hawyi itotiaria miit'in weuka'i kahato haria mi'iria. Ta'i ihaky'e'i kahato rakaria wo te'eropyhu'at itote mi'iria. Aikotã yt i'atuekat hin i rakaria ewy tukupte'en.

²Ma'ato mi'i pykai i'atuwepiit hap yn topyhu'at. Mi'i pykai ta'atumo'ẽ

alegria, e a profunda pobreza deles superabundou em grande riqueza da sua generosidade.

³ Porque eles, testemunho eu, na medida de suas posses e mesmo acima delas, se mostraram voluntários,

⁴ pedindo-nos, com muitos rogos, a graça de participarem da assistência aos santos.

⁵ E não somente fizeram como nós esperávamos, mas também deram-se a si mesmos primeiro ao SENHOR, depois a nós, pela vontade de Deus;

⁶ o que nos levou a recomendar a Tito que, como começou, assim também complete esta graça entre vós.

ta'atuepiat ekat hit yne irania'in me. Po'og i'atuegyi'at hekat rakaria kai ta'atumo'ë yne pote. Katupono ta'atumo'ë yne miit'in powyro hamo.

³Te'eruwepy'a pyi ta'atuium ne'en ne'i. Yne ta'atuium kuap hap oktan ihaky'e'i rakaria tawa Ierusalēi miaria powyro hamo. Yt uheso i rat katupono i'atuegyi'at sese mi'iria.

⁴-Uruipowyro kahato teran Aika'iwat mohey haria tawa Ierusalēi miaria i'atu'e uhepe urui'atuky'e kahato mi'iria pote i'atu'e. Mi'i pote urumowepiit kahato etioto urumiium ko'i hawyi i'atu'e yn uhepe typua i typua i. Sa'awy'i uruto'e uruwo'ope -Pyno ta'atuium aru kurin ta'atumiium oktan. Mi'i hawyi watioto tawa Ierusalēi kape uruto'e uruwo'ope. Ma'ato yt heīpyt hin i ta'atuium po'og uruwanetup hap kai.

⁵Katupono -Tupana i'atu'e urutum neran urupiit epe i'atu'e. Mi'i hawyi urupotpap hap kaipyi urutum neran yne ewowi. Mi'i hawyi urutum yne Pauru'in me imiereto tawa Ierusalēi miaria kapiat hamo i'atu'e Tupana pe. Mi'i hawyi ta'atunug Tupana piat ta'atu'e hap ewy.

⁶Sa'awy'i uruipo'oro mehin Titu -To'iro wati'atunug tawa Ierusalēi miaria ihaky'e'i rakaria powyro hamo e. Pyno uruikuap mekewat yi Masetunia piaria i'atuegyi'at kahato hap ete hawyi uruto'e -Pyno waku watipo'oro i ra'yn mehin Titu imohey haria tawa Kurintiu piaria napin aikotã waku watum ihaky'e'i rakaria pe

⁷ Como, porém, em tudo, manifestais superabundância, tanto na fé e na palavra como no saber, e em todo cuidado, e em nosso amor para convosco, assim também abundeis nesta graça.

⁸ Não vos falo na forma de mandamento, mas para provar, pela diligência de outros, a sinceridade do vosso amor;

⁹ pois conheceis a graça de nosso SENHOR Jesus Cristo, que, sendo rico, se fez pobre por amor de vós, para que, pela sua pobreza, vos tornásseis ricos.

hap etiat hamo uruto'e. Waku watunug imohey i haria yi Masetunia piaria ewy e hamo i'atuegyi'at hap wywo uruto'e. Mi'i hawyi uruipo'oro i ra'yn ehewowi.

⁷Urui'atumohey kahato eipe uruwanetup hawe. Eweikuap kahato aikotã waku hãpyk nug hap ete. Howapy kahato imohey hap wywo eipe. Tupana Pa'âu ihay hesaika kahato eikaipyi. Tupana kuap haria sese eipe. Yt eipohep hin i Tupana miky'esat nug hap ete. I'ewyte weky'e hap ete eweikuap kahato. Ta'i yne mi'i hap ko'i ete po'og wakuaria wo eweikupte'en. Pyno koitywy wahã'äg sio eipe po'og hegyi'at rakaria sio yt hap kuap hamo.

⁸Pyno -Ewetum no yt are'e i haty wo ehepe. Yt ewetum i pote yt naku i yt are'e kuap i ehepe. Eipy'a pyi ewetum ihaky'e'i rakaria tawa Ierusarëi miaria piat hap i'ewyte i'atuky'e kahato wywo hap uruiky'esat. Mi'i hawyi Tupana tikuap ehgyi'at hap toky'e kahato hap. Waku watimoherep imohey haria yi Masetunia ewy ehgyi'at hap.

⁹Eipotypot Iesui aiky'e kahato. Mi'i hap eweikuap ta'yn ma'ato ahenoï teran i ra'yn. Hegyi'at kahato Mi'i aikotã hekat sese rakat timo'ë yne tekare'en ihaky'e'i rakaria pe hap ewy Aika'iwat hegyi'at kahato. Sa'awy'i sese yne kare'en topyhu'at ipo pe atipy pe. Mi'i hawyi ahowawi tuut atipy kaipyi. Mi'i Miit ihaky'e'i rakat topyhu'at. Toimo'ë yne tewaku hap ahowawi aiky'e haype. Mi'i

10 E nisto dou minha opinião; pois a vós outros, que, desde o ano passado, principiastes não só a prática, mas também o querer, convém isto.

11 Completai, agora, a obra começada, para que, assim como revelastes prontidão no querer, assim a leveis a termo, segundo as vossas posses.

12 Porque, se há boa vontade, será aceita conforme o que o homem tem e não segundo o que ele não tem.

13 Porque não é para que os outros tenham alívio, e vós, sobrecarga; mas para que haja igualdade,

14 suprimindo a vossa abundância, no presente, a falta daqueles, de modo que a abundância daqueles venha a suprir a vossa falta, e, assim, haja igualdade,

hap ko'i watikuap ta'yn. Ma'ato waku watopyhu'at aikotã hegyi'at hap ewy uhekatuwyría are.

10Ga'atpuat anu -Waku wati'atunug hawyi watipo'oro ihaky'e'i rakaria tawa Ierusalêi miaria imohey haria kape ewei'e wuat'i Iesui mohey haria irania'in e'lyian mete.

11Pyno koitywy woroho'onapin eipe - Ewetunug no aikotã ewei'e hap ewy. Ewei'atunug o eimium ko'i eimiky'esat ewy. Ta'i eiwepiit hap wywo wyti ewetum eimiky'esat oktan. Waku watum aimium Tupana kapiat haty wo i'atuky'e hap wywo. Waku watum aipap hap wywo. Waku waho'oium ahekat ko'i aimiky'esat ewy.

12Pyno kat ko'i kat ko'i watum Tupana kape aipy'a pyi iky'e hap wywo mi'i hawyi ewepiit kahato. Iwato sio yt hap kape yt tuwanetup i mi'i ko'i kape. Tupana tiky'esat watum kuap hap oktan tope. Yt toiky'esat i watum yt watum kuap i hap oktan.

13Yt naku i watum yne ahekat ihaky'e'i rakaria pe hawyi aito watoine'en ihaky'e'i rakaria wo ne'i hap. Waku po'og watimo'ẽ i'atuepe hawyi yne aito ahekat topyhu'at.

14Pyno waku watimo'ẽ ahekat i'atuepe katupono aiwat i'atu kahato pote ma'ato i'atuwat yt kat i i pote. Meiüran aru put'ok e ehapiat ho'opot hap e'at. Mi'i hap e'at pe waku mi'iria aipowyro aikotã aito watimo'ẽ sa'awy'i hap ewy.

¹⁵ como está escrito: O que muito colheu não teve demais; e o que pouco, não teve falta.

O novo encargo de Tito

¹⁶ Mas graças a Deus, que pôs no coração de Tito a mesma solicitude por amor de vós;

¹⁷ porque atendeu ao nosso apelo e, mostrando-se mais cuidadoso, partiu voluntariamente para vós outros.

¹⁸ E, com ele, enviamos o irmão cujo louvor no evangelho está espalhado por todas as igrejas.

¹⁹ E não só isto, mas foi também eleito pelas igrejas para ser nosso companheiro no desempenho desta graça ministrada por nós, para a glória do próprio SENHOR e para mostrar a nossa boa vontade;

¹⁵Aikotã Tupana to'e sa'awy'i miwan me - Yt naku i yt hegyi'at rakaria wo i watoine'en uiatno yne e haria wo ne'i. Yne aito hegyi'at rakaria wo watoine'en pote watimo'ẽ aiwo'o'ope. Mi'i hawyi aiwo'o'ewy ewy hekat rakaria wo watoine'en e Muisei tomiwan Esutu 16.18 piat pe.

Titu Toine'en Wy Tawa Kurintiu Piaria Ky'e Hatno

¹⁶Uruwyrria'in tawa Kurintiu piaria urui'atuky'e kahato eipe. Koitywy aiwy Titu eiky'e aikotã uruky'e hap ewy. Eipowyro hap yn iwanetup hawe. Tupana tunug na'yn Titu eiky'e kahato hatno. Mi'i pote waku wahewaku Tupana kape.

¹⁷Wětup e'at pe wato'e mehin Titu pe - Waku era'aipok tawa Kurintiu kape uruto'e. -Areto teran ni rat e hawyi toto yt uruipo'oro po'oro po'og pykai i. Tuwepy'a pyi toto. Ipap kahato pote po'og torannia kai.

¹⁸Mi'i hawyi wětup ok uruipo'oro mehin Titu wywo. Mi'i ti aimu'e kuap kahato Tupana ehay wakuat etiat rakat. Wuat'i puat mikuap Iesui mohey haria mikuap kahato mi'i are. Mi'i pe ti -Wakuat kahato mi'i i'atu'e.

¹⁹Ta'i torannia Tupana motypot yat piaria mi'airo ti meiūwat miit mekewat aimium ereto tawa Ierusarēi kapiat hamuat. Mi'i hamuat i'atumi'airo i'atumium i'atuegyi'at hap moherep hamuat ium hamuat. Mi'i urutum ihaky'e'i rakaria imohey haria tawa Ierusarēi miaria pe. Mi'i hawyi te'eruwehum kahato Aika'iwat

²⁰ evitando, assim, que alguém nos acuse em face desta generosa dádiva administrada por nós;

²¹ pois o que nos preocupa é procedermos honestamente, não só perante o SENHOR, como também diante dos homens.

²² Com eles, enviamos nosso irmão cujo zelo, em muitas ocasiões e de muitos modos, temos experimentado; agora, porém, se mostra ainda mais zeloso pela muita confiança em vós.

²³ Quanto a Tito, é meu companheiro e cooperador convosco; quanto a nossos irmãos, são mensageiros das igrejas e glória de Cristo.

Iesui kape. Mi'i hawyi i'atuwepiit kahato ta'atukuap ta'atuky'e kahato ehepiat hap hawyi.

²⁰Iwato kahato aimiium urutioto. Mi'i pote urutioto meiūwat miit eimi'airo miiium ko'i ereto hamo. Yt urutioto teran i katupono yt uruiky'esat i kahato irania'in to'ope -Meiē Pauru iho'osat aimiium ko'i muap upi tawa Ierusarēi kapiat aimipo'oro ko'i e hap yt uruiky'esat i. Mi'i pote eimi'airo tioto are.

²¹Hāpyk kahato yn areine'en neran wuat'i miit'in wanetup hawe i'ewyte Tupana wanetup hawe. Mi'i pote yt atioto teran i mesuwat wuat'i miiium wato ko'i kat pote yt atiky'esat i miit'in te'eruwantetup sa'ag uhowowi sio toho'osat sio yt i'atu'e hap ete.

²²Mi'i pote eimi'airo po pe yne urutum hereto hamo. Eimi'airo waku kahato uruipuēti aiwy sese. Yt karāpe i topotma'at nimo pyi te aipowyro hat. Uruhã'āg kahato yne ete ma'ato yt karāpe i uruma'at. -Areto teran tawa Kurintiu kape e. Ati'atumohey kahato mi'iria e imohey haria tawa Kurintiu piaria katupono ta'atuiium aru po'og watuwanetup hap oktan e uruepe.

²³Uito hawyi mehin Titu aikotã wētup miit ewy yn urutukupte'en eheropat hamo. Uiwy kahato mehin Titu are. Koitywy atipo'oro mi'i irania'in wywo ehewowi. Tuwat yne hawyi areto. Mi'iria uhe'yianme tuwat. Waku ewei'atumohey mi'iria katupono Iesui mohey haria yne.

²⁴ Manifestai, pois, perante as igrejas, a prova do vosso amor e da nossa exultação a vosso respeito na presença destes homens.

2 Coríntios 9

Instruções de Paulo em referência à grande coleta

¹ Ora, quanto à assistência a favor dos santos, é desnecessário escrever-vos,

² porque bem reconheço a vossa presteza, da qual me glorio junto aos macedônios, dizendo que a Acaia está preparada desde o ano passado; e o vosso zelo tem estimulado a muitíssimos.

³ Contudo, envie os irmãos, para que o nosso louvor a vosso respeito, neste particular, não se desminta, a fim de que, como venho dizendo, estivésseis preparados,

Tupana motypot yat piaria mipo'oro kat pote Aika'iwat motypot haria sese i'atu'airo. -Eiwehyt'ok ewei'e o i'atuepe aikotã eimikuap sese ko'i piat ewy are.

²⁴Ewei'atuky'e sese i'atumipo'oro ko'i pote -Imohey haria Kurintiu piaria iwese sese rakaria i'atu'e aru te'era'aipok ta'atuetawa kape hawyi. -Waku imohey haria Kurintiu piaria i'atu'e Pauru'in e hap ewy aiky'e kahato haria mi'iria i'atu'e aru are.

2 Kuriniu 9

Pauru Hanoi Ra'yn Aikotã Waku Ta'atupowyro Ihaky'e'i Rakaria

¹Pyno koitywy yt kat hamo i -Waku kahato wati'atumo'ẽ ahekat ko'i imohey haria ihaky'e'i rakaria tawa Ierusalẽi miaria pe yt kat hamo i are'e katupono ewetum neran.

²-Ga'atpuat anu urupotpap kahato hum hamo ewei'e uhepe. Meremo urui'atunug urumiium muat ihaky'e'i rakaria imohey haria tawa Ierusalẽi miaria pe ewei'e. Mio tã ei'e hap ahenoi wuat'i imohey haria pe yi Masetunia piaria pe. Mi'i hawyi te'ero'e -Pyno uruto wy urutum i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atuium ta'atukuap eipe ewetum irane hap hawyi. -Tawa Kurintiu piaria yi Akaia piaria ewy watum i'atu'e to'ope.

³Mi'i pote atipo'oro mehin Titu'in uhe'yianme eimiium sio waku sio yt i te hap kuap hamo. Ma'ato areto yt ewei'atunug i te turan wuat pote wato'omoti te hap topyhu'at -Urutunug aru ei'e yt ewetunug i te pote.

⁴ para que, caso alguns macedônios forem comigo e vos encontrem desaparecidos, não fiquemos nós envergonhados (para não dizer, vós) quanto a esta confiança.

⁵ Portanto, julguei conveniente recomendar aos irmãos que me precedessem entre vós e preparassem de antemão a vossa dádiva já anunciada, para que esteja pronta como expressão de generosidade e não de avareza.

A sementeira e a colheita

⁶ E isto afirmo: aquele que semeia pouco pouco também ceifará; e o que semeia com fartura com abundância também ceifará.

⁷ Cada um contribua segundo tiver proposto no coração, não com tristeza ou por necessidade; porque Deus ama a quem dá com alegria.

⁴Katupono areto aru yi Masetunia piaria wywo ma'ato -Urutunug aru ei'e hap yt ewetunug i turan yt naku i put'ok uruto'e ehetawa pe eimium sat hamo. Yt kat i pote yi Masetunia piaria to'okyry'i sese ta'atupy'a pe. -Kat pote -Urutunug aru i'atu'e pykai yt ta'atunug i i'atu'e.

⁵Mi'i pote are'e mehin'in Titu'in me -Uhe'yianmete eweiwat ro tawa Kurintiu kape are. Ewei'atunapin mi'iria -Waku aiwepiit wywo watum e hap ete waku watum aipy'a pyi imohey haria ihaky'e'i rakaria tawa Ierusalēi miaria pe e hamo. Pyno waku pe yne ra'yn aimium ko'i ta'atuereto hap e'yian mete tawa Ierusalēi kapiat hamo waku ewei'e o tawa Kurintiu piaria pe are Titu'in me tawa Kurintiu piaria napin hamo. -Waku watum aipy'a pyi hap yn ewei'e o are mehin'in Titu'in me. -Yt naku i watum yt watum neran i pote waku ewei'e o are mehin'in Titu'in me.

Waku Watum Tupana Kape Aipy'a Pyi

⁶Pyno ahenoi ehepe hã'ãkap wuat aikotã waku watum Tupana kape hap ete. Uwe uwe tikoi yt iwato i mi'i hat aikotã toikoi hap oktan toipuēti. Ma'ato uwe uwe tikoi iwato mi'i hat ipuēti tepiat ikoi hap oktan. Mi'i hap ewy karãpe watum Tupana kape yt ahegyi'at wywo i pote meiūran aru yt kat i watipuēti yt ahegyi'at i pote.

⁷Uiwyrria'in Tupana tiky'e kahato hegyi'at sese rakat. Topy'a pyi toiky'esat kahato tutum Tupana kape hat. Yt toiky'esat i watum tope yt watum neran i wywo watum hap. I'ewyte yt toiky'esat i -Etum

⁸ Deus pode fazer-vos abundar em toda graça, a fim de que, tendo sempre, em tudo, ampla suficiência, superabundeis em toda boa obra,

⁹ como está escrito: Distribuiu, deus aos pobres, a sua justiça permanece para sempre.

¹⁰ Ora, aquele que dá semente ao que semeia e pão para alimento também suprirá e aumentará a vossa sementeira e multiplicará os frutos da vossa justiça,

¹¹ enriquecendo-vos, em tudo, para toda generosidade, a qual faz que, por nosso

no ma'ato yt pote yt naku i pe ereine'en e wētup ok hap upi ne'i watum hap. Tupana tiky'esat aiwehum kahato wywo watum aipy'a pyi hap tewowiat hap toiky'esat. Toiky'esat aimium muat wati'airo yian mete kat som watum hap ko'i.

⁸Tupana hegyi'at sese ahepe. Tutum kuap ahepe po'og po'og watuwanetup hap kai aipoityro kuap kahato aiky'e haype. Yt ahewaku hap upi i tutum ne'en ne'i ma'ato aiky'e hap yn wywo. Mi'i pote karāpe watunug neran wakuap imiky'esat turan aimoesaika kahato inug hamuat po'og po'og watunug kuap kai. Tupana tikuap kahato ahepiat kat sepap hap kuap hamuat aimowe'eg hamo. Tutum kuap po'og ahepiat hum hap tepiat hap kai.

⁹Mi'i hap ete Tupana to'e miwan me - Eehaky'e'i kahato uhepe. Yt woroho'o'ewaure hin i eipe ihaky'e'i rakaria e. Atikuap haty ehete hap ko'i e. Woroho'opowyro eipe wuat'i e'at pe e morekuat Tawi wepy 112.9 pe. Mi'i hap kaipyi watikuap hegyi'at kahato hap.

¹⁰Pywo ti rat aipoi kahato hat Tupana. Yne aimikoi nug hat sa'awy'i kat ko'i kat ko'i watikoi Tupana inug hap kaipyi. Mi'i pote yne mi'i tuut Tupana po pyi. Tupana timowato yne aimikoi ko'i aiko moehāite hat. Tupana tikuap kahato aikotā mowato hap aito hegyi'at rakaria watoine'en pote. Watimo'ē hap oktan tutum ahepe.

¹¹Tupana timowato kuap ahekat ko'i. Yne aiminug ko'i toipoityro kuap watoine'en hegyi'at ahekat ko'i wo pote. Watimo'ē

intermédio, sejam tributadas graças a Deus.

12 Porque o serviço desta assistência não só supre a necessidade dos santos, mas também redundando em muitas graças a Deus,

13 visto como, na prova desta ministração, glorificam a Deus pela obediência da vossa confissão quanto ao evangelho de Cristo e pela liberalidade com que contribuís para eles e para todos,

14 enquanto oram eles a vosso favor, com grande afeto, em virtude da superabundante graça de Deus que há em vós.

15 Graças a Deus pelo seu dom inefável!

ihaky'e'i rakaria pe pote Tupana kape te'eruwehum ahegyi'at hap upi.

12Pyno watipo'oro aimium ihaky'e'i rakaria imohey haria tawa Ierusarēi miaria kape hawyi -Waku kahato En Tupana i'atu'e aru. Yt wesok i te haria hin i tawa Kurintiu piaria i'atu'e aru ihaky'e'i rakaria powyro hamo. Koitywy uruikuap emohey haria tukupte'en i'atumium kaipyi. Koitywy waku ahete kat pote tokosap ta'yn ahehaky'e'i hap uruete Tupana i'atu'e haty wo torannia watimo'ē ahekat ko'i pote.

13-Tupana i'atu'e Esa'yru ehay upiaria emohey haria tawa Kurintiu piaria i'atu'e aru. Emipo'oro Aiporekuat nuat ehay wakuat nug haria mi'iria i'atu'e aru Tupana pe. Ta'atumo'ē uruepe hāpyk kahato i'atu'e. Yt uwe pe i po'og to'okupitu kupitu kahato hegyi'at sese rakaria ewy i'atu'e aru Tupana pe.

14-Tupana tawa Kurintiu piaria emohey haria ekaipyi tukupte'en hegyi'at sese rakaria. Mi'i pote eti'atupoityro o mi'iria katupono koitywy uruiky'e kahato mi'iria. Etimoherep i'atuepe aikotã urui'atuky'e mi'iria hap ko'i i'atu'e aru Tupana pe. Eimipowyro ko'i tawa Kurintiu piaria i'atu'e.

15-Tupana yt uwe i po'og hegyi'at ekai. Emium iwato po'og torannia kai uruto'e. Esa'yru wētup ok yn nakat etum pote Tupana urutuwehum ewowi urupy'a pyi. Ma'ato yt karãpe i uruehay put'ok e emium Esa'yru etiat enoi yne hamo

2 Coríntios 10

Paulo defende a sua autoridade apostólica

¹ E eu mesmo, Paulo, vos rogo, pela mansidão e benignidade de Cristo, eu que, na verdade, quando presente entre vós, sou humilde; mas, quando ausente, ousado para convosco,

² sim, eu vos rogo que não tenha de ser ousado, quando presente, servindo-me daquela firmeza com que penso devo tratar alguns que nos julgam como se andássemos em disposições de mundano proceder.

³ Porque, embora andando na carne, não militamos segundo a carne.

⁴ Porque as armas da nossa milícia não são carnis, e sim poderosas em Deus, para destruir fortalezas, anulando nós sofismas

uruto'e. Pyno waku kahato En uruto'e are. Uruto ti Esa'yru mohey haria are. Pyno waku are uito Pauru.

2 Kuriniu 10

¹Uito ti eimu'e hat sese sa'awy'i wuat. Ha'awYTE Tupana uipo'oro ehewowi. Mi'i turan woroho'onapin perup'i puo aikotã Aika'i'wat Iesui ainapin hap ewy aiky'e hap wywo. Sa'awy'i ihaky'e'i haky'e'i rakatno uito areine'en eipy'asetpe turan po'og yi kape. Ma'ato koitywy areine'en pya eikai. Mi'i pote woroho'onapin uimiwan me haty wo uiwemotypot wywo.

²Uimohit kahato irania'in eipy'asetpiaria. -Pauru yt Tupana mipo'oro hin i ewei'e. Ahekat ko'i kyewi ne'i aimu'e ewei'e. Eheso sese rakaria eipe yt are'e teran i mi'iria pe i'atuewa pe. Mi'i pote miwan me yn are'e i'atuepe. Eiwe'eg wo o are. Mio tã ewei'e mot'i pote eheso are aru ehowa pe. UiwYria'in tawa Kurintiu piaria ahêTup ehupi uipy'a pyi haty wo yt uimohit rei'o ehehay wo.

³Ta'i ei'ewywuat rē uito ipu'i rakat ikag nakat rē. Ma'ato uhesaika hap yt tuut i uipiit kaipyi. Tupana Pa'ãu kaipywiat rat ne'i wyti uhesaika hap toine'en. Mi'i kaipyi ne'i wyti uhesaika ahiag uuka hamo.

⁴Aito imohey haria watoine'en aikotã surara ko'i ewy. Ma'ato aipory'a ko'i tuweupiat ra'yn. Yt mesuwarotiat wu'uka hap ewywuat i katupono po'og po'og hesaika i'atukai. Mi'i ko'i wywo Tupana

⁵ e toda altivez que se levante contra o conhecimento de Deus, e levando cativo todo pensamento à obediência de Cristo,

⁶ e estando prontos para punir toda desobediência, uma vez completa a vossa submissão.

⁷ Observai o que está evidente. Se alguém confia em si que é de Cristo, pense outra vez consigo mesmo que, assim como ele é de Cristo, também nós o somos.

⁸ Porque, se eu me gloriar um pouco mais a respeito da nossa autoridade, a qual o SENHOR nos conferiu para edificação e não para destruição vossa, não me envergonharei,

aipowyro kahato mi'i ko'i yt naku i nug hat akit hamo. Aiminug sa'ag ko'i aikotã wanikaptia ewy topyhu'at.

⁵-Uito po'og irania'in kai e hat yt tuwanetup kuap kuap i Tupana kape. Mi'i hawyi Tupana topyhu'at yt Tupana wo hin i. Aiwanetup sa'ag hap topyhu'at Tupana ete. Ma'ato Tupana aimoesaika mi'i wanetup sa'ag hap pun hamo. Mi'i hawyi Aika'iwat Iesui yn toine'en aiwanetup hawe Aiporekuat no. Mi'i hawyi Aika'iwat ehay yn aiwanetup hawe. I'ewyte aiwanetup hap aheha wywo Aika'iwat timohãpyk kuap yne.

⁶Ma'ato yt watiky'esat i aimohãpyk hap pote mi'i hawyi Aika'iwat Iesui ai'apiheg katupono toikuap kahato aiwanetup hap ko'i. Toikuap kahato eipe Kurintiu piaria sio uimohit hap eiwanetup hap sio yt. Mi'i pote eiwe'eg wo o are.

⁷Tukupte'en aipy'asetpe -Uruto Aika'iwat Iesui emiit sese e haria. Mi'iria pe uruto'e -Eipe Iesui emiit sese pote mi'i pote eweikuap meremo uruto ei'ewywuaria te hap. Eiweha'at ro urueko kape mi'i hawyi eweikuap uruto Aika'iwat eropat haria sio sese hap.

⁸Ha'awyte Tupana uru'airo uruepiat eimu'e hamo i'ewyte ei'apykok hamo. Yt aremoti hin i Tupana piat ui'airo hap ete are aat ka'ap. Ma'ato tukupte'en eipy'asetpe yt iky'esat i are'e -Tupana uru'airo ei'apykok hamo are hap. Ma'ato Tupana ti'airo uruto. Toikuap eiky'e hap yn uruto hap. Yt kat i eima'at hap urukai

⁹ para que não pareça ser meu intuito intimidar-vos por meio de cartas.

¹⁰ As cartas, com efeito, dizem, são graves e fortes; mas a presença pessoal dele é fraca, e a palavra, desprezível.

¹¹ Considere o tal isto: que o que somos na palavra por cartas, estando ausentes, tal seremos em atos, quando presentes.

¹² Porque não ousamos classificar-nos ou comparar-nos com alguns que se louvam a si mesmos; mas eles, medindo-se consigo mesmos e comparando-se consigo mesmos, revelam insensatez.

A esfera da ação missionária de Paulo

¹³ Nós, porém, não nos gloriaremos sem medida, mas respeitamos o limite da esfera de ação que Deus nos demarcou e que se estende até vós.

hap toikuap. Toikuap Tupana ehay etiat eimotag hap eimu'e tehay etiat hap. Mi'i pote uru'airo uruepiat ei'apykok hamo.

⁹Uiwyrria'in yt eweiken'ẽ uipupiat hamuat i pote mesuwat miwan atipo'oro. Yt atipo'oro mesuwat miwan ma'ato ehewowi miit'in mohit hamuat ne'i.

¹⁰Irania'in eipy'asetpe yt uiky'e i haria - Pywo ti rat Pauru ai'apiheg kahato tomiwan me i'atu'e. Eweikuap kat pote i'atu'e. Token'ẽ kahato aipy'asetpe to'e ahepiat hamo i'atu'e. Yt ipoity'i hin i i'ewyte yt ihay se hin i aimu'e turan i'atu'e.

¹¹Eiwe'eg wo o uwe uwe eipy'asetpiat to'e mio tã e urumohit haria. Uruto'e kuap ehowa pe aikotã urumiwan me hap ewy. Eiwatetup mi'i hap kape katupono urui'apiheg kuap.

¹²Tukupte'en eipy'asetpe -Aito po'og irania'in kai i'atu'e to'o'pe haria. Ma'ato uruto yt i'atu'ewywuat hin i ko'i uruto'e. - Uruto po'og eikai i'atu'e te'eruwanetup ahepiat pe. Mi'i tã wanetup haria yt i'atuwe'eg hin i katupono to'o'pe to'o'akasa hap kaipyi te'ero'e -Uito po'og i'atu'e te'eruwanetup hawe. Yt i'atuwe'eg hin i katupono yt te'eruwanetup hin i sio i'atuewaku hap put'ok e sio yt Aika'iwat ewaku hap oktan hap kape.

Wakuat Kahato Topyhu'at Pauru Mienoi Hap Kaipyi

¹³Uruto ei'apykok haria pykai yt karãpe i uruto'e uruwanetup hawe -Uruto po'og eikai yt uruto'e i irania'in eipy'asetpiaria - Uruto po'og e haria ewy. Tupana uru'airo

14 Porque não ultrapassamos os nossos limites como se não devêssemos chegar até vós, posto que já chegamos até vós com o evangelho de Cristo;

15 não nos gloriando fora de medida nos trabalhos alheios e tendo esperança de que, crescendo a vossa fé, seremos sobremaneira engrandecidos entre vós, dentro da nossa esfera de ação,

16 a fim de anunciar o evangelho para além das vossas fronteiras, sem com isto nos gloriarmos de coisas já realizadas em campo alheio.

17 Aquele, porém, que se gloria, glorie-se no SENHOR.

eheropat haria ewy yn. Yne uruwaku hap ko'i uruepiat sepap hap ko'i yt kat i tuwētem uruwekaipyi ne'i.

14Sa'awy'i Tupana urupo'oro ehewowi. Tomipo'oro Tosa'yru Aiporekuat nuat ehay wakuat moherep hamo. Mi'i hawyi uruto'e ehewowi i'e hap ewy. Yt uruiwaure hin i eipe pykai urutuwat wētup ywania kape.

15Aikope aikope Tupana urupo'oro mi'i hap kape yn urutuwat. Yt karāpe i uruipohari irania'in potmu'e ne'i urupotmu'e wo. Irania'in te'ero'e ehepe -Eipe uruimu'e Pauru'in e'lyian mete i'atu'e ehepe urupohari teran haype. -Eheso ewei'e o mi'iria pe. Eehāite sese Iesui mohey hap ete hawyi -Pauru'in uru'apykok haria ewei'e. Mio tā ewei'e hawyi uruto yt kat hamo i ra'yn uruto'e i. Mi'i hawyi wētup ywania kape urutuwat yt ikuap i te haria kape.

16Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria i'atu kahato te irania'in ywania yt ta'atukuap i te Iesui etiarria. Mi'iria tukupte'en ehe'yi ehetawa ekuekai po'og po'og pya wētup hy ete. Mi'i pote urutuwat teran yt ta'atukuap i te sehay wakuat Iesui etiat haria kape. Aikope yt uwe i te toto hap kape. Mi'i kape watuwat pote yt uwe i itote te'ero'e ahepe -Kat pote urumimu'eria eweipohari teran ne'i yt i'atu'e kuap i ahepe watuwat yt ikuap i te haria kape hawyi.

17Aikotā Tupana to'e miwan me hap ewy. -Karāpe woroho'opowyro kahato wakuat

¹⁸ Porque não é aprovado quem a si mesmo se louva, e sim aquele a quem o SENHOR louva.

2 Coríntios 11

Paulo continua a sua defesa

¹ Quisera eu me suportásseis um pouco mais na minha loucura. Suportai-me, pois.

² Porque zelo por vós com zelo de Deus; visto que vos tenho preparado para vos apresentar como virgem pura a um só esposo, que é Cristo.

³ Mas receio que, assim como a serpente enganou a Eva com a sua astúcia, assim também seja corrompida a vossa mente e se aparte da simplicidade e pureza devidas a Cristo.

nug hap ete mi'i hawyi yt naku i ewei'e - Uito atunug uhesaika hap wywo uipo wo uito po'og kahato pote yt naku i mio tã ewei'e ne'i e. Po'og waku ewei'e -Tupana esaika hap wywo atunug waku ewei'e e miwan me.

¹⁸Yt naku i wato'e -Uito po'og Tupana eropat hat sese paĩ yt naku i wato'e. Po'og waku wahekatup Tupana kaipyi -En uheropat hat sese e hap. Mi'i hap e'at pe yne ikuap Tupana wẽ kaipyi Tupana emiit sese hap. Mi'i hap e'at pe imimotypot no watoine'en are uito eimu'e hat Pauru.

2 Kuriniu 11

¹Pyno woroho'okyry teran kurin mi'i pote eweiwanetup to aicotã yt uiwe'eg i hap kape heso'ok takat ewy.

²Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria areine'en ei'ywot ewy. Eipe eweikupte'en uhaki'yt ewy yt karãpiat he'aito i te rakat ewy. Aika'iwat Iesui toine'en aicotã uhaki'yt ehaytuwy ewy. Mi'i pote uhehay'ywyi kahato ehete. Yt atiky'esat i irania'in ne'i e'aito wo. Atiky'esat Iesui yn e'aito wo. Ta'i uhehay'ywyi kahato ehete aicotã Tupana ihay'ywyi hap ewy aicotã e'ywot ewy areine'en uhaki'yt are.

³Sa'awy'i sese ahiag tima'at mana Ewa moi'ok wẽ pyi. Tehay wo totekyi Tupana kaipyi. Mi'i hap ewy hap pupi areken'ẽ kahato. Areken'ẽ kahato ahiag tihep eipe Aika'iwat Iesui po pyi hap pupi. Aika'iwat Iesui mohey hap yn ahehakyera'at kuap.

⁴ Se, na verdade, vindo alguém, prega outro Jesus que não temos pregado, ou se aceitais espírito diferente que não tendes recebido, ou evangelho diferente que não tendes abraçado, a esse, de boa mente, o tolerais.

⁵ Porque suponho em nada ter sido inferior a esses tais apóstolos.

⁶ E, embora seja falto no falar, não o sou no conhecimento; mas, em tudo e por todos os modos, vos temos feito conhecer isto.

O desprendimento do apóstolo

⁷ Cometi eu, porventura, algum pecado pelo fato de viver humildemente, para que fôsseis vós exaltados, visto que gratuitamente vos anunciei o evangelho de Deus?

Mi'i pote wētup mohey hap yn toine'en Tupana kape.

⁴Uimogyt kahato eipe katupono eweimohey yne miit'in mienoi ko'i. Put'ok e wētup ok itote hawyi wētup Iesui etiat eimu'e yt uruepiat eimu'e hap ewy hin i. Mi'i hawyi -Pywo ewei'e kahato. E'e hap ewy ewei'e tope. Mi'i hawyi put'ok e wētup i ra'yn hawyi to'e ehepe -Atum neran wētup pa'āu ehepe. Mi'i hawyi -Waku mehin waku mimi ewei'e tope yt eiwe'eg hin i. Mi'i hawyi put'ok e wētup ok wētup ehay enoi hat yt Aika'iwat Iesui wakuat ewy hin i. Mi'i hawyi -Pywo ewei'e mi'i pote uimogyt sese eipe katupono -Pywo ewei'e yne eimu'e haria pe. Mi'i pote eiwe'eg wo o are ehepe.

⁵-Tupana mipo'oro sese uruto i'atu'e ehepe eimu'e hamo. Urupo'oro uruto po'og Tupana mipo'oro Pauru kai i'atu'e. I'atueso kahato ne'i katupono areine'en Iesui mi'airo sese ipotpo'ororia 12 ok takaria ewywuat areine'en are.

⁶-Pauru ehay yt ikahu hin i i'atu'e. Ma'ato mi'iria pe Pywo are uhehay yt ikahu i eiwat ewy ma'ato uhehay hesaika kahato einapin Tupana we'eg hap etiat hamo. Yne apo ei'e hap atiwesat kuap yne. Mi'i hap uiwe'eg hap Tupana kaipyi eweikuap kahato ra'yn.

⁷Ha'awytepyi te mesup te woroho'omu'e eipe sehay wakuat Iesui etiat. Yt wētup mo i woroho'omu'e ha'up ete. Mi'i hawyi -Pauru piat aimu'e hap yt kat hamo i atum ha'up kat pote yt ihay se i pote ewei'e. Ta'i

⁸ Despojei outras igrejas, recebendo salário, para vos poder servir,

⁹ e, estando entre vós, ao passar privações, não me fiz pesado a ninguém; pois os irmãos, quando vieram da Macedônia, supriram o que me faltava; e, em tudo, me guardei e me guardarei de vos ser pesado.

¹⁰ A verdade de Cristo está em mim; por isso, não me será tirada esta glória nas regiões da Acaia.

¹¹ Por que razão? É porque não vos amo? Deus o sabe.

uimohit kahato uhegyi'at hap ete. Yt kat hamo i aremohit eipy'asetpe. Po'og waku ha'up ete aru woroho'omu'e mi'i hawyi uimotypot haria wo eweikupte'en.

⁸Ha'awyte woroho'omu'e aat ka'ap yt kat sa'up ete i ma'ato eweikuap uwe tum eimu'e hap sa'up. Pyno ahenoi ehepe. Irania'in Iesui mohey haria aikope aikope te'eruwa'atunug hap kaipyi mi'iria tipo'oro uhowowi eimu'e hamuat sa'up. Areine'en sero'ok e hat ewy katupono i'atuwat i'atusa'up kaipyi areine'en eipy'asetpe. Yt kat i ewetum uhepe.

⁹Yt karãpe i areine'en neran ahêtup hêtup kat ko'i kat ko'i eikaipyi teran. Sa'awyi' areine'en eipy'asetpe turan uiwekaipyi arenuk. Mi'i hawyi uhesy'at eipy'asetpiat areine'en turan tõe kahato imohey haria yi Masetunia piaria uhowowi kat ko'i kat ko'i ta'atumium ko'i erut hamo. Mi'i kaipyi areine'en eipy'asetpe yt kat i ahêtup ehepe. I'ewyte yt ahêtup i aru ehepe.

¹⁰Uiwanetup hawe -Waku kahato ati'atumu'e yt kat sa'up ete i. Mi'i pote yt kat i ahêtup uimimu'eria ko'i kaipyi. Yt areine'en i ei'okpe tote yi Asia pe areine'en eipy'asetpe turan. Yt uheso hin i karãpe are'e yt kat sa'up ete i woroho'omu'e are ehepe. I'ewyte Aika'iwat Iesui tikuap yt uheso i hap kat pote toine'en uipy'a pe.

¹¹Mi'i hawyi iraniam'in te'ero'e eipy'asetpe to'ope uruetiat. -Pauru yt aikye i mi'i pote yt toiky'esat aikaipyi kat ko'i kat ko'i.

¹² Mas o que faço e farei é para cortar ocasião àqueles que a buscam com o intuito de serem considerados iguais a nós, naquilo em que se gloriam.

¹³ Porque os tais são falsos apóstolos, obreiros fraudulentos, transformando-se em apóstolos de Cristo.

¹⁴ E não é de admirar, porque o próprio Satanás se transforma em anjo de luz.

¹⁵ Não é muito, pois, que os seus próprios ministros se transformem em ministros de justiça; e o fim deles será conforme as suas obras.

Pywo ti rat Tupana tikuap woroho'oky'e kahato uhepiat hap.

¹²Eweikuap kat pote yt ahētup i eikai eimu'e hap sa'up. Pyno aheno i ehepe. Tukupte'en eipy'asetpe -Eimu'e haria Pauru ewy kahato i'atu'e ehepe ma'ato yt pywo pe i katupono ehekat ko'i kyewi yn eimu'e. Waku apo ewei'e i'atuepe -Eipe Pauru ewy ewei'e pykai kat pote ewehētup ha'up urukaipyi ewei'e o i'atuepe. Mi'i hawyi yt eiwesat kuap i kat pote yt ui'ewy i pote. Mi'i pote yt karāpe i ahētup eikaipyi ha'up. Yt urusaiepiaria hin i mi'iria.

¹³-Pyno Tupana mipo'ororia sese uruto i'atu'e ehepe ma'ato yt pywo pe i i'atu'e ehepe mi'i tā ma'ato eima'at reran haype. Ta'i te'eruwepo'oro ei'akag wo te'ero'e hamo -Ta'i 12 ok takaria ewywuat ko'i uruto i'atu'e. Aika'iwat Iesui potmu'eria ko'i uruto i'atu'e eima'at reran haype. Iesui urupo'oro ehewowi i'atu'e ehepe yt pywo pe i i'atueso ne'i.

¹⁴Nimo pyi te ahiag tima'at kuap miit'in. Tuwemoherep miit'in me hētyhot hap ewy -Uito Tupana mipo'oro tehay moherep ehepiat hamuat e yt pywo pe i. I'ewyte ahiag emiit ko'i aikotā ta'atuka'iwat ewy tukupte'en eipy'asetpe ui'e hap ewy.

¹⁵Ahiag mepyt'in ko'i aikotā ta'atu'ywot ewy tukupte'en. Aima'at kuap to'ywot ewy. I'atuwē pyi -Uruto waku nug haria kahato i'atu'e. Ma'ato i'atuminug yt i'atuehay ewy hin i tuwētem. Mi'i pote meremo yt watikuap i sio aima'at sio yt

Os sofrimentos de Paulo por amor do evangelho

16 Outra vez digo: ninguém me considere insensato; todavia, se o pensais, recebei-me como insensato, para que também me glorie um pouco.

17 O que falo, não o falo segundo o SENHOR, e sim como por loucura, nesta confiança de gloriar-me.

18 E, posto que muitos se gloriam segundo a carne, também eu me gloriarei.

19 Porque, sendo vós sensatos, de boa mente tolerais os insensatos.

20 Tolerais quem vos escravize, quem vos devore, quem vos detenha, quem se exalte, quem vos esbofeteie no rosto.

hap ma'ato meiūran watikuap. I'atu'apiheg hap e'at pe Tupana timoherep wuat'i ehamo i'atuminug sa'ag ko'i. Mi'i hap e'at pe i'atu'apiheg hap put'ok e i'atuminug sa'ag hap oktan.

16-Pauru ti yt iwe'eg i sese rakat i'atu'e. Uruto po'og i'atu'e. Are paĩ yt karāpe i are'e -Uito po'og are. Ma'ato are'e teran pote are'e kuap. Pyno ipoity'i ete aremowato kuap are'e teran irania'in ewy pote ma'ato ahenoi hawyi yt uiwe'eg hin i hat ewy areine'en. Ma'ato i'ewyte are'e hawyi waure wo o eweikupte'en ui'e hap ete yt iwe'eg i rakat areine'en pote.

17Karāpe ahenoi uiminug wakuat ete yt uiwe'eg hin i katupono Tupana yt tiky'esat i watuwemotypot hap.

18Ma'ato eipy'asetpiaria eimu'e haria te'eruwemotypot yn ta'atuehay wywo - Uruto po'og torannia kawiat Tupana mipo'oro ko'i i'atu'e. Yt pywo hin i are - Uito po'og eikai. Yt uiwe'eg hin i mio tã are. Ma'ato i'atu'e hap ewy are'e yt iwe'eg i rakat ewy.

19Uiwyria'in Kurintiu piaria -Aito po'og aiwe'eg kahato torannia kai ewei'e eiwo'ope. Mio tã ewei'e kat pote eweiky'esat eima'at reran haria yt i'atuwe'eg i rakaria. Yt eiwe'eg hin i mi'i tã ewetunug mote.

20-Eipotpap to uruemiitno yt kat sa'up ete i i'atu'e ehepe haty wo. Mi'i hawyi - Urutunug ei'e hap ewy mehin'in mimi'in ewei'e eima'at haria pe. Yt eiwe'eg hin i katupono ehekat ko'i yne ta'atusat.

21 Ingloriamente o confesso, como se fôramos fracos. Mas, naquilo em que qualquer tem ousadia (com insensatez o afirmo), também eu a tenho.

22 São hebreus? Também eu. São israelitas? Também eu. São da descendência de Abraão? Também eu.

23 São ministros de Cristo? (Falo como fora de mim.) Eu ainda mais: em trabalhos, muito mais; muito mais em prisões; em açoites, sem medida; em perigos de morte, muitas vezes.

Ihaky'e'i rakaria wo eweikupte'en eimu'e hap sa'up mo ewetum yne hawyi. -Uruto po'og eikai i'atu'e hawyi -Pywo ewei'e ehowa petek turan eimohit hamo. Mi'i ta'atunug yne ehete pykai eipe -Uru'apykok haria akag ewei'e. Urumu'e haria sese eipe ewei'e i'atuepe yt eiwe'eg hin i.

21Uito yt mi'i tã hin i areine'en eipy'asetpe turan. Eimotypot hat areine'en. Woroho'omo'ẽ aikotã eiwy sese ewy. Mi'i pykai uimohit uhehay ete. Yt karãpe i atunug kuap i'atuminug ehediat ewy. Uhesaika hap yt put'ok e i mi'i sa'ag nug hamo. Yt te'eroken'ẽ hin i te'eruwemotypot hamo. Pyno ahã'ãg i'ewyte uhewaku hap moherep hamo.

22-Uruto po'og i'atu'e. Uruikuap Iuteuria pusu i'atuehay pot'i i'atu'e. Uito po'og atikuap kat pote uipusu sese pote. -Ase'i Isareu emiariru'in sese uruto i'atu'e. Uito i'ewyte Isareu ywania te wy are. Urue'ase'i sa'awy'i wuat eimiariru sese ko'i uruto i'atu'e. I'ewyte uito Aparãu saipepiat sese wy are.

23-Uruto Aika'iwat Iesui eropat haria sese i'atu'e. Ma'ato uito po'og i'atukai are. Mio tã pote yt iwe'eg i rakat mi'iria wemowato haria ewywuat areine'en. Yt uiwe'eg hin i ma'ato pywo pe are'e po'og Aika'iwat emiit areine'en i'atukai. Uito po'og i'atukai uipotpap. Yt uwe i uhete put'ok e Aika'iwat potpap nug hap ete. Yt uiwe'eg hin i mio tã are ma'ato pywo pe are'e. Morekuaria uipyhyp po'og mi'iria kai

²⁴ Cinco vezes recebi dos judeus uma quarentena de açoites menos um;

²⁵ fui três vezes fustigado com varas; uma vez, apedrejado; em naufrágio, três vezes; uma noite e um dia passei na voragem do mar;

²⁶ em jornadas, muitas vezes; em perigos de rios, em perigos de salteadores, em perigos entre patrícios, em perigos entre gentios, em perigos na cidade, em perigos no deserto, em perigos no mar, em perigos entre falsos irmãos;

uhehay Iesui etiat pyhyp teran haype. Yt atikuap karanja wo ui'ahyk ahyk itote yt ta'atuky'esat uhehay Iesui etiat pote. Ui'atoiat uiku'uro turan karanja wo.

²⁴Sa'awy'i areto Tupana ehay moherep hap upi turan uito ui'ahyk ahyk kahato Iuteuria yt mohey i haria 5 wo ui'ahyk ahyk. Pywo ti rat 39 wo ui'ape ete wo'o'ahyk hap 9 haity sa'ag kahato rakatno uiku'uro hap kape. Mi'i hap ewy 5 tawa pe Iuteuria tunug uhete.

²⁵Haty kahato uhete ui'ahyk ahyk hap wia'yp mo. Myē'ym mo Humanu'in tunug uhete hawyi ui'atoiat. Wētup e'at pe uimak mak nu ko'i wo ui'auka hamo. Uhewyry y'y wato totiat yara wato puat turan myē'ym wo yara wato uito hap ywytu uato ti'apymin nu ete pik'e yne. Mi'i hawyi y'y wato pe areine'en wētup ewātym i'ewyte wētup e'at y'y wato ihy pya kahato rakat pe.

²⁶Uhero kahato uhewyry kahato Tupana ehay moherep hamuat pote. Aho'opot kahato muap upi y'y upi ihy esaika kahato pote. Sero'ok e haria ui'auka teran yne uhewyry hap upi Aika'iwat ehay moherep hamuat turan. I'ewyte ui'auka teran Iuteuria. I'ewyte irania'in ywania ui'auka teran. Tawa wato piaria uikat ui'auka hamo. Niatpo kahato uhewyry hap atipuēti. Areken'ē kahato areto ga'apy koro kapiat turan sio uiku'uro sio yt. Y'y wato uipohara'i kahato areto sakpo turan. Muap upi te'ero'e uhepe -Uruto Iesui

²⁷ em trabalhos e fadigas, em vigílias, muitas vezes; em fome e sede, em jejuns, muitas vezes; em frio e nudez.

²⁸ Além das coisas exteriores, há o que pesa sobre mim diariamente, a preocupação com todas as igrejas.

²⁹ Quem enfraquece, que também eu não enfraqueça? Quem se escandaliza, que eu não me inflame?

³⁰ Se tenho de gloriar-me, gloriar-me-ei no que diz respeito à minha fraqueza.

mohey haria i'atu'e ma'ato yt pywo pe i uima'at reran ui'auka hamo ne'i.

²⁷Uhero kahato uhewyry kahato pote uhaty'i kahato. Karania ewãtym ne'i yt areket kuap i kat pote areken'ẽ kahato sio uiket kai ui'auka. I'ewyte uhesy'at kahato areine'en yt kat i mi'u pote. Are'y'utui kahato ma'ato yt kat i y'y areto yahig wato ekuekai turan. Karania e'at yt kat i atu'u. Uhena'ak kahato wywo uhewyry yt kat i uhe'og yt kat i uhesokpe ko'i uimosakup hamo.

²⁸Pywo ti rat aho'opot kahato Iesui ehay sytpok hamuat hap upi. Ui'akag'aia kahato uhewyry hap upi. Arewanetup kahato irania'in imohey haria irania'in tawa piaria kape sio ta'atumohey te sio yt hap kape sio tu'uka to'ope sio yt sio i'atuehãite sio yt hap ko'i kape yn arewanetup. Uhehat'at i'atuky'ewi. Yne e'at yne i'atu'apykok hatno areine'en uiwanetup hawe uipy'a pe. Atiky'esat i'atuehay Iesui mohey hap ete yn uiwanetup hap.

²⁹Karãpe wẽtup ok Iesui mohey hat i'aparap mi'i hawyi ahaty'u kahato uhete haty kahato. Areto teran ipowyro hera'aipok Tupana kapiat hamo. Karãpe wẽtup ok Iesui mohey hat totiat irania'in towyria'in imohey haria wẽtup ok i'atupy'asetpiat ihay sa'ag tuete pote mi'i hawyi areto teran meremo wo'owese hap nug yt iwese rakat i wywuat hamo.

³⁰Ta'i -Uruto po'og Pauru kai i'atu'e eimu'e haria. Mi'iria yt ati'atuwesat teran

31 O Deus e Pai do SENHOR Jesus, que é eternamente bendito, sabe que não minto.

32 Em Damasco, o governador preposto do rei Aretas montou guarda na cidade dos damascenos, para me prender;

33 mas, num grande cesto, me desceram por uma janela da muralha abaixo, e assim me livreí das suas mãos.

2 Coríntios 12

As visões e revelações do Senhor

i wen ma'ato ati'atuwesat. Wuat'i ete po'og areine'en i'atukai ma'ato uhehay yt iwe'eg i rakat ewy. Yt karāpe i ahenoi teran uhewaku hap mi'iria ewy. Po'og waku ahenoi miit'in me aikotā uhewaku hap yt put'ok e hin i Aika'iwat Iesui ewaku hap ete. Mi'i hap po'og waku ahenoi miit'in me. Waku yt heso'ok takat ewy i uhehay uito are.

31-Tupana waku kahato En. Wuat'i e'at pe etikuap aikotā aho'opot Esa'yru ehay moherep hamuat. Etikuap yt uheso i mesuwat uimiwan me hap. Esa'yru Aika'iwat i'ewyte ikuap yt uheso i hap.

32Yt uheso i sa'awy'i areine'en tawa Tamaku pe turan. Toine'en itote morekuat Areta. Mi'i ti ipo'oro tesurara'in ui'apiheg hamo. Mi'i hawyi surara'in tipyhyp yne tawa wato pyhyp hap yi pype ko'i uipyhyp hamo. Mi'i hawyi tawa ewato iheg me toine'en. Yt arētem kuap i.

33Mi'i turan are'e -Ui'auka aru are. Ma'ato uiwyria'in uhehakyera'at. Era'apyk meiūwat yrysakag wato pe i'atu'e. Mi'i hawyi ywaiti pyi uimo'apyk tawa wato pyhyp hap ekuekai haity ete yi kape. Getap hit ywaiti piat kaipyi oken'ypy hit kaipyi yi kape. Mi'i hawyi morekuat Areta esurara'in yt uipuēti hin i. Yt uheso i rat. Tupana tikuap yt uheso i hap. Mi'i hap kaipyi eweikuap yt uito eimu'e haria ewy i hap uito ti Pauru.

2 Kuriniu 12

Pauru Mu'etu Etiat Tohenoi

¹ Se é necessário que me glorie, ainda que não convém, passarei às visões e revelações do SENHOR.

² Conheço um homem em Cristo que, há catorze anos, foi arrebatado até ao terceiro céu (se no corpo ou fora do corpo, não sei, Deus o sabe)

³ e sei que o tal homem (se no corpo ou fora do corpo, não sei, Deus o sabe)

⁴ foi arrebatado ao paraíso e ouviu palavras inefáveis, as quais não é lícito ao homem referir.

¹Uiwyrria'in tawa Kurintiu piaria uiminug wakuat ko'i yt atimoherep teran i ehepe ma'ato irania'in mi'i tã yn ta'atunug. Mi'i hawyi yt ahenoi uhepiat waku nug hap pote yt uimotypot hin i. Pyno ahenoi uhepiat waku nug hap pote yt uiwe'eg hin i. Eima'at haria eimu'e haria -Uruto po'og wuat'i kai i'atu'e katupono Tupana ehay kahato uruepe urumu'etu i'atu'e. Ma'ato uito po'og are. Yt uiwe'eg hin i mio tã are'e ma'ato uheha wo ara'akasa kahato Aika'iwat.

²Sa'awy'i 14 anu e'yian mete uheha wo ara'akasa aikope Tupana toine'en hap kape. Wētup e'at pe uhehay Tupana wywo mesuwe. Mi'i turan put'ok e kahato Aika'iwat Pa'âu uhete. Mi'i hawyi uhereto atipy kape waikiru ekuekai. Yt atikuap i sio uipiit wywo uhereto sio uipa'âu yn ma'ato uherokosap atipy kape. Atikuap kahato mesuwat ui'e hap pywo kahato kat pote ara'akasa pote uheha wywo.

³Pyno are'e i ra'yn yt atikuap sio uipiit wywo areto atipy kape sio yt. Mi'i hap Tupana yn ikuap.

⁴Sa'awy'i areto ywyhig ekuekai. Mi'i hawyi waikiru sakpo Tupana Pa'âu uherokosap Tupana eiam sese kape. Ikahu kahato itote aikotã Tupana mikoi ga'apy ewy itote. Atikuap sehay yt miit'in mikuap oktan i sehay ikahu kahato. -Pyno ahenoi aru mesuwat sehay ikahu rakat miit'in yi totiaria pe are Tupana pe ma'ato uiwesat -I'atupusu yt put'ok e i ikahu hap moherep hamo e uhepe.

⁵ De tal coisa me gloriarei; não, porém, de mim mesmo, salvo nas minhas fraquezas.

⁶ Pois, se eu vier a gloriar-me, não serei néscio, porque direi a verdade; mas abstenho-me para que ninguém se preocupe comigo mais do que em mim vê ou de mim ouve.

O espinho na carne

⁷ E, para que não me ensorbecesse com a grandeza das revelações, foi-me posto um espinho na carne, mensageiro de Satanás, para me esbofetear, a fim de que não me exalte.

⁵Pyno ara'akasa yt uwe i te akasa hap kape. Mi'i hawyi uito po'og atikuap torannia kai wen ma'ato -Uito po'og yt are'e i. Po'og waku are'e -Uhwaku hap yt put'ok e hin i Uika'iwat ewaku hap ete. Yt karãpe i uhewaku hap put'ok e Uika'iwat ewaku hap ete paĩ. Ma'ato uhewaku hap uimoti rē uiwanetup hawe.

⁶Yt naku i are'e -Uito Iesui mohey po'og torannia kawiat are. Pywo kahato uito are'e kuap ma'ato yt kat hamo i are'e mio tã are. Are'e mio tã pote yt uiwe'eg hin i. Mi'i pote karãpe are'e teran tuereto hawyi arewanetup hawyi yt naku i arewanetup. Yt uiwe'eg hin i are'e mio tã pote uiwanetup hawe. Yt naku i kahato miit'in uinug Tupana are uiwepe. Uhwaku hap waku miit'in te'eruwantup uhowowi uito ta'atu'ewywuat rē hap are uiwepe. Waku uikuap aikotã uhewaku hap oktan ma'ato yt naku i uinug po'og.

I'ahuu Hap Toine'en Pauru Piit Ete

⁷Uhwaku hap kai ara'akasa Tupana ieine'en hap hawyi Tupana to'e uhepe - Pyno era'akasa yne ra'lyn mio mehin e. Areine'en kahato erenug po'og ewato hap kai tet pupi e uhepe. Areken'ẽ ere'e aru - Uito po'og irania'in kai kat pote ara'akasa ra'lyn atipy sese uito ere'e aru e'e hap pupi e. Mi'i pote woromowatetup woromohit irania'in py'asetpe. Atum aru epe epohara'i hap aikotã e'ahuu hap ewy haty kahato mi'i e Tupana uhepe. Mi'i hawyi Tupana e hap ewy put'ok e uhete ahiag kaipyi ui'ahuu hap uiwemowato hap monik hamuat.

⁸ Por causa disto, três vezes pedi ao SENHOR que o afastasse de mim.

⁹ Então, ele me disse: A minha graça te basta, porque o poder se aperfeiçoa na fraqueza. De boa vontade, pois, mais me gloriarei nas fraquezas, para que sobre mim repouse o poder de Cristo.

¹⁰ Pelo que sinto prazer nas fraquezas, nas injúrias, nas necessidades, nas perseguições, nas angústias, por amor de Cristo. Porque, quando sou fraco, então, é que sou forte.

⁸Mi'i hawyi sat'e i'e hap uhete haty are. - Tupana haty kahato are. Etihep to uipiit pyi uimoso'opot hap are. Ma'ato -Yt e Tupana uhepe. Mi'i hawyi tokosap mot'i hawyi ahētup i ma'ato yt e te wy hawyi tokosap mio tã ne hawyi ahētup i ma'ato yt e te wy.

⁹Mi'i hawyi to'e Tupana uhepe -Yt karãpe i atihēp epiit piat e'ahuu hap e. Yt karãpe i epiit hesaika i ra'yn ma'ato mi'i pykai waku ereine'en. Ma'ato mi'i pykai yt karãpe i woro'atoiat en. Yt karãpe i yt woroky'e i ra'yn e. Karãpe irania'in te'era'akasa esaika hap kapiat hawyi te'ero'e -Yt topiit kaipyi i Pauru hesaika hap i'atu'e ma'ato Tupana imoesaika. Mi'i pote epiit yt hesaika i hap kaipyi uimotypot sese hap topyhu'at e Tupana uhepe.

¹⁰-Pyno atiky'esat e'e hap Tupana are. Atiky'e emiky'esat ewy. Waku kahato uipiit perup hap sio emotypot hap topyhu'at mi'i kaipyi. Ta'i waku Tupana uhesaika hap yt tuut i uipiit kaipyi. Mi'i pote yt aremohey kuap i uipiit esaika hap ete. Mi'i hawyi aru po'og hesaika sa'awy'i wuat kai rakatno areine'en katupono Esa'yru emipo'oro uruporekuat nuat yn uimosesaika tesaika sese hap wywo. Po'og po'og uhesaika sa'awy'i wuat kai are Tupana pe. Mi'i hawyi koitywy uipiit yt uhesaika i hap uimowepiit kahato kat pote mi'i pykai po'og uhesaika sa'awy'i wuat kai. Yt uipiit kaipyi i uhesaika hap ma'ato Aika'iwat esaika hap kaipyi uhesaika.

As credenciais de um apóstolo

¹¹ Tenho-me tornado insensato; a isto me estrangestes. Eu devia ter sido louvado por vós; porquanto em nada fui inferior a esses tais apóstolos, ainda que nada sou.

¹² Pois as credenciais do apostolado foram apresentadas no meio de vós, com toda a persistência, por sinais, prodígios e poderes miraculosos.

Karãpe put'ok e miit'in miat uimohit hap i'ewyte uhatek hap put'ok e turan po'og uimowepiit hap atipuëti. Karãpe yt imohey i haria uhaty'i haty'i i'ewyte karãpe yt kat i ikahu uhete Iesui mohey hatno areine'en mote i'ewyte mi'i hap e'at pe uiwesaika kahato te yt uhesaika hin i pykai katupono uimoesaika kahato mi'i hap e'at pe Aika'iwat Iesui tesaika hap wywo. Mi'i pote uiwepiit kahato.

¹¹Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria yt uimotypot hin i Tupana miky'esat ewy kat pote sa'awy'i Tupana ui'airo tehay wakuat moherep ehapiat hamo. Iesui potpo'ororia ¹²ok takaria ewywuat sese areine'en. Mi'iria wakuat sese ewywuat areine'en Iesui potpo'oro wo. Uito wakuat mi'iria ewywuat are. Yt uiwe'eg hin i are'e mio tã are ma'ato uimohit pote mio tã are.

¹²Sa'awy'i areine'en eipy'asetpiat turan Tupana timoherep kahato uipiit pyi tesaika hap. Toiky'esat kahato eipe eweikuap uito imipo'oro sese hap tehay sese moherep hamuat. Mi'i pote tutunug kahato uipiit pyi yt miit'in mikuap ko'i e. Ehehamo toimoherep kahato kat ko'i kat ko'i sepap Tupana yn inug kuap hap ko'i miit'in mowanetup kahato hamo waku nug hap ko'i ete. Mi'i ko'i kapiat ewei'akasa hawyi ewei'e -Pauru ti Tupana mipo'oro ahowawiat aimu'e tehay wakuat etiat hamo ewei'e eiwo'ope. Karãpe ewei'akasa yt uhesaika hap kape i hawyi ewei'e uhapiat pe -Pywo ti rat Pauru Tupana mipo'oro sese katupono

13 Porque, em que tendes vós sido inferiores às demais igrejas, senão neste fato de não vos ter sido pesado? Perdoai-me esta injustiça.

Paulo deseja visitá-los

14 Eis que, pela terceira vez, estou pronto a ir ter convosco e não vos serei pesado; pois não vou atrás dos vossos bens, mas procuro a vós outros. Não devem os filhos entesourar para os pais, mas os pais, para os filhos.

15 Eu de boa vontade me gastarei e ainda me deixarei gastar em prol da vossa alma. Se mais vos amo, serei menos amado?

toimoherep Pauru piit pyi yt hesaika i pykai ewei'e.

13Uiwyrria'in tawa Kurintiu piaria woroho'oky'e kahato eipe aikotã ati'atuky'e irania'in Iesui mohey haria aikope aikope gupte'en haria hap ewy woroho'opowyro eipe. Yt uwe i po'og eiwo'o'ewy ewy. Ma'ato irania'in tum ehepe ta'atumium ko'i. Sa'awy'i ewetum kat ko'i kat ko'i ma'ato waĩ'are ne'i. Yt areine'en neran i ei'okpe tote. Uhekat kaipyi arenuk hawyi eimopy'ahak hatno areine'en. Pyno yt uiwepyi i waure wo o eweikupte'en uhepiat eimopy'ahak hap kai.

Pauru Toto Teran I'atuewowi

14Pyno areto i ra'yn ehewowi ehepiok hamo. Sa'awy'i areto typua ra'yn koran wuat areto hawyi myě'ym mo ra'yn areto. Ma'ato put'ok are eipy'asetpe turan yt atiky'esat i areine'en ei'okpe tote. Arenuk uhekat kaipyi aikotã sa'awy'i are'e hap ewy. Eweikuap kat pote pyno ahenoi. Yt atiky'esat hin i ehekare'en ko'i. Ma'ato woroho'oky'esat eipe aikotã uha'yru'in uhaki'yt'in hap ewy. Aikotã yt naku i wahētup aha'yru'in ahaki'yt'in me mi'i kare'en ko'i. Mi'i hap ewy yt ahētup i ehepe. Waku po'og ei'ywot'in i'ewyte tutum kare'en ko'i hap ewy.

15Woroho'oky'e kahato eipe aikotã uha'yru'in uhaki'yt'in sese ewy woroho'oky'e. Aikotã ei'ywot ewy areine'en paĩ are. Ta'i uimi'at uiko kaipyi uimiereko kaipyi woroho'opoi hap ewy atunug itote. Ta'i areine'en eipy'asetpe

16 Pois seja assim, eu não vos fui pesado; porém, sendo astuto, vos prendi com dolo.

17 Porventura, vos explorei por intermédio de algum daqueles que vos enviei?

18 Roguei a Tito e enviei com ele outro irmão; porventura, Tito vos explorou? Acaso, não temos andado no mesmo espírito? Não seguimos nas mesmas pisadas?

eimu'e Iesui etiat haype yt kat sa'up i ete woroho'omu'e katupono ei'ywot ewy areine'en. Uipoi ro yt are'e hin i katupono aikotã ai'ywot'in yt karãpe i -Eweium no sa'up uhepe hawyi woroho'opoi yt i'atu'e i. Uito ti ety ewy pote ati'atumoma yne uhekat ehepe eipowyro hamo woroho'oky'e kahato haype. Ma'ato mi'i pykai yt uiky'e hin i eipe. Po'og po'og ne'i yi kape uiky'e hap woroky'e po'og po'og pykai are. Ma'ato mi'i pykai po'og po'og atum aru ehepe uimepyt'in eipe pote.

16Yt areine'en neran hin i ei'okpe tote i'ewyte yt areine'en neran i ehekare'en kaipyi ne'i. Irania'in eipy'asetpiaria te'ero'e uhepiat -Pauru yt sêtop sêtop e hat hin i i'atu'e. Ma'ato eiwe'eg wo o katupono eima'at kuap kahato. Towese hap wywo wyti einug teropat haria wo hawyi ehekat yne totat towatno i'atu'e ehepe uhewanikaptia.

17Mio tã i'atu'e i'atueso kahato ne'i uhepiat pe. Karania wo uhemiit atipo'oro ehewowi yt wêtop mo i eima'at ehekare'en kyewi are. Mio tã e haria pe yt karãpe i atipo'oro wêtop ok uhemiit ehekare'en êtop hamo.

18Sa'awy'i atipo'oro mehin Titu ehewowi wêtop ok imohey hat wywo. Mi'i hawyi tuwat ra'yn eiky'e haype. Yt karãpe i mehin Titu ehekat toiky'esat. Katupono mehin Titu hawyi uito urutukupte'en wêtop miit ewy yn urutukupte'en wêtop wanetup hap yn uruto. Uito woroho'oky'e i'ewyte mehin Titu eiky'e aikotã

Paulo apela para o juiz de todos

19 Há muito, pensais que nos estamos desculpando convosco. Falamos em Cristo perante Deus, e tudo, ó amados, para vossa edificação.

20 Temo, pois, que, indo ter convosco, não vos encontre na forma em que vos quero, e que também vós me acheis diferente do que esperáveis, e que haja entre vós contendas, invejas, iras, porfias, detrações, intrigas, orgulho e tumultos.

21 Receio que, indo outra vez, o meu Deus me humilhe no meio de vós, e eu venha a chorar por muitos que, outrora, pecaram e não se arrependeram da impureza, prostituição e lascívia que cometeram.

woroho'oky'e hap ewy te eiky'e. Uhaipepiat sese mi'i. Uheko ewy te i'ewyete mi'i yt karãpe i eima'at.

19Yt karãpe i eipy'asetpe urutukupte'en turan paa uruto'e -Wati'atuma'at mi'iria yt uruto'e i. Yt urueso i rat i'ewyete Tupana tikuap yt urueso i hap. I'ewyete Aika'iwat Iesui tikuap yt urueso i hap. Katupono yne uruminug ko'i eimoesaika imohey hap etiat hamo. Mi'i pote yt urueso i.

20Pyno areto i ra'yn wyti ehewowi aikotã itotiat hap kuap hamo. Areken'ẽ kahato put'ok ui'e turan eiwu'uka hap pupi. Yt woroho'opuëti teran i yt eiwo'owese i turan ne'i. Ma'ato woroho'opuëti eiwo'oehay ewaĩ ewaĩ turan ne'i pote areken'ẽ kahato areine'en ei'apiheg hatno ne'i tet pupi. Yt naku i woroho'opuëti eiwo'oeha'ywyi ehekat ko'i etiat turan ne'i. I'ewyete eiwo'ope eimopy'ahak turan ne'i yt naku i woroho'opuëti yt eiwo'owesat i eiwo'ope turan ne'i. I'ewyete yt naku i eiwo'oewa pe eiwo'owese ma'ato eiwo'o'okpe wo ehehay sa'ag hap ete turan ne'i woroho'opuëti hap. Yt naku i woroho'opuëti eiwo'oweuka'i turan ne'i. I'ewyete eiwo'ohoiro hoiro turan ne'i. Areken'ẽ wu'uka hap etiat -Uito po'og eikai ei'e turan ne'i.

21Uiwyria'in areken'ẽ te wyti uiwanetup hawe aikotã aru eweikupte'en areto turan hap pupi. Yt woroho'opuëti teran i ehewaire waire turan ne'i. Mi'i tã ewetunug put'ok are turan ne'i pote aremoti sese Tupana ehamo. -Tupana yt

2 Coríntios 13

Paulo promete investigar e castigar

¹ Esta é a terceira vez que vou ter convosco. Por boca de duas ou três testemunhas, toda questão será decidida.

areto teran i. Yt ati'atupuēti teran i tawa Kurintiu piaria Esa'yru mohey haria i'atuewaire waire turan ne'i katupono uimoti te hap sese topyhu'at. Mi'i hawyi arewak uiwy sese iku'uro hap ewy. Tupana atiky'esat ta'atu'atoiat yne to'opiit ky'esat hap ko'i yt naku i hap ko'i. Tupana yt atiky'esat i areto emohey haria Kurintiu piaria kape uimohit hap yn itote turan uimoti te hap yn pote are Tupana pe.

2 Kuriniu 13

Pauru Tohenoi Aikotã Waku Ta'atunug Yt Naku I Nug Hat Ete

¹Uiwyria'in tawa Kurintiu piaria areto i ra'yn ehewowi ehapiok hamo. Sa'awy'i areto typua ra'yn koran wuat areto hawyi myē'ym mo ra'yn areto. Sa'awy'i Tupana to'e miwan me -Yt naku i eiwemohit wētup ok okpe wo. Mi'i ti minug yt naku i ewei'e eiwo'ope yt eweikuap i te sio tutunug pywo sio yt hap yt eiweikuap i te pykai e. Yt eweimohey tei'o meremo wētup ok yn ta'akasa wētup ok minug sa'ag kapiat hat e. Ma'ato myē'ym ok te'era'akasa wētup ok minug sa'ag kapiat hawyi waku eweikay kay sa'awy'i wētup ok. Mi'i hawyi waku wētup ok eweikay kay. Mi'i hawyi wētup i ra'yn eweikay kay mi'iria hanoi hamo. Mi'i hawyi ta'atuhanoi te'era'akasa hap i'ewyte ta'atukuap kahato pywo hap to'o'ewy'ewy ta'atuhanoi pote waku eweimohey. Ma'ato yt to'o'ewy'ewy i ta'atuhanoi pote yt naku i eweimohey e. Ma'ato yt eweipuēti myē'ym ok pote waku

² Já o disse anteriormente e torno a dizer, como fiz quando estive presente pela segunda vez; mas, agora, estando ausente, o digo aos que, outrora, pecaram e a todos os mais que, se outra vez for, não os pouparei,

³ posto que buscais prova de que, em mim, Cristo fala, o qual não é fraco para convosco; antes, é poderoso em vós.

⁴ Porque, de fato, foi crucificado em fraqueza; contudo, vive pelo poder de Deus. Porque nós também somos fracos nele, mas viveremos, com ele, para vós outros pelo poder de Deus.

eweimohey typy ok to'oehay ewy ta'atuhanoi pote e Tupana miwan me sa'awy'i te.

²Sa'awy'i akasa haria hanoi uhepe iminug sa'ag ko'i areine'en eipy'asetpe turan. Mi'i hawyi ara'aipok hawyi ta'atuhanoi i ra'yn uhepe. Mi'i hawyi ta'atuhanoi uhepe typua ra'yn. Meiūran aru ara'aipok i ra'yn ehewowi mi'i hawyi ta'atuhanoi uhepe myē'ym mo ra'yn iminug sa'ag ta'atuhanoi to'o'ewy'ewy mi'i hawyi atimohey ra'yn. Mi'i hawyi woroho'o'apiheg na'yn. Sa'awy'i eiwe'eg wo o are. Mi'i hawyi ara'aipok hawyi are'e i -Ewei'atoiat ro eiminug sa'ag ko'i koitywy. Woroho'o'apiheg aru yt eweitoiat i pote are ehepe. Koitywy myē'ym mo ra'yn woroho'o'ewaĩ. Yt areine'en i eipy'asetpe wen ma'ato eiwe'eg wo o woroho'o'apiheg aru. Yt uipohep hin i ei'apiheg hap ete haty ewei'e pykai.

³Toine'en eipy'asetpe -Yt uruikuap i Pauru sio Aipotypot mipo'oro sio yt watikuap i sio Iesui wē pyi sio yt. Eiwe'eg wo o katupono Aipotypot wē wo kahato areine'en hesaika kahato. Aika'iwat ei'apiheg kuap. Ta'i ei'apiheg haty wo uhehay kaipyi are'e hawyi.

⁴Ta'atu'auka Aika'iwat turan yt kat i to'e paa e ne'i. Yt toimoherep hin i tesaika hap. Yt toi'atupoepyk hin i. Yt kat i hesaika hap iku'uro turan ma'ato Tupana timoieine'en i tesaika wo. Koitywy Tupana esaika hap yne eiam topyhu'at. Sa'awy'i

⁵ Examinai-vos a vós mesmos se realmente estais na fé; provai-vos a vós mesmos. Ou não reconheceis que Jesus Cristo está em vós? Se não é que já estais reprovados.

⁶ Mas espero reconheçais que não somos reprovados.

⁷ Estamos orando a Deus para que não façais mal algum, não para que, simplesmente, pareçamos aprovados, mas para que façais o bem, embora sejamos tidos como reprovados.

⁸ Porque nada podemos contra a verdade, senão em favor da própria verdade.

urutukupte'en eipy'asetpe turan aikotã Aika'iwat iku'uro turan yt hesaika hin i turanuat ewy watopyhu'at. Ma'ato meiũran uruta'aipok ewowi hesaika rakaria ewy urutukupte'en ma'ato Tupana esaika hap urupiit pe. Eiwe'eg wo o Tupana ei'apiheg kuap kahato.

⁵Waku ewei'e eipy'a pe sio -Uito Tupana Sa'yru mohey hat sese sio yt waku ewei'e. Waku watikuap kahato aipy'a pe sio Tupana sa'yru'in sese uito sio i'ewyte sio Tupana saki'yt'in sese uito sio yt hap. Ma'ato yt eweikuap i te pote eiwe'eg wo o. Yt naku i watopyhu'at piku piku ko'i ewy ne'i yt i'ywot wekuap takaria i ewywuaria wo ne'i. -Uruikuap kahato Tupana uru'ywot sese hap. Uruikuap Iesui mohey haria sese uruto hap.

⁶Atiky'esat kahato eweikuap uruto Tupana Sa'yru mipo'oro ko'i sese hap. -Yt heso rakaria i waku ewei'e kuap uruetiat.

⁷Tupana are -Etihep to tawa Kurintiu piaria i'atueko sa'ag myi i'atuminug sa'ag po pyi are. Yt urutuwat teran i i'atuewowi epiat i'atu'apiheg hap nug uruepiat hamo are. Yt uruimoherep teran i esaika hap i'atu'apiheg hamo ne'i. Irania'in itote yt urumohey i emipo'oro uruto hap. Etunug mi'iria ta'atumohey uruto emipo'oro sese i'atu'e hamo. Yt naku i urui'atu'apiheg mi'iria esaika wo are Tupana pe mesuwe.

⁸Uruto Tupana mi'airo sese tehay pywo piat moherep ehepiat hamo. Yt uheso i rat. Pywo rat uru'e hap. Ma'ato -Yt pywo rakat i rat ewei'e pote yt eweimohit kuap i

⁹ Porque nos regozijamos quando nós estamos fracos e vós, fortes; e isto é o que pedimos: o vosso aperfeiçoamento.

¹⁰ Portanto, escrevo estas coisas, estando ausente, para que, estando presente, não venha a usar de rigor segundo a autoridade que o SENHOR me conferiu para edificação e não para destruir.

Saudações

¹¹ Quanto ao mais, irmãos, adeus! Aperfeiçoai-vos, consolai-vos, sede do mesmo parecer, vivei em paz; e o Deus de amor e de paz estará convosco.

urumienoi kat pote Tupana mipo'oro ko'i sese uruto. Po'og waku ewei'e -Pywo kahato ei'e hap waku ewei'e. Pywo ewei'e hawyi po'og esaika hap topyhu'at katupono pywo e haria sok wo watukupte'en.

⁹Uruiky'esat kahato eweikupte'en waku rakaria Tupana ewywuaria wo hap. Urumowepiit kahato karãpe eweikupte'en hesaika kahato rakaria wo imohey hap ete. Mi'i hawyi po'og urunapin haria ewy. Mi'i hap e'at pe urumowepiit kahato.

¹⁰Atiky'esat kahato ehehãite imohey hap ete put'ok ui'e turan. Hãpyk Tupana eko ewy hap atiky'esat. Mi'i pote woroho'onapin miwan me yt areine'en i te eipy'asetpiat turan. Po'og waku uiwanetup hawe woroho'onapin miwan me aiwo'o'ewa piat hap kai. Kat pote ati'airo kuap ui'e hap. Mi'i hawyi yt kat i uhehay uimiwan me eimohit hap. Yt karãpe i woroho'omohit teran eipe. Woroho'omotag yn neran Aika'iwat mohey hap ete. Katupono sa'awy'i Tupana tum uhepe tesaika hap tomohey haria napin uhapiat hamo i'atumesaika imohey hap etiat hamo.

Kuekatu Hap Toipo'oro

¹¹Uiwyria'in uhekatuwyria kuekatu atipo'oro ehewowi. Toran na'yn uimiwan mesuwe. Waku pe eweikupte'en. Yt kat i i'aparap ehapiat hap eheine'en hap ete hap wywo eweikupte'en. Wětup ok miit ewywuat eweikupte'en imohey hap ete. Eiwo'omowepiit ro eiwo'opowyro hap ete wo'owese hap ete. Mi'i ewy ewetunug

12 Saudai-vos uns aos outros com ósculo santo. Todos os santos vos saúdam.

A bênção

13 A graça do SENHOR Jesus Cristo, e o amor de Deus, e a comunhão do Espírito Santo sejam com todos vós.

pote eiwepiit kahato katupono Tupana wuat'i ky'e hat toine'en eipy'asetpe eimowepiit sese hamo.

12-Pyno eiwehyt'ok to mehin'in mana'in ewei'e o imohey haria pe ewepiit hap wywo. Aikotã Aika'iwat ewy yne mesuwarotiarua Aika'iwat mohey haria ipo'oro kuekatu ehewowi.

13-Uruka'iwat sese Iesui eti'atuky'e kahato tawa Kurintiu piaria emohey haria. Yt i'atuewaku hap kaipyi ereine'en egyi'at i'atuepiat rakatno ma'ato i'atuky'e haype. Tupana are waure wo ereine'en i'atuminug sa'ag kai. Eti'atuky'e mi'iria yt kat upi i. Tupana Pa'ãu are ewy'inug tawa Kurintiu piaria Esa'yru mohey haria wywo. Etunug mi'iria aikotã wētup ok miit ewy yn ahētup Tupana. Waku are. Mio tã ewy yn ahētup Tupana pe ehapiat uiwyria'in Iesui mohey haria tawa Kurintiu piaria etiat.

14Toran na'yn ui'e hap miwan miat. Uito ti Tupana mipo'oro sese Pauru.

Epístola de Paulo aos Gálatas

Karasia

Gálatas 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, apóstolo, não da parte de homens, nem por intermédio de homem algum, mas por Jesus Cristo e por Deus Pai, que o ressuscitou dentre os mortos,

² e todos os irmãos meus companheiros, às igrejas da Galácia,

³ graça a vós outros e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do [nosso] SENHOR Jesus Cristo,

⁴ o qual se entregou a si mesmo pelos nossos pecados, para nos desarraigar deste

Karasia 1

¹Uito ti meiũ Pauru Tupana Mipo'oro wuat'i miit'in mu'e hamuat ti uito are. Aipotypot Iesui mipo'oro sese uito are. I'ewyte Ai'ywot Tupana mihymut gu'uro pywiat Iesui mipo'oro uito are. Yt karãpe i miit'in mesuwarotiaría ui'airo Tupana mipo'oro Aiporekuat nuat ehay moherep hamo. Yt miit'in mi'airo hin i uito. I'ewyte yt Iesui potpo'ororia mi'airo hin i uito ma'ato Tupana mipo'oro uito are.

²Mi'i tupono mesup atipo'oro uimiwan uhe'ywyt'in Iesui mohey haria tawa Karasia piaria kape. Ma'ato yt uito yn i ma'ato torannia meiũpiaria Iesui mohey haria ipo'oro mesuwat ta'atuekuekatu ehewowi uruwyría'in are.

³Koitywy mio tã are'e Tupana pe ehapiat - Ui'ywot pyno koitywy eti'atupowyro ro tawa Karasia piaria Esa'yru mohey haria are. Atiky'esat kahato mi'iria egyi'at hap oktan sese kuap haria hap atiky'esat are. Atiky'esat etimoherep i'atuepe aikotã iwato hap i'atuky'e hap epiat hap atiky'esat etimoherep itotiaría pe ahêtup. Tupana are eti'atunug itotiaría yt wanetup ko'i ko'i haria wo i are ma'ato wo'owese kahato rakaria wo eti'atunug mi'iria are. Mi'i tã are yn ahêtup mesuwe Ai'ywot Tupana pe i'ewyte Aipotypot Iesui pe ehapiat uiwyría'in.

⁴Iesui tiky'esat kahato ti miit'in ehakyerá'at hap. Toiky'esat kahato

mundo perverso, segundo a vontade de
nosso Deus e Pai,

⁵ a quem seja a glória pelos séculos dos
séculos. Amém!

A inconstância dos gálatas

⁶ Admira-me que estejais passando tão
depressa daquele que vos chamou na
graça de Cristo para outro evangelho,

⁷ o qual não é outro, senão que há alguns
que vos perturbam e querem perverter o
evangelho de Cristo.

i'atuminug sa'ag kaipywiat te'era'aipok
hap. Mi'i hamo tuweium aria'yp posak ete
To'ywot miky'esat ewy. Mi'i hamo Tupana
tum Tosa'yru ai'apiheg hap u hamo
aiminug sa'ag ko'i hep hamo.

⁵Mi'i tupono mesup -Waku kahato En
Tupana wato'e aat ka'ap mesup te
muki'ite wuat'i e'at pe. Woromotypot
kahato En Tupana waku wato'e mesup
are.

Toikuap Teran Kat Hamo Ta'atu'atoiat Tupana
⁶Ta'i arewanetup kahato eiminug sa'ag
ko'i kape. Kat hamo ten ewei'atoiat
wakuap sehay Aika'iwat Iesui kaipywiat
hegyi'at kahato hap. Pywo apo eipohep
ta'yn Aipotypot aiky'e hat mohey hap ete
wētup sehay sa'ag kyewi -To'iro
watuwehakyera'at aiminug waku hap
sa'up upi ewei'e apo. Ta'i mi'i e hap yt
naku i wato'e katupono Iesui upi yn
ahehakyera'at kuap are. Ma'ato eipe
wētup sehay upi ra'yn eweiwat yt sehay
wakuat Iesui mienoi upi hin i sehay upi
eweiwat are. Yt naku i paĩ are.

⁷-Ta'i po'og ipakup sehay aimimohey
kahu ewei'e. Hẽ ewei'e ne'i ti mesup
eiwo'ope ma'ato yt hin i. Iesui mimoherep
yn ni sehay pakup sese toine'en are.
Wētup yn ni toine'en sehay pakup sehay
pywuat are mekewat sa'awy'i wuat pywiat
sese uimienoi ehowawiat hap yn sehay
pakup Tupana wẽ pywiat. Mi'i yn sehay
pywuat sese ahehakyera'at kuap hap
sehay are. Ipakup sehay i'atu'e irania'in
ehepe ma'ato heso rakaria sok mi'iria are.
Ta'i Iesui ehay pero'ok teran wētup sehay

⁸ Mas, ainda que nós ou mesmo um anjo vindo do céu vos pregue evangelho que vá além do que vos temos pregado, seja anátema.

⁹ Assim, como já dissemos, e agora repito, se alguém vos prega evangelho que vá

nem nakat kape teran ne'i mi'iria are. Yt Aipotypot Iesui ete hin i i'atumienoi ma'ato i'atueko ko'i nug hap ete yn i'atuehay.

⁸Ha'awyte Iesui etiat yn mekewat pywuat sese sehay etiat yn uruheno ehepe. Ahenoi ehepe mi'i ti sehay pakup wakuap sese rakat are. Yt naku i watoiat Iesui etiat aimu'e hap wētup sehay kapiat hamo are. Uito i'ewyte ma'ato mesup ahenoi wētup sehay yt sa'awy'i wuat uimienoi yt ewy i pote waku Tupana uipo'oro aria kape ne'i are. I'ewyte sio Wētup Ok put'ok e atipy kaipyi -Uito Tupana mipo'oro e hat pykai wētup sehay toimoherep yt Iesui mienoi yt sa'awy'i wuat urumienoi ewywuat i pote -Tupana epo'oro aria kape waku ewei'e mekewat atipy piat uito e haria pe are. Katupono meiūran ti aru mesuwat yi tote tōē atipy kaipywiat Tupana ehay moherep haria ewywuat ko'i ma'ato yt Iesui e hap yt ewywuat i moherep haria. Mi'i haria pe waku wato'e -Tupana yt miky'esat ewy i eimi'eno waku ewe'eg wo katupono Tupana mi'apiheg wo aru ereine'en yt Iesui e hap ewywuat etimoherep pote waku wato'e mi'iria pe. Yt naku i Tupana eipo'oro aria kape waku wato'e wētup sehay wywuat ōē haria pe yt Iesui e hap ewywuat i haria pe. Pyno wyti waku Iesui ehay etiat aiwo'omu'e hap yn po'og waku uiwyrria'in i'atuso atueso hap ko'i kai are.

⁹Pyno are'e i mi'i hap ehepe uwe uwe wētup sehay ne'i imoherep yt Iesui mienoi

além daquele que recebestes, seja anátema.

O evangelho que Paulo recebeu e pregou

¹⁰ Porventura, procuro eu, agora, o favor dos homens ou o de Deus? Ou procuro agradar a homens? Se agradasse ainda a homens, não seria servo de Cristo.

¹¹ Faço-vos, porém, saber, irmãos, que o evangelho por mim anunciado não é segundo o homem,

¹² porque eu não o recebi, nem o aprendi de homem algum, mas mediante revelação de Jesus Cristo.

wakuat ewywuat i waku mi'i hat Tupana tipo'oro aria wato kape sese wato'e. Waku mi'i miit topyhu'at Tupana mikuasa wuat'i e'at piatnuat are.

¹⁰Ta'i yt ta'atuky'esat i ahehay Iesui etiat pykai waku mi'i etiat yn wahenoi po'og are. Waku ti Tupana mowepiit hap yn watunug are. Mi'i hap yn uito po'og atiky'esat are. Yt miit'in mowepiit hap i ti atunug neran. Waku ti Tupana kaipywiat -En waku e hap po'og waku miit'in kaipywiat -Waku en e hap kai are. Ma'ato uito atunug miit'in wo mowepiit hap yn mote ti rē irania'in yt karamuo i uhaty'i haty'i. Pyno irania'in uhaty'i haty'i pykai uito ti Aipotypot sese mowepiit reran kahato hat uito are. Yt atimowepiit teran i miit'in Tupana e hap wywo. Po'og waku atimowepiit Tupana are. Ma'ato miit'in miky'esat ewywuat ne'i ahenoi pote Aika'iwat miky'esat ewy yt ahenoi kuap i are. -Urumu'e ro urumiky'esat ewy e haria mowepiit haria wo watukupte'en pote yt Iesui eropat haria wo hin i watukupte'en katupono yt wahenoi kuap i imiky'esat wy.

¹¹Pyno ti atimoheg neran uhehay eiwanetup have uiwyrria'in. Pywo ti mekewat sehay wakuat sese uimienoi sa'awy'i wuat ehowawiat mi'i sehay yt miit'in wanetup hap kaipywiat i uimimoherep ehepiat are.

¹²Ta'i yt miit'in miium uhepiat i ti yt miit'in mienoi uhepiat i i'ewyte yt miit'in mimoherep uhepiat i ma'ato mekewat

13 Porque ouvistes qual foi o meu proceder outrora no judaísmo, como sobremaneira perseguia eu a igreja de Deus e a devastava.

14 E, na minha nação, quanto ao judaísmo, avantajava-me a muitos da minha idade, sendo extremamente zeloso das tradições de meus pais.

15 Quando, porém, ao que me separou antes de eu nascer e me chamou pela sua graça, aprovou

Aipotypot Iesui mimoherep uhepiat ahenoï are. Yt atikuap hin turan i Iesui tomoherep tehay wakuap sese uhepe towẽ pyi sese uimu'e are.

13Ta'i eweikuap aikotã sa'awy'i yt atikuap hin i Iesui etiat. Eweikuap kahato uito aikotã wẽtup seko upiat myhu'at hat kahato areine'en sa'awy'i mesuwarote. Mi'i Iuteu ywania eko wo uhowapy ra'yn nyti mi'i turan. Sa'awy'i te Iuteuria kaipyi atikuap Tupana ehay. Ta'i sa'awy'i uito Tupana emiit'in sese Iesui mohey haria moma teran hatno areine'en. Ta'i eweikuap aikotã sa'awy'i Iesui potmu'eria saty'i saty'i hat areine'en sa'ag po'og torannia'in kai hap eweikuap ta'yn. Yt nakuat i kahato uito. Sa'awy'i Iesui mohey haria atuuka hat uito areine'en are. Ati'atu'uka sa'ag mi'iria uito are.

14Sa'awy'i uiwemotag hamo te po'og irania'in ui'ywania kai Iuteuria eko hit ko'i yne yne ati'atuky'esat i'ewyte ati'atunug yne uito. Uiwemotag tuwyria apy'i aremoehapap urue'ase'i'in eko ete yne e'at pe. Haty wo ati'atunug yne yne urueko ko'i po'og po'og torannia kai.

15Ma'ato wẽtup e'at pe Tupana tomiky'esat ewy ui'airo temiit no hawyi uiky'e kahato tuwekaipyi tuwewawi. Yt kat i atunug wakuat pykai i ui'airo ma'ato uiky'e haype. Uiky'e tewanikap muat uheine'en pykai ui'airo topotpo'oro wo. Mi'i hawyi to'e uhepe -Ta'i Pauru worokuap en ha'awyte ety ymyẽ piat rẽ ereine'en turan worokuap. Mi'i turan

16 revelar seu Filho em mim, para que eu o pregasse entre os gentios, sem detença, não consultei carne e sangue,

17 nem subi a Jerusalém para os que já eram apóstolos antes de mim, mas parti para as regiões da Arábia e voltei, outra vez, para Damasco.

Paulo vai a Jerusalém, Síria e Cilícia

18 Decorridos três anos, então, subi a Jerusalém para avistar-me com Cefas e permaneci com ele quinze dias;

19 e não vi outro dos apóstolos, senão Tiago, o irmão do SENHOR.

woro'airo uimipo'oro wo e Tupana uhepe. Uiky'e yt kan hamo i uikay kay tuwewawi tuwepyi hap ewy are. Mi'i hap eweikuap.

16Mi'i hawyi sake wētup e'at pe Tupana tuwemoherep Tosa'yru sese Iesui uhowowi uipy'a pe. Atikuap Ha'yru hawyi to'e uhepe -Pauru woro'airo en uhehay enoi miit'in yt Iuteu ywania piat hamo i e uhepe. Mi'i hawyi yt uwe pe i -Uimu'e ro are. Katupono sa'awy'i Tupana yn uimu'e hat toine'en. Yt wētup ok miit pe i are -Waku apo areine'en ehay sytpok hamo yt are hin i. Yt uwe pe i mio tā are.

17I'ewyte Iesui e'yian note wuaria motpo'ororia yt uimu'e hin i katupono yt areto i tawa Ierusalēi kape. Ma'ato Iesui tuwemoherep uhowowi hawyi mekewat e'at pe ti areto pya kahato uiweran hap kape mekewat yi wato yahig Arapia e hap kape areto. Ikaipyi ti ara'aipok tawa Tamaku kape i ra'yn.

Pauru Toto Iране Ierusalēi Kape I'ewyte Siria Kape Hawyi Sirisia Kape

18Mi'i tote ti areine'en mot'i myē'ym i'aman motpe areine'en tawa Tamaku piaria py'asetpe. Mi'i hawyi areto tawa wato Ierusalēi kape Iesui potmu'e Peteru kapiat ui'akasa hamo. Itote areine'en 15 e'at iwywo ikuap hamo.

19Mi'i tote ti Aika'iwat Iesui ywyt sese wētup ok ara'akasa Tiaku e hap het rakat. Ma'ato mi'i hawyi yt uwe i ati'atukuap itote Iesui potpo'ororia torannia. Peteru hawyi Tiaku atikuap hawyi mi'iria yatype areine'en 15 e'at hawyi areto e tawa Ierusalēi pyi.

20 Ora, acerca do que vos escrevo, eis que diante de Deus testifico que não minto.

21 Depois, fui para as regiões da Síria e da Cilícia.

22 E não era conhecido de vista das igrejas da Judéia, que estavam em Cristo.

23 Ouviam somente dizer: Aquele que, antes, nos perseguia, agora, prega a fé que, outrora, procurava destruir.

24 E glorificavam a Deus a meu respeito.

Gálatas 2

O apostolado aos judeus e aos gentios

1 Catorze anos depois, subi outra vez a Jerusalém com Barnabé, levando também a Tito.

20Uiwyia'in mi'iria ti yt uimu'e haria i are. Yt uheso hin i ma'ato ahenoi ehepe Tupana ehamo are'e -Tupana yn ui'airo topotpo'oro wo. Yt Iesui potmu'eria mi'airo i uito are. Yt uikuap hin i mi'iria sa'awy'i.

21Areine'en tawa Ierusalrēi piat hawyi areto yi Siria kape hawyi yi Sirisia kape.

22Mi'i turan mekewat e'at pe yi Iuteu piaria tama Ierusalrēi piaria Iesui mohey haria yt uikuap hin i katupono yt karāpe i uhewyry i'atuewowi. Mi'i pote uhowa ete yt uikuap hin i.

23Ma'ato itotiaría uikuap uhehay ete yn. Mi'i hawyi te'ero'e to'ope itote -Ta'i koitywy ti sa'awy'i wuat ai'atusaty'i saty'i hat ra'yn meĩ Aika'iwat Iesui powyro hamo ra'yn topyhu'at i'atu'e to'ope uhepiat pe. Pyno ti koitywy yt aimoma teran hin i ra'yn katupono topotmu'e kahato ra'yn Iesui mohey hap ete i'atu'e to'ope uhepiat pe.

24Mi'i hawyi ti mi'iria te'eruwelum kahato ra'yn Tupana ete -Waku kahato ti En Tupana i'atu'e itote uhepiat pe Tupana pe Iesui mohey haria yi Iuteu piaria mekewat tawa Ierusalrēi piaria te'ero'e.

Karasia 2

Pauru 4 Anu Turan Toine'en Tama Siria Pe I'ewyte Sirisia Pe

1Mi'i hawyi yi Siria yi Sirisia pe areine'en mot'i kahato. 14 i'aman mot hap ewy 14 anu hap ewy areine'en itote hawyi areto i tawa wato Ierusalrēi kape. Uiwy Panape

² Subi em obediência a uma revelação; e lhes expus o evangelho que prego entre os gentios, mas em particular aos que pareciam de maior influência, para, de algum modo, não correr ou ter corrido em vão.

wywo areto i'ewyte atioto uiwy uhyt Titu uiwywo.

²Areto turan Tupana to'e uhepe -Pauru atiky'esat ere to tawa Ierusalêi kape mesup e uhepe pote areto i e hap ewy. Put'ok are ra'yn itote hawyi areto ra'yn Iesui potmu'eria yianmiaria kape hawyi mi'iria pe ahenoi henoi kat e hap kat e hap ahenoi yne sehay wakuat Iesui etiat Tupana ehay kat e kat e hap ko'i ahenoi mesuwat yi tote irania'in me yt uru'ywania i pe ui'e hap atimoherep yne yne uhehay wakuat are'e itote. Iesui mohey haria akagnia puo yn ma'ato mig'i wo pyi ahenoi katupono ta'atukuap teran sio pywo uhehay sio wētup sehay ahenoi irania'in me sio Iesui etiat. I'atuehay ewywuat ahenoi hap sio yt ta'atukuap teran itote tawa Ierusalêi piaria. Katupono uikuap hamo yn ahenoi wakuat sio yt hap moherep hamo. Aikotã ahenoi sehay wakuat yt Iuteuria i piat hap ewywuat e hap ahenoi itote i'atuepe. Ta'atuky'esat kahato uimienoi pywo kahato i'atumienoi Iesui etiat hap ta'atuky'esat. Ahenoi yne hawyi -Waku kahato eheno miit'in me Pauru i'atu'e aikotã miit ihyha rakat teput kuap kahato rakat ewywuat en i'atu'e uhepe. Uiwyrria'in are mi'i hap ewy atiky'esat Aipotypot Iesui to'e uhepe aru -Waku rakat ewy ereput Pauru e hap atiky'esat kahato. Yt naku i to'e uhepe -Yt kan hamo i emienoi miit'in me Pauru to'e hap yt atiky'esat hin i are.

³ Contudo, nem mesmo Tito, que estava comigo, sendo grego, foi constrangido a circuncidar-se.

⁴ E isto por causa dos falsos irmãos que se entremeteram com o fim de espreitar a nossa liberdade que temos em Cristo Jesus e reduzir-nos à escravidão;

⁵ aos quais nem ainda por uma hora nos submetemos, para que a verdade do evangelho permanecesse entre vós.

³Mekewat e'at pe ahenoi ui'e hap irania'in miat hap e'at pe uiwy mehin Titu toine'en uiwywo itote Iesui potmu'eria 12 ok takaria py'asetpe. Wētup ywania Titu toine'en mekewat Kereku ywania yt Iuteu ywania i ma'ato. Mi'i ete yt kat i'atu'e hin i Iuteuria Iesui mohey haria akag ko'i -Yt naku i en e'ahit sokpe toine'en ne. Yt uru'ywania ewy i e hap yt i'atu'e i. Yt naku i eko yt i'atu'e i. Waku uruto ewy etunug no i'ewyte yt i'atu'e i aiwy Titu pe. Waku kahato atipuēti itote.

⁴Ma'ato mi'i hawyi ahenoi kahu turan put'ok i'atu'e itote wētup miit'in ko'i Iesui mohey ran haria heso heso rakaria heno haria. Mi'i hawyi urupy'asetpe tukupte'en mi'iria yt naku i e hap kat hanuaria ne'i. Yt uruikuap i i'ō'ē hap miit'in sem itote pote. Mi'i hawyi te'eraha'at kahato Titu kape urupy'asetpiat kape yt Iuteu ywania i hap kape. Mi'i hawyi -Waĩ'i'atu'e ta'atuwanetup hawe yt i'atueko ewywuat i urutunug itote pote. Mi'i hawyi ta'atuehay wo ta'atuky'esat kahato urutunug ta'atueko nug hap ewywuat katupono ta'atuky'esat ta'atuehay upiat urutukupte'en hap wētup sehay sa'ag upi -Uruto po'og waku Tupana wanetup hawe irania'in ywania Iesui mohey haria kai katupono Iuteu eko ewywuat urueko e hap upi hap kyewi.

⁵Ma'ato ti mi'iria eko waĩ'e hap upi yt urutuwat teran hin i paĩ -Yt urueko ko'i nug hap kaipyi hin i aimoewaku hap uruto'e itote mekewat miit'in ko'i pe. Iesui

mohey hap kaipyi yn aimoewaku hap tuut e Tupana ahepe. Pywuat wakuat sehay Iesui kaipywiat upi yn urutuwat teran uruto'e i'atuepe. Katupono uruiky'esat kahato Aika'iwat Iesui minug upi ahehakyera'at hap yt kat sa'up i rakat uruto'e itote. Tupana miium yn ni aimoewaku uruto'e. Ta'i yt aheko nug hap upi i Iuteu eko nug hap upi aimoewaku Tupana uruto'e yn itote. Ta'i yt urutuwat hin i Peteru'in ehay wētup upi. Iesui mohey haria akag ko'i pykai yt pywo pe i i'atuehay uruto'e eikawiatno urumipowyro ko'i eipe Karasia ywania wētup eko nug hanuaria pote.

⁶Ta'i mekewat e'at pe i'atu kahato miit'in akag ko'i Iesui mohey haria akag ko'i tawa wato Ierusarēi miaria urui'atupuēti itote miit'in akag ko'i ahyt i'atumi'airoria ko'i. Mi'iria ai'akag ko'i i'atu'e uruepe katupono mi'iria po'og wakuat irania'in kai i'atu'e uruepe ma'ato uiwanetup hawe Tupana yt ai'airo i aikahu hap upi aimikuap upi miit'in miky'e kahato aito e hap upi yt ai'airo i ma'ato tuwepyi ai'airo tomiky'esat ewy. Ma'ato mi'iria te'eruwemowato kahato itote to'ope te'eruwehay upi Peteru'in. Mi'i tote areine'en Titu wywo i'atupy'asetpe wen ma'ato yt kat i urumu'e hat itote. Yt kat i'atu'e hin i uruepe. Mi'i hawyi - Uruiky'esat eti'atumu'e irania'in ywania urueko nug hap yt i'atu'e i uhepe uruepe. -Pyno waku wētup sehay eheno i ro yt

⁶ E, quanto àqueles que pareciam ser de maior influência (quais tenham sido, outrora, não me interessa; Deus não aceita a aparência do homem), esses, digo, que me pareciam ser alguma coisa nada me acrescentaram;

⁷ antes, pelo contrário, quando viram que o evangelho da incircuncisão me fora confiado, como a Pedro o da circuncisão

⁸ (pois aquele que operou eficazmente em Pedro para o apostolado da circuncisão também operou eficazmente em mim para com os gentios)

⁹ e, quando conheceram a graça que me foi dada, Tiago, Cefas e João, que eram reputados colunas, me estenderam, a mim e a Barnabé, a destra de comunhão, a fim

Iuteuria i pe yt i'atu'e hin i uhepe i'ewyte Titu pe.

⁷Ma'ato mi'i tã te'ero'e tawa Ierusarēi miaria Iesui mohey haria akag ko'i to'ope uruetiat -Pywo waku ti uhyt Pauru topyhu'at Tupana mi'airo yne irania'in ywania mu'e hamo meimuēwat yt Iuteu ywania i mu'e hamuat waku i'atu'e to'ope uhepiat pe. Ma'ato waku uhyt Peteru ti uru'ywania Iuteuria ywania mu'e hamuat topyhu'at Tupana mi'airo i'atu'e to'ope itote torannia Iesui emiit'in akag ko'i mekewat 12 ok takaria. Ma'ato -Waku eti'atumu'e irania'in ywania aheko ewy Pauru yt i'atu'e hin i uhepe itote yt i'atu'e i paĩ.

⁸Ta'i itotiarria tikuap kahato aikotã Tupana Pa'ãu toine'en kahato uhietiat hap irania'in ywania mu'e Iesui etiat hap ta'atukuap ma'ato i'ewyte ta'atukuap kahato aikotã Ipa'ãu toine'en kahato Peteru kai uru'ywania Iuteu ywania mu'e Iesui etiat hamuat hap ta'atukuap kahato. Mi'i pote - Ta'i ai'ywania Iesui mohey haria mu'e kahato hat sese Peteru i'atu'e ma'ato Pauru i'ewyte te Tupana Pa'ãu ipotpap kahato ipiit pyi irania'in ywania mu'e hamo Iesui mohey haria apykok hamo i'atu'e Ierusarēi miaria imohey haria akag ko'i.

⁹Itote Ierusarēi me atikuap myē'ym ok miit po'og Iesui mohey haria akag ko'i myē'ym Tupana motypot yat apy'yha ewy iheg nakaria ewywuat ko'i mi'iria. Wētup ok mekewat Iesui ywyt sese aiwy mehin

de que nós fôssemos para os gentios, e eles, para a circuncisão;

¹⁰ recomendando-nos somente que nos lembrássemos dos pobres, o que também me esforcei por fazer.

Tiaku wētup ok Iesui potmu'e sese aiwy mehin Peteru wētup ok Iesui potmu'e sese aiwy mehin Iuwāu. Mi'iria po'og miit'in mimotypot ko'i itote atikuap. Mi'iria tikuap kahato Tupana Pa'āu mi'airoria kahato aiwy Panape i'ewyte uito hap irania'in ywania mu'e hamuat hap yt Iuteuria mu'e hamuat hap ta'atukuap. Ta'atukuap ta'yn hawyi te'ero'e mehin Panape pe i'ewyte uhepe -Koitywy ti pyno urui'atu'airo eipe wētup eko rakaria mu'e hamo i'atu'e. Ma'ato aheko ewywuaria Iuteu ywania kape wemurui āpy sokpe tek haria kape waku uruto urutuwat i'atumu'e hamo i'atu'e uhepe i'ewyte Panape pe. Mi'i hawyi te'eruweponug i'atupo sese ko'i ui'akag note i'ewyte uhyt Panape akag note mi'i hawyi mio tā i'atu'e -Pyno Tupana eti'atupo'oro ro Panape i'ewyte Pauru wuat'i ywania mu'e hamo i'atu'e. Mi'iria ti i'ewyte urumi'airo ko'i wuat'i ywania mu'e Esa'yru sese etiat hamo i'atu'e. Mi'i hawyi waku i'atu'e uruepe te'eruehum haype Tiaku Peteru Iuwāu.

¹⁰Mi'i hawyi te'ero'e uruepe -Waku ewei'atumu'e Iesui ehay ete wuat'i ywania i'atu'e katupono mi'i nug kuap hap Tupana tum na'yn ehepe i'atu'e uruepe. Waku kahato i'atu'e. Ewei'atumu'e turan yt waure'ewei'e tei'o ihaky'e'i rakaria poi mi'u wuat hap ete pyi i'atu'e uruepe. Ewei'atupowyro ro meimuēwuaria hatek takaria i'ewyte ewei'atumu'e mi'iria Iesui etiat turan i'atu'e uruepe itote tawa Ierusalēi me. Mio tā i'atu'e uruepe hawyi

Paulo repreende a Pedro. A justificação pela fé em Cristo Jesus

11 Quando, porém, Cefas veio a Antioquia, resisti-lhe face a face, porque se tornara repreensível.

-Ta'i uruwyría'in mi'i hap ewy yn urutunug teran ha'awyte pyi mesup te ra'yn uruto'e haty wo urupy'a pyi Tiaku Peteru Iuwãu me uruto'e ainapin hawyi.

11 Wētup e'at pe ma'ato ai'akag Peteru hewyry uruwawí tawa Atiokia kape mekewat wētup ywania Iesui mohey haria kapiat ta'akasa hamo toto. Mi'i tote mekewat e'at pe urutunug ienuk wato kahato hap. Waku kahato itote watenuk wētup miit ewy uruto irania'in ywania Peteru wywo waku yne. Ma'ato urutenuk turan put'ok e itote uhyt Tiaku mipo'ororia Iuteu ywania sese tawa Ierusarēi kaipywiat. Tuwemoherep hawyi aiwy Peteru yt tenuk teran i po'og uruwywo yt Iuteuria i ywania ko'i aito pote. Toiky'esat Tiaku mipo'oro ko'i wywo yn tenuk hap to'ywania wywo yn tenuk teran aikotã Iuteu ywania eko ewy tenuk itote. Ta'i Iuteu ywania yt te'erenuk hin i wētup ywania wywo -Tupana yt tiky'esat i watenuk yt naku i nug haria wywo i'atu'e to'ope ta'atueko ewy. Mi'i pote Peteru toto irania'in totepyi to'ywania wywuat tenuk hamo. Yt Iesui ewy hin i tutunug itote. Mi'i tã nel'i tutunug hawyi meremo uipoĩ'am i'atupy'asetpe Peteru ewaĩ hamo. -Ta'i yt uiwese i ra'yn eete Peteru are haty wo. Ta'i yt nakuap no i ewy etunug mesup are itote typy'i tok pe. Kat pote etoiat irania'in ywania Iesui mohey haria wētup ywania

¹² Com efeito, antes de chegarem alguns da parte de Tiago, comia com os gentios; quando, porém, chegaram, afastou-se e, por fim, veio a apartar-se, temendo os da circuncisão.

¹³ E também os demais judeus dissimularam com ele, a ponto de o próprio Barnabé ter-se deixado levar pela dissimulação deles.

¹⁴ Quando, porém, vi que não procediam corretamente segundo a verdade do evangelho, disse a Cefas, na presença de todos: se, sendo tu judeu, vives como gentio e não como judeu, por que obrigas os gentios a viverem como judeus?

upi. -Uito po'og mi'iria kai Iuteu uito pote e'e hap sa'ag hap wywo are.

¹²Kat poteĩ pyno yt erenuk teran i ra'yn yt Iuteuria i wētup ywania wywo. Kat pote Tiaku mipo'ororia wywo e'ywania Iuteuria wywo yn erenuk meiũpe are. Kat pote ereken'ẽ kahato Iuteuria ywania eko motypot haria pupi are. Yt naku i mi'i tã etunug Peteru are.

¹³Mi'i tã are pote torannia Iesui mohey haria ta'atu'atunug typy sehay upiat ewy te'eruwa'atunug itote. Ipat'ok Peteru wywo ipat'ok uiwywo. I'ewyte aiwy Panape toto Peteru eko ewywuat ra'yn. I'ewyte torannia irania'in Iuteuria tuwat Peteru enuk hap kape irania'in ywania enuk hap kaipyi. Yt naku i kahato topyhu'at itote. Yt wo'owese hap ewy hin i ta'atunug itote.

¹⁴Mi'i pote are'e ra'yn Peteru pe typy'i ehamo haty wo -Mehin Peteru kat pote yt ewyry i Iesui piat aimu'e hap ewy are. Kat hamoĩ etiky'esat Iuteuria eko ewy meiũpe. En ni Iuteu ywania sese ma'ato koitywy erenuk kahato uruwywo yt Iuteu ywania i wywo yt Iuteu ywania eko ewy hin i erenuk meiũpe are. Ta'i koitywy erenuk kahato urupy'asetpe. Erenuk ta'yn mesup yne ehamo mehin are. En ni Iuteu ywania uito ewy wen Peteru ma'ato eko ti yt Iuteuria eko ewy hin i tuereto ereine'en are. Pyno kat poteĩ etiky'esat irania'in meiũpiaria Iuteu eko ewy hap ewy mesup uhyt are Peteru pe. Kat poteĩ i'atu'ewy ereine'en sa'awy'i ma'ato mesup te

15 Nós, judeus por natureza e não pecadores dentre os gentios,

16 sabendo, contudo, que o homem não é justificado por obras da lei, e sim mediante a fé em Cristo Jesus, também temos crido em Cristo Jesus, para que fôssemos justificados pela fé em Cristo e não por obras da lei, pois, por obras da lei, ninguém será justificado.

17 Mas se, procurando ser justificados em Cristo, fomos nós mesmos também achados pecadores, dar-se-á o caso de ser Cristo ministro do pecado? Certo que não!

eti'atumo'akag'aia mo'akag'aia kahato irania'in Iuteuria eko ete are. Iuteuria eko ewy sese yt eti'atunug hin i te are'e Peteru pe.

15-Ta'i aito Iuteuria ywania ai'ywā'ī kaipyi are. Aheko sa'awy'i wuat kaipyi watikuap ai'ywania ehay -Iranian'in ywania ti yt naku i nug haria i'atu'e ai'ywot'in aity'in ahepe.

16Ma'ato koitywy watikuap ta'yn wētup eko mio tã e -Aheko nug hap kaipyi ne'i yt tuut i ahehakyera'at hap e hap watikuap. Ta'i yt Iuteuria i eko nug hap kaipyi hin i toine'en ahehakyera'at hap e. Ta'i Tupana wanetup hawe ahewaku hap yt tuut i ai'ywania eko nug hap kaipyi ne'i hap watikuap mesup Iesui e hap ewy. Ta'i mekewat wā'e hap watunug yne pykai yt ahewaku kuap i e Tupana mesup are. Mesup Uha'yru Iesui mohey hap kaipyi yn ni woroho'omohāpyk kuap e Tupana ahepe mesup are. Koitywy ti watomohey ra'yn Iesui Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat aito imohey kahato haria are. Koitywy watikuap ta'yn yt uwe i tuwehakyera'at kuap teko waku nug hap kaipyi ne'i hap watikuap Peteru are. Watikuap ta'yn aikotã Aika'iwat Iesui yn ahehakyera'at kuap hat topyhu'at hap watikuap Peteru are.

17Koitywy watikuap wētup muap yn toine'en Tupana kape. Mi'i yn toine'en Tupana kapiat are. Mi'i muap ti Aiwy Iesui mohey hap ti are. Uwe uwe yt toto i hupi mi'i haria ti yt nakuat i nug hanuaria wo

¹⁸ Porque, se torno a edificar aquilo que destruí, a mim mesmo me constituo transgressor.

¹⁹ Porque eu, mediante a própria lei, morri para a lei, a fim de viver para Deus. Estou crucificado com Cristo;

Tupana wanetup hawe tukupte'en are. Mi'iria tunug kahato ta'atueko wakuap pykai ho'owasat rakaria wo tukupte'en Tupana pe sio Iuteu ywania sio wētup ywania are Peteru pe itote. Ta'i Aika'iwat tuut yt aipat'ok pat'ok hamo i tuut are ma'ato aikotã hūria tukupte'en to'opype pype hap ewy ainug hamuat tuut are. Wētup ywania yn ainug hamo tuut Iesui uiwy are'e Peteru pe itote.

¹⁸Iesui mohey hap kaipyi yn ni ahehakyera'at hap toine'en uhyt are. Waku kahato watunug yne Tupana piat ainapin sa'awy'i wuat hap ko'i wen ma'ato mi'i ko'i nug hamo yt watuwehakyera'at kuap i mehin are. Ma'ato watomohey aheko ahehakyera'at kuap pote ho'owasat rakaria sese wo i ra'yn watoine'en uhyt are.

¹⁹Peteru etikuap apo kat pote yt watuwehakyera'at kuap i mekewat Tupana wo'onapin hap nug yne hap kaipyi. Ta'i Tupana tiky'esat kahato tepiat ainapin hap nug hap yne yne hap toiky'esat kahato ma'ato wahã'ãg pykai wati'aparap kahato tuereto yne yne imiky'esat nug hap ete yt wati'aparap teran hin i pykai. -Waku atunug yne imiky'esat wato'e wen ma'ato wati'aparap aparap imiky'esat ewywuat nug hap ete. Mi'i pote yt watuwehakyera'at kuap i aiwekaipyi yne Tupana miky'esat nug hap upi wahã'ãg kahato pykai are. Ta'i wati'aparap aparap hawyi ho'owasat rakaria wo watukupte'en aiwanetup hawe

²⁰ logo, já não sou eu quem vive, mas Cristo vive em mim; e esse viver que, agora, tenho na carne, vivo pela fé no Filho de Deus, que me amou e a si mesmo se entregou por mim.

²¹ Não anulo a graça de Deus; pois, se a justiça é mediante a lei, seguiu-se que morreu Cristo em vão.

aipy'a pe are. Wati'aparap kahato tuereto imiky'esat nug hap ete are'e sa'awy'i itote Iesui potmu'e Peteru pe wuat'i Iuteu ywania ehamo i'atupy'asetpe mekewat ienuk hap e'at pe turan. Mi'i pote yt ahehakyera'at kuap i mekewat waĩ'e hap yt uwe i nug yne kuap pote are. Mi'i pote uheha yt mekewat waĩ'e hap kape hin i uhehakyera'at hap kyewi ma'ato Tupana Sa'yru kape yn uheha are Peteru'in me.

²⁰-Uito yt atunug i te emiky'esat ewy ai'e hamo are. Tupana miky'esat ewy atunug neran kahato wen ma'ato uhesaika hap yt toine'en i te uipiit pe inug hamuat wato'e hap watikuap are. Mi'i pote Iesui kape waku watokosap hesaika hap sat hamo are. Yt tuwemiky'esat ewy i iku'uro aria'yp posak ete Iesui ma'ato Tupana miky'esat ewy iku'uro aria'yp posak ete wato'e are. Mi'i hap ewy atunug neran wen. Koitywy uipyt'at teran kahato Iesui Pa'áu wo. Mi'i pote koitywy uimiky'esat ko'i hokpap yne ra'yn. Uika'iwat Iesui miky'esat ko'i nug hamo yn na'yn areine'en koitywy are. Mesup ti koitywy Tupana Sa'yru mohey hatno yn areine'en. Koitywy wētup ok uiky'e hat motypot hamo yn na'yn areine'en wato'e.

²¹Ta'i Tupana ti hegyi'at kahato ahepe tuwekaipyi aiky'e are. Ma'ato watuwekyi'at kuap ahehakyera'at hap aheko nug hap sa'up mo pote yt kat hamo i Iesui iku'uro aria'yp posak ete aha'up mo ahehakyera'at hamo are Peteru'in me tawa Atiokia pe ienuk hap e'at pe. Yt naku

Gálatas 3

Paulo apela para a experiência dos gálatas

¹ Ó gálatas insensatos! Quem vos fascinou a vós outros, ante cujos olhos foi Jesus Cristo exposto como crucificado?

² Quero apenas saber isto de vós: recebestes o Espírito pelas obras da lei ou pela pregação da fé?

³ Sois assim insensatos que, tendo começado no Espírito, estejais, agora, vos aperfeiçoando na carne?

i so wato'e ne'i Tupana pe are. Ta'i yt naku i Tupana egyi'at hap Tupana wese hap pun haria wo watopyhu'at are itote yne pe.

Karasia 3

Pauru Hanoi Ra'yn Yt I'atuminug Waku Hap Upi I'atuehakyera'at Hap

¹Tawa Karasia piaria Iesui mohey haria woroho'onapin neran eipe. Kat pote ewei'e mesup eiwo'ope -To'iro watuwehakyera'at aiminug wakuat nug hap upi ewei'e. Yt iwe'eg hin i rakaria ewy apo eipe are. Uweĩ eimu'e mi'i tã itote are. Uweĩ eima'at mi'i e hap upi. Ha'awyte woroho'omu'e kahato kat hamo Iesui iku'uro hap ete itote aat ka'ap. Mi'i uimimoherep uhehay sa'awy'i heremo kahato ehewaure ka'a pe. Mi'i hawyi Iesui mohey haria wo eweikupte'en itote. Waku kahato mekewat e'at pe are. Mi'i hawyi Tupana tum na'yn ehepe Topa'ãu wakuat eweimohey Ha'yru hawyi.

²Pyno woroho'o'apo mesup -Kat hap upi Tupana eipyt'at nug Topa'ãu wakuat no are sio to'ywãĩ pywiat rẽ wakuap nug haria eipe pote sio Tosa'yru mohey uimienoi kaipywiat pote are. Ta'i eweikuap ta'yn Tosa'yru mohey ra'yn hawyi eipyt'at nug Tupana Topa'ãu wo hap eweikuap are.

³Pyno kat pote mesup wētup sehay upi eweiwat are. Ei'akag heg kahato apo. Sa'awy'i Tupana Pa'ãu kaipyi yn na'yn eweiky'esat eimoesaika hamuat. Pyno kat pote koitywy ehewaku hap moherep hap kaipyi eweiky'esat eimoesaika hamuat.

⁴ Terá sido em vão que tantas coisas sofrestes? Se, na verdade, foram em vão.

⁵ Aquele, pois, que vos concede o Espírito e que opera milagres entre vós, porventura, o faz pelas obras da lei ou pela pregação da fé?

A experiência de Abraão

⁶ É o caso de Abraão, que creu em Deus, e isso lhe foi imputado para justiça.

⁷ Sabei, pois, que os da fé é que são filhos de Abraão.

⁸ Ora, tendo a Escritura previsto que Deus justificaria pela fé os gentios, preanunciou o evangelho a Abraão: Em ti, serão abençoados todos os povos.

⁹ De modo que os da fé são abençoados com o crente Abraão.

¹⁰ Todos quantos, pois, são das obras da lei estão debaixo de maldição; porque está

Kat pote eweiki'at teran Tupana miium ehewaku nug hap sa'up hap upi are. Yt iwe'eg i haria ewy kahato eipe are.

⁴Sa'awy'i Iesui mohey haria eipe turan miit'in mimoweuka'i ko'i wo yn eweikupte'en Aparãu ewywuat ko'i wo ra'yn imohey hap kaipyi. Aikotã Aparãu mohãpyk hap ewy te ra'yn are.

⁵Pywo tig Tupana tum Topa'ãu hawyi Topa'ãu wo aimoesaika wakuap nug hamuat sio sehay wakuat Iesui etiat watimohey hawyi. Imohey hawuo watunug niatpo kahato hap ko'i yt miit'in minug kuap i ko'i.

Aparãu Aimu'e Hat Topyhu'at

⁶Aikotã miwan me tohenoi Aparãu etiat - Toimohey ti pywuat sese e. Pywo ti imohey pywo piat hap kaipyi ti Tupana to'e -Hãpyk kahato en uhepe e Aparãu me.

⁷Mi'i hap ewy ti pywo eweikuap ta'yn mekewat Aparãu Emiariruria imohey haria kahato wo sok ta'yn hap.

⁸Mio tã e sa'awy'i wuat miwan me tomohey hap kaipywiarria pe yn -Uimohey kahato hap ti einug wakuaria wo e hap wētup ywaniaria pe. Mio tã e hap tohenoi yian mete Aparãu me. Mio tã e Aparãu - Pywuat sehay aheno epe. Ekaipyiwiat ti aru Wuat'i Ywania Ehakyera'at hanuat tuwemoherep aru e Tupana Aparãu me.

⁹Pyno koitywy aitoria yne ywania Tupana mimohãpyk ko'i. Aikotã Aparãu mohãpyk hap ewy ra'yn tomohey pywo piat potiat ko'i.

¹⁰Ma'ato uwe uwe to'e topy'a pe -Ta'i atunug yne kahato Tupana wo'onapin hap

escrito: Maldito todo aquele que não permanece em todas as coisas escritas no Livro da lei, para praticá-las.

¹¹ E é evidente que, pela lei, ninguém é justificado diante de Deus, porque o justo viverá pela fé.

¹² Ora, a lei não procede de fé, mas: Aquele que observar os seus preceitos por eles viverá.

ko'i mi'i pote Tupana miehakyera'at wuat areine'en e hat Tupana mi'apiheg wo topyhu'at. Katupono mio tã e Tupana sa'awy'i -Yt torannia i ewetunug einapin uhepiat hap ko'i pote uimi'apiheg wo eweikupte'en e.

¹¹Uimohey kahato haria yn uimimohãpyk wuaria tukupte'en. Mi'iria yn ni ui'yatypiat gupte'en hanuaria e Tupana sa'awy'i. Mio tã e hap kaipyi watikuap ta'yn sa'awy'i wuat Tupana wo'onapin hap nug yne hap kaipyi yt aimohãpyk kuap i are.

¹²Iranian in ti wētup wo'onapin haria. Mi'iria ti -To'iro watuwat Tupana piat ainapin hap ko'i nug yne aiwehakyera'at hamo i'atu'e. Mi'i nug hap upi watuwehakyera'at aito i'atu'e. Ma'ato mi'iria yt i'atuwe'eg hin i katupono Tupana to'e miwan me -Uimohey haria yn uimimohãpyk wuaria tukupte'en e. Mi'iria yn ui'yatypiat gupte'en hanuaria e Tupana sa'awy'i ahepe. Mi'i pote aiminug wakuap ko'i ahehakyera'at hamo watomohey pote yt watomohey i ahehakyera'at hamuat Iesui iku'uro hap. Mi'i pote Tupana to'e sa'awy'i -Ewei'aparap wētup wo'onapin uhepiat hap ete pote aru uimi'apiheg wo eweikupte'en e. Ewetunug torannia sese wuat'i e'at pe pote yn waku kahato ereine'en uiwanetup hawe e Tupana sa'awy'i. Ma'ato yt uwe i uimiky'esat ewy kahato inug haria eweikupte'en e Tupana ahepe.

13 Cristo nos resgatou da maldição da lei, fazendo-se ele próprio maldição em nosso lugar (porque está escrito: Maldito todo aquele que for pendurado em madeiro),

14 para que a bênção de Abraão chegasse aos gentios, em Jesus Cristo, a fim de que recebêssemos, pela fé, o Espírito prometido.

A lei não pode invalidar a promessa

15 Irmãos, falo como homem. Ainda que uma aliança seja meramente humana, uma vez ratificada, ninguém a revoga ou lhe acrescenta alguma coisa.

13Ta'i Tupana tikuap kahato aipy'a piat i'aparap hap ko'i. Mi'i kaipyi aria'yp posak kape Tupana tipo'oro Tosa'yru ai'apiheg hap u hamo. Tosa'yru suu wo toihep tokuasa hap pya ra'yn aikai. -Uwe aria'yp ete tomosat'e pe iku'uro mi'i uikuasa topyhu'at e Tupana sa'awy'i miit'in me. Pyno koitywy Tupana py'ahok hap yt kat i ahete aikawiatnuat iku'uro ra'yn aria'yp ete pote. Mi'i hawyi ikai toine'en na'yn iwese hap.

14Sa'awy'i Aparãu Tupana timowaku kahato mekewat tomohey kahato hap kaipyi tegyi'at hap kaipyi toipoityro. Mi'i hap ewy koitywy aito i ra'yn watoine'en wuat'i ywania Tupana mipoityro ko'i ra'yn watukupte'en. Mekewat tomipoityro sese tomipo'oro Aipotypot Iesui piat aikyi'at hap watoimohey hap kaipyi aimohãpyk kuap. Mio koitywy mio tã e Tupana -Koitywy atum Uha'yru mohey haria pe Uipa'ãu e. Yt kat sa'up mo i atum i'atuepe kat pote Uha'yru upiaria mi'iria pote e.

15Uhyt'i'in mana'in karapeĩ wato'e aiwo'ope -Atunug aru ui'e hap epiat. I'ewyte waku en waku etunug kuap e'e hap uhepiat aiwo'o'ewy ewy wato'e aiwo'opiat hawyi waku yne ai'e aiwo'opiat hap watunug. Yt naku i eipohep atunug aru ai'e aiwo'opiat hap ete wato'e. I'ewyte yt naku i watunug wētup sehay wo atunug aru ai'e rakirẽ hawyi wato'e.

¹⁶ Ora, as promessas foram feitas a Abraão e ao seu descendente. Não diz: E aos descendentes, como se falando de muitos, porém como de um só: E ao teu descendente, que é Cristo.

¹⁷ E digo isto: uma aliança já anteriormente confirmada por Deus, a lei, que veio quatrocentos e trinta anos depois, não a pode ab-rogar, de forma que venha a desfazer a promessa.

¹⁸ Porque, se a herança provém de lei, já não decorre de promessa; mas foi pela promessa que Deus a concedeu gratuitamente a Abraão.

¹⁹ Qual, pois, a razão de ser da lei? Foi adicionada por causa das transgressões,

¹⁶Mi'i hap ewy ti sa'awy'i Tupana to'e Aparãu me -Meiūran ti aru Wētup Ok Emiariru kaipyi atipoitynug yi totiaria torannia. Yt uheso i aru atunug ui'e hap ewy e. Tepiat Tupana e hap Aparãu timohey kahato. Tupana yt to'e i -Emepyt'in kaipyi aru atipoityro torannia yi totiaria yt e i ma'ato -Wētup Ok Emiariru kaipyi atipoityro wuat'i ywania e Iesui wuatnuat etiat pe tohenoi. Aparãu Emiariru Emiariru piat pe yian mete Aiporekuat nuat tomipo'oro tohenoi mio tã e.

¹⁷Pywo yt ipohep hin i atunug aru to'e hap kai ete. Pyno atunug aru to'e hap Tupana tunug na'yn. Pyno yt uwe i Tupana ewaĩ kuap -Atunug aru e hap ete ma'ato tutunug i'ewyte tomiky'esat ewy tuwekaipywiat aru to'e Aparãu miat hap tutunug na'yn. 430 anu hap ete tutum na'yn wo'onapin hap ase'i Muisei pe. Ma'ato yt tutunug kuap i sa'awy'i wuat Aparãu miat -Atipoityro aru Emiariru mohey haria i'atuehakyera'at hamo e hap.

¹⁸-Watunug Muisei pywiat torannia Tupana wo'onapin hap pote aipoityro hap ahehakyera'at hap topyhu'at ma'ato yt pywo pykai i ewei'e are katupono 430 anu turan ase'i Muisei e'yian mete toine'en kahu ra'yn Tupana aipoityro hap. Sa'awy'i pyi te Tupana to'e Aparãu me -Wētup esa'yru kaipyi aru wuat'i atipoityro e. Mi'i hap tutunug mesup.

¹⁹Kat hamo som pyno tutum ahepe ainapin hap ko'i. Pyno woroho'owesat.

até que viesse o descendente a quem se fez a promessa, e foi promulgada por meio de anjos, pela mão de um mediador.

²⁰ Ora, o mediador não é de um, mas Deus é um.

²¹ É, porventura, a lei contrária às promessas de Deus? De modo nenhum! Porque, se fosse promulgada uma lei que pudesse dar vida, a justiça, na verdade, seria procedente de lei.

²² Mas a Escritura encerrou tudo sob o pecado, para que, mediante a fé em Jesus Cristo, fosse a promessa concedida aos que crêem.

Ta'i aiminug sa'ag moherep hamuat tutum ahepe. Mi'i hap ewy mesup tutum ahepe Aparãu Emiariru Iesui put'ok e yian mete wuat hap -Atunug aru to'e hap. Yt tutunug i te turan Tupana ainapin atipy kaipywiat tomipo'oro wẽ pyi. Mi'i e hap Muisei tiwan ainapin hamuat.

²⁰Ma'ato sa'awy'i Aparãu me tuwewi sese tohenoi towẽ kaipyi sese -Meiũran aru atipoityro torannia ywania esaiepiat emepyt kaipywiat no e tope tehay pywo piat nug hamo. Yt tomipo'oro wẽtup ok atipy piat wẽ pyi i mio tã e Aparãu me ma'ato tuweran toto tehay moherep hamo Tupana sese.

²¹Tupana tinapin kahato Muisei sa'awy'i wẽtup aha'ase'i tehay wo wen ma'ato yt Aparãu piat tehay moma hamo i ma'ato ahewaku hamo ihay Muisei pe ma'ato aipyhyp aiminug sa'ag nug pupiat hamo yn yt watomohey i te pykai. Mi'i pote pyno atunug aru Muisei piat uinapin hap hawyi waku pe areine'en Tupana wanetup hawe wato'e pote yt aimohãpyk kuap i Tupana katupono yt watunug yne i pote. Katupono yt put'ok wato'e i torannia nug hamo.

²²Ta'i sa'awy'i Tupana to'e tomiwan me - Yt naku hin i miit'in e. Yt uwe i kahato uimienoi kuap teran haria meikope e. Yt uwe i uiwenapin hap uimium nug yne haria itote e Tupana sa'awy'i miit'in me. Mi'i pote paa wato'e Tupana mi'atu'apiheg wuaria aito wato'e haype. Mi'i hawyi pyno wẽtup muap yn waku

A tutela da lei para nos conduzir a Cristo

²³ Mas, antes que viesse a fé, estávamos sob a tutela da lei e nela encerrados, para essa fé que, de futuro, haveria de revelar-se.

²⁴ De maneira que a lei nos serviu de aio para nos conduzir a Cristo, a fim de que fôssemos justificados por fé.

²⁵ Mas, tendo vindo a fé, já não permanecemos subordinados ao aio.

²⁶ Pois todos vós sois filhos de Deus mediante a fé em Cristo Jesus;

²⁷ porque todos quantos fostes batizados em Cristo de Cristo vos revestistes.

wato'e. Koitywy Aipotypot Iesui mohey hap yn waku ahehakyera'at hamo wato'e. Aikotã Aparãu me to'e -Atipoityro aru wuat'i ywania mekewat ewat'ypmuat esaiepiat mohey sese haria e ahepe. Koitywy toine'en wato'e meime. Koitywy imipoityro ko'i ra'yn watukupte'en. Katupono imipo'oro Aipotypot Iesui mohey haria ra'yn aito pote wato'e.

²³Sa'awy'i wuat yt watomohey kuap i wahekakup kahato karamuo tomohey hap wen. Wahã'ãg hã'ãg kahato waĩ'e Tupana hap nug yne hamo ma'ato yt watunug kuap i. Mi'i pote mipyhik ko'i ewy watukupte'en Tupana mi'apiheg ko'i wo iheg miat ko'i wo hap ewy.

²⁴Ahenoi hã'ãkap wuo mi'i e hap ete. Sa'awy'i Tupana ehay ainapin hap ko'i tukupte'en wo'omu'e sese hat ewy waĩ waĩ'e hamo. Mi'i hap e'at pe wahekakup aimu'e pywuat sese hanuat Iesui e'yian mete wuat hamuat. Put'ok e ra'yn Ahehakyera'at hat Iesui hawyi Tupana aimohãpyk Tosa'yru Iesui mohey hap upi.

²⁵Pyno mesup koitywy Tupana aimohãpyk Tosa'yru mohey sese hap upi yn na'yn. Yt sa'awy'i te wuat ainapin hap upi i ma'ato watomohey sese Iesui hawyi pywo ra'yn wato'e.

²⁶Tupana mepyt'in no watukupte'en wētup miit pakup ewy Aika'iwat Iesui mohey hap kaipyi wato'e.

²⁷Aito miit'in aiwo'o'ewy wētup miit yn watoine'en. Wētup miit set wywo watopyhu'at Iesui mohey hat set wywo

²⁸ Dessarte, não pode haver judeu nem grego; nem escravo nem liberto; nem homem nem mulher; porque todos vós sois um em Cristo Jesus.

²⁹ E, se sois de Cristo, também sois descendentes de Abraão e herdeiros segundo a promessa.

Gálatas 4

A nossa filiação em Cristo

¹ Digo, pois, que, durante o tempo em que o herdeiro é menor, em nada difere de escravo, posto que é ele senhor de tudo.

² Mas está sob tutores e curadores até ao tempo predeterminado pelo pai.

watoine'en mio. Aiweset'ok hawyi aikotã Iesui ewy ra'yn watoine'en.

²⁸Aito miit'in yt aiwo'o'ewy hin i watukupte'en irania'in Iuteu ywania e hap ko'i irania'in yt Iuteu ywania i irania'in ihainia'in haryporia'in irania'in ga'iwaria irania'in miit emiit'in. Ma'ato mi'i pykai watoine'en Iesui mohey hap kaipyi wētup piit ewywuaria yn imohey haria sok aito pote are.

²⁹-Atipoityro aru Wētup Takat Emiariru e Tupana sa'awy'i yian mete Aparãu me. Koitywy Iesui topyhu'at Aiporekuat no ra'yn. Mi'i hap kaipyi koitywy Tupana wanetup turan Aparãu Emiariru'in wo ra'yn watopyhu'at katupono Iesui toine'en aiwywo pote Tupana mi'atupoityro ko'i sok aito Tupana e Aparãu miat hap ewy topyhu'at ahepe koitywy.

Karasia 4

Toine'en Aho'opot Hap Tupana Mohey Hap Upi

¹Pyno ahenoi po'og wētup i hã'ãkap wuo ehepe. Ahetama pe kue aihire te turan ai'ywot iku'uro pote ipowat'yp aiwatnuat totiat iheg me toine'en yt ta'atuium i te ahepe. Ma'ato Airan hap put'ok e ra'yn hawyi iheg myi ta'atuenotem na'yn mi'i te ium i'atu'e ahepe ai'ywot powat'yp iku'uro rakat miky'esat miwan miat ai'ywot to'e hap ewy.

²Ma'ato aiwemotag hamo te yt kat i ipowat'yp aikai. Irania'in emiit no yn watukupte'en pote ai'ywot powat'yp iwato toine'en pykai. Mi'i tã ahetama pe watunug.

³ Assim, também nós, quando éramos menores, estávamos servilmente sujeitos aos rudimentos do mundo;

⁴ vindo, porém, a plenitude do tempo, Deus enviou seu Filho, nascido de mulher, nascido sob a lei,

⁵ para resgatar os que estavam sob a lei, a fim de que recebêssemos a adoção de filhos.

⁶ E, porque vós sois filhos, enviou Deus ao nosso coração o Espírito de seu Filho, que clama: Aba, Pai!

⁷ De sorte que já não és escravo, porém filho; e, sendo filho, também herdeiro por Deus.

O valor transitório dos ritos judaicos

⁸ Outrora, porém, não conhecendo a Deus, servíeis a deuses que, por natureza, não o são;

⁹ mas agora que conheceis a Deus ou, antes, sendo conhecidos por Deus, como estais voltando, outra vez, aos rudimentos

³Karãpe atunug yne teran Tupana wo'onapin hap uhehakyera'at hamo ai'e pote watoine'en aikotã waï'e hat po pe. Aikotã aihire te turan ai'ywot iku'uro rakat powat'yp iheg me kahato toine'en rakat hap ewywuat watoine'en mesuwe.

⁴Put'ok e ra'yn he'at tomiky'esat ewy ra'yn topyhu'at hawyi Tupana tipo'oro Tosa'yru haryporia kaipywiat torannia tehay wo'onapin hap nug hamuat ra'yn. Put'ok to'e hawyi yt wêtup i To'ywot wo'onapin hap toi'aparap. Tutunug yne imiky'esat oktan.

⁵Koitywy Iesui ainug To'ywot sa'yru'in To'ywot saki'yt'in ko'i wo. Koitywy watunug neran ainapin hap oktan katupono imepyt'in pakup ko'i watoine'en pote. Aikotã waku ehay uinapin hap atunug wato'e aat i aat i Tupana kape.

⁶Mi'i hawyi tutum Tosa'yru Pa'ãu wakuat -Uimepyt'in wo eweikupte'en to'e ahepiat hap. Put'ok e hawyi Papai wato'e aat ka'ap Tupana kape aipy'a pe.

⁷Tupana yat eropat haria ewy nimo watoine'en. Koitywy ha'yru'in haki'yt'in no sese wo ainug na'yn. Koitywy Ai'ywot powat'yp yn na'yn aikai paï ha'yru'in sese haki'yt'in kahato wo aito.

⁸Sa'awy'i yt eweikuap i Tupana sese pywuat turan eweikupte'en Tupana ran ko'i mohey haria tupanaria eropat haria eipe eweikupte'en.

⁹Ma'ato koitywy wyti Tupana sese kuap haria ra'yn eweikupte'en. I'ewyte Tupana sese mikuap ko'i eipe are. Kat hamo ten

fracos e pobres, aos quais, de novo, quereis ainda escravizar-vos?

¹⁰ Guardais dias, e meses, e tempos, e anos.

¹¹ Receio de vós tenha eu trabalhado em vão para convosco.

A perplexidade de Paulo

¹² Sede qual eu sou; pois também eu sou como vós. Irmãos, assim vos suplico. Em nada me ofendestes.

pyno koran ewei'aipok teran mekewat sa'awy'i wuat eipyhyp hap ewywuat kape sa'awy'i wuat eipyhyp hat eika'iwat kape. Ehetupana ran yt kat etiat i kuap haria kape.

¹⁰Uimoken'ẽ kahato haria eipe tawa Karasia piaria katupono -Watunug Iuteuria eko ko'i ewy yne pote watuwehakyera'at kuap e haria eipe. Iuteuria eko ko'i wati'atumotypot hãpyk hawyi watuwehakyera'at kuap ewei'e. Waku kahato aimimotypot no Iuteuria e'at ko'i waty ko'i anu ko'i yne aiwehakyera'at hamo ewei'e.

¹¹Mi'i pote uimo'akag'aia kahato haria eipe are mio tã ewei'e pote. Yt naku i rat paĩ katupono eimu'e sa'awy'i te wuat Iesui etiat uhepiat hap eweiwaure kahato hap. Mi'i hawyi yt kat hamo i eimu'e sa'awy'i wuat hap topyhu'at ehepe.

¹²Uito meimuẽwat seko ko'i uhehakyera'at hap atiwaure yne rakirẽ ahêtup kahato Iesui kape yn uhehakyera'at hap. Mi'i hawyi atipuëti Tupana Iesui mohey hap upi waku kahato. Pyno mesup atiky'esat kahato eipe uito ewywuat. Yt eweimohey tei'o eheko nug hap muap Tupana kuap hamuat katupono Iesui yn muap Tupana kape are. Atiky'esat kahato eipe ui'ewywuat imohey haria hap atiky'esat eweikupte'en hamuat paĩ. Iuteuria ywania mepyt sese uito meĩũ paĩ. Ui'ywot ti Iuteu sese paĩ. Ui'ywania eko ko'i ewy atunug kahato sa'awy'i uhehakyera'at hap kyewi Tupana kuap

hamo wen ma'ato yt atipuēti i mi'i muap atunug yne urueko ewywuat pykai paĩ. Mi'i hawyi Iesui Uehakyera'at hatno topyhu'at hawyi waku kahato Tupana topyhu'at yt pya hin i uikai topyhu'at. Pyno atiky'esat eipe uhepiat Iesui mohey hap ewywuaria ro eweikupte'en. Sa'awy'i areine'en eipy'asetpe turan eheko ewywuat atunug. Yt urueko ko'i i atunug uito Iuteu uito pykai. Eipe ewy atunug itote. Pyno mesup ewetunug uito ewy eweikupte'en yi Karasia ywania. Waku eheko wakuat ewywuat ewetunug aikotã sa'awy'i atunug eipy'asetpe are. Ma'ato mio uheko Iuteu eko upi eweikat Tupana piat eehakyera'at hap aikotã uimotag hap e'at pe ewywuat ewetunug neran. Yt eiwe'eg hin i mio tã ewetunug pote. Sa'awy'i uimohey haria eweikupte'en. Kat pote mesup uhehay mohit hanuaria eweikupte'en.

13 E vós sabeis que vos preguei o evangelho a primeira vez por causa de uma enfermidade física.

13Sa'awy'i ui'ahuu kahato itote eipy'asetpe areine'en turan mi'i pote yt areto kuap i wētup tawa kape. Ui'ahuu eipy'asetpe wywo woroho'o'omu'e.

14 E, posto que a minha enfermidade na carne vos foi uma tentação, contudo, não me revelastes desprezo nem desgosto; antes, me recebestes como anjo de Deus, como o próprio Cristo Jesus.

14Mi'i turan tig yt eweiwaure i uhehay. Yt karãpe i -MOTORO ewei'e uhepe. Ui'ahuu hap upi yt eiwekyry'i hin i. Waku kahato waku kahato ewei'e yn uimimu'e pe. -Ereke ro mehin ereke ro mimi ewei'e yn uhepe. Aikotã uito atipy kaipywiat suut hat ewy uinug Iesui put'ok e turanuat ewy. -Ereke ro ewei'e hap ewy yn. Eimimotypot no kahato areine'en sa'awy'i itote.

15 Que é feito, pois, da vossa exultação? Pois vos dou testemunho de que, se possível fora, teríeis arrancado os próprios olhos para mos dar.

16 Tornei-me, porventura, vosso inimigo, por vos dizer a verdade?

17 Os que vos obsequiam não o fazem sinceramente, mas querem afastar-vos de mim, para que o vosso zelo seja em favor deles.

18 É bom ser sempre zeloso pelo bem e não apenas quando estou presente convosco,

19 meus filhos, por quem, de novo, sofro as dores de parto, até ser Cristo formado em vós;

15Mi'i turan uhehay wo woroho'omowepiit kahato. Kat poteĩ koitywy yt iwepiit rakaria wo i ra'yn eweikupte'en. Sa'awy'i uheha ahuu hap yt ikahu i pykai uiky'e eipe. -Urutum neran urueha wakuat ewei'e uiky'e haype.

16Ma'ato koitywy eweikupte'en yt uiky'e i po'og haria ewy eweikupte'en katupono yt uiwẽ pohep teran i eimu'e pywuat sehay wuat hap ete pyi pote. Mi'i pote ehewanikap ewy areine'en mesup.

17Koitywy eimu'e haria wẽtup seko kaipyi eiky'e wen ma'ato eima'at reran haype. Woroho'oky'e i'atu'e ma'ato eheropo'ok uipo pywiat reran haype ne'i. Eiky'esat ta'atuky'e ehepiat po'og uiky'e hap kawiat haria wo eweikupte'en.

18Atiky'esat wuat'i e'at pe miit'in ei'atuky'e haria wo sio areine'en itote sio yt. Wuat'i miit'in eiky'e hap atiky'esat aikotã uito woroho'oky'e hap ewy are atiky'esat wen ma'ato yt atiky'esat i eiky'e ran hap ne'i eima'at sehay wo hap ne'i.

19Uimepyt'in eipe pote haty kahato uhete. Woroho'oky'e hap aikotã aity tuwemepyt turanuat hap ewy. Uhehat'at kahato ekyewi are. Ei'atumu'e hap kaipywiat hãpyk takaria wo teran woroho'onug aikotã Iesui hãpyk takat topyhu'at hap ewywuaria wo teran haype. Atiky'esat kahato Iesui i'ywaĩ'ĩ eipy'a pe i hap. Mi'i pote Tupana kape ahẽtup haty wo -Etnug emepyt'in no mi'iria are Tupana pe. Haty kahato uipy'a pe aikotã aity ete haty imepyt wemoherep hap e'at pe hap ewy

²⁰ pudera eu estar presente, agora, convosco e falar-vos em outro tom de voz; porque me vejo perplexo a vosso respeito.

Sara e Agar, alegoria das duas alianças

²¹ Dizei-me vós, os que quereis estar sob a lei: acaso, não ouvís a lei?

²² Pois está escrito que Abraão teve dois filhos, um da mulher escrava e outro da livre.

²³ Mas o da escrava nasceu segundo a carne; o da livre, mediante a promessa.

²⁴ Estas coisas são alegóricas; porque estas mulheres são duas alianças; uma, na verdade, se refere ao monte Sinai, que gera para escravidão; esta é Agar.

²⁵ Ora, Agar é o monte Sinai, na Arábia, e corresponde à Jerusalém atual, que está em escravidão com seus filhos.

ahētup eikawiatno. Eweimoherep ta'yn hawyi waku ra'yn uhediat. Haty hap tokosap ta'yn aikotã aity tehat'at tomepyt egyi'at turan hap ewy.

²⁰Uipopap kahato eimowanetup pyre'i uhepiat Tupana ehay wuat hamo. Mi'i pote areto teran ehewowi ma'ato yt aikotã kuap hin i areto wo'opyhik hawe areine'en mote.

²¹Uhehat'at kahato sio eehãite Iesui mohey hap ete sio yt hap kuap hamo aikotã aity ewy woroho'oky'e.

²²Sa'awy'i te ti urue'ase'i Aparãu toine'en typy ok sa'yru ywot no e miwan me. Wētup ha'yru ihary'i sese mana Sara kawiat ma'ato wētup ha'yru hemiit wētup ywania kawiat mana Akã kawiat.

²³Temiit kawiat ha'yru ti topu'i kaipywiat wemoherep.

Mana Akã Hawyi Mana Sara Aimu'e

²⁴Pyno ahenoi teran mi'i hap sehay iã'ãkap wuo ehepe Aparãu sa'yru'in etiat typy ok etiat ihary'i'in typy ok hap kaipywiat hap. Pyno Aparãu ehary'i toine'en typy ok hap kaipywiat. Pyno Aparãu ehary'i toine'en typy ok aikotã typy ok kapiat Tupana ihay hap e. Tohenoi kahato tehay wo'onapin hap Muisei pe yity'ok Sinai e hap tote -Uwe uwe inug yne teran Tupana ehay waĩ'e hap tehakyera'at hamo haria ti tukupte'en Aparãu sa'yru temiit kawiat ewy mana Akã kawiat ewy.

²⁵Irania'in te'eremohey sa'ag. -Atunug yne teran uhehakyera'at hamuat i'atu'e. Mio tã e haria mana Akã mepyt Isamaeu

²⁶ Mas a Jerusalém lá de cima é livre, a qual é nossa mãe;

²⁷ porque está escrito: Alegra-te, ó estéril, que não dás à luz, exulta e clama, tu que não estás de parto; porque são mais numerosos os filhos da abandonada que os da que tem marido.

²⁸ Vós, porém, irmãos, sois filhos da promessa, como Isaque.

²⁹ Como, porém, outrora, o que nascera segundo a carne perseguia ao que nasceu segundo o Espírito, assim também agora.

³⁰ Contudo, que diz a Escritura? Lança fora a escrava e seu filho, porque de modo

ewywuat wētup ok Aparãu ehary'i temiit kawiat ewywuat haria. Mio tā e haria tawa Ierusarēi miaria. Uwe uwe toto mi'iria ehay upi mi'iria te'eropyhu'at -Atunug yne teran Tupana wo'onapin hap e hap emiit no tukupte'en.

²⁶Ma'ato toine'en wētup tawa Ierusarēi ne. Mi'i tawa atipy kaipywiat suut hat mesuwiat ewywuat rē wen. Mi'i pe watukupte'en mio aitoria Aparãu ehary'i sese mepyt Isaki ewywuaria wētup sehay upiat gupte'en haria. Katupono Iesui mohey hap yn ahehakyera'at e haria.

²⁷Sa'awy'i te ti Tupana to'e miwan me - Eiwemowepiit ro yt karāpiat i imepyt rakaria e. Eiwemowepiit ro yt karāpiat i hã'ãg mepyt saty hã'ãg haria katupono he'aito mi'atoiat ti aru po'og imepyt'in nakatno topyhu'at he'aito kahato rakat mepyt'in kai.

²⁸Mi'i tupono uiwyrria'in aito ti watukupte'en Tupana sa'yru'in wo Tupana saki'yt'in no to'e Tupana Aparãu me hap ewy Isaki piat -Atum ti aru e hap ewy.

²⁹Mekewat ha'yru piit esaika hap kaipywiat wyti Isamaeu e hap het rakat tuwekyry'i kahato Tupana Pa'ãu esaika hap kaipywiat ete Isaki ete. Mi'i hap ewy kahato te koran topyhu'at. Katupono miit esaika hap kaipywiaria to'okyry'i kahato te Tupana Pa'ãu esaika hap kaipywiat ete.

³⁰Sa'awy'i mana Sara to'e te'aito Aparãu me Tupana Pa'ãu kaipyi -Etipo'oro ro ehary'i emiit kawiat imepyt wywo pya

algum o filho da escrava será herdeiro com o filho da livre.

³¹ E, assim, irmãos, somos filhos não da escrava, e sim da livre.

Gálatas 5

Ou a lei ou Cristo

¹ Para a liberdade foi que Cristo nos libertou. Permanecei, pois, firmes e não vos submetais, de novo, a jugo de escravidão.

² Eu, Paulo, vos digo que, se vos deixardes circuncidar, Cristo de nada vos aproveitará.

ai'yatypepyi katupono yt naku i ti aru e'yi epowat'yp ko'i topyhu'at esa'yru ran po pe ne'i pote. Esa'yru sese po pe yn waku epowat'yp e'yi epoityro hap topyhu'at e te'aito pe. Mi'i hawyi Aparãu tipo'oro tehary'i ran imepyt wywo wētup hy kape.

³¹Mi'i tupono uiwyrria'in teropat hat kawiat Aparãu mepyt yt ewywuaria i ra'yn aito ma'ato pywo sese ihary'i sese kawiat imepyt ewywuaria aito are. Isaki saipepiat sese Iesui paĩ mi'i upiaria aito are.

Karasia 5

Yt Naku I Te'erulewa'aipok Iuteu Ko Nug Hamo Ira'yn

¹Koitywy Aika'iwat Iesui tum na'yn ahepe tesaika hap wakuap ko'i nug yne hamuat. Mi'i tupono yt kat hamo i ra'yn wata'aipok Iuteuria eko ko'i ewywuat nug yne ahehakyera'at hap kyewi. Yt kat hamo i po'og watuwepotpap ha'up nug howoity rakat kyi'at hamo hap ewy ne'i paĩ. Ahesaika hap yt put'ok e hin i waku nug hamo Iesui ewywuat hamo. Ma'ato Iesui Pa'ãu esaika hap aipiit pe pote yn waku nug hap ko'i tuwētem aipyt'at hap kaipyi.

²Uito Pauru mi'i tupono ewetum no ehewaure ka'a uhepe. Uru'ywania Iuteuria mio tã i'atu'e -Aiwe'ahit ãpy sokpe tek hap kaipyi ahehakyera'at i'atu'e sa'ag. Watimohey mi'i pote Iesui atoiat haria wo watoine'en katupono Iesui yn ahehakyera'at kuap. Iesui mohey hap kaipyi yn nyti Tupana aimoewaku. Kat hamo pyno Iuteuria eko nug hap aimowaku ewei'e.

³ De novo, testifico a todo homem que se deixa circuncidar que está obrigado a guardar toda a lei.

⁴ De Cristo vos desligastes, vós que procurais justificar-vos na lei; da graça decaístes.

⁵ Porque nós, pelo Espírito, aguardamos a esperança da justiça que provém da fé.

⁶ Porque, em Cristo Jesus, nem a circuncisão, nem a incircuncisão têm valor algum, mas a fé que atua pelo amor.

³-To'iro ihainia'in ahit sokpe ãpy tek hap watunug Iuteuria eko ewy watunug ewei'e. Mi'i watunug mote waku pe watoine'en Tupana pe e haria wo ne'i eipe are. Uiwyrria'in i'atu kahato Iuteuria eko mi'i ma'ato yt ewetunug yne hin i te. Yt eiminug i ko'i topyhu'at rē i'atu kahato te. Eiwe'ahit ãpy sokpe tek hap ewetunug i'ewyite irania Iuteuria eko ewetunug neran. Ma'ato yt naku i wētup seko yn ewetunug are. Waku torannia ewetunug are. Ma'ato yt uwe i mesuwat yi tote inug kuap torannia. Mi'i pote seko nug hap ne'i yt aimohãpyk kuap hin i Tupana wanetup hawe.

⁴Ma'ato eipe -Watunug yne meimuēwat ko'i potiat ne'i Tupana ahehakyera'at ewei'e wen mi'i pote pya kahato eweikupte'en Aika'iwat sese kai katupono sa'awy'i Iesui yn ahehakyera'at kuap e haria ra'yn eipe. Imohey hap pun haria wo eweikupte'en mio. Mi'i pote Tupana egyi'at hap pun haria wo eweikupte'en.

⁵Ma'ato uruto yt eiperia ewy hin i katupono uruto ti Iesui mohey hap kaipyi ti ahehakyera'at kuap e haria uruto. Mi'i hap kaipyi yn uruimohey.

⁶Ma'ato Aika'iwat Iesui ahehakyera'at teran haype Tupana yt tuwanetup hin i mekewat seko aiwemusin ãpy sokpe tek hap kape ne'i. Ma'ato toiehakyera'at kuap miit'in yne sio hemusin ãpy sokpe tek hap toĩ sio yt sio Iuteuria sio yt mi'iria i waku yne. Toimohãpyk kuap wuat'i ywania katupono kat seko kat seko kape ne'i yt

⁷ Vós corréis bem; quem vos impediu de continuardes a obedecer à verdade?

⁸ Esta persuasão não vem daquele que vos chama.

⁹ Um pouco de fermento leveda toda a massa.

¹⁰ Confio de vós, no SENHOR, que não alimentareis nenhum outro sentimento; mas aquele que vos perturba, seja ele quem for, sofrerá a condenação.

¹¹ Eu, porém, irmãos, se ainda prego a circuncisão, por que continuo sendo

iha'at hin i ma'ato teha'at tomohey hap sese kape yn. Toky'e ahepiat hap aikawiat toine'en sio yt watiky'e i hap kape yn ta'akasa.

⁷Sa'awy'i imohey kahato haria eipe. Uwe uwe itote eima'at sa'ag wētup muap upi. Katupono koitywy eipe yt pywuat sehay upi hin i ra'yn eweikupte'en sa'awy'i waku pe eweikupte'en pykai.

⁸Tupana ti yt eima'at hat hin i paĩ. Kat pote mesup eiwemorem hamo eweimohan kahato Iuteuria eko katupono mi'i aipun hat ne'i ai'ahit āpy sokpe hep hap. Mekewat Iuteuria eko yt aikay kay hāpyk hat eko ewy hin i yt imienoi ko'i ewy hin i.

⁹Pyno aimi'u to'oran me toine'en nem nakat ipyyp kurin kat. Mi'i hawyi aimi'u wakuat nem na'yn topyhu'at toimonem tuwewawi. Mi'i hap ewy kahato toine'en aipy'asetpe wētup aimimohey yt pywuat i rakat. Meiūran aimimohey wakuat monem hat wywo watopyhu'at are.

¹⁰Mi'i ewy wētup seko enoi hat toine'en eito'oran me. Mi'i ti eiwanetup hap moehamana'i ra'yn. Yt atikuap i mi'i hat set Tupana ikuap. Mi'i tupono toine'en imi'apiheg wo aru. Atikuap ti ma'ato meiūran ewei'aipok Iesui mohey hap mohan hamo. Meiūran uhepiat imohey hap ewy wētup sok yn aru aito Iesui wywo watoine'en.

¹¹Uiwyria'in uito arepotmu'e kahato Iesui ku'uro aria'yp posak etiat hap ete. Mi'i eweimohey pote toine'en eheine'en pakup

perseguido? Logo, está desfeito o escândalo da cruz.

¹² Tomara até se mutilassem os que vos incitam à rebeldia.

A liberdade é limitada pelo amor

¹³ Porque vós, irmãos, fostes chamados à liberdade; porém não useis da liberdade para dar ocasião à carne; sede, antes, servos uns dos outros, pelo amor.

¹⁴ Porque toda a lei se cumpre em um só preceito, a saber: Amarás o teu próximo como a ti mesmo.

¹⁵ Se vós, porém, vos mordeis e devorais uns aos outros, vede que não sejais mutuamente destruídos.

i hap are. Ma'ato mi'i hap ete to'okyry'i kahato. Yt karãpe i arepotmu'e wen - Eremusin ãpy sokpe tek eehakyera'at hamo pote waku yt karãpe i are'e ehepe. Mio tã ahenoi pote yt to'okyry'i hin i katupono Iuteuria ta'atumiky'esat ewywuat pote.

¹²Ahemusin sokpe ãpy tek hawyi ahehakyera'at i'atu'e eimoehamana'ia haria. Pyno waku mi'i haria te'eruwesa'ahep yne hawyi aikai tukupte'en pya mi'iria tuwesa'ahep ta'atueko sese nug yne haria pote waku.

Yt Naku I Watunug Aimiky'esat Ewy

¹³Uiwyria'in Tupana tum ahepe tesaika hap wakuap nug hamo aimiky'esat oktan nuat hamuat nug hamo. Ma'ato yt naku i - Uimiky'esat ewywuat yn aru atunug wato'e ne'i pote yt naku i paĩ are. Katupono ui'airo ra'yn tomiky'esat nug hamuat tupono waku wato'e. Yt naku i aimiky'esat yn watunug. Katupono towat tomiky'esat nug hamo ai'airo aiwo'opowyro wo'oky'e hamuat etiat hap.

¹⁴Mio tã e ti Tupana Muisei miwan me - Ewei'atuky'e ro miit'in aikotã eweiky'e hap oktan e. Mi'i tupono karãpe wato'opowyro aiwo'oky'e hap ete pote Tupana miky'esat nug haria wo aito watopyhu'at.

¹⁵Ma'ato karãpe watikuasa irania'in wahenoi aiwẽ pyi aheso hap yt i'e hap ewy i watoma'at ne'i wẽtup ok pote aikotã miat haiwot rakaria ewywuat watopyhu'at. Miit'in u hat ewywuat

As obras da carne e o fruto do Espírito

16 Digo, porém: andai no Espírito e jamais satisfareis à concupiscência da carne.

17 Porque a carne milita contra o Espírito, e o Espírito, contra a carne, porque são opostos entre si; para que não façais o que, porventura, seja do vosso querer.

18 Mas, se sois guiados pelo Espírito, não estais sob a lei.

19 Ora, as obras da carne são conhecidas e são: prostituição, impureza, lascívia,

20 idolatria, feitiçarias, inimizades, porfias, ciúmes, iras, discórdias, dissensões, facções,

21 invejas, bebedices, glotonarias e coisas semelhantes a estas, a respeito das quais eu vos declaro, como já, outrora, vos preveni, que não herdarão o reino de Deus os que tais coisas praticam.

watoine'en. Eiwe'eg wo o mi'i tã nug hap pupi are.

16Mi'i tupono uiwyria'in atiky'esat Tupana Pa'ãu miky'esat nug haria wo eweikupte'en hap Tupana miky'esat ewywuaria wo eweikupte'en. Yt atiky'esat i eiwanetup hap kaipywiat ne'i nug haria wo eweikupte'en. Eimiky'esat sese ne'i nug haria wo hap yt atiky'esat i.

17Mi'i turan aiwat aimiky'esat ne'i yt Tupana miky'esat ewy hin i. Aimiky'esat po'og ne'i watunug mote yt watunug kuap i Tupana miky'esat ewy.

18Pyno Tupana Pa'ãu miky'esat ewy ra'yn watunug hawyi atunug neran Muisei mienoi uhehkyera'at hamo yt wato'e kuap i.

19Ma'ato mekewat aimiky'esat ewy watunug neran mote yne haryporia'in wywo watoine'en ne'i. I'ewyte watuwanetup sa'ag hap he ne'i. I'ewyte aiminug sa'ag yn watunug kuap.

20Tupana sa'ag watimotypot kahato pote watopotkuasa wanikap mo watoine'en. Sehay uuka uuka hatno watoine'en. Ihay'ywyi rakatno watoine'en. Ipy'ahak takatno watoine'en. Eikai po'og uruto urutukupte'en e haria wo wo'opat'ok pat'ok haria wo watoine'en.

21Yt watopot'oksat i. Imopẽã rakaria wo watoine'en pote wo'oero'ok wo'oero'ok haria ewywuat gupte'en haria ewy watoine'en. Mi'i pote eiwe'eg wo o katupono mi'i tã ne'i nug haria yt tuwehyt'ok kuap i Tupana Morekuatno

²² Mas o fruto do Espírito é: amor, alegria, paz, longanimidade, benignidade, bondade, fidelidade,

²³ mansidão, domínio próprio. Contra estas coisas não há lei.

²⁴ E os que são de Cristo Jesus crucificaram a carne, com as suas paixões e concupiscências.

²⁵ Se vivemos no Espírito, andemos também no Espírito.

²⁶ Não nos deixemos possuir de vanglória, provocando uns aos outros, tendo inveja uns dos outros.

topyhu'at hap e'at pe yt tuwehyt'ok kuap i hetama pe.

²²Ma'ato Tupana Pa'ãu miky'esat ewywuat watunug hawyi wo'oky'e haria wo watoine'en. Wo'omowepiit haria wo watoine'en. Wo'okuap haria kahato wo watoine'en. Miit perup'i wo watoine'en. Wo'owese haria wo watoine'en. Aiwo'opiat ai'e hap nug haria wo watoine'en.

²³Yt wemowato haria wo i watoine'en. Wewaĩ kuap kahato haria wo watopyhu'at. Karãpe mi'i tã e hap ewy watunug hawyi yt kat i ahewaĩ Muisei mienoi kaipywiat hap tuwêtem aipiit pyi e. Mi'i pote iperup'i rakatno watoine'en e. Watuwenapin kahu kahato pote mi'i hap yn tuwêtem Tupana Pa'ãu kaipyi aipiit pyi. Mi'i tã e hap yne. Mi'i waĩ'e hap mopo'linik hap yt kat i toine'en e.

²⁴Pywo pe ti Aiporekuat Iesui po pe ra'yn watopyhu'at pote mekewat aiwanetup hap aimiky'esat sa'ag ko'i topap yne ra'yn. Mi'i hawyi yt iheg muo hin i aiminug sa'ag ko'i tukupte'en. Katupono Iesui watno ra'yn watopyhu'at pote.

²⁵Nimo yt imohey i te turan aimu'e kahato Tupana Pa'ãu Iesui mohey ahepiat hamo. Koitywy po'og na'yn Tupana Pa'ãu aimu'e Tupana miky'esat ewywuat nug hamo.

²⁶To'iro watipywo koitywy aimu'e hap imiky'esat nug hamo yt kat i aheha sio pywo sio yt ai'e hap pun ne'i wywo aiwo'oehay sat hap ko'i wywo.

Gálatas 6

O auxílio mútuo e a responsabilidade pessoal

¹ Irmãos, se alguém for surpreendido nalguma falta, vós, que sois espirituais, corrigi-o com espírito de brandura; e guarda-te para que não sejas também tentado.

² Levai as cargas uns dos outros e, assim, cumprireis a lei de Cristo.

³ Porque, se alguém julga ser alguma coisa, não sendo nada, a si mesmo se engana.

⁴ Mas prove cada um o seu labor e, então, terá motivo de gloriar-se unicamente em si e não em outro.

⁵ Porque cada um levará o seu próprio fardo.

O que o homem semear, isso também ceifará

⁶ Mas aquele que está sendo instruído na palavra faça participante de todas as coisas boas aquele que o instrui.

⁷ Não vos enganeis: de Deus não se zomba; pois aquilo que o homem semear, isso também ceifará.

⁸ Porque o que semeia para a sua própria carne da carne colherá corrupção; mas o

Karasia 6

Aikotã Waku Watipowyro Miit Iminug Sa'ag Hawyi

¹Uiwyrria'in Karãpe wētup ok yt naku i i'aparap hap inug mi'i pote waku wētup ok toto Tupana Pa'ãu sehay wywo i'aparap hat napin perup'i wuat hamo. Mi'i hat wyti waku kahato inug ma'ato waku mi'i rakirẽ tuwe'eg wo ra'yn toine'en tepiat i'aparap hap pupi irania'in napin rakirẽ.

²Meiũran wētup ok i i'aparap mi'i hawyi waku watipowyro imoesaika hamo. Mi'i tã aiminug kaipyi ti Iesui e hap nug haria aito pote.

³Ma'ato uwe -Uito yt arepotpowyro teran i po'og uiwato e hat yt kan hamo hin i atimohey uito Iesui e. Mio tã e hat tuwema'at kahato ne'i.

⁴Waku watuwanetup kahato aiminug sio waku sio yt e hap kape. Waku pote aimowepiit hap toine'en. Ma'ato uito po'og atunug ikahu ai'e hap ne'i ti aimowepiit hap akit hamo topyhu'at.

⁵Waku aiwo'o'ewy ewy ipotpap takaria wo watoine'en.

⁶Waku ti aiwo'omu'e haria pe watimo'ẽ ahekat.

⁷Yt naku i watuwema'at. Yt watima'at kuap hin i Tupana. Kat iã'yi watikoi pote ti mi'i ti ra'yn imoẽtyt.

⁸Mi'i hap ewy ti aimiky'esat yn nug mote yt nakuaria i wo watukupte'en Tupana pe. Mi'i turan na'yn aiku'uro hawyi yt kat i

que semeia para o Espírito do Espírito colherá vida eterna.

⁹ E não nos cansemos de fazer o bem, porque a seu tempo ceifaremos, se não desfalecermos.

¹⁰ Por isso, enquanto tivermos oportunidade, façamos o bem a todos, mas principalmente aos da família da fé.

¹¹ Vede com que letras grandes vos escrevi de meu próprio punho.

Paulo gloria-se na cruz de Cristo

¹² Todos os que querem ostentar-se na carne, esses vos constroem a vos circuncidardes, somente para não serem perseguidos por causa da cruz de Cristo.

aheine'en Tupana wywuat hap. Ma'ato Tupana Pa'ãu wo wepiit hamo watoine'en pote tutum tesaika hap aheine'en towywuat wuat'i e'at piat hamuat.

⁹Yt naku i eipo sero ne'i wakuap nug hap ete katupono meiūran Tupana tum hamuat ipotpap kahato rakaria pe. Mi'i turan aiwat ahepe tutum wy aikotã ipirik kahu ra'yn hawyi aimowepiit ra'yn hap ewy. Mi'i hap ewy ti Tupana tum wakuap nug hap etiat yt ipo sero i rakaria i pe ha'up tutum are.

¹⁰Pyno ti waku waticat aikotã irania'in powyro hamuat. Waku ti yne watunug wakuap torannia miit'in me. Ma'ato ti Iesui mohey haria ti waku po'og wati'atupowyro wakuap no. Uiwyrina'in eweheha'at ro uipo wuat uimiwan iwato'in kahato rakat kape.

Iesui Iku'uro Ahetiatno Aimowepiit Hap Sese Topyhu'at

¹¹Uimiwan mesuwe atunug uipo wo. Iwato kahato uimiwan katupono yt heremo kahato i yt uhehapytig i pote.

¹²Eimu'e haria ipakup takaria te'eruwemowato kahato itote -Uruto po'og wo'omu'e haria torannia kai i'atu'e haria. Wemusina'py sokpe tek hap ti waku e haria aipiit etiat yn wo'omu'e haria mi'iria. Iro pote miit'in to'okyry'i kahato aimimohey aria'yp posak etiat ahehakyera'at hamo e hap ete. Mi'i haype yt te'erepotmu'e i mi'i ete. Yt ta'atuky'esat i miit'in wo'okyry'i ta'atuatiat hap haype.

13 Pois nem mesmo aqueles que se deixam circuncidar guardam a lei; antes, querem que vos circuncideis, para se gloriarem na vossa carne.

14 Mas longe esteja de mim gloriar-me, senão na cruz de nosso SENHOR Jesus Cristo, pela qual o mundo está crucificado para mim, e eu, para o mundo.

15 Pois nem a circuncisão é coisa alguma, nem a incircuncisão, mas o ser nova criatura.

16 E, a todos quantos andarem de conformidade com esta regra, paz e misericórdia sejam sobre eles e sobre o Israel de Deus.

17 Quanto ao mais, ninguém me moleste; porque eu trago no corpo as marcas de Jesus.

13Pyno Iuteuria wo'onapin hap ewy watunug wemusin ãpy sokpe tek hap ahehakyera'at i'atu'e yt ta'atuheno i yne hin i Iuteuria eko pykai. Ta'atuky'esat ta'atumiky'esat nug hanuaria wo yne eipe haype.

14Ma'ato Iesui iku'uro ahetiatio are pote yt i'atuwese hin i. Yt ta'atuky'e i Iesui haype. Mi'iria yt iky'esat hin i uheine'en hap ewy tukupte'en hap. I'ewyte uito yt atiky'esat i i'atu'ewywuat areine'en hap wy katupono te'eruwemowato haype nel'i pote.

15Mekewat hemusin ãpy sokpe sio yt rakaria kape sio Iuteuria eko nug yne haria sio yt hap kape te'eruwonetup. Mi'i haria ti yt kat no i Iesui pe. Ma'ato ti tokaipywiat miit ipakup sio yt hap kape yn ni iha'at Iesui. Imopakup hap toine'en sio yt hap kape yn teha'at. Yt kat i imopakup hap toipuēti pote toimopakup i.

16Mi'i hap yn ahētup Tupana pe -Erehay moehaky'e'i ro Ui'ywot i'atuehaky'e'i hap etiatio ipakup takaria upi inug hamo are. Etihep o i'atuehamana'i hap are ehupiat pe. I'ewyte torannia Tupana emiit'in etiatio.

17Yt atiky'esat i po'og sehay aiwo'o'atu'uka hap wemusin ãpy sokpe tek hap ete katupono ipoity'i kahato uipekyt pekyt uipiit ete. Uito Iesui emiit sese e hap moherep hap upi uipekyt pekyt. Uipe timoherep kahato Iesui ewywuat areine'en uipekyt pekyt ui'auka teran

A bênção

18 A graça de nosso SENHOR Jesus Cristo seja, irmãos, com o vosso espírito. Amém!

haria tunug Iesui mohey hap moherrep hap uipe.

18Uiwyria'in mio tã are Aika'iwat pe ehupi -Iesui egyi'at ro aiwyria'in Karasia piaria pe are Aika'iwat pe are ehupi.

Epístola de Paulo aos Efésios

Ewesu

Efésios 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus por vontade de Deus, aos santos que vivem em Éfeso e fiéis em Cristo Jesus,

² graça a vós outros e paz, da parte de Deus, nosso Pai, e do SENHOR Jesus Cristo.

As bênçãos de Deus em Cristo, autor da nossa redenção

³ Bendito o Deus e Pai de nosso SENHOR Jesus Cristo, que nos tem abençoado com toda sorte de bênção espiritual nas regiões celestiais em Cristo,

⁴ assim como nos escolheu, nele, antes da fundação do mundo, para sermos santos e irrepreensíveis perante ele; e em amor

Ewesu 1

¹Uiwyrria'in tawa Ewesu piaria koitywy atipo'oro uimiwan ehewowi. Mesuwat miwan nug hat ti uito Pauru. Eipe ti Tupana sa'yru'in Tupana saki'yt'in koitywy eipe Aika'iwat Iesui mohey pot'i haria ti eipe. Sa'awy'i Tupana ui'airo hawyi uinug tosa'yru wo Aipotypot Iesui potpo'oro wo tomiky'esat ewy ui'airo.

²Pyno mio tã ahētup ehewowi Ai'ywot Tupana kaipyi i'ewyte Aika'iwat Iesui kaipyi -Etum o ewese hap tawa Ewesu piaria pe emohey haria pe are i'ewyte eti'atupoityro kahato mi'iria are ahētup Tupana pe i'ewyte Iesui pe ehewowi uiwyrria'in are.

³Ta'i Aika'iwat Iesui i'ewyte To'ywot Tupana ai'atupoityro poityro kahato ra'yn. -Waku kahato En wato'e Tupana pe i'ewyte Aika'iwat Iesui pe wato'e -Waku kahato En Tupana wato'e aito Iesui mohey haria. Ta'i atipy kaipyi put'ok e ahete aipoityro kahato hap. Ahehakyera'at hap tutum na'yn ahepe. Wuat'i e'at piat aimoieine'en Tupana kapiat hap tutum ahepe towatnuaria aito pote are.

⁴Ta'i sa'awy'i mesuwat yi nug hap e'yian mete Tupana ai'airo Tosa'yru emiit no. Ta'i ahe'yian mete ai'airo temiit'in no are. Mi'i hawyi to'e -Uha'yru mohey haria wo aru mi'iria hap ati'atukuap e. Mi'i pote ti atunug aru hãpyk mi'iria ui'ewywuaria

⁵ nos predestinou para ele, para a adoção de filhos, por meio de Jesus Cristo, segundo o beneplácito de sua vontade,

⁶ para louvor da glória de sua graça, que ele nos concedeu gratuitamente no Amado,

⁷ no qual temos a redenção, pelo seu sangue, a remissão dos pecados, segundo a riqueza da sua graça,

⁸ que Deus derramou abundantemente sobre nós em toda a sabedoria e prudência,

wo ra'yn e. Yt kat i sa'ag nug haria wo ati'atunug mi'iria e. Pyno yt uwe i te aito turan ai'airo Tosa'yru emiit no. Aiky'e haype yn ai'airo mesuwat yi yt kat i te hap e'at pe turan ai'airo.

⁵Ta'i atunug aru Uha'yru mohey haria yne uha'yru'in uhaki'yt'in no e. Atum aru Uha'yru i'atuepe I'atuka'iwat no e ahetiat. Atunug aru mi'iria uimepyt'in no uimiky'esat ewywuat uimowepiit hamuat e Tupana ahowawi sa'awy'i yt uwe i te mesuwarotiat turan.

⁶Pyno to'iro watuwehum Tupana kape - Egyi'at hap yt uwe ewywuat hin i waku wato'e. Po'og po'og torannia kai ewese hap waku wato'e. Uruky'e hap moherep hamuat etum Esa'yru uruepe. Wētup yn Esa'yru pykai etum ne'en ne'i uruepe yt kat sa'up mo i etum uruepe uruto'e waku wato'e. Mi'i ti Esa'yru Emiky'e kahato etum na'yn uruepe uruehakyera'at hamuat. Waku kahato En Tupana uruto'e ewowi.

⁷Ta'i Emipo'oro uruporekuat no iku'uro hawyi uruminug sa'ag po pyi urutuwētem na'yn i'ewyte uruminug sa'ag ha'awytewuat eti'atuwaure waure ra'yn En. Waku kahato En. En ni po'og po'og torannia kai hegyi'at rakat uruto'e ewowi Tupana uruto'e. Esa'yru suu ti uruky'i'at ewatnuat hap uruto'e.

⁸Etum ne'en ne'i yne yne iwato kahato sakpo emiium etum yne yne. Waku kahato En uruto'e. Ewese kahato uruto yt uruwese i pykai uruto'e. Ewe'eg hap oktan

⁹ desvendando-nos o mistério da sua vontade, segundo o seu beneplácito que propusera em Cristo,

¹⁰ de fazer convergir nele, na dispensação da plenitude dos tempos, todas as coisas, tanto as do céu como as da terra;

¹¹ nele, digo, no qual fomos também feitos herança, predestinados segundo o propósito daquele que faz todas as coisas conforme o conselho da sua vontade,

egyi'at hap oktan uruky'e hap uruto'e. Urutuwehum kahato ewowi Tupana katupono koitywy etunug na'yn ere'e sa'awy'i wuat hap emiky'esat oktan uruto'e ewowi.

⁹Sa'awy'i emiky'esat ewy ere'e ewepe - Atum aru Uha'yru pe wuat'i ywania ere. Atum ne'en ne'i aru Uha'yru wuat'i miit'in me I'atuporekuat no. Uimowepiit hap ewy atum aru ere'e sa'awy'i ewepe ewanetup hawe yt kat i miit'in te turan. Tupana uruikuap teran kat pote uruky'e kahato hap. Mi'i tã yt uruikuap hin i te wen ma'ato uruky'e hap mi'i uruikuap ta'yn. Waku kahato En uruto'e epe Tupana.

¹⁰Mio tã e sa'awy'i Tupana -Put'ok e uhe'at aru hawyi atunug sese ti Uha'yru wuat'i Porekuat no e tuwepe i'ewyte yne atipy piaria Porekuat no i'ewyte yne yi totiaria Porekuat no e tuwepe. Uha'yru suu wo ati'atumowehik sok torannia yi totiaria atipy piaria uhowowi e. Mi'i hawyi wētup piit ewy yn na'yn watopyhu'at wuat'i uiminug ko'i uikai tukupte'en e tuwepe Tupana wuat'i tominug ko'i pe tukupte'en yian mete turan.

¹¹Yne tomiky'esat ewy Tupana sa'awy'i ai'airo ra'yn tomiky'esat ewy. Mi'i hawyi ainug tosaki'yt'in no tosa'yru'in no Aheyke'et Aikywyt Iesui ewywuat ainug wētup miit mepyt'in ko'i ewywuat ainug na'yn aito watimohey Iesui hawyi. Tomiky'esat ewy tutum aru ahepe topowat'yp yne yne. Hekat kahato rakaria

¹² a fim de sermos para louvor da sua glória, nós, os que de antemão esperamos em Cristo;

¹³ em quem também vós, depois que ouvistes a palavra da verdade, o evangelho da vossa salvação, tendo nele também crido, fostes selados com o Santo Espírito da promessa;

¹⁴ o qual é o penhor da nossa herança, até ao resgate da sua propriedade, em louvor da sua glória.

wo watopyhu'at wuat'i e'at pe aikotã to'e sa'awy'i wuat hap ewy ra'yn tutum ahepe.

¹²Pyno to'iro watuwehum Tupana kape katupono aito ti irania'in e'yian miat imohey haria irania'in e'yian miat watunug Iesui Aiporekuat no. Waku kahato wato'e aiwo'ope mi'i hap ete ma'ato meiūran aru i'atu kahato ahaipepiaria Iesui mohey haria tukupte'en kahato Tupana motypot wuat'i e'at piaria. Waku kahato are.

¹³Pyno mesup ta'yn uru'ewywuaria ra'yn Tupana ehay pywuat rakat Iesui etiat uruwē pyi hawyi mekewat sehay Eehakyera'at hat moherep hap topyhu'at. Mi'i e hap etikuap hawyi Aika'iwat Iesui mohey haria sok eweikupte'en. Waku kahato are. Mi'i hawyi ti aru Tupana tum na'yn Topa'ãu ahepe to'e hap ewy tutum. Mi'i hawyi mesup -Mi'iria ti uiatnuaria e ehepe. Tutunug toset ehepe -Mi'iria wyti uiat e wuat'i miit'in me Tupana Pa'ãu.

¹⁴Tupana tum na'yn Topa'ãu ahepe. Mi'i tutum mote mesup watikuap i'ewyte tutum aru ahepe kat e hap kat e hap -Atum aru uimepyt'in me e hap ko'i ewy. Tutum na'yn yne sa'up yne aiminug sa'ag hep hamuat Tosa'yru suu. Mi'i pote watikuap ta'yn mesup yt kat i sa'ag toipuēti aikai. Watoine'en iwywo turan tuwehum ahowawi yt kat i aikai yt naku i pote yt kat i aipit pit hap. -Waku kahato En Tupana wato'e aru wuat'i e'at pe. Waku En waku

Paulo ora pelos crentes

15 Por isso, também eu, tendo ouvido a fé que há entre vós no SENHOR Jesus e o amor para com todos os santos,

16 não cesso de dar graças por vós, fazendo menção de vós nas minhas orações,

17 para que o Deus de nosso SENHOR Jesus Cristo, o Pai da glória, vos conceda espírito de sabedoria e de revelação no pleno conhecimento dele,

18 iluminados os olhos do vosso coração, para saberdes qual é a esperança do seu chamamento, qual a riqueza da glória da sua herança nos santos

En katupono uruhep ahiag po pywiat hat
En uruto'e aru wuat'i e'at pe aru.

**Pauru Hétup Kahato Tupana Kape Imohey Haria
Powyro Hap**

15Ga'atpo atikuap ehediat sehay -Koitywy tawa Ewesu piaria Aipotypot Iesui mohey kahato haria tukupte'en. Po'og imohey haria mio sa'awy'i wuat kai i'atu'e uruepe. I'ewyte Tupana emiit'in ky'e kahato haria tukupte'en mi'iria i'atu'e ehediat pe.

16Mio tã i'atu'e hap atikuap hawyi arehum kahato aat ka'ap mesuwe -Uhetupana are waku kahato En katupono mesup tawa Ewesu piaria Esa'yru mohey kahato haria tukupte'en na'yn mesup i'ewyte wo'oky'e haria tukupte'en are aat ka'ap Tupana pe.

17-Uru'ywot koro En ni urupotypot Iesui eTupana are. Etum no Epa'ãu po'og tawa Ewesu piaria pe ekuap po'og po'og mono are'e Tupana pe. Uwe En sese hap kuap hamuat atiky'esat. Epa'ãu kaipyi iwe'eg kahato rakaria wo tukupte'en hap atiky'esat are. Eti'atumoëtyhot ro i'atuwanetup hap are. Etihep yt i'atuehapytig i hap mi'i hawyi heremo i'atuwanetup hawe etum Esa'yru mohey hap Tupana are.

18Tupana are'e etum no Esa'yru mohey haria tapyi'a Ewesu piaria pe ewanetup hap kuap hamo hap are. Etum no i'atuepe ewanetup kuap hap kat hamo eti'atu'airo mi'iria emiit'in no are. Etimoherep to i'atuepe emiky'esat ko'i nug neran hap ko'i are. Etimoherep i'atuepe aikotã aru tukupte'en atipy pe esa'yru'in wo esaki'yt'in wo hap are. Etimoherep

¹⁹ e qual a suprema grandeza do seu poder para com os que cremos, segundo a eficácia da força do seu poder;

²⁰ o qual exerceu ele em Cristo, ressuscitando-o dentre os mortos e fazendo-o sentar à sua direita nos lugares celestiais,

²¹ acima de todo principado, e potestade, e poder, e domínio, e de todo nome que se possa referir não só no presente século, mas também no vindouro.

i'atuepe kat som atipy pe are. Etimoherep i'atuepe aikotã aru atipy pe emotypot haria tukupte'en hap are. Etimoherep i'atuepe aikotã aru ewaku hap ewywuaria tukupte'en hap are. Tupana ewaku hap ekahu hap ewato hap etimoherep emiit'in me tawa Ewesu piaria pe are aat ka'ap ehediatno uiwyrria'in.

¹⁹Tupana are'e etimoherep emiit'in me esaika hap kuap hap are. Esaika hap iwato kahato uruwawu Esa'yru mohey haria pe aikotã karãpe sa'awy'i etihep Esa'yru gu'uro pyi hap ewy esaika hap. Tupana etimoherep mi'i tã esaika hap Esa'yru mohey haria pe are.

²⁰Tupana esaika hap iwato kahato uruete are aikotã sa'awy'i etihep uruka'iwat gu'uro pyi hap ewy esaika are. Mi'i hawyi -Era'apyk o meiũpe uipo sese kai ere itote Esa'yru pe. Era'apyk to mesuwe atipy pe ere. Mi'i hawyi topyhu'at e'e hap ewy esaika sese hap ewywuat topyhu'at. Esaika kahato hap ewy etimoherep uruepe Esa'yru mohey haria pe are Tupana pe aat ka'ap.

²¹Ai'akag Iesui topyhu'at Wuat'i Akag wo. Toine'en ni Morekuat Koro wo are. Ai'akag wo toine'en ma'ato i'ewyte Wuat'i Akag wo atipy pe toine'en. Morekuaria Porekuat no topyhu'at Iesui are. Tu'isaria Porekuat no topyhu'at. Surara Akag Koro wo topyhu'at. Iesui set po'og Tupana mimotypot no wuat'i miit'in set kai. Po'og po'og wuat'i kai Aika'iwat mesuwat i'ewyte wuat'i e'at pe.

²² E pôs todas as coisas debaixo dos pés e, para ser o cabeça sobre todas as coisas, o deu à igreja,

²³ a qual é o seu corpo, a plenitude daquele que a tudo enche em todas as coisas.

Efésios 2

Do pecado para a salvação pela graça

¹ Ele vos deu vida, estando vós mortos nos vossos delitos e pecados,

² nos quais andastes outrora, segundo o curso deste mundo, segundo o príncipe da potestade do ar, do espírito que agora atua nos filhos da desobediência;

²²Katupono Tupana tunug yne yne Iesui py ywyt'okpype. Aika'iwat wuat'i okpe tote toine'en. Mi'i hawyi i'ewyte aito imohey haria Akag Koro wo topyhu'at Iesui Tupana miky'esat ewy.

²³Pyno yne aito Iesui mohey haria watopyhu'at Iesui wywo wētup piit ewy yn. Iwywo watoine'en wētup ok miit ewy. Iesui piit no watoine'en mesup mesuwat yi tote are. Atipy pe i'ewyte watoine'en irania'in imohey haria wētup piit ewy yn watoine'en aito. Imohey haria ipiit ewywuat watopyhu'at. Aikope Aikope Atipy pe mesuwat yi tote yne tote Aipotypot Iesui toine'en Morekuat Koro wo.

Ewesu 2

Tupana Egyi'at Hap Watipuēti Ra'yn

¹Ha'awyte kahato yt uwe i eimu'e hat Iesui etiat turan yt Iesui mohey haria i eipe turan mi'i hap e'at pe yt eweikuap hin i Tupana etiat aicotã iku'uro rakaria yt tikuap hin i ahehay hap ewy mekewat e'at pe. Sa'awy'i yt eweikuap hin i Tupana ehay are.

²Mi'i hawyi mekewat e'at pe yt ewetunug hin i yne yne Tupana waĩ'e hap ko'i e hap. Sa'awy'i imohey hap e'yan mete ti ewetunug miit'in minug sa'ag ko'i yne yne mekewat e'at pe. Mekewat e'at pe wētup eika'iwat toine'en mi'i ti ahiag. Mi'i heso rakat kape -Uruetupana en ewei'e ahiag me. Emiky'esat ewy atunug neran ewei'e mekewat ma'ãu sa'ag me. Uruetupana uruetupana ewei'e aat ka'ap mekewat yt

³ entre os quais também todos nós andamos outrora, segundo as inclinações da nossa carne, fazendo a vontade da carne e dos pensamentos; e éramos, por natureza, filhos da ira, como também os demais.

⁴ Mas Deus, sendo rico em misericórdia, por causa do grande amor com que nos amou,

⁵ e estando nós mortos em nossos delitos, nos deu vida juntamente com Cristo, – pela graça sois salvos,

⁶ e, juntamente com ele, nos ressuscitou, e nos fez assentar nos lugares celestiais em Cristo Jesus;

⁷ para mostrar, nos séculos vindouros, a suprema riqueza da sua graça, em bondade para conosco, em Cristo Jesus.

nakuaria i nug haria porekuat kape mekewat ahiag me.

³Pyno sa'awy'i yne aito watopyhu'at ahiag emiit no yt nakuaria i ewy. Sa'awy'i aimiky'esat sa'ag he watipuēti. Mekewat e'at pe aiminug aipiit miky'esat sa'ag ko'i kape yn po'og po'og ahepap wai'e Tupana pykai watunug sa'ag ne'i. -Mi'i tā ewetunug mote woroho'o'apiheg ne'i eipe e Tupana ahepe pykai watunug yne yne yt imiky'esat i ko'i.

⁴Ma'ato sa'ag watunug tuete pykai aiky'e kahato te Tupana. Yt tuwepyk hin i katupono haty aiky'e hap tuete.

⁵Towese hap kaipyi ahehakyera'at Tupana. Aikotā iku'uro rakat yt ihay i hap ewy yt ahehay hin i Tupana kape mekewat e'at pe. Ta'i yt ahehay kuap i. Karāpe Tupana ihay ahowawi turan mekewat e'at pe yt watiwesat kuap i kat pote iku'uro rakaria ewy watoine'en Tupana ewowi pote. Ma'ato mi'i pykai aiwy'inug tuwewawi Aipotypot Iesui ehay upi.

⁶Mi'i hawyi aimoieine'en Tosa'yru suu wo. Mi'i hawyi Tupana ainug Aipotypot Iesui emiit no wētup piit ewy watoine'en iwywo. Mi'i hawyi karāpe Iesui tuwētem gu'uro pyi mi'i hap i'ewyte watuwētem gu'uro pyi hap ewy wētup pu'i yn aito watomohey hawyi.

⁷Mi'i hawyi Tupana to'e Tosa'yru pe - Era'apyk to mesuwe uikai atipy pe wuat'i Porekuat no e Tosa'yru pe. Mi'i tote hap ewy aito i'ewyte watoine'en iwywo morekuaria wo are. Mi'i hap ewy

⁸ Porque pela graça sois salvos, mediante a fé; e isto não vem de vós; é dom de Deus;

⁹ não de obras, para que ninguém se glorie.

¹⁰ Pois somos feitura dele, criados em Cristo Jesus para boas obras, as quais Deus de antemão preparou para que andássemos nelas.

Os gentios e os judeus são unidos pela cruz de Cristo

¹¹ Portanto, lembrai-vos de que, outrora, vós, gentios na carne, chamados incircuncisão por aqueles que se intitulam circuncisos, na carne, por mãos humanas,

watoine'en iwywo katupono aito wētup ok miit ewy iwywo. Pyno mesup toimoherep ta'yn towese hap ahepe wat'i e'at pe. Mi'i pote -Egyi'at kahato wato'e Tupana pe. Yt uwe i po'og ekai iwese rakat wato'e.

⁸Ma'ato yt aiminug wakuap kaipyi hin i Tupana ahehakyera'at. Ta'i yt hin i uiwyria'in. Ahewaku hap yt put'ok e hin i Tupana wat hewaku hap ewy are. Aiky'e hap kaipyi towese hap kaipyi tutum ahehakyera'at hap ahepe. Watimohey Iesui hawyi tutum ahepe wat'i e'at piat aheine'en hap yt kat i watunug pykai tutum. Pywo pe ti tuwekaipyi tutum watomohey Iesui hawyi are.

⁹Pyno yt naku i wato'e -Uito ti wakuat pote Tupana uhehakyera'at yt naku i wato'e katupono i'aparap haria watoine'en Tupana wanetup hawe mi'i tupono yt watuwehakyera'at kuap i.

¹⁰Sa'awy'i Tupana topo wo ainug. Koitywy Ha'yru mohey haria watopyhu'at wētup ywania ewy yn na'yn watopyhu'at. Ainug hap e'yian mete Tupana to'e - Meiūran aru atipowyro kahato uimiky'esat nug neran haria e. Wakuaria sok ewy aru atunug mi'iria e sa'awy'i tuwepe.

Iuteu Ko'i I'ewyte Kereku Ko'i To'owyuwaria Tukupte'en Tupana Wywo

¹¹Ma'ato ha'awyte eipe tawa Ewesu piaria yt kurin i eweikuap Tupana etiat katupono wētup ywania eipe. Sa'awy'i sese aha'ase'i pot Aparāu emiariru'in yn Tupana ywania tukupte'en mekewat e'at pe. Mekewat we'ahit sokpe tek haria mi'iria yn sa'awy'i

¹² naquele tempo, estáveis sem Cristo, separados da comunidade de Israel e estranhos às alianças da promessa, não tendo esperança e sem Deus no mundo.

¹³ Mas, agora, em Cristo Jesus, vós, que antes estáveis longe, fostes aproximados pelo sangue de Cristo.

¹⁴ Porque ele é a nossa paz, o qual de ambos fez um; e, tendo derribado a parede da separação que estava no meio, a inimizade,

¹⁵ aboliu, na sua carne, a lei dos mandamentos na forma de ordenanças, para que dos dois criasse, em si mesmo, um novo homem, fazendo a paz,

¹⁶ e reconciliasse ambos em um só corpo com Deus, por intermédio da cruz, destruindo por ela a inimizade.

Tupana ehay kuap haria tukupte'en. Ma'ato eipe wētup ywania eweikupte'en sa'awy'i yt Aparāu emiariru ko'i hin i eipe. Nimo urupusu puo uruhet'ok eipe ti yt we'ahit sokpe tek haria i uruto'e.

¹²Katupono sa'awy'i te eipe yt Tupana mohey haria ywania hin i eipe ma'ato wētup ywania eweikupte'en. Mi'i hap e'at pe yt kat hin i eweikuap Tupana Mipo'oro Aiporekuat etiat katupono sa'awy'i Tupana ti'airo Aparāu emiariru'in ko'i yn temiit'in no sa'awy'i. Yt ei'airo hin i sa'awy'i. -Aparāu emiariru emiariru ati'atupoityro e Tupana. Atunug esa'yru'in esaki'yt'in ui'ywania wo e. Ma'ato ehepe yt mio tā e hin i sa'awy'i. Yt kat i Tupana eipy'a pe sa'awy'i mi'i pote yt uwe i eipe - Areine'en aru wuat'i e'at pe e haria are.

¹³Ma'ato mesup ti yt pya hin i ra'yn eweikupte'en Tupana kai Tupana Sa'yru wuaria eipe pote. Sa'awy'i te ti pya kahato eweikupte'en Tupana kai ma'ato mesup Iesui suu eimowo'osat kahato ra'yn Tupana ete.

¹⁴Koran eipe yt pya hin i Tupana kai katupono Iesui tunug na'yn ni Tupana wywuwat aiwo'owese wese hap.

¹⁵Aika'iwat iku'uro aria'yp posak ete hawyi wo'owese hap tutunug ei'ywania wywuwat hamo i'ewyite uru'ywania wywuwat hamo.

¹⁶Mi'i hawyi Ha'yru mohey haria wētup ywania ewy ra'yn watopyhu'at. Wētup piit ewy yn. Iesui mohey haria aito pote yt kat

¹⁷ E, vindo, evangelizou paz a vós outros que estáveis longe e paz também aos que estavam perto;

¹⁸ porque, por ele, ambos temos acesso ao Pai em um Espírito.

¹⁹ Assim, já não sois estrangeiros e peregrinos, mas concidadãos dos santos, e sois da família de Deus,

²⁰ edificadas sobre o fundamento dos apóstolos e profetas, sendo ele mesmo, Cristo Jesus, a pedra angular;

i po'og aiwo'opy'ahak hap yt kat i aiwu'uka hap aiwo'ope. I'ewyte yt kat i po'og Tupana wywuat hap aiwu'uka hap are.

¹⁷Tupana tipo'oro Tosa'yru Aika'iwat no. Put'ok to'e hawyi ai'atumu'e kahato hamuat. Irania'in ywania pya kahato tukupte'en Tupana kuap hap kai. Uru'ywania Iuteu ywania po'og yt pya i ma'ato torannia aito wētup sok yn sa'awy'i watukupte'en pya kahato Tupana kai. Mi'i hap e'at pe Iesui timoherep ahepe muap To'ywot kapiat hap.

¹⁸Mekewat muap ti ahera'aipok Tupana kapiat hap Aipotypot Iesui kawiat katupono tutum na'yn Topa'āu ahepe. Mi'i hawyi uruto Iuteuria i'ewyte eipe yt Iuteuria i Tupana Pa'āu wētup takat eiam aito. Mi'i pote mesup waku watuwat Tupana kape uruto Iuteuria i'ewyte eipe wētup ywania waku wateke Ai'ywot Tupana ehamo mesup Iesui aimowo'osat Tupana wywuat pote.

¹⁹Sa'awy'i areto eimu'e hamuat hap e'at pe eipe yt Tupana mepyt'in hin i. Yt eweikuap hin i mekewat e'at pe Tupana sese yt kuap i haria eipe ma'ato mesup Tupana etawa piaria ewy ra'yn eweikuapte'en. Mio Tupana sa'yru'in no saki'yt'in no ra'yn eweikuapte'en. Koran Tupana yat piaria wo ra'yn eweikuapte'en imepyt'in no eipe mesup.

²⁰Mio Tupana yat nug hat ewy watukupte'en. Aikotã ai'yat watunug nu kawiat hawyi toine'en mot'i hap ewy. Mi'i

²¹ no qual todo o edifício, bem ajustado, cresce para santuário dedicado ao SENHOR,

²² no qual também vós juntamente estais sendo edificados para habitação de Deus no Espírito.

Efésios 3

A vocação dos gentios e o apostolado de Paulo

¹ Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de Cristo Jesus, por amor de vós, gentios,

hap ewy Tupana tunug to'yat mesup ma'ato miit'in kawiat. Toha'awynug to'yat nug hap hamuat ewy toine'en mesup. Waku yne hawyi totopag Tosa'yru mohey haria nu ewywuat to'yat iheg nakat pe hamuat are.

²¹Ma'ato mekewat nu wato yne ai'ywyt'okpype aimoesaika hap mi'i nu ewywuat ti Aika'iwat Iesui. Mi'i hawyi watomohey Iesui hawyi ainug to'yat motag hamo. Mi'i hawyi meiûran Tupana yat ikahu rakatno watopyhu'at hap ewy are.

²²Koitywy Tupana toine'en to'yat pe katupono Ipa'âu toine'en aipy'a pe pote. Mi'i hawyi aito imohey haria yne yne aito watopyhu'at aiwo'opype wêtup yat ikahu rakat ewywuat Tupana eiam sese aitoria yne are.

Ewesu 3

Pauru Wo'opyhik Hawe Toine'en

¹Mesup ti uito Pauru wo'opyhik hawe areine'en katupono morekuaria yt tiky'esat i po'og miit'in mu'e uhepiat hap Iesui etiat hamo. Mi'i pote uipyhyp mesuwe wo'opyhik hawe. Yt ta'atuky'esat i irania'in ywania ikuap Iesui hap. Mi'i pote uipyhik mesuwe wen ma'ato yt uipyhik kuap i meiûwat wo'opyhik hawe katupono mesuwe ahêtup Tupana kape eipowyro hap aat ka'ap. I'ewyte arepotpap kahato miwan nug hap ete mesuwe uimipo'oro einapin hamuat hap ete.

² se é que tendes ouvido a respeito da dispensação da graça de Deus a mim confiada para vós outros;

³ pois, segundo uma revelação, me foi dado conhecer o mistério, conforme escrevi há pouco, resumidamente;

⁴ pelo que, quando ledes, podeis compreender o meu discernimento do mistério de Cristo,

⁵ o qual, em outras gerações, não foi dado a conhecer aos filhos dos homens, como, agora, foi revelado aos seus santos apóstolos e profetas, no Espírito,

⁶ a saber, que os gentios são co-herdeiros, membros do mesmo corpo e co-participantes da promessa em Cristo Jesus por meio do evangelho;

²Uiwanetup hawe Iesui mipyhyp areine'en toiky'esat pote are. Waku kahato Tupana hegyi'at kahato. Uipowyro kahato mesuwe wo'opyhik sa'ag hawe topotpap nug hap ete.

³Katupono mesuwe koitywy Tupana timoherep kahato uhepe sa'awy'i wuat yt uwe mikuap i sehay toimoherep uhepe aikotã wētup ywania ipakup imohey haria tutunug hap. Ta'i ipakup takaria tutunug mesup wuat'i ywania kawiat. Aikotã to'ywania pakup tutunug mesup hap toimoherep mesuwe uipyhyp hawe uhepe. Waku kahato Tupana yt uwe i ipyhyp kuap are.

⁴Mi'i ko'i atiwan mesup ehewowi yt iwato i wen uimiwan mesuwe ma'ato mesup uimiwan hit ete waku eiwemu'e kahato are aat ka'ap. Mi'i hawyi eweikuap ui'ewy Tupana mienoi mig'i wuat sehay mi'i Aipotpot ywania pakup etiat.

⁵Sa'awy'i wuaria yt uwe i ikuap mesuwat sehay mig'i wuat Tupana -Atunug aru e hap. Tupana yn ikuap. I'ewyte ihay moherep haria sa'awy'i wuaria yt ikuap i ma'ato mesup Tupana Pa'âu timoherep ta'yn uruepe tehay moherep haria pe uruto Iesui potpo'ororia 12 ok takaria pe toimoherep tehay mig'i wuat Topa'âu wo.

⁶Koran Tupana Pa'âu to'e ahepe -Sa'awy'i irania'in ywania yt uikuap hin i ma'ato mesup atipo'oro uhehay wakuat wuat'i ywania ewowi aikotã are'e sa'awy'i miwan me. Atunug aru e hap ewy mesup atunug na'yn e. Koran atunug na'yn

⁷ do qual fui constituído ministro conforme o dom da graça de Deus a mim concedida segundo a força operante do seu poder.

⁸ A mim, o menor de todos os santos, me foi dada esta graça de pregar aos gentios o evangelho das insondáveis riquezas de Cristo

Irania'in ywania Porekuat no ra'yn Uha'yru e. Mi'i imohey haria sok wētup piit ewywuat yn na'yn te'eropyhu'at aru e. Aikotã sa'awy'i atipoityro Iuteu ywania ati'atupoityro mesup yne yne ywania aikotã are'e sa'awy'i ui'e hap ewy atunug mesup e Tupana uhepe. Sa'awy'i mig'i wo sese yt uwe mikuap mo i mesuwat ui'e hap are ma'ato koitywy atimoherep mi'i ui'e hap yne miit'in me uimiwan kaipyi uhehay kaipyi e Tupana ahepe.

⁷Uito Pauru sa'awy'i Aipotypot Iesui uinug topotpo'oro wo tehay sytpok hamo tehay moherep hamo miit'in me wuat'i ywania piat hamo uinug. Mi'i hap atunug kahato uito ma'ato yt uhesaika hap upi i katupono Ipa'ãu tum uhepe tesaika hap sehay wakuat moherep miit'in miat hamo.

⁸Uhewaku hap yt put'ok e hin i Aipotypot eropat hamo are. Ta'i uito ti po'og kurin katno areine'en po'og yi kape torannia Iesui mohey haria kai areine'en uito ma'ato mi'i pykai Tupana ui'airo irania'in ywania mu'e hamo tehay ikahu rakat ete uhewaku hap yt put'ok e hin i heropat hamo pykai are. Yt naku i uito pykai towese kahato hap mywo ui'airo katupono yt po'og hin i uito. Koitywy atimo'ẽ kahato irania'in ywania pe. Tupana ekare'en mo'ẽ hat ewywuat areine'en uito aikotã wuat'i e'at piat hekat rakat tomo'ẽ hap ewy areine'en. Aika'iwat Iesui ekat iwato kahato aikotã po'og po'og wuat'i kai toine'en po'og po'og Mi'i ekat mo'ẽ hat ewy areine'en uito Pauru.

⁹ e manifestar qual seja a dispensação do mistério, desde os séculos, oculto em Deus, que criou todas as coisas,

¹⁰ para que, pela igreja, a multiforme sabedoria de Deus se torne conhecida, agora, dos principados e potestades nos lugares celestiais,

¹¹ segundo o eterno propósito que estabeleceu em Cristo Jesus, nosso SENHOR,

¹² pelo qual temos ousadia e acesso com confiança, mediante a fé nele.

⁹Sa'awy'i te wuat mig'i wuat Tupana mimoherep aikotã toiky'esat yne ywania towatnuat hap toimoherep mesup uiwẽ pyi. Tupana ti wuat'i wuat'i nug hat ma'ato kat hamo ainug sa'awy'i yt tohenoi i. Mi'i kape miit'in sa'awy'i wuat te'eruwaneup kahato ma'ato yt ta'atukuap kuap i. Ma'ato koitywy toimoherep ta'yn mi'i e hap ahepe.

¹⁰Koitywy koran mesuwat e'at pe Ai'akag Iesui timoherep kahato towe'eg kahato hap mo ahepe i'ewyte yne atipy piaria pe. Koitywy atipy piaria Surara Akag wo toine'en Iesui i'ewyte Tupana etawa piaria atipy piaria tikuap ta'yn Tupana we'eg kahato hap ko'i katupono ahowawi Iesui mohey haria kape te'eraha'at kahato hawyi te'ero'e to'ope -Pywo ti Tupana iwe'eg po'og torannia kai katupono yne ywania toi'atuehakyera'at kuap i'atu'e.

¹¹Wuat'i e'yian mete Tupana tunug towe'eg hap upi yne tomiky'esat upi. Mio tã e -Ati'atuehakyera'at yne ywania yne miit'in e. Uimipo'oro l'atuporekuat nuat po wo Uha'yru minug upi ati'atuehakyera'at wuat'i ywania e Tupana sa'awy'i yt kat i te mesuwat yi turan yian mete mio tã e tuwepe mig'i wo. Mi'i hap toimoherep ta'yn uhepe mesuwe uipyhik hawe.

¹²Mi'i pote mesup yt watoken'ẽ hin i Tupana kapiat ahehay hamo. Yt kat i aiwemoti hap ahehay iwywuat hamo katupono koitywy Ha'yru upi imohey hap upi watuwat kahato Tupana kape aikotã

¹³ Portanto, vos peço que não desfaleçais nas minhas tribulações por vós, pois nisso está a vossa glória.

Paulo ora novamente

¹⁴ Por esta causa, me ponho de joelhos diante do Pai,

¹⁵ de quem toma o nome toda família, tanto no céu como sobre a terra,

¹⁶ para que, segundo a riqueza da sua glória, vos conceda que sejais fortalecidos com poder, mediante o seu Espírito no homem interior;

¹⁷ e, assim, habite Cristo no vosso coração, pela fé, estando vós arraigados e alicerçados em amor,

¹⁸ a fim de poderdes compreender, com todos os santos, qual é a largura, e o comprimento, e a altura, e a profundidade

wētup piit ewy yn watoine'en Ha'yru wywo Aheyke'et Aikywyt wywo.

¹³Uiwyria'in tawa Ewesu piaria morekuaria uipyhik mesuwe iheg me mesup yt ta'atuky'esat i woroho'omu'e po'og hap wote. Uhaty'i haty'i kahato mesuwe. Aho'opot kahato wen ma'ato waku aho'opot eimu'e hap ete are. Pywo ti rat yt paa ewei'e tei'o are uipyhik ne'i hap upi kat pote meiūpe areine'en Ai'ywot atipy piat Tupana ehamo are.

Pauru Ihay Tupana Pe Miit'in Hakyera'at Hamo

¹⁴Mi'i tã ahētup mesuwe aat ka'ap - Uru'ywot atipy piat arepỹ'ātutuk ewowi mesuwe katupono wat'i ywania ehakyera'at kuap hat En are.

¹⁵Wuat'i ywania mesuwat yi totiat nug hat En are i'ewyte yne ywania atipy piaria nug hat En are.

¹⁶Wuat'i wat'i mimotypot En are. Yt uwe i po'og ekai are. Mi'i pote ahētup ekawiatno etum no emohey haria pe tawa Ewesu piaria pe Epa'āu wakuat i'atумoesaika hamuat hap ahētup epe. Atiky'esat kahato i'atuwanetup hap hesaika rakat ewy emohey hap ete.

¹⁷-Etunug no Emipo'oro Iesui kawiat e'yat sese itote. Ereine'en itote emohey haria py'asetpe. Atiky'esat i'atusapo yi pe iheg me aria'yp wato ga'apy piat hap ewy. Atiky'esat mi'iria iheg me wo'oky'e hawe i'ewyte eky'e hawe hap atiky'esat are.

¹⁸Ahētup kahato ti ewowi Tupana. Atiky'esat kahato ti itotaria tikuap Esa'yru piat ta'atuky'e hap are. Atiky'esat yne urutoria Esa'yru moheg haria ikuap

19 e conhecer o amor de Cristo, que excede todo entendimento, para que sejais tomados de toda a plenitude de Deus.

20 Ora, àquele que é poderoso para fazer infinitamente mais do que tudo quanto pedimos ou pensamos, conforme o seu poder que opera em nós,

21 a ele seja a glória, na igreja e em Cristo Jesus, por todas as gerações, para todo o sempre. Amém!

Efésios 4

A unidade da fé

haria. Etum no esaika hap i'atuepe kat kupitu kat kupitu Esa'yru piat i'atuky'e hap kuap hamo are katupono iwato kahato Esa'yru piat uruky'e hap i'ywop kahato hap ewy i'anam kahato hap ewy. Mi'i hap kuap hamo atiky'esat ta'atukuap ta'atuky'e hap Esa'yru piat hap atiky'esat Tupana are.

19Yt karãpe i uruikuap yne kat kupitu kat kupitu uruky'e hap Iesui piat hap ma'ato ahētup kahato ewowi Tupana etimoherep emohey haria pe tawa Ewesu piaria pe aikotã aikotã Esa'yru ta'atuky'e hap ahētup epe are. Mi'i hap ta'atukuap hawyi te'eropyhu'at eiam sese wo ra'yn Tupana are i'ewyte ereine'en no i'atuwywo kahato are ahētup Tupana pe mÿ'ātutuk pe pyi mesuwe wo'opyhik hawe.

20Ta'i uiwyrria'in aheTupana hepap kahato aimiētup ium hamo po'og po'og iwato tutum kuap aimiētup ko'i kai are. Yt karãpe i teke aiwanetup hawe kat kupitu kat kupitu hegyi'at hap are. Tutum po'og po'og kuap ahepiat hētup kuap hamo kai katupono Ipa'ãu hesaika aikai ahepiat hētup hamo Tupana pe are.

21-Uruetupana uruimotypot kahato En uruto'e. Emipo'oro uruporekuat nuat mohey haria sese uruto. Ta'i urutuwehum kahato ewowi wuat'i e'at pe aru uruto'e ewowi Tupana waku ra'yn uruto'e.

Ewesu 4

Pauru Wo'opyhik Hawe Pykai Tohētup Tupana Kape Ewesu Piaria Powyro Hamuat

¹ Rogo-vos, pois, eu, o prisioneiro no SENHOR, que andeis de modo digno da vocação a que fostes chamados,

² com toda a humildade e mansidão, com longanimidade, suportando-vos uns aos outros em amor,

³ esforçando-vos diligentemente por preservar a unidade do Espírito no vínculo da paz;

⁴ há somente um corpo e um Espírito, como também fostes chamados numa só esperança da vossa vocação;

¹-Uimimu'eria tawa Ewesu piaria mesup uito Pauru areine'en meiüpe wo'opyhik hawe. Wanikaptia uipyhyp ta'yn Aika'iwat potpap nug hap pyhyp hamo uipyhik wen ma'ato mi'i pykai woroho'omu'e te uimiwan myi uiwyrria'in. Sa'awy'i Tupana ai'airo temiit'in no tomotypot hamo. Mi'i pote are'e ehepe - To'iro watimotypot Ai'airo hat haty wo are. Aikotã aimepyt'in hãpyk takaria ewy aimowepiit ta'atupotpap wakuat nug hap ete aimiky'esat nug hap ete mi'i hap ewy waku watimowepiit Ai'ywot atipy piat wakuat nug hap kaipyi.

²Yt naku i wato'e aiwanetup hawe -Uito po'og irania'in imohey haria kai yt naku i wato'e. Pyno to'iro watoine'en hãpyk kahato rakaria wo. Waku watuwepotpap Aika'iwat kape aiperup'i wywo yt kat i aipy'ahak hap mywo waku are. Waku watimoherep irania'in miit'in ky'e hap yne aiminug ko'i ete are. Waku wati'atuky'e irania'in yt i'atuwese i pykai.

³Waku watoine'en yt kat i aiwu'uka hap mywo katupono Tupana Pa'ãu tiky'esat aiwo'owese kahato hap are. Mi'i pote waku watuwat Ipa'ãu upi. Waku wētup mepyt'in ko'i wētup piit ewy watopyhu'at Iesui wywo.

⁴Katupono aito Aika'iwat piit aga ko'i ewywuat are. I'ewyte aipa'ãu Tupana miium Aika'iwat Iesui watnuat e. Mi'i pote aito imohey haria wētup pa'ãu wētup piit ewywuat watopyhu'at mesuwe aito imohey haria. Aito ti wētup piit imohey

⁵ há um só SENHOR, uma só fé, um só batismo;

⁶ um só Deus e Pai de todos, o qual é sobre todos, age por meio de todos e está em todos.

O santo ministério e o serviço dos santos

⁷ E a graça foi concedida a cada um de nós segundo a proporção do dom de Cristo.

⁸ Por isso, diz: Quando ele subiu às alturas, levou cativo o cativo e concedeu dons aos homens.

haria aito pote aiwo'o'ewy ewy katupono Iesui wywo watukupte'en. -Muki'ite ti aru watoine'en wuat'i e'at pe e haria sok aito wato'e.

⁵Wētup yn Aika'iwat. Aito aitypy'i kahato wen ma'ato wētup yn Aika'iwat pote wētup yn aimimohey wētup set upi yn ahet'ok hap. Mi'i pote wētup piit ewy yn watoine'en.

⁶Wētup yn ni Ai'ywot Atipy piat. Mi'i ti Tupana wuat'i miit'in nug hat. Mi'i ti Ai'akag Koro wo toine'en e. Wētup yn aheTupana. Tupana ti toine'en ahepuo ipotpap nug hamo. Mi'i pote aito watopyhu'at ipiit ewy miit'in sem kahato aito pykai.

Tupana Timo'ē Sepap Hap Ko'i Miit'in Me

⁷Mi'i hawyi wētup ok pe wētup ok pe tomohey haria pe toimo'ē tomisepap ko'i nug hap tomiky'esat ewy. Toi'atumo'ē ahepuo tomisepap nug hap ipotpap ko'i nug hamuat. Aipotypot Iesui miky'esat ewy Tupana ti'atumo'ē tomisepap ko'i ahepe.

⁸Mi'i tutunug aikotā to'e sa'awyi'i morekuat Tawi miwan me e hap ewy - Meiūran ti aru Tupana Mipo'oro topyhu'at wuat'i Porekuat Koro wo e. Mi'i Miit ti'akit yne tewanikaptia hawyi ta'am aru atipy kape e. Mi'i tote pyi toimo'ē aru tesaika hap tomisepap ko'i nug hamuat temiit'in me mesuwe e morekuat Tawi sa'awyi'i tomiwan me tuwepy hawe 68.18 hawe.

⁹ Ora, que quer dizer subiu, senão que também havia descido até às regiões inferiores da terra?

¹⁰ Aquele que desceu é também o mesmo que subiu acima de todos os céus, para encher todas as coisas.

¹¹ E ele mesmo concedeu uns para apóstolos, outros para profetas, outros para evangelistas e outros para pastores e mestres,

¹² com vistas ao aperfeiçoamento dos santos para o desempenho do seu serviço, para a edificação do corpo de Cristo,

⁹Pyno ti ta'am e miwan me ma'ato ta'am hap tohenoi pote i'ewyte tohenoi tuut hamuat yi ywyt'okpype topot'apyk hap i'ewyte ti tohenoi yt to'e i pykai.

¹⁰Mekewat ta'apyk hap tohenoi i'ewyte mekewat yi ywyt'okpypiat toto hap tohenoi morekuat Tawi miwan me. -Pyno mekewat toto po'og yi ywyt'okpype i'ewyte mesup ta'am na'yn po'og atipy kape po'og ta'am na'yn torannia kai. Ywaiti hap tote ta'apyk ta'yn Morekuat no. Iesui toto ra'yn waikiru apy tote i'ewyte toine'en Morekuat no aipy'asetpe.

¹¹Koitywy toimo'ẽ kahato ahepuo tomisepap ko'i topotpap nug hamuat aikotã to'e miwan me hap ewy -Wětup ok pe wětup ok pe tomi'airoria pe tutum tesaika hap tehay moherep hamo wětup ywania pe wětup tama totiaria pe e. Wětup ok pe wětup ok pe tutum tesaika hap Tupana ehay sese moherep miit'in miat hamo e. Wětup ok pe wětup ok pe tutum tesaika hap tehay sytpok kahato hamo miit'in sem miat hamo hap tutum e. Wětup ok pe wětup ok pe ti tutum tesaika hap temiit tohũria apykok hamuat hap tutum e. Wětup ok pe wětup ok pe ti tutum tesaika hap temiit'in atupowyro hamuat hap tutum e. Wětup ok pe wětup ok pe tutum tesaika hap yne miit'in atumu'e hap kuap kahato hamuat hap tutum.

¹²Wětup ok pe wětup ok pe tutum tesaika hap tomisepap ko'i yt uwe minug kuap i nug hamuat hap tutum e. Pyno yt

¹³ até que todos cheguemos à unidade da fé e do pleno conhecimento do Filho de Deus, à perfeita varonilidade, à medida da estatura da plenitude de Cristo,

¹⁴ para que não mais sejamos como meninos, agitados de um lado para outro e levados ao redor por todo vento de doutrina, pela artimanha dos homens, pela astúcia com que induzem ao erro.

to'o'ewy'ewy hin i toimo'ẽ tesaika hap tomisepap nug hamuat ko'i tominug kuap hap ewywuat nug hamuat hap ko'i are. Ta'i toimo'ẽ kahato ahepe tomiium ko'i are. Yt to'o'ewy'ewy hin i tutum. Ewat emikuap uiat uimikuap Tupana miium ko'i aimisepap ko'i yt to'o'ewy hin i are. Tomohey haria mowe'eg hamo tutum tesaika hap ahepe topotpap nug kuap hamo tutum e. Tupana tiky'esat kahato aito tomipo'oro ko'i Tosa'yru Iesui ewywuat e. Mi'i pote aimoesaika Tosa'yru Pa'ãu wo topotpap nug hamuat.

¹³I'ewyte Tupana tiky'esat aito Aika'iwat Iesui ewywuat aito torannia iwywo wētup piit ewy hap toiky'esat e.

¹⁴Yt toiky'esat i wētup ok wētup ok mienoi sa'ag upi watopyhu'at hap kat pote toiky'esat Tosa'yru mienoi upi yn watopyhu'at hap. Imohey haty wuat hap toiky'esat. I'atu kahato aimu'e iwe'eg kahato rakaria aimu'e kuap kahato haria ma'ato yt pywo pe i yt Iesui mienoi upi i haria aimu'e ma'ato ahekat kyewi yn aimu'e haria e. Mi'iria ehay upi watopyhu'at hawyi i'atuewamiri pe watopyhu'at hap ewy aikotã wasere owa kape wato teran ihyemyi'a wato sakpo teran ma'ato yt wato kuap i ipoity'i pote hap ewy katupono mi'iria te'eruwanetup aat ka'ap aima'at'i ma'at'i hap ete i'atuehay wētup upi. Yt eweimohey tei'o mi'iria yne miit'in miat aimu'e hap are. Yt naku i watopyhu'at hirokaria ewy

aimikuap ete are. Hirokaria imohey yne yne miit'in ehay sio pywo sio yt hap ta'atumohey. Waku watomohey aimu'e hat Iesui e hap ewy aimu'e pote. Waku watimoheg aimimohey Iesui aipy'a pe aiwanetup have e. Tupana wywo wētup piit ewy watukupte'en. Mi'i hawyi ai'ywania uru'ywania wētup ywania ewy yn na'yn ainug e. Koitywy Tupana ywania ra'yn aito. Sa'awy'i Iuteu ywania ei'ywania tukupte'en to'ope to'ope to'oewanikap mo te'eropyhu'at. Mekewat e'at pe toine'en eipyhyp hap ewywuat Iuteu etawa kapiat eweiwat hamo. Ma'ato mekewat eipyhyp hap Tupana kapiat hap Iesui ti'aporok yne ra'yn topy wo.

¹⁵Iuteu eko i'ewyte waĩ'i'atu'e hap ko'i yt Tupana miwan ewy i toimoweityk mi'i hawyi towatno tutunug mote Iuteu ywania i'atupy'ahak kahato ehete kat pote yt i'atueko yt ewy i ra'yn aheko pote i'atuwo'onapin hap ko'i i'atuwo'oewaĩ hap ko'i. Mi'i pote i'atupy'ahak -Waĩ waĩ'i'atu'e ma'ato yt eweiwat i waĩ'i'atu'e hap upi hawyi wo'o'ewanikaptia wo eweikupte'en. Typy ywania eweikupte'en sa'awy'i. Mi'i hawyi put'ok e Aika'iwat Iesui hawyi toi'atukay kay yne miit'in tuwewawi yne ywania. Mi'i hawyi tutunug yne miit'in Tupana ywania wo. Koitywy ipat'ok yne ywania Iuteu ywania ei'ywania irania'in ywania tukupte'en Iesui mohey haria. Mi'i hawyi watukupte'en mesup yne yne ra'yn wētup

¹⁵ Mas, seguindo a verdade em amor, crescamos em tudo naquele que é a cabeça, Cristo,

¹⁶ de quem todo o corpo, bem ajustado e consolidado pelo auxílio de toda junta, segundo a justa cooperação de cada parte, efetua o seu próprio aumento para a edificação de si mesmo em amor.

A santidade cristã oposta à dissolução

¹⁷ Isto, portanto, digo e no SENHOR testifico que não mais andeis como também andam os gentios, na vaidade dos seus próprios pensamentos,

piit ewy Iesui wywo wo'owese rakaria ra'yn watopyhu'at.

¹⁶Sa'awy'i aito wu'uka yne ywania wywuat haria aito wuat'i ewanikaptia wo watukupte'en. Pya kahato watukupte'en Tupana kai aito torannia. Aipiit ete ipoity'i ahaga ko'i ma'ato wētup piit yn watoine'en aito wētup piit yn aito. Yt tuweran hin i ma'ato ahaga ko'i. To'osat kahato ahaga ko'i. Mi'i hawyi aipiit ihag aipiit wētup yn. Aipu'i aikag ko'i ahaga to'osat to'oete kahato. Karāpe watunug Ai'akag Iesui miky'esat ewy hawyi watopyhu'at aikotā haga ko'i ewy ipiit ewy. Mi'i hawyi wahewyry aikotā ihāite rakat ewy. Karāpe aito Iesui mohey haria wato'oky'e yne yne aiwo'ope mi'i hawyi wato'opowyro mi'i hawyi watopyhu'at aito Iesui piit ihāite rakat ewy.

¹⁷Pyno woroho'omu'e teran Aika'iwat Iesui ehay ete. Ewe'eg wo o eiminug sa'ag ko'i eimiky'esat sa'awy'i ehako sa'awy'i wuat pupi are. Yt imohey i te turan wuat sa'ag nug hap ete yt aiwe'eg hin i sa'awy'i wuat aiminug sa'ag ko'i kai -Ewei'atoiat ro mi'i ko'i e Tupana pykai. Uiwyria'in yt naku i watuwanetup po'og aikotā yt imohey i haria wanetup hap ewy ne'i katupono mi'iria yt naku i nug hap yn i'atuwanetup hawe. -Uito po'og po'og torannia kai i'atu'e ta'atuwanetup hawe. Yt paa i'atu'e hin i ta'atuminug yt naku i hawyi. Mi'i tā i'ewyete aito sa'awy'i ma'ato mesup waku watuwenapin mi'i e hap pun hamuat e.

18 obscurecidos de entendimento, alheios à vida de Deus por causa da ignorância em que vivem, pela dureza do seu coração,

19 os quais, tendo-se tornado insensíveis, se entregaram à dissolução para, com avidez, cometerem toda sorte de impureza.

20 Mas não foi assim que aprendestes a Cristo,

21 se é que, de fato, o tendes ouvido e nele fostes instruídos, segundo é a verdade em Jesus,

18 Yt karãpe i te'eruwanetup Iesui ewowi mi'iria. I'atuwanetup hap ho'owasat kahato hap ewy aikotã miit'in i'ypyryp we ho'owasat hap ewy tukupte'en. Katupono irania'in yt imohey i haria yt karãpe i Tupana mohey haria. -Mi'i pote yt karãpe i areine'en I'atu'ywot no e Tupana i'atuepe. Yt te'eruwanetup hin i uhehay kape e. I'atuewaure ka'a yt uikuap i hap e. Ta'atuky'esat kahato wētup muap e. Yt kat i uikuap hap ta'atuky'esat e. -Yt urumu'e tei'o yt uimu'e tei'o i'atu'e yn aat ka'ap uhepe e. Ta'atunug sa'ag sese sakpo yt uimiky'esat ewy i are e Tupana sa'awyl'i mi'iria piat pe.

19 Karãpe ta'atunug sa'ag wemoti hap ewy mi'i hawyi yt te'eruwemoti hin i. -Yt naku i mi'i tã eweikupte'en e Tupana pykai yt paa i'atu'e hin i. Te'eruwepyi ta'atupiit miky'esat sa'ag hap oktan yn ta'atunug neran yt naku i. Ta'atuewaure hap kape yn te'eruwewanetup ta'atupy'a pe. Yt te'eruwewaĩ teran hin i yne sa'ag nug hap ete. Ta'atueko sa'ag nug hap kape yn te'eruwepotpap miit'in ehamo ta'atunug. Aikotã aikotã miit'in moti hap ewy yn ta'atunug wuat'i ehamo ma'ato yt te'eruwemoti hin i pykai.

20 Ma'ato Aipotypot Iesui -Yt eweikupte'en nei'o mi'iria ewywuat e. Waku eweikupte'en ui'ewywuat e Aimu'e Hat Koro ahepe.

21 Uiwyrria'in pywo ti waku watoine'en Aika'iwat Iesui ewy are. Waku watikuap kahato ieine'en hap etiat i'ewyete sehay

²² no sentido de que, quanto ao trato passado, vos despojeis do velho homem, que se corrompe segundo as concupiscências do engano,

²³ e vos renoveis no espírito do vosso entendimento,

²⁴ e vos revistais do novo homem, criado segundo Deus, em justiça e retidão procedentes da verdade.

etiat aimu'e hap etiat hãpyk kahato rakat ewywuat. Waku wati'atunug yne Ai'akag minug ewywuat aikotã aimu'e Iesui hap ewy. Ma'ato yt naku i watunug mote watikuap ta'yn yt imimu'eria i aito hap watikuap.

²²Pyno waku watoiat aiwẽ piat sa'ag nug hap ete aheko yt naku i nug hap sa'ag sa'awy'i wuat. Waku yne watipugha aiminug sa'ag ko'i sa'awy'i wuat aiminug ko'i are kat pote sa'awy'i aiwanetup sa'ag hap yn watunug neran. Yne aimiky'esat sa'ag koi aima'at hap ewywuat topyhu'at. Ma'ato yt watoiat i aiminug sa'ag sa'awy'i wuat mi'i pote aheko ewy topyhu'at ahete. Mi'i hawyi aiwema'at hap yn topyhu'at iheg me aiwanetup hap hawyi heso heso rakaria wo watopyhu'at wema'at haria ewywuat wo watoine'en.

²³Waku wato'e Tupana pe -Uinug o ipakup takat wo waku wato'e. Uinug o waku wanetup hatno i'ewyte uinug o waku kapiat wanetup hat wo waku wato'e. Areine'en neran ipakup takatno areine'en neran uiwanetup hawe uipy'a pe waku wato'e Tupana pe. Mi'i yn waku katupono Tupana yn aihep kuap i aheko sa'ag nug aat ka'ap hap po pyi e.

²⁴Aikotã watopag ahesokpe aipiit pe ipakup takat hawyi aikahu hap ewy ra'yn topyhu'at. Mi'i hap ewy waku watopag ahete Tupana aimokahu hap ewywuat aipainug hap ewywuat. Tupana wanetup hap ewy waku watopag aiwanetup hawe. Tupana wanetup hap watopag aiwanetup

Exortações à santidade

²⁵ Por isso, deixando a mentira, fale cada um a verdade com o seu próximo, porque somos membros uns dos outros.

²⁶ Irai-vos e não pequeis; não se ponha o sol sobre a vossa ira,

²⁷ nem deis lugar ao diabo.

hawe hawyi ipakup takaria ewywuat sokpe pakup we ahewyry hap ewy Tupana wanetup hawe. Waku watuwepainug Tupana ehay wo. Waku watunug yne Tupana tunug hãpyk hap ewy. Waku yt kat hin i miit'in ma'at hap aikai. Waku hãpyk Tupana ewy wahewyry mesuwarotiarria py'asetpe. Mi'i watunug mote watopag ahesokpe pakup ewywuaria aipainug hap ewy watopyhu'at hap yt aipu'i ete i ma'ato aipy'a pe aipainug kahato hap toine'en hap ewy.

²⁵Aito ti Aimimohey Iesui piit ewywuat watopyhu'at yne aito haga ewy. Pyno yt naku i aheso aiwo'ope aicotã sa'awy'i watunug hap ewy. Waku watipugha aiwo'ope aheso heso hap aicotã watipun ahesokpe hiot'e rakat ewy. Koitywy waku pywuat sehay yn aiwo'ope ahehay are. Mi'i watunug mote aipainug hap aipy'a piat aiwanetup hawiat ikahu kahato Tupana ehamo.

²⁶Karãpe aipy'ahak put'ok e wẽtup ok etiat hap yt naku i watipowyro mekewat aipy'ahak hap are. Waku aipohep mekewat aipy'ahak hap toine'en ahete turan. Waku meremo aipohep mekewat aipy'ahak mot'i hap ete. Waku meremo watuwemoperup'i aipy'ahak hap ete. Yt naku i watopyhu'at typy e'at aipy'ahak hap wywo. Waku waure wo watopyhu'at aat min'e hap e'yan mete.

²⁷Karãpe ahããg ahiag yt naku i nug hap ete mi'i pote waku yt ahehay upi i are.

28 Aquele que furtava não furtar mais; antes, trabalhe, fazendo com as próprias mãos o que é bom, para que tenha com que acudir ao necessitado.

29 Não saia da vossa boca nenhuma palavra torpe, e sim unicamente a que for boa para edificação, conforme a necessidade, e, assim, transmita graça aos que ouvem.

30 E não entristeçais o Espírito de Deus, no qual fostes selados para o dia da redenção.

28 Sa'awy'i watero'ok irania'in ekat ma'ato koitywy waku watoiat mekewat ahesokpe nem hap ewy are. Yt naku i Iesui mohey hat sero'ok e hatno topyhu'at. Waku mesup ipakup we watoine'en motpap nug haria wo waku watoine'en. Waku ahe'at hakup wywo aipotpap aat. Mi'i hawyi aipotpap hap sa'up wywo waku ahekat. Yt naku i miit'in ma'at'i ma'at'i hatno aipotpap are. Waku watikat ahekat iwato hawyi ahegyi'at hap wywo hatek takaria powyro hanuaria watukupte'en. Mi'i hawyi satek haria poi haria wo watopyhu'at aiko wato kaipyi. Mi'i hap watunug mote ahegyi'at hap topyhu'at ahete aipainug hap ikahu rakat ewy topyhu'at mesuwe Tupana wanetup hawe.

29 Waku ahehay hē'ē rakat ewy are. Waku iwese kahato rakat ewy watoine'en. Waku irania'in mowepiit ahehay kuap hanuaria watikuap are. Mi'i tā watunug mote pywo i'atu'e hamo ahehay kuap haria. Mi'i hawyi ahehay kuap haria poityro hat ewy watopyhu'at. Yt naku i watopotkuasa ahehay wo. Yt naku i watipoepyk ahehay wo are.

30 Karapeñ sa'awy'i watopyhu'at Tupana Pa'āu eiam mo mi'i hap e'at pe Tupana to'e ahepe -Wuat'i e'at pe aru ereine'en uiatnuat uhemiiit no e ahepe. Uimiehakyera'at wuaria eipe e ahepe. Pywo yt uheso hin i ui'e hap e ahepe Tupana. Pyno uhehay moheg hamuat atum Uipa'āu ehewowi e ahepe sa'awy'i. Mesup Uipa'āu to'e ehepe -Woroho'onug

³¹ Longe de vós, toda amargura, e cólera, e ira, e gritaria, e blasfêmias, e bem assim toda malícia.

³² Antes, sede uns para com os outros benignos, compassivos, perdoando-vos uns aos outros, como também Deus, em Cristo, vos perdoou.

Efésios 5

¹ Sede, pois, imitadores de Deus, como filhos amados;

eipe uhemiiit sese nuaria e. Worokuap kahato eipe mesup e ahepe Tupana. Uheiam mo Uipa'âu eiam mo eweikupte'en e mesup ahepe. Mi'i pote yt naku i watimo'arot ne'i Tupana Pa'âu aiminug sa'ag wo are.

³¹ Watimo'arot kahato Tupana Pa'âu karãpe aipy'ahak irania'in ete pote. Mi'i pote waku watoiat mekewat yt naku i haiug nakaria are. Yt naku i watuwehum haryporia kape ihainia kape ipiit ky'esat hap wywo ahewaire teran hap wywo. Mi'i watunug mote Tupana Pa'âu aipiit pe i'arot kahato hap ewy are. Yt naku i watopotwesat ahehay pirik hap wywo ahehay sa'ag wywo. Yt naku i marak'a wo watoine'en. Mi'i tã watoine'en mote mi'i tã watunug mote Tupana Pa'âu mo'arot hat watoine'en.

³² Ma'ato waku watoine'en iwese kahato rakaria wo. Waku aiwo'owese hap ahehay perup'i popuo. Waku meremo watiwaure aima'at hat aikotã Aika'iwat waure wo toma'at hap aiminug sa'ag kai toine'en hap ewy. Waku watukupte'en waure wo yne yne aima'at hap ko'i kai are. Uito ti Pauru. Woroho'onapin kahato waku iwese kahato rakaria wo Iesui ewywuat eweikupte'en are.

Ewesu 5

¹ Pyno aito Tupana sa'yru'in haki'yt'in watopyhu'at mi'i pote waku wahã'äg kahato Ai'ywot Tupana waku nug hap

² e andai em amor, como também Cristo nos amou e se entregou a si mesmo por nós, como oferta e sacrifício a Deus, em aroma suave.

O fruto da luz e as obras das trevas

³ Mas a impudícia e toda sorte de impurezas ou cobiça nem sequer se nomeiem entre vós, como convém a santos;

ewywuat nug hamo Ai'ywot motypot hamuat Ai'ywot pote.

²Aikotã Aipotypot Iesui aiky'e kahato sa'awy'i aiky'e kahato te. Aiky'e kahato hawyi aiky'e hap upi iku'uro. Tutum na'yn heine'en hap aikawiatno hap aikotã sa'awy'i wuaria tum ta'atuhũria aria pe Tupana mowepiit hamo. Mi'i hap ewy iku'uro aria'yp posak ete aiky'e kahato haype. Aiky'e sese hat Iesui pote iku'uro ai'apiheg hap u hamo. Mi'i pote aikotã aiky'e hap ewy waku watiky'e irania'in aiku'uro hap kape.

Waku Hãpyk Takaria Wo Watoine'en Uheine'en Hap Ete

³Pyno koitywy aito Tupana ywania sese ko'i aito mi'i pote waku iwe'eg kahato rakaria wo waku watoine'en are. Waku ihary'i rakaria wo watoine'en i'ewyte he'aito kahato rakaria wo waku watoine'en. Yt naku i aheine'en hap totiaria i'atuehay sa'ag ahete sio iwe'eg sio yt i'atu'e hap ete sio tuwanetup sa'ag sio yt i'atu'e hap ete. Mi'i pote waku hãpyk kahato watoine'en haryporia wywo ihainia wywo iwe'eg nakat ewywuat powyro hap are. Mi'i pote miit'in yt uwe i ahete i'atuehay sa'ag sio aiwe'eg sio yt i'atu'e hap ete. Waku yt naku i yt i'atu'e hin i ahepe. Yt naku i aito Iesui mohey haria yt hegyi'at i rikatno watopyhu'at are. Yt naku i watiky'esat sa'ag irania'in ekat aipy'a pe aheha wo. Yt naku i watuwanetup aat ka'ap uruwat e hap kape. Waku po'og wतिकat ahegyi'at hap irania'in hatek takaria powyro hap are.

⁴ nem conversação torpe, nem palavras vãs ou chocarrices, coisas essas inconvenientes; antes, pelo contrário, ações de graças.

⁵ Sabei, pois, isto: nenhum incontinente, ou impuro, ou avarento, que é idólatra, tem herança no reino de Cristo e de Deus.

⁶ Ninguém vos engane com palavras vãs; porque, por essas coisas, vem a ira de Deus sobre os filhos da desobediência.

⁴Koitywy aito Iesui mohey haria mi'i pote waku watoiat yne sa'awy'i wuat ahehay sa'ag hap ko'i yt iwe'eg i rakat ewywuat. Waku watoiat yne ahehay sa'ag miit'in muat ahehay sa'ag hap ko'i miit'in wemoti hap ko'i. Waku watoiat yne sehay sa'ag. Koitywy po'og waku sehay aiwẽ pyi Tupana kapiat aiwehum hap.

⁵Pyno uiwyrria'in waku aiwe'eg wo katupono pywo ti yt uwe hin i ti aru yt nakuat i wanetup sa'ag haria tukupte'en aru atipy pe aikope Aipotypot Iesui toine'en Morekuat no hap tote are. Yt uwe i itote atipy pe uiatno yn mo e haria yt hegyi'at i rakaria. Ewe'eg wo o mi'i pupi katupono yt ahegyi'at i hap yt naku i sese Tupana wanetup hawe aikotã irania'in tupanaria motypot haria yt naku i nug hap ewywuat minug motypot hap ewy yt ahegyi'at i hap are. Yt uwe i aru atipy pe wuat'i haryporia wywuat ieine'en haria wuat'i ihainia wywuat ieine'en haria yt uwe i itote katupono aito Aipotypot Iesui emiit.

⁶Mi'i tupono waku aiwe'eg wo mi'i ko'i sa'ag nug hap pupi katupono i'atu kahato ahã'ãg haria i'atuehay se ahã'ãg neran yt naku i nug hamo. Yt te'eroken'ẽ hin i mi'i sa'ag nug hamo. Mi'iria aima'at kuap kahato. Waku aiwe'eg wo are. I'atu irania'in -Atunug yne Tupana waĩ'e hap e haria. Aiwe'eg wo o mi'i ewywuat aheine'en pote katupono Tupana ipy'ahak kahato yt tomiky'esat i nug haria ete. Toi'atu'apiheg mi'iria.

- ⁷ Portanto, não sejais participantes com eles.
- ⁸ Pois, outrora, éreis trevas, porém, agora, sois luz no SENHOR; andai como filhos da luz
- ⁹ (porque o fruto da luz consiste em toda bondade, e justiça, e verdade),
- ¹⁰ provando sempre o que é agradável ao SENHOR.
- ¹¹ E não sejais cúmplices nas obras infrutíferas das trevas; antes, porém, reprovai-as.
- ⁷Pyno yt naku i watuwat i'atuehay upi are. Yt naku i watunug sa'ag mi'iria ewy are. Yt naku i mi'iria watunug aiwy sese wo.
- ⁸Pyno mi'i ko'i sa'ag nug haria ewy yne sa'awy'i aito nimo. Yt watikuap hin i Tupana mekewat e'at pe. Nimo ho'owasat i'yypyryp we rakaria ewywuaria watoine'en ma'ato mio Aika'iwat eropat haria watopyhu'at. Mi'i pote koitywy watoine'en muap upi hētyhot puo ikohyewyry rakat ewy yt wata'at kuap i ra'yn. Waku watunug wakuat yn wuat'i ehamo Tupana ehamo. Waku watunug waku hap yn aikotã Tupana kuap haria ewy.
- ⁹Aat ipotpap kahato aimikoi ete mi'i pote aimikoi ihãite kahato. Mi'i hawyi hewo kahato kat kat ywa. Ahe'u'i ra'yn aimi'u ra'yn aat motpap hap kaipyi. Mi'i hap ewywuat kahato karãpe Tupana Pa'ãu put'ok e ahete turan ahehãite hap toine'en aipa'ãu me. Mi'i hawyi pywo e haria wo wotopyhu'at waku nug haria wo watopyhu'at hãpyk nug haria wo watopyhu'at aimikoi ihãite kahato hap ewy are.
- ¹⁰Pyno waku watikat kat som Aika'iwat tiky'esat hap. Mi'i hawyi waku watunug imiky'esat ewy imowepiit hamuat aikotã aimikoi hewo kahato aimowepiit hap ewy.
- ¹¹Yt naku i nug haria hepap kahato sa'ag nug hap ete wãtym nuran aikotã aikotã hap yt naku i nug hap ete yt kat i Tupana motypot hap i'atuminug ete pote. Aikotã yt naku i nug haria i'yypyryp we ta'atunug

12 Porque o que eles fazem em oculto, o só referir é vergonha.

13 Mas todas as coisas, quando reprovadas pela luz, se tornam manifestas; porque tudo que se manifesta é luz.

14 Pelo que diz: Desperta, ó tu que dormes, levanta-te de entre os mortos, e Cristo te iluminará.

sa'ag mi'i hap ewy yt naku i nug haria. Waku waĩ wato'e i'atuepe -Yt Tupana miky'esat ewy hin i ewetunug wato'e i'atuepe. Yt naku i watuwat i'atuminug hap upi. Yt naku i watopyhu'at mi'iria ewy are.

12Mi'iria inug sa'ag kahato mig'i wo watuwemoti hap ewy. Yt are'e kuap i aiwo'ope i'atuminug sa'ag ko'i ete katupono aiwemoti hap sese topyhu'at. Yt miit ewy i ta'atunug sa'ag i'ypyryp we are.

13Ma'ato meiũran yne i'atuminug sa'ag mig'i wuat tuwemoherep wuat'i ehamo. Tupana timoherep i'atuminug sa'ag ko'i wuat'i ehamo. Mi'i toimoherep hawyi watikuap ta'yn i'atuminug sa'ag ko'i. Heremo kahato toine'en hētyhot rakat hap ewy toine'en heremo are.

14I'ypyryp sese pote yt kat i heremo ma'ato hētyhot put'ok e hawyi heremo kahato ra'yn mi'i hap ewy miit'in minug sa'ag. Karāpe watunug sa'ag waku Tupana pe wato'e -Ati'aparap kahato ti Tupana wato'e. Mi'i pote atoiat ra'yn sa'ag waku wato'e aipy'a pe. Mi'i watunug pote Iesui aimomehit ra'yn hawyi toimoherep ahepe muap hāpyk takat aiporera'aipok Tupana kapiat hap. Mi'i pote to'e wepy hawe - Erehymut ro eket hawyi erehymut ro eku'uro hap kaipyi mi'i hawyi Eipotypot Iesui eimomehit ra'yn e ahepe aiminug sa'ag ko'i aiket hap ewywuat aiku'uro hap ewy pote.

¹⁵ Portanto, vede prudentemente como andais, não como néscios, e sim como sábios,

¹⁶ remindo o tempo, porque os dias são maus.

¹⁷ Por esta razão, não vos torneis insensatos, mas procurai compreender qual a vontade do SENHOR.

¹⁸ E não vos embriagueis com vinho, no qual há dissolução, mas enchei-vos do Espírito,

¹⁹ falando entre vós com salmos, entoando e louvando de coração ao SENHOR com hinos e cânticos espirituais,

¹⁵Waku aiwe'eg wo yt naku i nug hap pupi. Waku waticat'i kat'i kahato waku hãpyk nug hamo. Pyno waku aiwe'eg wo kahato watoine'en mesuwarote. Yt naku i yt aiwe'eg wo i watoine'en mesuwe miit'in ehamo.

¹⁶Koitywy sa'ag nug haria sok tukupte'en mesuwe mi'i pote waku watuwepotpap po'og waku nug hap ete sa'awy'i wuat kai. Karãpe watikuap hatek takaria ete pote waku watipowyro meremo. Waku wati'atumu'e yt Iesui kuap i te haria.

¹⁷Waku watikuap Tupana miky'esat. Watikuap hawyi waku watunug haty wo. Yt naku i watopyhu'at yt Tupana miky'esat yt kuap i te haria ewywuat yt iwe'eg i rakaria ewywuat.

¹⁸Mi'i tupono yt naku i aimopě'ã mahy wo ma'ato mahy u hat meiũran topyhu'at toieine'en hap pun hat. Mahy kape yn tuwanetup hap pote yt miit ewy i aru topyhu'at. Miit'in mikyry'i wo yne yt naku i nug hatno are. Waku wato'e Tupana Pa'ãu me -Uimowepiit ro En aikotã mahy irania'in mowepiit hap ewywuat waku uimowepiit waku wato'e Tupana Pa'ãu me. Waku po'og aito Tupana Pa'ãu eiam mo mahy eiam kai. Tupana Pa'ãu aimowepiit kuap kahato ma'ato mahy yt kahato i.

¹⁹Eiwo'omu'e ro morekuat Tawi wepy hap ko'i ete sa'awy'i wuat ko'i ete. Waku watimotypot Tupana wepy hap wywo. Waku watuwepy Tupana Pa'ãu kaipyi aiwehum hap wywo. Waku wepy nug

²⁰ dando sempre graças por tudo a nosso Deus e Pai, em nome de nosso SENHOR Jesus Cristo,

²¹ sujeitando-vos uns aos outros no temor de Cristo.

O lar cristão: marido e mulher

²² As mulheres sejam submissas ao seu próprio marido, como ao SENHOR;

²³ porque o marido é o cabeça da mulher, como também Cristo é o cabeça da igreja, sendo este mesmo o salvador do corpo.

²⁴ Como, porém, a igreja está sujeita a Cristo, assim também as mulheres sejam em tudo submissas ao seu marido.

²⁵ Maridos, amai vossa mulher, como também Cristo amou a igreja e a si mesmo se entregou por ela,

haria wo watukupte'en Aika'iwat motypot hap ko'i wywo watoine'en.

²⁰Karãpe put'ok e ahete sio waku sio yt hap waku wato'e Tupana pe -Waku kahato En Tupana. Arehum kahato ewowi Emipo'oro ete emiiium ete katupono Esa'yru Iesui mohey hat uito waku wato'e.

²¹Pyno Aipotypot motypot haria aito pote i'ewyte waku wato'omotypot katupono hemiit'in aito pote are. Pyno mana'in etimotypot ro e'aito. Etunug no imiky'esat ewy are.

**Waku Aito I'ewyte Hary'i Waku Tukupte'en
Wo'ope**

²²Mi'i tã etunug hawyi Tupana motypot hat ereine'en.

²³Katupono e'aito topyhu'at e'akag wo Tupana wanetup hawe aikotã aikotã aipotypot Iesui Ai'akag wo topyhu'at hap ewy.

²⁴Mi'i hap ewy waku mana'in waku eweipyhu'at e'aito eropat hatno wo imiky'esat nug hamuat aikotã watopyhu'at Iesui eropat haria ewy. Ai'akag sese Iesui. Imohey haria torannia Akag wo topyhu'at wuat'i e'at pe. Imohey haria torannia ipiit no topyhu'at mi'i hawyi Ai'akag wanetup hap watunug ipiit aito pote.

²⁵Mehin'in etiky'e kahato ehary'i aikotã sa'awy'i Ai'akag Iesui ti'atuky'e kahato aito temiit'in tomohey haria hap ewy. Etiky'e kahato ehary'i aikotã Iesui tum ahepe toieine'en hap ahehakyera'at hamuat mi'i tã aiky'e. Mi'i tã waku etiky'e ehary'i eku'uro hap kape Iesui ewy.

²⁶ para que a santificasse, tendo-a purificado por meio da lavagem de água pela palavra,

²⁷ para a apresentar a si mesmo igreja gloriosa, sem mácula, nem ruga, nem coisa semelhante, porém santa e sem defeito.

²⁸ Assim também os maridos devem amar a sua mulher como ao próprio corpo. Quem ama a esposa a si mesmo se ama.

²⁹ Porque ninguém jamais odiou a própria carne; antes, a alimenta e dela cuida, como também Cristo o faz com a igreja;

³⁰ porque somos membros do seu corpo.

³¹ Eis por que deixará o homem a seu pai e a sua mãe e se unirá à sua mulher, e se tornarão os dois uma só carne.

²⁶Mi'i hawyi tomohey haria yne tutum To'ywot po pe -Ewatno mesup e tope. Ati'atumu'e ra'yn mi'iria ehay nug hamo e. Mi'i pote wei haria ewy tukupte'en yt i'atupiit pit hin i e.

²⁷Mi'i pote aito imohey haria yne watopyhu'at ihary'i ewywuat ma'ato aikyi'at e'yian mete ainug ikahu kahato rakat ewy iwe'eg kahato rakat ewy. Yt karāpe i i'aparap hat ewy ainug tehay wo. Ihay y'y ewywuat aikoho hap ma'ato ihay ainug ihāite kahato rakat ewywuat ipe ikahu rakat ewy ipiit kahu rakat ewywuat tehary'i ewy ainug. Aipiit yt ipit pit hin i hap ewy ainug imohey haria yt kat i sa'ag ahete aiwei tehay wo hawyi.

²⁸Uhyt'i'in mehin'in etiky'e ro ehary'i eweky'e hap ewy katupono uwe uwe tiky'e tehary'i tuweky'e i'ewyte uwe uwe tipowyro tehary'i tuwepowyro are.

²⁹Aito ahesy'at hawyi watuwepoi i'ewyte haty aipiit ete hawyi meremo watikat mohag haty monik hamo. Mi'i hap ewy waku etiky'e ehary'i ereky'e hap ewy. Yt naku i aipiit ete aipy'ahak. Yt naku i mi'i tã watunug aiwete. Watipowyro kahato aipiit. Pywo ti mi'i hap ewy Ai'akag Iesui ti'atuky'e tomohey haria. Waku etiky'e ehary'i Iesui ky'e hap oktan.

³⁰Pyno aito imohey haria torannia. Aika'iwat Iesui piit aga ko'i ewy watopyhu'at.

³¹Sa'awy'i Tupana to'e miwan me -Waku etiky'e ehary'i po'og torannia miit'in kai mi'i pote waku etoiat e'ywot ety hawyi

³² Grande é este mistério, mas eu me refiro a Cristo e à igreja.

³³ Não obstante, vós, cada um de per si também ame a própria esposa como a si mesmo, e a esposa respeite ao marido.

Efésios 6

O lar cristão: filhos e pais

¹ Filhos, obedeci a vossos pais no SENHOR, pois isto é justo.

² Honra a teu pai e a tua mãe (que é o primeiro mandamento com promessa),

³ para que te vá bem, e sejas de longa vida sobre a terra.

waku ehary'i wywo kahato ereine'en wētup piit ewy yn na'yn e Tupana sa'awy'i miwan me.

³²Pyno mio tã to'e Tupana miwan me - Karãpe ihainia ihary'i to'okyi'at hap hawyi topyhu'at wētup piit kawiat yn na'yn topyhu'at typy ok miit pykai e. Niatpo hap tohenoi mesuwe ma'ato watomohey Iesui hawyi aito yne watopyhu'at Iesui ehary'i ewywuat. Mi'i iã'ãkap tohenoi ihay sa'awy'i wuat pe.

³³Ihainia'in etiky'e kahato o ehary'i aikotã eweky'e hap ewy e. Mana'in etimotypot kahato o e'aito e Tupana ahepe are.

Ewesu 6

¹Hirokaria kurum'in ko'i pi'ã'in ko'i Iesui mohey haria eipe pote ewetunug no e'lywot ety e hap ewy. Etunug e'lywot ety piat epo'oro hap pote waku rakaria wo hãpyk takaria wo ereine'en wuat'i wanetup hawe.

²Katupono mio tã e Tupana sa'awy'i sa'yru'in me saki'yt'in me -Etimotypot ro e'lywot ety pote woropoityro aru eipe e. Pywo etimotypot e'lywot ety pote ti aru ereine'en mot'i mesuwat yi tote e i'ewyte eweikupte'en waku pe kahato mesuwe aat ka'ap e Tupana sa'awy'i ahepe.

³Pyno waku watimotypot aity ai'ywot i'e hap ewy katupono Tupana piat ainapin hap wētup yn watunug hawyi Tupana to'e -Koitywy ereine'en waku pe mot'i aru e.

Eweimotypot Ro E'lywot Ety

⁴ E vós, pais, não provoqueis vossos filhos à ira, mas criai-os na disciplina e na admoestação do SENHOR.

O lar cristão: servos e senhores

⁵ Quanto a vós outros, servos, obedeci a vosso senhor segundo a carne com temor e tremor, na sinceridade do vosso coração, como a Cristo,

⁶ não servindo à vista, como para agradar a homens, mas como servos de Cristo, fazendo, de coração, a vontade de Deus;

⁷ servindo de boa vontade, como ao SENHOR e não como a homens,

⁸ certos de que cada um, se fizer alguma coisa boa, receberá isso outra vez do SENHOR, quer seja servo, quer livre.

⁴Ai'ywot'in ko'i eiwe'eg wo o emepyt'in napin hap ete. Waku eti'atu'apiheg wen ma'ato i'atuky'e hap wywo yn o waku eti'atu'apiheg. Yt ewei'atumopy'ahak tei'o ma'ato eti'atunapin Aipotypot Iesui piat ainapin hap ewy are.

Waku Ei'yat Piaria Tupana Motypot Haria Wo Tukupte'en

⁵Uiwyria'in miit emiit eweiwat ro eika'iwat mesuwarotiat ehay upi eiperup'i popuo imotypot popuo yt kat i eheso hap popuo. Waku watuwehum howawi aipy'a pyi. Waku wateropat kahato aika'iwat mesuwarotiat aikotã Aika'iwat Iesui eropat hap ewy.

⁶Waku wateropat kahato hãipe kai aikotã heine'en turanuat ewy. Waku imowepiit hap wywo wateropat. Karãpe wateropat aika'iwat mesuwarotiat waku wato'e aipy'a pyi -Tupana woromotypot teran mesuwat uipotpap ete katupono areine'en Esa'yru eropat hat waku wato'e Tupana pe ahekaraiwa mesuwarotiat potpap nug hap turan.

⁷Waku aika'iwat mesuwarotiat wateropat aiwepiit hap popuo. Waku haty wo watunug imiky'esat ewy. Waku aika'iwat mesuwarotiat potpap ete watimowepiit Aika'iwat atipy piat. Yt naku i aika'iwat mesuwarotiat mowepiit hap kape yn watuwanetup hap. Waku Aika'iwat atipy piat mowepiit hap wy aiwanetup hawe wateropat aika'iwat mesuwarotiat turan.

⁸Waku aiwatetup hap aipotpap sa'up ium hap sese toine'en atipy pe hap kape. Yt naku i mesuwarotiat kape yn aheha

⁹ E vós, senhores, de igual modo procedei para com eles, deixando as ameaças, sabendo que o SENHOR, tanto deles como vosso, está nos céus e que para com ele não há aceção de pessoas.

A armadura de Deus

¹⁰ Quanto ao mais, sede fortalecidos no SENHOR e na força do seu poder.

¹¹ Revesti-vos de toda a armadura de Deus, para poderdes ficar firmes contra as ciladas do diabo;

katupono meiūran ti aru Tupana tum aipotpap wakuat sa'up ahepe. Tutum aru wuat'i miit'in me sio miit'in akag sio miit emiit Tupana tum wakuat sa'up watunug yne imotypot hap wywo pote.

⁹Mehin'in mana'in eweikupte'en miit akag wuat mesuwarote pote waku eti'atupowyro kahato o emiit'in emipo'ororia ko'i. Yt ewei'e tei'o ehemiit'in me -Yt ewetunug i uimiky'esat ewy pote woroho'o'apiheg yt ewei'e i katupono emiit'in Ka'iwat sese toine'en atipy pe. Yt eti'atumohit emiit'in mesuwe katupono meiūran ti aru Ai'akag sese timoherep wuat'i pe aiminug wakuat ko'i sio aiminug sa'ag ko'i. Mekewat e'at pe heremo yne aiminug ko'i sio miit eropat hat watoine'en sio miit akag wo watoine'en are.

¹⁰Pyno Uito Pauru. Waku ra'yn uimiwan. Ahenoi hit hawyi toran na'yn are. Pywo uiwyrria'in Aika'iwat Iesui aimoesaika kahato hat toine'en. Mi'i pote - Urumoesaika ro emohey hap ete waku wato'e Iesui pe. Waku watopyhu'at wētup miit ewy aiwanetup hawe Mehin waku wato'e Iesui pe. Uinug o hesaika kahato rakat waku nug hap ete waku wato'e Aipotpot pe.

¹¹Iesui mohey haria aito pote watoine'en surara'in ewywuat ahiag akit hanuaria. Waku watopag aipiit pe surara esokpe ewywuat Tupana miium. Waku watat yne Tupana miium wu'uka hamuat. Mi'i hawyi put'ok e ahewanikap ahiag hawyi aima'at

¹² porque a nossa luta não é contra o sangue e a carne, e sim contra os principados e potestades, contra os dominadores deste mundo tenebroso, contra as forças espirituais do mal, nas regiões celestes.

¹³ Portanto, tomai toda a armadura de Deus, para que possais resistir no dia mau e, depois de terdes vencido tudo, permanecer inabaláveis.

¹⁴ Estai, pois, firmes, cingindo-vos com a verdade e vestindo-vos da couraça da justiça.

hamo hawyi waku watu'uka mekewat ahiag mupiat Tupana miium ahiag akit hamuat hap wywo. Yt naku i ahesaika hap wywo aipiit esaika hap wywo watu'uka ahiag wywo katupono po'og po'og hesaika aikai. Katupono aito yt watu'uka i miit'in wywo ma'ato ahiag wywo watu'uka.

¹²Katupono ahiag ahewanikap sese topyhu'at. Ahiag esurara'in wywo watu'uka ma'ãu sa'ag kawiat. Ahiag emiit ko'i atipy piaria ewywuat ahiagnia tukupte'en mesuwat yi tote miit'in yt naku i nug haria akag wo. Yt heremo i ma'ãu sa'ag wen ma'ato hesaika kahato miit'in powyro yt naku i nug hamo. Yt naku i nug haria akag wo tukupte'en mi'iria.

¹³Mekewat atipy kaipywiaria ahewanikaptia kahato mi'iria i'ewyte yne imohey haria ewanikaptia ahiagnia. Mi'i pote waku watuwat Tupana miium ko'i wywo aipiit piat ahiag sopo hamuat ma'ãu sa'ag ko'i sopo hamo. Waku watopag koran Tupana miium ko'i wu'uka hap ekare'en hawyi waku watopag yian mete yne aipiit pe Tupana miium mekewat surara'in wat ewywuat. Mi'i wywo yn watu'uka kuap ahiag wywo aimoma teran hap e'at turan. Mekewat e'at pe tu'uka tu'uka kahato ahete aat ka'ap. Ma'ato mi'i pykai yt ai'akit kuap i katupono Tupana miium ahiag sopo hap po'og hesaika. Mi'i pote watopyhu'at ahiag okpe tote.

¹⁴Pyno waku watoine'en surara'in ewywuat ahewanikap ekatup hamo. Waku aipiit ete ai'auka hap pupiat sokpe

¹⁵ Calçai os pés com a preparação do evangelho da paz;

¹⁶ abraçando sempre o escudo da fé, com o qual podereis apagar todos os dardos inflamados do Maligno.

surara'in wat ewywuat. Waku wahētup Tupana kape ahesokpe ahiag akit hamuat. Waku sa'awy'i watopag aiwanetup hawe pywuat sehay yn Tupana ehay aikotã surara'in topag iwe'ok kyttyt hap iheg nakat ewywuat. Mi'i hamo ahiag pory'a ewywuat yt teke kuap i aipy'a pe. Mi'i wo watisopo kuap ahiag miat ai'auka hap ko'i pupi. Waku wahētup Tupana pe -Uinug no hãpyk kahato rakatno waku wato'e aikotã surara'in topag sokpe iheg nakat sumu wato pupiat ewy. Mi'i hap ewy waku watopag Tupana miium aimohãpyk hamuat.

¹⁵Topy ete surara'in topag iheg nakat surara'in py sokpe. Mi'i wywo te'eruweput kuap kahato tu'uka hamo. Mi'i hap ewy waku watopag aipy sokpe ewywuat Tupana miium tehay ereto wuat'i miit'in kapiat hamuat hap mekewat sehay wakuat wo'owese hap Tupana wywuat hap ete.

¹⁶Surara'in topag ta'atupo ete iheg nakat mory'a aria kawiat pupiat. Mory'a pupiat surara'in topag to'o'og me hap ewy. Mi'i ewy Tupana miium ahepiat tomohey hamuat waku aipo pe yne e'at pe ahiag pory'a sem sopo hamo. Waku watomohey aat ka'ap aiku'uro hap kape. Mekewat sa'ag nug hat ahiag ahewanikap kahato. Mi'i ai'awa'awa surara ewy ihay sa'ag mory'a ewy ai'awa'awa surara pory'a wuat hap ewy ma'ato yt put'ok e i ahete katupono surara'in ewy ahe'og iheg nakat aipo pe Iesui mohey pote yt put'ok i'atu'e i ahete.

¹⁷ Tomai também o capacete da salvação e a espada do Espírito, que é a palavra de Deus;

¹⁸ com toda oração e súplica, orando em todo tempo no Espírito e para isto vigiando com toda perseverança e súplica por todos os santos

¹⁹ e também por mim; para que me seja dada, no abrir da minha boca, a palavra, para, com intrepidez, fazer conhecido o mistério do evangelho,

¹⁷Surara'in topag i'atu'akag ete surara'in akag wepainug hap iheg nakat. Mi'i ewywuat Tupana tum neran ahepe. Mi'i ti aheine'en wuat'i e'at piatnuat tutum. Surara'in po sese kai toine'en kyse wu'uka hap iwato'in nakat typy kai hãi hyk kahato rakat. Mi'i hap ewy Tupana Pa'ãu tum ahepe Tupana ehay ahiag wywuat wu'uka hamo ahiag atek tek hamo.

¹⁸Karãpe watu'uka ahiag wywo waku wato'e meremo -Tupana uipowyro ahiag akit hamo yne e'at pe wakuat nug hamo waku wato'e. Aikope aikope areine'en waku uhewyry Tupana Pa'ãu upi waku wato'e Tupana pe. Etipowyro o emiit'in ewe'eg wo o ahiag mupi waku wato'e. Yt urutuwat reran i ahiag ehay upi. I'ewyte irania'in Iesui mohey haria upi waku uruhëtup wy. Yt uruiky'esat i ahiag ehay upi urutuwat hap. Yt karãpe i uru'atoiat emohey hap waku wato'e Tupana pe.

¹⁹Uito ti Pauru atiky'esat ewehëtup o Tupana pe uipowyro hamuat. Karãpe ewehëtup irania'in powyro hamo yt uiwaure tei'o eipe. -Etunug o Pauru ewẽ wo ehay moherep hamo wuat'i miit'in me ewei'e ro uikawiatno. Karãpe toimoherep ehay wakuat turan etum o tope iwe'eg kahato hap i'ewyte ikuap kahato hamuat hap ewat ewywuat hap ewei'e o. -Ehay pywuat yt uwe i mikuap sa'awy'i miwan miat hamo etimoesaika Pauru Iesui etiat moherep hamo ewei'e yt kat i miit'in ken'ẽ hap wywo waku ewei'e Tupana pe uipowyro hamo.

²⁰ pelo qual sou embaixador em cadeias, para que, em Cristo, eu seja ousado para falar, como me cumpre fazê-lo.

Tíquico

²¹ E, para que saibais também a meu respeito e o que faço, de tudo vos informará Tíquico, o irmão amado e fiel ministro do SENHOR.

²² Foi para isso que eu vo-lo envie, para que saibais a nosso respeito, e ele console o vosso coração.

A bênção

²⁰Mesuwarote morekuaria koro ko'i tipo'oro kahato ta'atuemiit'in irania'in etawa kape ta'atuehay moherep hamuat. Ta'atuehay ereto hamo ta'atupo'oro wētup ok ta'atuemiit po'og ta'atumimohey. Mi'i hap ewy kahato uito Pauru. Mi'i hap ewy kahato areine'en. Uiporekuat Tupana mipo'oro areine'en tehay moherep hamuat irania'in ywania kape. Mi'i ehay moherep hamo ui'airo. Ma'ato mi'i pykai koitywy areine'en wo'opyhik hawe. Mesup yt uhewyry kuap i Tupana ehay sytpok hamo. Pyno waku ewehētup o Tupana pe mesuwat wo'opyhik hawiat uipowyro hamo are. Ewehētup o yt kat i uiwemoti hap Tupana ehay moherep hamuat mesuwe katupono atiky'esat surara'in sem mu'e hatno areine'en mesup are.

²¹Pyno Aika'iwat emiit sese Tikiku e hap het rakat atipo'oro ehewowi. Uehay wywo atipo'oro aikotã aikotã areine'en mesuwe hap enoi hamo. Tikiku waku kahato atipuēti. Mi'i ti Tupana ehay yt i'atoiat hin i aheywyt sese aikywyt miit sese mi'i.

²²Mi'i pote atipo'oro Tikiku ehewowi katupono atiky'esat tohenoi ehepe aikotã urutukupte'en hap enoi hamo. Mi'i hap eweikuap hawyi eiwepiit kahato. Ta'i eimoesaika aru eipy'a pe aimimohey Iesui mohey hap ete aiwo'oky'e hap ete are.

²³ Paz seja com os irmãos e amor com fé, da parte de Deus Pai e do SENHOR Jesus Cristo.

²⁴ A graça seja com todos os que amam sinceramente a nosso SENHOR Jesus Cristo.

²³-Uru'ywot Tupana uruka'iwat koro Iesui ahētup ewowi. Etunug o emohey haria tawa Ewesu piaria wo'oky'e haria wo. Etunug o mi'iria wo'owese haria wo emohey sese haria wo are.

²⁴Tupana ereine'en hegyi'at kahato rakatno emohey haria pe katupono Esa'yru uruka'iwat Koro Iesui ky'e kahato haria mi'iria are. Eti'atuky'e te'en ne'i mi'iria katupono Emipo'oro uruporekuat ky'e wuat'i e'at piat haria mi'iria are'e aat ka'ap Tupana pe mesuwe wo'opyhik hawe. Woroho'oky'e eipe are.

Epístola de Paulo aos Filipenses

Wiripu

Filipenses 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo e Timóteo, servos de Cristo Jesus, a todos os santos em Cristo Jesus, inclusive bispos e diáconos que vivem em Filipos,

² graça e paz a vós outros, da parte de Deus, nosso Pai, e do SENHOR Jesus Cristo.

Ação de graças e súplicas em favor dos filipenses

³ Dou graças ao meu Deus por tudo que recordo de vós,

⁴ fazendo sempre, com alegria, súplicas por todos vós, em todas as minhas orações,

⁵ pela vossa cooperação no evangelho, desde o primeiro dia até agora.

Wiripu 1

Kuekatu Pauru Tipo'oro Tawa Wiripi Piaria Pe

¹Uiwyrria'in tawa Wiripu piaria mesup atipo'oro miwan ehewowi. Uito ti Pauru i'ewyte uha'yru Timoteu toine'en mesuwe uiwywo. Mi'i kuekatu to'e hap ipo'oro wy. Uruto ti Tupana mipo'oro Aipotypot koro Iesui eropat haria sese uruto. Mesuwat einapin hamuat hap atipo'oro ehewowi yne Tupana mepyt'in tawa Wiripu piaria mu'e hamo. I'ewyte ei'akag ko'i kape i'ewyte ai'apykok haria kape yne Aipotypot Iesui mohey haria kape atipo'oro mesuwat uimiwan are.

²Pyno meiũpepyi uruhētup Tupana pe ehewowi -Uru'ywot etum o Esa'yru mohey haria pe tawa Wiripu totiaria pe wo'oky'e hap i'ewyte wo'owese hap uruka'iwat urupotypot Iesui motypot hamuat hap uruhētup. Eti'atupoityro mi'iria egyi'at hamo uruto'e.

³Tupana karãpe arewanetup aiwyrria'in tawa Wiripu piaria kape mi'i hawyi uimowepiit kahato. Arehum ewowi are Tupana pe ehewowi are.

⁴Pywo uiwyrria'in karãpe ahētup Tupana pe eipoityro hamuat hap mi'i turan uiwepiit kahato hap wywo ahētup ehupi are.

⁵Katupono uimowepiit kahato eipe katupono sa'awy'i mesup te uipowyro kahato haria eipe. Mi'i pote arehum kahato Tupana kape ehupi katupono

⁶ Estou plenamente certo de que aquele que começou boa obra em vós há de completá-la até ao Dia de Cristo Jesus.

⁷ Aliás, é justo que eu assim pense de todos vós, porque vos trago no coração, seja nas minhas algemas, seja na defesa e confirmação do evangelho, pois todos sois participantes da graça comigo.

Tupana potpap nug hap uiatnuat powyro haria eipe.

⁶Sa'awy'i watomohey Iesui hawyi Tupana miehakyera'at hanuaria watopyhu'at. Toha'awynug ahehakyera'at hap hawyi yt ai'atoiat hin i e. Yne e'at pe ha'awytepyi mesup te muki'ite ahehakyera'at kuap hat Iesui topyhu'at. Po'og po'og yne e'at pe aimoesaika kahato tewaku hap nug hamo. Ahehakyera'at kahato ha'awyte mesup te Ha'yru ta'aipok Aipotypot no hap kape mesuwat yi kape ta'aipok hap kape ahehakyera'at hamuat wuat'i e'at piat hap kape. Yt uheso hin i are. Topyhu'at kahato aipy'a pe Iesui wuat'i e'at pe. Ipotpap kahato aiwanetup hawe aimoewaku kahato hamo. Yne e'at pe mi'i hap ko'i wyti waku watomohey e.

⁷Uiwanetup hawe i'ewyte uipy'a pe waku kahato eipe. Waku mi'i tã are'e katupono uikai kahato eipe Iesui potpap nug haria uito ewy eipe pote are. Eweimohey kahato Iesui ehay uito ewy pote uiwanetup hawe waku kahato eipe are. Karãpe irania'in ti'atumohit eipe Iesui ehay moherep ehepiat pote yt eiwemoti hin i. Yt eiwepyk hin i i'atumikyry'i kahato pykai ma'ato po'og ewei'atumu'e. -Waku watomohey Iesui ehay pakup waku wato'e ahewanikaptia pe yt kat i aiwemoti hap wywo are. Waku wati'atumu'e miit'in katupono Tupana ai'airo tehay moherep hamo. -Tupana urunug ehay Esa'yru etiat moherep haria are'e aat ka'ap Tupana pe. Sa'awy'i Tupana ahytpok kahato tehay

⁸ Pois minha testemunha é Deus, da saudade que tenho de todos vós, na terna misericórdia de Cristo Jesus.

⁹ E também faço esta oração: que o vosso amor aumente mais e mais em pleno conhecimento e toda a percepção,

¹⁰ para aprovardeis as coisas excelentes e serdes sinceros e inculpáveis para o Dia de Cristo,

¹¹ cheios do fruto de justiça, o qual é mediante Jesus Cristo, para a glória e louvor de Deus.

wakuat Iesui etiat hytpok hamo miit'in me. Ma'ato koran uipyhik ta'yn surara'in wo'opyhyp hawe ma'ato mi'i pykai ahytpok te sehay wakuat Iesui etiat meiũpe wo'opyhik hawe.

⁸Woroho'oky'e kahato eipe. Tupana tikuap yt uheso i hap. Aikotã aikotã Aipotypot Iesui eiky'e hap ewy uito woroho'oky'e haty uipy'a piat wywo woroho'oky'e.

⁹Mi'i tã are'e Tupana pe -Uru'ywot etum no esaika hap emohey haria pe tawa Wiripu piaria pe i'atuwo'oky'e hamuat hap po'og po'og yne e'at pe are'e Tupana pe ehupi. Atiky'esat yne mi'iria ehay yne pywuat kuap haria wo hap po'og po'og sa'awy'i wuat kai. Ta'i atiky'esat kahato mi'iria ikuap kat som waku kat som yt naku i hap kuap hamo ewanetup hap oktan.

¹⁰Etum i'atuepe esaika hap po'og wakuat airo hamo. Mi'i tã etunug pote e'ewy tukupte'en yt kat i sa'ag nug hap i'atukai. Mi'i tupono Esa'yru ta'aipok Morekuat no mesuwat yi kape turan uwe waku uwe yt e hamo Wiripu piaria emohey haria yt te'eruwemoti hin i mi'i hap e'at pe.

¹¹Tupana etunug o mi'iria waku nug hanuaria wo are. Etunug mi'iria i'atuieine'en hap tote wakuat eiam mo kahato are. Atiky'esat mi'iria aikotã Esa'yru Iesui ewaku hap ewy tukupte'en. Ewaku hap ewywuat wo eti'atunug mi'iria. Tupana mi'i etunug mote emotypot haria wo kahato tukupte'en

A situação do apóstolo contribui para o progresso do evangelho

12 Quero ainda, irmãos, cientificar-vos de que as coisas que me aconteceram têm, antes, contribuído para o progresso do evangelho;

13 de maneira que as minhas cadeias, em Cristo, se tornaram conhecidas de toda a guarda pretoriana e de todos os demais;

14 e a maioria dos irmãos, estimulados no SENHOR por minhas algemas, ousam falar com mais desassombro a palavra de Deus.

15 Alguns, efetivamente, proclamam a Cristo por inveja e porfia; outros, porém, o fazem de boa vontade;

mi'iria are. Waku kahato En i'atu'e aru ewowi irania'in are'e Tupana pe. Pyno mio tã ahêtup mesuwe ehietatno Tupana pe.

12Uhe'ywyt'in uheinyt'in atiky'esat eweikuap uhietat morekuat uipyhik ta'yn wo'opyhik hawe areine'en ma'ato mi'i pykai sehay wakuat Iesui etiat yt ta'atupyhyp hin i. Yt ta'atupyhyp kuap i ihay ma'ato uipyhik hawe areine'en pote po'og ikuap haria te'eropyhu'at.

13Mi'i pote koitywy morekuat esurara sem i'yat wato piaria sehay Iesui etiat kuap haria wo ra'yn tukupte'en. I'ewyete irania'in mesuwarote wo'opyhyp haria uikuap ta'yn. -Ta'i Pauru morekuat tipyhyp ta'yn katupono Iesui tutunug Toporekuat no i'atu'e.

14Mi'i hawyi irania'in Iesui mohey haria yt te'eroken'ě hin i aikotã sa'awy'i wuat ewy. -Pauru toine'en wo'opyhik hawe i'ewyete aito waku watoine'en i'ewywuat i'atu'e. Mi'i hawyi yt te'eruwemoti hin i Aika'iwat Iesui ehay moherep hamo. Po'og po'og hesaika rakaria tukupte'en mio imohey haria wo po'og po'og sa'awy'i wuat kai. I'atuehay pirik -Iesui ti Morekuat i'atu'e yt uwe pupi i te'eroken'ě ta'atuhanoi.

15Ta'atumoherep kahato ta'atuehay wo Aipotypot etiat. Irania'in Tupana mohey hap kaipyi i'ewyete uiky'e pote ta'atumu'e miit'in po'og sa'awy'i wuat kai. Irania'in ihay'ywyi uhietat pote ta'atu'atumu'e miit'in po'og sa'awy'i wuat kai. Irania'in

¹⁶ estes, por amor, sabendo que estou incumbido da defesa do evangelho;

¹⁷ aqueles, contudo, pregam a Cristo, por discórdia, insinceramente, julgando suscitar tribulação às minhas cadeias.

¹⁸ Todavia, que importa? Uma vez que Cristo, de qualquer modo, está sendo pregado, quer por pretexto, quer por verdade, também com isto me regozijo, sim, sempre me regozijarei.

yt uiky'e i pote uimohit teran ta'atuehay wo. Mi'i hawyi ta'atuky'esat miit'in mu'e hap po'og uikawiat hap.

¹⁶Ma'ato i'atu kahato uiky'e haria. Mi'iria tikuap ta'yn Tupana mi'airo uito hap. Ta'atukuap Tupana uipo'oro tehay wakuat moheg miit'in wanetup hawiat miit'in pya piat tehay pywuat kuap hamo. Mi'i pote uiky'e haria mi'iria.

¹⁷Ma'ato toĩ irania'in ta'atumoherep sehay wakuat Iesui etiat wen ma'ato yt kat i Iesui ky'e hap i'atuete. I'atuehay se kahato wen ma'ato te'eruwemowato hap yn ta'atukat ta'atuwanetup hawe. Yt Iesui motypot haria hin i mi'iria ta'atupy'a pe. Mi'i tã watunug mote meiũran Pauru emiit'in yt uwe i i'atu'e ra'yn ta'atuwanetup hawe. Pauru mimu'eria yne aipo pe hawyi haty kahato topyhu'at Pauru ete wo'opyhik hawe te'ero'e ta'atuwanetup hawe uimohit reran haype. Mi'i pote Iesui ete ta'atumu'e miit'in ta'atuehay se wywo uipohari teran haype.

¹⁸Karãpe ta'atumoherep Iesui Aiporekuat nuat yt ta'atumohey i pykai mi'i hawyi uimowepiit kahato hap toine'en katupono i'atuehay kaipyi miit'in Iesui kuap haria tukupte'en. Pyno yt arewanetup hin i sio mi'iria Iesui ky'e hap mywo ta'atumu'e miit'in sio te'eruwemowato hap mywo ta'atumu'e miit'in. Yt atikuap i kat hamo miit'in ta'atu'atumu'e ma'ato miit'in ta'atumu'e Iesui etiat hap pote uimowepiit hap topyhu'at yt atikuap pykai i kan hamo ta'atumu'e hap are.

¹⁹ Porque estou certo de que isto mesmo, pela vossa súplica e pela provisão do Espírito de Jesus Cristo, me redundará em libertação,

²⁰ segundo a minha ardente expectativa e esperança de que em nada serei envergonhado; antes, com toda a ousadia, como sempre, também agora, será Cristo engrandecido no meu corpo, quer pela vida, quer pela morte.

²¹ Porquanto, para mim, o viver é Cristo, e o morrer é lucro.

²² Entretanto, se o viver na carne traz fruto para o meu trabalho, já não sei o que hei de escolher.

¹⁹Pyno waku ewehētup o aheTupana kape -Etihep o Pauru wo'opyhik hap wyi ewei'e o are. Mio tā ewei'e pote atikuap arētem aru mesuwepyi morekuaria wo'opyhik hap kaipyi are. Ta'i atikuap aru Aipotypot Iesui tipo'oro Topa'āu uihep mesuwepyi hamo ui'apypok hamo are.

²⁰Yt karāpe i atoiat teran Aika'iwat potpap nug hap uhepiat uipotpap nug hap. Uiku'uro hap kape Tupana mowepiit hap yn uiwanetup hap yne e'at pe atiky'esat. I'ewyte mesuwe uipyhik hawe atimotypot teran Tupana ma'ato po'og mesuwe atiky'esat irania'in kai. Yt kat i uiwemoti hap atiky'esat ma'ato areine'en neran miit'in pupiat yt uiken'ē i hap wywo. Atimotypot teran Aipotypot mesuwe. Aipotypot Iesui motypot hatno areine'en neran uipy'a pyi uiwanetup hap kaipyi uhehay kaipyi. Yne uiminug ko'i kaipyi atiky'esat imotypot hap uheine'en hap turan. I'ewyte uiku'uro turan imotypot hatno areine'en neran are.

²¹Pyno ahenoi ehepe kat hamo areine'en mesuwat yi tote. Aipotypot Iesui motypot hamo yn areine'en uito. Mi'i eropat hamo yn areine'en. Uiku'uro hawyi po'og atikuap Iesui mesuwarotiat kai. Mi'i tupono waku po'og areine'en uiku'uro hawyi.

²²Mi'i pote ati'airo teran uiku'uro hap. Mi'i hawyi areto Iesui kape kat pote areine'en neran iwywo ma'ato mi'i pykai yt woroho'o'atoiat reran i eipe katupono uiku'uro hawyi yt uwe i uito mesuwe

²³ Ora, de um e outro lado, estou constringido, tendo o desejo de partir e estar com Cristo, o que é incomparavelmente melhor.

²⁴ Mas, por vossa causa, é mais necessário permanecer na carne.

²⁵ E, convencido disto, estou certo de que ficarei e permanecerei com todos vós, para o vosso progresso e gozo da fé,

²⁶ a fim de que aumente, quanto a mim, o motivo de vos gloriardes em Cristo Jesus, pela minha presença, de novo, convosco.

A unidade cristã na luta

²⁷ Vivei, acima de tudo, por modo digno do evangelho de Cristo, para que, ou indo ver-vos ou estando ausente, ouça, no tocante a vós outros, que estais firmes em um só espírito, como uma só alma, lutando juntos pela fé evangélica;

eimu'e hanuat yt naku i. Mi'i pote yt areto teran i. Po'og waku areine'en mot'i mesuwarote miit'in miat Iesui etiat mu'e hamo are.

²³Ma'ato areto teran Aipotypot kape atipy kape. Atoiat reran uheine'en hap mesuwe katupono po'og waku itote. Pyno po'og waku uiku'uro are ma'ato -Mi'i e hap yt ere'e i mio tã e. Waĩ'e uiwanetup hawe are'e.

²⁴Po'og waku ereine'en mesuwe e uiwanetup hawe. Waku po'og ereine'en Iesui mohey haria powyro hamo e uiwanetup hap. Ereine'en no mesuwat yi tote e uhepe.

²⁵Pyno areine'en hap atikuap ta'yn. Arepyhu'at eipy'asetpiat hamo eimotag hamo imohey hap etiat eimowepiit hamo are. Mi'i hamo arepyhu'at mesuwat yi tote eipy'asetpe.

²⁶Meiũran aru areine'en eiwywo i ra'yn. Mi'i hap e'at pe ti aru waku pe watoine'en. Mi'i hap e'at pe aru areine'en eipy'asetpe. Mi'i hap e'at pe ti aru watuwehum kahato Aipotypot Iesui ete tutunug muap ehewowi hawyi are.

Waku Aiwo'oky'e Hap Wywo Wahenoi Tupana Ehay

²⁷Karãpe watimoherep sehay wakuat Aipotypot etiat miit'in me mi'i turan waku aiwe'eg wo o aikotã aikotã watoine'en i'atupy'asetpiat turan. Waku iwe'eg kahato rakaria ewy watoine'en. Yt naku i wati'atumu'e miit'in yt naku i nug haria aito pote. Aimimu'eria yt tiky'esat i ahehay Iesui etiat ta'atupuēti yt naku i

²⁸ e que em nada estais intimidados pelos adversários. Pois o que é para eles prova evidente de perdição é, para vós outros, de salvação, e isto da parte de Deus.

²⁹ Porque vos foi concedida a graça de padecerdes por Cristo e não somente de crerdes nele,

nug haria aito pote. Yt teke i i'atuwaure ka'a pe wakuat Iesui etiat aheine'en hap yt ikahu i pote are. Atiky'esat kahato wakuaria wo o eweikupte'en sio areine'en eipy'asetpe sio yt. Waku eweikupte'en wakuat nug haria wo o itote yt uiwywuat pykai i. Mi'i hawyi yt areine'en i eipy'asetpe pykai sehay wakuat atikuap aru irania'in wē pyi ehediat eiminug ko'i piat hap wyti aru hap atikuap. -Ta'i yt ta'atu'atoiat hin i te Iesui mohey hap i'atu'e aru uhepe. To'o'ewy'ewy wētup miit piit ewy i'atupotpap e hap aru atikuap wy ehediat. Ta'i surara'in ewy tu'uuka kahato sa'ag ete e hap aru atikuap wy. I'ewyte ta'atuky'esat yne miit'in Iesui ehay wakuat mohey haria i'atu'e aru uhepe meiūpe yt heremo i areine'en eipy'asetpe pykai are.

²⁸Yt eraha'at tei'o yi kape ewanikaptia pupi. Eweikupte'en wanikaptia py'asetpe pote surara ewywuat ereine'en yt kat i eha yi kape. Mi'i hawyi meremo ta'atukuap - Ta'i mi'iria ti Tupana mowato haria i'atu'e. Mi'iria po'og urukai i'atu'e ta'atuwanetup hawe te'eroken'ē haype. I'ewyte eipe ti eweikuap ta'yn Tupana toine'en eiwywo eipowyro hamo. Eweikuap ta'yn Iesui eehakyera'at hat sese topyhu'at.

²⁹Are paĩ waku kahato Tupana ainug Tosa'yru mohey hatno. Waku kahato are. Waku wy Aipotypot Iesui eropat hamo are. I'ewyte waku waho'opot miit'in mikyry'i hap ete imohey hat aito pote.

³⁰ pois tendes o mesmo combate que vistes em mim e, ainda agora, ouvis que é o meu.

Filipenses 2

Exortação ao amor fraternal e à humildade

¹ Se há, pois, alguma exortação em Cristo, alguma consolação de amor, alguma comunhão do Espírito, se há entranhados afetos e misericórdias,

² completai a minha alegria, de modo que penseis a mesma coisa, tenhais o mesmo amor, sejais unidos de alma, tendo o mesmo sentimento.

³⁰Pyno aho'opot kahato mesuwe wo'opyhik hawe aikotã surara tu'uka hap turan ewy. Pyno eweikupte'en o ui'ewy ahiag wu'uka hap surara ewywuat eiwu'uka kahato itote ahiag akit hamuat tawa Wiripu tote aikotã ewei'akasa uito hap ewy. Aikotã sa'awy'i wuat hap ewy mi'i hap ewy waku eweikupte'en uhaipepiaria eweikupte'en surara ewywuat. Yt atoiat hin i te mesuwe ahiag wywuat wu'uka hap. Areine'en wo'opyhyp hawe pykai atuuka atuuka te. Ta'i mi'i hap eweikuap ta'yn kat pote yne ikuap are.

Wiripu 2

Waku Aiwanetup Hap Tupana Wanetup Hap Ewy

¹Uiwyria'in ahētup ehepe eiky'e hap wywo waku eweikupte'en eweiwanetup Iesui etiat wētup miit piit ewy hap yn i'ewyte Iesui ky'e hap ete wētup miit piit ewy yn waku eweikupte'en ahētup. Mi'i tã ewetunug mote uimowepiit haria wo eweikupte'en. Mi'i tã eweikupte'en mote uimowepiit hap sese topyhu'at.

²Mi'i hap ti ahētup ehepe katupono Aipotypot Iesui mohey hap kaipyi watipuēti ra'yn awemowepiit sese hap. Mi'i hawyi Ipa'āu topyhu'at ra'yn ahepe. Mi'i hawyi wato'oehay iwywo mi'i hawyi irania'in Iesui mohey haria kape wo'owese hap topyhu'at wo'oky'e haria wo watukupte'en. Mi'i pote ahētup ehepe wētup miit piit ewy yn eweikupte'en Iesui wywo hap. Mi'i tã ewetunug mote uimowepiit kahato eipe.

³ Nada façais por partidarismo ou vanglória, mas por humildade, considerando cada um os outros superiores a si mesmo.

⁴ Não tenha cada um em vista o que é propriamente seu, senão também cada qual o que é dos outros.

O exemplo de Cristo na humilhação

⁵ Tende em vós o mesmo sentimento que houve também em Cristo Jesus,

⁶ pois ele, subsistindo em forma de Deus, não julgou como usurpação o ser igual a Deus;

⁷ antes, a si mesmo se esvaziou, assumindo a forma de servo, tornando-se em semelhança de homens; e, reconhecido em figura humana,

⁸ a si mesmo se humilhou, tornando-se obediente até à morte e morte de cruz.

³Uiwyrria'in yt naku i yt ehegyi'at i rakaria ewy eweikupte'en. Yt ewetunug tei'o -Uito po'og ei'e hamuat hap ne'i are. Yt ewetunug nei'o -Uito po'og e hatno. Po'og waku watoine'en kurin hatno kahato irania'in motypot hamo. Yt ewei'e tei'o eipy'a pe -Uito po'og mekewat miit kai yt ewei'e tei'o eiwo'ope e.

⁴Yt erewanetup ka'ap tei'o eimiky'esat nug hap kape eimiky'esat ko'i ete. Po'og waku watuwanetup aat ka'ap irania'in miky'esat nug hap ete.

⁵Po'og waku aiwanetup hap Aika'iwat Iesui wanetup hap ewy katupono tuwemohit kahato ihaky'e'i kahato miit emiit no topyhu'at.

⁶Tupana wo toine'en Iesui pykai tuwemohit. Sa'awy'i wuat e'yian mete toine'en Tupana wo. Mi'i pykai tuwemohit. Tuut ahowawi hawyi yt to'e i -Arenug Uito mesuwe Tupana wo yt e i Tupana ra'yn pykai.

⁷Mi'i hawyi tuwepyi totiat yne mekewat tuweTupana hap ko'i hawyi tuwemohit miit'in eropat hatno. Tuwenug miit no miit sese wo topyhu'at. Aipiit ewy kahato topyhu'at.

⁸Iesui yt tuwemowato hin i ma'ato karãpe Tupana to'e -Atiky'esat eku'uro hap miit'in ehakyera'at hamo mi'i hawyi toiwesat -Waku Papai e yt tomiky'esat ewywuat pykai i. Ma'ato -Atiky'esat eku'uro hap aria'yp posak ete e Tupana hawyi -Atunug aru Papai e Iesui.

⁹ Pelo que também Deus o exaltou sobremaneira e lhe deu o nome que está acima de todo nome,

¹⁰ para que ao nome de Jesus se dobre todo joelho, nos céus, na terra e debaixo da terra,

¹¹ e toda língua confesse que Jesus Cristo é SENHOR, para glória de Deus Pai.

O desenvolvimento da salvação

¹² Assim, pois, amados meus, como sempre obedecestes, não só na minha presença, porém, muito mais agora, na minha ausência, desenvolvi a vossa salvação com temor e tremor;

⁹Tutunug To'ywot miky'esat ewy mi'i pote Tupana timowato kahato Iesui. Mi'i hawyi i'ewyte Iesui set toimowato. Mi'i pote po'og yne set kai topyhu'at.

¹⁰Meiüran aru yne yne tuwepỹ'ätutuk Uha'yru kape e ti Tupana. Atipy piaria yne te'eruwepỹ'ätutuk e Uha'yru motypot hamo i'ewyte yne yi totiaria te'eruwepỹ'ätutuk imotypot hamo i'ewyte yne yi ywyt'okpypiaria te'eruwepỹ'ätutuk Uha'yru motypot hamo e ti Tupana.

¹¹Mi'i hap e'at pe yne yne to'e -Pywo ti pywo ti Iesui Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat Aika'iwat koro wuat i'atu'e aru torannia. Tuwemohit kahato sa'awy'i Iesui mi'i pote ti aru Tupana timowato kahato Aika'iwat. Mekewat e'at pe yne yne -Tupana i'atu'e Emipo'oro Aiporekuat nuat Aika'iwat sese hap uruikuap ta'yn i'atu'e. Uruimotypot kahato En i'atu'e. Uru'ywot sese En i'atu'e aru. Ma'ato aito aikotã Iesui tuwemohit waku watuwemohit ewy are.

¹²Uhekatuwyria'in uimiky'eria kahato eipe. Sa'awy'i areine'en eipy'asetpe eimu'e hamo. Mekewat e'at pe woroho'onapin kahato kat som kat som Tupana tiky'esat ewetunug hap. Mi'i hap e'at pe waku pe eweikupte'en. Einapin hap ewetunug yne ma'ato mesup yt areine'en i eipy'asetpe katupono morekuat wo'opyhik hawe areine'en mi'i pote yt uwe i uito eipy'asetpe. Mi'i pykai ti atiky'esat kahato eweikupte'en uhehay upi. Yt uwe i uito itote pykai ewetunug o

¹³ porque Deus é quem efetua em vós tanto o querer como o realizar, segundo a sua boa vontade.

¹⁴ Fazei tudo sem murmurações nem contendas,

¹⁵ para que vos torneis irrepreensíveis e sinceros, filhos de Deus inculpáveis no

einapin hap ko'i are ma'ato po'og po'og sa'awy'i wuat kai ui'e hap ewy atiky'esat kahato ewetunug wakuat nug hap ko'i. Waku eweiken'ẽ yt naku i nug hap pupi Aikotã aityry hap ewy eiken'ẽ hap. Waku watunug Tupana miky'esat ko'i yn Tupana mihakyera'at aito pote. Waku watoine'en Tupana mihakyera'at ko'i wo watopyhu'at. Mi'i hawyi karãpe miit'in te'era'akasa aiminug wakuat kape hawyi - Pywo i'atu'e mi'iria ti Tupana mihakyera'at ko'i wo i'atu'e.

¹³Are paĩ Tupana tiky'esat kahato watunug tomiky'esat ewywuat hap. Mi'i pote ainapin aat ka'ap aiwanetup hawe kat som kat som waku watunug hap. Karãpe aiwẽ pyi yt watunug neran i imiky'esat ko'i mi'i hawyi perup'i popuo aimu'e aiwanetup hawe -Etunug o etunug o e. Mi'i hawyi meiũran -Waku Uhyt waku Mimi wato'e Tupana pe katupono toiky'esat kahato tehay upiat watuwat hap.

¹⁴Karapeĩ watuwepotpap Tupana miky'esat nug hap ete waku watuwat sese imiky'esat hap upi. Yt naku i wato'e - Emiky'esat ko'i yt atiky'esat i yt naku i wato'e. I'ewyte yt naku i watu'uka miit'in ete are. Karãpe watunug Tupana miky'esat turan yt naku i wato'e tope -Yt atiky'esat i emiky'esat nug hap ko'i yt naku i wato'e. Yt naku i watu'uka Tupana miky'esat ete aipy'a pe aiwanetup hawe are.

¹⁵Ma'ato yne mi'i tã imiky'esat ewy watunug mote Tupana mepyt'in wakuaria

meio de uma geração pervertida e corrupta, na qual resplandeceis como luzeiros no mundo,

¹⁶ preservando a palavra da vida, para que, no Dia de Cristo, eu me glorie de que não corri em vão, nem me esforcei inutilmente.

¹⁷ Entretanto, mesmo que seja eu oferecido por libação sobre o sacrifício e

wo watopyhu'at yt kat i sa'ag nug haria wo are. Aikotã aimepyt kurin kat yt tutunug kuap i sa'ag hap ewy watopyhu'at waku kape yn aiwanetup hap. Koitywy watoine'en yt naku i nug haria py'asetpe i'ewyte te'eruwanetup aat ka'ap sa'ag nug hap ete yn. Mi'iria tukupte'en aikotã i'yypyryp we wãtym sese turan wuat ewy yt naku i nug haria yn mi'iria pote. Ma'ato waku aito Iesui mohey haria waikiru ko'i ewywuat watopyhu'at aikotã waikiru wãtym sese turan hëtyhot rakaria ewy aikotã waikiru ko'i aimu'e wãtym muo aikope muap toine'en aikope waku ahewyry. Mi'i hap ewy waku watimoherep ho'owasat rakaria pe muap Tupana kapiat.

¹⁶Katupono watimoherep kahato miit'in me muap Tupana kapiat aikotã waikiru hëtyhot wãtym muo hap ewy watopyhu'at. Meiüran Aipotypot Iesui put'ok e mesuwat yi tote yne aiminug moherep hamo sio waku sio yt e hamo. Mi'i hap e'at pe uimowepiit haria wo eipe katupono mi'i hap e'at pe wuat'i ehamo - Mi'iria ti uhemiiit sese. Mi'iria ti uhehay moherep haria sese e aru Iesui ehepiat. Mio tã to'e hawyi uimowepiit kahato hap topyhu'at katupono eipe uimimu'eria sese pote. Ta'i arehum kahato itote katupono yt eweipun hin i einapin uhepiat hap. Mi'i hawyi Tupana tuwehum kahato topotpap nug haria ete.

¹⁷Koitywy surara'in uipyhyp ta'yn mesuwe. Yt ta'atuky'esat i po'og

serviço da vossa fé, alegro-me e, com todos vós, me congratulo.

¹⁸ Assim, vós também, pela mesma razão, alegrai-vos e congratulai-vos comigo.

Paulo e seus companheiros Timóteo e Epafrodito

¹⁹ Espero, porém, no SENHOR Jesus, mandar-vos Timóteo, o mais breve possível, a fim de que eu me sinta animado também, tendo conhecimento da vossa situação.

²⁰ Porque a ninguém tenho de igual sentimento que, sinceramente, cuide dos vossos interesses;

woroho'omu'e hap ma'ato ui'auka pote ui'auka are ma'ato mi'i pykai yt karāpe i woroho'o'atoiat eimu'e hap ete katupono atiky'esat yne eipe Iesui mohey haria wo hap. Uhuu okpun eikawiatno pote uiku'uro Tupana mowepiit hap topyhu'at are.

¹⁸Uiwyria'in woroho'omowepiit reran kahato uheine'en ne turan i'ewyte uiku'uro hap turan. Ui'auka pote meremo areine'en Aika'iwat yatype i'ewyte meremo uimowepiit hap sese topyhu'at. Ui'auka pote waku eiwemowepiit wy atiky'esat katupono ui'auka pote areine'en uimowepiit hat yatype are.

Timoteu Wy Toine'en Wiripi Piaria Ky'e Kahato Hatno

¹⁹Uiwyria'in atipo'oro teran aiwy Timoteu ehewowi katupono atiky'esat kahato atikuap teran aikotã eweikupte'en hap sio waku sio yt hap kuap hamo katupono mi'i atikuap hawyi uimowepiit kahato hap topyhu'at. Mi'i pote atipo'oro teran uha'yru Timoteu ehewowi. Mi'i pote ahētup Aipotypot Iesui kape -Etipo'oro Timoteu aiwyria'in tawa Wiripu piaria kape are aat ka'ap ahētup. Mi'i hawyi atimohey kahato Aika'iwat Iesui tipo'oro meremo Timoteu ehewa wiat hap. Meiūran ti aru ta'aipok hawyi uimowepiit kahato hap topyhu'at imienoi.

²⁰Timoteu ui'ewywuat eiky'e kahato hat are. Mi'i aikotã woroho'oky'e hap ewy eiky'e. Mi'i hawyi yt uwe i uhemiit Timoteu ewy eiky'e hat. Timoteu woroho'oky'e kahato e hat paĩ.

²¹ pois todos eles buscam o que é seu próprio, não o que é de Cristo Jesus.

²² E conheceis o seu caráter provado, pois serviu ao evangelho, junto comigo, como filho ao pai.

²³ Este, com efeito, é quem espero enviar, tão logo tenha eu visto a minha situação.

²⁴ E estou persuadido no SENHOR de que também eu mesmo, brevemente, irei.

²⁵ Julguei, todavia, necessário mandar até vós Epafrodito, por um lado, meu irmão, cooperador e companheiro de lutas; e, por outro, vosso mensageiro e vosso auxiliar nas minhas necessidades;

²¹Irania'in te'eruwanetup aat ka'ap ta'atumiky'esat nug hap kape yn. Mi'i kape yn te'eruwanetup. Kat som kat som Aipotypot Iesui tiky'esat Tupana wanetup hap yt i'atuwanetup hap ewy hin i.

²²Ma'ato aipowyro kahato Timoteu. Yt irania'in ewywuat hin i katupono mi'i ipotpap aat Aipotypot ehay wakuat moherep miit'in kapiat hap ete yn ipotpap. Mi'i hap kaipyi eweikuap kahato Timoteu Tupana eropat hat sese hap. Ui'ewywuat kahato toine'en Timoteu. Ta'i urupotpap Iesui ehay moherep hap ete uruto'o'ewy kahato urupotpap aikotã ai'ywot tosa'yru wywuat ipotpap hap ewy urupotpap uito Timoteu wywo.

²³Meiüran aru atiky'esat kahato atipo'oro uha'yru Timoteu ehewowi. Meiüran karãpe atikuap kat som morekuaria tunug uhepe sio wakuap sio yt. Mi'i hawyi atipo'oro ehewowi Timoteu hanoi ehepiat hamo.

²⁴Uito i'ewyete areto teran ehewowi mi'i pote are'e aat ka'ap -Uruka'iwat woromohey kahato En are. Mi'i pote ahêtip ewowi uihep o mesuwat wo'opyhik hap wyi katupono areto teran meremo tapyi'a Wiripu piaria kape are Uika'iwat pe.

²⁵Sa'awy'i eweipo'oro uhowowi ehemiit mehin Epawutitu uipowyro hamo mesuwe. Mi'i ti uheropat kahato hat toine'en mesuwe. Aikotã surara tyy ok takaria ewy urutukupte'en mesuwe ahiag moma hamo. Waku kahato atipuëti

26 visto que ele tinha saudade de todos vós e estava angustiado porque ouvistes que adoeceu.

27 Com efeito, adoeceu mortalmente; Deus, porém, se compadeceu dele e não somente dele, mas também de mim, para que eu não tivesse tristeza sobre tristeza.

28 Por isso, tanto mais me apresso em mandá-lo, para que, vendo-o novamente, vos alegreis, e eu tenha menos tristeza.

29 Recebei-o, pois, no SENHOR, com toda a alegria, e honrai sempre a homens como esse;

eipotpo'oro mehin Epawutitu. Koitywy mi'i atipo'oro i ra'yn ehewowi.

26Toto teran kahato ehewowi katupono ihay teran i ra'yn eiwywo ihat'at kahato ekyewi. Ga'atpo i'ahuu kahato mesuwe mehin Epawutitu. Mi'i hap eweikuap hawyi haty kahato iwanetup hawe katupono eweikuap hawyi ei'arot hap yt toiky'esat i ma'ato.

27Ta'i aheropat kahato hat Epawutitu porap iku'uro mesuwe porap ahuu ti'auka ma'ato yt pykai i katupono Tupana haty'u kahato topy'a pe. Mi'i hawyi meremo toimoehãite katupono Tupana yt tiky'esat i ui'arot ne'i hap. Mi'i hawyi iky'e hap i'ewyite uiky'e hap wywo toimoehãite uhyt Epawutitu hawyi uimowepiit hap topyhu'at.

28Mi'i pote atipo'oro teran kahato ehewowi ihãite i ra'yn pote eimowepiit hamo atipo'oro. Pyno eiwepiit i ra'yn hawyi po'og na'yn uimowepiit uito wy are. Mi'i hawyi yt kat i ui'arot hap.

29Put'ok e itote hawyi -Ereke mehin ewei'e o eiwepiit hap wywo. Ereke ro ewei'e o aikotã aheyke'et aheywyt i'ewyite aheinyt kape hap ewy waku ewei'e katupono mi'i Aika'iwat mohey kahato hat. -Waku kahato epotpap eminug na'yn Tupana kapiat hap ewei'e Epawutitu pe eiwepiit hap wywo. Eweimotypot ro mi'i miit are. Waku eweimotypot yne Iesui mohey haria Epawutitu ewywuaria katupono Aipotypot eropat kahato haria mi'iria.

³⁰ visto que, por causa da obra de Cristo, chegou ele às portas da morte e se dispôs a dar a própria vida, para suprir a vossa carência de socorro para comigo.

Filipenses 3

A exortação referente à alegria cristã

¹ Quanto ao mais, irmãos meus, alegrai-vos no SENHOR. A mim, não me desgosta e é segurança para vós outros que eu escreva as mesmas coisas.

O aviso contra os falsos mestres

² Acautelai-vos dos cães! Acautelai-vos dos maus obreiros! Acautelai-vos da falsa circuncisão!

³⁰Uipowyro turan porap iku'uro aiwy Epawutitu. Aipotypot Iesui potpap nug hap ete porap iku'uro ahemiit eimipo'oro katupono uipowyro teran eipe ma'ato yt uwe i eipe uipowyro hanuaria mesuwe pote. Mi'i hawyi eipotpo'oro mehin Epawutitu topyhu'at ehaipepiat eipotpap nug hamo uipowyro hamuat. Mi'i turan porap iku'uro wen ma'ato aiwepiit kahato Tupana timoehãite ra'yn hawyi.

Wiripu 3

Ewe'eg Wo O Mekewaria Sa'awy'i Wuat Sehay Yn Etiat Enoi Haria

¹Pyno ahenoï kurin hawyi toran na'yn uimiwan. Uhe'ywyt'in uheinyt'in atiky'esat kahato Aika'iwat Iesui eimowepiit kahato hap. Mi'i eimowepiit hamuat ahētup tope. Sa'awy'i woroho'onapin uimiwan me -To'iro eiwemowepiit katupono Iesui miky'eria kahato eipe are ra'yn ehepe sa'awy'i. Mi'i ui'e hap are'e i ehepe aikotã are'e sa'awy'i ehepe are'e i ra'yn eiwemowepiit ro are. Yt aremoti hin i aikotã sa'awy'i uimiwan me are'e typua i typua i ahenoï eiwemowepiit ro e hap ete katupono atiky'esat kahato einapin uhapiat hap topyhu'at kahato eiwanetup hawe. Mi'i hawyi yt uwe i eima'at kuap einapin wētup etiat hamo. Yt pywo rakat i etiat hap yt uwe i einapin kuap.

²Eiwe'eg wo kahato o sa'ag nug haria pupi katupono ehã'ãg aru sa'ag nug hamo are. Eiwe'eg wo o wētup muap moherep haria pupi. Eiwe'eg wo o yt eiwemusin ãpy

³ Porque nós é que somos a circuncisão, nós que adoramos a Deus no Espírito, e nos gloriamos em Cristo Jesus, e não confiamos na carne.

⁴ Bem que eu poderia confiar também na carne. Se qualquer outro pensa que pode confiar na carne, eu ainda mais:

⁵ circuncidado ao oitavo dia, da linhagem de Israel, da tribo de Benjamim, hebreu de hebreus; quanto à lei, fariseu,

sokpe tek hep i pote yt kat i ehehakyera'at hap e haria pupi. Mi'iria pupi eweiken'ē kahato aikotā awahuru sem pupi watoken'ē hap ewy katupono eima'at reran sa'ag nug hap etiat haype. Yt naku i kahato mi'iria.

³Aito yt mi'iria mohey haria hin i katupono Tupana Pa'āu sese aipiit pe Aipotypot Iesui mimoieine'en aito pote waku kahato Iesui waku kahato Iesui e haria aito. Ma'ato irania'in ahemusin āpy sokpe tek hap ete yn mi'iria i'atuehay. Yt wati'atumohey hin i mi'iria katupono wētup kawiat aito Iesui mohey haria. Wētup ywania ewy yn watopyhu'at katupono Tupana titek ta'yn aiminug sa'ag sio toĩ ahemusin āpy sokpe sio yt. Pyno Tupana miehakyera'at ko'i ra'yn aito katupono imohey haria aito pote.

⁴Uito ti Pauru Iuteu sese uito. Ta'i uito ui'ywãĩ 8 e'at hawyi ta'atutek uhemusin āpy sokpe uru'ywania Iuteu eko ewywuat. Atunug yne ui'ywania eko ko'i ma'ato mi'i ko'i yt uhehakyera'at hin i. Mi'i pote atikuap kahato uipy'a pe aiminug aheko ko'i yt ahehakyera'at kuap i ma'ato tukupte'en eipy'asetpe -Watunug Iuteuria eko hawyi ahehakyera'at Tupana e haria. Mi'i pywo pote uito po'og Tupana miehakyera'at mi'iria kai katupono atunug yne mi'i ko'i ma'ato yt pywo hin i are.

⁵Uity ui'ywot ti Isareu ywania sese mi'iria. I'ewyte Epereu pusu kuap haria ui'ywot'in. Ta'i Epereu pusu ahepap

⁶ quanto ao zelo, perseguidor da igreja; quanto à justiça que há na lei, irrepreensível.

⁷ Mas o que, para mim, era lucro, isto considerei perda por causa de Cristo.

kahato. Mi'i pote Epereu sese uito. Uha'ase'i sese sa'awy'i wuat Aparãu emiariru Pesami e hap het rakat. Uipiit luteuria piit sese. Uimotag hap turan ati'atumu'e kahato urueko nug hap ete. Mi'i hawyi yt karãpe i ati'aparap urueko nug hap ete. Uitag hawyi areine'en kahato Tupana motypot piaria uru'ywania wo'omu'e haria akag koro wo.

⁶Mi'i turan atunug yne yne i'atuwo'onapin hap ko'i Tupana waĩ'e hap ko'i paĩ. Mi'i hawyi areine'en po'og irania'in kai i'atu'akag wo yne uhesaika hap wywo. Ati'atusaty'i saty'i kahato Iesui mohey haria sa'awy'i. Atunug yne uru'ywania miky'esat ewy. Yt kat i urueko etiat i'aparap hap atunug. Yne uru'ywania waĩ'e hap atunug yne urue'ase'i urunapin sa'awy'i wuat hap atunug yne. I'ewyte yne urunapin hap atunug. Yne mi'i ko'i nug hap aimoewaku kuap Tupana wanetup hawe pote waku pe areine'en mekewat e'at pe ma'ato yt pykai i. Yt uinug waku hin i Tupana wanetup hawe mekewat e'at pe. Yt atikuap hin i Tupana mi'i turan.

⁷Sa'awy'i arewanetup aremoewaku kuap uhesaika hap wywo. Ta'i uipiit esaika hamo aremoewaku kuap are. Mi'i hawyi ahã'ãg kahato Tupana mowepiit hamo ma'ato uhewaku hap yt put'ok e i. Mi'i turan yt atikuap hin i Tupana katupono Tupana yn uimoewaku kuap hat. Mi'i hawyi atimohey Iesui hawyi Tupana uinug waku. Mi'i pote koitywy Iesui kape yn areto uimowaku hamo. Yt are'e hin i

⁸ Sim, deveras considero tudo como perda, por causa da sublimidade do conhecimento de Cristo Jesus, meu SENHOR; por amor do qual perdi todas as coisas e as considero como refugo, para ganhar a Cristo

⁹ e ser achado nele, não tendo justiça própria, que procede de lei, senão a que é mediante a fé em Cristo, a justiça que procede de Deus, baseada na fé;

koitywy -Uiwepe aremoewaku kuap yt are'e i. Mi'i e hap atipugha ra'yn yt kat hamo i pote.

⁸I'atu kahato uiwanetup hawe sa'awy'i. Mi'i atunug mote waku ra'yn areine'en Tupana wanetup hawe ui'e hap. Atunug uheko hawyi waku pe areine'en Tupana wanetup hawe ui'e hap sa'awy'i. Mi'i hap ewywuat sa'awy'i wuat uiwanetup hap atipun yne ra'yn aikotā watipun iun ai'yat pyi hap ewy katupono koitywy atipuēti po'og wakuat wuat'i kawiat rakat. Koitywy Iesui kuap hatno areine'en. Atipuēti Iesui po'og waku. Mi'i Uika'iwat no ra'yn. Mi'i yn na'yn atiky'esat uiwanetup hawe. Mi'i yn uimoewaku hat. Huu yn na'yn uimohāpyk kuap Tupana wanetup hawe. Mi'i pote koitywy atipun yne sa'awy'i wuat uiwanetup hap ko'i sa'awy'i wuat ui'e hap ko'i sa'awy'i wuat uiwemoewaku hap hawyi Aika'iwat yn uimoewaku hat are. Tupana yn na'yn uhehakyera'at kuap hat koitywy are yn na'yn. Koitywy sa'awy'i wuat ui'e hap ko'i atipun yne katupono atimohey Ahehakyera'at hat Aipotypot yn. Iesui yn atiky'esat uiwanetup hawe are.

⁹Koitywy atikuap ta'yn uito yt naku i rakat. Atikuap ta'yn yt karāpe i atipuēti uhehakyera'at hap uhewaku hap kaipyi. Katupono yt arewaku kuap i uito are. Yt karāpe i atiki'at kuap uhehakyera'at hap uiminug wakuap sa'up mo. Tupana ainapin hap ko'i koitywy atimohey Iesui. Mi'i hawyi wētup miit piit ewy

¹⁰ para o conhecer, e o poder da sua ressurreição, e a comunhão dos seus sofrimentos, conformando-me com ele na sua morte;

¹¹ para, de algum modo, alcançar a ressurreição dentre os mortos.

A soberana vocação

¹² Não que eu o tenha já recebido ou tenha já obtido a perfeição; mas prossigo para conquistar aquilo para o que também fui conquistado por Cristo Jesus.

watopyhu'at. Mi'i hawyi Iesui ewaku hap topyhu'at uiatno yt uiat pykai i ma'ato Iesui watno. Mi'i yn waku koitywy Tupana uimoewaku ra'yn atimohey Ha'yru hawyi.

¹⁰Atikuap ta'yn Iesui ma'ato atikuap teran po'og. Atiky'esat po'og po'og Uiporekuat no aikotã Iesui toine'en mesuwarote hap ewy areine'en neran. Karãpe iku'uro aikawiatno ho'opot hap turan toiky'esat uhepiat ho'opot hap wētup miit yn uruto pote. Ahupit reran Iesui wywo ho'opot hap i'ewyte atikuap teran uipiit pe hesaika hap. Arêtem neran gu'uro pyi iwywo wētup piit yn urutukupte'en pote.

¹¹Areine'en neran i ra'yn iwywo uiku'uro hawyi. Areine'en i iwywo hap yn ahekatup. Mi'i hap atimohey kahato.

Areine'en Iesui Ewywuat Yne Uiminug Hap Ete

¹²Uito wakuat Iesui ewywuat yt are'e hin i. Uito wakuat Tupana ewywuat yt are'e i. Uiwanetup hawe yt put'ok e hin i te Iesui wanetup hap wakuat hap ewywuat. Yt uitag i te Tupana mohey hap ete. Mi'i ewywuat areine'en neran kahato Aipotypot Iesui ewywuat. Areine'en neran aikotã weput haria te'eruweput yne ta'atuesaika hap wywo mekewat morekuat miium sat hamo -En po'og weput kuap hat e hap sat hamo. Mi'i hap ewy atimohey teran Aipotypot Iesui yne uhesaika hap wywo aikotã seput po'og hat ewy Iesui po pyi atat teran ra'yn mekewat -Uito po'og e hap. Uito i'ewyte seput hat ewy katupono Iesui uhekyi ra'yn tuwewawi.

¹³ Irmãos, quanto a mim, não julgo haverlo alcançado; mas uma coisa faço: esquecendo-me das coisas que para trás ficam e avançando para as que diante de mim estão,

¹⁴ prossigo para o alvo, para o prêmio da soberana vocação de Deus em Cristo Jesus.

¹⁵ Todos, pois, que somos perfeitos, tenhamos este sentimento; e, se, porventura, pensais doutro modo, também isto Deus vos esclarecerá.

¹⁶ Todavia, andemos de acordo com o que já alcançamos.

¹³Uiwyria'in mekewat miium aikotã seput hat tiky'esat hap ewy. Yt uipo pe i te ma'ato areine'en seput rẽ hat ewy. Mi'i hawyi areput kahato. Mi'i hap kape yn arewanetup. Yt araha'at hin i uhewat'ypmo uiwanetup hap. Seput kahuro hap kape yn araha'at. Iesui wanetup hap ewywuat sat hamo yn areput.

¹⁴Yt pori'ok pori'ok yt areput hin i. Hãpyk kahato areput atiky'esat kahato -Waku kahato ereput uhyt e hap yn atiky'esat Aipotypot e hap. Atiky'esat Tupana tum uhepe mekewat seput haria e'amatap ewy mekewat uipainug hap ewy. Atiky'esat kahato Tupana to'e uhepe areput kahu hawyi -To'iro atipy kape kat pote Uimipo'oro Uha'yru mohey kahato hat en. Itote atum epe uimium wuat'i e'at piat e hap atiky'esat. Mi'i pote seput sese hat ewy areine'en Iesui wanetup hap ewywuat kape areput.

¹⁵Atiky'esat eipe ui'ewywuat eiwanetup hawe. Waku watopyhu'at seput sese haria ewy. Waku yne ahesaika hap wywo watomohey Tupana mimotag ko'i aito pote. Waku mi'i tã watunug. Waku haty wo watomohey. Eweimohey ran ne'i pote Tupana timoherep aru ehapiat yt tomohey i hap.

¹⁶Karãpe wati'aparap mi'i hap aru Tupana timoherep ahepe aiminug sa'ag hap ko'i. Waku wateput aimikuap ewy Iesui miky'esat hap oktan. Mi'i turan Tupana

Os inimigos da cruz de Cristo

17 Irmãos, sede imitadores meus e observai os que andam segundo o modelo que tendes em nós.

18 Pois muitos andam entre nós, dos quais, repetidas vezes, eu vos dizia e, agora, vos digo, até chorando, que são inimigos da cruz de Cristo.

19 O destino deles é a perdição, o deus deles é o ventre, e a glória deles está na sua infâmia, visto que só se preocupam com as coisas terrenas.

20 Pois a nossa pátria está nos céus, de onde também aguardamos o Salvador, o SENHOR Jesus Cristo,

21 o qual transformará o nosso corpo de humilhação, para ser igual ao corpo da sua

aipowyro tesaika hamo seput po'og sa'awy'i wuat kawiat haria wo.

17Karapeĩ urutukupte'en eipy'asetpe urutukupte'en Iesui mohey haria kahato. Uhe'ywyt'in uheinyt'in aikotã atimohey kahato Iesui mi'i hap ewy waku eweikupte'en. Karãpe toine'en eipy'asetpe imohey kahato ui'ewywuhat hat waku eweheha'at mi'i kape. Mi'i hawyi ewetunug iminug ewy. Mi'i iã'ãg haria wo eweikupte'en.

18I'atu kahato aria kapiat haria katupono Iesui ewanikaptia kahato mi'iria katupono te'eruwekyry'i kahato Aipotypot ku'uro aria'yp posak etiat ta'atuekawatno pote. Aikotã sa'awy'i are'e hap ewy are'e i - Mi'iria aria kape tuwat are uiwak popuo.

19Aikotã sa'awy'i are'e hap are'e i - I'atueiam sese ti aru aria are katupono i'atuetupana sese i'atumiky'esat ko'i mi'u kape yn i'atuwanetup hap mesuwarotiat kape yn i'atuwanetup hap. Ta'atuekat hap kape yn i'atuwanetup hap. Mi'i hawyi yt naku i kahato ta'atunug ma'ato ta'atunug hawyi yt te'eruwemoti hin i inug te turan. -Waku nug haria uruto i'atu'e ma'ato i'atueiam ti aru aria kawiat.

20Ma'ato aito atipy kapiaria ahetama sese atipy pe. Mi'i kaipyi aru tuut Ahehakyera'at hat. -Hẽ eriot ro meremo meikowo wato'e mot'i Aika'iwat Aipotypot Iesui pe.

21Tuut hawyi aipiit mesuwarotiat tutunug towat topiit ewy. Mi'i hawyi yne aipiit Iesui ewy topyhu'at wuat'i e'at pe. Aipiit

glória, segundo a eficácia do poder que ele tem de até subordinar a si todas as coisas.

Filipenses 4

¹ Portanto, meus irmãos, amados e mui saudosos, minha alegria e coroa, sim, amados, permaneçei, deste modo, firmes no SENHOR.

Apelo de Paulo para Evódia e Síntique. Regozijo e oração

² Rogo a Evódia e rogo a Síntique pensem concordemente, no SENHOR.

³ A ti, fiel companheiro de jugo, também peço que as auxílies, pois juntas se esforçaram comigo no evangelho, também com Clemente e com os demais cooperadores meus, cujos nomes se encontram no Livro da Vida.

iwat piit ewy ikahu kahato. Mi'i tã aru ainug tesaika hap wywo. Hesaika kahato Iesui mi'i nug hamo katupono mekewat e'at pe topyhu'at yne yne Porekuat no po'og hesaika torannia kai. Mi'i tesaika hap wywo aimopakup aipiit. Pakup tutunug towat ewy are.

Wiripu 4

¹ Mehin'in mana'in aiku'uro hap kape waku watomohey o are. Uimiky'eria kahato eipe. Woroho'oky'e eipe. Uhehat'at kahato ekyewi. Uimowepiit haria eipe. Arehum kahato ehewowi. Uheinyt'in uhe'ywyt'in yt uimoti te hin i. Atikuap aikotã eweikupte'en wētup miit ewy Aika'iwat wywo.

² Mi'i hawyi mana Ewotia mana Sintiki ahētup ehewowi eipe Aika'iwat mohey haria pote eweikupte'en wo'oky'e haria wo'owese haria kahato. Waku wētup ehay ewy aikotã eikypy'yt ewy eweikupte'en Iesui mohey haria eipe pote. Aito Iesui mohey haria pote yt naku i watukupte'en yt wo'oky'e i haria wo yt naku i are.

³ Sa'awy'i eipotpap kahato uiwywo mana'in. Sa'awy'i mehin Kementi wywo watuwat irania'in aipowyro haria wywo sehay wakuat Iesui etiat sytpok hamo. Mi'iria set yne toine'en Tupana miwan atipy piat ete mekewat miwan ete uwe aru toine'en wuat'i e'at pe e hap tote. Pywo pe ti mana'in sa'awy'i eipotpap kahato uiwywo. Mi'i pote atiky'esat kahato

⁴ Alegrai-vos sempre no SENHOR; outra vez digo: alegrai-vos.

⁵ Seja a vossa moderação conhecida de todos os homens. Perto está o SENHOR.

⁶ Não andeis ansiosos de coisa alguma; em tudo, porém, sejam conhecidas, diante de Deus, as vossas petições, pela oração e pela súplica, com ações de graças.

⁷ E a paz de Deus, que excede todo o entendimento, guardará o vosso coração e a vossa mente em Cristo Jesus.

waure'ewei'e o eiwu'uka hap ete are. Atiky'esat kahato eiwo'owese hap ta'yn aikotã sa'awy'i eiwo'oky'e hap ewy ra'yn atiky'esat uheinyt'in are. Mi'i pote ahētup ei'apykok hanuat pe -Uhyt are'e eti'atunug no uheinyt'in wo'oky'e haria wo ra'yn are. Mehin are'e uipowyro en tawa Wiripu piaria napin hamo. Pyno mehin waku ere'e mana Ewotia i'ewyte mana Sintiki pe -Yt eiwu'uka po'og nei'o ehehay wo ere'e o i'atuepe are ei'apykok hat pe mana'in.

⁴Pyno uiwyria'in wo'omowepiit haria ewywuaria wo o eweikupte'en. Wuat'i e'at pe waku -Tupana urumowepiit hat kahato En waku wato'e aat ka'ap. Tupana urumowepiit hat kahato En waku wato'e Tupana pe are.

⁵I'ewyte ti waku yt ipy'ahak takaria wo i watukupte'en e. Waku yne miit'in wesat hatno watoine'en. Yt eweiwaure tei'o Aika'iwat uut hamuat hap e'at katupono ta'aipok irane Ai'akag koro are. Mi'i pote waku wakuaria ewy watukupte'en wuat'i e'at pe.

⁶Pyno yt eiwanetup ko'i ko'i i ran o. Po'og waku wahētup Tupana kape aipowyro hamuat hap. Waku wato'e Tupana pe - Etum o uruepe uruwat yt kat i rakat. Uruikuap kahato ra'yn egyi'at hap Tupana waku uruhētup. Mi'i pote urutuwehum kahato ewowi urupy'a pyi Tupana waku wato'e Tupana pe.

⁷Mi'i tã watunug pote yt kat i hin i aiwanetup ko'i ko'i hap atunik kahato. Aiwanetup hawe wo'owese hap yn

O em que pensar

⁸ Finalmente, irmãos, tudo o que é verdadeiro, tudo o que é respeitável, tudo o que é justo, tudo o que é puro, tudo o que é amável, tudo o que é de boa fama, se alguma virtude há e se algum louvor existe, seja isso o que ocupe o vosso pensamento.

⁹ O que também aprendestes, e recebestes, e ouvistes, e vistes em mim, isso praticai; e o Deus da paz será convosco.

topyhu'at. Tupana ainug waku pe kahato aiwanetup hawe yt miit'in mikuap oktan i tutum ahepe aiperup'i kahato hap. Towese hap ewy tutum ahepe. Mi'i pote toihep aheso'ok hap ko'i. Mi'i hawyi aiwanetup hap Iesui wanetup hap ewy wētup miit ewy kahato ra'yn ainug. Aipotypot timoma ra'yn aiwanetup hap aipy'a piat yt naku i nug hap i'ewyte aiwanetup sa'ag hawiat.

Waku Aiwanetup Hawe Tupana Motypot Haria Wo Watoine'en

⁸Kurin po'og ahenoi hawyi waku. Uhe'ywyt'in uheinyt'in watipyhyp aiwanetup hap yt naku i hap. Mi'i hawyi wētup kape yn aiwanetup hap. Wakuat kape yn watuwanetup aikotã miit'in miat wakuat rakat ewy aiwanetup hap aikotã pywuat wanetup hat ewy aikotã miit'in mimotypot kahato hap wanetup hap ewy aikotã hãpyk kahato rakat ewy waku watuwanetup. Waku ihainia haryporia we'eg nakaria ewy watuwanetup. Waku iwese kahato rakat ewy aiwanetup hap. Mi'i hawyi -Meimuẽwaria wyti waku kahato rakaria i'atu'e hap ewy waku aiwanetup hap. Kat e hap kat e hap po'og po'og waku mi'i ewywuat waku watuwanetup. Kat e hap kat e hap ete Tupana -Waku e pyno mi'i hap ete waku watuwanetup aat ka'ap.

⁹I'ewyte atiky'esat kahato ehewyry uhewiat einapin hap nug haria wo. Atiky'esat uimipo'oro einapin hamuat eweiky'e kahato hap. Sa'awy'i ti areine'en eitokpe turan wakuat yn atunug ehewyo.

A gratidão de Paulo para com os filipenses

10 Alegrei-me, sobremaneira, no SENHOR porque, agora, uma vez mais, renovastes a meu favor o vosso cuidado; o qual também já tínheis antes, mas vos faltava oportunidade.

11 Digo isto, não por causa da pobreza, porque aprendi a viver contente em toda e qualquer situação.

12 Tanto sei estar humilhado como também ser honrado; de tudo e em todas as circunstâncias, já tenho experiência, tanto de fartura como de fome; assim de abundância como de escassez;

13 tudo posso naquele que me fortalece.

Waku ewetunug aikotã uheko ewei'akasa hap ewy wakuap nug hap ete. Mi'i tã ewetunug mote wo'oky'e hap eiwo'opiat hap eweipuēti Tupana miky'esat ewy. Mi'i hawyi ti aru eiperup'i hap topyhu'at aikai are.

Waku Kahato Eiperia Tawa Wiripi Piaria Iesui Mohey Haria E Pauru

10Mio ti put'ok e eimiiium uipowyro hamuat hap. Mi'i hap ti uimowepiit kahato. Mi'i hawyi uipy'a perup'i kahato Uika'iwat ete. -Waku kahato En are Iesui pe. Mio tã are emiiium uhepiat uimo'okpipok'i po'og po'og hap ete katupono uiky'e hap moherep kahato hap eimiiium. Sa'awy'i ti uipowyro teran kahato eipe wen ma'ato mi'i rē muap yt eweipuēti i uiky'e ehepiat hap moherep hamo.

11Sa'awy'i te ti yt kat i sētop ui'e hap. Yt ahenoi i irania'in me yt kat i uiat e hap katupono koitywy atikuap ta'yn uiwepiit sio uhekat iwato hap etiat sio kurin uiat uiwepiit hap atikuap.

12Atikuap kahato sehaky'e'i hap etiat i'ewyte atikuap kahato sekata hap etiat. Sa'awy'i meimuēwat yt atikuap i yt kurin i ma'ato koitywy atikuap ta'yn uhesy'at pykai uiwepiit i'ewyte ui'ok pote uiwepiit. Uhekat kurin hawyi arehum i'ewyte iwato uhekat pote arehum ne. Koitywy ahapap ta'yn wehum hap.

13Ma'ato yt uiwekaipyi i tuut uhesaika hap ma'ato Aipotopot Iesui kaipyi atipuēti. Mi'i ti kat e hap kat e hap etiat - Uimoesaika hap wuat'i etiat kuap hap ete

¹⁴ Todavia, fizestes bem, associando-vos na minha tribulação.

¹⁵ E sabeis também vós, ó filipenses, que, no início do evangelho, quando parti da Macedônia, nenhuma igreja se associou comigo no tocante a dar e receber, senão unicamente vós outros;

¹⁶ porque até para Tessalônica mandastes não somente uma vez, mas duas, o bastante para as minhas necessidades.

¹⁷ Não que eu procure o donativo, mas o que realmente me interessa é o fruto que aumente o vosso crédito.

uimowatetup are Tupana pe. I'ewyete waku kahato eipe mi'i e hap ti ere'e Tupana pe.

¹⁴Ma'ato waku eiminug ewetum uhepe. Ta'i uhepiat ho'opot hap toine'en mesuwe. Uimoso'opot kahato mesuwe wo'opyhik hawe. Mi'i turan eimipo'oro put'ok e uhete. Mi'i hawyi arehum kahato eimiiium uhepiat ete.

¹⁵Ehe'yi Masetunia pe mio i'atu kahato Iesui mohey haria tukupte'en. Ha'awyte areto ra'yn i'atuewowi sehay Iesui etiat wakuat moherep hamo wuat'i tawa pe kat e hap kat e hap upi. Mio koitywy ahok'iwat yne tawa pe Iesui mohey haria te'eruwa'atunug tuereto ma'ato yt kat i te ta'atupo'oro uhowowi ta'atumiiium ko'i. Ma'ato eipe Iesui mohey haria tawa Wiripu piaria ewetum kahato ra'yn uhepe. Eweipat'ok kahato uhepe ehekat ko'i.

¹⁶Sa'awy'i areto tawa Tesaronika kape. Itote yt uhekat hin i ma'ato mi'i turan uipowyro hap eweipo'oro po'oro kahato uhowowi kat uimiky'esat ko'i sa'awy'i eweipo'oro.

¹⁷Yt ahētup hin i eimiiium wuat i'ewyete yt atiky'esat i ehekare'en uiwanetup hawiat hap pykai eweipo'oro. Yt eimiiium kape hin i araha'at. Yt ehekat hin i uheha pe. Eiky'e hap yn uheha pe uhepiat hap wen ma'ato eimiiium uimowepiit kahato katupono mi'i kaipyi atikuap uiky'e ehepiat hap. Mi'i kaipyi atikuap eipe Tupana ky'e kahato haria hap. Mi'i eimiiium ko'i yne topyhu'at atipy pe

18 Recebi tudo e tenho abundância; estou suprido, desde que Epafrodito me passou às mãos o que me veio de vossa parte como aroma suave, como sacrifício aceitável e aprazível a Deus.

19 E o meu Deus, segundo a sua riqueza em glória, há de suprir, em Cristo Jesus, cada uma de vossas necessidades.

20 Ora, a nosso Deus e Pai seja a glória pelos séculos dos séculos. Amém!

Saudações e bênção

21 Saudai cada um dos santos em Cristo Jesus. Os irmãos que se acham comigo vos saúdam.

22 Todos os santos vos saúdam, especialmente os da casa de César.

rakanuat ehgyi'at hap toimoherep hamuat itote emipo'oro ko'i.

18Mehin Epawutitu tum yne eimiiium eimipo'oro ko'i uhepe. Ikahu kahato uipuēti eimiiium aikotã sa'awy'i nagnia tiwuk mohag hy ikamhig se rakat Tupana motypot hamo. Mi'i hap ewy atipuēti eimiiium ikamhig se kahato eimiiium Tupana mowepiit kahato hap. -Waku kahato e Tupana eimiiium me. Koitywy areine'en hekat rakat ewy ra'yn ewetum iwato uhepiat pote. Ewetum iwato pote uipo sakpo ewetum uhepe.

19Tupana tum aru yne yt kat i aikawiat rakat ahepe. Ta'i Uhetupana tum aru wuat'i yt kat i eiwat rakat tekate iwato kahato hap kaipyi. Aikotã tekate iwato kahato atipy pe hap ewy te tutum ehepe. Ta'i hegyi'at kahato aru ahepe katupono Ha'yru Aipotypot Iesui iku'uro aikawiatno haype. Mi'i pote toĩ yne aipo pe imiiium ko'i.

20Mi'i tupono to'iro watuwehum Aika'iwat Tupana kape. To'iro watimotypot Mi'i yn mesuwepyi muki'ite e'ihat'ok wuat'i e'at pe waku mi'i tã paĩ.

21Mi'i tupono kuekatu atipo'oro torannia Tupana eropat haria kape Tupana emiit'in kape mekwat Aipotypot Iesui emiit'in ko'i kape i'ewyete Iesui mohey haria uhe'ywyt'in uheinyt'in torannia kape atipo'oro kuekatu hap are.

22Morekuat Sesa emiit'in surara'in i'ewyete kuekatu ipo'oro ehewowi. I'atu kahato

²³ A graça do SENHOR Jesus Cristo seja com o vosso espírito.

mesuwe Iesui mohey haria. Mi'iria i'ewyte kuekatu ipo'oro ehewowi.

²³Pyno ahētup Tupana pe -Eti'atuky'e kahato emohey haria tawa Wiripu piaria are ahētup. Egyi'at kahato hap kaipyi eti'atupoityro mi'iria ewaku hap oktan are yn Aipotypot Aika'iwat Iesui pe eikawiatno hamo ahētup. Tupana Pa'ãu eiam mo eipiit ko'i hap yn ahētup Tupana pe aat ka'ap eikawiatno haype. Morekuat Sesa wo'opyhyp hawe areine'en mesup. Uimiwan Iesui etiat atipo'oro ehewowi tawa Wiripu piaria Iesui mohey haria pe. Toran na'yn uimiwan.

Epístola de Paulo aos Colossenses	Korosi
<p>Colossenses 1</p> <p>Prefácio e saudação</p> <p>¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, por vontade de Deus, e o irmão Timóteo,</p> <p>² aos santos e fiéis irmãos em Cristo que se encontram em Colossos, graça e paz a vós outros, da parte de Deus, nosso Pai.</p> <p>Ação de graças</p> <p>³ Damos sempre graças a Deus, Pai de nosso SENHOR Jesus Cristo, quando oramos por vós,</p> <p>⁴ desde que ouvimos da vossa fé em Cristo Jesus e do amor que tendes para com todos os santos;</p>	<p>Korosi 1</p> <p>¹Uiwyria'in uito ti Iesui potpo'oro Pauru. Mesup atipo'oro uimiwan ehewowi tapyi'aria tawa Korosi piaria Iesui potpo'ororia kape. Mesup Tupana emiit'in sese eipe are Iesui mohey pot'i haria eipe. Uito ti Aipotypot eropat hat sese uito. Uito Tupana mi'airo sese Imipo'oro Tosa'yru Iesui moherep hamuat. Tomiky'esat ewy ui'airo.</p> <p>²Mi'i pote kuekatu e hap atipo'oro ehewowi. I'ewyte aiwy Timoteu tuwehay po'oro ehewowi urumiwan me. Uruhētup ehewowi -Uru'ywot Tupana etum no wo'oky'e hap wo'owese hap tawa Korosi piaria pe uruto'e. Ereine'en o itote hegyi'at kahato Esa'yru mohey haria piat hatno uruto'e.</p> <p>Waku Kahato Iesui Ahehakyera'at Hat</p> <p>³Uruka'iwat Iesui Ywot waku kahato En katupono Emipo'oro Esa'yru uruka'iwat nuat kahato uruto'e. Waku sakpo'e En katupono eti'atuehakyera'at ra'yn uruwyria'in tawa Korosi piaria uruto'e Tupana pe.</p> <p>⁴Urumowepiit kahato mi'iria katupono mi'iria emimowaku ko'i. Mi'iria Esa'yru Emipo'oro mohey haria kahato. Emipo'oro urupotypot upiat haria kahato mi'iria uruto'e. Waku sese En Tupana katupono etunug na'yn mi'iria emepyt'in ky'e kahato haria uruto'e Tupana pe.</p>

⁵ por causa da esperança que vos está preservada nos céus, da qual antes ouvistes pela palavra da verdade do evangelho,

⁶ que chegou até vós; como também, em todo o mundo, está produzindo fruto e crescendo, tal acontece entre vós, desde o dia em que ouvistes e entendestes a graça de Deus na verdade;

⁷ segundo fostes instruídos por Epafras, nosso amado conservo e, quanto a vós outros, fiel ministro de Cristo,

⁸ o qual também nos relatou do vosso amor no Espírito.

⁵Uhekatuwyrria ga'atpo mekewat sehay pywuat wakuat Iesui etiat put'ok e ehetawa pe hawyi eiwewaure ka'a kahato. Eweikuap ta'yn hawyi -Ta'i mi'i watomohy pote ti watoine'en aru wuat'i e'at pe atipy pe ewei'e ra'yn Tupana e hap ewy ewei'e. -Tupana atunug aru e'e hap ewy ewei'e. Mio tã ewei'e ra'yn hawyi Iesui mohey haria sese eweipyhu'at. Waku kahato katupono i'ewyte wo'oky'e kahato haria kahato eweipyhu'at eipe.

⁶Koitywy mesuwat Iesui etiat ainapin hap aimoehapyhot'ok kahato wuat'i miit'in me mesuwat yi totiaria pe. Tuwesytpok kahato ihay wakuat aikowo aikowo tuwat Tupana ehay wuat'i puo. Mi'i hawyi mi'iria wy waku pe ra'yn tukupte'en. Tupana mipoityro wo ra'yn tukupte'en. Mi'i hap ewy ra'yn eweikuapte'en eweikuap ta'yn sehay hawyi. Eipe ti eweikuap ta'yn Tupana tum ehapiat wuat'i e'at piat eheine'en hamuat hap. Eweikuap ta'yn yt kat sa'up i tegyi'at hap tutum neran hap eweikuap ta'yn.

⁷Ga'atpo mehin Epawai toine'en eipy'asetpe turan tohenoi kahato ra'yn Tupana egyi'at hap etiat. Ta'i mi'i ti Aipotypot eropat hat sese uruto ewywuat kahato aipotpap upiat kahato uhyt Epawai. I'ewyte eiwo'omu'e kahato hat mi'i. Yt ipohep hin i wakuat sehay enoi hap ete ehepe. Mi'i kaipyi eweipuēti ra'yn Tupana egyi'at hap.

⁸Mi'i hawyi mehin Epawai urumu'e kahato mesuwe aikotã eweikuapte'en itote

Paulo ora pelos colossenses

⁹ Por esta razão, também nós, desde o dia em que o ouvimos, não cessamos de orar por vós e de pedir que transbordeis de pleno conhecimento da sua vontade, em toda a sabedoria e entendimento espiritual;

¹⁰ a fim de viverdes de modo digno do SENHOR, para o seu inteiro agrado, frutificando em toda boa obra e crescendo no pleno conhecimento de Deus;

¹¹ sendo fortalecidos com todo o poder, segundo a força da sua glória, em toda a perseverança e longanimidade; com alegria,

-Tawa Korosi piaria ti wo'oky'e kahato haria e uruepe. Tupana Pa'āu kaipyi to'oky'e kahato e ehietat uruepe mehin Epawai.

Pauru Ihay Tupana Kape Korosi Piaria Powyro Hap

⁹Mi'i e hap uruikuap hawyi uruhētup kahato Tupana kape eipowyro hamuat uhyt Epawai e hap uruikuap hawyi. Mesup te uruhētup ehupi -Tupana uruto'e etum tawa Korosi piaria pe emiky'esat nug hap kuap hamuat uruto'e. I'ewyte etum no i'atuwe'eg kahato hap ewe'eg hap oktan ewanetup hap ewy uruto'e Tupana Pa'āu me.

¹⁰-Tupana uruiky'esat kahato tawa Korosi piaria Epa'āu eiam kahato wo ewe'eg hamo i'ewyte emiky'esat nug kuap hap uruto'e mesuwe uruhētup. Uruiky'esat mi'iria aikotā i'yp i'ywa kahato rakat ewy hewo hewo kahato hap ewy wyti uruiky'esat kahato mi'iria Tupana uruto'e. Pyno uruiky'esat mi'iria wakuap yn nug haria En ewy hap uruiky'esat. I'ewyte uruiky'esat ekuap hap ihat'ok ewy ewy put'ok e Esa'yru mohey haria ete uruto'e uruhētup Tupana pe.

¹¹Tupana Pa'āu hesaika kahato yne esaika hap apy tote. Mi'i pote aito ahesaika kahato Tupana Pa'āu po'og po'og aipyatnug hawyi. Mi'i hawyi watopyhu'at hesaika hap wywo. Mi'i hawyi aimoesaika wuat'i sa'ag miat ai'akit hap pun hamo. Mi'i hawyi wyti i'ewyte wahupit kuap yne i'atumikyry'i hap ko'i. Mi'i hawyi perup'i puo watomohey wuat'i

¹² dando graças ao Pai, que vos fez idôneos à parte que vos cabe da herança dos santos na luz.

A excelência da pessoa e da obra de Cristo

¹³ Ele nos libertou do império das trevas e nos transportou para o reino do Filho do seu amor,

¹⁴ no qual temos a redenção, a remissão dos pecados.

¹⁵ Este é a imagem do Deus invisível, o primogênito de toda a criação;

e'at pe mot'i kahato Tupana Pa'ãu toine'en aikai pote.

¹²Mi'i hawyi watuwehum aiwepiit kahato hap wywo Ai'ywot Tupana kape katupono Ai'ywot atipy piat aimohãpyk aiwanetup hap. Mi'i hawyi -Wakuaria wo ra'yn mi'iria e ahepiat pe. Uhemii't'in sese mi'iria e. Uhekare'en aru atum yne i'atuepe. Uhetawa hētyhot rakat atum aru i'atuepe e. I'atueowakai waku pe yne ra'yn e ahepiat Topa'ãu eiam ko'i pe.

¹³Sa'awy'i ahiag potmu'eria wo watoine'en. Yt watuwe'aputsit kuap i ipo pyi. I'e hap yn watunug kuap. I'ypyryp wiat ieine'en haria ewywuat watoine'en. Sa'awy'i ho'owasat rakaria wo watoine'en ma'ato Ai'ywot atipy piat tipohari ra'yn aito ahiag po pyi. Mi'i hawyi aherokosap Tosa'yru eropat haria wo ra'yn. Tomiky'e kahato emiit no ra'yn ainug. Waku kahato are.

¹⁴Mi'i hawyi waure wo ra'yn Tupana toine'en aiminug sa'ag ko'i kai. Iesui aikyi'at tosuu wo ahehakyera'at hamo.

¹⁵Tupana sese ti yt heremo i ahowawi. Mi'i hawyi toipo'oro ahowawi Tosa'yru wētup ok tuwemoherep hamo Aiporekuat nuat. Imipo'oro Ha'yru ti i'ewywuat sese topyhu'at. I'ywot yt heremo pykai i ma'ato Ha'yru wata'akasa hawyi watikuap ta'yn Ha'yru hawyi watikuap ta'yn To'ywot ewy ra'yn hap. Mi'i hawyi yt heremo i rakat heremo ra'yn. Ha'yru ti po'og na'yn torannia irania'in kai ipotput'ok e. Torannia Tupana minug kai ipotput'ok e.

¹⁶ pois, nele, foram criadas todas as coisas, nos céus e sobre a terra, as visíveis e as invisíveis, sejam tronos, sejam soberanias, quer principados, quer potestades. Tudo foi criado por meio dele e para ele.

¹⁷ Ele é antes de todas as coisas. Nele, tudo subsiste.

¹⁸ Ele é a cabeça do corpo, da igreja. Ele é o princípio, o primogênito de entre os mortos, para em todas as coisas ter a primazia,

Po'og na'yn yne ieine'en haria hewyry rakaria yi totiat atipy piat kai po'og Ha'yru.

¹⁶Tosa'yru ehay wo tutunug yne yne. Yt kat kawiat i tutunug. Atipy piaria yne toimoherep i'ewyte yne yi totiaria Ha'yru inug. Yne heremo rakaria inug i'ewyte yt heremo i rakaria atipy piaria akag ko'i inug. Tu'isaria yne imi'airoria tukupte'en. Morekuaria i'ewyte imi'airoria. Waikuru aat waty yi iminug ko'i yne Tosa'yru ehay wo yne tutunug. Mesup tutum na'yn yne yne Tosa'yru pe.

¹⁷Ha'yru toine'en yne iminug ko'i e'yan mete. Wētup ok yn na'yn topyhu'at Tosa'yru wywo. Ha'yru esaika hap wywo toi'atumopyhu'at yne yne aat waikuru waty yi yne yne. Tosa'yru ehay wo toi'atumowo'osat yne. Toi'atumoheg yne Tosa'yru ehay wo yne tominug ko'i.

¹⁸Mi'i hawyi wuat'i puo Tupana mohey haria akag wo topyhu'at ra'yn Ha'yru. Tomohey haria akag akag wo toine'en. Mi'i hawyi yne aito imohey haria ipiit ewy watopyhu'at ma'ato Iesui ai'akag wo topyhu'at aikutã ai'akag me watuwewanetup hap ewy aipiit tutunug mi'i hap ewy watunug i'e hap ewy. Tomohey hanuaria Sa'awy'i nug hat ti Iesui. Ahesaika hap Ha'yru kaipyi yn tuut aimoesaika hamuat. Ahehãite hap i'ewyte Ha'yru tunug wy. Iku'uro sese aikawiatno hawyi Tupana tomoieine'en i ra'yn gu'uro pyi. Yt uwe hin i te tuwêtem gu'uro pyi turan tuwêtem gu'uro pyi katupono

¹⁹ porque aprouve a Deus que, nele, residisse toda a plenitude

²⁰ e que, havendo feito a paz pelo sangue da sua cruz, por meio dele, reconciliasse consigo mesmo todas as coisas, quer sobre a terra, quer nos céus.

²¹ E a vós outros também que, outrora, éreis estranhos e inimigos no entendimento pelas vossas obras malignas,

²² agora, porém, vos reconciliou no corpo da sua carne, mediante a sua morte, para apresentar-vos perante ele santos, inculpáveis e irrepreensíveis,

Tupana tiky'esat Tosa'yru yian mete wuat miit'in wêtem hap. Mi'i sa'awy'i wyti put'ok e gu'uro hakpo gu'uro hap.

¹⁹Pyno aito wêtup yn imiky'esat ewywuat Tupana wywo Ha'yru wywo Ipa'âu wywo watomohey Ha'yru hawyi.

²⁰Tupana atoiat haria yne aitoria sa'awy'i i'ewyte atipy piaria ahyt Tupana atoiat haria sa'awy'i. Mi'i hawyi Tupana watunug ahewanikap mo. Mi'i pote wêtup e'at pe to'e Tosa'yru pe -Woronug En muap ewywuat miit'in aipok uhowawiat hamuat. Eku'uro aria'yp posak ete hawyi ta'at yne esuu ra'yn hawyi uiwaure haria uikat kuap ta'yn. Mi'i esuu wo ati'atumowehik yne miit'in emohey haria uhowowi i ra'yn e mesuwarotiat yi totiaria i'ewyte atipy piaria ui'atoiat haria e. Mi'i hawyi aru wo'owese hap i ra'yn topyhu'at e Tupana Tosa'yru pe.

²¹Sa'awy'i watoine'en pya kahato Tupana kai yt naku i nug haria kahato aiwanetup hawe i'ewyte aipiit no. Mi'i pote watunug Tupana ahewanikap mo katupono wakuat kahato Tupana pote.

²²Ma'ato koran wyti Tupana ainug na'yn towyria'in no kahato. Aipotypot piit iku'uro aria'yp posak ete hawyi Tupana tunug Tosa'yru muap tuwewawiat ai'aipok hamuat. Ipiit aiwatnuat ewy iku'uro hawyi Tupana tekyi kahato tuwewawi Tosa'yru mohey haria. Koitywy ihamo ra'yn watoine'en. Koitywy to'e ahepe -Yt kat i te sa'ag atipuêti eikai e. Waku puo ra'yn eweikupte'en uiwanetup

²³ se é que permaneceis na fé, alicerçados e firmes, não vos deixando afastar da esperança do evangelho que ouvistes e que foi pregado a toda criatura debaixo do céu, e do qual eu, Paulo, me tornei ministro.

A missão de Paulo. O mistério do evangelho

²⁴ Agora, me regozijo nos meus sofrimentos por vós; e preencho o que resta das aflições de Cristo, na minha carne, a favor do seu corpo, que é a igreja;

²⁵ da qual me tornei ministro de acordo com a dispensação da parte de Deus, que

hawe aikotã yt karãpe i ewei'aparap uhepe hap ewy eipe e ahepe. Koran uiwyria'in no ra'yn eipe e Tupana ahepe.

²³Pyno aiwy ra'yn Tupana. Yt nakuap i watoiat ra'yn hawyi waku aiky'e hat sese watomohey wuat'i e'at pe. Sa'awyi' watikuap mekewat Iesui etiat sehay wakuat ehay hawyi watomohey ra'yn Iesui. Mi'i hawyi watoine'en aru wuat'i e'at pe e hap ewy watomohey. Miit'in te'eruwekyry'i ahediat pykai imohey hap yt watoiat hin i. Iheg me kahato watoine'en imohey hap ete. Sa'awyi' watomohey kahato. Pyno koitywy yt naku i ra'yn imohey hap watoiat sehay waku kahato Iesui etiat. Mi'i atikuap sa'awyi' hawyi uheropat kahato aat ka'ap wuat'i miit'in kape mi'i moherep hamo aikope aikope miit'in tukupte'en hap upi yne ywania pe ahytpok mi'i ehay wakuat mesuwat yi wato hap oktan. Mi'i hamo yn uinug uito Pauru.

²⁴Koitywy ho'opot hat ewy areine'en mesuwe. Uipiit saty'i kahato areine'en katupono wo'opyhik hawe areine'en hatek takat ewy. Mi'i pykai uiwepiit yn katupono eikawiatno aho'opot. Sa'awyi' Aipotypot Iesui ho'opot kahato aikawiatno tomohey haria etiatno. Koitywy watoine'en wētup mepyt sok ewy Iesui upi katupono toho'opot aikawiatno. Mi'i hap ewy kahato aho'opot Iesui mohey haria kawiatno.

²⁵Mi'i pote Tupana to'e uhepe -Woronug en uimohey hatno uheropat hatno.

me foi confiada a vosso favor, para dar pleno cumprimento à palavra de Deus:

²⁶ o mistério que estivera oculto dos séculos e das gerações; agora, todavia, se manifestou aos seus santos;

²⁷ aos quais Deus quis dar a conhecer qual seja a riqueza da glória deste mistério entre os gentios, isto é, Cristo em vós, a esperança da glória;

²⁸ o qual nós anunciamos, advertindo a todo homem e ensinando a todo homem em toda a sabedoria, a fim de que apresentemos todo homem perfeito em Cristo;

Atiky'esat etomoherep wuat'i pe uhehay e. Mi'i tã etunug mote emimu'eria waku pe tukupte'en. Mi'i pote eti'atumu'e ro uhehay wo wuat'i ywania pe e Tupana uhepe. Uito ti Pauru.

²⁶Mesuwat sehay wakuat yt uwe i ikuap sa'awy'i. Nimuaria yt uwe i mesuwat yi tote ikuap mesuwat sehay etiat. Tupana yt tomoherep i miit'in muo mekewat e'at pe ma'ato mesup heremo ra'yn wuat'i Iesui mohey haria pe ra'yn.

²⁷Koitywy Tupana to'e -Sa'awy'i yt uwe i kape atimoherep uhehay pakup e. Kurin ikuap haria sa'awy'i ma'ato koitywy Uha'yru mohey haria kape atimoherep ta'yn uhehay ikahu kahato rakat sehay hekat rakat wuat'i ywania mesuwat yi totiat kapiat sehay wakuat e. Sa'awy'i mig'i wo toine'en ma'ato mesup atimoherep ta'yn ehepe e Tupana ahepe. Etunug no Uha'yru Eporekuat no eipy'a pe pote eweikupte'en aru uhehamo mesuwe atipy pe uimimotypot ko'i wo e Tupana ahepe.

²⁸Mi'i tupono koitywy wuat'i ywania pe -Ewetunug no Iesui Eiporekuat no uruto'e wuat'i miit'in me. Eiwe'eg wo o wato'e. Eweikuap o mesuwat sehay wakuat wato'e wuat'i pe. Mi'i hawyi yne Tupana esaika hap wywo waku watoine'en we'eg haria wo irania'in py'asetpe katupono watiky'esat kahato mi'iria yne yne Tupana wywuat ieine'en haria wo. Watekyi teran kahato miit'in aiwe'eg hap wywo Tupana kape. Watiky'esat mi'iria Tupana kuap

²⁹ para isso é que eu também me afadigo, esforçando-me o mais possível, segundo a sua eficácia que opera eficientemente em mim.

Colossenses 2

O interesse de Paulo pelos colossenses

¹ Gostaria, pois, que soubésseis quão grande luta venho mantendo por vós, pelos laodicenses e por quantos não me viram face a face;

² para que o coração deles seja confortado e vinculado juntamente em amor, e eles tenham toda a riqueza da forte convicção do entendimento, para compreenderem plenamente o mistério de Deus, Cristo,

haria. Watiky'esat mi'iria Ha'yru mohey sese haria. Watiky'esat mi'iria wētup wanetup hap ewy yn Aipotypot Iesui wywo.

²⁹Uito Pauru arepotpap kahato miit'in mohāpyk Iesui mohey hap etiat hamo. Uipiit sakup hap wywo aremoso'opot kahato mi'i nug hamo yne uhesaika hap wywo. I'ewyte yne Aipotypot miium uhesaika hap wywo arepotpap katupono Tupana Pa'āu uipiit pyi ipotpap kahato topotpap nug hamo are. Uiwyria'in tawa Korosi piaria pywo pe ti are'e teran ehepe arepotpap sa'awy'i pyi mesup te arepotpap kahato. Woroho'onug Aipotypot Iesui emiit no yt eipe yn i ma'ato i'ewyte irania'in ywania torannia ati'atumu'e teran Iesui ete.

Korosi 2

¹Mana'in uhyt'i'in tawa Korosi piaria ha'awytepyi mesup te aho'opot kahato uipy'a pe ehietatno. Uehay kahato Tupana pe ehietatno katupono woroho'onug neran eipe Aika'iwat emiit no imohey sese haria wo. Ma'ato yt ehepe yn i aheno'i teran ma'ato i'ewyte i'atu kahato yt ui'akasa i te haria i'ewyte tawa Irautiseia piaria kape hap ahētup aat ka'ap Tupana pe.

²-Atiky'esat mi'iria ieine'en kahato Esa'yru mohey hap upi hap ahētup. Etimonik to i'atu'arot'i hap are'e Tupana pe. Mi'i hawyi etunug mi'iria iwepiit rakaria wo are. Eti'atu'apo'ahik mi'iria

³ em quem todos os tesouros da sabedoria e do conhecimento estão ocultos.

⁴ Assim digo para que ninguém vos engane com raciocínios falazes.

⁵ Pois, embora ausente quanto ao corpo, contudo, em espírito, estou convosco, alegrando-me e verificando a vossa boa ordem e a firmeza da vossa fé em Cristo.

wo'oky'e haria wo aikotã urue'yni urui'okpo'i hap ewy are. Atiky'esat mi'iria hesaika rakaria wo surara ewywuaria ehay moherep haria wo are. Atiky'esat pywuat sehay kuap kahato haria wo are. Atiky'esat ikuap hot'ok kahato sehay pywuat hawyi -Pywo ti rat e haria wo tukupte'en are. Atiky'esat kahato ta'atukuap kahato mekewat e'e hap sa'awy'i wuat yt heremo i rakat Iesui e'yian mete wuat are. Mekewat -Atipo'oro aru Uha'yru Eiporekuat no e'e hap are.

³Aika'iwat Iesui pe toine'en yne yne we'eg hap ko'i yne yne mikuap ko'i are. Watikat pote watipuëti yne. Wahëtup tope pote tuwemoherep ta'yn ahepe yne yne wuat'i Tupana mikuap yne. Wahëtup pote Iesui aimowe'eg kuap Tupana mikuap ko'i ete are.

⁴Pyno eiwe'eg wo o eima'at sehay wuat teran haria pupi. Waï'ewei'e o i'atuehay wu'uka hap ne'i ete are i'atuehay yt pywo rakat i. Yt eweiwat rei'o i'atuehay upi katupono yt pywo i sehay hap nug kuap kahato haria mi'iria. I'atuwe'eg kahato heso nug hamo. I'atuehay se kahato tuereto ma'ato eima'at hamo ne'i. Yt ereto tei'o i'atuehay upi are.

⁵Uimowepiit kahato haria eipe. Waku kahato eweikupte'en Aipotypot Iesui mohey haria sese ra'yn ewy. Waku wëtup surara y'am miat hat ewy eweikupte'en - Yt atoiat i imohey hap ewei'e eiwo'ope. Eiw Janetup hap yt ewei'ywyk hin i. -Uruto Iesui mohey haria waku ewei'e. Mi'i hap

O desejo de Paulo pelo progresso espiritual dos colossenses

⁶ Ora, como recebestes Cristo Jesus, o SENHOR, assim andai nele,

⁷ nele radicados, e edificados, e confirmados na fé, tal como fostes instruídos, crescendo em ações de graças.

A advertência contra falsos ensinios. A divindade de Cristo e a sua obra redentora

⁸ Cuidado que ninguém vos venha a enredar com sua filosofia e vãs sutilezas,

ara'akasa yne mesuwe uiwanetup hawe. Yt areine'en i eipy'asetpe wen ma'ato uimu'etu wuat ewy atikuap. Uimowepiit kahato haria eipe uiwanetup hawe uipy'a pe are.

Pauru Tiky'esat Korosi Piaria Tuwemotag Hap Tupana Wywo

⁶Mi'i hawyi waku ewei'e Iesui pe - Uruiky'esat kahato En uruka'iwat no hap ewei'e. Mi'i ti waku wato'e. I'ewyte mesup yne e'at pe waku wato'e Aika'iwat Iesui pe -Worokuap kahato teran uipy'a pe waku wato'e. Uruiky'esat aiwanetup hap wētup ok wanetup hap ewy yn waku wato'e. Mi'i ti i'ewyte waku wato'e aat ka'ap watomohey hawyi.

⁷Waku watopyhu'at Aika'iwat ewy are. Sa'awyi'urui'atumu'e kahato eipe Iesui ete. Mi'i hawyi eweimohey Iesui hawyi waku. Koitywy ma'ato waku eweimohey po'og po'og yne e'at. Aimikoi hapo kahato rakat ti ihãite ra'yn tuwesapo nug kahato hawyi. Mi'i hap ewy karãpe watunug Aimimohey miky'esat ewy aat ka'ap. Watimohey kahato ra'yn Iesui hawyi ahehãite hap kahato ra'yn watikuap. Mi'i aikotã tuwemotag kahato aria'yp wato ewy hapo yi piit pe hap ewy watoine'en. Mi'i hap ewy waku ahehay watipehik Iesui ehay ete. Mi'i hawyi -Waku kahato En Iesui ai'e hap yn wato'e aipy'a pe. Arehum ewowi wato'e yn ahehãite imohey hap kaipyi.

Tukupte'en Eipy'asetpe Sehay Sa'ag Enoi Haria

⁸Aimu'e haria irania'in tuwekaipyi aimu'e. Yt Tupana mipo'ororia i i'atu

conforme a tradição dos homens, conforme os rudimentos do mundo e não segundo Cristo;

⁹ porquanto, nele, habita, corporalmente, toda a plenitude da Divindade.

¹⁰ Também, nele, estais aperfeiçoados. Ele é o cabeça de todo principado e potestade.

¹¹ Nele, também fostes circuncidados, não por intermédio de mãos, mas no despojamento do corpo da carne, que é a circuncisão de Cristo,

kahato tukupte'en. Irania'in aimu'e haria nagnia ehay kaipyi miit wanetup hap kaipyi mekewat ma'ãu sa'ag wanetup hap aimu'e sa'ag. Yt imohey i haria porekuat ehay moherep haria irania'in. Yt Aipotypot upiat aimu'e haria hin i wo'oma'at haria wo mi'iria. Miit'in wanetup hap ewy yn aimu'e. Eiwe'eg wo o i'atuwo'omu'e hap pupi katupono aima'at reran haype are.

⁹Ta'atuky'esat eipe ta'atuemiit no aikotã waimiri ewy aimu'e irania'in. Tupana tipo'oro Tosa'yru Aiporekuat no ma'ato Tosa'yru piit pe toine'en miit sese wo Tupana tuwepu'i nug. Iesui ti miit sese toine'en ai'ewywuat. I'ewyete Iesui piit pe Tupana yne yne toine'en.

¹⁰I'atu kahato atipy piaria akag morekuaria ko'i tukupte'en wen Iesui po'og po'og mi'iria kai e. Iesui ti po'og po'og Morekuat no ahiag kai po'og hesaika ahiagnia kai po'og po'og nakat. Mi'i hawyi aito Iesui mohey haria pote iwywo wētup miit ewy yn watoine'en. Mi'i pote tutum ahepe toieine'en hap wuat'i e'at piat ieine'en hap mesuwe i'ewyete atipy pe. Koitywy po'og waku aheine'en hap sa'awy'i wuat kai.

¹¹Pyno karãpe topyhu'at aito Iesui mohey haria watopyhu'at wētup ywania ewy iwywo. Sa'awy'i aipiit miky'esat sa'ag ewy yn watunug kuap ma'ato mesup Iesui titek ta'yn hawyi toipugha aimiky'esat sa'ag ko'i aheko sa'ag ko'i aipotpap sa'ag hap ko'i. Toitek pun na'yn aiwanetup hawiat

¹² tendo sido sepultados, juntamente com ele, no batismo, no qual igualmente fostes ressuscitados mediante a fé no poder de Deus que o ressuscitou dentre os mortos.

¹³ E a vós outros, que estáveis mortos pelas vossas transgressões e pela incircuncisão da vossa carne, vos deu vida juntamente com ele, perdoando todos os nossos delitos;

aikotã sa'awy'i Iuteu ywania tunug ta'atumepyt tuwemoherep ihainia hawyi ta'atuemurui sokpe tek pun i'atueko ewy. Mi'i hap ewy Tupana titek aimiky'esat sa'ag hawyi toipun na'yn pya aikai e. Mi'i hap ewy Iesui titek kuap aimiky'esat sa'ag ko'i are.

¹²Iuteu ywania emurui ãpy tek -Uito Iuteu ywania e hamo ma'ato aito Iesui mohey haria ahet'ok y'y wuat hamo watimoherep Iesui mohey hap. Min wato'e y'y pe turan Iesui syp hap watimoherep ahet'ok hawe. Aiminug sa'ag ko'i kaipywiat aihep Tupana piat hap watuwêtem y'y pywiat hawyi. Watimoherep Tupana tihep ta'yn Iesui gu'uro pyi hap tesaika hap no watimoherep ahet'ok hawe. Aiminug sa'ag nug hap pywiat aihep Tupana piat hap watimoherep ahet'ok hawe.

¹³Aikotã iku'uro rakat yt ikuap hin i ahehay. Yt toikuap i watoine'en itotiat hap ewy watopyhu'at sa'awy'i Tupana kapiat iku'uro rakat ewy yt watikuap i ihay yt wata'akasa kuap i howawi katupono aiminug sa'ag aipyhyp kahato howawi ikuap hamuat. I'ewyte aimiky'esat sa'ag kape yn aiwanetup hap. Kat pote sa'awy'i yt kat i Tupana ehay aikai ma'ato koran yt mi'i tã hin i katupono Tupana tomoweityk yne yne ra'yn aiminug sa'ag ko'i. Aimoieine'en i gu'uro pyi hap ewy tutum ahepe. Karãpe watomohey Iesui mekewat e'at pe watuwêtem gu'uro pyi hap ewy Iesui tuwêtem hap ewy. Koitywy watoine'en Tupana ewowi yt sa'ag ewowi

¹⁴ tendo cancelado o escrito de dívida, que era contra nós e que constava de ordenanças, o qual nos era prejudicial, removeu-o inteiramente, encravando-o na cruz;

¹⁵ e, despojando os principados e as potestades, publicamente os expôs ao desprezo, triunfando deles na cruz.

O cerimonialismo, sombra de coisas futuras

¹⁶ Ninguém, pois, vos julgue por causa de comida e bebida, ou dia de festa, ou lua nova, ou sábados,

i ra'yn. Yt iku'uro rakaria ewy i ra'yn mesup watoine'en ma'ato Tupana ewowi aheha ahewaure mesup.

¹⁴Sa'awy'i watopyhu'at weteweru wato kahato haria ewy. Aikotã aiweteweru hap wato turan aimo'arot kahato hap ewy. Miwan me iwato kahato topyhu'at hap ewy aiweteweru hap. Yt ikahu hin i ewy ai'akit hap topyhu'at. Mi'i hap ewy aiweteweru hap sa'awy'i aikotã yt karãpe i waha'up nug kuap hap ewy. Mi'i hawyi ma'ato -Atum yne miit'in weteweru hap sa'up mo e Iesui Tupana pe. Mi'i hawyi ta'atumoheg Iesui aria'yp posak ete. Toieine'en hap tutum aiweteweru hap sa'up mo. Koitywy Tupana to'e ahepe -Yt kat i ira'yn ti mekewat miwan miat eweterut hap tuweityk ta'yn e. Uha'yru tum yne ra'yn eiweteweru hap sa'up Uha'yru suu ta'at yne hawyi iku'uro aria'yp posak ete e Tupana ahepe mesup ta'yn.

¹⁵Sa'awy'i ra'yn Iesui iku'uro turan toi'akit yne ra'yn ahiag. Tesaika wo toi'atu'apeman kyttyt ma'ãu sa'ag ko'i. Aipotypot iku'uro aria'yp posak ete hawyi aihep ahiagnia po pyi kahato. Iesui ti'akit yne ra'yn ahiag. Koitywy wuat'i mikyry'i wo ra'yn tukupte'en ahiagnia -Yt ewesaika i ra'yn e Tupana wuat'i ehamo ahiag ko'i pe.

Yt Eweiwat Irania'in Ehay Upi

¹⁶Mi'i pote yt naku i watuwat wẽtup sehay upi katupono -Ewehenuk i urueko yt ewy i hawyi Tupana yt eehakyera'at hin i i'atu'e. Yt eiwe'y'u hãpyk i uru'ewy pote

¹⁷ porque tudo isso tem sido sombra das coisas que haviam de vir; porém o corpo é de Cristo.

¹⁸ Ninguém se faça árbitro contra vós outros, pretextando humildade e culto dos anjos, baseando-se em visões, enfatuado, sem motivo algum, na sua mente carnal,

yt naku i te eweikupte'en Tupana wanetup hawe i'atu'e sa'ag. Yt eweimohey tei'o i'atuehay -Yt eweiwat i uruenuk wato hap Tupana motypot hap kape pote ho'owasat rakaria eweipyhu'at i'atu'e. Tupana e'at mesup i'atu'e. Tupana ewaty mesup i'atu'e. Tupana e'anu mesup i'atu'e. Ma'ato yt eweimotypot i Tupana mesuwat e'at pe pote yt Tupana miehakyera'at ko'i i wo eweipyhu'at i'atu'e. Ma'ato yt eweiwat rei'o mekewat wētup sehay upi katupono Iesui yn ahehakyera'at kuap paĩ are.

¹⁷Sa'awy'i wuaria Iuteu ywania inug kahato ta'atueko ko'i ahehakyera'at hap Iesui uut hap moherep hamo Aiporekuat nuat uut hap moherep hamo. Karãpe wata'akasa miit put'ok e turan wata'akasa ipa'ãu kape. Mi'i hap ewy i'atueko ko'i Iesui uut hap moherep hamuat. Iuteu eko timoherep kahato Iesui uut sa'awy'i pyi te aikotã aipa'ãu yi totiat timoherep ahut hap ewy are.

¹⁸Yt eweiwat rei'o i'atuehay upi karapeĩ te'ero'e ehepe -Yt eweikupte'en i Tupana miehakyera'at ko'i katupono yt uru'ewy i ehewaku hap. Po'og uruto eikai katupono atipy piaria ihay uruwywo urumu'etu i'atu'e. Uruta'akasa Tupana urumu'etu i'atu'e. Atipy piaria kuap haria uruto uruehay i'atuwywo i'atu'e. Mi'i pote po'og uruto eikai i'atu'e. Tupana miehakyera'at ko'i sese uruto. Eipe yt hin i katupono uruto paa e haria sese i'atu'e. Ma'ato yt pywo pe i mio tã i'atu'e. Te'eruwemotypot

¹⁹ e não retendo a cabeça, da qual todo o corpo, suprido e bem vinculado por suas juntas e ligamentos, cresce o crescimento que procede de Deus.

A obediência a tais práticas não vence o pecado

²⁰ Se morrestes com Cristo para os rudimentos do mundo, por que, como se vivêsseis no mundo, vos sujeitais a ordenanças:

²¹ não manuseies isto, não proves aquilo, não toques aquiloutro,

hap yn i'atuwanetup hawe. I'atuwanetup hap miit wanetup hap ewywuat yn. Ma'ato yt kat i Iesui motypot hap i'atupy'a piat pykai.

¹⁹Ma'ato aito yt i'atu'ewy i. Iesui sat haria kahato aito. Mi'i Miit yn Ai'akag. Aipiit tuwehik kahato ai'akag Iesui wanetup hap upi. Ahâtikag i'ewyite apy'yha aipu'i hawyi aipe hawyi ahaga ko'i to'osat kahato Ai'akag Iesui wywo hawyi aipu'i apy'yha wētup piit yn watopyhu'at. Mi'i hap ewy watoine'en Iesui wywo wētup piit ewy. Iesui ti Ai'akag. Aito ipiit ewy. Ai'akag kaipyi aipiit ihâite tuwemotag. Ma'ato mi'iria -Uruto po'og eikai e haria -Uruto ti ei'akag e haria mi'iria. Yt ta'atuky'esat i Iesui ta'atu'akag wo are. Ma'ato aito Iesui mohey haria watukupte'en. Ta'i Iesui piit iaga ewywuaria aito. Mi'i pote aipiit tuwehik kahato Ai'akag Iesui ete. -Urutuwehakyera'at uruto waku nug haria pote i'atu'e sa'ag ma'ato -Aito Iesui miehakyera'at haria wato'e. Tupana esaika hamo yn aimohãpyk kuap wato'e.

²⁰Kat pote pyno mesup te eweiwanetup te mi'iria ewywuaria are. Mesuwarotiaría -Urutuwehakyera'at kuap rat aru e haria. Yt naku i mekewat mi'u watu'u e haria. Yt naku i watemig mekewat i'atu'e. Yt naku i watopag aiwẽ pe mekewat ipu'i e haria. Mi'i tã watunug mote yt wata'am i i'atu'e sa'ag ahiag ehay upi.

²¹Te'eruwehakyera'at teran mi'u kaipyi. -Ewetunug yne waĩ'uru'e hap mi'i pote

²² segundo os preceitos e doutrinas dos homens? Pois que todas estas coisas, com o uso, se destroem.

²³ Tais coisas, com efeito, têm aparência de sabedoria, como culto de si mesmo, e de falsa humildade, e de rigor ascético; todavia, não têm valor algum contra a sensualidade.

Tupana ehehakyera'at i'atu'e. Ma'ato waĩ'i'atu'e hap yt Tupana waĩ'e hap ewy hin i are katupono te'eruwekaipyi te'eruwehakyera'at teran haype. Yt naku i kahato are.

²²Ma'ato watomohey ra'yn Aipotypot Iesui yn Ahehakyera'at kuap hat wato'e katupono iku'uro aikawiatno hawyi aihep mekewat ahiagnia ehay po pyi wato'e. Yt watomohey po'og i ra'yn watuwehakyera'at kuap hap wato'e. Koitywy watikuap ta'yn yt mi'u kaipyi i ahehakyera'at hap wato'e. Watikuap ta'yn aheko mi'u yt aimohãpyk kuap i Tupana wanetup hawe wato'e.

²³Ma'ãu sa'ag upiaria te'eruwepiitmosaty'i kahato hawyi -Uruimotypot Tupana po'og eikai i'atu'e sa'ag ahepe. Urutuwegomohit kahato po'og eikai urutuwegomosy'at aat ka'ap pote po'og waku uruto eikai i'atu'e ahepe. Wateha'at mi'iria kape hawyi aikotã we'eg kahato haria ewy tukupte'en ma'ato i'atuwanetup hawe sa'ag yn i'atuwanetup hap ta'atupiit miky'esat sa'ag nakat ewy yn i'atuwanetup hawe. Te'eruwepiitmosaty'i kahato te'eruwemotypot hamo. Ma'ato i'atuwanetup hawe ta'atunug ta'atupiit miky'esat sa'ag nakat yn. I'atupot'ewaĩ hap ko'i yt i'atumohãpyk kuap i Tupana wanetup hawe. Te'eruwepiitmosaty'i te'eruwehakyera'at hamo wen ma'ato yt pykai i katupono Iesui yn ahehakyera'at kuap toku'uro hamo paĩ an wato'e.

Colossenses 3

A união com Cristo glorificado

¹ Portanto, se fostes ressuscitados juntamente com Cristo, buscai as coisas lá do alto, onde Cristo vive, assentado à direita de Deus.

² Pensai nas coisas lá do alto, não nas que são aqui da terra;

³ porque morrestes, e a vossa vida está oculta juntamente com Cristo, em Deus.

⁴ Quando Cristo, que é a nossa vida, se manifestar, então, vós também sereis manifestados com ele, em glória.

Korosi 3

¹Aipotypot Iesui toku'uro hawyi tuwêtem gu'uro pyi. Koitywy watomohey Iesui toine'en atipy pe To'ywot Tupana po sese kai hap watomohey. Mi'i pote wêtip miit piit ewy yn watopyhu'at. Karãpe Iesui tuwêtem gu'uro pyi hawyi aito imohey haria i'ewyte watuwêtem gu'uro pyi hap ewy. Karãpe ta'am atipy kape hawyi aito i'ewyte wata'am atipy kape hap ewy. Mi'i tote Aipotypot Iesui ta'apyk Tupana po sese kai. To'ywot motypot hawe toine'en itote. Waku mi'i kape aiwanetup hap.

²Waku watuwanetup atipy kape aikope Aipotypot Iesui toine'en hap kape. Waku aiwanetup hap Aika'iwat atipy piat wanetup hap ewy are. Yt naku i watuwanetup mesuwarotiarria yt imohey i haria ewy katupono mesuwarotiat kape yn te'eruwantup.

³Watimohey Iesui hawyi wêtip piit ewy watoine'en. Iku'uro hawyi aikotã watoine'en ipiit pe hap ewy iku'uro hawyi aiku'uro hap topyhu'at hap ewy. Tuwêtem mi'i pote watuwêtem aito gu'uro pyi hap ewy. Koitywy Aika'iwat Iesui toine'en atipy pe To'ywot wywo i ra'yn. Mi'i hawyi aito ipiit pe watoine'en. Mi'i pote waku yt kat i mesuwarotiat sa'ag ko'i kape watuwanetup.

⁴Karãpe ta'aipok i ra'yn mesuwat yi kape hawyi aito wata'aipok iwywo te ipiit piat ieine'en haria aito hap ewy. Wêtip miit ewy yn na'yn watoine'en mekewat e'at pe.

Os resultados dessa união. Os vícios devem ser abandonados

⁵ Fazei, pois, morrer a vossa natureza terrena: prostituição, impureza, paixão lasciva, desejo maligno e a avareza, que é idolatria;

⁶ por estas coisas é que vem a ira de Deus [sobre os filhos da desobediência].

Iwywuat iwemoherep mesuwe pote wuwemoherep e. Mekewat e'at pe Iesui motypot hap e'at kahato i'ewyte aimotypot hap e'at katupono imohey haria aito ipu'i kawiat ewywuat aito pote. Mi'i hap e'at pe -Pywo i'atu'e irania'in yt imohey i haria.

Waku Yt Watunug Aipiit Miky'esat Ewy

⁵Waku wati'akit yne aiwanetup sa'ag hap aiwanetup hawiat. Waku watiwaure yne sa'awy'i wuat aiwary wary hap ahe'aito aito hap. Mi'i hap waku watoiat yne e. Waku watipun yne yt ahegyi'at i hap katupono yt ahegyi'at i hap sa'ag kahato topyhu'at Tupana wanetup hawe. Aikotã aria'yp nu kawiat Tupana iã'ãkap motypot hap yt naku i hap ewy te yt ahegyi'at i hap topyhu'at yt naku i Tupana wanetup hawe. Waku watimak aipiit miky'esat sa'ag ko'i aiwemoti hap ko'i. Waku wahasep wētup ok ahehary'i wuat ky'esat i hap wētup ok ahe'aito wuat ky'esat i hap. Waku waĩ wato'e aiwanetup hawe aipotmoti te moti te hap ko'i are. Waku wati'auka ai'e hap aiwanetup hawe - Uiwatno yn atiky'esat ekat ko'i e hap. Waku yt kat i ihainia wary wo hap aiwanetup hawe.

⁶Katupono mi'i hap ko'i watunug mote yt Tupana miky'esat ewy hin i watunug. Mi'i tã yt imohey i haria ra'yn inug aat ka'ap. Yt naku i watuwat mi'iria ehay upi. Mi'i upi watuwat pote Tupana mi'apiheg ko'i wo watopyhu'at aru katupono Tupana

⁷ Ora, nessas mesmas coisas andastes vós também, noutro tempo, quando vivíeis nelas.

⁸ Agora, porém, despojai-vos, igualmente, de tudo isto: ira, indignação, maldade, maledicência, linguagem obscena do vosso falar.

⁹ Não mintais uns aos outros, uma vez que vos despistes do velho homem com os seus feitos

¹⁰ e vos revestistes do novo homem que se refaz para o pleno conhecimento, segundo a imagem daquele que o criou;

ta'atunug ta'atuewanikap wo mi'i tã nug haria.

⁷Mi'i minug sa'ag ko'i ete haiwot kahato Tupana toine'en mi'i tã watunug pote. Sa'awy'i yt imohey i te turan mi'i tã yn aheko sa'ag yn watunug kuap. Pyno yt atunug i uiminug sa'ag ko'i wato'e sa'awy'i ma'ato yt watoiat kuap i katupono sa'ag nug hap eropat haria wo watukupte'en sa'awy'i.

⁸Ma'ato koran waku wati'apun pya aikai yt aiwese i hap. Waku watimoperup'i ahaiwot ne'i hap. Waku watiwaure aipy'ahak pot'i miit'in etiat hap. Waku yt uwe i watimohit ahehay wo. Yt naku i watipoepyk poepyk ne'i irania'in e. Yt naku i wahu'at aiwo'omoti te hap sehay sa'ag nug hap etiat. Waku watiwaure yne yt naku i nug hap ko'i.

⁹Waku watiwaure aheso miit'in kapiat hap. Yt naku i ahehay aheso heso hamo katupono watunug sa'awy'i yt watikuap i te Iesui turan aheko sa'ag upi yn watunug neran. Aikotã watihep ahesokpe pot'i ko'i hawyi watopag ahesokpe ipakup i ko'i ra'yn hap ewy waku watipugha sa'awy'i wuat aheso hap. Mi'i hawyi waku watopag aiwanetup hap pywuat hap ewy. Waku watuwepainug ahesokpe pakup hap ewy ahehay pywuat ai'e hap ewy.

¹⁰Watimohey hawyi Tupana aimopakup i miit pakup mo watopyhu'at toiã'ãkap sese ewy ainug. Mi'i pote waku mekewat yt naku i nug hap aipiit piat aiwanetup hawiat iku'uro rakat ewy topyhu'at. Yne

¹¹ no qual não pode haver grego nem judeu, circuncisão nem incircuncisão, bárbaro, cita, escravo, livre; porém Cristo é tudo em todos.

As virtudes devem ser cultivadas

¹² Revesti-vos, pois, como eleitos de Deus, santos e amados, de ternos afetos de misericórdia, de bondade, de humildade, de mansidão, de longanimidade.

e'at pe Tupana ainug kahu aiwanetup hawe po'og po'og sa'awy'i wuat kai. Yne e'at pe Tupana kuap haria wo watopyhu'at po'og po'og. Koitywy Tupana tiky'esat tokuap hap kaipyi towy ok sese wo aito hap. Mi'i hawyi toiky'esat aiwanetup hap towanetup hap ewy.

¹¹Karãpe watopyhu'at Iesui mohey haria Tupana ainug wētup ywania pakup wo ewywuat. Iuteu ywania aito pote sio yt Iuteu ywania i aito pote sio ahemurui sokpe yt kat i sio toine'en Tupana wanetup hawe wētup ywania pakup yn ewy watopyhu'at. Sio aito tapyi'aria sio yt sio ga'apy piaria sio yt miit akag sio miit emiit wētup ywania yn Tupana wanetup hawe aito. -Eipe Uimipo'oro Eiporekuat nuat mohey haria eipe e ahepe mi'i pote wētup tapyi'a yn uiwanetup hawe eweikupte'en e Tupana ahepe. Eipe Uimipo'oro eiam eipe e. Uimipo'oro Eiporekuat nuat ky'e haria eipe e Tupana. Sio Tapaiun'ã sio yt sio ipe kytsig sio yt wētup ywania yn eipe uiwanetup hawe Uha'yru emiit'in eipe pote e Tupana ahepe.

Waku Aipainug Hap Tupana Miky'esat Ewy Yn

¹²Waku watuwepainug hap ewy waku ahesokpe pakup watopag ma'ato wētup ahesokpe pakup wo'oky'e hap kawiat. Wētup aipainug hap wo'owese hap. Wētup aipainug hap -En po'og waku uikai e hap aiwanetup hawe. Wētup aipainug hap paa e hap. Wētup hap aipainug hap aiperup'i hap. Wētup Iesui mohey mot'i hap. Mi'i ko'i wo waku watuwepainug are.

13 Suportai-vos uns aos outros, perdoai-vos mutuamente, caso alguém tenha motivo de queixa contra outrem. Assim como o SENHOR vos perdoou, assim também perdoai vós;

14 acima de tudo isto, porém, esteja o amor, que é o vínculo da perfeição.

15 Seja a paz de Cristo o árbitro em vosso coração, à qual, também, fostes chamados em um só corpo; e sede agradecidos.

13I'atu kahato Tupana watnuat aimokahu hap. Wētup wo'opowyro hap. Wētup yt aipotmopy'ahak i hap. Wētup aiwo'oewaure aiwo'ominug sa'ag etiat hap. Wētup aipainug hap aiwu'uka hap monik hap. Wētup aiwo'oehay aiwo'opiat hap -Waure wo areine'en uhyt mimi mana emi'aparap uhepiat hap kai ai'e hap. Mi'i ko'i yne waku ahesokpe pakup ewywuat aiwepainug hap ikahu rakat ewywuat. Mi'i wo waku watuwepainug aikotã Iesui tiwaure ahepiat i'aparap tetiat hap ewy te waku watiwaure irania'in piat hap ai'aparap hap.

14Wētup aipainug hap toine'en ikahu po'og torannia kai mi'i ti aiwo'oky'e hap kawiat. Yt naku i watiwaure aiwo'oky'e hap katupono karāpe aiwo'oky'e hap toine'en hawyi aiwo'owese hap topyhu'at wētup miit ewywuat yn watopyhu'at.

15Aika'iwat Iesui ainug kahato aipy'a piat aiwo'owese haria wo. Mi'i hawyi karāpe yt aiwo'owese i hap put'ok e ahete mi'i hawyi haty kahato aipy'a pe. Mi'i hawyi meremo watikat aiwo'owese hap i ra'yn katupono Tupana tiky'esat kahato aiwo'oky'e hap. Toiky'esat kahato watoine'en wētup wo'oky'e haria sok ewy yn mesuwiat aheine'en turan. Mi'i hap kape ti aikay kay mesup. Toiky'esat kahato wato'e aiwo'ope -Arehum ewowi uhyt mehin mana mimi e hap ewy toiky'esat. Uimowepiit en waku wato'e. Toiky'esat -Arehum emiium ete mehin

¹⁶ Habite, ricamente, em vós a palavra de Cristo; instruí-vos e aconselhai-vos mutuamente em toda a sabedoria, louvando a Deus, com salmos, e hinos, e cânticos espirituais, com gratidão, em vosso coração.

¹⁷ E tudo o que fizerdes, seja em palavra, seja em ação, fazei-o em nome do SENHOR Jesus, dando por ele graças a Deus Pai.

mana piã kurum e hap ewy toiky'esat aiwo'ope.

¹⁶Sehay wakuat Aipotypot etiat Iesui etiat Tupana tiky'esat kahato aiwanetup hawe aipy'a pe. Toiky'esat yne Iesui mienoi aikai howapy sakpo hap ti ra'yn toiky'esat. Toiky'esat yne Tosa'yru ehay aipy'a pyi tuwëtem nakat aikotã hekat rakat hegyi'at rakat tum hap ewy. Toiky'esat ahegyi'at kahato hap tehay wywuat torannia pe. Toiky'esat wati'atumu'e kahato irania'in tehay wepy puat hap. Toiky'esat wati'atumu'e kahato tehay wo irania'in hap yne aiwe'eg hap wywo waku aiwo'omu'e hamo. Toiky'esat morekuat Tawi wepy hawuo watuwepy hap. Toiky'esat tehay kaipywiat hap watuwehum kahato tewowiat wepy hamuat wuat'i ehamo hap. Toiky'esat watuwepy mekewat sehay ikahu rakatno tuetiat hamo. Toiky'esat watuwepy mekewat sa'awy'i wuat wepy hap pyi. Toiky'esat towawiat wepy hap aipy'a pywiat hap Topa'ãu wywo. Toiky'esat watuwehum tewowiat wepy hap mywo - Waku kahato En ai'e hap toiky'esat. - Emium waku kahato Tupana ai'e hap toiky'esat.

¹⁷Toiky'esat yne aiminug ko'i Tosa'yru Aipotypot Iesui motypot hap. Toiky'esat yne ahehay Tosa'yru Iesui set motypot hap. Toiky'esat kahato ahehay towawiat hap aiwepiit hap wywo. Toiky'esat ahehay towawi Tosa'yru set upi hap. Toiky'esat wato'e -Uruporekuat nuat urumowepiit

Os deveres da família

18 Esposas, sede submissas ao próprio marido, como convém no SENHOR.

19 Maridos, amai vossa esposa e não a trateis com amargura.

20 Filhos, em tudo obedeci a vossos pais; pois fazê-lo é grato diante do SENHOR.

21 Pais, não irriteis os vossos filhos, para que não fiquem desanimados.

22 Servos, obedeci em tudo ao vosso senhor segundo a carne, não servindo apenas sob vigilância, visando tão-somente agradar homens, mas em singeleza de coração, temendo ao SENHOR.

kahato. En waku kahato Esa'yru waku kahato emium e hap ewywuat ai'e hap Tupana tiky'esat.

18Mana'in erepyhu'at ro e'aito ehay upi Iesui mohey hat en mote. Etunug no e'aito miky'esat ewy Tupana miky'esat ewy are.

19Mehin'in waku watiky'e kahato ahehary'i aipy'a pyi. Yt naku i watimohit mi'iria ahehay wo. Yt naku i watoine'en marak'a wo ahehary'i ete.

20Hirokaria kurum'in pi'ã'in eweimohey Iesui pote erepyhu'at ro e'ywot ety ehay upi. E'ywot ety motypot hatno ereine'en mote Tupana mowepiit hatno ereine'en are.

21Papai'in waku eweinapin eha'yru'in ehaki'yt'in i'atuky'e hawuo wen ma'ato yt etimopy'ahak tei'o ehehay sa'ag wo. Eti'apiheg apiheg yn mote yi kape yn teha'at aru hawyi i'arot rakaria wo tukupte'en aat ka'ap.

22Miit'in eropat haria mesuwe woroho'onapin neran ewetunug no Mesuwarotiararia eika'iwaria piat miky'esat ewy waku ewetunug. Ehetu'isaria eipo'oro hap ewy ewetunug no e. Yt eimiky'esat ewy pykai i ma'ato ei'akag miky'esat ewy ewetunug are. Eika'iwat okpe wuat ne'i pykai o eweiwepotpap ihamo hap ewy e. Yt naku i aheha mesuwarotiat aika'iwat kape sio teha'at sio yt aipotpap nug hap kape ai'e hawe. Po'og waku watuwepotpap haty wo aipy'a pyi Tupana eropat haria aito pote.

²³ Tudo quanto fizerdes, fazei-o de todo o coração, como para o SENHOR e não para homens,

²⁴ cientes de que recebereis do SENHOR a recompensa da herança. A Cristo, o SENHOR, é que estais servindo;

²⁵ pois aquele que faz injustiça receberá em troco a injustiça feita; e nisto não há acepção de pessoas.

Colossenses 4

¹ Senhores, tratai os servos com justiça e com equidade, certos de que também vós tendes SENHOR no céu.

²³Waku watuwepotpap kahato aika'iwat mesuwarotiat miky'esat nug hap ete ma'ato aiwanetup hap Aika'iwat atipy piat potpap nug hap watunug mesuwat motpap nug hap kaipyi.

²⁴Waku wato'e aipy'a pe -Aipotpap sa'up sese topyhu'at atipy pe waku nug haria aito mesuwe pote waku wato'e. Itote atipy pe tutum aru aha'up watuwepotpap mesuwarotiat pykai katupono Aika'iwat Iesui eropat haria sese aito waku wato'e.

²⁵Aiminug waku pote ha'up toine'en Tupana miium muat. Ma'ato waku aiwe'eg wo katupono aiminug sa'ag sa'up i'ewyte Tupana tum. Waku aiwe'eg wo katupono Tupana tiky'e kahato torannia aitoria to'oewy'ewy. Yt naku i watunug mote ai'apiheg sio aito miit'in akag sio aito miit'in mimotypot sio aito yt uwe mikuap i e. Mi'i pote to'oewy'ewy toi'atu'apiheg yt naku i nug tipyt. Wētup e'at pe ti aru toimoherep wuat'i pe aiminug sa'ag ko'i yt heremo i rakat ko'i - Waku kahato eipe torannia irania'in to'e ahepiat pykai toi'atu'apiheg yt naku i nug haria.

Korosi 4

Waku Aipainug Hap Tupana Miky'esat Ewy Yn

¹Ga'iwaria Iesui mohey haria waku watum aipotpap nug haria pe sa'up waku hap ewy i'atupotpap hap oktan. Waku watum sa'up aikotã miit hãpyk takat tum hap ewy aikotã miit hegyi'at rakat ewy. Mi'i pote waku watimo'ẽ hãpyk ahemiit'in me ahekat katupono atipy pe toine'en

A oração e a prudência

² Perseverai na oração, vigiando com ações de graças.

³ Suplicai, ao mesmo tempo, também por nós, para que Deus nos abra porta à palavra, a fim de falarmos do mistério de Cristo, pelo qual também estou algemado;

⁴ para que eu o manifeste, como devo fazer.

⁵ Portai-vos com sabedoria para com os que são de fora; aproveitai as oportunidades.

Aika'iwat koro ga'iwaria aito mesuwe pykai.

²Karapeĩ wahētup Tupana kape aimiky'esat waku wahētup -Tuut wyti aru ai'e hap wywo. Yt tutum i te hawyi waku wahētup i. Mi'i hawyi aiwesat sio waku e wahētup hap kape sio yt e waku -Arehum ewowi Tupana waku wato'e.

³Karãpe ewehētup eimiky'esat ko'i urupowyro hamuat waku ewehētup to -Tupana etum Pauru'in moesaika hamuat ehay etiat henoi hamo ewei'e. Eti'atupowyro o mi'iria irania'in yt ekuap i te haria atumu'e hamo katupono typy'i kahato te Emipo'oro Esa'yru uruporekuat nuat yt kuap i te haria tukupte'en ehay ti mig'i wo te topyhu'at i'atuepe waku ewei'e Tupana pe -Uruiky'esat kahato Pauru'in powyro hap katupono morekuaria tipyhyp teran ehay uruporekuat koro etiat waku ewei'e Tupana pe are. Iesui ehay pyhyp hamo morekuaria uipyhyp mesuwe wo'opyhik hawe are.

⁴Pyno ewehētup -Tupana etipowyro kahato o Pauru ehay enoi miit'in miat kuap hamo waku ewei'e o katupono yt naku i ihik wo ne'i ehay moherep hap waku ewei'e Tupana pe aat ka'ap uipowyro hamuat.

⁵Waku we'eg kahato haria wo watopyhu'at karãpe yt Iesui mohey i ra'yn haria py'asetpiat ahehay turan. Waku wahenoi i'atuepe Aipotypot Iesui etiat.

⁶ A vossa palavra seja sempre agradável, temperada com sal, para saberdes como deveis responder a cada um.

Tíquico e Onésimo

⁷ Quanto à minha situação, Tíquico, irmão amado, e fiel ministro, e conservo no SENHOR, de tudo vos informará.

⁸ Eu vo-lo envio com o expresso propósito de vos dar conhecimento da nossa situação e de alentar o vosso coração.

⁹ Em sua companhia, vos envio Onésimo, o fiel e amado irmão, que é do vosso meio. Eles vos farão saber tudo o que por aqui ocorre.

As saudações finais

¹⁰ Saúda-vos Aristarco, prisioneiro comigo, e Marcos, primo de Barnabé

Waku watikat miit'in i'atumu'e hamuat ihay se rakat yne e'at turan.

⁶Waku watikat kahato aiwanetup hawe i'atuwesat hamuat yne apo apo i'atu'e hap ete. Waku wati'atuwesat Tupana we'eg hap ewy pywuat wo'owesat hap ewy ihay se rakat ewy waku watekyi Iesui kape yt imohey i te haria are.

Pauru Tipo'oro Unesimu Iesui Mohey Hatno Toine'en Hawyi

⁷Mesup atipo'oro ehewowi aikywyt aheywyt Tikiku. Waku kahato Tikiku uimiky'e kahato. Yt iperup hin i Tupana potpap nug hamo. Tikiku yt toiwaure hin i Tupana eropat hap. Ai'ewy kahato ipotpap takat Tikiku Aika'iwat potpap ete.

⁸Pyno atipo'oro Tikiku ehewowi tohenoi yne aru put'ok to'e hawyi uhediat aikotã areine'en mesuwe hap etiat. I'ewyte aru tohenoi yne ehediat aikotã eweikupte'en Korosi pe hap tohenoi aru put'ok to'e mesuwe i hawyi. Woroho'omowepiit teran haype atipo'oro Tikiku ehewowi. Tohenoi yne mesuwiat uheine'en hap hawyi eiwepiit kahato rakaria wo eweikupte'en aru are.

⁹Ehetawa piat Unesimu aru atipo'oro wy ehewowi. Aikywyt aheywyt kahato Unesimu. Iesui mohey kahato hat Unesimu. Put'ok i'atu'e Unesimu Tikiku wywo hawyi ta'atuhenoï kahato ehewowi kat som urutunug mesuwe hap ko'i.

¹⁰Aiwy Aritaku toine'en mesuwe wo'opyhyp hawe uivywo toine'en. Kuekatu toipo'oro ehewowi. I'ewyte

(sobre quem recebestes instruções; se ele for ter convosco, acolhei-o),

11 e Jesus, conhecido por Justo, os quais são os únicos da circuncisão que cooperam pessoalmente comigo pelo reino de Deus. Eles têm sido o meu lenitivo.

12 Saúda-vos Epafras, que é dentre vós, servo de Cristo Jesus, o qual se esforça sobremaneira, continuamente, por vós nas orações, para que vos conserveis perfeitos e plenamente convictos em toda a vontade de Deus.

13 E dele dou testemunho de que muito se preocupa por vós, pelos de Laodicéia e pelos de Hierápolis.

Panape enyt mepyt Maku ipo'oro tehay wy tuwehum hap ehewowi. Pyno meiūran Maku put'ok e itote pote waku -Ereke ro uruwy ewei'e o Maku pe eiwepiit hap wywo iky'e hap wywo aikotã are'e sa'awy'i hap ewy ewetunug Maku pe are.

11Mehin Iusue i'ewyte ipo'oro kuekatu ehewowi mekewat wētup het Iutu e hap. Pywo ti rat uipowyro kahato mesuwe mi'iria kuekatu e haria are. Ta'atuky'esat kahato Tupana topyhu'at Morekuat no mesuwat yi tote hap mi'i pote i'atupotpap kahato inug hamo. Mi'iria yne ui'ewy Iuteu ywania kawiat Iesui mohey haria. Uimowepiit haria kahato mi'iria are.

12Aiwy Epawai toine'en mesuwe. Mi'i i'ewyte waku e hap toipo'oro ehewowi. Aipotypot Iesui eropat kahato hat Epawai eipy'asetpywiat mi'i. Mi'i pote tohētup aat ka'ap topy'a pyi Tupana kape yne hesaika hap wywo -Etipowyro aiwyria'in tawa Korosi piaria emiky'esat oktan nug hanuaria te'eropyhu'at. Eti'atumotag mi'iria Esa'yru oktan e. Eti'atumoesaika yt karãpe i e'atoiat hamuat e. Atiky'esat itotiaría pywo i'atu'e yne hap ehay etiat hap e Epawai aat ka'ap meiūpepyi Tupana kape epowyro hamuat.

13Aiwy Epawai tiky'esat kahato yne eipe yne tawa Korosi piaria Iesui mohey haria wo hap toi'atuky'esat i'ewyte tawa Irautiseia piaria i'ewyte tawa Erapori piaria yt uheso hin i toi'atuky'esat yne eipe imohey haria wo hap are.

14 Saúda-vos Lucas, o médico amado, e também Demas.

15 Saudai os irmãos de Laodicéia, e Ninfa, e à igreja que ela hospeda em sua casa.

16 E, uma vez lida esta epístola perante vós, providenciai por que seja também lida na igreja dos laodicenses; e a dos de Laodicéia, lede-a igualmente perante vós.

17 Também dissei a Arquipo: atenta para o ministério que recebeste no SENHOR, para o cumprires.

Saudação pessoal. A bênção

18 A saudação é de próprio punho: Paulo. Lembrai-vos das minhas algemas. A graça seja convosco.

14I'ewyte aimiky'e aipohag nug hat Iruka i'ewyte aiwy Tema ti'atupo'oro eiky'e hap -Uruipo'oro urui'atuky'e eiperia e hap.

15Yne Iesui mohey haria piat waku e hap uruipo'oro. Kuekatu uruipo'oro tawa Irautiseia piaria kape. Uruiky'esat kahato ehehãite hap ewei'e mehin Niwa pe i'ewyte yne Iesui mohey haria to'yat puat wa'atunug haria pe are. Mi'iria kape kuekatu uruipo'oro.

16Meikowat uimiwan o eweimowēpap aiūpe eiiwa'atunug hap tote are. Mi'i hawyi eweikuap yne ra'yn hawyi waku eweipo'oro tawa Irautiseia kape mi'iria piat ikuap hamo te'eruwa'atunug hawyi. I'ewyte eiperia eweimowēpap o uimiwan sa'awy'i wuat uimipo'oro tawa Irautiseia piaria pe.

17Mi'i hawyi atipo'oro i sehay uhyt Akipu kape. Pyno koitywy atoiat eipo pe ra'yn Aika'iwat potpap ko'i. Mi'i hap ti koitywy tutum eipo pe ra'yn. Pyno koitywy ewe'eg wo o. Eweimoma o ipotpap hap imiky'esat oktan are.

18Pyno ti uipo wo ti yne mesuwat atunug uimiwan are. Pyno atunug mesuwe miwan me uhet sese uipo minug uikuap hamuat sio uito sio yt kuap hamo. Pyno yt eweiwaure tei'o uipyhik hap mesuwe morekuat wo'opyhyp hawe. -Pyno Tupana eti'atuky'e kahato Tupana mohey haria tawa Korosi piaria.

Primeira epístola de Paulo aos Tessalonicenses

1 Tesaronika

1 Tessalonicenses 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, Silvano e Timóteo, à igreja dos tessalonicenses em Deus Pai e no SENHOR Jesus Cristo, graça e paz a vós outros.

Ação de graças

² Damos, sempre, graças a Deus por todos vós, mencionando-vos em nossas orações e, sem cessar,

³ recordando-nos, diante do nosso Deus e Pai, da operosidade da vossa fé, da abnegação do vosso amor e da firmeza da vossa esperança em nosso SENHOR Jesus Cristo,

1 Tesaronika 1

¹Uito ti Pauru kuekatu sese atipo'oro ehewowi Iesui mohey haria kape tawa Tesaronika piaria kape are. Uiwyrria'in Iesui mohey haria mesuwat uimiwan atipo'oro ehewowi katupono atiky'esat kahato ti Tupana hegyi'at kahato ehapiat hap. I'ewyte atiky'esat kahato Tupana kaipywiat eiwo'owese hap. Pyno uito hawyi mehin Sira hawyi Timoteu wywo kuekatu uruto'e ehewowi uruwyrria'in tawa Tesaronika piaria kape. Mesuwat uruipo'oro ehewowi urumiwan Ai'ywot Tupana Aika'iwat Iesui hūria kape tomohey haria wa'atunug haria kape.

²Yne e'at pe -Waku kahato tawa Tesaronika piaria uruto'e Tupana pe. Urutuwehum kahato ewowi Tupana katupono torannia Tesaronika piaria emohey haria kahato tukupte'en uruto'e Tupana pe.

³Yt ehēku kaipyi yn i ti tuwētem ehapiat Iesui mohey hap ma'ato yne kaipyi tuwemoherep. Mi'i tupono urutuwehum kahato Ai'ywot atipy piat kape. Yt waure'uruto'e hin i ti uruky'e ehapiat hap i'ewyte miit'in ky'e ehapiat hap ete Aipotypot Iesui mohey hap kaipyi. I'ewyte eipotpap hap ko'i yt uruiwaure hin i.

⁴ reconhecendo, irmãos, amados de Deus, a vossa eleição,

⁵ porque o nosso evangelho não chegou até vós tão-somente em palavra, mas, sobretudo, em poder, no Espírito Santo e em plena convicção, assim como sabeis ter sido o nosso procedimento entre vós e por amor de vós.

⁶ Com efeito, vos tornastes imitadores nossos e do SENHOR, tendo recebido a palavra, posto que em meio de muita tribulação, com alegria do Espírito Santo,

⁷ de sorte que vos tornastes o modelo para todos os crentes na Macedônia e na Acaia.

⁸ Porque de vós repercutiu a palavra do SENHOR não só na Macedônia e Acaia, mas também por toda parte se divulgou a vossa fé para com Deus, a tal ponto de não

⁴Ta'i uhe'ywyt'in uheinyt'in uruikuap kahato ti aikotã Tupana eiky'e kahato pote ei'airo kahato ti towatno.

⁵Sa'awy'i ti uruhenoï kahato ehepe sehay wakuat Iesui etiat ma'ato yt uruwat uruẽku kaipyi yn i ma'ato Tupana esaika hap kaipyi i'ewyte Tupana Pa'ãu kaipyi urui'atumu'e eipe. Ta'i pywuat sese uruto'e. Urumimohey mesuwat sehay uruto'e uruhenoï ehepe turan. Eweikuap ta'yn aikotã sa'awy'i urutukupte'en eipy'asetpiat hap. Ta'i eiky'e uruepiat hap yn ni toine'en urukai.

⁶Sa'awy'i uruminug wakuap kape ti eweheha'at kahato hawyi -Ta'i uruto ti i'ewyte urutukupte'en teran Pauru'in ewy ewei'e. Ta'i l'atuka'iwat Iesui mohey haria wo urutukupte'en teran ewei'e. l'atumienoi ahepiat wyti pywuat kahato rakat ewei'e. Mio tã ewei'e hawyi ti Tupana Pa'ãu put'ok e ra'yn ehediat hawyi eiwepiit kahato hap ta'yn topyhu'at ehete. Mi'i hawyi ti ma'ato mekewat ho'opot hap e'at put'ok e ra'yn ehete turan yt hep e kuap i ra'yn ehediat imohey hap i'ewyte eiwepiit hap.

⁷Mi'i pote ti yi Masetunia yi Akaia piaria te'eraha'at kahato ehediat mohey hap kape. -Pyno waku aito tawa Tesaronika piaria ewy waku watomohey Iesui i'atu'e te'eraha'at ehewowi hawyi.

⁸Mi'i hap kaipyi ti Aika'iwat mohey hap tuwẽtem na'yn eiwẽ pyi. Mi'i hawyi ti ihay eweihytpok kahato ra'yn yne tawa Masetunia puo yne yi Akaia puo ra'yn.

termos necessidade de acrescentar coisa alguma;

⁹ pois eles mesmos, no tocante a nós, proclamam que repercussão teve o nosso ingresso no vosso meio, e como, deixando os ídolos, vos convertestes a Deus, para servirdes o Deus vivo e verdadeiro

¹⁰ e para aguardardes dos céus o seu Filho, a quem ele ressuscitou dentre os mortos, Jesus, que nos livra da ira vindoura.

Mi'i hawyi ti yne tawa ko'i puo ra'yn imohey hap tuwesytpok.

⁹Mi'i hawyi ti karãpe uruhenoï teran na'yn irania'in me Iesui eimohey hap etiat hap mi'i pote ti -Ta'i uruikuap ta'yn i'atu'e. Mi'i hawyi ti karãpe uruewry turan uruewry hap upi te'ero'e uruepe irania'in -Eweikuap apo Tesaronika piaria Iesui mohey hap i'atu'e uruepe. Koitywy ti i'atuwese kahato eimimohey ete. Mo wuat minug tupanaria atoiat haria ra'yn mi'iria i'atu'e uruepe miit'in. Mi'i hawyi ti Wuat'i E'at Piat Ieine'en hat Tupana sese eropat haria ra'yn mi'iria i'atu'e ra'yn uruepe uruewry tipytpe.

¹⁰Koitywy ta'atuhekatup ta'yn Aika'iwat Iesui Tupana Sa'yru i'ewyete Tupana mihep gu'uro pywiat mohey haria wo ra'yn tukupte'en i'atu'e ahepe. Ta'i sa'awy'i wyti ipy'ahak kahato Tupana aiminug sa'ag ete. Sa'awy'i wyti ai'apiheg hap yn topyhu'at ahepe yt kat i Tupana wywo aiwo'owese nug hanuat pote sa'awy'i. Ma'ato Ahehakyera'at hat put'ok e ai'apiheg hap u hamuat hawyi Tupana aihep ta'yn ai'apiheg hap kaipyi. Mi'i hawyi irania'in yt kat i'atu'e kuap i ra'yn ahete katupono -Waku eipe e yn na'yn ahepe. Mi'i hap are'e ehepe Iesui mohey haria tawa Tesaronika piaria. Ma'ato yt uito yn i katupono torannia mesuwat yi tote waku i'atu'e ehepe. Yt kat are'e kuap i ra'yn miit'in me eimohey kahato hap etiat uruewry tipytpe katupono ta'atukuap yne ra'yn ehepiat imohey

1 Tessalonicenses 2

O proceder do apóstolo Paulo e seus cooperadores na evangelização de Tessalônica

¹ Porque vós, irmãos, sabeis, pessoalmente, que a nossa estada entre vós não se tornou infrutífera;

² mas, apesar de maltratados e ultrajados em Filipos, como é do vosso conhecimento, tivemos ousada confiança em nosso Deus, para vos anunciar o evangelho de Deus, em meio a muita luta.

³ Pois a nossa exortação não procede de engano, nem de impureza, nem se baseia em dolo;

⁴ pelo contrário, visto que fomos aprovados por Deus, a ponto de nos confiar ele o evangelho, assim falamos, não para que agrademos a homens, e sim a Deus, que prova o nosso coração.

waku kahato hap. Mi'i tupono urutuwehum kahato ehepiat imohey hap ete uruto Pauru'in.

1 Tesaronika 2

¹Uiwyrria'in eweikuap ta'yn aikotã uhepiat eimu'e hap tuwenug kahato itotiat hap. Eweikuap ta'yn aikotã miit'in i'atupap kahato uimienoi upi.

²Eweikuap ta'yn uiwyrria'in karãpe urutuwat ehetawa Tesaronika kape tawa Wiripu piaria mu'e hamo urutuwat ma'ato itotiaría yt uru'oksat'i hin i. I'atumikyry'i kahato uruete urupiit ete haty. Mi'i totepyi urutuwat ehewowi uruepiat ho'opot rakirẽ. Mi'i hawyi put'ok uruto'e ehetawa pe hawyi yt paa uruto'e hin i Tupana ehay moherep hap ete uruho'opot kahato itotiat pykai. Mi'i pykai yt uruwẽpohep hin i eimu'e hap ete. Sehay pywuat sese yn uruwẽ pyi tuwẽtem. Po'og ne'i urumoesaika Tupana. Mi'i hawyi urutu'uka hap pupi yt urutoken'ẽ hin i tawa Wiripu piaria uru'ahyk ahyk pykai.

³Yt kat i eima'at uruepiat hap uruwanetup hawe. Yt kat i eipiit ky'esat hap wywo i woroho'omu'e.

⁴Ta'i Tupana eropat haria wo yn urutukupte'en mi'i pote Tupana wẽ wo urutukupte'en. Sa'awy'i Tupana to'e uruepe -Woroho'omohey kahato eipe uhehay enoi hamo e. Uimi'airoria sese eipe uhehay wakuat sytpok hanuaria e uruepe. Mi'i hawyi hãpyk kahato

⁵ A verdade é que nunca usamos de linguagem de bajulação, como sabeis, nem de intuítos gananciosos. Deus disto é testemunha.

⁶ Também jamais andamos buscando glória de homens, nem de vós, nem de outros.

⁷ Embora pudéssemos, como enviados de Cristo, exigir de vós a nossa manutenção, todavia, nos tornamos carinhosos entre vós, qual ama que acaricia os próprios filhos;

⁸ assim, querendo-vos muito, estávamos prontos a oferecer-vos não somente o evangelho de Deus, mas, igualmente, a própria vida; por isso que vos tornastes muito amados de nós.

⁹ Porque, vos recordais, irmãos, do nosso labor e fadiga; e de como, noite e dia labutando para não vivermos à custa de nenhum de vós, vos proclamamos o evangelho de Deus.

urui'atumu'e eipe. Yt eimiky'esat ewy i wen ma'ato Tupana miky'esat ewy yn. Ma'ato itote uruiã'äg kahato Tupana. Toikuap teran pywuat toky'e hap kaipywiat urupotpap hap haype sio miit'in miat urumotypot hap kaipyi ne'i urupotpap mi'i hap toikuap teran.

⁵Yt karãpe i eima'at'i ma'at'i wo urui'atumoperup'i eipe. Ma'ato ti yt eimiky'esat ewy i urui'atunapin. Ta'i Tupana miky'esat ewy yn urui'atunapin. Yt kat i uruteha'at ehekat kyewi hap kape. Mi'i pote pywo e Tupana ei'atumu'e uruepiat hap ete.

⁶I'ewyte yt kat i urumotypot hap uruiky'esat eimu'e turan. Yt uwe kaipyi hin i uruiky'esat urumotypot hap. Yt eikaipyi i wyti ma'ato urupo'oro hat mowepiit hap yn uruwanetup hawe eimu'e turan.

⁷Uruto ti Iesui potpo'ororia sese ma'ato mi'i pykai urumotypot ro urupoi ro yt uruto'e i ehepe. Perup'i popuo urutukupte'en eipy'asetpe aikotã aity aimoperup'i moperup'i temi ete hap ewy.

⁸Ta'i eipy'asetpe urutukupte'en eiky'e kahato haria wo. Urutuwehum kahato ehete. Mi'i pote eheropat haria wo urutopyhu'at katupono urui'atuky'e kahato eipe.

⁹Yt sêtip i sêtip i haria wo hin i urutukupte'en eipy'asetpiat turan. Yt kat i hin i uruhêtup ehepe. Yt eimi'u kyewi i ti urui'atumu'e Tupana ehay wo eipe. Ma'ato urupotpap urupo wuat kaipyi yn ni

10 Vós e Deus sois testemunhas do modo por que piedosa, justa e irrepreensivelmente procedemos em relação a vós outros, que credes.

11 E sabeis, ainda, de que maneira, como pai a seus filhos, a cada um de vós,

12 exortamos, consolamos e admoestamos, para viverdes por modo digno de Deus, que vos chama para o seu reino e glória.

O proceder fiel dos tessalonicenses nas tribulações

13 Outra razão ainda temos nós para, incessantemente, dar graças a Deus: é que, tendo vós recebido a palavra que de nós ouvistes, que é de Deus, acolhestes não como palavra de homens, e sim como, em verdade é, a palavra de Deus, a qual, com efeito, está operando eficazmente em vós, os que credes.

urutenuk. Yt ei'okpe tote hin i urutukupte'en yt ehekat kyewi hin i ti urutukupte'en. Yt waure'ewei'e tei'o mi'i hap kai uruwyrria'in.

10Mi'i hap ete pywo ewei'e i'ewyte Tupana pywo e urutukupte'en eipy'asetpiat turan katupono wakuap mywo hãpyk puo yt kat i eima'at hap mywo urutukupte'en ehehamo i'ewyte Tupana ehamo.

11Eweikuap ta'yn eipy'asetpe urutukupte'en turan ei'ywot sese ewy urutukupte'en einapin haype aikotã ai'ywot tuwehaponik kahato hap ewy eipy'asetpe urutukupte'en einapin hanuaria.

12Urui'atumahara'i mahara'i kahato eipe urumepyt'in mote. Ehewyry hãpyk kahato o Tupana miky'esat ewy uruto'e. Eikay kay ra'yn temiit'in no tetawa kape aikope toine'en Morekuat no hap kape aikope tewaku hap moherep hap kape eikay kay. Mi'i tote yt tuwemoti hin i Tupana eiminug ko'i pupi. Mi'i hap uruiky'esat kahato. Yt kat i hin i Tupana wemoti eiminug ko'i pupiat hap uruiky'esat.

Tupana Mohey Haria Ho'opot Puo Toine'en Turan

13Waku kahato eipe uiwanetup hawe katupono sa'awy'i Iesui kapiat uruehay hap kape ehewaure ka'a kahato. -Yt miit'in ehay wo hin i urunapin ewei'e eipy'a pe tawa Tesaronika piaria. Waku kahato eiperia. -Tupana ehay sese wo urumu'e katupono Iesui Aimoieine'en hat ete urumu'e ewei'e uruepiat. Mi'i hawyi Iesui mohey haria wo ra'yn eweipyhu'at

14 Tanto é assim, irmãos, que vos tornastes imitadores das igrejas de Deus existentes na Judéia em Cristo Jesus; porque também padecestes, da parte dos vossos patrícios, as mesmas coisas que eles, por sua vez, sofreram dos judeus,

15 os quais não somente mataram o SENHOR Jesus e os profetas, como também nos perseguiram, e não agradam a Deus, e são adversários de todos os homens,

16 a ponto de nos impedirem de falar aos gentios para que estes sejam salvos, a fim de irem enchendo sempre a medida de seus pecados. A ira, porém, sobreveio contra eles, definitivamente.

O interesse de Paulo pelos tessalonicenses

17 Ora, nós, irmãos, orfanados, por breve tempo, de vossa presença, não, porém, do coração, com tanto mais empenho diligenciamos, com grande desejo, ir ver-vos pessoalmente.

kahato itote waku hap ewy are. Mi'i hap upi urutuwehum kahato Tupana kape aat ka'ap ehupi are. Yt karamuat i ikahuro rakat uruwehum hap katupono Tupana ehay mio tuwenug kahato ra'yn eheine'en hawuo Iesui mohey hawyi.

14 Mi'i hawyi ehetawa Tesaronika piaria i'atuhoiro haria kahato ehete ei'atumos'o'opot kahato itote aikotã sa'awy'i Iesui mohey haria Iuteuria ho'opot i'atuetawa piaria hap ewy topyhu'at ehete eiwo'o'ewy ewy.

15 Nimo Iuteuria tu'uka Tupana potpo'ororia tehay moherep haria. Mi'i hawyi Aika'iwat Iesui ta'atu'auka ra'yn wy. Mi'i pote koitywy ai'auka teran mi'iria. Yt Tupana mowepiit hap hin i te ta'atunug ahete. I'ewyte yne ahewanikaptia wo tukupte'en mi'iria Iuteuria.

16 Yt ewehenoi tei'o irania'in wētup ywania pe i'atu'e uruepe. Katupono mi'iria yt tiky'esat hin i irania'in ehakjera'at hap katupono -Howapy yne ra'yn i'atupiit i'atuminug sa'ag ko'i wo. Yt kat i ra'yn heiam howapy poity'i pote e Tupana. Toran na'yn put'ok e ra'yn koitywy i'atu'apiheg hap e Tupana Iuteuria pe topy'ahak popuo.

17 Uiwyrria'in ehepiat ho'opot turan yt uwe hin i uruto eiwywo eipowyro hamo. Urupiit yt uwe i ma'ato uruwanetup hap toine'en ehewowi yn are. Ta'i uruehat'at kahato ekyewi kat pote sa'awy'i uru'aipok wo urutuwat ehewowi. Mi'i hawyi po'og

18 Por isso, quisemos ir até vós (pelo menos eu, Paulo, não somente uma vez, mas duas); contudo, Satanás nos barrou o caminho.

19 Pois quem é a nossa esperança, ou alegria, ou coroa em que exultamos, na presença de nosso SENHOR Jesus em sua vinda? Não sois vós?

20 Sim, vós sois realmente a nossa glória e a nossa alegria!

1 Tessalonicenses 3

Paulo envia-lhes Timóteo. As boas notícias trazidas por este ao apóstolo

1 Pelo que, não podendo suportar mais o cuidado por vós, pareceu-nos bem ficar sozinhos em Atenas;

2 e enviamos nosso irmão Timóteo, ministro de Deus no evangelho de Cristo, para, em benefício da vossa fé, confirmar-vos e exortar-vos,

urupap ehewowi -To'iro wata'aipok i ro ahekatuwyría Tesaronika piaria ewowi uruto'e urupap haype.

18I'ewynte uito Pauru mi'i hap yn uiwẽ pyi tuwẽtem -To'iro wata'aipok i ui'e hap ewy. Mi'i hawyi urutuwat ma'ato yt put'ok uruto'e i. Ta'i karanja wo nel'i urupyhyp ahiag ehowawiat urutuwat turan. Urutuwat wen ma'ato yt put'ok uruto'e hin i. Urupyhyp yn tuereto ahiag ehowawiat uruwat turan.

19Katupono karapeĩ put'ok e Aika'iwat Iesui Wuat'i Miit'in Porekuat nuat turan eipe yn eweipyhu'at uimowepiit kahato hanuaria wo aikotã morekuaria te'eruwelum kahato hamuat ta'atu'akag painug hap ete. Mi'i hap ewy hamuat uruto urutuwehum kahato hamuat ehete. Mi'i hap yn uiiwanetup hawe.

20Katupono eipe yn eweipyhu'at uimo'okpipok'i haria wo uruto'e Pauru'in.

1 Tesaronika 3

Pauru Tipo'oro Timoteu Tawa Tesaronika Kape Ipiok Hamo

1Karãpe yt urutuwat kuap i ehowawiat pote pyno uruipo'oro Timoteu iha'at ehowawiat hamo are aikotã eweikupte'en hap kuap hamo uruehat'at kahato hawyi. Uruipo'oro mi'i pykai uruto urutukupte'en tawa Atena pe.

2Mi'i hawyi uruekatuwy Timoteu uruipo'oro ehewowi Iesui ehay etiat urupotpap hap moherep ehapiat hamo katupono Tupana eropat hat kahato Timoteu ai'ewywuat sese. Mi'i uruipo'oro

³ a fim de que ninguém se inquiete com estas tribulações. Porque vós mesmos sabeis que estamos designados para isto;

⁴ pois, quando ainda estávamos convosco, predissemos que íamos ser afligidos, o que, de fato, aconteceu e é do vosso conhecimento.

⁵ Foi por isso que, já não me sendo possível continuar esperando, mandei indagar o estado da vossa fé, temendo que o Tentador vos provasse, e se tornasse inútil o nosso labor.

⁶ Agora, porém, com o regresso de Timóteo, vindo do vosso meio, trazendo-nos boas notícias da vossa fé e do vosso amor, e, ainda, de que sempre guardais grata lembrança de nós, desejando muito ver-nos, como, aliás, também nós a vós outros,

pote eimoehãite kahato ehepiat imohey hap upi. Yt uruiky'esat i eihep imohey hap kaipyi ho'opot hap.

³Katupono Iesui mohey ra'yn ahepiat pote i'atumikyry'i kahato miit'in ahete mi'i pykai Tupana yt tipyhyp hin i katupono mi'i hap kaipyi aikuap pywuat tomohey hap sese i'ewyte yt toky'e i haria kuap hamo.

⁴Sa'awy'i urutukupte'en eiwywuat turan - Tuut aru ehapiat ho'opot hap uruto'e. Mi'i hawyi put'ok e ra'yn ehete uru'e hap ewy. Koitywy ewehããg na'yn i'ewyte eweikuap ta'yn miit'in mikyry'i ehapiat hap.

⁵Sa'awy'i tawa Atena pe areine'en turan ehewowi yn uiwanetup hap. Wětup e'at pe haty kahato uhete katupono yt atikuap i aikotã som eweikupte'en hap. Mi'i hawyi yt ahupit kuap i ra'yn mesuwat haty hap hawyi atipo'oro Timoteu i'atuepiat imohey hap kuap hamo are sio ahiag i'atuiããg moity'i hawyi imohey hap pun haria wo ra'yn tukupte'en hawyi uipotpap hap topyhu'at yt kat hamo i hap kuap hamo atipo'oro Timoteu.

⁶Mio tã are turan Timoteu put'ok e ra'yn uruete. Mi'i hawyi sehay wakuat kahato tohenoi uruepe ehapiat -Ta'i sakpo'e te ta'atumohey hap e. Ta'i Tupana ky'e hap te toine'en itote e. Aiky'e hap wuat'i e'at piat toine'en ne e. I'atuehat'at kahato te ti aiky'ewi e. Ta'atuky'esat kahato te'era'akasa ahowawiat hap e aikotã sa'awy'i aito ahehat'at i'atuky'ewi hap ewy e Timoteu uruepe ehapiat tohenoi.

⁷ sim, irmãos, por isso, fomos consolados acerca de vós, pela vossa fé, apesar de todas as nossas privações e tribulação,

⁸ porque, agora, vivemos, se é que estais firmados no SENHOR.

⁹ Pois que ações de graças podemos tributar a Deus no tocante a vós outros, por toda a alegria com que nos regozijamos por vossa causa, diante do nosso Deus,

¹⁰ orando noite e dia, com máximo empenho, para vos ver pessoalmente e reparar as deficiências da vossa fé?

Oração de Paulo pelos tessalonicenses

¹¹ Ora, o nosso mesmo Deus e Pai, e Jesus, nosso SENHOR, dirijam-nos o caminho até vós,

¹² e o SENHOR vos faça crescer e aumentar no amor uns para com os outros e para com todos, como também nós para convosco,

¹³ a fim de que seja o vosso coração confirmado em santidade, isento de culpa, na presença de nosso Deus e Pai, na vinda de nosso SENHOR Jesus, com todos os seus santos.

⁷Mi'i hawyi urusaty'i hap tuweityk ta'yn uruete. Waku sakpo'e ta'atumohey kahato te uruto'e. Mi'i hawyi yt uruho'opot kahato i ra'yn katupono Timoteu mienoi ehediat urumowepiit kahato.

⁸Pyno Iheg me kahato o eweikupte'en imohey hap ete. Mi'i tupono waku pe eweikupte'en ma'ato yt pote yt uimowepiit hin i.

⁹Mi'i hap uruikuap hawyi po'og po'og urutuwehum Tupana ete -Waku kahato En uruto'e katupono tawa Tesaronika piaria emohey kahato te waku kahato uruto'e.

¹⁰Tupana urupowyro o mi'iria kapiat uru'akasa hamo uruto'e katupono urutuwat teran i ra'yn emohey haria yt ihãite i te rakat moehãite hamo uruto'e aat ka'ap Tupana pe.

¹¹-Uru'ywot uruhētup uruka'iwat Iesui set upi etum o uruepe muap mekewat Tesaronika kapiat uruwat hamo uruto'e Tupana pe.

¹²Urui'atuky'e kahato eipe. Mi'i hap ewy atiky'esat eiwo'ope eiwo'oky'e hap mi'i pote ahētup Tupana pe -Eti'atumoesaika o po'og po'og Iesui mohey haria eky'e po'og hamo i'ewyite irania'in atuky'e hamo are. Mi'i hap ti ahētup Tupana pe ehupi.

¹³Eiwo'oky'e kahato pote Tupana eimoesaika wakuat nug hamo aikotã to'owywuat hamo. Mi'i pote ti aru karãpe Tupana tuut Tosa'yru wywo teropat haria wywuat turan ehewaku kahato hap toipuēti eikai katupono miit'in ky'e

1 Tessalonicenses 4

Exortação à prática da santidade

¹ Finalmente, irmãos, nós vos rogamos e exortamos no SENHOR Jesus que, como de nós recebestes, quanto à maneira por que deveis viver e agradar a Deus, e efetivamente estais fazendo, continueis progredindo cada vez mais;

² porque estais inteirados de quantas instruções vos demos da parte do SENHOR Jesus.

³ Pois esta é a vontade de Deus: a vossa santificação, que vos abstenhais da prostituição;

⁴ que cada um de vós saiba possuir o próprio corpo em santificação e honra,

⁵ não com o desejo de lascívia, como os gentios que não conhecem a Deus;

⁶ e que, nesta matéria, ninguém ofenda nem defraude a seu irmão; porque o SENHOR, contra todas estas coisas, como antes vos avisamos e testificamos claramente, é o vingador,

kahato haria eipe pote. Mi'i hap uruikuap ta'yn uruto Pauru'in.

1 Tesaronika 4

Pauru Hanoi Aikotã Waku Haryporia Ihainia Ieine'en Hap Etiat

¹Uruwyría'in koitywy uruhētup kahato ehupi po'og po'og Tupana mowepiit haria wo eweikupte'en hap Iesui miky'esat ewy kahato. Uruikuap ta'yn ti koitywy Tupana mowepiit haria wo ra'yn eweikupte'en. Mi'i tã ra'yn pykai ti uruhētup po'og po'og ne.

²I'ewyite yt waure'eweie tei'o Iesui kaipywiat einapin uruepiat hap ete.

³Pyno koitywy uruhenoí teran ehepe kat som Tupana tiky'esat watunug hap. Yt toiky'esat i ti wuat'i haryporia'in wywuat hap i'ewyite wuat'i ihainia'in wywuat yt aiwe'eg i hap ti yt toiky'esat i. Waku iwe'eg kahato rakaria wo toiky'esat aheine'en hap.

⁴Tupana tiky'esat wyti wētup ok wywo yn ahe'aito hap iwary hap toiky'esat iwe'eg kahato rakaria aito pote. Mi'i tã watunug pote miit'in mimotypot no watoine'en.

⁵Ma'ato irania'in yt Tupana kuap i haria ti i'atuewaire ewaire hap yn ta'atunug. Ma'ato aito ti yt toiky'esat hin i mi'iria ewywuat aheine'en hap.

⁶Yt naku i kahato ti watipohari aiwy ihary'i ete pañ uruto'e sa'awy'i te ehepe. I'ewyite wy koitywy yt eweima'at rei'o wētup ok haryporia imoewaire hamo uruto'e haty wo katupono mi'i tã watunug

⁷ porquanto Deus não nos chamou para a impureza, e sim para a santificação.

⁸ Dessarte, quem rejeita estas coisas não rejeita o homem, e sim a Deus, que também vos dá o seu Espírito Santo.

Exortação à prática do amor fraternal

⁹ No tocante ao amor fraternal, não há necessidade de que eu vos escreva, porquanto vós mesmos estais por Deus instruídos que deveis amar-vos uns aos outros;

¹⁰ e, na verdade, estais praticando isso mesmo para com todos os irmãos em toda a Macedônia. Contudo, vos exortamos, irmãos, a progredirdes cada vez mais

¹¹ e a diligenciardes por viver tranqüilamente, cuidar do que é vosso e trabalhar com as próprias mãos, como vos ordenamos;

¹² de modo que vos porteis com dignidade para com os de fora e de nada venhais a precisar.

pote Tupana mi'apiheg wo watukupte'en paĩ.

⁷Tupana yt tiky'esat hin i ti yt iwe'eg i rakaria wo aheine'en hap ma'ato to'ewywuat ahewaku hap yn toiky'esat.

⁸Ipa'ãu we'eg kahato rakat aimu'e hamuat. Mi'i tupono uwe uwe topotma'at'i ma'at'i haryporia'in ihainia'in wywo yt tuwe'eg i haype. Mi'i hat topyhu'at Tupana ehay pun hatno. I'ewyte miit'in ma'at hat mi'i.

Waku Iesui Mohey Haria Ewy Watoine'en Motpap Hap Ete

⁹Nimo pyi te mesup te Tupana eimu'e kahato aikotã eiwo'oky'e hamuat hap ete. Mi'i tupono ipotmu'eria wo ra'yn eweikupte'en koitywy. Mi'i tupono yt kat no kuap i ra'yn po'og woroho'omu'e wo'oky'e hap ete mesuwat uimiwan me katupono eiwo'oky'e kuap kahato ra'yn.

¹⁰Iesui mohey haria wuat'i tawa Masetunia piaria ikuap yne ra'yn wo'oky'e hap eikaipyi. Mi'i tupono ti uruhētup po'og ehepe eiwo'oky'e hap miit'in ky'e hap.

¹¹Uiwyria'in woroho'onapin pywuat sehay wo. Wo'oeremopusu haria wo yt naku i aito watukupte'en. Waku te'en aipotpap kaipyi aimi'u ahekare'en aikotã uruto'e sa'awy'i hap ewy waku watoiat yne aiperup hap ko'i uruto'e.

¹²Mi'i hawyi ipotpap kahato rakaria wo eweikupte'en are. Mi'i pote ti aru meiūran -Ta'i waku kahato mi'iria i'atu'e Iesui mohey haria. Waku kahato mi'iria i'atu'e irania'in. Eipo minug kaipyi mio tã i'atu'e.

A situação dos mortos em Cristo e a vinda do Senhor

13 Não queremos, porém, irmãos, que sejais ignorantes com respeito aos que dormem, para não vos entristecerdes como os demais, que não têm esperança.

14 Pois, se cremos que Jesus morreu e ressuscitou, assim também Deus, mediante Jesus, trará, em sua companhia, os que dormem.

15 Ora, ainda vos declaramos, por palavra do SENHOR, isto: nós, os vivos, os que ficarmos até à vinda do SENHOR, de modo algum precederemos os que dormem.

16 Porquanto o SENHOR mesmo, dada a sua palavra de ordem, ouvida a voz do arcanjo, e ressoada a trombeta de Deus, descera dos céus, e os mortos em Cristo ressuscitarão primeiro;

Yt eweikupte'en nei'o irania'in okpe tote ne'i i'atuekare'en i'atumi'u etiatno ne'i ma'ato motpap haria wo eweikupte'en. Yt sêtop i sêtop i e haria wo tei'o eweikupte'en are.

13Uruwyrria'in uruiky'esat eweikuap kahato pywuat sehay aikotã iku'uro rakaria tukupte'en hamuat hap. Yt uruiky'esat i eweikupte'en Iesui mohey ran haria wo ne'i katupono ta'atuwy ku'uro pote to'okak'i kahato -Yt karãpe i ra'yn aru wata'akasa aiwy kape ta'atuehaype.

14Ma'ato aito ti watomohey kahato ra'yn karãpe Iesui toku'uro hawyi toine'en pakup i hap. I'ewyte watomohey kahato ra'yn karãpe Tupana tuut hamuat Iesui wywo i'ewyte map haria imohey haria tõe tõe Iesui upi atipy kaipyi hap watomohey kahato ra'yn aito.

15Pyno mio tã e Tupana hanoi map haria etiat tomohey haria etiat -Ta'i ariot i ti aru yt ihãite rakaria kape yn i ma'ato map haria uimohey haria kape wy ariot. Mi'i hawyi to'opype ateropo'ok e Tupana.

16Pyno Aika'iwat sese ti aru ta'apyk atipy kaipyi mi'i hawyi atipy piaria esurara akag ti aru ihay pirik kahato. Mi'i turan ti aru hu hu'e akuara wato pyi mekewat huut hap enoi hamo. Mi'i turan ti aru mekewat Iesui mohey haria iku'uro rakaria Tupana ti'atuporeno'ẽ yne yne ai'am hap e'yian mete.

¹⁷ depois, nós, os vivos, os que ficarmos, seremos arrebatados juntamente com eles, entre nuvens, para o encontro do SENHOR nos ares, e, assim, estaremos para sempre com o SENHOR.

¹⁸ Consolai-vos, pois, uns aos outros com estas palavras.

1 Tessalonicenses 5

A vinda do Senhor é certa e repentina

¹ Irmãos, relativamente aos tempos e às épocas, não há necessidade de que eu vos escreva;

² pois vós mesmos estais inteirados com precisão de que o Dia do SENHOR vem como ladrão de noite.

³ Quando andarem dizendo: Paz e segurança, eis que lhes sobrevirá repentina destruição, como vêm as dores de parto à que está para dar à luz; e de nenhum modo escaparão.

A necessidade de vigilância

⁴ Mas vós, irmãos, não estais em trevas, para que esse Dia como ladrão vos apanhe de surpresa;

¹⁷ Mi'i hawyi aito ihãite te rakaria ahytmoi tomimoieine'en gu'uro pywiat haria wywo. Mi'i hawyi ti aru wata'am aiwo'opype howa kape huut turan ywyhig kape. Mi'i hawyi itote wato'opuēti ywaiti pe.

¹⁸ Pyno waku wato'omowepiit aiwo'ope aheine'en pakup i hap ete uruto'e ehepe Pauru'in.

1 Tesaronika 5

Waku Iesui Uut Hap Ekaturp Haria Watoine'en

¹ Tuut aru Iesui ma'ato yt watikuap i karapeĩ put'ok e hamuat sio i'aman motpe sio aat pe hap ko'i ti yt urutuwan kuap i ewowi.

² Yt urutuwan kuap i ehewowi katupono yt uwe i ikuap aikutã yt uwe i sero'ok e hat ikuap wātym muat. Mi'i hap ewy kahato Iesui uut hap yt uwe i ikuap.

³ Mi'i turan ti aru miit'in te'ero'e to'ope - Yt kat i wyti po'og ho'opot hap i'atu'e aru. Yt eweiken'ẽ tei'o i'atu'e katupono waku pe ra'yn watoine'en i'atu'e ma'ato yt pywo pe i. Katupono hupi'a rakat haryporia ete watikuap imepyt haty hap meremo put'ok e tuwete hap ewy meremo put'ok e hamuat ikahuro hap e'at imoma hap e'at meremo put'ok e. Yt uwe i aru tuwemig kuap i aru mekewat e'at pe.

⁴ Ma'ato ariãty ewy watoine'en aito pote ariãty hot pe ti ra'yn watoine'en huut turan mote yt aimogyt kuap i. Hētyhot pe watoine'en mote watikuap ta'yn put'ok e irane mekewat ikahuro hap e'at pe.

⁵ porquanto vós todos sois filhos da luz e filhos do dia; nós não somos da noite, nem das trevas.

⁶ Assim, pois, não durmamos como os demais; pelo contrário, vigiemos e sejamos sóbrios.

⁷ Ora, os que dormem dormem de noite, e os que se embriagam é de noite que se embriagam.

⁸ Nós, porém, que somos do dia, sejamos sóbrios, revestindo-nos da couraça da fé e do amor e tomando como capacete a esperança da salvação;

Ma'ato i'ypyryp mepyt'in ne'i aito pote ti i'ypyryp we ti ra'yn watoine'en huut turan. Mi'i hawyi get haria ewy watopyhu'at pote mekewat e'at pe aimogyt kahato katupono mekewat e'at pe i'ypyryp we ieine'en haria i'atuminug sa'ag hap ko'i heremo ra'yn.

⁵Ma'ato ariãty mepyt'in no watopyhu'at aito pote ihat'ok mepyt'in sese wo ra'yn aito katupono watopyhu'at Iesui ehay wywo. Mi'i pote aito yt i'ypyryp mepyt'in wo hin i katupono yt watunug neran i ra'yn sa'ag.

⁶Ta'i aito Iesui uut hap kape wateha'at kahato. Yt naku i get haria ewy nel'i watoine'en huut hap owakai irania'in ewy.

⁷Ta'i get haria wãtym muo te'eroket kahato. I'ewynte mahy u haria i'atumopẽã mi'iria wãtym muo tukupte'en.

⁸Ma'ato aito hẽtyhot puo ahewyry yt kat i aimopẽã hap mywo. Waku watopyhu'at aikotã surara'in ewy katupono surara'in ipag ta'atupoti'a tote iheg nakat mory'a pupi ta'atu'auka hap. Mi'i hap ewy waku watomohey Iesui hawyi i'ewynte wato'opowyro waku aiwo'oky'e hap etc. Karãpe Iesui mohey hatno watoine'en i'ewynte miit'in ky'e hatno pote ti surara ipoti'a tote iheg nakat ewy watoine'en. I'ewynte surara'in ipag ta'atuesapeu iheg nakat ta'atu'ahot hap pupi hap ewy waku watoine'en. Uhe'ywyt'in uheinyt'in waku wateha'at kahato Ahehakyera'at hat yatypiat aheine'en hap kyewi. Mi'i hap

⁹ porque Deus não nos destinou para a ira, mas para alcançar a salvação mediante nosso SENHOR Jesus Cristo,

¹⁰ que morreu por nós para que, quer vigiemos, quer durmamos, vivamos em união com ele.

¹¹ Consolai-vos, pois, uns aos outros e edificai-vos reciprocamente, como também estais fazendo.

Diversos preceitos

¹² Agora, vos rogamos, irmãos, que acateis com apreço os que trabalham entre vós e os que vos presidem no SENHOR e vos admoestam;

¹³ e que os tenhais com amor em máxima consideração, por causa do trabalho que realizam. Vivei em paz uns com os outros.

¹⁴ Exortamo-vos, também, irmãos, a que admoesteis os insubmissos, consoleis os desanimados, ampareis os fracos e sejais longânimos para com todos.

ewy ti waku wateha'at kahato surara akag sokpe iheg nakat ewy.

⁹Tupana ai'airo yt ai'apiheg hamuat i ma'ato ahehakyera'at hamo.

¹⁰Iesui iku'uro ai'apiheg hap u hamo. Mi'i tupono karãpe huut turan watuwat hupi sio watoine'en map haria wo ra'yn mekewat e'at pe sio ahehãite te watuwat hupi.

¹¹Mi'i tupono ti waku wato'omoesaika wato'omowepiit tuut aru Iesui ai'e hap ete. Ta'i atikuap ta'yn eipe mi'i hap nug haria ra'yn are. Mi'i yn uruiky'esat po'og.

Waku Aiwo'omu'e Haria Motypot Hanuaria Watoine'en

¹²Uhyt'i'in ewei'atumotypot o eimu'e haria eipy'asetpiaria. Mio tã uruto'e uruwese popuo. Yt ewei'atumohit ne'i tei'o ai'apykok haria katupono Tupana minug ai'akag wuat ainapin hanuaria. I'ewyte aiporeroto muap hãpyk takat kapiat haria.

¹³Waku aimu'e haria ky'e haria wo watukupte'en. Waku i'atumotypot haria wo watukupte'en. I'ewyte wato'owese kahato aiwo'ope.

¹⁴Ma'ato toine'en eipy'asetpe motpap pupiat wo'oksep hat ne'i pote waku waĩ'ewei'e mi'i hat pe merup upiat ne'i myhu'at hat pe. I'ewyte waku ti watimo'okpipok'i ihay ken'ẽ tehay hamuat rakat. I'ewyte waku wati'ykesat imohey hap etiat yt hesaika i rakat. I'ewyte waku aiperup'i yn wuat'i miit'in ete.

15 Evitai que alguém retribua a outrem mal por mal; pelo contrário, segui sempre o bem entre vós e para com todos.

16 Regozijai-vos sempre.

17 Orai sem cessar.

18 Em tudo, dai graças, porque esta é a vontade de Deus em Cristo Jesus para convosco.

19 Não apagueis o Espírito.

20 Não desprezeis as profecias;

21 julgai todas as coisas, retende o que é bom;

22 abstende-vos de toda forma de mal.

O voto do apóstolo

23 O mesmo Deus da paz vos santifique em tudo; e o vosso espírito, alma e corpo sejam conservados íntegros e irrepreensíveis na vinda de nosso SENHOR Jesus Cristo.

15I'ewyte yt naku i nug ehediat haria o yt ewei'atupoepyk tei'o. Mi'i hawyi ti waku watikat aikotã miat waku watunug wakuat aiwo'ope hap yn na'yn. Ma'ato yt Iesui mohey haria kape yn i wyti mio tã are ma'ato yne miit'in me.

16Yne e'at pe waku watuwehum Tupana kape.

17I'ewyte yne e'at pe wahētup Tupana kape yt ikahuro i hamuat hap.

18I'ewyte yne e'at pe -Waku kahato En Tupana wato'e sio ho'opot pote sio ahehãite pote. Mi'i tã yne e'at pe waku watunug katupono mi'i tã hap Tupana tiky'esat Iesui mohey haria tunug hap.

19Yt naku i waĩ wato'e Tupana Pa'ãu miat aimu'e turan.

20I'ewyte yt naku i watuwekyry'i ne'i aimu'e wētup ok Tupana Pa'ãu kaipywiat turan.

21Karãpe wētup ok aimu'e turan waku watuwanetup -Tupana e hap ewy sio waku wato'e aiwanetup hawe. Ipa'ãu kaipyi pote waku wato'e yt pote wati'airo hawyi waku yt nakuat i watipun.

22Ipotyi kahato ti aheko sa'ag. Pyno mi'i waku watoiat yne.

23-Tupana eti'atupowyro o uruwyria'in itotiaria. Eti'atumoperup'i wakuap nug hamo are. Uruiky'esat tawa Tesaronika piaria emohey haria wuat'i kupte'en hap. Eti'atumopakup'i i'atuwanetup pakup i hamo are. Mi'i hawyi yt kat i i'atuwanetup sa'ag hap kapiat hap uruiky'esat uru'ywot uruto'e. Uruiky'esat mi'iria ewatno yn hap

24 Fiel é o que vos chama, o qual também o fará.

A saudação final e a bênção

25 Irmãos, orai por nós.

26 Saudai todos os irmãos com ósculo santo.

27 Conjuro-vos, pelo SENHOR, que esta epístola seja lida a todos os irmãos.

28 A graça de nosso SENHOR Jesus Cristo seja convosco.

uruto'e. Mi'i tã etunug mote ti aru karãpe Esa'yru emipo'oro uut turan yt kat i i'atuminug sa'ag huut turan etipuëti aru uruto'e yn Tupana pe.

24Yt karãpe i Tupana ai'atoiat. Sa'awy'i aikay kay towatno. Mio toine'en aiwywo wuat'i e'at pe to'o'ewy ainug.

25Uruwyria'in ewehëtup o Tupana ewowi urupowyro hamuat.

26Mesuwat uhekuekatu atipo'oro torannia Iesui mohey haria itotiarria kape. Waku wato'ahi'yypysat tuereto aiwo'oky'e hap moherep hamo.

27Mesuwat urumiwan me uruhenoí Aika'iwat Iesui etiat. Mi'i tupono eweimowëpap to mesuwat mienoi yne Iesui mohey haria pe.

28Toran na'yn urumiwan. -Iesui ereine'en kahato Morekuat no tawa Tesaronika piaria emohey haria py'asetpe. Etum ne'en ne'i i'atuepe po'og po'og egyi'at hap. Mi'i yn uruhëtup Aika'iwat pe ekawiatno.

Segunda epístola de Paulo aos Tessalonicenses

2 Tesaronika

2 Tessalonicenses 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, Silvano e Timóteo, à igreja dos tessalonicenses, em Deus, nosso Pai, e no SENHOR Jesus Cristo,

² graça e paz a vós outros, da parte de Deus Pai e do SENHOR Jesus Cristo.

Ação de graças

³ Irmãos, cumpre-nos dar sempre graças a Deus no tocante a vós outros, como é justo, pois a vossa fé cresce sobremaneira, e o vosso mútuo amor de uns para com os outros vai aumentando,

⁴ a tal ponto que nós mesmos nos gloriamos de vós nas igrejas de Deus, à vista da vossa constância e fé, em todas as vossas perseguições e nas tribulações que suportais,

2 Tesaronika 1

Pauru Hētup Tesaronika Piaria Tupana Tegyi'at Hap I'atuewowi

¹Uiwyrria'in Tawa Tesaronika piaria koitywy Uito Pauru atipo'oro uimiwan ehewowi i'ewyte aiwy Sira aiwy Timoteu'in wywo kuekatu uru'e hap uruipo'oro ehewowi Ai'ywot Tupana mepyt'in Aika'iwat Iesui emiit'in torannia kape.

²Uruhētup kahato ehupi -Tupana uruto'e etum no aiwyrria'in me yt kat sa'up i egyi'at hap i'ewyte i'atuwo'owese hamuat etum kahato uruto'e Ai'ywot kape Aipotopot Aika'iwat Iesui kape uruhētup.

³Uruwyrria'in karāpe urutuwekuekatu ehewowi turan -Waku kahato En Tupana uru'e hap yn topyhu'at. Tupana urutuwehum kahato eete katupono itag na'yn po'og po'og i'atukai emohey hap uruto'e. Koitywy wo'oky'e kahato haria wo ra'yn tukupte'en waku kahato uruto'e. Mi'i tupono ehewaku hap upi urutuwehum aat ka'ap Tupana ete.

⁴Irania'in itotiarria to'okyry'i kahato ehete. Iesui mohey ehepiat pote ehaty'i haty'i kahato. Ta'atuky'esat kahato waure'ei'e Tupana etiat hap. Yt ikahu hin i i'atu'e ehepe ma'ato yt eweiwaure teran hin i Iesui mohey ehepiat hap. Mi'i pote iraniam'in me uruheno'i -Meiē mi'iria tawa Tesaronika piaria waku kahato rakaria uruto'e. Yt ta'atu'atoiat hin i Iesui mohey

⁵ sinal evidente do reto juízo de Deus, para que sejais considerados dignos do reino de Deus, pelo qual, com efeito, estais sofrendo;

⁶ se, de fato, é justo para com Deus que ele dê em paga tribulação aos que vos atribulam

⁷ e a vós outros, que sois atribulados, alívio juntamente conosco, quando do céu se manifestar o SENHOR Jesus com os anjos do seu poder,

⁸ em chama de fogo, tomando vingança contra os que não conhecem a Deus e contra os que não obedecem ao evangelho de nosso SENHOR Jesus.

⁹ Estes sofrerão penalidade de eterna destruição, banidos da face do SENHOR e da glória do seu poder,

¹⁰ quando vier para ser glorificado nos seus santos e ser admirado em todos os

ta'atuepiat hap ta'atusaty'i saty'i pykai uruto'e. Mio tã uruto'e yn irania'in tawa piaria imohey haria puo.

⁵Eweikuap kat pote eweho'opot hap. Ta'i Tupana mepyt'in eipe pote -Waku kahato eipe e Tupana. Ta'i ehewaku hap put'ok e ui'yatypiat wuat'i e'at piat eikupte'en hamo. Katupono i'atumikyry'i pykai yt ui'atoiat hin i eipe e aru Tupana ehepe.

⁶Tupana tomoherep hãpyk kahato wakuap sio yt hap. Mi'i tupono ti yt toiwaure hin i ehediat mikyry'i haria. Toi'atuporera'aipok i'atupotsaty'i saty'i hap eimoso'opot hap kaipyi.

⁷Mi'i hawyi ti aru Tupana timonik yne ra'yn ho'opot ehapiat hap. I'ewyte uruwat miit'in mikyry'i hap monik hamo. Tuut Aipotypot Iesui atipy kaipyi. Tuwemoherep temiit'in hesaika rakaria atipy piaria wywo.

⁸Ehaty'i haty'i haria apiheg hamo tuut. Yt Tupana kuap i haria apiheg hamo tuut. Aika'iwat wo'onapin wakuap yt nug i haria apiheg hamo tuut. Atipy kaipyi Iesui aria wo toi'atu'apiheg irane mi'iria.

⁹Mi'i hawyi mi'iria ewywuaria toi'atu'apiheg aru wuat'i e'at piat i'atumoewasat hamo. -Eweiwat ro aikope yt ui'akasa i hap kape. Eweiwat ro wo'opugha hap kape. Yt karãpe i aru uikahu hap motypot hap kape ewei'akasa. Yt karãpe i ti aru uhesaika hap Morekuat nuat uheine'en hap kape ewei'akasa e.

¹⁰Karãpe ta'aipok i ra'yn mi'i hap e'at pe ti aru imohey haria hemiit'in torannia

que creram, naquele dia (porquanto foi crido entre vós o nosso testemunho).

¹¹ Por isso, também não cessamos de orar por vós, para que o nosso Deus vos torne dignos da sua vocação e cumpra com poder todo propósito de bondade e obra de fé,

¹² a fim de que o nome de nosso SENHOR Jesus seja glorificado em vós, e vós, nele, segundo a graça do nosso Deus e do SENHOR Jesus Cristo.

2 Tessalonicenses 2

A vinda do Senhor. A revelação da apostasia. O homem da iniquidade

¹ Irmãos, no que diz respeito à vinda de nosso SENHOR Jesus Cristo e à nossa reunião com ele, nós vos exortamos

² a que não vos demovais da vossa mente, com facilidade, nem vos perturbeis, quer por espírito, quer por palavra, quer por

imotypot kahato Ta'atuporekuat koro. Mi'i hap e'at pe eipe i'ewyte eweimotypot kahato wy katupono uru'e hap mohey kahato haria eweikupte'en.

¹¹Mi'i tupono uruhētup kahato wuat'i e'at pe ehupi -Tupana uruiky'esat hāpyk kahato gupte'en haria wo emohey haria tawa Tesaronika piaria uruto'e. Yt wētup ok i toine'en itote ewemoti ehay pupiat hat uruto'e. Etum i'atuepe esaika hap emiky'esat wakuap yn nug hamuat hap uruto'e. Uru'ywot mi'iria Esa'yru mohey haria sese mi'i tupono po'og uruiky'esat i'atuehāite imohey hap etiat hap uruto'e.

¹²Mi'i tã ta'atunug itote pote irania'in itotiaría yt to'okyry'i hin i uruka'iwat Iesui set ete. Emotypot kahato itote irania'in Papai uruto'e. I'ewyte emi'atumotyporia wo tukupte'en emohey haria itotiaría Papai uruto'e. Mi'i hap uruhētup ewowi etum ne'en ne'i hamuat hap uruka'iwat uruporekuat Iesui egyi'at hap kaipyi uruhētup Kahato wuat'i e'at pe ehupi uruto Pauru'in.

2 Tesaronika 2

Iesui Ta'aipok Hap Etiat

¹Pyno uruwyria'in koitywy uruhenoí pakup i teran ehepe Aipotypot Aika'iwat Iesui aipok hap etiat aikotã aikotã ai'atunug tuwewawi hap etiat uruhenoí teran ehepe.

²Iranía'in wo'omu'e haria ti -Tuut kahu ra'yn ti Iesui i'atu'e aimu'e yt pywo pe i ma'ato. Tuut kahu ra'yn ti e ti Pauru

epístola, como se procedesse de nós, supondo tenha chegado o Dia do SENHOR.

³ Ninguém, de nenhum modo, vos engane, porque isto não acontecerá sem que primeiro venha a apostasia e seja revelado o homem da iniquidade, o filho da perdição,

⁴ o qual se opõe e se levanta contra tudo que se chama Deus ou é objeto de culto, a ponto de assentar-se no santuário de Deus, ostentando-se como se fosse o próprio Deus.

⁵ Não vos recordais de que, ainda convosco, eu costumava dizer-vos estas coisas?

⁶ E, agora, sabeis o que o detém, para que ele seja revelado somente em ocasião própria.

O caráter do homem da iniquidade e a sua derrota

⁷ Com efeito, o mistério da iniquidade já opera e aguarda somente que seja afastado aquele que agora o detém;

miwan me i'atu'e eimo'akag'aia teran haype. Yt ewei'atuehay mohey tei'o mio tā e haria -Pywo ti Tupana ehay wahanoi i'atu'e haty wo pykai. Yt i'atumima'aria wo tei'o eweikupte'en.

³Aiwe'eg wo o aima'at i'atuepiat hap pupi katupono yt tuut i te rat Iesui. Yt he'at i te katupono ti aru Iesui mohey haria sok ihay atoiat haria tukupte'en aru huut hap owakai. I'ewyte huut hap e'yian me ti aru tuwemoherep Tupana ewanikap mekewat ahliagnia akag. Mi'i ti yne sa'ag eiam tuwemoherep Iesui e'yian mete.

⁴Mi'i miit ti aru Tupana mohey hap moma miit'in kaipywiat hat. Mi'i ti wuat'i puo Tupana kuap haria ewanikap mo toine'en -Uito ti wuat'i Tupana kawiat po'og nakat e. Mi'i hawyi ti aru teke Tupana motypot yat koro pe tawa Ierusarēi me ta'apyk Tupana eiam note -Uito ti Tupana to'e hamo.

⁵Yt eiwatetup i ra'yn apo karanja wo ne'i ra'yn ahenoi ehepe mi'i miit etiat pykai are.

⁶Ma'ato yt tuwemoherep kuap i te katupono topyhyp hawe te toine'en. Watikuap kahato ra'yn ti uwe ipyhyp hat. Ma'ato meiūran te'at put'ok e ra'yn hawyi ti tuwemoherep hamuat wuat'i sa'ag sepap nug hat koro Iesui uut hap e'yian mete tuwemoherep.

⁷Koitywy yt herep wyi i te ipotpap sa'ag nug hap ete. Hemiit yn heremo. Mig'i pyi ipotpap ma'ato meiūran ti herep wyi

⁸ então, será, de fato, revelado o iníquo, a quem o SENHOR Jesus matará com o sopro de sua boca e o destruirá pela manifestação de sua vinda.

⁹ Ora, o aparecimento do iníquo é segundo a eficácia de Satanás, com todo poder, e sinais, e prodígios da mentira,

¹⁰ e com todo engano de injustiça aos que perecem, porque não acolheram o amor da verdade para serem salvos.

¹¹ É por este motivo, pois, que Deus lhes manda a operação do erro, para darem crédito à mentira,

¹² a fim de serem julgados todos quantos não deram crédito à verdade; antes, pelo contrário, deleitaram-se com a injustiça.

Ação de graças e exortação

¹³ Entretanto, devemos sempre dar graças a Deus por vós, irmãos amados pelo

hamuat ra'yn ipotpap. Ma'ato koitywy yt tuwemoherep kuap i te hewaĩ hat toine'en ne pote.

⁸Mi'i hawyi tuwemoherep mekewat sa'ag nug hat koro ma'ato Aipotypot Iesui ti aru i'auka wētup tehay wo yn topyhu wo yn teētyhot kahato wywo tuut hap e'at pe.

⁹Mi'i miit sa'ag tuwemoesaika ahiag esaika hamo iwemoherep hap put'ok e turan. Mi'i hawyi ti aru miit'in ma'at hap iwato kahato tutunug tesaika hap moherep hamo. Topo wo yt uwe miit'in minug ewy i tutunug miit'in miat tomotypot hamo teso hap ko'i. Mi'i hawyi miit'in te'eruanetup kahato iminug ko'i kape -Aikotã som tutunug i'atu'e aru.

¹⁰Mi'i hawyi ti aru ho'owasat rakaria wo miit'in toi'atuma'at kahato ra'yn mekewat topo wuat tominug wo yt miit'in minug kuap i wo. Mi'i hawyi imima'at ko'i tuwehyt'ok yne aria pe katupono ta'atumohey kahato ra'yn heso hap ko'i po'og pywuat sese sehay kai. Yt ta'atuky'esat i po'og ta'atuehakyera'at hanuat Tupana miium.

¹¹Yt ta'atuky'esat i pywuat sehay pote mi'i hawyi Tupana ti'atupo'oro heso rakaria i'atumu'e hamo. Mi'i hawyi heso rakaria pe yn pywo i'atu'e.

¹²Mi'i tupono tukupte'en mi'i haria wuat'i e'at pe Tupana mi'apiheg wo katupono ta'atupun na'yn pywuat sehay i'ewyte ta'atuky'esat ta'atunug sa'ag hap yn.

¹³Uruwyria'in Tupana mi'atuky'eria kahato eipe. Ta'i urutuwehum kahato

SENHOR, porque Deus vos escolheu desde o princípio para a salvação, pela santificação do Espírito e fé na verdade,

¹⁴ para o que também vos chamou mediante o nosso evangelho, para alcançardes a glória de nosso SENHOR Jesus Cristo.

¹⁵ Assim, pois, irmãos, permaneçei firmes e guardai as tradições que vos foram ensinadas, seja por palavra, seja por epístola nossa.

¹⁶ Ora, nosso SENHOR Jesus Cristo mesmo e Deus, o nosso Pai, que nos amou e nos deu eterna consolação e boa esperança, pela graça,

¹⁷ consolem o vosso coração e vos confirmem em toda boa obra e boa palavra.

2 Tessalonicenses 3

Paulo pede as orações dos tessalonicenses

¹ Finalmente, irmãos, orai por nós, para que a palavra do SENHOR se propague e seja glorificada, como também está acontecendo entre vós;

Tupana ete wuat'i e'at pe uruwatetup ehawiat hawyi katupono Tupana mi'airoria ra'yn eipe. Tutum na'yn ni eehakyaera'at hap ehepe pywuat sese tomohey hap upi. Mi'i hawyi mio Tupana Pa'âu esaika hap wywo yn na'yn eweikupte'en. Mi'i hap ete urutuwehum kahato Tupana kape uruwyrria'in uruto'e.

¹⁴Sa'awy'i woroho'omu'e mekewat sehay wakuatno mi'i hawyi eweikupte'en imohey haria wo. Mi'i hap e'at pe to'e Tupana ehepe -Pyno woroho'onug eipe ikahu rakaria wo aikotã Uha'yru ewywuat no.

¹⁵Mi'i tupono uruwyrria'in waku kahato ti mot'i mekewat sehay pywuat eweimohey mekewat uruwẽ pywiat sehay urumiwan urumienoi ko'i.

¹⁶Uruhêtup kahato Aipotypot Aika'iwat Iesui pe i'ewyte Ai'ywot hegyi'at rakat kape -Eti'atumesaika ro emohey haria tawa Tesaronika piaria yt kat pupiat i i'atuwuwu hamo uruto'e. Eti'atumesaika ro mi'iria wakuap nug hamo i'ewyte wakuap enoi hamo.

¹⁷Mi'i yn uruhêtup kahato aimiekatup kape yt kat pupiat i eiken'ẽ hamuat hap ium hat kape uruhêtup uruto Pauru'in.

2 Tesaronika 3

¹Uruwyrria'in mi'i tupono waku ewehêtup Tupana kape urupowyro ihay sytpok merep'e ran hamuat hap aikotã waku hamuat hap aikotã ei'ewywuat miit'in

² e para que sejamos livres dos homens perversos e maus; porque a fé não é de todos.

³ Todavia, o SENHOR é fiel; ele vos confirmará e guardará do Maligno.

⁴ Nós também temos confiança em vós no SENHOR, de que não só estais praticando as coisas que vos ordenamos, como também continuareis a fazê-las.

⁵ Ora, o SENHOR conduza o vosso coração ao amor de Deus e à constância de Cristo.

Exortação à prática de vários deveres cristãos pessoais, sociais e coletivos

⁶ Nós vos ordenamos, irmãos, em nome do SENHOR Jesus Cristo, que vos aparteis de todo irmão que ande desordenadamente e não segundo a tradição que de nós recebastes;

ewaku kahato hamuat hap waku ewehētup.

²Ewehētup o yt nakuaria i po pywiat heso'ok takaria po pywiat Tupana piat uruehakyera'at hamuat hap. Katupono yt imohey yne i haria tukupte'en mesuwat yi tote.

³Aika'iwat wyti temiit yt atoiat hat i toine'en ma'ato aimoesaika kahato hatno toine'en Aika'iwat. Aikawiatno kahato ti ahliagnia akag mupi.

⁴Koitywy eipe urui'atumohey kahato Aika'iwat mohey kahato rakaria eipe pote. Tohenoi ra'yn uruepe imohey ehapiat hap. Mi'i pote urui'atumohey kahato eipe urumienoi nug yne muki'ite mesup hamuat hap katupono uruhētup kahato ehupi.

⁵-Uruka'iwat uruto'e eti'atumoherep tawa Tesaronika piaria pe aikotã aikotã eti'atuky'e kahato hap uruiky'esat. Ta'atukuap ta'atupy'a pe epiat ta'atuky'e hap aikotã Esa'yru uruka'iwat iperup'i kahato tepiat ho'opot hap ko'i ete. Mot'i kahato hap ewy eti'atumoesaika i'atuwanetup hawe i'atupiit pe uruto'e.

Iperup'i Rakaria Etiat

⁶Uruwyria'in tukupte'en aipy'asetpe iperup kahato rakaria -Uito ti Iesui mohey hat e haria pykai. Mi'iria ti yt ipotpap teran i rakaria wo gupte'en haria. Mi'iria ti tukupte'en eipy'asetpe -Yt atunug neran Pauru mienoi e haria. Mi'i haria o yt ewetunug nei'o eiwy wo.

⁷ pois vós mesmos estais cientes do modo por que vos convém imitar-nos, visto que nunca nos portamos desordenadamente entre vós,

⁸ nem jamais comemos pão à custa de outrem; pelo contrário, em labor e fadiga, de noite e de dia, trabalhamos, a fim de não sermos pesados a nenhum de vós;

⁹ não porque não tivéssemos esse direito, mas por termos em vista oferecer-vos exemplo em nós mesmos, para nos imitardes.

¹⁰ Porque, quando ainda convosco, vos ordenamos isto: se alguém não quer trabalhar, também não coma.

¹¹ Pois, de fato, estamos informados de que, entre vós, há pessoas que andam desordenadamente, não trabalhando; antes, se intrometem na vida alheia.

¹² A elas, porém, determinamos e exortamos, no SENHOR Jesus Cristo, que,

⁷Eweikuap ta'yn ipotpap takaria wo urukupte'en hap mi'i tupono waku ewehã'ãg uru'ewywuat hap uruto'e. Pyno uruiã'ãkap wo eweikupte'en itote urusaiepiatno urueiam mo uru'ewywuat hewyry rakaria wo eweikupte'en.

⁸Yt uwe yat upi i uruesy'at uruto'e put'ok uruto'e turan katupono uruewyry hap upi ta'i urumisa'up nug kaipyi yn urutenuk. Ta'i motpap urutunug uruepiat turan urusero kahato wãtym muo ihat'ok puo. Mi'i kaipyi ti uruipuëti urumi'u sa'up ko'i i'ewyte uruesokpe uruekare'en sa'up ko'i uruto'e. Yt uruiky'esat hin i urutuweteweru ehapiat hap.

⁹I'ewyte eimu'e sa'up yt uruhekatup hin i eikaipyi. Uruhëtup teran pote uruhëtup kuap ma'ato yt urutunug i mi'i tã. Waku eweikupte'en ipotpap kahato rakaria wo uru'ewy.

¹⁰Katupono urutukupte'en eipy'asetpiat turan mio tã uruto'e yt ipotpap teran i rakat pe. Pyno yt naku i mi'i hat pe waho'oium imi'u wo uruto'e. Waku meruwuaria hesy'at rakaria wo te'eropyhu'at uruto'e.

¹¹Ma'ato tukupte'en Iesui mohey haria eipy'asetpiaria yt ipotpap takaria i yt wo'opowyro teran i haria. Pyno mi'i haria pe waku waĩ wato'e. I'ewyte wo'oeremopusu hap ete yn i'atupotpap ta'atuewyry hap upi ta'atunug. Mi'iria pe waku waĩ wato'e.

¹²Mi'i tupono waku waĩ wato'e iperup takaria pe. Aika'iwat Aipotypot Iesui yt

trabalhando tranqüilamente, comam o seu próprio pão.

13 E vós, irmãos, não vos canseis de fazer o bem.

14 Caso alguém não preste obediência à nossa palavra dada por esta epístola, notai-o; nem vos associeis com ele, para que fique envergonhado.

15 Todavia, não o considereis por inimigo, mas adverti-o como irmão.

16 Ora, o SENHOR da paz, ele mesmo, vos dê continuamente a paz em todas as circunstâncias. O SENHOR seja com todos vós.

A saudação final e a bênção

17 A saudação é de próprio punho: Paulo. Este é o sinal em cada epístola; assim é que eu assino.

tiky'esat i sêtop i sêtop i e haria wo watoine'en hap waku wato'e mi'i hat pe. Iesui tiky'esat watoiat mekewat aipot'eremopusu hap hawyi waku aiwepotpap aimosakup i hap aiwemosero hap kaipyi yn waku aimi'u ahekat toine'en waku wato'e aiwo'oipe.

13Uruwyrria'in yt naku i kahato aipohep ahero pykai yt naku i aipohep wakuap nug hap ete pyi.

14I'ewyte toine'en mote wêtop ok eipy'asetpe -Yt atiky'esat i Pauru'in piat uinapin hap e hat waku yt eiwehik tei'o mi'i tã hat ete. Mi'i tã watunug hawyi mono te'eruwemoti ra'yn hawyi tuwat urumienoi kape i ra'yn to'e haype.

15Ma'ato yt naku i ewei'e -Koitywy en uhewanikap ta'yn yt naku i mio tã ewei'e mi'i miit pe ma'ato waku eweinapin perup'i popuo aikotã aheywyt aheinyt napin hap ewy.

16Aiwo'omowese hap nug hat sese ti Aipotypot. Mi'i pe uruhêtop kahato -Etum o aiwyrria'in tawa Tesaronika piaria pe to'owese wuat'i e'at piat hamuat hap uruto'e. Karãpe i'atusatek turan etum o i'atumowepiit hap i'ewyte i'atuehãite hap. Ereine'en wuat'i e'at pe i'atupy'asetpe uruto'e uruhêtop Tupana pe ehupi uruwyrria'in.

17Pyno mesup kurin atiwan uiwewi uipo wuat mesuwat Pauru piat mienoi sese moherep hamo. Pywuat uiat yne uimienoi sehay toine'en mesuwe hap kuap hamo uhet Pauru e hap atiwan.

18 A graça de nosso SENHOR Jesus Cristo
seja com todos vós.

18-Uika'iwat Uipotypot Iesui eti'atuky'e
te'en ne'i o aiwyria'in tawa Tesaronika
piaria are'e yn ahētup yn ehupi Aika'iwat
pe.

Primeira epístola de Paulo a Timóteo

1 Timoteu

1 Timóteo 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, pelo mandato de Deus, nosso Salvador, e de Cristo Jesus, nossa esperança,

² a Timóteo, verdadeiro filho na fé, graça, misericórdia e paz, da parte de Deus Pai e de Cristo Jesus, nosso SENHOR.

O ministério de Timóteo em Éfeso. Falsas doutrinas e suas características

³ Quando eu estava de viagem, rumo da Macedônia, te roguei permanesses ainda em Éfeso para admoestares a certas pessoas, a fim de que não ensinem outra doutrina,

⁴ nem se ocupem com fábulas e genealogias sem fim, que, antes, promovem discussões do que o serviço de Deus, na fé.

⁵ Ora, o intuito da presente admoestação visa ao amor que procede de coração puro,

1 Timoteu 1

¹Timoteu koitywy atipo'oro uimiwan ewowi. Uito ti Pauru mekewat Aipotypot Iesui ehay moherep hat. Uito ti Ahehakyera'at hat Tupana potpo'oro paĩ. Aimiekatup Iesui potpo'oro uito paĩ.

²Timoteu uha'yru sese ewy kahato ereine'en katupono sa'awy'i ereine'en Iesui mohey hatno uimienoi kaipyi pote are. Mi'i tupono ahētup kahato Tupana pe eupi -Ui'ywot eraha'at Timoteu kape ihaky'e'i hap wywo are. Etum o tope yt kat sa'up i egyi'at hap. Iwanetup hap wētup yn etum iwepiit hamuat are Tupana pe eupi.

Timoteu Tawa Ewesu Pe Turan Toipuēti Sehay Yt Hāpyk I Rakat

³Pyno mesup ahētup i ra'yn eupi Timoteu tawa Ewesu piat ereine'en hamuat. Aikotã sa'awy'i ahētup ewowi karāpe areto yi Masetunia kapiat turan -Ereine'en no tawa Ewesu tote mekewat itotiaria sehay yt pywo rikat i enoi haria ewaĩ hamo.

⁴Atikuap koitywy tukupte'en itote Iesui mohey haria sehay pot'i enoi haria kat ywania kat ywania kat set kat set ko'i enoi haria. Mi'iria pe waku waĩ'ere -Wētup sehay upi ne'i pote ti aru yt karāpe i Tupana miky'esat nug hamo eweikupte'en katupono Iesui mohey kahato hap yn Tupana miky'esat ewy.

⁵Yt naku i ti watu'uka sehay pot'i ete ere'e o itotiaria pe katupono Tupana tiky'esat

e de consciência boa, e de fé sem hipocrisia.

⁶ Desviando-se algumas pessoas destas coisas, perderam-se em loquacidade frívola,

⁷ pretendendo passar por mestres da lei, não compreendendo, todavia, nem o que dizem, nem os assuntos sobre os quais fazem ousadas asseverações.

A lei e os seus objetivos

⁸ Sabemos, porém, que a lei é boa, se alguém dela se utiliza de modo legítimo,

⁹ tendo em vista que não se promulga lei para quem é justo, mas para transgressores e rebeldes, irreverentes e pecadores, ímpios e profanos, parricidas e matricidas,

aiwo'owese ahehay wuat hap ere'e o i'atuepe. Wētup wanetup hap wywo yn waku wato'oky'e ere'e o. Yt i'atuekat kyewi i ti watopotky'e ere'e o. Waku wato'oky'e wētup sok yn aito Iesui mohey haria aito pote.

⁶Yt kan hamo i sehay wo watu'uka. Ma'ato mio tã watu'uka hap watunug mote aiwo'owese hap moma hamuat hap topyhu'at. Mi'i pote waku ehenoitotiaría pe -Yt eiwu'uka tei'o sehay wo ere. Mi'i tã ewetunug mote yt kat i aiwo'owese hap toine'en meiüpe. Waku po'og watunug aiwo'owese hap mi'i hawyi aiwanetup hap ikahu kahato rakat topyhu'at waku ere. I'ewyte Iesui mohey haria sese watopyhu'at waku ere'e o itotiaría pe Timoteu.

⁷Iranía'in iky'esat kahato miit'in mu'e hamo Tupana mienoi Muisei piat hap ma'ato yt ta'atukuap i kat e kat e hap pykai i. -Waku uruto yn ei'atumu'e hanuaria wo i'atu'e ta'atuehay pirik wo yt ta'atukuap i ta'atu'e hap ko'i pykai.

Waku Sa'awy'i Wuat I'atunapin Hap Kape Te'eruwe'aipok

⁸Tupana piat ainapin sa'awy'i wuat hap waku kahato wati'atumu'e. Hãpyk kahato wati'atumu'e pote ti aipowyro kahato wakuap nug hamo.

⁹Wakuap nug haria tiky'esat kahato Tupana piat tonapin hap. Ma'ato irania'in sa'ag ky'esat hap nug haria yt iky'esat hin i Tupana ehay wuat kat pote yt nakuaria i pote he kahato i'atuepe i'atuminug sa'ag ko'i. Ma'ato ti mi'iria pe Tupana tum

¹⁰ impuros, sodomitas, raptores de homens, mentirosos, perjuros e para tudo quanto se opõe à sã doutrina,

¹¹ segundo o evangelho da glória do Deus bendito, do qual fui encarregado.

A graça e a sua eficácia na experiência do apóstolo Paulo

i'atuewaĩ e hamuat. Ma'ato waku hap nug haria yt kat i ra'yn Tupana miium waĩ'e hap kat pote toiky'esat wakuap nug hap yn pote. Yt wo'o'ewaĩ kuap i haria napin hamo Tupana tum waĩ to'e hap. Morekuaria wo'onapin hap pun haria napin hamo tutum waĩ to'e hap. Mekewat yt kat i Tupana e haria napin hamo tutum waĩ to'e hap. Yt naku i nug haria piatnuat tutum waĩ to'e hap i'ewyte yt karāpe i Tupana kapiat wanetup teran haria tutum waĩ to'e hap. To'ywot toty auka haria wo'opot'auka hat napin hamuat tutum waĩ to'e hap.

¹⁰Wuat'i haryporia wywuat wuat'i ihainia wywuat ieine'en haria napin hamuat tutum waĩ to'e hap. I'ewyte wo'opiat wo'opytyk piat ewaĩ hamuat ihainia to'ope i'ewyte haryporia to'ope mi'i e haria ewaĩ hanuat. I'ewyte miit'in ero'ok haria piatnuat heso rakaria napin hanuat tutum. Wo'okuasa i kuasa i haria napin hanuat tutum waĩ to'e hap. Toĩ po'og meimewat kai sa'ag nug hap ko'i. Yt ahenoi kuap yne i. Mi'i tupono mi'i hap nug haria waĩ'e hamo Tupana tum na'yn i'atunapin hap hāpyk kahato rakat.

¹¹Tupana ewaku hap ewywuat yt kat i mi'i rē watipuēti. Yt uwe i ikahu hap ewy topyhu'at i'ewyte yt kat i ikahu iwat ihay ewywuat. Mi'i e hap yn ahytpok wuat'i puo. I'e uhepiat hap yn ahenoi miit'in me paĩ.

¹² Sou grato para com aquele que me fortaleceu, Cristo Jesus, nosso SENHOR, que me considerou fiel, designando-me para o ministério,

¹³ a mim, que, noutro tempo, era blasfemo, e perseguidor, e insolente. Mas obtive misericórdia, pois o fiz na ignorância, na incredulidade.

¹⁴ Transbordou, porém, a graça de nosso SENHOR com a fé e o amor que há em Cristo Jesus.

¹⁵ Fiel é a palavra e digna de toda aceitação: que Cristo Jesus veio ao mundo para salvar os pecadores, dos quais eu sou o principal.

¹⁶ Mas, por esta mesma razão, me foi concedida misericórdia, para que, em mim, o principal, evidenciasse Jesus Cristo a sua completa longanimidade, e servisse eu de modelo a quantos hão de crer nele para a vida eterna.

¹²Pyno uiwepiit kahato arehum kahato Aika'iwat Iesui ete Wuat'i Porekuat ete katupono Mi'i hum tesaika hap uhepe tehay moherep hamuat. Arehum kahato tuwete katupono ui'airo te'eropat hat miit'in mu'e hamuat.

¹³Sa'awy'i te yt atimohey i te turan ateremopusu kahato Iesui. Ati'atusaty'i saty'i kahato hemiit'in. Mi'i turan ne uhehay sa'ag Iesui ete. Yt imohey i hap kaipyi areine'en sa'ag Iesui ete. Yt uiwe'eg hin i haype ma'ato mi'i pykai uiky'e hap wywo iha'at uhowowi. Yt atikuap i kahato atunug sa'ag mekewat e'at piat.

¹⁴Sakpo'e hegyi'at kahato rat uhepe paĩ Uika'iwat uheine'en ne wanikap nuat turan. Mi'i hawyi tutum tomohey hamuat hap uhepe. Koitywy iwywo wētup piit hap ewy yn na'yn urutukupte'en.

¹⁵Timoteu ahenoi teran epe sehay pywuat sese rakat sakpo aimimohey wuat. Mio tã are Aika'iwat Iesui tuwemoherep mesuwe yi tote yt nakuaria i atuehakyera'at hamo tuwemoherep. Mi'i atikuap kahato katupono uito po'og yt nakuat i wuat'i kawiat paĩ are.

¹⁶Ma'ato mi'i pykai Tupana uiky'e kahato yt kat i uhewaku hap upi. Tuwekaipywiat tegyi'at hap moherep hamo uehakyera'at. Koitywy ti irania'in ui'ewywuaria sa'ag nug haria tikuap ta'yn Tupana ti'atuehakyera'at kuap torannia yt naku i nug haria hap. Mi'i tupono ti aru wuat'i miit'in sa'ag nug haria -Pyno uito uehakyera'at kuap wy i'atu'e.

¹⁷ Assim, ao Rei eterno, imortal, invisível, Deus único, honra e glória pelos séculos dos séculos. Amém!

O bom combate

¹⁸ Este é o dever de que te encarrego, ó filho Timóteo, segundo as profecias de que antecipadamente foste objeto: combate, firmado nelas, o bom combate,

¹⁹ mantendo fé e boa consciência, porquanto alguns, tendo rejeitado a boa consciência, vieram a naufragar na fé.

Uhehakyera'at Tupana piat hap atikuap ta'yn i'atu'e irane.

¹⁷Uru'ywot Tupana uruimotypot aat ka'ap En i'atu'e. Urupotypot koro wuat'i e'at piat En i'atu'e Tupana piat uhehakyera'at hap upi. Yt karāpiat i weityk hat En i'atu'e. Miit'in yt te'era'akasa kuap i ewowi rakat En. Wētup Tupana yn ereine'en. Mi'i rē yt kat i hin i Tupana toine'en i'atu'e hap upi. Mi'i urumimotypot kahato En. Wuat'i kawiat po'og ikahu rakat En. I'ewyte wuat'i e'at piat ieine'en hat En paĩ i'atu'e ta'atukuap Tupana piat uhehakyera'at hap hawyi.

¹⁸Uha'yru sese ewy kahato ereine'en Timoteu. Mi'i tupono woronapin neran. Sa'awy'i Tupana e'airo kahato Iesui mohey haria wē pyi. Itote to'e epe -En ni uimipo'oro uhehay moherep hanuat e Tupana Pa'āu epe itote. Mi'i hap o yt etiwaure tei'o. Waku etopytyk mi'i e hap aikotã surara po pe mory'a wato hap ewywuat wanikap wywo wu'uka hamuat. Mi'i e hap wywo o waku etu'uka ahiag e hap auka hamo woronapin uha'yru.

¹⁹Uha'yru atimoheg kahato o epiat Iesui mohey hap aikotã enapin hap kape erewanetup kahato. Mi'i hawyi etunug ewanetup hap kaipyi wakuap erenapin hap oktan katupono tukupte'en epy'asetpe yt naku i nug haria. Sa'awy'i mi'iria Iesui mohey haria tukupte'en ma'ato ta'atupun na'yn Iesui mohey hap ta'atukawiat. Mi'iria ti tukupte'en ho'owasat rakaria ewywuaria aikotã ahe'yara apy'at hap yt

²⁰ E dentre esses se contam Himeneu e Alexandre, os quais entreguei a Satanás, para serem castigados, a fim de não mais blasfemarem.

1 Timóteo 2

A prática da oração por todos os homens. Um só Mediador

¹ Antes de tudo, pois, exorto que se use a prática de súplicas, orações, intercessões, ações de graças, em favor de todos os homens,

² em favor dos reis e de todos os que se acham investidos de autoridade, para que vivamos vida tranqüila e mansa, com toda piedade e respeito.

³ Isto é bom e aceitável diante de Deus, nosso Salvador,

watipuēti i ra'yn hap ewywuaria mi'iria tukupte'en yt kat i po'og Iesui mohey hap mio i'atukai.

²⁰ Typy ok ti mi'i haria set mehin Imeneu hawyi Arisātere. Sa'awy'i Iesui mohey haria tukupte'en mi'iria ma'ato koitywy Tupana moweuka'i hanuaria wo ra'yn tukupte'en -Pyno koitywy eipe ahiag eiporekuat no ra'yn Satanai watnuaria eipe are i'atuepe.

1 Timoteu 2

Waku Wahētup Tupana Kape Yne Morekuaria Powyro Hamo

¹ Timoteu enapin sese hap ahenoi teran kahato epe. Pyno waku wahētup kahato Tupana pe wuat'i miit'in powyro hamuat hap -Tupana etum o ihaky'e'i rakaria pe i'atumi'u i'atuesokpe i'atu'yat waku wato'e mot'i haty wo hum hap kape. Tutum hawyi -Waku kahato En Papai etum na'yn uimiētup ewy waku wato'e Tupana pe Timoteu.

² I'ewyte waku wahētup Tupana pe -Eti'atupowyro o uruporekuaria uru'akag ko'i mesuwarotiararia. Urupowyro kahato urutukupte'en hap ete hamo meiūpe waku wahētup. Eti'atupowyro uruieine'en hap wētup ehay yn hamuat. Yt karāpe i sa'ag uruete hamuat yt wētup ok i urupyhyp pyhyp wakuat nug hap ete emiky'esat nug wuat'i puat hamo. Eti'atupowyro morekuaria tu'isaria waku kahato wahētup Tupana pe.

³ Mio tã wahētup pote watimowepiit kahato Tupana ahehakyera'at hat.

⁴ o qual deseja que todos os homens sejam salvos e cheguem ao pleno conhecimento da verdade.

⁵ Porquanto há um só Deus e um só Mediador entre Deus e os homens, Cristo Jesus, homem,

⁶ o qual a si mesmo se deu em resgate por todos: testemunho que se deve prestar em tempos oportunos.

⁷ Para isto fui designado pregador e apóstolo (afirmo a verdade, não minto), mestre dos gentios na fé e na verdade.

Proceder conveniente no culto público

⁸ Quero, portanto, que os varões orem em todo lugar, levantando mãos santas, sem ira e sem animosidade.

⁴Katupono toiky'esat kahato miit'in torannia tomiehakyaera'at nuaria tehay pywuat sese hap kuap hanuaria toiky'esat.

⁵Wētup yn Tupana ma'ato yt uwe i miit ihay kuap iwywo katupono sa'ag nug haria yn pote ma'ato wētup miit ihay kuap iwywo. Aika'iwat Iesui ihay kuap iwywo katupono miit sese yt sa'ag nug hat i pote. Mi'i iku'uro wo'owese nug Tupana wywo hap. Koitywy imohey hap upi ahehay kuap Tupana wywo.

⁶Put'ok e ra'yn ahehakyaera'at hap e'at hawyi Aika'iwat iku'uro ra'yn aikawiatno hamo tuweium na'yn ahepe. Mi'i kape wata'akasa ra'yn hawyi watikuap kahato wuat'i ywania Tupana ti'atuky'esat kahato tomiehakyaera'at no hap watikuap ta'yn.

⁷Yt uheso i ti pywo sese ti. Sa'awy'i ti uimu'e Tupana mesuwat sehay wo Tosa'yru etiat -Etimoherep to mesuwat uhehay wuat'i yt Iuteuria i irania'in ywania pe e. Uwe mesuwat uhehay pywuat mohey haria ti aru uimiehakyaera'at no tukupte'en e uhepe sa'awy'i Tupana.

⁸Timoteu atiky'esat kahato miit'in torannia i'atuehay Tupana kapiat hap atiky'esat uito. Atiky'esat mi'iria Tupana watnuaria wo yn hap. Atiky'esat mi'iria tukupte'en yt wo'oweuka'i hap mywo i ma'ato wo'owese hap yn atiky'esat yt kat i sa'ag hap i'atuwywo. I'atuehay to'o'ewy'ewy wētup ehay yn hap atiky'esat.

⁹ Da mesma sorte, que as mulheres, em traje decente, se ataviem com modéstia e bom senso, não com cabeleira frisada e com ouro, ou pérolas, ou vestuário dispendioso,

¹⁰ porém com boas obras (como é próprio às mulheres que professam ser piedosas).

¹¹ A mulher aprenda em silêncio, com toda a submissão.

¹² E não permito que a mulher ensine, nem exerça autoridade de homem; esteja, porém, em silêncio.

¹³ Porque, primeiro, foi formado Adão, depois, Eva.

¹⁴ E Adão não foi iludido, mas a mulher, sendo enganada, caiu em transgressão.

⁹Haryporia'in atiky'esat kahato eweikupte'en Iesui mohey haria kahato. Waku we'eg sese rakaria wo eweikupte'en. Waku eiwepainug hap ehesokpe hãpyk kahato rikatno Iesui motypot hap eiwanetup hawe. Waku ei'asap i'ewyte ehewahi ehesokpe imotypot hap wywo yn ehete. Eiwe'eg wo o mekewat -Uito po'og hekat rikat ei'e hap eiwepainug hap pupi. Ma'ato waku ikahu rikatno o eweikupte'en imotypot ehepiat hap oktan.

¹⁰Waku po'og ma'ato eiwepainug eiwanetup hawe eiwese sese hap wywo i'ewyte waku eweiwepainug waku nug hap wywo -Uito Iesui mohey hat sese ei'e hap enoi hamuat.

¹¹Karãpe ewa'atunug aiwo'omu'e hamo turan waku eweimu'e kahato yt kat i mekewat sehay hap wywo. Waku eiwewaure ka'a kahato wo'omu'e hat kape. Eweikupte'en perup'i puo ei'atunik takaria wo eweikupte'en itote.

¹²Yt atiky'esat i eipe ihainia'in akag wo eweikupte'en. I'ewyte yt naku i ihainia'in mu'e hat akag wo eweikupte'en. Po'og waku i'atumimu'eria wo hewaure ka'a kahato rakaria wo eweikupte'en.

¹³Katupono sa'awy'i Tupana tunug ihainia ti irokirê haryporia. Ei'yian me mimi Atãu tutunug hawyi mana Ewa tutunug.

¹⁴I'ewyte sa'awy'i mana Ewa ti ipun Tupana piat ainapin hap. Toi'aparap mi'i sa'awy'i ahiag ehay upi pote.

¹⁵ Todavia, será preservada através de sua missão de mãe, se ela permanecer em fé, e amor, e santificação, com bom senso.

1 Timóteo 3

As qualificações dos bispos e dos diáconos

¹ Fiel é a palavra: se alguém aspira ao episcopado, excelente obra almeja.

² É necessário, portanto, que o bispo seja irrepreensível, esposo de uma só mulher, temperante, sóbrio, modesto, hospitaleiro, apto para ensinar;

³ não dado ao vinho, não violento, porém cordato, inimigo de contendas, não avarento;

¹⁵ Mi'i pote toine'en mesup ehete mekewat Tupana ei'apiheg hap mekewat haty kahato hap eimepyt tuwemoherep hap turan. Koitywy Iesui ti'atuehakyera'at teran yne eipe haryporia'in. Toiky'esat eipe tomiehakyera'at wuaria hawyi wo'oky'e haria hawyi we'eg kahato haria eipe hap toiky'esat are.

1 Timoteu 3

Aikotã Waku Tupana Motpap Haria Airo Hamo

¹ Timoteu uwe uwe ipotpap kahato Iesui mohey haria apykok hamo mi'i hat ti po'og wuat'i motpap kawiat ky'esat hat are. Aikotã hãpyk wo'omu'e hat ipotpap. Mi'i ti waku to'airo hawyi tutunug kuap hãpyk yn.

² Ma'ato ewe'eg wo o mi'i wuat airo hap ete Timoteu katupono yne miit mikuap hãpyk yn nakat waku eti'airo. Wětup ok wywo yn ihary'i rakat eti'airo. Yt naku i eti'airo kowo'i kowo'i wanetup haria. Waku -Yt uipo hep i Tupana potpap hap ete e hat eti'airo. Ma'ato waku wy emi'airoria paa e haria miit'in napin turanuat hanuaria te'eropyhu'at. Waku irania'in -Wakuat yn nug haria mi'iria i'atu'e emi'airoria etiat. I'ewyte etikat o - Waku eweikupte'en ui'yat pe e hat waku eti'airo.

³ Yt naku i mahy se kuap hat i'ewyte marak'a yt naku i. Waku miit'in ete iperup'i kahato rakat wo'owese hap eti'airo. Yt naku i kare'en ky'esat hap kape yn iwanetup hat.

⁴ e que governe bem a própria casa, criando os filhos sob disciplina, com todo o respeito

⁵ (pois, se alguém não sabe governar a própria casa, como cuidará da igreja de Deus?);

⁶ não seja neófito, para não suceder que se ensoberbeça e incorra na condenação do diabo.

⁷ Pelo contrário, é necessário que ele tenha bom testemunho dos de fora, a fim de não cair no opróbrio e no laço do diabo.

⁸ Semelhantemente, quanto a diáconos, é necessário que sejam respeitáveis, de uma só palavra, não inclinados a muito vinho, não cobiçosos de sórdida ganância,

⁹ conservando o mistério da fé com a consciência limpa.

¹⁰ Também sejam estes primeiramente experimentados; e, se se mostrarem irrepreensíveis, exerçam o diaconato.

⁴Waku wati'airo to'yat piaria po'oro perup'i tuwat hat. Waku imepyt'in mimotypot imepyt'in miehay mohey kahato. Mi'i haria yn waku eti'airo ei'apykok hanuaria wo.

⁵Ma'ato yt toi'apykok kuap i tomepyt'in mi'i hap pote ti yt aikotã kuap i Tupana mepyt'in apykok kuap hamo paĩ.

⁶Pyno i'ewyte Iesui mohey pakup i haria ne'i yt naku i ai'apykok hamo ai'akag wo katupono meremo i te'eruwemowato teran hap kaipyi te'eruwema'at ne'i aikotã sa'awy'i wuat sese ahiag -Uito po'og e hat tuwema'at ne'i hap ewy ti Iesui mohey pakup i hat ne'i ai'apykok hamo.

⁷Yt Iesui mohey haria yn i mimotypot ma'ato yne miit'in mimotypot eti'airo. Yne miit'in mimotypot eti'airo pote yt wētup ok pupi i tuwemoti. Mi'i pote ahiag yt tima'at kuap i wy.

⁸Timoteu waku eti'airo aipy'asetpiaria waku rakaria aipowyro hanuaria. Miit'in mimotypot kahato yn waku eti'airo. Mahy u poity'i rakaria ne'i yt naku i eti'airo. Ahekat nuat ky'esat hap kape yn wanetup hat yt naku i ma'ato hegyi'at rakat yn waku.

⁹Waku eti'airo yt waure'e hin i Iesui ehay tomimoherep tepiat imohey hat mekwat tomikuap oktan wakuat nug hat waku eti'airo.

¹⁰Ma'ato wati'airo aheropat hanuaria hawyi waku wahã'ãg waku sio yt hap kuap hamo. Waku kahato ipotpap hap

11 Da mesma sorte, quanto a mulheres, é necessário que sejam elas respeitáveis, não maldizentes, temperantes e fiéis em tudo.

12 O diácono seja marido de uma só mulher e governe bem seus filhos e a própria casa.

13 Pois os que desempenharem bem o diaconato alcançam para si mesmos justa preeminência e muita intrepidez na fé em Cristo Jesus.

**A igreja de Deus, coluna e baluarte da verdade.
O grande mistério da piedade**

14 Escrevo-te estas coisas, esperando ir verte em breve;

15 para que, se eu tardar, fiques ciente de como se deve proceder na casa de Deus, que é a igreja do Deus vivo, coluna e baluarte da verdade.

hawyi waku topyhu'at aheropat hamo ma'ato yt naku i ipotpap hawyi yt naku i.

11Ihary'i waku rakat yn waku. I'ewyte yt naku i ihary'i marak'a poity'i rakat ne'i. Waku ihary'i iwe'eg kahato rakat sehay pywuat piat yn ihay rakat.

12Waku aheropat haria wētup kahato yn ihary'i. I'ewyte waku tosa'yru'in tosaki'yt'in to'yat piaria po'oro kuap kahato perup'i puo hat.

13Uwe topyhu'at aipowyro wakuat motpap wuat mi'i hat ti aru topyhu'at wuat'i mimotypot kahato rakatno. Mi'i hawyi karāpe -Uito Aika'iwat Iesui mohey kahato hat i'atu'e aimu'e turan yt te'eruwemoti hin i irania'in wo'okyry'i hap pupi miit'in mimotypot ko'i mi'iria pote.

14Timoteu mesuwat uimiwan atipo'oro ewowi uhehat'at kahato haype. Mi'i tupono areto teran kahato ewowi uhehay ewywuat hamo.

15Ma'ato yt areto i pote yt uhewyry kuap i ewowi pote meikowat uimiwan atipo'oro ewowi aikotã waku etunug itote hap kuap hamo. Mi'i uimiwan kaipyi waku eti'atunapin itotiaría aikotã waku aiwo'owese haria wo watukupte'en aito Iesui mohey haria. Ta'i aito ti Tupana sa'yru'in wo Tupana saki'yt'in wo aito watukupte'en wētup piit yn aito Tupana yat apy'yha iūtikag ewywuat aito katupono Tupana ehay mohey haria aito.

¹⁶ Evidentemente, grande é o mistério da piedade: Aquele que foi manifestado na carne foi justificado em espírito, contemplado por anjos, pregado entre os gentios, crido no mundo, recebido na glória.

1 Timóteo 4

A apostasia nos últimos tempos

¹ Ora, o Espírito afirma expressamente que, nos últimos tempos, alguns apostatarão da fé, por obedecerem a espíritos enganadores e a ensinos de demônios,

² pela hipocrisia dos que falam mentiras e que têm cauterizada a própria consciência,

¹⁶Tupana mienoi Iesui etiat watikuap kahato ma'ato yt karāpe i watikuap yne yne. Tupana yn ikuap sese hat. Mi'i hawyi ikuap hat sese tuwemoherep ta'yn ahowawi. Mio tã to'e ahepe Iesui etiat - Meiũ ti pywuat sese e. Mi'i Miit kape atipy piaria te'era'akasa yne. Mi'i ti imoherep ta'yn kat ywania puo kat ywania puo mi'i hap tuwemoherep ta'yn tehay wo. Mi'i hawyi ti i'atu kahato ra'yn imohey haria mesuwat yi tote. Mi'i hawyi Tupana tioto i ra'yn atipy kape i are.

1 Timoteu 4

Meiũran Put'ok E Sehay Sa'ag Ai Ma'at Hamo

¹Pyno koitywy Tupana Pa'ãu to'e kahato ahepe -Meiũran ikahuro hamo ti aru wētup ok wētup ok waure'e imohey tepiat hap ete. Mi'i hawyi ti aru ma'ãu sa'ag miat ta'atuma'at hap upi i ra'yn te'eropyhu'at. I'ewyte ahiag ko'i ehay enoi hap upi i ra'yn te'eropyhu'at e Tupana ahepe.

²Mekewat e'at pe ahiag ko'i eso eso hap upi pywo i'atu'e ahiag eso hap ete. Mi'i tã e haria heso heso rakaria aima'at'i ma'at'i hanuaria. Yt ta'atuhenoï teran hin i sehay pywuat ta'atukuap sehay pywuat pykai. Sa'awy'i i'atuwanetup hawe sehay toine'en -Ehenoi ro pywo rat e hap toine'en ma'ato koitywy yt kat i ra'yn i'atukai i'atuwewaĩ hap katupono ti ta'atuhep ta'yn mekewat i'e hap ta'atuwenapin hap te'eruwaneup hawiat. Koitywy yt kat i i'atuwemoti hap ta'atu'eso atu'eso hamo.

³ que proíbem o casamento e exigem abstinência de alimentos que Deus criou para serem recebidos, com ações de graças, pelos fiéis e por quantos conhecem plenamente a verdade;

⁴ pois tudo que Deus criou é bom, e, recebido com ações de graças, nada é recusável,

⁵ porque, pela palavra de Deus e pela oração, é santificado.

Exortação à fidelidade e à diligência no ministério

⁶ Expondo estas coisas aos irmãos, serás bom ministro de Cristo Jesus, alimentado com as palavras da fé e da boa doutrina que tens seguido.

⁷ Mas rejeita as fábulas profanas e de velhas caducas. Exercita-te, pessoalmente, na piedade.

³-Yt naku i ehary'i e'aito i'atu'e sa'ag. Yt naku i mi'u watu'u yne i'atu'e sa'ag. Yt ta'atukuap i aikotã Tupana tunug yne mi'u mesuwat yi tote aimi'u wo. Toiky'esat waku ai'e popuo i'u hap. Iminug ko'i tomohey haria poi hap tutunug tehay pywuat mohey haria mowepiit hamo tutunug kat ko'i kat ko'i som.

⁴Yne Tupana minug mi'u ko'i wakuat no tukupte'en. -Eminug yt naku i yt wato'e kuap i Tupana pe. Wakuat yn tutunug mi'i tupono -Waku kahato emiium Tupana. Urumowepiit kahato En waku wato'e i'u hap e'yian mete watuwehum.

⁵Katupono sa'awy'i Tupana to'e -Waku yne emi'u wo e. Mi'i tupono mesup ti aito waku ai'e Tupana pe rakirē watenuk. Mi'i tupono yne waku watu'u Tupana miiium aimi'u wuat.

⁶Pyno mesuwat enapin hamo eti'atumu'e ro Iesui mohey haria Timoteu. Eti'atumu'e hãpyk kahato pote ti aru erepyhu'at Aipotypot Iesui eropat kahato hatno. I'ewyte etikuap kahato ra'yn uhewiat imohey hap i'ewyte sehay pywuat sese etiat etikuap ta'yn. Mi'i tupono atiky'esat po'og po'og eremu'e hap mi'i etiatno.

⁷Ipoity'i kahato ti sehay yt Tupana mienoi kaipywiat i yt Tupana e hap ewywuat hin i. Mi'i tupono waku waure wo mi'i hap ko'i kai. Yt kan hamo i watopotmu'e mi'i hap ko'i ete. Ta'i po'og waku wato'omoesaika kahato Tupana e hamo Ipa'ãu wo miit'in e hap ko'i kai.

⁸ Pois o exercício físico para pouco é proveitoso, mas a piedade para tudo é proveitosa, porque tem a promessa da vida que agora é e da que há de ser.

⁹ Fiel é esta palavra e digna de inteira aceitação.

¹⁰ Ora, é para esse fim que labutamos e nos esforçamos sobremodo, porquanto temos posto a nossa esperança no Deus vivo, Salvador de todos os homens, especialmente dos fiéis.

¹¹ Ordena e ensina estas coisas.

¹² Ninguém despreze a tua mocidade; pelo contrário, torna-te padrão dos fiéis, na palavra, no procedimento, no amor, na fé, na pureza.

¹³ Até à minha chegada, aplica-te à leitura, à exortação, ao ensino.

⁸Waku aiwesaika saika hap aipiit moheg hamo are ma'ato po'og waku wuat'i kai watuwesaika saika Tupana Pa'âu e hap nug hamo. Katupono imiky'esat ewy watunug mote ipakup takatno watoine'en mesuwe. I'ewyte aiku'uro hap e'at pe wuat'i e'at pe aikai Tupana.

⁹Pyno Timoteu ahenoi teran epe sehay pywuat sese aimimohey aipy'a piat hap - Tupana ti wuat'i e'at piat ieine'en hat toine'en. I'ewyte wuat'i miit'in ehakyera'at teran hat Tupana.

¹⁰Wuat'i tomohey haria Ehakyera'at hat Mi'i are ti epe paĩ. Mi'i ti aimiekatup sese. Mi'i kape yn watuwepotpap watuweso'opot waku.

¹¹Mio tã e hamo eti'atumu'e aat ka'ap yne o miit'in.

¹²En ni kurum iwasu te. -Uruewat'yp ne'i wyti en i'atu'e epe itote ma'ato o ereine'en i'atupy'asetpe waku kahato rakatno i'atuehamo ihay hãpyk kahato rakatno hãpyk kahato wo'oky'e hatno ereine'en. Iesui mohey sese hatno ereine'en. Yt wētup i o sa'ag etunug i'atuwo'okyry'i hamo. Mi'i tã ereine'en mote yt uwe i itotiaría emohit kuap nagnia emimu'eria i'atuewat'yp ne'i en mytkai.

¹³Meiüran ti aru areto ewowi Timoteu ma'ato put'ok are itote hap kape waku yt ewēpohep tei'o mekewat Tupana miwan miat mowēpap wa'atunug haria piat hap ete. Mi'i hawyi kat e hap kat e hap o etimoherep i'atuepe mekewat Tupana

¹⁴ Não te faças negligente para com o dom que há em ti, o qual te foi concedido mediante profecia, com a imposição das mãos do presbitério.

¹⁵ Medita estas coisas e nelas sê diligente, para que o teu progresso a todos seja manifesto.

¹⁶ Tem cuidado de ti mesmo e da doutrina. Continua nestes deveres; porque, fazendo assim, salvarás tanto a ti mesmo como aos teus ouvintes.

1 Timóteo 5

Os deveres dos pastores para com várias classes de pessoas

¹ Não repreendas ao homem idoso; antes, exorta-o como a pai; aos moços, como a irmãos;

miwan miat mowēpap hap. I'ewyte waku Tupana ehay mohey hamo kahato ereine'en.

¹⁴Sa'awy'i Tupana tum epe tesaika hap topotpap nug hamuat tutum epe sa'awy'i. Mi'i tupono yt waure wo tei'o mekewat miiium kai ma'ato waku etimoherep kahato hesaika hap miit'in me. Sa'awy'i Tupana ehay moherep haria te'ero'e epe -Tupana mi'airo en i'atu'e. I'ewyte Iesui mohey haria akag ko'i te'eruweponug e'akag ete -Tupana potpap nug hat en ta'atu'e haype. Mi'i tupono waku etimoherep kahato hesaika hap imiiium epiat miit'in me.

¹⁵Timoteu waku mesup ui'e hap sepap kahato hatno ereine'en. Mi'i pote ti aru wuat'i seha'at haria -Pywo Timoteu tuwemotag kahato Tupana emiit no i'atu'e.

¹⁶Ewe'eg wo o Timoteu koran ti'itu erema'at ne'i. I'ewyte ewe'eg wo o emienoi Tupana ehay mienoi aparap hap pupi. Mi'i tã etunug aat ka'ap pote ti aru ehakjera'at Tupana emimu'eria wywo are.

1 Timoteu 5

Aikotã Waku Aiwanetup Hap Hiwu Ko'i Etiat

¹Karãpe wētup ok e'yian ti'aparap Tupana pe pote yt ehoiro'i hoiro'i tei'o mi'i miit ete. Yt naku i watimohit ase'i'in ko'i hary ko'i e. Ma'ato waku perup'i puo watinapin aimimotypot ko'i waku -Papai Mamai yt naku i mi'i tã watunug aito waku wato'e

² às mulheres idosas, como a mães; às moças, como a irmãs, com toda a pureza.

Das viúvas

³ Honra as viúvas verdadeiramente viúvas.

⁴ Mas, se alguma viúva tem filhos ou netos, que estes aprendam primeiro a exercer piedade para com a própria casa e a recompensar a seus progenitores; pois isto é aceitável diante de Deus.

⁵ Aquela, porém, que é verdadeiramente viúva e não tem amparo espera em Deus e persevera em súplicas e orações, noite e dia;

⁶ entretanto, a que se entrega aos prazeres, mesmo viva, está morta.

⁷ Prescreve, pois, estas coisas, para que sejam irrepreensíveis.

⁸ Ora, se alguém não tem cuidado dos seus e especialmente dos da própria casa, tem negado a fé e é pior do que o descrente.

perup'i puo i'atuky'e hap wywo iporo pote.

²Mi'i hawyi karāpe e'yian haryporia kawiat ti'aparap Tupana pe pote waku eti'atunapin perup'i puo. -Mamai ere'e popuo imotypot haype. Ma'ato irania'in makuptiaria ti'aparap Tupana pe pote waku eti'atunapin perup'i puo Uheinyt ere'e popuo yt i'atuky'esat popuo i.

³Waku hiwuria sese watipowyro he'aito ku'uro rakaria yt imepyt i te turanuat iku'uro he'aito rikat yt hemiariru i te rikat.

⁴Waku hiwuria mepyt'in me hemiariru'in me ere'e -Eweimo'ẽ ro eity'in me eehary'in me. Eweha'up nug o eimotag hap Tupana miky'esat ewy ere'e o hiwu mepyt'in me hiwu emiariru'in me.

⁵Ma'ato tukupte'en hiwu sese ko'i yt uwe i mipowyro ko'i Tupana mohey haria ta'atuhētup kahato Tupana kape ihat'ok puo wātym mo -Uruieine'en hap mi'u sokpe etum o uruepe i'atu'e.

⁶Ma'ato hiwu tomiky'esat sa'ag nug hat iku'uro rikat ewywuat toine'en Tupana wanetup hawe. Ipiit ihāite rikat wen ma'ato yt iwe'eg i rikat pote.

⁷Timoteu eti'atunapin o hiwuria mepyt'in hiwuria emiariru'in aikotã uimienoi ewy. Mesuwat ewy ta'atunug mote yt uwe i te'eruwekyry'i kuap Iesui mohey haria ete.

⁸Ma'ato toine'en wētup ok eipy'aset pe -Yt atipowyro teran i ui'ywot uity uimepyt'in e hat mi'i hat wyti ipun ne'i ra'yn Iesui

⁹ Não seja inscrita senão viúva que conte ao menos sessenta anos de idade, tenha sido esposa de um só marido,

¹⁰ seja recomendada pelo testemunho de boas obras, tenha criado filhos, exercitado hospitalidade, lavado os pés aos santos, socorrido a atribulados, se viveu na prática zelosa de toda boa obra.

¹¹ Mas rejeita viúvas mais novas, porque, quando se tornam levianas contra Cristo, querem casar-se,

¹² tornando-se condenáveis por anularem o seu primeiro compromisso.

mohey hap sese. Mi'i hawyi topyhu'at po'og yt naku i Tupana ehay pun haria kai.

⁹Timoteu waku watipowyro hiwu iporo rakat 60 anu ieine'en hat he'aito wētup ok wywuat yn ieine'en hat mi'i rakirē wuat he'aito ku'uro rakat. Mi'iria eti'atuset pehik i'ewywuaria wywo Iesui mohey haria miium Tupana piat kaipywiat i'atuieine'en hamo.

¹⁰-Wakuap yn nug hat meiē hiwu i'atu'e irania'in hap upi watikuap wakuat hiwu. - Sa'awyl'i tomepyt'in erohik kahato hat i'atu'e. Meiē -Ereke ro ui'yat pe e hat wuat'i piat hat meiē i'atu'e hap upi watikuap wakuat hiwu. -Tupana emiit ho'opot haria powyro kahato hat meiū i'atu'e ihaky'e'i rakaria eropat hat meiū wuat'i e'at piat waku yn hap nug hat meiū i'atu'e hap upi watikuap uwe wakuat hiwu. Mi'i wahetpehik kuap Tupana mohey haria miium kaipywiat ieine'en hamo.

¹¹Ma'ato yt etipehik tei'o hiwu ipakup te rakaria mekewat Tupana mohey haria miium kaipywiat gupte'en haria set kape katupono mi'i meiūran ipakup te rakaria ti iky'esat rē i i'atue'aito hap i ra'yn. Ta'atuwaure ra'yn Aika'iwat Iesui wētup ta'atue'aito i ra'yn ky'esat hap kyewi. Yt iwe'eg i rakaria wo tukupte'en.

¹²-Uito ti aru yt karamuo i ra'yn uhe'aito an i'atu'e pykai. Iesui kape yn na'yn ti aru uipotpap ta'atu'e pykai hiwu ipakup takaria meiūran ta'atuky'esat i ra'yn

13 Além do mais, aprendem também a viver ociosas, andando de casa em casa; e não somente ociosas, mas ainda tagarelas e intrigantes, falando o que não devem.

14 Quero, portanto, que as viúvas mais novas se casem, criem filhos, sejam boas donas de casa e não dêem ao adversário ocasião favorável de maledicência.

15 Pois, com efeito, já algumas se desviaram, seguindo a Satanás.

16 Se alguma crente tem viúvas em sua família, socorra-as, e não fique sobrecarregada a igreja, para que esta possa socorrer as que são verdadeiramente viúvas.

Acerca dos presbíteros. Vários conselhos

17 Devem ser considerados merecedores de dobrados honorários os presbíteros que

ihainia hawyi meremo ta'atuwaure sa'awy'i wuat ta'atuehay.

13Mi'i hawyi irania'in tuwemohapap kahato aiperup hap ete sat'i sat'i getap ko'i upi ne'i. Mi'i hap kaipyi tuwemohapap wo'okuasa kuasa i hap ete. Aiwu'uka hap ne'i enoi enoi hap ete. Wo'oma'at'i ma'at'i hap ete yn ihay. Wemoti hap sehay sa'ag yt watikuap teran i rakat ta'atuhu'at.

14Mi'i tupono atiky'esat -Waku e'aito i ro wato'e ipakup te rakaria hiwu pe. E'aito pakup i ra'yn hawyi waku emepyt'in hawyi mono eti'atueropat e'yat pe waku ere'e. Waku pe tukupte'en hiwuria Iesui mohey haria pote ti aru yt i'atuehay sa'ag kuap i ahewanikaptia imohey ahepiat hap ete.

15I'ewyte tukupte'en irania'in hiwuria sa'awy'i te Iesui mohey haria mi'iria wen ma'ato koitywy ahiagnia akag Satanai ehay upiat myhu'at haria mi'iria.

16Ehenoi irania'in haryporia'in me ihainia'in me Iesui mohey haria pe -Toĩ wētup ok e'yat pe hiwu mi'i pote waku eweipowyro eweipoi mekewat e'yat piat hiwu ere'e o. Yt eweweipo'oro tei'o e'yatypiat hiwu Iesui mohey haria miium wuat ipoi hamo katupono ti typy'i kahato hiwuria yt uwe i mipowyro ko'i. Waku wati'atupowyro kahato hiwuria yt uwe i mipowyro ko'i ere'e o Timoteu Iesui mohey haria pe.

Waku Tupana Motpap Haria Powyro Haria Wo Watoine'en

17Timoteu waku wati'atupowyro kahato Iesui mohey haria akag ko'i sa'up mo.

presidem bem, com especialidade os que se afadigam na palavra e no ensino.

18 Pois a Escritura declara: Não amordaces o boi, quando pisa o trigo. E ainda: O trabalhador é digno do seu salário.

19 Não aceites denúncia contra presbítero, senão exclusivamente sob o depoimento de duas ou três testemunhas.

20 Quanto aos que vivem no pecado, repreende-os na presença de todos, para que também os demais temam.

21 Conjuuro-te, perante Deus, e Cristo Jesus, e os anjos eleitos, que guardes estes conselhos, sem prevenção, nada fazendo com parcialidade.

Mi'iria ti i'atupotpap kahato po'og irania'in kai aimu'e kahato Tupana ehay mohey hap ete pote waku watum po'og sa'up mi'iria pe. Typy ok miit potpap hap sa'up ewy waku watum.

18Katupono sa'awy'i Tupana to'e miwan me -Waĩ yt eweikytyt tei'o eihũ Wewato ahup ipotpap awati eha'ok hap etiat turan. Waku tenuk totpotpap popuo e Tupana sa'awy'i. I'ewyte ewetum o eheropat haria pe i'atuwepotpap hap ewy sa'up atiky'esat e Tupana. Mi'i hap ewy waku sa'up watum ipotpap Tupana ehay etiat aimu'e haria pe.

19Timoteu waku wahenoi Iesui mohey haria pe -Yt ewei'atuehay mohey tei'o meremo aimu'e haria kuasa hap ete ai'akag kuasa hap ko'i ete. Ma'ato waku hepama apo wato'e ikuap sese haria pe akasa sese haria pe typy ok myẽ'ym ok pe hap ewy.

20Ma'ato ai'akag ti'aparap pywo pote waku watinapin wahewaĩ wuat'i ehamo. Mi'i hap watunug pote irania'in te'eroken'ẽ i'ewywuat sa'ag nug hap pupi.

21Timoteu etunug no haty wo yne yne enapin hap uhepiat hap ewy. Eti'atunapin ui'ewy yne itotiaria to'ewy'ewy. E'yian pupi o yt ereken'ẽ tei'o e'ywania pupi i'atunapin hamo. Ewy ok sese pupi i'ewyte yt ereken'ẽ tei'o inapin hamo ma'ato waku torannia eti'atunapin perup'i puo. Woronapin Tupana ehamo Iesui ehamo i'ewyte atipy piaria wakuaria ehamo woronapin uha'yru.

22 A ninguém imponhas precipitadamente as mãos. Não te tornes cúmplice de pecados de outrem. Conserva-te a ti mesmo puro.

23 Não continues a beber somente água; usa um pouco de vinho, por causa do teu estômago e das tuas freqüentes enfermidades.

24 Os pecados de alguns homens são notórios e levam a juízo, ao passo que os de outros só mais tarde se manifestam.

25 Da mesma sorte também as boas obras, antecipadamente, se evidenciam e, quando assim não seja, não podem ocultar-se.

1 Timóteo 6

Dos senhores e dos servos

1 Todos os servos que estão debaixo de jugo considerem dignos de toda honra o próprio senhor, para que o nome de Deus e a doutrina não sejam blasfemados.

22Yt naku i ai'akag watnuaria wati'atu'airo meremo Timoteu aimu'e sese hanuaria are. Karāpe irania'in ahā'āg sa'ag nug hamo waku -Waĩ yt atunug neran i wato'e. I'ewyte waku ereine'en pya sa'ag nug hap kai are.

23Timoteu yt naku i kahato ereine'en i'ahuu kahato ime'en ete rakatno. Waku mohag Uwa hy etu'u eme'en mog hamo. Yt naku i y'y yn etu'u are.

24Tukupte'en yt nakuat i nug haria yne piat heremo rakaria. Mi'i haria pe -Yt nakuaria i sese wato'e. Tupana mi'apiheg wuaria wato'e. I'ewyte irania'in minug sa'ag yt heremo i rakaria tukupte'en. Mi'iria ti yt watikuap i sio waku sio yt wato'e kuap i ma'ato put'ok e ra'yn i'atuminug sa'ag moherep hap e'at pe Tupana tomoherep yne aru yt heremo i rakat aiminug sa'ag.

25I'ewyte tukupte'en waku nug haria yne piat heremo rakaria. I'ewyte tukupte'en mig'i wuat wakuap nug haria ma'ato meiūran heremo yne i'atuminug wakuap ko'i Tupana tomoherep mi'i hap ko'i are.

1 Timoteu 6

1Timoteu mio tã ere'e ro Iesui mohey haria pe semiit'in me wo'o'eropat haria pe -Uiwyria'in waku wati'atumotypot kahato aipo'oro haria aika'iwaria ere. Mi'i tã watunug mot'i pote ti aru ahehay wo aipotpap ete meiūran yt te'eruwekyry'i hin i aheTupana ete ihay aiwē piat hap ete paĩ ere o.

² Também os que têm senhor fiel não o tratem com desrespeito, porque é irmão; pelo contrário, trabalhem ainda mais, pois ele, que partilha do seu bom serviço, é crente e amado. Ensina e recomenda estas coisas.

Os falsos mestres e os perigos da riqueza

³ Se alguém ensina outra doutrina e não concorda com as sãs palavras de nosso SENHOR Jesus Cristo e com o ensino segundo a piedade,

⁴ é enfatuado, nada entende, mas tem mania por questões e contendas de palavras, de que nascem inveja, provocação, difamações, suspeitas malignas,

⁵ altercações sem fim, por homens cuja mente é pervertida e privados da verdade, supondo que a piedade é fonte de lucro.

²Aipo'oro hat Aika'iwat Iesui mohey hat pote waku watimotypot po'og aipotpap kahato hap upi katupono aheyke'et ewy topyhu'at Iesui mohey hap ete aimimohey ewywuhat hat pote. Mi'i pote ere'e i -Wētup yn aipotpap Aika'iwat aito pote yt naku i watihaymoweuka'i aika'iwat mesuwarotiat Iesui mohey hat pote. Waku wati'atuky'e aikotã aheyke'et ewy pañ ere wo'o'eropat haria Iesui mohey haria pe. Mi'i e hap eti'atumu'e kahato o emimu'eria pe Timoteu.

Tukupte'en Irania'in Yt Pywo Pe I I'atumimu'e Ko'i Etiat

³Tukupte'en ti itote irania'in wo'omu'e haria wētup sehay wuat haria yt Aika'iwat Aipotypot Iesui etiat hin haria i yt uimienoi Iesui etiat yt ewywuhat haria i. Ta'i yt pywo pe hin i i'atumienoi.

⁴Mi'iria ti -Uruto po'og uruikuap irania'in kai e haria yt ta'atukuap i kahato pykai tu'uka yn sehay wo pykai. Kat e hap kat e hap sehay hit ete tu'uka teran to'o'ope. Mi'i hap kaipyi to'oehay'ywyi yn to'o'ope. Ta'atupat'ok pat'ok Iesui mohey haria tu'uka sehay wuat haype. To'omohit mohit kahato to'o'ope ta'atuehay wo. -Yt naku i mi'i miit i'atu'e yn to'o'ope. Waku mi'i haria yt eweiwesat i tu'uka teran eiwywo turan ma'ato yt ewetunug nei'o mi'i haria ehewanikap mo ma'ato eweiky'e mi'iria tu'uka teran pykai are.

⁵I'atuwanetup hap yt toto kuap i. Sehay wakuat yt kat i i'atuwanetup hawe. Mi'i pote tu'uka yn hap toine'en i'atuehay kaipyi i'atuwanetup hawyi. -Iesui

⁶ De fato, grande fonte de lucro é a piedade com o contentamento.

⁷ Porque nada temos trazido para o mundo, nem coisa alguma podemos levar dele.

⁸ Tendo sustento e com que nos vestir, estejamos contentes.

⁹ Ora, os que querem ficar ricos caem em tentação, e cilada, e em muitas concupiscências insensatas e perniciosas, as quais afogam os homens na ruína e perdição.

¹⁰ Porque o amor do dinheiro é raiz de todos os males; e alguns, nessa cobiça, se desviaram da fé e a si mesmos se atormentaram com muitas dores.

Apelo para Timóteo

¹¹ Tu, porém, ó homem de Deus, fuge destas coisas; antes, segue a justiça, a

atimohey hawyi hekat rakatno areine'en i'atu'e te'eruwepe yt mi'i tā hin i pykai i.

⁶Uwe uwe iwepiit Tupana miky'esat nug hap ete sio yt kat i tekat pykai mi'i hat toine'en hekat kahato rakatno Tupana wanetup hawe.

⁷Pyno apo are kat ko'i ai'ywā'ĩ turan waterut ahekare'en aipo hit pe. Pywo pe ti yt kat i waterut aipo pe. I'ewyte aiku'uro turan kat som apo watioto kuap. Yt kat kuap i wy.

⁸Toĩ aimi'u ahesokpe aikosap hamuat i wyti pote ti waku ra'yn ahete waku wato'e aiwo'ope.

⁹Ma'ato hekat kahato teran rakaria ti aru hewo hamuat ahiag ewamiri pe tominug sa'ag wywo ahiag esuki pe. Tominug sa'ag kaipyi i'atuewo kahato aria kape yt iwe'eg i hap kaipyi ta'atumiky'esat sa'ag upi. Mi'i kape miit'in i'atuewo kahato aria kape hekat kahato teran rakaria.

¹⁰Timoteu aima'at sese hap ne'i ti uhekat iwato sese hap ky'e hap. Mio tā watuwanetup hap kaipyi ti tuut aikotā watunug sa'ag ahekat watipuēti hamuat. Tukupte'en irania'in Iesui mohey haria sa'awy'i wuat haria ma'ato mio mi'i haria ti'atoiat ra'yn imohey hap ta'atuepiat hap ta'atukat hap ete yn te'eruwemohey. Yt i'atuwepiit hin i ra'yn mi'iria. Koitywy i'atu'arot hap yn na'yn i'atuete. Yt te'eruwelum kuap i ta'atuekat kahato pykai.

Iheg Me Watoine'en Aho'opot Hap Pykai

¹¹Ma'ato aito ti Tupana emiit'in sese aito mi'i tupono waku yt watiky'esat i

piedade, a fé, o amor, a constância, a mansidão.

¹² Combate o bom combate da fé. Toma posse da vida eterna, para a qual também foste chamado e de que fizeste a boa confissão perante muitas testemunhas.

¹³ Exorto-te, perante Deus, que preserva a vida de todas as coisas, e perante Cristo Jesus, que, diante de Pôncio Pilatos, fez a boa confissão,

¹⁴ que guardes o mandato imaculado, irrepreensível, até à manifestação de nosso SENHOR Jesus Cristo;

mekewat uhekat po'og hap -Ati'atuky'esat e hap. Po'og waku watiky'esat hāpyk kahato Tupana wywuat waku rakat. Tupana ky'e hap po'og waku imohey hap po'og waku aiwo'oky'e hap po'og waku. - Atimohey pot'i Iesui aru aho'opot kahato pykai ai'e hap yn waku aiwanetup hawe aiweperup'i hamuat hap kat hap yn aiwanetup hawe aito Tupana emiit'in hap ewy.

¹²Karāpe wateput yn hawyi meiūran watuwepokuap kahato mi'i hap ete. Mi'i hawyi put'ok wato'e irania'in e'yan mete. Mi'i hap ewy waku watoine'en Tupana mohey hap ete. Meiūran put'ok wato'e Tupana ete wuat'i e'at piat aheine'en iwywuat hap tote. Mi'i hamuat kape ha'awytepyi te aikay kay karāpe - Woromohey En Iesui ere tope haty wo wuat'i Iesui mohey haria ehamo turan.

¹³Koitywy woropo'oro en Timoteu etunug yne ro epo'oro hap ko'i Iesui mienoi ko'i.

¹⁴Mi'i hap upi ereine'en pote ti aru yt kat i sa'ag ekai topyhu'at Iesui e hap yn nug hamo ereine'en mote. Ma'ato irania'in wo'omu'e miit'in kaipywiat hap etiwaure yne yt Iesui mienoi ewywuat i. Waku yne epo'oro hap ko'i etunug yne Aika'iwat aimiekatup put'ok e hap kape. Mi'i hap nug hamo woropo'oro Tupana ehamo i'ewyte Aika'iwat Aipotypot Iesui ehamo Wuat'i Miit'in Moieine'en hat ehamo. Sa'awy'i Aika'iwat Iesui yt token'ẽ hin i

¹⁵ a qual, em suas épocas determinadas, há de ser revelada pelo bendito e único Soberano, o Rei dos reis e SENHOR dos senhores;

¹⁶ o único que possui imortalidade, que habita em luz inacessível, a quem homem algum jamais viu, nem é capaz de ver. A ele honra e poder eterno. Amém!

Acerca dos ricos

¹⁷ Exorta aos ricos do presente século que não sejam orgulhosos, nem depositem a sua esperança na instabilidade da riqueza, mas em Deus, que tudo nos proporciona ricamente para nosso aprazimento;

¹⁸ que pratiquem o bem, sejam ricos de boas obras, generosos em dar e prontos a repartir;

morekuat Pūsiu Piratu pupi ma'ato tohenoi kahato pywuat sese sehay. Mi'i hap ewy o ereine'en Timoteu.

¹⁵Meiūran ti aru Iesui Tupana tipo'oro i tepiat iky'esat hap e'at pe toipo'oro i ra'yn. Waku kahato Iesui mi'i yn ni Wuat'i Mii't'in Porekuat no. Mi'i ti morekuaria Porekuat i'ewyete wuat'i Ka'iwat. Waku kahato Iesui.

¹⁶Aito ti yne iku'uro rakat nuaria aito ma'ato Iesui ti wuat'i e'at piat ieine'en sese hanuat ra'yn teiam hētyhot kahato rakat pe. Yt uwe i teha'at kuap howawi. Yt uwe i tokosap kuap heiam hētyhot rakat kape. Yt uwe i teha'at kuap mesuwarotiat teha wo. Aheha yt put'ok e i ai'akasa hamo. Pyno to'iro Iesui watimotypot katupono wuat'i kawiat hesaika rakat Mi'i. Wuat'i e'at piat ieine'en hat mi'i. Mi'i tupono waku watimotypot Mi'i.

¹⁷Pyno tukupte'en Iesui mohey haria aipy'asetpe hekat rakaria. Waku mi'iria pe ere'e -Ewei'atoiat ro -Uito po'og wakuat irania'in kai eiwanetup hap ere'e o. I'ewyete yt ehekare'en ne'i tei'o eweimohey ma'ato Tupana yn o eweimohey ere katupono ehekat yt eheine'en mot'i hamuat hin i ma'ato Tupana hegyi'at kahato tutum kahato ahepe wuat'i aimowepiit kahato hamuat ere o.

¹⁸Wakuap nug haria wo o eweikupte'en ere'e. Waku eipotpap kahato wakuap nug hap ko'i ete yn. Hegyi'at rakaria wo o eweikupte'en ere. Yt hekat i rakaria

¹⁹ que acumulem para si mesmos tesouros, sólido fundamento para o futuro, a fim de se apoderarem da verdadeira vida.

O conselho final e a bênção apostólica

²⁰ E tu, ó Timóteo, guarda o que te foi confiado, evitando os falatórios inúteis e profanos e as contradições do saber, como falsamente lhe chamam,

²¹ pois alguns, professando-o, se desviaram da fé. A graça seja convosco.

tukupte'en eimikuap pote eweimo'ẽ mi'iria pe ehekat ere o hekat rakaria pe Iesui mohey haria pe.

¹⁹Ta'atunug ta'atunapin epiat hap pote ti aru hekat rakaria wo sese tukupte'en atipy pe.

²⁰Timoteu waku etopag yne mesuwat ui'e hap ewanetup hawe. Mesuwat uimiwan waku iheg me epy'a pe. Tukupte'en ti sehay wuat -To'iro watu'uka e haria ma'ato yt eti'atuwesat rei'o mi'iria. Tupana etiat i'atuehay sa'ag hap kape o yt ewaure ka'a tei'o. -Uruto po'og uruikuap uruwanetup hawe i'atu'e ahepe yt ta'atuwe'eg i haype. Pyno yt erewanetup mot'i tei'o i'atuehay kape.

²¹I'atuehay -Uito po'og i'atu'e hap i'atuma'at hamo topyhu'at. Tupana mohey hap ta'atu'atoiat ra'yn aikotã muap watiwaure hawyi aho'owasat hap ewy. Pyno ahētup kahato Tupana pe -Tupana eti'atupoityro Timoteu'in torannia itotiaria gupte'en haria are'e ahētup.

Segunda epístola de Paulo a Timóteo

2 Timoteu

2 Timóteo 1

Prefácio e saudação

¹ Paulo, apóstolo de Cristo Jesus, pela vontade de Deus, de conformidade com a promessa da vida que está em Cristo Jesus,

² ao amado filho Timóteo, graça, misericórdia e paz, da parte de Deus Pai e de Cristo Jesus, nosso SENHOR.

Ação de graças

³ Dou graças a Deus, a quem, desde os meus antepassados, sirvo com consciência pura, porque, sem cessar, me lembro de ti nas minhas orações, noite e dia.

⁴ Lembrado das tuas lágrimas, estou ansioso por ver-te, para que eu transborde de alegria

2 Timoteu 1

¹Timoteu mesup uimiwan atipo'oro kuekatu ui'e hap. Uito e'ywot Pauru mekewat Aipotypot mi'airo tehay moherep wuat'i miit'in miatnuat hat. Karãpe etomohey Iesui hawyi pywo Aiporekuat sese ere o wuat'i pe. Mi'i pote ti aru ereine'en wuat'i e'at pe Tupana wywo ere o katupono mio tã e hap ti sa'awy'i te Tupana tomoherep uhepe.

²Ta'i uha'yru sese ewy ereine'en Timoteu. Woroky'e kahato en. Ai'ywot sese ti Tupana i'ewyte Aika'iwat sese ti Iesui. Aat ka'ap mio tã are Tupana pe -Waku etipowyro ro Timoteu egyi'at hap kaipyi. Waku eraha'at Timoteu kape iky'e hap wywo are. Iwanetup hap wētup yn etum iwepiit hamuat are Tupana pe meiũpepyi eupi.

³I'ewyte -Waku kahato En uru'ywot are. Ta'i Tupana eheropat kahato hat uito Pauru. Emiky'esat ewy yn atunug neran. Aikotã sa'awy'i ai'ywania tunug emiky'esat ewy i'ewyte uito atunug mesup are Tupana pe. Karãpe uiwatetup ewowi turan Timoteu -Waku kahato En Tupana are yn wātym muo ihat'ok ewy ewy are Tupana pe.

⁴Timoteu yt atiwaure kuap i aikotã e'yatypiat areine'en turanuat aikotã erewak uiky'e epiat haype hap. Uipap

⁵ pela recordação que guardo de tua fé sem fingimento, a mesma que, primeiramente, habitou em tua avó Lóide e em tua mãe Eunice, e estou certo de que também, em ti.

A prática do zelo, da firmeza e da fidelidade

⁶ Por esta razão, pois, te admoesto que reavives o dom de Deus que há em ti pela imposição das minhas mãos.

⁷ Porque Deus não nos tem dado espírito de covardia, mas de poder, de amor e de moderação.

⁸ Não te envergonhes, portanto, do testemunho de nosso SENHOR, nem do seu encarcerado, que sou eu; pelo contrário, participa comigo dos sofrimentos, a favor do evangelho, segundo o poder de Deus,

⁹ que nos salvou e nos chamou com santa vocação; não segundo as nossas obras, mas conforme a sua própria determinação e graça que nos foi dada em Cristo Jesus, antes dos tempos eternos,

kahato ewowiat ui'akasa hamo hawyi atikuap uimowepiit kahato en hap.

⁵Uimowanetup kahato en Iesui mohey sese hap kape mekewat pywuat sese hap yt eso hin i Iesui mohey hap ete. Sa'awyl'i ti ehary Iroiti i'ewyte ety Eunise tukupte'en imohey sese haria. Mi'i hawyi koitywy en i ra'yn i'atu ewywuat imohey sese hare en ereine'en.

Tupana Timoteu Moesaika Hatno Toine'en

⁶Mi'i tupono woronapin Timoteu. Sa'awyl'i woro'atoiat en itote Iesui mohey haria akag wo. Mi'i hap e'at pe areponug e'akag ete hawyi Tupana tum tesaika hap topotpap nug epiat hamo. Pyno waku ewatetup o mi'i hap kape.

⁷Tupana tum na'yn ahepe Topa'âu aimoesaika kahato hap yt uwe pupiat i aiken'ê hamo. Koitywy Topa'âu wo aipyt'at nug kahato ra'yn wo'oky'e hamo. Mi'i kaipyi koitywy watuwenapin kuap ta'yn sa'ag nug hap akit hamuat.

⁸Yt eremoti tei'o Aika'iwat ehay moherep hamo. I'ewyte uito areine'en wo'opyhik hawe Iesui mohey hap upi pykai yt eremoti tei'o -Uito Pauru mepyt e hamo. Ma'ato waku ere -Uito i'ewyte aho'opot hawe areine'en wy mesuwat sehay wakuat moherep hap upi waku ere o Tupana pe. Uimoesaika hap oktan aru atunug ere o Tupana pe Timoteu.

⁹Tupana ahehakyera'at hawyi ainug temiit'in wo. Yt aiwanetup kahu hap upi i yt ahewaku hap upi i ma'ato tomiky'esat no tegyi'at hap oktan ahehakyera'at wuat'i e'at piat aikotã Tupana to'e nimo

10 e manifestada, agora, pelo aparecimento de nosso Salvador Cristo Jesus, o qual não só destruiu a morte, como trouxe à luz a vida e a imortalidade, mediante o evangelho,

11 para o qual eu fui designado pregador, apóstolo e mestre

12 e, por isso, estou sofrendo estas coisas; todavia, não me envergonho, porque sei em quem tenho crido e estou certo de que ele é poderoso para guardar o meu depósito até aquele Dia.

13 Mantém o padrão das sãs palavras que de mim ouviste com fé e com o amor que está em Cristo Jesus.

14 Guarda o bom depósito, mediante o Espírito Santo que habita em nós.

A situação do apóstolo preso e o procedimento de alguns de seus colaboradores

sa'awy'i tutunug yne wuat'i hap yian mete -Ati'atuehakyera'at ti aru Uha'yru mohey haria e Iesui etiat hap ewy.

10Pyno koitywy watikuap kahato hegyi'at ahepiat hap katupono Aika'iwat Iesui uut hawyi tuwemoherep ta'yn ahepe aikotã aiku'uro hap kaipywiat aimoherep hamo. Tehay wakuat toimoherep ta'yn ahepe aheine'en wuat'i e'at piat hamuat hap.

11Ta'i Tupana ui'airo topotpo'oro sese wo wuat'i puat tehay moherep hamo miit'in atumu'e uhepiat hamo.

12Mi'i hap upi ti aho'opot aikotã aikotã hap ko'i. Miit'in i'atumikyry'i kahato uhete ma'ato yt aremoti hin i Tupana ehay ete katupono atikuap kahato uiwy uimimohey Iesui. Mi'i hap toikuap i'ewyete uito atikuap are. Yne uimium tepiat toi'atunug iheg me itote tuut hamuat kape.

13Timoteu epap kahato o uimienoi epiat pywuat sese sehay upi. Ewatetup mi'i e hap ko'i upi katupono aikotã aikotã ereine'en hamuat ahenoi epe. Mi'i hap tote ereine'en wuat'i e'at pe. Etomohey Aika'iwat Iesui. Etiky'e kahato Mi'i. Mi'i hawyi wētup piit ewy yn watoine'en Iesui wywo.

14Tupana Pa'ãu esaika hap topyhu'at kahato ahepe. Kat e hap kat e hap wakuap ko'i tutum epe emohey haype. Mi'i ko'i o etat kahato etomoheg kahato ewanetup hawe uha'yru.

15 Estás ciente de que todos os da Ásia me abandonaram; dentre eles cito Fígelo e Hermógenes.

16 Conceda o SENHOR misericórdia à casa de Onesíforo, porque, muitas vezes, me deu ânimo e nunca se envergonhou das minhas algemas;

17 antes, tendo ele chegado a Roma, me procurou solicitamente até me encontrar.

18 O SENHOR lhe conceda, naquele Dia, achar misericórdia da parte do SENHOR. E tu sabes, melhor do que eu, quantos serviços me prestou ele em Éfeso.

2 Timóteo 2

Os estímulos no combate da fé e no sofrimento por Cristo

1 Tu, pois, filho meu, fortifica-te na graça que está em Cristo Jesus.

15Uhyt Wikeru i'ewyte uhyt Emosene yi Asia piaria ui'atoiat ra'yn i'ewyte itotiaria irania'in yt i'atuwese i ra'yn uhete.

16Ma'ato mehin Onesiwuru ti yt ui'atoiat hin i paĩ. Uipowyro kahato mi'i. -Tupana are etum o wakuap yn aiwy Onesiwuru pe imepyt'in me are torannia i'yatypiaria wywo karanja wo etum o wakuap Tupana are. Ta'i uimowepiit hat kahato mi'i. Yt token'ẽ hin i uipyhik hap pupi. Tuut tuereto uipyhik hap kape. Yt tuwemoti hin i -Uito Pauru ekatuwy to'e hamo.

17Put'ok e Huma pe hawyi yt toikuap i aiũpe uipyhik hap tawa Huma piat hap ma'ato mi'i pykai uikat kahato. Meremo put'ok to'e itotiat hawyi mi'i hawyi uipuẽti.

18Tupana ahẽtup aiwy Onesiwuru upi. Etum egyi'at kahato hap Onesiwuru pe are. Eti'atumoehãite i'yatypiaria wywo are yn. Pyno Iesui tuut turan atiky'esat Onesiwuru pe ha'up ikahu rakat are Tupana pe. Pywo etikuap kahato ra'yn Timoteu aikotã sa'awy'i areine'en tawa Ewesu piat turanuat uipowyro kahato hat Onesiwuru topyhu'at itote. Mi'i hawyi ipoityro hap ahẽtup kahato Tupana kaipyi uito Pauru.

2 Timoteu 2

Waku Iheg Me Watoine'en Aho'opot Hap Turan

1Timoteu Aipotypot Iesui hegyi'at kahato tesaika hap ium ahepiat hamo. Mi'i hap kaipyi ereine'en hemiit hesaika kahato

² E o que de minha parte ouviste através de muitas testemunhas, isso mesmo transmite a homens fiéis e também idôneos para instruir a outros.

³ Participa dos meus sofrimentos como bom soldado de Cristo Jesus.

⁴ Nenhum soldado em serviço se envolve em negócios desta vida, porque o seu objetivo é satisfazer àquele que o arregimentou.

⁵ Igualmente, o atleta não é coroado se não lutar segundo as normas.

⁶ O lavrador que trabalha deve ser o primeiro a participar dos frutos.

rakatno hap wētup piit ieine'en hap ewy ra'yn ereine'en iwywo.

²Uimienoi kuap kahato hat en uha'yru katupono uiwywo yn ereine'en uipotmu'e turan. Yt etiwaure tei'o ui'e hap ma'ato etomoherep yne o Iesui mohey kahato haria pe -Imohey hap yt atoiat hin i haria pe. Ahaiepiaria piat uimienoi moherep hanuat ereine'en.

³Aikotā surara tuwemoso'opot'i hap ewy eremoso'opot uha'yru. Surara sese ewy o ereine'en Iesui emiit wakuatno.

⁴Katupono ti totpap hawe ti surara tiky'esat topo'oro hat mowepiit hap yn toiky'esat. Mi'i pote toto topo'oro hat miky'esat nug hamuat. Sa'awy'i wuat tekat ko'i kape yt tuwewanetup i ra'yn ma'ato tuwanetup surara akag miat topo'oro hap kape yn. Mi'i hap ewy ro ereine'en Aipotypot piat epo'oro hap ewy.

⁵Karāpe aheput hap ete wato'oiā'āg hap ewy uwe po'og ihyha hap kuap hamo waku hāpyk kahato rakat morekuat piat ainapin hap ewy waku watunug. Yt mi'i hap ewy i pote yt uwe i mi'i po'og i'atu'e ahepe aihyha pykai. Ma'ato i'e hap ewy wateput mi'i pote miit'in mimotypot no watoine'en. Mi'i hap ewy ti waku watoine'en hāpyk kahato imohey hap ete to'o'ewywuat seput kahato haria ewy Timoteu.

⁶Karāpe -Aiwes'o'opot'i popuo watikoi aiko wato'e mi'i rakirē ti ma'ato karāpe haat hawyi aiwatno topyhu'at sa'awy'i te wuat haat. Mi'i hap ewy ti Iesui ehay upi

⁷ Pondera o que acabo de dizer, porque o SENHOR te dará compreensão em todas as coisas.

⁸ Lembra-te de Jesus Cristo, ressuscitado de entre os mortos, descendente de Davi, segundo o meu evangelho;

⁹ pelo qual estou sofrendo até algemas, como malfeitor; contudo, a palavra de Deus não está algemada.

¹⁰ Por esta razão, tudo suporte por causa dos eleitos, para que também eles obtenham a salvação que está em Cristo Jesus, com eterna glória.

¹¹ Fiel é esta palavra: Se já morremos com ele, também viveremos com ele;

¹² se perseveramos, também com ele reinaremos; se o negamos, ele, por sua vez, nos negará;

waku watuweso'opot'i popuo
watuwepotpap.

⁷Erewanetup to uimienoi kape Timoteu.
Mi'i pote ti aru Aika'iwat tum epiat wuat'i
etiat kuap hamo.

⁸Timoteu ewatetup o Aika'iwat Iesui kape.
Ta'i mi'i ti morekuat Tawi emiariru
Emiariru sese. Mi'i Miit Tupana
mimoieine'en pakup i ra'yn hat ahenoi
wuat'i puo.

⁹Mi'i mienoi upi ti aho'opot te. Uipo'i pol'i
ra'yn haity wo wo'o'auka hat ewy. Uito
uipyhik kuap ma'ato Tupana ehay ti yt
uwe i ipyhik kuap yt uwe i i'akit kuap.

¹⁰Ma'ato yt uiwēpohep hin i Iesui mohey
hap ete wā'i'atu'e pykai. Ui'auka pote
ui'auka ma'ato yt uipohep hin i te.
Katupono Tupana ti'atuehakyera'at teran
kahato tomi'airoria aho'opot kahato Iesui
mohey i'atuepiat hamuat pykai. Mi'i hap
kaipyi Tupana ti'atuehakyera'at mi'iria.
Mi'i hawyi Iesui kahu hap ewywuaria
ra'yn tukupte'en iwywo wuat'i e'at pe
ra'yn.

¹¹-Uiku'uro pote uiku'uro ma'ato yt
woro'atoiat Tupana wato'e pote
watoine'en iwywo wuat'i e'at pe waku
wato'e. Hāpyk kahato sehay mi'i.

¹²-Iwywo waho'opot pote iwywo
morekuat no watoine'en waku wato'e
ma'ato -Atoiat Iesui mohey hap wato'e
pote i'ewyete -Yt uimohey hat i meiē e
ahepe e.

13 se somos infieís, ele permanece fiel, pois de maneira nenhuma pode negar-se a si mesmo.

As falsas doutrinas e os falsos crentes. Como corrigi-los

14 Recomenda estas coisas. Dá testemunho solene a todos perante Deus, para que evitem contendas de palavras que para nada aproveitam, exceto para a subversão dos ouvintes.

15 Procura apresentar-te a Deus aprovado, como obreiro que não tem de que se envergonhar, que maneja bem a palavra da verdade.

16 Evita, igualmente, os falatórios inúteis e profanos, pois os que deles usam passarão a impiedade ainda maior.

17 Além disso, a linguagem deles corrói como câncer; entre os quais se incluem Himeneu e Fileto.

13Watoiat pykai yt ai'atoiat hin i. Yt ai'atoiat i kat pote yt heso i. -Yt karāpe i ti aru woroho'o'atoiat e. Mi'i e hap ko'i ti aimimohey wuat wato'e waku kahato.

Tupana Yt Karāpe I Ai'atoiat

14Timoteu eti'atunapin no haty wo epotmu'eria -Tupana yt tiky'esat i wyti aiwo'oewanikap hap ne'i watunug tehay enoi turanuat hap. Yt kan hamo i watu'uka sehay hit kuap hap ete e ma'ato aiwu'uka i pote ti yt kat i aiwo'owehik hap itote ere o. Ewe'eg wo o mi'i hap pupi katupono Tupana toine'en aipy'asetpe aiwa'atunug turan.

15Eremu'e kahato aat ka'ap Tupana ehay enoi hāpyk hamuat hap ete. Yt epohep hin i o Tupana miky'esat nug hamuat. Mi'i hawyi -Waku kahato epotpap uhepiat hap e Tupana epe. Mi'i hawyi yt eremoti hin i Tupana pupi hāpyk kahato epotmu'e tehay sese wuat pote.

16Waku watoiat kahato yt aiwe'eg i hap aiwo'o'ehay wuat wu'uka hap aiwo'omu'e turanuat hap katupono mi'i hap yt kan hamo i ma'ato watunug mi'i ne'i pote Tupana tuwemoti aipupi i'ewyte wati'atuputsit ne'i irania'in Tupana kuap teran hap kaipyi.

17Uhyt Imeneu uhyt Wiretu mi'iria tu'uka kahato sehay wo aiwo'omu'e turan. Yt ikahu hin i iwu'uka hap. Haty kahato aiwo'oky'e hap ete. Topyhu'at aikotā ahepihi haty kahato hap ewy. Sehay wuat iwu'uka hap miit'in wo'o'atoiat hap ewy. Yt kan hamo i watu'uka sehay wo.

18 Estes se desviaram da verdade, asseverando que a ressurreição já se realizou, e estão pervertendo a fé a alguns.

19 Entretanto, o firme fundamento de Deus permanece, tendo este selo: O SENHOR conhece os que lhe pertencem. E mais: Aparte-se da injustiça todo aquele que professa o nome do SENHOR.

20 Ora, numa grande casa não há somente utensílios de ouro e de prata; há também de madeira e de barro. Alguns, para honra; outros, porém, para desonra.

21 Assim, pois, se alguém a si mesmo se purificar destes erros, será utensílio para honra, santificado e útil ao seu possuidor, estando preparado para toda boa obra.

18Ha'awyte aimu'e haria uhyt Imeneu uhyt Wiretu pywo sehay upiat haria tukupte'en wen ma'ato mio ti ta'atu'atoiat ra'yn. Mi'i hawyi wētup sehay kape - Tupana ti'atuhymut kahu ra'yn map haria i'atu'e. Mio tuwat ra'yn yne ra'yn Iesui upi i'atu'e. Mio tā i'atu'e pote aimogyt kahato ahepiat imohey hap etiat waure wato'e pote. I'atuepiat aimu'e hap toine'en aikotā hepihi wato yt uwe i imog kuap hap ewywuat are. Sat'e ra'yn irania'in ete hap ewy.

19Ma'ato aito yt watoiat hin i te pywuat sehay mohey hap katupono Tupana sa'yru'in saki'yt'in aito. Watunug i'yat iheg nakatno pote yt ta'at i. Mi'i hap ewy watomohey kahato. Pywo kahato pote yt watoiat i. Aikotā Tupana to'e sa'awy'i hap ewy -Woroho'okuap ti eipe uimepyt'in e. I'ewyte uwe uwe to'e -Uito Tupana watno e mi'i hat pe -Pyno eminug sa'ag etoiat yne e Tupana.

20Hekat rakat yat koro pe tukupte'en kahato seiam ko'i yt to'o'ewywuat ewywuat rakaria i. Irania'in wuat'i e'at piat ahenuk hap ma'ato irania'in aiwyria'in sese poi hap ewy tukupte'en. Mi'i ko'i yt wētup kawiat yn i irania kui'a kawiat irania yi kawiat irania hekat rakat kawiat imehit rakat. Mi'i ko'i heiam watipuēti getap wato pe.

21Watoiat yne sa'ag nug hap pote hekat rakat kui'a ewy watoine'en ekui'a wo i'yat koro pe ikahu kahato imowepiit kahato hamo. Mi'i hawyi -Waku ti rat uimiky'esat

²² Foge, outrossim, das paixões da mocidade. Segue a justiça, a fé, o amor e a paz com os que, de coração puro, invocam o SENHOR.

²³ E repele as questões insensatas e absurdas, pois sabes que só engendram contendias.

²⁴ Ora, é necessário que o servo do SENHOR não viva a contender, e sim deve ser brando para com todos, apto para instruir, paciente,

²⁵ disciplinando com mansidão os que se opõem, na expectativa de que Deus lhes conceda não só o arrependimento para conhecerem plenamente a verdade,

²⁶ mas também o retorno à sensatez, livrando-se eles dos laços do diabo, tendo sido feitos cativos por ele para cumprirem a sua vontade.

nug hamo en e ahepe Tupana. Mi'i hawyi Tupana emiit sese wo watoine'en. Mi'i hawyi kat ko'i kat ko'i imiky'esat yn na'yn watunug.

²²Timoteu yt erewanetup tei'o emotag hap turan epiit miky'esat sa'ag nug hamuat kape ma'ato meremo o etoiat. Erepik meremo o mi'i hap kaipyi hãpyk nug hap kape Tupana mohey hap kape wo'oky'e hap kape wo'owese nug hap kape irania'in Iesui mohey haria upi urupowyro Tupana e haria upi wanetup kahu haria upi.

²³Uha'yru tukupte'en kahato ti sehay wuat wu'uka teran haria yt kan nuat i ihay rakaria. Mi'iria pe waku u pañ u an wato'e yn na'yn i'atuehay pe. Yt wati'atuwesat i ra'yn iwu'uka hap sehay enoi pote.

²⁴Katupono yt uwe i Aika'iwat eropat hat wakuat wu'uka hatno toine'en. Ma'ato hemiit sese ti iwese yne miit'in ete. Wo'omu'e kuap kahato hat yt ipy'ahak hin i ma'ato hepama ikuap haria ete Tupana eropat hat.

²⁵Hepama towese popuo toi'atunapin kuap kahato ipy'ahak teran tetiat rakaria. Eti'atumu'e mio tã irania'in mote meiüran Tupana tum kuap i'atuepe paa i'atu'e hamuat ta'atu'atoiat mono ta'atuminug sa'ag -Pywo ra'yn ta'atu'e haype.

²⁶Mi'i hap kaipyi ti aru te'era'aipok ta'yn ta'atumowe'eg hap kape. Mi'i hawyi ti aru toi'atuehakyera'at ra'yn ahiag ewamiri pyi aikope ahiag miky'esat yn ta'atunug. Mi'i hap kaipyi wati'atumu'e wanikaptia aiwese kahato hap wywo wati'atumu'e.

2 Timóteo 3

Os males e as corrupções dos últimos dias

¹ Sabe, porém, isto: nos últimos dias, sobrevirão tempos difíceis,

² pois os homens serão egoístas, avarentos, jactanciosos, arrogantes, blasfemadores, desobedientes aos pais, ingratos, irreverentes,

³ desafeiçoados, implacáveis, caluniadores, sem domínio de si, cruéis, inimigos do bem,

⁴ traidores, atrevidos, enfatuados, mais amigos dos prazeres que amigos de Deus,

⁵ tendo forma de piedade, negando-lhe, entretanto, o poder. Foge também destes.

Mi'i hap ewy waku watunug Timoteu are uito e'lywot Pauru.

2 Timoteu 3

Meiūran Aheine'en Hap Etiat

¹Timoteu niatpo ti aru watoine'en wuat'i sa'ag nug haria e'at put'ok e turan katupono imohey haria piat ho'opot hap e'at mekewat e'at pe.

²Katupono mekewat e'at pe yt hegyi'at i rakaria tukupte'en kahato -Ewat uiatno yne i'atu'e. Uito po'og ekai e haria. Uito po'og atikuap ekai i'atu'e. To'okyry'i kahato Tupana ete. I'atuehay ta'atu'ywot ta'atuty piat yt ta'atumohey hin i. Etum ne'en ne'i ikahu rakat i'atuepiat hawyi -Waku yt i'atu'e hin i egyi'at hawe. -Yt kat i Tupana i'atu'e i.

³Yt uwe etiat i iwese rakaria mi'iria. Ehaky'e'i hap yt kuap i haria. Ta'atumoweuka'i yn miit'in. Meremo wu'uka teran haria haiwot rakaria wakuap nug hat etiat ipy'ahak takaria.

⁴Ta'atuwyria'in ma'at'i ma'at'i hanuaria wo i tukupte'en. I'atuhuai'i yn tukupte'en. -Uito po'og e hap yn i'atuwanetup hawe. Ta'atuwepiit hap kape yn te'eruwanetup. Yt Tupana mowepiit hap yt kape i te'eruwanetup.

⁵Te'eruwa'atunug Tupana motypot hamo ma'ato yt pywo pe i. Yt ta'atuky'esat hin i Tupana esaika hap ta'atumopakup i hamuat. Mi'i ewywuaria ti aru pywo tukupte'en kahato. Mi'i tupono o ero'oksep yn na'yn mi'i haria pupi. Eiwe'eg wo o mi'i haria ewamiri pupi.

⁶ Pois entre estes se encontram os que penetram sorrateiramente nas casas e conseguem cativar mulherinhas sobrecarregadas de pecados, conduzidas de várias paixões,

⁷ que aprendem sempre e jamais podem chegar ao conhecimento da verdade.

⁸ E, do modo por que Janes e Jambres resistiram a Moisés, também estes resistem à verdade. São homens de todo corrompidos na mente, réprobos quanto à fé;

⁹ eles, todavia, não irão avante; porque a sua insensatez será a todos evidente, como também aconteceu com a daqueles.

Paulo elogia a Timóteo por sua firmeza e o exorta a permanecer leal à verdade

¹⁰ Tu, porém, tens seguido, de perto, o meu ensino, procedimento, propósito, fé, longanimidade, amor, perseverança,

⁶Haryporia yat pe yt we'eg i hat yat pe tuwehyt'ok yt uwe mikuap mo i wētup sehay wuat imu'e hamo ima'at hamuat haype. Ta'atuma'at kuap kahato katupono mekewat haryporia'in yt i'atoiat teran hin i ta'atuminug yt ta'atuwe'eg i hap ko'i. Mi'i haryporia iky'esat kahato tehakyera'at Tupana piat hap ma'ato yt totiat teran hin i tominug yt naku i yt iwe'eg i hap ko'i pykai.

⁷Pywuat sehay atikuap teran i'atu'e wen ma'ato yt ta'atukuap i ta'atumu'e kahato pykai.

⁸Aikotã sa'awy'i pywuat sehay pun haria mehin Iane i'ewyte mehin Iãpere ewywuat gupte'en haria mi'iria. Sa'awy'i mi'iria Muisei ehay pywuat yt ta'atusat i. Mi'i haria ewywuaria ti aru mesuwe tukupte'en aru. Yt te'eruanetup kuap i pywuat sese sehay kape katupono ta'atuepiat imohey sa'awy'i wuat hap ta'atupun ne'i.

⁹Aima'at'i ma'at'i hap kaipyi wuat'i miit'in ti'atukuap ta'yn wo'oma'at haria wo mi'iria. Aikotã sa'awy'i Iane Iãpere ewywuaria mi'iria.

¹⁰Ma'ato en yt mi'iria ewywuat hin i Timoteu katupono en uhaipepiat kahato emu'e uhepiat hap ewy kahato nug hat en. Uiminug wakuat e hamuat ewy kahato nug hat en. Uipy'ãtap upiat ewyry ra'yn. Iesui mohey uhepiat hap upi hewyry mot'i kahato rakat ra'yn en. Yt uihyha i hap upi hin i ewyry en. Uhepiat miit'in ky'e hap

11 as minhas perseguições e os meus sofrimentos, quais me aconteceram em Antioquia, Icônio e Listra, – que variadas perseguições tenho suportado! De todas, entretanto, me livrou o SENHOR.

12 Ora, todos quantos querem viver piedosamente em Cristo Jesus serão perseguidos.

13 Mas os homens perversos e impostores irão de mal a pior, enganando e sendo enganados.

A inspiração, valor e utilidade das Santas Escrituras

14 Tu, porém, permanece naquilo que aprendeste e de que foste inteirado, sabendo de quem o aprendeste

15 e que, desde a infância, sabes as sagradas letras, que podem tornar-te sábio para a salvação pela fé em Cristo Jesus.

upi uhepiat ho'opot hap kuap hamo ewyry ra'yn.

11I'ewyte etikuap kahato i'atumikyry'i uhaty'i haty'i hap ko'i. Sa'awy'i karãpe areine'en tawa Atiokia pe tawa Ikuniu pe tawa Irita pe ta'atumikyry'i sa'ag kahato uhete. Uhaty'i haty'i uimoso'opot uimohaky'e'i ma'ato uiporerokosap nel'i Uika'iwat Iesui.

12Uwe uwe topyhu'at teran Aika'iwat Iesui ewy hewaku hap ewy mi'i hat wyti miit'in mikyry'i hamo topyhu'at miit'in misaty'i saty'i wo topyhu'at.

13Ma'ato miit'in sa'ag nug haria wo'oma'at'i ma'at'i haria ti aru po'og po'og tuwemoherep. I'atuminug sa'ag kaipyi meiûran po'og sa'ag te'eropyhu'at. Mi'i hawyi wuat'i ma'at hamo te'eropyhu'at. I'ewyte mi'i hawyi wuat'i miit'in ma'at hatno te'eropyhu'at.

Timoteu Tehire Te Pyi Tupana Ehay Kuap Hat Toine'en

14Ma'ato Timoteu yt atiky'esat i en mi'i tã ereine'en. Ma'ato uhepiat emu'e hap ete aat ka'ap ereine'en po'og po'og katupono sa'awy'i te mi'i hap ete pywo haty wo eremu'e. Mi'i hap ewy te mesup etimohey te Timoteu katupono etikuap sese ra'yn uiwẽ pywiat emu'e hap.

15Katupono ehire pyi te etikuap Tupana ehay miwan miat hap ete pywuat sese hap kaipyi etipuëti Eka'iwat Iesui etiat kuap hamuat. Katupono yian mete ta'atuhenoi Aika'iwat Iesui etiat. Mi'i hap kaipyi ti watipuëti aiwe'eg hap Iesui mohey

¹⁶ Toda a Escritura é inspirada por Deus e útil para o ensino, para a repreensão, para a correção, para a educação na justiça,

¹⁷ a fim de que o homem de Deus seja perfeito e perfeitamente habilitado para toda boa obra.

2 Timóteo 4

A fidelidade e o zelo na pregação

¹ Conjuro-te, perante Deus e Cristo Jesus, que há de julgar vivos e mortos, pela sua manifestação e pelo seu reino:

² prega a palavra, insta, quer seja oportuno, quer não, corrige, repreende, exorta com toda a longanimidade e doutrina.

³ Pois haverá tempo em que não suportarão a sã doutrina; pelo contrário,

hamuat. Mi'i hawyi watomohey hawyi ahehakyera'at hap topyhu'at.

¹⁶Wuat'i yianmiat Tupana ehay miwan miat tuwētem hemiit'in wē pyi Tupana Pa'āu ihay. Waku kahato aimu'e pywuat sehay wo. Ainapin kahato kat som waku watunug i'ewyte aimu'e kahato sa'ag kaipyi aiporerokosap hamo wakuap yn nug hamo aimu'e.

¹⁷Aimohāpyk kahato hamuat Tupana ainapin tehay wo. To'e hap kaipyi Tupana ti'atumesaika kahato teropat haria wuat'i sepap hap kuap yne hamo wuat'i wakuap nug hamo are epe e'ywot uito Pauru.

2 Timoteu 4

¹Pyno Timoteu woronapin kahato haty wo Tupana ehamo Aipotypot Iesui ehamo - Etimohey kahato o Tupana ehay ere'e o epotmu'eria pe. Yt ewēpohep hin i nei'o mi'i hap ete. Yt epohepap pykai i yt epohep tei'o i'atumu'e hap ete. Katupono tuut irane Aika'iwat uwe waku uwe yt naku i rakaria hap enoi hamo ihāite rakaria kape i'ewyte map haria kape.

²Yt etoiat rei'o ihay moherep hap. Wañ ere o miit'in minug sa'ag ko'i ete. Yt eweipun nei'o ehapiat imohey hap ere o wuat'i pe. Eiwepiit ro ere o epotmu'eria pe. Yt kat i i'atumopy'ahak hap wywo ma'ato hepama perup'i wo eti'atuekyi kahato ro emienoi wo Tupana kape katupono tuut irane wuat'i Porekuat no emienoi wo.

³Pywo ti aru meiūran aimimu'eria yt tiky'esat i kahato ta'atumu'e hāpyk

cercar-se-ão de mestres segundo as suas próprias cobiças, como que sentindo coceira nos ouvidos;

⁴ e se recusarão a dar ouvidos à verdade, entregando-se às fábulas.

⁵ Tu, porém, sê sóbrio em todas as coisas, suporta as aflições, faze o trabalho de um evangelista, cumpre cabalmente o teu ministério.

O apóstolo prevê o seu martírio

⁶ Quanto a mim, estou sendo já oferecido por libação, e o tempo da minha partida é chegado.

⁷ Combati o bom combate, completei a carreira, guardei a fé.

⁸ Já agora a coroa da justiça me está guardada, a qual o SENHOR, reto juiz, me dará naquele Dia; e não somente a mim, mas também a todos quantos amam a sua vinda.

takatnuat hap. Mi'i haype ti aru -
Waĩ'i'atu'e yt he i i'atu'e yt watuwanetup
teran i mio tã e hap kape i'atu'e aimu'e
ihãite rakat etiat hap ete. Mi'i hawyi ti aru
ta'atumiky'esat ewywuat ta'atumu'e haria
ta'atukat.

⁴I'atuewaure ka'a yt kat i ra'yn sehay
pywuat kape. Ta'atuky'esat yt ta'atuwe'eg
i hap haype.

⁵Ma'ato en Timoteu ewe'eg wo o mio tã
i'atu'e hap kai. Yt eremoehamana'i tei'o
ma'ato Tupana ehay pywuat sese po pe
ereine'en o. Epiat ho'opot pykai yt
ewēpohep tei'o. Ma'ato en woroky'esat
wuat'i puat Tupana ehay wakuat sytpok
hamo. Etimoehãite yne o epotpap Tupana
miium epiat uha'yru.

Waku Surara Ewy Watoine'en Tupana Motpap Hap Ete

⁶Aikotã aihũ wati'auka Tupana motypot
hamo hap ewy uito porap put'ok e ra'yn
uiku'uro hap Tupana motypot hamuat hap
pã.

⁷Surara wakuat ewy uipotpap ui'akag
Iesui miky'esat ete. Seput hap etiat po'og
ihyha rakat ewy areine'en. Irania'in
ta'atuku'uro hap pupi te'eroken'ẽ kahato i
ma'ato uito yt mi'i hat i. Irania'in aipok
haria ne'i ma'ato uito put'ok are aheput
hap ete. Mi'i hap ewy areine'en imohey
hap mywo.

⁸Karãpe wateput turan seput hat akag to'e
-En po'og ihyha rakat e wuat'i ehamo. Mi'i
hap ewy ti meiũran Ai'akag Iesui to'e
irane uhepe -En ni wakuat kahato Tupana
wanetup hawe e irane uhepe ma'ato yt

O apóstolo abandonado pelos homens, não por Deus

⁹ Procura vir ter comigo depressa.

¹⁰ Porque Demas, tendo amado o presente século, me abandonou e se foi para Tessalônica; Crescente foi para a Galácia, Tito, para a Dalmácia.

¹¹ Somente Lucas está comigo. Toma contigo Marcos e traze-o, pois me é útil para o ministério.

¹² Quanto a Tíquico, mandei-o até Éfeso.

¹³ Quando vieres, traze a capa que deixei em Trôade, em casa de Carpo, bem como os livros, especialmente os pergaminhos.

¹⁴ Alexandre, o latoeiro, causou-me muitos males; o SENHOR lhe dará a paga segundo as suas obras.

¹⁵ Tu, guarda-te também dele, porque resistiu fortemente às nossas palavras.

uhepe yn i ma'ato i'ewyte uwe uwe toky'e haria pe torannia -Ati'atuky'esat Iesui ta'aipok i e haria pe.

⁹Timoteu atiky'esat kahato eriot uhowowi. Mi'i tupono yne esaika hap mywo eriot meikowo uha'yru.

¹⁰Katupono aiwy Tema ui'atoiat ra'yn. Kat pote tekak po'og ky'esat Tupana kawiat haype. Mi'i pote tawa Tesaronika kape toto. Aiwy Kesente toto yi Karasia kape. Titu ti toto ra'yn tawa Taumasia kape mi'i tupono waku eriot meikowo.

¹¹Ma'ato aiwy Iruka yn ti topyhu'at uiwywo. Timoteu atiky'esat etikak o aiwy Maku mi'i hawyi eterut ewywo e'uut turan katupono mi'i waku ra'yn aipowyro aipotpap etiak hamo.

¹²Uhyt Tikiku ti atipo'oro tawa Ewesu kape.

¹³Timoteu atoiak uhekamisa wato uipysop uhyt Kapu yat pe tawa Turate piat. Mi'i atiky'esat eterut hap e'uut tuwywo. I'ewyte miwan ko'i itote tukupte'en. Mi'i i'ewyte eterut o wy. Atiky'esak po'og ipe totiak miwan.

¹⁴Uhyt Aresãtere yne imehit rakat tupanaria iã'ãkap ko'i nug hat etiak uima'at kahato hat. Uimoso'opot kahato mi'i. Ta'i haiwot kahato aipotmu'e hap ete. Toimoma teran uipotmu'e hap.

¹⁵Pyno ewe'eg wo o ipupi. Waku wahẽtup Tupana kape -Etipoepyk to Aresãtere iminug sa'ag oktan uruma'at hap oktan

16 Na minha primeira defesa, ninguém foi a meu favor; antes, todos me abandonaram. Que isto não lhes seja posto em conta!

17 Mas o SENHOR me assistiu e me revestiu de forças, para que, por meu intermédio, a pregação fosse plenamente cumprida, e todos os gentios a ouvissem; e fui libertado da boca do leão.

18 O SENHOR me livrará também de toda obra maligna e me levará salvo para o seu reino celestial. A ele, glória pelos séculos dos séculos. Amém!

As saudações finais e a bênção

19 Saúda Prisca, e Áqüila, e a casa de Onesíforo.

20 Erasto ficou em Corinto. Quanto a Trófimo, deixei-o doente em Mileto.

21 Apressa-te a vir antes do inverno. Êubulo te envia saudações; o mesmo fazem Prudente, Lino, Cláudia e os irmãos todos.

ha'up iminug sa'ag waku wato'e Tupana pe.

16Mi'i hap e'at pe yt i'atuwese hin i uhemii't'in ran ko'i. Yt uipowyro i haype. Yt naku i atipuēti sehay wuat haria uhemii't'in ui'atoiat yne. Mi'i hawyi ui'atoiat uiwyria'in wanikaptia py'asetpe uito waku sio yt e hamo. -Tupana waure wo ereine'en uiwyria'in ui'atoiat haria kai are Tupana pe.

17Ui'atoiat ma'ato Aika'iwat yt ui'atoiat hin i. Tutum uhepe tesaika hap tehay wakuat enoi hamuat. Ta'i Tupana uhehakyera'at ui'auka tet pupi aikotã aihũ watikawiatno awyato pupi hap ewy.

18Ta'i Aika'iwat uhero'ok kuap kahato ui'auka teran haria po pyi uima'at teran haria tok pyi. Mi'i hawyi ui'ãuka i'atu pupi. Tetama atipy piat pe uhereto. - Arehum aat ka'ap ewowi Tupana. Ekahu kahato En are aru wuat'i e'at pe. Ta'i mi'i tã wyti pyno.

Kuekatu Toipo'oro Iesui Mohey Haria Pe

19Uhekuekatu atipo'oro mehin Akira kape ihary'i Pisira kape. I'ewyete kuekatu mehin Onesiwuru pe torannia i'yatypiaria kape.

20Uhyt Eratu topyhu'at tawa Kurintiu pe. Aiwu Towimu atimopyhu'at tawa Miretu pe kat pote i'ahuu pote.

21Atiky'esat eriot mesup uhowowi Timoteu i'aman mot ewakai te. E'yke'et'in Iesui mohey haria Eupuru Putenti Irinu i'ewyete mana Kautia i'ewyete torannia meiũpiaria Iesui mohey haria kuekatu i'atu'e ewowi.

22 O SENHOR seja com o teu espírito. A graça seja convosco.

22Atiky'esat ihãite kahato ehapiat imohey hap. Mi'i hap ahētup Tupana pe -Etum o Timoteu pe egyi'at hap are ti Tupana pe.

Epístola de Paulo a Tito	Titu
<p>Tito 1</p> <p style="text-align: center;">Prefácio e saudação</p> <p>¹ Paulo, servo de Deus e apóstolo de Jesus Cristo, para promover a fé que é dos eleitos de Deus e o pleno conhecimento da verdade segundo a piedade,</p> <p>² na esperança da vida eterna que o Deus que não pode mentir prometeu antes dos tempos eternos</p> <p>³ e, em tempos devidos, manifestou a sua palavra mediante a pregação que me foi confiada por mandato de Deus, nosso Salvador,</p> <p>⁴ a Tito, verdadeiro filho, segundo a fé comum, graça e paz, da parte de Deus Pai e de Cristo Jesus, nosso Salvador.</p>	<p>Titu 1</p> <p>¹Mesup ti Pauru miwan atipo'oro ewowi uiwy Titu. Uito ti meiũ Tupana eropat hat i'ewyte wuat'i Porekuat Iesui ehay moherep hat uito. Sa'awy'i ti Tupana ui'airo tehay moherep hamo tomi'airoria piat hamo uipo'oro. Mio tã e uhepe - Atiky'esat en uhehay pywuat moheg miit'in miat hamo e. Uha'yru mohey hap moheg hamo uimi'airoria mu'e hamo woro'airo en e Tupana uhepe.</p> <p>²Katupono sa'awy'i te aat yt kat i te turan to'e Tupana ahepe -Atum aru ehepe eheine'en wuat'i e'at piat hamuat e ti Tupana. Yt heso i ahete Tosa'yru mohey haria pe. Mi'i hap yn wahekatup aito mesup.</p> <p>³He'at put'ok e ra'yn hawyi Tupana timoherep ta'yn uhepe tehay -Atum aru wuat'i e'at piat eheine'en hap Uha'yru mohey haria pe e Tupana ahepe. -Koitywy woropo'oro en Pauru uha'yru etiat sehay moherep hamo katupono woromohey en inug hamo e uhepe. Mi'i tupono ti atimoherep Ha'yru wuat'i ywania pe Tupana e hap ewywuat. Ahehakyera'at Tupana piat hap Iesui mikiyiat moherep hat areine'en mesup uito. Uito ti Pauru.</p> <p>⁴En ni Titu uha'yru sese Iesui mohey hap kaipywiat katupono aimimohey ti wētup ok yn toine'en mote i pote wētup ok yn aito. -Etum no egyi'at hap uha'yru Titu pe are'e mesup mesuwe Ai'ywot Tupana pe.</p>

Deveres e qualificações dos ministros

⁵ Por esta causa, te deixei em Creta, para que pusesse em ordem as coisas restantes, bem como, em cada cidade, constituíesses presbíteros, conforme te prescrevi:

⁶ alguém que seja irrepreensível, marido de uma só mulher, que tenha filhos crentes que não são acusados de dissolução, nem são insubordinados.

⁷ Porque é indispensável que o bispo seja irrepreensível como despenseiro de Deus, não arrogante, não irascível, não dado ao vinho, nem violento, nem cobiçoso de torpe ganância;

⁸ antes, hospitaleiro, amigo do bem, sóbrio, justo, piedoso, que tenha domínio de si,

I'ewyte imowepiit kahato hap etum o uha'yru Titu pe are'e mesup mesuwe Tupana pe Iesui Uehakyera'at hat pe wuat'i Porekuat pe.

Toine'en I'atu Motpap Hap Ko'i Tupana Powyro Hamuat

⁵Sa'awy'i woromopyhu'at en y'y to'oraniat yi Kereta pe yt uiminug yne re'ym moma hamo. Pyno waku eti'airo torannia yne tawa puat Iesui mohey haria apykok hanuaria are'e sa'awy'i epe uha'yru.

⁶Waku eti'airo yt i'aparap i hat wētup ok yn ihary'i rakat are. I'ewyte imepyt'in Iesui mohey haria ewywuat eti'airo. Yt eti'airo tei'o imepyt'in ipy'ahak poity'i rakat ne'i are'e. Yt to'ywot ehay upiat i haria. Mi'i yt naku i ai'apykok hatno.

⁷Tupana potpap nug haria pote waku yn nug hat waku eti'airo. Ma'ato -Uito po'og waku irania'in kai e hat yt eti'airo tei'o. I'ewyte marak'a yt eti'airo tei'o. Mahy u hat pote yt naku Iesui mohey haria apykok hat wo topyhu'at are'e. Yt eti'airo tei'o mi'i hat ewywuat. Wu'uka teran hat i'ewyte yt naku i -Uiwatno yn na'yn e hat. Mi'iria ewywuaria yt put'ok e Iesui mohey haria apykok hanuaria wo. Mi'i pote waku yn nug hat eti'airo.

⁸Waku hegyi'at miit'in miat -Ereke ro e hat i'atu'akag wo waku eti'airo. Wakuap yn nug neran hat waku eti'airo. Iwe'eg kahato hat waku hãpyk kahato rakat waku Tupana ewywuat wakuat rakat eti'airo waku. Wewaĩkuap hat waku eti'airo i'atu'akag nuat.

⁹ apegado à palavra fiel, que é segundo a doutrina, de modo que tenha poder tanto para exortar pelo reto ensino como para convencer os que o contradizem.

Os falsos mestres e as falsas doutrinas

¹⁰ Porque existem muitos insubordinados, palradores frívolos e enganadores, especialmente os da circuncisão.

¹¹ É preciso fazê-los calar, porque andam pervertendo casas inteiras, ensinando o que não devem, por torpe ganância.

¹² Foi mesmo, dentre eles, um seu profeta, que disse: Cretenses, sempre mentirosos, feras terríveis, ventres preguiçosos.

¹³ Tal testemunho é exato. Portanto, repreende-os severamente, para que sejam sadios na fé

⁹Eti'airo aimimohey wuat'i e'at piat moherep hat Iesui mimu'e ewywuat eti'airo. Mi'i hat ewywuat eti'airo pote hesaika rakaria watukupte'en ipotmu'eria pywo piat ta'atumu'e pote.

¹⁰Mi'i hat eti'airo pote meremo ta'atumoperup'i tehay pywuat no yt i'ewy i rat e haria. Ta'i tukupte'en aipy'asetpiaria aimimu'eria wētup ehay upiat myhu'at haria. Mi'iria tu'uka teran kahato sehay pywuat ete aima'at teran haype. -Uruto Iesui mohey haria i'atu'e wen ma'ato wētup sehay ete aimu'e. Sehay pot'i luteu ywania eko enoi haria mi'iria.

¹¹-Wai'ere o i'atuepe yt naku i mi'i tā ehenoi katupono urumo'akag'aia kahato yne aimepyt'in nywo ere'e ro mi'iria pe. Pyno ti yt naku i watuwanetup mi'i haria ehay kape katupono mi'iria ti ahekat kyewi aimu'e. Pyno waku te'eruwemoti mekewat ahekare'en kyewiat hap ete.

¹²Sa'awy'i yi Kereta pe toine'en wētup ok wo'onapin hat. Mi'i hat to'e -Pywo ti rat ai'ywania yi Kereta piaria ti heso heso rakaria e. Haiwot rakaria wo tukupte'en e. Ienuk yn neran haria. Yt ipotpap teran i rakaria e ti sa'awy'i yi Kereta piaria mu'e hat to'ywania etiat pe.

¹³Pywo kahato to'e mi'i miit katupono mi'i tā ti tukupte'en yi Kereta piaria. Mi'i tupono o eti'atunapin o Iesui mohey haria -Ewetoiat ro ei'ywania yi Kereta eko sa'ag hawyi ewei'aipok to Iesui mohey hap kape ere'e o yi Kereta piaria pe. -Pywo ti i'atu'e

¹⁴ e não se ocupem com fábulas judaicas, nem com mandamentos de homens desviados da verdade.

¹⁵ Todas as coisas são puras para os puros; todavia, para os impuros e descrentes, nada é puro. Porque tanto a mente como a consciência deles estão corrompidas.

¹⁶ No tocante a Deus, professam conhecê-lo; entretanto, o negam por suas obras; é por isso que são abomináveis, desobedientes e reprovados para toda boa obra.

Tito 2

Os deveres das várias classes de pessoas crentes

¹ Tu, porém, fala o que convém à sã doutrina.

hawyi mono i'atuhãite ra'yn imohey hap ete.

¹⁴-Yt eweimu'e tei'o po'og mekewat eimu'e sa'awy'i wuat heso rakat ete ere'e ro iperup takaria pe. I'ewyte eweitoiat ro luteuria eko ko'i aimu'e hap ko'i yt Tupana ehay kaipywiat i ko'i ere'e o epotmu'eria pe are.

¹⁵Waku hap etiat wanetup haria pe -Waku yne Tupana minug ko'i mesuwat yi totiat ko'i i'atu'e. Te'eruwehum yn Tupana minug ete ma'ato irania'in yt imohey i haria yt wētup i waku Tupana minug ko'i. Yt naku i i'atu'e yn Tupana miium ete katupono i'atuwanetup hawe yt naku i hap yn topyhu'at. Te'eruwemoti kahato te'eruwanetup hawe yt ta'atunug i i'atueko ewy pote.

¹⁶Mi'iria -Uruikuap Tupana i'atu'e wen ma'ato i'atuminug ko'i yt Tupana mohey haria minug ewy hin i katupono hemarak'a poity'i irania'in ete. Yt uwe ehay upi i mi'iria te'eropyhu'at teran. I'ewyte yt kat i i'atuminug wakuap heremo. Yt ta'atuhepap'i wakuap nug hap paĩ -Uruikuap kahato Tupana i'atu'e pykai. Mi'i tã hap ewy mi'iria.

Titu 2

¹Ma'ato en Titu ehenoi ro Iesui mohey haria pe yi Kereta piaria pe Tupana ehay hãpyk kahato rakat yn pywuat rakat Tupana e hap ewywuat yn.

² Quanto aos homens idosos, que sejam temperantes, respeitáveis, sensatos, sadios na fé, no amor e na constância.

³ Quanto às mulheres idosas, semelhantemente, que sejam sérias em seu proceder, não caluniadoras, não escravizadas a muito vinho; sejam mestras do bem,

⁴ a fim de instruírem as jovens recém-casadas a amarem ao marido e a seus filhos,

⁵ a serem sensatas, honestas, boas donas de casa, bondosas, sujeitas ao marido, para que a palavra de Deus não seja difamada.

²Pyno mio tã ere'e o i'atuepe. Eti'atunapin ihainia'in nagnia pe -Waku etunug waku miit'in me hawyi miit'in mimotypot no eweikupte'en ere'e o. Ehehay hãpyk yn haria wo o eweikupte'en ere'e o. Eiwewaĩ o eiminug sa'ag ete hawyi Iesui mohey haria kahato wo o eweikupte'en ere'e o. Wo'oky'e hap yn o ewetunug ere'e o. Imohey pot'i haria wo o eweipyhu'at ere'e o nagnia pe Titu.

³I'ewyte Titu haryporia'in nagnia pe kotan ere'e o -Ewe'eg wo o mana'in eiminug sa'ag pupi ere'e o. Haryporia wakuat ewy eweikupte'en aikotã Tupana ewaku hap ewy o eweikupte'en ere'e o. Yt naku i ehehay miit'in mohit hap ete eiwẽ pyi ere'e o. Yt naku i mahy u haria wo eweikupte'en.

⁴Waku eweikupte'en haryporia'in he'aito pakup takaria napin haria wo ere'e o nagnia pe. Mana'in waku mio tã ewei'e he'aito pakup takaria pe -Waku eweiky'e e'aito i'ewyte waku ewei'atuky'e eimepyt'in ere'e o haryporia nagnia he'aito pakup takaria napin hamo.

⁵-I'ewyte waĩ'ewei'e o eiminug sa'ag nug hap pupi. Ewei'atupowyro kahato o ehe'aito eimepyt'in i'ewyte ei'yat piaria waku i'atu'e mana'in nagnia he'aito pakup takaria pe. Ehe'aito miky'esat ewy o eweikupte'en ewei'e o he'aito pakup i rakaria pe ere'e o hary'in me are. Pyno Titu e'e hap ewy ta'atunug pote ti aru ahewanikaptia -Ta'i Iesui mohey haria haryporia'in iwe'eg kahato haria i'atu'e.

⁶ Quanto aos moços, de igual modo, exorta-os para que, em todas as coisas, sejam criteriosos.

⁷ Torna-te, pessoalmente, padrão de boas obras. No ensino, mostra integridade, reverência,

⁸ linguagem sadia e irrepreensível, para que o adversário seja envergonhado, não tendo indignidade nenhuma que dizer a nosso respeito.

⁹ Quanto aos servos, que sejam, em tudo, obedientes ao seu senhor, dando-lhe motivo de satisfação; não sejam respostas,

¹⁰ não furem; pelo contrário, dêem prova de toda a fidelidade, a fim de ornarem, em todas as coisas, a doutrina de Deus, nosso Salvador.

Mi'i pote yt te'eruwekyry'i kuap i Tupana ehay ete ere'e o mana'in nagnia pe.

⁶Mi'i hawyi ti kurum iwasu ko'i pe ere'e o -Pyno iwe'eg haria ewywuaria wo o eweipyhu'at ere'e o. Wakuat yn nug haria wo eweikupte'en Tupana miky'esat nug haria ere'e o kurum iwasuria pe.

⁷I'ewyte en Titu po'og wakuap nug hamo ereine'en itotiarua kurum iwasuria kai hawyi ti aru -Pyno waku watunug Titu ewy i'atu'e kurum iwasuria. Tupana ewy ereine'en i'atumu'e haype yt kat i eso hap wywo. Epy'a hãpyk wywo eti'atumu'e Titu.

⁸I'ewyte ahewanikaptia eti'atuwesat ehay hãpyk kahato ewe'eg hap kaipyi eti'atuwesat perup'i puo. Mi'i tã eti'atuwesat pote ti aru yt kat i i'atu'e kuap i ra'yn Tupana ehay mohit hamuat ete. Te'eruwemoti ra'yn katupono yt kat i ta'atupuēti ehay kaipyi sa'ag hap ne'i. Yi kape yn na'yn i'atueha paĩ.

⁹Pyno mi'i tã ere'e o Iesui mohey haria miit'in eropat haria pe -Ewetunug o eika'iwaria piat Ehetu'isaria piat ei'atupo'oro hap ewy i'atumiky'esat ewy ere'e o. Yt naku i morekuaria ewei'atuehay moweuka'i eipo'oro hap pote. Waku eweikupte'en ei'apykok haria mowepiit kahato haria wo ere'e o epotmu'eria pe Titu.

¹⁰-I'ewyte yt ewetero'ok tei'o eika'iwat ekare'en ko'i ere'e o. I'ewyte eipotpap kahato o wakuap ko'i eiminug ko'i ete. Eika'iwaria emiit'in no kahato o

Os gloriosos benefícios da graça salvadora de Cristo

11 Porquanto a graça de Deus se manifestou salvadora a todos os homens,

12 educando-nos para que, renegadas a impiedade e as paixões mundanas, vivamos, no presente século, sensata, justa e piedosamente,

13 aguardando a bendita esperança e a manifestação da glória do nosso grande Deus e Salvador Cristo Jesus,

eweikupte'en ere'e o. Mi'i tã ewetunug mote ti aru eika'iwat Tupana ehay motypot hap kahato ewetunug eika'iwaria wanetup hawe Ahehakyera'at hat Tupana ehay motypot hamo eweikupte'en ere'e o Iesui mohey haria miit'in eropat haria pe Titu.

Tupana Hegyi'at Kahato Aiky'e Hap Ete

11Pyno koitywy Tupana mio tã e ahepe i'ewyte wuat'i miit'in me -Woroho'okye kahato eipe e ra'yn. Pyno woroho'oehakyera'at reran eipe e wyti Tupana wuat'i ywania pe. Atum hamuat uhegyi'at kahato pote te'en ne'i yne ehepe e ti Tupana ahepe.

12Mi'i hawyi aikye hap watikuap kahato ra'yn. I'ewyte aicotã waku watukupte'en mesuwarotiat hap watikuap katupono Tupana aimu'e ra'yn -Sa'awy'i te ti eimiky'esat ewy yn ewetunug e. Mekewat e'at pe sa'ag kahato rakaria wo eweikupte'en e. Ma'ato uhegyi'at hap put'ok e ehete pote waku eweitoiat ra'yn eiminug sa'ag hap ko'i uimiky'esat ewy yn nug hamuat e. Wakuaria wo uhewaku hap ewy atiky'esat e. Uimotypot haria eipe atiky'esat e Tupana ahepe.

13Mi'i hawyi Iesui put'ok e hap e'at yn na'yn wahekatup Tupana motypot e'at sese ra'yn. Ta'i Uhetupana i'ewyte Iesui Ahehakyera'at hat po'og wuat'i kai put'ok e irane. Put'ok e hawyi ikahu hap sese watikuap ta'yn. Mekewat e'at pe ti wahekatup kahato turan tuut.

¹⁴ o qual a si mesmo se deu por nós, a fim de remir-nos de toda iniquidade e purificar, para si mesmo, um povo exclusivamente seu, zeloso de boas obras.

¹⁵ Dize estas coisas; exorta e repreende também com toda a autoridade. Ninguém te despreze.

Tito 3

A obediência às autoridades. A salvação pela graça leva às boas obras

¹ Lembra-lhes que se sujeitem aos que governam, às autoridades; sejam obedientes, estejam prontos para toda boa obra,

² não difamem a ninguém; nem sejam altercadores, mas cordatos, dando provas

¹⁴Ahehakyera'at hat Iesui iku'uro ra'yn aria'yp posak ete aikawiatno. Yne yt nakuap i nug sa'ag po pyi aihep hamo iku'uro. Tupana watnuaria wo ainug neran pote wakuaria wo aito hap toiky'esat. Mi'i pote aihep ta'yn sa'ag nug hap po pyi aimowaku hamo ra'yn. Koitywy Ahehakyera'at hat iwepiit kahato ra'yn.

¹⁵Pyno uha'yru Titu uimienoi mesuwat uimiwan miat eheno i yne Iesui mohey haria epotmu'eria pe are. Aikotã wo'omu'e hat sese ewy eti'atunapin Iesui ainapin hap ewy. I'aparap hap etikuap hawyi waĩ'ere o i'atuepe yt i'atumohit wywo tei'o ma'ato waĩ'ere i'atuepe. -Ta'i Tupana wyti uipo'oro meikowo ehapiat sehay wakuat Iesui etiat moherep hamo ere'e o i'atuepe. Uito ti ehehaytuwy sese ere'e o epotmu'eria pe Titu.

Titu 3

Waku Ai'akagnia Motypot Haria Wo Watoine'en

¹Eti'atumu'e epotmu'eria mio tã ere'e o Titu -Ewei'atuehay upi ehetu'isaria ei'akagnia i'ewyte ehedurara'in ewei'atuehay upi eweikupte'en ere'e o. Mi'i hap etiat i'atumu'e hap ete yt waure wo eweikupte'en ere'e o. Karapeĩ ei'akagnia eipo'oro motpap wakuap nug hap mi'i pote -Hẽ ewei'e kahato ere'e o epotmu'eria pe.

²I'ewyte yt uwe tei'o ewei'atuehay moweuka'i ere'e o. I'ewyte miit'in wuat'i wywo o eiwese eweikupte'en ere'e o Titu.

de toda cortesia, para com todos os homens.

³ Pois nós também, outrora, éramos néscios, desobedientes, desgarrados, escravos de toda sorte de paixões e prazeres, vivendo em malícia e inveja, odiosos e odiando-nos uns aos outros.

⁴ Quando, porém, se manifestou a benignidade de Deus, nosso Salvador, e o seu amor para com todos,

⁵ não por obras de justiça praticadas por nós, mas segundo sua misericórdia, ele nos salvou mediante o lavar regenerador e renovador do Espírito Santo,

I'ewyte waku eweikat ewy ewese hap wywo. I'ewyte eiperup'i kahato yn o yne miit'in ete eweikupte'en ere'e o Iesui mohey haria pe.

³Kat pote ti aito nimo te yt hāpyk i sese rakaria watoine'en. Wo'oehay upi haria wo i ti aito katupono mekewat e'at pe aito aiminug sa'ag atoiat reran ai'e pykai yt watoiat kuap i. Mi'i hawyi ti mekewat aiminug sa'ag kape ne'i watoine'en. Mi'i hap kaipyi ti aiwo'oweuka'i aiwo'opiat hap yn na'yn tuwekuap ahete. Mi'i haype ti -Atiky'esat ewat uiwatno ai'e hap aiwanetup hawe. I'ewyte -Atiky'esat ti uito po'og ekai irania'in kai ai'e hap yn. Mi'i hap kaipyi ti ipy'ahak takaria wo aito yne miit'in ete. I'ewyte irania'in torannia ipy'ahak takaria wo ahete tukupte'en.

⁴Yt naku i kahato ahete mekewat e'at pe ma'ato mi'i pykai Tupana tuwemoherep ta'yn ahepe aiky'e kahato hap. Mi'i kaipyi ahehakyera'at hamuat. Iwese kahato ti ahete. Tuwepyi aiky'e te'en ne'i haype.

⁵Ta'i Tupana yn ti Ahehakyera'at kuap hat. Aito ti yt wati'atuehakyera'at kuap hin i aiwewi. I'ewyte aiminug wakuap ko'i ti yt put'ok e i ahehakyera'at hamuat kyi'at hamo. Tepiat ahehaky'e'i hap kaipyi yn ti Tupana ahehakyera'at kuap. I'ewyte aiminug sa'ag ipit pit kahato hap ko'i Tupana yn ikoho kuap. I'ewyte ti tutum ahepe Topa'āu Wakuat Sese ra'yn. Mi'i hawyi ti tosa'yru'in no tosaki'yt'in no ainug Topa'āu wo. Mi'i hawyi ti koitywy ipakup i rakaria wo ra'yn watoine'en.

⁶ que ele derramou sobre nós ricamente, por meio de Jesus Cristo, nosso Salvador,

⁷ a fim de que, justificados por graça, nos tornemos seus herdeiros, segundo a esperança da vida eterna.

⁸ Fiel é esta palavra, e quero que, no tocante a estas coisas, faças afirmação, confiadamente, para que os que têm crido em Deus sejam solícitos na prática de boas obras. Estas coisas são excelentes e proveitosas aos homens.

⁹ Evita discussões insensatas, genealogias, contendas e debates sobre a lei; porque não têm utilidade e são fúteis.

Tupana tunug ni tuweran mi'i tã hap ahetiãt tuwepyi.

⁶Mi'i hawyi ti aipiit wyti Topa'ãu Wakuat eiam mo ra'yn tutunug. Tutum kahato Topa'ãu wakuat po'og na'yn ahepe aimiētup kai katupono ti Aika'iwat Iesui tikiyiat tuwekaipyi ra'yn ahehakyera'at hamuat.

⁷Koitywy ti Iesui tum na'yn ahepe Topa'ãu aiky'e haype. Yt aiwaku hap upi i tutum ne'en ne'i. Mi'i pote Tupana to'e ahepe watimohey Ha'yru hawyi -Koitywy waku rakaria wo eweikupte'en uipy'a pe e Tupana ahepe e. Eipo pe ra'yn ti atum yne uipowat'yp e. Uhekat yne atum ehepe e ahepe. Mi'i tupono wuat'i e'at piãt ieine'en hap kape yn na'yn aiwatetup.

⁸Pywo kahato ti mesuwat uimienoi paĩ. Mi'i tupono Titu eti'atunapin kahato epotmu'eria -Waku watuwanetup kahato aikotã aru watunug waku hap ete ere'e o i'atuepe katupono waku nug haria wo watoine'en mote Tupana mowepiit kahato haria wo watopyhu'at. I'ewyte waku miit'in powyro kahato rakaria wo watopyhu'at ere'e o Iesui mohey haria pe Titu.

⁹-Ma'ato mekewat wu'uka hap ehay wuat yt kat hamuat i. Mi'i hap ko'i waku watoiat yne ere'e o. Yt eiwu'uka tei'o - Uruwat uru'ywania ni waku po'og irania'in ywania kai ei'e hap ete. Uru'ywania set po'og po'og ei'ywania pe kai ei'e hap ete yt eiwu'uka tei'o. I'ewyte yt eiwu'uka tei'o miit'in waĩ'e hap hit ko'i

¹⁰ Evita o homem faccioso, depois de admoestá-lo primeira e segunda vez,

¹¹ pois sabes que tal pessoa está pervertida, e vive pecando, e por si mesma está condenada.

As recomendações particulares. As saudações finais. A bênção

¹² Quando te enviar Ártemas ou Tíquico, apressa-te a vir até Nicópolis ao meu encontro. Estou resolvido a passar o inverno ali.

ete miit'in seko hit ete kat mi'u waku watu'u kat som waku kat som yt aipainug hap ete. Yt kan hamo i aheko urueko hap ete watu'uka. Yt aipowyro hin i watu'uka sokpe ete yt Tupana ehay kaipyi i pote. Pyno mekewat nagnia ehay seko etiatno yt naku i watu'uka ere'e o are.

¹⁰Ma'ato toĩ wētup ok aipy'asetpe Iesui mohey hat wu'uka teran hat eipat'ok pat'ok teran hat mi'i pote waku eweikay kay mi'i ehewowi hawyi eweinapin mi'i. Uhyt mana etoiat ro mekewat meruwatno sehay ewei'e tope. Mi'i hawyi tutunug i ra'yn mi'i pote waku eweikay kay i ra'yn waĩ'ei'e hamo. Ma'ato yt toikuap i tonapin hap mi'i hawyi o yt eiwanetup i ra'yn ihay kat e hap kat e hap ko'i kape.

¹¹Katupono tu'uka teran haype yt naku i tutunug. Tuwepyi ra'yn tutunug waĩ'ai'e pykai ra'yn. Mekewat wu'uka hap nug hap kaipyi ti yne miit'in tikuap ta'yn yt nakuat inug hat mi'i. Mi'i pote waku ra'yn aipohep ta'yn mekewat ihay ete.

¹²Titu atipo'oro teran wētup ok esaiepiatno aimimu'eria apykok hamuat ma'ato yt atikuap i te uwe waku atipo'oro hap. Koitypuo ma'ato atipo'oro mehin Atema sio mehin Tikiku are. Pyno put'ok e esaiepiat hawyi etikat kahato epu'ap uhowawiat e'uut hamuat Titu. Areine'en wyti aru mekewat tawa Nikopuri tote are. Mi'i kape eriot meremo uha'yru. Mi'i hawyi mekewat i'aman mot na'ak hap e'at ko'i pe tawa Nikopuri pe watukupte'en.

13 Encaminha com diligência Zenas, o intérprete da lei, e Apolo, a fim de que não lhes falte coisa alguma.

14 Agora, quanto aos nossos, que aprendam também a distinguir-se nas boas obras a favor dos necessitados, para não se tornarem infrutíferos.

15 Todos os que se acham comigo te saúdam; saúda quantos nos amam na fé. A graça seja com todos vós.

13Pyno Titu etipowyro mekewat mehin Sena mekewat wu'uka haria atunapin hat muap sa'up ete. I'ewyete mekewat mehin Apauru pu'ap sa'up ete etipowyro. Etum o mekewat mieroto wo imi'u hesokpe aikotã aikotã waku hap ewy.

14Pyno Titu koitywy waku wato'e aipotmu'eria pe Iesui mohey haria pe - Ewei'atumu'e ro ho'opot haria powyro hamuat ete. I'ewyete aikotã waku hatek sese rakaria powyro hamo eweikupte'en hap ete waku wato'e aipotmu'eria pe katupono yt naku i kahato ti watoine'en ne'en ne'i ahowawi yn wanetup hatno ne'i. Waku wati'atunapin Iesui mohey haria.

15Pyno koitywy torannia meiũpiaria uiwywuaria gupte'en haria tipo'oro ta'atuekuekatu ewowi Titu. I'ewyete kuekatu ra'yn ti aru aiwyria'in itotiaría Iesui mohey haria pe uruto'e. Pyno - Tupana etum no uha'yru Titu pe imowepiit kahato hap egyi'at hap oktan i'ewyete torannia itotiaría Esa'yru mohey haria pe ahētup epe Tupana waku. Toran na'yn uimiwan ewowi uiwy Titu.

Epístola de Paulo a Filemom	Wiremu
<p>Filemom 1</p> <p style="text-align: center;">Prefácio e saudação</p> <p>¹ Paulo, prisioneiro de Cristo Jesus, e o irmão Timóteo, ao amado Filemom, também nosso colaborador,</p> <p>² e à irmã Áfia, e a Arquipo, nosso companheiro de lutas, e à igreja que está em tua casa,</p> <p>³ graça e paz a vós outros, da parte de Deus, nosso Pai, e do SENHOR Jesus Cristo.</p> <p style="text-align: center;">Ação de graças</p> <p>⁴ Dou graças ao meu Deus, lembrando-me, sempre, de ti nas minhas orações,</p> <p>⁵ estando ciente do teu amor e da fé que tens para com o SENHOR Jesus e todos os santos,</p>	<p>Wiremu 1</p> <p style="text-align: center;">Pauru Hētup Tupana Kape Wiremu'in Wētup Wanetup Hap Ewy Tukupte'en</p> <p>¹Waku kahato en Wiremu. Uuiwyuat Tupana kapiat ipotpap takat kahato en Wiremu. Meiū ti areine'en morekuat pot pyhik hawe Iesui ehay moherep hap po'yypi. Koitywy ti atipo'oro uimiwan ewowi Wiremu. Uito ti Pauru i'ewyte aiwy Timoteu tipo'oro tehay ewowi.</p> <p>²Atikuap kahato ti Iesui mohey haria aikotā te'eruwa'atunug kahato ti e'yat kape. Mi'iria kape ti i'ewyte kuekatu ui'e hap atipo'oro. I'ewyte uhekuekatu atipo'oro uheinyt Apia pe i'ewyte aiwy ok Akipu e hap het rakat kape ai'ewyuat Iesui esurara yt naku i moma hamuat rakat kape.</p> <p>³Koitywy ahētup kahato Ai'ywot Tupana kape i'ewyte Aipotypot Iesui kape -Etum ne'en ne'i o Wiremu'in me egyi'at hap i'ewyte eti'atumowepiit mi'iria are Tupana pe.</p> <p>⁴Ta'i uhehay kahato ti Tupana kape mesuwe epowyro hamuat ahētup kahato uiiwy Wiremu. Mi'i atunug neran ne. Arehum kahato Tupana kape eupi are.</p> <p>⁵Koitywy ti ehay put'ok e ra'yn uhete aikotā ikahu kahato ereine'en hap ete aikotā Tupana emiit'in ky'e kahato hat en Aipotypot Iesui mohey hat sese ra'yn erepyhu'at hap. Mi'i hap atikuap ta'yn mesuwe hawyi uimowepiit kahato.</p>

⁶ para que a comunhão da tua fé se torne eficiente no pleno conhecimento de todo bem que há em nós, para com Cristo.

⁷ Pois, irmão, tive grande alegria e conforto no teu amor, porquanto o coração dos santos tem sido reanimado por teu intermédio.

Paulo intercede em favor de Onésimo

⁸ Pois bem, ainda que eu sinta plena liberdade em Cristo para te ordenar o que convém,

⁹ prefiro, todavia, solicitar em nome do amor, sendo o que sou, Paulo, o velho e, agora, até prisioneiro de Cristo Jesus;

¹⁰ sim, solicito-te em favor de meu filho Onésimo, que gerei entre algemas.

⁶-Tupana atiky'esat kahato Wiremu'in wētup ehay yn Iesui mohey haria te'eropyhu'at are Tupana kape. Atiky'esat kahato Wiremu'in wētup piit ewy yn tukupte'en hamuat. Tupana urupowyro kahato En po'og po'og eminug ikahu kahato rakat kuap hamo Esa'yru urupotypot Iesui emiwan ne'en ne'i i'ewywuat haria pe urunug Tupana are.

⁷Uiwy Wiremu en uruky'e hap i'ewyete uiky'e hap po'og uimowepiit kahato hap topyhu'at. Uimowepiit kahato meiūpe arewanetup ewowiat hawyi are. Yt uito yn i ma'ato yne Tupana emiit'in mowepiit kahato hat en.

⁸Pyno ahētup teran epe uimiky'esat iwato'in nakat Wiremu ma'ato e'yke'et ewy ahētup perup'i puo epe Iesui mohey haria aito pote. Yt ati'akit teran i uiky'e epiat hap uimiētup mo. Yt woromopy'ahak teran i egyi'at hap ete. Mi'i pote etunug o epy'a pyi uiky'e hap wywo uimiētup hap atiky'esat.

⁹Uito ti meiū Iesui mohey haria apykok hanuaria akag wuat Tupana mi'airo kahato. Mi'i pykai yt woropo'oro i haty wo ma'ato perup'i puo yn ahētup epe uimiky'esat eky'e popuo Iesui po'ypywiat uipyhik pyi ahētup epe perup'i puo.

¹⁰Areine'en meiūpiat wo'opyhik hawiat turan ni put'ok e uhete sa'awy'i wuat emiit emikyi'at wuat'i miit'in eropat re'en ne'i hat Unesimu e hap e'atoiat hat put'ok e uhete. Mi'i hawyi ti ahenoi tope Aipotypot Iesui etiat mi'i hawyi ti

¹¹ Ele, antes, te foi inútil; atualmente, porém, é útil, a ti e a mim.

¹² Eu to envio de volta em pessoa, quero dizer, o meu próprio coração.

¹³ Eu queria conservá-lo comigo mesmo para, em teu lugar, me servir nas algemas que carrego por causa do evangelho;

¹⁴ nada, porém, quis fazer sem o teu consentimento, para que a tua bondade não venha a ser como que por obrigação, mas de livre vontade.

¹⁵ Pois acredito que ele veio a ser afastado de ti temporariamente, a fim de que o recebas para sempre,

totomohey ra'yn Iesui uhehay upi. Mio koitywy topyhu'at uha'yru ewy ra'yn paĩ meiũpe are. Mio Iesui mohey hatno ra'yn topyhu'at. Mi'i pote i'ywot ewy areine'en katupono uimienoi kaipyi ra'yn tuwemoherep pakup i.

¹¹Atikuap ti sa'awy'i ti emiit no te'en ne'i yt tuwe'eg hin i rakat Unesimu toine'en ma'ato koitywy wakuat semiit no i ra'yn topyhu'at. Uipowyro kahato hat wo ra'yn ti mio topyhu'at. Ahemiit pakup mo ra'yn ni toine'en.

¹²Pyno koitywy atiporera'aipok i ra'yn ewowi ma'ato uiwak popuo atipo'oro ewowi katupono atiky'e kahato Unesimu.

¹³Yt atipo'oro teran hin i wen ma'ato atiky'esat kahato uipo pe topyhu'at katupono waku kahato uheropat uipyhik hawiat turan Iesui po'ypywiat uipyhik turan. En yt uwe i meiũpe pote uheropat emiit Unesimu.

¹⁴Ma'ato atiky'esat emiky'esat yn atunug mehin. Yt kat i uhepiat epo'oro haty wo hap mywo ahětup. Waku topyhu'at uipowyro hatno meiũpe wen ma'ato e'e hap yn atiky'esat.

¹⁵Atikuap aicotã sa'awy'i Unesimu e'atoiat rakatno toine'en. Yt iwe'eg hin i turan topopy e'yatypepyi ma'ato mesup atiporera'aipok ewowi emiit pakup mo ra'yn. Unesimu ta'aipok ta'yn Tupana piat toto mopakup i hamo uiwanetup hawe are arewanetup. Mi'i hawyi wuat'i e'at piat emiit nuat ra'yn topyhu'at Unesimu.

16 não como escravo; antes, muito acima de escravo, como irmão caríssimo, especialmente de mim e, com maior razão, de ti, quer na carne, quer no SENHOR.

17 Se, portanto, me consideras companheiro, recebe-o, como se fosse a mim mesmo.

18 E, se algum dano te fez ou se te deve alguma coisa, lança tudo em minha conta.

19 Eu, Paulo, de próprio punho, o escrevo: Eu pagarei – para não te alegar que também tu me deves até a ti mesmo.

16Sa'awy'i te ti ewat emiit sese toine'en ma'ato mio wyti po'og na'yn emiit no topyhu'at sa'awy'i wuat kai. Aikotã e'ywyt ewy sese ra'yn topyhu'at katupono Aika'iwat mohey hap kaipyi ra'yn aheywyt no Tupana tunug. Uimiky'e kahato mi'i kurum Unesimu. Meiüran ti aru po'og sa'awy'i wuat emiit nuat hap kai topyhu'at katupono koitywy e'ywyt no ra'yn topyhu'at Iesui mohey hap kaipyi ra'yn.

17Wiremu uiky'e apo en. Ta'i atikuap uiky'e hap. Uhekatuwy apo en. Hẽ ere pote waku -Ereke ro ere kurum Unesimu pe are aikotã -Ereke ro ere uhepe hap ewy o ere o mi'i pe. Pyno etiky'e ro aru Unesimu uiky'e hap ewy mehin are.

18Toine'en ema'at hap Unesimu minug mote waure wo ereine'en mi'i hap ete ema'at hap kai. Toĩ epiat iweteweru hap pote uito aha'up nug iweteweru hap oktan aha'up nug yne iweteweru hap are.

19Pyno ti uipo wo atunug uimiwan mesuwe uimipo'oro ewowiat Unesimu weteweru hap aha'up nug yne ui'e hap. Uito ti Pauru uipo wo atiwan mesuwe uheth -Atum Unesimu weteweru hap etiatno Wiremu kape are. Uipo wo atopytyk uimiwan nuat mesuwe Pauru. Yt etiwaure tei'o ma'ato uhepiat eweterut iwato hap katupono sa'awy'i uiwẽ kaipyi etikuap mesuwat wuat'i e'at piat ieine'en hap uhehay pyi mehin. Mi'i tupono iwato kahato eweterut hap te yt kat sa'up i etum pykai.

20 Sim, irmão, que eu receba de ti, no SENHOR, este benefício. Reanima-me o coração em Cristo.

Comunicações pessoais. Saudações e bênção

21 Certo, como estou, da tua obediência, eu te escrevo, sabendo que farás mais do que estou pedindo.

22 E, ao mesmo tempo, prepara-me também pousada, pois espero que, por vossas orações, vos serei restituído.

23 Saúdam-te Epafras, prisioneiro comigo, em Cristo Jesus,

24 Marcos, Aristarco, Demas e Lucas, meus cooperadores.

25 A graça do SENHOR Jesus Cristo seja com o vosso espírito.

20Mi'i tupono ahētup ewowi uipy'a pyi etunug no Aika'iwat Iesui motypot hamuat. Uipowyro o mesuwat uimiētup ete. Mi'i etunug mote uimowepiit kahato katupono eheyke'et sese areine'en uito. Uhe'ywyt en Aika'iwat Iesui mohey hap kaipyi.

21Pyno woromohey kahato en Wiremu. Ta'i arewanetup turan ti etunug aru mesuwat uimiētup ewy uimiwan miat ewy. Arewanetup etunug po'og aru uimiētup kai uiky'e epiat pote.

22Uiwy Wiremu pyno etunug kahu o e'okipy uiwat i te uheiam mo itote katupono areto irane ewowi ma'ato mesup yt areto kuap i te. Atikuap ta'yn aikotã eweiky'esat kahato uhewyry ehowawiat hap. Atikuap aikotã eiwehētup uhepiat uut hap Tupana kapiat -Etum o Pauru pe muap kahu uruwawiat Tupana ei'e hap atikuap. Atiky'esat kahato Tupana tum eimiētup ewy are.

23I'ewyte ti toine'en meiũpe mipyhih aiwy Epawai e hap Iesui po'yppywiat mipyhih. Epawai tuwekuekatu ipo'oro ewowi.

24I'ewyte ahekatuwy Tupana potpap nug hat Maku tipo'oro teran ewowi kuekatu e hap. Mehin Aritaku i'ewyte ewy uhyt Tema i'ewyte ewy Iruka i'ewyte kuekatu ehewowi ipo'oro. Mi'iria meiũpe uipowyro kahato Tupana motpap nug hap ete.

25Mio tã are ahētup Aika'iwat Iesui pe - Ereine'en no aiwy Wiremu'in powyro kahato hamo are. Etum ne'en ne'i ro

egyí'at hap oktan i'atuepe are Aipotypot
pe. Mesup toran na'yn uimiwan ewowiat
uiwy Wiremu.

Epístola aos Hebreus

Epereu

Hebreus 1

A revelação de Deus

¹ Havendo Deus, outrora, falado, muitas vezes e de muitas maneiras, aos pais, pelos profetas,

² nestes últimos dias, nos falou pelo Filho, a quem constituiu herdeiro de todas as coisas, pelo qual também fez o universo.

³ Ele, que é o resplendor da glória e a expressão exata do seu Ser, sustentando todas as coisas pela palavra do seu poder, depois de ter feito a purificação dos pecados, assentou-se à direita da Majestade, nas alturas,

Epereu 1

Tupana Kaipyi Ihay

¹Nimo te ti Tupana ihay kahato ai'ywania Epereu ywania luteu ywania pe tomimoherep i moherep i ahepe nimo tehay. Aikotã aikotã toimoherep tehay moherep haria wẽ pyi. Toho'oium i'atuepe tehay tomimoherep ko'i. Yt to'o'ewy hin i tuwemoherep ai'ywania sa'awy'i wuat pe tehay e.

²Ma'ato mesup te Tupana aimu'e Tosa'yru wẽ pyi. Koitywy tuwemoherep ahepe Tosa'yru ieine'en hap upi Tosa'yru minug upi Tosa'yru ehay hap upi tuwemoherep mesup. Yt nimo te wuat aimu'e hap ewy hin i ra'yn tutunug mesup katupono Tosa'yru po wo Tupana tunug wuat'i mesuwarotiaría. Atipy totiat aat waty waikiru ko'i Tosa'yru po wuat iminug ko'i. Mi'i tupono ti tutum yne meimewat ko'i torannia Tosa'yru pe. Mesuwat torannia yne meimewat -Ewatno e. Pyno ereine'en no Mesuwat Yne Ka'iwat no e.

³Tupana Iã'ãkap Sese Ha'yru yn i'ewy sese rakat. Wẽtup Miit ewy yn i'atueko wẽtup yn i'atumiky'esat ko'i wẽtup yn i'atumotypot hap to'okupitu. Tosa'yru esaika hap wo toimopyhu'at yne atipy ko'i mesuwarotiaría i'ewyte atipy piaria Ha'yru inug ko'i yne yne. To'ywot ehay upi toimoesaika yne yi aat waikiru ko'i waty Ha'yru esaika hap mo inug iheg me. I'ewyte Tosa'yru suu wo aipit pit hap aiminug sa'ag toikoho yne. Iesui tipuruk

⁴ tendo-se tornado tão superior aos anjos quanto herdou mais excelente nome do que eles.

Cristo é o Filho, os anjos são ministros

⁵ Pois a qual dos anjos disse jamais: Tu és meu Filho, eu hoje te gerei? E outra vez: Eu lhe serei Pai, e ele me será Filho?

⁶ E, novamente, ao introduzir o Primogênito no mundo, diz: E todos os anjos de Deus o adorem.

⁷ Ainda, quanto aos anjos, diz: Aquele que a seus anjos faz ventos, e a seus ministros, labareda de fogo;

yne aiminug sa'ag hawyi -Waku era'apyk mesuwe uipo sese kai ui'yatype atipy pe e. Waku era'apyk mesuwe uhepiat emotypot hap tote e katupono woronug En Wuat'i Wuat'i Porekuatno po'og po'og wuat'i kawiat hesaika rakatno e Tupana Tosa'yru pe.

⁴Mi'i tupono yt uwe i atipy piaria po'og hesaika Ha'yru kai. Yt uwe i put'ok e kuap tuwete atipy piaria Iesui esaika sakpo hap ete katupono mi'i ra'yn Wuat'i Akag Koro topyhu'at. I'ewyte het po'og i'atuset kai iwato katupono Tupana tuwesetpehik - Uha'yru sese ti En e Iesui pe.

⁵Mi'i rakirẽ yt karãpe i atipy piaria pe - Uha'yru sese En wuat'i e'at pe E'ywot sese wo areine'en Uito e Tupana Tosa'yru pe yn. Ma'ato yt karãpe i atipy piaria pe - Uha'yru sese ti En e Tupana morekuat Tawi wepy miwan 2.7 pe.

⁶Ma'ato Tosa'yru sese tomimotypot wuat'i e'yian mete wuat pe mio tã e -Meiũran aru woromoherep En wuat'i miit'in me e. Mi'i tupono uipotpo'ororia pe are'e - Eweimotypot ro Uha'yru sese are'e yn atipy piaria pe e Tupana.

⁷Ma'ato atipy piaria pe mio tã e Tupana miwan me -Eipe ti uheropat haria meremo rakaria wasere hyha hap ewywuaria eipe e. Merep merep'e hap êty ewywuaria eipe woroho'onug e. Uhehay ereto merep hanuaria eipe e Tupana topotpo'ororia atipy piaria pe mekewat Tawi wepy 104 piat pe.

⁸ mas acerca do Filho: O teu trono, ó Deus, é para todo o sempre; e: Cetro de equidade é o cetro do seu reino.

⁹ Amaste a justiça e odiaste a iniquidade; por isso, Deus, o teu Deus, te ungiu com o óleo de alegria como a nenhum dos teus companheiros.

¹⁰ Ainda: No princípio, SENHOR, lançaste os fundamentos da terra, e os céus são obra das tuas mãos;

¹¹ eles perecerão; tu, porém, permaneces; sim, todos eles envelhecerão qual veste;

⁸Ma'ato Tosa'yru pe mio tã wētup e -
Wuat'i Porekuat Eporekuat no ti erepyhu'at e. Wuat'i akag Porekuat no En e. Yt karamuo i ikahuro Miit'in Porekuat Koro wo En e. Toine'en epo pe puretig ewywuat hap esaika moherep hamuat e. Ta'i En ni wuat'i miit'in powyro teran hanuat katupono wakuat yn nug hat En e Tupana Tosa'yru pe.

⁹Morekuat Koro wo ieine'en hat Uha'yru katupono En hãpyk yn hat Wakuat Sese Ky'e Hat En mote e. En ni yne yt naku i etiat haiwot rakatno e. Mi'i pote woro'airo En Uha'yru Wuat'i Porekuat no e. Koitywy atopag e'akag me ikap takat mohag ewywuat e. Mi'i ti wuat'i kawiat Morekuat po'og po'og ekatuwyria'in kai e hap e. En ni Uimimowato Uimimowepiit En e Tupana morekuat Tawi miwan 45.67 piat pe.

¹⁰Mi'i hawyi to'e Tosa'yru piat pe sa'awy'i wuat miwan me -Wuat'i nug hat En Uha'yru e. Yi ga'apy mikoi nug hat aat waty waikiru ko'i nug hat En e. Torannia sa'awy'i wuat nug hat En e. Epo esaika hamo atunug yne yne e.

¹¹Ma'ato mi'iria aru meiūran te'eruwewuk yne ta'atuporo hawyi ikahuro ra'yn ma'ato En ni aru ereine'en ihãite wuat'i e'at piat rakatno e. En ni ereine'en yne yne weityk pykai e. Ma'ato aat atipy waikiru yi ga'apy y'y waty ti aru tuwemoweityk yne sokpe pot'i ewy ma'ato En yt karāpe i e.

¹² também, qual manto, os enrolarás, e, como vestes, serão igualmente mudados; tu, porém, és o mesmo, e os teus anos jamais terão fim.

¹³ Ora, a qual dos anjos jamais disse: Assenta-te à minha direita, até que eu ponha os teus inimigos por estrado dos teus pés?

¹⁴ Não são todos eles espíritos ministradores, enviados para serviço a favor dos que hão de herdar a salvação?

Hebreus 2

O perigo da negligência

¹ Por esta razão, importa que nos apeguemos, com mais firmeza, às

¹²Mi'iria aikotã sokpe pot'i ewywuat tukupte'en. Topugha hawyi sokpe pot'i tuweityk hap ewy aru mi'i hawyi ipakup takat toimoherep e. Ma'ato En Uha'yru yt karãpe i epot'i aru katupono ereine'en aru wuat'i e'at pe epakup yn e Tupana Iesui pe sa'awy'i pyi te nimo te morekuat Tawi wepy 102.25 pe.

¹³Mi'i hawyi Tosa'yru pe mio tã e iwan me -Era'apyk to Uha'yru mesuwe uipo sese kai uimimotypot no e. Meiũran aru ewanikaptia okpe tote epy topyhu'at aikotã morekuaria tunug -Uito po'og e hap moherep hamo. Wuat'i e'at pe ewanikaptia akit hatno areine'en e miwan me. Ma'ato irania'in atipy piaria pe yt karãpe i mio tã e.

¹⁴Pyno ahenoi ehepe mio tã e Tupana atipy piaria pe. Ta'i mio tã e teropat haria pe -Eipe uheropat haria e. Ma'ãu kawiat eipe e. Eipe ti uimiehakyera'at haria yi totiaria powyro hanuaria e. Mi'i nug hamo woroho'opo'oro e. Uha'yru'in uhaki'yt'in uimohey haria powyro hanuaria wo woroho'onug eipe e. I'ewyte yt uimohey i te haria powyro imohey hap etiat haria wo woroho'onug eipe e Tupana sa'awy'i te miwan me atipy piaria pe. Pyno koitywy watikuap ta'yn po'og Ha'yru atipy piaria teropat haria kawiat hap.

Epereu 2

Yt Naku I Watipohep Tupana Motpap Hap Ete

¹Pyno waku Tupana ehay moherep haria aimu'e turan watuwewaure ka'a kahato. Yt naku i watoket ne'i Tupana piat aimu'e

verdades ouvidas, para que delas jamais nos desviemos.

² Se, pois, se tornou firme a palavra falada por meio de anjos, e toda transgressão ou desobediência recebeu justo castigo,

³ como escaparemos nós, se negligenciarmos tão grande salvação? A qual, tendo sido anunciada inicialmente pelo SENHOR, foi-nos depois confirmada pelos que a ouviram;

⁴ dando Deus testemunho juntamente com eles, por sinais, prodígios e vários milagres e por distribuições do Espírito Santo, segundo a sua vontade.

hap ete. Yt naku i watiwaure mekewat sa'awy'i wuat aimikuap Tupana etiat. Pyno waku aiwe'eg wo o mi'i hap pupi uiwyria'in ui'ywania.

²Sa'awy'i Tupana tipo'oro topotpo'ororia atipy piaria yi kape tehay sese moherep hamo mesuwarotiarria ai'ywania kape. Ta'atumoherep kahato ihay pywo kahato rakat Tupana e hap ewy ta'atumoherep. Ma'ato yt ta'atumohey i Tupana ehay pywuat ko'i pote toi'atu'apiheg sa'awy'i ai'ywania. I'atuminug sa'ag sa'up tutum i'atuepe to'e hap ewy.

³Mi'i tupono waku aiwe'eg wo kahato to'e hap ete katupono koitywy Tosa'yru wẽ pyi aimu'e ra'yn Tupana. Ha'yru piat aimu'e hap ti po'og atipy piaria wẽ pywiat kai. Mi'i tupono yt naku i kahato wato'okyry'i ahehakyera'at hat ete. Ma'ato yt watat i Ha'yru e hap hawyi watipun ne'i ahehakyera'at hap hawyi aikotã aru. -Yt atiky'esat i emiium Iesui ai'e hawyi aikotã aru. Ta'i yt kat i hin i aru watipuëti muap Tupana kapiat mio tã ai'e hawyi. Ma'ato ai'apiheg hap yn na'yn topyhu'at yt watat i imiium hawyi. Sa'awy'i ahehakyera'at hap ete aimu'e kahato Aika'iwat Iesui. I'ewyte tosaiepiaria topotmu'eria kaipyi aimu'e kahato wy. Ta'atumoheg kahato i'e hap torannia ahowawi.

⁴Katupono Aika'iwat Iesui ti'atupowyro kahato tosaiepiaria tehay enoi hanuaria hawyi tutum tesaika hap i'atuepe. Topa'âu tutum tomisepap ko'i ewywuat nug hamuat. Toipywo kahato tehay i'atuwẽ

Jesus coroado de glória: sumo sacerdote idôneo e compassivo

⁵ Pois não foi a anjos que sujeitou o mundo que há de vir, sobre o qual estamos falando;

⁶ antes, alguém, em certo lugar, deu pleno testemunho, dizendo: Que é o homem, que dele te lembra? Ou o filho do homem, que o visitas?

⁷ Fizeste-o, por um pouco, menor que os anjos, de glória e de honra o coroaste [e o constituíste sobre as obras das tuas mãos].

piat katupono ta'atunug imisepap yt miit'in misepap ewy hin i ipa'âu esaika hap wywo. Mi'i hawyi i'atupiit pyi tuwêtem hesaika hap miit'in moehâite hamuat. I'atupo i'atupiit pyi ta'atunug kahato miit'in yt ewy hin i miit'in mowanetup hamo miit'in wa'akasa hamo. Mi'i hap kape te'eraha'at i'atuesaiika hap kape hawyi pywo i'atu'e. Tutum Topa'âu i'atuepe topotpap nug waku kahato hamo. Tomiky'esat ewy toimo'ẽ yne tesaika hap i'atuepe.

⁵Ui'ywania pywo ti rat yt karãpe i Tupana tunug temiit'in atipy piaria. - Woroho'onug eipe Miit'in Porekuat no yt e i atipy piaria pe Tupana. Meimewat yi totiaria porekuat no woroho'onug yt e i. Ma'ato Tosa'yru Iesui pe mio tâ e - Woronug ni En Wuat'i Miit'in Porekuat no e. Mi'i hap etiat wyti mesup ahenoi hamuat ehepe.

⁶Sa'awy'i wêtup ok to'e miwan me - Tupana kat poteĩ miit'in ewowi uruwewawi eraha'at kahato uruky'e kahato hap wywo e. Kat kawiatno pyno urupa'âu katupono uruto emiky'e kahato ko'i i'ewyte uwe sese Aheyke'et koro e. Kat poteĩ uruepiok kahato aat ka'ap uruky'e hap wywo e. I'ewyte kat poteĩ ewyry teran kahato uruwywo. Kat poteĩ ehay teran kahato uruwyro Tupana e.

⁷Tupana koitywy urumotypot hap iwato kahato aikotã atipy piaria ewy urumotypot En e. Kat poteĩ uruky'e mi'i

⁸ Todas as coisas sujeitaste debaixo dos seus pés. Ora, desde que lhe sujeitou todas as coisas, nada deixou fora do seu domínio. Agora, porém, ainda não vemos todas as coisas a ele sujeitas;

⁹ vemos, todavia, aquele que, por um pouco, tendo sido feito menor que os anjos, Jesus, por causa do sofrimento da morte, foi coroado de glória e de honra, para que, pela graça de Deus, provasse a morte por todo homem.

kupitu e. Koitywy urueyke'et etunug Yne Yne Eminug Ko'i Apykok Hatno e. Ta'i imotypot kahato hat En. Urueyke'et Painug Kahato Hat En Tupana e miwan me.

⁸-Mi'i hawyi yne atopag Mi'i py ywyt'okpype ere'e Tupana. Mi'i Uimimotypot kahato topyhu'at e. Mi'i aru atunug Wuat'i Porekuatno e miwan me. Pyno Mi'i uruyke'et Wuat'i Porekuatnuat e. Mi'i pote ipo pe tutum torannia hawyi yt kat i ra'yn yt ipo pe i re'ym e. Yne ra'yn ipo pe e. Ma'ato mesup te yt i te ma'ato meiūran ti aru pywo sese topyhu'at yne yne ipo pe to'e hap ewy e Tawi wepy hawe 8.4 piat pe.

⁹Pyno koran aheha Iesui kape i'ewyte koitywy howawi aiwanetup hap. Mi'i ra'yn topyhu'at hap kape aheha. Mekewat po'og iwato atipy piaria kawiat hat kape aiwanetup hap. Ma'ato mesuwarotiat toine'en turan tuwemohit kahato. Atipy piaria e'yi kai te topyhu'at. Yt atipy piat ewy hin i toine'en Aheyke'et mesuwarote tuwepu'i nug hap e'at pe. Ma'ato ho'opot kahato aikawiatno hamo yi tote toine'en turan. Iku'uro miit'in ehakyaera'at hamo. Koitywy Tupana tunug na'yn Wuat'i Porekuat no. Mi'i Miit tuwepainug na'yn. Mi'i hawyi Tupana tunug Tosa'yru Wuat'i Epa'i Koro wo ra'yn e. Mio koitywy Ahepa'i Koro wo Iesui ra'yn katupono Mi'i Miit ipitpit'ok yne aiminug sa'ag ko'i. - Koitywy waku ra'yn uiwanetup hawe eipe e Tupana ahepe. Koitywy wētup miit

ewywuat watopyhu'at Tupana Ai'ywot ahepe. Wētup mepyt'in sok yn aito Aheyke'et mohey haria e. Ta'i yt watuwemoti hin i mesup te aiminug sa'ag sa'awy'i wuat ete katupono watomohey Tupana Sa'yru hawyi wētup miit ewy watopyhu'at i'ywot wywo. Eipe uhe'ywyt'in uheinyt'in e Iesui ahepe.

¹⁰Tupana ti'atumoherep yne yne mesuwat yi tote atipy tote aat yi waikiru ko'i toi'atu'atunug wuat'i toran na'yn toi'atumoherep yi y'y ga'apy miat aimikoi ko'i toi'atunug wuat'i meimuēwaria e. Toi'atu'atunug yne yne hawyi toi'atu'apykok kahato yne tominug ko'i e. Ta'i toi'atumoewyry yne tominug ko'i e. Waku pe tutunug aat ka'ap yne tominug ko'i e. Mi'i pykai toipo'oro Tosa'yru Iesui ho'opot kahato mesuwat yi hawywiat ahehakyera'at hamo. Mi'i hawyi toho'opot kahato po'og aikai mesuwat yi tote hawyi yt totiat hin i ma'ato To'ywot miky'esat ko'i tutunug yne. Toho'opot kahato toine'en hawe toku'uro hawe hawyi waku wato'e ai'iã'ãg hap upi Aika'iwat ewywuat -Mesup waho'opot ma'ato Iesui po'og ho'opot aikai waku wato'e. Ahehakyera'at hat ho'opot kahato aikawiatno hamo aiky'e pote waku wato'e. Aiky'e kahato hawyi ahereto atipy kape Ahehakyera'at hat waku wato'e aiwo'ope are.

¹⁰ Porque convinha que aquele, por cuja causa e por quem todas as coisas existem, conduzindo muitos filhos à glória, aperfeiçoasse, por meio de sofrimentos, o Autor da salvação deles.

¹¹ Pois, tanto o que santifica como os que são santificados, todos vêm de um só. Por isso, é que ele não se envergonha de lhes chamar irmãos,

¹¹Iesui ti aikoho kuap kahato. Pywo ti rat aipy'a piat aiminug sa'ag ko'i aiwanetup hap ko'i toimoweityk kuap. Mi'i hawyi ainug To'ywot sa'yru'in saki'yt'in no.

¹² dizendo: A meus irmãos declararei o teu nome, cantar-te-ei louvores no meio da congregação.

¹³ E outra vez: Eu porei nele a minha confiança. E ainda: Eis aqui estou eu e os filhos que Deus me deu.

¹⁴ Visto, pois, que os filhos têm participação comum de carne e sangue, destes também ele, igualmente, participou, para que, por sua morte, destruísse aquele que tem o poder da morte, a saber, o diabo,

Tupana mepyt'in no ainug hawyi Iesui Aheyke'et Aikywyt toine'en. Waku pe kahato hawyi watopyhu'at. Aikoho tosuu wo hawyi yt tuwemoti i to'e hamo ahepiat -Mi'iria ti uhe'ywyt'in ko'i uheinyt'in ko'i e hap pupi yt tuwemoti hin i to'e hamo. Aheyke'et Aikywyt Iesui watimohey hawyi aikoho tosuu wo hawyi waku kahato e.

¹²Sa'awy'i mio tã e Ha'yru Tupana pe - Woromoherep En Papai wuat uhe'ywyt'in uheinyt'in me e aikope aikope te'eruwa'atunug ehay kuap hamo hap upi e. Mi'i pote -Areine'en i'atupy'asetpe emotypot hamo Papai uhehay wo uiwepy hamo irania'in wywo emotypot haria yatype emotypot haype Papai e morekuat Tawi miwan 22.22 pe.

¹³I'ewyte mio tã e Ha'yru Tupana pe - Emohey uhepiat hap koitywy tuwehik kahato ra'yn uhete e. Eraha'at ro uhowowi Papai e. Koitywy emohey haria ahyt ra'yn tukupte'en na'yn uiwywo emium ko'i esa'yru'in ko'i esaki'yt'in ko'i e sa'awy'i Tupana ehay moherep hat Isaia miwan 8.18 pe.

¹⁴Pyno aito miit kawiat ma'ato - Uha'yru'in uhaki'yt'in eipe e Tupana ahepe Tosa'yru mohey haria pe mesup. Miit pu'i kawiat kahato Iesui piit ma'ato yt karãpe i tutunug yt naku i. Iku'uro aikawiatno hare pote tuwenug miit no i'ewyte wētup piit ewy iwywo watopyhu'at watimohey hawyi e. Wētup suu ewy kahato iwywo aito i'ewyte aihep

¹⁵ e livrasse todos que, pelo pavor da morte, estavam sujeitos à escravidão por toda a vida.

¹⁶ Pois ele, evidentemente, não socorre anjos, mas socorre a descendência de Abraão.

¹⁷ Por isso mesmo, convinha que, em todas as coisas, se tornasse semelhante aos irmãos, para ser misericordioso e fiel sumo sacerdote nas coisas referentes a Deus e para fazer propiciação pelos pecados do povo.

¹⁸ Pois, naquilo que ele mesmo sofreu, tendo sido tentado, é poderoso para socorrer os que são tentados.

ta'yn ahiag po pyi tutu'u yne aiku'uro hap hawyi. Sa'awy'i ahiag aimoken'ẽ kahato aiku'uro hamo ma'ato mesup Iesui tihep ta'yn mekewat aimoken'ẽ hap.

¹⁵Nimo te turan ni aiku'uro hap pupi watoken'ẽ kahato. Sa'awy'i te wuat aheine'en hap ti aiken'ẽ aiku'uro pupiat hap yn ni toine'en ahete ma'ato mesup yt kat i ra'yn katupono Aheyke'et Aikywyt iku'uro aheiam me pote.

¹⁶Iesui topyhu'at miit piit ai'ewywuwat pote. Yt tuwepu'inug hin i atipy piat topu'i ewy ma'ato mesuwiat mu'i ewy yn tuwepu'inug hawyi aipiit wo topyhu'at. Aha'ase'i Aparãu Saipepiat hemiariru Emiariru kaipywiat tuwepu'inug yne miit'in mesuwarotiat powyro hamuat.

¹⁷Mi'i hawyi tuwe'ywãĩ miit no tuwemoherep. Miit kahato no ra'yn topyhu'at. Mi'i tupono waku kahato Miit Mi'i hat. Tuwemoehaky'e'i tuwewi aikawiatno hatno Ahepa'i Koro topyhu'at pote toha'up nug na'yn aiminug sa'ag Tupana pe. Tutu'u yne ai'apiheg hap ko'i hawyi aiwywo topyhu'at. I'ywot Tupana waure wo topyhu'at aiminug sa'ag ko'i kai koitywy. Yt karãpe i aima'at hatno topyhu'at i'ewyte yt karãpe i To'ywot ma'at hatno topyhu'at. Mi'i pote Ahepa'i sese Mi'i.

¹⁸Ahepa'i Iesui tikuap kahato ahepiat ho'opot hap i'ewyte ahiag kaipywiat ahã'ãg hap tohã'ãg yne. Mi'i tupono ihaky'e'i kahato ahepiat ho'opot turan. Aikawiatno hat kahato topyhu'at Mi'i

Hebreus 3

Cristo é superior a Moisés. O perigo da incredulidade e da desobediência

¹ Por isso, santos irmãos, que participais da vocação celestial, considerai atentamente o Apóstolo e Sumo Sacerdote da nossa confissão, Jesus,

² o qual é fiel àquele que o constituiu, como também o era Moisés em toda a casa de Deus.

Iesui. Toikuap kahato ahã'ãg piat ahã'ãg hap pote koitywy aipowyro kuap kahato ahiag miat aima'at turan. Aipowyro kuap kahato ahepiat ho'opot hap e'at pe katupono toikuap kahato ahiag piat toiã'ãg hap. Sa'awy'i mesuwarote toho'opot kahato miit'in mikyry'i hap ete mi'i pote aipowyro kuap kahato ahepiat ho'opot hap ahete turan. Ta'i Iesui tikuap kahato ahatek hap saty hap mesup watikuap.

Epereu 3

Iesui Po'og Muissei Kai Toine'en

¹Pyno Iesui po'og atipy piaria kai i'ewyte mesuwiaria kai. Waku watuwanetup kahato aimimohey kape. Tupana mimowaku ko'i aito uiwyrria'in. Aito wētup ok ywyt'in ko'i wo yn Tupana ainug Aheyke'et Iesui pote. Aito wētup sok yn wuat'i atipy kapiat wat hanuaria aito. Koitywy Tupana aikay kay atipy kape. Mi'i pote waku watuwanetup kahato Ahepa'i Koro Iesui kape hawyi -Iesui Ahepa'i Koro wato'e irania'in me mi'i pote wētup yn miit ewywuat watopyhu'at wētup ehay ewy yn wato'e.

²Sa'awy'i aha'ase'i Muissei ti'atu'apykok Tupana emiit'in Tupana piat topo'oro hap ewy. To'yatypiaria ewy tutunug. Yt ipohep hin i i'atuky'e hap ete. Mi'i pote Muissei Tupana mimotypot kahato wo topyhu'at. Ma'ato Ha'yru Iesui po'og Muissei kai -Mi'i Miit Uimimotypot Po'og e Tupana. Yt uwe i mi'i rē mi'i kai

³ Jesus, todavia, tem sido considerado digno de tanto maior glória do que Moisés, quanto maior honra do que a casa tem aquele que a estabeleceu.

⁴ Pois toda casa é estabelecida por alguém, mas aquele que estabeleceu todas as coisas é Deus.

⁵ E Moisés era fiel, em toda a casa de Deus, como servo, para testemunho das coisas que haviam de ser anunciadas;

⁶ Cristo, porém, como Filho, em sua casa; a qual casa somos nós, se guardarmos firme, até ao fim, a ousadia e a exultação da esperança.

uimiky'esat yn nug hat e. Mi'i Miit po'og uiwanetup have uimiky'esat nug yne hat e Tupana Iesui etiat.

³Pyno Muisei Tupana mohey haria apykok kahato hat Tupana emiit'in powyro kahato hat. Mi'i hawyi Iesui po'og Muisei kai katupono po'og toi'atu'apykok Tupana yat piaria Muisei kai e. Pyno Tupana yat piaria Akag Iesui topyhu'at Tupana yat piaria Apykok hat sese. Tupana yat yne nug hat toine'en.

⁴Uiwyria'in karãpe aiminug ai'yat ipakup ikahu rakat topyhu'at aimimotypot kahato hamo toine'en. -Ta'i ehépap kahato yat nug hamuat e miit'in ahepe. Ikahu tig i'atu'e ahepe ai'yat pakup hawyi ainug hap aimotypot hap topyhu'at. Ma'ato po'og po'og Tupana motypot hap watopyhu'at ai'yat kai katupono inug hat aito pote.

⁵Pyno Tupana miky'esat ewy Muisei tunug Tupana yat piaria apykok hap ete. Ipotpap Tupana mohey haria apykok hap ete. -Atunug aru e'e hap ewy e Tupana pe. Mi'i hawyi ihay kahato aikotã aikotã Tupana to'e hap ewy to'e.

⁶Ma'ato Aipotypot Iesui po'og Muisei kai kat pote Tupana Sa'yru sese pote. Mi'i pote po'og waku topyhu'at i'yat piaria apykok hamo Ha'yru pote. Muisei Tupana eropat hat ma'ato Iesui Ha'yru sese. Pyno aito imohey haria Tupana yat piaria ewywuaria watoine'en. Ta'i mi'i tã aito watomohey pot'i pote -Uito imohey hat wato'e yt aiwemoti hin i pote. Pywo ti rat

⁷ Assim, pois, como diz o Espírito Santo: Hoje, se ouvirdes a sua voz,

⁸ não endureçais o vosso coração como foi na provocação, no dia da tentação no deserto,

⁹ onde os vossos pais me tentaram, pondome à prova, e viram as minhas obras por quarenta anos.

¹⁰ Por isso, me indignei contra essa geração e disse: Estes sempre erram no coração; eles também não conheceram os meus caminhos.

Iesui yn aimiekatup ai'e pote. Iesui yn ahehakyera'at kuap hat wato'e pote. Yt kat i aiwemogyt hap aiku'uro hap mesup wato'e. Mio tã ai'e pote Tupana yat piaria wuat aito.

⁷Koitywy Tupana Pa'ãu Wakuat aimu'e kahato mio tã e -Karãpe Tupana ihay ewywo turan o yt ehewã'ãhik tei'o ehewaure ka'a e.

⁸Yt epy'a ran nei'o e. Yt ere'e sa'ag nei'o eipy'a pe -Yt atiky'esat i uipy'a pe Tupana ehay e hap ewy yt ere'e tei'o. Yt eweikupte'en nei'o aicotã ai'ywania sa'awy'i wuaria ipy'ahak takaria yahig notiararia ewy e. Katupono mi'iria tu'uka kahato Tupana etc. Ta'atuhã'ãg kahato Tupana ta'atuminug sa'ag wo sio uru'apiheg sio yt hap kuap hamo. -Pyno yt naku i mi'iria ewy ewetunug e Tupana Pa'ãu ahepe.

⁹Pyno mio tã e Tupana mesup ahepe. -Yahig notiararia ehe'yian miaria uhã'ãg kahato ta'atuminug sa'ag wo sio ati'atu'apiheg sio yt hap kuap hamo e. Mot'i uhã'ãg e hawyi uimopy'ahak teran 40 anu itote e. Te'era'akasa yne uiminug wakuap ta'atuepiat ko'i pykai yt miit'in minug kuap i ko'i atimoherep kahato i'atuepiat pykai yt uimohey i e.

¹⁰-Mot'i hawyi uimopy'ahak kahato ehe'yian miaria eha'ase'i'in e. Ei'ywaniaria wanetup hap yt karãpe i waku atipuëti e. Yt naku i hap kape yn i'atuwanetup hap. Ati'atumo'akasa kahato

11 Assim, jurei na minha ira: Não entrarão no meu descanso.

12 Tende cuidado, irmãos, jamais aconteça haver em qualquer de vós perverso coração de incredulidade que vos afaste do Deus vivo;

13 pelo contrário, exortai-vos mutuamente cada dia, durante o tempo que se chama Hoje, a fim de que nenhum de vós seja endurecido pelo engano do pecado.

uipu'ap uiwanetup waku rakat kapiat ma'ato -Yt uruiky'esat i i'atu'e uhepe e.

11 Mi'i pote uipy'ahak i'atue te ei'ywania sa'awy'i wuaria ete e. Mi'i hawyi mio tã are'e i'atuepe. -Uimopy'ahak eipe e. Woroho'okuap ta'yn eipe e. Yt naku i nug haria eipe e. Mi'i pote aru woroho'o'apiheg ui'e hap ewy e. Eweipap yne mesuwat yahig wato tote e. Yt eweipuēti i eimowepiit hap yi wakuat rote aikope ewemohy hap tote e sa'awy'i Tupana ai'ywania Epereu ywania pe.

12 Uiwyrria'in uheinyt'in wētup yn I'ywot rakaria aito pote woroho'onapin -Waku aiwe'eg wo aheTupana mohey hap pun hap pupi katupono yt naku i kahato aipy'ahak Tupana ete hap are'e. Yt naku i watoiat Tupana yt kat i imohey hap aikawiat haype. Yt naku i watopyhu'at wuat'i e'at piat ieine'en hat ewanikap mo aheTupana atoiat haria wo.

13 Ui'ywania waku watopyhu'at aito wo'oky'e haria wo katupono mesup ta'yn wato'opowyro kuap. Waku mesup ta'yn wato'opowyro aipy'a heg Tupana kapiat hap monik hamo. Waku wato'oky'e mesup ta'yn mesup te katupono yt watikuap i sio toine'en muki'ite aiwatnuat sio yt hap. Sa'ag nug hap aheko aima'at kahato hap topyhu'at wuat'i e'at pe e. Waku wo'oky'e haria wo watopyhu'at. Muki'ite put'ok e pote waku yn mi'i tã hap nug haria wo watukupte'en hawyi muki'ite e'ihat'ok waku wo'oky'e haria wo te'en te'en

¹⁴ Porque nos temos tornado participantes de Cristo, se, de fato, guardarmos firme, até ao fim, a confiança que, desde o princípio, tivemos.

¹⁵ Enquanto se diz: Hoje, se ouvirdes a sua voz, não endureçais o vosso coração, como foi na provocação.

¹⁶ Ora, quais os que, tendo ouvido, se rebelaram? Não foram, de fato, todos os que saíram do Egito por intermédio de Moisés?

¹⁷ E contra quem se indignou por quarenta anos? Não foi contra os que pecaram, cujos cadáveres caíram no deserto?

watopyhu'at wuat'i e'at pe mesuwat ewy. Yt pote wo'oma'at'i haria wo watopyhu'at.

¹⁴Pyno waku uiwyrria'in watomohey aheine'en hap oktan aikotã sa'awy'i watomohey hap ewy te te'en te'en waku watomohey Iesui hawyi yt naku i wētup mohey hap kape i kowo'i kowo'i nei' wati'ywyk ywyk imohey hap. Waku watomohey Iesui akasa hap kape. Waku iheg me imohey hap ete aiku'uro hap kape. Mi'i tã watunug mote Aika'iwat ekatuwyrria wo watopyhu'at torannia aitoria wuat'i e'at pe.

¹⁵Tupana piat ai'ywania napin hap ewy woroho'onapin. Mio tã e Tupana sa'awy'i miwan me -Koitywy eweikuap uhehay pote yt eweikupte'en nei'o ipy'ahak takaria wo uhehay ete e. Yt eweikupte'en nei'o sa'awy'i wuat uhehay pun haria wo aikotã eha'ase'i'in yahig notiaria ewy e. Uiwyrria'in yt naku i watopyhu'at ipy'ahak Tupana etiat rakaria aha'ase'i'in sa'awy'i wuat ewy.

¹⁶Uwe apo ipy'ahak sa'awy'i wuaria Tupana piat ta'atunapin hap ete. Ta'i ai'ywania aha'ase'i'in Muisei mihep wanikaptiaria po pywiarria ko'i i'atupy'ahak kahato Tupana napin hap ete.

¹⁷Uwe apo meimuẽwaria 40 anu turanuat yahig wato tote sa'ag yn nug haria Tupana mopy'ahak hanuaria. Ta'i aha'ase'i'in ai'ywaniaria Iuteu ywania. Ta'i ai'ywot'in aity'in topap yne i'atuminug sa'ag ti'atu'uka.

18 E contra quem jurou que não entrariam no seu descanso, senão contra os que foram desobedientes?

19 Vemos, pois, que não puderam entrar por causa da incredulidade.

Hebreus 4

A entrada no descanso de Deus pela fé

1 Temamos, portanto, que, sendo-nos deixada a promessa de entrar no descanso de Deus, suceda parecer que algum de vós tenha falhado.

2 Porque também a nós foram anunciadas as boas-novas, como se deu com eles; mas a palavra que ouviram não lhes aproveitou, visto não ter sido acompanhada pela fé naqueles que a ouviram.

3 Nós, porém, que cremos, entramos no descanso, conforme Deus tem dito: Assim, jurei na minha ira: Não entrarão no meu descanso. Embora, certamente, as obras estivessem concluídas desde a fundação do mundo.

18Uwe wywo Tupana to'e sa'awy'i -Pywo ti rat yt wētup ok i atipuēti eiperia waku rakaria pote yt uwe i teke kuap eiperia uhe'yi pakup we aikope aiwo'omowepiit hap kape aiwemohey hap kape e ipy'ahak takaria pe ahe'yian miaria pe Tupana.

19Pyno ahary'i'in aha'ase'i'in yt tipuēti i ta'atue'yi wakuat yi Kana'ã Tupana -Atum aru e pykai. Ta'i yt ta'atumohey i -Atum aru e hap pote yt ta'atupuēti i. Yt naku i yt watomohey i mi'iria ewy are.

Epereu 4

Wemohy Hap Etiat Te'eruhyt'ok Kana'ã Pe Hawyi

1Pyno mio tã e Tupana sa'awy'i - Eweihyt'ok yi pakup we yi Kana'ã pe pote eiwemohy aru itote uiwywo ui'e hap ewy e. Pyno to'iro watuwehyt'ok Tupana e'yi pakup we iwywuat aiwo'omowepiit hap kape. Waku watoken'ẽ kahato yt wateke i hap pupi.

2Pyno koitywy watikuap mekewat sehay aikotã sa'awy'i aha'ase'i'in tikuap hap ewy ma'ato ta'atukuap pykai yt kat hamo i topyhu'at yt ta'atumohey i pote.

3Mio tã e ai'ywaniaria nimo te wuaria pe - Uimopy'ahak haria eipe e mi'i pote pywo ti rat yt karãpe i aru eiwehyt'ok aikope aiwemohey hap kape yi wakuat pe yt uimohey i eipe pote e. Ma'ato aito imohey haria pote aiwemohey Tupana piat hap toine'en i'e hap ewy katupono karãpe Tupana tunug yne hawyi -Waku ra'yn

⁴ Porque, em certo lugar, assim disse, no tocante ao sétimo dia: E descansou Deus, no sétimo dia, de todas as obras que fizera.

⁵ E novamente, no mesmo lugar: Não entrarão no meu descanso.

⁶ Visto, portanto, que resta entrarem alguns nele e que, por causa da desobediência, não entraram aqueles aos quais anteriormente foram anunciadas as boas-novas,

⁷ de novo, determina certo dia, Hoje, falando por Davi, muito tempo depois, segundo antes fora declarado: Hoje, se

toran na'yn e mi'i hawyi tuwemohy. Mi'i hap ewy waku watuwemohy iwywo e morekuat Tawi wepy 95.11 pe.

⁴I'ewyte Tupana hanoi aikotã sa'awy'i te tuwemohy hap etiat miwan me -Tutunug yne mesuwat mytyyp aat waty waikiru ko'i hawyi tuwemohy e miwan me. 6 e'at tuwepotpap hawyi ipohep waku yne ra'yn tominug hawyi tuwemohy 7 e'at piat hawyi e miwan me.

⁵Mi'i hawyi to'e tominug ko'i miit'in me -Eweikupte'en no mesuwe hawyi woroho'opoityro mono mesuwat uimikoi yi wakuat pe e. Eiwemowepiit kahato hap atum teran ehepe mesuwe e ai'ywania pe sa'awy'i ma'ato -Yt rat i'atu'e Tupana pe. Mi'i pote -Yt karãpe i eiwehyt'ok aru mesuwe aiwemohey hamuat uhetama pakup we e Tupana haty wo morekuat Tawi miwan 95.11 pe.

⁶Yt ta'atumohey i pote yt tuwehyt'ok kuap i tawa wakuat Kana'ã pe. Mi'i pote mesup Tupana to'e irania'in me wuat'i ywania pe -Waku eiwemohy mesuwe uhetama pe uiwywo e ahepe. Ai'ywania sa'awy'i wuaria yt imohey i Tupana toi'atunapin kahato pykai. Yt tuwehyt'ok i Tupana wemohy hawe yi Kana'ã pe. Pyno waku aiwe'eg wo hap wywo wateke Tupana wemohy hawe atipy pe i'ewyte mesuwe toiky'esat.

⁷Tupana ti'airo aiwemohey hap e'at yt sa'awy'i wuat yi Kana'ã piat yt ewywuat i. Mio tã e Tupana mesup ahepe -Koitywy ehe'at sese eiwemowepiit hamuat e. Mi'i

ouvirdes a sua voz, não endureçais o vosso coração.

⁸ Ora, se Josué lhes houvesse dado descanso, não falaria, posteriormente, a respeito de outro dia.

⁹ Portanto, resta um repouso para o povo de Deus.

¹⁰ Porque aquele que entrou no descanso de Deus, também ele mesmo descansou de suas obras, como Deus das suas.

pote meiūran Tupana ihay i ra'yn morekuat Tawi wē pyi aiwemohey sese hap e'at ete ihay -Mesup e'at eweiwemohy teran wuat'i e'at pe pote eweĩ'ē ro uhowowi mesup e. Eweikuap uhehay pote yt eweimopun nei'o eipy'a pe eikay kay hap kape e Tupana ahepe morekuat Tawi wepy 95.7 pe.

⁸Pyno aha'ase'i Muisei yt teke i yi Kana'ã pe ma'ato haipepiat Iusue hupi ai'ywania Epereu pusu kuap haria nimuat tuwehyt'ok yi Kana'ã pe e. Ma'ato itote yt te'eruwemohy hin i yi Kana'ã pe. Tu'uka hap yn ta'atunug itote irania'in ywania wywo. Ma'ato mi'i pykai -Atum aru meiūran ehe'at sese eiwemohy hap e Tupana ahe'yian miaria pe.

⁹-Ma'ato tuut aru eiwemohy hap e morekuat Tawi. Ma'ato sa'awy'i yt kat i itote morekuat Iusue e'at pe. Mio ti watiky'esat pote toine'en na'yn aiwemohey Tupana kaipywiat hap aiwepiit hap aito Tupana emiit'in wuat pote.

¹⁰Ahehakyera'at ra'yn hawyi waku yne ra'yn hawyi aiwemohey hap ewy toine'en. Yt kat i aipotpap po'og aiwehakyera'at hamuat katupono Iesui potpap upi ahehakyera'at hap toine'en. Aria'yp posok tote toikyi'at aiwepiit hap. Tuwemohy ra'yn mesup Iesui. Apyk pe ra'yn toine'en. Waku ra'yn watuwemohy iwywo. Mi'i pote yt naku i watuwepotpap ahehakyera'at hap kyiat hamo nei'

¹¹ Esforcemo-nos, pois, por entrar naquele descanso, a fim de que ninguém caia, segundo o mesmo exemplo de desobediência.

¹² Porque a palavra de Deus é viva, e eficaz, e mais cortante do que qualquer espada de dois gumes, e penetra até ao ponto de dividir alma e espírito, juntas e medulas, e é apta para discernir os pensamentos e propósitos do coração.

katupono ahehakyera'at hap kyi'at hap toine'en na'yn Aika'iwat tunug.

¹¹Sa'awy'i -Eweiwehyt'ok o ehe'yi Kana'ã pe e Tupana ahe'yian miaria pe. Waku itote eiwemohy e ma'ato -Yt i'atu'e. Mi'i hawyi howasat rakaria wo tukupte'en yahig note. Yt naku i mio tã wato'e Tupana pe. Waku wato'e -Ta'i urupap kahato eupi waku wato'e. Urutuwemohy teran kahato ewywo waku wato'e. Yt naku i aho'owasat hap topyhu'at nagnia ewy uiwyria'in.

¹²Tupana aikuap kahato. Tehay hãi hyk kahato aikotã kyse'yp hãihyk to'owa piat rikat surara'in ekyse'yp ewywuat Tupana e hap. Hãihyk hesaika mekewat kyse'yp ewywuat Tupana ehay teke kuap kahato aipiit pe aiwanetup hawe. Toitek tek kuap kahato aiminug sa'ag ko'i. Tupana ehay aimoieine'en kuap kahato. Yt heremo i aipiit piat rikat yt naku i hap toipuruk kuap kahato aiwanetup hap kaipyi aipiit pyi. Hesaika kahato Tupana ehay aimoehãite hap nug hamuat aiwanetup hawe. Tupana ehay tikuap kahato aipa'ãu. Toikuap kahato kat e hap kat e hap aipiit pe toine'en hap sio watomohy teran sio watimotypot teran sio watuwemotypot teran sio miit'in aimotypot hap yn watiky'esat sio Tupana motypot hap watiky'esat hap. Kyse'yp hãihyk takat ewy Tupana ehay tipo'oro kuap kahato yt naku i aiwanetup hap pya pyi aikai. Toipat'ok kuap kahato yt naku i sio waku hap. Toikuap yne aipiit piat yt heremo i rikat.

13 E não há criatura que não seja manifesta na sua presença; pelo contrário, todas as coisas estão descobertas e patentes aos olhos daquele a quem temos de prestar contas.

Jesus, o sumo sacerdote que se compadece de nós

14 Tendo, pois, a Jesus, o Filho de Deus, como grande sumo sacerdote que penetrou os céus, conservemos firmes a nossa confissão.

Toikuap kahato aipy'a piat aimiky'esat ky'esat hap toine'en hap ihay teke teke kahato aiwanetup hawe pote. I'ewyte kan hamoĩ watunug wakuap hap toikuap. Toikuap aiwanetup waku sio yt hap. Kat pote mekewat sio Tupana ky'e hap aikai sio yt mi'i i hap toikuap. Sio aiwemotypot hap sio Tupana motypot hap toikuap. Yt heremo i rakat wen aiwanetup hap toikuap yne aipy'a piat aimiky'esat ko'i kyse'yp hãĩ hyk to'owa piat rakat ewywuat tehay wo.

13I'ewyte Tupana tikuap yne yne miit'in waku hap sio yt naku i hap wuat'i ywania wat aikope aikope gupte'en hap tote katupono yne aiminug ko'i miit'in mi'iria pote. Yt watuwemig kuap i Tupana pupi aiwanetup hap waku sio yt hap toikuap yne pote. Aiminug ko'i i'ewyte heremo yne Tupana pe sio waku pe sio yt naku i pe hap toikuap. Pyno waku aiwe'eg wo katupono meiũran tuwemoherep yne kuap aiminug ko'i wuat'i ehamo. -Kat poteĩ mi'i tã ne'i ewetunug e aru ahepe. Kat poteĩ mio tã ne'i erewanetup e aru Tupana ahepe. Uiwesat ro e aru. Ara'akasa yne tig eminug ko'i e aru ahepe haty wo.

Ahepa'i Sese Iesui

14Ma'ato toine'en wẽtup aikawiatno hat ihay Tupana wywo rakat Mi'i Miit ri Ahepa'i sese Iesui. Ha'awytepyi tutunug yne To'ywot miky'esat oktan hawyi ti ta'am atipy kape. Teke ra'yn To'ywot wywuat pe Ahepa'i Koro sese. Mi'i tupono waku watomohey Mi'i Miit aiku'uro hap

15 Porque não temos sumo sacerdote que não possa compadecer-se das nossas fraquezas; antes, foi ele tentado em todas as coisas, à nossa semelhança, mas sem pecado.

16 Acheguemo-nos, portanto, confiadamente, junto ao trono da graça, a fim de recebermos misericórdia e acharmos graça para socorro em ocasião oportuna.

kape. Mi'i tupono waku wato'e yne e'at pe howawi -Woromohey En Iesui wato'e waku.

15Katupono Ahepa'i Tupana wywuat ihay aikawiatno hat yt mesuwarotiaría yt ewy hin i. Karãpe ahete ahatek hap put'ok e hap haty hap topyhu'at hawyi toikuap kahato katupono Mi'i Pa'i haty'u kahato satek hap sa'awy'i tuwete. I'ewyte yt ahesaika i hap toikuap kahato katupono sa'awy'i mesuwe ai'ewy tohã'ãg tosero hap mesuwat yi tote. Sa'awy'i hã'ãg ahiag kaipywiat hap toikuap kahato yt naku i nug hamuat hap katupono ahiag hã'ãg kahato Iesui yne yt naku i nug hamuat katupono Iesui aipiit pu'i ewywuat kawiat sese Ahepa'i Koro hawyi yne toiã'ãg ahiag miat hap toikuap ma'ato yt ta'at i toma'at hap upi. Ta'i Aika'iwat no kahato ti Ahepa'i toine'en. Karãpe yt naku i hap ahete pote aikawiatno hamo topyhu'at aipowyro kahato ahiag sopo hamo.

16Mi'i pote waku watuwat Tupana kape yt aiken'ẽ wywo hin i yt kat i aiwemoti hap wywo katupono toine'en aiwywo Ahepa'i Koro. Mi'i pote ti hegyi'at kahato Tupana ahepe Ahepa'i Koro ky'e haype Ahepa'i Koro emiit no watoine'en mote. Wahenoi yne aiminug sa'ag tope pote meremo topyhu'at waure wo. Watiky'esat aipowyro hap ho'opot hap e'at piat pote waku merep wahenoi tope. Wahẽtup hawyi meremo tutum ne'en ne'i aipowyro hap. I'ewyte satek hap saty monik hamo wahẽtup pote meremo tutum ahepe

Hebreus 5

Cristo, superior ao sacerdócio da antiga aliança

¹ Porque todo sumo sacerdote, sendo tomado dentre os homens, é constituído nas coisas concernentes a Deus, a favor dos homens, para oferecer tanto dons como sacrifícios pelos pecados,

² e é capaz de condoer-se dos ignorantes e dos que erram, pois também ele mesmo está rodeado de fraquezas.

³ E, por esta razão, deve oferecer sacrifícios pelos pecados, tanto do povo como de si mesmo.

tehaky'e'i hap. Ta'i hegyi'at kahato ahepe katupono Ha'yru Ahepa'i wo toine'en pote. Toine'en atipy pe ahehay moherep To'ywot piat hatno Ahepa'i. Mi'i hawyi I'ywot aimoesaika kahato kat e hap kat e hap niatpo kahato rakat ahete hap turan aimoesaika kuap kahato e.

Epereu 5

Iesui Pa'i Koro Wo Toine'en

¹Nimo te pyi Tupana ti'airo wētup miit ai'ywania pa'i koro wo -Atiky'esat en pa'i wo miit'in ehay moherep uhepiat hamo e i'ewyte i'atuminug moherep uhepiat hamo e. Woro'airo en wētup ok yn pa'i akag wo e. Karapeĩ miit tunug sa'ag hawyi waku eti'auka i'atumium wo ehũ i'atuminug sa'ag hep hamo e. Mi'i etunug mote waure wo areine'en i'atuminug sa'ag kai e Tupana tomi'airo pa'i koro pe sa'awy'i ai'ywania pe.

²-Woro'airo en miit'in atuky'e hamuat e. Karapeĩ miit'in ui'atoiat hawyi waku paa ere o epy'a pe miit'in satek hawyi e. Mi'i hawyi etimoherep i'atuepe muap uhowawiat e. -En miit kawiat ereine'en e i'ewyte etikuap miit'in miat i'aparap ta'yn hap yt i'atuwe'eg i hap ko'i yt ikuap kahato i hap ko'i hawyi waku eti'auka ta'atuehũria ta'atuekawiatno i'ewyte ekawiatno e sa'awy'i Tupana tomi'airo pa'i koro pe.

³-En ni tapyi'a ewy kahato i'aparap hat pote waku eti'auka ehũ emi'aparap moweityk hamo i'ewyte emiit'in minug

⁴ Ninguém, pois, toma esta honra para si mesmo, senão quando chamado por Deus, como aconteceu com Arão.

⁵ Assim, também Cristo a si mesmo não se glorificou para se tornar sumo sacerdote, mas o glorificou aquele que lhe disse: Tu és meu Filho, eu hoje te gerei;

⁶ como em outro lugar também diz: Tu és sacerdote para sempre, segundo a ordem de Melquisedeque.

sa'ag ko'i hep hamuat e. Mi'i nug hamo woro'airo e Tupana.

⁴-Woro'airo pa'i akag wo e. Yt miit'in mi'airo hap kaipyi i ereine'en pa'i koro wo ma'ato uimi'airo en e. Yt naku i ere'e miit'in me -Ui'airo no eipa'i wo katupono uito yn waku pa'i akag airo hamo e. Yt e'e hap kaipyi pa'i koro wo ereine'en. Ma'ato ui'e hap kaipyi yn waku e. Nimo are'e Muisei ywyt Arãu me -Woro'airo en miit'in epa'i akag wo e. Ereine'en no miit'in py'asetpe pa'i koro wo are'e Muisei ywyt Arãu me sa'awy'i e. Arãu yt tuwenug hin i pa'i koro wo ma'ato uimi'airo uimiky'esat ewywuwat ne'i Arãu e Tupana.

⁵Tupana tunug Aika'iwat Iesui Arãu ewywuwat kahato ma'ato po'og mi'i kai. Yt tuwenug hin i Ahepa'i Koro wo Iesui. Yt tuwemotypot i pa'i wo ma'ato Tupana mimotypot no Mi'i Miit toine'en. Aikotã Tupana to'e sa'awy'i miwan me hap ewy -E'ywot sese ti Uito Uha'yru e. Wuat'i e'at piat Uha'yru En e katupono wuat'i e'at piat E'ywot sese wo areine'en e. Mesup e'at woromoherep En wuat'i miit'in me Uha'yru hap e. En yn Uha'yru mesuwe miit kaipywiat e wepy hawe 2.7 miwan me.

⁶Mi'i hawyi to'e Tupana wētup miwan me -Uha'yru e woronug en wuat'i e'at piat wuat'i ywania Pa'i Koro wuat woronug En mekwat aikotã sa'awy'i te wuat pa'i koro Mekeseteki hap het rakat ewywuwat sese Uha'yru e sa'awy'i morekuat Tawi Tosaipepiat Iesui etiat 110.4 miwan me.

⁷ Ele, Jesus, nos dias da sua carne, tendo oferecido, com forte clamor e lágrimas, orações e súplicas a quem o podia livrar da morte e tendo sido ouvido por causa da sua piedade,

⁸ embora sendo Filho, aprendeu a obediência pelas coisas que sofreu

⁹ e, tendo sido aperfeiçoado, tornou-se o Autor da salvação eterna para todos os que lhe obedecem,

¹⁰ tendo sido nomeado por Deus sumo sacerdote, segundo a ordem de Melquisedeque.

Os cristãos hebreus não tinham progredido

⁷Mi'i hawyi mesuwat yi totiat toine'en turan Iesui ihay Tupana kape tuwak popuo tepiat haty'u hap wywo tohētup hētup tehay wo -Papai Papai e uihep En gu'uro po pyi e uiku'uro hap kaipyi uihep o En gu'uro po pyi e haty wo. Mi'i hawyi Tupana tiwesat -Pywo Uha'yru atunug aru e'e hap ewy e. Worohep En gu'uro pyi e Uimotypot kahato hat En mote e uimiky'esat ewy ne'i eku'uro pote e. Eremohit kahato mi'i pote woromotypot Uha'yru e. Emiētup oktan worohep En gu'uro pyi e.

⁸Tupana Sa'yru sese Iesui ma'ato toho'opot popuo tuwemu'e Tupana miky'esat nug hap ete paa e hat ewy. Mi'i kaipyi aimohāpyk hamuat tutu'u yne tepiat ho'opot hap hawyi toikuap Tupana miky'esat nug hap. Yt iku'uro teran i pykai iku'uro aikawiatno Tupana miky'esat toiky'esat pote.

⁹Aika'iwat yt karāpe hin i i'aparap To'ywot miky'esat nug hap ete pote -En yn miit'in ehakjera'at hatno e Tupana. Iesui watomohy hawyi tutum aheine'en wuat'i e'at piat hamuat ahepe tomiky'esat nug haria wo watoine'en mote.

¹⁰Toho'opot kahu hawyi. -Pywo sese hāpyk takat miit En e Tupana tope. Ewaku hap uiat ewy pote waku En yne miit'in Epa'i wo e. En ni mekewat pa'i wakuat sa'awy'i wuat Mekeseteki ewywuat e. Pa'i Mekeseteki Saiepiatno Sese woronug En e Tosa'yru pe.

Tohenoi Pa'i Mekeseteki Etiat

¹¹ A esse respeito temos muitas coisas que dizer e difíceis de explicar, porquanto vos tendes tornado tardios em ouvir.

¹² Pois, com efeito, quando devíeis ser mestres, atendendo ao tempo decorrido, tendes, novamente, necessidade de alguém que vos ensine, de novo, quais são os princípios elementares dos oráculos de Deus; assim, vos tornastes como necessitados de leite e não de alimento sólido.

¹³ Ora, todo aquele que se alimenta de leite é inexperiente na palavra da justiça, porque é criança.

¹¹Uiwyria'in woroho'omu'e teran Pa'i Mekeseteki Saipepiat ete. Ahenoi teran po'og Iesui ete wen ma'ato ehewaure ka'a iperup kahato Tupana ehay etiat kuap hamo. Ta'i eweiket kahato eiwanetup hawe Tupana etiat eimu'e turan mi'i pote yt woroho'omu'e kuap i yne Ahepa'i Akag etiatno.

¹²Mot'i eweikupte'en Iesui mohey haria pykai -Urumu'e i ro ewei'e yn yt uruikuap i te ti urumu'e hap Tupana eha etiat ewei'e aat ka'ap haria eipe. Are paĩ koitywy ti waku ra'yn miit'in mu'e haria wo eweikupte'en ma'ato ti yt itag i te Tupana ehay kuap hap etiaría eiperia are. Mi'i hawyi ikuap perup i haria eweikupte'en. Mi'i pote miit'in mimu'e wo te ne'i eweikupte'en. Mi'i pote -Uruiwaure ra'yn sa'awy'i te wuat urumu'e hap e haria wo eipe. Mi'i pote urumu'e i ro mehin mana mekewat sa'awy'i wuat sehay Tupana etiat ehenoi i ro uruepe ewei'e. Aikotã hirokat ihire te rakat ewy eweikupte'en Tupana ehay kuap hap ete. Aikotã aimepyt hit yt tenuk kuap i ihég kahato rakat ete hap ewywuát kahato eweikupte'en Tupana ehay u hap ete. Aikotã aimepyt'in mi hy yn iky'esat hap ewy eweikupte'en. Tupana ehay mi'u pu'i ewywuát u hap ete yt eweikuap kuap i.

¹³Niatpo rakat sa'awy'i wuat Tupana ehay etiat kurin kurin eweikuap. Aimepyt ihup te rakat ewy mi hy yn toisym kuap ewywuát eipe katupono yt eweikuap i te kat ko'i kat ko'i som sio pywuát sio yt

¹⁴ Mas o alimento sólido é para os adultos, para aqueles que, pela prática, têm as suas faculdades exercitadas para discernir não somente o bem, mas também o mal.

Hebreus 6

Exortação ao progresso na fé

¹ Por isso, pondo de parte os princípios elementares da doutrina de Cristo, deixemo-nos levar para o que é perfeito, não lançando, de novo, a base do arrependimento de obras mortas e da fé em Deus,

² o ensino de batismos e da imposição de mãos, da ressurreição dos mortos e do juízo eterno.

pywuat i hap. Sio waku watunug sio yt naku i watunug e hap katupono Tupana pywuat hap yt eweikuap i te sio waku sio yt Tupana e hap yt eweikuap i te pote.

¹⁴Ma'ato nagnia hãi rakaria ihãite rakaria tutu'u kuap kahato ipu'i kã'ã iheg nakat ihainia'in haryporia'in. -To'iro watenuk i'atu'e aimi'u ra'yn i'atu'e. Mi'i hap ewy Tupana ehay miwan miat kuap haria ihãite rakaria Iesui mohey haria Tupana ehay kuap kahato rakaria tikuap kahato kat som waku watunug kat som yt naku i watunug hap ko'i Tupana e hap miwan miat pyi. Mi'i haria Tupana nug haria te'eropyhu'at ta'atuehãite imohey hap etiatno. Mi'iria mi'u pu'i u haria ewy are.

Epereu 6

¹Sa'awy'i kurin kurin watikuap Aipotypot Iesui etiat. Kurin kurin watikuap ihay etiat. I'ewyte sa'awy'i aipotmu'eria Iuteuria aimu'e kurin kurin Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat ete. Mi'i ko'i toine'en ne aiwanetup hawe. Waku mi'i ko'i wen ma'ato po'og waku watikuap yne yne Iesui e hap yne yne iminug ko'i e. Waku watuwemotag ikuap hap ete. Yt naku i watopyhu'at mekewat aimikuap hit hap ewy yn. Sa'awy'i -Ewetoiat ro eiminug sa'ag ko'i hawyi ewetomohey ro Tupana i'atu'e ahepe hawyi i'atuehay upi watuwat.

²Pyno ai'ywania Iuteuria te'eruwepiitsei te'eruweposei te'eruwepysei kahato aheko ewy. Mi'i hap yn sa'awy'i watuwemu'e.

³ Isso faremos, se Deus permitir.

Os perigos espirituais

⁴ É impossível, pois, que aqueles que uma vez foram iluminados, e provaram o dom celestial, e se tornaram participantes do Espírito Santo,

⁵ e provaram a boa palavra de Deus e os poderes do mundo vindouro,

Mi'i watunug aiwemopokuap hamo pote - Waku pe watopyhu'at Tupana pe sa'awy'i wato'e. Sa'awy'i watuweponug aimi'auka aihũ tote hawyi tuweityk aiminug sa'ag wato'e sa'awy'i. Waku watoiat mi'i ko'i katupono mesup Aika'iwat yn ahehakyera'at kuap waku wato'e yn. Sa'awy'i aikotã aru iku'uro rakaria tukupte'en hap kape yn watuwanetup aikotã te'eruwehymut hap kape yn watuwanetup aikotã aru Tupana ti'atuhymut mi'iria gu'uro pyi hap ete yn watuwanetup.

³Sa'awy'i mi'i hap kape yn watuwanetup Iuteuria ywania aito pote. Mesup koitywy waku watuwanetup aheko kape ma'ato aikotã aimu'e hit hap kape hap ewy. Waku po'og watuwanetup Iesui eko kape katupono aimu'e Iesui etiat po'og aheko sa'awy'i wuat kai pote.

⁴Iesui toine'en aipy'asetpe turan ai'ywania tuwat kahato Aika'iwat ehay upi -Pywo i'atu'e sa'awy'i Iesui e hap ete hawyi paa i'atu'e ta'atuminug sa'ag ete hawyi i'atuwepiit kahato mekewat kuap pakup hap ete. Tupana Miium Iesui ta'atuiã'äg sio waku sio yt hap ete sio Tupana ehay ihay sio yt hap kuap hamo ta'atuiã'äg. Mi'i turan Tupana Pa'ãu wakuat i'atumu'e kahato ai'ywania Iuteuria. Mi'i hawyi te'eropyhu'at Tupana Wakuat Pa'ãu eiam wo.

⁵Mi'i hawyi Tupana ehay wakuat ete iwẽ pywiat kurin kurin ta'atukuap hawyi - Waku kahato i'atu'e. He kahato Tupana

⁶ e caíram, sim, é impossível outra vez renová-los para arrependimento, visto que, de novo, estão crucificando para si mesmos o Filho de Deus e expondo-o à ignomínia.

⁷ Porque a terra que absorve a chuva que freqüentemente cai sobre ela e produz erva útil para aqueles por quem é também cultivada recebe bênção da parte de Deus;

⁸ mas, se produz espinhos e abrolhos, é rejeitada e perto está da maldição; e o seu fim é ser queimada.

ehay i'atu'e ai'ywania. Waku kahato aru karãpe put'ok e ra'yn ti Tupana mesuwe Aiporekuat no i'atu'e irania'in ai'ywania.

⁶Mi'i ta'atukuap yne hap kaipyi ta'atu'atoiat sa'ag Iesui. Ta'atupun yne imohey hap itote hawyi -Yt uruimohey i Mi'i Miit i'atu'e -Ewei'auka ro ewei'auka ro e haria tukupte'en ai'ywania. Ewei'auka aria'yp posak ete yt watiky'esat i Tupana Sa'yru Aiporekuat no e haria mi'iria. Yt kan hamo i Mesuwat Miit i'atu'e haty wo ta'atuehay pirik wo. Mi'i hap kaipyi Tupana ti'atukuap mi'iria topy'a pe. -I'atuehay kaipyi Uha'yru auka hap kaipyi ati'atu'apiheg aru irania'in ai'ywania tuwat Iesui mohey hap upi pykai. Ta'atumohey rakirẽ ra'yn ta'atupun Iesui mohey hap. Mi'iria ewywuaria koitywy yt watimorem kuap i ra'yn Tupana kape katupono Tupana Sa'yru pun haria ra'yn mi'iria.

⁷Ma'ato aito Tupana Sa'yru mohey haria aikotã aiko wakuat rakat ewywuaria watopyhu'at yi wakuat i'aman sym hat ewy aito Tupana mikoi wakuat ewywuaria mikoi Tupana mipoityro kahato ewywuat ko'i. Tupana tum i'aman hawyi ihãite kahato hap ewy watopyhu'at watat ahehakyera'at hap hawyi.

⁸Ma'ato aiko aimikoi yi yt kan hamo i ewy Tupana Sa'yru pun haria tukupte'en. Hu ypia ewy hyri hyp ewy yt uwe i miky'esat ewywuaria tukupte'en yt imohey i haria. Mi'i hawyi meipepe ro ekahuro epyyp e'u aria wato'e. Mi'i hap ewy topyhu'at

As coisas melhores e pertencentes à salvação

⁹ Quanto a vós outros, todavia, ó amados, estamos persuadidos das coisas que são melhores e pertencentes à salvação, ainda que falamos desta maneira.

¹⁰ Porque Deus não é injusto para ficar esquecido do vosso trabalho e do amor que evidenciastes para com o seu nome, pois servistes e ainda servis aos santos.

¹¹ Desejamos, porém, continue cada um de vós mostrando, até ao fim, a mesma diligência para a plena certeza da esperança;

¹² para que não vos torneis indolentes, mas imitadores daqueles que, pela fé e pela longanimidade, herdaram as promessas.

mi'iria. Ai'ywania Tupana Sa'yru pun haria aria wo tukupte'en aru aiko piat hyri hyp ewy.

⁹Ma'ato eipe uiwyria'in uimiky'e ko'i yt mi'iria ewywuaria hin i eipe. Yt aiko aimikoi wēki'ã e'yi ewy hin i eipe are. Ma'ato aiko aipoi kahato hap ewywuaria eipe are. Woroho'omohey kahato eipe uhekatuwyrria. Ahehakyera'at hat mohey sese haria eipe. Ahehakyera'at hat moherep haria kahato eipe. Wuat'i miit'in eikuap Ahehakyera'at hat mohey haria eipe hap. Ma'ato eipe aimikoi hē'ẽ kahato rakat ewywuat hap kaipyi eikuap miit'in.

¹⁰Ta'i Tupana hãpyk kahato. Yt karãpe i toiwaure toky'e hap eipotpap tomotypot ehapiat hap etiat e. Yt toiwaure kuap i eiminug wakuat tomotypot etiat hap Tupana pote. Yt karãpe i toiwaure temiit'in powyro hap tomotypot toky'e ehapiat hap kaipywiat ko'i.

¹¹Pyno po'og waku mi'i hap ewywuat no watukupte'en. Waku Tupana motypot hap kahato wywo watoine'en. Imohey pot'i kahato aiku'uro hap e'at kape yn waku imohey hap wato'e.

¹²Pyno yt naku i watoine'en iperup wo'omu'e hap etiat rakatno ne'i are. Yt naku i iperup ne'i imohey hap ete. Yt naku i watopyhu'at yt ikuap teran i haria wo e. Yt naku i aiwanetup hap watimoken'ẽ ne'i Tupana Pa'ãu miat aimu'e turan. Waku watukupte'en aikotã sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria ewywuat imohey iwato'in rakaria ewywuat

A imutabilidade da promessa de Deus

13 Pois, quando Deus fez a promessa a Abraão, visto que não tinha ninguém superior por quem jurar, jurou por si mesmo,

14 dizendo: Certamente, te abençoarei e te multiplicarei.

15 E assim, depois de esperar com paciência, obteve Abraão a promessa.

16 Pois os homens juram pelo que lhes é superior, e o juramento, servindo de garantia, para eles, é o fim de toda contenda.

meimuẽwat sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria ewy. Katupono mi'iria tukupte'en wuat'i e'at pe Tupana mohey mot'i haria. Yt te'eruwemoti hin i - Atimohey ta'atu'e hap ete. Yt ta'atupun hin i ta'atumimohey Tupana piat -Atunug aru e hap mohey hap. Waku mi'iria ewywuaria watukupte'en. Yt naku i pya kahato ne'i aiwanetup hap Tupana kapiat hap.

13Waku watopyhu'at aha'ase'i Aparãu ewywuaria. Sa'awy'i Tupana to'e Aparãu me -Pywo ti rat woropoityro en e. Uhet wyti Tupana e. Yt kat i miit mi'i rē po'og uhet kawiat e. Atunug aru emiariru'in waikiru i'atu kahato hap ewy e. Mi'i pote aresetpehik atunug aru ui'e hap ete e Tupana Aparãu me.

14-Woropoityro poityro e. Pywo ti rat atunug aru ui'e hap ewy e. Atimotypy'i esa'yru'in e. I'atu sakpo typy'i esaiepepiaria yi kyt ewy i'atu hap ewy emiariru'in e Tupana Aparãu me.

15Ma'ato Tupana yt meremo hin i hum to'e hap ewy. Mi'i pykai toimohey pot'i Aparãu. Yt ipun hin i -Atunug aru e Tupana piat hap. Mi'i hawyi tuwemoherep ta'yn ha'yru Isaki Tupana e hap ewy.

16Karapeĩ miit'in to'e ahepe -Atunug aru ui'e hap ewy to'e hawyi ma'ato yt watomohey i pote ta'atukay kay ra'yn ta'atueta'isa ta'atu'e hamuat -Yt atunug i ui'e hap ewy pote heso rakat areine'en wuat'i ehamo i'ewyte Tupana ehamo e

¹⁷ Por isso, Deus, quando quis mostrar mais firmemente aos herdeiros da promessa a imutabilidade do seu propósito, se interpôs com juramento,

¹⁸ para que, mediante duas coisas imutáveis, nas quais é impossível que Deus minta, forte alento tenhamos nós que já corremos para o refúgio, a fim de lançar mão da esperança proposta;

¹⁹ a qual temos por âncora da alma, segura e firme e que penetra além do véu,

hamuat. Mio tã to'e hawyi watomohey po'og wuat'i ehamo to'e pote.

¹⁷Ma'ato Tupana to'e tuwehamo yn - Atunug aru emepyt'in i'atu waikiru ewy e Aparãu me. -Areine'en hegyi'at kahato rakatno aru emiariru'in ko'i pe e. Yt uheso hin i e. Atunug aru ui'e hap oktan e. Meiüran aru ati'atupoityro esaiepiaria e. Yt atiwaure hin i kat ui'e hap e. Ma'ato atunug aru ui'e hap ewy e. Uito Tupana pote atunug ui'e hap ewy e Aparãu me haty wo. Yt karãpe i kue wētup sehay atunug aru ma'ato atipyt'atnug uhehay Uito Tupana pote e nimo te Aparãu me. I'ewyte yne esaiepiaria pe pywuat ui'e hap kuap hanuaria tukupte'en aru e.

¹⁸Pyno atipyt'atnug uhehay Tupana Uito pote e. Pywo yt uwe i imonik kuap ui'e hap -Atunug aru Tupana e hap Tupana i'e pote. Tupana yt heso kuap i mi'i pote waku watomohey kahato mi'i tã -Atunug aru e hap ko'i. -Urumowepiit hat kahato En Tupana wato'e. Ewowi uruteput wanikaptia pupi. Urutopytyk kahato ehay -Atunug aru e'e hap. Pyno typy to'e -Atunug aru e hap ko'i. Typy tohenoi tehay ahepe.

¹⁹Tupana e hap wētup -Woroho'opoityro aru wuat'i e'at pe e hap aimowepiit kahato. Mi'i hawyi i'e hap typy -Atunug aru e hap. Pyno pywo ti aru uruehakyera'at wato'e tope. Uruhekatup kahato urupy'a pe wato'e. Mi'i hawyi uruehakyera'at aru to'e hap ewy wato'e. Aimimohey aikytyt kahato iheg me aikotã

²⁰ onde Jesus, como precursor, entrou por nós, tendo-se tornado sumo sacerdote para sempre, segundo a ordem de Melquisedeque.

Hebreus 7

Melquisedeque, tipo de Cristo

¹ Porque este Melquisedeque, rei de Salém, sacerdote do Deus Altíssimo, que saiu ao encontro de Abraão, quando voltava da matança dos reis, e o abençoou,

² para o qual também Abraão separou o dízimo de tudo (primeiramente se

haity Tupana eiam sese kaipyi tuut aipiit kape hap ewy. Ta'i imohey hap haity ewy. Yt karãpe i uruiwaure e'e hap Tupana wato'e.

²⁰Katupono mekewat Aimimohey Iesui teke Tupana eiam koro sese pe ra'yn. Sa'awy'i Ahepa'i Iesui teke Tupana eiam sese pe. Hewat'ypmo ti aito. Ahepa'i mekewat Mekeseteki ewywuat po'og nakat Ahepa'i Koro wuat'i e'at piat. Yianme teke aikotã ahe'yara tuwemoheg i'asaity ete. Mi'i hap ewy watomohey Tupana e hap -Atunug aru e hap watomohey kahato mi'i e hap hawyi aimoheg kahato Tupana ete wuat'i e'at pe saity iheg nakat ewy.

Epereu 7

¹Pyno ahenoi teran sa'awy'i wuat pa'i wato Mekeseteki etiat. Mi'i ti morekuat no topyhu'at mekewat Ierusrãi notiat ma'ato mekewat e'at pe tawa Sareĩ i'atu'e ta'atupusu puo ma'ato aipusu puo tawa wo'owese e hap wato'e. Sa'awy'i ti Tupana ti'airo temiit Mekeseteki pa'i koro wuat miit'in ehay enoi tepiat hamuat. Tupana po'og ywaiti wuat'i kawiat mi'airo Mekeseteki. Sa'awy'i Aparãu ta'aipok wo'o'auka hap wato kaipyi wanikaptiaria atuuka hap kaipyi. I'atuekat yne topo piat wywo tuut. Mi'i hap tote muap upi pa'i wato Mekeseteki tipuëti. Mi'i hawyi toipoityro aha'ase'i Aparãu.

²Mi'i hawyi Aparãu ho'oium tope wanikaptia pohari hap ko'i ipat'ok. 10

interpreta rei de justiça, depois também é rei de Salém, ou seja, rei de paz;

³ sem pai, sem mãe, sem genealogia; que não teve princípio de dias, nem fim de existência, entretanto, feito semelhante ao Filho de Deus), permanece sacerdote perpetuamente.

O sacerdócio de Cristo é superior ao levítico

⁴ Considerai, pois, como era grande esse a quem Abraão, o patriarca, pagou o dízimo tirado dos melhores despojos.

⁵ Ora, os que dentre os filhos de Levi recebem o sacerdócio têm mandamento de recolher, de acordo com a lei, os dízimos

rakat kaipyi tutum wētup iwat. Iwato tutum pa'i akag Mekeseteki pe. Mekeseteki set aipusu puo wo'oewaku nug hat akag e. Mi'i ti morekuat tawa Sareĩ totiat. Sareĩ aipusu puo wo'owese hap. Mi'i pote Mekeseteki topyhu'at wo'owese hap nug hat akag aipusu puo e. Aipotypot Iesui ewywuat topyhu'at morekuat Mekeseteki.

³Ma'ato Mekeseteki uwe i'ywot kuap hat yt to'e i miwan miat pote. Uwe ity kuap hat yt to'e i iwan miat pote. I'ewyte uwe imepyt'in kat ywania hap yt uwe i ikuap yt to'e i iwan me pote. Sio i'ywai'ĩ hap toĩ sio yt hap yt watikuap i yt to'e i pote. Sio iku'uro sio yt hap yt to'e i pote yt watikuap i. Yt uwe i ikuap mi'i pote wuat'i e'at piat miit ewy topyhu'at morekuat Mekeseteki. Mi'i pote wuat'i e'at piat miit'in epa'i koro ewywuat topyhu'at. Mi'i pote Tupana Sa'yru ewywuat kahato topyhu'at. Mi'i Ahepa'i wuat'i e'at piat iã'ãkap kahato.

⁴Ui'ywania waku watuwanetup morekuat Mekeseteki kape katupono Iesui e'yian miat iã'ãkap kahato topyhu'at mi'i. Miit'in mimowato kahato mi'i. Aha'ase'i koro Aparãu mimotypot mi'i. Ta'i toho'opat'ok kahato tewanikap pohari hap kaipyi toho'oium wētup 10 rakat kaipyi morekuat Mekeseteki pe. Mi'i ti po'og Aparãu kai topyhu'at katupono toho'oium tope.

⁵Sa'awy'i ase'i Aparãu emiariru Irewi e hap het rakat toine'en ahepa'i koro wo. Mi'i hawyi yne Irewi saipepiaria

do povo, ou seja, dos seus irmãos, embora tenham estes descendido de Abraão;

⁶ entretanto, aquele cuja genealogia não se inclui entre eles recebeu dízimos de Abraão e abençoou o que tinha as promessas.

⁷ Evidentemente, é fora de qualquer dúvida que o inferior é abençoado pelo superior.

tukupte'en ahepa'i wo. Mi'iria pe mesup watum aimium ko'i Irewi saipepiaria pe pa'i kororia pote Irewi saipepiaria pote. Aikotã Tupana to'e hap ewy -Eho'oium o uhepe eimikoi hat ko'i wētup 10 rakat kaipyi pa'i koro Irewi saipepiaria pe e hap ewy. Kat e hap kat e hap eimipuēti kaipyi eho'oium o uhepe wētup 10 piat e Tupana. Pyno mesup te aito Aparãu emiariru'in ko'i waho'oium ahekat pa'i koro Irewi saipepiaria pe. Ma'ato sa'awy'i Irewi tum tekatek Pa'i Koro Mekeseteki pe katupono Irewi e'ase'i Aparãu tum tekatek Pa'i Koro Mekeseteki pe pote Irewi tum wy tekatek Pa'i Koro Mekeseteki pe te'ase'i Aparãu po wo tutum hap ewy. Mi'i pote Pa'i Mekeseteki Saiepiat Iesui topyhu'at po'og Ahepa'i Koro wo ahepa'i koro Irewi saipepiaria kai katupono Irewi i'ewyete hum ha'up Pa'i Koro Iesui Mekeseteki Saiepiat pe.

⁶Ma'ato pa'i koro Mekeseteki yt Irewi ywania hin i. Yt Aparãu kaipywiat i ma'ato yt uwe i ikuap kat ywania morekuat Mekeseteki toine'en. Mi'i kape aha'ase'i sese hum wuat'i kat ko'i kat ko'i. Toipat'ok hawyi toho'oium pa'i Mekeseteki pe. Mi'i hawyi pa'i Mekeseteki tipoityro ra'yn aha'ase'i Aparãu e -Tupana emowato e Aparãu me. Tupana mipoityro toipoityro te.

Sa'awy'i Wuat Mekeseteki Etiat Tohenoi

⁷Pywo ti rat po'og Aparãu kawiat iwato Mekeseteki kat pote yt po'og i mi'i pote yt toipoityro kuap i.

⁸ Aliás, aqui são homens mortais os que recebem díizimos, porém ali, aquele de quem se testifica que vive.

⁹ E, por assim dizer, também Levi, que recebe díizimos, pagou-os na pessoa de Abraão.

¹⁰ Porque aquele ainda não tinha sido gerado por seu pai, quando Melquisedeque saiu ao encontro deste.

O sacerdócio levítico teve fim, mas o de Cristo é eterno

¹¹ Se, portanto, a perfeição houvera sido mediante o sacerdócio levítico (pois nele

⁸Mi'i tupono koitywy aito ai'ywania miiium ko'i watum Irewi ywania pe ma'ato Irewi ywania iku'uro rakaria wo tukupte'en torannia ma'ato Ahepa'i Koro pakup Iesui yt mi'i tã i mesup. Aikotã to'e sa'awy'i wuat miwan me hap ewy -Mi'i Miit toine'en wuat'i e'at piat Pa'i wuat e. En ni Pa'i wato Mekeseteki ewywuat e miwan me morekuat Tawi wepy hawe.

⁹Pyno sa'awy'i wuat aha'ase'i koro Aparãu tum na'yn pa'i koro Mekeseteki pe tomiiium ko'i. Pyno Aparãu topyhu'at pa'i Irewi e'ase'i. Mi'i tupono sa'awy'i pa'i Irewi topyhu'at te'ase'i Aparãu piit pe. Mi'i hawyi Aparãu tum tomiiium Mekeseteki pe turan pa'i Irewi i'ewyte hum tomiiium ko'i Mekeseteki pe Irewi e'ase'i Aparãu po wo yt tuwemoherep i te turan. Katupono pa'i Irewi e'yian mete ha'ase'i Aparãu tum imiiium Mekeseteki pe. Mi'i turan Irewi toine'en ne iã'yï wo Aparãu piit pe imiariru Irewi pote. Mi'i tã aha'ase'i i'ewyte torannia aito Aparãu emiariru'in watum yne aimiiium Tupana piat Mekeseteki pe Aparãu saipepiaria iã'yï ko'i Iesui pote.

¹⁰Sa'awy'i to'opuëti muap tote morekuat Mekeseteki wywo aha'ase'i Aparãu. Mi'i turan aha'ase'i pa'i koro Irewi'in aha'ase'i Aparãu piit te tukupte'en hã'yï ewy yt hëtyt i te rakat ewy. Mi'i hawyi ta'atuium itote aha'ase'i Aparãu po wo.

¹¹Pywo ti rat pa'i kororia ko'i Irewi'in kaipyi yt tuut i aimohãpyk hap Tupana

baseado o povo recebeu a lei), que necessidade haveria ainda de que se levantasse outro sacerdote, segundo a ordem de Melquisedeque, e que não fosse contado segundo a ordem de Arão?

¹² Pois, quando se muda o sacerdócio, necessariamente há também mudança de lei.

¹³ Porque aquele de quem são ditas estas coisas pertence a outra tribo, da qual ninguém prestou serviço ao altar;

wywuat hap. Yt kat i rat ahehakyera'at hap mi'iria kaipyi. Ai'ywania ewaĩ hap yn tuwemoherep ainapin Tupana kaipywiat hap Tupana ehay kat som waku watunug hap watikuap Muisei e'ase'i Irewi wẽ pyi. Irewi ywania kaipyi Muisei tuwemoherep ma'ato Tupana to'e sa'awy'i -Tuut aru wẽtup ok Ehepa'i Koro pakup e. Mi'i Miit ti Pa'i Koro Mekeseteki ewywuat toine'en e Tupana sa'awy'i morekuat Tawi pe. Pyno Ahepa'i Koro sese yt tuut i Muisei ywot'in Irewi ywania kaipyi i'ewyte yt Muisei ywania kaipyi i te wy. Mi'i pote pa'i Muisei ehay yt aimohãpyk kuap i Tupana wywo. Ma'ato aimohãpyk hamuat Tupana tipo'oro wẽtup ok i Aiporekuat no Ahepa'i Koro wo mekewat Mekeseteki Ewywuat Ahehakyera'at Hat Iesui.

¹²Pyno Ahepa'i Koro ipakup takat yt Irewi ywania ewywuat i ma'ato wẽtup kaipyi ra'yn ipakup takat toine'en. Ahepa'i Pakup Iesui kaipyi ainapin Irewi piat yt hap ewy i. I'ewyte Irewi emiariru Muisei yt ewywuat i. I'ewyte Muisei ywyt Arãu yt kaipyi i Iesui ma'ato Ahepa'i Pakup Iesui kaipyi ra'yn ainapin hap tuut aimohãpyk kuap Tupana wywuat hap sese. Muisei piat ainapin hap yt ewywuat i.

¹³Aha'ase'i Muisei yt kaipyi hin i Ahepa'i Koro Iesui. Yt Muisei suu yt ewywuat i katupono Aha'ase'i Iuta emiariru Emiariru ti Iesui. Yt karãpe i aha'ase'i Iuta emiariru'in tukupte'en ahepa'i koro wo. Yt karãpe i Iuta ywania tum aihũria Tupana pe aria pe mekewat yparakai aihũ wuk

¹⁴ pois é evidente que nosso SENHOR procedeu de Judá, tribo à qual Moisés nunca atribuiu sacerdotes.

¹⁵ E isto é ainda muito mais evidente, quando, à semelhança de Melquisedeque, se levanta outro sacerdote,

¹⁶ constituído não conforme a lei de mandamento carnal, mas segundo o poder de vida indissolúvel.

¹⁷ Porquanto se testifica: Tu és sacerdote para sempre, segundo a ordem de Melquisedeque.

hap nu kawiat tote. Ma'ato mi'i pykai mesup topyhu'at Ahepa'i Akag wo Iesui mekewat Mekeseteki ewywuat.

¹⁴I'ewyte watikuap kahato aha'ase'i Iuta emiariru emiariru kaipywiat tuut Ahehakyera'at hat Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat hap. Ma'ato Tupana yt to'e i -Iuta ywania kaipyi tuwētem ahepa'i koro yt e i. Ma'ato watikuap Iesui topyhu'at Ahepa'i Koro wo hap ma'ato wētup kaipyi Mekeseteki pa'i koro ewywuat. Yt Irewi ywania i ma'ato Mekeseteki ewywuat e hap kaipyi watikuap.

¹⁵Iesui topyhu'at Pa'i Koro wuat miit'in yt eko ewy hin i. Heremo kahato mi'i mesup watikuap ta'yn Iesui tuwemoherep mekewat Mekeseteki ewywuat sese. Aikotã aikotã Tupana to'e hap ewy. Mi'i ewywuat topyhu'at Ahepa'i Koro wo.

¹⁶Tupana mi'airo Iesui Ahepa'i Koro wuat ma'ato yt aheko upi hin i toi'airo. Aikotã irania'in aimi'airo ahepa'i yt ewywuat hin i. Yt aha'ase'i Irewi sa'yru'in hin i Mi'i ma'ato mi'i pykai Tupana ti'airo katupono wuat'i e'at piat ieine'en hat Iesui pote mekewat Mekeseteki ewywuat toi'airo Ahepa'i Koro wuat sese Mi'i.

¹⁷Pyno ti mekewat miwan me mio tã e sa'awy'i te Tupana to'e -Uha'yru mesup woro'airo En miit'in Epa'i Koro wo ma'ato yt karãpe i ra'yn ekahuro En Pa'i Porekuat no hap e. Pa'i Mekeseteki ewy En e sa'awy'i Tupana Tawi wepy 110.4 hap we.

18 Portanto, por um lado, se revoga a anterior ordenança, por causa de sua fraqueza e inutilidade

19 (pois a lei nunca aperfeiçoou coisa alguma), e, por outro lado, se introduz esperança superior, pela qual nos chegamos a Deus.

Cristo, sacerdote único e perfeito

20 E, visto que não é sem prestar juramento (porque aqueles, sem juramento, são feitos sacerdotes,

18 Mekewat sa'awy'i wuat pa'iria aimu'e hap ko'i ainapin hap ko'i ai'ywania wat yt put'ok e i ahehay moherep Tupana kapiat hamo. Yt hesaika i miit'in mohãpyk Tupana wywuat hamo. Mi'i pote Tupana to'e -Yt kan hamo i i'atueko e katupono yt put'ok e i miit'in ekyi uhowawiat hamo miit'in mohãpyk hamo e Tupana.

19 Sa'awy'i wuat ahepa'i aimotag teran tehay wo sa'awy'i wuat ainapin hap ko'i ete. Toimopakup teran yne ma'ato mekewat sa'awy'i wuat waku wen ma'ato yt hesaika i aimowaku hamo. Yt aimoperup'i kuap i mekewat Muisei piat ainapin hap. Yt aimohãpyk kuap i yt watunug i pote. Wati'aparap yne mi'i hap ko'i ete pote. Pa'i Muisei waĩ'e hap upi yt kat i muap Tupana kapiat hap katupono yt watunug kuap i yne Muisei piat ainapin hap ko'i pote. Ma'ato watomohey Pa'i Koro wo Iesui hawyi meremo watikuap Tupana.

20 Pyno sa'awy'i Tupana kapiat ihay rakat tukupte'en pa'i koro wo miit'in mi'airo ko'i. Ma'ato Iesui Ahepa'i Sese wuat Tupana Mi'airo toine'en. Tupana ehay kaipyi topyhu'at Ahepa'i Wato wo. -Pywo ti rat woronug En Wuat'i Miit'in Epa'i Wato wo e Tupana. Ewẽ pyi yn atiky'esat miit'in ehay enoi hap e. Karãpe ehay turan meremo emiētup atum epe e Tupana Iesui pe. Emiit miētup ewẽ pywiat atum yne e. Karãpe uhehay teran miit'in kape mi'i hawyi ewẽ pyi yn uhehay e. Miit'in Epa'i Wato wo woronug En e Tupana Iesui pe

²¹ mas este, com juramento, por aquele que lhe disse: O SENHOR jurou e não se arrependerá: Tu és sacerdote para sempre);

²² por isso mesmo, Jesus se tem tornado fiador de superior aliança.

²³ Ora, aqueles são feitos sacerdotes em maior número, porque são impedidos pela morte de continuar;

²⁴ este, no entanto, porque continua para sempre, tem o seu sacerdócio imutável.

²⁵ Por isso, também pode salvar totalmente os que por ele se chegam a Deus, vivendo sempre para interceder por eles.

Wuat'i E'at Piat Ieine'en Hanuat En mote e.

²¹Mi'i pote woro'airo En Pa'i Wato wuat mekewat pa'i wato Mekeseteki Saipepiat En e Tupana miwan me Iesui piat pe. Yt karãpe i Tupana to'e irania'in pa'iria pe mio wat to'e hap ewy. I'ewyte Muisei pe i'ewyte hãipe piaria pe Tupana yt to'e i mekewat to'e hap ewy ma'ato Tosa'yru pe yn to'e -En ni Uimi'airo Miit'in Epa'i wuat wuat'i e'at piat ieine'en hanuat e. Yt uheso i rat e Tupana sa'awy'i Iesui piat morekuat Tawi wepy 110.4 piat pe.

²²Ta'i waku sakpo Iesui Ahepa'i Akag wo watipuëti po'og po'og irania'in pa'i ko'i kai. Katupono Tupana to'e hap ewy -En ni Uimi'airo Pa'i wato wo e ma'ato yt karãpe i to'e Tupana irania'in pa'iria pe mi'i tã e hap.

²³Sa'awy'i wuaria i'atu kahato pa'iria tukupte'en map haria ne'i pote yt ieine'en mot'i pa'i wo itote. Wētup iku'uro hawyi toine'en wētup i ra'yn haipepiatno. Ma'ato Wētup Ok yn waku I'atu'akag Sese Mi'i ti Iesui wētup ok takat.

²⁴Ma'ato koran pa'i wato sese mesuwarotiat yt ewy hin i katupono Mi'i ieine'en wuat'i e'at piat hamuat Pa'i Pakup mo. Mesuwarotiat pa'i ko'i iku'uro yne pykai toine'en ne wētup teiam me atipy pe.

²⁵Ahepa'i Wato Pakup Iesui ahehakyera'at kuap yne mesuwarotiarria torannia ywania e. Pywo ti rat torannia Tupana kapiaria toi'atuehakyera'at kuap ta'atuky'esat

imohey hawyi katupono Mi'i Miit ti muap Tupana kapiat. Koitywy uwe uwe mi'i muap upi toto Tupana kape Mi'i Miit tuwat hupi haria put'ok i'atu'e Tupana kuap hap kape e. Kat emiit kat emiit put'ok e kuap Tupana kape Mi'i Pa'i sehay upi. Ahehay enoi oktan tohenoi Tupana pe. Yt toima'at hin i To'ywot ahehay wo i'ewyte tohētup kahato aikawiatno Tupana pe Ahepa'i Wato Iesui.

²⁶ Com efeito, nos convinha um sumo sacerdote como este, santo, inculpável, sem mácula, separado dos pecadores e feito mais alto do que os céus,

²⁶Mi'i miit ti waku kahato Ahepa'i Wato wo katupono aikawiatno hat aiwy kahato topyhu'at. Aimiky'esat toikuap kahato. Po'og po'og waku irania'in pa'i ko'i kai. Yt uwe i po'og Mi'i Miit kai. Tupana ewywuat wanetup hat Mi'i Miit. Tupana ewywuat wakuat nug hat Mi'i Miit Iesui. Mi'i pote Ahepa'i wo waku kahato. Yt aima'at kuap i. Yt ai'aparap kuap i. I'ewyte yt uwe i i'aparap kuap teko sa'ag wo. Waku kahato Ahepa'i Wato wo. Yt karāpe i toi'aparap irania'in miit'in ewy ai'ewy. Pywo ti rat po'og po'og waku wuat'i pa'i ko'i kai Ahepa'i wo Iesui irania'in i'aparap aparap haria ne'i pote. Tupana Mimotypot sese Ahepa'i pakup. Yt uwe i atipy pe po'og mi'i rē Tupana Mimotypot kai -En po'og po'og atipy piaria kai e Tosa'yru pe yn. En po'og po'og rakat torannia kawiat e Iesui pe.

²⁷ que não tem necessidade, como os sumos sacerdotes, de oferecer todos os dias sacrifícios, primeiro, por seus próprios pecados, depois, pelos do povo;

²⁷Ahepa'iria mesuwarotiat i'aparap aparap kahato Tupana piat ta'atupotpap nug hap ete. Ai'ywania pa'i ko'i ti'auka ta'atuhūria ta'atu'atuwuk wuk mohag wo ta'atuminug sa'ag moweityk hamo -

porque fez isto uma vez por todas, quando a si mesmo se ofereceu.

Urui'aparap ta'yn ewowi Tupana i'atu'e hamuat. Ereine'en waure wo uruminug sa'ag kai i'atu'e. I'ewyte sa'awy'i ta'atu'auka aihūria aiminug sa'ag pohag wo. Aihūria suu wywo ta'atumoweityk teran ahepiat i'aparap hap. Ta'atuhā'āg kahato mi'i hap ete. Ma'ato mio Iesui iku'uro aihūria ewy aikawiatno aipohag wo aiminug sa'ag moweityk hamo Ahepa'i Wato pote. Yt kat i tominug sa'ag pykai iku'uro aiminug sa'ag upi toho'opot ai'apiheg hap tutu'u hamo. Wētup mo yn iku'uro hawyi tuweium Tupana pe ai'apiheg hap sa'up mo yt kat i tominug sa'ag pykai. Iku'uro aiku'uro hap u hamo. Wētup mo yn iku'uro mi'i hap yn imoma ra'yn aiminug sa'ag. Ma'ato irania'in pa'i akag ko'i aihūria atuuka kahato i'ewyte ta'atuhūria aat ka'ap. Ma'ato Iesui ti wētup mo yn iku'uro hawyi waku ra'yn koitywy e Tupana. -Waku ra'yn e.

²⁸ Porque a lei constituiu sumos sacerdotes a homens sujeitos à fraqueza, mas a palavra do juramento, que foi posterior à lei, constituiu o Filho, perfeito para sempre.

²⁸Irania'in pa'i ko'i aimi'airo ko'i Irewi eko ewywuaria mi'iria miit aipu'i ewywuat ta'atu'aparap aparap kahato ai'aparap hap ewy yne yt naku i nug hawiat. Iku'uro rakaria ai'ewy ahepa'i akag ko'i mesuwarotiararia. Mi'iria yt naku i nug haria ai'ewy mesuwiaria pa'i ko'i. Ma'ato Ahepa'i Akag Sese Iesui pakup we Tupana to'e haty wo -Woronug En Wuat'i Miit'in Epa'i Koro wo aru sa'awy'i wuat mekewat pa'i Mekeseteki ewywuat woro'airo En e haty wo sa'awy'i Iesui pe. I'atu kahato pa'i mesuwe tukupte'en e ma'ato mi'i turan woro'airo En wuat'i

Hebreus 8

A antiga aliança era o símbolo transitório da nova, superior e eterna, da qual Cristo é o mediador

¹ Ora, o essencial das coisas que temos dito é que possuímos tal sumo sacerdote, que se assentou à destra do trono da Majestade nos céus,

² como ministro do santuário e do verdadeiro tabernáculo que o SENHOR erigiu, não o homem.

³ Pois todo sumo sacerdote é constituído para oferecer tanto dons como sacrifícios; por isso, era necessário que também esse sumo sacerdote tivesse o que oferecer.

miit'in Epa'i Wato wo e Tupana miwan me. Mi'i hawyi ti aru ereine'en na'yn wuat'i e'at piat miit'in Epa'i wo e Tosa'yru pe. Waku En Pa'i wo Uha'yru e katupono En yn ui'ewy Uha'yru e Tupana Tosa'yru pe.

Epereu 8

Sa'awy'i Wuat Iã'ākāp Hap Ko'i Ewy

¹Pyno ahenoi i ehepe to'e Ahehay Enoi To'ywot piat hat ete. Mi'i ta'apyk To'ywot po sese kai aikope Tupana ta'apyk Morekuat Akag wo hap tote Tupana po sese kai ta'apyk wuat'i mimotypot rote Tupana motypot eiam sese tote.

²Mi'i tote tohētup hētup ahupi ahepa'i koro wo toine'en pote ipotpap mekewat atipy piat Tupana eiam sese pe. Sa'awy'i pa'i akag Muisei tunug yahig note Tupana motypot yat piat pe kawiat ipe hup ipe heryp'i kawiat tutunug i'ewyte sokpe kawiat. Ikahu rakat tutunug. Mi'i hap tote Muisei topyhu'at pa'i wo. Ma'ato Ahepa'i sese Iesui topyhu'at atipy pe Tupana motypot eiam sese tote ikahu rakat rote yt miit'in minug hin i hap tote toine'en. Ipotpap Pa'i wo po'og po'og Muisei minug kawiat rote katupono Tupana minug note ipotpap.

³Karapeĩ ahepa'i ko'i mesuwarotiarua aimi'airo ko'i i'atupotpap aimiiium Tupana piat hap ete ta'atuiium aimiiium tope hawyi ta'atu'auka aihūria Tupana piat ta'atumiiium mo. Ma'ato Iesui Tupana mi'airo Ahepa'i Wato Iesui wo hawyi

⁴ Ora, se ele estivesse na terra, nem mesmo sacerdote seria, visto existirem aqueles que oferecem os dons segundo a lei,

⁵ os quais ministram em figura e sombra das coisas celestes, assim como foi Moisés divinamente instruído, quando estava para construir o tabernáculo; pois diz ele: Vê que faças todas as coisas de acordo com o modelo que te foi mostrado no monte.

⁶ Agora, com efeito, obteve Jesus ministério tanto mais excelente, quanto é ele também Mediador de superior aliança instituída com base em superiores promessas.

tutum To'ywot Tupana pe To'ywot mowehum hap kahato ko'i. Aikawiatno hamuat ipotpap hap. Iwat imiium To'ywot piat ko'i po'og waku aihūria kai katupono tosuu aikawiatno hamo.

⁴Ahepa'i Sese Iesui ti yt pa'i Irewi ywania saipepiat hin i. Mi'i pote po'og Pa'i wo pa'i Irewi kai po'og mekewat Muisei minug sokpe kawiat Tupana motypot yat epa'i wato kai katupono toine'en kuap Ahepa'i atipy piat i'ewyte mesuwe Ahepa'i wo toine'en wuat'i e'at piat.

⁵Pyno mesuwarotiat Tupana eiam Muisei minug yahig notiat aikotã Tupana eiam sese atipy piat iã'ãkap ewy kahato. Ahepa'iria mekewat sokpe kawiat piat motpap nug haria tukupte'en atipy pe Tupana eiam notiat motpap ewywuat Ahepa'i Wato Iesui iã'ãkap ewywuat. Aikotã Tupana to'e Muisei pe ha'awyte mio tã e -Ewe'eg o Muisei e. Waku etunug o uimotypot yat ui'e hap ewy e. Atiky'esat hãpyk kahato ui'e hap ewywuat hap e. Aikotã atomoherep epe sa'awy'i yity'ok tote hap ewy etunug o atipy pe e. Kat kupitu kat kupitu are'e yity'ok tote hap ewy etunug o e Tupana Muisei pe tutunug inug hap e'yian mete.

⁶Pyno Tupana tunug na'yn wētup ok Ahepa'i Ipakup takat ra'yn Tosa'yru kawiat. Mi'i po'og heropat kuap torannia pa'iria mesuwarotiarria kai. Mi'i ti ahehay Tupana kapiat enoi kuap kahato To'ywot Tupana piat hat. I'ewyte ti Tupana Ehay Moherep Ahepiat Hat sese Mi'i.

⁷ Porque, se aquela primeira aliança tivesse sido sem defeito, de maneira alguma estaria sendo buscado lugar para uma segunda.

⁸ E, de fato, repreendendo-os, diz: Eis aí vêm dias, diz o SENHOR, e firmarei nova aliança com a casa de Israel e com a casa de Judá,

Aiwo'owese hap to'ywot wywuat nug hat sese Mi'i Miit Akag. Koitywy po'og aiwesat kuap Tupana katupono ahehay enoi kuap hat toine'en na'yn mi'i pote po'og waku irania'in sa'awy'i wuaria pa'iria kai. Mi'i pote mio tã to'e Tupana tope -Atunug aru ui'e hap ewy Uha'yru e. Woronug En wat'i epa'i koro wo wat'i e'at piatno e Tupana. Yt karãpe i Tupana to'e mi'i tã irania'in pa'i pe. Yt Muisei pe te wy ma'ato mio tã Muisei pe -Eipe mesuwarotiararia pa'i ko'i wo woroho'onug e yn.

⁷Sa'awy'i Tupana to'e Muisei pe -Atiky'esat en miit'in wo'owese nug uiwywuat hap e. Mi'i hap ete Muisei ipotpap kahato waku kahato ma'ato meiüran Tupana to'e tope -Atunug aru wētup ok Pa'i wo Esaiepiat e. Wētup ok ati'airo En ewywuat wo'owese hap nug miit'in wywuat hat e. Mi'i uhemiiit sese e katupono Muisei yt put'ok e i wo'owese hap nug sese hamo. Mi'i pote Tupana tunug wētup ok i Muisei ewywuat Pa'i Sese wo.

⁸Sa'awy'i Tupana to'e aha'ase'i'in me -Yt put'ok e i Muisei uiwywuat wo'owese nug hamuat e. Mi'i pote aru meiüran wo'owese hap nug hat ipakup takat atunug e ai'ywania sa'awy'i wuaria pe mekewat Isareu ywania pe. Yt ewetunug hin i ui'e hap ewy pote e ase'i Iuta ywania pe. Mi'i pote wētup wo'owese hap atunug aru wētup ok kawiat e.

⁹ não segundo a aliança que fiz com seus pais, no dia em que os tomei pela mão, para os conduzir até fora da terra do Egito; pois eles não continuaram na minha aliança, e eu não atentei para eles, diz o SENHOR.

¹⁰ Porque esta é a aliança que firmarei com a casa de Israel, depois daqueles dias, diz o SENHOR: na sua mente imprimirei as minhas leis, também sobre o seu coração as inscreverei; e eu serei o seu Deus, e eles serão o meu povo.

¹¹ E não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR; porque todos me conhecerão, desde o menor deles até ao maior.

⁹Sa'awy'i ati'atuehakyera'at ei'ywania wanikaptia po pyi i'ewyte ati'atu'ykesat yi Esitu kaipyi e. Mi'iria yahig note ati'atunapin uhehay wo -Ewetunug o uhepiat einapin hap pote ti aru ei'ykesat hatno areine'en e. Mi'i hawyi -Pyno urutunug e'e hap ewy i'atu'e uhepe ma'ato ta'atunapin uhepiat hap ta'atupun ne'i. Yt te'eruwantup i po'og uhehay kape pote yt ati'atuwesat kuap po'og mi'iria e Tupana miwan me.

¹⁰-Pyno wo'owese hap ipakup aru atunug i uhehay moheg hamuat e Tupana ai'ywania pe. Ikahu rakat aru atunug mesup e. Sa'awy'i atiwan nu ete uhehay ma'ato mesup eipy'a pe eiwanetup hawe atiwan uimiky'esat ewetunug hamuat uhehay einapin hap. Aikotã sa'awy'i nu ete atiwan iheg me mi'i hap ewy mesup iheg me eipy'a pe uhehay atiwan e. Ehetupana wo sese areine'en mote uimowepiit haria aru eweikupte'en uha'yru'in uhaki'yt'in are'e aru ehepe. Mekewat e'at pe areine'en Ehetupana wo sese e. Waku watukupte'en mekewat e'at pe wo'owese haria wo e.

¹¹Mekewat e'at pe uheiam mo eweikupte'en e. Uhehay kuap haria wo yne eweikupte'en eipe. Ahowapy ra'yn yne eiperia Uipa'ãu wo e. Mekewat e'at pe uimepyt'in haryporia'in ihainia'in torannia eipe eweikupte'en e. Uikuap haria eweikupte'en yne eiperia tu'isaria wo morekuaria wo miit eropat haria wo uheiam mo eweikupte'en e. Mekewat e'at

pe yt uwe i eiperia -Urumu'e ro urumu'e ro ewei'e irania'in me Tupana kuap hamo katupono mekewat e'at pe uikuap haria yne eipe eweikupte'en e. Uikuap sese haria sok eweikupte'en eipe e Tupana. I'ewyte uhemii't'in uikuap haria wo eweikupte'en e. I'ewyte iwato'in nakaria uikuap takaria yne eipe uikuap sese haria wo eweikupte'en mekewat e'at pe e.

¹²Waku kahato mekewat e'at pe katupono mekewat e'at uima'at ehapiat hap atiwaure yne e. Atoiat aru ei'apiheg hap mekewat e'at pe e. Yt atunug i ma'ato ihaky'e'i rakatno areine'en e. Woroho'oky'e pote uipohep ei'apiheg hap ete yt hãpyk hin i eipe sa'awy'i pykai yt naku i nug haria eipe sa'awy'i pykai e. Uima'at ehapiat hap i'atu kahato pykai waure wo areine'en eimi'aparap uhapiat sa'awy'i wuat ko'i ete. Mi'i hawyi ipakup we watopyhu'at e. Wětup miit ewywuat yn ahehay topyhu'at mekewat e'at pe aru e. Mekewat e'at einapin uhapiat hap nug haria wo eweikupte'en i'ewyte atunug ui'e hap ewy e. Waku pe kahato watoine'en e. Mi'i hawyi sa'awy'i wuat yt naku i hap yt ewy hin i eweikupte'en e. Ta'i mekewat e'at ipakup we eweikupte'en e. Pyno mekewat sa'awy'i wuat Muisei kaipywiat aiwo'owese hap nug hap yt put'ok e hin i wo'owese hap nug hamuat e. Mekewat e'at pe aru yt uwe i tuwanetup kape ipakup po'og po'og waku pote e.

¹² Pois, para com as suas iniquidades, usarei de misericórdia e dos seus pecados jamais me lembrarei.

¹³ Quando ele diz Nova, torna antiquada a primeira. Ora, aquilo que se torna

¹³Aikotã nem nakat ewy aiwo'owese sa'awy'i wuat hap topyhu'at aikotã

antiquado e envelhecido está prestes a desaparecer.

Hebreus 9

Os ritos, ofertas e sacrifícios mosaicos eram imperfeitos e ineficazes

¹ Ora, a primeira aliança também tinha preceitos de serviço sagrado e o seu santuário terrestre.

² Com efeito, foi preparado o tabernáculo, cuja parte anterior, onde estavam o candeeiro, e a mesa, e a exposição dos pães, se chama o Santo Lugar;

³ por trás do segundo véu, se encontrava o tabernáculo que se chama o Santo dos Santos,

iku'uro rakat ewy ipot'i rakat tuweityk hap ewy ra'yn. Mi'i hawyi ipakup aiwo'owese hap topyhu'at mekewat e'at pe waku kahato rakatno e Tupana sa'awy'i miwan me aipy'tatnug Topa'ãu wuat hap ete Iesui Pa'ãu aipiit piat hap ete.

Epereu 9

Yt Watunug Kuap Sa'awy'i Napin Hap Ewy

¹Pyno nimo Tupana tunug ai'ywania wywo wo'owese hap ma'ato mesumuat towese hap yt ewywuat i. Mekewat wo'owese sa'awy'i wuat hap niatpo kahato aikotã hãpyk tomotypot hap aikotã toiky'esat tomotypot yat hãpyk sese hap tohenoi ahepe. Niatpo kahato to'e - Ewetunug yne ui'e hap ewy pote waku pe eweikupte'en yt pote yt e tohenoi nimo.

²Aikotã toiky'esat tomotypot yat typy akipy rakat. Aikotã toiky'esat wētup kai ariãty hekat rakat nu mehit kawiat i'ewytw mekewat yparakai man eiam toiky'esat wētup kai hawyi toiky'esat ta'atuset'ok wakuat e'okipy e hap.

³Tupana e'okipy toine'en okenhyp towat i te itote ekuekai. Mi'i ti toiky'esat ta'atuset'ok wakuat e'okipy e hap Tupana Pa'ãu eiam mote. -Waku ewetunug sokpe i'anam nakat mo topyhyp we Tupana Pa'ãu eiam ete e. Tupana Pa'ãu eiam sese po'og po'og wakuat torannia kai e hap tohenoi. Wētup kai Tupana motypot hap sese topyhu'at ma'ato wētup kai Tupana Pa'ãu eiam topyhu'at e.

⁴ ao qual pertencia um altar de ouro para o incenso e a arca da aliança totalmente coberta de ouro, na qual estava uma urna de ouro contendo o maná, o bordão de Arão, que floresceu, e as tábuas da aliança;

⁵ e sobre ela, os querubins de glória, que, com a sua sombra, cobriam o propiciatório. Dessas coisas, todavia, não falaremos, agora, pormenorizadamente.

⁴Itote toine'en ikamhig se rakat wuk hap eiam Tupana motypot yat mokamhig se hamuat hap. Mi'i eiam imehit kahato iheg nakat hekat rakat nu uru kawiat e. Mekewat akipy tote toine'en amyap ewywuat aria'yp kawiat e. Tupana Pa'âu toine'en mesuwe i'atu'e hap. Mekewat amyap pe imehit rakat kawiat nu uru kawiat ikahu kahato Tupana Pa'âu amyap i'atu'e hap. Mi'i pe waku Tupana ihay aiwywo i'atu'e teiam me pyi i'atu'e sa'awy'i. Mi'i heiam amyap ika'a rakat toine'en hawyi ipuo kamuti hekat rakat i'ewyte toine'en man atipy kaipywiat Tupana sa'awy'i wuat mekewat i'aman ewywuat aat hat. Sa'awy'i wuaria pusu puo man a i'atu'e mekewat pe. Mekewat Tupana amyap ka'a pe toine'en wy mekewat pa'i Aräu po'yha sa'awy'i wuat hëtyt rakat haat rakat. I'ewyte toine'en mekewat puretig ewywuat ma'ato nu kawiat ipuo. Mi'i tote toine'en Tupana wat miwan topo wuat puretig aikotã waku watunug aikotã yt naku i watunug hap. Mi'i aiwo'owese hap aikotã waku watunug Tupana mowepiit hamuat enoi hap. Mi'i ti puretig nu etiat iheg nakat etiat.

⁵Itote toine'en ikahu kahato rakat amyap e'og atipy piaria mopy kuap haria ewywuaria imehit rakaria nu uru kawiat i'atupope topyhu'at he'og wo Tupana Pa'âu amyap tote wëtup kuekai wëtup kuekai. Ta'atu'ãuka ta'atupope wo Tupana Pa'âu amyap. Mi'iria iã'ãkap ko'i Kerupĩ Tupana ieine'en hap totiat. Niatpo

⁶ Ora, depois de tudo isto assim preparado, continuamente entram no primeiro tabernáculo os sacerdotes, para realizar os serviços sagrados;

⁷ mas, no segundo, o sumo sacerdote, ele sozinho, uma vez por ano, não sem sangue, que oferece por si e pelos pecados de ignorância do povo,

⁸ querendo com isto dar a entender o Espírito Santo que ainda o caminho do Santo Lugar não se manifestou, enquanto o primeiro tabernáculo continua erguido.

kahato ahenoi yne mesuwat etiat uimiwan me aikotã Tupana motypot hap sa'awy'i toine'en hap etiat. Mi'i tã sa'awy'i heiam mesuwarote i'yat sokpe kawiat miat pe kawiat.

⁶Sa'awy'i pa'iria tuwehyt'ok wehyt'ok Tupana motypot yat pe aat ka'ap ma'ato heiam sese pe yt tuwehyt'ok i. Mi'i tote pa'iria i'atupotpap kahato Tupana eropat hap ete. Pa'iria wētup kai akipy kawiat pe yn i'atupotpap Tupana motypot hap ete pa'i e'okipy tote ma'ato yt tuwehyt'ok kuap i Tupana e'okipy sese pe. Mi'i tã pa'iria sa'awy'i wuaria ai'ywania tunug mekewat sokpe kawiat miat pe kawiat Tupana motypot yat pe.

⁷Ma'ato mekewat ai'ywania pa'i akag sese yn teke kuap aikope Tupana eiam toine'en hap tote. Mekewat sokpe i'anam nakat kawiat oken'ypy pyhyp hap sakpo. -Pa'i koro yn waku tuut mesuwe uhowowi e Tupana. Ma'ato yt yne e'at i waku e teke. Wētup anu wētup anu hap ewy yn Tupana Pa'ãu eiam sese kape toto sa'awy'i pa'i akag. Ma'ato yt teke kuap i yt aihũ suu yt kat i topo piat wywo. Topo piat aihũ suu wywo pote yn waku teke aimi'auka aihũ suu wywo mi'i aiminug sa'ag weityk hamo. Mi'i pote totiototo mohag wo aihũria suu -Heno urumi'aparap sa'up e. Heno emiit'in piaria aparap sa'up e Tupana pe.

⁸Aikotã Tupana to'e miwan me sa'awy'i hap ewy -Yt uwe i teke kuap uhowowi e. Katupono uhowawiat e'akasa hap uhētyhot hap ei'auka hap topyhu'at

⁹ É isto uma parábola para a época presente; e, segundo esta, se oferecem tanto dons como sacrifícios, embora estes, no tocante à consciência, sejam ineficazes para aperfeiçoar aquele que presta culto,

¹⁰ os quais não passam de ordenanças da carne, baseadas somente em comidas, e bebidas, e diversas abluções, impostas até ao tempo oportuno de reforma.

katupono areine'en wakuat kahato pote e. Uimotypot eiam i'ewyte waku kahato e Tupana Pa'āu sa'awy'i ahepe. Sa'awy'i yt kat i muap Tupana kapiat wakuat sese pote. Mekewat Muisei minug sokpe kawiat miat pe kawiat Tupana motypot yat yt muap hin i Tupana kapiat. Mi'i sokpe kawiat oken'ypy hyp hap sokpe i'anam sakpo yt uwe i teke kuap Tupana kape.

⁹Iesui auka hap moherep hamo ta'atu'auka ta'atuhūria sa'awy'i. Ta'i watikuap kahato i'atuhūria i'atumiium kaipywiat ahehakyera'at Tupana piat hap ete Tupana hū miium Tosa'yru ete aimowaku hap ete. Hã'ãkap wo sa'awy'i wuaria tunug aimu'e hamo. Sa'awy'i wuaria i'atuwuk kahato ta'atuhūria ma'ato yt put'ok e hin i i'atuminug sa'ag hep hamo. Watunug kahato sa'awy'i ma'ato haty kahato te aiwanetup hawe topyhu'at. Yt kat i -Mesup waku pe ra'yn ereine'en Tupana e hap ahepiat hap aipy'a piat hap. Yt kat i -Mesup ti waure wo ra'yn Tupana toine'en uiminug sa'ag ete e hap aiwanetup hawe. Sa'awy'i Mesup te i'atuminug sa'ag i'atuwanetup hawe topyhu'at kahato te haty te i'atuwanetup hawe.

¹⁰Yt put'ok e hin i Muisei e hap watunug yne pykai. Watunug yne aipe aipiit aimi'u aheko Muisei ainapin hap ewy wen ma'ato mi'i kaipyi yt kat i muap watipuēti Tupana kape. Haty te aipy'a pe. Aiminug sa'ag moweityk hap yt kat i watipuēti pote haty te aiwanetup hawe. Mi'i turan put'ok e

O sacrifício de Cristo não se repete, é perfeito e eficaz

¹¹ Quando, porém, veio Cristo como sumo sacerdote dos bens já realizados, mediante o maior e mais perfeito tabernáculo, não feito por mãos, quer dizer, não desta criação,

¹² não por meio de sangue de bodes e de bezerras, mas pelo seu próprio sangue, entrou no Santo dos Santos, uma vez por todas, tendo obtido eterna redenção.

muap aimohãpyk sese Tupana wywuat hamuat. Ha'yru suu mohag kahato aimowepiit hamo aiminug sa'ag moweityk hamo. Mi'i hawyi muap toine'en Tupana kape Tosa'yru minug kaipyi. Mesup -Waku kahato eipe e ra'yn Tupana ahepe watomohey hawyi. Mekewat haty monik hap topyhu'at ra'yn ahete watomohey Iesui pote.

¹¹Mi'i ti Ahepa'i Wato Pakup toine'en Ahehay Moherep Tupana kapiat hat. Wakuap yn tuut Aika'iwat Iesui po pyi. Wakuap yn tutum ahepe wuat'i e'at piat nuat aheine'en pakup po'og sa'awy'i wuat kawiat hap erut hamo tuut. I'ewyte muap pakup Tupana kapiat hap. Koitywy yt pya hin i Tupana aikai. Watoine'en heiam wakuat sese pe. Imotypot hap we watoine'en iwywo mesup muki'ite wuat'i e'at pe. Aheiam Tupana motypot yat pakup po'og wakuat mekewat yahig notiat kawiat ai'ywania sa'awy'i wuat sokpe kawiat kai po'og waku rakat. Koitywy Tupana motypot yat yt mesuwiat Tupana motypot yat ewy hin i katupono koitywy Tupana motypot yat yt miit'in po wuat minug i -Atunug Tupana motypot yat pakup e.

¹²Ahepa'i Koro Iesui teke ra'yn Tupana yat wato pe. Mekewat imotypot eiam atipy piat pe teke ra'yn oken'ypy pyhyp hap sakpo. Towat tosuu wywo teke. Tutum na'yn tosuu Tupana pe. Yt tutum i Wewato ahup suu. Yt tutum i aihũria Kaneiru suu

¹³ Portanto, se o sangue de bodes e de touros e a cinza de uma novilha, aspergidos sobre os contaminados, os santificam, quanto à purificação da carne,

¹⁴ muito mais o sangue de Cristo, que, pelo Espírito eterno, a si mesmo se ofereceu sem mácula a Deus, purificará a nossa consciência de obras mortas, para servirmos ao Deus vivo!

¹⁵ Por isso mesmo, ele é o Mediador da nova aliança, a fim de que, intervindo a morte para remissão das transgressões que havia sob a primeira aliança, recebam a

ma'ato towat tosuu tutum hekat rakat Tupana pe. Ahehakyera'at hap sese sa'up tutum hawyi -Waku ra'yn e Tupana tope. Put'ok e ra'yn esuu sa'up mo wuat'i miit'in kyiat hap sakpo e Tupana Tosa'yru pe.

¹³Sa'awy'i wuaria ahepa'i ko'i ai'atusapei sapei kahato aihūria suu wo. Aipiit ete Wewato ahup suu wo aipehom pehom. Ta'atuwuk kahato Wewato ahup mepyt iwary ko'i. Aihū ta'atuwuk hawyi aria ku'i tup mo aipen aipiit ete Tupana motypot yat pe wateke hap mohag wo sa'awy'i. Ma'ato aipe ete yn aipen mote aiminug topyhu'at rē aiwanetup hawe aipy'a pe.

¹⁴Ma'ato Aika'iwat Iesui suu po'og hesaika yn suu kai mohag wo. Sa'awy'i Aika'iwat tum yne topiit Tupana pe aha'up mo. Sa'awy'i ikahu rakat aihū yn waku aimiium mo yt kat i hatek takat yt kat i i'ahuu hap rakat. Ipe kyt hap ihāite sese rakat yn ni waku e. Mi'i hap ewy Iesui po'og waku mohag wo katupono yt kat i sa'ag tuete Tupana tipuēti. Ihāite put'ok e kahato turan tutum topiit. Pyno koitywy watomohey Iesui hawyi Aihū Aimium Tupana piat hap ewy topyhu'at. Mi'i watum Tupana pe hawyi yt kat i hin i aheha yi kape hap. Yt kat i aiwemoti hap aiminug sa'ag kapiat hap ete. Aihū Aimium Ikahu Rakat Iesui pote.

¹⁵Koran Tupana Wywuat Wo'owese Nug Hat ra'yn toine'en Iesui. Koitywy Muap toine'en Tupana kapiat. Katupono mesup ahepe Tosa'yru mohey haria pe -Eweĩ'ẽ ro uhowowi e. Koitywy wuat'i e'at piat

promessa da eterna herança aqueles que têm sido chamados.

¹⁶ Porque, onde há testamento, é necessário que intervenha a morte do testador;

¹⁷ pois um testamento só é confirmado no caso de mortos; visto que de maneira nenhuma tem força de lei enquanto vive o testador.

¹⁸ Pelo que nem a primeira aliança foi sancionada sem sangue;

ieine'en hap atum neran ehepe yt ikahuro rakat i e Tupana. Katupono Uha'yru suu topyhu'at eha'up mo e. Uha'yru iku'uro ei'apiheg hap sa'up mo e. Mi'i pote mesup waku pe ra'yn eweikupte'en e. Waku ahehay aiwo'ope aiwo'ope aiwo'owese hap e Tupana ahepe watimohey Ha'yru hawyi. Ipakup we ra'yn watukupte'en mesup Tupana wywo -Koitywy Uha'yru mikyi'at ko'i eipe pote eweĩ'ẽ ro uhowowi uha'yru'in uhaki'yt'in e Tupana ahepe.

¹⁶Mi'i hawyi mesup Tupana to'e ahepe - Uha'yru Sese Miit Kawiat iku'uro ehediatno pote waku eweĩ'ẽ ro uhowowi e. Atum yne teran ehepe Uha'yru mi'atoiat toku'uro turanuat ipowat'yp ko'i e. Sa'awy'i yt atum kuap i te ehepe Uha'yru yt iku'uro i te pote e. Ma'ato koitywy atum kuap yne ipowat'yp ko'i eiwatno ra'yn e. Toieine'en hap tutum na'yn ehepe e ahepe.

¹⁷Uiwyria'in karãpe watoine'en ne turan aipowat'yp ko'i yt watum kuap i te ahaipe piaria pe. Ma'ato aiku'uro hawyi ta'atumo'ẽ aipowat'yp ko'i ahaipepiaria pe aimiky'esat miwan etiat hap ewy. Aikotã iwan watoiat ahekare'en kyewi hap ete. Aikotã aimiky'esat miwan miat e hap ewy yn ta'atumo'ẽ waku hap ewywuat. Yt ta'atumo'ẽ hin i aheine'en ne turan ma'ato aiku'uro hawyi ta'atumo'ẽ aipowat'yp ai'e hap toine'en iwan hap ewy.

¹⁸Sa'awy'i mio tã e Tupana nagnia pe - Eihũria suu sat yne hap kaipyi put'ok e aiwo'owese hap nug hamo e. Eihũria suu

¹⁹ porque, havendo Moisés proclamado todos os mandamentos segundo a lei a todo o povo, tomou o sangue dos bezeros e dos bodes, com água, e lã tinta de escarlata, e hissopo e aspergiu não só o próprio livro, como também sobre todo o povo,

²⁰ dizendo: Este é o sangue da aliança, a qual Deus prescreveu para vós outros.

²¹ Igualmente também aspergiu com sangue o tabernáculo e todos os utensílios do serviço sagrado.

ta'at yne yne yi to'e hawyi waku ra'yn aiwo'oehay pywuat hamuat e Tupana sa'awy'i nagnia pe. Mi'i hawyi koitywy Tosa'yru suu ta'at yne yi tote hawyi aiwo'oehay sat hap topyhu'at wuat'i e'at piat Tupana wywo.

¹⁹Sa'awy'i aimu'e kahu yne hawyi ahepa'i Muisei tat ra'yn tekui'a hawyi toi'auka mekewat Wewato ahup mepyt hit ko'i aihūria hit ko'i hawyi huu toipag kui'a pe. Mi'i hawyi totat aihū Kaneiru sap amukiusu ap ewywuat ihup takat hawyi toipo'i mekewat aria'yp āpo ete hawyi toipuka suu y'y puat pe. Mi'i suu wo sapei sapei'e miit'in ete. I'ewyte suu wo sapei sapei'e mekewat Tupana miwan ete. Mi'i hawyi yne tomimu'eria toi'atusapei sapei ra'yn.

²⁰Tupana motypot ekare'en ko'i ete i'ewyte toi'atusapei sapei yne ra'yn suu wo hawyi to'e topotmu'eria pe -Eweikuap apo meikotā woroho'osapei sapei suu wo hap e. Ta'i eipehik Tupana etiat hap ti mi'i e katupono suu yn waku ahehay Tupana kapiat hap sa'up mo e. -Mi'i tã e hap ewetunug no e Tupana ahepe. Suu yn ahehay wesat kuap uiwywo hap e ahepe Muisei sa'awy'i. Yt ta'at i yne suu yi tote pote yt kat i eiminug sa'ag moweityk hap e Tupana ahepe sa'awy'i.

²¹Mi'i hawyi Muisei tat mekewat kui'a piat suu hawyi topopag hawyi toi'atusapei sapei yne miit'in Tupana motypot yat piaria hawyi to'e. Mio tã e Tupana ahepe

²² Com efeito, quase todas as coisas, segundo a lei, se purificam com sangue; e, sem derramamento de sangue, não há remissão.

O sacrifício de Cristo é eficaz para sempre

²³ Era necessário, portanto, que as figuras das coisas que se acham nos céus se purificassem com tais sacrifícios, mas as próprias coisas celestiais, com sacrifícios a eles superiores.

²⁴ Porque Cristo não entrou em santuário feito por mãos, figura do verdadeiro, porém no mesmo céu, para comparecer, agora, por nós, diante de Deus;

²⁵ nem ainda para se oferecer a si mesmo muitas vezes, como o sumo sacerdote cada ano entra no Santo dos Santos com sangue alheio.

²⁶ Ora, neste caso, seria necessário que ele tivesse sofrido muitas vezes desde a fundação do mundo; agora, porém, ao se cumprirem os tempos, se manifestou uma vez por todas, para aniquilar, pelo sacrifício de si mesmo, o pecado.

-Suu aat hat yne waku ehehakyera'at mo e.

²²Mi'i yn imoweityk kuap eiminug sa'ag e Tupana ahepe e. Eiwe'eg wo o katupono yt ehei i suu aat hat wo pote eipit pit rakat ewy eweikupte'en ne uiwanetup hawe e Tupana ahepe miwan me e.

²³Hã'ãkap wuo Tosa'yru suu aat hat ete mekewat atipy kaipywiat suut hat ete ihay. Aihũ aimi'auka ko'i sa'awy'i wuat Iesui auka hap ete ihay yian mete. Iesui suu yn waku yne koho hamo yi tote i'ewyte atipy pe e. Po'og waku Iesui suu aihũria suu aat hap kai katupono -Eihũ Sese Uha'yru moherep hap eihũria toine'en e. Mi'i ti iku'uro eikawiatno e Tupana ahepe.

²⁴Mi'i suu aat hawyi toine'en muap uimotypot yat atipy piat teke hamo. Mi'i hawyi uiwywo topyhu'at eipa'i wato wo. Mesuwarotiat miit'in minug ta'atupo wuat uimotypot yat pe i teke kuap ma'ato mesuwe atipy pe teke tosuu topo etiat wywo e Tupana ahepe.

²⁵Sa'awy'i wuat pa'i akag ko'i yne 12 waty pe teke tuereto uimotypot yat pe miit'in hũria suu wywo aikope Uito yn waku areine'en hap tote e.

²⁶Ma'ato Uha'yru Ehepa'i Wato toine'en wuat'i e'at pe uiwywo wētup muat tosuu aat hawyi. Koitywy yt kat i ra'yn typuat i epiat ho'opot hamuat are'e Uha'yru pe e.

²⁷ E, assim como aos homens está ordenado morrerem uma só vez, vindo, depois disto, o juízo,

²⁸ assim também Cristo, tendo-se oferecido uma vez para sempre para tirar os pecados de muitos, aparecerá segunda vez, sem pecado, aos que o aguardam para a salvação.

Hebreus 10

Os sacrifícios antigos eram humanos e transitórios. A expiação feita por Cristo é divina e permanente

¹ Ora, visto que a lei tem sombra dos bens vindouros, não a imagem real das coisas, nunca jamais pode tornar perfeitos os ofertantes, com os mesmos sacrifícios que, ano após ano, perpetuamente, eles oferecem.

²⁷ Mi'i hawyi mio tã e Tupana yne miit'in me -Mi'i hap ewy eipe wētup mo yn eiku'uro hap e. Mi'i hap ewy Uimipo'oro Eiporekuat nuat Iesui wētup mo yn iku'uro eikawiatno yne eiminug sa'ag moweityk hamo e. Mi'i hawyi woroho'omoherep wuat'i miit'in ehamo sio Uha'yru mohey haria eipe sio yt hap kuap hamo e.

²⁸ Mi'i hawyi yt karamuo i iku'uro i ra'yn Uha'yru katupono wētup mo yn miit'in iku'uro e. Mi'i pote Mi'i Miit Uha'yru wētup mo yn iku'uro hawyi mesup huut hap yn na'yn toine'en aru emiekatup e. Sa'awy'i toku'uro hamo tuut miit'in kape e. Ma'ato meiūran aru yt toku'uro hamo i tuut tohekatup haria kape. Katupono Uha'yru yt typuat iku'uro rakat i e. Uha'yru tuut wyti aru tomiehakyera'at ko'i moherep hamo e Tupana ahepe Tosa'yru Iesui ete.

Epereu 10

Sa'awy'i Wuat Aimowe'eg Hamuat Hap Topyhu'at

¹ Waku kahato sa'awy'i wuat Muisei miwan ai'ywaniaria Epereu pusu kuap haria mowe'eg hamo katupono tohenoi tomiwan me -Tuut aru Ahehakyera'at hat e. Yne Muisei miwan ete aimu'e -Waku aru waku aru tuut wyti aru Tupana Mipo'oro uito ewywuat ma'ato po'og waku rakat e kahato ma'ato hãākāp ewy ihay ahehakyera'at hamuat ete. Aikotã aipa'āu ai'ewy toine'en yi tote mi'i hap ewy toimoherep Iesui ai'akag Muisei. Yianmiat

miwan me tohenoi yne Iesui etiat aikotã wētup ok pa'ãu aat kape tuut heremo yt heremo kahato i wen ma'ato to'ewy ipa'ãu wywo hap ewy toimoherep Iesui yian mete aha'ase'i Muisei miwan yt heremo kahato i rakat pe. Hã'ãkap wuat Muisei heno i yne Iesui ieine'en hap ete iku'uro hap ete i'ewyte toine'en i gu'uro pywiat hamuat hap ete. Sa'awy'i aha'ase'i Muisei ti'atu'uka kahato aihũria aikawiatno Iesui auka hap moherep hamo. Mi'i ti imoherep kahato po'og wakuat uut hamuat ete. Katupono yne 12 ewaty pe ta'atu'atu'uka ta'atuehũria Tupana piat ta'atumoewaku hap puēti hamo wen ma'ato yt ta'atupuēti hin i. Ma'ato mi'i hap nug hap kaipyi te'eruwantup Tupana hũ sese kape ta'atuehakyera'at sese hamuat kape yian mete ipa'ãu ewy tukupte'en ta'atuhũria.

²Aihũria Wewato ahup auka hap kaipyi yt put'ok e i aipy'a piat aiwanetup hawiat sa'ag nakat monik hamo. Sa'awy'i wahã'ãg kahato put'ok e hap ete ma'ato yt put'ok e i Tupana piat aimohãpyk hamo. Sa'awy'i tō'ē tō'ē miit'in Tupana motypot hamo -Heno aihũria i'atu'e pa'i pe. Eti'auka ro aiminug sa'ag hep hamo i'atu'e. Katupono haty kahato aipy'a pe aiwanetup hawe aiminug sa'ag i'atu'e. Aiwemoti mi'i hap ko'i yt watiwaure kuap i mi'i hap ko'i i'atu'e pa'i pe. Ta'atu'auka wuat'i 12 ewaty pe. Ta'atunug yne hãpyk ta'atuhũ auka hap ete ma'ato yt naku i hap te topyhu'at rē i'atupy'a pe katupono aihũria suu yt put'ok e i aipy'a piat

² Doutra sorte, não teriam cessado de ser oferecidos, porquanto os que prestam culto, tendo sido purificados uma vez por todas, não mais teriam consciência de pecados?

³ Entretanto, nesses sacrifícios faz-se recordação de pecados todos os anos,

⁴ porque é impossível que o sangue de touros e de bodes remova pecados.

⁵ Por isso, ao entrar no mundo, diz: Sacrifício e oferta não quiseste; antes, um corpo me formaste;

⁶ não te deleitaste com holocaustos e ofertas pelo pecado.

⁷ Então, eu disse: Eis aqui estou (no rolo do livro está escrito a meu respeito), para fazer, ó Deus, a tua vontade.

aiwanetup hap koho hamo. Ta'atunug kahato pykai haty te ahete. Mi'i pote watunug anu i anu i ewy yt put'ok e kuap i mohag wo sese pote. Put'ok e pote yt ta'atunug i ra'yn. Ma'ato ta'atunug anu i anu i pote tohenoi ra'yn yt put'ok e i hap.

³Sa'awy'i watunug yne 12 ewaty pe mi'i hap ete watikuap ta'yn yt naku i te aipy'a pe aiminug sa'ag hap Tupana pe wati'aparap toine'en ne. Mi'i pote toine'en ne aiminug sa'ag aiwanetup hawe hawyi watuwemoti watunug na'yn yne anu hawyi.

⁴Katupono aihũ Wewato ahup suu yt put'ok e i aiminug sa'ag hep hamo. Topyhu'at rē aiminug sa'ag hep hamuat. Aihũria suu watum kahato pykai yt put'ok e i Tupana wywuwat waku hamo. Aihũ suu yt tomoweityk kuap i ahepiat i'aparap hap ko'i.

⁵Karãpe Aipotypot put'ok e mesuwat yi tote turan -Uhetupana e yt etiky'esat i po'og miit'in ti'auka ta'atuhũria e. Pyno koitywy waku ra'yn atum uipiit Papai e. Uhuu yn waku mohag wo emowepiit hamo Papai e.

⁶Worokuap kahato En Papai e. I'atumiium ko'i yt emowepiit hin i i'atuhũ wuk heiam notiat hap e. Katupono mekewat i'atuhũria suu i'atuminug sa'ag hep hamuat yt put'ok e i emowepiit hamo e. Mi'i pote uipiit atum epe Papai e.

⁷Pyno koitywy ariot miit'in ehakyera'at hamo eimiky'esat ewy Papai emiky'esat ewywuwat nug hamo e. Aikotã Muisei to'e

⁸ Depois de dizer, como acima: Sacrifícios e ofertas não quiseste, nem holocaustos e oblações pelo pecado, nem com isto te deleitaste (coisas que se oferecem segundo a lei),

⁹ então, acrescentou: Eis aqui estou para fazer, ó Deus, a tua vontade. Remove o primeiro para estabelecer o segundo.

hap ewywuat atunug yne yne Papai e. Tali Muisei ihay kahato yianme uhediat tohenoi e. I'ewyte yne sa'awy'i wuaria ehay moherep haria i'atuehay kahato uheine'en hap ete uhehay ete uimoherep haria sa'awy'i wuaria e. Uheine'en hamuat hap ete yn i'atuehay ui'ywãĩ hap e'yian mete i'atuehay uhediat Papai e. Mi'i i'atuehay ewy yne yne atunug na'yn Papai emiky'esat ewy miit'in ehakjera'at hamo Papai e Iesui sa'awy'i te morekuat Tawi wepy hap miwan 40.6 pe.

⁸Aikotã ere'e hap ewy are'e i ra'yn Papai. -Yt atiky'esat i po'og eihũria eimium ko'i ere'e miit'in me sa'awy'i e hap ewy Papai. Eimi'auka eimiwuk ko'i yt atiky'esat i po'og yt uimowepiit kuap i pote ere'e Papai e. Eihũria suu eimium ko'i yt put'ok e i uimowepiit hamo ere'e hap ewy. Eihũria suu yt put'ok e i eiminug sa'ag hep hamo uiwanetup hawe ere'e. Hãpyk kahato eimiwuk pykai einapin uhepiat hap miwan miat ewy kahato pykai miwan me to'e hap ewy ewetunug pykai ma'ato yt atiky'esat i po'og eimiwuk ko'i ere'e miit'in me e hap ewy sa'awy'i Papai e. Waku wen ma'ato yt put'ok e i eiminug sa'ag hap ko'i hep hamo ere'e e.

⁹Mi'i e'e hap atikuap hawyi pyno areto Papai are'e epe sa'awy'i. Ui'ywot atum aru uipiit emowepiit hamo e. Areto are yi kape emiky'esat nug hamo e. Areto emowepiit hap nug hamo aru e Ha'yru Tupana pe sa'awy'i miwan me. Mi'i pote mesup Tupana yt tiky'esat i aihũria suu katupono

10 Nessa vontade é que temos sido santificados, mediante a oferta do corpo de Jesus Cristo, uma vez por todas.

11 Ora, todo sacerdote se apresenta, dia após dia, a exercer o serviço sagrado e a oferecer muitas vezes os mesmos sacrifícios, que nunca jamais podem remover pecados;

12 Jesus, porém, tendo oferecido, para sempre, um único sacrifício pelos pecados, assentou-se à destra de Deus,

wētup suu yn waku mesup Ha'yru suu yn waku e.

10Mi'i pote koitywy waku pe ra'yn watoine'en Tupana ehamo. Imiewaku sese wo ra'yn watopyhu'at aito katupono mekewat Tosa'yru piit ium hap kaipyi aimohãpyk hap toine'en. Tupana towaku hap ewy ainug. Aika'iwat Aipotypot suu aat yi totiat hap kaipyi aimohãpyk hap toine'en mesup. Tupana tewaku hap ewy tutum ahepe. Ha'yru ha'up nug tosuu wo wētup mo yn. Yt kat i mi'i rē katupono - Waku ra'yn eipe e Tupana toran na'yn e.

11Ma'ato nagnia hepa'i ko'i yne i'atupotpap aihūria ko'i wuk hap ete te. Yne e'at pe mi'i tã ta'atunug. Ta'atuwuk tuereto aihūria wen ma'ato ahepiat i'aparap hap topyhu'at kahato te. Ta'atunug hãpyk kahato Tupana e hap sa'awy'i wuat ewy pykai yne e'at pykai yt put'ok e i aimowaku hamo Tupana wanetup hawe.

12Ma'ato Ahepa'i Akag Iesui wētup mo yn ha'up nug yne ra'yn wuat'i e'at piat ahepiat i'aparap hap hawyi -Mi'i Miit Eihū wo waku e Tupana. Iku'uro miit'in apiheg hap u yne hamo aria'yp posak ete e. Wētup mo topiit tutum Tupana pe aria'yp posak ete hawyi ta'aipok gu'uro pyi hawyi -Woromotypot teran mesuwe Uha'yru e. Era'apyk to mesuwe uipo sese kai e Tupana. Uhū sese En e Tosa'yru pe. Mi'i Miit yn wyti waku mohag wo e Tupana ahepe mesup.

¹³ aguardando, daí em diante, até que os seus inimigos sejam postos por estrado dos seus pés.

¹⁴ Porque, com uma única oferta, aperfeiçoou para sempre quantos estão sendo santificados.

¹⁵ E disto nos dá testemunho também o Espírito Santo; porquanto, após ter dito:

¹⁶ Esta é a aliança que farei com eles, depois daqueles dias, diz o SENHOR: Porei no seu coração as minhas leis e sobre a sua mente as inscreverei,

¹³-Era'apyk to mesuwe Uha'yru uipo sese kai katupono woromotypot teran En aikope ereine'en Morekuat no hap e. Uha'yru woronug aru En Wuat'i Ywania Porekuat no e yne yne ewanikaptia ati'atumohit kahato e. Pywo ti rat ewanikaptia okpe tote aru ereine'en Morekuat no wuat'i e'at pe Uha'yru e. Epy ywyt'okpype aru torannia ewanikaptia ahytmoi e. Pyno waku mesuwe era'apyk Uha'yru e. Waku ehekatup mesuwe katupono atunug yne aru ui'e hap ok e'e hap oktan e Tupana Iesui pe sa'awy'i.

¹⁴Sa'awy'i watomohey hawyi aimohãpyk kahato Iesui suu wo i'ewyte mesup te aimohãpyk yne e'at Tupana Sa'yru suu wo yne e'at po'og sa'awy'i wuat kai. Waku wahêtup yne e'at huu wywo aikoho hap aimowaku hamuat. Mi'i watunug mote meiüran itag nakaria wo watoine'en imohey hap ete. Tupana miewaku ko'i wo watopyhu'at mesuwarote. Tupana Sa'yru ewywuat watopyhu'at hawyi yt kat i sa'ag aikai. Mi'i hawyi tosuu wo aimotag kuap kahato.

¹⁵Aikotã Tupana Pa'ãu to'e aipy'a pe hap ewy -Uha'yru suu yn eimohãpyk kuap mehin mana e kahato ahepuo. Aikotã sa'awy'i to'e hap ewy mio tã te to'e mesup Tupana Pa'ãu aipy'a pyi ra'yn -Waku pe ereine'en uiwywo e ahepe.

¹⁶Aikotã Tupana Pa'ãu to'e sa'awy'i miwan me hap ewy -Meiüran aru uhehay atimoheg kahato Uha'yru mohey haria pya pe e. Mi'i pote waku eweĩ'ẽ uhowowi

17 acrescenta: Também de nenhum modo me lembrarei dos seus pecados e das suas iniquidades, para sempre.

18 Ora, onde há remissão destes, já não há oferta pelo pecado.

O privilégio de acesso dos crentes à presença de Deus

19 Tendo, pois, irmãos, intrepidez para entrar no Santo dos Santos, pelo sangue de Jesus,

atunug aru ui'e hap ewy e. Mekewat e'at pe aru eweiky'esat ui'e hap pote uhehay eiam ko'i kahato eweikupte'en eipe e. Pywo ti rat ui'e hap atiwan aru eiwanetup hawe e. Ui'e hap ewy atiwan yne eiwanetup hap ete e. Eweiky'esat ui'e hap pote atipyt'atnug eipy'a ui'e hamo hawyi yt pya hin i einapin uhepiat hap eikai e. Mi'i hawyi eweikuap yne eipy'a pyi uhehay e. Uhehay eiam mo eweipyhu'at e. Waku ewei'ẽ pote ahytmoi eipy'a pe uiwanetup hap ewywuat e Tupana Pa'ãu ahepe miwan me sa'awy'i e hap ewy mesup te to'e pakup i ahepe.

17Mi'i hawyi ehapiat i'aparap hap atiwaure yne e Tupana Pa'ãu ahepe mekewat Ieremia miwan 31.33 pe.

18Pywo ti rat eiminug sa'ag uhapiat yt kat i ra'yn Uha'yru mohey haria eipe pote e ahepe mesup. Yt kat i ra'yn topyhu'at uiwanetup hawe eiminug yt naku i ko'i e. Atiwaure yne yne ra'yn e Tupana Pa'ãu ahepe. Mi'i tupono koran yt kat hamo i ra'yn eihũria ewei'auka ei'aparap hap sa'up mo katupono waku ra'yn uiwanetup hawe eipe e Tupana ahepe tosuu hum hat mohey haria pe.

19Mi'i tupono koitywy yt watoken'ẽ i Tupana kapiat ahehat'at hamo ahehay hamo. Ta'i uiwyria'in koitywy yt watoken'ẽ hin i ra'yn Tupana eiam kapiat ahehat'at hamo. Iesui suu aipo pe ra'yn pote aipit pit'ok yne hamo aipy'a koho yne hamo pote -Waku ra'yn meiẽwat teke

²⁰ pelo novo e vivo caminho que ele nos consagrou pelo véu, isto é, pela sua carne,

²¹ e tendo grande sacerdote sobre a casa de Deus,

²² aproximemo-nos, com sincero coração, em plena certeza de fé, tendo o coração purificado de má consciência e lavado o corpo com água pura.

ahowawi Papai e Iesui ahepiat pe To'yt'wot pe. Mi'i pote waku wateke Tupana eiam sese pe yt kat i aimoken'ẽ hap wywo.

²⁰Koitywy toine'en muap Tupana kapiat wuat'i e'at piat aheine'en sese hamuat. Koitywy ereke ro meiũpe e yn na'yn ahepe. Waku ra'yn koitywy eiwehyt'ok uha'yru'in eipe uhaki'yt'in eipe pote e ahepe mesup. Sa'awy'i sokpe i'anam nakat kawiat eipyhyp uhowowi ma'ato mesup hiot'e ra'yn oken'ypy e Tupana. Mi'i pote waku yne ra'yn eiperia eiwehyt'ok uhowowi Uha'yru mohey haria eipe pote e. Mekewat sokpe i'anam hiot'e hap Uha'yru pu'i hiot'e hap iã'ãkap kahato e. Mi'i puo toĩ muap uhowowi mesup e Tupana ahepe.

²¹Koitywy waku ra'yn eiwehyt'ok uhowowi katupono Uha'yru Ehepa'i Koro wo ra'yn toine'en uimotypot hap yat sese pe e Tupana ahepe.

²²Pyno to'iro Tupana kape uiwyrria'in. Waku watipun ahehay aheso hap ko'i wateke Tupana wywuat piat hamo. Waku yt kat i aipy'a piat aheso hap. Mi'i hawyi yt kat i aimowemoti hap wywo wateke. To'iro pyno Tupana ewowi. Waku watipen aiwanetup hap aipy'a piat Iesui suu wo. Waku Iesui aipy'a sei hap Tupana tunug suu wo wateke. Waku yt kat i aiwanetup hap sa'ag aimoti hap wywo i waku wateke. Waku watuwei kahato mekewat y'y wakuat sese wuat'i e'at piat wat pe. Mi'i hawyi waku wateke aipy'a sei hap wywo aikoho hap mywo aipiit toran koho

23 Guardemos firme a confissão da esperança, sem vacilar, pois quem fez a promessa é fiel.

24 Consideremo-nos também uns aos outros, para nos estimularmos ao amor e às boas obras.

25 Não deixemos de congregar-nos, como é costume de alguns; antes, façamos admoestações e tanto mais quanto vedes que o Dia se aproxima.

hap mywo yn waku wateke Tupana ewowi uuiwyria'in.

23-Uha'yru eweimohey pote woroho'oehakjera'at e Tupana. Pyno Tupana tunug to'e hap ewy yt heso kuap i Tupana pote. Koitywy waku wato'e - Woromohey kahato ti rat En Iesui wato'e waku haty wo. Waku mi'i wahenoi wuat'i miit'in muo -Iesui Uimimohey kahato wato'e. Yt naku i watoken'ẽ ne'i -Iesui yn muap atipy kapiat ai'e irania'in tok piat hamo. Katupono sa'awy'i to'e Tupana - Eweimoherep irania'in ne Uha'yru mohey hap hawyi woroho'oehakjera'at eipe e. Mio tã e hap wato'e pote yt aima'at kuap i irania'in. Mi'i pote waku watopyhu'at i'ewywuatno. Waku watunug ai'e hap ewy tope wy.

24I'ewyte waku watiky'e irania'in Iesui mohey haria. Waku wati'atupowyro aiwyria'in imohey haria. Waku wato'opowyro wẽtup yat piaria ewy. Waku wato'onapin aiwyria'in -To'iro wato'oky'e wato'e aiminug wakuap mywo. Waku ahegyi'at hap kaipyi wati'atuekyi irania'in Iesui mohey haria wo.

25Yt naku i wato'o'atoiat atoiat ne'i aiwa'atunug hap totepyi karãpe watuwa'atunug turan. Yt naku i wato'e -Yt uipap i mesup Tupana ehay etiat uiwemu'e hamo wato'e aiwo'ope. Karãpe Aipotypot mohey haria te'eruwa'atunug mi'i pote waku wati'atuwy'inug waku watuwat i'atuupi. Toine'en aipy'asetpe

O castigo do pecado voluntário

²⁶ Porque, se vivermos deliberadamente em pecado, depois de termos recebido o pleno conhecimento da verdade, já não resta sacrifício pelos pecados;

wētup ok wētup ok aiwa'atunug hap kape
-U paĩ U an e haria yt uipap i kahato
aiwa'atunug hap kape e hat pote pyno
waku mi'i e haria wati'atunapin -Tupana
tiky'esat kahato ereto hap uhyt mana
katupono Aika'iwat tuut irane hawyi
waku ereine'en uruwywo huut turan waku
wato'e yt ipap i e haria pe. Mi'i watunug
aiwo'omu'e hap tote pote po'og
watomoesaika moesaika imohey hap ete.
Waku watuwa'atunug po'og po'og Iesui
uut hap watikuap yt pya i ra'yn hawyi.

²⁶Ma'ato karãpe irania'in yt Iesui mohey i
hat watoine'en hawyi watikuap pywuat
sehay yne Iesui etiat ne'i hawyi -Yt
atiky'esat i wato'e aipy'a pe mi'i pote yt
kat i muap ahepe atipy kapiat ma'ato
ai'apiheg hap kapiat muap upi yn
watuwat. Mi'i hawyi heremo kahato
aiminug sa'ag Tupana pe yt kat i Iesui suu
ahepiat aipiit aipiit i'aparap hap koho hap
pote. Yt kat i ai'aparap hap moweityk
hamuat. Watipun na'yn Iesui muap sese
ra'yn watipun hawyi yne e'at pe ra'yn
aimoma hap topyhu'at mesuwe aimoma
ne'i. Aimo'akag'aia hap yn na'yn
topyhu'at. Aria kape areto uiminug sa'ag
upi ai'e hap yn na'yn aiwanetup hawe. -
Tupana ewanikaptia wuk hap kape yn
na'yn aru areto ai'e hap yn na'yn
aiwanetup hawe pote. Kat pote yt kat i
watipuēti wētup muap Tupana kape
watipun na'yn Iesui hawyi.

²⁷ pelo contrário, certa expectativa horrível de juízo e fogo vingador prestes a consumir os adversários.

²⁸ Sem misericórdia morre pelo depoimento de duas ou três testemunhas quem tiver rejeitado a lei de Moisés.

²⁹ De quanto mais severo castigo julgais vós será considerado digno aquele que calcou aos pés o Filho de Deus, e profanou o sangue da aliança com o qual foi santificado, e ultrajou o Espírito da graça?

²⁷Ma'ato waticat aihũ suu upi ne'i Tupana kapiat muap pote yt put'ok wato'e i atipy kape yt naku i ahei hamo katupono - Uha'yru suu yn put'ok e eikoho hamo e Tupana. Ma'ato -Yt atiky'esat i epu'ap wato'e Tupana pe hawyi yt naku i ti Esa'yru suu wato'e hap ewy wato'e Tupana pe. Mi'i hawyi yt kat i ahehakyera'at hap mio tã wato'e ne'i pote. Mi'i hawyi yt kat i topyhu'at muap Tupana kape waticat pykai.

²⁸Sa'awy'i ahepa'i koro Muisei ainapin kahato kat som waku kat som yt naku i watunug hap ete. Ainapin haty wo niatpo rakat ainapin kahato sa'awy'i. Mi'i ainapin hap yt watunug i hawyi ai'auka hap topyhu'at sa'awy'i. Typy ok miit ta'akasa aiminug sa'ag yt ainapin Muisei piat hap ewy i hawyi mi'iria hanoi morekuaria pe hawyi ai'auka hap topyhu'at yt ahehaky'e'i hin i ai'auka hap e'at pe.

²⁹Ma'ato Tosa'yru auka haria po'og Tupana ti'atumoso'opot mekewat Muisei waĩ'e hap pun haria kai -Yt atiky'esat i Esa'yru suu uimoewaku hamo e haria yt atiky'esat i Esa'yru suu uhekyera'at e haria yt kat hamo i Esa'yru suu e haria. Mi'iria ewywuaria Tupana ti'atu'apiheg typy sakpo kahato Tosa'yru pun haria Tosa'yru akit ne'i teran haria. Karãpe Tupana Pa'ãu -Pywo ti Iesui Uha'yru Sese e ahepe ma'ato -Heso wato'e Tupana Pa'ãu pe mi'i hawyi po'og ai'apiheg hap topyhu'at Muisei piat ai'apiheg hap kai.

³⁰ Ora, nós conhecemos aquele que disse: A mim pertence a vingança; eu retribuirei. E outra vez: O SENHOR julgará o seu povo.

³¹ Horrível coisa é cair nas mãos do Deus vivo.

Apelo para o passado. A recompensa não tarda

³² Lembrai-vos, porém, dos dias anteriores, em que, depois de iluminados, sustentastes grande luta e sofrimentos;

³³ ora expostos como em espetáculo, tanto de opróbrio quanto de tribulações, ora

Karãpe -Yt egyi'at i kahato wato'e Tupana Pa'ãu pywo rakat pe. Eso En wato'e Tupana Pa'ãu pe hawyi -Yt atiky'esat i egyi'at hap e haria wo watopyhu'at. Tupana eremopusu kahato hewaku hap etiat haria wo watopyhu'at. Mi'i tã haria aito pote Tupana ai'apiheg wuaria wo watukupte'en po'og po'og Muisei piat ai'apiheg hap kai.

³⁰Sa'awy'i mio tã e Tupana -Ateruwepyk ti aru Uha'yru etiat mikyry'i haria yne yne e. I'atuminug sa'ag upi ati'atu'apiheg aru e. Meiüran aru ahenoi uwe waku uwe yt naku i hap Uha'yru etiat haria wuat'i ehamo e. Uwe hemiit sese uwe yt hap ahenoi e Tupana mesup ahepe. Tupana yt heso kuap hin i pote pywo yn tohenoi sio pywo watomohey sio yt e hap.

³¹Pyno waku watoken'ẽ kahato Tupana piat ai'apiheg hap pupi katupono yt naku i kahato watopyhu'at Tupana ewanikap wuat'i e'at piatno. Yt naku i watopyhu'at Tupana mi'apiheg wo ne'i. Waku watoken'ẽ ai'apiheg hap pupi.

³²Watomohey sa'awy'i Iesui hawyi ahehakyera'at hap topyhu'at kahato ahete. Mi'i hap e'at pe ahewyry waku pe kahato heremo yne Tupana aiwanetup hawe. Aiwepiit hap yn ahete. Mi'i hawyi miit'in te'eruwekyry'i kahato ahete e. Mi'i hawyi ahaty'i haty'i kahato mi'iria. Mi'i hap waho'opot kahato.

³³Mi'i hawyi aimohit wuat'i ehamo te'eraha'at kahato ahowawi. Irania'in yt aiwesat i. Irania'in yt te'eruwehum i po'og

tornando-vos co-participantes com aqueles que desse modo foram tratados.

ahowawi Iesui waku wato'e pote. Aimo'arot kahato ta'atuminug sa'ag kaipyi aima'at hamo. Karāpe irania'in Iesui mohey haria ho'opot miit'in mikyry'i hap ete mekewat e'at pe watuwat i'atuwywo ho'opot i'atuwywuat hamo. Mi'i hawyi waho'opot aiwo'o'ewy ewy itote ahatek hap e'at pe. Yt naku i ta'atunug ahete hap e'at pe.

³⁴ Porque não somente vos compadecestes dos encarcerados, como também aceitastes com alegria o espólio dos vossos bens, tendo ciência de possuídes vós mesmos patrimônio superior e durável.

³⁴Mi'i pote mekewat e'at pe aipyhyp wo'opyhyp hawe wanikaptia po pe watoine'en. Mi'i tote ai'ahyk ahyk sa'ag ne'i Iesui mohey haria aito pote. Ma'ato wa'i'atu'e pykai yt watoiat hin i Iesui. Iesui mohey haria irania'in yt ai'atoiat hin i ho'opot hap e'at pe ma'ato -Waku urumosaty'i saty'i wy wato'e morekuaria pe katupono waku uruho'opot wy uruwyria'in nywo uruto Iesui mohey haria wy pote waku wato'e surara'in me. Mi'i hawyi wētup miit ewy waho'opot hap topyhu'at katupono aiwo'oky'e kahato hap itote pote. -Pyno waku watuwat aito wy i'atuwywo waho'opot hamo waku wato'e aiwanikaptia pe. Mi'i hawyi surara'in ti'atupohari yne yne ahekat ko'i ete Iesui mohey haria aito pote wen ma'ato mi'i turan yt kat wato'e hin i ma'ato Tupana kape watuwehum kahato imimowepiit ko'i wuat'i e'at piaria aito pote. -Pywo ti rat ahekare'en sese atipy pe yn toine'en mio wato'e aiwo'ope mekewat e'at sa'ag me ahekat yne ta'atupohari turan hap e'at pe. Itote ti wakuat po'og

³⁵ Não abandoneis, portanto, a vossa confiança; ela tem grande galardão.

³⁶ Com efeito, tendes necessidade de perseverança, para que, havendo feito a vontade de Deus, alcanceis a promessa.

³⁷ Porque, ainda dentro de pouco tempo, aquele que vem virá e não tardará;

ahekare'en wato'e aiwo'ope aipohari yne ete pykai.

³⁵Ta'i mekewat e'at pe waho'opot kahato watomohey Iesui hawyi. I'atumikyry'i hamo watukupte'en. Mesup e'at pe po'og waku sa'awy'i wuat kai toine'en ahete pote waku watuwe'eg wo watukupte'en uuiwyrria'in katupono yt naku i mekewat ahatek hap e'at pe watoiat ne'i Aimimohey Iesui. Waku watimoheg kahato Iesui mohey hap aiku'uro hap kape. Mi'i watunug mote sa'up iwato kahato aiwatnuat topyhu'at wuat'i e'at pe aru ma'ato watoiat ne'i imohey hap pote yt kat i watipuēti mekewat waho'opot i ho'opot sa'awy'i wuat hap sa'up e.

³⁶Waku typy sakpo watomohey mot'i Iesui aiwepiit hap e'at i'ewyte ai'arot hap e'at. Yt naku i aipohep imohey hap ete. Yt naku i watunug tunug waure ne'i. Waku pot'i watomohey hawyi -Atum aru ui'e hap ewy e Tupana ahepe. Mio tã e hap yn waku wahekatup. Yt naku i wahekatup hawyi yt hum i te turan watoiat ne'i ra'yn -Atum aru e hap e. Ma'ato wahekatup po'og po'og hawyi put'ok e Aika'iwat atipy kaipyi ha'up mywo hawyi yt watuwemoti hin i. Pywo pywo yn wato'e aimimotypot hap e'at pe. Waku kahato watoine'en itote.

³⁷Pyno kurin waho'opot po'og na'yn hawyi merep tuut Ahehakyera'at hat Iesui tomimoewaku ko'i moehãite hamo wuat'i e'at pe.

³⁸ todavia, o meu justo viverá pela fé; e: Se retroceder, nele não se compraz a minha alma.

³⁹ Nós, porém, não somos dos que retrocedem para a perdição; somos, entretanto, da fé, para a conservação da alma.

Hebreus 11

A natureza da fé

¹ Ora, a fé é a certeza de coisas que se esperam, a convicção de fatos que se não vêem.

³⁸ Imohey haria sese imohey hap ete ti ra'yn Tupana timopokuap. Ma'ato Tupana to'e sa'awy'i -Uwe uwe ipohep ne'i uimohey hap ete pyi mi'i hat yt uimowepiit hatno i topyhu'at e Tupana tehay moherep hat Apakuki miwan 2.34 pe.

³⁹ Ma'ato aito yt mi'i haria yt ewywuat i katupono yt wata'aipok hin i Iesui mohey hap kaipyi. Tupana kapiat wat imohey wywuat haria wo aito. Yt wata'aipok teran i ahowasat aria kapiatnuat ai'apiheg hap kape. Aito ti mekewat Iesui mohey aiku'uro hap kapiat haria. Mi'i tā imohey haria aito ahehakyera'at wuat'i e'at piat hap kapiat haria yn aito paĩ an uhyt'i'in mana'in are'e.

Epereu 11

Sa'awy'i Wuaria Tomohey Hap Kaipyi I'atuehakyera'at Hap Ta'atupuēti

¹ Karãpe watomohey sese Tupana hawyi tuut kahato aimiētup Tupana kaipyi. - Atikuap kahato uipy'a pe tuut wyti aru uimiētup Tupana po pyi wato'e imohey hap wywo aiwanetup hawe yt toine'en i te aipo pe pykai yt heremo i te ma'ato watomohey kahato toine'en na'yn hap hawyi heremo rakatno topyhu'at aipy'a pe hap ewy. Watomohey te yt heremo i te pykai aimimohey. -Toine'en na'yn mesup wato'e yt heremo i te pykai hawyi tuwemoherep ahepiat imohey hap oktan Tupana po pyi hawyi heremo aimimohey oktan.

² Pois, pela fé, os antigos obtiveram bom testemunho.

³ Pela fé, entendemos que foi o universo formado pela palavra de Deus, de maneira que o visível veio a existir das coisas que não aparecem.

Exemplos de fé extraídos do Antigo Testamento

⁴ Pela fé, Abel ofereceu a Deus mais excelente sacrifício do que Caim; pelo qual obteve testemunho de ser justo, tendo a aprovação de Deus quanto às suas ofertas. Por meio dela, também mesmo depois de morto, ainda fala.

⁵ Pela fé, Enoque foi trasladado para não ver a morte; não foi achado, porque Deus

²Sa'awy'i wuat tomohey haria sese pe yn Tupana to'e -Uimowepiit kahato haria eipe katupono uimohey haria sese eipe e.

³Sa'awy'i Tupana tuwanetup -Atunug aru waikiru waty aat e topy'a pe. Mi'i hawyi tutunug to'e hap ewy tomohey ewy. Toi'atumoewyry aat waikiru waty yi tomohey hamo hawyi ikahu kahato tukupte'en to'e hap ewy. Mekewat e'at pe yt kat i aito yt wata'akasa hin i inug hap pykai watomohey Tupana tunug yne yne hap. Watomohey hawyi watikuap Wuat'i Sa'awy'i wuat Nug Hat Tupana. Watikuap Tupana ehay kawiat yne yne topyhu'at mesuwe atipy pe.

⁴Sa'awy'i wuat sese Atãu sa'yru Apeu tum tomium imohey wywo Tupana pe -Woromohey kahato En Tupana e hamo. I'ewyte ieyke'et Kaĩ tum Tupana pe tomium wen ma'ato Tupana yt tuwehum kahato i Kaĩ mium ete katupono Kaĩ yt timohey kahato -Atiky'esat ehũ suu emium e hap hawyi tutum tomium tomikoi ko'i Tupana pe pote. Ma'ato i'ywyt pe -En ni uimimoewaku ereine'en e Tupana Apeu pe. Ehũ emiwuk po'og waku Kaĩ wat kai katupono uimohey en mote e. Mesup te -Waku kahato Apeu mium e uimohey kahato hat Apeu pote e ahepe. Iku'uro ra'yn pykai Apeu ihay aimu'e te Tupana mohey hap yn aimohãpyk hap e ahepe. Apeu suu ihay te hap ewy ahowawi yi pyi ihay te.

⁵Sa'awy'i aha'ase'i Inoki yt iku'uro hin i te turan Tupana tioto atipy kape tomohey

o trasladara. Pois, antes da sua trasladação, obteve testemunho de haver agradado a Deus.

⁶ De fato, sem fé é impossível agradar a Deus, porquanto é necessário que aquele que se aproxima de Deus creia que ele existe e que se torna galardoador dos que o buscam.

⁷ Pela fé, Noé, divinamente instruído acerca de acontecimentos que ainda não se viam e sendo temente a Deus, aparelhou uma arca para a salvação de sua casa; pela qual condenou o mundo e se tornou herdeiro da justiça que vem da fé.

hap ikawiat iwato pote. Ipiit mesuwiat wywo te Tupana ti'ykesat ra'yn atipy kape. Tupana tioto ra'yn yt uwe i ipuēti Tupana tipohari ra'yn mesuwat ete tomohey kahato hawyi. Yt iku'uro hin i mesuwarote ma'ato toto yian mete mi'i tā e miwan me -Uimowepiit kahato hat ti mehin Inoki e Tupana.

⁶Ma'ato watikuap ta'yn yt watomohey i Tupana pote yt karāpe i watimowepiit kuap. Ma'ato watikat Tupana imohey hap mywo mi'i hawyi watipuēti Tupana ma'ato yt watomohey i hawyi yt karamuo i put'ok wato'e ipuēti hamo. Mi'i hawyi yt to'e kuap i ahepe -Eriot ro uhowowi e hap yt to'e kuap i yt tomohey i rakat pe.

⁷Nimo Tupana to'e aha'ase'i Nu'e pe -Tuut aru y'y wato mesuwat yi wuat'i moma hamo e. Mi'i pote ahenoi epe yian mete i'aman kahato aat ka'ap hap etiat e. Waku pe etunug ehe'yara wato y'y wato owakai ui'e ewy e. Waku etunug yara iwato'in nakat ehakyaera'at hamuat e Tupana Nu'e pe. Pyno yt kat i te i'aman pykai tutunug yara wato. Nu'e timohey Tupana e hap hawyi tutunug i'e hap ewy to'e pote. Yt heremo i te y'y wato pykai tutunug yara wato aat ka'ap hap ewy. Mi'i hawyi token'ē kahato mekwat i'aman wato uut hap pupi pote Tupana e hap ewy tutunug yara wato kahato. To'yat piaria tehary'i tosa'yru'in tomimohapy'aptia ehakyaera'at hamo tutunug. Ma'ato irania'in yi totiaria yt imohey hin i -Tuut irane y'y wato ai'akit hamo e Nu'e hap

⁸ Pela fé, Abraão, quando chamado, obedeceu, a fim de ir para um lugar que devia receber por herança; e partiu sem saber aonde ia.

⁹ Pela fé, peregrinou na terra da promessa como em terra alheia, habitando em tendas com Isaque e Jacó, herdeiros com ele da mesma promessa;

ma'ato te'eruwekyry'i kyry'i aat ka'ap iminug ete imohey ete. Ma'ato Nu'e timohey kahato te Tupana -Atunug aru e hap. Mi'i pote tutunug yara wato. Tepiat imohey hap mywo toimoherep mesuwarotiararia yt imohey i haria pe. Mi'i hawyi Tupana to'e -Uimohey hap kaipywiat uimimohãpyk ti Nu'e e mi'i pote uipy'a pe hãpyk kahato Nu'e topyhu'at e Tupana mesup te ahepe.

⁸I'ewyte nimo te Tupana to'e aha'ase'i pot Aparãu me -Atiky'esat ereto wētup yi kape uimimoherep e'yi kape yt emikuap i yi kape e uimium epiat wuat e'yi kape e i'ewyte yne yne emepyt'in emiariru'in watnuat e yi kape e. Mi'i hawyi Aparãu timohey Tupana e hap hawyi toto i'e hap ewy yt ta'akasa i aikope toto hap kapiat pykai.

⁹Mi'i hawyi ikohyewyry kahato mekewat -Yi atum aru e Tupana piat hap tote. -Mesuwat yi aru Tupana tum uhepe e Aparãu topy'a pe Tupana yt tum i te turan. Sewyry aat haype ma'ato to'yat aparap ko'i te toine'en sokpe kawiat pe. Mi'i tote ikohyewyry tosa'yru Isaki wywo i'ewyte temiariru'in wywo. -Mesuwat yi aru yne eiwatno e Aparãu i'atuepe tomeptyt'in me katupono Tupana tum aru mesuwat yi yne ahepe e Aparãu imohey hap wywo. Uha'yru'in e atikat kahato ahetawa sese yt mesuwarotiat tawa ewywuat hin i e. Iheg kahato rakat tawa atikat e. Yt miit'in minug ewywuat i ma'ato Tupana minug tomikuap ewywuat atikat e temiariru'in

10 porque aguardava a cidade que tem fundamentos, da qual Deus é o arquiteto e edificador.

11 Pela fé, também, a própria Sara recebeu poder para ser mãe, não obstante o avançado de sua idade, pois teve por fiel aquele que lhe havia feito a promessa.

12 Por isso, também de um, aliás já amortecido, saiu uma posteridade tão numerosa como as estrelas do céu e inumerável como a areia que está na praia do mar.

me. Atimohey kahato Tupana tum aru ahepe mesuwat yi yt ara'akasa i te pykai e.

10-Tupana atiky'esat kahato ahetawa yt karãpe i ikahuro rakat e. Atiky'esat ahetawa iheg sese rakat yt karãpe i ipot'i rakat e. Mi'i pote toikat kahato mesuwarotiat tetawa sese Tupana minug yt karãpe i ikahuro rakat toikat. - Atiky'esat kahato ahetama uhe'yi wuat'i e'at piat ieine'en hanuat eminug ara'akasa hap e Tupana pe ase'i Aparãu Tupana mohey kahato hap wywo.

11Sa'awy'i ihary'i mana Sara yt imepyt nug i toine'en ipot'i kahato rakat. Tuwei wuat'i e'at piat ewy toine'en hawyi yt imepyt i rakat sese topyhu'at. Mi'i turan Tupana to'e Sara pe -9 ewaty hawyi aru emepyt ra'yn Mana e. Mi'i pote -Pywo ti aru an woromohey En e. Toimohey pote ti Tupana tum tesaika hap Mana Sara pe hawyi hupi'a rakatno topyhu'at Aparãu ehary'i. Mi'i hawyi Tupana tum na'yn tesaika hap Sara pe hawyi tuwemoherep Aparãu sa'yru Isaki. Mi'i hawyi Sara to'e - Are an Tupana tunug na'yn koitywy ahepe to'e sa'awy'i wuat hap ewy e. Yt heso hin i ahepe e.

12Aparãu iporo sese kahato rakat yt imepyt'i kahato rakat i ma'ato tomohey hap kaipyi Aparãu tuwesa'yru nug na'yn. Koitywy Aparãu emiariru'in typy'i tukupte'en. Haipepiaria i'atu kahato waikiru ko'i i'atu hap ewy aikotã y'y wato hyẽpe etiat yi kyt i'atu hap ewy Aparãu

¹³ Todos estes morreram na fé, sem ter obtido as promessas; vendo-as, porém, de longe, e saudando-as, e confessando que eram estrangeiros e peregrinos sobre a terra.

¹⁴ Porque os que falam desse modo manifestam estar procurando uma pátria.

¹⁵ E, se, na verdade, se lembrassem daquela de onde saíram, teriam oportunidade de voltar.

¹⁶ Mas, agora, aspiram a uma pátria superior, isto é, celestial. Por isso, Deus não se envergonha deles, de ser chamado o seu Deus, porquanto lhes preparou uma cidade.

emiariru sem. Yt uwe i imorania kuap Aparãu emiariru'in toimohey yn mote.

¹³Ta'i sa'awy'i wuaria Ase'i Apeu Nu'e Aparãu Inoki hary Sara ti Tupana mohey pot'i kahato haria. Ta'atumohey kahato ta'atuku'uro hap kape. Yt heremo i te - Atunug aru e Tupana piat hap turan pykai ta'atumohey te. Ta'atuku'uro hap turan te'era'akasa hap ewy ta'atuwanetup hawe Tupana tunug aru e hap. Yt tutunug i te to'e hap ewywuat pykai ta'atumohey kahato ta'atupy'a pe. Ta'i uruto yt mesuwarotiaría imohey haria ewy hin i i'atu'e. Wētup ywania ewywuaria aito i'atu'e. Ihamana'i rakaria ewywuaria uruto mesuwe i'atu'e. Wētup yi kat haria ewywuaria uruto i'atu'e.

¹⁴Mi'i tã haria imoherep kahato mesuwe ahepe ta'atuehay wo -Uruikat kahato wētup setama ta'atumoherep ta'atuehay wo. Uruetawa sese yt kat i mesuwe i'atu'e ahepe.

¹⁵Yt te'era'aipok teran hin i te'eruanetup hawe sa'awy'i wuat ta'atue'yi kape ne'i yt i'atuehat'at hin i sa'awy'i wuat ta'atue'yi kyewi. Ma'ato ta'atuky'esat sa'awy'i wuat ta'atue'yi pote meiūran te'era'aipok ma'ato yt hin i.

¹⁶Mi'iria tikat kahato wētup tawa po'og po'og waku sa'awy'i wuat mesuwiat kawiat rikat katupono atipy piat e tawa ta'atukat. Koitywy Tupana yt tuwemoti hin i to'e -Uito ti rat Aparãu Etupana to'e hamo. Mi'i pote i'atuetaawa atipy piat waku piat ra'yn toine'en Tupana minug

17 Pela fé, Abraão, quando posto à prova, ofereceu Isaque; estava mesmo para sacrificar o seu unigênito aquele que acolheu alegremente as promessas,

18 a quem se tinha dito: Em Isaque será chamada a tua descendência;

19 porque considerou que Deus era poderoso até para ressuscitá-lo dentre os mortos, de onde também, figuradamente, o recobrou.

20 Pela fé, igualmente Isaque abençoou a Jacó e a Esaú, acerca de coisas que ainda estavam para vir.

pakup yn na'yn itote. Ikahu pe ra'yn tutunug i'atuewa kai ta'atumohey pote.

17Sa'awy'i Aparãu Tupana hã'ãg kahato sio toimohey sio yt hap kuap hamo - Atiky'esat eti'auka esa'yru wētup ok takat Isaki uimotypot hamo e Tupana Aparãu pe. Ma'ato yian mete Aparãu me -Esa'yru Isaki kawiat ti aru atunug yne esaiepiaria e. Mi'i pykai Aparãu toto tosa'yru wētup ok takat auka hamo Tupana e hap ewy.

18Nimo Tupana to'e Aparãu me -Esa'yru Isaki kaipyi aru esaiepiaria ahyt tuwētem yne e. Mi'i e hap Aparãu tikuap pykai totiotto Isaki i'auka hamo Tupana e hap ewy.

19Pyno ati'auka rakirẽ Tupana timoieine'en i gu'uro pyi to'e hap mywo toto. Ma'ato i'auka irane turan Tupana to'e -Aparãu yt eti'auka tei'o Isaki. Waku ra'yn koitywy worokuap sese hap atikuap ta'yn mesup uimohey kahato epiat hap e. Mi'i hawyi tutum Aparãu me Isaki i ra'yn Tupana tum. Mi'i hawyi Isaki topyhu'at Iesui iã'ãkap ewy katupono Isaki aikotã tuwētem i gu'uro pywiat hap ewy topyhu'at. Koitywy atikuap uimohey hap e Aparãu me Tupana.

20Sa'awy'i Isaki ti'atupoityro tosa'yru'in toku'uro hap e'yian mete. Mio tã e Iako Esa'u pe -Tupana timotypy'i kahato aru eimiariru emiariru'in aikotã Tupana to'e uhepe hap ewy tutunug aru e hap kaipyi watikuap ta'yn Isaki tomohey kahato te Tupana e hap toku'uro hap ewywuat e'at pe.

21 Pela fé, Jacó, quando estava para morrer, abençoou cada um dos filhos de José e, apoiado sobre a extremidade do seu bordão, adorou.

22 Pela fé, José, próximo do seu fim, fez menção do Êxodo dos filhos de Israel, bem como deu ordens quanto aos seus próprios ossos.

23 Pela fé, Moisés, apenas nascido, foi ocultado por seus pais, durante três meses, porque viram que a criança era formosa; também não ficaram amedrontados pelo decreto do rei.

21Sa'awy'i aha'ase'i Isaki sa'yru Iako ti'atupoityro te temiariru'in toku'uro turan -Atimohey kahato Tupana e hap uhepiat -Atunug aru esa'yru'in saipepiaria waikiru sem ko'i i'atu mi'i pote eterut ro uhowowi uhemiariru'in e Iako tosa'yru Iuse pe katupono ati'atupoityro teran mi'iria e. Mi'i hawyi -Tupana e waku etunug no uhemiariru ko'i typy'i kahato rakaria wo e'e hap ewy e Iako tuwemopo'og myi aria'yp topo'yha etiat pyi toku'uro sese hamo. Mi'i tehay wywo toimoherep tepiat Tupana mohey kahato hap.

22Mi'i hawyi aha'ase'i Iuse iku'uro hap owakai to'e to'ywania Isareu ywania pe - Meiūran Tupana tunug aru to'e hap ewy e. Meiūran aru mesuwat yi Esitu pyi eiweno'ẽ Tupana e hap ewy e. Tupana tiporera'at aru eipe wanikaptia po pyi hawyi mekewat tawa Tupana piat -Atum aru e hap kape eweiwat e. Uiku'uro ra'yn mesup ma'ato atiky'esat karãpe eweiwat turan ewetioto eiwywo uikag ko'i eweiwat Tupana piat -Atum aru e hap kapiat turan e. Mi'i to'e hap kaipyi watikuap Iuse tomohey kahato Tupana atunug aru e hap tomohey hap.

23Sa'awy'i aha'ase'i Muisei i'ewyete Tupana mohey kahato hat. Muisei ywã'ĩ ikahu kahato tuwemoherep hawyi -Ikahu kahato aimepyt i'atu'e i'ywot'in. Mi'i turan wanikaptia morekuat Warãu tama Esitu piat to'e Tupana ywania pe - Ewei'atu'uka ro yne eimepyt ihainia

²⁴ Pela fé, Moisés, quando já homem feito, recusou ser chamado filho da filha de Faraó,

²⁵ preferindo ser maltratado junto com o povo de Deus a usufruir prazeres transitórios do pecado;

²⁶ porquanto considerou o opróbrio de Cristo por maiores riquezas do que os

i'atu'ywaĩĩ hap e'at pe e. Yt naku i kahato eipe typy'i kahato po'og i'atu aru eiperia uru'ywania kai pote e. Ma'ato Muisei ty i'ywot yt ti'auka hin i yt te'eroken'ẽ hin i morekuat Esitu piat pupi hawyi ta'atuerewyi Muisei ywãĩ -Tupana i'atu'e etiehakyera'at urumepyt morekuat surara'in po pyi hawyi meiũran i'atu kahato ai'ywania i'atu'e hap pyi watikuap Tupana e hap -Atunug aru emepyt'in i'atu yi kyt ẽpe etiat i'atu hap ewy e hap mohey haria Muisei ywot'in hap.

²⁴Mi'i hawyi meiũran Muisei moto hap turan hawyi morekuat saki'yt tipuẽti hawyi totat tomepyt no. Itag hawyi waku ereine'en uimepyt no sese e uru'ywania wo e Muisei pe morekuat saki'yt.

²⁵Ma'ato Muisei to'e -Mamai e yt atiky'esat i ui'ywania sese atoiat e katupono mi'iria Tupana mi'airo ywania e. Ta'i Ui'ywania ho'opot kahato haria mesuwe tukupte'en e. Mi'i pote are'airo aho'opot i'atuwywo hamo e. Yne eheko yt Tupana mowepiit hap hin i e. Mi'i atoiat yne e. Aimowepiit kahato porap i aheko Mamai ma'ato po'og waku aho'opot Tupana emiit'in nywo mesuwarote hawyi watoine'en Tupana wywo wuat'i e'at pe e. Aimowepiit mesuwiat yt naku i nug hap etiat ei'ewywuat yt atiky'esat mamai e Muisei Morekuat Akag saki'yt pe -Woronug en morekuat no uhaipepiat e hat pe.

²⁶Atikuap ta'yn ehekat uiatno yne aru hap ikahu rakat i'ewyte yne Esitu'in ekat

tesouros do Egito, porque contemplava o galardão.

²⁷ Pela fé, ele abandonou o Egito, não ficando amedrontado com a cólera do rei; antes, permaneceu firme como quem vê aquele que é invisível.

²⁸ Pela fé, celebrou a Páscoa e o derramamento do sangue, para que o exterminador não tocasse nos primogênitos dos israelitas.

emepyt no pote uiatno yne epowat'yp hap atikuap ta'yn pykai atiky'esat po'og areine'en Tupana ywania wo katupono atimohey mi'iria ywania kaipyi aru Tupana Mi'airo tuwemoherep Wuat'i Ywania Porekuat Nuat mamai e Muisei morekuat koro Warãu saki'yt toty hit pe. Mi'i hap mohey hap upi ui'ywania ho'opot mamai e. I'ewyte uito aho'opot aru i'atuwywuat hamo ati'airo e. Meiüran aru Tupana mipoityro areine'en e. Mi'i e'at pe Tupana tum iwato kahato po'og iwato yne yne mesuwat yi Esitu ekat hap kai tutum uhepe Mamai e. Mi'i pote mi'i Tupana miium atiky'esat po'og e.

²⁷Ta'i mamai atimohey kahato areto meiũpepyi hawyi ara'akasa aru Tupana sese mekewat yt heremo rakat i e. Atikuap e'ywot uha'ase'i Warãu Esitu piat morekuat aru ipy'ahak kahato uhete yt ui'oksat'i i hin i ma'ato yt areken'ẽ i Warãu pupi e. Ui'auka pote ui'auka ma'ato areto ra'yn Tupana mohey haria upi katupono ara'akasa teran Tupana sese yt heremo rakat i e Muisei toty Esitu piat pe. Mi'i hawyi totyat yne yi Esitu ekat iwato kahato hawyi tomimohey upi toto.

²⁸Sa'awy'i Tupana to'e Muisei pe - Atipo'oro aru uhesurara atipy kaipyi Esitu'in apiheg hamo e. Mi'i e'at pe ati'atumoma Esitu'in e'yke'et'in torannia e. Mi'i pote waku eihũria suu wo eti'atusapei sapei ei'yat oken'ypy ete e. Mi'i ewetunug mote aru yt atimoma i eheyke'et'in e. Mi'i hawyi Muisei tunug

²⁹ Pela fé, atravessaram o mar Vermelho como por terra seca; tentando-o os egípcios, foram tragados de todo.

³⁰ Pela fé, ruíram as muralhas de Jericó, depois de rodeadas por sete dias.

Tupana e hap ewy toimohey kahato pote. Toimohey kahato Tupana e hap hawyi to'e to'ywania pe -Tuut aru yke'et yne moma hanuat e. Mi'i pote waku watopyhu'at aihũ suu ai'yat ete Tupana mohey haria aito hap kuap hamo e. Mi'i watunug mote tokosap aheyke'et'in sakpo hawyi yt toi'atumoma aheyke'et'in surara akag atipy kaipywiat e Muisei tomohey hap wywo. Mi'i hawyi ta'atunug suu yne yat oken'ypy ete hawyi yt wētup ok i iku'uro Tupana mohey piaria e'yke'et'in ma'ato yi Esitu e'yke'et'in topap yne itote.

²⁹Mi'i rē tuwat to'ywania wywo ihyemyi'a wato kape y'y hup e hap kape. Mi'i hawyi Tupana to'e i'atuepe -Atunug ni aru ehepe muap wato y'y wato sakpo e y'y to'oran muo yi heg upi ehewyry hamo e. Mi'i hawyi ta'atumohey hawyi y'y wato sakpuat muap upi ra'yn tuwat yi Esitu esurara'in ko'i pupi y'y hy teke muap upi. Mi'i hawyi wanikaptia ti'atumohan na'yn ysakpo. Mi'i hawyi wanikaptia hã'ãg na'yn ma'ato mi'iria topap yne y'y pe y'y wato mi'akit ko'i wo tukupte'en.

³⁰Meiüran Tupana ywania put'ok i'atu'e tawa Ieriko tote. Mekewat tawa wato apypueri wo ipyhyp hap toine'en i'anam nakat ywaiti kahato rikat wanikaptia pupiat. Mi'i tawa ewei'apypueri 7 wo hawyi aru ta'at ra'yn ipyhyp hap e Tupana. Yne nu wato ko'i hewo hewo e. Mi'i hawyi Tupana e hap ta'atumohey hawyi ta'atunug i'e hap ewy. Mi'i hawyi

³¹ Pela fé, Raabe, a meretriz, não foi destruída com os desobedientes, porque acolheu com paz aos espias.

³² E que mais direi? Certamente, me faltará o tempo necessário para referir o que há a respeito de Gideão, de Baraque, de Sansão, de Jefté, de Davi, de Samuel e dos profetas,

hewo hewo ipyhyp hap imohey hap kaipyi pote.

³¹Ma'ato wētup haryporia weweneru hat yt iku'uro itote mana Hape e hap katupono yian mete mi'i imohey Tupana e hap -Atimoma hamuat meiūwat tawa Ieriko e hap katupono yian mete typy ok tuwat surara'in Iuteuria wat i'atuetawa epiok hamo. Mi'iria pe -Eiwehyt'ok to mimi'in e i'atuepe mekewat haryporia. Mi'i hawyi toi'atuerowyi to'yat pe i'atu'uka teran haria pupi. Toimohey pote toimoherep muap tetawa pyi. Mekewat haryporia yn imohey. Mi'i pote irania'in topap ma'ato Mana Hape yt iku'uro hin i toimohey i'atu'e hap pote. Yt naku i nug hat Hape pykai toimohey hawyi Tupana miehakyera'at topyhu'at.

³²Ta'i ahenoi teran mekewat sa'awyl'i wuaria imohey haria etiat ma'ato i'atu kahato mi'iria pote yt ahenoi kuap i. Iwan hamo yt uipotput'ok'e i typy'i kahato tupono. Ahenoi teran mekewat surara Kiteãu piat Tupana mohey hap etiat i'ewyte mekewat surara akag Parake piat imohey hap etiat ahenoi teran i'ewyte mekewat hesaika rakat Sãsau piat imohey hap etiat ahenoi teran wy. I'ewyte mekewat surara akag Iete piat Tupana mohey hap ahenoi teran i'ewyte ahenoi teran aiporekuat sa'awyl'i wuat Tawi piat Tupana imohey hap ma'ato yt uipohepap i ne'i are. I'ewyte Tupana tunug aru e hap moherep hat Samueu piat imohey hap ahenoi teran i'ewyte yne sa'awyl'i wuaria

³³ os quais, por meio da fé, subjugaram reinos, praticaram a justiça, obtiveram promessas, fecharam a boca de leões,

³⁴ extinguiram a violência do fogo, escaparam ao fio da espada, da fraqueza tiraram força, fizeram-se poderosos em guerra, puseram em fuga exércitos de estrangeiros.

ai'ywaniaria piat Tupana ehay moherep haria etiat ahenoi teran ma'ato yt uipotput'ok'e i henoi yne hamo mesuwat uimiwan me.

³³Tupana mohey hap kaipyi te'eropyhu'at i'atuesaika kahato wanikap ywania moma hamo irania'in moperup'i hamo. Ta'atuwanikaptia porekuat no tukupte'en Tupana mohey hap wywo. Yt naku i nug hap ta'atumoma kahato hawyi wakuap nug haria ra'yn tukupte'en ta'atumohey hawyi. Morekuaria yt nakuaria i ta'atusopo ne'i Tupana mohey hap wywo. Ta'atumohey Tupana e hap hawyi topyhu'at i'atupo pe i'e hap oktan. Karãpe wanikaptia hytmoĩ Tupana ehay moherep hat Tanieu awyato tok pe i'u hamo mi'i hap e'at pe Tupana ti'atuwēhik awyatoria hawyi yt ta'atu'auka kuap i Tupana mohey hat.

³⁴I'ewyte ta'atuwuk teran aria pe imohey haria ma'ato yt sat'e i aria i'atuete katupono Tupana ti'atuehakyera'at aria pe tukupte'en mot'i pykai tomohey hap upi. I'ewyte Irania'in tu'uka surara'in ete turan wanikaptia ekyse'yp yt ti'auka kuap i Tupana mohey haria pote. Tupana ti'atuekawiatno kahato tomohey haria yt i'atuesaika hin i turan ta'atumohey hawyi Tupana ti'atumesaika kahato. Karãpe tu'uka surara wanikaptia wywo turan toi'atumesaika kahato tomohey haria surara'in ko'i. Mi'i hawyi te'eropyhu'at surara sa'ag wu'uka sepap haria ewy. Mi'i

³⁵ Mulheres receberam, pela ressurreição, os seus mortos. Alguns foram torturados, não aceitando seu resgate, para obterem superior ressurreição;

³⁶ outros, por sua vez, passaram pela prova de escárnios e açoites, sim, até de algemas e prisões.

³⁷ Foram apedrejados, provados, serrados pelo meio, mortos a fio de espada; andaram peregrinos, vestidos de peles de

hawyi wanikaptia ikohyeput ne'i topap tet pupi.

³⁵Sa'awy'i wuat haryporia wētup ok wētup mepyt Tupana tihep gu'uro pyi mana'in tomohey hap upi. Sa'awy'i mekewat yt Tupana mohey i haria te'ero'e imohey haria pe -Ewetoiat Tupana mohey hap pote yt urui'atu'uka i eipe yt urui'atumos'o'opot i eipe i'atu'e wen ma'ato -Yt rat i'atu'e yt urui'atoiat i yt sake i ra'yn Tupana i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atu'atu'uka turan ma'ato te'ero'e -Pywo ti rat Tupana urumoieine'en aru i'atu'e. Mesuwat e'at pe Tupana mimotypot ko'i watopyhu'at i'atu'e.

³⁶Irania'in Tupana mohey haria miit'in mikyry'i kahato haria wo te'eropyhu'at Tupana mohey hap yt pun haria i pote. Wuat'i ehamo ta'atu'ahyk ahyk -Eweipun no Tupana mohey hap i'atu'e ma'ato -Yt karãpe i uruipun imohey hap i'atu'e. Ta'atuhã'äg kahato ra'yn mekewat imohey hap moma hamuat ma'ato -Yt i'atu'e. Irania'in Tupana mohey haria miit'in mipak pak wo te'eropyhu'at. Irania'in imohey haria miit'in mi'ahyk ahyk wo miit'in mituk tuk wo miit'in mi'auka wo te'eropyhu'at. Irania'in ituktuk i'atupiit ete iraniam'in ikohyewyry haity iheg nakat ete iraniam'in ta'atupyhik iheg me i'ypyryp we kahato ma'ato yt ta'atu'atoiat hin i imohey hap.

³⁷Irania'in kape nu wo mak mak i'atu'e imohey haria kape hawyi topap ta'yn. Irania'in topap hepama ta'atu'oktek kyse

ovelhas e de cabras, necessitados, afligidos, maltratados

hãi kurup takat wywo imohey hap atoiat hap kyewi ma'ato -Yt i'atu'e. Irania'in wyti -Etoiat imohey hap pote ti aru urutum iwato kare'en ehepe i'atu'e ma'ato -Yt i'atu'e hawyi irania'in ta'atu'uka kyse'yp mo. Irania'in imohey haria kyse'yp mo ta'atu'okpak ma'ato mi'i pykai -Yt uruo'atoiat i aheTupana i'atu'e. Irania'in imohey haria yt i'atu'yat hin i. Irania'in imohey haria yt kat i i'atu'yat ikohyewyry kowo'i kowo'i i'atuesokpe sa'ag miat pe kawiat hesy'at rakaria tukupte'en. Miit'in mimoso'opot kahato ko'i miit'in mikyry'i hap ko'i. Miit'in ti'atumosos'opot kahato wo tukupte'en mesuwarote pykai yt ta'atuwaure hin i ta'atuepiat Tupana mohey hap.

³⁸ (homens dos quais o mundo não era digno), errantes pelos desertos, pelos montes, pelas covas, pelos antros da terra.

³⁸I'atuehamana'i ne'i yahig note tukupte'en. Ga'apy puo tukupte'en. Yihot pe i'atu'yat aria'yp ka'a pe tukupte'en. I'atu'yat piat ka'a ko'i yi ka'a ko'i. -Mi'iria uimohey haria kahato e Tupana po'og waku mi'iria eikai e mesuwarotiarria pe. Pyno atiporeno'ë mi'iria eipy'asetpyi e. Ehewaku hap yt put'ok e i mi'iria uimohey haria kupte'en eipy'asetpiat hamo e mesuwarotiarria pe. Waku kahato uimohey haria e. Yt atiky'esat mi'iria po'og eipy'asetpe pote ati'atumo'ë eipo pyi e yt imohey i haria pe.

³⁹ Ora, todos estes que obtiveram bom testemunho por sua fé não obtiveram, contudo, a concretização da promessa,

³⁹-Uimohey kahato haria mi'iria e Tupana typy'i sok miit'in sem ehamo. Ma'ato mi'i pykai yt ta'atupuëti hin i mesuwarote ta'atupoityro Tupana kaipywiat ta'atumowepiit hap ma'ato ta'atumohey te

-Yt heremo i te wen ma'ato Tupana mipoityro wo urutopyhu'at wuat'i e'at piat Tupana e hap ewy i'atu'e. Ta'atuku'uro hap turan ta'atumohey i te hap wywo topap -Meiüran aru tukupte'en i'atu kahato Aparãu mimohey saipepiaria Tupana e hap ewy i'atu'e. Ma'ato yt te'era'akasa hin i te Tupana ehay mi'iria ma'ato ta'atumohey kahato te miit'in miat ta'atu'auka hap kape. Yt te'era'akasa i te Iesui put'ok e hap i'ewyte yt te'era'akasa i te aito aheine'en hap pykai. Yt te'era'akasa i te aito imohey haria sem pykai ma'ato ta'atumohey te topap hap kape yt heremo i pykai.

⁴⁰-Pyno i'atu kahato uimohey haria aru ehaipepiaria e Tupana tomohey yianmiaria pe. Pyno mesup watopyhu'at mi'iria mimu'eria katupono mi'iria ewywuat watomohey. Pyno watomohey yne hawyi wētup piit ewy watopyhu'at hawyi -Waku ra'yn e aru Tupana. Toran na'yn. Atunug yne ra'yn ui'e hap ewywuat pote mesup waku ra'yn miit'in sem na'yn waikiru ko'i ewywuat yi kyt ko'i ewywuat uimohey haria sok i'atu kahato hap ewywuat tukupte'en uimiehakyera'at ko'i wuat'i ywania hap ewywuat mesup uimohey haria tukupte'en mesup e aru. Mi'i pote atunug na'yn yne ui'e hap ewywuat e aru Tupana hawyi waku ma'ato yt uwe i aito Iesui mohey haria pote yt tutunug yne i te to'e hap ewywuat e.

⁴⁰ por haver Deus provido coisa superior a nosso respeito, para que eles, sem nós, não fossem aperfeiçoados.

Hebreus 12

Devemos imitar o exemplo de Cristo, que foi perseverante em meio às provações

¹ Portanto, também nós, visto que temos a rodear-nos tão grande nuvem de testemunhas, desembaraçando-nos de todo peso e do pecado que tenazmente nos assedia, corramos, com perseverança, a carreira que nos está proposta,

Epereu 12

Waku Seput Haria Ewy Watopyhu'at

¹Aikotã wateha'at seput haria kape hap ewy ahe'yian miaria Tupana mohey haria te'eraha'at ahowawi atipy kaipyi aikotã som watopyhu'at Tupana mohey hap ete hap kape te'eraha'at. I'atu kahato mi'iria ahowawiat seha'at haria. Atipy kape tuwat ra'yn ahe'yian miaria sa'awyi'wuaria Tupana mohey sese haria seha'at ahowawiat haria. Ta'i ipotyí rakat yrysakag ai'akag etiat wywo pote yt aihyha hin i aikohyeput turan. Aiminug sa'ag yrysakag howapy kahato ai'ok pe tote hap ewy aiwanetup sa'ag hap ipotyí hap ewy. Ai'akit hamuat wateput turanuat hap ewy ma'ato yt kat i ipotyí hap pote wateput kuap aihyha kahato aiminug sa'ag watipun hawyi. Mi'i pote waku wati'okhytpun aiminug yt naku i nug hap ko'i. Mi'i rē waku watomohey Tupana haty wo yne aipy'a pe. Mi'i watunug mote seput haria ikohyeput haty wo rakaria ewy watopyhu'at. Ma'ato ahepiat ai'aparap kahato imohey hap etiat pote aikotã ipotyí hap ai'aparap hap ewy. Aikotã seput hat teput hap ete yt waure i hatek pykai ipy sero pykai hap ewy waku watomohey -Put'ok are aru paĩ an waku wato'e hap yn aiwanetup hap. Waku watomohey pot'i yt kat i iwaure wo wuat ne'i hap wywo aiwanetup hawiat hap wywo.

² olhando firmemente para o Autor e Consumador da fé, Jesus, o qual, em troca da alegria que lhe estava proposta, suportou a cruz, não fazendo caso da ignomínia, e está assentado à destra do trono de Deus.

²Aikotã seput haria te'eraha'at popuo ta'atueput hap etiat -Put'ok are i'atu'e hamuat hap kape yn hap ewy waku wateha'at aiwanetup hawe -Put'ok are aru Iesui yatye ai'e hap kape yn katupono Iesui topyhu'at seput haria akag ewy katupono toimohey Tupana po'og torannia kai. Uiwyrria'in waku Iesui piat Tupana mohey hap ewy waku watomohey Tupana are. Iesui ti aimoehãite kuap kahato Tupana mohey hap ete. Ha'awytepyi watomohey Iesui hawyi aiwanetup hap Iesui yn topyhu'at mi'i hap ewy waku watomohey te Iesui put'ok wato'e i'yatypiat hap e'at kape. Aikotã seput haria ta'atusa'awynug hawyi te ikahuro hap kape te'eruanetup hap ewy Iesui toine'en mesuwiat turan seput hat ewy topyhu'at. Put'ok e Tupana etiat hap kape yn iha aria'yp posak kape yn iha Tupana miky'esat nug hap kape yn iha. Mi'i hap yn imowepiit hap. Mi'i hawyi tutu'u ai'apiheg hap aria'yp posak ete. Yt toiky'esat hin i miit'in mikyry'i hap pykai. Toikuap kahato tomohit hap ma'ato yt tuwemoti hin i aria'yp posak totiat toine'en sa'ag hap miit'in eha'at hap pupi. Toku'uro hawyi ta'apyk Tupana po sese kai aikope Tupana piat topainug hap tote. Toku'uro hap no aikawiatno hap kape yn toto toine'en mesuwe turan. Tupana miky'esat nug hap yn imowepiit hap mesuwarote topyhu'at toho'opot hap e'at turan. Iesui seput hat akag ewy toine'en meiũpe turan.

³ Considerai, pois, atentamente, aquele que suportou tamanha oposição dos pecadores contra si mesmo, para que não vos fatigueis, desmaiando em vossa alma.

As provações revelam o amor paternal de Deus para com seus filhos

⁴ Ora, na vossa luta contra o pecado, ainda não tendes resistido até ao sangue

⁵ e estais esquecidos da exortação que, como a filhos, discorre convosco: Filho meu, não menosprezes a correção que vem do SENHOR, nem desmaies quando por ele és reprovado;

³Waku watuwanetup kahato Iesui ieine'en hap kape. Waku watunug i'ewy yne. Sa'awy'i yt naku i nug haria mikyry'i hap toho'opot kahato ma'ato yt ipohep hin i imohey hap ete Iesui. Waku iminug ewy wahã'ãg. Karapeĩ yt naku i nug haria ahaty'i haty'i kahato imohey pote mi'i pote yt naku i watoiat ne'i imohey hap aikotã watoiat aheput hap aipiit sero hawyi hap ewy. Yt naku i watihep imohey hap aipy'a piat.

⁴Iesui tikuap kahato yt naku i nug hap. Yne tosuu toipun yt naku i hap moma hamo. Waku mi'i ewy watopyhu'at ai'auka pote waku ahuu okpun pykai yt watoiat i imohey hap. Waku wahã'ãg Iesui ewy ho'opot hap ete yt naku i hap ko'i akit hamuat.

⁵Sa'awy'i Tupana ainapin kahato waho'opot hamuat hap ete miwan me - Uha'yru'in uhaki'yt'in e eipe uimepyt'in pote woroho'o'apiheg tuereto eiminug sa'ag ko'i po'yypi e. Pywo yt eweipoepyk ne'i tei'o uhete Ei'ywot uito pote e. Yt eweikupte'en nei'o eiperup'i rakaria e. - Pywo kahato uru'apiheg waku ewei'e woroho'o'apiheg hap e'at pe. Woroho'oky'e pote woroho'onapin ei'apiheg hap wywo. Yt atiky'esat i eheha yi kape woroho'o'apiheg hawyi katupono eimowepiit hamuat woroho'o'apiheg e Tupana sa'awy'i miwan me. Yt naku i watiwaure mesuwat i'e ahepiat hap.

⁶ porque o SENHOR corrige a quem ama e açoita a todo filho a quem recebe.

⁷ É para disciplina que perseverais (Deus vos trata como filhos); pois que filho há que o pai não corrige?

⁸ Mas, se estais sem correção, de que todos se têm tornado participantes, logo, sois bastardos e não filhos.

⁹ Além disso, tínhamos os nossos pais segundo a carne, que nos corrigiam, e os respeitávamos; não havemos de estar em muito maior submissão ao Pai espiritual e, então, viveremos?

⁶-Uha'yru'in uhaki'yt'in e uimiky'eria kahato ti eipe uimohey haria ti eipe pote waĩ nei'o are'e tuereto ehepe e Tupana ahepe. Aikotã aikotã ei'ywot ewy areine'en mi'i tupono woroho'o'apiheg tuereto e. Uiatno eweikupte'en wuat'i e'at pe woroho'o'ahyk eimowe'eg hamo e. Eiwehyt'ok uha'yru'in uhaki'yt'in are aru ehepe mi'i pote woroho'o'apiheg tuereto eiminug sa'ag po'ypyí Ei'ywot Uito pote e Tupana sa'awy'i.

⁷Pyno karãpe Tupana ai'apiheg sese hap waku watu'u yne surara ewy. Yt naku i watipoepyk katupono ai'apiheg hap kaipyi watikuap Tupana sa'yru'in saki'yt'in sese wuaria wo aito hap. Katupono yne Tupana sa'yru'in saki'yt'in iminapin ko'i wo watukupte'en. Aikotã ai'ywot'in ainapin ai'apiheg hap wywo hap ewy koitywy Tupana ainapin ai'apiheg hap wywo.

⁸Ma'ato aito Tupana sa'yru'in saki'yt'in pote ai'apiheg aimowe'eg hamo. Mi'i tã Ai'ywot tunug yne imohey haria ete ma'ato yt karãpe i ai'apiheg hap topyhu'at Tupana kaipyi pote yt i'ywot i rakaria ewy watukupte'en yt kat i ai'apiheg hap pote yt Tupana saki'yt'in Tupana sa'yru'in i aito.

⁹Sa'awy'i mesuwarotiaría ai'ywot'in aipopetek aimowe'eg hamo. Mi'i hawyi i'atumotypot haria wo watopyhu'at po'og sa'awy'i wuat kai. Mi'i pote karãpe Ai'ywot Atipy piat ai'apiheg mi'i hawyi waku imotypot haria wo watukupte'en.

¹⁰ Pois eles nos corrigiam por pouco tempo, segundo melhor lhes parecia; Deus, porém, nos disciplina para aproveitamento, a fim de sermos participantes da sua santidade.

¹¹ Toda disciplina, com efeito, no momento não parece ser motivo de alegria, mas de tristeza; ao depois, entretanto, produz fruto pacífico aos que têm sido por ela exercitados, fruto de justiça.

¹² Por isso, restabelecei as mãos descaídas e os joelhos trôpegos;

Waku imiky'esat nug haria wo watopyhu'at ai'apiheg hawyi. Katupono Tupana ainug tomepyt'in no Topa'âu wo.

¹⁰Ai'ywot aity mesuwarotiat aipopetek kahato aimotag hap e'at pe turan ta'atumotypot hap kyewi ta'atumikuap wakuap hap oktan aihire te yn. Ma'ato Tupana ai'apiheg wētup wanetup hap mywo toiky'esat ahehãite aimoewaku hap aimotag hamuat wuat'i e'at piat. Toiky'esat aito waku rakaria wo tewaku hap ewy ainug neran haype. Tewaku hap ewy ainug neran hãpyk wuat'i e'at piat teko hãpyk takat ewy ainug toiky'esat aito to'ewy hap aiky'e haype aimowepiit teran haype.

¹¹Karãpe Tupana ainapin hamo ai'apiheg turan yt he hin i ma'ato haty kahato yt aimowehum kuap i yt aimowepiit i ai'apiheg turan. Meiūran ma'ato aru tokosap haty hap hawyi ti sat'e kahato ahete hewaku hap. Ha'yru'in haki'yt'in hãpyk kahato rakaria wo watopyhu'at. Tupana tiky'esat aimoehãite tomohey hap etiat hap tomiky'esat etiat hap. Uiwyrria'in yt naku i aiperup Tupana potpap nug hap ete. Waku aipo hesaika ipotpap nug hap ete. Waku aipy hesaika ipotpap ereto hamuat hap ete. Toiky'esat aito to'ypia aikotã hewo kahato rakat ewywuat tomowepiit haria wo.

¹²Pyno waku watuwemoesaika Tupana esaika hap wywo ipotpap hap nug hamo are. Waku watuwemoesaika Tupana

13 e fazei caminhos retos para os pés, para que não se extravie o que é manco; antes, seja curado.

A exortação à paz e à pureza

14 Segui a paz com todos e a santificação, sem a qual ninguém verá o SENHOR,

esaika hap wywo aipy ihay sytpok hamo ahewyry wuat'i tapyi'a mu'e hamo.

13Sa'awy'i yt hãpyk i ahewyry ma'ato mesup ti hãpyk ta'yn. Aheko sa'ag yt naku i nug hap aipy pik hap ewy waku watunug aipu'ap ikahu rakat ewy aipy powyro hamo. Muap ewy waku watuwanetup Tupana kape aipy pik'e hap mog hamo. Mi'i hawyi waku ahewyry iwywo o. Waku aipu'ap yt i'anam hin i rakat ewy mi'i hawyi yt wata'at kuap i. Aipy haty rakat yt hewyry kuap i muap i'anam nakat upi. Ahewyry itote hawyi wata'at merep i'anam kahato pote. Ahewyry ra'yn po'og hawyi merep aipy i'ahuu kahato. Yt karãpe i aipy waku. Muap iherep upi yn waku ahewyry hãpyk takat muap upi pote. Mi'i hawyi aipy ihãite kuap. Mi'i hap ewy aito waku wahewyry Tupana pu'ap upi ma'ato yt pote yt karãpe i ahehãite ma'ato ipy pik rakaria ewy yn wahewyry. Waku watoiat muap sa'ag sa'awy'i wuat aiminug yt naku i hap i'aparap aparap hap aiwanetup sa'ag ko'i hap.

14Uiwyria'in waku wतिकат аат ка'ар айво'овесе торанния wywuat hamuat. Iesui suu aimohãpyk kuap aikoho kahato hawyi ainug Tupana ewaku hap ewywuat hamo. Ma'ato yt kat i aimowaku hap Tupana wuat hap ahete pote yt karãpe i aru watopyhu'at Tupana akasa hamo. Pywo ti rat yt Tupana yt ewy i watoine'en pote yt Karamuo i Tupana kape wata'akasa aru e.

¹⁵ atentando, diligentemente, por que ninguém seja faltoso, separando-se da graça de Deus; nem haja alguma raiz de amargura que, brotando, vos perturbe, e, por meio dela, muitos sejam contaminados;

¹⁶ nem haja algum impuro ou profano, como foi Esaú, o qual, por um repasto, vendeu o seu direito de primogenitura.

¹⁵Pyno waku aiwe'eg wo kahato. Yt naku i watipun Tupana piat aiky'e hap aipoityro teran hap. Yt naku i watopyhu'at ipy'ahak miit'in etiat rakaria wo i'ewyte Tupana ete katupono ahaiwot hap uku hapo kahato rakat ewy toine'en. Pyno waku aiwe'eg wo watoine'en katupono yt niatpo hin i watopyhu'at my'ahak haria wo watoiat ainapin Tupana piat hap hawyi. Waku watihep hapo miit'in auka hap uku ewywuat aipy'a pyi yt pote my'ahak rakaria wo yn watopyhu'at miit'in ete i'ewyte Tupana ete. Mi'i hawyi yt uwe i wo'oky'e hat itote. Ahaiwot irania'in Iesui mohey haria ete hawyi torannia itote aiwo'o'ewy hawyi yt uwe i iwese to'ope itote.

¹⁶Nimo te Iako e'lyke'et Esa'u hewaie kahato irania'in haryporia'in wywo i'ewyte tuwekyry'i Tupana ehay ete. Uiwyrria'in Iesui mohey haria yt naku i Esa'u ewywuat watopyhu'at. Sa'awyi'i ase'i Isaki to'e to'yat piaria pe -Uiku'uro hawyi atiky'esat uha'yru Esa'u uhaiepiatno uipowat'yp e. Esa'u ti topyhu'at aru Tupana Mipo'oro Yianmiat Ahehakyera'at hanuat aha'ase'i pono e. Wētup e'at pe Esa'u hesy'at kahato hawyi to'e to'ywyt Iako pe -Uipoi ro en pañ ipu'i apokik wo katupono uhesy'at kahato uhyt e. Mi'i hawyi Iako tiwesat -Areine'en teran ai'ywot saiepiatno uito e. Atiky'esat Tupana mipoityro wo ai'ywot e hap ewy e. Mi'i e hap etum uhepe pote woromo'ok kahato meikowat ipu'i moĩ wo e. Mi'i

¹⁷ Pois sabeis também que, posteriormente, querendo herdar a bênção, foi rejeitado, pois não achou lugar de arrependimento, embora, com lágrimas, o tivesse buscado.

O contraste entre Sinai e Sião

¹⁸ Ora, não tendes chegado ao fogo palpável e ardente, e à escuridão, e às trevas, e à tempestade,

¹⁹ e ao clangor da trombeta, e ao som de palavras tais, que quantos o ouviram suplicaram que não se lhes falasse mais,

hawyi -Ta'i ewatno ra'yn katupono yt kan hamo i Tupana aipoityro hap e Esa'u e Iako pe.

¹⁷Mi'i tuwemo'ok kahato mekewat mi'u pu'imoĩ wo. Ma'ato meiūran Esa'u tiky'esat i ra'yn Tupana piat topoityro hap. Toiky'esat kahato Tupana mi'airo to'ywot Isaki saipepiatno hap. Mi'i hawyi toikat hãpyk kahato to'ywot e hap -Papai etum i ro uhepe Tupana miium epowat'yp e towak popuo. Ma'ato i'ywot Isaki -Yt rat e yt atum kuap i ewowi uha'yru e -Papai papai etum i ro etum i ro uhepe epowat'yp e towak popuo wen ma'ato yt tutum kuap i tutum na'yn tosa'yru Iako pe Esa'u e'ywyt pe pote. Yt naku i aito Esa'u ewywuaria watopyhu'at e.

¹⁸Sa'awy'i tuwat tuwat ai'ywania Iuteuria ywania yity'ok wato Sinai e hap kape Tupana piat ainapin hamuat kape mekewat ase'i Muisei upi. Sa'awy'i watuwat mekewat yity'ok kape turan wateha'at turan hēty wato kahato toine'en he'yhig hun kahato itote. He'yhig wepypueri kahato ywytu uato ewy. I'ypyryp yn itote yity'ok tote. Aria ēty hun hap aimo'arot hap ewy.

¹⁹Put'ok e aha'ase'i'in hawyi ihay pirik hap topyhu'at aikotã hu hu'e hap ewywuat. Ma'ato mekewat hu hu'e hap sehay ewy toine'en. Watikuap mekewat sehay haty kahato ahewaure ka'a pe i'ewyte aiwanetup hawe aimoken'ē kahato hap sio aiku'uro hap ewy wato'e. Mi'i hawyi Muisei pe -Waĩ uruto'e yt

²⁰ pois já não suportavam o que lhes era ordenado: Até um animal, se tocar o monte, será apedrejado.

²¹ Na verdade, de tal modo era horrível o espetáculo, que Moisés disse: Sinto-me aterrado e trêmulo!

²² Mas tendes chegado ao monte Sião e à cidade do Deus vivo, a Jerusalém celestial, e a incontáveis hostes de anjos, e à universal assembléia

uruiky'esat ewy hin i mekewat sehay wato'e sa'awy'i.

²⁰-Ehētup to Tupana pe ihay monik hamo wato'e katupono hu hu'e hap ehay iwato kahato hap ewy topyhu'at ihay pirik. -Yt urutuwesepap i mekewat sehay wywo wato'e. Mekewat sehay yt uruikuap teran i po'og wato'e sa'awy'i Muisei pe. Sa'awy'i Tupana mekewat yity'ok totepyi to'e -Yt naku i eihūria tukupte'en meiūpe yity'ok tote e. Muisei yn waku meiūpe uuiwywo toine'en yity'ok tote e. Ma'ato eihū ta'am uhowowi yity'ok kape pote meremo nu wo mak mak wo ewei'auka ro eihū e Tupana Muisei'in me. Mio tã e hawyi -Yt ihay se i Tupana i'atu'e. Yt atikuap teran po'og i Tupana e hap i'atu'e Muisei pe aha'ase'i'in.

²¹Mekewat yity'ok Sinai e hap kape yt wateha'at kuap i sa'awy'i i katupono wateha'at pote ipoity'i ne'i ai'auka kuap ne'i. Mi'i hap Muisei ta'akasa hawyi - Uimogyt kahato uimotyry uimoken'ē kahato hap e.

²²-Yt naku i i'atu'e te'era'akasa hawyi. Mi'i yity'ok Sinai pyi sa'awy'i ai'ywania Tupana ti'atunapin tehay pirik wo yt aimowepiit hin i hap ewy Tupana ihay yity'ok Sinai totepyi. Ma'ato mesup Tupana ihay i ra'yn atipy kaipyi ihay ahowawi mekewat atipy piat Ierusarēi kaipyi yity'ok Siāu e hap kaipyi ihay mesup ahowawi. Yt sa'awy'i i wuat ewy mesup Tupana ihay ahowawi atipy kaipyi Tosa'yru mohey haria aito pote. Po'og

²³ e igreja dos primogênitos arrolados nos céus, e a Deus, o Juiz de todos, e aos espíritos dos justos aperfeiçoados,

²⁴ e a Jesus, o Mediador da nova aliança, e ao sangue da aspersão que fala coisas superiores ao que fala o próprio Abel.

wakuat sa'awy'i wuat kai ihay ahowawi Tosa'yru wē pyi mekewat Nusaken pakup e hap kaipyi aikope tukupte'en atipy piaria sem po'og yt watimorania kuap i etawa kaipyi ihay mesup ahowawi. Mesup watuwat mekewat atipy kape tawa Ierusarēi pakup kape Tupana sese eiam kape watuwat. Itote ti aru watuwa'atunug kahato aitoria Iesui mohey haria pote.

²³Koitywy watuwa'atunug Aheyke'et Iesui Muisei saipepiat kape Aikywyt Iesui kape hap. Atipy pe toine'en miwan me ahet ko'i yne yne aikotã wētup ok i ra'yn herohik hap ewy aheywyt'in aheyke'et'in aheinyt'in aikypy'yt'in koitywy wate'eruwa'atunug ienuk hamo hap ewy Aheyke'et Sese Aikywyt Sese Iesui wywo. Aikope atipy pe torannia iwan me Tupana miehakyera'at wuaria ko'i set toine'en hap kape. Wuat'i miit'in kuap hap sio waku sio yt hat Tupana kape watuwa'atunug aito. Aikope to'ewywuat Tupana mimohāpyk ko'i tukupte'en hap kape watuwa'atunug aito Aikope Tupana mimohāpyk yianmiaria imohāpyk sese towaku hap oktan hap kape watuwa'atunug aito. Aikope aipiit waku pe topyhu'at Tupana ewaku hap ewy hap kape watuwa'atunug atipy piat tawa kape watuwa'atunug aru. Tupana kape watuwat aito Iesui emiit aito Tupana Sa'yru Pa'āu Sese aipiit pe toine'en mote.

²⁴Pyno koitywy yt sa'awy'i i yity'ok Sinai yt kape hin i aikope ainapin Muisei piat hap ewy watuwat. Watuwat mesup aito

ma'ato po'og sa'awy'i wuat kawiat kape aikope Iesui ainapin hap kape watuwat ra'yn mesup mekewat yity'ok atipy piat kape katupono Ahepa'i Koro Iesui tunug Tupana wywuat aiwo'owese hamuat hap atipy pe. Mesup ahehay toimoherep Tupana pe. Iesui ti aimowehik Tupana wywuat hat. Sa'awy'i Atãu sa'yru Apeu suu aat hat ihay Tupana kape yi pyi hap ewy e miwan me. Mi'i hap ewy mesup Iesui suu ihay ahetiatno ma'ato po'og mi'i sehay ikahu Apeu suu aat hat kai -Eti'auka ro ui'auka hat e Apeu suu ma'ato Iesui suu to'e Tupana pe -Waure wo o ereine'en ui'auka haria kai Papai e. Yt ta'atukuap i rat kat som ta'atunug e Iesui suu aat hat ihay yi pyi te. Iesui suu wo waku watuwepen yne aiminug sa'ag moweityk hamo. Waku Tupana ahapei hapei Tosa'yru suu wo. Mi'i yn waku ahehakyera'at kuap hamo.

²⁵Sa'awy'i Tupana ihay yity'ok totepyi ai'ywania pe yity'ok Sinai pyi ma'ato ai'ywania sa'awy'i wuaria itotiarua yt iky'esat i Tupana ehay te'eruwewaurehik ne'i. Mi'i hawyi mi'iria Tupana mi'apiheg ko'i wo te'eropyhu'at. Ta'i mi'i hawyi topap topap yahig note sa'awy'i wuaria ai'ywania Epereu pusu kuap haria. Ta'atuhããg Tupana e hap nug hamuat ma'ato yt wētup ok i tuwenug kuap. Yt ta'atunug i ta'atunapin hap. Ma'ato koitywy Tupana ainapin Tosa'yru wē pyi atipy kaipyi. Waku watunug atipy kaipywiat ainapin hap. Waku aiwe'eg wo

²⁵ Tende cuidado, não recuseis ao que fala. Pois, se não escaparam aqueles que recusaram ouvir quem, divinamente, os advertia sobre a terra, muito menos nós, os que nos desviamos daquele que dos céus nos adverte,

²⁶ aquele, cuja voz abalou, então, a terra; agora, porém, ele promete, dizendo: Ainda uma vez por todas, farei abalar não só a terra, mas também o céu.

²⁷ Ora, esta palavra: Ainda uma vez por todas significa a remoção dessas coisas abaladas, como tinham sido feitas, para que as coisas que não são abaladas permaneçam.

²⁸ Por isso, recebendo nós um reino inabalável, retenhamos a graça, pela qual sirvamos a Deus de modo agradável, com reverência e santo temor;

²⁹ porque o nosso Deus é fogo consumidor.

ainapin hap nug hamuat hap ete. Ma'ato watuwewaurehik sa'ag Ha'yru piat ainapin kape hawyi po'og na'yn sa'ag sa'awy'i wuat kai. Yt watuwemig kuap ai'apiheg hap pupi watipun na'yn ainapin hap ipakup i Tupana piat hap pote.

²⁶Mio tã e Tupana mesup miwan me - Sa'awy'i atihuruk ta'yn yity'ok mesuwat Sinai e hap totiat ma'ato meiüran aru atihuruk ta'yn mesuwat yi wato hap oktan e ma'ato yt mesuwat yi yn i atihuruk ma'ato i'ewyte aat waikiru waty yne atihuruk e miwan me Tupana.

²⁷Pyno Tupana to'e -Atihuruk i ra'yn wētup mo yn e. Mi'i atunug hawyi waku ra'yn toran na'yn uimihuruk e. Yt typua i atihuruk aru e katupono yt kan hamo i typua e. Mi'i huruk hap put'ok e yne ra'yn e. Mekewat e'at yne yt ihég nakat i ta'at yne e. Ma'ato mekewat yt huruk'e i rakat ihég sese rakat aru topyhu'at wuat'i e'at pe e. Mesuwarotiat morekuaria minug ko'i yne ta'at e ma'ato Uimi'airo Eiporekuatnuat minug ko'i aru topyhu'at rē atihuruk yne yne hawyi e Tupana.

²⁸Pyno yt ihég nakat i aru ta'at yne hawyi yt ta'at kuap i rakat ko'i aiwatno ra'yn topyhu'at katupono watunug Aiporekuatnuat Ha'yru pote. Mi'i hap kape waku watuwehum kahato hawyi waku watunug Aipotypot Tupana mowepiit hamuat hap ete waku watimotypot Ha'yru.

²⁹Tupana aria ewywuat toine'en. Waku kahato aria aimowepiit hap aria ma'ato

Hebreus 13

Os deveres sociais

¹ Seja constante o amor fraternal.

² Não negligencieis a hospitalidade, pois alguns, praticando-a, sem o saber acolheram anjos.

³ Lembrai-vos dos encarcerados, como se presos com eles; dos que sofrem maus tratos, como se, com efeito, vós mesmos em pessoa fôsseis os maltratados.

i'ewyte waku aiwe'eg wo ipupi katupono aria aiwuk kuap i'ewyte e.

Epereu 13

Waku Wuat'i E'at Pe Iheg Hap Upi Iesui Mohey Haria Watoine'en

¹Pyno to'iro wato'oky'e mot'i uiwyrria'in Iesui mohey haria aito pote. Waku wato'oky'e aikotã wētup ok yat piaria ewy.

²Karãpe put'ok e ai'yat pe yt aimikuap i te wen mi'i pykai waku -Ereke ro mehin mana waku wato'e. Eweikupte'en no meiũpe waku wato'e. Aimi'u ra'yn waku wato'e i'atuepe yt aimikuap i pe katupono Tupana tipo'oro tuereto temiit ahowawi atipy piaria yt aimikuap i ko'i aiwese hap kuap hamo. Sa'awy'i Tupana tipo'oro temiit'in atipy piaria tehay moherep hamo. Mi'i hawyi ta'atupoityro kahato Aparãu sa'awy'i. Mi'i ewywuat waku watuwewy'inug yt eimikuap i te rakaria e Tupana ahepe mesup.

³Waku watiky'e kahato aiwyrria'in morekuaria mipyhyp ko'i. Yt naku i waure wo watoine'en wo'opyhyp haria kai. Waku wahaty'u aipy'a pe i'atupyhik hap ko'i upi. Waku aikotã itote watoine'en mote haty ahete hap ewywuat kuap hap wywo. Waku wato'oky'e aiwo'o'ewy watomohey haype. Toine'en wētup ok Iesui mohey hat irania'in mikyry'i hamo mi'i hat waku watuwat mi'i powyro hamo kat pote wētup yn hap ewy watopyhu'at imohey haria. Waku wahaty'u haty'u

⁴ Digno de honra entre todos seja o matrimônio, bem como o leito sem mácula; porque Deus julgará os impuros e adúlteros.

⁵ Seja a vossa vida sem avareza. Contentai-vos com as coisas que tendes; porque ele tem dito: De maneira alguma te deixarei, nunca jamais te abandonarei.

⁶ Assim, afirmemos confiantemente: O SENHOR é o meu auxílio, não temerei; que me poderá fazer o homem?

haria wywo wētup aimimohey yn mote wētup miit yn aipiit pote.

⁴Uiwyrria'in Iesui mohey haria -Waku he'aito kahato rakatno ereine'en e. Waku ihary'i kahato rakatno ereine'en e. Waku ehary'i wywo yn ewaire e. Waku e'aito wywo yn ewaire e. Mi'i etunug pote arehum ewowi e Tupana ma'ato irania'in wywuat eiwo'opytyk pote -Yt naku i en are'e e. Woro'apiheg aru e Tupana yt iwe'eg i haria pe. I'ewyte wewiat weweneru wuat'i piat haria ati'atu'apiheg yne yne e ahepe. I'ewyte wewiat weweneru haria kyi'at haria ati'atu'apiheg e. Hewaire rakaria uimi'apiheg wuaria e Tupana. E'aito wywo ehary'i wywo kahato hap uimowepiit hap e Tupana.

⁵I'ewyte yt naku i ti wateha'at irania'in ekare'en kape iky'esat hap wywo aiwat no teran ai'e hap mywo. Waku watuwehum Tupana kape imiium ahekare'en sio iwato sio yt. -Waku kahato eimiium oktan Tupana wato'e waku. Katupono sa'awy'i Tupana to'e -Yt karāpe i ti aru woroho'o'atoiat e. Yt karāpe i eikupte'en piku piku ko'i sese wo e Tupana ahepe sa'awy'i. Waku wतिकат Tupana miium ko'i aimowepiit hap wywo ma'ato yt naku i watiky'esat irania'in ekare'en e Muisei tomiwan Teturonamia 3.5 pe.

⁶Waku wato'e -Pywo rat uipowyro kahato hat En Tupana mi'i pote yt areken'ē hin i Uipowyro kahato hat En mote waku wato'e. Uiwyo ereine'en mote aikotã aikotã sa'ag miit'in tunug uhediat pykai yt

Os deveres espirituais

⁷ Lembrai-vos dos vossos guias, os quais vos pregaram a palavra de Deus; e, considerando atentamente o fim da sua vida, imitai a fé que tiveram.

⁸ Jesus Cristo, ontem e hoje, é o mesmo e o será para sempre.

⁹ Não vos deixeis envolver por doutrinas várias e estranhas, porquanto o que vale é estar o coração confirmado com graça e não com alimentos, pois nunca tiveram proveito os que com isto se preocuparam.

areken'ẽ hin i waku wato'e Tupana pe e morekuat Tawi towepy 118.67 hawe.

⁷Waku watimotypot ai'apykok haria aimu'e haria mesuwarotiararia i'ewyete sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria. Yt naku i waure wo ne'i mi'iria kai watopyhu'at katupono mi'iria aimotag Tupana mohey hap etiararia wo tukupte'en. Waku watukupte'en ai'apykok haria saipepiaria wo i'atuminug wakuap nug haria wo. Waku i'atuiã'ãkap wo watoine'en i'atuminug wakuap ko'i nug hap ete. Mi'iria Tupana mimotypot wuatnuaria. Waku aito watunug mi'iria minug wakuat ewywuat. Waku watomohey Tupana mi'iria piat imohey hap oktan.

⁸Iesui ti Ai'akag Akag toine'en tuwe'ewy wuat'i e'at pe. Aikotã sa'awy'i Iesui toine'en koitywy i'ewyete toine'en tuwe'ewy te muki'ite tuwe'ewy te toine'en e'ihat'ok tuwe'ewy te wuat'i e'at pe tuwe'ewy te yn toine'en. Tewaku hap ewy yn topyhu'at wuat'i e'at pe.

⁹Waku watopyhu'at imohey hap ete Iesui kape yn watuwanetup wuat'i e'at. Yt naku i watuwat irania'in miat aimu'e hap upi yt Iesui yt etiat i ra'yn hap upi. Katupono i'atu kahato aimu'e hap ko'i yt pywuat i ra'yn ko'i. I'ewyete i'atu kahato aimu'e yt Iesui etiat i. I'atu aimu'e Iesui etiat rakaria ma'ato yt hãpyk i rakaria. Yt naku i watuwat heso rakaria aimu'e wẽtup sehay yt Iesui etiat i hap upi. Waku watomohey Iesui hap yn sehay pywuat Iesui etiat. Mi'i

¹⁰ Possuímos um altar do qual não têm direito de comer os que ministram no tabernáculo.

¹¹ Pois aqueles animais cujo sangue é trazido para dentro do Santo dos Santos, pelo sumo sacerdote, como oblação pelo pecado, têm o corpo queimado fora do acampamento.

ti waku watunug. Waku watuwanetup aat ka'ap aikotã Tupana aiky'e yt kat sa'up i pykai aiky'e hap upi. Aikotã ahewaku hap yt put'ok e i aiky'e hamuat sa'up ete hap upi waku watuwanetup. Mi'i watunug mote aipy'a ihég me Iesui mohey hap ete. Yt naku i watuwanetup aat ka'ap mi'u sio waku Tupana tiky'esat sio waku atu'u sio yt ai'e hap kape. Irania'in mi'u waku sio yt aheko ewy hap kape yn te'eruwanetup haria tukupte'en. Te'eruwanetup mi'u waku sio yt hap kape yn ma'ato mi'i haria yt i'atuehãite i kahato Iesui mohey hap ete. Hãpyk kahato aheko mi'u u hap etiat i'atu'e wen ma'ato Tupana mohey hap kape yt te'eruwanetup hin i mi'i pote yt i'atuesaika i te Tupana ehay moherep hamo.

¹⁰Sa'awy'i pa'iria te'erenuk kahato aihũria aimiium Tupana piat ete. Ta'atuwuk Tupana kape turan ta'atuhep ipu'i kãã ta'atumi'u wo. Ma'ato aito Iesui mohey haria wětup auka hap kaipyi watenuk. Yt mesuwarotiat ai'ywania Tupana yat sokpe kawiat piat ewy hin i aimi'u ma'ato po'og po'og wakuat Aihũ Aimium sa'awy'i wuaria kai katupono Aihũ Pakup Aimium ti Iesui piit.

¹¹Sa'awy'i aitoria waterut kahato aihũria Tupana motypot yat kape imotypot hamo. Itote ahepa'i akag ti'auka aimierut Tupana motypot yat sokpe kawiat oken'ypyke hawyi totereke aihũria suu Tupana yat sokpe kawiat pe aiminug sa'ag moweityk hamo ai'apiheg hap monik hamo. Mi'i

12 Por isso, foi que também Jesus, para santificar o povo, pelo seu próprio sangue, sofreu fora da porta.

13 Saiamos, pois, a ele, fora do arraial, levando o seu vitupério.

14 Na verdade, não temos aqui cidade permanente, mas buscamos a que há de vir.

15 Por meio de Jesus, pois, ofereçamos a Deus, sempre, sacrifício de louvor, que é o fruto de lábios que confessam o seu nome.

hawyi mekewat aihũ piit ta'atuereto pya ai'yat kai iwuk hamo pa'i tioto.

12Mi'i hap ewy kahato Iesui iku'uro pya tawa wato Ierusarēi pyi toho'opot mekewat tawa Ierusarēi ekuekai aikawiatno iku'uro Aihũ ewy. Huu ta'at itote aimowaku hamuat. Iesui tum tosuu itote temiit'in moewaku hamo.

13Yt ikahu hin i ta'atunug Ahehakyera'at hat ete. Ta'atu'auka turan mekewat tawa Ierusarēi ekuekai ta'atunug. Waku watuwat tawa pyi i'ewywuat hamo wy i'atumikyry'i hamo ahete hemiit'in aito pote. Waku wētup miit ewy wētup piit ewy woho'opot iwywo wētup ok piat ho'opot hap ewy yn waku.

14Katupono ahetawa sese yt mesuwat tawa Ierusarēi i ma'ato aiwat ahetawa iheg nakat yt karãpiat i ikahuro rakat. Mesuwat yi tote yt karãpe i watipuēti aru ahetawa yt iku'uro rakat i. Ahetawa sese tuut aru yi kape atipy kaipyi wato'e.

15Atipy kaipywiat yn wahekatup ahetawa sese uut hap wato'e. Uiwyrria'in waku kahato watomotypot Tupana. Waku aiwē pyi ahēku pe Tupana kapiat yn aiwehum hap -Eset Tupana po'og ikahu torannia kai waku wato'e. Yt watuwehum teran i pykai waku watuwehum ahehay wo Tupana pe - Waku kahato Ahehakyera'at Hat Aika'iwat waku wato'e aat ka'ap howawi aikotã aimiium iwato kahato hap ewy Tupana mowepiit kahato hap topyhu'at.

16 Não negligencieis, igualmente, a prática do bem e a mútua cooperação; pois, com tais sacrifícios, Deus se compraz.

17 Obedecei aos vossos guias e sede submissos para com eles; pois velam por vossa alma, como quem deve prestar contas, para que façam isto com alegria e não gemendo; porque isto não aproveita a vós outros.

Algumas recomendações pessoais

18 Orai por nós, pois estamos persuadidos de termos boa consciência, desejando em todas as coisas viver condignamente.

16Waku hegyi'at rakaria wo watoine'en. Ihaky'e'i rakaria pe waku watimo'ẽ ahekat. Waku watipowyro hatek takaria ahekat kaipyi ahesokpe kaipyi ahe'u'i kaipyi e. Yt naku i waure wo watoine'en ihaky'e'i rakaria kai. Watimo'ẽ pote Tupana mowepiit haria wo watopyhu'at. Haty pykai waku watum. Ahegyi'at hap kape Tupana ta'akasa hawyi tuwehum kahato ahowawi.

17Waku watuwat Iesui mohey haria akagnia ehay upi ai'apykok haria upi. Katupono mi'iria tiky'esat kahato ahehãite kahato Iesui mohey hap etiat hap. Waku watunug i'atumiky'esat ewy katupono mi'iria hẽtup kahato Tupana kape ahupi. Mi'i watunug mote i'atumowepiit hap topyhu'at aiwo'owese hap wywo. Ma'ato yt pote haty i'atuete hap wywo te'eropyhu'at. Mi'i hawyi yt aiwe'eg i hap ta'atuhenoï ra'yn Tupana pe hawyi ai'apiheg hap topyhu'at Tupana kaipyi. Eiwe'eg wo o. Mi'i hawyi aheine'en hap mesuwe po'og sa'ag topyhu'at yt watunug i ra'yn i'atuehay upiat hawyi. Ma'ato watunug i'atuehay upi pote po'og ihãite rakaria wo watopyhu'at. Mi'i hawyi i'ewyte aiwe'eg hap ta'atuhenoï ra'yn Tupana pe hawyi aipoityro aimowepiit hamo watopyhu'at.

18Pyno ewehẽtup i hẽtup i urupowyro hamuat uruwyrria'in Tupana kape. Urutunug neran wakuap yn wuat'i e'at pe. Yt kat i uruminug sa'ag upi urutuwemoti Tupana ehamuat hap uruiky'esat. I'ewyte

19 Rogo-vos, com muito empenho, que assim façais, a fim de que eu vos seja restituído mais depressa.

20 Ora, o Deus da paz, que tornou a trazer dentre os mortos a Jesus, nosso SENHOR, o grande Pastor das ovelhas, pelo sangue da eterna aliança,

21 vos aperfeiçoe em todo o bem, para cumprirdes a sua vontade, operando em vós o que é agradável diante dele, por Jesus Cristo, a quem seja a glória para todo o sempre. Amém!

yt kat i uruminug sa'ag upi urutuwemoti miit'in ehamuat hap uruiky'esat. Urutoine'en neran hãpyk kahato miit'in py'asetpe yt uwe pupiat i uruwemoti hap mywo. Mi'i pote ewehētup uruupi Tupana pe uruieine'en hap ikahu rakat nug hamo.

19Uimimu'eria waku ewehētup uhupi uika'iwiatno haty wo ui'aipok ehowawiat hamuat. Ewehētup wote meremo ara'aipok ehewowi.

20Mio tã are'e Tupana pe eikawiatno - Tupana are atiky'esat kahato aimimu'eria waku nug haria wo En ewy are. Waku kahato En Wuat'i Wo'owese Hap Nug Hat are. En ni uruka'iwat Iesui Moieine'en Iku'uro Hap Kaipywiat Hat are. En ni Ehūria Emohey Haria Apykok Hat Moieine'en Hat are. En ni urupyhik ehay wakuat wuat'i e'at pe hamo are. Esa'yru suu wo urumosat epy'a pe Tupana are.

21-Tupana eti'atumohãpyk aiwyria'in wakuap nug haria are. Etunug mi'iria Esa'yru miky'esat ewy waku nug haria wo are. Etunug mi'iria Esa'yru mohey hap etiat itag nakaria wo are. Atiky'esat etum i'atuepe esaika hap wakuap nug hamuat are. Atiky'esat i'atuminug emowepiit hap yne hawyi eha mowepiit hap topyhu'at are. Tupana uito ti emipo'oro Esa'yru mohey kahato hat. Esa'yru wywo ahētup mesup ewowi are. Atiky'esat Esa'yru mowato mesuwat yi totiat wuat'i e'at piat hap atiky'esat Tupana. Tupana waku kahato En aat ka'ap are. Eti'atukawiatno meiũpepyi uiwyria'in Iuteu ywania are.

²² Rogo-vos ainda, irmãos, que suporteis a presente palavra de exortação; tanto mais quanto vos escrevi resumidamente.

²³ Notifico-vos que o irmão Timóteo foi posto em liberdade; com ele, caso venha logo, vos verei.

²⁴ Saudai todos os vossos guias, bem como todos os santos. Os da Itália vos saúdam.

²⁵ A graça seja com todos vós.

Iesui set upi ahētup Toran na'yn ui'e hap are.

²²Pyno uiiwria'in uheinyt'in Iesui mohey haria atiky'esat eiwanetup kahato mesuwat uimiwan einapin hap kape. Ewetum no ehewaure ka'a po'og po'og uimienoi kape. Uiky'e ehepiat pote eiwemu'e ro mesuwat uimiwan kurin kat ete. Yt i'ywop hin i mesuwat uimiwan. Ewei'atumu'e yne irania'in uimiwan mo are. Uimiwan mesuwarote yt i'ywop hin i are katupono atimohit kahato uhehay mesuwe.

²³Aheywyt Timoteu tuwētem na'yn morekuat wo'opyhyp hawyi. Koitywy - Waku ewyry emiky'esat ewy e morekuat tope. Pywo ti rat waku kahato. Karāpe tuut uhowowi Timoteu hawyi uimowepiit kahato. Mi'i hawyi atioto teran uha'yru Timoteu ehewowi ei'akasa hamo.

²⁴Kuekatu atipo'oro ehewowi i'ewyete ei'apykok haria kape i'ewyete kuekatu atipo'oro yne Tupana mimoewaku ko'i kape. Yne Iesui mohey haria meiūpiaria yi Itaria piaria tipo'oro kuekatu ehewowi.

²⁵Tupana eti'atuky'e ro yne uru'ywania Esa'yru mohey haria Iuteuria ywania are. Yt i'atuwaku hap upi i ma'ato egyi'at hap kaipyi eti'atupoityro uru'ywania are Tupana pe eikawiatno. Ikahuro ra'yn uimiwan ehowawiat ui'ywania Iuteu ywania ewowi mekewat ase'i Aparāu emiariru emiariru ko'i ewowi mekewat Iesui ywania Iuteuria ewowi mekewat Epereu pusu kuap haria kape.

Epístola de Tiago	Tiaku
Tiago 1	Tiaku 1
Prefácio e saudação	Waku Watokosap Ho'opot Hap Kuekai Iesui Mohey Hap Upi
<p>¹ Tiago, servo de Deus e do SENHOR Jesus Cristo, às doze tribos que se encontram na Dispersão, saudações.</p>	<p>¹Uito Iesui ywyt sese Tiaku. Iesui ti uhe'yke'et sese are. Pyno meĩũ uito Tiaku uimiwan atipo'oro ehewowi. Uito ti Tiaku Tupana eropat hat i'ewyte Aika'iwat Aipotypot Iesui eropat hat uito are. Koitywy atipo'oro ui'e hap torannia kape Tupana mepyt'in aimepuo aimepuo yi wato hap oktan tukupte'en hap kape.</p>
Os benefícios das provações	<p>²Uiwyria'in karãpe put'ok e ahete aikotã aikotã mikyry'i hap ho'opot hap ahã'ãg hap mi'i pote waku watuwehum kahato Tupana kape.</p>
<p>² Meus irmãos, tende por motivo de toda alegria o passardes por várias provações,</p>	<p>³Mi'i hap watunug mote po'og ihãite ahepiat imohey hap. Mi'i hawyi wahaty sepap ne'i ra'yn karãpe wẽtup ok kaipyi ra'yn ahã'ãg hap put'ok e turan.</p>
<p>³ sabendo que a provação da vossa fé, uma vez confirmada, produz perseverança.</p>	<p>⁴Waku yt watuwemig i ahã'ãg hap pupi. - Waku arakosap aru ho'opot hap sakpo wato'e yn waku yn aipy'a pe. Mi'i hap watunug mot'i pote Iesui mohey haria wo kahato watoine'en hãpyk sese rakat hap ete. Wahupit kuap waho'opot hap ahã'ãg hap pote ti hekat kahato rakaria ewy watoine'en Tupana wanetup hawe.</p>
<p>⁴ Ora, a perseverança deve ter ação completa, para que sejais perfeitos e íntegros, em nada deficientes.</p>	<p>⁵Karãpe yt watikuap i kat som waku watunug hãpyk takat ahã'ãg hap put'ok e turan mi'i hap e'at pe waku wahẽtup kahato wuat'i kuap sese hat Tupana kape. Mi'i hawyi aikotã waku hamuat tohenoi</p>
Como obter a sabedoria	
<p>⁵ Se, porém, algum de vós necessita de sabedoria, peça-a a Deus, que a todos dá liberalmente e nada lhes impropere; e ser-lhe-á concedida.</p>	

⁶ Peça-a, porém, com fé, em nada duvidando; pois o que duvida é semelhante à onda do mar, impelida e agitada pelo vento.

⁷ Não suponha esse homem que alcançará do SENHOR alguma coisa;

⁸ homem de ânimo dobre, inconstante em todos os seus caminhos.

As circunstâncias terrenas são transitórias

kahato ahepe towese popuo aimu'e yt ahaty'i haty'i popuo hin i ainapin Tupana.

⁶Imohey kahato hap wywo yn waku wahētup aimowe'eg hamuat wahētup Tupana pe. Yt naku i wahētup Tupana pe imohey ran hap wywo. Ma'ato karãpe wahētup imohey ran hap wywo ne'i pote ahehay yt aiwesat i wyti aru imohey ran nywo ne'i wahētup wote. Yt naku i imohey hap kowo'i kowo'i aiwanetup hap mywo wahētup. Ma'ato mi'i hap wywo wahētup pote watopyhu'at aikotã y'y hyemyi piat ewy ne'i aiwanetup hap. Aikowo aikowo wasere wato upi hap ewywuat watoine'en aiwanetup hawe imohey hap upi. Yt naku i are.

⁷Aikowo aikowo ne'i imohey hap aiwanetup hawe pote yt naku i kahato watopyhu'at katupono atimohey kahato Tupana wato'e irania'in me ma'ato yt pywo pe i katupono typy ihay rakat ewy watoine'en aiwanetup hawe.

⁸Karãpe wahētup Tupana kaipyi aimiky'esat ko'i ma'ato yt watomohey kahato i hap wywo pote typy ehay rakat ewy watoine'en. Yt naku i wato'e Tupana pe -Woromohey En Tupana wen ma'ato yt atikuap i sio etum aru uimiētup sio yt wato'e pote kowo'i kowo'i watomohey typy wanetup haria watopyhu'at. Mi'i hap ewy wahētup pote aimiētup yt heremo hin i Tupana wanetup hawe. Mi'i pote yt tutum kuap i aimiētup Tupana tuwekaipyi.

⁹ O irmão, porém, de condição humilde glorie-se na sua dignidade,

¹⁰ e o rico, na sua insignificância, porque ele passará como a flor da erva.

¹¹ Porque o sol se levanta com seu ardente calor, e a erva seca, e a sua flor cai, e desaparece a formosura do seu aspecto; assim também se murchará o rico em seus caminhos.

⁹Karãpe watomohey Iesui hawyi ho'opot kahato hap topyhu'at ahete katupono irania'in yt imohey i haria yt i'atuwese hin i ahete -Yt naku i kahato eipe i'atu'e ahepe. Mi'i hawyi ahehaky'e'i kahato hap toine'en ahete. Mi'i pote yt naku i aiwanetup hap yi kape are. Yt naku i watuwemoti imohey hap ete katupono Tupana wanetup hawe waku pe watoine'en.

¹⁰Hekat rakaria miit'in mimotypot ko'i tukupte'en mesuwarote i'atu'e ma'ato Tupana wanetup hawe imohey haria hekat rakaria ewy tukupte'en katupono yne Tupana watnuat toine'en imohey haria po pe. Mi'i tupono waku hekat rakaria mesuwarote aito pote waku watuwehum Tupana kape are ma'ato yt naku i watuwehum ahekat ete -Uito po'og uhekat wato'e aiwanetup hawe. Waku paa e haria wo watopyhu'at ahekare'en ko'i ete katupono iku'uro irane mi'iria hekat rakaria pykai. Mi'i hawyi aiku'uro hawyi yt kat i ahekat mesuwarote. Ta'i aheine'en hap mesuwarote ipohyt ko'i ewy kahato. Aat hakup kahato hawyi igag ipohyt hawyi iteneg na'yn hawyi iku'uro.

¹¹Pywo ipohyt ewy kahato hekat rakaria tukupte'en. Mesup hekat kahato rakaria tukupte'en mi'i hawyi muki'ite satek hap e'at pe hawyi ihaky'e'i kahato rakaria wo tukupte'en ipohyt teneg ewy. Karãpe Tupana ainug hekat rikatno mi'i pote waku watuwehum kahato ahekat nug hat Tupana ete. I'ewyte karãpe yt ahekare'en

A origem do pecado

¹² Bem-aventurado o homem que suporta, com perseverança, a provação; porque, depois de ter sido aprovado, receberá a coroa da vida, a qual o SENHOR prometeu aos que o amam.

¹³ Ninguém, ao ser tentado, diga: Sou tentado por Deus; porque Deus não pode ser tentado pelo mal e ele mesmo a ninguém tenta.

¹⁴ Ao contrário, cada um é tentado pela sua própria cobiça, quando esta o atrai e seduz.

kahato i hap put'ok e ahete waku watuwehum kahato wy Aimowepiit hat Tupana ete are katupono watikuap yt ahekat kaipyi i aimowepiit sese hap tuut. Waku wato'e -Ta'i ahekat mesuwarotiat ipohyt ewy waku wato'e mesup. Ikahu kahato tig wen ma'ato muki'ite toto ra'yn. Mi'i hap ewy ahekat yt toine'en mot'i hin i waku wato'e ahatek hap e'at pe mesuwe.

¹²Ma'ato uwe uwe tepiat ho'opot turan te haky'e'i turan yt iwaure i imohey hap mi'i hat ti Tupana mimowaku wo toine'en i'ewyte Tupana mimowepiit kahato wo topyhu'at wat'i e'at pe katupono ho'opot hap sakpo gosap hat toine'en imohey hat. Mi'i hat pe Tupana to'e aru -Uiky'e hat sese en e. Mi'i pote woromoieine'en kahato wat'i e'at pe e yt tewaure i haria pe.

¹³Karãpe ahã'ãg hap toine'en ahete yt naku i nug hamuat mi'i pote yt naku i wato'e aipy'a pe -Tupana ti uhã'ãg kahato yt naku i nug hamo yt naku i wato'e katupono Tupana yt ahã'ãg kuap i sa'ag nug hamo i. I'ewyte yt wahã'ãg kuap i Tupana sa'ag nug hap ete aito.

¹⁴Aiwanetup hap miky'esat sa'ag kaipyi ti tuwêtem ahã'ãg sa'ag nug hamuat hap. Aimiky'esat sa'ag aipy'a piat aima'at hamuat topyhu'at aikotã ewamiri miat hã'ãg hap ewy. Aimiky'esat ahã'ãg kahato yt naku i nug hamuat. Wahã'ãg hawyi watopyhu'at aima'at hawe aikotã hapiri topyhu'at ewamiri pe hap ewywuat.

15 Então, a cobiça, depois de haver concebido, dá à luz o pecado; e o pecado, uma vez consumado, gera a morte.

A origem do bem

16 Não vos enganeis, meus amados irmãos.

17 Toda boa dádiva e todo dom perfeito são lá do alto, descendo do Pai das luzes, em quem não pode existir variação ou sombra de mudança.

18 Pois, segundo o seu querer, ele nos gerou pela palavra da verdade, para que fôssemos como que primícias das suas criaturas.

15Aimiky'esat sa'ag ko'i ahepiat i'aparap hap toine'en. Aiwanetup sa'ag hap aikotã aikotã waku watunug aru aiminug sa'ag ainug yt naku i nug haria sese katupono meremo watuwat aiwanetup sa'ag hap ko'i upi. Watunug aimiky'esat sa'ag ko'i hawyi sa'ag nug haria wo ra'yn watopyhu'at Tupana wanetup hawe. Mi'i hawyi Tupana ui'apiheg hap yn topyhu'at aiwanetup hawe.

16Yt naku i watuwema'at uiwyria'in are. Yt naku i watunug aimiky'esat sa'ag. Waku watoiat aimiky'esat ko'i yt naku i nug neran hap ko'i.

17Tupana ti hētyhot kahato rakat ewy toine'en. Tupana ti aat nug hat waty nug hat i'ewyte wuat'i waikiru nug hat wyti Mi'i. Tupana yne wakuap nug hat. Yt kat hin i sa'ag Tupana tunug. Yne imienoi ko'i hāpyk yn na'yn. Ewaty aat yt hētyhot mot'i i ahowawi. Hētyhot rakirē yt ra'yn tuereto aat waty waikiru ko'i wen ma'ato Tupana sese yt mi'iria tominug ko'i yt ewywuat hin i toine'en. Tupana ti po'og po'og aipowyro hat tominug aat waty waikiru ko'i kai. Mi'i ti po'og po'og ipotpap aat ka'ap wyti aipoityro hamuat. Yt kat sa'up i watum pykai tutum yne yne ahepe tekat ko'i aimowepiit hamuat ko'i. Hētyhot aat ka'ap Tupana.

18Tehay pywuat sese wo ainug tomepyt'in ko'i. Mi'i hawyi aito watopyhu'at Tupana mowepiit kahato haria aikotã aimikoi pakup haat rakat aimowepiit hap topyhu'at. Mi'i hap ewy aito Iesui mohey

A prática da palavra de Deus

¹⁹ Sabeis estas coisas, meus amados irmãos. Todo homem, pois, seja pronto para ouvir, tardio para falar, tardio para se irar.

²⁰ Porque a ira do homem não produz a justiça de Deus.

²¹ Portanto, despojando-vos de toda impureza e acúmulo de maldade, acolhei, com mansidão, a palavra em vós implantada, a qual é poderosa para salvar a vossa alma.

haria watopyhu'at Tupana mowepiit hanuaria wo sese katupono -Po'og po'og uimiky'eria eipe torannia uiminug ko'i kai e Tupana ahepe tosa'yru'in me tosaki'yt'in me.

¹⁹Uiwyrria'in waku wyti watuwewaure ka'a kahato aimu'e haria mienoi kape. Waku watuwanetup kahato hawyi waku aiwe'eg ahehay. Yt naku i iüte'en hap wywo. Yt naku i aipy'ahak hap wywo ne'i watiwesat aiwy are. Yt etiwaure tei'o mi'i hap nug hamuat. Uiwyrria'in waku ehewaure ka'a kahato aimu'e haria ehay kape. Waku watuwanetup kahato. Waku aiwe'eg hap wywo ahehay yt kat i iüte'en hap wywo. Yt naku i aipy'ahak hap wywo watiwesat iüte'en. Yt etiwaure tei'o mi'i hap nug hamuat. Uiwyrria'in waku ehewaure ka'a kahato aimu'e haria ehay kape. Waku watuwanetup -Uimu'e o uiwy e hap yn aiwanetup hawe waku wato'e.

²⁰Tupana tiky'esat kahato wyti hāpyk takat yn mi'i tupono ti aiwo'opy'ahak hap kaipyi ne'i yt watunug kuap i Tupana miky'esat ewywuat ko'i.

²¹Waku ti watoiat yne yne aiminug yt naku i hap ko'i i'ewyte yne aheko sa'ag nug hap ko'i. Mi'i hawyi ti waku watuwewaure ka'a kahato Tupana ehay kape paa ai'e hap wywo yn katupono Tupana yn ahehakyera'at kuap tehay wo. Mi'i pote -Uimu'e kahato ro ehay nug hamo waku wato'e Tupana pe. Tupana etikoi kahato o ehay uiwanetup hawe

22 Tornai-vos, pois, praticantes da palavra e não somente ouvintes, enganando-vos a vós mesmos.

23 Porque, se alguém é ouvinte da palavra e não praticante, assemelha-se ao homem que contempla, num espelho, o seu rosto natural;

24 pois a si mesmo se contempla, e se retira, e para logo se esquece de como era a sua aparência.

25 Mas aquele que considera, atentamente, na lei perfeita, lei da liberdade, e nela persevera, não sendo ouvinte negligente, mas operoso praticante, esse será bem-aventurado no que realizar.

26 Se alguém supõe ser religioso, deixando de refrear a língua, antes, enganando o próprio coração, a sua religião é vã.

waku wato'e. Yt naku i aheko sa'awy'i wuat ewywuat ahewaure waire nug hap.

22Yt naku i ti ahewaure ka'a wo yn watuwewanetup Tupana ehay kape. Ahewaure pe yn Tupana ehay toine'en mote ti aiwema'at hap yn toine'en katupono ihay watunug hap kaipyi Tupana miky'esat wy. Toiky'esat kahato aheko towat ewy hap toiky'esat. Toiky'esat tehay hētyt rakat ewy hap aimikoi ewy hap toiky'esat. Tomiky'esat nug hepiat hap wyti toiky'esat.

23Y'y kape wateha'at aipa'āu kape watuwepiok kahato aipa'āu kape. Aikotā aipiit aikotā aipainug hap aikotā aikahu hap wateha'at aipa'āu y'y piat kape. Ma'ato wateha'at kahu hawyi wato i ra'yn hawyi meremo watiwaure ra'yn aikotā ahowapy aikotā hap.

24Mi'i hap ewy ti Tupana ehay watikuap sa'ag hawyi wato hawyi watiwaure ra'yn watikuap sa'awy'i rakirē wuat pykai.

25Ma'ato ahewaure ka'a kahato Tupana ehay kape -Atikuap teran kahato ehay wato'e Tupana pe hawyi watuwewaure ka'a kahato Tupana piat ainapin hāpyk takat kapiat hawyi watuwemu'e kahato hawyi watikuap kahato inug hamuat hap. Watunug Tupana miky'esat ewy hawyi Tupana aimowepiit kahato aiminug upi katupono watunug i'e hap ewy kahato hawyi aipoityro kahato yne aiminug ete.

26Karāpe yt waī wato'e i ahehay sa'ag hap miit'in ete mi'i pote yt kan hamo i -Tupana mohey kahato hat uito wato'e katupono

²⁷ A religião pura e sem mácula, para com o nosso Deus e Pai, é esta: visitar os órfãos e as viúvas nas suas tribulações e a si mesmo guardar-se incontaminado do mundo.

Tiago 2

Não se deve fazer acepção de pessoas

¹ Meus irmãos, não tendes a fé em nosso SENHOR Jesus Cristo, SENHOR da glória, em acepção de pessoas.

² Se, portanto, entrar na vossa sinagoga algum homem com anéis de ouro nos

wema'at haria wo i watoine'en. Yt kan hamo i ahehay miit'in mu'e hap ete katupono ta'atukuap typy ihay rakaria aito hawyi ahehay Tupana ete ihay se wen ma'ato ahehay irania'in ete yt naku i katupono sehay i'ewyte sa'ag tuwẽtem aiwẽ pyi wy.

²⁷Uwe uwe yt ity i yt i'ywot i rakat powyro hap kaipyi Ai'ywot atipy piat Tupana tikuap kahato tomohey hat sese pywo sio yt hap. Uwe uwe hiwuria powyro hap ko'i toikuap aito tomohey hat sese pywo sio yt hap e. Uwe uwe hatek takaria powyro hap ko'i toikuap tomohey hat sese pywo sio yt hap e. Karãpe irania'in ahã'ãg yt naku i nug hamo ma'ato yt watuwat i i'atu'e hap upi -Uito Iesui mohey hat pote yt atunug neran i te wato'e. Mio tã wato'e hawyi Ai'ywot atipy piat tikuap kahato aito tomohey sese haria wo ra'yn aikuap are.

Tiaku 2

Waku Yne Miit'in Mimotypot Haria Wo Tukupte'en

¹Uiwyrria'in aipotypot koro Iesui ti wuat'i mimotypot nuat topyhu'at. Mi'i tupono ti waku wati'atumotypot irania'in. Yt naku i uimi'airoria yn i miit'in wati'atuky'e. Ma'ato Aika'iwat ti'atuky'e yne miit'in torannia hap ewy waku wati'atuky'e yne. Yt naku i wati'airo aiwyrria'in i'atuekat hap upi i'atuwepainug hap upi ne'i are. Yt naku i wati'atuky'e ai'ywania ko'i yn.

²Karãpe aiwo'omu'e hawe tuut wẽtup ok miit hekat rakat wuat'i iwat toĩ tuwepainug hesokpe ikahu ipu'iãpiat

dedos, em trajos de luxo, e entrar também algum pobre andrajoso,

³ e tratardes com deferência o que tem os trajos de luxo e lhe disserdes: Tu, assenta-te aqui em lugar de honra; e disserdes ao pobre: Tu, fica ali em pé ou assenta-te aqui abaixo do estrado dos meus pés,

⁴ não fizestes distinção entre vós mesmos e não vos tornastes juízes tomados de perversos pensamentos?

⁵ Ouvi, meus amados irmãos. Não escolheu Deus os que para o mundo são pobres, para serem ricos em fé e herdeiros do reino que ele prometeu aos que o amam?

imehit. I'ewyte tuut wy wētup ok yt hekat i rakat hesokpe sa'ag wywo tuut.

³Mi'i hawyi wato'e hekat rakat pe -Uiwy kahato en. Waku era'apyk mesuwe e'amyap ikahu rakat rote ma'ato mi'i hawyi yt hekat i rakat pe -Pyno waku en itote y'am me ro ereine'en sio yi tote ro era'apyk wato'e hap kaipyi Ai'ywot Tupana aikuap.

⁴Uiwyrria'in yt naku i watimohit hatek takaria yt hekat i rakaria. Ma'ato watimohit miit'in yt hekat rakaria i yt uwe wat i mimotypot ko'i yt hekat i rakaria pote meremo Tupana tikuap aiminug yt naku i hap. Tupana ti'atuky'e yne aito sio aipiit ikahu sio yt. Sio ahesokpe ikahu sio yt kat i ahesokpe toi'atuky'e torannia aitoria topy'a pe. Waku Tupana ewy wati'atuky'e torannia miit'in sio hekat rakat sio yt. Waku wati'atuky'e irania'in Tupana aiky'e hap ewy. Miit'in ekat kyewi hap ne'i wati'airo aiwyrria'in mote -Uito po'og e hat ewy watoine'en Tupana wanetup hawe katupono watiky'e miit'in i'atukat kyewi hap wywo ne'i. Wētup ky'e hamo yn waku wati'atuky'e miit'in sio morekuaria sio miit emiit ko'i.

⁵Pyno ewetum no ehewaure ka'a uhepe uimiky'e ko'i. Yt eweikuap i te apo aikotã Tupana ti'airo kahato yt hekat i rakaria Iesui mohey kahato hanuaria wo hap. Po'og toi'airo ihaky'e'i rakaria temiit no tetama piatnuaria wo irania'in kai katupono sa'awy'i to'e -Uhemiit sese wyti aru tukupte'en miit emiit haria wo karãpe

⁶ Entretanto, vós outros menosprezastes o pobre. Não são os ricos que vos oprimem e não são eles que vos arrastam para tribunais?

⁷ Não são eles os que blasfemam o bom nome que sobre vós foi invocado?

⁸ Se vós, contudo, observais a lei régia segundo a Escritura: Amarás o teu próximo como a ti mesmo, fazeis bem;

⁹ se, todavia, fazeis acepção de pessoas, cometeis pecado, sendo argüidos pela lei como transgressores.

arepyhu'at Wuat'i Miit'in Morekuat Koro mesuwarote e Tupana miwan me sa'awy'i. Mio tã to'e hap ewy ra'yn ti mesup te toi'airo temiit'in no miit yt uwe mikuap ewywuat ko'i i yt uwe miky'e ewywuat ko'i i e. Mi'iria pe ti -Woroho'o'airo eipe miit'in porekuaria wo uimohey sese haria eiperia pote e. Woroho'onug eipe morekuat no yne mesuwat yi tote e hatek takaria pe toky'e sese haria pe. Woroho'omoesaika uimohey kahato hap wywo wuat'i nug hamo e Tupana tomohey haria pe.

⁶Eiperia yt hekat i rakaria pote hekat rakaria eimohit reran ne'i. Yt naku i ta'atunug hekat rakaria. Ta'atu'atuky'esat wyti eiweteweru ta'atuepiat hap yn ta'atuky'esat. Mi'i hawyi yt eweha'up nug i ra'yn eiweteweru hap hawyi ti ehereto ra'yn surara'in kape ei'apiheg hamo. Yt ewenug nei'o mi'iria ewy ne'i are.

⁷Aipotypot Iesui set mohit kahato haria wyti hekat rakaria. Yt i'atuwe'eg hin i mi'iria katupono Tupana ahet'ok Iesui set upi. Yt kat set i po'og Iesui set kai ikahu rakat ahepe. Iesui ti Aika'iwat koro ma'ato yt ta'atumotpot hin i Aika'iwat.

⁸Sa'awy'i Aipotypot Iesui aimu'e tehay pywuat sese wo. Mio tã e -Waku wati'atuky'e kahato irania'in aiweky'e kahato hap ewy e ahepe ainapin hap sese.

⁹Pyno waku watunug Aika'iwat koro ainapin hap ewy yn waku watunug. Waku wati'atuky'e torannia miit'in aiweky'e hap ewy. Ma'ato waho'oky'e miit'in hekat hap

10 Pois qualquer que guarda toda a lei, mas tropeça em um só ponto, se torna culpado de todos.

11 Porquanto, aquele que disse: Não adulterarás também ordenou: Não matarás. Ora, se não adulas, porém matas, vens a ser transgressor da lei.

12 Falai de tal maneira e de tal maneira procedei como aqueles que hão de ser julgados pela lei da liberdade.

upi ikahu hap upi mi'i pote Aimu'e hat ainapin hat ehay pun haria wo watopyhu'at. Mi'i hawyi yt nakuaria i wo watopyhu'at Tupana wanetup hawe. Waku wati'atuky'e torannia miit'in watuweky'e kahato hap ewy e ahepe.

10Tupana tiky'esat kahato watunug wuat'i tepiat ainapin hap ma'ato wati'aparap wētup ainapin hap mi'i hawyi yt naku i nug haria wo ra'yn watoine'en. Wētup yn aimi'aparap hawyi yt naku i watopyhu'at Tupana wanetup hawe katupono wētup ainapin hap pe toine'en yne Tupana piat ainapin hap wētup sehay pe -Aikotã ewei'atuky'e irania'in eiweky'e hap ewy e hap. Mi'i hap yt watunug i mote wati'aparap yne Tupana piat ainapin hap ko'i.

11Katupono sa'awy'i te Tupana ainapin miwan me -Yt eweipohari tei'o wētup ok ihary'i ete he'aito ete e. I'ewyte to'e -Yt ewei'auka tei'o miit e tomiwan nu kawiat puretig etiat. Mi'i hawyi yt watipohari i wētup ok ihary'i ete he'aito ete ma'ato wati'auka wētup ok hawyi Tupana wo'onapin hap wati'aparap kahato katupono miit auka hatno ra'yn watopyhu'at ra'yn.

12Ma'ato ahowawi Tupana iha'at kahato sio watunug imiky'esat ewy sio yt hap kape yn. Tupana iha'at ahowawi sio wati'atuky'e irania'in aiweky'e hap ewy. Mi'i tupono waku wati'atuky'e miit'in Iesui ewy. Waku aiwe'eg wo aiminug ko'i kai ahehay ko'i kai sio miit'in ky'e hap

13 Porque o juízo é sem misericórdia para com aquele que não usou de misericórdia. A misericórdia triunfa sobre o juízo.

A fé sem obras é morta

14 Meus irmãos, qual é o proveito, se alguém disser que tem fé, mas não tiver obras? Pode, acaso, semelhante fé salvá-lo?

15 Se um irmão ou uma irmã estiverem carecidos de roupa e necessitados do alimento cotidiano,

16 e qualquer dentre vós lhes disser: Ide em paz, aquecei-vos e fartai-vos, sem,

toine'en aikai Iesui miky'esat ewy sio yt Iesui miky'esat ewy i watunug hap ko'i.

13Tupana piat miit'in apiheg hap e'at put'ok e ra'yn turan mi'i hap e'at pe wyti yt kat i ra'yn Tupana kai i'atuehaky'e'i hap meimuẽ waria miit'in yt ehaky'e'i kuap i haria ete. Ma'ato irania'in wo'ohaky'e'i kuap haria kape yt kat i hin i aru i'atu'apiheg hap topyhu'at katupono Tupana tuwehum wo'ohaky'e'i kuap haria ete.

14Pyno uuiwyrria'in yt naku i ti ahehay wo yn watomohey Iesui katupono yt watomoherep i ahepiat imohey hap miit'in me aiminug wakuap ko'i mi'i pote ti yt kat hamo i ahehay se -Uito atimohey kahato Tupana wato'e. Uito ti Iesui mohey hat sese ai'e hap toine'en aikai hawyi yt kat i aiminug wakuap ko'i miit'in ky'e hap moherep hamuat aikai mi'i pote ti yt kat i Iesui mohey hap sese toine'en aipy'a pe ma'ato heso rakaria wo watoine'en irania'in wanetup hawe i'ewyte Tupana wanetup hawe.

15Karãpe put'ok e ai'yat pe hatek takat Iesui mohey hat yt imi'u i rikat yt hesokpe i rikat hawyi yt kat i watum tope ma'ato wahenoi Tupana pe yn -Pyno waku mehin mana ahêtup aru Tupana pe eipowyro hamuat wato'e yt kat i watum pykai - Tupana aru epoi mehin mana wato'e yt kat i mi'u watum pykai.

16Ma'ato yt kat i watum mote yt karãpe i ta'atumohey ahehay -Uruto ti Iesui mohey kahato haria ai'e hap. Tupana eipainug

contudo, lhes dar o necessário para o corpo, qual é o proveito disso?

¹⁷ Assim, também a fé, se não tiver obras, por si só está morta.

¹⁸ Mas alguém dirá: Tu tens fé, e eu tenho obras; mostra-me essa tua fé sem as obras, e eu, com as obras, te mostrarei a minha fé.

¹⁹ Crês, tu, que Deus é um só? Fazes bem. Até os demônios crêem e tremem.

wato'e yt kat i sokpe ium wywo i'atupowyro hamo hawyi yt ta'atumohey i ahehay -Uruimohey kahato Iesui ai'e hap.

¹⁷Mi'i tã watunug pote yt watomoherep hin i i'atuepe ahepiat Iesui mohey sese hap are. Mi'i pote heso rakaria wo watoine'en i'atuwanetup hawe i'ewyte Tupana wanetup hawe. Uiwyría'in iku'uro rakat nem kahato rakat yt ikahu hin i toine'en. Yt uwe miky'esat ewy hin i toine'en aikotã i'okpuk nem nakat ewy watoine'en aitoria Iesui mohey haria yt hegyi'at i rakaria aito hawyi.

¹⁸Mi'i hawyi te'ero'e irania'in ahepe - Ma'ato tukupte'en ni Iesui mohey haria yt kat i ta'atuminug wakuap ko'i e haria. Mi'i hawyi eheso kahato are i'atuepe katupono Iesui mohey hap sese kaipyi tuwêtem wuat'i waku nug hamuat ko'i are. Yt pote yt kat i Iesui mohey sese hap aikai are i'atuepe. Uito ti atimoherep uhapiat Aika'iwat mohey hap miit'in ky'e hap wywo are.

¹⁹-Uruto ti uruimohey kahato Tupana i'atu'e uhepe irania'in. Uruimohey sese Tupana wêttup yn toine'en i'atu'e uhepe. Pyno waku mi'i tã watomohey i'atuepe wen ma'ato eiwe'eg wo o katupono i'ewyte ahiag timohey kahato wy wêttup yn Tupana toine'en hap token'ẽ popuo. Ahiagnia timohey Tupana toine'en hap wen ma'ato yt Tupana miky'esat ewywuat nug hin i haria wo tukupte'en. Ahiagnia ta'atumohey sa'ag pykai.

20 Queres, pois, ficar certo, ó homem insensato, de que a fé sem as obras é inoperante?

21 Não foi por obras que Abraão, o nosso pai, foi justificado, quando ofereceu sobre o altar o próprio filho, Isaque?

22 Vês como a fé operava juntamente com as suas obras; com efeito, foi pelas obras que a fé se consumou,

23 e se cumpriu a Escritura, a qual diz: Ora, Abraão creu em Deus, e isso lhe foi imputado para justiça; e: Foi chamado amigo de Deus.

24 Verificais que uma pessoa é justificada por obras e não por fé somente.

20Yt kan hamo i -Atomohey kahato Tupana wato'e hawyi yt kat i watunug wakuap miit'in me. Mi'i tã watunug pote - Heso kahato rakaria eipe i'atu'e irania'in ahepe te'eruwanetup hawe. Ahehay wo yn watomohey Iesui pote yt aiwe'eg hin i aito.

21Watikuap ta'yn aikotã sa'awy'i te aha'ase'i Aparãu tunug nu kawiat heiam aikope aihũ watiwuk Tupana mowepiit hamuat hap ewy. Mi'i hap tote toiporokpun tosa'yru Isaki i'auka hamo Tupana piat ipo'oro hap ewy. Mi'i hawyi mi'i tã iminug kapiat teha'at howawi Tupana hawyi -Waku kahato rikat en Aparãu e Tupana tope. Eminug kaipyi mesup atikuap sese ra'yn uimohey hat sese en e Tupana tope.

22-Waku en Tupana katupono aha'ase'i pot timoherep tepiat Tupana mohey hap tominug wo. Imohey hap toimoherep kahato wuat'i pe tominug wo. To'okupitu kahato imohey hap iminug ko'i. I'e hap tutunug hap kaipyi Tupana tikuap tomohey hap sese aha'ase'i pot Aparãu sa'awy'i.

23Aikotã Tupana to'e sa'awy'i hap ewy - Uiwiy kahato ti en Aparãu e. Uimohey hat sese ti en e. Hãpyk kahato rikat en uiwanetup hawe uiwy e Tupana tope.

24Uiwyrria'in imohey hap toine'en ahehay pe yn mote Tupana yt aimohãpyk kuap i katupono uiminug wakuap kaipyi yn watimoherep kuap Tupana mohey hap sese toine'en aipy'a pe. Ma'ato yt kat i

²⁵ De igual modo, não foi também justificada por obras a meretriz Raabe, quando acolheu os emissários e os fez partir por outro caminho?

²⁶ Porque, assim como o corpo sem espírito é morto, assim também a fé sem obras é morta.

Tiago 3

Os pecados da língua e o dever de refreá-la

¹ Meus irmãos, não vos torneis, muitos de vós, mestres, sabendo que havemos de receber maior juízo.

imohey hap moherep hap aikai waku nug hap ko'i mi'i pote yt toine'en i Iesui mohey hap sese aikai ma'ato heso rakaria wo watopyhu'at aito.

²⁵Sa'awy'i mana Irapi timoherep kahato Tupana mohey tepiat hap katupono toi'atuporereke to'yat pe typy ok surara Isareu ywania Tupana mipo'oro ko'i sepiok e hanuaria. Mi'iria pe mana Irapi timoherep muap wētup i'atupopy hamuat mig'i wo toimoherep i'atuehakyera'at hap katupono irania'in surara tikat mi'iria i'atu'uka hamo. Mi'i hap ewywuat mana Irapi tunug hawyi Tupana tikuap ta'yn tomohey hat ra'yn toine'en hap. Mi'i hawyi toiehakyera'at mekewat haryporia yt iwe'eg i rakat wuat'i ihainia'in wywuat ieine'en hat pykai.

²⁶Pywo ti rat uhekatuwyria yt kat i aipa'āu pote yt kat hamo i aipiit katupono iku'uro ra'yn. Aheha piat toto hawyi -Iku'uro sese ra'yn i'atu'e. Mi'i hap ewy ti yt kat i miit'in powyro hap Iesui mohey hap moherep hap aikai hawyi iku'uro rakat ewy ra'yn watoine'en yt iwese rakat ewy i yt kat nug hat wo i ra'yn watoine'en. Yt watimoherep Iesui piat miit'in ky'e hap irania'in me ahegyi'at hamo pote yt kan hamo i wato'e hatek takaria pe -Uruimohey kahato Iesui wato'e ai'e hap.

Tiaku 3

Uito Po'og Wētup Ok Kai Yt Ewei'e I

¹Uiwyria'in eiwe'eg wo o -Uito po'og torannia kawiat wo'omu'e hat ei'e hap wywo katupono miit'in mu'e haria kape

yn Tupana po'og iha'at sio ta'atumu'e hap ewy ta'atunug sio yt te'eropyhu'at sio ta'atunug ta'atuepiat miit'in napin hap ewy sio yt hap kape teha'at kahato Tupana. Ma'ato yt watunug i ahepiat miit'in napin hap mi'i pote po'og ai'apiheg hap topyhu'at aipotmu'eria kai katupono yt watunug i Tupana ainapin hap ko'i pote mi'i pote ti -Typy ihay haria eipe e aru ahepe Tupana mekewat e'at pe karãpe Tupana timoherep yne miit'in me uwe waku uwe yt naku i hap airo hap e'at pe. Mi'i tupono waku perup'i puo wati'atumu'e miit'in are. Waku wato'e aiwanetup hawe -Yt hãpyk i ahenoi pote ati'aparap kahato Tupana pe waku wato'e aipy'a pe.

²Pyno torannia aito i'aparap haria watoine'en. Ma'ato ahehay wo ahêku wo yt wati'aparap i pote yt karãpe i sa'ag nug hatno watoine'en katupono aipy'a piat aiwanetup hap moherep hap ahehay topyhu'at. Karãpe yt wati'aparap i ahehay wo pote hãpyk pe kahato watoine'en aheine'en hap tote. Ahehay hãpyk takat watunug kuap pote watuwepo'oro kuap yne aipiit wakuap nug hamo.

³Aihũ Kawaru wẽ sakpo watikytyt saity hawyi mi'i ete watimohãpyk aikotã hewyry aimiky'esat ewy hamo. Kurin kat ete pyi watimoewyry aihũ iwato sese pykai.

⁴I'ewyete ahe'yara iwato kahato rakat pykai watimohãpyk kahato y'y puo apokuita kurin kat no. Mi'i hawyi

² Porque todos tropeçamos em muitas coisas. Se alguém não tropeça no falar, é perfeito varão, capaz de refrear também todo o corpo.

³ Ora, se pomos freio na boca dos cavalos, para nos obedecerem, também lhes dirigimos o corpo inteiro.

⁴ Observai, igualmente, os navios que, sendo tão grandes e batidos de rijos ventos, por um pequeníssimo leme são

dirigidos para onde queira o impulso do timoneiro.

⁵ Assim, também a língua, pequeno órgão, se gaba de grandes coisas. Vede como uma fagulha põe em brasas tão grande selva!

⁶ Ora, a língua é fogo; é mundo de iniquidade; a língua está situada entre os membros de nosso corpo, e contamina o corpo inteiro, e não só põe em chamas toda a carreira da existência humana, como também é posta ela mesma em chamas pelo inferno.

⁷ Pois toda espécie de feras, de aves, de répteis e de seres marinhos se doma e tem sido domada pelo gênero humano;

aimiky'esat ewy toto ahe'yara iwato kahato pykai. Imohāpyk hap kurin hetu'a pe toine'en wen ma'ato totomoesaika kuap yne wasere wato pykai waku ahewyry.

⁵Mi'i hap ewy ahēku topyhu'at kurin aipiit kai mekewat saity aihū Kawaru wē sakpuat ewy mekewat imohāpyk hap kurin hetu'a piat ahe'yara etiat hap ewy. Ta'i ahēku ti yt iwato i pykai -Uito po'og torannia kai wato'e ahēku hit no. I'ewyite aikotā aria hit ta'at go iwato rakat rote igag nakat rote hap ewy meremo aria iwato kahato topyhu'at itote. Mi'i hap ewy ahēku hit kaipyi iwato kahato sa'ag tuwenug.

⁶Ahehay sa'ag ni aiwanetup hap ma'at kuap hat toine'en. Aima'at hat kahato ti rat ahēku. Wo'oeremopusu hap tuwētem ahēku pyi aiwo'oma'at'i ma'at'i hamo. Aikotā aria ahekare'en wuk hap ewy ahehay toine'en. Ahehay aikotā mekewat sa'ag nug hat eiam wyti aria wato yn toine'en. Ahehay sa'ag ahēku kaipywiat miit'in wuk hap ewy topyhu'at. Ahehay wo miit'in ma'at hap topyhu'at katupono aheine'en hap moko'i moko'i hap aiwanetup hap pyi tuwētem ahēku pyi are. Ta'i aimohun hap wyti ahehay sa'ag.

⁷Ta'i watikuap kahato haiwot rakaria ga'apy piaria moperup'i aihū wuat hap i'ewyite weitaria aihū wo atimoperup'i kuap i'ewyite topyhu'at hewyry rakaria aihū wo watunug. I'ewyite piraria watimoperup'i kuap aito.

⁸ a língua, porém, nenhum dos homens é capaz de domar; é mal incontido, carregado de veneno mortífero.

⁹ Com ela, bendizemos ao SENHOR e Pai; também, com ela, amaldiçoamos os homens, feitos à semelhança de Deus.

¹⁰ De uma só boca procede bênção e maldição. Meus irmãos, não é conveniente que estas coisas sejam assim.

¹¹ Acaso, pode a fonte jorrar do mesmo lugar o que é doce e o que é amargoso?

¹² Acaso, meus irmãos, pode a figueira produzir azeitonas ou a videira, figos? Tampouco fonte de água salgada pode dar água doce.

A sabedoria lá do alto

¹³ Quem entre vós é sábio e inteligente? Mostre em mansidão de sabedoria, mediante condigno proceder, as suas obras.

⁸Ma'ato mi'i pykai ahēku yt watimoperup i kuap i katupono ahēku miit'in auka kuap hap topyhu'at. Ahehay wo watima'at kuap kahato miit'in. Moĩ haiwot rakat ewy ahēku toine'en katupono mi'i wo wati'atu'uka kuap miit'in aimima'at ko'i.

⁹Ahehay sa'ag ahēku pyi gu'uro hy ewy toine'en katupono -Waku kahato en wato'e Ai'ywot Aika'iwat Tupana pe wen ma'ato miit'in me -MOTORO meiūpepyi aria wato kape wato'e sa'ag ahewanikaptia pe miit'in me Tupana minug toiã'ākap ko'i pe. Ahēku wo -Waku kahato En Tupana wato'e mi'i hawyi mekewat ahēku wo wati'atukuasa Tupana minug miit'in ko'i. Yt naku i kahato mi'i tã are.

¹⁰Wētup ahehay pyi tuwētem Tupana motypot hap i'ewyete wētup ahehay pyi tuwētem miit'in mohit hap. Yt naku i ti rat mi'i tã are. Are paĩ yt aiwe'eg hin i ahēku moperup'i hap ete aito. Aiwemoti hap kahato ahehay.

¹¹Yresa pyi yt karamuo i y'y tuwētem he rakat nop takat wētup ka'a pyi yn. Mi'i hap ewy yt naku i ahehay he rakat ahehay nop takat ahēku pywiat.

¹²I'ewyete yt karāpe i Paku'a yp kaipyi hewo muse sat ne'i. I'ewyete yt karāpe i hewo Warana yp kaipyi Wasa'i sat ne'i. I'ewyete yresa ihy nop takat yt tum kuap i aimi'u he rakat.

Yt Naku I Watuuka Aiwo'ope Aimu'e Hap Etiat

¹³Mi'i hap ewy kahato yt naku i ahehay sa'ag yt Tupana Pa'āu miky'esat ewy i ahēku wo. Waku watunug wakuat yt kat i aiwemotypot hap wywo. Mi'i hap ewy

14 Se, pelo contrário, tendes em vosso coração inveja amargurada e sentimento faccioso, nem vos glorieis disso, nem mintais contra a verdade.

15 Esta não é a sabedoria que desce lá do alto; antes, é terrena, animal e demoníaca.

16 Pois, onde há inveja e sentimento faccioso, aí há confusão e toda espécie de coisas ruins.

17 A sabedoria, porém, lá do alto é, primeiramente, pura; depois, pacífica, indulgente, tratável, plena de misericórdia e de bons frutos, imparcial, sem fingimento.

waku aheine'en hap he rakat ewy aiminug wo'owese hap wywo yt kat i -Uito po'og ai'e hap aiwanetup hawe. Waku yne ahehay wakuap wo watimoherep aiwe'eg hap imotypot hamuat.

14Karapeĩ wato'oehay'ywyi hawyi yt kat i aiwo'owese hap aikai topyhu'at. Mi'i pote yt kan hamo i -Uito ti po'og irania'in kai wato'e ne'i. Ma'ato mi'i tã mote watuwema'at ne'i.

15Karapeĩ watu'uka aiwo'ope Tupana piat aimu'e hap kaipyi mi'i pote yt we'eg hin haria wo i watopyhu'at. Karãpe wato'oehay'ywyi aiwo'ope watopyhu'at irania'in yt imohey i haria ewy ne'i. Aikotã ahiag potmu'eria ewy watoine'en. Aikotã ta'atumiky'esat yn nug haria ewy watopyhu'at. Yt naku i kahato watu'uka aiwo'ope Tupana piat aimu'e hap kaipyi. Mi'i tã watunug mote yt karãpe i Tupana mimu'eria watopyhu'at ma'ato ahiag potmu'eria watoine'en.

16Karãpe wato'oehay'ywyi aiwo'ope -Uito ti po'og eikai ai'e hap aipy'a piat kaipyi mi'i hawyi meiũran wanikaptia wo watopyhu'at itote hawyi aiwo'oma'at'i ma'at'i hap yt ikahu hin i rakat topyhu'at aiwo'opiat. Yt naku i are.

17Ma'ato Ai'ywot atipy piat iwe'eg sakpo toine'en. Mi'i ti aimu'e kahato aipy'a pe towe'eg hap yt ahiag wat ewywuat hin i. Mio tã e ahepe -Pywuat kahato eweikupte'en no Ui'ewy e ahepe. Wo'owese haria wo ro eweikupte'en e. Wo'oky'e haria wo wo'opowyro haria wo

¹⁸ Ora, é em paz que se semeia o fruto da justiça, para os que promovem a paz.

Tiago 4

A origem das contendas

¹ De onde procedem guerras e contendas que há entre vós? De onde, senão dos prazeres que militam na vossa carne?

² Cobiçais e nada tendes; matais, e invejais, e nada podeis obter; viveis a lutar e a fazer guerras. Nada tendes, porque não pedis;

wo'owesat kahu hanuaria ui'ewy o eweikupte'en o e ahepe. Waku wo'oky'e hap moherep hanuaria wo eweikupte'en e ahepe. Waku wakuat nug haria wo eipe e. Waku yt wētup ok i miit mohit hanuaria wo eweikupte'en no e ahepe. Waku yt typy ehay rakaria wo eweikupte'en e. Waku to'o'ewy'ewy wuat'i miit'in ky'e haria wo eweikupte'en e ahepe aimu'e kahato hat atipy piat Ai'ywot.

¹⁸Watikoi aikope aimikoi wakuat pote waku kahato hētyt hawyi ma'ato yt pote yt kat i aimi'u wakuat watipuēti aru hat hawyi. Mi'i hap ewy kahato wo'oky'e hap watikoi hawyi aiwo'owese hap toine'en aru aiwo'ope hawyi aimowepiit hap toine'en aiwo'ope. Mi'i hawyi hewo kahato aru waku hap ahete aimi'u he kahato hap ewy aimikoi he hap ewy.

Tiaku 4

Henoí Ra'yn Aikope Pyi Aiwo'owuuka Hap

¹Koitywy ahenoi teran ehepe kat kaipyi kat kaipyi aiwu'uka hamuat aiwo'oehay poepyk hamuat hap tuwemoherep hap ko'i. Pyno ahenoi ehepe -Uiat uipo pe atiky'esat ewat ekat ai'e hap sa'ag kaipyi ti watu'uka. -Uimiky'esat yn waku watunug e hap kaipyi watu'uka. Mi'i hap kaipyi yt aiwo'owese i hap toine'en.

²-Atiky'esat ewat uiatno wato'e irania'in me ma'ato -Yt atum i i'atu'e ahepe hawyi -Pyno yt etum i pote yt uiwese i aru wato'e aipy'a pe aiwyría'in me. Mi'i hawyi wato'o'auka teran irania'in ete i'atuekat kyewi. Yt naku i mi'i tã are. Po'og waku

³ pedis e não recebeis, porque pedis mal, para esbanjardes em vossos prazeres.

⁴ Infiéis, não compreendeis que a amizade do mundo é inimiga de Deus? Aquele, pois, que quiser ser amigo do mundo constitui-se inimigo de Deus.

⁵ Ou supondes que em vão afirma a Escritura: É com ciúme que por nós anseia o Espírito, que ele fez habitar em nós?

⁶ Antes, ele dá maior graça; pelo que diz: Deus resiste aos soberbos, mas dá graça aos humildes.

wahētup hētup Ai'ywot Tupana pe aimiky'esat ko'i are. Yt kat i aimiky'esat ko'i toine'en aipo pe katupono yt wahētup Ahekat nug hat Tupana pe i pote e.

³Mi'i hawyi aimiky'esat Tupana pe wahētup tuereto wen ma'ato yt tutum i aimiētup katupono yt tomiky'esat ewy i wahētup pote. Aimiky'esat ewy sa'ag nel'i wywo yn wahētup wote aimowepiit hamuat kape yn wahētup pote yt tutum kuap i aimiētup.

⁴Aikotã ahehary'i ete aipohari hap ewy yt ikahu hin i mi'i hap ewy kahato yt ikahu hin i typy ahetupana pote. Yt naku i typy ok miky'esat ewy watunug Tupana miky'esat wakuat i'ewyte mesuwarotiarua miky'esat ewywuat yt naku i nug haria miky'esat ewywuat pote. Yt ikahu hin i mi'i tã watoine'en are. Tupana ewanikaptia miky'esat ewy watunug mote Tupana ewanikaptia wo watoine'en. Uwe uwe mesuwarotiat yt naku i nug haria seko sa'ag wo tuwewy'inug mi'i hat Tupana ewanikap mo topyhu'at.

⁵Ewe'eg wo e Tupana sa'awy'i wuat pupi - Uiwatno yn woroky'esat e ahepe. Ma'ato wētup tupana eweimohey hawyi uhehay'ywyi kahato tupanaria ete e Tupana Pa'ãu ahepe.

⁶-Ati'atumoesaika kahato waure wuat gupte'en haria pe. Mi'iria pe atum ne'en kahato wakuap mi'iria pe ma'ato irania'in me -Uito po'og e haria ewanikap wo areine'en e Tupana ahepe. Uhegyi'at hap po'og atum paa e haria pe e Tupana ahepe.

⁷ Sujeitai-vos, portanto, a Deus; mas resisti ao diabo, e ele fugirá de vós.

⁸ Chegai-vos a Deus, e ele se chegará a vós outros. Purificai as mãos, pecadores; e vós que sois de ânimo dobre, limpai o coração.

⁹ Afligi-vos, lamentai e chorai. Converta-se o vosso riso em pranto, e a vossa alegria, em tristeza.

⁷Tupana tiky'esat ai'e hap -Tupana atiky'esat emiit sese wo waku wato'e aiperup'i popuo e. Ui'ywot uimoesaika kahato uiminug sa'ag ko'i akit hamo waku wato'e. Tupana eti'akit o ahiag ui'okpe totiat wato'e waku. Uimoesaika epa'ãu wo ahiag sopo hamo ehay wo -MOTORO ui'yatypepyi ahiag me e hamo waku wahētup Tupana pe. Mi'i hawyi waku wato'e -Tupana etisopo ro ahiag uhã'ãg hat mesuwe waku wato'e. Mi'i hawyi ahiag topopy ra'yn meremo ai'yatypepyi Tupana pupi.

⁸Pyno karāpe watiky'esat watukupte'en Tupana wywo mi'i pote waku watuwat Tupana kape aimiky'esat ětup hamo. Aiwanetup hap kaipyi aipy'a pyi ahehay hawyi tuut ahowawi aimiky'esat ewy. Mi'i hawyi aikotã watuwei aipit pit potiat hap ewy ra'yn y'y pe waku mi'i hap ewy waku wato'e Tupana pe -Ui'ywot uikoho Esa'yru suu wo uimi'aparap sa'ag ko'i waku wato'e. Uipo ti iminug yt naku i hap ko'i pote uipo ipit pit hap ewy. Mi'i pote etikoho uipo yt naku i nug hap hep hamo waku wato'e. Ui'ywot atipy piat pe uiwanetup hap uipy'a piat typy sehay potiat uipiit yt naku i topyhu'at. Mi'i pote etikoho kahato uhepiat i'aparap hap ko'i yne waku wato'e Tupana pe.

⁹Waku paa wato'e Tupana pe aiminug sa'ag upi aikotã haty kahato hap aipy'a pe hap ewy aikotã aiwy sese iku'uro hawyi haty hap ewy waku aiwak hap aipy'a pe hawyi -Tupana sakpo'e atunug sa'ag

10 Humilhai-vos na presença do SENHOR, e ele vos exaltar^á.

A maledicência é condenada

11 Irmãos, não faleis mal uns dos outros. Aquele que fala mal do irmão ou julga a seu irmão fala mal da lei e julga a lei; ora, se julgas a lei, não és observador da lei, mas juiz.

12 Um só é Legislador e Juiz, aquele que pode salvar e fazer perecer; tu, porém, quem és, que julgas o próximo?

wato'e. Yt ikahu hin i atunug eete. Mi'i tupono uimoti te kahato rat uipy'a pe waku wato'e aiwak popuo. Tupana uhewiat ema'at hap ko'i yt ikahu hin i uipy'a pe uiwanetup hawe. Ahaty'u kahato yt kat i hin i uiwepiit hap toine'en. Uimoti hap yn toine'en uikai waku wato'e yt kat i aimikyry'i hap wywo.

10-Ehamo Tupana aremoti kahato uipy'a pe paa e hap wywo wato'e. Pywo pe pote Tupana mimotypot sese ko'i watopyhu'at wuat'i e'at pe wuat'i ehamo.

Aiwo'oky'e Hap Yn Waku

11Uiwyrria'in yt naku i ahehay sa'ag wētup ok ete irania'in ete katupono Tupana to'e miwan me -Eiwo'oky'e ro eiwo'ope e. Mi'i pykai watimohit ne'i wētup ok irania'in ehamo pote -Yt naku i meiēwat miit wato'e pote Tupana wo'onapin hap pun hanuaria wo watoine'en katupono yt i'e hap ewy hin i watunug mote. Uiwyrria'in yt naku i watimohit wētup ok ahehay yt naku i rakatno. -Eti'atumotypot ro irania'in e Tupana sa'awy'i miwan me. Karāpe wati'atusaty'i saty'i miit'in ahehay wo hawyi wati'aparap kahato Tupana piat ainapin hap yt watimotypot i aiwy pote. Mi'i hawyi watimohit Tupana piat ainapin ko'i katupono ai'e hap aiwenapin hap sa'ag yn watunug. Po'og waku watunug ainapin hap sese Tupana iwe'eg sese rakat piat ainapin hap. Yt naku i ewei'atumohit wētup ok miit e Tupana pote.

12Tupana yn aikuap sese sio waku aito sio yt hap katupono Tupana yn ni ikuap aiwanetup hap wakuap ko'i sio yt nakuap

A falibilidade dos projetos humanos

¹³ Atendei, agora, vós que dizeis: Hoje ou amanhã, iremos para a cidade tal, e lá passaremos um ano, e negociaremos, e teremos lucros.

¹⁴ Vós não sabeis o que sucederá amanhã. Que é a vossa vida? Sois, apenas, como neblina que aparece por instante e logo se dissipa.

i ko'i. Mi'i tupono kat poteĩ pyno -Yt naku i en wato'e wētup ok miat pe yt watikuap i kahato ipy'a piat pykai. Tupana yn ikuap wakuat sio yt hap. Mi'i yn ikuap ainug ko'i. Mi'i pote Tupana yn ahehakyera'at kuap i'ewyte Tupana yn ni ai'apiheg kuap. Mi'i pote yt naku i wato'e wētup ok etiat - Yt kan hamo i mekewat miit. Yt naku i kahato mi'i tā wato'e katupono yne miit'in Tupana miky'e ko'i tukupte'en. -Wuat'i miit'in torannia ahekat ko'i ewy tukupte'en e Tupana ahepe. Mi'i pote yt eweimohit rei'o uhekat ko'i e Tupana yt miit'in motypot i haria pe.

¹³Waku aiwe'eg wo kahato ahehay pupi - Uimiky'esat yn atunug neran e hap pupi - Pyno muki'ite uimiky'esat ewy uiwepyi areto wētup tawa kape hawyi itote areine'en mot'i hawyi itote atunug uiko iwato'in nakat uimiky'esat oktan hawyi uhekat kahato ra'yn areine'en itote ai'e hap pupi waku aiwe'eg wo. -Pywo ti rat ui'e hap ewy atunug aru uimiky'esat oktan hawyi uiwepyi arepotpap kahato itote hawyi ati'atunug iwato kahato uhekat ko'i hawyi areine'en hekat kahato rakatno itote uito. Ta'i uimiky'esat ewy yn aru ati'atunug e hap pupi waku aiwe'eg wo uiwyrria'in.

¹⁴Katupono yt watikuap hin i aikotã muki'ite aipore'ihot'ok hap pykai i aikotã aru watoine'en sio are. Tupana yn mi'i tā kuap hat i'ewyte yt watikuap hin i karania e'at rē aheine'en hamuat hap ko'i. Ta'i aikotã hunete y'y he'yhig am hawyi

15 Em vez disso, devíeis dizer: Se o SENHOR quiser, não só viveremos, como também faremos isto ou aquilo.

16 Agora, entretanto, vos jactais das vossas arrogantes pretensões. Toda jactância semelhante a essa é maligna.

17 Portanto, aquele que sabe que deve fazer o bem e não o faz nisso está pecando.

Tiago 5

Deus condena as riquezas mal adquiridas e mal empregadas

1 Atendei, agora, ricos, chorai lamentando, por causa das vossas desventuras, que vos sobrevirão.

atposake hawyi yt kat i ra'yn toine'en itote. Mi'i hap ewy kahato aheine'en hap topyhu'at mesuwarote. Ta'i aheine'en porap i hawyi aiku'uro ra'yn meremo hap ewy watoine'en mesuwat yi tote uiwyria'in.

15 Mi'i pote po'og waku wato'e aipy'a pe - Tupana atunug neran emiky'esat ewy po'og waku wato'e. Tupana etum uhepe ehesaika hap uipowyro hamuat. Mi'i pote ti aru areto motpap nug hamo po'og waku wato'e aipy'a pe.

16 Yt naku i kahato watuwemowato kahato ahehay wo -Atunug kuap yne ai'e hap ete uiwyria'in. Yt naku i wato'e -Uito po'og yne miit'in kai ai'e hap ete. Yt naku i aito watopyhu'at aiwehay pyi. Yt naku i -Uito po'og ekai e hatno watopyhu'at.

17 Uimimu'eria karãpe watikuap kat som waku Tupana tiky'esat watunug hap hawyi ma'ato yt watunug i imiky'esat ewy hawyi wati'aparap kahato Tupana pe yt watunug i imiky'esat pote. Yt nakuaria i wo watopyhu'at yt kat i hin i watunug pykai. Mi'i tã hap atiky'esat eweikuap ta'yn uiwyria'in are.

Tiaku 5

Eiwe'eg Wo O Hekat Rakaria

1-Eiwe'eg wo o hekat rakaria. Eiwe'eg wo o wo'opo'oro i po'oro i te'en ne'i haria pupi e Tupana. Koitywy yt pya hin i eiwo'okak'i hamuat hap e'at e Tupana. Yt pya hin i kyn kyn ei'e hap e'at ehepiat ho'opot hap wuat'i e'at piat hamuat e

² As vossas riquezas estão corruptas, e as vossas roupagens, comidas de traça;

³ o vosso ouro e a vossa prata foram gastos de ferrugens, e a sua ferrugem há de ser por testemunho contra vós mesmos e há de devorar, como fogo, as vossas carnes. Tesouros acumulastes nos últimos dias.

⁴ Eis que o salário dos trabalhadores que ceifaram os vossos campos e que por vós foi retido com fraude está clamando; e os clamores dos ceifeiros penetraram até aos ouvidos do SENHOR dos Exércitos.

katupono eiwemoekat kahato miit'in ma'at hap kaipyi e Tupana.

²Mekewat e'at pe ti aru eimisoknug ni hokpyp ne'i ra'yn topyhu'at e Tupana. Ehesokpe sok ko'i nupi'a yat no ra'yn topyhu'at yne yne aru e Tupana.

³Ehekat ikahuria rakat ahyt aru yt kan hamo i ra'yn topyhu'at i'ytyk tutu'u yne ra'yn hawyi e. Mekewat e'at ehekat ikahu miit'in mipugha wo ra'yn topyhu'at nem ne'i pote e. Sa'awy'i imehit rakat yn ehekat ma'ato mekewat e'at pe i'ytyk kahato rakatno ra'yn topyhu'at ikamhig sa'ag nakatno ra'yn topyhu'at e. -Kat pote kahu yt eweimo'ẽ i ehekat ko'i nimo te uruepe i'atu'e ti aru ehepe ewyria'in hatek takaria. Kat pote yt ehegyi'at hin i uruepe nimo i'atu'e aru ehepe ihaky'e'i rakaria. -Mi'i hawyi ehekat ko'i i'ytyk kaipyi ti aru ta'atukuap meremo ra'yn yt ehegyi'at hin i kahato hap e Tupana -Uiwatno yn neran e haria pe. -Ehekat ahyt topyhu'at aru aria wato mi'u wo e Tupana. Mi'i hawyi eipe ekat wuk hap pe eweikupte'en aat ka'ap ei'apiheg hamuat wuat'i e'at pe e Tupana aru hatek takaria pohari haria pe.

⁴-Sa'awy'i eimikoi eropat haria i'atupotpap kahato eiko nug hamuat pykai ma'ato yt kat i ewetum i'atuepe. -Pywo ti rat muki'ite aru atum eipotpap sa'up ewei'e pykai yt kat hin i ewetum i'atuepe. Yt ehegyi'at i hap kape ara'akasa yne ra'yn Uito e aru Tupana yt imo'ẽ i haria pe. I'atuesy'at kahato ehemii't'in e. Yt i'atuesokpe hin i rakaria mi'iria.

⁵ Tendes vivido regaladamente sobre a terra; tendes vivido nos prazeres; tendes engordado o vosso coração, em dia de matança;

⁶ tendes condenado e matado o justo, sem que ele vos faça resistência.

I'atuehaky'e'i kahato te'erepotpap aat ka'ap pykai yt kat hin i ewetum e. Sa'awyi' kak i'atu'e kak i'atu'e ahetiat -Tupana yt urupoi i urupo'oro haria uruka'iwaria hekat rakaria i'atu'e uhepe e. Yt ta'atumo'ẽ hin i uruepe urupotpap hap sa'up i'atu'e irane to'okak'i popuo uhepe ihaky'e'i rakaria e Tupana.

⁵Yt ehegyi'at hin i eipe e aru ehepe katupono eiwemowepiit hap yn ewetunug eheine'en hap turan e. Kat ko'i kat ko'i eimiky'esat oktan ewei'atunug atunug kahato. Ei'yat wakuat pe ienuk hap yn ewetunug. Eimi'u ikahu kahato ma'ato eiweran ewei'atumo'ok kahato. Yt kat i ewetum hesy'at sese rakaria pe e Tupana aru ihaky'e'i rakaria ma'at haria pe. Aikotã sa'awyi' eihũria ewei'atumokyt kahato awati wo i'atu'uka hamuat i'u hamuat hap ewy kahato eiperia tukupte'en ikap kahato rakaria wo e aru Tupana yt hegyi'at rakaria i pe. Ikap kahato rakaria wo koitywy eweikupte'en eihũria ewy e. Eikap ti waku kahato aria mi'u wo pote mesup ta'yn waku pe eweikupte'en kahato ma'ato uimi'apiheg wuatnuaria wo e Tupana mi'iria pe yt ta'atupoi hin i ta'atupotpap nug haria hawyi.

⁶-Sa'ag nug haria ti eipe katupono miit'in wakuat kuasa haria wo eweikupte'en are'e aru ehepe e Tupana. I'atuekat kyewi - Ewei'atu'uka mi'iria ewei'e yn esurara'in me wakuap yn ta'atunug pykai e. Ewei'atu'uka yt kat i sa'ag i'atu'e i ehepiat

A necessidade, bênçãos e exemplo da paciência

⁷ Sede, pois, irmãos, pacientes, até à vinda do SENHOR. Eis que o lavrador aguarda com paciência o precioso fruto da terra, até receber as primeiras e as últimas chuvas.

⁸ Sede vós também pacientes e fortalecei o vosso coração, pois a vinda do SENHOR está próxima.

⁹ Irmãos, não vos queixeis uns dos outros, para não serdes julgados. Eis que o juiz está às portas.

¹⁰ Irmãos, tomai por modelo no sofrimento e na paciência os profetas, os quais falaram em nome do SENHOR.

pykai e aru Tupana yt hegyi'at i rakaria hekat rakaria pe.

⁷Uiwyrria'in waku aiperup'i po'og po'og watoine'en Iesui ekatup haype miit'in aimoweuka'i pykai. Aikotã aikopiat aimikoi wahekatup hepama hap ewy. Sa'awy'i watikoi hawyi i'aman hap wahekatup imoëtyt hamo. Mi'i hawyi wahekatup i i'aman tuereto hap imotag hamo. Perup'i popuo wahekatup haat hap kape imo'apuhup hamuat kape. Mi'i hap ewy waku wahekatup Iesui uut hap.

⁸-Yt pya hin i ti Iesui uut hap waku wato'e yn aiwo'ope aiwemoesaika hamo. Yt naku i watoiat huut hap mohey hap katupono tuut aru Aika'iwat. Waku wahekatup huut hap aiwemowepiit hap wywo.

⁹Uiwyrria'in yt naku i wato'oehay petek petek hekatup haype katupono wo'oehay petek petek haria pe ti aru -Yt nakuaria i eipe e aru Tupana. Yt pya hin i aika'iwat uut hamuat uwe waku uwe yt naku i to'e hamo. Yt pya hin i Aika'iwat uut hap aikotã oken'ypy og me hap ewy yn ni toine'en meke -Areke teran e hat ewy toine'en.

¹⁰Uiwyrria'in yt naku i ti watiwaure aipy'a pe sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria piat ho'opot hap ko'i. Ta'i nimo te ti ta'atuho'opot pot'i kahato miit'in mikyry'i ta'atuetiati imohey hap wywuat hap. Ta'i yt i'atuwëpohep hin i ti Tupana e hap moherep hap ete miit'in ti'atusaty'i saty'i pykai. Mi'i tupono waku watunug mi'iria ewy.

11 Eis que temos por felizes os que perseveraram firmes. Tendes ouvido da paciência de Jó e vistes que fim o SENHOR lhe deu; porque o SENHOR é cheio de terna misericórdia e compassivo.

O juramento proibido e o proceder cristão em várias experiências da vida

12 Acima de tudo, porém, meus irmãos, não jureis nem pelo céu, nem pela terra, nem por qualquer outro voto; antes, seja o vosso sim sim, e o vosso não não, para não cairdes em juízo.

13 Está alguém entre vós sofrendo? Faça oração. Está alguém alegre? Cante louvores.

11 Mi'iria sa'awy'i tokoka'at ra'yn ho'opot hap sakpo. Mi'i tupono koitywy Tupana mi'atuewaku ko'i wo tukupte'en eimi'atumotopot no ra'yn tukupte'en. Watikuap ta'yn ti aikotã nimo aha'ase'i Io ho'opot pot'i kahato hap ma'ato yt toiwaure hin i Tupana mohey tepiat hap. Imohey mot'i hap po'og iwato ho'opot hap kai. Mi'i pote ho'opot kahato hap sakpo tokosap ase'i Io. Mi'i pote Tupana mipoitynug wo ra'yn topyhu'at. Uiwyrria'in Tupana tikuap kahato ahepiat ho'opot hap. Ta'i Aika'iwat aiky'e kahato tohaty'u kahato ahepiat ho'opot hap.

12 Ahehay pywo piat hap yn Tupana tiky'esat. Karãpe irania'in me -Atunug aru wato'e pote waku watunug ai'e hap ewy hap. Yt naku i aheso -Atunug aru ai'e hap ete. Ma'ato aheso hap ne'i pote Tupana ai'apiheg e. I'ewyte ti yt naku i Tupana set watipehik -Atunug aru e hap ete. Yt naku i wato'e -Yt atunug i aru ui'e hap ewy pote waku Tupana ui'auka wato'e. Po'og waku -Atunug aru mehin mana wato'e hawyi waku watunug ai'e hap oktan po'og waku are. I'ewyte yt naku i miit'in set watipehik pywo ai'e hap moheg hamo. Ma'ato Tupana tiky'esat pywo piat yn ahehay hap -Atunug aru ai'e hap ete.

13 Ahatek pote watemoehamana'i hawyi waku wahẽtup Tupana kape aikawiatno hamuat hap. Ma'ato toine'en ahehãite hap aiwepiit hap yn ahete pote waku

14 Está alguém entre vós doente? Chame os presbíteros da igreja, e estes façam oração sobre ele, unguendo-o com óleo, em nome do SENHOR.

15 E a oração da fé salvará o enfermo, e o SENHOR o levantará; e, se houver cometido pecados, ser-lhe-ão perdoados.

16 Confessai, pois, os vossos pecados uns aos outros e orai uns pelos outros, para serdes curados. Muito pode, por sua eficácia, a súplica do justo.

17 Elias era homem semelhante a nós, sujeito aos mesmos sentimentos, e orou, com instância, para que não chovesse sobre a terra, e, por três anos e seis meses, não choveu.

watuwehum Tupana ete aiwepy hap wywo.

14Wētup ok i'ahuu aipy'asetpiat pote waku mekewat i'ahuu rakat ti'atukay kay tuwewawi Iesui mohey haria apykok haria ko'i ta'atuhētup Tupana kapiat hamo i'ahuu kosap hamuat hap. Mi'i hawyi ikap takat mohag wo waku ta'atupag i'ahuu rakat ete. Mi'i hawyi waku ta'atuhētup - Tupana etimoehāite kahato mesuwat i'ahuu rakat esaika hap mywo Esa'yru Iesui motypot hamo waku i'atu'e itote i'ahuu rakat moehāite hamuat.

15Mi'i tā ta'atunug Iesui mohey hap mywo pote ti aru ipoĩ'am na'yn te'yni pyi ihāite ra'yn topyhu'at i'ahuu rakat. I'ewyte iminug sa'ag kaipywiat i'ahuu pote Tupana timoweityk ta'yn iminug yt naku i sa'ag hap ko'i.

16Mi'i pote waku wahenoi aiwo'ope aiminug sa'ag ko'i i'ewyte waku wahētup kahato Tupana kape aiwyría'in kawiatno hamuat. Wahētup aipy'a pyi pote aiwo'opoityro kahato hap ewy topyhu'at ahete aiwo'oky'e hap ewy aiwo'ope. Mi'i hawyi toine'en kahato aimoehāite kahato hap Tupana kaipywiat hap. Aipy'a hāpyk kahato Tupana wywo hawyi meremo tutum aimiētup niatpo kahato rakat pykai. Meremo tutum waku miētup ko'i.

17Sa'awy'i mekewat Tupana ehay moherep hat Eria ai'ewywuat miit kahato ma'ato tohētup kahato tepiat imohey kahato hap mywo yn -Tupana etipyhyp to i'aman myē'ym anu 6 ewaty hap atiky'esat

18 E orou, de novo, e o céu deu chuva, e a terra fez germinar seus frutos.

19 Meus irmãos, se algum entre vós se desviar da verdade, e alguém o converter,

20 sabe que aquele que converte o pecador do seu caminho errado salvará da morte a alma dele e cobrirá multidão de pecados.

e. Mi'i hawyi hētup ewy Tupana tunug itote.

18 Mi'i hawyi tohētup i ra'yn -Etum i ro i'aman e hawyi i'aman kahato i ra'yn hap Tupana tunug i'e hap ewy. Mi'i hawyi itote ihāite kahato i ra'yn i'atumikoi ko'i.

19 Uiwyrria'in toĩ wētup ok wētup ok tuereto aipy'asetpiaria wemig Tupana piat haria ta'atuminug sa'ag kyewiat haria. Waku mi'iria watekyi ahehay wo te'era'aipok Tupana ewowiat hamo.

20 Uwe uwe yt nakuat i nug hat porerokosap Tupana kapiat iminug sa'ag myi mi'i hat tihep wētup ok miit wo'o'apiheg hap kaipyi iminug sa'ag ahyt po pyi toiporenorem Tupana piat iehakyera'at hamo. Uiwyrria'in yt eweiwaure ro mi'i tā nug hamo yt waure wo tei'o. Uito Tiaku ti mekewat Iesui ywyt sese.

Primeira epístola de Pedro

1 Peteru

1 Pedro 1

Prefácio e saudação

¹ Pedro, apóstolo de Jesus Cristo, aos eleitos que são forasteiros da Dispersão no Ponto, Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia,

² eleitos, segundo a presciência de Deus Pai, em santificação do Espírito, para a obediência e a aspensão do sangue de Jesus Cristo, graça e paz vos sejam multiplicadas.

1 Peteru 1

¹Uito ti Peteru Aipotypot Iesui eropat hat sese uito. Uito ti Iesui mipo'oro miit'in mu'e hanuat ihay moherep hat uito are. Uiwyrria'in Iesui mohey haria mesup uimiwan Iesui etiat atipo'oro ehewowi aikope aikope eweikupte'en mesuwat yi wato hap oktan are. Atipo'oro einapin hamuat ehewowi tama Puntu puaria i'ewyte yi Karasia puaria kape. Atipo'oro wy ui'e hap yi Kapatusia totiaria kape i'ewyte yi wato Asia puaria kape i'ewyte yi Pitinia puaria kape. Mesuwat sehay miwan miat atipo'oro ehewowi uiwyrria'in torannia imohey haria kape aikope aikope eweikupte'en hap kape. Sa'awy'i aitoria yne watukupte'en tawa wato Ierusalrēi me ma'ato mesup ahewanikaptia aimohan mohan kahato ai'atu'uka hamo mesuwat yi wato hap oktan are. Mi'i pote atipo'oro ehewowi uimiwan uipotmu'eria aikope aikope wesytpok hap ewywuaria hap kape uimiwan atipo'oro.

²Sa'awy'i sese ti Ai'ywot atipy piat Tupana ai'airo Tosa'yru sese eropat hanuaria wo. Mesuwat yi e'yian mete Tupana aikuap kahato yt uwe i te aitoria mesuwarotitaria pykai aikuap yne. Pywo ti rat sa'awy'i Tupana to'e tuwepe -Meiūran ti aru atipo'oro Uha'yru sese wuat'i miit'in uiminug ko'i Potypot nuat e tuwepe. Uwe uwe aru topyhu'at Uha'yru mohey haria wo mi'iria ti aru uimimoewaku ko'i wo

Ação de graças

³ Bendito o Deus e Pai de nosso SENHOR Jesus Cristo, que, segundo a sua muita misericórdia, nos regenerou para uma viva esperança, mediante a ressurreição de Jesus Cristo dentre os mortos,

⁴ para uma herança incorruptível, sem mácula, imarcescível, reservada nos céus para vós outros

tukupte'en. Katupono Uha'yru suu wo ati'atumoewaku mi'iria hawyi Uipa'ãu Wakuat atum i'atupiit piat ieine'en hanuat e Tupana tuwepe nimo te yt kat i te tutunug ne turan. -Mi'i hawyi Uipa'ãu yne i'atupiit puo atopag i'atumoewaku hamo e ahepe. Mi'i hawyi atiky'esat kahato imohey haria imiky'esat yne nug haria wo hap etiat atiky'esat. Mi'i hap atiky'esat e Tupana Ai'ywot koro sa'awy'i sese atipy piat pe.

³Sa'awy'i Aipotypot Iesui iku'uro hawyi Tupana timoieine'en gu'uro pyi. Sa'awy'i yt watomohey hin i aiku'uro hawywiat aheine'en i hamuat hap. Ma'ato mesup koitywy watomohey kahato kat pote Ai'ywot Tupana tihep ta'yn Aika'iwat iku'uro hap kaipyi. Mi'i pote koitywy - Waku kahato En Tupana. Po'og wakuat torannia kai uruto'e kat pote egyi'at kahato uruepe. Uruky'e kahato En. Po'og po'og torannia miit'in kai uruky'e hat En katupono etihap ta'yn uruka'iwat hyp hawyi uruto'e.

⁴Waku kahato En Tupana katupono koitywy urutukupte'en esa'yru'in esaki'yt'in. Mi'i pote ewywo irane urutukupte'en wuat'i e'at pe aru atipy pe e'yat pe. Mi'i tote urutukupte'en kat pote esa'yru'in esaki'yt'in uruto pote. Uruekat atipy piat yt tuweityk kuap i. Yt tuwepik pik kuap i. Yt ikahuro kuap i katupono ihap me toine'en ai'yat pe atipy piat Tupana uruto'e.

⁵ que sois guardados pelo poder de Deus, mediante a fé, para a salvação preparada para revelar-se no último tempo.

⁶ Nisso exultais, embora, no presente, por breve tempo, se necessário, sejais contristados por várias provações,

⁷ para que, uma vez confirmado o valor da vossa fé, muito mais preciosa do que o ouro perecível, mesmo apurado por fogo, redunde em louvor, glória e honra na revelação de Jesus Cristo;

⁵Tupana pywo ti rat En yn uruehakyera'at kuap hat ereine'en. Koitywy uruto emepyt'in pote uru'apykok hat kahato En Tupana. Esaika kahato En. Uruimohey kahato En. Meiūran aru yne miit'in tikuap uruimohey kahato En hap uruehakyera'at Hat En hap. Mi'i pote urutukupte'en aikotã hekat kahato rakat ewy katupono epowat'yp yne tukupte'en urupo pe Tupana. Hekat rakat En ewy urutukupte'en. Yt urui'atoiat hin i aru katupono urumoesaika ra'yn Epa'âu wo. Mi'i pote yt wētup ok i uruto ho'owasat rakaria wo uruto'e ewowi Tupana.

⁶Urumowepiit kahato En. Mi'i pote urutuwehum kahato ewowi Tupana. Uruho'opot kahato wen mesuwe ma'ato yt mot'i i. Uruho'opot hap uruipuēti tuereto ma'ato tokosap aru uruto'e. Uruia'ãg kahato ahiag. Urumo'arot'i kahato ahiag. Uruia'ãg kahato urusatek hap wywo uruto'e Tupana pe.

⁷Uiwyrria'in waku aho'opot hap katupono mi'i kaipyi Tupana tikuap tomohey sese sio yt haria aito are. Mesuwarotiat miit'in tikat kahato mekewat nu mehit rakat hekat kahato rakat kawiat uru e hap het rakat. Ma'ato i'ytyk kahato i'atumipuēti yi puat pote. Mi'i hawyi ta'atupag aria pe hawyi ihywop ta'yn hawyi i'ytyk hap toto yne. Mi'i hawyi imehit hawyi ikahu kahato mekewat nu uru kawiat. Mi'i hap ewy kahato aito uruwyrria'in are. Uito ti Peteru uhepiat ho'opot hap uhatek hap miit'in mikyry'i hap aria ewy i'ytyk

uhepiat hap ewy hep hamuat. Mi'i hawyi po'og hesaika rakat areine'en Tupana motypot hamuat. Waho'opot turan mekewat Tupana motypot hap Tupana kapiat aiwehum hap po'og po'og aimoesaika sa'awy'i wuat kai are. Meiūran aru Aika'iwat Aipotypot Iesui tuut mesuwat yi kape tuut Morekuat nuat hamo. Mi'i hap e'at pe ti aru aitoria watukupte'en imehit rakaria ewy aikotā mekewat uru mehit hap ewy are. Kat pote waho'opot hap kaipyi waku pe ra'yn watoine'en. Mi'i hawyi aikotā hekat rakaria ewywuaria wo watoine'en mekewat nu imehit rakat ewy watoine'en mekewat e'at pe aru Iesui uut hap e'at pe ti aru. Mi'i hap e'at pe urumowepiit kahato mesuwarotiat uruepiat ho'opot hap katupono yt urui'atoiat hin i Iesui mohey uruepiat hap urusatek pykai uru'ahyk ahyk pykai i'ewyte urupyhik pykai uru'atu'uka pykai are.

⁸Ta'i atikuap kahato Iesui uito katupono ara'akasa uito ma'ato eiperia yt ewei'akasa i eheha wo Aika'iwat Iesui. Ma'ato yt ewei'akasa pykai i eweimohey kahato ra'yn. Mi'i hawyi eimowepiit hap kahato toine'en imohey hap kaipyi. Mekewat wepiit hap Iesui tum tomohey hap kaipyi. Waku kahato mekewat. Yt watimoherep kuap i miit'in me Iesui piat aimowepiit sese hap. Ahowapy kahato Iesui motypot hap wywo mi'i pote aimowepiit kahato po'og torannia kai. Yt

⁸ a quem, não havendo visto, amais; no qual, não vendo agora, mas crendo, exultais com alegria indizível e cheia de glória,

⁹ obtendo o fim da vossa fé: a salvação da vossa alma.

¹⁰ Foi a respeito desta salvação que os profetas indagaram e inquiriram, os quais profetizaram acerca da graça a vós outros destinada,

¹¹ investigando, atentamente, qual a ocasião ou quais as circunstâncias oportunas, indicadas pelo Espírito de Cristo, que neles estava, ao dar de antemão testemunho sobre os sofrimentos referentes a Cristo e sobre as glórias que os seguiriam.

heremo i ma'ato aipy'a pe toine'en aimiky'e sese aimimohey Iesui are.

⁹Sa'awy'i wo'owyl'inug Iesui mohey hap ete. Koitywy watomohey te. Muki'ite ti aru watomohey te. Sa'awy'i watomohey hawyi ahehakyera'at aipy'a aipiit piat aiwanetup hap yne toiehakyera'at. Meiüran aru wuat'i e'at pe ahehakyera'at hap toine'en katupono mekewat e'at pe heremo kahato Tupana miium sa'awy'i wuat ahepiat ahehakyera'at hamuat are.

¹⁰Sa'awy'i sese ahe'yan miaria Tupana ehay moherep haria henoï kahato aikotã aru Tupana topyhu'at hegyi'at kahato wuat'i ywania piat hap ete i'atuehay. Aikotã aikotã aru tutunug hap ete i'atu'e Iesui etiat. Ta'atumoherep kahato aikotã Tupana ahehakyera'at hap. Ta'atukuap teran sese sa'awy'i ma'ato i'ypyryp hap ewy ta'atukuap. Ma'ato ta'atumikuap oktan ta'atumoherep Tupana Pa'ãu kaipyi ahepe Iesui uut hap etiat katupono miwan myi sa'awy'i wuaria imoherep Tupana yn mikuap ko'i sehay are.

¹¹Kat e'at pe aru Aipotypot Iesui tuut e hap kape te'eruwanetup kahato ta'atukat kahato. Ta'i sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria i'atuehay kahato Aika'iwat Pa'ãu mimoherep ko'i ete. Ta'i ta'atumoherep yian mete aikotã aru Aipotypot iku'uro ho'opot hap rakirẽ hamuat ko'i ta'atuwan kahato miwan me. I'ewyte ta'atuwan kahato Tupana Pa'ãu kaipyi aikotã me Aipotypot wuat'i miit'in

12 A eles foi revelado que, não para si mesmos, mas para vós outros, ministravam as coisas que, agora, vos foram anunciadas por aqueles que, pelo Espírito Santo enviado do céu, vos pregaram o evangelho, coisas essas que anjos anelam perscrutar.

A santidade na vida

potypot no topyhu'at hamuat ko'i ta'atuwan are.

12Aikotã i'atumu'etu wuat ewy Tupana Pa'ãu timoherep i'atuepe aikotã aru Aipotypot toku'uro hap e'yian mete toine'en hap ko'i aikotã tuwētem gu'uro pyi hap ta'atukuap kahato Tupana Pa'ãu kaipyi. Mi'i hawyi put'ok e mekewat e'at pe hawyi uruepe topotmu'eria sese pe tuwemoherep ta'yn Aipotypot. Mi'i hawyi uruimoherep ta'yn ehepe i'atu'e hap ewywuat sa'awy'i wuat Tupana ehay moherep haria e hap ewywuat. Uruta'akasa yne i'atu'e hap ewywuat Aika'iwat moherep hap. Uruta'akasa yne mi'i hawyi mesup uruimoherep yne Iesui etiat ehepe uru'akasa hap ko'i. Uruimoherep kahato uruehay wywo Iesui etiat Tupana Pa'ãu urupiit piat uruwanetup hap ko'i. Uruimoherep mesuwat sehay wakuat Iesui etiat kat pote uruta'akasa ra'yn Tupana Mipo'oro atipy kaipywiat. Koitywy uruikuap Tupana miehakyera'at ko'i wuat aito hap. Mekewat atipy piaria te'eruwanetup kahato kat pote sa'awy'i yt uruimohey hin i ma'ato mesup uruimohey ra'yn. Sa'awy'i yt Tupana kape hin i uruwanetup hap. Koitywy Tupana kape yn na'yn uruwanetup hap. Mi'i hap ete atipy piaria te'eruwanetup kahato. Ta'atukuap teran haype ma'ato yt ta'atukuap i kat pote mesup Tupana miehakyera'at ko'i wuat ra'yn mesup uruto are.

Waku Aiwanetup Hap Tupana Kape Yn Toine'en

13 Por isso, cingindo o vosso entendimento, sede sóbrios e esperai inteiramente na graça que vos está sendo trazida na revelação de Jesus Cristo.

14 Como filhos da obediência, não vos amoldeis às paixões que tínheis anteriormente na vossa ignorância;

13Uiwyrria'in meiũran ti aru Tupana tipo'oro Aiporekuat nuat. Tuwemoherep mesuwat yi tote i ra'yn wuat'i ehamo. Mi'i pote waku aiwanetup hap Ahehakyera'at hat kape yn watuwanetup. Yt naku i aiwanetup hap kowo'i kowo'i ne'i. Waku wahekatur kahato Aipotypot huut hap kape iwemoherep hap kape katupono mekewat e'at pe tuut irane Ahehakyera'at hat. Mi'i hawyi iwese kahato ahete hegyi'at kahato ahepe tomohey haria aito pote. Mi'i pote waku aikotã watopag aiwe'ok kyttyt hap apiit ete ahesokpe moheg hamo mi'i hap ewy waku watimoheg kahato aiwanetup hap Iesui kape yn hap ewy are ehepe uiwyrria'in. Uito ti Peteru are.

14Pywo ti rat waku aito Tupana mepyt'in no watukupte'en aikotã Ai'ywot miky'esat ewy yn waku watunug are. Waku i'ywot kahato rikat ewy watoine'en Sa'awyi'i watukupte'en aikotã piku piku ko'i ewy yt i'ywot rakaria ewywuat i watoine'en aito uiwyrria'in. Ma'ato watunug mesuwarotiararia ainapin hap ewy yn pote sa'ag ko'i upi yn watuwat. Watunug sa'awyi'i wuat aimiky'esat ewy pote yt watunug kuap Ai'ywot atipy piat miky'esat ewy hin i are. Mi'i hawyi mekewat e'at pe yt we'eg hin i haria wo watopyhu'at. Aipiit miky'esat ko'i aiwuk kahato yne yt naku i nug ahepiat hap ko'i. Ma'ato mesup Ai'ywot toine'en na'yn. Mi'i hawyi yt piku piku ko'i ewy i ra'yn aito.

¹⁵ pelo contrário, segundo é santo aquele que vos chamou, tornai-vos santos também vós mesmos em todo o vosso procedimento,

¹⁶ porque escrito está: Sede santos, porque eu sou santo.

¹⁷ Ora, se invocais como Pai aquele que, sem acepção de pessoas, julga segundo as obras de cada um, portai-vos com temor durante o tempo da vossa peregrinação,

¹⁸ sabendo que não foi mediante coisas corruptíveis, como prata ou ouro, que fostes resgatados do vosso fútil procedimento que vossos pais vos legaram,

Mi'i pote waku Ai'ywot atipy piat miky'esat ewy yn waku watunug are.

¹⁵Ai'ywot atipy piat waku sese rakat. Yt kat i hin i i'aparap hap Tupana kaipyi. Mi'i tupono waku aito Ai'ywot Tupana ewaku hap ewy waku watunug mesuwarote aheine'en turan are.

¹⁶Katupono sa'awy'i Tupana to'e -Uiat uiminug ko'i wyti hãpyk yne e. Yt karãpe i ati'aparap Uito Tupana pote. Mi'i pote atiky'esat kahato eiperia ui'ewywuaria wo e Tupana sa'awy'i tomiwan me.

¹⁷Pyno eipe wyti Tupana saki'yt'in Tupana sa'yru'in eipe mi'i pote i'ewyete Tupana wywuat ihay rakaria wo eipe pote pyno waku eiwe'eg kahato mesuwarote eiminug sa'ag ko'i pupi i'aparap ehapiat hap ko'i pupi are. Kat pote meiüran Ai'ywot Tupana ti'atu'apiheg kahato yt naku i nug haria sio aitoria hekat rakaria sio yt sio aitoria miit'in akag ko'i sio yt sio aitoria ikuap kahato rakaria sio yt are. Mekewat e'at pe Tupana ti'atu'apiheg miit'in i'atuminug sa'ag upi. Toimoherep yne aiminug sa'ag ko'i. Yt toimotypot hin i aiminug sa'ag miit'in akag aito pykai. Mi'i pote ti waku aiwe'eg wo kahato ahepiat i'aparap hap pupi are.

¹⁸Mi'i tupono waku watikoho kahato aiminug sa'ag ko'i Aika'iwat suu wo. Waku watimoweityk yne aiminug sa'ag ko'i are. Ahekat yt ahehakyera'at kuap i kat pote ahekat yt toine'en mot'i i pote. Meiüran ahekat ipyyp i'ytyk topyhu'at aikotã ahewahi aiminug imehit rakat ewy

¹⁹ mas pelo precioso sangue, como de cordeiro sem defeito e sem mácula, o sangue de Cristo,

²⁰ conhecido, com efeito, antes da fundação do mundo, porém manifestado no fim dos tempos, por amor de vós

parata kawiat uru kawiat ewy. Porap nel'i imehit ma'ato meiūran yt ikahu i hap ewy ra'yn topyhu'at. Mi'i ko'i wo yt watiki'at kuap i aheine'en wuat'i e'at piat hamuat hap are. Uiwyrria'in sa'awy'i wuaria ai'ywania ai'ywot'in tiki'at teran wuat'i e'at piat ta'atuieine'en hamuat hap. Kat pote ta'atunug neran Tupana mowepiit hamuat ta'atuesokpe ete ta'atumi'u ete ta'atueko ete ma'ato yt put'ok e hin i muap Tupana kapiat ete. Koitywy watikuap yt mi'i kaipyi i ahehakyera'at hap aheine'en wuat'i e'at piat hamuat hap are.

¹⁹Koitywy watikuap ta'yn mekewat sa'up iwato'in nakat kaipyi ahehakyera'at hap. Ta'i Iesui Aipotypot suu kaipyi yn ahehakyera'at hap. Koitywy watikuap ta'yn Aika'iwat iku'uro aikutã sa'awy'i wuaria ti'auka ta'atuhūria Kuteiru hap ewy. I'atuhūria ikahuria kahato rakat yt kat i ipiit ete sa'ag hap ewy ikytsig kahato rakat ta'atu'auka Tupana mowepiit hamo hap ewy Aika'iwat Aipotypot iku'uro. Mi'i hawyi huu ta'at yne itote Tupana kapiat ahehakyera'at hap sa'up mo are.

²⁰Sa'awy'i sese Tupana to'e tuwepe. Mesuwat yi yt kat i te turan Tupana to'e - Atipo'oro aru Uha'yru wuat'i ywania minug sa'ag sa'up mo e nimo sese turan. Koitywy tuwemoherep ta'yn iku'uro ra'yn Tupana Sa'yru. Aihū Kuteiru ewy iku'uro. Ga'atpo e'at iku'uro ra'yn Aika'iwat. Howapy hap e'at pe hap ewy iku'uro are.

²¹ que, por meio dele, tendes fé em Deus, o qual o ressuscitou dentre os mortos e lhe deu glória, de sorte que a vossa fé e esperança estejam em Deus.

A santidade no amor

²² Tendo purificado a vossa alma, pela vossa obediência à verdade, tendo em vista o amor fraternal não fingido, amai-vos, de coração, uns aos outros ardentemente,

²³ pois fostes regenerados não de semente corruptível, mas de incorruptível, mediante a palavra de Deus, a qual vive e é permanente.

²¹Mi'i pote mesup yt niatpo hin i watomohey Tupana aipy'a pe kat pote uruehamo Aika'iwat toihep gu'uro pyi. Mi'i hawyi Tupana to'e itote wuat'i ehamo -Miit'in Ehakyera'at hanuat Mi'i Miit e. Mi'i pote koitywy Iesui yn watomohey ahehakyera'at hamo. Waku wato'e tope -Uruimohey En yn Iesui uruehakyera'at hanuat waku wato'e Iesui pe are.

²²Uiwyria'in karãpe Aipotypot suu topyhu'at aheha ete aipy ete aiwanetup hawe aipiit ete mi'i hawyi ikytsig kahato rakat ewy topyhu'at aikai. Yt sa'awyi' i wuat aiminug sa'ag ko'i ewywuat hin i. Mi'i hawyi waku watunug yne Tupana mimoherep tomiky'esat ko'i pywuat ko'i waku watunug. Yt watunug kuap i wen ma'ato Tupana Pa'ãu aimoesaika kahato mekewat pywuat sehay nug hamo are. Waku Tupana Pa'ãu ainug miit'in ky'e sese haria wo yt kat i aheso hap aipy'a piat miit'in ky'e hap wywo ma'ato aipy'a pyi miit'in ky'e sese hap yne ahesaika hap wywo. Waku wati'atuky'e miit'in Tupana Pa'ãu aimoesaika hap kaipyi are.

²³Kat pote aito Tupana sa'yru'in sese Tupana saki'yt'in sese ewy aitoria katupono Tupana Pa'ãu aity ewy aimoherep pakup i ra'yn. Sa'awyi' i aimoherep haria aity ai'ywot. Aipiit nug hap ta'atunug mekewat to'upi'a kaipyi mekewat iã'yi kaipyi ainug. Mi'i ti waku kahato wen ma'ato yt toine'en mot'i i aipiit. Aikotã aipiit nug haria ewy aiku'uro ne'i are. Meiüran iku'uro ra'yn i'atuminug

²⁴ Pois toda carne é como a erva, e toda a sua glória, como a flor da erva; seca-se a erva, e cai a sua flor;

²⁵ a palavra do SENHOR, porém, permanece eternamente. Ora, esta é a palavra que vos foi evangelizada.

1 Pedro 2

Os crentes são a casa espiritual edificada em Cristo

¹ Despojando-vos, portanto, de toda maldade e dolo, de hipocrisias e invejas e de toda sorte de maledicências,

aipiit ma'ato aiwemoherep pakup i hap Tupana kaipywiat mekewat hã'yi Tupana ehay aity ai'ywot ewy topyhu'at. Mi'i ti ainug wuat'i e'at piat aimoieine'en hamuat. Yt karãpe i ikahuro Tupana ehay ma'ato toine'en wuat'i e'at pe. Mi'i kaipyi aiwemoherep hawyi watoine'en wuat'i e'at pe are.

²⁴Ma'ato aito ti ipu'i kawiat. Aipiit aimikoi ewy katupono meiūran ti aru ipot'i hawyi igag na'yn hawyi iku'uro. Aimimotypot mesuwarotiat aikotã ipohyt ewy ikahu kahato sa'awy'i ma'ato meiūran ta'at ra'yn hawyi yt ikahu i ra'yn hap ewy topyhu'at. Mi'i hap ewy watoine'en mesuwarote aimikoi ewy ipohyt ewy are.

²⁵Ma'ato Tupana e hap wuat'i e'at pe toine'en. Yt aimikoi i yt pohyt pot'i rakat i ewy Tupana ehay. Sehay wakuat tuwemoherep wuat'i miit'in me. Mi'i tã ti sehay wakuat atimoherep ehepe uiwyrria'in are.

1 Peteru 2

Waku Tupana Ehay Yn Ky'esat Haria Wo Watoine'en

¹Pyno uiwyrria'in waku watoine'en Tupana mepyt'in no ipakup i rakaria ewy kurin nakaria ewy. Aikotã mihy sym haria ewy watukupte'en katupono Tupana mimoherep pakup i ko'i ra'yn aito. Mi'i tupono waku watoiat yne aiminug ko'i sa'awy'i wuat yt naku i hap ko'i. Mekewat miit'in ma'at hap ko'i mekewat miit'in mohit hap ko'i mekewat tpyy sehay nug hap ko'i mekewat irania'in ekat ky'esat

² desejai ardentemente, como crianças recém-nascidas, o genuíno leite espiritual, para que, por ele, vos seja dado crescimento para salvação,

³ se é que já tendes a experiência de que o SENHOR é bondoso.

⁴ Chegando-vos para ele, a pedra que vive, rejeitada, sim, pelos homens, mas para com Deus eleita e preciosa,

hap ko'i mekewat sehay sa'ag nug hap ko'i mekewat miit'in ekat ky'esat hap ko'i uhehay'ywyi hap ko'i waku watoiat yne aikotã watoiat ahesokpe yt ikahu i rakat hap ewy waku watoiat.

²Kat pote Tupana saki'yt'in Tupana sa'yru'in sok aito mi'i pote waku watiky'esat kahato Tupana ehay aikotã aimepyt hit tiky'esat kahato mihy hap ewy. Pyno watu'u kahato Tupana ehay hawyi ahehãite aikap aipiit hesaika aimotag hap topyhu'at aikotã aimepyt pakup mihy ete itag hap ewy.

³Pyno watikuap kahato mi'u ete aimotag hap. Mi'i hap ewy wahã'ãg Aika'iwat egyi'at hap ete aiky'e hap ete. Mi'i hawyi watikuap ta'yn iwese kahato rakat he kahato rakat Aipotypot Iesui hap.

⁴Uiwyrria'in sa'awy'i mesuwarotiarria ipun kahato haria Aika'iwat ta'atumimohey wuatnuat. Aikotã miit'in tikat nu ikahu rakat ta'atu'yat nug hamuat hap ewy. - Wětup waku wětup yt naku i waticat nu turan. Mi'i hap ewy sa'awy'i wuaria ta'atupugha mekewat nu -Yt naku i meimewat nu ai'yat nug no i'atu'e. Mi'i yt kan hamo i ai'yat ha'awy nug hamo i'atu'e. Mi'i hap ewy ti Iesui topyhu'at Tupana mi'airo ai'yat nug nu kawiat hamo. Ma'ato mi'i Nu hekat kahato rakat mekewat ai'yat wuat -Po'og waku torannia kai mesuwat Nu e'yat nug hamo e Tupana. Uimi'airo kahato mesuwat Nu e Tosa'yru Iesui etiat. Waku etopag

⁵ também vós mesmos, como pedras que vivem, sois edificados casa espiritual para serdes sacerdócio santo, a fim de oferecerdes sacrifícios espirituais agradáveis a Deus por intermédio de Jesus Cristo.

⁶ Pois isso está na Escritura: Eis que ponho em Sião uma pedra angular, eleita e preciosa; e quem nela crer não será, de modo algum, envergonhado.

mesuwat Nu sa'awy'i wuat e'yat nug hamo e Tupana ahepe.

⁵I'ewyte aitoria Iesui mohey haria watopyhu'at nu ko'i ewy Tupana yat nug hamuat hap ewy. Pyno i'atu kahato nu Tupana yat nug hap wētup nu uito wētup nu en wētup nu eipe hap ewy. Tupana yat nu ko'i aito hap ewy watopyhu'at. I'ewyte ti aito Tupana epa'i ko'i ewywuat watoine'en katupono ahehay kuap Tupana wywo aikotã sa'awy'i wuaria ta'atu'atu'uka ta'atuhūria hawyi ta'atuwuk Tupana mowepiit hamo. Mi'i hap ewy watunug mesup. Watimohey Iesui Aipotypot hawyi Tupana mowepiit haria wo watopyhu'at Tupana hū Aika'iwat pote. Mi'i aihū watum Tupana pe imowese hamuat imowepiit hamo aikotã pa'i ko'i ewy aito.

⁶Mio tã Tupana to'e sa'awy'i tehay moherep haria wē pyi miwan me. Mio tã e -Toine'en uhetama pe tawa Ierusalēi me yity'ok Siãu note aha'awynug uimotypot yat sese mekewat Nu wato tote mekewat Nu uimi'airo tote mekewat Nu ikahu rakat rote mekewat Nu hekat rakat rote aha'awynug uimotypot yat sese e. Sa'awy'i sese atopag mekewat Nu yity'ok Siãu tote. Irania'in yt tiky'esat i mekewat Nu ma'ato uwe uwe iky'esat uwe uwe imohey mekewat miit topyhu'at iheg kahato rakat aikotã mekewat Nu totiat e'yat iheg nakat kahato hap ewy. Uwe uwe inug to'yat mekewat Nu tote mi'i pote yt karãpe i ta'at i'atu'yat.

⁷ Para vós outros, portanto, os que credes, é a preciosidade; mas, para os descrentes, A pedra que os construtores rejeitaram, essa veio a ser a principal pedra, angular

⁸ e: Pedra de tropeço e rocha de ofensa. São estes os que tropeçam na palavra, sendo desobedientes, para o que também foram postos.

⁹ Vós, porém, sois raça eleita, sacerdócio real, nação santa, povo de propriedade exclusiva de Deus, a fim de proclamardes as virtudes daquele que vos chamou das trevas para a sua maravilhosa luz;

⁷Ikahu kahato mekewat Nu wato'e imohey haria aito pote. Ma'ato irania'in yt imiky'esat nug neran i haria -Yt kan hamo i mekewat Nu i'atu'e. Yt naku i watunug ai'yat itote i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atu'atoiat mekewat Nu ma'ato Tupana yt totiat hin i. Mi'i pote pyno -Mekewat Nu irania'in mi'atoiat wakuat kahato rakat Uimepyt ewywuat e. Irania'in mi'atoiat wo topyhu'at ma'ato Mi'i tote atunug uimotypot yat koro e kat pote atipuēti mekewat Nu po'og hāpyk takat torannia kai e Tupana.

⁸Karāpe toine'en nu muap tote hawyi wata'at tuereto mekewat nu ete aimopy'ahak kahato. -Yt naku i mekewat nu aipu'ap tote wato'e ma'ato iheg me toine'en. Mi'i hap ewy kahato irania'in yt Iesui mohey i haria tukupte'en Tupana e hap Iesui etiat pe. Ta'atupuēti mekewat sehay wakuat hawyi i'atumopy'ahak hap topyhu'at -Yt naku i i'atu'e.

⁹Ma'ato aito ti aikotã wētup ywania Tupana mi'airo wētup ywania ewywuat ko'i aito. Kat pote Tupana sa'yru'in saki'yt'in aito. Mi'i pote Tupana ai'airo tepa'i ko'i wo ma'ato yt mesuwarotiat pa'i ko'i ewywuat i. Katupono aito morekuaria ewy watopyhu'at Tupana wanetup hawe. Aitoria aikotã wētup tama piaria ewywuat Tupana e'yi ka'iwaria aito. Aiwanetup hap ko'i yt mesuwarotiaría minug ko'i mesuwarotiaría wanetup hap ko'i ewy hin i. Mi'i pote -Eiperia yt miit ewy i i'atu'e ahepe. Mi'i pote Tupana motypot hap yn

¹⁰ vós, sim, que, antes, não éreis povo, mas, agora, sois povo de Deus, que não tínheis alcançado misericórdia, mas, agora, alcançastes misericórdia.

A vida exemplar cristã: deveres para com os não crentes e para com as autoridades

¹¹ Amados, exorto-vos, como peregrinos e forasteiros que sois, a vos absterdes das paixões carnis, que fazem guerra contra a alma,

watiky'esat mesuwarote. -Waku kahato uruetupana wato'e irania'in me. Sa'awy'i urutukupte'en aikotã i'ypyryp we hap ewy. Ma'ato mesup urutukupte'en hētyhot puo hap ewy. Sa'awy'i Tupana yt heremo hin i uruepe. Koitywy heremo hap ewy urupy'a pe uruimohey pote.

¹⁰Sa'awy'i watoine'en aikotã piku piku ko'i ewy yt i'ywot i yt ity i rakaria ewy. Ga'apy piat hewyry rakaria ewy yt uwe ywania ewy i ahewyry. Ma'ato watomohey Aika'i'wat Iesui hawyi Tupana ainug tosaki'yt'in sese tosa'yru'in sese wo ra'yn. Mi'i hawyi Tupana ywania wo watopyhu'at. Sa'awy'i yt uwe i aiky'e haria -Yt kan hamo i eipe i'atu'e ahepe. Ma'ato koitywy Tupana miky'e ko'i kahato aito. Ahehakyera'at ra'yn Tupana yt ahewaku pykai hin i aiky'e. Mi'i pote Tupana etama puaria aito watopyhu'at.

Waku Wuat'i E'at Pe Iesui Mohey Haria Sese Wo Watoine'en

¹¹Uito ti Peteru. Uimiky'eria sese eipe. Mi'i pote atiky'esat kahato ewetunug uimiky'esat ewy. Atiky'esat kahato ewei'atoiat yne ehewaie hap ky'esat hap ko'i eipiit miky'esat sa'ag ko'i. Karãpe wētup ok ehã'ãg hawyi -Yt atiky'esat i ewei'e. Ta'i aimiky'esat sa'ag ko'i aipy'a piat toine'en aat ka'ap hawyi meiūran yt kat i Tupana ky'e hap toine'en aikai kat pote mekewat aimiky'esat sa'ag ko'i tu'uka kahato Tupana miky'esat hap wywo aipy'a pe. Mesuwat rotiaria ewy yt naku i watopyhu'at kat pote atipy piaria aito pote. Ahewyry mesuwarote wen

¹² mantendo exemplar o vosso procedimento no meio dos gentios, para que, naquilo que falam contra vós outros como de malfeitores, observando-vos em vossas boas obras, glorifiquem a Deus no dia da visitação.

¹³ Sujeitai-vos a toda instituição humana por causa do SENHOR, quer seja ao rei, como soberano,

¹⁴ quer às autoridades, como enviadas por ele, tanto para castigo dos malfeitores como para louvor dos que praticam o bem.

ma'ato ahetama sese yt mesuwarote i. Mi'i pote yt naku i irania'in miky'esat ewywuat watunug sa'ag i'atuwywo.

¹²Irania'in te'eraha'at kahato ahowawi sio pywo pe watomohey sio yt hap kape. Mi'i pote aheine'en hap mesuwarote aikotã Iesui ewy hãpyk kahato rakat ewy waku watopyhu'at are. Uiwyrria'in waku watunug hãpyk kahato i'atuehamo. Mi'i pote meiũran ho'opot hap e'at put'ok e i'atuete hawyi meremo ta'atumohey aikotã aito hap ewy. Mi'i hawyi Tupana motypot hap ete aikotã ai'ewy tukupte'en hãpyk kahato watunug wakuat pote. Mesup i'atumikyry'i hamo watoine'en watomohey Iesui pote -Yt naku i nug haria i'atu'e ma'ato yt pywo pe i. Katupono aikotã wẽtup ywania mi'iria tukupte'en yt Tupana ywania hin i yt ai'e hap ewywuat i mi'iria.

¹³Pyno watoine'en mesuwarote turan waku watunug aika'iwaria piat aipo'oro hap oktan ahetu'isa piat aipo'oro hap oktan ai'akag ko'i piat aipo'oro hap oktan. Mi'i watunug pote ai'akag sese atipy piat motypot haria wo watoine'en. -Waĩ yt etunug nei'o i'atu'e pote pyno -Waku wato'e. -Mi'i tã o etunug i'atu'e pote pyno -Waku morekuaria wato'e.

¹⁴Morekuaria ti Tupana mi'airo ko'i tukupte'en. I'atuesurara'in i'ewyete Tupana mi'airo ko'i tukupte'en. Mi'iria tukupte'en yt naku i nug mupiat monik hamuat mesuwat yi totiat. I'ewyete waku nug haria motypot hamuat. Mi'i hamo ta'atu'airo

¹⁵ Porque assim é a vontade de Deus, que, pela prática do bem, façais emudecer a ignorância dos insensatos;

¹⁶ como livres que sois, não usando, todavia, a liberdade por pretexto da malícia, mas vivendo como servos de Deus.

¹⁷ Tratai todos com honra, amai os irmãos, temei a Deus, honrai o rei.

mesuwarotiaría morekuaria tu'isaria aipowyro hamuat.

¹⁵Mesuwat rotiaría yt iwe'eg i rakaria i ihay sa'ag nakaria aimohit reran ta'atuehay wuat rakaria ma'ato wati'atunug wakuat kahato yne miit'in kape hawyi yt i'atuehay sa'ag kuap i po'og ahete. Mi'i hap ewy Tupana tiky'esat kahato.

¹⁶Pyno pywo pe ti aitoria Iesui mohey haria watukupte'en aikotã yt kat i aipyhyp hap ewy kat pote Tupana eropat haria watukupte'en Tupana miky'esat watunug i'e hap ewy pote. Yt naku i wato'e morekuaria pe -Pyno yt po'og i atunug emiky'esat ewy katupono mi'i hawyi ti aru Tupana miky'esat ewy yn atunug yt naku i wato'e. Yt naku i wato'e aika'iwaria pe - Uito Iesui eropat hat mesup pote yt atunug i po'og emipo'oro ewy naku i wato'e ahetu'isaria pe.

¹⁷Waku wati'atumotypot yne mesuwarotiat miit'in. Yt naku i watimohit mesuwarotiaría miit'in. Waku i'ewyte wati'atuky'e kahato yne Iesui mohey haria aikotã wêtup yat piaria ewy waku watukupte'en. Waku wato'oky'e aikotã watiky'e aheywyt'in aheinyt'in aheyke'et'in aikywyt'in aikypy'yt'in aheki'it'in watiky'e hap ewy. Waku watimotypot kahato aheTupana yne aiky'e hap wywo. Waku tyry'wato'e aipy'a pe Tupana pupi. I'ewyte waku wati'atumotypot kahato mesuwarotiat aiporekuaria are.

A vida exemplar cristã: deveres dos que prestam serviços a outrem

18 Servos, sede submissos, com todo o temor ao vosso senhor, não somente se for bom e cordato, mas também ao perverso;

19 porque isto é grato, que alguém suporte tristezas, sofrendo injustamente, por motivo de sua consciência para com Deus.

20 Pois que glória há, se, pecando e sendo esbofeteados por isso, o suportais com paciência? Se, entretanto, quando praticais o bem, sois igualmente afligidos e o suportais com paciência, isto é grato a Deus.

18Uiwyrria'in toine'en aika'iwaria ahetu'isaria aiporekuaria mesuwarotiarria iwese kahato rakaria. I'ewyte toine'en yt iwese hin i rakaria. Toine'en wakuaria i'ewyte toine'en yt nakuaria i. Mi'i pote woroho'onapin eipe. Waku ewetunug eika'iwaria ehetu'isaria eiporekuaria miky'esat ewy sio iwese rakaria sio yt sio ipy'ahak takaria sio yt hap. Pyno waku watopyhu'at i'atueropat haria wo i'atumotypot hanuaria wo aito Tupana eropat haria aito pote.

19Karãpe irania'in mesuwarotiarria aimohit kahato ta'atuehay wo ai'apiheg kahato yt kat i watunug sa'ag pykai ahaty'i haty'i kahato ta'atuwēpyi mi'i hawyi yt watipoepyk hin i i'atuewowi. Yt kat wato'e i. Watimohey te ti Tupana. Mi'i hawyi mi'i hap watunug pote Tupana - Waku kahato eipe e ahepe.

20Karapeĩ watunug yt naku i hawyi surara'in morekuaria ai'apiheg kahato aiminug sa'ag sa'up ta'atuium kahato ahepe. Mi'i hap e'at pe yt waho'owesat kuap i kat pote yt naku i nug haria aito pote. Ma'ato karãpe morekuaria esurara'in ko'i ai'apiheg yt kat i watunug sa'ag pykai Iesui mohey haria aito pote mi'i turan yt wati'atuwesat i pote yt watuwemopy'ahak i. Waku watuwehum yn Tupana kape ai'apiheg turan. Mi'i watunug pote Tupana motypot hap sese topyhu'at ahepe -Waku kahato eiperia e Tupana ahepe.

²¹ Porquanto para isto mesmo fostes chamados, pois que também Cristo sofreu em vosso lugar, deixando-vos exemplo para seguirdes os seus passos,

²² o qual não cometeu pecado, nem dolo algum se achou em sua boca;

²³ pois ele, quando ultrajado, não revidava com ultraje; quando maltratado, não fazia ameaças, mas entregava-se àquele que julga retamente,

²⁴ carregando ele mesmo em seu corpo, sobre o madeiro, os nossos pecados, para que nós, mortos para os pecados, vivamos para a justiça; por suas chagas, fostes sarados.

²¹Aika'iwat Aipotypot Iesui sa'awyl'i ho'opot kahato miit'in i'atumikyry'i kahato tuwete. Yt kat i tutunug sa'ag pykai ta'atu'ahyk ta'atu'auka ma'ato yt kat i to'e sa'ag i'atuepe. Yt toi'atupoepyk hin i mi'i tā ta'atunug pykai kat pote toimoherep teran ahepe aicotã waku watunug ai'apiheg haria pe hap. Toiky'esat kahato watunug tominug hap oktan toiky'esat. Mi'i hap kape aikay kay aicotã topiat ho'opot hap ewy hamuat hap kape.

²²Pywo pe ti rat Aika'iwat yt kat sa'ag hin i tutunug pykai ta'atu'auka. Yt wētup sehay sa'ag tutunug towē pywiat pykai i ta'atu'ahyk ahyk Aika'iwat are.

²³Ta'atumohit kahato Aika'iwat Iesui ta'atuehay sa'ag wywo ma'ato yt kat i toi'atuwesat sa'ag. Yt toi'atupoepyk hin i sa'ag wywo. Ta'atu'ahyk ahyk Iesui turan ho'opot kahato tepiat turan yt kat e hin i i'atuepe -Meiūran woroho'o'ahyk eipe yt e i ma'ato to'e Tupana pe -Atikuap Papai aicotã aru uhewaku hap etimoherep wuat'i ehamo. Ewē pyi yn waku uwe waku uwe yt enoi hamo. En yn etikuap e Iesui To'ywot pe.

²⁴Pywo ti rat Aika'iwat Iesui tuut irane kat pote yne aiminug ai'apiheg sa'ag ko'i yne miit'in mesuwarotiarria minug sa'ag ko'i topyhu'at Aika'iwat piit pe. Mekewat aria'yp tote toho'opot kahato topiit ete. Tupana mi'apiheg wo topyhu'at. Tuwepyi Aika'iwat yne Tupana piat ai'apiheg hap aiminug sa'ag ko'i u hamo tuut. Mi'i

²⁵ Porque estáveis desgarrados como ovelhas; agora, porém, vos convertestes ao Pastor e Bispo da vossa alma.

1 Pedro 3

A vida exemplar cristã: deveres dos casados

¹ Mulheres, sede vós, igualmente, submissas a vosso próprio marido, para que, se ele ainda não obedece à palavra, seja ganho, sem palavra alguma, por meio do procedimento de sua esposa,

hawyi ai'apiheg hap yne topyhu'at Iesui piit ete mekewat aria'yp posak tote. Ipiit ete yne topyhu'at Tupana kaipywiat ai'apiheg hap ko'i ai'ahyk ahyk hap tutu'u yne. Haty kahato tuete. Mi'i hawyi aimoehãite hamuat hap topyhu'at. Haty hap yne tutu'u yne hawyi iku'uro aheiam me. Aiku'uro hap tutu'u yne. Mi'i pote aito watoine'en iku'uro rakaria ewy iwywo mekewat aiminug sa'ag ete. Yt ahesaika i po'og aito watoine'en. Aikotã iku'uro rakat yt wahã'äg kuap i yt naku i nug hamo hap ewy. Mi'i hap ewy watopyhu'at mesup. Ma'ato wakuat yn sake i watunug kuap mesup kat pote watuwẽtem gu'uro pyi Aika'iwat wywo hap ewy. Mi'i hawyi waku nug haria wo watopyhu'at iwywo.

²⁵Ma'ato sa'awy'i aitoria watukupte'en aikotã aihũria mi'apykok ko'i ewy piku piku ko'i ewy aikotã aihũria Kuteiru ko'i ho'owasat ga'apy piat hap ewywuaria watukupte'en sa'awy'i. Ma'ato mesup aitoria Aika'iwat Koro hũria wo watukupte'en. Mi'i ti ai'apykok hat akag. Mi'i upi ti watuwat atipy kape Ahepa'i Koro Mi'i Miit Iesui pote are.

1 Peteru 3

Waku Yne Uheine'en Hap Turan Iesui Mohey Haria Sese Watoine'en

¹Pyno waku watunug morekuaria miky'esat ewywuat. I'ewyte waku etunug e'aito miky'esat ewywuat uheinyt'in are. E'aito toine'en pote etunug o imiky'esat ewywuat. Ma'ato e'aito yt Iesui mohey hat i pote i'ewyte waku etunug imiky'esat

² ao observar o vosso honesto comportamento cheio de temor.

³ Não seja o adorno da esposa o que é exterior, como frisado de cabelos, adereços de ouro, aparato de vestuário;

⁴ seja, porém, o homem interior do coração, unido ao incorruptível traje de um espírito manso e tranqüilo, que é de grande valor diante de Deus.

ewy. Mi'i tã etunug mote meremo etekyi Iesui mohey hap kape. Kat pote te'eraha'at kahato ewese hap kape ma'ato yt eheno hin i Tupana ehay tope pykai. Eheine'en hap ikahu rakat kaipyi topyhu'at Iesui mohey hatno sa'awy'i yt tutunug neran hin i Tupana ehay pykai are. Mi'i pote waku etunug e'aito e'akag wo uheinyt'in are.

²Waku etum epiit e'aito pe yn yt kat i ewaire waire hap wywo. Mi'i hawyi waku etimotypot kahato e'aito. Mi'i hap kape teha'at hawyi meremo ehekyi kuap Iesui kape.

³Mi'i hawyi waku ewepainug hap ko'i eipy'a pe eiwese hap wywo ewepiit hap wywo eiwanetup hawe. Waku pe eweikupte'en Tupana miky'esat ewywuat. I'ewyte eweikupte'en hekat rakat ewy mekewat ewepainug hap wuat'i e'at piat hap ewy. Waku ewetopag wahi ko'i eimokahu hamuat eiwanetup hap ikahu rakat. I'ewyte eipy'a piat ikahu hap ewywuat are. Irania'in haryporia'in mesuwarotiararia te'eruwanetup ta'atukahu hap kape yn ta'atupiit kape yn te'eruwanetup.

⁴Ta'atukyi'at ta'atuekat ikahu kahato rakat mekewat mehit rakat hekat rakat kawiat uru kawiat saity ko'i hawyi ta'atupag yne ta'atu'asap ta'atupiit ko'i ete uru imehit rakat yn ta'atupag. Te'eruwepainug kahato wen ma'ato ta'atupiit ete yn. Ma'ato eipe waku po'og ewetunug eipy'a pe ehekat ikahu hap

⁵ Pois foi assim também que a si mesmas se ataviaram, outrora, as santas mulheres que esperavam em Deus, estando submissas a seu próprio marido,

⁶ como fazia Sara, que obedeceu a Abraão, chamando-lhe senhor, da qual vós vos tornastes filhas, praticando o bem e não temendo perturbação alguma.

⁷ Maridos, vós, igualmente, vivei a vida comum do lar, com discernimento; e, tendo consideração para com a vossa mulher como parte mais frágil, tratai-a com dignidade, porque sois, juntamente, herdeiros da mesma graça de vida, para que não se interrompam as vossas orações.

eiwanetup hawe eiwese hap eiwepiit hap ko'i. Mi'i ewetunug mote ikahu rakat sese wo eweikupte'en Tupana wanetup hawe. Hekat rakaria sese wo eweikupte'en Tupana wanetup hawe Tupana miky'esat ewy ewetunug mote.

⁵I'atu kahato sa'awy'i wuaria haryporia'in Tupana mohey haria wakuap nug kahato haria are. Mi'iria inug kahato ta'atue'aito miky'esat ewywuat. Ta'atue'aito eropat haria kahato mi'iria tukupte'en. Mi'iria te'eruwepainug kahato Tupana mohey hap wywo.

⁶Sa'awy'i sese ahehary mana Sara tunug yne aha'ase'i pot Aparãu miky'esat ewy. - Uika'iwat en e te'aito pe. Pyno waku haryporia'in eweikupte'en ehehary pot ko'i ewywuaria wo. Pywo ti rat ewetunug ehe'aito miky'esat ewy ewetunug wakuat pote yt uwe i pupi i eweiken'ẽ aru are. Yt kowo'i kowo'i hin i eiwanetup hap topyhu'at kat pote eika'iwat ehe'aito topyhu'at pote.

⁷I'ewyte woroho'onapin neran yne eipe mehin'in. Toine'en ehary'i pote mio tã are'e ehepe -Eiwe'eg wo o yt eiwe'eg i hap pupi are. Ereine'en ehary'i wywo aikotã iwe'eg nakat ewy are. Etimotypot ro ehary'i are. Epiit po'og hesaika ehary'i kai pote etipowyro ehary'i epiit wywo. Pyno wẽtup miit ewywuat eweikupte'en mote waku eweiwat atipy kape eiwo'oky'e hap wywo eiwo'owese hap wywo eiwo'ogyi'at hap wywo are. Waku wo'omowepiit haria wo eweikupte'en. Mi'i ewetunug mote

A vida exemplar cristã: o amor fraternal

⁸ Finalmente, sede todos de igual ânimo, compadecidos, fraternalmente amigos, misericordiosos, humildes,

⁹ não pagando mal por mal ou injúria por injúria; antes, pelo contrário, bendizendo, pois para isto mesmo fostes chamados, a fim de receberdes bênção por herança.

karãpe ehehay Tupana kape ehehary'i wywo hawyi meremo Tupana eiwesat eipe wētup miit wanetup hap ewy eweikupte'en mote.

⁸Pyno mesup ahenoi teran uiwenapin hap yne Iesui mohey haria pe. Mio tã are aikotã wētup miit ewy waku eweikupte'en eiwanetup hawe. Waku wo'oky'e kahato haria wo eweikupte'en are. Waku eipy'a pe eiwo'oky'e eiwo'ope are. Waku eiwo'oky'e Iesui mohey haria pote aikotã eheywyt'in eheyke'et'in eheinyt'in ky'e hap ewywuat are. Aikotã eikywyt'in eikypy'yt'in eheki'it'in ky'e hap ewy wētup mepyt'in sok ewy waku eiwo'oky'e are. Karãpe ho'opot hap put'ok e wētup ok Iesui mohey hat ete hawyi etipowyro o mi'i. I'ewyte karãpe irania'in hatek pote etipowyro mi'i eipy'a pyi iky'e hap wywo. Waku eweikupte'en eiwese kahato irania'in etiat rakaria wo. Waku ewei'e irania'in Iesui mohey haria pe -Wētup yn aimimohey uhyt mana ewei'e o are. Ereke uhyt mana mimi ewei'e. Era'apyk o ewei'e. Mi'i hawyi hegyi'at rakaria wo aru eweikupte'en Iesui mohey hap wywo are.

⁹Karãpe Iesui mohey haria irania'in yt i'atuwese i ehete hawyi waku eweikupte'en iwese rakaria wo. Yt eweipoepyk tei'o irania'in tunug sa'ag ehediat pote. Ta'atunug sa'ag hawyi -Waku ewei'e emohit mi'iria pote. Eti'atumotopot mi'iria uhyt'i'in mana'in. Mi'i tã ewetunug mote Tupana mipoityro ko'i wo eweikupte'en. Yne Tupana ekat topyhu'at

10 Pois quem quer amar a vida e ver dias felizes refreie a língua do mal e evite que os seus lábios falem dolosamente;

11 aparte-se do mal, pratique o que é bom, busque a paz e empenhe-se por alcançá-la.

12 Porque os olhos do SENHOR repousam sobre os justos, e os seus ouvidos estão abertos às suas súplicas, mas o rosto do SENHOR está contra aqueles que praticam males.

eiwatnuat atipy pe. Mi'i tã ewetunug mote -Woroho'opoityro eipe e Tupana ahepe.

10Uiwyrria'in eweikupte'en mesuwarote iwese kahato rakaria wo iwepiit sese rakaria wo eweikupte'en are. Ma'ato eheine'en hap mesuwarotiat i'ewyte wepiit hap ikahu sese hap ko'i eweiky'esat pote eiwenapin ihay nug hap ete irania'in wywo. Eweimu'e ro ehëku sehay wakuat nug hamo are. Karãpe ehëku ihay teran sa'ag nug hap ete pote -Waï'ewei'e o ehëku pe. Karãpe ehëku timohit reran irania'in mote -Waï'ewei'e o ehay sa'ag nug hap ete.

11Waku eweimu'e ehëku sehay iwese rakat nug hamuat hap ete miit'in wywo. Mi'i hawyi eimowepiit hap mesuwarotiat eweipuëti Tupana kaipyi are. Yt naku i aiwë pyi ahehay haiug nakat yt iwese rakat i yt hë'ë i rakat. Waku watuwemu'e sehay miit'in mowepiit hamuat e hap nug hamuat ete are. Waku wati'atoiat yne aiminug sa'ag ko'i aimiky'esat ko'i aiminug sa'awy'i wuat hap ewy. Mi'i hawyi waku watikat aat ka'ap wo'owese nug hamuat hap. Aikotã watimohan miat yne ahesaika hap wywo hap ewy. Mi'i hap ewywuat yne ahesaika hap wywo watimohan aiwo'omowepiit hap are.

12Ta'i uiwyrria'in Tupana tikuap kahato uwe uwe topyhu'at waku nug hat waku wanetup hat iwese rakat. Mi'i hat kape Tupana ewaure ka'a tuwehik kahato. Tupana tikuap kahato mekewat miit miëtup ko'i. Mekewat miit ihay hawyi

A prática do bem. A longanimidade segundo o exemplo de Cristo

13 Ora, quem é que vos há de maltratar, se fordes zelosos do que é bom?

14 Mas, ainda que venhais a sofrer por causa da justiça, bem-aventurados sois. Não vos amedronteis, portanto, com as suas ameaças, nem fiqueis alarmados;

15 antes, santificai a Cristo, como SENHOR, em vosso coração, estando sempre preparados para responder a todo aquele que vos pedir razão da esperança que há em vós,

16 fazendo-o, todavia, com mansidão e temor, com boa consciência, de modo que, naquilo em que falam contra vós outros, fiquem envergonhados os que difamam o vosso bom procedimento em Cristo,

meremo Tupana tiwesat. Ma'ato irania'in yt naku i nug haria ete Tupana yt tuwehum hin i i'atuewowi ma'ato topyhu'at yt naku i nug haria ewanikap mo are.

13 Watunug Tupana miky'esat ewy pote waku mekwat watimohan kahato inug hamo kat pote yt uwe i mesuwarotiat aima'at kuap hat topyhu'at.

14 Uiwyrria'in karāpe mesuwarotiarria yt i'atuwese i kahato ahete waku nug haria aito pote waku watuwemowepiit mesuwarote. Yt naku i watoken'ē i'atupupi. Yt naku i aiwanetup hap kowo'i kowo'i mi'iria pupi.

15 Waku po'og watimotypot Tupana aipy'a pe. Mi'i hawyi waku watikat sehay wakuat aiwanetup hawe yne miit'in wesat hamuat hap. Karāpe put'ok e wētup ok ahowawi hawyi to'e ahepe -Kat pote etimohey Iesui. Mi'i hawyi waku watimoherep i'atuepe aimimohey Iesui ahehay perup'i puo yt kat i -Uito po'og eikai ai'e hap wywo. Ma'ato aikotā paa e haria ewy waku wati'atuekyi miit'in aimimohey Iesui kape.

16 Uiwyrria'in waku watoiat yne aiminug ko'i aiwanetup sa'ag hap ko'i. Mi'i hawyi waku ahewyry yt kat i haty aipy'a piat wywo aiwanetup hawiat aiminug sa'ag wywo. Mi'i hawyi karāpe irania'in i'atu'e sa'ag kahato ahete i'atueso hap kaipyi yt kat i aiwemoti hap topyhu'at kat pote watikuap yt kat i sa'ag watunug pote.

¹⁷ porque, se for da vontade de Deus, é melhor que sofráis por praticardes o que é bom do que praticando o mal.

¹⁸ Pois também Cristo morreu, uma única vez, pelos pecados, o justo pelos injustos, para conduzir-vos a Deus; morto, sim, na carne, mas vivificado no espírito,

¹⁹ no qual também foi e pregou aos espíritos em prisão,

Watikuap Aika'iwat Iesui miky'esat ewy watunug mesuwarote pote.

¹⁷Pyno Tupana tiky'esat tuereto ho'opot ahepiat hap waku nug haria aito pote. Mi'i hawyi mesuwarotiaría ahaty haty'i haria wo tukupte'en. Karãpe ho'opot hap toine'en waku nug haria aito pote mi'i pote waku watuwehum Tupana kape. Ma'ato karãpe aito Iesui mohey hat pykai watunug sa'ag mote mesuwarotiaría ahaty haty'i hawyi haty sese hap topyhu'at kat pote yt watuwehum kuap i Tupana kape.

¹⁸Sa'awy'i Aipotypot Aiporekuat Iesui miit'in mikyry'i hamo topyhu'at mesuwarote aikotã aikotã ta'atunug sa'ag tuwete waku rakat pykai ta'atu'auka. Ma'ato yt kat i sa'ag tutunug pykai toho'opot kahato. Ma'ato aiminug sa'ag upi toho'opot. Iesui hãpyk kahato rakat ma'ato iku'uro yt hãpyk i rakaria mohãpyk hamo. Iku'uro muap nug hamo To'ywot Tupana kapiat muap nug hamuat. Koitywy toine'en muap Tupana kapiat Iesui ho'opot hap kaipyi. Yt hãpyk i sese rakat toimohãpyk kuap ta'yn. Pyno ipiit iku'uro aria'yp posak ete ma'ato mi'i hawyi Tupana Pa'ãu timoieine'en Aika'iwat.

¹⁹Iku'uro aria'yp posak ete hawyi Iesui toto aikope miit'in pa'ãu sem tukupte'en hap kape aikope miit'in pa'ãu sem tukupte'en i'atupyhyp hap kape toto. Mi'i tote toimoherep i'atuepe tehay ikahu rakat toku'uro hawyi.

²⁰ os quais, noutro tempo, foram desobedientes quando a longanimidade de Deus aguardava nos dias de Noé, enquanto se preparava a arca, na qual poucos, a saber, oito pessoas, foram salvos, através da água,

²¹ a qual, figurando o batismo, agora também vos salva, não sendo a remoção da imundícia da carne, mas a indagação de uma boa consciência para com Deus, por meio da ressurreição de Jesus Cristo;

²⁰I'atu kahato miit itote yt naku i nug haria. Mi'i haria kape toto. Aikope tukupte'en Nu'e mimu'eria. Sa'awy'i Nu'e ti'atumu'e mi'iria. Tutunug mekewat yara wato koro turan toi'atumu'e ma'ato yt ta'atumohey i. Tupana ti'atuky'esat kahato mi'iria tuwewawiat hap. Toi'atuekyi kahato Nu'e ehay wo ma'ato yt ta'atumohey i. Mi'iria kape Iesui toto toku'uro hawyi aikope tukupte'en iku'uro rakaria hap kape. Mi'i hawyi toimoherep i'atuepe mekewat sehay wakuat. Katupono sa'awy'i mesuwat yi tote Nu'e'in yn Tupana miehakyera'at ko'i topyhu'at. Mekewat yara wato pe tukupte'en 8 ok yn Nu'e'in ko'i. Mi'i hawyi i'aman iwato ti'atu'uka yne mesuwarotiararia ma'ato mekewat Nu'e minug yara wato ti'atuehakyera'at 8 ok takaria katupono mekewat yara wato pe tukupte'en Nu'e'in mekewat y'y wato yowa tote.

²¹Mi'i hap ewy kahato aheth'ok hap topyhu'at. Y'y piat wateke aikotã Iesui iku'uro hap ewy. Watuwẽtem y'y pyi hawyi aikotã Iesui tuwẽtem gu'uro pyi hap ewy watoine'en. Ma'ato mekewat y'y yt aikoho kuap i aipit pit ok hap aiminug sa'ag ko'i ma'ato aheth'ok hap watunug hawyi yt kat i haty hap aiwanetup hawe kat pote Tupana miky'esat ewy watunug aikotã Nu'e ewy y'y sakpo watuwat ahe'yara puo hap ewy.

²² o qual, depois de ir para o céu, está à destra de Deus, ficando-lhe subordinados anjos, e potestades, e poderes.

1 Pedro 4

A morte para o pecado e a pureza de vida

¹ Ora, tendo Cristo sofrido na carne, armai-vos também vós do mesmo pensamento; pois aquele que sofreu na carne deixou o pecado,

² para que, no tempo que vos resta na carne, já não vivais de acordo com as paixões dos homens, mas segundo a vontade de Deus.

³ Porque basta o tempo decorrido para terdes executado a vontade dos gentios, tendo andado em dissoluções,

²²Mesup ta'yn Aheyke'et Iesui teke ra'yn atipy pe. Koitywy ta'apyk Tupana po sese kai ta'apyk. Mi'i tote Tupana mimotypot no topyhu'at -Koitywy Uha'yru woronug En wuat'i miit'in Akag wuat'i porekuaria Akag wuat'i atipy piaria akag wo woronug En e Tupana Tosa'yru pe. Yne esaika hap atum epe e Tupana Tosa'yru pe Iesui pe.

1 Peteru 4

Waho'opot Tuereto Iesui Mohey Haria Aito Pote

¹Pyno uiwyria'in Aipotypot Iesui ho'opot kahato topiit no mesuwat yi tote ma'ato yt tominug sa'ag upi hin i toho'opot miit'in mi'apiheg wo ma'ato aiminug sa'ag upi i toho'opot ai'apiheg hap upi. Pyno waku watuwanetup Aika'iwat ewy waku waho'opot irania'in ehakyera'at hamo hap ewy. Karãpe watimowepiit aipu'i hawyi yt kat i aho'opot hap watiky'esat wen ma'ato yt kan hamo i watoine'en katupono aipiit miky'esat sa'ag hap yne watunug. Po'og waku watunug Iesui miky'esat wakuap ko'i are. Po'og waku waho'opot Aika'iwat ewy miit'in ehakyera'at hamo are.

²Ma'ato yt naku i watoine'en mesuwarote aiku'uro hap kape yt naku i nug hanuaria wo aikotã sa'awy'i yt watomohey i te Iesui turan wuat ewy are. Yt naku i aipiit miky'esat sa'ag watunug. Ma'ato watunug mote yt kat hamo i watoine'en. Waku watoine'en mesuwarote Tupana miky'esat nug hamo Tupana mowepiit hamo are.

³Sa'awy'i yt aiwe'eg hin i yt watikuap i te Iesui turan. Sa'awy'i aimiky'esat yn watunug i'ewyte irania'in mesuwarotiarria

concupiscências, borracheiras, orgias, bebedices e em detestáveis idolatrias.

miky'esat ewy yn watunug. Mekewat e'at pe yt watikuap i Iesui te turan yt watunug hin i Tupana miky'esat ewy. Katupono watunug aat ka'ap irania'in miky'esat ewy yn watunug. Ta'i yt Tupana kuap i haria miky'esat ewy yn watunug. Mi'i turan watunug ahewaire waire hap yn aiwanetup hawe. Aipiit miky'esat sa'ag ko'i yn watunug neran mekewat e'at pe. I'ewyte mahy u hap aat ka'ap hap watiky'esat watunug mekewat e'at pe. Watu'uka teran yne miit'in wywo ahehay wo aipiit wywo yt aiwese hin i. -Uito po'og e hap yn aiwanetup hawe. Ta'i sa'awy'i ienuk hap nug hap kape yn watuwat. Yt miit'in ewywuat i watenuk. Ai'ok hap sakpo watenuk mekewat e'at pe. Mi'i hawyi ahetupanaria sem karania ahetupanaria sa'awy'i aheine'en hap yt watikuap i Iesui turan.

⁴ Por isso, difamando-vos, estranham que não concorrais com eles ao mesmo excesso de devassidão,

⁴Koitywy aiwyrria'in sa'awy'i wuaria -Kat pote uru'atoiat i'atu'e. Kat pote yt etunug i te aikotã sa'awy'i etunug hap ewy i'atu'e. To'iro uhyt'i'in mana'in pi'ã'in kurum'in i'atu'e ahepe ma'ato -Yt wato'e. To'iro i'atu'e ma'ato yt watuwat i hawyi i'atuehay sa'ag ahete. Ta'atuky'esat watunug sa'ag aikotã ta'atunug hap ewy.

⁵ os quais hão de prestar contas àquele que é competente para julgar vivos e mortos;

⁵Ma'ato aito yt watuwat i i'atuupi mekewat sa'ag nug hamo kat pote watikuap ta'yn tuut irane yt pya hin i Aika'iwat Iesui uut hap. Mi'i hawyi toipo'oro miit'in aikotã aikotã imohey hap etiat kuap hamo. Wētup kai totopag yne tomohey haria. Wētup kai yt tomohey

⁶ pois, para este fim, foi o evangelho pregado também a mortos, para que, mesmo julgados na carne segundo os homens, vivam no espírito segundo Deus.

Alguns deveres dos crentes uns para com os outros

⁷ Ora, o fim de todas as coisas está próximo; sede, portanto, criteriosos e sóbrios a bem das vossas orações.

⁸ Acima de tudo, porém, tende amor intenso uns para com os outros, porque o amor cobre multidão de pecados.

haria i ko'i totopag. Mekewat e'at pe toimoherep wuat'i ehamo uwe waku uwe yt sio watoine'en sio aiku'uro huut turan ma'ato yne miit'in sio toine'en wakuaria ihãite rakaria sio iku'uro rakaria toipat'ok mekewat e'at pe. Towatnuat sio yt towatnuat ko'i i hap moherep hamo toipat'ok.

⁶Mi'i pote toto toku'uro hawyi aikope miit'in pa'ãu tukupte'en hap kape wo'opyhyp hap kape toto toku'uro hap totepyi mekewat Nu'e mimu'eria mu'e hamo. Yt ta'atukuap i te iku'uro ta'atukawiatno hamuat hap. Yt ta'atukuap i te pote toto. Mi'i pote koitywy iku'uro rakaria ikuap i'ewyte ihãite rakaria ikuap. Mi'i hawyi meiūran aru toi'atupat'ok uwe imohey haria uwe yt rakaria i. I'ewyte iku'uro rakaria ihãite rakaria Tupana Pa'ãu tomoherep yne.

⁷Pywo ti rat yne mesuwarotiat mesuwat yi i'ewyte ahekare'en ai'yat ko'i aiko hawyi waikiru waty aat ga'apy yne mesuwarotiat ikahuro hamuat ko'i e'at yt pya hin i. Pywo ti rat tuut irane uiwyrria'in yne mesuwat ikahuro hap e'at. Yt pya hin i are. Mi'i pote waku we'eg haria wo watukupte'en mesuwarote. Waku wahētup aat ka'ap Tupana kape mesuwarotiararia ehakjera'at hamo. Waku wahekatup Iesui uut hap.

⁸Pyno mesuwat ikahuro hap e'at yt pya hin i pote Tupana tiky'esat kahato aito tomohey haria wo wētup miit ewy

aiwo'oky'e hap toiky'esat. Mi'i tã Tupana tiky'esat kahato. Uiwyrria'in toiky'esat wati'atuky'e irania'in Iesui mohey haria yne ahesaika hap wywo. Toiky'esat watimoherep aiwo'ope aiwo'oky'e hap aimiium kaipyi aimimo'ẽ hap kaipyi aiminug kaipyi toiky'esat aiwo'oky'e hap. Pywo ti rat toine'en aiwo'oky'e hap sese aiwo'opiat hap hawyi yt kat i aiwo'oma'at'i hap toine'en. Yt heremo i aiwo'o'aparap hap ko'i aiwo'oky'e kahato hap toine'en mote. Aiwu'uka hap yt tuwemoherep i. Aiwo'oky'e hap toine'en pote yt wतिक at aiwyrria'in kai i'atuminug sa'ag ko'i aiwo'o'aparap hap ko'i.

⁹ Sede, mutuamente, hospitaleiros, sem murmuração.

⁹Uiwyrria'in waku -Eiwehyt'ok o wato'e irania'in me. Waku eiwehyt'ok wato'e aiwo'ope. Ewei'apyk o waku wato'e. Waku -Uru'yat aiwatnuat wato'e irania'in me. Waku watipowyro hatek takaria ai'yat pe. Yt naku i wato'e irania'in me -Yt atiky'esat hin i irania'in ui'yat piat wato'e.

¹⁰ Servi uns aos outros, cada um conforme o dom que recebeu, como bons despenseiros da multiforme graça de Deus.

¹⁰Pyno Tupana tum ahepe tesaika hap wakuat moherep hamuat miit'in powyro hamuat. Yt to'o'ewy hin i tutum ahepe tesaika hap. Pyno kat som watipuẽti Tupana esaika hap kaipyi waku watimo'ẽ irania'in me. Kat som watikuap waku rakat pyno waku wahenoi irania'in me Tupana mienoi hepiat ko'i. Waku watipowyro irania'in aipo wywo Tupana miium aimisepap ko'i wywo aicotã Tupana piat aimu'e hap ewy. Watikuap pote waku wati'atupowyro irania'in aimisepap ko'i wywo aicotã Tupana

aimu'e hap oktan. Aimisepap ko'i yne Tupana miium ko'i tukupte'en yne aimikuap ko'i Tupana aimu'e hap ko'i. Yt kat sa'up i tutum ahepe pote waku watum miit'in me yt kat sa'up i. Waku watopyhu'at Tupana eropat haria wo wakuaria ewy. Waku Tupana miium watimo'ẽ irania'in me ahegyi'at kahato hap wywo aikotã Tupana hegyi'at hap ewy.

¹¹Pyno irania'in aitoria Tupana mimu'eria kahato ahehay se kahato Iesui etiat moherep hamo aimu'e kahato. Ahẽku ete tutum tesaika hap tehay moherep hamuat. Mi'i pote karãpe wati'atumu'e miit'in waku ahehay watimoherep aipy'a pyi aikotã Tupana ihay aiwẽ pyi Topa'ãu kaipyi hap ewy waku watimoherep Tupana ehay. Ma'ato irania'in yt ahehay kuap i rakaria Tupana tiky'esat aipo wywo aipy wywo wati'atupowyro miit'in hap. Mi'i pote tutum ahepe irania'in me tesaika hap miit'in eropat hamuat. Tupana aimu'e kahato aipy'a pyi aikotã aikotã waku watunug miit'in eropat hap ete. Mi'i hawyi tutum ahepe tesaika hap wakuat sese nug aipo wywo aipiit wywo hamuat hap. Pyno kat som tutum ahepe sepap nug hamuat hap ko'i mi'i pote waku i oktan watimo'ẽ miit'in me Tupana motypot hamuat Aipotypot Tupana Mipo'oro Iesui motypot hamuat hap ko'i are. Pyno ahẽtup uiwy Iesui pe -Atiky'esat kahato ereine'en Wuat'i Miit'in Porekuat no hap. Atiky'esat En Wuat'i Miit'in Mimotypot no. Mesup

¹¹ Se alguém fala, fale de acordo com os oráculos de Deus; se alguém serve, faça-o na força que Deus supre, para que, em todas as coisas, seja Deus glorificado, por meio de Jesus Cristo, a quem pertence a glória e o domínio pelos séculos dos séculos. Amém!

O sofrermos por Cristo é privilégio glorioso

¹² Amados, não estranheis o fogo ardente que surge no meio de vós, destinado a provar-vos, como se alguma coisa extraordinária vos estivesse acontecendo;

¹³ pelo contrário, alegrai-vos na medida em que sois co-participantes dos sofrimentos de Cristo, para que também, na revelação de sua glória, vos alegreis exultando.

wuat'i e'at pe aru atiky'esat En yne mesuwarotiaria emiit'in sem akag wo. Mi'i ti mesup ahētup are waku.

¹²Uimiky'esat ko'i Iesui mohey haria karāpe put'ok e ehete ehatek hap miit'in mikyry'i hap ko'i eho'opat hap ko'i aikotā aria haty hap ewy put'ok e ehete yt eiwanetup tei'o kowo'i kowo'i -Kat pote mi'i tā uhete yt ewei'e tei'o eiwanetup hawe. Katupono mi'i tā yne Iesui mohey haria ete toine'en tuereto uiwyrria'in uimiky'e ko'i. Mi'i pote yt eweiwanetup tei'o -Ta'i yt irania'in ewy hin i aho'opot yt ewei'e i kat pote yne aitoria Iesui mohey haria ihaky'e'i rakaria watukupte'en tuereto. Mi'i tā Tupana tunug ahete ahā'āg hap ko'i sio watoine'en Ha'yru mohey haria sese wo sio yt haria wo i kuap hamo.

¹³Karāpe put'ok e ahā'āg hap ahatek hap miit'in mikyry'i hap ai'ahuu hap yne mekewat ko'i put'ok e pote waku meremo watuwemowepiit hawyi waku wato'e Tupana pe aho'opot hap put'ok e hawyi -Tupana koitywy atikuap ta'yn Esa'yru Emipo'oro uruporekuat nuat ho'opot hap. Yt atikuap yne i ma'ato aho'opot hap kaipyi atikuap Emipo'oro ho'opot hap. Waku kahato atu'u Iesui ewy mekewat ho'opot ko'i waku wato'e Tupana pe. Meiūran aru atikuap Esa'yru uruporekuat nuat put'ok e mesuwe wuat'i mimotypotno tuwemoherep mesuwe. Mi'i hap e'at pe uimowepiit hap sese wuat'i

¹⁴ Se, pelo nome de Cristo, sois injuriados, bem-aventurados sois, porque sobre vós repousa o Espírito da glória e de Deus.

¹⁵ Não sofra, porém, nenhum de vós como assassino, ou ladrão, ou malfeitor, ou como quem se intromete em negócios de outrem;

¹⁶ mas, se sofrer como cristão, não se envergonhe disso; antes, glorifique a Deus com esse nome.

e'at piat hap toine'en waku wato'e Tupana pe.

¹⁴Pywo ti rat uiwyrria'in karāpe miit'in ihay sa'ag kahato ahetiati pote watomohey Aiporekuat nuat pote mi'i hap e'at pe waku watuwemowepiit kahato. Eweikuap kat pote. Aimowepiit hap sese topyhu'at aru ahete wuat'i e'at pe katupono watopyhu'at Tupana mimotypot ko'i sese. Tupana Pa'āu eiam kahato watopyhu'at. Katupono Tupana yt ai'atoiat hin i waho'opot turan. Katupono mesuwarotiarria i'atuehay sa'ag Aika'iwat Iesui ete ma'ato aitoria watimotypot kahato Aika'iwat. Mi'i hap kaipyi Tupana aikuap. Mi'i pote tutum ahepe Topa'āu pywuat imotypot ko'i watopyhu'at pote.

¹⁵Pyno waku watopyhu'at miit'in mesuwarotiarria mikyry'i hamo. Waku watopyhu'at miit'in misaty'i saty'i ko'i wo Iesui mohey haria aito pote. Ma'ato yt naku i kahato waho'opot mesuwarotiat sero'ok e haria aito pote yt naku i nug haria pote miit'in ma'at haria aito pote miit'in ekat porera'at haria aito pote miit'in potpap pyhyp haria aito pote ahehay sa'ag irania'in etiat aito pote. Mi'i hap upi aipyhyp ahaty'i haty'i pote yt nakuaria i wo watopyhu'at. Ma'ato waho'opot Iesui potpap nug pote waku.

¹⁶Ta'i karāpe ahaty'i haty'i Iesui Aipotypot emiit'in pote waku watuwemowepiit. Yt naku i watuwemoti ne'i Aika'iwat pupi ahaty'i haty'i Iesui etiat turanuati pote. Po'og waku wato'e Tupana pe -Tupana

17 Porque a ocasião de começar o juízo pela casa de Deus é chegada; ora, se primeiro vem por nós, qual será o fim daqueles que não obedecem ao evangelho de Deus?

18 E, se é com dificuldade que o justo é salvo, onde vai comparecer o ímpio, sim, o pecador?

19 Por isso, também os que sofrem segundo a vontade de Deus encomendem a sua alma ao fiel Criador, na prática do bem.

waku kahato En kat pote aho'opot Esa'yru mohey hap upi waku wato'e.

17Pyno waho'opot hap kaipyi miit'in irania'in minug sa'ag kaipyi ai'apiheg hap mesuwarotiarria piat hap kaipyi Tupana tikuap sio aito Iesui mohey haria sese sio yt hap sio aito imepyt'in sese aito sio yt hap. Pyno sa'awy'i ahã'ãg Tupana mi'i hawyi waku pe aito aipuëti aheine'en wuat'i e'at piat hamo. Ma'ato aikotã aru irania'in meimuë wuaria yt sehay wakuat Iesui etiat yt ky'esat i haria ete aikotã aru mi'iria ete. Kat som aru Tupana tunug mi'iria ete yt tomiky'esat nug neran i haria ete. Ta'i mi'iria ete po'og po'og sa'ag topyhu'at i'atuepiat ho'opot hamo. Mesuwat rotiat ho'opot hit i'atuepiat hap kaipyi ho'opot hap te topyhu'at wuat'i e'at pe i'atuete.

18Pyno niatpo kahato ahehakyera'at hap Tupana mimoewaku ko'i aito pykai. Ma'ato aikotã aru irania'in yt Tupana ky'esat i haria irania'in mesuwarotiarria yt naku i nug haria ete aikotã aru mi'iria ete mekewat e'at pe. Ta'i aitoria watopyhu'at Tupana miehakyera'at ko'i wo ma'ato mi'iria yt karãpe i i'atuehakyera'at hap topyhu'at.

19Pyno are'e ehepe -Miit'in mikyry'i hamo o eweikupte'en Iesui mohey haria eipe pote waku eweikupte'en no Iesui mohey haria wo are. Waku ewetunug no Tupana miky'esat ewywuat. Waku ewei'e Tupana kape -Tupana atum uipiit uiwanetup hap uipy'a piat uheine'en hap yne atum epe.

1 Pedro 5

Os deveres do ministério

¹ Rogo, pois, aos presbíteros que há entre vós, eu, presbítero como eles, e testemunha dos sofrimentos de Cristo, e ainda co-participante da glória que há de ser revelada:

² pastoreai o rebanho de Deus que há entre vós, não por constrangimento, mas espontaneamente, como Deus quer; nem por sórdida ganância, mas de boa vontade;

Uiku'uro pote uiku'uro ma'ato yt atoiat hin i waku nug hap. I'ewyte yt atoiat hin i emohey hap uinug hat En mote Tupana wato'e waku. Mi'i pote atikuap yt ui'atoiat hin i hap. Mi'i pote epo pe atum uipiit uipa'ãu uiwanetup hap uinug hat waku wato'e miit'in mikyry'i hatno watoine'en turan Iesui mohey haria aito pote.

1 Peteru 5

Waku Tupana Mohey Haria Poi Haria Wo Watoine'en

¹Pyno uito Peteru iporo rakat areine'en. Ei'apykok hat areine'en. Pyno uhehay teran Iesui mohey haria apykok haria pe. Woroho'onapin neran eipe. Uito ti Iesui potmu'e sese uito. Ara'akasa yne Aika'iwat iku'uro hap kape. Ara'akasa aikotã ho'opot hap kape. I'ewyte ara'akasa Iesui wëtem gu'uro pywiat hap kape. Ara'akasa Iesui Tupana motypot hawe hëtyhot hap py'asetpe ara'akasa. Mi'i hap ewy tuut irane. Mi'i hap kape i'ewyte ara'akasa uimu'etu wuat ewy are.

²Mi'i pote woroho'onapin eipe uipy'a pyi aikotã watopoi aihūria yne e'at pe aikotã wati'apykok aihūria wātym muo. Mi'i hap ewy ewei'atupoi Tupana ehay wo Iesui mohey haria Tupana hūria eimi'apykok ko'i are. Ewei'atu'apykok o Tupana hūria ahiag mupi yt naku i nug hap pupi are. Ewei'atoiat ro mekewat eiwanetup hawe - Yt atunug neran i e hap. Mi'i hawyi ewei'atu'apykok Iesui mohey haria yne eipy'a pyi yne ehepiat ky'esat hap wywo. Uiwyrria'in karãpe put'ok e mekewat

³ nem como dominadores dos que vos foram confiados, antes, tornando-vos modelos do rebanho.

⁴ Ora, logo que o Supremo Pastor se manifestar, recebereis a imarcescível coroa da glória.

eiwanetup hawe -Atiky'esat uhekat kahato Tupana hūria kaipyi. I'ewyte areine'en neran hekat rakatno Tupana hūria apykok hap sa'up kaipyi e hap pupi eiwe'eg wo kahato o are. Katupono yt naku i watiky'esat kahato Iesui mohey haria ekat ko'i. Pyno waku watuwepotpap i'atumu'e hap ete po'og miit'in ky'e hap aikai waku. Yt naku i watoket ne'i. Waku aiwanetup hawe aiperup yn aipotpap turan miit'in mu'e Iesui etiat hap turan are ehepe nagnia pe ai'apykok haria pe are.

³Yt naku i wati'atupo'oro po'oro ahehay pirik hap wywo aihūria kat pote aihūria Tupana sa'yru'in saki'yt'in. Mi'i pote po'og waku watimoherep Tupana hūria pe muap ikahu rakat. Waku watopyhu'at Iesui iā'ākak ko'i wo ewywuat no. Mi'i hawyi waku wato'e aimimu'eria pe - Ereine'en no eweikupte'en no aikotã areine'en waku hap ewy waku wato'e. Waku watuwepotpap po'og aihūria kai. Mi'i hap kaipyi ta'atukuap aikotã waku ta'atunug hap ko'i wakuap ko'i are.

⁴Pyno karãpe wati'atu'apykok aihūria turan waku watuwanetup kahato Ai'apykok hat toine'en hap kape. Mi'i kaipyi aha'up sese tuut aru. Mekewat sa'up waku rakat aimotypot hap sese wuat'i e'at piat tuut Ai'apykok hat Iesui kaipyi aru wato'e aiwanetup hawe. Morekuaria mesuwarotiarua te'eruwepainug kahato nu imehit rakat wywo te'erewepainug kahato ta'atu'akag ete. Hekat kahato rakat ewy

Vários conselhos. Votos, saudações finais e
bênção

⁵ Rogo igualmente aos jovens: sede submissos aos que são mais velhos; outrossim, no trato de uns com os outros, cingi-vos todos de humildade, porque Deus resiste aos soberbos, contudo, aos humildes concede a sua graça.

⁶ Humilhai-vos, portanto, sob a poderosa mão de Deus, para que ele, em tempo oportuno, vos exalte,

te'erewepainug morekuaria mesuwarote. Mi'i hap ewy Tupana tum aru ahepe aipotpap sa'up. Ma'ato aipainug hap wuat'i mimotypot ko'i watopyhu'at aru wuat'i e'at piat morekuaria ewywuat aipainug hap are.

⁵Pyno uito Peteru ati'atunapin neran mesuwe kurum'in. Makuptiaria woroho'onapin neran eipe. Uiwyrria'in eweimotypot ro nagnia are. Ewetunug no ei'apykok haria miky'esat ko'i. Karãpe ei'apykok haria eipo'oro hawyi meremo ewetunug i'atumiky'esat ko'i. Eweikupte'en no miit'in mimu'e ko'i wo - Uimu'e ro ewei'e ro nagnia pe. Eweimotypot ro irania'in eiwo'omotypot eiwo'ope are ehepe. Ewei'atoiat ro mekewat -Uito po'og irania'in kai e hap. Mi'i hawyi aikotã watopag sokpe pakup hap ewy eweipag wētup wanetup hap ikahu rakat eipy'a pe mekewat -Atikuap teran uhyt mana e hap mekewat -Uimu'e ro e hap mekewat paa ei'e hap wywo eiwepainug o aikotã sokpe pakup hap ewy. Katupono -Uito po'og irania'in kai e hat Tupana mimohit no aru topyhu'at. Tupana yt tiky'esat i -Uito po'og irania'in kai e haria wo watukupte'en. Ma'ato paa e haria kape yn teha'at. Mi'iria pe tutum kahato hegyi'at hap kaipyi tekat yne tomimotypot ko'i pe are.

⁶Pyno uiwyrria'in ipakup takaria waku ewei'e Tupana kape -En ni po'og po'og uikai. Uimu'e ro. Aremohit epy'asetpe

⁷ lançando sobre ele toda a vossa ansiedade, porque ele tem cuidado de vós.

⁸ Sede sóbrios e vigilantes. O diabo, vosso adversário, anda em derredor, como leão que ruge procurando alguém para devorar;

Tupana. Paa are areine'en epo pe Tupana. I'ewyte areine'en neran yt uwe i uimotypot mesuwarote. Atikuap ta'yn uito kurum te ipakup takat rē waku ewei'e Tupana pe. Mio tã ewei'e pote meiūran Tupana mimotypot no eweipyhu'at mesuwat yi tote. I'ewyte miit'in akag wo miit'in apykok hatno eweipyhu'at. Kurum hin pi'ã hin Tupana miky'e ko'i kahato wo eipe are.

⁷Mi'i pote waku ewei'e Tupana pe - Tupana aikotã miit'in timohy yrysakag ipotyí rakat hero i'akag ete mi'i hap ewy etihep uhetiat uhero hap uipy'a piat hap. Wētup ok po pe wētup ok akag note aikotã ta'atuereto mekewat yrysakag ipotyí rakat ewy. Mi'i hap ewy atoiat yne uiwanetup hap ipotyí rakat ewywuat kowo'i kowo'i hap ko'i. Aikotã aikotã aru atunug ui'e hap ko'i atoiat yne epo pe e'akag ete Tupana ewei'e. Kat pote uiky'e kahato hat En waku ewei'e kurum iwasuria makuptiaria are.

⁸Pyno eiwe'eg wo o ahiag mupi kurum iwasuria makuptiaria i are. Aikotã surara'in ewy eweikupte'en. Eiwe'eg wo kahato o ahiag mupi kat pote ehewanikap sese toine'en ahiag kurum iwasu ko'i makuptiaria. Pyno eweikupte'en aikotã mory'a epo pe hap ewy. Kat pote ahiag awyato marak'a hap ewy toine'en kowo'i kowo'i hewyry rakat ewy hesy'at rakat ewy. Toikat kahato Tupana hūria ipakuptia u hamo are.

⁹ resisti-lhe firmes na fé, certos de que sofrimentos iguais aos vossos estão-se cumprindo na vossa irmandade espalhada pelo mundo.

¹⁰ Ora, o Deus de toda a graça, que em Cristo vos chamou à sua eterna glória, depois de terdes sofrido por um pouco, ele mesmo vos há de aperfeiçoar, firmar, fortificar e fundamentar.

¹¹ A ele seja o domínio, pelos séculos dos séculos. Amém!

⁹Pyno eti'awa ahiag -Wai'ewei'e ahiag me. Iesui mohey hat uito ewei'e. Karāpe eweho'opot kahato Iesui mohey haria eipe pote yt eweheha'at rei'o yi kape kat pote irania'in mesuwarotiararia py'asetpe kurum iwasuria makuptia eiperia ewy tukupte'en ho'opot hawe. Ta'atukuap wy mi'i pote waku hesaika rakaria ewywuwat eweikupte'en ahiag sopo hamo are.

¹⁰Ma'ato Tupana ti eipowyro kahato hat toine'en uiwyrria'in ipakup takaria. Tutum neran ehepe yne tesaika hap yt kat sa'up i. Toiky'esat kahato eiperia tomimotypot ko'i wuat'i e'at piat hatno. Kat pote Aipotypot Iesui mohey haria eipe pote. Pyno ho'opot hap yt mot'i hamuat i toine'en. Muki'ite e'ihat'ok e'ihat'ok hap ewy tokosap ta'yn. Pyno waku etu'u ho'opot hap mesup mi'i hawyi meiūran Tupana mimotag ko'i wo eweikupte'en waku rakaria hāpyk kahato rakaria wo. Yt uwe mima'at ko'i wo i eweikupte'en. Meiūran Tupana ehay wywo ehesaika eweikupte'en. Mi'i hawyi meiūran eiwanetup hap yt kowo'i kowo'i hin i toine'en. Hesaika rakaria wo Tupana mohey haria ewy eweikupte'en eweho'opot hap tokosap hawyi ehā'āg hap tokosap hawyi are yne pe nagnia pe makuptiararia pe kurum iwasuria pe hirokaria pe yne pe are.

¹¹Uito ei'apykok hat Peteru mio tā are yn Tupana pe -Atiky'esat kahato emotypot hap mesuwarote are. Atiky'esat yne miit'in epo pe are. Mesup muki'ite wuat'i

¹² Por meio de Silvano, que para vós outros é fiel irmão, como também o considero, vos escrevo resumidamente, exortando e testificando, de novo, que esta é a genuína graça de Deus; nela estai firmes.

¹³ Aquela que se encontra em Babilônia, também eleita, vos saúda, como igualmente meu filho Marcos.

e'at pe atiky'esat En Miit'in Potypot Koro wo are. Pyno waku toran na'yn ui'e hap uito Peteru.

¹²Pyno uito Siwanu atunug mesuwat miwan. Peteru wẽ pyi atiwan yne mesuwat sehay. Uhet wyti Siwanu. Uito areine'en aikotã eheywyt eikywyt yt eima'at hat hin i ewywuat i areine'en. Atipo'oro mesuwat Peteru miwan Peteru e hap ehewowi uimiwan miat. Yne miit'in tikuap uimiwan aikotã aikotã atunug hap. Ta'i heremo kahato uimiwan kaipyi uwe uito hap. Yt iwato hin i uimiwan. Pyno pywo kahato aimu'e mesuwe Peteru. Ui'e hap ewy kahato to'e mesuwe. Are'e Peteru e hap ewy uito. Ta'i watopyhu'at ahã'ãg hap turan waho'opot turan mi'i pote watopyhu'at wuat'i e'at pe Tupana mipoityro ko'i wo. Tupana aiky'e kahato pote waku watopyhu'at y'am me hap ewy surara'in ewy. Yt karãpe i watoiat aiky'e hat hegyi'at kahato pote are.

¹³Pyno Iesui mohey haria mesuwe kuekatu ta'atupo'oro ehewowi are. Sa'awy'i ti Iesui ui'airo mesuwe Tosa'yru eropat hat wo ui'airo are. Aikotã ta'atu'airo eipe hap ewy. Mi'i pote kuekatu atipo'oro ehewowi. I'ewynte yne uiwyworía Iesui mohey haria kuekatu ehewowi ta'atupo'oro. Urupo wywo y'am me urueko ewy uruipo'oro kuekatu ehewowi. Uha'yru i'ewynte toine'en mesuwe. Uha'yru set Maku. Mi'i i'ewynte kuekatu toipo'oro ehewowi are.

¹⁴ Saudai-vos uns aos outros com ósculo de amor. Paz a todos vós que vos achais em Cristo.

¹⁴Uiwyria'in eiwo'oky'e ro eiwo'ope. Waku eiwo'oky'e eiwo'ope aikotã wētup mepyt'in ko'i ewy. Pyno ahētup Tupana pe -Tupana etunug no mi'iria Esa'yru mohey haria wētup miit ewy are. Etunug mi'iria wo'oky'e kahato haria wo Tupana are kat pote ta'atumohey Esa'yru Iesui pote are. Ta'atumohey Emipo'oro uruporekuat nuat pote are. Pyno toran na'yn ui'e hap are.

Segunda epístola de Pedro

2 Peteru

2 Pedro 1

Prefácio e saudação

¹ Simão Pedro, servo e apóstolo de Jesus Cristo, aos que conosco obtiveram fé igualmente preciosa na justiça do nosso Deus e Salvador Jesus Cristo,

² graça e paz vos sejam multiplicadas, no pleno conhecimento de Deus e de Jesus, nosso SENHOR.

A prática progressiva das graças cristãs e seus resultados

³ Visto como, pelo seu divino poder, nos têm sido doadas todas as coisas que conduzem à vida e à piedade, pelo conhecimento completo daquele que nos chamou para a sua própria glória e virtude,

2 Peteru 1

Tupana Hegyi'at Kahato Ahewowi

¹Uito ti Peteru Aipotypot Iesui eropat hat sese uito. Uito Iesui mipo'oro miit'in mu'e hanuat ihay moherep hat uito. Uito ti 12 ok hap Iesui emiit uito. I'ewyte imohey haria napin hat uito. Aimimohey ikahu rakat moherep hat uito. Hekat kahato rakaria ewywuaria watukupte'en katupono imohey hap sa'up iwato kahato hap ewy topyhu'at imohey hap kaipyi. - Uha'yru mohey haria ti eipe uiwanetup hawe uipy'a pe e Tupana ahepe. Mi'i pote atum yne wakuat ehepe e Tupana.

²Atiky'esat kahato eipe Iesui kuap kahato haria wo eweikupte'en. Ta'i eweikuap Aipotypot Iesui hawyi Tupana tum ne'en ne'en ne'i tegyi'at hap ehepe. I'ewyte tutum wo'owese hap tutum yt kat sa'up i. Aipoityro kahato Tupana tuwehay pyi. Iwese pote tutum yne ahepe. Tutum iwato kahato typy sakpo itote. Toimo'ẽ kahato tegyi'at hap are. Tutum ahepe wuat'i tokuap hap Tosa'yru kuap hap kaipyi tutum yne yne ahepe are.

³Tutum ahepe yne yne towatnuat yt kat sa'up i. Tesaika hap toieine'en hap tewaku hap tutum ahepe are. Watikuap Ha'yru Iesui hawyi tutum yne yne tomotypot hamuat hap tutum. Ta'i i'ewyte watomohey Iesui hawyi Tupana ai'airo topotpo'ororia ko'i wo are.

⁴ pelas quais nos têm sido doadas as suas preciosas e mui grandes promessas, para que por elas vos torneis co-participantes da natureza divina, livrando-vos da corrupção das paixões que há no mundo,

⁵ por isso mesmo, vós, reunindo toda a vossa diligência, associai com a vossa fé a virtude; com a virtude, o conhecimento;

⁶ com o conhecimento, o domínio próprio; com o domínio próprio, a perseverança; com a perseverança, a piedade;

⁷ com a piedade, a fraternidade; com a fraternidade, o amor.

⁴Tutum ahepe tehay wakuat. Koitywy mio tã e ahepe -Atum aru yne yne ehepe e. Pywo yt uheso hin i e. Woroho'oky'e haype e. Ta'i sa'awy'i ti watoine'en yi totiaria ewy ne'i yt naku i hap nug haria wo are. Katupono yt watuwëtem kuap i ti aipiit miky'esat seko sa'ag myi. Aiminug sa'ag yt nakuat i po pe yn watoine'en. Ma'ato koitywy ti watuwëtem na'yn mekewat kaipyi Tupana piat ainug pakup i ra'yn hap kape. Mi'i tupono ti koitywy aito ipakup takaria wo ra'yn watoine'en Tupana to'e hap ewy -Woroho'onug ti aru eipe ipakup takaria wo e hap ewy watukupte'en are mesuwe.

⁵Pyno toine'en na'yn aikai Iesui mohey hap. Mi'i tupono ti Tupana tiky'esat po'og Tosa'yru ewywuat watopyhu'at hap uiwyrria'in are. I'ewyte aikaipyi toiky'esat aiwanetup hap aheko Tosa'yru ewywuat ikahu rakat yn toiky'esat. Mi'i hawyi toiky'esat ahepiat tokuap hap aikotã aiwo'o'ewy ewy hap toiky'esat are.

⁶Waku hawyi i'ewyte toiky'esat aiwewaĩ kuap hap toiky'esat. Mi'i hap watikuap hawyi toiky'esat aiwo'oky'e hap. I'ewyte toiky'esat yt aipohep i tomohey hap etiat hap toiky'esat. Mi'i watunug kuap hawyi toiky'esat aito toiã'ãkap ko'i ewy hap toiky'esat are.

⁷Mi'i toine'en hawyi toiky'esat aiwo'oky'e sese hap aikotã watiky'e aheywyt aheinyt hap ewy aikywyt aikypy'yt hap ewy are. Mi'i watunug kuap hawyi toiky'esat aiwo'oky'e pot'i sese hap. Itag sa'awy'i te

⁸ Porque estas coisas, existindo em vós e em vós aumentando, fazem com que não sejais nem inativos, nem infrutuosos no pleno conhecimento de nosso SENHOR Jesus Cristo.

⁹ Pois aquele a quem estas coisas não estão presentes é cego, vendo só o que está perto, esquecido da purificação dos seus pecados de outrora.

¹⁰ Por isso, irmãos, procurai, com diligência cada vez maior, confirmar a vossa vocação e eleição; porquanto, procedendo assim, não tropeçareis em tempo algum.

wuat imohey hap kaipyi hap toiky'esat are.

⁸Mi'i tā watukupte'en mote ti aru ikahu kahato watoine'en are. Mi'i hawyi ti aru hekat kahato rakaria wo watoine'en Tupana motypot hanuaria aito hawyi are. Mi'i hawyi ti ihāite rakatno watukupte'en are. Mi'i hawyi aikotā mekewat mikoi haat kahato rakat ewy watoine'en are. Mi'i hawyi ti aru watukupte'en Aika'iwat Iesui kuap haria kahato are. Mi'i hawyi ti aru Aiporekuat no kahato topyhu'at Aika'iwat are.

⁹Ma'ato meimuēwat wakuat ko'i yt iwato i aikai pote ti aru yt ihapytig i rakaria wo watoine'en uuiwyrria'in katupono sa'awyi'yt ewartuap hin i Iesui eipe. Mi'i turan ti yt ihapytig i rakaria ewy ewartuapte'en. Yt kat i heremo Tupana etiat uuiwyrria'in sa'awyi' mekewat e'at pe. Sa'awyi' wuat eiminug sa'ag ko'i yn topyhu'at. Mi'i pote ti yt ihapytig i rakaria ewywuaria wo ewartuapte'en. Mi'i pote ti eiminug sa'ag ko'i tukupte'en ne ei'ymyēpe katupono ti kurin kat Iesui mohey hap kaipyi wyti yt watikuap i mekewat pywuat sese hap. Yt wato'e kuap i pywo sio yt katupono yt watomowato i Iesui mohey hap ahepiat pote.

¹⁰Pyno uhe'ywyty'in uheinyt'in eiwemu'e ro haty wo mekewat Tupana mi'airo sio uito sio yt hap kuap ehepiat hamo are. Mi'i hawyi ti aru eweimowato ro mekewat seko pakup i eiwanetup hawe hawyi ti aru ewartuap ta'yn -Pywo ti rat uito Tupana

¹¹ Pois desta maneira é que vos será amplamente suprida a entrada no reino eterno de nosso SENHOR e Salvador Jesus Cristo.

O apóstolo dá os motivos por que escreveu esta carta

¹² Por esta razão, sempre estarei pronto para trazer-vos lembrados acerca destas coisas, embora estejais certos da verdade já presente convosco e nela confirmados.

¹³ Também considero justo, enquanto estou neste tabernáculo, despertar-vos com essas lembranças,

¹⁴ certo de que estou prestes a deixar o meu tabernáculo, como efetivamente nosso SENHOR Jesus Cristo me revelou.

emiit no areine'en e hap eweikuap. Uito ti Tupana mi'airo areine'en hap eweikuap. Mi'i hawyi ti aru eweimowato mekewat seko pakup i eiwanetup hawe ui'e hap ewy. Mi'i hawyi ti aru eweikuap kahato ra'yn -Pywo ti Iesui watnuat uito hap eweikuap are. Mi'i pote ti aru yt karāpe i ra'yn ewei'atoiat mekewat ahehakyera'at hap mohey hap kaipyi.

¹¹Mi'i hawyi ti aru mekewat e'at put'ok e turan -Ereke ro e Tupana. Aikotã aiwy sese pe wato'e -Ereke ro wato'e hap ewy ti aru topyhu'at. Mi'i hawyi ti aru itote watukupte'en na'yn wuat'i e'at pe ra'yn aikope Iesui toine'en Aiporekuat no ahehakyera'at hap tote. Mi'i hawyi ti aru Aika'iwat yat pe ra'yn watukupte'en.

Areine'en Ne Eimu'e Hamo

¹²Mi'i pykai yt uipohep hin i eimowe'eg hamo. Yt eweiwaure tei'o Tupana piat einapin hap ko'i are yn katupono eweikuap ta'yn sa'awy'i te. Mi'i tupono po'og waku watikuap pakup i hap po'og waku. Waku watikuap kahato aipy'a pe.

¹³Pyno ti waku wuat'i e'at pe pywo ai'e hap yn. Pyno to'iro watuwemu'e i mu'e i kahato iwan miat etc.

¹⁴Pyno koitywy areine'en eipy'asetpe Tupana Pa'ãu uipiit piat wywo ma'ato yt atikuap i karamuo yt uwe i ra'yn uipiit piat hap. Meiūran ta'at hawyi yt uwe i ra'yn. Koitywy ui'yat toine'en ne. Mi'i tupono areine'en eimu'e hamo. Pyno sa'awy'i wuat meimuēwat eimiwaure ko'i koitywy atimopakup i. Moroho'omu'e

15 Mas, de minha parte, esforçar-me-ei, diligentemente, por fazer que, a todo tempo, mesmo depois da minha partida, conserveis lembrança de tudo.

A superioridade da palavra de Deus

16 Porque não vos demos a conhecer o poder e a vinda de nosso SENHOR Jesus Cristo seguindo fábulas engenhosamente

pakup i ra'yn. Meimuēwat eimiwaure kol'i ahenoi pakup i ra'yn. Pyno uito ti eimu'e hat. Meiūran yt uwe i mesuwe katupono uheiam iku'uro rakat nuat ne'i. Aikotã ai'yat ipot'i ra'yn hawyi watipun hap ewy areine'en. Katupono Uika'iwat Iesui to'e uhepe -Wuat'i e'at pe eieine'en hap yt pya i e. Porap yn na'yn eku'uro hap e. Mio tã to'e hamo Uika'iwat tuwemoherep watat'i e'at pe uhepe.

15 Mi'i tupono moroho'omu'e po'og po'og katupono uiku'uro hawyi eiwanetup hawe uimienoi topyhu'at rē -Ta'i Peteru mienoi ewy kahato ti tuut irane Aiporekuat Iesui i'e hap ewy ewei'e aru uiku'uro hawyi.

16 Pywo ti rat uruta'akasa hap sese Iesui ieine'en hap. Mi'i kape urueha wo uruta'akasa are. Uruto uruikuap kahato Mi'i Miit katupono uruewry kahato iwywo are. Iesui hesaika kahato hap uruikuap ta'yn are. Yt urumu'etu wat hap kaipyi hin i urui'atumu'e eipe Iesui ete are. Pywo ti rat uruta'akasa ra'yn Tupana Mipo'oro Wuat'i Potypot Koro wat. Waku kahato Mi'i Miit po'og po'og torannia miit'in kai are. Uruikuap kahato Mi'i uruewry aat ka'ap hawyi. Uruikuap kahato Tupana Mimotypot sese Iesui hap. Urumimoherep Iesui etiat ehepe yt urumu'etu wat hap kaipyi i ma'ato urueha wat uru'akasa hap kaipyi urui'atumu'e eipe Mi'i Miit sese ete are.

17 Pyno sa'awy'i Tupana hanoi atipy kaipyi uruehamo Tosa'yru etiat tohenoi. Mio tã e Ai'ywot Tupana itote -Mi'i ti Uha'yru sese

inventadas, mas nós mesmos fomos testemunhas oculares da sua majestade,

¹⁷ pois ele recebeu, da parte de Deus Pai, honra e glória, quando pela Glória Excelsa lhe foi enviada a seguinte voz: Este é o meu Filho amado, em quem me comprazo.

¹⁸ Ora, esta voz, vinda do céu, nós a ouvimos quando estávamos com ele no monte santo.

uimiky'e kahato e. Uimowepiit sese Mi'i Miit e. Pywo ti rat uimotypot kahato hat Mi'i e Tupana teiam ywyhig muo ikytsig nakat ikahu rakat kaipyi mekewat tomotypot hap teiam kaipyi mio tã e are.

¹⁸Pyno sa'awy'i te mio tã e Tupana atipy kaipyi uruehamo. Ta'i urutukupte'en Iesui wywo mekewat yity'ok wakuat hap tote turan mio tã to'e.

¹⁹Sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria ti'atumu'e kahato Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat ete. Mesup wētup ihay po'og hesaika mi'iria kai katupono koitywy I'ywot ihay atipy kaipyi uruehamo -Mi'i ti Uha'yru sese uimowepiit hat sese Mi'i Miit e atipy kaipyi ahowawi. Ta'i Tupana kaipywiat ti sehay po'og hesaika torannia irania'in mienoi ko'i kai are. Mi'i pote waku watomohey kahato mi'i e hap katupono mi'i Tupana wẽ kaipywiat sehay sese are. Pywuat sese ti topyhu'at mi'i e hap po'og torannia kai are. Mi'i tupono eiwanetup kahato o mio tã e Tosa'yru piat hap kape are uiwyria'in e. Katupono ti mekewat sehay ti Tupana ehay moherep haria timoherep kahato Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat hap etiat. Aikotã ariäty i'ypyryp wiat hētyhot hap ewywuat. Pyno mi'i sehay eweikuap eipy'a pe Tupana Sa'yru hap mi'i hawyi aikotã aat tuwemoherep hune pyi hētyhot tuerut hap ewy eipy'a pyi wyti aru hētyhot hap tuwemoherep are. Aikotã waikiru wato tuwētem hunete mi'i hap ewy eipy'a pyi

¹⁹ Temos, assim, tanto mais confirmada a palavra profética, e fazeis bem em atendê-la, como a uma candeia que brilha em lugar tenebroso, até que o dia clareie e a estrela da alva nasça em vosso coração,

²⁰ sabendo, primeiramente, isto: que nenhuma profecia da Escritura provém de particular elucidação;

²¹ porque nunca jamais qualquer profecia foi dada por vontade humana; entretanto, homens [santos] falaram da parte de Deus, movidos pelo Espírito Santo.

2 Pedro 2

Os falsos mestres, seu caráter, obras e justo castigo

¹ Assim como, no meio do povo, surgiram falsos profetas, assim também haverá entre vós falsos mestres, os quais introduzirão, dissimuladamente, heresias destruidoras, até ao ponto de renegarem o Soberano SENHOR que os resgatou, trazendo sobre si mesmos repentina destruição.

tuwêtem hētyhot tuerut eweimohey ra'yn Iesui Tupana Sa'yru hap hawyi.

²⁰Pyno ahenoi hamuat Tupana ehay aikope pyi tuut sa'awy'i hap mekewat miwan miat. Pyno ti yt miit'in wanetup hap kaipyi i tuut are. Yt yne miit'in mikuap kaipyi i tuut mi'i wuat are. Yt miit'in mu'etu wuat kaipyi hin i ti.

²¹Pyno miit'in wakuaria Tupana kuap haria kaipyi ti tuwêtem Tupana ehay. Sa'awy'i yian mete ta'atuhenoï Tupana Pa'âu mienoi aikotã aikotã hamuat ko'i. Ta'i Tupana Pa'âu mienoi ko'i ahepiat ti ta'atumoherep kahato ra'yn.

2 Peteru 2

Toine'en Aimohey Hap Pun Haria

¹Sa'awy'i tukupte'en Tupana ehay enoi haria ma'ato ti yt pywuat sese ko'i i te. Mi'i hap ewy te ti mesup tukupte'en ne eimu'e haria heso rakaria eipy'asetpe. Mi'iria ti imoherep yt pywo piat i sehay eima'at hamuat ne'i Tupana etiat. Mi'iria ti -Iesui ti yt Ahehakyera'at hat i e haria. Yt Iesui kaipyi i ti ahehakyera'at hap sa'up e haria. Aiporekuat pun haria ne'i mio tã e haria. Pyno mio tã e haria ti Aiporekuat Iesui atoiat haria. Mi'i haria ti te'eruwe'atu'uka aima'at hap kaipyi.

² E muitos seguirão as suas práticas libertinas, e, por causa deles, será infamado o caminho da verdade;

³ também, movidos por avareza, farão comércio de vós, com palavras fictícias; para eles o juízo lavrado há longo tempo não tarda, e a sua destruição não dorme.

⁴ Ora, se Deus não poupou anjos quando pecaram, antes, precipitando-os no inferno, os entregou a abismos de trevas, reservando-os para juízo;

²Mi'iria ehay aimu'e hap topyhu'at i'atuehay se ma'ato yt pywo piat i. Mi'i hawyi irania'in tuwat i'atumienoi upi. Ta'atunug sa'ag kahato ta'atumu'e haria minug ewy. Mi'i hawyi haryporia'in sehary'i wo haryporia'in wywo i'ewyete ihainia'in se'aito wo ihainia'in wywo hap ta'atunug iwaire waire hap ewy. Yne mi'i tã sa'ag hap ewy ta'atunug. Mi'i hawyi irania'in weha'at haria mekwat pywuat sese hap ete i'atuehay sa'ag ne'i meimuẽ waria wẽtup sehay upiaria inug sa'ag hap haria kaipywiat.

³Pyno ehekat kyewi yn eimu'e haria. Ta'i ehekat ta'atuky'esat ei'atumu'e hap eima'at hamuat hap kaipyi. Mi'iria ti eiky'esat ta'atuemiit no i'ewyete ta'atuky'esat torannia ta'atupo puo hap ehekare'en eimepyt'in. Mi'i tã hap yn ta'atuky'esat. Pyno Tupana toine'en ne mi'iria apiheg hamo. Ta'i Tupana toine'en eima'at hanuaria moma hanuat. Ta'i Tupana ti yt pya hin i i'atukai i'atu'uka hamo.

⁴Sa'awy'i sese ti atipy piaria Tupana wywuat hap ta'atu'atoiat kahato ra'yn. Mi'i pote ti yt naku i nug haria te'eropyhu'at mi'iria. Mi'i pote ti Tupana ti'atu'apiheg na'yn. Yt toihep hin i i'atu'apiheg hap kaipyi ma'ato ti aria koro kape toi'okhytpugha atipy kaipywiaria are. I'ypyryp hap kape toi'atupo'oro po'oro are i'atupyhik hap i'ypyryp takat kape. Mi'i hawe ti tukupte'en ta'atupyhik hawe iheg me. Meiũran ti aru put'ok e

⁵ e não poupou o mundo antigo, mas preservou a Noé, pregador da justiça, e mais sete pessoas, quando fez vir o dilúvio sobre o mundo de ímpios;

⁶ e, reduzindo a cinzas as cidades de Sodoma e Gomorra, ordenou-as à ruína completa, tendo-as posto como exemplo a quantos venham a viver impiamente;

mekewat uwe waku uwe yt naku i hap moherep hap e'at pe hawyi Tupana timoherep ta'yn i'atuminug sa'ag ko'i wuat'i puo.

⁵Sa'awy'i te tukupte'en kahato yt nakuaria mesuwarotiat. Mekewat e'at turan Nu'e wywuaria to'yat piaria 7 ok takaria yn wakuaria Tupana tipuēti. Mi'i pote mi'iria yn toi'atuehakyera'at. Ma'ato irania'in yt Tupana mohey i haria yt naku i nug haria Tupana ti'atumoma yne yne y'y wato wo i'aman 40 e'at piat 40 wātym miat tutunug hawyi. Mekewat aha'ase'i Nu'e ti'atumu'e kahato wen -Ewei'atoiat ro eiminug sa'ag ko'i hawyi ewei'aipok to Tupana kape e wen ma'ato yt te'eruwemorem hin i Tupana kape yt ta'atu'atoiat teran i i'atuminug sa'ag hap ko'i pote. Mi'i pote ti Tupana tikay kay y'y kahato i'atu'atu'uka hamo. Mi'i hawyi te'eropap kahato Tupana yt miky'esat ewy i gupte'en haria. Te'eruwe'āpyhyka āpyhyka miit'in. Tupana yt ipohep hin i i'atu'apiheg hap ete. Mi'i hawyi aha'ase'i Nu'e'in 8 ok takaria imohey haria yn Tupana ti'atuehakyera'at ra'yn.

⁶I'ewyte ahenoi teran tawa Sutuma tawa Kumura e hap etiat are. Itotiaría ti yt nakuap i nug kahato haria torannia. Sa'ag nug hap kape yn te'eruanetup. Mi'iria ti Tupana timoma ra'yn aria wato wo. Toi'atuwuk kahato i'atu'yat ko'i yne yne i'atuetawa ko'i. Yne yne Tupana tiwuk ta'yn torannia. Mi'i hawyi itup yn topyhu'at itote. Mi'i hawyi yt wētup ok i

⁷ e livrou o justo Ló, afligido pelo procedimento libertino daqueles insubordinados

⁸ (porque este justo, pelo que via e ouvia quando habitava entre eles, atormentava a sua alma justa, cada dia, por causa das obras iníquas daqueles),

⁹ é porque o SENHOR sabe livrar da provação os piedosos e reservar, sob castigo, os injustos para o Dia de Juízo,

topyhu'at itote. Toi'atu'akit yne ra'yn mi'iria. Mi'i tupono koitywy eiminug sa'ag hap kai eiwe'eg wo o. Yt eweiwaure tei'o tawa Sutuma tawa Kumura Tupana piat i'apiheg hap ko'i. Yt nakuaria i minug upiat mi'i tã hap. Mi'iria ti Tupana kuap hap pun haria. Mi'i pote waku i'atu'apiheg hap aimu'e hap aimoken'ẽ hamuat hap topyhu'at are. Mi'i ete ti aimu'e kahato ra'yn aimoken'ẽ hap ete are. Mi'i hawyi watikuap yt naku i nug notiat yt naku i kue paĩ ai'e aiwanetup hawiat hamo.

⁷Ma'ato toine'en tawa Sutuma pe wẽtup ok Tupana mohey sese hat wakuat nug neran hat Iro e hap het rakat. Mi'i ti Aparãu ywyt sa'yru -Yt naku i yn nug haria mesuwe uhetawa piaria e. Sewaire hap kape yn wanetup haria e. Yt naku i kahato atipuẽti mi'iria e Iro tawa Sutuma totiat gupte'en haria minug sa'ag ko'i ete. Iro yt tiky'esat hin i itotiat seko sa'ag ko'i. Mi'i tupono Tupana tiehakyera'at Iro tosaki'yt'in wywo. Mi'i pote mekewat aria yt tu'u hin i iro'in mekewat tawa wuk turan katupono yt toiky'esat hin i i'atuminug sa'ag itotiat hap ko'i.

⁸Itotitaria yt ta'atunug hin i Tupana miky'esat ewy. I'ewyte yt miit'in miky'e ewy hin i ta'atunug. Ta'i i'atuminug ko'i yt miit'in eko ewy hin i ta'atunug. Mi'i hap ko'i Iro yt tiky'esat i pote Tupana miehakyera'at wo topyhu'at.

⁹Ta'i Tupana ahehakyera'at kuap kahato ahã'ãg hap kaipyi inug hap kaipyi imohey haria aito pote. Yne mekewat yt

¹⁰ especialmente aqueles que, seguindo a carne, andam em imundas paixões e menosprezam qualquer governo. Atrevidos, arrogantes, não temem difamar autoridades superiores,

¹¹ ao passo que anjos, embora maiores em força e poder, não proferem contra elas juízo infamante na presença do SENHOR.

¹² Esses, todavia, como brutos irracionais, naturalmente feitos para presa e destruição, falando mal daquilo em que

tomiky'esat ewywuat i hap ko'i kaipyi aihep kuap. I'ewyte toikuap yt nakuaria i apiheg hap. Pyno ti yt nakuaria i apiheg hamuat Tupana po pe toine'en. Ta'i yt pya hin i mekewat e'at Tupana piat -Yt naku i kahato eipe e hamuat hap e'at are.

¹⁰Tupana timoma yne ra'yn tawa Sutuma tawa Kumura piaria. Katupono Tupana yt tiky'esat hin i i'atuwat i'atuieine'en hap. Wuat'i yne ta'atupu'i miky'esat ewy yn ta'atunug wuat'i haryporia'in wywo wuat'i ihainia'in wywo. Ta'atupiit miky'esat hap ko'i yn ta'atunug to'ope to'ope. -Yt kan hamo i Tupana miky'esat hap ko'i ta'atu'e haype. Ta'atumiky'esat ewy yn ta'atunug. Yt ta'atumotypot hin i Tupana waĩ'e hap i'ewyte miit'in waĩ'e hap yt ta'atumotypot i. Yt te'eruwemoti hin i ta'atuminug sa'ag hap ko'i ete. -Atunug mote atunug e haria yn. Ta'i mi'iria ti to'okyry'i kahato ne'i wakuaria ete. I'ewyte atipy piaria ete to'okyry'i. Ta'i atipy piaria ti sakpo'e ikahuria i'ewyte po'og hesaika rakaria. Mi'i pykai wemu'e haria yt pywuat i enoi haria -Uruto po'og irania'in kai i'atu'e yn i'ewyte mio tā i'atu'e atipy piaria pe.

¹¹Ta'i atipy piaria ikahu rakaria hesaika kahato rakaria. Ta'i po'og hesaika mekewat eima'at haria kai wen ma'ato yt kat i sa'ag i'atu'e Tupana pe yt pywo piat i hanoi haria ete.

Haiwot Rakaria Wo Aimikyry'i Haria

¹²Mekewaria ti aikotã miat haiwot rakaria ewywuaria. Aikotã miat wati'auka teran meremo hap ewywuaria mi'iria. Mi'i

são ignorantes, na sua destruição também não de ser destruídos,

¹³ recebendo injustiça por salário da injustiça que praticam. Considerando como prazer a sua luxúria carnal em pleno dia, quais nódoas e deformidades, eles se regalam nas suas próprias mistificações, enquanto banqueteam junto convosco;

¹⁴ tendo os olhos cheios de adultério e insaciáveis no pecado, engodando almas inconstantes, tendo coração exercitado na avareza, filhos malditos;

haype to'okyry'i kahato mekewat wakuap wuat'i mikuap wuat ete. Ma'ato ti yt ta'atukuap i haype. Mekewat seko sa'ag ta'atuminug wo ne'i ti te'eruwe'atu'uka kahato.

¹³-Urumiky'esat ewy yn urutunug neran i'atu'e sa'ag. Mi'i hawyi miit'in py'asetpuo ihat'ok puo yt naku i kahato ta'atunug irania'in ehamo. Ma'ato Tupana ha'up nug irane i'atuminug sa'ag hap ko'i. Yne i'atumiky'esat ewy ta'atunug hawyi yt te'eruwemoti hin i. Ma'ato eipe ti eiwemoti kahato eweipyhu'at mekewaria te'erenuk eipy'asetpe turan katupono te'eruwemo'ok sa'ag kahato. Ta'i eima'at kahato ti eimi'u wuat te'erenuk turan. I'atupiit mo'ok hap mowepiit hap yn ta'atuky'esat. Mi'iria ti te'eruanetup hap ywyk hanuaria. Ta'i sa'ag nug hap ete ti to'omowepiit kahato ra'yn. Ma'ato i'atusa'up i'atuminug sa'ag hap ete put'ok e irane. Ta'i Tupana ti'atusaty'i saty'i irane yt naku i nug hap ko'i ete. Ta'atumosopot hap ewy ta'atupuēti irane.

¹⁴Mi'iria eha pe ti toine'en haryporia'in ihainia'in ky'esat hap ko'i yn ti ra'yn. Mi'iria ti -Ta'i yt karamuo hin i ti aru ahero aiminug sa'ag wo e haria. Mi'i hawyi Tupana mohey haria yt hesaika kahato rakaria ma'at haria wo te'eropyhu'at mi'iria. Ta'i miit'in ekare'en ko'i ta'atuky'esat yne ta'atuwatno hap. Mio tã hap ewy i'atuieine'en hap yt naku

¹⁵ abandonando o reto caminho, se extraviaram, seguindo pelo caminho de Balaão, filho de Beor, que amou o prêmio da injustiça

¹⁶ (recebeu, porém, castigo da sua transgressão, a saber, um mudo animal de carga, falando com voz humana, refreou a insensatez do profeta).

¹⁷ Esses tais são como fonte sem água, como névoas impelidas por temporal. Para eles está reservada a negridão das trevas;

i kahato. Pywo ti rat mi'iria Tupana mikuasa wuatnuaria wo te'eropyhu'at.

¹⁵Ta'i mi'iria ti muap hãpyk takat atoiat haria wo te'eropyhu'at. Aikotã ga'apy piat ho'owasat rakaria ewy tukupte'en. Mekewat Tupana ehay moherep sa'ag hat Parãu e hap Posu sa'yru upiaria mi'iria. Kat pote Parãu ti ha'up etiat Tupana ywania ma'at hat -Pyno ha'up ewetum uhepe pote kat e kat e hap sa'ag atunug e hat mi'i. Ma'ato inug sa'ag hat ete Tupana ihay pirik kahato ne'i. Waĩ'e kahato ne'i Tupana mekewat ete.

¹⁶Mi'i hawyi Tupana tinapin yt we'eg i hat wẽ pyi mekewat ihũ wẽ pyi waĩ'e Parãu me. Mi'i hawyi ihay mekewat ihũ miit ehay ewy -Waĩ'e etiwaure ro eso hap e. Heso'ok takat ewy ereine'en e mekewat lumentu ihay mekewat kat ko'i kat ko'i moherep hat pe mekewat Tupana ehay moherep ran hat pe.

¹⁷Pyno mekewaria yt pywuat sehay enoi haria i yresa gag ewy mi'iria. Aiwe'y'utui turan y'y hit'i yresa kaipyi waku kahato watipuẽti ma'ato wẽtup tuereto igag na'yn pote yt kat i y'y watipuẽti aiwe'y'utui hap monik hamuat. Mio tã hap ewy yt kat i waku watipuẽti mi'iria kai. Aikotã ywyhig ko'i ywytu uato turan hewyry kahato wasere upi hap ewy mi'iria. Ta'i mi'iria eiam ti Tupana tunug na'yn i'ypyryp sese yt wẽtup i'ypyryp ewywuati ti i'atueiam Tupana minug. Mi'i hawyi ti aru mi'iria tukupte'en i'ypyryp we yn na'yn wuat'i e'at pe.

¹⁸ porquanto, proferindo palavras jactanciosas de vaidade, engodam com paixões carnis, por suas libertinagens, aqueles que estavam prestes a fugir dos que andam no erro,

¹⁹ prometendo-lhes liberdade, quando eles mesmos são escravos da corrupção, pois aquele que é vencido fica escravo do vencedor.

¹⁸Mi'iria i'atuehay se wen ma'ato yt kat i'atu'e pykai i ra'yn. Ta'i i'atuehay kahato ma'ato kat i'atu'e kat i'atu'e yt watikuap i. -Uruto ti iwe'eg kahato rakaria i'atu'e. Mi'i wo ti ahekyi te'eruwewawi. Mi'i hawyi ta'atupiit ko'i wywo ta'atuma'at ne'i irania'in Iesui mohey pakup haria yt hesaika kahato rakaria i te. Irania'in te'eruwētem neran yt naku i nug hawyi ma'ato mi'iria ta'atuiã'ãg kahato irania'in ta'atupiit minug sa'ag wo. Mio wyti ta'atunug aikotã pina puta ewy miit'in pytyk teran haype. Mi'i hawyi sa'ag nug hap kaipyi wētem neran haria yt hesaika i pote wo'opyhik hawiat ewywuaria te'eropyhu'at. Mi'i tã me ti ta'atuho'oma'at reran Iesui mohey pakup i haria.

¹⁹Mi'i hawyi -Eweiwat uruupiat pote ti ren eweikupte'en eimiky'esat ewy e haria. Yt uwe po pe i eweikupte'en e haria ti. Mi'i pote yn ti ren waku kahato rakaria wo eweikupte'en e haria. Ta'i eweiwat uruupiat pote yt uwe i eipo'oro hat e haria. Mi'i tupono po'og waku pe eweikupte'en i'atu'e sa'ag. Ma'ato ti i'atueso kahato ne'i katupono mi'iria yt te'eruweno'ẽ kuap i mekewat ta'atuminug sa'ag pyi. Pywo pe ti ta'atuminug sa'ag ko'i eropat haria mi'iria. I'atueko sa'ag ni topyhu'at i'atu'okpe tote i'atu'akit hamo. - Yt uwe i uruka'iwat i'atu'e pykai i'atuminug sa'ag hap ko'i i'atuka'iwat sese topyhu'at. Pyno ti mi'iria iheg me tukupte'en mekewat seko sa'ag eiam me.

²⁰ Portanto, se, depois de terem escapado das contaminações do mundo mediante o conhecimento do SENHOR e Salvador Jesus Cristo, se deixam enredar de novo e são vencidos, tornou-se o seu último estado pior que o primeiro.

²¹ Pois melhor lhes fora nunca tivessem conhecido o caminho da justiça do que, após conhecê-lo, volverem para trás, apartando-se do santo mandamento que lhes fora dado.

²² Com eles aconteceu o que diz certo adágio verdadeiro: O cão voltou ao seu próprio vômito; e: A porca lavada voltou a revolver-se no lamaçal.

2 Pedro 3

A vinda do Senhor e o seu significado

¹ Amados, esta é, agora, a segunda epístola que vos escrevo; em ambas, procuro

Pyno uwe po pe watoine'en pote pyno mi'i ti ra'yn aika'iwat no toine'en. Yt watoiat kuap i aiminug sa'ag pote aiminug sa'ag topyhu'at aipotypot no ti ra'yn are.

²⁰Ma'ato tukupte'en yt naku i nug hap atoiat haria Iesui kuap haria ma'ato meiüran te'era'aipok i mekewat sa'awy'i wuat seko sa'ag kape ra'yn mesuwat yi totiaria wemohun hap kape i ra'yn. Mi'i hawyi ti aikotã kiã e'yni piatnuaria ewy tukupte'en. Mi'i hawyi ti yt te'eruweno'ẽ kuap i ira'yn mekewat ta'atuminug sa'ag hap sa'awy'i wuat kaipyi. Mi'i hawyi ta'atuminug sa'ag hap ko'i po pe i ra'yn tukupte'en. Mi'i hawyi po'og po'og sa'ag sa'awy'i wuat kai te'eropyhu'at.

²¹Mi'i hawyi ti yt naku i kahato ra'yn tukupte'en. Ta'i po'og waku mi'iria yt karãpe i ta'atupuẽti muap hãpyk takat wakuap nug hap sio ta'atukuap hawyi te'era'aipok i ra'yn sa'awy'i wuat yt naku i nug hap kape. Mi'i hap ewy pote po'og na'yn sa'ag te'eropyhu'at sa'awy'i wuat kai.

²²Aikotã aware te'en hawyi tutu'u i hap ewy are. Hããkap aimikuap awareria etiat hap ewy mi'iria. Aikotã hamaut tuwei hawyi meiüran ta'at i ra'yn ipit pit pe hap ewy tuwei hawyi. Tuwesot sot ihy nem nakat pe hap ewy mi'iria are. Pyno typuat ra'yn uimiwan ewowi.

2 Peteru 3

Sa'awy'i Howosat Rakaria Wo Eiperia

¹Typua ra'yn atipo'oro uimiwan ehewowi uiwyrria'in. I'ewyte mesuwat uimiwan

despertar com lembranças a vossa mente esclarecida,

² para que vos recordeis das palavras que, anteriormente, foram ditas pelos santos profetas, bem como do mandamento do SENHOR e Salvador, ensinado pelos vossos apóstolos,

³ tendo em conta, antes de tudo, que, nos últimos dias, virão escarnecedores com os seus escárnios, andando segundo as próprias paixões

⁴ e dizendo: Onde está a promessa da sua vinda? Porque, desde que os pais dormiram, todas as coisas permanecem como desde o princípio da criação.

aikotã sa'awy'i einapin hap ewywuat rē. Yt eweiwaure tei'o aikotã sa'awy'i ho'owasat rakaria ewy eweikupte'en. Koitywy ti eiwanetup hap yt ipit pit hin i ra'yn toine'en. Pyno o yt eweiwaure tei'o aikotã sa'awy'i ho'owasat rakaria eweikupte'en eiwanetup hawe hap. I'ewyte yt eweiwaure tei'o aikotã meiūran tuut eima'at hanuaria ikahuro turan wuat hap ete. Mi'i ti aru Tupana ehay etiat wekyry'i hat e hap.

²Aikotã sa'awy'i wuaria mienoi iwan miat Tupana ehay ewy put'ok e. Aikotã uruto Aika'iwat Iesui potmu'eria e hap ewy.

³Tuut wyti aru eimu'e hanuaria. Mi'iria ti aru ta'atumiky'esat ete yn eimu'e. Ta'atupiit piat miky'esat sa'ag ko'i hap ta'atunug kahato ekyewi i'ewyte ehkare'en kyewi. Mi'i hawyi eimimohey Iesui tuut aru e hap ete ta'atukyry'i kahato.

⁴-Yt tuut i wyti Eika'iwat Iesui i'atu'e irane ahepe. Pyno eipe i'ewyte sa'awy'i wuaria Tupana mohey haria -Tuut irane uruka'iwat ewei'e ra'yn wen ma'ato yt tuut i te i'atu'e irane ahepe. Ta'i sa'awy'i wuaria Tupana mohey haria i'ewyte Iesui potpo'ororia 12 ok takaria topap yne pykai yt tuut i te i'atu'e. Sa'awy'i wuat mesuwat mytyyp waha'awynug hap ewy ra'yn topyhu'at mesup. Mi'i tupono ti yt put'ok e hin i irane aiminug sa'ag ai'apiheg

⁵ Porque, deliberadamente, esquecem que, de longo tempo, houve céus bem como terra, a qual surgiu da água e através da água pela palavra de Deus,

⁶ pela qual veio a perecer o mundo daquele tempo, afogado em água.

⁷ Ora, os céus que agora existem e a terra, pela mesma palavra, têm sido entesourados para fogo, estando reservados para o Dia do Juízo e destruição dos homens ímpios.

hamuat Tupana piat i'atu'e irane mesuwarotiararia wo'okry'i haria.

⁵Pyno ti aru te'eruwepyi ra'yn yt iwe'eg i rakaria wo te'eropyhu'at mi'iria katupono mi'iria ti yt Tupana ehay kaipyi i te'eruwemu'e. Katupono Tupana to'e - Sa'awy'i ti waikiru ko'i tukupte'en mi'i hawyi i'ewyte mesuwat yi. Mi'i hap ewy te ti mesuwat yi toine'en. Mi'i hawyi y'y toine'en mesuwat yi tote. Pyno ti mi'i tã sa'awy'i te toine'en y'y yn ma'ato y'y pe yi toine'en. Mi'i hawyi meiüran pe'am'e ra'yn yi y'y pyi. Mi'i hawyi y'y tuwepat'ok ta'yn. Mi'i hawyi yi po'og ywaiti y'y kai toine'en. Ma'ato i'ewyte toĩ y'y ywyt'okpye.

⁶Mi'i hawyi meiüran aikotã sa'awy'i wuat ewy y'y i ra'yn po'og iwato mekewat Nu'e e'at pe. Heremo rakaria min'i'atu'e i ra'yn. Mi'i hawyi ti mekewat sa'awy'i wuat yi heremo rakat min'e yne i ra'yn. Mi'i hawyi ti topyhu'at yt sa'awy'i wuat ewy i ra'yn mytyyp.

⁷Aikotã mekewat e'at pe Tupana to'e Nu'e pe mi'i hap ti tutunug na'yn. Ma'ato koitywy ti mekewat sa'awy'i wuat ewy sehay wētup te toĩ. Ma'ato ti mekewat yi wuk hap etiat ra'yn Tupana tohenoi -Pyno ti aru meimuēwat aria wo yi waikiru yne atimoma aria wo e ti Tupana. Aikotã sa'awy'i te atimoma yne y'y wo hap ewy te ti aru. Ta'i tuut ti aru mekewat e'at katupono mi'i hap ewy atunug e ti Tupana. Mi'i hawyi ti aru yt nakuap i nug haria apiheg hap e'at put'ok e ra'yn e ti

⁸ Há, todavia, uma coisa, amados, que não deveis esquecer: que, para o SENHOR, um dia é como mil anos, e mil anos, como um dia.

⁹ Não retarda o SENHOR a sua promessa, como alguns a julgam demorada; pelo contrário, ele é longânimo para convosco, não querendo que nenhum pereça, senão que todos cheguem ao arrependimento.

¹⁰ Virá, entretanto, como ladrão, o Dia do SENHOR, no qual os céus passarão com estrepitoso estrondo, e os elementos se desfarão abrasados; também a terra e as obras que nela existem serão atingidas.

Tupana are. Ma'ato mio tã e Tupana pykai yt tuut i aru i'atu'e ne'i meimuẽ waria ta'atuwanetup hap kaipyi ne'i.

⁸Ma'ato uimiehakjera'at ko'i uimiky'eria yt eweipyhu'at rei'o i'atuehay upi. Eweikuap to aikotã mekewat Tupana e'at. Ta'i Tupana yt tomorania i ti yne e'at aikotã aikotã hap ko'i. Wětup e'at yn ni Tupana po pe toine'en aikotã wětup 1 miu anu hap ewy. Tupana wanetup hawe wětup e'at wětup 1 miu anu hap ewy i'ewyte wětup 1 miu anu wětup e'at hap ewy Tupana wanetup hawe.

⁹Katupono sa'awy'i te wuat -Atunug aru e hap tutunug na'yn. Pyno ti Aika'iwat wyti sa'awy'i wuat -Atunug aru e hap tutunug na'yn. Yt aima'at hin i are. Ta'i Tupana ti yt waure'e hin i sa'awy'i wuat tehay -Ati'atu'apiheg ti aru yt nakuaria i te hap ete. Ma'ato ahowawi ti iperup'i kahato. Yt tutunug neran i te aiky'e haype katupono toiky'esat yt wětup i ho'owasat hap. Yne torannia topo piat hap toiky'esat. Kat pote yt meremo i ai'apiheg neran i ma'ato ti hepama put'ok e mekewat mio tã e hap. Toiky'esat miit'in te'eruwemorem tewowiat yt naku i pywiat hap haype. Mi'i pote hepama put'ok e mekewat -Atunug aru e hap. Yt toiky'esat i miit'in moma hamuat hap.

¹⁰Ma'ato pywo put'ok e irane mekewat e'at pe. Ta'i pywo ti aru put'ok e Aika'iwat piat miit'in apiheg hap. Ma'ato ti karamuo kat e'at pe yt uwe i ikuap ma'ato ti put'ok e hamuat. Aikotã sero'ok e hat ewywuat

¹¹ Visto que todas essas coisas hão de ser assim desfeitas, deveis ser tais como os que vivem em santo procedimento e piedade,

¹² esperando e apressando a vinda do Dia de Deus, por causa do qual os céus, incendiados, serão desfeitos, e os elementos abrasados se derreterão.

¹³ Nós, porém, segundo a sua promessa, esperamos novos céus e nova terra, nos quais habita justiça.

tuut irane. Kat e'at pe yt uwe i ikuap are. Mekewat e'at pe ti aru ikahuro ra'yn waikiru ko'i. Mekewat e'at pe tehay pirik wo toimoweityk ta'yn waikiru ko'i. I'ewyte mesuwat yi tuweityk ta'yn. Mi'i hap e'at pe ti aru yi ihywop ta'yn hakup wote yt aikopiat wētup hakup i'ewy'ewy i hakup sese ti ra'yn. Mi'i hawyi ti aru wuk'e yne ra'yn mesuwarotiat miit'in minug sa'ag ko'i. I'ewyte yi ikahuro ra'yn.

¹¹Pyno uiwyria'in watikuap ta'yn mesuwat yi ihywop irane hap. Mi'i hawyi yt kat i ra'yn. Mi'i tupono waku watomohāpyk yne aiwanetup hap ko'i. Mi'i hawyi wakuaria Tupana ewaku hap ewywuat watukupte'en. Waku Tupana kape yn aiwanetup hap watukupte'en mesuwarotiat turan. Mi'i hawyi ti aheko pakup wywo yn ra'yn ahewyry waku kat pote wakuaria yn na'yn aito.

¹²Mi'i hawyi ti waku -Eriot ro Mehin Eriot ro Mimi wato'e yn na'yn. Mi'i pote ti wateha'at kahato ra'yn Tupana put'ok e hap e'at kape. Yt pya i ra'yn wato'e yn na'yn. Ta'i wuk'e ti aru waikiru ko'i. Mi'i hawyi ti aru tuweityk yne ra'yn wato'e. Watikuap ta'yn mio tã e hap. Ta'i meiūran ti aru yne ra'yn iheg nakat i'ewyte yt iheg i rakat i ti aru wuk'e ra'yn hakup pote ihywop yne. Ma'ato ti aito watikuap ta'yn.

¹³Mi'i hawyi i'ewyte Tupana to'e -Atunug ti aru mi'i rē wētup yi ipakup takat. I'ewyte ti waikiru ko'i ipakup takat ra'yn atunug e. Ma'ato ti aru mi'i hawyi itote sa'awy'i wuat ko'i kai hāpyk sese rakaria

O cristão deve esperar o Senhor, viver vida reta, estudar as Escrituras e crescer em Cristo

14 Por essa razão, pois, amados, esperando estas coisas, empenhai-vos por serdes achados por ele em paz, sem mácula e irrepreensíveis,

15 e tende por salvação a longanimidade de nosso SENHOR, como igualmente o nosso amado irmão Paulo vos escreveu, segundo a sabedoria que lhe foi dada,

16 ao falar acerca destes assuntos, como, de fato, costuma fazer em todas as suas

yn na'yn. Mi'i hawyi ti aru wakuat nug haria yn na'yn tukupte'en itote Tupana mimoewaku ko'i mio tã wato'e ti aiwo'ope. Uiwyrria'in mi'i watikuap ta'yn hawyi ti aru merep ta'yn watiky'esat put'ok e yi pakup hap i'ewyte waikiru pakup ko'i.

Waku Häpyk Takaria Wo I'ewyte Tupana Ehay Mu'e Haria Wo Watoine'en

14 Mi'i pote ti häpyk yn watiky'esat watoine'en Tupana wywuat hap. Irania'in wywuat aiwo'owese hap yn waku watikat. Tupana wywuat aiwo'owese hap yn watiky'esat. Pyno uiwyrria'in waku watoine'en iwywo mekewat e'at pe. Waku yt kat i i'aparap hap aiwanetup hawe. Waku yt kat i yt nakuap i aikai Tupana wanetup hawe. Waku yt kat i hin i ra'yn aiminug sa'ag aikawiat ko'i.

15 Ta'i eweheha'at kahato mekewat e'at pe hekatup turan. Yt perup'i puo hin i ewehekatup ma'ato Tupana miky'esat nug hap ete ewehekatup are katupono Tupana tunug irane to'e hap ewy wen ma'ato yt waure'e hin i ahehakyera'at hamuat hap ete. Toiky'esat wuat'i miit'in ehakyera'at hamuat pote yt merep i tuut. Yt tuut i te katupono toiky'esat yne eiperia tomiehakyera'at ko'i wo eweipyhu'at hap. Aikotã aheyke'et Pauru hanoi hap ewy are. Tuwe'eg hap Tupana kaipywiat wo eimu'e mi'i hat ti meke. Tupana miium ewy kahato eimu'e. Ta'i toiwan kahato ti mesuwat ehewowi.

16 Ta'i mio tã e Pauru Tupana uut hap etiat tohenoi tomiwan miat. Yne tomiwan me

epístolas, nas quais há certas coisas difíceis de entender, que os ignorantes e instáveis deturpam, como também deturpam as demais Escrituras, para a própria destruição deles.

¹⁷ Vós, pois, amados, prevenidos como estais de antemão, acautelai-vos; não suceda que, arrastados pelo erro desses insubordinados, descaiais da vossa própria firmeza;

mio tã e. Aimu'e kahato mekewat sehay wo. Pyno niatpo kahato aimu'e wen mekewat sehay wo. Yt watikuap i kahato ti yne aiwy Pauru miwan ko'i. Mi'i pote tukupte'en yt we'eg i haria mekewat Pauru ehay ywyk haria. Mi'i pote ti mehin Pauru miwan kaipyi eimu'e wen ma'ato ti yt aimu'e hat Pauru mienoi ewy sese i. Ta'i mi'i haria ti i'atu kahato. Kat pote mekewat Pauru miwan etiat yt wemu'e kahato haria pykai i are. Mi'i pote Iesui mohey ran haria i'ewyte Tupana mipo'ororia ran nakaria pote Tupana ehay pun haria mi'iria. I'ewyte ta'atuero'ok ta'yn imienoi kat e hap kat e hap. Mi'i hawyi ti ta'atuwanetup hap kaipyi ra'yn ta'atunug yt Pauru e hap ewy i. Mi'i hap kaipyi ti te'eruwema'at Tupana ehay ran enoi hap ete. Mi'i hawyi Tupana mimoma haria te'eropyhu'at.

¹⁷Pyno uhekatuwyria eiwe'eg wo o mi'i haria pupi are. Mi'iria yt aiwy Pauru ewy hin i ta'atuheno -Ta'i Pauru e hap mi'i i'atu'e pykai. Yt ehewyry tei'o i'atuehay upi are. Yt nakuaria i mi'iria are. Yt Tupana miky'esat ewywuat nug haria i mi'iria. I'ewyte yt miit'in miky'esat ewywuat nug haria i. Pyno mesup yian mete uimiwan me ahenoi ra'yn yne yne eimowe'eg hap. Aikotã aru aikotã aru miit'in eima'at reran haria put'ok e aru ehete hap turan. Mi'iria ti aru wētup Iesui e hap ran ta'atumoherep wen ma'ato yt to'e hap ewy hin i are. Karãpe aru meimuēwat ewywuat put'ok i'atu'e ehã'ãg

hamo mi'i hawyi ti aru -Yt rat ewei'e yn no i'atuepe. -Kopuo yn muap meiko yn muap i'atu'e pykai ti aru. -Yt rat ewei'e o i'atuepe Iesui ehay sese upiaria uruto ewei'e ro. Eheso i rat ewei'e i ro i'atuepe. Mi'i hawyi ti aru yt eima'at kuap i ra'yn mi'iria. Ta'i mi'iria eima'at teran haype wētup sehay upi. Mi'i hawyi awyato ewy tō'ē ei'u hamo. Ta'atuky'esat Iesui mohey hap ahepiat hep hamuat. Ta'atuky'esat watunug yt naku i ta'atuminug sa'ag hap ewy. Eiwe'eg wo mi'iria pupi are. Pyno yt ewei'atoiat tei'o Iesui mohey hetiat hap i'atumimohey wētup sehay upi paĩ are. Ma'ato iheg me kahato imohey hawe waku eweikupte'en pote waku pe ra'yn eweikupte'en wuat'i e'at pe are paĩ.

¹⁸Pyno eiwemotag o Tupana ehay wo hegyi'at hap kaipyi are i'ewyete Tupana eiky'e hap kaipyi. Ahehakyera'at hat Aipotypot Iesui mohey hamo eiwemotag o. Imohey kahato haria wo eweikupte'en hawyi ihāite kahato rakaria eipe. Imohey hap upi ihay wakuat upi yn atiky'esat eweikupte'en uito are'e ehepe uimiwan me ahenoi.

¹⁸ antes, cresci na graça e no conhecimento de nosso SENHOR e Salvador Jesus Cristo. A ele seja a glória, tanto agora como no dia eterno.

Primeira epístola de João

1 Iuwãu

1 João 1

Prólogo. O Verbo da vida e a comunhão com Deus

¹ O que era desde o princípio, o que temos ouvido, o que temos visto com os nossos próprios olhos, o que contemplamos, e as nossas mãos apalparam, com respeito ao Verbo da vida

² (e a vida se manifestou, e nós a temos visto, e dela damos testemunho, e vo-la anunciamos, a vida eterna, a qual estava com o Pai e nos foi manifestada),

³ o que temos visto e ouvido anunciamos também a vós outros, para que vós, igualmente, mantenhais comunhão conosco. Ora, a nossa comunhão é com o Pai e com seu Filho, Jesus Cristo.

⁴ Estas coisas, pois, vos escrevemos para que a nossa alegria seja completa.

Deus é luz. O pecado, a confissão, o perdão, a propiciação

1 Iuwãu 1

Tuwemoherep Ta'yn Tupana Ehay Ahewowi

¹Uito ti Iesui miky'e Iuwãu. Mesuwat uimiwan atipo'oro ehewowi uiwyrria'in. Iesui etiat atiwani ehewowi. Aheine'en hap e'yian mete Iesui toine'en are. Pywo ti rat uruto ipotmu'eria urueha wo uruta'akasa ra'yn mesuwe mekewat Tupana ehay Miit kawiat rakat. I'ewyte mi'i turan uruewaure ka'a wo uruikuap ihay wakuat. I'ewyte ti urutemig urupo wo mekewat aipiit ewywuat rakat.

²Sa'awy'i yt heremo i toine'en Tupana ehay wakuat rakat ma'ato mi'i hawyi tuwepiit nug na'yn tuwemoherep ta'yn Miit no sese ra'yn ahowawi are. Mi'i Miit wyti uruta'akasa ra'yn. Mi'i hap ti koitywy uruimoherep ta'yn ehewo uruehay wuat. Mi'i ti wuat'i e'at piat ieine'en hat uruta'akasa ra'yn. Sa'awy'i To'ywot atipy piat wywo yn toine'en ma'ato koitywy toimoherep ahepe Tosa'yru.

³Aiwywo ra'yn toine'en. Mi'i hap uruikuap uruewaure ka'a pe. Urueha'at hap uruimoherep ehepe katupono uru'ewy aiwo'o'ewy ewy watopyhu'at hap uruiky'esat kahato I'ywot wywo Ha'yru wywuat aiwo'owese hap. Uru'ewywuat Aipotypot Iesui ewywuat hap uruiky'esat.

⁴Mi'i hap kyewi ti mesuwat urumiwan atipo'oro ehewowi uruehay eimowepiit kahato hamuat.

Waku Ai'aparap Hap Wahenoi Ra'yn

⁵ Ora, a mensagem que, da parte dele, temos ouvido e vos anunciamos é esta: que Deus é luz, e não há nele treva nenhuma.

⁶ Se dissermos que mantemos comunhão com ele e andarmos nas trevas, mentimos e não praticamos a verdade.

⁷ Se, porém, andarmos na luz, como ele está na luz, mantemos comunhão uns com os outros, e o sangue de Jesus, seu Filho, nos purifica de todo pecado.

⁸ Se dissermos que não temos pecado nenhum, a nós mesmos nos enganamos, e a verdade não está em nós.

⁹ Se confessarmos os nossos pecados, ele é fiel e justo para nos perdoar os pecados e nos purificar de toda injustiça.

⁵Pyno Ha'yru wẽ pywiat imienoi uruimoherep ta'yn ehepe sa'awy'i te wuat imienoi mio tã e hap. Tupana yn nyti ariãty sese e hap. Tupana kai ti yt kat i i'ypyryp hap toine'en. Yt naku i nug hap yt kat i ikai.

⁶Pyno Tupana wywo uruto'owese kahato wato'e ma'ato watunug ne seko sa'ag nug hap pote i'ypyryp wiat watoine'en hap ewy. Mi'i pote ti -Atikuap Tupana wato'e ma'ato yt naku i watunug sa'ag pykai. Mi'i pote aiwema'at hap ne'i topyhu'at yt kat i wyti ai'e pywo piat hap pote are.

⁷Ma'ato watopyhu'at hẽtyhot pe Aika'iwat ewy pote pywo pe watoine'en. Mi'i pote ti iwywuat aiwo'owese hap topyhu'at kahato are. Mi'i hap kaipyi ti Tosa'yru Iesui suu wo Tupana tikoho yne aiminug sa'ag ko'i. Mekewat kat ko'i kat ko'i aiminug sa'ag ko'i toi'atukoho aat ka'ap ahewyry Iesui wywo imiky'esat ewywuat pote. Mi'i hawyi tomiky'esat nug haria watopyhu'at.

⁸I'ewyte ti -U yt karãpe i sa'ag atunug wato'e pote i'ewyte koitywy yt karãpe i ati'aparap Tupana pe wato'e pote heso rakatno watopyhu'at katupono i'aparap kahato haria aito pote. -Yt kat i sa'ag atunug wato'e pote aiwema'at hap topyhu'at mio tã ai'e hap kaipyi are. Yt kat i hin i topyhu'at pywo ai'e hamuat hap e. Mi'i hawyi heso rakaria wo watoine'en.

⁹Ma'ato wato'e Tupana pe aipy'a pyi -Ui'ywot ati'aparap kahato epe uhehay wo uiminug sa'ag wo wato'e pote aimohãpyk

¹⁰ Se dissermos que não temos cometido pecado, fazemo-lo mentiroso, e a sua palavra não está em nós.

1 João 2

¹ Filhinhos meus, estas coisas vos escrevo para que não pequeis. Se, todavia, alguém pecar, temos Advogado junto ao Pai, Jesus Cristo, o Justo;

² e ele é a propiciação pelos nossos pecados e não somente pelos nossos próprios, mas ainda pelos do mundo inteiro.

³ Ora, sabemos que o temos conhecido por isto: se guardamos os seus mandamentos.

kahato. Mi'i hawyi -Waku pe ereine'en mesup e ahepe watoiat yne aiminug sa'ag hawyi. Tupana aiky'e kahato pote toine'en kahato aikawiatno hamo. Yt ai'atoiat teran hin i wati'aparap topiat pykai aiky'e kahato. Ai'apiheg hamuat pykai aiky'e hap wywo ai'apiheg are.

¹⁰Ma'ato wato'e -Yt karãpe i ati'aparap Tupana pe miit'in me wato'e pote ti -Heso rakaria wo eipe e Tupana ahepe katupono yne miit'in i'aparap haria atikuap kahato e Tupana ahepe. Atikuap yne eiwanetup sa'ag hap ko'i e ahepe.

1 Iuwãu 2

Ai'aparap Pykai Iesui Toine'en Aimohãpyk Hamuat

¹Pyno uha'yru'in ko'i uhaki'yt'in ko'i yt atiky'esat i ti ewei'aparap Tupana pe i'ewyte miit'in me. Mi'i hap etiatno ti mesup atiwan ehewowi. Ma'ato wati'aparap Tupana pe miit'in me pote waku wahenoi ahepiat i'aparap hap. Mi'i hawyi Aika'iwat timoherep To'ywot pe aimohãpyk hamuat to'e.

²Aika'iwat Iesui ti ihay kuap kahato aikawiatno hamo katupono mi'i ti yt karãpe i i'aparap Tupana piat hat. Ai'apiheg hap tutu'u yne. I'ewyte ai'apiheg hap sa'up tutum yne. Ma'ato yt aiwat aha'up mo yn i tuweium ma'ato yne yi totiaria yne ywania sa'up mo tuweium To'ywot pe ai'apiheg hap sa'up mo are.

³Karãpe watunug Tupana miky'esat ewy ainapin hap oktan mi'i hawyi watikuap

⁴ Aquele que diz: Eu o conheço e não guarda os seus mandamentos é mentiroso, e nele não está a verdade.

⁵ Aquele, entretanto, que guarda a sua palavra, nele, verdadeiramente, tem sido aperfeiçoado o amor de Deus. Nisto sabemos que estamos nele:

⁶ aquele que diz que permanece nele, esse deve também andar assim como ele andou.

O antigo e o novo mandamentos: o amor fraternal

⁷ Amados, não vos escrevo mandamento novo, senão mandamento antigo, o qual, desde o princípio, tivestes. Esse mandamento antigo é a palavra que ouvistes.

⁸ Todavia, vos escrevo novo mandamento, aquilo que é verdadeiro nele e em vós, porque as trevas se vão dissipando, e a verdadeira luz já brilha.

⁹ Aquele que diz estar na luz e odeia a seu irmão, até agora, está nas trevas.

ta'yn aipy'a pe Tupana kuap haria sese wo watoine'en hap.

⁴Ma'ato -Atikuap ti Tupana wato'e yt imiky'esat ewywuat nug hin i pykai mi'i pote heso rakatno watoine'en. Mio tã wato'e pote yt kat i aipy'a pe topyhu'at pywo ai'e hap.

⁵Ma'ato watunug ihay ewy imiky'esat ewywuat pote iky'e sese hatno watoine'en watunug imiky'esat ewy pote. Mi'i tã watunug pote watikuap kahato Tupana wo'owese hap.

⁶Uito ti Tupana wywo sese wato'e pote waku watoine'en ha'yru ewy haki'yt ewy are. Waku watunug Aika'iwat Iesui minug ewywuat yn waku watunug.

⁷Uhekatuwyrria yt kat i einapin pakup i hap ahenoi ehepe ma'ato ahenoi sa'awy'i wuat ainapin hap te aikotã sa'awy'i te ainapin hap ewy yn ahenoi ehepe. Pyno Tupana e hap sa'awy'i wuat ahenoi ehepe. Eiwo'oky'e ro e hap yn ahenoi ehepe.

⁸Ipot'i rakat sehay ma'ato ti yne e'at pe wyti ipakup takatno topyhu'at aikotã Aika'iwat aiky'e hap ewy waku wato'oky'e are. Mi'i tã watunug hawyi pywo imohey haria mi'iria i'atu'e aru irania'in.

⁹Ma'ato uito ti Tupana mohey kahato hat hētyhot puo uhewyry wato'e wen ma'ato ti aiwyrria'in ete aipy'ahak yn watoine'en pote i'ypyryp we wātym muat ewy ra'yn watopyhu'at are.

10 Aquele que ama a seu irmão permanece na luz, e nele não há nenhum tropeço.

11 Aquele, porém, que odeia a seu irmão está nas trevas, e anda nas trevas, e não sabe para onde vai, porque as trevas lhe cegaram os olhos.

A vitória sobre o Maligno

12 Filhinhos, eu vos escrevo, porque os vossos pecados são perdoados, por causa do seu nome.

13 Pais, eu vos escrevo, porque conheceis aquele que existe desde o princípio. Jovens, eu vos escrevo, porque tendes vencido o Maligno.

14 Filhinhos, eu vos escrevi, porque conheceis o Pai. Pais, eu vos escrevi, porque conheceis aquele que existe desde o princípio. Jovens, eu vos escrevi, porque sois fortes, e a palavra de Deus permanece em vós, e tendes vencido o Maligno.

10Ma'ato uwe uwe towyria'in Iesui mohey haria wywo waku kahato toine'en to'oky'e kahato mi'i pote ti pywo ariäty hot puo hewyry rakat ewy topyhu'at. Mi'i hat ti yt ta'at kuap i kat pote yt i'ypyryp we i hewyry pote. I'ewyte yt kat i ikai miit'in ma'at hamuat ne'i.

11Ma'ato aiwyria'in Iesui mohey haria ete aipy'ahak mi'i hap kaipyi i'ypyryp wiat ewy watukupte'en aikotã yt ihapytig i rakaria sese wo watoine'en.

12Uimepyt'in eiminug sa'ag ko'i yne Tupana timohäpyk ta'yn watomohey Aika'iwat Iesui hawyi.

13Mi'i pote woroho'onapin neran kahato uimiwan me ui'ywot'in. Eipe ti wuat'i nug hap e'yian note wuat ieine'en haria ti eipe. Tupana kuap kahato haria eipe. I'ewyte mi'i pote woroho'onapin uimiwan me kurum'in makuptiaria katupono wuat'i sa'ag ka'iwat akit haria ti eipe ahiag akit haria. Mi'i pote woroho'onapin uimiwan me.

14Uimepyt'in eweikuap kahato Ai'ywot sese. Mi'i pote woroho'onapin eipe uimiwan me. Ui'ywot'in eipe ti yi nug hap e'yian mete wuat'i wo'omoieine'en hat kuap haria eipe. Tupana sese kuap haria eipe are mi'i pote woroho'onapin eipe uimiwan me. Kurum'in ehesaika kahato katupono Tupana ehay ahyt eiam ni eipe. Mi'i pote wuat'i sa'ag nug haria akag akit haria ti eipe. Mi'i pote ti uimiwan me woroho'onapin.

Não se deve amar o mundo

15 Não ameis o mundo nem as coisas que há no mundo. Se alguém amar o mundo, o amor do Pai não está nele;

16 porque tudo que há no mundo, a concupiscência da carne, a concupiscência dos olhos e a soberba da vida, não procede do Pai, mas procede do mundo.

17 Ora, o mundo passa, bem como a sua concupiscência; aquele, porém, que faz a vontade de Deus permanece eternamente.

Os anticristos

18 Filhinhos, já é a última hora; e, como ouvistes que vem o anticristo, também, agora, muitos anticristos têm surgido; pelo que conhecemos que é a última hora.

19 Eles saíram de nosso meio; entretanto, não eram dos nossos; porque, se tivessem sido dos nossos, teriam permanecido conosco; todavia, eles se foram para que ficasse manifesto que nenhum deles é dos nossos.

Yt Naku I Mesuwat Rotiat Ky'e Haria Wo Watoine'en

15Pyno yt eweiky'esat i ra'yn o irania'in miky'esat sa'ag ko'i. I'ewyte yt eweiky'esat i ra'yn o mesuwariaria yi totiaria sa'ag ko'i. Ma'ato watiky'e mesuwarotiat minug sa'ag pote yt kat i ra'yn Ai'ywot atipy piat ky'e hap aikai. Pyno ahenoi teran ehepe kat ko'i kat ko'i yt naku i watiky'e mesuwarotiat ko'i aipiit miky'esat ko'i yt nakuat i nug hap.

16Ta'i eheha tiky'esat kat ko'i kat ko'i yt Tupana miky'esat ewy i i'ewyte -Uito po'og wato'e hap yn watiky'esat. Uimotypot hap yn atiky'esat wato'e pote mi'i hap ko'i yt Ai'ywot atipy kaipywiat piat yt aimu'e hap i.

17Ma'ato mesuwarote pywiat kaipyi yn aimu'e sa'ag ko'i miit'in miky'esat ko'i ti aru tuweityk yne. Ma'ato uwe uwe Tupana miky'esat ewywuat nug haria ti aru te'eropyhu'at wuat'i e'at pe.

Put'ok I'atu'e Uito Iesui E Haria Ma'ato Heso

18Uhaki'yt'in uha'yru'in put'ok e irane ikahuro hap e'at katupono ti put'ok e irane Aipotypot Iesui ewanikaptia are. Mi'i ti Aipotypot Iesui pohari teran haype. Koitywy typy'i kahato mi'i ewywuaria tukupte'en. Mi'i hap kaipyi ti watikuap ta'yn yt pya i ra'yn ikahuro hap e'at hap.

19Sa'awy'i te ti ai'ewy kahato tukupte'en tuereto aipy'asetpe ma'ato mesup ti ai'atoiat ra'yn. Tuwat yne ra'yn mi'iria. Tuwat ra'yn ahiag upi kat pote yt aimimohey ewywuat i mi'iria pote. Ma'ato

20 E vós possuís unção que vem do Santo e todos tendes conhecimento.

21 Não vos escrevi porque não saibais a verdade; antes, porque a sabeis, e porque mentira alguma jamais procede da verdade.

22 Quem é o mentiroso, senão aquele que nega que Jesus é o Cristo? Este é o anticristo, o que nega o Pai e o Filho.

23 Todo aquele que nega o Filho, esse não tem o Pai; aquele que confessa o Filho tem igualmente o Pai.

24 Permaneça em vós o que ouvistes desde o princípio. Se em vós permanecer o que desde o princípio ouvistes, também permaneceréis vós no Filho e no Pai.

25 E esta é a promessa que ele mesmo nos fez, a vida eterna.

aimimoheyria pote ti te'eropyhu'at aiwywo. Mi'i pote ahok'iwat ra'yn.

20Ma'ato aito ti yt mi'i tã haria hin i ra'yn katupono ti Tupana Pa'âu topyhu'at kahato ra'yn ahete. Ahowapy kahato ra'yn Iesui tum ahepe Topa'âu hawyi.

21Mi'i hap kaipyi watikuap yne kahato ra'yn pywuat sese sehay Tupana Pa'âu aimu'e pote. Ehepiat ikuap pykai ra'yn ti woroho'omu'e i ra'yn sehay pywuat sese rakatno.

22-Iesui yt Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat i e haria ti heso yn nakaria wo te'eropyhu'at. Iesui ewanikaptia wo wyti mi'iria.

23Mi'iria ti I'ywot Ha'yru ewanikaptia sese mi'iria. Uwe uwe irania'in me -U yt atimohey i ti Iesui toine'en Tupana Sa'yru hap e hat. Mi'i hat ti yt Tupana wywo i sese toine'en. Ma'ato uwe uwe irania'in me -Uito Iesui mohey hat e mi'i hat ti Tupana wy sese toine'en. Ta'i watipun ne'i ra'yn Ha'yru pote i'ewyte I'ywot pun haria wo ra'yn watoine'en. Ma'ato -Iesui En nyti Tupana Sa'yru sese wato'e pote I'ywot mohey haria wo watoine'en. Tupana toine'en aipy'a pe.

24Sa'awy'i wuat aimikuap aikai pot'i toine'en pote mi'i hawyi Ha'yru I'ywot wywo watoine'en wo'owese kahato haria wo.

25Mi'i tã eweikupte'en pote -Atum pot'i eheine'en wuat'i e'at piat hamuat hap e Aipotypot ahepe.

²⁶ Isto que vos acabo de escrever é acerca dos que vos procuram enganar.

A unção do Espírito Santo

²⁷ Quanto a vós outros, a unção que dele recebestes permanece em vós, e não tendes necessidade de que alguém vos ensine; mas, como a sua unção vos ensina a respeito de todas as coisas, e é verdadeira, e não é falsa, permaneci nele, como também ela vos ensinou.

²⁸ Filhinhos, agora, pois, permaneci nele, para que, quando ele se manifestar, tenhamos confiança e dele não nos afastemos envergonhados na sua vinda.

²⁹ Se sabeis que ele é justo, reconheci também que todo aquele que pratica a justiça é nascido dele.

1 João 3

Deus é Pai e é santo. Seus filhos são também santos

¹ Vede que grande amor nos tem concedido o Pai, a ponto de sermos chamados filhos de Deus; e, de fato, somos

²⁶Pyno arehay po'oro hamuat ehewowi eiwe'eg wo o eima'at sehay wuat haria pupi.

²⁷Aipotypot Iesui Pa'ãu aimu'e hap sese topyhu'at katupono toine'en Ipa'ãu aikai pote mi'i yn aimu'e. Mi'i hawyi yt uwe i aimu'e pykai toine'en. Mi'i ti aimu'e aat ka'ap. Yne e'at pywo rakat etiat aimu'e kahato Ipa'ãu. Yt kat i sa'ag ete aimu'e. - Pyno uipap eupi wato'e. Uimu'e ro wato'e Ipa'ãu me. Mi'i tã watunug mote aiwo'owese hap yn topyhu'at Aika'iwat Iesui wywo.

²⁸Uimepyt'in waku kahato ti aipap Aika'iwat upi. Mi'i pote ti aru karamuo Aika'iwat ta'aipok i ra'yn meikowo mi'i hawyi yt kat i aiwemoti hap toine'en ipupiat hap. Yt watuwemig hin i ipupi ma'ato watuwehum yn huut turan. Yt kat i aheha yi kape huut turan. Aipotypot ewywuat hap wahekatup kahato pote yt kat i ai'apiheg hap Tupana kaipyi. -Waku yn e ahepe. Mi'i pote aito i'ewyte waku pe yn watoine'en i'ewy aito pote.

²⁹Ta'i watikuap kahato ra'yn mekewat wakuap yn nug hat Aika'iwat Tupana Sa'yru. Mi'i hawyi Aika'iwat ewy wakuap nug haria aito pote i'ewyte Tupana mepyt'in sese wo ra'yn watukupte'en are.

1 Iuwãu 3

Tupana Emepyt'in No Watoine'en

¹Katupono ti iwato kahato Ai'ywot piat aiky'e hap. Toimoherep kahato ti aiky'e hap tomepyt'in wuat ra'yn ainug hawyi.

filhos de Deus. Por essa razão, o mundo não nos conhece, porquanto não o conheceu a ele mesmo.

² Amados, agora, somos filhos de Deus, e ainda não se manifestou o que haveremos de ser. Sabemos que, quando ele se manifestar, seremos semelhantes a ele, porque haveremos de vê-lo como ele é.

³ E a si mesmo se purifica todo o que nele tem esta esperança, assim como ele é puro.

⁴ Todo aquele que pratica o pecado também transgride a lei, porque o pecado é a transgressão da lei.

⁵ Sabeis também que ele se manifestou para tirar os pecados, e nele não existe pecado.

⁶ Todo aquele que permanece nele não vive pecando; todo aquele que vive pecando não o viu, nem o conheceu.

Os filhos de Deus e os filhos do Maligno

Ta'i tegyi'at hap toimoherep kahato aiky'e hap. Pyno yt ta'atukuap i Tupana pote i'ewyte yt ta'atukuap i aito Tupana mepyt'in ko'i hap.

²Uimiky'eria koitywy ti aito Tupana mepyt'in na'yn. Ta'i yt watikuap hin i ti aikotã miat aheine'en hamuat hap. Iesui uut hawyi ti aru watikuap aikotã me watoine'en hamuat katupono topiit ewy ti ainug hamuat. Mi'i hawyi ti aru mekewat e'at pe wata'akasa ra'yn Iesui sese. Mi'i hawyi ti aru watopyhu'at aikotã i'ewy ra'yn are.

³Mi'i hap watomohey yne e'at pe pote ti yt kat i sa'ag aipit pit hap topyhu'at. Mi'i hawyi ti ma'ato po'og po'og aikoho hap toine'en. Mi'i hawyi ti watoine'en aikotã topiit kahu hap ewy ainug.

⁴Ma'ato uwe uwe yt inug i Tupana piat tonapin hap ko'i mi'i hat Tupana piat yt naku i nug hat topyhu'at katupono karapeĩ wati'aparap Tupana piat ainapin hap mot'i mi'i hawyi yt naku i nug haria watoine'en Tupana wanetup hawe.

⁵Katupono Aika'iwat yt karãpe i i'aparap Tupana pe. Ma'ato Aika'iwat tuut hamuat yne yt nakuat i hep hamo. Mi'i hap eweikuap ta'yn.

⁶I'ewyte uwe uwe toine'en Aika'iwat wywo kahato mi'i hat yt i'aparap teran i Aika'iwat pe. Toiky'e kahato haype. Ma'ato irania'in Aika'iwat ma'at haria mi'iria kaipyi watikuap Aika'iwat yt kuap i haria hap. Yt karamuat i Aika'iwat mohey hanuaria i ra'yn.

Uwe Sa'ag Tutunug Ahiag Watno Toine'en

⁷ Filhinhos, não vos deixeis enganar por ninguém; aquele que pratica a justiça é justo, assim como ele é justo.

⁸ Aquele que pratica o pecado procede do diabo, porque o diabo vive pecando desde o princípio. Para isto se manifestou o Filho de Deus: para destruir as obras do diabo.

⁹ Todo aquele que é nascido de Deus não vive na prática de pecado; pois o que permanece nele é a divina semente; ora, esse não pode viver pecando, porque é nascido de Deus.

¹⁰ Nisto são manifestos os filhos de Deus e os filhos do diabo: todo aquele que não pratica justiça não procede de Deus, nem aquele que não ama a seu irmão.

O amor aos irmãos e o ódio ao mundo

¹¹ Porque a mensagem que ouvistes desde o princípio é esta: que nos amemos uns aos outros;

¹² não segundo Caim, que era do Maligno e assassinou a seu irmão; e por que o assassinou? Porque as suas obras eram más, e as de seu irmão, justas.

¹³ Irmãos, não vos maravilheis se o mundo vos odeia.

⁷Uhaki'yt'in uha'yru'in eiwe'eg wo o wētup sehay pupi. Eiwe'eg wo o eima'at hap pupi. Waku nug haria waku pe tukupte'en Tupana wanetup hawe aikotã Aika'iwat toine'en waku pe Tupana wanetup hawe hap ewy.

⁸Ma'ato uwe uwe inug sa'ag Tupana pe mi'i hat ahiag watno topyhu'at katupono sa'awy'i wuat yt nakuat i nug hat sese ahiag. Mi'i pote yt nakuat i akit hamo tuwemoherep Tupana Sa'yru yne ahiag minug sa'ag ko'i moma hamo tuwemoherep.

⁹Uwe uwe tuwemoherep Tupana mepyt no mi'i hat yt toiky'esat i Tupana piat i'aparap hap katupono Tupana Pa'ãu toine'en ipiit pe. Mi'i pote To'ywot atipy piat ewy topyhu'at. Yt toiky'esat i po'og sa'ag nug hap Tupana mepyt pote ti ra'yn.

¹⁰Pyno yt to'o'ewy hin i Tupana mepyt'in ahiag wat wywo yt to'okupitu hin i. Katupono uwe uwe wakuat nug hatno topyhu'at i'ewyte uwe uwe Tupana mepyt'in ky'e hatno topyhu'at mi'i hat ti topyhu'at Tupana sa'yru wo Tupana saki'yt ko'i wo are.

¹¹Pyno ahenoi i ra'yn sa'awy'i wuat sehay sese yianmiat Tupana ainapin hap - Eiwo'oky'e ro e Tupana sa'awy'i.

¹²Sa'awy'i sese toine'en Kaĩ e hap het rakat. Mi'i yt iky'e hin i to'ywyt. Toi'auka ne'i. Mi'i pote yt naku i watoine'en Kaĩ minug ewy ne'i.

¹³Uiwyria'in tukupte'en miit'in mesuwarotiararia mekewat Kaĩ ewywuat yt

¹⁴ Nós sabemos que já passamos da morte para a vida, porque amamos os irmãos; aquele que não ama permanece na morte.

¹⁵ Todo aquele que odeia a seu irmão é assassino; ora, vós sabeis que todo assassino não tem a vida eterna permanente em si.

¹⁶ Nisto conhecemos o amor: que Cristo deu a sua vida por nós; e devemos dar nossa vida pelos irmãos.

¹⁷ Ora, aquele que possuir recursos deste mundo, e vir a seu irmão padecer necessidade, e fechar-lhe o seu coração, como pode permanecer nele o amor de Deus?

naku i nug haria ahiag wywuaria ai'auka teran haria. Karāpe i'atupy'ahak ahete mi'i pote yt naku i watuwanetup ko'i ko'i ne'i mi'iria yt i'atuwese i ahete hap kape.

¹⁴Sa'awy'i watukupte'en iku'uro rakaria ewy Tupana wanetup hawe katupono yt watikuap i ihay pote. Katupono yt kat i aikai Tupana aimoieine'en pakup i hap. Ma'ato mio watoine'en Tupana wywo katupono koitywy aiwo'oky'e hap toine'en. Ma'ato yt kat i aiwo'oky'e hap aikai pote iku'uro rakaria ewy watoine'en Tupana wanetup hawe.

¹⁵Ma'ato wato'oweuka'i ne'i pote watukupte'en wo'o'auka haria ewy watukupte'en Tupana wanetup hawe. Ma'ato wo'opot'auka hat aito pote yt kat i Tupana kapiat aheine'en hap.

¹⁶Kat pote Aika'iwat Iesui iku'uro aikawiatno hamo ra'yn. Iku'uro hawyi yt kat i aiku'uro hap sese topyhu'at aikai. Pyno iku'uro ahediatno hap watikuap hawyi watikuap aiky'e hap sese. Koitywy waku wati'atupowyro wuat'i aiwyrria'in Iesui mohey haria aiku'uro hap kape.

¹⁷Hekat rakaria aito pote waku watimo'ẽ ihaky'e'i rakat pe watipuẽti hawyi. Waku ahekat watum i'atuepe. Yt naku i wato'e aiwepe -Pyno yt naku i atimo'ẽ uhekare'en ihaky'e'i rakaria pe. Mio tã wato'e pote yt kat i Tupana ky'e hap aikai. Yt ahegyi'at i pote yt naku i wato'e irania'in me -Tupana ky'e kahato hat uito yt naku i wato'e katupono yt pywo pe i wato'e.

18 Filhinhos, não amemos de palavra, nem de língua, mas de fato e de verdade.

19 E nisto conheceremos que somos da verdade, bem como, perante ele, tranqüilizaremos o nosso coração;

20 pois, se o nosso coração nos acusar, certamente, Deus é maior do que o nosso coração e conhece todas as coisas.

21 Amados, se o coração não nos acusar, temos confiança diante de Deus;

22 e aquilo que pedimos dele recebemos, porque guardamos os seus mandamentos e fazemos diante dele o que lhe é agradável.

23 Ora, o seu mandamento é este: que creiamos em o nome de seu Filho, Jesus Cristo, e nos amemos uns aos outros, segundo o mandamento que nos ordenou.

24 E aquele que guarda os seus mandamentos permanece em Deus, e Deus, nele. E nisto conhecemos que ele permanece em nós, pelo Espírito que nos deu.

18Yt naku i wato'oky'e ahehay wo yn uimepyt'in. Waku watimoherep aiwo'oky'e hap aiwo'opowyro hap wywo are.

19Aiwo'oky'e sese pote mi'i hap kaipyi watikuap ta'yn pywo rakaria aito hap. Mi'i pote karãpe watoine'en Tupana ehomo yt watuwemoti hin i Iesui mohey haria ky'e haria aito pote.

20Wati'aparap Tupana pe hawyi watuwemoti i ra'yn ma'ato Tupana tikuap aiwanetup hap. Toikuap yt watunug neran i hap. Watuwemoti pykai aiky'e te koran.

21Ma'ato po'og waku yt kat i hin i aiwemoti hap Tupana ehomo watoine'en turan. Watunug yne Tupana miky'esat ko'i ainapin hap ko'i mi'i hawyi Tupana mowepiit haria wo watoine'en.

22Mi'i hawyi kat e hap kat e hap wahētup tope hawyi tutum aimiētup oktan watunug imiky'esat ewy pote.

23Pyno ahenoi ehepe Tupana miky'esat sese. Mio tã e -Eweimohey ro Uha'yru e. Ewetunug Mi'i Eiporekuat no e. Mi'i hawyi eiwo'oky'e ro aikotã Eika'iwat Iesui e hap ewy e Tupana ahepe.

24Uwe uwe Tupana piat tonapin hap inug mi'iria ti tukupte'en kahato Tupana wanetup hawe. Tupana tomoieine'en tomohey haria wo tukupte'en hap. I'ewyte Tupana toine'en i'atupy'a pe. Tupana tum na'yn Topa'ãu ahepe hawyi watikuap kahato watoine'en hap sese tepiat hamuat.

1 João 4

Os falsos profetas e os verdadeiros crentes

¹ Amados, não deis crédito a qualquer espírito; antes, provai os espíritos se procedem de Deus, porque muitos falsos profetas têm saído pelo mundo fora.

² Nisto reconheceis o Espírito de Deus: todo espírito que confessa que Jesus Cristo veio em carne é de Deus;

³ e todo espírito que não confessa a Jesus não procede de Deus; pelo contrário, este é o espírito do anticristo, a respeito do qual tendes ouvido que vem e, presentemente, já está no mundo.

⁴ Filhinhos, vós sois de Deus e tendes vencido os falsos profetas, porque maior é aquele que está em vós do que aquele que está no mundo.

Mi'i hawyi watikuap kahato ra'yn Tupana toine'en aipy'a pe hap.

1 Iuwãu 4

Wakuaria I'ewyte Yt Nakuaria I Etiat

¹Uiwyrria'in yt eweimohey tei'o yne wo'omu'e haria -Uito Tupana Pa'ãu eiam i'atu'e pykai. Waku eweikat i kat i mi'iria sio Tupana Pa'ãu eiam sio yt hap kuap hamo. Katupono i'atu kahato wo'omu'e haria mesuwat yi totiaria yt pywo piat haria i katupono wētup pa'ãu i'atupiit pe.

²Pyno ahenoi teran ehepe aicotã aicotã waku wahã'ãg mi'iria sio waku sio yt naku i hap kuap hamo sio Tupana Pa'ãu kaipyi sio yt hap kuap hamo. Mi'i pe waku apo ere o -Mehin mana etimohey apo uhyt Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat Iesui tuwemoherep miit kawiat hap sio yt apo wato'e. Mi'i pote aiwesat -Ta'i atimohey kahato mi'i uito e pote Tupana eiam kahato mi'i.

³Ma'ato -Yt atimohey i mi'i e pote i'ewyte yt Iesui mohey hat i mio tã e hat yt Tupana eiam hin i topyhu'at. Kat pote wētup Pa'ãu eiam pote. Aicotã to'e Tupana sa'awy'i hap ewy koitywy topyhu'at ra'yn. -Tuut aru wētup pa'ãu porekuat nuat ewanikap ti mi'i. Koitywy watikuap mi'i ma'ãu sa'ag toine'en na'yn aipy'asetpe hawyi aima'at'i ma'at'i ra'yn.

⁴Uimepyt'in aito ti Tupana watnuat ko'i sese. Yt pywo piat sehay akit hanuaria i aito. Aimu'e haria yt pywo piat i yt Tupana kaipywiat ko'i akit hanuat haria aito. Ma'ato Tupana Pa'ãu aipiit piat po'og

⁵ Eles procedem do mundo; por essa razão, falam da parte do mundo, e o mundo os ouve.

⁶ Nós somos de Deus; aquele que conhece a Deus nos ouve; aquele que não é da parte de Deus não nos ouve. Nisto reconhecemos o espírito da verdade e o espírito do erro.

Deus é amor

⁷ Amados, amemo-nos uns aos outros, porque o amor procede de Deus; e todo aquele que ama é nascido de Deus e conhece a Deus.

⁸ Aquele que não ama não conhece a Deus, pois Deus é amor.

⁹ Nisto se manifestou o amor de Deus em nós: em haver Deus enviado o seu Filho unigênito ao mundo, para vivermos por meio dele.

¹⁰ Nisto consiste o amor: não em que nós tenhamos amado a Deus, mas em que ele nos amou e enviou o seu Filho como propiciação pelos nossos pecados.

hesaika aimu'e sa'ag haria pa'ãu kai. Aito Tupana ehay moherep haria ma'ato mi'iria mesuwarotiat seko sa'ag enoi haria.

⁵Tupana ehay ta'atuheno i sa'ag kahato ahepe. Mi'i hawyi irania'in yt Iesui mohey i haria -Pywo i'atu'e katupono miit'in eko sa'ag ewywuat waku watunug i'atu'e pote. Mi'iria ahiag watnuaria tukupte'en.

⁶Ma'ato aito Tupana watnuaria watoine'en. Mi'i hawyi yne Tupana watnuaria te'eruwewaure ka'a kahato aimienoi kape. Ma'ato irania'in yt te'eruwewaure ka'a i aimienoi pywuat kape. Mi'i hap kaipyi meremo watikuap uwe Tupana Pa'ãu pywuat ehay upi toine'en sio uwe ahiag pa'ãu sa'ag ehay upi ne'i toine'en hap.

Waku Aiwo'oky'e Hap Wuat'i E'at Pe

⁷Uiwyrria'in to'iro wato'oky'e katupono aiwo'oky'e hap nug hat Tupana. Wo'oky'e haria wo watoine'en pote Tupana mepyt'in no watukupte'en. Tupana kuap sese haria wo watopyhu'at.

⁸Ma'ato yt wo'oky'e i haria aito pote yt Tupana kuap haria wo i aito katupono wo'opotky'e hat sese ti Tupana.

⁹Tupana timoherep ta'yn ahepe aiky'e kahato hap katupono toipo'oro Tosa'yru sese ahowawi aimoieine'en pakup i hap nug hamo.

¹⁰Sa'awy'i yt watiky'e hin i Tupana. Mi'i pykai aiky'e kahato hawyi toipo'oro Tosa'yru aiminug sa'ag ko'i atumoma yne hamo. Ha'yru iku'uro hawyi ai'apiheg hap tutu'u yne ra'yn.

11 Amados, se Deus de tal maneira nos amou, devemos nós também amar uns aos outros.

12 Ninguém jamais viu a Deus; se amarmos uns aos outros, Deus permanece em nós, e o seu amor é, em nós, aperfeiçoado.

13 Nisto conhecemos que permanecemos nele, e ele, em nós: em que nos deu do seu Espírito.

14 E nós temos visto e testemunhamos que o Pai enviou o seu Filho como Salvador do mundo.

15 Aquele que confessar que Jesus é o Filho de Deus, Deus permanece nele, e ele, em Deus.

16 E nós conhecemos e cremos no amor que Deus tem por nós. Deus é amor, e aquele que permanece no amor permanece em Deus, e Deus, nele.

17 Nisto é em nós aperfeiçoado o amor, para que, no Dia do Juízo, mantenhamos confiança; pois, segundo ele é, também nós somos neste mundo.

11Pyno waku wato'oky'e aikotã Tupana piat aiky'e hap ewy waku wato'oky'e.

12Uiwyria'in yt karãpe i wata'akasa Tupana ma'ato mi'i pykai watikuap kahato toine'en aiwywo. Mi'i hawyi wati'atuky'e miit'in pote Tupana toine'en po'og aikai. Aimoesaika kahato miit'in ky'e hap hãpyk nug hamo tepiat aiky'e hap ewywuwat nug hamo.

13Tupana tum na'yn ahepe Topa'ãu hawyi meremo watikuap Tupana wywuwat aheine'en hap watoine'en hap. I'ewyte aipy'a pe Tupana toine'en hap.

14Tupana tipo'oro ra'yn ahepe Tosa'yru ahehakyera'at hamo. Mi'i kape uruta'akasa ra'yn. Mi'i hawyi uruimoherep ta'yn wuat'li miit'in me uruehay wo.

15Uwe uwe to'e irania'in me -Uito atimohey kahato Iesui toine'en Tupana Sa'yru sese hap e mi'i hat Tupana eiam mo topyhu'at. I'ewyte Tupana topyhu'at heiam mo.

16Mi'i pote watikuap ta'yn Tupana aiky'e hap watomohey kahato ra'yn hawyi. Tupana ti wo'opotky'e hat sese. Mi'i pote uwe uwe wo'opotky'e hat sese toine'en Tupana wywo mi'i pote Tupana toine'en iwywo ipy'a pe.

17Aipotypot saipepiaria ti aito. Mi'i pote i'ewy sese waku watoine'en miit'in py'asetpe hãpyk kahato Aika'iwat ewaku hap ewy. Mi'i tã watoine'en pote yt watuwemoti hin i mekewat karãpe

¹⁸ No amor não existe medo; antes, o perfeito amor lança fora o medo. Ora, o medo produz tormento; logo, aquele que teme não é aperfeiçoado no amor.

¹⁹ Nós amamos porque ele nos amou primeiro.

²⁰ Se alguém disser: Amo a Deus, e odiar a seu irmão, é mentiroso; pois aquele que não ama a seu irmão, a quem vê, não pode amar a Deus, a quem não vê.

²¹ Ora, temos, da parte dele, este mandamento: que aquele que ama a Deus ame também a seu irmão.

1 João 5

A fé que vence o mundo

¹ Todo aquele que crê que Jesus é o Cristo é nascido de Deus; e todo aquele que ama

Tupana timoherep ahewaku hap sio yt hap e'at pe. Mi'i hap e'at pe yt watuwemoti hin i katupono wo'oky'e haria wo Tupana ainug towat miit'in ky'e hap ewywuat no ainug.

¹⁸ Watiky'e sese irania'in pote yt watoken'ẽ hin i i'atupupi katupono toine'en aikai i'atuky'e hap sese Tupana miium kaipywiat hawyi yt watoken'ẽ kuap i i'atupupi. Ma'ato watoken'ẽ ne'i pote yt kat i i'atuky'e hap aikai. Mi'i hawyi watoken'ẽ po'og katupono Tupana piat ai'apiheg hap pupi.

¹⁹ Yt watiky'e i te Tupana turan aiky'e Mi'i. Mi'i hap kaipyi watiky'e Tupana mesup. Aiky'e yian mete pote mesup aito watiky'e Tupana.

²⁰ Karãpe wẽtup ok to'e ahepe -Uito atiky'e Tupana e ma'ato mi'i yt topotky'e hin i pykai mi'i watikuap ta'yn heso rakat. Karapeĩ yt wati'atuky'e i aiwyria'in mi'i pote yt watiky'e hin i Tupana. Katupono yt heremo hin i Tupana ma'ato irania'in heremo kahato mi'i pote po'og yt niatpo i watiky'e hamo mi'iria heremo pote.

²¹ Pyno ahenoi i ra'yn Aika'iwat piat ainapin hap sese. Mio tã e hap -Ewei'atuky'e ro eiwyria'in e. Yt ewei'atuky'e eiwyria'in pote pyno yt Tupana ky'e haria hin i eweikupte'en are.

1 Iuwãu 5

Hãpyk Kahato Haria Wo Hawyi Tupana Mepyt'in Sese Watoine'en

¹ Uwe uwe imohey Iesui Tupana Mipo'oro Aipotpot nuat mi'i hat Tupana mepyt

ao que o gerou também ama ao que dele é nascido.

² Nisto conhecemos que amamos os filhos de Deus: quando amamos a Deus e praticamos os seus mandamentos.

³ Porque este é o amor de Deus: que guardemos os seus mandamentos; ora, os seus mandamentos não são penosos,

⁴ porque todo o que é nascido de Deus vence o mundo; e esta é a vitória que vence o mundo: a nossa fé.

⁵ Quem é o que vence o mundo, senão aquele que crê ser Jesus o Filho de Deus?

O tríplice testemunho sobre Cristo

⁶ Este é aquele que veio por meio de água e sangue, Jesus Cristo; não somente com água, mas também com a água e com o sangue. E o Espírito é o que dá testemunho, porque o Espírito é a verdade.

sese wo topyhu'at. Karãpe watiky'e Ai'ywot mepyt'in mi'i hawyi Ai'ywot mowepiit hatno watopyhu'at. Mi'i hawyi watoine'en Ai'ywot ky'e hatno sese.

²Karãpe watiky'e Tupana i'ewy karapeĩ watunug Tupana piat ainapin hap ko'i mi'i hawyi Tupana mepyt'in ky'e hatno watoine'en.

³Iesui Ywot ky'e haria ti imiky'esat nug haria wo tukupte'en. Karãpe irania'in ahã'äg yt naku i nug hamo Tupana mepyt'in aito mi'i pote Ai'ywot ehay upi yn waku watoine'en.

⁴Ta'i yt niatpo hin i watunug Ai'ywot ainapin hap ko'i katupono Ai'ywot mohey haria kahato aito pote. Karapeĩ irania'in ahã'äg yt naku i nug hamo mi'i hawyi yt i'atuehay upi hin i watoine'en katupono Tupana mepyt'in aito pote.

⁵Karapeĩ watomohey kahato Iesui Tupana Sa'yru e hap mi'i hawyi Tupana aipowyro kahato miit'in miat ahã'äg hap akit hamo. Mi'i hawyi po'og ahesaika watoine'en i'atueko sa'ag nug hap kai.

⁶Iesui ti Tupana mi'airo Ahehakyera'at hanuat. Mi'i pote put'ok e hawyi Tupana miky'esat oktan yne tutunug. Hãpyk kahato toine'en To'ywot ehay ewy toine'en. Sa'awy'i toto toset'ok hamo. Meiũran iku'uro. Mi'i hawyi huu ta'at yne yi tote To'ywot miky'esat ewy. Koitywy Tupana to'e wuat'i pe -Uha'yru ti uimi'airo wuat'i Porekuat nuat e. I'ewyte Tupana Pa'ãu mio tã e. -Yt heso hin i e Tupana Pa'ãu ahepe.

⁷ Pois há três que dão testemunho [no céu: o Pai, a Palavra e o Espírito Santo; e estes três são um.

⁸ E três são os que testificam na terra]: o Espírito, a água e o sangue, e os três são unânimes num só propósito.

⁹ Se admitimos o testemunho dos homens, o testemunho de Deus é maior; ora, este é o testemunho de Deus, que ele dá acerca do seu Filho.

¹⁰ Aquele que crê no Filho de Deus tem, em si, o testemunho. Aquele que não dá crédito a Deus o faz mentiroso, porque não crê no testemunho que Deus dá acerca do seu Filho.

¹¹ E o testemunho é este: que Deus nos deu a vida eterna; e esta vida está no seu Filho.

¹² Aquele que tem o Filho tem a vida; aquele que não tem o Filho de Deus não tem a vida.

O poder da intercessão

¹³ Estas coisas vos escrevi, a fim de saberdes que tendes a vida eterna, a vós outros que credes em o nome do Filho de Deus.

⁷Toine'en myě'ym aimu'e haria mesuwat yi totiaria pywo Iesui Tupana Mipo'oro Eiporekuat nuat e haria.

⁸Ta'i Tupana Pa'ãu ihay Iesui ete. I'ewyete I'ywot ihay Tosa'yru set'ok turan. I'ewyete Iesui suu aimu'e kahato. Mi'iria myě'ym ok ihay te Iesui motypot haria to'o'ewy'ewy i'atumienoi.

⁹I'ewyete typy'i kahato miit'in ihay Iesui etiat rakaria. Mi'iria -Waku watomohey Tupana e hap Tosa'yru piat hap. Pywo pe ti Mi'i po'og po'og hesaika miit'in mienoi kai -Uha'yru kahato En e hap waku watomohey.

¹⁰Ma'ato -Yt atimohey i Tupana e pote -Heso rakat En wato'e tope. Ma'ato watomohey Iesui Tupana Sa'yru hawyi i'ewyete toine'en aipy'a pe ihay rakat pywuat e hap ewy. Ma'ato aipiit yt e i pote yt kat i Tupana pywo e hap aikai -Heso heso yn wato'e Tupana pe.

¹¹Mio tã e aipy'a pe -Tupana tum na'yn uhepe Tosa'yru. Mi'i pote areine'en na'yn wuat'i e'at piatno wato'e aiwepe.

¹²Pywo pe ti rat uwe uwe topyhu'at Tupana Sa'yru eiam mo mi'i hat yn toine'en wuat'i e'at pe ma'ato uwe uwe yt Tupana Sa'yru yt eiam mo i mi'i hat yt kat i heine'en wuat'i e'at piat hamuat hap.

¹³Eipe ti Tupana Sa'yru mohey haria sese eipe. Mi'i pote atiky'esat eweikuap eweikuapte'en wuat'i e'at piat hamuat hap. Mi'i hap kuap hamo atiwana mesuwat uimiwan ehepe.

14 E esta é a confiança que temos para com ele: que, se pedirmos alguma coisa segundo a sua vontade, ele nos ouve.

15 E, se sabemos que ele nos ouve quanto ao que lhe pedimos, estamos certos de que obtemos os pedidos que lhe temos feito.

16 Se alguém vir a seu irmão cometer pecado não para morte, pedirá, e Deus lhe dará vida, aos que não pecam para morte. Há pecado para morte, e por esse não digo que rogue.

**Tupana Kape Hētup Haria Irania'in Moesaika
Haria Wo Toine'en**

14Karapeĩ wahētup Tupana pe imiky'esat ewy hawyi watikuap ta'yn ahehay Tupana ewaure ka'a pe teke ra'yn ahehay. Mi'i hawyi watuwehum aat howawi aimiētup ium hat kape.

15Karāpe wahētup imiky'esat oktan hawyi tuwewaure ka'a kahato ahehay kape hawyi -Pywo wato'e tutum aru aimiētup wato'e aiwo'ope.

16Uiwyrria'in karāpe wētup ok aiwyrria'in Aipotypot Iesui mohey hat yt naku i nug hat pote waku wato'e Tupana pe -Waku waure wo ereine'en aiwy minug sa'ag ete waku wato'e. Etihep aiwy iminug sa'ag myi wato'e katupono yt tuwepyi hin i tutunug sa'ag waku wato'e. Emohey te ma'ato yt hesaika kahato i te yt naku i nug hap akit hamo waku wato'e Tupana pe. Toine'en mekewat sa'ag nug hat sese emohey hap pun hat ma'ato mi'i hawyi yt tutunug i mi'i pote waku waure wo ereine'en aiwy minug sa'ag ko'i kai waku wato'e Tupana pe. Mio tã wato'e pote meremo Tupana topyhu'at waure wo i'ewyte tutum aiwy pe imoehāite hap imoesaika hamo are uiwyrria'in. Ma'ato karāpe wētup ok Iesui mohey hat topyhu'at ipy'ahak Tupana ete Iesui ete ahete i'ewyte -Yt atimohey i te Iesui e mio tã to'e haype yt imohey i hat ewy tutunug tuwepyi. Mi'i hawyi Tupana ipy'ahak kahato topyhu'at mi'i hat ete. Yt kan hamo i wato'e Tupana pe -Waure wo ereine'en

17 Toda injustiça é pecado, e há pecado não para morte.

18 Sabemos que todo aquele que é nascido de Deus não vive em pecado; antes, Aquele que nasceu de Deus o guarda, e o Maligno não lhe toca.

19 Sabemos que somos de Deus e que o mundo inteiro jaz no Maligno.

aiwy minug sa'ag kai katupono tuwepyi i ipy'ahak toine'en Tupana ete wato'e.

17Yne aiminug sa'ag ko'i yt naku i topyhu'at Tupana wanetup hawe wen ma'ato wētup aiminug sa'ag po'og sa'ag torannia kawiat katupono karāpe aiwepywiat hap -Yt woromohey i En po'og wato'e Tupana pe Ha'yru pe mi'i hawyi yt kat i po'og paa ai'e hap sa'ag nug hap etiat. Mi'i hawyi Tupana yt aimohāpyk kuap i katupono aiwepyi watipun ahehakyera'at hap pote. Aiwepyi watikat ai'apiheg hap wuat'i e'at piat hap. Yt naku i kahato watipun imohey hap are.

18Uiwyria'in karāpe watomohey Iesui hawyi Tupana ainug tosa'yru'in tosaki'yt'in wo. Mi'i hawyi imepyt'in ko'i wo watopyhu'at. Mi'i hawyi Ai'ywot ewy watoine'en yt kat i sa'ag yt kat i yt naku i hap watunug neran. Aheko yt watunug neran i po'og aiminug sa'ag ko'i sa'awyi'wuat aheko sa'ag ko'i katupono Tupana ainug tomepyt'in no Tosa'yru Pa'āu wo aipyatnug hawyi. Koitywy ahowapy kahato Tupana Pa'āu wywo. Mi'i hawyi Tupana eiam mo kahato watoine'en. Mi'i hawyi karāpe ahiag ahā'āg neran kat sa'ag kat sa'ag nug hamo mi'i hawyi Tupana Pa'āu ai'auka kahato ainapin kahato aihep ahiag aima'at'i ma'at'i hap po pyi. Mi'i hawyi yt kat i ahewaure ahiag ahā'āg hap kape -Yt rei'o yt rei'o wato'e ahiag me.

19Pywo ti rat irania'in mesuwarotiarria ahiag ehay upi yn te'eruwewanetup aat ka'ap katupono ahiag emiit no

Cristo é verdadeiro Deus e deve ser adorado

²⁰ Também sabemos que o Filho de Deus é vindo e nos tem dado entendimento para reconhecermos o verdadeiro; e estamos no verdadeiro, em seu Filho, Jesus Cristo. Este é o verdadeiro Deus e a vida eterna.

²¹ Filhinhos, guardai-vos dos ídolos.

te'eropyhu'at are. Ma'ato aito Tupana mepyt'in nuat watoine'en pote yt irania'in ewy i aito yt kat i aikai ahiag wat.

²⁰Koitywy watikuap kahato Tupana sa'yru'in saki'yt'in aito hap. Ta'i watikuap Tupana Sa'yru hawyi Tupana moherep hat sese topyhu'at po'og po'og mekewat pywuat etiat kuap hamo. Mi'i tupono mekewat Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat hat watikuap hawyi topo'oro hat Tupana watikuap i'ewyte. Sa'awy'i watikuap teran uwe Tupana hap ma'ato yt heremo hin i Tupana ahepe. Ma'ato mesup heremo ra'yn aheTupana katupono Ha'yru imoherep ahepe. Tupana Ha'yru ti To'ywot ewywuat wētup miit ewy. Karãpe wata'akasa Ha'yru kape pote I'ywot kape ti ra'yn wata'akasa wy are. Mi'i pote mesup -Worokuap kahato En wato'e yn Tupana pe. Koitywy uiwyrria'in watoine'en Tupana pe aikotã Tupana eiam ewy mi'i pe watopyhu'at. Sa'awy'i watomohey Iesui ti Tupana Sa'yru e hap hawyi Iesui po pe watopyhu'at. Ipy'a pe kahato watoine'en. Aika'iwat yat piaria ewywuaria watopyhu'at. Iesui ti Tupana sese mi'i pote Tupana pe watoine'en Iesui pe watoine'en pote. Iesui ti wuat'i e'at piat ieine'en hat i'ewyte aito wuat'i e'at piat watoine'en Iesui wywo wētup miit piit ewywuat pote are.

²¹Uimiky'e ko'i uha'yru'in uhaki'yt'in uito Iuwãu ti e'ywot uito. Uimepyt'in ewywuat eipe mi'i pote woroho'onapin. Ewei'atu'atoiat ro tupanaria yne yne aipo

wuat aiminug sa'ag koi are. Mi'i hawyi ewetunug no Tupana yn Ehetupana wo are uito Iuwãu. Pyno toran na'yn uimiwan are'e.

Segunda epístola de João

2 Iuwãu

2 João 1

Prefácio e saudação

¹ O presbítero à senhora eleita e aos seus filhos, a quem eu amo na verdade e não somente eu, mas também todos os que conhecem a verdade,

² por causa da verdade que permanece em nós e conosco estará para sempre,

³ a graça, a misericórdia e a paz, da parte de Deus Pai e de Jesus Cristo, o Filho do Pai, serão conosco em verdade e amor.

O amor fraternal

⁴ Fiquei sobremodo alegre em ter encontrado dentre os teus filhos os que andam na verdade, de acordo com o mandamento que recebemos da parte do Pai.

⁵ E agora, senhora, peço-te, não como se escrevesse mandamento novo, senão o que

2 Iuwãu 1

Tupana Aiwo'oky'e Hat Kahato

¹Koitywy ase'i pot areine'en uiporo kahato ra'yn mote. Mesuwat uimiwan atipo'oro ewowi mana. Waku sese kahato en katupono sa'awy'i Tupana e'airo temiit sese wo. Kuekatu atipo'oro uimiky'e ko'i kape emepyt'in kape. Pywo ti rat woroho'oky'e kahato eiperia. Yt uito yn i eiky'e ma'ato yne yne Iesui kuap haria eiky'e kahato wy Iesui pywo e hap ewy eiky'e urutoria.

²Tupana ehay pywuat sese eiam kahato aito mana. Mi'i hawyi yt karamuat i watiwaure mekewat pywuat e hap katupono toine'en aru wuat'i e'at pe aikai.

³Mi'i hawyi ahētup kahato Ai'ywot atipy piat kape i'ewyte Ha'yru Aipotypot kape - Etum no uruepe egyi'at hap. Uruky'e ro yt kat sa'up i are. Uruehaky'e'i pote etum no uruky'e hap yt kat sa'up i are. Urunug o wo'owese haria wo are. I'ewyte urunug sehay pywuat ky'esat haria wo. I'ewyte wo'oky'e haria wo are aat ka'ap ahētup Ai'ywot kape.

Eiperia Uimowepiit Haria Wo Eweikupte'en

⁴Mana emepyt'in ko'i uimowepiit kahato haria tukupte'en katupono pywuat sehay upiaria kahato mi'iria. Mekewat sa'awy'i wuat Ai'ywot ainapin hap sese nug haria mi'iria.

⁵Pyno ahenoi i ra'yn epe mana mekewat sa'awy'i wuat Tupana piat ainapin hap sese. Mio tã e -Waku eiwo'oky'e yne e. Yt

tivemos desde o princípio: que nos amemos uns aos outros.

⁶ E o amor é este: que andemos segundo os seus mandamentos. Este mandamento, como ouvistes desde o princípio, é que andeis nesse amor.

Os falsos ensinadores e como tratá-los

⁷ Porque muitos enganadores têm saído pelo mundo fora, os quais não confessam Jesus Cristo vindo em carne; assim é o enganador e o anticristo.

⁸ Acautelai-vos, para não perderdes aquilo que temos realizado com esforço, mas para receberdes completo galardão.

⁹ Todo aquele que ultrapassa a doutrina de Cristo e nela não permanece não tem Deus; o que permanece na doutrina, esse tem tanto o Pai como o Filho.

ipakup i ra'yn wen ma'ato atiwan ne ewowi uimiky'e kahato en mote.

⁶Pyno waku yne sa'awy'i wuat ainapin hap aimikuap oktan waku watunug. Karapeĩ are'e ehepe -To'iro wato'oky'e i'ewyte are'e ehepe -Watunug yne yianmiat ainapin hap aimikuap oktan meimewat sa'awy'i wuat mi'i pote wo'oky'e haria wo ra'yn watoine'en.

⁷Ta'i typy'i kahato ti mesuwarotiarria aima'at'i ma'at'i hanuaria. Wětup sehay wuat aima'at reran haype -Iesui ti yt miit kawiat i i'atu'e sa'ag. Tupana yt tuwemoherep miit no i'atu'e reran haype. Aika'iwat ewanikaptia ti mi'iria.

⁸Waku aiwe'eg wo o mi'iria pupi katupono ta'atuky'esat kahato watuwat i'atuehay upi. Watuwat mi'iria ehay upi pote watoiat ra'yn aimimohey Iesui etiat. I'atuehay upi watuwat hawyi yt naku i pe watopyhu'at. Yt kat i aipotpap hap sa'up topyhu'at Tupana kaipyi. Mi'iria ehay - Iesui ti yt miit pu'i kawiat i yn i'atu'e ahepe. Tupana yt tuwepu'i nug i i'atu'e ahepe sa'ag. Mi'i hawyi watuwat i'atuehay upi hawyi yt kat i sa'up toine'en aru Tupana kaipyi mekewat e'at pe mekewat aipotpap sa'up.

⁹Yt naku i wahenoi irania'in me aiwanetup hap yt Aipotypot Iesui e hap ewy i. Mi'i tã watunug mote yt Tupana watnuat i watopyhu'at. Ma'ato miit'in wati'atumu'e Iesui e hap ewy imienoi ewy mi'i pote toine'en I'ywot Ha'yru aipy'a pe.

10 Se alguém vem ter convosco e não traz esta doutrina, não o recebais em casa, nem lhe deis as boas-vindas.

11 Porquanto aquele que lhe dá boas-vindas faz-se cúmplice das suas obras más.

Informações finais. Saudações

12 Ainda tinha muitas coisas que vos escrever; não quis fazê-lo com papel e tinta, pois espero ir ter convosco, e conversaremos de viva voz, para que a nossa alegria seja completa.

13 Os filhos da tua irmã eleita te saúdam.

10Mi'i hawyi put'ok e wētup ok aimu'e hat hawyi -Ta'i wētup kawiat ti Iesui yt aipiit ewywuat i Iesui i'atu'e sa'ag. Mi'iria put'ok e ai'yat oken'ypyke hawyi -Waĩ yt ereke tei'o waku wato'e tope.

11Ma'ato -Tupana epowyro ere'e pote mi'i hawyi meiēwat miit sa'ag ewy ra'yn iwy ok wo ra'yn erepyhu'at.

12I'atu kahato ti atiwan neran ewowi mana ma'ato waku ahenoi mi'i ko'i uiwē pyi areine'en ewywo hawyi. Ma'ato yt atunug neran koitywy uhehay uimiwan me. Areto teran ewowi mana hawyi mi'i tote ahenoi uhehay sese epe mana. I'ewyte waku ehenoi ehay uhepe aiwo'oewa pe. Mi'i hap e'at pe uimowepiit hap sese toine'en.

13Pyno kuekatu atipo'oro ewowi mana. I'ewyte ekypy'yt mepyt'in tipo'oro ewowi kuekatu. Waku ra'yn uimiwan toran na'yn.

Terceira epístola de João

3 Iuwãu

3 João 1

Prefácio e saudação

¹ O presbítero ao amado Gaio, a quem eu amo na verdade.

² Amado, acima de tudo, faço votos por tua prosperidade e saúde, assim como é próspera a tua alma.

³ Pois fiquei sobremodo alegre pela vinda de irmãos e pelo seu testemunho da tua verdade, como tu andas na verdade.

⁴ Não tenho maior alegria do que esta, a de ouvir que meus filhos andam na verdade.

O bom exemplo de Gaio

⁵ Amado, procedes fielmente naquilo que praticas para com os irmãos, e isto fazes mesmo quando são estrangeiros,

⁶ os quais, perante a igreja, deram testemunho do teu amor. Bem farás encaminhando-os em sua jornada por modo digno de Deus;

3 Iuwãu 1

Yne Tupana Kaipyi Ahētup Kaiu Powyro Hamo
¹Pyno uito ti Iuwãu Iesui potmu'e sese Uito. I'ewyte imiky'e kahato uito. Waku kahato ti en mehin Kaiu. Mi'i pote atipo'oro mesup uimiwan ewowi woroky'e kahato haype.

²Uhekatuwy sese en. Mi'i pote ahētup kahato Tupana pe ewowi -Etipoityro kahato uiwy Kaiu are. Atiky'esat kahato ipiit ihãite hap aikotã ihãite topy'a pe Tupana wywo hap ewy are Tupana pe.

³Ga'atpo put'ok i'atu'e meiũpe aiwyria'in Iesui mohey haria. Mi'i hawyi ta'atuhenoï sehay etiat aikotã Tupana ehay pywuat upi ereine'en mot'i imohey hap ete hap etiat ta'atuhenoï. Mi'i hap atikuap hawyi uimowepiit kahato en.

⁴Karapeĩ uimepyt'in tukupte'en pywuat sehay upi hap uimowepiit kahato. Mesuwarotiat yt kat i po'og uimowepiit hap mi'i kai. Atikuap uimepyt'in hãpyk kahato tukupte'en hawyi uimowepiit hap sese toine'en.

⁵Uiwy kahato en Kaiu. Waku ti ereine'en mot'i Tupana potpap we. Iesui mohey haria eropat kahato hat en ereine'en. I'ewyte Iesui mohey hat yt emikuap ko'i i eropat kahato hat en.

⁶Mi'i pote Iesui mohey haria meiũpe ta'atuhenoï kahato to'ope to'ope aikotã ereine'en hap. -Wo'opotky'e hat toine'en itote i'atu'e to'ope to'ope. Mi'iria tuwat

⁷ pois por causa do Nome foi que saíram, nada recebendo dos gentios.

⁸ Portanto, devemos acolher esses irmãos, para nos tornarmos cooperadores da verdade.

Diótfrefes, o ambicioso. Demétrio, fiel cristão

⁹ Escrevi alguma coisa à igreja; mas Diótfrefes, que gosta de exercer a primazia entre eles, não nos dá acolhida.

¹⁰ Por isso, se eu for aí, far-lhe-ei lembradas as obras que ele pratica, proferindo contra nós palavras maliciosas. E, não satisfeito com estas coisas, nem ele mesmo acolhe os irmãos, como impede os

Iesui etiat enoi miit'in miat hamo wētup tawa piaria atumu'e hamo sakpuaria mu'e hamo tuwat aru. Waku o ewei'atupowyro o mi'iria i'atupotpap ete. Ewei'atupowyro o i'atupu'ap sa'up ete Tupana motypot hamo Tupana miky'esat nug hamo are.

⁷Tuwat ra'yn mi'iria yt kat ha'up wywo i. I'ewyete yt ta'atuky'esat i sa'up irania'in kaipyi yt Iesui mohey i haria kaipyi katupono Aipotypot eropat haria mi'iria pote. Mi'i pote ta'atuky'esat Iesui kaipyi yn i'atupu'ap sa'up. Tuwat ra'yn yt kat sa'up wywo i Aika'iwat potpap nug hamo.

⁸Aito ti Aipotypot emiit mi'i pote waku wati'atupowyro hemiit'in Aika'iwat ehay sytpok haria. Mi'iria wati'atupowyro pote meiūran Aika'iwat tum ahepe i'atuwat i'atusa'up oktan tutum ahepe are. Katupono mi'iria tuwat sehay pywuat sytpok hamo tuwat.

Teotewe Toine'en Uimiwan Akit Hatno

⁹Sa'awy'i atiwan uhehay Iesui mohey haria kape tawa piaria kape ma'ato itote uhyt Teotewe toine'en uhehay akit hat. - Yt watuwewaure ka'a tei'o Iuwāu piat ainapin hap kape e hat. Waku po'og uhehay kape eweiwanetup e hat toine'en itote. Katupono toiky'esat kahato tuwenug i'atu'akag wo. Mi'i pote toipun uimiwan. Mi'i pote areto ewowi hawyi ahenoi iminug sa'ag ehepe.

¹⁰Put'ok are itote hawyi ati'apiheg mi'i. Ahenoi aru iminug sa'ag ko'i. Ahenoi aru i'e hap heso hap ko'i katupono ihay aat kahato ahete yt pywo piat sehay i. Yt naku i kahato mi'i. Toipyhyp Tupana Mipo'oro

que querem recebê-los e os expulsa da igreja.

¹¹ Amado, não imites o que é mau, senão o que é bom. Aquele que pratica o bem procede de Deus; aquele que pratica o mal jamais viu a Deus.

¹² Quanto a Demétrio, todos lhe dão testemunho, até a própria verdade, e nós também damos testemunho; e sabes que o nosso testemunho é verdadeiro.

Informações finais. Saudações

¹³ Muitas coisas tinha que te escrever; todavia, não quis fazê-lo com tinta e pena,

¹⁴ pois, em breve, espero ver-te. Então, conversaremos de viva voz.

tehay sytpok hanuaria. Yt karãpe i -Ereke e Tupana ehay sytpok haria pe. Yt iwese hin i Iesui mohey haria ete. Yt toiky'esat i Iesui mohey haria eke to'yat piat hap. Yt toiky'esat i aimipo'ororia to'yat piat hap. I'ewyte yt toiky'esat i aimipo'ororia eke Iesui mohey haria yat piat hap. Waĩ'e i'atupu'ap tote. Mi'i hawyi karãpe aimipo'ororia tuwehyt'ok Tupana motypot yat pe hawyi tohytpok hytpok ne'i. Yt iwe'eg hin i. Mi'i pote areto i'apiheg hamo.

¹¹Uiwy are yt ereine'en tei'o mi'i ewy ne'i. Kat pote mi'i sa'ag nug hat kahato are.

¹²Atiky'esat en wakuat nug hatno ereine'en katupono wakuat nug hatno yn Tupana watnuat. Uwe uwe inug sa'ag mi'i hat yt Tupana kuap i hat sese. Yt karãpe i Tupana toine'en ipy'a pe. Ma'ato toine'en wētup ok eipy'asetpe Temetiu e hap het rakat yne Iesui mohey haria mimotypot. Mi'i wyti pywuat sehay iã'ãkap yne pywuat sehay enoi haria mimotypot mi'i. I'ewyte uimimotypot mi'i. Uruimotypot kahato mi'i are.

¹³Ahenoi teran po'og po'og epe mehin Kaiu ma'ato yt atunug neran hin i popera tote.

¹⁴Mi'i pote areto irane meremo ewowi. Uhehay teran ewywo haype. -Tupana etum o uiwy Kaiu pe iwepiit hap are Tupana pe.

¹⁵ A paz seja contigo. Os amigos te saúdam. Saúda os amigos, nome por nome.

¹⁵Pyno yne meiũpiaria tipo'oro kuekatu e hap ewowi. I'ewyte uruipo'oro kuekatu e hap ko'i ehewowi uruwyria'in itotiarria kape uruipo'oro uruepiat i'atuky'e haype. Pyno wuat'i aiwyria'in me atipo'oro uhehay -Woroho'oky'e kahato e hap atipo'oro are.

Epístola de Judas

Iuta

Judas 1

Prefácio e saudação

¹ Judas, servo de Jesus Cristo e irmão de Tiago, aos chamados, amados em Deus Pai e guardados em Jesus Cristo,

² a misericórdia, a paz e o amor vos sejam multiplicados.

É dever cristão pelejar pela fé

³ Amados, quando empregava toda a diligência em escrever-vos acerca da nossa comum salvação, foi que me senti obrigado a corresponder-me convosco, exortando-vos a batalhardes,

Iuta 1

Yt Uwe I Aihep Kuap Iesui Po Piat Pyi

¹Mesuwat uimiwan atipo'oro Iesui mohey haria kape aikope aikope mesuwat yi tote eikupte'en hap kape. Uito ti Iesui ywyt sese Iuta e hap het rakat. I'ewyte mekewat Iesui ywyt Tiaku ywyt sese areine'en. Kuekatu atipo'oro ehewowi uiwyrria'in. Pyno uimiwan atipo'oro ehewowi uiwyrria'in. Eiperia ti Ai'ywot Tupana mimohãpyk ko'i sese eipe tomohey haria eipe pote. Pywo ti rat Iesui waku kahato ai'apykok hamo. Yt uwe hin i ti aihep kuap Iesui piat ai'apykok hawyi katupono iheg me kahato watoine'en ipo pe.

²-Tupana are atiky'esat kahato ereine'en uruky'e hat uruehaky'e'i hap uruete turan miit'in yt i'atuwese i uruete hap turan are. I'ewyte Papai eremoehaky'e'i Esa'yru mohey haria kyewi are yn ehupi Tupana pe. Etunug no mi'iria emiit'in sese iwepiit kahato rakaria wo mesup muki'ite hawyi wuat'i e'at pe are Tupana pe. Ui'ywot Koro are eti'atumowepiit ro emiit'in po'og sa'awy'i wuat kai to'opowyro powyro hamo are ahētup epe Tupana urupotypot Iesui set upi mesuwe ehewowi are ra'yn.

³Uimiky'e kahato ko'i eipe. Sa'awy'i arehaypo'oro teran ehewowi aikotã Iesui ahehakyera'at hap kuap hamo. Uimiwan ehowawiat nuat atunug neran ma'ato Tupana Pa'âu -Yt etiwani nei'o miowat Iuta e uhepe. Apuete Iuta ma'ato waku etiwani

diligentemente, pela fé que uma vez por todas foi entregue aos santos.

wētup aikotã aikotã hap etiat e uhepe. Waku wētup sehay yn na'yn etipo'oro uimohey haria pe. Mi'i hawyi woroho'omu'e teran Tupana Pa'ãu mienoi uhepiat ewywuat yn na'yn. Pyno koitywy eipe Iesui mi'apykok yne. Koitywy uimiwan me woroho'onapin Tupana Pa'ãu e hap einapin hamuat wo. -Uimepyt'in atiky'esat kahato eweimoheg eipy'a pe Uha'yru mohey hap e Ipa'ãu ahepuo are. Yt eipohep ne'i tei'o imohey hap ete ma'ato eweimohey po'og po'og yne e'at pe Uha'yru Iesui e ahepe. Aikotã sa'awy'i eweimohey haty wo hap ewy po'og po'og eweimohey te wuat'i e'at kape e Tupana ahepe. Aikotã surara'in tunug yne ta'atu'akag koro ehay mi'i haria ewywuat ro eweikupte'en Uha'yru miky'esat ko'i nug hamo e Tupana Pa'ãu ahepe mesup are. Uito Iuta eiwy sese eimu'e ra'yn are waku.

⁴ Pois certos indivíduos se introduziram com dissimulação, os quais, desde muito, foram antecipadamente pronunciados para esta condenação, homens ímpios, que transformam em libertinagem a graça de nosso Deus e negam o nosso único Soberano e SENHOR, Jesus Cristo.

⁴Koitywy tuwehyt'ok tuereto aipy'asetpe Tupana mohey hap pun haria. Yt Tupana motypot rakaria i mi'iria are. Mi'iria aipy'asetpe tukupte'en ma'ato yt naku i nug hamuat aima'at hamo tō'ē ahowawi. Mi'iria ti Tupana Sa'yru yt kuap i haria. Mi'iria ti aikotã Tupana ehay enoi haria te'ero'e sa'awy'i te hap ewy. Mio tã i'atu'e -Tuut wyti aru eima'at hanuaria sese e miwan me. Mi'iria wyti aru uimi'atu'apiheg wuatnuaria te'eropyhu'at wuat'i e'at piat nuaria e Tupana miwan me mi'iria etiat hap nug haria. Mi'iria ti yt kat i uimotypot hap i'atuwanetup hawe

Exemplos da punição dos ímpios

⁵ Quero, pois, lembrar-vos, embora já estejais cientes de tudo uma vez por todas, que o SENHOR, tendo libertado um povo, tirando-o da terra do Egito, destruiu, depois, os que não creram;

⁶ e a anjos, os que não guardaram o seu estado original, mas abandonaram o seu próprio domicílio, ele tem guardado sob

haria e. Mi'i haria wyti aru tuwehyt'ok wehyt'ok eipy'asetpe uimotypot yat pe yt naku i nug hamo e. Mi'iria Tupana e hap ewy -Ta'i waku ti watunug sa'ag aimiky'esat ewywuat i'atu'e. Waku ahewaire waire kahato i'atu'e aru are. Ta'i Tupana yt ai'apiheg hin i katupono ti aiky'e kahato Tupana iwese kahato rakat pote i'atu'e aru aimu'e sa'ag ne'i. Yt naku i watunug Tupana Mipo'oro Aipotypot no i'atu'e aru mi'iria e sa'awy'i te Tupana miwan me eima'at reran haria etiat.

⁵Pyno eiwe'eg wo o mi'iria hap pupi uiwyria'in are. Yt eweiwaure tei'o sa'awy'i wanikaptia po pywiat ai'ywania luteu ywania Tupana ti'atuehakyera'at yne yi Esitu'in ahewanikaptia po pyi hap. Ma'ato mi'i pykai yt ta'atumohey po'og hin i ta'atuehakyera'at hat Tupana are. Ta'i mi'i hawyi mekewat yahig wato tote Tupana ti'atu'apiheg mi'iria are. Ta'i tomohey hap pun haria toi'atumoma kahato itote are. Nagnia yne topap itote hawyi ta'atumeptyt'in yn put'ok i'atu'e yi wakuat Tupana mium kape are. Mekewat yahig wato tote hakpap kahato tomohey hap pun haria are. Tupana ti'atumoma yne yahig wato tote. Ta'atumohey kahato sa'awy'i pykai topap ta'atupun imohey hap pote. Mi'i hawyi i'atumeptyt'in yn tokoka'at Tupana mium e'yi kape are.

⁶I'ewynte sa'awy'i wuaria atipy piaria waku kahato tukupte'en atipy pe Tupana wywo are. Ta'i sa'awy'i sese ti mi'iria tukupte'en Tupana ehamo atipy pe wen ma'ato

trevas, em algemas eternas, para o juízo do grande Dia;

⁷ como Sodoma, e Gomorra, e as cidades circunvizinhas, que, havendo-se entregado à prostituição como aqueles, seguindo após outra carne, são postas para exemplo do fogo eterno, sofrendo punição.

meiūran -Uruto po'og Tupana kai i'atu'e sa'ag hawyi Tupana ti'atupugha ra'yn i'atuieine'en hap atipy piat pyi i'atumiky'esat sa'ag nug hamuat. Mi'i pote ti koitywy mi'iria tukupte'en ta'atupo'i po'i hawe ra'yn are. Sa'awy'i atipy piaria mi'iria ma'ato mio te ta'atupyhyp hawe tukupte'en. I'ypyryp sese pe mekewat i'ypyryp hun kahato rakat pe iheg sese pe tukupte'en. Mio ti itote ta'atuhekatup ta'atu'apiheg sese hap e'at Tupana piat hap. Katupono Tupana to'e i'atuepe - Ati'atu'apiheg wyti aru eipe e ra'yn i'atuepe. Koitywy he'at yn ta'atuhekatup. Mi'i e hap ewy te Tupana to'e koran Tosa'yru mohey hap pun haria pe. Mi'i pote waku watoken'ē kahato mi'iria ewywuaria pupi e.

⁷Sa'awy'i mekewat tawa Sutuma piaria i'ewyte mekewat tawa Kumura piaria topap meremo katupono Tupana tiwuk yne mi'iria are. Mi'i tawa ko'i piaria etiat eweikuap ta'yn. Ta'i meimuēwat tawa ko'i ti Tupana tiwuk aikotā atipy piaria Tupana atoiat haria ewy kahato tukupte'en pote. Katupono mi'iria eko ti i'atuewaire waire hap kape yn i'atuwanetup hap hawyi ihainia'in ti ihainia'in wywo i'ewyte haryporia'in ti haryporia'in wywo. Yt miit'in ewywuat i ta'atunug hap ete yn ta'atuwanetup. Te'eruwanetup yn aikotā mekewat ta'atuminug sa'ag ko'i ete yn. Mi'iria ti ihainia'in wywo yne haryporia'in wywo hap kape yn te'eruwanetup aat ka'ap are.

Mi'i pote yt miit'in ewywuat hin i tukupte'en to'ope to'ope to'opytyk pytyk pote. Ihainia ti ihainia wywo ti ra'yn haryporia ti haryporia wywo ti ra'yn ta'atuky'esat sa'ag. Mi'i tã hawyi Tupana tiwuk i'atuetaua aria sa'ag i'aman ewywuat wo. Mi'iria wuk hap ti aria hewo atipy kaipyi i'atu'apiheg hamuat. Mi'i hap ti mesup topyhu'at aimu'e hamo ra'yn ainapin hap ta'yn. Waku ai'apiheg hap pupi watoken'ẽ are. Yt naku i Tupana mi'apiheg ko'i tawa Sutuma tawa Kumura piaria ewy watopyhu'at. I'atuetaua wuk hap kaipyi watikuap aria wato wuat'i e'at piat yt imohey i haria wuk hap etiat watikuap are.

⁸I'ewyte yt naku i watopyhu'at mi'iria ewywuat uiwyria'in. Mi'iria ti aat ka'ap te'eruwanetup hawe ikat aikotã me waku ta'atunug sa'ag hap i'ewyte miit'in ma'at hap kape. Mi'i pote i'atumu'etu ti sa'ag yn na'yn are. Mi'i hap kaipyi ti ta'atupiit ete i'atumikyry'i kahato katupono waire waire hap yn i'atuwanetup hawe. Mi'i pote ti ta'atunapin neran irania'in ta'atueko nug hamuat. I'atusaiwot kahato Tupana ete ta'atupy'a pe. I'atuhuha'i nel'i pote wa'i'atu'e Tupana pe. I'ewyte torannia morekuaria ete yne tu'isaria ete i'atusaiwot i'atuhuha'i yn na'yn. I'ewyte Tupana emiit'in atipy piaria ete i'atumikyry'i. Yt te'eroken'ẽ hin i ahiag mupi are.

⁸ Ora, estes, da mesma sorte, quais sonhadores alucinados, não só contaminam a carne, como também rejeitam governo e difamam autoridades superiores.

⁹ Contudo, o arcanjo Miguel, quando contendia com o diabo e disputava a

⁹Ma'ato atipy piaria surara'in akag Mikeu atipy kaipywiat yt tuwekyry'i hin i ahiag

respeito do corpo de Moisés, não se atreveu a proferir juízo infamatório contra ele; pelo contrário, disse: O SENHOR te repreenda!

¹⁰ Estes, porém, quanto a tudo o que não entendem, difamam; e, quanto a tudo o que compreendem por instinto natural, como brutos sem razão, até nessas coisas se corrompem.

ete. Mi'i ti sa'awy'i Tupana tipo'oro tesurara koro Mikeu atipy kaipyi yi kape Muisei syp hamo ma'ato muap upi ahiag tipyhyp teran. Mi'i hawyi yt kat e i Mikeu ahiag me ma'ato meremo tohētup atipy kape -Tupana meremo ro eti'akit ahiag katupono uipyhyp teran emiky'esat nug hap ete e token'ē haype. Muisei iku'uro hawyi ahiag tiky'esat ipiit towatnuat. Mi'i pote atipy kaipywiat surara akag Mikeu hētup meremo Tupana pe -Eti'akit ro ahiag Uika'iwat mesuwe e. Eti'apiheg no ahiag e yn. Yt to'e hin i -Woropun en yt e i ahiag me atipy piaria surara koro pykai. Ma'ato toine'en aipy'asetpe miit'in yt imohey i te haria. Mi'iria to'okyry'i kahato Tupana ete i'ewyte ahiag ete i'ewyte torannia akag ko'i ete sio tu'isaria sio morekuaria ete -Uruto ti po'og nakaria wo torannia kai i'atu'e ta'atuwanetup hawe.

¹⁰Yt naku i watopyhu'at aikotā tawa Sutuma hawyi tawa Kumura eko ewy. Itotiararia yt te'eroken'ē hin i atipy kaipywiaria pupi. I'ewyte mi'iria ta'atumikyry'i kahato yne akag ko'i etiat haria. Yt ta'atukuap i Tupana esaika hap pykai i'atuehay sa'ag ne'i. Yne akag ko'i ete i'atuehay sa'ag. Ta'i mi'iria ti aikotā ga'apy piaria haiwot rakaria ewy tukupte'en katupono torannia miit'in akag ko'i ete i'atuhuha'i ne'i irania'in mimotypot ko'i ete. Yt ta'atukuap i waku rakaria haype hawyi yne wakuap ko'i ete i'atusaiwot. Mi'iria ti Tupana mi'atusaty'i saty'i ko'i katupono tuweupiaria ra'yn

ta'atuminug sa'ag ete yn te'eremoehapap. Mi'iria irania'in moweuka'i ta'atueso wywuwat haria. Mi'iria wakuap sese ko'i yt kuap i haria aikotã awyato miit auka hat ewywuaria i'atueko. Mi'i pote miit'in mi'auka wo te'eropyhu'at awyato auka hap ewywuwat are. I'atuhaiwot popuo sy'at i'atu'e yt nakuap i utui hap ete hawyi te'eruwewi te'eruwe'auka.

¹¹Ta'i uiwyrria'in mi'iria ti sa'awy'i wuat Kaĩ e hap het rakat ewywuwat heko rakaria. Kaĩ ti sa'awy'i ipy'ahak to'ywyt wakuat Apeu toi'auka yt nakuat i uito te'e hap toimoherep. Kaĩ ewywuwat sese ko'i mi'iria tukupte'en aat ka'ap are. Nimo te mekewat Tupana ehay ran moherep hat paini koro Parãu me Tupana to'e -Yt ereto tei'o ui'ywania Iuteu ywania kuasa te hamo e. Ma'ato Parãu toto ra'yn toiky'esat kahato ha'up iwato morekuat po pyi. Miit'in ti'aparap mono Tupana kapiat we'eg hap te'etu yt naku i nug hamo toto. Itote toimoherep yne sa'ag sepap hap. Mi'i hap ewy mi'iria paini Parãu ewywuwat tukupte'en Tupana ehay ran moherep haria ma'ato i'atupy'a pe yt kat i Tupana ky'e sese hap wywo are. Ta'atuheno miit'in wen ma'ato i'atuekat kyewi hap yn te'eruwewanetup wywo. I'ewyte ti te'eruwemowato teran kahato hap kape yn te'eruwewanetup ka'ap are. Yt kat i Tupana motypot hap sese i'atuekai are. Sa'awy'i wuat pa'i ran Kora e hap wanetup hap -Uito po'og Muisei kai e nimo Tupana mohey haria Muisei mi'apykoktia pe.

¹¹ Ai deles! Porque prosseguiram pelo caminho de Caim, e, movidos de ganância, se precipitaram no erro de Balaão, e pereceram na revolta de Corá.

¹² Estes homens são como rochas submersas, em vossas festas de fraternidade, banqueteadando-se juntos sem qualquer recato, pastores que a si mesmos se apascentam; nuvens sem água impelidas pelos ventos; árvores em plena estação dos frutos, destes desprovidas, duplamente mortas, desarraigadas;

Toipohari yne teran Muisei Tupana mohey haria Tupana hūria haype. Ma'ato toi'aparap kahato Tupana pe hawyi Tupana mi'auka meremo rakatno topyhu'at yi ka'a pe ipyyp. Ta'i mekewat pa'i Kora ewywuaria kahato tukupte'en ne mesup aipy'asetpe are. Mi'iria Tupana hūria aimi'apykok aiwyria'in Iesui mohey haria ete aipohari teran aimi'apykok wētup sehay upi yt Iesui ehay upi i haria. Mi'iria wyti aru Tupana mimoma wuatnuaria pa'i Kora ewywuat are.

¹²Yt naku i mi'iria tunug aat ka'ap to'ope to'ope pykai yt te'eroken'ē hin i te'erenuk aiwywuat hamo. Aikotā uut aimi'u ete tenuk hap ewy mi'iria aipy'asetpe ahenuk aiwo'oky'e hap nug hap etiat turan. -Heno watenuk yt ai'e pykai i te'erenuk aiwywo Iesui piit iā'ākap man watu'u turan i'ewyte Iesui suu iā'ākap Uwa hy watu'u turan. -Tupana tiky'esat ahewaure waire hap i'atu'e Iesui mohey haria ewaure ka'a pe yt kat i wemoti hap wywo. Ta'atumiky'esat yt we'eg i hap nug hap kape yn i'atuehay. Mi'iria ti tukupte'en aikotā mekewat ywyhig hun ewy. -Meiē tuut aru i'aman aimikoi hu'i hamo wato'e wen ma'ato ywytu uwato yn put'ok e ai'mikoi pun hamuat. Yt i'aman hin i hewo aiko aimikoi ete. Mi'i hap ewywuaria ti mi'iria tukupte'en are. Mi'iria ti ikahuria aimikoi ypia iyhop ikahuria ewywuat ko'i ma'ato yt karāpe i haat rakaria ewywuaria. Karāpe haat e'at put'ok e hawyi watuwat i'ywa so'ohep hamo

¹³ ondas bravias do mar, que espumam as suas próprias sujidades; estrelas errantes, para as quais tem sido guardada a negridão das trevas, para sempre.

¹⁴ Quanto a estes foi que também profetizou Enoque, o sétimo depois de Adão, dizendo: Eis que veio o SENHOR entre suas santas miríades,

¹⁵ para exercer juízo contra todos e para fazer convictos todos os ímpios, acerca de todas as obras ímpias que impiamente praticaram e acerca de todas as palavras

ma'ato yt kat hin i ikaipyi watipuēti mi'u hewo hap ewy haria are. Mi'i tā ti tukupte'en mi'iria aikotā aimikoi aimi'ypy hep yi pywiat rakat igag hap ewy are. Aikotā aimikoi iku'uro rakaria ewy mi'iria tukupte'en aimikoi ypia py'asetpe are.

¹³-Ta'i uruto ei'ewy Iesui mohey kahato haria i'atu'e wen ma'ato Iesui mohey ran haria aikotā y'y ihy we'okmoĩ ko'i wasere upi tō'ē tō'ē hawyi ihy mohun hap hawyi aimi'u wuat hap ewy Iesui mohey ran haria. I'atuwanetup sa'ag nakat yn pote ti aiwanetup hap ywyk hanuaria. I'ewyte Iesui mohey ran haria ti aikotā waikiru hewyry ewy kahato are. Aikotā waikiru ho'owasat tuwewi aikowo aikowo ta'atumiky'esat ewy tuwat. Ma'ato meiūran i'atuowasat hawe tukupte'en yt hētyhot i ywyhig hun me i'ypyryp sese pe hap ewy aru aikope Tupana yn ikuap hap tote. Mi'i hap ewy ti Iesui mohey ran haria i'ypyryp aikotā wātym koro i'ypyryp hap ewy Tupana kuap hap ete.

¹⁴Nimo te ti mio tā e mekewat Tupana ehay moherep hat pot Enoki Atāu emiariru emiariru to'e -Tuut ti aru Tupana Aika'iwat ahowawi typy'i kahato tesurara'in atipy piaria wakuaria sese wywo e yt naku i nug haria moma hamo e.

¹⁵Wuat'i miit'in yt imohey haria i apiheg hamo tuut aheTupana e Enoki. Mi'i hawyi ti aru toimoherep yne uwe waku uwe yt nakuat i hap e. Mekewat e'at pe ti aru toimoherep miit'in minug sa'ag nakat ko'i

insolentes que ímpios pecadores
proferiram contra ele.

¹⁶ Os tais são murmuradores, são
descontentes, andando segundo as suas
paixões. A sua boca vive propalando
grandes arrogâncias; são adutores dos
outros, por motivos interesseiros.

yt nakuat i nug haria pe Tupana yt
miky'esat i nug haria pe e.
Toi'atumoherep wuat'i ehamo e. I'ewyte
torannia yt naku i i'atuehay sa'ag tetiat e.
I'atupy'ahak tetiat hap enoi wuat'i miit'in
ehamuat hamo tuut aheTupana e.
Toimoherep yn wo'oeremopusu hap koi
hawyi yn soso hap i'ewyte -Tupana ti yt
naku i kahato i'atu'e hap moherep hamo
tuut e.

¹⁶I'atuweuka'i tetiat hap sio tomohit hap
ko'i toi'apykok yne hamo. AheTupana
tuut tesurara'in sem wywo e Enoki nimo.
Mi'iria ti ta'atumiky'esat sa'ag ewywuat
ra'yn nug aat ka'ap ma'ato yt heremo i
haria are. Ta'atuwẽ pyi ti -Uito po'og
wuat'i kai i'atu'e ahepe are. Mi'iria
tiky'esat kahato ta'atumotypot kahato hap
-En po'og urukai i'atu'e irania'in hap.
Mi'iria ti ikat kahato ta'atumotypot
kahato -En ni yt naku i rakat i'atu'e
wakuaria pe. Karãpe aiwat aimiky'esat ete
aipowyro hawyi aheromopusu kahato hap
-Yt naku i ti meke tã mi'i miit ewy
watunug i'atu'e irania'in me ahetiã pe. Yt
wati'atumowepiit kuap i ra'yn mi'iria are.
Ta'atumiky'esat sa'ag yn ta'atunug neran
mote wakuat yt ta'atunug kuap i
ta'atuhã'ãg pykai are. -Uito ti waku
kahato po'og torannia kai wakuap atunug
i'atu'e. Waku kahato en i'atu'e ahepe
ahekat kyewi. I'atuehay se rakat
ta'atuehay wo aimowepiit ma'ato yt pywo
pe hin i aima'at teran haype ne'i are. Mi'i
tã hap ete te'eremopokuap kahato. Mi'iria

A profecia apostólica. Exortações

17 Vós, porém, amados, lembrai-vos das palavras anteriormente proferidas pelos apóstolos de nosso SENHOR Jesus Cristo,

18 os quais vos diziam: No último tempo, haverá escarnecedores, andando segundo as suas ímpias paixões.

19 São estes os que promovem divisões, sensuais, que não têm o Espírito.

ti te'eropotmu'e wētup sehay yt Iesui etiat enoi haria hin i. Eiwe'eg wo o Tupana ehay pun haria mi'iria are.

17Ta'i mesup ta'yn ui'e hap ewy ta'atunug na'yn mi'iria eipy'asetpe wētup sehay enoi haria are. Uihe'ywyt'in uheinyt'in yne uhekatuwyrria wētup sehay kape yn ni waku watuwanetup. Mi'i ti ainapin sa'awy'i wuat Iesui etiat 12 ok takaria aimu'e hap kape yn waku are.

18Mekewat sa'awy'i wuaria Aipotypot Iesui potpo'ororia sese ainapin kahato mi'iria aima'at teran haria ete aima'at pupi are. Ta'i mio tã i'atu'e ahepe 12 ok takaria -Meiūran wuat'i kahuro hap e'yan mete wyti aru tō'ē kahato wētup ehay enoi haria. Mi'iria ti aru ai'atuma'at reran haria i'atu'e ra'yn ahepe. Mekewat yi kahuro hap yt pya i ra'yn turan put'ok i'atu'e ahowawi. Mi'iria ti ikohyeput kahato ta'atupiit miky'esat gu'uro ypy yn nug hap upi i'atu'e. Tō'ē ehewowi wētup sehay moherep hanuaria i'atu'e. Eimimohey hãpyk takat Iesui etiat mohit hanuaria tō'ē hawy i eipy'asetpe tukupte'en i'atu'e 12 ok takaria. Mi'iria ti ta'atupiit miky'esat yt naku i gu'uro ypy nug hap etiat wemoehapap haria yt Tupana miky'esat wuat'i e'at piat ieine'en hap yt ky'esat i haria i'atu'e ahepe sa'awy'i 12 ok takaria.

19Mi'iria aimu'e haria wētup takat wakuat aiwo'oky'e hap moma rakaria aimohey ete aipohari teran haria. Mi'iria ti iky'esat aiwo'oewaure aimimohey etiat hap yn. Mi'iria piit pe ti yt kat i ra'yn Tupana

²⁰ Vós, porém, amados, edificando-vos na vossa fé santíssima, orando no Espírito Santo,

²¹ guardai-vos no amor de Deus, esperando a misericórdia de nosso SENHOR Jesus Cristo, para a vida eterna.

Pa'áu rakaria. Mi'iria ti aikotã ga'apy puat haiwot rakaria miit auka haria ewy. Te'eruwanetup mesuwarotiat ko'i kape yn.

²⁰Mi'iria ehay upi yt naku i watuwat are. Waku watomohey po'og po'og wuat'i e'at Aiwy Iesui are. Waku iheg kahato ihay hawyi watunug i'e hap yn. Waku aikotã ipotmu'eria 12 ok takaria ainapin haria wo watukupte'en mot'i hap ewy aito are. Mio tã are yn uiwyrria'in waku sese rakat aimimohey pote. Waku wato'omoesaika moesaika aimimohey wakuat ete yn are. Ta'i aiwat aimimohey ti po'og wakuat torannia kawiat hat are. Ta'i mi'i yn ni waku kahato ahehay Tupana kapiat hamo het upi are. Tupana Pa'áu miky'esat ewy yn waku wahētup Ipa'áu upi are. -Etum no esaika hap uhehay ewowiat sepap hamo wato'e Ipa'áu me are. Mi'i hap yn ni waku ra'yn Ipa'áu upi wahētup hap are.

²¹Uito ti atimohey kahato. Mi'i pote eipe atiky'esat ui'e eweimohey kahato hap. Tupana ti yt puo hin i eikai ui'e tomohey hap ium ehapiat hamo. Tupana tum neran aiky'e hap mi'i pote to'iro watiky'e Aiky'e hat. Waku watuweium Tupana pe aiky'e hamo. Waku Tupana yt wahowaĩ i aiky'e teran tipyt. Ta'i waku ti Aika'iwat wahekatup wuat'i e'at pe. Mi'i hap yn ti waku uiwyrria'in. Tupana mipo'oro ahetiatio ihaky'e'i kahato tutum toine'en wuat'i e'at piat hamo. Mi'i pote waku watiky'e Aiky'e hat are.

²² E compadecei-vos de alguns que estão na dúvida;

²³ salvai-os, arrebatando-os do fogo; quanto a outros, sede também compassivos em temor, detestando até a roupa contaminada pela carne.

A doxologia

²⁴ Ora, àquele que é poderoso para vos guardar de tropeços e para vos apresentar

²²Tupana ti waku watipowyro ihay enoi hap ete. Mi'i tā ti toiky'esat kahato katupono irania'in yt tokuap i te haria piat tokuap hap toiky'esat tomotypot hap. Tomotypot sa'up mo tutum neran i'atuehakyera'at hap. Katupono toi'atuehakyera'at teran irania'in yt imohey kuap i te haria are.

²³Waku ti wati'atuehakyera'at irania'in aria wato po pyi. Waku watimoherep muap aria wuat'i e'at piat ho'opot hap pyi. Waku paa wato'e i'atuky'e hap aipy'a pyi are. I'ewyte irania'in yt imohey kahato i te haria waku wati'atuekyi i'atuky'e hap wywo. Uiwyrria'in waku ti aiwe'eg wo kahato yt nakuaria i yt imohey i te haria i mu'e turan. Mi'iria ti karāpe watimoherep Iesui ehay aimo'akag'aia teran yt nakuap i nug hamo. Yt naku i wata'at i'atuehay upi waire waire nug hamo. Waku watoken'ẽ mi'i nug hamo. Waku ti i'atupiit kahu hap yt aimo'akag'aia i i'atupiit ky'esat hamo. Waku aikotã ahesokpe ikytsig kahato ete yt watiky'esat i hap ewy. Waku ti wati'atuekyi yt naku i nug haria Iesui kape. Waku ti ta'atupiit miky'esat nug haria waire waire haria ta'atuwuk hap kapiat haria watekyi Iesui kapiat we'eg haria wo. Aiwe'eg i hap wati'ywyk wywo pote watoken'ẽ i'atueko pupi are. Yt naku i wata'aipok ne'i aheko sa'awy'i wuat yt naku i nug hap kape i ra'yn are.

²⁴Uiwyrria'in karāpe put'ok e ahete aho'opot hap ahatek hap turan ni Tupana ti aimoesaika kuap yne ahã'äg hap akit

com exultação, imaculados diante da sua glória,

²⁵ ao único Deus, nosso Salvador, mediante Jesus Cristo, SENHOR nosso, glória, majestade, império e soberania, antes de todas as eras, e agora, e por todos os séculos. Amém!

hamo are. Mi'i pote waku wato'e Tupana pe -Urupowyro En Tupana katupono yt urutunug neran i ahiag miat irania'in miat uruiã'ãg hap upi waku wato'e. Yt naku i urui'atoiat En Tupana uru'ywot ma'ato urupowyro En uruma'at hap akit hamo wato'e ne'i. Ta'i etikuap yne uruiã'ãg hap put'ok e turan. Mi'i pote urumoesaika mekewat sa'ag nug hap akit hamuat waku wato'e Tupana pe are.

²⁵-Tupana En yn ni uruetupana uruto'e. Mi'i hawyi En ni po'og we'eg torannia kawiat hat uruto'e. I'ewyte En yn uruehakyera'at kuap hat uruto'e. Urupowyro En urui'aparap hap moma hamo Tupana. Urunug no En hãpyk sese rakaria wo ewaku hap ewy uruto'e. Uruiky'esat kahato ehamo urutukupte'en mesup muki'ite wuat'i e'at pe uruto'e. Urumowepiit ro En ewy. Uruimotypot reran En urumohãpyk kuap hat sese En mote. En ni po'og wuat'i apy tote uruto'e. En ni Wuat'i porekuaria Porekuat. En ni Wuat'i Miit'in Akag Koro. En ni wuat'i atipy piaria i'ewyte yi totiaria Akag Koro uruto'e. En ni rat wuat'i apy i ipotmoko'i rikat. Ga'atpo hawyi mesup muki'ite hawyi torannia e'at piat uruto'e ewowi i'ewyte Esa'yru Emipo'oro uruporekuat nuat Iesui set puo waku.

Apocalipse de João

Iesui Aru E Hap

Apocalipse 1

O título, o autor e o assunto do livro

¹ Revelação de Jesus Cristo, que Deus lhe deu para mostrar aos seus servos as coisas que em breve devem acontecer e que ele, enviando por intermédio do seu anjo, notificou ao seu servo João,

² o qual atestou a palavra de Deus e o testemunho de Jesus Cristo, quanto a tudo o que viu.

³ Bem-aventurados aqueles que lêem e aqueles que ouvem as palavras da profecia e guardam as coisas nela escritas, pois o tempo está próximo.

Dedicatória às sete igrejas da Ásia

⁴ João, às sete igrejas que se encontram na Ásia, graça e paz a vós outros, da parte daquele que é, que era e que há de vir, da

Iesui Aru E Hap 1

Tupana Napin Hap Yne Tupana Motypot Yat Ko'i Pe

¹Uito Ei'akag Iesui e. Ui'ywot Tupana tiky'esat kahato atimoherep ehepe yne aikotã yt pya hin i ra'yn hap e. Mi'i ko'i toiky'esat uheropat haria ikuap e. Atipo'oro uhehay atipy piat uhehay moherep hat wẽ pyi e. Ahenoi yne uheropat hat uipotmu'e uimiky'e kahato Iuwãu me.

²Etimoherep to mesuwat uhehay yne yne uheropat haria pe are'e. Mesuwat sehay yne Tupana e hap uhetiat e. Mesuwat uhehay wakuat yne are'e yne eimikuap oktan ehewaure ka'a mikuap oktan ui'e hap. I'ewyte aikotã emu'etu era'akasa uimimoherep epiat hap ewy topyhu'at are'e epe uiwy Iuwãu e.

³Uimohey haria waku ehewaure ka'a ewetum kahato mesuwat uhehay wakuat kape e. Waku eweimowẽpap'i mowẽpap'i kahato mesuwat miwan ehapiat ikuap hawywiat ehapiat inug hamuat hap kape aikotã aikotã Tupana tunug hap ahenoi ehepe e'yian mete e. Yt pya hin i Mesuwat uhehay Tupana tipyt'atnug hamuat e'at. Eweimowẽpap mesuwat uhehay pote aru toine'en eipoityro kahato hap eimowepiit hap e Iesui ahepe.

⁴Mi'i pote uito Iuwãu atiwan na'yn Iesui ehay tomikuap oktan hawyi atipo'oro Iesui mohey haria pe 7 tawa yi Asia piaria pe. Aikotã Iesui mimoherep ewy mekewat

parte dos sete Espíritos que se acham
diante do seu trono

⁵ e da parte de Jesus Cristo, a Fiel
Testemunha, o Primogênito dos mortos e
o Soberano dos reis da terra. Àquele que
nos ama, e, pelo seu sangue, nos libertou
dos nossos pecados,

⁶ e nos constituiu reino, sacerdotes para o
seu Deus e Pai, a ele a glória e o domínio
pelos séculos dos séculos. Amém!

temiit tomipo'oro atipy kaipywiat wē
pywiat ewy atipo'oro ehewowi uito
Iuwāu. Ma'ato sa'awy'i uimiwan me
wepoityro hap tohētup Tupana kaipyi 7
tawa piat Tupana motypot yat piaria wat
hamo. Mio tã are'e epe Tupana -Uito ti
emiit Iuwāu ma'ato En ni mekewat wuat'i
e'at piat ieine'en hat are. En ni torannia
mesuwiat ieine'en hat e'yian miat ieine'en
hat are. En ni mesuwat rē ieine'en hat are.
En ni wuat'i e'at sakpo ieine'en hat are.
Tupana ahētup kahato ewowi ereine'en
hegyi'at kahato Esa'yru mohey haria pe
hap are. Etum o wo'oky'e hap i'atuepe.
Etimo'ē Epa'āu 7 tawa piaria Esa'yru
mohey haria kape are ewowi Tupana.

⁵Tupana Esa'yru sese Iesui kaipyi ahētup
etipoityro emohey haria. Etum no i'atuepe
i wo'owese hap are epe. Wuat'i Porekuat
no En po'og po'og irania'in kai are. En ni
wuat'i e'yian mete wuat gu'uro pywiat
ieine'en i hat. En ni pywo yn e hat. Iesui
En ni uruky'e hat sese katupono Esuu wo
urupiit pit hap etikoho yne torannia
uruminug sa'ag are. Eku'uro hap
urukawiatno hap.

⁶Waku yne hawyi urunug na'yn
morekuaria wo mesuwat yi tote E'ywot
eropat hamuat are. En ni urunug miit'in
epa'i wo E'ywot miky'esat ewy. Urunug
na'yn emiit miit'in ekyi ewewowiat
emotypot haria wo hamo. Wuat'i e'at piat
esaika hap moherep hanuaria urunug
na'yn are. Etum no Emohey haria pe
egy'i'at hap kaipyi i'atumowepiit hap

⁷ Eis que vem com as nuvens, e todo olho o verá, até quantos o traspassaram. E todas as tribos da terra se lamentarão sobre ele. Certamente. Amém!

⁸ Eu sou o Alfa e Ômega, diz o SENHOR Deus, aquele que é, que era e que há de vir, o Todo-Poderoso.

A visão de Jesus glorificado

⁹ Eu, João, irmão vosso e companheiro na tribulação, no reino e na perseverança, em Jesus, achei-me na ilha chamada Patmos, por causa da palavra de Deus e do testemunho de Jesus.

wuat'i e'at pe aru yt kat sa'up i hap ahētup are'e epe Tupana. Pyno waku ra'yn uhehay. Uito Iuwãu.

⁷Uiwyrria'in Iesui mohey haria meiē eweheha'at ro Aika'iwat Iesui tuut ra'yn teiam ywyhig me. Ta'i yne yne te'era'akasa. I'ewyte ipiit suk haria i'auka haria te'era'akasa kahato howawi. Eweheha'at ro te'eruwak kahato wuat'i ywania yt imohey i haria te'eroken'ē haype kak i'atu'e. Ma'ato aito imohey haria wahekatup kahato. Waku eriot Mehin waku eriot Mimi wato'e. I'ewyte aitoria 7 tawa piat Tupana motypot yat piaria pe yi Asia totiaria pe Iesui tuwemoherep wy.

⁸-Ta'i uito ti rat Iesui e ahepe tuut hawyi. Aha'awynug yne uito hawyi areine'en ni hat uito. Uhepiat inug yne hap e'yian me areine'en ni e. Uimisa'awynug sa'awynug atimopot'ok yne. Ma'ato wuat'i mesuwarotiat e'yian me areine'en ne wuat'i e'at pe e. Uito ti rat Eika'iwat Wuat'i Esaika Hap Eiam uito e Iesui ahepe.

⁹Pyno uito Iesui potpo'oro 12 ok takat Iuwãu areine'en eheyke'et ewy katupono waho'opot aiwo'o'ewy ewy Iesui mohey haria aito pote are. Wētup sok yn aito. Iesui yn Aiporekuat ai'e pote ai'atusaty'i saty'i kahato irania'in. Mi'i pote wētup miit yn ewy wahekatup Aika'iwat put'ok e wuat'i Porekuat nuat hap e'at. Iesui yn Aipotypot are'e hap etiat no uipyhyp mesuwe yi a y'y wato py'asetpiat ui'apiheg hamo. Wo'opyhyp hat ewy

¹⁰ Achei-me em espírito, no dia do SENHOR, e ouvi, por detrás de mim, grande voz, como de trombeta,

¹¹ dizendo: O que vês escreve em livro e manda às sete igrejas: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardes, Filadélfia e Laodicéia.

uinug katupono ahenoi uhehay wo Iesui ti Aiporekuat nuat are'e pote. Mi'i pote uhehay monik hap kyewi ui'atoiat mesuwat yi a Patumu e hap tote.

¹⁰Mi'i yi a tote Aika'iwat watnuat e'at Mytu'u e'at pe turan Tupana Pa'āu topyhu'at kahato uhete. Put'ok e hawyi uipyt'atnug kahato hawyi uimu'etu kahato. Mi'i hawyi ui'ok pe kai put'ok e ra'yn sehay aikotā hu hu'e hap ewy atikuap kahato. Ihay pirik kahato atikuap heremo kahato rakat. Hu hu'e hap ewy ma'ato ihay ewy atikuap.

¹¹-Uito ti yne sa'awynug hat ma'ato uhepiat inug hap yian mete areine'en wuat'i e'at pe e. Uiminug ko'i yne ikahuro hap sakpo areine'en ne wuat'i e'at pe e uhepe. Mi'i hawyi to'e i uhepe -Iuwāu e atomoherep aru epe emi'akasa ko'i emu'etu wuat ewywuat ko'i e. Etiwan o uimimoherep emu'etu hap ko'i e. Mi'i hawyi emiwan o etipo'oro uimohey haria pe 7 Tupana motypot yat kape yi Asia tote. Tawa Ewesu piaria we'atunug haria kape. I'ewyte Tupana motypot yat tawa Simina piaria wa'atunug haria kape etipo'oro ui'e hap emiwan. I'ewyte Tupana motypot yat tawa Pekamu piaria we'atunug haria kape etipo'oro emiwan. I'ewyte Tupana motypot yat tawa Satu piaria kape etipo'oro. I'ewyte Tupana motypot yat tawa Tiatira kape etipo'oro wy. I'ewyte Tupana motypot yat tawa Wiratewia piaria kape etipo'oro hawyi Tupana motypot yat Irautiseia piaria kape

12 Voltei-me para ver quem falava comigo e, voltado, vi sete candeeiros de ouro

13 e, no meio dos candeeiros, um semelhante a filho de homem, com vestes talares e cingido, à altura do peito, com uma cinta de ouro.

14 A sua cabeça e cabelos eram brancos como alva lã, como neve; os olhos, como chama de fogo;

15 os pés, semelhantes ao bronze polido, como que refinado numa fornalha; a voz, como voz de muitas águas.

16 Tinha na mão direita sete estrelas, e da boca saía-lhe uma afiada espada de dois gumes. O seu rosto brilhava como o sol na sua força.

17 Quando o vi, caí a seus pés como morto. Porém ele pôs sobre mim a mão direita, dizendo: Não temas; eu sou o primeiro e o último

etipo'oro emiwan ipe pewiu tote e Iesui uhepe.

12Mio tã to'e hawyi aremorem mekewat ihay rakat Iesui kape ara'akasa hamo. Aremorem turan hētyhot hap atipuēti. Tuwētem wētup eiam myi ariāty.

13Mi'i hawyi mekewat aria ēty ko'i py'asetpe toine'en Aheyke'et to'ewywuat sokpe i'ywop takat puo yi kapiat hap. Ipoti'a ete toine'en iwo'okytyt hap ewywuat hekat rakat uru kawiat imehit rakat.

14I'asap ikytsig kahato aikotã nukara kytsig hap amukiusu ap ewy ikytsig hap. Iha aria sapuē sapyhot hap ewy aria ēty ewy.

15Ipy ko'i ihup hapyhot hap ewy aikotã Asu watopag aria pe hapyke kahato rakat ihup imehit hap ewy. Mi'i hawyi ihay topyhu'at y'y esaika hap topyhyp pote hap ewy y'y wato puehay ewy woo woo'e ne'i soo'e hap.

16Mi'i hawyi toine'en 7 waikuru ipo sese kai. Iwē pyi tuwētem kyse'yp surara wat to'owa piat hāihyk kahato rakat. Mi'i kape araha'at turan yne ipiit hētyhot yne atposake turanuat wateha'at aat kape hap ewy kape ara'akasa.

17Ara'akasa howawi hawyi ara'at yi tote uhowa yi kape hap ewy ipoity'i uhediat hawyi ipy yatype gen'ē pono iku'uro rakat ewy areine'en. Mi'i pote tuweponug uipiit ete topo sese kai haype to'e -Uimiky'e Iuwãu e yt ereken'ē tei'o uipupi e uhepe. Pywo ti rat uito wuat'i e'yian mete wuat

18 e aquele que vive; estive morto, mas eis que estou vivo pelos séculos dos séculos e tenho as chaves da morte e do inferno.

19 Escreve, pois, as coisas que viste, e as que são, e as que hão de acontecer depois destas.

20 Quanto ao mistério das sete estrelas que viste na minha mão direita e aos sete candeeiros de ouro, as sete estrelas são os anjos das sete igrejas, e os sete candeeiros são as sete igrejas.

e'at piat ieine'en hat Uito e i'ewyte yt kat i ra'yn topyhu'at rē mesuwarotiat pykai aru areine'en ne Uito e uhepe.

18Iuwãu e eraha'at ro uhowowi e. Ha'awyte areine'en eipy'asetpe. Mi'i hawyi uiku'uro sese koitywy areine'en i ra'yn wuat'i e'at piat hamo e. Mi'i pote ui'e hap uhehay upi yn miit'in tuwëtem kuap gu'uro pyi e. I'ewyte uhehay upi yn miit'in tuwat ta'atu'apiheg aria wuat e'at piat hamuat kape e uhepe.

19Mi'i hawyi -Iuwãu e emiwan nug uimimoherep tepiat emi'akasa aikotã topyhu'at irane hamuat i'ewyte mesup muat toine'en hap ewywuat hap etiwana e i'ewyte aikotã aikotã irane atunug uimimoherep epe hap ewy e uhepe.

20Muki 7 waikiru uipo sese kawiat atomoherep ta'yn epe. Katupono atiky'esat etikuap yt uwe mikuap i aikotã aru kat kat ko'i ewywuat tukupte'en hap e. I'ewyte atimoherep teran epe mekewat emo'akasa hap 7 ariãty wëtup teiam mywiat hëtyhot rakat nu uru kawiat etiat e. Mi'i ti atimoherep teran kat som kat som mi'i ewy hap topyhu'at hap mekewat ariãty eiam e. I'ewyte kat kawiat uipo sese kawiat 7 waikiru e hap som kat ewy hap e uhepe. Iuwãu e mekewat 7 waikiru uipo sese kawiat tukupte'en aikotã uimohey haria akag ko'i yi Asia totiaria tawa piat Tupana motypot yat apykok haria mi'i aikotã 7 waikiru ewywuat tukupte'en aikope te'eruwa'atunug hap tote mekewat 7 tawa yi Asia piaria akag

Apocalipse 2

Carta à igreja em Éfeso

¹ Ao anjo da igreja em Éfeso escreve: Estas coisas diz aquele que conserva na mão direita as sete estrelas e que anda no meio dos sete candeeiros de ouro:

² Conheço as tuas obras, tanto o teu labor como a tua perseverança, e que não podes suportar homens maus, e que puseste à prova os que a si mesmos se declaram apóstolos e não são, e os achaste mentirosos;

ko'i 7 waikiru uipupiat ewywuat ko'i are e uhepe. Mekewat ariäty eiam 7 haga rakat mi'i ti aikotã uimohey haria yi Asia piaria ewy e. Wětup haga wětup tawa piaria uimohey haria ewy wětup haga wětup tawa piaria ewy hap ewy te'eropyhu'at uimohey haria te'eruwa'atunug haria ti te'eropyhu'at mekewat 7 rakat ariäty ewy 7 tawa Asia piaria e uhepe ihay hu hu'e hap ewywuat puo e Iesui uhepe. Uito Iuwãu uimi'akasa hap ahenoi.

Iesui Aru E Hap 2

Sa'awy'i Wuat Tupana Mienoi Tawa Ewesu Kape

¹Mi'i hawyi Aheyke'et Iesui to'e uhepe - Iuwãu e mio tã etiwã no uimohey haria tawa Ewesu apykok hat pe tawa Ewesu piaria etiat. Mio tã ere'e -Pyno atiky'esat ereine'en uipo pe katupono tukupte'en uipo sese kai ra'yn 7 waikiru ko'i ewy 7 ok takaria Tupana motypot yat piaria apykok haria e. Uito ti uhewyry eipy'asetpe aikotã aikotã ariäty yt hětyhot kahato i rakat moětyhot hat ewy e. Uhewyry eipy'asetpe eimoětyhot hamuat e. Eipe wětup haga 7 haga py'asetpiat ariäty eiam ewy mekewat 7 ariäty wětup eiam hekat rakat py'asetpuo e.

²Uimohey haria tawa Ewesu piaria woroho'okuap kahato eipe. Uipotpap nug kahato haria eipe are e. Yt eipohep hin i uheropat hap ete e. Yt eweiky'e hin i yt naku i nug hap ne'i. Atikuap eheko waku hap. Karãpe wětup ok put'ok e eimu'e hamo turan hepama ihay eweimohey sio

³ e tens perseverança, e suportaste provas por causa do meu nome, e não te deixaste esmorecer.

⁴ Tenho, porém, contra ti que abandonaste o teu primeiro amor.

⁵ Lembra-te, pois, de onde cáíste, arrepende-te e volta à prática das primeiras obras; e, se não, venho a ti e moverei do seu lugar o teu candeeiro, caso não te arrependas.

⁶ Tens, contudo, a teu favor que odeias as obras dos nicolaítas, as quais eu também odeio.

uhehay wo sio yt hap kuap hamo e. Ma'ato yt uhehay i ne'i pote meremo -Eso i rat ewei'e tope. Ewehã'äg kahato mekewat sio Tupana mipo'oro wētup miit sio tuwehay pyi ne'i hap kuap hamo e.

³Eweho'opot kahato ra'yn uimohey hap upi e uimohey mot'i haria eipe e. Ta'i uheropat mot'i kahato haria eipe pañ are.

⁴Waku kahato eipe e wen ma'ato wētup yt naku i eikawiat yt uimowepiit hin i hap toine'en. Sa'awy'i uiky'e kahato haty wo ma'ato mesup yt sa'awy'i wuat yt ewy i ra'yn uiky'e eipe. Ui'atoiat uiky'e sa'awy'i wuat hap ete e. Haty kahato uipy'a pe mi'i hap uhete e.

⁵Pyno eiwanetup o aikotã sa'awy'i wuat uiky'e haty wo ehapiat hap kape uimiky'eria e. Mesup uiky'e hap waure haria wo eweikupte'en e. Ewei'aipok to uhowowi i uiky'e pote are'e ehepe ma'ato yt pote ariot ehe'ariäty sasep hamo e. Mi'i hawyi i'ypyryp hap yn toine'en itote e. Koitywy 7 ariäty toine'en ma'ato ahasep hawyi ti aru eiwat pote i'ypyryp yt naku i topyhu'at e. Ewei'aipok to uhowowi are'e ehepe tawa Ewesu piaria e.

⁶Tukupte'en tawa Ewesu piaria uimohey haria mu'e haria uhyt Nikuraita mimu'eria -Waku ehary'i uiat uhehary'i wo hawyi uhehary'i ewatno e haria to'ope yt naku u. Waku ehaiwot ro eweikupte'en mi'i potmu'eria ete katupono Uito i'ewyte uhaiwot areine'en i'atupotmu'e hap upiaria ete e Iesui.

⁷ Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas: Ao vencedor, dar-lhe-ei que se alimente da árvore da vida que se encontra no paraíso de Deus.

Carta à igreja em Esmirna

⁸ Ao anjo da igreja em Esmirna escreve: Estas coisas diz o primeiro e o último, que esteve morto e tornou a viver:

⁹ Conheço a tua tribulação, a tua pobreza (mas tu és rico) e a blasfêmia dos que a si mesmos se declaram judeus e não são, sendo, antes, sinagoga de Satanás.

⁷Uimohey haria ehewaure ka'a kahato ro kat som Tupana Pa'âu to'e topotmu'eria pe Tupana motypot yat piaria pe yi Asia tote e. Ewetum no ehewaure ka'a Tupana Pa'âu einapin hap kape e. Uimohey haria e pywo pe ti uimikoi ypia pe toine'en wētup uimikoi ywa py'asetpe eimoieine'en wuat'i e'at piat hap e. Uwe uwe uimohey toku'uro hap kape i'ewyte uwe uwe topyhu'at ahiag potiã'äg hap akit hat toku'uro hap kape mi'i hat pe aru are'e -Waku etu'u ro uimikoi ypia ywa eimoieine'en wuat'i e'at piat hamo are'e aru e Tupana Pa'âu ehepe e mekewat waikiru ipupiat rakat uimiwan nug hamuat tawa Ewesu piaria pe.

⁸Mi'i hawyi to'e i ra'yn uhepe mekewat 7 waikiru ipo piat rakat -Iuwãu e wētup uhehay etiwán hawyi etipo'oro wētup Tupana motypot yat piaria kape e. Etipo'oro uhehay i'atu'apykok hat kape. Uimohey haria tawa Simina piaria kape e. Mio tã etiwán -Tawa Simina piaria uimohey haria Uito ti areine'en wuat'i e'yian miat ieine'en hat e. I'ewyte areine'en aru yi waikiru ko'i kahuro pykai hap e'at e. Mesuwe sa'awy'i uiku'uro ma'ato mesup areine'en i ra'yn e.

⁹Uimohey haria tawa Simina piaria woroho'okuap kahato eipe. Waku sakpo'e eipe e. Uheropat haria seseria kahato eipe e. Atikuap eweho'opot uhetiatio hap e. Atikuap aikotã ho'opot kahato popuo eipotpap uimiky'esat nug hap ete. Satek takaria eweikupte'en ma'ato uiwanetup

hawe hekat kahato rakaria wuat'i e'at piaria eweikupte'en e. I'ewyte atikuap aikotã itotiaría tukupte'en hap ei'atusaty'i saty'i kahato haria e. Atikuap aikotã uruto yn ni Tupana kuap haria katupono Iuteu ywania sese uruto irania'in ehepe ma'ato eipe yt ewei'e. Mi'iria ta'atuehay sa'ag wo ehepe. Yt Tupana emiit'in hin i mi'iria ma'ato ahiag motypot yat piaria mi'iria e. Yt Iuteu ywania hin i ma'ato ahiag ywania sa'ag tukupte'en mi'iria Iuteu ywania ran ne'i ko'i e.

¹⁰Yt eweiken'ẽ tei'o ahiag mupi e katupono mi'iria ahiag motypot haria ei'atuiã'ãg aru eimoso'opot ehepiat imohey hap sa'ag hamo ehepiat uimohey hap moweityk hap kyewi. Ma'ato yt eweitoiat rei'o ehepiat uimohey hap ehã'ãg hap upi 10 e'at hap ewy eweho'opot uimohey hap waure hamo. Eweipyhu'at ro uimohey hap mywo eiku'uro hap e'at kape pote eheine'en hap sese ikahu rakat wuat'i e'at piat atum ehepe aru e. Yt kat i sa'ag atipuëti eikai e. Mi'i hawyi woroho'opainug morekuaria wo uimimotypot wuat'i e'at piaria wo ra'yn uimohey haria sese eweikupte'en mote are'e ehepe tawa Simina totiaría pe e uhepe uimiwan nug hamuat tawa Simina piaria pe.

¹¹-Pywo ti wuat'i uimohey haria pe mio tã e te Tupana Pa'ãu are aikotã are'e tawa Simina piaria pe hap ewy e. Waku ehewaure ka'a kahato Tupana Pa'ãu e hap uiwẽ pywiat e hap kape e torannia 7

¹⁰ Não temas as coisas que tens de sofrer. Eis que o diabo está para lançar em prisão alguns dentre vós, para serdes postos à prova, e tereis tribulação de dez dias. Sê fiel até à morte, e dar-te-ei a coroa da vida.

¹¹ Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas: O vencedor de nenhum modo sofrerá dano da segunda morte.

Carta à igreja em Pérgamo

¹² Ao anjo da igreja em Pérgamo escreve: Estas coisas diz aquele que tem a espada afiada de dois gumes:

¹³ Conheço o lugar em que habitas, onde está o trono de Satanás, e que conservas o meu nome e não negaste a minha fé, ainda nos dias de Antipas, minha testemunha, meu fiel, o qual foi morto entre vós, onde Satanás habita.

¹⁴ Tenho, todavia, contra ti algumas coisas, pois que tens aí os que sustentam a doutrina de Balaão, o qual ensinava a

Tupana motypot yat piaria pe. Uwe uwe ahiag miat toiã'ãg hap akit hat topyhu'at toku'uro hap kape mi'i hat yt iku'uro i typuat hap mekewat wuat'i e'at piat miit'in moso'opot aat ka'ap hap e Tupana Pa'ãu ahepe.

Tupana Mienoi Tupana Motypot Yat Tawa Pekamu Pe

¹²Mi'i hawyi po'og tohenoi uhepe -Iuwãu e etiwán uhehay uimohey haria tawa Pekamu piaria pe yi Asia totiaria pe e. Kotan ere o etiwán mi'iria pe -Tawa Pekamu piaria uimohey haria apykok hat e uhehay ti surara ekyse'yp typy hãi nakat to'owa piat hãihyk takat ewy kahato.

¹³Uimohey haria tawa Pekamu piaria woroho'okuap kahato eipe e. Atikuap aikotã eweikupte'en uimohey haria sese wo ahiag emiit'in sem py'asetpe e. Atikuap eweikupte'en aikope ahiag topyhu'at morekuat no hap tote e. Atikuap aikotã uiky'e sese haria eweikupte'en itote. Yt eiwemoti hin i uhét enoi itotiaria piat hamo waĩ'e ahiag pykai e. Atikuap aikotã uimohey sese kahato haria eweikupte'en itote. Atikuap aikotã yt eweipun hin i te kue uikuap ehépiat hap e. Atikuap sa'awy'i aikotã uhehay moherep hat wakuat kahato Antipa ahiag etama piaria ti'auka eipy'asetpiat uhehay enoi uimohey hap kaipyi pote e. Uimipo'oro ta'atu'auka hawyi atikuap sese yt naku i mi'iria ehetawa piaria e.

¹⁴Ma'ato tukupte'en eipy'asetpiaria uimohey ran haria uhehay ewanikaptia tawa Pekamu piaria. -Uruto Tupana ehay

Balaque a armar ciladas diante dos filhos de Israel para comerem coisas sacrificadas aos ídolos e praticarem a prostituição.

¹⁵ Outrossim, também tu tens os que da mesma forma sustentam a doutrina dos nicolaítas.

¹⁶ Portanto, arrepende-te; e, se não, venho a ti sem demora e contra eles pelejarei com a espada da minha boca.

¹⁷ Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas: Ao vencedor, dar-

moherep haria i'atu'e wen ma'ato wētup sehay moherep haria aikotā nimo sehay yt hāpyk i rakat enoi hat Parāu mienoi ewy ta'atumoherep. Nimo Tupana ehay moherep hat Parāu e hap het rakat ti'atumu'e kahato Isareu ywania ewanikaptia eporekuat Parake e het rakat Tupana emiit Isareu ywania mo'akag'aia Tupana set etiat hap tehay wo. Mio tā e Parāu -Waku ewetunug ienuk hap iwato hawyi ewei'auka eihūria Tupanaria iā'ākap ko'i motypot hamo e. Mi'i hawyi waku yne haryporia'in wywo to'ope eweikupte'en e. Mi'i etunug mote ewanikaptia Isareu ywania Tupana mi'apiheg wo tukupte'en eipy'asetpe e Parāu morekuat Parake pe tominapin e uhepe uimiwan nug hamuat.

¹⁵I'ewyte sehay yt naku i moherep haria tukupte'en eipy'asetpe. Wētup sehay sa'ag moherep haria uimopy'ahak kahato mi'i ti mekewat uhyt Nikuraita ehay upiat gupte'en haria mekewat -Waku ahewaire waire watunug i'atu'e sa'ag uimopy'ahak haria e.

¹⁶Ewetoiat ro yne Tupanaria are'e. Ewetoiat ehewaire hap yne are'e. Ewei'aipok to uhowowi uimienoi ko'i nug hamo e. Yt pote ariot ehewowi eiwu'uka hap erut hamo e. Mekewat uiwē piat kyse'yp typy hāihyk takat wywo areto ehewowi surara ewy e. Eiwe'eg wo'o are'e tawa Pekamu piat uimohey haria pe.

¹⁷I'ewyte yne eipe uimohey haria kape mio tā are aikotā Tupana Pa'āu eimu'e hap

lhe-ei do maná escondido, bem como lhe darei uma pedrinha branca, e sobre essa pedrinha escrito um nome novo, o qual ninguém conhece, exceto aquele que o recebe.

ewy e. Ehewaure ka'a pote ewewanetup to aikotã are'e 7 Tupana motypot yat piaria pe yi Asia piaria pe. Uwe uwe uimohey pot'i ahiag miat toiã'ãg pykai toi'akit ne'i toiã'ãg hap toku'uro hap kape mi'i hat pe atum man a atipy kaipywiat aikotã Ui'lywot tum sa'awy'i yahig note man a luteu ywania pe hap ewy atum tope uimium to'ewy. Uito yn atikuap aikope mekewat man a uimium uimohey sese haria piat nuat hap e. I'ewyte uimohey sese hat ahet'ok het pakup atum tope. Atiwan nu ikytsig sese rakat rote hawyi atum tope. Mekewat nu etiat uimiset pehik uito yn atikuap het. I'ewyte nu kytsig sat hat ikuap het ma'ato irania'in yt ikuap i toset uiat uimiwan. Mi'i atum uimohey toku'uro hap kapiat haria pe paã are'e uimohey haria 7 ywania yi Asia totiaria pe e mekewat hesokpe ikytsig nakat uhepe uimiwan nug hamuat tawa Pekamu piaria napin hamuat i'ewyte ahepe yne imohey haria pe napin hamo.

Carta à igreja em Tiatira

Tupana Mienoi Tupana Motypot Yat Tawa Tiatira Pe

¹⁸ Ao anjo da igreja em Tiatira escreve: Estas coisas diz o Filho de Deus, que tem os olhos como chama de fogo e os pés semelhantes ao bronze polido:

¹⁸Mi'i hawyi mekewat ariãty eiam 7 haga rakat puat hewyry rakat to'e uhepe -Iuwãu etiwán ui'e hap ko'i hawyi etipo'oro uimohey haria awa Tiatira piaria kape i'atu'apykok hat kape etipo'oro. Mio tã etiwán -Tawa Tiatira piaria Uito ti Tupana Sa'yru e uhehay sese atipo'oro ehewowi e. Uheha ko'i ti aria sapuẽ sapyhot hap ewy nu mehit hap ewy e.

¹⁹ Conheço as tuas obras, o teu amor, a tua fé, o teu serviço, a tua perseverança e as

¹⁹Woroho'okuap kahato eipe. Atikuap eipotpap ko'i waku kahato hap e. Wakuap

tuas últimas obras, mais numerosas do que as primeiras.

²⁰ Tenho, porém, contra ti o tolerares que essa mulher, Jezabel, que a si mesma se declara profetisa, não somente ensine, mas ainda seduza os meus servos a praticarem a prostituição e a comerem coisas sacrificadas aos ídolos.

²¹ Dei-lhe tempo para que se arrependesse; ela, todavia, não quer arrepender-se da sua prostituição.

²² Eis que a prostro de cama, bem como em grande tribulação os que com ela adulteram, caso não se arrependam das obras que ela incita.

nug hap ko'i ewetunug hap atikuap. Atikuap eiwo'oky'e kahato eiwo'opowyro eipotpap etiat kaipyi hap atikuap. Aikotã eiwo'omotypot eiwo'oehay upiat hap kaipyi hap atikuap e. I'ewyte atikuap aikotã eweikupte'en mot'i uimohey wywo hap e. Atikuap mesup ta'yn uheropat po'og haria wo eweikupte'en hap e. Atikuap aikotã ha'awytewuat kai po'og na'yn waku eipe hap ko'i atikuap yne.

²⁰Ma'ato i'ewyte atikuap aikotã ehewaku hap toine'en kahato pykai toine'en yt naku i hap itote yt eweitoiat hin i te e. Mi'i hap nug hap ete ehewanikap wo kahato areine'en e. Toine'en wētup ok haryporia eipy'asetpe -Uito Tupana ehay moherep hat e hat Iesapeu e hap het rakat e. -Pyno sig waku ahewaire hewaire e Tupanaria motypot hamo i'ewyte waku Tupanaria iã'ãkap motypot ienuk hamo e Tupana uhepe e hat Mana Iesapeu. Mi'i ete toi'atumu'e uhemiiit pykai yt kat ewei'e i tope. Yt eweipo'oro hin i eipy'asetpyi. Yt naku i kahato ewetunug tawa Tiatira uimohey haria e.

²¹Sa'awy'i are'e -Mana Iesapeu pe -Etoiat ro ewaire waire hap meremo hawyi era'aipok to uhowowi mana are'e. Karania wo ne'i mio tã are'e tope ma'ato -Yt an e ne'i uhepe e.

²²Pyno koitywy Mana ewaire waire hap e'yni e'ahuu hap eiam mo topyhu'at e. Haryporia yt we'eg i hat mio koitywy woro'apiheg epiat ho'opot hap mywo. I'ewyte ihainia'in etiat wema'at haria

²³ Matarei os seus filhos, e todas as igrejas conhecerão que eu sou aquele que sonda mentes e corações, e vos darei a cada um segundo as vossas obras.

²⁴ Digo, todavia, a vós outros, os demais de Tiatira, a tantos quantos não têm essa doutrina e que não conheceram, como eles dizem, as coisas profundas de Satanás: Outra carga não jogarei sobre vós;

i'ewyte ati'atu'apiheg yne emo'ahuu hap e'yni pe e. Torannia emoewaire haria i'atu'ahuu emoewaire hap ta'atue'yni pe uhepiat ta'atu'apiheg e'apiheg tuwywuat. Eiwo'o'ewy ewy mot'i mana Iesapeu e. Ewetoiat eiminug sa'ag hawyi ewei'aipok to uhowowi hawyi waure wo areine'en ma'ato yt pote uimi'apiheg ko'i wo eweikupte'en ehehatek hap sese topyhu'at e. Iwato kahato ho'opot aru e.

²³Yt ewe'eg i kahato i mana pote topap topap kahato aru hirokaria emepyt'in ko'i e. Woro'apiheg kahu hawyi uimohey haria te'eruanetup kahato aikope aikope te'eruwa'atunug yi Asia totitaria te'eruanetup kahato aru e'apiheg hap emimu'eria e -Tupana tikuap kahato aiminug wuat'i yt naku i rakat ko'i i'atu'e aru are e. Meiã toikuap sewaire waire nug i wuat'i wywuat hap i'atu'e aru e. Pywo ti rat Tupana tikuap aiwanetup hap i'ewyte aiminug ko'i sio waku sio yt hap ko'i i'atu'e aru. Are paã aipoepyk aiminug oktan ne sio waku sio yt i'atu'e aru uimohey haria yne 7 tawa ko'i piaria e.

²⁴Ma'ato tukupte'en eipy'asatpe haryporia yt iwe'eg i rakat ehay upiat yt tuwat i rakaria uimohey haria. Mi'iria ihainia iwe'eg kahato rakaria -Yt naku i kahato ahewaire e. Mi'iria pe Woroho'oky'e kahato e Tupana katupono yt eweiwat i mekewat Iesapeu wẽ pywiat po'og ahiag ehay sa'ag wuat'i kawiat rakat upi are'e e Tupana tawa Tiatira piaria piat pe. Sa'awy'i Iesapeu to'e -To'iro

25 tão-somente conservai o que tendes, até que eu venha.

26 Ao vencedor, que guardar até ao fim as minhas obras, eu lhe darei autoridade sobre as nações,

27 e com cetro de ferro as regerá e as reduzirá a pedaços como se fossem objetos de barro;

28 assim como também eu recebi de meu Pai, dar-lhe-ei ainda a estrela da manhã.

woroho'omu'e yt eimikuap i te ete e. Mi'i ahenoi teran ehepe ma'ato wētup sehay piat pe. To'iro ahewaire waire mig'i wo ahliag ehay pyi e. Ma'ato yt i'atu'e irania'in. Mi'iria pe yt woroho'onapin teran i katupono -Yt ewei'e ra'yn mana Iesapeu mienoi hap kape.

25Pyno mio tã are'e waku nug haria pe tawa Tiatira piaria pe. Uimohey mot'i ro e. Karamuo ariot hap kape uhuut ehawawiat hap kape eweikupte'en no uimohey haria mot'i pote morekuat nuaria wuat'i piatnuaria woroho'onug e.

26Uwe uwe eipe uimohey mot'i rakaria i'ewyte uwe uwe i'akit ahliag miat toiã'ãg hap i'ewyte uwe uwe inug uhehay toku'uro hap kape mi'i haria pe are aru - Waku kahato eipe are. Woroho'onug eipe wuat'i ywania porekuat wo wuat'i e'at pe aru are e.

27Sa'awy'i sese mio tã to'e Ui'ywot uhepe -Uha'yru e aikotã aikotã kamuti nug hat ti'aporok tominug yt hãpyk i hawyi mi'i hap ewy ti aru waku eti'atu'apiheg o yt naku i nug haria wētup ywania wētup ywania yt uimohey teran i haria e nimo Ui'ywot uhepe.

28Pyno koitywy kat Ui'ywot to'e uhepe mi'i hap ewy are ehepe. Pywo ti rat eipe ui'ewywuat pote woroho'onug eipe wuat'i ywania porekuaria wo ui'ewy eweikupte'en aru wuat'i e'at piat are. I'ewyte meiūran ti aru ariot ehewowi aikotã aikotã mekewat waikiru wato aat wētem hap enoi hap e'yian mete wuat

²⁹ Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas.

Apocalipse 3

Carta à igreja em Sardes

¹ Ao anjo da igreja em Sardes escreve: Estas coisas diz aquele que tem os sete Espíritos de Deus e as sete estrelas: Conheço as tuas obras, que tens nome de que vives e estás morto.

² Sê vigilante e consolida o resto que estava para morrer, porque não tenho achado íntegras as tuas obras na presença do meu Deus.

ipohup aat tuerut hap ewy ariot ehewowi i'yypyryp hap moma hamuat eimowepiit hamuat ariot aru ehewowi are e.

²⁹Waku ehewaure ka'a kahato kat som are'e uipotmu'eria 7 Tupana motypot yat ko'i piat we'atunug haria pe yi Asia totiaria pe are'e e. Uito Iuwãu pyno waku watikuap kahato torannia aitoria wuat'i Tupana Pa'ãu mimoherep ahepe mesuwat uimiwan me.

Iesui Aru E Hap 3

Tupana Mienoi Tupana Motypot Yat Tawa Saratu Pe

¹Mi'i hawyi mekewat Miit waikiru ko'i 7 rakaria topo piat hat to'e i ra'yn uhepe - Iuwãu e etiwán no uhehay Tupana mohey haria tawa Saratu piaria kape e. Etiwan hawyi etipo'oro i'atu'apykok hat kape. Kotan ere'e o etiwán e -Uito ti Tupana Pa'ãu yne eiam e. Koitywy atimo'ẽ ehewowi Tupana motypot yat piaria 7 tawa yi Asia totiaria pe e. I'ewyte toine'en uipo pe mekewat waikiru ko'i 7 rakaria. Atikuap kahato eiminug wakuat ko'i e. Wakuat kahato eipe i'atu'e miit'in mesuwarotiaria. Wuat'i miit'in mimotypot ko'i eipe wen ma'ato uiwanetup hawe iku'uro rakat ewy eweikupte'en katupono yt karãpe i uiwesat eipe e. Uiky'e hap eipy'a piat iku'uro ra'yn e.

²Ewe'eg wo o kat pote kurin uimohey hap eipy'a pe topyhu'at e. Mi'i pote iku'uro rakat ewy uimohey ehapiat hap e. Waku eweiwyro o ehapiat uimohey hit hap. Ma'ato yt pote iku'uro aru eipy'a pe

³ Lembra-te, pois, do que tens recebido e ouvido, guarda-o e arrepende-te. Porquanto, se não vigiares, virei como ladrão, e não conhecerás de modo algum em que hora virei contra ti.

⁴ Tens, contudo, em Sardes, umas poucas pessoas que não contaminaram as suas vestiduras e andarão de branco junto comigo, pois são dignas.

⁵ O vencedor será assim vestido de vestiduras brancas, e de modo nenhum apagarei o seu nome do Livro da Vida; pelo contrário, confessarei o seu nome diante de meu Pai e diante dos seus anjos.

uimohey hap katupono atipuēti eipotpap hap Tupana kapiat yt pywo pe i. Eiminug wakuat uimotypot hamuat yt uimowepiit hin i uimohey ehapiat hap yt iwato i pote e. Pyno kurin kat uimohey hap ekawiat etimotag no e.

³Uimohey haria sa'awy'i uhehay sat kahato haria eipe e. Sa'awy'i ehewaure ka'a yn uhehay kape ma'ato mio yt e. Tawa Saratu piaria ewei'aipok to uimohey hap kape aikotã eweimoheg eheha pe'ok hap ewy eweimoheg uimohey hap ehapiat katupono ariot ehewowi aikotã sero'ok e hat ewy. Waku surara ewy eweikupte'en ma'ato yt pote yt eweikuap hin i uhuut hap e. Pyno eiwehymut ro katupono eiket kai put'ok are sere'ok'e hat ewy e.

⁴Ma'ato wētup ok wētup ok toine'en eipy'asetpe uimohey te kahato hap wywo e. Mi'iria ete yt aremoti hin i -Uheropat haria eipe are'e hamuat yt ta'atuhã'äg hin i irania'in ewy sa'ag nug hap ete. Katupono ehewaku hap put'ok e uhupiat ehewyry uiwywo hamo are'e ehepe ipat'ok etiat tawa Saratu piaria pe. Pywo pe ti ehepe ti aru atum eipainug hap ikytsig kahato rikat ehepe uhemiit sese eipe hap moherep hamo e.

⁵Pywo Uimohey haria torannia pe are'e - Uwe uwe uimohey mot'i toku'uro hap kape uwe uwe ti'akit yne ahiag miat toiã'äg hap ko'i mi'iria ati'atupainug kahato sokpe ikytsig nakatno uhemiit sese eipe hap moherep hamo e. I'ewyte i'atuset yne atimoherep wuat'i ehamo. I'atuset

⁶ Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas.

Carta à igreja em Filadélfia

⁷ Ao anjo da igreja em Filadélfia escreve: Estas coisas diz o santo, o verdadeiro, aquele que tem a chave de Davi, que abre, e ninguém fechará, e que fecha, e ninguém abrirá:

ko'i atimoherep miwan me atipy pe e. Yt karãpe i ati'atusetmoweityk mekewat miwan myi are'e. Tupana mimoieine'en ko'i wuat'i e'at piat gupte'en hanuaria mi'iria e. Mi'iria uhemiiit sese ko'i are'e atipy piaria pe. Mi'iria uhekatuwyrria sese are'e Ui'ywot pe e.

⁶Pyno waku ehewaure ka'a kahato kat e som Tupana Pa'ãu to'e ⁷ Tupana motypot yat ko'i piaria pe katupono yne Tupana mohey haria kape wy ihay mesuwe.

Tupana Mienoi Tupana Motypot Yat Tawa Wirateu Pe

⁷Mi'i hawyi po'og Iesui henoï uhepe - Iuwãu e mesup etiwã uimi'atunapin uimohey haria tawa Wiratewia piaria kape. Etiwã hawyi etipo'oro ui'e hap i'atu'apykok hat kape -Uiwyrria'in Uito ti mekewat wakuat sese rakat Tupana ewywuat e. Hãpyk sese rakatno areine'en pywuat yn uhehay e. Ta'i Uito morekuat Tawi Saiepiat Sese e. Mi'i pote Wuat'i Porekuat no areine'en e. Mi'i pote are'okenhyp'ok kuap kahato i'ewyte atunug kuap kahato muap ehewyry hamo e. Aho'okenhyp'ok hawyi yt uwe i uhemiiit'in pyhyp kuap mesuwarote e. Wuat'i Ywania Porekuat no areine'en. Uito Tawi Saiepiat Sese Are. Katupono morekuat Tawi tum tepuretig uhepe ipowat'yp sese uipo pe toine'en e. Mi'i pote uhehay wo aho'okenhyp'ok kuap wuat'i pu'ap uipotpap nug hamuat i'ewyte atipyhyp kuap wuat'i pu'ap ewanikaptia wat e. Yt uwe i uipyhyp kuap e.

⁸ Conheço as tuas obras – eis que tenho posto diante de ti uma porta aberta, a qual ninguém pode fechar – que tens pouca força, entretanto, guardaste a minha palavra e não negaste o meu nome.

⁹ Eis farei que alguns dos que são da sinagoga de Satanás, desses que a si mesmos se declaram judeus e não são, mas mentem, eis que os farei vir e prostrar-se aos teus pés e conhecer que eu te amei.

⁸Uimohey haria tawa Wirateu piaria woroho'okuap kahato eipe e. Ehesaika hap mesuwarote yt iwato hin i hap atikuap wen ma'ato mi'i pykai uiwanetup hawe ehesaika kahato uhesaika hamo katupono ewetunug yne uhepiat einapin hap ko'i e. Waku kahato eipe katupono yt eiwemoti hin i uimohey hap moherep hamuat hap uhediat enoi enoi irania'in miat hamo. Mi'i pote woroho'opo'oro eipe wuat'i miit'in kape uhehay moherep hamo e. Yt uwe i uipyhyp kuap pañ e. Yt uwe i uhe'okenhyp'ok kuap e. Mi'i pykai Uito wuat'i uhewanikaptia e'okenhyp'ok kuap hat areine'en e. Uipyhyp kuap haria yt uwe i e. -Yt eheno tei'o ehay mesuwe i'atu'e pykai aheno te itote uhehay e. Yt uhehay pyhyp kuap i. Mi'i pote uito atikuap kahato eipo'oro uhehay moherep hamuat wuat'i ywania mu'e hamuat uimiky'esat ewywuap hap katupono woroho'okuap kahato wakuap nug haria eipe hap e. Koitywy woroho'opo'oro wuat'i miit'in mu'e hamo yt hekat rakaria hin i eipe pykai e.

⁹Ma'ato tukupte'en eheta pe ahiag motypot sese haria -Uruto po'og eikai i'atu'e ehepe katupono uruto ti Aparãu emiariru sese ko'i ma'ato eiperia yt i'atu'e. I'atu'eso mio tã i'atu'e pote. Yt Iuteu ywania hin i mi'iria e. Pyno ati'atumohit kahato mi'iria hawyi eimotypot hamo te'eruwepỹ'ätutuk ehewowi -Aparãu emiariru sese eipe i'atu'e aru ehepe katupono Iesui miky'e sese ko'i eipe i'atu'e

10 Porque guardaste a palavra da minha perseverança, também eu te guardarei da hora da provação que há de vir sobre o mundo inteiro, para experimentar os que habitam sobre a terra.

11 Venho sem demora. Conserva o que tens, para que ninguém tome a tua coroa.

12 Ao vencedor, fá-lo-ei coluna no santuário do meu Deus, e daí jamais sairá; gravarei também sobre ele o nome do meu Deus, o nome da cidade do meu Deus, a nova Jerusalém que desce do céu, vinda da parte do meu Deus, e o meu novo nome.

aru ehepe. Ati'atumohit kahato mi'iria ehamo hawyi te'eruwepỹ'ātutuk ehewowi e.

10Waku kahato uhehay mohey mot'i haria eipe e. Ta'i yt eipo hep hin i uhehay moherep hap ete uhehay nug hap ete e. Meiūran aru torannia iã'ãg koro hap e'at put'ok e mesuwarotiarua wuat'i miit'in iã'ãg hamo sio uhemiiit sese sio yt hap kuap hap e'at sese ma'ato mi'i hap e'at e'yian me woroho'ohep mesuwat yi pyi eiperia katupono woroho'okuap ta'yn uhehay nug mot'i haria eipe hap atikuap ta'yn e. Mi'i pote mekewat e'at wuat'i iã'ãg hap yt put'ok e i eiwat ehã'ãg hamuat e.

11Pywo ti rat ariot merep'e hap ewy e. Yt uwe i Uito hawyi meremo aremoherep i. Ahut hap e'at pe woroho'opainug eipe morekuaria wo mekewat e'at pe e. Pyno eweimohey ro ui'e hap eipy'a pe uhuut hap kape e. Yt naku i wētup sehay upi ne'i eweiwat eima'at hap upi ne'i e. Ma'ato eima'at hap upi eweiwat pote yt atum kuap i eimiētup e. Yt woroho'onug kuap i morekuaria wo e. Mekewat wuat'i e'at piat morekuaria wo hap eweipun hawyi.

12Mi'i pote are torannia pe uwe uwe i'akit ahiagnia piat toiã'ãg hap yt naku i nug hamuat mi'i hat uimotypot sese hat topyhu'at wuat'i e'at pe Tupana motypot yat atipy pe e. Aikotã Tupana motypot yat e'ākukag iwato'in nakat nu heg kawiat ikahu rakat ewywuat eweikupte'en atipy pe aru Tupana motypot yat apy'aha wo

13 Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas.

Carta à igreja em Laodiceia

14 Ao anjo da igreja em Laodicéia escreve: Estas coisas diz o Amém, a testemunha fiel e verdadeira, o princípio da criação de Deus:

15 Conheço as tuas obras, que nem és frio nem quente. Quem dera fosses frio ou quente!

katupono ahiag miat eima'at hap pun haria yne eweipyhu'at pote e. Mekewat e'at pe aru eipiit ete atiwan uhet pakup i'ewyte Ui'ywot etawa set atipehik ehete mekewat Nusaken Pakup i het rakat atiwan ehete. Mekewat tawa atipy kaipywiat yi kapiat suut hat set mekewat tawa wakuat Ui'ywot Tupana mipo'oro set atiwan aru ehete katupono eheko sa'ag akit haria eweikupte'en pote are'e uimohey haria tawa Wirateu piaria pe e.

13Pyno waku ehewaure ka'a kahato kat e kat e Tupana Pa'āu to'e Tupana motypot yat piaria pe. Kat e toi'atunapin tomohey haria itotiaria hap kape.

Tupana Mienoi Tupana Motypot Yat Tawa Irautiseia Pe

14Pyno mi'i hawyi po'og to'e uhepe -Iuwāu e etiwān no tawa Irautiseia piaria kape e. Uhet Iesui. Ta'i yt uipo hep hin i pywuat sehay enoi hamuat ete e. Ta'i sa'awy'i mesuwat mytyyp nug hap e'yian mete areine'en itote wuat'i Tupana Miky'esat Nug Hatno yi atipy aat waty waikuru ko'i aha'awynug yne Uito e Iesui uhepe.

15Uimohey haria tawa Irautiseia piaria woroho'okuap kahato eipe e. Atikuap kahato aikotā eiwepotpap uimiky'esat nug hap ete e. Are paĩ yt haty wo hin i eiwepotpap uipotpap nug hap ete uimiky'esat nug hap ete -Hepama waku hap ne'i ewei'e. Eipiit yt aat hakup hin i uipotpap nug hap ete hap atikuap. I'ewyte -Aipiit yt ra'ak hin i Tupana potpap nug hap ete ewei'e hap atikuap. Ma'ato eiperup i pot'i eiwepotpap are'e.

¹⁶ Assim, porque és morno e nem és quente nem frio, estou a ponto de vomitar-te da minha boca;

¹⁷ pois dizes: Estou rico e abastado e não preciso de coisa alguma, e nem sabes que tu és infeliz, sim, miserável, pobre, cego e nu.

¹⁸ Aconselho-te que de mim compres ouro refinado pelo fogo para te enriqueceres,

Uiwanetup hawe po'og waku haty wo eiwepotpap sio eiperup'i sese hap wywo ma'ato -Muki'ite ti rat waku watunug ei'e hap yt uimowepiit hin i hap e.

¹⁶Pyno yt eipy'a pyi i hin i uiky'e e. Eiweptopap wen ma'ato -Arepotpap teran kahato Tupana potpap hap ete haty wo yt ewei'e hin i eipy'a pe. Mi'i pote woroho'opugha aru e. Yt atiky'esat i mi'i tā haria uipotpap nug haria hap e. Uito atiky'esat eipy'a pyi eiwanetup hawe - Atunug neran kahato e haria ma'ato yt pote uimopy'ahak haria wo eweikupte'en e.

¹⁷Mi'i hap ewy arewanetup ehewowi tawa Irautiseia piaria. Ma'ato -Waku kahato rakaria uruto ewei'e irania'in me. Waku kahato uruto ewei'e eiwo'ope. Waku pe kahato uruto ewei'e. Ahekat kahato rakaria aito ewei'e eiwo'ope. Aimiky'esat oktan topyhu'at ra'yn mesup aipo pe ewei'e eiwo'ope. Ma'ato yt mi'i tā hin i eweikupte'en uiwanetup hawe are'e e. Yt naku i pe eweikupte'en uiky'e ran haria e. Pywo ti rat aikotā satek takaria ewy ti rat eweikupte'en e. Aikotā sētup i sētup i e haria ewy eweikupte'en e. Aikotā yt ihapytig i rakaria ewy eweikupte'en e. Aikotā yt hesokpe i rakaria ewywuat eweikupte'en e. Mi'i ewywuat eweikupte'en mytkai -Waku pe watoine'en ewei'e eiwo'ope. Ma'ato yt i'atuwepiit hin i rakaria ewy eipe e.

¹⁸Tawa Irautiseia piaria Uimohey haria koitywy woroho'onapin neran aikotā

vestiduras brancas para te vestires, a fim de que não seja manifesta a vergonha da tua nudez, e colírio para ungires os olhos, a fim de que vejas.

¹⁹ Eu repreendo e disciplino a quantos amo. Sê, pois, zeloso e arrepende-te.

²⁰ Eis que estou à porta e bato; se alguém ouvir a minha voz e abrir a porta, entrarei em sua casa e cearei com ele, e ele, comigo.

ehekat wuat'i e'at piat sat hap kuap hap ete e. Uimohey haria eweikiyi'at ro uipo pyi ehekat sese yt ikahuro rakat i e. Toine'en uipo pe hekat kahato rakat wuat'i e'at piat e. Mi'i ti aria yt i'u kuap i hap ewy e Imehit kahato rakat mi'i mekewat nu uru kawiat ewywuat e. Mi'i eweikiyi'at uikai hawyi hekat rakaria sese rakatno eweikupte'en are e. Eweikiyi'at ro uipo pyi ehelokpe sese wuat'i e'at piat nuat e. Eipainug ikahu rakat sese mekewat ikytsig sese rakat eweikiyi'at ro eipainug sese wuat'i e'at pe hap e. Ma'ato yt pote eiwemoti kahato aru yt kat i ehelokpe turanuat ewy pote eweikupte'en wuat'i ehamo wuat'i e'at pe e. I'ewyte eweikiyi'at mohag sese seha pohag eheha moehapytig hamuat wuat'i e'at piat nuat e.

¹⁹Pywo ti rat uimohey haria uimiky'e sese ko'i ati'atunapin meremo ati'atu'apiheg meremo yt naku i ta'atunug hawyi uimepyt'in mote e. I'atuminug sa'ag ko'i atimoherep kahato i'atuepe. Eiwemorem no eiminug sa'ag ko'i kaipyi hawyi ewei'aipok to uhowowi yne ehesaika hap wywo hawyi ewetunug no uimiky'esat ewywuat are'e yn e.

²⁰Uimohey haria pywo ti rat areine'en eho'oken'ypy ete hawyi mi'i kaipyi woroho'okay kay -Mehin'in mana'in are areke teran ei'yat pe are'e aat ka'ap Ui'ywot Tupana motypot yat piaria pe e. Uwe uwe kay kay ui'e hap ikuap hawyi uiwesat -Waku Mehin waku Mimi -Ereke ro e. Mi'i hat pe areke sese hawyi arenuk

²¹ Ao vencedor, dar-lhe-ei sentar-se comigo no meu trono, assim como também eu venci e me sentei com meu Pai no seu trono.

²² Quem tem ouvidos, ouça o que o Espírito diz às igrejas.

Apocalipse 4

A visão do trono de Deus

¹ Depois destas coisas, olhei, e eis não somente uma porta aberta no céu, como também a primeira voz que ouvi, como de trombeta ao falar comigo, dizendo: Sobe para aqui, e te mostrarei o que deve acontecer depois destas coisas.

² Imediatamente, eu me achei em espírito, e eis armado no céu um trono, e, no trono, alguém sentado;

iwywo i'ewyte tenuk uiwywo itote -Ereke ro Mehin Mimi e haria pya pe areine'en e Iesui ahepe.

²¹Sa'awy'i ati'akit kahato ne'i ahiag hawyi areine'en wuat'i Porekuat no Ui'ywot yatype e. I'ewyte uwe uwe i'akit ahiag ui'ewy i'ewyte uwe uwe uimohey toku'uro hap kape mi'i hat pe aru are'e -Waku era'apyk to uiwywo mesuwe ui'yatype are'e aru mekewat uiky'e hat pe e.

²²Pyno mio tã are uimohey haria we'atunug haria pe mekewat 7 Tupana motypot yat piaria pe yi Asia totiaria pe. I'ewyte torannia uimohey haria pe are'e waku ehewaure ka'a kahato mesuwat ui'e hap kape e. Waku eiwewanetup kahato mesuwat Tupana Pa'ãu mienoi kape kat are'e sese Tupana motypot yat piaria pe e Iesui ahepe.

Iesui Aru E Hap 4

Teha'at Ra'yn Tupana Amyap Kape Tomu'etu Wuat Ewy

¹Sa'awy'i uito Iuwãu Iesui potmu'e 12 ok takat ara'akasa oken'ypy ewy atipy pe. Mi'i puo heremo yne atipy kape. Mi'i hawyi atipy kaipyi sehay atikuap sehay wen ma'ato hu hu'e hap ewy -Iuwãu e eriot ro mesuwe atipy kape e. Atimoherep teran epe aikotã aru topyhu'at hamuat sese hap e. Yne aru topyhu'at ui'e hap ewy e uhepe sa'awy'i.

²Mi'i hawyi meremo Tupana Pa'ãu uimoehapyhot'ok aikotã wētup ok miit ewy areine'en Tupana Pa'ãu wywo. Mi'i

³ e esse que se acha assentado é semelhante, no aspecto, a pedra de jaspe e de sardônio, e, ao redor do trono, há um arco-íris semelhante, no aspecto, a esmeralda.

⁴ Ao redor do trono, há também vinte e quatro tronos, e assentados neles, vinte e quatro anciãos vestidos de branco, em cujas cabeças estão coroas de ouro.

⁵ Do trono saem relâmpagos, vozes e trovões, e, diante do trono, ardem sete tochas de fogo, que são os sete Espíritos de Deus.

⁶ Há diante do trono um como que mar de vidro, semelhante ao cristal, e também, no meio do trono e à volta do trono, quatro

hawyi uhereto atipy kape. Mi'i tote ara'akasa yne uimu'etu ewy ikahu kahato.

³Sa'awy'i ara'akasa Aipotypot Koro Iesui apyk pe wuat'i ka'iwat no. Ikahu kahato topyhu'at itote. Aikotã nu ikahu hekat rakat imehit hap ewy aikotã hētyhot merihup'ok'e mekewat nu Iasipi hētyhot hap ewy aikotã nu Satuniu ewy Ai'akag Koro Iesui kahu hap. I'ewyte Morekuat apyk hap apypueri wo toine'en ipainug hap we'yp ikahu kahato rakat ewy. Aika'iwat e'amyap heryp'i ikahu rakat nu Emerauta mehit hap ewy.

⁴I'ewyte itote ara'akasa 24 miit apyk pe Morekuat e'amyap apypueri wo sa'awy'i wuaria po'og Tupana mohey haria. I'atuesokpe ikytsig kahato rakat. I'atu'akag note i'atu'amātap hekat rakat nu uru kawiat morekuat painug hap ko'i.

⁵Mi'i hawyi araha'at i Aipotypot Tupana e'amyap wato kape. Mi'i heiam myi tuwētem merep merep'e hap ko'i i'atu kahato. Huru huru'e kahato itote sehay ewywuat wen hu hu'e ihay pirik takat ewywuat tuwētem itote pyi. Ikahu kahato itote are'e uiwepe. Mi'i hawyi araha'at hawyi ara'akasa ariāty itote wen ma'ato Tupana Pa'āu kawiat. Ikahu kahato itote katupono 7 ariāty ewywuat tuwētem itote pyi 7 ariāty eiam itote pote hap kape ara'akasa itote atipy pe.

⁶Mi'i hawyi araha'at i hawyi ara'akasa hyemyi'a iwato'in nakat ewy. Itote Aipotypot wat amyap toine'en hyemyi'a py'asetpe. Mekewat hyemyi'a wato Ewa

seres vivos cheios de olhos por diante e por detrás.

⁷ O primeiro ser vivo é semelhante a leão, o segundo, semelhante a novilha, o terceiro tem o rosto como de homem, e o quarto ser vivo é semelhante à águia quando está voando.

⁸ E os quatro seres vivos, tendo cada um deles, respectivamente, seis asas, estão cheios de olhos, ao redor e por dentro; não têm descanso, nem de dia nem de noite, proclamando: Santo, Santo, Santo é o SENHOR Deus, o Todo-Poderoso, aquele que era, que é e que há de vir.

⁹ Quando esses seres vivos derem glória, honra e ações de graças ao que se encontra sentado no trono, ao que vive pelos séculos dos séculos,

ete heremo yne aipa'ãu. Mekewat hyemyi'a y'y yt ipit pit hin i heremo kahato ipuo aikotã mekewat Nu hekat rakat Tiamante ewy. Mi'i hawyi ara'akasa 4 ok atipy piaria itote. Mi'iria pe ete iha ko'i yne i'atupiit ete. Mi'i hap kape ara'akasa.

⁷Wētup ok atipy piat awyato eowa ewywuat. Wētup ok atipy piat Wewato ahup mepyt eowa ewywuat. Wētup ok atipy piat miit eowa ewywuat. Wētup ok atipy piat hywi wato eowa ewywuat toine'en.

⁸Yne 4 ok atipy piaria tukupte'en topopy kuap takaria 6 ipepo wētup atipy piat ete. I'ewyte yne i'atupepo ete iha ko'i torannia puo. Ipepo ywyt'okpy puo i'ewyte iha ko'i tukupte'en. Mi'iria yt te'eroket hin i ma'ato te'eruwepy aat ka'ap Tupana kape -Wakuat sese En Tupana i'atu'e. Wakuat sese En Tupana i'atu'e. Wakuat sese En Tupana i'atu'e. En yn urueTupana i'atu'e. En yn urupotypot Sese i'atu'e. En yn po'og po'og hesaika torannia kawiat rakat i'atu'e. Wuat'i eminug hap e'yian mete ereine'en En i'atu'e. I'ewyte mesup te wuat'i e'at pe ereine'en i'atu'e. I'ewyte ikahuro hap ekuekai te ereine'en te'eruwepy aat ka'ap meimuēwat 4 ok takaria atipy piaria.

⁹-Uruimotypot motypot kahato En Tupana i'atu'e. Hãpyk kahato En i'atu'e. Ewato kahato En i'atu'e. Urutuwehum wehum kahato ewowi Tupana i'atu'e. Wuat'i e'at ieine'en hat i'atu'e. Ereine'en no Wuat'i

¹⁰ os vinte e quatro anciãos prostrar-se-ão diante daquele que se encontra sentado no trono, adorarão o que vive pelos séculos dos séculos e depositarão as suas coroas diante do trono, proclamando:

¹¹ Tu és digno, SENHOR e Deus nosso, de receber a glória, a honra e o poder, porque todas as coisas tu criaste, sim, por causa da tua vontade vieram a existir e foram criadas.

Apocalipse 5

A visão do livro selado com sete selos e a do Cordeiro

¹ Vi, na mão direita daquele que estava sentado no trono, um livro escrito por

Porekuat no i'atu'e te'eruwepy puo meimuēwat 4 ok atipy piaria.

¹⁰Mi'iria te'eruwepy turan meimuēwat 24 miit sa'awy'i wuaria po'og Tupana mohey haria te'eruwepỹ'ātutuk i'atuewa yi kape morekuat wato koro Ewa kape imotypot hamo. Mi'i hawyi i'atue'amatap wakuat ko'i ta'atuhep i'atu'akag totepyi hawyi ta'atupugha Aipotypot py ywyt'okpye hawyi -Uruporekuat En i'atu'e. Ereine'en no wuat'i e'at pe wuat'i Porekuat no uruto'e i'atu'e.

¹¹En yn ni uruka'iwat urupotypot i'atu'e. Ewaku hap put'ok e sakpo'e wuat'i piat emotypot hamo i'atu'e. Mi'i pote uruimotypot motypot En i'atu'e. Wuat'i Mimotypot En i'atu'e. Wuat'i Mimowato En i'atu'e. Po'og po'og wuat'i kai En i'atu'e. I'ewyte esaika hap po'og po'og torannia kai i'atu'e. Waku uruimotypot En katupono urunug Hat En Wuat'i Nug hat En mote i'atu'e. Emowepiit hap sese eminug ko'i katupono i'atukahu hap timoherep Ekahu hap i'atu'e. Urutuwehum kahato emium ete emiky'esat ewy pote i'atu'e. Emotypot hap ko'i yne mi'i eminug ko'i i'atu'e 24 ok takaria sa'awy'i wuaria po'og imohey haria.

Iesui Aru E Hap 5

Teha'at Ra'yn Mekewat Miwan Iheg Me Toine'en

¹Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at i atipype hawyi ara'akasa Aipotypot apyk hap ikahu rakat tote. Mi'i kape araha'at hawyi

dentro e por fora, de todo selado com sete selos.

² Vi, também, um anjo forte, que proclamava em grande voz: Quem é digno de abrir o livro e de lhe desatar os selos?

³ Ora, nem no céu, nem sobre a terra, nem debaixo da terra, ninguém podia abrir o livro, nem mesmo olhar para ele;

⁴ e eu chorava muito, porque ninguém foi achado digno de abrir o livro, nem mesmo de olhar para ele.

⁵ Todavia, um dos anciãos me disse: Não chores; eis que o Leão da tribo de Judá, a Raiz de Davi, venceu para abrir o livro e os seus sete selos.

ara'akasa miwan Aipotypot po sese kai to'okmoĩ me. I'yhop ipe pewiu rakat ete miwan kokai kokai toine'en typy kawiat miwan. Howapy kahato ipyt'at kahato mekewat miwan ipe ete. Mekewat iwan yt uwe i imowēpap kuap katupono iheg me to'okmoĩ me toine'en. Tomosat'e hap 7 wo ipyhyp hap i'ywop hap oktan 7 imosat'e hap ete ytyghe ewywuat toine'en.

²Mi'i hawyi ara'akasa wētup ok atipy piat ieine'en hat surara akag hesaika rakat hētup tehay pirik wo -Uwe uwe ewaku hap put'ok e Aipotypot mi'okpo'i miwan porap mowēpap e hamo e tehay pirik wo ahowawi.

³Mi'i hawyi toikat kahato ma'ato yt wētup ok i toipuēti katupono i'atuewaku hap yt put'ok e hin i i'okpo'i porap mowēpap e hamo. Yt uwe i toipuēti atipy pe i'ewyte yt uwe i yi tote toipuēti. I'atuewaku hap yt put'ok e hin i imowēpap hamo i'ewyte teha'at mekewat miwan kape hamo.

⁴Yt uwe i toipuēti i'okpo'i porap hamuat hawyi uito Iuwãu arawak haty wo katupono waku waku sese rakat yt wētup i aito toipuēti pote arawak itote.

⁵Ma'ato wētup ok 24 rakaria po'og Tupana mohey sa'awy'i wuat haria to'e uhepe -Yt erewak tei'o mehin e uhepe -Eraha'at ro toine'en aipy'asetpe wētup ok waku kahato rakat hewaku hap put'ok e mekewat miwan moherep hamo e. Meiẽ mekewat Morekuat Tawi E'yian miat Wuat'i Porekuat nuat yt karãpe i'aparap i pote hewaku hap put'ok e Tupana miwan

imoherep hamo e. Eراها'at ro hesaika kahato awyato Tig ewy hesaika hap ewy e. Ei'ywania Akag Mi'i Eha'ase'i Pot Iuta Saipepiat Mi'i e. Mi'i ewaku hap put'ok e mekewat miwan sat hamo mekewat puratig ewywuat moherep hamo e. Katupono mi'i yn Gu'uro Sese Hap Moma Hat e. Mi'i yn ahiag yt toma'at kuap i hat e uhepe mekewat sa'awy'i te wuat po'og imohey hat.

⁶Mi'i hawyi araha'at hawyi ara'akasa wuat'i py'asetpe wētup ok Miit Aihū Mepyt Hit Kuteiru Ewywuat. Aipotypot koro eiam note y'am me toine'en meimuēwat 24 ok takaria sa'awy'i wuaria po'og imohey haria py'asetpe. I'ewyte mekewaria 4 ok takaria atipy piaria te'eruwepy puo Tupana motypot haria py'asetpe. Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at kahato mekewat Hū Hit kape. -Gu'uro Kaipywiat Wētem Hat Mi'i Miit are'e. Mi'i hawyi ara'akasa ipiit suk hap ko'i kape. -Pywo ti rat Miit'in Mi'auka Sa'awy'i wuat Mi'i Miit are'e araha'at isuk hap ko'i kapiat hawyi. Aikotā wati'auka aihū hit aiminug sa'ag Tupana piat hep hamo aikawiatno ai'apiheg hap moma hamo hap ewy are'e uiwanetup hawe. Tupana Mipo'oro Aihū hit wuat'i py'asetpe hap kape araha'at. Ta'i 7 i'aut rakat i'akag note hap kape ara'akasa. I'ewyte 7 iha rakat ara'akasa 7 iha pyi Tupana Pa'āu hētyhot hap 7 iha Tupana eha piat ewywuat. Teha wo toi'atuepiok kuap kahato mesuwarotiat yne miit'in sio waku sio yt

⁶ Então, vi, no meio do trono e dos quatro seres viventes e entre os anciãos, de pé, um Cordeiro como tendo sido morto. Ele tinha sete chifres, bem como sete olhos, que são os sete Espíritos de Deus enviados por toda a terra.

⁷ Veio, pois, e tomou o livro da mão direita daquele que estava sentado no trono;

⁸ e, quando tomou o livro, os quatro seres viventes e os vinte e quatro anciãos prostraram-se diante do Cordeiro, tendo cada um deles uma harpa e taças de ouro cheias de incenso, que são as orações dos santos,

⁹ e entoavam novo cântico, dizendo: Digno és de tomar o livro e de abrir-lhe os selos, porque foste morto e com o teu sangue compraste para Deus os que procedem de toda tribo, língua, povo e nação

hap kuap hamo. Yne heremo tope ewywuat.

⁷Mi'i hawyi mekewat Hũ Hit tat mekewat miwan topo sese kai to'okmoĩ miat miwan Wuat'i Porekuat po sese kai. Mi'i pote mekewat Hũ Kuteiru ta'atumotopot meimuẽwat 4 ok takaria atipy piaria po'og rakaria.

⁸Mekewat miwan totat topo pe hawyi Tupana Hũ Hit Kuteiru itotiaría timotopot kahato mekewat Hũ Kuteiru. Meimuẽwat 4 ok takaria wuat'i e'at piat ieine'en haria. I'ewyete meimuẽwat 24 ok takaria po'og nakaria te'eruwepỹ'ãtutuk yi kape imotopot hamo. Mi'i hawyi te'eruwepy kahato ta'atupo piat wepy nug hap wywo. Haity ko'i imehit kahato rakaria wywo ikahu rakaria wywo te'eruwepy ta'atupo piat kawakiu wywo Tupana Hũ Kuteiru Hit motypot hamo. Mi'i hawyi ta'atuwuk ikamhig se rakat tyghe mohag hy puat Mekewat Kuteiru motypot hamo. Ta'atuwuk ikamhig se rakat aria eiam imehit rakat uru kawiat puo. Mi'i ikamhig se kahato hap ewywuat Tupana wanetup hap ewy. Katupono Ihũ Hit motypot hap ahehay howawiat hap ewy.

⁹Mi'i hawyi ara'akasa typy'i kahato miit'in Ihũ Hit motypot haria itote. Mi'i hawyi te'eruwepy kahato irania'in nywo. Ma'ato i'atuwepy hap ipakup takat -Waku kahato En Tupana Hũ i'atu'e. -Waku kahato En i'atu'e. Ewaku hap put'ok e mekewat miwan okpo'i porap hamo. Waku eti'okpo'i porap hawyi etimoherep uruepe

Mimi Uhyt i'atu'e. Ewaku hap yn put'ok e Tupana mimosat'e hap hep hamo i'atu'e. Ewaku hap yn iwato hap oktan i'okman miat miwan moherep hamo e'auka urukawiatno pote i'atu'e Sa'awy'i esuu topyhu'at Tupana piat urukyi'at towatnuat hawe i'atu'e. Katupono wuat'i mesuwarotiat ywania kaipyi uruho'oekyi Tupana emiit no wuat'i miit'in wētup pusu wētup pusu kuap haria i'ewyte wuat'i miit'in yt to'o'ewywuat rakaria kaipyi i'ewyte wuat'i miit'in wētup seko wētup seko mohey haria yt to'o'ewy ewywuat i rakaria kaipyi i'ewyte wuat'i yt to'o'ewywuat i i'atupiit ete i'atueko rakaria kaipyi uruho'okyi'at esuu wo i'atu'e. I'ewyte wuat'i setama kaipyi uruho'okyi'at wuat'i ipe hun ipe kytsig ipe hup rakaria kaipyi uruho'oekyi Tupana emiit no Esuu wo i'atu'e te'eruwepy puo wuat'i ywania Tupana Mipo'oro Aihũ Kuteiru ewywuat aikawiat iku'uro rakat kape.

¹⁰ e para o nosso Deus os constituíste reino e sacerdotes; e reinarão sobre a terra.

¹¹ Vi e ouvi uma voz de muitos anjos ao redor do trono, dos seres vivos e dos anciãos, cujo número era de milhões de milhões e milhares de milhares,

¹⁰-Waku kahato En Iesui i'atu'e. Katupono urunug miit'in moherep Tupana kapiat hamuat i'atu'e. Koitywy urunug pa'i kol'i wo. Koitywy watopyhu'at emi'airoria miit'in porekuaria wo emiky'esat nug hamo i'atu'e. Waku kahato En Tupana Hũ Kuteiru Waku sakpo'e kahato i'atu'e te'eruwepy puo wuat'i ywania itotiaria.

¹¹Mi'i hawyi atikuap wētup wepy hap Tupana Hũ Kuteiru kape. Atipy piaria i'atu kahato te'eruwepy hap atikuap itote. Atipy piaria sem te'eruwa'atunug kahato

wuat'i Morekuat Akag apyk hap kape ara'akasa. I'ewyte meimuēwat 24 ok takaria po'og imohey sese haria wywo te'eruwa'atunug torannia atipy piaria wywo Tupana Hũ Kuteiru motypot hamo. Typy'i kahato mi'iria ewywuat hap kape ara'akasa. I'atu kahato 10 miu wo 10 miu rakat watopag itote itote hap ewy typy'i hap ewy ara'akasa atipy piaria sem yt mimorania yne kuap takat i hap ewy ara'akasa itote.

¹²Mi'i hawyi yne atipy piaria te'eruwepy Tupana hũ Kuteiru kape haty wo -Waku kahato En Waku kahato En Miit'in Mi'auka i'atu'e te'eruwepy puo atipy piaria -Ewaku hap put'ok e miit'in airo hamo sio waku yt e hamo i'atu'e te'eruwepy puo. Ewaku hap put'ok e Wuat'i Miit'in Porekuat Nuat pote i'atu'e. Waku wuat'i ekat topyhu'at epo pe. Ta'i ewaku hap put'ok e kahato katupono wuat'i we'eg hap kuap hat En i'ewyte wuat'i hesaika hap ekai toine'en i'atu'e. Pyno hãpyk kahato En mote waku Wuat'i Mimowato wo ereine'en i'atu'e. Waku yne ehay emotypot hap topyhu'at te'eruwepy haty wo atipy piaria sem mekewat Tupana Mipo'oro Aihũ Kuteiru Miit'in Mi'auka Iesui kape. Uito Iuwãu ara'akasa yne uimu'etu.

¹² proclamando em grande voz: Digno é o Cordeiro que foi morto de receber o poder, e riqueza, e sabedoria, e força, e honra, e glória, e louvor.

¹³ Então, ouvi que toda criatura que há no céu e sobre a terra, debaixo da terra e sobre o mar, e tudo o que neles há, estava dizendo: Àquele que está sentado no trono e ao Cordeiro, seja o louvor, e a honra, e a

¹³Mi'i hawyi uito Iuwãu wētup i wepy hap atikuap Tupana Hũ Kuteiru motypot kahato hap wepy hap. Wuat'i atipy piaria i'ewyte wuat'i yi totiaria wepy hap atikuap wuat'i yi ywyt'ok piaria i'ewyte

glória, e o domínio pelos séculos dos séculos.

¹⁴ E os quatro seres viventes respondiam: Amém! Também os anciãos prostraram-se e adoraram.

Apocalipse 6

O Cordeiro abre os selos. O primeiro selo

¹ Vi quando o Cordeiro abriu um dos sete selos e ouvi um dos quatro seres viventes dizendo, como se fosse voz de trovão: Vem!

² Vi, então, e eis um cavalo branco e o seu cavaleiro com um arco; e foi-lhe dada uma coroa; e ele saiu vencendo e para vencer.

y'y wato piaria wepy hap atikuap. Mio tā i'atu'e -Uruimotypot kahato En i'atu'e. Era'apyk to wuat'i Morekuat eiam note uruporekuat koro wo Mehin Mimi i'atu'e. Ereine'en no Wuat'i Akag Wato wo i'atu'e. Ereine'en no Wuat'i Kawiat Po'og Nakatno i'atu'e. Yt uwe i po'og hesaika ekai Mimi Mehin i'atu'e. Ta'i ewaku hap uruikuap kahato i'atu'e. Waku kahato En wato'e wuat'i e'at pe katupono wuat'i e'at pe ga'atpo muki'ite mesup wuat'i e'at pe ewaku hap put'ok e urumimotypot no eminug ko'i.

¹⁴Mi'i hawyi mekewat 4 ok takaria -Pywo ti rat pywo ti rat i'atu'e. I'ewyte mekewat 24 ok takaria po'og Tupana mohey sa'awy'i wuat haria te'eruwepỹ'ātutuk i'atuowa yi kape ta'atumotypot Tupana Hũ Kuteiru haype -Wuat'i e'at piat ieine'en hat uruhewaku kahato En i'atu'e.

Iesui Aru E Hap 6

Tupana Hũ Kuteiru Tipok Ta'yn Miwan

¹Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at hawyi ara'akasa Tupana Hũ Kuteiru. Mi'i hawyi toipak wētup sa'awy'i wuat miwan Tupana mosat'e hap. Mekewat 7 rakat imosat'e hap wētup toipak hawyi atikuap sehay wētup ok 4 ok takaria wē pyi -Iuwãu e eriot ro atipy kape e katupono atiky'esat eraha'at yi kape aikotã aru topyhu'at miit'in hap kape e.

²Araha'at hawyi ara'akasa ra'yn wētup ok aihũ Kawaru ikytsig kahato rakat ok pe tote surara akag ewywuat ara'akasa. Mi'i hawyi mekewat miit toto wuat'i ywania

O segundo selo

³ Quando abriu o segundo selo, ouvi o segundo ser vivente dizendo: Vem!

⁴ E saiu outro cavalo, vermelho; e ao seu cavaleiro, foi-lhe dado tirar a paz da terra para que os homens se matassem uns aos outros; também lhe foi dada uma grande espada.

O terceiro selo

⁵ Quando abriu o terceiro selo, ouvi o terceiro ser vivente dizendo: Vem! Então, vi, e eis um cavalo preto e o seu cavaleiro com uma balança na mão.

moperup'i hamo wuat'i akit hamo toto. Ipo pe mory'awat mory'a ko'i. Mi'i hawyi miit'in te'ero'e -Waku En uruporekuat no i'atu'e. Mi'i hawyi ta'atupainug mekewat surara akag morekuat no -En uru'akag wo i'atu'e. Mi'i hap kape ara'akasa.

Pok E Hap Typy Rakat

³Mi'i hawyi araha'at i ra'yn Tupana Hū Kuteiru Iesui kape. Mi'i hawyi wētup i ra'yn toihiot miwan mosat'e hap toipak hawyi mekewat ⁴ ok takaria wētup ok ihay uhowowi -Iuwāu e eraha'at ro yi kape eraha'at ro aikotã aru miit'in te'eropyhu'at aru itote hap kape e.

⁴Mi'i hawyi ara'akasa wētup ok surara akag aihū Kawaru hup kahato rakat okpe tote. Mi'i hawyi hesaika kahato morekuat no topyhu'at. Ta'atunug mi'i ta'atu'akag akag wo. Mi'i hawyi toi'atumu'e kahato tesurara'in me miit'in moma kuap kahato hap. Mi'i hawyi toto te miit'in wywuat wu'uka hamo mesuwat yi totiaria yne wywo hamo. Mi'i hawyi totat ra'yn surara wato kyse'yp ewywuat wuat'i moperup hamo. Mi'i hawyi yt kat i topyhu'at wo'owese hap mesuwat yi tote ma'ato wo'o'auka haria yn tukupte'en itote. Mi'i hap kape ara'akasa.

⁵Mi'i hawyi Tupana Hū Kuteiru Iesui tipak ta'yn wētup miwan etiat mosat'e hap myē'ym hap ta'yn toipak. Mi'i tutunug hawyi atikuap sehay wētup ok ⁴ takaria wē pyi. Iuwāu e eraha'at ro yi kape aikotã aru topyhu'at miit'in hap kape e. Araha'at hawyi ara'akasa ra'yn wētup ok aihū

⁶ E ouvi uma como que voz no meio dos quatro seres viventes dizendo: Uma medida de trigo por um denário; três medidas de cevada por um denário; e não danifiques o azeite e o vinho.

O quarto selo

⁷ Quando o Cordeiro abriu o quarto selo, ouvi a voz do quarto ser vivente dizendo: Vem!

⁸ E olhei, e eis um cavalo amarelo e o seu cavaleiro, sendo este chamado Morte; e o Inferno o estava seguindo, e foi-lhes dada autoridade sobre a quarta parte da terra para matar à espada, pela fome, com a mortandade e por meio das feras da terra.

Kawaru hun kahato okpe tote rakat surara akag kape ara'akasa. Mekewat miit po piat kape ara'akasa karania ipotyí hap kuap hap.

⁶Atikuap sehay 4 ok takaria py'asetpyi - Mi'i ha'up iwato kahato -Miu ha'up woity'i hap topyhu'at yi totiaria mikyi'at nuat e ikap rakat i'ewyte hesapo hy rakat i'ewyte u'i. -Ta'i wētup e'at miit'in ta'atupotpap aat wētup ekui'a u'i kyí'at hamo. Mi'u ha'up woity'i e. Ta'i awati myē'ym ekui'a kyí'at hamo i'atupotpap aat e. Waku satek hap wywo etu'u kurin kurin mi'u e yi totiaria pe.

Pok E Hap 4 rakat

⁷Mi'i hawyi Tupana Hũ Kuteiru Hit tipik wētup i ra'yn miwan mosat'e hap 4 ra'yn toipik hawyi atikuap sehay wētup ok 4 ok takaria wē pyi ihay ra'yn uhowowi 4 ok ta'yn meimuēwat morekuat apyk hap kaipyi hay rakaria. -Iuwãu e eriot ro meikowo e. Eraha'at ro aikotã aru miit'in te'eropyhu'at yi tote hap kape e uhepe.

⁸Araha'at hawyi ara'akasa wētup ok surara akag kape tohũ Kawaru okpe tote. Ihũ ete ika'ay rakat hepíhi píhi rakat yt ikahu hin i rakat. Mekewat miit set Gu'uro i'atu'e. Tohũ sa'ag okpe tote hewyry aikope aikope tomiky'esat kape. I'ewyte toine'en hewat'ypmo yne muap upi iku'uro rakaria sem. Mi'i hawyi Gu'uro miit'in py'asetpe ikosap hap upi miit'in topap kahato ikuasa hap upi. Mi'i hawyi atikuap sehay Gu'uro pe -Eho'o'auka ro yi totiaria e. Aikope aikope toine'en 4 miit ekai pote eti'auka wētup miit e. Toine'en

O quinto selo

⁹ Quando ele abriu o quinto selo, vi, debaixo do altar, as almas daqueles que tinham sido mortos por causa da palavra de Deus e por causa do testemunho que sustentavam.

¹⁰ Clamaram em grande voz, dizendo: Até quando, ó Soberano SENHOR, santo e verdadeiro, não julgas, nem vingas o nosso sangue dos que habitam sobre a terra?

¹¹ Então, a cada um deles foi dada uma vestidura branca, e lhes disseram que repousassem ainda por pouco tempo, até que também se completasse o número dos seus conservos e seus irmãos que iam ser mortos como igualmente eles foram.

40 miit ekai pote eti'auka 10 miit e. Mi'i hawyi toto miit'in wu'uka hamo. Ipat'ok topap surara akag Gu'uro e hap het rakat ekyse'yp mo. Ipat'ok sy'at pe topap ipat'ok ahuu pono topap ipat'ok miat ko'i ipy'ahak takaria ti'atu'uka. Topap topap yi totiaria sok kape ara'akasa.

⁹Mi'i hawyi Tupana Hũ Kuteiru kape ara'akasa. Mi'i hawyi toipak miwan pyhyp 5 hap ta'yn miwan pyhyp hap toipak hawyi araha'at yparakai wato kape mekewat miium Tupana kapiat kape. Mi'i hawyi yparakai ywyt'okpype miit'in sem Tupana ehay moherep potiat miit'in mi'auka sem kape ara'akasa. -Eiwemohey Tupana pote urui'auka eipe i'atu'e e Tupana wanikaptia. Ma'ato mi'i pykai - Uruimohey te paĩ an i'atu'e imohey haria ta'atu'atu'uka teran haria pe. Mi'i hawyi miit'in mi'auka wo tukupte'en mi'iria.

¹⁰Mi'iria tukupte'en yparakai wato ywyt'okpype wuat'i miium Tupana kapiat py'asetpe tukupte'en. Itote -Urupotypot urupotypot i'atu'e ta'atuehay pirik wo. Wakuat sese En i'atu'e. Hãpyk sese rakat En i'atu'e. Karãpe aru karãpe aru uruwepyk urusuu okpun haria ete uru'auka haria ete mytyyp totiaria ete i'atu'e Tupana pe.

¹¹Mi'i hawyi tutum i'atuesokpe ikytsig nakat miit'in mi'auka tomohey potiat haria hap moherep hamo hawyi -Apuete e hawyi woroho'okawiatno irane e. Eiwemohey ro mesuwete e. Pywo ti rat woho'opoepyk irane ma'ato eipe yt

O sexto selo

¹² Vi quando o Cordeiro abriu o sexto selo, e sobreveio grande terremoto. O sol se tornou negro como saco de crina, a lua toda, como sangue,

¹³ as estrelas do céu caíram pela terra, como a figueira, quando abalada por vento forte, deixa cair os seus figos verdes,

¹⁴ e o céu recolheu-se como um pergaminho quando se enrola. Então, todos os montes e ilhas foram movidos do seu lugar.

¹⁵ Os reis da terra, os grandes, os comandantes, os ricos, os poderosos e todo escravo e todo livre se esconderam nas cavernas e nos penhascos dos montes

eirania i te miit'in mi'auka ko'i e. Tukupte'en ei'ewywuaria miit'in mi'auka wuat irane. Ta'atu'auka yne aru eipe torannia yne mesuwe hawyi woroho'okawiatno eipe e. Ati'atu'apiheg kahato aru eisuu okpun haria ei'auka haria e wuat'i miium yparakai koro ywyt'okpy piaria pe. Mi'i hap kape ara'akasa yne.

Pok E Hap 6 Rakat

¹²Mi'i hawyi araha'at i ra'yn Tupana Hū Kuteiru kape. Mi'i hawyi toipak ta'yn wētup miwan moheg hap 6 hap ta'yn hawyi yi tyry'e tyry'e kahato. Mi'i hawyi aat yt hētyhot hin i. I'ewyte aat hun kahato aikotã sokpe hun puo hētyhot hap ewy. I'ewyte waty ihup aikotã suu ewy to'opuēti pykai ihup. Mi'i hap kape ara'akasa.

¹³Mi'i hawyi waikiru ko'i hewo hewo atipy kaipyi yi kape. Hewo aikotã ywa hewo kahato ywytu uato turanuat hap ewy hewo hewo waikiru sem yi kape.

¹⁴Mi'i hawyi waikiru ko'i yt te'eruwekuap i ra'yn aikotã wati'okpo'i ahe'yni hap ewy aat wētem hap kaipyi aat min'e hap kape tuwe'okmu'eria hawyi yity'ok ko'i tuwat wētup teiam kape. I'ewyte y'y wato piat tuwat wētup ta'atueiam y'y wato piat kape hap ara'akasa.

¹⁵Mi'i hawyi yi totiaria te'eroken'ě kahato te'eraha'at hamo. Miit'in porekuat ko'i te'eroken'ě kahato. I'ewyte hekat rakaria te'eroken'ě kahato. Miit iwato'in nakaria te'eroken'ě i'ewyte Tupana pupi. I'ewyte surara'in akag ko'i te'eroken'ě kahato.

16 e disseram aos montes e aos rochedos: Caí sobre nós e escondi-nos da face daquele que se assenta no trono e da ira do Cordeiro,

17 porque chegou o grande Dia da ira deles; e quem é que pode suste-se?

Apocalipse 7

Os cento e quarenta e quatro mil selados de Israel

1 Depois disto, vi quatro anjos em pé nos quatro cantos da terra, conservando seguros os quatro ventos da terra, para que nenhum vento soprasse sobre a terra, nem sobre o mar, nem sobre árvore alguma.

Miit'in ipiit hesaika rakaria te'eroken'ě. I'ewyte miit eropat haria i'ewyte te'eroken'ě kahato Tupana owa kapiat te'eraha'at hamo. Ga'apy pe miat ka'a pe te'eruwemig gen'ě pono yity'ok ka'a pe Tupana Hũ Kuteiru pupi te'eroken'ě kahato.

16Mi'i haype kak i'atu'e kak i'atu'e - Urusyp to urusyp to i'atu'e yihot kaipyi yity'ok kape. Ehewo ro ehewo ro urusyp hamo i'atu'e. Katupono urutoken'ě kahato Tupana owa kape uruta'akasa hamo i'atu'e. Yt uruiky'esat i teha'at uruwewawi i'atu'e. Urutoken'ě kahato Tupana Hũ Kuteiru pupi i'atu'e. Katupono mesup haiwot ra'yn ahete i'atu'e te'eruwěpowat yihot kaipyi torannia.

17-Are paĩ are an put'ok e ra'yn ai'apiheg hap e'at kak i'atu'e kak i'atu'e popuo. Mesup haiwot ra'yn ahete i'atu'e. Ipoity'i kahato ahete i'atu'e. Yt uruhupit kuap i uru'apiheg hap kak i'atu'e kak i'atu'e popua e hap kape ara'akasa yne uito. Gyt'i'atu'e popuo kyryet kyryet i'atu'e.

Iesui Aru E Hap 7

4 Ok Takaria Iuwãu Mi'akasa Hanuaria

1Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at yi kape. Mi'i turan ara'akasa 4 ok atipy piaria Tupana mipo'oro ko'i yi aipytyp tote wasere hewyry yi totiat pyhyp hamo. Wětup Tupana mipo'oro toine'en y'am me aikope aat tuwětem hap tote. Mi'i hawyi toipyhyp sese wasere aat wětem hap kaipywiat. Wětup Tupana mipo'oro

² Vi outro anjo que subia do nascente do sol, tendo o selo do Deus vivo, e clamou em grande voz aos quatro anjos, aqueles aos quais fora dado fazer dano à terra e ao mar,

³ dizendo: Não danifiqueis nem a terra, nem o mar, nem as árvores, até selarmos na frente os servos do nosso Deus.

toine'en y'am me aat min'e hap tote mekewat aat min'e hap kaipywiat wasere pyhyp hamo. Ma'ato wētup ok atipy kaipywiat Tupana mipo'oro toine'en y'am me aat posak pe wasere pyhyp hamo. Irokirē wētup ok Tupana mipo'oro kokawiatno toine'en aat posak pe y'am me kokawiatno wasere pyhyp hamo. Mi'i tã me ta'atupyhyp yne wasere aipytyp tote. Mi'i hawyi yt kat i wasere hewyry aipytyp tote hawyi ihyemyi'a wato ko'i ihy nik kahato ra'yn. Mi'i hawyi ga'apy ete yt wasere hin i. Mi'i hawyi ga'apy ko'i yt i'ywa yt hē'ē hin i ra'yn yt kat i wasere pote. Mi'i kape araha'at yne atipy kaipyi yi kape.

²Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at aat tuwētem hap kape. Mi'i turan ara'akasa wētup ok Tupana mipo'oro atipy kaipywiat Tupana eropat hat sese. Mi'i ti topopy puo ta'am aat wētem hap kaipyi. Mi'i hawyi toikat Tupana eropat haria sese yi totiaría. Tupana eropat hat sese toipuēti yi tote hawyi toiwan mi'i miit owatu'a mi'i ete Tupana pusu puo -Uheropat hat sese mi'i e hamo howatu'a ete uwe Tupana emiit sese moherep hamo.

³Topopy aat wētem hap kaipyi turan tuwēpowat tehay pirik wo wasere pyhyp haria atipy kaipywiaria kape -Wasere pyhyp haria yt eweipyhyp ti tei'o wasere yi totiat y'y wato totiat. Yt ewei'apiheg tei'o yi y'y e. Aput'i te e atimowekuap teran uwe Tupana eropat sese haria e. I'atuewatu'a atipehik iwan i'atuewatu'a

⁴ Então, ouvi o número dos que foram selados, que era cento e quarenta e quatro mil, de todas as tribos dos filhos de Israel:

⁵ da tribo de Judá foram selados doze mil; da tribo de Rúben, doze mil; da tribo de Gade, doze mil;

⁶ da tribo de Aser, doze mil; da tribo de Naftali, doze mil; da tribo de Manassés, doze mil;

⁷ da tribo de Simeão, doze mil; da tribo de Levi, doze mil; da tribo de Issacar, doze mil;

⁸ da tribo de Zebulom, doze mil; da tribo de José, doze mil; da tribo de Benjamim foram selados doze mil.

tote e tehay pirik wo wasere pyhup haria pe.

⁴Mi'i hawyi toi'atumorania Tupana emiit sese hap mekewat miwan wyuwat toiwat i'atuewatu'a sokpe ete. Mi'i hawyi atikuap karanja. 144 miu miit Tupana watnuat i'atu'e hap atikuap. Torannia mi'iria Iuteu ywania meimuēwat yne ase'i pot Isareu emiariru ko'i. 144 miu miit Iuteu ywania kawiat i'atu'e hap atikuap.

⁵Pyno 12 miu miit ase'i Iuta ywania kaipyi Tupana eropat haria sese. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Hupĩ ywania kaipywiat. 12 miu miit ase'i Kate kaipywiat.

⁶Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Asa kaipywiat. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Natari kaipywiat. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Manase kaipywiat toi'atumorania.

⁷Mi'i hawyi ase'i Simiãu kaipywiat 12 miu miit. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Irewi kaipywiaria. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Isaka kaipywiaria toi'atumorania.

⁸Mi'i hawyi ase'i Sepurum kaipywiaria 12 miu miit. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Iuse kaipywiat toi'atumorania. Mi'i hawyi 12 miu miit ase'i Pesami kaipywiat toi'atumorania. Yne Ase'i Pot Isareu ha'yru'in kaipywiaria 12 miu miit torannia Tupana eropat haria sese mesuwat yi tote toi'atumorania 144 miu miit Ase'i Pot Isareu ywania sa'yru'in 12 ok takaria emiariru emiariru ko'i mesuwat yi totiaria. Mi'i hap kape ara'akasa torannia mi'iria Iuteu ywania Iesui mohey haria

A visão dos glorificados

⁹ Depois destas coisas, vi, e eis grande multidão que ninguém podia enumerar, de todas as nações, tribos, povos e línguas, em pé diante do trono e diante do Cordeiro, vestidos de vestiduras brancas, com palmas nas mãos;

¹⁰ e clamavam em grande voz, dizendo: Ao nosso Deus, que se assenta no trono, e ao Cordeiro, pertence a salvação.

pakup takaria hehay wakuat moherrep haria.

Miit'in I'atu Rakaria Yt Toimorania Kuap Rakaria

⁹Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at i hawyi ara'akasa miit'in sem kahato yt watimorania kuap i hap ewy. Katupono typy'i kahato mi'iria. Te'eruwa'atunug Tupana Hũ Kuteiru owa kape Morekuat koro apyk hap tote te'eruwa'atunug. Tupana Hũ hit Kuteiru motypot hamo te'eruwa'atunug. Typy'i kahato ara'akasa. Mi'i hawyi araha'at meimuẽwuarua kape hawyi atikuap yne ywania py'asetpyi te'eruwa'atunug yt to'o'ewy hin i. I'atupiit ko'i ihup ikytsig hun. Katupono yne tama kaipyi i'atueko yt to'o'ewy'ewy hin i mi'iria katupono wuat'i pusu kuap hap kaipyi te'eruwa'atunug wuat'i morekuaria etama kaipyi te'eruwa'atunug Tupana Hũ Kuteiru owa kape. Yne i'atupo puat ikahu rakaria aria'yp iaga ko'i ta'atuerut Tupana Hũ Kuteiru hit motypot hamo. Ta'atuesokpe ikytsig nakat ikahu rakat puo tõe imotypot hamo.

¹⁰Mi'i hawyi i'atuwẽpap'i ta'atuehay wo - Tupana En yn uruehakyera'at kuap hat katupono Esa'yru Iesui iku'uro urukawiatno hawyi emihakyera'at ko'i wo urutukupte'en i'atu'e. Wakuat En wakuat En i'atu'e. Waku ere'apyk uruporekuat koro wo wuat'i e'at pe aru i'atu'e. Era'apyk to eiam ikahu rakat tote. Waku morekuat akag epuratig toine'en epope wuat'i e'at pe i'atu'e. Wakuat En wakuat En i'atu'e i'atuwẽpap'i haty wo.

11 Todos os anjos estavam de pé rodeando o trono, os anciãos e os quatro seres viventes, e ante o trono se prostraram sobre o seu rosto, e adoraram a Deus,

12 dizendo: Amém! O louvor, e a glória, e a sabedoria, e as ações de graças, e a honra, e o poder, e a força sejam ao nosso Deus, pelos séculos dos séculos. Amém!

13 Um dos anciãos tomou a palavra, dizendo: Estes, que se vestem de vestiduras brancas, quem são e donde vieram?

14 Respondi-lhe: meu SENHOR, tu o sabes. Ele, então, me disse: São estes os que vêm

11Mi'i hawyi wuat'i atipy piaria i'ewytemio tā i'atu'e i'atuwēpap'i meimuēwaria 24 ok takaria po'og imohey sa'awy'i wuat haria te'eruwēpowat irania'in i'ewyte te. Mi'i hawyi meimuēwat 4 ok takaria atipy piat ieine'en haria te'eruwepỹ'ātutuk i'atuowa yi kape mekewat wuat'i Porekuat Koro Atipy Piat Apyk Piat Iesui motypot hamo -Waku sakpo'e En waku sakpo'e En i'atu'e. Po'og waku wuat'i ewaku hap kai i'atu'e. Uruimotypot motypot kahato En wuat'i e'at pe i'atu'e haty wo i'atu'e.

12Pywo sese ti rat En. Uruhewaku En uruimowato En katupono wuat'i we'eg hap heiam En i'atu'e. Emiium uruepiat ete urutuwehum kahato i'atu'e. Uruimowato En uruehay wo i'atu'e. Eropyhu'at ro wuat'i mimotypot wo wuat'i akag wo. Esaika po'og po'og wuat'i kai i'atu'e. Wuat'i mimotypot sese wo po'og po'og rakatno ereine'en. Ewaku po'og po'og uruto'e. Emiium po'og waku uruto'e. Emiium waku yne uruto'e. En yn Tupana wētup yn wuat'i e'at piat ieine'en hat En uruto'e. Tupana wo ereine'en esaika hap yne esaika hap torannia kai i'atu'e miit'in sem ta'atuesokpe kytsig puo atipy piaria torannia wywo.

13Mi'i hawyi wētup ok 24 rakaria apo e uhepe -luwãu e etikuap apo uwe mi'iria miit'in sem i'atuesokpe kytsig nakat piaria. Etikuap karãpe tukupte'en aru mi'iria yi tote e uhepe.

14-U paĩ are'e yt atikuap i rat. En yn etikuap mehin are. Mi'i hawyi uiwesat -

da grande tribulação, lavaram suas vestiduras e as alvejaram no sangue do Cordeiro,

¹⁵ razão por que se acham diante do trono de Deus e o servem de dia e de noite no seu santuário; e aquele que se assenta no trono estenderá sobre eles o seu tabernáculo.

¹⁶ Jamais terão fome, nunca mais terão sede, não cairá sobre eles o sol, nem ardor algum,

Pyno ahenoi mi'iria etiat epe Iuwãu e. Mi'iria tō'ē tō'ē meikowo ta'atuho'opot ho'opot sese hap kaipyi. Ha'awyte mi'iria miit'in mimoso'opot kahato wo tukupte'en yi tote ta'atumohey Tupana Sa'yru hawyi e. Wakuaria kahato mi'iria katupono Tupana Hũ Kuteiru iku'uro i'atukawiatno. Ta'atumohey hawyi Tupana tihep ta'yn i'atuminug sa'ag hap ko'i e. Sa'awy'i i'atuminug sa'ag i'atupiit pit hap ewy ma'ato koitywy ikytsig hap ewy te'eropyhu'at mi'iria Tupana Hũ Kuteiru suu mikoho ko'i ra'yn e. Sa'awy'i i'atuminug sa'ag sokpe hun hap ipit pit rakat ewy te'eropyhu'at e. Ma'ato ta'atumohey hawyi sokpe koho hap ewy Iesui suu puo hap ewy hawyi ikytsig na'yn i'atuesokpe te'eropyhu'at e uhepe.

¹⁵Mi'i tupono Tupana ehamo tukupte'en kuap mesup e. Tupana owa kape te'eraha'at kuap e. Mi'i hawyi to'oehay Tupana wywo to'oewa kape. Mi'i pote Aipotypot amyap ikahu rakat yatype tukupte'en mi'iria e. Mi'i pote tukupte'en aat ka'ap ihamo e. Ta'atueropat aat ka'ap wuat'i e'at pe Tupana miky'esat nug hap ete e. Mi'i pote Tupana yt paa e hin i i'atuete katupono toine'en i'atupy'asetpe ta'atueTupana wo e uhepe.

¹⁶Sa'awy'i Miit'in misaty'i saty'i kahato haria mi'iria miit'in mimosy'at ko'i wo tukupte'en e. Te'ere'y'utui kahato pykai yt kat i y'y ta'atuium e. Sa'awy'i ta'atuho'opot aat ka'ap imohey pote e. Miit'in mimoso'opot motpap wiat haria

¹⁷ pois o Cordeiro que se encontra no meio do trono os apascentará e os guiará para as fontes da água da vida. E Deus lhes enxugará dos olhos toda lágrima.

Apocalipse 8

O sétimo selo. Os sete anjos com as suas trombetas

¹ Quando o Cordeiro abriu o sétimo selo, houve silêncio no céu cerca de meia hora.

i'atupiit sero hakup pono haria e. Koitywy yt hakup i haria wo yt iã'äg haria wo i ra'yn tukupte'en e. Koitywy waku pe tukupte'en e. Yt kat i po'og ho'opot hap katupono Tupana mipoi ko'i tukupte'en e. Koitywy Tupana mowepiit aat ka'ap takaria wo tukupte'en mi'iria e uhepe.

¹⁷-Koitywy Tupana Hũ Kuteiru topyhu'at i'atu'apykok hat sese. Toi'atu'apykok mekewat Morekuat e'amyap ikahu rakat rote pyi. Koitywy Tupana Sa'yru topyhu'at i'atupoi hat e. Te'ere'y'utui hawyi Tupana Hũ hit timoherep y'y wakuat rakat yt ipit pit hin i rakat aimoieine'en wuat'i e'at piat hat y'y e. Toi'atu'ykesat yresa sese ko'i kape i'atumoieine'en sese hamo e. Tupana sese topyhu'at i'atumowepiit hat - Uha'yru'in uhaki'yt'in waĩ ehekiri tei'o e. Koitywy ti aru yt karamuo i ra'yn eheha hy hom hom'e ehekiri hap upi e. Atihap yne ehapiat haty'u hap e. Koitywy wuat'i e'at pe eweikupte'en waku pe eweikupte'en e Tupana Hũ Kuteiru Hit mekewat ho'opot haria kape e uhepe mekewat wētup ok 24 rakaria kaipywiat hat. Ara'akasa yne mekewat kape uimu'etu Uito Iuwãu.

Iesui Aru E Hap 8

Miit'in I'atu Rakaria Yt Toimorania Kuap Rakaria

¹Mi'i hawyi mekewat Kuteiru tipik ta'yn popera mosat'e hap torannia ra'yn mekewat 7 hap ta'yn. Toipik yne ra'yn hawyi i'atupo'inik yne atipy piaria. Wētup ora pat'ok turan yt uwe hin i ihay atipy pe

² Então, vi os sete anjos que se acham em pé diante de Deus, e lhes foram dadas sete trombetas.

³ Veio outro anjo e ficou de pé junto ao altar, com um incensário de ouro, e foi-lhe dado muito incenso para oferecê-lo com as orações de todos os santos sobre o altar de ouro que se acha diante do trono;

⁴ e da mão do anjo subiu à presença de Deus a fumaça do incenso, com as orações dos santos.

⁵ E o anjo tomou o incensário, encheu-o do fogo do altar e o atirou à terra. E houve trovões, vozes, relâmpagos e terremoto.

hap kape ara'akasa. Ipo'inik sese itote toipik yne ra'yn mote.

²Mi'i hawyi ara'akasa ra'yn 7 ok takaria atipy piat gupte'en haria Tupana py'asetpe imiky'esat nug hanuaria. Yne mi'iria kape tutum hu hu'e hap akuara wato.

³Mi'i hawyi wētup ok atipy piat ieine'en hat put'ok e ra'yn mekewat aimiium Tupana kapiat yparakai wato Tupana ywyt pe. Toine'en ipo pe heiam nu imehit rakat kawiat. Toine'en mekewat heiam me mohag hy ikamhig se rakat wētup ok miiium iwuk hamuat. Sa'awy'i wuat aimiium Tupana kapiat ieine'en hap tote toine'en Tupana emiit i'atumienoi Tupana kapiat ywytpe. Mi'i hawyi wētup ok tum tope ahehay Tupana kapiat sehay wuat'i imohey haria ehay Tupana kapiat sehay ewywuat mekewat mohag ikamhig se rakat ewywuat. Mi'i totopag heiam me mohag hy puo hawyi toiwuk Tupana mowepiit hamuat.

⁴Mi'i hawyi mekewat heiam kaipyi ta'am na'yn ywyhig i'atumiētup Tupana kapiat e'yhig. Mi'i turan heiam toine'en Tupana yatypiat ieine'en hat po pe ra'yn. Mi'i hawyi ikamhig se rakat ta'am aria upi Tupana kape imowepiit hap.

⁵Mi'i hawyi mekewat atipy piat tipag na'yn aria teiam kamuti pe yparakai aikope aria wo watum aimiium Tupana kapiat hap tote pyi hawyi toto kamuti topo piat wywo hawyi toipun na'yn yi kape aipytyp kape. Toipun na'yn yi kape hawyi atikuap sehay yi tote hu hu'e hap

⁶ Então, os sete anjos que tinham as sete trombetas prepararam-se para tocar.

A primeira trombeta

⁷ O primeiro anjo tocou a trombeta, e houve saraiva e fogo de mistura com sangue, e foram atirados à terra. Foi, então, queimada a terça parte da terra, e das árvores, e também toda erva verde.

A segunda trombeta

⁸ O segundo anjo tocou a trombeta, e uma como que grande montanha ardendo em chamas foi atirada ao mar, cuja terça parte se tornou em sangue,

⁹ e morreu a terça parte da criação que tinha vida, existente no mar, e foi destruída a terça parte das embarcações.

A terceira trombeta

¹⁰ O terceiro anjo tocou a trombeta, e caiu do céu sobre a terça parte dos rios, e sobre as fontes das águas uma grande estrela, ardendo como tocha.

¹¹ O nome da estrela é Absinto; e a terça parte das águas se tornou em absinto, e muitos dos homens morreram por causa dessas águas, porque se tornaram amargas.

A quarta trombeta

ewy ihay pirik. Mi'i hawyi merep merep'e i'ewyte mytyyp tyry'e kahato.

⁶Mi'i hawyi 7 ok takaria i'atuehu hu i'aturania tukupte'en i'atupo pe i'atumopy wuat.

Sa'awy'i Wuat Hu Hu E Hap

⁷Mi'i hawyi wētup ok i hu hu'e ra'yn tuwepy ra'yn. Mi'i pote i'aman ewy nukara to'opype suu wywo tuwemoherep. Mi'i hawyi ta'at ra'yn yi kape. Mi'i pote ga'apy piat wuk'e ra'yn aria'yp wato'in i'ewyte ga'akyt hyp ko'i ipat'ok wuk'e ra'yn.

Hu Hu E Hap Typy Rakat

⁸Mi'i rakirē wētup ok tuwehuhupy akuara wato. Mi'i ti imipy typy hap. Totopy ra'yn mote wētup yity'ok aria kawiat ta'at y'y wato pe. Mi'i hawyi y'y wato puaria ho'opap kahato wētup iku'uro myē'ym puo y'y piaria.

⁹Mi'i pote y'y wato piat gupte'en haria ho'opap ta'yn yne y'y hit upi y'y wato upi. I'ewyte yara wato ko'i ipat'ok ta'yn toimoma.

Hu Hu E Hap Myē'ym Nakat

¹⁰Mi'i hawyi wētup ok i 7 ok takaria tehuhupy. Mi'i wyti i'okhyt pun na'yn waikiru iwato rakat ewywuat ta'at ra'yn atipy kaipyi y'y hit'i ko'i ete.

¹¹Mekewat waikiru set nop e hap katupono ta'at ra'yn mekewat waikiru y'y hit'i ko'i piat hawyi i'ewyte nop ta'yn i'ewyte yresa ko'i te'eropyhu'at nop ta'yn. Mi'i hawyi miit'in te'ere'y'u mekewat nop takat wo hawyi topap ta'yn.

Hu Hu E Hap 4 Rakat

¹² O quarto anjo tocou a trombeta, e foi ferida a terça parte do sol, da lua e das estrelas, para que a terça parte deles escurecesse e, na sua terça parte, não brilhasse, tanto o dia como também a noite.

¹³ Então, vi e ouvi uma águia que, voando pelo meio do céu, dizia em grande voz: Ai! Ai! Ai dos que moram na terra, por causa das restantes vozes da trombeta dos três anjos que ainda têm de tocar!

Apocalipse 9

A quinta trombeta

¹ O quinto anjo tocou a trombeta, e vi uma estrela caída do céu na terra. E foi-lhe dada a chave do poço do abismo.

² Ela abriu o poço do abismo, e subiu fumaça do poço como fumaça de grande fornalha, e, com a fumaceira saída do poço, escureceu-se o sol e o ar.

¹²Mi'i hawyi wētup ok i 7 ok takaria i'uhu te'akuara wato hawyi wātym na'yn aikope aikope yt hētyhot hin i ra'yn aat waty i'ewyte waikiru ihat'ok puo yt hētyhot hin i yt heremo i ra'yn aikotā wātym'i ewy aikotā wātym yt heremo i hap ewy.

¹³Mi'i hawyi araha'at hawyi uheha wo atikuap wētup ok atipy piat ywaiti pe topopy ra'yn yi totitaria mu'e hamo. Mi'i kaipyi sehay atikuap ihay pirik wo to'e -Yt naku i kahato yt naku i kahato yt naku i kahato topyhu'at irane mesuwe katupono toine'en myē'ym atipy piaria yt i'uhu te'akuara wato i te ta'atuehuhu myē'ym ok takaria e tehay pirik wo yi totitaria pe.

Iesui Aru E Hap 9

Hu Hu E Hap 5 Rakat

¹Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at i hawyi ara'akasa wētup ok atipy piat Tupana eropat hat mekewat 7 ok takaria kaipyi wētup ok 7 ok hap. Mi'i i'uhu te'akuara wato. Hu hu'e hawyi wētup ok atipy piat ta'at yi kape waikiru wato aat hap ewy. Ma'ato mekewat atipy kaipywiat waikiru ewywuat hētyhot kahato rakat toine'en. Mi'i hawyi Tupana tum na'yn tope tesaika hap yi ka'a wato sa'ag okenhyp'ok hamo yi ka'a yn nakat yt ika'a sasat rakat i okenhyp'ok hamo.

²Toho'o'okenhyp'ok hawyi he'yhig hun am yi ka'a wato pyi aikotā go wato wuk hap ewy. Mi'i hawyi ywyhig hun tomo'ypyryp yne ra'yn aat i'ewyte yt hētyhot kuap i ra'yn mekewat ywyhig hun ta'am yi ka'a pyi pote.

³ Também da fumaça saíram gafanhotos para a terra; e foi-lhes dado poder como o que têm os escorpiões da terra,

⁴ e foi-lhes dito que não causassem dano à erva da terra, nem a qualquer coisa verde, nem a árvore alguma e tão-somente aos homens que não têm o selo de Deus sobre a fronte.

⁵ Foi-lhes também dado, não que os matassem, e sim que os atormentassem durante cinco meses. E o seu tormento era como tormento de escorpião quando fere alguém.

⁶ Naqueles dias, os homens buscarão a morte e não a acharão; também terão ardente desejo de morrer, mas a morte fugirá deles.

⁷ O aspecto dos gafanhotos era semelhante a cavalos preparados para a peleja; na sua cabeça havia como que coroas parecendo

³Mi'i hawyi hewo hewo mekewat ywyhig hun kaipyi pohit iwato kahato ko'i sem kasi kasi iwato kahato ko'i sem tuweno'ẽ mekewat ika'a wato pyi. Mi'iria pe Tupana tum sapot ewywuwat haty hap miit'in atumoso'opot hamuat miit'in hok hok hap hamuat.

⁴Mi'i hawyi Tupana to'e kasi kasi wato pohit wato sa'ag ko'i pe -Yt ewetu'u tei'o po'og upip yhop aria'yp ko'i e. Ma'ato eweiwat ro miit'in irania'in kape i'atumoso'opot hamo are'e e. Yt kat i miwan Uhet etiat rakaria i'atuowatu'a ete pote waku eti'atumoso'opot ihok hok hap mywo e.

⁵Mi'i hap ete 5 ewaty i'ypyryp we eweimoso'opot ro mi'iria e. Ma'ato yt ewei'auka tei'o ma'ato aikotã sapot piat miit'in hok hap turan wuat saty hap ewy o ewetunug mi'iria e Tupana sapot iwato kahato ewywuaria pe. Mi'i hawyi tuwat ra'yn pohit kasi kasi ko'i miit'in hok hok hamuat. Yt Tupana mohey i haria i'atu'apiheg hamo.

⁶-Haty paĩ haty an i'atu'e haty kahato uhete haty kahato uhete kak i'atu'e kak i'atu'e. Uruku'uro teran uruku'uro teran i'atu'e ma'ato gu'uro hap pya kahato urukai i'atu'e to'ope. Ui'auka ro i'atu'e ma'ato 5 ewaty turan ta'atuho'opot ma'ato yt uwe i iku'uro.

⁷Meimuẽwat kasi kasi wato kahato rakaria ko'i pohit wato kahato rakaria ko'i sapot ewywuwat mi'iria owa ko'i miit ewy. Morekuat ewy i'atue'amatap imehit rakat

de ouro; e o seu rosto era como rosto de homem;

⁸ tinham também cabelos, como cabelos de mulher; os seus dentes, como dentes de leão;

⁹ tinham couraças, como couraças de ferro; o barulho que as suas asas faziam era como o barulho de carros de muitos cavalos, quando correm à peleja;

¹⁰ tinham ainda cauda, como escorpiões, e ferrão; na cauda tinham poder para causar dano aos homens, por cinco meses;

¹¹ e tinham sobre eles, como seu rei, o anjo do abismo, cujo nome em hebraico é Abadom, e em grego, Apoliom.

¹² O primeiro ai passou. Eis que, depois destas coisas, vêm ainda dois ais.

A sexta trombeta

¹³ O sexto anjo tocou a trombeta, e ouvi uma voz procedente dos quatro ângulos do altar de ouro que se encontra na presença de Deus,

kawiat uru kawiat. I'atupiit aikotã surara hūria ewy Kawaru ewy tu'uka turanuat te'eruwepainug hap ewy i'atupiit ete meimuēwat kasi kasi ko'i sapot ewywuat ko'i hap kape araha'at.

⁸I'atuiãi ko'i awyato iãi ewy. I'atu'asap ko'i i'ywop kahato aikotã makuptia asap ewy.

⁹I'atupoti'a ete surara ewy i'atu'auka hap sopo hamo iheg kahato rakat ewy. Mi'i hawyi te'eruwepopy turan i'atupopesap ipuehay kahato aikotã surara sem Kawaru totiaria ikohyeput tu'uka hamo hap ewy aikotã surara'in e'yara sem yi upiat puehay ewy.

¹⁰I'atusuwaipo miit'in hok hamuat aikotã sapot ewywuat. Mi'i wo ta'atuso'opot kahato yt Tupana mohey haria i 5 ewaty turan.

¹¹Meimuēwat sapot ewywuat potypot set wuat'i moma hat e. Mi'i yi ka'a sa'ag upiaria topyhu'at. Iuteuria pusu puat ta'atuset'ok Apatãu i'atu'e ma'ato Kereku pusu puo Apariãu i'atu'e ahiag i'atu'e.

¹²Pyno wētup ra'yn tokosap ho'opot hap sese hap ma'ato typy te toine'en ho'opot hap sese hap katupono typy ok te yt hu hu'e i te.

Hu Hu E Hap 6 Rakat

¹³Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at i hawyi ara'akasa wētup atipy piat hu hu'e irane rakat kape. Akuara wato ipo pe toine'en. Mi'i hawyi atikuap sehay aimiium Tupana kapiat yparakai kaipyi yparakai 4 e'aut rakat kaipyi mekewat yparakai imehit kahato rakat uru kawiat rakat kaipyi.

¹⁴ dizendo ao sexto anjo, o mesmo que tem a trombeta: Solta os quatro anjos que se encontram atados junto ao grande rio Eufrates.

¹⁵ Foram, então, soltos os quatro anjos que se achavam preparados para a hora, o dia, o mês e o ano, para que matassem a terça parte dos homens.

¹⁶ O número dos exércitos da cavalaria era de vinte mil vezes dez milhares; eu ouvi o seu número.

¹⁴Mi'i hawyi to'e 6 rakat hu hu'e hat pe - Mehin e tukupte'en y'y wato Euwarate ywyt'okpype iheg me ta'atukytyt puo yi ka'a pe 4 ok takaria e. Mi'iria sa'awyl'i Tupana atoiat haria te'eropyhu'at ma'ato mesup ta'atu'asaity iheg nakat ete tukupte'en y'y wato Euwarate e hap het rakat ywyt'okpype e. Etihep i'atukytyt hap kaipyi e.

¹⁵Mi'i hawyi toto mekewat y'y wato Euwarate e hap kape mekewat atipy piat mi'i hawyi 4 ok takaria toi'atuporenorem i'atupyhyp hawyi -Ahe'at ra'yn i'atu'e to'o'pe aimiky'esat sa'ag nug hamo i'atu'e. Waku watunug aimiky'esat sa'ag mesup ta'yn i'atu'e. Waku watuwepotpap katupono mi'i nug hamo ainug sa'awyl'i i'atu'e. Pyno to'iro waho'o'auka miit'in i'atu'e. Waku yne myē'ym miit'in kaipyi wati'auka wētup miit i'atu'e katupono mi'i nug hamo watoine'en mesup e'at pe i'atu'e. To'iro miit'in ho'o'auka hamo i'atu'e. Mesup e'at ahe'at miit'in sem atuuka hamo i'atu'e to'o'pe.

¹⁶Mi'i hawyi te'eruwa'atunug kahato surara'in sem i'atu kahato yne te'era'apyk i'atuhũ okpe tote. Mi'i hawyi wētup ok to'e uhepe -Iuwãu e etikuap apo karania surara tukupte'en itote miit'in atuuka haria apo uhepe. -U yt atikuap i are'e hawyi uiwesat -Pywo pe ti i'atu kahato yt aimikuap i ko'i hap ewy tukupte'en 200.000.000 surara'in i'atu hap tukupte'en e uhepe.

17 Assim, nesta visão, contemplei que os cavalos e os seus cavaleiros tinham couraças cor de fogo, de jacinto e de enxofre. A cabeça dos cavalos era como cabeça de leão, e de sua boca saía fogo, fumaça e enxofre.

18 Por meio destes três flagelos, a saber, pelo fogo, pela fumaça e pelo enxofre que saíam da sua boca, foi morta a terça parte dos homens;

19 pois a força dos cavalos estava na sua boca e na sua cauda, porquanto a sua cauda se parecia com serpentes, e tinha cabeça, e com ela causavam dano.

20 Os outros homens, aqueles que não foram mortos por esses flagelos, não se arrependeram das obras das suas mãos, deixando de adorar os demônios e os ídolos de ouro, de prata, de cobre, de pedra e de pau, que nem podem ver, nem ouvir, nem andar;

17 Mi'i hawyi uimu'etu ara'akasa mekewat surara'in sem ta'atuhũ Kawaru sem okpe tote. I'atuesokpe i'atupyt etiat surara'in wat ewywuat ta'atu'auka hap sopo hap ma'ato aria kawiat toine'en nu hup ewy aria sapuẽ hapyke rakat ewy. Mi'i hawyi i'atuhũria Kawaru akag ko'i awyato akag ewy. Mi'i hawyi ta'atuwẽ pyi tuwẽtem aria ẽty hun ytyghe wuk hap ewy tuwẽtem haty wo i'atuwẽ pyi miit'in ho'o'atu'uka hamo.

18 Mi'i hawyi mekewat aria i'atuwẽ pywiat ho'o'auka kahato miit'in myẽ'ym kaipyi wẽtup miit ta'atu'auka.

19 I'atuesaika hap topyhu'at i'atuwẽ pyi miit'in auka hamuat. Katupono aria sapuẽ hapyke rakatno ta'atu'atuowa irania'in ta'atuwẽpyi. I'ewyete i'atusuwaipo ẽpy ete moĩ akag ewy. I'atusuwaipo wo miit'in moso'opot hap topyhu'at.

20 Mi'i hawyi ta'atu'atumoma kahato miit'in yi totiaria 30 kaipyi 10 ok miit ta'atumoma kahato miit'in. Ma'ato mi'i pykai irania'in yt iku'uro i rakaria yt te'eruwemorem hin i Tupana kape. Te'era'akasa yne ho'opot hap pykai yt paa i'atu'e hin i. Ta'atumotypot rẽ ahiagnia. Ta'atunug ne tupanaria hekat rakaria ihup ikytsig ika'ay rakaria ta'atu'atumotypot rẽ. Mi'i hawyi ta'atumotypot yt ihapytig i rakaria tupanaria ta'atunug ko'i yt kat kuap haria i yt hewyry kuap i rakaria ta'atu'atumotypot kahato te. Yt ta'atumotypot teran hin i Ta'atunug Hat

²¹ nem ainda se arrependeram dos seus assassínios, nem das suas feitiçarias, nem da sua prostituição, nem dos seus furtos.

Apocalipse 10

Os anjos e os sete trovões. João e o livrinho

¹ Vi outro anjo forte descendo do céu, envolto em nuvem, com o arco-íris por cima de sua cabeça; o rosto era como o sol, e as pernas, como colunas de fogo;

² e tinha na mão um livrinho aberto. Pôs o pé direito sobre o mar e o esquerdo, sobre a terra,

³ e bradou em grande voz, como ruge um leão, e, quando bradou, desferiram os sete trovões as suas próprias vozes.

⁴ Logo que falaram os sete trovões, eu ia escrever, mas ouvi uma voz do céu,

Sese. Ta'atuho'opot pykai yt te'era'aipok hin i Tupana Sese kape.

²¹I'ewyte ta'atuminug sa'ag ko'i yt ta'atoiat hin i. Miit'in auka haria wo te te'eropyhu'at i'ewyte paini ko'i wo te tukupte'en ne miit'in ma'at hamo. Ta'atuma'at hap topyhu'at mekewat paini mimoherep. Yt nakuaria i tukupte'en ne. I'atuewaire atuewaire te. Sero'ok i'atu'e te. Mi'iria Tupana ti'atu'apiheg kahato pykai yt paa i'atu'e hin i i'atuminug sa'ag nug hap ete. Ma'ato po'og ta'atu'atunug yt Tupana miky'esat ko'i i.

Iesui Aru E Hap 10

Wētup Ok Hesaika Rakat Kape Teha'at

¹Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at i hawyi ara'akasa wētup ok po'og hesaika rakat atipy piat. Mi'i ti ta'apyk yi kape. Ipiit ete hesokpe ywyhig ikytsig kahato rakat. Ipainug hap i'akag ete we'yp ewy ikahu kahato rakat. Howa hētyhot kahato aat ewy. Ipy tpy wasere yp oktan toine'en ma'ato aria kawiat ewy topyhu'at.

Mi'i Ti Miwan Tutum Uhepe

²Mi'i hawyi wētup iwan okpo'i hit totat. Mi'i hawyi toi'okpo'i porap ta'yn. Ipy sese topypag y'y wato owa tote ma'ato topy ran kai topypag yi tote.

³Mi'i hawyi mekewat atipy piat akag tuwēpowat tehay pirik wo aikotā awyato ko'i i'atuehay hap ewy. Tuwēpowat kahu hawyi 7 wo hu hu'e.

⁴Ma'ato hu hu'e hap miit'in pusu ewy topyhu'at. Mi'i pote uito Iuwāu atikuap kat som to'e hu hu'e tohenoi hap -Pyno

dizendo: Guarda em segredo as coisas que os sete trovões falaram e não as escrevas.

⁵ Então, o anjo que vi em pé sobre o mar e sobre a terra levantou a mão direita para o céu

⁶ e jurou por aquele que vive pelos séculos dos séculos, o mesmo que criou o céu, a terra, o mar e tudo quanto neles existe: Já não haverá demora,

⁷ mas, nos dias da voz do sétimo anjo, quando ele estiver para tocar a trombeta, cumprir-se-á, então, o mistério de Deus, segundo ele anunciou aos seus servos, os profetas.

atiwan mesuwarote kat som te'ero'e hap uipepe atiwan turan put'ok e uhete sehay atipy kaipyi -Yt etiwani nei'o kat som to'e hu hu'e puat hap e. Yt atiky'esat i miit'in ikuap hap koran te e.

⁵Mi'i hawyi mekewat atipy piat ihay ra'yn -Yt uheso i rat e. Mi'i hawyi topo sese tohupit ywaipe tehay Tupana kapiat pywo yn e hamo.

⁶-En ni atipy nug hat i'ewyte yne atipy piaria nug hat e. En ni mytyyp nug hat i'ewyte yne yi totiaria nug hat e. En ni y'y wato nug hat i'ewyte yne y'y piaria nug hat e. Eset ri Tupana e. En ni pywo sese rakat e. Mi'i pote are'e pywo rakat e'e hap ewy wuat'i miit'in me are'e -Muki'ite yt kat i po'og miit'in watnuat e'at ko'i sa'awy'i wuat ewy e Tupana e. Mekewat 7 hu hu'e hap ikahuro hawyi i'ewyte ikahuro ra'yn e'at ko'i yi totiaria watnuat e Tupana e.

⁷Pywo ti rat e mekewat 7 ok hu hu'e hawyi aikotã Tupana to'e sa'awy'i tehay moherep haria wẽ pyi topyhu'at aru yne i'atu'e hap ewy hu hu'e hap tutunug 7 rakat hawyi e. Topyhu'at aru aikotã atunug aru e tehay moherep haria wẽ pyi sa'awy'i hap ewy topyhu'at e. Mi'i tokosap yne ra'yn hawyi yne mekewat atunug aru e hap sa'awy'i yt heremo i rakat heremo ra'yn topyhu'at kat atunug na'yn atunug aru ehamo ui'e hap ewy e Tupana e. Mi'i hawyi -Atikuap yne atunug aru e hap e Tupana wuat'i miit'in me e mekewat atipy piat iwato'in nakat.

⁸ A voz que ouvi, vinda do céu, estava de novo falando comigo e dizendo: Vai e toma o livro que se acha aberto na mão do anjo em pé sobre o mar e sobre a terra.

⁹ Fui, pois, ao anjo, dizendo-lhe que me desse o livrinho. Ele, então, me falou: Toma-o e devora-o; certamente, ele será amargo ao teu estômago, mas, na tua boca, doce como mel.

¹⁰ Tomei o livrinho da mão do anjo e o devorei, e, na minha boca, era doce como mel; quando, porém, o comi, o meu estômago ficou amargo.

¹¹ Então, me disseram: É necessário que ainda profetizes a respeito de muitos povos, nações, línguas e reis.

⁸Mi'i tohenoi kahu hawyi atikuap sehay atikuap sa'awy'i hap ewy -Iuwãu e etat atipy piat po pyi mekewat iwan okpo'i hit e uhepe. Etat ro mekewat atipy piat ipy y'y pe kokawiat ipy yi totiat rakat po pyi e. Mekewat miwan ta'apymeha piat e mekewat sehay atipy kaipywiat e uhepe.

⁹Mi'i hawyi areto ra'yn mekewat atipy piat owa kape hawyi -Mehin etum no mekewat miwan hit uhepe are'e tope. Mi'i hawyi uiwesat -Etat ro miwan hit hawyi etu'u yne ro e. Hẽ'ẽ kahato aru etipuẽti ewẽ pe awi'a hy ewywuwat e ma'ato etohon hawyi yt naku i etipuẽti aru epy'a pe yt hẽ'ẽ hin i ma'ato nop hap topyhu'at epy'a pe e uhepe.

¹⁰Mi'i hawyi atat mekewat miwan hit atipy piat akag po pyi hawyi atu'u ra'yn hawyi i'e hap ewy topyhu'at hẽ'ẽ kahato waku kahato awi'a hy ewy ma'ato atu'u hawyi nop hap ewy topyhu'at uime'en me.

¹¹Mi'i hawyi mekewat po'og atipy piat rakat to'e uhepe -Iuwãu e pyno ti pywo ti rat Tupana ehay etimoherep aru i'atu kahato miit'in kape e. Ehenoi aru aikotã topyhu'at i'atuete irane hap e. Ehenoi po'og aru i'atuepe mekewat sehay emihon kaipyi waku yne pusu puo aru ehenoi mekewat miwan miat emi'u yne yne ywania kape i'ewyete yne morekuaria kape i'ewyete yne tama piaria kape miwan miat e hap ewy waku eti'atumoherep aru e. Yt naku i mesup miit'in ikuap ma'ato he'at put'ok e aru hawyi waku etimoherep yne kat to'e kat to'e hu hu'e hap puo e uhepe

Apocalipse 11

Ordens para medir o santuário de Deus

¹ Foi-me dado um caniço semelhante a uma vara, e também me foi dito: Dispõe-te e mede o santuário de Deus, o seu altar e os que naquele adoram;

² mas deixa de parte o átrio exterior do santuário e não o meças, porque foi ele dado aos gentios; estes, por quarenta e dois meses, calcarão aos pés a cidade santa.

As duas testemunhas mártires

³ Darei às minhas duas testemunhas que profetizem por mil duzentos e sessenta dias, vestidas de pano de saco.

mekewat miwan kaipywiat uipoi hat atipy piat.

Iesui Aru E Hap 11

Uipo'oro Akipy Wakuat Iã'ãg Hamo

¹Mi'i hawyi Aipotypot Iesui tum uhepe aria'yp hit kat kupitu kat kupitu Tupana yat toine'en hap hã'ãg hamuat ãpy hãpyk kahato rakat. Tutum uhepe hawyi to'e - Uiwy Iuwãu ereto ro meikowat aria'yp hit ãpy hã'ãg hamuat wywo Tupana motypot yat sese kape e. Mi'i hawyi ehã'ãg no koran iwato hap koran i'ywop hap koran itypore hap e i'ewyte yne Tupana motypot yat ipyt'at ko'i ehã'ãg iwato hap e uhepe. I'ewyte eti'atumorania yne miit'in Tupana motypot haria itotiaría e uhepe. I'ewyte yparakai aikope Tupana kapiat ta'atumium pytyp hap waku ehã'ãg yne mekewat aria'yp hit ãpy wo koran iwato koran i'ywop hap itypore hap e uhepe.

²-Ma'ato Tupana motypot yat e'oken yt ehã'ãg nei'o katupono Tupana motypot yat e'oken mesup koitywy yt ai'ywania wat i ma'ato irania'in yt Iuteu i ywania watnuat topyhu'at. I'ewyte Tupana etawa Ierusarëi irania'in ywania tipohari ra'yn ai'ywania Iuteu ywania po pyi. Surara'in hewyry aru itote 42 ewaty surara'in tipohari Ierusarëi i'atu'ywania watnuat e uhepe e Akag Iesui uhepe.

³Mekewat e'at pe aru atipo'oro typy ok uimi'airo ko'i uhehay moherep hamuat tawa Ierusarëi miaria kape e. Atum mi'iria pe uhesaika hap uhehay moherep hamuat

⁴ São estas as duas oliveiras e os dois candeeiros que se acham em pé diante do SENHOR da terra.

⁵ Se alguém pretende causar-lhes dano, sai fogo da sua boca e devora os inimigos; sim, se alguém pretender causar-lhes dano, certamente, deve morrer.

⁶ Elas têm autoridade para fechar o céu, para que não chova durante os dias em que profetizarem. Têm autoridade também sobre as águas, para convertê-las em sangue, bem como para ferir a terra com toda sorte de flagelos, tantas vezes quantas quiserem.

1260 e'at ta'atumoherep uhehay uhesaika hap wywo e. I'atuesokpe i'anam nakat waku paa wato'e aiminug sa'ag ete e hap moherep hamo e.

⁴-Mekewaria typy ok takaria te'eropyhu'at Uriweiru yp ewy Tupana e'ariäty rakat ewywuaria e. Ta'atupyt'at ikap ihy rakat wo hap ewy mi'iria Tupana e'ariäty hapyke rakaria ewy te'eropyhu'at e. Katupono Tupana ehay moherep haria mi'iria typy ok takaria e. To'o'ewy kahato aikotã typy rakat ariäty Tupana yatypiaria ieine'en haria ariäty eiam hëtyhot kahato rakaria ewy mekewat typy ok Tupana mipo'ororia e. Te'eropyhu'at hamuat Wuat'i Miit'in Yi Totiaria Ka'iwat e'ariäty moherep hamo e uhepe.

⁵Mi'i hawyi yi tote ta'atumoherep kahato uhehay e. I'atuwanikaptia i'atu kahato ma'ato uimipo'ororia typy ok po'og hesaika i'atu'uka teran haria kai e. Karãpe miit'in tuwat aru uimipo'ororia typy ok auka hamo mi'i hawyi i'atuwanikaptia ko'i yne topap aria i'atuwë pywiat wo e. Yt uwe i uimipo'ororia typy ok auka kuap hat e uhepe.

⁶Mi'i hawyi mi'iria typy ok takaria uimipo'ororia hesaika kahato rakaria wo tukupte'en e. Ta'atupyhyp kuap aru i'aman e. Miit'in sem me ta'atumoherep aikotã aru e hap ko'i e. Waĩ'i'atu'e i'aman me ta'atuhanoi miit'in miat turan yt kat i i'aman i'atuko ete e. Yt kat i i'aman mesuwat yi tote i'atu'e hap ewy ta'atumiky'esat ewy e. I'ewyte ta'atunug

⁷ Quando tiverem, então, concluído o testemunho que devem dar, a besta que surge do abismo pelejará contra elas, e as vencerá, e matará,

⁸ e o seu cadáver ficará estirado na praça da grande cidade que, espiritualmente, se chama Sodoma e Egito, onde também o seu SENHOR foi crucificado.

kuap y'y ko'i huu rakatno. I'ewyte ta'atumiky'esat ewy ta'atupo'oro kuap ahuu. Sa'ag nug haria ta'atuewanikaptia moma hanuaria tukupte'en e. I'ewyte ta'atupo'oro kuap hamuat ihywy'okmoĩ ko'i ta'atuwanikaptia ãpymin hamo e uhepe Iesui.

⁷Mi'i hawyi 42 ewaty hap ete tokosap ta'yn i'atuehay hap e. Toran na'yn hawyi tuwētem irane yi ka'a wato sa'ag myi mekewat haiwot rakat sa'ag kahato rakat ipoity'i rakat ahiag e. Mi'i hawyi tu'uka kahato Tupana ehay enoi haria typy ok takaria ete e. Mi'i hawyi po'og hesaika topyhu'at e. Mi'i hawyi hamuat ewy toi'atu'akit uimipo'ororia tesurara'in sem py wo hawyi toi'atu'uka uimipo'ororia typy ok takaria e uhepe.

⁸I'atupiit toipun tawa wato py'asetpyi aikope sa'awy'i ta'atupehik Tupana Mipo'oro Uito aria'yp posak ete hap tote ta'atupugha tawa pu'ap tote tawa py'asetpe wat'i ehamo e. Tawa Esitu sa'awy'i yt naku pe i kahato tukupte'en uimohey haria. Mi'i hap ewy kahato yt naku i kahato tukupte'en aru uimohey haria mekewat tawa Ierusarēi miaria e Tupana. Mi'i pote wētup set atum tawa Ierusarēi miaria pe -Tawa Sutuma piaria eipe are'e e. Mio tã are'e katupono uimiwuk tawa Sutuma sa'awy'i e. Yi Esitu piaria uhewanikaptia ewy kahato tawa Ierusarēi miaria mesup e. Sa'ag kahato ta'atunug sa'awy'i wuaria uimohey haria ete e. Sutuma miaria i'ewyte yt naku i yn

⁹ Então, muitos dentre os povos, tribos, línguas e nações contemplam os cadáveres das duas testemunhas, por três dias e meio, e não permitem que esses cadáveres sejam sepultados.

¹⁰ Os que habitam sobre a terra se alegram por causa deles, realizarão festas e enviarão presentes uns aos outros, porquanto esses dois profetas atormentaram os que moram sobre a terra.

¹¹ Mas, depois dos três dias e meio, um espírito de vida, vindo da parte de Deus, neles penetrou, e eles se ergueram sobre os pés, e àqueles que os viram sobreveio grande medo;

te'eropyhu'at uimohey haria ete e. Ierusarēi miaria po'og uimohey haria auka haria wuat'i tawa kai e uhepe.

⁹-Yt eweisyp tei'o mi'iria ete ne'i i'atu'e irania'in Ierusarēi miaria uimipo'ororia typy'ok takaria piit etiat e. Mi'i pote i'atupiit iku'uro rakaria tukupte'en muap tote tawa Ierusarēi me myē'ym e'at hawyi wētup e'at pat'ok. Mi'i hawyi miit'in tō'ē tō'ē kahato te'eraha'at hamo. Te'eruwa'atunug wuat'i pusu kuap hap kaipyi wuat'i ywania kaipyi wuat'i tama kaipyi ipe hup takaria ipe hun nakaria ipe kytsig nakaria tō'ē tō'ē hepiok hamo myē'ym e'at kape e.

¹⁰Mi'i hawyi ō'ē haria i'atuwepiit kahato -Waku pe ra'yn i'atu'e e. Iku'uro ra'yn Tupana ehay moherep haria i'atu'e e. Waku kahato i'atu'e to'oepe e. Iku'uro ra'yn Tupana ehay moherep haria typy ok takaria i'atu'e e. Sa'awy'i mi'iria aimoso'opot haria tukupte'en mesuwat mytyyp tote i'atu'e to'ope. Koitywy waku ra'yn watunug aimiky'esat ewy yt naku i nug hap i'atu'e. Mi'i hawyi ienuk hap ta'atunug hawyi to'ope ta'atuium kat ko'i kat ko'i to'omowepiit hamo -Waku pe mesup topap ta'yn aimoso'opot haria i'atu'e to'ope e.

¹¹Myē'ym e'at hawyi wētup e'at pat'ok hawyi i'atupiit toine'en i wuat'i ehamo muap tote hawyi Tupana timoieine'en i ra'yn Topa'āu wo toimopyhu'i ra'yn e. I'atuieine'en i hap teke i'atupiit pe hawyi i'atupoĩ'am na'yn wuat'i miit'in wekyry'i

¹² e as duas testemunhas ouviram grande voz vinda do céu, dizendo-lhes: Subi para aqui. E subiram ao céu numa nuvem, e os seus inimigos as contemplaram.

¹³ Naquela hora, houve grande terremoto, e ruiu a décima parte da cidade, e morreram, nesse terremoto, sete mil pessoas, ao passo que as outras ficaram sobremodo aterrorizadas e deram glória ao Deus do céu.

¹⁴ Passou o segundo ai. Eis que, sem demora, vem o terceiro ai.

A sétima trombeta

¹⁵ O sétimo anjo tocou a trombeta, e houve no céu grandes vozes, dizendo: O reino do mundo se tornou de nosso SENHOR e do seu Cristo, e ele reinará pelos séculos dos séculos.

¹⁶ E os vinte e quatro anciãos que se encontram sentados no seu trono, diante

haria ehamo e. Mi'i hawyi itotiaría seha'at haria te'eroken'ě kahato ra'yn i'atupupi e.

¹²Mi'i hawyi ti tyyi ok takaria tikuap sehay pirik atipy kaipyi -Ewei'õ'ě ro meikowo e. Mio tã e hawyi ta'atuewanikaptia ehamo te'era'am na'yn ywyhig muo wuat'i ehamo e Iesui uhepe.

¹³I'atu'am turan huruk'e iwato kahato topyhu'at tawa Ierusalēi ete e. Mi'i hawyi yat ko'i nu kawiat ko'i hewo hewo kahato e. Ikaipyi i'atu 10 hap ta'at wētup tuereto hap ewy yi huruk'e kahato pote miit'in ho'opot kahato hawyi 7 miu miit'iku'uro itote. Mi'i pote irania'in yt map haria i te'eroken'ě kahato hawyi -Tupana atipy piat po'og torannia kai En i'atu'e aru tawa Ierusalēi miaria e Aipotopot Iesui uhepe.

¹⁴Pyno tyyi ho'opot hap miit'in piat hap tokosap ta'yn ma'ato wētup te yt tokosap i te ho'opot hap sese miit'in miat hap katupono yt torannia i te hu hu'e.

Hu Hu E Hap 7 Rakat

¹⁵Mi'i hawyi atipy piat wētup te myhu'at hat akuara wato hu hu'e ra'yn mekewat 7 ok takat hawyi uito Iuwãu ara'akasa mi'i hap kape uimu'etu. Mi'i hawyi atikuap miit'in sem ihay pirik kahato atipy pe -Tupana Mipo'oro topyhu'at ra'yn Wuat'i Porekuat nuat i'atu'e haty wo. Wuat'i Ywania Potypot no Aiporekuat topyhu'at mesuwepyi wuat'i e'at pe i'atu'e. Mi'i Miit yn toine'en Ai'akag koro i'atu'e. Aika'iwat mesup topyhu'at po'og wuat'i kai i'atu'e te'eruwēpowat atipy piaria hap atikuap.

¹⁶Mi'i hawyi mekewat 24 ok takaria morekuat e'amyap totiaría

de Deus, prostraram-se sobre o seu rosto e adoraram a Deus,

17 dizendo: Graças te damos, SENHOR Deus, Todo-Poderoso, que és e que eras, porque assumiste o teu grande poder e passaste a reinar.

18 Na verdade, as nações se enfureceram; chegou, porém, a tua ira, e o tempo determinado para serem julgados os mortos, para se dar o galardão aos teus servos, os profetas, aos santos e aos que temem o teu nome, tanto aos pequenos como aos grandes, e para destruíres os que destroem a terra.

19 Abriu-se, então, o santuário de Deus, que se acha no céu, e foi vista a arca da Aliança no seu santuário, e sobrevieram

te'eruwepỹ'ãtutuk Tupana kape i'atueowa yi kape Tupana motypot hamo.

17-Urutuwehum ewowi Tupana i'atu'e. Uruka'iwat sese En i'atu'e. Wuat'i E'at piat En i'atu'e. Yne eminug ko'i e'yian mete ereine'en ni i'atu'e. Mesup te ereine'en i'ewyte wuat'i eminug hap sakpo ereine'en ne i'atu'e. I'ewyte wuat'i e'at tokosap pykai ereine'en ne i'atu'e. Yt uwe i put'ok e esaika hap ete i'atu'e. Mi'i esaika hap iwato rakat wywo ereine'en no atipy piat i'atu'e. Yi totiat Potypot no ereine'en i'atu'e.

18-Uru'akag wo sa'awy'i te pyi wuat'i ywania. Yt emohey i haria haiwot kahato eete i'atu'e. Koitywy ma'ato waku ereine'en Surara Akag ewy i'atu'apiheg hamo i'atu'e. Eti'atupoepyk ta'yn ewanikaptia i'atu'e. Waku eti'airo uwe waku uwe yt hap i'atu'e. Waku mesup etum no eropat sese haria pe i'atusa'up wakuat i'atu'e. Waku i'ewyte ehay moherep sa'awy'i wuat rakaria pe emiehakjera'at ko'i pe i'atusa'up wakuat waku etum i'atuepe i'atu'e. Waku i'ewyte emotypot haria pe iwato'in nakaria ko'i pe i'ewyte yt uwe i mikuap ko'i pe i'atusa'up wakuat etum i'atuepe i'atu'e. Waku i'ewyte eti'atu'apiheg e'yi kahu hap moma haria i'atu'e 24 ok takaria po'og imohey haria Tupana pe.

19Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at i hawyi ara'akasa atipy pe Tupana motypot yat tuwe'okenhyp'ok ta'yn hawyi araha'at Tupana yat kape. Mi'i tote ara'akasa ra'yn

relâmpagos, vozes, trovões, terremoto e grande saraivada.

Apocalipse 12

A mulher e o dragão

¹ Viu-se grande sinal no céu, a saber, uma mulher vestida do sol com a lua debaixo dos pés e uma coroa de doze estrelas na cabeça,

² que, achando-se grávida, grita com as dores de parto, sofrendo tormentos para dar à luz.

³ Viu-se, também, outro sinal no céu, e eis um dragão, grande, vermelho, com sete cabeças, dez chifres e, nas cabeças, sete diademas.

⁴ A sua cauda arrastava a terça parte das estrelas do céu, as quais lançou para a

mekewat sa'awy'i wuat Tupana Pa'āu apyk hap aikope sa'awy'i Tupana ihay ra'yn -Atunug aru ui'e hap ewy e hap totepyi ihay i ra'yn. Mi'i hawyi tuwētem kahato itote pyi merep merep'e hap ko'i hap ewy ara'akasa. Mi'i hawyi huruk'e kahato hap atikuap. Mi'i hawyi yi tyry'e kahato hawyi miit'in te'eruwēpowat kahato itote pyi. Mi'i hawyi nukara iwato'in nakat hewo yi kape.

Iesui Aru E Hap 12

Mekewat Haryporia I'ewyte Moi'ok Sa'ag Etiat

¹Mi'i hawyi uito Iuwāu ara'akasa wētup uimu'etu uimowanetup hap sese kat som Tupana aimu'e hap sese are'e uiwepe. Katupono ara'akasa waikiru py'asetpe wētup ok haryporia ewywuat y'am me waty tote. Hesokpe aat ewywuat. I'akag ete toine'en amātap iwepainug hap waikiru ko'i 12 waikiru ko'i.

²Mi'i ti tuwak popuo to'e -Uimepyt irane e kyn kyn to'e popuo. Uimepyt hap e'at ra'yn e tuwak popuo. Haty kahato e.

³Mi'i hawyi uimu'etu wētup kape ara'akasa uimowanetup hap sese katupono mekewat haryporia yatype toine'en mekewat moi'ok sa'ag iwato'in nakat. Uimo'akag'aia kahato mekewat moi'ok koro 7 i'akag nakat ipe ihup kahato rakat huwaipo waikiru ko'i ete hewyry. Ipainug hap amātap morekuat ewywuat 7 amātap. I'aut piit kahato rakat 10 i'aut rakat i'akag ko'i ete.

⁴Mi'i ti tosuwaipo wo toi'atupugha kahato waikiru ko'i tosuwaipo wo. Myē'ym kaipyi

terra; e o dragão se deteve em frente da mulher que estava para dar à luz, a fim de lhe devorar o filho quando nascesse.

⁵ Nasceu-lhe, pois, um filho varão, que há de reger todas as nações com cetro de ferro. E o seu filho foi arrebatado para Deus até ao seu trono.

⁶ A mulher, porém, fugiu para o deserto, onde lhe havia Deus preparado lugar para que nele a sustentem durante mil duzentos e sessenta dias.

Anjos pelejam no céu contra o dragão. A vitória de Cristo e do seu povo

⁷ Houve peleja no céu. Miguel e os seus anjos pelejaram contra o dragão. Também pelejaram o dragão e seus anjos;

⁸ todavia, não prevaleceram; nem mais se achou no céu o lugar deles.

⁹ E foi expulso o grande dragão, a antiga serpente, que se chama diabo e Satanás, o

toipat'ok wētup waikiru hap ewy. Waikiru sem toipugha kahato yi kape. Mi'i hawyi itote tohekatup haryporia imepyt ywã'i hap tutu'u teran imepyt haype.

⁵Mi'i hawyi imepyt ihainia ra'yn. Tuwētem hawyi Tupana tioto meremo atipy kape aikope toine'en Morekuat no hap tote. Mi'i hawyi to'e Haryporia Mepyt pe -Meiūran aru eti'atumoperup'i haty wo yne miit'in e Tupana. Aikotā Morekuat tepuretig wywo hap toimoperup'i temiit nuat hap ewy ereine'en aru e. Mi'i hap ewy etunug irane e Tomiera'am Hirokat pe.

⁶Mi'i hawyi mekewat haryporia topopy ra'yn moi'ok pupi aikope yt uwe i miit'in hap kape. Mi'i hawyi Tupana minug yahig yt uwe i mikuap hap tote haryporia tuwemig. Mi'i kape toipo'oro temiit'in ipoi hamo 1260 e'at turan 42 ewaty hap ewy.

Atipy Piaria Tuuka Ra'yn Miat Sa'ag Nakat Wywo

⁷Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at wu'uka hap kape waikiru py'asetpe. Mekewat atipy piat akag Mikeu temiit'in atipy piaria tesurara'in wywo ta'atu'uka kahato moi'ok koro ete.

⁸Mi'i hawyi moi'ok ti'atu'akit teran surara akag Mikeu'in ma'ato Mikeu ti'atu'akit ne'i moi'ok hawyi to'e -Motoro emiit'in wywo e. Yt naku i ra'yn ereine'en po'og mesuwe atipype e. Motoro esurara'in wywo e Mikeu moi'ok koro pe.

⁹Mi'i hawyi toi'atu'okhytpugha moi'ok hesurara'in nywo waikiru kaipyi yi kape. Moi'ok koro wētup het ahiag e wētup het

sedutor de todo o mundo, sim, foi atirado para a terra, e, com ele, os seus anjos.

¹⁰ Então, ouvi grande voz do céu, proclamando: Agora, veio a salvação, o poder, o reino do nosso Deus e a autoridade do seu Cristo, pois foi expulso o acusador de nossos irmãos, o mesmo que os acusa de dia e de noite, diante do nosso Deus.

¹¹ Eles, pois, o venceram por causa do sangue do Cordeiro e por causa da palavra do testemunho que deram e, mesmo em face da morte, não amaram a própria vida.

¹² Por isso, festejai, ó céus, e vós, os que neles habitais. Ai da terra e do mar, pois o diabo desceu até vós, cheio de grande cólera, sabendo que pouco tempo lhe resta.

miit'in mo'akag'aia hat. Wētup het Satanai e.

¹⁰Mi'i hawyi wētup ok atipy piat tuwēpowat tehay pirik wo -Tupana Mipo'oro Iesui ti'akit ne'i ahiag e. Temiit'in mohit hat toimohit ne'i ra'yn e. Sa'awy'i ihay sa'ag Tupana emiit'in ete aat ka'ap ahiag -Emiit yt kat hamo i e. Yt nakuaria kahato emiit e yn sa'awy'i Tupana pe e. Ma'ato mesup toi'atupugha ra'yn e. Waku kahato e. Tupana timoherep ta'yn ahiag akit hamuat e. Koitywy watikuap Tupana Mi'airo Iesui po'og po'og hesaika ahiag kai e hap watikuap e. Ahehakyera'at hap topyhu'at ra'yn e. Katupono Iesui aihep sese ahiag po pyi e wētup ok atipy kaipyi haty wo.

¹¹Mesup aheywyt'in aheinyt'in Iesui mohey haria ti'atu'akit ne'i ahiag e. Mekewat aikotã ta'atuhũ ewywuat iku'uro rakat suu mohey hap kaipyi ta'atu'atuiã'ãg hap ko'i yne ta'atu'akit ne'i e. Iku'uro rakat huu aat hap i'atukawiatno ta'atumohey hawyi esaika hap wywo ta'atu'akit ne'i ahiag e. I'ewyte i'atumienoi Iesui piat ta'atuehakyera'at hap moherep hap wo ta'atu'akit ne'i ahiag e. Ta'atuku'uro hap kape ta'atumohey hamo ta'atu'akit ahiag e tehay pirik wo atipy piat e.

¹²Pyno koitywy atipy piaria i'atuwepiit ra'yn e. Yt kat i ahiag mio itote waku pe ra'yn e. Mi'i pote -Eiwehum no Tupana kape yne eipy'a pyi e. Ma'ato eweiwak to yi totitaria e. Katupono mesup ahiag

O dragão persegue a mulher

13 Quando, pois, o dragão se viu atirado para a terra, perseguiu a mulher que dera à luz o filho varão;

14 e foram dadas à mulher as duas asas da grande águia, para que voasse até ao deserto, ao seu lugar, aí onde é sustentada durante um tempo, tempos e metade de um tempo, fora da vista da serpente.

15 Então, a serpente arrojou da sua boca, atrás da mulher, água como um rio, a fim de fazer com que ela fosse arrebatada pelo rio.

16 A terra, porém, socorreu a mulher; e a terra abriu a boca e engoliu o rio que o dragão tinha arrojado de sua boca.

haiwot ra'yn ta'atupugha atipy pyi hawyi. Yt naku i pe eweikupte'en mesup aru yi totiaria. Eiwe'eg wo o y'y upiaria yi totiaria katupono toine'en eipy'asetpe ahiag to'okhytpun atipy kaipyi yi kape hawyi e. Koitywy haiwot rikatno toine'en katupono toikuap ta'yn mesup yt wuat'i porekuat no i toine'en ne hap. Mi'i pote aikotã aikotã toikat tuwanetup miit'in atuekyi tuwewawiat hamuat hap teropat haria wo hap e tehay pirik wo -Yt i'atu i ra'yn uhe'at uipotpap hamo e ahiag.

Moi'ok Haryporia Mohan Hat Toine'en

13Ahiag toine'en yi tote hawyi -Uipun atipy kaipyi e. Mi'i hawyi tohaty'i haty'i mekewat Ihainia hit ty.

14Ma'ato Tupana tum na'yn haryporia pe hywi wato kahato rikat popesap ewywuat tutum hawyi to'e mana pe -Mana e waku erepopy yahig wato kape e. Waku eremig itote uiminug eiam me e. Itote moi'ok yt epuēti hin i e. Ereine'en no myē'ym i'aman motpe itote e. Mi'i hawyi waku aat pe erētem epyhyp hap wyi e.

15Mi'i hawyi mekewat moi'ok wato wē pyi tuwētem y'y ihy koro ewy Mekewat Hirokat ty āpymin teran hamo. Toiky'esat totioto pya teran haype. Mi'i pote y'y tuwētem kahato moi'ok wē pyi aikotã y'y mut'e hap ewy.

16Ma'ato mesuwat yi tipowyro kahato haryporia. Ma'ato yi topyhu'at ika'a wato kahato y'y wato hy sym hamo. Mi'i pote moi'ok wē pywiat ma'ato mekewat y'y mut'e rikat yt ti'apymín kuap i mekewat haryporia.

¹⁷ Irou-se o dragão contra a mulher e foi pelejar com os restantes da sua descendência, os que guardam os mandamentos de Deus e têm o testemunho de Jesus; e se pôs em pé sobre a areia do mar.

Apocalipse 13

A besta que emerge do mar

¹ Vi emergir do mar uma besta que tinha dez chifres e sete cabeças e, sobre os chifres, dez diademas e, sobre as cabeças, nomes de blasfêmia.

² A besta que vi era semelhante a leopardo, com pés como de urso e boca como de leão. E deu-lhe o dragão o seu poder, o seu trono e grande autoridade.

¹⁷ Mi'i pote po'og haiwot ahiag mekewat haryporia yt mi'āpymin i ete. Mi'i hawyi toto wu'uka hamo imepyt saipepiaria moma hamo. Tupana piat ainapin hap nug haria ete Iesui yn uruka'iwat e haria mot'i haria moma hamo ete. Mi'iria moma hamo moi'ok toto tosaiwot wywo.

¹⁸ Toto hawyi toine'en yikyt upi hyemyi'a wato yēpeke mekewat i'akare wasu ewywuat ahiag toine'en i'am me Iesui emiit'in u hamuat.

Iesui Aru E Hap 13

Yt Nakuat I Tuwētem Y'y Wato Pyi

¹ Mi'i hawyi uito Iuwāu uhewyry y'y wato ēpe ete yi kyt upi. Mi'i puo araha'at hawyi ara'akasa wētup ok tuwētem y'y wato pyi yt nakuat i sese uimogyt kahato. Mi'i awyato tig koro 7 i'akag nakat. I'akag ko'i ete 10 i'aut. I'ewyte yne i'aut ete ipainug hap amātap morekuat wat ewywuat. Mi'i kape ara'akasa uimu'etu. Mekewat awyato tig koro 7 i'akag ete howatu'a ete toine'en het sa'ag ko'i. Het ko'i sa'ag uito Tupana e hap ewy. Toimohit teran kahato Tupana toset wo.

² Araha'at kahato mekewat y'y pywiat wētem hat kape. Ta'i awyato tig ewy kahato are'e uiwanetup hawe. Ipy ipo hīpa py ewy. Iwē awyato wato wē ewy are'e. Tuwētem y'y pyi hawyi mekewat moi'ok to'e tope -Woronug na'yn en wuat'i uhemii't'in porekuat no e. Waku era'apyk morekuat nuat ui'apyk hap tote e. Woronug en uhehaytuwy e. Mi'i hawyi ehay topyhu'at uhehay kaipyi e. Mi'i

³ Então, vi uma de suas cabeças como golpeada de morte, mas essa ferida mortal foi curada; e toda a terra se maravilhou, seguindo a besta;

⁴ e adoraram o dragão porque deu a sua autoridade à besta; também adoraram a besta, dizendo: Quem é semelhante à besta? Quem pode pelejar contra ela?

⁵ Foi-lhe dada uma boca que proferia arrogâncias e blasfêmias e autoridade para agir quarenta e dois meses;

⁶ e abriu a boca em blasfêmias contra Deus, para lhe difamar o nome e difamar o tabernáculo, a saber, os que habitam no céu.

⁷ Foi-lhe dado, também, que pelejasse contra os santos e os vencesse. Deu-se-lhe ainda autoridade sobre cada tribo, povo, língua e nação;

hawyi ehay upi yne miit'in te'eropyhu'at e moi'ok mekewat yt nakuat i rakat hīpa py ewywuat pe.

³Uito Iuwãu araha'at mekewat 7 i'akag nakat kape ma'ato wētup ok akag hepihi wato rakat ma'ato tokã'ã ra'yn aikotã sa'awy'i i'auka hap ewy. Mi'i hawyi araha'at yne miit'in tutunug tomiky'esat ewy. Tuwat kahato ihay upi.

⁴-Woromotypot En moi'ok i'atu'e. Tupana sese moi'ok i'atu'e. Katupono y'y pywiat wētem hat uruporekuat no i'atu'e. Mio tã i'atu'e hawyi te'eruwepỹ'ātutuk 7 i'akag nakat kape -Yt uwe i ekai po'og wakuat i'atu'e. Yt uwe i e'akit kuap i'atu'e. Torannia te'eroken'ẽ epupi tu'uka ewywuat hamo i'atu'e torannia miit'in.

⁵Mi'i hawyi mekewat moi'ok wē wo topyhu'at hawyi ihay se tuwemotypot hamuat -Uito ti Tupana e Uito ti Tupana e. Aikotã morekuat wato ewy ihay se 42 ewaty turan mi'i yn topyhu'at morekuat koro wo. Mi'i turan ipotpap kahato moi'ok miky'esat ewy.

⁶Tuwekyry'i kahato Tupana ete towẽ pyi - Yt ikahu hin i Tupana set e. Tupana motypot yat yt kat hamo i e. Yt naku i nug haria atipy piaria e. Yt naku i kahato Tupana e.

⁷I'ewyite -Eti'atumoma ro Tupana emiit'in e moi'ok mekewat y'y wato pywiat wētem hat pe. Wu'uka hamo waku wati'atu'akit Tupana mohey haria e. Mi'i hawyi wati'atu'akit yne hawyi waku wuat'i ywania akag wo eropyhu'at mesuwat yi

⁸ e adorá-la-ão todos os que habitam sobre a terra, aqueles cujos nomes não foram escritos no Livro da Vida do Cordeiro que foi morto desde a fundação do mundo.

⁹ Se alguém tem ouvidos, ouça.

¹⁰ Se alguém leva para cativo, para cativo vai. Se alguém matar à espada, necessário é que seja morto à espada. Aqui está a perseverança e a fidelidade dos santos.

tote e. Yne pusu ka'iwat sio ihup sio ikytsig sio hun yne ywania ka'iwat kat e pusu kuap haria kat ywania kaipywiaría e. Waku yne tama piaria porekuat i'atumi'akit no i'atumimohit hat no ereine'en e ahiag awyato tig koro pe.

⁸Mekewat e'at turan ta'atunug Tupana wo mekewat awyato ewywuat sa'ag nakat. Te'eruwepỹ'ätutuk hawyi -En ni Tupana i'atu'e irania'in. Ma'ato mekewat iku'uro aihũ Kuteiru ewywuat rakat mohey haria yt inug i mekewat awyato tig akag ewywiat ta'atuetupana wo. Yt ta'atumotypot i. Katupono Tupana Sese yn sa'awy'i toine'en yi nug hap e'yian mete i'atu'e Iesui mohey haria. Mi'iria Tupana tunug i'atuset pehik hawe tomiwan ete. Mi'iria Uihũ Kuteiru hit mohey haria toiwán tomiwan me mesuwat yi nug hap e'yian mete mi'iria aru -Uruimohey Tupana Hũ iku'uro aikawiatno haype pote yt uruimohey i moi'ok mipo'oro aiporekuat nuat i'atu'e haria toiwán tomiwan me mesuwat yi yt kat i hep hap e'at pe turan Tupana.

⁹Uiwyría'in uito ti Iuwãu. Ehewaure ka'a pote eiwanetup to kat som Tupana to'e ehewowi hap kape are'e.

¹⁰Mio tã are'e ehepe -Eiwe'eg wo o Tupana emiit'in eipe pote. Eweimohey ro yne eipy'a pe eiku'uro hap kape katupono ti aru ahaty'i haty'i kahato wo'opyhik hawe imohey haria aito pote. Waku waho'opot aiku'uro hap kape. Ai'auka kyse'yp wo pykai yt naku i watoiat Iesui hap ai'auka

A besta que emerge da terra

11 Vi ainda outra besta emergir da terra; possuía dois chifres, parecendo cordeiro, mas falava como dragão.

12 Exerce toda a autoridade da primeira besta na sua presença. Faz com que a terra e os seus habitantes adorem a primeira besta, cuja ferida mortal fora curada.

13 Também opera grandes sinais, de maneira que até fogo do céu faz descer à terra, diante dos homens.

14 Seduz os que habitam sobre a terra por causa dos sinais que lhe foi dado executar diante da besta, dizendo aos que habitam sobre a terra que façam uma imagem à besta, àquela que, ferida à espada, sobreviveu;

irania'in imohey pote are'e. Ehewaure ka'a pote eweikuap to ui'e hap. Uito Iuwãu uipyhyp hawe y'y wato py'asetpe yi a tote ui'atoiat mesuwe Iesui mohey hap upi.

Wētup Ok Kape Areha'at Yi Totiat Sa'ag Kahato Rakat

11Mi'i hawyi uito araha'at hawyi ara'akasa wētup ok kape. Yi ka'a pyi tuwētem i'aut kurin kat yt i'aut rakat ewy i. Yty hit mepyt ewy aihũ Kaneiru mepyt ewy. Typy i'aut kurin kat ma'ato ihay hawyi ihay pirik kahato akuara wato ehay ewy.

12Mi'i topyhu'at uito Tupana e hat saipepiat sa'awy'i wuat morekuat koro yianmiat ewy. -Eweimotypot ro uhe'yianmiat Tupana wo awyato tig ewywuat piat. Isuk hap tuwemokãã ra'yn i'auka hap tokãã ra'yn toine'en i ra'yn hap ewy ma'ato yt kahato i.

13Mekewat yi ka'a pywiat wētem hat mekewat wētup ok Tupana ran saipepiat inug kuap kahato yt miit'in minug ewywuat i. Tutunug iwato kahato miit'in mowanetup hamo. Toikay kay kuap aria atipy kaipyi yi kape wuat'i miit'in ehamo iwato kahato.

14Toi'atuma'at miit'in mesuwat yi tote tomimoherep yt miit'in minug kuap i rakat wywo. Ma'ato tuweran note yt uwe i mekewat awyato tig akag 7 i'akag nakat iwywo pote yt toimoherep kuap i miit'in mowanetup hamo. Katupono yianmiat hap ahiag kaipyi hesaika hap toine'en. Mi'i hawyi toi'atumowanetup pywo i'atu'ehamo. Mi'i hawyi -Uimohey pote

15 e lhe foi dado comunicar fôlego à imagem da besta, para que não só a imagem falasse, como ainda fizesse morrer quantos não adorassem a imagem da besta.

16 A todos, os pequenos e os grandes, os ricos e os pobres, os livres e os escravos, faz que lhes seja dada certa marca sobre a mão direita ou sobre a frente,

17 para que ninguém possa comprar ou vender, senão aquele que tem a marca, o nome da besta ou o número do seu nome.

18 Aqui está a sabedoria. Aquele que tem entendimento calcule o número da besta, pois é número de homem. Ora, esse número é seiscentos e sessenta e seis.

ewetunug no Tupana iã'ãkap uhe'yianmiat ewywuat e mekewat kyse'yp misuk ma'ato toine'en i ra'yn gu'uro pywiat hat e yn miit'in me. Mi'i hawyi ta'atunug na'yn mekewat awyato tig akag 7 i'akag nakat iã'ãkap.

15Ta'atunug hawyi mekewat iã'ãkap te'yianmiat iã'ãkap toimoieine'en. Mi'i hawyi iã'ãkap ihay ra'yn toimopyhu ra'yn hawyi tutum tesaika hap mekewat iã'ãkap we yt tomotypot i haria auka hamuat.

16-Eweimotypot ro Tupana wo iã'ãkap e. Ewetunug no ui'e hap ewy e. Ewetat ro miwan ehowatu'a ete mekewat ahutupana iã'ãkap set e. I'ewyte eipo sese kai mekewat miwan iã'ãkap set ewetat ro e wuat'i miit'in me miit akag ko'i pe i'ewyte miit emiit pe i'ewyte hekat rakaria pe i'ewyte hatek takaria pe mipyhyp ko'i pe i'ewyte wo'opyhyp haria pe. -Hẽ to ewei'e ro eipiit etiat miwan nug haria pe e.

17-Yt ewei'e pote yt kat i aru uruiweneru ehepe e -Yt ewei'e pote i'ewyte uruipyhyp aru eipe wuat'i weneru hap ete e wuat'i pe. Mi'i hawyi ta'atuwan yne miit'in piit mekewat Tupana iã'ãkap set wywo mekewat Tupana iã'ãkap morania hap wywo.

18Uiwyria'in we'eg haria eipe pote eweikuap to mekewat Tupana iã'ãkap set mekewat yt nakuat i set e Tupana ahepe. Eiwe'eg mote yt niatpo i eweikuap het kat pote miit'in set wywo topyhu'at. Watimorania yne mekewat miwan ko'i het ko'i watimorania yne tuwat i tuwat i

Apocalipse 14

O Cordeiro e os seus remidos no monte Sião

¹ Olhei, e eis o Cordeiro em pé sobre o monte Sião, e com ele cento e quarenta e quatro mil, tendo na frente escrito o seu nome e o nome de seu Pai.

² Ouvei uma voz do céu como voz de muitas águas, como voz de grande trovão; também a voz que ouvi era como de harpistas quando tangerem a sua harpa.

³ Entoavam novo cântico diante do trono, diante dos quatro seres viventes e dos anciãos. E ninguém pôde aprender o cântico, senão os cento e quarenta e quatro mil que foram comprados da terra.

hawyi watipuēti miwan to'okape 666. Mi'i kaipyi watikuap het aiwe'eg mote e. Yne miwan miat 666 piat wētup het toine'en. Watimorania yne mimorania ko'i hawyi 666 watipuēti e Tupana ahepe.

Iesui Aru E Hap 14

Areha'at Hawyi Tupana Hū Ara'akasa Ra'yn Yity'ok Sitāu Totiat

¹ Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at hawyi ara'akasa uimu'etu wuat ewy. Eiweha'at ro eiweha'at ro Tupana Hū Kuteiru toine'en tawa Ierusarēi me yity'ok Sitau tote. Eiweha'at ro. I'atu kahato teropat haria wywo toine'en itote 144 miu heropat haria iwywo tukupte'en itote. Eiweha'at ro are'e ehepe. I'ywot set miwan toine'en ihū hit Kuteiru ewatu'a ete.

² Mi'i hawyi atikuap wepy hap ikahu atipy pe ihay se kahato rakat aikotā ywytu y'y ete hap ewy aikotā ipuehay y'y hit'i soro'e hap ewy atikuap uimu'etu wuat ewy. I'atu kahato y'y soro'e hap ewy ipuehay. Mi'i puehay puo atikuap huru huru'e hap iwato rakat haty wo. Mi'i hawyi atikuap wepy nug hap ewy aikotā mory'awat ewywuat haity i'atu kahato rakat pyi tuwepy hap ewy tuwepy. Miit'in sem te'eruwepy i'atu kahato kawakiu wywo hap ewy.

³ Mi'i hawyi Tupana Hū hit miehakyera'at ko'i te'eruwepy atipy pe. Wepy hap ipakup takat sese. Mekewat apyk piat Morekuat e'yian notiat hat motypot hamuat. Mi'iria mekewat 24 ok po'og wuat imohey yne e'at piat haria ehamo.

⁴ São estes os que não se macularam com mulheres, porque são castos. São eles os seguidores do Cordeiro por onde quer que vá. São os que foram redimidos dentre os homens, primícias para Deus e para o Cordeiro;

⁵ e não se achou mentira na sua boca; não têm mácula.

A primeira voz

⁶ Vi outro anjo voando pelo meio do céu, tendo um evangelho eterno para pregar aos que se assentam sobre a terra, e a cada nação, e tribo, e língua, e povo,

I'ewyte 4 ok takaria ehamo. Te'eruwepy mekewat wepy pakup. Ma'ato itotiaría yt tikuap hin ta'atupy'a pe kat e hap kat e hap te'eruwepy hap. Ma'ato mekewat 144 miu rakaria Iuteuria Iesui mohey haria ikuap ta'atupy'a pe. Katupono mi'iria i'ewyte Tupana miehakyera'at ko'i ta'atukuap.

⁴I'atuwe'eg kahato mekewat 144 miu miit Iesui eropat haria. Yt karãpe i haryporia'in miat ta'atuwaire hap upi tuwat. Mi'iria 144 miu ihainia yt karãpe i ihary'i rakaria ta'atunug kahato Tupana Hũ hit Kuteiru emiit sese imi'airoria sese ko'i mi'iria. Toi'atuehakyera'at mi'iria irania'in Iuteuria e'yian mete. Mi'i hawyi 144 miu miit'in rakaria ehay kaipyi miit'in sem toi'atuehakyera'at. Tupana kapiat weium hap ko'i imowepiit hamuat i'ewyte Tupana Hũ hit Kuteiru kapiat weium hap imowepiit hamuat te'eropyhu'at mi'iria 144 miu Iuteuria Iesui mohey haria.

⁵Tupana mimoewaku ko'i kahato mi'iria katupono wakuaria kahato mi'iria. Yt karãpe i te'eropyhu'at Tupana ma'at haria wo i'ewyte yt karãpe i heso rakaria wo te'eropyhu'at.

Ihay Uhewowi

⁶Mi'i hawyi uito Iuwãu wětup ara'akasa topopy rakat ywyhig muo. Mi'i hawyi toimoherep kahato tehay wo sehay wakuat Tupana etiat mekewat sehay wakuat wuat'i e'at piat. Yt karãpiat i ikahuro rakat. Mi'i ti topopy kahato wuat'i Setama kape wuat'i ywania kape toto wuat'i pusu kuap haria kape topopypuo.

⁷ dizendo, em grande voz: Temei a Deus e dai-lhe glória, pois é chegada a hora do seu juízo; e adorai aquele que fez o céu, e a terra, e o mar, e as fontes das águas.

A segunda voz

⁸ Seguiu-se outro anjo, o segundo, dizendo: Caiu, caiu a grande Babilônia que tem dado a beber a todas as nações do vinho da fúria da sua prostituição.

A terceira voz

⁹ Seguiu-se a estes outro anjo, o terceiro, dizendo, em grande voz: Se alguém adora a besta e a sua imagem e recebe a sua marca na frente ou sobre a mão,

Wuat'i miit'in kape toto hun nakaria ihup takaria i'ewyte ikytsig nakaria kape yt to'o'ewywuat i kape topopy. Mi'i hawyi ywyhig kaipyi toimoherep sehay wakuap.

⁷Mi'i ti tehay pirik wo tuwēpowat - Eweimotypot o Tupana yn e. Eiwehum yn no Tupana kape e. Katupono yt pya hin i tuut uwe waku uwe yt naku i rakat moherep hanuat tuut hap e'at e. Uwe imi'apiheg wuat uwe yt e hamo tuut irane. Mi'i pote eweimotypot ro Atipy Nug Hat Yi Nug Hat e. Eweiky'e ro Y'y Wato Nug Hat e tehay pirik wo topopy popuo pyi.

Wētup Ok Atipy Piat Ihay Uhepowi

⁸Haipepe wētup atipy kaipywiat mopy hat ara'akasa. Mi'i ihay ra'yn -Mekewat tawa Papironia ewywuat ikahuro ra'yn e. Katupono tawa Papironia piaria ti'atumu'e kahato miit'in ta'atuwaire waire e hap ete -Ewetunug no urueko ewy i'atu'e yne ywania pe -Waku yne haryporia weweneru haria wo waku ahewaire aikotā mahy wo aimopē'ā wywo hap ewy i'atu'e. Mi'i pote Tupana haiwot pote toi'atumoma mi'iria tawa Papironia piaria ewywuat gupte'en haria e mekewat mopy ywyhig muat hat.

Wētup Te Atipy Piat Ihay Uhepe

⁹Mi'i hawyi uito Iuwāu ara'akasa wētup atipy piat mekewat typy rakat saipepiat. Mi'i hawyi myē'ym na'yn atipy piat mopy hat. Mi'i tuwēpowat tehay pirik wo. - Eiwe'eg wo o yt eweimotypot rei'o mekewat awyato tig koro 7 i'akag nakat - Uito Tupana heso rakat e. Yt eweimotypot rei'o iminug Tupana iā'ākap e. Karāpe

¹⁰ também esse beberá do vinho da cólera de Deus, preparado, sem mistura, do cálice da sua ira, e será atormentado com fogo e enxofre, diante dos santos anjos e na presença do Cordeiro.

¹¹ A fumaça do seu tormento sobe pelos séculos dos séculos, e não têm descanso algum, nem de dia nem de noite, os adoradores da besta e da sua imagem e quem quer que receba a marca do seu nome.

¹² Aqui está a perseverança dos santos, os que guardam os mandamentos de Deus e a fé em Jesus.

toiwān terān toset ewatu'a ete epo sese ete pote waku wāi'eweie.

¹⁰Katupono -Uito Tupana heso rakat wywuat wat haria Tupana sese mi'apiheg wo te'eropyhu'at. Yt naku i topyhu'at i'atu'apiheg hap aikotā sapo hy watu'u mani hy pyre puo hap ewy -Ewetu'u yne ro e aru Tupana topy'ahak hap wywo. Mi'i hawyi woroho'o'apiheg aria wo e. Mi'i hawyi woroho'omoso'opot wuat'i e'at pe e Tupana -Uito Tupana sese e heso rakat motypot haria pe. Aria sapuē puo i'atueiam sese topyhu'at i'atuepiat ho'opot hap. Mi'i puo ho'opot hap sese topyhu'at e wuat'i atipy piaria ehamo Tupana Hū hit Kuteiru ehamo. Ewe'eg wo katupono mi'i tã ne'i ti aru eweho'opot ewetunug mekewat set ehowatu'a ete pote. Ewetunug mekewat heso rakat ehutupana wo pote.

¹¹Mi'i hawyi Tupana mimoso'opot ko'i he'yhig am ywaipe wuat'i e'at pe. Are paī ho'opot hawe mi'iria yt te'eroket kuap i yt te'eremohy kuap i mi'iria. Haty pote yt te'eroket kuap i aat ka'ap. Katupono mekewat yt naku i nug hat ta'atunug ta'atuetupana wo. I'ewyte hã'ākāp kape te'eruwepỹ'ātutuk aikotā imotypot Tupana ewywuat hamo. I'ewyte het ta'atuwan ta'atueowatu'a ete pote ta'atusaty'i saty'i hawe tukupte'en wuat'i e'at pe.

¹²Uiwyria'in uito Iesui potmu'e 12 ok takat Iuwãu. Eiwe'eg wo o yt eweiwat rei'o - Uito Tupana heso rakat upi eimoso'opot

A quarta voz

13 Então, ouvi uma voz do céu, dizendo: Escreve: Bem-aventurados os mortos que, desde agora, morrem no SENHOR. Sim, diz o Espírito, para que descansem das suas fadigas, pois as suas obras os acompanham.

A ceifa

14 Olhei, e eis uma nuvem branca, e sentado sobre a nuvem um semelhante a filho de homem, tendo na cabeça uma coroa de ouro e na mão uma foice afiada.

15 Outro anjo saiu do santuário, gritando em grande voz para aquele que se achava sentado sobre a nuvem: Toma a tua foice e ceifa, pois chegou a hora de ceifar, visto que a seara da terra já amadureceu!

pykai katupono mesuwe yn eimoso'opot kuap. Waku watomohey Iesui ai'auka teran pykai are'e. Waku Tupana piat ainapin hap aiku'uro hap kape watopytyk. Aito Tupana mimoewaku ko'i pote waku watomohey aiperup'i popuo yt kat i waure'ai'e hap are'e.

Wētup Te 4 Rakat Ihay Uiwyo

13Mi'i hawyi atikuap sehay atipy kaipyi uimu'etu -Iuwãu e Etiwan itote ui'e hap e. -Waku kahato meimuẽwaria ta'atuka'iwat potpap ta'atunug ta'atuku'uro hap kape. Waku kahato meimuẽwat te'eruwepotpap ta'atuka'iwat potpap ete mesuwat e'at pyi ta'atuku'uro hap kape e. Mi'i hawyi Tupana Pa'ãu i'ewyte to'e -Pywo ti rat waku i'atupotpap ho'opot hap Tupana potpap ta'atunug aat ka'ap e. Mi'i hawyi waku pe tukupte'en wuat'i e'at pe e Tupana Pa'ãu. Waku pe tukupte'en katupono i'atuminug ko'i yt karãpe i miit'in tiwaure i'atumiekyi ko'i. Toine'en yne itote e Tupana Pa'ãu ahepe.

Areha'at Aheyke'et Ewywuat Apyk Pe Toine'en

14Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at ywaibe hawyi ara'akasa wētup ok apyk pe ywyhig kytsig me Mi'i ti Aheyke'et ewywuat. Morekuat wato painug hap imehit rakat toine'en ipiit ete. Ipo pe kyse hãihyk kahato rakat mi'i kape ara'akasa.

15Mi'i hawyi uito Iuwãu ara'akasa wētup ok tuwẽtem Tupana motypot yat pyi hawyi tuwẽpowat mekwat ywyhig notiat apyk piat kape -Etiterrek to mikoi mehin ekyse wo e. Kat pote iterek hamo waku ra'yn e.

16 E aquele que estava sentado sobre a nuvem passou a sua foice sobre a terra, e a terra foi ceifada.

A vindima

17 Então, saiu do santuário, que se encontra no céu, outro anjo, tendo ele mesmo também uma foice afiada.

18 Saiu ainda do altar outro anjo, aquele que tem autoridade sobre o fogo, e falou em grande voz ao que tinha a foice afiada, dizendo: Toma a tua foice afiada e ajunta os cachos da videira da terra, porquanto as suas uvas estão amadurecidas!

19 Então, o anjo passou a sua foice na terra, e vindimou a videira da terra, e lançou-a no grande lagar da cólera de Deus.

20 E o lagar foi pisado fora da cidade, e correu sangue do lagar até aos freios dos cavalos, numa extensão de mil e seiscentos estádios.

Apocalipse 15

Os sete flagelos

1 Vi no céu outro sinal grande e admirável: sete anjos tendo os sete últimos flagelos, pois com estes se consumou a cólera de Deus.

16 Mi'i hawyi toiterek ta'yn tekyses'yp wo. Mikoi yi etiat toi'atunug.

Toine'en Wētup Ok Tupana Kapiat Ikamhigse Rakat Wuk Hamuat

17 Mi'i hawyi araha'at wētup ok atipy piat ieine'en hat tuwētem Tupana yat pyi hawyi ara'akasa ipo pe kyse apori'a hāihyk kahato rakat.

18 Mi'i hawyi araha'at hawyi ara'akasa wētup atipy piat te. Mi'i ti ipotpap mekewat aria ikamhig se rakat Tupana kapiat wuk hamuat hap ete. Mi'i hawyi ihay pirik mekewat wētup ok kyse'yp hāihyk ipo piat rakat kape -Etipuruk to Uwa ypia sat katupono i'atag na'yn e.

19 Mi'i hawyi tekyses'yp mo toipuruk yne Uwa sat ko'i yi totepyi yne Uwa ypia kaipyi. Mi'i hawyi tohytmoĩ yne itok hap we ihy hep hamo. Mekewat itok hap Tupana saiwot hap ewy. Uwa sat miit'in ewy.

20 Mi'i hawyi tuwētem miit'in suu ewywuat itok hawyi. Toitok yne mekewat Uwa tawa wato Ierusarēi miaria hawyi ti Huu kahato itote aikotā ihyemyi'a wato sese hap ewy. Mi'i kape araha'at turan hawyi i'atuhū Kawaru hewyry mekewat miit'in suu muap tote hewyry ihyemyi'a ewy miit'in suu hut'ypy puo.

Iesui Aru E Hap 15

7 Ok Takaria Mytyyp Kape Tuwat

1 Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at i ra'yn atipy kape. Mi'i hawyi uimowanetup kahato uimia'akasa hap ko'i. Uimogyt hap ewy katupono ara'akasa 7 ok atipy piaria

Os remidos entoam o cântico de Moisés e o cântico do Cordeiro

² Vi como que um mar de vidro, mesclado de fogo, e os vencedores da besta, da sua imagem e do número do seu nome, que se achavam em pé no mar de vidro, tendo harpas de Deus;

³ e entoavam o cântico de Moisés, servo de Deus, e o cântico do Cordeiro, dizendo: Grandes e admiráveis são as tuas obras, SENHOR Deus, Todo-Poderoso! Justos e verdadeiros são os teus caminhos, ó Rei das nações!

kape. Mi'iria 7 ok takaria Tupana ti'atupo'oro yi kape tosaiwot miit'in minug sa'ag etiat hap apiheg hamuat. Toi'atupo'oro mi'iria 7 ok takaria wuat'i miit'in apiheg 7 wuat hamo -Mi'i ta'atunug hawyi yt kat i ra'yn uipy'ahak i'atuetiat hap e. Kat pote uimipo'ororia ati'atumohaky'e'i kahato hamuat e. Mi'i atunug hawyi toran na'yn uipy'ahak hap e.

Tupana Tum Na'yn Y'y Piaria Pe Wepy Hap Haity Rakat

²Mi'i hawyi ara'akasa ihyemyi'a iwato rakat ma'ato iheg kahato rakat imehit kahato rakat. Aikotã aria ewy hētyhot itote ihup hap. Mi'i hawyi Tupana tum i'atuepe wepy nug hamuat mory'awat ewywuat ma'ato haity i'atu kahato rakat. Mi'iria sa'awy'i wuat ahiag akit haria ra'yn. I'ewyte yt karāpe i mekewat het 666 mimoherep ahiag wat ta'atunug ta'atuewatu'a ete haria mi'iria. Yt karāpe i ta'atumotypot Tupana wo mekewat yt naku i nug hat -Uito Tupana e hat ne'i. I'ewyte toiã'ãkap iminug yt ta'atumotypot i Tupana wo.

³Are paĩ te'eruwepy kahato sa'awy'i wuat Tupana eropat sese hat ase'i Muisei minug wepy hap kaipyi i'ewyte mekewat Tupana Hũ hit Kuteiru minug wepy hap kaipyi te'eruwepy. -Tupana En ni urupotypot koro i'atu'e En ni po'og hesaika torannia kai i'atu'e. Eminug ko'i urumowanetup kahato katupono iwato kahato etunug kuap yt uwe minug ewy i. Wuat'i ywania akag ereine'en i'atu'e. Yne eminug ko'i

⁴ Quem não temerá e não glorificará o teu nome, ó SENHOR? Pois só tu és santo; por isso, todas as nações virão e adorarão diante de ti, porque os teus atos de justiça se fizeram manifestos.

Deus envia os flagelos

⁵ Depois destas coisas, olhei, e abriu-se no céu o santuário do tabernáculo do Testemunho,

⁶ e os sete anjos que tinham os sete flagelos saíram do santuário, vestidos de linho puro e resplandecente e cingidos ao peito com cintas de ouro.

pywo rakat yn i'ewyte yne hãpyk kahato rakat eminug ko'i i'atu'e. Yt uwe ma'at hat i En i'atu'e. Wuat'i mimotypot En i'atu'e. Eset ri Tupana ikahu kahato eset i'atu'e. Uruka'iwat ti eset i'atu'e.

⁴Urutoken'ẽ popuo katupono uruwaku hap yt put'ok e i uruehay ewywuat hamo i'atu'e. En yn ni wakuat sese i'atu'e. Tupana urumimotypot En uruto'e wuat'i e'at pe i'atu'e. Meiũran aru wuat'i ywania kaipyi wuat'i tama kaipyi te'eruwepỹ'ãtutuk ewowi En ni Tupana ta'atu'e hamo i'atu'e. Eminug wakuat heremo wuat'i miit'in ehamo. Wakuat i'atu'e Tupana pe te'eruwepy puo ihyemyi'a wato upiaria.

7 Ok Takaria Haiwot Rakaria Ipainug Hap Toine'en

⁵Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at Tupana motypot yat atipy piat kape. Mi'i hawyi tuwe'okenhyp araha'at turan hawyi ipuo heremo kahato. Itote Ara'akasa sa'awyl'i wuat sokpe kawiat Tupana motypot yat aikope topyhu'at Tupana Pa'ãu sa'awyl'i te teiam sokpe kawiat pe hap.

⁶Mi'i hawyi mekewat Tupana motypot yat pyi tuweno'ẽ mekewat 7 ok takaria atipy piaria uimia'akasa sa'awyl'i te wuat hap ko'i Tupana mipo'oro miit'in apiheg hamuat tosaiwot hap wywuat hanuaria. I'atupainug hap sokpe ikytsig kahato rakat. Ikahu kahato rakat. Ipoti'a tote toine'en morekuat esokpe ewywuat nu uru kawiat imehit kahato rakat mory'a sopo hamuat.

⁷ Então, um dos quatro seres viventes deu aos sete anjos sete taças de ouro, cheias da cólera de Deus, que vive pelos séculos dos séculos.

⁸ O santuário se encheu de fumaça procedente da glória de Deus e do seu poder, e ninguém podia penetrar no santuário, enquanto não se cumprissem os sete flagelos dos sete anjos.

Apocalipse 16

O primeiro flagelo

¹ Ouvi, vinda do santuário, uma grande voz, dizendo aos sete anjos: Ide e derramai pela terra as sete taças da cólera de Deus.

² Saiu, pois, o primeiro anjo e derramou a sua taça pela terra, e, aos homens portadores da marca da besta e adoradores da sua imagem, sobrevieram úlceras malignas e perniciosas.

⁷Mi'i hawyi mekewat 4 ok takaria wuat'i e'at piat ieine'en haria tum 7 ok takaria atipy piaria pe 7 kamuti imehit rakat kawiat. Mi'i 7 eiam me howapy kahato Tupana saiwot hap wywo miit'in yi totiaria apiheg hamuat.

⁸Mi'i tutum i'atuepe hawyi Tupana motypot yat topyhu'at howapy kahato ra'yn imotypot hap ywyhig imehit rakat ewy. Mi'i hawyi yt uwe i teke kuap itote. Uipotpo'ororia ti'atu'apiheg yne hawyi waku eiwehyt'ok i ra'yn uimotypot hap yat pe e. I'atumoehaky'e'i hap tokosap hawyi waku eiwehyt'ok i ra'yn e. Uito Iuwãu mi'i hap kape ara'akasa kahato.

Iesui Aru E Hap 16

Wētup Ok Wakuat Akipy Kaipyi I 7 Ok Takaria Pe

¹Mi'i hawyi uito Iuwãu atikuap ihay wato kahato Tupana motypot atipy piat kaipyi - Uheropat haria atipy piaria eweiwat ro meiũpepyi yi kape ui'e hap ewy e. Ewetioto ro kamuti irania'in meimuēwat howapy uhaiwot hap wywuat rakat e. Put'ok ewei'e uhepiat eipo'oro hap tote hawyi ewehytpok kamuti pyt'at aiũpe woroho'opo'oro hap tote e 4 ok atipy piaria pe.

²Mi'i hawyi toto sa'awy'i wuat atipy pyi ta'atu'ãti'ypykiat wywo. Put'ok e mytyyp tote hawyi tohytpok mekewat -Uito Tupana e hat heso rakat mohey haria etc. Meimuēwat hã'ãkap mohey haria etc. Mekewat -Uito Tupana e hap set howatu'a etiat rakaria etc. Mi'i hawyi mi'iria etc

O terceiro flagelo

³ Derramou o segundo a sua taça no mar, e este se tornou em sangue como de morto, e morreu todo ser vivente que havia no mar.

⁴ Derramou o terceiro a sua taça nos rios e nas fontes das águas, e se tornaram em sangue.

⁵ Então, ouvi o anjo das águas dizendo: Tu és justo, tu que és e que eras, o Santo, pois julgaste estas coisas;

⁶ porquanto derramaram sangue de santos e de profetas, também sangue lhes tens dado a beber; são dignos disso.

hepihi pihi sa'ag sat'e kahato i'atupiit ete
yt tokã'ã rakat nuat i hap kape ara'akasa.
Typy Ok Takat Tekamuti Toipun Na'yn Y'y Wato Tote

³Mi'i hawyi typy ok toto atipy kaipyi y'y wato kape. Toipugha y'y wato pe hawyi i'ok puk hap ewy huu nem nakat ewy y'y wato pe. Mi'i hawyi yne yne y'y piaria topap.

Myē'ym Ok Takat Tekamuti Toipun Yne Y'y Hit'i Ete

⁴Mi'i hawyi wētup ok i ra'yn toipo'oro atipy kaipyi torannia ihy koro kape i'ewyte wuat'i y'y hit'i ko'i kape.

⁵Mi'i hawyi myē'ym nakat ra'yn toipo'oro hawyi mi'i ti'okpun itote Tupana saiwot hap. Teke y'y pe hawyi suu wo y'y topyhu'at. Mi'i hawyi atikuap sehay -Y'y topyhu'at suu ewy e. Mi'i hawyi mekewat kamuti erut hat tuwēpowat -Waku ra'yn e emiky'esat ewy Tupana e katupono sa'awy'i mesuwat yi totiaria ta'atu'uka emipo'ororia ehay moherep hanuaria. Ta'atupugha emiit suu mesuwat yi tote e. Mi'i pote koran etum na'yn i'atumi'u wo suu katupono yne y'y topyhu'at suu wo ra'yn e. Waku etipoepyk mi'iria katupono yt naku i kahato emipo'ororia suu ok pun haria e.

⁶I'atu'apiheg hap i'atuminug sa'ag oktan etum e. Mi'i pote hāpyk kahato etunug no e. Wakuat yn nug hat en Tupana e. Nimo pyi mesup te i'ewyte wuat'i e'at pe waku kahato En e. Koitywy i'atuwe'y'utui turan suu yn topyhu'at ta'atumi'u wo e atipy kaipywiat y'y nug suu wuat erut hat.

⁷ Ouvi do altar que se dizia: Certamente, ó SENHOR Deus, Todo-Poderoso, verdadeiros e justos são os teus juízos.

O quarto flagelo

⁸ O quarto anjo derramou a sua taça sobre o sol, e foi-lhe dado queimar os homens com fogo.

⁹ Com efeito, os homens se queimaram com o intenso calor, e blasfemaram o nome de Deus, que tem autoridade sobre estes flagelos, e nem se arrependeram para lhe darem glória.

O quinto flagelo

¹⁰ Derramou o quinto a sua taça sobre o trono da besta, cujo reino se tornou em trevas, e os homens remordiam a língua por causa da dor que sentiam

⁷Mi'i hawyi atikuap sehay aikope ta'atuium Tupana kape hap kaipyi yparakai kaipyi -Pywo ti rat e'e hap ewy etunug no Tupana e eti'atupoepyk emipo'oro auka haria Tupana e. Waku eti'atu'apiheg mi'iria e.

4 Rakat Tekamuti Toipun Aat Ete

⁸Mi'i hawyi ara'akasa 4 ok takat kamuti wywo hewyry rakat kape. Mi'i hawyi toi'okpun kamuti pyt'at aat ete hawyi aat yt sa'awy'i wuat ewy hin i. Po'og hakup sa'awy'i wuat kai hawyi miit'in ete hakup kahato ra'yn.

⁹Mi'i hawyi -Yt naku i kahato En Tupana i'atu'e yi totiaria. Urumoso'opot kahato aat wo i'atu'e. Etunug yt naku i kahato aat wo uruete i'atu'e. Yt kan hamo i En uruipuēti. Waĩ'i'atu'e. Etunug hāpyk i ro aat i'atu'e. Ma'ato yt te'era'aipok hin i Tupana kape ta'atuminug sa'ag kaipyi pykai mio tã i'atu'e. Yt te'eruwepỹ'ātutuk teran hin i Tupana kape -Waku kahato En Tupana ta'atu'e hamuat. Yt karāpe i te'eruwehum Tupana Kape.

5 Rakat Tekamuti Toipun Yt Nakuaria I Morekuaria Wo Gupte'en Haria

¹⁰Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at wētup ok atipy piat toto tekamuti wywo hap kape. Toto aikope yt naku i rakat ta'apyk morekuat no hap kape Tupana saiwot hap kamuti howapy rakat wywo toto. Mi'i ti put'ok to'e hawyi toi'okpun morekuat sa'ag ete hawyi yne hetama i'ypyryp sese topyhu'at. Yt karāpiat ewy i i'atумoso'opot kahato mi'i hap oktan. Mi'i hap upi kak i'atu'e kak i'atu'e -I'ypyryp

11 e blasfemaram o Deus do céu por causa das angústias e das úlceras que sofriram; e não se arreponderam de suas obras.

O sexto flagelo

12 Derramou o sexto a sua taça sobre o grande rio Eufrates, cujas águas secaram, para que se preparasse o caminho dos reis que vêm do lado do nascimento do sol.

13 Então, vi sair da boca do dragão, da boca da besta e da boca do falso profeta três espíritos imundos semelhantes a rãs;

14 porque eles são espíritos de demônios, operadores de sinais, e se dirigem aos reis do mundo inteiro com o fim de ajuntá-los para a peleja do grande Dia do Deus Todo-Poderoso.

sese i'ypyryp sese urumoso'opot sese i'atu'e kak ta'atu'e popuo.

11-Haty ti rat i'atu'e haty ti rat ahepihi i'atu'e te'eruwak popuo -Yt naku i kahato En atipy piat Tupana i'atu'e. Yt karãpe i uruta'aipok uruminug sa'ag myi i'atu'e i'atuehay popuo.

6 Rakat Y'Y Waku Euwarate E Hap Ete Toi'okpun

12Mi'i hawyi ara'akasa 6 ok hap ta'yn atipy piat kamuti wywuat hat hawyi toto y'y wato Euwarate hy kape. Mi'i i'okpun tekamuti piat Tupana saiwot hap y'y wato pe hawyi y'y wato Euwarate hy ihysik ra'yn hawyi -Pyno waku watuwat ra'yn mesup Iuteu ywania moma hamo katupono koitywy watipo'oro kuap ahesurara'in y'y wato sakpo i'atu'e morekuaria to'ope aat min'e hap totiaria. Koitywy toĩ na'yn y'y wato sakpo muap ihy sik hawyi i'atu'e.

13Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at moi'ok kape mekewat yt naku i nug hat -Uito Tupana heso hat kape. I'ewyte mekewat yt naku i nug hat iã'ãkap kape ara'akasa. Araha'at turan ara'akasa ahiag pa'ãu myẽ'ym ok tuweno'ẽ iwẽ pyi. Yt ikahu hin i rikat aikotã wa'asa sa'ag ewy.

14Mi'i hawyi mi'iria ma'ãu sa'ag myẽ'ym ok takaria inug kuap kahato yt miit'in minug kuap ewy i ta'atunug wat'yi miit'in mowanetup hamo. Mi'i hawyi myẽ'ym ok takaria ahiag pa'ãu sa'ag ko'i kawat tuwat aikope morekuaria tukupte'en hap kape. Mi'i hawyi te'eruwa'atunug yne morekuaria Tupana etiat wu'uka nug hamo te'eruwa'atunug ta'atuesurara'in

15 (Eis que venho como vem o ladrão. Bem-aventurado aquele que vigia e guarda as suas vestes, para que não ande nu, e não se veja a sua vergonha.)

16 Então, os ajuntaram no lugar que em hebraico se chama Armagedom.

O sétimo flagelo

17 Então, derramou o sétimo anjo a sua taça pelo ar, e saiu grande voz do santuário, do lado do trono, dizendo: Feito está!

wywo. Mi'i hawyi te'eruwa'atunug yne torannia hawyi Tupana to'e -Koitywy yt pya hin i hamuat uhe'at -Uito po'og hap atimoherep wuat'i miit'in me hap e'at e Tupana. Wuat'i surara'in te'eruwa'atunug mekewat y'y wato ihypap takat sakpo.

15 Mi'i hawyi Araha'at turan wētup ok to'e -Eiwe'eg wo o miit'in yne yi totiaria e. Eiwatetup o katupono sero'ok e hat ewy ariot e. Yt uwe i ti ikuap karamuo uhuut hap e. Mi'i pote eweikupte'en sokpe piaria ewy waku uipuēti hamo e. Yt pote aru eiwemoti kahato yt ehesakpe rakaria ewywuaria eweipyhu'at uhuut turan ariot pote e.

16 Mi'i hawyi ahiag pa'āu wa'asa ewywuaria te'eruwa'atunug yne mesuwat yi totiaria ta'atuesurara'in wywo. Morekuaria i'ewyte ta'atuesurara'in wywo yi Iuteuria etama kape te'eruwa'atunug tu'uka hamo. Iuteuria pusu puo yi wato Amaketū tote te'eruwa'atunug.

7 Ok Takat Tekamuti Toi'okpun Ywytu Ete Ywyhig Ete

17 Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at atipy kape turan ara'akasa wētup ok 7 ok hap toto kamuti wywo. Mi'i hawyi 7 ok hap toran hap ta'yn toto. Mi'i hawyi toto yi kape ma'ato put'ok to'e hap e'yian mete toi'okpun kamuti pyt'at Tupana saiwot hap ywytu ete ywyhig ete. Mi'i tutunug hawyi atikuap ihay pirik Tupana motypot yat atipy piat kaipyi aikope Tupana ta'apyk Morekuat no hap kaipyi. - Torannia ra'yn uhaiwot hap atunug e. Yne ra'yn yt kat i ra'yn po'og e.

18 E sobrevieram relâmpagos, vozes e trovões, e ocorreu grande terremoto, como nunca houve igual desde que há gente sobre a terra; tal foi o terremoto, forte e grande.

19 E a grande cidade se dividiu em três partes, e caíram as cidades das nações. E lembrou-se Deus da grande Babilônia para dar-lhe o cálice do vinho do furor da sua ira.

20 Todas as ilhas fugiram, e os montes não foram achados;

21 também desabou do céu sobre os homens grande saraivada, com pedras que pesavam cerca de um talento; e, por causa do flagelo da chuva de pedras, os homens

18 Mi'i hawyi ywytu uato kahato pig'e pig'e kahato. Mi'i hawyi atikuap i'atu kahato miit'in kak i'atu'e kak i'atu'e. Mi'i hawyi i'atu kahato mory'a ewy hewo yi kape. Mi'i hawyi huru huru'e kahato yt ipo'inik takat i. Mi'i hawyi tyry'e haty wo kahato yi. Yt karãpiat ewy i huruk'e hap. Nimuat miit'in nug hap turan yt uwe i ta'akasa mi'i ewywuat yi huruk'e hap. Yt kat i huruk'e hap po'og mote.

19 Mi'i hawyi mekewat tawa iwato'in nakat Papironia mekewat tawa po'og iwato rakat pok pok'e yi tyry'e kahato itote pote. I'ewyte yne tawa ko'i ta'at yne yi totiat ko'i yi tyry'e poity'i pote hewo yne. -Yt naku i kahato tawa Papironia piaria e Tupana. -Ati'atupoepyk i'atuminug ko'i uhaiwot i'atuminug sa'ag hap kaipyi e. Yt karãpe i ati'atuwaure kuap i'atuminug sa'ag ko'i. Pyno ei'apiheg uhepiat hap topyhu'at mekewat kui'a pyt'at howapy aikotã mani hypyre wywo hap ewy. Ewetu'u ro mi'i are'e ehepe. Uhaiwot hap wywo ewetu'u ro e irania'in me yi Papironia pe Tupana.

20 Hewo yne yity'ok ko'i hawyi ta'atukat turan yt uwe i ipuëti aiũpe aiũpe yity'ok ko'i hap yt uwe i ikuap. Tuweityk ta'yn yi tyry'e hawyi y'y wato py'asetpiat ko'i i'aporok'e yne ra'yn.

21 Mi'i hawyi hewo nukara ko'i iwato'in nakat i'aman wato ewy. Aikotã ipotyise hap porap yt uwe i hupit hap ewy. Mi'i hawyi hewo hewo miit'in ete. Mi'i hawyi yi totiaria -Yt naku i kahato En Tupana

blasfemaram de Deus, porquanto o seu flagelo era sobremodo grande.

Apocalipse 17

A descrição da grande meretriz

¹ Veio um dos sete anjos que têm as sete taças e falou comigo, dizendo: Vem, mostrar-te-ei o julgamento da grande meretriz que se acha sentada sobre muitas águas,

² com quem se prostituíram os reis da terra; e, com o vinho de sua devassidão, foi que se embebedaram os que habitam na terra.

i'atu'e. Kat pote yt naku i etunug uruete i'atu'e. Yt naku i kahato nukara ko'i i'atu'e. Waĩ i'atu'e. Yt naku i kahato Tupana i'atu'e ta'atupy'ahak hap wywo.

Iesui Aru E Hap 17

Tawa Papironia Apiheg Hap Etiat Atikuap

¹ Mi'i hawyi wētup atipy piat to'e uhepe - To'iro uhupi Iuwāu e. Atimoherep teran epe aikotã aru Tupana ti'atu'apiheg tawa wato Papironia piaria hamuat hap kape e uhepe mekewat wētup kamuti pyt'at okpun hat. To'iro uhupi e. Atimoherep epe yt i'atuwe'eg i hap e. Aikotã wētup ok haryporia wuat'i ihainia wywo hat ewy tukupte'en mi'iria e. Mi'i pote Tupana ti'atu'apiheg mi'iria tawa Papironia piaria e. To'iro pyno mekewat tawa wato kape. Wanikap ko'i yt tuwehyt'ok kuap i tawa Papironia pe katupono mekewat tawa topyhyp hawe toine'en ihy esaika kahato howawi pote surara'in yt tuwehyt'ok kuap i e.

² Yt naku i kahato mi'iria e uhepe. Tupanaria weneru haria mi'iria e. Aikotã yt iwe'eg i sese rakaria ewy tukupte'en e uhepe. Ta'atukay kay tuwewawi topiit kyi'at haria e. Mi'i ewywuat tawa Papironia piaria tukupte'en e. -To'iro ahewaire waire i'atu'e wuat'i ywania pe. Aikotã mahy weneru haria tikay kay mahy kyi'at haria hap ewy tawa wato Papironia piaria tukupte'en e uhepe. Mi'i hap ewy tawa Papironia ti'atukay kay morekuaria ta'atuemiit'in wywo wuat'i tupanaria motypot hap etiat i'atumu'e hamo e uhepe

³ Transportou-me o anjo, em espírito, a um deserto e vi uma mulher montada numa besta escarlate, besta repleta de nomes de blasfêmia, com sete cabeças e dez chifres.

⁴ Achava-se a mulher vestida de púrpura e de escarlata, adornada de ouro, de pedras preciosas e de pérolas, tendo na mão um cálice de ouro transbordante de abominações e com as imundícias da sua prostituição.

⁵ Na sua frente, achava-se escrito um nome, um mistério: BABILÔNIA, A GRANDE, A MÃE DAS MERETRIZES E DAS ABOMINAÇÕES DA TERRA.

⁶ Então, vi a mulher embriagada com o sangue dos santos e com o sangue das

mekewat kamuti pyt'at okpun hat atipy kaipywiat.

³ Mi'i hawyi uhereto mekewat atipy piat hap ara'akasa uimu'etu Tupana timoherep yne. Mi'i hawyi put'ok are yahig wato tote. Itote ara'akasa haryporia waire waire nug hat yt naku i sese rakat apyk pe tohũ awyato tig koro sa'ag note. Ihũ awyato ihup kahato aikotã weweneru haria esokpe hup hap ewy. Ihũ awyato sa'ag nakat toine'en 7 i'akag nakat ipiit ete. 10 i'aut rakat 7 akag totiat ko'i. Ipiit etiat miwan sa'ag kahato Tupana sese mohit kahato hap toine'en -En ni yt naku i kahato Tupana e tope ete miwan sa'ag hap ko'i hap kape ara'akasa.

⁴ Itote mekewat ipiit weneru hat esokpe ihup kyre hap ewy. Tuwepainug kahato wahi hekat rakat ko'i wo. Nu ikahu kahato rakatno tuwepainug hap ihup ika'ay ikytsig ihyryp'i. Ipo pe hekui'a mahy eiam imehit kahato rakat hekat rakat. Hekui'a topyhu'at Iesui mohey haria suu. Miit'in toimoesaika yt naku i nug iwywuwat hamuat hap.

⁵ Mekewat haryporia yt naku i nug hat akag ete toine'en mekewat haryporia set itote miwan me -Uito ti wuat'i weweneru haria ty e. Uito tawa Papironia piaria morekuat haryporia kawiat e. Yt naku i nug hap etiat miit'in mu'e hat uito e. Yt uwe i te mikuap yt naku i nug hap moherep hat uito e miwan howatu'a ete.

⁶ Araha'at hawyi mekewat yt iwe'eg i rakaria akag haryporia kawiat temahy u

testemunhas de Jesus; e, quando a vi, admirei-me com grande espanto.

⁷ O anjo, porém, me disse: Por que te admiraste? Dir-te-ei o mistério da mulher e da besta que tem as sete cabeças e os dez chifres e que leva a mulher:

⁸ a besta que viste, era e não é, está para emergir do abismo e caminha para a destruição. E aqueles que habitam sobre a terra, cujos nomes não foram escritos no Livro da Vida desde a fundação do mundo, se admirarão, vendo a besta que era e não é, mas aparecerá.

aat ka'ap takat ewy topyhu'at hemahy Iesui mohey haria suu. Yt ta'atu'atoiat hin i Iesui mohey haria suu u hap. Tupana eropat haria sese suu hemahy wo. I'ok sese mi'i mahy wo. Mi'i hawyi arewanetup hawyi yt naku i sese sa'ag kahato hap ewy are'e uiwanetup hawe. Mi'i rakirẽ yt heremo hin i uimu'etu.

⁷Mi'i hawyi mekewat atipy piat to'e uhepe -Yt heremo hin i emu'etu ewa'akasa hap e. Pyno atimoherep epe mekewat haryporia yt iwe'eg i rakat koro hap ete uwe uwe mekewat awyato tig koro ihũ sa'ag topyhu'at mekewat 7 i'akag nakat 10 i'aut rakat mekewat haryporia ereto hat ete hap ahenoi epe e.

⁸Mekewat awyato tig sa'ag sa'awyi' toine'en yi tote ma'ato mi'i hawyi iku'uro hawyi meiũran tuwẽtem gu'uro pyi mekewat yi ka'a sa'ag iwato rakat kaipyi yt ika'a sasat rakat i kaipyi e. Mi'i hawyi yi totiaria yt Iesui mohey i haria te'eruanetup kahato toine'en i hawyi e. Mekewat e'at pe -Are paĩ are an iku'uro sa'awyi' mesuwat awyato wato tig ewywuat ma'ato mesup tuwemoherep i ra'yn i'atu'e aru mekewat meimuẽwaria yt Tupana miwan miaria i'atuset pehik i haria -Mi'iria ti waku tukupte'en wuat'i e'at pe uiwywo atipy pe yt to'e i Tupana miwan me haria. Sa'awyi' Tupana tiwan na'yn tomohey haria sa'awyi' sese aat yi waikiru yt kat i te turan toiwan tomimoieine'en wuaria set ko'i ma'ato mekewat awyato ahiag mohey haria set

⁹ Aqui está o sentido, que tem sabedoria: as sete cabeças são sete montes, nos quais a mulher está sentada. São também sete reis,

¹⁰ dos quais caíram cinco, um existe, e o outro ainda não chegou; e, quando chegar, tem de durar pouco.

¹¹ E a besta, que era e não é, também é ele, o oitavo rei, e procede dos sete, e caminha para a destruição.

¹² Os dez chifres que viste são dez reis, os quais ainda não receberam reino, mas recebem autoridade como reis, com a besta, durante uma hora.

ko'i yt wētup i Tupana miwan ete e uhepe mekewat atipy kaipywiat Tupana ehay moherep hat uhepe uito Iuwāu me.

⁹Eiwe'eg wo o eweikuap kat som Tupana to'e ahepe mesuwe katupono iwe'eg kahato rakaria yn tikuap ui'e hap mesuwe uito Iuwāu. Pyno mekewat haryporia hū awyato sa'ag 7 i'akag ko'i 7 morekuaria ewy tukupte'en. Mi'iria ti haryporia yt iwe'eg i rakat e'aito ko'i mi'iria. Mekewaria 7 ok takaria te'era'apyk miit'in akag ko'i wo tawa wato yt naku i rakat e'yity'ok ko'i tote 7 yity'ok ko'i tote te'era'apyk.

¹⁰Mi'i hawyi morekuat ko'i ho'opap kahato ra'yn 5 iku'uro ra'yn mekewat 7 yity'ok totiat etawa pe. Mi'i hawyi typy morekuaria yn na'yn toine'en. Wētup toine'en mesup te morekuat no ma'ato mi'i ti iku'uro irane hawyi mekewat wētup ok tuwemoherep morekuat no. Ma'ato mi'i ti yt toine'en mot'i morekuat no.

¹¹Mi'i hawyi mekewat haryporia sa'ag hū awyato sa'ag 7 ok takaria morekuaria saipepiat tuwenug na'yn morekuat no. Mi'i ti morekuat koro wo topyhu'at ra'yn 8 rakat. Mi'i ti ipotpap kahato morekuat no ma'ato ta'at aria wato pe wuat'i e'at piat ho'opot piat pe.

¹²Mi'i hawyi atipy piat to'e i uhepe -Iuwāu e mekewat ihū 10 i'aut rakat mekewat haryporia hū awyato tig ewywuat ipiit etiat tukupte'en aikotā 10 morekuaria hap ewy. Mesup yt morekuat no i ma'ato meiūran aru topyhu'at morekuaria wo e.

¹³ Têm estes um só pensamento e oferecem à besta o poder e a autoridade que possuem.

¹⁴ Pelejarão eles contra o Cordeiro, e o Cordeiro os vencerá, pois é o SENHOR dos senhores e o Rei dos reis; vencerão também os chamados, eleitos e fiéis que se acham com ele.

¹⁵ Falou-me ainda: As águas que viste, onde a meretriz está assentada, são povos, multidões, nações e línguas.

Meiūran aru mekewat haryporia hū yt naku i rakat ti'atunug morekuaria wo to'ewywuat no ma'ato aru yt tukupte'en mot'i i iwywo morekuaria wo e.

¹³Mi'iria wētup wanetup hap ewy tukupte'en mekewat haryporia hū wywo. Mekewaria 10 i'aut ewywuaria hesaika kahato rakaria tukupte'en e. Mi'i hawyi i'atuesaika hap wo ta'atumotypot mekewat awyato sa'ag me. Mi'i ti topyhu'at morekuaria 10 ok takaria mipo'oro hanuat i'atumiky'esat nug hamuat topyhu'at mekewat haryporia hū awyato sa'ag nakat.

¹⁴Mi'i hawyi 10 i'aut rakaria tu'uka Tupana hū hit Kuteiru wywo ma'ato po'og Tupana hū hit Kuteiru i'atu'akit hatno topyhu'at. Katupono po'og po'og Morekuat no Iesui toine'en. I'ewyite hemiit po'og tuwat Ta'atuka'iwat upi. Yt waure'i'atu'e hin i ta'atuka'iwat ete pyi. Ta'atu'auka hap kape yt ta'atu'atoiat hin i. Mi'i pote tukupte'en Ta'atuka'iwat wywo mekewat haryporia hū 10 i'aut rakat okpe tote. Mi'i hawyi Tupana hū topyhu'at wuat'i Ka'iwat no Wuat'i Morekuat Porekuat no topyhu'at.

¹⁵Mi'i hawyi mekewat atipy piat to'e i uhepe -Mekewat yt iwe'eg i rakat ta'apyk itote yne y'y ete katupono y'y wato topyhu'at wuat'i miit'in ewywuat. Y'y wato topyhu'at wuat'i pusu kuap haria aikope aikope tukupte'en wuat'i y'y ete hap ewy e. Mi'i tote toine'en mekewat haryporia i'atumu'e hamo tupanaria

¹⁶ Os dez chifres que viste e a besta, esses odiarão a meretriz, e a farão devastada e despojada, e lhe comerão as carnes, e a consumirão no fogo.

¹⁷ Porque em seu coração incutiu Deus que realizem o seu pensamento, o executem à uma e dêem à besta o reino que possuem, até que se cumpram as palavras de Deus.

¹⁸ A mulher que viste é a grande cidade que domina sobre os reis da terra.

Apocalipse 18

O anúncio da queda de Babilônia

¹ Depois destas coisas, vi descer do céu outro anjo, que tinha grande autoridade, e a terra se iluminou com a sua glória.

motypot hap ete waku ahewaire waire e hap ete e uhepe.

¹⁶I'ewyte to'e uhepe -Mekewat yt iwe'eg i rakat hũ ete era'akasa 10 i'aut ko'i i'atupy'ahak kahato irane mekewat haryporia ete e. Tu'uka kahato iwywo. Meiũran ihũ aut ko'i tihiot yne hesokpe haryporia wat e. Mi'i hawyi yt hesokpe i rakatno topyhu'at e. Mi'i hawyi topyhu'at hiwu e. Mi'i hawyi ta'atusuk suk ta'atu'aut no e. Mi'i haryporia ta'atuwuk yt iwe'eg i rakat aria wo e. Mio tã hap ewy irane topyhu'at e atipy piat uhepe.

¹⁷Mi'i hawyi Tupana ti'atumowanetup 10 i'aut rakat morekuaria ewywuat haryporia hũ waku topyhu'at eiporekuat no e hap ete. Mi'i hawyi ta'atunug Tupana miky'esat ewy yt ta'atukuap pykai i e. Mi'i pote te'ero'e -Waku ereine'en uruporekuat no i'atu'e haryporia hũ me ne'i. Mi'i hawyi -Waku e katupono Tupana timoma teran. Mi'i e hap ewy e atipy piat uhepe.

¹⁸Etikuap mekewat ewa'akasa hap haryporia e. Mi'i ti mekewat tawa wato yt naku i nug hat aikope wuat'i mesuwarotiat morekuaria sa'ag nug haria akag wo ta'apyk morekuat no e uhepe mekewat atipy piat.

Iesui Aru E Hap 18

Tawa Papironia Moma Hap Etiat

¹Mi'i hawyi uito Iuwã araha'at hawyi ara'akasa wẽtup ok tuut atipy kaipyi yi kape. Tupana emiit Morekuat ewy. Mi'i ti suut hat ipo'oro kuap kahato Morekuat ewy. Imehit kahato rakat. Imehit hap

² Então, exclamou com potente voz, dizendo: Caiu! Caiu a grande Babilônia e se tornou morada de demônios, covil de toda espécie de espírito imundo e esconderijo de todo gênero de ave imunda e detestável,

³ pois todas as nações têm bebido do vinho do furor da sua prostituição. Com ela se prostituíram os reis da terra. Também os mercadores da terra se enriqueceram à custa da sua luxúria.

⁴ Ouvi outra voz do céu, dizendo: Retirai-vos dela, povo meu, para não serdes cúmplices em seus pecados e para não participardes dos seus flagelos;

kaipyi yi mesuwarotiat po'og hētyhot sa'awy'i wuat kai.

²Mi'i hawyi atipy kaipywiat to'e tehay pirik wo -Hewo hewo irane tawa wato Papironia e. Tuweityk ta'yn wuat'i mi'atoiat no ra'yn topyhu'at tawa sa'ag Papironia e. Koitywy yt uwe i toine'en itote e. Ahiagnia tukupte'en itote iehog ko'i yn na'yn e. Tawa Papironia pe topyhu'at uruwu eiam mo hywi eiam wo e. Yne kat kat sa'ag eiam mo topyhu'at itote e.

³Nimo te pyi tawa Papironia piaria ti'atumu'e kahato wuat'i ywania waku ahewaire hewaire e hap ete e. Aikotã mahy weneru haria wo -Etu'u ro yt pote urui'ahyk en e haria ewy tukupte'en wuat'i haryporia weweneru hat ete e. Mi'i nug hap ete yne morekuaria waku i'atu'e. Yt waĩ'i'atu'e hin i katupono i'atuekat tuut mekewat kaipyi e. I'ewyte karaiwa ko'i i'atupotpap mekewat ete e. Mi'i kaipyi yn tukupte'en hekat rakaria wo e. Ta'atuweneru kahato tupana iã'ãkap ko'i tawa Papironia pyi e. Tawa Papironia ekat kaipyi te'eruwemoekat e. Koitywy tawa Papironia i'anam irane tehay pirik wo wuat'i pe e.

⁴Mi'i hawyi atikuap wētup ok tuwēpowat atipy kaipyi hap -Uhemiit'in e eiweno'ẽ ro pya kahato mi'iria kai e. Yt ewetunug nei'o mi'iria tawa Papironia piaria minug ewywuat e. Ewetoiat ro tupanaria e. I'ewyte i'atuewaire atuewaire hap eweitoiat e. Yt naku i aru eweikupte'en

⁵ porque os seus pecados se acumularam até ao céu, e Deus se lembrou dos atos iníquos que ela praticou.

⁶ Dai-lhe em retribuição como também ela retribuiu, pagai-lhe em dobro segundo as suas obras e, no cálice em que ela misturou bebidas, misturai dobrado para ela.

⁷ O quanto a si mesma se glorificou e viveu em luxúria, dai-lhe em igual medida tormento e pranto, porque diz consigo mesma: Estou sentada como rainha. Viúva, não sou. Pranto, nunca hei de ver!

i'atupy'asetpe uhepiat i'atu'apiheg hap e'at pe ra'yn e. Katupono ati'atu'uhu i'atu'ahuu hap hamo mi'iria e. Yt atiky'esat i sat'e ehete e sehay atipy kaipyi.

⁵I'atu kahato i'atuminug sa'ag i'atuwat e. Mi'i pote koitywy yne tawa Papironia piaria yt naku i nug haria sese te'eropyhu'at i'atu'e to'ope atipy piaria. Mi'i hap ara'akasa pyno -Yt eweikuap i uhepiat ehewaĩ hap pote woroho'o'apiheg eipe wy e. Woroho'okuap ta'yn eipe e. Yt naku i nug hap ete e Tupana tawa Papironia piaria pe.

⁶Eweikupte'en eipe wepiit weneru hat ewy e. Mi'i pote ei'apiheg uhepiat hawe eweikupte'en e Tupana katupono ewei'atumos'o'opot kahato uhemiit'in mi'i tã ewetunug haype hap kaipyi e. Mi'i pote woroho'o'apiheg eipe e. Ma'ato eweho'osaty'i saty'i hap kai aru po'og torannia kai e Tupana. Ewei'atumos'o'opot kahato uhemiit'in typy'i kahato sa'awy'i e. Yt miit'in ewy i ewetunug e. Ma'ato koran atunug ehete aikotã ewetunug uhemiit'in ete hap kai po'og na'yn yt naku i atunug ehete e.

⁷Aikotã wepiit weneru haria sese ewy eweikupte'en tawa Papironia piaria e. -Yt karãpe i ikahuro uhe'aitoria e haria ewy. Pyno uhekat rakatno mot'i areine'en ewei'e. Yt karãpe i uhatek ewei'e pote yt iwe'eg i rakat haryporia ewy eweikupte'en e. Aikotã te'ero'e -Uito areine'en morekuat ehary'i wo e haria ewy tawa Papironia

⁸ Por isso, em um só dia, sobrevirão os seus flagelos: morte, pranto e fome; e será consumida no fogo, porque poderoso é o SENHOR Deus, que a julgou.

Os lamentos dos admiradores de Babilônia

⁹ Ora, chorarão e se lamentarão sobre ela os reis da terra, que com ela se prostituíram e viveram em luxúria, quando virem a fumaceira do seu incêndio,

¹⁰ e, conservando-se de longe, pelo medo do seu tormento, dizem: Ai! Ai! Tu, grande cidade, Babilônia, tu, poderosa cidade! Pois, em uma só hora, chegou o teu juízo.

piaria ma'ato yt mi'i tã hin i e. Ihaky'e i rakaria sese eweikupte'en e. Aikotã aikotã eweho'opot kak ewei'e kak ewei'e e. Ehe'aito kak potiat ewy e Tupana. Sa'awy'i eweimowato kahato ehekat ko'i - Uruto po'og e hamo ma'ato Uito po'og ei'e pote Tupana eiwemowato hap kai po'og woroho'omohit ne'i e Tupana.

⁸Wětup e'at pe yn atunug eimoma hap ei'ahuu hap ehesy'at hap eimoma hap e. Paa ei'e hap ei'auka e. Woroho'owuk yne eipe aria wo e. Uhesaika kahato ti katupono Uito Tupana Wuat'i akag wo areine'en mote e. Uito yn atikuap e. Uito Tupana sese pote atikuap kahato tawa Papironia piaria i'atuminug sa'ag ko'i hap e. Mi'i pote uimi'apiheg wuaria wo te'eropyhu'at Papironia piaria e.

Morekuaria Tuwat Kahato Tawa Papironia Moma Hap Hawyi

⁹Woroho'owuk turan yhig hun aria sa'ag kawiat ta'am wuat'i mesuwarotiaría ehamo ehetawa pyi e. Mi'i hawyi morekuaria tuwak tuwak eiwuk hap ta'akasa hawyi e. -Uehary'i ikahu rakat aimikiyi'at iku'uro ra'yn i'atu'e. Ahetupanaria aria mi'u wo ra'yn i'atu'e. Aikotã aru ahewaire waire hap mesup ahekat sat hamo katupono wuk'e yne ra'yn mote i'atu'e to'okak'i kahato.

¹⁰Pyá pyi ne'i ra'yn tuwak popuo te'ero'e -Yt naku i kahato an paĩ i'atu'e ahetawa koro Papironia tuwemoma wětup e'at pe turan yn i'atu'e. Imi'apiheg sese wo tukupte'en i'atu'e to'okak'i popuo. Pya pyi

11 E, sobre ela, choram e pranteiam os mercadores da terra, porque já ninguém compra a sua mercadoria,

12 mercadoria de ouro, de prata, de pedras preciosas, de pérolas, de linho finíssimo, de púrpura, de seda, de escarlata; e toda espécie de madeira odorífera, todo gênero de objeto de marfim, toda qualidade de móvel de madeira preciosíssima, de bronze, de ferro e de mármore;

13 e canela de cheiro, especiarias, incenso, unguento, bálsamo, vinho, azeite, flor de farinha, trigo, gado e ovelhas; e de cavalos, de carros, de escravos e até almas humanas.

te'eraha'at katupono te'eroken'ẽ kahato aria sat'e ta'atuetiat hap pupi.

11Mi'i hawyi weneru haria te'ero'e - Sa'awy'i tawa Papironia piaria kape watiweneru aipiit ahutupana ko'i yi totiaria karaiwa ko'i kape i'atu'e. Koitywy hawyi yt aikope kuap i watiweneru kuap i'atu'e to'okak'i popuo. Aika'iwaria topap yne ra'yn i'atu'e.

12Yt kat i po'og nu imehit rakat ahekat ko'i aimikiyi'at wuat aimiweneru wuat i'atu'e. Yt kat i po'og nu ikahu rakat ko'i hekat rakat ko'i painug hap i'atu'e. Yt kat i po'og wahi hekat rakat ko'i painug hap i'atu'e. Yt kat i sokpe kype ikahu rakat po'og i'atu'e. Yt kat i sokpe ipewiu rakat ha'up woity rakat i'atu'e. Hekat rakaria esokpe yt kat i ihyryp'i rakat ika'ay rakat i'atu'e. Yt kat i morekuat painug hap yt kat i aria'yp aimikiyi'at wuat aimiweneru wuat i'atu'e. Yt kat i po'og heiam ikahu rakaria Erewāti nu ikahu rakat kawiat heiam imehit rakat kawiat aria'yp itig nakat kawiat yt kat i ra'yn i'atu'e. Ikag ikytsig kahato rakat kawiat aipainug hap yt kat i po'og aimiweneru aimikiyi'at wuat i'atu'e te'eruwak popuo i'atu'e.

13Yt kat i aimi'u mosẽ'ẽ hap i'atu'e. Yt kat i aimokamhigse Kanera e hap. Yt kat i aimiwuk wuat ai'yat mokamhig se hap i'atu'e. Mahy yt kat i wy i'atu'e. Yt kat i aimi'u mokap hap i'atu'e. Yt kat i ahe'u'i i'atu'e. Yt kat i aheman nug hap i'atu'e. Yt kat i ipu'i aimi'u wo i'atu'e. Yt kat i Wewato ahup aimiweneru wo aimikiyi'at

¹⁴ O fruto sazonado, que a tua alma tanto apeteceu, se apartou de ti, e para ti se extinguiu tudo o que é delicado e esplêndido, e nunca jamais serão achados.

¹⁵ Os mercadores destas coisas, que, por meio dela, se enriqueceram, conservar-se-ão de longe, pelo medo do seu tormento, chorando e pranteando,

¹⁶ dizendo: Ai! Ai da grande cidade, que estava vestida de linho finíssimo, de púrpura, e de escarlata, adornada de ouro, e de pedras preciosas, e de pérolas,

wo i'atu'e. I'ewyte yt kat i aihũ Kaneiru ko'i i'atu'e. Yt kat i aihũ Kawaru ahereto hap i'atu'e. Ahe'yara ko'i yt kat i i'atu'e. Yt kat i ahemiit wuat'i eropat haria yt kat sa'up i etiaría aimiweneru nuat aimiky'i'at wuat i'atu'e miit'in mesuwarotiaría te'eruwak popuo i'atu'e. Yt naku i ahetawa Papironia yhig hun aria sa'ag kawiat mi'u wo mesup ahetawa akag Papironia topyhu'at Tupana miwuk i'atu'e. Mi'i hawyi aikotã aru i'atu'e.

¹⁴Mi'i hawyi te'ero'e to'ope -Yt naku i yt naku i i'atu'e. Ahekare'en aipainug kahato hap aimiky'esat kahato ko'i aimikat ko'i yt kat i mesup ra'yn ahetawa wato aria hun tu'u yne i'atu'e. Imehit hap aimokahu hap aipainug hap yt kat hamo i rakat Tuwat yne ra'yn wuk'e yne ra'yn i'atu'e. Watikat pykai yt kat i watipuēti itote mekewat waku hap ko'i i'atu'e to'ope.

¹⁵Wuat'i ky'i'at haria wuat'i weneru haria ta'atuepiok kahato tawa iku'uro rakat hawyi kak i'atu'e -Sa'awy'i ekat kahato kaipyi urutopyhu'at hekat rakaria wo i'atu'e. Koitywy yt wateke kuap tawa wato Papironia pe katupono urutoken'ẽ kahato sio sat'e mekewat aria aimoso'opot hat i'atu'e to'ope yt ta'atuwepiit hin popuo i.

¹⁶Sa'awy'i tawa Papironia te'eruwepainug kahato morekuaria ewy i'atu'e. I'atuesokpe hekat rakaria sese wo ipewiu kahato rakatno ihup hawyi ihyryp'i i'atu'e. I'atupainug hap imehit kahato rakat uru kawiat i'atupui'ia piat ko'i ti ikahu rakaria ihup ika'ay rakaria i'atu'e.

¹⁷ porque, em uma só hora, ficou devastada tamanha riqueza! E todo piloto, e todo aquele que navega livremente, e marinheiros, e quantos labutam no mar conservaram-se de longe.

¹⁸ Então, vendo a fumaceira do seu incêndio, gritavam: Que cidade se compara à grande cidade?

¹⁹ Lançaram pó sobre a cabeça e, chorando e pranteando, gritavam: Ai! Ai da grande cidade, na qual se enriqueceram todos os que possuíam navios no mar, à custa da sua opulência, porque, em uma só hora, foi devastada!

²⁰ Exultai sobre ela, ó céus, e vós, santos, apóstolos e profetas, porque Deus contra ela julgou a vossa causa.

I'ewyte i'atuewahi ko'i ti ikahu rakaria i'atu'e. I'atupainug hap ti hekat rakaria sese wo i'atupainug hap i'atu'e to'ope.

¹⁷Koitywy yt uwe i itote tuweityk yne ra'yn i'atu'e. Meremo i'atuekare'en ko'i yt kat hamo i'atu'e. Sa'awy'i i'atu kahato tawa wakuat Papironia wã tote tukupte'en yara wato piaria i'atu'e. Sa'awy'i urutioto yne ahekare'en ko'i aikope aikope mesuwat yi tote i'atu'e. Mesup yt kat i yara tawa Papironia wã tote pañ an i'atu'e.

¹⁸Karãpe yara wato piaria te'era'akasa iwuk hap kapiat yahig hun sa'ag kapiat hawyi te'ero'e ta'atuehay pirik wo -Yt naku i ra'yn katupono ahetawa Papironia po'og ikahu torannia kawiat yt kat i ra'yn mesup i'atu'e te'eruwak popuo.

¹⁹Ahekat iwato kahato tuwat yne i'atu'e kak ta'atu'e popuo. Ahetawa wato yahig ewy topyhu'at i'atu'e to'okak'i haype ta'atuwywo yi ta'atu'akag note e ta'atueko ewy paa i'atu'e hap moherep hamo. Eiweha'at ro i'atu'e aimoekat hat tuweityk ta'yn i'atu'e. Sa'awy'i ahe'yara ta'atupuru sa'up ete ahe'yara wato i'atuekare'en ereto hamo aikope aikope ha'up iwato ta'atuium i'atu'e. Ma'ato mesup yt kat kuap i ra'yn watioto i'atuekat wuk'e yne hawyi i'atu'e te'eruwak popuo.

²⁰Mi'i hawyi uito Iuwãu are'e atipy piaria pe -Waku kahato eiwemowepiit ro atipy pe katupono Tupana tiwuk ta'yn tawa sa'ag Papironia are'e. Eiwehum no itotiaria katupono Tupana ehay moherep haria Papironia piaria mi'auka ko'i yt uwe

A ruína de Babilônia é completa e definitiva

21 Então, um anjo forte levantou uma pedra como grande pedra de moinho e arrojou-a para dentro do mar, dizendo: Assim, com ímpeto, será arrojada Babilônia, a grande cidade, e nunca jamais será achada.

22 E voz de harpistas, de músicos, de tocadores de flautas e de clarins jamais em ti se ouvirá, nem artífice algum de qualquer arte jamais em ti se achará, e nunca jamais em ti se ouvirá o ruído de pedra de moinho.

23 Também jamais em ti brilhará luz de candeia; nem voz de noivo ou de noiva jamais em ti se ouvirá, pois os teus mercadores foram os grandes da terra, porque todas as nações foram seduzidas pela tua feitiçaria.

i aru waku ewei'e are'e. I'ewyte uiwyría'in
12 ok takaria Iesui potpo'ororia
eiwemowepiit ro katupono mesup Tupana
eipoepyk ta'yn ei'auka haria tawa
Papironia piaria yt uwe i mesup wote are'e
uimu'etu.

Tawa Papironia Topyhu'at Tuweityk Hap Ewy
21Mi'i hawyi surara akag atipy piat
hesaika kahato rakat totat nu myyp wato
oktan hawyi toipun haty wo atipy kaipyi
hawyi ta'at y'y wato sese pe. Mi'i hawyi
min'e hawyi to'e haty wo -Meiẽ mekewat
nu wato ewy topyhu'at aru tawa wato
Papironia ewywuat katupono Tupana
tipugha tawa Papironia aikotã yt heremo
hin i uimipun nu wato hap ewy e. Yt uwe
i aru ipuẽti kuap mekewat tawa e haty wo.

22Yt kat i hairu sa'ag Papironia pe aru e.
Yt kat i wepy hap eweipuẽti aru e. Yt
eweipuẽti aru wyti akuara pywiat wepy
hat. Yt uwe i hu hu'e haria itote e uhepe.
Yt kat i mory'a saity pywiat wepy hap e.
Yt kat i getap nug haria e. Yt wẽtup ok i
kat ko'i kat ko'i nug hat e. Yt kat i tõg tõg'e
hap e. Yt kat i itote man ko'i nug hap e
atipy piat e.

23Yt wẽtup i hẽtyhot hap eweipuẽti e
katupono yt karamuo i wẽtup ok ariãty
nug hat toine'en aru tawa Papironia pe e.
Yt karamuo i aru eweipuẽti wepiit hap
itote e. -Atiky'esat en uhehary'i wo
atiky'esat en uhe'aito wo e hap yt kat i
ra'yn e. Yt uwe i ihainia'in wywuat hat yt
uwe i haryporia'in wywuat hat sa'awy'i
mi'i yn itote pykai e. Karaiwa akag ko'i yn
itote sa'awy'i heso rakaria

²⁴ E nela se achou sangue de profetas, de santos e de todos os que foram mortos sobre a terra.

Apocalipse 19

O júbilo no céu

¹ Depois destas coisas, ouvi no céu uma como grande voz de numerosa multidão, dizendo: Aleluia! A salvação, e a glória, e o poder são do nosso Deus,

² porquanto verdadeiros e justos são os seus juízos, pois julgou a grande meretriz que corrompia a terra com a sua prostituição e das mãos dela vingou o sangue dos seus servos.

wo'omo'akag'aia haria yne mesuwarotiat wo'oma'at haria yt miit ewy i ta'atumoherep ta'atupo wo miit'in ekat kyewi ma'ato mekewat e'at pe yt wētup i itote e atipy piat uhepe.

²⁴Tupana ei'apiheg aru tawa Papironia piaria e kat pote toipuēti kahato ehetawa pe temiit'in suu tomipo'oro ko'i tehay moherep haria eimi'auka ko'i suu okpun hap toipuēti temiit'in ko'i suu eimi'auka ko'i yne pote ei'apiheg sese aru haty wo e atipy piaria hesaika kahato rakat tehay pirik wo.

Iesui Aru E Hap 19

Tawa Papironia Wuk E Hawyi Atipy Piaria I'atumowepiit Kahato Ra'yn

¹Tawa Papironia wuk'e hawyi atikuap wepy hap i'atuehay typy'i kahato hap ewy typy'i kahato haty wo heremo kahato i'atuehay. Mio tā i'atu'e te'eruwepy - Urutuwehum kahato ewowi Tupana i'atu'e. En yn uruehakyera'at hat i'atu'e. En yn urumimotopot i'atu'e. En yn urueTupana ereine'en Wuat'i Porekuat no i'atu'e.

²En yn waku miit'in apiheg kuap hat katupono En yn etikuap i'atupy'a piat ko'i kat ko'i kat ko'i hap i'atu'e. Pywo hap upi yn eti'atu'apiheg i'atu'e. Sa'awy'i tawa Papironia piaria haryporia yt iwe'eg i kahato rakat ewy tukupte'en katupono ta'atu'atumu'e kahato yi totiaria yt naku i nug hamo wuat'i haryporia wywo wuat'i ihainia wywo i'atu'e. Mi'i hawyi emipo'oro emiit'in auka haria tukupte'en

³ Segunda vez disseram: Aleluia! E a sua fumaça sobe pelos séculos dos séculos.

⁴ Os vinte e quatro anciãos e os quatro seres viventes prostraram-se e adoraram a Deus, que se acha sentado no trono, dizendo: Amém! Aleluia!

⁵ Saiu uma voz do trono, exclamando: Dai louvores ao nosso Deus, todos os seus servos, os que o temeis, os pequenos e os grandes.

⁶ Então, ouvi uma como voz de numerosa multidão, como de muitas águas e como de fortes trovões, dizendo: Aleluia! Pois reina o SENHOR, nosso Deus, o Todo-Poderoso.

mi'iria ma'ato mesup eti'atumoma yne mi'iria emiit'in suu okpun hap upi i'atu'e. Waku kahato En i'atu'e.

³Eti'atu'atupoepyk ta'yn mote urutuwehum kahato ewowi Tupana i'atu'e. Mi'i hawyi mekewat tawa Papironia wuk hap yt karāpe i aru ho'osep i'atu'e. Ywyhig hun yn na'yn ta'am itote pyi aat ka'ap wuat'i e'at pe i'atu'e. Waku kahato En Tupana i'atuehay atipy piaria sem wepy hawe.

⁴Mi'i hawyi mekewat sa'awy'i wuaria 24 ok takaria te'eruwepỹ'ātutuk Tupana ewowi imotypot hamo. I'ewyte 4 ok takaria wuat'i e'at piaria te'eruwepỹ'ātutuk howawi pywo kahato ti rat i'atu'e hap ewy. I'ewyte urutuwehum ewowi urueTupana i'atu'e.

⁵Mi'i hawyi uito Iuwāu atikuap sehay aikope Tupana ta'apyk Morekuat no hap kaipyi mio tã e -Mehin'in mana'in e to'iro watuwehum ahehay wo Tupana kape e. To'iro Tupana eropat haria watimotypot Tupana ahehay wo e. Torannia aito sio aito morekuaria sio aito semiit to'iro watuwehum kahato Tupana kape ahehay wo e sehay aikope Tupana ta'apyk kaipyi.

⁶Mi'i hawyi uito Iuwāu atikuap wētup i wepy hap typy'i kahato rakaria. Te'eruwepy kahato aicotã ywytu uato sese puehay ewy -Urutuwehum ewowi Tupana urutuwehum ewowi Tupana urutuwehum ewowi Tupana mio tã uruto'e katupono etunug esa'yru ra'yn Wuat'i Porekuat no urumiky'esat ewy i'atu'e te'eruwepy puo.

⁷ Alegremo-nos, exultemos e demos-lhe a glória, porque são chegadas as bodas do Cordeiro, cuja esposa a si mesma já se ataviou,

⁸ pois lhe foi dado vestir-se de linho finíssimo, resplandecente e puro. Porque o linho finíssimo são os atos de justiça dos santos.

⁹ Então, me falou o anjo: Escreve: Bem-aventurados aqueles que são chamados à ceia das bodas do Cordeiro. E acrescentou: São estas as verdadeiras palavras de Deus.

¹⁰ Prostre-me ante os seus pés para adorá-lo. Ele, porém, me disse: Vê, não faças isso; sou conservo teu e dos teus irmãos que mantêm o testemunho de Jesus; adora a Deus. Pois o testemunho de Jesus é o espírito da profecia.

⁷-To'iro watuwemowepiit i'atu'e to'ope. To'iro watuwehum Tupana kape ahehay wo i'atu'e to'ope. To'iro waku kahato En katupono mesup etum esa'yru pe ihary'i ikahu kahato rakat i'atu'e. Waku pe tuwepainug me ikahu kahato pe ihary'i toine'en i'atu'e.

⁸He'aito Tupana Sa'yru ikahu rakat no toine'en tesokpe pe ikytsig rakatno esokpe ikahu kahato pi'ã i'atu'e. Ikytsig imehit kahato aikotã Tupana emiit'in imimokytsig ewy esokpe ikahu hap ewy i'atu'e.

⁹Mi'i hawyi atipy piat to'e uhepe -Iuwãu e etiwã no kat som are'e epe hap ko'i e katupono Tupana e hap ahenoi epe -Waku ra'yn Uha'yru ehary'i hap e'at e. Mesup atunug ienuk hap imotypot hamo e. Uha'yru ehary'i hap motypot hap ienuk hap kape woroho'okay kay wen ma'ato yt ehewaku hap kaipyi i woroho'okay kay eipe e. Woroho'okay kay Uha'yru ehary'i hap motypot hap ienuk hap kape woroho'oky'e kahato pote e. Woroho'o'airo uimipoityro ko'i uhegyi'at pote e Tupana e.

¹⁰Mi'i hawyi wētup ok to'e atipy piat uhepe Iuwãu e Tupana sese ihay teran ewywo e. Mi'i hawyi arep̃y'ātutuk mekewat atipy piat Tupana ehay moherep hat kape hawyi atimotypot kahato mi'i wen ma'ato -Iuwãu e yt uimotypot tei'o katupono uito e'ewywuat Tupana eropat hat yn e. Yne ewyria'in Iesui mohey haria ewywuat arepyhu'at Tupana eropat hat e.

Cristo, o vencedor da besta e do falso profeta

11 Vi o céu aberto, e eis um cavalo branco. O seu cavaleiro se chama Fiel e Verdadeiro e julga e peleja com justiça.

12 Os seus olhos são chama de fogo; na sua cabeça, há muitos diademas; tem um nome escrito que ninguém conhece, senão ele mesmo.

13 Está vestido com um manto tinto de sangue, e o seu nome se chama o Verbo de Deus;

14 e seguiam-no os exércitos que há no céu, montando cavalos brancos, com vestiduras de linho finíssimo, branco e puro.

15 Sai da sua boca uma espada afiada, para com ela ferir as nações; e ele mesmo as regerá com cetro de ferro e, pessoalmente,

Uito ti yt po'og i ekai e. Waku Tupana yn watimotypot katupono sa'awy'i wuaria Tupana ehay moherep haria Iesui etiat ta'atuhanoi ta'atuwẽ pyi yian mete ta'atuhanoi Iesui minug ko'i e mi'iria ewy areine'en e atipy piat uhepe.

Iesui Po'og Hesaika Toine'en Yt Nakuat I Rakat I'ewyte Mekewat Yt Hãpyk I Enoi Hat Kai

11Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at atipy kape turan heremo ipuo wuat'i ara'akasa yne itote hawyi itote ara'akasa waku kahato rakat. Mi'i ti ta'apyk tohũ Kawaru ikytsig kahato rakat rote. Mekewat waku rakat Yt Aima'at Kuap I hap het rakat Mi'i. Wẽtup iwat het Aimimohey kahato rakat. I'ewyte Pywo Sese rakat wẽtup iwat het. Toikuap kahato uwe waku uwe yt hap ko'i e. Yt naku i nug haria wywo wu'uka hamo toto ra'yn e.

12Mi'i hawyi mekewat Waku Sese Rakat teha'at kahato aikotã hẽtyhot pya hap. I'akag ete i'atu kahato ipainug hap amãtap Morekuaria Akag Sese ewy. Het toine'en miwan me ma'ato yt uwe i ikuap tuwewi yn toset toikuap e.

13Mi'i ti ara'akasa huu ewy kahato yne hesokpe ete. Ma'ato het aipusu puo Tupana Ehay Yne e hap.

14Mi'i hawyi mekewat toto atipy kaipyi yi kape tohũ Kawaru kytsig nakat ok tote. I'ewyte hesurara'in tuwat hupi ta'atuhũria kytsig nakaria okpe tote. I'atuesokpe ikytsig sese hawuo tuwat hupi.

15Topy'ahak wywo toto tesurara'in wywo wuat'i ywania tewanikaptia akit hamo. Ihay kyse'yp hãihyk takat ewywuat wywo

pisa o lagar do vinho do furor da ira do Deus Todo-Poderoso.

¹⁶ Tem no seu manto e na sua coxa um nome inscrito: REI DOS REIS E SENHOR DOS SENHORES.

¹⁷ Então, vi um anjo posto em pé no sol, e clamou com grande voz, falando a todas as aves que voam pelo meio do céu: Vinde, reuni-vos para a grande ceia de Deus,

¹⁸ para que comais carnes de reis, carnes de comandantes, carnes de poderosos, carnes de cavalos e seus cavaleiros, carnes de todos, quer livres, quer escravos, tanto pequenos como grandes.

toto ipo pe. Hekara'yp ihūria atusiu hap ma'ato iheg kahato rakat nu ewywuat wanikaptia moperup'i hamo. Mi'i hawyi te'eroken'ě ipo piat hekara'yp pupi. Mi'i hawyi ta'atunug i'e hap ewy. Mi'i hawyi tewanikaptia toi'atu'akit yne. Toi'atu'akit mi'iria topy'ahak hap wywo Tupana saiwot hap wywo po'og haiwot torannia kai. Toi'atu'akit akit tewanikaptia aikotã watihep Kana hy hap ewy.

¹⁶Mi'i hawyi ara'akasa i'ok po'i hap hesokpe ete. Het Wuat'i Porekuat Porekuat e. Wuat'i Ka'iwat e miwan ok po'i hap ete hesokpe ete. Uito Iuwãu ara'akasa yne uimu'etu.

¹⁷Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at aat kape hawyi ara'akasa atipy piat y'am me. Mi'i hawyi tuwēpowat haty wo itote pyi - Uruwu ko'i hywi ko'i weita ko'i e eweikuap eimi'u ra'yn koitywy e. Tupana tunug na'yn mi'u eiwatnuat e. Eiwe'atunug no meikowo eipopy puo aikope aikope pyi ewehenuk hamo Tupana piat eipoi hap kape e.

¹⁸Mei'ě i'atu kahato morekuaria piit eimi'u wo e. Ewetu'u ro morekuaria pu'i e. Ewetu'u ro surara akag ko'i pu'i surara hesaika kahato rakaria pu'i ewetu'u ro e. I'atu surara'in hūria Kawaru ko'i pu'i eimi'u wo ra'yn e. Eiwe'atunug no weitaria uruwu ko'i hiwu ko'i katupono eimi'u ra'yn e. Ipu'i yn mesuwe karaiwaria pu'i e. I'atuemiit pu'i hekat rakaria pu'i i'ewyte miit emiit pu'i miit'in mikuap ko'i pu'i i'ewyte yt miit'in mikuap i ko'i pu'i e.

19 E vi a besta e os reis da terra, com os seus exércitos, congregados para pelear contra aquele que estava montado no cavalo e contra o seu exército.

20 Mas a besta foi aprisionada, e com ela o falso profeta que, com os sinais feitos diante dela, seduziu aqueles que receberam a marca da besta e eram os adoradores da sua imagem. Os dois foram lançados vivos dentro do lago de fogo que arde com enxofre.

21 Os restantes foram mortos com a espada que saía da boca daquele que estava

Waku eiwepopy meikowo katupono muki'ite ehenuk hap e'at ra'yn e atipy piat tehay pirik atipy kaipyi.

19Mi'i hawyi Uito Iuwãu araha'at hawyi ara'akasa mekewat yt naku i rakat -Uito Tupana e hat heso rakat torannia tesurara'in wywo ta'atu'akag ko'i wywo. Tuwat tuwat tu'uka hamo Morekuat Porekuat apyk piat ieine'en tohũ kytsig totiat kape. Mekewat atipy kaipywiarria ete i'ewyte yne Iesui mohey haria hesurara'in ete tu'uka hamo.

20Mi'i hawyi tu'uka kahato itote. Ma'ato Iesui ti'atu'akit kahato ne'i -Uito Tupana e hat heso rakat yt naku i nug hat. I'ewyte ta'atu'akit mekewat heso rakat -Uito Tupana ehay moherep kahato hat e wo'oma'at'i ma'at'i hat ne'i mekewat yt naku i nug hat set howatu'a etiat rakaria wo'oma'at'i ma'at'i hat. Toi'akit ne'i mekewat -Eweimotypot ro Tupana iã'ãkap e hat. Mi'i haria Waku Rakat esurara'in ko'i ti'atu'akit yne. Mi'i hawyi Wuat'i Porekuat Porekuat topytyk ta'yn mekewat awyato tig sa'ag i'ewyte mekewat -Uito Tupana ehay moherep hat wo'oma'at'i hat hawyi toi'atupugha mi'iria mekewat ihyemyi'a wato aria sapuẽ sapyhot pe tytyghe wuk hap puo rakat pe. Toipytyk ta'yn wen ma'ato yt toi'atu'auka hin i ma'ato ta'atupuhu hap wywo toi'atupugha aria pe wuat'i e'at piat pe. Mi'i hap ewy ara'akasa.

21Mi'i hawyi mekewat Waku Rakat Kawaru okpe totiat rakat Aipotypot Iesui

montado no cavalo. E todas as aves se fartaram das suas carnes.

Apocalipse 20

A prisão de Satanás por mil anos. A primeira ressurreição

¹ Então, vi descer do céu um anjo; tinha na mão a chave do abismo e uma grande corrente.

² Ele segurou o dragão, a antiga serpente, que é o diabo, Satanás, e o prendeu por mil anos;

³ lançou-o no abismo, fechou-o e pôs selo sobre ele, para que não mais enganasse as nações até se completarem os mil anos. Depois disto, é necessário que ele seja solto pouco tempo.

⁴ Vi também tronos, e nestes sentaram-se aqueles aos quais foi dada autoridade de julgar. Vi ainda as almas dos decapitados

timoma yne i'atuesurara'in tehay wo. Mi'i rē to'e -Weitaria uruwuria eimi'u ra'yn e. Mi'i hawyi toi'atunug yne mesuwarotiat hawyi weitaria i'atu'ok wuat'i Tupana wanikaptia pu'i wo.

Iesui Aru E Hap 20

Ahiag Ipyhik Hawe Toine'en 1000 Anu Ra'yn

¹ Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at hawyi ara'akasa wētup ok atipy kaipywiat suut hat. Topo pe toterut haity korente iheg sese rakat i'anam kahato rakat. Mi'i hawyi toto atipy kaipyi yi ka'a kape yt ika'a sasat rakat i kape. Ipo pe hesaika hap yi ka'a sese ewāhyp hamuat.

² Mi'i hawyi atipy piat tat haty wo mekewat moi'ok ipo'i po'i hamo ipyhyp mot'i sese hamo. Mi'i hawyi toipyhyp ta'yn mekewat wētup het ahiag wētup het Satanai -Woropyhyp en wētup 1 miu anu e atipy kaipywiat suut hat ahiag me.

³ Mi'i hawyi moi'ok toi'okhytpun yi ka'a sa'ag yt ika'a sasat rakat i pe hawyi tohewāhyp yi ka'a hawyi tutunug imoheg hap itote. Mi'i hawyi ahiag yt toma'at kuap i mesuwarotiararia miit'in wētup 1 miu anu itote toine'en. Yt tohã'ãg kuap i wuat'i ywania topyhyp wiat pote turan. Mi'i hawyi atipy piat suut hat to'e uhepe - Wētup 1 miu anu tokosap hawyi aru atiporeno'ē ika'a pyi ahiag e. Mi'i hap kape ara'akasa uimu'etu.

⁴ Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at morekuaria typy'i kahato Tupana mipo'oro aipotypot nuat ko'i. Mi'iria

por causa do testemunho de Jesus, bem como por causa da palavra de Deus, tantos quantos não adoraram a besta, nem tampouco a sua imagem, e não receberam a marca na fronte e na mão; e viveram e reinaram com Cristo durante mil anos.

⁵ Os restantes dos mortos não reviveram até que se completassem os mil anos. Esta é a primeira ressurreição.

⁶ Bem-aventurado e santo é aquele que tem parte na primeira ressurreição; sobre esses a segunda morte não tem autoridade; pelo contrário, serão

te'era'apyk aiporekuaria wo Iesui wywo yne miit'in mesuwarotiat karaiwaria wo. Sa'awy'i mi'iria timoherep kahato ta'atuehay wo Iesui etiat miit'in me. Mi'iria yt imotypot hin i mekewat sa'ag nug hat -Uito Tupana e hat heso rakat. Yt ta'atumotypot i -Uito Tupana e hat minug iã'ãkap ko'i. Yt ta'atunug i mekewat ihay sa'ag nakat -Yt ewetunug i uhēt ehowatu'a ete eipo ete pote woro'auka e rakat. Ma'ato mio tã e pykai -Yt i'atu'e yt urutunug i i'e hap ewy i'atu'e tipyt ta'atu'auka mi'iria sa'awy'i. Ma'ato mi'iria tukupte'en i ra'yn morekuaria wo uwe waku uwe yt hap enoi hamuat. Tupana Mipo'oro Aiporekuat nuat emiit'in wuat'i ywania morekuaria wo. Mi'iria ti Aika'iwat Iesui mimoieine'en ko'i torannia tomohey haria e'yian notiaria ko'i. Mi'i hawyi ahiag toine'en 1 miu anu ka'ap pe turan mi'iria tukupte'en morekuaria wo wuat'i ywania py'asetpe.

⁵ Mi'i turan irania'in Iesui mohey haria yt tuweno'ẽ i te gu'uro pyi. Ma'ato wẽtup 1 miu aat pot tokosap hawyi tuweno'ẽ gu'uro pyi. Mi'iria yn yian mete te'erehymut katupono Iesui ti'atukawiatno mi'iria sa'awy'i katupono yt Tupana mohey i haria mi'auka ko'i wo tukupte'en sa'awy'i pote.

⁶ Waku puo kahato tukupte'en mi'iria katupono Tupana mimotypot sese ko'i mi'iria. Mi'i pote toi'atumoieine'en mi'iria irania'in e'yian mete. Ma'ato meiũran i'ewyete ta'atu'auka haria yt naku i nug

sacerdotes de Deus e de Cristo e reinarão com ele os mil anos.

Satanás é solto e derrotado

⁷ Quando, porém, se completarem os mil anos, Satanás será solto da sua prisão

⁸ e sairá a seduzir as nações que há nos quatro cantos da terra, Gogue e Magogue, a fim de reuni-las para a peleja. O número dessas é como a areia do mar.

⁹ Marcharam, então, pela superfície da terra e sitiaram o acampamento dos santos e a cidade querida; desceu, porém, fogo do céu e os consumiu.

haria Tupana ti'atumoieine'en ne hamuat hawyi toi'atupo'oro wētup i'atueiam kape i'atumosopopot hamuat kape i'atuku'uro typuat i hap kape. Ma'ato i'atumi'auka ko'i Iesui kawiatno ko'i yt karāpe i topap typua i irania'in ewy. Yt karāpe i ta'atuso'opot mi'iria tukupte'en morekuaria wo Aika'iwat wywo wuat'i e'at pe. Miit'in ehay moherep Tupana kapiat hanuaria wo tukupte'en. Wētup 1 miu anu turan morekuaria wo tukupte'en yi tote. Tupana motypot haria sese mi'iria.

Ahiag Tuwētem Na'yn Ipyhik Hawe Kaipyi

⁷Wētup 1 miu anu tokosap hawyi mekewat atipy piat ta'aipok ta'yn yi ka'a okenhyp'ok hamo hawyi toipok korente ahiag ete pyi hawyi tohewyhyp'ok ta'yn hawyi to'e -Toran na'yn epyhyp hap e ahiag me.

⁸Mi'i hawyi ahiag toto itote pyi aikope aikope wuat'i ywania mo'akag'aia hamo. Hewyry kahato mesuwarotiat wuat'i ywania pe to'e hamo -To'iro uhupi tawa Ierusalēi moma hamo e wuat'i ywania pe yi Koki piaria yi Makuki piaria pe. -To'iro Tupana mohey haria moma hamo e. Mi'i hawyi imima'at ko'i tuwat kahato hupi. I'atu kahato tuwat i'atuesurara'in aikotã yi kyt yt watimorania kuap i hap ewy tuwat ahiag upi tu'uka hamo Tupana emiit'in moma teran hamo.

⁹Mi'i hawyi ahiag topyhu'at i'atuesurara'in akag wo hawyi toi'atupo'oro tesurara'in Tupana etawa Ierusalēi apypueri hamo. Iuteuria yi wato hap oktan surara'in yn te'eropyhu'at itote.

¹⁰ O diabo, o sedutor deles, foi lançado para dentro do lago de fogo e enxofre, onde já se encontram não só a besta como também o falso profeta; e serão atormentados de dia e de noite, pelos séculos dos séculos.

O juízo de Deus

¹¹ Vi um grande trono branco e aquele que nele se assenta, de cuja presença fugiram a terra e o céu, e não se achou lugar para eles.

¹² Vi também os mortos, os grandes e os pequenos, postos em pé diante do trono.

Mi'i hawyi tō'ē tō'ē wanikaptia ahiag esurara'in Tupana Miky'e Sese kahato etawa moma hamo. Mi'i ti wanikaptia ti'apypueri ta'atu'apyhik sa'ag ma'ato mi'i turan Tupana tipo'oro atipy kaipywiat aria mekewaria tewanikaptia wuk hamo. Mi'i hawyi aria tu'u yne mi'iria.

¹⁰Mi'i hawyi mekewat wo'oma'at hat Tupana topytyk hawyi toipun aria emyi'a wato pe. Sa'awy'i mekewat moi'ok toipun mekewat aria pe i'ewyite mekewat yt naku i rakat -Uito Tupana e hat heso rakat toipun tope te. Mi'iria wywo ahiag ho'opot sese aat ka'ap wuat'i e'at pe. Mi'i tã hap ti atikuap uimu'etu aikotã aikotã topyhu'at irane hap.

Morekuat Sese Toine'en Apyk pe Uwe Waku Uwe Yt E Hamo

¹¹Mi'i hawyi Uito Iuwãu araha'at mekewat Morekuat Porekuat Akag apyk hap kape. Ara'akasa hawyi -Ikahu kahato he'amy'ap are. Ikytsig kahato are. Mi'i hawyi araha'at howa kape. Ikahu kahato rasig paĩ are. Po'og ikahu aat waikiru waty ko'i kai i'ewyite mytyyp ko'i kai po'og ikahu are'e. Mi'i hawyi aat waikiru waty ko'i mytyyp ko'i te'eruwemoti kahato hawyi te'eruwemig ipupi hap ewy po'og ikahu i'atukai pote po'og hētyhot po'og imehit i'atukai. Mi'i rakirē po'og araha'at waikiru waty aat mytyyp kape. Ma'ato mi'i turan yt ara'akasa hin i ra'yn i'atuewowi yt ta'atueiam note hin i ra'yn apo paĩ pote are'e.

¹²Mi'i hawyi Tupana to'e iku'uro rakaria pe -Eiweno'ē ro eweikupte'en i ro yne eipe

Então, se abriram livros. Ainda outro livro, o Livro da Vida, foi aberto. E os mortos foram julgados, segundo as suas obras, conforme o que se achava escrito nos livros.

¹³ Deu o mar os mortos que nele estavam. A morte e o além entregaram os mortos que neles havia. E foram julgados, um por um, segundo as suas obras.

¹⁴ Então, a morte e o inferno foram lançados para dentro do lago de fogo. Esta é a segunda morte, o lago de fogo.

e. Miit'in mikuap ko'i i'ewyte yt miit'in mikuap ko'i i eweikupte'en i ro e. Eweĩ'ẽ ro uhowowi e Tupana sa'awy'i wuaria iku'uro rakaria pe. Mi'i hawyi te'eruwa'atunug he'amy'ap kape. Mi'i hawyi miwan ko'i ahyt ara'akasa itote. Mi'i miwan myi Tupana timoherep aikotã aikotã tehamuat i'atuminug ko'i toi'apypok miwan ahyt hawyi ta'atuieine'en mytyyp tote te turanuat aikotã itotiat rẽ turan ta'atunug waku sio yt hap toimoherep. Sio mi'iria hap Tupana mi'apiheg wo te'eropyhu'at sio yt. I'ewyte toine'en wẽtup miwan itote yt irania'in ewy hin i. Mi'i ti toi'apypok hawyi Tupana mimoieine'en sese ko'i toimoherep wuat'i e'at piat ieine'en haria.

¹³Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at y'y wato kape. Mi'i turan y'y piat iku'uro rakaria tuweno'ẽ y'y wato pyi Tupana e hap ewy. I'ewyte wo'osyp hap kaipyi tuweno'ẽ kahato. Aikope aikope miit'in iku'uro hap kaipyi tuweno'ẽ hawyi Tupana kape te'eruwa'atunug hawyi wẽtup ok wẽtup ok pe -Waku en kat pote yi tote waku etunug ereine'en hap turan e. Ma'ato wẽtup ok pe -En ni yt naku i etunug ereine'en hap turan e Tupana map haria pe.

¹⁴Mi'i hawyi Tupana teha'at mekewat wẽtup miwan kape hawyi to'e i -Uwe uwe wat toine'en mesuwe het miwan me mi'i hat yt toto hin i aria wato ẽty py'aset kape e ma'ato yt kat i het mesuwe miwan me pote mi'i hat toto meremo e. Ma'ato

¹⁵ E, se alguém não foi achado inscrito no Livro da Vida, esse foi lançado para dentro do lago de fogo.

Apocalipse 21

O novo céu e a nova terra

¹ Vi novo céu e nova terra, pois o primeiro céu e a primeira terra passaram, e o mar já não existe.

² Vi também a cidade santa, a nova Jerusalém, que descia do céu, da parte de Deus, ataviada como noiva adornada para o seu esposo.

Tupana yt tipuēti i miwan me het ko'i rakaria Tupana tipugha aria emyi'a wato kape. Yt toipuēti i tomiehakjera'at nuat set miwan me pote. Mi'iria yt tomohey i haria ra'yn.

¹⁵ Mi'i hawyi Tupana tat gu'uro hap miit'in auka hap i'ahuu hap i'ewyte ho'opot hap i'ewyte satek hap hawyi toi'atupugha yne mi'i sa'ag ko'i aria pe. Mi'i hawyi to'e tomipun ko'i pe -Koitywy eiku'uro typuat i hap put'ok e ra'yn e. Eweho'opot ro wuat'i e'at pe e. Mi'i hap ko'i kape ara'akasa uimu'etu.

Iesui Aru E Hap 21

Areha'at Yne Ipakup Takaria Kape

¹ Mi'i hawyi uito Iuwāu araha'at i ra'yn hawyi ara'akasa yi waikiru waty ko'i ipakup ko'i sese ra'yn. Koran nuat saipepiat ko'i ipakup takaria Tupana minug ko'i. Mi'i hawyi koran nuat yt kat hamo i ra'yn. Ikahu kahato yi pakup waikiru ko'i pakup waty pakup aat pakup wote te'eruwemoti kahato ne'i ra'yn yianmiat aat waikiru waty mytyyp.

² Mi'i hawyi araha'at ywaipe turan ara'akasa tawa Ierusalēi ipakup ta'apyk turan wakuat kahato Tupana ewywuat wakuat. I'ewyte ikahu sese rikat aikotā haryporia ikahu sese rikat ewy. Are paī ikahu kahato aikotā haryporia tuwepainug to'okyi'at hap e'at pe hap ewy are saīke Iro pote. Mi'i hawyi atikuap mi'i tawa Tupana etawa Ierusalēi ipakup e hap het rikat are'e.

³ Então, ouvi grande voz vinda do trono, dizendo: Eis o tabernáculo de Deus com os homens. Deus habitará com eles. Eles serão povos de Deus, e Deus mesmo estará com eles.

⁴ E lhes enxugará dos olhos toda lágrima, e a morte já não existirá, já não haverá luto, nem pranto, nem dor, porque as primeiras coisas passaram.

⁵ E aquele que está assentado no trono disse: Eis que faço novas todas as coisas. E acrescentou: Escreve, porque estas palavras são fiéis e verdadeiras.

⁶ Disse-me ainda: Tudo está feito. Eu sou o Alfa e o Ômega, o Princípio e o Fim. Eu, a quem tem sede, darei de graça da fonte da água da vida.

³Mi'i hawyi wētup ok tuwēpowat atipy kaipywiat Tupana ieine'en hap kaipyi miit'in py'asetpiat ra'yn ieine'en hat. Waku pe i ra'yn toine'en mesup yi tote e. Miit'in topyhu'at Tupana ywania wo i ra'yn e. Wuat'i miit'in topyhu'at hemiit'in no e. -AheTupana sese En i'atu'e i ra'yn koitywy tope e. -Eipe uimepyt'in e Tupana i'atuepe e.

⁴Mi'i hawyi yt eweiwak po'og nei'o e. Koitywy ti aru yt karãpe i te'eruwak po'og e. Yt kat i i'atu'arot hap e. Yt kat i po'og haty hap itote e i'atuehãite sese itote katupono yt kat i sa'awy'i wuat ewy e. Ipakup we tukupte'en mesup e.

⁵Mi'i hawyi to'e Aipotypot Iesui uhepe atipy kaipyi Morekuat eiam kaipyi - Koitywy atomopakup i yne uiminug sa'awy'i wuat wuat'i e. Yne aru topyhu'at uimienoi ui'e hap ewy e. Etiwan no ui'e hap ewy Iuwãu e uhepe.

⁶Koitywy atunug i ra'yn waku pe yne i ra'yn ui'e hap ewy e. Waku pe i ra'yn uimiky'esat ewy atunug e. Pyno ha'awynug sa'awy'i hat Uito i'ewyte yne saipepiat nug hat Uito e. Yne wyro hat Uito e. Waku pe yne atunug uimiky'esat ewy e Iesui uhepe. Uwe uwe tikuap sese teran Tupana mi'i hat pe atimoherep Tupana yt kat sa'up i uhegyi'at hap oktan e. Atum tope Ui'ywot kuap hap e. Aikotã etipuēti y'y hit'i ihy kahu rakat ere'y'utui kahato turan hawyi ere'y'u yt kat sa'up ete i hap ewy atum Tupana kuap hap wuat'i

⁷ O vencedor herdará estas coisas, e eu lhe serei Deus, e ele me será filho.

⁸ Quanto, porém, aos covardes, aos incrédulos, aos abomináveis, aos assassinos, aos impuros, aos feiticeiros, aos idólatras e a todos os mentirosos, a parte que lhes cabe será no lago que arde com fogo e enxofre, a saber, a segunda morte.

A nova Jerusalém

⁹ Então, veio um dos sete anjos que têm as sete taças cheias dos últimos sete flagelos e falou comigo, dizendo: Vem, mostrar-te-ei a noiva, a esposa do Cordeiro;

¹⁰ e me transportou, em espírito, até a uma grande e elevada montanha e me mostrou a santa cidade, Jerusalém, que descia do céu, da parte de Deus,

e'at piat eimoieine'en hamuat e. Atunug ui'e hap ewy e.

⁷Uwe uwe ahiag miat toiã'äg hap yt naku i nug hamuat akit hat mi'i hat pe atum yne Tupana wat e. Mi'i hat pe are'e -Uha'yru sese en uhaki'yt sese en are'e. Mi'i hawyi uiwesat mi'i hat -En ni Ui'ywot sese i'atu'e e.

⁸Ma'ato irania'in te'eroken'ẽ uimohey hap moherep hamo e. Mi'i pote mi'iria aru tukupte'en wuat'i e'at pe mekewat aria emyi'a wato pe ytyghe wuk hap ewywuat pe e. I'ewyte wo'opot'auka haria paini ko'i i'ewyte hewaie hewaie rakaria i'ewyte wuat minug Tupana motypot haria i'ewyte wo'oma'at'i ma'at'i haria i'ewyte yt uimohey i haria i'ewyte yt naku i nug haria mi'iria typuat i map hanuaria ho'opot wuat'i e'at pe aria ëty emyi'a ewywuat pe e uhepe Aipotypot Iesui atipy kaipywiat morekuat eiam note pyi.

Tupana Etawa Ipakup Takat Kape Ara'akasa

⁹Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at hawyi ara'akasa wẽtup ok mekewat sa'awyl'i wuaria 7 ok takaria yianmiat kamuti howapy rakat erut hat tuut uhowowi. Mi'i hawyi ihay uiwywo -Mehin e to'iro uhupi e. Atimoherep teran epe uwe topyhu'at Tupana Sa'yru ehary'i e hap e. Uwe iku'uro aikotã aihũ iku'uro sa'awyl'i aikawiatno hap ewy e. Mi'i wat ikahu rakat ihary'i teran e. -To'iro e.

¹⁰Mi'i hawyi uhereto uimu'etu itote hawyi Tupana Pa'ãu timoherep yne uhepe. Mi'i hawyi to'e uhepe -Era'apyk to meiũpe yity'ok ywaiti sese rakat rote e. Eراها'at

¹¹ a qual tem a glória de Deus. O seu fulgor era semelhante a uma pedra preciosíssima, como pedra de jaspe cristalina.

¹² Tinha grande e alta muralha, doze portas, e, junto às portas, doze anjos, e, sobre elas, nomes inscritos, que são os nomes das doze tribos dos filhos de Israel.

¹³ Três portas se achavam a leste, três, ao norte, três, ao sul, e três, a oeste.

ro e hawyi araha'at hawyi ara'akasa Tupana etawa sese iwato kahato iminug ikahu kahato Tupana ewy. Hāpyk kahato Tupana e'okipy. Mi'i ta'apyk yi kape tawa Ierusalēi e hap het rakat.

¹¹Are paĩ hētyhot kahato mekewat Tupana etawa are'e. Tuwekaipyi hētyhot hap toine'en ikahu tonug hat ewy ikahu hap are'e. Ta'i nu ikahu rakat ewy imehit ihup ihyryp'i ika'ay. Mekewat nu ha'up woity rakat ko'i ewy are'e. Mekewat nu Iasipi ewy ikahu kahato mekewat tawa are'e. Nu yt ipit pit hin i rakat ewy aikotā nu Tiamante ewy are'e.

¹²Mi'i hawyi ara'akasa 12 oken'ypy mekewat tawa wato ete -Waku eiwehyt'ok e hap mekewat tawa ete. Mi'i puo yn waku wateke mekewat tawa pe. Katupono tawa pyhyp hap ywaiti rakat toine'en mekewat tawa Ierusalēi mipueri wo. Atipy piat surara toine'en yne oken'ypy rania tukupte'en 12 oken'ypy ete. 12 set toine'en oken'ypy rania. Wētup set toine'en yne oken'ypy ete ikuap hamuat. Aha'ase'i Iako sa'yru'in 12 ok takaria Iuteuria ko'i set 12 ywania set toine'en itote yne oken'ypy kuap hamo.

¹³Mekewat tawa akipy owa ete oken'ypy ko'i ete kokai myē'ym oken'ypy hawyi kokai oken'ypy myē'ym oken'ypy kokai myē'ym oken'ypy kokai myē'ym oken'ypy tuereto auriwo. Myē'ym oken'ypy aat min'e hap kai myē'ym oken'ypy aat wētem hap kai myē'ym oken'ypy aat posak kai kokawiatno myē'ym oken'ypy

14 A muralha da cidade tinha doze fundamentos, e estavam sobre estes os doze nomes dos doze apóstolos do Cordeiro.

15 Aquele que falava comigo tinha por medida uma vara de ouro para medir a cidade, as suas portas e a sua muralha.

16 A cidade é quadrangular, de comprimento e largura iguais. E mediu a cidade com a vara até doze mil estádios. O seu comprimento, largura e altura são iguais.

17 Mediu também a sua muralha, cento e quarenta e quatro côvados, medida de homem, isto é, de anjo.

i'ewyte kokawiatno aat posak kawiatno myē'ym oken'ypy.

14Mi'i hawyi araha'at tawa kape hawyi are'e -Pywo ti rat arewanetup yt karãpe i i'aporok'e oken'ypy ko'i mekewat oken'ypy ko'i ni kawiat imehit kahato hap ewy aikotã wahi i'a rakat ikahu rakat nu ko'i yn he'okipy wo. Iwato kahato rakaria 12 oken'ypy toine'en itote are'e. Ikahu kahato meimewat nu ko'i to'otote tote yity'ok ewy. Toine'en yne wyti itote uruset ko'i Tupana hũ Iesui potmu'eria 12 ok takaria set ko'i tukupte'en yne tawa 12 akipy ete hap ara'akasa. I'ewyte uhet Iuwãu itote ara'akasa wy are'e.

15Mi'i hawyi mekewat atipy piat to'e i uhepe -Mesup atikuap teran koran iwato koran i'ywop hap Tupana etawa Ierusarēi pakup e. Toine'en ipo pe hã'ãg hap ikahu kahato rakat imehit rakat Tupana etawa iã'ãg hamuat tpy miit ywaiti hap ewy iã'ãg hap. Mi'i hawyi oken'ypy ko'i i'ewyte tohã'ãg koran iwato koran i'ywop hap ewy. I'ewyte nu pype i'ãpe'ok takat tohã'ãg atipy piat tawa pyhyp hap.

16Tohã'ãg hawyi iwato kahato e uhepe i'ywop hap iwato hap ywaiti hap to'okupitu kupitu Tupana etawa 2253 kiru meteru hap oktan hap ewy e uhepe.

17I'anam kahato mekewat tawa pyhyp hap wētup go i'anam hap ewy e. Pywo ti rat yt uheso i iwato hap ete. Uipo piat hã'ãg hap hãpyk kahato rakat. Yi totiat iã'ãg hap to'o'ewy'ewy e.

18 A estrutura da muralha é de jaspe; também a cidade é de ouro puro, semelhante a vidro límpido.

19 Os fundamentos da muralha da cidade estão adornados de toda espécie de pedras preciosas. O primeiro fundamento é de jaspe; o segundo, de safira; o terceiro, de calcedônia; o quarto, de esmeralda;

20 o quinto, de sardônio; o sexto, de sárdio; o sétimo, de crisólito; o oitavo, de berilo; o nono, de topázio; o décimo, de crisópraso; o undécimo, de jacinto; e o duodécimo, de ametista.

18Ikahu kahato Tupana tunug tetawa. Po'og yi kape tawa Ierusalēi pakup he'okipy suwy ipyhyp hap nu ape'ok wētup nu kawiat ikahu kahato rakat ihyryp'i nu lasipi e hap het rakat ikahu kahato imehit kahato nu uru ewy. Heremo kahato ipuo.

19Mi'i rē araha'at hawyi atikuap Tupana etawa pytyp 12 wuat to'otote tote ikahu kahato. Mi'i tote typy nu wo tawa pakup he'okipy suwy nu ha'up woity rakat ihyryp'i atipy ewy nu Sawira e hap nu kawiat. Myē'ym nu wo tawa Ierusalēi pakup hakipy suwy ha'up woity rakat kawiat wo ihyryp'i imehit hap aikotā pykasu atig e'aia etiat ewy itig hap ewy nu Kausetunia kawiat ha'up woity rakat. Mi'i hawyi 4 nu wuat Tupana etawa e'okipy suwy hap toine'en nu ha'up woity sese rakat ihyryp'i ga'apy ewy mekewat nu Emerauta e hap nu kawiat wo.

20Mi'i hawyi 5 wuat Tupana etawa pytyp mi'i ti ha'up woity rakat sese ihup kahato rakat nu Satuniu e hap het rakat. Mi'i hawyi 6 wuat nu tawa pytyp ihup kahato suu ewy nu Satiu e hap het rakat ha'up woity rakat. Mi'i hawyi 7 wuat nu tawa pytyp wētup ika'ay kahato ikahu kahato rakat ha'up woity rakat nu Kisoritu e hap het rakat. Mi'i hawyi mekewat 8 wuat nu tawa pytyp ihyryp'i hawyi itig ikytsig kahato rakat no nu Periru e hap het rakat. Mi'i hawyi 9 wuat nu tawa pytyp wētup nukara imehit ika'ay rakat hap ewy nu Tupasiu e hap het rakat. Mi'i hawyi 10

²¹ As doze portas são doze pérolas, e cada uma dessas portas, de uma só pérola. A praça da cidade é de ouro puro, como vidro transparente.

²² Nela, não vi santuário, porque o seu santuário é o SENHOR, o Deus Todo-Poderoso, e o Cordeiro.

²³ A cidade não precisa nem do sol, nem da lua, para lhe darem claridade, pois a glória de Deus a iluminou, e o Cordeiro é a sua lâmpada.

wuat nu tawa pytyp ihyryp'i paku'a ewy imehit hap nu tawa pytyp nu Kisopasu hap het rakat. Mi'i hawyi 11 wuat nu tawa pytyp ha'up woity rakat ihyryp'i kyre rakat nu lasintu e hap het rakat. Mi'i hawyi 12 wuat nu tawa akipy toran hap he'okipy ikahu sese rakat ihyryp'i kyre heremo kahato ipuo nu Ametita e hap het rakat.

²¹Pyno 12 Tupana e'oken'ypy ko'i ete ikahu kahato rakaria aikotã wahi ikahu rakat ewy. Wētup a yne oken'ypy ete aikotã wahi ikytsig kahato rakat i'a nu Perura e hap het rakat imehit kahato rakat.

²²Mi'i hawyi uito Iuwãu araha'at tawa Ierusarēi Pakup kape hawyi atikat mekewat aikotã sa'awy'i tawa Ierusarēi pot'i pe toine'en Tupana motypot yat iwato'in kahato rakat hap ewy. Arewanetup toine'en Tupana motypot yat aikotã tawa Ierusarēi pot'i piat ewy are'e uiwanetup hawe haype. Ma'ato atikat pykai yt atipuēti Tupana motypot yat nu kawiat minug. Kat pote are. Mi'i hawyi atikuap hawyi paĩ -Aika'iwat koro Tupana Tohũ Kuteiru wywo koitywy tuwenug Tupana motypot yat miit'in eiam mo tomotypot hamo toine'en mesup are'e uiwepe.

²³Hētyhot kahato tawa Ierusarēi Pakup we. Tupana kahu hap Ihũ Kuteiru kahu hap topyhu'at mekewat tawa imoētyhot hamo ariāty ewy aat ka'ap. Sa'awy'i wuat

²⁴ As nações andarão mediante a sua luz, e os reis da terra lhe trazem a sua glória.

²⁵ As suas portas nunca jamais se fecharão de dia, porque, nela, não haverá noite.

²⁶ E lhe trarão a glória e a honra das nações.

²⁷ Nela, nunca jamais penetrará coisa alguma contaminada, nem o que pratica abominação e mentira, mas somente os inscritos no Livro da Vida do Cordeiro.

Apocalipse 22

¹ Então, me mostrou o rio da água da vida, brilhante como cristal, que sai do trono de Deus e do Cordeiro.

aat waty waikiru ko'i yt imoëtyhot i ra'yn itote.

²⁴Tupana topyhu'at tohũ Kuteiru wywo to'ewy aat waty waikiru ewy mesuwat yi tote wuat'i ywania tomiehakyera'at moëtyhot hamo. I'ewyte yne i'atu'akag ko'i Tupana motypot haria tukupte'en Ihũ Kuteiru motypot haria wo. Mi'i hawyi miit'in akag ko'i tuwat tawa Ierusarëi Pakup kape Tupana motypot hamo - Uruporekuat sese En i'atu'e hamo.

²⁵Tupana yt tipyhyp hin i itote - Eiwehyt'ok o e yn. Ma'ato sa'awy'i wuat tawa Ierusarëi pot'i pe ta'atupyhyp wãtym hawyi ma'ato Ierusarëi Pakup we yt ta'atupyhyp i wãtym yt kat i itote pote.

²⁶Mi'i hawyi yne ywania te'ero'e -Tawa Ierusarëi Pakup po'og yne kai i'atu'e. To'iro watuwat tawa Ierusarëi Pakup kape aheTupana motypot hamo i'atu'e. To'iro watioto ahekat aimium Tupana piat motypot hamo i'atu'e.

²⁷Tupana nimo waku ko'i yn teke kuap hetawa pe Tupana Hũ Kuteiru miset pehik ko'i miwan etiat -Mi'iria uimimoieine'en ko'i yn tuwehyt'ok kuap mesuwe e. Yt naku i nug haria heso heso rakaria miit'in ma'at haria yt uwe i itote Tupana etawa pe.

Iesui Aru E Hap 22

¹Pywo ti rat ikahu kahato tawa Ierusarëi Pakup e atipy piat uhepe. Eraha'at ro y'y kape e hawyi araha'at y'y kape. Mi'i turan ikahu kahato y'y. Yt ihy pit pit hin i.

² No meio da sua praça, de uma e outra margem do rio, está a árvore da vida, que produz doze frutos, dando o seu fruto de mês em mês, e as folhas da árvore são para a cura dos povos.

³ Nunca mais haverá qualquer maldição. Nela, estará o trono de Deus e do Cordeiro. Os seus servos o servirão,

⁴ contemplarão a sua face, e na sua frente está o nome dele.

⁵ Então, já não haverá noite, nem precisam eles de luz de candeia, nem da luz do sol, porque o SENHOR Deus brilhará sobre eles, e reinarão pelos séculos dos séculos.

Miit'in moehãite rakat toine'en itote. Ihyeput kahu kahato. Ihy py'asetpiat ikahu sese rakat ewy. Aikope Tupana ta'apyk Tohũ Kuteiru wywo mi'i hap ywy'okpy kaipyi ihyeput y'y.

²Y'y wyti ihyeput muap py'asetpuo are'e. Y'y ãpe ete wyti aria'yp ko'i kokai kokai ikahuria kahato rakaria tukupte'en are'e. I'ywa ko'i hewo kahato ma'ato yt to'o'ewy hin i hewo tuereto kat kat ywa ko'i. Wẽtup ewaty wẽtup ywa hewo hawyi wẽtup waty hawyi wẽtup ywa hewo tuereto. 12 wo hewo wẽtup 12 waty pe. Watu'u mekewat kat kat ywa ko'i hawyi aimoieine'en wuat'i e'at aipiit ipakup wuat'i e'at pe hap topyhu'at. I'yhop ko'i mohag ewy wuat'i ywania moehãite hamo.

³Sa'awy'i Tupana to'e Atãu me -Ui'atoiat hawyi e'yi yt ihãite i e. Ma'ato itote yi pakup hawe hesaika kahato toine'en katupono Tupana to'e yi pe -Yt woro'akurek po'og i ra'yn e. Erenug i ro e yi pe. I'atu kahato itote Tupana Hũ eropat haria wo. Koitywy Tupana toine'en i'atupy'asetpe Morekuat no Iesui wywo e. Wuat'i ywania i'atupotpap kahato imiky'esat nug hap ete.

⁴Tuwehik kahato i'atuete. Mesup yt pya hin i i'atukai e. To'oha'at to'oewawi toky'e haype e. Toset no toi'atumowekuap i'atuewatu'a ete e.

⁵Yt kat i ariãty itote kat pote yt kat i i'ypyryp hap itote pote. Wãtym yt kat i katupono Aipotypot Tupana toine'en ahe'ariãty wo. Topyhu'at Aika'iwat

A certeza do cumprimento da profecia deste livro

⁶ Disse-me ainda: Estas palavras são fiéis e verdadeiras. O SENHOR, o Deus dos espíritos dos profetas, enviou seu anjo para mostrar aos seus servos as coisas que em breve devem acontecer.

⁷ Eis que venho sem demora. Bem-aventurado aquele que guarda as palavras da profecia deste livro.

As admoestações e as promessas finais

⁸ Eu, João, sou quem ouviu e viu estas coisas. E, quando as ouvi e vi, prostrei-me ante os pés do anjo que me mostrou essas coisas, para adorá-lo.

hētyhot puo aikohyewyry e. Mi'i pote yt kat hamo i aat itote. Mi'i hawyi Iesui eropat haria te'eropyhu'at irania'in yi totiarria morekuaria wo wuat'i e'at pe e.

⁶Mi'i hawyi to'e uhepe atipy piat -Iuwãu e yne aru ui'e hap topyhu'at aikotã are'e hap ewy e. Yt pya i ra'yn tuut aru ui'e hap e'at Aipotypot Tupana e hap e. Sa'awyl'i ihay tehay moherep haria wẽ pyi aikotã aikotã topyhu'at hamuat hawyi i'e hap ewy topyhu'at. Koitywy Tupana uipo'oro atipy kaipyi teropat haria mesuwarotiarria mu'e hamo aikotã aru topyhu'at mesuwarote hap e. Pywo yn Tupana ihay uiwẽ pyi e.

⁷Mi'i hawyi atikuap Tupana Hũ Kuteiru Iesui ehay -Uhyt'i'in mana'in e ehewaure ka'a ro uhowowi kat pote ariot merep hap ewy ehewowi hamuat e. Eiwe'eg wo o katupono yt uwe i ikuap karãpe ariot hap. Mesuwe uhemiit Iuwãu tiwan uhehay ko'i yne aikotã aikotã topyhu'at aru eimowe'eg hamo hap yt uwe i eima'at hamuat e. Woroho'onapin kahato mesuwat miwan me e. Pyno ewetunug o uhepiat einapin hap mesuwat miwan miat e.

⁸Pyno uito Iesui potmu'e Iuwãu are'e. Mesuwe uimiwan me yne toimoherep Tupana yn uhewaure miētup mo hap. Ipat'ok ara'akasa ipat'ok atikuap atipy piat wẽ pyi hawyi arepỹ'ātutuk howawi imotypot hamo. Mi'i hawyi are'e -Ikahu

⁹ Então, ele me disse: Vê, não faças isso; eu sou conservo teu, dos teus irmãos, os profetas, e dos que guardam as palavras deste livro. Adora a Deus.

¹⁰ Disse-me ainda: Não seles as palavras da profecia deste livro, porque o tempo está próximo.

¹¹ Continue o injusto fazendo injustiça, continue o imundo ainda sendo imundo; o justo continue na prática da justiça, e o santo continue a santificar-se.

kahato ti emimoherep emienoi uhewowi are'e. Woromotypot kahato En paĩ are'e.

⁹Mi'i hawyi mekewat wētup atipy piat sehay erut hat to'e uhepe -Yt uimotypot tei'o Tupana ewy katupono uito Tupana eropat hat sese ne'i ei'ewywuat rē ne'i uito e. Eweimotypot ro Tupana yn e. Tupana eropat hat no areine'en aikotã sa'awyl'i wuat Tupana ehay moherep haria powyro hat rē areine'en e. Mi'i hap ewy te mesup woropowyro teran Iesui mohey haria e uhepe. Meiūran aru i'atu kahato mesuwat emiwan wo mopywo haria hawyi ta'atunug i'e hap ewy haria e. Mi'iria powyro hat areine'en e. Ma'ato yt atiky'esat i uimotypot hap ma'ato atiky'esat Uipo'oro Hat Tupana Iesui motypot hap e atipy piat uhepe.

¹⁰Mi'i hawyi to'e uhepe -Iuwãu e etimoherep o mesuwat emiwan e. Yt atiky'esat i mig'i wo ne'i etimoherep e. Epiat ikuap kat aru kat aru toine'en hap ewy atiky'esat irania'in ikuap wy e. Kat pote atiky'esat yne ikuap miit'in aikotã aru topyhu'at hap yian me te i'atumowe'eg hamo -Pywo miwan i'atu'e hamo. Katupono yt pya i miwan miat tuut aru e hap ko'i e.

¹¹Mi'i hawyi to'e -Eiwe'eg wo o mehin'in mana'in e. Waku eweimohey yne torannia kat e som to'e mesuwat miwan me hãpyk hap yt put'ok e yne i te pykai e. Yt naku i eweimohey ran ne'i kat e som hap ko'i sio muki'ite e'ihat'ok ewei'e i'e hap mohey hap ete e. Muki'ite atimohey ewei'e pote

¹² E eis que venho sem demora, e comigo está o galardão que tenho para retribuir a cada um segundo as suas obras.

¹³ Eu sou o Alfa e o Ômega, o Primeiro e o Último, o Princípio e o Fim.

¹⁴ Bem-aventurados aqueles que lavam as suas vestiduras [no sangue do Cordeiro],

pot'i poity'i kat pote merep i hap ewy tuut Aika'iwat. Ma'ato huut turan atomohey Iesui ere'e ne'i turan tuut pote yt naku i nug haria wo eweikupte'en. Yt naku i eiwanetup huut turan ipit pit kahato eiwanetup hawe e. Ma'ato waku nug haria eweikupte'en turan tuut pote waku kahato rakaria wo te eweikupte'en ne itote e. Ma'ato Tupana kape ewanetup hap huut turan mote -Eipe waku kahato e tuut hawyi. Pyno eiwe'eg wo e kat pote muki'ite atimohey Iesui ewei'e pote pot'i poity'i e atipy piat ahepe.

¹²Mi'i hawyi Iesui to'e uhepe ahepe - Ehewaure ka'a ro e. Yt pya hin i uhuut hap e'at e. Meremo eha'up wywo ariot eiminug wakuap oktan ium ehepe hamo e. Eiminug yt naku i hap oktan atum ehepe ha'up e.

¹³Yne sa'awy'i watnuat nug hat sese Uito aikotã miwan toine'en sa'awy'i pyi ikahuro hap kape aikotã aru toine'en hap atunug yne aru i'e hap ewy e. Mi'i hap ewy aha'awynug aikotã wo'omu'e hap ete toine'en miwan me sa'awy'i hap ewy atunug aru e. Mi'i e hap ewy areine'en yne e'yian mete e. Mi'i hap ewy areine'en yne wyro hamo e. Aikotã miwan toine'en mo'ywopo wuat hawyi yt kat i ra'yn miwan toine'en po'og kat pote toran hap ta'yn hap ewy atunug yne ra'yn Tupana e hap atunug aru e hap ahaipe piat nug hat areine'en ne e Iesui ahepe.

¹⁴Mi'i hawyi to'e atipy piat -Uwe uwe inug mesuwat piat tonapin hap mi'i Tupana

para que lhes assista o direito à árvore da vida, e entrem na cidade pelas portas.

15 Fora ficam os cães, os feiticeiros, os impuros, os assassinos, os idólatras e todo aquele que ama e pratica a mentira.

16 Eu, Jesus, enviei o meu anjo para vos testificar estas coisas às igrejas. Eu sou a Raiz e a Geração de Davi, a brilhante Estrela da manhã.

17 O Espírito e a noiva dizem: Vem! Aquele que ouve, diga: Vem! Aquele que tem sede venha, e quem quiser receba de graça a água da vida.

mipoityro wo toine'en. Pywo ti rat uwe uwe Tupana mipoityro wo toine'en uwe uwe tunug Tupana miky'esat mi'i hat pe ti aru Tupana to'e -Waku etu'u kat kat ywa wuat'i e'at piat eimoieine'en hamuat uimikoi kaipyi e aru Tupana mi'i hat pe. Ereke mehin ereke mana uhetawa pakup we e aru tomiky'esat nug haria pe e.

15Ma'ato irania'in me -Ereke ro yt e hin i e. Yt karãpe i -Ereke ro uhetawa pe e paini ko'i pakup we e. Yt karãpe i -Ereke ro e wo'o'auka haria pe e. Yt karãpe i -Ereke ro e hewaie waire rakaria pe e. I'ewyte uwe uwe imotypot mo wuat Tupana mi'i haria pe -Ereke ro yt e hin i I'ewyte uwe uwe miit'in potma'at'i ma'at'i hat toine'en mi'i hat pe -Ereke ro uhetawa pakup we yt e i e atipy piat.

16Mi'i hawyi Iesui to'e uhepe ahepe -Uito Iesui morekuat Tawi saipepiat sese aikotã ahewat'yp iku'uro mi'i hawyi toine'en i'ypykyt hap ewy areine'en morekuat Tawi saipepiat meiüran i'yp wato kahato aru e. Uito areine'en aikotã mekewat waikiru tuut ihat'ok kai i aat uut hap enoi hamuat hap ewy atimoherep Tupana uut hap e. Mi'i hap ewy atipo'oro ra'yn wētup ok uipotpo'oro atipy kaipyi yne mesuwat miwan moherep ehowawiat uimohey haria kape Iuwãu miwan myi e Iesui.

17Mi'i pote mesup -Era'aipok to Iesui meikowo wato'e. Aikotã haryporia tiky'esat kahato tehaytuwy pya ieine'en hat hawyi -Era'aipok to era'aipok to e hap ewy wato'e -Era'aipok to wato'e aipy'a pyi

A conclusão do livro

18 Eu, a todo aquele que ouve as palavras da profecia deste livro, testifico: Se alguém lhes fizer qualquer acréscimo, Deus lhe acrescentará os flagelos escritos neste livro;

19 e, se alguém tirar qualquer coisa das palavras do livro desta profecia, Deus tirará a sua parte da árvore da vida, da cidade santa e das coisas que se acham escritas neste livro.

20 Aquele que dá testemunho destas coisas diz: Certamente, venho sem demora. Amém! Vem, SENHOR Jesus!

epe Iesui. I'ewyte Tupana Pa'ãu ehay moherep haria sa'awy'i wuaria i'ewyte koran wuaria -Era'aipok to meikowo Iesui i'atu'e Tupana Pa'ãu ehay moherep haria i'ewyte aito. I'ewyte waku yne mesuwat miwan kuap haria te'ero'e -Era'aipok to Iesui waku wato'e. Uiwyrria'in eweikupte'en teran wuat'i e'at pe pote ewetat ro yt kat sa'up i aikotã mekewat y'y aimoieine'en hap yt kat sa'up i Tupana etawa pe rakat hap ewy waku watomohey.

18Uito ti Iuwãu. I'e hap ewy yn atiwan. Waku eweimohey uimiwan hap are'e. Yt etimo'apy'i tei'o mesuwat sehay katupono Tupana ehay yn atimoherep. Yt mesuwat uiat kaipyi i ma'ato i'e hap ewy yn atiwan are'e. Yt naku i mesuwat miwan ewei'e pote Tupana mi'apiheg no eweikupte'en aru aikotã yne mesuwat uimiwan aikotã aikotã aru mesuwe ho'opot hap ewy. Mi'i hap oktan tohenoi aru.

19Ma'ato ipat'ok yn etimohey pote mi'i hawyi etihep uhehay kurin na'yn mesuwat miwan myi pote mi'i haria pe Tupana to'e -Eipe yt ewetu'u kuap i eimoehãite hamuat uimikoi kat kat ywa e uhetawa pakup we mesuwat miwan miat mienoi ewy eweihep wētup uhehay wakuat mesuwat miwan myi pote woroho'ohep eset uimiwan myi uwe toine'en wuat'i e'at pe aru ui'e hap uimiwan miat kaipyi e Tupana.

20Pywo kahato mesuwat miwan me to'e Iesui -Ariot aru merep'e hap ewy e. Pyno -Eriot ro Iesui waku wato'e Aika'iwat pe.

A bênção

21 A graça do SENHOR Jesus seja com todos.

21-Uika'iwat Iesui eti'atupoityro o egyi'at hap kaipyi yne mesuwat yi Asia piaria i'ewyte etipoityro mesuwat miwan mohey haria yt i'atuewaku hap upi i wen ma'ato i'atuky'e hap wywo hap oktan. Mi'i hap ahētup Iesui set upi waku.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, no sentido de contribuir para a divulgação da Bíblia.

Temos pleno convencimento de que todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer “não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR” (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: “e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações” (Mat. 24:14).

Nos dias atuais, existem instituições trabalhando para que a Bíblia seja traduzida para as diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega, vêm sendo empregados, por muitos, em todo o mundo, para esta tão extraordinária missão.

Meu objetivo é o de colaborar, permitindo que as igrejas de Jesus, espalhadas pelo mundo, e, particularmente, no Brasil, tenham, primeiro, conhecimento dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, em seguida, acesso a esses textos.

Por anos venho me dedicando a ter a Bíblia bem próxima a mim, nas mais diversas línguas. Também me dediquei muito por anunciá-la e distribuí-la, especialmente em escolas. Mas um dia entendi que precisava fazer muito mais, disponibilizando os textos que tão dedicadamente me esforcei em obter.

Assim, compartilho com todos, os textos bíblicos que mantenho em formato digital, conforme foram traduzidos pelas diversas instituições que são mencionadas em todas as páginas, não havendo de nossa parte, nenhuma intenção comercial ou de divulgação pessoal.

Os textos deste presente trabalho foram fielmente extraídos das páginas eletrônicas das instituições que os produziram, não havendo qualquer acréscimo, seja por nota ou comentários.

É importante esclarecer aos leitores que não somente a Sociedade Bíblica do Brasil – SBB, mas, também, algumas outras editoras produzem Bíblias em português, basicamente a partir da versão portuguesa de João Ferreira de Almeida, cuja primeira tradução (apenas o Novo Testamento) foi apresentada no ano de 1676, enquanto trabalhava na ilha de Java. Porém, não é apenas a partir dessa versão que as diversas edições foram baseadas. Hoje, tem-se bíblias em português produzidas a partir de várias fontes, além da primeira versão de Almeida.

De tempos em tempos, as editoras fazem revisões e atualizações de seus trabalhos, para manter a bíblia numa linguagem atualizada e acessível aos leitores, convindo dizer que todas as línguas, por serem vivas, sofrem mudanças tanto na forma falada quanto na escrita, com alterações ortográficas, gramaticais, e, até mesmo, do sentido das palavras, que de lugar para lugar, ano para ano, vão se alterando.

A Bíblia já está traduzida para muitas línguas, porém, é preciso que se saiba que muitos países possuem dezenas e até centenas de línguas ou dialetos. Muitas vezes pensamos que em países europeus e do continente americano exista uma língua oficial, falada por todos. Mas isso não é verdade; mesmo nos países onde há apenas uma língua oficial, existem outras, que não são oficiais, mas que são faladas por diversas comunidades regionais.

Um exemplo é o que acontece na Espanha, onde, embora o Espanhol seja a língua oficial do país, há comunidades que utilizam, na comunicação do cotidiano, a língua basca ou a língua catalã. Isso é muito frequente, inclusive no Brasil. Aqui, o Português é a língua oficial, mas diversas comunidades indígenas se utilizam de suas próprias línguas para se comunicarem.

Propus-me executar dois trabalhos distintos. O primeiro visando permitir o acesso à bíblias nas mais diversas línguas, por meio de textos digitais em formato pdf. O objetivo é contribuir para divulgar grande parte das bíblias atualmente existentes. O segundo trabalho é no sentido de disponibilizar bíblias em duas línguas. Com isso pretendendo disponibilizar de forma gratuita a Bíblia em português, conforme o uso corrente do Brasil, e uma língua de outro país, como forma de contribuição aos leitores que querem fazer comparação de textos, bem como, aos que querem conhecer outra língua, aos missionários e o público em geral.

É, importante dizer que as bíblias são traduzidas a partir de fontes diversas. Isso significa que a versão da Bíblia de um país possa ser diferente da que é utilizada em outro, não permitindo uma compatibilização textual exata entre elas. E mesmo entre versões produzidas a partir de uma mesma fonte, haverá diferenças entre as impressas nos anos 1970 e as que são impressas a partir dos anos 2000, por exemplo.

Por essa razão, resolvi utilizar três versões distintas para este trabalho: Almeida Revista e Atualizada (ARA), Nova Versão Internacional (NVI) e King James Atualizada (KJA). A intenção é permitir mais de uma possibilidade de aproximação entre as versões utilizadas em nossa língua Portuguesa e as que são utilizadas em outros países. Dessa forma o leitor poderá escolher uma ou outra versão em Português. Por último, esclareço que atualmente, a maioria das editoras/tradutoras adotam as versões NVI ou BKJ para produção de Bíblias, nos diversos países.

Todas as versões estão disponibilizadas pela internet, podendo qualquer pessoa acessá-las. O objetivo é permitir que os textos atualmente existentes estejam facilmente disponíveis aos diversos interessados.

Quanto a mim, reconhecendo e respeitando os direitos das instituições sobre os trabalhos de tradução, recai o encargo de ajudar a divulgar, pedindo aos que amam a Bíblia, que baixem os textos hoje existentes, para que a Palavra do Senhor possa ser preservada para as futuras gerações. Quem sabe se em algum tempo, época ou lugar não haverá situação, que hoje parece distante, mas que poderá ser vivida por outros, semelhante à vivenciada por Paulo e Barnabé, e, registrada em Atos 13:44, “no sábado seguinte, afluiu quase toda a cidade para ouvir a palavra de Deus”.

O futuro não nos pertence, mas nos cabe ser previdentes e zelosos pela guarda da Palavra de Deus, principalmente as Igrejas de Jesus.

Este é o meu desejo. Guarde a Palavra de Deus. Ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça a vontade de Deus, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira
2022, Vitória/ES – Brasil